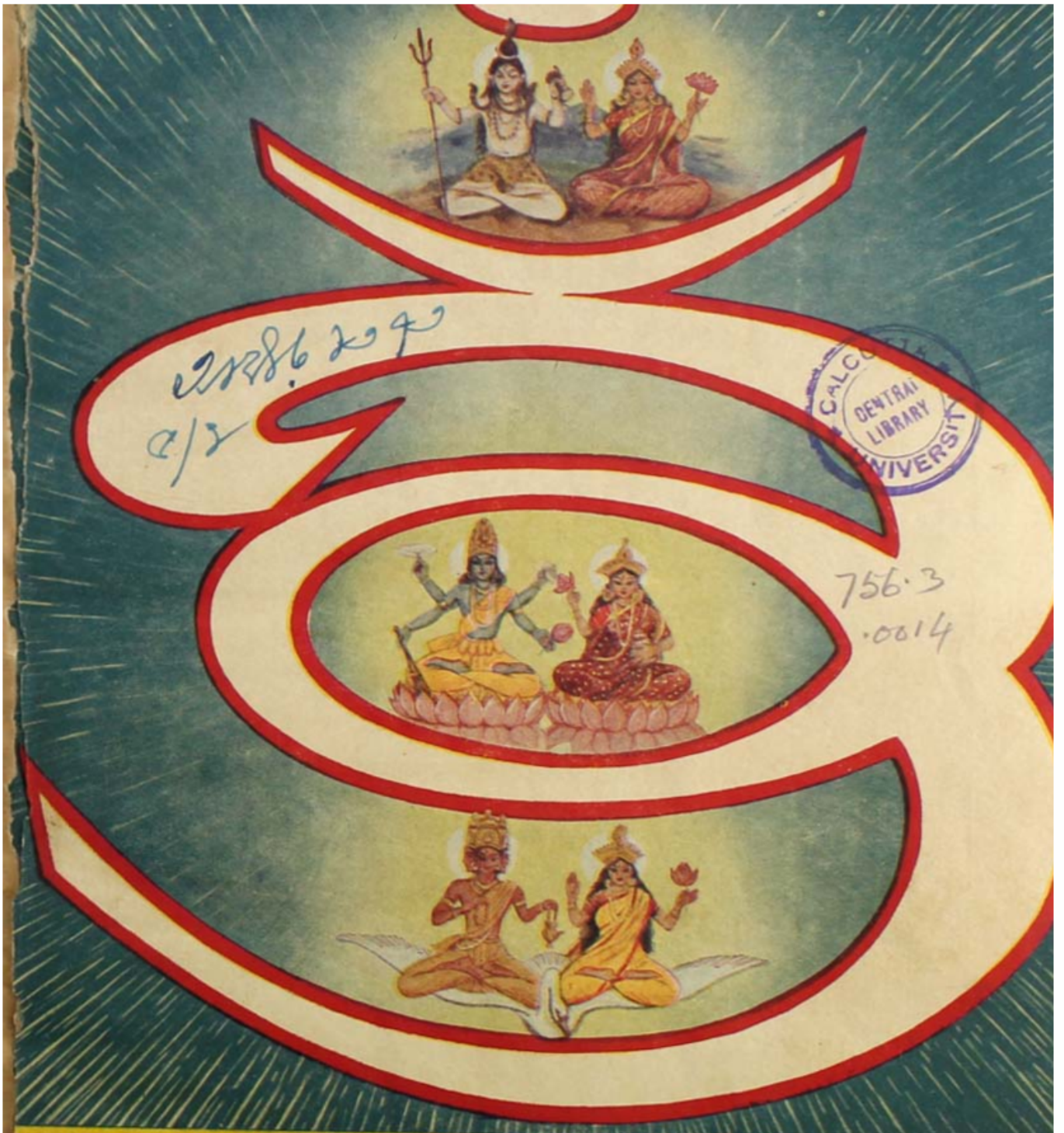


CALCUTTA UNIVERSITY CENTRAL LIBRARY
756.3
.0014

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

শ্রীশ্রীরামনাম-মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

তত্রৈবার্জ্জুনবাক্যং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি—

ভবত্যেব ভবত্যেব ভবত্যেব মহামতে।
সর্ব্বপাপপরিব্যাপ্তাস্তরন্তি নাম বান্ধবাঃ॥
নমোঽস্তু নামরূপায় নমোঽস্তু নামভাগিনে।
নমোঽস্তু নামস্বাধ্যায় বেদবেদ্যায় শাশ্বতে॥
নমোঽস্তু নামনিত্যায় নমো নামপ্রভাবিণে।
নমোঽস্তু নামশুদ্ধায় নমো নামময়ায় চ॥
শ্রীরামনামমাহাত্ম্যং যঃ পঠেচ্ছুদ্ধমানসঃ।
স যাতি পরমং স্থানং রামনামপ্রসাদতঃ॥
রামনামার্থমুৎকৃষ্টং পবিত্রং পাবনং পরম্।
যে ধ্যায়ন্তি সদা স্নেহাত্তে কৃতার্থা জগত্ত্রয়ে॥

ইতি আদিপুরাণে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন-সংবাদে শ্রীরামনামমাহাত্ম্যং সম্পূর্ণম্।

যাহাদের স্বপ্নেও রামনাম উচ্চারণ হয় না, তাহারা ভাগ্যহীন, নীচ, পাপিগণের অগ্রগামী॥

যাহারা লোকাচারে নিরত, পরম ঈশ্বর রামনাম ভিক্ষা করিবার জন্য গ্রহণ করে, তাহারা নিশ্চিত পাষণ্ড, নাস্তিক, সদাচারভ্রষ্ট॥

জীবগণ রামনামজপের দ্বারা অক্লেশে সংসারসাগর উত্তীর্ণ হয়, উত্তীর্ণ হয়, অবশ্যই উত্তীর্ণ হইয়া থাকে॥

অর্জ্জুন শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রকে বলিলেন,—

হে মহামতে! হয়, হয়, সুনিশ্চিত হয়—নামাশ্রয়ী সর্ব্বপাপ-সমাচ্ছন্ন হইলেও উত্তীর্ণ হইয়া থাকে॥

নামরূপকে নমস্কার, নামকীর্ত্তনকারীকে নমস্কার, শাশ্বত বেদবেদ্য স্বাধ্যায়কারীকে নমস্কার॥

[পঞ্চম বর্ষ, আষাঢ়, ১৩৭৩]

CALCUTTA UNIVERSITY CENTRAL LIBRARY

শ্রীমদ্ভাগবত—পাঁচ

[প্রথম সংখ্যা—রথযাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্ভাগবতম্

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত আঞ্চলিক ভাষার উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে মহামান্য সরকারমহোদয়ের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

---

* * *

যুগ্ম-সম্পাদক—

মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য

শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫·০০ টাকা]

[প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যধর্ম্মপ্রচারসঙ্ঘ
(জগদ্গুরু সম্প্রদায়)

সহ-সম্পূজকসঙ্ঘ

শ্রীশ্যামাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী শাস্ত্রাচার্য্য
শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীদিলীপ কুমার মুখোপাধ্যায়, এম্, এ

মুদ্রণ-কর্ম্মবিধায়ক :—
ডাঃ জিতেন্দ্র নাথ দে. এম্, বি., ডি, ও, এম্, এস.,
ডি., পি., এইচ., ডি, টি, এম্, এণ্ড
এইচ (লণ্ডন)।

শ্রীহরেন্দ্র নাথ মণ্ডল. এম্, কম্।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্ত্তৃক শ্রীসীতারাম-বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭৩, পি. ভক্টরিয়া. ষ্ট্রি. রোড, কলিকাতা—৩৪ হইতে প্রকাশিত ও ১৫বি, রায়বাগান ষ্ট্রীট্, কলিকাতা—৬ ইন্দু-নারায়ণ প্রিন্টিং ওয়ার্কস্ হইতে মুদ্রাপিত। ১৫ই আষাঢ়, ১৩৭৩।

কার্য্যালয় :—
৩৮সি বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৪৪০৮

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রময় মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে মন্বাদি বিংশতিসংহিতা, প্রজাপতি-স্মৃতি প্রভৃতি বহু দুর্লভ স্মৃতিগ্রন্থ, বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্তমানে শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। তারপর শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫'০০, প্রতি সংখ্যা ১'৫০ নঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০'০০, প্রতি সংখ্যা ২'০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্তন পূর্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সম্পাদক আর্য্যশাস্ত্র, ৩৮সি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মণি-অর্ডার কুপণ ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী পত্র অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

শ্রীগীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭৩, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

৺৭শ্রীশ্রীগুরবে নমঃ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুকরমঠ
ভরতপুর-কুঞ্জ
গৌহাটি
৮।৫।৭০

যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্‌বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্‌বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

যেষাং বিভর্ম্যহমখণ্ডবিকুণ্ঠযোগ-
মায়াবিভূতিরমলাঙ্ঘ্রিরজঃ কিরীটৈঃ।
বিপ্রান্ মু কো ন বিষহেত যদর্হণাম্ভঃ
সদ্যঃ পুনাতি সহচন্দ্রললামলোকান্ ॥৯
যে মে তনূর্দ্বিজবরান্ দুহতীর্মদীয়া
ভূতান্যলব্ধশরণানি চ ভেদবুদ্ধ্যা।
দ্রক্ষ্যন্ত্যঘক্তদৃশো হ্যহিমন্যবস্তান্
গৃধ্রা রুষা মম কুপন্ত্যুরুদণ্ডনেতুঃ ॥১০

যদর্হণাম্ভঃ পাদোদকং গঙ্গা সহচন্দ্রললাম-লোকান্ (চন্দ্রঃ ললামং চিহ্নং যস্য তেন মহাদেবেন সহিতান্ লোকান্) সদ্যঃ পুনাতি, (সঃ) অখণ্ডবৈকুণ্ঠ-যোগমায়াবিভূতিঃ (অখণ্ডা ব্যাপ্তা বিকুণ্ঠা অপ্রতিহতা যোগমায়াবিভূতিঃ বিলাসশক্তিঃ যস্য সঃ) অহং যেষান্ অমলাঙ্ঘ্রিরজঃ (অমলং পবিত্রম্) অঙ্ঘ্রিরজঃ কিরীটৈঃ বিভর্ম্মি, তান্ বিপ্রান্ মু কঃ ন বিষহেত সহেত ॥৯

দ্বিজবরান্ ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠান্ মদীয়াঃ দুহতীঃ দোগ্ধ্রীঃ গাঃ অলব্ধশরণানি রক্ষকহীনানি ভূতানি ইতি যে যে মম তনূঃ শরীরভূতান্ অঘক্তদৃশঃ (অঘেন বহুশঃ কৃতেন পাপেন ক্ষতা বিনষ্টা দৃক্ বিবেকঃ যেষাং তে জনাঃ) মে (মত্তঃ) ভেদবুদ্ধ্যা দ্রক্ষ্যন্তি পশ্যন্তি, তান্

আমার যোগমায়া শক্তি অখণ্ড এবং কোথাও তাহার ব্যাঘাত হয় না। আমার পাদজলে শশিশেখর শিবের সহিত লোকপালগণ সদ্যঃ পবিত্রীকৃত হন, এইহেতু আমি পরমেশ্বর এবং পরম পাবন; কিন্তু আমি এইরূপ হইয়াও যাঁহাদের নির্ম্মল চরণরেণু আপনার মস্তকস্থ কিরীট দ্বারা সদা বহন করিতেছি, সেই ব্রাহ্মণগণ অপকার করিলেও, তাহা কে না সহ্য করিবে? ব্রাহ্মণ, দুগ্ধবতী গাভী ও রক্ষকহীন প্রাণী,—এই তিনটি আমার শরীর। যে সকল ব্যক্তি এই তিনকে ভেদদৃষ্টি দ্বারা দর্শন করে, তাহাদের দৃষ্টি পাপে বিনষ্ট হইয়াছে। আমার অবিকৃত দণ্ডনামক যমের গৃধ্ররূপী দূতগণ সর্পবৎ

যে ব্রাহ্মণান্ ময়ি ধিয়া ক্ষিপতোঽর্চয়ন্ত-
স্তূষ্ণীং নমন্ত্যুচিতবন্মিতপূর্ব্ববক্ত্রাঃ।
বাণ্যানুরাগকলয়াত্মজবদ্ গৃণন্তঃ
সম্বোধয়ন্ত্যহমিবাহুপাহৃতস্তৈঃ ॥১১
তন্মে স্বভর্ত্তুরবসায়মলক্ষমাণৌ
যুষ্মদ্ব্যতিক্রমগতিং প্রতিপদ্য সদ্যঃ।
ভূয়ো মমান্তিকমিতাং তদনুগ্রহো মে
যৎ কল্পতামচিরতো ভৃতয়োর্বিবাসঃ ॥১২

মম অহিমন্যবঃ (অহিবৎ মন্যুঃ ক্রোধো যেষাং তে) গৃধ্রাঃ রুষা ক্রোধেন হি নিশ্চিতং কুপন্তি চঞ্চুভিঃ ছিন্দন্তি ॥১০

যে তু ক্ষিপতঃ তিরস্কুর্বতঃ অপি ব্রাহ্মণান্ ময়ি ধিয়া মদাত্মকবুদ্ধ্যা অর্চয়ন্তঃ তূষ্ণীম্ভূতাঃ সন্তুষ্টচিত্তাঃ স্মিতপূর্ব্বোক্ষিতপদ্মবক্ত্রাঃ (স্মিতং হাসস্তদেব সুধা তয়া উক্ষিতং সিক্তং পদ্মমিব বক্ত্রং যেষাং তে) অনুরাগকলয়া (অনুরাগেণ কলয়া) বাণ্যা আত্মজবৎ (কুপিতং পুত্রং পিতেব কুপিতং পিতরং পুত্র ইব বা) গৃণন্তঃ সংবোধয়ন্তি সন্তোষয়ন্তি, তৈঃ অহম্ উপাহৃতঃ বশীকৃতঃ ভবামি ॥১১

তৎ তস্মাৎ স্বভর্ত্তুঃ স্বামিনঃ মে মম অবসায়ং নিশ্চয়ম্ অলক্ষমাণৌ অজানন্তৌ এতৌ যুষ্মদ্-

রোষে পরিপূর্ণ হইয়া চঞ্চু দ্বারা তাহাদিগকে ছেদন করিবে, ইহাতে কোন সন্দেহ নাই ॥৯-১০

ব্রাহ্মণেরা কর্কশ কথা প্রয়োগ করিলেও যে সকল জ্ঞানী ব্যক্তি তাঁহাদিগকে বাসুদেব-জ্ঞানে অর্চনা করেন এবং সন্তুষ্টমনে হাস্য করিতে করিতে পুত্রবৎ সস্নেহ বাক্য দ্বারা—আমি যেমন তোমাদিগকে সন্তোষন করি, এইরূপে আহ্বান করেন, আমি তাঁহাদের বশীভূত হইয়া থাকি ॥১১

জয়-বিজয় নামক এই দুই ভৃত্য স্বীয় প্রভুর অভিপ্রায় না জানিয়াই তোমাদের নিকট অপরাধ করিয়াছে। ইহারা ঐ অপরাধের সমুচিত গতি সদ্যই প্রাপ্ত হইয়া

ব্রহ্মোবাচ।

অথ তদ্ভোশতীং দেবীমৃষিকুল্যাং সরস্বতীম্।
নাবাদ্য মন্যুদষ্টানাং তেষামাত্মাপ্যতৃপ্যত ॥১৩
সতীং ব্যাদায় শৃণ্বন্তো লঘ্বীং গুর্ব্বর্থগহ্বরাম্।
বিগাহ্যাগাধগম্ভীরাং ন বিদুস্তচ্চিকীর্ষিতম্ ॥১৪
তে যোগমায়য়োরুক্রপায়মৈষ্ঠ্যমহোদয়ম্।
প্রোচুঃ প্রাঞ্জলয়ো বিপ্রাঃ প্রহৃষ্টাঃ ক্ষুভিতত্বচঃ ॥১৫

ঋষয় ঊচুঃ।

ন বয়ং ভগবন্ বিদ্মস্তব দেব চিকীর্ষিতম্।
কৃতো মেঽনুগ্রহশ্চেতি যদধ্যক্ষঃ প্রভাষসে ॥১৬
ব্রহ্মণ্যস্য পরং দৈবং ব্রাহ্মণাঃ কিল তে প্রভো।
বিপ্রাণাং দেবদেবানাং ভগবানাত্মদৈবতম্ ॥১৭

ব্যতিক্রমগতিং (যুষ্মাসু কৃতঃ যঃ ব্যতিক্রমঃ অপরাধঃ তস্য গতিং ফলং) প্রতিপদ্য প্রাপ্য সদ্যঃ আশু ভূয়ঃ পুনঃ মম অন্তিকং সমীপম্ ইতাং প্রাপ্নুতাং ভৃত্যয়োঃ ভৃত্যয়োঃ বিবাদঃ দূরনিবাসঃ অচিরতঃ শীঘ্রং কল্পতাং সমাপ্যতাম্ ইতি যৎ তৎ (সঃ এব) মে ময়ি (যুষ্মাকম্) অনুগ্রহঃ ॥১২

ব্রহ্মা উবাচ। অথ (যথোক্ত-ভগবদ্বাক্য-শ্রবণানন্তরং) তস্য ভগবতঃ উশতীং মনোহরাং দেবীং স্তোত্যমানাম্ ঋষিকুল্যাম্ (ঋষয়ো মন্ত্রাঃ তদ্রূপাম্ ঋষিকুলযোগ্যাং) সরস্বতীং বাণীম্ আবাদ্য মন্যুদষ্টানাং মন্যুনা সর্পপ্রায়েণ ক্রোধেন দষ্টানাং (ব্যাপ্তানাং) তেষাং মুনীনাম্ আত্মা অন্তঃকরণং ন অতৃপ্যত অলম্ ইতি ন অমন্যত ॥১৩

ব্যাদায় কর্ণৌ দত্ত্বা সতীং শ্রেষ্ঠাং লঘ্বীম্ অল্পাক্ষরাং গুর্ব্বর্থগহ্বরাং (গুরুভিঃ অর্থৈঃ গহ্বরাং দুষ্প্রবেশাং) গম্ভীরাং বাণীং শৃণ্বন্তোঽপি বিগাহ্য বিচার্য্য অপি তচ্চিকীর্ষিতম্ অস্য চিকীর্ষিতম্ অভিপ্রায়ং ন বিদুঃ ॥১৪

যোগমায়য়া অচিন্ত্যশক্তিরূপয়া আরুরুক্রপায়-মৈষ্ঠ্যমহোদয়ম্ (আরুরুক্ষঃ বিরচিতঃ পারমেষ্ঠ্যস্য পরমৈশ্বর্য্যস্য মহোদয়ঃ পরমোৎকর্ষঃ যেন তৎ) দৃষ্ট্বা প্রহৃষ্টাঃ ক্ষুভিত-ত্বচঃ (ক্ষুভিতা রোমাঞ্চিতা ত্বক্ যেষাং তে ; কুপিতত্বচঃ ইতি পাঠেঽপি রোমাঞ্চিতত্ব-মেবোক্তং) তে কুমারাঃ প্রাঞ্জলয়ঃ সন্তঃ প্রোচুঃ ॥১৫

হে ভগবন্ দেব! (স্বয়ম্) অধ্যক্ষঃ সর্ব্বনিয়ন্তা সন্ মে ময়া (অপরাধঃ) কৃতঃ, (তথা) অনুগ্রহশ্চ মে ময়ি কৃতঃ—ইতি যৎ প্রভাষসে, (তেন) তব চিকীর্ষিতং বয়ং ন বিদ্মঃ ॥১৬

ব্রহ্মণ্যস্য (ব্রহ্মশব্দেন ব্রাহ্মণাঃ বেদাশ্চ তেষাং হিতস্য রক্ষকস্য) তে ব্রহ্মণাঃ মে পরং দৈবম্ (ইতি যদ্বচনং তৎ) কিল (লোকশিক্ষার্থমেব বস্তুতস্তু) হে প্রভো সর্ব্বসমর্থ! দেব-দেবানাং

পুনরায় আমার নিকট আসিয়া উপস্থিত হউক। হে ঋষিগণ! তোমরা এই দুই অপরাধী ব্যক্তির অন্যত্র বাস অচিরে সমাপ্ত করিলে তাহাই আমি যথেষ্ট দয়া বলিয়া মনে করিব।১২

ব্রহ্মা বলিলেন,—'হে দেবগণ! ঐ ঋষিগণ যদিও দর্পের ন্যায় ক্রোধের দ্বারা দষ্ট হইয়াছিলেন, তথাপি ভগবানের ঐ প্রকার কমনীয় ঋষিকুলযোগ্য কথা শুনিয়া তাঁহাদের চিত্তের পরিতৃপ্তি হইল না (আরও শুনিবার ইচ্ছা রহিয়া গেল), তাঁহারা মনোনিবেশপূর্ব্বক কর্ণ প্রসারিত করিয়া পরিমিতাক্ষর অথচ সেই অর্থপূর্ণ শ্রেষ্ঠ সুমধুরবাক্য শ্রবণান্তর মনে মনে ভাবিতে লাগিলেন, ভগবান্ কি আনন্দ প্রকাশ করিতেছেন? কিংবা আমাদিগকেই বা অপরাধে নিক্ষেপ করিতেছেন? ইঁহার কি অভিপ্রায় কিছুই বুঝিতে পারিলাম না।' তখন তাঁহারা আহ্লাদে কণ্টকিতদেহ হইয়া যোড়হস্তে এই ব্রহ্মাকে যিনি যোগমায়া- দ্বারা পরমৈশ্বর্য্যের পরম উৎকর্ষ প্রকাশিত করিয়াছেন, সেই ভগবান্‌কে বলিলেন,—'হে প্রভো! তুমি সর্ব্বজ্ঞ এবং সর্ব্বেশ্বর হইয়া এই যে বলিতেছ, তাহা আমারই করা হইয়াছে এবং এই দুইজনের অন্যত্র বাস অচিরে সমাপ্ত করিলে আমি যথেষ্ট

স্বতঃ সনাতনো ধর্ম্মো রক্ষ্যতে তনুভিস্তব।
ধর্ম্মস্য পরমো গুহ্যো নির্ব্বিকারো ভবান্ মতঃ ॥১৮
তরন্তি অঞ্জসা মৃত্যুং নিবৃত্তা যদনুগ্রহাৎ।
যোগিনঃ স ভবান্ কিং স্বিদনুগৃহ্ণেত যৎপরৈঃ ॥১৯
যং বৈ বিভূতিরুপযাত্যনুবেলমন্যৈ-
রর্থার্থিভিঃ স্বশিরসা ধৃতপাদরেণুঃ।
ধন্যাপিতাঙ্ঘ্রি তুলসীনবদামধাম্নো
লোকং মধুব্রতপতেরিব কাময়ানা ॥২০
যস্যাং বিবিক্তচরিতৈরনুবর্তমানাং
নাত্যাদ্রিয়ৎ পরমভাগবতপ্রসঙ্গঃ।
স ত্বং দ্বিজানুপথপুণ্যরজঃপুনীতঃ
শ্রীবৎসলক্ষ্ম কিমগা ভগভাজনত্বম্ ॥২১

দেবানাম্ অপি দেবতয়া পূজ্যানাং) বিপ্রাণাং ভগবান্ ঐশ্বর্য্যাদিগুণপূর্ণঃ ভবান্ এব আত্মদৈবতম্ আত্মা দৈবতম্ আরাধ্যঃ চ ॥১৭

সনাতনঃ নিত্যসিদ্ধঃ শ্রুতিস্মৃতিপ্রতিপাদিতঃ বর্ণাশ্রমনিবন্ধনঃ ধর্ম্মঃ স্বয়ং (এব প্রবর্ত্ততে), তথা তব তনুভিঃ অবতারৈঃ রক্ষ্যতে চ। ধর্ম্মস্য পরমঃ গুহ্যঃ সর্ব্বদেবরহস্যঃ নির্ব্বিকারঃ ফলভূতঃ যঃ, সঃ ভবান্ এব মতঃ সম্মতঃ ॥১৮

নিবৃত্তাঃ নিবৃত্তিধর্ম্মনিষ্ঠাঃ যোগিনঃ যদনুগ্রহাৎ (যস্য তব অনুগ্রহাৎ) হি নিশ্চিতম্ অঞ্জসা অনায়াসেন মৃত্যুং জন্মমরণাদিসংসারদুঃখং তরন্তি, সঃ ভবান্ পরৈঃ অনুগৃহ্যতে ইতি যৎ তৎ কিং স্বিৎ ন কিঞ্চিৎ ইত্যর্থঃ ॥১৯

অর্থার্থিভিঃ অন্যৈঃ দেবমনুষ্যাদিভিঃ স্বশিরসা ধৃত-পাদরেণুঃ (ধৃতঃ পাদরেণুঃ যস্যাঃ সা) বৈ বিভূতিঃ লক্ষ্মীঃ ধন্যার্পিতাঙ্ঘ্রি তুলসীনবদামধাম্নোঃ (ধন্যৈঃ কৃতার্থৈঃ অর্পিতম্ অঙ্ঘ্রৌ যৎ তুলস্যাঃ নবং দাম মালা তৎ ধাম স্থানং যস্য তস্য) মধুব্রতপতেঃ ভ্রমরমুখ্যস্য লোকং স্থানং তচ্চরণং কাময়মানা ইব যং স্বান্ অনুবেলং প্রতিদিবসম্ উপযাতি সেবতে ॥২০

(তথা) বিবিক্ত-চরিতৈঃ বিশুদ্ধ-পরিচরণৈঃ অনুবর্ত্তমানাং সেবমানাম্ অপি তাং লক্ষ্মীং পরম-ভাগবতপ্রসঙ্গঃ (পরম-ভাগবতেষু একান্ত-ভক্তেষু প্রকৃষ্টঃ সঙ্গঃ আসক্তির্যস্য তথাবিধঃ) যঃ ন অত্যাদ্রিয়ৎ ন অতীব আদৃতবান্, সঃ ত্বং কিং দ্বিজানুপথপুণ্যরজঃপুনীতঃ (দ্বিজানাম্ অনুপথং পথি পথি লগ্নং যৎ পুণ্যং রজঃ তেন পুনীতঃ সন্) শ্রীবৎসলক্ষ্ম অগাঃ প্রাপ্তবান্ অসি? অহো ত্বং যতঃ

দ্বারা বোধ করিব, এ-সকল কথায় তোমার কি করিতে অভিলাষ, তাহা আমাদের বোধগম্য হইতেছে না। তুমি ব্রাহ্মণ-হিতকারী ও ব্রাহ্মণগণ তোমার পরম দেবতা সত্য, কিন্তু বস্তুতঃ ব্রাহ্মণগণ দেবপূজ্য হইলেও তুমি তাঁহাদের আত্মা এবং তুমিই তাঁহাদের দেবতা। হে হরি! তোমা হইতে সনাতন ধর্ম্ম উৎপন্ন হইয়াছে এবং তোমারই অবতারসকল দ্বারা তাহা রক্ষিত হইতেছে। তুমিই ঐ ধর্ম্মের পরম গোপ্যফল। অতএব তুমি এই প্রকার অনির্ব্বচনীয় হইয়া যে ব্রাহ্মণদিগের প্রতি ঐরূপ আচরণ কর, উহা কেবল লোকশিক্ষার নিমিত্ত ।১৩-১৮

হে প্রভো! তোমার কৃপায় লোকসকল বৈরাগ্যযুক্ত ও যোগী হইয়া মৃত্যু হইতে উত্তীর্ণ হয়। তুমি যখন এরূপ পরম পুরুষ, তখন তোমাকে অন্যে অনুগ্রহ করিবে, এই কি কথা হইল? ১৯

হে ভগবন্! অন্যান্য অর্থকামী পুরুষ স্ব স্ব মস্তক দ্বারা যাঁহার পদরেণু ধারণ করে, সেই সম্পত্তিস্বরূপা কমলা লক্ষ্মী তোমাকে অনুদিন সেবা করিয়া থাকেন। ঐ বিষয়ে লক্ষ্মীর আগ্রহ দেখিয়া আমাদের মনে হয় যে, সুকৃতিশালী পুরুষ তোমার যে চরণযুগলে নবীন তুলসীমালা সমর্পণ করেন, কমলাই যেন সেই চরণ কামনা করিতেছেন। কমলা যে ঐরূপে তোমার সেবা করেন, তাহার তাৎপর্য্য এই—কমলা মনে করেন—'ইনি ভ্রমর স্বরূপ, অথচ অতি চঞ্চল, কিন্তু যে ব্যক্তি ইঁহার শশ্বদ্ভ

ধর্ম্মস্য হে ভগবতস্ত্রিযুগ ত্রিভিঃ স্বৈঃ
পদ্ভিশ্চরাচরমিদং দ্বিজদেবতার্থম্।
নূনং ভৃতং তদভিধাতি রজস্তমশ্চ
সত্ত্বেন নো বরদয়া তনুবা নিরস্য ॥২২
ন ত্বং দ্বিজোত্তমকুলং যদিহাত্মগোপং
গোপ্তা বৃষস্বর্হণেন সমূনৃতেন।
তর্হ্যেব নঙ্ক্ষ্যতি শিবস্তব দেব পন্থা
লোকোঽগ্রহীষ্যদনৃতস্য হি তৎ প্রমাণম্ ॥২৩
তত্তেঽনভীষ্টমিব সত্ত্বনিধের্বিধিৎসোঃ
ক্ষেমং জনায় নিজশক্তিভিরুদ্ধৃতারেঃ।
নৈতাবতা ত্র্যধিপতের্বত বিশ্বভর্তু-
স্তেজঃ ক্ষতং তব নতস্য স তে বিনোদঃ ॥২৪

ভগ-ভাজনঃ (স্বয়মেব ভগশব্দবাচ্যৈশ্বর্য্যাদীনাং ভাজনঃ আশ্রয়ঃ, অতঃ ত্বয়া কিম্) ॥২১

হে ত্রিযুগ ত্রিযুগাবতারিন্! নঃ অস্মাকং ভক্তানাং বরদয়া অভীষ্টপ্রদয়া সত্ত্বেন সত্ত্বময্যা তব তনুবা মূর্ত্যা, তদভিধাতি (তেষাং ধর্ম্মপালনানাং অভিঘাতকং যৎ রজস্তমশ্চ নিরস্য দূরীকৃত্য, স্বৈঃ অসাধারণৈঃ ত্রিভিঃ তপো-দান-দয়াত্মকৈঃ পদ্ভিঃ দ্বিজদেবতার্থম্ ইদং চরাচরং বিশ্বং নূনং নিশ্চয়েন ভৃতং পালিতম্ ॥২২

অতঃ স্ফুটম্ আত্মগোপম্ (আত্মা গোপো রক্ষকো যস্য তৎ) দ্বিজোত্তমকুলং (দ্বিজোত্তমানাং কুলং সমূহম্) ধর্ম্মজ্ঞানাদিমত্ত্বেন অর্হণেন পূজনেন বৃষঃ শ্রেষ্ঠ ত্বং যদি গোপ্তা রক্ষিতা বা দ্বিজোত্তমকুলং সমূনৃতেন প্রিয়বাক্যসহিতেন অর্হণেন গোপ্তা পালকঃ ইতি ত্বং ন

হয়, তাহার প্রতি অধিক আস্থা করেন, সেইজন্য চরণবিন্যস্ত তুলসীতে ভগবান্ সুস্থির হইয়া ক্রীড়া করিয়া থাকেন, তাহাতেই তাঁহার চরণের অভিনয় শোভা; আমি বক্ষঃস্থলে বাস করি বটে, কিন্তু এখানে থাকিয়া কি লাভ! চরণে যাই, তুলসীর সহিত তাঁহারই আরাধনা করিব।' হে হরি! কমলা ঐ প্রকার পবিত্র সেবা দ্বারা তোমার আরাধনা করিলেও তুমি তাঁহার প্রতি তাদৃশ আদর প্রকাশ কর না; কেন না, ভগবদ্ভজনের প্রতি তোমার সম্যক্ সমাদর। তুমি এবংবিধ এবং স্বয়ং ভজনীয়। গুণের ভাজন; তোমাকে কি বিপ্রগণের পদধূলি এবং শ্রীবৎসচিহ্ন পবিত্র করিতে পারে? হে হরি! তুমি যুগত্রয়েই আবির্ভূত হইয়া থাক এবং ধর্ম্ম স্বরূপ; তোমার তপস্যা, শৌচ ও দয়ারূপ তিনটি অসাধারণ চরণ;

ভবেঃ, তর্হি এব হে দেব! তব শিবঃ পন্থাঃ বেদমার্গঃ নঙ্ক্ষ্যতি নাশং যাস্যতি, হি যস্মাৎ ঋষভস্য শ্রেষ্ঠস্য (তব যদাচরিতং), তৎ এব লোকঃ প্রমাণত্বেন অগ্রহীষ্যৎ গ্রহীষ্যতি ॥২৩

নিজশক্তিভিঃ স্বজ্ঞানক্রিয়াবলাদিভিঃ উদ্ধৃতারেঃ (উদ্ধৃতাঃ নির্ম্মূলিতাঃ অরয়ঃ ধর্ম্মবিরোধিনঃ যেন তস্য) জনায় ক্ষেমং বিধিৎসোঃ বিধাতুমিচ্ছোঃ সত্ত্বনিধেঃ তে তব তৎ (বেদমার্গনাশনম্) অনভীষ্টম্ ইব। বিশ্বভর্তুঃ বিশ্বপালকস্য ত্র্যধিপতেঃ সত্ত্বাদিগুণত্রয়-নিয়ন্তুঃ তস্য এতাবতা (ধর্ম্মত্রাণপ্রয়োজনমাত্রেণ) নতস্য অবনতস্য তব তেজঃ প্রভাবঃ ন ক্ষতং বিহতং ন (ভবতি), বত অহো! যতঃ স (নমনাদিঃ) তে তব বিনোদঃ লীলা এব ॥২৪

তাই আমাদের প্রতি বরদায়িনী সত্ত্বমূর্ত্তি দ্বারা তপস্যাদির অভিঘাতক রজঃ ও তমোগুণ দূর করিয়া দেবদ্বিজ-প্রয়োজনার্থ এই বিশ্বকে পালন করিতেছ। ব্রাহ্মণগণ তোমারই রক্ষণীয়; তুমি ব্যক্তরূপে অর্চ্চনা ও সুমধুর বচন দ্বারা তাহাদের যদি রক্ষা না কর, তবে তোমারই মঙ্গল পথ একেবারে বিনষ্ট হইবে; কেন না লোকে প্রধান ব্যক্তিরই আচার-ব্যবহার গ্রহণ করিয়া থাকে। বেদমার্গ বিনষ্ট করা তোমার অভিলষিত নহে; যেহেতু তুমি সত্ত্বগুণের নিধি এবং লোকসকলের মঙ্গল বিধান করিতে বাঞ্ছা করিয়া থাক। এই নিমিত্ত আপনার শক্তিস্বরূপ রাজগণ দ্বারা ধর্ম্মপ্রতিপক্ষ সকল প্রাণীকে সমূলে উৎপাটিত করিয়া থাক। অতএব ব্রাহ্মণকুলের প্রতি তুমি যে এরূপ অবনত হইয়াছ, ইহা তোমার

যং বানয়োর্দমধীশ ভবান্ বিধত্তে
　　বৃত্তিং নু বা তদনুমন্মহি নির্ব্বলীকম্।
অস্মাসু বা উপচিতো ধ্রিয়তাং স দণ্ডো
　　যেঽনাগসৌ বয়মযুঙ্ক্ষ্মহি কিল্বিষেণ ॥২৫

শ্রীভগবানুবাচ।

এতৌ সুরেতরগতিং প্রতিপদ্য সদ্যঃ
　　সংরম্ভদত্তসমাধ্যনুবদ্ধযোগৌ।
ভূয়ঃ সকাশমুপযাস্যত আশু যো বঃ
　　শাপো ময়ৈব নিমিতস্তদবেত বিপ্রাঃ ॥২৬

ব্রহ্মোবাচ।

অথ তে মুনয়ো দৃষ্ট্বা নয়নানন্দভাজনম্।
বৈকুণ্ঠং তদধিষ্ঠানং বিকুণ্ঠঞ্চ স্বয়ম্প্রভম্ ॥২৭
ভগবন্তং পরিক্রম্য প্রণিপত্যানুমান্য চ।
প্রতিজগ্মুঃ প্রমুদিতাঃ শংসন্তো বৈষ্ণবীং শ্রিয়ম্ ॥২৮

হে অধীশ! অনয়োঃ স্বভৃত্যয়োঃ দমম্ (অস্মাভিঃ বিহিতম্ অন্যং) দণ্ডং বৃত্তিং জীবিকাং বা ভবান্ বিধত্তে, বা (দ্বাঃস্থয়োরপূর্ব্বজনপ্রবেশনিবারণস্য উচিতত্বাৎ) অনাগসৌ নিরপরাধৌ এতৌ যে বয়ং কিল্বিষেণ দুঃখহেতুশাপেন অযুঙ্ক্ষ্মহি যোজিতবন্তঃ, তেষু অস্মাসু যঃ উপচিতঃ স্বাপরাধানুরূপঃ দণ্ডঃ সঃ ধ্রিয়তাং বিধীয়তাম্, তৎ ভবৎকৃতং সর্ব্বং নির্ব্বলীকং শ্রদ্ধাপূর্ব্বকম্ (বয়ম্) অনুমন্মহি অনুমন্যামহে ॥২৫

শ্রীভগবান্ উবাচ। এতৌ মৎপার্ষদৌ সুরেতরগতিম্ (অসুরযোনিম্ আসুরস্থাদিরূপং) প্রতিপদ্য প্রাপ্য আশু শীঘ্রম্ এব ভূয়ঃ পুনঃ সদ্যঃ তৎক্ষণপ্রভৃতি (ময়ি) সংরম্ভদত্তসমাধ্যনুবদ্ধযোগৌ (সংরম্ভঃ ক্রোধাবেশস্তেন সম্ভৃতঃ সংবৃদ্ধো যঃ সমাধিঃ চিত্তৈকাগ্রতা তেন অনুবদ্ধঃ দৃঢ়ীকৃতঃ যোগঃ যয়োঃ তৌ) (মদীয়ং) সকাশম্ উপযাস্যতঃ আগমিষ্যতঃ হে বিপ্রাঃ! বঃ যুষ্মাকং যঃ শাপঃ সঃ ময়া এব নিমিতঃ (যুষ্মন্মুখেন নিমিতঃ), তৎ অবেত জানীত ॥২৬

ব্রহ্মা উবাচ। অথ (এবং ভগবতা প্রোক্তাঃ) তে মুনয়ঃ সনকাদয়ঃ নয়নানন্দভাজনং স্বয়ম্প্রভং বিকুণ্ঠং তদধিষ্ঠানং বৈকুণ্ঠং চ দৃষ্ট্বা ॥২৭

ভগবন্তং পরিক্রম্য প্রদক্ষিণীকৃত্য প্রণিপত্য প্রণামং কৃত্বা অনুমান্য অনুজ্ঞাপ্য চ বৈষ্ণবীং শ্রিয়ং

উপযুক্ত বটে। তুমি ত্রিভুবনের অধিপতি এবং সেই বিশ্বসংসারের পালনকর্ত্তা; ধর্ম্মরক্ষার অভিপ্রায়ে ব্রাহ্মণকুলের প্রতি তুমি যে এরূপ অবমত, ইহাতে তোমার প্রভাব এবং মাহাত্ম্য ক্ষীণ হয় না; ঐ অবমতি কেবল কৌতুকময় লীলামাত্র। হে হরি! এক্ষণে আমাদের নিবেদন এই যে, তুমি এই ভৃত্যদ্বয়ের প্রতি যদি অন্য কোন দণ্ডের বিধান কর, অথবা যদি ইহাদের বৃত্তি অধিক করিয়া দিতে বাঞ্ছা হয়, তাহাতেই আমাদের অকপট সম্মতি আছে। আর যদি এমত বোধ কর যে, এই দুই ব্যক্তি নিরপরাধ, আমরা অন্যায় করিয়া ইহাদিগের বৃথা শাপগ্রস্ত করিয়াছি; তাহা হইলে আমাদিগের প্রতি যাহা উচিত হয়, সেইরূপ বিধান কর ॥২০-২৫

মুনিগণের এই কথা শুনিয়া ভগবান্ বলিলেন,—'এই দুই ব্যক্তি এখনই অসুরযোনি প্রাপ্ত হউক। আমার প্রতি ক্রোধাবেশবশতঃ ইহাদের চিত্তের একাগ্রতা দৃঢ়ীকৃত হইবে, সুতরাং উভয়েই শীঘ্র পুনরায় আমার নিকট আসিতে পারিবে। হে দ্বিজগণ! তোমরা যে ইহাদিগকে শাপগ্রস্ত করিয়াছ, ইহাতে তোমাদের কোন দোষ নাই, তোমাদের প্রদত্ত ঐ শাপ আমারই পূর্ব্ববিহিত বলিয়া জানিবে ॥২৬

ব্রহ্মা বলিলেন,—'অনন্তর সেই মুনিগণ বিকুণ্ঠ ও বৈকুণ্ঠকে উত্তমরূপে দর্শন করিলেন। বিকুণ্ঠ (ভগবান্) এবং বৈকুণ্ঠ (তদীয় নিবাস-ভবন) উভয়ই নেত্রোৎসবজনক ও সত্ত্বময় বলিয়া স্বয়ং প্রকাশমান; সুতরাং তদবলোকনে মুনিগণের অত্যন্ত আনন্দানুভব হইল। তখন তাঁহারা প্রদক্ষিণ পূর্ব্বক প্রণাম করিলেন এবং ভগবানের অনুমতি গ্রহণ পূর্ব্বক সানন্দমনে ভগবানের ঐশ্বর্য্যের কথা

ভগবানমুগাবাহ যাতং মা ভৈষ্টমস্তু শম্।
ব্রহ্মতেজঃ সমর্থোঽপি হন্তুং নেচ্ছে মতং তু মে ॥২৯
এতৎ পুরৈব নির্দ্দিষ্টং রময়া ক্রুদ্ধয়া যদা।
পুরাপবারিতা দ্বারি বিশন্তী ময্যুপারতে ॥৩০
ময়ি সংরম্ভযোগেন নিস্তীর্য্য ব্রহ্মহেলনম্।
প্রত্যেষ্যতং নিকাশং মে কালেনাল্পীয়সা পুনঃ ॥৩১

সম্পদং সংসন্তঃ প্রমুদিতাঃ হৃষ্টাঃ প্রতিজগ্মুঃ ॥২৮

ভগবান্ অনুগৌ ভৃত্যৌ জয়বিজয়ৌ প্রতি আহ, যাতম্ ইতঃ মনুষ্যলোকং গচ্ছতং মা ভৈষ্টং ভয়ং মা কুরুত, শং সুখম্ এব অস্তু (ভবিষ্যতি) ব্রহ্মতেজঃ ব্রহ্মদণ্ডং হন্তুং নিরসিতুং সমর্থোঽপি (অহং) ন ইচ্ছে তন্নিরাসেচ্ছাং ন করোমি, তু হি যস্মাৎ তৎ মে মম মতং সম্মতম্ ॥২৯

ময়ি উপারতে যোগনিদ্রান্বিতে সতি পুরা যদা (বহির্গতা লক্ষ্মী) দ্বারি প্রবিশন্তী যুবাভ্যাম্ অপবারিতা নিবারিতা, (তদা) ক্রুদ্ধয়া রময়া (লক্ষ্ম্যা) পুরৈব (প্রাগেব) এতৎ (বৈকুণ্ঠধাম্নঃ যুবয়োঃ পতনং) নির্দ্দিষ্টম্ ॥৩০

ময়ি সংরম্ভযোগেন (সংরম্ভঃ ক্রোধঃ তস্য যোগঃ অনবরতসম্বন্ধঃ তেন) ব্রহ্মহেলনং ব্রাহ্মণতিরস্কারজং পাপং নিস্তীর্য্য নিরবশেষম্ অপোহ্য অল্পীয়সা

দ্বাঃস্থাবাদিশ্য ভগবান্ বিমানশ্রেণিভূষণম্।
সর্ব্বাতিশয়য়া লক্ষ্ম্যা জুষ্টং স্বং ধিষ্ণ্যমাবিশৎ ॥৩২
তৌ তু গীর্ব্বাণঋষভৌ দুস্তরাদ্ব্রহ্মবিলোকতঃ।
হতশ্রিয়ৌ ব্রহ্মশাপাদভূতাং বিগতস্মরৌ ॥৩৩
তদা বিকুণ্ঠধিষণাত্তয়োর্নিপতমানয়োঃ।
হাহাকারো মহানাসীদ্ বিমানাগ্রেষু পুত্রকাঃ ॥৩৪

কালেন পুনঃ মে নিকাশং সমীপং প্রত্যেষ্যতং প্রত্যাগমিষ্যতমিত্যর্থঃ ॥৩১

ভগবান্ এবং দ্বাঃস্থৌ জয়-বিজয়ৌ আদিশ্য আজ্ঞাপ্য বিমানশ্রেণিভূষণং (বিমানশ্রেণয়ঃ এব ভূষণং যস্য তৎ) সর্ব্বাতিশয়য়া সর্ব্বোৎকৃষ্টয়া লক্ষ্ম্যা সম্পদা জুষ্টং সেবিতং স্বং স্বকীয়ং পূর্ব্বং ধিষ্ণ্যং স্থানম্ আবিশৎ ॥৩২

গীর্ব্বাণঋষভৌ দেবশ্রেষ্ঠৌ তু দুস্তরাৎ ব্রহ্মশাপাৎ হেতোঃ হরিলোকতঃ পতন্তৌ হতশ্রিয়ৌ নষ্টতেজসৌ বিগতস্মরৌ বিগতগর্ব্বৌ চ অভূতাম্ ।৩৩

হে পুত্রকাঃ! তদা বিকুণ্ঠধিষণাৎ (বিকুণ্ঠস্য ভগবতঃ ধিষণাৎ স্থানাৎ) তয়োঃ নিপতমানয়োঃ (সতোঃ) বিমানাগ্রেষু (বলভাং) মহান্ উচ্চৈঃ হাহাকারঃ আসীৎ ॥৩৪

বলিতে বলিতে স্ব-স্ব স্থানে প্রস্থান করিলেন। মুনিগণ গমন করিলে ভগবান্ আপনার সেই দুই পারিষদকে মধুরবাক্যে সান্ত্বনা দান করিয়া বলিলেন,—'তোমরা এ-স্থান হইতে গমন কর, ভীত হইও না; ভবিষ্যতে তোমাদেরই মঙ্গল হইবে। আমি ব্রহ্মশাপনিবারণে সমর্থ হইলেও ইহার প্রতিঘাত করিতে আমার বাসনা নাই। এই ব্রহ্মশাপ আমার অভিলাষানুযায়ী হইয়াছে। পূর্ব্বে যখন আমি যোগনিদ্রায় শয়ন করিয়াছিলাম, সেই সময় লক্ষ্মীদেবী আমার আলয় হইতে বাহির হইয়া পুনরায় প্রবেশ করিবার সময় তোমাদিগের দ্বারা নিবারিতা হইয়াছিলেন। ইহাতে লক্ষ্মীদেবী কুপিতা হইয়া তৎকালেই তোমাদের বৈকুণ্ঠধাম হইতে পতন নির্দ্দিষ্ট করিয়াছিলেন, সুতরাং এক্ষণে সনকাদি মুনিগণের অভিশাপ নিমিত্তমাত্র। অতএব তোমরা যাও; তোমাদিগকে অধিককাল ব্রহ্মশাপ ভোগ করিতে হইবে না। তোমরা আমার প্রতি ক্রোধযোগে এই ব্রহ্মহেলন-নিমিত্ত পাপ হইতে উত্তীর্ণ হইয়া অল্পকালের মধ্যেই পুনর্ব্বার মৎসমীপে প্রত্যাগমন করিবে' ।২৭-৩১

ভগবান্ এই দুই দ্বারপালকে এই প্রকার আদেশ করিয়া লক্ষ্মীর সহিত আপনার গৃহে প্রবেশ করিলেন। চারিদিকে বিমানসকল ভূষণস্বরূপে শ্রেণীবদ্ধ থাকাতে ভগবানের তখন সর্ব্বাপেক্ষা অতিশয় সুন্দর দৃষ্ট হইয়াছিল।

তাবেব হ্যধুনা প্রাপ্তৌ পার্ষদপ্রবরৌ হরেঃ।
দিতের্জঠরনির্বিষ্টং কাশ্যপং তেজ উল্বণম্ ॥৩৫
তয়োরসুরয়োরদ্য তেজসা যময়োর্হি বঃ।
আক্ষিপ্তং তেজ এতর্হি ভগবাংস্তদ্ বিধিৎসতি ॥৩৬
বিশ্বস্য যঃ স্থিতিলয়োদ্ভবহেতুরাদ্যো
যোগেশ্বরৈরপি দুরত্যয়যোগমায়ঃ।
ক্ষেমং বিধাস্যতি স নো ভগবাংস্ত্র্যধীশ-
স্তত্রাস্মদীয়বিমৃশেন কিয়ানিহার্থঃ ॥৩৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ ॥

তৌ এব হরেঃ পার্ষদপ্রবরৌ অধুনা দিতেঃ জঠর-নির্বিষ্টং কাশ্যপং তেজঃ বীর্য্যম্ উল্বণং (নিসিক্ত-কালে ধৃতত্বাৎ ভয়ঙ্করমসুরোৎপত্তিহেতুভূতং) গর্ভং প্রাপ্তৌ ॥৩৫

তয়োঃ যময়োঃ (সহৈব গর্ভং প্রবিশ্য সহৈবোৎ-পৎস্যমানয়োঃ) অসুরয়োঃ তেজসা অদ্য বঃ যুষ্মাকং তেজঃ আক্ষিপ্তম্ অভিভূতম্! এতর্হি ইদানীং ভগবান্ এব তৎ লোকোপদ্রবং বিধিৎসতি বিধাতুম্ ইচ্ছতি ॥৩৬

যঃ আদ্যঃ আদিভূতঃ ত্র্যধীশঃ সত্ত্বাদিগুণত্রয়-নিয়ন্তা, বিশ্বস্য স্থিতিলয়োদ্ভবঃ যোগেশ্বরৈঃ অপি দুরত্যয়-যোগমায়ঃ (দুরত্যয়া অনুল্লঙ্ঘ্যা মায়া ইচ্ছাশক্তিঃ যস্য সঃ) সঃ ভগবান্ নঃ অস্মাকং ক্ষেমং বিধাস্যতি। তত্র এবং সতি ইহ অস্মিন্ সঙ্কটে অস্মদীয়-বিমৃশেন অস্মদীয়েন বিচারেণ কিয়ান্ অর্থঃ সিধ্যতি ॥৩৭

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীধরেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ে
ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ ॥

অনন্তর ঐ দুই দেবপ্রবর দ্বারপাল দুস্তর ব্রহ্মশাপহেতু বৈকুণ্ঠলোক হইতে পতিত হইতে হইতে বিগতশ্রী এবং গর্ব্বশূন্য হইয়া পড়িল। তাহারা যখন বৈকুণ্ঠলোক হইতে পতিত হয়, তখন সেখানে বিমানাগ্রভাগে অতিশয় হাহাকারধ্বনি উত্থিত হইয়াছিল। হে অমরগণ! ভগবানের সেই দুই প্রধান পরিষদই এক্ষণে কশ্যপের অমোঘ বীর্য্যে দিতির গর্ভে প্রবেশ করিয়াছে। সেই দুইজন যমজ অসুরের তেজেই অদ্য তোমাদের তেজ তিরস্কৃত হইয়াছে। ইহার প্রতিকার করিতে আমি সমর্থ নহি; কেন না, স্বয়ং ভগবানেরই এক্ষণে এইরূপ বিধান করিতে অভিলাষ জন্মিয়াছে। আর এ-বিষয়ের উপায়ার্থ আমাদের চিন্তা করিবার প্রয়োজন নাই। যিনি আদিপুরুষ, যিনি এই বিশ্বের সৃষ্টি-স্থিতি-লয়ের কারণ, যাঁহার যোগমায়া যোগেশ্বরদিগেরও অনতিক্রম্য, যিনি ত্রিগুণের অধীশ্বর, সত্ত্বগুণের উৎকর্ষকাল উপস্থিত হইলে তিনিই মঙ্গল বিধান করিবেন; ইহার জন্য চেষ্টা করা আমাদের এক্ষণে বিফল ।৩২-৩৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে তৃতীয়স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষোড়শ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ

[হিরণ্যাক্ষস্য দিগ্বিজয়ায় গমনম্ ।]

মৈত্রেয় উবাচ ।

নিশম্যাহ্লুভুবা গীতং কারণং শঙ্কয়োজ্ঝিতাঃ ।
ততঃ সর্ব্বে ন্যবর্ত্তন্ত ত্রিদিবায় দিবৌকসঃ ॥১

দিতিস্তু ভর্ত্তুরাদেশাদপত্যপরিশঙ্কিনী ।
পূর্ণে বর্ষশতে সাধ্বী পুত্রৌ প্রসুষুবে যমৌ ॥২

মৈত্রেয়ঃ উবাচ । আত্মভুবা ব্রহ্মণা গীতং বর্ণিতং (দিতিগর্ভতেজসা দেবতেজস্তিরস্কারস্য) কারণং (তথা 'ভগবান্ তৎ বিধাস্যতি' ইতি তদুপদ্রবশক্তি-কারণং চ) নিশম্য শ্রুত্বা (কথমেবমুপদ্রবো জাতঃ কথং বা নিবৃত্তো ভবিষ্যতি ইতি যা শঙ্কা তয়া) শঙ্কয়া উজ্ঝিতাঃ রহিতাঃ সন্তঃ দিবৌকসঃ দেবাঃ তথা ব্রহ্মস্থানাৎ ত্রিদিবায় স্বর্গং প্রতি ন্যবর্ত্তন্ত আজগ্মুঃ ॥১

সাধ্বী দিতিঃ তু ভর্ত্তুঃ কশ্যপস্য আদেশাৎ বাক্যাৎ অপত্যপরিশঙ্কিনী স্বাপত্যাভ্যাং পরিশঙ্কিনী সতী (মনুষ্যমানেন) বর্ষশতে পূর্ণে সতি যমৌ সহগর্ভং প্রবিষ্টৌ পুত্রৌ প্রসুষুবে প্রসূতবতী ॥২

উৎপাতা বহবস্তত্র নিপেতুর্জায়মানয়োঃ ।
দিবি ভুব্যন্তরিক্ষে চ লোকস্যোরুভয়াবহাঃ ॥৩
সহাচলা ভুবশ্চেলুর্দিশঃ সর্ব্বাঃ প্রজজ্বলুঃ ।
সোল্কাশ্চাশনয়ঃ পেতুঃ কেতবশ্চাত্রিহেতবঃ ॥৪
ববৌ বায়ুঃ সুদুঃস্পর্শঃ ফুৎকারানীরয়ন্মুহুঃ ।
উন্মূলয়ন্নগপতীন্ বাত্যানীকো রজোধ্বজঃ ॥৫

(তয়োঃ) জায়মানয়োঃ সতোঃ তত্র তদা দিবি ভুবি অন্তরিক্ষে চ লোকস্য উরুভয়াবহাঃ অতিভয়ঙ্করাঃ বহবঃ উৎপাতাঃ নিপেতুঃ উদ্বভূবুঃ ॥৩

সহাচলাঃ (অচলৈঃ সহিতাঃ) ভুবঃ (ভূখণ্ডাঃ) চেলুঃ চলিতবত্যঃ, সর্ব্বাঃ দিশঃ প্রজজ্বলুঃ বহ্নিজ্বালাযুক্তাঃ জাতাঃ, সোল্কাঃ নাঙ্গারাঃ অশনয়ঃ চ পেতুঃ, অত্রিহেতবঃ লোকপীড়াসূচকাঃ কেতবঃ ধূমকেত্বাদয়ঃ চ উদ্বভূবুঃ ॥৪

বাত্যানীকঃ (বাত্যাশ্চক্রবায়বঃ এব অনীকং সেনা যস্য সঃ) রজোধ্বজঃ (রজঃ এব গগনপর্য্যন্তোত্থিতঃ ধ্বজো যস্য সঃ, ব্যাত্যানীতরজোধ্বজ ইতি পাঠে বাত্যাভিরানীতং রজ এব ধ্বজঃ যস্য এবংবিধঃ) সুদুঃস্পর্শঃ কঠিনস্পর্শঃ বায়ুঃ মুহুঃ ফুৎকারান্

সপ্তদশ অধ্যায়

[হিরণ্যাক্ষের দিগ্বিজয়ে গমন ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—'ব্রহ্মার মুখে দিতির গর্ভকারণ শুনিয়া দেবগণ নির্ভয় হইয়া স্বর্গে প্রতিগমন করিলেন। এখানে দিতি স্বামীর নিকট শুনিলেন যে, তাঁহার পুত্রদ্বয় কর্ত্তৃক দেবতাদের ভবিষ্যৎ উৎপাত উপস্থিত হইবে, এই বিষয় তিনি ভাবিতে লাগিলেন। যাহা হউক, শতবর্ষ পূর্ণ হইলে তিনি দুইটি যমজ পুত্র প্রসব করিলেন। তাঁহার দুই সন্তান যখন ভূমিষ্ঠ হইল, সে সময় স্বর্গ, মর্ত্ত্য ও আকাশে নানা অমঙ্গলসূচক উৎপাত দর্শন করিয়া সমস্ত লোক ভয়ে ব্যাকুল হইয়া পড়িলেন। সেই সকল উৎপাতের কথা কি বলিব? ধরাধর সহ সমস্ত ধরা বিচলিত হইল, দিক্‌সকল প্রজ্বলিত হইতে লাগিল, আকাশ হইতে উল্কাপাত ও বজ্র পতিত হইতে লাগিল এবং আকাশমণ্ডলে লোকের বিপৎসূচক কেতুসকলের উদয় হইতে লাগিল। বায়ু অত্যন্ত খরতরবেগে বারংবার ফুৎকারধ্বনি করিতে করিতে বহিতে লাগিল। প্রকাণ্ড

উল্কাসতড়িদম্ভোদঘট্টয়া নষ্টভাগণে।
ব্যোম্নি প্রবিষ্টতমসা ন স্ম ব্যাদৃশ্যতে পদম্ ॥৬
চুক্রোশ বিমনা বাব্ধিরূর্ম্মিঃ ক্ষুভিতোদরঃ।
সোদপানাশ্চ সরিতশ্চুক্ষুভুঃ শুষ্কপঙ্কজাঃ ॥৭
মুহুঃ পরিধয়োঽভূবন্ সরাহ্বোঃ শশিসূর্য্যয়োঃ।
নির্ঘাতা রথনির্হ্রাদা বিবরেভ্যঃ প্রজজ্ঞিরে ॥৮

অতিতীব্রবায়ুশব্দান্ ঈরয়ন্, ধ্বনয়ন্, তথা নগপতীন্ মহাবৃক্ষান্ উন্মূলয়ন্ মূলতঃ উৎপাটয়ন্ ববৌ ॥৫

উল্কাসতড়িদম্ভোদঘট্টয়া (উচ্চৈঃ হসন্ত্য ইব তড়িতঃ যেষু তেষাম্ অম্ভোদানাং মেঘানাং ঘট্টয়া সমূহেন, নষ্টভাগণে (নষ্টঃ ভাগণঃ সূর্য্যাদিপ্রভাসমূহো যস্মিন্) ব্যোম্নি আকাশে প্রবিষ্টতমসা (প্রবিষ্টং যৎ তমঃ অন্ধকারঃ তেন) পদং তত্তৎস্থানং ন ব্যাদৃশ্যতে স্ম ॥৬

উর্ম্মিঃ (উল্লাতাঃ ঊর্ম্ময়ঃ যস্মাৎ সঃ অতএব) ক্ষুভিতোদরঃ (ক্ষুভিতম্ উদরম্ উদরস্থাঃ মকরাদয়ঃ যস্য সঃ) বাব্ধিঃ সমুদ্রঃ বিমনা দুঃখচিত্তঃ ইব চুক্রোশ। শুষ্কপঙ্কজাঃ (শুষ্কাণি পঙ্কজানি যাসু তাঃ) সোদপানাঃ (উদকানি পিবন্তি যেষু ইতি বাপী-কূপ-তটাকাদয়ঃ তৈঃ সহিতাঃ) সরিতঃ নদ্যঃ চুক্ষুভুঃ ॥৭

সরাহ্বোঃ রাহুগ্রস্তয়োঃ শশিসূর্য্যয়োঃ মুহুঃ পুনঃ

অন্তর্গ্রামেষু মুখতো বমন্ত্যো বহ্নিমুল্বণম্।
শৃগালোলূকটঙ্কারৈঃ প্রণেদুরশিবং শিবাঃ ॥৯
সঙ্গীতবদ্রোদনবদ্বমন্ত্য শিরোধরাম্।
ব্যমুঞ্চন্ বিবিধা বাচো গ্রামসিংহাস্ততস্ততঃ ॥১০
খরাশ্চ কর্কশৈঃ ক্ষত্তঃ খুরৈর্ঘ্নন্তো ধরাতলম্।
খার্কারৈরভসা মত্তাঃ পর্য্যধাবন্ বরূথশঃ ॥১১

পুনঃ পরিধয়ঃ পরিবেশাঃ অভূবন্; নির্ঘাতাঃ নিরভ্র-গর্জ্জিতানি রথনির্হ্রাদাঃ রথধ্বনিতুল্যাঃ ধ্বনয়ঃ বিবরেভ্যঃ গিরিগুহাভ্যঃ প্রজজ্ঞিরে উদ্বভূবুঃ ॥৮

অন্তর্গ্রামেষু গ্রাম-মধ্যেষু মুখতঃ উল্বণং ভয়সূচকং বহ্নিং বমন্ত্যঃ উল্কীরন্ত্যঃ শিবাঃ শৃগালাঃ শৃগালোলূকটঙ্কারৈঃ (শৃগালানাম্ উলূকানাং চ টঙ্কারৈঃ ধ্বনিভিঃ সহ) অশিবম্ অমঙ্গলং প্রণেদুঃ ধ্বনিতবত্যঃ ॥৯

গ্রামসিংহাঃ শ্বানঃ শিরোধরাং কন্ধরাম্ ঊর্দ্ধমধ্যা উদ্ধৃত্য সঙ্গীতবৎ রোদনবৎ চ বিবিধাঃ বাচঃ ভাষণানি ততস্ততঃ তত্র তত্র ব্যমুঞ্চন্ অকুর্ব্বন্ ॥১০

হে ক্ষত্তঃ! খরাঃ গর্দভাঃ চ কর্কশৈঃ তীক্ষ্ণৈঃ খুরৈঃ ধরাতলং পৃথ্বীং ঘ্নন্তং খার্কাররভসা (খার্কারঃ গর্দভজাতিশব্দঃ তস্মিন্ রভসঃ সম্ভ্রমঃ যেষাং তে) মত্তাঃ সন্তঃ বরূথশঃ সঙ্ঘশঃ পর্য্যধাবন্ ॥১১

বৃক্ষসকল সমূলে উৎপাটিত হইল। তৎকালে বাত্যা তাহার সৈন্যস্বরূপ এবং উড্ডীয়মান ধূলিরাশি তাহার ধ্বজস্বরূপ হইল। বিবিড়তর ঘনঘটা চারিদিক্ আচ্ছন্ন করিয়া ফেলিল, উচ্চতর হাস্যপ্রকাশের ন্যায় ক্ষণে ক্ষণে ভয়ঙ্কর বিদ্যুৎ প্রকাশ পাইতে লাগিল। দিক্সকল এরূপ গাঢ় অন্ধকারে আচ্ছন্ন হইল যে, নভোমণ্ডলে সূর্য্যাদির প্রকাশ এককালে বন্ধ হইয়া গেল, কোথাও অন্যত্র স্থান দৃষ্টিগোচর হইল না।১-৬

সমুদ্র যেন বিমনস্ক হইয়া বিষম শব্দ করিতে লাগিল; ভয়ঙ্কর তরঙ্গসকল তীর পর্য্যন্ত আক্রমণ করিল, অত্যন্তরস্থ মকরাদি জলজন্তুসমূহ অতিশয় ক্ষোভিত হইয়া উঠিল। বাপী-তড়াগাদির সহিত নদীসকল ক্ষুব্ধ হইল এবং তত্রত্য সমস্ত কমলদল সমূলে শুকাইয়া গেল। রাহুগ্রস্ত চন্দ্র-সূর্য্যের বারংবার পরিবেষ হইতে আরম্ভ হইল এবং বিনামেঘেও নিরন্তর নির্ঘাত ও গিরিগহ্বর হইতে রথনির্হ্রাদের ন্যায় মধ্যে মধ্যে একটা ভয়াবহ শব্দ উদ্গত হইতে লাগিল। গ্রামের শেষভাগে শিবাসমূহ মুখ হইতে ভয়ঙ্কর প্রজ্বলিত অগ্নি বমন করিতে করিতে শৃগাল এবং পেচকের সহিত অমঙ্গল শব্দ করিতে আরম্ভ করিল। কুক্কুরসকল গ্রীবা উন্নত করিয়া যথাতথা কখন সঙ্গীতের ন্যায় কখন বা রোদনতুল্য ধ্বনিকরতঃ আপন আপন মুখ হইতে নানা প্রকার শব্দ নির্গত

রুরুবস্তো রাসভাৎ ত্রস্তা নীড়াদুদপতন্ খগাঃ।
ঘোষেঽরণ্যে চ পশবঃ শকৃন্মূত্রমকুর্ব্বত ॥১২
গাবোঽত্রসন্নসৃগ্দোহাস্তোয়দাঃ পূয়বর্ষিণঃ।
ব্যরুদন্ দেবলিঙ্গানি ক্রমাঃ পেতুর্বিনানিলম্ ॥১৩
গ্রহান্ পুণ্যতমানন্যে ভগণাংশ্চাপি দীপিতাঃ।
অতিচেরুর্বক্রগত্যা যুযুধুশ্চ পরস্পরম্ ॥১৪

রাসভাৎ রাসভশব্দাৎ ত্রস্তাঃ ভীতাঃ খগাঃ রুরুবন্তঃ ক্রোশন্তঃ নীড়াৎ কুলায়াৎ উদপতন্ (উপরি উড্ডীয় অধো নিপেতুঃ); ঘোষে আভীরপল্ল্যাম্ অরণ্যে চ যে পশবঃ তে শকৃৎ পুরীষং মূত্রং চ অকুর্ব্বত উৎসসৃজুঃ ॥১২

গাবঃ অত্রসন্ অসৃগ্দোহাঃ রক্তদোহাঃ বভূবুঃ, তোয়দাঃ মেঘাঃ পূয়বর্ষিণঃ জাতাঃ, দেবলিঙ্গানি দেবতাপ্রতিমাঃ ব্যরুদন্ অশ্রূণ্যমুঞ্চন্, অনিলং বায়ুং বিনাপি দ্রুমাঃ পেতুঃ ॥১৩

পুণ্যতমান্ শুভকরান্ গ্রহান্ (বৃহস্পত্যাদীন্) ভগণান্ (অন্যানি বহূনি নক্ষত্রাণি চ) অন্যে ক্রূরগ্রহাঃ (শনৈশ্চরাদয়ঃ) অতিদীপিতাঃ অতিদীপ্তিমন্তঃ সন্তঃ অতিচেরুঃ অতিক্রম্য জগ্মুঃ, বক্রগত্যা পরস্পরং

দৃষ্ট্বোৎপাতাংশ্চ মহতো তত্তত্ত্ববিদঃ প্রজাঃ।
ব্রহ্মপুত্রানৃতে ভীতা মেনিরে বিশ্বসংপ্লবম্ ॥১৫
তাবাদিদৈত্যৌ সহসা ব্যজ্যমানাত্মপৌরুষৌ।
বর্ধাতেঽশ্মসারেণ কায়েনাদ্রিপতী ইব ॥১৬
দিবিস্পৃশৌ হেমকিরীটকোটিভি-
র্নিরুদ্ধকাষ্ঠৌ স্ফুরদঙ্গদাভুজৌ।

যুযুধুঃ চ ॥১৪

উক্তান্ ততোঽন্যান্ চ মহোৎপাতান্ দৃষ্ট্বা ব্রহ্মপুত্রান্ সনকাদীন্ চতুরো বিনা অতত্ত্ববিদঃ (তত্ত্বং পূর্ব্বোক্তপাপাদিকারণম্ অজানতঃ) ভীতাঃ প্রজাঃ বিশ্বসংপ্লবং (বিশ্বস্য সংপ্লবং প্রলয়ম্ আগতম্ ইতি) মেনিরে ॥১৫

তৌ জাতৌ আদিদৈত্যৌ সহসা আশু ব্যজ্যমানাত্ম-পৌরুষৌ অশ্মসারেণ অয়স্তুল্যেন কায়েন অদ্রিপতী ইব পর্বতশ্রেষ্ঠৌ ইব বর্ধাতে ॥১৬

হেমকিরীটকোটিভিঃ স্বর্ণময়মুকুটাগ্রৈঃ দিবি-স্পৃশৌ (দিবং স্পৃশন্তৌ) নিরুদ্ধকাষ্ঠৌ (নিরুদ্ধাঃ কাষ্ঠাঃ দিশঃ যাভ্যাং তৌ) স্ফুরদঙ্গদাভুজৌ (স্ফুরন্তি অঙ্গদানি যেষু তে ভুজাঃ যয়োঃ তৌ) চরণৈঃ

করিতে লাগিল। হে বিদুর! গর্দ্দভসকল দলবদ্ধ হইয়া তীক্ষ্ণাগ্র ক্ষুর দ্বারা ধরাতল খনন করিতে করিতে চতুর্দ্দিকে ধাবমান হইল। তাহারা মত্ত এবং ব্যস্ত-সমস্ত হইয়া কেবল স্বজাতীয় 'ধার্কার' রবই করিতে লাগিল।৭-১১

পক্ষিগণ গর্দ্দভ-শব্দে ভীত হইয়া ব্যাকুলভাবে নানাপ্রকার শব্দোচ্চারণ পূর্ব্বক স্ব-স্ব নীড় হইতে উৎপতিত হইতে লাগিল। কি গোষ্ঠে, কি বনে যাবতীয় পশু ব্যাকুল হইয়া মলমূত্র পরিত্যাগ করিল। গাভীসকল ভয়ে ব্যাকুল হইল; তাহাদিগের স্তন হইতে রক্তময় দুগ্ধ ক্ষরিত হইতে লাগিল। মেঘ হইতে পূঁযবৃষ্টি হইল। দেবপ্রতিমাসকলের চক্ষু হইতে বারিধারা বিগলিত হইতে লাগিল, কোথাও বা বায়ুব্যতীত বৃক্ষসকল

উন্মূলিত হইয়া পড়িল। শনি-মঙ্গলাদি ক্রূর গ্রহগণ প্রদীপ্ত হইয়া গুরু-শুক্রাদি শুভগ্রহগণকে অতিক্রম করিয়া যাইতে লাগিল এবং বক্রগতি দ্বারা প্রত্যাবর্ত্তন করতঃ পরস্পর ঘোর যুদ্ধও আরম্ভ করিল। ব্রহ্মপুত্র সনকাদি ব্যতীত এই সমস্ত উৎপাতের তত্ত্ব আর কেহই জানিত না, সুতরাং অমঙ্গল চিহ্ন এবং তদ্দ্যোতক কু-লক্ষণ দেখিয়া তাঁহারা কয়েকজন ভিন্ন সকল প্রজাই অতিশয় উদ্বিগ্ন হইয়া পড়িল এবং মনে করিল—'বুঝি বিশ্ববিপ্লব উপস্থিত হইয়াছে।' এদিকে ঐ দুই আদিদৈত্য দুই প্রকাণ্ড পর্ব্বতকল্প এবং পাষাণের ন্যায় কঠিনময় হইয়া দিন দিন বৃদ্ধি পাইতে লাগিল, তাহাতে তাহাদের পূর্ব্বসিদ্ধ আত্মপৌরুষ আপনা হইতে প্রকাশমান হইতে আরম্ভ করিল। তাহাদের মস্তকস্থ স্বর্ণময় কিরীটের

গাং কম্পয়ন্তৌ চরণৈঃ পদে পদে
　　কট্যা সুকাঞ্চ্যার্কমতীত্য তস্থতুঃ ॥১৭
প্রজাপতির্নাম তয়োরকার্ষীৎ
　　যঃ প্রাক্ স্বদেহাদ্ যময়োরজায়ত।
তং বৈ হিরণ্যকশিপুং বিদুঃ প্রজা
　　যং তং হিরণ্যাক্ষমসূত সাগ্রতঃ ॥১৮
চক্রে হিরণ্যকশিপুর্দোর্ভ্যাং ব্রহ্মবরেণ চ।
বশে সপালান্ লোকাংস্ত্রীনকুতোমৃত্যুরুদ্ধতঃ ॥১৯

হিরণ্যাক্ষোঽনুজস্তস্য প্রিয়ঃ প্রীতিকৃদন্বহম্।
গদাপাণির্দিবং যাতো যুযুৎসুর্মৃগয়ন্ রণম্ ॥২০
তং বীক্ষ্য দুঃসহজবং রণৎকাঞ্চননূপুরম্।
বৈজয়ন্ত্যা স্রজা জুষ্টমংসন্যস্তমহাগদম্ ॥২১
মনোবীর্য্যবরোৎসিক্তমসূণ্যমকুতোভয়ম্।
ভীতা নিলিল্যিরে দেবাস্তার্ক্ষ্যত্রস্তা ইবাহয়ঃ ॥২২
স বৈ তিরোহিতান্ দৃষ্ট্বা মহসা স্বেন দৈত্যরাট্।
সেন্দ্রান্ দেবগণান্ ক্ষীবানপশ্যন্ ব্যনদদ্ ভৃশম্ ॥২৩

পদে পদে প্রতিপদবিন্যাসেন গাং ভূমিং কম্পয়ন্তৌ সুকাঞ্চ্যা (সু শোভনা কাঞ্চী মেখলা যস্যাং তয়া) কট্যা (প্রকাশনোচ্ছ্রয়েন চ) অর্কং সূর্য্যম্ অতীত্য অতিক্রম্য তস্থতুঃ ॥১৭

তয়োঃ যময়োঃ মধ্যে যঃ স্বদেহাৎ প্রাক্ প্রথমম্ অজায়ত, তং হিরণ্যকশিপুং যথা বিদুঃ, সা দিতিঃ যম্ অগ্রতঃ প্রথমম্ অসূত, তং হিরণ্যাক্ষং যথা প্রজাঃ বিদুঃ, তথা তয়োঃ নাম প্রজাপতিঃ কশ্যপঃ অকার্ষীৎ কৃতবান্ ॥১৮

দোর্ভ্যাং স্বভুজবলেন উদ্ধতঃ অনম্রঃ ব্রহ্মবরেণ (ব্রহ্মণো বরেণ) অকুতোমৃত্যুঃ সর্ব্বতো মৃত্যুরহিতঃ হিরণ্যকশিপুঃ সপালান্ ত্রীন্ লোকান্ বশে চক্রে ॥১৯

তস্য প্রিয়ঃ অনুজঃ হিরণ্যাক্ষঃ অতঃ স্বয়মপি তৎপ্রীতিকৃৎ অথ তৎপ্রীত্যর্থে যুযুৎসুঃ গদাপাণিঃ সন্ অন্বহং রণং যুদ্ধং মৃগয়ন্ (কদাচিৎ) দিবং স্বর্গং যাতঃ ॥২০

তং দুঃসহজবং (দুঃসহঃ জবঃ বেগো যস্য তং) রণৎকাঞ্চননূপুরং (রণতী ধ্বনতী কাঞ্চনময়ে নূপুরে যস্য তং) বৈজয়ন্ত্যা পুষ্পপল্লবাদিনির্ম্মিতয়া স্রজা মালয়া জুষ্টম্ অলঙ্কৃতম্ অংসন্যস্তমহাগদম্ (অংসে স্কন্ধে ন্যস্তা নিহতা মহতী গদা যেন তম্) ॥২১

মনোবীর্য্যবরোৎসিক্তং (মনসা শৌর্য্যেণ বীর্য্যেণ বলেন ব্রহ্মবরেণ চ উৎসিক্তং গর্ব্বিতম্) অসৃণ্যং নিরঙ্কুশম্ অকুতোভয়ং সর্ব্বতো নির্ভয়ং হিরণ্যাক্ষং

অগ্রভাগ স্বর্গ স্পর্শ করিল। দুইজনই সমস্ত দিক্ অবরুদ্ধ করিয়া ফেলিল, দুইজনেরই হস্তে অস্ত্রশস্ত্রাদি ভূষণের দীপ্তি এবং কটিতটে মনোহর কাঞ্চীর শোভা প্রকাশ পাইতে লাগিল। চরণাঘাতে ঘনঘন ভূকম্পন হইতে লাগিল। তাহারা কটিদেশ দ্বারা যেন সূর্য্যকে অতিক্রম করিতে উদ্যত হইল। অনন্তর কশ্যপ পুত্রদ্বয়ের নামকরণ করিলেন। ঐ দৈত্য যমজ, তাহাদের মধ্যে অগ্রে যে ভূমিষ্ঠ হয়, তাহার নাম "হিরণ্যাক্ষ" এবং যে শেষে নির্গত হয়, সে "হিরণ্যকশিপু" নামে বিখ্যাত হইল, কিন্তু পিতার শুক্রনিষেকের ক্রমানুসারে হিরণ্যকশিপুই জ্যেষ্ঠ।১২-১৮

জ্যেষ্ঠ হিরণ্যকশিপু আপন বাহুবলে উদ্ধত এবং ব্রহ্মার বরে অমর হইয়া লোকপালসহ ত্রিলোককে আপনার বশে আনিল। তদীয় অনুজ হিরণ্যাক্ষ তাহার অতিশয় প্রিয়পাত্র ছিল। সে প্রতিদিন জ্যেষ্ঠের প্রীতিকর কার্য্য সম্পন্ন করিত। একদা হিরণ্যাক্ষ যুদ্ধদানদাতা যুদ্ধ অন্বেষণপূর্ব্বক গদাহস্তে স্বর্গে গিয়া উপনীত হইল। তাহার পদদ্বয়ে সুবর্ণময় নূপুর রুণুরুণু শব্দায়মান, গলদেশে বিশাল বৈজয়ন্তীমালা লম্বমান, স্কন্ধে মহতী গদা সুশোভিতা, সে দুঃসহবেগে ধাবিত হইতে লাগিল। সেই দৈত্য শৌর্য্য, বীর্য্য ও বর দ্বারা গর্ব্বিত, নিরঙ্কুশ এবং অকুতোভয়। গরুড়-দর্শনে

ততো নিবৃত্তঃ ক্রীড়িষ্যন্ গম্ভীরং ভীমনিঃস্বনম্।
বিজগাহ মহাসত্ত্বো বাব্ধিং মত্ত ইব দ্বিপঃ ॥২৪
তস্মিন্ প্রবিষ্টে বরুণস্য সৈনিকা
যাদোগণাঃ সন্নধিয়ঃ সসাধ্বসাঃ।
অহন্যমানা অপি তস্য বর্চসা
প্রধর্ষিতা দূরতরং বিদুদ্রুবুঃ ॥২৫
স বর্ষপূগানুদধৌ মহাবল-
শ্চরন্মহোর্ম্মীন্ শ্বসনেরিতান্মুহুঃ।
মৌর্ব্ব্যাভিজঘ্নে গদয়া বিভাবরী-
মাসেদিবাংস্তাত পুরীং প্রচেতসঃ ॥২৬
তত্রোপলভ্যাসুরলোকপালকং
যাদোগণানামৃষভং প্রচেতসম্।
স্মযন্ প্রলব্ধুং প্রণিপত্য নীচবদ্-
জগাদ মে দেহ্যধিরাজ সংযুগম্ ॥২৭
ত্বং লোকপালাধিপতির্দুরত্যয়ো
বীর্য্যাপহো দুর্ম্মদবীরমানিনাম্।

বীক্ষ্য দৃষ্ট্বা তার্ক্ষ্যত্রস্তাঃ (তার্ক্ষ্যেণ গরুড়েণ ত্রস্তাঃ) অহয়ঃ ইব দেবাঃ নিলিল্যিরে অন্তর্হিতাঃ বভূবুঃ ॥২২

সঃ চ দৈত্যরাট্ হিরণ্যাক্ষঃ সেন্দ্রান্ (ইন্দ্রেণ সহিতান্) দেবগণান্ অপশ্যন্ ন দৃষ্ট্বা (যুদ্ধং বিনৈব) ক্ষীণান্ পৌরুষহীনান্ স্বেন মহসা তেজসা এব বৈ তিরোহিতান্ দৃষ্ট্বা জ্ঞাত্বা ভৃশম্ অতীব ব্যনদৎ অধ্বনৎ ॥২৩

ততঃ স্বর্গাৎ নিবৃত্তঃ পরাবৃত্তঃ (সঃ) মহাসত্ত্বঃ মহাবলঃ ক্রীড়িষ্যন্ মত্তঃ দ্বিপঃ হস্তী ইব ভীমনিঃস্বনং (ভীমং নিঃস্বনং তরঙ্গজন্যঃ ধ্বনিঃ যস্মিন্ তৎ) গম্ভীরং বাব্ধিং সমুদ্রং বিজগাহ বিলোড়িতবান্। তস্মিন্ হিরণ্যাক্ষে প্রবিষ্টে সতি বরুণস্য যাদোগণাঃ (যাদসাং জলচরাণাং গণাঃ) সৈনিকাঃ তেন অহন্যমানাঃ অপি তস্য হিরণ্যাক্ষস্য বচসা তে জনাঃ

অহিকুল যেমন ব্যাকুল হয়, সেই প্রচণ্ড দৈত্যকে দেখিয়া দেবগণ সেইরূপ ভয়ার্ত হইয়া লুক্কায়িত হইলেন। ইন্দ্রের সহিত দেবগণ স্ব-স্ব তেজের সহিত তিরোহিত হইলে কাহাকেও দেখিতে না পাইয়া হিরণ্যাক্ষ বিষম উন্মত্ত হইল। তখন সে বারংবার গভীর গর্জ্জন করিতে লাগিল। কিছুক্ষণ পরে আপনি নিবৃত্ত হইয়া মদমত্ত মাতঙ্গের ন্যায় জলক্রীড়ার্থ উৎসুক হইয়া গম্ভীর গর্জ্জনকারী গভীর সমুদ্রে অবগাহন করিল। হিরণ্যাক্ষ জলে প্রবেশ করিলে জলাধিপতি বরুণের সেনাস্বরূপ জলজন্তুগণ ভয়ে অবসন্ন হইয়া পড়িল এবং দৈত্যকর্তৃক

প্রধর্ষিতাঃ অভিভূতাঃ, যতঃ সন্নধিয়ঃ (সন্না অবসন্না ধীর্যেষাং তে) সসাধ্বসাঃ ভীতাঃ সন্তঃ দূরতরং প্রদুদ্রুবুঃ ॥২৪-২৫

সঃ মহাবলঃ বর্ষপূগান্ শ্বসনেন স্বশ্বাসেন ঈরিতান্ উত্থিতান্ মহোর্ম্মীন্ উচ্চৈস্তরঙ্গান্ মৌর্ব্ব্যা (মুরুর্লোহবিশেষঃ তন্নির্মিতয়া) গদয়া মুহুঃ অভিজঘ্নে প্রজাহর। হে তাত! ততঃ প্রচেতসঃ বরুণস্য পুরীং বিভাবরীম্ আসেদিবান্ প্রাপ্তবান্ ॥২৬

তত্র পুর্য্যাম্ অসুরলোকপালকম্ (অসুরলোকানাং পালকং) যাদোগণানাম্ ঋষভং স্বামিনং প্রচেতসং বরুণম্ উপলভ্য দৃষ্ট্বা স্মযন্ হসন্ প্রলব্ধুং বঞ্চয়িতুং নীচবৎ প্রণিপত্য 'হে অধিরাজ! মে মহ্যং সংযুগং যুদ্ধং দেহি ইতি' জগাদ প্রার্থিতবান্ ॥২৭

হে প্রভো সমর্থ! ত্বং দুর্ম্মদবীরমানিনাং (দুর্ম্মদেন

আহত না হইলেও তাহার দুঃসহ তেজে অভিভূত হইয়া বেগে দূরে পলায়ন করিতে লাগিল।১৯-২৫

অনন্তর ঐ মহাবল দৈত্যপতি বহুবৎসর ধরিয়া সমুদ্রমধ্যে বিচরণ করিতে করিতে বরুণের বিভাবরী নামে পুরী প্রাপ্ত হইল। তাহার ভয়ঙ্কর নিশ্বাসবায়ু দ্বারা মুহুর্মুহুঃ সমুদ্রে বৃহত্তর তরঙ্গ হইতে লাগিল। সে কৃষ্ণবর্ণ লৌহময় গদা দ্বারা সেই সকল তরঙ্গের উপর আঘাত করিতে লাগিল। সেইখানে হিরণ্যাক্ষ সাগরস্থ জলজন্তুগণের প্রধান এবং পাতাললোকের পালক বরুণদেবকে দেখিতে পাইয়া সাহঙ্কারে উপহাস করিবার

বিজিত্য লোকে কিল দৈত্য-দানবান্
যদ্রাজসূয়েন পুরাগজং প্রভো ॥২৮
স এবমুৎসিক্তমদেন বিদ্বিষা
দৃঢ়ং প্রলব্ধো ভগবানপাং পতিঃ।
রোষং সমুত্থং শময়ন্ স্বয়া ধিয়া
ন্যবোচদঙ্গোপশমং গতা বয়ম্ ॥২৯
পশ্যামি নান্যং পুরুষাৎ পুরাতনাদ্
যঃ সংযুগে ত্বাং রণমার্গকোবিদম্।
আরাধয়িষ্যত্যসুরর্ষভেহি তং
মনস্বিনো যং গৃণতে ভবাদৃশাঃ ॥৩০
তং বীরমারাদভিপদ্য বিস্ময়ঃ
শমিষ্যসে বীরশয়ে খভির্বৃতঃ।
যদ্ভ্রুবিধানামসতাং প্রশান্তয়ে
রূপাণি ধত্তে সদনুগ্রহেচ্ছয়া ॥৩১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

আত্মানং যে বীরং মন্যন্তে তেষাং) বীর্য্যাপহঃ বৃহচ্ছ্রবাঃ মহাযশাঃ লোকাধিপতিঃ কিল পুরা লোকে দৈত্য-দানবান্ বিজিত্য যৎ যস্মাৎ রাজসূয়েন অগজং ইষ্টবান্ ॥২৮

সঃ অপাং পতিঃ বরুণঃ উৎসিক্তমদেন (উৎসিক্তঃ বৃদ্ধো মদো যস্য তেন) বিদ্বিষা শত্রুণা, তেন এবং দৃঢ়ং যথা প্রলব্ধঃ উপহসিতঃ, অতঃ সমুত্থম্ অপি রোষং স্বয়া বিচারাত্মিকয়া ধিয়া বুদ্ধ্যা শময়ন্ ন্যবোচৎ তং প্রত্যুবাচ, হে অঙ্গ ! বয়ম্ উপশমং সন্ন্যাসং গতাঃ ॥২৯

হে অসুরর্ষভ ! রণমার্গকোবিদং (রণমার্গেষু কোবিদং নিপুণং) ত্বাং সংযুগে যুদ্ধে যঃ আরাধয়িষ্যতি সন্তোষয়িষ্যতি, তং পুরাতনাৎ পুরুষাৎ অন্যং ন পশ্যামি, অতঃ ত্বম্ ইহি গচ্ছ ! ভবাদৃশাঃ মনস্বিনঃ শূরাঃ যং গৃণন্তি শ্লাঘন্তে ॥৩০

তং বীরম্ আরাৎ শীঘ্রমেব অভিপদ্য প্রাপ্য বিস্ময়ঃ বিগতগর্ব্বঃ ত্বং বীরশয়ে রণভূমৌ খভির্বৃতঃ মৃতঃ সন্ শমিষ্যতে ; যঃ ভগবান্ ভ্রুবিধানাম্ অসতাং দুষ্টানাং প্রশান্তয়ে বিনাশায় সদনুগ্রহেচ্ছয়া (সতাং নিজভক্তানাম্ অনুগ্রহেচ্ছয়া) রূপাণি (নরসিংহ-হয়গ্রীব-বরাহাদ্যবতারান্) ধত্তে বিভর্ত্তি ॥৩১

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীযগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

নিমিত্ত অবনতবৎ প্রণামপূর্ব্বক বলিল,—'হে সমুদ্রের অধিরাজ ! আমাকে যুদ্ধ দিতে আজ্ঞা হউক। হে জলাধিপতি প্রভো ! আপনি লোকপালদিগের অধিপতি এবং মহাযশস্বী ; আপনি বীরাভিমানী দুর্ম্মদ ব্যক্তিদিগের বীর্য্য ব্যর্থ করিয়া থাকেন। ইহলোকে দানবদিগকে জয় করিয়া রাজসূয় যজ্ঞও করিয়াছেন। এক্ষণে আমার সহিত একবার যুদ্ধ করুন দেখি।' হিরণ্যাক্ষ এইরূপ ব্যঙ্গ করিয়া ভৎর্সনা করিলে বরুণের অতীব ক্রোধোদয় হইল ; কিন্তু ঐ দৈত্য মদোন্মত্ত, উহার সহিত বলে সমর্থ হইবেন না বিবেচনা করিয়া তিনি ক্রোধ শান্তি করিলেন এবং কোমলস্বরে সম্বোধন-পূর্ব্বক বলিলেন,—'হে দৈত্যবর ! আমরা সম্প্রতি যুদ্ধাদি কৌতুক হইতে শান্ত হইয়াছি, হে অসুরশ্রেষ্ঠ ! তুমি রণকৌশলে সুপণ্ডিত, তোমাকে যুদ্ধ দিয়া সন্তুষ্ট করিতে পারে, এমন কোন ব্যক্তি নয়নগোচর হয় না। কেবল ভগবান্ বিষ্ণুই যুদ্ধ করিয়া তোমার সন্তোষ জন্মাইতে সমর্থ। তুমি তাঁহার নিকট গমন কর। তোমার মত বীরপুরুষেরা যুদ্ধপিপাসাশান্তির নিমিত্ত তাঁহারই স্তুতিগীত গাহিয়া থাকেন। তিনি মহাবীর ; তাঁহাকে পাইলে বোধ হয় তোমার দর্প দূর হইবে। যুদ্ধাবসানে তুমি কুক্কুরগণে পরিবেষ্টিত হইয়া সমরাঙ্গনে শয়ন করিবে। ভগবান্ সাধুগণের প্রতি অনুগ্রহ করিয়া তোমার তুল্য অসাধুপুরুষদের বিনাশার্থ বরাহাদি অবতার গ্রহণ করিয়া থাকেন ।২৬-৩১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের তৃতীয় স্কন্ধে পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত

সপ্তদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ

[বরাহরূপিণা বিষ্ণুনা হিরণ্যাক্ষবধঃ।]

মৈত্রেয় উবাচ।

তদৈবমাকর্ণ্য জলেশভাষিতং
মহামনাস্তদ্ বিগণয্য দুর্ম্মদঃ।
হরের্বিদিত্বা গতিমঙ্গ নারদাৎ-
রসাতলং নির্ব্বিবিশে ত্বরান্বিতঃ ॥১

দদর্শ তত্রাভিজিতং ধরাধরং
প্রোজ্জীয়মানাবনিমগ্রদংষ্ট্রয়া।
মুষ্ণন্তমক্ষ্ণা স্বরুচোহরুণশ্রিয়া
জহাস চাহো বনগোচরো মৃগঃ ॥২

আহৈনমেহ্যুদ্ধর মহীং বিমুঞ্চ নো
রসৌকসাং বিশ্বসৃজেয়মর্পিতা।
নঃ স্বস্তি যাস্যুদনয়া ময়েক্ষতঃ
সুরাধমাসাদিতশূকরাকৃতে ॥৩

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। এবম্ উক্তপ্রকারেণ জলেশ-ভাষিতং বরুণোক্তিম্ আকর্ণ্য শ্রুত্বা তৎ বিগণয্য উপেক্ষ্য মহামনাঃ হৃষ্টচিত্তঃ যতঃ দুর্ম্মদঃ হিরণ্যাক্ষঃ তদা হে অঙ্গ! নারদাৎ হরেঃ গতিং স্থিতিং বিদিত্বা ত্বরান্বিতঃ রসাতলং নির্ব্বিবিশে ॥১

তত্র রসাতলে অভিজিতম্ (অভিতো জয়তীতি) বরাহমূর্ত্তিং ধরাধরং পর্ব্বতাকারম্ অগ্রদংষ্ট্রয়া দংষ্ট্রাগ্রেণ প্রোজ্জীয়মানাবনিম্ (প্রকর্ষেণ উৎ ঊর্দ্ধং নীয়মানা অবনির্যেন তম্) অরুণশ্রিয়া অক্ষ্ণা নেত্রেণ স্বরুচঃ হিরণ্যাক্ষ-

---

অষ্টাদশ অধ্যায়

[বরাহরূপী-বিষ্ণুকর্ত্তৃক হিরণ্যাক্ষ বধ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—'হে বিদুর! বরুণের ঐ কথা শুনিয়া দুর্ম্মদ দৈত্যের মন আহ্লাদিত হইল। বরুণ যে তাহাকে যুদ্ধে হত হইবার কথা বলিলেন, তৎকালে সে তাহা গণ্য করিল না। অনন্তর নারদের মুখে শ্রীহরির গতি অবগত হইয়া সে সত্বর রসাতলে প্রবিষ্ট হইল এবং তথায় বরাহরূপী ধরাধর হরিকে দর্শন পূর্ব্বক তাঁহাকে উপহাস করিয়া বলিল,—'কি আশ্চর্য্য। এটা যে জলচর

তেজাংসি মুষ্ণন্তং হরন্তং ভগবন্তং দদর্শ। তথা (অহো আশ্চর্যং! ময়া তু প্রতিযোদ্ধা অন্বিষ্যতে। অয়ং তু বনগোচরঃ বনবাসী মৃগঃ (ইতি উক্ত্বা) জহাস ॥২

ততঃ এনং ভগবন্তম্ আহ, হে অজ্ঞ! মহীং বিমুঞ্চ! যতঃ রসৌকসাং রসাতলবাসিনাং নঃ অস্মাকম্ এবম্ ইয়ং মহী বিশ্বসৃজা ব্রহ্মণা অস্মভ্যম্ অর্পিতা দত্তা, অতঃ এহি যুদ্ধার্থম্ আগচ্ছ। হে সুরাধম আসাদিত-শূকরাকৃতে! ময় ঈক্ষতঃ পশ্যতঃ সতঃ অনয়া ভূম্যা সহ স্বস্তি মঙ্গলং ন যাস্যসি ॥৩

বরাহ।' ঐ সময় ভগবান্ দন্তাগ্র দ্বারা অবনীকে উত্তোলন করিতেছিলেন। দৈত্যদর্শনে তাঁহার নয়নদ্বয় ক্রোধে রক্তবর্ণ হইল, তদ্দ্বারাই তিনি ঐ দৈত্যের তেজ হরণ করিতে লাগিলেন; কিন্তু ঐ দৈত্য তাহাতে ভ্রূক্ষেপ না করিয়া অহঙ্কার পূর্ব্বক তাঁহাকে সম্বোধন করিয়া বলিল,—'ওরে মূর্খ! আয় এদিকে আয়, আর ধরা ধারণ করিস্ না, ছাড়িয়া দে, বিশ্বস্রষ্টা পাতালবাসী আমাদিগকে ইহা প্রদান করিয়াছেন। তাহা না হইলে পৃথিবী কেন পাতালে অবতরণ করিবে? তুই দেবাধম, এক্ষণে তুই শূকরমূর্ত্তি ধারণ করিয়াছিস্। আমার নিকট

ত্বং নঃ সপত্নৈরভবায় কিং ধৃতো
যো মায়য়া হন্ত্যসুরান্ পরোক্ষজিৎ।
ত্বাং যোগমায়াবলমল্পপৌরুষং
সংস্থাপ্য মূঢ় প্রমৃজে স্বহুচ্ছুচঃ ॥৪
ত্বয়ি সংস্থিতে গদয়া শীর্ণশীর্ষ-
ণ্যস্মদ্ভুজচ্যুতয়া যে চ তুভ্যম্।
বলিং হরন্ত্যৃষয়ো যে চ দেবাঃ
স্বয়ং সর্বে ন ভবিষ্যন্ত্যমূলাঃ ॥৫

ত্বং কিং নঃ অস্মাকং সপত্নৈঃ শত্রুভিঃ দেবৈঃ অভবায় অসদ্বিনাশায় ধৃতঃ ? যঃ ভবান্ মায়য়া (বরাহাদিবেশান্তর-ধারণ-সঙ্কল্প-কাপট্যেন) পরোক্ষজিৎ (অস্মৎ-পরোক্ষে অসম্মুখে জয়তীতি তথাভূতঃ সন্) অসুরান্ হন্তি। হে মূঢ় ! যোগমায়াবলং (যোগমায়া লোকব্যামোহিকা এব বলং যস্য তম্) অল্পপৌরুষম্ (অল্পং পৌরুষং বলং যস্য তং) ত্বাং সংস্থাপ্য হত্বা স্বহুদাং মদ্বন্ধূনাং শুচঃ অশ্রূণি প্রমৃজে ॥৪

অস্মদ্ভুজচ্যুতয়া অস্মদ্ভুজ-বিসৃষ্টয়া গদয়া শীর্ণশীর্ষণি (শীর্ণং ভিন্নং শীর্ষং যস্য তস্মিন্) ত্বয়ি সংস্থিতে মৃতে সতি যে চ দেবাঃ ঋষয়ঃ যে চ অন্যে ভক্তাঃ তুভ্যং বলিং হরন্তি সর্ব্বস্বং নিবেদয়ন্তি, (তে) সর্ব্বে

কি তুই এই পৃথিবীর সহিত মঙ্গললাভ করিতে পারিবি ? আমাদের পরম শত্রু দেবগণ আমাদের বিনাশার্থ কি তোর আশ্রয় লইয়া থাকে ? ইহার কারণ কি ? তোর ক্ষমতা কি ? পরোক্ষভাবে থাকিয়া তুই দৈত্য জয় করিস্। সর্ব্বদাই ত দেখি মায়াযোগে অসুর বধ করিয়া থাকিস্। যোগমায়াই তোর বল। তোর দৈহিক বল নাই। আজি তোকে বধ করিয়া বন্ধুগণের চোখের জল মুছাইব। তুই অতি কাপুরুষ, অতি হীনবল। আমার হস্ত হইতে এই গদা নিক্ষিপ্ত হইয়া তোর মস্তক এখনই চূর্ণ করিয়া দিবে, তুই এখনই পঞ্চত্ব পাইবি, সুতরাং যে সকল ঋষি ও দেবতা তোর নিমিত্ত পূজা

স তুদ্যমানোঽরিদুরুক্ততোমরৈ-
র্দংষ্ট্রাগ্রগাং গামুপলক্ষ্য ভীতাম্।
তোদং মৃধন্নিরগাদম্বুমধ্যাদ্-
গ্রাহাহতঃ সকরেণূর্যথেভঃ ॥৬
তং নিঃসরন্তং সলিলাদনুদ্রুতো
হিরণ্যকেশো বিরদং যথা ঋভুঃ।
করালদংষ্ট্রোঽশনিনিঃস্বনোঽব্রবীদ্
গতহ্রিয়াং কিং ত্বদতাং বিগর্হিতম্ ॥৭

স্বয়ম্ এব অমূলাঃ (স্বভাবে অনাশ্রয়াঃ সন্তঃ) ন ভবিষ্যন্তি নঙ্ক্ষ্যন্তি এব ॥৫

সঃ বরাহরূপী ভগবান্ অরি-দুরুক্ত-তোমরৈঃ (অরেঃ হিরণ্যাক্ষস্য দুরুক্তানি এব তোমরাঃ শস্ত্রবিশেষাঃ তৈঃ) তুদ্যমানঃ ব্যথমানঃ অপি দংষ্ট্রাগ্রগাং (দংষ্ট্রাগ্রে গতাং) গাং পৃথ্বীং ভীতাম্ উপলক্ষ্য দৃষ্ট্বা তোদং দুরুক্তব্যথাং মৃধন্ সহমানঃ এব গ্রাহাহতঃ (গ্রাহেণ মকরেণ হতঃ জলে ব্যথিতঃ) সকরেণূঃ হস্তিনীভিঃ সহিতঃ ইভঃ গজ যথা (জলাদ্নিঃসরেৎ তথা) অম্বুমধ্যাৎ বহিঃ নিরগাৎ ॥৬

করাল-দংষ্ট্রঃ (করালা ভয়ঙ্করাঃ দংষ্ট্রাঃ যস্য সঃ) অশনি-নিঃস্বনঃ (-অশনিবৎ বজ্রবৎ ব্যথাকরঃ নিস্বনঃ

উপহার সংগ্রহ করিয়া থাকে, তাঁহারা নির্ম্মূল হইয়া আপনা হইতেই আর প্রকাশ পাইবে না।' হিরণ্যাক্ষের এই প্রকার কটূক্তিরূপ তোমর অস্ত্র দ্বারা অত্যন্ত ব্যথিত হইলেও বরাহরূপী ভগবান্ শ্রীহরি দন্তাগ্রস্থিতা পৃথিবীকে ভীতা দেখিয়া তাহা সহ্য করিলেন এবং কুম্ভীর কর্ত্তৃক আহত হস্তী যেরূপ হস্তিনীর সহিত জলাশয় হইতে নির্গত হয়, সেইরূপ পৃথিবীকে লইয়া জল হইতে নিঃসৃত হইলেন ।১-৬

মকর যেমন জল হইতে উত্থিত হস্তীর অনুসরণ করে, সেইরূপ ভগবানের জল হইতে নির্গমনকালে ঐ দৈত্য তাঁহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ আসিয়া তিরস্কার-বচনে

সা গামুদস্তাৎ সলিলস্য গোচরে
বিন্যস্য তস্যামদধাৎ স্বসত্ত্বম্।
অভিষ্টুতো বিশ্বসৃজা প্রসূনৈ-
রাপূর্য্যমাণো বিবুধৈঃ পশ্যতোঽরেঃ ॥৮
পরানুষক্তং তপনীয়োপকল্পং
মহাগদং কাঞ্চনচিত্রদংশম্।
মর্ম্মাণ্যভীক্ষ্ণং প্রতুদন্তং দুরুক্তৈঃ
প্রচণ্ডমন্যুঃ প্রহসংস্তং বভাষে ॥৯

শ্রীভগবানুবাচ।

সত্যং বয়ং ভো বনগোচরা মৃগা
যুষ্মদ্বিধান্ মৃগয়ে গ্রামসিংহান্।
ন মৃত্যুপাশৈঃ প্রতিমুক্তস্য বীরা
বিকত্থনং তব গৃহ্ণন্ত্যভদ্র ॥১০
এতে বয়ং স্যাদহরা রসৌকসাং
গতহ্রিয়ো যদ্বয়া দ্রাবিতাস্তে।

যস্য সঃ) হিরণ্যকেশঃ (হিরণ্যবৎ কপিলাঃ কেশাঃ যস্য সঃ হিরণ্যাক্ষঃ) দ্বিরদং গজং ঝষঃ (মকরঃ যথা অনুদ্রুতঃ ভবেৎ তথা) সলিলাৎ নিঃসরন্তং তং ভগবন্তম্ অনুদ্রুতঃ অনুধাবন্ সন্ গতহ্রিয়াং ত্যক্তলজ্জানাম্ অসতাং যুষ্মাকং তু কিং বিগর্হিতম্ অস্তি ইতি অব্রবীৎ ॥৭

স ভগবান্ সলিলস্য উদস্তাৎ উপরি গোচরে ব্যবহারযোগ্য-প্রদেশে গাং ভূমিং বিন্যস্য নিধায় তস্যাং ভূমৌ স্বসত্ত্বং স্বসামর্থ্যম্ অধাৎ নিহিতবান্। ততঃ অরেঃ হিরণ্যাক্ষস্য পশ্যতঃ এব বিশ্বসৃজা ব্রহ্মণা বিবুধৈঃ দেবৈঃ চ অভিষ্টুতঃ তথা প্রসূনৈঃ পুষ্পৈঃ আপূর্য্যমাণঃ সন্ বভাষে ইতি পরেণান্বয়ঃ ॥৮

প্রচণ্ড-মন্যুঃ ভগবান্ পরানুষক্তং (পরা পৃষ্ঠতঃ অনুষক্তম্ অনুলগ্নং) তপনীয়োপকল্পং সুবর্ণময়-ভূষণং মহাগদং (মহতী গদা যস্য তং) কাঞ্চন-চিত্রদংশং (কাঞ্চনময়ঃ চিত্রঃ দংশঃ কবচং যস্য তং) দুরুক্তৈঃ দুর্ব্বচনৈঃ অভীক্ষ্ণং পুনঃ পুনঃ মর্ম্মাণি মন-আদীনি প্রতুদন্তং ব্যথয়ন্তং তং হিরণ্যাক্ষং প্রহসন্ বভাষে উক্তবান্ ॥৯

শ্রীভগবান্ উবাচ। ভোঃ অভদ্র অসুর! বয়ং বনগোচরাঃ জলনিবাসিনঃ মৃগাঃ ইতি যৎ ত্বয়া উক্তং তৎ সত্যমেব, (অথাপি) যুষ্মদ্বিধান্ গ্রামসিংহান্ শুনঃ মৃগয়ে অন্বেষয়ামি। মৃত্যুপাশৈঃ প্রতিমুক্তস্য বদ্ধস্য তব বিকত্থনং শ্লাঘাবচনং (মাদৃশাঃ) বীরাঃ (বীরাঃ) ন গৃহ্ণন্তি ॥১০

রসৌকসাং রসাতলবাসিনাং যুষ্মাকম্ এতে বয়ং

বলিল,—'আঃ! লজ্জাবিহীন অসচ্চরিত্র লোকের কিছুই গর্হিত নহে; নিন্দাভয় কিছুই নাই, সুতরাং এরূপ পলায়নও অযুক্ত নহে।' তৎকালে ঐ অসুর বিকটমূর্ত্তি ধারণ করিল, তাহার কেশসকল কপিলবর্ণ এবং দন্ত সকল অতিশয় করাল হইল। সে বজ্রনির্ঘোষতুল্য ভয়ঙ্কর ধ্বনি করিতে লাগিল; কিন্তু শ্রীহরি তাহার প্রতি মনোযোগ না করিয়া তাহার সমক্ষেই জলের উপরিভাগে অবনীকে স্থাপন পূর্ব্বক তাহাতে আধারশক্তি নিহিত করিয়া দিলেন। ভগবানের ঐ কার্য্য দেখিয়া ব্রহ্মা তাঁহার স্তব করিতে লাগিলেন। দেবগণ কর্ত্তৃক আকাশ হইতে পুষ্পবৃষ্টি তাঁহাকে পরিতৃপ্ত করিল। এদিকে কনকভূষণে ভূষিত এবং কাঞ্চনময় বিচিত্র কবচে সুদৃঢ়গাত্র হিরণ্যাক্ষ ভয়ঙ্কর গদা ধারণ পূর্ব্বক কুকথা দ্বারা বারংবার মর্ম্মস্থলে ব্যথা প্রদান করিতে করিতে ভগবানের পশ্চাৎ পশ্চাৎ আসিতেছিল। ভগবান্ তাহা শুনিয়া ক্রোধযুক্ত হইয়া সহাস্যবদনে তাহার উপহাসবাক্যের প্রত্যুত্তরে বলিলেন,—'ওহে! সত্য বটে আমরা জলচর বরাহ; কিন্তু তোমাদের ন্যায় কুক্কুরদেরই অন্বেষণ করিতেছি। ওরে অভদ্র! তুই ত মৃত্যুপাশে বদ্ধ হইয়াছিস্; বীরপুরুষেরা কখনই তোর আত্মশ্লাঘা স্বীকার করিবে না। আমি বুঝি জলবাসীদের রাজ্য ধন হরণ করিয়াছি? (তাই) তুই বুঝি আমাকে

তিষ্ঠামহেঽথাপি কথঞ্চিদাজৌ
স্বেয়ং ক যাস্যো বলিনোৎপাদ্য বৈরম্ ॥১১
ত্বং পদ্রথানাং কিল যূথপাধিপো
ঘটস্ব নোঽস্বস্তয় আশুনূহঃ।
সংস্থাপ্য চাস্মান্ প্রমৃজাশ্রু স্বকানাং
যঃ স্বাং প্রতিজ্ঞাং নাতিপিপর্ত্যসভ্যঃ ॥১২
মৈত্রেয় উবাচ।
সোঽধিক্ষিপ্তো ভগবতা প্রলব্ধশ্চ রুষা ভৃশম্।

ন্যাসহরাঃ প্রজাপতিদত্তপৃথ্বীহরাঃ; অতএব তে তব গদয়া দ্রাবিতাঃ পলায়নং কারিতাঃ, অতঃ গতত্রিয়ঃ নির্লজ্জাঃ অপি আজৌ যুদ্ধে কথঞ্চিৎ তিষ্ঠামহে, যতঃ অস্মাভিঃ স্বেয়ং, যতঃ বলিনা ত্বয়া সহ বৈরম্ উৎপাদ্য ক যাস্যঃ ॥১১

ত্বং কিল পদ্রথানাং পাদচারিণাং যূথপাধিপঃ, অতঃ অনূহঃ নিঃশঙ্কঃ সন্ বনে অস্মাকম্ অস্বস্তয়ে পরিভবায় আশু শীঘ্রং ঘটস্ব প্রযতস্ব, অস্মান্ সংস্থাপ্য হত্বা স্বকানাম্ অশ্রু প্রমৃজ, যঃ পুমান্ স্বাং স্বকীয়াং প্রতিজ্ঞাং নাতি-পিপর্তি সম্যক্ পূরয়তি, সঃ অসভ্যঃ (সভাযোগ্যো ন ভবতি) ॥১২

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। রুষা ক্রোধেন ভগবতা ভৃশম্

আজহারোল্বণং ক্রোধং ক্রীড্যমানোঽহিরাড়িব ॥১৩
সৃজন্নমর্ষিতঃ শ্বাসান্মন্যুপ্রচলিতেন্দ্রিয়ঃ।
আসাদ্য তরসা দৈত্যো গদয়া ন্যহনদ্ধরিম্ ॥১৪
ভগবাংস্তু গদাবেগং বিসৃষ্টং বিপুলোরসি।
অবঞ্চয়ত্তিরশ্চীনো যোগারূঢ় ইবান্তকম্ ॥১৫
পুনর্গদাং স্বামাদায় ভ্রাময়ন্তমভীক্ষ্ণশঃ।
অভ্যধাবদ্ধরিঃ ক্রুদ্ধঃ সংরম্ভাদ্দষ্টদচ্ছদম্ ॥১৬

অত্যন্তং প্রলব্ধঃ উপহসিতঃ অধিক্ষিপ্তঃ তিরস্কৃতঃ সঃ হিরণ্যাক্ষঃ ক্রীড্যমানঃ অহিরাট্ মহাসর্পঃ ইব উল্বণং মরণ-পর্য্যবসায়িনং ক্রোধম্ আজহার আনীতবান্ ॥১৩

অমর্ষিত ক্রুদ্ধঃ অতএব শ্বাসান্ বিসৃজন্ বিমুঞ্চন্ অতএব মন্যুপ্রচলিতেন্দ্রিয়ঃ ক্রোধব্যাপ্তানি ইন্দ্রিয়াণি যস্য সঃ দৈত্যঃ আসাদ্য সমীপম্ আগত্য তরসা বেগেন গদয়া হরিম্ অহনৎ ॥১৪

ভগবান্ তু রিপুণা শত্রুণা উরসি বিসৃষ্টং প্রক্ষিপ্তং গদাবেগং তিরশ্চীনঃ সন্ যোগারূঢ়ঃ নিষ্পন্ন-যোগো যোগী অন্তকং মৃত্যুম্ ইব (যথা জয়তি), তথা অবঞ্চয়ৎ। পুনঃ স্বাং গদাম্ আদায় অভীক্ষ্ণশঃ

গদাঘাতে হতশ্রী এবং (নির্লজ্জের মত) পলায়নপরায়ণ করাইতেছিস্? তথাপি আমাকে যখন যুদ্ধে থাকিতেই হইবে, তখন আমি কোন প্রকারে এ-স্থানেই কায়ক্লেশে থাকিব। কেন না, বলবানের সহিত বিরোধ করিয়া কোথায় আর যাইব। গমনযোগ্য স্থান ত দেখি না। আর, আর, শীঘ্র আমার বধের নিমিত্ত চেষ্টা কর্। পদাতিগণের যে সকল যূথপতি, তুই তাহাদেরও প্রধান; তোর ত সন্দেহের কারণ নাই। আর, আমার নিধন-সাধন করিয়া নিজের বন্ধুগণের চোখের জল মুছাইয়া দে। ওহে দুষ্ট। যে স্বীয় প্রতিজ্ঞা পূর্ণ করে না, সে অতিশয় অসভ্য।৭-১২

মৈত্রেয় বলিলেন,—'হে বিদুর। মহাসর্পকে ক্রীড়া করাইলে তাহার যেমন ক্রোধ উদ্দীপিত হয়, ভগবান্ বরাহ সেই অসুরকে ঐ প্রকার তিরস্কার এবং উপহাস করিলে সেও তদ্রূপ তীব্র ক্রোধে পূর্ণ হইল। দারুণ ক্রোধবশতঃ তাহার ইন্দ্রিয়নিচয় ক্ষুব্ধ হইয়া উঠিল; সে কম্পিতকলেবরে ঘন-ঘন দীর্ঘনিশ্বাস ত্যাগ করিতে লাগিল। অনন্তর সে বেগে ভগবানের প্রতি ধাবিত হইল এবং তাঁহাকে প্রাপ্ত হইয়া মহাগদা দ্বারা আঘাত করিল। হিরণ্যাক্ষ ভগবানের বক্ষঃস্থল লক্ষ্য করিয়া গদা নিক্ষেপ করিলে, শ্রীহরি কিঞ্চিৎ বক্রীভূত হইয়া যোগারূঢ় ব্যক্তি যেমন মৃত্যুকে ব্যর্থ করে, সেইরূপ

ততশ্চ গদয়ারাতিং দক্ষিণস্যাং ভুবি প্রভুঃ।
আজঘ্নে স তু তাং সৌম্য গদয়া কবিদোঽহনৎ ॥১৭
এবং গদাভ্যাং গুর্ব্বীভ্যাং হর্য্যক্ষো হরিরেব চ।
জিগীষয়া সুসংরব্ধাবন্যোন্যমভিজঘ্নতুঃ ॥১৮
তয়োঃ স্পৃধোস্তিগ্মগদাহতাঙ্গয়োঃ
ক্ষতাস্রবত্রাণবিবৃদ্ধমন্যোঃ।

পুনঃ পুনঃ ভ্রাময়ন্তম্ অতঃ সংরম্ভাৎ ক্রোধাৎ দষ্টদচ্ছদং (দষ্টঃ দচ্ছদঃ দন্তাচ্ছাদকঃ ওষ্ঠঃ যেন তম্ অধরং হন্তুং) ক্রুদ্ধঃ হরিঃ অভ্যধাবৎ ॥১৫-১৬

ততঃ তদনন্তরং প্রভুঃ সমর্থঃ ভগবান্ গদয়া অরাতিং শত্রুং দক্ষিণস্যাং ভুবি আজঘ্নে। হে সৌম্য! সঃ কোবিদঃ গদাযুদ্ধে কুশলঃ অসুরঃ অপি তাং হরিপ্রযুক্তাং গদাং (স্বকীয়য়া) গদয়া (অভি) অহনৎ নিরাসয়ামাস ॥১৭

হর্য্যক্ষঃ (হরৌ অক্ষিণী যস্য সঃ হর্য্যক্ষঃ হিরণ্যাক্ষঃ) হরিঃ এব চ উভৌ সুসংরব্ধৌ অতিক্রুদ্ধৌ অন্যোন্যং জিগীষয়া জেতুমিচ্ছয়া গুর্ব্বীভ্যাং গদাভ্যাম্ অন্যোন্যং পরস্পরম্ এবম্ উক্তপ্রকারেণ অভিজঘ্নতুঃ ॥১৮

এবং তিগ্মগদাহতাঙ্গয়োঃ (তিগ্মাভ্যাং তীক্ষ্ণ-ধারাভ্যাং গদাভ্যাম্ আহতানি অঙ্গানি যয়োঃ অতএব)

দৈত্যপতির ঐ গদাবেগ বিফল করিয়া দিলেন। তখন সে আবার গদা গ্রহণ করিয়া পুনঃপুনঃ ঘুরাইতে আরম্ভ করিল। তদ্দৃষ্টে ভগবানের সমধিক ক্রোধোদয় হইল। তখন শ্রীহরি রোষভরে দন্ত দ্বারা অধরসংদংশকারী দুরন্ত দৈত্যের প্রতি ধাবিত হইলেন। হে সৌম্য! অনন্তর ভগবান্ আপনার গদা দ্বারা হিরণ্যাক্ষের দক্ষিণ ভ্রুতে আঘাত করিলেন; কিন্তু দৈত্যপতিও গদাযুদ্ধে সুপণ্ডিত, সুতরাং ভগবানের গদা আসিতে না আসিতে সে নিজ-গদার দ্বারা উহা প্রতিহত করিল। হে বিদুর! এইরূপে হিরণ্যাক্ষ এবং ভগবান্ বরাহ—উভয়েই গদাযুদ্ধে অন্যোন্যাভাষায় অতিশয় ক্রুদ্ধ হইয়া

বিচিত্রমার্গাংশ্চরতোজিগীষয়া
ব্যভাদিলায়ামিব গুহ্যিণোর্মৃধঃ ॥১৯
দৈত্যস্য যজ্ঞাবয়বস্য মায়য়া
গৃহীতবারাহতনোর্মহাত্মনঃ।
কৌরব্য মহ্যাং দ্বিষতোর্হি মর্দ্দনং
দিদৃক্ষুরাগাদৃষিভির্বৃতঃ স্বরাট্ ॥২০

ক্ষতাস্রবত্রাণবিবৃদ্ধমন্যোঃ (ক্ষতাৎ আস্রবতীতি ক্ষতাস্রবং রুধিরং তস্য ত্রাণম্ এব অবত্রাণং তেন বিবৃদ্ধঃ মন্যুঃ ক্রোধঃ যয়োঃ তয়োঃ) ইলায়াং ভুম্যাং (ভুম্যর্থং) জিগীষয়া জেতুমিচ্ছয়া বিচিত্রমার্গান্ (গদাযুদ্ধক্রমেণ) চরতোঃ গুহ্যিণোঃ মত্তবৃষভয়োঃ ইব স্পৃধোঃ স্পর্দ্ধমানয়োঃ হর্য্যক্ষহরয়োঃ মৃধঃ সংগ্রামঃ ব্যভাৎ অশোভত ॥১৯

হে কৌরব্য! বিদুর! মহ্যাং নিমিত্তভূতায়াং দ্বিষতোঃ যুদ্ধ্যমানয়োঃ দৈত্যস্য হিরণ্যাক্ষস্য তথা মায়য়া স্বেচ্ছয়া গৃহীত-বারাহতনোঃ (গৃহীতা বারাহতনুঃ যেন তস্য) যজ্ঞাবয়বস্য (যজ্ঞাঃ অবয়বাঃ যস্য তস্য যজ্ঞাবতারস্য) মহাত্মনঃ ভগবতঃ চ মর্দ্দনং যুদ্ধং দিদৃক্ষুঃ দ্রষ্টুমিচ্ছুঃ ঋষিভিঃ মরীচ্যাদিভিঃ বৃতঃ স্বরাট্ ব্রহ্মা আগাৎ আগতবান্ ॥২০

পরস্পর পরস্পরকে মহাগদা দ্বারা আঘাত করিতে লাগিলেন ॥১৬-১৮

উভয়েই পরস্পরের উপর স্পর্দ্ধা করিতে লাগিলেন। তীক্ষ্ণ গদার আঘাতে উভয়ের অঙ্গ ক্ষতবিক্ষত হইল; দেহ হইতে নির্গত রুধিরের গন্ধ পাইয়া উভয়েরই ক্রোধ অধিকতর উদ্দীপ্ত হইল। উভয়ে পরস্পর জয়েচ্ছায় গদাযুদ্ধে বিচিত্রপথে গমন করিতে লাগিলেন। গাভীর নিমিত্ত বেরূপ বৃষদ্বয়ের মহাযুদ্ধ হয়, পৃথিবীর জন্য তাঁহাদের সংগ্রামও সেইরূপ ঘোরতররূপে প্রকাশ পাইতে লাগিল। হে বিদুর! ভগবান্ মায়ার দ্বারা বরাহমূর্ত্তি ধরিয়া হিরণ্যাক্ষের সহিত পৃথিবীর জন্য

আসন্নশৌণ্ডীরমপেতসাধ্বসং
কৃতপ্রতীকারমহার্য্যবিক্রমম্।
বিলক্ষ্য দৈত্যং ভগবান্ সহস্রণী-
র্জগাদ নারায়ণমাদিশূকরম্ ॥২১

ব্রহ্মোবাচ।

এষ তে দেবদেবানামজ্ঘ্রিমূলমুপেয়ুষাম্।
বিপ্রাণাং সৌরভেয়ীণাং সুহৃদামপ্যনাগসাম্ ॥২২

আগস্কৃতয়কৃদ্ধ্রুদ্রস্মদ্ব্রাহ্মবরোঽসুরঃ।
অন্বেষন্ প্রতিরন্ধ্রো লোকানটতি কণ্টকঃ ॥২৩

নৈনং মায়াবিনং দৃপ্তং নিরঙ্কুশমসত্তমম্।
আক্রীড় বালবদ্দেব যথাশীবিষমুত্থিতম্ ॥২৪

ন যাবদেষ বর্দ্ধেত স্বাং বেলাং প্রাপ্য দারুণঃ।
স্বাং দেব মায়ামাস্থায় তাবদ্ধ্রুহ্যঘমচ্যুত ॥২৫

অথ সহস্রণীঃ ঋষিসহস্রনেতা ভগবান্ ব্রহ্মা আসন্ন-শৌণ্ডীরং (আসন্নং প্রাপ্তং শৌণ্ডীরং সাহসঃ যস্য তং) অপেতসাধ্বসং (অপেতং সাধ্বসং ভয়ং যস্মাৎ) কৃত-প্রতীকারম্ (কৃতঃ প্রতীকারঃ প্রহারপ্রতিক্রিয়া যেন তম্) অহার্য্যবিক্রমম্ (অহার্য্যঃ অপ্রতিকার্য্যঃ বিক্রমঃ যস্য তং) দৈত্যং বিলক্ষ্য আদিশূকরং ধৃতবরাহমূর্ত্তিং নারায়ণং জগাদ আহ ॥২১

ব্রহ্মা উবাচ। হে দেব! তে তব অঙ্ঘ্রিমূলম্ উপেয়ুষাং চরণৈক-শরণানাং দেবানাং বিপ্রাণাং সৌরভেয়ীণাং গবাং তথা অনাগসাং নিরপরাধানাম্ অপি ভূতানাম্ আগস্কৃৎ, (ভীতানাং) দ্রুহং, অর্থ-প্রাণাত্মপহর্ত্তা, অস্মদ্ব্রাহ্মবরঃ (অস্মত্তঃ ব্রাহ্মঃ লব্ধঃ বরঃ যেন সঃ) অতএব অপ্রতিরথঃ প্রতিপক্ষ-রহিতঃ কণ্টকঃ সন্মার্গপ্রতিরোধকঃ এষঃ অসুরঃ (প্রতিরথম্) অন্বেষন্ লোকান্ অটতি ভ্রমতি ॥২২-২৩

হে দেব! যথা উত্থিতং ক্ষুভিতম্ আশীবিষং সর্পং বালবদ্ এব (বালকঃ ক্রীড়ন্ তৎকৃতম্ অনর্থং প্রাপ্নোতি), তথা মায়াবিনম্ অচিন্ত্যপদার্থরচনাশক্তি-সম্পন্নং দৃপ্তং গর্ব্বিতং নিরঙ্কুশং তদ্ব্যতিরিক্তনিয়ন্তৃ-রহিতম্ অসত্তমং দুষ্টচিত্তম্ এনম্ অসুরং মা ন আক্রীড় আক্রীড়য় ॥২৪

হে দেব অচ্যুত! এষঃ দারুণঃ যাবৎ স্বাং

ঘোরতর যুদ্ধে ব্যাপৃত হইলেন। স্বয়ং ব্রহ্মা সেই সংগ্রামদর্শন লালসায় ঋষিগণে পরিবেষ্টিত হইয়া আগমন করিলেন। ঋষি-সহস্রের নেতা ব্রহ্মা দেখিলেন—দৈত্যপতি শৌর্য্যমদে উন্মত্ত হইয়াছে, তাহার ভয় মাত্র নাই। যে-যে প্রতিকার তাহার কর্ত্তব্য, সে সকলই সে করিয়াছে; কিন্তু ভগবান্ হইতে কোন প্রকারে তাহার বিষম বিক্রমের প্রতিক্রিয়া কিছুই হইতেছে না। ব্রহ্মা এই সকল দেখিয়া আদিবরাহ নারায়ণকে বলিতে লাগিলেন ।১৯-২১

ব্রহ্মা বলিলেন,—'হে দেবদেব। এই দৈত্য আমার নিকট বরপ্রাপ্ত হইয়া প্রতিপক্ষশূন্য হইয়াছে। এ ব্যক্তি তোমার শ্রীচরণ-শরণাপন্ন দেবতা, ব্রাহ্মণ, গাভী ও অন্যান্য নির্দ্দোষ প্রাণীদিগের প্রতি বৃথা অপরাধ আরোপ করে। যদি কেহ তাহা নিবারণ করিতে যায়, তাহা হইলে এ তাহাকে ভয় দেখায়; কিছুতেই ক্ষান্ত হয় না, ভীত দেখিলে তখনই তাঁহার ধন-প্রাণ হরণ করিয়া লয়। এরূপ কণ্টক-স্বরূপ হিরণ্যাক্ষ প্রতিপক্ষ অন্বেষণার্থ ভ্রমণ করিয়া বেড়ায়। এই দুরাত্মা বৃথা অহঙ্কারী, মায়াবী এবং দুর্দ্দমনীয়। বালক যেমন ক্ষুভিত সর্পের পুচ্ছ আকর্ষণ দ্বারা তাহার সহিত খেলা করে, আপনি সেইরূপ ইহাকে লইয়া খেলা করিবেন না। হে দেব! হে অচ্যুত! এই দুর্দ্দম দৈত্য আসুরীবেলা প্রাপ্ত হইলেই বিষম বর্দ্ধিত হইবে, কিন্তু সে সময় আসিতে না আসিতে আপনি নিজ মায়াদ্বারা এই অতি পাপাচারী

এষা ঘোরতমা সন্ধ্যা লোকচ্ছন্নট্‌করী প্রভো।
উপসর্পতি সর্ব্বাত্মন্ সুরাণাং জয়মাবহ ॥২৬

অধুনৈষোঽভিজিন্নাম যোগো মৌহূর্ত্তিকো হ্যগাৎ।
শিবায় নস্ত্বং সুহৃদামাশু নিস্তর দুস্তরম্ ॥২৭

স্বরলকরীং বেলাম্ অবসরং প্রাপ্য ন বর্দ্ধেত, তাবৎ এব স্বাং মায়াম্ অচিন্ত্যশক্তিম্ মায়ায় আবিষ্কৃত্য অঘং দোষরূপম্ এনং জহি ॥২৫

হে প্রভো স্বামিন্! সর্ব্বাত্মন্! লোকচ্ছন্নট্‌করী লোকানাং বিনাশকরী এষা ঘোরতমা সন্ধ্যা উপসর্পতি (আশু আয়াতি, ততঃ পূর্ব্বমেব) সুরাণাং জয়ম্ আবহ সম্পাদয় ॥২৬

অধুনা এষঃ অভিজিৎ নাম মৌহূর্ত্তিকঃ যোগঃ মধ্যাহ্নকালঃ অগাৎ গতপ্রায়ঃ। (অতো যাবৎ মুহূর্ত্ত-

দিষ্ট্যা ত্বাং বিহিতং মৃত্যুমমুমাসাদিতঃ স্বয়ম্।
বিক্রম্যৈনং মৃধে হত্বা লোকানাধেহি শর্ম্মণি ॥২৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

শেষোঽস্তি তাবৎ) ত্বং সুহৃদাং ত্বদ্ভক্তানাং, নঃ অস্মাকং শিবায় সুখায় দুস্তরং দুর্জ্জয়ম্ (এনম্ আশু) নিস্তর জহি ॥২৭

অয়ং (পুরা) বিহিতং মৃত্যুং মৃত্যুরূপং ত্বাম্ এব দিষ্ট্যা সৌভাগ্যেন স্বয়ম্ আসাদিতঃ প্রাপ্তঃ। (অতঃ) মৃধে যুদ্ধে এনং বিক্রম্য পরাক্রমং কৃত্বা হত্বা লোকান্ শর্ম্মণি সুখে আধেহি স্থাপয় ॥২৮

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথপাত্রিকৃতানুবাদে অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

দৈত্যকে বধ করিয়া ফেলুন। হে সর্ব্বাত্মন্! সম্প্রতি লোকসংহারকারিণী ঘোরতমা সন্ধ্যা সমুপস্থিত হইতেছে। ইহাই উপযুক্ত অবসর। এই শুভ সময়ে দেবগণের জয়বিধান করুন। হে দেব! এক্ষণে অভিজিৎ নামে মঙ্গলময় যোগও আছে। এই মুহূর্ত্ত অতি উত্তম; কিন্তু ইহা গতপ্রায়, আর অধিক বিলম্ব নাই; অতএব আমাদের মঙ্গলের নিমিত্ত অতি শীঘ্র এই দুর্দ্দান্ত দৈত্যকে

বধ করুন। হে ভগবন্! আমরা আপনার বন্ধু; আমাদের হিতসাধন করাই আপনার কর্ত্তব্য। হে দেব। আপনি স্বয়ং শাপে অনুগ্রহ করিবার সময় আপনাকেই ইহার মৃত্যুর কারণরূপে নির্দ্দিষ্ট করিয়াছেন। অতএব এই দৈত্য ভাগ্যবলে মৃত্যুরূপী আপনাকেই পাইয়াছে। অতএব বিক্রম প্রকাশ পূর্ব্বক শীঘ্র রণভূমে হিরণ্যাক্ষকে বধ করিয়া ত্রিভুবনের মঙ্গলবিধান করুন।২৬-২৮

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
অষ্টাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[আদিবরাহেণ হিরণ্যাক্ষবধঃ।]

মৈত্রেয় উবাচ।

অবধার্য্য বিরিঞ্চস্য নির্ব্যলীকামৃতং বচঃ।
প্রহস্য প্রেমগর্ভেণ তদপাঙ্গেন সোঽগ্রহীৎ ॥১
ততঃ সপত্নং মুখতশ্চরন্তমকুতোভয়ম্।
জঘানোৎপত্য গদয়া হনাবুরসমক্ষজঃ ॥২
সা হতা তেন গদয়া বিহতা ভগবৎকরাৎ।
বিঘূর্ণিতাপতদ্ রেজে তদদ্ভুতমিবাভবৎ ॥৩
স তদা লব্ধতীর্থোঽপি ন ববাধে নিরায়ুধম্।
মানয়ন্ স মৃধে ধর্ম্মং বিষ্বক্সেনং প্রকোপয়ন্ ॥৪
গদায়ামপবিদ্ধায়াং হাহাকারে বিনির্গতে।
মা ভৈষ্টেতি ত্বরান্বিতঃ সুনাভঙ্কাস্মরদ্ বিভুঃ ॥৫

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। বিরিঞ্চস্য ব্রহ্মণঃ নির্ব্যলীকং নিষ্কপটং বচঃ অবধার্য্য শ্রুত্বা বিহস্য সঃ ভগবান্ প্রেম-গর্ভেণ প্রেমসহিতেন অপাঙ্গেন কটাক্ষেণ তৎ ব্রহ্মবচনম্ অগ্রহীৎ অনুমোদিতবান্ ॥১

ততঃ অনন্তরম্ অক্ষজঃ ভগবান্ উৎপত্য অকুতোভয়ং সর্ব্বতঃ ভয়রহিতং যতঃ মুখতঃ অভিমুখং চরন্তং সপত্নং শত্রুম্ অসুরং গদয়া হনৌ কপোল-স্যাধোদেশে জঘান ॥২

তেন অসুরেণ স্বগদয়া হতা সা ভগবৎপ্রযুক্তা গদা ভগবৎকরাৎ বিহতা বিচ্যুতা বিঘূর্ণিতা চ সতী ভূমৌ অপতৎ রেজে তৎ অদ্ভুতম্ ইব অভবৎ ॥৩

সঃ অসুরঃ তদা লব্ধতীর্থঃ লব্ধাবকাশঃ অপি নিরায়ুধং ভগবন্তং ন ববাধে ন প্রাহরৎ, যতঃ সঃ মৃধে যুদ্ধে (নিরায়ুধঃ ন হন্তব্য ইতি) ধর্ম্মং মানয়ন্ বিষ্বক্-সেনং ভগবন্তং প্রকোপয়ন্ (ঽচ বভূব ইত্যন্বয়ঃ) ॥৪

গদায়াম্ অপবিদ্ধায়াং স্বহস্তাদ্ বিচ্যুতায়াং সত্যাং (পশ্যতাং ব্রহ্মাদীনাং ভয়েন) হাহাকারে বিনির্গতে সতি বিভুঃ সর্ব্বথা সমর্থঃ ভগবান্ মা ভৈষ্ট ইতি ত্বরান্ উক্ত্বা ('তদ্ধর্ম্মং মানয়ামাস' ইত্যপি পাঠঃ,—তদ্ধর্ম্মং তস্য দৈত্যস্য নিরায়ুধাবাধনরূপং ধর্ম্মং মানয়ামাস বহুমন্যত।) সুনাভং সুদর্শনচক্রম্ অস্মরৎ ॥৫

ঊনবিংশ অধ্যায়

[আদিবরাহ কর্ত্তৃক হিরণ্যাক্ষ বধ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—'ব্রহ্মার অকপট এবং অমৃততুল্য কথা শুনিয়া ভগবান্ বরাহের মুখপঙ্কজ ঈষৎ হাস্যে প্রস্ফুটিত হইল, তিনি প্রেমগর্ভ অপাঙ্গদৃষ্টি দ্বারা ব্রহ্মার ঐ বাক্য স্বীকার করিলেন। পরে হিরণ্যাক্ষকে আপনার সম্মুখে ভ্রমণ করিতে দেখিয়া শ্রীহরি লক্ষ দিয়া তাহার উপরে পড়িলেন এবং তৎক্ষণাৎ তাহার কপোলদেশের নিম্নভাগে গদার আঘাত করিলেন। দুরন্ত দৈত্যও স্বীয় গদা দ্বারা ভগবানের গদার উপর আঘাত করিল, সেই প্রহারপ্রভাবে ভগবানের গদা হস্তচ্যুত হইয়া ঘুরিতে ঘুরিতে নীচে পড়িয়া অতিশয় দীপ্তি পাইতে লাগিল। হে বিদুর। ভগবানের হস্ত হইতে মহাগদা পতিত হইলে হিরণ্যাক্ষের বিক্রম অনির্ব্বচনীয় শোভা বিস্তার করিল। ভগবান্ নিরস্ত্র হইলেন। দৈত্যরাজও প্রহারের উপযুক্ত সময় পাইল বটে, কিন্তু সে যুদ্ধের ধর্ম্ম রক্ষা করিয়া তাঁহার প্রতি তখন গদাঘাত করিল না। এদিকে ভগবানের হস্ত হইতে গদা পতিত হইতে দেখিয়া দেবগণ হাহাকার করিয়া উঠিলেন। বরাহরূপী

তং ব্যগ্রচক্রং দিতিরাধবেন
স্বপার্ষদমুখ্যেন বিষজ্জমানম্।
চিত্রা বাচোঽতত্বিদাং খেচরাণাং
তত্রাস্মাসন্ স্বস্তি তেঽমুং জহীতি ॥৬

স তং নিশাম্যাত্তরথাঙ্গমগ্রতো
ব্যবস্থিতং পদ্মপলাশলোচনম্।
বিলোক্য চামর্ষপরিপ্লুতেন্দ্রিয়ো
রুষা শ্বসন্তদ্দশমাদশচ্ছদম্ ॥৭

করালদংষ্ট্রশ্চকুর্ভ্যাং সকক্ষাণো দহন্নিব।
অভিদ্রুত্য স্বগদয়া হতোঽসীত্যহনদ্ধরিম্ ॥৮

পদা সব্যেন তাং সাধো ভগবান্ বজ্রশূকরঃ।
লীলয়া মিষতঃ শত্রোঃ প্রাহরদ্ বাতরংহসম্ ॥৯

আহ চায়ুধমাধৎস্ব ঘটস্ব ত্বং জিগীষসি।
ইত্যুক্তঃ স তয়া ভূয়স্তাড়য়ন্ ব্যনদদ্ভৃশম্ ॥১০

তত্র তস্মিন্ দেশে কালে বা অততদ্বিদাং ভগবৎ-প্রভাবমজানতাং খেচরাণাম্ (আকাশে স্থিত্বা যুদ্ধং পশ্যতাং দেবাদীনাং) তং ব্যগ্রচক্রং (দৈত্যবধার্থং ত্বরয়া ব্যগ্রং ব্যাকুলং চক্রং যস্য তং) স্ব-পার্ষদমুখ্যেন দিতিরাধবেন সহ বিষজ্জমানং বিশেষেণ সঙ্গং প্রাপ্নুবন্তং ক্রীড়ন্তং ভগবন্তং প্রতি তে তুভ্যং স্বস্তি অস্তু, অমুং অসুরং জহি—(ইত্যেবমাদিকাঃ) চিত্রাঃ বিবিধাঃ বাচঃ আসন্ ॥৬

সঃ হিরণ্যাক্ষঃ তং বরাহমূর্তিম্ আত্তরথাঙ্গং গৃহীত-চক্রং নিশাম্য দৃষ্ট্বা, তথা পদ্মপলাশলোচনং তং ভগবন্তম্ অগ্রতঃ ব্যবস্থিতং বিলোক্য অমর্ষ-পরিপ্লুতেন্দ্রিয়ঃ (অমর্ষেণ পরিপ্লুতানি ব্যাপ্তানি মনশ্চক্ষুরাদীনি যস্য তথাভূতঃ অতএব) রুষা শ্বসন্ শ্বাসান্ বিমুঞ্চন্ স্বদন্তচ্ছদং (স্বস্য দন্তচ্ছদম্ ওষ্ঠম্)

হরি অসুরকুলকে ভীত বিবেচনা করিয়া বলিলেন,—'ভয় নাই।' তখন তিনি আপনার সুনাভ-নামক সুদর্শনচক্রকে স্মরণ করিলেন। দেবগণ যাহাকে অধম-দৈত্য বিবেচনা করিয়া ভীত হইলেন, সে ব্যক্তি বস্তুতঃ শ্রীহরির একজন প্রধান প্রিয় পার্ষদ; তাই ভগবান্ সদম্ভমে আপনার চক্র ধারণ করিয়া তাহার সহিত বিশেষরূপে মিলিত হইতেছিলেন; কিন্তু এই গূঢ়তত্ত্ব বিদিত না থাকাতে গগনবিহারী দেবগণের বদন হইতে এই বিচিত্র বাক্য বারংবার উচ্চারিত হইতে লাগিল,—'হে দেব! আপনার মঙ্গল হউক, ইহাকে সত্বর বধ করুন।' ঐ দুষ্ট দৈত্য পদ্মপলাশলোচন শ্রীভগবান্‌কে চক্রগ্রহণ পূর্ব্বক সম্মুখে

আদশৎ আ সমন্তাৎ অদশৎ ॥৭

করালদংষ্ট্রঃ (করালাঃ ভয়ঙ্করাঃ দংষ্ট্রাঃ যস্য সঃ) অসুরঃ চক্ষুর্ভ্যাং দহন্ ইব সকক্ষাণঃ পশ্যন্ ইদানীং হতঃ অসি (ইতি বদন্) অভিদ্রুত্য ঝটিতি সমীপম্ আগত্য স্বগদয়া হরিম্ অহনৎ ॥৮

হে সাধো! বজ্রশূকরঃ ভগবান্ বাতরংহসং বায়ুবেগাং তাম্ আয়ান্তীম্ এব গদাং শত্রোঃ তস্য মিষতঃ পশ্যতঃ এব সব্যেন বামেন পদা লীলয়া অনায়াসেন প্রাহরৎ ভূমৌ পাতিতবান্ ॥৯

তথা আয়ুধম্ আদৎস্ব গৃহাণ, ঘটস্ব প্রযতস্ব, যতঃ জিগীষসি ইতি আহ চ। ইতি এবং ভগবতা উক্তঃ সঃ অসুরঃ তয়া পতিতয়া পুনঃ গৃহীতয়া ভূয়ঃ ভগবন্তং তাড়য়ন্ ভৃশং ব্যনদৎ ॥১০

অবস্থিত দেখিয়া ক্রোধভরে হুতাশনের ন্যায় প্রজ্বলিত হইয়া উঠিল। তখন তাহার ইন্দ্রিয়সকল ক্ষুভিত হইল। ঘোরতর ক্রোধসহকারে শ্বাসত্যাগ করিতে করিতে সে আপনিই আপনার অধর দংশন করিতে লাগিল।১-৭

তাহার দন্তসকল অতিশয় ভয়ানক। সে চক্ষু দ্বারা যেন দগ্ধকরত শ্রীহরিকে দেখিতে লাগিল। সে ঐ ভয়াবহ-আকারে ভগবানের প্রতি ধাবিত হইয়া বলিল,—'ওরে! হত হইলি' এবং তাঁহার উপর নিজ গদা আঘাত করিল। হে বিদুর! ভগবান্ বজ্রশূকর ঐ দারুণ শত্রুর সমক্ষে থাকিয়াই বায়ুবৎ বেগবতী তদীয়

তাং স আপততীং বীক্ষ্য ভগবান্ সমবস্থিতঃ।
জগ্রাহ লীলয়া প্রাপ্তাং গরুত্মানিব পন্নগীম্ ॥১১

স্বপৌরুষে প্রতিহতে হতমানো মহাসুরঃ।
নৈচ্ছদ্গদাং দীয়মানাং হরিণা বিগতপ্রভঃ ॥১২

জগ্রাহ ত্রিশিখং শূলং জ্বলজ্জ্বলনলোলুপম্।
যজ্ঞায় ধৃতরূপায় বিপ্রায়াভিচরন্ যথা ॥১৩

তদোজসা দৈত্যমহাভটার্পিতং
চকাশদন্তঃখ উদীর্ণদীধিতি।
চক্রেণ চিচ্ছেদ নিশাতনেমিনা
হরির্যথা তার্ক্ষ্যপতৎত্রমুজ্জ্বিতম্ ॥১৪

বৃক্ষে স্বশূলে বহুধারিণা হরেঃ
প্রক্ষোভ্য বিস্তীর্ণমুরো বিভূতিমৎ।
প্রবৃদ্ধরোষঃ স কঠোরমুষ্টিনা
নদন্ প্রহৃত্যান্তরধীয়তাসুরঃ ॥১৫

তাং তেন প্রযুক্তাং গদাম্ আপততীম্ আগচ্ছন্তীং বীক্ষ্য সঃ ভগবান্ সমবস্থিতঃ সম্যক্ অবস্থিতঃ এব গরুত্মান্ গরুড়ঃ প্রাপ্তাং সমীপম্ আগতাং পন্নগীম্ ইব তাং লীলয়ৈব চ জগ্রাহ ॥১১

(এবং গদাগ্রহণেন) স্বপৌরুষে স্ববলে প্রতিহতে প্রতিবন্ধে সতি হতমানঃ (হতঃ বিগতঃ মানো গর্ব্বো যস্য সঃ অতএব) বিগতপ্রভঃ বিনষ্টতেজাঃ মহাসুরঃ হিরণ্যাক্ষঃ হরিণা দীয়মানাম্ অপি স্বগদাং (লজ্জয়া) নৈচ্ছৎ ন জগ্রাহ ॥১২

কিন্তু বিপ্রায় (ব্রহ্মবিদং বিপ্রম্ উদ্দিশ্য) অভিচরন্ মরণ-যাগং কুর্ব্বন্ যথা (স্বানর্থং লভতে), তথা ত্রিশিখং (তিস্রঃ শিখাঃ অগ্রভাগাঃ যস্য তৎ) জ্বলজ্জ্বলন-লোলুপং (জ্বলন্ যো জ্বলনঃ অগ্নিঃ তদ্বৎ লোলুপং স্বকার্য্যকরণব্যগ্রং) শূলং ধৃতরূপায় যজ্ঞায় ভগবতে জগ্রাহ প্রাহিণোৎ ॥১৩

ওজসা বলেন দৈত্যমহাভটার্পিতং (দৈত্যানাং মধ্যে মহাভটেন মহাসুরেণ অর্পিতং প্রযুক্তম্) উদীর্ণ-দীধিতি (উদীর্ণা দীধিতিঃ দীপ্তিঃ যস্য তৎ) অন্তঃ-খে আকাশমধ্যে চকাশৎ প্রকাশমানং তৎ ত্রিশূলম্ উজ্জ্বিতং ব্যক্তং তার্ক্ষ্যপতৎত্রং (তার্ক্ষ্যস্য গরুড়স্য পতৎত্রং পক্ষং) হরিঃ ইন্দ্রঃ যথা (চিচ্ছেদ, তথা ভগবান্) নিশাত-নেমিনা তীক্ষ্ণধারেণ চক্রেণ চিচ্ছেদ ॥১৪

অরিণা (অরাঃ সন্তি অস্য ইত্যরি চক্রং তেন) স্বশূলে বহুধা বৃক্ষে ছিন্নে সতি প্রবৃদ্ধরোষঃ (প্রবৃদ্ধঃ রোষো যস্য সঃ) সঃ অসুরঃ নদন্ প্রক্ষোভ্য অভিমুখম্ আগত্য কঠোরমুষ্টিনা বিভূতিমৎ লক্ষ্মাশ্রয়ভূতং বিস্তীর্ণং হরেঃ বারাহস্য উরঃ বক্ষঃ প্রহৃত্য প্রতাড্য

গদাকে আপনার বামপদ দ্বারা প্রতিহত করিলেন। ভগবান্ বলিলেন,—'ওরে! তুই আমাকে জয় করিতে অভিলাষ করিয়াছিস্—ভাল। আমার অস্ত্র ধরিয়া চেষ্টা কর।' এই কথা বলিবামাত্র সে পুনরায় গদা গ্রহণ পূর্ব্বক তাহা নিক্ষেপ করিল এবং বিকটরবে গর্জ্জন করিতে লাগিল। তাহার গদা নিক্ষিপ্ত হইয়া মহাবেগে আসিতেছে দেখিতে পাইয়া গরুড় যেমন সর্পকে ধারণ করে, সেইরূপ অবলীলাক্রমে ভগবান্ তাহা ধারণ করিলেন। দৈত্য দেখিল, পৌরুষ প্রতিহত হইল। আপনাকে হতমান জ্ঞান করিয়া অপ্রতিভও হইল। ভগবান্ তাহাকে তাহার গদা পুনরায় দান করিতে চাহিলেন, কিন্তু লজ্জাপ্রযুক্ত সে তাহা ফিরিয়া লইতে চাহিল না। অভিচারে প্রবৃত্ত পুরুষ যেরূপ ব্রাহ্মণকে উদ্দেশ করিয়া মারণাদি প্রয়োগ করে, সেইরূপ সেই দুর্ম্মদ দৈত্য বরাহরূপী বিষ্ণুকে লক্ষ্য করিয়া প্রজ্বলিত অগ্নিতুল্য প্রাণ-লোলুপ ত্রিশূল গ্রহণ পূর্ব্বক নিক্ষেপ করিল। হিরণ্যাক্ষ-নিক্ষিপ্ত ঐ অস্ত্র ভয়ানক তেজে আকাশ-মণ্ডলে প্রকাশমান হইলে ভগবান্ ঐ অস্ত্র আপনার শাণিতাগ্র চক্র দ্বারা ছেদন করিয়া ফেলিলেন। ইন্দ্র যেমন গরুড়ের পক্ষচ্ছেদন করিয়াছিলেন, সেইরূপ মহাস্ত্র শূল শ্রীহরির তীক্ষ্ণধার চক্র দ্বারা বহুধা ছিন্ন-ভিন্ন হইলে দৈত্যপতি ক্রোধে প্রজ্বলিত হইয়া উঠিল এবং

তেনেত্থমাহতঃ ক্ষত্তর্ভগবানাদিশূকরঃ।
নাকম্পত মনাক্ কাপি প্রজা হত ইব দ্বিপঃ ॥১৬
অথোরুধাস্যজন্মায়াং যোগমায়েশ্বরে হরৌ।
যাং বিলোক্য প্রজাত্রস্তা মেনিরেঽস্যোপসংযমম্ ॥১৭
প্রববুর্বায়বশ্চণ্ডাস্তমঃ পাংশবমৈরয়ন্।
দিগ্ভ্যো নিপেতুর্গ্রাবাণঃ ক্ষেপণৈঃ প্রহিতা ইব ॥১৮

অন্তরধীয়ত অন্তর্হিতবান্ ॥১৫

হে ক্ষত্তঃ বিদুর! তেন অসুরেণ ইত্থং মুষ্টিনা আহতঃ তাড়িতঃ আদিশূকরঃ আদিবরাহরূপঃ ভগবান্ প্রভো পুষ্পমালয়া আহতঃ দ্বিপঃ গজঃ ইব মনাক্ ঈষৎ কাপি অংশেনাপি ন অকম্পত ॥১৬

অথ অন্তর্ধানানন্তরং যোগমায়েশ্বরে (যোগমায়ানাম্ অচিন্ত্যশক্তীনাম্ ঈশ্বরে নিয়ন্তরি) হরৌ উরুধা বহুধা মায়া অসৃজৎ, যাং মায়াং বিলোক্য ত্রস্তাঃ প্রজাঃ অস্য বিশ্বস্য উপসংযমং প্রলয়ং মেনিরে ॥১৭

পাংশবং পাংশুকৃতং তমঃ অন্ধকারম্ ঐরয়ন্ বিস্তারয়ন্ চণ্ডাঃ প্রচণ্ডবেগাঃ দুস্পর্শাঃ বায়বঃ প্রববুঃ, তথা ক্ষেপণৈঃ যন্ত্রৈঃ প্রহিতাঃ প্রযুক্তাঃ ইব গ্রাবাণঃ পাষাণাঃ দিগ্ভ্যঃ নিপেতুঃ ॥১৮

ভ্রবণ-ভৈরব নাদে গভীর গর্জন করিতে লাগিল। সে ভগবানের সম্মুখে আসিয়া তাঁহার বিভূতিশালী বিশাল বক্ষে কঠোর মুষ্টি দ্বারা আঘাত করিয়া অন্তর্হিত হইল ॥৮-১৫

হে বিদুর! ঐ মুষ্ট্যাঘাতে আদিশূকর ভগবান্ আহত হইলেও কিছুমাত্র কম্পিত হইলেন না। পুষ্পমালার আঘাতে মত্তহস্তী কবে কম্পিত হইয়াছে? তখন ঐ দৈত্য যোগমায়ার ঈশ্বর হরির প্রতি নানাপ্রকার মায়া বিস্তার করিতে লাগিল। তদ্দর্শনে প্রজাপুঞ্জ ভীত হইল—'বুঝি প্রলয়কাল উপস্থিত'। হঠাৎ প্রবলবেগে বায়ু বহিতে লাগিল, ধূলি দ্বারা দিক্‌সকল যেন অন্ধকারাবৃত হইল। যেন ক্ষেপণ নামক যন্ত্র দ্বারা

দ্যৌর্নষ্টভগণাভ্রৌঘৈঃ সবিদ্যুৎস্তনয়িত্নুভিঃ।
বর্ষদ্ভিঃ পূয়কেশাসৃগ্বিণ্মূত্রাস্থীনি চাসকৃৎ ॥১৯
গিরয়ঃ প্রত্যদৃশ্যন্ত নানায়ুধমুচোঽনঘ।
দিগ্বাসসো যাতুধান্যঃ শূলিন্যো মুক্তমূর্দ্ধজাঃ ॥২০
বহুভির্যক্ষরক্ষোভিঃ পত্ত্যশ্বরথকুঞ্জরৈঃ।
আততায়িভিরুৎসৃষ্টা হিংস্রা বাচোঽতিবৈশসাঃ ॥২১

পূয়কেশাসৃগ্বিণ্মূত্রাস্থীনি (পূয়ঃ দুর্গন্ধঃ, কেশাঃ, অসৃক্ রক্তং, বিট্ বিষ্ঠা, মূত্রম্ অস্থি চ) অসকৃৎ পুনঃ পুনঃ বর্ষদ্ভিঃ সবিদ্যুৎস্তনয়িত্নুভিঃ (বিদ্যুতঃ তড়িতঃ, স্তনয়িত্নবঃ গর্জ্জিতানি, তৎসহিতৈঃ) অব্‌ভ্রৌঘৈঃ মেঘসমূহৈঃ নষ্টভগণা (নষ্টঃ ভগণঃ নক্ষত্রগণঃ যস্যাঃ তথা ভূতাঃ) দ্যৌঃ অভূৎ ॥১৯

হে অনঘ নিষ্পাপ! গিরয়ঃ পর্ব্বতাঃ নানায়ুধমুচঃ (নানায়ুধানি মুঞ্চন্তঃ) প্রত্যদৃশ্যন্ত। তথা দিগ্বাসসঃ নগ্নাঃ শূলিন্যঃ মুক্তমূর্দ্ধজাঃ আলুলায়িতকেশাঃ যাতুধান্যঃ ব্যদৃশ্যন্ত ॥২০

আততায়িভিঃ হিংসাশীলৈঃ পত্ত্যশ্বরথকুঞ্জরৈঃ বহুভিঃ যক্ষ-রক্ষোভিঃ উৎসৃষ্টাঃ প্রযুক্তাঃ অতিবৈশসাঃ অত্যুগ্রাঃ হিংস্রাঃ ক্রূরাঃ (ছিন্ধি ভিন্ধীত্যেবং রূপাঃ বাচঃ) প্রত্যশ্রূয়ন্ত ॥২১

নিক্ষিপ্ত হইয়া অসংখ্য প্রস্তরখণ্ড চারিদিক্ হইতে পড়িতে লাগিল। নভোমণ্ডল মেঘসমূহে আচ্ছাদিত হইল। বারংবার বিদ্যুৎ ও বজ্রনির্ঘোষসহ পূঁয, রক্ত, কেশ, অস্থি, বিষ্ঠা, মূত্র বর্ষিত হইতে লাগিল। তাহা এরূপ বিস্তৃত হইয়া চারিদিক্ ব্যাপ্ত করিল, যেন তারাগণ একেবারেই তিরোহিত হইয়া গেল। দৃষ্ট হইল—যেন পর্ব্বতসকল বিবিধ অস্ত্র বর্ষণ করিতেছে। অবিলম্বে কতকগুলি রাক্ষসীও আসিয়া উপস্থিত হইল। সেই মায়াবিনী রাক্ষসীগণ উলঙ্গিনী, আলুলায়িতকেশা এবং ত্রিশূলহস্তা। দেখিতে দেখিতে বহুসংখ্যক যক্ষ, রাক্ষস, গজ, অশ্ব, রথ ও পদাতি আততায়িরূপে সমুপস্থিত হইয়া 'মার মার কাট্ কাট্' এইরূপ হিংসাপূর্ণ অতি উগ্র বাক্য বলিতে

প্রাদুষ্কৃতানাং মায়ানামাসুরীণাং বিনাশয়ন্।
সুদর্শনাস্ত্রং ভগবান্ প্রায়ুঙ্ক দয়িতং ত্রিপাৎ ॥২২
তদা দিতেঃ সমভবৎ সহসা হৃদি বেপথুঃ।
স্মরন্ত্যা ভর্তুরাদেশং স্তনাচ্চাসৃক্ প্রসুস্রুবে ॥২৩
বুদন্তাসু স্বমায়াসু ভূয়শ্চাত্রজ্য কেশবম্।
রুষোপগূহমানোঽমুং দদৃশেঽবস্থিতং বহিঃ ॥২৪
তং মুষ্টিভির্বিনিঘ্নন্তং বজ্রসারৈরধোক্ষজঃ।
করেণ কর্ণমূলেঽহন্ যথা ত্বাষ্ট্রং মরুৎপতিঃ ॥২৫
স আহতো বিশ্বজিতা হ্যবজ্ঞয়া
পরিভ্রমদ্গাত্র উদস্তলোচনঃ।
বিশীর্ণবাহ্বঙ্ঘ্রিশিরোরুহোঽপতৎ
যথা নগেন্দ্রো লুলিতো নভস্বতা ॥২৬
ক্ষিতৌ শয়ানং তমকুণ্ঠবর্চসং
করালদংষ্ট্রং পরিদষ্টদচ্ছদম্।

ত্রিপাৎ (ত্রীণি সবনানি পাদাঃ যস্য সঃ) যজ্ঞমূর্তিঃ ভগবান্ প্রাদুষ্কৃতানাং প্রাদুর্ভূতানাম্ আসুরীণাং মায়ানাং বিনাশয়ন্ বিনাশয়িতুং দয়িতম্ অতিপ্রিয়ং সুদর্শনাস্ত্রং প্রায়ুঙ্ক ॥২২

ভর্তুঃ কশ্যপস্য আদেশং (ভগবান্ অবতীর্য্য ত্বৎপুত্রৌ হনিষ্যতি ইত্যেবম্ভূতং) স্মরন্ত্যাঃ দিতেঃ হৃদি সহসা অকস্মাদেব বেপথুঃ প্রকম্পঃ সমভবৎ। স্তনাৎ অসৃক্ রুধিরং চ প্রসুস্রুবে ॥২৩

স্বমায়াসু বুদন্তাসু বিনষ্টাসু সতীষু সঃ পুনঃ আব্রজ্য অভিমুখম্ আগত্য রুষা কেশবম্ উপগূহমানঃ (বাহ্বোরন্তরে নিধায় সংঘট্টয়ন্নপি) অমুং বহিঃ অবস্থিতং (বাহুমধ্যাদ্ বহিরবস্থিতং) দদৃশে ॥২৪

বজ্রসারৈঃ (বজ্রবৎ সারং দার্ঢ্যং যেষাং তৈঃ) মুষ্টিভিঃ বিনিঘ্নন্তং তম্ অসুরম্ অধোক্ষজঃ ভগবান্ মরুৎপতিঃ ইন্দ্রঃ যথা ত্বাষ্ট্রং বৃত্রং হতবান্, তথা করেণ কর্ণমূলে অহন্ জঘান ॥২৫

বিশ্বজিতা ভগবতা অবজ্ঞয়া এব আহতঃ সঃ হিরণ্যাক্ষঃ পরিভ্রমদ্গাত্রঃ (পরিভ্রমৎ গাত্রং যস্য সঃ) উদস্তলোচনঃ (উদস্তে বহির্নির্গতে লোচনে যস্য সঃ) বিশীর্ণবাহ্বঙ্ঘ্রিশিরোরুহঃ (বিশীর্ণাঃ অবসন্নাঃ বাহু অঙ্ঘ্রী শিরোরুহাঃ চ যস্য সঃ তথাভূতঃ সন্) নভস্বতা বায়ুনা লুলিতঃ উৎপাটিতঃ নগেন্দ্রঃ মহাদ্রুমঃ যথা তথা অপতৎ ॥২৬

ক্ষিতৌ শয়ানং করাল-দংষ্ট্রং (করালাঃ দ্রংষ্ট্রাঃ যস্য তং) পরিদষ্টদচ্ছদং (পরিতঃ দষ্টঃ দচ্ছদঃ ওষ্ঠঃ যস্য তং) তথাপি অকুণ্ঠবর্চসং ভগবৎস্পর্শেন

লাগিল। যজ্ঞমূর্তি ভগবান্ হরি দৈত্য কর্তৃক প্রকটিতা ঐ সমস্ত আসুরী মায়ার বিনাশার্থ আপনার প্রিয় সুদর্শনাস্ত্র প্রয়োগ করিলেন।১৬-২২

এই সময়ে—'হরির হস্তে তোমার দুইটি পুত্রের নিধন হইবে' ভর্তার এই বাক্য দিতির স্মরণ হওয়াতে সহসা তাঁহার হৃৎকম্প হইল এবং স্তন হইতে রক্তস্রাব হইতে লাগিল। ভগবানের সুদর্শন চক্র দ্বারা হিরণ্যাক্ষের মায়া বিনষ্ট হইল; তথাচ সে পুনরায় হরির প্রতি ধাবিত হইল এবং ক্রোধভরে তাঁহাকে ধরিয়া যেন বাহুদ্বয়ের মধ্যবর্ত্তী করিয়া মর্দ্দিত করিবার চেষ্টা করিল, কিন্তু সে দেখিল যে, তিনি বাহুর বাহিরে রহিয়াছেন।

অনন্তর ঐ দৈত্য বজ্রতুল্য দৃঢ়মুষ্টি দ্বারা ভগবান্‌কে প্রহার করিতে আরম্ভ করিল। তখন ইন্দ্র যেমন বৃত্রাসুরকে বজ্রদ্বারা আঘাত করিয়াছিলেন, তদ্রূপ ভগবান্ আদিবরাহ আপনার কর অর্থাৎ সম্মুখস্থ পদ দ্বারা তাহার কর্ণমূলে আঘাত করিলেন। ঐ দুরাচার দৈত্য ভগবৎকর্তৃক অবজ্ঞাপূর্ব্বক আহত হইলেও এক পদাঘাতেই তাহার সর্ব্বশরীর ঘুরিয়া পড়িল, সহসা চক্ষুর্দ্বয় বাহির হইল এবং হস্ত, পদ ও কেশসমূহ বিশীর্ণ হইয়া গেল। প্রবল বায়ুবেগে প্রকাণ্ড বৃক্ষ যদ্রূপ সমূলে উৎপাটিত হইয়া পতিত হয়, সেও তদ্রূপ হইয়া ভূতলে পড়িয়া গেল। তাহার অকুণ্ঠ তেজ ও ভীষণ দন্ত ছিল। ক্রোধভরে

অজাদয়ো বীক্ষ্য শশংসুরাগতা
অহো ইমাং কো নু লভেত সংস্থিতিম্ ॥২৭
যং যোগিনো যোগসমাধিনা রহো
ধ্যায়ন্তি লিঙ্গাদসতো মুমুক্ষয়া।
তস্যৈব দৈত্যঋষভঃ পদাহতো
মুখং প্রপশ্যংস্তনুমুৎসসর্জ্জ হ ॥২৮
এতৌ তৌ পার্ষদাবস্য শাপাদ্ যাতাবসদ্গতিম্।
পুনঃ কতিপয়ৈঃ স্থানং প্রপৎস্যেতে হ জন্মভিঃ ॥২৯

দেবা ঊচুঃ।
নমো নমস্তেঽখিলযজ্ঞতন্তবে
স্থিতৌ গৃহীতামলসত্ত্বমূর্তয়ে।
দিষ্ট্যা হতোঽয়ং জগতামরুন্তুদ-
স্ত্বৎপাদভক্ত্যা বয়মীশ নির্বৃতাঃ ॥৩০
মৈত্রেয় উবাচ।
এবং হিরণ্যাক্ষমসহ্যবিক্রমং
স সাদয়িত্বা হরিরাদিশূকরঃ।

অপ্রতিহততেজস্কং তম্ অসুরং বীক্ষ্য আগতাঃ সমবেতাঃ অজাদয়ঃ ব্রহ্মাদয়ঃ অহো! ইমাং সংস্থিতিং মৃত্যুং কঃ নু লভেত ইতি শশংসুঃ ॥২৭

অতঃ অনাত্মনঃ লিঙ্গাৎ লিঙ্গশরীরাৎ মুমুক্ষয়া আত্মানং মোক্তুমিচ্ছয়া যোগ-সমাধিনা রহঃ একান্তে যং ভগবন্তং যোগিনঃ ধ্যায়ন্তি, তস্য এব পদা পাদেন হতঃ দৈত্য-ঋষভঃ তস্য মুখং প্রপশ্যন্ তনুম্ উৎসসর্জ হ তত্যাজ ॥২৮

অস্য (শ্রীভগবতঃ) তৌ (প্রসিদ্ধৌ) এতৌ পার্ষদৌ (জয়-বিজয়সংজ্ঞকৌ) শাপাৎ (ঋষিশাপাৎ) অসদ্গতিম্ (অসুরযোনিম্) যাতৌ প্রাপ্তৌ। পুনঃ কতিপয়ৈঃ জন্মভিঃ (ত্রিভিঃ জন্মভিঃ) হ (নিশ্চিতম্) স্থানং (স্বস্থানং—বৈকুণ্ঠধাম) প্রপৎস্যেতে ॥২৯

দেবাঃ ঊচুঃ। অখিল-যজ্ঞতন্তবে সমস্তযজ্ঞ-প্রবর্তকায়, স্থিতৌ জগদ্রক্ষণে গৃহীতামলসত্ত্বমূর্তয়ে (গৃহীতা স্বেচ্ছোপাত্তা অমলা রজস্তমোভ্যাম্ অনভিভূতা সত্ত্বমূর্তিঃ যেন তস্মৈ) তে তুভ্যং নমো নমঃ। জগতাং প্রাণিনাম্ অরুন্তুদঃ মর্ম্মচ্ছেত্তা অয়ম্ অসুরঃ দিষ্ট্যা স্বকর্ম্মদোষেণ হতঃ। হে ঈশ! ত্বৎপাদভক্ত্যা (ত্বৎপাদয়োঃ ভক্ত্যা সেবয়া) বয়ং নির্বৃতাঃ জাতাঃ ॥৩০

মৈত্রেয়ঃ ঊবাচ। আদিশূকরঃ সঃ হরিঃ অসহ্য-বিক্রমং দুর্দ্ধর্ষপরাক্রমং হিরণ্যাক্ষম্ এবম্ উক্তপ্রকারেণ সাদয়িত্বা নিহত্য, পুষ্করবিষ্টরাদিভিঃ (পুষ্করবিষ্টরঃ কমলাসনঃ ব্রহ্মা আদিঃ যেষাং তৈঃ দেবাদিভিঃ) সমীড়িতঃ সংস্তুতঃ সন্ অখণ্ডিতোৎসবম্ (অখণ্ডিতঃ

সর্ব্বদাই সে আপনার অবয় দর্শন করিত। হিরণ্যাক্ষ নিহত হইয়া ভূতলশায়ী হইলে ব্রহ্মাদি দেবগণ তাহার ঐ প্রকার আকার দেখিয়া পরস্পর সানন্দচিত্তে বলিতে লাগিলেন,—'অহো! এরূপ মৃত্যু কে লাভ করিতে পারে? অহো! ইহার কি সৌভাগ্য! যোগিগণ সূক্ষ্ম লিঙ্গশরীর হইতে মুক্ত হইবার বাসনায় নির্জ্জনে যোগ ও সমাধি দ্বারা যাঁহার ধ্যান করেন, এই দৈত্য কিনা সেই শ্রীহরির চরণ দ্বারা আহত হইয়া তাঁহার মুখসকল দেখিতে দেখিতে আপনার দেহ পরিত্যাগ করিল। এই হিরণ্যাক্ষ ও হিরণ্যকশিপু ভগবান্ শ্রীহরির জয় ও বিজয়নামক দুইজন পারিষদ; ইহারা সনকাদি

ঋষির শাপে অসুরযোনি প্রাপ্ত হইয়াছে. কয়েকটি জন্মের পরেই পুনরায় ইহারা স্বস্থানে বৈকুণ্ঠে গমন করিবে।' অনন্তর দেবগণ হর্ষপ্রকাশ পূর্ব্বক বরাহরূপী ভগবানের স্তব আরম্ভ করিলেন,—'হে ভগবন্! তোমাকে নমস্কার। হে প্রভো! অখিল যজ্ঞের বিস্তারকারণ! তুমি লোকস্থিতির নিমিত্ত নির্ম্মল সত্ত্বমূর্ত্তি ধারণ করিয়া থাক। ঐ দৈত্য পৃথিবীর পীড়াদায়ক ছিল; আমাদের পরম সৌভাগ্য যে, এই দুরন্ত দৈত্য আজ তোমাকর্ত্তৃক নিহত হইল। হে দেব! তোমার চরণকমলে আমাদের ভক্তি আছে বলিয়া আমরা এই শান্তি পাইলাম' ।২৩-৩০

মৈত্রেয় বিদুরকে বলিলেন,—'এইরূপে অসহনীয়

জগাম লোকং স্বমখণ্ডিতোৎসবং
সমীড়িতঃ পুষ্করবিষ্টরাদিভিঃ ॥৩১
ময়া যথানূক্তমবাদি তে হরেঃ
কৃতাবতারস্য সুমিত্র চেষ্টিতম্।
যথা হিরণ্যাক্ষ উদারবিক্রমো
মহামৃধে ক্রীড়নবদ্ধিরাকৃতঃ ॥৩২
সূত উবাচ।
ইতি কৌশারবাখ্যাতামাশ্রুত্য ভগবৎকথাম্।
ক্ষত্তানন্দং পরং লেভে মহাভাগবতো দ্বিজ ॥৩৩

অন্যেষাং পুণ্যশ্লোকানামুদ্দামযশসাং সতাম্।
উপশ্রুত্য ভবেন্মোদঃ শ্রীবৎসাঙ্কস্য কিং পুনঃ ॥৩৪
যো গজেন্দ্রং ঋদগ্রস্তং ধ্যায়ন্তং চরণাম্বুজম্।
ক্রোশন্তীনাং করেণূনাং কৃচ্ছ্রতোঽমোচয়দ্ দ্রুতম্ ॥৩৫
তং সুখারাধ্যমৃজুভিরনন্যশরণৈর্নৃভিঃ।
কৃতজ্ঞঃ কো ন সেবেত দুরারাধ্যমসাধুভিঃ ॥৩৬
যো বৈ হিরণ্যাক্ষবধং মহাদ্ভুতং
বিক্রীড়িতং কারণসূকরাত্মনঃ।

অনন্তঃ উৎসবঃ যস্মিন্ তং) স্বং স্বকীয়ং লোকং বৈকুণ্ঠং জগাম ॥৩১

হে সুমিত্র বিদুর! যথা উদারবিক্রমঃ মহাবল-পরাক্রমঃ হিরণ্যাক্ষঃ মহামৃধে হরিণা ক্রীড়নবৎ (অনায়াসেন) নিরাকৃতঃ বিনাশিতঃ, তথা কৃতাবতারস্য ধৃত-বরাহরূপস্য হরেঃ চেষ্টিতং চরিতং যথানূক্তং গুরূক্তিম্ অনতিক্রম্য ময়া তে তুভ্যম্ অবাদি কথিতম্ ॥৩২

সূতঃ উবাচ। হে দ্বিজ! ইতি উক্তপ্রকারেণ কৌশারবাখ্যাতাং মৈত্রেয়েণাখ্যাতাং ভগবৎকথাং বারাহীং কথাং শ্রুত্বা মহাভাগবতঃ পরমভক্তঃ ক্ষত্তা বিদুরঃ পরম্ আনন্দং লেভে ॥৩৩

পুণ্যশ্লোকানাম্ অতএব উদ্দাম-যশসাম্ (উদ্দামং সর্ব্বতঃ প্রসৃতং যশো যেষাং তেষাম্) অন্যেষামপি সতাং তদ্ভক্তানাং কথাম্ উপশ্রুত্য মোদঃ আনন্দঃ ভবেৎ চেৎ, তদা শ্রীবৎসাঙ্কস্য কথাম্ উপশ্রুত্য মোদো ভবেদিতি কিং পুনঃ বক্তব্যম্ ॥৩৪

ঋষগ্রস্তং (ঋষেণ মকরেণ গ্রস্তং গৃহীতং তথা) ক্রোশন্তীনাং রুদন্তীনাং করেণূনাং হস্তিনীনাং সমক্ষং চরণাম্বুজং ধ্যায়ন্তং গজেন্দ্রং যঃ ভগবান্ দ্রুতং শীঘ্রং কৃচ্ছ্রতঃ মকর-গ্রসন-দুঃখাৎ অমোচয়ৎ ॥৩৫

তম্ অনন্যশরণৈঃ নিরপেক্ষৈঃ ঋজুভিঃ নিষ্কপটৈঃ নৃভিঃ সুখারাধ্যং তথা অসাধুভিঃ দুরারাধ্যং ভগবন্তং কৃতজ্ঞঃ কঃ ন সেবেত ॥৩৬

হে দ্বিজ শৌনক! কারণসূকরাত্মনঃ জগৎ-

বিক্রমশালী হিরণ্যাক্ষকে বধ করিয়া ব্রহ্মাদি দেবগণকর্ত্তৃক স্তুত হইয়া আদিসূকর শ্রীহরি পূর্ণানন্দময় স্বীয় বৈকুণ্ঠধামে গমন করিলেন। শ্রীহরি অবতার গ্রহণপূর্ব্বক যেসকল কার্য্য করেন এবং সমরে মহাপরাক্রমশালী হিরণ্যাক্ষকে ক্রীড়াপুত্তলিবৎ যে প্রকারে বিনষ্ট করিয়াছিলেন, হে বিদুর! তাহার বিবরণ যেমন আমি গুরুমুখে শুনিয়াছিলাম, সেইরূপই তোমার নিকট বলিলাম' ৩১-৩২

সূত বলিলেন,—'হে শৌনক! মুনিবর মৈত্রেয় কর্ত্তৃক কথিত এই সকল ভগবৎকথা শুনিয়া মহাভাগবত বিদুর পরম প্রীত হইলেন। এ-বিষয়ে তাঁহার যে আনন্দ হইবে, তাহাতে আর বৈচিত্র্য কি? বিপুল যশোমণ্ডিত পুণ্যশ্লোক অন্যান্য সাধুগণের কথা শুনিলেও যখন আমোদ হয়, তখন শ্রীবৎসাঙ্ক স্বয়ং ভগবানের কথায় যে আনন্দোদয় হইবে, ইহা কি আবার বক্তব্য? হে ব্রহ্মন্! একদা কোন গজেন্দ্র গ্রহগ্রস্ত হইয়া বিপদ্জ্ঞানে তাঁহার চরণাম্বুজ ধ্যান করিতেছিল। হস্তিনীসকল কাতর হইয়া গভীর আর্ত্তনাদ করিতেছিল। ভগবান্ দয়া প্রকাশপূর্ব্বক আগমন করিয়া তাহাকে বিপদ হইতে উদ্ধার করেন। সেই ভক্তবৎসল ভগবান্ অনন্যাশ্রয় ও সরলমনা মনুষ্য-মাত্রেরই অতিসহজ সুখারাধ্য, কেবল অসাধু লোকেরাই

শৃণোতি গায়ত্যনুমোদতেঽঞ্জসা
বিমুচ্যতে ব্রহ্মবধাদপি দ্বিজ ॥৩৭

এতন্মহাপুণ্যমলং পবিত্রং
ধন্যং যশস্যং পদমায়ুরাশিষাম্।
প্রাণেন্দ্রিয়াণাং যুধি সৌর্য্যবর্দ্ধনং
নারায়ণোঽন্তে গতিরঙ্গ শৃণ্বতাম্ ॥৩৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

কারণভূতস্য ধৃতবরাহরূপস্য ভগবতঃ বিক্রীড়িতং ক্রীড়ারূপং মহাদ্ভুতং হিরণ্যাক্ষ-বধং যৈ যঃ শৃণোতি গায়তি অনুমোদতে চ, সঃ অঞ্জসা অনায়াসেন ব্রহ্মবধাৎ অপি বিমুচ্যতে ॥৩৭

হে অঙ্গ! অলং পবিত্রম্ অতিশয়েন শোধকম্ এতৎ ভগবচ্চরিতং শৃণ্বতাং জনানাং মহাপুণ্যং নিরতিশয়-পুণ্যজনকং ধন্যং ধনকরং যশস্যং যশস্করম্ আয়ুরাশিষাম্ আয়ুষঃ আশিষাং সর্ব্বমনোরথানাং পদং সম্পাদকং যুধি যুদ্ধে প্রাণেন্দ্রিয়াণাং সৌর্য্যবর্দ্ধনং (সৌর্য্যস্য সামর্থ্যস্য বর্দ্ধনম্) অন্তে (প্রারব্ধাবসানে) নারায়ণঃ এব গতিঃ (ফলতয়া প্রাপ্তঃ ভবতি) ॥৩৮

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথপাত্রিকৃতানুবাদে
ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

তাঁহাকে দুরারাধ্য ভাবে। তাঁহাকে শরণাগত-প্রতিপালক জানিয়া কোন্ ব্যক্তি তাঁহার সেবা না করিবে? হে দ্বিজ! যে ব্যক্তি এই হিরণ্যাক্ষবধ-বৃত্তান্ত এবং ধরণীর উদ্ধারার্থ ভগবানের শূকররূপ ধারণ পূর্ব্বক ক্রীড়াবিবরণ শ্রবণ অথবা গান কিংবা ভক্তিসহকারে অনুমোদন করেন, ব্রহ্মহত্যাজনিত পাপ হইতেও অনায়াসে তাঁহার পরিত্রাণ লাভ হইতে পারে। ভগবানের এই ক্রীড়ার বিবরণ মহাপুণ্যজনক, নির্ম্মল, ধনাবহ, যশস্কর, আয়ু এবং আশীর্ব্বাদের আস্পদ। ইহা যুদ্ধে প্রাণ ও ইন্দ্রিয়ের সৌর্য্যবৃদ্ধিকারক। যাঁহারা ইহা শ্রবণ করেন, তাঁহাদের অন্তকালেও নারায়ণের গতি লাভ হয়।৩৩-৩৮

শ্রীমদ্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ঊনবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

বিংশঃ অধ্যায়ঃ

[সৃষ্টিপ্রকরণম্ ।]

শৌনক উবাচ ।

মহীং প্রতিষ্ঠামধ্যস্য সৌতে স্বায়ম্ভুবো মনুঃ ।
কান্যন্বতিষ্ঠদ্ দ্বারাণি মার্গায়াবরজন্মনাম্ ॥১
কৃত্বা মহাভাগবতঃ কৃষ্ণস্যৈকান্তিকঃ সুহৃৎ ।
যস্তত্যাজাগ্রজং কৃষ্ণে সাপত্যমঘবানিতি ॥২
দ্বৈপায়নাদনবরো মহিত্বে তস্য দেহজঃ ।
সর্বাত্মনাশ্রিতঃ কৃষ্ণং তৎপরাংশ্চাপ্যনুব্রতঃ ॥৩
কিমন্বপৃচ্ছন্মৈত্রেয়ং বিরজাস্তীর্থসেবয়া ।
উপগম্য কুশাবর্ত্ত আসীনং তত্ত্ববিত্তমম্ ॥৪
তয়োঃ সংবদতোর্নূনং প্রবৃত্তা হ্যমলাঃ কথাঃ ।
আপো গাঙ্গা ইবাঘঘ্নীর্হরেঃ পাদাম্বুজাশ্রয়াঃ ॥৫

শৌনকঃ উবাচ । হে সৌতে ! স্বায়ম্ভুবঃ মনুঃ প্রতিষ্ঠাং (প্রকর্ষেণ তিষ্ঠতি অস্যাম্ ইতি প্রতিষ্ঠা তাং সর্ব্বজনস্থানভূতাং) মহীম্ অধ্যস্য প্রাপ্য, অবরজন্মনাম্ (অবরম্ অর্ব্বাচীনং জন্ম যেষাং তেষাম্ ঈশ্বরে লীনানাং) মার্গায় ততো নির্গমায় কানি দ্বারাণি অন্বতিষ্ঠৎ কৃতবান্ ॥১

কৃষ্ণস্য ঐকান্তিকঃ পরমস্নেহবিষয়ঃ সুহৃৎ নির্ম্মলান্তঃকরণঃ পরমবিবেকী মহাভাগবতঃ যঃ কৃত্বা বিদুরঃ (কৃষ্ণোক্তং মন্ত্রানঙ্গীকারাৎ ভক্তপাণ্ডব-প্রতিপক্ষত্বাৎ চ) শ্রীকৃষ্ণে অঘবান্ কৃতাপরাধঃ ইতি (হেতোঃ) সাপত্যং দুর্য্যোধনাদিভিঃ অপত্যৈঃ সহিতম্ অগ্রজং ধৃতরাষ্ট্রং তত্যাজ ॥২

যঃ মহিত্বে (জ্ঞানবৈরাগ্যভক্ত্যাদিভিঃ মহিম্নি) দ্বৈপায়নাদ্ বেদব্যাসাদ্ অনবরঃ অন্যূনঃ, যতঃ তস্য বেদব্যাসস্য দেহজঃ পুত্রঃ, তথা সর্ব্বাত্মনা সর্ব্বতো-ভাবেন শ্রীকৃষ্ণম্ এব আশ্রিতঃ, তথা তৎপরান্ কৃষ্ণ-ভক্তান্ চ অনুব্রতঃ সেবমানঃ ॥৩

তীর্থসেবয়া বিরজাঃ রজস্তমঃকার্য্যসর্ব্বদোষ-বিবর্জ্জিতঃ (সঃ বিদুরঃ) কুশাবর্ত্তে গঙ্গাদ্বারে আসীনং তত্ত্ববিত্তমং মৈত্রেয়ম্ উপগম্য কিম্ অন্বপৃচ্ছৎ ॥৪

সংবদতোঃ সংবাদং কুর্ব্বতোঃ তয়োঃ বিদুর-মৈত্রেয়য়োঃ হরেঃ পাদাম্বুজাশ্রয়াঃ অতএব অঘঘ্নীঃ সর্ব্বদোষনিবর্ত্তকাঃ গাঙ্গ্যঃ গঙ্গায়াঃ আপঃ ইব (হরেঃ) অমলাঃ কথাঃ হি নূনং প্রবৃত্তাঃ স্যুঃ ॥৫

বিংশ অধ্যায়

[সৃষ্টি প্রকরণ ।]

শৌনক সূতকে জিজ্ঞাসা করিলেন,—'হে সৌতে ! স্বায়ম্ভুব মনু পৃথিবীরূপ আশ্রয় প্রাপ্ত হইয়া পরবর্ত্তিকালে জাত প্রাণিগণের কি উপায়ে সৃষ্টি করিয়াছিলেন ? মহাভাগবত বিদুর শ্রীকৃষ্ণের স্বভাব সুহৃদ্। তাঁহার জ্যেষ্ঠ ধৃতরাষ্ট্র শ্রীকৃষ্ণের মন্ত্রণায় অনাদর করাতে বিদুর ভ্রাতাকে ও ভ্রাতৃপুত্রদিগকে (দুর্য্যোধনপ্রভৃতিকে) কৃতাপরাধ বিবেচনা করিয়া পরিত্যাগ করেন। আরও দেখুন, মহাত্মা বিদুর বেদব্যাসের অপেক্ষা ন্যূন ছিলেন না। তিনি সর্ব্বান্তঃকরণে শ্রীকৃষ্ণের আশ্রিত হইয়া কৃষ্ণ-ভক্তগণেরও অনুগামী হন। তীর্থভ্রমণ দ্বারা নিজ পাপ ক্ষয় করিয়া গঙ্গাদ্বারে উপনীত হইয়া তথায় তিনি তত্ত্বজ্ঞ মৈত্রেয়কে তাহাদের কি জিজ্ঞাসা করিলেন ? তাঁহাদের পরস্পর কথোপকথন সময়ে অবশ্য হরিবিষয়িণী পবিত্র কথারই আলোচনা হইয়া থাকিবে, গঙ্গাজলের ন্যায় সেই সকল কথায় মাহাত্ম্যে পাপপুঞ্জ বিনষ্ট হইয়া যায়।

তা নঃ কীর্ত্তয় ভদ্রন্তে কীর্ত্তন্যোদারকর্ম্মণঃ।
রসজ্ঞঃ কো নু তৃপ্যেত হরিলীলামৃতং পিবন্ ॥৬
এবমুগ্রশ্রবাঃ পৃষ্ট ঋষিভির্নৈমিষায়নৈঃ।
ভগবত্যর্পিতাধ্যাত্মস্তানাহ শ্রূয়তামিতি ॥৭
সূত উবাচ।
হরের্ধৃতক্রোড়তনোঃ স্বমায়য়া
নিশম্য গোরুদ্ধরণং রসাতলাৎ।
লীলাং হিরণ্যাক্ষমবজ্ঞয়া হতং
সঞ্জাতহর্ষো মুনিমাহ ভারতঃ ॥৮
বিদুর উবাচ।
প্রজাপতিপতিঃ সৃষ্ট্বা প্রজাসর্গে প্রজাপতীন্।
কিমারভত মে ব্রহ্মন্ প্রব্রূহ্যব্যক্তমার্গবিৎ ॥৯
যে মরীচ্যাদয়ো বিপ্রা যস্ত স্বায়ম্ভুবো মনুঃ।
তে বৈ ব্রহ্মণ আদেশাৎ কথমেতদভাবয়ন্ ॥১০

উদারকর্ম্মণঃ (উদারাণি শ্রোতৃণাং ভক্তানাং পরমপুরুষার্থপ্রদানি কর্ম্মাণি যস্য তস্য) কীর্ত্তন্যঃ কীর্ত্তনার্হাঃ তাঃ কথাঃ হে সূত! নঃ অস্মান্ কীর্ত্তয়; তে তব ভদ্রং কল্যাণং ভবতু। কঃ রসজ্ঞঃ হরিলীলামৃতং পিবন্ নু তৃপ্যেত অলমিতি মন্যেত ॥৬

এবং নৈমিষায়নৈঃ (নৈমিষম্ অয়নম্ অবস্থিতিস্থানং যেষাং তৈঃ) ঋষিভিঃ এবং পৃষ্টঃ উগ্রশ্রবাঃ (উগ্রং শ্রবঃ পৌরাণিকত্বেন কীর্ত্তিঃ যস্য সঃ) সূতঃ ভগবতি নারায়ণে অর্পিতাধ্যাত্মঃ (অর্পিতম্ অধ্যাত্মং মনঃ যেন তথাভূতঃ সন্) শ্রূয়তাম্ ইতি তান্ ঋষীন্ আহ ॥৭

সূতঃ উবাচ। স্বমায়য়া স্বেচ্ছয়া ধৃতক্রোড়তনোঃ ধৃত-বরাহমূর্ত্তেঃ হরেঃ রসাতলাৎ গোঃ পৃথ্ব্যাঃ উদ্ধরণং তথা অবজ্ঞয়া অনায়াসেন এব তেন হিরণ্যাক্ষঃ হত ইতি লীলাং নিশম্য শ্রুত্বা সঞ্জাতহর্ষঃ (সঞ্জাতঃ হর্ষো যস্য সঃ) ভারতঃ বিদুরঃ মৈত্রেয়ং মুনিম্ আহ ॥৮

বিদুরঃ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! অব্যক্তমার্গবিদ্ (অব্যক্তস্য ভগবতঃ মার্গম্ আরাধন-প্রকারং বেত্তীতি) প্রজাপতিপতিঃ (প্রজাপতীনাং পতিঃ ব্রহ্মা) প্রজাসর্গে নিমিত্তে প্রজাপতীন্ মরীচ্যাদীন্ সৃষ্ট্বা স্বয়ং কিম্ আরভত কৃতবান্ তৎ মে মহ্যং প্রব্রূহি ॥৯

যে চ মরীচ্যাদয়ঃ বিপ্রাঃ, যঃ তু (ক্ষত্রিয়ঃ) স্বায়ম্ভুবঃ মনুঃ, তে বৈ অপি ব্রহ্মণঃ আদেশাৎ এতৎ জগৎ কথম্ অভাবয়ন্ উৎপাদিতবন্তঃ ॥১০

হে সূত! তোমার মঙ্গল হউক। তুমি আমাদের নিকট ঐ সকল পবিত্র কথা কীর্ত্তন কর। আমরা এত শুনিলাম, কিন্তু মন তৃপ্ত হইল না। ভগবানের সকল কর্ম্মই উদার এবং কীর্ত্তনযোগ্য। হরিলীলামৃত পান করিয়া কোন্ রসজ্ঞ ব্যক্তি পরিতৃপ্ত হইতে পারে? যাহা যাহা জিজ্ঞাসা করিলাম, তৎসমুদায় কীর্ত্তন করিয়া আমাদের ঔৎসুক্য দূর কর। নৈমিষারণ্যনিবাসী মুনিগণ এই প্রকার শ্রবণাভিলাষ প্রকাশ করিলে উগ্রশ্রবা (সূত) ভগবানের চরণকমলে আপনার মন অর্পণ করিয়া তাঁহাদিগকে বলিলেন,—'তবে আপনারা শ্রবণ করুন' ।১-৭

সূত বলিলেন,—'হে ঋষিগণ! স্বীয় মায়া দ্বারা বরাহমূর্ত্তি ধারণ করিয়া ভগবানের রসাতল হইতে ধরণী-উদ্ধারলীলা এবং অবলীলায় হিরণ্যাক্ষদৈত্যের নিধন-বিবরণ শুনিয়া বিদুরের মনে বড়ই আহ্লাদ হইল। তিনি পুলকিত হইয়া মৈত্রেয়কে পুনর্ব্বার জিজ্ঞাসা করিলেন,—'হে ব্রহ্মন্! কমলযোনি ভগবান্ ব্রহ্মা প্রজাসৃষ্টি করিতে প্রবৃত্ত হইয়া প্রজাপতিগণের সৃষ্টির পর কোন্ কার্য্য আরম্ভ করেন? ভূত-ভবিষ্যৎ-বিবয় আপনার বিশেষ জানা আছে, কৃপাপূর্ব্বক আমাকে সেই সমস্ত বলুন। মরীচি প্রভৃতি বিপ্রবৃন্দ এবং স্বায়ম্ভুব মনু—ইঁহারা ব্রহ্মার আদেশে কি প্রকারে এই জগৎ

সদ্বিতীয়াঃ কিমসৃজন্ স্বতন্ত্রা উত কর্ম্মসু।
আহোস্বিৎ সংহতাঃ সর্ব্বে ইদং স্ম সমকল্পয়ন্ ॥১১

মৈত্রেয় উবাচ।

দৈবেন দুর্ব্বিতর্ক্যেণ পরেণানিমিষেণ চ।
জাতক্ষোভাদ্ভগবতো মহানাসীদ্ গুণত্রয়াৎ ॥১২
রজঃপ্রধানান্মহতস্ত্রিলিঙ্গো দৈবচোদিতাৎ।
জাতঃ সসর্জ্জ ভূতাদির্বিয়দাদীনি পঞ্চশঃ ॥১৩

তানি চৈকৈকশঃ স্রষ্টুমসমর্থানি ভৌতিকম্।
সংহত্য দৈবযোগেন হৈমমণ্ডমবাসৃজন্ ॥১৪
সোঽশয়িষ্টাব্ধিসলিলে অণ্ডকোশো নিরাত্মকঃ।
সাগ্রং বৈ বর্ষসাহস্রমন্ববাৎসীৎ তমীশ্বরঃ ॥১৫
তস্য নাভেরভূৎ পদ্মং সহস্রার্কোরুদীধিতি।
সর্ব্বজীবনিকায়ৌকো যত্র স্বয়মভূৎ স্বরাট্ ॥১৬

কিং সদ্বিতীয়াঃ সভার্য্যাঃ ইদং বিশ্বম্ অসৃজন্, উত অথবা কর্ম্মসু প্রজাসর্গাদিষু স্বতন্ত্রাঃ ভার্য্যা-নিরপেক্ষাঃ এব জাতাঃ, আহোস্বিৎ অথবা সর্ব্বে সংহতাঃ মিলিতাঃ সন্তঃ ইদম্ অকল্পয়ন্। স্মেতি আশ্চর্য্যে ॥১১

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। দুর্ব্বিতর্ক্যেণ দৈবেন জীবাদৃষ্টেন পরেণ প্রকৃত্যধিষ্ঠাত্রা মহাপুরুষেণ অনিমিষেণ সদা সাবধানেন কালেন চ জাতক্ষোভাৎ (জাতঃ ক্ষোভঃ সাম্যাবস্থা ত্যাগলক্ষণং বৈষম্যং যস্য তথাভূতাৎ) ভগবতঃ গুণত্রয়াৎ প্রধানাৎ মহান্ আসীৎ জাতঃ ॥১২

রজঃপ্রধানাৎ দৈবচোদিতাৎ ভগবদ্দৃষ্টি-প্রেরিতাৎ মহতঃ জাতঃ সন্ ত্রিলিঙ্গঃ ভূতাদিঃ অহঙ্কারঃ, বিয়দাদীনি পঞ্চশঃ, শব্দাদিতন্মাত্রাণি,

---

বিয়দাদি পঞ্চ মহাভূতানি, চক্ষুরাদি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি, তথা বাগাদিকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি, তত্তদ্দেবতাশ্চ সসর্জ্জ ॥১৩

তানি চ বিয়দাদীনি একৈকশঃ প্রত্যেকং ভৌতিকং (পঞ্চমহাভূতানাং মিলিতানাং কার্য্যং) স্রষ্টুম্ অসমর্থানি সন্তি। দৈবযোগেন ভগবদনু-প্রবেশেন সংহত্য মিলিত্বা হৈমং হেমকার্য্যবৎ প্রকাশ-বহুলম্ অণ্ডম্ অবাসৃজন্ সসৃজুঃ ॥১৪

যঃ নিরাত্মকঃ অণ্ডকোষঃ বৈ এব সাগ্রং কিঞ্চি-দধিকং বর্ষ-সাহস্রম্ অব্ধি-সলিলে প্রলয়োদকে অশয়িষ্ট অবাৎসীৎ; অনু তদনন্তরং তম্ অণ্ডকোষম্ ঈশ্বরঃ অবাৎসীৎ অধিষ্ঠায় নারায়ণরূপেণ স্থিতঃ ॥১৫

তস্য নারায়ণস্য নাভেঃ সকাশাৎ সহস্রার্কোরু-দীধিতি (সহস্রার্কাণাম্ ইব উরুঃ অধিকা দীধিতিঃ দীপ্তিঃ যস্য তৎ তথা) সর্ব্বজীবনিকায়ৌকঃ (সর্ব্বেষাং

সৃষ্টি করিলেন? তাঁহারা কি সস্ত্রীক হইয়া সৃষ্টি করেন? না—স্বতন্ত্র সৃষ্টি করেন? না—প্রজাসর্গাদিকার্য্যে সকলে মিলিত হইয়া পরস্পর সাপেক্ষে ইহা সৃষ্টি করিয়াছেন? মৈত্রেয় বলিলেন,—'সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ এই গুণত্রয়ের সমষ্টি স্বরূপ প্রধান বা প্রকৃতি বিকৃতিকার হইয়াছিল। জীবের অদৃষ্ট, প্রকৃতির অধিষ্ঠাতা মহাপুরুষ এবং কাল এই তিন কারণে তাহা সংক্ষোভিত হওয়াতে তাহা হইতে মহত্তত্ত্ব উৎপন্ন হয়। ঐ মহত্তত্ত্ব রজোগুণ প্রধান হইলে ঈশ্বরেচ্ছাবশতঃ অহঙ্কারোৎপত্তিকালে কার্য্যানুরূপ রজোগুণপ্রধান হইয়া থাকে। সেই অহঙ্কার সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ এই গুণত্রয়স্বরূপ। ঐ অহঙ্কার উৎপন্ন হইয়া পাঁচ পাঁচটি করিয়া আকাশাদি ভূতের সৃষ্টি করে। অর্থাৎ তাহা হইতে পঞ্চতন্মাত্র, পঞ্চমহাভূত, পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয় এবং তাহাদের প্রত্যেকের পাঁচ-পাঁচটি অধিষ্ঠাতৃদেবতা উৎপন্ন হয় ॥৮-১৩

ঐ সকল পঞ্চতন্মাত্রাদি এক একটি পৃথক্ হইয়া কোন বস্তু সৃজন করিল। চৈতন্যহীন ঐ অণ্ডকোষ সাগরজলে শয়ান হইল। অনন্তর পরমেশ্বর গর্ভোদ-শায়িরূপে তাহাতে কিঞ্চিদধিক একসহস্র বৎসর পর্য্যন্ত অধিষ্ঠিত হইয়া রহিলেন। অনন্তর ভগবানের নাভিদেশ

সোঽনুবিষ্টো ভগবতা যঃ শেতে সলিলাশয়ে।
লোকসংস্থাং যথাপূর্ব্বং নির্ম্মমে সংস্থয়া স্বয়া ॥১৭
সসর্জ্জ ছায়য়াবিদ্যাং পঞ্চপর্ব্বাণমগ্রতঃ।
তামিস্রমন্ধতামিস্রং তমো মোহো মহাতমঃ ॥১৮
বিসসর্জ্জাত্মনঃ কায়ং নাভিনন্দংস্তমোময়ম্।
জগৃহুর্যক্ষরক্ষাংসি রাত্রিং ক্ষুত্তট্‌সমুদ্ভবাম্ ॥১৯

জীবনিকায়ানাং জীবসমূহানাম্ ওকঃ স্থানভূতং পদ্মম্ অভূৎ।) যত্র পদ্মে স্বরাট্ ব্রহ্মা স্বয়ম্ অভূৎ ॥১৬

যঃ সলিলাশয়ে (সলিলং গর্ভোদকম্ এব আশয়ঃ গৃহং তস্মিন্) শেতে নারায়ণঃ তেন ভগবতা অনুবিষ্টঃ অধিষ্ঠিতঃ প্রেরিতঃ সন্ সঃ ব্রহ্মা স্বয়া সংস্থয়া নামরূপগুণাদিব্যবস্থয়া যথাপূর্ব্বং পূর্ব্বকল্পানুসারেণ লোকসংস্থাং লোকরচনাং নির্ম্মমে কৃতবান্ ॥১৭

সঃ ব্রহ্মা অগ্রতঃ প্রথমং ছায়য়া প্রভাপ্রতিযোগিন্যা অবৃত্ত্যা দেহচ্ছায়য়া বা তামিস্রম্ অন্ধতামিস্রং তমঃ মোহঃ মহাতমঃ পঞ্চপর্ব্বাণাম্ অবিদ্যাং সসর্জ্জ ॥১৮

(ততঃ ব্রহ্মা যেন কায়েন অবিদ্যাং সৃষ্টবান্) তমোময়ম্ আত্মনঃ কায়ং ন অভিনন্দন্, তং বিসসর্জ্জ ত্যক্তবান্ তথা। ক্ষুত্তট্‌সমুদ্ভবাং (ক্ষুত্তৃষোঃ সমুদ্ভবঃ যস্যাঃ তাং) রাত্রিং রাত্রিরূপাং তদ্বিসৃষ্টাং তনুং যক্ষরক্ষাংসি জগৃহুঃ ॥১৯

হইতে একটি পদ্ম জন্মিল। তাহার কিরণ সহস্রসূর্য্যের ন্যায় অতিশয় প্রখররূপে প্রকাশ পাইল। ঐ পদ্মই সমগ্র জীবের স্থান এবং তাহাতেই ব্রহ্মা উৎপন্ন হন। যে ভগবান্ ঐ হৈম অণ্ডে শয়ান ছিলেন, ব্রহ্মা উৎপন্ন হইয়াই সেই ভগবৎকর্ত্তৃক অধিষ্ঠিত হইলেন। পূর্ব্ব-পূর্ব্বকল্পে যে প্রকার ছিল, তদ্রূপ নাম-রূপাদিক্রমে ব্রহ্মা লোকসকল রচনা করিলেন। তিনি অগ্রে প্রভাব-বিরোধিনী ছায়া দ্বারা পঞ্চগ্রন্থিবিশিষ্ট (পাঁচভাগে বিভক্ত) অবিদ্যার সৃষ্টি করিলেন; যথা—তামিস্র, অন্ধতামিস্র, তমঃ, মোহ এবং মহাতমঃ, কিন্তু ঐ ছায়ারূপ সৃষ্টি (দেহ) তমোময় হওয়ায় ব্রহ্মার চিত্ত প্রফুল্ল হইল না, এই জন্য তিনি ঐ তমোময় দেহ ত্যাগ করিলেন। তাহাই রাত্রি হইল। সে সময় ঐ তামসসৃষ্টি হইতে যে সকল যক্ষরাক্ষস জন্মিয়াছিল, তাহারা তাহা গ্রহণ করিল। ঐ রাত্রি হইতে ক্ষুধা-তৃষ্ণারও উদ্ভব হইয়া থাকে ।১৪-১৯

ক্ষুত্তৃড্‌ভ্যামুপসৃষ্টাস্তে তং জক্ষুমভিদুদ্রুবুঃ।
মা রক্ষতৈনং জক্ষধ্বমিত্যূচুঃ ক্ষুত্তৃড়র্দ্দিতাঃ ॥২০
দেবস্তানাহ সংবিগ্নো মা মা জক্ষত রক্ষত।
অহো মে যক্ষরক্ষাংসি প্রজা যূয়ং বভূবিথ ॥২১
দেবতাঃ প্রভয়া যা যা দীব্যন্ প্রমুখতোঽসৃজৎ।
তেঽহার্ষুর্দেবয়ন্তো বৈ বিসৃষ্টাং তাং প্রভামহঃ ॥২২

ক্ষুত্তৃড্‌ভ্যাম্ উপসৃষ্টাঃ অভিভূতাঃ তে যক্ষ-রাক্ষসাঃ তং ব্রহ্মাণং জক্ষুং ভক্ষয়িতুম্ অভিদুদ্রুবুঃ। যতঃ (ক্ষুত্তৃড্‌ভ্যাম্ অর্দ্দিতাঃ পীড়িতাঃ) ক্ষুত্তৃড়র্দ্দিতাঃ বয়ম্ অতঃ এনং মা রক্ষত ॥২০

তদা দেবঃ ব্রহ্মা সংবিগ্নঃ ভীতঃ সন্ হে যক্ষ-রক্ষাংসি! যতঃ যূয়ং মে প্রজাঃ সৃতাঃ বভূবিথ জাতাঃ স্থঃ, অতো মা মাং মা ন জক্ষত অপি তু রক্ষত ইতি তান্ আহ ॥২১

প্রভয়া দীব্যন্ দ্যোতমানঃ যাঃ যাঃ দেবতাঃ প্রমুখতঃ প্রাধান্যেন অসৃজৎ, তে দেবাঃ বিসৃষ্টাং (তেন) ত্যক্তাং তাং প্রভাং দেবয়ন্তঃ ক্রীড়য়ন্তঃ অহঃ দিবসরূপাম্ অহার্ষুঃ জগৃহুঃ ॥২২

এই কারণেই ঐ সকল ব্যক্তি ক্ষুধা-তৃষ্ণায় কাতর হইয়া ব্রহ্মাকেই ভক্ষণ করিতে ধাবিত হইল। তাহাদের মধ্যে কেহ কেহ বলিতে লাগিল,—'যেহেতু আমরা ক্ষুৎপিপাসায় প্রপীড়িত, অতএব পিতা বলিয়া রক্ষা করিও না।' অপর কেহ কেহ বলিল,—'খাইয়া ফেল।' ব্রহ্মা তাহাদের বাক্যে ভীত হইয়া বলিলেন,—'আমাকে

দেবোঽদেবান্ জঘনতঃ সৃজতি স্মাতিলোলুপান্।
ত এনং লোলুপতয়া মৈথুনায়াভিপেদিরে ॥২৩
ততো হসন্ স ভগবানন্বৈনিরপত্রপৈঃ।
অন্বীয়মানস্ত্বরসা ক্রুদ্ধো ভীতঃ পরাপতৎ ॥২৪
স উপব্রজ্য বরদং প্রপন্নার্তিহরং হরিম্।

দেবঃ ব্রহ্মা জঘনতঃ অতিলোলুপান্ অদেবান্ অসুরান্ সৃজতি স্ম অসৃজৎ। তেঽপি লোলুপতয়া লাম্পট্যহেতুনা এনং ব্রহ্মাণম্ এব মৈথুনায় অভিপেদিরে প্রাপ্তাঃ ॥২৩

ততঃ সঃ ভগবান্ ব্রহ্মা হসন্ সন্ নিরপত্রপৈঃ নির্লজ্জৈঃ অসুরৈঃ অন্বীয়মানঃ হঠাদনুগম্যমানঃ সন্ (প্রথমতঃ) ক্রুদ্ধঃ (বভূব, ততোঽপি তেষাম্ অনিবৃত্তিং দৃষ্ট্বা) ভীতঃ সন্ ত্বরসা বেগেন পরাপতৎ অপলায়ত ॥২৪

তথা সঃ ব্রহ্মা ভক্তানাম্ অনুগ্রহায় অনুরূপাত্মদর্শনম্ (অনুরূপং ভক্তেচ্ছানুরূপম্ আত্মানং দর্শয়তি

ভক্ষণ করিও না, রক্ষা কর। হে যক্ষ রাক্ষসগণ! তোমরা আমার প্রজা। আমাকে নষ্ট করা তোমাদের উচিত নহে। অতঃপর 'ভক্ষণ কর'—এই কথা যাহারা বলিল, তাহারা যক্ষ এবং 'রক্ষা করিও না'—এই কথা যাহারা বলিল, তাহারা সকলে রাক্ষস হইল। অনন্তর ব্রহ্মা প্রভাশালিনী সবয়ঃ তনু দ্বারা প্রকাশিত হইয়া প্রাণাত্মরূপে যাহা যাহা সৃষ্টি করিলেন, সে সকল সাত্ত্বিক হইল। সেই সাত্ত্বিক অবস্থায় সৃষ্ট জীবই দেবতা। ঐ দেবগণ ক্রীড়া করিতে করিতে ব্রহ্মার পরিত্যক্ত (দিবসরূপিণী) তনু-প্রভা গ্রহণ করিলেন। ঐ প্রভাই দিবসরূপে প্রকাশ পায়। পরে ব্রহ্মা স্বীয় জঘনদেশ হইতে অসুরগণের সৃষ্টি করিলেন। তাহারা অত্যন্ত লম্পট হইল এবং লাম্পট্য-প্রযুক্ত মৈথুন-নিমিত্ত ব্রহ্মার প্রতিই ধাবমান হইতে লাগিল। ব্রহ্মা অসুরগণের ঐরূপ দুরভিসন্ধি দেখিয়া প্রথমতঃ হাস্য

অনুগ্রহায় ভক্তানামনুরূপাত্মদর্শনম্ ॥২৫
পাহি মাং পরমাত্মংস্তে প্রেষণেনাসৃজং প্রজাঃ।
তা ইমা জক্ষিতুং পাপা উপক্রামন্তি মাং প্রভো ॥২৬
ত্বমেকঃ কিল লোকানাং ক্লিষ্টানাং ক্লেশনাশনঃ।
ত্বমেব ক্লেশদস্তেষামনাসন্নপদাং তব ॥২৭

যঃ তং) প্রপন্নার্তিহরং (প্রপন্নানাং শরণম্ আগতানাম্ আর্তিহরং) বরদম্ অভীষ্টফলপ্রদং হরিম্ উপব্রজ্য (মনসা উপসৃত্য প্রার্থিতবান্) ॥২৫

হে প্রভো পরমাত্মন্! তে তব প্রেষণেন প্রেরণেন যাঃ প্রজাঃ অহম্ অসৃজম্, তাঃ ইমাঃ পাপাঃ পাপিষ্ঠাঃ মাম্ এব জক্ষিতুং মৈথুনেন ধর্ষয়িতুম্ উপক্রামন্তি অনুগচ্ছন্তি; অতঃ তাভ্যঃ মাং পাহি ॥২৬

ক্লিষ্টানাং লোকানাং ক্লেশনাশনঃ ত্বম্ একঃ এব; তব অনাসন্নপদাম্ (অনাসন্নৌ অনাশ্রিতৌ পাদৌ যৈঃ তেষাং) ত্বন্মুখানাং তেষাং ক্লেশদঃ কিল ত্বমেব ॥২৭

করিলেন, পরে যখন তাহারা লজ্জা পরিত্যাগ পূর্ব্বক বেগে পশ্চাৎ পশ্চাৎ দৌড়াইয়া গেল, তখন তাঁহার ক্রোধ জন্মিল; কিন্তু তিনি স্বয়ং ভীত হইয়া পলায়ন করিলেন। যিনি ভক্তগণের প্রতি দয়া প্রকাশ করিয়া তাহাদের ইচ্ছানুরূপ তাদৃশরূপ প্রকাশ করিয়া থাকেন, ব্রহ্মা সেই বিপদ্ভঞ্জনের ব্যথাহারী ভগবান্ হরির শরণাপন্ন হইয়া কাতরবচনে বলিতে লাগিলেন,—'হে পরমাত্মন্! আমাকে রক্ষা করুন; আপনার আদেশেই আমি প্রজাসৃষ্টি করিতেছিলাম, কিন্তু এই পাপাত্মা প্রজাসকল আমাকেই কামভাবে আক্রমণ করিবার উপক্রম করিতেছে। হে দয়াময়! একমাত্র তুমিই বিপন্ন ব্যক্তির দুঃখহর্ত্তা। যে সকল ব্যক্তি আপনার পদপঙ্কজে আশ্রয় গ্রহণ না করে, তাহাদিগকেই আপনি কষ্ট দিয়া থাকেন। আমাকে এই বিপদ হইতে উদ্ধার করুন।২০-২৭

সোঽবধার্য্যাস্ত কার্পণ্যং বিবিক্তাধ্যাত্মদর্শনঃ।
বিমুক্তাত্মতনুং ঘোরামিত্যুক্তো বিমুমোচ হ ॥২৮
তাং কণচ্চরণাম্ভোজাং মদবিহ্বললোচনাম্।
কাঞ্চীকলাপবিলসদ্দুকূলস্নরোধসাম্ ॥২৯
অন্যোন্যশ্লেষরোদ্ভূঙ্গ-নিরন্তরপয়োধরাম্।
সুনাসাং সুদ্বিজাং স্নিগ্ধহাসলীলাবলোকনাম্ ॥৩০
ব্রীড়য়াত্মানং নীলালকবরুথিনীম্।
উপলভ্যাসুরা ধর্ম্ম সর্বে সম্মুমুহুঃ স্ত্রিয়ম্ ॥৩১
অহো রূপমহো ধৈর্য্যমহো অস্যা নবং বয়ঃ।
মধ্যে কামযমানানামকামেব বিসর্পতি ॥৩২

বিবিক্তাধ্যাত্মদর্শনঃ সঃ ভগবান্ অস্য ব্রহ্মণঃ কার্পণ্যং দৈন্যম্ অবধার্য্য নিশ্চিত্য ঘোরাং কাম-কলুষাম্ আত্মতনুম্ (আত্মনঃ তনুং) বিমুঞ্চ ইতি উক্তবান্। ইত্যেবমুক্তঃ ব্রহ্মা তাং তনুং বিমুমোচ হ ॥২৮

(সা সন্ধ্যা স্ত্রীরূপিণী অভবৎ) তে অসুরাঃ কণচ্চরণাম্ভোজাং (নূপুরাভ্যাং কণতী চরণাম্ভোজে যস্যাঃ তাং) মদবিহ্বললোচনাং (মদেন বিহ্বলে লোচনে যস্যা তাং) কাঞ্চীকলাপবিলসদ্দুকূলস্নরোধসাং (কাঞ্চীকলাপেন বিলসৎ যদ্দুকূলং তেন আচ্ছন্নং রোধঃ কটিতটং যস্যাঃ তাম্) ॥২৯

অন্যোন্যশ্লেষয়া পরস্পরোপমর্দ্দেন হেতুনা উত্তুঙ্গনিরন্তরপয়োধরাম্ (উত্তুঙ্গৌ নিরন্তরৌ অন্তরাল-রহিতৌ পয়োধরৌ যস্যাঃ তাং) সুনাসাং (সুষ্ঠু নাসা যস্যাস্তাং) সুদ্বিজাং সুদতীং স্নিগ্ধহাস-লীলাবলোকনাং (স্নিগ্ধঃ স্নেহপূর্ব্বকঃ হাসঃ লীলাব-লোকনং কটাক্ষনিরীক্ষণং যস্যাস্তাম্) ॥৩০

ব্রীড়য়া লজ্জয়া আত্মানং দেহং গূহন্তীং বস্ত্রাঞ্চলেন আবৃণ্বানাং নীলালকবরুথিনীং (নীলানাম্ অলকানাং বরূথঃ স্তোমঃ বিদ্যতে যস্যাঃ তাং) তাং স্ত্রিয়ম্ উপলভ্য হে ধর্ম্ম ! হে বিদুর ! সর্ব্বে অসুরাঃ সম্মুমুহুঃ ॥৩১

(অসুরাঃ আহুঃ) অস্যাঃ স্ত্রিয়ঃ অহো আশ্চর্য্যং রূপং সৌন্দর্য্যম্, অহো নবং নবীনং বয়ঃ, অহো ধৈর্য্যম্ ! যতঃ কাময়মানানাম্ অস্মাকং মধ্যে ইয়ম্ অকামা এব বিসর্পতি বিচরতি ॥৩২

যাঁহার অনুগ্রহে স্পষ্টরূপে আত্মদর্শন হইয়া থাকে, সেই ভগবান্ শ্রীহরি ব্রহ্মার দুঃখ দেখিয়া বলিলেন,—'তোমার এই দেহ কামে পাপযুক্ত হইয়াছে, অতএব এই দেহ ত্যাগ কর'। ব্রহ্মা ভগবান্ হরির অনুগ্রহ বুঝিতে পারিয়া এবং ঐ কথা শ্রবণ করিয়া আপনার সেই দেহ অর্থাৎ তদ্রূপ মনোভাব তখনই ত্যাগ করিলেন। ব্রহ্মা এই যে দেহ ত্যাগ করিলেন, ইহাতে সান্ধ্যতনী সন্ধ্যা হইল। ঐ সন্ধ্যা কামভাবের উদয়ের কাল। সম্পট অসুরগণ তাহাকে স্ত্রী কল্পনা করিয়া মুগ্ধ হইল এবং পরস্পর বলিতে লাগিল,—'এই সুন্দরীর চরণকমল নূপুরশব্দে শব্দায়মান, ইহার নয়নযুগল মদবিহ্বল, ইহার কটিতটের দুকূল কাঞ্চীকলাপে বিলাসান্বিত; ইহার পীনপয়োধর পরস্পর মর্দ্দিত হওয়াতে উন্নত ও ব্যবধানশূন্য; ইহার নাসিকা ও দন্ত অতি সুন্দর এবং হাস্য ও লীলাবলোকন স্নিগ্ধকর। ইনি কি লজ্জাবশতঃ বস্ত্রাঞ্চল দ্বারা আপনাকে আবৃত করিতেছেন? আহা! ইহার চূর্ণকুন্তলগুলি কিবা মনোহর নীলবর্ণ! হে বিদুর! অসুরগণ ব্রহ্মার উৎসৃষ্ট দেহ ঐ সন্ধ্যাকে এই প্রকার কামিনী কল্পনা করিয়া মোহিত হইল ॥২৮-৩১

তাহারা কামমুগ্ধ হইয়া ভাবিতে লাগিল,—'অহো! ইহার কিবা অনির্ব্বচনীয় রূপ! কিবা আশ্চর্য্য ধৈর্য্য! কিবা চমৎকার নবীন বয়স! আমরা সকলেই ইঁহার পতি হইতে কামনা করিতেছি, তথাচ ইনি অকামার ন্যায় চলিয়া

বিতর্কয়ন্তো বহুধা তাং সন্ধ্যাং প্রমদাকৃতিম্।
অভিসম্ভাব্য বিশ্রম্ভাৎ পর্য্যপৃচ্ছন্ কুমেধসঃ ॥৩৩
কাসি কস্যাদি রম্ভোরু কো বার্থস্তেঽত্র ভামিনি।
রূপদ্রবিণপণ্যেন দুর্ভগান্ নো বিবাধসে ॥৩৪
যা বা কাচিৎ ত্বমবলে দিষ্ট্যা সন্দর্শনং তব।
উৎসুনোষীক্ষমাণানাং কন্দুকক্রীড়য়া মনঃ ॥৩৫
নৈকত্র তে জয়তি শালিনি পাদপদ্মং
ঘ্নন্ত্যা মুহুঃ করতলেন পতৎপতঙ্গম্।
মধ্যং বিষীদতি বৃহৎস্তনভারভীতং
শ্রান্তেব দৃষ্টিরমলা সুশিখাসমূহঃ ॥৩৬
ইতি সায়ন্তনীং সন্ধ্যামসুরাঃ প্রমদায়তীম্।
প্রলোভয়ন্তীং জগৃহুর্মন্বা মূঢ়ধিয়ঃ স্ত্রিয়ম্ ॥৩৭
প্রহস্য ভাবগম্ভীরং স্ত্রিয়ন্ত্যাত্মানমাত্মনা।
কান্ত্যা সম্মোহয়ন্ ভগবান্ গন্ধর্বাপ্সরসাং গণান্ ॥৩৮

এবং বহুধা বিতর্কয়ন্তঃ কুমেধসঃ তে প্রমদাকৃতিং তাং সন্ধ্যাম্ অভিসম্ভাব্য কুশল-প্রশ্নাদিনা সৎকৃত্য বিশ্রম্ভাৎ প্রণয়াৎ পর্য্যপৃচ্ছন্ ॥৩৩

হে রম্ভোরু ভামিনি! ত্বং কাসি কস্য বা অসি। অত্র (আগমনে) তে তব কঃ বা অর্থঃ প্রয়োজনম্। রূপদ্রবিণপণ্যেন (রূপম্ এব দ্রবিণম্ অনর্ঘ্যং বস্তু তদেব পণ্যং ক্রয়ার্হং তেন তৎ প্রদর্শনেন) দুর্ভগান্ তন্মূল্যদানে অসমর্থান্ নঃ অস্মান্ বিবাধসে কামোদ্দীপনেন পীড়য়সি ॥৩৪

হে অবলে! ত্বং যা বা কাচিৎ ভবসি, তব সন্দর্শনং তু দিষ্ট্যা অস্মদ্ভাগ্যেনৈব জাতং, পরন্তু ঈক্ষমাণানাম্ অস্মাকং মনঃ কন্দুক-ক্রীড়য়া উৎসুনোষি কামোদ্দীপনেন বিমথ্নাসি ॥৩৫

হে শালিনি শোভনে! পতৎপতঙ্গম্ উচ্ছলন্তং কন্দুকং মুহুঃ বারংবারং করতলেন ঘ্নন্ত্যাঃ তে তব পাদপদ্মং ন একত্র জয়তি স্থিরীভবতি। (অনেক-গতিবিলাসেষু সর্ব্বোৎকর্ষেণ বর্ত্ততে) বৃহৎস্তন-ভারভীতং (বৃহতোঃ স্তনয়োঃ ভারাৎ ভীতং) তে মধ্যং কৃশম্ উদরভাগং বিষীদতি শ্রাম্যতি; অমলা ক্রোধাদিবিকাররহিতা তব দৃষ্টিঃ শ্রান্তা মন্থরা ইব প্রসরতি, সুশিখা-সমূহঃ শোভনঃ কেশ-কলাপঃ রাজতে চ ॥৩৬

ইতি এবং বদন্তঃ মূঢ়ধিয়ঃ ভ্রান্তচিত্তাঃ অসুরাঃ প্রমদায়তীং প্রমদেবাচরন্তীম্ অতএব কামোদ্দীপনেন প্রলোভয়ন্তীং সায়ন্তনীং সন্ধ্যাং স্ত্রিয়ং মন্বা জগৃহুঃ ॥৩৭

সা চ ভাবগম্ভীরং (ভাবেন অভিপ্রায়েণ গম্ভীরং দুরবগাহং যথা তথা) প্রহস্য আত্মনা স্বয়মেব আত্মানং

যাইতেছেন।' দুর্বুদ্ধি অসুরগণ প্রমদাকৃতি সেই সন্ধ্যাকে স্ত্রী বিবেচনা করিয়া আরও নানাপ্রকার তর্ক করিল। শেষে প্রণয়বশতঃ তাহারা উপযুক্ত অভ্যর্থনা করিয়া জিজ্ঞাসা করিতে লাগিল,—'হে রম্ভোরু! তুমি কে? তোমার এখানে প্রয়োজন কি? তোমার এই অমূল্য রূপ ক্রয়যোগ্য, ইহা এই দুর্ভাগ্যদিগকে অর্পণ না করিয়া কেন পীড়া দিতেছ? হে অবলে! তুমি যে কেহ হও, আমাদের ভাগ্যে অদ্য মহৎ মঙ্গলস্বরূপ উপস্থিত হইয়াছ; যেহেতু তোমার দর্শন লাভ করিলাম, কিন্তু তুমি কন্দুক ক্রীড়া দ্বারা আমাদের মন কেবল উন্মথিত করিতে লাগিলে। হে শালিনি! তুমি করতল দ্বারা এই উচ্ছলিত কন্দুককে বারংবার আঘাত করিয়া ক্রীড়া করিতেছ। ইহাতে তোমার চরণকমল একস্থানে স্থির হইতেছে না। তোমার এই ক্ষীণতর মধ্য-প্রদেশ বৃহৎ স্তনভাগে ভীত হইয়া শ্রান্ত হইয়া পড়িতেছে এবং অমলা দৃষ্টি যেন মন্থরভাবে প্রসারিত হইতেছে। তোমার এই কেশকলাপ কি মনোহর!' দুর্বুদ্ধি অসুরেরা সেই সায়ন্তনী সন্ধ্যার প্রমদাতুল্য বিবিধ চেষ্টা কল্পনা করিয়া লোভে মোহিত হইল এবং তাঁহাকে স্ত্রী বলিয়া গ্রহণ করিল। অনন্তর ভগবান্ ব্রহ্মা ভাব-গম্ভীর হাস্য করিয়া

বিসসর্জ্জ তনুং তাং বৈ জ্যোৎস্নাং কান্তিমতীং প্রিয়াম্।
ত এব চাদদুঃ প্রীত্যা বিশ্বাবসুপুরোগমাঃ ৩৯
সৃষ্ট্বা ভূতপিশাচাংশ্চ ভগবানাত্মতন্দ্রিণা।
দিগ্বাসসো মুক্তকেশান্ বীক্ষ্য চামীলয়দ্ দৃশৌ ৪০
জগৃহুস্তদ্বিসৃষ্টাং তাং জৃম্ভণাখ্যাং তনুং প্রভো।
নিদ্রামিন্দ্রিয়বিক্লেদো যয়া ভূতেষু দৃশ্যতে।
যেনোচ্ছিষ্টান্ ধর্ষয়ন্তি তমুন্মাদং প্রচক্ষতে ৪১

দেহং জিত্রন্তী সতী (অন্তর্দ্দধে)। ততঃ ভগবান্ ব্রহ্মা জিঘ্রন্ত্যা কান্ত্যা (সৌন্দর্য্যেণ) গন্ধর্ব্বাপ্সরসাং গণান্ সসর্জ ৩৮

তাং বৈ অপি কান্তিমতীং সৌন্দর্য্যযুক্তাম্ অতএব প্রিয়াং জ্যোৎস্নাং চন্দ্রিকাভূতাং তনুং বিসসর্জ, তে তাম্ এব চ তনুং বিশ্বাবসুপুরোগমাঃ (বিশ্বাবসুঃ পুরোগমঃ মুখ্যঃ যেষু তে) গন্ধর্ব্বাদয়ঃ প্রীত্যা আদদুঃ গৃহীতবন্তঃ ৩৯

অতঃ ভগবান্ ব্রহ্মা আত্মতন্দ্রিণা (আত্মনঃ তন্দ্রিণা আলস্যেন) ভূতপিশাচান্ চ সৃষ্ট্বা তান্ মুক্তকেশান্ দিগ্‌বাসসঃ চ বীক্ষ্য দৃশৌ নেত্রে চ অমীলয়ৎ ৪০

তদ্‌বিসৃষ্টাং তেন ত্যক্তাং প্রভোঃ ব্রহ্মণঃ জৃম্ভণাখ্যাং তনুং তে জগৃহুঃ, যয়া তস্যা ইন্দ্রিয়বিক্লেদঃ (ইন্দ্রিয়াণাং বিক্লেদং বৈকল্যং) ভূতেষু দৃশ্যতে তাং নিদ্রাং প্রচক্ষতে যেন দোষবিশেষেণ উচ্ছিষ্টান্ ভুক্তান্ মলমূত্রাদিসংযুক্তান্ প্রাণিনঃ (ভূতাদয়ঃ ধর্ষয়ন্তি ভ্রান্তান্ কুর্ব্বন্তি) তম্ উন্মাদং প্রচক্ষতে অভিজ্ঞাঃ কথয়ন্তি ৪১

আপনাকে আপনি আঘ্রাণ করায় যে সৌন্দর্য্য রচিত হইল, তাহার (সেই কান্তিমতী জ্যোৎস্নার) দ্বারা তিনি গন্ধর্ব্ব ও অপ্সরাগণের সৃষ্টি করিলেন ।৩২-৩৮

অনন্তর তিনি স্বীয় কান্তিমতী প্রিয় তনু পরিত্যাগ করিলেন। তাহা জ্যোৎস্না হইল। বিশ্বাবসু প্রভৃতি গন্ধর্ব্ব ও অপ্সরাগণ তাহাকে সাদরে গ্রহণ করিল। ভগবান্ আপনার আলস্য দ্বারা ভূত ও পিশাচদিগকে সৃষ্টি করিলেন; কিন্তু তাহারা সকলেই উলঙ্গ এবং আলুলায়িত কেশ হইল। তাহাদিগকে দেখিয়া ব্রহ্মা আপনার চক্ষুর্দ্বয় মুদ্রিত করিয়া রহিলেন। কিছুক্ষণ পরেই তিনি জৃম্ভণাত্মিকা সেই তনুকে বিসর্জ্জন করিলেন। ব্রহ্মার ঐ শরীর বিসৃষ্ট হইলে ঐ সকল ভূত পিশাচেই তাহা গ্রহণ করিল। যে দেহ দ্বারা ইন্দ্রিয় বিকল হয়, তাহার নাম নিদ্রা এবং যে দেহ ইন্দ্রিয়ের বিকলতাহেতু উচ্ছিষ্ট ব্যক্তিদিগকে (মনুষ্যদিগকে) ভ্রান্ত করে, তাহাকে উন্মাদ বলে। আলস্য, জৃম্ভা, নিদ্রা ও উন্মাদ এই চারিটিকেই ভূত পিশাচাদি গ্রহণ করিয়াছে এবং তাহাই তাহাদের শরীররূপে পরিণত হইয়াছে। অনন্তর প্রভু ব্রহ্মা আপনাকে বলবান্ বিবেচনা করিয়া অদৃশ্যরূপ দ্বারা সাধ্যগণ ও পিতৃগণের সৃষ্টি করিলেন। তাঁহার যে অদৃশ্য

ঊর্জ্জস্বন্তং মন্যমান আত্মানং ভগবানজঃ।
সাধ্যান্ গণান্ পিতৃগণান্ পরোক্ষেণাসৃজৎ প্রভুঃ ৪২
তে আত্মসর্গং তৎকায়ং পিতরঃ প্রতিপেদিরে।
সাধ্যেভ্যশ্চ পিতৃভ্যশ্চ কবয়ো যদ্ বিতন্বতে ৪৩
সিদ্ধান্ বিদ্যাধরাংশ্চৈব তিরোধানেন সোঽসৃজৎ।
তেভ্যোঽদদাৎ তমাত্মানমন্তর্দ্ধানাখ্যমদ্ভুতম্ ৪৪

তত্শ্চ ভগবান্ ঐশ্বর্য্যাদিমান্ প্রভুঃ সমর্থঃ অজঃ ব্রহ্মা আত্মানম্ ঊর্জ্জস্বন্তং বলবন্তং মন্যমানঃ পরোক্ষেণ অদৃশ্যরূপেণ সাধ্যান্ গণান্ পিতৃগণান্ চ অসৃজৎ ৪২

তে সাধ্যাঃ পিতরঃ চ আত্মসর্গম্ (আত্মনঃ সর্গঃ যস্মাৎ তং) তৎকায়ং (ব্রহ্মণা সৃষ্টং কায়ং) প্রতিপেদিরে জগৃহুঃ। যৎ যেন সম্প্রদানস্থ-নিমিত্তেন কার্য্যেণ কবয়ঃ কর্ম্মকোবিদাঃ সাধ্যেভ্যঃ পিতৃভ্যঃ চ বিতন্বতে শ্রাদ্ধাদিনা হব্যং কব্যং চ দদতি ৪৩

সঃ ব্রহ্মা তিরোধানেন (দৃশ্যত্বে সত্যপি অন্তর্হিত-স্বরূপেণ) এব সিদ্ধান্ বিদ্যাধরান্ চ দেববিশেষান্ অসৃজৎ। তেভ্যঃ সিদ্ধাদিভ্যঃ অন্তর্দ্ধানাখ্যম্ অদ্ভুতং তৎকায়ম্ অদদাৎ ৪৪

সকিন্নরান্ কিম্পুরুষান্ প্রত্যাত্মনাসৃজৎ প্রভুঃ।
মানয়ন্নাত্মনাত্মানমাত্মাভাসং বিলোকয়ন্ ॥৪৫
তে তু তজ্জগৃহুঃ রূপং ত্যক্তং যৎ পরমেষ্ঠিনা।
মিথুনীভূয় গায়ন্তস্তমেবোষসি কর্ম্মভিঃ ॥৪৬
দেহেন বৈ ভোগবতা সয়ানো বহুচিন্তয়া।
সর্গেঽনুপচিতে ক্রোধাদুৎসসর্জ্জ হ তৎ বপুঃ ॥৪৭
যেঽহীয়ন্তামুতঃ কেশা অহয়স্তেঽঙ্গ জজ্ঞিরে।
সর্পাঃ প্রসর্পতঃ ক্রূরা নাগা ভোগোরুকন্ধরাঃ ॥৪৮
স আত্মানং মন্যমানঃ কৃতকৃত্যমিবাত্মভূঃ।
তদা মনূন্ সসর্জ্জান্তে মনসা লোকভাবনান্ ॥৪৯

প্রভুঃ ব্রহ্মা আত্মাভাসং প্রতিবিম্বং বিলোকয়ন্ আত্মনা আত্মানং মানয়ন্ প্রতিবিম্বসৌন্দর্য্য-দর্শনেনাত্মানং সুন্দরং মানয়ন্, প্রত্যাত্মেন তেন প্রতিবিম্বেন সকিন্নরান্ কিন্নরসহিতান্ কিম্পুরুষান্ (নরাভাসান্) অসৃজৎ ॥৪৫

যৎ প্রতিবিম্বাত্মকং রূপং পরমেষ্ঠিনা ব্রহ্মণা ত্যক্তং তৎ তে কিন্নরাদয়ঃ জগৃহুঃ। অথ তে মিথুনীভূয় স্ত্রীপুরুষৌ মিলিত্বা উষসি প্রাতঃকালে কর্ম্মভিঃ তৎপরাক্রমানুবর্ণনৈঃ তৎ এব গায়ন্তঃ বিজহ্রুঃ জাতাঃ ॥৪৬

সর্গে অনুপচিতে বৃদ্ধিম্ অপ্রাপ্তে সতি (কথং বৃদ্ধিঃ স্যাৎ ইতি) বহুচিন্তয়া ভোগবতা স্থূলেন দেহেন সয়ানঃ বৈ ব্রহ্মা ক্রোধাৎ তৎ ক্রোধযুক্তং বপুঃ হ উৎসসর্জ্জ ত্যক্তবান্ ॥৪৭

হে অঙ্গ! অমুতঃ অমুষ্মাৎ দেহাৎ যে কেশাঃ অহীয়ন্ত প্রচ্যুতাঃ জাতাঃ, তে অহয়ঃ জজ্ঞিরে; প্রসর্পতঃ পাদাস্যাকুঞ্চনাদিনা প্রচলতঃ অমুষ্মাৎ নাগাঃ অতি বেগবন্তঃ ভোগোরুকন্ধরাঃ (ভোগেন ফণেন উরবঃ বিস্তীর্ণাঃ কন্ধরাঃ যেষাং তে) ক্রূরাঃ সর্পাঃ জাতাঃ ॥৪৮

সঃ আত্মভূঃ ব্রহ্মা (যদা) আত্মানং কৃতকৃত্যম্ ইব মন্যমানঃ (অভূৎ), তদা অন্তে লোকভাবনান্ (ধর্ম্মাদিপ্রবর্ত্তনেন) সর্ব্বলোকপালকান্ মনূন্ মনসা সসর্জ্জ ॥৪৯

কায় হইতে সাধ্য ও পিতৃগণের সৃষ্টি হইল, সেই অদৃশ্য কায়ই সাধ্য ও পিতৃগণ গ্রহণ করিয়াছেন। সেই কায়কেই সম্প্রদানের নিমিত্ত করিয়া পণ্ডিতগণ আপনাদের পিতৃস্বরূপ সাধ্যগণ ও পিতৃগণের উদ্দেশে (শ্রাদ্ধাদি কার্য্য দ্বারা) হব্য-কব্য দান করিয়া থাকেন। তারপর ব্রহ্মা তিরোহিত হইবার শক্তি দ্বারা সিদ্ধ ও বিদ্যাধরগণের সৃষ্টি করিয়া আপনার সেই অন্তর্দ্ধাননামক অপূর্ব্ব দেহ তাহাদিগকেই প্রদান করিলেন এবং তাহার পর তিনি আপনার প্রতিবিম্ব অবলোকন পূর্ব্বক প্রতিবিম্বদর্শী সুন্দর আত্মার শিরঃকম্পাদি চেষ্টা কল্পনা করিয়া সেই আত্মা দ্বারা কিন্নর ও কিম্পুরুষগণের সৃষ্টি করিলেন। ঐ সকল কিন্নর ও কিম্পুরুষ ব্রহ্মার পরিত্যক্ত প্রতিবিম্বক স্বরূপ দেহ গ্রহণ করিয়াছে এবং পরস্পর মিথুনীভূত হইয়া উষাকালে তাঁহার পরাক্রম এবং মাহাত্ম্য গান করিয়া থাকে।৪৪-৪৬

অনন্তর পদ্মযোনি ব্রহ্মা এই প্রকার কায়চরণ-প্রসারণ-সমন্বিত দেহ ধারণ করিয়াও দেখিলেন যে তাঁহার সৃষ্টি বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইল না, তখন চিন্তাকুলচিত্তে বহুক্ষণ শয়ান রহিলেন। পরে তিনি ক্রোধবশতঃ ভোগাদিযুক্ত আপনার ঐ দেহ পরিত্যাগ করিলেন। হে বিদুর! ঐ পরিত্যক্ত দেহ হইতে যে সকল কেশ নিপতিত হইল, তাহারা অহি হইয়া জন্মিল। ব্রহ্মা যখন দেহ ত্যাগ করেন, তখন তাহা পদাদির আকুঞ্চন দ্বারা বিচলিত হইয়াছিল, এই কারণেই ঐ সকল অহির নাম সর্প (গতিযুক্ত) হইল এবং ঐ নিমিত্তই তাহাদিগকে নাগ অর্থাৎ অত্যন্ত বেগবান্ বলা যায়। ব্রহ্মার ভোগবিশিষ্ট দেহ হইতে উৎপন্ন হওয়ায় ভোগ অর্থাৎ ফণা দ্বারা তাহাদের কন্ধর বিস্তীর্ণ হয়। তাঁহারা ক্রোধযোগে উৎপন্ন হইয়াছিল, সুতরাং সকলেই অত্যন্ত বলস্বভাব হইয়াছে। অতঃপর ব্রহ্মা ঐ সকল দেহ

তেভ্যঃ সোঽত্যসৃজৎ স্বীয়ং পুরং পুরুষমাত্মবান্।
তান্ দৃষ্ট্বা যে পুরা সৃষ্টাঃ প্রশশংসুঃ প্রজাপতিম্ ॥৫০
অহো এতজ্জগৎস্রষ্টঃ সুকৃতং বত তে কৃতম্।
প্রতিষ্ঠিতা ক্রিয়া যস্মিন্ সাকমন্নমদাম হে ॥৫১
তপসা বিদ্যয়া যুক্তো যোগেন সুসমাধিনা।
ঋষীনৃষির্হৃষীকেশঃ সসর্জ্জাভিমতাঃ প্রজাঃ ॥৫২
তেভ্যশ্চৈকৈকশঃ স্বস্য দেহস্যাংশমদাদজঃ।
যত্তৎ সমাধিযোগর্দ্ধি-তপোবিদ্যাবিরক্তিমৎ ॥৫৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

তেভ্যঃ মনুভ্যঃ স্বীয়ং পুরুষং পুরুষাকারং পুরং সঃ আত্মবান্ (আত্মানঃ জীবাঃ তেষাং স্বামী) ব্রহ্মা অত্যসৃজৎ দদৌ ; তান্ মনূন্ দৃষ্ট্বা পুরা পূর্ব্বং সৃষ্টাঃ দেবাদয়ঃ প্রজাপতিং প্রশশংসুঃ ॥৫০

হে জগৎস্রষ্টঃ ! অহো এতৎ মনুষ্যাকার-নির্ম্মাণং তে ত্বয়া সুকৃতং বত কৃতং, যস্মিন্ পুরুষ-শরীরে ক্রিয়াঃ স্বর্গাপবর্গাদিপুরুষার্থসাধনভূতাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ, অতঃ সাকং (পুরুষশরীরেণ সহ যজ্ঞাদি-দ্বারা বয়মপি) অন্নং ভোগজাতম্ অদামহে অনুভবেম ॥৫১

তপসা জ্ঞানেন বিদ্যয়া ভগবদুপাসনয়া সুসমাধিনা যমনিয়মাদ্যষ্টাঙ্গযোগেন যুক্তঃ হৃষীকেশঃ (হৃষীকাণি ইন্দ্রিয়াণি তেষাম্ ঈশঃ বশীকৃতঃ সকলেন্দ্রিয়ঃ সন্) ঋষিঃ (বেদদ্রষ্টৃত্বেন সর্ব্বোপায়াভিজ্ঞঃ ব্রহ্মা) ঋষীন্ ঋষিরূপাঃ অভিমতাঃ প্রজাঃ সসর্জ্জ ॥৫২

সমাধিযোগর্দ্ধিতপোবিদ্যাবিরক্তিমৎ (সমাধিঃ যোগঃ তজ্জনিতা ঋদ্ধিঃ, তজ্জনিতাঃ অণিমাদয়ঃ সিদ্ধয়ঃ চ তপঃ জ্ঞানং বিদ্যা উপাসনা বিরক্তিশ্চ তদ্বৎ) যৎ শরীরং তস্য স্বস্য দেহস্য অংশম্ একৈকশঃ তেভ্যঃ অজঃ অদাৎ। (অতএব কেচিৎ জ্ঞানপ্রধানাঃ কেচিৎ যোগপ্রধানাঃ কেচিদ্ভক্তিপ্রধানাঃ দৃশ্যন্তে) ॥৫৩

ইতি শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতাম্বয়ে তৃতীয়স্কন্ধে বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

বিসর্জ্জন পূর্ব্বক আপনাকে কৃতকার্য্য জ্ঞান করিয়া অবশেষে মন দ্বারা মনুদিগকে সৃষ্টি করিলেন এবং স্বীয় পুরুষাকার শরীর তাঁহাদিগকে সমর্পণ করিলেন। যে সকল ব্যক্তি অগ্রে সৃষ্ট হইয়াছিলেন, তাঁহারা ঐ মনুদিগকে দেখিয়া ব্রহ্মার প্রশংসা করিতে করিতে বলিলেন,—'হে জগৎস্রষ্টা ব্রহ্মন্। আপনি উত্তম কর্ম্ম করিলেন ; এই যে মনুষ্য সৃষ্টি হইল, ইহাতে অগ্নিহোত্রাদি ক্রিয়া সমস্ত প্রতিষ্ঠিত হইবে। আমরাও সকলে একত্র হবির্ভাগাদি ভক্ষণ করিতে সমর্থ হইব।' তদনন্তর ব্রহ্মা তপস্যা, উপাসনা, যোগ, বৈরাগ্য এবং অণিমাদি ঐশ্বর্য্যে সমন্বিত সমাধি দ্বারা ইন্দ্রিয়গণকে বশীভূত করিয়া অন্য এক প্রকার অভিমত প্রজা অর্থাৎ ঋষিগণের সৃষ্টি করিলেন। তিনি তাঁহাদিগকে এক এক করিয়া আপনার দেহের এক এক অংশ প্রদান করিলেন। ঐ সমস্ত অংশ সমাধি, যোগ, অণিমাদি ঐশ্বর্য্য, তপস্যা, উপাসনা ও বৈরাগ্য দ্বারা মণ্ডিত ছিল' ॥৪৭-৫৩

শ্রীমদ্হরিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে তৃতীয়স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

একবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[দেবহূত্যা সহ কর্দ্দমর্ষেবিবাহসম্বন্ধঃ।]

বিদুর উবাচ।

স্বায়ম্ভুবস্য চ মনোর্বংশঃ পরমসম্মতঃ।
কথ্যতাং ভগবন্ যত্র মৈথুনেনৈধিরে প্রজাঃ ॥১
প্রিয়ব্রতোত্তানপাদৌ সুতৌ স্বায়ম্ভুবস্য বৈ।
যথা ধর্ম্মং জুগুপতুঃ সপ্তদ্বীপবতীং মহীম্ ॥২
তস্য বৈ দুহিতা ব্রহ্মন্ দেবহূতীতি বিশ্রুতা।
পত্নী প্রজাপতেরুক্তা কর্দ্দমস্য ত্বয়ানঘ ॥৩

বিদুরঃ উবাচ। হে ভগবন্! (প্রজাপতিবংশস্তু ত্বয়া কথিতঃ) স্বায়ম্ভুবস্য মনোঃ চ পরমসম্মতঃ (সতাং শ্রোতব্যত্বেন সম্মতঃ) বংশঃ কথ্যতাম্। যত্র বংশে (স্ত্রীপুংসোঃ) মৈথুনেন প্রজাঃ এধিরে বর্দ্ধিরে ॥১

স্বায়ম্ভুবস্য বৈ প্রসিদ্ধৌ সুতৌ প্রিয়ব্রতোত্তানপাদৌ যথা যেন প্রকারেণ ধর্ম্মং (বর্ণাশ্রমপ্রযুক্তং) সপ্তদ্বীপবতীং মহীং জুগুপতুঃ রক্ষিতবন্তৌ। হে অনঘ ব্রহ্মন্! তস্য বৈ স্বায়ম্ভুবস্য এব দেবহূতিঃ ইতি বিশ্রুতা প্রসিদ্ধা যা দুহিতা সা প্রজাপতেঃ কর্দ্দমস্য পত্নী ইতি ত্বয়া উক্তা ॥২-৩

তস্যাং স বৈ মহাযোগী যুক্তায়াং যোগলক্ষণৈঃ।
সসর্জ্জ কতিধা বীর্য্যং তন্মে শুশ্রূষবে বদ ॥৪
রুচির্যো ভগবান্ ব্রহ্মন্ দক্ষো বা ব্রহ্মণঃ সুতঃ।
যথা সসর্জ্জ ভূতানি লব্ধ্বা ভার্য্যাঞ্চ মানবীম্ ॥৫

মৈত্রেয় উবাচ।

প্রজাঃ সৃজেতি ভগবান্ কর্দ্দমো ব্রহ্মণোদিতঃ।
সরস্বত্যাং তপস্তেপে সহস্রাণাং সমা দশ ॥৬

যোগলক্ষণৈঃ যমাদিভিঃ যুক্তায়াং তস্যাং দেবহূত্যাং বৈ সঃ মহাযোগী কর্দ্দমঃ কতিধা কতিভিঃ প্রকারৈঃ বীর্য্যং সসর্জ্জ কন্যাপত্যানি অসৃজৎ, শুশ্রূষবে শ্রোতুম্ ইচ্ছবে মহ্যং বদ ॥৪

হে ব্রহ্মন্! ভগবান্ ঐশ্বর্য্যাদিমান্ ব্রহ্মণঃ সুতঃ যঃ রুচিঃ দক্ষঃ বা মানবীং ভার্য্যাং লব্ধ্বা ভূতানি অপত্যানি যথা সসর্জ্জ। (তৎ প্রকারং বদ ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ) ॥৫

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। প্রজাঃ সৃজ ইতি ব্রহ্মণা উদিতঃ কথিতঃ ভগবান্ কর্দ্দমঃ সরস্বত্যাং তটীরে সহস্রাণাং দশঃ সমাঃ দশসহস্রসংবৎসরান্ তপঃ

একবিংশ অধ্যায়

[দেবহূতির সহিত কর্দ্দম-ঋষির বিবাহ-সম্বন্ধ।]

বিদুর বলিলেন,—'হে ভগবন্! স্বায়ম্ভুব মনুর বংশ বড়ই আদরণীয়। ঐ বংশে মিথুন-ধর্ম্ম দ্বারা অর্থাৎ স্ত্রী-পুরুষের পরস্পর সংসর্গে সন্তানদিগের বিস্তার হইয়াছিল; আপনি সেই বংশের বর্ণনা করুন। স্বায়ম্ভুব মনুর দুইজন পুত্র—প্রিয়ব্রত ও উত্তানপাদ। ইঁহারা ধর্ম্ম ও সপ্তদ্বীপবতী পৃথিবীকে কিরূপে রক্ষা করিয়াছিলেন? হে ব্রহ্মন্! আপনি বলিয়াছেন যে মনুর দেবহূতি নামে যে কন্যা ছিলেন, তিনি কর্দ্দম-প্রজাপতির সহধর্ম্মিণী হন। ঐ প্রজাপতি মহাযোগী। তাঁহার ঐ পত্নী যমনিয়মাদি লক্ষণে বিভূষিতা। তাঁহার ঔরসে ঐ ভার্য্যার গর্ভে কতগুলি সন্তান উৎপন্ন হয়? হে প্রভো! এই বিষয় শুনিবার নিমিত্ত আমার কৌতূহল জন্মিতেছে; আপনি তাহা বলুন। মহর্ষি রুচি আকূতিকে এবং ব্রহ্মপুত্র দক্ষ প্রসূতিকেও ভার্য্যারূপে প্রাপ্ত হন। এই দুই ভার্য্যাতে যে প্রকারে তাঁহারা প্রাণিসকল সৃষ্টি

ততঃ সমাধিযুক্তেন ক্রিয়াযোগেন কর্দ্দমঃ।
সম্প্রপেদে হরিং ভক্ত্যা প্রপন্নবরদাশুষম্ ॥৭
তাবৎ প্রসন্নো ভগবান্ পুষ্করাক্ষঃ কৃতে যুগে।
দর্শয়ামাস তং ক্ষত্তঃ শাব্দং ব্রহ্ম দধদ্ বপুঃ ॥৮
স তং বিরজমর্কাভং সিতপদ্মোৎপলস্রজম্।
স্নিগ্ধনীলালকব্রাতবক্ত্রাব্জং বিরজাম্বরম্ ॥৯
কিরীটিনং কুণ্ডলিনং শঙ্খচক্রগদাধরম্।
শ্বেতোৎপলক্রীড়নকং মনঃস্পর্শস্মিতেক্ষণম্ ॥১০
বিন্যস্তচরণাম্ভোজমংসদেশে গরুত্মতঃ।
দৃষ্ট্বা খেঽবস্থিতং বক্ষঃশ্রিয়ং কৌস্তুভকন্ধরম্ ॥১১
জাতহর্ষোঽপতন্মূর্দ্ধ্না ক্ষিতৌ লব্ধমনোরথঃ।
গীর্ভিশ্চাভ্যগৃণাৎ প্রীতি-স্বভাবাত্মা কৃতাঞ্জলিঃ ॥১২

তেপে চকার ॥৬

ততঃ সমাধিযুক্তেন (সমাধিশ্চিত্তৈকাগ্র্যং তদ্-যুক্তেন) ক্রিয়াযোগেন পূজাপ্রকারেণ প্রপন্ন-বরদাশুষং (প্রপন্নেভ্যঃ বরাণাং দাশুষং দাতারং) হরিং ভক্ত্যা সংপ্রপেদে সিষেবে ॥৭

হে ক্ষত্তঃ বিদুর! কৃতে যুগে তাবৎ পুষ্করাক্ষঃ কমললোচনঃ ভগবান্ প্রসন্নঃ সন্ শাব্দং বেদ-প্রতিপাদ্যং যৎ ব্রহ্ম সচ্চিদানন্দাত্মকং বপুঃ দধৎ তং কর্দ্দমং দর্শয়ামাস ॥৮

সঃ কর্দ্দমঃ বিরজং নির্ম্মলম্ অর্কাভঃ (অর্কস্য ইব আভা দীপ্তিঃ যস্য তং) সিতপদ্মোৎপলস্রজং (সিতানাং পদ্মানাম্ উৎপলানাং চ স্রক্ যস্য তং) স্নিগ্ধনীলালকব্রাতবক্ত্রাব্জং (স্নিগ্ধাঃ চিক্কণাঃ তে নীলাশ্চ যে অলকাঃ কেশাঃ তেষাং ব্রাতঃ সমূহো বক্ত্রাব্জে যস্য তং) বিরজাম্বরং (বিরজং নির্ম্মলম্ অম্বরং বস্ত্রং যস্য তম্) ॥৯

কিরীটিনং কুণ্ডলিনং শঙ্খচক্রগদাধরং শ্বেতোৎপল-ক্রীড়নকং (শ্বেতোৎপলং ক্রীড়নকং ক্রীড়াসাধনং যস্য তং) মনঃস্পর্শস্মিতেক্ষণং (মনঃস্পর্শং মনসি আনন্দজনকং স্মিতম্ ঈক্ষণং চ যস্য তম্) ॥১০

গরুত্মতঃ গরুড়স্য অংসদেশে স্কন্ধপ্রদেশে বিন্যস্তচরণাম্ভোজং (বিন্যস্তে নিহিতে চরণাম্ভোজে যেন তং) বক্ষঃ-শ্রিয়ং (বক্ষসি শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ যস্য তং) কৌস্তুভ-কন্ধরং (কৌস্তুভং রত্নং কন্ধরায়াং যস্য তং) তং ভগবন্তং খে আকাশে অবস্থিতং দৃষ্ট্বা ॥১১

লব্ধমনোরথঃ (লব্ধঃ ভগবদ্দর্শন-লক্ষণঃ মনোরথঃ

করিয়াছিলেন, তাহাও বলুন।' মৈত্রেয় বলিলেন,—'ভগবান্ ব্রহ্মা কর্দ্দম প্রজাপতিকে বলিয়াছিলেন,—'তুমি প্রজা সৃষ্টি কর'; তাহাতে ঐ ঋষি সরস্বতীতীরে গমন করিয়া দশ-সহস্র বৎসর ব্যাপিয়া তপস্যায় নিযুক্ত হইলেন। তিনি ঐ তপস্যায় সমাধিযুক্ত পূজোপকরণ দ্বারা ভক্তিসহকারে শরণাগতের বরদাতা ভগবান্ হরির আরাধনা করিতে লাগিলেন।১-৭

হে বিদুর! যখন কর্দ্দম ঋষি ঐরূপে সত্যযুগে তপস্যা করিতে লাগিলেন, তখন ভগবান্ তাঁহার প্রতি প্রসন্ন হইলেন। তিনি শব্দৈকবেদ্য ব্রহ্মমূর্ত্তি ধারণ করিয়া তাঁহার প্রত্যক্ষগোচর হইলেন। মুনিবর কর্দ্দম তপস্যা করিতে করিতে ঊর্দ্ধদিকে দৃষ্টি নিক্ষেপ করিয়া দেখিলেন যে, সেই ভগবান্ বিষ্ণু শরীর ধারণ করিয়া সূর্য্যের ন্যায় গগনমণ্ডলে বিরাজমান। গলদেশ শ্বেতপদ্ম ও উৎপলমাল্যে সুশোভিত; মুখপদ্ম সুস্নিগ্ধ নীলবর্ণ অলকাবলীতে উদ্ভাসিত; কটিতট নির্ম্মল বস্ত্রে আবদ্ধ; মস্তকে কিরীট; কর্ণে কুণ্ডল এবং হস্তচতুষ্টয়ে শঙ্খ, চক্র, গদা ও পদ্ম বিরাজমান। তাঁহার হাস্য ও সরল দৃষ্টি যেন সকলের মনে আনন্দরাশি ঢালিয়া দিতেছে। তিনি আরও দেখিলেন, বাহন গরুড়ের স্কন্ধোপরি তাঁহার দুইটি চরণ স্থাপিত এবং বক্ষঃস্থলে লক্ষ্মী ও কণ্ঠদেশে কৌস্তুভমণি শোভমান। কর্দ্দম-ঋষি ভগবানের ঐরূপ বরদমূর্ত্তি দর্শন করিয়া পুলকিত হইলেন। তিনি বুঝিতে পারিলেন যে, তাঁহার মনোরথ পূর্ণ হইল।

ঋষিরুবাচ।

জুষ্টং বতাদ্যাখিলসত্ত্বরাশেঃ
সাংসিদ্ধ্যমক্ষ্ণোস্তব দর্শনান্নঃ।
যদ্দর্শনং জন্মভিরীড্য সদ্ভি-
রাশাসতে যোগিনো রূঢ়যোগাঃ ॥১৩

যে মায়য়া তে হতমেধসস্ত্বৎ-
পাদারবিন্দং ভবনিষ্কৃপোতম্।
উপাসতে কামলবায় তেষাং
রাসীশ কামান্ নিরয়েঽপি যে স্যুঃ ॥১৪

তথা স চাহং পরিবোঢ়ুকামঃ
সমানশীলাং গৃহমেধধেনুম্।
উপেয়িবান্ মূলমশেষমূলং
দুরাশয়ঃ কামদুঘাঙ্ঘ্রিপস্য ॥১৫

প্রজাপতেস্তে বচসাদীশ তন্ত্র্যা
লোকঃ কিলায়ং কামহতোঽনুবদ্ধঃ।
অহঞ্চ লোকানুগতো বহামি
বলিঞ্চ শুক্লানিমিষায় তুভ্যম্ ॥১৬

যেন সঃ) অতএব জাতহর্ষঃ প্রীতিস্বভাবাত্মা (ভগবতি প্রীতিঃ এব স্বভাবঃ স্বতঃসিদ্ধঃ ধর্ম্মঃ যস্য তথাভূতঃ আত্মা অন্তঃকরণং যস্য তথাবিধঃ) সন্ মূর্দ্ধ্না ক্ষিতৌ অপতৎ দণ্ডবৎ প্রণনাম, তথা কৃতাঞ্জলিঃ সন্ গীর্ভিঃ তু অভ্যগৃণাৎ তুষ্টাব ॥১২

ঋষিঃ কর্দ্দমঃ উবাচ। হে ঈড্য! যদ্দর্শনং (যস্য তব দর্শনং) রূঢ়যোগাঃ (রূঢ়ঃ বিরূঢ়ঃ যোগঃ যৈঃ তে) যোগিনঃ সদ্ভিঃ প্রকৃষ্টৈঃ জন্মভিঃ আশাসতে প্রার্থয়ন্তে। বত হর্ষে অখিলসত্ত্বরাশেঃ সত্ত্বকার্য্যজ্ঞানাদিপূর্ণস্য তব দর্শনাৎ নঃ অস্মাভিঃ অদ্য অক্ষ্ণোঃ সাংসিদ্ধ্যং সাফল্যং জুষ্টং সেবিতং প্রাপ্তম্ ॥১৩

নিরয়ে নিরয়প্রায়ে শূকরাদিযোনৌ অপি যে কামাঃ বিষয়সুখানি স্যুঃ, তেষাং কামলবায় (কাম্যন্তে ইতি কামাঃ তেষাং লবায় লেশার্থং) তে ভবনিষ্কৃপোতং (ভবঃ সংসারঃ ক্রোধমোহাদিগ্রাহযুক্তত্বাৎ তথা স চাহং পরিবোঢ়ুকামঃ
সমানশীলাং গৃহমেধধেনুম্।
উপেয়িবান্ মূলমশেষমূলং
দুরাশয়ঃ কামদুঘাঙ্ঘ্রিপস্য ॥১৫

প্রজাপতেস্তে বচসাদীশ তন্ত্র্যা
লোকঃ কিলায়ং কামহতোঽনুবদ্ধঃ।
অহঞ্চ লোকানুগতো বহামি
বলিঞ্চ শুক্লানিমিষায় তুভ্যম্ ॥১৬

দুস্তরত্বাচ্চ সিন্ধুঃ তত্র পোতং (তদুত্তারকং নৌকারূপং) ত্বৎপাদারবিন্দম্ উপাসতে তে হতমেধসঃ মোহিতবুদ্ধয়ঃ এব। হে ঈশ! কামান্ ত্বং রাসি দদাসি এব ॥১৪

(যঃ অহং সকামান্ নিন্দামি) সঃ অহমপি ৬ তথা দুরাশয়ঃ এব গৃহমেধধেনুং (গৃহমেধঃ গৃহাশ্রমঃ তত্র ধেনুং ধর্ম্মার্থকামরূপ-ত্রিবর্গদোহ্ত্রীং) সমান-শীলাং চিত্তানুকারিণীং ভার্য্যাং পরিবোঢ়ুকামঃ পরিণেতুমিচ্ছন্ কামদুঘাঙ্ঘ্রিপস্য (কল্পবৃক্ষবৎ স্বশরণাগতানামর্থিনাম্ অখিতার্থপ্রদস্য তব) অশেষমূলম্ (অশেষাণাং ব্রহ্মাদীনাং পুরুষার্থানাং চ সর্ব্বেষাং মূলং কারণং) তব মূলং পাদমূলম্ উপেয়িবান্ উপগতোঽস্মি ॥১৫

হে শুক্ল অবিদ্যাদিদোষরহিত শুদ্ধ! হে অনীশ সর্ব্বাধিপ! তে ত্বদীয়স্য প্রজাপতেঃ ব্রহ্মণঃ বচসা (প্রজাঃ সৃজ ইত্যেবং রূপয়া) তন্ত্র্যা দাস্যা কিল

তখন তিনি ভূমিতে মস্তক রাখিয়া প্রণিপাত করিলেন এবং স্বতঃসিদ্ধ প্রীতচিত্তে কৃতাঞ্জলিপুটে স্তব করিতে লাগিলেন। কর্দ্দম-ঋষি বলিলেন,—হে স্তুত্য! আপনি সমস্ত সত্ত্বগুণের আধার, আপনাকে দেখিয়া অদ্য আমার নয়ন সার্থক হইল। যোগিগণ ক্রমোন্নতি লাভ করিয়া বহুতর জন্মে সিদ্ধ না হইলে, আপনার সাক্ষাৎ পাইবার আশা করিতে পারেন না। আপনার মায়াপ্রভাবে যাহাদের বুদ্ধিনাশ হয়, তাহারাই সকাম হইয়া তুচ্ছ কামভোগ-লালসায় ভবদীয় পাদপদ্ম সেবা করে। আপনিও তাহাদিগকে তাহাই প্রদান করেন। আপনার চরণসরোজ ভবার্ণবের পোতস্বরূপ। তাহার নিকটে ঐ সকল কাম কি প্রার্থনাযোগ্য? কেন না, নরকে থাকিলেও ইহা পাওয়া যায়। সকাম প্রার্থনা এরূপ নিন্দনীয় হইলেও দুরাশয় আমি স্বয়ং গৃহস্থাশ্রমের

লোকাংশ্চ লোকানুগতান্ পশূংশ্চ
হিত্বা শ্রিতাস্তে চরণাতপত্রম্।
পরস্পরং ত্বদ্‌গুণবাদশীধু-
পীযূষনির্য্যাপিতদেহধর্ম্মাঃ ॥১৭

ন তেঽভয়ারাক্ষভ্রমিবায়ুরেষাং
ত্রয়োদশারং ত্রিশতং ষষ্টিপর্ব্ব।
যন্নেমিনদ্ধং ষড়রি ত্রিনাভি
করালস্রোতো জগদাচ্ছিত্য ধাবৎ ॥১৮

অয়ং কামহতঃ লোকঃ অনুবদ্ধঃ পশুবৎ তত্তৎকর্ম্মণি নিযুক্তঃ। অহং চ কিল লোকানুগতঃ কামহতঃ এব, অতঃ অনিমিষায় কালায়নে তুভ্যং বলিং বহামি হরামি। কর্ম্মময়ীং ত্বদাজ্ঞাং পালয়ামি, অতঃ তদর্থং ভার্য্যাং চ ইচ্ছামি ॥১৬

লোকান্ কামাভিভূতান্ জনান্, লোকানুগতান্ তান্ অনুস্থতান্ পশূন্ অজ্ঞান্ চ হিত্বা অনাদৃত্য যে তে তব চরণাতপত্রং (চরণরূপম্ আতপত্রম্ আধ্যাত্মিকাদিতাপত্রয়নিবর্ত্তকত্বাৎ ছত্রম্) আশ্রিতাঃ অতএব পরস্পরং ত্বদ্‌গুণবাদ-শীধু-পীযূষ-নির্য্যাপিত-দেহধর্ম্মাঃ (ত্বদ্‌গুণানাং বাদঃ কথা তদেব শীধু মধুরং পীযূষম্ অমৃতং তেন নির্য্যাপিতাঃ বিলাপিতাঃ দেহধর্ম্মাঃ ক্ষুৎপিপাসা জরামরণসুখদুঃখাদয়শ্চ

কামমেষস্বরূপা এবং ধর্ম্ম, অর্থ ও কাম এই ত্রিবর্গ-মোহনশীলা সমচরিত্রা ভার্য্যা লাভ করিবার বাসনায় আপনার পদরূপ কল্পতরুর মূলে উপস্থিত হইয়াছি। হে প্রভো! যদিও আমি সকাম, তথাপি কামনা পূরণার্থ অন্যে পুরুষার্থের মূল আপনার পাদমূল ব্যতীত অন্য কাহার উপাসনা করিব? হে অধীশ! আপনি প্রজাপতি, আপনার বাক্য-রজ্জু দ্বারা কামহত সমস্ত লোক পশুর মত বদ্ধ আছে। হে শুভ্র! আমিও ঐ লোকসমূহের অনুগামী, অতএব আপনার পদে পূজোপহার সংগ্রহ করিয়া পত্নীলাভ করিতে অভিলাষী হইতেছি। (আমি কেবলমাত্র লোকানুগত হইয়া ভার্য্যাকামনা করিতেছি না); কিন্তু ভার্য্যাবিনা দেবঋণ, ঋষিঋণ, পিতৃঋণ—এই তিন ঋণ হইতে মুক্তিলাভের সম্ভাবনা নাই, সেইজন্যই ভার্য্যা প্রার্থনা করিতেছি। হে বিভো! আপনি কালস্বরূপ; আপনার ভয়ে আমরা

নৈঃ তে) ॥১৭

তে তব অজরাক্ষভ্রমি (অজরং ব্রহ্ম তস্মিন্ অক্ষরূপে ভ্রমি ভ্রমণং যস্য তৎ) ত্রয়োদশারং (অধিক-মাসেন সহ ত্রয়োদশ মাসাঃ অরাঃ নেমিং নাভিং প্রবিষ্টাঃ যস্য তৎ) ত্রিশতং ষষ্টিপর্ব্ব (একৈকস্য অরস্য ত্রিংশৎ এবং ত্রিশতং ষষ্টিশ্চাহোরাত্রাঃ পর্বাণি গ্রন্থিবিশেষাঃ যস্য তৎ) ষড়েমি (ষট্ ঋতবো নেময়ঃ চক্রপ্রান্তাঃ যস্য তৎ) অনন্ত-চ্ছদি (অনন্তাঃ ক্ষণলবাদয়ঃ ছদাঃ পত্রাণি ধারাঃ যস্য তৎ) ত্রিনাভিঃ (ত্রীণি চাতুর্ম্মাস্যানি নাভয়শ্চক্রমধ্যস্থাঃ সচ্ছিদ্রাঃ বর্ত্তুলাকারাঃ অক্ষাধারভূতাঃ যস্য তৎ) করালস্রোতঃ তীব্রবেগং সংবৎসরাত্মকং যৎ কালচক্রং জগৎ আচ্ছিত্য আকৃষ্য ধাবৎ অপি এষাং

কর্ম্ম করিয়া থাকি। আপনার ভক্তজনের কোনও ভয় নাই। কেননা, তাঁহারা কামহত লোকদিগকে এবং ঐ সকল লোকানুগত আমার ন্যায় কর্ম্মজড় পশুদিগকে অনাদর করিয়া আপনার চরণাতপত্র আশ্রয় করিয়াছেন। তাহাতে আপনার গুণকথামৃতপানেই তাঁহাদের দেহকর্ম্ম অর্থাৎ ক্ষুৎপিপাসাদি দূরীকৃত হয়। হে প্রভো! আপনার ত্রিনাভি কালচক্র অতি অদ্ভুত, উহা অজর ব্রহ্মস্বরূপ অক্ষের উপর নিরন্তর ভ্রমণ করিতেছে। মলমাসের সহিত ত্রয়োদশ মাস ইহার অর (শলাকা)। ইহাতে তিনশত ষাটটি পর্ব্ব আছে। ছয় ঋতু ইহার ছয়টি নেমি। অসংখ্য ক্ষণলবাদি ইহার পত্রাকার ধারা। তিন চাতুর্ম্মাস্য ইহার নাভি অর্থাৎ আধার স্বরূপ বলয়। ইহার বেগ অতি তীব্র, অতএব ইহা দুরতিক্রম। যদিও আপনার এই ত্রিনাভিরূপ কালচক্র এই জগৎকে আকর্ষণ করিয়া

একঃ স্বয়ং সন্ জগতঃ সিসৃক্ষয়া
দ্বিতীয়য়াস্মদ্ধিযোগমায়য়া।
সৃজস্যদঃ পাসি পুনর্গ্রসিষ্যসে
যথোর্ণনাভির্ভগবন্ স্বশক্তিভিঃ ॥১৯

নৈতদ্ বতাধীশ পদং তবেপ্সিতং
যন্মায়য়া নস্তনুষে ভূতসূক্ষ্মম্।
অনুগ্রহায়াত্বপি বর্হি মায়য়া
লসত্তুলস্যা তনুবা বিলক্ষিতঃ ॥২০

তং ত্বানুভূত্যোপরতক্রিয়ার্থং
স্বমায়য়াবর্তিতলোকতন্ত্রম্।
নমাম্যভীক্ষ্ণং নমনীয়পাদ-
সরোজমল্পীয়সি কামবর্ষম্ ॥২১

ভক্তানাম্ আয়ুঃ আচ্ছিদ্য ধাবৎ ন ভবতি (প্রতিক্ষণং ভক্তজনেন সকলত্বাৎ) ॥১৮

ঊর্ণনাভিঃ যথা তথা প্রথমং ভগবান্ অনন্তশক্তিমান্ ত্বং স্বয়ম্ একঃ এব সন্ অপি জগতঃ সিসৃক্ষয়া অদ্বিতীয়য়া ত্বৎসত্যে সত্যয়া অধিযোগমায়য়া (অধিকৃতয়া স্বশক্তিভূতয়া যোগমায়য়া আবির্ভূতাভিঃ) স্বশক্তিভিঃ রজঃসত্ত্বতমোরূপাভিঃ আত্মন্ আত্মনি এব অদঃ বিশ্বং সৃজসি পাসি পুনঃ গ্রসিষ্যসে চ ॥১৯

হে অধীশ! নঃ অস্মাকং ভক্তানাং যৎ ভূতসূক্ষ্মং পদং শব্দাদিবিষয়সুখং মায়য়া কৃপয়া তনুষে বিস্তারয়সি দদাসি, এতৎ বত যদ্যপি তব ঈপ্সিতম্ অভিলষিতং ন ভবতি, তথাপি বর্হি মায়য়া কৃপয়া লসত্তুলস্যা (লসন্তী তুলসী যস্যাং তথাভূতয়া) তনুবা তয়া বিলক্ষিতঃ দৃষ্টঃ অসি, (তদা অস্মাকম্) অনুগ্রহায় ঋণত্রয়াপকরণায় তৎ অপি অস্তু (কৃপয়া দেহি) ॥২০

অনুভূত্যা আত্মানন্দানুভাবেন উপরতক্রিয়ার্থম্ (উপরতঃ অনপেক্ষিতঃ ক্রিয়ার্থঃ ক্রিয়াসাধ্যং ফলং যস্য তং) স্বমায়য়া স্বলীলাসঙ্কল্পমাত্রেণ বর্তিতলোকতন্ত্রং (বর্তিতং সম্পাদিতং লোকস্য তন্ত্রম্ উপকরণং যেন তম্) অল্পীয়সি (অত্যল্পেঽপি আরাধনে) কামবর্ষং (কামান্ বর্ষতি ইতি) অতএব নমনীয়-পাদসরোজং (নমনীয়ং পাদসরোজং যস্য তম্) এবম্ভূতং তং ত্বা ত্বাম্ অভীক্ষ্ণং পুনঃ পুনঃ নমামি ॥২১

থাকিলেও উহা আপনার ঐ ভক্তবৃন্দের আয়ুকে সবলে হরণ করিয়া লইয়া যাইতে পারে না ॥১৮-১৯

হে ভগবন্! আপনি স্বয়ং একা, তথাপি আপনি জগতের সৃষ্টিকামনায় আত্মাকে অধিকৃত দ্বিতীয় যোগমায়ার প্রভাবে সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ এই শক্তিত্রয় স্বীকার পূর্ব্বক সেই তিনটি শক্তি দ্বারা ঊর্ণনাভের ন্যায় এই বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি ও লয় করিতেছেন। হে অধীশ! আমরা আপনার ভক্ত, যদিও মায়া দ্বারা আমাদের অকিঞ্চিৎকর বিষয়সুখ বিস্তার করিতে আপনার ইচ্ছা হইবে না, তথাপি অনুগ্রহ পূর্ব্বক আমাদের অভিলাষ সম্পন্ন করুন। আমরা ইহাতেই দেবঋণ, ঋষিঋণ ও পিতৃঋণ মোচন করিয়া মুক্তিলাভ করিতে পারি। হে প্রভো! আমরা যাহা দ্বারা আপনাকে মূর্ত্তিমান্ এবং দীপ্তিশালিনী তুলসীযুক্ত দর্শন করিতেছি। আপনাকে এইরূপ দেখিলে ভোগ ও মোক্ষ—দুই ফল লব্ধ হইয়া থাকে। হে ভগবন্! তত্ত্বৎসংক্রান্ত জ্ঞান জন্মিলে কর্ম্মের ফলভোগ অন্তর্হিত হয়। আপনি নিজ মায়া দ্বারা এই লোকতন্ত্র সর্ব্বদা আবর্তিত করিতেছেন। আপনি সকাম-ভক্তের কাম বর্ষণ করিয়া থাকেন। আপনিই ভক্তি-মুক্তিদাতা। এই জন্য কি সকাম, কি নিষ্কাম সকলেই আপনার চরণকমলে প্রণত হয়। আমি

মৈত্রেয় উবাচ।

ইত্যব্যলীকং প্রণুতোঽজনাভ-
স্তমাবভাষে বচসামৃতেন।
সুপর্ণপক্ষোপরি রোচমানঃ
প্রেমস্মিতোল্লীক্ষণবিভ্রমদ্ভ্রুঃ ॥২২

শ্রীভগবানুবাচ।

বিদিত্বা তব চৈত্যং মে পুরৈব সমযোজি তৎ।
যদর্থমাত্মনিয়মৈস্ত্বয়ৈবাহং সমর্চ্ছিতঃ ॥২৩

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ইতি এবম্ অব্যলীকং নিষ্কপটং যথা তথা প্রণুতঃ (প্রকৃষ্টেন স্তুতঃ) সুপর্ণপক্ষোপরিরোচমানঃ (সুপর্ণস্য গরুড়স্য পক্ষোপরি রোচমানঃ প্রকাশমানঃ) প্রেমস্মিতোল্লীক্ষণবিভ্রমদ্ভ্রুঃ (প্রেমস্মিতাভ্যাং সহিতেন উল্লীক্ষণেন বিভ্রমন্তৌ ভ্রুঃ যস্য সঃ) অজনাভঃ ভগবান্ অমৃতেন অমৃতবৎ পরমানন্দচনকেন বচসা তং কর্দ্দমম্ অবভাষে উক্তবান্ ॥২২

শ্রীভগবান্ উবাচ। যদর্থং (যস্য কন্যালাভস্য অর্থম্) আত্মনিয়মৈঃ (আত্মনঃ নিয়মৈঃ শমাদিভিঃ) ত্বয়া অহং সমর্চ্ছিতঃ পূজিতঃ এব। তব চৈত্যং মনোগতম্ অভিপ্রায়ং বিদিত্বা জ্ঞাত্বা মে ময়া পুরা এব তৎ সমযোজি সম্যক্ সম্পাদিতম্ ॥২৩

ন বৈ জাতু মৃষৈব স্যাৎ প্রজাধ্যক্ষ মদর্হণম্।
ভবদ্বিধেষ্বতিতরাং ময়ি সংগৃভিতাত্মনাম্ ॥২৪
প্রজাপতিসুতঃ সম্রাণ্মনুর্বিখ্যাতমঙ্গলঃ।
ব্রহ্মাবর্ত্তং যোঽধিবসন্ শাস্তি সপ্তার্ণবাং মহীম্ ॥২৫
স চেহ বিপ্র রাজর্ষির্মহিষ্যা শতরূপয়া।
আয়াস্যতি দিদৃক্ষুত্বাং পরশ্বো ধর্ম্মকোবিদঃ ॥২৬
আত্মজামসিতাপাঙ্গীং বয়ঃশীলগুণান্বিতাম্।
মৃগয়ন্তীং পতিং দাস্যত্যনুরূপায় তে প্রভো ॥২৭

হে প্রজাধ্যক্ষ! ময়ি সংগৃভিতাত্মনাং (সংগৃভিতঃ একাগ্রীকৃতঃ আত্মা চিত্তং যৈঃ তেষাং) যৎ মদর্হণং তৎ ভবদ্বিধেষু অতিতরাং সর্ব্বথা মৃষা নিষ্ফলং বৈ ন জাতু কদাচিৎ স্যাৎ এব। (মদর্চ্চনং সর্ব্বেষাং ভক্তানাং সফলমেব ত্বদ্বিধানাং তু ঝটিতি সফলমেব) ॥২৪

বিখ্যাতমঙ্গলঃ (বিখ্যাতং প্রসিদ্ধং মঙ্গলং ভগবদ্ভজনাদিশুভাচরণং যস্য সঃ) যঃ প্রজাপতিসুতঃ স্বায়ম্ভুবঃ সম্রাট্ চক্রবর্ত্তী মনুঃ ব্রহ্মাবর্ত্তং পুণ্যক্ষেত্রম্ অধিবসন্ সপ্তার্ণবাং সপ্ত-সমুদ্রবতীং মহীং শাস্তি ॥২৫

হে বিপ্র! শতরূপ্যা মহিষ্যা চ সহ ধর্ম্মকোবিদঃ স্বপরধর্ম্মাশ্রমধর্ম্মাভিজ্ঞঃ সঃ রাজর্ষিঃ ত্বাং দিদৃক্ষুঃ পরশ্বঃ পরেঽহনি আয়াস্যতি। হে প্রভো! মদারাধন-

সর্ব্বদা আপনাকে প্রণাম করি।' মৈত্রেয় বলিলেন,—ভগবান্ পদ্মনাভ গরুড়ের পক্ষোপরি বিরাজমান হইয়া কর্দ্দমের ঐ সমস্ত বাক্য শ্রবণ পূর্ব্বক ঈষৎ হাস্য করিয়া সপ্রেম কটাক্ষপাত করিলেন। তাহাতে তাঁহার ভ্রূযুগ যেন চঞ্চল হইল। পরে তিনি সুধাময়ী কথা বলিতে লাগিলেন। ভগবান বলিলেন,—'হে মুনিশ্রেষ্ঠ কর্দ্দম! তুমি যে অভিপ্রায়ে আত্মনিয়ম দ্বারা আমার আরাধনা করিলে, তাহা আমি অবগত আছি এবং আমি পূর্ব্বেই তাহার সংযোগ করিয়া রাখিয়াছি। হে প্রজাপতে! তোমার ন্যায় যাহারা একাগ্রচিত্তে আমার অর্চ্চনা করে, তাহাদের সেই অর্চ্চনা কখনও নিষ্ফল হয় না। তোমার মনোবাঞ্ছা অবশ্যই সিদ্ধ হইবে।১৯-২৪

প্রজাপতি-পুত্র সম্রাট্ মনু সদাচারাদি লক্ষণে বিখ্যাত, তিনি ব্রহ্মাবর্ত্ত দেশে বাস করিয়া সপ্তসাগরা মহী শাসন করিতেছেন। হে বিপ্র! সেই ধর্ম্মজ্ঞ মনু মহিষী শতরূপার সহিত পরশ্ব দিবস তোমাকে দেখিতে আসিবেন। হে বিপ্র! তাঁহার একটি রূপ-লাবণ্যবতী কন্যা আছে। সে তরুণ-বয়স্কা এবং সুশীলা। সে আপনার অনুরূপ পতি অন্বেষণ করিতেছে, তুমিই তাহার উপযুক্ত পাত্র। তোমাকেই তিনি সেই কন্যা দান

সমাহিতং তে হৃদয়ং যত্রেমান্ পরিবৎসরান্।
সা ত্বাং ব্রহ্মন্ নৃপবধূঃ কামমাশু ভজিষ্যতি ॥২৮

যা ত আত্মভৃতং বীর্য্যং নবধা প্রসবিষ্যতি।
বীর্য্যে ত্বদীয়ে ঋষয় আধাস্যন্ত্যঞ্জসাত্মনঃ ॥২৯

ত্বঞ্চ সম্যগনুষ্ঠায় নিদেশং মে উশত্তমঃ।
ময়ি তীর্থীকৃতাশেষ-ক্রিয়ার্থো মাং প্রপৎস্যসে ॥৩০

ভাবযুক্ত! অনিন্দিতাঙ্গীং সুনীল-লোচনাং যতঃ বয়ঃশীলগুণান্বিতাম্ অতএব পতিং মৃগয়ন্তীম্ অভিকাঙ্ক্ষন্তীম্ আত্মজাং কন্যাম্ অনুরূপায় (তন্মনোরথপূরণে সমর্থায়) তে তুভ্যং দাস্যতি ॥২৬-২৭

হে ব্রহ্মন্! ইমান্ পরিবৎসরান্ দশসহস্র সংবৎসরপর্য্যন্তং যত্র যস্যাং ভার্য্যায়াং তে তব হৃদয়ং সমাহিতং (সংলগ্নম্ অস্তি), সা নৃপবধূঃ রাজকন্যা আশু শীঘ্রং ত্বাং কামং ত্বদভিপ্রায়ানুরোধেন এব ভজিষ্যতি ॥২৮

যা সা ভার্য্যা তে ত্বয়া আত্মভৃতম্ (আত্মনি স্বস্মিন্ ভৃতং স্থাপিতং) বীর্য্যং নবধা নব কন্যারূপেণ প্রসবিষ্যতি, তথা ত্বদীয়ে বীর্য্যে (বীর্য্যজাতাসু নবকন্যাসু) ঋষয়ঃ মরীচ্যাদয়ঃ অঞ্জসা সাক্ষাৎ আত্মনঃ আত্মাংশান্ পুত্রান্ আধাস্যন্তি উৎপাদয়িষ্যন্তি ॥২৯

ত্বং চ মে মম নিদেশং পুত্রোৎপাদনাত্মাজ্ঞাং

করিবেন। হে ব্রাহ্মণ! যে ভার্য্যার নিমিত্ত তোমার চিত্ত বহু বৎসরাবধি সমাহিত হইয়াছে, সেই কন্যা তোমাকে আশু ভজনা করিবে। তোমার যে বীর্য্য আত্মাতে ধৃত আছে, (অর্থাৎ তোমার বীর্য্য গর্ভে ধারণ করিয়া) সেই কন্যা তাহা নয় প্রকারে প্রসব করিবে, অর্থাৎ তোমার ঐ বীর্য্যে নয়টি কন্যা জন্মিবে। ঋষিগণ তাহাদের গর্ভে পুত্রাধান করিবেন। হে বৎস! তুমি আমার আজ্ঞা সবিশেষ পালন করিয়া আমাকে সকল কর্ম্মের ফল সমর্পণ কর। ইহাতেই তুমি শুদ্ধসত্ত্ব হইয়া অবশেষে আমাকেই পাইবে। তুমি গৃহাশ্রমী হইয়া

কৃত্বা দয়াঞ্চ জীবেষু দত্ত্বা চাভয়মাত্মবান্।
ময্যাত্মানং সহ জগদ্ দ্রক্ষ্যস্যাত্মনি চাপি মাম্ ॥৩১

সংহাংং স্বাংশকলয়া ত্বদ্বীর্য্যেণ মহামুনে।
তব ক্ষেত্রে দেবহূত্যাং প্রণেষ্যে তত্ত্বসংহিতাম্ ॥৩২

মৈত্রেয় উবাচ।

এবং তমনুভাষ্যাথ ভগবান্ প্রত্যগক্ষজঃ।
জগাম বিন্দুসরসঃ সরস্বত্যা পরিশ্রিতাৎ ॥৩৩

সম্যক্ অনুষ্ঠায় সম্পাদ্য উশত্তমঃ ঋষিভ্যোঽপি বিশেষেণ উক্তঃ ময়ি তীর্থীকৃতাশেষক্রিয়ার্থঃ (তীর্থীকৃতঃ সমর্পিতঃ অশেষঃ ক্রিয়ার্থঃ সমস্তক্রিয়াফলং যেন সঃ তথাবিধঃ সন্) প্রপৎস্যসে প্রাপ্স্যসি ॥৩০

জীবেষু সর্বভূতেষু (অন্নদানাদিনা) দয়াং কৃত্বা অভয়ং চ দত্ত্বা আত্মবান্ নির্জিতেন্দ্রিয়ঃ সন্ ময়ি সর্বাধারভূতে আত্মানং জীবাত্মানং জগৎ চ সহ একীভূতং তথা আত্মনি স্বস্মিন্ অপি মাং পরমেশ্বরং চ দ্রক্ষ্যসি ॥৩১

হে মহামুনে! তব ক্ষেত্রে ভার্য্যায়াং দেবহূত্যাং ত্বদ্বীর্য্যেণ সহ স্বাংশকলয়া স্বাংশাংশেন অহম্ (অবতীর্য্য) তত্ত্বসংহিতাং (তত্ত্বানাং প্রকৃতিপুরুষেশ্বরাণাং স্বরূপবিবেচনীং সংহিতাং) প্রণেষ্যে কথয়িষ্যামি ॥৩২

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। প্রত্যগক্ষজঃ (প্রত্যক্ষু

জীবে দয়া করিও; পরে সন্ন্যাসধর্ম্ম অবলম্বন করিয়া প্রাণিমাত্রকেই অভয় দান করিও। এইরূপ কার্য্যের শেষে দেখিতে পাইবে, আমাতে তোমার আত্মা ও জগৎ—এই দুই একীভূত রহিয়াছে এবং তোমার আত্মাতে আমি অভিন্ন হইয়া রহিয়াছি। তাহার পর আমিও তোমার বীর্য্যসহ আপনার অংশ-কলায় তোমার ক্ষেত্র দেবহূতির গর্ভে জন্ম লইয়া তত্ত্বসংহিতা প্রণয়ন করিব ।২৫-৩২

মৈত্রেয় বলিলেন,—'ভগবান্ ঐ প্রকার উপদেশ দিয়া সরস্বতীনদী-বেষ্টিত সেই বিন্দুসরোবর হইতে অন্তর্হিত

নিরীক্ষতস্তস্য যথাবশেষ-
সিদ্ধেশ্বরাভিষ্টুতসিদ্ধমার্গঃ।
আকর্ণয়ন্ পত্ররথেন্দ্রপক্ষে-
রুচ্চারিতং স্তোমমুদীর্ণসাম ॥৩৪
অথ সম্প্রস্থিতে শুক্লে কর্দ্দমো ভগবানৃষিঃ।
আস্তে স্ম বিন্দুসরসি তং কালং প্রতিপালয়ন্ ॥৩৫

মনুঃ স্যন্দনমাস্থায় শাতকৌম্ভপরিচ্ছদম্।
আরোপ্য স্বাং দুহিতরং সভার্য্যঃ পর্য্যটন্ মহীম্ ॥৩৬
তস্মিন্ সুধন্বন্নহনি ভগবান্ যৎ সমাদিশৎ।
উপায়াদাশ্রমপদং মুনেঃ শান্তব্রতস্য তৎ ॥৩৭
যস্মিন্ ভগবতো নেত্রান্ন্যপতন্ হর্ষবিন্দবঃ।
কৃপয়া সম্পরীতস্য প্রপন্নেঽর্পিতয়া ভৃশম্ ॥৩৮

প্রত্যাহৃতেষু অক্ষেষু ইন্দ্রিয়েষু জায়তে আবির্ভবতি ইতি) ভগবান্ তং কর্দ্দমং প্রতি এবম্ উক্তপ্রকারকম্ অনুভাষ্য, অথ অনন্তরং সরস্বত্যা নদ্যা পরিস্রিতাৎ পরিবেষ্টিতাৎ বিন্দুসরসঃ বিন্দুসরোবরতীরস্থাৎ কর্দ্দমাশ্রমাৎ জগাম ॥৩৩

তস্য কর্দ্দমস্য নিরীক্ষতঃ ভক্ত্যা পশ্যতঃ এব অশেষসিদ্ধেশ্বরাভিষ্টুত-সিদ্ধমার্গঃ (অশেষৈঃ সিদ্ধেশ্বরৈঃ অভিষ্টুতঃ পূজিতঃ তথা সিদ্ধৈঃ মৃগ্যঃ ইতি স ভগবান্) পত্ররথেন্দ্রপক্ষৈঃ (পত্ররথেন্দ্রস্য গরুড়স্য পক্ষৈঃ) উচ্চারিতম্ উদীর্ণসাম (উদীর্ণে অভিব্যক্তে সামনী বৃহদ্রথান্তরে যস্মিন্ তৎ) স্তোমং সামাধারভূতম্ ঋক্সমুদায়ম্ আকর্ণয়ন্ শ্রাবয়ন্ যযৌ ॥৩৪

শুক্লে শুভে ভগবতি সংপ্রস্থিতে সম্যক্ প্রয়াতে সতি, অথ অনন্তরং ভগবান্ ভগবদ্দত্তজ্ঞানৈশ্বর্য্যাদিমান্ কর্দ্দমঃ (পরধ্যঃ ভগবতা নির্দ্দিষ্টঃ) তং কালং প্রতিপালয়ন্ প্রতীক্ষমাণঃ বিন্দুসরস্তীরে স্বাশ্রমে আস্তে স্ম ॥৩৫

সভার্য্যঃ শতরূপাসহিতঃ মনুঃ স্বায়ম্ভুবঃ শাতকৌম্ভপরিচ্ছদং (শাতকৌম্ভাঃ সুবর্ণময়াঃ পরিচ্ছদাঃ অলঙ্কারাঃ যস্মিন্ তং) স্যন্দনং রথম্ আস্থায় আরুহ্য তত্র স্বাং দুহিতরং কন্যাং চ আরোপ্য (দুহিতুঃ পত্যন্বেষণার্থং) মহীং পর্য্যটন্ সঞ্চরন্ ॥৩৬

হে সুধন্বন্ বিদুর! ভগবান্ যৎ অহঃ সমাদিশৎ নির্দ্দিষ্টবান্, তস্মিন্ অহনি শান্তব্রতস্য উপশমশীলস্য মুনেঃ তৎ পূর্ব্বোক্তম্ আশ্রমপদং প্রতি উপায়াৎ আগতঃ ॥৩৭

প্রপন্নে কর্দ্দমে ভৃশম্ অত্যর্থম্ অর্পিতয়া নিহিতয়া কৃপয়া সম্পরীতস্য সম্যক্ ব্যাপ্তস্য ভগবতঃ নেত্রাৎ অশ্রুবিন্দবঃ আনন্দাশ্রূণি যস্মিন্ সরসি ন্যপতন্ ॥৩৮

হইলেন। কর্দ্দম দেখিলেন—তপোময়াদি-সিদ্ধ অন্যান্য প্রধান পুরুষগণ যাঁহার স্তব করেন, সিদ্ধজনও যাঁহার পথ অন্বেষণ করেন, তিনি যে ভগবানের স্তবের জন্য সামবেদীয় ঋক্ উচ্চারণ করিতেছিলেন, সেই ভগবান্ তাঁহার সম্মুখেই তদুচ্চারিত সামবেদের ঋক্সকল শ্রবণ করিতে করিতে যাইতে লাগিলেন। ঐ সকল সামধ্বনি পক্ষিশ্রেষ্ঠ গরুড়ের পক্ষবাতে সম্যগ্‌রূপে ব্যাপ্ত হইতেছিল, সুতরাং সুস্পষ্টরূপে শ্রুতিগোচর হইতে লাগিল। তদনন্তর ভগবান্ প্রস্থান করিলে কবি কর্দ্দম সেই কাল (মনুর আগমনকাল) প্রতীক্ষা করিয়া বিন্দুসরোবরের তীরেই অবস্থান করিতে লাগিলেন। হে বিদুর! এই সময়ে স্বায়ম্ভুব মনু ভার্য্যার সহিত হেমমণ্ডিত রথে আরোহণ করিয়া এবং আত্মজাকে তদুপরি আরোহণ করাইয়া তাহার বর অন্বেষণার্থে পৃথিবী পর্য্যটন করিতে করিতে ভগবন্নির্দ্দিষ্ট দিনে শান্তব্রত ঐ কর্দ্দম-মুনির আশ্রমে আসিয়া উপস্থিত হইলেন ॥৩৩-৩৭

এই স্থানে ভগবানের শরণাপন্ন কর্দ্দমের প্রতি ভগবানের অন্তঃকরণ দয়ার্দ্র হয় এবং তাঁহার নেত্র হইতে

তদ্ বৈ বিন্দুসরো নাম সরস্বত্যা পরিপ্লুতম্।
পুণ্যং শিবামৃতজলং মহর্ষিগণসেবিতম্ ॥৩৯
পুণ্যদ্রুমলতাজালৈঃ কৃজৎপুণ্যমৃগদ্বিজৈঃ।
সর্ব্বর্তুফলপুষ্পাঢ্যং বনরাজিশ্রিয়ান্বিতম্ ॥৪০
মত্তদ্বিজগণৈর্ঘুষ্টং মত্তভ্রমরবিভ্রমম্।
মত্তবর্হিনটাটোপমাহ্বয়ন্মত্তকোকিলম্ ॥৪১

তৎ সরঃ বৈ নিশ্চয়েন ভগবন্নেত্রাৎ (হর্ষবিন্দুপাতাৎ) বিন্দুসরঃ নাম ইতি সরস্বত্যাঃ নদ্যাঃ পরিপ্লুতং (পরিতঃ প্লুতং) পুণ্যং পুণ্যজনকং শিবামৃতজলং (শিবম্ আরোগ্যকরম্ অমৃতং তদ্বৎ স্বাদু চ জলং যস্মিন্ তৎ) মহর্ষিগণসেবিতং (মহর্ষিগণৈঃ সেবিতম্) ॥৩৯

কূজৎপুণ্যমৃগদ্বিজৈঃ (কূজন্তঃ পুণ্যাঃ মৃগাঃ দ্বিজাঃ পক্ষিণঃ চ যেষু তৈঃ) পুণ্যদ্রুমলতাজালৈঃ (পুণ্যানাং দ্রুমাণাং লতানাং চ জালৈঃ সমূহৈঃ যুক্তং) সর্ব্বর্তুফলপুষ্পাঢ্যং (সর্ব্বেষু ঋতুষু যানি ফলানি পুষ্পাণি চ তৈঃ আঢ্যং সমৃদ্ধং) বনরাজিশ্রিয়ান্বিতং (বনরাজিঃ স্বয়ং উৎপন্নবৃক্ষপঙ্‌ক্তিঃ তস্যাঃ শ্রিয়া শোভয়া অন্বিতং যুক্তম্) ॥৪০

মত্তদ্বিজগণৈঃ পক্ষিসমূহৈঃ ঘুষ্টং নাদিতং মত্তভ্রমরবিভ্রমং (মধুপানেন মত্তাঃ যে ভ্রমরাঃ তেষাং

কদম্বচম্পকাশোক করঞ্জবকুলাসনৈঃ।
কুন্দমন্দারকুটজৈশ্চূতপোতৈরলঙ্কৃতম্ ॥৪২
কারণ্ডবৈঃ প্লবৈর্হংসৈঃ কুররৈর্জলকুক্কুটৈঃ।
সারসৈশ্চক্রবাকৈশ্চ চকোরৈর্বল্গু কূজিতম্ ॥৪৩
তথৈব হরিণৈঃ ক্রোড়ৈঃ শ্বাবিন্নগবয়কুঞ্জরৈঃ।
গোপুচ্ছৈর্ভবিভির্মর্কৈর্নকুলৈর্নাভিভির্বৃতম্ ॥৪৪

বিভ্রমঃ বিলাসঃ যস্মিন্ তৎ) মত্তবর্হিনটাটোপং (মত্তাঃ বর্হিণঃ এব নটাঃ তেষাম্ আটোপঃ নৃত্যসম্ভ্রমঃ যস্মিন্ তৎ) আহ্বয়ন্মত্তকোকিলং (মিথঃ আহ্বয়ন্তঃ মত্তাঃ কোকিলাঃ যস্মিন্ তৎ) ॥৪১

কদম্ব-চম্পকাশোক - করঞ্জ - বকুলাসনৈঃ কুন্দমন্দার-কুটজৈঃ চূতপোতৈঃ বৃক্ষাদিভিঃ অলঙ্কৃতং শোভিতম্ ॥৪২

কারণ্ডবৈঃ হংসৈঃ কুররৈঃ জলকুক্কুটৈঃ সারসৈঃ চক্রবাকৈঃ চ চকোরৈঃ পক্ষিভিঃ বল্গু মধুরং মনোহরং যথা তথা কূজিতম্ অনুনাদিতম্ ॥৪৩

তথৈব হরিণৈঃ ক্রোড়ৈঃ শূকরৈঃ শ্বাবিকাবয়কুঞ্জরৈঃ (শ্বাবিদ্—শল্লকঃ) গোপুচ্ছৈঃ মর্কটবিশেষৈঃ হরিভিঃ সিংহৈঃ মর্কৈঃ মর্কটৈঃ নকুলৈঃ নাভিভিঃ কস্তূরীমৃগৈঃ বৃতম্ ॥৪৪

হর্ষাশ্রু পতিত হইয়াছিল। ঐ আশ্রমের নামই বিন্দুসরোবর। উহা সরস্বতী-জলে অভিষিক্ত। ঐ স্থান অতি পবিত্র। সেখানকার জল রোগনাশক, অমৃততুল্য, সুস্বাদু এবং সর্ব্বদাই মহর্ষিগণ কর্তৃক সেবিত। অনেকানেক পুণ্য বৃক্ষ ও লতা উৎপন্ন হইয়া সেই স্থানকে আচ্ছন্ন করিয়াছে। ঐ সকল পাদপ ও শাখাসমূহে পক্ষিগণ এবং নীচে মৃগগণ মনোমুগ্ধকরস্বরে নানাপ্রকার অব্যক্ত শব্দ করিতেছে। তথায় সকল ঋতুর ফল-পুষ্পই সর্ব্বদা বিরাজমান। তথাকার প্রেমমত্ত বিহগকুল সুমধুরস্বরে শব্দ করিতেছে বলিয়া উহা কোলাহলময় বোধ হয়; তথায় ভ্রমরসমূহ মত্ত হইয়া নানাপ্রকারে

বিহার করে এবং মদমত্ত ময়ূরগণ নটের ন্যায় নৃত্য করিয়া বেড়ায়। মত্ত কোকিলকুলও পরস্পরের আহ্বাননিমিত্ত বাগ্‌বিন্যাস করে। কদম্ব, অশোক, করঞ্জ, পনস, অসন (আসন), কুন্দ, মন্দার, কুটজ ও আম্র ইত্যাদি বিবিধ পাদপে সেই আশ্রমের কতই শোভা হইতেছে। তথায় কারণ্ডব, প্লব, হংস, কুরর, জলকুক্কুট, সারস, চক্রবাক ও চকোর প্রভৃতি বিহঙ্গকুলের মনোহর কূজনে সকলকে মোহিত হইতে হয় ॥৩৮-৪৩

তাহার চারিদিকে হরিণ, শূকর, শল্লক, গবয় (গবয়স্বরূপ গোতুল্য পশুবিশেষ), কুঞ্জর, গোপুচ্ছ (বানরবিশেষ) মর্কট, নকুল ও কস্তূরীমৃগগণ ভ্রমণ

প্রবিশ্য তত্তীর্থবরমাদিরাজঃ সহানুগঃ।
দদর্শ মুনিমাসীনং তস্মিন্ হুতহুতাশনম্।
বিদ্যোতমানং বপুষা তপস্যুগ্রয়ুজা চিরম্ ॥৪৫
নাতিক্ষামং ভগবতঃ স্নিগ্ধাপাঙ্গাবলোকনাৎ।
তদ্ব্যাহৃতামৃতকলা-পীযূষশ্রবণেন চ ॥৪৬
প্রাংশুং পদ্মপলাশাক্ষং জটিলং চীরবাসসম্।
উপসংসৃত্য মলিনং যথার্হণমসংস্কৃতম্ ॥৪৭

অথোটজমুপায়ান্তং নৃদেবং প্রণতং পুরঃ।
সপর্য্যয়া প্রত্যগৃহ্ণাৎ প্রতিনন্দ্যানুরূপয়া ॥৪৮
গৃহীতার্হণমাসীনং সংযতং প্রীণয়ন্ মুনিঃ।
স্মরন্ ভগবদাদেশমিত্যাহ শ্লক্ষ্ণয়া গিরা ॥৪৯
নূনং চংক্রমণং দেব সতাং সংরক্ষণায় তে।
বধায় চাসতাং স্বৈরং হরেঃ শক্তিহি পালিনী ॥৫০

সহানুগঃ (অনুগৈঃ ভৃত্যাদিভিঃ সহিতঃ) আদিরাজঃ মনুঃ তৎ তীর্থবরং প্রবিশ্য তস্মিন্ হুতহুতাশনং (হুতঃ হুতাশনঃ ব্রহ্মচারিযোগ্যঃ অগ্নিঃ যেন তম্) আসীনম্ উপবিষ্টং মুনিং দদর্শ। তপসি উগ্রযুজা (উগ্রঃ তীব্রঃ যুক্ যোগঃ যস্য তেন) বপুষা চিরং বিদ্যোতমানম্ ॥৪৫

ভগবতঃ স্নিগ্ধাপাঙ্গাবলোকনাৎ (স্নিগ্ধং স্নেহযুক্তম্ অপাঙ্গাবলোকনং কটাক্ষনিরীক্ষণং তস্মাৎ) তথা তদ্ব্যাহৃতামৃতকলাপীযূষশ্রবণেন (তস্য ভগবতঃ ব্যাহৃতং ভাষণম্ এব অমৃতকলঃ তস্য আ সমন্তাৎ পীযূষম্ অমৃতং তস্য শ্রবণেন) চ ন অতিক্ষামম্ অতিকৃশম্ ॥৪৬

প্রাংশুম্ উন্নতং পদ্মপলাশাক্ষং (পদ্মপলাশবৎ অক্ষিণী যস্য তং) জটিলং জটাধারিণং চীরবাসসং (চীরং বাসো যস্য তম্) অর্হণম্ (অর্হ্যতে অনেন ইতি অর্হণং মহার্হত্বং) যথা মলিনং তথা অসংস্কৃতং কেশসংস্কারাদি-বর্জিতম্ উপসৃত্য সমীপম্ আগত্য (মুনিং) দদর্শ ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ ॥৪৭

অথ অনন্তরম্ উটজং পর্ণশালাম্ উপায়ান্তং প্রাপ্তং পুরঃ পাদয়োঃ সমীপে প্রণতং নৃদেবং মনুং প্রতিনন্দ্য আশীর্ভিঃ অভিনন্দ্য, অনুরূপয়া তদ্যোগ্যয়া সপর্য্যয়া পূজয়া প্রত্যগৃহ্ণাৎ সৎকৃতবান্। গৃহীতার্হণং (গৃহীতং প্রতিগৃহীতম্ অর্হণং যেন তম্) আসীনম্ উপবিষ্টং সংযতং (স্ববাক্যশ্রবণায় সাবধানতয়া তূষ্ণীং স্থিতং) মনুং শ্লক্ষ্ণয়া মধুরয়া গিরা প্রীণয়ন্ মুনিঃ কর্দ্দমঃ ভগবদাদেশং স্মরন্ ইতি বক্ষ্যমাণং বচনম্ আহ ॥৪৮-৪৯

হে দেব নরদেব! তে তব চংক্রমণং পর্য্যটনং

করে। আদিরাজ মনু অনুচরবর্গসহ সেই পরম মনোহর তীর্থে প্রবেশ করিয়া দেখিলেন—একজন মুনি ব্রহ্মচারিযোগ্য হুতাশনে আহুতি দিয়া অধ্যাসীন রহিয়াছেন। ঐ ঋষি বহুকাল উগ্রতপস্যায় সমাহিত, ইহাতে তিনি দেহের জ্যোতি দ্বারা যেন জ্বলিতেছিলেন। তপস্যায় তাঁহার শরীর অতিশয় শীর্ণ ছিল; কিন্তু ভগবান্ তাঁহার প্রতি সুস্নিগ্ধ অপাঙ্গাবলোকনে যাহা বলিয়া যান, তাহা চন্দ্রের কলা স্বরূপ অমৃতময়; তাহা শ্রবণ করিতে তাঁহার কৃশতা বিদূরিত হইয়াছিল। মনু আরও দেখিলেন—সেই মুনি উন্নতশরীর, পদ্মপলাশলোচন, জটাধারী এবং চীরবসন পরিহিত। তিনি মুনির নিকটে গিয়া পুনর্ব্বার অবলোকন করাতে তাঁহাকে অসংস্কৃত মণির মত ঈষৎ মলিন বোধ হইল। অনন্তর আদিরাজ মনু ঋষির কুটীরের নিকট গমন করিয়া তাঁহার পাদসমীপে প্রণাম করিলেন। মুনিও আশীর্ব্বচনে অভিনন্দন করিলেন। মনু সৎকার গ্রহণ পূর্ব্বক আসনে আসীন হইলে, মুনিশ্রেষ্ঠ কর্দ্দম ভগবানের সেই আদেশ স্মরণ করিয়া সুকোমল বাক্যে বলিতে লাগিলেন,—হে রাজন্! বোধ করি আপনি সাধু-সংরক্ষণ ও অসাধুদমনের জন্য এই পর্য্যটন আরম্ভ করিয়াছেন, কেননা আপনারাই ভগবানের শক্তি। লোকপাল ভগবচ্ছক্তিতেই হয়। হে দেব! আপনিই তত্তৎকার্য্যের অনুরোধে

যোঽর্কেন্দ্বগ্নীন্দ্রবায়ূনাং যমধর্ম্মপ্রচেতসাম্ ।
রূপাণি স্থান আধৎসে তস্মৈ শুক্লায় তে নমঃ ॥৫১
যদা রথমাস্থায় ত্রৈত্রং মণিগণার্পিতম্ ।
বিস্ফূর্জ্জংস্তড়িদ্ধনুঃ রথেন ত্রাসয়ন্নঘান্ ॥৫২
স্বসৈন্যচরণক্ষুণ্ণং বেপয়ন্ মণ্ডলং ভুবঃ ।
বিকর্ষন্ মহতীং সেনাং পর্য্যাটস্যংশুমানিব ॥৫৩
তদৈব সেতবঃ সর্ব্বে বর্ণাশ্রমনিবন্ধনাঃ ।
ভগবদ্রচিতা রাজন্ ভিদ্যেরন্ বত দস্যুভিঃ ॥৫৪
অধর্ম্মশ্চ সমেধেত লোলুপৈর্ব্যসুপৈর্নৃভিঃ ।
স্থানে ত্বয়ি মহাভাগ দস্যুগ্রস্তো বিনঙ্ক্ষ্যতি ॥৫৫
তথাপি পৃচ্ছে ত্বাং বীর যদর্থং ত্বমিহাগতঃ ।
তদ্ বয়ং নির্ব্যলীকেন প্রতিপদ্যামহে হৃদা ॥৫৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে একবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

সতাং সদাচারনিষ্ঠানাং সংরক্ষণায় অসতাং দুরাচারাণাং চ বধায় নূনং নিশ্চিতমেব হি যস্মাৎ যঃ ত্বং হরেঃ পালিনী শক্তিঃ এব ॥৫০

স্থানে জগৎপালনে নিমিত্তে সতি যঃ ত্বম্ অর্কেন্দ্বগ্নীন্দ্রবায়ূনাং তথা যমধর্ম্মপ্রচেতসাং রূপাণি আধৎসে বিভর্ষি, তস্মৈ তে তুভ্যং শুক্লায় নির্ম্মলায় ভগবতে নমঃ ॥৫১

যদা ত্বং ত্রৈত্রং জয়প্রদং মণিগণার্পিতং (মণিগণৈঃ অর্পিতং খচিতং) রথম্ আস্থায় আরুহ্য বিস্ফূর্জৎ নাদং কুর্ব্বৎ চণ্ডকোদণ্ডঃ (চণ্ডং পরেষাং ভয়জনকং কোদণ্ডং ধনুঃ যস্য সঃ) অঘান্ দুরাচারান্ ত্রাসয়ন্ রথেন যদি ন পর্য্যটসি ইতি দ্বিতীয়েনান্বয়ঃ ॥৫২

স্বসৈন্যচরণক্ষুণ্ণং সঙ্ঘটিতং ভুবঃ মণ্ডলং বেপয়ন্ কম্পয়ন্ মহতীং বৃহতীং সেনাং বিকর্ষন্ আকর্ষন্ অংশুমান্ সূর্য্যঃ ইব রথেন পর্য্যটসি ॥৫৩

তদা হে রাজন্ ! ভগবদ্রচিতাঃ (ভগবতা রচিতাঃ প্রবর্ত্তিতাঃ) বর্ণাশ্রমনিবন্ধনাঃ সর্ব্বে সেতবঃ ধর্ম্মমর্য্যাদাঃ দস্যুভিঃ দুরাচারৈঃ ভিদ্যেরন্ এব বত খেদে ॥৫৪

ত্বয়ি দণ্ডধরে স্থানে নিশ্চিন্তে সতি ব্যসুপৈঃ প্রতিপক্ষশূন্যৈঃ লোলুপৈঃ অর্থকামুকৈঃ নৃভিঃ অধর্ম্মশ্চ সমেধেত বর্দ্ধেত, তথা দস্যুগ্রস্তঃ অয়ং লোকঃ বিনঙ্ক্ষ্যতি ॥৫৫

তথাপি হে বীর ! যদর্থং ত্বম্ ইহ আগতঃ, তৎ প্রয়োজনং পৃচ্ছে ; বয়ং নির্ব্যলীকেন নিষ্কপটেন হৃদা চিত্তেন তৎ প্রয়োজনং প্রতিপদ্যামহে অঙ্গীকুর্ম্মহে ॥৫৬

ইতি শ্রীযুগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ুয়ে তৃতীয়স্কন্ধে একবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

চন্দ্র, সূর্য্য, অগ্নি, বায়ু, যম, ধর্ম্ম, বরুণ প্রভৃতির রূপ ধারণ করিয়া থাকেন ; অতএব সেই সত্ত্বমূর্ত্তি বিষ্ণু স্বরূপ আপনাকে নমস্কার করি। হে মহারাজ ! মণিভূষিত এই জয়শীল রথে আরোহণ পূর্ব্বক ধনুর্ব্বাণ গ্রহণ করিয়া যদি আপনি ভূমণ্ডল পরিভ্রমণ না করেন, তবে সকলেই একেবারে বিশৃঙ্খল হইয়া পড়িবে। হে রাজন্। আপনার ধনুর টঙ্কারে পাপিগণ ভয়ে বিহ্বল হইয়া পড়ে। হে আধিরাজ। আপনি এই মহতী সেনা লইয়া অংশুমালী সূর্য্যের ন্যায় পর্য্যটন করিতেছেন, ইহাতে এই ভূমণ্ডল আপনার সৈন্যসকলের চরণভরে ক্ষুণ্ণ হইয়া টলমল করিতেছে। আপনি এইরূপে ভ্রমণ করিতেছেন বলিয়া ভগবৎকৃত বর্ণাশ্রমনিবন্ধন সেতু রক্ষা পাইতেছে ; নতুবা দস্যুগণ তাহা ভাঙ্গিয়া ফেলিত। হে রাজন্ ! আপনি নিশ্চিন্ত হইয়া শয়ান থাকিলে লোলুপ লোকসকল নিরঙ্কুশ হইয়া উঠিবে, সুতরাং অধর্ম্ম অতিশয় বৃদ্ধি পাইবে ; তাহা হইলে সমস্ত লোক দস্যুগ্রস্ত হইয়া একেবারে বিনষ্ট হইয়া যাইবে। হে বীর ! যদিও আপনি অকারণে পর্য্যটন করেন না, তথাপি আপনাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি যে, কিজন্য এস্থানে আপনার আগমন হইল ? আপনি যাহা বলিবেন, তাহাই আমি হৃষ্টচিত্তে স্বীকার করিব ।৪৪-৫৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসীসংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীযুক্ত জীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
একবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বাবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[মহর্ষিকর্দ্দমেন সহ দেবহূত্যা বিবাহঃ।]

মৈত্রেয় উবাচ।
এবমাবিষ্কৃতাশেষ-গুণকর্ম্মোদয়ো মুনিম্।
সব্রীড় ইব তং সম্রাড়ুপারতমুবাচ হ ॥১

মনুরুবাচ।
ব্রহ্মাসৃজৎ স্বমুখতো যুষ্মানাত্মপরীপ্সয়া।
ছন্দোময়ন্তপোবিদ্যাযোগযুক্তানলম্পটান্ ॥২

তভ্রাণায়াসৃজচ্চাস্মান্ দোঃসহস্রাৎ সহস্রপাৎ।
হৃদয়ং তস্য হি ব্রহ্ম ক্ষত্রমঙ্গং প্রচক্ষতে ॥৩
অতো হ্যন্যোন্যমাত্মানং ব্রহ্ম ক্ষত্রঞ্চ রক্ষতঃ।
রক্ষতি স্মাব্যয়ো দেবঃ স যঃ সদসদাত্মকঃ ॥৪
তব সন্দর্শনাদেব ছিন্না মে সর্বসংশয়াঃ।
যৎ স্বয়ং ভগবান্ প্রীত্যা ধর্ম্মমাহ বিরক্ষিষোঃ ॥৫

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। এবং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ আবিষ্কৃতাশেষগুণকর্ম্মোদয়ঃ (আবিষ্কৃতঃ বর্ণিতঃ অশেষাণাং গুণানাং কর্ম্মণাং চ উদয়ঃ উৎকর্ষঃ যস্য সঃ মনুঃ) সম্রাট্ সব্রীড়ঃ ইব উপারতং (বর্ণয়িত্বা তূষ্ণীং স্থিতং) তং হ মুনিং কর্দ্দমম্ উবাচ ॥১

মনুঃ উবাচ। ছন্দোময়ঃ বেদমূর্তিঃ ব্রহ্মা আত্মপরীপ্সয়া (আত্মনঃ স্বস্য পরীপ্সয়া বেদপ্রবর্ত্তনেন পালনেচ্ছয়া) তপোবিদ্যাযোগযুক্তান্ (তপঃ চান্দ্রায়ণাদি, বিদ্যা তত্ত্বজ্ঞানরূপা, যোগঃ সমাধিঃ তৈঃ যুক্তান্) অলম্পটান্ (বিষয়েষু অনাসক্তান্) যুষ্মান্ ব্রাহ্মণান্ স্বমুখতঃ অসৃজৎ ॥২

তভ্রাণায় (তেষাং ব্রাহ্মণানাং ত্রাণায় রক্ষণায়) অস্মান্ ক্ষত্রিয়ান্ সহস্রপাৎ ভগবান্ দোঃসহস্রাৎ ভুজসহস্রাৎ অসৃজৎ। হি অতঃ তস্য ভগবতঃ ব্রহ্ম ব্রাহ্মণকুলং হৃদয়ং; ক্ষত্রং ক্ষত্রিয়কুলম্ অঙ্গং প্রচক্ষতে কথয়ন্তি (বেদজ্ঞাঃ) ॥৩

(অতো বেদোক্তসম্মার্গপ্রবর্ত্তনেন ক্ষত্রকুলং ব্রাহ্মণঃ তথা জীবিকাপ্রসাধনদুষ্টনিগ্রহাদিনা ব্রাহ্মণকুলং ক্ষত্রিয়ঃ রক্ষতি) এবম্ অন্যোন্যং পরস্পরং ব্রহ্মক্ষত্রং চ আত্মানং রক্ষতঃ সর্ব্বান্ সঃ যঃ সদসদাত্মকঃ (সৎ কার্য্যম্ অসৎ কারণং তয়োঃ আত্মা) অব্যয়ঃ অচ্যুতঃ দেবঃ রক্ষতি স্ম ॥৪

দ্বাবিংশ অধ্যায়

[মহর্ষি কর্দ্দমের সহিত দেবহূতির বিবাহ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—মহর্ষি এই প্রকারে আদিরাজ মনুর অশেষ গুণকর্ম্মের উৎকর্ষ দেখাইয়া প্রশংসা করিলে, সম্রাট্ মনু আত্মপ্রশংসাবাদে লজ্জিত হইলেন। পাছে আপনার অভিপ্রায় প্রত্যাখ্যাত হয়, এই ভয়ে তিনি বলিতে লাগিলেন,—হে ব্রহ্মন্! বেদময় ব্রহ্মা বেদপ্রবর্ত্তন করিতে ইচ্ছা করিয়া আপনাদিগকে তপোনিষ্ঠ, বিদ্বান, যোগবিশিষ্ট এবং অলম্পট করিয়া আপনার মুখ হইতে সৃষ্টি করিয়াছেন। তিনিই আপনাদিগের পরিপালন করিবার জন্য স্বীয় বাহু-সহস্র হইতে আমাদিগকে সৃষ্টি করিয়াছেন। এই নিমিত্ত লোকে আপনাদিগকে ব্রহ্মার হৃদয় এবং আমাদিগকে তাঁহার অঙ্গ বলিয়া থাকে। আমরা পরস্পর পরস্পরকে রক্ষা করি। যদিও আমরা বোধ করি, এই রক্ষা আমাদের আত্মকৃত্য; কিন্তু সেই সৎ ও অসৎ এই সর্ব্বাত্মক পরমেশ্বরই বাস্তবিক রক্ষা করেন। আপনাকে

দিষ্ট্যা মে ভগবান্ দৃষ্টো দুর্দর্শো যোঽকৃতাত্মনাম্।
দিষ্ট্যা পাদরজঃ স্পৃষ্টং শীর্ষ্ণা মে ভবতঃ শিবম্ ॥৬
দিষ্ট্যা ত্বয়ানুশিষ্টোঽহং কৃতশ্চানুগ্রহো মহান্।
অপাবৃতৈঃ কর্ণরন্ধ্রৈর্জুষ্টা দিষ্ট্যোশতীর্গিরঃ ॥৭
স ভবান্ দুহিতৃস্নেহপরিক্লিষ্টাত্মনো মম।
শ্রোতুমর্হতি দীনস্য শ্রাবিতং কৃপয়া মুনে ॥৮
প্রিয়ব্রতোত্তানপদোঃ স্বসেয়ং দুহিতা মম।
অন্বিচ্ছতি পতিং যুক্তং বয়ঃশীলগুণাদিভিঃ ॥৯
যদা তু ভবতঃ শীল-শ্রুতরূপবয়োগুণান্।
অশৃণোন্নারদাদেষা ত্বয্যাসীৎ কৃতনিশ্চয়া ॥১০

তব সন্দর্শনাৎ এব মে মম সর্ব্বে সংশয়াঃ (স্বধর্ম্ম-বিষয়াঃ) ছিন্নাঃ, যৎ যস্মাৎ স্বয়ম্ (অপৃষ্টঃ এব) প্রীত্যা ভগবান্ সর্ব্বজ্ঞঃ ভবান্ বিরঞ্চিদোঃ (প্রজাঃ পালয়িতুমিচ্ছোঃ) মে মম ধর্ম্মম্ আহ। অকৃতাত্মনাম্ অপবিত্রচিত্তানাং দুর্দর্শঃ যঃ ভগবান্ (জ্ঞানাদি-গুণযুক্তঃ ভবান্) মে ময়া দিষ্ট্যা স্বভাগ্যেন এব দৃষ্টঃ। ভবতঃ শিবং মঙ্গলকরং পাদরজঃ মে ময়া দিষ্ট্যা এব শীর্ষ্ণা শিরসা স্পৃষ্টম্ (শিরসি ধৃতম্) ॥৫-৬

দিষ্ট্যা এবম্ অহং ত্বয়া অনুশিষ্টঃ অনুশিক্ষিতঃ তেন ত্বয়া মহান্ অনুগ্রহঃ চ কৃতঃ। অপাবৃতৈঃ আবরণরহিতৈঃ কর্ণরন্ধ্রৈঃ উশতীঃ উশত্যঃ তে গিরঃ দিষ্ট্যা এব জুষ্টাঃ সেবিতাঃ শ্রুতাঃ ॥৭

হে মুনে! সঃ ভবান্ দুহিতৃস্নেহপরিক্লিষ্টাত্মনঃ (দুহিতুঃ স্নেহেন পরিক্লিষ্টঃ যোগ্যায় ইয়ং দেয়া ইতি বরপরীক্ষাপরতয়া ব্যাকুলঃ আত্মা মনো যস্য তস্য অতএব) দীনস্য মম শ্রাবিতং বিজ্ঞাপনং কৃপয়া শ্রোতুম্ অর্হতি ॥৮

প্রিয়ব্রতোত্তানপদোঃ স্বসা মম দুহিতা ইয়ং (কন্যা) বয়ঃশীলগুণাদিভিঃ যুক্তং পতিম্ অন্বিচ্ছতি। যদা তু নারদাৎ এষা ভবতঃ শীলশ্রুতরূপবয়োগুণান্ অশৃণোৎ, তদা প্রভৃতি এব কৃতনিশ্চয়া (কৃতঃ নিশ্চয়ঃ অয়মেব মে পতিযোগ্য ইতি যয়া তথাভূতা) আসীৎ ॥৯-১০

দেখিবামাত্র তৎসম্বন্ধে আমার সকল সন্দেহ এক্ষণে ছিন্ন হইল। যেহেতু আমি রক্ষাকার্য্য করিতে অভিলাষী, আপনি প্রীতিসহকারে আমাকে সেই ধর্ম্মের উপদেশ দিলেন। আমি শুভাদৃষ্টবশতঃ আজ আপনার দর্শন পাইলাম। আপনি অকৃতাত্মা লোকের দুর্দর্শ। সৌভাগ্যক্রমে আপনার পাদরজঃ নিজমস্তক দ্বারা স্পর্শ করিলাম।১-৬

আর সৌভাগ্যবলেই আজ আমি আপনার অনুশাসন ও মহৎ কৃপা লাভ করিলাম। আমি অনাবৃত কর্ণরন্ধ্রের দ্বারা যে আপনার অমৃতময়ী বাক্যাবলী শ্রবণ করিলাম, ইহাও আমার সামান্য ভাগ্যের ফল নহে। হে প্রভো! আপনি আমাকে যথেষ্ট অনুগৃহীত করিলেন। দুহিতার স্নেহবন্ধন-নিবন্ধন অন্তঃকরণ অত্যন্ত ক্লিষ্ট হইয়াছে। এইহেতু এক্ষণে দীনের একটি নিবেদন অনুগ্রহপূর্ব্বক শ্রবণ করিতে আজ্ঞা হউক। এইটি আমার দুহিতা; ইনি প্রিয়ব্রত ও উত্তানপাদের ভগিনী। ইনি বয়ঃশীলাদিগুণসম্পন্ন পতি অন্বেষণ করিতেছিলেন। ইনি নারদের মুখে আপনার কুল, শীল, বয়স, বিদ্যা, রূপ এবং গুণের কথা শুনিয়া আপনাকেই পতিত্বে বরণ করিবেন বলিয়া ঠিক করিয়াছেন। অতএব হে দ্বিজবর! আমি শ্রদ্ধাসহকারে উপহারস্বরূপ ইঁহাকে সম্প্রদান করিতেছি। আপনি ইঁহাকে স্বীকার করুন। হে মুনে! আমার এই কন্যা সর্ব্বপ্রকারে আপনার অনুরূপ, ইহা হইতে আপনার গৃহধর্ম্ম সুচারুরূপে সম্পন্ন হইবে। দেখুন, সঙ্গত্যাগী ব্যক্তির নিকটেও যদি ভোগ্য বিষয় স্বয়ং আসিয়া উপস্থিত হয়, তাহা হইলে তাঁহারও তাহা ত্যাগ করা কর্ত্তব্য নহে। সকাম ব্যক্তির ত কথাই নাই। অতএব আপনি এই কন্যাটিকে গ্রহণ করুন।

তৎ প্রতীচ্ছ দ্বিজাগ্র্যেমাং শ্রদ্ধয়োপাহৃতাং ময়া।
সর্ব্বাত্মনানুরূপাং তে গৃহমেধিষু কর্ম্মসু ॥১১
উদ্যতস্য হি কামস্য প্রতিবাদো ন শস্যতে।
অপি নির্ম্মুক্তসঙ্গস্য কামরক্তস্য কিং পুনঃ ॥১২
য উদ্যতমনাদৃত্য কীনাশমভিযাচতে।
ক্ষীয়তে তদ্যশঃ স্ফীতং মানশ্চাবজ্ঞয়া হতঃ ॥১৩
অহং ত্বাশৃণবং বিদ্বন্ বিবাহার্থং সমুদ্যতম্।
অতস্ত্বমুপকুর্ব্বাণঃ প্রভাং প্রতিগৃহাণ মে ॥১৪

ঋষিরুবাচ।

বাঢ়মুদ্বোঢ়ুকামোঽহমপ্রভা চ তবাত্মজা।
আবয়োরনুরূপোঽসাবাদ্যো বৈবাহিকো বিধিঃ ॥১৫
কামঃ স ভূয়ান্নরদেব তেঽস্যাঃ
পুত্র্যাঃ সমাম্নায়বিধৌ প্রতীতঃ।
ক এব তে তনয়াং নাদ্রিয়েত
স্বয়ৈব কান্ত্যা ক্ষিপতীমিব শ্রিয়ম্ ॥১৬

হে দ্বিজাগ্র্য! তৎ তস্মাৎ গৃহমেধিষু গার্হস্থ্যেষু কর্ম্মসু সর্ব্বাত্মনা সর্ব্বপ্রকারেণ তে তব অনুরূপাম্ অনুকূলাং ময়া শ্রদ্ধয়া উপ সমীপে আহৃতাম্ আনীতাম্ ইমাং প্রতীচ্ছ প্রতিগৃহাণ ॥১১

উদ্যতস্য (উদ্যমং বিনা স্বতঃ এব প্রাপ্তস্য) কামস্য অভিলষিতস্য বিষয়স্য প্রতিবাদঃ প্রত্যাখ্যানং নির্ম্মুক্তসঙ্গস্য বিরক্তস্যাপি হি ন শস্যতে শোভনং ভবতি; কামরক্তস্য (কামেষু বিষয়েষু রক্তস্য আসক্তস্য) প্রতিবাদো ন (কর্ত্তব্যঃ) ইতি পুনঃ কিং বক্তব্যম্ ॥১২

যঃ পুমান্ উদ্যতং কামম্ অনাদৃত্য পশ্চাৎ কীনাশং কৃপণং জনম্ অভিযাচতে, তস্য স্ফীতম্ অত্যুজ্জ্বলং যশঃ ক্ষীয়তে নশ্যতি; মানঃ চ অবজ্ঞয়া অপমানেন হতঃ এব ॥১৩

হে বিদ্বন্! ত্বা ত্বাম্ উদ্বাহার্থং বিবাহার্থং সমুদ্যতং প্রযতমানম্ অহং অশৃণবং শ্রুতবান্ অস্মি। অতঃ উপকুর্ব্বাণঃ (যস্য গার্হস্থ্যাবধিকং ব্রহ্মচর্য্যং সঃ) ত্বং মে ময়া প্রভাং শ্রদ্ধয়া দত্তাং কন্যাং প্রতিগৃহাণ ॥১৪

ঋষিঃ কর্দ্দমঃ উবাচ। বাঢ়ং সত্যম্ অহম্ উদ্বোঢ়ুকামঃ পরিণেতুকামঃ; তব আত্মজা পুত্রী চ অপ্রভা (কস্মৈচিৎ অপ্রতিশ্রুতা চ) অতঃ আবয়োঃ অনুরূপঃ অসৌ আদ্যঃ বৈবাহিকঃ বিবাহপ্রকারঃ (অস্ত্ব এব) ॥১৫

হে নরদেব! অস্যাঃ তে পুত্র্যাঃ সঃ কামঃ কামিতঃ সমাম্নায়বিধৌ বেদবিধৌ প্রতীতঃ ভূয়াৎ এব। স্বয়ৈব অঙ্গকান্ত্যা শোভয়া শ্রিয়ং (ভূষণাদি-কৃতশোভাং) ক্ষিপন্তীং তিরস্কুর্ব্বন্তীম্ ইব স্থিতাং তে তব তনয়াং কঃ এব ন আদ্রিয়তে ॥১৬

আরও দেখুন, উপস্থিত বিষয়ে উপেক্ষা করিয়া যে ব্যক্তি পশ্চাৎ কৃপণের নিকট যাচ্ঞা করে, মহাযশস্বী হইলেও সে ক্রমশঃ যশোহীন হয় এবং তাহার মনও অবজ্ঞা দ্বারা বিনষ্ট হয়। হে দ্বিজশ্রেষ্ঠ! আমি শুনিলাম, আপনি বিবাহ করিতে উদ্যত। সেই জন্যই আপনাকে এই কন্যার পাণিগ্রহণ করিতে অনুরোধ করিতেছি। আপনার ব্রহ্মচর্য্য নিকট নির্দ্দিষ্ট কাল পর্য্যন্ত স্থায়ী; অতএব ব্রত সমাপন করিয়া আমার প্রদত্তা এই কন্যাকে প্রতিগ্রহ করুন ।৭-১৪

কর্দ্দম বলিলেন,—'হে রাজন্! ভালই হইল, আমিও বিবাহ করিতে অভিলাষী। আপনার এই কন্যা অপ্রদত্তা। ইনি আমাকে পতিত্বে বরণ করিবার নিমিত্ত দৃঢ়সঙ্কল্পা, এইজন্য আপনি অন্য কোন ব্যক্তিকে সম্প্রদান করিতেও স্বীকার করেন নাই; সুতরাং এই প্রথম বৈবাহিক বিধি আমাদের উভয়েরই অনুরূপ হইবে। অতএব হে মানদ! বিবাহ-বিধিসম্মত মন্ত্র আপনার এই কন্যার প্রতি প্রয়োজিত হউক। ইঁহার প্রতি আমি অনুরাগী; ইঁহার কান্তিপ্রভায় ভূষণাদিরও শোভা অধঃকৃতা হয়,

যাং হর্ম্ম্যপৃষ্ঠে কণদঙ্ঘ্রিশোভাং
বিক্রীড়তীং কন্দুকবিহ্বলাক্ষীম্।
বিশ্বাবসুস্তৎপতৎ স্বাদ্ বিমানাদ্
বিলোক্য সম্মোহবিমূঢ়চেতাঃ ॥১৭
তাং প্রার্থয়ন্তীং ললনাললাম-
মসেবিতশ্রীচরণৈরদৃষ্টাম্।
বৎসাং মনোরুঙ্কপদঃ স্বসারং
কো নানুমন্যেত বুধোঽভিজাতাম্ ॥১৮
অতো ভজিষ্যে সময়েন সাধ্বীং
যাবৎ তেজো বিভৃয়াদাত্মনো মে।
অতো ধর্ম্মান্ পারমহংস্যমুখ্যান্
শুক্লপ্রোক্তান্ বহু মন্যেঽবিহিংস্রান্ ॥১৯
যতোঽভবদ্ বিশ্বমিদং বিচিত্রং
সংস্থাস্যতে যত্র চ বাবতিষ্ঠতে।
প্রজাপতীনাং পতিরেষ মহ্যং
পরং প্রমাণং ভগবাননন্তঃ ॥২০

কিঞ্চ কণদঙ্ঘ্রিশোভাং (কণতোঃ নূপুরাভ্যাং শব্দং কুর্ব্বতো অঙ্ঘ্র্যোঃ পাদয়োঃ শোভা যস্যাঃ তাং) হর্ম্ম্যপৃষ্ঠে প্রাসাদোপরি বিক্রীড়তীং কন্দুকবিহ্বলাক্ষীং (কন্দুকে সংলগ্নে বিহ্বলে অক্ষিণী যস্যাঃ তাং) যাং বিলোক্য সম্মোহবিমূঢ়চেতাঃ (সম্মোহেন বিমূঢ়ং চেতশ্চিত্তং যস্য সঃ) বিশ্বাবসুঃ (গন্ধর্ব্বঃ) স্বাৎ বিমানাৎ ন্যপতৎ ॥১৭

ললনাললামং (ললনানাং যোষিতাং ললামং ভূষণভূতাম্) অসেবিতশ্রীচরণৈঃ (অসেবিতৌ শ্রিয়ঃ লক্ষ্ম্যাঃ চরণৌ যৈঃ তৈঃ) অদৃষ্টাং দ্রষ্টুমশক্যাং মনোঃ তব বৎসাং পুত্রীম্ উত্তানপদঃ স্বসারং ভগিনীম্ (স্বয়মেব) অভিজাতাং প্রাপ্তাং (পত্ন্যর্থং) প্রার্থয়ন্তীং কঃ নামঃ বুধঃ স্বার্থকুশলঃ ন অনুমন্যেত অঙ্গীকুর্য্যাৎ ॥১৮

অতঃ মে মম আত্মনঃ দেহাৎ যাবৎ তেজঃ বীর্য্যং বিভৃয়াৎ, (তাবৎ অপত্যজননাবধি) সাধ্বীম্ (মম কার্য্যসাধনযোগ্যাম্) ইমাং সময়েন কালনিয়মেন ভজিষ্যে স্বীকরিষ্যে, অতঃ অনন্তরং পারমহংস্যমুখ্যান্ (পারমহংস্যে আশ্রমে মুখ্যান্ প্রাধান্যেন উপাদেয়ান্) শুক্লপ্রোক্তান্ (শুক্লেন ভগবতা প্রোক্তান্) অবিহিংস্রান্ হিংসাশূন্যান্ (শ্রবণকীর্ত্তনাদীন্) ধর্ম্মান্ বহুমন্যে অনুষ্ঠাস্যামি (ততস্ত্যক্ষ্যামি এনামিত্যাশয়ঃ) ॥১৯

যতঃ (নিমিত্তভূতাৎ উপাদানভূতাচ্চ) ইদং দৃশ্যমানং দেবতির্য্যঙ্মনুষ্যস্থাবরাদিভেদেন বিচিত্রং বিশ্বম্ অভবৎ উদপদ্যত, যত্র যস্মিন্ চ কারণভূতে সংস্থাস্যতে প্রলয়ং যাস্যতি, যত্র চ বা অবতিষ্ঠতে ইদানীম্ অপি বর্ত্ততে, প্রজাপতীনাং ব্রহ্মাদীনাম্ অপি

ইঁহাকে কে না আদর করিবে? হে মহারাজ! একদা আপনার এই কন্যা হর্ম্ম্যপৃষ্ঠে কন্দুক লইয়া ক্রীড়া করিতেছিলেন, সেই সময়ে ক্রীড়াকন্দুকেই ইঁহার নেত্র নিবিষ্ট ছিল, ক্রীড়া করিতে করিতে ইতস্ততঃ ধাবমান হওয়াতে ইঁহার চরণে সঞ্চারমান নূপুরে সুন্দর শোভা হইয়াছিল। বিশ্বাবসু গন্ধর্ব্ব ইঁহাকে অবলোকন করিবামাত্র সম্মোহে বিমূঢ়চিত্ত হইয়া স্বীয় বিমান হইতে পড়িয়া গিয়াছিল। ইনি স্ত্রীগণের ভূষণস্বরূপা। যাহারা কমলাপতির চরণ সেবন না করে, তাহারা ইঁহার দর্শন লাভ করিতে পারে না। আপনি আদিরাজ মনু; ইনি আপনার কন্যা এবং উত্তানপাদের ভগিনী। আপনি স্বয়ং আসিয়া প্রার্থনা করিতেছেন; কে এই প্রার্থনায় সম্মত না হইবে? কিন্তু আমার একটি প্রতিজ্ঞা এই যে, যে পর্য্যন্ত এই কন্যার সন্তানোৎপত্তি না হয়, তাবৎ গৃহধর্ম্ম পালন করিব। যতদিন ইনি নিজের ও আমার তেজ ধারণ না করিবেন, ততকাল ইঁহার সহিত বাস করিব। তাহার পর ভগবান্ বিষ্ণুকথিত জ্ঞানিগণের প্রধান ব্যক্তিদিগের আচরিত

মৈত্রেয় উবাচ।

স উগ্রধন্বন্নিয়দেবাবভাষে
আসীচ্চ তূষ্ণীমরবিন্দনাভম্।
ধিয়োপগৃহন্ স্মিতশোভিতেন
মুখেন চেতো লুলুভে দেবহূত্যাঃ ॥২১

সোঽনুজ্ঞাত্বা ব্যবসিতং মহিষ্যা দুহিতুঃ স্ফুটম্।
তস্মৈ গুণগণাঢ্যায় দদৌ তুল্যাং প্রহর্ষিতঃ ॥২২

শতরূপা মহারাজ্ঞী পারিবর্হান্ মহাধনান্।
দম্পত্যোঃ পর্য্যদাৎ প্রীত্যা ভূষাবাসঃপরিচ্ছদান্ ॥২৩

প্রত্তাং দুহিতরং সম্রাট্ সদৃক্ষায় গতব্যথঃ।
উপগুহ্য চ বাহুভ্যামৌৎকণ্ঠ্যোন্মথিতাশয়ঃ ॥২৪

অশরুবংস্তদ্বিরহং মুঞ্চন্ বাষ্পকলাং মুহুঃ।
আলিকদম্ব বৎসেতি নেত্রোদৈর্দুহিতুঃ শিখাঃ ॥২৫

পতিঃ এষঃ অনন্তঃ কালত্রয়েঽপি অন্তশূন্যঃ ভগবান্ এব মহ্যং মম পরং কেবলং প্রমাণম্ ॥২০

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। হে উগ্রধন্বন্! সঃ কর্দ্দমঃ ইয়ম্ এতাবৎ এব অবভাষে উক্তবান্। ততশ্চ অরবিন্দনাভং ভগবন্তং ধিয়া উপগৃহন্ চিন্তয়ন্ তূষ্ণীং মৌনেন আসীৎ। স্মিতশোভিতেন (স্মিতেন শোভিতেন) মুখেন দেবহূত্যাঃ চেতঃ চিত্তং লুলুভে প্রলোভিতবান্ ॥২১

অথ তদনন্তরং সঃ মনুঃ মহিষ্যাঃ স্বভার্য্যায়াঃ (অস্মৈ কন্যা দেয়া ইতি) দুহিতুঃ স্বকন্যায়াঃ (অয়ং মম যোগ্যঃ পতিরিতি) ব্যবসিতং নিশ্চিতং স্ফুটং যথা ভবতি, তথা জ্ঞাত্বা প্রহর্ষিতঃ সন্ গুণগণাঢ্যায় (গুণগণৈঃ আঢ্যায় যুক্তায়) তস্মৈ কর্দ্দমায় তুল্যাং গুণগণযুক্তাং কন্যাং দদৌ ॥২২

মহারাজ্ঞী শতরূপা মহাধনান্ অমূল্যান্ পারিবর্হান্ বিবাহোচিতদেয়ান্ ভূষাবাসঃ পরিচ্ছদান্ (ভূষণানি বাসাংসি পরিচ্ছদান্ গৃহোপকরণানি পাত্রাদীনি) দম্পত্যোঃ দুহিতৃ-জামাত্রোঃ প্রীত্যা পর্য্যদাৎ ॥২৩

অথ সদৃক্ষায় সদৃশায় দত্তত্বাৎ গতব্যথঃ নিরস্ত-দুহিতৃপত্যন্বেষণদুঃখঃ তাং প্রত্তাং দত্তাং দুহিতরং বাহুভ্যাম্ উপগুহ্য আলিঙ্গ্য ঔৎকণ্ঠ্যোন্মথিতাশয়ঃ (ঔৎকণ্ঠ্যেন পুত্রীপ্রেমাতিশয়েন উন্মথিতঃ আশয়ঃ চিত্তং যস্য সঃ সম্রাট্ মনুঃ ॥২৪

তদ্বিরহম্ (তস্যাঃ বিরহম্) অশরুবন্ হে অম্ব! হে বৎসে! ইতি (পরস্পরং সম্বোধয়ন্) মুহুঃ বাষ্পকলাং মুঞ্চন্ নেত্রোদৈঃ নেত্রবারিভিঃ দুহিতুঃ শিখাঃ

শমদমাদি স্বরূপ যে হিংসারহিত ধর্ম্ম তাহারই অনুষ্ঠান করিব। হে রাজন্! যিনি এই বিশ্ব উৎপাদন করিয়াছেন, যাঁহাতে এই বিশ্ব অবস্থিত আছে এবং শেষে যাঁহাতে ইহা লীন হইবে, প্রজাপতিদিগের পতি সেই ভগবান্ অনন্তই এবিষয়ে আমার প্রমাণ।১৫-২০

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে উগ্রধন্বন্ বিদুর! কর্দ্দম ঋষি এইটুকু মাত্র বলিলেন। পরে তিনি ভগবান্ পদ্মনাভকে ধ্যান করিয়া তূষ্ণীম্ভাবে রহিলেন; কিন্তু তাঁহার হাস্যশোভিত বদনসন্দর্শনে দেবহূতির চিত্ত প্রলুব্ধ হইতে লাগিল। অনন্তর মনু স্বীয় মহিষী এবং দুহিতার স্পষ্ট অভিপ্রায় অবগত হইয়া হৃষ্টমনে

বহুগুণশালী সেই কর্দ্দম মুনিকে অনুরূপ গুণসম্পন্না কন্যা সম্প্রদান করিলেন। মহারাজ্ঞী শতরূপাও সন্তুষ্টচিত্তে বিবাহকালীন-দানোচিত নানাবিধ বসন, ভূষণ ও বিবিধ গৃহোপকরণ দ্রব্যসকল সেই দম্পতিকে যৌতুক দিলেন। যোগ্যপাত্রে কন্যা সম্প্রদান করা হইল, মনুও নিশ্চিন্ত হইলেন, কিন্তু তনয়ার বিরহ-ভাবনায় তাঁহার মনে অন্যপ্রকার উৎকণ্ঠা জন্মিল। ইহাতেই তিনি ক্ষুব্ধচিত্ত হইলেন। এইজন্য স্নেহভরে ভুজদ্বয়ে তনয়াকে আলিঙ্গন করিলেন। পরে তিনি কন্যার বিরহ সহ্য করিতে না পারিয়া মাতঃ। বৎসে! এইরূপ বলিতে বলিতে বারংবার চক্ষের জল ফেলিয়া তাঁহার কেশ আর্দ্র

আমন্ত্র্য তং মুনিবরমনুজ্ঞাতঃ সহানুগঃ।
প্রতস্থে রথমারুহ্য সভার্য্যঃ স্বপুরং নৃপঃ ॥২৬
উভয়োর্ঋষিকুল্যায়াঃ সরস্বত্যাঃ সুরোধসোঃ।
ঋষীণামুপশান্তানাং পশ্যন্নাশ্রমসম্পদঃ ॥২৭
তমায়ান্তমভিপ্রেত্য ব্রহ্মাবর্ত্তাৎ প্রজাঃ পতিম্।
গীতসংস্তুতিবাদিত্রৈঃ প্রত্যুদীয়ুঃ প্রহর্ষিতাঃ ॥২৮
বর্হিষ্মতী নাম পুরী সর্ব্বসম্পৎসমন্বিতা।
যত্র রোমাণি যজ্ঞস্য শংসতো ধিষ্ণ্যমাপতন্ ॥২৯
কুশাঃ কাশাস্ত এবাসন্ শশ্বদ্ধরিতবর্চ্চসঃ।
যজ্ঞঘ্নান্ যজ্ঞমীড়িরে ॥৩০
কুশকাশময়ং বর্হিরাস্তীর্য্য ভগবান্ মনুঃ।
অযজদ্ যজ্ঞপুরুষং লব্ধা স্থানং যতো ভুবম্ ॥৩১
বর্হিষ্মতীং নাম বিভুর্যাং নিবিশ্য সমাবসৎ।
তস্যাং প্রবিষ্টো ভবনং তাপত্রয়বিনাশনম্ ॥৩২

আসিকৎ। ততঃ তং মুনিবরং কর্দ্দমম্ আমন্ত্র্য (তেন) অনুজ্ঞাতঃ সন্ সভার্য্যঃ রথম্ আরুহ্য সহানুগঃ নৃপঃ স্বপুরং প্রতস্থে জগাম ॥২৫-২৬

ঋষিকুল্যায়াঃ ঋষিকুলযোগ্যায়াঃ সরস্বত্যাঃ উভয়োঃ সুরোধসোঃ শোভনতটয়োঃ উপশান্তানাং শমদমাদিগুণসম্পন্নানাম্ ঋষীণাম্ আশ্রমসম্পদঃ ভগবদারাধনোপযুক্ততুলসীপুষ্পফলাদিসমৃদ্ধীঃ পশ্যন্ প্রতস্থে ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ ॥২৭

তং পতিং রাজানং মনুম্ আয়ান্তম্ অভিপ্রেত্য জ্ঞাত্বা প্রহর্ষিতাঃ প্রজাঃ গীতসংস্তুতিবাদিত্রৈঃ সহ ব্রহ্মাবর্ত্তাৎ প্রত্যুদীয়ুঃ সমানেতুং সম্মুখং যযুঃ ॥২৮

যত্র ব্রহ্মাবর্ত্তে সর্ব্বসম্পৎসমন্বিতা (সর্ব্বাভিঃ সম্পদ্ভিঃ ঐশ্বর্য্যৈঃ সমন্বিতা যুক্তা) বর্হিষ্মতী নাম পুরী অস্তি, যত্র অঙ্গং স্বশরীরং বিধুন্বতঃ কম্পয়তঃ যজ্ঞস্য যজ্ঞাবতারস্য বরাহস্য রোমাণি ন্যপতন্ ॥২৯

তে এব তানি পতিতানি রোমাণি শশ্বৎ সদা হরিতবর্চ্চসঃ (হরিতং বর্চ্চঃ বর্ণঃ যেষাং তথাভূতাঃ) কুশাঃ কাশাঃ চ আসন্ জাতাঃ, যৈঃ কুশকাশৈঃ ঋষয়ঃ যজ্ঞঘ্নান্ যজ্ঞবিরোধিনঃ রাক্ষসান্ পরাভাব্য (পরাভবং নীত্বা) যজ্ঞম্ ঈড়িরে কৃতবন্তঃ ॥৩০

অতঃ ভগবান্ মনুঃ অপি কুশকাশময়ং বর্হিঃ আস্তরণবিশেষম্ আস্তীর্য্য, যতঃ যজ্ঞাৎ ধৃতবরাহাবতারাৎ ভুবং স্থানং লব্ধা লব্ধবান্, তম্ এব যজ্ঞপুরুষম্ অযজৎ। (অত এব সা বর্হিষ্মতী নাম) ॥৩১

যাং বর্হিষ্মতীং নাম পুরীং নিবিশ্য পূর্ব্বং সমাবসৎ তস্যাং পুর্য্যাং তাপত্রয়বিনাশনং (তাপত্রয়াণাম্

করিতে লাগিলেন। অনন্তর তিনি সাদর-সম্ভাষণে মুনিবর কর্দ্দমের নিকট বিদায় লইয়া ভার্য্যার সহিত রথে আরূঢ় হইলেন। পরে তিনি ভৃত্যগণ-সমভিব্যাহারে স্বীয় পুরে প্রস্থান করিলেন ।২১-২৬

হে বিদুর। মনু শোভাশালিনী ঋষিনদী সরস্বতীর উভয় তটস্থ প্রশান্ত মুনিগণের আশ্রমশোভা দেখিতে দেখিতে আসিতে লাগিলেন। তাহাতে দুহিতার বিরহ-জনিত ক্লেশ অনেক পরিমাণে কমিয়া গেল। তিনি পুর-সন্নিধানে উপস্থিত হইয়াছেন, ইহা তাঁহার প্রজারা জানিতে পারিয়া রাজ-দর্শনমানসে হৃষ্টচিত্তে বিবিধ গীত, বাদ্য ও স্তব করিতে করিতে নিজদেশ ব্রহ্মাবর্ত্ত হইতে বহির্গত হইল এবং তাঁহাকে আনিবার জন্য অগ্রসর হইতে লাগিল। যেস্থানে সর্ব্বসম্পত্তিবিশিষ্টা বর্হিষ্মতীনামে পুরী আছে, তাহাই ব্রহ্মাবর্ত্ত। যেখানে যজ্ঞাঙ্গ বরাহের অঙ্গকম্পনে শরীর হইতে লোমসকল পতিত হইয়াছিল, সেই স্থানের নাম বর্হিষ্মতী পুরী। ঐ লোম সমুদয় হরিবর্ণ কুশ ও কাশরূপে পরিণত হইয়াছে এবং এইগুলি ঐ পুরীতে সর্ব্বদাই পাওয়া যায়; তদ্দ্বারা ঋষিগণ যজ্ঞবিঘ্নকারী রাক্ষসদিগকে পরাভব করিয়া যজ্ঞানুষ্ঠানে বিভুর আরাধনা করেন। রাজর্ষি মনুও ভূমণ্ডলে স্থানপ্রাপ্ত হইয়া ঐ স্থানেও কাশ আস্তরণ পূর্ব্বক যজ্ঞপুরুষের অর্চ্চনা করিয়াছিলেন। সেইজন্য ঐ

সভার্য্যঃ সপ্রজঃ কামান্ বুভুজেঽন্যাবিরোধতঃ।
সংগীয়মানসৎকীর্ত্তিঃ সস্ত্রীভিঃ সুরগায়কৈঃ।
প্রত্যূষেষ্বনুবুদ্ধেন হৃদা শৃণ্বন্ হরেঃ কথাঃ ॥৩৩
নিষ্ণাতং যোগমায়াসু মুনিং স্বায়ম্ভুবং মনুম্।
যদা ভ্রংশয়িতুং ভোগা ন শেকুর্ভগবৎপরম্ ॥৩৪
অযাতযামাস্তস্যাসন্ যামাঃ স্বান্তরযাপনাঃ।

শৃণ্বতো ধ্যায়তো বিষ্ণোঃ কুর্ব্বতো ব্রুবতঃ কথাঃ ॥৩৫
স এবং স্বান্তরং নিন্যে যুগানামেকসপ্ততিম্।
বাসুদেবপ্রসঙ্গেন পরিভূতগতিত্রয়ঃ ॥৩৬
শারীরা মানসা দিব্যা বৈয়াসে যে চ মানুষাঃ।
ভৌতিকাশ্চ কথং ক্লেশা বাধেরন্ হরিসংশ্রয়ম্ ॥৩৭

আধ্যাত্মিকাধিভৌতিকাধিদৈবিকানাং বিনাশনং যত্র তৎ) ভবনং প্রবিষ্টঃ বিভুঃ মনুঃ ॥৩২

প্রত্যূষেষু সস্ত্রীভিঃ সুরগায়কৈঃ গন্ধর্ব্বাদিভিঃ সঙ্গীয়মানসৎকীর্ত্তিঃ (সম্যক্ গীয়মানা সতী কীর্ত্তিঃ যস্য সঃ) সভার্য্যঃ সপ্রজঃ সপুত্রঃ (অসৌ মনুঃ) অনুবুদ্ধেন প্রেমানুবদ্ধেন হৃদা হরেঃ কথাঃ শৃণ্বন্ অন্যাবিরোধতঃ (অন্যেষাং ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাণাম্ অবিরোধতঃ) কামান্ বিষয়ান্ বুভুজে ॥৩৩

যোগমায়াসু ঐচ্ছিকপদার্থরচনাসু নিষ্ণাতং সমর্থম্ অপি ভগবৎপরং মুনিং সত্যাসত্যপরিশীলনপরং স্বায়ম্ভুবং মনুং ভ্রংশয়িতুং মার্গাচ্চালয়িতুং ভোগাঃ যদা ন শেকুঃ ॥৩৪

বিষ্ণোঃ কথাঃ শৃণ্বতঃ তং ধ্যায়তঃ (তৎসেবাং) কুর্ব্বতঃ (তন্নামাদি) ব্রুবতঃ তস্য মনোঃ স্বান্তরযাপনাঃ (স্বান্তরং মন্বন্তরাখ্যং কালং যাপয়ন্তীতি তে) যামাঃ কালাবয়বাঃ অযাতযামাঃ (ন যাতঃ গতঃ যামং সারং যেষাং তেষাং তে প্রহরাঃ) সফলাঃ আসন্ ॥৩৫

বাসুদেবপ্রসঙ্গেন পরিভূতগতিত্রয়ঃ (পরিভূতং গতিত্রয়ম্ আধ্যাত্মিকাধিদৈবিকাধিভৌতিকাত্মকং তাপত্রয়ং যেন সঃ) সঃ মনুঃ এবং ভগবৎকথাশ্রবণাদিভিঃ যুগানাম্ একসপ্ততিং তৎপরিমিতং স্বান্তরং মন্বন্তরং কালং নিন্যে যাপয়ামাস ॥৩৬

হে বৈয়াসে বিদুর! শারীরাঃ ব্যাধিপ্রভাবাঃ মানসাঃ আধ্যাত্মিকাঃ দিব্যাঃ আধিদৈবিকাঃ মানুষাঃ মনুষ্যজনাঃ যে চ ভৌতিকাঃ ব্যাঘ্রসর্পাদিপ্রভবাঃ ক্লেশাঃ তে হরিসংশ্রয়ং (হরিরেব সংশ্রয়ঃ আশ্রয়ঃ যস্য তং) মনুং কথং বাধেরন্ বাধন্তে স্ম ॥৩৭

পুরীর নাম বর্হিষ্মতী হইয়াছে। স্বায়ম্ভুব মনু সেই বর্হিষ্মতী পুরীতে থাকিতেন। তিনি তথায় ফিরিয়া আসিয়া আধ্যাত্মিকাদি তাপত্রয়নাশক আপন ভবনে প্রবেশ করিলেন। পরে তিনি স্ত্রী-পুত্র লইয়া ধর্ম্মাদি অবিরোধে বিবিধভাগে প্রবৃত্ত হইলেন। প্রত্যহ প্রত্যূষে সস্ত্রীক সুরকারকগণ তাঁহার সৎকীর্ত্তি গান করিত, নিদ্রাভঙ্গ হইলে তিনি মনোযোগের সহিত হরিকথা শ্রবণ করিতেন। স্বায়ম্ভুব মনু ভগবদ্ভক্ত, সুতরাং ঐহিক ভোগ-রচনায় অবস্থিত হওয়াতে ভোগসকল তাঁহাকে একটুও অভিভূত করিতে পারিল না। তিনি সর্ব্বদা ভগবানের গুণানুবাদ শ্রবণ করিতেন, তাঁহাকে ধ্যান করিতেন এবং নিজবাক্যে ভগবৎকথা রচনা করিতেন, এইজন্য অযাতযামই হইয়াছিলেন অর্থাৎ তাঁহার সময় বৃথা যায় নাই। কালের যে সব অবয়ব, তাহা তাঁহার মনোরথ পূর্ণ করিয়াছিল, তাহারা সারশূন্য হয় নাই। ঐরূপে তিনি আপনার অন্তরকাল একসপ্ততি যুগ অতিবাহিত করিলেন। ভগবান্ নারায়ণের কথাপ্রসঙ্গে আসক্তিনিবন্ধন তিনি জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তি এই অবস্থাত্রয়কে পরাভূত করিয়াছিলেন। হে বিদুর। কোন সময়ে কোন প্রকার ক্লেশই তাঁহাকে বাধা দেয় নাই। শারীরিক ও মানসিক, দৈবিক, শত্রুপ্রভব এবং শীতোষ্ণাদিপ্রভব প্রভৃতি বিবিধ ক্লেশ হরিপদাশ্রিত

যঃ পৃষ্টো মুনিভিঃ প্রাহ ধর্ম্মান্ নানাবিধান্ শুভান্।
নৃণাং বর্ণাশ্রমাণাঞ্চ সর্ব্বভূতহিতঃ সদা ॥৩৮

এতৎ ত আদিরাজস্য মনোশ্চরিতমদ্ভুতম্।
বর্ণিতং বর্ণনীয়স্য তদপত্যোদয়ং শৃণু ॥৩৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

যঃ মনুঃ সদা সর্ব্বভূতহিতঃ সন্ মুনিভিঃ অপি পৃষ্টঃ নৃণাং তথা বর্ণাশ্রমাণাং চ নানাবিধান্ শুভান্ স্বর্গাপবর্গসাধনভূতান্ ধর্ম্মান্ প্রাহ ॥৩৮

বর্ণনীয়স্য কথনীয়কীর্ত্তেঃ আদিরাজস্য মনোঃ অদ্ভুতম্ এতৎ চরিতং তে তুভ্যং ময়া বর্ণিতম্, অথ তদপত্যোদয়ং (তস্য অপত্যস্য দেবহূতেঃ উদয়ম্ উৎকর্ষং শৃণু) ॥৩৯

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীযুগেন্দ্রনাথপাত্রিকৃতায়ে ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

জনের ক্লেশ উৎপাদন করিতে পারে না। মুনিগণ মনুকে ধর্ম্ম জিজ্ঞাসা করাতে তিনি সকলের হিতকামনায় বিবিধ শুভাবহ ধর্ম্ম এবং মানবের সাধারণ ধর্ম্ম, বর্ণ ও আশ্রমধর্ম্ম বিবৃত করিয়াছিলেন। হে বৎস! আদিরাজ মনুর এই অদ্ভুত চরিত্র তোমার নিকট বর্ণিত হইল। এক্ষণে তাঁহার কন্যা দেবহূতির প্রভাব বলিতেছি, শ্রবণ কর' ।২৭-২৯

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ত্রয়োবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[বিমানে কর্দ্দম-দেবহূত্যো রতিক্রীড়া।]

মৈত্রেয় উবাচ !

পিতৃভ্যাং প্রস্থিতে সাধ্বী পতিমিঙ্গিতকোবিদা।
নিত্যং পর্য্যচরৎ প্রীত্যা ভবানীব ভবং প্রভুম্ ॥১

বিশ্রম্ভেণাত্মশৌচেন গৌরবেণ দমেন চ।
শুশ্রূষয়া সৌহৃদেন বাচা মধুরয়া চ ভোঃ ॥২

বিসৃজ্য কামং দম্ভঞ্চ দ্বেষং লোভমঘং মদম্।
অপ্রমত্তোদ্যতা নিত্যং তেজীয়াংসমতোষয়ৎ ॥৩

স বৈ দেবর্ষিবর্য্যস্তাং মানবীং সমনুব্রতাম্।
দৈবাদ্গরীয়সঃ পত্যুরাশাসানাং মহাশিষঃ ॥৪

কালেন ভূয়সা ক্ষামাং কর্শিতাং ব্রতচর্য্যয়া।
প্রেমগদ্গদয়া বাচা পীড়িতঃ কৃপয়াব্রবীৎ ॥৫

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। পিতৃভ্যাং মনুশতরূপাভ্যাং প্রস্থিতে গমনং কৃতে ইঙ্গিতকোবিদা পত্যুরভিপ্রায়জ্ঞা সাধ্বী দেবহূতিঃ প্রভুং পরমেশ্বরং ভবং ভবানী ইব পতিং কর্দ্দমং নিত্যং প্রীত্যা পর্য্যচরৎ সেবিতবতী। ভো বিদুর! বিশ্রম্ভেণ বিশ্বাসযোগেন আত্মশৌচেন (আত্মনঃ দেহান্তঃকরণয়োঃ শৌচেন স্নানসন্তোষাদিভিঃ) গৌরবেণ তন্মহত্ত্বসংরক্ষণলক্ষণসম্ভ্রমেণ, দমেন, বাহ্যেন্দ্রিয়নিগ্রহেণ শুশ্রূষয়া পাদসংবাহনাদিসেবয়া সৌহৃদেন প্রেম্না মধুরয়া বাচা চ ॥১-২

কামং বিষয়াভিলাষং, দম্ভং কাপট্যং, দ্বেষং, লোভং বিষয়ভোগেচ্ছাম্ অঘম্ আত্মোল্লঙ্ঘনান্যপরাধং, মদং গর্ব্বং বিসৃজ্য ত্যক্ত্বা নিত্যম্ অপ্রমত্তা প্রমাদশূন্যা উদ্যতা কর্ত্তব্যাভিমুখী সতী (দেবহূতিঃ) তেজীয়াংসম্ অতিতেজস্বিনং কর্দ্দমম্ অতোষয়ৎ ॥৩

সঃ বৈ প্রসিদ্ধঃ দেবর্ষিবর্য্যঃ কর্দ্দমঃ দৈবাৎ দেবতান্তরাৎ প্রারব্ধাৎ বা গরীয়সঃ গুরুত্বেন অনুসংহিতাৎ পত্যুঃ সকাশাৎ মহাশিষঃ (পুত্রাদীন্ মনোরথান্) আশাসানাম্ অভিকাঙ্ক্ষমাণাম্ অতএব ভূয়সা কালেন ক্ষামাং দুর্ব্বলাং যতঃ ব্রতচর্য্যয়া

ত্রয়োবিংশ অধ্যায়

[বিমানে কর্দ্দম ও দেবহূতির রতিক্রীড়া।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—'অনন্তর পিতা-মাতা স্বদেশে প্রস্থান করিলে সাধ্বী দেবহূতি পতির অভিপ্রায়ানুসারে প্রীতিসহকারে নিত্য তাঁহার পরিচর্য্যা করিতে আরম্ভ করিলেন। ভবানী যেরূপ ভগবান্ ভবের সেবা করিয়াছিলেন, দেবহূতিও সেইরূপ বিশ্বাস, শৌচ, গৌরব, ইন্দ্রিয়দমন, সৌহার্দ্দপ্রদর্শন এবং সুমধুর সম্ভাষণ দ্বারা স্বামীর সেবা করিতে লাগিলেন। তিনি কাম, কাপট্য, দ্বেষ, লোভ, অহঙ্কার ও নিষিদ্ধাচরণ প্রভৃতি পরিত্যাগ করিলেন এবং সাবধানে শুশ্রূষা করিয়া নিত্য সেই তেজস্বী পতির সন্তোষ বিধান করিতে লাগিলেন। হে বৎস! মনুতনয়া দেবহূতি দৈব অপেক্ষাও গুরুতর পতির নিকট পরম আশীর্ব্বাদলাভের আকাঙ্ক্ষা করিয়াছিলেন, এই নিমিত্ত তিনি সর্ব্বপ্রকার শুশ্রূষা দ্বারা পতির অনুবর্ত্তিনী হইয়া থাকিলেন। একে তিনি ব্রতাচরণে ক্ষীণ হইয়াছিলেন, তাহাতে আবার দীর্ঘকাল ঐরূপ

কর্দ্দম উবাচ।

তুষ্টোঽহমস্য তব মানবি মানদায়াঃ
শুশ্রূষয়া পরময়া পরয়া চ ভক্ত্যা।
যো দেহিনামযমতীব সুহৃৎ স দেহো
নাবেক্ষিতঃ সমুচিতঃ ক্ষপিতুং মদর্থে ॥৬
যে মে স্বধর্ম্মনিরতস্য তপঃসমাধি-
বিদ্যাত্মযোগবিজিতা ভগবৎপ্রসাদাঃ।
তানেব তে মদনুসেবনয়াবরুদ্ধান্
দৃষ্টিং প্রপশ্য বিতরাম্যভয়ানশোকান্ ॥৭

অন্যে পুনর্ভগবতো ভ্রুব উদ্বিজৃম্ভ-
বিভ্রংশিতার্থরচনাঃ কিমুরুক্রমস্য।
সিদ্ধাদি ভুঙ্ক্ষ্ব বিভবান্ নিজধর্ম্মদোহান্
দিব্যান্ নরৈর্দুরধিগান্ নৃপবিক্রিয়াভিঃ ॥৮

কর্শিতাং ক্লিষ্টাং তাং সমনুব্রতাং সম্যক্ অনুসেব্যমানাং মানবীং মনোঃ কন্যাং (দৃষ্ট্বা) কৃপয়া স্নেহেন পীড়িতঃ সন্ প্রেমগদ্গদয়া (প্রেম্ণা গদ্গদয়া) বাচা অব্রবীৎ ॥৪-৫

হে মানবি! মানদায়াঃ (মানং সম্মানং দদাতীতি তস্যাঃ) তব পরময়া শুশ্রূষয়া সেবয়া পরয়া চ ভক্ত্যা অদ্য অহং তুষ্টঃ প্রীতঃ অস্মি। (যতঃ) যোঽয়ং দেহঃ দেহিনাম্ অতীব সুহৃৎ প্রিয়তমঃ, সঃ দেহঃ সমুচিতঃ শ্লাঘ্যঃ অপি মদর্থে ক্ষপয়িতুং ন অবেক্ষিতঃ ন গণিতঃ ॥৬

স্বধর্ম্মনিরতস্য (স্বেষু বর্ণাশ্রমধর্ম্মেষু নিরতস্য) মে মম তপঃ-সমাধি-বিদ্যাত্মযোগবিজিতাঃ (তপঃ ব্রতাদি, সমাধিঃ ভগবদ্ধ্যানং, বিদ্যা চ তাভ্যাং যঃ আত্মযোগঃ চিত্তৈকাগ্র্যং তেন বিজিতাঃ প্রাপ্তাঃ) যে ভগবৎপ্রসাদাঃ দিব্যাঃ ভোগাঃ মদনুসেবয়া তে ত্বয়া অবরুদ্ধান্ বশীকৃতান্ অভয়ান্ অশোকান্ মরণনরক-পাতাদিভয়শোকশূন্যান্ তান্ (ত্বং) প্রপশ্য, (অহং) তে তুভ্যং দৃষ্টিং দিব্যাং বিতরামি দদামি ॥৭

উরুক্রমস্য (উরবঃ ক্রমাঃ পাদবিক্ষেপাঃ লীলা যস্য তস্য) ভগবতঃ ভ্রুবঃ কালস্য উদ্বিজৃম্ভবিভ্রংশিতার্থ-রচনাঃ (উদ্বিজৃম্ভেণ বক্রীভাবেন বিভ্রংশিতাঃ অর্থ-রচনাঃ মনোরথাঃ যেষু তে) অন্যে পুনঃ ভোগাঃ কিং? (ন কিমপীত্যর্থঃ)। (মৎসেবয়া যতঃ) সিদ্ধা অপি কৃতার্থাসি, অতঃ নৃপবিক্রিয়াভিঃ (নৃপাণাং সার্ব্ব-ভৌমানাম্ অপি বিক্রিয়া অভিলাষো যাসু সম্পৎসু তাভিঃ) নরৈঃ দুরধিগান্ দুঃসাধ্যান্ নিজধর্ম্ম-দোহান্ নিজধর্ম্মাণাং ভক্তিবিরক্ত্যাদীনাং দোহঃ

গত হওয়াতে আরও শীর্ণ হইলেন। মহর্ষি কর্দ্দম সহধর্ম্মিণীর প্রতি দৃষ্টিপাতে তাঁহার ভগবস্থা দেখিয়া করুণার্দ্র হইলেন। তখন তিনি প্রেমগদ্গদবচনে তাঁহাকে বলিতে লাগিলেন,—'হে মানবি! তুমি অতি মানদা; অদ্য আমি তোমার শুশ্রূষা এবং সাতিশয় ভক্তিতে পরিতুষ্ট হইয়াছি। যে দেহ দেহিমাত্রের অতীব প্রিয়, তুমি সেই দেহকেও আমার জন্য উপেক্ষা করিয়া ক্ষয় করিতে উদ্যত হইয়াছ। হে প্রিয়তমে! আমি স্বধর্ম্মরত হইয়া তপস্যা, সমাধি, উপাসনা প্রভৃতিতে একাগ্রতা লাভ করিয়া ভগবানের প্রসাদস্বরূপ ভয়-শোকবিহীন যে-যে দিব্য ভোগ জয় করিয়াছি, আমাকে সেবা করিয়া সেই সকল ভোগ তোমার আয়ত্ত হইল। আমি তোমাকে দিব্যচক্ষু দিতেছি, তুমি তাহাতে ঐ সমস্ত দেখিতে পাইবে।৫-৭

ভগবান্ উরুক্রমের ভ্রূভঙ্গমাত্রে অন্য যে সকল ভোগের বাসনা বিনষ্ট হয়, তৎসমুদায় তোমার উপযুক্ত নয়। তুমি সিদ্ধ হইয়াছ, নিজ পাতিব্রত্যধর্ম্মে উপার্জ্জিত দিব্য ভোগসকল উপভোগ কর। ঐ সকল ভোগ মনুষ্যদিগের অতি দুষ্প্রাপ্য। "আমরা নৃপতি" এইরূপ বিকার অর্থাৎ অভিমানে বিকৃত-ভাব্য নৃপতিরাও ঐসকল

এবং ব্রুবাণমবলাখিলযোগমায়া-
বিদ্যাবিচক্ষণমবেক্ষ্য গতাধিরাসীৎ।
সম্প্রশ্রয়প্রণয়বিহ্বলয়া গিরেষদ্-
ব্রীড়াবলোকবিলসদ্ধসিতাননাহ ॥৯

দেবহূতিরুবাচ।

রাদ্ধং বত দ্বিজবৃষৈতদমোঘযোগ-
মায়াধিপে ত্বয়ি বিভো তদবৈমি ভর্ত্তঃ।
যেভ্যস্ত্বয়া ময়ি বিভো বিভবাঃ প্রদিষ্টা
মাত্রে পিতেব দিশসে কিমুতাভ্যুপেতা ॥৮

যত্তেঽভ্যধায়ি সময়ঃ সকৃদঙ্গসঙ্গো
ভূয়াদ্গরীয়সি গুণঃ প্রসবঃ সতীনাম্ ॥১০

তত্রেতিকৃত্যমুপশিক্ষ যথোপদেশং
যেনৈষ মে করশিতোঽতিরিরংসয়াত্মা।
সিধ্যেত তে কৃতমনোভবধর্ষিতায়া
দীনস্তদীশ ভবনং সদৃশং বিচক্ষ্ব ॥১১

যেভ্যঃ তান্ দিব্যান্ অলৌকিকান্ বিভবান্ বিগতঃ ভবঃ যেভ্যঃ তান্ ভুঙ্ক্ষ্ব ॥৮

অখিলযোগমায়াবিদ্যাবিচক্ষণম্ (অখিলাঃ যোগমায়াঃ বিচিত্রপদার্থরচনাশক্তয়ঃ বিদ্যা চ তত্তদুপাদনা, তাসু বিচক্ষণং নিপুণং কর্দ্দমম্) এবং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ ব্রুবাণং ভাষমাণম্ অবেক্ষ্য অবলা দেবহূতিঃ গতাধিঃ বিগতমনোব্যথা আসীৎ। ততশ্চ সম্প্রশ্রয়প্রণয়বিহ্বলয়া (সম্প্রশ্রয়েণ বিনয়েন প্রণয়েন স্নেহেন চ বিহ্বলয়া গদ্গদয়া) গিরা বাচা ব্রীড়াবলোকবিলসদ্ধসিতাননা (ব্রীড়য়া সহ যোঽবলোকঃ তেন বিলসদ্ধসিতম্ আননং যস্যাঃ তথাভূতা সা) আহ ॥৯

দেবহূতিঃ উবাচ। হে ভর্ত্তঃ বিভো! হে দ্বিজবৃষ! অমোঘযোগমায়াধিপে (অমোঘাঃ সফলাঃ যোগমায়াশক্তয়ঃ তাসাম্ অধিপে নিয়ন্তরি) ত্বয়ি তৎ যদুক্তং সর্ব্বং রাদ্ধং সিদ্ধম্ অস্তি (বত হর্ষে) তদহং অবৈমি জানামি। তে ত্বয়া যঃ সময়ঃ অভ্যধায়ি (ভাষাবদ্ধঃ কৃতঃ) সকৃৎ গর্ভসম্ভবমাত্রপর্য্যন্তম্ অঙ্গসঙ্গঃ ভূয়াৎ; গরীয়সি শ্রেষ্ঠে ভর্ত্তরি সতি সতীনাং স্ত্রীণাং প্রসবঃ (মহান্) গুণঃ লাভঃ এব ॥১০

হে ঈশ সর্ব্বথা সমর্থ! তত্র অঙ্গসঙ্গে ইতিকৃত্যং সাধনকলাপং যথোপদেশং কামশাস্ত্রোক্তানুসারেণ উপশিক্ষ সম্পাদয়, যেন সাধনেন তে ত্বয়া কৃতমনোভবধর্ষিতায়াঃ (কৃতঃ সংক্ষোভিতঃ যো মনোভবঃ কামস্তেন ধর্ষিতায়াঃ পীড়িতায়াঃ) মে মম অতিরিরংসয়া ভৃশং রন্তুমিচ্ছয়া কর্শিতঃ অতএব দীনঃ এষঃ আত্মদেহঃ সিধ্যেত। (কার্য্যদৈন্যাদিপরিহারেণ রতিসমর্থো ভবেৎ) তৎ তস্মাৎ সদৃশং ভোগানুরূপং ভবনং বিচক্ষ্ব বিচারয় ॥১১

ভোগ করিতে পার না'। অখিল যোগমায়া এবং উপাসনা বিদ্যায় নিপুণ মহর্ষি কর্দ্দম যখন এই প্রকার বলিতে আরম্ভ করিলেন, তখন দেবহূতি তাঁহাকে দেখিয়া নিশ্চিন্ত হইলেন। ঈষৎ লজ্জার সহিত অবলোকন করিয়া ও ঈষৎ হাস্যযুক্ত বদনে শোভিতা হইয়া তিনি পতিকে সবিনয়ে ও সপ্রণয়-গদ্গদবচনে বলিলেন,—'হে দ্বিজশ্রেষ্ঠ! হে স্বামিন্! হে বিভো। আপনি অমোঘযোগ ও মায়ার অধিপতি। আপনি যাহা বলিলেন, সকলই আপনাতে সিদ্ধ আছে; কিন্তু আপনি আমার পাণিগ্রহণসময়ে যে অঙ্গীকার করিয়াছেন, তাহা সম্পন্ন করুন। যাহাতে আমার গর্ভাধান হইতে পারে, এমন অঙ্গসঙ্গ একবার হউক। হে প্রভো! সতী স্ত্রীগণের শ্রেষ্ঠপতি পাইয়া পুত্র প্রসব করিতে পারিলেই পরম লাভ হয়। হে ঈশ! যদি অঙ্গীকার পালননিমিত্ত অঙ্গসঙ্গ করিতে মানস হয়, তবে কামশাস্ত্রানুসারে সাধনোপায় কল্পনা করুন অর্থাৎ ভোজনাদি দ্বারা শরীরে এরূপ বলাধান সাধন করিতে অনুমতি হউক, যাহাতে আমার এই কলেবর রতিক্রীড়ায় সমর্থ হয়। হে প্রভো! মনোভব কাম আপনার নিকট পরাভূত হইয়া আমার উপরে বল প্রকাশ করিতেছে। এইজন্য আমার চিত্ত

মৈত্রেয় উবাচ।

প্রিয়ায়াঃ প্রিয়মন্বিচ্ছন্ কর্দ্দমো যোগমাস্থিতঃ।
বিমানং কামগং ক্ষত্তস্তর্হ্যেবাবিরচীকরৎ ॥১২
সর্ব্বকামদুঘং দিব্যং সর্ব্বরত্নসমন্বিতম্।
সর্ব্বর্দ্ধ্যুপচয়োদর্কং মণিস্তম্ভৈরুপস্কৃতম্ ॥১৩
দিব্যোপস্করণোপেতং সর্ব্বকালসুখাবহম্।
পট্টিকাভিঃ পতাকাভির্বিচিত্রাভিরলঙ্কৃতম্ ॥১৪
স্রগ্ভির্বিচিত্রমাল্যাভির্মধুসিঙ্গদ্ঘড়ঙ্ঘ্রিভিঃ।
দুকূলক্ষৌমকৌশেয়ৈর্নানাবস্ত্রৈর্বিরাজিতম্ ॥১৫
উপর্য্যুপরিবিন্যস্ত-নিলয়েষু পৃথক্ পৃথক্।
কশ্যপৈঃ কশিপুভিঃ কান্তং পর্য্যঙ্কব্যজনাসনৈঃ ॥১৬
তত্র তত্র বিনিক্ষিপ্তং নানাশিল্পোপশোভিতম্।

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। হে ক্ষত্তঃ! (এবং প্রার্থিতঃ) কর্দ্দমঃ প্রিয়ায়াঃ ভার্য্যায়াঃ প্রিয়ম্ (কর্ত্তুম্) ইচ্ছন্ অনু অনন্তরং যোগম্ আস্থিতঃ সন্ তর্হি তৎক্ষণমেব কামগং যথেচ্ছগমনশীলং বিমানম্ আবিরচীকরৎ আবির্ভাবয়ামাস ॥১২

(তং বিমানং বর্ণয়তি) সর্ব্বকামদুঘং সর্ব্বাভিলষিতপূরকং, দিব্যম্ অলৌকিকং, সর্ব্বরত্নসমন্বিতং (সর্ব্বৈঃ রত্নৈঃ সমন্বিতং খচিতং) সর্ব্বর্দ্ধ্যুপচয়োদর্কং (সর্ব্বর্দ্ধীনাং সর্ব্বসম্পদাম্ উপচয়ঃ উদর্কঃ উত্তরোত্তরাভিবৃদ্ধিঃ যস্মিন্ তৎ) মণিস্তম্ভৈঃ মণিময়ৈঃ স্তম্ভৈঃ উপস্কৃতং ভূষিতম্ ॥১৩

দিব্যোপস্করণোপেতং (দিব্যৈঃ উপস্করণৈঃ উপকরণৈঃ গার্হস্থ্যনির্ব্বাহকৈঃ পাত্রাদিভিঃ উপেতং সম্পন্নং) সর্ব্বকালসুখাবহং (সর্ব্বেষু কালেষু ঋতুষু সুখাবহম্ অনুকূলং) বিচিত্রাভিঃ পট্টিকাভিঃ অল্পবিস্তারপট্টবস্ত্ররচিতধ্বজাভিঃ পতাকাভিঃ বিস্তৃতবস্ত্ররচিতধ্বজাভিঃ অলঙ্কৃতম্ ॥১৪

মধুসিঙ্গদ্ঘড়ঙ্ঘ্রিভিঃ (মধু মধুরং যথা তথা সিঞ্চন্তঃ ধ্বনন্তঃ ষড়ঙ্ঘ্রয়ঃ ভ্রমরাঃ যাসু তাভিঃ) বিচিত্রমাল্যাভিঃ (বিচিত্রাণি নানাবর্ণানি মাল্যানি মালানির্ম্মাণযোগ্যানি পুষ্পাণি যাসু তাভিঃ) স্রগ্ভিঃ তথা দুকূলক্ষৌমকৌশেয়ৈঃ (দুকূলৈঃ সূক্ষ্মৈঃ কার্পাসৈঃ ক্ষৌমৈঃ অতসীতন্তুভবৈঃ কৌশেয়ৈঃ কৃমিকোশোত্থৈঃ চ নানাবস্ত্রৈঃ বিরাজিতম্ ॥১৫

উপর্য্যুপরিবিন্যস্তনিলয়েষু (উপর্য্যুপরি বিন্যস্তেষু বিরচিতেষু নিলয়েষু গৃহেষু) পৃথক্ পৃথক্ বিভক্তং কশ্যপৈঃ স্থিরৈঃ কশিপুভিঃ শয্যাভিঃ পর্য্যঙ্কব্যজনাসনৈঃ চ কান্তং কমনীয়ম্। তত্র তত্র ভিত্ত্যাদিষু বিনিক্ষিপ্ত-

---

রমণেচ্ছায় আকর্ষিত হওয়াতে আমার দেহ দীন হইয়া পড়িয়াছে। এক্ষণে বলাধান করা প্রয়োজন এবং রতিসাধনের অনুরূপ ভবনও নির্দ্ধারিত করুন'। মৈত্রেয় বলিলেন,—কর্দ্দমমুনি স্বীয় প্রিয়তমার মঙ্গল-সাধনার্থ যোগ অবলম্বন করিলেন। হে বিদুর! তাঁহার যোগবলে তৎক্ষণাৎ একটি কামচারী বিমান আসিয়া আবির্ভূত হইল ॥৮-১২

সেই চমৎকার বিমানখানি সর্ব্বকাম-পূরক। তাহা বিবিধরত্নসম্ভারে ভূষিত, তাহার মধ্যে সর্ব্ব সম্পদের উপচয় উত্তরোত্তর বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইতেছিল এবং তাহা মণিময় স্তম্ভে অলঙ্কৃত ছিল। সেই সর্ব্বকাল-সুখাবহ বিমানে দিব্যসজ্জা সংগৃহীত ছিল। পট্টিকা নামে অল্পবিস্তার পট্টবস্ত্রবিশেষ ও বিচিত্র পতাকাদি দ্বারা তাহার অলঙ্কার-শ্রী উদ্ভাসিত হইতেছিল। সেই বিমানস্থ বহুবিধ বিচিত্র মাল্য এবং কুসুমসম্ভারের সৌরভে অলিকুল মৃদুভাবে ঘুরিয়া ফিরিয়া মনোরম ধ্বনি করিতেছিল। তাহার সকল অংশেই দুকূল, ক্ষৌম, কৌষেয় প্রভৃতি বসন বিরাজিত ছিল। হে বিদুর! তাহাতে উপর্য্যুপরি বিন্যস্ত পৃথক্ পৃথক্ গৃহসকলের মধ্যে উত্তম উত্তম শয্যাও বিরচিত ছিল। পর্য্যঙ্ক, ব্যজন ও আসন স্থানে স্থানে সুসজ্জিত ছিল বলিয়া সেই সকল গৃহের সকল স্থানেই মনোহর বোধ হইয়াছিল। স্থানে স্থানে নানাবিধ

মহামরকতস্থল্যা জুষ্টং বিদ্রুমবেদিভিঃ ॥১৭
দ্বার্ষু বিদ্রুমদেহল্যা ভাতং বজ্রকবাটবৎ।
শিখরেষিন্দ্রনীলেষু হেমকুম্ভৈরধিশ্রিতম্ ॥১৮
চক্ষুষ্মৎপদ্মরাগাগ্র্যৈর্বজ্রভিত্তিষু নির্ম্মিতৈঃ।
জুষ্টং বিচিত্রবৈতানৈর্মহার্হৈর্হেমতোরণৈঃ ॥১৯
হংসপারাবতব্রাতৈস্তত্র তত্র নিকূজিতম্।
কৃত্রিমান্ মন্যমানৈঃ স্বানধিরুহ্যাধিরুহ্য চ ॥২০

বিহারস্থানবিশ্রামসংবেশপ্রাঙ্গণাজিরৈঃ।
যথোপজোষং রচিতৈর্বিস্মাপনমিবাত্মনঃ ॥২১

ঈদৃগ্ গৃহং তৎ পশ্যন্তীং নাতিপ্রীতেন চেতসা।
সর্ব্বভূতাশয়াভিজ্ঞঃ প্রাবোচৎ কর্দ্দমঃ স্বয়ম্ ॥২২

নিমজ্ল্যাস্মিন্ হ্রদে ভীরু বিমানমিদমারুহ।
ইদং শুক্লকৃতং তীর্থমাশিষাং যাপকং নৃণাম্ ॥২৩

নানাশিল্পোপশোভিতং (বিনিক্ষিপ্তৈঃ নানাবিধৈঃ শিল্পৈঃ উপশোভিতং) মহামরকতস্থল্যা ইন্দ্রনীলমণিময়ভূম্যা তথা বিদ্রুমবেদিভিঃ (বিদ্রুমৈঃ প্রবালৈঃ রচিতাভিঃ বেদিভিঃ উপবেশনস্থানবিশেষৈঃ) জুষ্টং যুক্তম্ ॥১৬-১৭

দ্বার্ষু দ্বারেষু বিদ্রুমদেহল্যা (বিদ্রুমরচিতা দেহলী উত্তম্বরঃ তয়া) ভাতং শোভিতং বজ্রকপাটবৎ বজ্রখচিত-কপাটযুক্তম্ ইন্দ্রনীলেষু ইন্দ্রনীলমণিময়েষু শিখরেষু হেমকুম্ভৈঃ হেমময়কুম্ভৈঃ অধিশ্রিতম্ অধিষ্ঠিতম্ ॥১৮

চক্ষুষ্মৎপদ্মরাগাগ্র্যৈঃ (চক্ষুষ্মন্তঃ ইব যে পদ্ম-রাগাগ্র্যাঃ পদ্মরাগশ্রেষ্ঠাঃ তৈঃ) বজ্রভিত্তিষু নির্ম্মিতৈঃ খচিতৈঃ তথা বিচিত্রবৈতানৈঃ (বিচিত্রৈঃ বৈতানৈঃ বিতানসমূহৈঃ) মহার্হৈঃ অনর্ঘ্যৈঃ হেমতোরণৈঃ (পত্রাকারৈঃ দ্বার্য্যুপরি বিরচিতৈঃ) জুষ্টম্ ॥১৯

কৃত্রিমান্ অপি হংসাদীন্ স্বান্ স্বজাতীয়ান্ মন্যমানৈঃ হংসপারাবতব্রাতৈঃ (হংসানাং পারাবতানাং ব্রাতৈঃ সমূহৈঃ) তত্র তত্র অধিরুহ্য নিকূজিতং শব্দঃ কৃতঃ ॥২০

যথোপজোষং যথাপেক্ষিতং রচিতৈঃ বিহারস্থান-বিশ্রামসংবেশপ্রাঙ্গণাজিরৈঃ (বিহারস্থানং, বিশ্রামঃ উপবেশস্থানং, সংবেশঃ শয়নগৃহং, প্রাঙ্গণং গৃহাবহিঃ, অজিরং প্রাকারাৎ বহিঃ তৈঃ) আত্মনঃ স্বস্য কর্দ্দমস্য অপি বিস্মাপনং বিস্ময়জনকমিব আবিরচীকরৎ ॥২১

ঈদৃক্ এবংবিধং তৎ গৃহং বিমানং ন অতিপ্রীতেন চেতসা পশ্যন্তীং দেবহূতিং সর্ব্বভূতাশয়াভিজ্ঞঃ (সর্ব্বেষাং ভূতানাম্ আশয়ম্ অভিজানাতি ইতি সঃ) কর্দ্দমঃ স্বয়ম্ এব প্রাবোচৎ ॥২২

হে ভীরু ! অস্মিন্ (বিন্দুসরাখ্যে) হ্রদে (পূর্বং) নিমজ্য স্নাত্বা ইদং বিমানম্ আরুহ অধিরোহ, (যতঃ) নৃণাম্ আশিষাম্ আকাঙ্ক্ষিতানাং যাপকং প্রাপকং

শিল্পকর্ম্ম এবং কোনস্থানে মহামরকত মণির স্থল, কোথাও বা মনোহর বিদ্রুম-বেদী দৃষ্ট হইয়াছিল। তাহার বিদ্রুম-নির্ম্মিত দ্বারের কপাটে বজ্রসমূহ (হীরক) সমূহ খচিত ছিল। চূড়াসমূহ ইন্দ্রনীলমণিমণ্ডিত এবং তাহার উপর হেমকুম্ভ সংস্থাপিত ছিল।১৬-১৭

তাহার হীরকময় ভিত্তিসমূহ বড় বড় জ্বলন্ত পদ্মরাগ-মণি দ্বারা যেন ময়ূখবিশিষ্ট হইয়া জ্বলিতেছিল। ঐ বিমান বিচিত্র চন্দ্রাতপে ও মহামূল্য হেমতোরণসমূহে পরিশোভিত। তাহাতে হংসপারাবত প্রভৃতি পক্ষিসকল এমনই ভাবে বিচিত্রিত ছিল যে, অকৃত্রিম হংসাদি তাহাদিগকে দেখিয়া তাহাদের উপর বারংবার পতিত হইতেছিল এবং স্বজাতিভ্রমে শব্দ করিতেছিল। সেই বিমানে ক্রীড়াপ্রদেশ, শয়ন-গৃহ, উপবেশন স্থান, প্রাঙ্গণ ও প্রাচীরের বহিঃস্থ অজির (চত্বর) প্রভৃতি সুখদায়ক স্থান এমন সুন্দররূপে নির্ম্মিত যে, তাহা যেন সেই মায়াবী (মুনির) নিজেরও পরম বিস্ময়জনক। এতাদৃশ গৃহ অবলোকন করিয়াও দেবহূতি দেহমালিন্যে এবং পরিচারিকার অভাব-হেতু চিত্তের প্রসন্নতা লাভ করেন নাই। সকল প্রাণীর অভিপ্রায়-অভিজ্ঞ ঋষিবর কর্দ্দম যোগবলে তাহা জানিতে পারিয়া বলিলেন,—'হে ভীরু!

সা তদ্ভর্তুঃ সমাদায় বচঃ কুবলয়েক্ষণা।
সরজং বিভ্রতী বাসো বেণীভূতাংশ্চ মূর্দ্ধজান্ ॥২৪
অঙ্গঞ্চ মলপঙ্কেন সঞ্ছন্নং শবলস্তনম্।
আবিবেশ সরস্বত্যাঃ সরঃ শিবজলাশয়ম্ ॥২৫
সান্তঃসরসি বেশ্মন্যাঃ শতানি দশ কন্যকাঃ।
সর্ব্বাঃ কিশোরবয়সো দদর্শোৎপলগন্ধয়ঃ ॥২৬

ইদং শুক্লকৃতং (শুক্লেন শুদ্ধেন ভগবতা আনন্দাশ্রু-নিপাতেন কৃতং) তীর্থম্ ॥২৩

কুবলয়েক্ষণা কমলনয়না সা দেবহূতিঃ ভর্তুঃ কর্দ্দমস্য বচঃ সমাদায় স্বীকৃত্য সরজং মলিনং বাসঃ বেণীভূতান্ স্বমূর্দ্ধজান্ কেশান্ মলাঙ্কেন সংচ্ছন্নং শবলস্তনম্ (শবলৌ বিবর্ণৌ স্তনৌ যস্মিন্ তৎ) অঙ্গং শরীরং বিভ্রতী সতী সরস্বত্যাঃ শিবজলাশয়ং (শিবানাং নির্ম্মলানাং জলানাম্ আশয়ঃ আশ্রয়ং) সরঃ আবিবেশ প্রবিষ্টবতী ॥২৪-২৫

সা অন্তঃসরসি (নিমগ্না সতী তত্র) বেশ্মন্যাঃ মন্দিরস্থাঃ দশশতানি সর্ব্বাঃ কিশোরবয়সঃ উৎপলগন্ধয়ঃ (উৎপলস্য গন্ধঃ ইব দেহগন্ধো যাসাং তাঃ) কন্যকাঃ

হ্রদে স্নান করিয়া আসিয়া এই বিমানে আরোহণ কর। ঐ বিন্দুসরোবর উৎকৃষ্ট তীর্থ, ভগবান্ বিষ্ণু ঐ তীর্থ নির্ম্মাণ করিয়াছেন। উহা তাঁহার আনন্দবিন্দুপাত দ্বারা পূত, মুনিগণের মনোরথ পূর্ণ করে।' দেবহূতি প্রীত-মনে ভর্তার ঐ বাক্য সাদরে গ্রহণ করিলেন। তাঁহার পরিধান-বাস মলিন, কেশ বেণীভূত, শরীর মলপঙ্কে আচ্ছন্ন এবং স্তনদ্বয় বিবর্ণ হইয়াছিল। তিনি পতির আদেশ পাইয়াই সরস্বতীজলের আধার সেই হ্রদে গিয়া অবগাহন করিলেন। সরোবরে মাঙ্গলিক পবিত্র জলচর-সকল বাস করিত।১৮-২৫

জলে প্রবেশ করিয়াই দেবহূতি দেখিলেন—চমৎকার দৃশ্য। সরোবরের অভ্যন্তরস্থ গৃহমধ্যে দশ শত কন্যা বিরাজ করিতেছে। তাহারা সকলেই তরুণবয়স্কা, সকলেরই গাত্র হইতে উৎপলের গন্ধ নিঃসৃত হইতেছে।

তাং দৃষ্ট্বা সহসোত্থায় প্রোচুঃ প্রাঞ্জলয়ঃ স্ত্রিয়ঃ।
বয়ং কর্ম্মকরীস্তভ্যং শাধি নঃ করবাম কিম্ ॥২৭
স্নানেন তাং মহার্হেণ স্নাপয়িত্বা মনস্বিনীম্।
দুকূলে নির্ম্মলে নূত্নে দদুরস্যৈ চ মানদাঃ ॥২৮
ভূষণানি পরার্দ্ধ্যানি বরীয়াংসি দ্যুমন্তি চ।
অন্নং সর্ব্বগুণোপেতং পানকৈরমৃতাসবম্ ॥২৯

দদর্শ। তাং দেবহূতিং দৃষ্ট্বা তাঃ স্ত্রিয়ঃ সহসা উত্থায় প্রাঞ্জলয়ঃ সত্যঃ বয়ং তুভ্যং তব কর্ম্মকরীঃ কর্ম্মকর্যঃ পরিচারিকাঃ, অতঃ তব কিং দাস্যং করবাম, তৎ নঃ শাধি আজ্ঞাপয় ॥২৬-২৭

(এবমুক্ত্বা চ তাঃ) মানদাঃ সম্মানকর্ত্র্যঃ স্ত্রিয়ঃ মহার্হেণ অতিশ্রেষ্ঠেন স্নানেন স্নানদ্রব্যেণ সুগন্ধি-তৈলাদিনা মনস্বিনীম্ উৎসাহযুক্তাং তাং দেবহূতিং স্নাপয়িত্বা, অস্যৈ দেবহূত্যৈ নির্ম্মলে শুদ্ধে নূত্নে নবীনে দুকূলে সূক্ষ্মবস্ত্রে পরিধানোত্তরীয়ে দদুঃ ॥২৮

তথা পরার্দ্ধ্যানি অমূল্যানি বরীয়াংসি শ্রেষ্ঠতমানি দ্যুমন্তি দীপ্তিমন্তি চ ভূষণানি সর্ব্বগুণোপেতং ষড়্রসোপেতম্ অন্নম্ অমৃতাসবম্ অমৃতবৎ স্বাদু

ঐ সকল কামিনী তাঁহাকে দেখিয়া সসম্ভ্রমে উত্থিত হইল এবং অঞ্জলিবন্ধন পূর্ব্বক বলিতে লাগিল,—'আমরা আপনার কর্ম্মচারিণী, আমরা কি করিব, আজ্ঞা করুন।' এই বলিয়া তাহারা আপনারাই তাঁহাকে স্নানযোগ্য মহার্হ তৈলাদি মাখাইয়া স্নান করাইয়া দিল। তাহার পরে দুইখানি নির্ম্মল নূতন বস্ত্র (উত্তরীয় ও পরিধেয়) পরাইয়া দিল। যে-সকল উত্তম উত্তম ভূষণ দেবহূতির রুচিকর এবং যাহা অতিশয় দীপ্তিমান, তাহারা সে-সকল ভূষণে তাঁহাকে ভূষিত করিল। তদনন্তর সর্ব্বগুণযুক্ত ভক্ষ্য, পেয় ও সুস্বাদু আসব আনিয়া সম্মুখে রাখিল। অনন্তর দেবহূতি তত্রত্য আদর্শে আপনার প্রতিবিম্ব, অবলোকন করিলেন। তাহাতে তিনি দেখিলেন যে, গলদেশে মালা এবং পরিধানে নির্ম্মল বসন; শরীরে একটুও মলা নাই, যে অঙ্গে যে অলঙ্কার শোভা পায়,

অথাদর্শে স্বমাত্মানং স্ত্রিয়ং বিরজাম্বরম্।
বিরজং কৃতস্বস্ত্যয়নং কন্যাভির্বহুমানিতম্ ॥৩০
স্নাতং কৃতশিরঃস্নানং সর্ব্বাভরণভূষিতম্।
নিষ্কগ্রীবং বলয়িনং কূজৎকাঞ্চননূপুরম্ ॥৩১
শ্রোণ্যোরধ্যস্তয়া কাঞ্চ্যা কাঞ্চন্যা বহুরত্নয়া।
হারেণ চ মহার্হেণ রুচকেন চ ভূষিতম্ ॥৩২
সুদতা সুভ্রুবা শ্লক্ষ্ণস্নিগ্ধাপাঙ্গেন চক্ষুষা।
পদ্মকোশস্পৃধা নীলৈরলকৈশ্চ লসন্মুখম্ ॥৩৩
যদা সস্মার ঋষভমৃষীণাং দয়িতং পতিম্।
তত্র চাস্তে সহ স্ত্রীভির্যত্রাস্তে স প্রজাপতিঃ ॥৩৪
ভর্তুঃ পুরস্তাদাত্মানং স্ত্রীসহস্রশতং তদা।
নিশাম্য তদ্‌যোগগতিং সংশয়ং প্রত্যপদ্যত ॥৩৫
স তাং কৃতমলস্নানাং বিভ্রাজন্তীমপূর্ব্ববৎ।
আত্মনো বিভ্রতীং রূপং সংবীতরুচিরস্তনীম্ ॥৩৬

আসবং মাদকং চ) পানং পেয়ং চ অন্নে দদ্যুঃ ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ ॥২৯

অথ অনন্তরং দেবহূতিঃ স্ত্রিয়ং স্ত্রজং বিভ্রতং বিরজং নির্ম্মলং বিরজাম্বরং (বিরজং নির্ম্মলম্ অম্বরং বাসো যস্য তং) কৃতস্বস্ত্যয়নং (কৃতং স্বস্ত্যয়নং মঙ্গলং যস্য তং) স্বম্ আত্মনাং দেহং কন্যাভিঃ বহুমানিতম্ আদর্শে দর্পণে দদর্শ ইতি শেষঃ ॥৩০

স্নাতম্ উদ্বর্ত্ত্য ক্ষালিতং কৃতশিরঃস্নানং (কৃতং শিরঃস্নানম্ অভ্যঙ্গং যেন তং) সর্ব্বাভরণভূষিতং (সর্ব্বৈঃ আভরণৈঃ ভূষিতং) নিষ্কগ্রীবং (নিষ্কং পদকং গ্রীবায়াং যস্য তং) বলয়িনং কূজৎকাঞ্চন-নূপুরং (কূজতী শব্দং কুর্ব্বতী কাঞ্চনে কাঞ্চনময়ে নূপুরে যস্য তং) ॥৩১

শ্রোণ্যোঃ নিতম্বয়োঃ অধ্যস্তয়া ধৃতয়া বহুরত্নয়া (বহূনি রত্নানি যস্যাং তয়া) কাঞ্চ্যা কাঞ্চনময়্যা কাঞ্চ্যা মেখলয়া মহার্হেণ শ্রেষ্ঠেন হারেণ রুচকেন কুঙ্কুমাদিমঙ্গলদ্রব্যেণ চ ভূষিতম্ ॥৩২

সুদতা সুন্দরদন্তপঙ্‌ক্ত্যা সুভ্রুবা শ্লক্ষ্ণস্নিগ্ধাপাঙ্গেন (শ্লক্ষ্ণঃ মনোহরঃ স্নিগ্ধঃ অপাঙ্গঃ তেন) অতএব পদ্ম-কোশস্পৃধা (পদ্মকোশেন স্পর্দ্ধতে ইতি তেন) চক্ষুষা নীলৈঃ অলকৈঃ চ লসন্মুখং (লসৎ শোভমানং মুখং যস্য তম্ এবম্ভূতম্ আত্মানং দৃষ্ট্বা) ॥৩৩

যদা ঋষীণাম্ ঋষভং শ্রেষ্ঠং দয়িতং প্রিয়ং পতিং ভর্ত্তারং সস্মার, তদা যত্র সঃ প্রজাপতিঃ কর্দ্দমঃ আস্তে তত্র স্বয়মপি স্ত্রীভিঃ সহ আস্তে (বিবেদ ইতি) ॥৩৪

ভর্তুঃ পুরস্তাৎ অগ্রে স্ত্রীসহস্রশতম্ আত্মানং নিশাম্য দৃষ্ট্বা, তদা তদ্‌যোগগতিং (তস্য কর্দ্দমস্য যোগগতিং যোগবিস্তারং) প্রতি সংশয়ম্ অপদ্যত প্রাপ ॥৩৫

হে অমিত্রহন্ নির্জ্জিতেন্দ্রিয়াদিশত্রুবর্গ! জাত-

দে সমস্তই সন্নিবেশিত করিয়া কতকগুলি কন্যা তাঁহার প্রশংসা করিতেছে। তিনি আরও দেখিলেন যে, আপনার দেহ উদ্বর্ত্তনাদি দ্বারা সুমার্জ্জিত ও প্রক্ষালিত; মস্তক তৈলদ্বারা অভ্যক্ত হইয়াছে; অঙ্গপ্রত্যঙ্গ সর্ব্বাভরণে ভূষিত; গ্রীবাদেশে পদক, হস্তে বলয় বিরাজিত, চরণদ্বয়ে স্বর্ণনূপুর শিঞ্জিত, নিতম্বদেশের উপরিভাগ নানারত্নখচিত সুবর্ণ কাঞ্চী দ্বারা এবং গলদেশ মহার্হ হার ও কুঙ্কুমাদি অন্যান্য মাঙ্গল্য দ্রব্য দ্বারা বিভূষিত। তিনি আরও দেখিলেন যে, তাঁহার বদন সুন্দর ভ্রূ, শোভন দন্তপঙ্‌ক্তি, কমলকোরকের সহিত স্পর্দ্ধাকারী সুস্নিগ্ধ কটাক্ষ নয়ন এবং বিলাসশালিনী অলকাবলী দ্বারা বড়ই শোভান্বিত হইতেছে।২৬-৩৩

পরে দেবহূতি ঋষিশ্রেষ্ঠ প্রিয়তম পতিকে স্মরণ করিলেন। স্মরণ করিবামাত্র তিনি দেখিলেন যে, ঐ সকল কন্যাগণ-পরিবৃতা হইয়া তিনি পতিসন্নিধানে উপস্থিত হইয়াছেন; কিন্তু যখন তিনি ভর্ত্তার অগ্রে গিয়া স্ত্রী-সহস্র পরিবৃত আপনার প্রতি এবং সেই যোগাসনে আসীন স্বামীর দিকে দৃষ্টিক্ষেপ করিলেন,

বিদ্যাধরীসহস্রেণ সেব্যমানাং সুবাসসম্।
জাতভাবো বিমানং তদারোহয়দমিত্রহন্ ॥৩৭
তস্মিন্নলুপ্তমহিমা প্রিয়য়ানুরক্তো
বিদ্যাধরীভিরুপচীর্ণবপুর্বিমানে।
বভ্রাজ উৎকচকুমুদ্‌গণবানপীব্য-
স্তারাভিরাবৃত ইবোড়ুপতির্ভিঃস্থঃ ॥৩৮

ভাবঃ তদ্দর্শনাদুদ্ভূতকামঃ স মুনিঃ কর্দ্দমঃ কৃতমলস্নানাম্ অপূর্ব্ববৎ (তপোদশাতো নূতনবৎ) বিভ্রাজন্তীং বিবাহসময়ে যৎ আত্মনো রূপং (তদেব পুনঃ) বিভ্রতীং সংবীতরুচিরস্তনীং (সংবীতৌ কঞ্চুক্যাদিনা বেষ্টিতৌ রুচিরৌ স্তনৌ যস্যাঃ তাং) বিদ্যাধরীসহস্রেণ সেব্যমানাং সুবাসসং তাং দেবহূতিং তদা বিমানম্ আরোহয়ৎ ॥৩৬-৩৭

অলুপ্তমহিমা (অলুপ্তঃ মহিমা প্রভাবো যস্য সঃ) প্রিয়য়ানুরক্তঃ (প্রিয়য়া ভার্য্যয়া সহ অনুরক্তঃ) বিদ্যাধরীভিঃ উপচীর্ণবপুঃ (উপচীর্ণং বপুঃ যস্য সঃ মুনিঃ) তস্মিন্ বিমানে উৎকচকুমুদ্‌গণবান্ বিকসিত-কুমুদগণবান্ অপীব্যঃ অতিসুন্দরঃ তারাভিঃ আবৃতঃ

তখন তাঁহার মনোমধ্যে সংশয় জন্মিল, তিনি বিস্মিত হইলেন। মুনিবর দেখিলেন যে, স্নানান্তে দেবহূতির বড়ই শোভা হইয়াছে; বিবাহের পূর্ব্বে তাঁহার যেরূপ সুন্দর রূপ ছিল, পুনর্ব্বার সেই রূপ হইয়াছে; বসন-আবরণে তাঁহার রুচির-স্তনযুগল সুন্দর শোভা পাইতেছে, তাঁহার পরিধানে সুন্দর বস্ত্র এবং সহস্র বিদ্যাধরী তাঁহার সেবায় নিযুক্তা। প্রিয়তমাকে ঐরূপ অবলোকন করিয়া ঋষিবরের হৃষ্টান্তঃকরণে প্রেমোদয় হইল। তিনি ভার্য্যার করধারণ-পুরঃসর সেই বিমানোপরি আরোহণ করাইলেন এবং পরে আপনি আরূঢ় হইলেন। তিনি প্রিয়তমার সহিত বিমানে আরোহণ করিলে অভিনব সুষমাসম্পন্ন হইলেন। তৎকালে তাঁহার মহিমাও কোন অংশে লুপ্ত হইল না। বিদ্যাধরীগণ নানাপ্রকারে তাঁহার শরীর শুশ্রূষা করিতে লাগিল।

তেনাষ্টলোকপরিহারকুলাচলেন্দ্র-
দ্রোণীষ্বনঙ্গসখমারুতসৌভগাসু।
সিদ্ধৈর্নুতো দ্যুধুনিপাতশিবস্বনাসু
রেমে চিরং ধনদবল্ললনাবরূথী ॥৩৯
বৈশ্রম্ভকে সুরসনে নন্দনে পুষ্পভদ্রকে।
মানসে চৈত্ররথ্যে চ স রেমে রামযা বৃতঃ ॥৪০

নভঃস্থঃ উড়ুপতিঃ পূর্ণচন্দ্র ইব বভ্রাজ বরাজ ॥৩৮

তেন বিমানেন অনঙ্গসখমারুতসৌভগাসু (অনঙ্গস্য কামস্য সখা উদ্দীপকঃ মারুতঃ মন্দানিলঃ তেন সৌভগং সৌন্দর্য্যং যাসাং তাসু) দ্যুধুনিপাত-শিবস্বনাসু (দ্যুধুনী গঙ্গা তস্যাঃ পাতেন শিবঃ সর্ব্বপাপ-নিবর্ত্তকঃ স্বনঃ ধ্বনিঃ যাসু তাসু) অষ্টলোকপরিহার-কুলাচলেন্দ্রদ্রোণিষু (অষ্টলোকপালানাং বিহারো যস্মিন্ সঃ কুলাচলেন্দ্রঃ পর্ব্বতশ্রেষ্ঠঃ মেরুঃ তস্য দ্রোণিষু দরীষু) ললনাবরূথী স্ত্রীরত্নসমূহবান্ সিদ্ধৈঃ স্তুতঃ স্তুতঃ সঃ মুনিঃ ধনদবৎ কুবেরবৎ চিরং রেমে ॥৩৯

বৈশ্রম্ভকে সুরসনে নন্দনে পুষ্পভদ্রকে মানসে সরসি চৈত্ররথ্যে চ সঃ মুনিঃ বৃতঃ প্রীতঃ সন্ রামযা

কুমুদপ্রকাশক গগনমণ্ডলস্থ পূর্ণসুধাকর চন্দ্র তারা-নিকরে পরিবেষ্টিত হইলে তাঁহার যেরূপ শোভা হয়, ঐ মুনির ঠিক সেইরূপ শ্রী প্রকাশ পাইতে লাগিল। তাহার পর তিনি স্ত্রীসমূহপরিবৃত হইয়া সেই বিমানোপরি অনেকদিন ক্রীড়া করিতে লাগিলেন। অষ্টলোকপালের বিহারস্থল সুমেরুপর্ব্বতের যে-যে কন্দর সুশীতল, সুগন্ধ ও ধীর অনিল দ্বারা রমণীয় এবং যে স্থান স্বর্গনদী মন্দাকিনীর পতনশব্দে শব্দায়মান, তথায় কুবের ভ্রমণ করিতে করিতে সিদ্ধগণকর্তৃক স্তুত হইয়া যেরূপ প্রীতি লাভ করেন, মুনিবর কর্দ্দমও তদ্রূপ প্রীতি অনুভব করিতে লাগিলেন ॥৩৪-৩৯

সেই বিমানে অবস্থিত হইয়া তিনি বৈশ্রম্ভক, সুরসন, নন্দন, পুষ্পভদ্রক, চৈত্ররথ প্রভৃতি বিবিধ দেবোদ্যানসমূহ এবং মানসসরোবর প্রভৃতি স্থানে

ভ্রাজিষ্ণুনা বিমানেন কামগেন মহীয়সা।
বৈমানিকানত্যশেত চরঁল্লোকান্ যথানিলঃ ॥৪১
কিং দুরাপাদনং তেষাং পুংসামুদ্দামচেতসাম্।
যৈরাশ্রিতস্তীর্থপদশ্চরণো ব্যসনাত্যয়ঃ ॥৪২
প্রেক্ষয়িত্বা ভুবো গোলং পত্ন্যৈ যাবান্ স্বসংস্থয়া।
বহ্বাশ্চর্য্যং মহাযোগী স্বাশ্রমায় ন্যবর্ত্তত ॥৪৩
বিভজ্য নবধাত্মানং মানবীং সুরতোৎসুকাম্।
রামাং নিরময়ন্ রেমে বর্ষপুগান্ মুহূর্ত্তবৎ ॥৪৪
তস্মিন্ বিমান উৎকৃষ্টাং শয্যাং রতিকরীং শ্রিতা।
ন চাবুধ্যত তং কালং পত্ত্যাপীব্যেন সঙ্গতা ॥৪৫
এবং যোগানুভাবেন দম্পত্যো রমমাণয়োঃ।
শতং ব্যতীয়ুঃ শরদঃ কামলালসয়োর্মনাক্ ॥৪৬
তস্যামাধত্ত রেতস্তাং ভাবয়ন্নাত্মনাত্মনাত্মবিৎ।
নোধা বিধায় রূপং স্বং সর্ব্বসঙ্কল্পবিদ্ বিভুঃ ॥৪৭

স্ত্রিয়া সহ রেমে ॥৪০

ভ্রাজিষ্ণুনা প্রকাশমানেন মহীয়সা মহত্তমেন কামগেন যথেষ্টং গচ্ছতা বিমানেন অনিলঃ যথা তথা লোকান্ চরন্ বৈমানিকান্ অত্যশেত অতিক্রম্য স্থিতঃ ॥৪১

ব্যসনাত্যয়ঃ (ব্যসনানাং তাপত্রয়াণাম্ অত্যয়ঃ বিনাশঃ যস্মাৎ সঃ) তীর্থপদঃ ভগবতঃ চরণঃ যৈঃ পুংভিঃ আশ্রিতঃ উদ্দামচেতসাং সত্যসঙ্কল্পানাং তেষাং পুংসাং কিং দুরাপাদনং সম্পাদয়িতুম্ অশক্যম্ অস্তি (ন কিমপি ইতি) ॥৪২

স্বসংস্থয়া দ্বীপবর্ষাদিরচনয়া যাবান্ অস্তি, তাবন্তং বহ্বাশ্চর্য্যং (বহূনি আশ্চর্য্যাণি যস্মিন্ তং) ভুবঃ গোলং মণ্ডলং পত্ন্যৈ ভার্য্যায়ৈ প্রেক্ষয়িত্বা দর্শয়িত্বা মহাযোগী কর্দ্দমঃ স্বাশ্রমায় ন্যবর্ত্তত আশ্রমং প্রত্যাগতবান্ ॥৪৩

আত্মানং নবধা বিভজ্য (আত্মনো নবরূপাণি কৃত্বা) সুরতোৎসুকাং মানবীং মনুকন্যাং রামাং স্বভার্য্যাং নিরময়ন্ বিশেষেণ রময়ন্ বর্ষপুগান্ সংবৎসরগণান্ মুহূর্ত্তবৎ রেমে। তস্মিন্ উৎকৃষ্টে বিমানে উৎকৃষ্টাং রতিকরীং রতিবর্দ্ধিনীং শয্যাং শ্রিতা অধিষ্ঠিতা দেবহূতিঃ অপীব্যেন অতিসুন্দরেণ পত্ত্যা সঙ্গতা সংযুক্তা সতী তম্ অনেকবর্ষসমূহাত্মকং কালং চ ন অবুধ্যত জ্ঞাতবতী ॥৪৪-৪৫

এবং যথেষ্টযোগানুভাবেন রমমাণয়োঃ কাম-লালসয়োঃ দম্পত্যোঃ শতং শরদঃ সংবৎসরাঃ মনাক্ ঈষৎ কালমিব ব্যতীয়ুঃ অতিক্রান্তাঃ ॥৪৬

সর্ব্বসঙ্কল্পবিদ্ (মরীচ্যাদিবিবাহার্থং ব্রহ্মণস্তথা সঙ্কল্পং জানন্) বিভুঃ সর্ব্বসমর্থঃ আত্মবিৎ পরমাত্মো-

---

আপনার প্রিয়তমার সহিত ক্রীড়া করিতে লাগিলেন। তিনি দীপ্তিশালী ও কামগামী সেই বিমানযোগে পবনের মত সর্ব্বলোকে বিচরণ করিতে আরম্ভ করিলেন। তাহাতে অল্প সময়ের মধ্যেই তিনি বৈমানিক লোকসকলকে অতিক্রম করিয়া অবস্থিত হইলেন। হে বিদুর! কর্দ্দম ঋষি যে বৈমানিক লোক অতিক্রম করিবেন, তাহা আর বিচিত্র কি? তীর্থপাদ হরির চরণদ্বয় স্মরণ করিলেই ত সংসার নষ্ট হয়। সেই চরণ-কমলে যেসকল ধীরব্যক্তি আশ্রয় লন, তাঁহাদিগের কি দুষ্প্রাপ্য বল? মহাযোগী কর্দ্দম ঐ প্রকার ভ্রমণ করিতে করিতে অতি আশ্চর্য্যজনক অবনীমণ্ডলের দ্বীপ-বর্ষাদি সমুদায় অংশ প্রিয়তমাকে দেখাইয়া আপনার আশ্রমে ফিরিয়া আসিলেন। অনন্তর ঋষি যখন দেবহূতিকে রমণার্থ উৎসুক দেখিলেন, তখন তিনি আপনাকে নয় প্রকারে বিভক্ত করিয়া তাঁহার সহিত রমণ করিতে লাগিলেন। যদিও ঐ ঋষি বহুবৎসর সুরত-ক্রীড়ায় ব্যাপৃত ছিলেন, তবুও কিন্তু তাঁহার পক্ষে ঐ সময় মুহূর্ত্তবৎ হইল। দেবহূতিও সেই বিমানে রতিকারী উৎকৃষ্ট শয্যায় পতির সহিত রমণরতা থাকাতে বহুকাল যে গত হইল, তাহা জানিতে পারিলেন না ॥৪০-৪৫

ঐ দম্পতী যোগপ্রভাবে সুরত-ক্রীড়ায় আসক্ত হইয়াছিলেন, ইহাতে শত সংবৎসর অতীত হইল, কিন্তু

অতঃ সা সুষুবে সদ্যো দেবহূতিঃ স্ত্রিয়ঃ প্রজাঃ।
সর্ব্বাস্তাশ্চারুসর্ব্বাঙ্গ্যো লোহিতোৎপলগন্ধয়ঃ ॥৪৮
পতিং সা প্রব্রজিষ্যন্তং তদালক্ষ্যোশতী বহিঃ।
স্ময়মানা বিক্লবেন হৃদয়েন বিধূয়তা ॥৪৯
লিখন্ত্যধোমুখী ভূমিং পদা নখমণিশ্রিয়া।
উবাচ ললিতাং বাচং নিরুধ্যাশ্রুকলাং শনৈঃ ॥৫০

পাদকঃ কর্দ্দমঃ স্বং রূপং নোদ্বা নবধা বিধায় তাং প্রিয়াং চ আত্মনা দেহার্দ্ধেন ভাবয়ন্ তস্যাং ভার্য্যায়াং রেতঃ বীর্য্যম্ আধত্ত নিহিতবান্ ॥৪৭

অথ সা দেবহূতিঃ চারুসর্ব্বাঙ্গ্যঃ (চারূণি সর্ব্বাণি অঙ্গানি অবয়বাঃ যাসাং তাঃ) লোহিতোৎপলগন্ধয়ঃ (লোহিতোৎপলস্য গন্ধঃ ইব গন্ধো যাসাং তথাভূতাঃ) তাঃ সর্ব্বাঃ স্ত্রিয়ঃ প্রজাঃ সদ্যঃ আশু সুষুবে প্রসূতবতী ॥৪৮

তদা (অপত্যোৎপত্ত্যনন্তরম্ এব সময়স্য পূরিতত্বাৎ) প্রব্রজিষ্যন্তং (সর্ব্বং ত্যক্ত্বা গন্তুম্ ইচ্ছন্তং) পতিম্ আলক্ষ্য বিবিচ্য বহিঃ স্ময়মানাঃ ঈষৎ হসন্তী (অন্তস্তু) বিক্লবেন ব্যাকুলেন বিধূয়তা কম্পমানেন

কামমূঢ়তাভিবন্ধন তাঁহাদের পক্ষে ঐ সুদীর্ঘ সময়ও অতি অল্পক্ষণতুল্য শীঘ্রই গত হইল। ঋষি সর্ব্বসঙ্কল্পবিদ্ ছিলেন, সুতরাং দেবহূতির যে বহু অপত্য পাইবার সঙ্কল্প ছিল, তাহা তিনি জানিতে পারিলেন। তাঁহার কামনা পূর্ণ করিবার শক্তি আপনার আছে, ইহাও বিবেচনা করিয়া সাতিশয় প্রীতিসহকারে তাঁহাকে আত্মদেহার্দ্ধতুল্য ভাবনা করিলেন এবং আপনাকে নয় প্রকারে বিভক্ত করিয়া তদীয় গর্ভে বীর্য্যাধান করিলেন। তিনি আত্মতত্ত্ববিদ্ ছিলেন, এজন্য পত্নীতে তাঁহার মন আসক্ত হয় নাই; সুতরাং যথেষ্ট বীর্য্যপাত না হওয়াতে ঐ গর্ভে কন্যা উৎপন্ন হইল। তাঁহার পত্নী দেবহূতি সদ্যই কতকগুলি কন্যা প্রসব করিলেন। তাহারা সকলে সর্ব্বাঙ্গসুন্দরী। সকলেরই অঙ্গ হইতে রক্তোৎপলের সৌরভ বহির্গত হইতেছিল। পরে দেবহূতি দেখিলেন যে স্বামী প্রব্রজ্যাশ্রম-গমনে উদ্যত। ইহাতে তিনি বাহিরে স্মিতমুখী এবং অন্তরে ব্যাকুল হইলেন, তাঁহার হৃদয়ে সাতিশয় শোক-সন্তাপ উপস্থিত হইল। তিনি নিদারুণ চিন্তায় ব্যাকুল হইয়া অধোমুখে নখমণিশোভিত চরণে ভূমি খনন করিতে লাগিলেন। পরে নেত্রধারি সংবরণ করিয়া ধীরে ধীরে কোমলবচনে বলিলেন,—'হে ভগবন্! আপনি আমার নিকট যে প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলেন, সেই সমুদায়ই সম্পন্ন করিয়াছেন। এক্ষণে আমি পুনরায় আপনার শরণাগত হইলাম, আমাকে অভয়দান করুন ॥৪৮-৫১

দেবহূতিরুবাচ।

সর্ব্বং তদ্ভগবান্ মহ্যমুপোবাহ প্রতিশ্রুতম্।
তথাপি মে প্রপন্নায়া অভয়ং দাতুমর্হসি ॥৫১

ব্রহ্মন্ দুহিতৃভিস্তুভ্যং বিমৃগ্যাঃ পতয়ঃ সমাঃ।
কশ্চিৎ স্যান্মে বিশোকায় ত্বয়ি প্রব্রজিতে বনম্ ॥৫২

হৃদয়েন উপলক্ষিতা উশতী শুদ্ধস্বভাবা দেবহূতিঃ ॥৪৯

অধোমুখী নখমণিশ্রিয়া (নখাঃ এব মণয়ঃ তেষাং শ্রীঃ শোভা যস্মিন্ তেন) পদা ভূমিং লিখন্তী অশ্রুকলাং শনৈঃ নিরুদ্ধ্য ললিতাং মৃদ্বীং বাচম্ উবাচ ॥৫০

দেবহূতিঃ উবাচ। যদ্যপি মহ্যং মদর্থং যৎ প্রতিশ্রুতং বিবাহসময়ে প্রতিজ্ঞাতং তৎ সর্ব্বং ভগবান্ সমর্থঃ ভবান্ উপোবাহ সম্পাদিতবান্, তথাপি প্রপন্নায়াঃ শরণং গতায়াঃ মে মহ্যং ত্বম্ অভয়ং দাতুম্ অর্হসি ॥৫১

হে ব্রহ্মন্! দুহিতৃভিঃ সমাঃ বয়ঃশীলাদিভিস্তুল্যাঃ পতয়ঃ তুভ্যং ত্বয়া বিমৃগ্যাঃ অন্বেষণীয়াঃ। অথ ত্বয়ি

এতাবতালং কালেন ব্যতিক্রান্তেন মে প্রভো।
ইন্দ্রিয়ার্থপ্রসঙ্গেন পরিত্যক্তপরাত্মনঃ ॥৫৩
ইন্দ্রিয়ার্থেষু সজ্জন্ত্যা প্রসঙ্গস্ত্বয়ি মে কৃতঃ।
অজানন্ত্যা পরং ভাবং তথাপ্যভয়ায় মে ॥৫৪
সঙ্গো যঃ সংসৃতের্হেতুরসৎসু বিহিতোঽধিয়া।
স এব সাধুষু কৃতো নিঃসঙ্গত্বায় কল্পতে ॥৫৫

বনং প্রব্রজিতে সখ্যস্ত গতে সতি মে মম বিশোকায় সংসার-দুঃখনিবৃত্ত্যর্থং কশ্চিৎ কিং ন স্যাৎ ॥৫২

হে প্রভো! ইন্দ্রিয়ার্থপ্রসঙ্গেন (ইন্দ্রিয়াণাম্ অর্থেষু বিষয়েষু শব্দাদিষু প্রকৃষ্টঃ সঙ্গঃ তেন) পরিত্যক্তপরাত্মনঃ (পরিত্যক্তঃ অনুপাসিতঃ পরমাত্মা ভগবান্ যয়া তস্যাঃ) মে ব্যতিক্রান্তেন অতিক্রান্তেন এতাবতা শতবর্ষপরিমিতেন কালেন অলং বৃথৈব গতঃ কালঃ ॥৫৩

ইন্দ্রিয়ার্থেষু বিষয়েষু সজ্জন্ত্যা আসক্তয়া (অতএব) পরং ভাবম্ (মোক্ষসাধনোপদেশসামর্থ্যম্) অজানন্ত্যা অননুসন্ধত্যা ময়া (যদ্যপি) ত্বয়ি প্রসঙ্গঃ কৃতঃ, তথাপি (সঃ) মে মম অভয়ায় সংসারনিবৃত্তয়ে অস্তু ॥৫৪

যঃ এব সঙ্গঃ অধিয়া অজ্ঞানেন অসৎসু বিষয়েষু বা বিষয়াবিষ্টচিত্তেষু বিহিতঃ কৃতঃ সন্ সংসৃতেঃ সংসারস্য হেতুঃ ভবতি, সঃ এব সঙ্গঃ সাধুষু

তবে কে জ্ঞানশিক্ষা প্রদান করিবে? এতকাল বিষয় ভোগে অতিবাহিত করিলাম; এক্ষণে তাহা পূর্ণ হইয়াছে। আমি ইন্দ্রিয়ভোগবিষয়ে এমন রত ছিলাম যে, তাহাতেই আসক্ত হইয়া পরমাত্মাকেও পরিত্যাগ করিয়াছিলাম। আমি ইন্দ্রিয়-প্রসক্ত হইয়া আপনাতে অনুরক্ত ছিলাম, কিন্তু আপনার পরমভাব আমার বুদ্ধিতে বিকশিত হয় নাই। আপনার অনুগ্রহে আমার অভয়ার্থ ঐ সকল বিষয় ঘটুক। আমি শুনিয়াছি,

নেহ যৎ কর্ম্ম ধর্ম্মায় ন বিরাগায় কল্পতে।
ন তীর্থপদসেবায়ৈ জীবন্নপি মৃতো হি সঃ ॥৫৬
সাহং ভগবতো নূনং বঞ্চিতা মায়য়া দৃঢ়ম্।
যৎ ত্বাং বিমুক্তিদং প্রাপ্য ন মুমুক্ষেয় বন্ধনাৎ ॥৫৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

ভগবদ্ভক্তেষু কৃতঃ সন্ নিঃসঙ্গত্বায় সংসারদুঃখনিবৃত্তি-পূর্ব্বকপরমানন্দপ্রাপ্তয়ে মোক্ষায় কল্পতে হেতুর্ভবতি ॥৫৫

ইহ সংসারে যৎকর্ম্ম (যস্য কর্ম্ম কায়বাঙ্-মনোব্যাপারঃ) ধর্ম্মায় পুণ্যোৎপাদনায় (অতএব) বিরাগায় বৈরাগ্যোপজননায় ন তদ্দ্বারা চ তীর্থপদ-সেবায়ৈ (তীর্থপদস্য ভগবতঃ সেবায়ৈ আরাধনায়) ন কল্পতে পর্য্যবস্যতি, সঃ জীবঃ জীবন্ অপি হি মৃতঃ মৃততুল্যঃ এব ॥৫৬

যৎ যস্মাৎ বিমুক্তিদং (জ্ঞানাদিমুক্তিসাধনোপ-দেশেন মুক্তিদাতারং) ত্বাং প্রাপ্য বন্ধনাৎ অহং ন মুমুক্ষেয় মোক্ষেচ্ছাং ন কৃতবতী, সা অহং নূনং নিশ্চিতং ভগবতঃ মায়য়া দৃঢ়ং যথা তথা বঞ্চিতা ॥৫৭

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

অজ্ঞানবশতঃ অসদ্বিষয়ে আসক্তিই ভবভয়ের কারণ হয়, তাহাই আবার সাধুপুরুষে বিহিত হইলে নিঃসঙ্গত্বের ফল দান করে। হে প্রভো! যাহার কর্ম্ম স্বভাবতঃই ইহলোকে ধর্ম্ম ও বৈরাগ্যে কল্পিত না হয় এবং পরে হরির সেবায় পর্য্যবসিত না হয়, সে জীবিত হইলেও মৃত। আমি ভগবানের মায়াতে অতিশয় বঞ্চিত হইয়াছি, যেহেতু আমি মোক্ষপ্রদ স্বামী পাইয়াও সংসার বন্ধন মুক্তির ইচ্ছা করি নাই' ।৫২-৫৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসীসংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে তৃতীয় স্কন্ধে পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত ত্রয়োবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্ব্বিংশঃ অধ্যায়ঃ

[দেবহূত্যা গর্ভে কপিলদেবস্য জন্ম।]

মৈত্রেয় উবাচ।

নির্ব্বেদবাদিনীমেবং মনোর্দুহিতরং মুনিঃ।
দয়ালুঃ শালিনীমাহ শুক্লাভিব্যাহৃতং স্মরন্ ॥১

ঋষিরুবাচ।

মা খিদো রাজপুত্রীত্থমাত্মানং প্রত্যনিন্দিতে।
ভগবাংস্তেঽক্ষরো গর্ভমদূরাৎ সম্প্রপৎস্যতে ॥২
ধৃতব্রতাসি ভদ্রং তে দমেন নিয়মেন চ।

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। এবং নির্ব্বেদবাদিনীং বৈরাগ্যং কথয়ন্তীং শালিনীং শ্লাঘ্যাং মনোঃ দুহিতরং দেবহূতিং প্রতি দয়ালুঃ মুনিঃ শুক্লাভিব্যাহৃতং (শুক্লেন অভিব্যাহৃতং কথিতং) ভগবদ্বাক্যং স্মরন্ আহ ॥১

ঋষিঃ উবাচ। হে অনিন্দিতে সর্ব্বদোষবিবর্জ্জিতে রাজপুত্রি! আত্মানং প্রতি ইত্থং (অহং বঞ্চিতা ভাগ্যহীনা ইত্যাদি) ত্বং মা খিদঃ খেদং মাকার্ষীঃ। অক্ষরঃ বিনাশাদি-শূন্যঃ ভগবান্ অদূরাৎ মন্নিগমাৎ পূর্ব্বমেব তে তব গর্ভং প্রপৎস্যতে (পুত্ররূপেণ সম্ভবিষ্যতি) ॥২

(যদ্যপি পূর্ব্বমেব অনেকজন্মসু) ধৃতব্রতা (ধৃতানি অনুষ্ঠিতানি ব্রতানি যয়া সা) অসি, (তথাপি

তপোদ্রবিণদানৈশ্চ শ্রদ্ধয়া চেশ্বরং ভজ ॥৩

স ত্বয়ারাধিতঃ শুক্লো বিতন্বন্ মামকং যশঃ।
ছেত্তা তে হৃদয়গ্রন্থিমৌদর্য্যো ব্রহ্মভাবনঃ ॥৪

মৈত্রেয় উবাচ।

দেবহূত্যপি সন্দেশং গৌরবেণ প্রজাপতেঃ।
সম্যক্ শ্রদ্ধায় পুরুষং কূটস্থমভজদ্ গুরুম্ ॥৫

ইদানীমপি) দমেন বাহ্যেন্দ্রিয়নিগ্রহেণ, নিয়মেন স্বাধ্যায়েশ্বর প্রণিধানাদিনা, তপোদ্রবিণদানৈঃ (তপোভিঃ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিভিঃ দ্রবিণানাং হিরণ্যাম্বাদীনাং দানৈঃ চ) শ্রদ্ধয়া, প্রেম্না চ ঈশ্বরং ভগবন্তং ভজ; এবং তে তব ভদ্রং কল্যাণং ভবিষ্যতি ॥৩

ত্বয়া আরাধিতঃ সঃ শুক্লঃ শুদ্ধঃ ভগবান্ মামকং মদীয়ং (ভগবানপি কর্দ্দমস্য পুত্রো জাতঃ ইতি) যশঃ বিতন্বন্ বিস্তারয়ন্ ঔদর্য্যঃ স্বদুদরসম্ভূতঃ পুত্রঃ ব্রহ্মভাবনঃ (ব্রহ্ম ভাবয়তি ইতি তথা সন্) তে তব হৃদয়গ্রন্থিম্ অজ্ঞানং ছেত্তা ছেৎস্যতি ॥৪

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। দেবহূতিঃ অপি প্রজাপতেঃ কর্দ্দমস্য সন্দেশং নির্দেশং গৌরবেণ সম্যক্ শ্রদ্ধায় চ

চতুর্বিংশ অধ্যায়

[দেবহূতির গর্ভে কপিলদেবের জন্ম।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—'মনুদুহিতা দেবহূতির এই প্রকার নির্ব্বেদবাক্য শুনিয়া মুনিবর কর্দ্দমের অন্তঃকরণ করুণারসে আপ্লুত হইল। ভগবান্ বিষ্ণু যাহা বলিয়াছিলেন, তিনি তাহা স্মরণ করিয়া বলিলেন,—'হে রাজপুত্রি! তুমি আপনাকে ভাগ্যহীনা বলিয়া দুঃখ করিও না।

অক্ষর ভগবান্ অচিরেই তোমার গর্ভে প্রবেশ করিবেন। তুমি ব্রতচারিণীই আছ। এক্ষণে তুমি ইন্দ্রিয়দমন, স্বধর্ম্মাচরণ, তপস্যানুষ্ঠান এবং ধনাদি দান দ্বারা শ্রদ্ধাসহকারে ভগবান্‌কে ভজনা কর। ঐরূপে তোমার আরাধনায় ভগবান্ বিষ্ণু আমার যশ বিস্তার করিয়া তোমার পুত্ররূপে জন্ম লইবেন। তিনি তোমাকে ব্রহ্ম উপদেশ দিয়া তোমার সংসারবন্ধন ছেদন করিয়া দিবেন।' মৈত্রেয় বলিলেন,—'দেবহূতি প্রজাপতি

তস্যাং বহুতিথে কালে ভগবান্ মধুসূদনঃ।
কার্দ্দমং বীর্য্যমাপন্নো জজ্ঞেঽগ্নিরিব দারুণি ॥৬
অবাদয়ংস্তদা ব্যোম্নি বাদিত্রাণি ঘনা ঘনাঃ।
গায়ন্তি তং স্ম গন্ধর্ব্বা নৃত্যন্ত্যপ্সরসো মুদা ॥৭
পেতুঃ সুমনসো দিব্যাঃ খেচরৈরপবর্জ্জিতাঃ।
প্রসেদুশ্চ দিশঃ সর্ব্বা অম্ভাংসি চ মনাংসি চ ॥৮
তৎ কর্দ্দমাশ্রমপদং সরস্বত্যা পরিশ্রিতম্।

বিশ্বস্য কূটস্থং নির্ব্বিকারং গুরুং জ্ঞানপ্রদং পুরুষং পুরুষোত্তমং ভগবন্তম্ অভজৎ ॥৫

(ততশ্চ) বহুতিথে বহুতরে কালে গতে সতি, মধুসূদনঃ মধুদৈত্যহন্তা ভগবান্ বিষ্ণুঃ কার্দ্দমং কর্দ্দমসম্বন্ধি বীর্য্যম্ আপন্নঃ সন্ তস্যাং দেবহূত্যাং দারুণি কাষ্ঠে অগ্নিঃ ইব জজ্ঞে প্রাদুর্বভূব ॥৬

তদা তদবতারসময়ে ব্যোম্নি আকাশে বাদিত্রাণি (শঙ্খমৃদঙ্গদুন্দুভ্যাদীন্) ঘনাঃ ঘনাঃ গর্জন্তঃ মেঘাঃ ইব (দেবাঃ) অবাদয়ন্, গন্ধর্ব্বাঃ তং ভগবন্তং গায়ন্তি স্ম, অপ্সরসঃ মুদা হর্ষেণ নৃত্যন্তি স্ম ॥৭

খেচরৈঃ দেবৈঃ অপবর্জিতাঃ বিমুক্তাঃ দিব্যাঃ সুমনসঃ পুষ্পাণি পেতুঃ, সর্ব্বাঃ দিশঃ অম্ভাংসি জলানি (সর্ব্বপ্রাণিনাং) মনাংসি চ প্রসেদুঃ প্রসন্নানি নির্ম্মলানি অভূবন্ ॥৮

মরীচ্যাদিভিঃ ঋষিভিঃ সাকং সহ স্বয়ম্ভূঃ ব্রহ্মা সরস্বত্যা নদ্যা পরিস্রুতং পরিবেষ্টিতং তৎ বিন্দু-

স্বয়ম্ভূঃ সাকমৃষিভির্মরীচ্যাদিভিরভ্যগাৎ ॥৯
ভগবন্তং পরং ব্রহ্ম সত্ত্বেনাংশেন শত্রুহন্।
তত্ত্বসংখ্যানবিজ্ঞপ্ত্যৈ জ্ঞাতং বিদ্বানজঃ স্বরাট্ ॥১০
সভাজয়ন্ বিশুদ্ধেন চেতসা তচ্চিকীর্ষিতম্।
প্রহৃষ্যমাণৈরসুভিঃ কর্দ্দমঞ্চেদমভ্যধাৎ ॥১১

ব্রহ্মোবাচ।

ত্বয়া মেঽপচিতিস্তাত কল্পিতা নির্ব্ব্যলীকতঃ।

সরঃসঙ্গকং কর্দ্দমাশ্রমপদং (কর্দ্দমস্য আশ্রমপদং স্থানং) প্রতি অভ্যয়াৎ আগচ্ছৎ ॥৯

হে শত্রুহন্! বিজিতেন্দ্রিয়াদিবর্গ বিদুর! সত্ত্বেন সত্ত্বগুণাঙ্গীকারেণ তত্ত্বসংখ্যানবিজ্ঞপ্ত্যৈ (তত্ত্বানাং প্রকৃত্যাদীনাং সংখ্যানাং নিরূপণং যস্মিন্ তস্য সাংখ্যশাস্ত্রস্য বিশেষেণ জ্ঞপ্তেঃ জ্ঞাপনায়) অংশেন জ্ঞাতং পরং ব্রহ্ম ভগবন্তং বিদ্বান্ জানন্ স্বরাট্ স্বতঃসিদ্ধজ্ঞানবান্ অজঃ ব্রহ্মা ॥১০

প্রহৃষ্যমাণৈঃ আনন্দাশ্রুরোমাঞ্চিতগদ্গদাদিবিকারযুক্তৈঃ অসুভিঃ চক্ষুরাদীন্দ্রিয়ৈঃ উপলক্ষিতঃ বিশুদ্ধেন চেতসা তচ্চিকীর্ষিতং (তস্য ভগবতঃ চিকীর্ষিতম্ অভিপ্রায়ং) সভাজয়ন্ সম্মানয়ন্ অভিনন্দয়ন্ কর্দ্দমং চকারাৎ দেবহূতিং চ ইদং বক্ষ্যমাণম্ অভ্যধাৎ অভ্যভাষত ॥১১

ব্রহ্মা উবাচ,—হে তাত মানদ! ত্বয়া নির্ব্ব্যলীকতঃ নিষ্কপটতঃ মে মম অপচিতিঃ পূজা কল্পিতা কৃতা, যৎ

কর্দ্দমের এই প্রকার আদেশ পাইয়া সগৌরবে তাঁহার উপদেশবাক্য শ্রবণ ও গ্রহণ করিলেন। তিনি তাহাতেই সম্যক্ বিশ্বাস স্থাপন করিয়া কূটস্থ পরমপুরুষ ভগবানের আরাধনা করিতে লাগিলেন। ঐরূপ আরাধনায় বহুতর কাল অতিক্রান্ত হইল। অনন্তর কাষ্ঠে যেমন অগ্নি উৎপন্ন হয়, ভগবান্ মধুসূদন সেইরূপ কর্দ্দমের বীর্য্য আশ্রয় করিয়া দেবহূতির গর্ভে জন্ম লইলেন।১-৬

যখন ভগবান্ উৎপন্ন হইলেন, তখন আকাশে বর্ষণশীল মেঘসমূহ হইতে বিবিধ বাদ্য উত্থিত হইল। গন্ধর্ব্বগণ গান করিতে লাগিল এবং অপ্সরাসমূহ আনন্দে নৃত্য করিল। আকাশ হইতে অমরবৃন্দকর্তৃক মুক্ত দিব্য পুষ্পবৃষ্টি হইতে লাগিল। দিক্, জল ও সকলের মন প্রসন্ন হইয়া উঠিল। সেই সময়ে ভগবান্ ব্রহ্মা মরীচি প্রভৃতি ঋষিগণে বেষ্টিত হইয়া কর্দ্দমের আশ্রমে আগমন করিলেন। হে জিতেন্দ্রিয় বিদুর। স্বতঃসিদ্ধজ্ঞান ব্রহ্মা জানিতে পারিলেন যে, বিশেষরূপে সাংখ্যজ্ঞান উপদেশ দিবার জন্য পরমব্রহ্ম

যন্মে সঙ্গৃগৃহে বাক্যং ভবান্ মানদ মানয়ন্ ॥১২
এতাবত্যেব শুশ্রূষা কার্য্যা পিতরি পুত্রকৈঃ।
বাঢ়মিত্যনুমন্যেত গৌরবেণ গুরোর্বচঃ ॥১৩
ইমা দুহিতরঃ সন্ত্য তব বৎস সুমধ্যমাঃ।
সর্গমেতং প্রভাবৈঃ স্বৈর্বৃংহয়িষ্যন্তি নৈকধা ॥১৪
অতস্ত্বমৃষিমুখ্যেভ্যো যথাশীলং যথারুচি।
আত্মজাঃ পরিদেহ্যদ্য বিস্তৃণীহি যশো ভুবি ॥১৫
বেদাহমাদ্যং পুরুষমবতীর্ণং স্বমায়য়া।
ভূতানাং শেবধিং দেহং বিভ্রাণং কপিলং মুনে ॥১৬
জ্ঞানবিজ্ঞানযোগেন কর্ম্মণামুদ্ধরন্ জটাঃ।
হিরণ্যকেশঃ পদ্মাক্ষঃ পদ্মমুদ্রাপদাম্বুজঃ ॥১৭
এষ মানবি তে গর্ভং প্রবিষ্টঃ কৈটভার্দ্দনঃ।
অবিদ্যাসংশয়গ্রন্থিং ছিত্ত্বা গাং বিচরিষ্যতি ॥১৮
অয়ং সিদ্ধগণাধীশঃ সাংখ্যাচার্য্যৈঃ সুসম্মতঃ।
লোকে কপিল ইত্যাখ্যাং গন্তা তে কীর্ত্তিবর্দ্ধনঃ ॥১৯

যস্মাৎ মে মম বাক্যং মানয়ন্ ভবান্ সঙ্গৃগৃহে সম্যক্ গৃহীতবান্ ॥১২

পুত্রকৈঃ পিতরি এতাবতী এব শুশ্রূষা কার্য্যা এব যৎ গুরোঃ বচঃ বাঢ়ম্ ইতি (করবাণি ইতি) গৌরবেণ অনুমন্যেত অঙ্গীক্রিয়েত ॥১৩

হে বৎস সন্ত্য! সুমধ্যমাঃ শোভনাঙ্গ্যঃ ইমাঃ তব দুহিতরঃ স্বৈঃ প্রভাবৈঃ বংশৈঃ এতং সর্গং নৈকধা অনেকধা অপত্যপরম্পরয়া বৃংহয়িষ্যন্তি বর্দ্ধয়িষ্যন্তি ॥১৪

অতঃ যথাশীলং যথারুচি (আসাং শীলাদি-সাদৃশ্যেন) ইমাঃ আত্মজাঃ কন্যাঃ ত্বম্ ঋষিমুখ্যেভ্যঃ মরীচ্যাদিভ্যঃ পরিদেহি প্রযচ্ছ। তেন ত্বম্ অদ্য ভুবি যশঃ বিস্তৃণীহি বিতনু ॥১৫

হে মুনে! ভূতানাং শেবধিং পরমপুরুষার্থ-হেতুত্বাৎ নিধিভূতং কপিলং দেহং মায়য়া বিভ্রাণম্ আদ্যং জগৎকারণভূতং পুরুষম্ এব (ত্বদ্গৃহে) অবতীর্ণম্ অহং বেদ জানামি ॥১৬

জ্ঞান-বিজ্ঞানযোগেন (জ্ঞানং সাংখ্যশাস্ত্রোক্তং পরোক্ষং তত্ত্বজ্ঞানং, বিজ্ঞানম্ অপরোক্ষদর্শনং, যোগঃ অষ্টাঙ্গঃ তেন) কর্ম্মণাং জটাঃ (জীবানাম্ অনেকজন্ম-সঞ্চিতসংসারহেতুবাসনাঃ) উদ্ধরন্ উৎপাটয়িষ্যন্ হিরণ্যকেশঃ (হিরণ্যবৎ প্রকাশমানাঃ কেশাঃ যস্য সঃ) পদ্মাক্ষঃ (পদ্মবৎ অক্ষিণী যস্য সঃ) পদ্মমুদ্রা-পদাম্বুজঃ (পদ্মাকারা মুদ্রা রেখা তদ্যুক্তং পদাম্বুজং যস্য সঃ) ॥১৭

এষঃ কৈটভার্দ্দনঃ ভগবান্ হে মানবি! তে গর্ভম্ উদরং প্রবিষ্টঃ, (অতঃ তব) অবিদ্যাসংশয়গ্রন্থিম্ (অবিদ্যাস্বরূপাজ্ঞানং, সংশয়ঃ দেহাত্মাত্মাভিমানং সঃ এব সংসারহেতুভূতগ্রন্থিবিশেষঃ তং) ছিত্ত্বা গাং ভূমিং বিচরিষ্যতি ॥১৮

সাংখ্যাচার্য্যৈঃ সুসম্মতঃ সৎকৃতঃ সিদ্ধগণাধীশঃ (সিদ্ধগণানাং যোগিসমূহানাম্ অধীশঃ নিয়ন্তা) অয়ং

স্বয়ং ভগবান্ সত্ত্ব-অংশে জন্ম লইয়াছেন। তিনি পবিত্র চিত্ত দ্বারা ভগবানের বাসনার প্রশংসা করিলেন। পরে প্রফুল্লেন্দ্রিয় হইয়া কর্দ্দম এবং দেবহূতিকে বলিলেন। তিনি অগ্রে কর্দ্দমকে বলিলেন,—'হে তাত! তুমি সম্যক্ প্রকারে আমারই পূজা করিলে; যেহেতু অকপটে আমার সম্মান রাখিয়া আমার বাক্য গ্রহণ করিয়াছ।৭-১২

গুরুলোকের আদেশ 'যে আজ্ঞা' বলিয়া গৌরব প্রদর্শনে গুরুবাক্য মান্য করাই গুরুশুশ্রূষা। পিতার প্রতি পুত্রের এইপ্রকার শুশ্রূষা করাই কর্ত্তব্য। তোমার এই সকল সুন্দরী দুহিতা পতিব্রতা হইবেন। ইঁহারা স্ব-স্ব অংশে অনেকপ্রকারে আমার সৃষ্টি বর্দ্ধিত করিবেন।

মরীচি প্রভৃতি ঋষিদের মধ্যে যাঁহার যেরূপ শীল, তদনুসারে এই আপন কন্যাদিগকে অদ্যই যথেচ্ছ সম্প্রদান কর। ইহাতে ভুবনমণ্ডলে তোমার যশোবিস্তার হইবে। হে মুনে। তোমার পুত্র ঈশ্বর। আমি জানিতে পারিলাম,—আদিপুরুষ ভগবান্ স্বীয় মায়াদ্বারা ভূত-সমূহের সর্ব্বাভীষ্টসাধন করিবার জন্য এই দেহ ধারণ করিয়া কপিলরূপে তোমার গৃহে অবতীর্ণ হইয়াছেন। অনন্তর তিনি দেবহূতিকে বলিলেন,—'তোমার এই বালকটির চক্ষুদ্বয় কমল সদৃশ, কেশ স্বর্ণবর্ণ এবং পাদপদ্ম পদ্মচিহ্নযুক্ত। ইনি শাস্ত্রজনিত জ্ঞান ও পরজ্ঞানরূপ যোগে কর্ম্মমূল বাসনাকে সমূলে উৎপাটিত

মৈত্রেয় উবাচ।

তাবাশ্বাস্য জগৎস্রষ্টা কুমারৈঃ সহ নারদঃ।
হংসো হংসেন যানেন ত্রিধামপরমং যযৌ ॥২০

গতে শতধৃতৌ ক্ষত্তঃ কর্দ্দমস্তেন চোদিতঃ।
যথোচিতং স্বদুহিতৃঃ প্রাদাদ্ বিশ্বসৃজাং ততঃ ॥২১

মরীচয়ে কলাং প্রাদাদনসূয়ামথাত্রয়ে।
শ্রদ্ধামঙ্গিরসেঽযচ্ছৎ পুলস্ত্যায় হবির্ভুবম্ ॥২২

পুলহায় গতিং যুক্তাং ক্রতবে চ ক্রিয়াং সতীম্।
খ্যাতিঞ্চ ভৃগবেঽযচ্ছদ্ বশিষ্ঠায়াপ্যরুন্ধতীম্ ॥২৩
অথর্ব্বণেঽদদাচ্ছান্তিং যয়া যজ্ঞো বিতন্যতে।
বিপ্রর্ষভান্ কৃতোদ্বাহান্ সদারান্ সমলালয়ৎ ॥২৪
তত্তশ্চ ঋষয়ঃ ক্ষত্তঃ কৃতদারা নিমন্ত্র্য তম্।
প্রতিষ্ঠন্ নন্দিমাপন্নাঃ স্বং স্বমাশ্রমমণ্ডলম্ ॥২৫
স চাবতীর্ণং ত্রিযুগমাজ্ঞায় বিবুধর্ষভম্।
বিবিক্ত উপসঙ্গম্য প্রণম্য সমভাষত ॥২৬

তে তব কীর্ত্তিবর্দ্ধনঃ পুত্রঃ লোকে কপিল ইতি আখ্যাং নামধেয়ং গন্তা গন্ধিষ্যতি প্রাপ্স্যতি ॥১৯

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। তৌ (কর্দ্দমং দেবহূতিং) চ এবম্ আশ্বাস্য সান্ত্বয়িত্বা সহনারদঃ নারদসহিতঃ জগৎস্রষ্টা হংসঃ (স্বকীয়ত্বাভিমানরাহিত্যেন শুদ্ধঃ) ব্রহ্মা কুমারৈঃ সনৎকুমারাদিভিঃ চতুর্ভিঃ সহ হংসেন যানেন ত্রিধামপরমং (তৃতীয়ং ধাম স্বর্গঃ, তস্য পরমং পরাং কাষ্ঠাম্ আপন্নং সত্যলোকং) যযৌ ॥২০

হে ক্ষত্তঃ! শতধৃতৌ ব্রহ্মণি গতে সতি তেন চোদিতঃ আজ্ঞপ্তঃ কর্দ্দমঃ ততঃ তদনন্তরং বিশ্বসৃজাং মরীচ্যাদিভ্যঃ বিশ্বসৃগ্ভ্যো স্বদুহিতৃঃ যথোচিতং শীলরূপাদ্যনুরূপং প্রাদাৎ প্রাযচ্ছৎ। মরীচয়ে কলাং প্রাদাৎ, অত্রয়ে অথ অনসূয়াম্, অঙ্গিরসে শ্রদ্ধাং, তথা পুলস্ত্যায় হবির্ভূবং কন্যাম্ অযচ্ছৎ ॥২১-২২

পুলহায় যুক্তাং কন্যাং গতিং, সতীং ক্রিয়াং ক্রতবে, ভৃগবে খ্যাতিং, তথা অরুন্ধতীম্ অপি কন্যাং বশিষ্ঠায় অযচ্ছৎ ॥২৩

অথর্ব্বণে শান্তিং কন্যাম্ অদদাৎ, যয়া কন্যয়া যজ্ঞঃ বিতন্যতে। (অথ কর্দ্দমঃ) কৃতোদ্বাহান্ (কৃতঃ উদ্বাহঃ যৈঃ তান্) সদারান্ বিপ্রর্ষভান্ সমলালয়ৎ সন্তোষিতবান্ ॥২৪

ততঃ চ তে কৃতদারাঃ ঋষয়ঃ তং কর্দ্দমং নিমন্ত্র্য (গমনানুজ্ঞাং সংপ্রাপ্য) নন্দিং হর্ষম্ আপন্নাঃ প্রাপ্তাঃ সন্তঃ স্বং স্বম্ আশ্রমমণ্ডলং প্রতিষ্ঠন্ প্রতিজগ্মুঃ ॥২৫

সঃ চ কর্দ্দমঃ বিবুধর্ষভং দেবশ্রেষ্ঠং ত্রিযুগং (ত্রীণি যুগানি জ্ঞানাদয়ঃ যড়্গুণাঃ যস্য তম্) অবতীর্ণম্

করিবেন। হে মানবি! ইনি কৈটভমর্দ্দন ভগবান্ তোমার গর্ভে প্রবিষ্ট হইয়াছেন। ইনি তোমার অবিদ্যা এবং সংশয়-স্বরূপ গ্রন্থি ছিন্ন করিয়া পৃথিবীতে বিচরণ করিবেন। ইনি সিদ্ধগণের অধীশ্বর এবং সাংখ্যাচার্য্য-কর্ত্তৃক পূজিত হইয়া লোকে 'কপিল' আখ্যা প্রাপ্ত হইবেন। ইঁহা হইতেই তোমার কীর্ত্তি বর্দ্ধিত হইবে।১৮-১৯

মৈত্রেয় বলিলেন,—'ব্রহ্মা, কর্দ্দম ও দেবহূতিকে এই প্রকার আশ্বাস দিয়া হংসযানারোহণে নারদ ও অন্য কতিপয় কুমারসহ শ্রেষ্ঠ স্বর্গ তৃতীয় লোকে (সত্যলোকে) গমন করিলেন। হে বিদুর! ব্রহ্মা চলিয়া যাইলে মুনিবর কর্দ্দম তাঁহারই আদেশানুসারে সেই সকল বিশ্বস্রষ্টা ঋষিগণকে যথাবিধি আত্মদুহিতা সম্প্রদান করিলেন। তিনি মরীচিকে কলা, অত্রিকে অনসূয়া, অঙ্গিরাকে শ্রদ্ধা এবং পুলস্ত্যকে হবির্ভূনাম্নী কন্যা প্রদান করিলেন, আরও তিনি পুলহকে তাঁহার উপযুক্তা গতিনাম্নী কন্যা, ক্রতুকে ক্রিয়া, ভৃগুকে খ্যাতি ও বশিষ্ঠকে অরুন্ধতী সমর্পণ করিলেন। শান্তিনাম্নী তনয়া অথর্ব্বঋষিকে প্রদত্ত হইল। এই শান্তি দ্বারা যজ্ঞ সমৃদ্ধ করা যায়। এই প্রকারে কন্যা সম্প্রদান করিয়া মুনিবর কর্দ্দম ঐ সমস্ত দ্বিজশ্রেষ্ঠ জামাতাদিগকে কিছুকাল সমাদরে পালন করিলেন। তাহার পর সেই সকল

কর্দ্দম উবাচ।

অহো পাপচ্যমানানাং নিরয়ে স্বৈরমঙ্গলৈঃ।
কালেন ভূয়সা নূনং প্রসীদন্তীহ দেবতাঃ ॥২৭
বহ্বন্নাবিপক্কেন সম্যগ্‌যোগসমাধিনা।
দ্রষ্টুং যতন্তে যতয়ঃ শূন্যাগারেষু যৎপদম্ ॥২৮
স এব ভগবানস্য হেলনং ন গণয্য নঃ।
গৃহেষু জাতো গ্রাম্যাণাং যঃ স্বানাং পক্ষপোষণঃ ॥২৯

স্বীয়ং বাক্যমৃতং কর্তুমবতীর্ণোঽসি মে গৃহে।
চিকীর্ষুর্ভগবান্ জ্ঞানং ভক্তানাং মানবর্দ্ধনঃ ॥৩০

তান্যেব তেঽভিরূপাণি রূপাণি ভগবংস্তব।
যানি যানি চ রোচন্তে স্বজনানামরূপিণঃ ॥৩১

ত্বাং সূরিভিস্তত্ত্বদৃভুৎসয়াদ্ধা
সদাভিবাদার্হণপাদপীঠম্।

আজ্ঞায় বিবিক্তে একান্তে উপসঙ্গম্য সমীপং গত্বা প্রণম্য সমভাষত ॥২৬

কর্দ্দমঃ উবাচ। অহো! স্বৈঃ স্বীয়ৈঃ অমঙ্গলৈঃ দুষ্কৃতৈঃ ইহ নিরয়ে নরকবৎ দুঃখপ্রদে সংসারে পাপচ্যমানানাং ভৃশং দহ্যমানানাং ভূয়সা কালেন (বহুকালযোগ-ধ্যানাদিসাধনানুষ্ঠানেন) দেবতাঃ প্রসীদন্তি—এতৎ নূনং নিশ্চিতম এব ॥২৭

বহ্বন্নাবিপক্কেন (বহুষু জন্মসু নিরন্তরসাদরানুষ্ঠানাৎ পরিপাকদশামাপন্নেন) সম্যগ্ যোগসমাধিনা (সম্যক্ ভক্তিপূর্ব্বকঃ যোগঃ যমনিয়মাদিলক্ষণঃ যস্মিন্ তেন সমাধিনা চিত্তৈকাগ্র্যেণ) যৎ পদং (যস্য তব পদং স্বরূপং) শূন্যাগারেষু নির্জ্জনস্থানেষু যতয়ঃ সন্ন্যাসিনঃ দ্রষ্টুং যতন্তে ॥২৮

স্বানাং ভক্তানাং যঃ পক্ষপোষণঃ (পক্ষং পোষয়তীতি) সঃ ভগবান্ জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদিপূর্ণঃ এব ভবান্ নঃ অস্মাকং হেলনম্ অবজ্ঞানং ন গণয্য অগণয়িত্বা অদ্য নঃ অস্মাকং গ্রাম্যাণাং গৃহস্থানাং গৃহেষু জাতঃ ॥২৯

ভক্তানাম্ অস্মাকং মানবর্দ্ধনঃ ভগবান্ ত্বং জ্ঞানং সাংখ্যশাস্ত্রং চিকীর্ষুঃ কর্তুম্ ইচ্ছুঃ সন্ স্বীয়ং বাক্যম্ (অথাহং স্বাংশকলয়া ইতি) ঋতং সত্যং মে মম গৃহে অবতীর্ণঃ অসি ॥৩০

হে ভগবন্ অচিন্ত্যশক্তিমন্! যানি যানি চ চতুর্ভুজাদীনি তব রূপাণি স্বজনানাং স্বভক্তানাং রোচন্তে রুচিকরাণি ভবন্তি, তানি এব অরূপিণঃ প্রাকৃতরূপরহিতস্য তব অভিরূপাণি যোগ্যানি এব ॥৩১

সূরিভিঃ বিবেকিভিঃ তত্ত্ববুভুৎসয়া (তত্ত্বানাং

কৃতদার ঋষিগণ কর্দ্দমের অনুমতি লইয়া হৃষ্টচিত্তে স্ব-স্ব আশ্রমে প্রতিনিবৃত্ত হইলেন। তদনন্তর প্রজাপতি কর্দ্দম দেবশ্রেষ্ঠ বিষ্ণুকে স্বগৃহে অবতীর্ণ জানিয়া তাঁহার সহিত নির্জ্জনে সাক্ষাৎ করিলেন এবং প্রণাম করিয়া তাঁহাকে বলিতে লাগিলেন,—'আহা! এই সংসারে পাপাগ্নিতে দহ্যমান ব্যক্তিদিগের প্রতি দেবতাসকল বহুকালে প্রসন্ন হন ।২০-২৭

যতিগণ নির্জ্জন স্থানে থাকিয়া বহুজন্মে ভক্তিযোগে সুসিদ্ধ একাগ্রতা দ্বারা যাঁহার পাদপদ্মের দর্শন পায়, আমরা নীচ হইলেও সেই এই ভগবান্ আমাদিগকে লঘু

গণ্য না করিয়া আমাদিগের গৃহে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন। হে প্রভো! ইহা তোমার উচিতই। যেহেতু তুমি আপনার ভক্তদিগের পক্ষ পরিপুষ্ট করিয়া থাক। হে ভগবন্! তুমি 'তোমার পুত্র হইব' এই সত্য প্রতিপালন করিবার জন্য এবং জ্ঞানময় সাংখ্যশাস্ত্র উপদেশ দিবার জন্যই আমার গৃহে অবতীর্ণ হইয়াছ। তুমি যে ভক্তগণের মানবর্দ্ধনকারী। কিন্তু হে ভগবন্! যদিও তোমার বস্তুতঃ প্রাকৃতরূপ নাই, তথাচ তোমার ভক্তগণের অভিরুচিসম্মত সে সকল রূপ তোমার যোগ্য। আমি তোমারই শরণাপন্ন হইলাম। পণ্ডিতেরা আত্মতত্ত্ব অবগত

ঐশ্বর্য্যবৈরাগ্যযশোঽববোধ-
বীর্য্যশ্রিয়াং পূর্ত্তমহং প্রপদ্যে ॥৩২
পরং প্রধানং পুরুষং মহান্তং
কালং কবিং ত্রিবৃতং লোকপালম্।
আত্মানুভূত্যানুগতপ্রপঞ্চং
স্বচ্ছন্দশক্তিং কপিলং প্রপদ্যে ॥৩৩
আ স্মাভিপৃচ্ছেঽস্য পতিং প্রজানাং
ত্বয়াবতীর্ণার্ণ উতাপ্তকামঃ।
পরিব্রজৎপদবীমাস্থিতোঽহং
চরিষ্যে ত্বা হৃদি যুঞ্জন্ বিশোকঃ ॥৩৪

শ্রীভগবানুবাচ।

ময়া প্রোক্তং হি লোকস্য প্রমাণং সত্যলৌকিকে।
অথাজনি ময়া তুভ্যং যদবোচমৃতং মুনে ॥৩৫
এতন্মে জন্ম লোকেঽস্মিন্ মুমুক্ষূণাং দুরাশয়াৎ।
প্রসংখ্যানায় তত্ত্বানাং সম্মতায়াত্মদর্শনে ॥৩৬

প্রকৃতি-পুরুষ-জীবেশ্বরাদীনাং যাথাত্ম্যং বোদ্ধুম্ ইচ্ছয়া) অদ্য সাক্ষাৎ সদা অভিবাদার্হণপাদপীঠম্ (অভিবাদার্হণং প্রণামযোগ্যং পাদপীঠং যস্য তম্) ঐশ্বর্য্য-বৈরাগ্য-যশোঽববোধ-বীর্য্যশ্রিয়াম্ পূর্ত্তং পূর্ণং তং কপিলম্ অহম্ প্রপদ্যে শরণং ব্রজামি ॥৩২

পরং প্রপঞ্চাতীতং, প্রধানং প্রকৃতিরূপং, পুরুষং তদধিষ্ঠাতারং, মহান্তং মহত্তত্ত্বরূপং কালং প্রকৃত্যাদি-ক্ষোভকং ত্রিবৃতং (ত্রয়াণাং সত্ত্বরজস্তমসাং বৃৎ বর্ত্তনং যস্মিন্ তম্) অনুগতপ্রপঞ্চম্ (অনুগতঃ স্বস্মিন্ লীনঃ প্রপঞ্চঃ যস্মিন্ তং) স্বচ্ছন্দ-শক্তিং (স্বচ্ছন্দাঃ স্বাধীনাঃ শক্তয়ঃ যস্য তম্) কপিলম্ অহম্ প্রপদ্যে ॥৩৩

প্রজানাং পতিং ত্বাম্ আপৃচ্ছে কিঞ্চিৎ পৃচ্ছামি। স্মাভি (পাদপূরণে), ত্বয়া অবতীর্ণার্ণঃ (অবতীর্য্য অপাকৃতানি (পুত্ররূপেণ অবতীর্ণত্বাৎ) ঋণানি যস্য সঃ) উত অপি আপ্তকামঃ পূর্ণমনোরথঃ চ (অহম্ অধুনা) পরিব্রজৎপদবীং (পরিব্রজতাং সন্ন্যাসিনাং পদবীং মার্গম্) আস্থিতঃ সন্ ত্বা ত্বাম্ এব হৃদি যুঞ্জন্ ধ্যায়ন্ বিশোকঃ এব চরিষ্যে বিচরিষ্যামি ॥৩৪

শ্রীভগবান্ উবাচ। হি যস্মাৎ সত্যলৌকিকে সত্যে বৈদিকে লৌকিকে চ কৃত্যে ময়া প্রোক্তম্ এব লোকস্য সদাচারনিষ্ঠস্য প্রাণিজাতস্য প্রমাণম্; অথ হে মুনে! তুভ্যম্ যৎ অবোচম্ উক্তবান্, তৎ ঋতং সত্যং যথা স্যাৎ তথা ময়া অজনি জন্ম স্বীকৃতম্ ॥৩৫

অস্মিন্ লোকে মে মম এতৎ জন্ম দুরাশয়াৎ

হইতে অভিলাষী হইয়া অবিরত তোমারই আরাধনা করেন। তোমার পাদপীঠই অভিবাদনের যোগ্য। তুমি ঐশ্বর্য্য, বীর্য্য, যশ, শ্রী, জ্ঞান, বৈরাগ্য প্রভৃতিতে পরিপূর্ণ। হে ঈশ! তোমার শক্তি স্বাধীন। তুমিই প্রধান অর্থাৎ প্রকৃতি স্বরূপ। তুমিই পুরুষ অর্থাৎ প্রকৃতির অধিষ্ঠাতা। তুমিই মহৎ অর্থাৎ মহত্তত্ত্ব। তুমিই কাল অর্থাৎ সকলের ক্ষোভকর, তুমিই কবি অর্থাৎ সূক্ষ্মতত্ত্বস্বরূপ। তুমিই ত্রিবৃৎ অর্থাৎ ত্রিবিধ অহঙ্কার স্বরূপ। তুমিই লোকপাল অর্থাৎ ঐ অহঙ্কারের পালক। এই প্রপঞ্চ, যাহা জ্ঞানশক্তি দ্বারা লীন হয়, তুমিই সেই সর্ব্বজ্ঞ অর্থাৎ প্রধানাদির আবির্ভাব ও তিরোভাবের সাক্ষী। তুমি পরমেশ্বর, আমি তোমারই শরণাগত হইলাম। হে প্রভো! তুমি যখন পুত্ররূপে অবতীর্ণ হইয়াছ, তখনই আমি দেবঋণ, ঋষিঋণ ও পিতৃঋণ—এই ঋণত্রয় হইতে নিস্তার পাইয়াছি। তাহাতে যদিও সিদ্ধকাম হইয়াছি, তথাপি তোমাকে কিঞ্চিৎ জিজ্ঞাসা করি। তৎপরে আমি পরিব্রাজকদিগের পথাবলম্বী হইয়া হৃদয়মধ্যে তোমাকে ধারণ করিয়া নির্ভয়ে বিচরণ করিব। ভগবান্ বলিলেন,—'হে মুনিবর! বৈদিক এবং লৌকিককৃত্যে আমার উক্তিই লোকের প্রমাণ হইয়া থাকে, ইহাতে আমি তোমাকে 'তোমার পুত্র হইব' এই যে কথা বলিয়াছিলাম, তাহা সত্য করিবার জন্যই তোমার গৃহে জন্ম স্বীকার করিয়াছি ।২৮-৩৫

যে সকল মুনি সূক্ষ্ম লিঙ্গদেহ হইতে মুক্তিলাভ

এষ আত্মপথোঽব্যক্তো নষ্টঃ কালেন ভূয়সা।
তং প্রবর্ত্তয়িতুং দেহমিমং বিদ্ধি ময়া ধৃতম্ ॥৩৭

গচ্ছ কামং ময়াপৃষ্টো ময়ি সন্ন্যস্তকর্ম্মণা।
জিত্বা সুদুর্জ্জয়ং মৃত্যুমমৃতত্বায় মাং ভজ ॥৩৮

মামাত্মানং স্বয়ংজ্যোতিঃ সর্ব্বভূতগুহাশয়ম্।
আত্মন্যেবাত্মনাঽন্বীক্ষন্ বিশোকোঽভয়মৃচ্ছসি ॥৩৯

মাত্রে চাধ্যাত্মিকীং বিদ্যাং শমনীং সর্ব্বকর্ম্মণাম্।
বিতরিষ্যে যয়া চাসৌ ভয়ঞ্চাতিতরিষ্যতি ॥৪০

মৈত্রেয় উবাচ।
এবং সমুদিতস্তেন কপিলেন প্রজাপতিঃ।
দক্ষিণীকৃত্য তং প্রীতো বনমেব জগাম হ ॥৪১
ব্রতং স আস্থিতো মৌনমাত্মৈকশরণো মুনিঃ।
নিঃসঙ্গো ব্যচরৎ ক্ষৌণীমনগ্নিরনিকেতনঃ ॥৪২

(দুষ্টঃ আশয়ঃ অন্তঃকরণং যস্মিন্ তস্মাৎ আত্মনেনানুসংহিতাৎ সংসারবন্ধহেতুভূতাৎ লিঙ্গদেহাৎ) মুমুক্ষূণাম্ আত্মদর্শনে সম্মতায় উপযুক্তায় তত্ত্বানাং প্রকৃতি-পুরুষেশ্বরাণাং প্রসংখ্যানায় বিভক্ততয়া কথনায় এব ॥৩৬

এষঃ আত্মপথঃ পরমাত্মপ্রাপ্তিমার্গঃ অব্যক্তঃ দুর্জ্ঞেয়ঃ, তথা চ ভূয়সা কালেন নষ্টঃ পরিভ্রষ্টঃ অতঃ তম্ এব পুনঃ প্রবর্ত্তয়িতুম্ ইমং দেহং ময়া ভৃতং ধৃতম্ ইতি ত্বং বিদ্ধি ॥৩৭

ময়া আপৃষ্টঃ অনুজ্ঞাতঃ ত্বং কামং যথেচ্ছং গচ্ছ। ময়ি সংন্যস্তকর্ম্মণা (সংন্যস্তেন সমর্পিতেন অবিস্পাশব্দবাচ্যেন কর্ম্মণা) সুদুর্জ্জয়ং মৃত্যুং জিত্বা নিরস্য অমৃতত্বায় পরমানন্দপ্রাপ্ত্যর্থং মাং ভজ ॥৩৮

সর্ব্বভূতগুহাশয়ং (সর্ব্বেষাং ভূতানাং গুহায়াম্

অন্তঃকরণে শেতে অন্তর্য্যামিতয়া বর্ত্ততে যঃ তম্) স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বপ্রকাশম্ আত্মানং মাম্ আত্মনা বিবেকবুদ্ধ্যা আত্মনি স্বস্মিন্ এব অন্বীক্ষন্ অন্বীক্ষমাণঃ ত্বং বিশোকঃ সর্ব্বসন্তাপরহিতঃ সন্ অভয়ং মোক্ষম্ ঋচ্ছসি প্রাপ্স্যসি ॥৩৯

সর্ব্বকর্ম্মণাং শমনীং বিনাশকরীম্ আধ্যাত্মিকীম্ আত্মতত্ত্বপ্রকাশকরীং বিদ্যাং মাত্রে চ বিতরিষ্যে প্রবক্ষ্যামি, যয়া অসৌ চ মাতা ভয়ম্ অতিতরিষ্যতি ॥৪০

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। তেন কপিলেন এবং সমুদিতঃ অনুজ্ঞাতঃ প্রজাপতিঃ কর্দ্দমঃ প্রীতঃ সন্ তং দক্ষিণীকৃত্য প্রদক্ষিণীকৃত্য বনম্ এব জগাম ॥৪১

মৌনম্ অহিংসাদিলক্ষণং ব্রতম্ আস্থিতঃ আশ্রিতঃ সঃ আত্মৈকশরণঃ (আত্মা পরমাত্মা এব একশরণং

করিবার ইচ্ছা করিয়া সর্ব্বদা আমার ভজনা করেন, তাঁহাদিগকে আত্মদর্শন-সম্মত তত্ত্বসমূহের সম্যক্ উপদেশদানের নিমিত্তই আমি এই জন্মগ্রহণ করিয়াছি। হে মুনে! পূর্ব্বাবধি আত্মজ্ঞানের এই সূক্ষ্মমার্গ সিদ্ধ আছে, কিন্তু কালবশতঃ তাহা বিনষ্ট হইয়াছিল। আমি তাহা পুনরায় প্রবর্ত্তন করাইবার নিমিত্ত আত্মদ্বারা এই দেহ ধারণ করিয়াছি। তুমি আমার নিকট অনুজ্ঞা চাহিতেছ; ভাল, আজ্ঞা দিতেছি—যথা ইচ্ছা গমন কর, কিন্তু যদি আমাতে কর্ম্মসমর্পণ করত দুর্জ্জয় মৃত্যু জয় করিয়া অমৃতত্ব লাভ করিতে চাও, তাহা হইলে আমার ভজনা করিও। এইরূপ করিলে আমাকে তোমার আত্মাতে মন দ্বারা অবলোকন পূর্ব্বক শোকহীন হইয়া মোক্ষপ্রাপ্ত হইবে। আমি মাতা দেবহূতিকেও সর্ব্বকর্ম্মের উন্মূলনকারিণী আত্মবিদ্যা বিতরণ করিব। তাহা হইলেই তিনি সংসারভয় হইতে সম্পূর্ণরূপে পরিত্রাণ পাইয়া পরমানন্দ লাভ করিবেন ।৩৬-৪০

মৈত্রেয় বলিলেন,—'ভগবান্ কপিল এই প্রকার বলিলে প্রজাপতি কর্দ্দম তাঁহাকে প্রদক্ষিণ করিয়া প্রীতচিত্তে অরণ্যযাত্রা করিলেন। অনন্তর মুনিবর কর্দ্দম আত্মারই শরণাপন্ন হইয়া মুনিদিগের অহিংসাদি ব্রত অবলম্বন পূর্ব্বক অবনীতলে পরিভ্রমণ করিতে লাগিলেন; এমন কি, তিনি বিষয়াসক্তিশূন্য হইয়া

মনো ব্রহ্মণি যুঞ্জানো যৎ তৎ সদসতঃ পরম্ ।
গুণাবভাসে বিগুণ একভক্ত্যানুভাবিতে ॥৪৫
নিরহঙ্কৃতির্নির্ম্মমশ্চ নির্দ্বন্দ্বঃ সমদৃক্ স্বদৃক্ ।
প্রত্যক্‌প্রশান্তধীর্ধীরঃ প্রশান্তোর্ম্মিরিবোদধিঃ ॥৪৬
বাসুদেবে ভগবতি সর্ব্বজ্ঞে প্রত্যগাত্মনি ।
পরেণ ভক্তিভাবেন লব্ধাত্মা মুক্তবন্ধনঃ ॥৪৭

আত্মানং সর্ব্বভূতেষু ভগবন্তমবস্থিতম্ ।
অপশ্যৎ সর্ব্বভূতানি ভগবত্যপি চাত্মনি ॥৪৮
ইচ্ছাদ্বেষবিহীনেন সর্ব্বত্র সমচেতসা ।
ভগবদ্ভক্তিযোগেন প্রাপ্তা ভাগবতী গতিঃ ॥৪৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে চতুর্বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

যস্য সঃ) মুনিঃ কর্দ্দমঃ নিঃসঙ্গঃ (সংসারিজনসঙ্গরহিতঃ) অনগ্নিঃ (আহবনীয়াদ্যগ্নিরহিতঃ) অনিকেতনঃ (নিয়তাবসথরহিতঃ) সন্ ক্ষৌণীং ভূমিং ব্যচরৎ চচার ॥৪২

সদসতঃ কার্য্যকারণতঃ পরং যৎ ব্রহ্ম তৎ তস্মিন্ গুণাবভাসে (গুণানাং কার্য্যকারণাত্মনাম্ অবভাসঃ প্রকাশঃ যস্মাৎ তস্মিন্) বিগুণে (প্রাকৃতগুণসংসর্গ-রহিতে) একভক্ত্যা (একয়া একান্তয়া ভক্ত্যা) এব অনুভাবিতে অপরোক্ষীকৃতে ব্রহ্মণি মনঃ যুঞ্জানঃ একাগ্রীকুর্ব্বন্ ভগবন্তং সর্ব্বভূতেষু অবস্থিতম্ অপশ্য-দিতি চতুর্থেনান্বয়ঃ ॥৪৩

নির্দ্বন্দ্বঃ (শীতোষ্ণাদনরাপিপাসা-শোক-মোহ-দুঃখ-সুখ-জরা-মৃত্যু-কাম-ক্রোধাদিদ্বন্দ্বরহিতঃ) প্রত্যক্‌-প্রশান্তধীঃ (প্রত্যক্ প্রতি অঞ্চতি গচ্ছতীতি প্রতি-লোমপরিণামেন স্বকারণে প্রশান্তা বিক্ষেপরহিতা ধীঃ যস্য সঃ) প্রশান্তোর্ম্মিঃ (প্রশান্তাঃ ঊর্ম্ময়ঃ যস্য সঃ) উদধিঃ সমুদ্রঃ ইব নিরহঙ্কৃতিঃ (দেহেন্দ্রিয়ান্তঃ-করণাদৌ আত্মাভিমানরহিতঃ) অতএব নির্ম্মমঃ যতঃ সমদৃক্ সমদর্শনঃ স্বদৃক্ (স্বরূপং পশ্যতীতি তথা) সঃ ধীরঃ জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৪৪

প্রত্যগাত্মনি পরমাত্মস্বরূপে সর্ব্বজ্ঞে ভগবতি বাসুদেবে পরেণ উৎকটেন ভক্তিভাবেন লব্ধাত্মা (লব্ধঃ স্থিরীকৃতঃ আত্মা অন্তঃকরণং যেন সঃ) অতএব মুক্তবন্ধনঃ (মুক্তম্ অবিদ্যালক্ষণং বন্ধনম্ আত্মাবরকং যস্য সঃ) ॥৪৫

সর্ব্বভূতেষু আত্মানং ভগবন্তম্ অবস্থিতং সর্ব্ব-ভূতানি ভগবতি চ আত্মনি অপি অপশ্যৎ ॥৪৬

ইচ্ছাদ্বেষবিহীনেন ভগবদ্ভক্তিযুক্তেন অতএব সর্ব্বত্র সমচেতসা ভাগবতী ভগবৎপ্রাপ্তিলক্ষণা গতিঃ প্রাপ্তা (ভাগবতীং গতিং প্রাপ্তঃ সঃ ইতি বা পাঠান্তরম্) ॥৪৭

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে চতুর্বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

অগ্নি ও নিকেতন পর্য্যন্ত পরিত্যাগ করিলেন। পরে সৎ ও অসৎ হইতে ভিন্ন যে ব্রহ্ম নির্গুণ হইয়াও সগুণভাবে বিরাজমান, তিনি তাঁহার প্রতি মনোনিবেশ করিলেন। এইরূপে তিনি অব্যভিচারিণী ভক্তিবলে অচিরেই ব্রহ্মসাক্ষাৎকার লাভ করিলেন। তিনি দেহা-দিতে অহঙ্কারাদিরহিত হইলেন, সুতরাং শীতোষ্ণাদিতে অনাকুল হইলেন এবং ভেদবুদ্ধিবর্জ্জিত হইয়া কেবল স্বরূপমাত্রই দেখিতে লাগিলেন; তাঁহার বুদ্ধিবিক্ষেপ-রহিত হইয়া শান্তভাবে অবস্থিত হইল। তখন তিনি প্রশান্তোর্মি (নিস্তরঙ্গ) সাগরের ন্যায় নিশ্চল ও নিঃশব্দ হইয়া রহিলেন। তাহারপর তাঁহার চিত্ত বন্ধনমুক্ত হইয়া পরম ভক্তিভাবে জীবাত্মাস্বরূপ ভগবান্ বাসুদেব সংযুক্ত হইল। তিনি দেখিলেন যে, স্বয়ং ভগবৎস্বরূপ হইয়া সকল প্রাণীতে ভগবদ্রূপ আত্মায় অবস্থিত। পরে তিনি রাগ-দ্বেষবিহীন এবং সর্ব্বত্র সমদর্শিচিত্ত হইয়া ভগবদ্ভক্তিযোগে ভগবৎ-সম্বন্ধিনী গতি অচিরেই লাভ করিলেন' ॥৪১-৪৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[মাতুঃসমীপে ভগবতঃ কপিলস্যোৎকৃষ্টভক্তিলক্ষণবর্ণনম্ ।]

শৌনক উবাচ ।

কপিলস্তত্ত্বসংখ্যাতা ভগবানাত্মমায়য়া ।
জাতঃ স্বয়মজঃ সাক্ষাদাত্মপ্রজ্ঞপ্তয়ে নৃণাম্ ॥১
ন হ্যস্য বর্ত্মণঃ পুংসাং বরিম্নঃ সর্ব্বযোগিনাম্ ।
বিশ্রুতৌ শ্রুতদেবস্য তূরি তৃপ্যন্তি মেঽসবঃ ॥২
যদ্ যদ্ বিধত্তে ভগবান্ স্বচ্ছন্দাত্মাত্মমায়য়া ।
তানি মে শ্রদ্দধানস্য কীর্ত্তন্যান্যনুকীর্ত্তয় ॥৩

সূত উবাচ ।

দ্বৈপায়নসখস্ত্বেবং মৈত্রেয়ো ভগবাংস্তথা ।
প্রাহেদং বিদুরং প্রীত আন্বীক্ষিক্যাং প্রচোদিতঃ ॥৪

মৈত্রেয় উবাচ ।

পিতরি প্রস্থিতেঽরণ্যং মাতুঃ প্রিয়চিকীর্ষয়া ।
তস্মিন্ বিন্দুসরেঽবাৎসীদ্ ভগবান্ কপিলঃ কিল ॥৫

শৌনকঃ উবাচ । অজঃ জন্মাদিরহিতঃ ভগবান্ এব আত্মমায়য়া স্বেচ্ছয়া নৃণাম্ আত্মপ্রজ্ঞপ্তয়ে আত্মতত্ত্বজ্ঞাপনায় স্বয়ম্ এব সাক্ষাৎ তত্ত্বসংখ্যাতা সাংখ্যশাস্ত্রপ্রবর্ত্তকঃ কপিলঃ জাতঃ ॥১

হি যস্মাৎ পুংসাং বর্ত্মণঃ শ্রেষ্ঠস্য সর্ব্বযোগিনাং চ বরিম্নঃ বরিষ্ঠস্য কপিলস্য বিশ্রুতৌ কীর্ত্তৌ কীর্ত্তিশ্রবণে শ্রুতদেবস্য (ভূরি শ্রুতঃ দেবঃ যেন তস্য) মে মম অসবঃ ইন্দ্রিয়াণি ন তৃপ্যন্তি অলমিতি মন্যন্তে ।২

স্বচ্ছন্দাত্মা (স্বানাং ছন্দেন ইচ্ছয়া আত্মা দেহাবির্ভাবঃ যস্য সঃ) ভগবান্ আত্মমায়য়া যৎ যৎ চরিতং বিধত্তে অকরোৎ, শ্রদ্দধানস্য শ্রবণে শ্রদ্ধাবতঃ কীর্ত্তন্যানি তানি চরিতানি মে মম সকাশে অনুকীর্ত্তয় ॥৩

সূতঃ উবাচ । দ্বৈপায়নসখঃ (দ্বৈপায়নস্য বেদব্যাসস্য সখা পরাশরশিষ্যঃ) ভগবান্ মৈত্রেয়ঃ এবম্ (শৌনকেন পৃষ্টঃ) আন্বীক্ষিক্যাং কপিলোক্তব্রহ্ম-বিদ্যায়াং প্রচোদিতঃ, অত এব প্রীতঃ সন্ বিদুরং প্রতি ইদং বক্ষ্যমাণং প্রাহ ॥৪

মৈত্রেয়ঃ উবাচ । পিতরি কর্দ্দমে অরণ্যং প্রতি প্রস্থিতে

পঞ্চবিংশ অধ্যায়

[মাতৃসমীপে ভগবান্ কপিলের উৎকৃষ্ট
ভক্তি-লক্ষণ বর্ণন ।]

শৌনক বলিলেন,—'হে সূত ! তত্ত্বসমূহের সংখ্যাকর্ত্তা অর্থাৎ সাংখ্যশাস্ত্রপ্রবর্ত্তক ভগবান্ কপিল জন্মরহিত হইয়া মানবগণকে আত্মজ্ঞান শিক্ষা দিবার জন্যই আপনার মায়া দ্বারা স্বয়ং জন্মগ্রহণ করিয়াছেন। তিনি পুরুষদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ এবং যোগিকলের মধ্যে মহান্। আমি সেই দেবের চরিত্র অনেকবার শুনিয়াছি, তথাপি তাঁহার কীর্ত্তিশ্রবণে আমার ইন্দ্রিয়সকল বিশেষ পরিতৃপ্তি লাভ করিতেছে না। তিনি ভক্তগণের রুচির অনুরূপ দেহ ধারণ করিয়া আত্মমায়া দ্বারা যে যে কর্ম্ম বিধান করেন, তৎসমস্তই কীর্ত্তনযোগ্য, সেই সকল কর্ম্ম আমার নিকট কীর্ত্তন কর; আমি শ্রদ্ধাসহকারে তাহা শ্রবণ করিব।' সূত বলিলেন,—'হে দ্বিজবর শৌনক ! আপনি যেমন আমাকে জিজ্ঞাসা করিলেন, মহাত্মা বিদুর মুনিবর মৈত্রেয়কে এইরূপই জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন; তাহাতে তিনি প্রীত হইয়া আত্মবিষয়ক প্রশ্ন বিদুরকে যাহা যাহা বলিয়াছিলেন, সেই সমস্ত আমি বলিতেছি, শ্রবণ করুন।' মৈত্রেয় বলিলেন,—'পিতা অরণ্যে যাত্রা করিলে মাতার প্রিয়সাধন করিতে

তমাসীনমকর্ম্মাণং তত্ত্বমার্গাগ্রদর্শনম্।
স্বসুতং দেবহূত্যাহ ধাতুঃ সংস্মরতী বচঃ ॥৬

দেবহূতিরুবাচ।

নিবিণ্ণা নিতরাং ভূমন্নসদিন্দ্রিয়তর্পণাৎ।
যেন সম্ভাব্যমানেন প্রপন্নান্ধং তমঃ প্রভো ॥৭
তস্য ত্বং তমসোঽন্ধস্য দুষ্পারস্যাদ্য পারগম্।
সচ্চক্ষুর্জন্মনামন্তে লব্ধং মে ত্বদনুগ্রহাৎ ॥৮

য আদ্যো ভগবান্ পুংসামীশ্বরো বৈ ভবান্ কিল।
লোকস্য তমসান্ধস্য চক্ষুঃ সূর্য্য ইবোদিতঃ ॥৯
অথ মে দেব সম্মোহমপাক্রষ্টুং ত্বমর্হসি।
যোঽবগ্রহোঽহমমেতীত্যেতস্মিন্ যোজিতস্ত্বয়া ॥১০
তং ত্বা গতাহং শরণং শরণ্যং
স্বভৃত্যসংসারতরোঃ কুঠারম্।
জিজ্ঞাসয়াহং প্রকৃতেঃ পুরুষস্য
নমামি সদ্ধর্ম্মবিদাং বরিষ্ঠম্ ॥১১

গতে সতি ভগবান্ কপিলঃ মাতুঃ দেবহূত্যাঃ প্রিয়চিকীর্ষয়া প্রিয়কর্ত্তুমিচ্ছয়া তস্মিন্ বিন্দুসরে বিন্দুসরসি কিল অবাৎসীৎ ॥৫

ধাতুঃ ব্রহ্মণঃ বচঃ (এষ মানবি ইতি) সংস্মরতী দেবহূতিঃ তত্ত্বমার্গাগ্রদর্শনম্ (তত্ত্বমার্গস্য জ্ঞানমার্গস্য অগ্রং পারং সিদ্ধান্তং দর্শয়িতা যঃ তম্) অকর্ম্মাণং কর্ম্মমার্গান্নিবৃত্তম্ আসীনম্ উপবিষ্টং স্বসুতং তং কপিলম্ আহ ॥৬

দেবহূতিঃ উবাচ। হে ভূমন্! হে প্রভো! অসদিন্দ্রিয়তর্পণাৎ (অসতাং নরকাদিদুঃখধারভূতানাম্ ইন্দ্রিয়াণাং তর্পণাৎ তর্পণাৎ ইতি পাঠে বিষয়াভিলাষাৎ) নিতরাং ভৃশং নির্বিণ্ণা খিন্নাস্মি, সম্ভাব্যমানেন নিরন্তরং ক্রিয়মাণেন যেন ইন্দ্রিয়তর্পণেন অহম্ অন্ধং তমঃ প্রপন্না ॥৭

তস্য দুষ্পারস্য অন্ধস্য দুরন্তস্য গাঢ়স্য তমসঃ পারগং (পারং গময়তীতি) ত্বম্ এব সৎ শ্রেষ্ঠং চক্ষুঃ মে ময়া জন্মনাম্ অন্তে ত্বদনুগ্রহাৎ এব অদ্য লব্ধম্ ॥৮

যঃ বৈ পুংসাং জীবানাম্ ঈশ্বরঃ নিয়ন্তা, আদ্যঃ ভগবান্ সঃ এব ভবান্ সূর্য্যঃ ইব তমসা অন্ধস্য লোকস্য চক্ষুঃ ইব উদিতঃ ॥৯

অথ তস্মাৎ হে দেব! ত্বং মে মম সম্মোহম্ অপাক্রষ্টুং দূরীকর্ত্তুম্ অর্হসি। এতস্মিন্ দেহাগৌ অহং মম ইতি এবংরূপঃ যঃ অবগ্রহঃ অভিমানঃ, সঃ ত্বয়ৈব যোজিতঃ ইতি ॥১০

প্রকৃতেঃ পুরুষস্য চ (তত্ত্বং) জিজ্ঞাসয়া স্বভৃত্যসংসারতরোঃ (স্বস্য ভৃত্যানাং ভক্তানাং সংসারঃ এব তরুঃ তস্য) কুঠারং মূলচ্ছেদকং সদ্ধর্ম্মবিদাং মোক্ষোপায়াভিজ্ঞানাং বরিষ্ঠং শ্রেষ্ঠম্ অতএব শরণ্যং

ইচ্ছা করিয়া ভগবান্ কপিল সেই বিন্দুসরোবরের তীরস্থ আশ্রমেই অবস্থিতি করিতে লাগিলেন। তিনি তত্ত্বমার্গের পারদর্শী, এইজন্য নিষ্ক্রিয় হইয়া উপবিষ্ট থাকিতেন। একদা দেবহূতি ব্রহ্মার বাক্য স্মরণ করিয়া আপনার ঐ পুত্রের নিকট গমন পূর্ব্বক বলিলেন,—'হে ব্রহ্মন্! দুষ্ট ইন্দ্রিয়গণের বিষয়াভিলাষে আমি নিতান্ত শ্রান্ত হইয়াছি। হে বিভো! ঐ কামনা ক্রমশঃ পূর্ণ হইতে হইতে আমাকে অন্ধতমস্ অজ্ঞানান্ধকার দ্বারা আক্রান্ত করিতেছিল; কিন্তু তোমার কৃপায় সেই দুস্তর অন্ধতমসের পারগামী সচ্চক্ষুরূপ তোমাকে পাইলাম এবং ভবিষ্যতে যে অজ্ঞানান্ধে পড়িয়া জন্ম-মরণহেতু ক্লেশসমূহ ভোগ করিতে হইত, তাহারও লোপ হইল ।১-৮

তুমি আদ্য ভগবান্ এবং পুরুষসকলের ঈশ্বর। তুমি অজ্ঞানান্ধলোকদিগের চক্ষুঃপ্রকাশক সূর্য্যের ন্যায় উদিত হইয়াছ। হে দেব। এই দেহে আমার যে 'আমি', 'আমার' ইত্যাদি আগ্রহ জন্মিয়াছে, ইহা তুমি যোজনা করিয়াছ। তুমি আমার এই মোহ দূর কর। তুমি শরণাগতব্যক্তিকে পরিত্রাণ কর এবং তুমি কুঠার-স্বরূপ হইয়া আপনার ভৃত্যগণের সংসাররূপ তরু ছেদন কর। আমি প্রকৃতি এবং পুরুষকে জানিতে চাই;

ইতি স্বমাতুর্নিরবদ্যমীপ্সিতং
নিশম্য পুংসামপবর্গবর্দ্ধনম্।
বিগাহ্যাভিনন্দ্যাত্মবতাং সতাং গতি-
র্বভাষ ঈষৎ-স্মিতশোভিতাননঃ ॥১২

শ্রীভগবানুবাচ।

যোগ আধ্যাত্মিকঃ পুংসাং মতো নিঃশ্রেয়সায় মে।
অত্যন্তোপরতির্যত্র দুঃখস্য চ সুখস্য চ ॥১৩

শরণযোগ্যং ত্বাং শরণং গতা অহং নমামি ।১১

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। পুংসাম্ অপবর্গবর্দ্ধনং মোক্ষে রতিজনকং নিরবদ্যং নির্দ্দুষ্টং স্বমাতুঃ ঈপ্সিতম্ অভিপ্রেতম্ ইতি এবং নিশম্য শ্রুত্বা বিগাহ্য অভিনন্দ্য চ আত্মবতাং স্বোপাসকানাং সতাং গতিঃ ফলভূতঃ (কপিলঃ) ঈষৎস্মিতশোভিতাননঃ (ঈষৎস্মিতেন মন্দহসিতেন শোভিতম্ আননং যস্য সঃ কপিলঃ) দেবহূতিং বভাষে ॥১২

শ্রীভগবান্ উবাচ হে মাতঃ! আধ্যাত্মিকঃ আত্মনিষ্ঠঃ যোগঃ যত্র যস্মিন্ যোগে নিষ্পন্নে সতি দুঃখস্য সুখস্য চ অত্যন্তোপরতিঃ ভবতি, সঃ যোগঃ পুংসাং মুমুক্ষূণাং নিঃশ্রেয়সায় পরমানন্দলাভায় মে ময়া মতঃ সম্মতঃ ॥১৩

এইজন্য তোমার শরণ লইলাম। এই আমি প্রণাম করিতেছি, তুমি ধর্ম্মবেত্তাদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ, অতএব আমার এই কামনা পূর্ণ কর'। মৈত্রেয় বলিলেন,—'ভগবান্ কপিল জননীর এইরূপ নিরবদ্য বচন শ্রবণ করিয়া বিবেচনা করিলেন, এ সকল কথা মোক্ষবিষয়ে রতিজনক। ইহাতে তাঁহার মনোমধ্যে অতীব আনন্দ উৎপন্ন হইল এবং ঈষৎ হাস্যে তাঁহার বদন বিভাসিত হইল। তিনি মাতাকে বলিতে লাগিলেন,—'হে অপাপে। আত্মনিষ্ঠযোগেই সুখ ও দুঃখ উভয়েরই সবিশেষ উপরতি হয়। এই হেতু আমার মতে আত্মনিষ্ঠযোগই পুরুষদকলের নিঃশ্রেয়সের কারণ। আপনাকে

তন্মিমং তে প্রবক্ষ্যামি যমবোচং পুরানঘে।
ঋষীণাং শ্রোতুকামানাং যোগং সর্ব্বাঙ্গনৈপুণম্ ॥১৪

চেতঃ খল্বস্য বন্ধায় মুক্তয়ে চাত্মনো মতম্।
গুণেষু শক্তং বন্ধায় রতং বা পুংসি মুক্তয়ে ॥১৫

অহংমমাভিমানোত্থৈঃ কামলোভাদিভির্মলৈঃ।
বীতং যদা মনঃ শুদ্ধমদুঃখমসুখং সমম্ ॥১৬

অতঃ যম্ আত্মযোগং শ্রোতুকামানাম্ ঋষীণাং পুরা পূর্ব্বকালে অহম্ অবোচম্ উক্তবান্, তং সর্ব্বাঙ্গ-নৈপুণং (সর্ব্বৈঃ অঙ্গৈঃ শমদমাদিভিঃ নৈপুণং পূর্ণম্) ইমং যোগং হে অনঘে! তে তুভ্যং প্রবক্ষ্যামি ॥১৪

খলু নিশ্চয়ে অস্য আত্মনঃ জীবস্য চেতঃ এব বন্ধায় মুক্তয়ে চ মতং (কারণতয়া সম্মতং) গুণেষু গুণকার্য্যেষু বিষয়েষু সক্তং চেতঃ অস্য বন্ধায় পুংসি পুরুষোত্তমে ভগবতি চেতঃ রতং বা আসক্তং মুক্তয়ে ভবতি ॥১৫

অহংমমাভিমানোত্থৈঃ (অনাত্মনি দেহাদৌ অহমিতি স্ত্রীপুত্রাদিষু মমেতি অভিমানঃ তাভ্যাম্ উত্থৈঃ উৎপন্নৈঃ) কামলোভাদিভিঃ মলৈঃ দোষৈঃ যদা বীতং রহিতং মনঃ অদুঃখম্ অসুখং দুঃখসুখাদিবর্জ্জিতং সমং (দ্বন্দ্বলাভে তুল্যং) শুদ্ধং নির্ম্মলং ভবতি ॥১৬

সর্ব্বাঙ্গসম্পন্ন ঐ যোগই বলিতেছি। পূর্ব্বে ঋষিগণ ইহা শুনিতে বাসনা করিলে তাঁহাদের নিকট উহাই বলিয়াছিলাম। চিত্তই জীবের বন্ধন ও মুক্তির কারণ। চিত্ত বিষয়ে আসক্ত হইলেই জীবের বন্ধন এবং পরমেশ্বরে সংযুক্ত হইলেই তাহার মোচন হয় ।৯-১৫

হে মাতঃ! চিত্ত যখন 'আমি', 'আমার' ইত্যাকার অভিমানউৎপাদক কাম, লোভ, মোহ প্রভৃতি মলবিরহিত হইয়া পবিত্রীকৃত হয়, তখন পুরুষ, জ্ঞান, বৈরাগ্য এবং ভক্তিযুক্ত চিত্তদ্বারা আত্মাকে প্রকৃতির অতীত, ভেদশূন্য, অদ্বিতীয়, স্বয়ংপ্রকাশ, সূক্ষ্ম, অখণ্ড ও উদাসীন দেখিতে পাইয়া থাকে এবং প্রকৃতিকেও হীনতেজ

তদা পুরুষ আত্মানং কেবলং প্রকৃতেঃ পরম্ ।
নিরন্তরং স্বয়ংজ্যোতিরণিমানমখণ্ডিতম্ ॥১৭
জ্ঞানবৈরাগ্যযুক্তেন ভক্তিযুক্তেন চাত্মনা ।
পরিপশ্যত্যুদাসীনং প্রকৃতিঞ্চ হতৌজসম্ ॥১৮
ন যুজ্যমানয়া ভক্ত্যা ভগবত্যখিলাত্মনি ।
সদৃশোঽস্তি শিবঃ পন্থা যোগিনাং ব্রহ্মসিদ্ধয়ে ॥১৯
প্রসঙ্গমজরং পাশমাত্মনঃ কবয়ো বিদুঃ ।
স এব সাধুষু কৃতো মোক্ষদ্বারমপাবৃতম্ ॥২০
তিতিক্ষবঃ কারুণিকাঃ সুহৃদঃ সর্ব্বদেহিনাম্ ।
অজাতশত্রবঃ শান্তাঃ সাধবঃ সাধুভূষণাঃ ॥২১
ময্যনন্যেন ভাবেন ভক্তিং কুর্ব্বন্তি যে দৃঢ়াম্ ।
মৎকৃতে ত্যক্তকর্ম্মাণস্ত্যক্তস্বজনবান্ধবাঃ ॥২২
মদাশ্রয়াঃ কথা মৃষ্টাঃ শৃণ্বন্তি কথয়ন্তি চ ।
তপন্তি বিবিধাস্তাপা নৈতান্ মদ্গতচেতসঃ ॥২৩
ত এতে সাধবঃ সাধ্বি সর্ব্বসঙ্গবিবর্জ্জিতাঃ ।
সঙ্গস্তেষ্বথ তে প্রার্থ্যঃ সঙ্গদোষহরা হি তে ॥২৪
সতাং প্রসঙ্গান্মম বীর্য্যসংবিদো
ভবন্তি হৃৎকর্ণরসায়নাঃ কথাঃ ।

তদা জ্ঞানবৈরাগ্যযুক্তেন ভক্তিযুক্তেন চ আত্মনা মনসা পুরুষঃ নিরন্তরং নিত্যম্ অখণ্ডিতং খণ্ডনাহার্য্য-মর্হম্ অণিমানম্ অতিসূক্ষ্মং স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বপ্রকাশং প্রকৃতেঃ পরং কেবলং বিশুদ্ধম্ উদাসীনং নির্ব্ব্যাপারম্ আত্মানং তথা হতৌজসং ভুক্তভোগাং ক্ষীণবলাং প্রকৃতিং চ পরিপশ্যতি ইতি দ্বয়োরন্বয়ঃ ॥১৭-১৮

যোগিনাং মুমুক্ষূণাং ব্রহ্মসিদ্ধয়ে ব্রহ্মলাভায় অখিলাত্মনি সর্ব্বাত্মকে ভগবতি যুজ্যমানয়া ক্রিয়মাণয়া ভক্ত্যা সদৃশঃ শিবঃ সুকরঃ পন্থা ন অস্তি ॥১৯

(অসৎসু) প্রসঙ্গং প্রকৃষ্টাম্ আসক্তিম্ এব আত্মনঃ জীবস্য অজরং দৃঢ়ং পাশং কবয়ঃ বিদুঃ জানন্তি। সঃ এব প্রসঙ্গঃ সাধুষু কৃতঃ অপাবৃতং নিরাবরণং মোক্ষদ্বারং ভবতি ॥২০

তিতিক্ষবঃ পরাপরাধসহনশীলাঃ কারুণিকাঃ স্বার্থনিরপেক্ষ-পরদুঃখনিরাচিকীর্ষবঃ সর্ব্বদেহিনাং সুহৃদঃ মিত্রাণি অজাত-শত্রবঃ নির্ব্বৈরাঃ শান্তাঃ রাগলোভাদিবর্জ্জিতাঃ সাধুভূষণাঃ (সাধু সুশীলম্ এব ভূষণং যেষাং তে সচ্চরিত্রাঃ) সাধবঃ শাস্ত্রানুকারিণঃ। অনন্যেন একাগ্রেণ ভাবেন যে ময়ি দৃঢ়াং ভক্তিং কুর্ব্বন্তি, তথা মৎকৃতে মদ্ভজনার্থং ত্যক্তকর্ম্মাণঃ (ত্যক্তানি কর্ম্মাণি লৌকিক-বৈদিক-ব্যাপারাঃ যৈঃ তে) ত্যক্তস্বজন-বান্ধবাঃ (ত্যক্তাঃ স্বজনাঃ সম্বন্ধিনঃ বান্ধবাশ্চ যৈস্তে) ॥২১-২২

মদাশ্রয়কথাঃ মৃষ্টাঃ শুদ্ধাঃ শৃণ্বন্তি কথয়ন্তি চ। মদ্গতচেতসঃ (মদ্গতং চেতো যেষাং তান্) এতান্ জনান্ বিবিধাঃ আধ্যাত্মিকাদয়ঃ তাপাঃ ন তপন্তি অভিভবন্তি পীড়য়ন্তীত্যর্থঃ। হে সাধ্বি! সর্ব্বসঙ্গ-বিবর্জ্জিতাঃ ঈশ্বরাতিরিক্তবিষয়াসক্তিরহিতাঃ হি তে

দেখিতে পায়। মা! অখিলাত্মা ভগবানে ভক্তিযোগই যোগিদিগের ব্রহ্মজ্ঞান সিদ্ধির পথ, এতদ্ব্যতীত মঙ্গলজনক পথ আর দ্বিতীয় নাই। পণ্ডিতেরা বলেন—যে আসক্তি আত্মার অক্ষয় পাশ স্বরূপ, তাহাই আবার সাধুপুরুষে নিহিত হইলে নিরাবরণ মোক্ষের দ্বার-স্বরূপ হইয়া থাকে। যে সকল পুরুষ সহিষ্ণু, করুণাশীল, সকল দেহীর সুহৃদ্, শান্ত-প্রকৃতি, যাঁহাদের কেহ শত্রু নাই, তাঁহারাই সাধু। শাস্ত্রানুবর্ত্তী সুশীলতাই তাঁহাদের ভূষণ, তাঁহারাই একাগ্রচিত্তে দৃঢ়তর ভক্তি করেন। তাঁহারা আমার জন্যই সকল কর্ম্ম, এমন কি, আবশ্যক হইলে স্বজন ও বন্ধুবান্ধব ত্যাগ করিয়া থাকেন। তাঁহারাই অপ্রগল্ভ হইয়া আমার পবিত্র কথা শ্রবণ এবং কীর্ত্তন করিয়া থাকেন। তাঁহারা আমাতে সমবেত থাকেন বলিয়া আধ্যাত্মিকাদি বিবিধ তাপে তাঁহাদিগের হৃদয় সন্তপ্ত হয় না।১৬-২৩

যাহারা উক্ত প্রকারে সর্ব্বসঙ্গবর্জ্জিত, তাঁহারাই

তজ্জোষণাদাশ্বপবর্গবর্ত্মনি
শ্রদ্ধা রতির্ভক্তিরনুক্রমিষ্যতি ॥২৫
ভক্ত্যা পুমান্ জাতবিরাগ ঐন্দ্রিয়াদ্
দৃষ্টশ্রুতান্মদ্রচনানুচিন্তয়া।
চিত্তস্য যত্নো গ্রহণে যোগযুক্তো
যতিষ্যতে ঋজুভির্যোগমার্গৈঃ ॥২৬
অসেবয়ায়ং প্রকৃতের্গুণানাং
জ্ঞানেন বৈরাগ্যবিজৃম্ভিতেন।
যোগেন ময্যর্পিতয়া চ ভক্ত্যা
মাং প্রত্যগাত্মানমিহাবরুন্ধে ॥২৭
দেবহূতিরুবাচ।
কাচিৎ ত্বয্যুচিতা ভক্তিঃ কীদৃশী মম গোচরা।
যয়া পদং তে নির্ব্বাণমঞ্জসান্বাপ্নবা অহম্ ॥২৮
যো যোগো ভগবন্মার্গো নির্ব্বাণাত্মংস্ত্বয়োদিতঃ।
কীদৃশঃ কতি চাঙ্গানি যতন্ত্যেনাববোধনম্ ॥২৯

এতে সাধবঃ, অতঃ তস্মাৎ তেষু সঙ্গঃ তে ত্বয়া প্রার্থ্যঃ, হি যতঃ তে সাধবঃ এবং সঙ্গদোষহরাঃ সঙ্গজাতানাং সর্ব্বদোষাণাং নিবর্ত্তকাঃ ॥২৩-২৪

সতাং প্রসঙ্গাৎ মম বীর্য্যসংবিদঃ (বীর্য্যন্তু সম্যক্ বিদ্ বেদনং যাসু তাঃ) হৃৎকর্ণরসায়নাঃ (হৃৎ কর্ণয়োঃ রসায়নাঃ সুখপ্রদাঃ) কথাঃ ভবন্তি প্রবর্ত্তন্তে, তজ্জোষণাৎ (তাসাং জোষণাৎ সেবনাৎ) আশু শীঘ্রম্ এব অপবর্গ-বর্ত্মনি মোক্ষমার্গে শ্রদ্ধা বিশ্বাসঃ, রতিঃ প্রীতিঃ, ভক্তিঃ প্রেমাতিশয়শ্চ অনুক্রমিষ্যতি অনুক্রমেণ ভবিষ্যতি ॥২৫

মদ্রচনানুচিন্তয়া (মম রচনায়াঃ সৃষ্ট্যাদিলীলায়াঃ অনুচিন্তয়া) ভক্ত্যা দৃষ্টশ্রুতাৎ ঐহিকামুষ্মিকাৎ ঐন্দ্রিয়াৎ ইন্দ্রিয়জন্যসুখাৎ জাতবিরাগঃ লব্ধবিবেকঃ পুমান্ যতঃ আলস্যাদিরহিতঃ যোগযুক্তঃ সন্ ঋজুভিঃ অনায়াসগম্যৈঃ যোগমার্গৈঃ যমাদিভিঃ চিত্তস্য গ্রহণে নিরোধে যতিষ্যতি যত্নং করিষ্যতি ॥২৬

ততঃ জ্ঞানেন শাস্ত্রজন্যেন প্রকৃতেঃ গুণানাং শব্দাদিবিষয়াণাম্ অসেবয়া অনালোচনয়া বৈরাগ্য-বিজৃম্ভিতেন যোগেন ময্যর্পিতয়া ফলাভিসন্ধিরহিতয়া ভক্ত্যা চ প্রত্যগাত্মানং মাম্ ইহ দেহে এব অবরুন্ধে প্রাপ্নোতি ॥২৭

দেবহূতিঃ উবাচ। যয়া ভক্ত্যা অহং তে তব নির্ব্বাণং পদং মোক্ষস্বরূপম্ যয়াত্মৈব প্রাপ্নবানি, সা ত্বয়ি উচিতা মুক্তিং সাধয়িতা ভক্তিঃ কাচিৎ কিং স্বরূপা (তত্র) মম স্ত্রিয়াঃ গোচরা যোগ্যা কীদৃশী চ ॥২৮

হে নির্ব্বাণাত্মন্ নিরতিশয়ানন্দরূপ! ভগবন্মার্গঃ ভগবৎ প্রাপকঃ (ভগবতি যাবদ্দৃশঃ প্রবর্ত্ততে ভগবন্তং

সাধু। হে সাধ্বি! সাধুগণ সঙ্গজনিত দোষ হরণ করেন, এইহেতু আপনি ঐ প্রকারে সাধুজনসঙ্গ কামনা করিবেন। সাধুসমাগমে হৃদয় ও কর্ণের সুখদায়ক আমার বীর্য্যপ্রকাশক কথা উপস্থিত হয়। তৎসেবনেই আশু আমাতে অর্থাৎ মুক্তির পথস্বরূপ হরিতে শ্রদ্ধা, রতি ও ভক্তি জন্মে। তৎপরে ক্রমশঃ পুরুষ মদীয় সৃষ্ট্যাদিলীলা চিন্তা করে। এইরূপে ক্রমে বিরাগ উৎপন্ন হইলে, তাহার ইহপরকালীন ইন্দ্রিয়-সুখ হইতে বিরতি হয়। পরে সে উদ্যুক্ত হইয়া ভক্তিপ্রধান যোগ মার্গাবলম্বনে চিত্ত সংযম

করিতে যত্নশীল হয়। হে জননি! ঐ প্রকার করিয়াই এই জীব প্রকৃতিগণ-সমূহের সেবা না করা, বৈরাগ্য দ্বারা জ্ঞান-যোগের পুষ্টি এবং আমাতে ভক্তি অর্পণ প্রভৃতি দ্বারা এই দেহেই আমাকে পাইয়া থাকে। দেবহূতি বলিলেন,—'তোমাতে কি প্রকারে ভক্তি করা উচিত? আমি স্ত্রীজাতি, আমারই বা কীদৃশী ভক্তি করা কর্ত্তব্য? যে ভক্তিবলে অনায়াসে মোক্ষাত্মক পদ সর্ব্বতোভাবে প্রাপ্ত হই, তুমি সেই ভক্তিতত্ত্ব আমাকে বল। ভগবানের প্রতি লক্ষ্যকারী যে যোগকে মুক্তির কারণ বলিয়া উল্লেখ করিলে, যাহা হইতে তত্ত্বফলের

তদেতন্মে বিজানীহি যথাহং মন্দধীর্হরে।
সুখং বুধ্যেয় দুর্বোধং যোষা ভগবদনুগ্রহাৎ ॥৩০

মৈত্রেয় উবাচ।

বিদিত্বার্থং কপিলো মাতুরিত্থং
জাতস্নেহো যত্র তন্বাভিজাতঃ।
তত্ত্বাম্নায়ং যৎ প্রবদন্তি সাংখ্যং
প্রোবাচ বৈ ভক্তিবিতানযোগম্ ॥৩১

শ্রীভগবানুবাচ।

দেবানাং গুণলিঙ্গানামানুশ্রবিককর্ম্মণাম্।
সত্ত্ব এবৈকমনসো বৃত্তিঃ স্বাভাবিকী তু যা।
অনিমিত্তা ভাগবতী ভক্তিঃ সিদ্ধেগরীয়সী ॥৩২
জরয়ত্যাশু যা কোশং নিগীর্ণমনলো যথা ॥৩৩
নৈকান্মতাং মে স্পৃহয়ন্তি কেচি-
ৎপাদসেবাভিরতা মদীহাঃ।

লঙ্ঘীকরোতি) যোগঃ ত্বয়া উক্তঃ উদিতঃ সঃ কীদৃশঃ কিং-প্রকারঃ, তস্য অঙ্গানি কতি সংখ্যানি, যতঃ তত্ত্বাববোধনং (তত্ত্বানাম্ অববোধনং জ্ঞানং ভবতি) ॥২৯

হে হরে! তৎ এতৎ সাংখ্যং দুর্বোধম্ অপি ভবদনুগ্রহাৎ মন্দধীঃ যোষা নারী অপি অহং যথা সুখম্ অনায়াসেন বুধ্যেয়, তথা মে মম বিজানীহি জ্ঞাপয় ॥৩০

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। কপিলঃ মাতুঃ দেবহূত্যাঃ ইত্থম্ উক্তপ্রকারম্ অর্থং সাংখ্যশ্রবণাত্মকং বিদিত্বা যত্র যস্যাং দেবহূত্যাং তন্বা দেহেন অভিজাতঃ আবির্বভূব, তস্যাং জাতস্নেহঃ সন্ তত্ত্বাম্নায়ং (তত্ত্বানি আম্নায়ন্তে নিরূপ্যন্তে যস্মিন্) যৎ চ (বুধাঃ) সাংখ্যম্ ইতি প্রবদন্তি, তৎ ভক্তিবিতানযোগ্যং ভক্তি-বিস্তারং যোগঞ্চ বৈ প্রোবাচ ॥৩১

শ্রীভগবান্ উবাচ। গুণলিঙ্গানাং (গুণাঃ শব্দাদয়ো বিষয়াঃ লিঙ্গ্যন্তে জ্ঞায়ন্তে যৈঃ তেষাম্) আনুশ্রবিককর্ম্মণাং (গুরোরনুশ্রূয়তে ইতি অনুশ্রবো বেদঃ তস্মিন্ বিহিতম্ আনুশ্রবিকং কর্ম্ম যেষাং তেষাং ইহ জন্মনি জন্মান্তরে বা বেদবিহিতকর্ম্মাচরণশীল-ত্বাদিন্দ্রিয়াণাম্ এবংবিধা বৃত্তিঃ) দেবানাং দ্যোতমানাত্মকানাম্ ইন্দ্রিয়াণাং সত্ত্বে সত্ত্বমূর্ত্তৌ হরৌ (ভগবতি) এব একমনসঃ (একম্ একরূপং শুদ্ধম্ অবিকৃতং মনো যস্য তস্য পুংসঃ) যা স্বাভাবিকী অযত্নসিদ্ধা বৃত্তিঃ সা এব সিদ্ধেঃ মুক্তেঃ অপি গরীয়সী গুরুতরা অনিমিত্তা নিষ্কামা ভাগবতী ভক্তিঃ ॥৩২

যা তু ভক্তিঃ অনলঃ জাঠরাগ্নিঃ নিগীর্ণং (ভুক্তম্ অন্নং যথা প্রযত্নং বিনৈব জরয়তি তথা) কোশম্ (অনন্তজন্মানুষ্ঠিতকর্ম্মবাসনাবাসিতং সংসারহেতুভূতং

বোধ হয়, সেই যোগই বা কি প্রকার এবং তাহার অঙ্গই বা কত? হে হরি! আমি অবলা, মন্দবুদ্ধি, এই সকল দুর্বোধ তত্ত্ব তোমার কৃপায় অনায়াসে যাহাতে বোধগম্য হয়, সেই প্রকার করিয়া তুমি আমাকে তাহা বিশেষরূপে জ্ঞাপন কর' ।২৯-৩০

মৈত্রেয় বলিলেন,—ভগবান্ কপিল দেবহূতির তনু হইতে জন্মিয়াছিলেন, এই হেতু জননীর ঐরূপ বাক্যে তাঁহার অতিশয় স্নেহসঞ্চার হইল। তিনি মাতার অভিপ্রায় অবগত হইয়া যাহাতে তত্ত্বসমূহের অনুক্রম আছে এবং যাহা সাংখ্য নামে অভিহিত, সেই শাস্ত্র ও ভক্তি বিস্তারকারী যোগসকল বলিতে লাগিলেন।' ভগবান্ বলিলেন,—'হে মাতঃ! যাহাদের দ্বারা শব্দ-স্পর্শাদি বিষয়ের অনুভব হয়, সত্ত্বমূর্ত্তি ভগবান্ হরির প্রতি সেই সকলের যে স্বাভাবিকী বৃত্তি, তাহাকেই নিষ্কামা ভাগবতী ভক্তি বলা যায়। শুদ্ধ সত্ত্ব পুরুষের পক্ষে তাহা মুক্তি অপেক্ষাও গরীয়সী, বেদবিহিত কর্ম্মে প্রবৃত্তি জন্মিলে পর ইন্দ্রিয়সকলে ঐ বৃত্তির উদ্রেক হয়। ঐ প্রকার ভক্তিপ্রসঙ্গে মুক্তিও হইয়া থাকে। জঠরস্থ অনল যেমন ভুক্ত অন্ন জীর্ণ করে, তদ্রূপ সেই ভক্তিও শীঘ্র লিঙ্গ-শরীরকে দগ্ধ করে;

মোহয়ন্যোন্যতো ভাগবতঃ প্রসজ্য
সভাজয়ন্তে মম পৌরুষাণি ॥৩৪

পশ্যন্তি তে মে রুচিরাণ্যম্ব সন্তঃ
প্রসন্নবক্ত্রারুণলোচনানি।
রূপাণি দিব্যানি বরপ্রদানি
সাকং বাচং স্পৃহণীয়াং বদন্তি ॥৩৫

তৈর্দর্শনীয়াবয়বৈরুদার-
বিলাসহাসেক্ষিতবামসূক্তৈঃ।
হৃতাত্মনো হৃতপ্রাণাংশ্চ ভক্তি-
রনিচ্ছতো গতিমগ্র্যাং প্রযুঙ্‌ক্তে ॥৩৬

অথো বিভূতিং মম মায়য়া চিতা-
মৈশ্বর্যমষ্টাঙ্গমনুপ্রবৃত্তম্।
শ্রিয়ং ভাগবতীং বাস্পৃহয়ন্তি ভদ্রাং
পরস্য মে তেঽশ্নুবতে তু লোকে ॥৩৭

প্রাকৃতং লিঙ্গশরীরম্) আশু (শীঘ্রম্) এব জরয়তি ক্ষপয়তি ॥৩৩

মৎপাদসেবাভিরতাঃ (মৎপাদয়োঃ সেবায়াম্ অভিরতাঃ আসক্তাঃ) মদীহাঃ (মদর্থম্ এব ঈহাঃ চেষ্টাঃ যেষাং তে) অন্যোন্যতঃ পরস্পরং প্রসজ্য মিলিত্বা মম পৌরুষাণি পরাক্রমান্ সভাজয়ন্তে শ্লাঘয়ন্তি। যে ভাগবতাঃ মদ্ভক্তাঃ, তৈঃ মে মম একাত্মতাং সাযুজ্যম্ অপি ন স্পৃহয়ন্তি প্রার্থয়ন্তে ॥৩৪

হে অম্ব। তে সন্তঃ মে মম প্রসন্নবক্ত্রারুণ-লোচনানি (প্রসন্নানি বক্ত্রাণি অরুণানি চ লোচনানি যেষু তানি) বরপ্রদানি (দর্শনাদিনা চ সর্বমনোরথ-পূরকাণি) দিব্যানি অপ্রাকৃতানি রুচিরাণি অতি-সুন্দরাণি রূপাণি পশ্যন্তি, ময়া সাকং সহ স্পৃহণীয়াং

কিন্তু মা। যাহারা আমার পাদসেবায় আসক্ত, যাহাদের সমস্ত চেষ্টা কেবল আমার জন্য, বিশেষতঃ যাহারা পরস্পর একত্রিত হইয়া আসক্তচিত্তে আমার বীর্য্য বর্ণন করিতে আমোদ পায়, এইরূপ কোন কোন ভাগবত পুরুষ ঐ প্রকার মূর্ত্তি অর্থাৎ আমার সহিত একাত্মতা ইচ্ছা করেন না। মা। আমার যে যে মূর্ত্তির বদন প্রসন্ন এবং লোচন অরুণ বর্ণ, তাঁহারা তাঁহার সেই সেই দিব্য ও বরপ্রদ মূর্ত্তিসকল দর্শন করিতে অভিলাষ করেন; আর ঐ সকল মূর্ত্তির সহিত স্পৃহণীয় বাক্যও বলিয়া থাকেন। আমার মনোহর মুখমেত্রাদি অবয়ববিশিষ্ট

বাচং বদন্তি ॥৩৫

দর্শনীয়াবয়বৈঃ (দর্শনীয়াঃ অবয়বাঃ যেষু তৈঃ) উদারবিলাসহাসেক্ষিতবামসূক্তৈঃ (উদারাণি বিলাসা-দীনি যেষু তৈঃ মদ্রূপৈঃ) হৃতাত্মনঃ (হৃতঃ আত্মা মনো যেষাং তান্) হৃতপ্রাণান্ (হৃতাঃ প্রাণাঃ জ্ঞানকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি যেষাং তান্) অনিচ্ছতঃ ইচ্ছাহীনান্ অপি সা ভক্তিঃ অগ্র্যাং গতিং মুক্তিং (দিব্যং তনুং) প্রযুঙ্‌ক্তে প্রাপয়তি ॥৩৬

অথো (অবিদ্যানিবৃত্তানন্তরং দিব্যদেহপ্রাপ্ত্যনন্তরং বা) মম মায়য়া চিতাং রচিতাং বিভূতিম্ অনুপ্রবৃত্তম্ অষ্টাঙ্গম্ ঐশ্বর্য্যং ভদ্রাঃ ভাগবতীং শ্রিয়ং বা অস্পৃহয়ন্তি ন প্রার্থয়ন্তে, তথাপি তে পরস্য মে মম লোকে বৈকুণ্ঠে অশ্নুবতে প্রাপ্নুবন্তি এব ॥৩৭

ঐ সমস্ত মূর্ত্তির লীলা। হাস্যসংবলিত অবলোকন এবং মধুভাষ বাক্যাদি ঐ সকল পুরুষের মন এবং ইন্দ্রিয়সকল আকর্ষণ করিলেও এবং তাহাতে তাহাদের মুক্তিলাভের ইচ্ছা না থাকিলেও আমার ভক্তি স্বয়ং তাঁহাদিগকে মুক্তি প্রদান করে। এই প্রকারে মুক্ত পুরুষ অবিদ্যানিবৃত্তির পর আমার মায়া-বিরচিত সত্য লোকাদিসুলভ ভোগ-সম্পত্তি এবং ভক্তির পশ্চাৎ স্বতঃ উপস্থিত অণিমাদি অষ্ট ঐশ্বর্য্য, ভাগবতী শ্রী—ঐ সকল ভোগে যদিও স্পৃহা না করেন, তথাপি তাঁহারা বৈকুণ্ঠলোকে গিয়া অনায়াসে তাহা পাইয়া থাকেন।

ন কহিচিন্মৎপরাঃ শান্তরূপে
নঙ্ক্ষ্যন্তি নো মেঽনিমিষো লেঢ়ি হেতিঃ।
যেষামহং প্রিয় আত্মা সুতশ্চ
সখা গুরুঃ সুহৃদো দৈবমিষ্টম্ ॥৩৮

ইমং লোকং তথৈবামুমাত্মানমুভয়ায়িনম্।
আত্মানমনু যে চেহ যে রায়ঃ পশবো গৃহাঃ ॥৩৯

হে শান্তরূপে (শান্তং শুদ্ধং সত্ত্বং তদ্রূপে) অহং যেষাং প্রিয়ঃ আত্মা সুতঃ (ইব স্নেহবিষয়ঃ), সখা (ইব বিশ্বাসাস্পদং), গুরুঃ ইব (আদরণীয় উপদেষ্টা), সুহৃৎ ইব হিতকারী, ইষ্টং দৈবমিব (পূজ্যঃ), মৎপরাঃ তে কহিচিৎ ন নঙ্ক্ষ্যন্তি নাশং প্রাপ্নুবন্তি। যতঃ হেতিঃ সর্ব্ববিনাশকঃ অনিমিষঃ কালঃ তান্ ন লেঢ়ি গ্রসতি ॥৩৮

ইমং দৃশ্যমানং লোকম্ অমুং পরলোকং চ বিসৃজ্য, উভয়ায়িনম্ উভয়লোকগামিনম্ আত্মানম্ (দেহং বিসৃজ্য শুদ্ধমাত্মানং পরিত্যজ্য) ইহ জন্মনি যে আত্মানং দেহম্ অনু অনুবর্ত্তমানাঃ পুত্রাদয়ঃ রায়ঃ ধনানি পশবঃ গৃহাঃ চ (তান্) ॥৩৯

হে শান্তরূপে! আমার ভক্তিবলে মুক্তপুরুষ বৈকুণ্ঠস্থ হইয়া বিবিধ ভোগ্যবস্তু পায়। স্বর্গাদির ন্যায় বৈকুণ্ঠলোকস্থিত ভোক্তা ও ভোগ্যসমূহ কালধর্ম্মে বিনষ্ট হইবে, এরূপ ভয়ের কারণ নাই। যাহারা আমাকে একান্ত মনে আশ্রয় করে, কোন কালে তাহাদের ভোগ্যবস্তু লুপ্ত হয় না এবং আমার অনিমিষ কালচক্রও তাহাদিগকে গ্রাস করিতে সমর্থ হয় না। আমি যাহাদের আত্মবৎ প্রিয়, পুত্রের ন্যায় স্নেহপাত্র, সখাতুল্য বিশ্বাসের আস্পদ, গুরুতুল্য উপদেষ্টা, সুহৃৎসম মঙ্গলাকাঙ্ক্ষী, ইষ্টদেবতুল্য পূজনীয় অর্থাৎ যাহারা এই প্রকার সর্ব্বভোভাবে আমার ভজনা করে, আমার কালচক্র তাহাদিগকে কখনও গ্রাস করিতে পারে না ॥৩১-৩৮

বিসৃজ্য সর্ব্বানন্যাংশ্চ মামেবং বিশ্বতোমুখম্।
ভজন্ত্যনন্যয়া ভক্ত্যা তান্ মৃত্যোরতিপারয়ে ॥৪০

নান্যত্র মদ্ভগবতঃ প্রধানপুরুষেশ্বরাৎ।
আত্মনঃ সর্ব্বভূতানাং ভয়ং তীব্রং নিবর্ত্ততে ॥৪১

মদ্ভয়াদ্ বাতি বাতোঽয়ং সূর্য্যস্তপতি মদ্ভয়াৎ।
বর্ষতীন্দ্রো দহত্যগ্নির্মৃত্যুশ্চরতি মদ্ভয়াৎ ॥৪২

অন্যান্ চ সর্ব্বান্ পরিগ্রহান্ বিসৃজ্য অনন্যয়া ফলানুসন্ধানরহিতয়া ভক্ত্যা বিশ্বতোমুখং সর্ব্বরূপেণ সর্ব্বত্র প্রকাশমানং ব্যাপকং চ মাম্ এব ভজন্তি, তান্ অহং মৃত্যোঃ জন্মমরণাদিসংসারাৎ অতিপারয়ে অত্যন্তং পারং নয়ামি ॥৪০

প্রধানপুরুষেশ্বরাৎ (প্রধানপুরুষয়োঃ ঈশ্বরাৎ নিয়ন্তুঃ) ভগবতঃ সর্ব্বভূতানাম্ আত্মনঃ অন্তর্যামিণঃ মৎ মত্তঃ অন্যত্র ভজনে তীব্রং ভয়ং ন নিবর্ত্ততে ॥৪১

মদ্ভয়াৎ অয়ং বাতঃ বাতি বহতি, মদ্ভয়াৎ সূর্য্যঃ তপতি, মদ্ভয়াৎ ইন্দ্রঃ বর্ষতি, অগ্নিঃ দহতি, মৃত্যুঃ চরতি (স্বস্বব্যাপারে সর্ব্বে সাবধানাঃ তিষ্ঠন্তি) ॥৪২

ইহ ও পর—এই উভয়লোকগামী উপাধিবিশিষ্ট আত্মা এবং ঐ আত্মসম্বন্ধযুক্ত কলত্রাদি, আর সকল ধন, পশু, গৃহ এবং অন্যান্য সমস্ত পরিগ্রহ বিসর্জ্জন দিয়া যাঁহারা একাগ্র ভক্তি দ্বারা কেবল আমার আরাধনা করেন, তাঁহাদিগকেই আমি সংসার হইতে পরিত্রাণ করিয়া ঐ প্রকার মুক্তি প্রদান করিয়া থাকি। মা! আমিই ভগবান, আমিই প্রকৃতি-পুরুষের ঈশ্বর, আমিই সর্ব্বপ্রাণীর আত্মা; আমা ছাড়া অন্য কেহ সংসার-ভয় নিবৃত্ত করিতে পারে না। আমার ভয়েই বাতাস বহে, সূর্য্য উত্তাপ দেয়, ইন্দ্র বর্ষণ করে, অগ্নি দগ্ধ করে এবং মৃত্যু সকল প্রাণীর প্রতি ধাবিত হইয়া থাকে। যোগিগণ জ্ঞান-বৈরাগ্যযুক্ত ভক্তিযোগ দ্বারা আপনাদের

জ্ঞানবৈরাগ্যযুক্তেন ভক্তিযোগেন যোগিনঃ।
ক্ষেমায় পাদমূলং মে প্রবিশন্ত্যকুতোভয়ম্ ॥৪৩

এতাবানেব লোকেঽস্মিন্ পুংসাং নিঃশ্রেয়সোদয়ঃ।
তীব্রেণ ভক্তিযোগেন মনো ময্যর্পিতং স্থিরম্ ॥৪৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে পঞ্চবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

অতএব যোগিনঃ জ্ঞানবৈরাগ্যযুক্তেন ক্ষেমায় পরমানন্দরূপমোক্ষলাভায় অকুতোভয়ং সর্বভয়রহিতং যে মম পাদমূলং প্রবিশন্তি ভজনীয়তয়া আশ্রয়ন্তে ॥৪৩

তীব্রেণ ভক্তিযোগেন মনো ময়ি অর্পিতং সৎ তত্রৈব স্থিরং নিশ্চলং ভবতি, ইতি এতাবান্ এব অস্মিন্ লোকে পুংসাং জীবানাং নিঃশ্রেয়সোদয়ঃ (নিঃশ্রেয়সস্য পুরুষার্থস্য উদয়ঃ উৎকর্ষঃ) ॥৪৪

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ে পঞ্চবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

মঙ্গলার্থ আমার অভয়প্রদ পাদমূল সেবন করেন। দৃঢ় ভক্তিযোগে যে মন আমাতে অর্পিত হইয়া স্থির হয়, তাহাই ইহলোকে পুরুষসকলের পরম মঙ্গলের কারণ।৩৯-৪৪

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ষড়্‌বিংশঃ অধ্যায়ঃ

[সাংখ্যযোগকথনম্।]

শ্রীভগবানুবাচ।

অথ তে সম্প্রবক্ষ্যামি তত্ত্বানাং লক্ষণং পৃথক্।
যদ্ বিদিত্বা বিমুচ্যেত পুরুষঃ প্রাকৃতৈর্গুণৈঃ ॥১
জ্ঞানং নিঃশ্রেয়সার্থায় পুরুষস্যাত্মদর্শনম্।
যদাহুর্বর্ণয়ে তৎ তে হৃদয়গ্রন্থিভেদনম্ ॥২
অনাদিরাত্মা পুরুষো নির্গুণঃ প্রকৃতেঃ পরঃ।
প্রত্যগ্‌ধামা স্বয়ংজ্যোতির্বিশ্বং যেন সমন্বিতম্ ॥৩

স এষ প্রকৃতিং সূক্ষ্মাং দৈবীং গুণময়ীং বিভুঃ।
যদৃচ্ছয়ৈবোপগতামভ্যপদ্যত লীলয়া ॥৪

গুণৈর্বিচিত্রাঃ সৃজতীং সরূপাঃ প্রকৃতিং প্রজাঃ।
বিলোক্য মুমুহে সদ্যঃ স ইহ জ্ঞানগৃহয়া ॥৫

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে মাতঃ! অথ ইদানীং তত্ত্বানাং প্রকৃতি-পুরুষ-মহত্তত্ত্বাদীনাং পৃথক্ লক্ষণম্ উৎপত্তিপূর্ব্বকালাধারণধর্ম্মং তে তুভ্যং সম্প্রবক্ষ্যামি, যৎ বিদিত্বা পুরুষঃ প্রাকৃতৈঃ প্রকৃতিপরিণামরূপৈঃ গুণৈঃ বিমুচ্যেত ॥১

আত্মদর্শনম্ (আত্মা দৃশ্যতে সাক্ষাৎ ক্রিয়তে যেন তৎ অতএব) হৃদয়গ্রন্থিভেদনং দেহাদ্যহংকরণাদ্যাত্মাধ্যাসনিবর্ত্তকং যৎ জ্ঞানং পুরুষস্য নিঃশ্রেয়সায় মোক্ষায় (বেদান্তাঃ) আহুঃ, তৎ তে তুভ্যম্ অহং বর্ণয়ে ॥২

পুরুষঃ অনাদিঃ উৎপত্তিশূন্যঃ আত্মা (অততি ব্যাপ্নোতীতি আত্মা ব্যাপকঃ) প্রকৃতেঃ পরঃ বিলক্ষণঃ নির্গুণঃ সত্ত্বাদিগুণরহিতঃ প্রত্যগ্‌ধামা (প্রত্যক্ প্রতিলোমং ধাম স্ফূর্তির্যস্য সঃ) স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বয়ংপ্রকাশঃ, যেন সমন্বিতং ব্যাপ্তং সৎ বিশ্বং প্রকাশতে ॥৩

সঃ এষঃ উক্তলক্ষণঃ বিভুঃ স্বতন্ত্রঃ পুরুষঃ সূক্ষ্মাম্ অবিভক্তনামরূপাং গুণময়ীং সত্ত্বাদিত্রিগুণাত্মিকাং দৈবীং দেবস্য ভগবতঃ শক্তিরূপাং যদৃচ্ছয়ৈব উপগতাং প্রাপ্তাং প্রকৃতীং লীলয়া হেতুভূতয়া অভ্যপদ্যত স্বীকৃতবান্ ইত্যর্থঃ ॥৪

গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ স্বরূপাঃ ত্রিগুণাত্মিকাঃ স্বসমানরূপাঃ বিচিত্রাঃ দেব-মনুষ্য-তির্য্যগাদিরূপাঃ প্রজাঃ সৃজতীং প্রকৃতিং বিলোক্য সঃ জীবঃ ইহ সংসারে

ষড়্‌বিংশ অধ্যায়

[সাংখ্যযোগ-কথন।]

ভগবান্ বলিলেন,—'হে মাতঃ! যাহা জানিলে পুরুষ প্রকৃতিসম্বন্ধীয় গুণ হইতে মুক্ত হয়, এক্ষণে আমি আপনাকে সেই তত্ত্বসকলের পৃথক্ লক্ষণ বলিতেছি। তত্ত্বজ্ঞানসম্ভূত অহঙ্কারনিবর্ত্তক আত্মদর্শনকে পণ্ডিতেরা মুক্তির কারণ বলিয়া থাকেন; আপনার নিকট আমি তাহাও বিবৃত করিতেছি। মা! জীবগণের অন্তর্জ্যোতিঃ যে আত্মা, তিনিই পুরুষ। সেই পুরুষ অনাদি এবং প্রকৃতি হইতে ভিন্ন। তিনি স্বপ্রকাশ; এই বিশ্ব তাঁহার সহিত মিলিত হইয়া প্রকাশ পায়। সেই পুরুষের নিকট বিষ্ণুর শক্তিরূপা অব্যক্ত গুণময়ী প্রকৃতি লীলাহেতু উপগতা হইলে, তিনি যদৃচ্ছাক্রমে তাঁহাকে গ্রহণ করেন। ঐ প্রকৃতি স্বীয় গুণ দ্বারা আপনার অনুরূপা বিচিত্রা প্রজা সৃষ্টি করিতে থাকিলে,

এবং পরাভিধ্যানেন কর্তৃত্বং প্রকৃতেঃ পুমান্।
কর্ম্মসু ক্রিয়মাণেষু গুণৈরাত্মনি মন্যতে ॥৬
তদস্য সংসৃতির্বন্ধঃ পারতন্ত্র্যঞ্চ তৎকৃতম্।
ভবত্যকর্তুরীশস্য সাক্ষিণো নির্বৃতাত্মনঃ ॥৭
কার্য্যকারণকর্তৃত্বে কারণং প্রকৃতিং বিদুঃ।
ভোক্তৃত্বে সুখদুঃখানাং পুরুষং প্রকৃতেঃ পরম্ ॥৮

দেবহূতিরুবাচ।
প্রকৃতেঃ পুরুষস্যাপি লক্ষণং পুরুষোত্তম।
ব্রূহি কারণয়োরস্য সদসচ্চ যদাত্মকম্ ॥৯
শ্রীভগবানুবাচ।
যৎ তৎ ত্রিগুণমব্যক্তং নিত্যং সদসদাত্মকম্।
প্রধানং প্রকৃতিং প্রাহুরবিশেষং বিশেষবৎ ॥১০

জ্ঞানগূহয়া (জ্ঞানং গূহতি আবৃণোতীতি তয়া) সদ্যঃ মুমুহে ॥৫

এবং পরাভিধ্যানেন (প্রকৃতৌ দেহাদ্যুৎকরণাদি রূপেণ পরিণতায়াম্ অভিধ্যানেন আত্মধ্যানেন) প্রকৃতেঃ গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ দেহাদিরূপেণ পরিণতৈঃ ক্রিয়মাণেষু কর্ম্মসু কর্তৃত্বং পুমান্ আত্মনি স্বস্মিন্ মন্যতে ॥৬

তৎ তস্মাৎ কর্তৃত্বাভিমানাৎ এব অস্য পুরুষস্য বস্তুতঃ অকর্তুঃ এব কর্ম্মভিঃ বন্ধঃ ঈশস্য স্বতন্ত্রস্য তৎকৃতং পারতন্ত্র্যং সাক্ষিণঃ চৈতন্যরূপস্য নির্বৃতাত্মনঃ আনন্দস্বরূপস্য এব সংসৃতিঃ ভবতি ॥৭

কার্য্যকারণকর্তৃত্বে (কার্য্যং শরীরং স্থূলং, কারণং সূক্ষ্মম্ ইন্দ্রিয়ং, তয়োঃ কর্তৃত্বে পুরুষস্য তদ্ভাবাপত্তৌ) প্রকৃতিম্ এব কারণং বিদুঃ (বিবেকিনঃ জানন্তি), তথা সুখ-দুঃখানাং ভোক্তৃত্বে প্রকৃতেঃ পরং পুরুষম্ এব কারণং বিদুঃ ॥৮

দেবহূতিঃ উবাচ। হে পুরুষোত্তম! সদসৎ কার্য্যকারণং স্থূলসূক্ষ্মং বা সর্ব্বং বিশ্বং যদাত্মকম্, অস্য বিশ্বস্য তয়োঃ কারণয়োঃ প্রকৃতেঃ পুরুষস্য চাপি লক্ষণং ব্রূহি কথয় ॥৯

শ্রীভগবান্ উবাচ। যৎ ত্রিগুণং সত্ত্বাদিগুণত্রয়াত্মকম্ অব্যক্তং নিত্যম্ উৎপত্তিবিনাশরহিতম্ অবিশেষং পৃথিব্যাদিবৎ আকারবিশেষরহিতং (তথাপি কার্য্যরূপতয়া) বিশেষবৎ পৃথিব্যাদিনানাবিশেষাশ্রয়ভূতং (উপাদানতয়া) সদসদাত্মকং প্রধানং সূক্ষ্মং কারণং তদেব প্রকৃতিং প্রাহুঃ ॥১০

তাঁহাকে সেইভাবে অবলোকন করিয়া ঐ পুরুষ জ্ঞানের আবরণরূপা অবিদ্যায় সদ্য মুগ্ধ হন। তৎপরে প্রকৃতির গুণে যে সকল কার্য্য হয়, প্রকৃতিতে (দেহেন্দ্রিয়াদিতে) অধ্যাস হওয়াতে আপনাকে সেই সকল কার্য্যে কর্তা বলিয়া অভিমান করিয়া থাকেন। পুরুষ কেবল সাক্ষী মাত্র, তিনি কোন কর্ম্মের কর্তা নহেন। স্বয়ং-সুখাত্মক পুরুষের ঐরূপ কর্তৃত্বাভিমান হইলেই জন্ম-মৃত্যুপ্রবাহ এবং কর্ম্ম দ্বারা বন্ধন ও বন্ধনকৃত পারতন্ত্র্য উপস্থিত হইয়া থাকে। পণ্ডিতেরা বলিয়া থাকেন—কার্য্য, কারণ ও কর্তৃত্ব অর্থাৎ দেহ, ইন্দ্রিয় এবং দেবতাগণ—এ সকলের প্রকৃতিই কারণ। সুখদুঃখের ভোক্তৃত্ব-বিষয়ে প্রকৃতি হইতে ভিন্ন পুরুষকেই কারণ বলা যায় ॥১-৮

দেবহূতি বলিলেন,—'হে পুরুষোত্তম! এই বিশ্বের স্থূল ও সূক্ষ্ম কার্য্য যাহার স্বরূপ, সেই প্রকৃতি ও পুরুষ এই বিশ্বের কারণ। অতএব প্রকৃতি ও পুরুষের লক্ষণ কি, তাহা বর্ণন কর।' ভগবান্ বলিলেন—'যে প্রধান, তাহার নাম প্রকৃতি। স্বয়ং অবিশেষ অর্থাৎ কার্য্যাবস্থায় পরিণত হন না, অথচ সমস্ত স্থূল ও সূক্ষ্ম কার্য্যের আশ্রয়। ঐ প্রধান ত্রিগুণ; অতএব ব্রহ্ম নহেন। তাহা অব্যক্ত; অতএব মহত্তত্ত্ব নহেন। তাহা কার্য্য ও কারণ স্বরূপ; অতএব তাহাকে কালাদিস্বরূপ বলিতে পারা যায় না। তাহা নিত্য; অতএব জীব প্রকৃতিও নহেন। ঐ প্রধানের

পঞ্চভিঃ পঞ্চভির্ব্রহ্ম চতুর্ভির্দশভিস্তথা।
এতচ্চতুর্বিংশতিকং গণং প্রাধানিকং বিদুঃ ॥১১
মহাভূতানি পঞ্চৈব ভূরাপোঽগ্নিমরুন্নভঃ।
তন্মাত্রাণি চ তাবন্তি গন্ধাদীনি মতানি মে ॥১২
ইন্দ্রিয়াণি দশ শ্রোত্রং ত্বগ্‌দৃগ্‌-রসননাসিকাঃ।
বাক্‌করৌ চরণৌ মেঢ্রং পায়ুর্দশম উচ্যতে ॥১৩
মনো বুদ্ধিরহঙ্কারশ্চিত্তমিত্যন্তরাত্মকম্।
চতুর্ধা লক্ষ্যতে ভেদো বৃত্ত্যা লক্ষণরূপয়া ॥১৪
এতাবানেব সংখ্যাতো ব্রহ্মণঃ সগুণস্য চ।
সন্নিবেশো ময়া প্রোক্তো যঃ কালঃ পঞ্চবিংশকঃ ॥১৫
প্রভাবং পৌরুষং প্রাহুঃ কালমেকে যতো ভয়ম্।
অহঙ্কারবিমূঢ়স্য কর্তুঃ প্রকৃতিমীয়ুষঃ ॥১৬
প্রকৃতের্গুণসাম্যস্য নির্বিশেষস্য মানবি।
চেষ্টা যতঃ স ভগবান্ কাল ইত্যুপলক্ষিতঃ ॥১৭

পঞ্চভিঃ তথা পঞ্চভিঃ চতুর্ভিঃ দশভিশ্চ ইতি সংখ্যাভেদেন এতৎ চতুর্বিংশতিকং প্রাধানিকং প্রধান-কার্য্যাত্মকং গণং সর্ব্বং ব্রহ্ম ব্রহ্মাত্মকম্ এব বিদুঃ ॥১১

ভূঃ পৃথ্বী, আপো জলম্, অগ্নিঃ মরুৎ বায়ুঃ নভঃ আকাশ ইতি পঞ্চৈব মহাভূতানি তথা গন্ধাদীনি (শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধঃ পৃথিব্যাদীনাং সূক্ষ্মাবস্থা-বিশেষাঃ) তাবন্তি পঞ্চৈক তন্মাত্রাণি মে ময়া মতানি সম্মতানি। শ্রোত্রং ত্বগ্‌দৃগ্‌রসননাসিকাঃ (ইতি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি) বাক্‌করৌ চরণৌ মেঢ্রং দশমঃ পায়ুঃ (ইতি পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি) ইতি ইন্দ্রিয়াণি দশ উচ্যতে ॥১২-১৩

একম্ অন্তরাত্মকম্ অন্তঃকরণং তু লক্ষণরূপয়া (সঙ্কল্পাধ্যবসায়াভিমানচিন্তারূপয়া) বৃত্ত্যা মনোবুদ্ধিঃ অহঙ্কারঃ চিত্তম্ ইতি চতুর্ধা ভেদ লক্ষ্যতে ॥১৪

সগুণস্য সত্ত্বাদিগুণবিশিষ্টস্য ব্রহ্মণঃ যাবান্ অয়ং সন্নিবেশঃ অবস্থাবিশেষঃ ময়া প্রোক্তঃ, সঃ এতাবান্ এব (আত্মঃ) সংখ্যাতঃ। যঃ তু কালঃ সঃ পঞ্চবিংশকঃ পুরুষঃ এব ॥১৫

প্রকৃতিম্ অবিদ্যাম্ ঈষুষঃ প্রাপ্তস্য (অবিদ্যয়া বিস্মৃতস্বরূপস্য অতএব) অহঙ্কারবিমূঢ়স্য (দেহাদাবহং-প্রত্যয়েন ভ্রান্তস্য অতএব) কর্তুঃ দুরাচারনিষ্ঠস্য জীবস্য যতঃ যস্মাৎ ভয়ং (ভবতি, তৎ) কালং তু একে জনাঃ পৌরুষং পুরুষস্য ভগবতঃ প্রভাবং আহুঃ ॥১৬

হে মানবি! গুণসাম্যস্য (গুণত্রয়সাম্যরূপস্য) নির্বিশেষস্য (নামরূপাদিবিভাগরহিতস্য) প্রকৃতেঃ চেষ্টা যতঃ ভবতি, সঃ ভগবান্ এব কালঃ ইতি উপলক্ষিতঃ

কার্য্যস্বরূপ চতুর্বিংশতিগণ আছে; তাহার পাঁচ, পাঁচ, দশ এবং চারি—এই প্রকার সংখ্যা। সণ্ডিতেরা উহাকেই ব্রহ্ম বোধ করিয়া থাকেন; ভূমি, জল, তেজ, বায়ু ও আকাশ—এই পাঁচটি মহাভূত। শব্দতন্মাত্র, রূপতন্মাত্র রসতন্মাত্র, স্পর্শতন্মাত্র, শব্দতন্মাত্র—এই পাঁচটি তন্মাত্র এবং শ্রোত্র, ত্বক্, চক্ষু, জিহ্বা, ঘ্রাণ ও বাক্, পাণি, পাদ, পায়ু, উপস্থ এই দশটি ইন্দ্রিয়; মন, বুদ্ধি, অহঙ্কার ও চিত্ত—এই চারিটি অন্তরিন্দ্রিয়। যদিও অন্তঃকরণই অন্তরিন্দ্রিয়, তথাচ তাহার বৃত্তিভেদে উক্ত চারি প্রকার ভেদ হইয়া থাকে। আমি যে চতুর্বিংশতি তত্ত্বের কথা বলিলাম, ঐ সকলের গণনা করিলেই তাহা পাওয়া যায়। এই চতুর্বিংশতি তত্ত্বই সগুণ ব্রহ্মের সন্নিবেশস্থান। ইহা ছাড়া কাল, পঞ্চবিংশ তত্ত্ব ।৯-১৫

কেহ কেহ ঈশ্বরের বিক্রমকেই কাল বলিয়া থাকেন। ঐ কাল হইতে প্রকৃতিসম্ভূত দেহে অহঙ্কার-বিমূঢ় জীবের ভয় জন্মে। কেহ কেহ বলেন—যাহা হইতে ত্রিগুণের সাম্যাবস্থারূপ প্রকৃতির চেষ্টা হয়, সেই

অন্তঃ পুরুষরূপেণ কালরূপেণ যো বহিঃ।
সমন্বেত্যেষ সত্ত্বানাং ভগবানাত্মমায়য়া ॥১৮
দৈবাৎ ক্ষুভিতধর্ম্মিণ্যাং স্বস্যাং যোনৌ পরঃ পুমান্।
আধত্ত বীর্য্যং সাসূত মহত্তত্ত্বং হিরণ্ময়ম্ ॥১৯
বিশ্বমাত্মগতং ব্যঞ্জন্ কূটস্থো জগদঙ্কুরঃ।
স্বতেজসাপিবৎ তীব্রমাত্মপ্রস্থাপনং তমঃ ॥২০
যত্তৎ সত্ত্বগুণং স্বচ্ছং শান্তং ভগবতঃ পদম্।
যদাহুর্বাসুদেবাখ্যং চিত্তং তন্মহদাত্মকম্ ॥২১
স্বচ্ছত্বমবিকারিত্বং শান্তত্বমিতি চেতসঃ।
বৃত্তিভির্লক্ষণং প্রোক্তং যথাপাং প্রকৃতিঃ পরা ॥২২
মহত্তত্ত্বাদ্ বিকুর্ব্বাণাদ্ ভগবদ্‌বীর্য্যসম্ভবাৎ।
ক্রিয়াশক্তিরহঙ্কারস্ত্রিবিধঃ সমপদ্যত ॥২৩
বৈকারিকস্তৈজসশ্চ তামসশ্চ যতো ভবঃ।
মনসশ্চেন্দ্রিয়াণাঞ্চ ভূতানাং মহতামপি ॥২৪

ব্যবহিতঃ ভবতি ॥১৭

যঃ এষঃ আত্মমায়য়া স্বপ্রেরণশক্ত্যা সত্ত্বানাং সর্ব্বপ্রাণিনাম্ অন্তঃপুরুষরূপেণ অন্তর্য্যামিরূপেণ বহিশ্চ কালরূপেণ সমন্বেতি অনুস্যূতঃ বর্ত্ততে সঃ ভগবান্ এব ॥১৮

দৈবাৎ কালাৎ ক্ষুভিতধর্ম্মিণ্যাং (ক্ষুভিতাঃ বৈষম্যং প্রাপ্তাঃ ধর্ম্মাঃ গুণাঃ যস্যাঃ তস্যাং) স্বস্যাং স্বকীয়ায়াং যোনৌ অভিব্যক্তিস্থানে প্রকৃতৌ পরঃ পুমান্ বীর্য্যং চিচ্ছক্তিম্ আধত্তে, সা প্রকৃতিঃ হিরণ্ময়ং প্রকাশবহুলং মহত্তত্ত্বম্ অসূত ॥১৯

জগদঙ্কুরঃ (জগতঃ অঙ্কুরঃ কারণং) কূটস্থঃ লয়বিক্ষেপশূন্যঃ মহান্ আত্মগতং স্বস্মিন্ সূক্ষ্মরূপেণ স্থিতং বিশ্বম্ অহঙ্কারাদিপ্রপঞ্চং ব্যঞ্জন্ ব্যঞ্জয়ন্ ব্যঞ্জয়িতুম্ আত্মপ্রস্থাপনম্ (আত্মানং প্রস্থাপয়তীতি) তীব্রং তৎ তমঃ স্বতেজসা অপিবৎ ॥২০

ভগবতঃ পদম্ উপলব্ধিস্থানম্ (অতএব) বাসুদেবাখ্যং চিত্তং যৎ আহুঃ, তৎ মহদাত্মকং স্বচ্ছং বিশদং শান্তং রাগাদিরহিতং যৎ তৎ সত্ত্বগুণম্ এব ॥২১

যথা পরা অন্যৈরমিলিতা উৎকৃষ্টা অপাং প্রকৃতিঃ স্বভাবঃ, তথা স্বচ্ছত্বম্ অবিকারিত্বং শান্তত্বম্ ইতি চেতসঃ লক্ষণং বৃত্তিভিঃ প্রোক্তম্ ॥২২

ভগবদ্‌বীর্য্যসম্ভবাৎ (ভগবদ্‌বীর্য্যং চিচ্ছক্তিঃ তেন সম্ভবঃ যস্য তস্মাৎ) বিকুর্ব্বাণাৎ মহত্তত্ত্বাৎ ক্রিয়াশক্তিঃ (ক্রিয়াত্ম শক্তিঃ যস্য সঃ) ত্রিবিধঃ অহঙ্কারঃ সমপদ্যত বভূব ॥২৩

যতঃ যস্মাৎ অহঙ্কারাৎ মনসঃ ইন্দ্রিয়াণাং মহতাম্ অপি ভূতানাং ভবঃ উৎপত্তিঃ জাতা (সঃ অহঙ্কারঃ) বৈকারিকঃ সাত্ত্বিকঃ, তৈজসঃ রাজসঃ, তামসঃ চ ইতি ত্রিবিধঃ স্মৃতঃ ॥২৪

ভগবান্‌ই 'কাল'—নামে বিখ্যাত। যিনি আত্মমায়া দ্বারা ভূতসমূহের অন্তরে নিয়ন্তৃরূপে এবং বহিঃ কালস্বরূপে সম্যক্ প্রকারে অনুস্যূত (সংগ্রথিত) আছেন, তিনিই ভগবান্, বাহিরে তিনিই কাল। এই কালই পঞ্চবিংশ তত্ত্ব। জীবের অদৃষ্টবশতঃ প্রকৃতির গুণ ক্ষুব্ধ হইলে পরমপুরুষ সেই প্রকৃতির যোনিতে আপনার বীর্য্য আধান করেন। তাহা দ্বারা সেই প্রকৃতি হইতে মহত্তত্ত্ব উদ্ভূত হয়। ঐ মহত্তত্ত্ব প্রকাশবহুল। উহা কূটস্থ (লয়বিক্ষেপহীন) এবং জগতের অঙ্কুর স্বরূপ। তাহা আপনাতে সূক্ষ্মরূপে অবস্থিত এই বিশ্ব প্রকটিত করিয়া আপনার তেজ দ্বারা প্রলয়কালীন তমঃ পান করিয়া থাকে। সত্ত্বগুণযুক্ত, স্বচ্ছ, রাগাদিরহিত এবং উপলব্ধিস্থান চিত্তের নাম বাসুদেব। সেই চিত্তই ঐ মহত্তত্ত্বের স্বরূপ। ভিন্ন ভিন্ন বৃত্তি দ্বারা সেই চিত্তের ভগবদ্‌বিম্ব—স্বাবকত্ব, লয়বিক্ষেপরাহিত্য এবং শান্ত স্বরূপই লক্ষণ ।১৮-২১

যেমন জলের পরা প্রকৃতি ভূমি সংসর্গভেদে মধুর, স্বচ্ছ এবং শীতল হয়, সেইরূপ চিত্তেরও বৃত্তিভেদে ভিন্ন ভিন্ন লক্ষণ হয়। ভগবানের বীর্য্য হইতে উদ্ভূত হইয়া ঐ মহত্তত্ত্ব বিকার প্রাপ্ত হয়। তাহা হইতে

সহস্রশিরসং সাক্ষাদ্ যমনন্তং প্রচক্ষতে।
সঙ্কর্ষণাখ্যং পুরুষং ভূতেন্দ্রিয়মনোময়ম্ ॥২৫
কর্তৃত্বং কারণত্বঞ্চ কার্য্যত্বমিতি লক্ষণম্।
শান্তঘোরবিমূঢ়ত্বমিতি বা স্যাদহঙ্কৃতেঃ ॥২৬
বৈকারিকাদ্ বিকুর্ব্বাণান্মনস্তত্ত্বমজায়ত।
যৎসঙ্কল্পবিকল্পাভ্যাং বর্ত্ততে কামসম্ভবঃ ॥২৭
যদ্ বিদুর্হৃনিরুদ্ধাখ্যং হৃষীকাণামধীশ্বরম্।
শারদেন্দীবরশ্যামং সংরাধ্যং যোগিভিঃ শনৈঃ ॥২৮

যম্ অহঙ্কারং সহস্রশিরসম্ অনন্তং ভূতেন্দ্রিয়-মনোময়ং সাক্ষাৎ সঙ্কর্ষণাখ্যং পুরুষম্ ইতি প্রচক্ষতে বদন্তি ॥২৫

কর্তৃত্বং (প্রেরকত্বেন) কারণত্বং (ইন্দ্রিয়রূপেণ) কার্য্যত্বং (ভূতাদিরূপেণ) ইতি বা শান্তঘোরবিমূঢ়ত্বম্ ইতি অহংকৃতেঃ অহঙ্কারস্য লক্ষণং স্যাৎ ॥২৬

বিকুর্ব্বাণাৎ বৈকারিকাৎ অহঙ্কারাৎ মনস্তত্ত্বম্ অজায়ত ; যৎ সঙ্কল্পবিকল্পাভ্যাং কামসম্ভবঃ (কামস্য কামনারূপায়াঃ বৃত্তেঃ সম্ভবঃ উৎপত্তিঃ) বর্ত্ততে ভবতি ॥২৭

যৎ হি মনঃ শারদেন্দীবরশ্যামং (শারদং শরৎ-কালীনং যৎ ইন্দীবরং নীলোৎপলং তদ্বৎ শ্যামং) যোগিভিঃ শনৈঃ আরাধ্যং হৃষীকাণাম্ ইন্দ্রিয়াণাম্ অধীশ্বরম্ অনিরুদ্ধাখ্যং বিদুঃ ॥২৮

ক্রিয়াশক্তিপ্রধান অহঙ্কারের উৎপত্তি হয়। ঐ অহঙ্কার তিন প্রকার। যথা—বৈকারিক, তৈজস ও তামস। ঐ অহঙ্কার হইতে মন, ইন্দ্রিয় ও পঞ্চভূত-সকল উৎপন্ন হয়। ভূত, ইন্দ্রিয় ও মনোময় এই অহঙ্কারকেই পণ্ডিতেরা সাক্ষাৎ সঙ্কর্ষণ নামক সহস্রশীর্ষা 'অনন্তদেব' বলিয়া থাকেন। আর ঐ অহঙ্কারের দেবতা-রূপে কর্তৃত্ব, ইন্দ্রিয়রূপে কারণত্ব এবং ভূতরূপে কার্য্যত্ব আছে। শান্তত্ব, ঘোরত্ব ও বিমূঢ়ত্ব এই তিনটিও কারণ গুণত্রয়রূপে অহঙ্কারে বিরাজিত। বৈকারিক অহঙ্কার যখন বিকার প্রাপ্ত হয়, তখন তাহা হইতে মনস্তত্ত্ব উদ্ভূত হয়। ঐ মনের সঙ্কল্প এবং বিকল্পদ্বারা কামের উৎপত্তি হয় ।২২-২৭

তৈজসাৎ তু বিকুর্ব্বাণাদ্ বুদ্ধিতত্ত্বমভূৎ সতি।
দ্রব্যস্ফূরণবিজ্ঞানমিন্দ্রিয়াণামনুগ্রহঃ ॥২৯
সংশয়োঽথ বিপর্য্যাসো নিশ্চয়ঃ স্মৃতিরেব চ।
স্বাপ ইত্যুচ্যতে বুদ্ধের্লক্ষণং বৃত্তিতঃ পৃথক্ ॥৩০
তৈজসানীন্দ্রিয়াণ্যেব ক্রিয়াজ্ঞানবিভাগশঃ।
প্রাণস্য হি ক্রিয়াশক্তির্বুদ্ধের্বিজ্ঞানশক্তিতা ॥৩১
তামসাচ্চ বিকুর্ব্বাণাদ্ভগবদ্বীর্য্যচোদিতাৎ।
শব্দমাত্রমভূৎ তস্মান্নভঃ শ্রোত্রন্তু শব্দগম্ ॥৩২

হে সতি! বিকুর্ব্বাণাৎ বিক্রিয়মাণাৎ তৈজসাৎ রাজসাৎ অহঙ্কারাৎ বুদ্ধিতত্ত্বম্ অভূৎ। দ্রব্যস্ফূরণ-বিজ্ঞানং তথা ইন্দ্রিয়াণাম্ অনুগ্রহঃ অনুগ্রাহকত্বং হি বুদ্ধেঃ লক্ষণম্ ॥২৯

তত্র সংশয়ঃ (একস্মিন্ ধর্ম্মিণি বিরুদ্ধানেক-প্রকারকং জ্ঞানং, যথা স্থাণুর্বা পুরুষো বা) বিপর্য্যাসঃ মিথ্যাজ্ঞানং নিশ্চয়ঃ (তথৈব তৎপ্রকারকং জ্ঞানং, প্রমারূপজ্ঞানং) স্মৃতিঃ (অনুভূতবস্তুবিষয়কং জ্ঞানং) স্বাপঃ নিদ্রা ইতি এবং পৃথক্ অসাঙ্কর্য্যেণ বৃত্তিতঃ বুদ্ধেঃ লক্ষণম্ উচ্যতে ॥৩০

ক্রিয়াজ্ঞানবিভাগশঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়জ্ঞানেন্দ্রিয়বিভাগেন উভয়বিধানি ইন্দ্রিয়াণি তৈজসানি রাজসাহঙ্কারাজ্জা-তানি এব। হি যস্মাৎ প্রাণস্য ক্রিয়াশক্তিঃ বুদ্ধেশ্চ বিজ্ঞানশক্তিতা ॥৩১

ভগবদ্বীর্য্যচোদিতাৎ (ভগবতো বীর্য্যেণ কালেন

তত্ত্বদর্শী ব্যক্তিরা ঐ মনস্তত্ত্বকেই ইন্দ্রিয়গণের অধীশ্বর অনিরুদ্ধ বলিয়া জানেন। তিনি শরৎকালীন নীলোৎপলের ন্যায় শ্যামবর্ণ। যোগীরা তাঁহাকে ক্রমে ক্রমে বশীভূত করিতে সমর্থ হন। তৈজসতত্ত্ব যখন বিকার প্রাপ্ত হয়, তখন তাহা হইতে বুদ্ধিতত্ত্ব উৎপন্ন হয়। তাহা দ্রব্যস্ফুরণরূপ বিজ্ঞানের স্বরূপ; এবং ইন্দ্রিয়সকলের অনুগ্রহরূপ বৃত্তি ভেদে সংশয়, মিথ্যাজ্ঞান, প্রমাণজ্ঞান, স্মৃতি ও নিদ্রা—এই কয়েকটি বুদ্ধিতত্ত্বের লক্ষণ। ক্রিয়া ও জ্ঞানরূপ বিভাগহেতু ইন্দ্রিয় দুই প্রকার যথা—কর্ম্মেন্দ্রিয় ও জ্ঞানেন্দ্রিয়। এই বিবিধই তৈজস অহঙ্কার হইতে উৎপন্ন। যেহেতু প্রাণের ক্রিয়া

অর্থাশ্রয়ত্বং শব্দস্য দ্রষ্টুর্লিঙ্গত্বমেব চ।
তন্মাত্রত্বঞ্চ নভসো লক্ষণং কবয়ো বিদুঃ ॥৩৩
ভূতানাং ছিদ্রদাতৃত্বং বহিরন্তরমেব চ।
প্রাণেন্দ্রিয়াত্মধিষ্ণ্যত্বং নভসো বৃত্তিলক্ষণম্ ॥৩৪
নভসঃ শব্দতন্মাত্রাৎ কালগত্যা বিকুর্ব্বতঃ।
স্পর্শোঽভবৎ ততো বায়ুস্ত্বক্ স্পর্শস্য চ সংগ্রহঃ ॥৩৫

চোদিতাৎ প্রেরিতাৎ অতএব) বিকুর্ব্বাণাৎ তামসাৎ অহঙ্কারাৎ শব্দমাত্রং সূক্ষ্মং দ্রব্যম্ অভূৎ ; তস্মাৎ নভঃ আকাশম্ অভূৎ। তথা নভসা সহ শব্দানাং শব্দগ্রাহী শ্রোত্রং চ জাতম্ ।৩২

শব্দস্য অর্থাশ্রয়ত্বম্ অর্থবাচকত্বং শ্রোত্রেন্দ্রিয়-দ্বারেণ দ্রষ্টুঃ পুরুষস্য লিঙ্গত্বম্ অস্তিত্ববাচকত্বম্ এব, তথা নভসঃ তন্মাত্রত্বং সূক্ষ্মত্বং চ ইতি ত্রিবিধং লক্ষণং কবয়ঃ বিদুঃ ॥৩৩

ভূতানাং ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানাং ছিদ্রদাতৃত্বং, বহিরন্তরং ব্যবহারাস্পদত্বং প্রাণেন্দ্রিয়াত্মধিষ্ণ্যত্বং (প্রাণানাম্ ইন্দ্রিয়াণাম্ আত্মনঃ মনসশ্চ ধিষ্ণ্যত্বং নাড্যাদিছিদ্ররূপেণ স্থানত্বং) চ নভসঃ বৃত্তিলক্ষণং বৃত্তিঃ কার্য্যরূপম্ এব লক্ষণম্ ॥৩৪

এবং শব্দতন্মাত্রাৎ (শব্দঃ তন্মাত্রম্ অসাধারণো

শক্তি ও বুদ্ধির বিজ্ঞান শক্তি দেখা যায়। ভগবানের প্রভাবে প্রেরিত হইয়া তামস অহঙ্কার বিকার প্রাপ্ত হয়। তাহা হইতে শব্দতন্মাত্র উৎপন্ন হইয়া থাকে। ঐ তন্মাত্র হইতে আকাশ এবং শব্দগ্রাহক শ্রোত্র হয়। আকাশের তন্মাত্রত্ব (সূক্ষ্মত্ব), অর্থবত্ত্ব (শব্দের অর্থ বোধকত্ব) এবং অন্তরালে থাকিলেও উচ্চারণ-বার্ত্তার জ্ঞাপকত্ব—পণ্ডিতেরা এই তিনটিকে শব্দের লক্ষণ বলে ।২৮-৩৩

সমস্ত ভূতকে অবকাশ দান এবং বাহিরে ও অভ্যন্তরে ব্যবহারাস্পদ হওয়া, আর প্রাণ, ইন্দ্রিয় এবং মন—এই তিনের আশ্রয় হওয়া এই সকলই আকাশের বৃত্তি লক্ষণ। উক্ত শব্দতন্মাত্ররূপ আকাশ কালবশে বিকার

মৃদুত্বং কঠিনত্বঞ্চ শৈত্যমুষ্ণত্বমেব চ।
এতৎ স্পর্শস্য স্পর্শত্বং তন্মাত্রত্বং নভস্বতঃ ॥৩৬
চালনং ব্যূহনং প্রাপ্তির্নেতৃত্বং দ্রব্যশব্দয়োঃ।
সর্ব্বেন্দ্রিয়াণামাত্মত্বং বায়োঃ কর্ম্মাভিলক্ষণম্ ॥৩৭
বায়োশ্চ স্পর্শতন্মাত্রাদ্ রূপং দৈবেরিতাদভূৎ।
সমুত্থিতং ততস্তেজশ্চক্ষূ রূপোপলম্ভনম্ ॥৩৮

গুণো যস্য তস্মাৎ) কালগত্যা বিকুর্বতঃ বিক্রিয়মাণাৎ নভসঃ সকাশাৎ স্পর্শঃ তন্মাত্রম্ অভবৎ, ততঃ স্পর্শাৎ বায়ুঃ অভবৎ। তস্য স্পর্শস্য সংগ্রহঃ (সম্যক্ গ্রহণং যয়া সা) ত্বক্ এব ॥৩৫

মৃদুত্বং কঠিনত্বং চ শৈত্যম্ উষ্ণত্বম্ এব চ নভস্বতঃ বায়োঃ এতৎ স্পর্শত্বং তথা স্পর্শস্য তন্মাত্রত্বং চ ॥৩৬

চালনং ব্যূহনং মেলনং প্রাপ্তিঃ সর্ব্বত্রাপ্রতিহত-গতিঃ দ্রব্যশব্দয়োঃ নেতৃত্বং তথা সর্ব্বেন্দ্রিয়াণাম্ আত্মত্বং প্রবর্ত্তকত্বম্ ইতি বায়োঃ এতৎ কর্ম্ম কর্ম্মৈব অভিলক্ষণম্। দৈবেরিতাৎ (দৈবেন কালেন ঈরিতাৎ) স্পর্শতন্মাত্রাৎ (স্পর্শঃ তন্মাত্রং যস্য তস্মাৎ) বায়োঃ সকাশাৎ রূপম্ অভূৎ। ততঃ রূপাৎ তেজঃ সমুত্থিতম্ উৎপন্নম্ অভূৎ ; তত্র চক্ষুঃ এব রূপোপ-লম্ভনম্ (রূপস্য উপলম্ভনং গ্রাহকম্) ॥৩৭-৩৮

প্রাপ্ত হইলে স্পর্শতন্মাত্র এবং তৎপশ্চাৎ বায়ু ও ত্বক্ উৎপন্ন হয়। সেই ত্বক্ হইতে সম্যগ্‌রূপে স্পর্শজ্ঞান জন্মিয়া থাকে। মৃদুত্ব, কঠিনত্ব, শীতলত্ব এবং উষ্ণত্ব—ইহাই স্পর্শের লক্ষণ বা স্পর্শত্ব। ঐ স্পর্শত্বকেই বায়ু-তন্মাত্র বলা হয়। বৃক্ষশাখাদি সঞ্চালন করা, তৃণাদি একত্র সংযোজিত ও মিলিত করা, গন্ধাদি দ্রব্যকে ঘ্রাণের প্রতি, শৈত্যাদি গুণযুক্ত দ্রব্যকে স্পর্শের প্রতি এবং শব্দকে শ্রোত্রের প্রতি লইয়া যাওয়া প্রভৃতি বায়ুর কর্ম্ম, এতদ্ভিন্ন সকল ইন্দ্রিয়ের সঞ্চালকত্ব তাহার কর্ম্ম। উক্ত স্পর্শতন্মাত্ররূপ বায়ু যখন ঈশ্বরেচ্ছায় প্রেরিত হইয়া বিকার প্রাপ্ত হয়, তখন তাহা হইতে তেজ, রূপ এবং রূপের গ্রাহক চক্ষুর উদ্ভব হয়। যে

দ্রব্যাকৃতিত্বং গুণতো ব্যক্তিসংস্থাত্বমেব চ।
তেজস্ত্বং তেজসঃ সাধ্বি রূপমাত্রস্য বৃত্তয়ঃ ॥৩৯
দ্যোতনং পচনং পানমদনং হিমমর্দ্দনম্।
তেজসো বৃত্তয়স্ত্বেতাঃ শোষণং ক্ষুত্তৃড়েব চ ॥৪০
রূপমাত্রাদ্বিকুর্ব্বাণাৎ তেজসো দৈবচোদিতাৎ।
রসমাত্রমভূৎ তস্মাদম্ভো জিহ্বা রসগ্রহঃ ॥৪১
কষায়ো মধুরস্তিক্তঃ কটুরম্ল ইতি নৈকধা।
ভৌতিকানাং বিকারেণ রস একো বিভিদ্যতে ॥৪২
ক্লেদনং পিণ্ডনং তৃপ্তিঃ প্রাণনাপ্যায়নোন্দনম্।
তাপাপনোদো ভূয়স্ত্বমম্ভসো বৃত্তয়স্ত্বিমাঃ ॥৪৩
রসমাত্রাদ্বিকুর্ব্বাণাদম্ভসো দৈবচোদিতাৎ।
গন্ধমাত্রমভূৎ তস্মাৎ পৃথ্বী ঘ্রাণস্তু গন্ধগঃ ॥৪৪
কদম্বপুতিসৌরভ্য-শান্তোগ্রাম্লাদিভিঃ পৃথক্।
দ্রব্যাবয়ববৈষম্যাদ্গন্ধ একো বিভিদ্যতে ॥৪৫

হে সাধ্বি! দ্রব্যাকৃতিত্বং (দ্রব্যস্য আকৃতিত্বম্ আকারসম্পর্কত্বং) গুণতা (দ্রব্যোপসর্জনতয়া প্রতীতিঃ) ব্যক্তিসংস্থাত্বং ব্যক্তেঃ দ্রব্যস্য যা সংস্থা সংনিবেশঃ, সৈব সংস্থা যস্য তথাত্বং দ্রব্যস্য স্থূলসূক্ষ্মতয়া ঋজুবক্রতয়া চ অন্যস্যাপি তথাত্বেন প্রতীতিঃ ইতি তেজসঃ তেজস্ত্বম্ অসাধারণধর্ম্মত্বং রূপমাত্রস্য বৃত্তয়ঃ লক্ষণানি ॥৩৯

দ্যোতনং প্রকাশনং, (তণ্ডুলাদেঃ) পচনং, ক্ষুৎ-তৃট্ অশনা পিপাসা চ পানম্, অদনং, হিমর্দ্দনং শৈত্যবিনাশনং, শোষণম্ এতাঃ তেজসঃ বৃত্তয়ঃ কার্যভূতানি লক্ষণানি ॥৪০

দৈবচোদিতাৎ কালপ্রেরিতাৎ বিকুর্ব্বাণাৎ রূপতন্মাত্রাৎ তেজসঃ রসমাত্রম্ অভূৎ, তস্মাৎ রসাৎ অম্ভঃ জলম্ অভূৎ; রসস্য গ্রহঃ গ্রাহকঃ জিহ্বা ইতি ॥৪১

একঃ রসঃ ভৌতিকানাং বীজাদীনাং বিকারেণ কষায়ঃ মধুরঃ তিক্তঃ কটুঃ অম্লঃ লবণঃ ইতি নৈকধা ষড়্ধা বিভিদ্যতে ॥৪২

ক্লেদনম্ আর্দ্রীকরণং, পিণ্ডনং পিণ্ডীকরণং, তৃপ্তিঃ তর্পণং, প্রাণনং জীবনম্ আপ্যায়নং তৃড়্বৈক্লব্যনিবর্তনম্, উন্দনং মৃদুকরণং, তাপাপনোদঃ সূর্য্যাদিজনিত-তাপনিবর্তনং, ভূয়স্ত্বং (কূপাদৌ উদ্ধৃতস্যাপি পুনঃ পুনঃ উদ্গমঃ) ইমাঃ তু অম্ভসঃ বৃত্তয়ঃ কার্য্যভূতানি লক্ষণানি ॥৪৩

দৈবচোদিতাৎ বিকুর্ব্বাণাৎ রসমাত্রাৎ অম্ভসঃ গন্ধমাত্রম্ অভূৎ, তস্মাৎ পৃথ্বী অভূৎ, গন্ধগঃ গন্ধগ্রাহকঃ তু ঘ্রাণঃ এব ॥৪৪

যঃ একঃ গন্ধঃ দ্রব্যাবয়ববৈষম্যাৎ (দ্রব্যাণাম্ অবয়ববৈষম্যাৎ বিকারাৎ) পৃথক্ কদম্বঃ মিশ্রগন্ধঃ, পুতিঃ দুর্গন্ধঃ, সৌরভ্যং কর্পূরাদেঃ, শান্তঃ শতপত্রাদেঃ,

---

সাধ্বি! দ্রব্যের আকার প্রকাশত্ব, দ্রব্যের বিশেষণ জ্ঞান এবং দ্রব্যের পরিমাণত্ব প্রতীতি—এই সবগুলিই রূপের অসাধারণ লক্ষণ। প্রকাশকরণ, তণ্ডুলাদি পাককরণ, ক্ষুধা, পিপাসা, শোষণ, হিমমর্দ্দন ইত্যাদিও ঐ তেজের কার্য্য।৩৪-৪০

রূপতন্মাত্রস্বরূপ তেজ যখন ভগবদিচ্ছায় প্রেরিত হয়, তখন তাহা হইতে রসতন্মাত্র উৎপন্ন হয়। তাহা হইতে জল এবং রসেন্দ্রিয় জন্মে। তদ্দ্বারাই রস গ্রহণ হয়। সেই রস যদিও এক, তথাপি অন্য দ্রব্যের সংসর্গে বিকারবশতঃ কষায়, মধুর, তিক্ত, কটু, অম্ল, লবণ—এইরূপে অনেক প্রকারে বিভিন্ন হইতে দেখা যায়। ঐ জলের বৃত্তি অনেক প্রকার। যথা—আর্দ্রীকরণ, মৃত্তিকাদির পিণ্ডীকরণ, তৃপ্তিদান, জীবন, তৃষ্ণাদিজনিত বৈক্লব্যনিবারণ, মৃদুকরণ, তাপ নিবারণ এবং কূপাদি হইতে উদ্ধৃত হইলেও পুনঃপুনঃ উদ্গত হওয়া। রসতন্মাত্রস্বরূপ জল ঈশ্বরেচ্ছায় বিকার পাইলে তাহা হইতে গন্ধতন্মাত্র উৎপন্ন হয়। তাহাতে ভূমি ও গন্ধের গ্রহণকারী ঘ্রাণ জন্মিয়া থাকে। ঐ গন্ধ এক হইলেও দ্রব্যসংসর্গভেদে মিশ্রগন্ধ, দুর্গন্ধ, কর্পূরাদিগন্ধ এবং লশুন ও হিঙ্গু প্রভৃতির গন্ধ এইরূপে

ভাবনং ব্রহ্মণঃ স্থানং ধারণং সদ্‌বিশেষণম্।
সর্ব্বসত্ত্বগুণোদ্ভেদঃ পৃথিবীবৃত্তিলক্ষণম্ ॥৪৬
নভোগুণবিশেষোঽর্থো যস্য তচ্ছ্রোত্রমুচ্যতে।
বায়োর্গুণবিশেষোঽর্থো যস্য তৎ স্পর্শনং বিদুঃ।
তেজোগুণবিশেষোঽর্থো যস্য তচ্চক্ষুরুচ্যতে ॥৪৭
অম্ভো গুণবিশেষোঽর্থো যস্য তদ্রসনং বিদুঃ।
ভূমের্গুণবিশেষোঽর্থো যস্য স ঘ্রাণ উচ্যতে ॥৪৮
পরস্য দৃশ্যতে ধর্ম্মো হ্যপরস্মিন্ সমন্বয়াৎ।
অতো বিশেষো ভাবানাং ভূমাবেবোপলভ্যতে ॥৪৯
এতান্যসংহত্য যদা মহদাদীনি সপ্ত বৈ।
কালকর্ম্মগুণোপেতো জগদাদিরুপাবিশৎ ॥৫০
ততস্তেনানুবিদ্ধেভ্যো যুক্তেভ্যোঽণ্ডচেতনম্।
উত্থিতং পুরুষো যস্মাদুদতিষ্ঠদসৌ বিরাট্ ॥৫১

উগ্রঃ লগুনাদেঃ, অম্লঃ তিন্তিড়াদেঃ একঃ) এব বিভিদ্যতে ॥৪৫

ব্রহ্মণঃ ভগবতঃ ভাবনম্ উপাসনার্থং প্রতিমাদি-রূপেণ সাকারতাপাদনং, স্থানং স্থিতিঃ, ধারণং জলাদ্যা-ধারত্বং, সদ্‌বিশেষণং (সতাম্ আকাশাদীনাং বিশেষণম্ অবচ্ছেদকত্বং) সর্ব্বসত্ত্বগুণোদ্ভেদঃ (সর্ব্বেষাং সত্ত্বানাং প্রাণিনাং তত্তদ্‌গুণানাম্ উদ্ভেদঃ পরিণামাদিনা প্রকটী-করণম্ ইতি) পৃথিবীবৃত্তিলক্ষণম্ ॥৪৬

নভোগুণবিশেষঃ (নভসঃ আকাশস্য গুণবিশেষঃ শব্দঃ) এব অর্থঃ গ্রাহ্যবিষয়ঃ যস্য তৎ শ্রোত্রম্ উচ্যতে। বায়োঃ গুণবিশেষঃ স্পর্শঃ অর্থঃ যস্য তৎ স্পর্শনং ত্বক্ বিদুঃ পণ্ডিতাঃ; তেজোগুণবিশেষঃ যস্য অর্থঃ তৎ চক্ষুঃ উচ্যতে ॥৪৭

অম্ভোগুণবিশেষঃ যস্য অর্থঃ তৎ রসনং বিদুঃ। ভূমেঃ গুণবিশেষঃ যস্য অর্থঃ সঃ ঘ্রাণঃ উচ্যতে ॥৪৮

পরস্য (কারণস্য আকাশাদেঃ) ধর্ম্মঃ (শব্দাদিঃ) অপরস্মিন্ কার্য্যে বায্বাদৌ সমন্বয়াৎ কারণান্বয়াৎ দৃশ্যতে। অতো ভাবানাম্ আকাশাদীনাং বিশেষঃ শব্দাদিগুণঃ ভূমৌ এব উপলক্ষ্যতে দৃশ্যতে ॥৪৯

যদা এতানি সপ্ত মহদাদীনি (মহদহঙ্কারপঞ্চমহা-ভূতানি) অসংহত্য অমিলিত্বা এব স্থিতানি, তদা কালকর্ম্মগুণোপেতঃ (কালঃ ক্ষোভকঃ কর্ম্ম জীবাদৃষ্টং, গুণঃ সত্ত্বাদিঃ তৈঃ উপেতঃ বিশিষ্টঃ) জগদাদিঃ ভগবান্ উপাবিশৎ তেষু প্রাবিশৎ ॥৫০

ততঃ তৎপ্রবেশানন্তরং তেন প্রবেশেন অনু-বিদ্ধেভ্যঃ ক্ষুভিতেভ্যঃ অতএব যুক্তেভ্যঃ পরস্পরং

ভিন্ন ভিন্নরূপে প্রতীত হয়। উল্লিখিত ভূমিরও ভেদ আছে। যথা—ব্রহ্মের ভাবন অর্থাৎ প্রতিমাদিরূপে সাকারতাসম্পাদন, জলাদির অপেক্ষা না রাখিয়া অবস্থান, ধারণ অর্থাৎ জলাদির আধার হওয়া, সদ্‌বিশেষণ অর্থাৎ আকাশাদি সত্ত্ব সংযুক্ত হওয়া এবং সর্ব্বপ্রাণীর ও তাহাদের গুণের প্রকাশক ॥৪১-৪৬

শ্রোত্রাদির ইন্দ্রিয়দ্বারা শব্দাদি পূর্ব্বোক্ত জ্ঞানই শ্রোত্রাদির লক্ষণ; যেহেতু আকাশের গুণবিশেষ শব্দ যাহার বিষয়, পণ্ডিতেরা তাহাকে শ্রোত্র বলিয়া থাকেন। ঐরূপ বায়ুর গুণবিশেষ স্পর্শ যাহার বিষয়, তাহাকে স্পর্শন অর্থাৎ ত্বক্ বলা যায়। আর তেজের গুণবিশেষ রূপ যাহার বিষয়, তাহা চক্ষুঃ। জলের গুণবিশেষ রস যাহার বিষয়, তাহা রসনা এবং ভূমির গুণবিশেষ গন্ধ যাহার বিষয়, তাহা ঘ্রাণনামে বিদিত। বায়ু ইত্যাদি অপর অপর পদার্থে পর পর কারণের সম্বন্ধহেতু কার্য্যে মিলিত হইয়া থাকে। এই কারণে আকাশাদি চারি পদার্থের বিশেষ বিশেষ গুণ ভূমিতেই দেখা যায়। পূর্ব্বোক্ত মহত্তত্ত্ব প্রভৃতি পদার্থ যখন পরস্পর মিলিত না হইয়া অবস্থিত হইল, তখন জগদাদি ঈশ্বর কাল, কর্ম্ম ও গুণযুক্ত হইয়া ঐ সপ্ত পদার্থের মধ্যে প্রবেশ করিলেন। তাহাতে ঐ সকল পদার্থ ক্ষুভিত হইয়া পরস্পর মিলিত হইল। তাহার পর

এতদণ্ডং বিশেষাখ্যং ক্রমবৃদ্ধৈর্দশোত্তরৈঃ।
তোয়াদিভিঃ পরিবৃতং প্রধানেনাবৃতৈর্বহিঃ।
যত্র লোকবিতানোঽয়ং রূপং ভগবতো হরেঃ ॥৫২
হিরণ্ময়াদণ্ডকোষাদুত্থায় সলিলেশয়াৎ।
তমাবিশ্য মহাদেবো বহুধা নির্বিভেদ খম্ ॥৫৩
নিরভিদ্যতাস্য প্রথমং মুখং বাণী ততোঽভবৎ।
বাণ্যা বহ্নিরথো নাসে প্রাণোতো ঘ্রাণ এতয়োঃ ॥৫৪
ঘ্রাণাদ্ বায়ুরভিদ্যেতাং মক্ষিণী চক্ষুরেতয়োঃ।
তস্মাৎ সূর্য্যো দ্যভিদ্যেতাং কর্ণৌ শ্রোত্রং
ততো দিশঃ ॥৫৫
নির্বিভেদ বিরাজস্ত্বগ্ রোমশ্মশ্রূদয়স্ততঃ।
তত ওষধয়শ্চাসন্ শিশ্নং নির্বিভিদে ততঃ ॥৫৬

প্রধানগুণভাবেন মিলিতেভ্যঃ তত্ত্বেভ্যঃ অচেতনম্ অধিষ্ঠাতৃচেতনরহিতম্ অণ্ডম্ উত্থিতম্ উৎপন্নং যস্মাৎ অণ্ডাৎ অসৌ বিরাট্ সমষ্টিপুরুষঃ উদতিষ্ঠৎ প্রাদুরভূৎ। এতৎ বিশেষাখ্যম্ অণ্ডং বহিঃ প্রধানেন ব্যাপকেন আবৃতৈঃ ক্রমবৃদ্ধৈঃ ক্রমশঃ উত্তরোত্তর-মধিকৈঃ দশোত্তরৈঃ উত্তরোত্তরদশগুণাধিকৈঃ তোয়াদিভিঃ পৃথিব্যপ্তেজোবায্বাকাশাহঙ্কারমহত্তত্ত্বৈঃ পরিবৃতং ভগবতো হরেঃ রূপম্ এব; যত্র অণ্ডে অয়ং দেবমনুষ্যাদিঃ লোকবিতানঃ লোকবিস্তারঃ অস্তি ॥৫১-৫২

সলিলেশয়াৎ স্থিতাৎ হিরণ্ময়াৎ প্রকাশবহুলাৎ অণ্ডকোষাৎ উত্থায় ঔদাসীন্যং ত্যক্ত্বা তম্ আবিশ্য অধিষ্ঠায়, মহাদেবঃ (মহান্ চাসৌ দেবশ্চ ভগবান্) খম্ ইন্দ্রিয়চ্ছিদ্রং বহুধা নির্বিভেদ ॥৫৩

অস্য বিরাজঃ প্রথমং মুখং নিরভিদ্যত, ততঃ তত্র বাণী অভবৎ, বাণ্যা (সহ তদধিষ্ঠাতা) বহ্নিঃ অভবৎ প্রাবিশৎ। অথো অনন্তরং নাসে নাসিকাচ্ছিদ্রে নিরভিদ্যেতাম্, এতয়োঃ ছিদ্রয়োঃ অধিষ্ঠানভূতয়োঃ প্রাণোতঃ (প্রাণেন উতঃ স্যূতঃ বিশিষ্টঃ সন্) ঘ্রাণঃ ইন্দ্রিয়ম্ অভবৎ ॥৫৪

ঘ্রাণাৎ অনন্তরং বায়ুঃ তদ্দেবতা অভবৎ। (অন্যত্র ঘ্রাণাধিষ্ঠাতৃতয়া অশ্বিনীকুমারাবুক্তৌ।) ততঃ অক্ষিণী অভিদ্যেতাম্, এতয়োঃ চক্ষুঃ (ইন্দ্রিয়মভবৎ) তস্মাৎ তদনন্তরং সূর্য্যঃ (দেবতা প্রাবিশৎ), কর্ণৌ ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠানে দ্যভিদ্যেতাং, তত্র শ্রোত্রম্ ইন্দ্রিয়ং ততঃ দিশশ্চ দেবতাঃ প্রাবিশন্ ॥৫৫

ততঃ বিরাজঃ ত্বক্ অধিষ্ঠানং নির্বিভেদ। ততস্তত্র রোমশ্মশ্রূদয়ঃ ইন্দ্রিয়স্থানানি, ততঃ ওষধয়শ্চ দেবতাঃ আসন্। ততঃ শিশ্নম্ অধিষ্ঠানং নির্বিভিদে ॥৫৬

সেই সকল হইতে একটি অচেতন অণ্ড উৎপন্ন হইল। সেই অণ্ড হইতে বিরাট্‌পুরুষ আবির্ভূত হন। তাহা বহির্ভাগে ক্রমশঃ দশগুণ বর্দ্ধিত ও তাহার উপরের আবরণ-প্রকৃতি জলাদি দ্বারা পরিবৃত। সেই অণ্ডেই ভগবান্ হরির মূর্ত্তিস্বরূপ লোকসমূহ বিস্তৃত আছে। সেই মহান্ দেব আবির্ভাবের পর জলশায়িত ঐ হিরণ্ময় অণ্ড হইতে উত্থিত হইয়া ঔদাসীন্য পরিত্যাগ করিলেন। তিনি ঐ অণ্ডে অধিষ্ঠান করিয়া বহু প্রকার ছিদ্র ভেদ করিয়া দিলেন ॥৪৭-৫৩

তাহাতে প্রথমতঃ তাঁহার মুখ উদ্ভূত হইল। তৎপরে বাক্য হইল। তদনন্তর বাক্য সহ অগ্নি উৎপন্ন হইলেন। তৎপরে নাসিকাদ্বয় প্রকাশিত হইল। তাহার পর ঐ দুই নাসিকা হইতে প্রাণবায়ুবিশিষ্ট ঘ্রাণেন্দ্রিয় জন্মিল। ঘ্রাণের পর বায়ু প্রাণযুক্ত হইয়া উৎপন্ন হইল। তৎপরে তাঁহার চক্ষুর্দ্বয় প্রকটিত হইল; তাহা হইতে সূর্য্য উৎপন্ন হইলেন। তৎপরে তাঁহার কর্ণশষ্কুলীদ্বয় উদ্ভূত হইল, তাহা হইতে দিক্‌সকল আবির্ভূত হইল। অনন্তর বিরাট্‌পুরুষের ত্বক্ প্রকাশিত হইল, তাহা হইতে রোম, শ্মশ্রু, কেশ ও ওষধিসকল উৎপন্ন হইল, তাহা হইতে শুক্রের ও

রেতস্তস্মাদাপ আসন্ নিরভিদ্যত বৈ গুদম্।
গুদাদপানোঽপানাচ্চ মৃত্যুর্লোকভয়ঙ্করঃ ॥৫৭
হস্তৌ চ নিরভিদ্যেতাং বলং তাভ্যাং ততঃ স্বরাট্।
পাদৌ চ নিরভিদ্যেতাং গতিস্তাভ্যাং ততো হরিঃ ॥৫৮
নাড্যোঽস্য নিরভিদ্যন্ত তাভ্যো লোহিতমাভৃতম্।
নদ্যস্ততঃ সমভবন্নুদরং নিরভিদ্যত ॥৫৯
ক্ষুৎপিপাসে ততঃ স্যাতাং সমুদ্রাস্ত্বেতয়োরভূৎ।
অথাস্য হৃদয়ং ভিন্নং হৃদয়ান্মন উত্থিতম্ ॥৬০
মনসশ্চন্দ্রমা জাতো বুদ্ধির্বৃদ্ধেগিরাং পতিঃ।
অহঙ্কারস্ততো রুদ্রশ্চিত্তং চৈত্যস্ততোঽভবৎ ॥৬১
এতে হ্যসুষ্যুত্থিতা দেবা নৈবাশ্নোত্থাপনেঽশকন্।
পুনরাবিবিশুঃ স্থানি তমুত্থাপয়িতুং ক্রমাৎ ॥৬২
বহির্বাচা মুখং ভেজে নোদতিষ্ঠৎ তদা বিরাট্।
ঘ্রাণেন নাসিকে বায়ুর্নোদতিষ্ঠৎ তদা বিরাট্ ॥৬৩
অক্ষিণী চক্ষুষাদিত্যো নোদতিষ্ঠৎ তদা বিরাট্।
শ্রোত্রেণ কর্ণৌ চ দিশো নোদতিষ্ঠৎ তদা বিরাট্ ॥৬৪
ত্বচং রোমভিরোষধ্যো নোদতিষ্ঠৎ তদা বিরাট্।
রেতসা শিশ্নমাপন্ন নোদতিষ্ঠৎ তদা বিরাট্ ॥৬৫
গুদং মৃত্যুরপানেন নোদতিষ্ঠৎ তদা বিরাট্।
হস্তাবিন্দ্রো বলেনৈব নোদতিষ্ঠৎ তদা বিরাট ॥৬৬
বিষ্ণুর্গত্যৈব চরণৌ নোদতিষ্ঠৎ তদা বিরাট্।
নাড়ীর্নদ্যো লোহিতেন নোদতিষ্ঠৎ তদা বিরাট্ ॥৬৭
ক্ষুত্তৃড্ভ্যামুদরং সিন্ধুর্নোদতিষ্ঠৎ তদা বিরাট্।
হৃদয়ং মনসা চন্দ্রো নোদতিষ্ঠৎ তদা বিরাট্ ॥৬৮
বুদ্ধ্যা ব্রহ্মাপি হৃদয়ং নোদতিষ্ঠৎ তদা বিরাট্।
রুদ্রোঽভিমত্যা হৃদয়ং নোদতিষ্ঠৎ তদা বিরাট্ ॥৬৯

রেতঃ ইন্দ্রিয়ং তস্মিন্ আপঃ দেবতাঃ আসন্। ততশ্চ গুদম্ অধিষ্ঠানং নিরভিদ্যত; গুদাৎ অপানম্ ইন্দ্রিয়ম্ আসীৎ; অপানাৎ অনন্তরং চ লোকভয়ঙ্করঃ মৃত্যুঃ দেবতা আসীৎ ॥৫৭

হস্তৌ চ নিরভিদ্যেতাম্, তাভ্যাং তয়োঃ বলম্ ইন্দ্রিয়মাসীৎ; ততঃ স্বরাট্ তস্য দেবতা আসীৎ। পাদৌ চ নিরভিদ্যেতাম্, তাভ্যাং তয়োঃ গতিঃ ইন্দ্রিয়ম্; ততঃ হরিঃ উপেন্দ্রঃ দেবতাসীৎ ॥৫৮

অস্য বিরাজঃ নাড্যঃ অধিষ্ঠানভূতানি অভিদ্যন্ত। তাভ্যঃ তাসু লোহিতম্ ইন্দ্রিয়স্থানীয়ম্ আভৃতং জাতম্; তস্য ততঃ নদ্যঃ দেবতাঃ সমভবন্। উদরম্ অধিষ্ঠানং নিরভিদ্যত। ততঃ তত্র ক্ষুৎপিপাসে ইন্দ্রিয়স্থানীয়ে স্যাতাম্; এতয়োঃ দেবতা তু সমুদ্রঃ অভূৎ। অথ চ অস্য হৃদয়ং কমলাকারং ভিন্নম্; হৃদয়াৎ হৃদয়ে মনঃ ইন্দ্রিয়ম্ উত্থিতং স্থিতম্ ॥৫৯-৬০

মনসঃ চন্দ্রমা দেবতা জাতঃ। বুদ্ধ্যাদীনামপি হৃদয়মেব অধিষ্ঠানম্। বুদ্ধিঃ ইন্দ্রিয়ং তত্র চৈত্যঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ জীবঃ অধিষ্ঠাতা অভবৎ ॥৬১

তৎপশ্চাৎ জলের উৎপত্তি হইল। তাহার পর পায়ু বিকাশ লাভ করিল। তদনন্তর ঐ পায়ু হইতে অপান এবং অপান হইতে লোকসকলের ভয়জনক মৃত্যু প্রকাশ প্রকাশ পাইল। পরে হস্তদ্বয় জন্মাইল; ঐ দুই হস্ত হইতে বল পাইল। তৎপরে ইন্দ্রিয়ের আবির্ভাব হইল। ইহার পর চরণদ্বয় প্রকাশ পাইল; ঐ দুই চরণ হইতে গতি উদ্ভূত হইল। তৎপরে বিষ্ণু আবির্ভূত হইলেন। তাহার পর ঐ বিরাট্‌পুরুষের নাড়ীসকল প্রকাশ পাইল। নাড়ী হইতে রক্ত উৎপন্ন হইল। ঐ রক্ত হইতে নদীসমূহের উৎপত্তি হইল। তৎপশ্চাৎ উদর, তাহার পর ক্ষুধা ও পিপাসা প্রকাশ হইল। তাহা হইতে সমুদ্র জন্মিল। অনন্তর বিরাট্‌পুরুষের হৃদয়, পরে তাহা হইতে মন জন্মিল। ঐ মন হইতে চন্দ্র, তাহা হইতে বুদ্ধি এবং বুদ্ধি হইতে বাক্‌পতি ব্রহ্মার আবির্ভাব হইল। পরে অহঙ্কার, তাহা হইতে রুদ্র, তদনন্তর চিত্ত এবং চিত্ত হইতে চৈত্য অর্থাৎ ক্ষেত্রজ্ঞ আবির্ভূত হইলেন ॥৫৫-৬১

ঐ সকল দেবতা আবির্ভাবের পরও বিরাট্‌পুরুষকে উত্থিত করিতে পারিলেন না। ইঁহারা

চিত্তেন হৃদয়ং চৈত্যঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ প্রাবিশদ্ যদা।
বিরাট্ তদৈব পুরুষঃ সলিলাদুদতিষ্ঠত ॥৭০
যথা প্রসুপ্তং পুরুষং প্রাণেন্দ্রিয়মনোধিয়ঃ।
প্রভবন্তি বিনা যেন নোত্থাপয়িতুমোজসা ॥৭১

অভ্যুত্থিতাঃ অহঙ্কারাৎ জাতাঃ এতে হি প্রসিদ্ধাঃ দেবতাঃ পুনঃ তথাপি তং বিরাজম্ উত্থাপয়িতুং যানি স্বস্বস্থানক্রমাৎ বিবিক্তঃ তথাপি অস্য উত্থাপনে নৈব অশকন্ ॥৬২

এতদেব পূর্ব্বোক্তরীত্যা স্পষ্টয়তি বহ্নিরিত্যাদি-সপ্তভিঃ ॥৬৩-৬৯

চৈত্যঃ চিত্তাধিষ্ঠাতা ক্ষেত্রজ্ঞঃ জীবঃ চিত্তেন ইন্দ্রিয়েণ সহ যদা হৃদয়ং স্বাধিষ্ঠানং প্রাবিশৎ, তদৈব বিরাট্ পুরুষঃ সলিলাৎ অধিষ্ঠায় উদতিষ্ঠৎ কার্য্যক্ষমঃ জাতঃ ॥৭০

তাঁহাকে উত্থিত করিবার নিমিত্ত পুনর্ব্বার নিজ নিজ ইন্দ্রিয়যন্ত্রে ক্রমশঃ প্রবেশ করিলেন। বহ্নি বাগিন্দ্রিয় দ্বারা মুখে প্রবেশ করিলেন; কিন্তু তাহাতেও বিরাট্-পুরুষের উত্থান হইল না। পরে বায়ু ঘ্রাণেন্দ্রিয় দ্বারা নাসারন্ধ্রে প্রবিষ্ট হইলেন; তাহাতেও বিরাট্পুরুষ উঠিলেন না। তৎপরে আদিত্য চক্ষুরিন্দ্রিয় দ্বারা অক্ষিগোলকে প্রবেশ করিলেন, তাহাতেও বিরাট্পুরুষ উত্থিত হইলেন না। তদনন্তর দিকসকল কর্ণেন্দ্রিয় দ্বারা কর্ণবিবরে প্রবিষ্ট হইলেও বিরাট্পুরুষের উত্থান হইল না। পরে ওষধিসকল লোমদ্বারা ত্বকে প্রবেশ করিলেও বিরাট্পুরুষ উঠিলেন না। অনন্তর জলসকল রেতদ্বারা শিশ্নে প্রবিষ্ট হইল; তাহাতেও বিরাট্পুরুষের উত্থান হইল না। তৎপশ্চাৎ মৃত্যু অপান দ্বারা পায়ুদেশে প্রবেশ করিলেও বিরাট্পুরুষ উঠিলেন না। তদনন্তর ইন্দ্র বলদ্বারা হস্তদ্বয়ে প্রবিষ্ট হইলেও বিরাট্পুরুষ উত্থিত হইলেন না। পরে বিষ্ণু গতিশক্তি দ্বারা পাদদ্বয়ে প্রবেশ করিলেন, তাহাতেও বিরাট্পুরুষ উঠিলেন না।

তস্মিন্ প্রত্যগাত্মানং ধিয়া যোগপ্রয়ুক্তয়া।
ভক্ত্যা বিরক্ত্যা জ্ঞানেন বিবিচ্যাত্মনি চিন্তয়েৎ ॥৭২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে ষড়্বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

যথা যেন জীবেন বিনা প্রাণেন্দ্রিয়মনোধিয়ঃ প্রসুপ্তং পুরুষং মনুষ্যাদিম ওজসা বলেন উত্থাপয়িতুং ন প্রভবন্তি, তথা বহ্ন্যাদয়োঽপি ক্ষেত্রজ্ঞপ্রবেশমন্তরেণ বিরাজমুত্থাপয়িতুং নাশকুবন্ ইত্যন্বয়ঃ ॥৭১

অতঃ ভক্ত্যা বিরক্ত্যা জ্ঞানেন (ভগবৎপ্রবোধন-রূপেণ) অস্মিন্ কার্য্যকারণসংঘাতে আত্মনি দেহে এব তং প্রত্যগাত্মানং বিবিচ্য যোগপ্রযুক্তয়া যোগাভ্যাসেন একাগ্রয়া ধিয়া বুদ্ধ্যা চিন্তয়েৎ ॥৭২

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে ষড়্বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

তৎপরে নদীসকল রক্ত দ্বারা নাড়ীতে প্রবেশ করিল; তাহাতেও বিরাট্পুরুষের উত্থান হইল না ।৬২-৬৭

পরে সমুদ্র ক্ষুধা ও তৃষ্ণা দ্বারা উদর আশ্রয় করিল তখনও বিরাট্পুরুষ উঠিলেন না। তদনন্তর চন্দ্রমা মন দ্বারা হৃদয়কে আশ্রয় করিলেন; তখনও বিরাট্পুরুষ উঠিলেন না। তাহার পরে ব্রহ্মা বুদ্ধি দ্বারা হৃদয়ে প্রবিষ্ট হইলেও বিরাট্পুরুষ উত্থিত হইলেন না। পরে রুদ্র অভিমান দ্বারা সেই হৃদয়ে প্রবেশ করিলেন; তাহাতেও বিরাট্পুরুষ উঠিলেন না। অবশেষে ক্ষেত্রজ্ঞ যখন চিত্ত দ্বারা হৃদয়ে প্রবেশ করিলেন, তখন বিরাট্পুরুষ সলিল হইতে উত্থিত হইলেন। যেমন প্রাণ, ইন্দ্রিয়, মন ও বুদ্ধি প্রসুপ্ত পুরুষকে জাগরিত করিতে সমর্থ হয় না, তদ্রূপ এই দেবতাগণ ক্ষেত্রজ্ঞ চিত্ত ব্যতিরেকে সেই বিরাট্পুরুষকে উত্থাপিত করিতে পারিলেন না। এইহেতু যোগযুক্ত বুদ্ধি, ভক্তি, বৈরাগ্য ও জ্ঞানের দ্বারা এই জীবাত্মাতে সেই পরমেশ্বরকে বিবেচনা পূর্ব্বক চিন্তা করিবে ।৬৮-৭২

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে তৃতীয় স্কন্ধে পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত ষড়্বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[পুরুষ-প্রকৃত্যোর্ভেদজ্ঞানেন মোক্ষলাভবর্ণনম্]

শ্রীভগবানুবাচ।

প্রকৃতিস্থোঽপি পুরুষো নাজ্যতে প্রাকৃতৈর্গুণৈঃ।
অবিকারাদকর্ত্তৃত্বান্নির্গুণত্বাজ্জলার্কবৎ ॥১

স এষ যর্হি প্রকৃতের্গুণেষ্বভিবিষজ্জতে।
অহঙ্কারবিমূঢ়াত্মা কর্ত্তাহমিতি মন্যতে ॥২

তেন সংসারপদবীমবশোঽভ্যেত্যনির্ব্বৃতঃ।
প্রাসঙ্গিকৈঃ কর্ম্মদোষৈঃ সদসন্মিশ্রযোনিষু ॥৩

অর্থে হ্যবিদ্যমানেঽপি সংসৃতির্ন নিবর্ত্ততে।
ধ্যায়তো বিষয়ানস্য স্বপ্নেঽনর্থাগমো যথা ॥৪

শ্রীভগবান্ উবাচ। জলার্কবৎ (যথা জলগত-প্রকম্পাদিমালিন্যং তত্র প্রতিবিম্বিতস্য প্রতীয়মানমপি বস্তুতঃ তৎ দিবিস্থসূর্য্যগতং ন ভবতি তথা) নির্গুণত্বাৎ অবিকারাৎ রাগলোভাদিবিকারাভাবাৎ অতএব অকর্ত্তৃত্বাৎ হেতোঃ পুরুষঃ জীবঃ প্রকৃতিস্থঃ (প্রকৃতিকার্য্যে দেবমনুষ্যাদিশরীরে স্থিতোঽপি) প্রাকৃতৈঃ গুণৈঃ পুণ্যপাপাদিভিঃ সুখ-দুঃখাদিভিঃ চ ন অজ্যতে লিপ্যতে। স এষ প্রকৃতি-বিলক্ষণঃ অপি যর্হি যদা অহঙ্কারবিমূঢ়াত্মা (অহং ক্রিয়াভিঃ দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণাদৌ আত্মাভিমানঃ তেন বিমূঢ়ঃ তিরোহিতঃ আত্মা স্বরূপং যস্য তথাভূতঃ সন্) প্রকৃতেঃ গুণেষু গুণকার্য্যশব্দাদিবিষয়েষু অভি সর্ব্বতোভাবেন বিষজ্জতে বিশেষেণ আসক্তো ভবতি।

তেন কর্ত্তৃত্বাভিমানেন প্রাসঙ্গিকৈঃ দেহাদিকৃতৈঃ কর্ম্মদোষৈঃ পুণ্যপাপাত্মকৈঃ অবশঃ তদধীনঃ, অতএব অনির্ব্বৃতঃ নিতরাং সুখম্ অলভমানঃ সন্ সদসন্মিশ্রযোনিষু উত্তমাধমাসু দেবতির্য্যঙ্মনুষ্যাদি-যোনিষু সংসারপদবীং জন্মমরণাদিলক্ষণাম্ অভ্যেতি প্রাপ্নোতি ॥৩

যথা স্বপ্নে অনর্থস্য স্বশিরশ্ছেদাদিরূপস্য আগমঃ প্রাপ্তিঃ জাগরণমন্তরেণ ন নিবর্ত্ততে ভবতি এব, তথা হি যতঃ অর্থে (জন্মমরণসুখদুঃখাদিরূপে অবিদ্যমানে

(তদা দেহেন্দ্রিয়াদিভিঃ ক্রিয়মাণেষু অপি কর্ম্মসু) অহং কর্ত্তা অস্মি ইতি অতি সমন্তাৎ মন্যতে অভিমানং করোতি। অহং ক্রিয়া বিমূঢ়াত্মা কর্ত্তাস্মীত্যভিমন্যতে ইত্যপি পাঠঃ ॥১-২

সপ্তবিংশ অধ্যায়

[পুরুষ ও প্রকৃতির ভেদজ্ঞান দ্বারা মোক্ষলাভ বর্ণন।]

ভগবান্ বলিলেন,—'পরম পুরুষ পরমাত্মা নির্গুণ; সুতরাং অকর্ত্তা ও অবিকার। দিবাকর সলিলে প্রতিবিম্বিত হইলে যেমন সেই সূর্য্য সলিলধর্ম্মাক্রান্ত হয় না, সেইরূপ ঐ পুরুষ দেহস্থ হইলেও প্রকৃতির গুণজনিত সুখ-দুঃখাদিতে লিপ্ত হন না; কিন্তু সেই পুরুষ যখন প্রকৃতির গুণে অর্থাৎ তজ্জন্যই সুখ-দুঃখাদিতে লিপ্ত হন, তখন তাঁহার আত্মা অহঙ্কারমুগ্ধ হইয়া 'আমি কর্ত্তা' এই অভিমান করেন। সুতরাং অবশ হইয়া প্রাসঙ্গিক কর্ম্মদোষে সৎ, অসৎ ও মিশ্রযোনিতে অর্থাৎ দেব-তির্য্যক্-মনুষ্যাদিতে উৎপন্ন হইয়া সংসার-পদবী লাভ করেন। সংসারের অর্থসকল বাস্তবিক মিথ্যা, এজন্য তাহা অবিদ্যমান হইলেও সংসারনিবৃত্ত হয় না।

অতএব শনৈশ্চিত্তং প্রসক্তমসতাং পথি।
ভক্তিযোগেন তীব্রেণ বিরক্ত্যা চ নয়েদ্ বশম্ ॥৫
যমাদিভির্যোগপথৈরভ্যসন্ শ্রদ্ধয়ান্বিতঃ।
ময়ি ভাবেন সত্যেন মৎকথাশ্রবণেন চ ॥৬
সর্ব্বভূতসমত্বেন নির্ব্বৈরেণাপ্রসঙ্গতঃ।
ব্রহ্মচর্য্যেণ মৌনেন স্বধর্ম্মেণ মহীয়সা ॥৭

অপি বিষয়ান্ শব্দাদীন্ ধ্যায়তঃ চিন্তয়তঃ অস্য জীবাত্মনঃ সংসৃতিঃ দেবমনুষ্যাদিযোনিষু ভ্রমণং দুঃখাদিসাক্ষাৎকারশ্চ ন নিবর্ত্ততে ॥৪

অতঃ তস্মাৎ এব অসতাং দুষ্পূরাণাম্ ইন্দ্রিয়াণাং পথি মার্গে শব্দাদিবিষয়ে প্রসক্তং চিত্তং তীব্রেণ অন্তরায়ানুপহতেন ভগবদ্ভক্তিযোগেন বিরক্ত্যা বৈরাগ্যেণ চ শনৈঃ বশং নয়েৎ ॥৫

যমাদিভিঃ যোগপথৈঃ অভ্যসন্ পৌনঃপুন্যেন চেতঃ একাগ্রীকুর্ব্বন্ ময়ি ভগবতি সত্যেন নিষ্কপটেন ফলাভিসন্ধিরহিতেন ভাবেন প্রেম্না মৎকথাশ্রবণেন শ্রদ্ধয়া অন্বিতঃ সন্ ॥৬

সর্ব্বভূতসমত্বেন সমদৃষ্ট্যা নির্ব্বৈরেণ বৈরত্যাগেন অপ্রসঙ্গতঃ সর্ব্বত্রাসক্তিত্যাগেন, ব্রহ্মচর্য্যেণ উপস্থসংযমেন, মৌনেন বৃথালাপবর্জনেন, মহীয়সা (বলীয়সা ইতি চ পাঠঃ) স্ববর্ণাশ্রমবিহিতেন ধর্ম্মেণ ॥৭

বিষয়চিন্তা করিতে করিতে পুরুষের সহিত স্বপ্নে যেমন অবাস্তবিক বিষয়সকলের সমাগম হয়, সেইরূপ এই সংসার অবাস্তব হইলেও বর্ত্তমান থাকে। বিষয় চিন্তাই অনর্থের মূল। যিনি সংসার-পদবী অতিক্রম করিতে ইচ্ছা করেন, তাঁহার চিত্ত বিষয়রূপ পথে প্রসক্ত থাকিলে তিনি সুদৃঢ় ভক্তিযোগ এবং তীব্র বৈরাগ্য দ্বারা ক্রমে ক্রমে তাহা নিবর্ত্তিত করিয়া আপনার বশে আনিবেন। এইরূপ পুরুষই যমাদি যোগপথ দ্বারা একাগ্রচিত্ত এবং শ্রদ্ধাবান্ হইয়া আমার প্রতি অকপট ভাব পোষণ পূর্ব্বক আমার কথা শ্রবণ করে। তাঁহারা

যদৃচ্ছয়োপপন্নেন সন্তুষ্টো মিতভুন্মুনিঃ।
বিবিক্তশরণঃ শান্তো মৈত্রঃ করুণ আত্মবান্ ॥৮
সানুবন্ধে চ দেহেঽস্মিন্নকুর্ব্বন্নসদাগ্রহম্।
জ্ঞানেন দৃষ্টতত্ত্বেন প্রকৃতেঃ পুরুষস্য চ ॥৯
নিবৃত্তবুদ্ধ্যবস্থানো দূরীভূতান্যদর্শনঃ।
উপলভ্যাত্মনাত্মানং চক্ষুষেবার্কমাত্মদৃক্ ॥১০

যদৃচ্ছয়োপপন্নেন (প্রযত্নং বিনা প্রারব্ধাদেব প্রাপ্তেন অন্নাদিনা) সন্তুষ্টঃ, মিতভুক্ মিতম্ এব ভুঞ্জানঃ, মুনিঃ মননশীলঃ, বিবিক্তশরণঃ একান্তবাসী, শান্তঃ রাগলোভাদিরহিতঃ, মৈত্রঃ সর্ব্বেষাং শুভচিন্তকঃ, করুণঃ স্বার্থনিরপেক্ষপরদুঃখপ্রহাণেচ্ছুঃ আত্মবান্ জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৮

সানুবন্ধে পুত্রকলত্রাদ্যনুবন্ধসহিতে অস্মিন্ দেহে অসদাগ্রহম্ অহং মমাভিমানম্ অকুর্ব্বন্, প্রকৃতেঃ পুরুষস্য চ দৃষ্টতত্ত্বেন (দৃষ্টং তত্ত্বং যেন তেন) জ্ঞানেন ॥৯

নিবৃত্তবুদ্ধ্যবস্থানঃ (নিবৃত্তানি বুদ্ধ্যবস্থানানি জাগ্রদাদীনি যস্য সঃ) দূরীভূতান্যদর্শনঃ (দূরীভূতম্ অন্যস্য ভগবদ্ব্যতিরিক্তস্য দর্শনং যস্য সঃ) চক্ষুষা তর্কমিব আত্মনা বিবেকেন আত্মানং শুদ্ধং স্বং পদম্ উপলভ্য দৃষ্ট্বা আত্মদৃক্ সন্ ॥১০

সকল ভূতেই সমদর্শী হন। তাঁহারা একেবারে বৈরশূন্যতা দ্বারা সদা প্রসন্ন হন এবং ব্রহ্মচর্য্য, মৌনব্রত কিম্বা ঈশ্বরার্পিত চিত্ত দ্বারা স্বধর্ম্মানুষ্ঠানে রত হইয়া থাকেন।১-৭

তাঁহারা যদৃচ্ছালব্ধ দ্রব্যেই সন্তুষ্ট হন। তাঁহারা পরিমিতভোজী মুনি, একান্তবাসী, শান্ত, সর্ব্বজনে মিত্রভাবাপন্ন, দয়াবান্ ও ধৈর্য্যযুক্ত হন। এই দেহে অথবা এই দেহের আনুষঙ্গিক স্ত্রী পুত্রাদিতে 'আমি', 'আমার' এইরূপ অসৎ আগ্রহ তাঁহাদের আদৌ থাকে না। যে জ্ঞানে প্রকৃতি-পুরুষের তত্ত্ব জানিতে পারা

মুক্তলিঙ্গং সদাভাসমসতি প্রতিপদ্যতে।
সতো ব্রহ্মণশ্চক্ষুঃ সর্ব্বানুস্যূতমন্বয়ম্ ॥১১
যথা জলস্থ আভাসঃ স্থলস্থেনাবদৃশ্যতে।
স্বাভাসেন তথা সূর্য্যো জলস্থেন দিবি স্থিতঃ ॥১২
এবং ত্রিবৃদহঙ্কারো ভূতেন্দ্রিয়মনোময়ৈঃ।
স্বাভাসৈর্লক্ষিতোঽনেন সদাভাসেন সত্যদৃক্ ॥১৩
ভূতসূক্ষ্মেন্দ্রিয়মনো-বুদ্ধ্যাদিষ্বিহ নিদ্রয়া।
লীনেষ্বসতি যস্তত্র বিনিদ্রো নিরহংক্রিয়ঃ ॥১৪
মন্যমানস্তদাত্মানমনষ্টো নষ্টবন্মৃষা।
নষ্টেঽহঙ্করণে দ্রষ্টা নষ্টবিত্ত ইবাতুরঃ ॥১৫

মুক্তলিঙ্গং লিঙ্গদেহবিনির্ম্মুক্তম্ অসতি অনাত্মতয়া তুচ্ছে অন্তঃকরণে সদাভাসং সদ্রূপেণ আভাসমানং সতঃ, পরমার্থভূতস্য পরমাত্মনঃ বন্ধুং তদভিন্নম্ অদশ্চক্ষুঃ (অদতঃ তুচ্ছস্য প্রপঞ্চস্য চক্ষুঃ প্রকাশকং) সর্ব্বানুস্যূতং (সর্ব্বেষু কার্য্যকারণেষু অনুস্যূতং ব্যাপ্তম্) অন্বয়ং সর্ব্বাত্মকম্ ॥১১

যথা স্থলস্থেন ভিত্ত্যাদৌ পতিতেন আভাসেন জলস্থঃ আভাসঃ অবদৃশ্যতে, তথা জলস্থেন স্বাভাসেন দিবি আকাশে স্থিতঃ সূর্য্যঃ অবদৃশ্যতে ॥১২

এবং তথা ভূতেন্দ্রিয়মনোময়ৈঃ স্বাভাসৈঃ আত্মপ্রতিবিম্বৈঃ ত্রিবৃদ্ ত্রিগুণঃ অহঙ্কারঃ সদাভাসেন (সতঃ ব্রহ্মণঃ আভাসঃ যস্মিন্ তেন) রূপেণ লক্ষিতঃ অনেন সদাভাসেন অহঙ্কারেণ সত্যদৃক্ আত্মা লক্ষিতঃ ভবতি ॥১৩

ভূতসূক্ষ্মেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধ্যাদিষু (ভূতানি স্থূলভূতানি, সূক্ষ্মাণি শব্দাদিতন্মাত্রাণি, ইন্দ্রিয়াণি মনঃ বুদ্ধিঃ (চকারাৎ অহঙ্কারঃ চ তেষু) ইহ অসতি অতিসূক্ষ্মতয়া অসদ্তুল্যে অব্যাকৃতে নিদ্রয়া লীনেষু সৎসু যঃ তত্র তদা বিনিদ্রঃ নিরহংক্রিয়ঃ, সঃ আত্মা ইতি শেষঃ ॥১৪

নষ্টবিত্তঃ (জনঃ যথা স্বয়ম্ অনষ্টোঽপি) আতুরঃ (ব্যাকুলঃ) ইব নষ্টবদ্ ভবতি, (তথা) জাগ্রদাদৌ অর্থৌ (দ্রষ্টা) দ্রষ্টৃত্বেন স্ফুটং প্রতীয়তে। (সুষুপ্তৌ তু) অহঙ্করণে নষ্টে সতি স্বয়ম্

যায়, উক্ত যোগীপুরুষেরা কেবল সেই জ্ঞানেই সমাহিত হইয়া থাকেন। ইহাতে বুদ্ধির অবস্থাবিশেষ—জাগ্রৎ স্বপ্নাদি এবং বাহ্যদৃষ্টি থাকে না। তখন ঐ পুরুষ আত্মদর্শী হইয়া যেমন সূর্য্য দ্বারা উদ্ভাসিত চক্ষুর সাহায্যে আকাশের সূর্য্য অবলোকন করেন, সেইরূপ অহঙ্কারযুক্ত আত্মা দ্বারা শুদ্ধ আত্মাকে উপলব্ধি করেন; ইহাতেই তিনি অবিদ্যা-উপাধিযুক্ত এবং মিথ্যা অহঙ্কারে 'সৎ' স্বরূপে প্রতীয়মান ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। এই ব্রহ্ম শুদ্ধ জীবের স্বরূপ হইতে ভিন্ন। ইনি কারণরূপ প্রকৃতিতে অধিষ্ঠাতা এবং তাহার কার্য্যের প্রকাশক। ইনি কার্য্যকারণ—সকলেই অনুস্যূত রহিয়াছেন। অথচ আপনি পরিপূর্ণ স্বরূপ। যেমন জলস্থিত সূর্য-প্রতিবিম্ব গৃহাভ্যন্তরস্থ ভিত্তির উপরে পরিস্ফুরিত হইলে সেই গৃহের কোনস্থিত পুরুষ স্থলস্থিত হইলেও সূর্য্য প্রতিবিম্বের মূলে জলস্থ সূর্য্যকে বুঝিয়া থাকেন, অথবা জলস্থ সূর্য্যবিম্বের মূলে আকাশের সূর্য্যকে দেখিয়া থাকেন; সেইরূপ দেহ, ইন্দ্রিয় ও মন—এই তিন আধারস্থিত আত্ম-প্রতিবিম্ব দ্বারা ত্রিগুণাত্মক অহঙ্কার ব্রহ্মের প্রতিবিম্ব বুঝা যায় এবং সেই অহঙ্কার দ্বারা পরমার্থ জ্ঞানস্বরূপ আত্মা দৃষ্ট হন ॥৮-১৩

যখন সুষুপ্তি-অবস্থায় সূক্ষ্মভূত, ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি ইত্যাদি নিদ্রা দ্বারা অসত্তুল্য নিষ্ক্রিয় প্রকৃতিতে লীন হইয়া থাকে, তখন ঐ আত্মা দেহাভিমানমুক্ত হইয়া সাক্ষিরূপে জাগ্রৎ থাকেন। (আপনার স্বরূপে আত্মা যদি তখন জাগ্রৎ থাকেন, তাহা হইলে জাগরণ বা স্বপ্নকালের ন্যায় পরিস্ফুট থাকেন না কেন)? তৎকালে সেই আত্মা দ্রষ্টারূপে অবস্থিত থাকিলেও আপনার

এবং প্রত্যবমৃশ্যাসাবাত্মানং প্রতিপদ্যতে।
সাহঙ্কারস্য দ্রব্যস্য যোঽবস্থানমনুগ্রহঃ ॥১৬

দেবহূতিরুবাচ।

পুরুষং প্রকৃতির্ব্রহ্মন্ ন বিমুঞ্চতি কর্হিচিৎ।
অন্যোন্যাপাশ্রয়ত্বাচ্চ নিত্যত্বাচ্চানয়োঃ প্রভো ॥১৭
যথা গন্ধস্য ভূমেশ্চ ন ভাবো ব্যতিরেকতঃ।
অপাং রসস্য চ যথা তথা বুদ্ধেঃ পরস্য চ ॥১৮

অকর্ত্তুঃ কর্ম্মবন্ধোঽয়ং পুরুষস্য যদাশ্রয়ঃ।
গুণেষু সৎসু প্রকৃতেঃ কৈবল্যং তেষ্বতঃ কথম্ ॥১৯
ক্বচিৎ তত্ত্বাবমর্শেন নিবৃত্তং ভয়মুল্বণম্।
অনিবৃত্তনিমিত্তত্বাৎ পুনঃ প্রত্যবতিষ্ঠতে ॥২০

অনষ্টঃ অপি মৃষা এব আত্মানং নষ্টবৎ তদা মন্যমানঃ ভবতি ॥১৫

অসৌ বিবেকী জনঃ এবং প্রত্যবমৃশ্য বিবিচ্য, সাহঙ্কারস্য অহঙ্কারসহিতস্য দ্রব্যস্য কার্য্যকারণ-সহিতস্য যঃ অনুগ্রহঃ প্রকাশকঃ অবস্থানম্ আশ্রয়শ্চ তম্ আত্মানং প্রতিপদ্যতে ॥১৬

দেবহূতিঃ উবাচ। হে প্রভো! ব্রহ্মন্! অনয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ উভয়োঃ অপি নিত্যত্বাৎ অন্যোন্যাপাশ্রয়ত্বাৎ পুরুষব্যতিরেকেণ প্রকৃতেঃ নানাবিধদেহেন্দ্রিয়াদিরূপেণ পরিণতায়াঃ স্বরূপালাভাৎ তথা প্রকৃতিব্যতিরেকেণ পুরুষস্যাভিব্যক্তভাবাৎ পুরুষং জীবং প্রকৃতিঃ কর্হিচিৎ ন বিমুঞ্চতি ॥১৭

যথা ভূমেঃ গন্ধস্য চ ব্যতিরেকতঃ বিশ্লেষতঃ ভাবঃ অবস্থানং ন ভবতি, যথা চ অপাং রসস্য চ ব্যতিরেকতঃ ভাবঃ ন, তথা বুদ্ধেঃ প্রকৃতেঃ পরস্য পুরুষস্য চ ব্যতিরেকতঃ ভাবঃ ন ভবতি ॥১৮

অকর্ত্তুঃ স্বতঃ কর্ত্তৃত্বরহিতস্য পুরুষস্য যদা প্রকৃতেঃ সৎসু নিত্যতয়া সর্ব্বদৈব বর্ত্তমানেষু গুণেষু সত্ত্বাদিষু অয়ং কর্ম্মবন্ধঃ (নানাবিধকর্ম্মজনিতপাপপুণ্য-ফলভোগায় নানাযোনিষু জন্মাদিলক্ষণঃ) আশ্রয়ঃ অতঃ তেষু সংসারবন্ধাৎ পুরুষস্য কৈবল্যং মোক্ষং কথং ঘটতে ॥১৯

তত্ত্বাবমর্শেন তত্ত্ববিচারেণ ক্বচিৎ (পুরুষবিশেষে অবস্থাবিশেষে বা) নিবৃত্তম্ (অনুসন্ধানাভাবেন নিবৃত্ত-প্রায়মপি) উল্বণং দুঃসহং ভয়ং (সংসারভয়ং) অনিবৃত্তনিমিত্তত্বাৎ (নিমিত্তস্য তৎকারণস্য প্রকৃতি-গুণস্য সত্ত্বাদেঃ অনিবৃত্তত্বাৎ) পুনঃ প্রত্যবতিষ্ঠতে উপস্থিতং ভবতি ॥২০

উপাধি অহঙ্কার নষ্ট হওয়াতে স্বয়ং নষ্ট না হইলেও আপনাকে নষ্ট জ্ঞান করেন। যেমন ধন বিনষ্ট হইলে নিজেই যেন নষ্ট হইল, এরূপ কাতর হইতে প্রায় লোককে দেখা যায়। আত্মা ঐরূপ জ্ঞানে অহঙ্কারবিশিষ্ট বলিয়া প্রতীয়মান হওয়াতে তদবস্থায় তাহাকে নিরহঙ্কার মনে করা যাইতে পারে না। ঐ আত্মাই সাহঙ্কার দ্রব্যের অর্থাৎ কার্য্য-কারণসমূহের প্রকাশক এবং তাহার আশ্রয়। এইরূপ অহঙ্কার দৃশ্য হয় বলিয়া অহঙ্কারব্যতিরিক্ত অহঙ্কারদ্রষ্টা আত্মাকে জানিতে পারা যায়। দেবহূতি বলিলেন,—পুরুষ ও প্রকৃতির পরস্পর আশ্রয়-আশ্রিত ভাবে নিত্য সম্বন্ধ। এইজন্য প্রকৃতি কখনও পুরুষকে পরিত্যাগ করে না। তাহা যদি হইল, তবে মুক্তি কিরূপে হইবে? যেমন ভূমি ও গন্ধের কখনও বিচ্ছেদ নাই, অথবা যেমন রস ও জলের সত্তা ভিন্ন থাকিতে পারে না; তেমনি প্রকৃতি এবং পুরুষের মধ্যেও একের অভাবে অন্যের সত্তা উপলব্ধ হইতে পারে না। আর পুরুষ অকর্ত্তা হইলেও তাঁহার এই কর্ম্মবদ্ধ প্রকৃতির যে সকল গুণকে আশ্রয় করিয়া আছে, প্রকৃতির সেই সকল গুণ বিদ্যমান থাকাতে পুরুষের কিরূপে মুক্তি হয়? কখন কখন তত্ত্ববিচারে কোন কোন পুরুষের সংসারভয় নিবৃত্ত হয় বটে, কিন্তু তাহার কারণ একেবারে নিবৃত্ত হয় না বলিয়া পুনরায় সেই ভয় উৎপন্ন হয়'।১৪-২০

শ্রীভগবানুবাচ।
অনিমিত্তনিমিত্তেন স্বধর্মেণামলাত্মনা।
তীব্রয়া ময়ি ভক্ত্যা চ শ্রুতসম্ভৃতয়া চিরম্ ॥২১
জ্ঞানেন দৃষ্টতত্ত্বেন বৈরাগ্যেণ বলীয়সা।
তপোযুক্তেন যোগেন তীব্রেণাত্মসমাধিনা ॥২২
প্রকৃতিঃ পুরুষস্যেহ দহ্যমানা ত্বহর্নিশম্।
তিরোভবিত্রী শনকৈরগ্নের্যোনিরিবারণিঃ ॥২৩
ভুক্তভোগা পরিত্যক্তা দৃষ্টদোষা চ নিত্যশঃ।
স্বস্যাঃ সা) পরিত্যক্তা সতঃ নিত্যশঃ দৃষ্টদোষা (দৃষ্টঃ দোষঃ দুঃখহেতুত্বং যস্যাঃ সা) যে মহিম্নি পরমানন্দস্বরূপে স্থিতস্য ঈশ্বরস্য স্বতন্ত্রস্য পুরুষস্য অশুভং সংসারভয়ং ন ধত্তে সম্পাদয়তি ॥২৪

শ্রীভগবান্ উবাচ। অনিমিত্তনিমিত্তেন (নিমিত্তং ফলং তদনিমিত্তম্ অপ্রয়োজকং যস্মিন্ তেন ফলাভিসন্ধিরহিতেন) স্বধর্মেণ স্ববর্ণাশ্রমোচিতধর্মেণ অমলাত্মনা বিশুদ্ধান্তঃকরণেন চিরং বহুকালং শ্রুতসম্ভৃতয়া মৎকথাশ্রবণেন পুষ্টয়া অতএব তীব্রয়া ময়ি ভক্ত্যা প্রেমবিশেষেণ দৃষ্টতত্ত্বেন (দৃষ্টং তত্ত্বং প্রকৃতিপুরুষয়োঃ যাথাত্ম্যং যেন তেন) জ্ঞানেন বলীয়সা কামানভিভূতেন বৈরাগ্যেণ চ তপোযুক্তেন যোগেন তীব্রেণ আত্মসমাধিনা ॥২১-২২

অহর্নিশং তু দহ্যমানা অভিভূয়মানা পুরুষস্য মোহিকা প্রকৃতিঃ অবিদ্যা শনকৈঃ সাধনতারতম্যানুসারেণ ইহ অস্মিন্ এব জন্মনি অগ্নেঃ যোনিঃ অরণিঃ ইব (আবির্ভূতহেতুঃ অরণিঃ কাষ্ঠং স্বতঃ আবির্ভূতেন অগ্নিনা দহ্যমানোঽপি বিনশ্যতি তথা) তিরোভবিত্রী তিরোহিতা ভবতি ॥২৩

ভুক্তভোগা (ভুক্তঃ ভোগঃ স্বর্গনরকাদিদুঃখং

ভগবান্ বলিতে লাগিলেন,—'যেমন কাষ্ঠ হইতে অগ্নি উদ্ভূত হইয়া কাষ্ঠকে দগ্ধ করে, সেইরূপ নিষ্কাম ধর্ম্ম, নির্ম্মল মন, আমার কথাশ্রবণে পরিপুষ্ট মৎসম্বন্ধীয় তীব্র ভক্তিযোগ, তত্ত্বজ্ঞান, বলবান্ বৈরাগ্য, তপোযুক্ত যোগ এবং তীব্র আত্মসমাধি দ্বারা প্রকৃতি অহর্নিশ পুনঃ পুনঃ অভিভূয়মান হইয়া পুরুষের নিকট হইতে তিরোহিত হইতে পারে। তখন সেই প্রকৃতিকে ভোগ করা হইয়াছে, এইরূপ মনে করিয়া পুরুষ সতত্তই তাহার দোষের প্রতি লক্ষ্য রাখেন। এইহেতু সে পরিত্যক্ত হওয়াতে নিজমহিমায় অবস্থিত সেই স্বাধীন পুরুষের আর অমঙ্গল উৎপাদনে সমর্থ হয় না। পুরুষ নিদ্রিত হইলে প্রায়ই তাঁহার স্বপ্নযোগে নানা অনর্থ সংঘটিত হয়, কিন্তু জাগরিত হইলে সংস্কারবশতঃ ঐ স্বপ্ন তাঁহার মনে উদিত হইলেও তাহা আর মোহ উৎপাদন করে না। এইরূপ পুরুষ যখন তত্ত্বজ্ঞ হইয়া আমাতেই মনঃসংযোগ করতঃ আত্মারাম হন, তখন

নেশ্বরস্তাশুভং ধত্তে স্বে মহিম্নি স্থিতস্য চ ॥২৪
যথা হ্যপ্রতিবুদ্ধস্য প্রস্বাপো বহ্বনর্থভৃৎ।
স এবং প্রতিবুদ্ধস্য ন বিমোহায় কল্পতে ॥২৫
এবং বিদিততত্ত্বস্য প্রকৃতির্ময়ি মানসম্।
যুঞ্জতো নাপকুরুত আত্মারামস্য কর্হিচিৎ ॥২৬
যদৈবমধ্যাত্মরতঃ কালেন বহুজন্মনা।
সর্ব্বত্র জাতবৈরাগ্য আ ব্রহ্মভুবনান্মুনিঃ ॥২৭

যস্যাঃ সা) পরিত্যক্তা সতঃ নিত্যশঃ দৃষ্টদোষা (দৃষ্টঃ দোষঃ দুঃখহেতুত্বং যস্যাঃ সা) যে মহিম্নি পরমানন্দস্বরূপে স্থিতস্য ঈশ্বরস্য স্বতন্ত্রস্য পুরুষস্য অশুভং সংসারভয়ং ন ধত্তে সম্পাদয়তি ॥২৪

হি প্রসিদ্ধং যথা অপ্রতিবুদ্ধস্য নিদ্রামুপগতস্য পুংসঃ প্রস্বাপঃ স্বপ্নঃ বহ্বনর্থভৃৎ বহূন্ অনর্থান্ শিরশ্ছেদাদীন্ বিতনোতি পুষ্ণাতি (তথাভূতঃ অপি) সঃ এব সংস্কারঃ প্রতিবুদ্ধস্য নিদ্রায়াঃ উত্থিতস্য পুংসঃ বিমোহায় নৈব কল্পতে সমর্থো ভবতি। এবম্ (অজ্ঞস্য মদ্বিমুখস্য বিষয়াদক্তস্য অনর্থহেতুঃ অপি) প্রকৃতিঃ বিদিততত্ত্বস্য (বিদিতং তত্ত্বং প্রকৃতিপুরুষেশ্বরাণাং যাথাত্ম্যং যেন তস্য) অতএব আত্মারামস্য পরমানন্দস্বরূপলাভেন পূর্ণকামস্য ময়ি পরমেশ্বরে মানসং মনঃ যুঞ্জতঃ পুংসঃ কর্হিচিৎ ন অপ কুরুতে অপকারং কর্ত্তুং নৈব শক্নোতি ॥২৫-২৬

বহুজন্মনা (বহূনি জন্মানি যস্মিন্ তেন) কালেন

মদ্ভক্তঃ প্রতিবুদ্ধার্থো মৎপ্রসাদেন ভূয়সা।
নিঃশ্রেয়সং স্বসংস্থানং কৈবল্যাখ্যং মদাশ্রয়ম্ ॥২৮
প্রাপ্নোতীহাঞ্জসা ধীরঃ স্বদৃশা ছিন্নসংশয়ঃ।
যদ্গত্বা ন নিবর্ত্তেত যোগী লিঙ্গবিনির্গমে ॥২৯
যদা ন যোগোপচিতাসু চেতো
মায়াসু সিদ্ধস্য বিষজ্জতেঽঙ্গ।
অনন্যহেতুষ্বথ মে গতিঃ স্যা-
দাত্যন্তিকী যত্র ন মৃত্যুহাসঃ ॥৩০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে সপ্তবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

এবম্ উক্তপ্রকারসাধনানুষ্ঠানেন যদা অধ্যাত্মরতঃ স্বরূপনিষ্ঠঃ মুনিঃ বিবেকী আব্রহ্মভুবনাৎ সর্ব্বত্র জাতবৈরাগ্যঃ চ ভবতি ॥২৭

মদ্ভক্তঃ প্রতিবুদ্ধার্থঃ (প্রতিবুদ্ধঃ বিজ্ঞাতঃ অর্থঃ পরমপুরুষার্থঃ যেন সঃ) সদৃশা স্বরূপজ্ঞানেন ছিন্নসংশয়ঃ (ছিন্নঃ সংশয়ো যস্য সঃ) ধীরঃ বশীকৃতান্তঃকরণঃ ভূয়সা মহতা মৎপ্রসাদেন নিঃশ্রেয়সং পরমপুরুষার্থং কৈবল্যাখ্যং মোক্ষশব্দবাচ্যং মদাশ্রয়ং মদধীনং স্বসংস্থানং স্বপরমার্থরূপম্ ইহৈব দেহে অঞ্জসা অনায়াসেন প্রাপ্নোতি। লিঙ্গবিনির্গমে লিঙ্গাৎ লিঙ্গশরীরাৎ বিনির্গমে যৎ গত্বা প্রাপ্য যোগী ন নিবর্ত্ততে ন পুনরাবর্ত্ততে ॥২৮-২৯

হে অঙ্গ! এবং সিদ্ধস্য নিষ্পন্নযোগস্য চেতঃ যথা যোগোপচিতাসু (যোগেন উপচিতাসু স্থূলমূলাসু) অনন্যহেতুষু (ন যোগাদন্যো হেতুঃ যাসাং তাসু) মায়াসু মোহিকাসু অণিমাদিসিদ্ধিষু ন বিষজ্জতে, তদা আত্যন্তিকী পরমপুরুষার্থরূপা মে মদীয়া মৎপ্রাপ্তিলক্ষণা গতিঃ স্যাৎ ; যত্র যস্যাং গতৌ মৃত্যুহাসঃ (মৃত্যোঃ হাসঃ গর্ব্বঃ) ন ভবতি ॥৩০

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে সপ্তবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

আর প্রকৃতি কিছুতেই তাঁহার অপকার করিতে পারে না। এইরূপে পুরুষ যখন জন্ম জন্মান্তরে অধ্যাত্মরত হইয়া ব্রহ্মলোকাবধি সর্ব্বত্র বৈরাগ্য প্রাপ্ত হন এবং তুমি হইয়াও আমার প্রতি ভক্তিসংযোগ করিয়া আমার প্রসাদে আত্মতত্ত্বে অভিজ্ঞ হন, তখন তিনি কৈবল্যধামে স্বিত আমিই আশ্রয় যায়, এরূপ নিরতিশয় আনন্দলাভ করেন। সেই সময়ে তাঁহার লিঙ্গশরীর বিনাশহেতু আর তাঁহাকে পুনর্জ্জন্ম গ্রহণ করিতে হয় না এবং আত্মজ্ঞান দ্বারা তাঁহার মিথ্যাজ্ঞানসকলও বিনষ্ট হয় ।২১-২৯

এইরূপ অবস্থাপন্ন ব্যক্তিরা তখন অণিমাদি সিদ্ধিকে বিঘ্ন স্বরূপ মনে করেন। অণিমাদি সিদ্ধি যোগদ্বারাই লভ্য এবং যোগ ব্যতীত তাহার অন্য কারণ নাই, সুতরাং তাহাতে আর চিত্ত আসক্ত হয় না। কেবল এইরূপ বোধ হইতে থাকে যে, 'সর্ব্বসীমা অতিক্রম করিয়া আত্মসম্বন্ধিনী গতি আমার হউক, তাহা হইলে মৃত্যুর হাস্যাস্পদ হইব না' ।৩০

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে তৃতীয়স্কন্ধে পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত সপ্তবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টাবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[অষ্টাঙ্গযোগস্য বিবরণকথনম্ ।]

শ্রীভগবানুবাচ ।

যোগস্য লক্ষণং বক্ষ্যে সবীজস্য নৃপাত্মজে ।
মনো যেনৈব বিধিনা প্রসন্নং যাতি সৎপথম্ ॥১
স্বধর্ম্মাচরণং শক্ত্যা বিধর্ম্মাচ্চ নিবর্ত্তনম্ ।
দৈবাল্লব্ধেন সন্তোষ আত্মবিচ্চরণার্চ্চনম্ ॥২
গ্রাম্যধর্ম্মনিবৃত্তিশ্চ মোক্ষধর্ম্মরতিস্তথা ।
মিতমেধ্যাদনং শশ্বদ্ বিবিক্তক্ষেমসেবনম্ ॥৩
অহিংসা সত্যমস্তেয়ং যাবদর্থপরিগ্রহঃ ।
ব্রহ্মচর্য্যং তপঃ শৌচং স্বাধ্যায়ঃ পুরুষার্চ্চনম্ ॥৪
মৌনং সদাসনজয়-স্থৈর্য্যং প্রাণজয়ঃ শনৈঃ ।
প্রত্যাহারশ্চেন্দ্রিয়াণাং বিষয়াদ্মনসা হৃদি ॥৫

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে নৃপাত্মজে ! সবীজস্য সাবলম্বনস্য যোগস্য লক্ষণং বক্ষ্যে, যেন বিধিনা মনঃ প্রসন্নং (ত্যক্তকামক্রোধাদিকালুষ্যং বিশুদ্ধং সৎ) সৎপথং (সতঃ ভগবতঃ পথং মার্গং যাতি) স্থিরং ভবতি ॥১

শক্ত্যা স্বশক্ত্যানুসারেণ স্বধর্ম্মাচরণং স্ববর্ণাশ্রমোচিতধর্ম্মানুষ্ঠানং, বিধর্ম্মাৎ ধর্ম্মবাধকাৎ নিবর্ত্তনং, দৈবাৎ প্রারব্ধাৎ লব্ধেন অন্নাদিনা সন্তোষঃ আত্মবিচ্চরণার্চ্চনম্ (আত্মবিদাং চরণার্চ্চনং সেবাপূর্ব্বকারাধনম্) ॥২

গ্রাম্যধর্ম্মনিবৃত্তিঃ ত্রৈবর্গিকধর্ম্মত্যাগঃ, তথা মোক্ষধর্ম্মরতিঃ (মোক্ষধর্ম্মাঃ শ্রবণকীর্ত্তনাদয়ঃ তেষু রতিঃ) মিতমেধ্যাদনং (মিতং পরিমিতং মেধ্যং শুদ্ধং চ তস্য অদনং) শশ্বৎ নিত্যং বিবিক্তক্ষেমসেবনম্ (বিবিক্তম্

অষ্টাবিংশ অধ্যায়

[অষ্টাঙ্গযোগের বিবরণ-কথন ।]

ভগবান বলিলেন,—'হে নৃপাত্মজে। এক্ষণে সাবলম্বন যোগের লক্ষণ বর্ণনা করিতেছি, শ্রবণ করুন। এই যোগের অনুষ্ঠানে মন প্রসন্ন হইয়া সৎপথে গমন করে। যথাসাধ্য স্বধর্ম্মাচরণ, বিরুদ্ধ ধর্ম্ম হইতে নিবর্ত্তন, যদৃচ্ছালব্ধ বস্তুতে সন্তোষ, আত্মতত্ত্বজ্ঞ ব্যক্তিদিগের

একান্তং তত্রাপি ক্ষেমং নির্ব্বাধং তস্য স্থানস্য সেবনম্) ॥৩

অহিংসা সর্ব্বপ্রাণিষু দ্রোহবর্জ্জনং, সত্যং যথার্থভাষণম্, অস্তেয়ং পরস্বানপহরণং, যাবদর্থপরিগ্রহঃ (যাবতা অর্থেন দেহনির্বাহস্তাবতোঽর্থস্য পরিগ্রহঃ), ব্রহ্মচর্য্যম্ উপস্থসংযমঃ, তপঃ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিঃ, শৌচং বিশুদ্ধিঃ, স্বাধ্যায়ঃ বেদাধ্যয়নং, পুরুষার্চ্চনম্ (পুরুষস্য পুরুষোত্তমস্য অর্চ্চনং পূজনম্) ॥৪

মৌনং বৃথালাপবর্জ্জনং, সদাসনজয়স্থৈর্য্যং (সতঃ সমীচীনস্য স্বস্তিকাদেঃ আসনস্য জয়েন শরীরস্য স্থৈর্য্যং), শনৈঃ প্রাণজয়ঃ (প্রাণায়ামেন প্রাণবায়োঃ বশীকরণম্), ইন্দ্রিয়াণাং মনসা বিষয়াৎ হৃদি প্রত্যাহারঃ

চরণার্চ্চন, ধর্ম্ম, অর্থ ও কামবিষয়ক কর্ম্ম হইতে নিবৃত্তি, মোক্ষধর্ম্মে আসক্তি, পরিমিত অথচ বিশুদ্ধ খাদ্য দ্রব্য ভক্ষণ, নিরন্তর নির্ব্বাধ নিভৃত স্থানে বাস, অহিংসা, সত্যকথন, অন্যায় পূর্ব্বক পরধন গ্রহণ না করা, যৎপরিমিত বস্তু আবশ্যক তাহারই গ্রহণ, ব্রহ্মচর্য্য, তপস্যা, বাহ্য ও আভ্যন্তর শৌচ, বেদাধ্যয়ন, পরমপুরুষের অর্চ্চন, মৌনাবলম্বন, আসনজয় করিয়া স্থিরভাবে অবস্থান, ক্রমে ক্রমে প্রাণবায়ু জয় করা, ইন্দ্রিয়সমূহকে মন দ্বারা

স্বধিষ্ণ্যানামেকদেশে মনসা প্রাণধারণম্।
বৈকুণ্ঠলীলাভিধ্যানং সমাধানং তথাত্মনঃ ॥৬
এতৈরন্যৈশ্চ পথিভির্মনো দুষ্টমসৎপথম্।
বুদ্ধ্যা যুঞ্জীত শনকৈর্জিতপ্রাণো হ্যতন্দ্রিতঃ ॥৭
শুচৌ দেশে প্রতিষ্ঠাপ্য বিজিতাসন আসনম্।
তস্মিন্ স্বস্তিকমাসীন ঋজুকায়ঃ সমভ্যসেৎ ॥৮

অবস্থাপনম্ ॥৫

স্বধিষ্ণ্যানাং প্রাণস্থানানাং মূলাধারাদীনাং মধ্যে একদেশে মনসা সহ প্রাণস্য ধারণং, বৈকুণ্ঠস্য ভগবতঃ লীলানাম্ অভিধ্যানং তথা আত্মনঃ মনসঃ সমাধানং ভগবতি একাগ্রীকরণম্ ॥৬

এতৈঃ পূর্ব্বোক্তৈঃ স্বধর্ম্মাচরণাদিভিঃ অন্যৈঃ চ ব্রতদানাদিভিঃ পথিভিঃ অসৎপথম্ অদন্তাম্ ইন্দ্রিয়াণাং পথি বিষয়ে বর্ত্তমানং দুষ্টং মনঃ স্বয়ং জিতপ্রাণঃ অতন্দ্রিতঃ অনলসঃ সন্ শনকৈঃ কালেনৈব বুদ্ধ্যা যুঞ্জীত ভগবৎপ্রবণং কুর্য্যাৎ ॥৭

বিজিতাসনঃ (অভ্যাসবলেন চিরমুপবিশন্ অপি ক্লমরহিতঃ) শুচৌ দেশে আসনং চেলাজিন-কুশোত্তরম্ আস্তরণং প্রতিষ্ঠাপ্য, তস্মিন্ স্বস্তিকং স্বস্তিকাসনেন ঋজুকায়ঃ অকুটিলদেহঃ আসীনঃ প্রাণ-

প্রাণস্য শোধয়েন্মার্গং পূরকুম্ভকরেচকৈঃ।
প্রতিকূলেন বা চিত্তং যথা স্থিরমচঞ্চলম্ ॥৯
মনোঽচিরাৎ স্যাদ্ বিরজং জিতশ্বাসস্য যোগিনঃ।
বাগ্ন্যগ্নিভ্যাং যথা লোহং ধ্মাতং ত্যজতি বৈ মলম্ ॥১০
প্রাণায়ামৈর্দহেদ্দোষান্ ধারণাভিশ্চ কিল্বিষান্।
প্রত্যাহারেণ সংসর্গান্ ধ্যানেনানীশ্বরান্ গুণান্ ॥১১

জয়াভ্যাসং কুর্য্যাৎ ॥৮

পূরককুম্ভকরেচকৈঃ (বাহ্যবায়োরন্তঃপ্রবেশনং পূরকঃ, প্রবেশিতস্য ধারণং কুম্ভকঃ, ধৃতস্য বহিঃ-নিঃসারণং রেচকঃ তৈঃ) প্রতিকূলেন (রেচককুম্ভক-পূরকৈঃ) বা প্রাণায়ামৈঃ প্রাণস্য মার্গং নাড্যাদি তথা শোধয়েৎ, যথা চিত্তং স্থিরং সৎ অচঞ্চলং ভবেৎ ॥৯

যথা বাগ্ন্যগ্নিভ্যাং ধ্মাতং সন্তপ্তং লোহং সুবর্ণাদি-ধাতুঃ বৈ নিশ্চয়েন মলং ত্যজতি, তথা জিতশ্বাসস্য (জিতঃ শ্বাসঃ প্রাণো যেন তস্য) যোগিনঃ মনঃ অচিরাৎ আশু বিরজং নির্ম্মলং স্যাৎ ॥১০

প্রাণায়ামৈঃ দোষান্ বাতপিত্তশ্লেষ্মজনিতান্ দহেৎ, ধারণাদিভিঃ কিল্বিষান্ পাপান্ দহেৎ, প্রত্যাহারেণ সংসর্গান্ বিষয়সম্বন্ধজনিতান্ দহেৎ, ধ্যানেন অনীশ্বরান্ গুণান্ রাগলোভাদীন্ দহেৎ ॥১১

বিষয় হইতে প্রত্যাহার করিয়া হৃদয়ে আবদ্ধ, প্রাণের স্থান মূলাধারাদির মধ্যে কোন একদেশে মনের সহিত প্রাণের ধারণ, ভগবানের লীলাসমূহের ধ্যানকরণ এবং মনের সমাধানকরণ—এই সকল এবং এতদ্ব্যতীত অন্য ব্রতাদি দ্বারা অসৎপথে প্রবৃত্ত দুর্দ্দমনীয় মনকে ক্রমে ক্রমে বুদ্ধিদ্বারা যোগসাধনে নিয়োগ করিবে এবং আলস্য পরিত্যাগ করিয়া প্রাণবায়ুকেও জয় করিবে।৬-৭

পরে জিতাসন হইয়া পবিত্র স্থানে যথাক্রমে উপর্য্যুপরি কুশ, অজিন, চেল ইত্যাদি আস্তরণ করিয়া আসন করিবে এবং তদুপরি স্বস্তিকাসনে অথবা যাহাতে স্বচ্ছন্দতা লাভ হয়, এমন আসনে আসীন হইয়া আপনার শরীর ঋজুকরতঃ প্রাণসংযমের অভ্যাস করিবে। প্রথমতঃ পূরক অর্থাৎ বাহ্য বায়ুর অন্তঃপ্রবেশন, কুম্ভক অর্থাৎ অন্তঃপ্রবেশিত বায়ুর ধারণ, রেচক অর্থাৎ অন্তর্গত বায়ুর বহির্নিঃসারণ—এই তিনটি দ্বারা অনুলোম ক্রমে বা প্রতিলোম ক্রমে চিত্তকে এ প্রকার শোধন করিয়া লইবে যে, তাহা একেবারে স্থির হইয়া আর চঞ্চল হইবে না। সুবর্ণ ধাতু অগ্নিতে তপ্ত হইলে যেরূপ অচিরে মলিনত্ব ত্যাগ করে, সেইরূপ এই প্রকারে শ্বাস জয় হইলে যোগীব্যক্তির মন শীঘ্রই নির্ম্মল হইবে। প্রাণায়াম করিলে যোগীর বাত পিত্ত শ্লেষ্মাদি দোষসকল দগ্ধ হয়, ধারণাদ্বারা পাপ দগ্ধ হয়, প্রত্যাহার দ্বারা বিষয়

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

শ্রীশ্রীরামনাম-মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

বিশ্বামিত্র-সংহিতায়াম্

রাম-রামেতি যো নিত্যং মধুরং জপতি ক্ষণম্।
সর্ব্বসিদ্ধিমবাপ্নোতি সত্যং নৈবাত্র সংশয়ঃ॥
ধন্যাঃ পুণ্যাঃ প্রপন্নাস্তে ভাগ্যযুক্তাঃ কলৌ যুগে।
সংবিহায়াথ যোগাদীন্ রামনামৈকনৈষ্ঠিকাঃ॥
সর্ব্বমন্ত্রময়ং নাম যন্ত্রাস্পদমনুত্তমম্।
স্বাভাবিকীং পরাং সিদ্ধিং দুর্লভাং তজ্জপাল্লভেৎ॥
বৃথা নানা-প্রয়োগেষু মন্ত্রতন্ত্রেষু মানবাঃ।
যত্নং কুর্ব্বন্ত্যহো মূঢ়াস্ত্যক্ত্বা শ্রীরামসুন্দরম্॥
অন্ধানাং নেত্রমুৎকৃষ্টং স্বচ্ছং শ্রীনামমঙ্গলম্।
বধিরাণাং তথা কর্ণৌ পঙ্গূনাং হস্ত-পাদকৌ॥

যিনি নিত্য ক্ষণকাল 'রাম' 'রাম' এই মধুর নাম জপ করেন, তিনি সর্ব্বসিদ্ধি প্রাপ্ত হ'ন—একথা সত্য, ইহাতে কোনও সংশয় নাই।

কলিযুগে ধন্য ও পবিত্র সেই সৌভাগ্যসম্পন্ন প্রপন্নগণ, যাঁহারা যোগ-জ্ঞান-কর্ম্ম-আদি পথ উত্তমরূপে ত্যাগ করত একমাত্র রামনামেই নিষ্ঠাসম্পন্ন (স্থিতিশীল)।

নাম সর্ব্বমন্ত্রময়, সর্ব্বোৎকৃষ্ট যন্ত্রের প্রতিষ্ঠা (স্থান); দুষ্প্রাপ্য স্বাভাবিকী পরমা সিদ্ধি নামজপের দ্বারা লাভ হয়।

অহো! সুন্দর শ্রীরামনাম ত্যাগ করিয়া মূঢ় মানবগণ নানাবিধ অনুষ্ঠান ও মন্ত্রতন্ত্রে বৃথা যত্ন করিয়া থাকে।

কল্যাণজনক রামনাম অন্ধগণের উৎকৃষ্ট অতিনির্ম্মল নয়ন, বধিরগণের কর্ণযুগল এবং পঙ্গুসকলের হস্তপদদ্বয়।

সৌর-সংহিতায়াম্

শ্রীরামনাম সততং পরিকীর্ত্তনীয়ং
বর্ত্তেত মোদসুনিধানমশেষসারম্।

[পঞ্চম বর্ষ, শ্রাবণ, ১৩৭৩]

[দ্বিতীয় সংখ্যা—শায়নীযাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্তিত

CALCUTTA CENTRAL LIBRARY UNIVERSITY

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্‌ভাগবতম্

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত আঞ্চলিক ভাষার উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে মহামান্য সরকারমহোদয়ের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

যুগ্ম-সম্পূজক—

মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য

শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫·০০ টাকা]

[প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যধর্ম্মপ্রচারসঙ্ঘ
(জগদ্গুরু সম্প্রদায়)

সহ-সম্পূজকসঙ্ঘ

শ্রীশ্যামাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য
শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীদিলীপকুমার মুখোপাধ্যায় এম্ এ

মুখ্য-কর্ম্মকিরণ :—
ডাঃ জিতেন্দ্র নাথ দে. এম্. বি., ডি, ও, এম্. এস.,
ডি., পি., এইচ., ডি, টি, এম্. এণ্ড
এইচ (লণ্ডন)।

শ্রীহরেন্দ্র নাথ মণ্ডল. এম্, কম্।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্ত্তৃক শ্রীগীতারাম-বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭।৩, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ১৫বি, বাহুবাগান ষ্ট্রীট্, কলিকাতা—৬ ইন্দু-নারায়ণ প্রিন্টিং ওয়ার্কস্ হইতে মুদ্রাপিত। ১৫ই শ্রাবণ, ১৩৭৩।

কার্য্যালয় :—
৩৮সি বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৪৪০৮

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রমূলক মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে মন্বাদি বিংশতিসংহিতা, প্রজাপতি-স্মৃতি প্রভৃতি বহু দুর্লভ স্মৃতিগ্রন্থ, বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্তমানে শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। তারপর শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫·০০, প্রতি সংখ্যা ১·৫০ নঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০·০০, প্রতি সংখ্যা ২·০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্তন পূর্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সম্পাদক আর্য্যশাস্ত্র, ৩৮সি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মনি-অর্ডার কুপন ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭৮৩, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

৺শ্রীশ্রীগুরবে নমঃ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুষ্করমঠ
ভরতপুর-কুণ্ড
সোঁয়াট
৮।৫।৭০

যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

যদা মনঃ স্বং বিরজং যোগেন সুসমাহিতম্ ।
কাষ্ঠাং ভগবতো ধ্যায়েৎ সনাসাগ্রাবলোকনঃ ॥১২
প্রসন্নবদনাম্ভোজং পদ্মগর্ভারুণেক্ষণম্ ।
নীলোৎপলদলশ্যামং শঙ্খচক্রগদাধরম্ ॥১৩
লসৎপঙ্কজকিঞ্জল্ক-পীতকৌশেয়বাসসম্ ।
শ্রীবৎসবক্ষসং ভ্রাজৎকৌস্তুভামুক্তকন্ধরম্ ॥১৪
মত্তদ্বিরেফকলয়া পরীতং বনমালয়া ।
পরার্ধ্যহারবলয়-কিরীটাঙ্গদনূপুরম্ ॥১৫
কাঞ্চীগুণোল্লসচ্ছ্রোণিং হৃদয়াম্ভোজবিষ্টরম্ ।
দর্শনীয়তমং শান্তং মনোনয়নবর্দ্ধনম্ ॥১৬
অপীব্যদর্শনং শশ্বৎ সর্ব্বলোকনমস্কৃতম্ ।
সন্তং বয়সি কৈশোরে ভৃত্যানুগ্রহকাতরম্ ॥১৭
কীর্ত্তন্যতীর্থযশসং পুণ্যশ্লোকযশস্করম্ ।
ধ্যায়েদ্দেবং সমগ্রাঙ্গং যাবন্ন চ্যবতে মনঃ ॥১৮

যদা স্বং স্বীয়ং মনঃ যোগেন প্রাণায়ামেন বিরজং নির্ম্মলং সুসমাহিতং সাবধানং স্যাৎ, তদা সনাসাগ্রাবলোকনঃ সন্ ভগবতঃ কাষ্ঠাং মূর্ত্তিং ধ্যায়েৎ ॥১২

প্রসন্নবদনাম্ভোজং পদ্মগর্ভারুণেক্ষং (পদ্মগর্ভবৎ অরুণে ঈক্ষণে যস্য তং) নীলোৎপলদলশ্যামং শঙ্খচক্রগদাধরম্ ॥১৩

লসৎপঙ্কজস্য কিঞ্জল্কবৎ পীতে কৌশেয়ে বাসসী যস্য তং, শ্রীবৎসঃ (লাঞ্ছনং) বক্ষসি যস্য তং, ভ্রাজৎকৌস্তুভামুক্তকন্ধরং ভ্রাজৎকৌস্তুভেন আমুক্তা সংশ্লিষ্টা কন্ধরা গ্রীবা যস্য তম্ ॥১৪

মত্তদ্বিরেফকলয়া (মত্তদ্বিরেফাণাং কলঃ মধুরঃ ধ্বনিঃ যস্যাং তয়া) বনমালয়া পরীতঃ ব্যাপ্তঃ পরার্ধ্যহারবলয়কিরীটাঙ্গদনূপুরম্ ॥১৫

কাঞ্চীগুণোল্লসৎশ্রোণিং (কাঞ্চীগুণেন মণিময়-মেখলাসূত্রেণ উল্লসন্তী শ্রোণিঃ কটির্যস্য তং) হৃদয়াম্ভোজবিষ্টরং (ভক্তানাং হৃদয়াম্ভোজমেব বিষ্টরম্ আসনং যস্য তং) দর্শনীয়তমম্ অতিসুন্দরং শান্তং সুশীলং মনোনয়নবর্দ্ধনং মনোনয়নানি বর্দ্ধয়তি হর্ষয়তীতি ॥১৬

অপীব্যম্ অতিসুন্দরং দর্শনং যস্য তং, শশ্বৎ সর্ব্বদা সর্ব্বলোকৈঃ নমস্কৃতং কৈশোরে (পঞ্চদশবর্ষে তারুণ্যে বয়সি) সন্তং স্থিতং ভৃত্যানুগ্রহকাতরম্ (ভৃত্যানাম্ অনুগ্রহে কাতরং ব্যাকুলম্) ॥১৭

কীর্ত্তন্যতীর্থযশসং কীর্ত্তন্যং তীর্থং সর্ব্বদোষ-

সঙ্গসকল নিবৃত্তি পায় এবং ধ্যান দ্বারা (অনীশ্বর গুণ) রাগদ্বেষাদি উপশান্ত হইয়া থাকে। এইরূপে মন যখন সম্যক্ প্রকারে নির্ম্মল ও যোগ দ্বারা সমাহিত হইবে, তখন নাসাগ্রে দৃষ্টি রাখিয়া ভগবানের মূর্ত্তি ধ্যান করিবে ।৮-১২

মূর্ত্তি এইরূপ—তাঁহার মুখ-সরোজ সুপ্রসন্ন ; অক্ষিদ্বয় পদ্মগর্ভের ন্যায় অরুণ বর্ণ বা নীলোৎপলদলতুল্য শ্যামল ; তাঁহার চারিহস্তে শঙ্খ, চক্র, গদা ও পদ্ম শোভমান। তাঁহার কৌষেয় পীতবসন পদ্মকিঞ্জল্কতুল্য শোভমান। বক্ষঃস্থলে শ্রীবৎসচিহ্ন এবং কণ্ঠে দীপ্তিশালী কৌস্তুভমণি বিরাজমান। তাঁহার গলদেশে বনমালা ব্যাপ্ত ; মত্ত মধুকর তাহাতে মধুর ধ্বনি করিতেছে। এতদ্ব্যতীত তিনি মহামূল্য হার, বলয়, কিরীট, অঙ্গদ এবং নূপুর প্রভৃতি অলঙ্কারে বিভূষিত। তাঁহার কটিদেশে কাঞ্চী ; তিনি ভক্তগণের হৃদয়পদ্মাসনোপরি আসীন। তাঁহার সেই দর্শনীয় মূর্ত্তি নয়নমনোরঞ্জন। হে জননি ! তাঁহার ভক্তবিষয়ক দর্শন অতি সুন্দর এবং তিনি সর্ব্বলোকের নমস্কৃত। তিনি কিশোরবয়স্ক, আপনার ভৃত্যগণের প্রতি অনুগ্রহ করিবার জন্য সর্ব্বদা আগ্রহান্বিত ; তাঁহার যশ কীর্ত্তনযোগ্য, পবিত্র তীর্থ স্বরূপ। তাঁহা হইতে পুণ্যশ্লোক মহাত্মাদিগের যশ বিস্তীর্ণ হইয়া থাকে। যে পর্য্যন্ত না মন আপন হইতে শান্ত হয়,

স্থিতং ব্রজন্তমাসীনং শয়ানং বা গুহাশয়ম্।
প্রেক্ষণীয়েহিতং ধ্যায়েচ্ছুদ্ধভাবেন চেতসা ॥১৯
তস্মিন্নঙ্গপদং চিত্তং সর্ব্বাবয়বসংস্থিতম্।
বিলক্ষ্যৈকত্র সংযুঞ্জ্যাদঙ্গে ভগবতো মুনিঃ ॥২০
সন্নিবেশ্যৈকমঙ্গেষু ভগবতশ্চরণাম্বুজম্
বজ্রাঙ্কুশধ্বজসরোরুহলাঞ্ছনাঢ্যম্।
উত্তুঙ্গরক্তবিলসন্নখচক্রবাল-
জ্যোৎস্নাভিরাহতমহদ্হৃদয়ান্ধকারম্ ॥২১
যচ্ছৌচনিঃসৃতসরিৎপ্রবরোদকেন
তীর্থেন মূর্দ্ধ্যধিকৃতেন শিবঃ শিবোঽভূৎ।
ধ্যাতুর্মনঃশমলশৈলনিসৃষ্টবজ্রং
ধ্যায়েচ্চিরং ভগবতশ্চরণারবিন্দম্ ॥২২
জানুদ্বয়ং জলজলোচনয়া জনন্যা
লক্ষ্যাখিলস্য সুরবন্দিতয়া বিধাতুঃ।
ঊর্ব্বোর্নিধায় করপল্লবরোচিষা যৎ
সংলালিতং হৃদি বিভোরভবস্য কুর্য্যাৎ ॥২৩

নিবর্ত্তকং যশো যস্য তৎ) পুণ্যশ্লোকযশস্করং পুণ্যাঃ শ্লোকাঃ কীর্ত্তয়ো যেষাং তেষাং যশস্করম্, এবং সমগ্রাঙ্গং দেবং মনঃ যাবৎ ন চ্যবতে অপযাতি, তাবৎ ধ্যায়েৎ ॥১৮

(উপায়) স্থিতং ব্রজন্তম্ (বৃন্দাবনাদিষু বিহরন্তম্) আসীনং (গোবর্দ্ধনাদিষু) শয়ানং (শেষ-শয্যায়াং পল্লবাদিশয্যায়াং বা) গুহাশয়ং (গোবর্দ্ধন-গুহায়াং হৃদয়পুণ্ডরীকমধ্যে বা) প্রেক্ষণীয়েহিতং (প্রেক্ষণীয়ম্ ঈহিতং লীলা যস্য তৎ) শুদ্ধভাবেন সঙ্কল্পরহিতপ্রেমযুক্তেন চেতসা ধ্যায়েৎ ॥১৯

তস্মিন্ ভগবদ্বিগ্রহে লব্ধপদং স্থিরীভূতং সর্ব্বাবয়বসংস্থিতং (সর্ব্বাবয়বেষু সংস্থিতং প্রতিষ্ঠিতং) চিত্তং বিলক্ষ্য জ্ঞাত্বা মুনিঃ ভগবতঃ একত্র একস্মিন্ অঙ্গে সংযুঞ্জ্যাৎ ॥২০

এবম্ উত্তুঙ্গরক্তবিলসন্নখচক্রবালজ্যোৎস্নাভিঃ (উত্তুঙ্গাঃ রক্তাঃ বিলসন্তঃ যে নখাঃ তেষাং চক্রবালং মণ্ডলং তস্য জ্যোৎস্নাভিঃ) আহতঃ মহতাং হৃদয়ান্ধকারঃ অবিদ্যালক্ষণঃ যেন তৎ বজ্রাঙ্কুশধ্বজ-সরোরুহলাঞ্ছনাঢ্যং চিহ্নচতুষ্টয়সম্পন্নং (তত্র ধাতূণাং পাপপর্ব্বতবিদারণার্থং বজ্রঃ, মনোগজবশীকরণার্থম্ অঙ্কুশঃ, ত্রিবিধতাপবিনাশার্থং ধ্বজঃ, সুখসেব্যত্বার্থম্ অব্জমিতি জ্ঞেয়ং) ভগবতঃ চরণারবিন্দং সন্নিবেশ্য ॥২১

যচ্ছৌচনিঃসৃতসরিৎপ্রবরোদকেন (যস্য চরণার-বিন্দস্য শৌচেন প্রক্ষালনজলেন নিঃসৃতায়াঃ প্রসৃতায়াঃ সরিৎপ্রবরায়াঃ গঙ্গায়াঃ উদকেন) তীর্থেন সংসার-তারকেন মূর্দ্ধ্যধিকৃতেন (মূর্দ্ধ্নি ধৃতেন) শিবঃ মঙ্গলরূপঃ জগদ্বন্দ্যঃ মহাদেবঃ শিবঃ কৃতকৃত্যঃ অভূৎ, ধ্যাতুঃ মনঃ-শমল-শৈলনিসৃষ্টবজ্রং (মনসি যঃ শমলশৈলঃ পাপপর্ব্বতঃ তস্মিন্ নিসৃষ্টং নিক্ষিপ্তং বজ্রং যেন তৎ) ভগবতঃ চরণারবিন্দং ধ্যায়েৎ ॥২২

অখিলস্য জগতো বিধাতুঃ স্রষ্টুঃ ব্রহ্মণঃ জনন্যা

ভগবান্ এইরূপ সমগ্র অঙ্গ বিশিষ্ট ভগবন্মূর্ত্তির ধ্যান করিবে।১৫-১৮

মা। ঐ ভাবশুদ্ধ চিত্ত দ্বারা ঐরূপ সর্ব্বান্তর্যামী ভগবন্মূর্ত্তিকে উপবিষ্ট অথবা গমনশীল কিংবা শয়ান চিন্তা করিবে। তাঁহার লীলা সকলেরই দর্শনীয়। এই প্রকার যখন দেখিবে যে, ভগবানের সকল অবয়বে সম্যক্ প্রকারে চিত্ত অধিষ্ঠিত হইয়াছে, তখন এক এক অঙ্গে তাহা যোগ করিয়া দিবে। সর্ব্বাগ্রে ভগবানের চরণারবিন্দ ধ্যান করিবে। তাহাতে ধ্বজ, বজ্র, অঙ্কুশ এবং সরোরুহের চিহ্ন বিরাজিত, অঙ্গুলিসকলের অগ্রভাগে উত্তুঙ্গ রক্তবর্ণ ও বিলাসযুক্ত নখরূপ চন্দ্রমণ্ডল শোভমান। তাহারই জ্যোৎস্নায় ধ্যানীপুরুষের হৃদয়ান্ধকার দূরীভূত হইয়া যায়। যে চরণনিঃসৃতা সরিৎপ্রবরা গঙ্গার সংসারতাপনাশক সলিল মস্তকোপরি ধারণ

উরূ সুপর্ণভুজয়োরধিশোভমানা-
যোরোনিধী অতসিকাকুসুমাবভাসৌ।
ব্যালম্বিপীতবরবাসসি বর্তমান-
কাঞ্চীকলাপপরিরম্ভি নিতম্ববিম্বম্ ॥২৪
নাভিহ্রদং ভুবনকোশগুহোদরন্ধং
যত্রাত্মযোনিধিষণাখিললোকপদ্মম্।
ব্যূঢ়ং হরিন্মণিবৃষস্তনয়োরমুষ্য
ধ্যায়েদ্ বয়ং বিশদহারময়ূখগৌরম্ ॥২৫
বক্ষোঽধিবাসমৃষভস্য মহাবিভূতেঃ
পুংসাং মনোনয়ননির্বৃতিমাদধানম্।
কণ্ঠঞ্চ কৌস্তুভমণেরধিভূষণার্থং
কুর্য্যাম্মনস্খিললোকনমস্কৃতস্য ॥২৬

সুরবন্দিতয়া জলজলোচনয়া কমলনেত্রয়া লক্ষ্ম্যা অভবস্য সংসারনিবর্ত্তকস্য বিভোঃ ভগবতঃ যৎ জানুদ্বয়ং উর্ব্বৌ নিধায় করপল্লবরোচিষা প্রকাশমান-করপল্লবেন সংলালিতং সংসেবিতং তৎ জানুদ্বয়ং হৃদি কুর্য্যাৎ ধ্যায়েৎ ॥২৩

সুপর্ণভুজয়োঃ (সুপর্ণস্য গরুড়স্য ভুজয়োঃ স্কন্ধয়োঃ) অধি উপরি শোভমানৌ ওজোনিধী (ওজসঃ বলস্য নিধী আশ্রয়ৌ) অতসিকাকুসুমাবভাসৌ (অতসিকাকুসুমকান্তিবৎকান্ত্যা ভাসমানৌ) উরূ তথা ব্যালম্বি আগুল্ফং লম্বমানং পীতবরবাসসি কাঞ্চী-কলাপপরিরম্ভি (সংশ্লেষ বিস্তৃতে যস্য তৎ) বিভোঃ নিতম্ববিম্বং হৃদি কুর্য্যাৎ ॥২৪

অমুষ্য হরেঃ ভুবনকোশগুহোদরন্ধং (ভুবনানাং কোশসমূহস্য গুহা অধিষ্ঠানং যৎ উদরং তত্র স্থিতং) যৎ নাভিহ্রদং যত্র চ নাভিহ্রদে আত্মযোনিধিষণা-খিললোকপদ্মম্ (আত্মযোনেঃ ব্রহ্মণঃ ধিষণং বিষ্ণ্যম্ আবির্ভাবস্থানম্ অখিললোকাত্মকং পদ্মং) ব্যূঢ়ম্ উত্থিতং, তথা বিশদহারময়ূখগৌরং (বিশদানাং স্বচ্ছানাং হারাণাং ময়ূখৈঃ গৌরং শ্বেতং) হরিন্মণিবৃষৌ মরকতমণিশ্রেষ্ঠৌ ইব যৌ স্তনৌ তয়োঃ) স্বয়ং ধ্যায়েৎ ॥২৫

মহাবিভূতেঃ লক্ষ্ম্যাঃ অধিবাসং স্থানং পুংসাং ধ্যাতৃণাং মনোনয়ননির্বৃতিম্ (মনোনয়নয়োঃ নিবৃতিম্ আনন্দম্) আদধানম্ ঋষভস্য শ্রেষ্ঠস্য ভগবতঃ বক্ষঃ তথা অখিললোকনমস্কৃতস্য (অখিললোকৈঃ ব্রহ্মাদিভিঃ নমস্কৃতস্য সেবিতস্য) তস্য কৌস্তুভমণেঃ অধিভূষণার্থং কণ্ঠং চ মনসি কুর্য্যাৎ ধ্যায়েৎ ॥২৬

করিয়া শিবও শিব হইয়াছেন, সেই চরণ যে ব্যক্তি ধারণ করে, তাহার মনের পাপরূপ পর্ব্বতে বজ্র নিক্ষিপ্ত হয়। ঐ চরণারবিন্দই চিরকাল ধ্যানযোগ্য। ব্রহ্মার জননী সুরবন্দিতা কমললোচনা লক্ষ্মী ভগবানের জানুদ্বয় আপনার উরুদ্বয়ে রাখিয়া স্বীয় করপল্লব দ্বারা স্পর্শচাতুর্য্যসহকারে তাঁহার সেবা করেন। যিনি সংসার দুঃখ অতিক্রম করিতে ইচ্ছুক, তিনি ভগবানের ঐ জানুদ্বয় আপনার হৃদয় মধ্যে রাখিয়া ধ্যান করিবেন। গরুড়ের স্কন্ধোপরি শোভমান অতসীকুসুমসদৃশ দীপ্তিমান্ এবং বলসম্পন্ন সেই উরুদ্বয়কে হৃদয়মধ্যে চিন্তা করিবে। তাঁহার আগুল্ফ লম্বমান পীতবাস-বিশিষ্ট ও কাঞ্চীকলাপে সংশ্লিষ্ট নিতম্ববিম্বকে হৃদয়ে রাখিয়া চিন্তা করিতে থাকিবে।১৯-২৪

যে উদর ভুবনসমূহের অধিষ্ঠান স্থান, ভগবানের নাভি সেই উদরে অবস্থিত। এই নাভিহ্রদেই আত্ম-যোনি ব্রহ্মার আসন অখিললোকময় পদ্ম উত্থিত হইয়াছিল। ভগবানের এবম্ভূত নাভিহ্রদেরও ধ্যান করিবে। তাহার পরে ভগবানের যে স্তনদ্বয় শ্রেষ্ঠ-মরকতমণি সদৃশ এবং যাহা বিশদহারকিরণে গৌরবর্ণ, তাহারও ধ্যান করিবে। ভগবানের বক্ষঃস্থল মহালক্ষ্মীর অধিবাস স্থান এবং কণ্ঠদেশে কৌস্তুভমণি স্বয়ং অলঙ্কৃত হয়। ভগবানের ঐ দুই অঙ্গেরও ধ্যান করিবে।

বাহুংশ্চ মন্দরগিরেঃ পরিবর্ত্তনেন
নির্ণিক্তবাহুবলয়ানধিলোকপালান্।
সঞ্চিন্তয়েদ্দশশতারমসহ্যতেজঃ
শঙ্খঞ্চ তৎকরসরোরুহরাজহংসম্ ॥২৭
কৌমোদকীং ভগবতো দয়িতাং স্মরেত
দিগ্ধামরাতিভটশোণিতকর্দ্দমেন।
মালাং মধুব্রতবরূথগিরোপঘুষ্টাং
চৈত্যস্য তত্ত্বমমলং মণিমস্য কণ্ঠে ॥২৮

ভৃত্যানুকম্পিতধিয়েহ গৃহীতমূর্ত্তেঃ
সঞ্চিন্তয়েদ্ভগবতো বদনারবিন্দম্।
নদ্বিস্ফুরন্মকরকুণ্ডলমণ্ডিতেন
বিদ্যোতিতামলকপোলমুদারনাসম্ ॥২৯
যচ্ছ্রীনিকেতমলিভিঃ পরিষেব্যমাণং
ভৃত্যাশ্রয়া কুটিলকুন্তলবৃন্দজুষ্টম্।
মীনদ্বয়াশ্রয়মধিক্ষিপদব্জনেত্রং
ধ্যায়েন্মনোময়মতন্দ্রিত উল্লসদ্ভ্রু ॥৩০

মন্দরগিরেঃ পরিবর্ত্তনেন পরিভ্রামণেন (নির্ণিক্ত-বাহুবলয়ান্ (নির্ণিক্তানি উজ্জ্বলীকৃতানি বাহুবলয়ানি যেষু তান্) অধিলোকপালান্ (সমুদ্রমথনার্থম্ অধিশ্রিতাঃ লোকপালাঃ যেষু তান্) তথা দশশতারং (দশশতানি অনন্তানি অরাঃ যস্য তৎ) অসহ্যতেজঃ (অসহ্যং তেজো যস্য তৎ সুদর্শনচক্রং) তথা তৎকরসরোরুহরাজহংসং (তস্য ভগবতঃ কর-সরোরুহে রাজহংসবৎ শোভমানং) শঙ্খং চ সঞ্চিন্তয়েৎ ॥২৭

অরাতিভটশোণিতকর্দ্দমেন (অরাতয়ঃ শত্রবঃ দৈত্যাঃ তে এব ভটাঃ যোদ্ধারঃ তেষাং শোণিতম্ এব কর্দ্দমস্তেন) দিগ্ধাং লিপ্তাং ভগবতঃ দয়িতাং প্রিয়াং কৌমোদকীং গদাং স্মরেৎ। তথা অস্য ভগবতঃ কণ্ঠে মধুব্রতবরূথগিরোপঘুষ্টাং (মধুব্রতানাং ভৃঙ্গাণাং বরূথস্য সঙ্ঘস্য গিরা শব্দেন উপঘুষ্টাং নাদিতাং) মালাং তথা অমলং বিশুদ্ধং চৈত্যস্য জীবস্য তত্ত্বং মণিং চ স্মরেৎ ॥২৮

ভৃত্যানুকম্পিতধিয়া (ভৃত্যেষু স্বভক্তেষু অনু-কম্পিতা যা ধীঃ তয়া) ইহ গৃহীতমূর্ত্তেঃ (গৃহীতা মূর্তিঃ যেন তস্য) ভগবতঃ বিস্ফূর্জন্মকরকুণ্ডল-বল্গিতেন (বিস্ফূর্জতী যে মকরকুণ্ডলে তয়োঃ বল্গিতেন প্রচলনেন) বিদ্যোতিতামলকপোলম্ (বিদ্যোতিতৌ অমলৌ কপোলৌ যস্মিন্ তৎ) উদারনাসং (উদারা পরমানন্দদাত্রী নাসা যস্মিন্ তৎ) যৎ বদনারবিন্দং তৎ সঞ্চিন্তয়েৎ ॥২৯

যৎ কুটিলকুন্তলবৃন্দজুষ্টম্ (কুটিলানাং কুন্তলানাং বৃন্দেন সমূহেন জুষ্টং যুক্তম্) অব্জনেত্রম্ (অব্জে ইব নেত্রে যস্মিন্ তৎ) উল্লসদ্ভ্রু (উল্লসন্ত্যৌ ভ্রুবৌ

মা! অখিললোকনমস্কৃত ভগবানের বক্ষঃস্থল এবং কণ্ঠদেশ স্মরণ বা দর্শন করিলে চক্ষু ও মন সাতিশয় পুলকিত হয়। ভগবানের বাহু দ্বারাই মন্দরগিরি সঞ্চালিত হইয়াছিল। ইহাতে তত্রস্থ অঙ্গদসকল সাতিশয় উজ্জ্বলীকৃত হইয়াছে এবং লোকপালসকল তন্মধ্যে আশ্রয় লইয়া রহিয়াছেন। ভগবানের এবম্ভূত বাহুরও চিন্তা করিবে। তাহার পর তাঁহার হস্তে অসহ্য তেজঃশালী যে চক্র আছে ও তদীয় করকমলে যে রাজহংস সদৃশ শ্বেতবর্ণ শঙ্খ আছে, এই উভয়েরও ধ্যান করিবে। হে মাতঃ! ভগবানের যে প্রিয় কৌমোদকী গদা অরাতিসেনার শোণিতরূপ কর্দ্দমে লিপ্ত আছে, তাহারও চিন্তা করিবে। পরে তাঁহার কণ্ঠদেশস্থ যে মালা মধুব্রতসমূহের গুঞ্জনরবে নাদিত এবং যে কৌস্তুভমণি তত্রস্থ জীবের তত্ত্বস্বরূপ, তাহারও ধ্যান করিবে। শ্রীহরি ভক্তগণের প্রতি অনুকম্পাবিতরণ-বুদ্ধিতেই মূর্ত্তি গ্রহণ করিয়া থাকেন। তাঁহার সমস্ত মূর্ত্তির চিন্তা করাই উচিত। পূর্ব্বোক্তরূপে অঙ্গাদি চিন্তা করিয়া তাঁহার মনোময় বদনারবিন্দের চিন্তা করিবে।

তস্যাবলোকমধিকং কৃপয়াতিঘোর-
তাপত্রয়োপশমনায় নিসৃষ্টমক্ষ্ণোঃ।
স্নিগ্ধস্মিতানুগুণিতং বিপুলপ্রসাদং
ধ্যায়েচ্চিরং বিতততাবনয়া গুহায়াম্ ॥৩১
হাসং হরেরবনতাখিললোকতীব্র-
শোকাশ্রুসাগরবিশোষণমত্যুদারম্।
সম্মোহনায় রচিতং নিজমায়য়াস্য
ভ্রূমণ্ডলং মুনিকৃতে মকরধ্বজস্য ॥৩২
ধ্যানায়নং প্রহসিতং বহুলাধরৌষ্ঠ-
ভাসারুণায়িততনুদ্বিজকুন্দপঙ্‌ক্তি।
ধ্যায়েৎ স্বদন্তকুহরেঽবসিতস্য বিষ্ণো-
র্ভক্ত্যার্দ্রয়ার্পিতমনা ন পৃথগ্ বিপশ্যেৎ ॥৩৩

যস্মিন্ তৎ) মনোময়ং (যোগপরিশুদ্ধমনোগ্রাহ্যং) স্বয়া ভূত্যা শোভয়া অলিভিঃ পরিসেব্যমাণং মীনদ্বয়াশ্রয়ং শ্রীনিকেতং শোভাশ্রয়ং যৎ মুখারবিন্দম্ (অরবিন্দম্) অধিক্ষিপৎ বর্ত্ততে তৎ অতন্দ্রিতঃ সাবধানঃ সন্ ধ্যায়েৎ ॥৩০

অতিঘোরতাপত্রয়োপশমনায় দুঃখত্রয়বারণায় কৃপয়া এব অধিকম্ অক্ষ্ণোঃ অক্ষিভ্যাং নিসৃষ্টং প্রযুক্তং স্নিগ্ধস্মিতানুগুণিতং (স্নিগ্ধেন স্নেহযুক্তেন স্মিতেন অনুগুণিতং সংবৃতং) বিপুলপ্রসাদং (বিপুলঃ প্রসাদঃ পুরুষার্থঃ যস্মাৎ তৎ) তস্য ভগবতঃ অবলোকং বিততভাবনয়া প্রেমাতিশয়েন গুহায়াং হৃদি চিরং ধ্যায়েৎ ॥৩১

অবনতাখিললোকতীব্রশোকাশ্রুসাগরবিশোষণং (অবনতাঃ শরণম্ আগতাঃ যে অখিলাঃ লোকাঃ প্রাণিনঃ তেষাং তীব্রশোকেন যানি অশ্রূণি তেষাং সাগরং বিশোষয়তি তথাভূতম্) অত্যুদারং ধ্যাতৃণাং সর্ব্বপুরুষার্থহেতুভূতং হরেঃ হাসং ধ্যায়েৎ ; তথা মুনিকৃতে মুনীনাম্ উপকারায় মকরধ্বজস্য কামস্য সম্মোহনায় নিজমায়য়া স্বেচ্ছয়া রচিতং পরিগৃহীতম্ অস্য ভ্রূমণ্ডলং চ ধ্যায়েৎ ॥৩২

স্বদন্তকুহরে (স্বহৃদয়াবকাশে স্বদেহকুহরে ইত্যপি পাঠঃ) অবসিতস্য নিশ্চিতস্য বিষ্ণোঃ ধ্যানায়নং (ধ্যানস্য অয়নম্ অতি সুন্দরতয়া বিষয়ভূতং) বহুলাধরৌষ্ঠভাসারুণায়িততনুদ্বিজকুন্দপঙ্‌ক্তি (বহুলয়া অধিকয়া অধরৌষ্ঠস্য ভাসা কান্ত্যা অরুণায়িতাঃ তনবঃ সূক্ষ্মাঃ দ্বিজাঃ এব কুন্দমুকুলানি তেষাং পঙ্‌ক্তিঃ স্ফুরতি যস্মিন্ তৎ) প্রহসিতম্ উচ্চৈঃ হসিতং ধ্যায়েৎ ; আর্দ্রয়া প্রেমরসপূরিতয়া ভক্ত্যা অর্পিতমনাঃ (সন্ ততঃ) পৃথক্ ব্যতিরিক্তং ন দিদৃক্ষেৎ (মনো ন বিচালয়েৎ) ॥৩৩

জ্যোতিষ্মান্ কুণ্ডলদ্বয়ের সঞ্চালনে সেই বদনের কপোলদ্বয় সর্ব্বদাই বিদ্যোতিত হইতেছে এবং তাহাতে উন্নত নাসিকায় তাঁহার মনোহর শোভা হইতেছে। ঐ বদন স্বীয় শোভা ও অলিকুলে সতত সেব্যমান। কুটিল কুন্তলে যাহা রমণীয় এবং মীনদ্বয়ের অধিক্ষেপকারী নয়নদ্বয়ে সুশোভিত, তাহা দ্বারা লক্ষ্মীর নিকেতন পদ্মও তিরস্কৃত হইয়া থাকে। আর তাঁহার ভ্রূমণ্ডল নিয়তই উদ্ভাসিত হইতেছে ।২৫-৩০

ইহার পর ভগবানের যে অবলোকন সুস্নিগ্ধ হাস্যযুক্ত, যাহা ভক্তজনের ঘোরতর তাপত্রয় (আধ্যাত্মিক, আধিদৈবিক ও আধিভৌতিক) দূরীকৃত করিবার জন্য প্রযুক্ত হইয়া থাকে, যাহাতে তাঁহার বিপুল প্রসাদ অনুভব করা যায়, হৃদয়মধ্যে সেই অবলোকনের সতত ধ্যান করা আবশ্যক। ভক্তিহেতু অবনত অখিললোকের তীব্র শোকাশ্রু সাগরের শোষক ভগবানের হাস্যের ধ্যান করিবে। তাহার পর তাঁহার যে অতি উদার ভ্রূমণ্ডল মুনিগণের উপকারার্থ কন্দর্পকে মুগ্ধ করিতে নিজমায়া দ্বারা রচিত, তাহারও চিন্তা করিবে। অনন্তর ভগবানের উচ্চহাস্যের ধ্যান করিবে। ঐ হাস্যে অধর ও ওষ্ঠের বহল কান্তি দ্বারা কুন্দমুকুলসদৃশ তদীয় দন্তপঙ্‌ক্তি

এবং হরৌ ভগবতি প্রতিলব্ধভাবো
ভক্ত্যা দ্রবদ্‌হৃদয় উৎপুলকঃ প্রমোদাৎ।
ঔৎকণ্ঠ্যবাষ্পকলয়া মুহুরর্দ্যমান-
স্তচ্চাপি চিত্তবড়িশং শনকৈর্বিযুঙ্‌ক্তে ॥৩৪
মুক্তাশ্রয়ং যর্হি নির্ব্বিষয়ং বিরক্তং
নির্ব্বাণমৃচ্ছতি মনঃ সহসা যথার্চ্চিঃ।
আত্মানমত্র পুরুষোঽব্যবধানমেক-
মন্বীক্ষতে প্রতিনিবৃত্তগুণপ্রবাহঃ ॥৩৫
সোঽপ্যেতয়া চরময়া মনসো নিবৃত্ত্যা
তস্মিন্ মহিম্নাবসিতঃ সুখদুঃখবাহ্যে।
হেতুত্বমপ্যসতি কর্ত্তরি দুঃখয়োর্যৎ
স্বাত্মন্ বিধত্ত উপলব্ধপরাত্মকাষ্ঠঃ ॥৩৬

এবং ধ্যানাদিনা হরৌ সর্ব্বদুঃখহর্ত্তরি ভগবতি প্রতিলব্ধভাবঃ (প্রতিলব্ধঃ ভাবঃ প্রেমাতিশয়ো যেন সঃ) অতএব ভক্ত্যা দ্রবদ্‌হৃদয়ঃ (দ্রবং শৈথিল্যং প্রাপ্নুবৎ হৃদয়ম্ অহঙ্কারো যস্য সঃ) প্রমোদাৎ উৎপুলকঃ (উৎগতানি উত্থিতানি পুলকানি রোমাণি যস্য সঃ) ঔৎকণ্ঠ্যবাষ্পকলয়া (ঔৎকণ্ঠ্যেন হর্ষাতিশয়াৎ কণ্ঠনিরোধেন প্রবৃত্তয়া অশ্রুকলয়া চ) মুহুঃ অর্দ্যমানঃ অপি চিত্তবড়িশঃ (চিত্তং বড়িশং মৎস্যবেধনে উপায়ভূতমিব) তৎ চ ধ্যেয়ং শনকৈঃ বিযুঙ্‌ক্তে ত্যজতি ॥৩৪

যর্হি যদা এবং (ভগবদানন্দানুভাবেন শব্দাদি-বিষয়েভ্যঃ) বিরক্তং (স্বাশ্রয়াহঙ্কারবিলয়াৎ) মুক্তাশ্রয়ম্ (অতএব ধ্যাতৃধ্যেয়ানুসন্ধানাভাবাৎ) নির্ব্বিষয়ং চ সৎ মনঃ সহসা অনায়াসেন অর্চ্চিঃ যথা (তৈলবর্ত্ত্যপগমে স্বকারণমহাভূতজ্যোতীরূপেণ পরিণমতে, তথা) নির্ব্বাণং লয়ম্ ঋচ্ছতি প্রাপ্নোতি, অত্র যস্যাং দশায়াং পুরুষঃ অব্যবধানং ধ্যাতৃধ্যানধ্যেয়-বিভাগশূন্যম্, অতএব একম্ অখণ্ডম্ অনু অনুগতম্ আত্মানম্ ঈক্ষতে, যতঃ প্রতিনিবৃত্তগুণপ্রবাহঃ অহঙ্কার-নিবৃত্ত্যা গুণকার্য্যেষু দেহাদিষু আত্মাধ্যাসরহিতঃ এব ॥৩৫

সঃ অপি পূর্ব্বোক্তঃ ভক্তযোগী এতয়া যোগাভ্যাসলব্ধয়া চরময়া অবিদ্যারহিতয়া মনসঃ নিবৃত্ত্যা তস্মিন্ পুরুষার্থভূতে সুখদুঃখবাহ্যে সাংসারিক-সুখদুঃখরহিতে স্বমহিম্নি পরমানন্দস্বরূপে অবসিতঃ নিষ্ঠাং প্রাপ্তঃ, যৎ দুঃখয়োঃ সুখদুঃখয়োঃ হেতুত্বং ভোক্তৃত্বং পূর্ব্বং স্বাত্মন্ স্বাত্মনি অপশ্যৎ, তদপি ইদানীম্ অসতি তুচ্ছে কর্ত্তরি অহঙ্কারে বিধত্তে তন্নিষ্ঠমেব মন্যতে, যতঃ উপলব্ধপরাত্মকাষ্ঠঃ (উপলব্ধা প্রত্যক্ষীকৃতা ভগবতঃ আত্মনঃ চ কাষ্ঠা

অশ্রুবর্ষণ হইয়া শোভমান হইতেছে। অতি সুন্দর বলিয়া অনায়াসেই ভগবানের সেই হাস্যের ধ্যান করা যাইতে পারে। এইরূপে ধ্যান করিলে আপনার হৃদয়াকাশে ভগবান্ যখন জ্ঞানরূপে প্রকাশ পাইবেন, তখন প্রেমরসাপ্লুত ভক্তিবলে তাঁহার প্রতিই মন অর্পিত হইবে। তখন তদ্ব্যতিরিক্ত কিছুই দেখিতে ইচ্ছা হইবে না। এই প্রকারে ধ্যানাসক্তিতে শ্রীহরির প্রতি যোগীর প্রেমসঞ্চার হয়, ভক্তিভরে হৃদয় গলিয়া যায় এবং প্রেমে অঙ্গ পুলকিত হয়। তখন তিনি ঔৎসুক্যজনিত অশ্রুকণা দ্বারা আনন্দতরঙ্গে নিমগ্ন হন। এইরূপে দুগ্রহণীয় ভগবানের গ্রহণ বিষয়ে বড়িশসদৃশ উপায়স্বরূপ তদীয় চিত্ত ক্রমে ক্রমে ধ্যেয় পদার্থ হইতে বিমুক্ত হয়। চিত্ত ঐ প্রকারে নির্ব্বিষয় হইলে আশ্রয়হীন হয়; যেহেতু ধ্যেয়সম্বন্ধ-ব্যতিরেকে চিত্ত কেবল ধ্যাতা হইয়া থাকিতে পারে না। পরমানন্দানুভব হইলে চিত্ত অন্য বিষয় হইতে বিরক্ত হয়; সুতরাং যেমন দীপশিখা তৈল ও বর্ত্তিকা বিরহিত হইয়া নির্ব্বাপিত হইয়া যায়, সেইরূপ তাঁহার চিত্ত সহসা লয়প্রাপ্ত হইয়া থাকে। তাহাতে যোগরত পুরুষ ঐ অবস্থায় দেহাদি উপাধিবিবর্জ্জিত হইয়া ধ্যাতৃধ্যেয়বিভাগশূন্য অখণ্ড আত্মাকেই অনুগত দেখিতে

দেহঞ্চ তং ন চরমঃ স্থিতমুত্থিতং বা
সিদ্ধো বিপশ্যতি যতোঽধ্যগমৎ স্বরূপম্।
দৈবাদপেতমথ দৈববশাদুপেতং
বাসো যথা পরিকৃতং মদিরামদান্ধঃ ॥৩৭
দেহোঽপি দৈববশগঃ খলু কর্ম্ম যাবৎ
স্বারম্ভকং প্রতিসমীক্ষত এব সাসুঃ।
তং সপ্রপঞ্চমধিরূঢ়সমাধিযোগং
স্বাপ্নং পুনর্ন ভজতে প্রতিবুদ্ধবস্তুঃ ॥৩৮
যথা পুত্রাচ্চ বিত্তাচ্চ পৃথঙ্মর্ত্ত্যঃ প্রতীয়তে।
অপ্যাত্মত্বেনাভিমতাদ্দেহাদেঃ পুরুষস্তথা ॥৩৯
যথোল্মুকাদ্ বিস্ফুলিঙ্গাদ্ ধূমাদ্ বাপি স্বসম্ভবাৎ।
অপ্যাত্মত্বেনাভিমতাদ্ যথাগ্নিঃ পৃথগুল্মুকাৎ ॥৪০

তত্ত্বং যাথার্থ্যম্ অভেদঃ যেন সঃ) ইতি ॥৩৬

মদিরামদান্ধঃ মদিরামদেন অন্ধঃ পরিকৃতং কটিতটে পরিবেষ্টিতং বাসঃ, তত্র স্থিতং গতং বা যথা (নানুসন্ধত্তে তদ্বৎ) চরমঃ চরমশরীরে বর্ত্তমানঃ সিদ্ধঃ যোগী দৈবাৎ (প্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ আসনাৎ) উত্থিতং (উত্থায় তত্রৈব) স্থিতং বা ততঃ অপেতং (অন্যত্র গতং ততঃ পুনরপি উপেতম্ আগতং বা) তম্ আত্মসাক্ষাৎকারহেতুভূতং দেহম্ অপি ন বিপশ্যতি ॥৩৭

দৈববশগঃ প্রারব্ধবশেন গচ্ছন্ সাসুঃ ইন্দ্রিয়-প্রাণাদিসহিতঃ দেহোঽপি যাবৎ স্বারম্ভকং কর্ম্ম অস্তি তাবৎ খলু তৎপ্রতি সমীক্ষতে (প্রারব্ধবশাৎ জীবতি এব)। অধিরূঢ়সমাধিযোগঃ (অধিরূঢ়ঃ প্রাপ্তঃ সমাধিপর্য্যন্তঃ যোগো যেন সঃ) অতএব প্রতিবুদ্ধং বস্তু আত্মতত্ত্বং যেন সঃ) সপ্রপঞ্চং ধনপুত্রাদিসহিতং তং দেহং স্বপ্নম্ ইব পুনঃ ন ভজতে অহং মমেতি নাভিমন্যতে ॥৩৮

যথা (অতিস্নেহবশাৎ) আত্মতত্ত্বেন অভিমতাৎ অপি পুত্রাৎ বিত্তাৎ চ মর্ত্ত্যঃ মরণধর্ম্মা পিত্রাদিদেহঃ পৃথক্ প্রতীয়তে, তথা আত্মত্বেনাভিমতাৎ দেহাদেঃ দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণাৎ পুরুষঃ তদ্দ্রষ্টা জীবঃ পৃথক্ এব ॥৩৯

স্বসম্ভবাৎ (অগ্নেঃ সম্ভূতাৎ) অতএব আত্মত্বেন অগ্নিস্বরূপত্বেন অভিমতাৎ অপি ধূমাৎ বিস্ফুলিঙ্গাৎ উল্মুকাৎ ইদানীং জ্বলতঃ কাষ্ঠাৎ বা উল্মুকাৎ পূর্ব্বসিদ্ধাৎ অপি অগ্নিঃ তদ্দাহকঃ পৃথক্ এব ॥৪০

পান। তাঁহার যোগাভ্যাসজনিত অবিদ্যা-বর্জ্জিত চরম নিবৃত্তি দ্বারা সুখদুঃখাতীত ব্রহ্মরূপ মহিমায় পর্য্যবসান হইয়া থাকে। যদিও সুখ-দুঃখ আত্মার ধর্ম্ম, তথাপি তৎকালে ব্রহ্মের সহিত তাঁহার আত্মার ঐক্য হওয়ার সম্ভাবনা নাই। যেহেতু সুখ-দুঃখের কারণ স্বরূপ যে ভোক্তৃত্ব পূর্ব্বে আত্মগত ছিল, অহঙ্কার বিনষ্ট হওয়াতে তৎকালে আত্মতত্ত্ব প্রত্যক্ষ করিয়া যোগী তাহা ভিন্নই দেখিয়া থাকেন। মদমত্ত হতচেতন ব্যক্তি যেমন নিজ কটিতটে পরিবেষ্টিত বস্ত্র আছে, কি পড়িয়া গিয়াছে, তাহা অনুসন্ধান করে না; সেইরূপ যোগীর দেহ আসন হইতে উত্থিত হউক, অথবা উত্থিত হইয়া তাহাতেই থাকুক; কিংবা সেই স্থান হইতে অন্যত্রই বা যাউক, অথবা দৈববশতঃ পুনর্ব্বার স্থান প্রাপ্তই হউক; তিনি (ব্রহ্ম) স্বরূপ প্রাপ্ত হওয়াতে স্বীয় দেহ বিষয়ে কোন অনুসন্ধান রাখেন না। তাঁহার দেহও পূর্ব্বসংস্কারহেতু স্বীয় ব্যাপার (প্রারব্ধ কর্ম্ম) নির্ব্বাহ করিয়া সেই (প্রারব্ধ) পর্য্যন্ত ইন্দ্রিয়ের সহিত জীবিত থাকে ।৩১-৩৮

সমাধি পর্যন্ত যোগপথ আরোহণ করিয়া তখন সে স্বপ্নাদিদেহতুল্য পুত্রাদি দেহে পুনর্ব্বার আসক্ত হয় না। তখন সে আত্মতত্ত্ব অবগত হয়। লোক মায়াতে পুত্র ও বিত্তকে আত্মস্বরূপ মনে করিলেও যেমন বস্তুতঃ তাহা হইতে পৃথক্; তেমনি এই দেহ আত্মস্বরূপে অভিমত হইলেও ইহার দ্রষ্টা পুরুষ ইহা হইতে পৃথক্ বলিয়া প্রতীয়মান হইয়া থাকেন। যেমন জ্বলন্ত কাষ্ঠ ও অগ্নি হইতে উৎপন্ন ধূম অগ্নিস্বরূপে অভিমত হইলেও দাহক ও প্রকাশক অগ্নি ঐ ধূম ও জ্বলন্ত কাষ্ঠ হইতে পৃথক্ বলিয়া

ভূতেন্দ্রিয়ান্তঃকরণাৎ প্রধানাজ্জীবসংজ্ঞিতাৎ।
আত্মা তথা পৃথগ্‌দ্রষ্টা ভগবান্ ব্রহ্মসংজ্ঞিতঃ ॥৪১
সর্ব্বভূতেষু চাত্মানং সর্ব্বভূতানি চাত্মনি।
ঈক্ষেতানন্যভাবেন ভূতেষ্বিব তদাত্মতাম্ ॥৪২
স্বযোনিষু যথা জ্যোতিরেকং নানা প্রতীয়তে।
যোনীনাং গুণবৈষম্যাৎ তথাত্মা প্রকৃতৌ স্থিতঃ ॥৪৩
তস্মাদিমাং স্বাং প্রকৃতিং দৈবীং সদসদাত্মিকাম্।
দুর্ব্বিভাব্যাং পরাভাব্য স্বরূপেণাবতিষ্ঠতে ॥৪৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে অষ্টাবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

তথা ভূতেন্দ্রিয়ান্তঃকরণাৎ জীবসঙ্গিতাৎ প্রধানাৎ অপি তৎপ্রবর্ত্তকাৎ ব্রহ্মসংজ্ঞিতাৎ দ্রষ্টা ভগবান্ জীবঃ পৃথক্ এব ॥৪১

সর্ব্বভূতেষু (সর্ব্বেষু ভূতেষু স্থাবরজঙ্গমাত্মকেষু তদুপাদানতয়া) আত্মানম্ আত্মনি চ (তৎকার্য্যতয়া) সর্ব্বভূতানি ইতি ভূতেষু (ভূতকার্য্যেষু ঘটশরাবাদিষু তদাত্মতাং পৃথ্ব্যাদিমহাভূতাত্মতাং যথা পশ্যতি তথা) অনন্যভাবেন অভেদেন ঈক্ষেত ॥৪২

স্বযোনিষু (স্বস্য যোনিষু অভিব্যক্তস্থানেষু তৃণদার্বাদিষু স্থিতম্) একম্ এব জ্যোতিঃ অগ্নিঃ যোনীনাং গুণবৈষম্যাৎ এব নানা যথা প্রতীয়তে, তথা প্রকৃতৌ দেবাদিশরীরে স্থিতঃ আত্মা অপি শরীরগুণবৈষম্যাৎ নানা ইব প্রতীয়তে ॥৪৩

তস্মাৎ (পূর্ব্বোক্তাৎ ভক্ত্যাদিসাধনসমূহাদ্ ভগবদ্ভক্তঃ) ইমাং দৃশ্যমানাং সদসদাত্মিকাং (দেবাদি-দেহেন্দ্রিয়বিষয়কার্য্যকারণাত্মনা পরিণতাং) স্বাং স্বস্য বিমোহকরীং দুর্বিভাব্যাম্ অচিন্ত্যমাহাত্ম্যাং দৈবীং দেবস্য শক্তিরূপাং প্রকৃতিং পরাভাব্য নিবর্ত্ত্য স্বরূপেণ ব্রহ্মস্বরূপেণ অবতিষ্ঠতে ন পুনঃ সংসরতি ॥৪৪

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ায়ে অষ্টাবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

প্রতীত হয়; সেইরূপ ভূত, ইন্দ্রিয়, অন্তঃকরণ এবং জীব —এই সকল হইতে দ্রষ্টা আত্মা পৃথক্। এইরূপ প্রধান অপেক্ষা তাহার প্রবর্ত্তক ভগবান্‌ও পৃথক্। লোক যেমন ভূতসমূহকে মহাভূতস্বরূপে দেখিয়া থাকে; যোগী সেইরূপ সর্ব্বভূতে আত্মাকে এবং আত্মাতে সকল ভূতকে অনন্যভাবে দর্শন করেন। যেমন অগ্নি এক হইলেও আপনার উৎপত্তিস্থান কাষ্ঠাদির দীর্ঘ হ্রস্বাদি ভেদহেতু নানাপ্রকারে বোধ হয়, সেইরূপ দেহাশ্রিত আত্মাও দেহের গুণবৈষম্যনিবন্ধন নানারূপে প্রতীয়মান হন। যোগী ব্যক্তি আত্মপ্রসাদ দ্বারা জীবের বন্ধকারণ ও বিষ্ণুর শক্তিরূপা সদসদাত্মিকা এই দুর্বিরূপণীয়া প্রকৃতিকে জয় করিয়া ব্রহ্মস্বরূপে অবস্থিতি করেন ॥৩৯-৪৪

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
অষ্টাবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ঊনত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ

[কালপ্রভাবস্য ঘোরসংসারস্য চ বর্ণনম্ ।]

দেবহূতিরুবাচ ।

লক্ষণং মহদাদীনাং প্রকৃতেঃ পুরুষস্য চ ।
স্বরূপং লক্ষ্যতেঽমীষাং যেন তৎ পারমার্থিকম্ ॥১
যথা সাংখ্যেষু কথিতং যন্মূলং তৎ প্রচক্ষতে ।
ভক্তিযোগস্য মে মার্গং ব্রূহি বিস্তরতঃ প্রভো ॥২
বিরাগো যেন পুরুষো ভগবান্ সর্ব্বতো ভবেৎ ।
আচক্ষ্ব জীবলোকস্য বিবিধা মম সংসৃতীঃ ॥৩

দেবহূতিঃ উবাচ । অমীষাং মহদাদীনাং লক্ষণং যথা সাংখ্যেষু সাংখ্যশাস্ত্রেষু কথিতম্ অস্তি, যেন চ লক্ষণেন তৎপারমার্থিকং (তেষাং মহদাদীনাং পারমার্থিকম্ অবাধিতং স্বরূপং লক্ষ্যতে জ্ঞায়তে, তৎ মহদাদীনাং প্রকৃতেঃ পুরুষস্য চ লক্ষণং ত্বয়া কথিতং, তৎ প্রকৃত্যাদেঃ স্বরূপজ্ঞানং যন্মূলং যস্য ভক্তিযোগস্য সাধনং প্রচক্ষতে, তস্য ভক্তিযোগস্য মার্গং ভেদং হে প্রভো ! মে মহ্যং বিস্তরতঃ ব্রূহি ॥১-২

হে ভগবন্ সর্ব্বজ্ঞ ! যেন সংসৃতিবর্ণনেন পুরুষঃ সর্বতঃ বিরাগঃ বিগতরাগঃ ভবেৎ, জীবলোকস্য তাঃ বিবিধাঃ সংসৃতীঃ মম আচক্ষ্ব কথয় ॥৩

কালস্যেশ্বররূপস্য পরেষাঞ্চ পরস্য তে ।
স্বরূপং বত কুর্ব্বন্তি যদ্ধেতোঃ কুশলং জনাঃ ॥৪

লোকস্য মিথ্যাভিমতেরচক্ষুষ-
শ্চিরং প্রসুপ্তস্য তমস্যনাশ্রয়ে ।
ভ্রাম্যস্য কর্ম্মস্বনুবিদ্ধয়া ধিয়া
ত্বমাবিরাসীঃ কিল যোগভাস্করঃ ॥৫

পরেষাং ব্রহ্মাদীনাম্ অপি পরস্য নিয়ন্তুঃ যদ্ধেতোঃ যন্নিমিত্তং জনাঃ কুশলং কুর্ব্বন্তি, অতএব ঈশ্বররূপস্য অমিতপ্রভাবস্য তে কালস্য স্বরূপম্ আচক্ষ্ব কথয় ॥৪

মিথ্যাভিমতেঃ (দেহাদৌ মিথ্যা এব আত্মাভিমানতঃ) অচক্ষুষঃ বিজ্ঞানশূন্যস্য অনাশ্রয়ে রক্ষকশূন্যে তমসি অজ্ঞানসংসারে চিরং প্রসুপ্তস্য অতএব কর্ম্মসু তৎসাধনভূতেষু অনুবিদ্ধয়া আসক্ত্যা ধিয়া ভ্রাম্যস্য লোকস্য প্রাণিজাতস্য উদ্ধারায় যোগভাস্করঃ (যোগানাং জ্ঞানযোগাদীনাং ভাস্করঃ প্রকাশকঃ সূর্য্যঃ) কিল ত্বম্ আবিরাসীঃ ॥৫

ঊনত্রিংশ অধ্যায়

[কাল-প্রভাব ও ঘোর-সংসার-বর্ণন ।]

দেবহূতি বলিলেন,—'সাঙ্খ্যশাস্ত্রের বর্ণনানুক্রমে মহদাদি তত্ত্বের এবং প্রকৃতি ও পুরুষের লক্ষণ ত বলা হইল। ঐ লক্ষণ দ্বারাই মহদাদির পরস্পর বিভাগ স্বরূপ লক্ষিত হইয়া থাকে ; কিন্তু ইহাদের প্রয়োজন ভক্তিযোগ—সেই ভক্তিযোগের প্রকার কি, আমাকে তাহা সবিস্তারে বল। জীবলোকের বিবিধ সংসারের আখ্যান দ্বারাই পুরুষ সর্ব্বপ্রকারে বিগতরাগ হয়। তোমার অপর একটি কালনামক স্বরূপ আছে। ইহা শ্রেষ্ঠ অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ—মহাপ্রভাববিশিষ্ট। ইহারই জন্য লোকে পুণ্যের অনুষ্ঠান করিয়া থাকে ; তুমি এতৎ সম্বন্ধেও বর্ণন কর। হে ভগবন্ ! যাহারা অজ্ঞ, যাহাদের মিথ্যা-দেহাদিতে অহঙ্কার আছে, যাহারা কর্ম্মাসক্ত বুদ্ধি দ্বারা ভ্রান্ত হইয়া অপার-সংসারে চিরনিদ্রিত, তাহাদিগকে জাগরিত করিবার জন্যই তুমি যোগপ্রকাশক ভাস্করূপে আবির্ভূত হইয়াছ' ॥১-৫

মৈত্রেয় উবাচ।

ইতি মাতুর্বচঃ শ্লক্ষ্ণং প্রতিনন্দ্য মহামুনিঃ।
আবভাষে কুরুশ্রেষ্ঠ প্রীতস্তাং করুণার্দ্দিতঃ ॥৬

শ্রীভগবানুবাচ।

ভক্তিযোগো বহুবিধো মার্গৈর্ভাবিনি ভাব্যতে।
স্বভাবগুণমার্গেণ পুংসাং ভাবো বিভিদ্যতে ॥৭
অভিসন্ধায় যো হিংসাং দম্ভং মাৎসর্য্যমেব বা।
সংরম্ভী ভিন্নদৃগ্‌ভাবং ময়ি কুর্য্যাৎ স তামসঃ ॥৮

বিষয়ানভিসন্ধায় যশ ঐশ্বর্য্যমেব বা।
অর্চ্চাদাবর্চ্চয়েদ্ যো মাং পৃথগ্‌ভাবঃ স রাজসঃ ॥৯
কর্ম্মনির্হারমুদ্দিশ্য পরস্মিন্ বা তদর্পণম্।
যজেদ্ যষ্টব্যমিতি বা পৃথগ্‌ভাবঃ স সাত্ত্বিকঃ ॥১০
মদ্‌গুণশ্রুতিমাত্রেণ ময়ি সর্ব্বগুহাশয়ে।
মনোগতিরবিচ্ছিন্না যথা গঙ্গাম্ভসোঽম্বুধৌ ॥১১
লক্ষণং ভক্তিযোগস্য নির্গুণস্য হ্যুদাহৃতম্।
অহৈতুক্যব্যবহিতা যা ভক্তিঃ পুরুষোত্তমে ॥১২

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। হে কুরুশ্রেষ্ঠ! মাতুঃ ইতি এবংবিধং শ্লক্ষ্ণং সরসং বচঃ প্রতিনন্দ্য সৎকৃত্য মহামুনিঃ কপিলঃ প্রীতঃ জাতহর্ষঃ করুণার্দ্দিতঃ (করুণয়া অর্দ্দিতঃ পরিপ্লুতঃ সন্) তাং মাতরম্ আবভাষে কথয়ামাস ॥৬

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে ভাবিনি মাতঃ! মার্গৈঃ প্রকারবিশেষৈঃ ভক্তিযোগঃ বহুবিধঃ (ভাবিনি ভাববতি পুরুষে বা) ভাব্যতে সম্পদ্যতে। স্বভাবগুণমার্গেণ (স্বভাবহেতুভূতা যে তমআদয়ঃ গুণাঃ তেষাং মার্গেণ বৃত্তিভেদেন) যতঃ পুংসাং ভাবঃ অভিপ্রায়ঃ বিভিদ্যতে ॥৭

হিংসাং পরপীড়নং, দম্ভং পরপ্রতারণং, মাৎসর্য্যং পরোৎকর্ষাসহনং বা অভিসন্ধায় সঙ্কল্প্য সংরম্ভী ক্রোধী ভিন্নদৃক্ (আত্মপরমাত্মনোঃ সর্ব্বত্র ভেদদর্শী যঃ পুরুষঃ) ময়ি পরমেশ্বরে ভাবং ভক্তিং কুর্য্যাৎ, তস্য স ত্রিবিধোঽপি ভাবস্তামসঃ ॥৮

বিষয়ান্ স্রক্‌চন্দনবনিতাদীন্, যশঃ সৎকীর্ত্তিম্, ঐশ্বর্য্যং ধনাদিএব বা অভিসন্ধায় সঙ্কল্প্য পৃথগ্‌ভাবঃ ভেদদর্শী যঃ অর্চ্চাদৌ প্রতিমাদৌ মাম্ অর্চ্চয়েৎ, তস্য স ভক্তিযোগঃ রাজসঃ ॥৯

কর্ম্মনির্হারং পাপক্ষয়ম্ উদ্দিশ্য পরস্মিন্ পরমেশ্বরে বা তদর্পণং (ভগবৎপ্রীতিম্ উদ্দিশ্য) যষ্টব্যম্ ইতি বিধিসিদ্ধিমুদ্দিশ্য বা পৃথগ্‌ভাবঃ ভেদদর্শী মাং ভজেৎ, সঃ ভক্তিযোগঃ সাত্ত্বিকঃ ॥১০

মদ্‌গুণশ্রুতিমাত্রেণ (মদ্‌গুণানাং ভক্তবাৎসল্যাদীনাং শ্রুতিমাত্রেণ) সর্ব্বগুহাশয়ে পুরুষোত্তমে ময়ি গঙ্গাম্ভসঃ (গঙ্গায়াম্ অম্ভসঃ) অম্বুধৌ সমুদ্রে (যথা অবিচ্ছিন্না গতির্ভবতি তথা) যা অবিচ্ছিন্না মনোগতিঃ সা অব্যবহিতা ভেদদর্শনরহিতা অহৈতুকী ফলসঙ্কল্পরহিতা চ ভক্তিঃ নির্গুণস্য ভক্তিযোগস্য লক্ষণং স্বরূপম্ উদাহৃতম্ (শাস্ত্রে নিরূপিতং ময়োরূপম্) ॥১১-১২

মৈত্রেয় বলিলেন,—'হে কুরুশ্রেষ্ঠ। মহামুনি কপিল মাতার এই সুন্দর বচনে আনন্দিত হইলেন এবং করুণার্দ্রচিত্তে প্রীতিসহকারে বলিতে লাগিলেন,—'হে ভাবিনি! ভক্তিযোগ নানাবিধ, তাহা বিশেষ-বিশেষ মার্গ দ্বারা প্রকাশ পাইয়া থাকে। স্বাভাবিক বৃত্তিভেদে পুরুষের ভক্তির ভেদ হয়। হিংসা, দম্ভ কিংবা মাৎসর্য্যভরে ক্রোধী পুরুষ ভেদদর্শনে আমাকে যে ভক্তি করে, তাহা তামস ভক্তি। বিষয়, যশ কিংবা ঐশ্বর্য্য কামনা করিয়া, ভেদদর্শী হইয়া প্রতিমাদিতে আমার যে ভক্তি করা হয়, তাহা রাজস ভক্তি। পাপক্ষয়মানসে ভগবানের প্রীতি-সম্পাদন-আকাঙ্ক্ষায় ভগবানে কর্ম্মফল সমর্পণ করিবার উদ্দেশ্যে যজ্ঞ করা কর্ত্তব্য বিবেচনা করিয়া অথবা এইরূপ অন্যান্য উদ্দেশ্যে ভেদদর্শন করিয়া যে ভক্তি করা হয়, তাহা সাত্ত্বিক ভক্তি। সাগরে গঙ্গাসলিলধারার ন্যায়

সালোক্য-সার্ষ্টি-সামীপ্য-সারূপ্যৈকত্বমপ্যুত।
দীয়মানং ন গৃহ্ণন্তি বিনা মৎসেবনং জনাঃ ॥১৩
স এব ভক্তিযোগাখ্য আত্যন্তিক উদাহৃতঃ।
যেনাতিব্রজ্য ত্রিগুণং মদ্ভাবায়োপপদ্যতে ॥১৪
নিষেবিতানিমিত্তেন স্বধর্মেণ মহীয়সা।
ক্রিয়াযোগেন শস্তেন নাতিহিংস্রেণ নিত্যশঃ ॥১৫
মদ্বিষ্ণ্যদর্শন-স্পর্শ-পূজা-স্ত্ত্যভিবন্দনৈঃ।
ভূতেষু মদ্ভাবনয়া সত্ত্বেনাসঙ্গমেন চ ॥১৬
মহতাং বহুমানেন দীনানামনুকম্পয়া।
মৈত্র্যা চৈবাত্মতুল্যেষু যমেন নিয়মেন চ ॥১৭
আধ্যাত্মিকানুশ্রবণান্নামসঙ্কীর্ত্তনাচ্চ মে।
আর্জ্জবেনার্য্যসঙ্গেন নিরহংক্রিয়য়া তথা ॥১৮
মদ্ধর্ম্মণো গুণৈরেতৈঃ পরিসংশুদ্ধ আশয়ঃ।
পুরুষস্যাঞ্জসাভীতি শ্রুতমাত্রগুণং হি মাম্ ॥১৯

জনাঃ নির্গুণভক্তাঃ মৎসেবনং বিনা অন্যৎ সালোক্যং (মদ্যা সহ একস্মিন্ লোকে বাসং) সার্ষ্টিং (সমানৈশ্বর্য্যং), সামীপ্যং নিকটবর্ত্তিত্বং, সারূপ্যং সমানরূপত্বম্, একত্বং সাযুজ্যম্ উত দীয়মানম্ অপি ন গৃহ্ণন্তি কামযন্তে ॥১৩

অতঃ সঃ উক্তলক্ষণঃ এব ভক্তিযোগাখ্যঃ আত্যন্তিকঃ (মোক্ষসাধনানাং চরমকাষ্ঠামাপন্নঃ) উদাহৃতঃ কথিতঃ, যেন ভক্তিযোগেন পুরুষঃ ত্রিগুণম্ (গুণত্রয়-কার্য্যসুখদুঃখমোহময়ং সংসারম্) অতিব্রজ্য অতিক্রম্য মদ্ভাবায় ভগবদ্ভাবায় উপপদ্যতে যোগ্যো ভবতি ॥১৪

নিষেবিতানিমিত্তেন (নিষেবিতেন অনিমিত্তেন ফলাভিসন্ধিরহিতেন) স্বধর্ম্মেণ স্ববর্ণাশ্রমোচিতধর্ম্মেণ মহীয়সা ক্রিয়াযোগেন শ্রৌতেন, শস্তেন স্তুত্যেন, নাতিহিংস্রেণ (তদঙ্গপশুবধাদ্যতিরিক্তহিংসাশূন্যেন)

যে মনোগতি আমার গুণশ্রবণমাত্র ফলানুসন্ধান না করিয়া ভেদদর্শনরহিত হইয়া সর্ব্বান্তর্যামী আমাতে অর্থাৎ পুরুষোত্তমে অবিচ্ছিন্নভাবে নিহিত হয়, সেই মনোগতি-রূপ ভক্তি নির্গুণ ভক্তিযোগের লক্ষণ।৬-১২

নির্গুণ ভক্তিকামী লোকদিগকে সালোক্য, সার্ষ্টি সামীপ্য এবং সাযুজ্য—এইসকল মুক্তি দিতে চাহিলেও তাঁহারা তাহা গ্রহণ করেন না। তাঁহারা আমার সেবা ভিন্ন কিছুই গ্রহণ করিতে চাহেন না। হে জননি! এইপ্রকার ভক্তিযোগকেই আত্যন্তিক ভক্তি বলা যায়। এই ভক্তিযোগেই ত্রিগুণ অতিক্রম করিয়া ব্রহ্মত্ব প্রাপ্তি

নিত্যশঃ ॥১৫

মদ্বিষ্ণ্যদর্শনস্পর্শপূজাস্ত্ত্যভিবন্দনৈঃ (মদ্বিষ্ণ্যং মৎপ্রতিমা তস্য দর্শনাদিভিঃ) ভূতেষু স্থাবর-জঙ্গমাত্মকেষু মদ্ভাবনয়া মদাত্মকবুদ্ধ্যা, সত্ত্বেন ধৈর্য্যেণ, অসঙ্গমেন বৈরাগ্যেণ চ মহতাং (জ্ঞানবয়োভক্ত্যাদি-গুণৈঃ স্বাধিক্যানাং) বহুমানেন দীনানাং গুণহীনানাম্ অনুকম্পয়া, আত্মতুল্যেষু জনেষু মৈত্র্যা, যমেন হিংসাদিবর্জ্জনেন, নিয়মেন শৌচাদিনা ॥১৬-১৭

আধ্যাত্মিকানুশ্রবণাৎ (আধ্যাত্মিকস্য আত্ম-পরমাত্মপ্রতিপাদকশাস্ত্রস্য অনু নিত্যং শ্রবণাৎ) মে মম নামসংকীর্ত্তনাৎ চ আর্জ্জবেন মনসো বচসঃ অকৌটিল্যেন আর্য্যসঙ্গেন (আর্য্যাণাং সঙ্গেন) তথা নিরহংক্রিয়য়া অভিমানরাহিত্যেন চ ॥১৮

মদ্ধর্ম্মণঃ (মদর্থমেব ধর্ম্মাদ্যনুষ্ঠানং যস্য তস্য)

হয়। সেইসকল ভগবদ্ধর্ম্মানুষ্ঠাতা ব্যক্তিকে চিত্তশুদ্ধি করিবার জন্য কি কি করিতে হইবে? যাহা ফলকামনা না করিয়া নিত্য নৈমিত্তিক স্ব স্ব ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে হইবে; নিত্য শ্রদ্ধাযুক্ত-চিত্তে ও নিষ্কামে অনতিহিংস্র (পঞ্চযজ্ঞ প্রভৃতি) শাস্ত্রবিহিত পূজা করিতে হইবে; আমার প্রতিমাদির দর্শন, স্পর্শন, পূজা, স্তব, বন্দনা প্রভৃতি করিতে হইবে; সকল প্রাণীতে আমার ভাব চিন্তা করিতে হইবে; ধৈর্য্য ও বৈরাগ্যশালী হইতে হইবে; মহদ্ব্যক্তিদিগের সহ সম্মান-প্রদান, দীনে দয়া, আত্মসদৃশ ব্যক্তিতে মিত্রতা, বাহ্যেন্দ্রিয়ের নিগ্রহ,

যথা বাতরথো ঘ্রাণমাবৃঙ্‌ক্তে গন্ধ আশয়াৎ।
এবং যোগরতং চেত আত্মানমবিকারি যৎ ॥২০
অহং সর্ব্বেষু ভূতেষু ভূতাত্মাবস্থিতঃ সদা।
তমবজ্ঞায় মাং মর্ত্ত্যঃ কুরুতেঽর্চ্চাবিড়ম্বনম্ ॥২১
যো মাং সর্ব্বেষু ভূতেষু সন্তমাত্মানমীশ্বরম্।
হিত্বার্চ্চাং ভজতে মৌঢ্যাদ্ভস্মন্যেব জুহোতি সঃ ॥২২
দ্বিষতঃ পরকায়ে মাং মানিনো ভিন্নদর্শিনঃ।
ভূতেষু বদ্ধবৈরস্য ন মনঃ শান্তিমৃচ্ছতি ॥২৩
অহমুচ্চাবচৈর্দ্রব্যৈঃ ক্রিয়য়োৎপন্নয়ানঘে।
নৈব তুষ্যেঽর্চ্চিতোঽর্চ্চায়াং ভূতগ্রামাবমানিনঃ ॥২৪
অর্চ্চাদাবর্চ্চয়েৎ তাবদীশ্বরং মাং স্বকর্ম্মকৃৎ।
যাবন্ন বেদ স্বহৃদি সর্ব্বভূতেষ্ববস্থিতম্ ॥২৫
আত্মনশ্চ পরস্যাপি যঃ করোত্যন্তরোদরম্।
তস্য ভিন্নদৃশো মৃত্যুর্বিদধে ভয়মুল্বণম্ ॥২৬

পুরুষস্য এতৈঃ গুণৈঃ পরিসংশুদ্ধঃ নির্ম্মলঃ আশয়ঃ মনঃ শ্রুতমাত্রগুণং (শ্রুতমাত্রঃ গুণঃ যস্য তং) মাম্ অঞ্জসা অপ্রযত্নেনৈব অভ্যেতি প্রাপ্নোতি ॥১৯

বাতরথঃ (বাতঃ বায়ুঃ রথঃ প্রাপকঃ যস্য সঃ গন্ধঃ) যথা আশয়াৎ স্বস্থানাৎ পুষ্পাদেঃ সকাশাৎ ঘ্রাণম্ ইন্দ্রিয়ম্ আবৃঙ্‌ক্তে প্রাপ্নোতি, এবং যোগরতং অতঃ অবিকারি বিশুদ্ধং যৎ চেতঃ আত্মানং পরমাত্মানম্ আবৃঙ্‌ক্তে আত্মসাৎ করোতি ॥২০

ভূতাত্মা এব অহং সর্ব্বেষু ভূতেষু সদা অবস্থিতঃ, তং মাম্ অবজ্ঞায় অনাদৃত্য মর্ত্ত্যঃ মরণধর্ম্মা অর্চ্চাবিড়ম্বনং (অর্চ্চা প্রতিমা এব বিড়ম্বনম্ অর্চ্চায়াম্ অর্চ্চতি) কুরুতে ॥২১

সর্ব্বেষু ভূতেষু সন্তং বিদ্যমানম্ আত্মানং প্রত্যগাত্মানম্ ঈশ্বরম্ অন্তর্য্যামিণং মাং হিত্বা যঃ মৌঢ্যাৎ অর্চ্চাং ভজতে সেবতে, সঃ ভস্মনি এব জুহোতি ॥২২

ভূতেষু বদ্ধবৈরস্য পরকায়ে মাং দ্বিষতঃ, যতঃ ভিন্নদর্শনঃ অতঃ মানিনঃ দেহাদ্যাত্মাভিমানিনঃ পুরুষস্য মনঃ শান্তিং ন ঋচ্ছতি গচ্ছতি ॥২৩

হে অনঘে সর্ব্বদোষরহিতে! উচ্চাবচৈঃ দ্রব্যৈঃ উৎপন্নয়া সম্পাদিতয়া ক্রিয়য়া অর্চ্চনায়াম্ অর্চ্চিতোঽপি অহং ভূতগ্রামাবমানিনঃ জনস্য নৈব তুষ্যে তুষ্টো ন ভবামি ॥২৪

যাবৎ সর্ব্বভূতেষু অবস্থিতম্ ঈশ্বরং মাং স্ব হৃদি ন বেদ, তাবৎ স্বকর্ম্মকৃৎ স্ববর্ণাশ্রমাচারপ্রাপ্তং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ জনঃ অর্চ্চাদৌ মাম্ অর্চ্চয়েৎ ॥২৫

যঃ তু আত্মনঃ স্বস্য পরস্য পরমেশ্বরস্য চ প্রাণ্যন্তরস্য চ অন্তরা মধ্যে উদরম্ উদরোপলক্ষিতং শরীরং

অন্তরিন্দ্রিয়ের দমন, আত্মবিষয়ক শ্রবণ, আমার নামসঙ্কীর্ত্তন এবং সরলতাকরণ করিতে হইবে; সতের সঙ্গগ্রহণ এবং নিরহঙ্কারতা প্রদর্শন করিতে হইবে। এইরূপে তাঁহারা আমার গুণশ্রবণমাত্রে অনায়াসে আমাকে প্রাপ্ত হইতে পারেন ।১৩-১৯

গন্ধ যেমন সমীরণযোগে নিজস্থান হইতে আসিয়া ঘ্রাণকে আশ্রয় করে, ভক্তিযোগযুক্ত অবিকারী চিত্ত তেমনই অক্লেশেই পরমাত্মাকে পাইয়া থাকে। আমি সকল ভূতের আত্মাস্বরূপ হইয়া সর্ব্বভূতেই সতত বিরাজমান। কোন কোন ব্যক্তি তাহা অবজ্ঞা করিয়া প্রতিমাপূজায় বিড়ম্বনাপ্রাপ্ত হইয়া থাকে। আমি সর্ব্বভূতে বর্ত্তমান এবং সকল প্রাণীরই আত্মা ও ঈশ্বর। যে ব্যক্তি মূঢ়তাবশতঃ আমাকে ত্যাগ করিয়া প্রতিমায় অর্চ্চনা করে, তাহার কেবল ভস্মে আহুতি দেওয়া হয়। সে পরকায়ে আমাতে বিদ্বেষী এবং অভিমানী। সে ভিন্নদর্শী ও সকল ভূতের সহিত বদ্ধবৈর। তাহার মন শান্তি পায় না। হে অনঘে! যে লোকমিন্দক, সে নানাপ্রকার দ্রব্য ও নানা দ্রব্যোৎপন্না ক্রিয়া দ্বারা আমার প্রতিমাতে আমাকে অর্চ্চনা করিলেও আমি তাহার প্রতি প্রীত হই না। আমি ত সর্ব্বভূতেই

অথ মাং সর্ব্বভূতেষু ভূতাত্মানং কৃতালয়ম্।
অর্হয়েদ্দানমানাভ্যাং মৈত্র্যাভিন্নেন চক্ষুষা ॥২৭
জীবাঃ শ্রেষ্ঠা হ্যজীবানাং ততঃ প্রাণভৃতঃ শুভে।
ততঃ সচিত্তাঃ প্রবরাস্তত্রশ্চেন্দ্রিয়বৃত্তয়ঃ ॥২৮
তত্রাপি স্পর্শবেদিভ্যঃ প্রবরা রসবেদিনঃ।
তেভ্যো গন্ধবিদঃ শ্রেষ্ঠাস্ততঃ শব্দবিদো বরাঃ ॥২৯

করোতি (শরীরপ্রযুক্তং ভেদং পশ্যতি) তস্য ভিন্নদৃশঃ মৃত্যুঃ মৃত্যুরূপঃ সন্ অহম্ উল্বণং দুঃসহং ভয়ং সংসারভয়ং বিদধে সম্পাদয়ামি ॥২৬

অথ অতঃ সর্ব্বভূতেষু কৃতালয়ং কৃতাবাসং ভূতাত্মানং ভূতানাম্ আত্মানং অন্তর্য্যামিণং মাং দান-মানাভ্যাং মৈত্র্যা চ অভিন্নেন চক্ষুষা সর্ব্বত্র মদাত্মকত্ব-বুদ্ধ্যা অর্হয়েৎ ॥২৭

হে শুভে! অজীবানাম্ অচেতনানাং বা অচেতনেভ্যঃ মৃৎপাষাণাদিভ্যঃ জীবাঃ সচেতনাঃ বৃক্ষাদয়ঃ শ্রেষ্ঠাঃ, ততঃ তেভ্যঃ প্রাণভৃতঃ শ্বাসোচ্ছ্বাসবন্তঃ জঙ্গমাঃ শ্রেষ্ঠাঃ, ততঃ সচিত্তাঃ জ্ঞানবন্তং প্রবরাঃ শ্রেষ্ঠাঃ, ততশ্চ ইন্দ্রিয়বৃত্তয়ঃ (ইন্দ্রিয়াণাং বৃত্তয়ঃ যেষু তে রূপরসাদিজ্ঞানবন্তঃ শ্রেষ্ঠাঃ) ॥২৮

অবস্থিত; তবে পুরুষ আমাকে যে পর্য্যন্ত আপনার হৃদয় মধ্যে জানিতে পারে না, সেই পর্য্যন্ত স্বকর্ম্মনিষ্ঠ হইয়া প্রতিমাদি পূজা করিবে। যে আত্মপরে সামান্যমাত্রও ভেদ দর্শন করে, আমি মৃত্যুস্বরূপ হইয়া সেই ভিন্নদর্শী ব্যক্তির ঘোরতর ভয় বিধান করিয়া থাকি। এইজন্যই বলি—আমাকে সর্ব্বভূতাত্মা এবং সকল ভূতে অবস্থিত জানিয়া দান, মান, মৈত্রী ও সমদর্শিতা দ্বারা সকলকে অর্চ্চনা করা পুরুষমাত্রেরই অবশ্য কর্ত্তব্য ।২০-২৭

অচেতন পদার্থ অপেক্ষা সচেতন পদার্থ শ্রেষ্ঠ, সচেতন পদার্থ হইতে প্রাণ-ব্যক্তিমান্ ব্যক্তি শ্রেষ্ঠ। প্রাণধারী অপেক্ষা জ্ঞানবান্ জীব শ্রেষ্ঠ। জ্ঞানবান্ জীব অপেক্ষা

রূপভেদবিদস্তত্র ততশ্চোভয়তোদতঃ।
তেষাং বহুপদাঃ শ্রেষ্ঠাশ্চতুষ্পাদস্ততো দ্বিপাৎ ॥৩০
ততো বর্ণাশ্চ চত্বারস্তেষাং ব্রাহ্মণ উত্তমঃ।
ব্রাহ্মণেষ্বপি বেদজ্ঞো হ্যর্থজ্ঞোঽভ্যধিকস্ততঃ ॥৩১
অর্থজ্ঞাৎ সংশয়চ্ছেত্তা ততঃ শ্রেয়ান্ স্বধর্ম্মকৃৎ।
মুক্তসঙ্গস্ততো ভূয়ানদোগ্ধা ধর্ম্মমাত্মনঃ ॥৩২

অত্রাপি স্পর্শবেদিভ্যঃ মৎস্যাদয়ঃ প্রবরাঃ, তেভ্যঃ গন্ধবিদঃ ভ্রমরাদয়ঃ শ্রেষ্ঠাঃ, ততঃ শব্দবিদঃ সর্পাদয়ঃ বরাঃ শ্রেষ্ঠাঃ ॥২৯

তত্র তেষু রূপভেদবিদঃ কাকাদয়ঃ শ্রেষ্ঠাঃ, তত উভয়তোদতঃ মর্কটাদয়ঃ, তেষাং তেভ্যঃ বহুপদাঃ শ্রেষ্ঠাঃ, তেভ্যঃ চতুষ্পাদঃ, তেভ্যঃ চ দ্বিপাৎ মনুষ্যাঃ শ্রেষ্ঠাঃ ॥৩০

ততঃ তেষাম্ অপি চত্বারঃ বর্ণাঃ শ্রেষ্ঠাঃ, তেষাং মধ্যে ব্রাহ্মণঃ উত্তমঃ, ব্রাহ্মণেষু অপি বেদজ্ঞঃ বেদাধ্যায়ী শ্রেষ্ঠঃ, ততঃ হি অর্থজ্ঞঃ বেদার্থজ্ঞঃ অভ্যধিকঃ শ্রেষ্ঠঃ ।৩১

অর্থজ্ঞাৎ সংশয়চ্ছেত্তা মীমাংসকঃ শ্রেষ্ঠঃ, ততঃ অপি স্বকর্ম্মকৃৎ শ্রেষ্ঠঃ, ততশ্চ আত্মনঃ ধর্ম্মম্ অদোগ্ধা নিষ্কামকর্ম্মকৃৎ মুক্তসঙ্গঃ ভূয়ান্ শ্রেষ্ঠঃ ॥৩২

ইন্দ্রিয়-বৃত্তিশালী স্পর্শবেদী জীব পাদপাদি শ্রেষ্ঠ। তাহা অপেক্ষা রসবেদী মৎস্যাদি শ্রেষ্ঠ। ঐ রসবেদী মৎস্যাদি অপেক্ষা গন্ধবিদ্ ভ্রমরাদি শ্রেষ্ঠ। ইহাদের অপেক্ষা শব্দবেদী সর্পাদি শ্রেষ্ঠ। সর্পাদি অপেক্ষা রূপভেদবেত্তা কাকাদি শ্রেষ্ঠ। উভয়তোদত (দুইপাটী দন্তযুক্ত জীব) রূপভেদবিৎ কাকাদি অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ। বহুপদ জীব ঐ সকল জীব অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ। বহুপদ জীব অপেক্ষা চতুষ্পদ জীব শ্রেষ্ঠ। চতুষ্পদ অপেক্ষা দ্বিপদ মনুষ্য শ্রেষ্ঠ। মনুষ্যের মধ্যে চারিবর্ণ শ্রেষ্ঠ। ঐ বর্ণ-চতুষ্টয়ের মধ্যে ব্রাহ্মণ শ্রেষ্ঠ। ব্রাহ্মণের মধ্যে বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণ শ্রেষ্ঠ। বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণ অপেক্ষা অর্থজ্ঞ শ্রেষ্ঠ। অর্থজ্ঞ অপেক্ষা মীমাংসাকারী ব্রাহ্মণ শ্রেষ্ঠ। মীমাংসাকারী

তস্মাদ্যদ্যপিতাশেষ-ক্রিয়ার্থাত্মা নিরন্তরঃ।
ময্যর্পিতাত্মনঃ পুংসো ময়ি সংন্যস্তকর্ম্মণঃ।
ন পশ্যামি পরং ভূতমকর্ত্তুঃ সমদর্শনাৎ ॥৩৩
মনসৈতানি ভূতানি প্রণমেদ্ বহুমানয়ন্।
ঈশ্বরো জীবকলয়া প্রবিষ্টো ভগবানিতি ॥৩৪
ভক্তিযোগশ্চ যোগশ্চ ময়া মানব্যুদীরিতঃ।
যয়োরেকতরেণৈব পুরুষঃ পুরুষং ব্রজেৎ ॥৩৫
এতদ্ভগবতো রূপং ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ।
পরং প্রধানপুরুষং দৈবং কর্ম্মবিচেষ্টিতম্ ॥৩৬
রূপভেদাস্পদং দিব্যং কাল ইত্যভিধীয়তে।
ভূতানাং মহদাদীনাং যতো ভিন্নদৃশাং ভয়ম্ ॥৩৭
যোঽন্তঃ প্রবিশ্য ভূতানি ভূতৈরত্যখিলাশ্রয়ঃ।
স বিষ্ণাখ্যোঽধিযজ্ঞোঽসৌ
কালঃ কলয়তাং প্রভুঃ ॥৩৮
ন চাস্য কশ্চিদ্দয়িতো ন দ্বেষ্যো ন চ বান্ধবঃ।
আবিশত্যপ্রমত্তোঽসৌ প্রমত্তং জনমন্তকৃৎ ॥৩৯

তস্মাৎ মদ্যর্পিতাশেষক্রিয়ার্থাত্মা (মদ্যর্পিতাঃ অশেষাঃ ক্রিয়ার্থাঃ ক্রিয়াফলানি আত্মা দেহাদি-সঙ্ঘাতশ্চ যেন সঃ) অতএব নিরন্তরঃ অব্যবহিতঃ সঃ শ্রেষ্ঠঃ। ময়ি সংন্যস্তকর্ম্মণঃ (সংন্যস্তং কর্ম্ম যেন তস্মাৎ) মদ্যর্পিতাত্মনঃ (ময়ি অর্পিতঃ আত্মা মনঃ যেন তস্মাৎ) অতএব সমদর্শনাৎ অকর্ত্তুঃ কর্তৃত্বাভিমানশূন্যাৎ পুংসঃ সকাশাৎ পরম্ উৎকৃষ্টং ভূতং প্রাণিনং ন পশ্যামি ॥৩৩

জীবকলয়া জীবরূপেণ সর্ব্বভূতেষু ভগবান্ ঈশ্বরঃ প্রবিষ্টঃ ইতি মনসা এতানি চরাচরাত্মকানি ভূতানি বহুমানয়ন্ প্রণমেৎ ॥৩৪

হে মানবি! ভক্তিযোগঃ যমাদ্যষ্টাঙ্গসহিতঃ কর্ম্মযোগঃ সাংখ্যোক্ত-জ্ঞানযোগঃ চ ময়া ঈরিতঃ কথিতঃ, যয়োঃ দ্বয়োঃ মধ্যে একতরেণ এব পুরুষঃ মুমুক্ষুঃ পুরুষং পুরুষোত্তমং ভগবন্তং ব্রজেৎ প্রাপ্নুয়াৎ ॥৩৫

যঃ কালঃ ইতি অভিধীয়তে কথ্যতে, সঃ এতৎ পরমাত্মনঃ ভগবতঃ ব্রহ্মণঃ পরং মহত্তত্ত্বং, প্রধানং প্রকৃতিং, পুরুষং প্রকৃতিপ্রবর্ত্তকং, দৈবম্ ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতৃদেবতাবর্গং, কর্ম্মবিচেষ্টিতং (কর্ম্মণঃ বিবিধং চেষ্টিতং যস্য তম্ ইন্দ্রিয়বর্গং) দিব্যম্ অদ্ভুতপ্রভাবং রূপভেদাস্পদম্ (রূপভেদস্য বস্তূনাম্ অন্যথাত্বস্য আস্পদং কারণম্) এব মহদাদীনাং তত্তদভিমানিনাং ভিন্নদৃশাং ভেদদর্শিনাং ভূতানাং প্রাণিনাং যতঃ (জন্মমরণাদিজনিতং) ভয়ং ভবতি ॥৩৬-৩৭

যঃ অসৌ (ভূতানাম্) অন্তঃ প্রবিশ্য ভূতৈঃ পঞ্চমহাভূতৈঃ ভূতানি অত্তি সংহরতি, সঃ অখিলাশ্রয়ঃ অধিযজ্ঞঃ যজ্ঞাদিকর্ম্মফলদাতা বিষ্ণ্বাখ্যঃ কালঃ কলয়তাং বশীকুর্ব্বতাং ব্রহ্মাদীনাম্ অপি প্রভুঃ বশীকর্ত্তা ॥৩৮

অস্য কালাত্মনঃ ভগবতঃ কশ্চিদপি দয়িতঃ প্রিয়ঃ ন, দ্বেষ্যঃ চ ন, বান্ধবঃ চ নাস্তি। অসৌ অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ

ব্রাহ্মণ অপেক্ষা স্বধর্ম্ম-নিষ্ঠাবান ব্রাহ্মণ শ্রেষ্ঠ। সঙ্গত্যাগী ব্যক্তি স্বধর্ম্ম-নিষ্ঠাবান্ ব্রাহ্মণ অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ। তিনিই নিষ্কামধর্ম্মী। নিষ্কামী সঙ্গত্যাগী ব্যক্তির অশেষ কর্ম্ম, তাঁহার আত্মা এবং তাহার কর্ম্মফল আমাতেই ন্যস্ত। তিনি সর্ব্বত্র সমদর্শী এবং কর্তৃত্বাভিমানশূন্য। এইজন্য তাঁহা অপেক্ষা আর কোন জীবকেই আমি শ্রেষ্ঠ বলিয়া বোধ করি না ।২৮-৩৩

ঈশ্বর অন্তর্য্যামিস্বরূপে সকল ভূতেই প্রবিষ্ট। অতএব বহুমানে সকল প্রাণীকেই মনে মনে প্রণাম করা কর্ত্তব্য। হে মানবি। আপনাকে ভক্তিযোগ এবং যোগ

—উভয়ই বলিলাম। এই দুইয়ের মধ্যে যে কোন একটি দ্বারাই পরম পুরুষকে লাভ করিতে পারা যায়। সর্ব্বনিয়ন্তা পরমাত্মা পরমব্রহ্ম ভগবান্ প্রধান পুরুষ-স্বরূপ এবং প্রধান পুরুষ হইতে ব্যতিরিক্ত। যে দৈব হইতে নানা সংসাররূপ কর্ম্মের বিবিধ চেষ্টা হয়, ইহা সেই দৈব। আরও দেখুন, ভগবানের এই রূপকেই বস্তু-সকলের বিভিন্ন স্বরূপের আস্পদ ও আশ্রয় এবং অদ্ভুত কাল বলা যায়। ঐ কাল হইতে মহদাদি অভিমানী ভিন্নদর্শী জীব সকলের ভয় উৎপন্ন হইয়া থাকে। অখিলাশ্রয় ঐ কাল অন্তরে প্রবেশ করিয়া ভূত দ্বারাই

যদ্ভয়াদ্ বাতি বাতোঽয়ং সূর্য্যস্তপতি যদ্ভয়াৎ।
যদ্ভয়াদ্বর্ষতে দেবো ভগণো ভাতি যদ্ভয়াৎ ॥৪০

যদনস্পতয়ো ভীতা লতাশ্চৌষধিভিঃ সহ।
স্বে স্বে কালেঽভিগৃহ্ণন্তি পুষ্পাণি চ ফলানি চ ॥৪১

স্রবন্তি সরিতো ভীতা নোৎসর্পত্যুদধির্যতঃ।
অগ্নিরিন্ধে সগিরিভির্ভূর্ন মজ্জতি যদ্ভয়াৎ ॥৪২

অদো দদাতি শ্বসতাং পদং যন্নিয়মাদ্ভয়ঃ।
লোকং স্বদেহং তনুতে মহান্ সপ্তভিরাবৃতম্ ॥৪৩

গুণাভিমানিনো দেবাঃ সর্গাদিষ্বস্য যদ্ভয়াৎ।
বর্ত্তন্তেঽনুযুগং যেষাং বশ এতচ্চরাচরম্ ॥৪৪

সোঽনন্তোঽন্তকরঃ কালোঽনাদিরাদিকৃদব্যয়ঃ।
জনং জনেন জনয়ন্ মারয়ন্ মৃত্যুনান্তকম্ ॥৪৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে
ঊনত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

এব অন্তকৃৎ সংহর্ত্তা সন্ প্রমত্তং বিনয়াসক্ত্যা স্বোদ্ধার-প্রযত্নশূন্যং জনম্ আবিশতি বিনাশায় প্রবিশতি ॥৩৯

যদ্ভয়াৎ (যস্য কালরূপস্য ভগবতঃ ভয়াৎ) বাতঃ বায়ুঃ বাতি প্রচরতি, অয়ং সূর্য্যঃ যদ্ভয়াৎ তপতি, দেবঃ ইন্দ্রঃ যদ্ভয়াৎ বর্ষতে বর্ষতি, যদ্ভয়াৎ ভগণঃ নক্ষত্রসমূহঃ ভাতি ॥৪০

ওষধিভিঃ সহ বনস্পতয়ঃ বৃক্ষাঃ লতাশ্চ যৎ যস্মাৎ ভীতাঃ এব স্বে স্বে কালে পুষ্পাণি ফলানি চ গৃহ্ণন্তি প্রকটয়ন্তি ॥৪১

যস্মাৎ ভীতাঃ সরিতঃ স্রবন্তি, যতঃ ভীতঃ উদধিঃ সমুদ্রঃ ন উৎসর্পতি মর্য্যাদামুল্লঙ্ঘ্য পৃথ্বীং ন প্লাবয়তি, অগ্নিঃ ইন্ধে দীপ্যতে, যদ্ভয়াৎ সগিরিভিঃ গিরিভিঃ সহিতা ভূঃ জলে ন মজ্জতি ॥৪২

যন্নিয়মাৎ অদো নভঃ শ্বসতাং প্রাণিনাং পদং স্থানম্ অবকাশং দদাতি, মহান্ মহত্তত্ত্বং চ স্বদেহং জগদঙ্কুরভূতং সপ্তভিঃ পৃথিব্যপ্তেজোবায্বাকাশাহঙ্কার-মহত্তত্ত্বৈঃ আবৃতং লোকং তনুতে বিস্তারয়তি ॥৪৩

চরাচরম্ এতৎ বিশ্বং যেষাং বশে (বর্ত্ততে) গুণাভিমানিনঃ (গুণানাং সত্ত্বরজস্তমসাং অভিমানিনঃ তন্নিয়ন্তারঃ) দেবাঃ ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রাঃ যদ্ভয়াৎ অস্য বিশ্বস্য সর্গাদিষু সর্গস্থিতিপ্রলয়েষু অনুযুগং প্রতিকল্পং বর্ত্তন্তে প্রবর্ত্তন্তে ॥৪৪

সঃ অনন্তঃ মরণশূন্যঃ, অনাদিঃ জন্মশূন্যঃ, অব্যয়ঃ অপক্ষয়াদিবিকারশূন্যঃ, কালঃ জনেন পিত্রাদিনা জনং পুত্রাদিং জনয়ন্ তথা মৃত্যুনা অন্তকং মারকং চৌরব্যাঘ্রাদিকং মারয়ন্ অন্তকরঃ ভবতি ॥৪৫

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতানুবাদে
ঊনত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

ভূত-সমূহকে সংহার করেন। সেই কালই বিষ্ণুর সংজ্ঞাবিশেষ। তিনিই যজ্ঞের ফলদাতা। যাহারা অন্তকে বশীভূত করে, তিনি তাহাদিগেরও প্রভু। তাঁহার কেহ প্রিয় নাই, কেহ অপ্রিয় নাই এবং কেহ বান্ধবও নাই। তিনি স্বয়ং অপ্রমত্ত হইয়া প্রমত্তজনের অন্ত-বিধান করিয়া থাকেন ।৩৪-৩৯

তাঁহার ভয়ে বাতাস বহিতেছে; সূর্য্য উত্তাপ দিতেছে। তাঁহার ভয়েই ইন্দ্র বর্ষণ করিতেছেন, নক্ষত্রগণ দীপ্তি প্রকাশ করিতেছে। তাঁহার ভয়েই বৃক্ষ, লতা, ওষধি, স্ব-স্ব কালে ফল-পুষ্প বহন করিতেছে। তাঁহার ভয়ে সরিৎসমূহ প্রবাহিত হইতেছে। জলধি তাঁহার ভয়ে ভীত হইয়া কূল অতিক্রম করে না। তাঁহার ভয়ে অগ্নি দীপ্তি পাইতেছে এবং পৃথিবী গিরি সহ জলমগ্ন হইতেছে না। তাঁহারই আজ্ঞায় ওই আকাশ জীবিত-প্রাণীর শ্বাসক্রিয়ার অবকাশ দিতেছে। তাঁহারই আজ্ঞায় এই মহত্তত্ত্ব সপ্তপদার্থে আবৃত হইয়া অহঙ্কারতত্ত্বাত্মক স্বীয় দেহকে লোকরূপে বিস্তার করিতেছে। তাঁহারই ভয়ে গুণনিয়ন্তা ব্রহ্মাদি দেবগণ এই বিশ্বের সৃষ্ট্যাদিতে বারংবার প্রবর্ত্তমান হইতেছেন। এই চরাচর ঐ সকল দেবতার বশবর্ত্তী। সেই কাল পিত্রাদি দ্বারা পুত্রাদিকে উৎপন্ন করিয়া থাকেন। তিনি মৃত্যু দ্বারা যমকেও বিনাশিত করেন। তিনি সকলের আদিকর্ত্তা। তিনি সকলের অন্তকর। তিনি স্বয়ং অনাদি, অনন্ত ও অব্যয় ।৪০-৪৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ঊনত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ

[অধার্ম্মিকাণাং তামস্যা গতেবর্ণনম্।]

শ্রীভগবানুবাচ।

তস্মৈতস্য জনো নূনং নাদ্যং বেদোরুবিক্রমম্।
কালমানোঽপি বলিনো বায়োরিব ঘনাবলিঃ ॥১
যং যমর্থমুপাদত্তে দুঃখেন সুখহেতবে।
তং তং ধুনোতি ভগবান্ পুমাঞ্ছোচতি যৎকৃতে ॥২
যদ্ধ্রুবস্য দেহস্য সাম্বয়স্য দুর্ম্মতিঃ।
ধ্রুবাণি মন্যতে মোহাদ্ গৃহ-ক্ষেত্র-ধনানি চ ॥৩
তস্যাবৈ ভব এতস্মিন্ যাং যাং যোনিমনুব্রজেৎ।
তস্যাং তস্যাং স লভতে নির্ব্বৃতিং ন বিরজ্যতে ॥৪
নরকস্থোঽপি দেহং বৈ ন পুমাংস্ত্যক্তুমিচ্ছতি।
নারক্যাং নির্ব্বৃতৌ সত্যাং দেবমায়াবিমোহিতঃ ॥৫
(সৎসঙ্গরহিতো মর্ত্ত্যো বৃদ্ধসেবাপরিচ্যুতঃ।
মামনাদৃত্য দুঃখার্ত্তঃ কুটুম্বাসক্তমানসঃ।)

শ্রীভগবান্ উবাচ। মেঘপঙ্‌ক্তিঃ যথা বলিনঃ বায়োঃ কাল্যমানঃ অপি (বিক্রমং ন বেদ তথা) অয়ং জনঃ প্রাণী তস্য পূর্ব্বোক্তপ্রভাবস্য এতস্য কালস্য উরু অধিকং বিক্রমং বিনাশকত্বং নূনং নিশ্চিতং ন বেদ জানাতি ॥১

অয়ং পুমান্ দুঃখেন প্রয়াসেন সুখহেতবে যং যম্ অর্থম্ উপাদত্তে সম্পাদয়তি, তং তম্ অর্থং ভগবান্ কালরূপঃ ধুনোতি বিনাশয়তি। যৎকৃতে যন্নিমিত্তং পুমান্ শোচতি ॥২

যৎ যস্মাৎ সাম্বয়স্য পুত্রকলত্রাদিসহিতস্য অধ্রুবস্য নশ্বরস্য দেহস্য (সম্বন্ধীনি) গৃহক্ষেত্রধনানি ধ্রুবাণি নিত্যানি ইতি দুর্ম্মতিঃ (দুষ্টা মতির্যস্য সঃ) মোহাৎ মন্যতে ॥৩

এতস্মিন্ ভবে সংসারে অয়ং জন্তুঃ বৈ যাং যাং দেবমনুষ্যাদিযোনিম্ অনুব্রজেৎ প্রাপ্নুয়াৎ, তস্যাং তস্যাং যোনৌ সঃ নির্ব্বৃতিং সুখং লভতে, (অতো) ন বিরজ্যতে বিরক্তো ন ভবতি ॥৪

পুমান্ জীবঃ নরকস্থঃ অপি তং দেহং বৈ ত্যক্তুং ন ইচ্ছতি। নারক্যাং যোনৌ নির্ব্বৃতৌ সত্যাং দেবমায়াবিমোহিতঃ (দেবস্য ভগবতঃ মায়য়া

ত্রিংশ অধ্যায়

[অধার্ম্মিকদিগের তামসী-গতি বর্ণন।]

ভগবান্ কপিল বলিলেন,—'মেঘদল বায়ুকর্ত্তৃক প্রেরিত হয় বটে, কিন্তু সে বায়ুর বেগ জানে না। সেইরূপ এই সকল লোক সেই বলবান্ কালকর্ত্তৃক সততই চালিত হইলেও কালের দুরতিক্রম বিক্রম জানিতে পারে না। অতএব মানব সুখকামনায় অতিকষ্টে যে-যে অর্থ উৎপাদন করে, ভগবান্ কাল সে সমস্তই বিনষ্ট করেন। তাহাতেই সে শোকার্ত্ত হয়। ঐ দুর্ম্মতি ব্যক্তি মোহমুগ্ধ হইয়া কলত্রাদি সংবলিত অনিত্য দেহ, গৃহ, ক্ষেত্র এবং ধন প্রভৃতি নিত্য বলিয়া মনে করে। ঐ জীব এই সংসারে যে যে যোনি পাইয়া থাকে, সেই সেই যোনিতেই সুখলাভ করে; সুতরাং সে নিষ্কৃতি প্রাপ্ত হয় না। নরকস্থ ব্যক্তি নরক-ভোগান্তেও দেবমায়ায় বিমুগ্ধ হইয়া সেই দেহত্যাগ করিতে ইচ্ছা করে না। হে জননি! যে সাধুসঙ্গ লয় না, বৃদ্ধ-সেবা করে না, কুটুম্ব ভিন্ন আর কাহাকেও

আত্মজায়াগৃহাগার-পশুদ্রবিণবন্ধুষু ।
নিরূঢ়মূলহৃদয় আত্মানং বহু মন্যতে ॥৬
স দহ্যমানসর্ব্বাঙ্গ এষামুদ্বহনাধিনা ।
করোত্যবিরতং মূঢ়ো দুরিতানি দুরাশয়ঃ ॥৭
আক্ষিপ্তাত্মেন্দ্রিয়ঃ স্ত্রীণামসতীনাঞ্চ মায়য়া ।
রহোরচিতয়ালাপৈঃ শিশূনাং কলভাষিণাম্ ॥৮
গৃহেষু কূটধর্ম্মেষু দুঃখতন্ত্রেষ্বতন্দ্রিতঃ ।
কুর্ব্বন্ দুঃখপ্রতীকারং সুখবন্মন্যতে গৃহী ॥৯
অর্থৈরাপাদিতৈর্গুর্ব্ব্যা হিংসয়েতস্ততশ্চ তান্ ।
পুষ্ণাতি যেষাং পোষেণ শেষভুগ্ যাত্যধঃ স্বয়ম্ ॥১০
বার্ত্তায়াং লুপ্যমানায়ামারব্ধায়াং পুনঃ পুনঃ ।
লোকাভিভূতো নিঃসত্ত্বঃ পরার্থে কুরুতে স্পৃহাম্ ॥১১

বিমোহিতঃ,) সৎসঙ্গরহিতঃ মর্ত্ত্যঃ কুটুম্বাসক্তমানসঃ (কুটুম্বেষু পুত্রকলত্রাদিষু আসক্তং মানসং যস্য সঃ) বৃদ্ধসেবাপরিচ্যুতঃ অতএব দুঃখার্ত্তঃ (দুঃখেন আর্ত্তঃ পীড়িতঃ) জনঃ মাম্ অনাদৃত্য ॥৫

আত্মজায়াসুতাগারপশুদ্রবিণবন্ধুষু (আত্মা দেহঃ, জায়া ভার্য্যা, সুতঃ, আগারং গৃহং, পশুঃ, দ্রবিণং ধনং, বন্ধুশ্চ তেষু) নিরূঢ়মূলহৃদয়ঃ (নিরূঢ়মূলং প্রসৃতমনোরথং হৃদয়ং যস্য সঃ জনঃ) আত্মানং বহুমন্যতে সম্পন্নপুরুষার্থং মন্যতে ॥৬

এষাম্ আত্মাদীনাম্ উদ্বহনাধিনা পোষণচিন্তয়া দহ্যমানসর্ব্বাঙ্গঃ (দহ্যমানানি পরিতপ্তানি সর্ব্বাণি অঙ্গানি যস্য সঃ) সঃ দুরাশয়ঃ দুষ্টচিত্তঃ মূঢ়ঃ জনঃ অবিরতং নিরন্তরং দুরিতানি পাপানি করোতি ॥৭

অসতীনাং মিথ্যাভূতানাং স্ত্রীণাং রহো একান্তে রচিতয়া সম্ভোগাদিরূপয়া মায়য়া মোহকশক্ত্যা কলভাষিণাং শিশূনাম্ আলাপৈঃ চ আক্ষিপ্তাত্মেন্দ্রিয়ঃ (আক্ষিপ্তঃ আত্মা অন্তঃকরণম্ ইন্দ্রিয়াণি চ যস্য সঃ) ॥৮

দুঃখতন্ত্রেষু দুঃখপ্রধানেষু কূটধর্ম্মেষু (কূটাঃ কপটপ্রায়াঃ ধর্ম্মা যেষু তেষু) গৃহেষু অতন্দ্রিতঃ অনলসঃ সন্ গৃহী দুঃখপ্রতীকারং (দুঃখস্য প্রতীকারং নিবৃত্ত্যুপায়ং) কুর্ব্বন্ অপি সুখবৎ মন্যতে (ন তু প্রকৃতং সুখং লভতে) ॥৯

ইতস্ততঃ সর্ব্বতঃ গুর্ব্ব্যাঃ মহত্যা হিংসয়া পীড়য়া আপাদিতৈঃ অর্থৈঃ ধনাদিভিঃ তান্ পুত্রকলত্রাদীন্ পুষ্ণাতি, যেষাং পোষেণ শেষভুক্ সঃ স্বয়ম্ অধঃ যাতি ॥১০

এবং যৌবনাত্যয়ে বার্ত্তায়াং জীবিকায়াং পুনঃ পুনঃ আরব্ধায়াং লুপ্যমানায়াং দৈবেন বিঘ্নিতায়াং সত্যাং নিঃসত্ত্বঃ অসক্তঃ তথাপি লোভাভিভূতঃ (লোভেন অভিভূতঃ নষ্টপ্রাজ্ঞঃ) সঃ পরার্থে পরস্বে স্পৃহাং কুরুতে ॥১১

মনে না, আমারও আরাধনা করে না, দেহ, কলত্র, পুত্র, গৃহ, পশু, ধন এবং বন্ধুবান্ধবে আসক্তিনিবন্ধন চিত্তে নানা বাসনায় আবদ্ধ হইয়া সে আপনাকে কৃত কৃতার্থ বলিয়া মনে করে। তখন ঐ পুত্রকলত্রাদির ভরণপোষণ প্রভৃতির দুশ্চিন্তায় তাহার সর্ব্বাঙ্গ দগ্ধ হয়। সেইজন্য সেই দুরাশয় মূঢ় নানা দুষ্কৃতিতায় আসক্ত হয় এবং তাহার আত্মা ও ইন্দ্রিয় বিষয়ে আকৃষ্ট হয়। তখন সে বারনারীর নির্জ্জনবিরচিত সম্ভোগাদি স্বরূপ মায়া এবং মধুরভাষা শিশুদিগের সুমধুর আলাপ দ্বারা আপনাকে সুখী মনে করে। তখন সে বিত্তশাঠ্যাদি (কাপট্য) বহুল ও দুঃখ প্রধান গৃহধর্ম্মে আসক্ত হইয়া পড়ে এবং অনলস হইয়া সর্ব্বদাই দুঃখ দূরীকরণে যত্নবান্ হইয়া থাকে।১০-৯

যাহাদের পোষণে অধোগতি হয়, মোহান্ধ ব্যক্তি গুরুতর হিংসা দ্বারা নানা স্থান হইতে অর্থ সংগ্রহ করিয়া তাহাদেরই পোষণ করে। সে সকলকে খাওয়াইয়া শেষ শেষ যাহা বাকি থাকে, আপনি তাহাই খায়। তাহার জীবিকা বিলুপ্ত হইলে এবং

কুটুম্বভরণেঽকল্যো মন্দভাগ্যো রুথোদ্যমঃ।
শ্রিয়া বিহীনঃ কৃপণো ধ্যায়ন্ শ্বসিতি মূঢ়ধীঃ ॥১২
এবং স্বভরণাকল্যং তৎকলত্রাদয়স্তদা।
নাদ্রিয়ন্তে যথা পূর্ব্বং কীনাশা ইব গোজরম্ ॥১৩
তত্রাপ্যজাতনির্ব্বেদো ম্রিয়মাণঃ স্বয়ম্ভূতৈঃ।
জরয়োপাত্তবৈরূপ্যো মরণাভিমুখো গৃহে ॥১৪
আস্তেঽবমত্যোপন্যস্তং গৃহপাল ইবাহরন্।
আময়াব্যপ্রদীপ্তাগ্নিমন্নাহারোঽল্পচেষ্টিতঃ ॥১৫
বায়ুনোৎক্রমতোদ্গারঃ কফসংরুদ্ধনাড়িনা।
কাসশ্বাসকৃতায়াসঃ কণ্ঠে ঘুরঘুরায়তে ॥১৬
শয়ানঃ পরিশোচদ্ভিঃ পরিবীতঃ স্ববন্ধুভিঃ।
বাচ্যমানোঽপি ন ব্রূতে কালপাশবশং গতঃ ॥১৭

কুটুম্বভরণে অকল্যঃ অসমর্থঃ, রুথোদ্যমঃ নিষ্ফলপ্রযত্নঃ, মন্দভাগ্যঃ শ্রিয়া বিহীনঃ অতএব কৃপণঃ দীনঃ ধ্যায়ন্ মূঢ়ধীঃ শ্বসিতি উচ্চৈঃ শ্বাসান্ বিমুঞ্চতি ॥১২

এবং স্বভরণাকল্যং (স্বস্য ভরণে পোষণে অকল্যম্ অসমর্থং) তং জনং গোজরং বৃদ্ধবলীবর্দ্দং কীনাশাঃ দ্রষ্টারঃ কৃষীবলাঃ ইব (যথা ন আদ্রিয়ন্তে), তথা তৎ-কলত্রাদয়ঃ তদা যথাপূর্ব্বং তং ন আদ্রিয়ন্তে ॥১৩

তত্রাপি এবমনাদরদশায়ামপি অজাতনির্ব্বেদঃ অনুৎপন্নবৈরাগ্যঃ স্বয়ম্ভূতৈঃ (স্বয়ম্ আত্মনা পূর্ব্বং ভূতৈঃ পুষ্টৈঃ) ম্রিয়মাণঃ পোষ্যমাণঃ, যতঃ জরয়া উপাত্তং স্বীকৃতং বৈরূপ্যং বলিপলিতাদি যেন সঃ অতঃ মরণাভিমুখঃ আসন্নমৃত্যুঃ সন্ গৃহে ॥১৪

অবমত্যা পরিভবপূর্ব্বকম্ উপন্যস্তম্ অগ্রে প্রক্ষিপ্তম্ (অন্নাদিকং) গৃহপালঃ শ্বা ইব আহরন্ ভুঞ্জানঃ আময়াবী রোগবান্, অতঃ অপ্রদীপ্তাগ্নিঃ অল্পাহারঃ অল্পচেষ্টিতঃ (অল্পং চেষ্টিতং যস্য সঃ) এব আস্তে ॥১৫

কফসংরুদ্ধনাড়িনা (কফেন শ্লেষ্মণা সংরুদ্ধাঃ নাড্যঃ যস্য সঃ) কাসশ্বাসকৃতায়াসঃ (কাসশ্বাসাভ্যাং কৃতঃ আয়াসঃ যস্য সঃ) অতএব উৎক্রমতা ঊর্দ্ধং গচ্ছতা বায়ুনা উদ্গারঃ (উৎ উদ্গতে বহির্নিঃসৃতে তারে কনীনিকে যস্য সঃ) কণ্ঠে ঘুরঘুরায়তে ঘুর-ঘুরশব্দং করোতি ॥১৬

কালপাশবশং গতঃ (কালস্য মৃত্যোঃ পাশস্য বশং গতঃ) পরিশোচদ্ভিঃ স্ববন্ধুভিঃ পরিবীতঃ পরিবেষ্টিতঃ

অন্য জীবিকা অবলম্বনে পুনঃ পুনঃ চেষ্টা করিয়া ব্যর্থ মনোরথ হইলে লোভাভিভূত হইয়া অন্যের ধনে স্পৃহা করিয়া থাকে। সেই হতভাগ্য বিফল যত্ন হইয়া হতশ্রী ও দীন হইয়া পড়ে। তখন সে কুটুম্ব পোষণে অসমর্থ হইয়া চিন্তাকুলিত হয় এবং বিমূঢ়বুদ্ধি হইয়া এক একবার দীর্ঘ নিশ্বাস ত্যাগ করে। বলীবর্দ্দ বৃদ্ধ হইলে নির্দ্দয় কৃষকেরা যেরূপ আর তাহার যত্ন করে না, তদ্রূপ কলত্রাদি ভরণ-পোষণে অক্ষম হইলে পুত্রকলত্রাদি পূর্ব্বের ন্যায় তাহাকে আর আদর করে না; কিন্তু তাহাতেও তাহার নির্ব্বেদ হয় না। তখন সে সেই পূর্ব্বপোষিত ব্যক্তিগণকর্ত্তৃক পালিত হইয়া গৃহেই অবস্থিতি করে। ক্রমে সে জরাদ্বারা অত্যন্ত বৈরূপ্য প্রাপ্ত হইয়া মরণাভিমুখী হইতে থাকে। গৃহ পালিত কুক্কুরের মত তাহার প্রতি অবজ্ঞা করিয়া যথাকালে যৎকিঞ্চিৎ যে খাদ্য দ্রব্য তাহার সম্মুখে রাখা হয়, সে তাহাই আহার করে। ক্ষুধামান্দ্যহেতু তাহার অল্পাহার ও অল্পচেষ্টা হয়, সুতরাং সে ক্রমে রোগ-গ্রস্ত হইয়া পড়ে। ক্রমে মৃত্যুকাল উপস্থিত হয়। তখন বায়ুর উপক্রম আরম্ভ হইলে তাহার চক্ষু বাহির হইয়া পড়ে এবং ঐ বায়ুর মার্গরূপ নাড়ী-সমূহ কফ দ্বারা রুদ্ধ হইয়া যায়। তাহাতে নিশ্বাস ফেলিতে অথবা কাশিতেও কষ্ট হয়। গলায় এক প্রকার 'ঘুরঘুর' শব্দ হয়। হে মাতঃ! সে যখন ঐ অবস্থায় শয়ন করিয়া থাকে, তখন তাহার বন্ধুগণ শোকভরে তাহাকে পুনঃপুনঃ ডাকিলেও সে কালপাশের বশবর্ত্তী হওয়াতে কিছুই বলিতে পারে না।১০-১৭

এবং কুটুম্বভরণে ব্যাপৃতাত্মাজিতেন্দ্রিয়ঃ।
ম্রিয়তে রুদতাং স্বানামুরুবেদনয়াঽস্তধীঃ ॥১৮
যমদূতৌ তদা প্রাপ্তৌ ভীমৌ সরভসেক্ষণৌ।
স দৃষ্ট্বা ত্রস্তহৃদয়ঃ শকৃন্মূত্রং বিমুঞ্চতি ॥১৯
যাতনাদেহ আবৃত্য পাশৈর্বদ্ধ্বা গলে বলাৎ।
নয়তো দীর্ঘমধ্বানং দণ্ড্যং রাজভটা যথা ॥২০
তয়োর্নির্ভিন্নহৃদয়স্তর্জ্জনৈর্জাতবেপথুঃ।
পথি শ্বভির্ভক্ষ্যমাণ আর্ত্তোঽঘং স্বমনুস্মরন্ ॥২১
ক্ষুত্ট্পরীতোঽর্কদবানলানিলৈঃ
সন্তপ্যমানঃ পথি তপ্তবালুকে।
কৃচ্ছ্রেণ পৃষ্ঠে কশয়া চ তাড়িত-
শ্চলত্যশক্তোঽপি নিরাশ্রমোদকে ॥২২
তত্র তত্র পতন্ ভ্রান্তো মূর্চ্ছিতঃ পুনরুত্থিতঃ।
পথা পাপীয়সা নীতস্তমসা যমসাদনম্ ॥২৩

শয়ানঃ সঃ বাচ্যমানঃ আহূয়মানঃ অপি ন ব্রূতে ॥১৭

এবম্ উক্তপ্রকারেণ কুটুম্বভরণে ব্যাপৃতাত্মা (ব্যাপৃতঃ আত্মা দেহাদিসঙ্ঘাতঃ যস্য সঃ) অজিতেন্দ্রিয়ঃ রুদতাং স্বানাং বন্ধূনাম্ উরুবেদনয়া মহত্যা পীড়য়া অস্তধীঃ (অস্তা নষ্টা ধীঃ যস্য সঃ) সন্ ম্রিয়তে ॥১৮

তদা মরণসময়ে সরভসেক্ষণৌ (সরভসং সক্রোধম্ ঈক্ষণং যয়োঃ তৌ) ভীমৌ ভয়ঙ্করৌ যমদূতৌ প্রাপ্তৌ (আত্মানং নেতুম্ আগতৌ দৃষ্ট্বা সঃ ত্রস্তহৃদয়ঃ ত্রস্তং হৃদয়ং যস্য সঃ) শকৃন্মূত্রং চ বিমুঞ্চতি ॥১৯

যথা (লোকে দণ্ড্যং দণ্ডার্হং জনং রাজভটাঃ বদ্ধ্বা নয়তি তথা) তৌ যমদূতৌ যাতনাদেহে যাতনাযোগ্যে দেহে মৃতম্ আবৃত্য নিরুধ্য গলে পাশৈঃ বলাৎ দৃঢ়ং বদ্ধ্বা দীর্ঘম্ অধ্বানং নয়তঃ গময়তঃ ॥২০

তয়োঃ দূতয়োঃ তর্জ্জনৈঃ দুর্ব্বচনৈঃ নির্ভিন্নহৃদয়ঃ (নির্ভিন্নং হৃদয়ং যস্য সঃ) জাতবেপথুঃ (জাতঃ বেপথুঃ কম্পো যস্য সঃ) পথি মার্গে শ্বভিঃ ভক্ষ্যমাণঃ দৃশ্যমানশরীরঃ আর্ত্তঃ পীড়িতঃ স্বং স্বীয়ম্ অঘং পাপম্ অনুস্মরন্ (কষ্টেন চলতি ইতি পরেণান্বয়ঃ) ॥২১

ক্ষুত্ট্পরীতঃ (ক্ষুত্তৃড্ভ্যাং পরীতঃ ব্যাপ্তঃ) অর্কদবানলানিলৈঃ সন্তপ্যমানঃ কশয়া চ পৃষ্ঠে তাড়িতঃ তপ্তবালুকে নিরাশ্রমোদকে পথি অশক্তঃ অপি কৃচ্ছ্রেণ চলতি ॥২২

তত্র তত্র পথি ভ্রান্তঃ অতঃ মূর্চ্ছিতঃ পতন্ পুনরুত্থিতঃ তমসা অন্ধকারপ্রচুরেণ পাপীয়সা পাপিযোগ্যেন দুঃখবহুলেন পথা মার্গেণ যমসাদনং (যমস্য সাদনং স্থানং) প্রতি নীতঃ ॥২৩

এইরূপ ইন্দ্রিয় জয়ে অক্ষম, কুটুম্ব-ভরণে ব্যাপৃত ব্যক্তি যেরূপভাবে আত্মীয় স্বজনের আর্ত্তনাদে গুরুতর বেদনা প্রাপ্ত হয়। শেষে সে জ্ঞানশূন্য হইয়া প্রাণ ত্যাগ করে। তখন সক্রোধ-নয়ন দুইজন যমদূত আসিয়া উপস্থিত হয়। তাহাদিগকে দেখিয়াই সে ত্রস্ত হৃদয়ে মলমূত্র ত্যাগ করে। অনন্তর যমদূতেরা তাহাকে স্থূলদেহ হইতে যাতনাদেহে নিরুদ্ধ করে এবং রাজপুরুষেরা যেমন দণ্ডনীয় লোককে বন্ধন করে, তাহারা সেইরূপ সেই হতভাগ্যের গলদেশে পাশ বন্ধন করিয়া সুদীর্ঘ পথে লইয়া যায়। সেই দুর্জ্জনের তর্জ্জনে তাহার হৃদয় বিদীর্ণ হয় এবং সাতিশয় কম্প উপস্থিত হইয়া থাকে। পরে তাহাকে কুকুরে খাইতে আসে। তখন সে নিজ পাপ স্মরণ করিয়া অতিশয় ব্যাকুল হইয়া পড়ে। একে ক্ষুধা-তৃষ্ণায় কাতর; তাহার উপর আবার পৃষ্ঠদেশে কশাঘাত। তাহার পর তপ্তবালুকাময় পথ, সূর্য্যকিরণ, দাবানল ও উষ্ণ বায়ু-তাপে সন্তাপিত পথে আশ্রয় বা জল কিছুই নাই, সুতরাং তাহাকে অশক্ত হইয়াও চলিতে হয়। চলিবার শক্তি নাই। কাজেই সে ভ্রান্তি বশতঃ বারংবার মূর্চ্ছিত হইয়া পড়ে; আবার মূর্চ্ছাভঙ্গে আপনিই গাত্রোত্থান করে। এইরূপ নানা যাতনা

যোজনানাং সহস্রাণি নবতিং নব চাধ্বনঃ।
ত্রিভির্মুহূর্তৈর্যাভ্যাং বা নীতঃ প্রাপ্নোতি যাতনাঃ ॥২৪
আদীপনং স্বগাত্রাণাং বেষ্টয়িত্বোল্মুকাদিভিঃ।
আত্মমাংসাদনং কাপি স্বকৃত্তং পরতোঽপি বা ॥২৫
জীবতশ্চান্ত্রাভ্যুদ্ধারং শ্বগৃধ্রৈর্যমসাদনে।
সর্পবৃশ্চিকদংশাদ্যৈর্দশদ্ভিশ্চাত্মবৈশসম্ ॥২৬
কৃন্তনঞ্চাবয়বশো গজাদিভ্যো ভিদাপনম্।
পাতনং গিরিশৃঙ্গেভ্যো রোধনঞ্চাম্বুগর্ত্তয়োঃ ॥২৭
যাস্তামিস্রান্ধতামিস্র-রৌরবাদ্যাশ্চ যাতনাঃ।
ভুঙ্‌ক্তে নরো বা নারী বা মিথঃসঙ্গেন নির্ম্মিতাঃ ॥২৮
অত্রৈব নরকঃ স্বর্গ ইতি মাতঃ প্রচক্ষতে।
যা যাতনা বৈ নারক্যস্তা ইহাপ্যুপলক্ষিতাঃ ॥২৯
এবং কুটুম্বং বিভ্রাণ উদরম্ভর এব বা।
বিসৃজ্যেহোভয়ং প্রেত্য ভুঙ্‌ক্তে তৎফলমীদৃশম্ ॥৩০

অধ্বনঃ যোজনানাং সহস্রাণি নবতিং নব চ ত্রিভিঃ মুহূর্ত্তৈঃ যাভ্যাং বা নীতঃ যাতনাঃ প্রাপ্নোতি ॥২৪

উল্মুকাদিভিঃ জ্বলৎকাষ্ঠাদিভিঃ বেষ্টয়িত্বা স্বগাত্রাণাম্ আদীপনং প্রজ্বালনং কাপি স্বকৃত্তং স্বেন কৃত্তং ছিন্নং পরতঃ অন্যেন বাপি ছিন্নং আত্মমাংসাদনম্ (আত্মমাংসস্য অদনং ভক্ষণম্) ॥২৫

যমসাদনে যমপুরে শ্বগৃধ্রৈঃ জীবতঃ এব অন্ত্রাভ্যুদ্ধারং (অন্ত্রাণাম্ অভ্যুদ্ধারঃ বহির্নিষ্কাশনং) দশদ্ভিঃ সর্পবৃশ্চিকদংশাদ্যৈঃ আত্মবৈশসং পীড়াং প্রাপ্নোতি ॥২৬

অবয়বশঃ অঙ্গানাং কৃন্তনং চ শস্ত্রৈঃ ছেদনং, গজাদিভ্যঃ ভিদাপনং অঙ্গাবয়বানাং ভেদপ্রাপণং গিরিশৃঙ্গেভ্যঃ পাতনম্ অম্বুগর্ত্তয়োঃ রোধনম্ ॥২৭

যাঃ চ তামিস্রান্ধতামিস্ররৌরবাদ্যা যাতনাঃ মিথঃ পরস্পরং সঙ্গেন আসক্ত্যা নির্ম্মিতাঃ (পাপাচারেণ সম্পাদিতাঃ তাঃ) নরঃ বা নারী বা ভুঙ্‌ক্তে অনুভবতি ॥২৮

হে মাতঃ! স্বর্গঃ নরকঃ চ অত্রৈব লোকে বর্ত্ততে ইতি প্রচক্ষতে বিবেকিনঃ বদন্তি। যতঃ যাঃ নারক্যঃ নরকসম্বন্ধিন্যঃ যাতনাঃ যথা তাঃ ইহলোকে অপি উপলক্ষিতাঃ প্রত্যক্ষাঃ এব ॥২৯

কুটুম্বং বিভ্রাণঃ কুটুম্বপোষণপরঃ উদরম্ভরঃ

ভোগ করিতে করিতে সে ঐ ভয়ঙ্কর পথ দ্বারা শমন সদনে নীত হইয়া থাকে।১৮-২৩

যমভবনের পথের পরিমাণ নিরাধব্বই সহস্র যোজন। এই পথ ঐ ব্যক্তিকে তিন মুহূর্ত্তের মধ্যে অতিক্রম করিয়া উপনীত হইতে হয়। সেখানে উপস্থিত হইবামাত্র সে যাতনায় আরোপিত হয়। কোনস্থানে জ্বলন্ত কাষ্ঠ গাত্রবেষ্টিত করিয়া দগ্ধ করে। কোথাও বা আপনার দ্বারা অথবা অন্য দ্বারা ছিন্ন আপনার মাংস ভক্ষণ করিতে হয়। যমসদনে কুকুর, গৃধ্র প্রভৃতি মাংসোদারী জীবগণ জীবন থাকিতেই তাহার অন্ত্র টানিয়া বাহির করে; কোনস্থানে বা সর্প, বৃশ্চিক, দংশাদি নিষ্ঠুররূপে দংশন করিতে আরম্ভ করে; ইহাতে সে সাতিশয় বেদনাক্লিষ্ট হইয়া পড়ে। কোথাও দেহসকলের কর্ত্তন; কোথাও বা হস্তী প্রভৃতি দ্বারা বিদারণ; কোথাও বা পর্ব্বতচূড়া হইতে পাতন; কোথাও বা জল ও গর্ত্তের মধ্যে অবরোধ ইত্যাদি যাতনায় তাহাকে নিরতিশয় নিপীড়িত হইতে হয়। তামিস্র, অন্ধতামিস্র, রৌরব প্রভৃতি যে সকল নরক পরস্পর সঙ্গ দ্বারা নির্ম্মিত হয়, ঐ মৃত ব্যক্তি সে নর হউক বা নারীই হউক, তৎ সমুদায়ও ভোগ করে। মাতঃ! পণ্ডিতেরা বলিয়া থাকেন যে, এই স্থানেই নরক ও এই স্থানেই স্বর্গ। নরক সম্বন্ধীয় যে যাতনা ভোগ করিতে হয়, তাহা এখানেও দেখা যায়।২৪-২৯

কুটুম্বপোষণে বিব্রত থাকুক অথবা উদরভরণ কর্ম্মে সতত নিযুক্ত হউক, মৃত্যুর পর এই স্থানেই দেহ ও কুটুম্ব পরিত্যাগ করিয়া পরলোকে কেবল আপনাকে

একঃ প্রপদ্যতে ধ্বান্তং হিত্বেহ স্বং কলেবরম্।
কৃৎস্নলেতরপাথেয়ো ভূতদ্রোহেণ যদ্ভৃতম্ ॥৩১
দৈবেনাসাদিতং তস্য শমলং নিরয়ে পুমান্।
ভুঙ্‌ক্তে কুটুম্বপোষস্য হৃতচিত্ত ইবাতুরঃ ॥৩২
কেবলেন হ্যধর্ম্মেণ কুটুম্বভরণোৎসুকঃ।
যাতি জীবোঽন্ধতামিস্রং চরমং তমসঃ পদম্ ॥৩৩
অধস্তাদ্ যল্লোকস্য যাবতীর্যাতনাস্তু তাঃ।
ক্রমশঃ সমনুক্রম্য পুনরত্রাব্রজেচ্ছুচিঃ ॥৩৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে ত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

স্বদেহপোষণমাত্রপরঃ এব যা উভয়ং কুটুম্বং দেহং চ ইহৈব বিসৃজ্য ত্যক্ত্বা প্রেত্য যমলোকং প্রাপ্য ঈদৃশং তৎফলং পাপফলং ভুঙ্‌ক্তে ॥৩০

ভূতদ্রোহেণ প্রাণিপীড়য়া যৎ ভৃতং পুষ্টং কলেবরং স্থূলশরীরং স্বং কুটুম্বম্ ইহৈব হিত্বা কৃৎস্নেতরপাথেয়ঃ (কৃৎস্নাৎ ইতরৎ পাপং তদেব পাথেয়ং পথি সংসারমার্গে ভোগং যস্য সঃ) একঃ স্বয়মেব ধ্বান্তং নরকং প্রপদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥৩১

তস্য কুটুম্বপোষস্য শমলং পাপং পাপফলং দৈবেন পরমেশ্বরেণ আসাদিতম্ প্রাপিতম্ আতুরঃ ইব অবশঃ হৃতচিত্তঃ পুমান্ নিরয়ে নরকে ভুঙ্‌ক্তে ॥৩২

কেবলেন অধর্ম্মেণ হি কুটুম্বভরণোৎসুকঃ জীবঃ তমসঃ নরকস্য চরমং পদম্ অন্ধতামিস্রং যাতি ॥৩৩

নরলোকস্য মনুষ্যদেহপ্রাপ্তেঃ অধস্তাৎ যাবতী যাবত্যঃ যাতনাঃ, তাঃ ক্রমশঃ ক্রমেণ সমনুক্রম্য সম্প্রাপ্য (তত্র দুঃখভোগেন পাপক্ষয়াচ্ছুচিঃ সন্) পুনঃ অত্র (নরত্বম্) আব্রজেৎ প্রাপ্নোতি ॥৩৪

ইতি শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ায়ে তৃতীয়স্কন্ধে ত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

ঐসকল কর্ম্মের ঐরূপ ফল ভোগ করিতে হয়। জীবনিগ্রহ করিয়া যে আপনার কলেবর পুষ্ট করিত, সে সেই কলেবর এবং পাপার্জ্জিত ধন এই পৃথিবীতে ত্যাগ করিয়া একাকী পাপরূপ পাথেয় লইয়া ঘোর অন্ধকারময় নরকে প্রবেশ করে। তাহার কুটুম্বপোষণের পাপফলে ঈশ্বর কর্ত্তৃক উপস্থাপিত হয়। সে আতুরের মত হতজ্ঞান হইয়াও নরকে তাহার ফলভোগ করে। যে ব্যক্তি কেবল অধর্ম্ম দ্বারা কুটুম্বাদির ভরণার্থ উৎসুক, তাহাকে নরকের চরমপদ অন্ধতামিস্রে যাইতে হয়। সেই নরকভোগের পর কুক্কুর শূকরাদির যোনিতে যত প্রকার যাতনা হইতে পারে, ক্রমে ক্রমে তাহাই পাইতে হয়। পরে ভোগ দ্বারা যখন পাপ ক্ষীণ হইবে; তখন সে পুনরায় এ-স্থানে আসিয়া নরত্ব প্রাপ্ত হয় ॥৩০-৩৪

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্তায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

একত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ

[নরযোনিপ্রাপ্তরূপায়া গতের্বর্ণনম্ ।]

শ্রীভগবানুবাচ ।

কর্ম্মণা দৈবনেত্রেণ জন্তুর্দেহোপপত্তয়ে ।
স্ত্রিয়াঃ প্রবিষ্ট উদরং পুংসো রেতঃকণাশ্রয়ঃ ॥১
কললন্ত্বেকরাত্রেণ পঞ্চরাত্রেণ বুদ্বুদম্ ।
দশাহেন তু কর্কন্ধুঃ পেশ্যণ্ডং বা ততঃ পরম্ ॥২
মাসেন তু শিরো দ্বাভ্যাং বাহ্বঙ্ঘ্র্যাদ্যঙ্গবিগ্রহঃ ।
নখলোমাস্থিচর্ম্মাণি লিঙ্গচ্ছিদ্রোদ্ভবস্ত্রিভিঃ ॥৩
চতুর্ভির্ধাতবঃ সপ্ত পঞ্চভিঃ ক্ষুত্তৃড়্ভবঃ ।
ষড়্ভির্জরায়ুণা বীতঃ কুক্ষৌ ভ্রাম্যতি দক্ষিণে ॥৪
মাতুর্জগ্ধান্নপানাদ্যৈরেধদ্ধাতুরসম্মতে ।
শেতে বিণ্মূত্রয়োর্গর্ত্তে স জন্তুর্জন্তুসম্ভবে ॥৫

শ্রীভগবান্ উবাচ । জন্তুঃ জীবঃ দেহোপপত্তয়ে দেহলাভায় দৈবনেত্রেণ (দৈবম্ ঈশ্বরঃ তদেব নেত্রং নেতৃ প্রবর্ত্তকং যস্য তেন) কর্ম্মণা (কঞ্চিৎ পুরুষং প্রবিশতি) পুংসঃ রেতঃকণাশ্রয়ঃ (রেতঃকণম্ আশ্রয়ঃ যস্য সঃ) এব স্ত্রিয়াঃ উদরং প্রবিষ্টঃ ভবতি ॥১

(স্ত্রিয়াঃ উদরং প্রবিষ্টং জীবেনাশ্রিতং তৎ রেতঃ) তু একরাত্রেণ কলং (শোণিতমিশ্রং ভবতি) পঞ্চরাত্রেণ বুদ্বুদং বর্ত্তুলাকারং, দশাহেন কর্কন্ধুঃ (বদরীফলাকারং কিঞ্চিৎ কঠিনং ভবতি) । ততঃ পরং পেশী মাংসপিণ্ডাকারম্ অণ্ডং বা (ইতি তির্য্যগাদিযোন্যন্তরাপেক্ষয়া উক্তম্) ॥২

ততঃ মাসেন শিরঃ (ভবতি), দ্বাভ্যাং মাসাভ্যাং বাহ্বঙ্ঘ্র্যাদ্যঙ্গবিগ্রহঃ (বাহ্বঙ্ঘ্র্যাদ্যঙ্গানাং বিগ্রহঃ বিভাগঃ ভবতি), ততঃ ত্রিভিঃ মাসৈঃ নখলোমাস্থিচর্ম্মাণি লিঙ্গোচ্ছিদ্রোদ্ভবঃ চ ভবন্তি ॥৩

চতুর্ভিঃ মাসৈঃ (মাংসাদয়ঃ) সপ্ত ধাতবঃ (ভবন্তি), পঞ্চভিঃ মাসৈঃ ক্ষুত্তৃড়্ভবঃ, ষড়্ভিঃ মাসৈঃ জরায়ুণা গর্ভচর্ম্মণা বীতঃ বেষ্টিতঃ কুক্ষৌ দক্ষিণে পার্শ্বে ভ্রাম্যতি ॥৪

মাতুঃ জগ্ধান্নপানাদ্যৈঃ এধদ্ধাতুঃ (এধন্তঃ বর্দ্ধমানাঃ ধাতবঃ যস্য সঃ) সঃ জন্তুঃ জন্তুসম্ভবে (জন্তূনাং কীটাদীনাং সম্ভবঃ যস্মিন্ তস্মিন্) বিণ্মূত্রয়োর্গর্ত্তে অতঃ অসম্মতে অযোগ্যে স্ত্রীণাম্ উদররূপে স্থানে শেতে তিষ্ঠতি ॥৫

একত্রিংশ অধ্যায়

[নরযোনি-প্রাপ্তিরূপ গতি বর্ণন]

ভগবান্ বলিলেন—'ঈশ্বরই জীবের পূর্ব্বকৃত কর্ম্মের প্রবর্ত্তক হন। ইহাতে জীব সেই কর্ম্মনিবন্ধন দেহধারণের জন্য পুরুষের রেতঃকণা আশ্রয় করিয়া স্ত্রীর উদরে প্রবেশ করিয়া থাকে। রেতঃকণা গর্ভমধ্যে পতিত হইলে তাহা একরাত্রে শোণিতের সহিত মিশ্রিত হয়। ঐ অবস্থায় পাঁচরাত্রি থাকিলে তাহা বুদ্বুদাকারে পরিণত হইয়া থাকে। তাহার পর দশদিবস অতীত হইলে তাহা বদরীফলের মত হইয়া কঠিন হয়। তৎপরে তাহা মাংসপিণ্ডের আকার ধারণ করে। একমাস গত হইলে তাহার শিরোদেশ, দুই মাসে তাহার হস্তপদাদি অঙ্গ-বিভাগ এবং নখ, লোম, অস্থি ও চর্ম্মের সঞ্চার হয়। তিনমাসে লিঙ্গ ও ছিদ্র উৎপন্ন হয়। চারিমাসে সপ্ত ধাতু এবং পাঁচ মাসে ক্ষুধা তৃষ্ণা জন্মে। পরে ছয়

কৃমিভিঃ ক্ষতসর্ব্বাঙ্গঃ সৌকুমার্য্যাৎ প্রতিক্ষণম্।
মূর্চ্ছামাপ্নোত্যুরুক্লেশস্তত্রত্যৈঃ ক্ষুধিতৈর্মুহুঃ ॥৬
কটূতীক্ষ্ণোষ্ণলবণ-ক্ষারাম্লাদিভিরুল্বণৈঃ।
মাতৃভুক্তৈরুপস্পৃষ্টঃ সর্ব্বাঙ্গোত্থিতবেদনঃ ॥৭
উল্বেন সম্বৃতস্তস্মিন্নন্ত্রৈশ্চ বহিরাবৃতঃ।
আস্তে কৃত্বা শিরঃ কুক্ষৌ ভুগ্নপৃষ্ঠশিরোধরঃ।
অকল্যঃ স্বাঙ্গচেষ্টায়াং শকুন্ত ইব পঞ্জরে ॥৮
তত্র লব্ধস্মৃতির্দৈবাৎ কর্ম্ম জন্মশতোদ্ভবম্।
স্মরন্ দীর্ঘমনুচ্ছ্বাসং শর্ম্ম কিং নাম বিন্দতে ॥৯
আরভ্য সপ্তমান্মাসাল্লব্ধবোধোঽপি বেপিতঃ।
নৈকত্রাস্তে সূতিবাতৈর্বিষ্ঠাভূরিব সোদরঃ ॥১০
নাথমান ঋষির্ভীতঃ সপ্তবধ্রিঃ কৃতাঞ্জলিঃ।
স্তবীত তং বিকল্পয়া বাচা যেনোদরেঽর্পিতঃ ॥১১

জীব উবাচ।

তস্যোপসন্নমবিতুং স্বগতিচ্ছয়াত-
নানাতনোর্ভুবি চলচ্চরণারবিন্দম্।

তত্রত্যৈঃ ক্ষুধিতৈঃ কৃমিভিঃ মুহুঃ পুনঃ পুনঃ ক্ষতসর্ব্বাঙ্গঃ (ক্ষতানি সর্ব্বাঙ্গাণি যস্য সঃ) সৌকুমার্য্যাৎ কোমলত্বাৎ উরুক্লেশঃ বিপুলক্লেশযুক্তঃ সন্ প্রতিক্ষণং মূর্চ্ছাম্ আপ্নোতি ॥৬

উল্বণৈঃ দুঃখদৈঃ মাতৃভুক্তৈঃ কটূতীক্ষ্ণোষ্ণলবণ-ক্ষারাম্লাদিভিঃ অন্নৈঃ উপস্পৃষ্টঃ অতএব সর্ব্বাঙ্গোত্থিত-বেদনঃ (সর্ব্বেষু অঙ্গেষু উত্থিতা বেদনা যস্য সঃ) ॥৭

উল্বেন জরায়ুণা সংবৃতঃ সংবেষ্টিতঃ বহিঃ অন্ত্রৈঃ চ আবৃতঃ সন্ ভুগ্নপৃষ্ঠশিরোধরঃ (ভুগ্নং কুণ্ডলীভূতং পৃষ্ঠং শিরোধরা গ্রীবা চ যস্য সঃ) অস্মিন্ মাতুঃ কুক্ষৌ শিরঃ কৃত্বা পঞ্জরে শকুন্তঃ পক্ষীব স্বাঙ্গচেষ্টায়াম্ অকল্যঃ অসমর্থঃ এব আস্তে ॥৮

তত্র গর্ভে দৈবাৎ পূর্ব্বকর্ম্মবশাৎ লব্ধস্মৃতিঃ (লব্ধা স্মৃতির্যেন সঃ) অতঃ জন্মশতোদ্ভবং বহুজন্মসঞ্চিতং

মাসে তাহা জরায়ু আবৃত হইয়া মাতার দক্ষিণ কুক্ষিতে ভ্রমণ করে। সেই সময় হইতে মাতৃভুক্ত অন্নপানাদি দ্বারা তাহার ধাতুসকল ক্রমশঃ বাড়িতে থাকে। এরূপ অবস্থায় ইচ্ছা না থাকিলেও তাহাকে সেই বিষ্ঠা-মূত্রের গর্ভে শয়ন করিয়া থাকিতে হয়। ইহাই জন্তুসকলের উৎপত্তি স্থান। জন্মধ্যে তত্রস্থ ক্ষুধিত কৃমিসকল তাহার শরীর ভক্ষণ করিয়া ক্ষত বিক্ষত করে। তাহাতে সে অতিশয় যাতনা পাইয়া ক্ষণে-ক্ষণে মূর্চ্ছিত হয়।১-৬

মাতৃভুক্ত কটু, তীক্ষ্ণ, উষ্ণ, লবণ, ক্ষার অম্ল, প্রভৃতি দ্রব্যের দুঃসহ রস স্পর্শ করাতে সর্ব্বাঙ্গে বেদনা উপস্থিত হইয়া থাকে। সে ভিতরে জরায়ু এবং বাহিরে অন্ত্র দ্বারা আবৃত হওয়াতে পিঞ্জরস্থ পক্ষীর ন্যায় স্বীয় অঙ্গচেষ্টাতেও অশক্ত; সুতরাং সে কুক্ষিদেশে মস্তক দিয়া পৃষ্ঠ এবং গ্রীবা কুঞ্চিত করিয়া থাকে। গর্ভমধ্যে ঐ জীবের পূর্ব্বকর্ম্মের স্মৃতি আসে। তখন অনুচ্ছ্বাস প্রায় হইয়া অবস্থিতি করিয়া শত শত জন্মকৃত পাপ স্মরণ করিতে থাকে।

কর্ম্ম স্মরন্ দীর্ঘং বহুকালম্ অনুচ্ছ্বাসং যথা ভবতি তথা স্থিতঃ সন্ কিং নাম শর্ম্ম সুখং বিন্দতে ॥৯

সপ্তমাৎ মাসাৎ আরভ্য লব্ধবোধঃ অপি সঞ্জাত-সুখদুঃখাদিজ্ঞানম্ অপি সূতিবাতৈঃ সূতিহেতুভূতৈঃ বাতৈঃ বেপিতঃ ইতস্ততঃ চালিতঃ সন্ সোদরঃ বিষ্ঠাভূঃ কৃমিঃ ইব ন একত্র আস্তে ॥১০

তদা সপ্তবধ্রিং (সপ্তঃ বধ্রয়ঃ বন্ধনভূতাঃ ধাতবঃ যস্য সঃ) নাথমানঃ উপতপ্যমানঃ (গর্ভবাসাদিলক্ষণ-সংসারদুঃখাৎ) ভীতঃ চ ঋষিঃ (আত্মপরমাত্মগুণ-স্বরূপজ্ঞঃ জীবঃ) কৃতাঞ্জলিঃ সন্ যেন উদরে অর্পিতঃ প্রবেশিতঃ তং ভগবন্তং বিকল্পয়া ব্যাকুলয়া বাচা স্তবীত স্তৌতি ॥১১

জীবঃ উবাচ। উপসন্নং শরণাগতং যেনৈব নির্ম্মিতং যৎ জগৎ তৎ অবিতুং রক্ষিতুং স্বেচ্ছয়া

সোঽহং ব্রজামি শরণং হ্যকুতোভয়ং মে
যেনেদৃশী গতিরদর্শ্যসতোঽনুরূপা ॥১২
যত্রেদ বদ্ধ ইব কর্ম্মভিরাবৃতাত্মা
ভূতেন্দ্রিয়াশয়ময়ীমবলম্ব্য মায়াম্।
আস্তে বিশুদ্ধমবিকারমখণ্ডবোধ-
মাত্মপ্যমানহৃদয়েঽবসিতং নমামি ॥১৩

যঃ পঞ্চভূতরচিতে রহিতঃ শরীরে
চ্ছন্নোঽযথেন্দ্রিয়গুণার্থচিদাত্মকোঽহম্।
তেনাবিকুণ্ঠমহিমানমৃষিং তমেনং
বন্দে পরং প্রকৃতিপুরুষয়োঃ পুমাংসম্ ॥১৪
যস্মাদ্ময়োরুগুণকর্ম্মনিবন্ধনেঽস্মিন্
সাংসারিকে পথি চরংস্তদতিশ্রমেণ।

আত্তনানাতনোঃ (আত্তা গৃহীতা নানা তনুঃ যেন তস্য) যেন ত্বয়া মে মম অসতঃ দুষ্টস্য অনুরূপা যোগ্যা ঈদৃশী গর্ভবাসাদিরূপা গতিঃ ফলম্ অদর্শি প্রদর্শিতা, তস্য ভগবতঃ ভুবি চলৎ হি অকুতোভয়ং (ন কুতশ্চিৎ ভয়ং যস্মাৎ তৎ) চরণারবিন্দং সঃ সংসারতাপসন্তপ্তঃ অহং শরণং ব্রজামি ॥১২

যঃ তু অত্র মাতুঃ দেহে ভূতেন্দ্রিয়াশয়ময়ীং (দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণাকারেণ পরিণতাং) মায়াং প্রকৃতিম্ অবলম্ব্য (আত্মত্বেন স্বীকৃত্য তস্যাঃ) কর্ম্মভিঃ পুণ্যপাপৈঃ আবৃতাত্মা (আবৃতঃ আত্মা স্বরূপং যস্য সঃ) বদ্ধঃ ইব আস্তে (সোঽহম্) আত্তপ্যমানে (স্বস্য) হৃদয়ে অবসিতং প্রতীতং বিশুদ্ধং পুণ্যপাপাদিবন্ধরহিতম্ অবিকারং (প্রাকৃতেষু দেহাদিষু আত্মাভিমানশূন্যম্) অখণ্ডবোধম্ (অখণ্ডঃ অবিচ্ছিন্নঃ অপ্রতিহতঃ স্বাত্মবোধঃ যস্য তং ভগবন্তং) নমামি ॥১৩

পঞ্চভূতরচিতে শরীরে অযথা মিথ্যা এব ছন্নঃ (যতস্তেন শরীরেণ) রহিতঃ (অতঃ অযথৈব) ইন্দ্রিয়গুণার্থচিদাত্মকঃ (ইন্দ্রিয়াণি চ গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ অর্থাঃ শব্দাদয়ঃ চিৎ চৈতন্যং চিদাভাসঃ তদাত্মকঃ) যঃ সঃ অহং তেন শরীরেণ অবিকুণ্ঠমহিমানং (অবিকুণ্ঠঃ মহিমা যস্য তং) প্রকৃতিপুরুষয়োঃ পরং নিয়ন্তারং তম্ এনম্ ঋষিং সর্ব্বজ্ঞং পুমাংসং বন্দে ॥১৪

যস্মাদ্ময়া (যস্য ভগবতো মায়য়া) উরুগুণকর্ম্ম-নিবন্ধনে (উরূণি সত্ত্বাদিগুণনিমিত্তানি কর্ম্মাণি নিবন্ধনানি যস্মিন্ তস্মিন্) অস্মিন্ সাংসারিকে পথি

তাহাতে কি সে হতভাগ্য সুখলাভ করিতে পারে? পরে জ্ঞান পাইলেও সে সপ্তম মাস হইতে আবার প্রসবজন্য বায়ু দ্বারা সঞ্চালিত হইতে থাকে; তখন সে সমাযোদরে জাত বিষ্ঠা হইতে উৎপন্ন কৃমির ন্যায় একস্থানে স্থির থাকিতে পারে না। ঐ জীব দেহাত্মদর্শী হইয়া পুনর্ব্বার গর্ভবাসভয়হেতু যাচমান হইয়া করপুটে আকুলচিত্তে যে ঈশ্বর তাহাকে উদরে অর্পণ করিয়াছেন, তাঁহারই স্তব করিতে থাকে। তৎকালে জীব এইরূপে শ্রীহরির স্তব করে—'আমি সেই ভগবানের ভূমিতলে বিচরণশীল অভয় চরণারবিন্দের শরণ লই। তিনি নিকটস্থ জগৎকে রক্ষা করিবার জন্য স্বেচ্ছাক্রমে নানা মূর্ত্তি ধারণ করেন। আমি যেমন অসৎ, আমার এই গতি আমার উপযুক্ত। তিনিই ইহা দেখাইতেছেন।৭-১২

এই মাতৃদেহে দেহাকারে পরিণত মায়ার আশ্রয় লইয়া কর্ম্ম দ্বারা আবৃত এবং বদ্ধবৎ হইয়া এই যে আমি রহিয়াছি, তিনিও এই দেহে আছেন। তিনি অখণ্ডবোধ, বিশুদ্ধ এবং নির্ব্বিকার। আমার সন্তপ্ত হৃদয়ে তিনি অধিষ্ঠিত। আমি তাঁহাকেই নমস্কার করি। এই পঞ্চভূতনির্ম্মিত দেহে মিথ্যা দ্বারা আচ্ছন্ন আমারও ইন্দ্রিয় বিষয় এবং চিদাভাস স্বরূপ হওয়া মিথ্যা; কিন্তু আমার বন্দনীয় পুরুষের মহিমা এই শরীর দ্বারাও অনাবৃত। তিনি সর্ব্বজ্ঞ এবং প্রকৃতি পুরুষের নিয়ন্তা; আমি তাঁহারই বন্দনা করি। এই সংসার সম্বন্ধীয় পথে সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ গুণনির্ম্মিত নানা কর্ম্ম আছে; সে

নষ্টস্মৃতিঃ পুনরয়ং প্রবৃণীত লোকং
যুক্ত্যা কয়া মহদনুগ্রহমন্তরেণ ॥১৫
জ্ঞানং যদেতদপবর্গদমাৎ কতমঃ স দেব-
ত্রৈকালিকং স্থিরচরেষ্বনুবর্তিতাংশঃ।
তং জীবকর্ম্মপদবীমনুবর্ত্তমানা-
স্তাপত্রয়োপশমনায় বয়ং ভজেম ॥১৬
দেহস্যদেহবিবরে জঠরাগ্নিনাস্বগ্-
বিণ্মূত্রকূপপতিতো ভৃশতপ্তদেহঃ।
ইচ্ছন্বিনির্বিবসিতুং গণয়ন্ স্বমাসান্
নির্ব্বাস্যতে কৃপণধীর্ভগবন্ কদা নু ॥১৭
যেনেদৃশীং গতিমসৌ দশমাস্য ঈশ
সংগ্রাহিতঃ পুরুদয়েন ভবাদৃশেন।
স্বেনৈব তুষ্যতু কৃতেন স দীননাথঃ
কো নাম তৎপ্রতি বিনাঞ্জলিমস্য কুর্য্যাৎ ॥১৮
পশ্যত্যয়ং ধিষণয়া নমু সপ্তবদ্ধিঃ
শারীরকে দমশরীর্য্যপরঃ স্বদেহে।

প্রবৃত্তিমার্গে চরন্ তদতিশ্রমেণ তদুচিতব্যাপার-ব্যাকুলত্বেন নষ্টস্মৃতিঃ বিস্মৃতাত্মপরমাত্মস্বরূপঃ অয়ং জনঃ মহদনুগ্রহমন্তরেণ (মহতঃ ভগবতঃ অনুগ্রহ-মন্তরেণ) কয়া যুক্ত্যা কেনোপায়েন পুনঃ লোকং স্বরূপং প্রবৃণীত জানীয়াৎ ॥১৫

যৎ ত্রৈকালিকং কালত্রয়সম্বন্ধি জ্ঞানম্ এতৎ জ্ঞাতং (তৎ তং বিনা) কতমঃ ময়ি অদ্যবাৎ (কিন্তু) স্থিরচরেষু স্থাবরজঙ্গমেষু অনুবর্ত্তিতাংশঃ (অনুবর্ত্তিতঃ অংশঃ অন্তর্য্যামিরূপো যেন সঃ) সঃ দেবঃ এব। (অতঃ) জীবকর্ম্মপদবীং (জীবকর্ম্মণাং জীববন্ধন-ভূতানাং কর্ম্মণাং পদবীং মার্গম্) অনুবর্ত্তমানাঃ বয়ং তাপত্রয়োপশমনায় (আধ্যাত্মিকাদিদুঃখানাম্ উপশ-মনায় নিবৃত্তয়ে) তম্ ঈশ্বরম্ এব ভজেম ॥১৬

হে ভগবন্! অন্যদেহবিবরে মাতুরুদরকুহরে

সকলই বন্ধন। সংসারপথে যাঁহার মায়া দ্বারা জীব মুগ্ধ হইয়া বিচরণ করিতেছে, সেই মহৎ পুরুষের অনুকম্পা ভিন্ন আর কোন্ প্রকারে এই জীব নিজ স্বরূপকে সম্যক্ প্রকারে উপাসনা করিতে সমর্থ হইবে? এই ঈশ্বরই উপাস্য। সেই ঈশ্বরই আমাতে ত্রৈকালিক জ্ঞানবিধান করিয়াছেন। আমরা জীবরূপ কর্ম্মপদবীর অনুবর্ত্তী। অতএব স্থাবর ও জঙ্গমে যাঁহার অংশ অনুবর্ত্ত-মান, আমরা আধ্যাত্মিকাদি তাপত্রয়ের উপশম করিবার জন্য তাঁহারই ভজনা করি। হে ভগবন্! এই আমি

যঃ অস্বগ্বিণ্মূত্রকূপপতিতঃ জঠরাগ্নিনা ভৃশতপ্তদেহঃ (ভৃশং তপ্তো দেহঃ যস্য সঃ) কৃপণধীঃ (কৃপণা দীনা ধীঃ যস্য সঃ) ইতঃ বিবরাৎ বিবসিতুং নির্গন্তুম্ ইচ্ছন্ স্বমাসান্ গণয়ন্ অসৌ দেহী বর্ত্ততে; স ভবতা কদা নু বহিঃ নির্ব্বাস্যতে নির্গময়িষ্যতে ॥১৭

হে ঈশ! ভবাদৃশেন নিরুপমেন পুরুদয়েন নিরতিশয়করুণাবতা যেন ভবতা দশমাস্যঃ দশমাস-পরিমিতঃ অসৌ অহম্ ঈদৃশীং গতিং জ্ঞানং সংগ্রাহিতঃ সম্যক্ প্রাপিতঃ, সঃ দীননাথঃ (দীনানাং নাথঃ পালকঃ) স্বেনৈব কৃতেন উপকারেণ (স্বয়মেব) তুষ্যতু; অঞ্জলিং নমস্কারং বিনা কঃ নাম পুরুষঃ তৎপ্রতি অস্য কুর্য্যাৎ (অস্য প্রত্যুপকারং কর্ত্তুং শক্নুয়াৎ) ॥১৮

অয়ম্ অপরঃ পদ্মাদিঃ সপ্তবদ্ধিঃ জীবঃ স্বদেহে

মাতার উদরকুহরে শোণিত ও বিষ্ঠা-মূত্রের কূপে পতিত হইয়া রহিয়াছি। এখানে কেবল বিষ্ঠা-মূত্রজনিত ক্লেশভোগ ও জঠরাগ্নি দ্বারা দেহ অত্যন্ত সন্তপ্ত হইতেছে। ইহাতে আমি অতিশয় দীনভাবে এস্থান হইতে বহির্গমন কামনায় আপনার মাস গণনা করিতেছি। কখন বহির্গত হইব? হে ঈশ! ভবৎসদৃশ অসীম দয়াবান্ যে পুরুষ দশমাসমাত্র বয়স্ক এই দেহীকে এইরূপ জ্ঞান দিয়াছেন, সেই দীননাথ স্বকৃত কর্ম্ম দ্বারাই সন্তোষ লাভ করুন। করযোড় করিয়া থাকা ব্যতীত তাঁহার কৃত উপকারের

যৎ সৃষ্টয়াসং তমহং পুরুষং পুরাণং
পশ্যে বহির্হৃদি চ চৈত্যমিব প্রতীতম্ ॥১৯
সোঽহং বসন্নপি বিভো বহুদুঃখবাসং
গর্ভান্ন নির্জিগমিষে বহিরন্ধকূপে।
যত্রোপযাতমুপদর্পতি দেবমায়া
মিথ্যামতির্যদনু সংসৃতিচক্রমেতৎ ॥২০
তস্মাদহং বিগতবিক্লব উদ্ধরিষ্যে
আত্মানমাশু তমসঃ সুহৃদাত্মনৈব।
ভূয়ো যথা ব্যসনমেতদনেকরন্ধ্রং
মা মে ভবিষ্যদুপসাদিতবিষ্ণুপাদঃ ॥২১

শ্রীভগবানুবাচ।

এবং কৃতমতির্গর্ভে দশমাস্যঃ স্ববন্ ঋষিঃ।
সদ্যঃ ক্ষিপত্যবাচীনং প্রসূত্যৈ সূতিমারুতঃ ॥২২
তেনাবসৃষ্টঃ সহসা কৃত্বাবাক্ শির আতুরঃ।
বিনিষ্ক্রামতি কৃচ্ছ্রেণ নিরুচ্ছ্বাসো হতস্মৃতিঃ ॥২৩

শারীরকে শরীরভবে সুখদুঃখে (কেবলং) পশ্যতি ; অহং তু যৎ সৃষ্টয়া ধিষণয়া যদ্দত্তবিবেক-জ্ঞানেন দমশরীরী শমদমাদিযুক্তঃ শরীরবান্ আসম্ অভবম্, তম্ এব চ পুরাণম্ অনাদিং পুরুষং সর্ব্বত্র পূর্ণং চৈত্যম্ অহঙ্কারাস্পদম্ ইব বহিঃ চ হৃদি চ প্রতীতং পশ্যে পশ্যামি ॥১৯

হে বিভো! বহুদুঃখবাসং (বহুভিঃ দুঃখৈঃ সহবাসং যথা স্যাৎ তথা অত্রৈব) বসন্ অপি সঃ অহং গর্ভাৎ বহিঃ অন্ধকূপে (অন্ধকূপবৎ বিবেক-তিরোধায়কে সংসারে) ন নির্জিগমিষে (নির্গন্তুং ন ইচ্ছামি) যত্র গর্ভাদ্ বহিঃ উপযাতং প্রাপ্তং গতং প্রাণিনং দেবমায়া (দেবস্য তব দুস্তরা মায়া) উপসর্পতি ব্যাপ্নোতি। যদনু মাং মায়াম্ অনু পশ্চাৎ মিথ্যামতিঃ তত্তশ্চ এতৎ সংসৃতিচক্রং চ ভবতি ॥২০

তস্মাৎ বহির্নিঃসরণযুক্তদোষাৎ যথা ভূয়ঃ পুনঃ অনেকরন্ধ্রং নানাগর্ভবাসাদিরূপম্ এতৎ ব্যসনং দুঃখং মে মা ভবিষ্যৎ ন ভবিষ্যতি, তথা অত্রৈব স্থিতঃ বিগত-বিক্লবঃ অব্যাকুলঃ সুহৃদা আত্মনা বুদ্ধ্যা উপসাদিত-বিষ্ণুপাদঃ (উপসাদিতৌ হৃদয়ং প্রাপিতৌ বিষ্ণোঃ পাদৌ যেন তথাভূতঃ সন্) অহম্ আশু শীঘ্রম্ এব আত্মানং তমসঃ সংসারদুঃখাৎ উদ্ধরিষ্যে ॥২১

শ্রীভগবানুবাচ। এবম্ উক্তপ্রকারেণ কৃতমতিঃ (কৃতা মতিঃ যেন সঃ) দশমাস্যঃ (দশমাসাঃ পরিচ্ছেদকাঃ যস্য সঃ) ঋষিঃ জীবঃ ভগবন্তং স্তবন্ আস্তে, সূতিমারুতঃ তং সদ্যঃ অবাচীনম্ অবাঙ্মুখং প্রসূত্যৈ বহির্নির্গমায় ক্ষিপতি প্রেষয়তি ॥২২

তেন সূতিবাতেন সহসা অবসৃষ্টঃ (স্বস্থানাৎ প্রচালিতঃ জীবঃ) শিরঃ অবাক্ কৃত্বা আতুরঃ অবশঃ

প্রত্যুপকার করিতে কাহার সাধ্য আছে? ১৩-১৮

হে প্রভো! যিনি বিবেকজ্ঞান দিয়া আমাকে শম-দমাদি শরীরবিশিষ্ট করিয়াছেন, সেই অনাদি পরিপূর্ণ পুরুষকে বাহিরে এবং অন্তরে দর্শন করি। তিনিই অপরোক্ষভাবে জ্ঞাত চিত্তের অধিষ্ঠাতৃস্বরূপ। হে বিভো! দুঃখাবস্থায় এই গর্ভে বাস করিয়াও আমার বহির্গত হইতে ইচ্ছা হইতেছে না। কেননা বাহিরে ইহা অপেক্ষাও অন্ধকূপ আছে। যে প্রাণী সেখানে যায়, সে মায়ায় আচ্ছন্ন হয়। সেই মায়ার পশ্চাৎ পশ্চাৎ মিথ্যামতি অর্থাৎ দেহে অহং বুদ্ধি এবং পুত্রকলত্রাদি সম্বন্ধনিমিত্ত এই সংসারচক্র তাহাকে আচ্ছন্ন করিয়া ফেলে। আমি ব্যাকুলচিত্তে সেই স্থানেই থাকিয়া সুহৃৎস্বরূপ আত্মাদ্বারা অর্থাৎ সারবিরূপ বুদ্ধিযোগে সংসার হইতে আত্মাকে উদ্ধার করিব। নানাগর্ভবাসস্বরূপ এই দুঃখ পুনরায় যেন আমার না হয়। আমি ভগবান্ বিষ্ণুর পদদ্বয় হৃদয়ের মধ্যে আসনস্থ করিয়াছি। ভগবান্ বলিলেন,—দশমাসবদ্ধ জীব যখন এইরূপে কৃতমতি হইয়া মাতৃগর্ভে পরমেশ্বরকে স্তব করিতে থাকে, তখন

পতিতো ভুব্যসৃঙ্মিশ্রো বিষ্ঠাভুরিব চেষ্টতে।
রোরুয়তি গতে জ্ঞানে বিপরীতাং গতিং গতঃ ॥২৪
পরচ্ছন্দমবিদুষা পুষ্যমাণো জনেন সঃ।
অনভিপ্রেতমাপন্নঃ প্রত্যাখ্যাতুমনীশ্বরঃ ॥২৫
শায়িতোঽশুচিপর্য্যঙ্কে জন্তুঃ স্বেদজদূষিতে।
নেশঃ কণ্ডূয়নেঽঙ্গানামাসনোত্থানচেষ্টনে ॥২৬
তুদন্ত্যামরচং দংশা মশকা মৎকুণাদয়ঃ।
রুদন্তং বিগতজ্ঞানং কৃময়ঃ কৃমিকং যথা ॥২৭
ইত্যেবং শৈশবং ভুক্ত্বা দুঃখং পৌগণ্ডমেব চ।
অলব্ধাভীপ্সিতোঽজ্ঞানাদিন্ধমন্যুঃ শুচার্পিতঃ ॥২৮

নিরুচ্ছ্বাসঃ মূর্চ্ছিতঃ, অতএব হতস্মৃতিঃ (হতা বিনষ্টা স্মৃতির্যস্য সঃ) কৃচ্ছ্রেণ মহতা কষ্টেন বিনিষ্ক্রামতি ॥২৩

ততঃ বিষ্ঠাভুঃ কৃমিঃ ইব অসৃঙ্মিশ্রঃ ভুবি পতিতঃ সন্ চেষ্টতে। তদা জ্ঞানে (গর্ভবাস-কালিকে) গতে বিনষ্টে সতি বিপরীতাং গতিং গতঃ (দেহাদ্যাত্মাভিমানং প্রাপ্তঃ সন্) রোরুয়তি (রোরুয়তে ভৃশং রোদিতি) ॥২৪

পরচ্ছন্দং (পরস্য বালস্য ছন্দম্ অভিপ্রায়ম্) অবিদুষা অজানতা জনেন পুষ্যমাণঃ সঃ বালঃ অনভিপ্রেতম্ অনিষ্টম্ আপন্নঃ, (তথাপি) প্রত্যাখ্যাতুম্ অনীশ্বরঃ অসমর্থঃ ॥২৫

জন্তুঃ শিশুঃ স্বেদজদূষিতে (স্বেদজাঃ মৎকুণাদয়ঃ তৈঃ দূষিতে দুঃখপ্রদে) অশুচিপর্য্যঙ্কে (অশুচৌ মলমূত্রাদিলিপ্ততয়া অশুদ্ধে পর্য্যঙ্কে) শায়িতঃ শয়নং কারিতঃ, অঙ্গানাং কণ্ডূয়নে সংঘর্ষণে আসনোত্থান-চেষ্টনে (আসনে উপবেশনে উত্থানে চেষ্টনে চ) ন ঈশঃ অসমর্থঃ (রোরুয়তে ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ) ॥২৬

আমরচং (আমা কোমলা ত্বক্ যস্য তং) বিগত-জ্ঞানং রুদন্তং তং কৃমিকং স্থূলকৃমিং কৃময়ঃ (সূক্ষ্মাঃ) যথা (ব্যথয়ন্তি তথা) দংশাঃ মশকাঃ মৎকুণাদয়ঃ তুদন্তি ব্যথয়ন্তি ॥২৭

ইত্যেবম্ উক্তপ্রকারকং শৈশবং (পঞ্চবর্ষ-পরিমিতং বয়ঃ তত্র ভবং) তথা পৌগণ্ডং (যৌবনাৎ প্রাগবস্থা তত্র ভবম্ অধ্যয়নাদিদুঃখিতং) দুঃখং চ ভুক্ত্বা (যৌবনে) অলব্ধাভীপ্সিতঃ (ন লব্ধম্ অভীপ্সিতম্ ইষ্টং যেন সঃ) শুচার্পিতঃ (শুচা শোকেন অর্পিতঃ ব্যাপ্তঃ) অজ্ঞানাৎ ইদ্ধমন্যুঃ (ইদ্ধঃ প্রদীপ্তঃ মন্যুঃ ক্রোধঃ যস্য সঃ) ॥২৮

প্রসবের মূল কারণ বায়ু তাহাকে অধোমুখ করিয়া প্রসবের জন্য পাঠাইয়া দেয়। ঐ বায়ুকর্তৃক জীব যখন অধঃক্ষিপ্ত হয়, তখন সে অতিশয় ক্লিষ্ট হইয়া পড়ে। সে নিস্তব্ধিয়া হইয়া অতি কষ্টে বাহির হইতে থাকে। সেই সময়ে তাহার নিশ্বাসপ্রশ্বাস রুদ্ধ এবং স্মরণশক্তি লুপ্ত হয়। ঐ জীব রক্তাক্তদেহে কৃমির ন্যায় ভূমিতে পতিত হইয়া অঙ্গসঞ্চালন করে। তাহার পর জ্ঞান আগত হইলে সে বিপরীতগতি পাইয়া পুনঃ পুনঃ রোদন করে ।১৯-২৪

তখন যাহারা তাহার পোষণ করে, তাহার কি অভিপ্রায়, তাহারা জানিতে পারে না। আর তাহার অনভিপ্রেত বস্তু তাহাকে দিলেও সে প্রত্যাখ্যান করিতে সমর্থ হয় না। যদিও সে স্বেদজকীটদূষিত অশুচিশয্যায় শয়ন করিয়া থাকে, তথাপি সে আপনার অঙ্গ কণ্ডূয়ন করিতে বা উপবেশন ও উত্থানাদির চেষ্টা করিতে পারে না। কৃমিসমূহ যেমন কৃমিকে দংশন করে, দংশক, মশক, মৎকুণাদি সেইরূপ তাহার কোমল ত্বকে দংশন করে। গর্ভাবস্থায় জ্ঞানোদয়কালে তাহার ক্লেশানুভব হয় সত্য; কিন্তু এখন ক্লেশানুভব হইলেও সে তাহার প্রতিবিধান করিতে সমর্থ হয় না। হে মাতঃ! ঐ প্রকারে পঞ্চম বর্ষ পর্য্যন্ত শৈশবদুঃখ ভোগ করিতে হয়। পরে পৌগণ্ড অবস্থায় অধ্যয়নাদি দুঃখ অনুভব করিতে হয়। যৌবনদশায় যখন অভীপ্সিত

সহ দেহেন মানেন বর্দ্ধমানেন মন্যুনা।
করোতি বিগ্রহং কামী কামিষ্বস্যায় চাত্মনঃ ॥২৯
ভূতৈঃ পঞ্চভিরারব্ধে দেহে দেহ্যবুধোঽসকৃৎ।
অহংমমেত্যসদ্‌গ্রাহঃ করোতি কুমতির্মতিম্ ॥৩০
তদর্থং কুরুতে কর্ম্ম যদ্‌বন্ধো যাতি সংস্কৃতিম্।
যোঽনুযাতি দদৎ ক্লেশমবিদ্যাকর্ম্মবন্ধনঃ ॥৩১
যদ্যসদ্ভিঃ পথি পুনঃ শিশ্নোদরকৃতোদ্যমৈঃ।
আস্থিতো রমতে জন্তুস্তমো বিশতি পূর্ব্ববৎ ॥৩২
সত্যং শৌচং দয়া মৌনং বুদ্ধির্হ্রীঃ শ্রীর্যশঃ ক্ষমা।
শমো দমো ভগশ্চেতি যৎসঙ্গাদ্ যাতি সংক্ষয়ম্ ॥৩৩
তেষ্বশান্তেষু মূঢ়েষু খণ্ডিতাত্মস্বসাধুষু।
সঙ্গং ন কুর্য্যাচ্ছোচ্যেষু যোষিৎক্রীড়ামৃগেষু চ ॥৩৪
ন তথাস্য ভবেন্মোহো বন্ধশ্চান্যপ্রসঙ্গতঃ।
যোষিৎসঙ্গাদ্ যথা পুংসো যথা তৎসঙ্গিসঙ্গতঃ ॥৩৫

কামী দেহেন সহ বর্দ্ধমানেন মানেন অহঙ্কারেণ মন্যুনা চ আত্মনঃ অন্তায় নাশায় কামিষু বিগ্রহং বৈরং করোতি ॥২৯

পঞ্চভিঃ মহাভূতৈঃ আরব্ধে দেহে কুমতিঃ অবুধঃ স্বরূপজ্ঞানশূন্যঃ অসদ্‌গ্রাহঃ (অসন্ গ্রাহঃ যস্য সঃ) অসদাগ্রহঃ দেহী অহং মম ইতি মতিম্ অসকৃৎ করোতি ॥৩০

অবিদ্যাকর্ম্মবন্ধনঃ (অবিদ্যয়া দেহাদ্যাত্মাভিমানেন কৃতং যৎ কর্ম্ম তেন বদ্ধ্যতে বিরচ্যতে ইতি) যঃ দেহঃ (এনং জীবং) ক্লেশং (জন্মমরণজরাব্যাধাদিদুঃখং) দদৎ অনুযাতি অনুবর্ত্ততে, তদর্থম্ এব কর্ম্ম কুরুতে যদ্‌বন্ধঃ (যেন কর্ম্মণা বদ্ধঃ সন্) স্বয়ং সংস্কৃতিং নানাযোনিং যাতি ॥৩১

যদি অসদ্ভিঃ অসতাং পথি মার্গে আস্থিতঃ সন্ শিশ্নোদরকৃতোদ্যমৈঃ (শিশ্নোদরার্থে কৃতঃ উদ্যমঃ প্রযত্নঃ যৈঃ তৈঃ সহ) জন্তুঃ জীবঃ পুনঃ রমতে, তদা পূর্ব্ববৎ তমঃ নরকং বিশতি ॥৩২

যৎসঙ্গাৎ (যেষাং সঙ্গাৎ) সত্যং যথার্থতা, শৌচং বাহ্যাভ্যন্তরশুদ্ধত্বং, দয়া পরদুঃখপ্রহাণেচ্ছা, মৌনং বৃথালাপনিবৃত্তিঃ, বুদ্ধিঃ হেয়োপাদেয়বিবেকঃ, হ্রীঃ লজ্জা, শ্রীঃ ধনশোভা চ, যশঃ সৎকীর্তিঃ, ক্ষমা পরাপরাধসহিষ্ণুতা, শমঃ মনোনিগ্রহঃ, দমঃ ইন্দ্রিয়নিগ্রহঃ, ভগঃ সৌভাগ্যং চ ইতি আদয়ঃ সংক্ষয়ং বিনাশং যাতি ॥৩৩

অশান্তেষু বিষয়বৈতৃষ্ণ্যরহিতেষু মূঢ়েষু বিষয়াসক্তেষু খণ্ডিতাত্মসু (কামক্রোধাদিভিঃ বিক্ষিপ্তচিত্তেষু) যোষিৎক্রীড়ামৃগেষু (যোষিতাং ক্রীড়ামৃগবৎ অধীনেষু) অতঃ সাধুভিঃ শোচ্যেষু নরকেষু সঙ্গং ন কুর্য্যাৎ ॥৩৪

অস্য পুংসঃ যোষিৎসঙ্গাৎ (যোষিতাং সঙ্গাৎ)

অর্থ লাভ না হয়, তখন সে শোকে ব্যাকুল হইয়া পড়ে এবং অজ্ঞানবশতঃ তাহার ক্রোধ উদ্দীপ্ত হয়। পরে তাহার দেহের সহিত অভিমান ও ক্রোধ বর্দ্ধিত হয়। তখন সে অন্য কামীদিগের সহিত বিরোধ করিয়া আপনার বিনাশ সাধন করে। প্রকৃত জ্ঞান না থাকাতে পঞ্চভূতে আবদ্ধ এই দেহের প্রতি তাহার পুনঃ পুনঃ 'আমি', 'আমার' ইত্যাকার অসৎ আগ্রহ হয়। তখন সে কুমতিবশতঃ তাহাতে আত্মবুদ্ধি আরোপণ করিয়া থাকে ।২৫-৩০

যে কর্ম্মে আবদ্ধ হইয়া তাহাকে আবার সংসার প্রাপ্ত হইতে হইবে, ঐ দেহের জন্য সে সেই সকল কর্ম্মে অনুরক্ত হয়; কারণ অবিদ্যা ও কর্ম্ম বন্ধনক্লেশ প্রদান করিয়া পুনঃ পুনঃ তাহার অনুবর্ত্তী হইয়া থাকে আরও দেখুন, ঐ জীব সন্মার্গে থাকিয়াও যদি শিশ্নোদরপরায়ণ অসৎপুরুষের সহিত সংসর্গ করে, তাহা হইলেও তাহাকে পূর্ব্বোক্তরূপ নরকে যাইতে হয়। অসৎসঙ্গহেতু সত্য, শৌচ, দয়া, মৌন, বুদ্ধি, লজ্জা, শ্রী, যশ, ক্ষমা, শম, দম, ঐশ্বর্য্য প্রভৃতি সকলই নষ্ট হইয়া যায়।

প্রজাপতিঃ স্বাং দুহিতরং দৃষ্ট্বা তদ্রূপধর্ষিতঃ।
রোহিদ্ভূতাং সোঽন্বধাবদৃক্ষরূপী হতত্রপঃ ॥৩৬
তৎসৃষ্টসৃষ্টসৃষ্টেষু কো স্বর্থণ্ডিতধীঃ পুমান্।
ঋষিং নারায়ণমৃতে যোষিন্ময্যেহ মায়য়া ॥৩৭
বলং মে পশ্য মায়ায়াঃ স্ত্রীময্যা জয়িনো দিশাম্।
যা করোতি পদাক্রান্তান্ ভ্রুবিজৃম্ভেণ কেবলম্ ॥৩৮
সঙ্গং ন কুর্য্যাৎ প্রমদাসু জাতু
যোগস্য পারং পরমারুরুক্ষুঃ।
সৎসেবয়া প্রতিলব্ধাত্মলাভো
বদন্তি যা নিরয়দ্বারমস্য ॥৩৯
যোঽধাতি শনৈর্মায়া যোষিদ্দেববিনির্ম্মিতা।
তামীক্ষেতাত্মনো মৃত্যুং তৃণৈঃ কূপমিবাবৃতম্ ॥৪০

যথা যথা চ তৎসঙ্গিসঙ্গতঃ (তাসাং যোষিতাং সঙ্গিনাং সঙ্গতঃ) মোহঃ বিষয়াসক্তিঃ বন্ধঃ ভবেৎ, তথা অন্যপ্রসঙ্গতঃ (অন্যস্য অসতঃ প্রসঙ্গতঃ) ন (ভবেদিতি) ॥৩৫

প্রজাপতিঃ ব্রহ্মা স্বাং দুহিতরং সরস্বতীং দৃষ্ট্বা তদ্রূপধর্ষিতঃ (তস্যাঃ রূপেণ সৌন্দর্য্যেণ ধর্ষিতঃ মোহিতঃ সন্) রোহিদ্ভূতাং (তদ্ধরিণপ্রায়মালক্ষ্য রোহিদ্রূপাং মৃগীরূপেণ পলায়মানাং) সঃ ব্রহ্মা ঋক্ষরূপী মৃগরূপী সন্ হতত্রপঃ গতলজ্জঃ এব অন্বধাবৎ ॥৩৬

(তর্হি) তৎসৃষ্টসৃষ্টসৃষ্টেষু (তেন ব্রহ্মণা সৃষ্টাঃ মরীচ্যাদয়ঃ তৈঃ সৃষ্টাঃ কশ্যপাদয়ঃ তৈঃ সৃষ্টাঃ যে দেবমনুষ্যাদয়ঃ তেষু মধ্যে) ইহ সংসারে নারায়ণম্ ঋষিম্ ঋতে বিনা যোষিন্ময্যা মায়য়া মু ভো অখণ্ডিতধীঃ (ন খণ্ডিতা ন মোহিতা ধীঃ যস্য তথাভূতঃ) পুমান্ কো মু (ন কোঽপি) ॥৩৭

ঐ সকল অশান্ত দেহে আত্মবুদ্ধিকারী মূঢ় ক্রীড়ামৃগের ন্যায় রমণীদিগের অধীন হয়। সুতরাং অসৎলোকের সঙ্গ লওয়া কদাপি উচিত নহে। হে জননি! নারীসঙ্গী এবং তৎসঙ্গী পুরুষের যেমন মোহ ও বন্ধন হয়, অন্য কোন অসৎসঙ্গেও সেরূপ হয় না ॥৩১-৩৫

প্রজাপতি ব্রহ্মা আপনার দুহিতাকে দেখিয়া যখন মুগ্ধ হইয়াছিলেন, তখন তাঁহার সেই দুহিতা মৃগরূপ ধারণ করিয়া ধাবমানা হইয়াছিলেন। ব্রহ্মাও নির্লজ্জ হইয়া মৃগরূপে তাঁহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবমান হইয়াছিলেন। রমণীদর্শনে ব্রহ্মাও যখন বিমুগ্ধ, তখন

স্ত্রীময্যাঃ নারীরূপায়াঃ মে মম মায়ায়াঃ বলং মোহনসামর্থ্যং পশ্য। যা স্ত্রীঃ কেবল ভ্রুবিজৃম্ভেণ (ভ্রুবোঃ বিজৃম্ভেণ বিক্ষেপেণ) দিশাং জয়িনঃ শূরান্ অপি পদাক্রান্তান্ স্বাধীনান্ করোতি ॥৩৮

অতঃ সৎসেবয়া প্রতিলব্ধাত্মলাভঃ (প্রতিলব্ধঃ আত্মলাভঃ আত্মজ্ঞানং যেন সঃ) (আত্মভাবঃ আত্মবোধঃ ইত্যপি পাঠঃ অতএব) যোগস্য পরং পারং ফলম্ আরুরুক্ষুঃ প্রাপ্তুম্ ইচ্ছুঃ জনঃ জাতু কদাচিৎ প্রমদাসু স্ত্রীষু সঙ্গং ন কুর্য্যাৎ। যা প্রমদা অস্য মুমুক্ষোঃ নিরয়স্য নরকস্য দ্বারং বদন্তি (মনীষিণঃ আহুঃ) ॥৩৯

যা দেববিনির্ম্মিতা (দেবেন ভগবতা বিনির্ম্মিতা) যোষিদ্রূপা মায়া শনৈঃ উপধাতি সমীপম্ আয়াতি, তাং যোষিতং তৃণৈঃ আবৃতং কূপম্ ইব আত্মনঃ মৃত্যুম্ অনর্থকরীম্ ঈক্ষেত ॥৪০

তৎসৃষ্ট মরীচ্যাদি, মরীচ্যাদিসৃষ্ট কশ্যপাদি এবং কশ্যপাদিসৃষ্ট দেবমনুষ্যদিগের মধ্যে নারায়ণ ঋষি ভিন্ন কোন্ পুরুষের মন রমণীর মোহিনী মায়ায় মুগ্ধ না হইবে? আমার ঐ স্ত্রীময়ী মায়ার বল দেখুন। এই মায়া দিগ্বিজয়ী বীরদিগকেও কেবল ভ্রূভঙ্গে আপনার পদদলিত করে। যে যোগের পরপারে যাইতে ইচ্ছা করে, তাহার প্রমদাসঙ্গ লওয়া বিধেয় নহে। যোগীরা বলেন—'সৎসঙ্গে যাহার আত্মরূপ লাভ হয়, তাহার পক্ষে রমণী নরকের দ্বারস্বরূপ।' যোষিৎরূপা দেবনির্ম্মিতা মায়া শুশ্রূষাদিচ্ছলে ধীরে ধীরে নিকটে গমন

যাং মন্যতে পতিং মোহাত্মন্মায়ামৃষভায়তীম্।
স্ত্রীত্বং স্ত্রীসঙ্গতঃ প্রাপ্তো বিত্তাপত্যগৃহপদম্ ॥৪১
তামাত্মনো বিজানীয়াৎ পত্যপত্যগৃহাত্মকম্।
দৈবোপসাদিতং মৃত্যুং মৃগয়োর্গায়নং যথা ॥৪২
দেহেন জীবভূতেন লোকাল্লোকমনুব্রজন্।
ভুঞ্জান এব কর্ম্মাণি করোত্যবিরতং পুমান্ ॥৪৩
জীবো হ্যস্যানুগো দেহো ভূতেন্দ্রিয়মনোময়ঃ।
তন্নিরোধোঽস্য মরণমাবির্ভাবস্ত সম্ভবঃ ॥৪৪

দ্রব্যোপলব্ধিস্থানস্য দ্রব্যেক্ষাযোগ্যতা যদা।
তৎপঞ্চত্বমহম্মানাদুৎপত্তির্দ্রব্যদর্শনম্ ॥৪৫

যথাক্ষ্নোর্দ্রব্যাবয়বদর্শনাযোগ্যতা যদা।)
তদৈব চক্ষুষো দ্রষ্টুর্দৃষ্টাযোগ্যতানয়োঃ ॥৪৬

ঋষভায়তীং পুরুষবৎ আচরন্তীং যাং মম মায়াং মোহাৎ বিত্তাপত্যগৃহপদং পতিং মন্যতে, তাং পত্যপত্যগৃহাত্মকং পূর্ব্বজন্মনি স্ত্রীসঙ্গতঃ স্ত্রীত্বং প্রাপ্তঃ (জীবঃ) ইদানীং মৃগয়োঃ ব্যধস্য গায়নং গীতং যথা তথা দৈবোপসাদিতম্ আত্মনঃ মৃত্যুঃ এব বিজানীয়াৎ ॥৪১-৪২

জীবভূতেন জীবোপাধিভূতেন দেহেন লিঙ্গদেহেন পুমান্ লোকাৎ জীবলোকাৎ লোকং দেহান্তরম্ অনুব্রজন্ (প্রারব্ধকর্ম্মফলং) ভুঞ্জানঃ অবিরতং নিরন্তরং কর্ম্মাণি (দেহান্তরপ্রাপ্তিহেতুভূতানি) করোতি এব ॥৪৩

জীবঃ জীবোপাধিঃ লিঙ্গদেহঃ অস্য আত্মনঃ অনুগঃ অনুবর্ত্তী ভূতেন্দ্রিয়মনোময়ঃ স্থূলভূতাদিবিকারঃ দেহঃ এব। তন্নিরোধঃ (তস্য স্থূলদেহস্য নিরোধঃ এব) অস্য লিঙ্গোপাধিবিশিষ্টস্য জীবস্য মরণং সম্ভবঃ তু আবির্ভাবঃ জন্ম উচ্যতে ॥৪৪

দ্রব্যোপলব্ধিস্থানস্য (দ্রব্যাণাং পৃথ্ব্যাদীনাম্ উপলব্ধিস্থানস্য সাক্ষাৎকারকারণস্য ভোগায়তনস্য দ্রব্যেক্ষাযোগ্যতা (দ্রব্যেক্ষায়াং সাক্ষাৎকারে অযোগ্যতা) যদা ভবতি তৎ পঞ্চত্বম্ উচ্যতে। যদা তু অহম্মানাৎ (অয়মেবাহমিতি দেহাদৌ আত্মাভিমানাৎ) দ্রব্যদর্শনং ভবতি, তদা উৎপত্তিঃ জন্ম ইত্যুচ্যতে ॥৪৫

যথা অক্ষ্নোঃ গোলকয়োঃ যদা দ্রব্যাবয়বদর্শনাযোগ্যতা ভবতি, তদৈব চক্ষুষঃ ইন্দ্রিয়স্য (দর্শনে

করে; আত্মবান্ পুরুষ তাহাকে তৃণাবৃত কূপের ন্যায় আপনার মৃত্যুস্বরূপ দেখিবেন। জীব স্ত্রীসঙ্গবশতঃ স্ত্রীত্ব প্রাপ্ত হয়। মোহনিবন্ধন সে পুরুষসদৃশ আচরণকারিণী আমার মায়াকে বিত্ত, অপত্য ও গৃহপদ পতিরূপে মান্য করে।৩৬-৪১

ব্যাধের সঙ্গীত মৃগের পক্ষে যেরূপ মৃত্যুর স্বরূপ, সেইরূপ স্ত্রীত্বপ্রাপ্ত মুক্তিকামী জীব পতি, পুত্র ও গৃহস্বরূপ মায়াকে দৈবকর্ত্তৃক রচিত আপনার মৃত্যুস্বরূপ জ্ঞান করিবে। হে জননি! জীবের একলোক হইতে অন্যলোকে গমন অসম্ভব নহে। জীবের উপাধিস্বরূপ একটি লিঙ্গদেহ আছে। সেই দেহের সহিত জীব একলোক হইতে অন্যলোকে গমন করে এবং ফলভোগ করিয়া সদ্য কর্ম্ম করে। জীবের উপাধি লিঙ্গদেহ এবং আত্মার অনুবর্ত্তী স্থূল ভূতাদির বিকাররূপ ভোগায়তন এই স্থূল দেহে আছে। এই দুয়ের কার্য্যযোগ্যতাই জীবের মরণ। ঐ দুয়ের আবির্ভাবে জীবের জন্ম। 'এই আমি' এরূপ অভিমানেই শরীরের দর্শন হইলে জীবের উৎপত্তি হইল বলা যায়। যেমন দ্রব্যোপলব্ধিস্থান নেত্রগোলকাদির কাচ কোমলাদি দোষহেতু রূপদর্শনে অসমর্থ হইলেই চক্ষুরিন্দ্রিয়ের অযোগ্যতা এবং দ্রষ্টা জীবেরও দৃষ্টবিষয়ে অসামর্থ্য হয়; সেইরূপ দ্রব্যের উপলব্ধিস্থানস্বরূপ এই যে স্থূলদেহে দ্রব্য

তস্মান্ন কার্য্যঃ সন্ত্রাসো ন কার্পণ্যং ন সম্ভ্রমঃ।
বুদ্ধ্বা জীবগতিং ধীরো মুক্তসঙ্গশ্চরেদিহ ॥৪৭

সম্যগ্‌দর্শনয়া বুদ্ধ্যা যোগবৈরাগ্যযুক্তয়া।

অযোগ্যতা) যদা চ অনয়োঃ গোলকেন্দ্রিয়য়োঃ অযোগ্যতা ভবতি, তদৈব দ্রষ্টুঃ জীবস্য দ্রষ্টৃত্বাযোগ্যতা ভবতি ॥৪৬

তস্মাৎ (জীবস্য মরণাস্তভাবে) সন্ত্রাসঃ কার্পণ্যং দৈন্যং (তথা ধনপুত্রাদেরপি নেশ্বরত্বাৎ) সম্ভ্রমঃ মোহঃ আসক্তিঃ চ ন কার্য্যঃ। ধীরঃ জীবগতিং বুদ্ধা

দর্শনে অযোগ্যতা হইলে জীবের মরণ হইল। মৃত্যু হইতে ভয় পাওয়া এবং জীবনে দৈন্য ও জীবনার্থে যত্ন করা উচিত নহে। ধীর ব্যক্তি জীবের এই প্রকার গতি বিদিত হইয়া অসৎসঙ্গ পরিত্যাগ করিয়া

মায়াবিরচিতে লোকে চরেদস্যাস্য কলেবরম্ ॥৪৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে একত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

মুক্তসঙ্গঃ সন্ ইহ চরেৎ ॥৪৭

তথা মায়াবিরচিতে প্রকৃতি-পরিণামরূপে লোকে কলেবরং স্বস্য অভিমানং ত্যক্ত্বা যোগবৈরাগ্যযুক্তয়া সম্যগ্‌দর্শনয়া বুদ্ধ্যা চরেৎ ॥৪৮

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে একত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

ইহলোকে বিচরণ করিবেন। সম্যগ্‌রূপে বিচার করিয়াও বুদ্ধিতে যোগবৈরাগ্যযুক্ত করিয়া এই মায়ারচিত লোকে দেহাসক্তিশূন্য হইয়া বিচরণ করিয়া বেড়াইবেন ।৪২-৪৮

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে তৃতীয়স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
একত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বাত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ

[ঊর্দ্ধগতি-পুনরাবৃত্ত্যোঃ কথনম্ ।]

শ্রীভগবানুবাচ

অথ যো গৃহমেধীয়ান্ ধর্ম্মানেবাবসন্ গৃহে ।
কামমর্থঞ্চ ধর্ম্মান্ স্বান্ দোগ্ধি ভূয়ঃ পিপর্ত্তি তান্ ॥১
স চাপি ভগবদ্ধর্ম্মাৎ কামমূঢ়ঃ পরাঙ্মুখঃ ।
যজতে ক্রতুভির্দেবান্ পিতৄংশ্চ শ্রদ্ধয়ান্বিতঃ ॥২
তৎশ্রদ্ধয়াক্রান্তমতিঃ পিতৃদেবব্রতঃ পুমান্ ।
গত্বা চান্দ্রমসং লোকং সোমপাঃ পুনরেষ্যতি ॥৩
যদা চাহীন্দ্রশয্যায়াং শেতেঽনন্তাসনো হরিঃ ।
তদা লোকা লয়ং যান্তি ত এতে গৃহমেধিনাম্ ॥৪
যে স্বধর্ম্মং ন দুহ্যন্তি ধীরাঃ কামার্থহেতবে ।
নিঃসঙ্গা ন্যস্তকর্ম্মাণঃ প্রশান্তাঃ শুদ্ধচেতসঃ ॥৫

শ্রীভগবান্ কপিলঃ উবাচ। যঃ গৃহে এব আবসন্ গৃহমেধীয়ান্ (গৃহমেধঃ গৃহাশ্রমঃ তদীয়ান্ এব ধর্ম্মান্) অথ আচরন্ তান্ দোগ্ধি, সঃ কামম্ অর্থং চ স্বান্ ধর্ম্মান্ ভূয়ঃ এব পিপর্ত্তি পূরয়তি অনুতিষ্ঠতি, কামাদিপ্রত্যাশয়া কর্ম্মাণি কৃত্বা তৎফলানি ভুক্ত্বা পুনঃ তদাশয়া কর্ম্মাণি করোতি ইত্যর্থঃ ॥১

কামমূঢ়ঃ (কামেন তৎফলকামনয়া বিক্ষিপ্ত-চিত্ততয়া বিবেকশূন্যঃ) সঃ চ অপি ভগবদ্ধর্ম্মাৎ পরাঙ্মুখঃ সন্ শ্রদ্ধয়ান্বিতঃ এব ক্রতুভিঃ যজ্ঞৈঃ দেবান্ শ্রাদ্ধৈঃ পিতৄন্ চ যজতে পূজয়তি ॥২

তচ্ছ্রদ্ধয়া (তেষু পিতৃদেবেষু যা শ্রদ্ধা সর্ব্বোৎকৃষ্টত্বেন স্বমনোরথপূরকত্ববিশ্বাসঃ তয়া) আক্রান্তমতিঃ (আক্রান্ত্যা ব্যাপ্তা মতিঃ যস্য সঃ) পুমান্ চান্দ্রমসং লোকং গত্বা সোমপাঃ সন্ (তত্র সোমম্ অমৃতং পীত্বা) পুনঃ (ইমং লোকম্) এষ্যতি আগমিষ্যতি ॥৩

যদা চ কল্পান্তে অনন্তাসনঃ (অনন্তঃ শেষঃ আসনং যস্য সঃ) হরিঃ অহীন্দ্রশয্যায়াম্ (অহীন্দ্রঃ এব শয্যা তস্যাং) শেতে, তদা গৃহমেধিনাং গৃহস্থানাং তে এতে লোকাঃ লয়ং যান্তি ॥৪

যে ধীরাঃ তু কামার্থহেতবে (কামার্থয়োঃ হেতবে প্রয়োজনায়) স্বধর্ম্মান্ (বর্ণাশ্রমোচিতত্বেন অনুষ্ঠিতান্ ধর্ম্মান্) ন দুহ্যন্তি, ন্যস্তকর্ম্মাণঃ (ভগবতি ন্যস্তানি সমর্পিতানি কর্ম্মাণি যৈঃ তে) নিঃসঙ্গা বিষয়াসক্তি-রহিতাঃ প্রশান্তাঃ কামলোভাদিরহিতাঃ শুদ্ধচেতসঃ

দ্বাত্রিংশ অধ্যায়

[ঊর্দ্ধগতি ও পুনরাবৃত্তিকথন ।]

"ভগবান্ বলিলেন—যে ব্যক্তি গৃহাশ্রমী হইয়া গৃহস্থাশ্রমোচিত ধর্ম্ম দোহন করিয়া অর্থ ও কাম লাভ করে এবং পুনঃ পুনঃ স্বীয় ধর্ম্মের অর্থকামপূর্ণতা সম্পাদন করে, সে ব্যক্তি কামমূঢ় হইয়া ভগবদ্ধর্ম্ম হইতে পরাঙ্মুখ হইয়া থাকে। সে তথাবিধ শ্রদ্ধাসহকারে বিবিধ যজ্ঞ দ্বারা প্রাকৃত দেবতা ও পিতৃগণের অর্চ্চনা করে। ঐ দেব ও পিতৃগণের প্রতি সেইরূপ শ্রদ্ধা দ্বারা তাহার বুদ্ধিও আচ্ছন্ন হয় এবং সে তাঁহাদের ব্রতানুষ্ঠানেই রত হয়। পরে সে তজ্জন্য ফলভোগার্থ চন্দ্রলোকে গমন করিয়া তথায় সোমরস পান করে; কিন্তু তাহাকে পুনরায় (সংসারে) ফিরিয়া আসিতে হয়। যখন অনন্তাসন হরি অনন্তশয্যায় শয়ন করিবেন, তখন গৃহধর্ম্মানুষ্ঠানহেতু গৃহমেধিদিগের প্রাপ্য (চন্দ্রাদি)

নিবৃত্তিধর্ম্মনিরতা নির্ম্মমা নিরহংকৃতাঃ।
স্বধর্ম্মাক্তেন সত্ত্বেন পরিশুদ্ধেন চেতসা ॥৬
সূর্য্যদ্বারেণ তে যান্তি পুরুষং বিশ্বতোমুখম্।
পরাবরেশং প্রকৃতিমস্যোৎপত্ত্যন্তভাবনম্ ॥৭
দ্বিপরার্দ্ধাবসানে যঃ প্রলয়ো ব্রহ্মণস্তু তে।
তাবদধ্যাসতে লোকং পরস্য পরিচিন্তকাঃ ॥৮
ক্ষাম্ভোঽনলানিলবিয়ন্মনইন্দ্রিয়ার্থ-
ভূতাদিভিঃ পরিবৃতং প্রতিসঞ্জিহীর্ষুঃ।
অব্যাকৃতং বিশতি যর্হি গুণত্রয়াত্মা
কালং পরাখ্যমনুভূয় পরঃ স্বয়ম্ভূঃ ॥৯
এবং পরেতা ভগবন্তমনুপ্রবিষ্টা
যে যোগিনো জিতমরুন্মনসো বিরাগাঃ।
তেনৈব সাকমমৃতং পুরুষং পুরাণং
ব্রহ্ম প্রধানমুপযান্ত্যগতাভিমানাঃ ॥১০
অথ তং সর্ব্বভূতানাং হৃৎপদ্মেষু কৃতালয়ম্।
শ্রুতানুভাবং শরণং ব্রজ ভাবেন ভাবিনি ॥১১

(শুদ্ধানি চেতাংসি যেষাং তে) ॥৫

নিবৃত্তিধর্ম্মনিরতাঃ নির্ম্মমাঃ নিরহঙ্কৃতাঃ (তে) স্বধর্ম্মাক্তেন স্বধর্ম্মাখ্যেন সত্ত্বেন নিমিত্তেন পরিশুদ্ধেন চেতসা ॥৬

অস্য বিশ্বস্য প্রকৃতিম্ উপাদানকারণং তথা উৎপত্ত্যন্তভাবনং নিমিত্তকারণঞ্চ পরাবরেশং (পরে ব্রহ্মাদয়ঃ অবরে অস্মদাদয়ঃ তেষাম্ ঈশং নিয়ন্তারং) বিশ্বতোমুখং পুরুষং তে সূর্য্যদ্বারেণ যান্তি ॥৭

দ্বিপরার্দ্ধাবসানে (দ্বিপরার্দ্ধস্য ব্রহ্মায়ুঃপরিমিত-কালস্য অবসানে অন্তে) ব্রহ্মণঃ তু যঃ প্রলয়ঃ (ভগবতি লয়ঃ) তাবৎপর্য্যন্তং পরস্য চতুর্ম্মুখস্য পরিচিন্তকাঃ পরমেশ্বরত্বেন উপাসকাঃ তে তু লোকং ব্রহ্মলোকম্ অধ্যাসতে তিষ্ঠন্তি ॥৮

তথা পরাখ্যং দ্বিপরার্দ্ধলক্ষণং কালম্ অনুভূয় (তাবৎ কালং স্বাধিকারং নির্বাহ্য) ক্ষাম্ভোঽনলানিল-বিয়ন্মনইন্দ্রিয়ার্থভূতাদিভিঃ (ক্ষাদীনি পঞ্চমহাভূতানি, মনশ্চ, ইন্দ্রিয়াণি চ, অর্থাঃ শব্দাদয়ঃ, ভূতাদিঃ অহঙ্কারঃ তৈঃ) পরিবৃতং সংযুক্তং (ব্রহ্মাণ্ডং) প্রতিসংজিহীর্ষুঃ সংহর্ত্তুমিচ্ছুঃ সন্ গুণত্রয়াত্মা গুণত্রয়াত্মকঃ প্রপঞ্চাভিমানী পরঃ উৎকৃষ্টঃ স্বয়ম্ভূঃ ব্রহ্মা যর্হি অব্যাকৃতং সর্ব্ববিকারশূন্যং পরমেশ্বরং বিশতি মুক্তো ভবতি ॥৯

তদা এবং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ চতুর্ম্মুখোপাসনয়া পরেত্য (ব্রহ্মলোকে এব দেহং ত্যক্ত্বা) ভগবন্তং ব্রহ্মাণম্ অনুপ্রবিষ্টাঃ পূর্ব্বম্ আগতাভিমানাঃ জিত-মরুন্মনসঃ (জিতঃ বশীকৃতঃ মরুৎ প্রাণো মনশ্চ যৈস্তে) ইদানীং বিরাগাঃ তৃষ্ণারহিতাঃ যে যোগিনঃ তে তেনৈব ব্রহ্মণা এব সাকং পুরাণং পুরুষং প্রধানম্ উৎকৃষ্টং ব্রহ্ম উপযান্তি প্রবিশন্তি ॥১০

অথ তস্মাৎ হে ভাবিনি মাতঃ! ভাবেন পরম-প্রেম্না শ্রুতানুভাবং (মত্তঃ শ্রুতঃ অনুভবঃ যস্য

এই সমস্ত লোকই লুপ্ত হইবে। যে সকল ধীর ব্যক্তি কাম এবং অর্থের জন্য স্বধর্ম্ম দোহন করেন না—নিঃসঙ্গে ঈশ্বরে কর্ম্ম সমর্পণ করিয়া প্রশান্ত, শুদ্ধচিত্ত, নিবৃত্তি ধর্ম্মরত, নির্ম্মম, নিরহঙ্কার এবং স্বধর্ম্ম লব্ধসত্ত্ব ও শুদ্ধ চিত্তবিশিষ্ট হন, তাঁহারা সূর্য্যরশ্মিযোগে বিশ্বের উপাদান ও নিমিত্তকারণ সেই পরাবরেশ পরিপূর্ণ পুরুষকে পাইয়া থাকেন। পরমেশ্বর বুদ্ধিতে যাঁহারা হিরণ্যগর্ভের উপাসক, তাঁহারাও ক্রমশঃ তাহা পাইয়া থাকেন। তাঁহারা দ্বিপরার্দ্ধের অবসানে যাবৎ ব্রহ্মার লয় না হয়, তাবৎকাল পর্য্যন্ত ঐ লোকে বাস করেন ॥১-৮

হে জননি! ভূমি, জল, অনল, আকাশ, মন, ইন্দ্রিয়-গণ, ইন্দ্রিয়ের বিষয় শব্দ-স্পর্শাদি এবং অহঙ্কার প্রভৃতিতে পরিবৃত ব্রহ্মাণ্ডকে সংহার করিতে ইচ্ছুক ব্রহ্মা গুণত্রয়-স্বরূপ হইয়া দ্বিপরার্দ্ধ পরিমিত কাল ভোগ করিয়া অব্যাকৃত ঈশ্বরে প্রবিষ্ট হন। এই প্রকারে ঘুরে গিয়া যে

আদ্যঃ স্থিরচরাণাং যো বেদগর্ভঃ সহর্ষিভিঃ।
যোগেশ্বরৈঃ কুমারাদ্যৈঃ সিদ্ধৈর্যোগপ্রবর্ত্তকৈঃ ॥১২
ভেদদৃষ্ট্যাভিমানেন নিঃসঙ্গেনাপি কর্ম্মণা।
কর্ত্তৃত্বাৎ সগুণং ব্রহ্ম পুরুষং পুরুষর্ষভম্ ॥১৩
স সংসৃত্য পুনঃ কালে কালেনেশ্বরমূর্ত্তিনা।
জাতে গুণব্যতিকরে যথাপূর্ব্বং প্রজায়তে ॥১৪

ঐশ্বর্য্যং পারমেষ্ঠ্যঞ্চ তেঽপি কর্ম্মবিনির্ম্মিতম্।
নিষেব্য পুনরায়ান্তি গুণব্যতিকরে সতি ॥১৫
যে ত্বিহাসক্তমনসঃ কর্ম্মসু শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ।
কুর্ব্বন্ত্যপ্রতিষিদ্ধানি নিত্যান্যপি চ কৃৎস্নশঃ ॥১৬
রজসা কুণ্ঠমনসঃ কামাত্মানোঽজিতেন্দ্রিয়াঃ।
পিতৃন্ যজন্ত্যনুদিনং গৃহেষভিরতাশয়াঃ ॥১৭

তং) সর্ব্বভূতানাং হৃৎপদ্মেষু কৃতালয়ং (কৃতঃ আলয়ঃ নিবাসস্থানং যেন তং) তং ভগবন্তং শরণং ব্রজ ॥১১

ঋষিভিঃ মরীচ্যাদিভিঃ যোগেশ্বরৈঃ সনৎকুমারাদ্যৈঃ যোগপ্রবর্ত্তকৈঃ সিদ্ধৈঃ অন্যৈশ্চ সহ যঃ স্থিরচরাণাম্ আদ্যঃ স্রষ্টা বেদগর্ভঃ (বেদাঃ গর্ভে যস্য সঃ) ব্রহ্মা ॥১২

সঃ নিঃসঙ্গেন নিষ্কামেণ কর্ম্মণা (মুক্তোঽপি) ভেদদৃষ্ট্যা দেহাদ্যাত্মাভিমানেন (দোষেণ) কর্ত্তৃত্বাৎ (জগতঃ করণে অধিকৃতত্বাৎ) স্বগুণং ব্রহ্ম পুরুষর্ষভং পুরুষং নারায়ণং সংসৃত্য প্রলয়ে তদেকীভূয়াপি পুনঃ কালে (সৃষ্টিকালে) ঈশ্বরমূর্ত্তিনা কালেন গুণব্যতিকরে (গুণানাং সত্ত্বাদীনাং ব্যতিকরে পরিণামে জাতে সতি) যথাপূর্ব্বং পূর্ব্বকল্পবৎ (ব্রহ্মপদাধিকৃতঃ সন্) প্রজায়তে ইতি দ্বয়োরন্বয়ঃ ॥১৩-১৪

(ব্রহ্মলোকং গতাঃ) তে অপি কর্ম্মবিনির্ম্মিতং ফলভূতং পারমেষ্ঠ্যম্ ঐশ্বর্য্যং নিষেব্য ভুক্ত্বা গুণব্যতিকরে সতি পুনঃ (ভোগেন পুণ্যাত্মকসত্ত্বগুণক্ষয়ে সতি) আয়ান্তি পুনরাবর্ত্তন্তে ॥১৫

ইহ সংসারে যে তু কর্ম্মসু আসক্তমনসঃ শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ সন্তঃ অপ্রতিষিদ্ধানি তথা নিত্যানি চ অপি সন্ধ্যোপাসনাদীনি চ কৃৎস্নশঃ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্তি ॥১৬

তথা অনুদিনং পিতৃন্ যজন্তি (শ্রাদ্ধতর্পণাদিনা পূজয়ন্তি), গৃহেষু অভিরতাশয়াঃ (অভিনিবিষ্টঃ আশয়ঃ অন্তঃকরণং যেষাং তে), কামাত্মানঃ (কামেষু বিষয়-

---

সকল যোগী ভগবান্ হিরণ্যগর্ভে অনুপ্রবিষ্ট হন, তাঁহারা জিত-মনঃ-প্রাণ এবং বিরক্ত হইয়া ক্রমে সেই হিরণ্যগর্ভের সঙ্গেই পরমানন্দস্বরূপ পুরাণ পুরুষ ব্রহ্মকে পাইয়া থাকেন; কিন্তু তৎপূর্ব্বে ব্রহ্মত্ব লাভ করিতে পারে না; যেহেতু সে সময়ে তাঁহাদের অভিমান নষ্ট হয় না। ভগবদ্ভক্তজন কিন্তু সাক্ষাৎ ব্রহ্ম লাভ করেন। হে ভাবিনি! যিনি সর্ব্ব প্রাণীর হৃদয়ে অধিষ্ঠিত এবং যাহার প্রভাব সর্ব্বত্র শ্রুত হইতেছে, ভক্তিভাবে সেই ভগবানের শরণ গ্রহণ করুন। সত্ত্বাদি গুণত্রয়ের পরস্পর সংশ্লেষ হইলে স্থাবর জঙ্গমের আদিস্রষ্টা বেদগর্ভ ব্রহ্মা মরীচ্যাদি ঋষিগণ, সনৎকুমারাদি যোগেশ্বর এবং সিদ্ধ ও যোগ প্রবর্ত্তকগণ নিষ্কাম কর্ম্ম দ্বারা আপন কর্ম্ম-বিনির্ম্মিত পারমেষ্ঠ্য ও ঐশ্বর্য্য ভোগ করিয়া প্রলয়কালে তাঁহারা গুণাধিষ্ঠাতা ও প্রথমাবতাররূপ ব্রহ্মাকে প্রাপ্ত হন; কিন্তু ভেদদর্শন অভিমানে উপাসনাহেতু তাঁহাদিগকেও ঈশ্বররূপী কালের প্রভাবে পূর্ব্বের ন্যায় পুনর্ব্বার জন্মগ্রহণ করিতে হয়। ব্রহ্মার সমভিব্যাহারী ঐ ঋষিদমূহও পূর্ব্বের ন্যায় পুনর্ব্বার স্ব স্ব অধিকারে আসিয়া থাকেন ।৯-১৫

যাহারা কর্ম্মাসক্তচিত্তে শ্রদ্ধা সহকারে কাম্য ও নিত্যকর্ম্মসকল সম্যক্‌রূপে অনুষ্ঠান করে, অথচ কামাত্মা ও অজিতেন্দ্রিয় হইয়া রজোগুণপ্রভাবে কুণ্ঠিতমনা এবং নিরন্তর গৃহাদিতে অনুরক্ত হইয়া পিতৃগণের অর্চ্চনা করে; তাহাদেরও পুনরাবৃত্তি অবশ্যম্ভাবী। ধর্ম্ম, অর্থ

ত্রৈবর্গিকাস্তে পুরুষা বিমুখা হরিমেধসঃ।
কথায়াং কথনীয়োরুবিক্রমস্য মধুদ্বিষঃ ॥১৮
নূনং দৈবেন বিহতা যে চাচ্যুতকথাসুধাম্।
হিত্বা শৃণ্বন্ত্যসদ্গাথাঃ পুরীষমিব বিড্‌ভুজঃ ॥১৯
দক্ষিণেন পথার্য্যম্ণঃ পিতৃলোকং ব্রজন্তি তে।
প্রজামনু প্রজায়ন্তে শ্মশানান্তক্রিয়াকৃতঃ ॥২০

ততস্তে ক্ষীণসুকৃতাঃ পুনর্লোকমিমং প্রতি।
পতন্তি বিবশা দেবৈঃ সদ্যো বিভ্রংশিতোদয়াঃ ॥২১
তস্মাৎ ত্বং সর্ব্বভাবেন ভজস্ব পরমেষ্ঠিনম্।
তদ্‌গুণাশ্রয়য়া ভক্ত্যা ভজনীয়পদাম্বুজম্ ॥২২
বাসুদেবে ভগবতি ভক্তিযোগঃ প্রযোজিতঃ।
জনয়ত্যাশু বৈরাগ্যং জ্ঞানং যদ্ ব্রহ্মদর্শনম্ ॥২৩

সুখেষু আত্মা মনঃ যেষাং তে) অজিতেন্দ্রিয়াঃ রজসা গুণেন কুণ্ঠমনসঃ (কুণ্ঠং বিক্ষিপ্তং মনঃ যেষাং তে) ॥১৭

ত্রৈবর্গিকাঃ ধর্ম্মার্থকামরূপত্রিবর্গনিষ্ঠাঃ কথনীয়োরুবিক্রমস্য (কথনীয়া উরবঃ বিক্রমাঃ যস্য তস্য) হরিমেধসঃ (হরিঃ সংসারদুঃখহর্ত্রী মেধা যস্য তস্য) মধুসূদনস্য মধুদ্বিষঃ কথায়াঃ বিমুখাঃ ॥১৮

যে চ অচ্যুতকথাসুধাং (অচ্যুতস্য ভগবতঃ কথাসুধাং সংসারতাপবিস্মারকাং) হিত্বা ত্যক্ত্বা অসদ্গাথাঃ শৃণ্বন্তি, তে নূনং নিশ্চিতং দৈবেন প্রারব্ধেন বিহতাঃ বিড়ম্বিতাঃ সন্তঃ বিড্‌ভুজঃ গ্রাম্যশূকরাঃ পুরীষম্ ইব যথা তথা উপধাবন্তি ॥১৯

দক্ষিণেন পথা মার্গেণ অর্য্যম্ণঃ পিতৃরাজস্য সম্বন্ধিনং পিতৃলোকং তে ব্রজন্তি (ভগবন্তং ন প্রাপ্নুবন্তি ততঃ পিতৃলোকাৎ) পুনঃ প্রজাম্ অনু শ্মশানান্তক্রিয়াকৃতঃ (গর্ভাধানাদারভ্য শ্মশানান্তাঃ যথোক্তক্রিয়াঃ কৃতবন্তঃ এব) স্বপুত্রাদিষু প্রজায়ন্তে ॥২০

(তত্র) ক্ষীণসুকৃতাঃ (ক্ষীণং সুকৃতং যেষাং তে) অতঃ দেবৈঃ তদধিষ্ঠাতৃভিঃ সদ্যঃ বিভ্রংশিতোদয়াঃ (বিভ্রংশিতঃ উদয়ঃ ভোগঃ যেষাং তে) বিবশাঃ সন্তঃ ততঃ লোকাৎ পুনঃ ইমং লোকং প্রতি পতন্তি ॥২১

তস্মাৎ ত্বং সর্ব্বভাবেন পরমপ্রেম্ণা তদ্‌গুণাশ্রয়য়া (তস্য গুণাঃ ভক্তবাৎসল্যাদয়ঃ এব আশ্রয়ঃ বিষয়ঃ যস্যাঃ তয়া) ভজনীয়পদাম্বুজং (ভজনীয়ং পদাম্বুজং যস্য তং) পরমেষ্ঠিনং পরমেশ্বরং ভজস্ব ॥২২

বাসুদেবে সর্ব্বান্তর্যামিণি ভগবতি প্রযোজিতঃ নিরন্তরম্ অনুষ্ঠিতঃ ভক্তিযোগঃ ব্রহ্মদর্শনং (ব্রহ্ম দৃশ্যতে যেন তথাভূতং) যৎ জ্ঞানং, তৎ বৈরাগ্যং সর্ব্বত্র বৈতৃষ্ণ্যং চ আশু শীঘ্রম্ এব জনয়তি ॥২৩

ও কামে উৎপন্ন, কিন্তু ভবভয়নাশন শ্রীহরির মহাবিক্রম কথায় বিমুখ, বিষ্ঠাভোজী শূকর যেমন ক্ষীরখণ্ড পরিত্যাগ করিয়া পুরীষাহারে অনুরাগী হয়, সেইরূপ যাহারা অচ্যুত ভগবানের কথাসুধা পরিত্যাগ করিয়া অসৎকথা শ্রবণ করে, তাহারা নিশ্চয়ই দৈবকর্তৃক নিহত। তাহারা সূর্য্যের দক্ষিণ পথ দিয়া অর্থাৎ ধূমমার্গ দিয়া পিতৃলোকে গমন করে। পরে তাহারা তথা হইতে ফিরিয়া আসিয়া স্ব স্ব পুত্রাদিতে জন্মগ্রহণ করে এবং পুনর্ব্বার গর্ভাধানাদি শ্মশানান্ত ক্রিয়া শাস্ত্রোক্ত প্রকারে করিয়া থাকে। হে মাতঃ! তাহাদের সুকৃতিসকল কালবশে ক্ষীণ হয়। ভোগের সাধন বিনষ্ট হইলে দৈববশতঃ তাহারা বিবশ হইয়া পুনর্ব্বার এই লোকে পতিত হয়। আপনি সর্ব্বান্তঃকরণে সেই ভগবদ্‌গুণশ্রবণ হইতে উৎপন্ন ভক্তি সহকারে পরমেশ্বরের ভজনা করুন। তাঁহার পদাম্বুজই জীবের একমাত্র ভজনীয় ।১৬-২২

ভগবান্ বাসুদেবে ভক্তিযোগ প্রয়োজিত হইলে, আশু বৈরাগ্য ও ব্রহ্ম সাক্ষাৎকারক জ্ঞান উৎপন্ন হয়। ভগবানের গুণানুরাগ দ্বারা যখন ভক্তচিত্ত তাঁহাতেই

যদাস্য চিত্তমর্থেষু সমেষিন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ।
ন বিগৃহ্ণাতি বৈষম্যং প্রিয়মপ্রিয়মিত্যুত ॥২৪
স তদৈবাত্মনাত্মানং নিঃসঙ্গং সমদর্শনম্।
হেয়োপাদেয়রহিতমারূঢ়ং পদমীক্ষতে ॥২৫
জ্ঞানমাত্রং পরং ব্রহ্ম পরমাত্মেশ্বরঃ পুমান্।
দৃশ্যাদিভিঃ পৃথগ্‌ভাবৈর্ভগবানেক ঈয়তে ॥২৬
এতাবানেব যোগেন সমগ্রেণেহ যোগিনঃ।
যুজ্যতেঽভিমতো হ্যর্থো যদসঙ্গস্তু কৃৎস্নশঃ ॥২৭
জ্ঞানমেকং পরাচীনৈরিন্দ্রিয়ৈর্ব্রহ্ম নির্গুণম্।
অবভাত্যর্থরূপেণ ভ্রান্ত্যা শব্দাদিধর্ম্মিণা ॥২৮
যথা মহানহংরূপস্ত্রিবৃৎ পঞ্চবিধঃ স্বরাট্।
একাদশবিধস্তস্য বপুরণ্ডং জগদ্ যতঃ ॥২৯
এতদ্ বৈ শ্রদ্ধয়া ভক্ত্যা যোগাভ্যাসেন নিত্যশঃ।
সমাহিতাত্মা নিঃসঙ্গো বিরক্তঃ পরিপশ্যতি ॥৩০

যদা অস্য ভক্তস্য চিত্তম্ ইন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ সমেষু অর্থেষু শব্দাদিবিষয়েষু ইদং প্রিয়ম্ অপ্রিয়ম্ ইতি বা বৈষম্যং ন বিগৃহ্ণাতি ॥২৪

স তদা এব আত্মনা বিশুদ্ধচিত্তেন হেয়োপাদেয়-রহিতং সমদর্শনং নিঃসঙ্গং প্রকৃত্যধ্যাসরহিতম্ আরূঢ়ং পদং (স্বরূপভূতপরমাত্মনা একীভূতম্ আত্মানম্) ঈক্ষতে ॥২৫

জ্ঞানমাত্রম্ একঃ এব পুমান্ ভগবান্ পরং ব্রহ্ম পরমাত্মা ঈশ্বরঃ ইতি দৃশ্যাদিভিঃ দৃশ্যদ্রষ্টৃকরণাদিভিঃ পৃথগ্‌ভাবৈঃ পৃথগ্‌রূপৈঃ ঈয়তে প্রতীয়তে ॥২৬

সমগ্রেণ (কর্ম্মযোগ-ভক্তিযোগ-জ্ঞানযোগাষ্টাঙ্গ-যোগাঃ তৈঃ সহিতেন) যোগেন যৎ যঃ তু কৃৎস্নশঃ সাকল্যেন (সর্ব্বত্র) অসঙ্গঃ অনাসক্তঃ সঃ এতাবান্ এব যোগিনঃ সাধননিষ্ঠস্য অভিমতঃ শাস্ত্রসম্মতঃ অর্থঃ ফলং যুজ্যতে প্রাপ্যতে ॥২৭

পরাচীনৈঃ পরাঙ্মুখৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ শব্দাদিধর্ম্মিণা (শব্দাদিঃ ধর্ম্মো যস্য তেন) অর্থরূপেণ (আকাশাদি-পঞ্চমহাভূতপরিণামদেবমনুষ্যাদিরূপেণ) ভ্রান্ত্যা একং জ্ঞানরূপং নির্গুণং ব্রহ্মৈব অবভাতি ॥২৮

যথা মহান্ মহত্তত্ত্বম্ অহংরূপঃ অহঙ্কারঃ, সঃ চ ত্রিবৃৎ ত্রিগুণাত্মকঃ, (আকাশাদিমহাভূতরূপেণ) পঞ্চবিধঃ, (মনইন্দ্রিয়রূপেণ) একাদশবিধঃ, স্বরাট্ সমষ্টিপুরুষঃ তস্য ইদং ব্রহ্মাণ্ডং বপুঃ যতঃ (সমষ্টিরূপাৎ) জগৎ (ব্যষ্টিরূপং ভবতি) ॥২৯

অতঃ নিত্যশঃ শ্রদ্ধয়া ভক্ত্যা প্রেম্না যোগাভ্যাসেন সমাহিতাত্মা (সমাহিতঃ একাগ্রীভূতঃ আত্মা অন্তঃ-করণং যেন সঃ) নিঃসঙ্গঃ সর্ব্বত্রাসক্তিরহিতঃ বিরক্তঃ পুরুষঃ এতৎ বৈ সর্ব্বং ব্রহ্মাত্মকং পরিপশ্যতি ॥৩০

নিশ্চল হয় এবং বস্তুতঃ একভাবাপন্ন ইন্দ্রিয়বিষয়েও প্রিয় ও অপ্রিয় এই ভেদজ্ঞানের বৈষম্য গ্রহণ না করে, তখনই সেই ভক্তচিত্ত আত্মাদ্বারা স্বপ্রকাশ আত্মাতে নিঃসঙ্গ, হেয়-উপাদেয়রহিত সর্ব্বত্র সমান ও জ্ঞান-স্বরূপ ভাবিয়া 'আমি পরমানন্দ' ইত্যাকার নিশ্চয় প্রাপ্ত হইয়া থাকে। হে মাতঃ! জ্ঞানমাত্রস্বরূপ ভগবান্‌ই পরব্রহ্ম, পরমাত্মা, পরমেশ্বর এবং পরম-পুরুষ ইত্যাদি শব্দে প্রসিদ্ধ। তিনি দৃশ্য ও দ্রষ্টাদি পৃথক্‌ভাবে পৃথক্ প্রতীয়মান হইয়াও জ্ঞানরূপে একই নির্ণীত হইয়া থাকেন। সম্পূর্ণরূপে অসঙ্গ আত্মার প্রাপ্তিই যোগীর সমগ্র যোগের অভিমত অর্থ অর্থাৎ প্রপঞ্চসঙ্গ নিবৃত্তিই যোগের ফল। প্রপঞ্চের প্রতীতিই ভ্রান্তি মাত্র। জ্ঞানরূপ নির্গুণ ব্রহ্ম বহির্ম্মুখ ইন্দ্রিয়গণ দ্বারা ভ্রান্তিবশতঃ শব্দাদিধর্ম্মযুক্ত পদার্থরূপে প্রতিভাত হন; বাস্তবিক পৃথক্ পদার্থ মাত্র নাই। যেমন এক মহত্তত্ত্ব অহঙ্কার রূপে ত্রিগুণাত্মক, পুনর্ব্বার ভূতরূপে পঞ্চপ্রকার এবং ইন্দ্রিয়রূপে একাদশ প্রকার হইয়াছে, আর ঐ মহদাদি হইতে স্বরাট্ অর্থাৎ জীব এবং জীবের শরীর এই ব্রহ্মাণ্ড ও জগৎ প্রকাশ পাইতেছে, সেইরূপ পরব্রহ্মেও এই প্রপঞ্চ পদার্থরূপে প্রকাশ পাইতেছে।

ইত্যেতৎ কথিতং গুর্ব্বি জ্ঞানং তদ্ ব্রহ্মদর্শনম্।
যেনাববুধ্যতে তত্ত্বং প্রকৃতেঃ পুরুষস্য চ ॥৩১
জ্ঞানযোগশ্চ মন্নিষ্ঠো নৈর্গুণ্য্যো ভক্তিলক্ষণঃ।
দ্বয়োরপ্যেক এবার্থো ভগবচ্ছব্দলক্ষণঃ ॥৩২
যথেন্দ্রিয়ৈঃ পৃথগ্দ্বারৈরর্থো বহুগুণাশ্রয়ঃ।
একো নানেয়তে তদ্বদ্ভগবান্ শাস্ত্রবর্ত্মভিঃ ॥৩৩
ক্রিয়য়া ক্রতুভির্দানৈস্তপঃ-স্বাধ্যায়-মর্শনৈঃ।
আত্মেন্দ্রিয়জয়েনাপি সন্ন্যাসেন চ কর্ম্মণাম্ ॥৩৪
যোগেন বিবিধাঙ্গেন ভক্তিযোগেন চৈব হি।
ধর্ম্মেণোভয়চিহ্নেন যঃ প্রবৃত্তিনিবৃত্তিমান্ ॥৩৫
আত্মতত্ত্বাববোধেন বৈরাগ্যেণ দৃঢ়েন চ।
ঈয়তে ভগবানেভিঃ সগুণো নির্গুণঃ স্বদৃক্ ॥৩৬
প্রাবোচং ভক্তিযোগস্য স্বরূপং তে চতুর্ব্বিধম্।
কালস্য চাব্যক্তগতের্যোঽন্তর্ধাবতি জন্তুষু ॥৩৭

হে গুর্ব্বি পূজ্যে! ইতি উক্ত্বা প্রকৃতেঃ পুরুষস্য চ তত্ত্বং যাথার্থ্যম্ অনুবুধ্যতে, যেন তৎ ব্রহ্মদর্শনম্ এতৎ জ্ঞানং কথিতম্ ॥৩১

নৈর্গুণ্যঃ নির্গুণবিষয়ঃ মন্নিষ্ঠঃ জ্ঞানযোগঃ ভক্তিলক্ষণঃ যোগশ্চ। দ্বয়োঃ অপি ভগবচ্ছব্দলক্ষণঃ (ভগবচ্ছব্দঃ লক্ষণঃ জ্ঞাপকঃ বাচকঃ যস্য সঃ) একঃ এব অর্থঃ ফলম্ ॥৩২

যথা বহুগুণাশ্রয়ঃ (বহূনাং রূপরসাদিগুণানাং আশ্রয়ঃ গুড়ক্ষীরাদিঃ) পৃথগ্দ্বারৈঃ মার্গভেদপ্রবৃত্তৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ একঃ এব অর্থঃ পদার্থঃ নানাপ্রতীয়তে, তদ্বৎ একঃ এব ভগবান্ শাস্ত্রবর্ত্মভিঃ নানেয়তে (সগুণনির্গুণত্বাদি বহুরূপেণ বর্ণ্যতে) ॥৩৩

ক্রিয়য়া পূর্ত্তরূপয়া ক্রতুভিঃ যজ্ঞৈঃ দানৈঃ তুলাপুরুষাদিদানৈঃ তপঃ-স্বাধ্যায়-মর্শনৈঃ (তপঃ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিঃ, স্বাধ্যায়ঃ বেদাধ্যায়নং মন্ত্রজপশ্চ, মর্শনং বেদবিচারঃ তৈঃ) আত্মেন্দ্রিয়জয়েন (আত্মনঃ অন্তঃকরণস্য শমেন ইন্দ্রিয়াণাং দমেন চ জয়েন) কর্ম্মণাং (স্ববর্ণাশ্রমবিহিতানাং সম্যগনুষ্ঠিতানাং) সন্ন্যাসেন ভগবতি সমর্পণেন ॥৩৪

বিবিধাঙ্গেন অষ্টাঙ্গযুক্তেন যোগেন শ্রবণাদিনব-বিধেন ভক্তিযোগেন চ এব হি যঃ ধর্ম্মঃ প্রবৃত্তিনিবৃত্তি-মান্ উভয়চিহ্নেন সকামনিষ্কামলক্ষণেন ধর্ম্মেণ ॥৩৫

আত্মতত্ত্বাববোধেন (আত্মনঃ তত্ত্বস্য যাথাত্ম্যস্য অববোধেন) দৃঢ়েন বৈরাগ্যেণ চ এভিঃ সাধনজাতৈঃ স্বগুণঃ কল্যাণপূর্ণঃ, নির্গুণঃ চ স্বদৃক্ স্বপ্রকাশঃ, ভগবান্ এব ঈয়তে (যথাধিকারং প্রাপ্যতে) ॥৩৬

স্বগুণনির্গুণভেদেন চতুর্ব্বিধং ভক্তিযোগস্য স্বরূপং তথা যঃ জন্তুষু প্রাণিষু অন্তঃ প্রবিশ্য ধাবতি (স্বর্গনরকাদৌ নয়তি), তস্য অব্যক্তগতেঃ (অব্যক্তা গতিঃ চেষ্টা যস্য তস্য) কালস্য চ স্বরূপং তে তুভ্যং

যিনি সংযতচিত্ত সঙ্গরহিত এবং সংসারে বিরক্ত, তিনি শ্রদ্ধা, ভক্তি এবং যোগাভ্যাসে নিত্য ব্রহ্মকেই দেখিতে পান ;২৩-৩০

হে মাননীয়ে মাতঃ! আমি এই ব্রহ্মদর্শন জ্ঞান বলিলাম। এই জ্ঞান দ্বারাই প্রকৃতি ও পুরুষের তত্ত্ব অবগত হওয়া যায়। নির্গুণ জ্ঞানযোগ এবং মদ্বিষয়ক ভক্তিরূপ যোগ—এই উভয়ের একই প্রয়োজন। এই দুয়েতেই ভগবান্‌কে লাভ করিতে পারা যায়। যেমন রূপ-রসাদি বহুগুণের আশ্রয় গুড়াদি এক বিষয় হইলেও পৃথক্ পৃথক্ দ্বারে প্রবৃত্ত ইন্দ্রিয়গণ দ্বারা বিভিন্ন প্রকারে প্রতীত হয়; তদ্রূপ ভগবান্ বস্তুতঃ এক, কিন্তু ভিন্ন ভিন্ন শাস্ত্রপথদ্বারা নানাপ্রকারে প্রতীয়মান হইয়া থাকেন। পূর্ত্তকর্ম্মাদি (কূপখননাদি কার্য্য), যজ্ঞ, দান, তপস্যা, বেদাধ্যয়ন, বেদার্থের মীমাংসা, আত্মা ও ইন্দ্রিয়-জয় অর্থাৎ নিষিদ্ধবর্জ্জন, সন্ন্যাস, অষ্টাঙ্গযোগ, ভক্তি-যোগ, প্রবৃত্তি-নিবৃত্তিবিশিষ্ট সকাম ও নিষ্কাম ধর্ম্ম, আত্মতত্ত্বজ্ঞান, দৃঢ় বৈরাগ্য ইত্যাদি দ্বারা স্বপ্রকাশ সেই ব্রহ্ম যথাসম্ভব সগুণ ও নির্গুণরূপে প্রতীয়মান হন ।৩১-৩৬

মা! যে কাল সকল জন্তুর উৎপত্তি ও বিনষ্টাদি করে এবং যাহার গতি অব্যক্ত, সেই কালের এই স্বরূপ

জীবস্য সংসৃতীর্বহ্বীরবিদ্যাকর্ম্মনির্ম্মিতাঃ।
যাস্বঙ্গ প্রবিশন্নাত্মা ন বেদ গতিমাত্মনঃ ॥৩৮
নৈতৎ খলায়োপদিশেন্নাবিনীতায় কহিচিৎ।
ন স্তব্ধায় ন ভিন্নায় নৈব ধর্ম্মধ্বজায় চ ॥৩৯
ন লোলুপায়োপদিশেন্ন গৃহারূঢ়চেতসে।
নাভক্তায় চ মে জাতু ন মদ্ভক্তদ্বিষামপি ॥৪০
শ্রদ্দধানায় ভক্তায় বিনীতায়ানসূয়বে।
ভূতেষু কৃতমৈত্রায় শুশ্রূষাভিরতায় চ ॥৪১
বহির্জ্জাতবিরাগায় শান্তচিত্তায় দীয়তে।
নির্ম্মৎসরায় শুচয়ে যস্যাহং প্রেয়সাং প্রিয়ঃ ॥৪২
য ইদং শৃণুয়াদন্ধ শ্রদ্ধয়া পুরুষঃ সকৃৎ।
যো বাভিধত্তে মচ্চিত্তঃ স হ্যেতি পদবীং চ মে ॥৪৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে দ্বাত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

প্রাবোচম্ উক্তবানস্মি ॥৩৭

হে অঙ্গ মাতঃ! যাসু প্রবিশন্ আত্মা জীবঃ আত্মনঃ গতিং স্বরূপং ন বেদ, তাঃ অবিদ্যাকর্ম্মনির্ম্মিতাঃ (অবিদ্যয়া দেহাদ্যাত্মাধ্যাসেন যানি কৃতানি কর্ম্মাণি তৈঃ নির্ম্মিতাঃ প্রাপ্তাঃ) বহ্বীঃ দেবমনুষ্যনরকাদিরূপাঃ জীবস্য সংসৃতীঃ চ প্রাবোচম্ ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ ॥৩৮

এতৎ (ময়া উক্তং শাস্ত্ররহস্যং) ন খলায় পরোদ্বেজকায়, ন স্তব্ধায় গর্ব্বিতায়, ন ভিন্নায় নাস্তিকাদিমতান্তরপ্রাপ্তায়, নৈব ধর্ম্মধ্বজায় লাভপূজার্থ-স্বধর্ম্মিষ্ঠত্বপ্রকাশকায় নৈবোপদিশেদিতি পরেণান্বয়ঃ ॥৩৯

ন লোলুপায় বিষয়াভোগসক্তায়, গৃহারূঢ়চেতসে (গৃহাদিষু আরূঢ়ম্ আসক্তং চেতঃ যস্য তস্মৈ) যে মম অভক্তায় ভক্তিরহিতায় ন মদ্ভক্তদ্বিষাং মদ্ভক্তদ্বেষিভ্যঃ অপি জাতু কদাচিৎ উপদিশেৎ ॥৪০

শ্রদ্দধানায় বিশ্বাসবতে, ভক্তায় স্বস্মিন্ কৃতানুরাগায়, বিনীতায় সর্ব্বত্র নম্রীভূতায়, অনসূয়বে পরগুণেষু দোষদৃষ্টিরহিতায়, ভূতেষু প্রাণিষু কৃতমৈত্রায় (কৃতা মৈত্রী যেন তস্মৈ), শুশ্রূষাভিরতায় চ (শুশ্রূষায়াং শ্রবণে অভিরতায় প্রীতিযুক্তায়) ॥৪১

বহিঃ বিষয়েষু জাতবিরাগায় (জাতো বিরাগো যস্য তস্মৈ) শান্তচিত্তায়, নির্ম্মৎসরায়, (পরোৎকর্ষাসহনং মৎসরঃ তদ্রহিতায়) শুচয়ে সদাচারনিষ্ঠায়, প্রেয়সাং (প্রীতিবিষয়াণাং সর্ব্ববস্তূনাং মধ্যে) যস্য অহম্ এব প্রিয়ঃ তস্মৈ এতৎ দীয়তে উপদিশ্যতে ॥৪২

হে অঙ্গ! যঃ পুরুষঃ মচ্চিত্তঃ সন্ সকৃৎ শ্রদ্ধয়া আদরেণ ইদম্ আখ্যানং শৃণুয়াৎ, যঃ চ অভিধত্তে বক্তি, সঃ হি নিশ্চিতং চ এব মে মম পদবীং চ এতি মৎপ্রাপ্তিমার্গম্ এতি প্রাপ্নোতি ॥৪৩

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে দ্বাত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

এবং ভক্তি যোগের চতুর্ব্বিধ স্বরূপ বলিলাম। জীবের অবিদ্যাকর্ম্মনির্ম্মিত বহুপ্রকার সংসার আছে। হে মাতঃ! মন তৎসমুদয়ে প্রবিষ্ট হইলে আপনার গতি অবগত হইতে পারে না। এই বিষয়টি খল এবং অবিনীত ব্যক্তিকে কখনও উপদেশ দিবে না। আর দুরাচার, দাম্ভিক, লোভী, গৃহাসক্তচিত্ত, আমাতে যাহাদের ভক্তি নাই, অথবা যাহারা আমার ভক্তের দ্বেষী —এই সকল ব্যক্তির নিকটও কদাপি কীর্ত্তন করিবে না। যে ব্যক্তি শ্রদ্ধাশীল, ভক্ত, বিনীত, অসূয়াশূন্য, সর্ব্বপ্রাণীতে কৃতমৈত্র, শুশ্রূষারত, বাহ্যবিষয়ে জাতবৈরাগ্য, শান্তচিত্ত, নির্ম্মৎসর ও শুচি এবং যে আমাকে প্রিয় অপেক্ষাও প্রিয় বোধ করে, তাহাকেই ইহা প্রদান করিবে। মা! যে পুরুষ শ্রদ্ধাসহকারে একবারমাত্র ইহা শ্রবণ করে, অথবা যে ব্যক্তি আমাতে চিত্ত সমর্পণ করিয়া ইহার অনুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হয়, সে নিশ্চয়ই আমার পদবী অর্থাৎ মদীয় স্থান প্রাপ্ত হইতে পারে ॥৩৭-৪৩

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বাত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রয়স্ত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ

[দেবহূতের্জ্ঞানলাভঃ।]

মৈত্রেয় উবাচ।

এবং নিশম্য কপিলস্য বচো জনিত্রী
সা কর্দ্দমস্য দয়িতা কিল দেবহূতিঃ।
বিস্রস্তমোহপটলা তমভিপ্রণম্য
তুষ্টাব তত্ত্ববিষয়াঙ্কিতসিদ্ধিভূমিম্ ॥১

দেবহূতিরুবাচ।

অথাপ্যজোঽন্তঃসলিলে শয়ানং
ভূতেন্দ্রিয়ার্থাত্মময়ং বপুস্তে।
গুণপ্রবাহং সদশেষবীজং
দধ্যৌ স্বয়ং যদ্ধঠরাব্জজাতঃ ॥২

স এব বিশ্বস্য ভবান্ বিধত্তে
গুণপ্রবাহেণ বিভক্তবীর্য্যঃ।
সর্গায়নীহোঽবিতথাভিসন্ধি-
রাত্মেশ্বরোঽতর্ক্যসহস্রশক্তিঃ ॥৩

স ত্বং ভৃতো মে জঠরেণ নাথ
কথং নু যস্যোদর এতদাসীৎ।

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। এবম্ উক্তপ্রকারকং কপিলস্য বচঃ নিশম্য শ্রুত্বা বিস্রস্তমোহপটলা (বিস্রস্তং মোহঃ দেহাদ্যাত্মধ্যাসরূপং পটলম্ আত্মাবরণং যস্যাঃ সা) কিল কর্দ্দমস্য দয়িতা কপিলস্য জনিত্রী জননী সা দেবহূতিঃ তত্ত্ববিষয়াঙ্কিতসিদ্ধিভূমিং (তত্ত্বানি প্রকৃতিপুরুষেশ্বরাদীনি বিষয়ঃ যস্য তেন জ্ঞানেন অঙ্কিতাঃ যুক্তাঃ যে সিদ্ধাঃ তেষাং ভূমিম্ আশ্রয়ং গুরুং) তং কপিলম্ অভিপ্রণম্য তুষ্টাব ॥১

দেবহূতিঃ উবাচ। অথ যদ্ধঠরাব্জজাতঃ (যস্য তব জঠরে জাতং যদব্জং কমলং তস্মাৎ জাতঃ যঃ) স্বয়ং অজঃ ব্রহ্মা অপি তে তব অন্তঃসলিলে শয়ানং সদশেষবীজং (সতঃ প্রপঞ্চস্য অশেষস্য বীজং কারণং) গুণপ্রবাহং (গুণানাং সত্ত্বাদীনাং প্রবাহঃ যস্মাৎ তৎ) ভূতেন্দ্রিয়ার্থাত্মময়ং (ভূতানি পৃথিব্যাদীনি ইন্দ্রিয়াণি চ অর্থাঃ শব্দাদয়ঃ আত্মনঃ জীবাঃ তন্ময়ং তৎপ্রচুরং) বপুঃ (কেবলং) দধ্যৌ (ন তু সাক্ষাৎ দৃষ্টবান্) ॥২

গুণপ্রবাহেণ (গুণানাং সত্ত্বাদীনাং প্রবাহেণ উন্মেষেণ) বিভক্তবীর্য্যঃ (বিভক্তং বীর্যং সৃষ্ট্যাদি-শক্তির্যেন সঃ), অনীহঃ নিষ্ক্রিয়ঃ, অবিতথাভিসন্ধিঃ সত্যসঙ্কল্পঃ, অতর্ক্যসহস্রশক্তিঃ (অতর্ক্যাঃ সহস্রং অপরিমিতাঃ শক্তয়ঃ যস্য সঃ), আত্মেশ্বরঃ (আত্মনাং জীবানাম্ ঈশ্বরঃ) সঃ ভবান্ এব বিশ্বস্য সর্গাদি বিধত্তে করোতি ॥৩

ত্রয়স্ত্রিংশ অধ্যায়

[দেবহূতির জ্ঞানলাভ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—কপিলের এই সকল কথা শ্রবণে তদীয় জননী কর্দ্দমবনিতা দেবহূতির মোহরূপ আবরণ দূরীকৃত হইল। তখন তিনি সাংখ্যজ্ঞানপ্রবর্ত্তক ঐ ভগবান্ কপিলকে প্রণাম পূর্ব্বক স্তব করিতে আরম্ভ করিলেন। দেবহূতি বলিলেন—'হে ভগবন্! তোমার এই বপুঃ (সমস্ত) ভূত, ইন্দ্রিয়, আত্মা এবং মন এই সকলে ব্যাপ্ত। ইহা অশেষ কার্য্যের বীজ। ইহাতে সকল গুণের প্রবাহ বর্ত্তমান। আজ ব্রহ্মা তোমার নাভিপদ্ম হইতে উদ্ভূত হইয়া তোমার সলিল-মধ্যশায়ী এই বপুকেই চিন্তা করিয়াছিলেন; কিন্তু ইহা দেখিতে পান নাই। হে বিভো! তুমি স্বয়ং নিষ্ক্রিয়

বিশ্বং যুগান্তে বটপত্র একঃ
শেতে স্ম মায়াশিশুরঙ্ঘ্রিপানঃ ॥৪
ত্বং দেহতন্ত্রঃ প্রশমায় পাপ্মনাং
নিদেশভাজাক বিভো বিভূতয়ে।
যথাবতারাস্তব শূকরাদয়-
স্তথায়মপ্যাত্মপথোপলব্ধয়ে ॥৫
যন্নামধেয়শ্রবণানুকীর্ত্তনাৎ
যৎপ্রহ্বণাদ্ যৎস্মরণাদপি ক্বচিৎ।
শ্বাদোঽপি সদ্যঃ সবনায় কল্পতে
কুতঃ পুনস্তে ভগবন্নু দর্শনাৎ ॥৬
অহোবত শ্বপচোঽতো গরীয়ান্
যজ্জিহ্বাগ্রে বর্ত্ততে নাম তুভ্যম্।
তেপুস্তপস্তে জুহুবুঃ সস্নুরার্য্যা
ব্রহ্মানূচুর্নাম গৃণন্তি যে তে ॥৭
তং ত্বামহং ব্রহ্ম পরং পুমাংসং
প্রত্যক্‌স্রোতস্যাত্মনি সংবিভাব্যম্।

হে নাথ! যস্য উদরে এতৎ বিশ্বং যুগান্তে প্রলয়ে (প্রবিষ্টং) আসীৎ, অথচ অঙ্ঘ্রিপানঃ (অঙ্ঘ্রিং পাদাঙ্গুষ্ঠং পিবতি ইতি তথাভূতঃ) মায়াশিশুঃ (মায়য়া স্বেচ্ছয়া শিশুঃ এব সন্) একঃ এব বটপত্রে (যঃ ভবান্) শেতে স্ম, সঃ এবম্ভূতঃ ত্বং মে ময়া জঠরেণ কথং নু ভৃতঃ ধৃতঃ ॥৪

অতঃ হে বিভো! (ন ময়া অপ্যাস্তরবৎ জঠরে ধৃতঃ কিন্তু) পাপ্মনাং পাপিষ্ঠানাং প্রশমায় নিদেশভাজাম্ আজ্ঞানুবর্ত্তিনাং বিভূতয়ে সমৃদ্ধয়ে চ যথা (তত্তৎকার্য্যায়) তব শূকরাদয়ঃ অবতারাঃ, তথা আত্মপথোপলব্ধয়ে জ্ঞানমার্গপ্রদর্শনায় অয়ম্ অপি স্বেচ্ছয়ৈব অবতারঃ ॥৫

ক্বচিৎ কদাচিৎ অপি যন্নামধেয়শ্রবণানুকীর্ত্তনাৎ (যস্য তব নামধেয়স্য শ্রবণাৎ অনুকীর্ত্তনাৎ) যৎপ্রহ্বণাৎ যস্য প্রণামাৎ, যৎস্মরণাৎ চ শ্বাদঃ শ্বপচঃ অপি সদ্যঃ তৎক্ষণমেব সবনায় সোমযাগায় কল্পতে অর্হো ভবতি, হে ভগবন্! তে তব দর্শনাৎ (অহং কৃতার্থা জাতা ইতি) কুতঃ পুনঃ (বক্তব্যম্) ॥৬

যজ্জিহ্বাগ্রে তুভ্যং তব নাম বর্ত্ততে সঃ শ্বপচঃ অপি অন্যেভ্যঃ অহো বত গরীয়ান্ শ্রেয়ান্, অতঃ যে তে তব নাম গৃণন্তি কীর্ত্তয়ন্তি, তে তব আর্য্যাঃ সর্ব্বতঃ শ্রেষ্ঠাঃ, তে তপঃ তেপুঃ, তে জুহুবুঃ হোমং কৃতবন্তঃ, তে সস্নুঃ সর্ব্বতীর্থেষু স্নানং কৃতবন্তঃ, ব্রহ্ম বেদং অনূচুঃ বেদাধ্যাপনাদি কৃতবন্তঃ এব ॥৭

তং পূর্ব্বোক্তপ্রভাবং প্রত্যক্‌স্রোতসি (বিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃতে) আত্মনি মনসি সংবিভাব্যং সঙ্কিন্ত্যং,

---

হইয়াও গুণপ্রবাহরূপে আপনার শক্তি বিভক্ত করিয়া এই বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি ও লয় বিধান করিয়া থাক। তুমি সত্যসঙ্কল্প এবং জীবসকলের ঈশ্বর, তোমার সহস্র শক্তি তর্কের অতীত। প্রলয়কালে তুমি তোমার উদরে এই বিশ্বকে ধারণ করিয়াছিলে। আমি তোমাকে কি প্রকারে জঠরে ধারণ করিয়াছিলাম? হে নাথ! তোমার শিশুত্ব আশ্চর্য্য মায়া! তুমি আপন পদাঙ্গুষ্ঠ পান করিতে করিতে একাকী বটপত্রে শয়ন করিয়াছিলে। বরাহাদি অবতার যেমন তোমার ইচ্ছাবশতঃ হয়, তেমনি তুমি দুষ্টদিগের দমন ও আজ্ঞাবর্ত্তী লোকদিগের বিভূতি ও জ্ঞানমার্গ প্রদর্শন করাইবার জন্য এই মূর্ত্তি স্বেচ্ছায় স্বীকার করিয়াছ। কদাচিৎ যাঁহার নাম শ্রবণ ও কীর্ত্তন করিলে এবং যাঁহার প্রতি নত হইলে বা যাঁহাকে স্মরণ করিলে চণ্ডালও তৎক্ষণাৎ সোমযাগের যোগ্য হয় অর্থাৎ পূজ্যত্ব প্রাপ্ত হয়, সেই তোমার দর্শনে লোক যে পবিত্র হইবে, এ কথা কি আর বলিতে হয়? ১-৬

আশ্চর্য্য। যাহার জিহ্বাগ্রে তোমার নাম বর্ত্তমান, সে চণ্ডাল হইলেও এই কারণেই গরীয়ান্ হইয়া থাকে। কেননা, যাঁহারা তোমার নাম লন, তাঁহারাই যথার্থ

স্বতেজসা ধ্বস্তগুণপ্রবাহং
বন্দে বিভুং কপিলং বেদগর্ভম্ ॥৮
মৈত্রেয় উবাচ।
ঈড়িতো ভগবানেবং কপিলাখ্যঃ পরঃ পুমান্।
বাচা বিক্লবয়েত্যাহ মাতরং মাতৃবৎসলঃ ॥৯
শ্রীভগবানুবাচ।
মার্গেণানেন মাতস্তে সুসেব্যেনোদিতেন মে।
আস্থিতেন পরাং কাষ্ঠামচিরাদবরোৎস্যসি ॥১০

স্বতেজসা স্বরূপপ্রকাশেন ধ্বস্তগুণপ্রবাহং (ধ্বস্তঃ নিবৃত্তঃ গুণপ্রবাহঃ সংসার যেন তং) বেদগর্ভং (বেদাঃ গর্ভে যস্য তং) পরং ব্রহ্ম পুমাংসং ত্বাং কপিলং বিভুম্ অহং বন্দে ॥৮

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। মাতৃবৎসলঃ কপিলাখ্যঃ পরঃ পুমান্ ভগবান্ এবং দেবহূত্যা ঈড়িতঃ স্তুতঃ বিক্লবয়া স্নেহেন গদ্গদয়া বাচা মাতরম্ ইতি বক্ষ্যমাণম্ আহ ॥৯

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে মাতঃ! মে ময়া উদিতেন উপদিষ্টেন তে ত্বয়া সুসেব্যেন সুখমনুষ্ঠেয়েন অতঃ আস্থিতেন অনুষ্ঠিতেন অনেন মার্গেণ অচিরাৎ শীঘ্রম্ এব ত্বং পরাং কাষ্ঠাং পরমফলরূপাং মুক্তিম্

তপস্যা করিয়াছেন; তাঁহারাই যথার্থ অগ্নিতে হোম করিয়াছেন; তাঁহারাই যথার্থ তীর্থে স্নান করিয়াছেন; তাঁহারাই সত্য সদাচারী; তাঁহারাই সার্থক বেদ অধ্যয়ন করিয়াছেন। তুমিই পরম ব্রহ্ম; তুমিই পরমপুরুষ; তুমিই বহির্দেশ হইতে আকৃষ্টচিত্তে চিন্তনীয়। তোমারই তেজে গুণপ্রবাহ বিনষ্ট হয়। প্রলয়কালে তোমারই গর্ভে বেদসকল নিহিত ছিল। তুমিই কপিল-নামধারী বিভু। আমি তোমাকেই প্রণাম করি।' মৈত্রেয় বলিলেন,—'দেবহূতি পরমপুরুষ ভগবান্ কপিলের স্তব করিলে ভগবান্ সন্তীরবচনে মাতাকে বলিলেন,—মা! আমি এই যে পথ উপদেশ দিলাম, ইহা আপনার পক্ষে

ব্রহ্মৈতন্মতং মহ্যং জুষ্টং যদ্ ব্রহ্মবাদিভিঃ।
যেন মামভয়ং যায়া মৃত্যুমৃচ্ছন্ত্যতদ্বিদঃ ॥১১
মৈত্রেয় উবাচ।
ইতি প্রদর্শ্য ভগবানুশতীমাত্মনো গতিম্।
স্বমাত্রা ব্রহ্মবাদিন্যা কপিলোঽনুমতো যযৌ ॥১২
সা চাপি তনয়োক্তেন যোগাদেশেন যোগযুক্।
তস্মিন্নাশ্রম আপীড়ে সরস্বত্যাঃ সমাহিতা ॥১৩

অবরোৎস্যসি প্রাপ্স্যসি ॥১০

এতৎ মহ্যং মম মতং ত্বং ব্রহ্মৈৎস্থ, ব্রহ্মবাদিভিঃ ব্রহ্মোপদেষ্টৃভিঃ জুষ্টং সেবিতং; যেন সেবিতেন ত্বম্ অপি অভয়ং সর্ব্বভয়রহিতং যায়াঃ যাস্যসি। অতদ্বিদঃ এতন্মতানভিজ্ঞাঃ তু মৃত্যুম্ ঋচ্ছন্তি সংসারে এব পতন্তি ॥১১

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ইতি এবম্ উশতীং কমনীয়াং সুকরাম্ আত্মনঃ গতিম্ আত্মপ্রাপ্তিমার্গং মাত্রে প্রদর্শ্য তয়া ব্রহ্মবাদিন্যা ব্রহ্মাত্মতত্ত্বাভিজ্ঞয়া স্বমাত্রা অনুমতঃ ভগবান্ কপিলঃ যযৌ ।১২

সা দেবহূতিঃ চাপি তনয়োক্তেন পুত্রোপদিষ্টেন যোগাদেশেন জ্ঞানোপদেশেন সমাহিতা সতী সরস্বত্যাঃ

সুসেব্য; আপনি ইহার অনুষ্ঠান করুন। ইহাদ্বারা অচিরেই জীবন্মুক্তি প্রাপ্ত হইবেন। হে মাতঃ! আমার এই মত ব্রহ্মাদি মুনিগণের অনুষ্ঠেয়। আপনিও ইহাতে শ্রদ্ধা করুন; ইহাতেই যথার্থ অক্ষয় স্বরূপ প্রাপ্ত হইবেন। যাহারা আমার এই মত জানে না, তাহারা মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া থাকে।' মৈত্রেয় বলিলেন,—'ভগবান্ কপিল এইরূপে স্বীয় কমনীয় আত্মলাভের উপায় প্রদর্শন করিয়া ব্রহ্মবাদিনী মাতার অনুমতি গ্রহণ পূর্ব্বক প্রস্থান করিলেন ।৭-১২

দেবহূতি তনয়োক্ত যোগপথ দ্বারা যোগযুক্তা হইলেন এবং সরস্বতীর পুণ্যপুরুচসদৃশ সেই আশ্রমেই

অভীক্ষ্ণাবগাহকপিশান্ জটিলান্ কুটিলালকান্।
আত্মানঞ্চোগ্রতপসা বিভ্রতী চীরিণং কৃশম্ ॥১৪
প্রজাপতেঃ কর্দ্দমস্য তপোযোগবিজৃম্ভিতম্।
স্বগার্হস্থ্যমনৌপম্যং প্রার্থ্যং বৈমানিকৈরপি ॥১৫
পয়ঃফেননিভাঃ শয্যা দান্তা রুক্মপরিচ্ছদাঃ।
আসনানি চ হৈমানি সুস্পর্শাস্তরণানি চ ॥১৬
স্বচ্ছস্ফটিককুড্যেষু মহামারকতেষু চ।
রত্নপ্রদীপা আভান্তি ললনারত্নসংযুতাঃ ॥১৭
গৃহোদ্যানং কুসুমিতৈ রম্যং বহ্বমরদ্রুমৈঃ।
কূজদ্বিহঙ্গমিথুনং গায়ন্মত্তমধুব্রতম্ ॥১৮
যত্র প্রবিষ্টমাত্মানং বিবুধানুচরা জগুঃ।
বাপ্যামুৎপলগন্ধিন্যাং কর্দ্দমেনোপলালিতম্ ॥১৯
হিত্বা তল্লীপ্সিততমমপ্যাখণ্ডলযোষিতাম্।
কিঞ্চিচ্চকার বদনং পুত্রবিশ্লেষণাতুরা ॥২০

আপীড়ে অলঙ্কারভূতে তস্মিন্ বিন্দুসরআখ্যে আশ্রমে যোগযুক্ বভূব ॥১৩

অভীক্ষ্ণাবগাহকপিশান্ (অভীক্ষ্ণং ত্রিকালং যো অবগাহঃ স্নানং তেন কপিশান্ পিঙ্গান্) জটিলান্ কুটিলালকান্ (কুটিলান্ অলকান্) উগ্রতপসা কৃশং চীরিণং বল্কলাদিধারিণম্ আত্মানং দেহং চ বিভ্রতী ॥১৪

প্রজাপতেঃ কর্দ্দমস্য তপোযোগবিজৃম্ভিতম্ (তপোযোগাভ্যাং বিজৃম্ভিতম্ অতিশায়িতম্) অতঃ অনৌপম্যং বৈমানিকৈঃ অপি প্রার্থ্যং স্বগার্হস্থ্যং (গৃহং হিত্বা) ইতি ষষ্ঠেনান্বয়ঃ ॥১৫

যত্র গার্হস্থ্যে পয়ঃফেননিভাঃ মৃদুলাঃ শুভ্রাঃ, দান্তাঃ হস্তিদন্তেন নির্ম্মিতাঃ রুক্মপরিচ্ছদাঃ স্বর্ণময়াঃ পরিকরাঃ যত্র তথাভূতাঃ শয্যাঃ হৈমানি সুবর্ণরচিতানি সুস্পর্শানি আস্তরণানি যেষু তানি আসনানি চ ॥১৬

মহামারকতেষু (মহান্তি অনর্ঘাণি মারকতানি ইন্দ্রনীলানি যেষু তেষু) স্বচ্ছস্ফটিককুড্যেষু রত্নপ্রদীপাঃ (দীপানাং চ অর্চিষঃ) ললনারত্নসংযুতাঃ রত্নানি চ আভান্তি। অথবা ভিত্তিষু রচিতাঃ প্রতিবিম্বিতাঃ ললনাঃ তথা পদ্মরাগাদিরত্নময়াঃ প্রদীপাশ্চ আভান্তি ॥১৭

বহ্বমরদ্রুমৈঃ (বহুভিঃ অমরদ্রুমৈঃ পারিজাতাদিভিঃ) কুসুমিতৈঃ রম্যং কূজদ্বিহঙ্গমিথুনং (কূজন্তি বিহঙ্গানাং মিথুনানি যস্মিন্ তৎ) গায়ন্মত্তমধুব্রতং (গায়ন্তঃ মত্তাঃ মধুব্রতাঃ ভ্রমরাঃ যস্মিন্ তৎ) গৃহোদ্যানং চ (হিত্বা ইত্যুত্তরেণান্বয়ঃ) ॥১৮

যত্র গৃহোদ্যানে উৎপলগন্ধিন্যাং বাপ্যাং প্রবিষ্টং কর্দ্দমেন উপলালিতম্ আত্মানং দেবহূতিং বিবুধানুচরাঃ (বিবুধানাম্ অনুচরাঃ কিন্নরাদয়ঃ) জগুঃ ॥১৯

আখণ্ডলযোষিতাম্ (আখণ্ডলস্য যোষিতাম্) অপি ঈপ্সিততমং প্রাপ্তুমিষ্টতমং তৎ গৃহাদিকং হিত্বা

সমাহিতা হইলেন। ত্রিসন্ধ্যায় অবগাহন করাতে তাঁহার কুটিলকেশ জটিল এবং বর্ণ কপিশ হইল। উগ্রতপস্যায় চীরধারী দেহ অতি কৃশ হইতে লাগিল। প্রজাপতি কর্দ্দমের স্বীয় গার্হস্থ্যাশ্রম তাঁহার তপোযোগে বৃদ্ধিশীল হওয়াতে অনুপম হইয়াছিল; বিমানচারীরাও তাহা প্রার্থনা করিত। তাঁহার গৃহের শয্যাসকল দুগ্ধফেনসদৃশ শুভ্র। মঞ্চসকল হস্তিদন্তনির্ম্মিত, তাহার উপরে আবার স্বর্ণময় পরিচ্ছদ থাকিত। আর আসনসকল সুবর্ণ নির্ম্মিত; তাহাতে আবার সুখস্পর্শ আস্তরণ বিস্তৃত থাকিত। গৃহের ভিত্তিসকল নির্ম্মল স্ফটিক ও মরকতমণিতে খচিত ছিল। তন্মধ্যে সর্ব্বদা রত্নময় প্রদীপ জ্বলিত। তত্রস্থ ললনাসকল নানা রত্নালঙ্কারে অলঙ্কৃতা। তাঁহার গৃহের নিকটবর্ত্তী উদ্যান নানাবিধ কুসুমে শোভিত এবং অমর-দ্রুমে মনোহর। তাহাতে বিহঙ্গমিথুন মনোহর কূজন ও মত্ত মধুব্রত সুমধুর স্বরে গান করিত ।১৫-১৮

দেবহূতি উদ্যানস্থ উৎপল-গন্ধবাসিত সরোবরে যখন প্রবেশ করিতেন, তখন দেবানুচর গন্ধর্ব্বগণ তাঁহার

বনং প্রব্রজিতে পত্যাবপত্যবিরহাতুরা।
জ্ঞাততত্ত্বাপ্যভূদ্বৎসে গৌরিব বৎসলা ॥২১
তমেব ধ্যায়তী দেবমপত্যং কপিলং হরিম্।
বভূবাচিরতো বৎস নিঃস্পৃহা তাদৃশে গৃহে ॥২২
ধ্যায়তী ভগবদ্রূপং যদাহ ধ্যানগোচরম্।
স্তুতঃ প্রসন্নবদনঃ সমস্তব্যস্তচিন্তয়া ॥২৩

(তত্রাভিমানং ত্যক্ত্বা) পুত্রবিশ্লেষণাতুরা (পুত্রভূতেশ্বর-বিরহেণ আতুরা ব্যাকুলা সতী) বদনং কিঞ্চিৎ উদাসীনং চকার ॥২০

জ্ঞাততত্ত্বা (জ্ঞাতং তত্ত্বম্ আত্মপরমাত্মযাথাত্ম্যং যয়া সা) অপি পত্যৌ কর্দ্দমে বনং প্রব্রজিতে সংন্যস্ত গতে সতি বৎসে নষ্টে বৎসলা গৌঃ ইব অপত্য-বিরহাতুরা (অপত্যস্য কপিলস্য বিরহেণ আতুরা ব্যাকুলা) অভূৎ ॥২১

হে বৎস বিদুর! তম্ এব অপত্যং পুত্ররূপং কপিলং হরিং সংসারহর্ত্তারং দেবং পরমেশ্বরং ধ্যায়তী সতী অচিরতঃ অল্পেনৈব কালেন, সা তাদৃশে গৃহে নিঃস্পৃহা বভূব ॥২২

ততশ্চ বিশুদ্ধেন আত্মনা মনসা (স্বস্য) স্তুতঃ কপিলঃ ধ্যানগোচরং (ধ্যানস্য গোচরং যোগ্যং) প্রসন্নবদনং যৎ ভগবদ্রূপম্ আহ; তদ্ ধ্যায়তী তদা

ভক্তিপ্রবাহযোগেন বৈরাগ্যেণ বলীয়সা।
যুক্তানুষ্ঠানজাতেন জ্ঞানেন ব্রহ্মহেতুনা ॥২৪
বিশুদ্ধেন তদাত্মানমাত্মনা বিশ্বতোমুখম্।
স্বানুভূত্যা তিরোভূতমায়াগুণবিশেষণম্ ॥২৫
ব্রহ্মণ্যবস্থিতমতির্ভগবত্যাত্মসংশ্রয়ে।
নিবৃত্তজীবাপত্তিরাস্তীনক্লেশাপুনর্ভবৃতিঃ ॥২৬

সমস্তব্যস্তচিন্তয়া (সমস্তস্য বিগ্রহস্য ব্যস্তস্য একৈকাবয়বস্য চিন্তয়া আত্মানং ন সস্মার ইতি পঞ্চমেনান্বয়ঃ) ॥২৩

ভক্তিপ্রবাহযোগেন (ভক্তেঃ প্রবাহঃ নৈরন্তর্যং স এব যোগস্তেন) বলীয়সা অপ্রতিহতেন বৈরাগ্যেণ যুক্তানুষ্ঠানজাতেন যুক্তানাং যথোচিতপূজাজপাদীনাম্ আহারশয়নাদীনাম্ অনুষ্ঠানজাতেন অনুষ্ঠানসমূহেন ব্রহ্মহেতুনা ব্রহ্মসাক্ষাৎকারহেতুনা জ্ঞানেন ॥২৪

বিশুদ্ধেন আত্মনা মনসা স্বানুভূত্যা স্বরূপ-প্রকাশেন তিরোভূতমায়াগুণবিশেষণং (তিরোভূতং মায়াগুণৈঃ কৃতং দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণরূপং বিশেষণং যস্মাৎ তৎ) বিশ্বতোমুখং তদভিন্নতয়া সর্ব্বগতম্ আত্মানম্ ॥২৫

ব্রহ্মণি অবস্থিতমতিঃ ভগবতি জ্ঞানাদিগুণপূর্ণে আত্মনংশ্রয়ে (আত্মনাং জীবানাং সংশ্রয়ে কারণে)

যশোগান করিত এবং তাঁহার স্বামী কর্দ্দম সর্ব্বদাই তাঁহার রক্ষণাবেক্ষণ করিতেন। ইন্দ্রযোনিদিগেরও প্রার্থনীয় ঐ গার্হস্থ্য দেবহূতি অক্লুণ্ণচিত্তে অনায়াসেই পরিত্যাগ করিলেন; কিন্তু পুত্রবিরহে কাতর হওয়াতে তাঁহার বদন কিঞ্চিৎ মলিন হইল। একে ত তাঁহার পতি সন্ন্যাস আশ্রম গ্রহণ পূর্ব্বক বনে গমন করিয়া-ছিলেন, তাহাতে আবার সেই সময় অপত্য-বিরহ উপস্থিত হইল। সুতরাং তিনি তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিয়াও পুত্রবিরহে বৎসহারা ধেনুর ন্যায় কাতরা হইয়াছিলেন। হে বৎস। দেবহূতি আপনার তনয় সেই ভগবান্ কপিলের ধ্যানে আসক্ত হইয়াছিলেন। ইহাতে তিনি অচিরে তাদৃশ গৃহেও নিঃস্পৃহা হইয়াছিলেন। প্রসন্নবদন কপিল ভগবানের ধ্যানগোচর-রূপের বিষয়ে যাহা বলিয়াছিলেন, দেবহূতি তাহা মিলিতভাবে ও পৃথক্‌ভাবে অর্থাৎ সম্পূর্ণ মূর্ত্তির ও এক এক অঙ্গের চিন্তা করিয়া ধ্যান করিতে লাগিলেন।১৯-২৩

তিনি ভক্তিপ্রবাহরূপ যোগ ও প্রবল বৈরাগ্য, পরিমিত আহার-বিহারাদির অনুষ্ঠান এবং ব্রহ্মস্বরূপ-বিষয়ক জ্ঞান—এই সকল দ্বারা বিশুদ্ধমনে যাঁহার মায়াগুণনির্ম্মিত দেহাত্মবুদ্ধি তিরোহিত হয়, সর্ব্বগত

নিত্যারূঢ়সমাধিত্বাৎ পরাবৃত্তগুণভ্রমা ।'
ন সস্মার তদাত্মানং স্বপ্নে দৃষ্টমিবোত্থিতঃ ॥২৭
তদ্দেহঃ পরতঃ পোষোঽপ্যকৃশশ্চাধ্যসম্ভবাৎ ।
বভৌ মলৈরবচ্ছন্নঃ সধূম ইব পাবকঃ ॥২৮
স্বাঙ্গং তপোযোগময়ং মুক্তকেশং গতাম্বরম্ ।
দৈবগুপ্তং ন বুবুধে বাসুদেবপ্রবিষ্টধীঃ ॥২৯

এবং সা কপিলোক্তেন মার্গেণাচিরতঃ পরম্ ।
আত্মানং ব্রহ্ম নির্ব্বাণং ভগবন্তং তমাপ হ ॥৩০
তদ্ বীরাসীৎ পুণ্যতমং ক্ষেত্রং ত্রৈলোক্যবিশ্রুতম্ ।
যত্র সা সিদ্ধপদং যত্র সা সংসিদ্ধিমুপেয়ুষী ॥৩১
তস্যাস্তদ্‌যোগবিধূত-মার্ত্ত্যং মর্ত্তমভূৎ সরিৎ ।
স্রোতসাং প্রবরা সৌম্য সিদ্ধিদা সিদ্ধসেবিতা ॥৩২

নিবৃত্তজীবাপত্তিত্বাৎ (নিবৃত্তা জীবাপত্তিঃ জীবভাবঃ যস্মাৎ তস্যাঃ ভাবঃ তত্ত্বং তস্মাৎ) ক্ষীণক্লেশাপ্ত-নির্বৃতিঃ (ক্ষীণাঃ ক্লেশাঃ রাগাদয়ঃ আপ্তা প্রাপ্তা নির্বৃতিঃ পরমানন্দময়ী সা) নিত্যারূঢ়-সমাধিত্বাৎ (নিত্যারূঢ়ঃ লব্ধপ্রতিষ্ঠঃ সমাধিঃ যস্যাঃ তস্য ভাবস্তত্ত্বং তস্মাৎ) পরাবৃত্তগুণভ্রমাঃ (পরাবৃত্তঃ শান্তঃ গুণ-নিমিত্তঃ ভ্রমঃ দেহাদাত্মাধ্যাসঃ যস্যাঃ সা) দেবহূতিঃ উত্থিতঃ জাগরিতঃ জনঃ স্বপ্নে দৃষ্টং বিষয়ম্ ইব তদা আত্মানং স্বশরীরম্ অপি ন সস্মার ॥২৬-২৭

তদ্দেহঃ (তস্যাঃ দেহঃ) পরতঃ পোষঃ (পরতঃ পরাভিঃ কর্দ্দমসৃষ্ট-বিদ্যাধরাভিঃ পোষো পোষণং যস্য তথাভূতঃ) অপি অকৃশঃ আধিঃ মনোগ্লানিঃ তদসম্ভবাৎ মলৈঃ অবচ্ছন্নঃ অপি (অভ্যঙ্গোদ্বর্ত্তনাদ্যভাবাৎ) সধূমঃ পাবকঃ ইব বভৌ ॥২৮

বাসুদেবপ্রবিষ্টধীঃ (বাসুদেবে ভগবতি প্রবিষ্টা ধীঃ যস্যাঃ সা) দেবহূতিঃ তপোযোগময়ং তপোযোগ-প্রচুরং মুক্তকেশং (মুক্তাঃ বিকীর্ণাঃ কেশাঃ যস্মিন্ তৎ) গতাম্বরং (গতম্ অম্বরং বস্ত্রং যস্মাৎ তৎ) দেবগুপ্তম্ (দৈবেন প্রারব্ধেন গুপ্তং রক্ষিতং) স্বাঙ্গং স্বদেহম্ অপি সা ন বুবুধে ॥২৯

এবং কপিলোক্তেন মার্গেণ সা দেবহূতিঃ অচিরতঃ (বেদে) ব্রহ্ম (যোগে) পরমাত্মানং (পুরাণে) ভগবন্তম্ ইতি হ তং নির্ব্বাণম্ আপ ॥৩০

হে বীর ! যত্র যা সিদ্ধিঃ উপেয়ুষী (মুক্তিমবাপ), তৎ স্থানং নাম্না সিদ্ধপদং ত্রৈলোক্যবিশ্রুতং প্রসিদ্ধং পুণ্যতমং ক্ষেত্রম্ আসীৎ ॥৩১

হে সৌম্য ! তস্যাঃ দেবহূত্যাঃ তৎযোগবিধূত-মার্ত্ত্যং (যোগেন বিধূতা বিলীনা মার্ত্ত্যাঃ দৈহিকা ধাতুমলাঃ যস্মাৎ তৎ) মর্ত্তং শরীরং স্রোতসাং নদীনাং প্রবরা শ্রেষ্ঠা সিদ্ধসেবিতা সরিৎ নদী অভূৎ ॥৩২

নিত্যারূঢ়সমাধিত্বাৎ পরাবৃত্তগুণভ্রমা ।'
ন সস্মার তদাত্মানং স্বপ্নে দৃষ্টমিবোত্থিতঃ ॥২৭
তদ্দেহঃ পরতঃ পোষোঽপ্যকৃশশ্চাধ্যসম্ভবাৎ ।
বভৌ মলৈরবচ্ছন্নঃ সধূম ইব পাবকঃ ॥২৮
স্বাঙ্গং তপোযোগময়ং মুক্তকেশং গতাম্বরম্ ।
দৈবগুপ্তং ন বুবুধে বাসুদেবপ্রবিষ্টধীঃ ॥২৯

সেই আত্মার ধ্যান করিতে লাগিলেন। হে বৎস! ঐ বিবিধ ধ্যান দ্বারাই জীবগণের আশ্রয় স্বরূপ ভগবান্ ব্রহ্মে দেবহূতির বুদ্ধি অবস্থিতা হইল। তাঁহার জীবভাব নিবৃত্ত হওয়াতে ক্লেশমোচন ও নির্ব্বৃতি লাভ হইল। তাঁহার সমাধি লব্ধপ্রতিষ্ঠ হওয়াতে গুণজনিত ভ্রমও দূরীভূত হইয়া গেল। যেমন সুপ্তোত্থিত পুরুষের স্বপ্নদৃষ্ট বিষয়ে স্মৃতি হয় না, তেমনই তাঁহার সেইরূপ স্বীয় দেহকে ভুলিয়া গেলেন; কিন্তু সেই দেহ তাঁহার দেহপতি কর্দ্দমমুনি কর্তৃক সৃষ্ট বিদ্যাধরীগণ কর্তৃক পোষিত হইতে লাগিল। মনে গ্লানি না থাকাতে তাহা অকৃশই রহিল। মলদ্বারা আচ্ছন্ন হওয়াতেও তাহা সধূম অগ্নির ন্যায় দীপ্তি পাইতে লাগিল। তাঁহার তপস্যা ও যোগযুক্ত অঙ্গ কখন মুক্তকেশ অথবা বিগতবাস হইলেও ভগবান্ বাসুদেবে তাঁহার মন নিরত সংযত থাকাতে তিনি তাহা জানিতেও পারিতেন না। তাঁহার শরীর প্রারব্ধ কর্ম্মবলেই রক্ষিত হইতে লাগিল। দেবহূতি এইরূপে কপিলোক্ত মার্গ দ্বারা অচিরেই নিত্যমুক্ত পরমব্রহ্ম আত্মস্বরূপ সেই ভগবান্‌কে প্রাপ্ত হইলেন ।২৪-৩০।

তিনি যেস্থানে সিদ্ধিপ্রাপ্তা হন, সে স্থান 'সিদ্ধিপদ'

কপিলোঽপি মহাযোগী ভগবান্ পিতুরাশ্রমাৎ।
মাতরং সমনুজ্ঞাপ্য প্রাগুদীচীং দিশং যযৌ ॥৩৩
সিদ্ধচারণগন্ধর্ব্বৈর্মুনিভিশ্চাপ্সরোগণৈঃ।
স্তূয়মানঃ সমুদ্রেণ দত্তার্হণনিকেতনঃ ॥৩৪
আস্তে যোগং সমাস্থায় সাঙ্খ্যাচার্য্যৈরভিষ্টুতঃ।
ত্রয়াণামপি লোকানামুপশান্ত্যৈ সমাহিতঃ ॥৩৫
এতত্তেঽভিহিতং তাত যৎ পৃষ্টোঽহং তবানঘ।
কপিলস্য চ সংবাদো দেবহূতেশ্চ পাবনঃ ॥৩৬
য ইদমনুশৃণোতি যোঽভিধত্তে
কপিলমুনের্মতমাত্মযোগগুহ্যম্।
ভগবতি কৃতধীঃ সুপর্ণকেতা-
বুপলভতে ভগবৎপদারবিন্দম্ ॥৩৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে ত্রয়স্ত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

মহাযোগী ভগবান্ কপিলঃ অপি মাতরং সমনুজ্ঞাপ্য পৃষ্ট্বা পিতুঃ আশ্রমাৎ প্রাগুদীচীম্ ঈশানীং দিশং যযৌ ॥৩৩

সিদ্ধচারণগন্ধর্ব্বৈঃ মুনিভিঃ অপ্সরোগণৈঃ স্তূয়মানঃ সমুদ্রেণ দত্তার্হণনিকেতনঃ (দত্তম্ অর্হণম্ অর্ঘং নিকেতনং নিবাসস্থানং চ যস্মৈ সঃ) ॥৩৪

সাংখ্যাচার্য্যৈঃ (স্বপ্রবর্ত্তিতসাংখ্যশাস্ত্রস্য যে আচার্য্যাঃ তৈঃ) অভিষ্টুতঃ স্বয়ং সমাহিতঃ একাগ্রমনাঃ ত্রয়াণাম্ অপি লোকানাম্ উপশান্ত্যৈ (স্বাচরণেন যোগপ্রবৃত্ত্যা বিমোক্ষায়) যোগং সমাস্থায় আস্তে ॥৩৫

হে অনঘ তাত! যৎ মনুবংশাদি তব ত্বয়া অহং পৃষ্টঃ, তৎ তুভ্যম্ এতৎ ময়া নিগদিতং কথিতং, কপিলস্য দেবহূতেঃ চ পাবনঃ পবিত্রঃ সংবাদঃ কথিতঃ ॥৩৬

ইদম্ আত্মযোগগুহ্যং (আত্মযোগং ভগবদ্ধ্যানং গুহ্যং সর্ব্বশাস্ত্ররহস্যং) কপিলমুনেঃ মতং যঃ অনুদিনং শৃণোতি, যশ্চ অভিধত্তে শ্রাবয়তি, স সুপর্ণকেতৌ গরুড়ধ্বজে ভগবতি কৃতধীঃ নিষ্পন্নভক্তিযোগঃ সন্ ভগবৎপদারবিন্দম্ উপলভতে প্রাপ্নোতি ॥৩৭

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে ত্রয়স্ত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

সমাপ্তশ্চায়ং তৃতীয়ঃ স্কন্ধঃ ॥

যাহে ত্রিলোক-বিখ্যাত পুণ্যতম ক্ষেত্র হইয়াছে। তাঁহার শরীরের যে ধাতুমল যোগদ্বারা বিলীন হয়, তাহাতে নদীধারা বহিয়াছে। হে সৌম্য! ঐ নদীসকল স্রোতস্বতীর শ্রেষ্ঠা ও সিদ্ধিদায়িনী। সিদ্ধগণ সর্ব্বদা তাহার বিশুদ্ধ সলিল সেবা করিয়া থাকেন। হে বিদুর! মহাযোগী কপিল তাঁহার আজ্ঞা পাইয়া মাতার আশ্রম হইতে প্রথমতঃ উত্তরদিকে গিয়াছিলেন, তাঁহার গমন সময়ে সিদ্ধ, চারণ, গন্ধর্ব্ব, মুনি এবং অপ্সরোগণ স্তব করিতে লাগিলেন। সমুদ্র তাঁহাকে অর্ঘ ও বাসস্থান দান করিলেন। তিনি এ পর্য্যন্তও ত্রিলোকের উপশমার্থ যোগ অবলম্বন করিয়া সমাহিত হইয়া আছেন। অদ্যাপি সাংখ্যাচার্য্যগণ তাঁহার স্তব করিয়া থাকেন। হে বৎস! তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, তাহা এইরূপে বলিলাম। হে অনঘ! কপিল এবং দেবহূতির এই সংবাদ অতিশয় পবিত্রকর। যে ব্যক্তি মুনি কপিলের এই পরমাত্মযোগের রহস্য শ্রবণ অথবা কীর্ত্তন করেন, ভগবান্ গরুড়ধ্বজে তাঁহার মতি স্থির থাকে; তিনি অন্তিমকালে ভগবানের চরণারবিন্দে স্থান লাভ করিয়া থাকেন ॥৩১-৩৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসীসংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ত্রয়স্ত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

তৃতীয় স্কন্ধ সমাপ্ত।

শ্রীশ্রীঠাকুর শ্রীমৎসীতারামদাসোঙ্কারনাথপ্রবর্ত্তিত আর্য্যশাস্ত্রে

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে

চতুর্থঃ স্কন্ধঃ

পণ্ডিতকুলতিলক-শ্রীযগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতাষয়সমলঙ্কৃতঃ।

প্রভুপাদ-শ্রীরাসবিহারিগোস্বামিকৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিতঃ।

প্রথমঃ অধ্যায়ঃ

[মনুকন্যানাং পৃথক্‌কৃত্যা বংশবর্ণনম্ ।]

মৈত্রেয় উবাচ ।

মনোস্তু শতরূপায়াং তিস্রঃ কন্যাশ্চ জজ্ঞিরে ।
আকূতির্দেবহূতিশ্চ প্রসূতিরিতি বিশ্রুতাঃ ॥১

আকূতিং রুচয়ে প্রাদাদপি ভ্রাতৃমতীং নৃপঃ ।
পুত্রিকাধর্মমাশ্রিত্য শতরূপানুমোদিতঃ ॥২

প্রজাপতিঃ স ভগবান্ রুচিস্তস্যামজীজনৎ ।
মিথুনং ব্রহ্মবর্চস্বী পরমেণ সমাধিনা ॥৩

যস্তয়োঃ পুরুষঃ সাক্ষাদ্ বিষ্ণুর্যজ্ঞস্বরূপধৃক্ ।
যা স্ত্রী সা দক্ষিণা ভূতেরংশভূতানপায়িনী ॥৪

আনিন্যে স্বগৃহং পুত্র্যাঃ পুত্রং বিততরোচিষম্ ।
স্বায়ম্ভুবো মুদা যুক্তো রুচির্জগ্রাহ দক্ষিণাম্ ॥৫

ওঁ নমঃ শ্রীকৃষ্ণায় । মৈত্রেয়ঃ উবাচ । মনোঃ সকাশাৎ শতরূপায়াং তৎপত্ন্যাম্ আকূতিঃ দেবহূতিঃ প্রসূতিঃ ইতি বিশ্রুতাঃ তিস্রঃ কন্যাঃ জজ্ঞিরে প্রাদুর্ভূতাঃ (চকারেণ দ্বৌ পুত্রৌ জাতৌ ইতি জ্ঞেয়ম্) ॥১

নৃপঃ স্বায়ম্ভুবঃ মনুঃ শতরূপানুমোদিতঃ (শতরূপয়া অনুমোদিতঃ সন্) পুত্রিকাধর্ম্মম্ আশ্রিত্য (অস্যাং যো জায়তে পুত্রঃ স মে পুত্রো ভবেদিতি ভাষাবন্ধেন কন্যাদানং পুত্রিকাধর্ম্মতঃ) ভ্রাতৃমতীম্ অপি আকূতিং রুচয়ে প্রাদাৎ ॥২

ঃ প্রজাপতিঃ ভগবান্ ব্রহ্মবর্চস্বী রুচিঃ পরমেণ ভগবদ্‌বিষয়কেণ সমাধিনা ধ্যানেন তস্যাম্ আকূত্যাং মিথুনম্ (স্ত্রীপুরুষযোর্যুগরূপম্) অজীজনৎ জনয়ামাস ॥৩

তয়োঃ দ্বয়োঃ মধ্যে যঃ পুরুষঃ সঃ যজ্ঞস্বরূপধৃক্ সাক্ষাৎ বিষ্ণুঃ এব ; যা স্ত্রী সা ভূতেঃ লক্ষ্ম্যাঃ অংশভূতা অনপায়িনী দক্ষিণা ইতি নাম্না প্রসিদ্ধা ॥৪

মুদাযুক্তঃ স্বায়ম্ভুবঃ মনুঃ পুত্র্যাঃ আকূত্যাঃ বিততরোচিষং (বিততা সর্ব্বতঃ প্রসৃতা রোচীঃ দীপ্তিঃ যস্য তং) পুত্রং স্বনপ্তারং গৃহম্ আনিন্যে ;

প্রথম অধ্যায়

[মনুকন্যাগণের পৃথক্ পৃথক্ বংশ বর্ণন ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—(হে বিদুর !) স্বায়ম্ভুব মনুর শতরূপানাম্নী ভার্য্যাতে তিনটি কন্যা জন্মে, তাহারা আকূতি, দেবহূতি ও প্রসূতি নামে খ্যাতা । (তদ্ভিন্ন দুইটি পুত্রও হইয়াছিল) ।১

মনু শতরূপার সম্মতিক্রমে আকূতিকে তাহার ভ্রাতা থাকা সত্ত্বেও পুত্রিকা ধর্ম্মানুসারে * রুচিকে সম্প্রদান করেন ।২

ঐকান্তিক ঈশ্বরধ্যান ফলে ব্রহ্মতেজসম্পন্ন ভগবান্ রুচি আকূতির গর্ভে একটি পুত্র ও একটি কন্যা উৎপাদন করিয়াছিলেন ।৩

সেই সন্তানযুগলের মধ্যে যিনি পুরুষ, তিনি সাক্ষাৎ বিষ্ণু, যজ্ঞমূর্ত্তি ধারণ করিয়া জন্ম গ্রহণ করিয়াছেন, আর যিনি, স্ত্রী, তিনি লক্ষ্মীর অংশস্বরূপা বিষ্ণুর নিত্যশক্তি দক্ষিণা ।৪

স্বায়ম্ভুব মনু আনন্দিত হইয়া অতি তেজস্বী আকূতি-পুত্র যজ্ঞকে নিজ গৃহে আনয়ন করিলেন, রুচি দক্ষিণা নাম্নী কন্যাটিকে গ্রহণ করিলেন ।৫

---

* "আমার এই কন্যা ভ্রাতৃহীনা, ইহাকে সালঙ্কারে প্রদান করিতেছি, ইহার গর্ভে যে পুত্র জন্মিবে সে পুত্র আমার"—এইরূপ ভাষা বন্ধন পূর্ব্বক সম্প্রদানই পুত্রিকা ধর্ম্ম । এস্থলে পুত্রপ্রাপ্তি কামনায় ভ্রাতৃমতী কন্যাকেও পুত্রিকা করিয়া সম্প্রদান করেন ।

তাং কাময়ানাং ভগবানুবাহ যজ্ঞস্য পতিঃ।
তুষ্টায়াং তোষমাপন্নোঽজনয়দ্দ্বাদশাত্মজান্ ॥৬
তোষঃ প্রতোষঃ সন্তোষো ভদ্রঃ শান্তিরিড়স্পতিঃ।
ইধ্মঃ কবির্বিভুঃ স্বাহ্নঃ সুদেবো রোচনো দ্বিষট্ ॥৭
তুষিতা নাম তে দেবা আসন্ স্বায়ম্ভুবান্তরে।
মরীচিমিশ্রা ঋষয়ো যজ্ঞঃ সুরগণেশ্বরঃ ॥৮
প্রিয়ব্রতোত্তানপাদৌ মনুপুত্রৌ মহৌজসৌ।

দক্ষিণাং কন্যাং রুচিঃ প্রজাপতিঃ জগ্রাহ ॥৫

যজ্ঞস্য যজ্ঞানাং মন্ত্রাণাং বা পতিঃ বিষ্ণুঃ ভগবান্ কাময়ানাং তাং দক্ষিণাম্ উবাচ। (তথা স্বসম্বন্ধং প্রাপ্য) তুষ্টায়াং দক্ষিণায়াং তোষম্ আপন্নঃ সন্ দ্বাদশাত্মজান্ অজনয়ৎ উৎপাদিতবান্ ॥৬

তে চ যথা—তোষঃ, প্রতোষঃ, সন্তোষঃ, ভদ্রঃ, শান্তিঃ, ইড়স্পতিঃ, ইধ্মঃ, কবিঃ, বিভুঃ, স্বাহ্নঃ, সুদেবঃ, রোচনঃ ইতি দ্বিষট্ দ্বাদশ এব ॥৭

তত্র স্বায়ম্ভুবান্তরে স্বায়ম্ভুবঃ মনুঃ (তোষাদয়ঃ) তে তুষিতা নাম দেবাঃ মরীচিমিশ্রাঃ সপ্তর্ষয়ঃ আসন্। (হরেরবতারঃ) যজ্ঞঃ সুরগণেশ্বরঃ ইন্দ্রঃ আসীৎ ॥৮

মহৌজসৌ প্রিয়ব্রতোত্তানপাদৌ মনুপুত্রৌ পৃথ্বীপালকৌ আস্তাম্; তৎপুত্রপৌত্রনপ্তৃণাং

অনন্তর যজ্ঞপতি ভগবান্ যজ্ঞ নিজেকে পতিরূপে পাইতে অভিলাষিণী দক্ষিণাকে বিবাহ করেন এবং সন্তুষ্ট হইয়া অনুরাগবতী দক্ষিণার গর্ভে দ্বাদশটি পুত্র উৎপাদন করিলেন ।৬

ঐ দ্বাদশটী পুত্রের নাম—তোষ, প্রতোষ, সন্তোষ, ভদ্র, শান্তি, ইড়স্পতি, ইধ্ম, কবি, বিভু, স্বাহ্ন, সুদেব ও রোচন ।৭

স্বায়ম্ভুব মন্বন্তরে সেই দ্বাদশটি পুত্র তুষিত নামক দেবতা হইয়াছিল, মরীচি প্রভৃতি সপ্তর্ষি, ভগবানের অবতার যজ্ঞ, তিনিই সুরপতি ইন্দ্র এবং মহাতেজস্বী

তৎপুত্রপৌত্রনপ্তৃণামনুবৃত্তং তদন্তরম্ ॥৯
দেবহূতিমদাৎ তাত কর্দ্দমায়াত্মজাং মনুঃ।
তৎসম্বন্ধি শ্রুতপ্রায়ং ভবতা গদতো মম ॥১০
দক্ষায় ব্রহ্মপুত্রায় প্রসূতিং ভগবান্ মনুঃ।
প্রাযচ্ছদ্ যৎকৃতঃ সর্গস্ত্রিলোক্যাং বিততো মহান্ ॥১১
যাঃ কর্দ্দমসুতাঃ প্রোক্তা নব-ব্রহ্মর্ষিপত্নয়ঃ।
তাসাং প্রসূতিপ্রসবং প্রাচ্যমানং নিবোধ মে ॥১২

(তয়োঃ পুত্রপৌত্রনপ্তৃণাং বংশৈঃ) তদনন্তরং তৎ মন্বন্তরম্ অনুবৃত্তং ব্যাপ্তং পালিতম্ ॥৯

হে তাত বিদুর! মনুঃ আত্মজাং কন্যাং দেবহূতিং কর্দ্দমায় অদাৎ, তৎসম্বন্ধি (তয়োঃ) দেবহূতিকর্দ্দময়োঃ সম্বন্ধি বিমানাদিরচনকপিলাবতার-কন্যোৎপত্তিতদ্বিবাহাদিরূপং চরিত্রং) মম গদতঃ কথয়তঃ সকাশাৎ ভবতা শ্রুতপ্রায়ম্ (দেবহূতি-কন্যাসন্ততয়স্তুক্ত এব) ॥১০

ভগবান্ মনুঃ প্রসূতিং (কন্যাং) ব্রহ্মপুত্রায় দক্ষায় প্রাযচ্ছৎ, যৎকৃতঃ (যয়া প্রসূত্যা কৃতঃ) মহান্ সর্গঃ ত্রিলোক্যাং বিততঃ বিস্তৃতঃ ॥১১

যাঃ (ইতি পূর্ব্বস্কন্ধে চতুর্বিংশেঽধ্যায়ে) ব্রহ্মর্ষি-মরীচ্যাদীনাং ব্রহ্মর্ষীণাং পত্ন্যঃ (কলাদয়ঃ কর্দ্দমসুতাঃ

প্রিয়ব্রত ও উত্তানপাদ মনুপুত্র হইয়াছিলেন, * ইঁহাদের দুইজনের পুত্র, পৌত্র ও দৌহিত্র বংশ দ্বারাই সেই মন্বন্তর পরিব্যাপ্ত হইয়াছিল ।৮ ৯

বৎস বিদুর! মনু নিজ কন্যা দেবহূতিকে কর্দ্দমের হস্তে সম্প্রদান করিয়াছিলেন, তৎসম্বন্ধে সংকথিত সমস্তই প্রায় শ্রবণ করিয়াছ (দেবহূতি কন্যাগণের বংশবিস্তার ব্যতীত) ।১০

ভগবান্ মনু প্রসূতি নাম্নী কন্যাকে ব্রহ্মার পুত্র

* প্রত্যেক মন্বন্তরে এক এক মনু, দেবতা, মনুপুত্র, ইন্দ্র, সপ্তর্ষি, ও ভগবান্ বিষ্ণুর অংশাবতার এই ছয় প্রকার সৃষ্টি হইয়া থাকে।

পত্নী মরীচেস্তু কলা সুষুবে কর্দ্দমাত্মজা।
কশ্যপং পূর্ণিমানঞ্চ যয়োরাপূরিতং জগৎ ॥১৩
পূর্ণিমাঽসূত বিরজং বিশ্বগঞ্চ পরন্তপ।
দেবকুল্যাং হরেঃ পাদশৌচাদ্ যাভূৎ সরিদ্দিবঃ ॥১৪
অত্রেঃ পত্ন্যনসূয়া ত্রীন্ জজ্ঞে সুযশসঃ সুতান্।
দত্তং দুর্ব্বাসসং সোমমাত্মেশব্রহ্মসম্ভবান্ ॥১৫

বিদুর উবাচ।

অত্রের্গৃহে সুরশ্রেষ্ঠাঃ স্থিত্যুৎপত্ত্যন্তহেতবঃ।
কিকিচ্চিকীর্ষবো জাতা এতদাখ্যাহি মে গুরো ॥১৬

মৈত্রেয় উবাচ।

ব্রহ্মণা চোদিতঃ সৃষ্ট্যাবত্রির্ব্রহ্মবিদাং বরঃ।
সহ পত্ন্যা যযাবৃক্ষং কুলাদ্রিং তপসি স্থিতঃ ॥১৭
তস্মিন্ প্রসূনস্তবক-পলাশাশোককাননে।
বার্ভিঃ স্রবদ্ভিরুন্মৃষ্টে নির্ব্বিন্ধ্যায়াঃ সমন্ততঃ ॥১৮

প্রোক্তাঃ, তাসাং প্রসূতিপ্রসবং পুত্রপৌত্রাদিবিস্তারং মে ময়া প্রোচ্যমানং নিবোধ শৃণু ॥১২

মরীচেঃ পত্নী কর্দ্দমাত্মজা কলা তু কশ্যপং পূর্ণিমানং চ সুষুবে, যয়োঃ (বংশবিস্তারেণ) সর্ব্বং জগৎ আপূরিতম্ ॥১৩

হে পরন্তপ! পূর্ণিমা বিরজং বিশ্বগং নাম পুত্রৌ দেবকুল্যাং নাম কন্যাং চ অসূত, যা দেবকুল্যা (জন্মান্তরে) হরেঃ পাদশৌচাৎ দিবঃ গঙ্গা অভূৎ ॥১৪

অত্রেঃ পত্নী অনসূয়া দত্তং দুর্ব্বাসসং সোমম্ ইতি আত্মেশব্রহ্মসম্ভবান্ (আত্মা বিষ্ণুঃ, ঈশঃ শঙ্করঃ, ব্রহ্মা চ ইতি বিষ্ণুরুদ্রব্রহ্মণামংশৈঃ সম্ভবঃ প্রাদুর্ভাবো যেষাং তান্) সুযশসঃ (সুষ্ঠু যশো যেষাং তান্) ত্রীন্ সুতান্ জজ্ঞে জনয়ামাস ॥১৫

বিদুরঃ উবাচ। হে গুরো! স্থিত্যুৎপত্ত্যন্তহেতবঃ একৈকশঃ স্থিত্যাদ্যেকৈককার্য্যকর্ত্তারঃ সুরশ্রেষ্ঠাঃ (সুরেষু দেবেষু শ্রেষ্ঠাঃ নিয়ন্তারঃ) কিকিৎ কিং চিকীর্ষবঃ কার্য্যং কর্তুম্ ইচ্ছবঃ সন্তঃ অত্রেঃ গৃহে জাতাঃ এতৎ মে মহ্যং ত্বম্ আখ্যাহি ॥১৬

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ব্রহ্মণা সৃষ্টৌ চোদিতঃ অনুজ্ঞাতঃ ব্রহ্মবিদাং বরঃ বেদার্থজ্ঞানিনাং মধ্যে শ্রেষ্ঠঃ অত্রিঃ পত্ন্যা সহ ঋক্ষং নাম কুলাদ্রিং যযৌ তত্র গত্বা চ তপসি স্থিতঃ ॥১৭

তস্মিন্ প্রসূনস্তবকপলাশাশোককাননে (প্রসূনানাং

দক্ষের নিকট অর্পণ করিয়াছিলেন, ইহার কৃত বিপুল সৃষ্টি ত্রিভুবনে বিস্তৃত হইয়াছে।১১

কর্দ্দম ঋষির নয়টি কন্যা যে নয় জন ব্রহ্মর্ষির পত্নী হইয়াছিলেন, যাহা পূর্ব্বে বলা হইয়াছে তাঁহাদিগের পুত্র-পৌত্রাদিক্রমে বংশ বিস্তার বর্ণনা করিতেছি, শ্রবণ কর।১২

কর্দ্দমের কন্যা মরীচি-পত্নী কলাদেবী কশ্যপ ও পূর্ণিমা নামে দুইটী পুত্র প্রসব করিয়াছিলেন, ইহাদের বংশবরগণে জগৎ পরিপূর্ণ হইয়াছে।১৩

হে শত্রুনাশকর বিদুর! পূর্ণিমা বিরজ ও বিশ্বগ নামক দুইটী পুত্র এবং দেবকুল্যা নামে একটী কন্যা উৎপাদন করিয়াছিলেন, এই দেবকুল্যাই জন্মান্তরে শ্রীহরির পদপ্রক্ষালন হইতে জগতে স্বর্গনদী গঙ্গারূপে উৎপন্ন হইয়াছিলেন।১৪

অত্রিমুনির পত্নী অনসূয়া বিষ্ণু, রুদ্র ও ব্রহ্মার অংশসম্ভূত মহাযশস্বী দত্ত, দুর্ব্বাসা ও সোমনামক তিনটী পুত্র প্রসব করিয়াছিলেন।১৫

শ্রীবিদুর জিজ্ঞাসা করিলেন,—হে গুরো! সৃষ্টি-স্থিতি-প্রলয়কারী সেই তিন সুরশ্রেষ্ঠ কি অভিপ্রায়ে অত্রির গৃহে জন্ম গ্রহণ করিলেন, তাহা আমার নিকট কীর্ত্তন করুন।১৬

শ্রীমৈত্রেয় বলিলেন,—প্রজাসৃষ্টিবিষয়ে ব্রহ্মা কর্তৃক আদিষ্ট হইয়া ব্রহ্মবিদ্‌গণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ অত্রিমুনি পত্নী অনসূয়ার সহিত ঋক্ষনামক কুলপর্ব্বতে গমন করিয়া

প্রাণায়ামেন সংযম্য মনো বর্ষশতং মুনিঃ।
অতিষ্ঠদেকপাদেন নির্দ্বন্দ্বোঽনিলভোজনঃ ॥১৯
শরণং তং প্রপদ্যেঽহং য এব জগদীশ্বরঃ।
প্রজামাত্মসমাং মহ্যং প্রযচ্ছত্বিতি চিন্তয়ন্ ॥২০
তপ্যমানং ত্রিভুবনং প্রাণায়ামৈধসাগ্নিনা।
নির্গতেন মুনের্মূর্দ্ধ্নঃ সমীক্ষ্য প্রভবত্রয়ঃ ॥২১
অপ্সরো-মুনি-গন্ধর্ব্ব-সিদ্ধ-বিদ্যাধরোরগৈঃ।
বিতায়মানযশসস্তদাশ্রমপদং যযুঃ ॥২২

তৎপ্রাদুর্ভাবসংযোগ-বিদ্যোতিতমনা মুনিঃ।
উত্তিষ্ঠন্নেকপাদেন দদৃশে বিবুধর্ষভান্ ॥২৩
প্রণম্য দণ্ডবদুর্ব্যাবুপতস্থেঽর্হণাঞ্জলিঃ।
বৃষহংসসুপর্ণস্থান্ স্বৈঃ স্বৈশ্চিহ্নৈশ্চ চিহ্নিতান্
কৃপাবলোকেন হসদ্বদনেনোপলম্ভিতান্ ॥২৪

স্তবকাঃ যেষু পলাশাশোকেষু তেষাং কাননে) নির্ব্বিন্ধ্যায়াঃ যস্যাঃ নদ্যাঃ স্রবন্তিঃ বাতিঃ জলৈঃ উন্মৃষ্টে সমন্ততঃ নাদিতে কূলাদ্রৌ ॥১৮

প্রাণায়ামেন মনঃ সংযম্য যঃ একঃ জগদীশ্বরঃ তম্ অহং শরণং প্রপদ্যে, সঃ আত্মসমাং প্রজাং মহ্যং প্রযচ্ছতু ইতি চিন্তয়ন্ নির্দ্বন্দ্বঃ জিতশীতোষ্ণাদিদ্বন্দ্বঃ অনিলভোজনঃ মুনিঃ একপাদেন বর্ষশতম্ অতিষ্ঠৎ ইতি দ্বয়োরন্বয়ঃ ॥১৯-২০

মুনেঃ মূর্দ্ধ্নঃ নির্গতেন প্রাণায়ামৈধসাগ্নিনা (প্রাণায়ামঃ এব এধঃ সন্দীপকঃ যস্য তাদৃশেন অগ্নিনা) ত্রিভুবনং তপ্যমানং বীক্ষ্য ত্রয়ঃ প্রভবঃ ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রাঃ অপ্সরোমুনিগন্ধর্ব্বসিদ্ধবিদ্যাধরোরগৈঃ বিতায়মানযশসঃ (বিতায়মানং যশো যেষাং তে) এব তদাশ্রমপদং (তস্য আশ্রমপদং) যযুঃ ইতি দ্বয়োরন্বয়ঃ ॥২১-২২

তৎপ্রাদুর্ভাবসংযোগবিদ্যোতিতমনাঃ (তেষাং ব্রহ্মাদীনাং প্রাদুর্ভাবঃ প্রাকট্যং তস্য সংযোগঃ সন্নিধিঃ তেন বিদ্যোতিতং প্রকাশিতং মনঃ যস্য তাদৃশঃ) মুনিঃ অত্রিঃ একপাদেন উত্তিষ্ঠন্ এব তান্ বিবুধর্ষভান্ দদৃশে দদর্শ ॥২৩

তত্র বৃষহংসসুপর্ণস্থান্ (বৃষঃ ধর্ম্মরূপঃ শিবস্য বাহনং, হংসো জ্ঞানাত্মা ব্রহ্মণো বাহনং, সুপর্ণো গরুড়ঃ ভক্তিরূপো বিষ্ণোর্বাহনম্ এবং স্ব-স্ববাহন-বৃষহংসসুপর্ণস্থান্) স্বৈঃ স্বৈঃ চিহ্নৈঃ চ চিহ্নিতান্ তথা কৃপাবলোকেন হসদ্বদনেন চ উপলম্ভিতান্ জ্ঞাপিতান্ বিবুধর্ষভান্ দণ্ডবৎ ভূমৌ প্রণম্য অর্হণাঞ্জলিঃ (অর্হণং পূজাদ্রব্যম্ অঞ্জলৌ যস্য সঃ) মুনিঃ অত্রিঃ উপস্থে উপস্থানং পূজাং

তপস্যায় প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন।১৭

সেই শুক্লপর্ব্বতে নির্ব্বিন্ধ্যানাম্নী নদীর জলপ্রবাহ-শব্দে চতুর্দ্দিক মুখরিত, পুষ্পস্তবক সুশোভিত, পলাশ ও অশোকের কাননে মুনিপ্রবর অত্রি প্রাণায়াম দ্বারা মন সংযত করিয়া শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্বসহিষ্ণু ও বায়ুমাত্র আহার করত একপদে একশত বৎসর দণ্ডায়মান ছিলেন।১৮-১৯

তিনি এইরূপ চিন্তা করিতে লাগিলেন,—'যিনি এই জগতের ঈশ্বর, আমি তাঁহার শরণাপন্ন হইলাম, তিনি আমাকে আত্মতুল্য সন্তান প্রদান করুন' ।২০

অত্রিমুনির মস্তক হইতে নির্গত প্রাণায়ামরূপ ইন্ধনের যোগে উদ্দীপ্ত অগ্নিদ্বারা ত্রিভুবন সন্তপ্ত দেখিয়া অপ্সরা, মুনি, গন্ধর্ব্ব, বিদ্যাধর, নাগগণ, কৃতযশ ব্রহ্মা, বিষ্ণু, মহেশ্বর অত্রিমুনির আশ্রমে আগমন করিলেন।২১-২২

তাঁহাদের প্রাদুর্ভাব মাত্রে প্রফুল্লিতমনা মুনি একপদে দণ্ডায়মান থাকিয়াই সেই শ্রেষ্ঠ দেবগণকে দেখিতে লাগিলেন।২৩

মহাদেব, ব্রহ্মা ও বিষ্ণু যথাক্রমে বৃষ, হংস ও গরুড়ে আরূঢ় অবস্থায় ত্রিশূল, কমণ্ডলু ও চক্র প্রভৃতি স্ব-স্ব চিহ্ন দ্বারা অলঙ্কৃত ছিলেন, করুণাপূর্ণ দৃষ্টি ও মৃদু মন্দ হাস্যে তাঁহাদের শ্রীমুখে প্রসন্নতা প্রকাশ পাইতেছিল। তখন অত্রিমুনি ভূমিতে দণ্ডবৎ প্রণাম করিয়া পুষ্পাঞ্জলি গ্রহণ

তচ্ছোচিষা প্রতিহতে নিমীল্য মুনিরক্ষিণী।
চেতস্তৎপ্রবণং যুঞ্জন্নস্তাবীৎ সংহতাঞ্জলিঃ।
শ্লক্ষ্ণয়া সূক্তয়া বাচা সর্বলোকগরীয়সঃ ॥২৫

অত্রিরুবাচ।

বিশ্বোদ্ভবস্থিতিলয়েষু বিভজ্যমানৈ-
র্মায়াগুণৈরনুযুগং বিগৃহীতদেহাঃ।
তে ব্রহ্ম-বিষ্ণু-গিরিশাঃ প্রণতোঽস্ম্যহং ব-
স্তেভ্যঃ ক এব ভবতাং ম ইহোপহূতঃ ॥২৬

একো ময়েহ ভগবান্ বিবিধপ্রধানৈ-
শ্চিত্তীকৃতঃ প্রজননায় কথং নু যূয়ম্।
অত্রাগতাস্তনুভৃতাং মনসোঽপি দূরা
ক্রত প্রসীদত মহানিহ বিস্ময়ো মে ॥২৭

মৈত্রেয় উবাচ।

ইতি তস্য বচঃ শ্রুত্বা ত্রয়স্তে বিবুধর্ষভাঃ।
প্রত্যাহুঃ শ্লক্ষ্ণয়া বাচা প্রহস্য তমৃষিং প্রভো ॥২৮

কৃতবান্ ॥২৪

এবং তচ্ছোচিষা (তেষাং শোচিষা দীপ্ত্যা) প্রতিহতে দ্রষ্টুমক্ষমে অক্ষিণী নেত্রে নিমীল্য মুনিঃ মননশীলঃ অত্রিঃ চেতঃ তৎপ্রবণং তদেকনিষ্ঠং যুঞ্জন্ কুর্ব্বন্ সংহতাঞ্জলিঃ (সংহতৌ রচিতৌঽঞ্জলিঃ যেন সঃ) সন্ শ্লক্ষ্ণয়া মধুরয়া সূক্তয়া গম্ভীরার্থয়া বাচা সর্ব্বলোকগরীয়সঃ সর্ব্বলোকনমস্কৃতান্ বিবুধর্ষভান্ অস্তাবীৎ অস্তৌষীৎ ॥২৫

অত্রিঃ উবাচ। বিশ্বোদ্ভবস্থিতিলয়েষু (বিশ্বস্য প্রপঞ্চস্য উদ্ভবঃ, স্থিতিঃ পালনং, লয়ঃ পুনঃ স্বকারণে সূক্ষ্মরূপেণ অবস্থাপনং তেষু কার্য্যেষু) বিভজ্যমানৈঃ বিভাগেন স্থাপিতৈঃ মায়াগুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ অনুযুগং বিগৃহীতদেহাঃ তে ব্রহ্ম-বিষ্ণুগিরিশাঃ তান্ বঃ যুষ্মান্ অহং প্রণতঃ অস্মি। তেভ্যঃ সকাশাৎ ভবতাং মধ্যে সঃ কঃ এব যঃ মে ময়া ইহ উপহূতঃ আকারিতঃ (ইতি যুষ্মাভিঃ কথ্যতাম্) ॥২৬

প্রজননায় পুত্রলাভায় বিবিধপ্রধানঃ (বিবিধৈঃ প্রধানৈঃ পূজাসাধনৈঃ একঃ এব ভগবান্ ময়া ইহ চিত্তীকৃতঃ চিত্তেন ঐক্যং নীতঃ কথং নু যূয়ং ত্রয়ঃ অত্র আগতাঃ তনুভৃতাং দেহধারিণাং মনসোঽপি দূরাঃ অগোচরাঃ, অত ইহ (একস্য চিন্তয়া ত্রয়াণাম্ আগমনে মম) মহান্ বিস্ময়ঃ জাতঃ অত্র কারণং ক্রত প্রসীদত ॥২৭

হে প্রভো বিদুর! ইতি এবং তস্য অত্রেঃ বচঃ শ্রুত্বা তে ত্রয়ঃ বিবুধর্ষভাঃ দেবশ্রেষ্ঠাঃ ব্রহ্ম-বিষ্ণু-গিরিশাঃ প্রহস্য শ্লক্ষ্ণয়া মধুরয়া বাচা তম্ ঋষিং

পূর্ব্বক তাঁহাদিগকে পূজা করিলেন ।২৪

সেই দেবত্রয়ের তেজের প্রভাবে অত্রিমুনির নয়নদ্বয় প্রতিহত হইল, তিনি নয়ন মুদিত করিয়া তাঁহাদের প্রতি একাগ্রভাবে মনঃসংযোগ করত কৃতাঞ্জলিপুটে সেই সর্ব্বলোকপূজ্য দেবত্রয়কে সার্থক মধুর বাক্যবিন্যাসে স্তব করিতে লাগিলেন ।২৫

শ্রীঅত্রি বলিলেন,—প্রতি কল্পে এই বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি ও বিনাশের জন্য মায়ার গুণ-বিভাগ-পূর্ব্বক দেহ ধারণকারী আপনারাই সেই প্রসিদ্ধ ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বর; আমি আপনাদিগকে প্রণাম করিতেছি, আপনাদের মধ্যে কোন্ একজনকে আমি এখানে আহ্বান করিয়াছিলাম, তাহা আপনারাই বলুন ।২৬

আমি প্রজাসৃষ্টিকামনায় নানাবিধ উপচার দ্বারা একমাত্র শ্রীভগবানকেই চিন্তা করিয়াছি, এই অবস্থায় দেহিগণের মনের অগোচর আপনারা তিনজনই কি জন্য আগমন করিলেন ইহা ভাবিয়া আমার অত্যন্ত বিস্ময় হইয়াছে, আপনারা প্রসন্ন হউন; আপনাদের আগমনের কারণ বলুন ।২৭

শ্রীমৈত্রেয় বলিলেন,—হে প্রভাবসম্পন্ন বিদুর! সেই তিন জন সুর-শ্রেষ্ঠ অত্রিমুনির এই প্রকার বাক্য

দেবা উচুঃ।

যথা কৃতস্তে সঙ্কল্পো ভাব্যং তেনৈব নান্যথা।
সৎসঙ্কল্পস্য তে ব্রহ্মন্ যদ্ বৈ ধ্যায়তি তে বয়ম্ ॥২৯
অথাস্মদংশভূতাস্তে আত্মজা লোকবিশ্রুতাঃ।
ভবিতারোঽঙ্গ ভদ্রং তে বিস্রপ্স্যন্তি চ তে যশঃ ॥৩০
এবং কামবরং দত্ত্বা প্রতিজগ্মুঃ সুরেশ্বরাঃ।

সভাজিতাস্তয়োঃ সম্যগ্ দম্পত্যোর্মিষতোস্ততঃ ॥৩১
সোমোঽভূদ্ ব্রহ্মণোঽংশেন দত্তো বিষ্ণোস্তু যোগবিৎ।
দুর্ব্বাসাঃ শঙ্করস্যাংশো নিবোধাঙ্গিরসঃ প্রজাঃ ॥৩২
শ্রদ্ধা ত্বঙ্গিরসঃ পত্নী চতস্রোঽসূত কন্যকাঃ।
সিনীবালী কুহূ রাকা চতুর্থ্যনুমতিস্তথা ॥৩৩

প্রতি আহুঃ ॥২৮

দেবাঃ উচুঃ। হে ব্রহ্মন্! তে ত্বয়া যথা সঙ্কল্পঃ কৃতঃ, তেন সঙ্কল্পেন যতঃ সৎসঙ্কল্পস্য তে তব তথৈব ভাব্যম্, অন্যথা তু ন এব। বয়ং (একং জগদীশ্বরাখ্যং ত্রিগুণাত্মকস্য জগতো নিয়ন্তৃরূপং তত্ত্বং ভবান্) ধ্যায়তি, তে বয়ং (ত্রয়ঃ অপি একমেব তত্ত্বং তত্তদ্গুণং পুরস্কৃত্য ব্রহ্মাদিত্রিতয়রূপেণ প্রাদুর্ভূতাঃ এব) ॥২৯

অথ অস্মদংশভূতাঃ লোকবিশ্রুতাঃ (লোকে তত্তদ্গুণৈঃ বিশ্রুতাঃ প্রসিদ্ধাঃ) তে আত্মজাঃ ভবিতারঃ ভবিষ্যন্তি, তে চ তে তব যশঃ লোকে বিস্রপ্স্যন্তি বিস্তারয়িষ্যন্তি। হে অঙ্গ! তেন তব ভদ্রং ভবিষ্যতি ॥৩০

এবম্ অনেন পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ তাভ্যাং সভাজিতাঃ সম্যক্ পূজিতাঃ তে সুরেশ্বরাঃ তাভ্যাং কামবরম্ অভিলষিতং স্বসমানগুণশীলবৎ পুত্রোৎপত্তিরূপং বরং দত্ত্বা দম্পত্যোঃ অত্র্যনসূয়য়োঃ মিষতোঃ পশ্যতোঃ ততঃ স্থানাৎ (স্ব-স্ব-ধাম) প্রতি জগ্মুঃ ॥৩১

ব্রহ্মণঃ অংশেন (সৌম্যস্বভাবঃ) সোমঃ চন্দ্রঃ অভূৎ, বিষ্ণোঃ অংশেন তু যোগবিৎ (যোগেন ভগবদ্ধ্যানেন সর্ব্বং বেত্তি ইতি) সর্ব্বযোগবান্ শ্রেষ্ঠঃ দত্তঃ অভূৎ। (ক্রূরত্বেন প্রসিদ্ধঃ) দুর্ব্বাসাঃ শঙ্করস্যাংশঃ অবতারঃ অভূৎ ইতি। এবং ব্রহ্মণঃ তৃতীয়পুত্রস্য অঙ্গিরসঃ প্রজাঃ নিবোধ জানীহি ॥৩২

অঙ্গিরসঃ পত্নী শ্রদ্ধা তু চতস্রঃ কন্যকাঃ অসূত, তাঃ চ (কৃষ্ণপক্ষচতুর্দ্দশ্যভিমানিনী) সিনীবালী; (অমাবস্যাভিমানিনী) কুহূঃ, (শুক্লপক্ষচতুর্দ্দশ্য-

---

শ্রবণ করিয়া সহাস্যবদনে মধুর বাক্যে মুনিবরকে প্রত্যুত্তর প্রদান করিলেন ।২৮

সেই দেব-দেব ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বর বলিলেন,—হে ব্রাহ্মণ! তোমার সঙ্কল্প অতি সৎ, তুমি যে প্রকার সঙ্কল্প করিয়াছ, তাহাই ফলিবে, অন্যথা হইবে না। তুমি জগদীশ্বর বলিয়া যে তত্ত্বের চিন্তা করিয়াছ, আমরা তিন জনই তৎস্বরূপ ।২৯

হে মুনিবর! তোমার মঙ্গল হউক, অতঃপর আমাদের অংশে তোমার বিশ্ববিখ্যাত তিনটি পুত্র জন্মিবে, তাহারা তোমার যশ বিস্তার করিবে ।৩০

অনন্তর এই প্রকার অভীষ্ট বর প্রদান করিয়া, অনসূয়া ও অত্রি কর্তৃক সম্যক্ পূজিত হইয়া সেই দম্পতীর সমক্ষেই সেই তিন সুরেশ্বর তথা হইতে প্রস্থান করিলেন ।৩১

(অত্রি-পত্নী অনসূয়ার গর্ভে) ব্রহ্মার অংশে সোম, বিষ্ণুর অংশে যোগশাস্ত্রবেত্তা দত্ত ও শঙ্করের অংশে দুর্ব্বাসা জন্মগ্রহণ করিলেন, এক্ষণে অঙ্গিরার (ব্রহ্মার তৃতীয় পুত্র) সন্তান-সন্ততির কথা শ্রবণ কর ।৩২

অঙ্গিরার পত্নী শ্রদ্ধা সিনীবালী, কুহূ, রাকা ও অনুমতি নামে চারিটি কন্যা প্রসব করিয়াছিল ।৩৩

তৎপুত্রাবপরাবাস্তাং খ্যাতে স্বারোচিষেঽন্তরে।
উতথ্যো ভগবান্ সাক্ষাদ্ ব্রহ্মিষ্ঠশ্চ বৃহস্পতিঃ ॥৩৪
পুলস্ত্যোঽজনয়ৎ পত্ন্যামগস্ত্যঞ্চ হবির্ভুবি।
সোঽন্যজন্মনি দহ্রাগ্নির্বিশ্রবাশ্চ মহাতপাঃ ॥৩৫
তস্য যক্ষপতির্দেবঃ কুবেরস্ত্বিলবিলাসুতঃ।
রাবণঃ কুম্ভকর্ণশ্চ তথান্যস্যাং বিভীষণঃ ॥৩৬
পুলহস্য গতির্ভার্য্যা ত্রীনসূত সতী সুতান্।
কর্মশ্রেষ্ঠং বরীয়াংসং সহিষ্ণুঞ্চ মহামতে ॥৩৭
ক্রতোরপি ক্রিয়া ভার্য্যা বালিখিল্যানসূয়ত।
ঋষীন্ ষষ্টিসহস্রাণি জ্বলতো ব্রহ্মতেজসা ॥৩৮
ঊর্জ্জায়াং জজ্ঞিরে পুত্রা বশিষ্ঠস্য পরন্তপ।
চিত্রকেতুপ্রধানাস্তে সপ্ত সপ্তর্ষয়োঽমলাঃ ॥৩৯
চিত্রকেতুঃ সুরোচিশ্চ বিরজা মিত্র এব চ।
উল্বণো বসুভৃদ্-যানো দ্যুমান্ শক্ত্যাদয়োঽপরে ॥৪০

ভিমানিনী) অনুমতিঃ, তথা (পৌর্ণমাস্তভিমানিনী) চতুর্থী রাকা ॥৩৩

তৎপুত্রৌ (তস্য অঙ্গিরসঃ পুত্রৌ) স্বরোচিষে অন্তরে দ্বিতীয়মন্বন্তরে ভগবান্ উতথ্যঃ তথা সাক্ষাৎ ব্রহ্মিষ্ঠঃ বৃহস্পতিঃ চ ইতি খ্যাতৌ অপরৌ আস্তাম্ ॥৩৪

পুলস্ত্যঃ হবির্ভুবি স্বপত্ন্যাম্ অগস্ত্যং পুত্রম্ অজনয়ৎ। সঃ অগস্ত্যঃ অন্যজন্মনি দহ্রাগ্নিঃ জাঠরাগ্নিঃ অভূৎ। মহাতপাঃ বিশ্রবাশ্চ ইতি পুলস্ত্যস্য দ্বিতীয়পুত্রঃ জাতঃ ॥৩৫

তস্য বিশ্রবসঃ ইলবিলাসুতঃ (ইলবিলায়াং জাতঃ) যক্ষপতিঃ দেবঃ কুবেরঃ জাতঃ, তথা অন্যস্যাং (কেশিন্যাং ভার্য্যায়াং) তস্য রাবণঃ, কুম্ভকর্ণঃ, বিভীষণঃ চ ত্রয়ঃ পুত্রাঃ জাতাঃ ॥৩৬

হে মহামতে বিদুর! পুলহস্য সতী ভার্য্যা গতিঃ কর্মশ্রেষ্ঠং, বরীয়াংসং, সহিষ্ণুং চ ইতি ত্রীন্ সুতান্ অসূত ॥৩৭

ক্রতোঃ ভার্য্যা ক্রিয়া অপি ব্রহ্মতেজসা জ্বলতঃ ষষ্টিসহস্রাণি বালিখিল্যান্ ঋষীন্ অসূয়ত ॥৩৮

হে পরন্তপ বিদুর! বশিষ্ঠস্য ভার্য্যায়াম্ ঊর্জ্জায়াং চিত্রকেতুপ্রধানাঃ (চিত্রকেতুঃ প্রধানঃ জ্যেষ্ঠঃ যেষাং তে) তে অমলাঃ শুদ্ধান্তঃকরণাঃ সপ্ত পুত্রাঃ সপ্তর্ষয়ঃ জাতাঃ ॥৩৯

তে চ চিত্রকেতুঃ, সুরোচিঃ, বিরজাঃ, মিত্রঃ, এব চ উল্বণঃ, বসুভৃদ্যানঃ, দ্যুমান্ ইতি সপ্ত শক্ত্যাদয়ঃ অপরে অন্যাসাং ভার্য্যায়াং জাতাঃ ইতি কেচিৎ বদন্তি ॥৪০

এতদ্ভিন্ন তাঁহার আরও দুইটী পুত্র ছিলেন, তাঁহারা স্বারোচিষ মন্বন্তরে সাক্ষাৎ ভগবানের অবতার উতথ্য ও ব্রহ্মজ্ঞ বৃহস্পতি নামে বিখ্যাত ছিলেন ।৩৪

পুলস্ত্য ঋষি হবির্ভূনাম্নি পত্নীর গর্ভে অগস্ত্যনামে একটী পুত্র উৎপাদন করেন। এই অগস্ত্যই জন্মান্তরে জঠরাগ্নি হইতে উদ্ভূত হইয়াছিলেন। মহাতাপস বিশ্রবাও পুলস্ত্য হইতে উৎপন্ন ।৩৫

বিশ্রবার ইলবিলা নাম্নী পত্নীর গর্ভে যক্ষরাজ কুবের জন্মগ্রহণ করেন, আর তাঁহার (কেশিনী নাম্নী) অন্য এক পত্নীর গর্ভে রাবণ, কুম্ভকর্ণ ও বিভীষণ জন্মিয়াছিল ।৩৬

হে মহামতে বিদুর! পুলহঋষির ভার্য্যা সতী গতি-দেবী কর্ম্মশ্রেষ্ঠ, বরীয়ান্ ও সহিষ্ণু নামক তিনটী পুত্র প্রসব করিয়াছিলেন ।৩৭

ক্রতুঋষির ভার্য্যা ক্রিয়াদেবীও ব্রহ্মতেজে দেদীপ্যমান বালখিল্য (প্রসিদ্ধ বামনরূপ) নামে ষাট হাজার ঋষিকে প্রসব করিয়াছিলেন ।৩৮

হে শত্রুশাসন বিদুর! বশিষ্ঠের ঊর্জ্জানাম্নী পত্নীর গর্ভে চিত্রকেতু প্রভৃতি সাতটী পুত্র জন্মিয়াছিল, তাঁহারা নির্ম্মলচিত্ত সপ্তর্ষি নামে প্রসিদ্ধ (তৃতীয় মন্বন্তরে) ।৩৯

এই সপ্তর্ষির নাম—চিত্রকেতু, সুরোচি, বিরজা, মিত্র, উল্বণ, বসুভৃদ্যান, ও দ্যুমান্ এবং বশিষ্ঠের অন্য

চিত্তিস্ত্বথর্ব্বণঃ পত্নী লেভে পুত্রং ধৃতব্রতম্।
দধ্যঙ্ঞমশ্বশিরসং ভৃগোর্বংশং নিবোধ মে ॥৪১
ভৃগুঃ খ্যাত্যাং মহাভাগঃ পত্ন্যাং পুত্রানজীজনৎ।
ধাতারঞ্চ বিধাতারং শ্রিয়ঞ্চ ভগবৎপরাম্ ॥৪২
আয়তিং নিয়তিঞ্চৈব সুতে মেরুস্ত্বয়োরদাৎ।
তাভ্যাং তয়োরভবতাং মৃকণ্ডঃ প্রাণ এব চ ॥৪৩
মার্কণ্ডেয়ো মৃকণ্ডস্য প্রাণাদ্ বেদশিরা মুনিঃ।
কবিশ্চ ভার্গবো যস্য ভগবানুশনা সুতঃ ॥৪৪
সর্ব্বে তে মুনয়ঃ ক্ষত্তর্লোকান্ সর্গৈরভাবয়ন্।
এষ কর্দ্দমদৌহিত্রসন্তানঃ কথিতস্তব।
শৃণ্বতঃ শ্রদ্দধানস্য সদ্যঃ পাপহরঃ পরঃ ॥৪৫
প্রসূতিং মানবীং দক্ষ উপযেমে হ্যজাত্মজঃ।
তস্যাং সসর্জ্জ দুহিতৃঃ ষোড়শামললোচনাঃ ॥৪৬

অথর্ব্বণঃ পত্নী চিত্তিস্ত্ব ধৃতব্রতম্ অশ্বশিরসং দধ্যঙ্ঞং দধীচিং পুত্রং লেভে। তথা মে ময়া নিরূপ্যমাণং ভৃগোঃ বংশং নিবোধ বুধ্যস্ব ॥৪১

মহাভাগঃ ভৃগুঃ খ্যাত্যাং স্বপত্ন্যাং ধাতারং বিধাতারম্ ইতি পুত্রৌ তথা ভগবৎপরাং শ্রিয়ং কন্যাম্ ইতি পুত্রান্ অজীজনৎ ॥৪২

তয়োঃ ধাতৃবিধাত্রোঃ মেরুঃ সুমেরুপর্ব্বতাভিমানিদেবঃ আয়তিং নিয়তিং চ এব যে সুতে যথাক্রমম্ অদাৎ; তাভ্যাং ধাতৃবিধাতৃভ্যাং তয়োঃ আয়তিনিয়ত্যোঃ মৃকণ্ডঃ প্রাণঃ এব চ যৌ পুত্রৌ অভবতাং জাতৌ ॥৪৩

মৃকণ্ডস্য মার্কণ্ডেয়ঃ প্রাণাৎ চ বেদশিরাঃ মুনিঃ জাতঃ। কবিশ্চাপি ভার্গবঃ ভৃগুপুত্রঃ যস্য কবেঃ ভগবান্ ঐশ্বর্য্যাদিমান্ উশনাঃ শুক্রঃ সুতঃ অভবৎ ॥৪৪

হে ক্ষত্তঃ বিদুর! তে পূর্ব্বোক্তাঃ সর্ব্বে মুনয়ঃ সর্গৈঃ পুত্রপৌত্রাদিভিঃ সন্ততিভিঃ লোকান্ ত্রীন্ অভাবয়ন্ পূরিতবন্তঃ। যঃ শ্রদ্দধানস্য শৃণ্বতঃ সদ্যঃ পাপহরঃ পরঃ শ্রেষ্ঠঃ কর্দ্দমদৌহিত্রসন্তানঃ তব কথিতঃ ॥৪৫

অজাত্মজঃ (ব্রহ্মণঃ দেহাজ্জাতঃ দক্ষঃ) মানবীং (মনোঃ তৃতীয়াং পুত্রীং) প্রসূতিম্ উপযেমে, তস্যাং প্রসূত্যাং দক্ষঃ অমললোচনাঃ কামক্রোধাদিজনিতবিকাররহিতনেত্রাঃ ষোড়শ দুহিতৃঃ সসর্জ্জ ॥৪৬

পত্নীর গর্ভে শক্তি প্রভৃতি পুত্র জন্মিয়াছিল ।৪০

অথর্ব্বা ঋষির পত্নী চিত্তি, দধীচি বা অশ্বশিরা নামে একটি তপোনিষ্ঠ পুত্রলাভ করিয়াছিলেন, অতঃপর আমার নিকটে ভৃগুমুনির বংশবিস্তার শ্রবণ কর ।৪১

মহাভাগ ভৃগু নিজ পত্নী খ্যাতির গর্ভে ধাতা ও বিধাতা নামে দুই পুত্র এবং শ্রী নাম্নী ভগবৎপরায়ণা একটী কন্যা উৎপাদন করিয়াছিলেন ।৪২

মেরু ধাতা ও বিধাতাকে তাহার আয়তি ও নিয়তি নাম্নী দুই কন্যা দান করিয়াছিলেন, তাহাদের গর্ভে ধাতা ও বিধাতার যথাক্রমে মৃকণ্ড ও প্রাণ নামক দুইটী পুত্র জন্মিয়াছিল ।৪৩

মৃকণ্ডের মার্কণ্ডেয় নামক এবং প্রাণের বেদশিরা নামক পুত্র জন্মিয়াছিল। ভৃগুমুনির 'কবি' নামে আর এক পুত্র ছিল, তাঁহার পুত্রই ভগবান্ উশনা বা শুক্রাচার্য্য। হে বিদুর! ঐ মুনিগণ প্রজা সৃষ্টি দ্বারা লোকসমূহ বৃদ্ধি করিয়াছেন ।৪৪

হে বিদুর! এই তোমার নিকট কর্দ্দমের দৌহিত্র বংশ কীর্ত্তন করিলাম, শ্রদ্ধা পূর্ব্বক ইহা শ্রবণ করিলে সদ্যই পাপ দূর হয় ।৪৫

ব্রহ্মার পুত্র দক্ষ মনু-কন্যা প্রসূতিকে বিবাহ করেন, তিনি প্রসূতির গর্ভে অতি সুন্দরী ষোলটী কন্যা উৎপাদন করেন ।৪৬

ত্রয়োদশাদাদ্ধর্ম্মায় তথৈকামগ্নয়ে বিভুঃ।
পিতৃভ্য একাং যুক্তেভ্যো ভবায়ৈকাং ভবচ্ছিদে ॥৪৭
শ্রদ্ধা মৈত্রী দয়া শান্তিস্তুষ্টিঃ পুষ্টিঃ ক্রিয়োন্নতিঃ।
বুদ্ধির্মেধা তিতিক্ষা হ্রীর্মূর্তির্ধর্মস্য পত্নয়ঃ ॥৪৮
শ্রদ্ধাসূত শুভং মৈত্রী প্রসাদমভয়ং দয়া।
শান্তিঃ সুখং মুদং তুষ্টিঃ স্মযং পুষ্টিরসূয়ত ॥৪৯
যোগং ক্রিয়োন্নতির্দর্পমর্থং বুদ্ধিরসূয়ত।
মেধা স্মৃতিং তিতিক্ষা তু ক্ষেমং হ্রীঃ প্রশ্রয়ং সুতম্ ॥৫০
মূর্তিঃ সর্ব্বগুণোৎপত্তির্নরনারায়ণাবৃষী।
যয়োর্জন্মন্যদো বিশ্বমভ্যনন্দৎ সুনির্বৃতম্ ॥৫১
মনাংসি ককুভো বাতাঃ প্রসেদুঃ সরিতোঽদ্রয়ঃ।
দিব্যবাদ্যন্ত-তূর্য্যাণি পেতুঃ কুসুমবৃষ্টয়ঃ ॥৫২

বিভুঃ দক্ষঃ তাসু কন্যাসু মধ্যে ত্রয়োদশ কন্যাঃ ধর্ম্মায় অদাৎ দত্তবান্। অগ্নয়ে একাম্ অদাৎ, তথা যুক্তেভ্যঃ মিলিতেভ্যঃ বা ভগবদ্ধ্যানপরেভ্যঃ পিতৃভ্যঃ একাং, তথা ভবচ্ছিদে সংসারনিবর্ত্তকায় ভবায় রুদ্রায় একাং কন্যাম্ অদাৎ ॥৪৭

শ্রদ্ধা (শাস্ত্রার্থেষু আস্তিকী বুদ্ধিঃ শ্রদ্ধা), মৈত্রী (হিতাচরণং), দয়া (পরদুঃখপ্রহাণেচ্ছা), শান্তিঃ (তৃষ্ণারাহিত্যং), তুষ্টিঃ (যদৃচ্ছালাভে অসংপ্রত্যয়ঃ), পুষ্টিঃ (দেহপোষণং), ক্রিয়া (শাস্ত্রবোধিতং কর্ম্ম), উন্নতিঃ (ধনধান্যাদিবৃদ্ধিঃ), বুদ্ধিঃ (বিচারপূর্বিকা নিশ্চয়াত্মিকা চ), মেধা (অনুভূতপদার্থস্যান্তঃকরণে ধারণা-সামর্থ্যং), তিতিক্ষা (পরাপরাধসহনং), হ্রীঃ (নিন্দিতে জুগুপ্সা), মূর্ত্তিঃ (সর্ব্বগুণস্য ভগবতঃ উৎপত্তিঃ প্রকাশো যস্যাঃ সা) এতৎ ধর্ম্মস্য পত্নয়ঃ পত্ন্যঃ ॥৪৮

শ্রদ্ধা শুভং পুত্রম্ অসূয়ত, মৈত্রী প্রসাদং, দয়া অভয়ং, শান্তিঃ সুখং স্বরূপানন্দম্ অসূয়ত, তুষ্টিঃ মুদং হর্ষং, পুষ্টিঃ স্মযম্ আত্মগৌরবং, ক্রিয়া যোগম্ অসূয়ত, উন্নতিঃ দর্পং, বুদ্ধিঃ অর্থং, মেধাঃ স্মৃতিং, তিতিক্ষা তু ক্ষেমং, হ্রীঃ প্রশ্রয়ং সুতম্ (অসূয়ত) ॥৪৯-৫০

সর্ব্বগুণোৎপত্তিঃ মূর্তিঃ নর-নারায়ণৌ ঋষী অসূয়ত, যয়োঃ নর-নারায়ণয়োঃ জন্মনি প্রাদুর্ভাবকালে এব অদঃ বিশ্বং সুনির্বৃতম্ আনন্দেন ব্যাপ্তং সৎ অভ্যনন্দৎ ভগবদবতারং সত্যাজিতবান্। তদা সাধূনাং (প্রসন্নানি জাতানি) মনাংসি (প্রসন্নানি জাতানি) ককুভঃ দিশঃ বাতাঃ, সরিতঃ অদ্রয়ঃ প্রসেদুঃ, দিবি তূর্য্যাণি অবাদ্যন্ত, কুসুমবৃষ্টয়ঃ পেতুঃ ॥৫১-৫২

প্রজাপতিদক্ষ (পূর্ব্বোক্ত ষোলটি কন্যার মধ্যে) তেরটি ধর্ম্মকে, একটি অগ্নিকে, একটি সম্মিলিত পিতৃগণকে ও অপর কন্যাটিকে ভবভয়হারী মহাদেবকে সম্প্রদান করিয়াছিলেন ॥৪৭

শ্রদ্ধা, মৈত্রী, দয়া, শান্তি, তুষ্টি, পুষ্টি, ক্রিয়া, উন্নতি, বুদ্ধি, মেধা, তিতিক্ষা, হ্রী ও মূর্ত্তি ধার্ম্মী তেরটি কন্যা ধর্ম্মের পত্নী হইয়াছিলেন ॥৪৮

শ্রদ্ধা শুভকে, মৈত্রী প্রসাদকে, দয়া অভয়কে, শান্তি সুখকে, তুষ্টি হর্ষকে এবং পুষ্টি গর্ব্বকে প্রসব করিয়াছিলেন ॥৪৯

ক্রিয়া যোগকে, উন্নতি দর্পকে, বুদ্ধি অর্থকে, মেধা স্মৃতিকে, তিতিক্ষা মঙ্গলকে, এবং লজ্জা বিনয়কে সন্তান রূপে প্রসব করিয়াছিলেন ॥৫০

সমস্ত গুণের উৎপত্তিক্ষেত্ররূপা মূর্ত্তি নর ও নারায়ণ নামক ঋষিদ্বয়কে প্রসব করিয়াছিলেন, এই ঋষিদ্বয়ের উৎপত্তিতে এই বিশ্ব অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া তাঁহাদের অভিনন্দন করিয়াছিল ॥৫১

সেই ঋষিদ্বয়ের উৎপত্তিতে প্রাণিবর্গের মন, দিঙ্মণ্ডল, বায়ু, নদী ও পর্ব্বত সকল প্রসন্ন ভাব ধারণ করিয়াছিল এবং স্বর্গ হইতে তূর্য্যধ্বনি ও পুষ্পবৃষ্টি হইয়াছিল ॥৫২

মুনয়স্তুষ্টুবুস্তুষ্টা ভগুগন্ধর্ব্বকিন্নরাঃ।
নৃত্যন্তি স্ম স্ত্রিয়ো দেব্য আসীৎ পরমমঙ্গলম্ ॥৫৩
দেবা ব্রহ্মাদয়ঃ সর্ব্ব উপতস্থুরভিষ্টবৈঃ ॥৫৪
দেবা উচুঃ।
যো মায়য়া বিরচিতং নিজয়াত্মনীদং
খে রূপভেদমিব তৎ প্রতিচক্ষণায়।
এতেন ধর্ম্মসদনে ঋষিমূর্ত্তিনাত্ম
প্রাদুশ্চকার পুরুষায় নমঃ পরস্মৈ ॥৫৫
সোঽয়ং স্থিতিব্যতিকরোপশমায় সৃষ্টান্
সত্ত্বেন নঃ সুরগণাননুমেয়তত্ত্বঃ।
দৃশ্যাদভ্রকরুণেন বিলোকনেন
যচ্ছ্রীনিকেতমমলং ক্ষিপতারবিন্দম্ ॥৫৬
এবং সুরগণৈস্তাত ভগবন্তাবভিষ্টুতৌ।
লব্ধাবলোকৈর্বৃতুরর্চ্চিতৌ গন্ধমাদনম্ ॥৫৭

মুনয়ঃ তুষ্টুবুঃ, তুষ্টাঃ গন্ধর্ব্বকিন্নরাঃ ভগুঃ, দেব্যঃ স্ত্রিয়ঃ নৃত্যন্তি স্ম, সর্ব্বত্র পরমমঙ্গলম্ আসীৎ ॥৫৩

ব্রহ্মাদয়ঃ (ব্রহ্মাঃ আদিমুখ্যো যেষাং তে রুদ্রবরুণাগ্নিপ্রভৃতয়ঃ) দেবাঃ (ধর্ম্মসদনম্ আগত্য) অভিষ্টবৈঃ স্তোত্রৈঃ, ভগবন্তম্ উপতস্থুঃ তস্যোপাসনাং চক্রুঃ ॥৫৪

খে গগনে রূপভেদং গন্ধর্ব্বনগরম্ ইব আত্মনি স্বস্বরূপে নিজয়া মায়য়া বিরচিতং যৎ ইদং বিশ্বং তৎপ্রতিচক্ষণায় (তৎ স্বস্য প্রতিচক্ষণায় প্রকাশনায়) এতেন ঋষিমূর্ত্তিনা যঃ অস্য ধর্ম্মসদনে আত্মানং প্রাদুশ্চকার তস্মৈ পরস্মৈ পুরুষায় নমঃ ॥৫৫

(যো ভগবান্) অনুমেয়তত্ত্বঃ (সৃষ্ট্যাদিকার্য্যলিঙ্গনে অনুমেয়ং তত্ত্বম্ অচিন্ত্যসামর্থ্যং যস্য ইতি) সঃ অয়ং ভগবান্ স্থিতিব্যতিকরোপশমায় (স্থিতেঃ জগন্মর্য্যাদায়া তদ্বিপর্য্যয়স্য ব্যতিকরঃ বিঘ্নেরন্যথাভাবঃ তস্য উপশমায় নিরূহায়) সত্ত্বেন গুণেন ভবতা উৎপাদিতান্ নঃ অস্মান্ সুরগণান্ যচ্ছ্রীনিকেতং (শ্রিয়ং নিকেতং স্থানম্) অমলম্ অরবিন্দং কমলং ক্ষিপতা অদভ্রকরুণেন (অদভ্রা অনল্পা করুণা যত্র তাদৃশেন) বিলোকনেন নেত্রেণ দৃশ্যাৎ পশ্যতু ॥৫৬

হে তাত বিদুর! সুরগণৈঃ ব্রহ্মাদিভিঃ এবম্ অভিষ্টুতৌ তথা চ লব্ধাবলোকৈঃ (লব্ধঃ অবলোকঃ যৈঃ তৈঃ) অর্চ্চিতৌ পূজিতৌ ভগবন্তৌ নর-নারায়ণৌ

মুনিগণ আনন্দিত হইয়া স্তব করিয়াছিলেন, গন্ধর্ব্ব ও কিন্নরগণ গান করিয়াছিলেন, দেবরমণীগণ নৃত্য করিয়াছিলেন, সর্ব্বত্র পরম মঙ্গলের আবির্ভাব হইয়াছিল ॥৫৩

ব্রহ্মাদি দেবগণ স্তুতিগানের দ্বারা ইঁহাদিগকে ভজনা করিয়াছিলেন ॥৫৪

দেবগণ এইরূপে স্তব করিয়াছিলেন—আকাশে বিরচিত গন্ধর্ব্বনগরের ন্যায় নিজমায়া দ্বারা যিনি এই বিশ্বকে স্বীয় অধিষ্ঠানে নির্ম্মাণ করিয়াছেন, সেই আত্মার প্রকাশের জন্য যিনি অধুনা ধর্ম্মসদনে ঋষি মূর্ত্তি ধরিয়া আপনাকে প্রকটিত করিলেন, সেই পরম রূপ ভগবান্‌কে নমস্কার করি ॥৫৫

যাঁহার স্তব আমাদের পক্ষেও প্রত্যক্ষীভূত নহে, শাস্ত্রাদিদ্বারা অনুমেয়, সেই ভগবান্ জগতের নিয়মসকল যাহাতে অন্যথা না হয়—এই জন্য আমাদিগকে সত্ত্বগুণ দ্বারা দেবতারূপে সৃষ্টি করিয়াছেন। তাঁহার নয়ন সৌন্দর্য্যের আবাসভূমি, অমল-কমলকেও তিরস্কৃত করিয়া থাকে; সেই ভগবান্ করুণাকটাক্ষে আমাদিগকে অবলোকন করুন ॥৫৬

বৎস বিদুর! এই প্রকারে দেবগণ তাঁহাদিগকে স্তব করিলে এবং দর্শনলাভে কৃতার্থ হইয়া পূজা করিলে, সেই নর-নারায়ণ ঋষিদ্বয় গন্ধমাদন পর্ব্বতে গমন করিলেন ॥৫৭

তাবিমৌ বৈ ভগবতো হরেরংশাবিহাগতৌ।
ভারব্যয়ায় চ ভুবঃ কৃষ্ণৌ যদুকুরূদ্বহৌ ॥৫৮
স্বাহাভিমানিনশ্চাগ্নেরাত্মজাং স্ত্রীনজীজনৎ।
পাবকং পবমানঞ্চ শুচিঞ্চ হুতভোজনম্ ॥৫৯
তেভ্যোঽগ্নয়ঃ সমভবংশ্চত্বারিংশচ্চ পঞ্চ চ।
ত এবৈকোনপঞ্চাশৎ সাকং পিতৃপিতামহৈঃ ॥৬০

গন্ধমাদনং যযতুঃ ॥৫৭

তৌ হি প্রসিদ্ধৌ ইমৌ বর্ণিতগুণৌ নর-নারায়ণৌ ভগবতঃ হরেঃ ভক্তদুঃখহরণস্বভাবস্য অংশৌ অবতাররূপৌ যদুকুরূদ্বহৌ (যদূদ্বহঃ কৃষ্ণঃ, কুরূদ্বহঃ অর্জ্জুনঃ তৌ) কৃষ্ণৌ এব ভুবঃ ভারব্যয়ায় (ভারস্য ব্যয়ায় নাশায়) ইহ আগতৌ এব ॥৫৮

অভিমানিনঃ অগ্নেঃ সকাশাৎ স্বাহা (দক্ষস্য চতুর্দ্দশী কন্যা) হুতভোজনং (হুতং ভোজনং যস্য তাদৃশং) পাবকং পবমানং শুচিং চ ইতি ত্রীন্ পুত্রান্ অজীজনৎ ॥৫৯

তেভ্যঃ পাবক-পবমান-শুচিনামভ্যঃ পঞ্চচত্বারিংশৎ অগ্নয়ঃ সমভবন্ জাতাঃ, তে এব পিতৃপিতামহৈঃ (পিতৃভিঃ পাবকপবমানশুচিভিঃ পিতামহেন অগ্নিনা) সাকং সহ একোনপঞ্চাশৎ জাতাঃ ॥৬০

ভগবান্ শ্রীহরির অংশভূত সেই নর ও নারায়ণ ঋষিই ভূভারহরণের নিমিত্ত দ্বাপরের শেষ ভাগে যদুকুলশ্রেষ্ঠ কৃষ্ণ ও কুরুকুল-প্রবীর অর্জ্জুনরূপে আবির্ভূত হইয়াছেন (অর্থাৎ নর-অংশ অর্জ্জুন এবং নারায়ণ-অংশ স্বয়ং ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে প্রবিষ্ট হইয়াছিল) ।৫৮

[এক্ষণে দক্ষের অপর কন্যাত্রয়ের নাম ও বংশ কীর্ত্তন করিতেছেন।] অগ্নিপত্নী স্বাহা পাবক, পবমান ও শুচি নামক তিনটী পুত্র প্রসব করিয়াছিলেন, তাঁহারা হুতভোজী ও অগ্ন্যভিমানী দেবতা ।৫৯

সেই পাবকাদিত্রয় হইতে পঁয়তাল্লিশটি অগ্নি উৎপন্ন হয়, তাহারা পিতৃত্রয় ও পিতামহ সহযোগে মোট উনপঞ্চাশ সংখ্যক অগ্নি হইয়াছিলেন ।৬০

বৈতানিকে কর্ম্মণি যজ্ঞামভির্ব্রহ্মবাদিভিঃ।
আগ্নেয্য ইষ্টয়ো যজ্ঞে নিরূপ্যন্তেঽগ্নয়স্ত ইে ॥৬১
অগ্নিষ্বাত্তা বর্হিষদঃ সৌম্যাঃ পিতর আজ্যপাঃ।
সাগ্নয়োঽনগ্নয়স্তেষাং পত্নী দাক্ষায়ণী স্বধা ॥৬২
তেভ্যো দধার কন্যে দ্বে বয়ুনাং ধারিণীং স্বধা।
উভে তে ব্রহ্মবাদিন্যৌ জ্ঞানবিজ্ঞানপারগে ॥৬৩

বৈতানিকে বেদপ্রতিপাদিতে যজ্ঞে কর্ম্মণি যজ্ঞামভিঃ (যেষাম্ অগ্নীনাং নামভিঃ) ব্রহ্মবাদিভিঃ আগ্নেয্যঃ অগ্নিদেবতাকাঃ ইষ্টয়ঃ নিরূপ্যন্তে ক্রিয়ন্তে তে এব এতে অগ্নয়ঃ ॥৬১

অগ্নিষ্বাত্তা বর্হিষদঃ সৌম্যাঃ আজ্যপাঃ চ পিতরঃ তে চ সাগ্নয়ঃ অনগ্নয়শ্চ (যেষাম্ অগ্নৌ করণম্ অস্তি তে সাগ্নয়ঃ তদ্রহিতাঃ অনগ্নয়শ্চ) দাক্ষায়ণী (দক্ষস্য পঞ্চদশী কন্যা) স্বধা এব তেষাং পত্নী ॥৬২

তেভ্যঃ পিতৃভ্যঃ সকাশাৎ স্বধা বয়ুনাং ধারিণীং চ ইতি দ্বে কন্যে দধার ; তে উভে কন্যে ব্রহ্মবাদিন্যৌ (ব্রহ্মবদনং শীলং যয়োঃ তে) জ্ঞানবিজ্ঞানপারগে জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং বিজ্ঞানং স্বরূপানুভবঃ, তৎ প্রাপ্তবত্যৌ ॥৬৩

বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণগণ বেদোক্ত যজ্ঞাদি কার্য্যে যাঁহাদের নাম উল্লেখ করিয়া আহুতি প্রদান করেন, তাঁহারাই এই সকল অগ্নি ।৬১

অগ্নিষ্বাত্তা, বর্হিষদ, সোমপ, আজ্যপ, ইঁহারা পিতৃগণ, ইঁহাদের মধ্যে যাঁহাদের উদ্দেশ্যে অগ্নিতে হোম করা হয়, তাঁহারা সাগ্নিক ; তদ্ব্যতীত নিরগ্নিক ; দক্ষকন্যা স্বধা এই সকল পিতৃগণের পত্নী ।৬২

ঐ স্বধা সেই অগ্নিষ্বাত্তাদি পিতৃগণের ঔরসে বয়ুনা ও ধারিণী নাম্নী দুইটী কন্যা গর্ভে ধারণ করিয়াছিলেন, তাহারা উভয়েই ব্রহ্মবাদিনী ও জ্ঞান-বিজ্ঞানে পারদর্শী ছিলেন ।৬৩

মহাদেবের পত্নী সতী গুণে শীলে নিজের অনুরূপ

ভবস্য পত্নী তু সতী ভবং দেবমনুব্রতা।
আত্মনঃ সদৃশং পুত্রং ন লেভে গুণশীলতঃ ॥৬৪

পিতর্য্যপ্রতিরূপে মে ভবায়ানাগসে রুষা।
অপ্রৌঢ়ৈবাত্মনাত্মানমজহাদ্ যোগসংযুতা ॥৬৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে প্রথমঃ অধ্যায়ঃ ॥

দেবং ভবং শিবম্ অনুব্রতা ভবস্য পত্নী দক্ষদুহিতা সতী গুণশীলতঃ আত্মনঃ সদৃশং পুত্রং ন লেভে প্রাপ্তবতী ॥৬৪

মে পিতরি দক্ষে অনাগসে নিরপরাধায় অপি ভবায় অপ্রতিরূপে (তং লক্ষ্যকৃত্য প্রতিকূলাচার-পরে সতি) অপ্রৌঢ়ৈব যুবতী এব সতী রুষা ক্রোধেন যোগসংযুতা আত্মনা ভবং ভাবয়ন্তী সতী আত্মানং দেহম্ অজহাৎ ত্যক্তবতী ॥৬৫

ইতি খগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতাগ্বয়ে চতুর্থস্কন্ধে প্রথমঃ অধ্যায়ঃ ॥

পতি মহাদেবে একান্ত অনুরক্ত হইয়াও পুত্রলাভ করিতে পারেন নাই ।৬৪

(তাহার কারণ এই যে) নিজ পিতা দক্ষ বিনা অপরাধে মহাদেবের প্রতিকূল আচরণ করিলে সতী-দেবী রোষবশতঃ যোগ অবলম্বন করিয়া যৌবনেই স্বীয় দেহ পরিত্যাগ করেন ।৬৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[শিব-দক্ষয়োঃ পরস্পরবিদ্বেষস্য সূত্রপাতঃ।]

বিদুর উবাচ।

ভবে শীলবতাং শ্রেষ্ঠে দক্ষো দুহিতৃবৎসলঃ।
বিদ্বেষমকরোৎ কস্মাদনাদৃত্যাত্মজাং সতীম্ ॥১
কস্তং চরাচরগুরুং নির্বৈরং শান্তবিগ্রহম্।
আত্মারামং কথং দ্বেষ্টি জগতো দৈবতং মহৎ ॥২
এতদাখ্যাহি মে ব্রহ্মন্ জামাতুঃ শ্বশুরস্য চ।
বিদ্বেষস্তু যতঃ প্রাণাংস্তত্যাজ দুস্ত্যজান্ সতী ॥৩

বিদুরঃ উবাচ। দুহিতৃবৎসলঃ দক্ষঃ আত্মজাং সতীম্ অনাদৃত্য শীলবতাং শ্রেষ্ঠে ভবে কস্মাৎ বিদ্বেষম্ অকরোৎ ॥১

চরাচরগুরুং নির্বৈরং শান্তবিগ্রহং (শান্তং শান্তিরেব বিগ্রহো যস্য তং) জগতঃ মহৎ দৈবতম্ আত্মারামম্ (আত্মনি এব আরামো রতির্যস্য তং) তং শিবং কঃ দক্ষঃ কথং দ্বেষ্টি ॥২

হে ব্রহ্মন্! এতৎ কারণম্ আখ্যাহি, যতঃ জামাতুঃ শ্বশুরস্য চ বিদ্বেষঃ অভূৎ, যতঃ বিদ্বেষাচরণাৎ

দ্বিতীয় অধ্যায়

[শিব ও দক্ষের পরস্পর বিদ্বেষের সূত্রপাত।]

বিদুর বলিলেন,—'হে মৈত্রেয়! দুহিতৃবৎসল দক্ষ কি কারণে স্বীয় কন্যা সতীদেবীকে অনাদর করিয়া সজ্জনগণের শ্রেষ্ঠ মহাদেবের প্রতি বিদ্বেষ করিয়াছিলেন? ১

যিনি চরাচর জগতের গুরু, বৈরভাবশূন্য, শান্তমূর্তি, আত্মারাম, জগতের পরম দেবতা সেই মহাদেবকে প্রজাপতি দক্ষ কেন দ্বেষ করিয়াছিলেন।২

মৈত্রেয় উবাচ।

পুরা বিশ্বসৃজাং সত্রে সমেতাঃ পরমর্ষয়ঃ।
তথামরগণাঃ সর্বে সানুগা মুনয়োঽগ্রহঃ ॥৪
তত্র প্রবিষ্টমৃষয়ো দৃষ্ট্বার্কমিব রোচিষা।
ভ্রাজমানং বিতিমিরং কুর্বন্তং তন্মহৎ সদঃ ॥৫
উদতিষ্ঠন্ সদস্তাস্তে স্বধিষ্ণ্যেভ্যঃ সহাগ্রয়ঃ।
ঋতে বিরিঞ্চাচ্ছর্ব্বাচ্চ তদ্ব্যাসাক্ষিপ্তচেতসঃ ॥৬

সতী দুস্ত্যজান্ অপি প্রাণান্ তত্যাজ ॥৩

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। পুরা প্রথমকল্পে স্বায়ম্ভুব-মন্বন্তরে বিশ্বসৃজাং মরীচ্যাদীনাং সত্রে পরমর্ষয়ঃ বশিষ্ঠনারদাদয়ঃ তথা সানুগাঃ সর্বে অমরগণাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ, মুনয়ঃ অগ্নয়শ্চ সর্বে সমেতাঃ আসন্ ॥৪

স্বরোচিষা প্রকাশেন তৎ মহৎসদঃ (মহতাং সদঃ সভাং) বিতিমিরম্ অন্ধকাররহিতং কুর্বন্তম্ অর্কম্ ইব ভ্রাজমানং প্রকাশমানং তত্র প্রবিষ্টং দক্ষং দৃষ্ট্বা তদ্ব্যাসাক্ষিপ্তচেতসঃ (তস্য দক্ষস্য ভাসা প্রভাবেণ

হে ব্রহ্মন্! জামাতা ও শ্বশুরে কি কারণে এমন বিদ্বেষ জন্মিল যে, তাহাতে সতী দুস্ত্যজ প্রাণ পর্য্যন্ত ত্যাগ করিলেন? ইহা আমায় নিকট বর্ণনা করুন।৩

মৈত্রেয় বলিলেন,—'পুরাকালে বিশ্বসৃষ্টিকারী প্রজাপতিদিগের যজ্ঞে মহর্ষিগণ, দেবগণ, মুনিগণ ও অগ্নি-সকল স্ব-স্ব অনুচরবর্গ সহ সমবেত হইয়াছিলেন।৪

প্রজাপতি দক্ষ সূর্য্যের ন্যায় তেজপুঞ্জে দীপ্যমান হইয়া সেই সভায় প্রবেশ করিলে সেই মহতী সভা উদ্ভাসিত হইয়াছিল; তখন তাঁহাকে দেখিয়া ব্রহ্মা ও মহাদেব ভিন্ন সকল সভাসদ্গণ অগ্নিগণ সহ দক্ষের

সদসস্পতিভির্দক্ষো ভগবান্ সাধু সৎকৃতঃ।
অজং লোকগুরুং নত্বা নিষসাদ তদাজ্ঞয়া ॥৭
প্রাঙ্নিষণ্ণং মৃড়ং দৃষ্ট্বা নাসূয়ৎ তদনাদৃতঃ।
উবাচ বামং চক্ষুর্ভ্যামভিবীক্ষ্য দহন্নিব ॥৮
শ্রূয়তাং ব্রহ্মর্ষয়ো মে সহদেবাঃ সহাগ্নয়ঃ।
সাধূনাং ব্রুবতো বৃত্তং নাজ্ঞানান্ন চ মৎসরাৎ ॥৯

ক্ষিপ্তং তিরস্কৃতং তেজো যেষাং তে) সহাগ্নয়ঃ অগ্নয়ঃ তথা বিরিঞ্চাৎ ব্রহ্মণঃ সর্ব্বাৎ শিবাৎ চ ঋতে বিনা সর্ব্বে সদস্যাঃ স্বধিষ্ণেভ্যঃ স্বাসনেভ্যঃ উদতিষ্ঠন্ উত্থিতাঃ ॥৫-৬

সদসস্পতিভিঃ সভ্যমুখৈঃ সাধু সম্যক্ সৎকৃতঃ সম্মানিতঃ ভগবান্ দক্ষঃ লোকগুরুম্ অজং ব্রহ্মাণং নত্বা তদাজ্ঞয়া তস্য আজ্ঞয়া নিষসাদ উপবিবেশ ॥৭

প্রাঙ্নিষণ্ণং (স্বোপবেশনাৎ প্রাক্ পূর্ব্বমেব নিষণ্ণম্ আসীনং) ন অসূয়ৎ অসহমানো জাতঃ দক্ষঃ যতঃ তেন অনুত্থানাদিনা অনাদৃতঃ অসৎকৃতঃ অতঃ বামং কুটিলং যথা স্যাৎ তথা চক্ষুর্ভ্যাং দহন্ ইব মৃড়ম্ অভিবীক্ষ্য সদস্যান্ প্রতি উবাচ ॥৮

হে সহদেবাঃ সহাগ্নয়ঃ দেবাদিভিঃ সহ বর্ত্তমানাঃ ব্রহ্মর্ষয়ঃ! ন অজ্ঞানাৎ অবিবেকাৎ ন চ মৎসরাৎ

অয়ন্তু লোকপালানাং যশোঘ্নো নিরপত্রপঃ।
সদ্ভিরাচরিতঃ পন্থা যেন স্তব্ধেন দূষিতঃ ॥১০
এষ মে শিষ্যতাং প্রাপ্তো যন্মে দুহিতুরগ্রহীৎ।
পাণিং বিপ্রাগ্নিমুখতঃ সাবিত্র্যা ইব সাধুবৎ ॥১১
গৃহীত্বা মৃগশাবাক্ষ্যাঃ পাণিং মর্কটলোচনঃ।
প্রত্যুত্থানাভিবাদার্হে বাচাপ্যকৃত নোচিতম্ ॥১২

সাধূনাং বৃত্তম্ আচারং ব্রুবতঃ মে মম বচনং ভবদ্ভিঃ শ্রূয়তাম্ ॥৯

অয়ং শিবঃ তু লোকপালানাং যশোঘ্নঃ নিরপত্রপঃ নির্লজ্জঃ চ, যতঃ স্তব্ধেন উচিতক্রিয়াশূন্যেন যেন শিবেন সদ্ভিঃ আচরিতঃ পন্থাঃ দূষিতঃ ॥১০

যৎ যস্মাৎ এষঃ বিপ্রাগ্নিমুখতঃ বিপ্রাগ্নিসমক্ষম্ এব সাবিত্র্যাঃ ইব সাবিত্রীতুল্যায়াঃ মে দুহিতুঃ পাণিম্ অগ্রহীৎ, অতঃ মে শিষ্যতাং প্রাপ্তঃ ॥১১

মৃগশাবাক্ষ্যাঃ (মৃগশাবঃ হরিণপোতঃ তস্য অক্ষিণী ইব অক্ষিণী যস্যাঃ তস্যাঃ সত্যাঃ) পাণিং গৃহীত্বা অয়ং মর্কটলোচনঃ (মর্কটস্য লোচনে ইব নেত্রে যস্য সঃ) প্রত্যুত্থানাভিবাদার্হে ময়ি বাচাপি বাঙ্মাত্রেণাপি উচিতং ন অকৃত ॥১২

তেজে অভিভূত হইয়া স্ব-স্ব আসন হইতে উঠিয়া দাঁড়াইলেন।৫-৬

ভগবান্ দক্ষ সদস্যগণ দ্বারা সম্যক্ অভিনন্দিত হইয়া জগৎপূজ্য ব্রহ্মাকে প্রণাম করিয়া তাঁহার অনুমতিক্রমে উপবেশন করিলেন।৭

দক্ষ শিবকে পূর্ব্ব হইতেই উপবিষ্ট দেখিলেন, গাত্রোত্থান না করায় সেই অনাদর সহ্য করিতে পারিলেন না। তিনি বক্রনয়নে দগ্ধ করিয়াই যেন তাঁহার প্রতি দৃষ্টিপাত করত বলিতে লাগিলেন।৮

হে দেবগণ! হে অগ্নিগণ! হে ব্রহ্মর্ষিগণ! আপনারা আমার নিকট সাধুগণের চরিত্র শ্রবণ করুন, আমি অজ্ঞান বা বিদ্বেষবশে বলিতেছি না।৯

এই শিব নির্লজ্জ ও লোকপালদিগের কীর্ত্তি বিনাশকারী; কারণ, এই অবিনয়ী শিব কর্ত্তব্যাচরণে পরাঙ্মুখ হইয়া সাধুগণের আচরিত পথ দূষিত করিল।১০

সাধুব্যক্তির ন্যায় এই শঙ্কর ব্রাহ্মণ ও অগ্নির সাক্ষাতে আমার সাবিত্রীতুল্য কন্যার যে পাণিগ্রহণ করিয়াছে তাহাতে আমার একরূপ শিষ্য হইয়াছে বলা যাইতে পারে।১১

এই মর্কটলোচন আমার বাল-হরিণলোচনা কন্যাকে বিবাহ করায় ইহার নিকট আমি প্রত্যুত্থান-পূর্ব্বক অভিবাদনের যোগ্য, কিন্তু এ বাক্য দ্বারাও আমার উচিত সম্মান রক্ষা করিল না।১২

সুপ্তক্রিয়ায়াশুচয়ে মানিনে ভিন্নসেতবে।
অনিচ্ছন্নপ্যদাৎ বালাং শূদ্রায়েবোশতীং গিরম্ ॥১৩
প্রেতাবাসেষু ঘো ঘোরৈঃ প্রেতৈর্ভূতগণৈর্বৃতঃ।
অটত্যুন্মত্তবন্নগ্নো ব্যুপ্তকেশো হসন্ রুদন্ ॥১৪
চিতাভস্মকৃতস্নানঃ প্রেতস্রঙ্ নৃস্থিভূষণঃ।
শিবাপদেশো হ্যশিবো মত্তো মত্তজনপ্রিয়ঃ।
পতিঃ প্রমথনাথানাং তমোমাত্রাত্মকাত্মনাম্ ॥১৫
তস্মা উন্মাদনাথায় নষ্টশৌচায় দুর্হৃদে।
দত্তা বত ময়া সাধ্বী চোদিতে পরমেষ্ঠিনা ॥১৬
মৈত্রেয় উবাচ।
বিনিন্দ্যৈবং স গিরিশমপ্রতীপমবস্থিতম্।

যথা শূদ্রায় উশতীং কমনীয়াং বেদলক্ষণাং গিরং (কঞ্চিৎ অনিচ্ছন্ অপি পরবশ্যঃ সন্ এব দদাতি, তথা ব্রহ্মণা চোদিতঃ অহম্ অপি) সুপ্তক্রিয়ায় (সুপ্তা বেদোক্তা ক্রিয়া যস্মাৎ তস্মৈ) অশুচয়ে মানিনে (অতএব) ভিন্নসেতবে (ভিন্নঃ বিদীর্ণঃ সেতুঃ বেদমর্য্যাদা যেন তস্মৈ) অনিচ্ছন্ অপি বালাং কন্যাম্ অদাং দত্তবান্। স্মৃতিপক্ষে তু শূদ্রায় (শুচং শোকং কৃপণা জ্ঞানভক্ত্যাদ্যুপদেশেন দ্রাবয়তি ইতি শূদ্রায় পৃষোদরাদিত্বাচ্ছকারলোপ উকারস্য চ দীর্ঘতা চ জ্ঞানদাত্রে স্বয়ং তু) সুপ্তক্রিয়ায় (ধর্ম্মাধর্ম্মাদ্যসংস্পৃষ্টায়) অশুচয়ে (নাস্তি শুচিঃ যস্মাৎ তস্মৈ নিরঞ্জনায়) মানিনে সর্ব্বেষাং মাননীয়ায় ভিন্নসেতবে (ভিন্নঃ জীবমর্য্যাদাবিলক্ষণঃ সেতুঃ মর্য্যাদা যস্য তস্মৈ মায়োপাধিবর্জ্জিতায়) আত্মনঃ কন্যা-সম্প্রদানস্য অযোগ্যত্বং মত্বা পূর্ব্বং মম দাতুমিচ্ছা নাসীৎ, পশ্চাৎ ব্রহ্মোপদেশনেব সঙ্কোচং ত্যক্ত্বা দত্তবান্ ॥১৩

যঃ প্রেতাবাসেষু শ্মশানাদিষু ঘোরৈঃ ভয়ঙ্করৈঃ ভূতগণৈঃ প্রেতৈঃ বৃতঃ ব্যুপ্তকেশঃ (ব্যুপ্তাঃ বিকীর্ণাঃ কেশাঃ যস্য সঃ) নগ্নঃ দিগম্বরঃ উন্মত্তবৎ হসন্ রুদন্ অটতি ভ্রমতি ॥১৪

চিতাভস্মকৃতস্নানঃ (চিতাভস্মনা কৃতং স্নানং যেন সঃ) প্রেতস্রক্ প্রেতানাং স্রজঃ মাল্যানি যস্য সঃ) নৃস্থিভূষণঃ (নৃণাম্ অস্থীনি ভূষণানি যস্য সঃ) শিবাপদেশ (শিব ইতি অপদেশঃ নামমাত্রং যস্য সঃ) অশিবঃ অমঙ্গলরূপঃ হি এব। যতঃ মত্তঃ মত্তজনপ্রিয়ঃ ইতি। তমোমাত্রাত্মকাত্মনাং (তমো-মাত্রাত্মকঃ কেবলং তমোরূপঃ আত্মা স্বভাবঃ যেষাং তেষাং) প্রমথনাথানাং পতিঃ ॥১৫

উন্মাদনাথায় (উন্মাদাঃ ভূতবিশেষাঃ তামসাঃ তেষাং নাথায় স্বামিনে) নষ্টশৌচায় (নষ্টং শৌচং পাবিত্র্যং যস্মাৎ তস্মৈ) দুর্হৃদে (দুষ্টং হৃৎ চিত্তং যস্য তস্মৈ) পরমেষ্ঠিনা ব্রহ্মণা চোদিতে অনুজ্ঞাতে সতি (তদাগ্রহাদেব) ময়া বত খেদে সাধ্বী কন্যা দত্তা ॥১৬

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। (নিন্দায়ামপি) অপ্রতীপম্

শূদ্রকে বেদবিদ্যা প্রদানের ন্যায় আমি অনিচ্ছা সত্ত্বেও ক্রিয়াকলাপবর্জ্জিত, অপবিত্র, অভিমানী ধর্ম্মমর্য্যাদা-লঙ্ঘনকারী এই শিবকে কন্যা সম্প্রদান করিয়াছি ।১৩

এই ব্যক্তি ভয়ঙ্কর ভূতপ্রেত সঙ্গে লইয়া উন্মত্তের ন্যায় উলঙ্গ দেহে আলুলায়িতকেশে, কখনও হাস্য কখনও বা ক্রন্দন করিতে করিতে শ্মশানে বিচরণ করে ।১৪

চিতাভস্ম দ্বারা ইহার স্নান, গলায় প্রেতের মালা, মৃত মনুষ্যের অস্থি ইহার ভূষণ, ইহার নামই কেবল শিব বস্তুতঃ এ নিজে অশিব, মাদকদ্রব্যাদি সেবনে মত্ত, মত্তজনেরাই ইহার প্রিয়পাত্র এবং তমোগুণ স্বভাব প্রমথনাথগণের পতি ।১৫

হায়! ব্রহ্মার বাক্যে অতিশয় উন্মাদ, শৌচাচার বর্জ্জিত দুষ্টচিত্ত শিবকে আমি সাধ্বী কন্যা সম্প্রদান করিয়াছি ।১৬

দক্ষোঽথাপ উপস্পৃশ্য ক্রুদ্ধঃ শপ্তুং প্রচক্রমে ॥১৭
অয়ন্তু দেবযজন ইন্দ্রোপেন্দ্রাদিভির্ভবঃ।
সহ ভাগং ন লভতাং দেবৈর্দেবগণাধমঃ ॥১৮
নিষিধ্যমানঃ স সদস্যমুখ্যৈ-
র্দক্ষো গিরিত্রায় বিসৃজ্য শাপম্।
তস্মাদ্ বিনিক্রম্য বিরুদ্ধমন্যু-
র্জগাম কৌরব্য নিজং নিকেতনম্ ॥১৯
বিজ্ঞায় শাপং গিরিশানুগাগ্রণী-
র্নন্দীশ্বরো রোষকষায়দূষিতঃ।
দক্ষায় শাপং বিসসর্জ্জ দারুণং
যে চাস্যমোদংস্তদবাচ্যতাং বিদুঃ ॥২০
য এতন্মর্ত্ত্যমুদ্দিশ্য ভগবত্যপ্রতিদ্রুহি।
দ্রুহ্যত্যজ্ঞঃ পৃথগ্‌দৃষ্টিস্তত্ত্বতো বিমুখো ভবেৎ ॥২১
গৃহেষু কূটধর্ম্মেষু সক্তো গ্রাম্যসুখেচ্ছয়া।
কর্ম্মতন্ত্রং বিতনুতাদ্ বেদবাদবিপন্নধীঃ ॥২২
বৃদ্ধ্যা পরাভিধ্যানিদ্ধ্যা বিস্মৃতাত্মগতিঃ পশুঃ।

অপ্রতিকূলং যথা স্যাৎ তথা অবস্থিতং গিরিশং শিবম্ এবং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ বিনিন্দ্য, সঃ দক্ষঃ অথ অনন্তরং ক্রুদ্ধঃ সন্ আপঃ উপস্পৃশ্য আচম্য শপ্তুং শাপং দাতুং প্রচক্রমে আরব্ধবান্ ॥১৭

দেবযজনে দেবানাং যজনসময়ে দেবগণাধমঃ (দেবগণেষু অধমঃ) অয়ং ভবঃ শিবঃ তু ইন্দ্রোপেন্দ্রাদিভিঃ দেবৈঃ সহ ভাগং ন লভতাম্ ॥১৮

হে কৌরব্য! গিরিত্রায় শিবায় শাপং বিসৃজ্য যজন্ বিরুদ্ধমন্যুঃ কোপপ্রজ্বলিতঃ সঃ দক্ষঃ সদস্য-মুখ্যৈঃ নিষিধ্যমানঃ নিবারিতঃ অপি তস্মাৎ স্থানাৎ বিনিষ্ক্রম্য নিজং নিকেতনং ভবনং জগাম ॥১৯

গিরিশানুগাগ্রণী (গিরিশস্য অনুগানাং পার্ষদানাম্ অগ্রণীঃ মুখ্যঃ) নন্দীশ্বরঃ শাপং বিজ্ঞায় রোষকষায়-দূষিতঃ (রোষঃ এব কষায়ঃ তেন দূষিতঃ নেত্র-রক্তাদিবিকারং প্রাপ্তঃ সন্) দক্ষায় তথা চ যে বিজ্ঞাঃ তদবাচ্যতাং (তস্য শিবস্য অবাচ্যতাং নিন্দাম্) অন্বমোদন্ তেভ্যঃ দারুণং শাপং বিসসর্জ্জ দত্তবান্ ॥২০

যঃ (অভিমানিত্বেন প্রসিদ্ধঃ দক্ষঃ) এতৎ মর্ত্ত্যং মরণধর্ম্মকং স্বশরীরম্ উদ্দিশ্য উৎকৃষ্টং মত্বা অপ্রতিদ্রুহি প্রতিদ্রোহম্ অকুর্ব্বতি ভগবতি জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদিযুক্তে সর্ব্বাত্মনি দ্রুহ্যতি, পৃথগ্‌-দৃষ্টিঃ ভেদদর্শী অজ্ঞঃ সঃ তত্ত্বতঃ পরমার্থাৎ বিমুখঃ প্রচ্যুতঃ ভবেৎ ॥২১

গ্রাম্যসুখেচ্ছয়া কূটধর্ম্মেষু (কূটাঃ কাপট্যবহুলাঃ

মৈত্রেয় বলিলেন,—'হে বিদুর! দক্ষ প্রতিকূল আচরণ-শূন্য স্থিরভাবে উপবিষ্ট শিবকে এইরূপ নিন্দা করিয়া এবং ক্রোধান্ধ হইয়া জলস্পর্শ পূর্ব্বক অভিশাপ দিতে প্রবৃত্ত হইলেন ।১৭

দক্ষ অভিশাপ দিয়া বলিলেন,—দেবতাদিগের যজন-সময়ে এই দেবাধম ইন্দ্র ও উপেন্দ্রাদির সহিত যজ্ঞভাগ পাইবে না ।১৮

হে বিদুর! সেই সভায় প্রধান প্রধান ব্যক্তিগণ নিষেধ করিলেও তিনি অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া ঐরূপ অভিশাপ প্রদানপূর্ব্বক সভাস্থান হইতে নির্গত হইয়া স্বীয় ভবনে গমন করিলেন ।১৯

মহাদেবের প্রধান অনুচর নন্দীশ্বর সেই অভিশাপ শ্রবণ করিয়া ক্রোধে আরক্তনেত্র হইয়া দক্ষকে এবং তৎকৃত শিবনিন্দা সমর্থনকারী ব্রাহ্মণদিগকে দারুণ অভিশাপ প্রদান করিলেন ।২০

নন্দীশ্বর বলিলেন,—যে অজ্ঞ এবং ভেদদর্শী ব্যক্তি এই দক্ষ-শরীরকে শ্রেষ্ঠ জ্ঞান করিয়া ভগবান্ ভব, যিনি কাহারও প্রতি বিদ্রোহ করেন না, তাঁহাতে দ্রোহাচরণ করিবে, সে পরমার্থ হইতে পরিভ্রষ্ট হইবে (কখনই তাহার পরমার্থ সিদ্ধ হইবে না) ।২১

সেই অজ্ঞ ব্যক্তি বেদের অর্থবাদে ভ্রান্ত ধারণাযুক্ত হইয়া তুচ্ছ সুখের আশায় জটিল ধর্ম্মময় গার্হস্থ্য ব্যাপারে

স্ত্রীকামঃ সোঽত্বতিতরাং সক্কো বস্তুমুখোঽচিরাৎ ॥২৩

বিদ্যাবুদ্ধিরবিদ্যায়াং কর্ম্মমধ্যামসৌ জড়ঃ।
সংসরন্ত্বিহ যে চামুমনু সর্ব্বাবমানিনম্ ॥২৪

গিরঃ শ্রুতায়াঃ পুষ্পিণ্যা মধুগন্ধেন ভূরিণা।
মথ্না চেন্মথিতজ্ঞানাঃ সংমুহ্যন্তু হরদ্বিষঃ ॥২৫

সর্ব্বভক্ষা দ্বিজা বৃত্ত্যৈ ধৃতবিদ্যাতপোব্রতাঃ।
বিত্তদেহেন্দ্রিয়ারামা যাচকা বিচরন্ত্বিহ ॥২৬

ইত্থংবং বদতঃ শাপং শ্রুত্বা বিপ্রকুলায় বৈ।
ভৃগুঃ প্রত্যসৃজচ্ছাপং ব্রহ্মদণ্ডং দুরত্যয়ম্ ॥২৭

স্বভাবসিদ্ধাঃ বহবঃ ধর্ম্মাঃ সন্তি যত্র তাদৃশেষু) গৃহেষু সক্তঃ, অতএব বেদবাদবিপন্নধীঃ (বেদানাং কর্ম্মকাণ্ড-প্রধানানাং বাদেষু বিচিত্রোর্থপ্রকাশকেষু বিপন্না বিমূঢ়া বিনষ্টা ধীঃ যস্য সঃ দক্ষঃ) কর্ম্মতন্ত্রং কর্ম্মপরিকরং বিততমুতাং বিস্তারয়তু ॥২২

তথা পরাভিধ্যানিন্যা (পরান্ দেহাদীন্ এব আত্মত্বেন অভিধ্যাতুং শীলং যস্যাঃ তয়া) বুদ্ধ্যা বিস্মৃতাত্মগতিঃ (বিস্মৃতা আত্মনঃ গতিঃ পরমপুরুষার্থোপযোগী জ্ঞানং যেন সঃ অতএব পশুঃ, নিতরাং স্ত্রীকামঃ সঃ দক্ষঃ অচিরাৎ অল্পকালেনৈব বস্তুমুখঃ (বস্তুস্য ছাগস্য মুখমিব মুখম্ অস্য ইতি ছাগমুণ্ডঃ) অস্তু ॥২৩

যতঃ কর্ম্মমধ্যাং কর্ম্মপ্রচুরায়াম্ (দেহাত্মভাবপোষকত্বেন) অবিদ্যায়াম্ এব বিদ্যাবুদ্ধিঃ (বিদ্যা বুদ্ধিঃ যস্য সঃ), অতঃ অসৌ জড়ঃ অজঃ বা ইতি

অনুরক্ত হইয়া কর্ম্মকাণ্ড বিস্তার করুক ।২২

এই দক্ষ দেহের প্রতি অহংজ্ঞানে মুগ্ধ হইয়া আত্মার প্রকৃত তত্ত্ব বিস্মৃত হইয়াছে, সুতরাং এ-পশুতুল্য; এ-ব্যক্তি স্ত্রীকামী হউক এবং অচিরে ইহার মুখ ছাগলের ন্যায় হউক ।২৩

এই দক্ষ কর্ম্মময়ী অবিদ্যাকেই তত্ত্ববিদ্যা বলিয়া স্থির করিয়াছে, অতএব এ বস্তুতই ছাগ। আর যাহারা ঐ শিবনিন্দাকারী দক্ষের অনুমোদন করিয়াছে, তাহারা এই সংসারে পুনঃ পুনঃ জন্মমরণাদি দুঃখ ভোগ করুক ।২৪

বেদোক্ত কর্ম্মকাণ্ড অর্থবাদরূপ পুষ্পলতার ন্যায়

পাঠঃ। সর্ব্বাবমানিনং (সর্ব্বং শম্ভুম্ অবমন্যতে যঃ তম্) অমুং দক্ষং যে চ অমু রতাঃ, তে সর্ব্বে ইহ সংসারে সংসরন্তু জন্মমরণাদিক্লেশান্ অনুভবন্তু ॥২৪

শ্রুতায়াঃ বেদরূপায়াঃ পুষ্পিণ্যাঃ গিরঃ ভূরিণা মধুগন্ধেন মথ্না মনঃক্ষোভকেন উন্মথিতাত্মনঃ (উন্মথিতঃ বিক্ষিপ্তঃ আত্মা চিত্তং যেষাং তে) হরদ্বিষঃ ভবদ্বেষিণঃ সংমুহ্যন্তু কর্ম্মসু আসক্তাঃ ভবন্তু ॥২৫

(হরদ্বিষঃ) দ্বিজাঃ সর্ব্বভক্ষাঃ বিত্তদেহেন্দ্রিয়ারামাঃ (বিত্তেষু দেহেন্দ্রিয়েষু চ অহংতয়া মমতয়া চ আরমন্তি যে তে তথা বৃত্ত্যৈ জীবিকার্থমেব ধৃতবিদ্যাতপোব্রতাঃ (ধৃতানি বিদ্যাতপোব্রতানি যৈঃ তে) যাচকাঃ যাচনস্বভাবাঃ সন্তু ইহ বিচরন্তু ॥২৬

এবং বদতঃ তস্য নন্দিনঃ বিপ্রকুলায় শাপং

আপাত-মনোহর, ঐ শ্রুতিবাক্যের মনঃক্ষোভকর বহুবিধ প্ররোচনাবাক্যরূপ মধুগন্ধের দ্বারা বিমুগ্ধচিত্ত হইয়া শিব-দ্বেষিগণ বিবেকজ্ঞান রহিত হউক ।২৫

শিববিদ্বেষী ব্রাহ্মণগণ ভক্ষ্যাভক্ষ্য-বিচারশূন্য হইয়া সর্ব্বভোজী হউক, জীবিকার জন্য বিদ্যাভ্যাস, তপস্যা ও ব্রত আচরণ করুক, বিত্ত, দেহ ও ইন্দ্রিয়সুখে আসক্ত হউক এবং যাচকবেশে এই পৃথিবীতে বিচরণ করুক ।২৬

অনন্তর ব্রাহ্মণকুলের প্রতি নন্দীশ্বরের এইরূপ অভিসম্পাত শ্রবণ করিয়া ভৃগুমুনি দুরতিক্রমণীয় অভিশাপরূপ ব্রহ্মদণ্ড প্রতিদান করিলেন ।২৭

ভবব্রতধরা যে চ যে চ তান্ সমনুব্রতাঃ।
পাষণ্ডিনস্তে ভবন্তু সচ্ছাস্ত্রপরিপন্থিনঃ ॥২৮
নষ্টশৌচা মূঢ়ধিয়ো জটাভস্মাস্থিধারিণঃ।
বিশন্তু শিবদীক্ষায়াং যত্র দৈবং সুরাসবম্ ॥২৯
ব্রহ্ম চ ব্রাহ্মণাংশ্চৈব যদ্ যূয়ং পরিনিন্দথ।
সেতুং বিধরণং পুংসামতঃ পাষণ্ডমাশ্রিতাঃ ॥৩০
এষ এব হি লোকানাং শিবঃ পন্থাঃ সনাতনঃ।
যং পূর্ব্বে চানুসস্তস্থুর্যং প্রমাণং জনার্দ্দনঃ ॥৩১
তদ্ ব্রহ্ম পরমং শুদ্ধং সতাং বর্ত্ম সনাতনম্।
বিগর্হ্য যাত পাষণ্ডং দৈবং বো যত্র ভূতরাট্ ॥৩২

মৈত্রেয় উবাচ।

তস্যৈবং বদতঃ শাপং ভৃগোঃ স ভগবান্ ভবঃ।
নিশ্চক্রাম ততঃ কিঞ্চিদ্ বিমনা ইব সানুগঃ ॥৩৩

শ্রুত্বা ভৃগুঃ দুরত্যয়ং দুরতিক্রমণীয়ম্ অপরিহার্য্যং ব্রহ্মদণ্ডং শাপং প্রত্যস্বচৎ প্রতিকূলতয়া দত্তবান্ ॥২৭

যে ভবব্রতধরাঃ যে চ তান্ ব্রতধারিণঃ সমনুব্রতাঃ অনুসরন্তি, সচ্ছাস্ত্রপরিপন্থিনঃ (সচ্ছাস্ত্রস্য বেদস্য পরিপন্থিনঃ বিরোধিনঃ) তে পাষণ্ডিনঃ ভবন্তু ॥২৮

নষ্টশৌচাঃ (নষ্টং শৌচং শুদ্ধত্বং যেষাং তে) মূঢ়ধিয়ঃ (মূঢ়া বিবেকরহিতা ধীঃ যেষাং তে) জটাভস্মাস্থিধারিণঃ সন্তঃ, তে শিবদীক্ষায়াং বিশন্তু; যত্র দীক্ষায়াং সুরাসবং (সুরাঃ গৌড়ী পৈষ্টী মাধ্বী আসবঃ তালাদিসম্ভবঃ মদ্যবিশেষঃ) এব দৈবং পরম-দেবত্বেন আদরণীয়ম্ ॥২৯

যৎ যস্মাৎ যূয়ং পুংসাং বর্ণাশ্রমাচারনিষ্ঠানাং বিবরণং সেতুং মর্য্যাদারূপং ব্রহ্ম বেদং ব্রাহ্মণান্ চ পরিনিন্দথ, অতঃ পাষণ্ডং বেদবিরুদ্ধমার্গম্ এব আশ্রিতাঃ ॥৩০

(যং বেদমার্গং যূয়ং নিন্দথ) এষঃ এব হি লোকানাং শিবঃ শুদ্ধঃ সনাতনঃ পন্থাঃ মার্গঃ, যং বেদমার্গং পূর্ব্বে ব্রহ্মাদয়ঃ অনুসংতস্থুঃ অনুষ্ঠিতবন্তঃ, যৎপ্রমাণং (যস্য মার্গস্য প্রমাণং বক্তা) জনার্দ্দনঃ (জনাং মায়াম্ অর্দ্দয়তি ইতি) নারায়ণঃ এব ॥৩১

পরমং (পরমাত্মভগবৎপ্রবর্ত্তিতত্বেন সর্ব্ব-প্রমাণোৎকৃষ্টম্ অতএব) শুদ্ধং সতাং বিবেকিনাং সনাতনং বর্ত্ম মার্গং তৎ ব্রহ্ম বেদং বিগর্হ্য বিনিন্দ্য পাষণ্ডং বেদবিরুদ্ধমার্গং যাত গচ্ছত। যত্র মার্গে বঃ যুষ্মাকং ভূতরাট্ (ভূতানাং তামসানাং রাজা রুদ্রঃ) এব দৈবম্ ॥৩২

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। তস্য ভৃগোঃ এবং শাপং বদতঃ এব ভগবান্ সঃ ভবঃ কিঞ্চিৎ বিমনাঃ ইব সানুগঃ ততঃ স্থানাৎ নিশ্চক্রাম ॥৩৩

ভৃগু বলিলেন,—যাহারা শিবের ব্রত অবলম্বন করে এবং যাহারা শিবভক্তগণকে অনুসরণ করে, তাহারা সৎশাস্ত্রসমূহের প্রতিকূলাচারী হইয়া পাষণ্ড হউক ।২৮

ঐ মূঢ়-বুদ্ধি শিবভক্তগণ শৌচাচাররহিত হইয়া জটা, ভস্ম ও অস্থি সমূহ ধারণ করিয়া শৈবধর্ম্মে প্রবিষ্ট হউক, যাহাতে সুরা ও আসব দেবতার ন্যায় সমাদৃত হইয়া থাকে ।২৯

যেহেতু তোমরা বর্ণাশ্রমধর্ম্মাবলম্বী ব্যক্তিগণের ধারণকারী ধর্ম্মের মর্য্যাদাস্বরূপ বেদ ও ব্রাহ্মণদিগকে নিন্দা করিতেছ, অতএব তোমরা পাষণ্ডজনের আচরণপ্রাপ্ত হও ।৩০

প্রাচীন ঋষিগণ যে বেদকে অবলম্বন করিয়াছেন এবং স্বয়ং ভগবান্ যাহার মূলস্বরূপ, সেই বেদই লোকের চিরন্তন মঙ্গলময় পথ ।৩১

সাধুজনের পরমপবিত্র চিরন্তন পন্থাস্বরূপ সেই বেদকে তোমরা নিন্দা করিয়াছ, অতএব যে ধর্ম্মে তোমাদের ভূতনাথ অধিপতি, সেই পাষণ্ডধর্ম্ম তোমরা প্রাপ্ত হও ।৩২

মৈত্রেয় বলিলেন,—মহর্ষি ভৃগু এইরূপ শাপ প্রদান করিতে থাকিলে ভগবান্ শঙ্কর কিঞ্চিৎ বিমনার মত হইয়া (পরস্পর শাপে উভয়পক্ষের ক্ষতিকর বিবেচনা করিয়া) স্বীয় অনুচরগণ সহিত সে স্থান হইতে প্রস্থান করিলেন ।৩৩

তেঽপি বিশ্বসৃজঃ সত্রং সহস্রং পরিবৎসরান্।
সংবিধায় মহেষ্বাস যত্রেজ্য ঋষভো হরিঃ ॥৩৭

আপ্লুত্যাবভৃথং যত্র গঙ্গা যমুনয়ান্বিতা।
বিরজেনাত্মনা সর্ব্বে স্বং স্বং ধাম যযুস্ততঃ ॥৩৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে মহেষ্বাস বিদুর! যত্র সত্রে ঋষভঃ সর্ব্বদেবাধিদেব হরিঃ ইজ্যঃ পূজ্যঃ, তৎ সহস্রং পরিবৎসরান্ সহস্রপরিবৎসরসাধ্যং সত্রং সংবিধায় সমাপ্য তে বিশ্বসৃজঃ মরীচ্যাদয়ঃ ॥৩৪

যমুনয়া অন্বিতা গঙ্গা যত্র প্রয়াগে অস্তি, তত্র অবভৃতং স্নানম্ আপ্লুত্য ততঃ স্নানাৎ বিরজেন নির্ম্মলেন আত্মনা অন্তঃকরণেন সর্ব্বে স্বং স্বং ধাম যযুঃ ॥৩৫

ইতি চতুর্থে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ে দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে মহাবীর বিদুর! সেই বিশ্বস্রষ্টৃগণ যে যজ্ঞে সুরশ্রেষ্ঠ ভগবান্ শ্রীহরি পূজিত হন, সেই সহস্র বৎসরব্যাপী যজ্ঞ সম্যক অনুষ্ঠান করিয়া গঙ্গা-যমুনার সঙ্গমস্থানে প্রয়াগে যজ্ঞান্তস্নান সমাপন করিয়া নির্ম্মলচিত্তে সকলে নিজ নিজ গৃহে গমন করিলেন ।৩৪-৩৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[দক্ষালয়গমনায় সত্যাঃ প্রার্থনা।]

মৈত্রেয় উবাচ।

এবং বিদ্বিষতোরেবং কালো বৈ দ্রিয়মাণয়োঃ।
জামাতুঃ শ্বশুরস্যাপি সুমহানতিচক্রমে ॥১
যদাভিষিক্তো দক্ষস্তু ব্রহ্মণা পরমেষ্ঠিনা।
প্রজাপতীনাং সর্ব্বেষামাধিপত্যে ময়োঽভবৎ ॥২
ইষ্ট্বা স বাজপেয়েন ব্রহ্মিষ্ঠানভিভূয় চ।
বৃহস্পতিসবং নাম সমারেভে ক্রতূত্তমম্ ॥৩
তস্মিন্ ব্রহ্মর্ষয়ঃ সর্ব্বে দেবর্ষিপিতৃদেবতাঃ।
আসন্ কৃতস্বস্ত্যয়নাস্তৎপত্ন্যশ্চ সভর্তৃকাঃ ॥৪
তদুপশ্রুত্য নভসি খেচরাণাং প্রজল্পতাম্।
সতী দাক্ষায়ণী দেবী পিতৃযজ্ঞমহোৎসবম্ ॥৫
ব্রজন্তীঃ সর্ব্বতো দিগ্ভ্যা উপদেববরস্ত্রিয়ঃ।

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। এবং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ সদা বিদ্বিষতোঃ দ্বেষং কুর্বতোঃ এবং দ্রিয়মাণয়োঃ অবতিষ্ঠমানয়োঃ জামাতুঃ শ্বশুরস্য চ ভব-দক্ষয়োঃ বৈ সুমহান্ কালঃ অতিচক্রমে অগমৎ ॥১

যদা তু দক্ষঃ সর্ব্বেষাং প্রজাপতীনাং মরীচ্যাদীনাম্ আধিপত্যে মুখ্যত্বেন পরমেষ্ঠিনা ব্রহ্মণা অভিষিক্তঃ, তদা তস্য ময়ঃ গর্বঃ অভবৎ ॥২

সঃ অতিগর্ব্বিতঃ দক্ষঃ ব্রহ্মিষ্ঠান্ (এবং তৎপক্ষীয়ান্ চ) অভিভূয় তিরস্কৃত্য বাজপেয়েন বাজপেয়সংজ্ঞকেন যাগেন ইষ্ট্বা ক্রতূত্তমং (ক্রতুষু উত্তমং) বৃহস্পতিসবং তন্নামোক্তং যাগবিশেষং কর্তুং সমারেভে। (ব্রাহ্মণস্য বৃহস্পতিসবো মুখ্যস্তৎ-পূর্ব্বাঙ্গত্বেন বাজপেয়ামুষ্ঠানম্) ॥৩

তস্মিন্ দক্ষপ্রারব্ধবৃহস্পতিসত্রে ব্রহ্মর্ষয়ঃ দেবর্ষিপিতৃদেবতাঃ সভর্তৃকাঃ তৎপত্ন্যঃ চ কৃত-স্বস্ত্যয়নাঃ (কৃতং স্বস্ত্যয়নং মঙ্গলং পূজনং যাসাং তাঃ) আসন্ ॥৪

নভসি আকাশপথে প্রজল্পতাং কথয়তাং খেচরাণাং গন্ধর্ব্বাদীনাং (মুখে) তৎপিতৃযজ্ঞ-মহোৎসবম্ (পিতুঃ দক্ষস্য যজ্ঞমহোৎসবম্) উপশ্রুত্য দাক্ষায়ণী সতী দেবী ॥৫

সর্ব্বতো দিগ্ভ্যাঃ ব্রজন্তী বিমানযানাঃ (বিমানানি

তৃতীয় অধ্যায়

[সতীর দক্ষালয়ে গমন প্রার্থনা।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—এইরূপে সর্ব্বদা পরস্পর বিদ্বেষ করিতে করিতে শ্বশুর ও জামাতার (অর্থাৎ দক্ষ ও শিবের) বহুকাল অতিবাহিত হইল।১

অনন্তর যখন পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা দক্ষকে সকল প্রজাপতির আধিপত্যে অভিষিক্ত করিলেন, তখন দক্ষের চিত্তে অতিশয় গর্ব্ব উৎপন্ন হইল।২

এই গর্ব্বিত দক্ষ শিব সহ ব্রহ্মিষ্ঠগণকে অনাদর করিয়া ও বাজপেয়-যজ্ঞ সমাপ্ত করিয়া বৃহস্পতি যজ্ঞনামক উৎকৃষ্ট যজ্ঞ আরম্ভ করিলেন।৩

সেই যজ্ঞে ব্রহ্মর্ষি, দেবর্ষি, পিতৃলোক ও দেবতাগণ সকলেই পূজিত হইলেন এবং তাঁহাদের পত্নীগণও নিজ নিজ পতির সহিত পূজা প্রাপ্ত হইলেন।৪

খেচরগণ সেই যজ্ঞের বিষয় কথোপকথন করিতে করিতে আকাশমার্গে বিচরণ করিতে লাগিল। দক্ষ-দুহিতা সতী তাহাদের মুখে পিতার যজ্ঞমহোৎসবের

বিমানযানাঃ সপ্রেষ্ঠা নিষ্ককণ্ঠীঃ সুবাসসঃ ॥৬
দৃষ্ট্বা স্বনিলয়াভ্যাসে লোলাক্ষীর্মৃষ্টকুণ্ডলাঃ।
পতিং ভূতপতিং দেবমৌৎসুক্যাদভ্যভাষত ॥৭

শ্রীসত্যুবাচ।

প্রজাপতেস্তে শ্বশুরস্য সাম্প্রতং
নির্য্যাপিতো যজ্ঞমহোৎসবঃ কিল।
বয়ঞ্চ তত্রাভিসরাম বাম তে
যদ্যর্থিতামী বিবুধা ব্রজন্তি হি ॥৮

তস্মিন্ ভগিন্যো মম ভর্তৃভিঃ স্বকৈ-
র্ধ্রুবং গমিষ্যন্তি সুহৃদ্দিদৃক্ষবঃ।
অহঞ্চ তস্মিন্ ভবতাভিকাময়ে
সহোপনীতং পরিবর্হমর্হিতুম্ ॥৯
তত্র স্বসৃণাং ননু ভর্তৃসম্মিতা
মাতৃষ্বসৃঃ স্নিগ্ধধিয়শ্চ মাতরম্।
দ্রক্ষ্যে চিরোৎকণ্ঠমনা মহর্ষিভি-
রুদ্গীয়মানঞ্চ মৃড়াধ্বরধ্বজম্ ॥১০

যানানি গমনসাধনানি যাসাং তাঃ), সপ্রেষ্ঠাঃ (প্রেষ্ঠৈঃ ভর্তৃভিঃ সহিতাঃ), নিষ্ককণ্ঠীঃ (নিষ্কাণি পদকানি কণ্ঠে যাসাং তাঃ), মৃষ্টকুণ্ডলাঃ (মৃষ্টানি শুদ্ধানি কুণ্ডলানি যাসাং তাঃ), উপদেববরস্ত্রিয়ঃ (উপদেবানাং যক্ষ-গন্ধর্ব্বাদীনাং বরাঃ শ্রেষ্ঠাঃ স্ত্রিয়ঃ), স্বনিলয়াভ্যাসে (স্বনিলয়স্য গৃহস্য অভ্যাসে সমীপে) দৃষ্ট্বা ভূতপতিং পতিং শিবম্ ঔৎসুক্যাৎ অভ্যভাষত উক্তবতী ইতি স্বরোরণয়ঃ ॥৬-৭

শ্রীসতী উবাচ,—তে তব শ্বশুরস্য প্রজাপতেঃ দক্ষস্য যজ্ঞমহোৎসবঃ সাম্প্রতং নির্য্যাপিতঃ প্রবর্ত্তিতঃ। হে বাম প্রকৃত্যা চতুর! যদি তে তব অর্থিতা ইচ্ছা ভবেৎ, তদা বয়ং চ সর্ব্বে তত্র অভিসরাম গচ্ছাম। যতঃ অমী বিবুধাঃ হি ব্রজন্তি ॥৮

তস্মিন্ যজ্ঞমহোৎসবে ধ্রুবং নিশ্চিতং মম ভগিন্যঃ সুহৃদ্দিদৃক্ষবঃ সত্যঃ স্বকৈঃ ভর্তৃভিঃ সহ গমিষ্যন্তি, অতঃ অহমপি তস্মিন্ যজ্ঞে উপনীতং (পিতৃভ্যাং দত্তং) পরিবর্হম্ অলঙ্কারাদিপারিতোষিকং ভবতা সহ অর্হিতুং স্বীকর্ত্তুম্ অভিকাময়ে ইচ্ছামি ॥৯

তত্র পিতৃগৃহে ননু নিশ্চিতং ভর্তৃসম্মিতাঃ (ভর্তৃভিঃ সম্মিতাঃ তুল্যাঃ) মে মম স্বসৃঃ ভগিনীঃ তথা মাতৃষ্বসৃঃ স্নিগ্ধধিয়ং (স্নিগ্ধা স্নেহেন আর্দ্রা ধীঃ যস্যাঃ তাং) মাতরং চ তথা হে মৃড়! সর্ব্বসুখপ্রদ! চিরোৎকণ্ঠমনাঃ (চিরং বহুকালপর্য্যন্তম্ উৎকণ্ঠম্ উৎসুকং মনো যস্যাঃ সা) অহং মহর্ষিভিঃ উদ্গীয়মানং প্রবর্ত্তমানম্ অধ্বরধ্বজম্ (অধ্বরেষু যাগেষু ধ্বজবৎ উৎকৃষ্টং যাগশ্রেষ্ঠং) দ্রক্ষ্যে দ্রক্ষ্যামি ॥১০

কথা শুনিতে পাইলেন এবং দেখিলেন,—তাঁহার গৃহের সমীপে চতুর্দ্দিক্ হইতে পদক-কণ্ঠী, সুবসনা, চঞ্চল-লোচনা, সমুজ্জ্বল কুণ্ডলধারিণী গন্ধর্ব্ব-ললনাগণ স্ব-স্ব পতি সহ বিমানে আরোহণ করিয়া গমন করিতেছেন, তাহা দেখিয়া তাঁহারও ঐ উৎসবদর্শনার্থ অত্যন্ত ঔৎসুক্য জন্মিল এবং নিজপতি ভূতনাথকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন ॥৫-৭

সতীদেবী বলিলেন,—হে নাথ! আপনার শ্বশুর প্রজাপতি দক্ষের যজ্ঞমহোৎসব সম্প্রতি আরম্ভ হইয়াছে; ঐ দেখুন, দেবগণ তথায় গমন করিতেছেন; যদি আপনার ইচ্ছা হয়, তবে আমরাও তথায় গমন করি ॥৮

আমার ভগিনীগণ আত্মীয়স্বজনের সহিত দেখা করিবার ইচ্ছায় নিজ নিজ পতিসহ অবশ্য সেই যজ্ঞে গমন করিবে, আমিও আপনার সহিত তথায় গমন করিয়া মাতাপিতার প্রদত্ত অলঙ্কারাদি উপহার গ্রহণ করিতে ইচ্ছা করি ॥৯

হে স্বামিন্! বহুদিন যাবৎ আত্মীয়স্বজনকে দেখিবার জন্য উৎকণ্ঠিত হইয়া আছি, সেখানে যাইলে নিজ নিজ পতির অনুরূপ আমার ভগিনীগণকে

ত্বয্যেতদাশ্চর্য্যমজাত্মমায়য়া
বিনির্ম্মিতং ভাতি গুণত্রয়াত্মকম্।
তথাপ্যহং যোষিদতত্ত্ববিচ্ছ তে
দীনা দিদৃক্ষে ভব মে ভবক্ষিতিম্ ॥১১
পশ্য প্রয়ান্তীরভবান্যযোষিতো-
ঽপ্যলঙ্কৃতাঃ কান্তসখা বরূথশঃ।
যাসাং ব্রজন্তিঃ শিতিকণ্ঠমণ্ডিতং
নভো বিমানৈঃ কলহংসপাণ্ডুভিঃ ॥১২

হে অজ জন্মাদিরহিত! যদ্যপি আত্মমায়য়া (আত্মনঃ তব মায়য়া বিনির্ম্মিতঃ গুণত্রয়াত্মকম্ এতৎ আশ্চর্য্যং তর্কাগোচরং বিশ্বং ত্বয়ি এব ভাতি, (অতঃ ত্বাং পশ্যন্ত্যাঃ মম অন্যত্রাশ্চর্য্যদর্শনোৎকণ্ঠা ন যুক্তা,) তথাপি অহং তে তব অতত্ত্ববিৎ (তত্ত্বং যথার্থরূপং ন জানামি যতঃ) যোষিৎ অতঃ দীনা অনুকম্প্যা, হে ভব! অতঃ মে ভবক্ষিতিং জন্মভূমিং দিদৃক্ষে দ্রষ্টুমিচ্ছামি ॥১১

হে অভব জন্মমরণাদিলক্ষণসংসাররহিত! কান্তসখাঃ (কান্তৈঃ ভর্ত্তৃভিঃ সহিতাঃ) অলঙ্কৃতাঃ অন্যযোষিতঃ অন্যেষাং সম্বন্ধরহিতানাং কামিনঃ যোষিতঃ যূথশঃ বরূথশঃ প্রযান্তীঃ দক্ষযজ্ঞং গচ্ছন্তীঃ ত্বং পশ্য। হে শিতিকণ্ঠ! নীলকণ্ঠ! যাসাং যোষিতাং কলহংসপাণ্ডুভিঃ হংসবৎ শ্বেতৈঃ ব্রজন্তিঃ বিমানৈঃ নভঃ মণ্ডিতং দৃশ্যতে ॥১২

কথং ন্বতায়াঃ পিতৃগেহকৌতুকং
নিশম্য দেহঃ সুরবর্য্য নেঙ্গতে।
অনাহুতা অপ্যভিযন্তি সৌহৃদং
ভর্ত্তুর্গুরোর্দেহকৃতশ্চ কেতনম্ ॥১৩
তৎ মে প্রসীদেদমমর্ত্ত্য বাঞ্ছিতং
কর্ত্তুং ভবান্ কারুণিকো বতার্হতি।
ত্বয়াত্মনোঽর্দ্ধেঽহমদভ্রচক্ষুষা
নিরূপিতা মানুগৃহাণ যাচিতঃ ॥১৪

হে সুরবর্য্য দেবশ্রেষ্ঠ! পিতৃগেহকৌতুকং পিতৃগৃহোৎসবং নিশম্য শ্রুত্বা সত্যায়াঃ দেহঃ কথং ন ইঙ্গতে প্রচলতি। অনাহূতাঃ অপি সৌহৃদঃ (সুহৃদঃ মিত্রস্য গৃহং) তথা ভর্ত্তুঃ গুরোঃ, দেহকৃতঃ পিতুঃ, চ কেতনং গৃহম্ অভিযন্তি গচ্ছন্তি, লোকাঃ ইতি শেষঃ ॥১৩

হে অমর্ত্ত্য! তৎ তস্মাৎ প্রসীদ। কারুণিকঃ ভবান্ মে মম ইদং বাঞ্ছিতং দক্ষযজ্ঞে গমনরূপং কর্ত্তুম্ অর্হতি যত এব। অদভ্রচক্ষুষা অনল্পজ্ঞানেন ত্বয়া আত্মনঃ দেহস্য অর্দ্ধে যতঃ অহং নিরূপিতা, অতঃ যাচিতঃ প্রার্থিতঃ সন্ মা মাম্ অনুগৃহাণ ॥১৪

হে অজ জন্মাদিরহিত! যদিও আপনার মায়া দ্বারা বিনির্ম্মিত ত্রিগুণাত্মক এই অত্যাশ্চর্য্য জগৎ আপনি যোগদৃষ্টিতে দেখিতেছেন, কিন্তু আমি স্ত্রীলোক, আপনার তত্ত্ববিষয়ে অনভিজ্ঞ, সুতরাং আমি ঔৎসুক্যবশতঃ অত্যন্ত কাতরচিত্তে আমার জন্মভূমি দেখিতে ইচ্ছা করিতেছি ।১১

হে জন্মাদিরহিত নীলকণ্ঠ! দেখুন—আমাদের সহিত যাহাদের কোন সম্বন্ধ নাই, তাদৃশ অপরাপর রমণীগণও বসনভূষণে অলঙ্কৃত হইয়া নিজ নিজ পতির সহিত দলে দলে গমন করিতেছে, ইহাদের কলহংসতুল্য শুভ্রবর্ণ রথসকল গমন করায় আকাশ অত্যন্ত শোভা প্রাপ্ত হইয়াছে ।১২

হে সুরশ্রেষ্ঠ! পিতার গৃহে উৎসব সংবাদ শুনিলে তদ্দর্শনে যাইবার জন্য কন্যার দেহ কি বিচলিত হয় না? বন্ধুজন, পতি, শ্বশুরাদি গুরুজন এবং জন্মদাতা পিতার গৃহে বিনা আহ্বানেও গমন করা যায় ।১৩

হে দেব! আপনি প্রসন্ন হউন, আপনি দয়াশীল, সুতরাং আমার এই অভিলাষ পূর্ণ করিতে পারেন; আপনি পরমজ্ঞানী হইয়াও আমাকে স্বীয় অর্দ্ধাঙ্গিনী

ঋষিরুবাচ।

এবং গিরিত্রঃ প্রিয়য়াভিভাষিতঃ
প্রত্যভাষত প্রহসন্ সুহৃৎপ্রিয়ঃ।
সংস্মারিতো মর্ম্মভিদঃ কুবাগিষূন্
যানাহ কো বিশ্বসৃজাং সমক্ষতঃ ॥১৫

শ্রীভগবানুবাচ।

ত্বয়োদিতং শোভনমেব শোভনে
অনাহূতা অপ্যভিযন্তি বন্ধুষু।
তে যদ্যসূৎপাদিতদোষদৃষ্টয়ো
বলীয়সানাত্মমদেন মন্যুনা ॥১৬
বিদ্যা তপোবিত্তবপুর্বয়ঃকুলৈঃ
সতাং গুণৈঃ ষড়্ভিরসত্তমেতরৈঃ।
স্মৃতৌ হতায়াং ভৃতমানদুর্দৃশঃ
স্তব্ধা ন পশ্যন্তি হি ধাম ভূয়সাম্ ॥১৭
নৈতাদৃশানাং স্বজনব্যপেক্ষয়া
গৃহান্ প্রতীয়ানবস্থিতাত্মনাম্।

ঋষিঃ মৈত্রেয়ঃ উবাচ। এবম্ উক্তপ্রকারেণ প্রিয়য়া সত্যা অভিভাষিতঃ সংপ্রার্থিতঃ সুহৃৎপ্রিয়ঃ (সুষ্ঠু হৃৎ হৃদয়ং যেষাং তেষাং প্রিয়ঃ) গিরিত্রঃ শিবঃ কঃ দক্ষঃ বিশ্বসৃজাং মরীচ্যাদীনাং সমক্ষতঃ সভামধ্যে; যান্ মর্ম্মভিদঃ (মর্ম্ম হৃদয়ং ভিন্দন্তীতি) কুবাগিষূন্ (কুৎসিতাঃ বাচঃ এব ইষবঃ বাণাঃ তান্) আহ কথিতবান্, (সতীপ্রার্থনয়া) সংস্মারিতঃ সন্ প্রহসন্ প্রত্যভাষত তাং প্রতি উত্তরং দত্তবান্ ॥১৫

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে শোভনে! অনাহূতাপি বন্ধুষু মিত্রাদিগৃহেষু জনাঃ অভিযন্তি গচ্ছন্তি ইতি ত্বয়া যৎ উদিতম্ উক্তং, তৎ শোভনং যুক্তমেব, পরন্তু তে সুহৃদাদয়ঃ যদি বলীয়সা অপ্রতিকার্য্যেণ আত্মমদেন দেহাদ্যভিমানেন মন্যুনা ক্রোধেন

অসূৎপাদিতদোষদৃষ্টয়ঃ (ন উৎপাদিতে আরোপিতে দোষে দৃষ্টি র্জ্ঞানং যেষাং তে তথাভূতাঃ) ভবন্তি ॥১৬

বিদ্যা শাস্ত্রিয়ং জ্ঞানং, তপঃ শরীরকর্ষণপূর্ব্বকচিত্তৈকাগ্র্যলক্ষণং, বিত্তং ধনং, বপুঃ সর্ব্বাবয়বসমুপেতঃ দেহঃ, বয়ঃ যৌবনং, কুলং ব্রাহ্মণাদ্যধিকারিকুলে জন্ম, তৈঃ ষড়্ভিঃ সতাং গুণৈঃ অপি অসত্তমেতরৈঃ (অসতমানাম্ ইতরৈঃ গুণেতরৈঃ জ্ঞানাদিনাশাকত্বেন দোষস্থানীয়ৈঃ) তেষাং স্মৃতৌ বিবেচনায়াং হতায়াং ভৃতমানদুর্দৃশঃ (ভৃতঃ পুষ্টঃ যো মানঃ গর্ব্বঃ তেন দুষ্টা দৃষ্টি র্যেষাং তে) স্তব্ধাঃ অনম্রাঃ হি ভূয়সাং মহত্তমানাং ধাম প্রভাবং হি নিশ্চিতং যস্মাৎ ন পশ্যন্তি ॥১৭

তস্মাৎ স্বজন-ব্যপেক্ষয়া স্বজনদৃষ্ট্যা অনবস্থিতাত্মনাম্ অব্যবস্থিতচিত্তানাম্ এতাদৃশানাং গৃহান্ ন

বলিয়া স্বীকার করিয়াছেন, অতএব আমি যে প্রার্থনা করিতেছি, তাহা লক্ষ্য করিয়া আমার প্রতি অনুগ্রহ করুন ।১৪

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,—হে বিদুর! স্বজনবৎসল ভগবান্ মহাদেব প্রিয়তমাকর্ত্তৃক পূর্ব্বোক্ত প্রকারে প্রার্থিত হইয়া ঈষৎ হাস্য করিলেন এবং দক্ষ প্রজাপতিগণের সমক্ষে বাণতুল্য মর্ম্মবিদারণকারী যে কটূবাক্য প্রয়োগ করিয়াছিল, তাহা স্মরণ করিয়া প্রত্যুত্তর প্রদান করিলেন ।১৫

ভগবান্ মহাদেব বলিলেন,—হে সুন্দরি! যদি বন্ধুজন দেহাদিতে প্রবল অভিমান ও ক্রোধবশতঃ কৃত্য দোষদৃষ্টিসম্পন্ন না হয়, তবে তুমি যাহা বলিয়াছ "স্বজনগণ অনিমন্ত্রিত হইয়াও আত্মীয় স্বজনের গৃহে গমন করিয়া থাকে" উহা সুসঙ্গত বটে ।১৬

বিদ্যা, তপস্যা, ধন, দেহ, বয়স ও কুল এই ছয়টি সজ্জনগণের গুণ; কিন্তু অসাধুজনে উহারাই দোষরূপে পরিণত হইয়া বিবেক নষ্ট করে, তখন তাহারা "আমি বিদ্বান্" "আমি তপস্বী" ইত্যাদি অভিমানে দাম্ভিক হইয়া মহাত্মগণের প্রভাব দেখিতে পায় না ।১৭

যে সকল আত্মীয় কুটিলবুদ্ধিতে ভ্রূকুটি করিয়া

যেঽভ্যাগতান্ বক্রধিয়াভিচক্ষতে
আরোপিতভ্রূভিরমর্ষণাক্ষিভিঃ ॥১৮
তথাবিধিন্ বাথতে শিলীমুখৈঃ
শেতেঽদ্দিতাঙ্গো হৃদয়েন দূয়তা।
স্বানাং যথা বক্রধিয়াং দুরুক্তিভি-
র্দিবানিশং তপ্যতি মর্ম্মতাড়িতঃ ॥১৯
ব্যক্তং ত্বমুৎকৃষ্টগতেঃ প্রজাপতেঃ
প্রিয়াস্বজানামসি সুভ্রু মে মতা।
তথাপি মানং ন পিতুঃ প্রপৎস্যসে
মদাশ্রয়াৎ কঃ পরিতপ্যতে যতঃ ॥২০

পাপচ্যমানেন হৃদাতুরেন্দ্রিয়ঃ
সমৃদ্ধিভিঃ পুরুষবুদ্ধিসাক্ষিণাম্।
অকল্প এষামধিরোঢ়ুমঞ্জসা
পরং পদং ধ্বেষ্টি যথাঽসুরা হরিম্ ॥২১

প্রত্যুদ্গমপ্রশ্রয়ণাভিবাদনং
বিধীয়তে সাধু মিথঃ সমধ্যমে।
প্রাজ্ঞৈঃ পরস্মৈ পুরুষায় চেতসা
গুহাশয়ায়ৈব ন দেহমানিনে ॥২২

প্রতীয়াৎ ন গচ্ছেৎ। যে বক্রধিয়া কুটিলবুদ্ধ্যা আরোপিতভ্রূভিঃ তথা অমর্ষণাক্ষিভিঃ ক্রোধনেত্রৈঃ অভ্যাগতান্ অভিচক্ষতে পশ্যন্তি ॥১৮

বক্রধিয়াং স্বানাং দুরুক্তিভিঃ মর্ম্মতাড়িতঃ (মর্ম্মসু তাড়িতঃ) জনঃ দূয়তা কল্পমানেন হৃদয়েন দিবানিশং যথা তপ্যতি, তথা অরিভিঃ শত্রুভিঃ (নির্মুক্তৈঃ) শিলীমুখৈঃ বাণৈঃ অদ্দিতাঙ্গঃ পীড়িতাঙ্গঃ সন্ ন ব্যথতে ॥১৯

হে সুভ্রু! উৎকৃষ্টগতেঃ (উৎকৃষ্টা গতিঃ প্রাপ্তিঃ স্থানং যস্য অধিকারপ্রাপ্তস্য) প্রজাপতেঃ দক্ষস্য আত্মজানাং কন্যানাং মধ্যে ত্বং প্রিয়া অসি ইতি ব্যক্তং মে ময়া মতা সম্মতা; তথাপি মদাশ্রয়াৎ মম সম্বন্ধাৎ পিতুঃ সকাশাৎ মানং সৎকারং ন লপ্স্যসে, যতঃ মদাশ্রয়াৎ কঃ জনঃ পরিতপ্যতে ॥২০

অসুরা যথা হরিং (দ্বিষন্তি তথা স্বভাবতঃ) পাপচ্যমানেন সন্তপ্যমানেন হৃদা হৃদয়েন আতুরেন্দ্রিয়ঃ (আতুরাণি ব্যাকুলানি ইন্দ্রিয়াণি যস্য সঃ জনঃ স্বকীয়াভিঃ) সমৃদ্ধিভিঃ এষাং পুরুষবুদ্ধিসাক্ষিণাং জীববুদ্ধিবৃত্তিদ্রষ্টৃণাং অস্মাকং পদম্ অঞ্জসা অনায়াসেন অধিরোঢ়ুম্ অকল্পঃ অসমর্থঃ সন্ পরং কেবলং দ্বেষ্টি ॥২১

হে সমধ্যমে! (সুষ্ঠু শুক্রং মধ্যমং হৃদয়ং যস্যাঃ তৎসম্বোধনে) প্রত্যুদ্গমঃ (উত্থায় সম্মুখাগমনং), প্রশ্রয়ণাভিবাদনং (প্রশ্রয়ঃ স্নেহোচিতক্রিয়া অভিবাদনং

ক্রোধ-ব্যঞ্জক নয়নে অভ্যাগত জনকে দৃষ্টিপাত করে, তাদৃশ অব্যবস্থিতচিত্ত ব্যক্তিগণের গৃহে আত্মীয়বুদ্ধিতে গমন করা উচিত নহে ।১৮

কুটিলপ্রকৃতি আত্মীয়গণের দুর্ব্বাক্যে মর্ম্মস্থানে আঘাত পাইলে অহোরাত্র যেরূপ পরিতাপ ভোগ করিতে হয়, শত্রুগণের নিক্ষিপ্ত বাণের দ্বারা ক্ষত-বিক্ষত শরীর হইয়াও সেইরূপ পরিতাপ হয় না; কারণ, তাহা কিয়ৎকাল পরে উপশম হইয়া যায় ।১৯

হে সুভ্রু। উৎকৃষ্ট মর্য্যাদাশালী দক্ষের কন্যাগণের মধ্যে তুমি তাঁহার অতিশয় স্নেহের পাত্রী ইহা আমি জানি, তথাপি তুমি পিতার নিকট সমাদর পাইবে না; কারণ, আমার সহিত তোমার সম্বন্ধ আছে বলিয়া তিনি অত্যন্ত পরিতপ্ত হইতেছেন ।২০

জীবগণের বুদ্ধির সাক্ষি-স্বরূপ সর্ব্বজ্ঞদের ঐশ্বর্য্য-দর্শনে ব্যথিত হৃদয় ও বিবশেন্দ্রিয় ব্যক্তিরা সর্ব্বজ্ঞদের ঐশ্বর্য্য অনায়াসে লাভ করিতে অসমর্থ হইয়া অসুরগণ যেমন শ্রীহরির দ্বেষ করে, তদ্রূপ তাঁহাদের বিদ্বেষই করিয়া থাকে ।২১

হে সুমধ্যমে! লোকে যে পরস্পর প্রত্যুদ্গমন, বিনয় প্রদর্শন ও অভিবাদন করিয়া থাকে, জ্ঞানিগণ

সত্ত্বং বিশুদ্ধং বসুদেবশব্দিতং
যদীয়তে তত্র পুমানপাবৃতঃ।
সত্ত্বে চ তস্মিন্ ভগবান্ বাসুদেবো
হ্যধোক্ষজো মে মনসা বিধীয়তে ॥২৩
তৎ তে নিরীক্ষ্যো ন পিতাপি দেহকৃদ্
দক্ষো মম দ্বিট্ তদনুব্রতাশ্চ যে।
যো বিশ্বসৃগ্‌যজ্ঞগতং বরোরু মা-
মনাগসং দুর্বচসাঽকরোৎ তিরঃ ॥২৪

যদি ব্রজিষ্যস্তিহায় মদ্বচো
ভদ্রং ভবত্যা ন ততো ভবিষ্যতি।
সম্ভাবিতস্য স্বজনাৎ পরাভবো
যদা স সদ্যো মরণায় কল্পতে ॥২৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

নমস্কারঃ এষাং সমাহারঃ) তৎ পুরুষায় চেতনা এব সাধু সমীচীনং বিধীয়তে; দেহাভিমানিনে (যৎ প্রত্যুদ্গমাদি মিথঃ জনৈঃ বিধীয়তে, তৎ সাধু) ন ॥২২

বিশুদ্ধং রজস্তমোভ্যাম্ অসম্ভিন্নং সত্ত্বম্ অন্তঃকরণং যৎ তব এব বসুদেবশব্দিতম্ (অবয়বব্যুত্ত্যা বসুদেব-শব্দেন উক্তং) যৎ যস্মাৎ তত্র শুদ্ধসত্ত্বে অন্তঃকরণে অপাবৃতঃ (অপগতম্ আবৃতম্ আবরণং মায়া যস্মাৎ সঃ) পুমান্ ঈয়তে প্রকাশতে। তস্মিন্ বিশুদ্ধে সত্ত্বে অন্তঃকরণে বসুদেবে চ অধোক্ষজঃ (অধঃ অক্ষজং জ্ঞানং যস্মাৎ অবাঙ্মনসগোচরঃ) ভগবান্ পরমেশ্বরঃ বাসুদেবঃ মে ময়া মনসা বিধীয়তে সেব্যতে। মনসা ইতি পাঠে মনসা অনুসন্ধীয়তে ইতি ॥২৩

অন্তর্যামী শ্রীভগবানের উদ্দেশেই তাহা মনে মনে সম্পাদন করেন, কিন্তু দেহাভিমানী পুরুষের উদ্দেশে করেন না। আমি অন্তর্যামি-দৃষ্টিতে মনে মনে বাসুদেবের প্রতি প্রত্যুত্থানাদি সমস্তই করিয়াছিলাম ।২২

বিশুদ্ধ অন্তঃকরণই 'বাসুদেব' শব্দে অভিহিত হয়, যেহেতু তাহাতেই ত্রিগুণাতীত পরমপুরুষ বাসুদেবের প্রকাশ হইয়া থাকে, আমিও সেই সত্ত্ব-স্বরূপ অথবা ইন্দ্রিয়ের অগোচর ভগবান্ বাসুদেবকে মনের দ্বারা সতত নমস্কার পূর্ব্বক সেবা করি ।২৩

তৎ তস্মাৎ হে বরোরু! যঃ বিশ্বসৃগ্‌যজ্ঞগতম্ (বিশ্বসৃজাং যজ্ঞগতম্) অনাগসং নিরপরাধং মাং দুর্ব্বচসা তিরঃ অকরোৎ তিরস্কৃতবান্, সঃ দক্ষঃ মম দ্বিট্ শত্রুঃ, তব দেহকৃৎ জন্মদাতা পিতাপি ন নিরীক্ষ্যঃ দ্রষ্টব্যঃ; তদনুব্রতাশ্চ যে, তেঽপি নিরীক্ষ্যাঃ ন ॥ ২৪

যদি মদ্বচঃ (মম বাক্যম্) অতিহায় অতিক্রম্য ব্রজিষ্যসি, ততঃ গমনাৎ ভবত্যাঃ ভদ্রং ন ভবিষ্যতি; যতঃ সম্ভাবিতস্য সুপ্রতিষ্ঠিতস্য যদা স্বজনাৎ পরাভবঃ ভবতি, তদা সদ্যঃ স পরাভবঃ মরণায় কল্পতে ॥২৫

ইতি চতুর্থে শ্রীজগন্নাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে প্রিয়ে! প্রজাপতিগণের যজ্ঞে নিরপরাধ আমাকে কটুবাক্যে যিনি তিরস্কার করিয়াছিলেন, সেই দক্ষ আমার শত্রু; যদিও তিনি তোমার জন্মদাতা পিতা, তথাপি তাঁহার এবং তৎপক্ষপাতী ব্যক্তিগণের মুখ-দর্শন করাও তোমার উচিত নহে ।২৪

যদি আমার কথা উপেক্ষা করিয়া গমন কর, তবে তোমার মঙ্গল হইবে না। সুপ্রতিষ্ঠিত ব্যক্তির যদি কখনও স্বজন হইতে অপমান ঘটে, তবে তাহা সদ্যো মরণের হেতু হইয়া থাকে ।২৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ

[সত্যাঃ দেহত্যাগঃ।]

মৈত্রেয় উবাচ।

এতাবদুক্ত্বা বিররাম শঙ্করঃ
পত্ন্যঙ্গনাশং হ্যভয়ত্র চিন্তয়ন্।
সুহৃদ্দিদৃক্ষুঃ পরিশঙ্কিতা ভবা-
নিষ্ক্রামতী নির্বিবিশতী বিধাস সা ॥১

সুহৃদ্দিদৃক্ষাপ্রতিঘাতদুর্মনাঃ
স্নেহাদ্ রুদন্ত্যশ্রুকলাতিবিহ্বলা।
ভবং ভবান্যপ্রতিপূরুষং রুষা
প্রধক্ষ্যতীবৈক্ষত জাতবেপথুঃ ॥২

ততো বিনিঃশ্বস্য সতী বিহায় তং
শোকেন রোষেণ চ দূষিতা হৃদা।
পিত্রোরগাৎ ত্রৈণ্যবিমূঢ়ধীর্গৃহান্
প্রেম্ণাত্মনো যোঽর্ধমদাৎ সতাং প্রিয়ঃ ॥৩

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। শঙ্করঃ ভবঃ এতাবৎ সময়োচিতং বচনম্ উক্ত্বা উভয়ত্র (বলাৎ বারণে তত্র গমনানুজ্ঞানে চ) হি নিশ্চিতং পত্ন্যঙ্গনাশং (পত্ন্যাঃ অঙ্গনাশং মরণং চিন্তয়ন্ এব বিররাম তূষ্ণীং জাতঃ, সা চ সতী অপি সুহৃদ্দিদৃক্ষুঃ (সুহৃদাং পিত্রাদীনাং দিদৃক্ষাবলাৎ তত্র গমনবিচারেণ গৃহাৎ) নিষ্ক্রামন্তী (ভবতি ইতি) ভবাৎ শঙ্করাৎ পরিশঙ্কিতা ভীতা (সতী) (তত্র গৃহে নির্বিশতী) (স্থিতবতী চ ইতি) বিধা অস (বিচারপরা বভূব) ॥১

সুহৃদ্দিদৃক্ষাপ্রতিঘাতদুর্মনাঃ (সুহৃদাং দিদৃক্ষায়াঃ প্রতিঘাতঃ প্রতিরোধঃ তেন দুর্মনাঃ) অতএব স্নেহাৎ রুদন্তী অতএব অশ্রুকলাতিবিহ্বলা (অশ্রূণাং কলাভিঃ বিন্দুভিঃ অতিবিহ্বলা ব্যাকুলা তথা) জাতবেপথুঃ (জাতঃ বেপথুঃ কম্পঃ যস্যাঃ সা) ভবানী সতী রুষা ক্রোধেন প্রধক্ষ্যতি ভস্মীকরিষ্যতীব অপ্রতিপূরুষং (যস্য কৃপালুত্বাদিনা অন্যঃ পুরুষো নাস্তি তথাভূতম্ অদ্বিতীয়ং) ভবম্ ঐক্ষত দৃষ্টবতী ইত্যন্বয়ঃ ॥২

ততঃ ত্রৈণ্যবিমূঢ়ধীঃ (ত্রৈণ্যং স্ত্রীস্বভাবঃ দুরাগ্রহাদিরূপঃ তেন বিমূঢ়া বিবেকাকুশলা ধীঃ যস্যাঃ সা) সতী রোষেণ শোকেন চ দূষিতা উপতপ্যমানেন হৃদা বিনিঃশ্বস্য সতাং প্রিয়ং যঃ ভবঃ প্রেম্ণা আত্মনঃ অর্ধম্ অদাৎ দত্তবান্, তং শঙ্করং বিহায় পরিত্যজ্য পিত্রোঃ গৃহান্

চতুর্থ অধ্যায়

[সতীর দেহত্যাগ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—সতীর দক্ষালয়ে গমনসম্বন্ধে অনুমতি বা নিষেধ যাহাই করিলে কেন উভয়তই তাঁহার অঙ্গনাশের সম্ভাবনা, ইহা চিন্তা করিয়া শঙ্কর পূর্বোক্ত বাক্য বলিয়াই বিরত হইলেন; এদিকে পিত্রাদি আত্মীয়গণের দর্শনাভিলাষিণী সতী একবার গৃহ হইতে বাহির হন, আবার শঙ্করের ভয়ে ভীত হইয়া পুনরায়

গৃহমধ্যে প্রবেশ করেন, এইরূপ দোদুল্যমান অবস্থায় পতিত হইলেন।১

স্বজনগণকে দর্শন করিবার বাসনা প্রতিহত হওয়ায় ব্যথিতচিত্তা, স্নেহের আবেগে ক্রন্দনশীলা, অশ্রুজলে অতিশয় বিহ্বলা সতীর সর্বাঙ্গ ক্রোধে কাঁপিতে লাগিল, তিনি তখন সেই অতুল্য পুরুষ মহাদেবকে যেন ভস্মীভূত করিয়া ফেলিবেন এইরূপভাবে তাঁহার প্রতি দৃষ্টিপাত করিতে লাগিলেন।২

অনন্তর স্ত্রীস্বভাবহেতু হিতাহিতজ্ঞানশূন্য এবং

তামন্বগচ্ছন্ দ্রুতবিক্রমাং সতী-
মেকাং ত্রিনেত্রানুচরাঃ সহস্রশঃ।
সপার্ষদযক্ষা মণিমন্মদাদয়ঃ
পুরোবৃষেন্দ্রাস্তরসা গতব্যথাঃ ॥৪
তাং সারিকাকন্দুকদর্পণাম্বুজৈঃ
শ্বেতাতপত্রব্যজনস্রগাদিভিঃ।
গীতায়নৈর্দুন্দুভিশঙ্খবেণুভি-
র্বৃষেন্দ্রমারোপ্য বিটঙ্কিতা যযুঃ ॥৫
আব্রহ্মঘোষোজ্জিতযজ্ঞবৈশসং
বিপ্রর্ষিজুষ্টং বিবুধৈশ্চ সর্ব্বশঃ।
মৃদ্দারুলোহকনদর্ভচর্ম্মভি-
র্নিসৃষ্টভাণ্ডং যজনং সমাবিশৎ ॥৬
তামাগতাং তত্র ন কশ্চনাদ্রিয়দ্
বিমানিতাং যজ্ঞকৃতো ভয়াজ্জনঃ।
ঋতে স্বসৃর্বৈ জননীঞ্চ সাদরাঃ
প্রেমাশ্রুকণ্ঠ্যঃ পরিষস্বজুর্মুদা ॥৭

অগাৎ ॥৩

ততঃ দ্রুতবিক্রমাম্ (দ্রুতং শীঘ্রং বিক্রমো গমনং যস্যাঃ তাম্) একাম্ একাকিনীং তাং সতীং সপার্ষদযক্ষাঃ (পার্ষদৈঃ সহ বর্ত্তমানাঃ যে যক্ষাঃ তে) মণিমন্মদাদয়ঃ (মণিমান্ মদঃ আদিঃ মুখ্যঃ যেষাং তে) পুরোবৃষেন্দ্রাঃ (পুরো অগ্রেসরঃ বৃষেন্দ্রঃ নন্দীশ্বরঃ যেষাং তে) অতএব গতব্যথাঃ নির্ভয়াঃ সহস্রশঃ ত্রিনেত্রানুচরাঃ অন্বগচ্ছন্ ॥৪

তাং সতীং বৃষেন্দ্রম্ আরোপ্য সারিকাকন্দুকদর্পণাম্বুজৈঃ শ্বেতাতপত্রব্যজনস্রগাদিভিঃ গীতায়নৈঃ দুন্দুভিশঙ্খবেণুভিঃ বিটঙ্কিতাঃ শোভিতাঃ যযুঃ ॥৫

আব্রহ্মঘোষোজ্জিতযজ্ঞবৈশসং (আ সমন্তাৎ ব্রহ্মঘোষেণ বেদমন্ত্রধ্বনিনা উজ্জিতং শোভমানং যজ্ঞসম্বন্ধি বৈশসং পশুহিংসনং যত্র) বিপ্রর্ষিভিঃ ভৃগ্বাদিভিঃ বিবুধৈঃ দেবৈঃ চ সর্ব্বশঃ জুষ্টং সেবিতং মৃদ্দারুলোহকনদর্ভচর্ম্মভিঃ নিসৃষ্টভাণ্ডং (নিসৃষ্টানি নির্ম্মিতানি ভাণ্ডানি পাত্রাণি যত্র তৎ) যজনং যজ্ঞস্থানং সতী সমাবিশৎ ॥৬

স্বসৃঃ ভগিনীঃ জননীং চ ঋতে বিনা যজ্ঞকৃতঃ দক্ষাৎ ভয়াৎ কশ্চন জনঃ আগতাং তাং তত্র ন আদ্রিয়ৎ, বিমানিতাম্ এব অনাদৃতাং তাং সাদরাঃ আদরসহিতাঃ প্রেমাশ্রুকণ্ঠ্যঃ (প্রেম্না স্নেহেন

শোক ও ক্রোধে ব্যাকুল হইয়া দীর্ঘ নিশ্বাস পরিত্যাগ করত যে ভব প্রীতিবশতঃ আপনার দেহার্দ্ধ প্রদান করিয়াছিলেন, তাঁহাকে পরিত্যাগ করিয়া মাতাপিতার গৃহে গমন করিলেন ।৩

সতী একাকিনী দ্রুত পদবিক্ষেপে গমন করিতে লাগিলে পার্ষদ ও যক্ষগণের সহিত মণিমান্ ও মদ প্রভৃতি সহস্র সহস্র রুদ্রানুচরগণ অতি সত্বর বৃষরাজকে অগ্রে লইয়া নির্ভয়ে তাঁহার পশ্চাৎ গমন করিল ।৪

তাঁহারা সতীকে সেই বৃষরাজের উপর আরোহণ করাইয়া সারিকা, কন্দুক, দর্পণ, পদ্ম, প্রভৃতি ক্রীড়ার উপকরণ, শ্বেতছত্রব্যজনমাল্যাদি রাজোচিত বিভূতি, সঙ্গীতের উপকরণ, দুন্দুভি, শঙ্খ ও বেণু প্রভৃতি দ্বারা সুশোভিতা করিয়া তাঁহার সহিত গমন করিতে লাগিলেন ।৫

সতী পিতার যজ্ঞস্থলীতে প্রবেশ করিলেন এবং দেখিলেন চারিদিক বেদধ্বনিতে মুখরিত, যজ্ঞীয় পশুবধ হইতেছে, চারিদিকে বিপ্রর্ষি ও দেবগণ উপবিষ্ট আছেন এবং মৃত্তিকা, কাষ্ঠ, লৌহ, কাঞ্চন, কুশ ও চর্ম্ম দ্বারা নির্ম্মিত যজ্ঞীয় পাত্রসমূহ শোভা পাইতেছে ।৬

সেই যজ্ঞস্থলে সমাগতা সতীদেবীকে দক্ষ কর্ত্তৃক অনাদৃতা দেখিয়া জননী ও ভগিনীগণ ব্যতীত অপর কেহই দক্ষের ভয়ে তাঁহাকে সমাদর করিল না, কিন্তু মাতা ও ভগিনীগণ প্রেমাশ্রু দ্বারা রুদ্ধ-কণ্ঠ হইয়া অত্যন্ত আদরের সহিত তাঁহাকে আলিঙ্গন করিলেন ।৭

সৌদর্য্যসম্প্রশ্নসমর্থবার্ত্তয়া
মাত্রা চ মাতৃষ্বসৃভিশ্চ সাদরম্।
দত্তাং সপর্য্যাং বরমাসনঞ্চ সা
নাদত্ত পিত্রাপ্রতিনন্দিতা সতী ॥৮
অরুদ্রভাগং তমবেক্ষ্য চাধ্বরং
পিত্রা চ দেবে কৃতহেলনং বিভৌ।
অনাদৃতা যজ্ঞসদস্যধীশ্বরী
চুকোপ লোকানিব ধক্ষ্যতী রুষা ॥৯

উদ্গতানি অশ্রূণি কণ্ঠে যাসাং তাঃ) স্বসৃজনস্যঃ মুদা হর্ষেণ পরিষস্বজুঃ আলিঙ্গিতবত্যঃ ॥৭

পিত্রা দক্ষেণ অপ্রতিনন্দিতা অনাদৃতা সা সতী তু সৌদর্য্যসম্প্রশ্নসমর্থবার্ত্তয়া (সৌদর্য্যেণ সমানোদরত্বেন ভগিনীনাং সম্প্রশ্নঃ তত্র সমর্থা যোগ্যা যা বার্ত্তা তয়া) মাত্রা মাতৃষ্বসৃভিঃ চ সাদরম্ আদরং যথা স্যাৎ তথা দত্তাং সপর্য্যাং পারিতোষিকং বরং শ্রেষ্ঠম্ আসনং চ ন আদত্ত অগ্রহীৎ ॥৮

তম্ অরুদ্রভাগম্ (ন বিদ্যতে রুদ্রস্য ভাগঃ যস্মিন্ তম্) অধ্বরং যজ্ঞং বিভৌ সর্ব্বং কর্ত্তুং সমর্থে দেবে মহাদেবে পিত্রা কৃতং হেলনম্ অবেক্ষ্য স্বয়ং চ তেন অনাদৃতা ইতি জ্ঞাত্বা অধিশ্বরী সর্ব্বং কর্ত্তুং সমর্থা সতী রুষা ক্রোধেন লোকান্ ধক্ষ্যতীব ভস্মীকরিষ্যতীব যজ্ঞসদসি চুকোপ ॥৯

জগর্হ সামর্ষবিপন্নয়া গিরা
শিবদ্বিষং ধূমপথশ্রমস্ময়ম্।
স্বতেজসা ভূতগণান্ সমুত্থিতান্
নিগৃহ্য দেবী জগতোঽভিশৃণ্বতঃ ॥১০
শ্রীদেব্যুবাচ।
ন যস্য লোকেঽস্ত্যতিশায়িনঃ প্রিয়-
স্তথাপ্রিয়ো দেহভৃতাং প্রিয়াত্মনঃ।
তস্মিন্ সমস্তাত্মনি মুক্তবৈরকে
ঋতে ভবন্তং কতমঃ প্রতীপয়েৎ ॥১১

(ততঃ উপদ্রবার্থং) সমুত্থিতান্ ভূতগণান্ স্বতেজসা নিগৃহ্য নিবার্য্য দেবী দেদীপ্যমানা সতী জগতঃ অভিশৃণ্বতঃ (তত্রস্থ সর্ব্বজনসমূহস্য শৃণ্বতঃ) শিবদ্বিষং শিবদ্বেষকর্ত্তারং যতঃ ধূমপথশ্রমস্ময়ং (ধূমপথে কর্ম্মমার্গে যঃ শ্রমঃ অভ্যাসঃ তেন স্ময়ঃ গর্ব্বো যস্য তং) দক্ষম্ অমর্ষবিপন্নয়া (অমর্ষেণ ক্রোধেন বিপন্নয়া গদ্গদতাং প্রাপ্তয়া অস্পষ্টাক্ষরয়া) গিরা জগর্হ নিন্দিতবতী ॥১০

শ্রীদেবী উবাচ। দেহভৃতাং দেহধারিণাং প্রিয়াত্মনঃ (প্রিয়শ্চাসৌ আত্মা চেতি তস্য) যস্য শ্রীশিবস্য অস্মিন্ লোকে অতিশায়িনঃ উৎকৃষ্টঃ প্রিয়ঃ তথা অপ্রিয়ঃ চ ন অস্তি, মুক্তবৈরকে সর্ব্বথা বৈররহিতে সমস্তাত্মনি তস্মিন্ মহাদেবে ভবন্তম্ ঋতে বিনা কতমঃ প্রতিকূলম্ আচরেৎ ॥১১

পিতা কোন সমাদর করিলেন না দেখিয়া সতী সহোদরদিগের কুশল প্রশ্নাদি শ্রবণ করিলেন না এবং মাতা ও মাতৃষ্বসাগণ স্নেহের সহিত তাঁহাকে যে সকল অলঙ্কার ও আসন প্রদান করিয়াছিলেন, তাহাও গ্রহণ করিলেন না ।৮

মহাদেবী সতী দেখিলেন যে, এই যজ্ঞে রুদ্রের জন্য কোন ভাগ নাই, পিতা দেবদেব রুদ্রকে আহ্বানাদি না করিয়া সাধেষ্ট অবজ্ঞা করিয়াছেন এবং যজ্ঞসভায় তিনিও অনাদৃতা। অতএব তিনি এরূপ ক্রোধ প্রকাশ করিলেন যে, তাহাতে মনে হয় তিনি যেন সমস্ত বিশ্ব দগ্ধ করিয়া ফেলিবেন ।৯

তাঁহার তেজে আবির্ভূত ভূতগণকে নিবারণ করিয়া সতী ক্রোধভরে স্খলিতবাক্যে সকলের সমক্ষে কর্ম্মকাণ্ডের অনুষ্ঠানহেতু গর্ব্বিত ও শিবদ্বেষী দক্ষকে নিন্দা করিতে লাগিলেন ।১০

শ্রীমতী দেবী বলিলেন,—যিনি সকলের প্রিয় আত্মস্বরূপ, যাঁহার অপেক্ষা উৎকৃষ্ট কেহ নাই, যাঁহার প্রিয় বা অপ্রিয় কেহ নাই, কাহারও সহিত যাঁহার বিরোধিতা

দোষান্ পরেষাং হি গুণেষু সাধবো
গৃহ্ণন্তি কেচিন্ মবাদৃশা দ্বিজ।
গুণাংশ্চ ফল্গূন্ বহুলীকরিষ্ণবো
মহত্তমাস্তেষ্ববিদদ্ভবানঘম্ ॥১২

নাশ্চর্য্যমেতদ্ যদসৎসু সর্ব্বদা
মহদ্বিনিন্দা কুণপাত্মবাদিষু।
সের্ষ্যং মহাপুরুষপাদপাংশুভি-
র্নিরন্ততেজঃসু তদেব শোভনম্ ॥১৩

যদ্ ব্যক্ষরং নাম গিরেরিতং নৃণাং
সকৃৎ প্রসঙ্গাদঘমাশু হন্তি তৎ।
পবিত্রকীর্ত্তিং তমলঙ্ঘ্যশাসনং
ভবানহো দ্বেষ্টি শিবং শিবেতরঃ ॥১৪

যৎপাদপদ্মং মহতাং মনোঽলিভি-
র্নিষেবিতং ব্রহ্মরসাসবার্থিভিঃ।
লোকস্য যদ্ বর্ষতি কাময়োঽর্থিন-
স্তস্মৈ ভবান্ দ্রুহ্যতি বিশ্ববন্ধবে ॥১৫

কেচিৎ সাধবঃ পরেষাং গুণেষু হি দোষান্ ন গৃহ্ণন্তি, যে কেচিৎ ফল্গূন্ অপি গুণান্ বহুলীকরিষ্ণবঃ তে মহত্তমাঃ এব। হে দ্বিজ! ভবাদৃশাঃ তু ন তথা, যতঃ ভবান্ তেষু গুণেষু গুণবৎসু চ অঘং দোষম্ এব অবিদৎ কল্পিতবান্ ॥১২

কুণপাত্মবাদিষু (কুণপং শববৎ কুৎসিতং জড়ং শরীরং তদেব আত্মা ইতি বদনে শীলং যেষাং তেষু) অসৎসু এতৎ যৎ সর্ব্বদা মহদ্বিনিন্দা ন আশ্চর্য্যম্ এব সের্ষ্যং নিরন্তরং মহাপুরুষপাদপাংশুভিঃ নিরন্ততেজঃসু তেষু তৎ নিন্দনং শোভনম্ এব ॥১৩

যৎ যস্য তৎ "শিবঃ" ইতি ব্যক্ষরং নাম গিরা সকৃৎ একবারম্ অপি প্রসঙ্গাৎ সঙ্কেতাদ্যমুপঙ্গাদপি ঈরিতম্ উচ্চারিতং সৎনৃণাং প্রাণিনাং সর্ব্বেষাম্ অঘম্ আশু হন্তি; অহো! শিবেতরঃ অমঙ্গলরূপঃ ভবান্ অলঙ্ঘ্যশাসনং (ন লঙ্ঘ্যং শাসনম্ আজ্ঞা যস্য তৎ) পবিত্রকীর্ত্তিং তং শিবম্ এব দ্বেষ্টি ॥১৪

যৎপাদপদ্মং (যস্য শিবস্য পাদপদ্মং) ব্রহ্ম-রসাসবার্থিভিঃ (ব্রহ্মৈব রসঃ পরমানন্দঃ স এব আসবঃ সর্ব্ববিস্মৃতিপূর্ব্বক-তৃপ্তিকরং মধু তদর্থিভিঃ) মহতাং পূজ্যানাং মনোঽলিভিঃ (মনাংসি এব অলয়ঃ তৈঃ) নিষেবিতং যচ্চ অপিনঃ লোকস্য আশিঃ বর্ষতি অলং

যাই, যিনি সমস্ত জগতের কারণ স্বরূপ সেই মহাত্মা শিবের প্রতি আপনি ভিন্ন আর কে প্রতিকূল আচরণ করিতে পারে? ১১

হে দ্বিজ! আপনার ন্যায় কোন কোনও অসাধু ব্যক্তিরা পরের গুণের মধ্যে দোষই গ্রহণ করিয়া থাকেন, কিন্তু সাধুগণ তাহা করেন না। যাঁহারা "মহত্তম", তাঁহারা অন্যের অতি সামান্য গুণকেও বিস্তারিতভাবে গ্রহণ করেন। আপনি তাদৃশ সর্ব্বোত্তম ভবের প্রতি বৃথা দোষ আরোপ করিয়াছেন।১২

যাঁহারা এই জড়দেহকে আত্মা বলিয়া ধারণা করে, তাদৃশ অসৎ পুরুষ যে নিরন্তর মহাত্মজনের নিন্দা করিবে, তাহাতে আর আশ্চর্য্য কি? কারণ যদিও মহাপুরুষগণ আত্মনিন্দন সহ্য করেন, তথাপি তাঁহাদের পাদরেণু তাহা সহ্য না করিয়া সেই অসাধুদিগের তেজ বিনষ্ট করিয়া দেয়, অতএব অন্যের মহৎ-নিন্দা শোভনীয় (তাহার দ্বারা সমুচিত প্রতিফল প্রাপ্ত হয়)।১৩

অহো! যাঁহার প্রসিদ্ধ "শিব" এই দুইটি অক্ষর-মাত্র নাম প্রসঙ্গক্রমে কেবল বাক্য দ্বারা একবার মাত্র উচ্চারণ করিলেও লোকের পাপ বিনষ্ট হয়, যাঁহার শাসন অলঙ্ঘনীয়, আপনি নিজে অমঙ্গল স্বরূপ হইয়া সেই পুণ্যকীর্ত্তি শিবের বিদ্বেষ করিতেছেন? ১৪

ব্রহ্মানন্দস্বরূপ মধুপানে অভিলাষী হইয়া মহৎ ব্যক্তিদিগের মনোরূপ ভ্রমর যাঁহার পাদপদ্ম নিরন্তর সেবা করে এবং যাঁহার পাদপদ্ম সকাম ব্যক্তিগণের অভিলষিত বস্তু বর্ষণ করে, আপনি সেই বিশ্ববন্ধু শিবের প্রতি দ্রোহ আচরণ করিতেছেন।১৫

কিংবা শিবাখ্যমশিবং ন বিদুস্তদন্তে
ব্রহ্মাদয়স্তমবকীর্য্য জটাঃ শ্মশানে।
তস্মাল্যভস্মনৃকপাল্যবসৎ পিশাচৈ-
র্যে মূর্দ্ধভির্দধতি তচ্চরণাবসৃষ্টম্ ॥১৬
কর্ণৌ পিধায় নিরিয়াৎ যদকল্প ঈশে
ধর্ম্মাবিতর্য্যসৃণিভির্নৃভিরস্যমানে।
ছিন্দ্যাৎ প্রসহ্য রুষতীমসতাং প্রভুশ্চেৎ
জিহ্বামসূনপি ততো বিসৃজেৎ স ধর্ম্মঃ ॥১৭
অতস্ত্বদোৎপন্নমিদং কলেবরং
ন ধারয়িষ্যে শিতিকণ্ঠগর্হিণঃ।
জগ্ধস্য মোহাদ্ধি বিশুদ্ধিমদ্ধসো
জুগুপ্সিতস্যোদ্ধরণং প্রচক্ষতে ॥১৮
ন বেদবাদানুবর্ত্ততে মতিঃ
স্ব এব লোকে রমতো মহামুনেঃ।
যথা গতির্দেবমনুষ্যয়োঃ পৃথক্
স্ব এব ধর্ম্মে ন পরং ক্ষিপেৎ স্থিতঃ ॥১৯

দদাতি, তস্মৈ বিশ্ববন্ধবে জগতোহিতকারিণে ভবান্ দ্রুহ্যতি ॥১৫

তস্মাল্যভস্মনৃকপালী (তস্য শ্মশানস্য মাল্যানি ভস্মানি নৃকপালানি যস্য সন্তি ইতি যঃ) জটাঃ অবকীর্য্য প্রসার্য্য শ্মশানে পিশাচৈঃ সহ বসৎ, তং শিবাখ্যং হরং স্বদন্তে ব্রহ্মাদয়ঃ অশিবম্ ইতি ন বিদুঃ, যতঃ তে তচ্চরণাবসৃষ্টং (তচ্চরণাৎ অবসৃষ্টং গলিতং জলাদিনির্ম্মাল্যং মূর্দ্ধভিঃ) দধতি ॥১৬

ধর্ম্মাবিতরি ধর্ম্মরক্ষকে মহত্তমে ঈশে স্বামিনি অসৃণিভিঃ নিরঙ্কুশৈঃ নৃভিঃ অস্যমানে অধিক্ষিপ্যমানে সতি (তৎ প্রতিবিধানে স্বয়ম্ অকল্পঃ অসমর্থশ্চেৎ তদা) কর্ণৌ পিধায় আচ্ছাদ্য ততঃ নিরিয়াৎ নির্গচ্ছেৎ প্রভুঃ সমর্থশ্চেৎ তদা অসতাং নিন্দকানাং রুষতীম্ অকল্যাণবাদিনীং জিহ্বাং প্রসহ্য বলাৎ ছিন্দ্যাৎ, ততঃ স্বয়ম্ অসূন্ প্রাণান্ বিসৃজেৎ। ততঃ স ধর্ম্মঃ ভবতি ॥১৭

মোহাৎ প্রমাদাৎ জগ্ধস্য ভক্ষিতস্য জুগুপ্সিতস্য নিষিদ্ধস্য অন্নসঃ অন্নস্য উদ্ধরণং বমনং হি যতঃ শুদ্ধিং শুদ্ধিকারণং প্রচক্ষতে, অতঃ তব শিতিকণ্ঠগর্হিণঃ (শিতিকণ্ঠঃ নীলকণ্ঠঃ তস্য গর্হিণঃ নিন্দকাৎ) তব ত্বত্তঃ উৎপন্নম্ ইদং কলেবরং ন ধারয়িষ্যে ॥১৮

স্বে লোকে (আত্মভূতে পরমানন্দে ব্রহ্মণি) রমতঃ (ধ্যানেন প্রত্যক্ষীকৃত্য তত্র বিলসতঃ) মহামুনেঃ (মহতো মুনেঃ) বিরক্তস্য মতিঃ বেদবাদান্ বিধি-নিষেধরূপান্ ন অনুবর্ত্ততে অনুসরতি, যথা দেবমনুষ্যয়োঃ গতিঃ (দেবানাম্ আকাশে মনুষ্যাণাং পৃথিব্যাং) পৃথক্ ভিন্না তথা স্বে স্বে স্বাধিকার-প্রাপ্তে ধর্ম্মে (তদাচরণে এব স্থিতঃ জনঃ) পরং ভিন্নাধিকারিণং জনং ধর্ম্মং ন ক্ষিপেৎ নিন্দেৎ ॥১৯

যিনি জটাকল্প বিস্তার করিয়া শ্মশানের মাল্য, ভস্ম ও নরকপালরূপ ভূষণে ভূষিত হইয়া পিশাচগণের সহিত শ্মশানে বাস করেন, সেই শিবাখ্য যে অমঙ্গল-স্বরূপ তাহা ব্রহ্মাদি দেবগণ কি জানেন না? পরন্তু তাঁহারা সেই শিবের চরণ-বিগলিত নির্ম্মাল্য মস্তকে ধারণ করিয়া থাকেন ।১৬

উচ্ছৃঙ্খল লোক যদি কোথাও ধর্ম্মরক্ষক স্বামীর নিন্দা করে, আর তাহা শুনিয়া কেহ যদি তাহাকে মারিতে এবং স্বয়ং মরিতে সমর্থ না হয়, তবে কর্ণদ্বয় আচ্ছাদন পূর্ব্বক তথা হইতে চলিয়া যাইবে, আর যদি সামর্থ্য থাকে, তবে নিন্দাকারীর সেই কুবাক্য-বাদিনী জিহ্বাকে বলপূর্ব্বক ছেদন করিবে এবং তদনন্তর নিজে প্রাণত্যাগ করিবে, ইহাই ধর্ম্ম ।১৭

অতএব শিব-নিন্দাকারী আপনা হইতে উৎপন্ন এই দেহ আর ধারণ করিব না; কারণ মোহ-বশতঃ অপবিত্র অন্ন ভক্ষণ করিলে সেই অপবিত্র অন্নের বমন করাই একমাত্র বিশুদ্ধির হেতু বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ।১৮

যিনি আত্মাতে রমণ করেন, তাঁহার বুদ্ধি কখনও

কর্ম্ম প্রবৃত্তঞ্চ নিবৃত্তমপ্যৃতং
বেদে বিবিচ্যোভয়লিঙ্গমাশ্রিতম্।
বিরোধি তদ্ যৌগপদৈককর্ত্তরি
স্বয়ং তথা ব্রহ্মণি কর্ম নর্চ্ছতি ॥২০
মা বঃ পদব্যঃ পিতরস্মদাশ্রিতা
যা যজ্ঞশালাসু ন ধূমবর্ত্মভিঃ।
তদন্নতৃপ্তৈরসুতৃপ্তিরীড়িতা
অব্যক্তলিঙ্গা অবধূতসেবিতাঃ ॥২১
নৈতেন দেহেন হরে কৃতাগসো
দেহোদ্ভবেনালমলং কুজন্মনা।
ব্রীড়া মমাভূৎ কুজনপ্রসঙ্গত-
স্তজ্জন্ম ধিগ্ মো মহতামদ্রুহ্যকৃৎ ॥২২

প্রবৃত্তম্ অগ্নিহোত্রাদি, নিবৃত্তং শমদমাদি কর্ম্ম অপি ঋতং সত্যম্ এব যতঃ বেদে তৎ উভয়লিঙ্গং রাগবৈরাগ্যলক্ষণং কর্ম্ম বিবিচ্য ব্যবস্থয়া আশ্রিতং বিহিতং, যতঃ তৎ দ্বয়ম্ উভয়ং যৌগপদ্যা (যুগপদো ভাবং যৌগপদং তেঃ এককালাবচ্ছেদেন) এককর্ত্তরি (একেন পুরুষেণ একস্মিন্ কালে ন কর্ত্তব্যম্ ইতি পরস্পরং) বিরোধি তথা ব্রহ্মণি সদাশিবে কর্ম্ম (কিঞ্চিদপি) ন ঋচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥২০

হে পিতঃ! অস্মদাশ্রিতাঃ (অস্মাভিঃ আশ্রিতাঃ) পদব্যঃ অণিমাদিসমৃদ্ধয়ঃ বঃ যুষ্মাকং কর্ম্মস্থানাং মা ন সন্তি ; যতঃ যাঃ বঃ পদব্যঃ, তাঃ যজ্ঞশালাসু তদন্ন-তৃপ্তৈঃ (তস্য যজ্ঞস্য সম্বন্ধিনা অন্নেন তৃপ্তৈঃ) অসুতৃপ্তিঃ কেবলং প্রাণপোষকৈঃ এব ধূমবর্ত্মভিঃ (ধূমঃ বর্ত্ম মার্গঃ যেষাং তৈঃ) ঈড়িতাঃ স্তুতাঃ, (অস্মদাশ্রিতাঃ পদব্যস্তা ন তথা ; কিন্তু অবধূতসেবিতাঃ (অবধূতাঃ শুদ্ধাঃ পরমহংসাঃ তৈঃ সেবিতাঃ) অব্যক্তলিঙ্গাঃ (অব্যক্তম্ অগম্যং লিঙ্গং সাধনং যাসাং তাঃ) ॥২১

হরে শিবে কৃতাগসঃ কৃতাপরাধস্য তব দেহোদ্ভবেন (দেহাৎ উদ্ভবঃ প্রাদুর্ভাবঃ যস্য তেন) অলম্ অত্যন্তং কুজন্মনা (কুৎসিতং জন্ম প্রাদুর্ভাবঃ যস্য তেন) এতেন দেহেন ন মম অলং (কিঞ্চিৎ প্রয়োজনম্ নাস্তি) কুজনপ্রসঙ্গতঃ (কুজনস্য তব প্রসঙ্গতঃ সম্বন্ধাৎ) মম ব্রীড়া লজ্জা অভূৎ। যঃ মহতাম্ অদ্রুহ্যকৃৎ অপরাধকর্ত্তা, তজ্জন্ম (তস্মাৎ মম জন্ম) ধিক্ ॥২২

বেদোক্ত বিবিনিবেধে অনুবর্ত্তিনী হয় না ; দেবতা ও মনুষ্যের গতি যেমন বিভিন্ন (আকাশে ও পৃথিবীতে), সেইরূপ প্রবৃত্তিমার্গ বা নিবৃত্তিমার্গ যে দিকেই হউক বিভিন্ন প্রকার ধর্ম্মে অবস্থিত থাকিয়া অপর পথাবলম্বীকে কখনও নিন্দা করা উচিত নহে ।১৯

প্রবৃত্তি এবং নিবৃত্তি এই উভয়বিধ কর্ম্মই সত্য, কারণ বেদে বিশেষ বিবেচনার পর উভয়বিধ কর্ম্মেরই বিধান দেওয়া আছে, আবার ঐ উভয়বিধ কর্ম্ম যুগপৎ এক কর্ত্তাতে পরস্পর বিরুদ্ধভাবাপন্ন হইয়া থাকে। সেইরূপ পরমব্রহ্মস্বরূপ ভগবান্ শঙ্করে কোন প্রকার কর্ম্মই উপস্থিত হয় না ।২০

হে পিতঃ। আমাদের আশ্রিত অণিমাদি ঐশ্বর্য্য আপনাদের মধ্যে নাই, আপনাদের ঐশ্বর্য্য যজ্ঞশালাতেই আবদ্ধ থাকে, অগ্নিগণ তাহা ভোগ করেন এবং যাঁহারা যজ্ঞান্ন ভোজন করিয়া তৃপ্তি বোধ করেন, তাঁহারাই সেই ঐশ্বর্য্যের প্রশংসা করিয়া থাকেন। কিন্তু আমাদের ঐশ্বর্য্য আমাদের ইচ্ছাধীন তাহার হেতু অব্যক্ত ; ব্রহ্মজ্ঞ ব্যক্তিগণ তাহার সেবা করিয়া থাকেন ।২১

আপনি মহাদেবের প্রতি বিদ্বেষপরায়ণ, অতএব আপনার দেহ হইতে উৎপন্ন এই কুৎসিত দেহে কোন প্রয়োজন নাই। তাদৃশ দুর্জ্জনের সহিত সম্পর্ক আছে বলিয়া আমার বড়ই লজ্জা বোধ হইতেছে ; যে ব্যক্তি মহতের অপ্রিয়কারী, তাহা হইতে জন্ম-গ্রহণ করাকে আমি ধিক্কার প্রদান করি ।২২

গোত্রং স্বদীয়ং ভগবান্ বৃষধ্বজো
দাক্ষায়ণীত্যাহ যদা দুরুক্তয়ঃ।
ব্যপেতনর্ম্মস্মিতমাশু তদ্ধ্যহং
ব্যুৎস্রক্ষ্য এতৎ কুণপং স্বদঙ্গজম্ ॥২৩

মৈত্রেয় উবাচ।
ইত্যধ্বরে দক্ষমনুদ্য শত্রুহন্
ক্ষিতাবুদীচীং নিষসাদ শান্তবাক্।
স্পৃষ্ট্বা জলং পীতদুকূলসংবৃতা
নিমীল্য দৃগ্‌যোগপথং সমাবিশৎ ॥২৪

যদা কদাচিৎ (পরিহাসাদিষু ভগবান্ বৃষধ্বজঃ শঙ্করঃ মাং দাক্ষায়ণীতি সম্বোধয়ন্) স্বদীয়ং গোত্রং (তৎসম্বন্ধবাচকং নাম) আহ গৃহ্লাতি, তদাহং ব্যপেতনর্ম্মস্মিতং যথা ভবতি তথা দুরুক্তয়ঃ দুর্দুঃখিতা ভবামি। তৎ তস্মাৎ স্বদঙ্গজং তব দেহাদুৎপন্নং কুণপং শবমপি মৃততুল্যম্ এতৎ শরীরম্ অহম্ আশু শীঘ্রম্ এব ব্যুৎস্রক্ষ্যে ত্যক্ষ্যামি ।২৩

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ইতি এবম্প্রকারেণ অধ্বরে যজ্ঞশালায়াং দক্ষং প্রতি অনুদ্য অনুবাদং কৃত্বা জলং স্পৃষ্ট্বা পীতদুকূলসংবৃতা (পীতেন বস্ত্রেণ সংবৃতা আচ্ছন্না) শান্তবাক্ গৃহীতমৌনব্রতা সতী উদীচীম্ উদীচ্যাং দিশি ক্ষিতৌ নিষসাদ উপবিবেশ, ততশ্চ দৃক্ দৃশং নিমীল্য যোগপথং সমাবিশৎ ।২৪

ভগবান্ শঙ্কর যখনই পরিহাস করিয়াও আপনার সম্বন্ধবাচক "দাক্ষায়ণী" নামে সম্বোধন করেন, তখনই আমার হৃদয় দূর হয়, আমার মনে অত্যন্ত দুঃখ উপস্থিত হয়; সুতরাং আপনার অঙ্গ হইতে উৎপন্ন মৃতদেহের তুল্য আমার এই দেহ সত্বর পরিত্যাগ করিব ।২৩

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে শত্রুনাশন বিদুর! সতী যজ্ঞস্থলে দক্ষকে এইরূপ বাক্য বলিয়া মৌনাবলম্বন করত উত্তরমুখী হইয়া ভূমিতে উপবেশন করিলেন। তদনন্তর পীত বস্ত্র দ্বারা শরীর আবৃত করিলেন এবং আচমন পূর্ব্বক নয়ন মুদ্রিত করিয়া যোগপথ অবলম্বন করিলেন ।২৪

কৃত্বা সমানাবনিলৌ জিতাসনা
সোদানমুত্থাপ্য চ নাভিচক্রতঃ।
শনৈর্হৃদি স্থাপ্য ধিয়োরসি স্থিতং
কণ্ঠাদ্ ভ্রুবোর্মধ্যমনিন্দিতানয়ৎ ॥২৫
এবং স্বদেহং মহতাং মহীয়সা
মুহুঃ সমারোপিতমঙ্কমাদরাৎ।
জিহাসতী দক্ষরুষা মনস্বিনী
দধার গাত্রেষ্বনিলাগ্নিধারণাম্ ॥২৬

জিতাসনা (জিতম্ আসনং যয়া সা) সা অনিন্দিতা সতী অনিলৌ প্রাণাপানৌ ঊর্দ্ধাধোবৃত্তিকৌ সমানৌ একরূপৌ (নাভ্যাং মণিপূরকচক্রে) কৃত্বা, ততশ্চ নাভিচক্রতঃ উদানম্ ঊর্দ্ধম্ উত্থাপ্য হৃদি (অনাহতচক্রে) স্থাপ্য সংস্থাপ্য, ততঃ উরসি (কণ্ঠাদধোদেশে বিশুদ্ধচক্রে) স্থিতং (কৃত্বা ততঃ কণ্ঠে তস্যৈব চক্রস্য অগ্রদেশে সংস্থাপ্য) শনৈঃ ধিয়া (বিচার্য্য) ভ্রুবোঃ মধ্যম্ আজ্ঞাচক্রম্ আনয়ৎ ।২৫

এবং দক্ষরুষা মহতাং সনকাদীনাম্ অপি মহীয়সা পূজ্যতমেন শিবেন আদরাৎ মুহুঃ অঙ্কং সমারোপিতম্ অপি স্বদেহং জিহাসতী ত্যক্তুমিচ্ছতী মনস্বিনী সতী গাত্রেষু করচরণাদিসর্ব্বাবয়বেষু অনিলাগ্নিধারণাং (অনিলাগ্নয়োঃ ধারণাং চিন্তনং) দধার কৃতবতী ।২৬

অনিন্দ্যচরিত্রা সতী স্থিরভাবে উপবেশন পূর্ব্বক (ঊর্দ্ধ ও অধোবৃত্তিবিশিষ্ট) প্রাণ ও অপান বায়ুকে নিরোধ দ্বারা নাভিচক্রে সমান অবস্থায় আনয়ন করিলেন, তদনন্তর নাভিচক্র হইতে উদান বায়ুকে উত্তোলন করিয়া বুদ্ধির সহিত হৃদয়ে (অনাহতচক্রে) স্থাপন করিলেন, তাহার পর হৃদয়স্থ সেই বায়ুকে কণ্ঠনালিকা দ্বারা ক্রমশঃ ভ্রুযুগলের মধ্যে আনয়ন করিলেন ।২৫

মহৎ ব্যক্তিগণেরও পূজ্যতম মহাদেব যে দেহকে আদর করিয়া পুনঃ পুনঃ ক্রোড়ে স্থাপন করিতেন, মনস্বিনী সতী দেবী দক্ষের প্রতি ক্রোধ বশতঃ সেই

ততঃ স্বভর্তুশ্চরণাম্বুজাসবং
জগদ্গুরোশ্চিন্তয়তী ন চাপরম্।
দদর্শ দেহো হতকল্মষঃ সতী
সদ্যঃ প্রজজ্বাল সমাধিজাগ্নিনা ॥২৭

তৎ পশ্যতাং খে ভুবি চাদ্ভুতং মহদ্
হা হেতি বাদঃ সুমহানজায়ত।
হন্ত প্রিয়া দৈবতমস্য দেবী
জহাবসূন্ কেন সতী প্রকোপিতা ॥২৮

ততঃ অন্ত্যাদিধারণান্তরং জগদ্গুরোঃ শিবস্য স্বভর্তুঃ পালকস্য চরণাম্বুজাসবং (চরণয়োঃ ধ্যানেন উৎপন্নম্ আনন্দলক্ষণম্ আসবং সর্ব্ববিস্মারকত্বাৎ মধু) চিন্তয়তী আস্বাদয়ন্তী সতী অপরম্ অস্মাৎ অন্যম্ এব চ ন দদর্শ; ততঃ তস্যাঃ দেহঃ হতকল্মষঃ নিবৃত্ত-পিতৃনিন্দাদিনিমিত্তসর্ব্বদোষঃ সন্ সমাধিজাগ্নিনা সদ্যঃ প্রজজ্বাল ॥২৭

তৎ সতীদেহত্যাগরূপং মহৎ অদ্ভুতম্ অত্যাশ্চর্য্যং পশ্যতাং খে আকাশে ভুবি চ স্থিতানাং হা হা ইতি সুমহান্ বাদঃ শব্দঃ অজায়ত। হন্ত দৈবতম্! অস্য সর্ব্বদেবশ্রেষ্ঠস্য শিবস্য প্রিয়া সতী দেবী কেন দক্ষেণ প্রকোপিতা সতী অসূন্ প্রাণান্ জহৌ ইতি ॥২৮

নিজ দেহকে ত্যাগ করিতে ইচ্ছা করিয়া সর্ব্বাঙ্গে বায়ু ও অগ্নির প্রাদুর্ভাব ভাবনা করিতে লাগিলেন ।২৬

অনন্তর জগদ্গুরু নিজপতি শঙ্করের শ্রীপাদপদ্মের মকরন্দ চিন্তা করিতে করিতে (তজ্জনানন্দ অনুভব হওয়াতে) সতীদেবী আর অন্য কিছুই দেখিতে পাইলেন না, তখন তাঁহার দেহ হতকল্মষ অর্থাৎ দক্ষকন্যা বলিয়া যে অভিমানরূপ কলুষ ছিল, তাহা বিনষ্ট হইয়া সমাধি-সমুৎপন্ন সদ্যঃ প্রজ্বলিত হইল ।২৭

এইরূপ অত্যাশ্চর্য্য ঘটনাদর্শনে আকাশে ও ভূতলে অতিশয় হাহাকার ধ্বনি উত্থিত হইল, তাহারা বলিতে লাগিল—হায় হায়! দেবদেব মহাদেবের প্রিয়তমা পত্নী সতী দক্ষ কর্তৃক প্রকোপিত হইয়া প্রাণ পরিত্যাগ করিলেন ।২৮

অহো অনাত্ম্যং মহদস্য পশ্যত
প্রজাপতের্যস্য চরাচরং প্রজাঃ।
জহাবসূন্ যদ্বিমতাত্মজা সতী
মনস্বিনী মানমভীক্ষ্ণমর্হতি ॥২৯

সোঽয়ং দুর্মর্ষহৃদয়ো ব্রহ্মধ্রুক্ চ
লোকে চ কীর্তিমতীমবাপ্স্যতি।
যদঙ্গজাং স্বাং পুরুষদ্বিড়্ জুগুপ্সিতাং
ন প্রত্যষেধন্মৃতয়েঽপরাধতঃ ॥৩০

অহো! যস্য চরাচরং প্রজাঃ, যঃ অভীক্ষ্ণং মানম্ অর্হতি, তাদৃশস্য অস্য প্রজাপতেঃ দক্ষস্য মহৎ অনাত্ম্যং দেহাত্মাভিমানেন অতি অনার্য্যং পশ্যত; যতঃ আত্মজা সাক্ষাৎ দেহাদুৎপন্না মনস্বিনী সুখভাবাদি-গুণযুক্তা কন্যা যদ্বিমতা (যেন বিমতা অবজ্ঞাতা) সতী অসূন্ দুস্ত্যজান্ অপি প্রাণান্ জহৌ ॥২৯

সঃ অয়ং পুরুষদ্বিট্ (পুরুষং শিবং দ্বেষ্টীতি) দুর্মর্ষহৃদয়ঃ (দুর্মর্ষং শিবোৎকর্ষমসহমানং বিচারবহিতং হৃদয়ং যস্য সঃ) অতএব ব্রহ্মধ্রুক্ দক্ষঃ লোকে মহাজন-মধ্যে অমলাং কীর্ত্তিং দুর্যশঃ চ অবাপ্স্যতি, যৎ যস্মাৎ স্বস্য অপরাধতঃ স্বকৃত্যপমানাৎ মৃতয়ে মরণায় উদ্যতাং প্রণতমানাং স্বাম্ অঙ্গজাং ন প্রত্যষেধৎ নিবারিতবান্ ॥৩০

হায়, এই চরাচর বিশ্ব যাহার প্রজা, সেই প্রজাপতি দক্ষের ভাবের দুর্জ্ঞেয়তা দেখ—প্রশান্তহৃদয়া সতী তাহারই কন্যা এবং সর্ব্বদা সম্মান পাইবার যোগ্যা, অথচ দক্ষ কর্তৃক অপমানিত হইয়া প্রাণত্যাগ করিলেন ।২৯

যাহা হউক, শিব-দ্বেষী এই দক্ষ অতিশয় কঠিন হৃদয় এবং ব্রহ্মদ্রোহী, এ ব্যক্তি জনসমাজে অমলা কীর্ত্তি ও পরলোকে মরক প্রাপ্ত হইবে; যেহেতু তাহারই অপরাধে তাহার নিজ কন্যা সতী মরণের জন্য উদ্যতা হইলেও তিনি তাহা নিবারণ করিলেন না ।৩০

বদত্যেবং জনে সত্যা দৃষ্ট্বাদ্ভুতত্যাগমদ্ভুতম্।
দক্ষং তৎপার্ষদা হন্তুমুদতিষ্ঠন্নুদায়ুধাঃ ॥৩১

তেষামাপততাং বেগং নিশাম্য ভগবান্ ভৃগুঃ।
যজ্ঞঘ্নেন যজুষা দক্ষিণাগ্নৌ জুহাব হ ॥৩২

অধ্বর্য্যুণা হূয়মানে দেবা উৎপেতুরোজসা।
ঋভবো নাম তপসা সোমং প্রাপ্তাঃ সহস্রশঃ ॥৩৩

তৈরলাতায়ুধৈঃ সর্ব্বে প্রমথাঃ সহগুহ্যকাঃ।
হন্যমানা দিশো ভেজুরুশদ্ভির্ব্রহ্মতেজসা ॥৩৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ ॥

সত্যাঃ অদ্ভুতং অপ্রত্যাগং প্রাণত্যাগং দৃষ্ট্বা জনে এবং বদতি সতি তৎপার্ষদাঃ (তস্য রুদ্রস্য পার্ষদাঃ) উদায়ুধাঃ উদ্ধৃতায়ুধাঃ সন্তঃ দক্ষং হন্তুম্ উদতিষ্ঠন্ উদ্যুক্তাঃ জাতাঃ ॥৩১

তেষাং রুদ্রপার্ষদানাম্ আপততাং বেগং নিশাম্য দৃষ্ট্বা ভগবান্ ভৃগুঃ যজ্ঞঘ্নেন (যজ্ঞঘ্নাঃ যজ্ঞবিধ্বংসকাঃ তান্ হন্তি ইতি যজ্ঞঘ্নং তেন) যজুষা মন্ত্রেণ দক্ষিণাগ্নৌ জুহাব অভিচারিকেণ বিধিনা আহুতিং দত্তবান্ ॥৩২

অধ্বর্য্যুণা ভৃগুণা হূয়মানে সতি যে পূর্ব্বং তপসা সোমং চন্দ্রং (যজ্ঞে সোমতাং বা) প্রাপ্তাঃ, তে ঋভবঃ নাম দেবাঃ সহস্রশঃ ওজসা মহতা বেগেন উৎপেতুঃ আহুতিধারাবির্ভূতাঃ ॥৩৩

অলাতায়ুধৈঃ (অলাতাঃ জ্বলন্তি কাষ্ঠানি আয়ুধানি যেষাং তৈঃ) তৈঃ ব্রহ্মতেজসা (ব্রহ্মণঃ ভৃগূক্তবেদমন্ত্রস্য তেজসা প্রভাবেণ) উশদ্ভিঃ দেদীপ্যমানৈঃ ঋভুভিঃ হন্যমানাঃ সগুহ্যকাঃ প্রমথাঃ সর্ব্বে দিশঃ ভেজুঃ পলায়নপরাঃ জাতাঃ ॥৩৪

ইতি চতুর্থস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ ॥

সতীদেবীর ঐরূপ অদ্ভুত প্রাণত্যাগ দেখিয়া লোকে যখন এই প্রকার কথোপকথন করিতেছিল, তখন সতীর অনুচরগণ অস্ত্রধারণ পূর্ব্বক দক্ষকে বিনাশ করিতে উদ্যত হইল ।৩১

তখন তাহাদিগকে অতিশয় বেগে আসিতে দেখিয়া ভগবান্ ভৃগুমুনি যজ্ঞবিঘ্নকারীদিগের বিনাশোপযোগী মন্ত্র উচ্চারণপূর্ব্বক দক্ষিণাগ্নিতে আহুতি প্রদান করিলেন ।৩২

যজুর্ব্বেদ-বিপুণ ভৃগু অগ্নিতে আহুতি প্রদান করা মাত্র ঋভুনামে যে দেবগণ তপস্যা দ্বারা চন্দ্রলোক প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, তাঁহারা সহস্র সহস্র দলবদ্ধ হইয়া উত্থিত হইলেন ।৩৩

ব্রহ্মতেজে দেদীপ্যমান সেই ঋভু নামক দেবগণ জ্বলন্ত কাষ্ঠরূপ অস্ত্র ধারণ পূর্ব্বক সতীর অনুচর গুহ্যক ও প্রমথগণকে আঘাত করিতে আরম্ভ করিলে তাহারা যে যেদিকে পারিল পলায়ন করিল ।৩৪

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ

[বীরভদ্রেণ দক্ষবধঃ।]

মৈত্রেয় উবাচ।

ভবো ভবান্যা নিধনং প্রজাপতে-
রসৎকৃতায়া অবগম্য নারদাৎ।
স্বপার্ষদসৈন্যঞ্চ তদধ্বরর্ভুভি-
র্বিদ্রাবিতং ক্রোধমপারমাদধে ॥১

ক্রুদ্ধঃ সুদষ্টৌষ্ঠপুটঃ স ধূর্জ্জটি-
র্জটাং তড়িদ্বহ্নিসটোগ্ররোচিষম্।

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ভবঃ মহাদেবঃ প্রজাপতেঃ (নিমিত্তাৎ হেতোঃ) অসৎকৃতায়াঃ ভবান্যাঃ নিধনং, তথা তদধ্বরর্ভুভিঃ (তস্য অধ্বরে জাতাঃ যে ঋভবঃ নাম দেবাঃ তৈঃ) স্বপার্ষদসৈন্যং বিদ্রাবিতং চ নারদাৎ অবগম্য অপারং ক্রোধম্ আদধে ॥১

সঃ প্রসিদ্ধঃ ধূর্জ্জটিঃ রুদ্রঃ ভয়ঙ্করঃ শিবঃ সুদষ্টৌষ্ঠপুটঃ হসন্ তড়িদ্বহ্নিসটোগ্ররোচিষং (তড়িতাং বহ্নীনাং চ সটা জ্বালা তদ্বদুগ্রং রোচির্যস্যাঃ তাং) জটাম্ উৎকৃত্য উৎপাট্য সহসা উত্থিতঃ সন্

পঞ্চম অধ্যায়

[বীরভদ্র কর্তৃক দক্ষবধ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে বিদুর। নারদের মুখে ভগবান্ ভব যখন শুনিতে পাইলেন যে, দক্ষ কর্তৃক অপমানিতা হইয়া ভবানী দেহত্যাগ করিয়াছেন এবং দক্ষের যজ্ঞে ঋভু নামক কতকগুলি দেবতা উৎপন্ন হইয়া তাঁহার অনুচরগণকে বিতাড়িত করিয়াছে, তখন তাঁহার অতিশয় ক্রোধ হইল।১

মহাদেব দারুণ ক্রোধে ওষ্ঠদ্বয় দংশন পূর্ব্বক অতি

উৎকৃত্য রুদ্রঃ সহসোত্থিতো হসন্
গম্ভীরনাদো বিসসর্জ্জ তাং ভুবি ॥২
ততোঽতিকায়স্তনুবা স্পৃশন্ দিবং
সহস্রবাহুর্ঘনরুক্ ত্রিসূর্য্যদৃক্।
করালদংষ্ট্রো জ্বলদগ্নিমূর্দ্ধজঃ
কপালমালী বিবিধোদ্যতায়ুধঃ ॥৩
তং কিং করোমীতি গৃণন্তমাহ
বদ্ধাঞ্জলিং ভগবান্ ভূতনাথঃ।

গম্ভীরনাদঃ এব তাং ভুবি বিসসর্জ্জ ॥২

ততঃ জটায়াঃ সকাশাৎ সহস্রবাহুঃ ঘনরুক্ (ঘনবৎ রুক্ কান্তিঃ যস্য সঃ) শ্যামবর্ণঃ ত্রিসূর্য্যদৃক্ (ত্রয়ঃ সূর্য্যাঃ দৃশঃ নেত্রাণি যস্য সঃ) করালদংষ্ট্রোজ্বলদগ্নিমূর্দ্ধজঃ (করালাঃ দংষ্ট্রাঃ তথা জ্বলদগ্নিরিব মূর্দ্ধজাঃ কেশাশ্চ যস্য সঃ) কপালমালী (কপালানাং মনুষ্যশিরসাং মালয়া যুক্তঃ) বিবিধোদ্যতায়ুধঃ (বিবিধানি উদ্যতানি আয়ুধানি যস্য সঃ) অতিকায়ঃ বৃহচ্ছরীরঃ বীরভদ্রঃ তনুবা তস্য শরীরেণ দিবম্ আকাশং স্পৃশন্

ভয়ঙ্কর মূর্ত্তিতে সহসা দণ্ডায়মান হইলেন এবং গম্ভীর গর্জ্জন ও অট্টহাস্য করিয়া নিজ মস্তক হইতে বিদ্যুৎ ও বহ্নিশিখার ন্যায় দীপ্তিসম্পন্ন জটা উৎপাটন করিয়া তাহা ভূতলে নিক্ষেপ করিলেন।২

সেই নিক্ষিপ্ত জটা হইতে মহাকায় বীরভদ্র উৎপন্ন হইলেন; তাঁহার দেহ এত দীর্ঘ যেন তাহা আকাশ স্পর্শ করিতেছিল, তাঁহার সহস্র বাহু মেঘের ন্যায় গাঢ় কৃষ্ণবর্ণ, সূর্য্যের ন্যায় প্রখর তিনটি চক্ষু, দন্তগুলি বিকট, জ্বলন্ত অগ্নির ন্যায় কেশকলাপ, গলে নরকপালের মালা এবং হস্তে নানাবিধ অস্ত্র বিদ্যমান ছিল।৩

দক্ষং সযজ্ঞং ভহি মন্থটানাং
ত্বমগ্রণী রুদ্র ভটাংশকো মে ॥৪
আজ্ঞপ্ত এবং কুপিতেন মন্যুনা
স দেবদেবং পরিচক্রমে বিভুম্।
যেনে তদাস্থানমসঙ্গরংহসা
মহীয়সাং তাত সহঃ সহিষ্ণুম্ ॥৫
অন্বীয়মানঃ স তু রুদ্রপার্ষদৈ-
র্ভৃশং নদদ্ভির্ব্যনদৎ সুভৈরবম্।
উদ্যম্য শূলং জগদন্তকান্তকং
সম্প্রাদ্রবদ্ ঘোষণভূষণাঙ্ঘ্রিঃ ॥৬
অথর্ত্বিজো যজমানঃ সদস্যাঃ
ককুভ্যুদীচ্যাং প্রসমীক্ষ্য রেণুম্।
তমঃ কিমেতৎ কুত এতদরজোঽভূ-
দিতি দ্বিজা দ্বিজপত্ন্যশ্চ দধ্যুঃ ॥৭
বাতা ন বান্তি ন হি সন্তি দস্যবঃ
প্রাচীনবর্হির্জীবতি হোগ্রদণ্ডঃ।

ইব জাতঃ ॥৩

কিং করোমি ইতি গৃণন্তং বদন্তং বদ্ধাঞ্জলিং তং বীরভদ্রং ভগবান্ ভূতনাথঃ হে রুদ্র ভট যুদ্ধকুশল! যে মম অংশকঃ ত্বং মন্থটানাং সৈন্যানাম্ অগ্রণীঃ নায়কঃ সন্ সযজ্ঞং দক্ষং জহি ইতি আহ ॥৪

কুপিতেন মন্যুনা রুদ্রেণ এবম্ আজ্ঞপ্তঃ সঃ দেবদেবং বিভুং পরিচক্রমে। হে তাত বিদুর! (তেন পরিক্রমণেন) তথা অসঙ্গরংহসা প্রতিরোধ-শূন্যবেগেন মহীয়সাং মহাবলপরাক্রমাণাম্ অপি সহঃ সহিষ্ণুং (বেগং সোঢ়ুং ক্ষমম্ ইতি সঃ আত্মানং) মেনে ॥৫

ভৃশং নদদ্ভিঃ রুদ্রপার্ষদৈঃ অন্বীয়মানঃ অনুগম্যমানঃ ঘোষণভূষণাঙ্ঘ্রিঃ (ঘোষণং শব্দনশীলং ভূষণং নূপুরলক্ষণম্ অঙ্ঘ্র্যোঃ যস্য সঃ) সঃ বীরভদ্রঃ স্বয়ং সুভৈরবং ব্যনদৎ নাদং কৃতবান্, তথা জগদন্তকান্তকং (জগদন্তকো মৃত্যুঃ তস্যাপি অন্তকং মারকং) শূলম্ উদ্যম্য উত্থাপ্য সম্প্রাদ্রবৎ অতিবেগেন দক্ষস্য যজ্ঞবাটং জগাম ॥৬

অথ ঋত্বিজঃ যজ্ঞপ্রবর্ত্তকাঃ, যজমানঃ, যজ্ঞে দীক্ষিতঃ সদস্যাঃ (সভাস্থানে স্থিত্বা যুক্তাযুক্ত-বিবেচনপরাঃ), দ্বিজাঃ অন্যে ব্রাহ্মণাঃ, দ্বিজপত্ন্যঃ চ উদীচ্যাং ককুভি দিশি রুদ্রভটানাম্ আগচ্ছতাম্ উত্থিতং) রেণুং প্রসমীক্ষ্য (প্রথমতঃ ভীত্যা) তমঃ কিম্ এতৎ (ইতি বদন্তঃ পশ্চাৎ) এতৎ রজঃ কুতঃ অভূৎ ইতি দধ্যুঃ চিন্তয়ামাসুঃ ॥৭

বাতাঃ ন বান্তি, ন হি দস্যবঃ সন্তি, যতঃ প্রাচীন-

বীরভদ্র কৃতাঞ্জলিপুটে বলিলেন,—"প্রভো! আজ্ঞা করুন কি করিতে হইবে", তখন ভগবান্ ভূতনাথ বলিলেন,—"হে প্রচণ্ড বীরপুরুষ, তুমি যুদ্ধকুশল; তুমি আমার অংশে উৎপন্ন হইয়াছ, আমার অনুচরগণের অধিনায়ক হইয়া যজ্ঞ সহ ঐ দক্ষকে বিনাশ কর" ॥৪

কুপিত রুদ্রের এই প্রকার আদেশ পাইয়া বীরভদ্র দেবদেব মহাদেবকে প্রদক্ষিণ করিলেন, সেই সময় তাঁহার অপ্রতিহত বেগের প্রাদুর্ভাব হইল; তাহাতে তিনি আপনাকে অতিশয় বলিষ্ঠ ব্যক্তিরও বল সঙ্কটরূপে সমর্থ মনে করিলেন ॥৫

সেই বীরভদ্র ভীষণ শব্দকারী রুদ্রের অনুচরগণের সহিত মিলিত হইয়া ভয়ানক গম্ভীর নিনাদ করিলেন, এবং যমেরও যমস্বরূপ ত্রিশূল উত্তোলন করিয়া যজ্ঞস্থলাভিমুখে ধাবিত হইলেন। তাঁহার গমনকালে চরণদ্বয়ে নূপুরাদি অলঙ্কারের শব্দ হইতে লাগিল ॥৬

অনন্তর যজ্ঞস্থলে ঋত্বিকগণ, যজমান, সদস্যগণ এবং অন্যান্য দ্বিজ ও দ্বিজ-পত্নীগণ উত্তরদিকে অত্যন্ত ধূলি উড়িতে দেখিয়া ভাবিতে লাগিলেন—একি! অন্ধকার আবির্ভূত হইতেছে কেন? বা, বা, এ ত ধূলি রাশি, এত ধূলি কোথা হইতে আসিল? ॥৭

গাবো ন কাল্যন্ত ইদং কুতো রজো
লোকোঽধুনা কিং প্রলয়ায় কল্পতে ॥৮
প্রসূতিমিশ্রাঃ স্ত্রিয় উদ্বিগ্নচিত্তা
ঊচুর্বিপাকো বৃজিনস্যৈব তস্য।
যৎ পশ্যন্তীনাং দুহিতৃণাং প্রজেশঃ
সুতাং সতীমবদধ্যাবনাগাম্ ॥৯
যস্ত্বন্তকালে ব্যুপজটাকলাপঃ
স্বশূলসূচ্যর্পিতদিগ্‌গজেন্দ্রঃ।
বিতত্য নৃত্যত্যুদিতাস্ত্রদোর্ধ্বজা-
মুচ্চাট্টহাসস্তনয়িত্নুভিন্নদিক্ ॥১০
অমর্ষয়িত্বা তমসহ্যতেজসং
মন্যুপ্লুতং দুর্নিরীক্ষ্যং ভ্রুকুট্যা।
করালদংষ্ট্রাভিরুদস্তভাগণং
স্যাৎ স্বস্তি কিং কোপয়তো বিধাতুঃ ॥১১
যস্যেবমুদ্বিগ্নদৃশোচ্যমানে
জনেন দক্ষস্য মুহুর্মহাত্মনঃ।

বহিঃ তৎকালীনঃ রাজা হ স্ম তম্ উগ্রদণ্ডঃ (উগ্রেষু দণ্ডঃ যস্য সঃ) জীবতি এব গাবঃ ন কাল্যন্তে শীঘ্রং নীয়ন্তে, অতঃ ইদং রজঃ কুতঃ অভূৎ? অধুনা কিং লোকঃ প্রলয়ায় কল্পতে ॥৮

প্রসূতিমিশ্রাঃ (প্রসূতিঃ দক্ষপত্নী মিশ্রা মুখ্যা যাসাং তাঃ) স্ত্রিয়ঃ উদ্বিগ্নচিত্তাঃ (উদ্বিগ্নং চিত্তং যাসাং তাঃ তথাবিধাঃ সত্যঃ) প্রজেশঃ দক্ষঃ সুতাং সতীনাম্নীম্ অনাগাম্ অনাগসং যৎ দুহিতৃণাং পশ্যন্তীনাং অবদধ্যৌ অবজ্ঞাতবান্, তস্যৈব বৃজিনস্য পাপস্য এব বিপাকঃ ফলম্ ইতি ঊচুঃ ॥৯

অন্তকালে মহাপ্রলয়াব্যবহিতপূর্ব্বকালে ব্যুপজটাকলাপঃ (ব্যুপঃ বিকীর্ণঃ জটাকলাপঃ যস্য সঃ) স্বশূলসূচ্যর্পিতদিগ্‌গজেন্দ্রঃ (স্বশূলস্য সূচী অগ্রভাগঃ তত্রার্পিতাঃ স্বস্থানাদুদ্ধৃত্য প্রোতাঃ দিগ্‌গজেন্দ্রা যেন সঃ) উচ্চাট্টহাসস্তনয়িত্নুভিন্নদিক্ বিতত্য নৃত্যত্যুদিতাস্ত্রদোর্ধ্বজান্ (উচ্চঃ সর্ব্বশব্দোপমর্দ্দকঃ অট্টঃ কঠোরঃ যঃ হাসঃ সঃ এব স্তনয়িত্নুঃ বজ্রনির্ঘোষঃ তেন ভিন্নাঃ বিদীর্ণাঃ বিশীর্ণাঃ দিশঃ যেন সঃ) উদিতাস্ত্রদোর্ধ্বজান্ (উদিতানি ঊর্দ্ধং ধৃতানি অস্ত্রাণি যেষু তাদৃশাঃ দোঃ ভুজাঃ তে এব ধ্বজাঃ তান্) বিতত্য বিস্তৃতান্ কৃত্বা নৃত্যতি, যঃ এবম্ভূতঃ তম্ অমর্ষয়িত্বা ইতি পরেণান্বয়ঃ ॥১০

অসহ্যতেজসম্ (অসহ্যং তেজো যস্য তং) মন্যুপ্লুতং ক্রোধযুতং ভ্রুকুট্যা দুর্নিরীক্ষ্যং করাল-দংষ্ট্রাভিরুদস্তভাগণং করালাভিঃ দংষ্ট্রাভিঃ উদস্তঃ নিরস্তঃ ভাগণঃ জ্যোতিঃসমূহঃ যেন তং) তম্ অমর্ষয়িত্বা রোষযুক্তং কৃত্বা কোপয়তঃ রোষম্ উৎপাদয়তঃ বিধাতুঃ প্রজাপতেঃ দক্ষস্য বা তৎপিতুঃ ব্রহ্মণঃ অপি কিং স্বস্তি স্যাৎ অপিতু ন স্যাদেব ॥১১

এবম্ উদ্বিগ্নদৃশা (উদ্বিগ্না প্রচলিতা দৃক্ যস্য তেন)

বায়ুও প্রবলবেগে বহিতেছে না; সম্প্রতি দস্যুগণেরও প্রভাব নাই, কারণ কঠোর শাসনকারী রাজা প্রাচীনবর্হি এখনও জীবিত আছেন; সে-সকলকে কেহ ও ক্রত চালিত করিতেছে না, তবে কি কারণে এরূপ ধূলি উত্থিত হইল? তবে কি বিশ্বের প্রলয়কাল উপস্থিত হইয়াছে? ৮

দক্ষপত্নী প্রসূতি প্রভৃতি রমণীগণ উদ্বিগ্নচিত্ত হইয়া বলিতে লাগিলেন— প্রজাপতি দক্ষ অন্য সকল কন্যাদিগের সমক্ষে বিনা অপরাধে সতীকে যে অবজ্ঞা করিয়াছেন, ইহা বোধ হয় সেই পাপেরই পরিণাম ফল।৯

যে রুদ্র প্রলয়কালে জটাসমূহ বিকীর্ণ করিয়া স্বীয় ত্রিশূলের অগ্রভাগে দিগ্‌গজেন্দ্রগণকে বিদ্ধ করিয়া মেঘগর্জ্জনসদৃশ ভীষণ অট্টহাসে দশদিক্ বিদীর্ণ করিয়া থাকেন এবং নানা শস্ত্রভূষিত বাহুরূপ ধ্বজা বিস্তার করিয়া তাণ্ডব নৃত্য করেন।১০

যাঁহার তেজ অসহনীয়, যিনি সহজেই ক্রোধযুক্ত,

উৎপেতুরুৎপাততমাঃ সহস্রশো
ভয়াবহা দিবি ভূমৌ চ পর্য্যক্ ॥১২
তাবৎ স রুদ্রানুচরৈর্মহামখো
নানায়ুধৈর্বামনকৈরুদায়ুধৈঃ।
পিঙ্গৈঃ পিশঙ্গৈর্মকরোদরাননৈঃ
পর্য্যাদ্রবদ্ভির্বিদুরাম্বরুধ্যত ॥১৩
কেচিদ্ বভঞ্জুঃ প্রাগ্বংশং পত্নীশালাং তথাপরে।
সদ আগ্নীধ্রশালাঞ্চ তদ্‌বিহারং মহানসম্ ॥১৪
রুরুজুর্যজ্ঞপাত্রাণি তথৈকেঽগ্নীননাশয়ন্।
কুণ্ডেষ্বমূত্রয়ন্ কেচিদ্ বিভিদুর্বেদিমেখলাঃ ॥১৫
অবাধন্ত মুনীমন্যে একে পত্নীরতর্জয়ন্।
অপরে জগৃহুর্দেবান্ প্রত্যাসন্নান্ পলায়িতান্ ॥১৬

জনেন এবং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ বহু যথা স্যাৎ, তথা উচ্যমানে সতি মহাস্বনঃ অতিধীরস্যাপি দক্ষস্য ভয়াবহাঃ সহস্রশঃ উৎপাততমাঃ দিবি ভূমৌ চ পর্য্যক্ সর্ব্বতঃ মুহুঃ বারংবারম্ উৎপেতুঃ জাতাঃ ॥১২

হে বিদুর! তাবৎ কৈশ্চিৎ বামনকৈঃ হ্রস্বাঙ্গৈঃ, কৈশ্চিৎ পিঙ্গৈঃ কপিলৈঃ, কৈশ্চিৎ পিশঙ্গৈঃ পীতবর্ণৈঃ, কৈশ্চিৎ মকরোদরাননৈঃ (মকরস্যেব উদরমাননঞ্চ যেষাং তৈঃ) নানায়ুধৈঃ উদায়ুধৈঃ পর্য্যাদ্রবদ্ভিঃ (পরিতঃ আদ্রবদ্ভিঃ আধাবদ্ভিঃ) রুদ্রানুচরৈঃ সঃ মহামখঃ অন্বরুধ্যত অবরুদ্ধঃ জাতঃ ॥১৩

কেচিৎ প্রাগ্বংশং (যজ্ঞশালায়াঃ পূর্ব্বপশ্চিম-স্তম্ভয়োরর্পিতং পূর্ব্বপশ্চিমায়তং কাষ্ঠং) বভঞ্জুঃ, তথা অপরে পত্নীশালাং (যজ্ঞশালাতঃ পশ্চিমতঃ পত্নীশালা যত্র যজমানাদিপত্ন্যাঃ উপবিশন্তি) সদঃ (যজ্ঞশালায়াঃ পুরতঃ মণ্ডপং যত্র সভ্যাস্তিষ্ঠন্তি), আগ্নীধ্রশালাং (হবির্ধানতঃ উত্তরতঃ) তদ্‌বিহারং (তস্য যজমানস্য গৃহং) মহানসং পাকভোজনস্থানং বভঞ্জুঃ ইতি ॥১৪

কেচিৎ যজ্ঞপাত্রাণি রুরুজুঃ বভঞ্জুঃ, তথা একে অগ্নীন্ অনাশয়ন্ কেচিৎ কুণ্ডেষু অমূত্রয়ন্, কেচিৎ বেদিমেখলাঃ উত্তরবেদ্যাঃ সীমাসূত্রাণি বিভিদুঃ ॥১৫

অন্যে মুনীন্ অবাধন্ত দুর্ব্বচনাদিভিঃ পীড়িতবন্তঃ, একে পত্নীন্ অতর্জয়ন্ ক্রৌর্য্যপ্রদর্শনেন তাসাং ভয়ম্ উৎপাদিতবন্তঃ। অপরে পলায়িতান্ (আকস্মিকেন) প্রত্যাসন্নান্ স্বসমীপমাগতান্ দেবান্ জগৃহুঃ ধৃতবন্তঃ ॥১৬

যাঁহার ভ্রূকুটি নিরীক্ষণ করা অসাধ্য, যিনি বিকট দশন দ্বারা নক্ষত্রগণকে বিক্ষিপ্ত করিয়া থাকেন, সেই রুদ্রদেবকে কুপিত করিলে ব্রহ্মারও কি মঙ্গল আছে? (অর্থাৎ কুপিত রুদ্রদেবের কাছে ব্রহ্মারও নিস্তার নাই) ।১১

ভয়-বিহ্বল দৃষ্টিসম্পন্ন সেই স্থানের লোকসকল এইরূপে নানা কথা বলিতে থাকিলে আকাশে ও ভূতলে চতুর্দ্দিক হইতে এরূপ সহস্র সহস্র উৎপাত উপস্থিত হইতে লাগিল যে, অতি ধীর-চিত্ত দক্ষেরও ভয় জন্মিল ।১২

হে বিদুর! তখনই অস্ত্রশস্ত্রধারী রুদ্রের অনুচরেরা অস্ত্রশস্ত্র উত্তোলন করত চতুর্দ্দিক হইতে ধাবিত হইয়া সেই বিশাল যজ্ঞস্থল অবরোধ করিয়া ফেলিল, তাহারা কেহ খর্ব্বাকৃতি, কেহ বা পিঙ্গলবর্ণ, কেহ বা পীতবর্ণ এবং কেহ বা মকরের ন্যায় উদর ও মুখ-বিশিষ্ট ।১৩

তাহাদের মধ্যে কেহ কেহ যজ্ঞশালার পূর্ব্ব পশ্চিম স্তম্ভের উপরিস্থিত পূর্ব্ব ও পশ্চিমায়ত কাষ্ঠ (কড়িকাঠ) ভাঙ্গিয়া ফেলিল, কেহ কেহ যজমান-পত্নীর অবস্থান গৃহ, কেহ সভামণ্ডপ, কেহ ভোক্তৃগৃহ, কেহ বা যজমানের গৃহ, কেহ বা পাকগৃহ ভগ্ন করিল ।১৪

কেহ বা যজ্ঞপাত্রসকল চূর্ণ-বিচূর্ণ করিয়া ফেলিল, কেহ বা যজ্ঞীয় অগ্নি নির্ব্বাপিত করিল, কেহ বা যজ্ঞকুণ্ডে মূত্র ত্যাগ করিল, কেহ বা যজ্ঞবেদীর সীমা-সূত্র ছিঁড়িয়া ফেলিল ।১৫

অপর কেহ মুনিগণকে পীড়ন করিতে লাগিল, কেহ

ভৃগুং বব্ধ মণিমান্ বীরভদ্রঃ প্রজাপতিম্।
চণ্ডেশঃ পূষণং দেবং ভগং নন্দীশ্বরোঽগ্রহীৎ ॥১৭
সর্ব্ব এবর্ত্বিজো দৃষ্ট্বা সদস্যাঃ সদিবৌকসঃ।
তৈরর্দ্দ্যমানাঃ সুভৃশং আবভির্নৈকধাঽদ্রবন্ ॥১৮
জুহ্বতঃ স্রুবহস্তস্য শ্মশ্রূণি ভগবান্ ভবঃ।
ভৃগোর্লুলুকে সদসি যোঽহসৎ শ্মশ্রু দর্শয়ন্ ॥১৯
ভগস্য নেত্রে ভগবান্ পাতিতস্য রুষা ভুবি।
উজ্জহার সদঃস্থোঽক্ষ্ণা যঃ শপন্তমসূসুচৎ ॥২০
পূষ্ণো হ্যপাতয়দ্দন্তান্ কলিঙ্গস্য যথা বলঃ।
শপ্যমানে গরিমণি যোঽহসদ্দর্শয়ন্ দতঃ ॥২১
আক্রম্যোরসি দক্ষস্য শিতধারেণ হেতিনা।
ছিন্দন্নপি তদুদ্ধর্ত্তুং নাশক্নোৎ ত্র্যম্বকস্তদা ॥২২

মণিমান্ ভৃগুং ববন্ধ, বীরভদ্রঃ প্রজাপতিং দক্ষং, চণ্ডেশঃ দেবং পূষণং সূর্য্যং, নন্দীশ্বরঃ ভগম্ অগ্রহীৎ ॥১৭

সদিবৌকসঃ এব সদস্যাঃ সর্ব্বে ঋত্বিজঃ (ভৃগ্বাদীনাম্ উপদ্রবং) দৃষ্ট্বা (স্বয়ং চ) আবভিঃ পাষাণৈঃ তৈঃ সুভৃশম্ অর্দ্দ্যমানাঃ সন্তঃ অনেকধা সর্ব্বতঃ আদ্রবন্ ॥১৮

জুহ্বতঃ অভিচারাদিকং কুর্ব্বতঃ অতঃ স্রুবহস্তস্য (স্রুবঃ হস্তে যস্য তস্য) ভৃগোঃ শ্মশ্রূণি ভবঃ বীরভদ্রঃ লুলুকে উৎপাটিতবান্, যঃ ভৃগুঃ সদসি শ্মশ্রু দর্শয়ন্ অহসৎ ॥১৯

রুষা ভুবি পাতিতস্য ভগস্য নেত্রে ভগবান্ বীরভদ্রঃ উজ্জহার নিঃসারিতবান্, সদঃস্থঃ (বিশ্বসৃক্-সত্রসভায়াং স্থিতঃ) যঃ ভগঃ (ভবং) শপন্তং দক্ষম্ অক্ষ্ণা অসূসুচৎ প্রেরিতবান্ ॥২০

কলিঙ্গস্য (অনিরুদ্ধস্য বিবাহকালে কলিঙ্গ-দেশরাজস্য দন্তান্ যথা বলঃ অপাতয়ৎ, তথা) বীরভদ্রঃ পূষ্ণঃ দন্তান্ হি অপাতয়ৎ, যঃ পূষা গরিমণি সর্ব্ব-গৌরবোপেতে মহাদেবে দক্ষেণ শপ্যমানে সতি দতঃ দন্তান্ দর্শয়ন্ অহসৎ ॥২১

দক্ষস্য উরসি আক্রম্য আরুহ্য শিতধারেণ তীক্ষ্ণ-ধারেণ হেতিনা অস্ত্রবিশেষেণ তস্য শিরঃ ছিন্দন্ অপি

কেহ রমণীগণকে তর্জ্জন গর্জ্জন করিতে লাগিল, কেহ বা পলায়ন-তৎপর নিকটবর্ত্তী দেবতাদিগকে ধরিতে লাগিল।১৬

মণিমান্ ভৃগুমুনিকে বন্ধন করিলেন, বীরভদ্র দক্ষকে, চণ্ডেশ সূর্য্যদেবকে এবং নন্দীশ্বর ভগনামক দেবকে বন্ধন করিলেন।১৭

অন্যান্য সদস্যগণ, দেবগণ ও ঋত্বিক্‌গণ এই সকল ব্যাপার দর্শন করিয়া ও রুদ্রের অনুচরগণ কর্ত্তৃক প্রস্তর দ্বারা অতিশয় আহত হইয়া যে যেভাবে পারিলেন পলায়ন করিলেন।১৮

ভৃগু স্রুবনামক যজ্ঞপাত্র হস্তে করিয়া হোম করিতেছিলেন, এমন সময় ভগবান্ বীরভদ্র তাঁহার শ্মশ্রু (গোঁফদাড়ি) উৎপাটন করিলেন, কারণ পূর্ব্বে প্রজাপতিদের যজ্ঞসভায় ভৃগু এই শ্মশ্রু দেখাইয়া শঙ্করকে উপহাস করিয়াছিলেন।১৯

বীরভদ্র ক্রোধবশতঃ ভগনামক দেবতাকে ভূতলে পতিত করিয়া তাঁহার নেত্রদ্বয় উৎপাটিত করিলেন; কারণ দক্ষ যখন সভামধ্যে শিবনিন্দা করিতেছিলেন, তখন ভগনেত্র-সঙ্কেতে তাহাতে উৎসাহ দান করিয়াছিলেন।২০

বলরাম যেমন কলিঙ্গরাজ দন্তবক্রের দন্ত উৎপাটন করিয়াছিলেন (অনিরুদ্ধের বিবাহকালে), সেইরূপ দক্ষ যখন পরমপূজ্য মহাদেবের নিন্দা করিয়াছিলেন, তখন পূষা (সূর্য্যদেব) দন্ত প্রদর্শনপূর্ব্বক হাসিয়াছিলেন, তজ্জন্য বীরভদ্রও পূষার দাঁতগুলি উৎপাটিত করিলেন।২১

অতঃপর রুদ্রাংশ বীরভদ্র দক্ষের বক্ষঃস্থলে আরোহণ করিয়া তীক্ষ্ণধার খড়্গ দ্বারা তাহার মস্তক ছেদন করিতে আরম্ভ করিলেন কিন্তু পুনঃপুনঃ অস্ত্রাঘাত করিয়াও

শস্ত্রৈরস্ত্রাগ্নিভিরেনমনিভিন্নত্বচং হরঃ।
বিস্ময়ং পরমাপন্নো দধ্যৌ পশুপতিশ্চিরম্ ॥২৩
দৃষ্ট্বা সংজ্ঞপনং যোগং পশূনাং স পতির্মখে।
যজমানপশোঃ কস্য কায়াৎ তেনাহরচ্ছিরঃ ॥২৪
সাধুবাদস্তদা তেষাং কর্ম তৎ তস্য পশ্যতাম্।
ভূতপ্রেতপিশাচানামন্যেষাং তদ্বিপর্যয়ঃ ॥২৫
জুহাবৈতচ্ছিরস্তস্মিন্ দক্ষিণাগ্নাবমর্ষিতঃ।
তদ্দেবযজনং দগ্ধ্বা প্রাতিষ্ঠদ্ গুহ্যকালয়ম্ ॥২৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ ॥

ত্র্যম্বকঃ রুদ্রাবতারঃ বীরভদ্রঃ তদা তৎশিরঃ উদ্ধর্তুং কায়াৎ পৃথক্কর্তুং ন অশক্নোৎ ॥২২

অস্ত্রাগ্নিভিঃ মন্ত্রসহিতৈঃ শস্ত্রৈঃ অপি অনিভিন্নত্বচম্ (ন নিভিন্না ত্বক্ যস্য তথাভূতম্) এনং দক্ষং দৃষ্ট্বা পরং বিস্ময়ম্ আপন্নঃ পশুপতিঃ হরঃ চিরং দধ্যৌ চিন্তয়ামাস ॥২৩

ততঃ পশূনাং পতিঃ সঃ বীরভদ্রঃ মখে যজ্ঞে সংজ্ঞপনং যোগং কণ্ঠপীড়নাদিরূপং মারণোপায়ং দৃষ্ট্বা যজমানপশোঃ (যজমানরূপস্য পশোঃ) কস্য দক্ষস্য শিরঃ তেন মারণোপায়েন কায়াৎ অহরৎ পৃথক্ কৃতবান্ ॥২৪

ততশ্চ তদা তস্য বীরভদ্রস্য তৎ দক্ষশিরশ্ছেদনরূপং কর্ম পশ্যতাং (সংসতামিতি পাঠে স্তুবতাং) ভূতপ্রেতপিশাচানাং রুদ্রানুচরাণাং তেষাং সাধুবাদঃ তথা অন্যেষাং দক্ষপক্ষীয়াণাং তদ্বিপর্যয়ঃ অসাধু ইদং জাতম্ ইতি বাদঃ আসীৎ ॥২৫

অমর্ষিতঃ বীরভদ্রঃ এতচ্ছিরঃ তস্মিন্ দক্ষিণাগ্নৌ জুহাব, ততস্তৎ দেবযজনং দগ্ধ্বা গুহ্যকালয়ং কৈলাসং প্রাতিষ্ঠৎ ॥২৬

ইতি চতুর্থস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ে পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ ॥

শিরশ্ছেদন করিতে সমর্থ হইলেন না।২২

রুদ্রানুচরদিগের অগ্রণী বীরভদ্র অস্ত্র এবং শস্ত্র এতদুভয়ের দ্বারা দক্ষের চর্ম্ম বিদীর্ণ হইতেছে না দেখিয়া অতিশয় বিস্ময়ান্বিত হইয়া চিন্তা করিলেন।২৩

অনন্তর বীরভদ্র যজ্ঞক্ষেত্রে সংজ্ঞপন যোগ অর্থাৎ হাড়ি-কাঠ দেখিতে পাইয়া তাহার সাহায্যে সেই পশুতুল্য যজমানের (দক্ষের) মস্তক দেহ হইতে বিচ্ছিন্ন করিলেন।২৪

তখন বীরভদ্রের সেই কার্য্য দর্শন করিয়া ভূত প্রেত ও পিশাচগণ "সাধু সাধু" বলিয়া কোলাহল করিল, আর দক্ষের পক্ষপাতিগণ বীরভদ্রের নিন্দা করিল।২৫

কুপিত বীরভদ্র দক্ষের মৃত দক্ষিণাগ্নিতে আহুতি দিলেন এবং সেই যজ্ঞশালা দগ্ধ করিয়া কৈলাসে প্রস্থান করিলেন।২৬

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত।

ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ

[শঙ্করমুপাগম্য ব্রহ্মাদিদেবৈর্দক্ষস্য জীবনপ্রার্থনম্ ।

মৈত্রেয় উবাচ ।

অথ দেবগণাঃ সর্ব্বে সদ্রানীকৈঃ পরাজিতৈঃ ।
শূল-পট্টিশ-নিস্ত্রিংশ-গদা-পরিঘ-মুদ্গরৈঃ ॥১
সংছিন্নভিন্নসর্ব্বাঙ্গাঃ সদ্বিক্‌লভ্যা ভয়াকুলাঃ ।
স্বয়ম্ভুবে নমস্কৃত্য কার্ৎস্ন্যেনৈতন্ন্যবেদয়ন্ ॥২
উপলভ্য পুরৈবৈতদ্ভগবানজসম্ভবঃ ।
নারায়ণশ্চ বিশ্বাত্মা ন কস্যাধ্বরমীয়তুঃ ॥৩

মৈত্রেয়ঃ উবাচ । রুদ্রানীকৈঃ তদনুচরসৈন্যৈঃ শূলপট্টিশনিস্ত্রিংশগদাপরিঘমুদ্গরৈঃ সংছিন্নভিন্নসর্ব্বাঙ্গাঃ (সংছিন্নানি ত্রুটিতানি ভিন্নানি বিদীর্ণানি সর্ব্বাণি অঙ্গানি যেষাং তে) পরাজিতাঃ সদ্বিক্‌লভ্যাঃ (ঋত্বিগ্‌ভিঃ সভ্যৈঃ চ সহিতাঃ) ভয়াকুলাঃ (ভয়েন আকুলাঃ) সর্ব্বে দেবগণাঃ অথ এবং যজ্ঞবিধ্বংসানন্তরং স্বয়ম্ভুবে ব্রহ্মণে নমস্কৃত্য কার্ৎস্ন্যেন সাকল্যেন এতান্ (রুদ্রভাগং নিরাকৃত্য যাগপ্রবর্ত্তনতন্ত্রাশপর্য্যন্তং বৃত্তং) ন্যবেদয়ন্ বিজ্ঞাপিতবন্তঃ ॥১-২

(যজ্ঞনাশাৎ) পুরৈব এতৎ যজ্ঞনাশাদিকম্

তদাকর্ণ্য বিভুঃ প্রাহ তেজীয়ঃসু কৃতাগঃসু ।
ক্ষেমায় তত্র সা ভূয়ান্ন প্রায়েণ বুভূষতাম্ ॥৪
অথাপি যূয়ং কৃতকিল্বিষা ভবং
যে বর্হিষো ভাগভাজং পরাদুঃ ।
প্রসাদয়ধ্বং পরিশুদ্ধচেতসা
ক্ষিপ্রপ্রসাদং প্রগৃহীতাঙ্ঘ্রিপদ্মম্ ॥৫

উপলভ্য জ্ঞাত্বা ভগবান্ অজসম্ভবঃ ব্রহ্মা বিশ্বাত্মা নারায়ণঃ বিষ্ণুশ্চ কস্য দক্ষস্য অধ্বরং যজ্ঞং ন ঈয়তুঃ আগতৌ ॥৩

তৎ দেবাদিভিঃ নিবেদিতং বৃত্তম্ আকর্ণ্য শ্রুত্বা বিভুঃ ব্রহ্মা প্রাহ (ধৎ) তেজীয়ঃসু অতিতেজস্বিনি কৃতাগঃসু কৃতাপরাধেঽপি পুংসি (স্বাপরাধং কৃত্বা) বুভূষতাং জিজীবিষূণাং পুংসাং জিজীবিষা প্রায়েণ ক্ষেমায় কল্যাণায় তথা ন ভূয়াৎ ভবেৎ ॥৪

তথাপি যূয়ং কৃতকিল্বিষাঃ কৃতাপরাধাঃ, যতঃ যে যূয়ং বর্হিষঃ যজ্ঞস্য ভাগভাজং ভবং পরাদুঃ (যজ্ঞস্য

ষষ্ঠ অধ্যায়

[শঙ্করের নিকট ব্রহ্মাদি দেবগণের আগমন ও
দক্ষ প্রভৃতির জীবন প্রার্থনা ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে বিদুর ! রুদ্রের অনুচরগণ দেবতাগণকে পরাভূত করিয়া শূল, পট্টিশ, খড়্গ, গদা, পরিঘ ও মুদ্গর প্রভৃতি অস্ত্রদ্বারা তাঁহাদের সর্ব্বাঙ্গ ক্ষত বিক্ষত করিলে, তাঁহারা ভয়-বিহ্বল-চিত্তে ঋত্বিক্ ও সদস্যগণের সহিত ব্রহ্মার নিকট গমনপূর্ব্বক প্রণাম

করিয়া যজ্ঞ-সম্পর্কিত সকল বৃত্তান্ত সবিস্তারে নিবেদন করিলেন ।১-২

কমলযোনি ব্রহ্মা ও সর্ব্বান্তর্যামী নারায়ণ পূর্ব্বেই ইহা বুঝিতে পারিয়া দক্ষের যজ্ঞে গমন করেন নাই ।৩

দেবতাদিগের বাক্য শুনিয়া ব্রহ্মা বলিলেন,—যাঁহার প্রতি অপরাধ করা যায়, সে ব্যক্তি যদি সম্যক্ তেজস্বী হন, তবে অপরাধী ব্যক্তি বাঁচিতে চেষ্টা করিলেও তাহার চেষ্টা প্রায়শই তেমন মঙ্গলকর হয় না ।৪

ভগবান্ শঙ্কর যজ্ঞের অংশভাগী। তাঁহাকে তোমরা

আশাসানা জীবিতমধ্বরস্য
লোকঃ সপালঃ কুপিতে ন যস্মিন্।
তমাশু দেবং প্রিয়য়া বিহীনং
ক্ষমাপয়ধ্বং হৃদি বিদ্ধং দুরুক্তৈঃ ॥৬
নাহং ন যজ্ঞো ন চ যূয়মন্যে
যে দেহভাজো মুনয়শ্চ তত্ত্বম্।
বিদুঃ প্রমাণং বলবীর্য্যয়োর্বা
যস্যাত্মতন্ত্রস্য ক উপায়ং বিধিৎসেৎ ॥৭

ভাগাদানেন ততো নিরাচক্রুঃ)। অতঃ পরিশুদ্ধচেতসা প্রগৃহীতাঙ্ঘ্রিপদ্মং (প্রগৃহীতে অঙ্ঘ্রিপদ্মে যস্য তং) ক্ষিপ্রপ্রসাদম্ আশুতোষম্ প্রসাদয়ধ্বম্ ॥৫

অধ্বরস্য জীবিতং পুনঃসন্ধানম্ যূয়ম্ আশাসানাঃ (চেৎ) যস্মিন্ হরে কুপিতে সতি সপালঃ এব লোকঃ ন (ভবতি দক্ষস্য) দুরুক্তৈঃ দুর্ব্বচোভিঃ হৃদি বিদ্ধং প্রিয়য়া সত্যা বিহীনং তং দেবম্ আশু ক্ষমাপয়ধ্বম্ ॥৬

যস্য আত্মতন্ত্রস্য শিবস্য তত্ত্বং যথার্থস্বরূপং বলবীর্য্যয়োঃ প্রমাণম্ ইয়ত্তাং চ অহং ব্রহ্মা ন বেদ্মি, যজ্ঞঃ ইন্দ্রঃ ন বেত্তি, যূয়ং দেবাদয়শ্চ ন বিত্থ, যে অন্যে দেহভাজঃ দেহিনঃ মুনয়ঃ চ তে ন বিদুঃ, অতঃ কঃ

দূর হইতে বঞ্চনা করিয়াছ, তাহাতে তোমরা বিশুদ্ধান্তঃকরণে আশুতোষের চরণকমল ধারণ করিয়া তাঁহাকে প্রসন্ন কর ॥৫

যিনি কুপিত হইলে লোকপাল সহিত সমস্ত লোক বিনষ্ট হইয়া যায়, দুর্ব্বাক্যদ্বারা তাঁহার হৃদয় বিদ্ধ হইয়াছে, তাহাতে আবার তাঁহার প্রিয়তমার বিয়োগ হইয়াছে, এ অবস্থায় শীঘ্র তোমরা যজ্ঞের পুনরুদ্ধার প্রার্থনা করিয়া তাঁহার নিকট ক্ষমা প্রার্থনা কর ॥৬

আমি ব্রহ্মা, যজ্ঞরূপী ইন্দ্র, তোমরা, মুনিগণ এবং যাবতীয় দেহধারী জীব কেহই যখন তাঁহার তত্ত্ব এবং বলবীর্য্যের ইয়ত্তা জানে না, সেই স্বতন্ত্র ভগবান্ ভবের

স ইত্থমাদিশ্য সুরানজস্তৈঃ
সমন্বিতঃ পিতৃভিঃ সপ্রজেশৈঃ।
যযৌ স্বধিষ্ণ্যান্নিলয়ং পুরদ্বিষঃ
কৈলাসমদ্রিপ্রবরং প্রিয়ং প্রভোঃ ॥৮
জন্মৌষধিতপোমন্ত্রযোগসিদ্ধৈর্নরেতরৈঃ।
জুষ্টং কিন্নরগন্ধর্ব্বৈরপ্সরোভির্বৃতং সদা ॥৯
নানামণিময়ৈঃ শৃঙ্গৈর্নানাধাতুবিচিত্রিতৈঃ।
নানাদ্রুমলতাগুল্মৈর্নানামৃগগণাবৃতৈঃ ॥১০

(অস্মদাদিসদৃশঃ জনঃ তৎক্ষমাপনং বিনা অন্যম্) উপায়ং বিধিৎসেৎ বিধাতুম্ ইচ্ছেৎ ॥৭

সঃ অজঃ ব্রহ্মা সুরান্ ইত্থম্ আদিশ্য উপদেশং কৃত্বা তৈঃ দেবৈঃ সপ্রজেশৈঃ পিতৃভিঃ চ সমন্বিতঃ স্বধিষ্ণ্যাৎ স্বস্থানাৎ পুরদ্বিষঃ প্রভোঃ মহাদেবস্য প্রিয়ং নিলয়ং স্থানম্ অদ্রিপ্রবরং কৈলাসং যযৌ ॥৮

জন্মৌষধিতপোমন্ত্রযোগসিদ্ধৈঃ নরেতরৈঃ দেবৈঃ জুষ্টং সেবিতং কিন্নরগন্ধর্ব্বৈঃ অপ্সরোভিঃ চ বৃতং সঙ্কুলম্ ॥৯

নানামণিময়ৈঃ নানাধাতুবিচিত্রিতৈঃ শৃঙ্গৈঃ নানাদ্রুমলতাগুল্মৈঃ নানামৃগগণাবৃতৈঃ ॥১০

নিকট কোন্ ব্যক্তি উপায়বিধানের বাসনা করিতে পারে ? ৭

ব্রহ্মা দেবগণকে এইরূপ আদেশ করিয়া প্রজাপতি ও পিতৃগণ সহ সেই দেবগণকে সঙ্গে লইয়া স্বয়ংই নিজ বাসস্থান হইতে ত্রিপুরারি মহাদেবের অতিপ্রিয় বাসস্থান গিরিশ্রেষ্ঠ কৈলাসে গমন করিলেন ॥৮

ঐ কৈলাসপর্ব্বত জন্ম, ওষধি, তপস্যা, মন্ত্র, এবং যোগ-বিষয়ে সিদ্ধ দেবতাগণের নিত্য আবাসস্থল এবং কিন্নরগণ, গন্ধর্ব্বগণ ও অপ্সরাগণের দ্বারা সর্ব্বদা পরিবৃত ॥৯

ঐ পর্ব্বতের শৃঙ্গ বিচিত্র মণিমণ্ডিত, বিবিধ ধাতু দ্বারা চিত্রিত, তাহাতে নানাপ্রকার বৃক্ষ, লতা, গুল্ম,

নানামলপ্রস্রবণৈর্নানাকন্দরশাদ্বলৈঃ।
রমণং বিহরন্তীনাং রমণৈঃ সিদ্ধযোষিতাম্ ॥১১
ময়ূরকেকাভিরুতং মদান্ধালিবিমূর্চ্ছিতম্।
প্রাবিতৈ রক্তকণ্ঠানাং কূজিতৈশ্চ পতত্রিণাম্ ॥১২
আহ্বয়ন্তমিবোচ্চস্তৈর্দ্বিজান্ কামদুঘৈদ্রুমৈঃ।
ব্রজন্তমিব মাতঙ্গৈর্গৃণন্তমিব নির্ঝরৈঃ ॥১৩
মন্দারৈঃ পারিজাতৈশ্চ সরলৈশ্চোপশোভিতম্।
তমালৈঃ সালতালৈশ্চ কোবিদারাসনার্জ্জুনৈঃ ॥১৪
চূতৈঃ কদম্বৈর্নীপৈশ্চ নাগপুন্নাগচম্পকৈঃ।
পাটলাশোক-বকুলৈঃ কুন্দৈঃ কুরুবকৈরপি ॥১৫
স্বর্ণার্ণশতপত্রৈশ্চ বীররেণুকজাতিভিঃ।
কুব্জকৈর্মল্লিকাভিশ্চ মাধবীভিশ্চ মণ্ডিতম্ ॥১৬
পনসোড়ুম্বরাশ্বত্থ-প্লক্ষ-ন্যগ্রোধ-হিঙ্গুভিঃ।
ভূর্জ্জৈর্বোধিধিভিঃ পূগৈ রাজপূগৈশ্চ জম্বুভিঃ ॥১৭
খর্জ্জূরাম্রাতকাম্রাদ্যৈঃ পিয়াল-মধুকেঙ্গুদৈঃ।
দ্রুমজাতিভিরন্যৈশ্চ রাজিতং বেণুকীচকৈঃ ॥১৮

নানামলপ্রস্রবণৈঃ (নানা অমলানি প্রস্রবণানি যেষু শৃঙ্গেষু তৈঃ) নানাকন্দরশাদ্বলৈঃ (নানাকন্দরাঃ গুহাঃ শাদ্বলাশ্চ যেষু শৃঙ্গেষু তৈঃ) শৃঙ্গৈঃ রমণৈঃ স্বপতিভিঃ সহ বিহরন্তীনাং সিদ্ধযোষিতাং রমণং রতিজনকম্ ॥১১

ময়ূরকেকাভিরুতং (ময়ূরাণাং কেকাভিঃ স্বনৈঃ অভিরুতং নাদিতং) মদান্ধালিবিমূর্চ্ছিতং (মদান্ধৈঃ অলিভিঃ বিমূর্চ্ছিতং মূর্চ্ছনারাগব্যাপ্তং) রক্তকণ্ঠানাং কোকিলানাং প্লাবিতৈঃ প্লুতত্বং নীতৈঃ শব্দৈঃ অন্যেষাং পতত্রিণাং পক্ষিণাং কূজিতৈঃ ॥১২

তথা কামদুঘৈঃ (কামান্ মনোবিষয়ান্ দোগ্ধি ইতি তৈঃ) দ্রুমৈঃ উদ্ধৃতৈঃ (সমবেতার্থম্ উত্তোলিত-

---

মানাবিধ মৃগ, বহুপ্রকার নির্ম্মল প্রস্রবণ (ঝরণা) এবং নানারূপ গহ্বর ও উচ্চ প্রদেশ বিরাজমান থাকায়, ঐ পর্ব্বতটী পতিসহ বিহার-পরায়ণা সিদ্ধপত্নীদিগের অত্যন্ত রতিপ্রদ ছিল ।১০-১১

ঐ পর্ব্বত ময়ূরগণের কেকারবে, মদমত্ত ভ্রমরদিগের গুঞ্জনের মূর্চ্ছনায়, কোকিলের পঞ্চম স্বরে এবং অন্যান্য পক্ষিগণের কলরবে মুখরিত ছিল ।১২

সেই পর্ব্বতে অনেক সমুন্নত কল্পবৃক্ষ বিদ্যমান থাকায় বোধহয় যেন পর্ব্বত হস্ত উত্তোলন করিয়া পক্ষিগণকে আহ্বান করিতেছে এবং বহু সংখ্যক হস্তীর বিচরণে মনে হয় যে, পর্ব্বতই বিচরণ করিতেছে, আর ঝরণার জল

পতনশব্দে মনে হয় যেন পর্ব্বতই বুঝি কথা কহিতেছে ।১৩

মন্দার, পারিজাত, সরল, তমাল, শাল, তাল, রক্তকাঞ্চন, জীবক ও অর্জ্জুন প্রভৃতি বৃক্ষসমূহ দ্বারা সেই পর্ব্বত অত্যন্ত শোভমান ছিল ।১৪

আম্র, কদম্ব, নাগ, নীপ, পুন্নাগ, চম্পক, পাটল, অশোক, বকুল, কুন্দ, কুরুবক, স্বর্ণবর্ণ শত-পত্র, বীর (করবীর), রেণুক (এলা), জাতি, কুব্জক, মল্লিকা, মাধবী প্রভৃতি বৃক্ষ ও লতা দ্বারা ঐ পর্ব্বত শোভিত ছিল ।১৫-১৬

কাঁঠাল, ডুমুর, অশ্বত্থ, প্লক্ষ, ন্যগ্রোধ, হিঙ্গু, ভূর্জ্জ, নানাবিধ ওষধি (যে সকল বৃক্ষ ফল পাকিলে মরিয়া

কুমুদোৎপল-কহ্লার-শতপত্রস্রগন্ধিভিঃ।
নলিনীষু কলং কূজৎখগবৃন্দোপশোভিতম্ ॥১৯
মৃগৈঃ শাখামৃগৈঃ ক্রোড়ৈর্মৃগেন্দ্রৈর্ঋক্ষশল্লকৈঃ।
গবয়ৈঃ শরভৈর্ব্যাঘ্রৈঃ কুরুভির্মহিষাদিভিঃ ॥২০
কর্ণৌর্ণৈকপদাশ্বাস্যৈর্নির্দ্ধুষ্টং বৃকনাভিভিঃ।
কদলীষণ্ডসংরুদ্ধনলিনীপুলিনশ্রিয়ম্ ॥২১
পর্য্যস্তং নন্দয়া সত্যাঃ স্নানপুণ্যতরোদয়া।

কুমুদোৎপল-কহ্লারশতপত্রস্রগন্ধিভিঃ হেতুভিঃ নলিনীষু সরঃসু কলং মধুরং যথা ভবতি, তথা কূজৎখগবৃন্দোপশোভিতং (কূজদ্ভিঃ খগবৃন্দৈঃ উপশোভিতম্) ॥১৯

মৃগৈঃ হরিণৈঃ, শাখামৃগৈঃ বানরৈঃ, ক্রোড়ৈঃ শূকরৈঃ, ঋক্ষৈঃ ভল্লুকৈঃ, শল্লকৈঃ কণ্টকবরাহৈঃ, নাভিভিঃ কস্তূরীমৃগৈঃ ॥২০

কর্ণৌর্ণাদ্যঃ মনুষ্যাকারমৃগবিশেষঃ। কদলীনাং ষণ্ডৈঃ সমূহৈঃ সংরুদ্ধানি আবৃতানি নলিনীনাং পুলিনানি তৈঃ শ্রীঃ শোভা যস্মিন্ তম্ ॥২১

সত্যাঃ ভবান্যাঃ স্নানপুণ্যতরোদয়া (স্নানেন

বিলোক্য ভূতেশগিরিং বিবুধা বিস্ময়ং যযুঃ ॥২২
দদৃশুস্তত্র তে রম্যামলকাং নাম বৈ পুরীম্।
বনং সৌগন্ধিকঞ্চাপি যত্র তন্নাম পঙ্কজম্ ॥২৩
নন্দা চালকনন্দা চ সরিতৌ বাহৃতঃ পুরঃ।
তীর্থপাদপদাম্ভোজ-রজসাতীব পাবনে ॥২৪
যয়োঃ সুরস্ত্রিয়ঃ ক্ষত্তরবরুহ্য স্বধিষ্ণ্যতঃ।
ক্রীড়ন্তি পুংসঃ সিক্তেষ্যো বিগাহ্য রতিকর্ষিতাঃ ॥২৫

পুণ্যতরম্ উদম্ উদকং যস্যাঃ তয়া) নন্দয়া গঙ্গয়া পর্য্যস্তং পরিবৃতং ভূতেশগিরিং কৈলাসং বিলোক্য দৃষ্ট্বা বিবুধাঃ দেবাঃ বিস্ময়ং যযুঃ ॥২২

অত্র কৈলাসে রম্যাং মনোহরাম্ অলকাং নাম বৈ (কুবেরস্য প্রসিদ্ধাং) পুরীং সৌগন্ধিকং বনং তন্নাম সৌগন্ধিকং নাম পঙ্কজং যত্র তৎ তে দেবাঃ দদৃশুঃ ॥২৩

তীর্থপাদপদাম্ভোজরজসা (তীর্থপাদস্য ভগবতঃ পদাম্ভোজরজসা) অতীব পাবনে নন্দা অলকনন্দা চ সরিতৌ পুরঃ পূর্য্যাঃ বাহৃতঃ স্তঃ ॥২৪

হে ক্ষত্তঃ! রতিকর্ষিতাঃ সম্ভোগশ্রান্তাঃ সুরস্ত্রিয়ঃ

যায়) গুবাকু, রাজ গুবাকু, জাম, খেজুর, আমড়া, আম, পিয়াল, মধুক ইঙ্গুদ, বাঁশ, কীচক (ছিদ্রযুক্ত বাঁশ) এবং অন্যান্য নানাবিধ বৃক্ষ ও লতাসমূহে সেই পর্ব্বত সুশোভিত ছিল।১৭-১৮

কুমুদ, উৎপল, কহ্লার, শতপত্র প্রভৃতি পুষ্পের সৌন্দর্য্য ও সুগন্ধে মুগ্ধ হইয়া তথাকার সরোবরগুলিতে নানাবিধ পক্ষী কলস্বরে কূজন করায় সেই পর্ব্বত সাতিশয় শোভা পাইয়াছিল।১৯

সেই পর্ব্বতটি মৃগ, বানর, শূকর, সিংহ, ঋক্ষ, ভল্লুক, শল্লক (শেজারু), গবয় (বন গরু), কুরু ও শরভ নামক মৃগ বিশেষ, ব্যাঘ্র, মহিষ, কর্ণৌর্ণ, একপদ অশ্ব, অম্ভ, নেকড়ে বাঘ, কস্তুরী মৃগ প্রভৃতি নানাপ্রকার পশুগণ কর্ত্তৃক পরিসেবিত ছিল।২০

কদলীবৃক্ষে সরোবরস্থ জলের পুলিন-ভূমি আবৃত থাকায় ঐ কৈলাসপর্ব্বত অপূর্ব্ব শোভা ধারণ করিয়াছিল।২১

সতীদেবীর স্নান দ্বারা সাতিশয় পবিত্রজলা মন্দা-নামে গঙ্গা দ্বারা পরিবেষ্টিত কৈলাসপর্ব্বত দর্শন করিয়া দেবগণ বিস্মিত হইয়াছিলেন।২২

দেবগণ সেই কৈলাসপর্ব্বতে অলকানামে একটি মনোরম পুরী এবং সৌগন্ধিক নামে একটি বন দেখিতে পাইলেন ও এই বনে সৌগন্ধিক নামে পদ্ম উৎপন্ন হইয়া থাকে।২৩

সেই অলকাপুরীর বহির্ভাগে ভগবান্ শ্রীহরির পাদ-পদ্মের রেণুর দ্বারা সাতিশয় পবিত্র মন্দা ও অলকানন্দা নামে দুইটি নদী প্রবাহিত ছিল।২৪

হে বিদুর! দেব-রমণীগণ স্ব স্ব স্থান হইতে অবতরণ করিয়া সেই মন্দা ও অলকানন্দার সলিলে

যয়োস্তৎস্নানবিভ্রষ্ট-নবকুঙ্কুমপিঞ্জরম্ ।
বিতৃষোঽপি পিবন্ত্যস্তঃ পায়য়ন্তো গজা গজীঃ ॥২৬
তারহেমমহারত্ন-বিমানশতসঙ্কুলম্ ।
জুষ্টং পুণ্যজনস্ত্রীভির্যথা খং সতড়িদ্ঘনম্ ॥২৭
হিত্বা যক্ষেশ্বরপুরীং বনং সৌগন্ধিকঞ্চ তৎ ।
দ্রুমৈঃ কামদুঘৈর্হৃদ্যং চিত্রমাল্যফলচ্ছদৈঃ ॥২৮

দেবাঙ্গনাঃ (পতিভিঃ সহ) স্বধিষ্ণ্যতঃ দেবলোকাৎ অবরুহ্য যয়োঃ নন্দালকনন্দয়োঃ বিগাহ্য প্রবিশ্য পুংসঃ স্বপতীন্ (জলেন) সিঞ্চন্ত্যঃ ক্রীড়ন্তি ॥২৫

তৎস্নানবিভ্রষ্টনবকুঙ্কুমপিঞ্জরং (তাসাং সুরস্ত্রীণাং স্নানেন বিভ্রষ্টং নির্গলিতং যৎ নবকুঙ্কুমং তেন পিঞ্জরং পীতবর্ণং) যয়োঃ নন্দয়োঃ অম্ভঃ বিতৃষঃ তৃষ্ণারহিতাঃ অপি গজাঃ গজীঃ পায়য়ন্তঃ স্বয়ং পিবন্তি ॥২৬

তারহেমমহারত্নবিমানশতসঙ্কুলাং (তারং রূপ্যং, হেম সুবর্ণং, মহারত্নানি চ তন্ময়ানাং বিমানানাং শতৈঃ সঙ্কুলাং ব্যাপ্তাং) পুণ্যজনস্ত্রিভিঃ (পুণ্যজনাঃ যক্ষাঃ তেষাং স্ত্রীভিঃ) জুষ্টাং সেবিতাং সতড়িদ্ঘনং (তড়িদ্ভিঃ ঘনৈশ্চ সহ বর্ত্তমানং) খম্ আকাশং যথা ॥২৭

তথা যক্ষেশ্বরপুরীং সৌগন্ধিকং তৎ বনং চ হিত্বা চিত্রমাল্যফলচ্ছদৈঃ (চিত্রাণি মাল্যানি পুষ্পাণি ফলানি চ্ছদাঃ পর্ণানি চ যেষু তৈঃ) কামদুঘৈঃ দ্রুমৈঃ হৃদ্যং মনোহরম্ ॥২৮

অবগাহন করিয়া থাকেন এবং অনুরাগভরে কান্তগণের অঙ্গে জল সেচনপূর্ব্বক ক্রীড়া করিয়া থাকেন ।২৫

দেবরমণীগণ যখন স্নান করেন, তখন তাঁহাদের গাত্রভ্রষ্ট নবকুঙ্কুমের সংযোগে ঐ তটিনীদ্বয়ের জল পীতবর্ণ হইয়া উঠে, হস্তিগণ হস্তিনীগণকে সেই জল পান করাইবার সময় নিজেদের পিপাসা না থাকিলেও তাহা পান করিয়া থাকে ।২৬

দেবতারা রজতময় শত শত বিমানে সঙ্কীর্ণা এবং বিদ্যুৎ ও মেঘযুক্ত আকাশের ন্যায় যক্ষ রমণীগণে

রক্তকণ্ঠখগানীক-স্বরমণ্ডিতষট্পদম্ ।
কলহংসকুলপ্রেষ্ঠ-খরদণ্ডজলাশয়ম্ ॥২৯
বনকুঞ্জরসংঘৃষ্ট-হরিচন্দনবায়ুনা ।
অধি পুণ্যজনস্ত্রীণাং মুহুরুন্মথয়ন্মনঃ ॥৩০
বৈদূর্য্যকৃতসোপানা বাপ্যঃ উৎপলমালিনীঃ ।
প্রাপ্তং কিম্পুরুষৈর্দৃষ্ট্বা তে আরাদ্দদৃশুর্বটম্ ॥৩১

রক্তকণ্ঠখগানীকস্বরমণ্ডিতষট্পদং রক্তকণ্ঠখগানাং কোকিলানাম্ অনীকস্য স্বরৈঃ মণ্ডিতাঃ ষট্পদাঃ যস্মিন্ তৎ) কলহংসকুলপ্রেষ্ঠখরদণ্ডজলাশয়ং (কলহংসানাং কুলস্য সমূহস্য প্রেষ্ঠানি খরদণ্ডানি পদ্মানি যেষু তে জলাশয়াঃ যস্মিন্ তৎ) ॥২৯

বনকুঞ্জরসংঘৃষ্টহরিচন্দনবায়ুনা (বনকুঞ্জরৈঃ স্বকণ্ডূনিবারণার্থং সংঘৃষ্টানাং হরিচন্দনবৃক্ষাণাং রজোগন্ধবিমিশ্রেণ বায়ুনা) পুণ্যজনস্ত্রীণাং মনঃ মুহুঃ বারং বারম্ অধি অধিকং যথা স্যাৎ, তথা উন্মথয়ৎ ক্ষোভয়ৎ ॥৩০

বৈদূর্য্যকৃতসোপানাঃ (বৈদূর্য্যৈঃ বৈদূর্য্যমণিভিঃ কৃতানি রচিতানি সোপানানি অবতরণসাধনানি যাসু তাঃ) উৎপলমালিনীঃ (উৎপলানাং মালাঃ যাসু বিদ্যন্তে তাঃ) বাপ্যঃ যত্র সন্তি, তৎ কিম্পুরুষৈঃ (বিলাসার্থং) প্রাপ্তং বনং দৃষ্ট্বা তে আরাৎ অদূরতঃ বটং দদৃশুঃ ॥৩১

নিষেবিতা যক্ষেশ্বর-পুরী অতিক্রম করিয়া পরমানন্দে সৌগন্ধিক বন দেখিলেন ; ঐ বনস্থ বৃক্ষসকলে বিচিত্র মালা, ফল ও পত্র শোভমান ছিল। তথায় ভ্রমরসকল গুন্ গুন্ স্বরে গান করাতে তাহাদের স্বর রক্ত-কণ্ঠখগবৃন্দের মধুর স্বরে মণ্ডিত হইতেছিল। তত্রস্থ জলাশয়সকল কলহংসকুলের প্রিয় কমলসমূহে সততই শোভা পাইতেছিল। হে বিদুর ! ঐ বন অসংখ্য চন্দন-পাদপে সমাচ্ছন্ন, বনকুঞ্জরসকল তাহাতে গাত্র কণ্ডূয়ন করাতে সেই সকল বৃক্ষ সংঘর্ষিত হইয়া যায়। ঐ ঘৃষ্টচন্দনের

স যোজনশতোৎসেধঃ পাদোনবিটপায়তঃ।
পর্য্যক্কৃতাচলচ্ছায়ো নির্নীড়স্তাপবর্জ্জিতঃ ॥৩২
তস্মিন্ মহাযোগময়ে মুমুক্ষুশরণে সুরাঃ।
দদৃশুঃ শিবমাসীনং ত্যক্তামর্ষমিবান্তকম্ ॥৩৩
সনন্দনাদ্যৈর্মহাসিদ্ধৈঃ শান্তৈঃ সংশান্তবিগ্রহম্।
উপাস্যমানং সখ্যা চ ভর্ত্রা গুহ্যকরক্ষসাম্ ॥৩৪
বিদ্যাতপোযোগপথমাস্থিতং তমধীশ্বরম্।
চরন্তং বিশ্বসুহৃদং বাৎসল্যাল্লোকমঙ্গলম্ ॥৩৫
লিঙ্গঞ্চ তাপসাভীষ্টং ভস্মদণ্ডজটাজিনম্।
অঙ্গেন সন্ধ্যাভ্ররুচা চন্দ্রলেখাঞ্চ বিভ্রতম্ ॥৩৬

সঃ বটঃ যোজনশতোৎসেধঃ (যোজনশতঃ উৎসেধঃ উন্নতিঃ যস্য সঃ) পাদোনবিটপায়তঃ (পাদঃ যোজনশতাপেক্ষয়াচতুর্থাংশঃ পঞ্চবিংশতিযোজনানি তৈঃ ঊনঃ সর্ব্বতঃ পঞ্চসপ্ততি-যোজন-প্রমাণৈঃ বিটপৈঃ শাখাভিঃ আয়তঃ বিস্তৃতঃ) পর্য্যক্কৃতাচলচ্ছায়ঃ (পর্য্যক্ সর্ব্বতঃ কৃতা অচলা ছায়া যেন সঃ) নির্নীড়ঃ (নির্গতানি নীড়ানি যস্মাৎ সঃ) অতএব তাপবর্জ্জিতঃ ॥৩২

মুমুক্ষুশরণে (মুমুক্ষূণাং মোক্ষাভিলাষিণাং শরণে আশ্রয়ে) মহাযোগময়ে অণিমাদিসর্ব্বসিদ্ধিপূর্ণে তস্মিন্ তস্যাধঃ ত্যক্তামর্ষং (ত্যক্তঃ অমর্ষঃ ক্রোধঃ যেন তম্) অন্তকম্ ইব আসীনং শিবং সুরাঃ দদৃশুঃ ॥৩৩

শান্তৈঃ (ক্ষুৎপিপাসাদিষড়ূর্ম্মিরহিতৈঃ) মহাসিদ্ধৈঃ সনন্দনাদ্যৈঃ তথা গুহ্যকরক্ষসাং (গুহ্যকানাং যক্ষাণাং রক্ষসাং চ) ভর্ত্রা পালকেন সখ্যা কুবেরেণ চ উপাস্যমানং সংশান্তবিগ্রহং (সংশান্তঃ ষড়ূর্ম্মিরহিতঃ পূর্ণানন্দ এব বিগ্রহঃ স্বরূপং যস্য তম্) ॥৩৪

বিদ্যাতপোযোগপথম্ (বিদ্যা উপাসনা, তপঃ চিত্তৈকাগ্র্যং, যোগঃ অষ্টাঙ্গঃ, তেষাং পথং মার্গম্) আস্থিতম্ অনুতিষ্ঠন্তং বাৎসল্যাৎ (প্রাণিষু স্নেহাৎ) লোকমঙ্গলং (লোকস্য মঙ্গলম্ অভীষ্টপ্রদং) চরন্তং বিশ্বসুহৃদং (বিশ্বস্য সর্ব্বস্য সুহৃৎ হিতচিন্তকঃ তম্) অধীশ্বরম্ উৎপত্তিপালনসংহারকর্ত্তারম্ ॥৩৫

সন্ধ্যাভ্ররুচা (সন্ধ্যাভ্রবৎ রুক্ কান্তিঃ যস্য তেন) অঙ্গেন তাপসাভীষ্টং (তাপসানাম্ অভীষ্টং) ভস্মদণ্ডজটাজিনং লিঙ্গং চিহ্নং চন্দ্রলেখাং চ বিভ্রতম্ ॥৩৬

সম্পর্কে তত্রত্য পবন এমন সুরভিযুক্ত হইয়া বহে যে, তদ্দ্বারা যক্ষাঙ্গনাদিগেরও মন বাসনার উদ্রিক্ত হয়। তত্রত্য বাপীসমূহের সোপানশ্রেণী বৈদূর্য্য মণি দ্বারা বিরচিত, তন্মধ্যে প্রস্ফুটিত উৎপলমালা বিরাজিত, তথায় কিংপুরুষগণের দ্বারা অধিষ্ঠিত বন নিরীক্ষণ করিয়া সমীপে একটী বটবৃক্ষ দেখিতে পাইলেন ।২৭-৩১

সেই বটবৃক্ষটী শত যোজন উচ্চ, তাহার শাখাসমূহ পঞ্চ-সপ্ততি যোজন বিস্তৃত হইয়া চতুর্দ্দিকে ছায়া বিস্তার করিয়াছিল; উহা পক্ষিকুলায়-রহিত ও সর্ব্বপ্রকার তাপশূন্য ছিল ।৩২

দেবগণ দেখিলেন—মহাযোগময় ও মুমুক্ষুজনের আশ্রয়-স্বরূপ ঐ বটবৃক্ষমূলে মহাদেব ক্রোধবিহীন কৃতান্তের ন্যায় উপবিষ্ট আছেন ।৩৩

তৎকালে শিবের মূর্ত্তি অতিশয় প্রশান্ত ছিল। সনন্দন প্রভৃতি মহাসিদ্ধি-প্রাপ্ত ঋষিগণ ও যক্ষ-রাক্ষসদিগের অধিপতি নিজ সুহৃদ কুবের তাঁহাকে সেবা করিতেছিলেন ।৩৪

তখন সেই মহেশ্বর উপাসনা, তপস্যা ও সমাধির পথ আশ্রয় করিয়াছিলেন। তিনি বিশ্বের সুহৃদ, এজন্য বাৎসল্য-বশতঃ সর্ব্বলোকের হিতকর তপস্যা আচরণ করিতেছিলেন ।৩৫

তিনি সন্ধ্যাকালীন মেঘের ন্যায় ঈষৎ রক্ত গৌরবর্ণ-দেহে ভস্ম, দণ্ড, জটা ও অজিন প্রভৃতি তপস্বিগণের অভীষ্ট চিহ্ন এবং ললাটে চন্দ্রলেখা ধারণ করিয়াছিলেন ।৩৬

উপবিষ্টং দর্ভময্যাং বৃত্যাং ব্রহ্ম সনাতনম্।
নারদায় প্রবোচন্তং পৃচ্ছতে শৃণ্বতাং সতাম্ ॥৩৭
কৃত্বোরৌ দক্ষিণে সব্যং পাদপদ্মক জানুনি।
বাহুং প্রকোষ্ঠেঽক্ষমালামাসীনং তর্কমুদ্রয়া ॥৩৮
তং ব্রহ্মনির্ব্বাণ-সমাধিমাশ্রিতং
ব্যপাশ্রিতং গিরিশং যোগকক্ষাম্।
সলোকপালা মুনয়ো মনুনা-
মাদ্যং মনুং প্রাঞ্জলয়ঃ প্রণেমুঃ ॥৩৯

দর্ভময্যাং বৃত্যাং যতিযোগ্যে আসনে উপবিষ্টং তথা সতাং সনন্দনাদীনাং শৃণ্বতাং পৃচ্ছতে নারদায় সনাতনং ব্রহ্মবেদতত্ত্বং প্রবোচন্তম্ উপদিশন্তম্ ॥৩৭

দক্ষিণে উরৌ সব্যং পাদপদ্মং কৃত্বা বিন্যস্য তথা সব্যে জানুনি চ সব্যং বাহুং কৃত্বা দক্ষিণবাহুপ্রকোষ্ঠে মণিবন্ধস্থানে অক্ষমালাং কৃত্বা (দক্ষিণহস্তকৃতয়া) তর্কমুদ্রয়া উপলক্ষিতম্ আসীনম্ ॥৩৮

ব্রহ্মনির্ব্বাণসমাধিম্ (ব্রহ্মনির্বাণং ব্রহ্মানন্দং তদ্ বিষয়কং সমাধিম্) আশ্রিতং, তৎপরং যোগকক্ষাং যোগপট্টক ব্যপাশ্রিতং বিশেষেণ আশ্রিতং মননশীলানাম্ আদ্যং মুখ্যং মনুং তং গিরিশং সলোকপালাঃ মুনয়ঃ প্রাঞ্জলয়ঃ সন্তঃ প্রণেমুঃ ॥৩৯

ব্রহ্মপরায়ণ জনোচিত কুশময় আসনে উপবিষ্ট হইয়া সনন্দনাদি শ্রোতৃবর্গের মধ্যে জিজ্ঞাসু নারদকে সনাতন বেদ উপদেশ করিতেছিলেন ।৩৭

তিনি বাম পাদপদ্ম দক্ষিণ উরুতে ও বামবাহু বাম জানুদেশে স্থাপন করিয়া দক্ষিণ বাহুর মণিবন্ধ স্থানে অক্ষমালা ধারণ করতঃ তর্জ্জনী ও অঙ্গুষ্ঠের অগ্রভাগদ্বয় সংযোজন করিয়া, অপর অঙ্গুলীত্রয়ের প্রসারণপূর্ব্বক তর্কমুদ্রা বিশিষ্ট হইয়া বীরাসনে উপবিষ্ট ছিলেন ।৩৮

তিনি যোগপট্ট আশ্রয় করিয়া ব্রহ্মানন্দে সমাধি অর্থাৎ একাগ্রতা অবলম্বন করিয়াছিলেন। এবম্ভূত অবস্থায় লোকপাল সহ মুনিগণ কৃতাঞ্জলিপুটে তাঁহাকে প্রণাম

স তূপলভ্যাগতমাত্মযোনিং
সুরাসুরেশৈরভিবন্দিতাঙ্ঘ্রিঃ।
উত্থায় চক্রে শিরসাভিবন্দন-
মর্হত্তমঃ কস্য যথৈব বিষ্ণুঃ ॥৪০
তথাপরে সিদ্ধগণা মহর্ষিভি-
র্যে বৈ সমন্তাদনু নীললোহিতম্।
নমস্কৃতঃ প্রাহ শশাঙ্কশেখরং
কৃতপ্রণামং প্রহসন্নিবাত্মভূঃ ॥৪১

সুরাসুরেশৈঃ অভিবন্দিতাঙ্ঘ্রিঃ (অভিবন্দিতৌ অঙ্ঘ্রী যস্য সঃ) সঃ মহাদেবঃ আত্মযোনিম্ (আত্মনঃ স্বস্য যোনিং কারণং পিতরং ব্রহ্মাণম্) অভ্যাগতম্ উপলভ্য দৃষ্ট্বা (আসনাৎ) উত্থায় অর্হত্তমঃ বিষ্ণুঃ বামনমূর্ত্তিঃ যথা কস্য কশ্যপস্য (চরণবন্দনং করোতি এবং তথা ভবোঽপি) শিরসা ব্রহ্মণঃ অভিবন্দনং চক্রে কৃতবান্ ॥৪০

তথা অপরে যে মহর্ষিভিঃ সহিতাঃ সিদ্ধগণাঃ নীললোহিতং ভবম্ অনু সমন্তাৎ বর্ত্তন্তে, তৈঃ নমস্কৃতঃ আত্মভূঃ ব্রহ্মা (দেবৈঃ) কৃতপ্রণামং শশাঙ্কশেখরং চন্দ্রলেখাবিশিষ্ট-মস্তকং শিবং প্রহসন্ ইব প্রাহ ॥৪১

করিলেন ।৩৯

দেবশ্রেষ্ঠ ও অসুরশ্রেষ্ঠগণ যাঁহার চরণ বন্দন করিয়া থাকেন, সেই মহাদেব ব্রহ্মাকে সমাগত দেখিয়া আসন হইতে উঠিলেন এবং পরম পূজনীয় বামনরূপী বিষ্ণু যেমন কশ্যপের বন্দনা করিয়াছিলেন, সেইরূপ তিনিও আনতমস্তকে ব্রহ্মার বন্দনা করিলেন ।৪০

পরে যে সকল নারদাদি সিদ্ধগণ মহর্ষিদের সহিত ভগবান্ মহাদেবের চারিদিকে অনুবর্ত্তন করিতেছিলেন, তাঁহারাও ব্রহ্মাকে নমস্কার করিলেন; এইরূপে অভিনন্দিত হইয়া মহাস্যবদনে সেই প্রণত শঙ্করকে বলিতে লাগিলেন ।৪১

ব্রহ্মোবাচ।

জানে ত্বামীশং বিশ্বস্য জগতো যোনি-বীজয়োঃ।
শক্তেঃ শিবস্য চ পরং যৎ তদ্‌ব্রহ্ম নিরন্তরম্ ॥৪২

ত্বমেব ভগবন্নেতচ্ছিবশক্ত্যোঃ স্বরূপয়োঃ।
বিশ্বং সৃজসি পাস্যৎসি ক্রীড়ন্নূর্ণপদে যথা ॥৪৩

ত্বমেব ধর্ম্মার্থদুঘাভিপত্তয়ে
দক্ষেণ সূত্রেণ সসর্জ্জিথাধ্বরম্।
ত্বয়ৈব লোকেঽবসিতাশ্চ সেতবো
যান্ ব্রাহ্মণাঃ শ্রদ্দধতে ধৃতব্রতাঃ ॥৪৪

ব্রহ্মা উবাচ। (যদ্যপি ত্বং মাং প্রণমসি তথাপি) বিশ্বস্য সর্ব্বস্য জগতঃ যোনিবীজয়োঃ মাতৃপিতৃস্থানীয়য়োঃ শক্তেঃ প্রকৃতেঃ শিবস্য পুরুষস্য চ পরং কারণং যৎ ব্রহ্ম ব্যাপকং নিরন্তরং স্বগত-স্বজাতীয়াদিভেদশূন্যং তৎ ঈশম্ ঈশ্বরং ত্বাম্ অহং জানে ॥৪২

হে ভগবন্! স্বরূপয়োঃ স্বাংশভূতয়োঃ শিবশক্ত্যোঃ (অন্তর্স্থিতঃ) ক্রীড়ন্ ত্বম্ ঊর্ণপদঃ ঊর্ণনাভিঃ যথা এতৎ বিশ্বং সৃজসি, পাসি, অৎসি এব ॥৪৩

ধর্ম্মার্থদুঘাভিপত্তয়ে (ধর্ম্মম্ অর্থঞ্চ দোগ্ধি যা বেদত্রয়ী তস্যা অভিপত্তয়ে সংরক্ষণায়) সূত্রেণ নিমিত্ত-

ত্বং কর্ম্মণাং মঙ্গল মঙ্গলানাং
কর্ত্তুঃ স্বর্লোকং তনুষে স্বঃ পরং বা।

অমঙ্গলানাঞ্চ তমিস্রমুল্বণং
বিপর্য্যয়ঃ কেন তবেব কস্যচিৎ ॥৪৫

ন বৈ সতাং ত্বচ্চরণার্পিতাত্মনাং
ভূতেষু সর্ব্বেষ্বভিপশ্যতাং তব।

ভূতানি চাত্মন্যপৃথগ্‌দিদৃক্ষতাং
প্রায়েণ রোষোঽভিভবেদ্ যথা পশুম্ ॥৪৬

ভূতেন দক্ষেণ ত্বম্ এব অধ্বরং সসর্জ্জিথ প্রবর্ত্তিতবান্ অসি। তথা লোকে ধৃতব্রতাঃ ব্রাহ্মণাঃ যান্ শ্রদ্ধয়া অনুতিষ্ঠন্তি, তে সেতবঃ বর্ণাশ্রমাদিতত্ত্বমর্য্যাদাঃ ত্বয়ৈব অবসিতাঃ নিবদ্ধাঃ ॥৪৪

হে মঙ্গল! মঙ্গলানাং কর্ম্মণাং কর্ত্তুঃ স্বর্লোকং স্বর্গাদিলোকং পরং মোক্ষং বা ত্বমেব তনুষে বিস্তারয়সি, তথা অমঙ্গলানাং পাপকর্ম্মণাং কর্ত্তুঃ চ উল্বণং ঘোরং তমিস্রং নরকং তনুষে, কেনচিৎ প্রবলেন নিমিত্তেন তৎ এব তস্মিন্ এব কর্ম্মণি কদাচিৎ ফলবিপর্য্যয়োঽপি ভবতি স্ম ইতি নিশ্চয়ার্থে ॥৪৫

অতঃ স্বচ্চরণার্পিতাত্মনাং (স্বচ্চরণে অর্পিতঃ আত্মা মনো যৈঃ তেষাং) সর্ব্বেষু ত্বং (আত্মানং

ব্রহ্মা বলিলেন.—(হে প্রভো!) আমি জানি আপনিই বিশ্বের ঈশ্বর। এই জগতের যোনি এবং বীজ যে প্রকৃতি ও পুরুষ—যাহাকে শিব ও শক্তি বলে, এই দুইয়ের কারণ যে নির্ব্বিকার ব্রহ্ম, তাহা আপনারই স্বরূপ ॥৪২

হে ভগবন্! আপনিই ঊর্ণনাভির (মাকড়সার) ন্যায় অবিভক্ত শিব ও শক্তিতে ক্রীড়া করিয়া এই বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয় করিতেছেন ॥৪৩

ধর্ম্ম ও অর্থপ্রদ বৈদিক কর্ম্মপদ্ধতির প্রবর্ত্তনের জন্য আপনিই দক্ষকে সূত্র করিয়া যজ্ঞের অবতারণা করিয়াছিলেন। ব্রতধারী ব্রাহ্মণগণ যাহা শ্রদ্ধাপূর্ব্বক অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন, সেই বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম-মর্য্যাদা আপনিই ইহলোকে নির্দ্ধারণ করিয়াছেন ॥৪৪

হে মঙ্গলময়! আপনি শুভকর্ম্মকারীদিগের সম্বন্ধে শিবলোক, স্বর্গলোক অথবা মোক্ষ পর্য্যন্ত বিধান করিয়া থাকেন, আর অশুভকর্ম্মকারীদিগের সম্বন্ধে তীব্র নরক বিধান করেন; কিন্তু কোন ব্যক্তির পক্ষে এই নিয়মের বিপর্য্যয় দেখিতে পাই কেন? ॥৪৫

যাহারা আপনার চরণে আত্মসমর্পণ পূর্ব্বক সর্ব্বভূতে আপনাকে উপলব্ধি করে এবং আপনাতে সকল প্রাণীকে

পৃথগ্ধিয়ঃ কর্ম্মদৃশো দুরাশয়াঃ
পরোদয়েনাপিতহৃদ্রুজোঽনিশম্।
পরান্ দুরুক্তৈর্বিতুদন্ত্যরুন্তুদা-
স্তান্ মাবধীদ্দৈববধান্ ভবদ্বিধঃ ॥৪৭

যস্মিন্ যদা পুষ্করনাভমায়য়া
দুরন্তয়া স্পৃষ্টধিয়ঃ পৃথগ্দৃশঃ।
কুর্ব্বন্তি তত্র হ্যনুকম্পয়া কৃপাং
ন সাধবো দৈববলাৎ কৃতে ক্রমম্ ॥৪৮

ভবাংস্তু পুংসঃ পরমস্য মায়য়া
দুরন্তয়াঽস্পৃষ্টমতিঃ সমন্তদৃক্।
তয়া হতাত্মস্বনুকর্ম্মচেতঃ-
স্বনুগ্রহং কর্ত্তুমিহার্হসি প্রভো ॥৪৯

কুর্ব্বধ্বরস্যোদ্ধরণং হতস্য ভো-
স্ত্বয়াঽহমাপ্তস্য মনো প্রজাপতেঃ।
ন যত্র ভাগং তব ভাগিনো দদুঃ
কুযাজিনো যেন মখো নিনীয়তে ॥৫০

রূপম্) অভিপশ্যতাং তথা ভূতানি আত্মনি ত্বয়ি এব অপৃথগ্দিদৃক্ষতাং ভেদদর্শনরহিতানাং বৈ সতাং সদাচারাণাং রোষঃ দক্ষং পশুং যথা তথা ন প্রায়েণ অভিভবেৎ (স্ববশীকৃত্য অনুচিতং নৈব কারয়েৎ) ॥৪৬

অথঃ পৃথগ্ধিয়ঃ (জীবেশ্বরয়োঃ পরস্পরং জীবেষু চ ভেদদর্শিনঃ) কর্ম্মদৃশঃ (কর্ম্মণি এব দৃষ্টিঃ পুরুষার্থবুদ্ধিঃ যেষাং তে) দুরাশয়াঃ (দুষ্টঃ মলিনঃ আশয়ঃ যেষাং তে) পরোদয়েন (পরেষাম্ উদয়েন সমৃদ্ধ্যা) অপিতহৃদ্রুজঃ (অর্পিতা হৃদি রুক্ পীড়া যেষাং তে) অনিশং সদৈব দুরুক্তৈঃ পরান্ বিতুদন্তি ব্যথয়ন্তি, অরুন্তুদাঃ মর্ম্মভেত্তারঃ যে অতঃ দৈববধান্ (দৈবেন স্বপ্রারব্ধ-কর্ম্মণা এব বধঃ যেষাং তান্) তান্ ভবদ্বিধঃ মা অবধীৎ হন্যাৎ ॥৪৭

দুরন্তয়া অতিক্রমিতুমশক্যয়া পুষ্করনাভমায়য়া (পুষ্করং কমলং ব্রহ্মাণ্ডাত্মকং নাভৌ যস্য তস্য নারায়ণস্য মায়য়া মোহনশক্ত্যা) স্পৃষ্টধিয়ঃ (স্পৃষ্টা ব্যাপ্তা মোহিতা ধীঃ যেষাং তে) যস্মিন্ দেশে যদা কালে পৃথগ্দৃশঃ ভেদদর্শিনঃ সন্তঃ (অপরাধং) কুর্ব্বন্তি, তত্র তদা কালে তস্মিন্ দেশে তেষু দুর্জ্জনেষু সাধবঃ অনুকম্পয়া কৃপাং ক্ষমাম্ এব কুর্ব্বন্তি, দৈববলাৎ প্রারব্ধবলাৎ এব কৃতে নিমিত্তে ন ক্রমম্ (তন্নাশার্থং পরাক্রমং তু ন কুর্ব্বন্তি) ॥৪৮

ভবান্ তু পরমস্য পুংসঃ পুরুষোত্তমস্য দুরন্তয়া অচিন্ত্যপ্রভাবয়া মায়য়া অস্পৃষ্টমতিঃ অমোহিতচিত্তঃ অতএব সমন্তদৃক্ (সমস্তং জগজ্জাতং পশ্যতি জানাতি অতঃ) হে প্রভো! তয়া মায়য়া হতাত্মসু মোহিত-চিত্তেষু অতঃ অনুকর্ম্মচেতঃসু (অনুগতম্ আসক্তং

অভেদ-রূপে দেখে, তাহারা পশুতুল্য দক্ষের শ্যায় কখনও আপনার রোষে অভিভূত হইয়া পড়েন না ।৪৬

যাহারা ভেদদর্শী, যাহাদের দৃষ্টি জড় কর্ম্মে আবদ্ধ, যাহারা দুষ্টাশয়, পরের উন্নতিতে যাহাদের হৃদয়ে দুঃখ জন্মে এবং সর্ব্বদা যাহারা দুর্বাক্য দ্বারা পরের মর্ম্মপীড়া উৎপাদন করে, দৈব কর্তৃক তাহাদের দণ্ড বিধান হইয়া থাকে। আপনার ন্যায় নিরুপম সাধুপুরুষেরা তাহাদিগকে বধ করা উচিত মনে করেন না ।৪৭

ভগবান্ পদ্মনাভের দুরত্যয়া মায়ায় মোহিত হইয়া যদি কোন দেশে কোন কালে লোক ভেদবুদ্ধিসম্পন্ন হয় (সাধুগণের নিকট অপরাধ করিয়া ফেলে), তাহা হইলেও সাধুগণ স্বীয় পরদুঃখকাতরতাগুণে তাহাদের প্রতি কৃপাই করিয়া থাকেন, দৈববশে যাহা সংঘটিত হইয়াছে, তদ্বিষয়ে আর পরাক্রম অবলম্বন করেন না ।৪৮

হে প্রভো! আপনি পরমপুরুষ শ্রীভগবানের অচিন্ত্যপ্রভাবশালিনী মায়া দ্বারা বিমোহিত হন না,

জীবতাদ্ যজমানোঽয়ং প্রপদ্যেতাক্ষিণী ভগঃ।
ভৃগোঃ শ্মশ্রূণি রোহন্তু পূষ্ণো দন্তাশ্চ পূর্ব্ববৎ ॥৫১

দেবানাং ভগ্নগাত্রাণামৃত্বিজাঞ্চায়ুধাশ্মভিঃ।
ভবতানুগৃহীতানামাশু মন্যোঽত্বনাতুরম্ ॥৫২

এষ তে রুদ্র ভাগোঽস্তু যদুচ্ছিষ্টোঽধ্বরস্য বৈ।
যজ্ঞস্তে রুদ্র ভাগেন কল্পতামদ্য যজ্ঞহন্ ॥৫৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ ॥

কর্ম্মসু চেতঃ যেষাং তেষু দক্ষাদিষু) ইহ অপরাধে অনুগ্রহং কর্ত্তুং ত্বম্ অর্হসি ॥৪৯

ভোঃ মনো! ত্বয়া হতস্য বিনাশিতস্য অতএব অসমাপ্তস্য প্রজাপতেঃ দক্ষস্য অধ্বরস্য উদ্ধরণং সর্ব্বাঙ্গসম্পত্ত্যা সমাপ্তিং ত্বং কুরু, যত্র যস্মিন্ যজ্ঞে কুযাজিনঃ অসূয়াদিদোষযুক্তাঃ যাজ্ঞিকাঃ ভাগিনঃ ভাগার্হস্য তব ভাগং ন দদুঃ, যেন ত্বয়া মখঃ নিনীয়তে ফলেন সংযোজ্যতে ॥৫০

অয়ং যজমানঃ দক্ষঃ জীবতাৎ জীবতু, ভগঃ অক্ষিণী নেত্রে প্রপদ্যেত প্রাপ্নোতু, ভৃগোঃ শ্মশ্রূণি, পূষ্ণোঃ

আপনি সর্ব্বজ্ঞ, অতএব ভগবন্মায়ায় মুগ্ধ হইয়া কেবল জড়কর্ম্মেই আসক্ত, তাহাদের প্রতি আপনার অনুগ্রহ করাই উচিত ॥৪৯

হে শিব! আপনি যজ্ঞ-ফলদাতা এবং যজ্ঞাংশভাগী, ইহা সত্ত্বেও দুষ্ট যাজ্ঞিকগণ যে যজ্ঞে আপনাকে অংশ প্রদান করে নাই, দক্ষের সেই যজ্ঞ আপনা কর্ত্তৃক বিনষ্ট হওয়াতে সমাপ্ত হইতে পারে নাই। অনুগ্রহ করিয়া আপনি সেই যজ্ঞ উদ্ধার করুন ॥৫০

উক্ত যজ্ঞকর্ত্তা দক্ষ আবার জীবিত হউক, ভগদেব

দন্তাশ্চ পূর্ব্ববৎ রোহন্তু ॥৫১

হে মন্যো! আয়ুধাশ্মভিঃ আয়ুধৈঃ খড়্গাদিভিঃ পাষাণৈঃ চ ভগ্নগাত্রাণাং (ভগ্নানি গাত্রাণি যেষাং তেষাং) ভবতা অনুগৃহীতানাং দেবানাম্ ঋত্বিজাং চ আশু শীঘ্রম্ এব অনাতুরং পূর্ব্ববৎ স্বাস্থ্যম্ অস্তু ॥৫২

হে রুদ্র! অধ্বরস্য যৎ উচ্ছিষ্টং (যজ্ঞসমাপ্তে যাবান্ অবশিষ্টঃ পদার্থঃ) তাবান্ সর্ব্বোঽপি এষঃ বৈ তে তব ভাগঃ অস্তু। হে রুদ্র যজ্ঞহন্! তে তব তেন ভাগেন অদ্য যজ্ঞঃ কল্পতাং সম্পদ্যতাম্ ॥৫৩

ইতি চতুর্থস্কন্ধে খগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতাম্বয়ে ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ ॥

তাহার চক্ষু দুইটী প্রাপ্ত হউন, ভৃগু শ্মশ্রু এবং সূর্য্যের দন্ত আবার উৎপন্ন হউক ॥৫১

হে রুদ্রদেব! আপনার অনুচরদিগের অস্ত্র ও প্রস্তরাদি প্রহারে যে সকল দেবতা ও পুরোহিতগণের দেহ ভগ্ন হইয়াছিল, তাহারা শীঘ্রই আরোগ্য লাভ করুক ॥৫২

হে রুদ্র! অতঃপর যজ্ঞ করিলে যত অবশিষ্ট বস্তু থাকিবে, সকলই আপনার ভাগে থাকিবে, হে যজ্ঞনাশ! অদ্য আপনার ভাগ লইয়া যজ্ঞ সম্পন্ন করুন ॥৫৩

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসীসংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ

[বিষ্ণুনা দক্ষযজ্ঞস্য সমাপনম্ ।]

মৈত্রেয় উবাচ ।
ইত্যজেনানুনীতেন ভবেন পরিতুষ্যতা ।
অভ্যধায়ি মহাবাহো প্রহস্য শ্রূয়তামিতি ॥১

শ্রীমহাদেব উবাচ ।
নাঘং প্রজেশ বালানাং বর্ণয়ে নানুচিন্তয়ে ।
দেবমায়াভিভূতানাং দণ্ডস্তত্র ধৃতো ময়া ॥২

মৈত্রেয়ঃ উবাচ । ইতি এবম্ অজেন ব্রহ্মণা অনুনীতেন এব পরিতুষ্যতা ভবেন প্রহস্য (এবং চেৎ) হে মহাবাহো ! শ্রূয়তাম্ ইতি তম্ অভ্যধায়ি কথিতবান্ ॥১

শ্রীমহাদেবঃ উবাচ । হে প্রজেশ সর্ব্বস্বামিন্ । অহম্ এষাং দেবমায়াভিভূতানাং (দেবস্য ভগবতো মায়য়া অভিভূতানাং মোহিতানাম্ অতএব) বালানাং মূর্খাণাম্ অঘম্ অপরাধং ন বর্ণয়ে নাপি অনুচিন্তয়ে । তত্র (অপরাধে সতি ধর্ম্মমর্য্যাদা-সংরক্ষণায়) ময়া দণ্ডঃ ধৃতঃ এব ॥২

প্রজাপতের্দগ্ধশীর্ষ্ণো ভবরম্ভমুখং শিরঃ ।
মিত্রস্য চক্ষুষেক্ষেত ভাগং স্বং বর্হিষো ভগঃ ॥৩
পূষা তু যজমানস্য দদ্ভির্জক্ষতু পিষ্টভুক্ ।
দেবাঃ প্রকৃতসর্ব্বাঙ্গা যে ম উচ্ছেষণং দদুঃ ॥৪
বাহুভ্যামশ্বিনোঃ পূষ্ণো হস্তাভ্যাং কৃতবাহবঃ ।
ভবন্ত্বধ্বর্য্যবশ্চান্যে বস্তুশ্মশ্রুর্ভৃগুর্ভবেৎ ॥৫

দগ্ধশীর্ষ্ণঃ প্রজাপতেঃ অজমুখম্ (অজস্য ছাগস্য মুখং যস্মিন্ তথাভূতং) শিরঃ ভবতু । মিত্রস্য মিত্রনাম্নো দেবস্য চক্ষুষা বর্হিষঃ যজ্ঞস্য স্বং ভাগং (উদ্ঘৃতনেত্রঃ) ভগঃ ঈক্ষেত ॥৩

পূষা যজমানস্য দন্তিঃ জক্ষতু বা পিষ্টভুক্ ভবতু, যে দেবাঃ মে মহ্যম্ উচ্ছেষণং (যজ্ঞাবশিষ্টং ভাগরূপেন) দদুঃ, তে প্রকৃতসর্ব্বাঙ্গাঃ (প্রকর্ষেণ কৃতানি সর্ব্বাণি অঙ্গানি যেষাং তে তথা) ভবন্তু ॥৪

তথা অন্যে যে কেবলম্ অধ্বর্য্যবঃ ঋত্বিজঃ (তদ্বাহবঃ) অশ্বিনো বাহুভ্যাং (কূর্পরস্যোপরিদেশৌ

সপ্তম অধ্যায়

[বিষ্ণু কর্ত্তৃক দক্ষযজ্ঞ সমাপন ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে মহাবাহো বিদুর ! ব্রহ্মা ঐ রূপে প্রার্থনা করিলে মহাদেব পরিতুষ্ট হইয়া হাস্য পূর্ব্বক যাহা বলিলেন, তাহা বলিতেছি, শ্রবণ কর ।১

শ্রীমহাদেব বলিলেন,—হে প্রজাপতে ! শ্রীভগবানের মায়ায় মুগ্ধ অজ্ঞ ব্যক্তিগণের আমি কোনও অপরাধ বর্ণনা করি না এবং চিন্তাও করি না, তবে দক্ষযজ্ঞে কেবল সেই সকল লোকের হিতের জন্য শিক্ষা-রূপ দণ্ড বিধান করিয়াছি ।২

প্রজাপতি দক্ষের মস্তক দগ্ধ হইয়াছে, এখন ছাগের মুণ্ড তাহার মুণ্ড হউক, আর ভগদেব মিত্র নামক দেবতার চক্ষু দ্বারা স্বীয় যজ্ঞভাগ দর্শন করুক ।৩

পূষা কেবল পিষ্টকভোজী হইয়া যজমানের দন্তরাজির দ্বারা ভক্ষণ করুক, আর যে সকল দেবতা যজ্ঞাবশিষ্ট ভাগ প্রদান করিলেন, তাহাদের ভগ্ন অঙ্গসকল সম্পূর্ণ সুস্থাবস্থা প্রাপ্ত হউক ।৪

আর যে সকল ঋত্বিগ্‌গণের অঙ্গ একেবারে নষ্ট হইয়া গিয়াছে, অশ্বিনীকুমারদ্বয়ের বাহু দ্বারা তাহারা বাহুবিশিষ্ট এবং সূর্য্যের হস্তদ্বারা হস্তবান্ হউক, আর ছাগের শ্মশ্রু ভৃগুর শ্মশ্রু হউক ।৫

মৈত্রেয় উবাচ।

তদা সর্ব্বাণি ভূতানি শ্রুত্বা মীঢ়ুষ্টমোদিতম্।
পরিতুষ্টাস্তভিস্তাত সাধু সাধ্বিত্যথাব্রুবন্ ॥৬
ততো মীঢ্বাংসমামন্ত্র্য সুনাসীরাঃ সহর্ষিভিঃ।
ভূয়স্তদ্দেবযজনং সমীঢ়্বদ্বেধসো যযুঃ ॥৭
বিধায় কার্ৎস্ন্যেন চ তদ্যদাহ ভগবান্ ভবঃ।
সন্দধুঃ কস্য কায়েন সবনীয়পশোঃ শিরঃ ॥৮

বাহুস্তদ্বোদ্দেশো হস্তঃ) কৃতবাহবঃ (তথা ছিন্নহস্তাঃ) পূষ্ণোঃ হস্তাভ্যাং কৃতহস্তপ্রয়োজনাঃ ভবন্তু, বস্তুশ্মশ্রুঃ (বস্তস্য শ্মশ্রূণি এব শ্মশ্রূণি যস্য তথাভূতঃ) ভৃগুঃ ভবেৎ ॥৫

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। মীঢ়ুষ্টমোদিতং (মিহ সেচনে, প্রণতানাম্ অভীষ্টং মেহন্তে সিঞ্চন্তি বর্ষন্তি যে তে মীঢ়্বাংসঃ তেষাং মধ্যে অতিশয়েন মীঢ়্বান্ মীঢ়ুষ্টমঃ শিবঃ তেন উদিতং কথিতং) তদা সর্ব্বাণি ভূতানি শ্রুত্বা, অথ অনন্তরম্ এব পরিতুষ্টাস্তভিঃ সন্তুষ্টমনোভিঃ যুক্তানি সাধু সাধু ইতি অব্রুবন্ ॥৬

ততঃ মীঢ়্বাংসং মহাদেবম্ আমন্ত্র্য সম্প্রার্থ্য সমীঢ়্বদ্বেধসঃ (মীঢুষা বেধসা ব্রহ্মণা চ সহিতাঃ) ঋষিভিঃ চ সহিতাঃ সুনাসীরাঃ দেবাঃ ভূয়ঃ পুনঃ তদ্দেবযজনং (তস্য দক্ষস্য দেবযজনং যজ্ঞবাটং) যযুঃ ॥৭

ভগবান্ ভবঃ যৎ আহ, তৎ সর্ব্বং যজ্ঞাঙ্গাদিকং কার্ৎস্ন্যেন বিধায় সম্পাদ্য সবনীয়পশোঃ ছাগস্য শিরঃ কস্য দক্ষস্য কায়েন দেহেন সন্দধুঃ যোজিতবন্তঃ ॥৮

মৈত্রেয় বলিলেন,—বৎস বিদুর! মহাদেবের ঐ সকল বাক্য শ্রবণ করিয়া সকলে সন্তুষ্টচিত্তে "সাধু সাধু" বলিয়া উঠিলেন ॥৬

অনন্তর দেবগণ ও ঋষিগণ মহাদেবকে আমন্ত্রণ করিয়া (আপনি আসিয়া যজ্ঞ সম্পূর্ণ করুন) তাঁহাকে ও ব্রহ্মাকে সঙ্গে লইয়া আবার সেই দক্ষের যজ্ঞস্থলে গমন করিলেন ॥৭

ভগবান্ শঙ্কর যাহা বলিয়াছিলেন, দেবগণ তদনুসারে অন্যান্য ব্যবস্থা সম্পূর্ণরূপে সম্পন্ন করিয়া দক্ষের দেহে যজ্ঞীয় ছাগ-পশুর মুণ্ডটী সংযোজিত করিয়া দিলেন ॥৮

সন্ধীয়মানে শিরসি দক্ষো রুদ্রাভিবীক্ষিতঃ।
সদ্যঃ সুপ্ত ইবোত্তস্থৌ সদৃশে চাগ্রতো মৃড়ম্ ॥৯
তদা বৃষধ্বজদ্বেষকলিলাত্মা প্রজাপতিঃ।
শিবাবলোকাদভবচ্ছরদ্ধ্রদ ইবামলঃ ॥১০
ভবস্তবায় কৃতধীর্নাশক্নোদনুরাগতঃ।
ঔৎকণ্ঠ্যবাষ্পকলয়া সম্পরেতাং সুতাং স্মরন্ ॥১১

এবং শিরসি সন্ধীয়মানে সতি রুদ্রাভিবীক্ষিতঃ (রুদ্রেণ অমৃতাভিবর্ষিণ্যা কৃপাদৃষ্ট্যা অভিবীক্ষিতঃ দৃষ্টঃ সদ্যঃ তৎক্ষণমেব সুপ্তঃ নিদ্রিতঃ উত্থিতঃ ইব তথা অগ্রতঃ অগ্রে স্থিতং মৃড়ং শিবং দদৃশে ॥৯

বৃষধ্বজদ্বেষকলিলাত্মা (বৃষধ্বজদ্বেষেণ কলিলঃ মলিনঃ আত্মা অন্তঃকরণং যস্য তথাবিধঃ অপি) প্রজাপতিঃ দক্ষঃ তদা শিবাবলোকাৎ (শিবস্য কৃপাবলোকাৎ) এব শরদ্ধ্রদঃ শরৎকালীনহ্রদঃ ইব অমলঃ নির্ম্মলান্তঃকরণঃ অভবৎ ॥১০

ভবস্তবায় (ভবস্য স্তবায়) কৃতধীঃ (কৃতা উদ্যুক্তা ধীঃ যস্য সঃ) তথাবিধোঽপি দক্ষঃ অনুরাগতঃ (স্বস্মিন্ কৃতাপরাধোঽপি তস্য কৃপাভিরেকং প্রভাবং) চ দৃষ্ট্বা জাতো যোঽনুরাগঃ তেন তথা সম্পরেতাং মৃতাং সুতাং সতীং কন্যাং স্মরন্ ঔৎকণ্ঠ্য-বাষ্পকলয়া (ঔৎকণ্ঠ্যাৎ জাতা যা বাষ্পকলা তয়া) ন স্তোতুম্ অশক্নোৎ ॥১১

দক্ষের মস্তক ঐ প্রকারে সংযোজিত হইলে ভগবান্ রুদ্র একবার তাঁহার প্রতি দৃষ্টিপাত করিলেন, প্রজাপতি দক্ষ তৎক্ষণাৎ নিদ্রিতব্যক্তির উত্থানের ন্যায় উত্থিত হইলেন এবং সম্মুখে মহাদেবকে দেখিতে পাইলেন ॥৯

পূর্ব্বে বৃষভ-বাহনের প্রতি দ্বেষ করায় দক্ষের আত্মা

কৃচ্ছ্রাৎ সংস্তভ্য চ মনঃ প্রেমবিহ্বলিতঃ ধিয়া।
শশংস নির্ব্ব্যলীকেন ভাবেনেশং প্রজাপতিঃ ॥১২

দক্ষ উবাচ।

ভূয়াননুগ্রহ অহো ভবতা কৃতো মে
দণ্ডস্ত্বয়া ময়ি ভৃতো যদপি প্রলব্ধঃ।
ন ব্রহ্মবন্ধুষু চ বাং ভগবন্নবজ্ঞা
তুভ্যং হরেশ্চ কৃত এব ধৃতব্রতেষু ॥১৩

এবং প্রেমবিহ্বলিতঃ (প্রেম্না বিহ্বলিতঃ ব্যাকুলঃ অপি) ধিয়া: শুদ্ধবুদ্ধিঃ প্রজাপতিঃ কৃচ্ছ্রাৎ কষ্টাৎ মনঃ সংস্তভ্য স্বস্থং কৃত্বা নির্ব্ব্যলীকেন নিষ্কপটেন ভাবেন অভিপ্রায়েণ ঈশং মহাদেবং শশংস ক্ষমাপিতবান্ ॥১২

দক্ষঃ উবাচ। যদ্যপি (ভবান্ ময়া) প্রলব্ধঃ (বিশ্বসৃক্সভায়াং তিরস্কৃতঃ), অহো! তথাপি ভবতা ময়োপরি ভূয়ান্ মহান্ অনুগ্রহঃ কৃতঃ, যতো হি ময়ি ত্বয়া দণ্ডঃ ধৃতঃ কৃতঃ। হে ভগবন্! ব্রহ্মবন্ধুষু (নামমাত্রেণ ব্রাহ্মণেষু বস্তুতো ব্রাহ্মণত্বপ্রযোজকগুণক্রিয়াদিরহিতেষু অপি) তুভ্যং তব হরেশ্চ ইতি বাং যুবয়োঃ অবজ্ঞা উপেক্ষা যতঃ ন অস্তি, কুতঃ এব ধৃতব্রতেষু দীক্ষিতেষু মাদৃশেষু অবজ্ঞা স্যাৎ ॥১৩

বিদ্যাতপোব্রতধরান্ মুখতঃ স্ম বিপ্রান্
ব্রহ্মাত্মতত্ত্বমবিতুং প্রথমং ত্বমস্রাক্।
তদ্ব্রাহ্মণান্ পরম সর্ব্ববিপৎসু পাসি
পালঃ পশূনিব প্রভো প্রগৃহীতদণ্ডঃ ॥১৪
যোঽসৌ ময়াবিদিততত্ত্বদৃশা সভায়াং
ক্ষিপ্তো দুরুক্তিবিশিখৈর্বিগণয্য তন্মাম্।
অর্ব্বাক্ পতন্তমর্হত্তমনিন্দয়াপাদ্
দৃষ্ট্যার্দ্রয়া স ভগবান্ স্বকৃতেন তুষ্যেৎ ॥১৫

ব্রহ্মবেদম্ আত্মতত্ত্বম্ (আত্মনো ভগবতো যাথার্থ্যং বা ব্রহ্মৈব আত্মানং স্থাবরজঙ্গমানাং তত্ত্বম্) অবিতুং (স্বাবধারণপূর্ব্বকান্যোপদেশেন রক্ষিতুং) বিদ্যাতপোব্রতধরান্ (বিদ্যা ঈশ্বরোপাসনা, তপঃ চিত্তৈকাগ্র্যং, ব্রতানি তত্তদাশ্রমপ্রযুক্তনিয়মাঃ তান্ ধারয়ন্তি যে তান্) বিপ্রান্ প্রথমং (ক্ষত্রিয়াদেঃ সৃষ্টেঃ পূর্ব্বং) মুখতঃ স্ম অস্রাক্ অস্রাক্ষীঃ। হে প্রভো! পরম পরমেশ্বর পালঃ যথা পশূন্ (দণ্ডেন তাড়নং কৃত্বা গর্ত্তাদিভ্যঃ রক্ষতি), তথা প্রগৃহীতদণ্ডঃ ত্বং তৎ তস্মাৎ ব্রাহ্মণান্ সর্ব্ববিপৎসু পাসি ॥১৪

অবিদিততত্ত্বদৃশা (ন বিদিতং তত্ত্বং যয়া সা দৃক্ জ্ঞানং যস্য তেন) ময়া যঃ অসৌ সভায়াং দুরুক্তিবিশিখৈঃ (দুরুক্তয়ঃ দুর্বচাংসি এব বিশিখাঃ বাণাঃ

কলুষিত হইয়াছিল, এক্ষণে মহাদেবের কৃপাবলোকনে তৎক্ষণাৎই শরৎকালীন হ্রদের ন্যায় নির্ম্মল হইল।১০

মহাদেবকে স্তুতি করিবার জন্য আগ্রহান্বিত হইলেও মৃত কন্যা সতীর কথা স্মরণ হওয়ায় উৎকণ্ঠাজনিত বাষ্পে কণ্ঠরোধহেতু সহসা স্তব করিতে সমর্থ হইলেন না।১১

যদিও প্রেমবশতঃ তাহার চিত্ত বিহ্বল হইয়াছিল, তথাপি বুদ্ধিমান্ দক্ষ অতিকষ্টে চিত্তসংযম করিয়া অকপটভাবে মহাদেবের স্তব করিতে লাগিলেন।১২

দক্ষ বলিলেন,—হে ভগবন্! যদিও আমি আপনাকে তিরস্কার করিয়াছিলাম, তথাপি আপনি আমার প্রতি এই যে দণ্ড বিধান করিয়াছেন, তাহাতে আপনি আমার প্রতি প্রচুর অনুগ্রহই প্রকাশ করিয়াছেন। আপনি ও শ্রীহরি অধম ব্রাহ্মণকেও অবজ্ঞা করেন না; আর যাহারা মাদৃশ যজ্ঞাদি ব্রতে দীক্ষিত, তাহাদিগকে কি প্রকারে উপেক্ষা করিবেন?১৩

হে পরম প্রভো! আপনিই অধ্যাত্ম-বিদ্যা রক্ষার জন্য ব্রহ্মারূপে বিদ্যা, তপস্যা ও ব্রতসম্পন্ন ব্রাহ্মণদিগকে সর্ব্বাগ্রে মুখ হইতে সৃষ্টি করিয়াছেন, পশুপালক যেমন

মৈত্রেয় উবাচ।

ক্ষমাপ্যৈবং স মীঢ্বাংসং ব্রহ্মণা চানুমন্ত্রিতঃ।
কর্ম্ম সন্তানয়ামাস সোপাধ্যায়র্ত্বিগাদিভিঃ ॥১৬

বৈষ্ণবং যজ্ঞসন্তত্যৈ ত্রিকপালং দ্বিজোত্তমাঃ।
পুরোডাশং নিরবপন্ বীরসংসর্গশুদ্ধয়ে ॥১৭

তৈঃ) ক্ষিপ্তঃ তিরস্কৃতঃ, এবম্ অর্হত্তমনিন্দয়া (অর্হত্তমস্য পূজ্যতমস্য নিন্দয়া) অর্ব্বাক্ নরকে পতন্তং মাং তৎ মমাপরাধং বিগণয্য পৃষ্ঠতঃ কৃত্বা আর্দ্রয়া কৃপামৃতপূর্ণয়া দৃষ্ট্যা অপাৎ অরক্ষৎ, সঃ ভগবান্ স্বকৃতেনৈব অনুগ্রহেণ তুষ্যেৎ ॥১৫

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। সঃ দক্ষঃ এবং মীঢ্বাংসং ভবং ক্ষমাপ্য, ব্রহ্মণা চ অনুমন্ত্রিতঃ অনুজ্ঞাতঃ সোপাধ্যায়র্ত্বিগাদিভিঃ সহিতৈঃ কর্ম্ম যজ্ঞং সন্তানয়ামাস প্রবর্ত্তয়ামাস ॥১৬

যজ্ঞসন্তত্যৈ (যজ্ঞস্য নষ্টস্য সন্ততৈ) সাঙ্গত্য-সিদ্ধ্যা প্রবৃত্ত্যর্থং বীরসংসর্গশুদ্ধয়ে (বীরাণাং প্রমথানাং সংসর্গেন জাতস্য দোষস্য শুদ্ধয়ে নিবৃত্ত্যর্থং) দ্বিজোত্তমাঃ ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠাঃ বৈষ্ণবং বিষ্ণুদেবতাকং

দণ্ড ধারণ পূর্ব্বক পশুদিগকে রক্ষা করে, আপনিও সেইরূপ সকল প্রকার বিপদে ব্রাহ্মণদিগকে রক্ষা করিয়া থাকেন ।১৪

আপনার তত্ত্ব জানি না বলিয়াই সভাস্থলে আপনার উপর দুর্ব্বাক্য-বাণ প্রয়োগ করিয়াছিলাম, আপনি তাহা বিস্মৃত হইয়া পূজ্যতমের নিন্দাহেতু আমার যে অধঃপতন হইতেছিল, তাহা হইতে আমাকে রক্ষা করিলেন, সেই আপনি আপনার নিজগুণেই নিজে পরিতুষ্ট হউন (আমার প্রত্যুপকারের ক্ষমতা নাই) ।১৫

মৈত্রেয় বলিলেন,—দক্ষ এইরূপ স্তবাদির দ্বারা মহাদেবের ক্ষমা উৎপাদন করিয়া ব্রহ্মার আজ্ঞায় উপাধ্যায় এবং ঋত্বিগাদি দ্বারা পুনরায় যজ্ঞ প্রবর্ত্তন করাইলেন ।১৬

অধ্বর্য্যুণাঽঽহবিষা যজমানো বিশাংপতে।
ধিয়া বিশুদ্ধয়া দধ্যৌ তথা প্রাদুরভূদ্ধরিঃ ॥১৮

তদা স্বপ্রভয়া তেষাং দ্যোতয়ন্ত্যা দিশো দশ।
মুষ্ণংস্তেজ উপনীতস্তার্ক্ষ্যেণ স্তোত্রবাজিনা ॥১৯

শ্যামো হিরণ্যরশনোঽর্ককিরীটজুষ্টো
নীলালকভ্রমরমণ্ডিতকুণ্ডলাস্যঃ।

পুরোডাশং (তৎসঞ্জকং হবির্বিশেষং) ত্রিকপালং (ত্রিষু কপালেষু মন্ত্রপূর্ব্বকং) নিরবপন্ যাচিতবন্তঃ ॥১৭

আঙ্তহবিষা (আর্ত্তং গৃহীতং হবিঃ পুরোডাশং যেন তেন) অধ্বর্য্যুণা সহ যজমানঃ দক্ষঃ বিশুদ্ধয়া ধিয়া যথা ভগবন্তং দধ্যৌ হে বিশাম্পতে বিদুর! তথা তেনৈব স্বরূপেণ হরিঃ ভক্তক্লেশহর্ত্তা বিষ্ণুঃ প্রাদুরভূৎ প্রকটঃ জাতঃ ॥১৮

তথা দশ দিশঃ দ্যোতয়ন্ত্যা প্রকাশয়ন্ত্যা স্বপ্রভয়া দীপ্ত্যা তেষাং ব্রহ্মাদীনাং সর্ব্বেষাং তেজঃ মুষ্ণন্ স্তোত্রবাজিনা (স্তোত্রে বৃহদ্রথন্তরে বাজৌ পক্ষৌ যস্য তেন) তার্ক্ষ্যেণ গরুড়েন উপানীতঃ সমীপং প্রাপিতঃ ॥১৯

ব্রাহ্মণগণ যজ্ঞবিস্তারার্থ এবং রুদ্র-পার্ষদ প্রমথদিগের সংসর্গকৃত দোষের শুদ্ধির জন্য বিষ্ণু-সম্বন্ধীয় ত্রিকপালাকার পাত্রস্থিত পঞ্চায় ও পুরোডাশ নামক হবি দ্বারা হোম করিলেন ।১৭

হে নরশ্রেষ্ঠ বিদুর! যজমান দক্ষ যজুর্ব্বেদজ্ঞ পুরোহিতগণের সহিত স্বকীয় হবি গ্রহণ করিয়া বিশুদ্ধ বুদ্ধি দ্বারা ধ্যানস্থ হইলেন, তাহাতে ভগবান্ শ্রীহরি তথায় আবির্ভূত হইলেন ।১৮

সেই সময় ভগবান্ শ্রীহরি দশদিক্ উদ্ভাসকারী স্বীয় তেজের দ্বারা ব্রহ্মাদি দেবগণের তেজ হরণ করিয়া বেদে বৃহদ্রথন্তর নামক স্তোত্রদ্বয় যাঁহার পক্ষ বলিয়া নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে, সেই পক্ষিরাজ গরুড়ে আরোহণ করিয়া তথায় আগমন করিলেন ।১৯

শঙ্খাব্জ-চক্র-শর-চাপ-গদাসি-চর্ম্ম-
ব্যগ্রৈর্হিরণ্ময়ভুজৈরিব কর্ণিকারঃ ॥২০
বক্ষস্যধিশ্রিতবধূর্বনমাল্যুদার-
হাসাবলোককলয়া রময়ংশ্চ বিশ্বম্।
পার্শ্বভ্রমদ্ব্যজনচামররাজহংসঃ
শ্বেতাতপত্রশশিনোপরিরজ্যমানঃ ॥২১

তমুপাগতমালক্ষ্য সর্ব্বে সুরগণাদয়ঃ।
প্রণেমুঃ সহসোত্থায় ব্রহ্মেন্দ্রত্র্যক্ষনায়কাঃ ॥২২
তত্তেজসা হতরুচঃ সন্নজিহ্বাঃ সসাধ্বসাঃ।
মূর্দ্ধ্না কৃতাঞ্জলিপুটা উপতস্থুরধোক্ষজম্ ॥২৩
অপ্যর্ব্বাগ্বৃত্তয়ো যস্য মহিত্বাস্যুভূবাদয়ঃ।
যথামতি গৃণন্তি স্ম কৃতানুগ্রহবিগ্রহম্ ॥২৪

শ্যামঃ মেঘবৎ শ্যামবর্ণঃ, হিরণ্যরসনঃ (হিরণ্ময়ী রসনা কাঞ্চী বা পীতং বস্ত্রং যস্য সঃ) অর্ককিরীট-জুষ্টঃ (অর্কবৎ প্রকাশমানেন কিরীটেন জুষ্টঃ যুক্তঃ) নীলালকভ্রমরমণ্ডিতকুণ্ডলাস্যঃ (নীলাশ্চ তে অলকাঃ তে এব কুঞ্চিতত্বেন ভ্রমরসদৃশত্বাৎ ভ্রমরাঃ তৈঃ মণ্ডিতং কুণ্ডলযুক্তম্ আস্যং যস্য সঃ) শঙ্খাব্জ-চক্র-শর-চাপ-গদাসি-চর্ম্মব্যগ্রৈঃ (তৈস্তৈরায়ুধাদিভিঃ ব্যগ্রৈঃ যুক্তৈঃ) হিরণ্ময়ভুজৈঃ (ভূষণবিভূষিতত্বাৎ হিরণ্ময়ৈঃ অষ্টভিঃ ভুজৈঃ) শোভমানঃ কর্ণিকারঃ ইব ॥২০

বক্ষসি (অধিশ্রিতা বধূঃ লক্ষ্মীঃ যস্য সঃ) বনমালী উদার-হাসাবলোককলয়া (উদারঃ মনোরথপূরকঃ যো হাসঃ অবলোকশ্চ তয়োঃ কলয়া লেশেন) বিশ্বং রময়ন্ পার্শ্বভ্রমদ্ব্যজন-চামররাজহংসঃ (পার্শ্বে উভয়তো ভ্রমন্তৌ ব্যজনচামরে এব রাজহংসৌ যস্য সঃ) শ্বেতাতপত্র-শশিনোপরিরজ্যমানঃ (শ্বেতম্ আতপত্রম্ এব শশী তেন পরিরজ্যমানঃ) শোভাবিশিষ্টঃ (হরিঃ আনীতঃ ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ) ॥২১

তং ভগবন্তম্ উপ সমীপম্ আগতম্ আলক্ষ্য দৃষ্ট্বা ব্রহ্মেন্দ্রত্র্যক্ষনায়কাঃ (ব্রহ্মা ইন্দ্রঃ ত্র্যক্ষঃ রুদ্রঃ, এতে ত্রয়ো নায়কাঃ যেষাং তে) সর্ব্বে সুরগণাঃ সহসা ঝটিতি উত্থায় প্রণেমুঃ ॥২২

তত্তেজসা (তস্য হরেঃ তেজসা) হতরুচঃ (হতা তিরস্কৃতা রুক্ প্রভা যেষাং তে) সসাধ্বসাঃ সসম্ভ্রমাঃ অতএব সন্নজিহ্বাঃ (সন্নাঃ অবসন্নাঃ বক্তুমসমর্থাঃ জিহ্বাঃ যেষাং তে) মূর্দ্ধ্না কৃতাঞ্জলিপুটাঃ অধোক্ষজম্ (অধঃ অক্ষজম্ ইন্দ্রিয়জং জ্ঞানং যস্মাৎ তং ভগবন্তম্) উপতস্থুঃ তুষ্টুবুঃ ॥২৩

আস্যভুবাদয়ঃ অপি যদ্যপি যস্য মহিম্নে মহিমাবিষয়ে অর্ব্বাক্‌বৃত্তয়ঃ (অর্ব্বাক্ অধঃ বৃত্তিঃ চিত্তবৃত্তিঃ

সেই শ্রীহরির বর্ণ শ্যাম, কটিতটে শোভিত স্বর্ণকিঙ্কিণী, মস্তকে সূর্য্যের ন্যায় অত্যুজ্জ্বল কিরীট, কুণ্ডলশোভিত মুখমণ্ডল ভ্রমরের ন্যায় কৃষ্ণবর্ণ কেশকলাপে পরিব্যাপ্ত, বাহুচতুষ্টয় কেয়ূরাদি-স্বর্ণালঙ্কার-ভূষিত এবং তাহাতে ভৃত্যরক্ষণার্থ শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্ম-শর-ধনু অসি ও চর্ম্ম ব্যগ্র হওয়াতে পুষ্পিত কর্ণিকারের ন্যায় শোভমান ।২০

তাঁহার বক্ষস্থলে লক্ষ্মী বিরাজমানা, গলদেশে বনমালা, প্রশস্ত হাস্য ও দৃষ্টিপাতে তিনি বিশ্বকে আমোদিত করিতেছিলেন, তাঁহার উভয় পার্শ্বে ভ্রাম্যমাণ ব্যজন ও চামররূপ রাজহংসদ্বয় শোভিত হইতেছে, মস্তকোপরি শ্বেতচ্ছত্ররূপ পূর্ণচন্দ্র বিরাজমান থাকায় তিনি সাতিশয় শোভা বিস্তার করিতেছিলেন ।২১

শ্রীহরিকে ঐপ্রকার সমাগত দেখিয়া ব্রহ্মা, ইন্দ্র, মহাদেব প্রমুখ দেবগণ সহসা গাত্রোত্থান পূর্ব্বক তাঁহাকে প্রণাম করিলেন ।২২

ভগবান্ শ্রীহরির তেজে সেই সকল দেবগণের তেজ পরাভূত ও চিত্ত ক্ষুভিত হইয়াছিল। তাঁহারা গদ্গদ বাক্যে মস্তকে অঞ্জলি বন্ধন করিয়া শ্রীহরির স্তব করিয়াছিলেন ।২৩

দক্ষো গৃহীতার্হণসাদনোত্তমং
যজ্ঞেশ্বরং বিশ্বসৃজাং পরং গুরুম্।
সুনন্দনন্দাদ্যনুগৈর্বৃতং মুদা
গৃণন্ প্রপেদে প্রয়তঃ কৃতাঞ্জলিঃ ॥২৫

দক্ষ উবাচ।

শুদ্ধং স্বধাম্ন্যুপরতাখিলবৃত্ত্যবস্থং
চিন্মাত্রমেকমভয়ং প্রতিষিধ্য মায়াম্।
তিষ্ঠংস্তয়ৈব পুরুষত্বমুপেত্য তস্যা-
মাস্তে ভবানপরিশুদ্ধ ইবাত্মতন্ত্রঃ ॥২৬

ঋত্বিজ উচুঃ।

তত্ত্বং ন তে বয়মনঞ্জন রুদ্রশাপাৎ
কর্ম্মণ্যবগ্রহধিয়ো ভগবন্ বিদামঃ।
ধর্ম্মোপলক্ষণমিদং ত্রিবৃদধ্বরাখ্যং
জ্ঞাতং যদর্থমধিদৈবমদো ব্যবস্থাঃ ॥২৭

যেষাং তে) তথাপি কৃতানুগ্রহবিগ্রহং (কৃতঃ প্রকটীকৃতঃ অনুগ্রহেণ বিগ্রহঃ যেন তং) যথামতি গৃণন্তি স্ম তুষ্টুবুঃ ॥২৪

দক্ষঃ প্রয়তঃ একাগ্রচিত্তঃ কৃতাঞ্জলিঃ সন্ মুদা হর্ষেণ (বচসা) গৃণন্ গৃহীতার্হণসাদনোত্তমং (গৃহীতানি পূজ্যতমত্বাৎ অনেকত্র স্বীকৃতানি অর্হণানি সাদনোত্তমানি পাত্রশ্রেষ্ঠানি যেন তং) যজ্ঞেশ্বরং বিশ্বসৃজাং ব্রহ্মাদীনাম্ অপি পরং গুরুং হিতোপদেষ্টারং সুনন্দনন্দাদ্যনুগৈঃ বৃতং বিষ্ণুং প্রপেদে শরণং জগাম ॥২৫

দক্ষঃ উবাচ। ভবান্ মায়াং কার্য্যকারণাত্মকপ্রপঞ্চরূপেণ ক্রীড়নেচ্ছাং প্রতিষিদ্ধ্য উপসংহৃত্য স্বধাম্নি স্বরূপে নিজলোকে বা তিষ্ঠন্ শুদ্ধম্ অপাপবিদ্ধম্ উপরতাখিলবৃত্ত্যবস্থম্ (উপরতা নিত্যনিবৃত্তা অখিলা বৃত্ত্যবস্থা যস্মাৎ) অতঃ একম্ অদ্বিতীয়ম্ অভয়ং শোকাদিহীনং চিন্মাত্রং (চৈতন্যঘনং যদ্‌ব্রহ্ম তদ্রূপোঽপি) পুনঃ তস্যাং মায়ায়াং তয়া ইচ্ছয়া এব পুরুষত্বং (প্রকৃত্যাধিষ্ঠাতৃত্বম্ অন্তর্য্যামিত্বং বিরাট্‌রূপত্বম্) উপেত্য অঙ্গীকৃত্য আত্মতন্ত্রঃ অপি অপরিশুদ্ধঃ বিকারবান্ পরিচ্ছিন্নঃ ইব আস্তে ভাষতে ॥২৬

ঋত্বিজঃ উচুঃ। হে অনঞ্জন রাগদ্বেষাদিশূন্য! রুদ্রশাপাৎ নন্দীশ্বরশাপাৎ কর্ম্মণি এব অবগ্রহঃ আগ্রহঃ যস্যাঃ সা তথাভূতা ধীঃ বুদ্ধিঃ যেষাং তে বয়ং তে তব তত্ত্বং স্বরূপং ন বিদামঃ বিদ্মঃ, কিন্তু ইদং ধর্ম্মোপলক্ষণং (ধর্ম্মস্য উপলক্ষণং জ্ঞাপকং) ত্রিবৃৎ বেদত্রয়ী প্রতিপাদ্যম্ অধ্বরাখ্যং হে ভগবন্! অস্মাভিঃ জ্ঞাতং যদর্থং (যস্য অধ্বরস্য সিদ্ধয়ে) অদঃ অধিদৈবম্

যদ্যপি ব্রহ্মাদি সকল দেবতার মতি শ্রীভগবানের মহিমা অবধারণে সক্ষম হয় না, তথাপি তাঁহারা নিজ নিজ বুদ্ধি অনুসারে 'ভক্তগণকে কৃপা করিবার জন্য দিব্যরূপে প্রকটিত সেই শ্রীহরির, স্তুতি করিতে লাগিলেন ।২৪

তাঁহাদের মধ্যে প্রথমতঃ প্রজাপতি দক্ষ সংযতচিত্তে কৃতাঞ্জলি হইয়া 'যিনি তাঁহার হস্ত হইতে আসনাদি পূজার উপকরণযুক্ত উত্তমপাত্র গ্রহণ করিয়াছেন, যিনি প্রজাপতিগণেরও পরম গুরু এবং যিনি সুনন্দ ও নন্দ প্রভৃতি পার্ষদগণে পরিবেষ্টিত', অতিশয় আনন্দে সেই যজ্ঞেশ্বর শ্রীহরির স্তব করিতে করিতে তাঁহার শরণাপন্ন হইলেন ।২৫

দক্ষ বলিলেন,—আপনি স্ব-স্বরূপে অবস্থান করিতেছেন, আপনার সমস্ত বৃত্ত্যবস্থাই নিবৃত্ত হইয়াছে, আপনি অদ্বিতীয় এবং অভয়, শুদ্ধ চৈতন্যস্বরূপ আপনি মায়াকে পরাভূত করিয়া স্বতন্ত্র আছেন, অথচ মায়া দ্বারাই মনুষ্যভাব গ্রহণ করিয়া রাগ-দ্বেষাদি যুক্তের ন্যায় সেই মায়াতে অবস্থিত বলিয়াও প্রতীয়মান হইয়া থাকেন ।২৬

ঋত্বিক্‌গণ বলিলেন,—'হে নিরঞ্জন! নন্দীশ্বরের অভিশাপে আমাদের বুদ্ধি কেবল কর্ম্মানুষ্ঠানেই আসক্ত, এজন্য আপনার প্রকৃত তত্ত্ব আমরা জানি না সত্য, কিন্তু ধর্ম্মের উপলক্ষণভূত বেদ-প্রতিপাদ্য যজ্ঞসাধক

সদস্যা ঊচুঃ।

উৎপত্ত্যধ্বন্যশরণ উরুক্লেশদুর্গেঽন্তকোগ্র-
ব্যালান্বিষ্টে বিষয়মৃগতৃষ্ণাত্মগেহোরুভারঃ।
দ্বন্দ্বশ্বভ্রে খলমৃগভয়ে শোকদাবেঽজ্ঞসার্থঃ
পাদৌকস্তে শরণদ কদা যাতি কামোপসৃষ্টঃ ॥২৮

রুদ্র উবাচ।

তব বরদ বরাঙ্ঘ্রাবাশিষেহাখিলার্থে
ঽপি মুনিভিরসক্তৈরাদরেণার্হণীয়ে।
যদি রচিতধিয়ং মাবিদ্যলোকোঽপবিদ্ধং
জপতি ন গণয়ে তৎ ত্বৎপরানুগ্রহেণ ॥২৯

ভৃগুরুবাচ।

যস্যাময়া গহনয়াপহৃতাত্মবোধা
ব্রহ্মাদয়স্তনুভৃতস্তমসি স্বপন্তঃ।
নাত্মন্ শ্রিতং তব বিদন্ত্যধুনাপি তত্ত্বং
সোঽহং প্রসীদতু ভবান্ প্রণতাত্মবন্ধুঃ ॥৩০

ইদম্ ইন্দ্রাদ্যধিদৈবরূপং ব্যবস্থাঃ বিশেষেণ আশ্রিতবান্ অসি ॥২৭

সদস্যাঃ ঊচুঃ। হে শরণদ আশ্রয়প্রদ! অশরণে (ত্বাং বিনা রক্ষকরহিতে) উরুক্লেশদুর্গে (উরবঃ অবিদ্যাস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশাঃ পঞ্চক্লেশাঃ এব দুর্গাঃ দুর্গমস্থানানি যস্মিন্ তস্মিন্) অন্তকোগ্রব্যালান্বিষ্টে (অন্তকঃ কালঃ এব উগ্রঃ তীব্রঃ ব্যালঃ তেন অন্বিষ্টে লক্ষ্যকৃতে) দ্বন্দ্বশ্বভ্রে (দ্বন্দ্বানি ক্ষুৎপিপাসা-শীতোষ্ণসুখদুঃখাদীনি এব শ্বভ্রাণি গর্তাঃ যস্মিন্ তস্মিন্) খলমৃগভয়ে (খলাঃ বঞ্চকা এব মৃগাঃ ব্যাঘ্রাদয়ঃ তেভ্যঃ ভয়ং যস্মিন্ তস্মিন্) শোকদাবে (শোকঃ এব দাবঃ অগ্নিঃ যস্মিন্ তস্মিন্ তাদৃশে) উৎপত্ত্যধ্বনি সংসারমার্গে বর্ত্তমানঃ কামোপসৃষ্টঃ (কামেন উপসৃষ্টঃ অভিভূতঃ) অতএব বিষয়মৃগতৃষ্ণাত্মগেহো-রুভারঃ (বিষয়াঃ এব মৃগতৃষ্ণা জলং তদর্থম্ আত্মা অহঙ্কারাস্পদং শরীরং গেহং মমতাস্পদং সর্ব্বম্ উরু ভারঃ যস্য সঃ) অজ্ঞসার্থঃ (অজ্ঞানাং সার্থঃ সমূহঃ) কদা তে তব পাদৌকঃ চরণারবিন্দরূপং নিবাসস্থানং (ত্বৎকৃপাং বিনা) যাতি (ন কদাপীত্যর্থঃ) ॥২৮

রুদ্রঃ উবাচ। হে বরদ! আশিষেহাখিলার্থে (আশিষা তত্তৎকামনয়া অখিলার্থে সর্ব্বপদার্থপ্রাপ্ত্যর্থং সকামৈঃ) তথা অসক্তৈঃ নিষ্কামৈঃ মুনিভিঃ চ আদরেণ অর্হণীয়ে পূজনযোগ্যে তব অঙ্ঘ্রী রচিতধিয়ং স্থিরীকৃতচিত্তম্, অবিদ্যলোকঃ বিদ্যাহীনঃ জনঃ যদি মা মাম্ অপবিদ্ধম্ আচারভ্রষ্টং জপতি জল্পতি, ত্বৎ-পরানুগ্রহেণ (তব ময়ি যঃ পরঃ অনুগ্রহঃ তেন) তৎ জল্পনং ন গণয়ে ॥২৯

ভৃগুঃ উবাচ। গহনয়া গম্ভীরয়া যস্যাময়া (যস্য

যে আপনার মূর্ত্তি তাহা অবগত হইলাম, তাহার নিমিত্ত ইন্দ্রাদি অধিদেবতারূপ বিশেষরূপে আশ্রয় করিয়াছেন ।২৭

সদস্যগণ বলিলেন,—'হে আশ্রয়প্রদ! এই সংসারপথ বিশ্রামযোগ্য স্থানশূন্য, নানাবিধ ক্লেশরূপ দুর্গম স্থানে পরিব্যাপ্ত, অন্তকরূপ উগ্র বিষধর সর্প এখানে ইহাকে লক্ষ্য করিতেছে, ইহা সুখ-দুঃখাদিরূপ গর্ত্তসঙ্কুল, খলরূপ হিংস্র জন্তুর ভয় সতত বিদ্যমান, শোকরূপ দাবানল সর্ব্বদা প্রজ্বলিত, এইরূপ সংসারমার্গে বর্ত্তমান থাকিয়া বিষয়-মরীচিকায় বিভ্রান্ত দেহ ও গৃহরূপ গুরুভারে আক্রান্ত, কামপীড়িত এবং অজ্ঞ জীবগণ কতদিনে আপনার পদাশ্রয় লাভ করিতে পারিবে? ২৮

রুদ্র বলিলেন,—হে বরদ! ভবদীয় শ্রীচরণ নিখিল বাঞ্ছিত ফলপ্রদানে সমর্থ, নিষ্কাম মুনিগণও পরমাদরে উহার সেবা করেন, ঐ চরণেই আমার চিত্ত নিবিষ্ট। সেইহেতু অজ্ঞ লোক যদি আমাকে আচারভ্রষ্ট বলিয়া জল্পনা করে, করুক, তাহাও আমি আপনার কৃপায় কিছুমাত্র গ্রাহ্য করি না ।২৯

ব্রহ্মোবাচ।

নৈতৎ স্বরূপং ভবতোঽসৌ পদার্থ-
ভেদগ্রহৈঃ পুরুষো যাবদীক্ষেৎ।
জ্ঞানস্য চার্থস্য গুণস্য চাশ্রয়ো
মায়াময়াদ্ ব্যতিরিক্তো মতস্ত্বম্ ॥৩১

ইন্দ্র উবাচ।

ইদমপ্যচ্যুত বিশ্বভাবনং
বপুরানন্দকরং মনোদৃশাম্।
সুরবিদ্বিট্‌ক্ষপণৈরুদায়ুধৈ-
র্ভুজদণ্ডৈরুপপন্নমষ্টভিঃ ॥৩২

পত্ন্য ঊচুঃ।

যজ্ঞোঽয়ং তব যজনায় কেন সৃষ্টো
বিধ্বস্তঃ পশুপতিনাস্য দক্ষকোপাৎ।
তং নস্ত্বং শবশয়নাভশান্তমেধং
যজ্ঞাত্মন্ নলিনরুচা দৃশা পুনীহি ॥৩৩

ভগবতো মায়য়া) অপকৃতাত্মবোধাঃ (অপকৃতঃ আচ্ছাদিতঃ আত্মনঃ স্বস্য ভগবতশ্চ বোধঃ জ্ঞানং যেষাং তে) অতএব তমসি সংসাররূপে স্বপন্তঃ বর্ত্তমানাঃ ব্রহ্মাদয়ঃ তনুভৃতঃ শরীরিণঃ জীবাঃ আত্মন্ আত্মনি স্থিতং স্থিতম্ অপি তব তত্ত্বং স্বরূপম্ অধুনাপি ন বিদন্তি জানন্তি, সঃ অয়ং প্রপন্নাত্মবন্ধুঃ (প্রপন্নানাম্ আত্মা বন্ধুশ্চ) ভবান্ প্রসীদতু মমাপরাধং ক্ষমতু ॥৩০

ব্রহ্মা উবাচ। পদার্থভেদগ্রহৈঃ বিষয়বিশেষগ্রাহকৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ অসৌ পুরুষঃ যাবৎ ভবতঃ এতৎ দৃশ্যমানং (ভক্তোদ্ধারকং) স্বরূপং ন ঈক্ষেৎ পশ্যতি, তাবদেব জ্ঞানস্য (জ্ঞানকর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং তত্তদ্দেবতানাং তত্তদ্-বৃত্তীনাম্) অর্থস্য (আকাশাদিমহাভূতপঞ্চকস্য) গুণস্য (সত্ত্বাদেঃ প্রকৃতেঃ তৎকার্য্যয়োঃ মহদহঙ্কারয়োঃ ইতি সর্ব্বপ্রপঞ্চস্য) আশ্রয়ঃ (ভবেৎ সংসারে ভ্রমতি ইতি শেষঃ) যতঃ মায়াময়াৎ প্রকৃতিকার্য্যাৎ জড়াৎ

শুক্র বলিলেন,—হে ভগবন্। আপনার দুর্জ্ঞেয় মায়াপ্রভাবে ব্রহ্মাদি সমস্ত জীবগণই আত্মজ্ঞানশূন্য হইয়া অজ্ঞানতিমিরে আচ্ছন্ন হইয়া আছেন, অদ্যাপি তাঁহারা আত্মজ্ঞানোপযোগী আপনার তত্ত্ব উপলব্ধি করিতে পারেন নাই, আপনি প্রপতিপরায়ণব্যক্তিদিগের বন্ধুস্বরূপ, আপনি আমার প্রতি প্রসন্ন হউন ।৩০

ব্রহ্মা বলিলেন,—সাধারণ লোক পদার্থের ভেদগ্রাহক ইন্দ্রিয়বর্গ দ্বারা যাহা যাহা অবলোকন করে, ইহার কিছুই আপনার প্রকৃত স্বরূপ নহে। আপনি

বিষয় ইন্দ্রিয় এবং জ্ঞানের আশ্রয় সত্য, কিন্তু মায়াময় অসৎ পদার্থ হইতে আপনি ভিন্ন ।৩১

ইন্দ্র বলিলেন,—'হে ভগবন্। আপনার এই বিশ্বপ্রকাশক, নয়ন ও মনের আনন্দদায়ক, নানাবিধ অস্ত্রযুক্ত অসুরনাশক অষ্ট বাহু দ্বারা বিরাজমান আপনার এই শ্রীবিগ্রহ পরম সত্য। (মিথ্যা বস্তু নহে) ।৩২

ঋত্বিক্-পত্নীগণ বলিলেন,—'হে পদ্মনাভ। আপনার যজনের জন্য ব্রহ্মা পূর্ব্বে এই যজ্ঞ সৃজন করিয়াছিলেন,

ঋষয় ঊচুঃ।
অনন্বিতং তব ভগবন্ বিচেষ্টিতং
যদাত্মনা চরসি হি কর্ম্ম নাজ্যসে।
বিভূতয়ে যত উপসেদুরীশ্বরীং
ন মন্যতে স্বয়মনুবর্ত্ততীং ভবান্ ॥৩৪

সিদ্ধা ঊচুঃ।
অয়ং ত্বৎকথামৃষ্টপীযূষনদ্যাং
মনোবারণঃ ক্লেশদাবাগ্নিদগ্ধঃ।
তৃষার্ত্তোঽবগাঢ়ো ন সস্মার দাবং
ন নিক্রামতি ব্রহ্মসম্পন্নবন্নঃ ॥৩৫

যজমান্যুবাচ।
স্বাগতং তে প্রসীদেশ তুভ্যং নমঃ
শ্রীনিবাস শ্রিয়া কান্তয়া ত্রাহি নঃ।
ত্বামৃতেঽধীশ নাঙ্গৈর্মখঃ শোভতে
শীর্ষহীনঃ কবন্ধো যথা পুরুষঃ ॥৩৬

উৎসবঃ যত্র তং) তং নঃ অস্মাকং যজ্ঞং হে যজ্ঞাত্মন্! নলিনরুচা (নলিনবৎ রুক্ কান্তিঃ যস্যা তয়া স্বস্য) দৃশা নেত্রেণ পুনীহি পবিত্রং কুরু ॥৩৩

ঋষয় ঊচুঃ। হে ভগবন্! তে তব বিচেষ্টিতম্ আচরণম্ অনন্বিতম্ অদ্ভুতং যৎ যস্মাৎ আত্মনা স্বশরীরেণ কর্ম্ম চরসি করোষি পরং তু ন আজ্যসে, (তজ্জনিতপুণ্যপাপাভ্যাং তৎফলেন সুখদুঃখাদিনা বা ন লিপ্যসে) যতঃ অন্যে বিভূতয়ে সম্পদে ঈশ্বরীং লক্ষ্মীম্ উপসেদুঃ ভেজুঃ, যদ্বা যতঃ যাং লক্ষ্মীম্ ঈশ্বরীং বিভূতয়ে বিভূতিপ্রাপ্ত্যর্থং লোকাঃ উপসেদুঃ ভজন্তি, স্বয়ম্ অনুবর্ত্ততীং সেবমানাম্ অপি তাং ভবান্ তু ন মন্যতে আদ্রিয়তে ॥৩৪

সিদ্ধা ঊচুঃ। অয়ম্ অস্মাকং মনোবারণঃ (মনঃ এব দুর্দ্দম্যত্বাৎ বারণঃ) ক্লেশদাবাগ্নিদগ্ধঃ (ক্লেশঃ এব দাবাগ্নিঃ তেন দগ্ধঃ) অতঃ তৃষার্ত্তঃ (তৃষা আর্ত্তঃ সুখতৃষ্ণয়া পীড়িতঃ সন্) ত্বৎকথামৃষ্টপীযূষনদ্যাং (ত্বৎকথৈব মৃষ্টং শুদ্ধং সর্ব্বদোষবর্জ্জিতং পীযূষং তন্ময়ী নদী তস্যাম্) অবগাঢ়ঃ প্রবিষ্টঃ ব্রহ্মসম্পন্নবৎ ব্রহ্মপ্রাপ্তবৎ পরমানন্দম্ অনুভবন্ দাবং দাবাগ্নিতুল্যং সংসারক্লেশং ন সস্মার, ন চ ততঃ নিষ্ক্রামতি নিঃসরতি ॥৩৫

যজমানী প্রসূতিঃ উবাচ। হে ঈশ! তে তব স্বাগতং ভদ্রম্ আগমনং, যতঃ ত্বাম্ ঋতে বিনা ভোঃ অধীশ! যথা শীর্ষহীনঃ শিরসা রহিতঃ কবন্ধঃ কায়মাত্রঃ পুরুষঃ অঙ্গৈঃ করচরণাস্যবয়বৈঃ ন শোভতে, তথা অঙ্গৈঃ প্রযাজাদিভিঃ মখঃ ন শোভতে। হে ঈশ! তুভ্যং নমঃ। ত্বং প্রসীদ। হে শ্রীনিবাস! কান্তয়া স্বভার্য্যয়া শ্রিয়া সহ নঃ অস্মান্ ত্রাহি ত্রায়স্ব ॥৩৬

অতঃপর দক্ষের প্রতি ক্রোধ করিয়া পশুপতি ইহা বিধ্বস্ত করিয়াছেন, তাহাতে যজ্ঞের উৎসব নিবৃত্ত হইয়া গিয়াছে, হে যজ্ঞমূর্ত্তি ভগবন্! সম্প্রতি আপনি পদ্মতুল্য নয়ন দ্বারা দৃষ্টিপাত করিয়া আমাদের এই যজ্ঞ পবিত্র করুন ।৩৩

ঋষিগণ বলিলেন,—'হে ভগবন্! আপনার আচরণ অন্যে সম্ভবপর নহে; যেহেতু আপনি স্বয়ং কর্ম্মানুষ্ঠান করিয়াও তাহাতে লিপ্ত হন না, অন্য ব্যক্তিরা সম্পত্তির নিমিত্ত যে লক্ষ্মীদেবীকে ভজনা করিয়া থাকেন, সেই লক্ষ্মী আপনার সেবার নিমিত্ত স্বয়ং আপনার অনুবর্ত্তিনী হইয়া আছেন, তথাপি আপনি তাঁহাকে গ্রাহ্য করেন না ।৩৪

সিদ্ধগণ বলিলেন,—'হে ভগবন্! ত্রিতাপরূপ দাবানলে দগ্ধ ও বিষয়তৃষ্ণায় প্রপীড়িত আমাদের এই মনোমাতঙ্গ আপনার কথারূপ বিশুদ্ধ অমৃতনদীতে অবগাহন করিয়া দাবানলতুল্য সংসারজ্বালা আর কিছুই স্মরণ করে না এবং ব্রহ্মজ্ঞানীর ন্যায় উহা হইতে নিষ্ক্রান্ত হইতে চাহে না ।৩৫

দক্ষপত্নী প্রসূতি বলিলেন,—"হে প্রভো শ্রীনিবাস! আপনার শুভ আগমন হইয়াছে ত? আপনাকে নমস্কার

লোকপালা উচুঃ।

দৃষ্টঃ কিং নো দৃগ্‌ভিরসদ্‌গ্রহৈস্ত্বং
প্রত্যগ্‌দ্রষ্টা দৃশ্যতে যেন বিশ্বম্।
মায়া হ্যেষা ভবদীয়া হি ভূমন্
যৎ ত্বং ষষ্ঠঃ পঞ্চভির্ভাসি ভূতৈঃ ॥৩৭

যোগেশ্বরা উচুঃ।

প্রেয়ান্ ন তেঽন্যোঽস্ত্যমুতস্ত্বয়ি প্রভো
বিশ্বাত্মনীক্ষেন্ন পৃথগ্ য আত্মনঃ।
অথাপি ভৃত্যেশতয়োপধাবতা-
মনন্যবৃত্ত্যানুগৃহাণ বৎসল ॥৩৮

জগদুদ্ভবস্থিতিলয়েষু দৈবতো
বহ্বভিন্যমানগুণয়াত্মমায়য়া।
রচিতাত্মভেদমতয়ে স্বসংস্থয়া
বিনিবর্ত্তিতভ্রমগুণাত্মনে নমঃ ॥৩৯

ব্রহ্মোবাচ।

নমস্তে শ্রিতসত্ত্বায় ধর্ম্মাদীনাঞ্চ সূতয়ে।

লোকপালাঃ উচুঃ। যেন অনুগ্রাহকেণ বিশ্বং দৃশ্যতে প্রত্যগাত্মা অন্তর্ব্বহিঃ সর্বসাক্ষী সঃ ত্বং নঃ অস্মাভিঃ অসদ্‌গ্রহৈঃ প্রাকৃতপদার্থগ্রাহকৈঃ দৃগ্‌ভিঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ কিং দৃষ্টঃ (ন দৃষ্টঃ অপি তু স্বেচ্ছয়ৈব দর্শনং গতঃ), হে ভূমন্ সর্ব্বব্যাপিন্। যৎ যস্মাৎ ত্বং ষষ্ঠঃ পঞ্চভূতেভ্যঃ ব্যতিরিক্তঃ অপি পঞ্চভিঃ ভূতৈঃ বিশিষ্টঃ ইব ভাসি, সা এষা ভবদীয়া মায়া হি এব ॥৩৭

যোগেশ্বরাঃ উচুঃ। হে প্রভো! যঃ ত্বয়ি বিশ্বাত্মনি পরব্রহ্মণি আত্মনঃ স্বস্য পৃথক্ পৃথক্ত্বং ন ঈক্ষেৎ, যদ্বা আত্মনঃ জীবান্ পৃথক্ ন ঈক্ষেৎ, অতঃ অমুষ্মাৎ অভেদদ্রষ্টুঃ অন্যঃ তে তব প্রেয়ান্ প্রিয়ঃ ন অস্তি। অথাপি হে বৎসল! ভৃত্যেশতয়া (অহং তে ভৃত্যঃ, ত্বং মে ঈশঃ ইতি ইত্থম্ভূতয়া উপধাবতাং সেব্যমানানাং যা ভক্তিঃ তয়া) অনন্যবৃত্ত্যা অব্যভিচারিণ্যা ভক্ত্যা অস্মান্ অনুগৃহাণ ॥৩৮

জগদুদ্ভবস্থিতিলয়েষু (জগতঃ উদ্ভবঃ উৎপত্তিঃ, স্থিতিঃ পালনং, লয়ঃ সংহারঃ তেষু) দৈবতঃ প্রাণ্যদৃষ্টাৎ বহ্বভিন্যমানগুণয়া (বহুধা ভিন্যমানাঃ রজঃ-সত্ত্বতমোরূপাঃ গুণাঃ যস্যাঃ তয়া) আত্মমায়য়া (আত্মনঃ স্বস্য মায়য়া) রচিতাত্মভেদমতয়ে (রচিতা আত্মনি স্বস্মিন্ ব্রহ্মাদিভেদমতিঃ যেন তস্মৈ) তথা স্বসংস্থয়া স্বরূপাবস্থানেন বিনিবর্ত্তিতভ্রমগুণাত্মনে (বিশেষেণ বিনিবর্ত্তিতঃ দূরমপসারিতঃ ভেদো ভ্রমঃ

করি, আপনি প্রসন্ন হউন। হে যজ্ঞেশ্বর! মস্তকবিহীন কবন্ধ পুরুষ সুশোভন কণ্ঠোরপাদিদ্বারাও যেমন শোভা পায় না, তদ্রূপ আপনা ব্যতিরেকে যজ্ঞ অঙ্গবিশিষ্ট হইলেও শোভা পায় না, অতএব আপনি নিজ পত্নী লক্ষ্মীদেবীর সহিত আমাদিগকে রক্ষা করুন ।৩৬

লোকপালগণ বলিলেন,—'হে বিরাট্ পুরুষ! এই নিখিল বিশ্ব আপনি সর্ব্বদা দর্শন করিয়া থাকেন, সুতরাং সর্বজীবের সাক্ষীস্বরূপ, আমাদের ইন্দ্রিয়বর্গ কেবল মায়িক বস্তু দর্শনে সমর্থ, ইহাদের দ্বারা আপনার প্রকৃত স্বরূপ কি দর্শন করা যায়? কখনই নহে। আপনি যে স্বয়ং ষষ্ঠস্বরূপ হইয়া পঞ্চভূত দ্বারা প্রকাশ পান, ইহা আপনার মায়া মাত্র ।৩৭

যোগসিদ্ধ মহর্ষিগণ বলিলেন,—হে প্রভো! আপনি বিশ্বের আত্মা, পরব্রহ্ম ও আপনাতে যে ব্যক্তি আপনার পৃথক্ত্ব দর্শন না করেন, তাহা অপেক্ষা আপনার অধিকতর প্রিয় কেহ নাই; তথাপি হে ভক্তবৎসল! যে সকল ব্যক্তি অব্যভিচারিণী ভক্তি দ্বারা 'আমি তোমার দাস, তুমি আমার প্রভু' এই বোধে আপনার ভজন করে, তাহাদের প্রতি যেন আপনার অনুগ্রহ থাকে ।৩৮

জগতের উৎপত্তি, স্থিতি ও লয় প্রভৃতির নিমিত্ত আপনার মায়ার গুণ জীবসকলের অদৃষ্টবশতঃ বহু প্রকারে বিভিন্ন হয়; সেই দ্বারা দ্বারা আপনি আপনার প্রতি জীবের ব্রহ্মা, বিষ্ণু, শিব প্রভৃতি নানা প্রকার ভেদ বুদ্ধি জন্মাইয়া থাকেন, আবার আপনি স্বরূপে অবস্থিতি

নির্গুণায় চ যৎকাষ্ঠাং নাহং বেদাপরেঽপি চ ॥৪০

অগ্নিরুবাচ।

যত্তেজসাহং সুসমিদ্ধতেজা
হব্যং বহে স্বধ্বর আজ্যসিক্তম্।
তং যজ্ঞিয়ং পঞ্চবিধঞ্চ পঞ্চভিঃ
স্বিষ্টং যজুর্ভিঃ প্রণতোঽস্মি যজ্ঞম্ ॥৪১

দেবা উচুঃ।

পুরা কল্পাপায়ে স্বকৃতমুদরীকৃত্য বিকৃতং
ত্বমেবাদ্যস্তস্মিন্ সলিল উরগেন্দ্রাধিশয়নে।
পুমান্ শেষে সিদ্ধৈর্হৃদি বিমৃশিতাধ্যাত্মপদবিঃ
স এবাদ্যাক্ষ্ণোর্যঃ পথি চরসি ভৃত্যানবসি নঃ ॥৪২

গন্ধর্ব্বাপ্সরস উচুঃ।

অংশাংশাস্তে দেব মরীচ্যাদয় এতে
ব্রহ্মেন্দ্রাদ্যা দেবগণা রুদ্রপুরোগাঃ।
ক্রীড়াভাণ্ডং বিশ্বমিদং যস্য বিভূমং-
স্তস্মৈ নিত্যং নাথ নমস্তে করবাম ॥৪৩

তদ্ধেতবো গুণাঃ আত্মনি যেন তস্মৈ) নমঃ ॥৩৯

ব্রহ্মা উবাচ। শ্রিতসত্ত্বায় (শ্রিতং স্বীকৃতং সত্ত্বং সত্ত্বগুণঃ যেন তস্মৈ) অতঃ ধর্ম্মাদীনাং ধর্ম্মার্থ-কামমোক্ষাণাং চ সূতয়ে প্রসবিত্রে নির্গুণায় চ তে তুভ্যং নমঃ। যৎকাষ্ঠাম্ (যৎ যস্য ভগবতঃ তব কাষ্ঠাং তত্ত্বম্) অহং ন বেদ বেদ্মি, অপরে অপি ন বিদুঃ ॥৪০

অগ্নিঃ উবাচ। যত্তেজসা (যস্য তব তেজসা) সুসমিদ্ধতেজাঃ (সুষ্ঠু সমিদ্ধং দীপ্তং তেজো যস্য সঃ অহং) স্বধ্বরে প্রশস্তযজ্ঞে আজ্যসিক্তং ঘৃতপ্লুতং হব্যং হবিঃ বহে বহামি (বিভজ্য তান্ তান্ দেবতান্ প্রাপয়ামি), তং যজ্ঞীয়ং যজ্ঞোপহিতং পঞ্চভিঃ যজুর্ভিঃ

দ্বারা তাহাদের ভেদজ্ঞান ও তাহার কারণসমূহ বিদূরিত করেন, আপনাকে নমস্কার করি ।৩৯

ব্রহ্ম ব্রহ্ম অর্থাৎ বেদ বলিলেন,—হে প্রভো! আপনি অংশতার দেহ ধারণ করিয়াছেন, আপনি ধর্ম্মাদি উৎপাদন করিয়া থাকেন, আপনাকে নমস্কার। আপনি নির্গুণ, আপনাকে নমস্কার; আপনার তত্ত্ব আমি জানি না, ব্রহ্মাদি দেবগণও অবগত নহেন ।৪০

অগ্নিদেব বলিলেন,—যাঁহার তেজের দ্বারা অতিশয় প্রদীপ্ত হইয়া আমি প্রশস্ত যজ্ঞে ঘৃতাক্ত হবনীয় দ্রব্য দেবগণের উদ্দেশ্যে বহন করিয়া থাকি, সেই যজ্ঞপালক যজ্ঞমূর্ত্তিকে নমস্কার করি। অগ্নিহোত্র, দর্শপৌর্ণ-

---

মাস্যৈঃ স্বিষ্টং সুপূজিতং পঞ্চবিধং যজ্ঞং যজ্ঞরূপং ত্বাং প্রণতঃ অস্মি ॥৪১

দেবাঃ উচুঃ। পুরা পূর্ব্বং কল্পাপায়ে (কল্পস্য প্রলয়স্য অপায়ে নাশে প্রলয়ে) স্বকৃতং স্বেনোৎ-পাদিতং বিকৃতং বিকারজাতম্ উদরীকৃত্য স্বোদরে নিধায় আদ্যঃ ত্বম্ এব পুমান্ তস্মিন্ সলিলে উরগেন্দ্রাধিশয়নে (উরগেন্দ্রঃ এব অধিকঃ উৎকৃষ্টঃ শয়নং তস্মিন্ শেষে সিদ্ধৈঃ হৃদি বিমৃশিতাধ্যাত্মপদবিঃ (বিমৃশিতা চিন্তিতা অধ্যাত্মপদবী জ্ঞানমার্গঃ যস্য সঃ) সঃ ত্বম্ অদ্য ইদানীম্ অস্মাকম্ অক্ষ্ণোঃ পথি চরসি, নঃ অস্মান্ ভৃত্যান্ অবসি রক্ষসি ॥৪২

গন্ধর্ব্বাপ্সরসঃ উচুঃ। হে দেব! তে মরীচ্যাদয়ঃ

মাস, চাতুর্ম্মাস্য ও পশু, সোম এই পঞ্চবিধ যজ্ঞ আপনারই স্বরূপ; ঐ পঞ্চপ্রকার যজ্ঞীয় মন্ত্রে আপনিই সম্যক্ পূজিত হইয়া থাকেন ।৪১

দেবগণ বলিলেন,—প্রলয়কালে আপনি সমস্ত কার্য্য উদরের মধ্যে উপসংহার করিয়া জলের উপর অনন্ত-শয্যায় শয়ন করেন এবং আপনার তত্ত্বজ্ঞানের উপায় সিদ্ধগণ হৃদয়ে ধ্যান করিয়া থাকেন, সেই আদিপুরুষ আপনি আমাদের নয়নপথে বিচরণ করিতেছেন এবং ভৃত্য আমাদের রক্ষা করিতেছেন ।৪২

গন্ধর্ব ও অপ্সরাগণ বলিলেন,—হে দেব! এই সকল মরীচি প্রভৃতি প্রজাপতি এবং রুদ্রপ্রমুখ ব্রহ্মা, ইন্দ্র

বিদ্যাধরা উচুঃ।

ত্বন্মায়য়ার্থমভিপদ্য কলেবরেঽস্মিন্
কৃত্বা মমাহমিতি দুর্ম্মতিরুৎপথৈঃ স্বৈঃ।
ক্ষিপ্তোঽপ্যসদ্বিষয়লালস আত্মমোহং
যুষ্মৎকথামৃতনিষেবক উদ্ব্যুদস্তেৎ ॥৪৪

ব্রাহ্মণা উচুঃ।

ত্বং ক্রতুস্ত্বং হবিস্ত্বং হুতাশঃ স্বয়ং
ত্বং হি মন্ত্রঃ সমিদ্দর্ভপাত্রাণি চ।
ত্বং সদস্যর্ত্বিজো দম্পতী দেবতা
অগ্নিহোত্রং স্বধা সোম আজ্যং পশুঃ ॥৪৫

ত্বং পুরা গাং রসায়া মহাশূকরো
দংষ্ট্র্যা পদ্মিনীং বারণেন্দ্রো যথা।
স্তূয়মানো নদল্লীলয়া যোগিভি-
র্ব্যুজ্জহর্থ ত্রয়ীগাত্র যজ্ঞক্রতুঃ ॥৪৬

স প্রসীদ ত্বমস্মাকমাকাঙ্ক্ষতাং
দর্শনং তে পরিভ্রষ্টসৎকর্ম্মণাম্।

(প্রজাপতয়ঃ) ব্রহ্মেন্দ্রাদ্যাঃ (ব্রহ্মা ইন্দ্রশ্চ আদ্যৌ প্রমুখৌ যেষাং তে) রুদ্রপুরোগাঃ (রুদ্রঃ পুরোগঃ মুখ্যঃ যেষাং তে) এতে দেবগণাঃ তে তব অংশাংশাঃ (ত্বতঃ সামর্থ্যবন্তঃ), হে বিভূমন্ মহত্তম! ইদং চতুর্দ্দশ-ভুবনাত্মকং বিশ্বং যস্য তব ক্রীড়াভাণ্ডং ক্রীড়োপকরণং হে নাথ! তস্মৈ নিত্যং নমঃ করবাম নমনং কুর্ম্মঃ ॥৪৩

বিদ্যাধরাঃ উচুঃ। অর্থং (ত্বদ্ভজনদ্বারা পুরুষার্থ-সাধনং) শরীরম্ অভিপদ্য প্রাপ্য উৎপথৈঃ অসদ্ভিঃ স্বৈঃ পুত্রাদিভিঃ ক্ষিপ্তঃ তিরস্কৃতঃ উৎপীড়িতঃ অপি অসদ্বিষয়লালসঃ (অসৎসু দুঃখপ্রদেষু বিষয়েষু লালসা যস্য তাদৃশঃ) দুর্ম্মতিঃ জনঃ অস্মিন্ কলেবরে মম অহম্ ইতি অভিমানং কৃত্বাপি যুষ্মৎকথামৃত-নিষেবকঃ সন্ তাদৃশম্ আত্মমোহম্ উৎ উচ্চৈঃ ব্যুদস্যেৎ পরিত্যজেৎ ॥৪৪

ব্রাহ্মণাঃ উচুঃ। ত্বং ক্রতুঃ যজ্ঞরূপঃ, হরিঃ ত্বং, হুতাশঃ অগ্নিঃ স্বয়ং ত্বম্ এব, মন্ত্রঃ, সমিধঃ কাষ্ঠানি, দর্ভঃ কুশাঃ, পাত্রাণি চ হি ত্বম্ এব, হবনং, স্বধা পিতৃ-ভার্য্যা সোম সোমলতা, আজ্যং ঘৃতং পশুঃ সর্ব্বং হি ত্বম্ এব ॥৪৫

হে ত্রয়ীগাত্র বেদত্রয়মূর্ত্তে! যজ্ঞঃ সদ্রূপঃ ক্রতুঃ নির্ম্মূপঃ যাগবিশেষঃ তদ্রূপী ত্বমেব মহাশূকরঃ সন্ যোগিভিঃ সনকাদিভিঃ স্তূয়মানঃ স্বয়ং চ নদন্ লীলয়া অনায়াসেনৈব পুরা সৃষ্টিপ্রারম্ভে প্রথমমন্বন্তরে বারণেন্দ্রঃ ঐরাবতঃ পদ্মিনীং কমলং যথা ত্বং রসায়াঃ রসাতলাৎ দ্রংষ্ট্রয়া গাং পৃথ্বীং ব্যুজ্জহর্থ বিশেষেণ উদ্ধৃতবান্ ॥৪৬

ইত্যাদি দেবতা ইহারা সকলেই আপনার অংশ ও অংশের অংশ; হে প্রভো! এই বিশ্ব আপনার ক্রীড়ার বস্তু, আপনাকে সতত নমস্কার ।৪৩

বিদ্যাধরগণ বলিলেন,—পুরুষার্থসাধনোপযোগী দেহ ধারণ করিয়া আপনার মায়াবশে সেই দেহে 'আমি আমার' ইত্যাদি অভিমান করিয়াও যে ব্যক্তি আপনার কথারূপ অমৃত পান করে, কেবল সেইজন্যই ঐ মোহ পরিত্যাগ করিতে পারে (অন্য কাহারও সাধ্য নাই)। উৎপথগামী পুত্রাদি কর্ত্তৃক তিরস্কৃত হইলেও কোন কোন ব্যক্তির গুরুতর দুঃখ উপস্থিত হয়, কিন্তু তাহাতেও তাহার মোহ পরিত্যাগ হয় না, কারণ তাহার অনিত্য অসৎ বিষয়েই লালসা ।৪৪

ব্রাহ্মণগণ বলিলেন,—'হে ভগবন্! আপনিই যজ্ঞ, হবি, অগ্নি, মন্ত্র, সমিধ্, যজ্ঞপাত্র, সদস্য, ঋত্বিক্, যজমান, যজমানপত্নী, দেবতা, অগ্নিহোত্র, স্বধা, সোমরস, ঘৃত ও যজ্ঞীয় পশু অর্থাৎ এই সমস্ত আপনার রূপ' ।৪৫

হে বেদমূর্ত্তে! পূর্ব্বে (স্বায়ম্ভুব মন্বন্তরের প্রথম ভাগে) আপনি মহাশূকরমূর্ত্তিতে লীলা করিয়া মহাহস্তী যেমন অনায়াসে জল হইতে পদ্মিনীকে উত্তোলন করে, সেইরূপ আপনি অবলীলাক্রমে জলমগ্ন পৃথিবীকে

কীর্ত্ত্যমানে নৃভির্নাম্নি যজ্ঞেশ তে
যজ্ঞবিঘ্নাঃ ক্ষয়ং যান্তি তস্মৈ নমঃ ॥৪৭

মৈত্রেয় উবাচ।

ইতি দক্ষঃ কবির্যজ্ঞং ভদ্র রুদ্রাভিমর্শিতম্।
কীর্ত্ত্যমানে হৃষীকেশে সংনিন্যে যজ্ঞভাবনে ॥৪৮
ভগবান্ স্বেন ভাগেন সর্ব্বাত্মা সর্ব্বভাগভুক্।
দক্ষং বভাষ আভাষ্য প্রীয়মাণ ইবানঘ ॥৪৯

শ্রীভগবানুবাচ।

অহং ব্রহ্মা চ শর্ব্বশ্চ জগতঃ কারণং পরম্।
আত্মেশ্বর উপদ্রষ্টা স্বয়ংদৃগবিশেষণঃ ॥৫০
আত্মমায়াং সমাবিশ্য সোঽহং গুণময়ীং দ্বিজ।
সৃজন্ রক্ষন্ হরন্ বিশ্বং দধ্রে সংজ্ঞাং ক্রিয়োচিতাম্ ॥৫১

হে যজ্ঞেশ! সঃ সর্ব্বাত্মা ত্বং পরিভ্রষ্টসৎকর্ম্মণাং (পরিভ্রষ্টং সর্ব্বতো নষ্টং সৎকর্ম্ম পুণ্যং যেষাং তেষাং) তে তব দর্শনম্ আকাঙ্ক্ষতাম্ অস্মাকং প্রসীদ প্রসন্নঃ ভব। যস্য তে তব নাম্নি নৃভিঃ কীর্ত্ত্যমানে সতি যজ্ঞবিঘ্নাঃ ক্ষয়ং যান্তি বিনশ্যন্তি, তস্মৈ তে নমঃ ॥৪৭

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ইতি অনেন প্রকারেণ হৃষীকেশে (হৃষীকাণাম্ ইন্দ্রিয়াণাম্ ঈশে অন্তর্য্যামিণি) যজ্ঞভাবনে যজ্ঞপ্রবর্ত্তকে ভগবতি দক্ষাদিভিঃ কীর্ত্ত্যমানে স্তূয়মানে সতি দক্ষঃ কবিঃ ভদ্ররুদ্রাভিমর্শিতং (ভদ্ররুদ্রঃ বীরভদ্রঃ তেন মর্শিতং নাশিতং) যজ্ঞং সন্নিন্যে প্রবর্ত্তয়ামাস। অথবা হে ভদ্র বিদুর ॥৪৮

হে অনঘ বিদুর! তদা সর্ব্বাত্মা অতঃ সর্ব্বভাগভুক্ (সর্ব্বেষাং দেবানাং ভাগান্ সঃ এব ভুঙ্‌ক্তে) ভগবান্ রুদ্রঃ স্বেন ভাগেন (ত্রিকপালপুরোডাশেন) প্রীয়মাণঃ ইব দক্ষম্ আভাষ্য বভাষে ॥৪৯

শ্রীভগবান্ উবাচ। জগতঃ পরং স্বকারণরহিতং কারণম্ আত্মা উপাদানম্, ঈশ্বরঃ (উৎপাদকঃ নিয়ামকঃ চ ইতি নিমিত্তকারণম্) উপদ্রষ্টা সাক্ষী স্বয়ংদৃক্ স্বয়ংপ্রকাশকশ্চ, অবিশেষণঃ সর্ব্বসঙ্গবিনির্ম্মুক্তঃ যঃ অহং সঃ এব ব্রহ্মা, শর্ব্বঃ, রুদ্রঃ চ (ন অস্মাকং ভেদোঽস্তি) ॥৫০

সঃ পরমকারণভূতঃ অহং গুণময়ীং ত্রিগুণাম্ আত্মমায়াং স্বাধীনাং প্রকৃতিং সমাবিশ্য অধিষ্ঠায়, হে দ্বিজ! বিশ্বং সৃজন্ রক্ষন্ হরন্ তত্তৎ ক্রিয়োচিতং সংজ্ঞাং দধ্রে ধারয়ামি ॥৫১

রসাতল হইতে দশনাগ্রভাগ দ্বারা উদ্ধার করিয়াছিলেন। যজ্ঞই আপনার কর্ম্ম। আপনার ঐ কার্য্য দর্শন করিয়া যোগিগণ কতই স্তব করিয়াছিলেন ॥৪৬

হে যজ্ঞেশ্বর! আপনি আমাদের প্রতি প্রসন্ন হন। আমাদের যজ্ঞকার্য্য ভ্রষ্ট হওয়াতে আমরা আপনার দর্শন আকাঙ্ক্ষা করিয়াছিলাম। পুরুষগণ যখন আপনার নামকীর্ত্তন করেন, তখন তাহাদের যাবতীয় যজ্ঞবিঘ্ন নষ্ট হইয়া যায়, এইরূপ প্রভাবশালী আপনাকে প্রণাম করি ॥৪৭

মৈত্রেয় বলিলেন,—'হে ভদ্র বিদুর! এই প্রকারে যজ্ঞেশ্বরের গুণ কীর্ত্তন করিতে থাকিলে প্রজাপতি দক্ষ আপনার যে যজ্ঞ রুদ্রবেগে বিনষ্ট হইয়াছিল, তাহা পুনর্ব্বার প্রবর্ত্তিত করিলেন' ॥৪৮

হে পুণ্যশীল বিদুর! ভগবান্ সকল দেবতার আত্মা, সুতরাং তিনি সকলেরই ভাগভোক্তা, তথাপি তাঁহার নিজস্ব যে ভাগ অর্পিত হইয়াছে, তদ্দ্বারা যেন অত্যন্ত পরিপুষ্ট হইয়া দক্ষকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন ॥৪৯

ভগবান্ হরি বলিলেন,—'যে আমি জগতের পরম কারণ, আত্মা, ঈশ্বর সর্ব্বজীবের সাক্ষীস্বরূপ, প্রকাশ এবং উপাধিশূন্য, সেই আমিই ব্রহ্মা এবং সেই আমিই শঙ্কর ॥৫০

আমিই গুণময়ী আত্মমায়ার অধিষ্ঠান করিয়া এই

তস্মিন্ ব্রহ্মণ্যদ্বিতীয়ে কেবলে পরমাত্মনি।
ব্রহ্মরুদ্রৌ চ ভূতানি ভেদেনাজ্ঞোঽনুপশ্যতি ॥৫২
যথা পুমান্ ন স্বাঙ্গেষু শিরঃপাণ্যাদিষু ক্বচিৎ।
পারক্যবুদ্ধিং কুরুতে এবং ভূতেষু মৎপরঃ ॥৫৩
ত্রয়াণামেকভাবানাং যো ন পশ্যতি বৈ ভিদাম্।
সর্ব্বভূতাত্মনাং ব্রহ্মন্ স শান্তিমধিগচ্ছতি ॥৫৪

তস্মিন্ সর্ব্বকারণে ব্রহ্মণি ব্যাপকে অদ্বিতীয়ে স্বজাতীয়াদিভেদরহিতে কেবলে সর্ব্বসঙ্গবিনির্ম্মুক্তে পরমাত্মনি সর্ব্বান্তর্য্যামিণি ময়ি এব ব্রহ্মরুদ্রৌ ভিন্নৌ ভূতানি চ ভিন্নানি ইতি অজ্ঞঃ ভেদেন অনুপশ্যতি ॥৫২

পুমান্ প্রাণিবর্গঃ যথা শিরঃপাণ্যাদিষু স্বাঙ্গেষু ক্বচিৎ পারক্যবুদ্ধিং স্বভেদবুদ্ধিং ন কুরুতে, এবং মৎপরঃ (অহম্ এব পরঃ পূজ্যঃ যস্য সঃ) মদ্ভক্তঃ ভূতেষু চরাচরাত্মকেষু ভেদবুদ্ধিং ন করোতি ॥৫৩

সর্ব্বভূতাত্মনাং (সর্ব্বাণি ভূতানি আত্মানঃ স্বরূপাণি যেষাং তেষাং একভাবানাং ত্রয়াণাং ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রাণাম্ বৈ ভিদাং ভেদং যঃ ন পশ্যতি, হে ব্রহ্মন্ সঃ শান্তিম্ অধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥৫৪

বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি, সংহার নিমিত্ত ঐ তিন ক্রিয়ার উপযুক্ত নাম ধারণ করিয়া থাকি ।৫১

অদ্বিতীয় শুদ্ধ পরম ব্রহ্মস্বরূপ যে আমি, তাহাতে অজ্ঞ ব্যক্তিরাই ব্রহ্মা, রুদ্র ও সাধারণ জীব মাত্রকে বিভিন্ন বলিয়াই ধারণা করে ।৫২

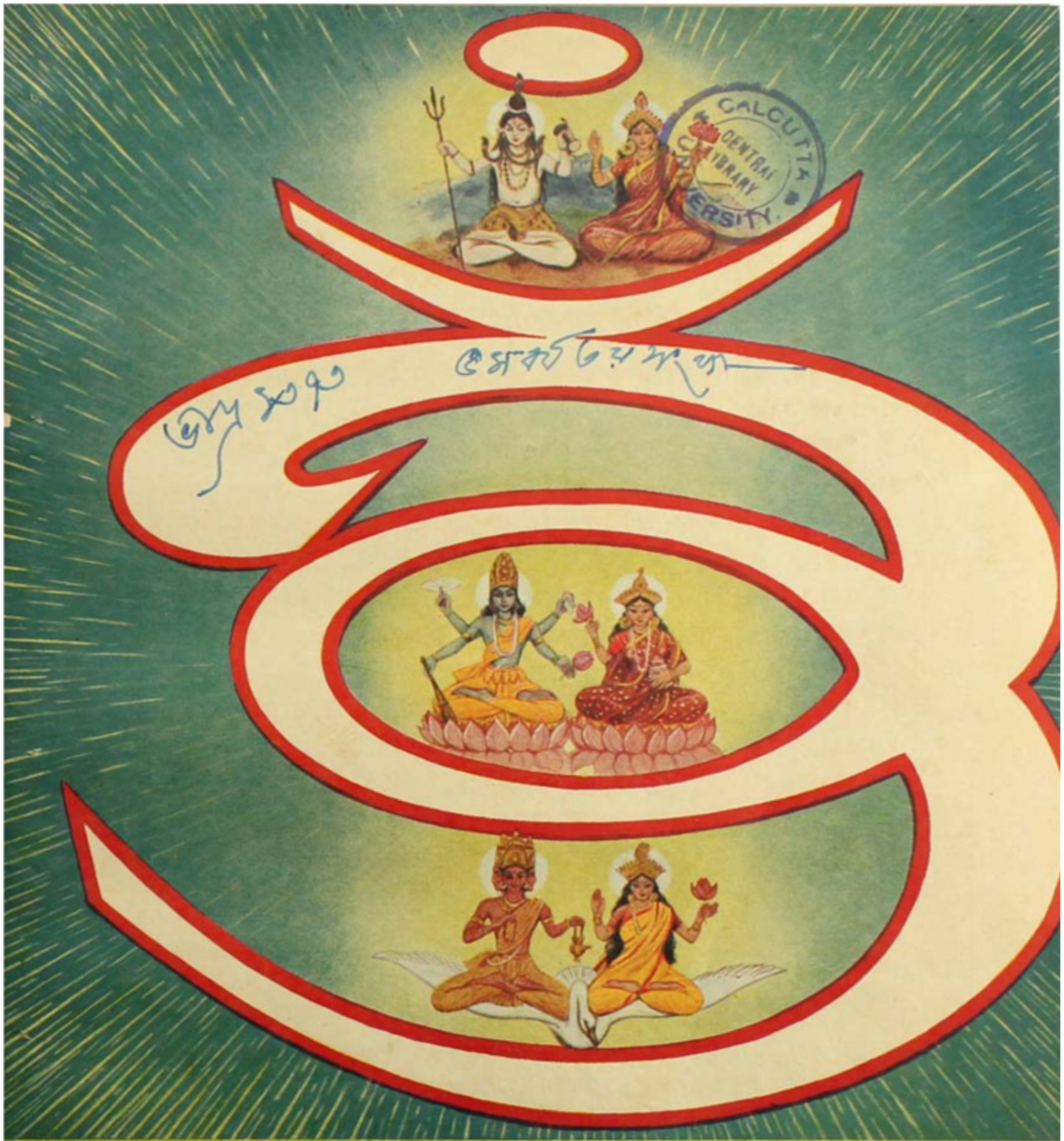
লোকে যেমন মস্তক হস্ত প্রভৃতি স্ব স্ব অঙ্গপ্রত্যঙ্গে কখনও পরকীয় বুদ্ধি করে না, সেইরূপ যাহারা আমার একান্ত ভক্ত, তাহারা কখনও কোন প্রাণীকে আমা হইতে ভিন্ন এই ভেদ বুদ্ধি করে না ।৫৩

আমাদের তিন জনের একই স্বরূপ এবং আমরা সকল প্রাণীর আত্মা, যে ব্যক্তি আমাদের তিন জনের মধ্যে ভেদ দর্শন না করে, সে শান্তি প্রাপ্ত হয় ।৫৪

মৈত্রেয় উবাচ।
এবং ভগবতাদিষ্টঃ প্রজাপতিপতির্হরিম্।
অর্চ্চিত্বা ক্রতুনা স্বেন দেবানুভয়তোঽযজৎ ॥৫৫
রুদ্রঞ্চ স্বেন ভাগেন হ্যুপাধাবৎ সমাহিতঃ।
কর্ম্মণোদবসানেন সোমপানিতরানপি।
উদবস্য সহর্ত্বিগ্‌ভিঃ সস্নাববভৃথং ততঃ ॥৫৬

মৈত্রেয় উবাচ। এবম্ উক্তপ্রকারেণ ভগবতা আদিষ্টঃ উপদিষ্টঃ, প্রজাপতিপতিঃ (প্রজাপতীনাং পতিঃ দক্ষঃ) হরিম্ অর্চিত্বা স্বেন ক্রতুনা ত্রিকপালেষ্ট্যা অঙ্গরূপেণ প্রধানরূপেণ চ দেবান্ অযজৎ অপূজয়ৎ ॥৫৫

তথা সমাহিতঃ শিবে ভেদবুদ্ধিরহিতঃ সন্ স্বেন যজ্ঞাবশিষ্টেন ভাগেন রুদ্রং চ হি নিশ্চিতম্ উপাধাবৎ অপূজয়ৎ। (উদবস্যতে সমাপ্যতে অনেন ইতি উদবসানং তেন) উদবসানেন কর্ম্মণা ইতরান্ সোমপান্ অপি উপাধাবৎ, ততঃ উদবস্য কর্ম্ম সমাপ্য ঋত্বিগ্‌ভিঃ সহ অবভৃথং স্নানং সস্নৌ কৃতবান্ ॥৫৬



CALCUTTA
CENTRAL
LIBRARY
ERSITY.

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

শ্রীশ্রীরামনাম-মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

মহাশিব, মহামায়া ও মহাবিষ্ণু শ্রীরামচন্দ্রের ধ্যান করিয়া যথাকালে স্বীয় শক্তি লাভ করিয়া থাকেন।

"র"কার উচ্চারণ করিবামাত্রই পাতক বাহিরে গমন করে, পুনরায় প্রবেশকালে "ম"কার কপাটের ন্যায় হইয়া তাহাকে প্রবেশ করিতে দেয় না।

র-কারের অর্থ পরম ঐশ্বর্য্যপারাবার সগুণ রাম, ম-কারের অর্থ সকল প্রকার কৈঙ্কর্য্যকুশল জীব।

এই উভয়ের মধ্যস্থিত যে আকার, তাহাই সর্ব্বৈশ্বর্য্যশালী রামচন্দ্রের এবং কৈঙ্কর্য্যকুশল জীবের একাত্ম-প্রতিপাদক যুগ্মরূপ এবং এই উভয়ের যে সম্বন্ধ, তাহাই শ্রুতিপ্রতিপাদিত সারার্থ। ঐরূপই বেদতুল্যরূপ এবং তাহা অতুলনীয়।

রামনামবিমুখ জীবকে শোধন করিতে সমর্থ কোনও প্রায়শ্চিত্ত নাই—আমার এ কথা সত্য।

সনৎকুমার-সংহিতায়াম্

শ্রীরামরামেতি জনা যে জপন্তি চ সর্ব্বদা।
তেষাং ভুক্তিশ্চ মুক্তিশ্চ ভবিষ্যতি ন সংশয়ঃ॥
মানসং বাচিকং পাপং কর্ম্মণা সমুপার্জ্জিতম্।
শ্রীরামস্মরণেনৈব তৎক্ষণাদ্বিলশ্যতি ধ্রুবম্॥
শ্রীরামেতি পরং জাপ্যং তারকং ব্রহ্মসংজ্ঞকম্।
ব্রহ্মহত্যাদিপাপঘ্নমিতি বেদবিদো বিদুঃ॥

সুশ্রুত-সংহিতায়াম্

প্রমাদাদপি শ্রীরামনাম উচ্চারিতং জনৈঃ।
ভস্মীভবন্তি পাপানি রোগ ইব রসায়নৈঃ॥
রামনাম্নঃ পরমং কিঞ্চিত্তত্ত্বং বেদে স্মৃতিষ্বপি।
সংহিতাষু পুরাণেষু নৈব তন্ত্রেষু বিদ্যতে॥
কারণং প্রণবস্যাপি রামনাম জগদ্গুরুঃ।
তস্মাদ্ধ্যেয়ং সদা চিত্তে ধৃতিভিঃ শুদ্ধমানসৈঃ॥

[পঞ্চম বর্ষ, ভাদ্র, ১৩৭৩]

[তৃতীয় সংখ্যা—দক্ষিণপার্শ্বীয়া যাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

CALCUTTA UNIVERSITY

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্ভাগবতম্

প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত আঞ্চলিক ভাষার উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে মহামান্য সরকারমহোদয়ের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

---

* * *

যুগ্ম-সম্পাদক—

মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য

শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫·০০ টাকা]

[প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যধর্ম্মপ্রচারসঙ্ঘ
(জয়গুরু সম্প্রদায়)

সহ-সম্পৃক্তসঙ্ঘ
শ্রীশ্যামাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য
শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীদিলীপকুমার মুখোপাধ্যায় এম্ এ

মুদ্রণ-কর্ম্মবিধায়ক :—
ডাঃ জিতেন্দ্র নাথ দে. এম্, বি., ডি, ও, এম্, এস., ডি., পি., এইচ., ডি, টি, এম্, এণ্ড এইচ (লণ্ডন)।

শ্রীহরেন্দ্র নাথ মণ্ডল. এম্, কম্।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্তৃক শ্রীসীতারাম-বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭।২, পি. ভক্রিউ. ডি. রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ১৫বি, রাধাবাজার ষ্ট্রীট্, কলিকাতা—৬ ইন্দু-নারায়ণ প্রিন্টিং ওয়ার্কস্ হইতে মুদ্রাপিত। ১৫ই ভাদ্র, ১৩৭৩।

কার্য্যালয় :—
৩৮সি বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৪৪০৮

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রসম্বন্ধীয় মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে যমসংহিতা, প্রজাপতি-স্মৃতি প্রভৃতি বহু দুর্লভ স্মৃতিগ্রন্থ, বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্ত্তমানে শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। তারপর শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫'০০, প্রতি সংখ্যা ১'৫০ নঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক প্রতি সংখ্যা ২'০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্ত্তন পূর্ব্ববর্ত্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সম্পাদক আর্য্যশাস্ত্র, ৩৮সি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মণি-অর্ডার কুপন ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দ্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দ্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭।২, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

৺৭শ্রীশ্রীগুরবে নমঃ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুরুলমঠ
ভরতপুর-কুল
দোবাট
৮।৫।৭৯

যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

তস্মা অপ্যনুভাবেন স্বেনৈবাবাপ্তরাধসে।
ধর্ম্ম এব মতিং দত্ত্বা ত্রিদশাস্তে দিবং যযুঃ ॥৫৭

এবং দাক্ষায়ণী হিত্বা সতী পূর্ব্বকলেবরম্।
জজ্ঞে হিমবতঃ ক্ষেত্রে মেনায়ামিতি শুশ্রুম ॥৫৮

তমেব দয়িতং ভূয় আবৃঙ্‌ক্তে পতিমম্বিকা।
অনন্যভাবৈকগতিঃ শক্তিঃ সুপ্তেব পূরুষম্ ॥৫৯

এতদ্ভগবতঃ শম্ভোঃ কর্ম্ম দক্ষাধ্বরদ্রুহঃ।
শ্রুতং ভাগবতাচ্ছিষ্যাদুদ্ধবাদ্বো বৃহস্পতেঃ ॥৬০

ইদং পবিত্রং পরমীশচেষ্টিতং
যশস্যমায়ুষ্যমঘৌঘমর্ষণম্।
যো নিত্যদাকর্ণ্য নরোঽনুকীর্ত্তয়েদ্
ধুনোত্যঘং কৌরব ভক্তিভাবতঃ ॥৬১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ ॥

স্বেনৈব অনুভাবেন ভগবদারাধনেন অবাপ্তরাধসে প্রাপ্তসিদ্ধয়ে, তস্মৈ দক্ষায় অপি ধর্ম্মে এব মতিং (ধর্ম্মে এব তে মতির্ভবতু) ইতি বরং দত্ত্বা তে পূজিতাঃ ত্রিদশাঃ দেবাঃ দিবং যযুঃ ॥৫৭

দাক্ষায়ণী দক্ষদুহিতা সতী এবং পূর্ব্বকলেবরং হিত্বা হিমবতঃ পর্ব্বতাভিমানিদেবস্য ক্ষেত্রে ভার্য্যায়াং মেনায়াং জজ্ঞে জাতা ইতি শুশ্রুম ॥৫৮

অম্বিকা তু ভূয়ঃ পুনশ্চ সুপ্তা শক্তিঃ পুরুষম্ ইব অনন্যভাবৈকগতিঃ তম্ এব দয়িতং পতিং মহাদেবম্ আবৃঙ্‌ক্তে ভজতে স্ম ॥৫৯

দক্ষাধ্বরদ্রুহঃ দক্ষযজ্ঞনাশকস্য ভগবতঃ শম্ভোঃ এতৎ পূর্ব্ববর্ণিতং কর্ম্ম চরিতং মে ময়া বৃহস্পতেঃ শিষ্যাৎ ভাগবতাৎ উদ্ধবাৎ শ্রুতম্ ॥৬০

হে কৌরব! ইদম্ ঈশচেষ্টিতং শিবকর্ম্ম (অথবা ঈশয়োঃ শিবস্য বিষ্ণোঃ চ চেষ্টিতং কর্ম্ম) পরং পবিত্রম্ অন্তঃকরণশোধকম্, অঘৌঘমর্ষণং পাপসমূহনাশকং, যশস্যং যশঃপ্রদম্, আয়ুষ্যম্ আয়ুষো বর্দ্ধনং, যঃ নরঃ নিত্যদা আকর্ণ্য ভক্তিভাবতঃ অনুকীর্ত্তয়েৎ, সঃ আত্মনঃ অঘং দুঃখং ধুনোতি নাশয়তি ॥৬১

ইতি চতুর্থস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতা সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ ॥

যদিও দক্ষের স্বীয় মাহাত্ম্য দ্বারাই সিদ্ধি লাভ হইল, তথাচ তাহাকে ধর্ম্মবিষয়ে মতি দিয়া দেবতারা যজ্ঞ সমাপনান্তে স্বর্গে গমন করিলেন ।৫৭

দাক্ষায়ণী সতী এইভাবে পূর্ব্বদেহ ত্যাগ করিয়া হিমালয়ের পত্নী মেনকার গর্ভে জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন, আমরা এইরূপ শুনিয়াছি ।৫৮

প্রলয়কালীন সুপ্তা শক্তি যেমন ঈশ্বরকে পুনর্ব্বার প্রাপ্ত হয়, তাহার ন্যায় ঐ অম্বিকা পুনর্ব্বার সেই প্রিয়তম পতিকেই প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, যেহেতু যে সকল ব্যক্তি অনন্যভাব, ভগবান্ ভব তাহাদের একমাত্র গতি ।৫৯

দক্ষযজ্ঞবিনাশকারী ভগবান্ শঙ্করের এই সকল কার্য্যবৃত্তান্ত বৃহস্পতির শিষ্য ভগবদ্ভক্ত উদ্ধবের নিকট হইতে আমি শ্রবণ করিয়াছি ।৬০

হে বিদুর! ভগবান্ শঙ্করের এই চরিত্র গাথা পরম পবিত্র, যশস্কর, আয়ুর্বর্দ্ধিকারী, ও পাপনাশক, যে ব্যক্তি ইহা শ্রবণ করিয়া নিত্য ভক্তিসহকারে কীর্ত্তন করে, সে ব্যক্তি নিজের ও শ্রোতৃবর্গের সংসারদুঃখ দূর করিতে সমর্থ হয় ।৬১

অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ

[ধ্রুবচরিত্রম্ ।]

মৈত্রেয় উবাচ ।

সনকাদ্যা নারদশ্চ ঋভুর্হংসোঽরুণির্যতিঃ ।
নৈতে গৃহান্ ব্রহ্মসুতা হ্যাবসন্নূর্দ্ধরেতসঃ ॥১
মৃষাঽধর্ম্মস্য ভার্য্যাসীদ্দম্ভং মায়াঞ্চ শত্রুহন্ ।
অসূত মিথুনং তৎ তু নির্ঋতির্জগৃহেঽপ্রজাঃ ॥২
তয়োঃ সমভবল্লোভো নিকৃতিশ্চ মহামতে ।
তাভ্যাং ক্রোধশ্চ হিংসা চ যদ্দুরুক্তিঃ স্বসা কলিঃ ॥৩
দুরুক্তৌ কলিরাধত্ত ভিয়ং মৃত্যুঞ্চ সত্তম ।
তয়োশ্চ মিথুনং জজ্ঞে যাতনা নিরয়স্তথা ॥৪

মৈত্রেয়ঃ উবাচ । সনকাদ্যাঃ (সনকঃ সনন্দঃ সনাতনঃ সনৎকুমারঃ এতে চত্বারঃ) নারদঃ ঋভুঃ হংসঃ অরুণিঃ যতিঃ এতে হি পঞ্চ ব্রহ্মপুত্রাঃ চ ঊর্দ্ধরেতসঃ (জন্মতঃ এব নৈষ্ঠিকব্রহ্মচারিণঃ ভ্রাতাঃ), অতঃ গৃহান্ ন আবসন্ (তেষাং সর্গো ন জাতঃ) ॥১

হে শত্রুহন্ বিদুর ! অধর্ম্মস্য ভার্য্যা মৃষা মিথ্যাভাষণরূপা, সা দম্ভং (পরপ্রতারণাত্মকং পুত্রং কন্যাং চ) মায়াম্ ইতি মিথুনং যুগ্মম্ অসূত । তৎ তু মিথুনম্ অপ্রজাঃ অপুত্রঃ নির্ঋতিঃ রাক্ষসঃ জগৃহে ॥২

হে মহামতে ! তয়োঃ দম্ভমায়য়োঃ সোদরয়োঃ (অধর্ম্মাংশত্বাদ্ দাম্পত্যাপন্নয়োঃ) লোভঃ পুত্রঃ, নিকৃতিঃ শঠতা কন্যা চ সমভবৎ । তাভ্যাং লোভনিকৃতিভ্যাং ক্রোধঃ পুত্রঃ হিংসা চ কন্যা সমভবৎ, যৎ যাভ্যাং কলিঃ কলহঃ পুত্রঃ, দুরুক্তিঃ তস্য স্বসা সমভবৎ ।৩

কলিঃ দুরুক্তৌ স্বভার্য্যায়াং ভিয়ং কন্যাং মৃত্যুঞ্চ

অষ্টম অধ্যায়

[ধ্রুব-চরিত্র ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে বিদুর ! চতুঃসন, নারদ, ঋভু, হংস, অরুণি ও যতি ব্রহ্মার এই সকল পুত্র ঊর্দ্ধরেতা ; ইঁহারা গৃহাশ্রম আশ্রয় করেন নাই (অতএব ইহাদের বংশ নাই) ।১

হে শত্রুনাশন বিদুর ! অধর্ম্মের (ইনিও ব্রহ্মার পুত্র) "মিথ্যা" নাম্নী এক ভার্য্যা ছিল । ঐ মিথ্যা দম্ভ (প্রতারণ) নামে একপুত্র এবং মায়া (প্রতারণোচিতা চেষ্টা) নাম্নী এক কন্যা প্রসব করেন । নির্ঋতি অপুত্রক থাকায় ঐ পুত্র ও কন্যাকে (সোদর হইলেও অধর্ম্মাংশপ্রভব বলিয়া স্ত্রী-পুরুষ সম্বন্ধবিশিষ্ট হইয়াছিল) অপত্যস্বরূপ গ্রহণ করিলেন ।২

হে মহামতে বিদুর ! সেই দম্ভ ও মায়ার লোভ নামে একটী পুত্র ও নিকৃতি (শঠতা) নামে একটী কন্যা জন্মিয়াছিল । (অধর্ম্মের অংশ বলিয়া পরস্পর পতি-পত্নীভাবে মিলিত) ঐ লোভ ও শঠতা হইতে ক্রোধনামক পুত্র ও হিংসানাম্নী কন্যা জন্মিল । আবার (অধর্ম্মের অংশ বলিয়া পতি-পত্নীভাবে মিলিত) ঐ ক্রোধও হিংসা হইতে কলি ও তাহার ভগিনী দুরুক্তি জন্মগ্রহণ করিল ।৩

হে সজ্জনশ্রেষ্ঠ বিদুর ! ঐ দুরুক্তির গর্ভে কলি 'ভীতি' নাম্নী কন্যা ও 'মৃত্যু' নামক এক পুত্র উৎপাদন

সংগ্রহেণ ময়াখ্যাতঃ প্রতিসর্গস্তবানঘ।
ত্রিঃ শ্রুত্বৈতৎ পুমান্ পুণ্যং বিধুনোত্যাত্মনো মলম্ ॥৫
অথাতঃ কীর্তয়ে বংশং পুণ্যকীর্তেঃ কুরূদ্বহ।
স্বায়ম্ভুবস্যাপি মনোর্হরেরংশাংশজন্মনঃ ॥৬
প্রিয়ব্রতোত্তানপাদৌ শতরূপাপতেঃ সুতৌ।
বাসুদেবস্য কলয়া রক্ষায়াং জগতঃ স্থিতৌ ॥৭

জায়ে উত্তানপাদস্য সুনীতিঃ সুরুচিস্তয়োঃ।
সুরুচিঃ প্রেয়সী পত্যুর্নেতরা যৎসুতো ধ্রুবঃ ॥৮
একদা সুরুচেঃ পুত্রমঙ্কমারোপ্য লালয়ন্।
উত্তমং নারুরুক্ষন্তং ধ্রুবং রাজাভ্যনন্দত ॥৯
তথা চিকীর্ষমাণং তং সপত্ন্যাস্তনয়ং ধ্রুবম্।
সুরুচিঃ শৃণ্বতো রাজ্ঞঃ সের্ষ্যমাহাতিগর্বিতা ॥১০

পুত্রম্ আধত্ত উৎপাদিতবান্। হে সত্তম শ্রেষ্ঠ! তয়োঃ মৃত্যুভিয়োঃ অপি যাতনা কন্যা নিরয়ঃ চ পুত্রঃ এবং মিথুনং জজ্ঞে ॥৪

হে অনঘ নির্দোষ বিদুর! তব ময়া প্রতিসর্গঃ অন্যসর্গহানিকরঃ সংগ্রহেণ সংক্ষেপেণ আখ্যাতঃ কথিতঃ। এতৎ অধর্মবংশাখ্যানং (বর্জনহেতুত্বাৎ) পুণ্যং ত্রিঃ শ্রুত্বা পুমান্ আত্মনঃ মলং পাপং বিধুনোতি বিনাশয়তি ॥৫

অথ (ইতি ভিন্নোপক্রমে) অতঃ হে কুরূদ্বহ! হরেঃ অংশাংশজন্মনঃ (হরেঃ অংশঃ ব্রহ্মা, তদংশাৎ জন্ম যস্য তস্য) পুণ্যকীর্তেঃ (পুণ্যা পবিত্রা কীর্তিঃ যস্য তস্য) স্বায়ম্ভুবস্য অপি মনোঃ বংশং পুত্রপৌত্রাদি-

---

করে; (তাহারাও দাম্পত্যভাবাপন্ন হওয়াতে) তাহাদের নিরয় ও যাতনানামক পুত্র ও কন্যা জন্মগ্রহণ করিল ।৪

হে নির্দোষ বিদুর! আমি তোমার নিকটে অধর্মের বংশ সংক্ষেপে বর্ণনা করিলাম (অধর্ম প্রলয়ের কারণ); ইহা পুণ্যের হেতু (কারণ অধর্ম বর্জন করিলে পুণ্য সঞ্চয় হয়); যে ব্যক্তি এই বৃত্তান্ত তিনবার শ্রবণ করিবেন, তাহার পাপসকল বিনষ্ট হইয়া যাইবে ।৫

হে কুরুবংশাবতংস বিদুর! অতঃপর আমি স্বায়ম্ভুব মনুর পুত্রবংশও বর্ণনা করিতেছি। ঐ মনুর কীর্তি অতিশয় পবিত্র, যেহেতু ভগবান্ হরির অংশ যে ব্রহ্মা, তাঁহার অংশ অর্থাৎ দেহার্দ্ধ হইতে তাঁহার জন্ম হয় ।৬

সন্ততিং কীর্তয়ে ॥৬

শতরূপাপতেঃ স্বায়ম্ভুবস্য মনোঃ প্রিয়ব্রতোত্তানপাদৌ সুতৌ বাসুদেবস্য কলয়া অবতীর্ণৌ জগতঃ রক্ষায়াং স্থিতৌ ॥৭

সুনীতিঃ সুরুচিঃ চ উত্তানপাদস্য জায়ে ভবতঃ; তয়োঃ দ্বয়োঃ মধ্যে সুরুচিঃ পত্যুঃ প্রেয়সী, ততঃ ইতরা সুনীতিঃ,—যৎসুতঃ (যস্যাঃ সুতঃ) ধ্রুবঃ, সা ন পত্যুঃ প্রেয়সী ॥৮

একদা সুরুচেঃ পুত্রম্ উত্তমম্ অঙ্কম্ আরোপ্য লালয়ন্ রাজা আরুরুক্ষন্তম্ আরোঢ়ুমিচ্ছন্তং ধ্রুবং ন অভ্যনন্দত (সুরুচিপ্রেমভঙ্গভিয়া অঙ্কে নারোপিতবান্) ॥৯

স্বায়ম্ভুব মনুর শতরূপানাম্নী পত্নীর গর্ভে প্রিয়ব্রত ও উত্তানপাদ নামে দুইটী পুত্র জন্ম গ্রহণ করেন; ভগবান বিষ্ণুর অংশে তাঁহাদের জন্ম হইয়াছিল বলিয়া তাঁহারা উভয়েই জগতের রক্ষাকার্য্যে নিযুক্ত ছিলেন ।৭

উত্তানপাদের সুনীতি ও সুরুচি নামে দুইটী পত্নী ছিল, তন্মধ্যে সুরুচিই পতির প্রিয়তমা ছিলেন, সুনীতি পতির তাদৃশ প্রিয়ভাজন হইতে পারেন নাই; এই সুনীতির পুত্র ধ্রুব ।৮

একদা রাজা উত্তানপাদ সুরুচির পুত্র উত্তমকে কোলে লইয়া আদর করিতেছিলেন, এমন সময়ে সুনীতির পুত্র ধ্রুব তাঁহার কোলে উঠিবার জন্য আগ্রহ প্রকাশ করিলেও তিনি তাহাকে আদর করিলেন না ।৯

ন বৎস নৃপতেধিষ্ণ্যং ভবানারোঢ়ুমর্হতি।
ন গৃহীতো ময়া যৎ ত্বং কুক্ষাবপি নৃপাত্মজঃ ॥১১
বালোঽসি বত নাত্মানমন্যস্ত্রীগর্ভসম্ভৃতম্।
নূনং বেদ ভবান্ যস্য দুর্লভেঽর্থে মনোরথঃ ॥১২
তপসারাধ্য পুরুষং তস্যৈবানুগ্রহেণ মে।
গর্ভে ত্বং সাধয়াত্মানং বদীস্যসি নৃপাসনম্ ॥১৩

মৈত্রেয় উবাচ।

মাতুঃ সপত্ন্যাঃ সুদুরুক্তিবিদ্ধঃ
শ্বসন্ রুষা দণ্ডহতো যথাহিঃ।
হিত্বা মিষন্তং পিতরং সন্নবাচং
জগাম মাতুঃ স রুদন্ সকাশম্ ॥১৪

ত্বং নিঃশ্বসন্তং স্ফুরিতাধরোষ্ঠং
সুনীতিরুৎসঙ্গ উদূহ্য বালম্।
নিশম্য তৎ পৌরমুখান্নিতান্তং
সা বিব্যথে যদ্গদিতং সপত্ন্যাঃ ॥১৫
সোৎসৃজ্য ধৈর্য্যং বিললাপ শোক-
দাবাগ্নিনা দাবলতেব বালা।

অতিগর্ব্বিতা সুরুচিঃ তথা চিকীর্ষমাণং সপত্ন্যাঃ তনয়ং তং ধ্রুবং রাজ্ঞঃ শৃণ্বতঃ এব সের্ষ্যম্ আহ ॥১০

হে বৎস! ভবান্ নৃপাত্মজঃ রাজপুত্রঃ অপি নৃপতেঃ ধিষ্ণ্যম্ অঙ্কম্ আরোঢ়ুং ন অর্হতি, যৎ যস্মাৎ ত্বং ময়া কুক্ষৌ ন গৃহীতঃ ধৃতঃ ॥১১

যস্য তব তে দুর্লভে অর্থে রাজোৎসঙ্গারোহণে মনোরথঃ অস্তি, সঃ ভবান্ বত বালঃ মূর্খঃ অস্তি; যতঃ নূনং নিশ্চিতম্ অন্যস্ত্রীগর্ভসম্ভৃতম্ আত্মানং ন বেদ জানাতি ॥১২

যদি ত্বং নৃপাসনম্ ইচ্ছসি, তদা পুরুষং ভগবন্তম্ আরাধ্য তস্য অনুগ্রহেণ মে মম গর্ভে ত্বম্ আত্মানং স্বদেহং সাধয় ॥১৩

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। মাতুঃ সপত্ন্যাঃ সুরুচ্যাঃ সুদুরুক্তিবিদ্ধঃ ধ্রুবঃ রুষা দণ্ডহতঃ (দণ্ডেন হতঃ) অহিঃ যথা তথা রুষা শ্বসন্ ঊর্দ্ধশ্বাসান্ বিমুঞ্চন্ রুদন্ মিষন্তং সুরুচিচরিতং পশ্যন্তম্ অপি সন্নবাচং তূষ্ণীং স্থিতং পিতরং হিত্বা মাতুঃ সুনীতেঃ সকাশং সমীপং জগাম ॥১৪

নিঃশ্বসন্তং স্ফুরিতাধরোষ্ঠং তং বালং ধ্রুবম্ উৎসঙ্গম্ উদূহ্য আরোপ্য, সপত্ন্যাঃ সুরুচ্যাঃ যৎ গদিতং বচনং তৎ এব নিতান্তং ধ্রুবস্য রোদনহেতুঃ পৌরমুখাৎ অন্তঃপুরজনমুখাৎ নিশম্য শ্রুত্বা সা সুনীতিঃ বিব্যথে ব্যথাং প্রাপ ॥১৫

শোকদাবাগ্নিনা (শোকঃ এব দাবাগ্নিঃ তেন)

তখন সপত্নী-তনয় ধ্রুবকে রাজার ক্রোড়ে আরোহণেচ্ছু দেখিয়া অতিগর্ব্বিতা সুরুচি ঈর্ষ্যান্বিতা হইয়া রাজার সমক্ষেই বলিতে লাগিলেন ।১০

বৎস ধ্রুব! তুমি রাজপুত্র হইয়াও রাজার আসনে আরোহণ করিবার যোগ্য নও, যেহেতু আমি তোমাকে জঠরে ধারণ করি নাই। আহা! তুমি বালক; তুমি যে রাজার অন্য স্ত্রীর গর্ভে জাত, তাহা নিশ্চয় জান না; এই জন্যই এইরূপ দুর্লভ বিষয়ে তোমার অভিলাষ হইয়াছে ।১১-১২

হে বৎস! তুমি যদি রাজাসন লাভ করিতে ইচ্ছা কর, তাহা হইলে তপস্যা দ্বারা পরমপুরুষ শ্রীভগবানের আরাধনা করিয়া তাঁহার অনুগ্রহে আমার গর্ভে আসিয়া জন্মগ্রহণ কর ।১৩

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে বিদুর! এইরূপে বিমাতার দুর্ব্বাক্যবাণে বিদ্ধ হইয়া দণ্ডাহত সর্পের ন্যায় ক্রোধে দীর্ঘ নিশ্বাস পরিত্যাগ করিতে করিতে সেই সুরুচি-চরিত্রদর্শনকারী নির্ব্বাক্ পিতাকে পরিত্যাগ করিয়া রোদন করিতে করিতে জননীর নিকট গমন করিলেন ।১৪

বালক দীর্ঘনিঃশ্বাস পরিত্যাগ করিতেছে, তাহার অধরোষ্ঠ কম্পিত হইতেছে দেখিয়াই সুনীতি তাহাকে ক্রোড়ে লইলেন এবং পরে সপত্নী সুরুচি যে সকল

বাক্যং সপত্ন্যাঃ স্মরতী সরোজ-
শ্রিয়া দৃশা বাষ্পকলামুবাহ ॥১৬
দীর্ঘং শ্বসন্তী বৃজিনস্য পার-
মপশ্যতী বালকমাহ বালা।
মামঙ্গলং তাত পরেষু মংস্থা
ভুঙ্‌ক্তে জনো যৎ পরদুঃখদস্তৎ ॥১৭
সত্যং সুরুচ্যাভিহিতং ভবান্ মে
যদ্ দুর্ভগায়া উদরে গৃহীতঃ।
স্তন্যেন বৃদ্ধশ্চ বিলজ্জতে যাং
ভার্য্যেতি বা বোঢ়ুরিড়স্পতির্মাম্ ॥১৮
আতিষ্ঠ তৎ তাত বিমৎসরস্ত্ব-
মুক্তং সমাত্রাপি যদব্যলীকম্।
আরাধয়াধোক্ষজপাদপদ্মং
যদীচ্ছসেঽধ্যাসনমুত্তমো যথা ॥১৯
যস্যাঙ্ঘ্রিপদ্মং পরিচর্য্য বিশ্ব-
বিভাবনায়াত্তগুণাভিপত্তেঃ।

দাবলতা অগ্নিমধ্যগতা লতা ইব মূর্চ্ছিতা সা বালা সুনীতিঃ ধৈর্য্যম্ উৎসৃজ্য ত্যক্ত্বা বিললাপ রোদনং চকার, তথা সপত্ন্যাঃ বাক্যং স্মরতী সা সরোজশ্রিয়া দৃশা নলিনসুন্দরনেত্রেণ বাষ্পকলাম্ অশ্রুধারাম্ উবাহ ॥১৬

বৃজিনস্য দুঃখস্য পারম্ অন্তম্ অপশ্যতী দীর্ঘং শ্বসন্তী বালা সুনীতিঃ বালকং ধ্রুবম্ আহ—হে তাত! পরেষু অমঙ্গলম্ অপরাধং মা মংস্থাঃ; যৎ যস্মাৎ যঃ জনঃ পরদুঃখদঃ, সঃ স্বদত্তং দুঃখম্ এব স্বয়ং ভুঙ্‌ক্তে ॥১৭

সুরুচ্যা সত্যম্ অভিহিতম্ উক্তং, যতঃ দুর্ভগায়াঃ

দুর্ব্বাক্য বলিয়াছে, তাহা অন্তঃপুরস্থ লোকদিগের মুখে শ্রবণ করিয়া অত্যন্ত ব্যথিতা হইলেন।১৫

দাবাগ্নি-মধ্যগতা লতিকার ন্যায় শোকাগ্নি দ্বারা দগ্ধ হইয়া সুনীতি ধৈর্য্য বিসর্জ্জন পূর্ব্বক বিলাপ করিতে লাগিলেন; সপত্নী-বাক্য স্মরণ হওয়ায় তাঁহার কমলতুল্য শোভমান নেত্রযুগলে বাষ্পবারি বিগলিত হইতে লাগিল।১৬

অনন্তর সুনীতির দুঃখের আর অন্ত নাই দেখিয়া দীর্ঘ নিঃশ্বাস পরিত্যাগ করত বালক ধ্রুবকে বলিলেন,—বৎস! এ বিষয়ে অন্যের অপরাধ মনে করিও না, যে ব্যক্তি পরকে দুঃখ দেয়, সে আপনার প্রদত্ত সেই দুঃখই ভোগ করিয়া থাকে।১৭

বৎস! সুরুচি সত্য কথাই বলিয়াছে; কারণ রাজা আমাকে ভার্য্যা অথবা দাসী বলিয়া স্বীকার করিতে লজ্জা বোধ করেন, এমন যে হতভাগিনী আমি সেই আমার গর্ভে তুমি জন্মগ্রহণ করিয়াছ এবং আমারই স্তন্য দুগ্ধে বর্দ্ধিত হইয়াছ (সুতরাং রাজসিংহাসনে আরোহণের ইচ্ছা করা তোমার অনুচিতই বটে)।১৮

বৎস ধ্রুব! তোমার বিমাতা যাহা বলিয়াছেন "তপস্যা দ্বারা পরমপুরুষ ভগবানের আরাধনা কর ইত্যাদি" তাহা সত্য; যদি তোমার উত্তমের তুল্য রাজাসনে আরোহণের অভিলাষ থাকে, তবে মাৎসর্য্য পরিত্যাগ পূর্ব্বক ভগবান্ অধোক্ষজের পাদপদ্ম আরাধনা কর।১৯

অজোঽধ্যতিষ্ঠৎ খলু পারমেষ্ঠ্যং
পদং জিতাত্মশ্বসনাভিবন্দ্যম্ ॥২০
তথা মনুর্বো ভগবান্ পিতামহো
যমেকমত্যা পুরুদক্ষিণৈর্মখৈঃ।
ইষ্ট্বাভিপেদে দুরবাপমন্যতো
ভৌমং সুখং দিব্যমথাপবর্গ্যম্ ॥২১
তমেব বৎসাশ্রয় ভৃত্যবৎসলং
মুমুক্ষুভির্মৃগ্যপদাব্জপদ্ধতিম্।
অনন্যভাবে নিজধর্ম্মভাবিতে
মনস্যধস্থাপ্য ভজস্ব পুরুষম্ ॥২২
নান্যং ততঃ পদ্মপলাশলোচনাদ্
দুঃখচ্ছিদং তে মৃগয়ামি কঞ্চন।
যো মৃগ্যতে হস্তগৃহীতপদ্ময়া
শ্রিয়েতরৈরঙ্গ বিমৃগ্যমাণয়া ॥২৩
(মৈত্রেয় উবাচ।)
এবং সঞ্জল্পিতং মাতুরাকর্ণ্যার্থাগমং বচঃ।
সংনিয়ম্যাত্মনাত্মানং নিশ্চক্রাম পিতুঃ পুরাৎ ॥২৪

যেন তস্য) অস্য অঙ্ঘ্রিপদ্মং চরণকমলং পরিচর্য্য নিষেব্য অজঃ ব্রহ্মা পারমেষ্ঠ্যং সর্ব্বোৎকৃষ্টং পদম্ অধ্যতিষ্ঠৎ প্রাপ্তবান্। জিতাত্মশ্বসনাভিবন্দ্যং (জিতঃ স্ববশীকৃতঃ আত্মা মনঃ শ্বসনং প্রাণাশ্চ যৈঃ তৈঃ অভিবন্দ্যং সৎকৃতং) পদং যৎ তৎ প্রাপ্তয়ে যোগাভ্যাসং কুরু ॥২০

অথ বঃ যুষ্মাকং পিতামহঃ ভগবান্ মনুঃ যং ভগবন্তম্ একমত্যা অনন্যদৃষ্ট্যা পুরুদক্ষিণৈঃ মখৈঃ যজ্ঞৈঃ ইষ্ট্বা সম্পূজ্য অন্যতঃ (সাধনতঃ) দুরবাপং প্রাপ্তুমশক্যং ভৌমং মন্বন্তরাধিপত্যং দিব্যং স্বর্গসম্বন্ধি চ সুখম্ অথ অপবর্গ্যং মোক্ষসুখং চ অভিপেদে প্রাপ্তবান্ ॥২১

হে বৎস! ভৃত্যবৎসলং মুমুক্ষুভিঃ মৃগ্যপদাব্জ-পদ্ধতিং (মৃগ্যা অন্বেষণীয়া পদাব্জয়োঃ পদ্ধতিঃ মার্গঃ যস্য তং) পুরুষম্ অনন্যভাবে (ন অন্যস্মিন্ ভাবঃ যস্য তস্মিন্) নিজধর্ম্মভাবিতে (নিজধর্ম্মৈঃ যমনিয়মাদিভিঃ ভাবিতে শোধিতে) মনসি অবস্থাপ্য ভজস্ব ধ্যায়স্ব ॥২২

হে অঙ্গ! ইতরৈঃ ব্রহ্মাদিভিঃ বিমৃগ্যমাণয়া অন্বিষ্যমাণয়াপি হস্তগৃহীতপদ্ময়া শ্রিয়া (স্বস্মিন্ তৎপ্রসাদার্থং) যঃ মৃগ্যতে অপেক্ষতে, ততঃ তস্মাৎ পদ্মপলাশলোচনাৎ (পদ্মপলাশবৎ ভক্তজন-তাপহারকে লোচনে যস্য তস্মাৎ) অন্যং কঞ্চন তে তব দুঃখচ্ছিদং ন মৃগয়ামি বিচারেণ ন পশ্যামি ॥২৩

এবম্ উক্তপ্রকারকং মাতুঃ সঞ্জল্পিতং রোদন-পূর্ব্বককথিতম্ অর্থাগমম্ উদ্দেশ্যসাধকং বচঃ আকর্ণ্য

বৎস! বিশ্বপ্রতিপালনের জন্য যিনি সত্ত্বগুণের অধিষ্ঠান স্বীকার করেন, যোগিগণ মন প্রাণ জয় করিয়া যাঁহার সাধনা করিয়া থাকেন, সেই ভগবান্ শ্রীহরির পাদপদ্ম আরাধনা করিয়াই ব্রহ্মা অত্যুৎকৃষ্ট ব্রহ্মপদ লাভ করিয়াছেন।২০

তোমার পিতামহ ভগবান্ মনু প্রচুর দক্ষিণাবিশিষ্ট যজ্ঞ দ্বারা একাগ্রচিত্তে সেই হরির আরাধনা করিয়া অন্যের দুষ্প্রাপ্য ঐহিক, পারত্রিক এবং অপবর্গ সুখ লাভ করিয়াছিলেন।২১

হে বৎস। মুক্তিকামী পুরুষগণও যাঁহার পাদপদ্মরূপ মার্গ অন্বেষণ করিয়া থাকেন, তুমি অনন্যভাবে স্বীয় ভক্তি-ধর্ম্মশোধিত চিত্তে সেই ভক্তবৎসল শ্রীহরিকে স্থাপন করিয়া তাঁহাকেই ভজনা কর।২২

হে বৎস! ব্রহ্মাদি দেবগণ যে লক্ষ্মীদেবীর অনুসন্ধান করেন, সেই লক্ষ্মী আপন হস্তে দীপতুল্য কমল লইয়া যাঁহার অন্বেষণ করেন, সেই পদ্মপলাশলোচন শ্রীহরি ব্যতীত অন্য কাহাকেও তোমার দুঃখ নিবারণ করিবার যোগ্য দেখি না।২৩

ধ্রুব জননীর এতাদৃশ নিজের অভীষ্টপ্রাপক বিলাপোক্তি শ্রবণ করিয়া বুদ্ধি দ্বারা মনকে ধৈর্য্যযুক্ত

নারদস্তদুপাকর্ণ্য জ্ঞাত্বা চস্য চিকীর্ষিতম্।
স্পৃষ্ট্বা মূর্দ্ধন্যঘঘ্নেন পাণিনা প্রাহ বিস্মিতঃ ॥২৫
অহো তেজঃ ক্ষত্রিয়াণাং মানভঙ্গমমৃষ্যতাম্।
বালোঽপ্যয়ং হৃদা ধত্তে যৎ সমাতুরসদ্বচঃ ॥২৬

নারদ উবাচ।

নাধুনাপ্যবমানং তে সম্মানঞ্চাপি পুত্রক।
লক্ষয়ামঃ কুমারস্য সক্তস্য ক্রীড়নাদিষু ॥২৭

বিকল্পে বিদ্যমানেঽপি ন হ্যসন্তোষহেতবঃ।
পুংসো মোহমৃতে ভিন্না যন্নোকে নিজকর্ম্মভিঃ ॥২৮
পরিতুষ্যেৎ ততস্তাত তাবন্মাত্রেণ পূরুষঃ।
দৈবোপসাদিতং যাবদ্ বীক্ষ্যেশ্বরগতিং বুধঃ ॥২৯
অথ মাত্রোপদিষ্টেন যোগেনাবরুরুৎসসি।
যৎপ্রসাদং স বৈ পুংসাং দুরারাধ্যো মতো মম ॥৩০

শ্রুত্বা আত্মনা বিবেকবুদ্ধ্যা আত্মানং চিত্তং সংযম্য সমাহিতং কৃত্বা পিতুঃ পুরাৎ নিশ্চক্রাম ॥২৪

নারদঃ তৎ উপাকর্ণ্য শ্রুত্বা অস্য ধ্রুবস্য চিকীর্ষিতম্ অভিপ্রায়ং চ জ্ঞাত্বা বিস্মিতঃ সন্ (তত্রাগত্য) অঘঘ্নেন পাপনিবর্ত্তকেন পাণিনা তস্য মূর্দ্ধনি স্পৃষ্ট্বা প্রাহ ॥২৫

মানভঙ্গম্ অমৃষ্যতাম্ অসহমানানাং ক্ষত্রিয়াণাম্ অহো তেজঃ আশ্চর্য্যজনকঃ প্রভাবঃ! যৎ যস্মাৎ অয়ং বালঃ অপি ধ্রুবঃ সমাতুঃ মাতুঃ সপত্ন্যাঃ অসদ্বচঃ তিরস্কারবচনং হৃদা ধত্তে ধারয়তি ॥২৬

নারদঃ উবাচ। হে পুত্রক! অধুনা (আয়ুষঃ পঞ্চবর্ষাতীতেঽপি) ক্রীড়নাদিষু সক্তস্য কুমারস্য তে অবমানং সম্মানং চাপি ন লক্ষয়ামঃ ॥২৭

বিকল্পে মানাপমানানুসন্ধানে বিদ্যমানে অপি পুংসঃ অসন্তোষহেতবঃ মোহম্ ঋতে ভিন্না বহিঃ হি নিশ্চয়েন ন সন্তি, যৎ যস্মাৎ লোকে সুখদুঃখাদি সর্ব্বং নিজকর্ম্মভিঃ ভবতি ॥২৮

ততঃ তস্মাৎ হে তাত! ঈশ্বরগতিং বীক্ষ্য যাবৎ দৈবোপসাদিতং (দৈবেন স্বপ্রারব্ধেন তদনুসারেণ উপসাদিতং প্রাপিতং) তাবন্মাত্রেণ বুধঃ পুরুষঃ পরিতুষ্যেৎ ॥২৯

অথ মাত্রা উপদিষ্টেন যোগেন যৎপ্রসাদং (যস্য ভগবতঃ প্রসাদম্) অবরুরুৎসসি (অবরোদ্ধুং প্রাপ্তুম্ ইচ্ছসি), সঃ বৈ পুংসাং দুরারাধ্যঃ মম ময়া মতঃ ॥৩০

করিয়া পিতৃগৃহ হইতে বহির্গত হইলেন। এদিকে (যদৃচ্ছয়া আগত) দেবর্ষি নারদ যখন ইহা শুনিলেন (পুরবাসিগণের নিকট অথবা অন্তরীক্ষ হইতে), তখন তিনি (ধ্যানযোগে) ধ্রুবের মানস জানিতে পারিয়া তাহার নিকট আগমন করিলেন এবং পাপবিনাশক হস্ত দ্বারা ধ্রুবের মস্তক স্পর্শ করিয়া বিস্ময়ের সহিত মনে মনে বলিলেন ।২৪-২৫

অহো! ক্ষত্রিয়দিগের কি প্রভাব! ইহারা কিঞ্চিন্মাত্র মানভঙ্গ সহ্য করিতে পারে না; এই ধ্রুব বালক হইলেও বিমাতার দুর্ব্বাক্য এখনও হৃদয়ে ধারণ করিতেছে। নারদ বলিলেন,—বৎস ধ্রুব! এখন তুমি বালক, ক্রীড়াদিতে আসক্ত; তোমার সম্মান বা অপমান কিছুই আমাদের লক্ষ হয় না ।২৬-২৭

আর যদি তোমার মানাপমানের বিবেচনা হইয়া থাকে, তাহা হইলে লোকের মোহ ভিন্ন অসন্তোষের অন্য কারণ দেখিতে পাই না; কারণ জগতে নিজকর্ম্ম-নিবন্ধনই সুখ বা দুঃখ ঘটিয়া থাকে ।২৮

অতএব বৎস ধ্রুব! ঈশ্বরানুকূল্য ব্যতীত কোন উত্তমই ফলপ্রদ হয় না, ইহা বিবেচনা করিয়া দৈববশতঃ যাহা উপস্থিত হয়, বুদ্ধিমান্ ব্যক্তির তাহাতেই সন্তুষ্ট থাকা উচিত ।২৯

তুমি মাতার উপদেশ মত উপায় দ্বারা যাঁহার প্রসাদ লাভ করিতে ইচ্ছা করিতেছ, সেই ভগবান্ মানবগণের দুরারাধ্য বলিয়াই আমি মনে করি ।৩০

মুনয়ঃ পদবীং যস্য নিঃসঙ্গেনোরুজন্মভিঃ।
ন বিদুর্মৃগয়ন্তোঽপি তীব্রযোগসমাধিনা ॥৩১
অতো নিবর্ত্ততামেষ নির্ব্বন্ধস্তব নিষ্ফলঃ।
যতিষ্যতি ভবান্ কালে শ্রেয়সাং সমুপস্থিতে ॥৩২
যস্য যদ্দৈববিহিতং ন তেন সুখদুঃখয়োঃ।
আত্মানং তোষয়ন্ দেহী তমসঃ পারমৃচ্ছতি ॥৩৩
গুণাধিকাম্মুদং লিপ্সেদনুক্রোশং গুণাধমাৎ।
মৈত্রীং সমানাদন্বিচ্ছেন্ন তাপৈরভিভূয়তে ॥৩৪

ধ্রুব উবাচ।

সোঽহং শমো ভগবতা সুখদুঃখহতাত্মনাম্।
দর্শিতঃ কৃপয়া পুংসাং দুর্দ্দর্শোঽস্মদ্বিধৈস্তু যঃ ॥৩৫
তথাপি মেঽবিনীতস্য ক্ষাত্রং ঘোরমুপেয়ুষঃ।
সুরুচ্যা দুর্ব্বচোবাণৈর্ন ভিন্নে শ্রয়তে হৃদি ॥৩৬

নিঃসঙ্গেন সর্ব্বতঃ সঙ্গত্যাগেন তীব্রযোগসমাধিনা উরুজন্মভিঃ যস্য পদবীং মৃগয়ন্তঃ অপি মুনয়ঃ ন বিদুঃ, বালত্বং কামতঃ কথং জ্ঞাস্যন্তি ॥৩১

অতঃ এষঃ তব নিষ্ফলঃ নির্ব্বন্ধঃ হঠঃ নিবর্ত্ততাং (আগ্রহস্ত্যজ্যতাং), শ্রেয়সাং পুরুষার্থানাং কালে উপযুক্তাবসরে সমুপস্থিতে সতি ভবান্ যতিষ্যতি ॥৩২

সুখদুঃখয়োঃ মধ্যে যস্য পুরুষস্য যৎ সুখং দুঃখং বা দৈববিহিতং (দৈবেন ঈশ্বরেণ স্বপ্রারব্ধানুরূপং বিহিতং), সঃ দেহী তেন সুখদুঃখান্যতরেণ আত্মানং তোষয়ন্ তমসঃ পারং নিত্যানিত্যবিবেকং সংসারস্য পারং মুক্তিং গচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥৩৩

গুণাধিকাৎ (বিদ্যাদয়ঃ গুণাঃ অধিকা যস্মিন্ তস্মাৎ) মুদং হর্ষং লিপ্সেৎ (তস্মিন্ প্রীতিং কুর্য্যাৎ), তথা গুণাধমাৎ (স্বাপেক্ষয়া গুণাধমং দৃষ্ট্বা) অনুক্রোশং দয়াং কুর্য্যাৎ, সমানাৎ (স্বসমানগুণং জনং দৃষ্ট্বা) মৈত্রীম্ অন্বিচ্ছেৎ; এবং কুর্ব্বন্ তাপৈঃ লোকাপমানাদিভিঃ ন অভিভূয়তে পীড্যতে ॥৩৪

ধ্রুবঃ উবাচ। যঃ অস্মদ্বিধৈঃ বিষয়াবিষ্টান্তঃকরণৈঃ দুর্দ্দর্শঃ দ্রষ্টুম্ অশক্যঃ, সঃ অয়ং শমঃ (আত্মপ্রসাদলক্ষণঃ) সুখদুঃখহতাত্মনাং (সুখদুঃখাভ্যাং হতঃ তিরস্কৃতঃ আত্মা বিবেক-শক্তিঃ যেষাং তেষাং) পুংসাং (কর্ত্তব্যত্বেন) ভগবতা সর্ব্বজ্ঞেন ত্বয়া কৃপয়া দর্শিতঃ ॥৩৫

অথ তথা অপি ঘোরম্ অসহনলক্ষণং ক্ষাত্রং ক্ষত্রিয়স্বভাবম্ উপেয়ুষঃ প্রাপ্তবতঃ অতএব অবিনীতস্য নম্রতারহিতস্য মে মমঃ সুরুচ্যাঃ দুর্ব্বচোবাণৈঃ (দুর্ব্বচাংসি এব বাণাঃ তৈঃ) ভিন্নে বিদীর্ণে হৃদি ন শ্রয়তে তিষ্ঠতি ॥৩৬

মুনিগণ নিঃসঙ্গ হইয়া তীব্রযোগযুক্ত সমাধি দ্বারা অনুসন্ধান করিয়াও বহু বহু জন্মে তাঁহার পদবী জানিতে সমর্থ হন না।৩১

অতএব তুমি এই নিষ্ফল আগ্রহ পরিত্যাগ কর, যখন তোমার নিঃশ্রেয়সের কাল অর্থাৎ বৃদ্ধত্ব উপস্থিত হইবে, তখন এ বিষয়ে যত্ন করিও।৩২

সুখ ও দুঃখের মধ্যে যাহা দৈব কর্ত্তৃক স্বপ্রারব্ধানুসারে আসে, তাহাতে যদি মন সন্তুষ্ট রাখিতে পারা যায়, তবে সেই দেহী মোক্ষ প্রাপ্ত হয়। (অদৃষ্টবশতঃ সুখ আসিলে পুণ্যক্ষয় হইতেছে এবং দুঃখ আসিলে পাপক্ষয় হইতেছে, এইরূপ বিবেচনা করিয়া সন্তুষ্ট থাকিবে)।৩৩

যে ব্যক্তি অধিক গুণবান্ পুরুষে প্রীতি করে এবং গুণাধম লোকের প্রতি কৃপা করে ও সমান গুণসম্পন্ন ব্যক্তিতে মিত্রতা করে, সে ব্যক্তি কখনও দুঃখে অভিভূত হয় না। ধ্রুব বলিলেন,—সুখ-দুঃখে হতবিবেক পুরুষদের প্রতি কৃপা করিয়া এই যে শম (চিত্তবিক্ষেপ নিবৃত্তির উপায়) প্রদর্শন করাইলেন, তাহা আমাদৃশ ব্যক্তির পক্ষে নিতান্ত দুর্জ্ঞেয়।৩৪-৩৫

আমি অদম্য ক্ষত্রিয়স্বভাব প্রাপ্ত হওয়াতে দুর্ব্বিনীত, তাহাতে আবার সুরুচির দুর্ব্বাক্যবাণে আমার হৃদয় বিদ্ধ হইয়া রহিয়াছে, সুতরাং সেই বিদ্ধহৃদয়ে আপনার উপদেশ স্থান পাইতেছে না।৩৬

পদং ত্রিভুবনোৎকৃষ্টং জিগীষোঃ সাধু বর্ত্ম মে।
ব্রূহ্যস্মৎপিতৃভির্ব্রহ্মংস্তৈরপ্যনধিষ্ঠিতম্ ॥৩৭
নূনং ভবান্ ভগবতো যোঽঙ্গজঃ পরমেষ্ঠিনঃ।
বিষ্বদ্রটতে বীণাং হিতায় জগতোঽর্কবৎ ॥৩৮

মৈত্রেয় উবাচ।

ইত্যুদাহৃতমাকর্ণ্য ভগবান্ নারদস্তদা।
প্রীতঃ প্রত্যাহ তং বালং সদ্বাক্যমনুকম্পয়া ॥৩৯

অতঃ হে ব্রহ্মন্! অস্মৎপিতৃভিঃ মন্বাদিভিঃ অন্যৈঃ অপি অনধিষ্ঠিতম্ অপ্রাপ্তং ত্রিভুবনোৎকৃষ্টং (ত্রিভুবনেষু উৎকৃষ্টং) পদং স্থানং জিগীষোঃ জেতুম্ ইচ্ছোঃ মে মম তস্য সাধু সুকরং বর্ত্ম মার্গং ব্রূহি বর্ণয় ॥৩৭

যঃ ভবান্ ভগবতঃ পরমেষ্ঠিনঃ ব্রহ্মণঃ অঙ্গজঃ পুত্রঃ, সঃ নূনং নিশ্চিতং ভগবতঃ জগৎপালকস্য বাসুদেবস্য (পরমভক্তঃ এব); যঃ জগতঃ হিতায় বীণাং বিষ্বদ্ বাদয়ন্ অর্কবৎ অটতে পরিভ্রমতি ॥৩৮

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ইতি এবং ধ্রুবেণ উদাহৃতং কথিতং বাক্যম্ আকর্ণ্য শ্রুত্বা সঃ ভগবান্ সর্ব্বজ্ঞঃ নারদঃ তদা তস্মিন্ এব সময়ে প্রীতঃ সন্ বালং প্রতি সদ্বাক্যং মনোরথসাধনপরম্ অনুকম্পয়া আহ ॥৩৯

হে ব্রহ্মন্। আমার পিতৃ-পিতামহগণ এবং অন্যান্য ব্যক্তিরা যে পদে কখনও অধিষ্ঠান করেন নাই এবং যাহা ত্রিভুবন মধ্যে উৎকৃষ্ট, আমি সেই পদ লাভ করিতে অভিলাষ করিয়াছি, আপনি আমাকে তাহারই উপযোগী উত্তম পথ বলিয়া দিন ।৩৭

আপনি ভগবান্ ব্রহ্মার আত্মজ, আপনি জগতের মঙ্গলবিধানার্থ বীণা-বাদন করিতে করিতে সূর্য্যের ন্যায় ত্রিভুবন পরিক্রম করিয়া থাকেন। মৈত্রেয় বলিলেন,—ধ্রুবের এই প্রকার বাক্য শ্রবণ করিয়া দেবর্ষি নারদ প্রীত হইলেন এবং কৃপা করিয়া তাহাকে

নারদ উবাচ।

জনন্যাভিহিতঃ পন্থাঃ স বৈ নিঃশ্রেয়সস্য তে।
ভগবান্ বাসুদেবস্ত্বং ভজ তং প্রবণাত্মনা ॥৪০
ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাখ্যং য ইচ্ছেচ্ছ্রেয় আত্মনঃ।
একং হ্যেব হরেস্তত্র কারণং পাদসেবনম্ ॥৪১
তৎ তাত গচ্ছ ভদ্রং তে যমুনায়াস্তটং শুচি।
পুণ্যং মধুবনং যত্র সান্নিধ্যং নিত্যদা হরেঃ ॥৪২

যতঃ তব জনন্যা অভিহিতঃ কথিতঃ পন্থাঃ মার্গঃ সঃ বৈ এব মান্যঃ তে তব নিঃশ্রেয়সস্য অভীষ্টার্থস্য প্রাপকঃ ভগবান্ ঐশ্বর্য্যাদিষড়্গুণপূর্ণঃ বাসুদেবঃ (বসতি জগৎ অস্মিন্ ইতি বাসুঃ স এব দেবঃ প্রকাশকঃ সর্ব্বান্তর্য্যামীতি) এব, অতঃ প্রবণাত্মনা তদেকাগ্রচিত্তেন তং বাসুদেবং ভজ ॥৪০

যঃ আত্মনঃ স্বস্য ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাখ্যং (সমুদিতং প্রত্যেকং বা) শ্রেয়ঃ ইচ্ছেৎ, তস্য তত্র তৎপ্রাপ্তৌ হরেঃ পাদসেবনং হি নিশ্চিতম্ একম্ এব কারণম্ ॥৪১

তৎ তস্মাৎ হে তাত! তে তব ভদ্রং (ভবতু ত্বং ভগবদারাধনার্থং) যমুনায়াঃ তটং মধুবনং ভদ্রাখ্যং শুচি পবিত্রং পুণ্যং পাপনিবর্ত্তকম্ আশ্রমং গচ্ছ, যত্র নিত্যদা সর্ব্বদা হরেঃ সান্নিধ্যম্ অস্তি ॥৪২

হিতবাক্য উপদেশ করিলেন ।৩৮-৪১

নারদ বলিলেন,—তোমার জননী সুনীতিদেবী যাহা বলিয়াছেন, তাহাই তোমার অভিপ্রেতার্থ সিদ্ধির পথ। সেই পথই ভগবান্ বাসুদেব, তুমি একাগ্রচিত্তে সেই বাসুদেবকেই ভজনা কর। যে ব্যক্তি ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষরূপ আপনার মঙ্গল ইচ্ছা করেন, তিনি ঐ বিষয়ে একমাত্র শ্রীহরির পদ সেবাই করিবেন। ৪০-৪১

অতএব হে বৎস! তোমার মঙ্গল হউক। তুমি যমুনাতটস্থিত পরমপাবন মধুবনে গমন কর, শ্রীহরি সেই মধুবনে নিত্য অবস্থান করেন ।৪২

স্নাত্বানুসবনং তস্মিন্ কালিন্দ্যাঃ সলিলে শিবে।
কৃত্বোচিতানি নিবসন আত্মনঃ কল্পিতাসনঃ ॥৪৩
প্রাণায়ামেন ত্রিবৃতা প্রাণেন্দ্রিয়মনোমলম্।
শনৈর্ব্যুদস্যাভিধ্যায়েন্মনসা গুরুণা গুরুম্ ॥৪৪
প্রসাদাভিমুখং শশ্বৎ প্রসন্নবদনেক্ষণম্।
সুনসং সুভ্রুবং চারু-কপোলং সুরসুন্দরম্ ॥৪৫
তরুণং রমণীয়াঙ্গমরুণোষ্ঠেক্ষণাধরম্।
প্রণতাশ্রয়ণং নৃণাং শরণ্যং করুণার্ণবম্ ॥৪৬
শ্রীবৎসাঙ্কং ঘনশ্যামং পুরুষং বনমালিনম্।
শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্মৈরভিব্যক্তং চতুর্ভুজম্ ॥৪৭
কিরীটিনং কুণ্ডলিনং কেয়ূরবলয়ান্বিতম্।
কৌস্তুভাভরণগ্রীবং পীতকৌশেয়বাসসম্ ॥৪৮
কাঞ্চীকলাপপর্য্যস্তং লসৎকাঞ্চননূপুরম্।
দর্শনীয়তমং শান্তং মনোনয়নবর্দ্ধনম্ ॥৪৯

অস্মিন্ মধুবনে নিবসন্ অনুসবনং ত্রিকালং কালিন্দ্যাঃ শিবে পরমপাবনে সলিলে স্নাত্বা উচিতানি যোগ্যানি জপাদীনি কৃত্বা আত্মনঃ কল্পিতাসনঃ (কল্পিতম্ আসনং যেন তথাভূতঃ সন্) ॥৪৩

ত্রিবৃতা (পূরক-কুম্ভক-রেচকাত্মকেন ত্রিবিধেন) প্রাণায়ামেন প্রাণেন্দ্রিয়মনোমলং শনৈঃ ব্যুদস্য নিরস্য গুরুণা ধীরেণ মনসা গুরুং সর্ব্বোত্তমং পরমপূজ্যং ভগবন্তম্ অভিধ্যায়েৎ ॥৪৪

তত্র প্রসাদাভিমুখং (প্রসাদায় বরদানায় অভিমুখম্ উদ্যুক্তং) শশ্বৎ সর্ব্বদা প্রসন্নবদনেক্ষণং (প্রসন্নং বদনম্ ঈক্ষণে চ যস্য তং) সুনসং (সুষ্ঠু নাসা যস্য তং) সুভ্রুবং (সুষ্ঠু ভ্রুবৌ যস্য তং) চারুকপোলং (চারুণী মনোহরে কপোলে যস্য তং) সুরেষু সুন্দরং সুরসুন্দরম্ ॥৪৫

তরুণং রমণীয়াঙ্গং (রমণীয়ানি অঙ্গানি যস্য তম্) অরুণোষ্ঠেক্ষণাধরম্ (অরুণে ওষ্ঠেক্ষণে আধারয়তীতি তথা তং) প্রণতাশ্রয়ণং (প্রণতানাং শরণাগতানাম্ আশ্রয়ণম্ আশ্রয়ভূতং) নৃণাং সুখকরং শরণ্যং শরণযোগ্যং করুণার্ণবম্ (করুণায়াঃ কৃপায়াঃ অর্ণবং সমুদ্রম্) ॥৪৬

শ্রীবৎসাঙ্কং (শ্রীবৎসঃ রেখাবর্ত্তবিশেষঃ অঙ্কঃ যস্য তং) ঘনশ্যামং পুরুষং পুরুষাকারং বনমালিনং শঙ্খচক্রগদাপদ্মৈঃ অভিব্যক্তং চতুর্ভুজম্ ॥৪৭

কিরীটিনং কুণ্ডলিনং কেয়ূরবলয়াভ্যাম্ অন্বিতং যুক্তং কৌস্তুভাভরণগ্রীবং (কৌস্তুভাভরণং গ্রীবায়াং যস্য তং) পীতকৌশেয়-বাসসম্ (পীতকৌশেয়ে কৌশজন্তে বাসসী যস্য তম্) ॥৪৮

কাঞ্চীকলাপপর্য্যন্তং (কাঞ্চীকলাপেন কটিভূষণেন

তথায় যাইয়া কালিন্দীর পুণ্যসলিলে ত্রিসন্ধ্যা স্নান করিবে, নিজের কর্ত্তব্যকর্ম্ম দেবমন্ত্রাদি করিবে; কুশাদি ও স্বস্তিকাদি দ্বারা আসন করিয়া উপবেশন করিবে, পরে রেচক, পূরক, কুম্ভকযুক্ত প্রাণায়াম দ্বারা প্রাণ, ইন্দ্রিয় ও মনের চাঞ্চল্য নিরাশ পূর্ব্বক স্থির-চিত্তে ক্রমে ক্রমে পরম গুরু শ্রীহরির ধ্যান করিবে ।৪৩-৪৪

[কেমন শ্রীহরিকে ধ্যান করিতে হইবে তাহাই বলিতেছেন] সেই শ্রীহরি ভক্তজনকে অনুগ্রহ করিবার জন্য উদ্যত, তাঁহার বদন ও অবলোকন সর্ব্বদাই প্রসন্ন, নাসিকা, ভ্রূ ও গণ্ডস্থল অতিশয় রমণীয়, তিনি সমস্ত দেবগণের মধ্যে পরম সুন্দর পুরুষ ।৪৫

তিনি তরুণ, তাঁহার অঙ্গ রমণীয়, ওষ্ঠ ও নয়ন অরুণ বর্ণ, তিনি প্রণতজনের পরম আশ্রয়, সকলের সুখকর, শরণাগত রক্ষক, এবং দয়ার সাগর ।৪৬

তিনি শ্রীবৎস-লাঞ্ছিত, নবমেঘের ন্যায় ঘনশ্যামবর্ণ, পুরুষলক্ষণযুক্ত, বনমালাধারী, শঙ্খ, চক্র, গদা, পদ্ম দ্বারা তাঁহার চতুর্ভুজরূপ সুস্পষ্ট ভাবে অভিব্যক্ত হইতেছে ।৪৭

তাঁহার মস্তকে কিরীট, কর্ণে কুণ্ডল, বাহুতে কেয়ূর ও বলয়, গলদেশে কৌস্তুভমণি এবং পরিধানে পীতকৌশেয় বসন ।৪৮

পদ্ভ্যাং নখমণিশ্রেণ্যা বিলসদ্ভ্যাং সমর্চ্চতাম্।
হৃৎপদ্মকর্ণিকাধিষ্ণ্যমাক্রম্যাত্মন্যবস্থিতম্ ॥৫০
স্মযমানমভিধ্যায়েৎ সানুরাগাবলোকনম্।
নিয়তেনৈকভূতেন মনসা বরদর্ষভম্ ॥৫১
এবং ভগবতো রূপং সুভদ্রং ধ্যায়তো মনঃ।
নির্ব্বৃত্যা পরয়া তূর্ণং সম্পন্নং ন নিবর্ত্ততে ॥৫২

জপ্যশ্চ পরমো গুহ্যঃ শ্রূয়তাং মে নৃপাত্মজ।
যং সপ্তরাত্রং প্রপঠন্ পুমান্ পশ্যতি খেচরান্ ॥৫৩
মন্ত্রেণানেন দেবস্য কুর্য্যাদ্ দ্রব্যময়ীং বুধঃ।
সপর্য্যাং বিবিধৈর্দ্রব্যৈর্দেশকালবিভাগবিৎ ॥৫৪
সলিলৈঃ শুচিভির্মাল্যৈর্বন্যৈর্মূলফলাদিভিঃ।
শস্ত্রাঙ্কুরাংশুকৈশ্চার্চ্চেৎ তুলস্যা প্রিয়য়া প্রভুম্ ॥৫৫

পর্য্যন্তং পরিবেষ্টিতং) লসৎকাঞ্চনমূপুরং (লসতী শোভমানে কাঞ্চনে নূপুরে যস্য তং) দর্শনীয়তমং মনোনয়নবর্দ্ধনং মনোনয়নয়োরানন্দকরং শান্তং সৌম্য-রূপম্ ॥৪৯

সমর্চ্চতাং ভক্তিপূর্ব্বকং পূজয়তাং ভক্তানাং আত্মনি দেহে হৃৎপদ্মকর্ণিকাধিষ্ণ্যং হৃদয়পদ্মলক্ষণং স্থানং নখমণিশ্রেণ্যা (নখানি এব মণয়ঃ তেষাং শ্রেণিঃ পঙ্‌ক্তিঃ তয়া) বিলসদ্ভ্যাং পদ্ভ্যাম্ আক্রম্য অবস্থিতম্ ॥৫০

নিয়তেন সুস্থিরেণ একভূতেন একাগ্রেণ মনসা স্মযমানং হসন্তং সানুরাগাবলোকনং (অনুরাগেণ সহ বর্ত্তমানম্ অবলোকনং যস্য তং) বরদর্ষভং (বরদানাং ব্রহ্মাদীনাম্ অপি ঋষভং শ্রেষ্ঠং) ভগবন্তম্ অভিধ্যায়েৎ ॥৫১

এবং সুভদ্রং মঙ্গলময়ং ভগবতঃ রূপং ধ্যায়তঃ পুরুষস্য মনঃ তূর্ণং শীঘ্রং পরয়া নির্ব্বৃত্যা (ভগবতা) সম্পন্নং মিলিতং সৎ (ততঃ) ন নিবর্ত্ততে ॥৫২

হে নৃপাত্মজ ! পরমঃ উৎকৃষ্টঃ গুহ্যঃ ন সর্ব্বত্র প্রসিদ্ধঃ জপ্যঃ মন্ত্রশ্চ মে মতঃ শ্রূয়তাং, যং মন্ত্রং সপ্তরাত্রং প্রপঠন্ পুমান্ খেচরান্ সিদ্ধপুরুষান্ পশ্যতি ॥৫৩

অথ ওমিতি মন্ত্রেণ দেশকালবিভাগবিৎ বুধঃ পণ্ডিতঃ বিবিধৈঃ দ্রব্যৈঃ দেবস্য ভগবতঃ বাসুদেবস্য দ্রব্যময়ীং দ্রব্যপ্রধানাং সপর্য্যাং পূজাং কুর্য্যাৎ ॥৫৪

শুচিভিঃ শুদ্ধৈঃ সলিলৈঃ মাল্যৈঃ পুষ্পৈঃ বন্যৈঃ বনজাতৈঃ মূলফলাদিভিঃ শস্ত্রাঙ্কুরাংশুকৈঃ (শস্ত্রৈঃ শাস্ত্রবিহিতৈঃ অঙ্কুরৈঃ দূর্ব্বাদিভিঃ অংশুকৈঃ ভূর্জ্জত্বগাদিভিঃ ভগবতঃ) প্রিয়য়া তুলস্যা চ প্রভুম্ অর্চ্চয়েৎ ॥৫৫

তাঁহার নিতম্বদেশ মেখলা দ্বারা পরিবেষ্টিত, চরণে কাঞ্চন নূপুর দেদীপ্যমান, তিনি অতিশয় সুন্দর শান্তমূর্ত্তি এবং মন ও নয়নের আনন্দবর্দ্ধনকারী ।৪৯

নখরূপমণি সমূহে উদ্ভাসিত চরণযুগলের দ্বারা তিনি অর্চ্চনাকারী ভক্তগণের হৃৎপদ্মের মধ্যস্থল আক্রমণ করিয়া মধ্যেমধ্যে বিরাজ করেন ।৫০

তদনন্তর পূর্ব্বোক্ত ধারণা দ্বারা সুস্থির ও একাগ্রমনে বরশ্রেষ্ঠ সেই ভগবানকে ঈষৎ হাস্যযুক্ত এবং অনুরাগের সহিত দর্শনকারীর ন্যায় ধ্যান করিবে ।৫১

এইরূপে ভগবানের সুমঙ্গলরূপ ধ্যান করিতে করিতে তোমার মন শীঘ্রই পরম শান্তাবস্থা লাভ করিবে এবং তাহা হইতে আর নিবৃত্ত হইবে না ।৫২

হে নৃপনন্দন ! তুমি আমার নিকট হইতে পরমগুহ্য মন্ত্র শ্রবণ কর, এই মন্ত্র সপ্তরাত্র জপ করিলে পুরুষ গগনবিহারী ভগবৎ-পার্ষদগণের দর্শনলাভ করিতে পারে। "ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়"—ইহাই সেই মন্ত্র। দেশ-কাল-বিবেচনায় অভিজ্ঞ ব্যক্তি বিবিধ উপচারের দ্বারা ভগবান্ শ্রীহরির দ্রব্যময় পূজা (বাহ্যপূজা) করিবেন ।৫৩-৫৪

লব্ধ্বা দ্রব্যময়ীমর্চ্চাং ক্ষিত্যম্বাদিষু বার্চ্চয়েৎ।
আভৃতাত্মা মুনিঃ শান্তো যতবাঙ্মিতবন্যভুক্ ॥৫৬
স্বেচ্ছাবতারচরিতৈরচিন্ত্যনিজমায়য়া।
করিষ্যত্যুত্তমঃশ্লোকস্তদ্ধ্যায়েদ্ধৃদয়ঙ্গমম্ ॥৫৭
পরিচর্য্যা ভগবতো যাবত্যঃ পূর্ব্বদেবিতাঃ।
তা মন্ত্রহৃদয়েনৈব প্রযুঞ্জ্যান্মন্ত্রমূর্ত্তয়ে ॥৫৮
এবং কায়েন মনসা বচসা চ মনোগতম্।
পরিচর্য্যমাণো ভগবান্ ভক্তিমৎপরিচর্য্যয়া ॥৫৯
পুংসামমায়িনাং সম্যগ্ ভজতাং ভাববর্দ্ধনঃ।
শ্রেয়ো দিশত্যভিমতং যদ্ধর্ম্মাদিষু দেহিনাম্ ॥৬০

দ্রব্যময়ীং শিলাদিময়ীম্ অর্চ্চাং প্রতিমাং লব্ধ্বা সম্পাদ্য বা ক্ষিত্যম্বাদিষু চ ভগবন্তম্ অর্চ্চয়েৎ। আভৃতাত্মা (আভৃতঃ বশীকৃতঃ আত্মা চিত্তং যেন সঃ) শান্তঃ বিক্ষেপরহিতঃ মুনিঃ মননপরঃ যতবাক্ গৃহীতমৌনঃ মিতবন্যভুক্ (মিতং পরিমিতং বন্যং ফলমূলাদিকং ভুঙ্‌ক্তে যঃ সঃ তথাভূতঃ) সন্ অর্চ্চয়েৎ। "আহারমানস্তু দ্বৌ ভাগৌ পূরয়েদন্নেরেকং তোয়েন পূরয়েৎ। মারুতস্য প্রচারার্থং চতুর্থমবশাদয়েৎ" ইতি ॥৫৬

অচিন্ত্যনিজমায়য়া (অচিন্ত্যয়া নিজয়া স্ববশবর্ত্তিন্যা মায়য়া শক্ত্যা) স্বেচ্ছাবতারচরিতৈঃ (স্বেচ্ছয়া অবতারচরিতৈঃ অবতারাঃ এব চরিতানি তৈঃ) উত্তমঃশ্লোকঃ (উত্তমাঃ তমসঃ অজ্ঞানস্য নিবর্ত্তকাঃ শ্লোকাঃ যশাংসি যস্য সঃ) ভগবান্ যৎ যৎ হৃদয়ঙ্গমং মনোহরং পরাক্রমং করিষ্যতি ইতি ভাবনির্দ্দেশঃ ॥৫৭

ভগবতঃ যাবত্যঃ পরিচর্য্যাঃ পূর্ব্বসেবিতাঃ (ঋষাদিভিঃ কর্ত্তব্যত্বেন প্রদর্শিতাঃ) তাঃ মন্ত্রমূর্ত্তয়ে ভগবতে মন্ত্রহৃদয়েনৈব দ্বাদশাক্ষরেণ প্রযুঞ্জ্যাৎ কুর্য্যাৎ ॥৫৮

এবম্ উক্তপ্রকারেণ মনোগতং (দৃঢ়তরং যথা ভবতি তথা) কায়েন সলিলাদিভিঃ মনসা ধ্যানাদিভিঃ বচসা জপাদিভিঃ ভক্তিমৎপরিচর্য্যয়া (ভক্তিমত্ত্যা প্রেমপূর্ব্বিকয়া) পরিচর্য্যমাণঃ সেব্যমানঃ ॥৫৯

ভাববর্দ্ধনঃ (ভাবান্ ভক্তাভিলষিতান্ বর্দ্ধয়তি যঃ সঃ) ভগবান্ অমায়িনাং দম্ভরহিতানাং সম্যক্ (প্রেমপূর্ব্বকং ভজতাং দেহিনাং দেহবতাং পুংসাং ধর্ম্মাদিষু ধর্ম্মার্থকামেষু ত্রিবিধপুরুষার্থেষু যৎ অভিমতং শ্রেয়ঃ দিশতি প্রদদাতি ॥৬০

(উপচারের বর্ণনা করিতেছেন) পবিত্র জল, মাল্য, বন্যফলমূলাদি, প্রশস্ত দূর্ব্বাঙ্কুর, বন্যবসন অর্থাৎ ভূর্জ্জত্বক্ ইত্যাদি এবং ভগবৎপ্রিয়া তুলসী এই সকল দ্রব্য দ্বারা অর্চ্চনা করিবে ।৫৫

যদি দ্রব্যময়ী অর্চ্চা অর্থাৎ শিলাদিনির্ম্মিতা প্রতিমা প্রাপ্ত হয়, তাহাতেই পূজা করিবে, তদভাবে মৃত্তিকা জলাদিতেও অর্চ্চনা করিবে। অর্চ্চক ধৃতচিত্ত, মননশীল, শান্ত, সংযতবাক্ এবং পরিমিত অথচ বন্য ফল মূলাহারী হইবে ।৫৬

উত্তমঃশ্লোক ভগবান্ স্বীয় অচিন্ত্য মায়াশক্তির অধিষ্ঠানে ইচ্ছা পূর্ব্বক অবতার পরিগ্রহ করিয়া যাহা যাহা আচরণ করিবেন, তাহা হৃদয়ের মধ্যে কল্পনা করিয়া চিন্তা করিবে ।৫৭

পূর্ব্ব পূর্ব্ব ভক্তগণ শ্রীভগবানের যত প্রকার অর্চ্চনা করিয়াছেন, তাহার উপকারসকল মনে মনে কল্পনা করিয়া পূর্ব্বোক্ত মহামন্ত্রে (দ্বাদশাক্ষর বাসুদেব মন্ত্রদ্বারা) মন্ত্রমূর্ত্তি শ্রীভগবানের উদ্দেশ্যে (সেই প্রকার পূজা করিবে ।৫৮

পূর্ব্বোক্ত প্রকারে শ্রীভগবান্‌কে মনোগত করিয়া কায়মনোবাক্যে ভক্তিমতী পরিচর্য্যা দ্বারা অর্চ্চনা করিলে ভগবান্ সেই অকপট ভজনকারী ব্যক্তিদিগের

বিরক্তশ্চেন্দ্রিয়রতৌ ভক্তিযোগেন ভূয়সা।
তং নিরন্তরভাবেন ভজেতাদ্ধা বিমুক্তয়ে ॥৬১
ইত্যুক্তস্তং পরিক্রম্য প্রণম্য চ নৃপার্ভকঃ।
যযৌ মধুবনং পুণ্যং হরেশ্চরণচর্চ্চিতম্ ॥৬২
তপোবনং গতে তস্মিন্ প্রবিষ্টোঽন্তঃপুরং মুনিঃ।
অর্হিতার্হণকো রাজ্ঞা সুখাসীন উবাচ হ ॥৬৩

নারদ উবাচ।

রাজন্ কিং ধ্যায়সে দীর্ঘং মুখেন পরিশুষ্যতা।
কিংবা ন বিদ্যতে কাম্যো ধর্ম্মো বার্থেন সংযুতঃ ॥৬৪

রাজোবাচ।

সুতো মে বালকো ব্রহ্মন্ ত্রৈণেনাকরুণাত্মনা।
নির্ব্বাসিতঃ পঞ্চবর্ষঃ সহ মাত্রা মহান্ কবিঃ ॥৬৫
অপ্যনাথং বনে ব্রহ্মন্ মাবাদন্ত্যর্ভকং বৃকাঃ।
শ্রান্তং শয়ানং ক্ষুধিতং পরিম্লানমুখাম্বুজম্ ॥৬৬
অহো মে বত পৌরাণ্যং স্ত্রীজিতস্যোপধারয়।
যোঽহং প্রেম্ণারুরুক্ষন্তং নাভ্যানন্দমসত্তমঃ ॥৬৭

ইন্দ্রিয়রতৌ বিষয়ভোগে বিরক্তঃ চেৎ ভূয়সা নিরন্তরভাবেন অনবচ্ছিন্নপ্রেমলক্ষণেন ভক্তিযোগেন তং ভগবন্তং ভজেত। (তদা তৎ ভজনং তস্য) অদ্ধা সাক্ষাৎ বিমুক্তয়ে ভবতি ॥৬১

(নারদেন) ইতি এবম্ উক্তঃ নৃপার্ভকঃ ধ্রুবঃ পরিক্রম্য প্রণম্য চ হরেঃ চরণচর্চ্চিতং (চরণাভ্যাং চর্চ্চিতং মণ্ডিতং) পুণ্যং পাপনিবর্ত্তকং মধুবনং যযৌ ॥৬২

তস্মিন্ ধ্রুবে তপোবনং গতে সতি মুনিঃ নারদঃ রাজ্ঞঃ অন্তঃপুরং প্রবিষ্টঃ তত্র চ রাজ্ঞা অর্হিতার্হণকঃ (অর্হিতং সমর্পিতম্ অর্হণম্ অর্ঘ্যাদি যস্মৈ সঃ) সুখাসীনঃ সন্ তং রাজানম্ উবাচ হ ॥৬৩

নারদঃ উবাচ। হে রাজন্! পরিশুষ্যতা মুখেন কিং ধ্যায়সে চিন্তয়সি, কিং চ অর্থেন সংযুতঃ সহিতঃ কামঃ ধর্ম্মঃ বা ন বিদ্যতে নশ্যতি কিম্? ৬৪

রাজা উবাচ। হে ব্রহ্মন্! ত্রৈণেন নারীবশ্যেন অকরুণাত্মনা ময়া মে মম মহান্ কবিঃ বালকঃ পঞ্চবর্ষঃ ধ্রুবঃ সুতঃ মাত্রা সহ নির্ব্বাসিতঃ নিষ্কাসিতঃ ॥৬৫

হে ব্রহ্মন্! অর্ভকং বালকম্ (অতএব মার্গে চলনাৎ) শ্রান্তং ক্ষুধিতং পরিম্লানমুখাম্বুজং (পরিম্লানং শুষ্কং মুখাম্বুজং যস্য তং) শয়ানম্ অনাথং রক্ষকহীনং বনে বৃকাঃ মা স্বাদন্তি কিং ন খাদন্তি কিম্? ৬৬

অহো! স্ত্রীজিতস্য ত্রৈণস্য মে মম দৌরাত্ম্যম্ অনার্য্যং বত খেদে উপধারয় পশ্য। যঃ অসত্তমঃ স্ত্রিয়া জড়ীকৃতঃ অহং প্রেম্ণা অঙ্কম্ আরুরুক্ষন্তম্ আরোঢ়ুমিচ্ছন্তং বালং ন অভ্যনন্দম্ আদৃতবান্ ॥৬৭

অনুরাগ বর্দ্ধন পূর্ব্বক ধর্ম্ম-অর্থ-কাম প্রভৃতির মধ্যে যাহা দেহধারী ব্যক্তির পক্ষে অভিমত ও শ্রেয়স্কর, তাহা প্রদান করিয়া থাকেন ।৫৯-৬০

ইন্দ্রিয়ভোগ্য বিষয়ে বিরক্ত হইয়া প্রগাঢ় ভক্তিযোগ দ্বারা অবিচ্ছিন্নভাবে সাক্ষাৎ মুক্তিলাভের জন্য ভজনা করিবে ।৬১

দেবর্ষি নারদ এই প্রকার উপদেশ করিলে রাজপুত্র ধ্রুব তাঁহাকে প্রণাম ও প্রদক্ষিণ করিয়া শ্রীহরির চরণাঙ্কিত পবিত্র মধুবনে গমন করিলেন ।৬২

ধ্রুব তপোবনে গমন করিলে দেবর্ষি নারদ রাজা উত্তানপাদের অন্তঃপুরে প্রবেশ করিলেন এবং তথায় রাজপ্রদত্ত অর্ঘ্যাদি গ্রহণ করিয়া সুখাসনে উপবেশন পূর্ব্বক রাজাকে বলিতে লাগিলেন ।৬৩

নারদ বলিলেন,—হে রাজন্! আপনি ম্লান মুখে দীর্ঘকাল যাবৎ কি চিন্তা করিতেছেন? আপনার ধর্ম্ম, অর্থ, কাম কোন কিছু নষ্ট হয় নাই ত? ৬৪

রাজা বলিলেন,—'হে ব্রহ্মন্! আমি স্ত্রী-বশীভূত হইয়া নিষ্ঠুরহৃদয়ে আমার পঞ্চমবর্ষীয় সুবোধ বালক পুত্রকে তাঁহার জননীর সহিত নির্ব্বাসিত করিয়াছি ।৬৫

হে ব্রহ্মন্! আমার পুত্র ধ্রুব বালক ও রক্ষকহীন; যখন ক্ষুধার্ত্ত ও ক্লান্ত হইয়া শুষ্কমুখে বনে শয়ন করিবে, তখন তাহাকে ব্যাঘ্রাদি হিংস্রজন্তু ভক্ষণ করিয়া ফেলিবে

নারদ উবাচ।

মা মা শুচঃ স্বতনয়ং দেবগুপ্তং বিশাম্পতে।
তৎপ্রভাবমবিজ্ঞায় প্রারুঙ্‌ক্তে যদ্‌যশো জগৎ ॥৬৮
সুদুষ্করং কর্ম্ম কৃত্বা লোকপালৈরপি প্রভুঃ।
এষ্যত্যচিরতো রাজন্ যশো বিপুলয়ংস্তব ॥৬৯

মৈত্রেয় উবাচ।

ইতি দেবর্ষিণা প্রোক্তং বিশ্রুত্য জগতীপতিঃ।
রাজলক্ষ্মীমনাদৃত্য পুত্রমেবান্বচিন্তয়ৎ ॥৭০
তত্রাভিষিক্তঃ প্রযতস্তামুপোষ্য বিভাবরীম্।
সমাহিতঃ পর্য্যচরদৃষ্যাদেশেন পুরুষম্ ॥৭১
ত্রিরাত্রান্তে ত্রিরাত্রান্তে কপিত্থবদরাশনঃ।
আত্মবৃত্ত্যনুসারেণ মাসং নিন্যেঽর্চ্চয়ন্ হরিম্ ॥৭২
দ্বিতীয়ঞ্চ তথা মাসং ষষ্ঠে ষষ্ঠেঽর্ভকো দিনে।
তৃণপর্ণাদিভিঃ শীর্ণৈঃ কৃতান্নোঽভ্যর্চ্চয়দ্ বিভুম্ ॥৭৩

নারদঃ উবাচ। হে বিশাম্পতে রাজন্! যদ্‌যশঃ (যস্য ধ্রুবস্য যশঃ) জগৎ প্রারুঙ্‌ক্তে ব্যাপ্নোতি, তৎ প্রভাবম্ (তস্য পুত্রস্য প্রভাবং সামর্থ্যম্) অবিজ্ঞায় বর্ত্তমানঃ ত্বং দেবগুপ্তং (দেবেন গুপ্তং রক্ষিতং) স্বতনয়ং মা মা শুচঃ তমুদ্দিশ্য শোকং মা কুরু ॥৬৮

হে রাজন্! লোকপালৈঃ অপি সুদুষ্করম্ অসাধ্যং কর্ম্ম কৃত্বা প্রভুঃ সমর্থঃ ধ্রুবঃ এব যশঃ বিপুলয়ন্ বিস্তারয়ন্ অচিরতঃ এব এষ্যতি আগমিষ্যতি ॥৬৯

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ইতি এবং দেবর্ষিণা নারদেন প্রোক্তং বাক্যং শ্রুত্বা বিশ্রুত্য জগতীপতিঃ পৃথিবীপালঃ উত্তানপাদঃ রাজলক্ষ্মীং অনাদৃত্য পুত্রম্ এব অন্বচিন্তয়ৎ ॥৭০

তত্র মধুবনে ধ্রুবঃ অভিষিক্তঃ স্নাতঃ প্রযতঃ প্রযত্নবান্ সমাহিতঃ সাবধানঃ সন্ তাং বিভাবরীং রাত্রিম্ উপোষ্য ঋষ্যাদেশেন নারদোক্তপ্রকারেণ পুরুষং পুরুষোত্তমং পর্য্যচরৎ সেবিতবান্ ॥৭১

ত্রিরাত্রান্তে ত্রিরাত্রান্তে কপিত্থবদরাশনঃ (কপিত্থানি বদরাণি চ অশনং যস্য সঃ) আত্মবৃত্ত্যনুসারেণ (আত্মনঃ শরীরস্য বৃত্তিঃ বর্ত্তনং স্থিতিঃ তদনুসারেণ যাবতাশিতেন শরীরনির্ব্বাহঃ স্যাৎ তাবৎ অশ্নন্) হরিং অর্চ্চয়ন্ মাসং নিন্যে ॥৭২

ষষ্ঠে ষষ্ঠে দিনে শীর্ণৈঃ গলিতৈঃ শুষ্কৈঃ তৃণপর্ণাদিভিঃ কৃতান্নঃ কৃতাহারঃ সন্ দ্বিতীয়ং মাসং নয়ন্ অর্ভকঃ ধ্রুবঃ বিভুং ব্যাপকং ভগবন্তম্ অভ্যর্চ্চয়ৎ ॥৭৩

না কি? হায়, আমি মৈত্রেয়, আমার দৌরাত্ম্য বুঝিয়া দেখুন! বালক প্রেমবশতঃ আমার ক্রোড়ে উঠিতে ইচ্ছা করিয়াছিল, কিন্তু আমি এমনই অসৎ যে, তাহাকে একটু আদর পর্য্যন্ত করি নাই।৬৬-৬৭

নারদ বলিলেন,—'হে প্রজানাথ! আপনার পুত্রকে দেবতারা রক্ষা করিতেছেন, তাহার যশে জগৎ পরিব্যাপ্ত হইবে, তাহার প্রভাব না জানিয়া আপনি তাহার জন্য শোক করিবেন না।৬৮

হে মহারাজ। লোকপালগণেরও সুদুষ্কর কর্ম্ম সম্পাদন করিয়া প্রভাবশালী ধ্রুব আপনার কীর্ত্তি বিস্তার করত অচিরেই আগমন করিবে। মৈত্রেয় বলিলেন,—'হে বিদুর! দেবর্ষি নারদের এই সকল কথা শ্রবণ করিয়া মহারাজ উত্তানপাদ রাজ্যলক্ষ্মীকে অনাদর করিয়া অর্থাৎ রাজ্যভোগ উপেক্ষা করিয়া কেবল সেই পুত্রেরই চিন্তা করিতে লাগিলেন।৬৯-৭০

এদিকে ধ্রুব মধুবনে উপস্থিত হইয়া কালিন্দীনদীতে স্নান করিলেন, সেই রাত্রিতে উপবাস করিয়া রহিলেন এবং দেবর্ষি নারদের উপদেশ অনুসারে পুরুষোত্তম শ্রীহরির আরাধনায় প্রবৃত্ত হইলেন।৭১

প্রতি ত্রিরাত্রের অবসানে কেবলমাত্র শরীর রক্ষার উপযোগী কপিত্থ ও বদরীফলমাত্র আহার করিয়া শ্রীহরির অর্চ্চনায় প্রথম মাস অতিবাহিত করিলেন। বালক ধ্রুব প্রতি ষষ্ঠ দিবসে জীর্ণ তৃণ ও পত্রাদি আহার করত শ্রীহরির অর্চ্চনা করিয়া দ্বিতীয় মাস যাপন করিলেন।৭২-৭৩

তৃতীয়কানয়ন্মাসং নবমে নবমেঽহনি।
অব্‌ভক্ষ উত্তমঃশ্লোকমুপাধাবৎ সমাধিনা ॥৭৪
চতুর্থমপি বৈ মাসং দ্বাদশে দ্বাদশেঽহনি।
বায়ুভক্ষো জিতশ্বাসো ধ্যায়ন্ দেবমধারয়ৎ ॥৭৫
পঞ্চমে মাস্যনুপ্রাপ্তে জিতশ্বাসো নৃপাত্মজঃ।
ধ্যায়ন্ ব্রহ্ম পদৈকেন তস্থৌ স্থাণুরিবাচলঃ ॥৭৬
সর্ব্বতো মন আকৃষ্য হৃদি ভূতেন্দ্রিয়াশয়ম্।
ধ্যায়ন্ ভগবতো রূপং নাদ্রাক্ষীৎ কিঞ্চনাপরম্ ॥৭৭

তৃতীয়ঞ্চ মাসম্ আনয়ন্ নবমে নবমে অহনি দিবসে অভক্ষঃ সন্ উত্তমঃশ্লোকং ভগবন্তং সমাধিনা তদেকপ্রবণচিত্তেন উপাধাবৎ অচিন্তয়ৎ ॥৭৪

চতুর্থম্ অপি মাসং নয়ন্ দ্বাদশে অহনি বায়ুভক্ষঃ সন্ জিতশ্বাসঃ ধ্রুবঃ দেবং ধ্যায়ন্ দেহম্ অধারয়ৎ ॥৭৫

পঞ্চমে মাসি অনুপ্রাপ্তে সতি জিতশ্বাসঃ কৃতকুম্ভকঃ নৃপাত্মজঃ ধ্রুবঃ ব্রহ্ম ধ্যায়ন্ একেন পদা স্থাণুঃ ইব অচলঃ তস্থৌ ॥৭৬

ততশ্চ ভূতেন্দ্রিয়াশয়ং (ভূতানি ইন্দ্রিয়াণি চ আশেরতে যস্মিন্ তৎ) মনঃ সর্ব্বতঃ বিষয়তঃ আকৃষ্য হৃদি ভগবতঃ রূপং ধ্যায়ন্ ততঃ অপরং কিঞ্চন ন

প্রতি নবম দিবসে ধ্রুব জল মাত্র আহার করিয়া শ্রীহরির অর্চ্চনা করিতে করিতে তৃতীয়মাস অতিবাহিত করিলেন। অনন্তর প্রতি দ্বাদশ দিবসে বায়ুমাত্র ভক্ষণ করিয়া (প্রাণায়াম দ্বারা) এবং শ্বাস জয় করিয়া ধ্যান যোগে ভগবানের ধারণা করিতে লাগিলেন এবং তাহাতে চতুর্থ মাস ক্ষেপণ হইল। পঞ্চম মাস সমাগত হইলে শ্বাসজয়ী রাজনন্দন ধ্রুব পরমপুরুষ শ্রীহরির ধ্যান করিতে করিতে একপদে শাখাদিশূন্য বৃক্ষের ন্যায় অচল হইয়া দণ্ডায়মান রহিলেন।৭৪-৭৬

তখন তিনি শব্দাদি বিষয় ও চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয় সমূহের আশ্রয় মনকে সকল বিষয় হইতে আকর্ষণ করিয়া হৃদয়ে ভগবানের রূপ ধ্যান করিতে লাগিলেন

আধারং মহদাদীনাং প্রধানপুরুষেশ্বরম্।
ব্রহ্ম ধারয়মাণস্য ত্রয়ো লোকাশ্চকম্পিরে ॥৭৮
যদৈকপাদেন স পার্থিবাত্মজ-
স্তস্থৌ তদঙ্গুষ্ঠনিপীড়িতা মহী।
ননাম তত্রার্দ্ধমিভেন্দ্রধিষ্ঠিতা
তরীব সব্যেতরতঃ পদে পদে ॥৭৯
তস্মিন্নভিধ্যায়তি বিশ্বমাত্মনো
দ্বারং নিরুধ্যান্যমনন্যয়া ধিয়া।

অদ্রাক্ষীৎ ॥৭৭

প্রধানপুরুষেশ্বরং (প্রধানপুরুষয়োঃ ঈশ্বরং) মহদাদীনাম্ আধারং ব্রহ্ম ধারয়মাণস্য সতঃ ধ্রুবস্য ত্রয়ো লোকাঃ চকম্পিরে কম্পিতাঃ জাতাঃ ॥৭৮

সঃ পার্থিবাত্মজঃ রাজপুত্রঃ ধ্রুবঃ যদা একপাদেন তস্থৌ, তদা তত্র তদঙ্গুষ্ঠনিপীড়িতা (তস্য অঙ্গুষ্ঠেন নিপীড়িতা আক্রান্তা সতী) মহী ইভেন্দ্রধিষ্ঠিতা (ইভেন্দ্রেণ অধিষ্ঠিতা আক্রান্তা) তরী ইব যথা সব্যেতরতঃ (সব্যতঃ দক্ষিণতঃ) পদে পদে নমতি তথা অর্দ্ধং ননাম ॥৭৯

আত্মনঃ সকাশাৎ অনন্যয়া ধিয়া অভেদদৃষ্ট্যা অন্যং প্রাণং তদ্দ্বারং চ নিরুধ্য বিশ্বং বিশ্বাত্মকং ব্রহ্ম তস্মিন্

এবং তৎকালে অন্য কোন পদার্থ তাঁহার দৃষ্টির গোচর হয় নাই।৭৭

এইরূপ ধ্রুব মহদাদির আধার এবং প্রকৃতি ও পুরুষের ঈশ্বর পরব্রহ্মকে ধ্যান করিলে ত্রিভুবন তাঁহার তেজ সহ্য করিতে অসমর্থ হইয়া কম্পমান হইল।৭৮

সেই রাজপুত্র যখন একপদে দণ্ডায়মান ছিলেন, তখন অবনী তাঁহার পদাঙ্গুষ্ঠভারে যেমন গজরাজ নৌকায় আরোহণ করিলে তাহার বাম ও দক্ষিণ প্রত্যেক পদের ভরে সেই তরী অবনত হইয়া পড়ে, তদ্রূপ অর্দ্ধাংশ নত হইয়াছিল।৭৯

(ক্রমশঃ) ধ্রুব প্রাণ ও তাহার দ্বার নিরোধ পূর্ব্বক

লোকা নিরুচ্ছ্বাসনিপীড়িতা ভৃশং
সলোকপালাঃ শরণং যযুর্হরিম্ ॥৮০

দেবা উচুঃ।
নৈবং বিদামো ভগবন্ প্রাণরোধং
চরাচরস্যাখিলসত্ত্বধাম্নঃ।
বিধেহি তন্নো বৃজিনাদ্ বিমোক্ষং
প্রাপ্তা বয়ং ত্বাং শরণং শরণ্যম্ ॥৮১

শ্রীভগবানুবাচ।
মা ভৈষ্ট বালং তপসো দুরত্যয়া-
নিবর্ত্তয়িষ্যে প্রতিযাত স্বধাম।
যতো হি বঃ প্রাণনিরোধ আসী-
দৌত্তানপাদির্ময়ি সঙ্গতাত্মা ॥৮২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ ॥

ধ্রুবে অভিধ্যায়তি সতি ভৃশম্ অত্যন্তং নিরুচ্ছ্বাসনিপীড়িতাঃ (নিরুচ্ছ্বাসেন শ্বাসনিরোধেন নিপীড়িতাঃ সন্তঃ) সলোকপালাঃ লোকপালৈঃ সহিতাঃ লোকাঃ ত্রিলোকস্থাঃ জনাঃ হরিম্ এব শরণং যযুঃ ॥৮০

দেবাঃ উচুঃ। হে ভগবন্! অখিলসত্ত্বধাম্নঃ (অখিলানাং সত্ত্বানাং সর্ব্বপ্রাণিনাং ধাম্নঃ সমূহস্য) চরাচরস্য স্থাবরজঙ্গমস্য এবং প্রাণনিরোধং তৎকারণং ন বিদামঃ ন বিদ্মঃ, অতঃ বয়ং শরণ্যং ত্বাং শরণং প্রাপ্তাঃ; অতঃ তৎ তস্মাৎ বৃজিনাৎ নঃ অস্মাকং বিমোক্ষং বিধেহি কুরু ॥৮১

শ্রীভগবান্ উবাচ। যূয়ং মা ভৈষ্ট ভয়ং মা কুরুত, স্বধাম স্বগৃহং প্রতিযাত গচ্ছত, ঔত্তানপাদিঃ উত্তানপাদস্য পুত্রঃ ময়ি বিশ্বাত্মকে সঙ্গতঃ আসীৎ। যতঃ হি তপসঃ বঃ যুষ্মাকং প্রাণনিরোধঃ আসীৎ জাতঃ, তস্মাৎ দুরত্যয়াৎ তপসঃ অহং বালকং নিবর্ত্তয়িষ্যে ॥৮২

ইতি চতুর্থে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতানুবাদে অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ ॥

আপনার সহিত অভেদ দর্শন করিয়া বিশ্বমূর্ত্তি শ্রীভগবানের ধ্যান-পরায়ণ হইলেন, লোকপাল সহিত সমস্ত লোক শ্বাসরোধে অত্যন্ত পীড়া অনুভব করিয়া ভগবান্ শ্রীহরির শরণাগত হইলেন ॥৮০

দেবগণ বলিলেন,—হে ভগবন্! আমরা চরাচর নিখিল প্রাণীর ঈদৃশ প্রাণরোধ কখনও অনুভব করি নাই; আপনি শরণাগত-পালক, আমরা আপনার শরণাপন্ন, আপনি আমাদিগকে এই ক্লেশ হইতে রক্ষা করুন ॥৮১

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে দেবগণ! যে বালক হইতে তোমাদের এই নিশ্বাস রোধ হইয়াছে, তাহাকে তপস্যা হইতে নিবৃত্ত করিতেছি। উত্তানপাদ রাজার পুত্র ধ্রুব এক্ষণে ধ্যানযোগে বিশ্বরূপ যে আমি আমার সহিত ঐক্য প্রাপ্ত হইয়া রহিয়াছে, তোমরা ভয় করিও না, স্ব-স্ব স্থানে ফিরিয়া যাও ॥৮২

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে চতুর্থ স্কন্ধে প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত-বঙ্গভাষানুবাদসহিত অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত।

নবমঃ অধ্যায়ঃ

[বরলাভানন্তরং ধ্রুবস্য প্রত্যাগমনং পিতৃদত্ত-রাজ্যপালনঞ্চ ।]

মৈত্রেয় উবাচ ।

ত এবমুৎসন্নভয়া উরুক্রমে
কৃতাবনামাঃ প্রযযুস্ত্রিপিষ্টপম্ ।
সহস্রশীর্ষাপি ততো গরুত্মতা
মধোর্বনং ভৃত্যদিদৃক্ষয়া গতঃ ॥১

স বৈ ধিয়া যোগবিপাকতীব্রয়া
হৃৎপদ্মকোষে স্ফুরিতং তড়িৎপ্রভম্ ।
তিরোহিতং সহসৈবোপলক্ষ্য
বহিঃস্থিতং তদবস্থং দদর্শ ॥২

তদ্দর্শনেনাগতসাধ্বসঃ ক্ষিতা-
ববন্দতাঙ্গং বিনময্য দণ্ডবৎ ।
দৃগ্ভ্যাং প্রপশ্যন্ প্রপিবন্নিবার্ভক-
শ্চুম্বন্নিবাস্যেন ভুজৈরিবাশ্লিষন্ ॥৩

স তং বিবক্ষন্তমতদ্বিদং হরি-
র্জ্ঞাত্বাস্য সর্ব্বস্য চ হৃদ্যবস্থিতঃ ।
কৃতাঞ্জলিং ব্রহ্মময়েন কম্বুনা
পস্পর্শ বালং কৃপয়া কপোলে ॥৪

মৈত্রেয়ঃ উবাচ । তে ইন্দ্রাদয়ঃ লোকপালাঃ এবং ভগবদ্বাক্যশ্রবণেন উৎসন্নভয়াঃ (উৎসন্নং গতং ভয়ং যেষাং তে) তস্মিন্ উরুক্রমে কৃতাবনামাঃ কৃতপ্রণামাঃ সন্তঃ ত্রিপিষ্টপং স্বর্গং যযুঃ ; সহস্রশীর্ষাঃ ভগবান্ অপি ভৃত্যাদিদৃক্ষয়া (ভৃত্যস্য ধ্রুবস্য দিদৃক্ষয়া) গরুত্মতা গরুড়েন মধোঃ বনং গতঃ ॥১

সঃ বৈ ধ্রুবঃ যোগবিপাকতীব্রয়া (যোগবিপাকেন প্রাণায়ামাদিদার্ঢ্যেন তীব্রয়া নিশ্চলয়া) ধিয়া হৃৎপদ্মকোষে স্ফুরিতং তড়িৎপ্রভং ভগবন্তং সহসৈব তিরোহিতম্ উপলক্ষ্য ততঃ বহিঃ তদবস্থং গরুড়াধিরূঢ়ং স্থিতং তং দদর্শ ॥২

তদ্দর্শনেনাগতসাধ্বসঃ (তস্য ভগবতঃ দর্শনেন আগতঃ প্রাপ্তঃ সাধ্বসঃ সম্ভ্রমঃ যস্য সঃ) অর্ভকঃ বালঃ অঙ্গং শরীরং ক্ষিতৌ দণ্ডবৎ বিনময্য আনতং কৃত্বা প্রপশ্যন্ দৃগ্ভ্যাং প্রপিবন্ ইব আস্যেন মুখেন চুম্বন্ ইব ভুজৈঃ আশ্লিষন্ ইব অবন্দত ॥৩

তং কৃতাঞ্জলিং বিবক্ষন্তং স্বগুণান্ বক্তুমিচ্ছন্তম্ অতদ্বিদং (ন তান্ গুণান্ জানন্তং) বালং জ্ঞাত্বা

নবম অধ্যায়

[বরলাভান্তে ধ্রুবের প্রত্যাগমন এবং
পিতৃদত্ত রাজ্যপালন ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—ভগবানের এই প্রকার বাক্য শ্রবণ করিয়া দেবগণের ভয় দূর হইল, তাঁহারা তাঁহাকে প্রণাম করিয়া স্বর্গে চলিয়া গেলেন। অনন্তর সহস্রশীর্ষ ভগবান্ও নিজ সেবক ধ্রুবকে দর্শন করিবার জন্য গরুড়পৃষ্ঠে আরোহণ পূর্ব্বক মধুবনে গমন করিলেন ।১

এদিকে ধ্রুব নিরন্তর ধ্যানযোগের ফলে হৃৎপদ্মকোষে স্ফুরিত বিদ্যুৎপ্রভ দৃশ ভগবানের যে রূপ দর্শন করিতেছিলেন, তাহা সহসা তিরোহিত অবলোকন করিয়া নয়ন উন্মীলন করিলেন এবং অন্তরে যে রূপ দেখিতে ছিলেন, ঠিক সেই রূপেই ভগবান্কে বাহিরেও দেখিতে পাইলেন ।২

ভগবান্কে দর্শন করিয়া ধ্রুবের আনন্দজনিত সম্ভ্রম জন্মিল, তিনি অঙ্গ অবনত করিয়া ভূমিষ্ঠ প্রণাম করিলেন ; তিনি ভগবান্কে যেন চক্ষু দ্বারা পান, মুখ দ্বারা চুম্বন এবং বাহু দ্বারা আলিঙ্গন করিতে লাগিলেন ।৩

ধ্রুবের এবং সকল জীবের অন্তর্যামী শ্রীহরি বুঝিতে

স বৈ তদৈব প্রতিপাদিতাং গিরং
দৈবীং পরিজ্ঞাতপরাত্মনির্ণয়ঃ।
তং ভক্তিভাবোঽভ্যগৃণাদসত্বরং
পরিশ্রুতোরুশ্রবসং ধ্রুবক্ষিতিঃ ॥৫

ধ্রুব উবাচ।

যোঽন্তঃ প্রবিশ্য মম বাচমিমাং প্রসুপ্তাং
সঞ্জীবয়ত্যখিলশক্তিধরঃ স্বধাম্না।
অন্যাংশ্চ হস্তচরণশ্রবণত্বগাদীন্
প্রাণান্ নমো ভগবতে পুরুষায় তুভ্যম্ ॥৬

একস্ত্বমেব ভগবন্নিদমাত্মশক্ত্যা
মায়াখ্যয়োরুগুণয়া মহদাদ্যশেষম্।
সৃষ্ট্বানুবিশ্য পুরুষস্তদসদ্গুণেষু
নানেব দারুষু বিভাবসুবদ্ বিভাসি ॥৭

ত্বদ্দত্তয়া বয়ুনয়েদমচষ্ট বিশ্বং
সুপ্তপ্রবুদ্ধ ইব নাথ ভবৎপ্রপন্নঃ।
তস্যাপবর্গ্যশরণং তব পাদমূলং
বিস্মর্য্যতে কৃতবিদা কথমার্তবন্ধো ॥৮

অস্য সর্ব্বস্য তথা ধ্রুবস্য চ হৃদি অবস্থিতঃ সঃ হরিঃ ব্রহ্মময়েন বেদাত্মকেন কম্বুনা শঙ্খেন প্রাণিজাতস্য কৃপয়া ধ্রুবস্য কপোলে পস্পর্শ ॥৪

তদৈব (ভগবতা) প্রতিপাদিতাং দৈবীং গিরং (প্রতিপন্ন) পরিজ্ঞাত-পরাত্মনির্ণয়ঃ (পরিজ্ঞাতঃ পরাত্মনোঃ জীব-ব্রহ্মণোঃ নির্ণয়ঃ যেন সঃ অতএব) ভক্তিভাবঃ (ভক্ত্যা প্রেম্না ভাবঃ যস্য সঃ) ধ্রুবক্ষিতিঃ (ধ্রুবা প্রলয়েঽপি অনশ্বরা ক্ষিতিঃ স্থানং যস্য সঃ) সঃ বৈ ধ্রুবঃ অসত্বরং পরিশ্রুতোরুশ্রবসং (পরিতঃ শ্রুতং ব্যাপ্তম্ উরু বৃহৎ শ্রবঃ যশঃ যস্য তং) ভগবন্তম্ অভ্যগৃণাৎ তুষ্টাব ॥৫

ধ্রুবঃ উবাচ। অখিলশক্তিধরঃ যঃ ভগবান্ স্বধাম্না স্বতেজসা মম অন্তঃ প্রবিশ্য ইমাং প্রসুপ্তাং লীনাং বাচম্ অন্যান্ হস্তচরণশ্রবণত্বগাদীন্ প্রাণান্ চ সংজীবয়তি (পূর্ব্বসংস্কারোদ্বোধনেন স্ব স্ব-ব্যাপারে প্রবর্ত্তয়তি) তুভ্যং ভগবতে পুরুষায় নমঃ ॥৬

হে ভগবন্! উরুগুণয়া ত্রিগুণয়া মায়াখ্যয়া আত্মশক্ত্যা ইদং মহদাদ্যশেষং জগৎ সৃষ্ট্বা তৎ অনুবিশ্য পুরুষঃ অন্তর্য্যামী দারুষু বিভাবসুবৎ অগ্নিঃ ইব একঃ এব ত্বং নানেব অসদ্গুণেষু বিভাসি ॥৭

হে নাথ! ত্বদ্দত্তয়া বয়ুনয়া জ্ঞানেন ভবৎপ্রপন্নঃ (ভবন্তং প্রপন্নঃ ব্রহ্মা) সুপ্তপ্রবুদ্ধঃ (নিদ্রিতঃ জনঃ পুনঃ জাগরিতঃ সন্) ইব ইদং বিশ্বম্ অচষ্ট অপশ্যৎ। হে আর্ত্তবন্ধো! (আর্ত্তানাং জন্ম-মৃত্যু-জরাব্যাধ্যাদিভিঃ

পারিলেন যে, ধ্রুব তাঁহার গুণ-বর্ণন করিতে ইচ্ছুক কিন্তু কিরূপে স্তব করিতে হয় জানে না, কেবল যোড়-হাতে সম্মুখে দণ্ডায়মান, তাই শ্রীহরি কৃপা করিয়া বেদময় শঙ্খ দ্বারা তাহার কপোলদেশ স্পর্শ করিলেন ॥৪

ভগবৎশঙ্খ দ্বারা স্পৃষ্ট হওয়া মাত্রেই ধ্রুবের ভগবৎবিষয়িণী বাক্‌শক্তি সমুৎপন্না হইল, তিনি পরমাত্মা ও জীবের স্বরূপ নির্ণয়ে সমর্থ হইলেন এবং ধীরভাবে বিশ্ববিখ্যাত কীর্ত্তিসম্পন্ন সেই ভগবানের স্তব আরম্ভ করিলেন—বৎস বিদুর! ইহাতেই ধ্রুবের ধ্রুবলোক প্রাপ্তি হয় ॥৫

ধ্রুব বলিলেন,—সর্ব্বশক্তিমান্ যিনি আমার অন্তরে প্রবেশ করিয়া স্বীয় অন্তর্য্যামিরূপা চিচ্ছক্তির দ্বারা আমার এই প্রসুপ্ত বাক্‌শক্তিকে এবং অপরাপর হস্ত, চরণ, শ্রবণ, ত্বক্ প্রভৃতি ইন্দ্রিয় ও প্রাণকে সঞ্জীবিত করিতেছেন, সেই পরমপুরুষ ভগবান্ আপনাকে নমস্কার করি ॥৬

হে ভগবন্! একমাত্র পরমপুরুষ আপনিই ত্রিগুণ-বিশিষ্টা মায়া নাম্নী স্বীয় শক্তি দ্বারা এই মহদাদি অশেষ বিশ্ব সৃষ্টি করিয়া উহার অভ্যন্তরে অন্তর্য্যামীরূপে প্রবেশ করিয়াছেন এবং যেমন অগ্নি এক হইলেও কাষ্ঠের বিভিন্নতাবশতঃ নানারূপে প্রকাশ পায়, তদ্রূপ আপনি এক হইলেও বিবিধরূপে প্রকাশ পাইয়া থাকেন ॥৭

হে নাথ! ব্রহ্মা আপনার শরণাপন্ন হইয়া আপনার প্রদত্ত জ্ঞান দ্বারা যেমন সুপ্ত পুরুষ জাগ্রত হইয়া দর্শন

নূনং বিমুষ্টমতয়স্তব মায়য়া তে
যে ত্বাং ভবাপ্যয়বিমোক্ষণমন্যহেতোঃ।
অর্চ্চন্তি কল্পকতরুং কুণপোপভোগ্য-
মিচ্ছন্তি যৎ স্পর্শজং নরকেঽপি নৃণাম্ ॥৯
যা নির্ব্বৃতিস্তনুভৃতাং তব পাদপদ্ম-
ধ্যানাদ্ভবজ্জনকথাশ্রবণেন বা স্যাৎ।
সা ব্রহ্মণি স্বমহিমন্যপি নাথ মা ভূৎ
কিংবান্তকাসিলুলিতাৎ পততাং বিমানাৎ ॥১০
ভক্তিং মুহুঃ প্রবহতাং ত্বয়ি মে প্রসঙ্গো
ভূয়াদনন্ত মহতামমলাশয়ানাম্।
যেনাঞ্জসোল্বণমুরুব্যসনং ভবাব্ধিং
নেষ্যে ভবদ্গুণকথামৃতপানমত্তঃ ॥১১

পীড়িতানাং বন্ধো হিতকারিন্) তস্য তব আপবর্গ্যস্বরূপং আপবর্গ্যাণাং মুক্তানাম্ অপি শরণম্ আশ্রয়ং পাদমূলং চরণকমলং কৃতবিদা (ত্বৎকৃতমুপকারং জানতা জনেন) কথং বিস্মর্য্যতে ন কথমপি ইতি ॥৮

ভবাপ্যয়বিমোক্ষণং (ভবাপ্যয়ৌ জন্ম-মরণে ততো বিমোক্ষণং যস্মাৎ তৎ) ত্বাং যে অন্যহেতোঃ অর্থ-কামাদিপ্রাপ্ত্যর্থং কল্পতরুং ত্বাম্ অর্চ্চন্তি ভজন্তি, তে নূনং নিশ্চিতং তব মায়য়া বিমুষ্টমতয়ঃ মোহিতচিত্তাঃ এব ; যতঃ তে কুণপোপভোগ্যং (কুণপেন মৃততুল্যেন দেহেন উপভোগ্যং) সুখম্ ইচ্ছন্তি, যৎ স্পর্শজং সুখং তৎ নৃণাং নরকে অপি ভবতি ॥৯

হে নাথ সর্ব্বস্বামিন্! তনুভৃতাং দেহিনাং তব পাদপদ্মধ্যানাৎ ভবজ্জনকথাশ্রবণেন (ভবজ্জনৈঃ ভক্তৈঃ সহ ভবৎকথাশ্রবণেন বা) যা নির্ব্বৃতিঃ আনন্দঃ স্যাৎ ভবতি, সা নির্ব্বৃতিঃ স্বমহিমনি তব মহিমাত্মকে ব্রহ্মণি (স্থিতস্যাপি) মা ভূৎ ন ভবতি। তর্হি অন্তকাসিলুলিতাৎ অন্তকস্য কালস্য অসিনা লবনিমেষাদিনা লুলিতাৎ খণ্ডিতাৎ) বিমানাৎ পততাং স্বর্গিণাং সা নির্ব্বৃতিঃ নাস্তি ইতি কিমু বক্তব্যম্ ॥১০

হে অনন্ত! ত্বয়ি ভগবতি বাসুদেবে মুহুঃ নিরন্তরং ভক্তিং প্রেমলক্ষণং প্রবহতাং কুর্ব্বতাম্ অমলাশয়ানাং (অমলঃ বিষয়বাসনামলরহিতঃ আশয়ঃ অন্তঃকরণং যেষাং তেষাং) মহতাং প্রসঙ্গঃ প্রকৃষ্টঃ সঙ্গঃ যে মম ভূয়াৎ। যেন এবম্ভূতমহৎপ্রসঙ্গেন ভবদ্গুণকথামৃতপানমত্তঃ (ভবৎগুণকথা এব অমৃতং তস্য পানেন মত্তঃ পরমানন্দনিমগ্নঃ) সন্ উরু ব্যসনম্ (উরূণি বহূনি ব্যসনানি দুঃখানি যস্মিন্ তম্)

করে, সেইরূপ এই বিশ্ব অবলোকন করিয়াছিলেন। হে আর্ত্তবন্ধো! আপনার পাদমূল মুক্ত পুরুষদিগেরও আশ্রয়, সুতরাং যাঁহারা আপনার দাস সর্ব্বতোভাবে উপকৃত, সেইসকল মুক্তপুরুষ কি প্রকারেই বা আপনার পাদপদ্ম বিস্মৃত হইবেন? ৮

জন্ম-মৃত্যু-নিবারক, বাঞ্ছাকল্পতরুস্বরূপ আপনাকে যাঁহারা কামাদি অন্য ফলের জন্য (নিত্যসেবালাভ ব্যতীত) আরাধনা করিয়া থাকেন, তাহারা নিশ্চয় মায়াবক্ষিপ্ত-চিত্ত ; কেননা, তাহারা শবতুল্য জড়দেহের ভোগ্য সুখ যাহা কামনা করে, সেই বিষয়-সম্বন্ধজন্য সুখ প্রাণিগণের নরকেও লাভ হইয়া থাকে ।৯

হে নাথ! ভবদীয় শ্রীচরণকমল ধ্যান ও আপনার ভক্তজনের কথাশ্রবণে দেহধারী ব্যক্তিদিগের যে আনন্দ লাভ হয়, ব্রহ্মানন্দেও সেইরূপ সুখ অনুভূত হয় না, সুতরাং অন্তকের কালরূপ অসি দ্বারা কর্ত্তিত হইয়া বিমান হইতে যে সকল লোক পতিত হইতেছে তাহাদের কথা আর কি বলিব? (ঐ সকল লোকের ঐ জাতীয় সুখলাভের সম্ভাবনা নাই, ইহা বলা বাহুল্যমাত্র) ।১০

[অনন্তর কথাশ্রবণের জন্য সৎসঙ্গপ্রার্থনা করিতেছেন] হে অনন্তদেব! যে সকল নির্ম্মল-চিত্ত মহাপুরুষগণ আপনার প্রতি সতত ভক্তি-পরায়ণ, সেই সকল সাধু মহাত্মার সহিত আমার প্রকৃষ্ট সঙ্গলাভ হউক। এবম্ভূত মহৎ-সঙ্গবলে আপনার গুণকথারূপ

তে ন স্মরন্ত্যতিতরাং প্রিয়মীশ মর্ত্ত্যং
যে চান্বদঃ সুতসুহৃদ্‌গৃহবিত্তদারাঃ।
যে ত্বজনাভ ভবদীয়পদারবিন্দ-
সৌগন্ধ্যলুব্ধহৃদয়েষু কৃতপ্রসঙ্গাঃ ॥১২
তির্য্যঙ্‌নগদ্বিজসরীসৃপদেবদৈত্য-
মর্ত্ত্যাদিভিঃ পরিচিতং সদসদ্‌বিশেষম্।
রূপং স্থবিষ্ঠমজ তে মহদাদ্যনেকং
নাতঃ পরং পরম বেদ্মি ন যত্র বাদঃ ॥১৩
কল্পান্ত এতদখিলং জঠরেণ গৃহ্ণন্
শেতে পুমান্ স্বদৃগনন্তসখস্তদঙ্কে।
যন্নাভিসিন্ধুরুহকাঞ্চনলোকপদ্ম-
গর্ভে দ্যুমান্ ভগবতে প্রণতোঽস্মি তস্মৈ ॥১৪

উল্বণং ভয়ঙ্করং ভবাব্ধিং সংসারসমুদ্রম্ অঞ্জসা অনায়াসেন নেষ্যে তরিষ্যামি ॥১১

হে ঈশ! হে অজনাভ! যে তু ভবদীয়পদারবিন্দসৌগন্ধ্যলুব্ধহৃদয়েষু (ভবদীয়পদারবিন্দয়োঃ সৌগন্ধ্যে লুব্ধং হৃদয়ং যেষাং তেষু) ভক্তেষু কৃতপ্রসঙ্গাঃ (কৃতঃ প্রকৃষ্টঃ সঙ্গঃ যৈঃ তে) অতিতরাং প্রিয়ং মর্ত্ত্যং দেহং চ অদঃ সুতসুহৃদ্‌গৃহবিত্তদারাঃ তান্ চ ন স্মরন্তি ॥১২

তির্য্যঙ্‌নগদ্বিজসরীসৃপদেবদৈত্যমর্ত্ত্যাদিভিঃ (তির্য্যঙ্‌নগাঃ বৃক্ষাঃ দ্বিজাঃ পক্ষিণঃ সরীসৃপাঃ সর্পাদয়ঃ দেবাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ দৈত্যাঃ প্রহ্লাদাদয়ঃ মর্ত্ত্যাঃ মনুষ্যাদয়ঃ তৈঃ) পরিচিতিং ব্যাপ্তং সদসদ্‌বিশেষং (সন্তি স্থূলানি ক্ষিত্যাদিপঞ্চমহাভূতানি অসন্তি সূক্ষ্মাণি শব্দাদীনি বিশেষাঃ যস্য তৎ) মহদাদ্যনেকং (মহদাদীনি অনেকানি কারণানি যস্য তৎ) তে তব স্থবিষ্ঠং বিরাড়্‌রূপং কেবলম্ অহং বেদ্মি; অতঃপরং যত্র বাদঃ লৌকিকশব্দব্যাপারঃ ন অস্তি, হে অজ পরম! তদ্ ব্রহ্ম স্বরূপং ন বেদ্মি ॥১৩

কল্পস্য সৃষ্টিময়স্য অন্তে প্রলয়সময়ে এতৎ অখিলং সর্ব্বং ত্রৈলোক্যং জঠরেণ উদরেণ গৃহ্ণন্ (উদরে সংনিবেশ্য) অনন্তসখঃ (অনন্তঃ শেষঃ সখা সহায়ঃ যস্য সঃ) তদঙ্কে (তস্য শেষস্য অঙ্কে উৎসঙ্গে) যঃ স্বদৃক্ (স্বস্মিন্ এব ন বহিঃ দৃক্ যস্য সঃ) পুমান্ নারায়ণঃ শেতে, যন্নাভিসিন্ধুরুহকাঞ্চনলোকপদ্মগর্ভে (যস্য নাভিরেব সিন্ধুঃ সমুদ্রঃ তস্মিন্ রোহতি যৎ তদেব কাঞ্চনং সুবর্ণং ত্রিলোকাত্মকং পদ্মং তস্য গর্ভে কর্ণিকায়াং) দ্যুমান্ তেজস্বী ব্রহ্মা জাতঃ, তস্মৈ ভগবতে তুভ্যম্ অহং প্রণতঃ অস্মি ॥১৪

অমৃতপানে মত্ত হইয়া অতিশয় দুঃখপূর্ণ এই ভীষণ ভবসাগর অনায়াসেই উত্তীর্ণ হইতে পারিব ।১১

হে ঈশ! হে পদ্মনাভ! আপনার চরণকমলের সুগন্ধে যাঁহাদের হৃদয় প্রলুব্ধ, সেই সজ্জনগণের সহিত যাঁহারা সঙ্গ করিয়া থাকেন, তাঁহারা এই নশ্বর দেহ এবং তদনুবর্ত্তী যে পুত্র, মিত্র, গৃহ, বিত্ত ও পত্নী প্রভৃতি ইহার কোনটিই আর চিন্তা করেন না ।১২

হে অজ! হে পরমপুরুষ! আপনার এই বিরাট্‌রূপ—যাহা পশু, পক্ষী, নগ, সরীসৃপ, দেবতা, দৈত্য, দানব প্রভৃতি অনেক বস্তু যাহার কারণ, আমি কেবলমাত্র এবম্ভূত রূপই জানি, কিন্তু এতদ্ভিন্ন আপনার যে ঈশ্বর-স্বরূপ ও শব্দাদি-বিষয়শূন্য ব্রহ্ম-স্বরূপ আছে, তাহা আমি অবগত নহি (অতএব আমার অভিমান নিবৃত্ত হয় নাই) ।১৩

[তখনই ঈশ্বরের অনুকম্পায় অজ্ঞাত রূপ দুইটি জানিতে পারিয়া প্রণাম করিতেছেন] যে পরমপুরুষ প্রলয়কালে এই নিখিল জগৎ আত্মজঠরে ধারণ করত যোগ-নিদ্রা অবলম্বন পূর্ব্বক অনন্তনামকে সহায় করিয়া তাঁহারই ক্রোড়ে শয়ন করিয়া থাকেন এবং যাঁহার নাভিরূপ সমুদ্রে উৎপন্ন কাঞ্চনময় লোকপদ্মের কর্ণিকায় তেজস্বী ব্রহ্মা উৎপন্ন হন, আমি সেই পরমপুরুষ ভগবান্‌কে প্রণাম করি ।১৪

ত্বং নিত্যমুক্তপরিশুদ্ধবিবুদ্ধ আত্মা
কূটস্থ আদিপুরুষো ভগবাংস্ত্র্যধীশঃ।
যদ্বুদ্ধ্যবস্থিতিমখণ্ডিতয়া স্বদৃষ্ট্যা
দ্রষ্টা স্থিতাবধিমখো ব্যতিরিক্ত আৎসে ॥১৫
যস্মিন্ বিরুদ্ধগতয়ো হ্যনিশং পতন্তি
বিদ্যাদয়ো বিবিধশক্তয় আনুপূর্ব্যাৎ।
তদ্ব্রহ্ম বিশ্বভবমেকমনন্তমাদ্য-
মানন্দমাত্রমবিকারমহং প্রপদ্যে ॥১৬

ত্বং নিত্যমুক্তঃ অবিদ্যাবন্ধরহিতঃ, পরিশুদ্ধঃ রাগ-দ্বেষাদিমলরহিতঃ, বিশুদ্ধঃ, বিবুদ্ধঃ সর্ব্বজ্ঞঃ, আত্মা ব্যাপকঃ, কূটস্থঃ নির্বিকারঃ, আদিপুরুষঃ, ভগবান্ ঐশ্বর্য্যাদিগুণপূর্ণঃ, ত্র্যধীশঃ (ত্রয়াণাং সত্ত্বরজস্তমসাং মায়াগুণানাং বা ত্রয়াণাং লোকানাং যদ্বা ভূত-ভবিষ্যদ্ বর্ত্তমানানাং কালানাম্ অধীশঃ নিয়ন্তা), যৎ যতঃ বুদ্ধ্যবস্থিতিঃ (বুদ্ধেঃ অবস্থিতিং তাং তাং অবস্থাম্) অখণ্ডিতয়া স্বদৃষ্ট্যা চিচ্ছক্ত্যা দ্রষ্টা পশ্যসি, তথাভূত-স্ত্বং স্থিতৌ পালনে অধিমখঃ যজ্ঞাধিষ্ঠাতা বিষ্ণুঃ (জীবাৎ) ব্যতিরিক্তঃ আৎসে তিষ্ঠসি ॥১৫

বিরুদ্ধগতয়ঃ (বিরুদ্ধা গতিঃ স্বভাবঃ যেষাং তে বিভিন্নাশ্রয়াঃ ধর্ম্মাঃ) যস্মিন্ অনিশং নিরন্তরং পতন্তি বর্ত্তন্তে, তথা বিদ্যাদয়ঃ বিবিধশক্তয়ঃ যস্য সেবায়াং আনুপূর্ব্যাৎ পর্য্যায়েণ স্বস্বাধিকারানুসারেণ পতন্তি

হে প্রভো! আপনি নিত্যমুক্ত, জীব তদ্রূপ নহে, (আপনার প্রসন্নতা ভিন্ন মুক্ত হইতে পারে না) ; আপনি পরিশুদ্ধ, জীব মলিন ; আপনি সর্ব্বজ্ঞ, জীব অজ্ঞ ; আপনি আত্মা, জীব জড় ; আপনি নির্ব্বিকার, জীব বিকারী ; আপনি আদিপুরুষ (জন্মরহিত), জীব আদিমান্ (জন্মযুক্ত) ; আপনি পূর্ণ ঐশ্বর্য্যশালী, জীব ঐশ্বর্য্যহীন ; আপনি ত্রিগুণের অধীশ্বর, জীব গুণত্রয়ের অধীন। আপনি স্বীয় অখণ্ডিত চিন্ময় দৃষ্টি দ্বারা বুদ্ধির সমস্ত অবস্থাকেই দর্শন করিয়া থাকেন। (ঐরূপ হইয়াও) আপনি বিশ্বের পালনের নিমিত্ত যজ্ঞাধিষ্ঠাতা

সত্যাশিষো হি ভগবংস্তব পাদপদ্ম-
মাশীস্তথানুভজতঃ পুরুষার্থমূর্ত্তেঃ।
অপ্যেবমার্য্য ভগবান্ পরিপাতি দীনান্
বাশ্রেব বৎসকমনুগ্রহকাতরোঽস্মান্ ॥১৭

মৈত্রেয় উবাচ।

অথাভিষ্টূত এবং বৈ সংসঙ্কল্পেন ধীমতা।
ভৃত্যানুরক্তো ভগবান্ প্রতিনন্দ্যেদমব্রবীৎ ॥১৮

উপতিষ্ঠন্তে, যৎ ব্রহ্ম ব্যাপকং বিশ্বভবং (বিশ্বস্য ভবঃ জন্ম যস্মাৎ তৎ), আদ্যম্, অনন্তম্, একম্, অবিকারং বৃদ্ধিক্ষয়াদিবিকারশূন্যম্ আনন্দমাত্রং তম্ অহং প্রপদ্যে শরণং ব্রজামি ॥১৬

হে ভগবন্! যদ্যপি পুরুষার্থমূর্ত্তেঃ (পুরুষার্থঃ পুরুষ-প্রার্থনাবিষয়ঃ পরমানন্দঃ এব মূর্ত্তিঃ যস্য তস্য) এব সর্ব্বতাপনিবর্ত্তকং পাদপদ্মং চরণারবিন্দম্ এব অনুভজতঃ অনু নিরন্তরং ভজতঃ পুরুষস্য আশিষঃ রাজ্যাদেঃ সকাশাৎ হি নিশ্চিতং সত্যা আশীঃ পরমার্থফলং, হে আর্য্য পূজ্য! দীনান্ সকামান্ অস্মান্ বৎসকং বাশ্রা নবপ্রসূতা ধেনুঃ ইব অনুগ্রহকাতরঃ স্নেহপরবশঃ ভগবান্ ভবান্ পরিপাতি তত্তন্মনোরথ-পূরণেন পালয়তি ॥১৭

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। এবম্ উক্তপ্রকারেণ সংসঙ্কল্পেন

শ্রীবিষ্ণুরূপে বর্ত্তমান আছেন, [সুতরাং আপনি জীব হইতে সর্ব্বপ্রকারে বিভিন্ন] ।১৫

পরস্পর বিরুদ্ধভাবাপন্ন বিদ্যা ও অবিদ্যা প্রভৃতি নানাবিধ শক্তিসমূহ যাঁহা হইতে নিরন্তর উদ্ভূত হইতেছে, যিনি বিশ্বের কারণ, অখণ্ড, অনন্ত, অনাদি, আনন্দমাত্র ও অবিকার, সেই পরব্রহ্ম শ্রীভগবচ্চরণে শরণ গ্রহণ করিলাম ।১৬

হে ভগবন্! আপনার মূর্ত্তি পরমানন্দস্বরূপ, যে সকল পুরুষ নিষ্কাম হইয়া আপনাকেই পুরুষার্থ জানিয়া ভজনা করে, তাঁহাদের পক্ষে যদিও আপনার

শ্রীভগবানুবাচ।

বেদাহং তে ব্যবসিতং হৃদি রাজন্যবালক।
তৎ প্রযচ্ছামি ভদ্রং তে দুরাপমপি সুব্রত ॥১৯
নান্যৈরধিষ্ঠিতং ভদ্র যদ্‌ব্রাজিষ্ণু ধ্রুবক্ষিতি।
যত্র গ্রহর্ক্ষতারাণাং জ্যোতিষাং চক্রমাহিতম্।
মেধ্যাং গোচক্রবৎ স্থাস্নু পরস্তাৎ কল্পবাসিনাম্ ॥২০
ধর্ম্মোঽগ্নিঃ কশ্যপ শক্রো মুনয়ো যে বনৌকসঃ।
চরন্তি দক্ষিণীকৃত্যভ্রমন্তো যৎ সতারকাঃ ॥২১
প্রস্থিতে তু বনং পিত্রা দত্ত্বা গাং ধর্ম্মসংশ্রয়ঃ।
ষট্‌ত্রিংশদ্‌বর্ষসাহস্রং রক্ষিতাঽব্যাহতেন্দ্রিয়ঃ ॥২২

(সতি ভগবতি সঙ্কল্পঃ মনোরথঃ যস্য তেন) ধীমতা বৈ ধ্রুবেণ অভিষ্টুতঃ কৃত্যানুরক্তঃ ভগবান্ অথ তস্য প্রার্থনাং প্রতিনন্দ্য ইদম্ অব্রবীৎ ॥১৮

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে রাজন্যবালক! তে ভদ্রং কল্যাণং ভবতু। যৎ তে হৃদি ব্যবসিতং সর্ব্বোৎকৃষ্টং স্থানম্ আকাঙ্ক্ষিতং, তৎ অহং বেদ জানামি। তৎ অন্যৈঃ দুরাপম্ অপি হে সুব্রত! তুভ্যং প্রযচ্ছামি ॥১৯

হে ভদ্র! যৎ ব্রাজিষ্ণু প্রকাশমানং স্থানম্ অন্যৈঃ মদাদিভিঃ অপি ন অধিষ্ঠিতং প্রাগুং, যত্র গ্রহর্ক্ষতারাণাং জ্যোতিষাং চক্রম্ আহিতং নিবদ্ধং মেধ্যাং (ধান্যাক্রমণায় ভ্রাম্যমাণানাং পশূনাং বন্ধন-স্তম্ভঃ মেধী তস্যাং) গোচক্রবৎ বলীবর্দ্দসমূহবৎ কল্পবাসিনাং পরস্তাৎ স্থাস্নু (লোকত্রয়নাশেঽপি স্থিতি-শীলং) ধ্রুবক্ষিতি (ধ্রুবা ক্ষিতিঃ নিবাসো যস্মিন্ তৎ) ॥২০

ধর্ম্মঃ অগ্নিঃ কশ্যপঃ শক্রঃ বনৌকসঃ বানপ্রস্থাঃ মুনয়ঃ সতারকাঃ সপ্তর্ষয়ঃ যৎস্থানং দক্ষিণীকৃত্য ভ্রমন্তঃ চরন্তি, তৎ তে প্রযচ্ছামি ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ ॥২১

গাং পৃথ্বীং তুভ্যং দত্ত্বা পিত্রা বনং প্রস্থিতে সতি ত্বম্ অব্যাহতেন্দ্রিয়ঃ (ন ব্যাহতানি শ্রান্তানি ইন্দ্রিয়াণি যস্য সঃ) ধর্ম্মসংশ্রয়ঃ (ধর্ম্মঃ সংশ্রয়ঃ আশ্রয়ঃ যস্য তথাবিধঃ সন্) ষট্‌ত্রিংশদ্‌বর্ষসাহস্রং পৃথিবীং রক্ষিতা রক্ষিষ্যসি ॥২২

পাদপদ্ম রাজ্যাদি অপেক্ষাও পরম অর্থ ইহা সত্য, তথাপি হে নাথ! ধেনু যেমন ক্ষুদ্র বৎসকে রক্ষা করে, আপনিও তদ্রূপ অনুগ্রহ পূর্ব্বক আমার মত আর্ত্ত সকাম ব্যক্তিদিগকে রক্ষা করিয়া থাকেন। মৈত্রেয় বলিলেন,—হে বিদুর! সাধুসঙ্কল্পসম্পন্ন ধীমান্ ধ্রুব এইরূপ স্তব করিলে পর ভক্তবৎসল ভগবান্ আনন্দিত হইয়া এইরূপ বলিলেন ।১৭-১৮

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে ক্ষত্রিয়কুমার! তোমার হৃদয়ের সঙ্কল্প অবগত হইলাম। হে সুব্রত! তোমার মঙ্গল হউক, আমি তোমাকে দুষ্প্রাপ্য স্থান প্রদান করিতেছি ।১৯

হে ভদ্র! সে স্থানে অন্য কেহ কখনও অধিষ্ঠান করিতে পারে নাই, তাহা সততই দীপ্তিশালী, নিত্যস্থায়ী এবং উহাতে গ্রহ, নক্ষত্র এবং তারকাসমন্বিত শিশুমার-নামক জ্যোতিশ্চক্র সংযুক্ত রহিয়াছে। মেধি-স্তম্ভে (ধান্য মাড়িবার জন্য গো-মহিষ-বন্ধনার্থ স্তম্ভবিশেষ) নিবদ্ধ বলীবর্দ্দসমূহের ন্যায় কল্পের শেষ পর্য্যন্ত যাঁহারা বাস করিবেন, তাঁহাদের বিনাশ হইলেও ঐ স্থান কখনও বিনষ্ট হইবে না ।২০

ধর্ম্ম, অগ্নি, কশ্যপ, ইন্দ্র ও সপ্তর্ষি ইঁহারা তারকাগণের সহিত নিরন্তর ঐ স্থানকে প্রদক্ষিণ করিয়া ভ্রমণ করিতেছেন ।২১

[এইরূপ স্থান তোমাকে প্রদান করিলাম ঐ স্থান তুমি রাজ্য-ভোগান্তর প্রাপ্ত হইবে]। সম্প্রতি তোমার পিতা তোমার হস্তে পৃথিবীর ভার অর্পণ করিয়া বনে গমন করিলে, তুমি ধর্ম্মসমাশ্রয়পূর্ব্বক অব্যাকুলিতচিত্তে ষট্‌ত্রিংশৎ বর্ষসহস্র সেই রাজ্য পালন করিবে ।২২

ত্বদ্ভ্রাতর্য্যুত্তমে নষ্টে মৃগয়ায়াস্তু তন্মনাঃ।
অন্বেষন্তী বনং মাতা দাবাগ্নিং সা প্রবেক্ষ্যতি ॥২৩
ইষ্ট্বা মাং যজ্ঞহৃদয়ং যজ্ঞৈঃ পুষ্কলদক্ষিণৈঃ।
ভুক্ত্বা চেহাশিষঃ সত্যা অন্তে মাং সংস্মরিষ্যসি ॥২৪
ততো গন্তাসি মৎস্থানং সর্ব্বলোকনমস্কৃতম্।
উপরিষ্টাদৃষিভ্যস্ত্বং যতো নাবর্ত্ততে যতিঃ ॥২৫

মৈত্রেয় উবাচ।

ইত্যর্চ্চিতঃ স ভগবানতিদিশ্যাত্মনঃ পদম্।
বালস্য পশ্যতো ধাম স্বমগাদ্ গরুড়ধ্বজঃ ॥২৬
সোঽপি সঙ্কল্পজং বিষ্ণোঃ পাদসেবোপসাদিতম্।
প্রাপ্য সঙ্কল্পনির্ব্বাণং নাতিপ্রীতোঽভ্যগাৎ পুরম্ ॥২৭

বিদুর উবাচ

দুরন্বয়ং বৎ পরমং পদং হরে-
র্মায়াবিনস্তচ্চরণার্চ্চনার্জ্জিতম্।
লব্ধ্বাপ্যসিদ্ধার্থমিবৈকচেতসা
কথং স্বমাত্মানমমন্যতার্থবিৎ ॥২৮

ত্বদ্ভ্রাতরি উত্তমে মৃগয়ায়াং নষ্টে সতি তন্মনাঃ (তস্মিন্ এব মনঃ যস্যাঃ সা) উত্তমমাতা বনম্ অন্বেষন্তী (বনে উত্তমান্বেষণং কুর্ব্বতী) তত্রোত্থিতং দাবাগ্নিং সা প্রবেক্ষ্যতি ॥২৩

পুষ্কলদক্ষিণৈঃ উত্তমোপস্করৈঃ যজ্ঞৈঃ যজ্ঞহৃদয়ং (যজ্ঞঃ হৃদয়ং প্রিয়া মূর্ত্তিঃ যস্য তং) মাম্ ইষ্ট্বা সত্যাঃ আশিষঃ উত্তমান্ ভোগান্ চ ইহ ভুক্ত্বা অন্তে ভোগাবসানে মাং সংস্মরিষ্যসি ॥২৪

ততঃ অনন্তরম্ ঋষিভ্যঃ উপরিষ্টাৎ বর্ত্তমানং সর্ব্বলোকনমস্কৃতং মৎস্থানং ধ্রুবং গন্তাসি গমিষ্যসি। যতঃ স্থানাৎ (তত্র গতঃ) যতিঃ ন আবর্ত্ততে প্রচ্যুতঃ ন ভবতি ॥২৫

তোমার ভ্রাতা উত্তম মৃগয়া করিতে গিয়া বিনষ্ট হইলে, তোমার বিমাতা সুরুচি তন্মনা হইয়া বনে বনে অন্বেষণ করিতে করিতে দাবাগ্নিতে প্রবেশ করিবে ।২৩

[তোমার ইচ্ছা না থাকিলেও আমার ভক্তের হোহাচরণে এইরূপ হইবে]। হে বৎস! যজ্ঞ আমার অতি প্রিয়, তুমি প্রচুর দক্ষিণাসম্পন্ন বহুপ্রকার যজ্ঞ দ্বারা আমার আরাধনা পূর্ব্বক ইহলোকেই সমস্ত কাম-ভোগ করিয়া অন্তে আমাকে স্মরণ করিবে ।২৪

অনন্তর আমার ধামে গমন করিবে; আমার ধাম সর্ব্বলোক-নমস্কৃত এবং ঋষিগণের স্থানের উপরেও বর্ত্তমান, যতিগণ ঐ স্থানে গমন করিয়া থাকেন, তথা হইতে পুনরাবৃত্তি হয় না ।২৫

মৈত্রেয় বলিলেন,—'হে বিদুর! ভগবান্ এইরূপে অর্চ্চিত হইয়া বালক ধ্রুবকে আপনার পরম পদ প্রদান পূর্ব্বক তাহার সমক্ষেই গরুড়ে আরোহণ করিয়া আপনার ধামে গমন করিলেন ।২৬

ধ্রুবও শ্রীহরির পাদসেবন দ্বারা সকল সঙ্কল্পের সমাপ্তিরূপ মনোরথ লাভ করিয়া পিতৃভবনাভিমুখে প্রত্যাগমন করিলেন বটে, কিন্তু তাঁহার চিত্ত তত প্রীত হয় নাই। বিদুর বলিলেন,—হে মৈত্রেয়! যে সকল বিষয়াবিষ্টচিত্ত ব্যক্তি জনসমাজে সম্মানলাভ ও ঐশ্বর্য্যপ্রাপ্তির জন্যই ধার্ম্মিকরূপে শ্রীভগবানের ভজনা করে, তাহারা বহু জন্মেও তাঁহার চরণসেবার বিশেষ ফলভাগী হয় না। কিন্তু ধ্রুব ভগবান্ হরির সুদুর্লভ পরমপদ এক জন্মে লাভ করিয়াও নিজেকে কেন অপূর্ণ মনোরথ মনে করিয়াছিলেন? ২৭-২৮

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। গরুড়ধ্বজঃ সঃ ভগবান্ ইতি এবম্ অর্চ্চিতঃ আরাধিতঃ সন্ আত্মনঃ পদং স্থানং ধ্রুবায় অতিদিশ্য দত্ত্বা বালস্য তস্য পশ্যতঃ এব স্বং ধাম অগাৎ গতঃ ॥২৬

সঃ ধ্রুবঃ অপি সঙ্কল্পনির্বাণং (সঙ্কল্পস্য নির্ব্বাণং সমাপ্তিঃ যস্মাৎ তং পূর্ণমনোরথং) বিষ্ণোঃ পাদসেবোপসাদিতং (পাদসেবয়া উপসাদিতং) সঙ্কল্পজং মনোরথং প্রাপ্য ন অতিপ্রীতঃ এব পুরং অভ্যগাৎ আগতঃ ॥২৭

বিদুরঃ উবাচ। মায়াবিনঃ (মায়য়া মোহিনরূপেন বিষয়াবিষ্টচিত্তস্য লাভপূজার্থদম্ভেন ভক্তত্বং প্রকটয়তঃ পুংসঃ) দুরন্বয়ং যৎ তৎ চরণার্চ্চনার্জ্জিতং (হরেঃ চরণার্চ্চনেন অর্জ্জিতং) হরেঃ পরমং পদং একচেতসা

মৈত্রেয় উবাচ।

মাতুঃ সপত্ন্যা বাষাগৈর্হৃদি বিদ্ধস্তু তান্ স্মরন্।
নৈচ্ছন্মুক্তিপতের্মুক্তিং পশ্চাত্তাপমুপেয়িবান্ ॥২৯

ধ্রুব উবাচ।

সমাধিনা নৈকভবেন যৎপদং
বিদুঃ সনন্দাদয় ঊর্দ্ধরেতসঃ।
মাসৈরহং ষড়্ভিরমুষ্য পাদয়ো-
শ্ছায়ামুপেত্যাপগতঃ পৃথন্মতিঃ ॥৩০

লব্ধ্বা অপি অর্থবিৎ বিদ্ধঃ ধ্রুবঃ কথং স্বম্ আত্মানম্ অসিদ্ধার্থম্ অপ্রাপ্তমনোরথম্ ইব অমন্যত ॥২৮

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। মাতুঃ সপত্ন্যাঃ সুরুচ্যাঃ বাষাগৈঃ (বাচঃ এব বাণাঃ তৈঃ) হৃদি বিদ্ধঃ মর্ম্মাহতঃ ধ্রুবঃ তান্ বিষয়ান্ স্মরন্ মুক্তিপতেঃ সকাশাৎ মুক্তিং ন ঐচ্ছৎ, অতঃ পশ্চাৎ-তাপম্ অনুতাপম্ উপেয়িবান্ প্রাপ ॥২৯

ধ্রুবঃ উবাচ। নৈকভবেন (ন একে অনেকে ভবাঃ জন্মানি যস্মিন্ তেন বহুজন্মাভ্যস্তেন) সমাধিনা ঊর্দ্ধরেতসঃ (জন্মারভ্য নিরুদ্ধেন্দ্রিয়ান্তঃকরণাঃ) সনন্দাদয়ঃ যৎপদং (যস্য ভগবতঃ পদং স্বরূপং কেবলং) বিদুঃ জ্ঞাতবন্তঃ, ষড়্ভিঃ এব মাসৈঃ অহং অমুষ্য ভগবতঃ পাদয়োঃ ছায়াম্ উপেত্য প্রাপ্যাপি, পৃথন্মতিঃ ভেদদর্শী অহম্ অপগতঃ ততঃ নিবৃত্তঃ দুঃখার্ণবে পতিতঃ ॥৩০

মৈত্রেয় বলিলেন,—বিমাতার বাক্যরূপ বাণ ধ্রুবের হৃদয়ে বিদ্ধ হইয়া রহিয়াছিল, তাহা স্মরণ হওয়াতে তিনি মুক্তিপ্রদ ভগবানের সন্নিধানে মুক্তি প্রার্থনা করেন নাই, কিন্তু পরে মনস্তাপ উপস্থিত হইয়াছিল।২৯

অনুতপ্ত হইয়া ধ্রুব বলিতে লাগিলেন—অহো! কি কষ্ট! সনন্দ প্রভৃতি ঊর্দ্ধরেতা মহর্ষিগণ বহু জন্মের অভ্যস্ত সমাধির ফলে যে পদ জানিতে পারেন, আমি ছয় মাসের মধ্যেই সেই পাদপদ্মের ছায়া প্রাপ্ত হইয়াও ভেদদৃষ্টিবশতঃ অধঃপতিতই রহিলাম।৩০

অহোবত মমানাত্ম্যং মন্দভাগ্যস্য পশ্যত।
ভবচ্ছিদঃ পাদমূলং গত্বাঽযাচে যদন্তবৎ ॥৩১

মতির্বিদূষিতা দেবৈঃ পতদ্ভিরসহিষ্ণুভিঃ।
যো নারদবচস্তথ্যং নাগ্রাহীষমসত্তমঃ ॥৩২

দৈবীং মায়ামুপাশ্রিত্য প্রসুপ্ত ইব ভিন্নদৃক্।
তপ্যে দ্বিতীয়েঽপ্যসতি ভ্রাতৃ-ভ্রাতৃব্যহৃদ্রুজা ॥৩৩

অহো আশ্চর্য্যং! বত কষ্টং খেদে! মন্দভাগ্যস্য মম অনাত্ম্যং হৃদয়রাহিত্যং পশ্যত! যতঃ ভবচ্ছিদঃ সংসারোচ্ছেদকস্য পাদমূলং গত্বা প্রাপ্য অপি যৎ অন্তবৎ বিনাশি এব তৎ রাজ্যাদিকম্ অহম্ অযাচে যাচিতবান্ অস্মি ॥৩১

(ভোগেষু) পতদ্ভিঃ (অতএব জীবন্ত্য বৈরাগ্যম্) অসহিষ্ণুভিঃ অসহনশীলৈঃ দেবৈঃ ইন্দ্রিয়াদ্যধিষ্ঠাতৃভিঃ মম মতিঃ বিদূষিতা। অসত্তমঃ (বিদূষিতান্তঃকরণঃ) যঃ অহং তথ্যং সত্যম্ অপি নারদবচঃ ন অগ্রাহীষং ন গৃহীতবান্ ॥৩২

দৈবীং জগন্মোহিনীং দেবশক্তিং মায়াম্ উপাশ্রিত্য প্রসুপ্তঃ পুরুষঃ ভিন্নদিক্ স্বপ্নান্ পশ্যন্ (স্বব্যতিরিক্তে অসতি ব্যাঘ্রাদৌ যথা তপ্যতে, তথা অহং) দ্বিতীয়ে অসতি অপি বিষয়ে ভ্রাতৃভ্রাতৃব্যহৃদ্রুজা (ভ্রাতা এব

হায়! আমি বড়ই মন্দভাগ্য। আমার অজ্ঞতা দর্শন কর। আমি সংসারবিনাশক শ্রীহরির পাদমূলে উপস্থিত হইয়াও বিনশ্বর বস্তু প্রার্থনা করিয়াছি।৩১

[সম্ভাব্য অজ্ঞতার কারণ অনুমান করিতেছেন] বোধ হয়, দেবতাগণ আমা অপেক্ষা নিম্নলোকে তাহাদের অবস্থান হইতে পারে এইরূপ মনে করিয়া অসহিষ্ণু বশতঃ আমার বুদ্ধি বিকৃত করিয়া দিয়া থাকিবেন, তাহা না হইলে আমার ন্যায় অসত্তম ব্যক্তি দেবর্ষি নারদের হিতকরবাক্য অগ্রাহ্য করিবে কেন? ৩২

নিদ্রিত ব্যক্তি যেমন স্বপ্ন দর্শন করে, সেইরূপ

ময়ৈতৎ প্রার্থিতং ব্যর্থং চিকিৎসেব গতায়ুষি।
প্রসাদ্য জগদাত্মানং তপসা দুষ্প্রসাদনম্।
ভবচ্ছিদমযাচেঽহং ভবং ভাগ্যবিবর্জিতঃ ॥৩৪
স্বারাজ্যং যচ্ছতো মৌঢ্যান্মানো মে ভিক্ষিতো বত।
ঈশ্বরাৎ ক্ষীণপুণ্যেন ফল্গুকারানিবাধনঃ ॥৩৫

মৈত্রেয় উবাচ।

ন বৈ মুকুন্দস্য পদারবিন্দয়ো
রজোজুষস্তাত ভবাদৃশা জনাঃ।
বাঞ্ছন্তি তদ্দাস্যমৃতেঽর্থমাত্মনো
যদৃচ্ছয়া লব্ধমনঃসমৃদ্ধয়ঃ ॥৩৬
আকর্ণ্যাত্মজমায়ান্তং সম্পরেত্য যথাগতম্।
রাজা ন শ্রদ্দধে ভদ্রমভদ্রস্য কুতো মম ॥৩৭
শ্রদ্ধায় বাক্যং দেবর্ষের্হর্ষবেগেন ধর্ষিতঃ।
বার্তাহর্তুরতিপ্রীতো হারং প্রাদান্মহাধনম্ ॥৩৮
সদশ্বং রথমারুহ্য কার্তস্বরপরিষ্কৃতম্।
ব্রাহ্মণৈঃ কুলবৃদ্ধৈশ্চ পর্য্যস্তোঽমাত্যবন্ধুভিঃ ॥৩৯

দুঃপদত্বাৎ ভ্রাতৃব্যঃ শত্রুঃ ইতি ভেদদৃষ্ট্যা) হৃদয়-রোগেণ তপ্যে তাপম্ অনুভবামি ॥৩৩

দুষ্প্রসাদনম্ অন্যৈঃ প্রসাদয়িতুমশক্যং ভবচ্ছিদং সংসারোদ্ধারকং জগদাত্মানং পরমপুরুষং তপসা প্রসাদ্য ময়া এতৎ রাজ্যাদিকং যৎ প্রার্থিতং, তৎ গতায়ুষি (গতং সমাপ্তম্ আয়ুর্যস্য তস্মিন্ জনে) চিকিৎসা ইব ব্যর্থং মিথ্যা এব ; যতঃ ভাগ্যবিবর্জিতঃ অহং ভবং সংসারম্ অযাচে ॥৩৪

যথা অধনঃ জনঃ ঈশ্বরাৎ ধনবতঃ ফল্গুকারান্ লঙ্ঘতণ্ডুলকণান্ যাচতে, তথা স্বারাজ্যং নিজানন্দং যচ্ছতঃ ভগবতঃ সকাশাৎ ক্ষীণপুণ্যেন মে ময়া বত খেদে মৌঢ্যাৎ মানঃ অভিমানহেতুঃ রাজ্যাদিঃ ভিক্ষিতঃ যাচিতঃ ॥৩৫

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। হে তাত বিদুর! ভবাদৃশঃ নিরুপাধিকভক্তাঃ মুকুন্দস্য (মুকং দদাতীতি তস্য মুক্তিদাতুঃ) ভগবতঃ পদারবিন্দয়োঃ রজোজুষঃ সেবা-তৎপরাঃ যদৃচ্ছয়া লব্ধমনঃ সমৃদ্ধয়ঃ (যাচ্ঞাদিপ্রযত্নং বিনৈব লব্ধেন মনসঃ সমৃদ্ধিঃ মনোরথপূর্তির্যেষাং তে) জনাঃ তস্য দাস্যম্ ঋতে সেবাং বিনা অন্যম্ আত্মনঃ অর্থং বৈ ন বাঞ্ছন্তি ॥৩৬

সম্পরেত্য মৃত্বা পুনঃ আগতং জীবিতম্ ইব আত্মজং ধ্রুবম্ আয়ান্তম্ আকর্ণ্য অপি অভদ্রস্য ভাগ্য-হীনস্য মম ইদং পুত্রাগমনরূপং ভদ্রং মঙ্গলং কুতঃ স্যাৎ ইতি মত্বা রাজা উত্তানপাদঃ পুত্রাগমনসংবাদং ন শ্রদ্দধে ॥৩৭

ততশ্চ দেবর্ষেঃ নারদস্য বাক্যং শ্রদ্ধায় হর্ষবেগেন

আমি দৈবীমায়া আশ্রয় পূর্ব্বক ভিন্নদৃষ্টি হইয়া—বস্তুতঃ দ্বিতীয় বস্তু না থাকিলেও ভ্রাতাকে শত্রু বোধ করিয়া—মনস্তাপে তাপিত হইতেছি ।৩৩

তপস্যা দ্বারা যাঁহার প্রসন্নতা লাভ করা দুঃসাধ্য, ভববন্ধন-মোচনকারী সেই জগদাত্মা পরমেশ্বরকে প্রসন্ন করিয়া ভাগ্যহীন আমি তাঁহার নিকট সংসার প্রার্থনা করিয়াছি ; গতায়ু ব্যক্তির চিকিৎসা যেমন নিষ্ফল হয়, তদ্রূপ আমার প্রার্থিত বিষয়ও নিরর্থক হইল ।৩৪

যেমন নির্ধন ব্যক্তি রাজচক্রবর্ত্তীর নিকট তুষযুক্ত তণ্ডুলকণাই প্রার্থনা করিয়া থাকে, তদ্রূপ আমি এমন ক্ষীণপুণ্য আত্মানন্দ (দেবানন্দ) প্রদানে উদ্যত শ্রীভগবানের নিকট মূঢ়তাবশতঃ (উচ্চপদরূপ) অভিমান প্রার্থনা করিয়াছি ।৩৫

মৈত্রেয় বলিলেন,—বৎস বিদুর। তোমার ন্যায় যে সকল ব্যক্তি মুকুন্দের পাদপদ্ম-পরাগরেণুর ভজনা করেন, তাঁহারা সেই ভগবানের দাস্য ভিন্ন অন্য কিছুই প্রার্থনা করেন না, যদৃচ্ছাক্রমে যাহা উপস্থিত হয় তাহাতেই তাঁহারা (শ্রীহরির প্রসাদজ্ঞানে) আত্মসন্তোষ লাভ করিয়া থাকেন ।৩৬

এদিকে রাজা উত্তানপাদ পুত্র ধ্রুব প্রত্যাগমন করিতেছে শুনিয়া (বার্ত্তাবহমুখে) যেরূপ মৃত ব্যক্তি ফিরিয়া আসিতেছে শ্রবণ করিলে কেহ বিশ্বাস করে না,

শঙ্খদুন্দুভিনাদেন ব্রহ্মঘোষেণ বেণুভিঃ।
নিশ্চক্রাম পুরাৎ তূর্ণমাত্মজাবেক্ষণোৎসুকঃ ॥৪০
সুনীতিঃ সুরুচিশ্চাস্য মহিষ্যৌ রুক্মভূষিতে।
আরুহ্য শিবিকাং সার্দ্ধমুত্তমেনাভিজগ্মতুঃ ॥৪১
তং দৃষ্ট্বোপবনাভ্যাসে আয়ান্তং তরসা রথাৎ।
অবরুহ্য নৃপস্তূর্ণমাসাদ্য প্রেমবিহ্বলঃ ॥৪২
পরিরেভেঽঙ্গজং দোর্ভ্যাং দীর্ঘোৎকণ্ঠমনাঃ শ্বসন্।
বিষ্বক্সেনাঙ্ঘ্রিসংস্পর্শহতাশেষাঘবন্ধনম্ ॥৪৩
তথাঘ্রিয়ন্ মুহুর্মূর্দ্ধি শান্তৈর্নয়নবারিভিঃ।
স্নাপয়ামাস তনয়ং জাতোদ্দামমনোরথঃ ॥৪৪

ধর্ষিতঃ তিরস্কৃতঃ অতিপ্রীতঃ সন্ বার্ত্তাহর্তুঃ (সংবাদদাত্রে) মহাধনং হারং প্রাদাৎ ॥৩৮

সদশ্বং (সন্তঃ শ্রেষ্ঠাঃ অশ্বাঃ যস্মিন্ তং) কার্ত্তস্বরপরিষ্কৃতং (কার্ত্তস্বরং সুবর্ণং তেন পরিষ্কৃতং ভূষিতং) রথম্ আরুহ্য ব্রাহ্মণৈঃ কুলবৃদ্ধৈঃ অমাত্যবন্ধুভিঃ চ পর্য্যস্তঃ পরিবৃতঃ তথা শঙ্খদুন্দুভিনাদেন ব্রহ্মঘোষেণ বেদপাঠশব্দেন বেণুভিঃ বেণুশব্দৈশ্চ সহ আত্মজাবেক্ষণোৎসুকঃ (আত্মজস্য অবেক্ষণে দর্শনে উৎসুকঃ উৎসাহঃ যস্য সঃ রাজা) তূর্ণং শীঘ্রং পুরাৎ নিশ্চক্রাম ॥৩৯-৪০

রুক্মভূষিতে সুবর্ণালঙ্কৃতে অস্য উত্তানপাদস্য মহিষ্যৌ সুনীতিঃ সুরুচিশ্চ উত্তমেন সার্দ্ধং শিবিকাং নরযানম্ আরুহ্য অভিমুখং জগ্মতুঃ ॥৪১

আয়ান্তং তং ধ্রুবম্ উপবনাভ্যাসে দৃষ্ট্বা প্রেমবিহ্বলঃ নৃপঃ তূর্ণং শীঘ্রং রথাৎ অবরুহ্য তরসা বেগেন আসাদ্য সমীপং গত্বা ॥৪২

দীর্ঘোৎকণ্ঠমনাঃ (দীর্ঘকালপর্য্যন্তম্ উৎকণ্ঠাযুক্তং মনো যস্য সঃ) শ্বসন্ দীর্ঘশ্বাসান্ মুঞ্চন্ বিষ্বক্সেনাঙ্ঘ্রিসংস্পর্শহতাশেষাঘবন্ধনং (বিষ্বক্ সর্ব্বতঃ সেনা আজ্ঞা যস্য তস্য ভগবতঃ অঙ্ঘ্রিসংস্পর্শেন হতম্ অশেষম্ অঘবন্ধনং সংসারকারণং যস্য তম্) অঙ্গজং পুত্রং দোর্ভ্যাং হস্তাভ্যাং পরিরেভে আলিঙ্গিতবান্ ॥৪৩

অথ জাতোদ্দামমনোরথং (জাতঃ সংসিদ্ধঃ উদ্দামঃ মহান্ পুত্রপ্রাপ্তিলক্ষণঃ মনোরথঃ যস্য সঃ রাজা) মুহুঃ তনয়ং মূর্দ্ধি ঘ্রিয়ন্ শান্তৈঃ প্রেমোদ্ভবৈঃ নয়নবারিভিঃ স্নাপয়ামাস ॥৪৪

তদ্রূপ সেই কথায় বিশ্বাস করিলেন না, তাঁহার মনে হইল—আমি নিতান্ত অভদ্র, আমার মঙ্গল হইবার সম্ভাবনা কোথায় ? ৩৭

অনন্তর দেবর্ষি নারদের বাক্যে ('অচিরেই তোমার পুত্র প্রত্যাগমন করিবে') উপর বিশ্বাস করিয়া রাজা আনন্দবেগে অধীর হইলেন এবং প্রীত হইয়া বার্ত্তাহারিকে মহামূল্য হার পারিতোষিক প্রদান করিলেন ।৩৮

রাজা পুত্রকে দেখিবার জন্য অত্যন্ত উৎসুক হইয়া ব্রাহ্মণ, কুলবৃদ্ধ ও অমাত্যবন্ধুগণে পরিবৃত হইয়া উত্তম অশ্বযুক্ত স্বর্ণখচিত রথে আরোহণ করিয়া মাঙ্গলিক শঙ্খ, দুন্দুভি, বংশী ও ব্রাহ্মণগণের বেদপাঠধ্বনির সঙ্গে সঙ্গে অতি সত্বর পুর হইতে বহির্গত হইলেন ।৩৯-৪০

সুনীতি ও সুরুচি রাজমহিষীদ্বয় স্বর্ণালঙ্কারে ভূষিত হইয়া উত্তমকে সঙ্গে লইয়া শিবিকারোহণে ধ্রুবের অভিমুখে গমন করিলেন ।৪১

অনন্তর যখন দৃষ্ট হইল যে, ধ্রুব উপবনসমীপে আগতপ্রায়, তখন রাজা রথ হইতে শীঘ্র অবতরণ পূর্ব্বক অতিবেগে তাঁহার নিকটে গমন করিলেন এবং প্রেমে বিহ্বল হইয়া দীর্ঘশ্বাস পরিত্যাগ করিতে করিতে শ্রীভগবানের শ্রীচরণস্পর্শে যাহার সমুদয় পাপবন্ধন বিনষ্ট হইয়াছে, সেই স্বীয় পুত্র ধ্রুবকে বাহুযুগলের দ্বারা আলিঙ্গন করিলেন ।৪২-৪৩

অনন্তর উত্তানপাদ পূর্ণমনোরথ পুত্রের মস্তক বারংবার আঘ্রাণ করিতে লাগিলেন এবং আনন্দাশ্রু দ্বারা তাঁহাকে অভিষিক্ত করিলেন ।৪৪

অভিবন্দ্য পিতুঃ পাদাবাশীভিশ্চাভিমন্ত্রিতঃ।
ননাম মাতরৌ শীর্ষ্ণা সংকৃতঃ সজ্জনাগ্রণীঃ ॥৪৫
সুরুচিস্তং সমুত্থাপ্য পাদাবনতমর্ভকম্।
পরিষ্বজ্যাহ জীবেতি বাষ্পগদ্গদয়া গিরা ॥৪৬
যস্য প্রসন্নো ভগবান্ গুণৈর্মৈত্র্যাদিভির্হরিঃ।
তস্মৈ নমন্তি ভূতানি নিম্নমাপ ইব স্বয়ম্ ॥৪৭
উত্তমশ্চ ধ্রুবশ্চেতাবন্যোন্যং প্রেমবিহ্বলৌ।
অঙ্গসঙ্গাদুৎপুলকাবস্রৌঘং মুহুরূহতুঃ ॥৪৮
সুনীতিরস্য জননী প্রাণেভ্যোঽপি প্রিয়ং সুতম্।
উপগুহ্য ভুজাবাধিং তদঙ্গস্পর্শনির্বৃতা ॥৪৯
পয়ঃ স্তনাভ্যাং সুস্রাব নেত্রজৈঃ সলিলৈঃ শিবৈঃ।
তদাভিষিচ্যমানাভ্যাং বীর বীরসবো মুহুঃ ॥৫০
তাং শশংসুর্জনা রাজ্ঞীং দিষ্ট্যা তে পুত্র আর্তিহা।
প্রতিলব্ধশ্চিরং নষ্টো রক্ষিতা মণ্ডলং ভুবঃ ॥৫১

প্রথমতঃ পিতুঃ পাদৌ অভিবন্দ্য তেন আশীভিঃ অভিমন্ত্রিতঃ সংকৃতঃ চ সজ্জনাগ্রণীঃ (সজ্জনানাং নিরহঙ্কারিণাম্ অগ্রণীঃ মুখ্যঃ ধ্রুবঃ) মাতরৌ শীর্ষ্ণা ননাম ॥৪৫

সুরুচিঃ পাদৌ পাদয়োঃ অবনতম্ অর্ভকং বালকং সমুত্থাপ্য পরিষ্বজ্য আলিঙ্গ্য বাষ্পগদ্গদয়া গিরা জীব ইতি আশীর্ব্বচনং তং ধ্রুবম্ আহ ॥৪৬

যস্য মৈত্র্যাদিভিঃ গুণৈঃ ভগবান্ হরিঃ প্রসন্নঃ ভবতি, তস্মৈ আপঃ স্বয়ং নিম্নং প্রদেশম্ ইব সর্ব্বাণি ভূতানি স্বয়ম্ এব নমন্তি (তম্ অনুসরন্তি) ॥৪৭

উত্তমঃ ধ্রুবঃ চ অন্যোন্যম্ অঙ্গসঙ্গাৎ উৎপুলকৌ রোমাঞ্চিতৌ প্রেমবিহ্বলৌ অস্রৌঘং বাষ্পপ্রবাহং মুহুঃ ঊহতুঃ মুমুচতুঃ ॥৪৮

অস্য জননী সুনীতিঃ প্রাণেভ্যঃ অপি প্রিয়ং সুতং ধ্রুবম্ উপগুহ্য তদঙ্গস্পর্শনির্বৃতা (তস্য অঙ্গস্পর্শেন নির্বৃতা আনন্দিতা সতী) আধিং তদ্বিয়োগজাং মনঃপীড়াং জহৌ ॥৪৯

হে বীর বিদুর! তদা বীরসূঃ ধ্রুবমাতুঃ শিবৈঃ আনন্দোদ্ভবৈঃ নেত্রজৈঃ সলিলৈঃ অভিষিচ্যমানাভ্যাং স্তনাভ্যাং পয়ঃ মুহুঃ সুস্রাব ॥৫০

চিরং নষ্টঃ বহুকালম্ অদর্শনং গতঃ তে তব পুত্রঃ দিষ্ট্যা এব প্রতিলব্ধঃ পুনঃ দর্শনং গতঃ সন্ আর্তিহা দুঃখনাশকঃ আস্তে, সঃ ভুবঃ মণ্ডলং রক্ষিতা রক্ষিষ্যতি ইতি উক্ত্বা জনাঃ রাজ্ঞীং তাং প্রশশংসুঃ ॥৫১

সজ্জনাগ্রগণ্য ধ্রুবও পিতার চরণযুগল বন্দনা করিলেন. পিতার আশীর্ব্বাদ ও সম্ভাষণ প্রাপ্ত হইলেন। তৎপরে ধ্রুব মাতা ও বিমাতাকে ভূমিষ্ঠ হইয়া প্রণাম করিলেন। সুরুচি নিজ চরণে প্রণত সেই বালক ধ্রুবকে (হস্তধারণ পূর্ব্বক) উঠাইয়া আলিঙ্গন পূর্ব্বক বাষ্পগদ্গদবাক্যে বলিলেন,—বৎস! দীর্ঘজীবী হও ।৪৫-৪৬

(সুরুচির এই প্রকার প্রীতির আচরণ করার কারণ) শ্রীহরি যাহার মৈত্র্যাদিগুণে প্রসন্ন হন, নিখিলজীব নিম্নদেশগামিনী সলিলধারার স্বভাব-গতির ন্যায় তাহার নিকট অবনত হইয়া থাকে ।৪৭

অনন্তর উত্তম ও ধ্রুব উভয়েই প্রেমে বিহ্বল হইয়া পরস্পরকে আলিঙ্গন করিলেন। উভয়ের অঙ্গস্পর্শে উভয়েরই গাত্র পুলকভরে কণ্টকিত হইল এবং উভয়েই পুনঃ পুনঃ আনন্দাশ্রু বিসর্জ্জন করিতে লাগিলেন। ধ্রুবের জননী সুনীতি প্রাণ অপেক্ষা প্রিয় পুত্রকে ক্রোড়ে লইলেন এবং আত্মজের অঙ্গস্পর্শজনিত সুখানুভবে মনঃপীড়া পরিত্যাগ করিলেন ।৪৮-৪৯

হে বীর বিদুর! তৎকালে বীরপ্রসবিনী সুনীতির আনন্দাশ্রুজলে স্তনদ্বয় সিক্ত হইল এবং তাহা হইতে পুনঃ পুনঃ দুগ্ধ ক্ষরিত হইতে লাগিল ।৫০

তত্রস্থ জনগণ সুনীতিকে প্রশংসা করিয়া বলিতে লাগিলেন,—হে রাজ্ঞি! আপনার এই পুত্র বহুদিন অদর্শনে থাকিবার পর সৌভাগ্যক্রমে পুনর্ব্বার লব্ধ হইলেন, ইনি আপনার ক্লেশনিবারক, ইনি ভূমণ্ডলের

অভ্যর্চ্চিতস্ত্বয়া নূনং ভগবান্ প্রণতার্ত্তিহা।
যদমুধ্যায়িনো ধীরা মৃত্যুং জিগ্যুঃ সুদুর্জ্জয়ম্ ॥৫২
লাল্যমানং জনৈরেবং ধ্রুবং সভ্রাতরং নৃপঃ।
আরোপ্য করিণীং হৃষ্টঃ স্তূয়মানোঽবিশৎ পুরম্ ॥৫৩
তত্র তত্রোপসংকল্পৈর্লসন্মকরতোরণৈঃ।
সবৃন্তৈঃ কদলীস্তম্ভৈঃ পুগপোতৈশ্চ তদ্বিধৈঃ ॥৫৪
চূতপল্লববাসঃস্রগ্ভির্মুক্তাদামবিলম্বিভিঃ।
উপস্কৃতং প্রতিদ্বারমপাং কুম্ভৈঃ সদীপকৈঃ ॥৫৫
প্রাকারৈর্গোপুরাগারৈঃ শাতকুম্ভপরিচ্ছদৈঃ।
সর্ব্বতোঽলঙ্কৃতং শ্রীমদ্বিমানশিখরদ্যুভিঃ ॥৫৬
মৃষ্টচত্বররথ্যাট্টমার্গং চন্দনচর্চ্চিতম্।
লাজাক্ষতৈঃ পুষ্পফলৈস্তণ্ডুলৈর্বলিভির্যুতম্ ॥৫৭
ধ্রুবায় পথি দৃষ্টায় তত্র তত্র পুরস্ত্রিয়ঃ।
সিদ্ধার্থাক্ষতদধ্যম্বুদূর্ব্বাপুষ্পফলানি চ ॥৫৮

যদমুধ্যায়িনঃ যস্য ধ্যানপরাঃ ধীরাঃ সুদুর্জ্জয়ং মৃত্যুং জিগ্যুঃ জিতবন্তঃ, সঃ প্রণতার্ত্তিহা শরণাগতদুঃখহারী ভগবান্ নূনং নিশ্চিতং ত্বয়া অভ্যর্চ্চিতঃ ॥৫২

এবং জনৈঃ লাল্যমানং সভ্রাতরং ধ্রুবং করিণীম্ আরোপ্য বন্দিভিঃ স্তূয়মানঃ নৃপঃ হৃষ্টঃ সন্ পুরম্ অবিশৎ ॥৫৩

তত্র তত্র উপসংকল্পৈঃ রচিতৈঃ লসন্মকরতোরণৈঃ (লসদ্ভিঃ মকরতোরণৈঃ) সবৃন্তৈঃ ফলপুষ্পাদি-সহিতৈঃ কদলীস্তম্ভৈঃ তথা তদ্বিধৈঃ সবৃন্তৈঃ পুগপোতৈঃ পূগানাং পোতৈঃ বালবৃক্ষৈঃ ॥৫৪

চূতপল্লববাসঃস্রগ্ভির্মুক্তাদামবিলম্বিভিঃ (চূতাঃ আম্রাঃ তেষাং পল্লবাঃ বাসাংসি স্রজশ্চ মুক্তাদামানি চ তেষাং বিলম্বনম্ অস্তি যেষু তৈঃ) সদীপকৈঃ অপাং কুম্ভৈঃ চ প্রতিদ্বারম্ উপস্কৃতম্ অলঙ্কৃতম্ ॥৫৫

প্রাকারৈঃ গোপুরাগারৈঃ (গোপুরৈঃ পুরদ্বারৈঃ আগারৈঃ গৃহৈঃ) শাতকুম্ভপরিচ্ছদৈঃ (শাতকুম্ভাঃ স্বর্ণ-ময়াঃ পরিচ্ছদাঃ পরিকরাঃ যেষু তৈঃ) শ্রীমদ্বিমান-শিখরদ্যুভিঃ (শ্রীমতাং বিমানানামিব শিখরৈর্দ্যুতির্যেষাং তৈঃ) সর্ব্বতঃ অলঙ্কৃতম্ ॥৫৬

মৃষ্টচত্বররথ্যাট্টমার্গং (চত্বরঃ চতুষ্পথঃ, রথ্যাঃ রাজমার্গঃ, অট্টঃ হর্ম্মস্য উচ্চস্য উপরি নির্ম্মিতা ভূমিকা, মার্গঃ মৃষ্টাঃ সম্মার্জ্জিতাঃ যস্মিন্) চন্দনমিশ্রিতজলৈঃ সিক্তং লাজাঃ ভৃষ্টধানাঃ, অক্ষতাঃ যবাঃ, বলয়ঃ মৃষ্টান্নানি, তৈঃ যুতম্ ॥৫৭

তত্র তত্র পথি মার্গে দৃষ্টায় ধ্রুবায় পুরস্ত্রিয়ঃ বাৎসল্যাৎ স্নেহাৎ সতীঃ শ্রেষ্ঠাঃ আশিষঃ প্রাযুঞ্জানাঃ

রক্ষক হইবেন। হে রাজ্ঞি! যাঁহার ধ্যান করিয়া ধীর ব্যক্তিরা সুদুর্জ্জয় মৃত্যুকেও জয় করিয়া থাকেন, আপনি নিশ্চয় সেই প্রণতজনের ক্লেশহারী ভগবান্ শ্রীহরির আরাধনা করিয়াছেন ।৫১-৫২

এই প্রকারে সকল পুরবাসিগণ ধ্রুবের গুণকীর্ত্তন করিতে থাকিলে রাজা উত্তানপাদ ভ্রাতার সহিত ধ্রুবকে একটি হস্তিনীর পৃষ্ঠে আরোহণ করাইয়া পুরীতে প্রবেশ করিলেন, তখন সকল লোক তাঁহার প্রশংসা করিতে লাগিল ।৫৩

পুরের প্রত্যেক দ্বারে ফল-মঞ্জরীযুক্ত কদলীস্তম্ভ ও তদ্বিধ নবীন তরুকে শোভিত গুবাকবৃক্ষ স্থাপিত ছিল, মকরাকৃতি তোরণের উপরিভাগে ফুলমালা সুশোভিত ছিল এবং আম্রপল্লব, মনোবস্ত্র, মাল্য এবং লম্বিত মুক্তাদাম-শোভিত প্রদীপ সহ জলপূর্ণ কুম্ভ দ্বারা প্রত্যেক দ্বার সুশোভিত ।৫৪-৫৫

সেই পুরীর প্রাচীর, গোপুর (ফটক) ও আগার (পুরদ্বার) সকল স্বর্ণময় পরিচ্ছদে বিভূষিত হইয়া সুন্দর বিমানশিখরতুল্য শোভাবিশিষ্ট হইয়াছিল ।৫৬

সেই পুরের সম্মার্জ্জিত অঙ্গন, রাজপথ, উচ্চ হর্ম্মোপরি নির্ম্মিত রম্যভূমিকাসকল (ভ্রমণ স্থান) এবং ক্ষুদ্র মার্গসমূহ চন্দনজলে সিক্ত ছিল এবং তাহাতে লাজ (খৈ), যব, পুষ্প, ফল ও তণ্ডুল এবং অন্যান্য পূজোপহারে সুশোভিত ছিল ।৫৭

উপজহ্রুঃ প্রযুক্তানা বাৎসল্যাদাশিসঃ সতীঃ।
শৃণ্বংস্তদ্বল্গুগীতানি প্রাবিশদ্ভবনং পিতুঃ ॥৫৯
মহামণিব্রাতময়ে স তস্মিন্ ভবনোত্তমে।
লালিতো নিতরাং পিত্রা স্ববসদ্দিবি দেববৎ ॥৬০
পয়ঃফেননিভাঃ শয্যা দান্তা রুক্মপরিচ্ছদাঃ।
আসনানি মহার্হাণি যত্র রৌক্মা উপস্করাঃ ॥৬১
যত্র স্ফটিককুড্যেষু মহামারকতেষু চ।
মণিপ্রদীপা আভান্তি ললনারত্নসংযুতাঃ ॥৬২
উদ্যানানি চ রম্যাণি বিচিত্রৈরমরদ্রুমৈঃ।
কূজদ্বিহঙ্গমিথুনৈর্গায়ন্মত্তমধুব্রতৈঃ ॥৬৩
বাপ্যো বৈদূর্য্যসোপানাঃ পদ্মোৎপলকুমুদ্বতীঃ।
হংসকারণ্ডবকুলৈর্জুষ্টাশ্চক্রাহ্বসারসৈঃ ॥৬৪
উত্তানপাদো রাজর্ষিঃ প্রভাবং তনয়স্য তম্।
শ্রুত্বা দৃষ্ট্বাদ্ভুততমং প্রপেদে বিস্ময়ং পরম্ ॥৬৫

সত্যঃ সিদ্ধার্থঃ শ্বেতসর্ষপঃ, অক্ষতাঃ যবাঃ, দধি, অম্বু, দূর্ব্বা পুষ্পফলানি উপজহ্রুঃ সমর্পিতবত্যঃ। ধ্রুবশ্চ তদ্বল্গুগীতানি (তাসাং বল্গূনি মনোহরাণি গীতানি) শৃণ্বন্ পিতুঃ ভবনং প্রাবিশৎ ইতি উত্তরেণান্বয়ঃ। সঃ ধ্রুবঃ তস্মিন্ মহামণিব্রাতময়ে মহামণিসমূহখচিতে ভবনোত্তমে নিতরাং পিত্রা লালিতঃ সৎকৃতঃ সন্ দিবি দেববৎ ন্যবসৎ ॥৫৮-৬০

যত্র পয়ঃফেননিভাঃ কোমলাঃ শুভ্রাঃ রুক্মপরিচ্ছদাঃ সুবর্ণখচিতাঃ দান্তাঃ গজদন্তনির্ম্মিতাঃ শয্যাঃ, মহার্হাণি অতিশ্রেষ্ঠানি আসনানি, রৌক্মাঃ সুবর্ণনির্ম্মিতাঃ উপস্করাঃ পাত্রাদয়ঃ আভান্তি ॥৬১

যত্র মহামারকতেষু স্ফটিককুড্যেষু ললনারত্ন-সংযুতাঃ মণিপ্রদীপাঃ আভান্তি ॥৬২

তথা কূজদ্বিহঙ্গমিথুনৈঃ কূজন্তি বিহঙ্গমিথুনানি যেষু তৈঃ) গায়ন্মত্তমধুব্রতৈঃ (গায়ন্তঃ মত্তাঃ মধুব্রতাঃ ভ্রমরাঃ যেষু তৈঃ) অমরদ্রুমৈঃ রম্যাণি মনোহরাণি উদ্যানানি আভান্তি ॥৬৩

বৈদূর্য্যসোপানাঃ পদ্মোৎপলকুমুদ্বতীঃ হংসকারণ্ডবকুলৈঃ চক্রাহ্বসারসৈঃ জুষ্টাঃ সেবিতাঃ বাপ্যঃ যত্র আভান্তি ॥৬৪

রাজর্ষিঃ উত্তানপাদঃ তনয়স্য তং ভগবদারাধনা-রূপং ধ্রুবস্থিতিপ্রাপ্তিরূপং চ অদ্ভুততমং প্রভাবং শ্রুত্বা তল্লক্ষণং চ দৃষ্ট্বা পরং বিস্ময়ং প্রপেদে ॥৬৫

সাধ্বী পুরন্ধ্রীগণ সেই সেই পথে ধ্রুবকে আসিতে দেখিয়া বাৎসল্য-বশতঃ তাহাকে আশীর্ব্বাদ করিতে করিতে শ্বেতসর্ষপ, যব, দধি, দূর্ব্বা, পুষ্প, ফল প্রভৃতি উপহার প্রদান করিতে লাগিলেন। ধ্রুব তাহাদের মনোহর গুণগান শ্রবণ করিতে করিতে রাজভবনে প্রবেশ করিলেন। দেবতারা স্বর্গে যেমন সুখে বাস করেন, সেইরূপ ধ্রুব সেই রাজপুরে মহামূল্য মণি-সমূহ দ্বারা খচিত উত্তম গৃহে পিতা কর্ত্তৃক অত্যন্ত সমাদৃত হইয়া পরম সুখে বাস করিতে লাগিলেন ॥৫৮-৬০

সেই ভবনে হস্তিদন্ত-নির্ম্মিত পালঙ্কে স্বর্ণময় পরিচ্ছদে শোভিত দুগ্ধফেননিভশয্যা, মহামূল্য আসন ও কাঞ্চনময় গৃহোপকরণ-সমূহ বিদ্যমান ছিল। ঐ ভবনে উত্তম মরকতমণিখচিত স্ফটিকময় ভিত্তিতে রত্ন-নির্ম্মিত স্ত্রীমূর্ত্তির উপর সংস্থাপিত মণিময় প্রদীপসমূহ দীপ্তি পাইতেছিল। ভবন-সন্নিকটস্থ মনোহর উদ্যানসমূহ বিরাজিত ছিল। সেই সকল বৃক্ষের উপর বিহঙ্গ-মিথুন সুমধুর স্বরে কূজন এবং মধুকর-নিকর গুণ গুণ রবে গান করিতে লাগিল ॥৬১-৬৩

উদ্যানস্থ বাপীতটে বৈদূর্য্যমণিখচিত সোপানাবলী শোভিত ছিল এবং জলমধ্যে পদ্ম উৎপল ও কুমুদরাজি প্রস্ফুটিত ছিল, তাহাতে হংস, কারণ্ডব, চক্রবাক ও সারসাদি জলচর পক্ষিসকল পরিশোভিত ছিল। রাজা উত্তানপাদ স্বীয় পুত্রের অত্যাশ্চর্য্য প্রভাব দর্শন ও শ্রবণ করিয়া সাতিশয় বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥৬৪-৬৫

বীক্ষ্যোঢ়বয়সং পুত্রং প্রকৃতীনাঞ্চ সম্মতম্ ।
অনুরক্তপ্রজং রাজা ধ্রুবং চক্রে ভুবঃ পতিম্ ॥৬৬

আত্মানঞ্চ প্রবয়সমাকলয্য বিশাংপতিঃ ।
বনং বিরক্তঃ প্রাতিষ্ঠদ্ বিমৃশন্নাত্মনো গতিম্ ॥৬৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে নবমঃ অধ্যায়ঃ ॥

ঊঢ়বয়সং প্রাপ্তযৌবনং পুত্রং বীক্ষ্য তথা প্রকৃতীনাম্ অমাত্যাদীনাং সম্মতম্ অভিমতং জ্ঞাত্বা রাজা অনুরক্তপ্রজম্ (অনুরক্তাঃ প্রজাঃ যস্মিন্ তং) ধ্রুবং ভুবঃ পতিং চক্রে (রাজ্যে অভিষিক্তবান্) ॥৬৬

আত্মানঞ্চ প্রবয়সং বৃদ্ধম্ আকলয্য দৃষ্ট্বা

বিশাংপতিঃ রাজা (বিষয়াৎ) বিরক্তঃ সন্ আত্মনঃ পরমাত্মনঃ গতিং তত্ত্বং বিমৃশন্ বিচারয়ন্ বনং প্রাতিষ্ঠৎ ॥৬৭

ইতি চতুর্থে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে নবমঃ অধ্যায়ঃ ॥

অনন্তর উত্তানপাদ যখন দেখিলেন পুত্র ধ্রুব যৌবন প্রাপ্ত হইয়াছে, প্রজাগণ তাঁহার প্রতি অনুরক্ত, অমাত্যগণও সম্মত আছেন, তখন তিনি ধ্রুবকে পৃথিবীর অধীশ্বর করিলেন। (রাজপদে অভিষিক্ত করিলেন)।

পরে প্রজাপালক উত্তানপাদ নিজে বৃদ্ধ হইয়াছেন বুঝিয়া শ্রীহরি-লাভের উপায় চিন্তা করিতে করিতে বিষয়ভোগে বিরক্ত হইয়া বনে প্রস্থান করিলেন ।৬৬-৬৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের চতুর্থ স্কন্ধে প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত নবম অধ্যায় সমাপ্ত ।

দশমঃ অধ্যায়ঃ

[স্বভ্রাতুরুত্তমস্য যক্ষঘাতাৎ বধং শ্রুত্বা ক্রুদ্ধস্য ধ্রুবস্য যুদ্ধম্, যক্ষাণাং সংহারারম্ভশ্চ ।]

মৈত্রেয় উবাচ ।
প্রজাপতেদুহিতরং শিশুমারস্য বৈ ধ্রুবঃ ।
উপযেমে ভ্রমিং নাম তৎসুতৌ কল্প-বৎসরৌ ॥১

ইলায়ামপি ভার্য্যায়াং বায়োঃ পুত্র্যাং মহাবলঃ ।
পুত্রমুৎকলনামানং যোষিদ্রত্নমজীজনৎ ॥২
উত্তমস্ত্বকৃতোদ্বাহো মৃগয়ায়াং বলীয়সা ।

মৈত্রেয়ঃ উবাচ । প্রজাপতেঃ শিশুমারস্য দুহিতরং বৈ প্রসিদ্ধাং ভ্রমিং ধ্রুবঃ উপযেমে বিবাহিতবান্, তৎসুতৌতস্যাঃ ভ্রমেঃ সুতৌ কল্প-বৎসরৌ আস্তাম্ ॥১

তথা বায়োঃ পুত্র্যান্ ইলায়াং ভার্য্যায়াম্ অপি মহাবলঃ ধ্রুবঃ উৎকলনামানং পুত্রং যোষিদ্রত্নং (যোষিতাং রত্নমিব মনোহরাং) পুত্রীং চ অজীজনৎ

দশম অধ্যায়

[যক্ষ কর্ত্তৃক স্বভ্রাতা উত্তমের বধ শুনিয়া ধ্রুবের যুদ্ধ এবং যক্ষগণের সংহারারম্ভ ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে বিদুর। ধ্রুব প্রজাপতি শিশুমার-তনয়া ভ্রমিকে বিবাহ করিয়াছিলেন। তাঁহার গর্ভে কল্প ও বৎসর নামে দুইটী পুত্র জন্মিয়াছিল ।১

মহাবলসম্পন্ন ধ্রুব বায়ুকন্যা ইলাকেও বিবাহ করিয়াছিলেন। সেই পত্নীর গর্ভে উৎকল নামে একটী

হতঃ পুণ্যজনেনাদ্রৌ তস্মাতাস্য গতিং গতা ॥৩

ধ্রুবো ভ্রাতৃবধং শ্রুত্বা কোপামর্ষশুচার্পিতঃ।
জৈত্রং স্যন্দনমাস্থায় গতঃ পুণ্যজনালয়ম্ ॥৪

গত্বোদীচীং দিশং রাজা রুদ্রানুচরসেবিতাম্।
দদর্শ হিমবদ্দ্রোণ্যাং পুরীং গুহ্যকসঙ্কুলাম্ ॥৫

দধ্মৌ শঙ্খং বৃহদ্বাহুঃ খং দিশশ্চানুনাদয়ন্।
যেনোদ্বিগ্নদৃশঃ ক্ষত্তরুপদেব্যোঽত্রসন্ ভৃশম্ ॥৬

ততো নিষ্ক্রম্য বলিন উপদেবমহাভটাঃ।
অসহন্তস্তন্নিনাদমভিপেতুরুদায়ুধাঃ ॥৭

স তানাপততো ধীরানুগ্রধন্বা মহারথঃ।
একৈকং যুগপৎ সর্ব্বানহন্ বাণৈস্ত্রিভিস্ত্রিভিঃ ॥৮

তে বৈ ললাটলগ্নৈস্তৈরিষুভিঃ সর্ব্ব এব হি।
মত্বা নিরস্তমাত্মানমাশংসন্ কর্ম্ম তস্য তৎ ॥৯

উৎপাদয়ামাস ॥২

উত্তমঃ তু অকৃতোদ্বাহঃ এব মৃগয়ায়াং বলীয়সা পুণ্যজনেন যক্ষেণ অদ্রৌ হিমবতি হতঃ। তস্য মাতা সুরুচিশ্চ অস্য উত্তমস্য গতিং মৃত্যুং গতা ॥৩

ভ্রাতৃবধম্ (ভ্রাতুরুত্তমস্য বধং) শ্রুত্বা কোপামর্ষ-শুচার্পিতঃ (কোপেন অমর্ষেণ শুচা শোকেন চ অর্পিতঃ যুক্তঃ সন্) জৈত্রং জয়শীলং স্যন্দনং রথম্ আস্থায় আরুহ্য ধ্রুবঃ পুণ্যজনালয়ং পুণ্যজনস্য যক্ষস্য আলয়ং অগচ্ছৎ ॥৪

উদীচীম্ উত্তরাং দিশং গত্বা রাজা ধ্রুবঃ রুদ্রানু-চরসেবিতাং (রুদ্রানুচরৈঃ ভূতপ্রেতপিশাচাদিভিঃ সেবিতাং) গুহ্যকসঙ্কুলাং (গুহ্যকৈঃ যক্ষৈঃ সঙ্কুলাং ব্যাপ্তাং) হিমবদ্দ্রোণ্যাং পুরীম্ অলকাং দদর্শ ॥৫

তত্র গত্বা বৃহদ্বাহুঃ ধ্রুবঃ খম্ আকাশং দিশশ্চ অনুনাদয়ন্ ঘোষয়ন্ শঙ্খং দধ্মৌ বাদিতবান্। হে ক্ষত্তঃ! তেন শব্দেন উদ্বিগ্নদৃশঃ উপদেব্যঃ যক্ষস্ত্রিয়ঃ ভৃশম্ অত্যন্তম্ অত্রসন্ ভীতাঃ বভূবুঃ ॥৬

তং নিনাদম্ অহসন্তঃ বলিনঃ উপদেবস্য কুবেরস্য মহাভটাঃ যোদ্ধারঃ, ততঃ পুরাৎ নিষ্ক্রম্য উদায়ুধাঃ উদ্যতাস্ত্রাঃ অভিপেতুঃ (যুদ্ধার্থম্ সম্মুখম্ আজগ্মুঃ) ॥৭

সঃ উগ্রধন্বা (উগ্রম্ অপ্রধৃষ্যং ধনুঃ যস্য সঃ) মহারথঃ (মহান্ রথঃ যস্য সঃ) বীরঃ ধ্রুবঃ আপততঃ তান্ সর্ব্বান্ একৈকং ত্রিভিঃ ত্রিভিঃ বাণৈঃ যুগপৎ একদৈব অহন্ ॥৮

তে বৈ সর্ব্বে এব হি যক্ষাঃ তৈঃ ললাটলগ্নৈঃ (ললাটে লগ্নৈঃ) ইষুভিঃ বাণৈঃ আত্মানং নিরস্তং তিরস্কৃতং মত্বা তস্য ধ্রুবস্য তৎ কর্ম্ম আশংসন্ শ্লাঘিতবন্তঃ ॥৯

পুত্র ও একটী কন্যা-রত্ন উৎপাদন করিয়াছিলেন ।২

অকৃতদার উত্তম একদা মৃগয়ার্থ হিমাচলে গমন করিয়া তথায় এক বলবান্ যক্ষ কর্তৃক নিহত হইয়াছিলেন, তাঁহার মাতাও (পুত্রকে অনুসন্ধান করিতে যাইয়া সেই পর্ব্বতের নিকট দাবানলে দগ্ধ হইয়া) পুত্রের দশা প্রাপ্ত হন ।৩

ধ্রুব ভ্রাতা উত্তমের নিধনবার্ত্তা শ্রবণ করিয়া ক্রোধে, ক্ষোভে ও শোকে অভিভূত হইয়া জয়শীল রথে আরোহণ পূর্ব্বক যক্ষালয় (অলকাপুরী) অভিমুখে যাত্রা করিলেন ।৪

রাজা ধ্রুব উত্তর দিকে গমন করিয়া রুদ্রানুচরগণ কর্তৃক অধিষ্ঠিত হিমালয়ের উপত্যকায় যক্ষগণে পরিব্যাপ্ত অলকাপুরী দেখিতে পাইলেন ।৫

বৎস বিদুর! মহাবাহু ধ্রুব আকাশ ও দিঙ্মণ্ডল প্রতিধ্বনিত করিয়া শঙ্খধ্বনি করিলেন, তাহাতে যক্ষ-পত্নীগণ শঙ্কাকুলমনে অত্যন্ত ভীত হইয়া পড়িলেন ।৬

অনন্তর মহাবলশালী যক্ষবীরগণ সেই শঙ্খনাদ সহ্য করিতে না পারিয়া অস্ত্রধারণ করত পুরী হইতে বহির্গত হইয়া ধ্রুবের অভিমুখে ধাবিত হইল ।৭

মহাধনুর্দ্ধারী মহারথ ধ্রুব সেই সকল বীরগণকে আসিতে দেখিয়া এক এক জনের প্রতি তিন তিনটী বাণ নিক্ষেপ পূর্ব্বক এককালে সকলকে আহত করিলেন ।৮

ধ্রুব-নিক্ষিপ্ত-বাণ-সমূহে তাহাদের ললাট বিদ্ধ হওয়ায় তাহারা সকলেই নিজেকে পরাজিত মনে করিলেন এবং ধ্রুবের যুদ্ধ-নৈপুণ্যের প্রশংসা করিতে লাগিলেন ।৯

তেঽপি চামুমমুষ্যন্তঃ পাদস্পর্শমিবোরগাঃ।
শরৈরবিধ্যন্ যুগপদ্ দ্বিগুণং প্রচিকীর্ষবঃ ॥১০
ততঃ পরিঘনিস্ত্রিংশৈঃ প্রাসশূলপরশ্বধৈঃ।
শক্ত্যৃষ্টিভির্ভুশুণ্ডীভিশ্চিত্রবাজৈঃ শরৈরপি ॥১১
অভ্যবর্ষন্ প্রকুপিতাঃ সরথং সহসারথিম্।
ইচ্ছন্তস্তৎ প্রতীকর্তুমযুতানাং ত্রয়োদশ ॥১২
ঔত্তানপাদিঃ স তদা শস্ত্রবর্ষেণ ভূরিণা।
ন এবাদৃশ্যতাচ্ছন্ন আসারেণ যথা গিরিঃ ॥১৩
হাহাকারস্তদৈবাসীৎ সিদ্ধানাং দিবি পশ্যতাম্।
হতোঽয়ং মানবঃ সূর্য্যো মগ্নঃ পুণ্যজনার্ণবে ॥১৪
নদৎসু যাতুধানেষু জয়কাশিষ্বথো মৃধে।
উদতিষ্ঠদ্ রথস্তস্য নীহারাদিব ভাস্করঃ ॥১৫
ধনুর্বিস্ফূর্জ্জয়ন্ ঘোরং দ্বিষতাং খেদমুদ্বহন্।
অস্ত্রৌঘং ব্যধমদ্ বাণৈর্ঘনানীকমিবানিলঃ ॥১৬

ততঃ তে চ যক্ষাঃ উরগাঃ পাদস্পর্শম্ ইব তৎকর্ম্ম অনুসন্তঃ অসহমানাঃ প্রচিকীর্ষবঃ প্রতিকর্ত্তুমিচ্ছবঃ সন্তঃ দ্বিগুণং যথা ভবতি, তথা ষড়্ভিঃ শরৈঃ বাণৈঃ যুগপৎ অমুং ধ্রুবম্ অবিধ্যন্ ॥১০

ততঃ চ তৎকর্ম্ম প্রতীকর্ত্তুম্ ইচ্ছন্তঃ প্রকুপিতাঃ অযুতানাং ত্রয়োদশ যক্ষাঃ পরিঘনিস্ত্রিংশৈঃ প্রাসশূলপরশ্বধৈঃ শক্ত্যৃষ্টিভিঃ ভুষণ্ডীভিঃ চিত্রবাজৈঃ (চিত্রাঃ বাজাঃ পক্ষাঃ যেষাং তৈঃ শরৈঃ) সরথং সহ সারথিং ধ্রুবম্ অভ্যবর্ষন্ আচ্ছাদয়ামাসুরিতি দ্বয়োরন্বয়ঃ ॥১১-১২

তদা আসারেণ ধারাসম্পাতেন চ্ছন্নঃ গিরিঃ যথা, তথা ভূরিণা শস্ত্রবর্ষেণাচ্ছন্নঃ সঃ ঔত্তানপাদিঃ ধ্রুবঃ ন এবাদৃশ্যত ॥১৩

অয়ং সূর্য্যঃ সূর্য্যতুল্যঃ মানবঃ মনুপৌত্রঃ পুণ্যজনার্ণবে (পুণ্যজনাঃ যক্ষাঃ এব অর্ণবঃ অপারসমুদ্রসদৃশঃ তস্মিন্) মগ্নঃ প্রবিষ্টঃ সন্ হতঃ ইতি দিবি পশ্যতাং সিদ্ধানাং মধ্যে তদৈব হাহাকারঃ আসীৎ ॥১৪

অথ মৃধে রণভূমৌ যাতুধানেষু রাক্ষসেষু নদৎসু জয়কাশিষু স্বজয়প্রকাশেষু সৎসু নীহারাৎ ভাস্করঃ সূর্য্যঃ ইব তস্য ধ্রুবস্য রথম্ উদতিষ্ঠৎ ॥১৫

উগ্রং (শত্রূণাং ভয়জনকং) ধনুঃ বিস্ফূর্জ্জয়ন্ টঙ্কারঘোষযুক্তং কুর্ব্বন্ দ্বিষতাং শত্রূণাং খেদম্ উদ্বহন্ অনিলঃ বায়ুঃ যথা ঘনানীকং দূরীকরোতি, তথা বাণৈঃ তেষাম্ অস্ত্রৌঘং ব্যধমৎ নিরস্তং কৃতবান্ ॥১৬

পরাস্ত সর্পগণ যেমন কাহারও পাদস্পর্শ সহ করিতে পারে না, সেইরূপ সেই যক্ষ বীরগণও ধ্রুবের বীরত্ব সহ করিতে পারিল না। তখন তাহার দ্বিগুণ প্রতিশোধের ইচ্ছায় এক সঙ্গে সকলে (ছয় ছয়টি) বাণ দ্বারা ধ্রুবকে বিদ্ধ করিল ।১০

অনন্তর ত্রয়োদশ অযুত সংখ্যক যক্ষবীর কুপিত হইয়া ধ্রুবের সেই অদ্ভুত কর্ম্মের প্রতিবিধান করিবার ইচ্ছায় পরিঘ, নিস্ত্রিংশ, প্রাস, শূল, কুঠার, শক্তি, ঋষ্টি, ভুষণ্ডী ও বিচিত্র পক্ষবিশিষ্ট বাণসকল রথ ও সারথি সহ ধ্রুবের উপর বর্ষণ করিতে লাগিল ।১১-১২

উত্তানপাদ-নন্দন ধ্রুব ঐরূপ ভূরি ভূরি অস্ত্রশস্ত্র বর্ষণে এমন আচ্ছন্ন হইলেন যে, বৃষ্টিপাতে আচ্ছন্ন পর্ব্বত যেমন দৃষ্টিগোচর হয় না, সেইরূপ তাঁহাকে দেখিতে পাওয়া গেল না ।১৩

আকাশমার্গে সিদ্ধগণ এই যুদ্ধ দর্শন করিতে ছিলেন, তাঁহারা (এই ব্যাপার দর্শনে) হাহাকার করিয়া বলিতে লাগিলেন,—হায়! সূর্য্যের ন্যায় অতি তেজস্বী এই মনুবংশধর ধ্রুব যক্ষসৈন্য-সাগরে পতিত হইয়া বিনষ্ট হইল ।১৪

অনন্তর যুদ্ধস্থলে রাক্ষসগণ "জয় হইয়াছে, জয় হইয়াছে" বলিয়া চিৎকার করিতে থাকিলে নীহাররাশি ভেদ করিয়া সূর্য্যদেব যেমন উদিত হন, সেইরূপ ধ্রুবের রথ অস্ত্রজাল ভেদ করিয়া উদিত হইল ।১৫

ধ্রুব স্বীয় উগ্র ধনুকে টঙ্কার দিয়া শত্রুগণের খেদ

তস্য তে চাপনির্ম্মুক্তা ভিত্ত্বা বর্ম্মাণি রক্ষসাম্।
কায়ানাবিবিশুস্তিগ্মা গিরীনশনয়ো যথা ॥১৭

ভল্লৈঃ সংচ্ছিদ্যমানানাং শিরোভিশ্চারুকুণ্ডলৈঃ।
উরুভির্হেমতালাভৈর্দোর্ভির্বলয়বল্গুভিঃ ॥১৮

হারকেয়ূরমুকুটৈরুষ্ণীষৈশ্চ মহাধনৈঃ।
আস্তৃতাস্তা রণভুবো রেজুর্বীর-মনোহরাঃ ॥১৯

হতাবশিষ্টা ইতরে রণাজিরাদ্-
রক্ষোগণাঃ ক্ষত্রিয়বর্য্যসায়কৈঃ।
প্রায়োবিরুগ্ণাবয়বা বিদুদ্রুবু-
র্মৃগেন্দ্রবিদ্রাবিতযূথপা ইব ॥২০

অপশ্যমানঃ স তদাততায়িনং
মহামৃধে কঞ্চন মানবোত্তমঃ।
পুরীং বিদৃক্ষন্নপি নাবিশদ্দ্বিষাং
ন মায়িনাং বেদ চিকীর্ষিতং জনঃ ॥২১

তস্য ধ্রুবস্য চাপনির্ম্মুক্তাঃ তিগ্মাঃ বাণাঃ অশনয়ঃ ইন্দ্রমুক্তবজ্রাণি যথা গিরীন্ প্রবিশন্তি, তথা রক্ষসাং বর্ম্মাণি ভিত্ত্বা কায়ান্ শরীরাণি আবিবিশুঃ ॥১৭

ভল্লৈঃ অর্দ্ধচন্দ্রাকারবাণবিশেষৈঃ সংচ্ছিদ্যমানানাং যক্ষাণাং চারুকুণ্ডলৈঃ (চারূণি কুণ্ডলানি যেষু তৈঃ) শিরোভিঃ হেমতালাভৈঃ সুবর্ণতালসদৃশৈঃ উরুভিঃ উৎসঙ্গৈঃ বলয়বল্গুভিঃ বলয়শোভিতৈঃ দোর্ভিঃ ভুজৈঃ হারকেয়ূর-মুকুটৈঃ মহাধনৈঃ (মহান্তি ধনানি যেষু তৈঃ) উষ্ণীষৈঃ আস্তৃতাঃ প্রকীর্ণাঃ তাঃ রণভুবঃ বীর-মনোহরাঃ (বীরাণাং মনোহরাঃ সত্যঃ) রেজুঃ শুশুভিরে ইতি ষড়ন্বয়ঃ ॥১৮-১৯

হতাবশিষ্টাঃ (হতেভ্যঃ অবশিষ্টাঃ) ক্ষত্রিয়বর্য্য-সায়কৈঃ (ক্ষত্রিয়বর্য্যস্য ধ্রুবস্য সায়কৈঃ) প্রায়ঃ বাহুল্যেন বিরুগ্ণাবয়বাঃ (বিরুগ্ণাঃ সংচ্ছিন্নাঃ অবয়বাঃ যেষাং তে) ইতরে রক্ষোগণাঃ মৃগেন্দ্রবিদ্রাবিতযূথপাঃ (মৃগেন্দ্রেণ সিংহেন বিদ্রাবিতাঃ বিতাড়িতাঃ যূথপাঃ গজাঃ) ইব রণাজিরাৎ যুদ্ধক্ষেত্রাৎ বিদুদ্রুবুঃ পলায়িতবন্তঃ ॥২০

চিত্ররথঃ (চিত্রঃ বিচিত্রঃ রথঃ যস্য সঃ) মানবোত্তমঃ মনুবংশ্যেষু উত্তমঃ সঃ ধ্রুবঃ তদা মহামৃধে যুদ্ধভূমৌ কঞ্চন অপি আততায়িনং শস্ত্রপাণিম্ অপশ্যমানঃ অপি পরেষাং শত্রূণাং

উৎপাদন করিলেন এবং বায়ু যেমন মেঘসমূহকে ছিন্ন-ভিন্ন করিয়া দেয়, সেইরূপ তিনি শত্রুগণের অস্ত্রসমূহ নিজবাণ সকল দ্বারা চূর্ণ-বিচূর্ণ করিয়া দিলেন ।১৬

ধ্রুবের ধনু হইতে নির্গত সুতীক্ষ্ণ শর-সমূহ বজ্র যেমন পর্ব্বতকে বিদীর্ণ করিয়া প্রবিষ্ট হয়, তদ্রূপ রাক্ষসগণের বর্ম্ম ভেদ করিয়া তাহাদের দেহে প্রবেশ করিল ।১৭

ধ্রুবের ভল্লের (অস্ত্রবিশেষ) দ্বারা ছিন্ন-ভিন্ন যক্ষগণের মনোহর কুণ্ডলভূষিত মস্তক, সুবর্ণময় তালবৃক্ষ সদৃশ উরু, বলয়শোভিত বাহু এবং মহামূল্য হার, কেয়ূর, মুকুট ও উষ্ণীষসমূহ চারিদিকে বিক্ষিপ্ত হওয়ায় সেই রণভূমি বীরগণের মনোজ্ঞ হইয়া অপূর্ব্ব শোভা ধারণ করিয়াছিল ।১৮-১৯

ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ধ্রুবের বাণে প্রায় সকলেরই অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ ছিন্ন-ভিন্ন হইয়াছিল, হতাবশিষ্ট রক্ষবীরগণ সিংহ কর্ত্তৃক তাড়িত হস্তীর ন্যায় যুদ্ধক্ষেত্র হইতে পলায়ন করিল ।২০

অনন্তর মনুবংশাবতংস ধ্রুব সেই রণক্ষেত্রে অস্ত্রপাণি কাহাকেও দেখিতে না পাইয়া শত্রুগণের পুরী দর্শন করিবার অভিলাষ থাকিলেও পুরীমধ্যে প্রবেশ করিলেন না, কারণ মায়াবিদিগের অভিপ্রায় মনুষ্যের বোধগম্য হয় না ।২১

চিত্ররথ ধ্রুব নিজের সারথির নিকট "মায়াবিদিগের কার্য্য মনুষ্যের বোধগম্য নহে" এই প্রকার বলিয়া শত্রুদিগের পুনরাক্রমণ যখন আশঙ্কা করিতেছিলেন, সেই সময়ে সমুদ্রগর্জ্জনের ন্যায় এক ভয়ঙ্কর শব্দ শুনিতে

ইতি ব্রুবংশ্চিত্ররথঃ স্বসারথিং
যতঃ পরেষাং প্রতিযোগশঙ্কিতঃ।
শুশ্রাব শব্দং জলধেরিবেরিতং
নভস্বতো দিক্ষু রজোঽন্বদৃশ্যত ॥২২
ক্ষণেনাচ্ছাদিতং ব্যোম ঘনানীকেন সর্ব্বতঃ।
বিস্ফূরদ্ভির্তা দিক্ষু ত্রাসয়ৎ-স্তনয়িত্নুনা ॥২৩
বরূষূ রুধিরৌঘাসৃক্-পূয়বিণ্মূত্রমেদসঃ।
নিপেতুর্গগনাদস্য কবন্ধান্যগ্রতোঽনঘ ॥২৪

প্রতিযোগশঙ্কিতঃ (প্রতিযোগাৎ পুনরুক্তমাৎ শঙ্কিতঃ অতএব) যতঃ সাবধানঃ এব মায়িনাং বিষাং চিকীর্ষিতং জনঃ ন বেদ (অতঃ সাবধানমেব অবস্থাতব্যমিতি), ইতি স্বসারথিং প্রতি ব্রুবন্ পুরীং দিদৃক্ষন্, দ্রষ্টুমিচ্ছন্ ন আবিশৎ ইতি ন্বয়োরন্বয়ঃ। ততশ্চ জলধেঃ ঈরিতম্ উৎপ্রম্ ইব শব্দং শুশ্রাব, নভস্বতঃ বায়োঃ হেতোঃ দিক্ষু রজঃ অনু অদৃশ্যত ॥২১-২২

বিস্ফূরদ্ভির্তা (বিস্ফূরত্যঃ প্রকাশমানাঃ তড়িতঃ যস্মিন্ তেন) ত্রাসয়ৎস্তনয়িত্নুনা (ত্রাসয়ন্তঃ স্তনয়িত্নবঃ অশনয়ঃ যস্মিন্ তেন) ঘনানীকেন সর্ব্বতঃ দিক্ষু ক্ষণেন ব্যোম আচ্ছাদিতং জাতম্ ॥২৩

(মেঘাঃ) রুধিরৌঘাসৃক্পূয়বিণ্মূত্রমেদসঃ বরূষূঃ, হে অনঘ! বিদুর! গগনাৎ অস্য ধ্রুবস্য অগ্রতঃ কবন্ধানি মস্তকহীনশরীরাণি নিপেতুঃ ॥২৪

পাইলেন এবং প্রবল বায়ুবেগবশতঃ চতুর্দিকে ধূলিরাশি সমুত্থিত হইল ।২২

ক্ষণকালের মধ্যেই গগনমণ্ডল মেঘাচ্ছন্ন হইল এবং ঐ মেঘসমূহে বিদ্যুৎ চমকিত হইতে লাগিল ও সকলের ত্রাসজনক বজ্রধ্বনি উত্থিত হইতে লাগিল ।২৩

হে নিষ্পাপ বিদুর! তাহার পরেই ধ্রুবের সম্মুখে আকাশ হইতে রুধির, শ্লেষ্মা, পূয, বিষ্ঠা, মূত্র ও মেদ বর্ষণ এবং মস্তকবিহীন দেহ-সমূহ নিপতিত হইতে লাগিল ।২৪

ততঃ খেঽদৃশ্যত গিরির্নিপেতুঃ সর্ব্বতো দিশম্।
গদাপরিঘনির্ত্রিংশ-মুষলাঃ সাশ্মবর্ষিণঃ ॥২৫
অহয়োঽশনিনিঃশ্বাসা বমন্তোঽগ্নিং রুষাক্ষিভিঃ।
অভ্যধাবন্ গজা মত্তাঃ সিংহব্যাঘ্রাশ্চ যূথশঃ ॥২৬
সমুদ্র উর্ম্মিভির্ভীমঃ প্লাবয়ন্ সর্ব্বতো ভুবম্।
আসসাদ মহাহ্রাদঃ কল্পান্ত ইব ভীষণঃ ॥২৭
এবং বিধান্যনেকানি ত্রাসনান্যমনস্বিনাম্।
সসৃজুস্তিগ্মগতয় আসুর্য্যা মায়য়াসুরাঃ ॥২৮

ততঃ চ খে আকাশে গিরিঃ অদৃশ্যত, ততঃ সাশ্মবর্ষিণঃ (অশ্মসহিতং বর্ষম্ অস্য তস্মাৎ গিরেঃ সকাশাৎ) সর্ব্বতো দিশং গদাপরিঘনির্ত্রিংশমুষলাঃ নিপেতুঃ ॥২৫

অশনিনিঃশ্বাসাঃ (অশনিবৎ বহ্নিজ্বালাবৎ নিঃশ্বাসঃ যেষাং তে) অহয়ঃ সর্পাঃ রুষা ক্রোধেন অক্ষিভিঃ অগ্নিং বমন্তঃ তথা মত্তাঃ গজাঃ সিংহব্যাঘ্রাশ্চ যূথশঃ অভ্যধাবন্ ॥২৬

উর্ম্মিভিঃ সর্ব্বতো ভুবং প্লাবয়ন্ মহাহ্রাদঃ প্রচণ্ডশব্দবান্ ভীমঃ সমুদ্রঃ কল্পান্তে প্রলয়সময়ে ভীষণঃ ভয়ঙ্করঃ ইব আসসাদ সমীপম্ আজগাম ॥২৭

তিগ্মগতয়ঃ (তিগ্মা ক্রূরা গতিঃ যেষাং তে) অসুরাঃ আসুর্য্যাঃ অসুরসম্বন্ধিন্যা মায়য়া এবংবিধানি অমনস্বিনাম্ অধীরাণাম্ অনেকানি ত্রাসনানি ভয়ঙ্করাণি সসৃজুঃ ॥২৮

তদনন্তর গগনমণ্ডলে একটা বৃহৎ পর্ব্বত দৃষ্ট হইল এবং তাহা হইতে চতুর্দ্দিকে শিলা, গদা, পরিঘ, নির্ত্রিংশ এবং মুষল বৃষ্টি হইতে লাগিল ।২৫

বহু বহু সর্প অশনিতুল্য ভয়ঙ্কর নিঃশ্বাস ফেলিতে ফেলিতে ক্রোধে চক্ষু হইতে অগ্নি উদিগরণ করিতে লাগিল এবং মত্ত হস্তী, সিংহ, ব্যাঘ্র, প্রভৃতি জন্তু দলে দলে ধ্রুবের দিকে ধাবিত হইল ।২৬

ভীষণ সমুদ্রতরঙ্গসমূহের দ্বারা চতুর্দ্দিকে পৃথিবীকে প্লাবিত করিয়া প্রলয়কালের ন্যায় ভয়ঙ্কর গর্জ্জন করিতে

ধ্রুবে প্রযুক্তামসুরৈস্তাং মায়ামতিদুস্তরাম্।
নিশম্য তস্য মুনয়ঃ শমাশংসন্ সমাগতাঃ ॥২৯

মুনয় ঊচুঃ।

ঔত্তানপাদ তনয়স্তব শার্ঙ্গধন্বা
দেবঃ ক্ষিণোত্বরনতার্তিহরো বিপক্ষান্।

অসুরৈঃ ধ্রুবে প্রযুক্তাম্ অতিদুস্তরাং তাং মায়াং নিশম্য দৃষ্ট্বা মুনয়ঃ সমাগতাঃ সন্তঃ তস্য ধ্রুবস্য শং কল্যাণম্ আশংসন্ উক্তবন্তঃ ॥২৯

হে ঔত্তানপাদ! যস্য নামধেয়ম্ অভিধায় উচ্চার্য্য নিশম্য শ্রুত্বা লোকঃ অদ্ধা সাক্ষাৎ অঞ্জসা

করিতে ধ্রুবের নিকটবর্ত্তী হইতে লাগিল।২৭

কূরপ্রকৃতি যক্ষগণ আসুরী মায়ার দ্বারা মূঢ়জনের ভীতিজনক এই প্রকার অনেক উৎপাত সৃষ্টি করিতে লাগিল।২৮

এদিকে মুনিগণ অনুচরগণ কর্তৃক ধ্রুবের প্রতি অতি দুস্তরণীয় মায়া প্রযুক্ত হইয়াছে শ্রবণ করিয়া ধ্রুবের

যন্নামধেয়মভিধায় নিশম্য মর্ত্ত্যো
লোকোঽঞ্জসা তরতি দুস্তরমঙ্গ মৃত্যুম্ ॥৩০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে দশমঃ অধ্যায়ঃ ॥

অনায়াসেন দুস্তরং মৃত্যুং তরতি, হে অঙ্গ! অবনতার্তিহরঃ সঃ শার্ঙ্গধন্বা দেবঃ ভগবান্ তব বিপক্ষান্ ক্ষিণোতু নাশয়তু ॥৩০

ইতি চতুর্থস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে
দশমঃ অধ্যায়ঃ ॥

কল্যাণ কামনা করিতে করিতে তথায় সমাগত হইলেন।২৯

মুনিগণ বলিলেন,—হে উত্তানপাদনন্দন ধ্রুব! যাঁহার নাম উচ্চারণ অথবা শ্রবণ করিলেই সাক্ষাৎ দুস্তর মৃত্যু হইতে নিস্তার পাওয়া যায়, সেই প্রণতজনের বিপদভঞ্জন তোমার শত্রুগণকে বিনাশ করুন।৩০

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসীসংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দশম অধ্যায় সমাপ্ত।

একাদশঃ অধ্যায়ঃ

[যক্ষাণাং ক্ষয়শ্রবণাৎ স্বায়ম্ভুবমনুনা তত্ত্বোপদেশৈঃ ধ্রুবস্য রণান্নিবৃত্তীকরণম্।]

মৈত্রেয় উবাচ।

নিশম্য গদতামেবমৃষীণাং ধনুষি ধ্রুবঃ।
সন্দধেঽস্ত্রমুপস্পৃশ্য যন্নারায়ণনির্ম্মিতম্ ॥১
সন্ধীয়মান এতস্মিন্ মায়া গুহ্যকনির্ম্মিতাঃ।
ক্ষিপ্রং বিনেশুর্বিদুর ক্লেশা জ্ঞানোদয়ে যথা ॥২
তস্যার্ষাস্ত্রং ধনুষি প্রযুঞ্জতঃ
সুবর্ণপুঙ্খাঃ কলহংসবাসসঃ।
বিনিঃসৃতা আবিবিশুদ্বিষদ্বলং
যথা বনং ভীমরবাঃ শিখণ্ডিনঃ ॥৩
তৈস্তিগ্মধারৈঃ প্রধনে শিলীমুখৈ-
রিতস্ততঃ পুণ্যজনা উপদ্রুতাঃ।
তমভ্যধাবন্ কুপিতা উদায়ুধাঃ
সুপর্ণমুন্নদ্ধফণা ইবাহয়ঃ ॥৪

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। এবং গদতাং বদতাম্ ঋষীণাং বচনং নিশম্য শ্রুত্বা ধ্রুবঃ উপস্পৃশ্য আচম্য নারায়ণনির্ম্মিতং যৎ নারায়ণাস্ত্রং তৎ ধনুষি সন্দধে যোজিতবান্ ॥১

হে বিদুর! এতস্মিন্ অস্ত্রে সন্ধীয়মানে সতি জ্ঞানোদয়ে (জ্ঞানস্য উদয়ে ক্লেশাঃ (অবিদ্যাস্মিতা-রাগদ্বেষাভিনিবেশাঃ) যথা বিনশ্যন্তি, তথা গুহ্যক-নির্ম্মিতাঃ মায়াঃ মেঘাদিরূপাঃ ক্ষিপ্রং শীঘ্রং বিনেশুঃ ॥২

আর্ষাস্ত্রম্ (ঋষেঃ নারায়ণাৎ উদ্ভূতম্ আর্ষম্ অস্ত্রং) ধনুষি প্রযুঞ্জতঃ সন্দধতঃ তস্য ধ্রুবস্য কলহংসবাসসঃ (কলহংসানাম্ ইব বাসাংসি পক্ষাঃ যেষাং তে) সুবর্ণপুঙ্খাঃ (সুবর্ণময়াঃ পুঙ্খাঃ মূলপ্রান্তাঃ যেষাং তে) শরাঃ ভীমরবাঃ (ভীমঃ ভয়ঙ্করঃ রবঃ শব্দঃ যেষাং তে) শিখণ্ডিনঃ ময়ূরা যথা বনং বিশন্তি, তথা বিনিঃসৃতাঃ সন্তঃ দ্বিষদ্বলং (দ্বিষতাং শত্রূণাং বলং সেনাম্) আবিবিশুঃ ॥৩

তদা তৈঃ তিগ্মধারৈঃ তীক্ষ্ণাগ্রভাগৈঃ শিলীমুখৈঃ শরৈঃ উপদ্রুতাঃ উদ্বেজিতাঃ অতএব কুপিতাঃ উদায়ুধাঃ (উদ্যতানি আয়ুধানি যৈঃ তে) পুণ্যজনাঃ যক্ষাঃ উন্নদ্ধফণা উত্থিতফণাঃ অহয়ঃ সুপর্ণং গরুড়ম্

একাদশ অধ্যায়

[যক্ষগণের ক্ষয় শ্রবণে স্বায়ম্ভুব মনুর তত্ত্বোপদেশ দ্বারা ধ্রুবকে রণ হইতে নিবৃত্তীকরণ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে বিদুর! ধ্রুব ঋষিগণের পূর্ব্বোক্ত প্রকারে কথিত বাক্য শ্রবণ করিয়া আচমনপূর্ব্বক আপনার ধনুকে নারায়ণাস্ত্র সন্ধান করিলেন।১

হে বিদুর। জ্ঞান উদয় হইলে রাগাদি ক্লেশ-সমূহ যেমন বিনষ্ট হইয়া যায়, সেইরূপ নারায়ণাস্ত্র সন্ধান করিবামাত্র গুহ্যক-নির্ম্মিত মায়াসকল তৎক্ষণাৎ বিনষ্ট হইয়া গেল।২

ধ্রুব শরাসনে নারায়ণাস্ত্র সন্ধান করিলে, তাহা হইতে বহুসংখ্যক শর নিঃসৃত হইয়া ভীষণ রবে ময়ূর-সকলের বনমধ্যে প্রবেশের ন্যায় শত্রুপক্ষের সৈন্যদলের মধ্যে প্রবেশ করিতে লাগিল। ঐ সকল শর দেখিতে চমৎকার, তাহাদের মুখের দুই প্রান্তভাগ স্বর্ণময় এবং কলহংসদের পক্ষের তুল্য মনোহর পক্ষযুক্ত।৩

যুদ্ধক্ষেত্রে ধ্রুবের তীক্ষ্ণধার ঐ সকল শর দ্বারা নিপীড়িত হইয়া মহাকোপে স্ব-স্ব অস্ত্র উত্তোলনপূর্ব্বক

স তান্ পৃষৎকৈরভিধাবতো মৃধে
নিকৃত্তবাহূরুশিরোধরোদরান্।
নিনায় লোকং পরমর্কমণ্ডলং
ব্রজন্তি নির্ভিদ্য যমূর্দ্ধরেতসঃ ॥৫

তান্ হন্যমানানভিবীক্ষ্য গুহ্যকা-
নমাগসশ্চিত্ররথেন ভূরিশঃ।
ঔত্তানপাদিং কৃপয়া পিতামহো
মনুর্জগাদোপগতঃ সহর্ষিভিঃ ॥৬

মনুরুবাচ।

অলং বৎসাতিরোষেণ তমোদ্বারেণ পাপ্মনা।
যেন পুণ্যজনানেতানবধীস্ত্বমনাগসঃ ॥৭

নাস্মৎকুলোচিতং তাত কর্ম্মৈতৎ সদ্বিগর্হিতম্।
বধো যদুপদেবানামারব্ধস্তেঽকৃতৈনসাম্ ॥৮

নন্বেকস্যাপরাধেন তৎসঙ্গাদ্ বহবো হতাঃ।
ভ্রাতুর্বধাভিতপ্তেন স্বয়াঙ্গ ভ্রাতৃবৎসল ॥৯

ইব প্রধানে যুদ্ধভূমৌ তং ধ্রুবম্ ইতস্ততঃ অভ্যধাবন্ সম্মুখম্ আগতাঃ ॥৪

সঃ ধ্রুব অভিধাবতঃ অপি মৃধে যুদ্ধে পৃষৎকৈঃ নিকৃত্তবাহূরুশিরোধরোদরান্ (নিকৃত্তাঃ বাহ্বাদয়ো যেষাং তান্) তান্ যক্ষান্ পরমর্কমণ্ডলং যৎ অর্কমণ্ডলং নির্ভিদ্য ঊর্দ্ধরেতসঃ ব্রজন্তি, তং লোকং নিনায় প্রাপিতবান্ ॥৫

চিত্ররথেন ধ্রুবেণ ভূরিশঃ বহুসংখ্যকান্ অনাগসঃ নিরপরাধান্ গুহ্যকান্ হন্যমানান্ অভিবীক্ষ্য কৃপয়া করুণয়া মহর্ষিভিঃ সহ উপগতঃ সমীপম্ আগতঃ পিতামহঃ মনুঃ ঔত্তানপাদিং ধ্রুবং জগাদ উবাচ ॥৬

মনুঃ উবাচ। হে বৎস! যেন ত্বম্ অনাগসঃ নিরপরাধান্ অপি এতান্ পুণ্যজনান্ অবধীঃ, তেন তমোদ্বারেণ (তমসঃ নরকস্য দ্বারভূতেন) অতএব পাপ্মনা পাপজনকেন রোষেণ অলম্ পুনঃ সঃ রোষঃ ন কার্য্যঃ ॥৭

হে ত্বয়া অকৃতৈনসাম্ ন কৃতম্ এনঃ পাপম্ অপরাধঃ যৈঃ তেষাম্) উপদেবানাং যক্ষাণাং যৎ বধঃ আরব্ধঃ, তৎ এতৎ সদ্বিগর্হিতং (সদ্ভিঃ বিগর্হিতং নিন্দিতং কর্ম্ম) হে তাত! অস্মৎকুলোচিতং ন ॥৮

হে অঙ্গ ভ্রাতৃবৎসল! ভ্রাতুঃ বধাভিতপ্তেন ত্বয়া একস্য তদ্ভ্রাতৃহন্তুঃ যক্ষস্য অপরাধেন তৎ সঙ্গাৎ বহবঃ নিরপরাধিনঃ যক্ষাঃ এব হতাঃ ॥৯

সর্পগণ যেমন ফণা বিস্তার করিয়া গরুড়ের অভিমুখে ধাবিত হয়, সেইরূপ ধ্রুবের দিকে ধাবিত হইল ।৪

ধ্রুব সেই যক্ষগণকে যুদ্ধক্ষেত্রে আসিতে দেখিয়া বাণ দ্বারা তাহাদের বাহু, উরু, গ্রীবা, উদর প্রভৃতি ছেদন করিয়া, ঊর্দ্ধরেতা সন্ন্যাসিগণ সূর্য্যমণ্ডল ভেদ করিয়া যে লোকে গমন করিয়া থাকেন, সেই লোকে (সত্যলোকে) তাহাদিগকে প্রেরণ করিলেন ।৫

মহাবীর ধ্রুব বহু নিরপরাধ যক্ষকে বধ করিতেছেন দেখিয়া পিতামহ মনু (স্বায়ম্ভুব) কৃপা করিয়া ঋষিগণের সহিত তথায় উপস্থিত হইলেন এবং ধ্রুবকে বলিতে লাগিলেন ।৬

মনু বলিলেন,—বৎস ধ্রুব! তুমি যে ক্রোধের বশবর্ত্তী হইয়া এই নিরপরাধ যক্ষগণকে বিনাশ করিতেছ, সেই ক্রোধ নরকের দ্বার স্বরূপ এবং পাপপূর্ণ, এই প্রকার ক্রোধাভিশয্যের প্রয়োজন নাই অর্থাৎ এই নিন্দিত কর্ম্ম হইতে নিবৃত্ত হও ।৭

হে বৎস! তুমি যে এই নিরপরাধ যক্ষদিগকে বধ করিতে আরম্ভ করিয়াছ, ইহা সজ্জননিন্দিত এবং আমাদের কুলোচিত নহে ।৮

হে ভ্রাতৃবৎসল ধ্রুব! তুমি ভ্রাতার বধে পরিতপ্ত হইয়া একজন যক্ষের অপরাধে তৎসম্পর্কীয় বহু যক্ষকে বিনাশ করিয়াছ ।৯

নায়ং মার্গো হি সাধূনাং হৃষীকেশানুবর্ত্তিনাম্।
যদাত্মানং পরাগ্‌গৃহ্য পশুবদ্ভূতবৈশসম্ ॥১০
সর্ব্বভূতাত্মভাবেন ভূতাবাসং হরিং ভবান্।
আরাধ্যাপ দুরারাধ্যং বিষ্ণোস্তৎ পরমং পদম্ ॥১১
স ত্বং হরেরনুধ্যাতস্তৎপুংসামপি সম্মতঃ।
কথন্ত্ববদ্যং কৃতবাননুশিক্ষন্ সতাং ব্রতম্ ॥১২
তিতিক্ষয়া করুণয়া মৈত্র্যা চাখিলজন্তুষু।
সমত্বেন চ সর্ব্বাত্মা ভগবান্ সম্প্রসীদতি ॥১৩
সম্প্রসন্নে ভগবতি পুরুষঃ প্রাকৃতৈর্গুণৈঃ।
বিমুক্তো জীবনির্ম্মুক্তো ব্রহ্ম নির্ব্বাণমৃচ্ছতি ॥১৪
ভূতৈঃ পঞ্চভিরারব্ধৈর্যোষিৎ পুরুষ এব হি।
তয়োর্ব্যবায়াৎ সম্ভূতির্যোষিৎপুরুষয়োরিহ ॥১৫
এবং প্রবর্ত্ততে সর্গঃ স্থিতিঃ সংযম এব চ।
গুণব্যতিকরাদ্ রাজন্ মায়য়া পরমাত্মনঃ ॥১৬

যৎ পরাগ্ বহির্ভূতম্ আত্মানং দেহং (প্রত্যগ্‌ভূতং) গৃহ্য মত্বা পশুবৎ ভূতবৈশসং (ভূতানাং প্রাণিনাং বৈশসং হিংসনং), সোঽয়ং হৃষীকেশানুবর্ত্তিনাং (হৃষীকাণি ইন্দ্রিয়াণি তেষাং ঈশঃ নিয়ন্তা তদনুবর্ত্তিনাং) সাধূনাং হি মার্গঃ ন ভবতি ॥১০

সর্ব্বভূতাত্মভাবেন (সর্ব্বেষাং ভূতানাং স্থাবর-জঙ্গমানাম্ আত্মত্বেন) ভূতাবাসং (ভূতেষু আবসতীতি তং) দুরারাধ্যং হরিম্ আরাধ্য যঃ ভবান্ বিষ্ণোঃ তৎ পরমং পদম্ আপ প্রাপ্তবান্ ॥১১

সঃ হরেঃ অনুধ্যাতঃ (স্বকীয়ত্বেন চিন্তিতঃ) তৎপুংসাং ভগবদ্ভক্তানাম্ অপি সম্মতঃ ত্বং সতাং নারদাদীনাং ব্রতম্ আচরণম্ অনুশিক্ষন্ কথং তু অবদ্যং নিন্দ্যং কর্ম্ম কৃতবান্ ॥১২

(বিদুষঃ) তিতিক্ষয়া তৎকৃততিরস্কারসহনেন, (হীনেষু) করুণয়া, (সমেষু) মৈত্র্যা, অখিল জন্তুষু (অখিলেষু জন্তুষু) সমত্বেন চ সর্ব্বাত্মা ভগবান্ সম্প্রসীদতি ॥১৩

ভগবতি সম্প্রসন্নে সতি পুরুষঃ প্রাকৃতৈঃ রজঃসত্ত্ব-তমোভিঃ গুণৈঃ বিমুক্তঃ অতএব জীবনির্ম্মুক্তঃ (জীবেন লিঙ্গদেহেন নির্ম্মুক্তঃ সন্) নির্ব্বাণং সংসারাতীতং ব্রহ্ম ভগবত্তত্ত্বং ঋচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥১৪

পঞ্চভিঃ ক্ষিত্যাদিভিঃ ভূতৈঃ আরব্ধৈঃ দেহাত্মা-কারেণ পরিণতৈঃ যোষিৎ পুরুষশ্চ ব্যবায়তে, তয়োঃ ব্যবায় মৈথুনাৎ এব পুনঃ হি স্ত্রিপুংসয়োঃ সম্ভূতিঃ জন্ম ভবতি ॥১৫

হে রাজন্! এবং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ পরমাত্মনঃ মায়য়া গুণব্যতিকরাৎ (গুণানাং ন্যূনাধিকভাবাৎ, রজসঃ ঔৎকট্যে) সর্গঃ (সত্ত্বস্য ঔৎকট্যে) স্থিতিঃ,

বৎস! এই প্রত্যক্ষ পরিদৃশ্যমান দেহকে আত্মা বোধ করিয়া পশুগণ যেমন পরস্পরের বধ সাধন করে, সেইরূপ এই যে প্রাণিহিংসা করিয়াছ, ইহা ভগবান্ হৃষীকেশের অনুবৃত্তিকারী সাধুপুরুষগণের পথ নহে।১০

তুমি সর্ব্বভূতে আত্মজ্ঞান করত সর্ব্বভূতময় শ্রীহরির আরাধনা করিয়া দুরারাধ্য পরম বিষ্ণুপদ লাভ করিয়াছ। তুমি নিরন্তর হরিকে ধ্যান করিয়া থাক এবং তাঁহার ভক্তগণের আদরের পাত্র, তুমি সাধুগণের আচরণ শিক্ষা করিয়াছ, তথাপি কিরূপে তুমি এইরূপ গর্হিত কার্য্য অনুষ্ঠান করিলে? ১১-১২

বৎস! শত্রুর প্রতি তিতিক্ষা (অর্থাৎ তাহার উদ্ধত আচরণ সহ্য করা), নীচজনের প্রতি করুণা, সমান ব্যক্তির সহিত মিত্রতা ও সর্ব্বভূতে সমদর্শন, এই সকল আচরণ দ্বারা সর্ব্বাত্মা ভগবান্ প্রসন্ন হইয়া থাকেন।১৩

ভগবান্ প্রসন্ন হইলে জীব প্রাকৃত গুণসকল হইতে বিমুক্ত হয়; সুতরাং গুণের কার্য্য-স্বরূপ লিঙ্গ-শরীর হইতে নির্ম্মুক্ত হইয়া সুখাত্মক ব্রহ্ম প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।১৪

[বস্তুতঃ বিচার দ্বারা কে কাহার হন্তা বা বধ্য তাহা পরবর্ত্তী দশটী শ্লোকে বুঝাইতেছেন।]

পঞ্চভূত দেহাকারে পরিণত হইয়া স্ত্রী ও পুরুষ

নিমিত্তমাত্রং তত্রাসীন্নির্গুণঃ পুরুষর্ষভঃ।
ব্যক্তাব্যক্তমিদং বিশ্বং যত্র ভ্রমতি লোহবৎ ॥১৭
স বৈ ত্রিগুণমেধিদং ভগবান্ কালশক্ত্যা
গুণপ্রবাহেণ বিভক্তবীর্য্যঃ।
করোত্যকর্ত্তৈব নিহন্ত্যহন্তা
চেষ্টা বিভূম্নঃ খলু দুর্ব্বিভাব্যা ॥১৮

(তমসঃ উৎকর্ষে) সংযমঃ এব চ প্রবর্ত্ততে ॥১৬

লোহবৎ (অয়স্কান্তসন্নিধানমাত্রেণ অচেতনমপি লোহং যথা প্রবর্ত্ততে, তদ্বৎ) যত্র যস্মিন্ পরমাত্মনি নিমিত্তে সতি ইদং ব্যক্তাব্যক্তং স্থূলসূক্ষ্মাত্মকং কার্য্যকারণাত্মকং বিশ্বং ভ্রমতি কার্য্যাদৌ পরিবর্ত্ততে, সঃ পুরুষর্ষভঃ পুরুষোত্তমঃ তত্র সর্গাদৌ নিমিত্তমাত্রম্ আসীৎ (তত্র তস্য আসক্তিং প্রয়াসো বা ন) ॥১৭

কালশক্ত্যা গুণপ্রবাহেণ সৃষ্ট্যাদিনিমিত্তেন কালাখ্যয়া স্বশক্ত্যা বিভক্তবীর্য্যঃ (বিভক্তং বীর্য্যং রজ আদি শক্তির্যস্য সঃ) ভগবান্ খলু ইদং বিশ্বম্ অকর্ত্তা এব করোতি অহন্তা এব নিহন্তি। বিভূম্নঃ মহত্তমস্য ভগবতঃ চেষ্টা লীলা খলু দুর্বিভাব্যা

হয়, আবার ঐ স্ত্রী-পুরুষের সহযোগে এ সংসারে অন্য স্ত্রী-পুরুষ হইয়া থাকে।১৫

হে রাজন্! এইরূপে ভগবানের মায়া দ্বারা গুণসমূহের বৈষম্যবশতঃ সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহার কার্য্য প্রবর্ত্তিত হইয়া থাকে।১৬

এই সৃষ্টি প্রভৃতি ব্যাপারে নির্গুণ পুরুষশ্রেষ্ঠ ঈশ্বর নিমিত্তরূপে অধিষ্ঠিত থাকায় হেতু অয়স্কান্ত মণির সন্নিধানে লৌহের ভ্রমণের ন্যায় এই কার্য্যকারণস্বরূপ বিশ্ব পরিবর্ত্তিত হইতেছে।১৭

সেই পরমেশ্বর কালশক্তি দ্বারা গুণত্রয়ের ক্ষোভ সাধন করিয়া সৃষ্ট্যাদিবিধায়িনী শক্তিকে বিভক্ত করেন এবং তিনি অকর্ত্তা হইয়াও এই জগৎ সৃষ্টি করেন এবং সংহারক না হইয়াও সংহার করিয়া থাকেন; ভগবানের কালশক্তি অচিন্ত্যমহিমা (কালশক্তি কি কারণে গুণসমূহকে একসঙ্গে ক্ষোভিত করেন না, তাহা বলা যায় না) ॥১৮

সোঽনন্তোঽন্তকরঃ কালোঽনাদিরাদিকৃদব্যয়ঃ।
জনং জনেন জনয়ন্ মারয়ন্ মৃত্যুনান্তকম্ ॥১৯
ন বৈ স্বপক্ষোঽস্য বিপক্ষ এব বা
পরস্য মৃত্যোর্বিশতঃ সমং প্রজাঃ।
তং ধাবমানমনু ধাবন্ত্যনীশা
যথা রজাংস্যনিলং ভূতসঙ্ঘাঃ ॥২০

অচিন্ত্যা এব ॥১৮

কালঃ অপি সঃ অনাদিঃ জন্মরহিতঃ, অব্যয়ঃ ক্ষয়াদিরহিতঃ অনন্তঃ এব। জনেন পিত্রাদিনা জনং পুত্রাদিং জনয়ন্ আদিকৃৎ সৃষ্টিকর্ত্তা অন্তকং ব্যাঘ্রাদিকং মৃত্যুনা মারয়ন্ অন্তকরঃ সংহারকঃ চ ভবতি ॥১৯

অতঃ সমং যথা ভবতি, তথা প্রজাঃ বিশতঃ পরস্য অস্য মৃত্যোঃ মরণাদিহেতোঃ কালরূপস্য স্বপক্ষঃ বন্ধুঃ, বিপক্ষঃ শত্রুঃ এব বা ন অস্তি; রজাংসি যথা ধাবমানম্ অনিলং ধাবন্তি, তথা অনীশাঃ কর্ম্মাধীনাঃ ভূতসঙ্ঘাঃ প্রাণিসমূহাঃ ধাবমানং তং পরমাত্মানম্ এব অনুধাবন্তি ॥২০

কাল-রূপী ভগবান্ অনাদি, অনন্ত, অব্যয়; তিনি পিত্রাদি দ্বারা পুত্রাদিকে জন্মাইয়া সৃষ্টিকর্ত্তা এবং চৌরাদিকেও রাজা প্রভৃতি দ্বারা বিনাশ করাইয়া বিনাশক হইয়া থাকেন। (পিত্রাদি আবার অন্য হইতে জন্মলাভ করে, পুত্র-উৎপাদন বিষয়ে তাহাদের স্বাতন্ত্র্য নাই, ঈশ্বরাধীন হইয়া সকল সৃষ্টি) ।১৯

এই ভগবান্ মৃত্যুরূপে সমভাবে সকল প্রাণীর অভ্যন্তরে প্রবিষ্ট হয়; তাঁহার স্বপক্ষ বা বিপক্ষ কেহ নাই। ধূলিসমূহ যেমন প্রবহমান বায়ুর অনুগামী হইয়া থাকে, তদ্রূপ কর্ম্মাধীন প্রাণিসমূহ ঈশ্বরের অনুগামী হইয়া থাকে।২০

আয়ুষোঽপচয়ং জন্তোস্তথৈবোপচয়ং বিভুঃ।
উভাভ্যাং রহিতঃ স্বস্থো দুঃস্থস্য বিদধাত্যসৌ ॥২১
কেচিৎ কর্ম্ম বদন্ত্যেনং স্বভাবমপরে নৃপ।
একে কালং পরে দৈবং পুংসঃ কামমুতাপরে ॥২২
অব্যক্তস্যাপ্রমেয়স্য নানাশক্ত্যুদয়স্য চ।
ন বৈ চিকীর্ষিতং তাত কো বেদাথ স্বসম্ভবম্ ॥২৩
ন চৈতে পুত্রক ভ্রাতুর্হন্তারো ধনদানুগাঃ।
বিসর্গাদানয়োস্তাত পুংসো দৈবং হি কারণম্ ॥২৪
স এব বিশ্বং সৃজতি স এবাবতি হন্তি চ।
তথাপি হ্যনহঙ্কারো ন জজ্যতে গুণকর্ম্মভিঃ ॥২৫

উভাভ্যাম্ উপচয়াপচয়াভ্যাং রহিতঃ অসৌ বিভুঃ পরমাত্মা দুঃস্থস্য (কর্ম্মবশাৎ হেয়োপাদেয়গতিং গতস্য) জন্তোঃ (কর্ম্মানুসারেণ দেবাদিযোনৌ আয়ুষঃ) উপচয়ং বৃদ্ধিং, তথা (পিপীলিকাদিযোনৌ আয়ুষঃ) অপচয়ং বিদধাতি ॥২১

কেচিৎ মীমাংসকাঃ এনম্ এব কর্ম্ম বদন্তি, অপরে চার্ব্বাকাঃ এনং স্বভাবং বদন্তি, হে নৃপ! একে পৌরাণিকাঃ এনম্ এব কালং বদন্তি, পরে জ্যোতির্ব্বিদঃ এনম্ এব দৈবং গ্রহাদিরূপং বদন্তি, অপরে বাৎস্যায়নাদয়ঃ এনম্ এব পুংসঃ কামং বদন্তি ॥২২

হে তাত! অব্যক্তস্য (কেনাপি প্রমাণেন ন বাজ্যতে অসৌ তস্য) বুদ্ধ্যগোচরস্য অপ্রমেয়স্য অবাঙ্মনসগোচরস্য নানাশক্ত্যুদয়স্য (নানাশক্তীনাং মহদাদীনাম্ উদয়ঃ যস্মাৎ তস্য) ভগবতঃ চিকীর্ষিতং বৈ কোঽপি ন বেদ। স্বসম্ভবং (স্বস্য সম্ভবঃ প্রাদুর্ভাবঃ যস্মাৎ তং) ভগবন্তং কোঽপি ন বেদ ॥২৩

হে পুত্রক! এতে ধনদানুগাঃ কুবেরানুচরাঃ তব ভ্রাতুঃ উত্তমস্য হন্তারঃ ন ভবন্তি। হে তাত! পুংসঃ বিসর্গাদানয়োঃ (বিসর্গঃ সৃষ্টিঃ, আদানং সংহারঃ তয়োঃ) মৃত্যুজন্মনোঃ কারণং হি দৈবং ভগবান্ এব ॥২৪

সঃ এব ভগবান্ বিশ্বং সৃজতি, সঃ এব অবতি পালয়তি হন্তি চ, তথাপি অনহঙ্কারাৎ অভিমানরাহিত্যাৎ গুণকর্ম্মভিঃ ন অজ্যতে সম্বদ্ধঃ ন ভবতি ॥২৫

শ্রীভগবানের হ্রাসবৃদ্ধি নাই, তিনি নির্ব্বিকার, তিনি কর্ম্মাধীন জীবসমূহের পরমায়ুর বৃদ্ধি ও হ্রাস বিধান করিতেছেন ।২১

[এইরূপ সর্ব্বনিয়ন্তা ভগবান্ সর্ব্ববাদিসম্মত, তাঁহার বিষয়ে কেবল নামমাত্রে বিবাদ আছে] তাঁহাকে কেহ কর্ম্ম (মীমাংসকগণ), কেহ স্বভাব (চার্ব্বাক প্রভৃতি), কেহ কাল (ব্যবহারিক সম্প্রদায়), কেহ গ্রহাদি দেবতা (জ্যোতিষিকগণ) এবং কেহ বা কাম (বাৎস্যায়নাদি) বলিয়া থাকেন ।২২

হে বৎস! ঈশ্বর অব্যক্ত (বল-বুদ্ধি দ্বারা ব্যক্ত করা যায় না), তিনি অপ্রমেয় (প্রত্যক্ষাদি প্রমাণের অগোচর), তাঁহা হইতে (মহত্তত্ত্বাদি) নানা শক্তির উদয় হইতেছে, তাঁহার কি ইচ্ছা কেহই জানিতে পারে না, * সুতরাং স্বয়ম্ভু সেই ভগবানের ইয়ত্তা কে করিতে পারে? ২৩

হে বৎস ধ্রুব! এই কুবেরের অনুচরগণ তোমার ভ্রাতৃহন্তা নহে, হে বৎস। কর্ম্মফলদাতা পরমেশ্বরই জীবের সৃষ্টি ও সংহারের কারণ ।২৪

সেই পরমেশ্বরই বিশ্বের সৃষ্টি করেন, পালন করেন এবং সংহার করিয়া থাকেন, কিন্তু তিনি নিরহঙ্কার বলিয়া গুণ ও কর্ম্মের সহিত লিপ্ত নহেন ।২৫

---

* যদুক্তং ভীষ্মেণ—"ন হ্যস্য কশ্চিচ্চিরাজন্ পুমান্ বেদ বিধিৎসিতম্।
বিধিজিজ্ঞাসয়া যুক্তা মুহ্যন্তি কবয়োঽপি হি ॥"
ভাগবত - ১।৯।১৩

"এই কৃষ্ণ যে কি করিতে ইচ্ছা করেন, কোন ব্যক্তির তাহা জানিবার শক্তি নাই, পণ্ডিতেরাও তাহা জানিতে ইচ্ছা করিয়া মুগ্ধ হন।"

এষ ভূতানি ভূতাত্মা ভূতেশো ভূতভাবনঃ।
স্বশক্ত্যা মায়য়া যুক্তঃ সৃজত্যত্তি চ পাতি চ ॥২৬

তমেব মৃত্যুমমৃতং তাত দৈবং
সর্ব্বাত্মনোপেহি জগৎপরায়ণম্।
যস্মৈ বলিং বিশ্বসৃজো হরন্তি
গাবো যথা বৈ নসি দামযন্ত্রিতাঃ ॥২৭

যঃ পঞ্চবর্ষো জননীং ত্বং বিহায়
মাতুঃ সপত্ন্যা বচসা ভিন্নমর্ম্মা।
বনং গতস্তপসা প্রত্যগক্ষ-
মারাধ্য লেভে মূর্দ্ধ্নি পদং ত্রিলোক্যাঃ ॥২৮

তমেনমঙ্গাত্মনি মুক্তবিগ্রহে
ব্যপাশ্রিতং নির্গুণমেকমক্ষরম্।
আত্মানমন্বিচ্ছ বিমুক্তমাত্মদৃগ্
যস্মিন্নিদং ভেদমসৎ প্রতীয়তে ॥২৯

ত্বং প্রত্যগাত্মনি তদা ভগবত্যনন্ত
আনন্দমাত্র উপপন্নসমস্তশক্তৌ।

ভূতেশঃ সর্ব্বনিয়ন্তা ভূতভাবনঃ সর্ব্বপালকঃ ভূতাত্মা সর্ব্বব্যাপী এষঃ ভগবান্ স্বশক্ত্যা মায়য়া যুক্তঃ সন্ ভূতানি স্থাবরজঙ্গমাত্মকানি সৃজতি পাতি অত্তি সংহরতে চ ॥২৬

হে তাত! নসি নাসিকায়াং দামযন্ত্রিতাঃ রজ্জুবদ্ধাঃ গাবঃ বলীবর্দ্দাঃ যথা (স্বামিকার্য্যং কুর্ব্বন্তি, তথা) বিশ্বসৃজঃ ব্রহ্মাদয়ঃ অপি (দামভিঃ তদুচিতকর্ম্মানুরূপনামভিঃ বদ্ধাঃ সন্তঃ) যস্মৈ ভগবতে বলিং হরন্তি তং (বহির্ম্মুখানাং সম্বন্ধে) মৃত্যুং (স্বভক্তানাং সম্বন্ধে) অমৃতং সংসারবারকং জগৎপরায়ণং (জগতঃ পরায়ণং শ্রেষ্ঠাশ্রয়ং) দৈবং ভগবন্তম্ এব সর্ব্বাত্মনা উপেহি শরণং ব্রজ ॥২৭

যঃ পঞ্চবর্ষঃ ত্বং সপত্ন্যাঃ সুরুচ্যাঃ বচসা ভিন্নমর্ম্মা (ভিন্নং মর্ম্ম হৃদয়ং যস্য সঃ) জননীং সুনীতিং (গৃহে) বিহায় বনং গতঃ সন্ প্রত্যগক্ষং (প্রত্যঞ্চি অন্তর্মুখানি অক্ষাণি যস্মিন্ যদ্বিষয়কাণি) তপসা আরাধ্য ত্রিলোক্যাঃ মূর্দ্ধ্নি পদং স্থানং লেভে প্রাপ্তবান্ অসি ॥২৮

হে অঙ্গ! আত্মনি স্বান্তঃকরণে ব্যপাশ্রিতম্ অবস্থিতং নির্গুণং প্রাকৃতগুণাতীতম্ একং স্বজাতীয়বিজাতীয়গতভেদশূন্যম্ অদ্বয়ং ক্ষয়াদিদোষবর্জ্জিতং বিমুক্তম্ অবিদ্যাদোষরহিতং যস্মিন্ পরমাত্মনি ইদম্ অসৎ ভেদং প্রতীয়তে, তম্ আত্মানং বিমুক্তবিগ্রহে অন্তঃকরণে আত্মদৃক্ প্রত্যগ্দৃষ্টিঃ সন্ অন্বিচ্ছ ॥২৯

ত্বং প্রত্যগাত্মনি স্বরূপভূতে অনন্তে দেশকালপরিচ্ছেদরহিতে আনন্দমাত্রে উপপন্নসমস্তশক্তৌ (উপপন্নাঃ সম্যক্স্থিতিং প্রাপ্তাঃ বিদ্যাবিদ্যাদয়ঃ সমস্তাঃ শক্তয়ঃ যস্মিন্) তস্মিন্ ভগবতি জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদিপূর্ণে তদা

এই ভগবান্ সর্ব্বভূতের অন্তর্যামী; সর্ব্বভূতের নিয়ন্তা ও সর্ব্বভূতপালক। তিনি স্বীয় মায়াশক্তির দ্বারা প্রাণিগণের সৃষ্টি, পালন ও সংহার করিয়া থাকেন ।২৬

হে তাত! নাসিকাতে রজ্জুবদ্ধ বলীবর্দ্দসকলের ন্যায় বিশ্বস্রষ্টারাও যাঁহার নিমিত্ত পূজোপকরণ বহন করিয়া থাকেন, সেই ভগবান্ অভক্তগণের মৃত্যুস্বরূপ এবং ভক্তগণের অমৃতস্বরূপ। তিনি পরমেশ্বর ও বিশ্ববাসীর সর্ব্বশ্রেষ্ঠ আশ্রয়। তুমি সর্ব্বান্তঃকরণে সেই ভগবানের আশ্রয় গ্রহণ কর ।২৭

তুমি পঞ্চবর্ষ বয়সেই বিমাতার বাক্যবাণে মর্ম্মাহত হইয়া স্বীয় জননী সুনীতিকে পরিত্যাগপূর্ব্বক বনে গমন করিয়া ছিলে এবং তপস্যাদ্বারা ইন্দ্রিয়বৃত্তি অন্তর্মুখ করতঃ ভগবানের আরাধনা করিয়া ত্রিলোকের উপরিস্থিত স্থানলাভ করিয়াছ (সেই তুমি আবার শ্রীভগবান্‌কে আশ্রয় কর) ।২৮

হে বৎস ধ্রুব! এক্ষণেও তুমি আত্মদর্শী হইয়া সেই নির্গুণ অদ্বিতীয় এক আত্মাকেই অন্বেষণ কর। তিনি নির্ব্বিরোধ অন্তঃকরণে সর্ব্বদাই অবস্থিত আছেন এবং সকল সময়েই বিমুক্তস্বরূপ। ভেদজ্ঞানহেতু তাঁহাতেই এই অসৎ বিশ্ব প্রতীয়মান হইতেছে (অর্থাৎ ভগবান্ হইতে পৃথক কিছুই নাই) ।২৯

হে বৎস! এইরূপে ভগবান্‌কে দর্শন করিলে তুমি সর্ব্বশক্তিমান্, সর্ব্বান্তর্যামী, আনন্দস্বরূপ ও

ভক্তিং বিধায় পরমাং শনকৈরবিদ্যা-
গ্রন্থিং বিভেৎস্যসি মমাহমিতি প্ররূঢ়ম্ ॥৩০
সংযচ্ছ রোষং ভদ্রং তে প্রতীপং শ্রেয়সাং পরম্।
শ্রুতেন ভূয়সা রাজন্নয়েন যদমীময়ম্ ॥৩১
যেনোপসৃষ্টাৎ পুরুষাল্লোক উদ্বিজতে ভৃশম্।
ন বুধস্তদ্বশং গচ্ছেদ্দিশ্বভয়মাত্মনঃ ॥৩২
হেলনং গিরিশভ্রাতুর্ধনদস্য ত্বয়া কৃতম্।
যদ্ভ্রষ্টবান্ পুণ্যজনান্ ভ্রাতৃঘ্নানিত্যমর্ষিতঃ ॥৩৩
তং প্রসাদয় বৎসাশু সন্নত্যা প্রণয়োক্তিভিঃ।
ন যাবন্মহতাং তেজঃ কুলং নোঽভিভবিষ্যতি ॥৩৪
এবং স্বায়ম্ভুবঃ পৌত্রমনুশাস্য মনুর্ধ্রুবম্।
তেনাভিবন্দিতঃ সাকমৃষিভিঃ স্বপুরং যযৌ ॥৩৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে একাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

পরমাম্ উৎকৃষ্টাং ভক্তিং বিধায় (তৎকৃপয়া) মম অহম্ ইতি প্ররূঢ়ম্ অতিদৃঢ়ম্ অবিদ্যাগ্রন্থিম্ অবিদ্যাকৃতং স্ববন্ধনং শনকৈঃ ক্রমেণ বিভেৎস্যসি ছেৎস্যসি ॥৩০

হে রাজন্! অগদেন ঔষধেন জনো যথা আময়ং রোগং নিযচ্ছতি, তথা ভূয়সা বহুধা শ্রুতেন শ্রেয়সাং ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাণাং পরম্ অত্যন্তং প্রতীপং বিঘাতকং রোষং সংযচ্ছ উপসংহর। তে তব ভদ্রং ভবিষ্যতি ॥৩১

যেন রোষেণ উপসৃষ্টাৎ ব্যাপ্তাৎ পুরুষাৎ লোকঃ ভৃশম্ উদ্বিজতে উদ্বেগং প্রাপ্নোতি, আত্মনঃ অভয়ম্ ইচ্ছন্ সন্ বুধঃ তদ্বশং (তস্য রোষস্য বশম্ অধীনতাং) ন গচ্ছেৎ ॥৩২

ভ্রাতৃঘ্নান্ ইতি বিবিচ্য অমর্ষিতঃ ক্রুদ্ধঃ ত্বং যৎ যস্মাৎ পুণ্যজনান্ অভ্রিষান্, এতেন গিরিশভ্রাতুঃ (গিরিশেন ভ্রাতৃত্বেন স্বীকৃতস্য) ধনদস্য কুবেরস্য হেলনম্ অবজ্ঞানং ত্বয়া কৃতম্। অতঃ হে বৎস! যাবৎ মহতাং তেজঃ ক্রোধাগ্নিঃ নঃ অস্মাকং কুলং ন অভিভবিষ্যতি, তাবৎ সন্নত্যা নমস্কারাদিনা প্রণয়োক্তিভিঃ চ তং ধনদম্ আশু শীঘ্রং প্রসাদয় ॥৩৩-৩৪

স্বায়ম্ভুবঃ মনুঃ পৌত্রং ধ্রুবম্ এবম্ অনুশাস্য উপদিশ্য তথা তেন ধ্রুবেণ অভিবন্দিতঃ সম্মানিতঃ সন্ ঋষিভিঃ সাকং সহ স্বপুরং যযৌ ॥৩৫

ইতি চতুর্থস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ে একাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

অনন্ত ভগবানে পরমভক্তিভাব অনুশীলন করিয়া ক্রমশঃ "আমি, আমার" ইত্যাদি সুদৃঢ় অহঙ্কার-গ্রন্থি ভেদ করিতে পারিবে।৩০

হে ধ্রুব! ক্রোধ সম্বরণ কর, তোমার মঙ্গল হউক। আর, হে রাজন্! লোকে ঔষধ দ্বারা যেমন রোগ নিবারণ করিয়া থাকে, সেইরূপ তুমিও ভূরি ভূরি উপদেশ বাক্য শ্রবণ দ্বারা কল্যাণের একান্ত প্রতিকূল বিষয় শান্ত কর।৩১

লোকে ক্রোধে অভিভূত ব্যক্তি দ্বারা অত্যন্ত উদ্বেগ প্রাপ্ত হয়; নিজের মঙ্গলকামী জ্ঞানী ব্যক্তি সেই ক্রোধের বশীভূত হইবে না।৩২

হে ধ্রুব! শিবভ্রাতা ধনপতি কুবেরের অনুচর যক্ষগণকে তোমার ভ্রাতৃহন্তা মনে করিয়া ক্রোধবশতঃ তাহাদিগকে বিনাশ করিয়া তুমি তাঁহার অবমাননা করিয়াছ। হে বৎস! লোকপালগণের তেজ দ্বারা আমাদের বংশ অভিভূত হইবার পূর্ব্বেই তুমি শীঘ্র ধনপতি কুবেরকে প্রণতি ও প্রণয়বাক্য দ্বারা প্রসন্ন কর। স্বায়ম্ভুব মনু এই প্রকারে স্বীয় পৌত্র ধ্রুবকে উপদেশ প্রদান করিয়া ধ্রুব কর্ত্তৃক অভিনন্দিত হইয়া ঋষিগণের সহিত নিজ ভবনে প্রস্থান করিলেন।৩৩-৩৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিত
একাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ

[ধ্রুবস্য স্বপুরাগমনম্, যজ্ঞানুষ্ঠানম্, ততশ্চ সশরীরং হরিধামারোহণম্।]

মৈত্রেয় উবাচ।

ধ্রুবং নিবৃত্তং প্রতিবুধ্য বৈশসা-
দপেতমন্যুং ভগবান্ ধনেশ্বরঃ।
তত্রাগতশ্চারণযক্ষকিন্নরৈঃ
সংস্তূয়মানোঽভ্যবদৎ কৃতাঞ্জলিম্ ॥১

ধনদ উবাচ।

ভো ভোঃ ক্ষত্রিয়দায়াদ পরিতুষ্টোঽস্মি তেঽনঘ।
যৎ ত্বং পিতামহাদেশাদ্ বৈরং দুস্ত্যজমত্যজঃ ॥২
ন ভবানবধীদ্ যক্ষান্ ন যক্ষা ভ্রাতরং তব।
কাল এব হি ভূতানাং প্রভুরপ্যয়ভাবয়োঃ ॥৩
অহং ত্বমিত্যপার্থা ধীরজ্ঞানাৎ পুরুষস্য হি।
স্বাপ্নীবাভাত্যতজ্জ্ঞানাদ্ যয়া বন্ধবিপর্য্যয়ৌ ॥৪
তদ্গচ্ছ ধ্রুব ভদ্রং তে ভগবন্তমধোক্ষজম্।

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। (এবং মনূপদেশাৎ) অপেত-মন্যুং শান্তক্রোধম্, অতএব বৈশসাৎ যক্ষহিংসনাৎ নিবৃত্তং ধ্রুবং প্রতিবুধ্য জ্ঞাত্বা ভগবান্ ধনেশ্বরঃ চারণ-যক্ষকিন্নরৈঃ সংস্তূয়মানঃ এব তত্র ধ্রুবসন্নিধানে আগতঃ তথা কৃতাঞ্জলিং ধ্রুবম্ অভ্যবদৎ প্রীতিপূর্ব্বকম্ উবাচ ॥১

ধনদঃ উবাচ। ভোঃ ভোঃ ক্ষত্রিয়দায়াদ রাজপুত্র! অনঘ! অহং তে পরিতুষ্টঃ অস্মি। যৎ যস্মাৎ ত্বং পিতামহাদেশাৎ দুস্ত্যজং বৈরং অত্যজঃ ত্যক্তবানসি ॥২

ভবান্ যক্ষান্ ন অবধীৎ ন হতবান্, ন চ তব ভ্রাতরং যক্ষাঃ হতবন্তঃ, হি যতঃ ভূতানাং অপ্যয়-ভাবয়োঃ মৃত্যুজন্মনোঃ প্রভুঃ সমর্থঃ কালঃ এব ॥৩

হি যতঃ পুরুষস্য অজ্ঞানাৎ আত্মস্বরূপাজ্ঞানাৎ অতজ্জ্ঞানাৎ (অতস্মিন্ আত্মব্যতিরিক্তে দেহে যৎ ধ্যানং আত্মত্বেনাবধারণং তস্মাৎ) অহং ত্বম্ ইতি স্বাপ্নী ইব অপার্থা মিথ্যা ধীঃ আভাতি, যথা ভ্রান্তি-রূপয়া ধিয়া বন্ধবিপর্য্যয়ৌ ভবতঃ ॥৪

তৎ তস্মাৎ হে ধ্রুব! রাজ্যপালনার্থং গৃহং গচ্ছ। তথা সর্ব্বভূতাত্মভাবেন সর্ব্বভূতাত্মবিগ্রহম্

দ্বাদশ অধ্যায়

[ধ্রুবের স্ব-পুরে প্রত্যাগমন, যজ্ঞানুষ্ঠান ও তৎপরে সশরীরে হরিধামে আরোহণ।]

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,—ধনাধিপ কুবের শুনিতে পাইলেন যে, ধ্রুব (পিতামহের বাক্যে) ক্রোধ ত্যাগ করিয়া বধকার্য্য হইতে নিবৃত্ত হইয়াছেন। তখন তিনি চারণ, যক্ষ, কিন্নরগণ কর্ত্তৃক স্তূয়মান হইয়া ধ্রুবের নিকট আগমন করিলেন এবং কৃতাঞ্জলিপুটে দণ্ডায়মান ধ্রুবকে সম্বোধনপূর্ব্বক বলিলেন ।১

কুবের বলিলেন,—হে নিষ্পাপ ক্ষত্রিয়কুমার। তুমি পিতামহ মনুর আদেশে দুস্ত্যজ বৈরভাব পরিত্যাগ করায় তোমার প্রতি আমি অতিশয় সন্তুষ্ট হইলাম ।২

তুমি যক্ষকে বিনাশ কর নাই, যক্ষেরাও তোমার ভ্রাতাকে (উত্তমকে) বিনাশ করে নাই, কালই প্রাণিগণের জন্ম-মরণের বিধানকর্ত্তা ।৩

পুরুষের অজ্ঞানবশতঃ স্বপ্নকালীন জ্ঞানের ন্যায় "আমি" "তুমি" এইরূপ মিথ্যাবুদ্ধি হইয়া থাকে, ঐ বুদ্ধি দ্বারা দেহানুসন্ধান করাতেই বন্ধ ও দুঃখাদি হয় ।৪

হে ধ্রুব। তোমার মঙ্গল হউক, তুমি গৃহে গমন কর, তুমি সর্ব্বভূতে পরমাত্মভাব দর্শন করিয়া সর্ব্বভূতের

সর্ব্বভূতাত্মভাবেন সর্ব্বভূতাত্মবিগ্রহম্ ॥৫

ভজস্ব ভজনীয়াঙ্ঘ্রিমভবায় ভবচ্ছিদম্।
যুক্তং বিরহিতং শক্ত্যা গুণময্যাত্মমায়য়া ॥৬

বৃণীহি কামং নৃপ যন্মনোগতং
মত্তস্ত্বমৌত্তানপদেঽবিশঙ্কিতঃ।
বরং বরার্হোঽম্বুজনাভপাদয়ো-
রনন্তরং ত্বাং বয়মঙ্গ শুশ্রুম ॥৭

(সর্ব্বেষাং ভূতানাং আত্মা এব বিগ্রহো স্বরূপং যস্য তম্) অভবায় সংসারনিবৃত্তয়ে ভজনীয়াঙ্ঘ্রিং ভবচ্ছিদং সংসারতাপহারকং, গুণময্যা ত্রিগুণময়া আত্মমায়য়া যোগমায়য়া শক্ত্যা যুক্তং সগুণং তথা তয়া বিরহিতং নির্গুণম্ অধোক্ষজং (অধঃ অক্ষজং জ্ঞানং যস্মাৎ তং) ভজস্ব, তে তব ভদ্রং ভবিষ্যতি ॥৫-৬

হে ঔত্তানপাদে! হে নৃপ! ত্বম্ অবিশঙ্কিতঃ এব মত্তঃ মনোগতং যৎ বরং কামং তৎ বৃণীহি; যতঃ বরার্হঃ অসি; হে অঙ্গ! অম্বুজনাভপাদয়োঃ (অম্বুজং বিশ্বাত্মকং কমলং নাভৌ যস্য তস্য পাদয়োঃ) অনন্তরং নিকটং সমীপবর্ত্তিনং ত্বাং বয়ং শুশ্রুম ॥৭

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। এবং সঃ মহাভাগবতঃ ভক্তশ্রেষ্ঠঃ মহামতিঃ (মহতী উদারা মতিঃ যস্য সঃ)

আশ্রয়স্বরূপ সংসারহারী ভগবানের ভজনা কর, তাঁহার পাদপদ্ম জীবের একমাত্র ভজনীয় বস্তু ও সংসার নিবর্ত্তক। তিনি কখন শক্তিরূপা গুণময়ী আত্মমায়াতে যুক্ত হন, কখন-বা বিরহিত হইয়া থাকেন, (সগুণ-নির্গুণ ভেদে) তিনি ইন্দ্রিয়ের অগোচর ॥৫-৬

হে উত্তানপাদনন্দন মহারাজ ধ্রুব। যদি তোমার অন্তরে কোন বাসনা থাকে, তবে নিঃসঙ্কোচে আমার নিকট তদ্বিষয়ে বর প্রার্থনা কর; তুমি বর পাইবার সুযোগ্য পাত্র, যেহেতু আমরা শুনিয়াছি তুমি ভগবান্ শ্রীহরির চরণযুগলের অতি নিকটে স্থান পাইয়াছ ॥৭

মৈত্রেয় উবাচ।

স রাজরাজেন বরায় চোদিতো
ধ্রুবো মহাভাগবতো মহামতিঃ।
হরৌ স বব্রেঽচলিতাং স্মৃতিং যয়া
তরত্যগন্ত্রেন দুরত্যয়ং তমঃ ॥৮

তস্য প্রীতেন মনসা তাং দত্ত্বৈড়বিড়স্ততঃ।
পশ্যতোঽন্তর্দ্দধে সোঽপি স্বপুরং প্রত্যপদ্যত ॥৯

অথাযজত যজ্ঞেশং ক্রতুভির্ভূরিদক্ষিণৈঃ।
দ্রব্যক্রিয়াদেবতানাং কর্ম্ম কর্ম্মফলপ্রদম্ ॥১০

ধ্রুবঃ রাজরাজেন ধনদেন যদা বরায় (বরং যাচিতুং) চোদিতঃ প্রেরিতঃ, তদা সঃ হরৌ অচলিতাম্ অচলাং স্মৃতিং বব্রে; যয়া স্মৃত্যা জনঃ অঞ্জসা অনায়াসেন দুরত্যয়ং নিবর্ত্তয়িতুমশক্যং তমঃ অজ্ঞানং তরতি অতিক্রমতি ॥৮

ততঃ ঐড়বিড়ঃ ইড়বিড়ায়াঃ পুত্রঃ ধনদঃ প্রীতেন মনসা তস্য ধ্রুবস্য তাম্ অচলাং ভগবৎস্মৃতিং দত্ত্বা ধ্রুবস্য পশ্যতঃ এব অন্তর্দ্দধে অন্তর্হিতবান্। সঃ ধ্রুবঃ অপি স্বপুরং প্রত্যপদ্যত ॥৯

অথ গৃহাগমনানন্তরং ভূরিদক্ষিণৈঃ প্রচুরদক্ষিণা-যুক্তৈঃ ক্রতুভিঃ যজ্ঞৈঃ দ্রব্যক্রিয়াদেবতানাং (দ্রব্যাণি উপকরণাদীনি, ক্রিয়াঃ তত্তদনুষ্ঠানানি দেবতাঃ তত্তদ্‌যজ্ঞাধিষ্ঠাত্র্যঃ তেষাং) কর্ম্ম কর্ম্মফলরূপং কর্ম্মফল-

মৈত্রেয় বলিলেন,—সেই পরমভাগবত মহামতি ধ্রুবকে রাজরাজ কুবের বর-গ্রহণের জন্য অনুরোধ করিলে, ধ্রুব প্রার্থনা করিলেন যে, শ্রীহরির প্রতি আমার যেন অচলা স্মৃতি থাকে, কারণ তাঁহার স্মৃতি দ্বারা অনায়াসে দুস্তর সংসার-সমুদ্র পার হওয়া যায়। অনন্তর কুবের প্রীতিযুক্ত হৃদয়ে ধ্রুবকে সেই বর প্রদান করিয়া ধ্রুবের সমক্ষেই অন্তর্হিত হইলেন, ধ্রুবও নিজ পুরীতে প্রত্যাগমন করিলেন ॥৮-৯

অনন্তর ধ্রুব প্রচুর দক্ষিণাযুক্ত বহু যজ্ঞানুষ্ঠানের দ্বারা দ্রব্য, ক্রিয়া ও দেবতার কর্ম্মসাধ্য ফলস্বরূপ ও কর্ম্মফলপ্রদাতা যজ্ঞেশ্বর শ্রীহরির অর্চ্চনা করিলেন ॥১০

সর্ব্বাত্মন্যচ্যুতেঽসর্ব্বে ভাবৈকান্ত্যমুদ্বহন্।
দদর্শাত্মনি ভূতেষু তমেবাবস্থিতং বিভুম্ ॥১১
তমেব শীলসম্পন্নং ব্রহ্মণ্যং দীনবৎসলম্।
গোপ্তারং ধর্ম্মসেতূনাং মেনিরে পিতরং প্রজাঃ ॥১২
ষট্‌ত্রিংশদ্বর্ষসাহস্রং শশাস ক্ষিতিমণ্ডলম্।
ভোগৈঃ পুণ্যক্ষয়ং কুর্ব্বন্নভোগৈরশুভক্ষয়ম্ ॥১৩
এবং বহুসবং কালং মহাত্মাবিচলেন্দ্রিয়ঃ।
ত্রিবর্গৌপয়িকং নীত্বা পুত্রায়াদান্নৃপাসনম্ ॥১৪

প্রদং চ যজ্ঞেশং যজ্ঞেশ্বরং নারায়ণম্ অযজত ॥১০

সর্ব্বাত্মনি (সর্ব্বস্য স্থাবরজঙ্গমাত্মকস্য আত্মনি) অসর্ব্বে সর্ব্বোপাধিবর্জিতে অচ্যুতে ভাবৈকান্ত্যম্ অখণ্ডিত-প্রবাহাং ভক্তিং চিত্তবৃত্তিম্ উদ্বহন্ স্বাত্মনি ভূতেষু চ তম্ এব বিভুং ব্যাপকং ভগবন্তম্ অবস্থিতং দদর্শ ॥১১

এবং শীলসম্পন্নং ব্রহ্মণ্যং ব্রাহ্মণভক্তং, দীনবৎসলং দীনেষু দয়াযুক্তং, ধর্ম্মসেতূনাং বর্ণাশ্রমধর্ম্মমর্য্যাদানাং গোপ্তারং রক্ষকং তং ধ্রুবং প্রজাঃ পিতরং মেনিরে ॥১২

তথ ভোগৈঃ (ধর্ম্মাস্তবিরোধেন বিষয়াণাং ভোগৈঃ) পুণ্যক্ষয়ং (প্রারব্ধস্য পুণ্যস্য ক্ষয়ং তথা) অভোগৈঃ (ব্রতোপবাসাদিভিঃ অশুভস্য ক্ষয়ং) কুর্ব্বন্ ষট্‌ত্রিংশদ্বর্ষসাহস্রং কালং ক্ষিতিমণ্ডলং শশাস পালিতবান্ ॥১৩

অবিচলেন্দ্রিয়ঃ (ন বিচলানি নিষিদ্ধভোগোন্মুখানি ইন্দ্রিয়াণি যস্য সঃ) মহাত্মা উদারচিত্তঃ

ধ্রুব সকলের আত্মস্বরূপ, সর্ব্বোপাধিবিবর্জ্জিত ভগবানে একান্ত ভক্তিযোগ অবলম্বনপূর্ব্বক তাঁহাকে নিজের মধ্যে ও সর্ব্বভূতে অবস্থিত দেখিতে পাইলেন। বৎস বিদুর! ধ্রুবকে এইপ্রকার শীলসম্পন্ন, ব্রহ্মণ্য, দীনবৎসল ও ধর্ম্মমর্য্যাদারক্ষক দেখিয়া সকল প্রজাই তাঁহাকে পিতা বলিয়া মান্য করিত।১১-১২

এইপ্রকারে ধ্রুব ভোগের দ্বারা পুণ্যক্ষয় এবং অভোগ অর্থাৎ যজ্ঞানুষ্ঠান ও ব্রতনিয়মপালনাদির দ্বারা পাপসকল বিনষ্ট করিয়া ছত্রিশ হাজার বৎসর পৃথিবী শাসন করিলেন।১৩

জিতেন্দ্রিয় ধ্রুব বহুবৎসর কাল ত্রিবর্গ (ধর্ম্ম, অর্থ ও

মন্যমান ইদং বিশ্বং মায়ারচিতমাত্মনি।
অবিদ্যারচিতস্বপ্নগন্ধর্ব্বনগরোপমম্ ॥১৫
আত্মন্ত্যপত্যসুহৃদো বলমৃদ্ধকোশ-
মন্তঃপুরং পরিবিহারভুবশ্চ রম্যাঃ।
ভূমণ্ডলং জলধিমেখলমাকলয্য
কালোপসৃষ্টমিতি স প্রযযৌ বিশালাম্ ॥১৬
তস্যাং বিশুদ্ধকরণঃ শিববায়ুবায়্য
বন্ধ্যাসনং জিতমরুন্মনসাহৃতাক্ষঃ।

ধ্রুবঃ এবং ত্রিবর্গৌপয়িকং (ত্রিবর্গাণাং ধর্ম্মার্থকামানাম্ ঔপয়িকম্ উপভোগসাধনং) বহুসবং (বহবঃ সবাঃ সংবৎসরাঃ যস্মিন্ তং) কালং নীত্বা অতীত্য পুত্রায় নৃপাসনম্ অদাৎ ॥১৪

আত্মনি পরমাত্মনি মায়য়া রচিতম্ ইদং বিশ্বম্ অবিদ্যারচিতস্বপ্নগন্ধর্ব্বনগরোপমং মন্যমানঃ (পুত্রায় অদাৎ ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ) ॥১৫

আত্মন্ত্যপত্যসুহৃদঃ (আত্মা দেহঃ) বলমৃদ্ধকোশং (বলং সেনাম্, ঋদ্ধং বৃদ্ধং কোষম্) অন্তঃপুরং রম্যাঃ পরিবিহারভুবঃ উদ্যানাদি, জলধিমেখলং (জলধিঃ মেখলা পরিখা যস্য তং) ভূমণ্ডলং সর্ব্বং কালোপসৃষ্টম্ (কালেন উপসৃষ্টং নশ্বরম্) আকলয্য বিচার্য্য সঃ ধ্রুবঃ বিশালাং বদরিকাম্ আশ্রমং প্রযযৌ ॥১৬

তস্যাং বিশালায়াং শিববায়ুঃ (শিবং পবিত্রং বায়ুবলং)

কাম) সাধন করিয়া পুত্রকে রাজ-সিংহাসন প্রদান করিলেন।১৪

তাঁহার মনে হইল, স্বপ্নে গন্ধর্ব্বনগর যেমন স্বীয় অবিদ্যাবলেই রচিত হইয়া থাকে, তদ্রূপ এই বিশ্বও মায়া দ্বারা রচিত।১৫

অতএব তিনি দেহ, পুত্র, কলত্র, মিত্র, সামর্থ্য (হস্তী, অশ্ব প্রভৃতি), সমৃদ্ধ ধনাগার, অন্তঃপুর, রমণীয় বিহারভূমি ও সসাগরা পৃথিবী এই সকলকে কালগ্রস্ত অর্থাৎ অনিত্য বিবেচনা করিয়া বদরিকাশ্রমে গমন করিলেন।১৬

স্থূলে দধার ভগবৎপ্রতিরূপ এতদ্
ধ্যায়ংস্তদব্যবহিতো ব্যসৃজৎ সমাধৌ ॥১৭
ভক্তিং হরৌ ভগবতি প্রবহন্নজস্র-
মানন্দবাষ্পকলয়া মুহুরর্দ্যমানঃ।
বিক্লিন্যমানহৃদয়ঃ পুলকাচিতাঙ্গো
নাত্মানমস্মরদসাবিতি মুক্তলিঙ্গঃ ॥১৮
স দদর্শ বিমানাগ্র্যং নভসোঽবতরদ্ ধ্রুবঃ।
বিভ্রাজয়দ্দশ দিশো রাকাপতিমিবোদিতম্ ॥১৯
তত্রাসু দেবপ্রবরৌ চতুর্ভুজৌ
শ্যামৌ কিশোরাবরুণাম্বুজেক্ষণৌ।
স্থিতাববষ্টভ্য গদাং সুবাসসৌ
কিরীটহারাঙ্গদচারুকুণ্ডলৌ ॥২০
বিজ্ঞায় তাবুত্তমগায়কিঙ্করা-
বভ্যুত্থিতঃ সাধ্বসবিস্মৃতক্রমঃ।

বিগাহ্য প্রবিশ্য বিশুদ্ধকরণঃ (বিশুদ্ধানি করণানি অন্তঃকরণম্ ইন্দ্রিয়াণি চ যস্য তথা সন্) আসনং স্বস্তিকাদি বদ্ধা স্থিরীকৃত্য জিতমরুৎ (জিতঃ মরুৎ প্রাণবায়ুঃ যেন সঃ) তথা মনসা হৃতাক্ষঃ (হৃতানি অক্ষাণি যেন সঃ) সন্ ভগবৎপ্রতিরূপে (ভগবতঃ প্রতিরূপে প্রতিনিধিভূতে) স্থূলে বিরাট্‌রূপে এতৎ মনঃ দধার ধ্যায়ন্ অব্যবহিতঃ ধ্যাতৃধ্যানধ্যেয়ভেদ-স্ফূরণরহিতঃ সমাধৌ স্থিতঃ সন্ তৎ স্থূলং রূপম্ অপি ব্যসৃজৎ বিস্মৃতবান্ ॥১৭

হরৌ সর্ব্বদুঃখহর্ত্তরি ভগবতি পরমপুরুষার্থভূতে অজস্রং নিরন্তরং ভক্তিং প্রবহন্ মুক্তলিঙ্গঃ ত্যক্তদেহাদি-কার্য্যকারণসঙ্ঘাতাভিমানঃ আনন্দবাষ্পকলয়া (আনন্দেন জাতয়া বাষ্পকলয়া অশ্রুবিন্দুপ্রবাহেণ) মুহুঃ অর্দ্যমানঃ অভিভূয়মানঃ বিক্লিন্যমানহৃদয়ঃ (বিক্লিন্যমানং হৃদয়ং যস্য সঃ) পুলকাচিতাঙ্গঃ (পুলকৈঃ আচিতানি ব্যাপ্তানি অঙ্গানি যস্য সঃ) অসৌ ধ্রুবঃ অহমিতি আত্মানং ন অস্মরৎ ন সস্মার, অথ সঃ ধ্রুবঃ উদিতং রাকাপতিং চন্দ্রম্ ইব দশ দিশঃ বিভ্রাজয়ৎ প্রকাশয়ৎ নভসঃ আকাশাৎ অবতরৎ বিমানাগ্র্যং শ্রেষ্ঠবিমানং দদর্শ ॥১৮-১৯

অথ বিমানদর্শনানন্তরং তত্র বিমানে চতুর্ভুজৌ শ্যামৌ কিশোরৌ নূতনবয়স্কৌ অরুণাম্বুজেক্ষণৌ কিরীট-হারাঙ্গদচারুকুণ্ডলৌ সুবাসসৌ দেবপ্রবরৌ গদাম্ অবষ্টভ্য অবলম্ব্য স্থিতৌ (পার্শ্বপ্রধানৌ ননাম ইতি পরেণান্বয়ঃ ॥২০

তৌ উত্তমগায়স্য পুণ্যযশসঃ ভগবতঃ কিঙ্করৌ

ধ্রুব যমুনিকাশ্রমের বিশুদ্ধ জলে স্নান করিয়া (শম-দমাদি দ্বারা) বিশুদ্ধেন্দ্রিয় হইলেন, পরে আসন রচনাপূর্ব্বক প্রাণায়াম দ্বারা প্রাণবায়ুকে বশীভূত করিলেন এবং মনের দ্বারা ইন্দ্রিয়সকলকে বিষয় হইতে প্রত্যাহরণ করিয়া বিরাট্‌মূর্ত্তি ভগবানের স্থূলরূপে ঐ মনের ধারণা করিলেন; অনন্তর ধ্যান করিতে করিতে ধাতৃধ্যেয়ভেদশূন্য হইয়া সমাধিস্থ হইলেন, তখন তাঁহার সেই স্থূলরূপের ধ্যান পরিত্যাগ হইল।১৭

এইপ্রকারে ধ্রুব ভগবান্ শ্রীহরির প্রতি অবিচ্ছিন্ন ভক্তিভাব বহন করিতে করিতে পুনঃ পুনঃ আনন্দাশ্রু-প্রবাহে অভিভূত হইতে লাগিলেন, হৃদয় আনন্দে প্রায় গলিয়া যাইল, সর্ব্বাঙ্গ রোমাঞ্চিত হইল; তিনি নিজেকে বিস্মৃত হইলেন, কারণ তিনি অহঙ্কারাদিরূপ দেহাত্মিক অভিমান হইতে মুক্ত হইয়াছেন; অনন্তর ধ্রুব দেখিতে পাইলেন পূর্ণিমার চন্দ্রের ন্যায় দশদিক আলোকিত করিয়া গগনমণ্ডল হইতে একটী রথ নীচে অবতীর্ণ হইতেছে।১৮-১৯

অনন্তর সেই রথমধ্যে দুইটী শ্রেষ্ঠ দেবতা দেখিতে পাইলেন। তাঁহারা দুইজনেই শ্যামবর্ণ, চতুর্ভুজ এবং তরুণবয়স্ক; দুইজনেরই নয়ন অরুণবর্ণ কমলের তুল্য, বদন অতি সুশোভন, উভয়েই মনোহর কিরীট, হার, অঙ্গদ এবং কুণ্ডলে অলঙ্কৃত হইয়া গদা অবলম্বনে দণ্ডায়মান ছিলেন।২০

ধ্রুব তাঁহাদিগকে পুণ্যশ্লোক ভগবানের কিঙ্কর

ননাম নামানি গৃণন্ মধুদ্বিষঃ
পার্ষৎপ্রধানাবিতি সংহতাঞ্জলিঃ ॥২১
তং কৃষ্ণপাদাভিনিবিষ্টচেতসং
বদ্ধাঞ্জলিং প্রশ্রয়নম্রকন্ধরম্।
সুনন্দ-নন্দাবুপসৃত্য সস্মিতং
প্রীত্যোচতুঃ পুষ্করনাভসম্মতৌ ॥২২
সুনন্দ-নন্দাবূচতুঃ।
ভো ভো রাজন্ সুভদ্রং তে বাচো নোঽবহিতঃ শৃণু।
যং পঞ্চবর্ষস্তপসা ভবান্ দেবমতীতৃপৎ ॥২৩

তস্যাখিলজগদ্ধাতুরাবাং দেবস্য শার্ঙ্গিণঃ।
পার্ষদাবিহ সম্প্রাপ্তৌ নেতুং ত্বাং ভগবৎপদম্ ॥২৪
সুদুর্জ্জয়ং বিষ্ণুপদং জিতং ত্বয়া
যৎ সূরয়োঽপ্রাপ্য বিচক্ষতে পরম্।
আতিষ্ঠ তচ্চন্দ্র-দিবাকরাদয়ো
গ্রহর্ক্ষতারাঃ পরিযন্তি দক্ষিণম্ ॥২৫
অনাস্থিতং তে পিতৃভিরন্যৈরপ্যঙ্গ কর্হিচিৎ।
আতিষ্ঠ জগতাং বন্দ্যং তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদম্ ॥২৬

বিজ্ঞায় অভ্যুত্থিতং সাধ্বসবিস্মৃতক্রমঃ (সাধ্বসেন সম্ভ্রমেণ বিস্মৃতঃ পূজায়াঃ ক্রমঃ যেন সঃ) দন্ মধুদ্বিষঃ মধুসূদনস্য পার্ষৎপ্রধানৌ "সুনন্দ-নন্দৌ যুবাম্ ইতি" তয়োঃ নামানি গৃণন্ উচ্চারয়ন্ সংহতাঞ্জলিঃ এব ধ্রুবঃ ননাম ॥২১

কৃষ্ণপাদাভিনিবিষ্টচেতসং (কৃষ্ণপাদয়োঃ অভিনিবিষ্টং চেতঃ যস্য তং) বদ্ধাঞ্জলিং প্রশ্রয়নম্রকন্ধরং (প্রশ্রয়েণ বিনয়েন নম্রা আনতা কন্ধরা গ্রীবা যস্য তং) ধ্রুবং প্রতি পুষ্করনাভসম্মতৌ (পুষ্করনাভস্য ভগবতঃ সম্মতৌ প্রিয়ৌ) সুনন্দ-নন্দৌ উপসৃত্য সমীপং গত্বা সস্মিতং যথা স্যাৎ তথা ঊচতুঃ ॥২২

সুনন্দ-নন্দৌ ঊচতুঃ। ভোঃ ভোঃ রাজন্ তে তব সুভদ্রং কল্যাণং ভবতু, অবহিতঃ সাবধানঃ সন্ নঃ অস্মাকং বাচঃ শৃণু! পঞ্চবর্ষঃ ভবান্ তপসা যং দেবম্ অতীতৃপৎ তৃপ্তম্ অকার্ষীৎ ॥২৩

তস্য অখিলজগদ্ধাতুঃ সর্ব্বজগৎপালকস্য দেবদেবস্য শার্ঙ্গিণঃ নারায়ণস্য পার্ষদৌ আবাং ভগবৎপদং ত্বাং নেতুম্ ইহ সম্প্রাপ্তৌ ইতি বিদ্ধি ॥২৪

সুদুর্জ্জয়ং বিষ্ণুপদং যৎ সূরয়ঃ সপ্তর্ষয়ঃ অপি অপ্রাপ্য পরং কেবলং বিচক্ষতে পশ্যন্তি, যৎ চন্দ্রদিবাকরাদয়ঃ গ্রহর্ক্ষতারাঃ দক্ষিণং পরিযন্তি পরিক্রামন্তি, তৎ ত্বয়া জিতং তৎপ্রসাদাৎ প্রাপ্তং; তৎ আতিষ্ঠ অধিতিষ্ঠ ॥২৫

হে অঙ্গ! তে তব পিতৃভিঃ অন্যৈঃ অপি তৎ স্থানং কর্হিচিৎ অনাস্থিতম্ অনধিষ্ঠিতম্, অতঃ জগতাং বন্দ্যং বিষ্ণোঃ তৎ পরমং পদম্ আতিষ্ঠ ॥২৬

বুঝিতে পারিয়া গাত্রোত্থান করিলেন এবং ব্যস্ততাহেতু যথাবিধি পূজা করিতে ভুলিয়া গিয়া কৃতাঞ্জলিপুটে ভগবানের নামসকল উচ্চারণ করিতে করিতে সেই ভগবানের প্রধান পার্ষদদ্বয়কে প্রণাম করিলেন। পদ্মনাভের প্রিয় পার্ষদদ্বয় সুনন্দ ও নন্দ নিকটে আগমন করিয়া শ্রীকৃষ্ণের পাদপদ্মে নিবিষ্টচিত্ত, কৃতাঞ্জলি ও বিনয়াবনত সেই ধ্রুবকে প্রীতিসহকারে সহাস্যবদনে বলিতে লাগিলেন ।২১-২২

সুনন্দ ও নন্দ বলিলেন,—হে রাজন্! তোমার মঙ্গল হউক (যেহেতু সশরীরে বিষ্ণুপদে আরোহণ করিবে); এখন অবহিত হইয়া আমাদের বাক্য শ্রবণ কর; তুমি পঞ্চমবর্ষ বয়ঃক্রমকালে তপস্যা দ্বারা যে দেবকে সন্তুষ্ট করিয়াছিলে, আমরা সেই অখিল জগতের বিধাতা শার্ঙ্গধন্বা ভগবান্ শ্রীহরির কিঙ্কর; তোমাকে ভগবদ্ধামে লইয়া যাইবার নিমিত্ত সম্প্রতি এখানে আগমন করিয়াছি ।২৩-২৪

হে ধ্রুব! তুমি দুর্জ্জয় বিষ্ণুপদ জয় করিয়াছ, সপ্তর্ষিরাও যেখানে যাইতে না পারিয়া অধঃস্থলে অবস্থান করিয়া কেবল দর্শন করিতে থাকেন এবং চন্দ্র, সূর্য্য, গ্রহ, নক্ষত্র ও তারামণ্ডল যে ধামকে

এতদ্‌বিমানপ্রবরমুত্তমঃশ্লোকমৌলিনা।
উপস্থাপিতমায়ুষ্মন্নধিরোঢ়ুং ত্বমর্হসি ॥২৭

মৈত্রেয় উবাচ।

নিশম্য বৈকুণ্ঠনিযোজ্যমুখ্যয়ো-
র্মধুচ্যুতং বাচমুরুক্রমপ্রিয়ঃ।
কৃতাভিষেকঃ কৃতনিত্যমঙ্গলো
মুনীন্ প্রণম্যাশিষমভ্যবাদয়ৎ ॥২৮

পরীত্যাভ্যর্চ্চ্য ধিষ্ণ্যাগ্র্যং পার্ষদাবভিবন্দ্য চ।
ইয়েষ তদধিষ্ঠাতুং বিভ্রদ্ রূপং হিরণ্ময়ম্ ॥২৯

তদা দুন্দুভয়ো নেদুর্মৃদঙ্গপণবাদয়ঃ।
গন্ধর্ব্বমুখ্যাঃ প্রজগুঃ পেতুঃ কুসুমবৃষ্টয়ঃ ॥৩০

স চ স্বর্লোকমারোক্ষ্যন্ সুনীতিং জননীং ধ্রুবঃ।
অগস্মরদগং হিত্বা দীনাং যাস্যে ত্রিপিষ্টপম্ ॥৩১

উত্তমঃশ্লোকমৌলিনা (উত্তমাঃ শ্লোকাঃ যশাংসি যেষাং তেষাং মৌলিনা শিরোমণিনা) এতৎ বিমানপ্রবরং বিমানশ্রেষ্ঠম্ উপস্থাপিতং প্রেষিতং। হে আয়ুষ্মন্! এতৎ ত্বম্ অধিরোঢ়ুম্ অর্হসি ॥২৭

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। বৈকুণ্ঠনিযোজ্যমুখ্যয়োঃ (বৈকুণ্ঠস্য ভগবতঃ নিযোজ্যানাং পার্ষদানাং মুখ্যয়োঃ তয়োঃ) মধুচ্যুতাং মধু চ্যবতে স্রবতীতি মধুচ্যুৎ তাং মধুচ্যুতমিতি পাঠে মধু চ্যুতং যস্যাং অমৃতস্রাবিণীং) বাচং নিশম্য শ্রুত্বা, উরুক্রমপ্রিয়ঃ (উরবঃ বহবঃ ক্রমাঃ লীলাঃ যস্য তস্য ভগবতঃ প্রিয়ঃ ধ্রুবঃ) কৃতাভিষেকঃ কৃতস্নানঃ কৃতনিত্যমঙ্গলঃ (কৃতং নিত্যকর্ম্ম সন্ধ্যাবন্দনাদিকং মঙ্গলং তিলকাদি-

---

প্রদক্ষিণ করিয়া ভ্রমণ করে, সেই স্থানে অধিষ্ঠান করিবে চল। হে ধ্রুব! তোমার পিতৃপিতামহগণ অথবা অন্য কোন লোক এ পর্য্যন্ত কখনও ঐ স্থানে অবস্থান করিতে সমর্থ হন নাই এবং যাহা জগতের পরম বন্দনীয়, তুমি সেই বিষ্ণুর পরমপদে অবস্থান কর ।২৫-২৬

হে দীর্ঘজীবিন্ ধ্রুব! পুণ্যশ্লোক-শিরোমণি ভগবান্ এই শ্রেষ্ঠ বিমান পাঠাইয়া দিয়াছেন, ইহাতে (সশরীরে) আরোহণ কর ।২৭

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে বিদুর! শ্রীভগবানের প্রিয়পাত্র ধ্রুব বৈকুণ্ঠনাথের সেই সেই প্রধান ভৃত্যদ্বয়ের মধুবর্ষিণী কথা শ্রবণ করিয়া স্নান, নিত্যকর্ম্ম ও মাঙ্গলিক কার্য্যসকল সমাপন করিয়া মুনিগণকে প্রণাম করিলেন

এবং তাঁহাদের নিকট হইতে আশীর্ব্বাদ গ্রহণ করিলেন ।২৮

অনন্তর ধ্রুব ঐ বিমানশ্রেষ্ঠকে প্রদক্ষিণ ও বন্দনা করিয়া উক্ত পার্ষদদ্বয়কে অভিবাদন করিলেন এবং হিরণ্ময় অর্থাৎ তেজোময় রূপ ধারণ পূর্ব্বক বিমানে আরোহণ করিতে ইচ্ছা করিলেন। ঐ সময়ে দুন্দুভি, মৃদঙ্গ, পণব প্রভৃতি বাদ্যসমূহ বাজিতে লাগিল, প্রধান প্রধান গন্ধর্ব্বগণ গান করিতে আরম্ভ করিল এবং আকাশ হইতে পুষ্প বৃষ্টি হইতে লাগিল ।২৯-৩০

ধ্রুব যখন বিষ্ণুলোকে আরোহণ করিতে উদ্যত, তখন জননী সুনীতিকে স্মরণ হইল—আমি দুঃখিনী জননী সুনীতিকে পরিত্যাগ করিয়া কিরূপে সাধারণের অগম্য বিষ্ণুপদে গমন করিব ? ৩১

ইতি ব্যবসিতং তস্য ব্যবসায় সুরোত্তমৌ।
দর্শয়ামাসতুর্দেবীং পুরো যানেন গচ্ছতীম্ ॥৩২
তত্র তত্র প্রশংসদ্ভিঃ পথি বৈমানিকৈঃ সুরৈঃ।
অবকীর্য্যমাণো দদৃশে কুসুমৈঃ ক্রমশো গ্রহান্ ॥৩৩
ত্রিলোকীং দেবযানেন সোঽতিব্রজ্য মুনীনপি।
পরস্তাদ্ যদ্ ধ্রুবগতির্বিষ্ণোঃ পদমবাভ্যগাৎ ॥৩৪
যদ্ ভ্রাজমানং স্বরুচৈব সর্ব্বতো
লোকাত্রয়ো হ্যনু বিভ্রাজতে এতে।
যন্নাব্রজন্ জন্তুষু নেঘনুগ্রহা
ব্রজন্তি ভদ্রাণি চরন্তি যেঽনিশম্ ॥৩৫
শান্তাঃ সমদৃশঃ শুদ্ধাঃ সর্ব্বভূতানুরঞ্জনাঃ।
যান্ত্যঞ্জসাচ্যুতপদমচ্যুতপ্রিয়বান্ধবাঃ ॥৩৬
ইত্যুত্তানপদঃ পুত্রো ধ্রুবঃ কৃষ্ণপরায়ণঃ।
অভূৎ ত্রয়াণাং লোকানাং চূড়ামণিরিবামলঃ ॥৩৭
গম্ভীরবেগোঽনিমিষং জ্যোতিষাং চক্রমাহিতম্।
যস্মিন্ ভ্রমতি কৌরব্য মেধ্যামিব গবাং গণঃ ॥৩৮

ইতি এবং ধ্রুবস্য তস্য ব্যবসিতম্ অভিপ্রায়ং ব্যবসায় নিশ্চিত্য সুরোত্তমৌ পার্ষদৌ যানেন বিমানেন পুরঃ পুরতঃ গচ্ছন্তীং দেবীং সুনীতিং দর্শয়ামাসতুঃ ॥৩২

পথি মার্গে তত্র তত্র প্রশংসদ্ভিঃ বৈমানিকৈঃ সুরৈঃ কুসুমৈঃ অবকীর্য্যমাণঃ ধ্রুবঃ ক্রমশঃ গ্রহান্ আদিত্যাদীন্ দদৃশে দদর্শ ॥৩৩

অথ ধ্রুবগতিঃ (ধ্রুবা নিশ্চলা গতিঃ স্থানং যস্য সঃ ধ্রুবঃ) দেবযানেন স্বর্গবিমানেন ত্রিলোকীং মুনীন্ অপি অতিব্রজ্য উল্লঙ্ঘ্য, ততঃ পরস্তাৎ উপরিষ্টাৎ বর্ত্তমানং যৎ বিষ্ণোঃ পদং তৎ অভ্যগাৎ ॥৩৪

যৎ বিষ্ণোঃ পদং স্বরুচা এব সর্ব্বতঃ ভ্রাজমানম্ এতে ত্রয়ো লোকাঃ হি নিশ্চিতঃ অনুবিভ্রাজন্তঃ তদ্রুচা এব বিভ্রাজন্তঃ যে জনাঃ জনেষু অননুগ্রহাঃ কৃপারহিতাঃ তে যৎ ন অব্রজন্ ন গতবন্তঃ। যে জনাঃ তু অনিশং নিরন্তরং জন্তুষু ভদ্রাণি চরন্তি, তে যৎ ব্রজন্তি, ধ্রুবঃ তল্লোকম্ অভ্যগাৎ ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ ॥৩৫

শান্তাঃ ভোগবাসনারহিতাঃ শুদ্ধাঃ পবিত্রহৃদয়াঃ যতঃ সমদৃশঃ সর্ব্বভূতানুরঞ্জনাঃ (সর্ব্বাণি ভূতানি হিতাচরণেন অনুরঞ্জয়ন্তি যে তে) অচ্যুতপ্রিয়বান্ধবাঃ (অচ্যুতঃ ভগবান্ এব প্রিয়ঃ বান্ধবঃ যেষাং তে জনাঃ) অঞ্জসা অনায়াসেন অচ্যুতপদং বৈষ্ণবং ধাম যান্তি ॥৩৬

ইতি এবং প্রকারেণ উত্তানপদঃ পুত্রঃ কৃষ্ণপরায়ণঃ ধ্রুবঃ ত্রয়াণাং লোকানাম্ অমলঃ বিশুদ্ধঃ চূড়ামণিঃ ইব অভূৎ। (লোকত্রয়মূর্দ্ধ্নি স্থানং প্রাপ) ॥৩৭

হে কৌরব্য! গম্ভীরবেগঃ অব্যবচ্ছিন্নবেগঃ গবাং গণঃ মেধ্যম্ ইব অনিমিষম্ শ্রমরহিতং জ্যোতিষাম্

ভগবানের পার্ষদদ্বয় ধ্রুবের সেইরূপ মনোভাব বুঝিতে পারিয়া তাঁহার মাতা যে অগ্রেই বিমান-আরোহণে গমন করিতেছেন, তাহা দেখাইয়াছিলেন। আকাশপথে গমনকালে বিমানবিহারী দেবতাগণ ধ্রুবের প্রশংসা করিতেছিলেন এবং পুষ্পবর্ষণ করিতেছিলেন। তিনি ক্রমশঃ গ্রহসকল দর্শন করিলেন ।৩২-৩৩

ধ্রুবগতি ধ্রুব এইরূপে বিমানযোগে ত্রিলোক ও সপ্তর্ষিমণ্ডল অতিক্রম করিয়া তাহাদেরও ঊর্দ্ধবর্ত্তী যে বিষ্ণুলোক, তথায় গিয়া উপস্থিত হইলেন ।৩৪

ঐস্থান নিজজ্যোতি দ্বারা সর্ব্বদা দীপ্তিমান্ এবং তাহার প্রভাব দ্বারাই এই ত্রিভুবন প্রকাশিত রহিয়াছে। যাহারা জীবের প্রতি দয়াহীন, তাহারা যে লোকে গমন করিতে পারে না; যাঁহারা নিয়ত শুভকর্ম্ম আচরণ করেন, তাঁহারাই সেই লোকে গমন করিয়া থাকেন ।৩৫

যাঁহারা শান্ত, সর্ব্বত্র সমদর্শী, নির্ম্মল স্বভাব, সর্ব্বজীবের মনোরঞ্জনকারী এবং শ্রীভগবানের ভক্তগণের প্রিয়, তাঁহারা অনায়াসে বিষ্ণুপদ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।

মহিমানং বিলোক্যাস্য নারদো ভগবানৃষিঃ।
আতোদ্যং বিমুদন্ শ্লোকান্ সত্রেঽগায়ৎ প্রচেতসাম্ ॥৩৯

নারদ উবাচ।

নূনং সুনীতেঃ পতিদেবতায়া-
স্তপঃপ্রভাবস্য সুতস্য তাং গতিম্।
দৃষ্ট্বাভ্যুপায়ানপি বেদবাদিনো
নৈবাধিগন্তুং প্রভবন্তি কিং নৃপাঃ ॥৪০

যঃ পঞ্চবর্ষো গুরুদারবাক্‌শরৈ-
র্ভিন্নেন যাতো হৃদয়েন দূয়তা।
বনং মদাদেশকরোঽজিতং প্রভুং
জিগায় তদ্ভক্তগুণৈঃ পরাজিতম্ ॥৪১

যঃ ক্ষত্রবন্ধুর্ভুবি তস্যাধিরূঢ়-
মন্বারুরুক্ষেদপি বর্ষপূগৈঃ।

আদিত্যাদীনাং চক্রং যস্মিন্ স্থানে আহিতং সমর্পিতং সৎ ভ্রমতি ॥৩৮

অস্য ধ্রুবস্য মহিমানং বিলোক্য ঋষিঃ ভগবান্ নারদঃ আতোদ্যং বীণাং বিমুদন্ প্রচেতসাং সত্রে যজ্ঞক্ষেত্রে বক্ষ্যমাণান্ ত্রীন্ শ্লোকান্ অগায়ৎ ॥৩৯

নারদঃ উবাচ। নূনং নিশ্চিতং পতিদেবতায়াঃ (পতিঃ এব দেবতা যস্যাঃ তস্যাঃ) সুনীতেঃ সুতস্য ধ্রুবস্য তপঃপ্রভাবস্য (তপসঃ প্রভাবস্য) তাম্ উৎকৃষ্টাং গতিম্ অধিগন্তুং প্রাপ্তুং বেদবাদিনঃ বেদোপদেষ্টারঃ অপি অভ্যুপায়ান্ তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ান্ দৃষ্ট্বা অপি ন প্রভবন্তি, অত্র নৃপাঃ পুনঃ ন প্রভবন্তি ইতি কিং বক্তব্যম্ ॥৪০

যঃ ধ্রুবঃ পঞ্চবর্ষঃ অতিবালঃ এব গুরুদারবাক্‌শরৈঃ (গুরুদারাঃ পিতৃপত্নী সুরুচিঃ তস্যাঃ বাচঃ এব শরাঃ তৈঃ) ভিন্নেন দূয়তা কম্পমানেন হৃদয়েন যুক্তঃ বনং যাতঃ, তত্র মদাদেশকরং মদুপদিষ্ট-তপশ্চর্য্যাদি কুর্ব্বন্ তদ্ভক্তগুণৈঃ (তস্য এব ভক্তাঃ তেষাং মৈত্রীকরুণাদিগুণৈঃ) পরাজিতং বশীকৃতং প্রভুম্ অজিতং ভগবন্তং জিগায় প্রত্যক্ষীকৃতবান্ ॥৪১

যঃ কোঽপি ভুবি ক্ষত্রবন্ধুঃ ক্ষত্রিয়ঃ ভবেৎ, সঃ তস্য ধ্রুবস্য অধিরূঢ়ং ধ্রুবেণ প্রাপ্তং পদম্ অনু তৎ-পশ্চাৎ বর্ষপূগৈঃ বর্ষসমূহৈঃ অপি আরুরুক্ষেৎ আরোঢ়ুমিচ্ছেদপি ন শক্নোতি। ধ্রুবস্তু ষট্‌পঞ্চবর্ষঃ

কৃষ্ণপরায়ণ উত্তানপাদপুত্র ধ্রুব এইরূপে যেমন ত্রিভুবনের নির্ম্মল চূড়ামণিস্বরূপ হইয়াছিলেন* ।৩৬-৩৭

হে কুরুশ্রেষ্ঠ বিদুর। ধ্রুব যে স্থান প্রাপ্ত হইলেন, তথায় জ্যোতিশ্চক্র অর্পিত হইয়া গো-সকল যেমন মেথিতে (ধান্যমর্দ্দনের বক্রদণ্ড কাষ্ঠ) ভ্রমণ করে, তাহার ন্যায় নিরন্তর ভ্রমণ করিতেছে ।৩৮

ভগবান্ নারদ ঋষি ধ্রুবের মহিমা অবলোকন করিয়া প্রচেতাদিগের ব্রহ্মসত্রে বীণা বাদন করিতে করিতে ধ্রুবের মহিমা-প্রতিপাদক নিম্নলিখিত তিনটি শ্লোক গান করিয়াছিলেন ।৩৯

নারদ ঋষি বলিলেন,—পতিপরায়ণা সুনীতির পুত্র ধ্রুব তপস্যাপ্রভাবে যে ফল লাভ করিয়াছেন, তাদৃশ ফল বেদবিৎ ব্রহ্মর্ষিগণও নিশ্চয় লাভ করিতে পারেন না; রাজগণের কথা আর কি বলিব? ৪০

পঞ্চমবর্ষের বালক ধ্রুব বিমাতার বাক্যবাণে বিদ্ধ হইয়া দুঃখিতহৃদয়ে বনগমনপূর্ব্বক আমার আদেশ প্রতিপালন করিয়া অজিত হরিকে ভক্তি দ্বারা বশীভূত করিয়াছিলেন, কারণ শ্রীহরি (অজিত হইলেও) স্বভক্তগণের গুণের দ্বারা বশীভূত হইয়া থাকেন ।৪১

ষষ্ঠ বা পঞ্চম বর্ষীয় বালক ধ্রুব কতিপয় দিবস মধ্যেই বৈকুণ্ঠনাথ শ্রীভগবান্‌কে প্রসন্ন করিয়া যে পদ লাভ করিয়াছেন, পৃথিবীর অন্য কোন্ ক্ষত্রিয় বহু বৎসর চেষ্টা করিয়াও কি সেই পদে আরোহণ করিবার ইচ্ছা

---

* কোন কোন গ্রন্থে ইহার পর নিম্নলিখিত শ্লোকটি দেখিতে পাওয়া যায়,—

তমোদ্যানদ্বারঃ পুত্রো ধর্ম্মস্যাকলয়াগতম্।
মৃত্যোর্মূর্দ্ধি পাদং কৃত্বা আরুরোহাদ্ভুতং গৃহম্।

যখন ধ্রুব বিমানে উঠিতে যাইবেন, তখন দেখিলেন মৃত্যু উপস্থিত হইয়াছে, তিনি মৃত্যুর মস্তকে পদার্পণ করিয়া অর্থাৎ মৃত্যুকে জয় করিয়া বিমানে উঠিলেন।

ষট্পঞ্চবর্ষো যদহোভিরল্পৈঃ
প্রসাদ্য বৈকুণ্ঠমবাপ তৎপদম্ ॥৪২

মৈত্রেয় উবাচ।

এতৎ তেঽভিহিতং সর্ব্বং যৎ পৃষ্টোঽহমিহ ত্বয়া।
ধ্রুবস্যোদ্দামযশসশ্চরিতং সম্মতং সতাম্ ॥৪৩

ধন্যং যশস্যমায়ুষ্যং পুণ্যং স্বস্ত্যয়নং মহৎ।
স্বর্গ্যং ধ্রৌব্যং সৌমনস্যং প্রশস্যমঘমর্ষণম্ ॥৪৪

শ্রুত্বৈতচ্ছ্রদ্ধয়াভীক্ষ্ণমনুশ্রুতপ্রিয়চেষ্টিতম্।
ভক্তির্ভবেদ্ভগবতি যয়া স্যাৎ ক্লেশসংক্ষয়ঃ ॥৪৫

মহত্ত্বমিচ্ছতস্তীর্থং শ্রোতুঃ শীলাদয়ো গুণাঃ।
যত্র তেজস্তদিচ্ছূনাং মানো যত্র মনস্বিনাম্ ॥৪৬

প্রযতঃ কীর্ত্তয়েৎ প্রাতঃ সমবায়ে দ্বিজন্মনাম্।
সায়ঞ্চ পুণ্যশ্লোকস্য ধ্রুবস্য চরিতং মহৎ ॥৪৭

বালঃ অপি অল্পৈঃ এব সপ্তাদপরিমিতৈঃ অহোভিঃ দিবসৈঃ বৈকুণ্ঠং বিষ্ণুং প্রসাদ্য তৎ দুর্লভং পদম্ অবাপ ॥৪২

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। সতাং বিদুষাং ভক্তানাং সম্মতম্ অভিপ্রেতম্ উদ্দামযশসঃ (উদ্দামম্ উৎকৃষ্টং যশো যস্য তস্য, ধ্রুবস্য চরিতং যৎ ত্বয়া অহম্ ইহ পৃষ্টঃ, এতৎ সর্বং তে তুভ্যম্ ইহ প্রকরণে ময়া অভিহিতং কথিতম্ ॥৪৩

এতৎ ধন্যং ধনসাধকং, যশস্যং যশোবর্দ্ধকম্, আয়ুষ্যম্ আয়ুর্বর্দ্ধনং, পুণ্যং পুণ্যসাধকং, স্বস্ত্যয়নং মঙ্গলকরং, স্বর্গ্যং স্বর্গপ্রদং, সৌমনস্যং মনঃশোধকম্, অঘমর্ষণং পাপনাশকং, প্রশস্যং প্রশংসাযোগ্যং, মহৎ বিস্তৃতম্

করিতে পারে? (ঐ পদের নিমিত্ত সঙ্কল্প করাও তাহাদের অসাধ্য, তাহাতে আরোহণের কথা দূরে থাকুক।) ॥৪২

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,– হে বিদুর! সম্প্রতি তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, তৎসমুদায় তোমার নিকট বর্ণনা করিলাম, ধ্রুব অতিশয় যশস্বী, তাঁহার এই চরিত্র সাধুজনসম্মত ॥৪৩

এই ধ্রুব-চরিত্র ধনাদি প্রাপ্তির হেতু, কীর্ত্তিবর্দ্ধক, আয়ুর্বর্দ্ধক, পবিত্রতা-সম্পাদক, অতিশয় কল্যাণপ্রদ, স্বর্গপ্রাপক, ধ্রুবপদপ্রাপক, প্রীতিপ্রদ, প্রশংসনীয় ও পাপনাশক ॥৪৪

অচ্যুতপ্রিয় ধ্রুবের এই চরিত্র যে ব্যক্তি শ্রদ্ধান্বিত হইয়া পুনঃপুনঃ শ্রবণ করে, ভগবানের প্রতি তাহার সেই ভক্তি উৎপন্ন হয়, যাহাতে সকল ক্লেশের সম্যক্ বিনাশ হয় (অর্থাৎ জন্মমরণ-প্রবাহরূপ সংসার-নিবৃত্তি-পূর্ব্বক ভগবৎ প্রাপ্তি হয়) ॥৪৫

এই ধ্রুবচরিত্র মহত্ত্বকামীর মহত্ত্বপ্রাপক, ইহা শ্রবণ করিলে শ্রোতার শীলাদি গুণ জন্মে, তেজস্কামী ব্যক্তির তেজ এবং মনস্বী ব্যক্তিগণের চিত্ত উদার হইয়া থাকে ॥৪৬

অতএব পবিত্র হইয়া প্রাতঃকালে এবং সন্ধ্যাকালে দ্বিজগণের সভায় পুণ্যশ্লোক ধ্রুবের এই মহৎ চরিত্র

পৌর্ণমাস্যাং সিনীবাল্যাং দ্বাদশ্যাং শ্রবণেঽথবা।
দিনক্ষয়ে ব্যতীপাতে সংক্রমেঽর্কদিনেঽপি বা ॥৪৮

শ্রাবয়েৎ শ্রদ্দধানানাং তীর্থপাদপ্রিয়াশ্রয়ঃ।
নেচ্ছংস্তত্রাত্মনাত্মানং সন্তুষ্ট ইতি সিধ্যতি ॥৪৯

জ্ঞানমজ্ঞাততত্ত্বায় যো দদ্যাৎ সৎপথেঽমৃতম্।
কৃপালোর্দ্দীননাথস্য দেবাস্তস্যানুগৃহ্ণতে ॥৫০

ইদং ময়া তেঽভিহিতং কুরুদ্বহ
ধ্রুবস্য বিখ্যাতবিশুদ্ধকর্ম্মণঃ।
হিত্বার্ভকক্রীড়নকানি মাতু-
র্গৃহঞ্চ বিষ্ণুং শরণং জগাম ॥৫১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে দ্বাদশ অধ্যায়ঃ ॥

পৌর্ণমাস্যাং সিনীবাল্যাং কৃষ্ণচতুর্দ্দশ্যাং দ্বাদশ্যাং দিনক্ষয়ে তিথিক্ষয়ে দিনে ত্র্যহস্পর্শে অথ ব্যতীপাতে শ্রবণে শ্রবণানক্ষত্রে, সংক্রমণে সংক্রান্তিদিনে, অর্কদিনে আদিত্যবারে বা (প্রায়তঃ কীর্ত্তয়েৎ ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ) ॥৪৮

তথাপি ন ইচ্ছন্ নিকামঃ এব তীর্থপাদপ্রিয়াশ্রয়ঃ ভগবদেকশরণঃ সন্ শ্রদ্দধানানাং (শ্রবণে শ্রদ্ধাবতঃ জনান্) শ্রাবয়েৎ, সঃ তত্র চরিতে আত্মনা ধৈর্য্যমুক্ত্বা বুদ্ধ্যা আত্মানং মনঃ প্রতি সন্তুষ্টঃ বর্ত্ততে ইতি সিধ্যতি সিদ্ধিং প্রাপ্নোতি ॥৪৯

সৎপথে ভগবন্মার্গে অজ্ঞাততত্ত্বায় দীনায় যঃ অমৃতং জ্ঞানং দদ্যাৎ, তস্য কৃপালোঃ দীননাথস্য দীনোদ্ধারকস্য দেবাঃ অনুগৃহ্ণতে অনুগ্রহং কুর্ব্বন্তি ॥৫০

হে কুরুদ্বহ বিদুর! (যঃ ধ্রুবঃ বালঃ এব) মাতুর্গৃহম্ অর্ভকক্রীড়নকানি চ হিত্বা পরিত্যজ্য বিষ্ণুং শরণং জগাম। বিখ্যাতবিশুদ্ধকর্ম্মণঃ (বিখ্যাতং বিশুদ্ধং কর্ম্ম যস্য তস্য) ধ্রুবস্য ইদং চরিতং তে তুভ্যং ময়া অভিহিতং কথিতম্ ॥৫১

ইতি চতুর্থস্কন্ধে খগেন্দ্রনাথপাত্রিকৃতান্বয়ে দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

কীর্ত্তন করিবে, আর অমাবস্যা, পূর্ণিমা, দ্বাদশী, শ্রবণা নক্ষত্র, ত্র্যহস্পর্শ, ব্যতীপাত যোগ, সংক্রান্তি ও রবিবারে ইহা পাঠ করিবে।৪৭-৪৮

শ্রীভগবানের চরণে শরণাপন্ন হইয়াও নিষ্কাম হইয়া শ্রদ্ধাবান্ ব্যক্তিগণকে ইহা শ্রবণ করাইবে, তাহাতে আত্মাই আত্মার প্রতি সন্তুষ্ট হইবেন, সুতরাং অনায়াসে সিদ্ধিলাভ করিতে পারিবে।৪৯

যাহার তত্ত্বজ্ঞান লাভ হয় নাই, ঈদৃশ ব্যক্তিকে যিনি ভগবন্মার্গের অমৃতরূপ জ্ঞান দান করেন, সেই দয়াশীল দীননাথের প্রতি দেবতাসকল অনুগ্রহ প্রকাশ করিয়া থাকেন।৫০

হে কুরুকুল-তিলক বিদুর। যিনি বাল্যকালে মাতৃভবন ও বালকোচিত খেলার সামগ্রী পরিত্যাগ করিয়া বিষ্ণুর শরণাপন্ন হইয়াছিলেন, আমি তোমার নিকট সেই বিখ্যাত ও বিশুদ্ধকর্ম্মা ধ্রুবের চরিত্রাবলী বর্ণনা করিলাম।৫১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ

[ধ্রুববংশোৎপন্নস্যাঙ্গস্য স্বতনয়-বেণকৃতদুরাচারেণ নির্বেদাধিক্যাদ্ গৃহত্যাগঃ।]

সূত উবাচ।
নিশম্য কৌশারবিণোপবর্ণিতং
ধ্রুবস্য বৈকুণ্ঠপদাধিরোহণম্।
প্ররূঢ়ভাবো ভগবত্যধোক্ষজে
প্রষ্টুং পুনস্তং বিদুরঃ প্রচক্রমে ॥১

বিদুর উবাচ।
কে তে প্রচেতসো নাম কস্যাপত্যানি সুব্রত।
কস্যান্বয়ে প্রখ্যাতাঃ কুত্র বা সত্রমাসত ॥২
মন্যে মহাভাগবতং নারদং দেবদর্শনম্।
যেন প্রোক্তঃ ক্রিয়াযোগঃ পরিচর্য্যাবিধির্হরেঃ ॥৩
স্বধর্ম্মশীলৈঃ পুরুষৈর্ভগবান্ যজ্ঞপূরুষঃ।
ইজ্যমানো ভগবতা নারদেনেড়িতঃ কিল ॥৪
যাস্তা দেবর্ষিণা তত্র বর্ণিতা ভগবৎকথাঃ।
মহ্যং শুশ্রূষবে ব্রহ্মন্ কার্ৎস্ন্যেনাচষ্টুমর্হসি ॥৫

মৈত্রেয় উবাচ।
ধ্রুবস্য চোৎকলঃ পুত্রঃ পিতরি প্রস্থিতে বনম্।
সার্ব্বভৌমশ্রিয়ং নৈচ্ছদধিরাজাসনং পিতুঃ ॥৬

সূতঃ উবাচ ; কৌশারবিণা মৈত্রেয়েণ উপবর্ণিতং ধ্রুবস্য বৈকুণ্ঠপদাধিরোহণং ভগবৎস্থানপ্রাপ্তিং নিশম্য শ্রুত্বা অধোক্ষজে ভগবতি নারায়ণে প্ররূঢ়ভাবঃ লব্ধভক্তিঃ বিদুরঃ পুনঃ তং মৈত্রেয়ং প্রষ্টুং প্রচক্রমে জিজ্ঞাসয়ামাস ॥১

বিদুরঃ উবাচ। হে সুব্রত! প্রচেতসঃ নাম তে কে? কস্য অন্বয়ে বংশে প্রখ্যাতাঃ? কুত্র বা সত্রম্ আসত অকুর্ব্বত ॥২

দেবদর্শনং (দেবস্য ভগবতঃ ইব দর্শনং যস্য তং) নারদম্ অহং মহাভাগবতম্ একান্তভক্তং মন্যে, যেন নারদেন হরেঃ পরিচর্য্যাবিধিঃ ক্রিয়াযোগঃ (পঞ্চরাত্রে) প্রোক্তঃ ॥৩

(তত্র সত্রে) স্বধর্ম্মশীলৈঃ পুরুষৈঃ প্রচেতোভিঃ ইজ্যমানঃ ভগবান্ যজ্ঞপুরুষঃ ভগবতা নারদেন কিল ঈড়িতঃ সংস্তুতঃ ॥৪

অতঃ হে ব্রহ্মন্! তত্র প্রচেতসাং সত্রে দেবর্ষিণা নারদেন যাঃ ভগবৎকথাঃ বর্ণিতাঃ, তাঃ মহ্যং শুশ্রূষবে কার্ৎস্ন্যেন সাকল্যেন আচষ্টুং কথিতুম্ অর্হসি ॥৫

ত্রয়োদশ অধ্যায়

[ধ্রুববংশোৎপন্ন অঙ্গের নিজপুত্র বেণকৃত দুরাচারে অত্যন্ত মনোব্যথা পাইয়া গৃহত্যাগ।]

সূত বলিলেন,—কুশারুমন্দন মৈত্রেয়! ঋষিকথিত ধ্রুবের বৈকুণ্ঠগমন বৃত্তান্ত অবগত হইয়া বিদুর ভগবান্ অধোক্ষজের প্রতি অতিশয় ভক্তিযুক্ত হইয়া পুনরায় তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিতে লাগিলেন।১

বিদুর বলিলেন,—হে ঋষিপ্রবর! সেই প্রচেতাগণ কে? তাঁহারা কাহার পুত্র? কাহার বংশধর হইয়া তাঁহারা বিখ্যাত হইয়াছেন?২

ভগবদ্দর্শনে কৃতকৃতার্থ নারদ ঋষি যিনি ভগবল্লাভের পথস্বরূপ ক্রিয়াযোগ উপদেশ করিয়াছেন, আমি তাঁহাকে পরম ভাগবত মনে করি।৩

প্রচেতাগণ যখন স্বীয় যজ্ঞস্থলে স্বধর্ম্ম পালন করিয়া ভগবান্ যজ্ঞেশ্বরের অর্চ্চনা করিয়াছিলেন, সেই সময় তথায় ভক্তশ্রেষ্ঠ নারদ কর্ত্তৃক ধ্রুবের গুণগান কীর্ত্তিত হয়।৪

হে ব্রহ্মন্! দেবর্ষি নারদবর্ণিত সমস্ত লীলাকথাই আমাকে বলুন, আমি সেই সকল লীলাকাহিনী শ্রবণ করিতে ইচ্ছুক।৫

স জন্মনোপশান্তাত্মা নিঃসঙ্গঃ সমদর্শনঃ।
দদর্শ লোকে বিততমাত্মানং লোকমাত্মনি ॥৭
আত্মানং ব্রহ্ম নির্ব্বাণং প্রত্যস্তমিতবিগ্রহম্।
অববোধরসৈকাত্ম্যমানন্দমনুসন্ততম্ ॥৮
অব্যবচ্ছিন্নযোগাগ্নি-দগ্ধকর্ম্মমলাশয়ঃ।
স্বরূপমবরুদ্ধানো নাত্মনোঽন্যং তদৈক্ষত ॥৯

জড়ান্ধবধিরোন্মত্ত-মূকাকৃতিরতন্মতিঃ।
লক্ষিতঃ পথি বালানাং প্রশান্তার্চ্চিরিবানলঃ ॥১০
মত্বা তং জড়মুন্মত্তং কুলবৃদ্ধাঃ সমন্ত্রিণঃ।
বৎসরং ভূপতিং চক্রুর্যবীয়াংসং ভ্রমেঃ সুতম্ ॥১১
সুবীথী বৎসরস্যেষ্টা ভার্য্যাসূত ষড়াত্মজান্।
পুষ্পার্ণং তিগ্মকেতুঞ্চ ইষমূর্জ্জং বসুং জয়ম্ ॥১২

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ধ্রুবস্য পুত্রঃ উৎকলঃ চ পিতরি ধ্রুবে বনং প্রস্থিতে প্রত্যাদাতুম্ উদ্যতে সতি, পিতুঃ সার্ব্বভৌমশ্রিয়ম্ অধিরাজাসনং ন ঐচ্ছৎ ॥৬

জন্মনা জন্মতঃ এব উপশান্তাত্মা (উপশান্তঃ আত্মা অন্তঃকরণং যস্য সঃ) নিঃসঙ্গঃ সঙ্গবর্জ্জিতঃ সমদর্শনঃ সঃ উৎকলঃ লোকম্ আত্মানং ভগবন্তম্ আত্মনি ভগবতি চ লোকে বিততম্ অবস্থিতং দদর্শ ॥৭

অব্যবচ্ছিন্নযোগাগ্নিদগ্ধকর্ম্মমলাশয়ঃ (নিরন্তর-যোগাগ্নিনা) দগ্ধাঃ কর্ম্মমলাশয়াঃ যস্য সঃ উৎকলঃ নির্ব্বাণং সর্ব্বাধারভূতং প্রত্যস্তমিতবিগ্রহম্ (প্রত্যস্তমিতঃ নিবৃত্তঃ বিগ্রহঃ ভেদঃ যস্মাৎ তম্) অববোধরসৈকাত্ম্যং (অববোধঃ জ্ঞানং তদেকরসেন ঐকাত্ম্যং যস্য তং) জ্ঞানৈকরসং অনুসন্ততং সর্ব্ব-ব্যাপকম্ আনন্দং ব্রহ্মএব আত্মানং স্বরূপং স্বরূপভূতং জীবম্ অবরুদ্ধানং ভগবৎস্বরূপং জানন্ আত্মনঃ সকাশাৎ অন্যৎ তদজ্ঞানদশায়াং ন ঐক্ষত ন অপশ্যৎ ইতি ষষ্ঠেরন্বয়ঃ ॥৮-৯

এবম্ভূতঃ পথি মার্গে বালানাম্ অজ্ঞানামিব জড়ান্ধবধিরোন্মত্তমূকাকৃতিঃ (জড়ান্ধবধিরোন্মত্ত-মূকানাম্ ইব আকৃতিঃ যস্য সঃ) তথাপি অতন্মতিঃ (ন তেষামিব মতিঃ যস্য যতোহি সর্ব্বজ্ঞঃ) প্রশান্তার্চ্চিঃ (প্রশান্তানি আর্চ্চীংষি জ্বালাঃ যস্য সঃ) অনলঃ ইব লক্ষিতঃ ॥১০

অতঃ তম্ উৎকলম্ উন্মত্তম্ (অনধিকারিণং) মত্বা সমন্ত্রিণঃ মন্ত্রিসহিতাঃ কুলবৃদ্ধাঃ যবীয়াংসম্ উৎকলাৎ কনিষ্ঠম্ অপি ভ্রমেঃ সুতং বৎসরং ভূপতিং চক্রুঃ ॥১১

সুবীথী ইতি বৎসরস্য ইষ্টা প্রিয়া ভার্য্যা পুষ্পার্ণং তিগ্মকেতুম্ ইষম্ ঊর্জ্জং বসুং জয়ম্ ইতি ষড়াত্মজান্ অসূত ॥১২

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,—হে বিদুর! ধ্রুব বনে গমন করিলে পর তাঁহার পুত্র উৎকলও রাজসিংহাসন এবং রাজৈশ্বর্য্যভোগে বীতস্পৃহ হইলেন।৬

উৎকল জন্মাবধি শান্তচিত্ত, বিষয়ে অনাসক্ত এবং সর্ব্বত্র সমদর্শী। তিনি সমস্ত লোককে স্বীয় আত্মায় এবং স্বীয় আত্মাকে সমস্ত লোকে অবলোকন করিতেন।৭

তিনি নিজেকে ব্রহ্মস্বরূপ, নির্ব্বিকার, দেহাত্মবোধ রহিত, পরমাত্মার সহিত অভিন্ন এবং নিত্য বলিয়া মনে করিতেন।৮

অথও যোগাগ্নি দ্বারা তাঁহার সর্ব্বপ্রকার বাসনারূপ কর্ম্মফল দগ্ধীভূত হইলে তিনি তখন নিজকে ভগবানের সহিত অভিন্ন বোধ করেন এবং ভগবান্ ভিন্ন অন্য বস্তু (দ্বিতীয় বস্তু) তাঁহার দর্শন হইত না।৯

ভস্মাচ্ছাদিত অগ্নির ন্যায়, তিনি অজ্ঞ ব্যক্তিগণের নিকট জড়, অন্ধ, বধির, উন্মত্ত ও মূকের ন্যায় প্রতীয়মান হইতেন; যদিও তিনি তদ্রূপ ছিলেন না।১০

রাজ্যের অমাত্যগণ এবং কুলবৃদ্ধরা তাঁহাকে জড় ও উন্মত্ত মনে করিয়া ভ্রমির পুত্র তাঁহার কনিষ্ঠ ভ্রাতা বৎসরকে রাজসিংহাসনে বসাইয়াছিলেন।১১

পুষ্পার্ণস্য প্রভা ভার্য্যা দোষা চ দ্বে বভূবতুঃ।
প্রাতর্মধ্যন্দিনং সায়মিতি হ্যাসন্ প্রভাসুতাঃ ॥১৩
প্রদোষো নিশিথো ব্যুষ্ট ইতি দোষাসুতাস্ত্রয়ঃ।
ব্যুষ্টঃ সুতং পুষ্করিণ্যাং সর্ব্বতেজসমাদধে ॥১৪
স চক্ষুঃ সুতমাকূত্যাং পত্ন্যাং মনুমবাপ হ।
মনোরসূত মহিষী বিরজান্ নড্বলা সুতান্ ॥১৫
পুরুং কুৎসমৃতং দ্যুম্নং সত্যবন্তং ধৃতব্রতম্।
অগ্নিষ্টোমমতীরাত্রং প্রদ্যুম্নং শিবিমুল্মুকম্ ॥১৬

পুষ্পার্ণস্য ভার্য্যা প্রভা দোষা চ অপরা ইতি দ্বে ভার্য্যে বভূবতুঃ, প্রাতঃ মধ্যন্দীনং তথা সায়ম্ ইতি প্রভাসুতাঃ হি আসন্ ॥১৩

প্রদোষঃ নিশীথঃ ব্যুষ্টঃ চ ইতি ত্রয়ঃ দোষাসুতাঃ আসন্। ব্যুষ্টঃ পুষ্করিণ্যাং সর্ব্বতেজসং নামানং সুতম্ আদধে ॥১৪

চক্ষুঃসংজ্ঞকঃ সঃ সর্ব্বতেজাঃ আকূত্যাং পত্ন্যাং মনুং সুতম্ অবাপ হ মনোঃ মহিষী নড্বলা বিরজান্ শুদ্ধান্ পুরুং কুৎসম্ ঋতং দ্যুম্নং সত্যবন্তং ধৃতব্রতম্ অগ্নিষ্টোমম্ অতিরাত্রং প্রদ্যুম্নং শিবিম্ উল্মুকং (ইতি দ্বাদশ) সুতান্ অসূত ॥১৫-১৬

উল্মুকোঽজনয়ৎ পুত্রান্ পুষ্করিণ্যাং ষড়ুত্তমান্।
অঙ্গং সুমনসং স্বাতিং ক্রতুমঙ্গিরসং গয়ম্ ॥১৭
সুনীথাঙ্গস্য যা পত্নী সুষুবে বেণমুল্বণম্।
যদ্দৌঃশীল্যাৎ স রাজর্ষিনির্ব্বিণ্ণো নিরগাৎ পুরাৎ ॥১৮
যমঙ্গ শেপুঃ কুপিতা বাগ্বজ্রা মুনয়ঃ কিল।
গতাসোস্তস্য ভূয়স্তে মমন্থুর্দক্ষিণং করম্ ॥১৯
অরাজকে তদা লোকে দস্যুভিঃ পীড়িতাঃ প্রজাঃ।
জাতো নারায়ণাংশেন পৃথুরাদ্যঃ ক্ষিতীশ্বরঃ ॥২০

উল্মুকঃ পুষ্করিণ্যাং ভার্য্যায়াম্ অঙ্গং সুমনসং স্বাতিং ক্রতুম্ অঙ্গিরসং তথা গয়ম্ ইতি উত্তমান্ ষট্ পুত্রান্ অজনয়ৎ ॥১৭

সুনীথা নাম্নী যা অঙ্গস্য পত্নী আসীৎ, সা উল্বণং (সর্ব্বেষাং ভয়জনকং) বেণং তৎসংজ্ঞকং সুতং সুষুবে, যদ্দৌঃশীল্যাৎ (যস্য বেণস্য দৌঃশীল্যাৎ দুষ্ট-স্বভাবাৎ) সঃ রাজর্ষিঃ ধর্ম্মাত্মা অঙ্গঃ নির্ব্বিণ্নঃ বিরক্তঃ সন্ পুরাৎ নিরগাৎ নির্জ্জগাম ॥১৮

হে অঙ্গ বৎস! বাগ্বজ্রাঃ (বাগেব বজ্রং যেষাং তে) মুনয়ঃ কিল কুপিতাঃ সন্তঃ যং বেণং শেপুঃ, ভূয়ঃ পুনঃ গতাসোঃ নির্গতপ্রাণস্য তস্য বেণস্য দক্ষিণং করং তে মুনয়ঃ মমন্থুঃ ॥১৯

রাজা বৎসরের প্রিয়তমা পত্নী সুনীথার গর্ভে ছয়টী পুত্র জন্মগ্রহণ করে, যথা,—পুষ্পার্ণ, তিগ্মকেতু, ইষ, ঊর্জ্জ, বসু ও জয় ।১২

পুষ্পার্ণের দুই পত্নী, প্রভা ও দোষা। প্রভার তিন পুত্র—প্রাতঃ, মধ্যন্দিন ও সায়ং ।১৩

দোষার তিন পুত্র—প্রদোষ, নিশীথ ও ব্যুষ্ট। ব্যুষ্টের পত্নী পুষ্করিণী। তাহার এক পুত্র-নাম সর্ব্বতেজা ।১৪

সর্ব্বতেজার পত্নী আকূতির গর্ভে চাক্ষুষ মনু নামক এক পুত্র জন্মগ্রহণ করে। ঐ মনুর পত্নী নড্বলার গর্ভে দ্বাদশটী পুত্রের জন্ম হয়। তাহাদের নাম পুরু, কুৎসু, ঋত, দ্যুম্ন, সত্যবান, ধৃত, ব্রত, অগ্নিষ্টোম, অতীরাত্র, প্রদ্যুম্ন, শিবি ও উল্মুক—ইহারা সকলেই নির্ম্মল চরিত্র ছিলেন ।১৫-১৬

উল্মুকের পত্নী পুষ্করিণীর ছয় পুত্র—অঙ্গ, সুমনা, স্বাতি, ক্রতু, অঙ্গিরা ও গয় ।১৭

অঙ্গের স্ত্রী সুনীথা। তাঁহার পুত্র বেণ। বেণ দুশ্চরিত্র, উগ্র-স্বভাব। দুশ্চরিত্র বেণের আচার ব্যবহার অঙ্গের খুবই মনোবেদনার কারণ হয়। তিনি ব্যথিতচিত্তে বৈরাগ্য-অবলম্বনপূর্ব্বক রাজলক্ষ্মী পরিত্যাগ করিয়া চলিয়া যান ।১৮

হে বিদুর! মুনিগণের বাক্য বজ্রসদৃশ অমোঘ।

বিদুর উবাচ।

তস্য শীলনিধেঃ সাধোর্ব্রহ্মণ্যস্য মহাত্মনঃ।
রাজ্ঞঃ কথমভূদ্ দুষ্টা প্রজা যদ্‌বিমনা যযৌ ॥২১
কিং বাংহো বেণ উদ্দিশ্য ব্রহ্মদণ্ডমযূযুজন্।
দণ্ডব্রতধরে রাজ্ঞি মুনয়ো ধর্ম্মকোবিদাঃ ॥২২
নাবধ্যেয়ঃ প্রজাপালঃ প্রজাভিরঘবানপি।
যদসৌ লোকপালানাং বিভর্ত্ত্যোজঃ স্বতেজসা ॥২৩
এতদাখ্যাহি মে ব্রহ্মন্ সুনীথাঙ্গজচেষ্টিতম্।
শ্রদ্দধানায় ভক্তায় ত্বং পরাবরবিত্তমঃ ॥২৪

মৈত্রেয় উবাচ।

অঙ্গোঽশ্বমেধং রাজর্ষিরাজহার মহাক্রতুম্।
নাজগ্মুর্দেবতাস্তস্মিন্নাহূতা ব্রহ্মবাদিভিঃ ॥২৫
ত উচুর্বিস্মিতাস্তাত যজমানমথর্ত্বিজঃ।
হবীংষি হূয়মানানি ন তে গৃহ্ণন্তি দেবতাঃ ॥২৬

তদা লোকে অরাজকে সতি প্রজাঃ কিল দস্যুভিঃ পীড়িতা বভূবুঃ। ততঃ নারায়ণাংশেন আদ্যঃ ক্ষিতীশ্বরঃ পৃথুঃ জাতঃ ॥২০

বিদুরঃ উবাচ। শীলনিধেঃ সচ্চরিত্রস্য সাধোঃ সদাচারনিষ্ঠস্য ব্রহ্মণ্যস্য ব্রাহ্মণভক্তস্য মহাত্মনঃ (মহান্ আত্মা অন্তঃকরণং যস্য তস্য) তস্য রাজ্ঞঃ অঙ্গস্য কথং দুষ্টা প্রজা অভূৎ, যৎ যস্যাঃ প্রজায়াঃ হেতোঃ বিমনাঃ এব অঙ্গঃ পুরাৎ যযৌ ॥২১

ধর্ম্মকোবিদাঃ ধর্ম্মজ্ঞাঃ মুনয়ঃ চ দণ্ডব্রতধরে (দণ্ডং শাসনম্ এব ব্রতম্ আচরণং ধারয়তীতি তস্মিন্) রাজ্ঞি বেণে কিংবা অংহঃ পাপম্ অপরাধম্ উদ্দিশ্য আলক্ষ্য ব্রহ্মদণ্ডং শাপম্ অযূযুজন্ যুযুজুঃ ॥২২

যৎ যস্মাৎ অসৌ প্রজাপালঃ লোকপালানাম্ ওজঃ সামর্থ্যং স্বতেজসা বিভর্ত্তি ধারয়তি, তদা সঃ অঘবান্ অপি প্রজাভিঃ ন অবধ্যেয়ঃ ন অবজ্ঞেয়ঃ ভবতি ॥২৩

হে ব্রহ্মন্! যতঃ ত্বং পরাবরবিত্তমঃ (পরাবরবিদাং ভূত-ভবিষ্যৎ-বর্ত্তমানকালপদার্থজ্ঞানাং মধ্যে অতিশ্রেষ্ঠঃ) অতঃ শ্রদ্দধানায় ভক্তায় মে মহ্যম্ এতৎ সুনীথাত্মজস্য বেণস্য চেষ্টিতম্ আচরণম্ আখ্যাহি বর্ণয় ॥২৪

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। রাজর্ষিঃ অঙ্গঃ মহাক্রতুং যজ্ঞশ্রেষ্ঠম্ অশ্বমেধম্ আজহার প্রবর্ত্তয়ামাস। তস্মিন্ যজ্ঞে ব্রহ্মবাদিভিঃ মন্ত্রজ্ঞৈঃ অপি আহূতাঃ দেবতাঃ ন আজগ্মুঃ। অথ হে তাত! হে ঋত্বিজঃ (দেবতানামনাগমনে) বিস্মিতাঃ সন্তঃ অহো! হূয়মানানি হবীংষি তাঃ দেবতাঃ ন গৃহ্ণন্তি ইতি যজমানম্ ঊচুঃ ॥২৫-২৬

কুপিত মুনিগণ কর্ত্তৃক অভিশাপগ্রস্ত হইয়া বেণ মৃত্যুমুখে পতিত হইল। রাজ্য রাজাহীন হওয়ায় দস্যুগণ প্রজাকুলকে উৎপীড়ন করিতে লাগিল। তখন মুনিগণ পুত্র উৎপাদনের জন্য বেণের দক্ষিণ হস্ত মন্থন করিয়াছিলেন,—তাহাতে নারায়ণের অংশে আদিরাজ পৃথুর জন্ম হয় ।১৯-২০

বিদুর বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্! সচ্চরিত্র, সদাচারী, উদারচেতা এবং ব্রাহ্মণগণের প্রতি শ্রদ্ধাপরায়ণ মহারাজ অঙ্গের এইরূপ দুশ্চরিত্র পুত্র জন্মিবার কারণ কি? যাহার জন্য তিনি দুঃখিতান্তঃকরণে বনে গমন করেন ।২১

ধর্ম্মজ্ঞ মুনিগণ রাজধর্ম্মে প্রতিষ্ঠিত, দুষ্টের শাস্তা বেণের এমন কি ঘোর দর্শন করিয়াছিলেন—যাহার জন্য তাঁহারা তাহাকে ব্রহ্মশাপগ্রস্ত করিলেন ।২২

প্রজাপালক রাজা অপরাধী হইলেও প্রজাবর্গের অবজ্ঞেয় নহে, কারণ স্ব-শক্তির প্রভাবে তিনি ইন্দ্রাদি লোকপালগণের তেজ ধারণ করিয়া থাকেন ।২৩

হে ব্রহ্মন্! আপনি ব্রহ্মবিত্তম। আমি আপনার প্রতি খুবই শ্রদ্ধাশীল। আমাকে সুনীথাপুত্র বেণের চরিত্র বলুন ।২৪

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,—হে বিদুর! মহারাজ অঙ্গ মহাক্রতু অশ্বমেধ যজ্ঞের অনুষ্ঠান করেন। ব্রহ্মবাদী ঋত্বিকগণ কর্ত্তৃক যথাবিধরূপে আহূত হইয়াও দেবগণ সেই যজ্ঞে আগমন করিলেন না ।২৫

রাজন্ হবীংষ্যদুষ্টানি শ্রদ্ধয়াসাদিতানি তে।
ছন্দাংস্যযাতযামানি যোজিতানি ধৃতব্রতৈঃ ॥২৭
ন বিদামেহ দেবানাং হেলনং বয়মণ্বপি।
যন্ন গৃহ্ণন্তি ভাগান্ স্বান্ যে দেবাঃ কর্ম্মসাক্ষিণঃ ॥২৮

মৈত্রেয় উবাচ।

অঙ্গো দ্বিজবচঃ শ্রুত্বা যজমানঃ সুদুর্ম্মনাঃ।
তং প্রষ্টুং ব্যসৃজদ্ বাচং সদস্যাংস্তদনুজ্ঞয়া ॥২৯

নাগচ্ছন্ত্যাহুতা দেবা ন গৃহ্ণন্তি গ্রহানিহ।
সদসস্পতয়ো ব্রূত কিমবদ্যং ময়া কৃতম্ ॥৩০

সদসস্পতয় ঊচুঃ।

নরদেবেহ ভবতো নাঘং তাবন্মনাক্ স্থিতম্।
অন্যোকং প্রাক্তনমঘং নদিহেদৃক্ ত্বমপ্রজঃ ॥৩১
তথা সাধয় ভদ্রং তে আত্মানং সুপ্রজং নৃপ।
ইষ্টস্তে পুত্রকামস্য পুত্রং লপ্স্যতি গন্ধর্ব্বঃ ॥৩২

হে রাজন্! হবীংষি অদুষ্টানি তথা তে ত্বয়া শ্রদ্ধয়া আসাদিতানি প্রাপিতানি চ; ছন্দাংসি মন্ত্রাঃ অযাতযামানি বর্ণস্খলনাদিদোষরহিতানি ধৃতব্রতৈঃ সংযতনিয়মৈঃ এব অস্মাভিঃ যোজিতানি প্রযুক্তানি ॥২৭

তথাপি যে দেবাঃ কর্ম্মসাক্ষিণঃ, তে যৎ যেনাপরাধেন স্বান্ ভাগান্ ন গৃহ্ণন্তি, তৎ দেবানাং হেলনং বয়ম্ অণু স্বল্পম্ অপি ইহ অস্মিন্ যজ্ঞে ন বিদাম ন বিদ্মঃ ॥২৮

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। যজমানঃ যজ্ঞফলাভিলাষী অঙ্গঃ দ্বিজবচঃ শ্রুত্বা সুদুর্ম্মনাঃ এব সদস্যান্ প্রতি তৎ দেবানাগমনকারণং স্বদোষং প্রষ্টুং তদনুজ্ঞয়া (তেষাম্ ঋত্বিগাদীনাম্ অনুজ্ঞয়া) বাচং ব্যসৃজৎ প্রযুক্তবান্ ॥২৯

হে সদসস্পতয়ঃ! ইহ মম যজ্ঞে আহূতাঃ (আহূতাঃ) দেবাঃ যতঃ ন আগচ্ছন্তি, গ্রহান্ সোমপাত্রাণি চ ন গৃহ্ণন্তি, তত্র ময়া কিম্ অবদ্যং গর্হিতং কৃতং তৎ ব্রূত ব্রূত ॥৩০

সদসস্পতয়ঃ ঊচুঃ। হে নরদেব! ইহ অস্মিন্ জন্মনি ভবতঃ অঘং মনাক্ ঈষৎ অপি ন স্থিতং, পরন্তু প্রাক্তনং পূর্ব্বজন্মনি ভবম্ একং তাবৎ অস্তি, যৎ যস্মাৎ ইহ ঈদৃক্ ধর্ম্মজ্ঞঃ অপি ত্বম্ অপ্রজঃ (বর্ত্তসে) ॥৩১

অতঃ হে নৃপ! (যথা দেবাঃ হবিঃ গৃহ্ণন্তি), তথা আত্মানং সুপ্রজং সাধয়। তে ভদ্রং ভবিষ্যতি।

হে বৎস বিদুর! যজ্ঞে দেবগণের অনুপস্থিতিতে ঋত্বিক্‌গণ বিস্ময়ান্বিত হইয়া যজমান রাজা অঙ্গকে বলিলেন,—হে রাজন্! আপনার যজ্ঞীয় হবি দেবগণের উদ্দেশে অর্পিত হইলেও তাঁহারা তাহা গ্রহণ করিলেন না ॥২৬

হে মহারাজ! যজ্ঞার্থ আহৃত এই সকল দ্রব্য পবিত্র এবং আপনি শ্রদ্ধাসহকারেই আহরণ করিয়াছেন। দৃঢ়ব্রত ঋত্বিক্‌গণ এই যজ্ঞে শক্তিশালী মন্ত্রের প্রয়োগকর্ত্তা, দেবতাদের প্রতি কোন প্রকার অবহেলা এই কার্য্যে করা হয় নাই,—কর্ম্মের দোষ-গুণের দ্রষ্টা দেবতারা, তবুও যে কেন তাঁহারা যজ্ঞস্থলে উপস্থিত হইয়া স্ব-স্ব ভাগ গ্রহণ করিতেছেন না, তাহা বুঝিতে পারিতেছি না ॥২৭-২৮

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,—যজমান অঙ্গ ঋত্বিক্‌গণের বাক্য শ্রবণ করিয়া দুঃখিত হইলেন। তখন সদস্যগণের অনুমতিক্রমে এইরূপ প্রশ্ন উত্থাপন করিয়া তিনি বলিতে লাগিলেন ॥২৯

মহারাজ অঙ্গ বলিলেন,—হে সদস্যগণ! দেবতারা যথাবিধি পূজিত ও আহূত হইয়াও এই যজ্ঞে আসিলেন না এবং সোমপাত্রসকল গ্রহণ করিলেন না; ইহার কারণ কি? আমি কি অপরাধ করিয়াছি বলুন? ৩০

সদস্যগণ বলিলেন,—এই জন্মে আপনার কোন

তথা স্বভাগধেয়ানি গ্রহীষ্যন্তি দিবৌকসঃ।
যদ্‌যজ্ঞপুরুষঃ সাক্ষাদপত্যায় হরির্বৃতঃ ॥৩৩
তাংস্তান্ কামান্ হরির্দদ্যাদ্ যান্ যান্ কাময়তে জনঃ।
আরাধিতো যথৈবৈষ তথা পুংসাং ফলোদয়ঃ ॥৩৪
ইতি ব্যবসিতা বিপ্রাস্তস্য রাজ্ঞঃ প্রজাতয়ে।
পুরোডাশং নিরূপয়ন্ শিপিবিষ্টায় বিষ্ণবে ॥৩৫

তস্মাৎ পুরুষ উত্তস্থৌ হেমমাল্যমলাম্বরঃ।
হিরণ্ময়েন পাত্রেণ সিদ্ধমাদায় পায়সম্ ॥৩৬
স বিপ্রানুমতো রাজা গৃহীতাঞ্জলিনৌদনম্।
অবঘ্রায় মুদা যুক্তঃ প্রাদাৎ পত্ন্যা উদারধীঃ ॥৩৭
সা তৎ পুংসবনং রাজ্ঞী প্রাশ্য বৈ পত্ন্যুরাদধে।
গর্ভং কাল উপাবৃত্তে কুমারং সুষুবেঽপ্রজাঃ ॥৩৮

তে তব পুত্রকামস্য ত্বয়া ইষ্টঃ যজ্ঞেন পূজিতঃ যজ্ঞভুক্ ভগবান্ পুত্রং দাস্যতি ॥৩২

যৎ যস্মাৎ যজ্ঞপুরুষঃ হরিঃ এব সাক্ষাৎ ত্বয়া অপত্যায় বৃতঃ, তথা সতি দিবৌকসঃ দেবাঃ অপি স্বভাগধেয়ানি স্বভাগায় ধেয়ানি ধার্য্যাণি গ্রহিষ্যন্তি ॥৩৩

(আরাধকঃ) জনঃ যান্ যান্ কামান্ কাময়তে বাঞ্ছতি, হরিঃ তান্ তান্ কামান্ তস্মৈ দদ্যাৎ। এষঃ হরিঃ যথৈব আরাধিতঃ পুংসাং তথা এব ফলোদয়ঃ ফলপ্রাপকঃ ভবতি ॥৩৪

ইতি এবং ব্যবসিতাঃ ভগবদ্‌যজ্ঞপ্রবর্ত্তনে কৃত-নিশ্চয়াঃ বিপ্রাঃ তস্য অঙ্গস্য রাজ্ঞঃ প্রজাতয়ে পুত্রোৎপত্তয়ে শিপিবিষ্টায় (যজ্ঞরূপেণ শিপিষু পশুষু প্রবিষ্টায়) বিষ্ণবে পুরোডাশং হবির্বিশেষং নিরূপয়ন্ (বিষ্ণুদ্দেশেন হবিঃ সম্পাদ্য হোমং কৃতবন্তঃ) ॥৩৫

তদা হিরণ্ময়েন পাত্রেণ সিদ্ধং পক্কং পায়সম্ আদায় হেমমালী অমলাম্বরঃ (অমলে অম্বরে যস্য সঃ) পুরুষঃ তস্মাৎ হোমাগ্নেঃ উত্তস্থৌ নিঃসৃতঃ ॥৩৬

বিপ্রানুমতঃ (বিপ্রৈঃ অনুমতঃ অনুজ্ঞাতঃ) উদারধীঃ রাজা অঙ্গঃ অঞ্জলিনা ওদনং পায়সং গৃহীত্বা মুদা হর্ষেণ যুক্তঃ অবঘ্রায় পত্ন্যৈ সুনীথায়ৈ প্রাদাৎ ॥৩৭

সা অপ্রজা রাজ্ঞী সুনীথা তৎ পুংসবনং (পুমাংসং পুত্রং সূতে অনেনেতি) পায়সং বৈ প্রাশ্য ভুক্ত্বা পত্ন্যুঃ সকাশাৎ গর্ভম্ আদধে ধৃতবতী ; ততঃ প্রসূতি-কালে উপাবৃত্তে কুমারং সুষুবে জনয়ামাস ॥৩৮

পাপ নাই। তবে পূর্ব্ব জন্মের পাপের ফলে আপনি বংশহীন হইয়াও পুত্রহীন হইয়াছেন ।৩১

হে রাজন্! আপনার যাহাতে পুত্র লাভ হয়, তজ্জন্য আপনি চেষ্টিত হউন। তাহাতে আপনার কল্যাণ হইবে। পুত্রার্থী হইয়া শ্রীহরির আরাধনা করিলে যজ্ঞেশ্বর শ্রীহরি আপনাকে পুত্র দান করিবেন ।৩২

পুত্রার্থী আপনা কর্ত্তৃক যজ্ঞেশ্বর শ্রীহরি সাক্ষাৎভাবে অর্চ্চিত হইলে দেবগণ আপনার যজ্ঞে স্ব-স্ব ভাগ গ্রহণ করিবেন ।৩৩

মনুষ্য যাহা যাহা কামনা করে, শ্রীহরি সেই সেই কাম্য বস্তু প্রদান করেন। যে যে ভাবে শ্রীহরি পূজিত হন, তৎ তৎ ভাবানুযায়ী শ্রীহরি ফল প্রদান করিয়া থাকেন ।৩৪

ঋত্বিক্‌গণ এইরূপ স্থির করিয়া অঙ্গের পুত্রোৎপত্তির নিমিত্ত শিপিবিষ্ট (যজ্ঞরূপে পশুগণের মধ্যে প্রবিষ্ট) বিষ্ণুর উদ্দেশ্যে পুরোডাশ আহুতি প্রদান করিলেন ।৩৫

তখন সেই যজ্ঞানল হইতে গলদেশে সুবর্ণময় মালা, পরিধানে নির্ম্মল বসন এবং হস্তে সুপক্ক পায়সপূর্ণ স্বর্ণ পাত্র এক পুরুষ উত্থিত হইলেন ।৩৬

মহানুভব অঙ্গ ঋত্বিক্‌গণের অনুমতিক্রমে হাত পাতিয়া সেই পায়সান্ন গ্রহণ করিলেন এবং হৃষ্টচিত্তে তাহার গন্ধ আঘ্রাণ করত পত্নী সুনীথাকে উহা ভোজনের জন্য প্রদান করিলেন ।৩৭

পুত্রহীনা মহিষী পুত্রলাভার্থিনী হইয়া সেই পায়সান্ন ভক্ষণ করিয়া পতির সন্নিধানে গর্ভধারণ করত যথাকালে একটি পুত্র প্রসব করিলেন ।৩৮

স বাল এব পুরুষো মাতামহমনুব্রতঃ।
অধর্ম্মাংশোদ্ভবং মৃত্যুং তেনাভবদধার্ম্মিকঃ ॥৩৯
স শরাসনমুদ্যম্য মৃগয়ুর্বনগোচরঃ।
হন্ত্যসাধুর্মৃগান্ দীনান্ বেণোঽদা বিত্যরৌজ্জনঃ ॥৪০
আক্রীড়ে ক্রীড়তো বালান্ বয়স্যানতিদারুণঃ।
প্রসহ্য নিরনুক্রোশঃ পশুমারমমারয়ৎ ॥৪১
তং বিচক্ষ্য খলং পুত্রং শাসনৈর্বিবিধৈর্নৃপঃ।

সঃ পুরুষঃ যতঃ (অধর্ম্মাংশেন জাতঃ, অতঃ) এব অধর্ম্মাংশোদ্ভবং স্বমাতামহং মৃত্যুম্ অনুব্রতঃ অনুসৃতঃ; তেন হেতুনা অধার্ম্মিকঃ অভবৎ ॥৩৯

সঃ বালঃ এব বনগোচরঃ বনং গতঃ সন্ মৃগয়ুঃ লুব্ধকঃ ইব শরাসনং ধনুঃ উদ্যম্য উত্তোল্য দীনান্ মৃগান্ হন্তি, অতঃ জনঃ তং দৃষ্ট্বা অদাধুঃ বেণঃ আয়াতি ইতি উক্ত্বা অরৌৎ চুক্রোশ ॥৪০

আক্রীড়ে ক্রীড়াস্থানে ক্রীড়তঃ বয়স্যান্ সমানবয়স্কান্ বালান্ অসৌ নিরনুক্রোশঃ দারুণঃ প্রসহ্য বলাদেব পশুমারং (পশূন্ যথা মারয়তি তথা) অমারয়ৎ ॥৪১

তং পুত্রং বেণং খলং প্রাণিপীড়ানিরতং বিচক্ষ্য দৃষ্ট্বা নৃপঃ অঙ্গঃ বিবিধৈঃ শাসনৈঃ যদা তং শাসিতুং দমিতুং ন কল্পঃ সমর্থঃ জাতঃ, তদা ভৃশং সুদুর্ম্মনাঃ

অধর্ম্মের অংশসম্ভূত এই পুত্রের নাম বেণ। তাহার মাতামহ মৃত্যু। বাল্যকাল হইতেই মাতামহের অনুসরণকারী বেণ ধর্ম্মহীন।৩৯

অধার্ম্মিক বেণ ব্যাধের ন্যায় ধনুর্বাণ উত্তোলন করিয়া বনমধ্যে ভীত পশুসকলকে বধ করিয়া বিচরণ করিত। তাহাকে দেখিলেই লোকসকল 'ঐ বেণ' 'ঐ বেণ', বলিয়া চীৎকার করিত।৪০

ক্রূরস্বভাব বেণ ক্রীড়াস্থলেও খেলায় সাথীগণকে নির্দ্দয়ভাবে আক্রমণ করিয়া পশুর ন্যায় বধ করিত।৪১

মহারাজ অঙ্গ এই প্রকার পুত্রকে নানাভাবে শাসন

যদা ন শাসিতুং কল্পো ভৃশমাসীৎ সুদুর্ম্মনাঃ ॥৪২
প্রায়েণাভ্যর্চ্চিতো দেবো যেঽপ্রজা গৃহমেধিনঃ।
কদপত্যাদ্ভৃতং দুঃখং যে ন বিদন্তি দুর্ভরম্ ॥৪৩
যতঃ পাপীয়সী কীর্ত্তিরধর্ম্মশ্চ মহান্ নৃণাম্।
যতো বিরোধঃ সর্ব্বেষাং যত আধিরনন্তকঃ ॥৪৪
কস্তং প্রজাপদেশং বৈ মোহবন্ধনমাত্মনঃ।
পণ্ডিতো বহু মন্যেত যদর্থাঃ ক্লেশদা গৃহাঃ ॥৪৫

আসীৎ ॥৪২

গৃহমেধিনঃ গৃহস্থাঃ যে অপ্রজাঃ পুত্ররহিতাঃ, তৈঃ দেবঃ ভগবান্ কিল প্রায়েণ বাহুল্যেন অভ্যর্চ্চিতঃ প্রেম্না পূজিতঃ, যতঃ কদপত্যাদ্ভৃতং (কুৎসিতৈঃ অপত্যৈঃ ভৃতং ধৃতং) দুর্ভরং ধারয়িতুম্ অশক্যং দুঃখং যে ন বিদন্তি ॥৪৩

যতঃ কুৎসিতাপত্যাৎ নৃণাং পাপীয়সী কীর্ত্তিঃ মহান্ অধর্ম্মঃ, যতঃ যস্মাৎ অপত্যনিমিত্তাৎ সর্ব্বেষাং (সর্ব্বৈঃ প্রাণিভিঃ সহ) বিরোধঃ, অতঃ অনন্তকঃ অশেষঃ আধিঃ মানসী ব্যথা ভবতি ॥৪৪

প্রজাপদেশং (প্রজেতি কথনমাত্রং বস্তুতস্তু) আত্মনঃ মোহবন্ধনম্ অহন্তাময়তাত্মকং যদর্থাঃ যন্নিমিত্তাঃ গৃহাঃ ক্লেশদাঃ ভবন্তি, তং কুপুত্রং কঃ পণ্ডিতঃ বহু মন্যেত ॥৪৫

করিয়াও সংযত করিতে না পারিয়া দুঃখার্ত্ত হইয়া রহিলেন।৪২

তাঁহার মনে হইল, যে সকল গৃহস্থ পুত্রহীন এবং যাঁহারা দুশ্চরিত্র পুত্রের দ্বারা ক্লিষ্ট নহেন, তাঁহারা নিশ্চয়ই শ্রীহরির আরাধনা করিয়াছেন।৪৩

কুপুত্র হইতে মনুষ্যের ভীষণ দুর্নাম, অতিশয় অধর্ম্ম, সকলের সঙ্গে বিরোধ এবং ঐকান্তিক মনঃপীড়া জন্মিয়া থাকে।৪৪

যে কুপুত্র সংসারের সকল দুঃখের মূল, সে নামেমাত্র পুত্র, আত্মার বন্ধনস্বরূপ সেই দুশ্চরিত্র পুত্রকে কোন্ পণ্ডিত ব্যক্তি প্রিয়বোধ করিবে?।৪৫

কদপত্যং বরং মন্যে সদপত্যাচ্ছুচাং পদাৎ।
নির্বিদ্যেত গৃহান্মর্ত্ত্যো যৎক্লেশনিবহা গৃহাঃ ॥৪৬

এবং স নির্বিণ্ণমনা নৃপো গৃহা-
নিশীথ উত্থায় মহোদয়োদয়াৎ।
অলব্ধনিদ্রোঽনুপলক্ষিতো নৃভি-
র্হিত্বাগতো বেণসবং প্রসুপ্তাম্ ॥৪৭

বিজ্ঞায় নির্বিদ্য গতং পতিং প্রজাঃ
পুরোহিতামাত্যসুহৃদ্গণাদয়ঃ।
বিচিক্যুরুর্ব্ব্যামতিশোককাতরা
যথা নিগূঢ়ং পুরুষং কুযোগিনঃ ॥৪৮

অলক্ষয়ন্তঃ পদবীং প্রজাপতে-
র্হতোত্তমাঃ প্রত্যুপসৃত্য তে পুরীম্।
ঋষীন্ সমেতানভিবন্দ্য সাশ্রবো
ন্যবেদয়ন্ কৌরব ভর্তৃবিপ্লবম্ ॥৪৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

সদপত্যাৎ সদ্গুণত্বেন প্রেমাস্পদাৎ কদপত্যং (ক্রৌর্য্যাধর্ম্মাদিদোষবত্ত্বেন নিন্দাস্পদং) বরং শ্রেষ্ঠম্ অহং মন্যে। যতঃ মর্ত্ত্যঃ মনুষ্যঃ শুচাং পদাৎ শোকানাং স্থানাৎ গৃহাৎ নির্বিদ্যেত বিরক্তঃ ভবেৎ; যৎ যস্মাৎ হেতোঃ গৃহাঃ গৃহসম্বন্ধিনঃ সর্ব্বে জনাঃ সর্ব্বে পদার্থাঃ চ ক্লেশনিবহাঃ দুঃখদাঃ প্রতিভান্তি ॥৪৬

এবং নির্বিণ্ণমনাঃ (নির্বিণ্ণং বিরক্তং মনো যস্য সঃ) অতএব অলব্ধনিদ্রঃ (ন লব্ধা নিদ্রা যেন সঃ) নৃপঃ মহোদয়োদয়াৎ (মহতাম্ উদয়ানাং বিভূতীনাম্ উদয়ঃ যস্মিন্ তস্মাৎ) নিশীথে অর্দ্ধরাত্রসময়ে নৃভিঃ অনুপলক্ষিতঃ অজ্ঞাতঃ এব উত্থায় প্রসুপ্তাং নিদ্রিতাং বেণসবং বেণমাতরং সুনীথাং হিত্বা ত্যক্ত্বা বনং গতঃ ॥৪৭

পতিং রাজানং নির্বিদ্য বৈরাগ্যম্ অবলম্ব্য বনং গতং বিজ্ঞায় পুরোহিতামাত্যসুহৃদ্গণাদয়ঃ প্রজাঃ অতিশোককাতরাঃ (অতিশোকেন কাতরাঃ) সন্তঃ নিগূঢ়ং মায়াচ্ছন্নং হৃদয়ে সন্তম্ অন্তর্য্যামিণং পুরুষং কুযোগিনঃ বিষয়াবিষ্টচিত্তাঃ জনাঃ অন্বেষন্তঃ অপি যথা ন পশ্যন্তি তদ্বৎ তে উর্ব্যাং বিচিক্যুঃ অন্বেষিতবন্তঃ ॥৪৮

হে কৌরব বিদুর! তে পুরোহিতাদয়ঃ প্রজাঃ প্রজাপতেঃ অঙ্গস্য পদবীং মার্গম্ অলক্ষয়ন্তঃ অপশ্যন্তঃ অতএব হতোত্তমাঃ (হতঃ নিষ্ফলতাং গতঃ উত্তমঃ অন্বেষণপ্রকারঃ যেষাং তে তথাবিধাঃ সন্তঃ) পুরীং প্রতি উপসৃত্য আগত্য তত্র সমেতান্ ঋষীন্ অভিবন্দ্য সাশ্রবঃ রুদন্তঃ সন্তঃ ভর্তৃবিপ্লবং রাজ্ঞঃ অদর্শনং ন্যবেদয়ন্ বিজ্ঞাপয়ামাসুঃ ॥৪৯

ইতি চতুর্থস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

যে সুপুত্র সংসারাসক্তির মূল, সেই সুপুত্র অপেক্ষা কুপুত্রই বরং ভাল মনে করি; কারণ, কুপুত্র সংসার-দুঃখের হেতুভূত বলিয়া মনুষ্যগণ সংসারের প্রতি আসক্তিশূন্য হইয়া বৈরাগ্য অবলম্বন করিয়া থাকে ।৪৬

এইরূপে বৈরাগ্যপ্রাপ্ত অঙ্গের রাত্রিতে নিদ্রাকর্ষণ হইল না। গভীর নিশীথে শয্যা ত্যাগ করিয়া নিদ্রামগ্ন বেণ-জননী সুনীথাকে পরিত্যাগ করিয়া অতুল ঐশ্বর্য্যপূর্ণ স্বগৃহ হইতে অঙ্গের অলক্ষিতে বাহির হইয়া গেলেন ।৪৭

বৈরাগ্যপ্রাপ্ত অঙ্গ গৃহ ত্যাগ করিয়া চলিয়া গেলে, তাঁহার অমাত্য, পুরোহিত, আত্মীয়স্বজন ও প্রজাবর্গ শোকগ্রস্ত হইয়া, অন্তরস্থিত পুরুষকে যেমন অযোগী বাহিরে বৃথাই অন্বেষণ করে, সেইরূপ তাঁহারা তাঁহাকে পৃথিবীর সর্ব্বত্র খুঁজিয়া বেড়াইতে লাগিলেন ।৪৮

অঙ্গের গন্তব্য স্থান নির্দ্ধারণে ব্যর্থকাম হইয়া ভগ্নহৃদয়ে অশ্রু বিসর্জ্জন করিতে করিতে তাঁহারা রাজধানীতে প্রত্যাবর্ত্তন করিয়া সমবেত ঋষিগণকে বন্দনা করত মহারাজের নিখোঁজ বার্ত্তাপ্রদান করিলেন ।৪৯

চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ

[বেণস্য রাজ্ঞো নিধনং, নিষাদানামুৎপত্তিশ্চ।]

মৈত্রেয় উবাচ।

ভৃগ্বাদয়স্তে মুনয়ো লোকানাং ক্ষেমদর্শিনঃ।
গোপ্তর্য্যসতি বৈ নৃণাং পশ্যন্তঃ পশুসাম্যতাম্ ॥১
বীরমাতরমাহূয় সুনীথাং ব্রহ্মবাদিনঃ।
প্রকৃত্যসম্মতং বেণমভ্যষিঞ্চন্ পতিং ভুবঃ ॥২
শ্রুত্বা নৃপাসনগতং বেণমত্যুগ্রশাসনম্।
নিলিল্যুর্দস্যবঃ সদ্যঃ সর্পত্রস্তা ইবাখবঃ ॥৩

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। গোপ্তরি রক্ষকে পালকে অঙ্গে অসতি প্রব্রজিতে সতি নৃণাং প্রজানাং পশুসাম্যতাং (পশোরিব রক্ষকহীনতাং নাশং) পশ্যন্তঃ লোকানাং ক্ষেমদর্শিনঃ তে ভৃগ্বাদয়ঃ ব্রহ্মবাদিনঃ মুনয়ঃ বীরমাতরং (বেণস্য মাতরং) সুনীথাম্ আহূয় প্রকৃত্যসম্মতং (প্রকৃতীনাম্ অমাত্যাদীনাম্ অসম্মতং প্রকৃত্যা স্বভাবেন এব অসম্মতম্ অনুপযুক্তং) বেণং ভুবং পতিম্ অভ্যষিঞ্চন্ অভিষিক্তবন্তঃ ॥১-২

অত্যুগ্রশাসনম্ (অত্যুগ্রং শাসনং দণ্ডম্ আজ্ঞা যস্য তং) বেণং নৃপাসনগতং শ্রুত্বা সর্পত্রস্তাঃ (সর্পাৎ

চতুর্দ্দশ অধ্যায়

[বেণ-রাজার নিধন ও নিষাদগণের উৎপত্তি।]

মৈত্রেয় কহিলেন,—হে বিদুর! লোকসকলের কল্যাণার্থী ব্রহ্মবাদী মুনিগণ রক্ষকশূন্য রাজ্যে প্রজাসকলকে পশুবৎ দীন-ভাবাপন্ন হইতে দেখিয়া বীরপ্রসবিনী সুনীথাকে আহ্বান করত প্রজাবর্গের অনিচ্ছা সত্ত্বেও তদীয় পুত্র বেণকে রাজপদে অভিষিক্ত করিলেন ॥১-২

অত্যুগ্রস্বভাব, ভীষণ শাস্তা বেণ সিংহাসনে

স আরূঢ়নৃপস্থান উন্নদ্ধোঽষ্টবিভূতিভিঃ।
অবমেনে মহাভাগান্ স্তব্ধঃ সম্ভাবিতঃ স্বতঃ ॥৪
এবং মদান্ধ উৎসিক্তো নিরঙ্কুশ ইব দ্বিপঃ।
পর্য্যটন্ রথমাস্থায় কম্পয়ন্নিব রোদসী ॥৫
ন যষ্টব্যং ন দাতব্যং ন হোতব্যং দ্বিজাঃ ক্বচিৎ।
ইতি ন্যবারয়দ্ধর্ম্মং ভেরীঘোষেণ সর্ব্বতঃ ॥৬

ভীতাঃ) আখবঃ মূষিকাঃ ইব ভীতাঃ দস্যবঃ নিলিল্যুঃ লীনাঃ বভূবুঃ ॥৩

স্বতঃ স্বভাবতঃ এব স্তব্ধঃ অনম্রঃ সম্ভাবিতঃ শূরোঽহং (পণ্ডিতোঽহম্ ইতি কৃতনিশ্চয়ঃ) আরূঢ়-নৃপস্থানং (আরূঢ়ং নৃপস্থানং যেন সঃ) অতএব অষ্টবিভূতিভিঃ কোষাদিভিঃ অষ্টলোকপালৈশ্বর্য্যৈঃ উন্নদ্ধঃ ত্যক্তমর্য্যাদাবন্ধনঃ সঃ বেণঃ মহাভাগান্ স্ববর্ণাশ্রমধর্ম্মতৎপরান্ জনান্ অবমেনে তিরস্কৃতবান্ ॥৪

এবং নিরঙ্কুশঃ দ্বিপঃ হস্তী ইব মদান্ধঃ (ঐশ্বর্য্য-মদেন অন্ধঃ) উৎসিক্তঃ ত্যক্তলোকবেদাচারঃ বেণঃ

বসিয়াছেন শুনিয়া দস্যুগণ সর্পভয়ে ভীত মূষিকের ন্যায় আত্মগোপন করিল ॥৩

রাজসিংহাসনে উপবিষ্ট হইয়া বেণ অষ্ট লোকপালগণের ঐশ্বর্য্যশক্তির প্রভাবে অত্যন্ত উদ্ধত, অবিনয়ী ও আত্মশ্লাঘাকারী হইয়া উঠিল এবং পূজনীয় মহৎ ব্যক্তিগণের অবমাননা করিতে আরম্ভ করিল ॥৪

মদমত্ত হস্তীর ন্যায় বেণ ঐশ্বর্য্যমদমত্ত, স্বেচ্ছাচারী ও গর্ব্বিত হইয়া রথে আরোহণপূর্ব্বক স্বর্গ-মর্ত্ত্য কম্পান্বিত করিয়া সর্ব্বত্র বিচরণ করিতে লাগিল ॥৫

বেণস্যাবেক্ষ্য মুনয়ো দুর্ব্বৃত্তস্য বিচেষ্টিতম্।
বিমৃশ্য লোকব্যসনং কৃপয়োচুঃ স্ম সত্রিণঃ ॥৭
অহো উল্বণতঃ প্রাপ্তং লোকস্য ব্যসনং মহৎ।
দারুণ্যুভয়তো দীপ্ত ইব তস্করপালয়োঃ ॥৮
অরাজকভয়াদেব কৃতো রাজাঽতদর্হণঃ।
ততোঽপ্যাদীভয়ন্তস্য কথং স্যাৎ স্বস্তি দেহিনাম্ ॥৯

অহেরিব পয়ঃপোষঃ পোষকস্যাপ্যনর্থভৃৎ।
বেণঃ প্রকৃত্যৈব খলঃ সুনীথাগর্ভসম্ভবঃ।
নিরূপিতঃ প্রজাপালঃ স জিঘাংসতি বৈ প্রজাঃ ॥১০
তথাপি সান্ত্বয়েমামুং নাস্মাংস্তৎপাতকং স্পৃশেৎ।
তদ্‌বিদ্বদ্ভিরসদ্বৃত্তো বেণোঽস্মাভিঃ কৃতো নৃপঃ ॥১১

রথম্ আস্থায় রোদসীং দ্যাবাভূমী কম্পয়ন্ ইব পর্য্যটন্ ভোঃ দ্বিজাঃ ক্বচিৎ ক্বাপি কদাচিৎ অপি ন যষ্টব্যং ন দাতব্যম্ ন হোতব্যম্ ইতি ভেরীঘোষেণ সর্ব্বতঃ ধর্ম্মং ন্যবারয়ৎ ইতি দ্বয়োরন্বয়ঃ ॥৫-৬

দুর্ব্বৃত্তস্য দুরাচারস্য বেণস্য বিচেষ্টিতং কর্ম্ম অবেক্ষ্য দৃষ্ট্বা, তথা লোকব্যসনং (লোকস্য ব্যসনং কষ্টং) বিমৃশ্য বিচার্য্য মুনয়ঃ কৃপয়া করুণয়া সত্রিণঃ মিলিতাঃ সন্তঃ ঊচুঃ স্ম ইতি লোকপ্রসিদ্ধিঃ ॥৭

উল্বণতঃ (মূলতঃ অগ্রতশ্চ) দীপ্তে প্রজ্বলিতে দারুণি কাষ্ঠে (মধ্যবর্ত্তিনাং পিপীলিকাদীনাম্ ইব) অহো! উভয়তঃ তস্করপালয়োঃ (তস্করেভ্যঃ পালকাৎ চ) লোকস্য মহৎ ব্যসনং ক্লেশং প্রাপ্তম্ উপস্থিতম্ ॥৮

অরাজকভয়াৎ রাজাভাবে চৌরাদিকৃতোপদ্রবভয়াৎ অতদর্হণঃ অপি এষঃ বেণঃ অস্মাভিঃ রাজা কৃতঃ, অদ্য ইদানীং ততোঽপি বেণাৎ তু ভয়ম্ আসীৎ, অতঃ দেহিনাং কথং স্বস্তি কল্যাণং স্যাৎ ॥৯

অহেঃ সর্পস্য যথা পয়ঃপোষঃ (পয়সা পোষং পালনম্ এব) পোষকস্য পালকস্য অপি অনর্থভৃৎ (অনর্থং বিভর্ত্তি করোতি), তথা প্রকৃত্যা স্বভাবতঃ এব খলঃ দুষ্টঃ যতঃ সুনীথাগর্ভসম্ভবঃ (অধর্ম্মস্য মৃত্যোঃ পুত্র্যাং সুনীথা অস্যাঃ গর্ভাৎ সম্ভবঃ যস্য সঃ) বেণঃ অস্মাভিঃ প্রজাপালঃ নিরূপিতঃ প্রজাপালকত্বেন স্থাপিতঃ, সঃ বৈ প্রজাঃ জিঘাংসতি ॥১০

তথাপি অমুং সান্ত্বয়েম সদ্‌যুক্তিভিঃ অনুনয়াম, (এবং সতি) তৎপাতকং বেণকৃতং পাতকম্ অস্মান্ ন স্পৃশেৎ। যতঃ তদ্‌বিদ্বদ্ভিঃ (তস্য দুষ্টত্বং জানদ্ভিঃ) অস্মাভিঃ অসদ্‌বৃত্তঃ দুরাচারী বেণঃ নৃপঃ কৃতঃ ॥১১

বেণ ভেরীনিনাদসহকারে এইরূপ ঘোষণা করিল যে, দ্বিজগণ যজ্ঞ করিতে, দান করিতে, হোম করিতে এবং কোন প্রকার ধর্ম্মাচরণ করিতে পারিবেন না।৬

একদা সত্রনামক এক যজ্ঞে সমবেত মুনিগণ দুশ্চরিত্র বেণের এই সকল দুষ্কার্য্য নিরীক্ষণ করিয়া লোকসমূহের দারুণ দুরবস্থা চিন্তা করত কৃপাপরবশ হইয়া বলিতে লাগিলেন।৭

হায়। কাষ্ঠখণ্ডের উভয় দিক্ প্রজ্বলিত হইলে তন্মধ্যস্থ কীটাদি যেমন বিপদগ্রস্ত হয়, প্রজাবর্গও তদ্রূপ একদিকে দস্যু-তস্করাদি এবং অন্যদিকে দুশ্চরিত্র রাজার দ্বারা বিপদসঙ্কুল অবস্থায় পতিত হইয়াছে।৮

রাজাহীন রাজ্যে কোনরূপ মঙ্গল নাই মনে করিয়া, অযোগ্য হওয়া সত্ত্বেও বেণকে রাজা করা হইয়াছিল, কিন্তু এক্ষণে সেই রাজাই প্রজাবর্গের অমঙ্গল এবং ভয়ের কারণ হইয়া দাঁড়াইয়াছে। এই সকল প্রজার মঙ্গলের উপায় কি?।৯

দুগ্ধপানে পুষ্ট হইয়া সর্প যেমন সেই পোষক ব্যক্তিরই অনিষ্ট সাধন করে, সুনীথার গর্ভজাত খলস্বভাব বেণও তদ্রূপ রাজা হইয়া প্রজাসকলের বিনাশসাধনে প্রবৃত্ত হইয়াছে।১০

সান্ত্বিতো যদি নো বাচং ন গ্রহীষ্যত্যধর্ম্মকৃৎ।
লোকধিক্কারসন্দগ্ধং দহিষ্যামঃ স্বতেজসা ॥১২
এবমধ্যবসায়ৈনং মুনয়ো গূঢ়মন্যবঃ।
উপব্রজ্যাব্রুবন্ বেণং সান্ত্বয়িত্বাথ সামভিঃ ॥১৩

মুনয় ঊচুঃ।

নৃপবর্য্য নিবোধৈতদ্ যৎ তে বিজ্ঞাপয়াম ভোঃ।
আয়ুঃ-শ্রী-বল-কীর্ত্তীনাং তব তাত বিবর্দ্ধনম্ ॥১৪

নন্থ সান্ত্বিতঃ অনুনীতঃ অপি অধর্ম্মকৃৎ সঃ যদি নঃ অস্মাকং বাচং ন গ্রহীষ্যতি তদা লোকধিক্কারসন্দগ্ধম্ (লোকধিক্কারেণ সন্দগ্ধং মৃতপ্রায়ম্) এবং স্বতেজসা স্বকোপাগ্নিনা দহিষ্যামঃ ॥১২

গূঢ়মন্যবঃ (গূঢ়ঃ বহিরলক্ষিতঃ মন্যুঃ ক্রোধঃ যেষাং তে) মুনয়ঃ এবম্ অধ্যবসায় নিশ্চয়ং কৃত্বা এনং বেণম্ উপব্রজ্য গত্বা সামোক্তিভিঃ সান্ত্বয়িত্বা অথ অব্রুবন্ ॥১৩

মুনয়ঃ ঊচুঃ। ভোঃ নৃপবর্য্য নৃপেষু শ্রেষ্ঠ! তাত! বয়ং যৎ তব আয়ুঃ-শ্রী-বল-কীর্ত্তীনাং বিবর্দ্ধনং সাধনং তৎ তে তুভ্যং বিজ্ঞাপয়াম, তৎ এতৎ নিবোধ সাবধানতয়া অবধারয় ॥১৪

তাহার দুষ্কার্য্যের বিষময় ফল (পাপ) যাহাতে আমাদিগকে ভুগিতে না হয়, তজ্জন্য আমরা অবশ্যই সৎপরামর্শ দ্বারা তাহাকে শান্ত করিতে চেষ্টা করিব।১১

অধর্ম্মচারী বেণ যদি আমাদের সান্ত্বনাবাক্য গ্রহণ না করে, তবে লোকাপবাদানলে দগ্ধপ্রায় ইহাকে আমরা স্ব-স্ব তেজ দ্বারা দগ্ধ করিব।১২

এইরূপ স্থির করিয়া মুনিগণ স্ব-স্ব মনোভাব গোপন করত বেণের নিকট গমন করিয়া সান্ত্বনাবাক্যে তাহাকে বলিতে লাগিলেন।১৩

মুনিগণ বলিলেন,—হে মহারাজ! আমাদের কল্যাণকর উপদেশ শ্রবণ কর। হে রাজন্! আমাদের

ধর্ম্ম আচরিতঃ পুংসাং বাঙ্মনঃকায়বুদ্ধিভিঃ।
লোকান্ বিশোকান্ বিতরত্যথানস্ত্যমসঙ্গিনাম্ ॥১৫
স তে মা বিনশেদ্ বীর প্রজানাং ক্ষেমলক্ষণঃ।
যস্মিন্ বিনষ্টে নৃপতির্বৈশ্বর্য্যাদবরোহতি ॥১৬
রাজন্নসাধ্বমাত্যেভ্যশ্চৌরাদিভ্যঃ প্রজা নৃপঃ।
রক্ষন্ যথা বলিং গৃহ্ণন্নিহ প্রেত্য চ মোদতে ॥১৭

পুংসাং বর্ণাশ্রমবতাং বাঙ্মনঃকায়বুদ্ধিভিঃ (বাচা মন্ত্রপাঠাদিনা, কায়েন তীর্থপর্য্যটনাদিনা, মনসা পরোপকারাদিনা বুদ্ধিভিঃ বিচার্য্য চ) আচরিতঃ অনুষ্ঠিতঃ ধর্ম্মঃ বিশোকান্ লোকান্ স্বর্গাদীন্ বিতরতি। অথ অসঙ্গিনাং তত্তল্লোকভোগাকাঙ্ক্ষাশূন্যানাং সাযুজ্যং মোক্ষম্ অপি দদাতি ॥১৫

হে বীর! সঃ তে তব প্রজানাং ক্ষেমলক্ষণঃ পালনলক্ষণঃ ধর্ম্মঃ মা ন বিনশেৎ বিনশ্যতু, যস্মিন্ ধর্ম্মে বিনষ্টে সতি নৃপতিঃ ঐশ্বর্য্যাৎ রাজ্যাৎ অবরোহতি ভ্রষ্টো ভবতি ॥১৬

হে রাজন্! অসাধ্বমাত্যেভ্যঃ (অসাধবঃ যে অমাত্যাঃ তেভ্যঃ) চৌরাদিভ্যঃ প্রজাঃ রক্ষন্ যথা

উপদেশ তোমার আয়ু, ঐশ্বর্য্য, বল ও যশোবর্দ্ধক হইবে।১৪

কায়, মন ও বাক্য দ্বারা নিষ্পাদিত ধর্ম্ম-কর্ম্ম মনুষ্যের স্বর্গভোগের হেতুভূত হইয়া থাকে, আর নিষ্কাম কর্ম্মের ফলে ভগবৎ-সাযুজ্য বা মোক্ষ প্রাপ্ত হওয়া যায়।১৫

হে বীরবর! প্রজাগণের কল্যাণবিধায়ক কর্ম্মসকল কখনও ত্যাগ করিও না, তদ্রূপ করিলে তাহার ফলে নরপতিগণ সর্ব্বপ্রকার কল্যাণভ্রষ্ট হইয়া থাকে।১৬

হে রাজন্! যে নরপতি দুষ্ট অমাত্য এবং দস্যু-তস্করাদির অত্যাচার হইতে প্রজাগণকে রক্ষা করেন, এবং যথাযোগ্যকালে কর আদায় করিয়া থাকেন, তিনি ইহ ও পরকালে সুখভোগ করেন।১৭

যস্য রাষ্ট্রে পুরে চৈব ভগবান্ যজ্ঞপূরুষঃ।
ইজ্যতে স্বেন ধর্ম্মেণ জনৈর্বর্ণাশ্রমাত্মকৈঃ ॥১৮
তস্য রাজ্ঞো মহারাজ ভগবান্ ভূতভাবনঃ।
পরিতুষ্যতি বিশ্বাত্মা তিষ্ঠতো নিজশাসনে ॥১৯
তস্মিংস্তুষ্টে কিমপ্রাপ্যং জগতামীশ্বরেশ্বরে।
লোকাঃ সপালা হ্যেতস্মৈ হরন্তি বলিমাদৃতাঃ ॥২০

যথাশাস্ত্রং তাভ্যঃ বলিং করং গৃহ্নন্ নৃপঃ ইহ অস্মিন্ লোকে যথা তথা প্রেত্য পরলোকে চ মোদতে ॥১৭

যস্য রাজ্ঞঃ রাষ্ট্রে পুরে চ বর্ণাশ্রমাত্মকৈঃ বর্ণাশ্রমবদ্ভিঃ জনৈঃ স্বেন অধিকারানুরূপেণ ধর্ম্মেণ ভগবান্ যজ্ঞপুরুষঃ যজ্ঞফলদাতা ইজ্যতে পূজ্যতে ॥১৮

হে মহারাজ! নিজশাসনে প্রজাপালনলক্ষণে তিষ্ঠতঃ তৎপরতয়া অবস্থিতস্য রাজ্ঞঃ অপি ভূতভাবনঃ (ভূতানি ভাবয়তি পালয়তীতি) বিশ্বাত্মা ভগবান্ পরিতুষ্যতি ॥১৯

জগতাম্ ঈশ্বরেশ্বরে (চতুর্দ্দশভুবনানাং যঃ ঈশ্বরঃ ব্রহ্মা তস্যাপি ঈশ্বরে নারায়ণে) তস্মিন্ তুষ্টে কিম্ অপ্রাপ্যং স্যাৎ, হি যতঃ সপালাঃ লোকাঃ প্রাণিনঃ আদৃতাঃ এতস্মৈ বলিং হরন্তি ভোগং সম্পাদয়ন্তি ॥২০

হে মহারাজ! যে রাজার রাজ্যে ও পুরমধ্যে বর্ণাশ্রমধর্ম্মপরায়ণ প্রজাবর্গ স্ব-স্ব ধর্ম্ম পালন দ্বারা ভগবান্ যজ্ঞেশ্বরের আরাধনা করেন, বিশ্বাত্মা ভূতভাবন ভগবান্ স্বধর্ম্মনিরত সেই রাজার প্রতি সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন।১৮-১৯

ব্রহ্মাদিরও ঈশ্বর ভগবান্ তুষ্ট হইলে কি আর অপ্রাপ্য থাকে? লোকসকল লোকপালগণের সহিত পরমাদরে এই শ্রীহরির জন্যই সর্ব্বপ্রকার পূজোপকরণ আহরণ করে।২০

তং সর্ব্বলোকামরযজ্ঞসংগ্রহং
ত্রয়ীময়ং দ্রব্যময়ং তপোময়ম্।
যজ্ঞৈর্বিচিত্রৈর্যজতো ভবায় তে
রাজন্ স্বদেশাননুরোদ্ধুমর্হসি ॥২১
যজ্ঞেন যুষ্মদ্ বিষয়ে দ্বিজাতিভি-
র্বিতায়মানেন হ্যবাঃ কলা হরেঃ।
স্বিষ্টাঃ সুতুষ্টাঃ প্রদিশন্তি বাঞ্ছিতং
তদ্ধেলনং নার্হসি বীর চেষ্টিতুম্ ॥২২

সর্ব্বলোকামরযজ্ঞসংগ্রহং (সর্ব্বান্ চতুর্দ্দশলোকান্ লোকান্ অমরান্ লোকপালান্ লোকপ্রাপকান্ যজ্ঞান্ চ স্বস্মিন্ সংগৃহ্লাতি যঃ তং) ত্রয়ীময়ং বেদত্রয়াত্মকং দ্রব্যময়ং দ্রব্যাত্মকং তপোময়ং (তপসা দ্রষ্টুং যোগ্যং) তং ভগবন্তং বিচিত্রৈঃ যজ্ঞৈঃ তে তব ভবায় উদ্ভবায় যজতঃ স্বদেশান্ স্বদেশবাসিনঃ জনান্ হে রাজন্! অনুরোদ্ধুম্ অনুবর্ত্তিতুম্ অর্হসি ॥২১

হে বীর! দ্বিজাতিভিঃ ত্রৈবর্ণিকৈঃ যুষ্মদ্ বিষয়ে যুষ্মদুদ্দেশে বিতায়মানেন প্রবর্ত্ত্যমানেন যজ্ঞেন হরেঃ সর্ব্বদুঃখহর্ত্তুঃ কলাঃ অংশাঃ হ্যবাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ স্বিষ্টাঃ সম্যক্ পূজিতাঃ, অতএব সুতুষ্টাঃ সন্তঃ বাঞ্ছিতং প্রদিশন্তি সম্পাদয়ন্তি, অতঃ তদ্ধেলনং (তেষাং দেবানাং হেলনং যজ্ঞাদিপ্রতিষেধেন অবজ্ঞাং) চেষ্টিতুং কর্ত্তুং ন অর্হসি ॥২২

হে রাজন্! স্বর্গাদিলোক, দেবগণ এবং যজ্ঞ সমূহের অধিষ্ঠাতা যিনি দেবাত্মক, (যজ্ঞীয়) দ্রব্যাত্মক ও তপস্যাত্মক, সেই ভগবান্‌কে যাঁহারা স্ব-স্ব ধর্ম্মানুসারে নানাবিধ যজ্ঞের দ্বারা অর্চ্চনা করেন, সেই স্বদেশবাসী প্রজাগণকে স্বীয় মঙ্গলের জন্যই সেই সেই ধর্ম্মে নিয়োগ করা তোমার কর্ত্তব্য।২১

ব্রাহ্মণগণ তোমার রাজ্যে নানারূপ যজ্ঞ দ্বারা শ্রীহরির অংশস্বরূপ দেবতাগণের অর্চ্চনা করেন। তাঁহারা সন্তুষ্ট হইলে বাঞ্ছিত ফলপ্রদানকারী হইয়া

বেণ উবাচ।

বালিশা বত যূয়ং বা অধর্ম্মে ধর্ম্মমানিনঃ।
যে বৃত্তিদং পতিং হিত্বা জারং পতিমুপাসতে ॥২৩
অবজানন্ত্যমী মূঢ়া নৃপরূপিণমীশ্বরম্।
নানুবিন্দন্তি তে ভদ্রমিহ লোকে পরত্র চ ॥২৪
কো যজ্ঞপুরুষো নাম যত্র বো ভক্তিরীদৃশী।
ভর্তৃস্নেহবিদূরাণাং যথা জারে কুযোষিতাম্ ॥২৫
বিষ্ণুর্বিরিঞ্চো গিরিশ ইন্দ্রো বায়ুর্যমো রবিঃ।
পর্জ্জন্যো ধনদঃ সোমঃ ক্ষিতিরগ্নিরপাম্পতিঃ ॥২৬
এতে চান্যে চ বিবুধাঃ প্রভবো বরশাপয়োঃ।
দেহে ভবন্তি নৃপতেঃ সর্ব্বদেবময়ো নৃপঃ ॥২৭
তস্মান্মাং কর্ম্মভির্বিপ্রা যজধ্বং গতমৎসরাঃ।
বলিঞ্চ মহ্যং হরত মত্তোঽন্যঃ কোঽগ্রভুক্ পুমান্ ॥২৮

মৈত্রেয় উবাচ।

ইত্থং বিপর্য্যয়মতিঃ পাপীয়ানুৎপথং গতঃ।
অনুনীয়মানস্তদ্ঘাচ্ঞাং ন চক্রে ভ্রষ্টমঙ্গলঃ ॥২৯

বেণঃ উবাচ। যতঃ যূয়ং অধর্ম্মে মদ্ভজনত্যাগপূর্ব্বকবিষ্ণুভজনে ধর্ম্মমানিনঃ, অতঃ কুযোষিতঃ পতিং হিত্বা যথা জারম্ উপাসতে, তথা যে ভবন্তঃ বৃত্তিদং জীবিকাপ্রদং রাজানং পতিম্ হিত্বা জারবৎ কল্পিতং পতিং বিষ্ণুম্ উপাসতে; বত খেদে তাদৃশাঃ যূয়ং বালিশাঃ ভ্রান্তাঃ এব ॥২৩

নৃপরূপিণম্ ঈশ্বরং যে অবজানন্তি, তে অমী মূঢ়াঃ মূর্খাঃ জনাঃ ইহ অস্মিন্ লোকে পরত্র চ কদাচিৎ অপি ভদ্রং কল্যাণং ন বিন্দন্তি লভন্তে ॥২৪

ভর্তৃস্নেহবিদূরাণাম্ (ভর্তৃস্নেহঃ বিদূরে যাসাং তাসাং) কুযোষিতাং নিন্দিতস্ত্রীণাং জারে পরপুরুষে যথা (ভক্তির্ভবতি তথা) মদংশাৎ ভিন্নঃ পুরুষঃ যজ্ঞাধিষ্ঠাতা বিষ্ণুঃ নাম কঃ অস্তি, যত্র যজ্ঞপুরুষে বঃ যুষ্মাকম্ ঈদৃশী ভক্তিঃ? ২৫

বিষ্ণুঃ বিরিঞ্চঃ ব্রহ্মা গিরিশঃ ইন্দ্রঃ বায়ুঃ যমঃ রবিঃ পর্জ্জন্যঃ মেঘাভিমানী দেবঃ ধনদঃ কুবেরঃ সোমঃ ক্ষিতিঃ অগ্নিঃ অপাংপতিঃ বরুণঃ ॥২৬

এতে অন্যে অপ্যুক্তাঃ চ বরশাপয়োঃ প্রভবঃ সমর্থাঃ বিবুধাঃ দেবাঃ যতঃ নৃপতেঃ দেহে (অবয়বভূতাঃ) ভবন্তি, ততঃ নৃপঃ হি সর্ব্বদেবময়ঃ ॥২৭

অতঃ মত্তঃ অন্যঃ অগ্রভুক্ প্রথমভোক্তা পুমান্ যজ্ঞপুরুষঃ কঃ অস্তি? তস্মাৎ হে বিপ্রাঃ! গতমৎসরাঃ শুদ্ধচিত্তাঃ সন্তঃ মাম্ এব কর্ম্মভিঃ যজধ্বং তথা বলিং শুল্কং চ মহ্যং হরত সমর্পয়ত ॥২৮

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ইত্থম্ (পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ মুনিভিঃ) অনুনীয়মানঃ অপি বিপর্য্যয়মতিঃ (বিপর্যয়ং প্রাপ্তা মতিঃ

থাকেন। হে নীতিবর! তাঁহাদিগকে অবহেলা করিও না ।২২

বেণ বলিল,—হায়। তোমরা বড়ই মূর্খ। অধর্ম্মকে ধর্ম্ম মনে করিতেছ। তোমাদের প্রতিপালক আমাকে পরিত্যাগ করিয়া কুলটা নারীর উপপতিসেবার ন্যায় যজ্ঞেশ্বর শ্রীহরির সেবায় ব্রতী হইয়াছ ।২৩

ঈশ্বরের প্রতিভূ রাজা আমাকে এইরূপ মূর্খেরাই অবমাননা করিয়া কি ইহলোকে কি পরলোকে কল্যাণভাগী হয় না ।২৪

পতিপ্রেমহীনা কুলটা রমণীগণের উপপতির প্রতি অনুরাগের ন্যায় যাহার প্রতি তোমাদের এই অনুরাগ বা ভক্তি, সেই যজ্ঞপুরুষ কে? ২৫

বর ও অভিশাপ প্রদানে সক্ষম ব্রহ্মা, বিষ্ণু, মহেশ্বর, ইন্দ্র, পবন, ধর্ম্মরাজ যম, সূর্য্য, কুবের, চন্দ্র, পৃথিবী, অগ্নি, বরুণ এবং অন্যান্য দেবতারা সকলেই রাজদেহে বর্ত্তমান রহিয়াছেন, অতএব রাজা সর্ব্বদেবময় ।২৬-২৭

হে বিপ্রগণ! মাৎসর্য্য ত্যাগ করিয়া স্ব-স্ব কর্ম্মের দ্বারা আমারই অর্চ্চনা কর। আমার উদ্দেশে পূজোপকরণ প্রদান কর। আমি ছাড়া পূজনীয় আর কে আছে? ২৮

ইতি তেঽসংকৃতাস্তেন দ্বিজাঃ পণ্ডিতমানিনা।
ভগ্নায়াং ভব্যযাচ্ঞায়াং তস্মৈ বিদুর চুক্রুধুঃ ॥৩০
হন্যতাং হন্যতামেষ পাপঃ প্রকৃতিদারুণঃ।
জীবন্ জগদসাবাশু কুরুতে ভস্মসাদ্ ধ্রুবম্ ॥৩১
নাম্নমর্ত্যস্যদদ্বৃত্তো নরদেববরাসনম্।
যোঽধিযজ্ঞপতিং বিষ্ণুং বিনিন্দত্যনপত্রপঃ ॥৩২
কো বৈনং পরিচক্ষীত বেণমেকমৃতেঽশুভম্।
প্রাপ্ত ঈদৃশমৈশ্বর্য্যং যদনুগ্রহভাজনঃ ॥৩৩
ইত্থং ব্যবসিতা হন্তুমৃষয়ো রূঢ়মন্যবঃ।
নিজঘ্নুর্হুঙ্কৃতৈর্বেণং হতমচ্যুতনিন্দয়া ॥৩৪
ঋষিভিঃ স্বাশ্রমপদং গতে পুত্রকলেবরম্।
সুনীথা পালয়ামাস বিদ্যাযোগেন শোচতী ॥৩৫
একদা মুনয়স্তে তু সরস্বৎসলিলাপ্লুতাঃ।
হুত্বাগ্নীন্ সৎকথাশ্চক্রুরুপবিষ্টাঃ সরিত্তটে ॥৩৬

যস্য সঃ) পাপীয়ান্ উৎপথগতঃ ভ্রষ্টমঙ্গলঃ বেণঃ তদ্ যাচ্ঞাং (তেষাং মুনীনাং যাচ্ঞাং) ন চক্রে অঙ্গীকৃতবান্ ॥২৯

হে বিদুর! ইতি এবং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ ভব্যযাচ্ঞায়াং (ভব্যা উদ্ভবহেতুভূতা যা যাচ্ঞা তস্যাং) ভগ্নায়াং সত্যাং পণ্ডিতমানিনা তেন বলেন অসংকৃতাঃ অনাদৃতাঃ ভৃগ্বাদয়ঃ দ্বিজাঃ তস্মৈ বেণায় চুক্রুধুঃ (উচুশ্চ) ॥৩০

এষঃ প্রকৃতিদারুণঃ (প্রকৃত্যা স্বভাবেন দারুণঃ ভয়করঃ) পাপঃ পাপীয়ান্ বেণঃ হন্যতাং হন্যতাম্, যতঃ অসৌ বেণঃ জীবন্ এব আশু জগৎ ধ্রুবং ভস্মসাৎ কুরুতে ॥৩১

অধিযজ্ঞপতিং যজ্ঞাধিষ্ঠাতারং বিষ্ণুং বিনিন্দতি যঃ অয়ং অনপত্রপঃ নির্লজ্জঃ অসদ্বৃত্তঃ দুরাচারী বেণঃ নরদেববরাসনং (নরদেবস্য রাজ্ঞঃ বরং উৎকৃষ্টম্ আসনং) ন অর্হতি ॥৩২

যদনুগ্রহভাজনঃ (যস্য ভগবতঃ অনুগ্রহভাজনঃ অনুগ্রহবিষয়ঃ সন্) ঈদৃশম্ ঐশ্বর্য্যং প্রাপ্তঃ অপি অশুভং পাপময়ম্ একং বেণম্ ঋতে বিনা এনং ভগবন্তং কঃ জনঃ পরিচক্ষীত বিনিন্দেত ॥৩৩

ইত্থম্ অনেন প্রকারেণ হন্তুং ব্যবসিতাঃ কৃতনিশ্চয়াঃ রূঢ়মন্যবঃ ঋষয়ঃ হুঙ্কৃতৈঃ হুঙ্কারৈঃ এবম্ অচ্যুতনিন্দয়া হতম্ এব বেণং নিজঘ্নুঃ ॥৩৪

(বেণং হত্বা) ঋষিভিঃ স্বাশ্রমপদং স্বস্থানং গতে সতি (পুত্রমরণাৎ) শোচতী সুনীথাবিদ্যাযোগেন মন্ত্রাদি-প্রয়োগেণ পুত্রকলেবরং পালয়ামাস রক্ষিতবতী ॥৩৫

তে মুনয়ঃ তু একদা সরস্বত্যাঃ নদ্যাঃ সলিলে আপ্লুতাঃ (কৃতস্নানাঃ)

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,—এইরূপ বুদ্ধিভ্রষ্ট, ধর্ম্মমার্গচ্যুত, পাপাচারী ও হতভাগ্য বেণ পুনঃ পুনঃ ঋষিগণ কর্ত্তৃক উপদিষ্ট হইয়াও তাঁহাদের কথায় কর্ণপাত করিল না ।২৯

পণ্ডিতাভিমানী বেণ কর্ত্তৃক মুনিগণের প্রার্থনা এইরূপে প্রত্যাখ্যাত হইলে তাঁহারা অপমানিত বোধ করিয়া বেণের প্রতি ক্রুদ্ধ হইলেন (এবং বলিতে লাগিলেন) ।৩০

দুষ্টপ্রকৃতি পাপাত্মা এই বেণকে বধ কর, বধ কর। এই দুষ্ট জীবিত থাকিলে ইহার পাপানলে শীঘ্রই জগৎ দগ্ধ হইবে ।৩১

যজ্ঞেশ্বর শ্রীহরির নিন্দাকারী, নির্লজ্জ ও দুরাচার বেণ রাজসিংহাসনে বসিবার উপযুক্ত নহে ।৩২

যাঁহার কৃপাতে এইসকল ঐশ্বর্য্যলাভ হইয়া থাকে একমাত্র অশুভবুদ্ধিপরায়ণ বেণ ব্যতীত কে-আর সেই শ্রীহরির নিন্দা করিবে? ।৩৩

অতিশয় ক্রোধাবিষ্ট মুনিগণ বেণকে বধ করিতে কৃতসঙ্কল্প হইলেন এবং শ্রীহরি-নিন্দায় বিনষ্টপ্রায় বেণকে হুঙ্কার দ্বারা বধ করিলেন ।৩৪

তৎপর মুনিগণ স্ব-স্ব আশ্রমে প্রত্যাগমন করিলে পুত্রশোকাতুরা জননী সুনীথা মন্ত্রশক্তি দ্বারা তাহার দেহ রক্ষা করিতে লাগিলেন ।৩৫

বীক্ষ্যোত্থিতান্ তদোৎপাতানাহুর্লোকভয়ঙ্করান্।
অপ্যভদ্রমনাথায়া দস্যুভ্যো ন ভবেদিতি ॥৩৭
এবং মুশদ্ভ ঋষয়ো ধাবতাং সর্ব্বতো দিশম্।
পাংশুঃ সমুত্থিতো ভূরিশ্চৌরাণামভিলুম্পতাম্ ॥৩৮
তদুপদ্রবমাজ্ঞায় লোকস্য বস্ত লুম্পতাম্।
ভর্ত্তর্যুপরতে তস্মিন্নন্যোন্যক্ষিয়াংসতাম্ ॥৩৯
চৌরপ্রায়ং জনপদং হীনসত্ত্বমরাজকম্।

সরিত্তটে (সরিতঃ তস্যাঃ এব তটে) উপবিষ্টাঃ অগ্নীন্ হুত্বা সৎকথাঃ ভগবৎকথাঃ চক্রুঃ ॥৩৬

তদা তু তে লোকভয়ঙ্করান্ (লোকস্য ভয়-সূচকান্) উত্থিতান্ মহোৎপাতান্ বীক্ষ্য দৃষ্ট্বা অনাথায়াঃ ভুবঃ দস্যুভ্যঃ অভদ্রম্ অমঙ্গলম্ অপি ন ভবেৎ মা ভবতু ইতি আহুঃ ॥৩৭

যাবৎ ঋষয়ঃ এবং মুশদ্ভঃ বিচারয়ন্তঃ স্থিতাঃ, তাবৎ ধনম্ অভিলুম্পতাম্ অপহর্ত্তৃণাং সর্ব্বতঃ দিশঃ ধাবতাং চৌরাণাং ভূরি পাংশুঃ সমুত্থিতঃ ॥৩৮

তৎ তদা তে মুনয়ঃ তস্মিন্ ভর্ত্তরি পালকে বেণে উপরতে মৃতে সতি বস্ত ধনং লুম্পতাং চৌরাণাং তথা অন্যোন্যং ক্ষিয়াংসতাং দুর্জ্জনানাং কৃতং লোকস্য সাধুজনস্য উপদ্রবম্ আজ্ঞায় তথা অরাজকং রাজ-রহিতম্ অতএব চৌরপ্রায়ং চৌরবাহুল্যং হীনসত্ত্বং

একদা সরস্বতী নদীতে স্নান সমাপনান্তর তাঁহারা যথাবিধি অগ্নিতে আহুতি প্রদানকরত নদীপুলিনে উপবিষ্ট হইয়া ভগবৎপ্রসঙ্গে রত থাকাকালে দেখিতে পাইলেন—চতুর্দ্দিক্ ভয়াবহ উৎপাতসমূহে সমাকীর্ণ। তদ্দর্শনে তখন তাঁহারা নিজেদের মধ্যে এইরূপ বলাবলি করিতে লাগিলেন,—রক্ষকশূন্য পৃথিবী দস্যুগণ কর্ত্তৃক উৎপীড়িত হইতেছে কি ? ৩৬-৩৭

তাঁহারা যখন নিজেদের মধ্যে এইরূপ বলাবলি করিতেছিলেন, তখন দেখিতে পাইলেন—দস্যু-তস্করগণের পদোৎক্ষিপ্ত ধূলিরাশি চতুর্দ্দিকে সমুত্থিত ।৩৮

লোকান্ নাবারয়ন্ শক্তা অপি তদ্দোষদর্শিনঃ ॥৪০
ব্রাহ্মণঃ সমদৃক্ শান্তো দীনানাং সমুপেক্ষকঃ।
স্রবতে ব্রহ্ম তস্যাপি ভিন্নভাণ্ডাৎ পয়ো যথা ॥৪১
নাঙ্গস্য বংশো রাজর্ষেরেষ সংস্থাতুমর্হতি।
অমোঘবীর্য্যা হি নৃপা বংশেঽস্মিন্ কেশবাশ্রয়াঃ ॥৪২
বিনিশ্চিত্যৈবমৃষয়ো বিপন্নস্য মহীপতেঃ।
মমন্থুরুরুং তরসা তস্যাসীদ্ বাহুকো নরঃ ॥৪৩

বিশীর্ণপ্রায়ং জনপদম্ আজ্ঞায় লোকান্ উপদ্রবকারিণঃ জনান্ বারয়িতুং নাশয়িতুং শক্তাঃ সমর্থাঃ অপি তদ্দোষদর্শিনঃ (তস্মিন্ বধে আত্মনাং দোষদর্শিনঃ তে ঋষয়ঃ) ন অবারয়ন্ নিবারিতবন্তঃ ॥৩৯-৪০

ব্রাহ্মণঃ সমদৃক্ (সমং ব্রহ্ম পশ্যতীতি) শান্তঃ রাগাদিদোষরহিতঃ অপি যদি দীনানাং সমুপেক্ষকঃ ভবেৎ, তর্হি ভিন্নভাণ্ডাৎ পয়ঃ যথা তথা তস্য অপি ব্রহ্ম তপঃস্বাধ্যায়াদিজনিতং তেজঃ স্রবতে ক্ষরতি ॥৪১

(তে আহুঃ চ অহো!) রাজর্ষেঃ অঙ্গস্য এষঃ বংশঃ সংস্থাতুং বিনষ্টুং ন অর্হতি; হি যস্মাৎ অস্মিন্ মনুবংশে কেশবাশ্রয়াঃ ভগবদ্ভক্তাঃ অতএব অমোঘবীর্য্যাঃ মহানুভাবাঃ নৃপাঃ জাতাঃ ॥৪২

এবং বিনিশ্চিত্য ঋষয়ঃ বিপন্নস্য মৃতস্য মহীপতেঃ

রাজাবিহীন রাজ্যে তস্করগণ গৃহস্থদিগের ধন অপহরণ করিতেছে, একে অন্যের প্রতি হিংসাপরায়ণ, জনপদ দুর্ব্বল ও তস্কর-সমাচ্ছন্ন দেখিয়া এবং প্রতিবিধানে সমর্থ হইয়াও হিংসাকার্য্য অনুচিত বিবেচনা করিয়া কিছুই করিলেন না ।৩৮-৪০

তখন তাঁহাদের মনে এইরূপ চিন্তার উদয় হইল,—সমদর্শী, শান্ত ব্রাহ্মণগণও যদি বিপন্ন লোকদিগকে উপেক্ষা করেন, তবে ছিদ্রযুক্ত পাত্র হইতে যেমন দুগ্ধ বাহির হইয়া যায়, তদ্রূপ ব্রাহ্মণগণের তপোবলও ক্ষয়প্রাপ্ত হইবে ।৪১

কাককৃষ্ণোঽতিহ্রস্বাঙ্গো হ্রস্ববাহুর্মহাহনুঃ।
হ্রস্বপাদ্নিম্ননাসাগ্রো রক্তাক্ষস্তাম্রমূর্দ্ধজঃ ॥৪৪

তস্ত্ব তেঽবনতং দীনং কিং করোমীতিবাদিনম্।
নিষীদেত্যব্রুবংস্তাত স নিষাদস্ততোঽভবৎ ॥৪৫

(মুনীথারক্ষিতস্য বেণদেহস্য উরুম্ অধোভাগং প্রথমং) তরসা বেগেন মমন্থুঃ। তত্র মথ্যমানাৎ উরোঃ বাহুকঃ বামনকঃ নরঃ আসীৎ ॥৪৩

কাককৃষ্ণঃ কাকবৎ কৃষ্ণবর্ণঃ অতিহ্রস্বাঙ্গঃ (অতিহ্রস্বম্ অঙ্গং শরীরং যস্য সঃ) হ্রস্ববাহুঃ (হ্রস্বৌ বাহু যস্য সঃ) মহাহনুঃ (মহত্যৌ হনূ কপোলপ্রান্তৌ যস্য সঃ) হ্রস্বপাদ্ (হ্রস্বৌ পাদৌ যস্য সঃ) নিম্ননাসাগ্রঃ (নিম্নঃ নাসায়াঃ অগ্রভাগঃ যস্য সঃ) রক্তাক্ষঃ (রক্তে অক্ষিণী যস্য সঃ) তাম্রবদ্রক্তাঃ মূর্দ্ধজাঃ কেশাঃ যস্য সঃ) ॥৪৪

তস্য বংশ্যস্তু নৈষাদা গিরিকাননগোচরাঃ।
যেনাহরজ্জায়মানো বেণকল্মষমুল্বণম্ ॥৪৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ ॥

তং তু নরম্ অবনতং নম্রশীর্ষকং দীনং কিং (ভবৎ সন্তোষকরং কার্য্যং) করোমি ইতি বাদিনং প্রার্থয়মানং তে মুনয়ঃ নিষীদ স্থিতঃ ভব ইতি অব্রুবন্; হে তাত! বিদুর! ততঃ সঃ নিষাদঃ অভবৎ ॥৪৫

যেন হেতুনা জায়মানঃ পুরুষঃ উল্বণং বেণকল্মষং পাপম্ অহরৎ, অতঃ তস্য নিষাদস্য বংশ্যাঃ বংশসম্ভূতাঃ এব গিরিকাননগোচরাঃ (গিরিকাননম্ এব গোচরং বাসস্থানং যেষাং তে) নৈষাদাঃ জাতাঃ ॥৪৬

ইতি চতুর্থস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ামে চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ ॥

রাজর্ষি অঙ্গের এই বংশ বিলুপ্ত হওয়া উচিত নহে, কারণ বহু বীর এবং ভগবদ্ভক্ত এই বংশে জন্মগ্রহণ করিয়াছে ।৪২

এইরূপ চিন্তা করত তাঁহারা মৃত বেণের উরুদেশ সবলে মন্থন করিতে থাকিলে, তাহা হইতে এক খর্ব্বকায় পুরুষ উদ্ভূত হইল ।৪৩

কাকের ন্যায় কৃষ্ণবর্ণ পুরুষের অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ নিতান্ত খর্ব্ব, বাহুদ্বয় ক্ষুদ্র, কপোলপ্রান্ত দীর্ঘ, পদদ্বয় অতি ছোট, নাসিকার অগ্রভাগ নিম্ন, লোচনদ্বয় রক্তবর্ণ ও কেশরাশি তাম্রবর্ণ ।৪৪

তখন ঐ পুরুষ বিনয়নম্রবচনে কাতরভাবে তাঁহাদিগকে বলিল,—"আমি কি কার্য্য করিব বলুন।" তদুত্তরে মুনিগণ তাহাকে বলিলেন—"তুমি নিষীদ" অর্থাৎ উপবেশন কর। হে বিদুর! সেই হেতু সেই পুরুষ নিষাদ অর্থাৎ ব্যাধ হইল ।৪৫

ঐ পুরুষ জন্মিয়াই বেণের অত্যুগ্র পাপরাশি নিজ শরীরে গ্রহণ করায়, তাহার বংশধরগণও নিষাদজাতি হইয়া গিরি ও কাননবাসী হইল অর্থাৎ বন-জঙ্গলে অবস্থান করিতে লাগিল ।৪৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্দ্দশ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ

[পৃথোরুৎপত্তিঃ রাজ্যাভিষেকশ্চ ।]

মৈত্রেয় উবাচ ।

অথ তস্য পুনর্বিপ্রৈরপুত্রস্য মহীপতেঃ ।
বাহুভ্যাং মথ্যমানাভ্যাং মিথুনং সমপদ্যত ॥১
তদ্দৃষ্ট্বা মিথুনং জাতমৃষয়ো ব্রহ্মবাদিনঃ ।
ঊচুঃ পরমসন্তুষ্টা বিদিত্বা ভগবৎকলাম্ ॥২

ঋষয় ঊচুঃ ।

এষ বিষ্ণোর্ভগবতঃ কলা ভুবনপাবনী ।
ইয়ঞ্চ লক্ষ্ম্যাঃ সম্ভূতিঃ পুরুষস্যানপায়িনী ॥৩

মৈত্রেয়ঃ উবাচ । অথ অধর্ম্মাংশদূরীকরণানন্তরম্ অপুত্রস্য তস্য মহীপতেঃ বেণস্য বিপ্রৈঃ পুনঃ মথ্যমানাভ্যাং বাহুভ্যাং মিথুনং সমপদ্যত ॥১

তৎ মিথুনং জাতং দৃষ্ট্বা ভগবৎকলাং বিদিত্বা জ্ঞাত্বা পরমসন্তুষ্টাঃ ব্রহ্মবাদিনঃ বেদার্থতত্ত্বজ্ঞাঃ ঋষয়ঃ ঊচুঃ ॥২

(মিথুনমধ্যে) এষঃ পুরুষঃ ভগবতঃ বিষ্ণোঃ ভুবনপাবনী কলা অংশঃ ; ইয়ং চ স্ত্রীঃ পুরুষস্য ভগবতঃ অনপায়িনী লক্ষ্ম্যাঃ সম্ভূতিঃ অংশঃ ॥৩

পঞ্চদশ অধ্যায়

[পৃথুর উৎপত্তি ও রাজ্যাভিষেক ।]

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,—অনন্তর সেই মুনিগণ পুত্রহীন (অর্থাৎ সুপুত্রহীন) সেই মৃত ভূপতির বাহুদ্বয় মন্থন করিলে তাহা হইতে এক পুরুষ ও এক রমণী উৎপন্ন হইল ।১

ব্রহ্মবাদী ঋষিগণ সেই জাত যুগল স্ত্রী-পুরুষকে দর্শন করিয়া এবং তাহাদিগকে ভগবানের অংশ বলিয়া জানিতে পারিয়া পরম সন্তোষলাভ করত বলিলেন ।২

অত্র যঃ প্রথমো রাজ্ঞাং পুমান্ প্রথয়িতা যশঃ ।
পৃথুর্নাম মহারাজো ভবিষ্যতি পৃথুশ্রবাঃ ॥৪
ইয়ঞ্চ দেবী সুদতী গুণভূষণভূষণম্ ।
অর্চ্চির্নাম বরারোহা পৃথুমেবাবরুন্ধতী ॥৫
এষ সাক্ষাদ্ধরেরংশো জাতো লোকরিরক্ষয়া ।
ইয়ঞ্চ তৎপরা হি শ্রীরনুজজ্ঞেঽনপায়িনী ॥৬

মৈত্রেয় উবাচ ।

প্রশংসন্তি স্ম তং বিপ্রা গন্ধর্ব্বপ্রবরা জগুঃ ।

অত্র যঃ অয়ং পুমান্ রাজ্ঞাং প্রথমঃ যশঃ প্রথয়িতা ইতি পৃথুঃ নাম পৃথুশ্রবাঃ মহারাজঃ ভবিষ্যতি ॥৪

ইয়ং সুদতী শোভনদন্তবতী দেবী দীপ্যমানা গুণভূষণভূষণা (গুণানাং সৌশীল্যাদীনাং ভূষণানাং চ ভূষণভূতা) বরারোহা (বরঃ শোভনঃ আরোহঃ উৎসঙ্গঃ যস্যাঃ সা) অর্চ্চিঃ নাম স্ত্রী সতী পৃথুম্ এব অরুন্ধতী পতিরূপেন ভজন্তী ভবিষ্যতি ॥৫

হি যস্মাৎ এষঃ সাক্ষাৎ হরেঃ অংশ এব লোকরিরক্ষয়া (লোকানাং রিরক্ষয়া রক্ষিতুমিচ্ছয়া)

ঋষিগণ বলিলেন,—ভুবনপাবন ভগবান্ বিষ্ণুর অংশ এই পুরুষ এবং তাহার সহজাত এই স্ত্রীও লক্ষ্মীদেবীর অংশ ।৩

উভয়ের মধ্যে যিনি পুরুষ, তিনি শ্রেষ্ঠ নৃপতিরূপে স্বীয় কীর্ত্তি বিস্তার করিবেন । অতএব পৃথুশ্রবা (বিপুলকীর্ত্তি) তিনি পৃথু নামে মহারাজ হইবেন ।৪

রমণীকুললালামভূতা সর্ব্বগুণালঙ্কৃতা এই চারুদশনা সুবিতনুা দেবী অর্চ্চি নাম্নী পৃথুকেই পতিরূপে বরণ করিবেন ।৫

সাক্ষাৎ হরির অংশে এই পুরুষ লোকসংরক্ষণমানসে

মুমুচুঃ সুমনোধারাঃ সিদ্ধা নৃত্যন্তি স্বঃস্ত্রিয়ঃ ॥৭

শঙ্খতূর্য্যমৃদঙ্গাদ্যা নেদুর্দুন্দুভয়ো দিবি।
তত্র সর্ব্বে উপাজগ্মুর্দেবর্ষিপিতৃণাং গণাঃ ॥৮

ব্রহ্মা জগদ্গুরুর্দেবৈঃ সহাসৃত্য সুরেশ্বরৈঃ।
বৈণ্যস্য দক্ষিণে হস্তে দৃষ্ট্বা চিহ্নং গদাভৃতঃ ॥৯

পাদয়োরম্বরবিন্দঞ্চ তং বৈ মেনে হরেঃ কলাম্।

জাতঃ ইয়ং চ তৎপরা (তস্য ভগবতঃ একান্তভক্তা) অনপায়িনী সনাতনী শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ অনুজজ্ঞে তেন সহ জাতা (অনয়োর্দম্পতিভাবো ন বিরুদ্ধঃ) ॥৬

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। (অত্রে) বিপ্রাঃ তং প্রশংসন্তি স্ম তুষ্টুবুঃ, গন্ধর্ব্বপ্রবরাঃ জগুঃ, সিদ্ধাঃ সুমনোধারাঃ (সুমনসাং পুষ্পাণাং ধারাঃ) মুমুচুঃ বরুষুঃ, স্বঃস্ত্রিয়ঃ অপ্সরসঃ নৃত্যন্তি স্ম ॥৭

দিবি স্বর্গে শঙ্খতূর্য্যমৃদঙ্গাদ্যাঃ (দেবৈঃ বাদিতাঃ) দুন্দুভয়ঃ নেদুঃ, তত্র স্থানে দেবর্ষিপিতৃণাং সর্ব্বে গণাঃ সমূহাঃ উপাজগ্মুঃ ॥৮

সুরেশ্বরৈঃ ইন্দ্রাদিভিঃ দেবৈঃ সহ জগদ্গুরুঃ ব্রহ্মা তত্র আসৃত্য আগত্য বৈণ্যস্য পৃথোঃ দক্ষিণহস্তে গদাভৃতঃ ভগবতঃ চিহ্নং রেখাত্মকং চক্রং তথা পাদয়োঃ অরবিন্দং রেখাকারং কমলং চ দৃষ্ট্বা তং পৃথুং হরেঃ

জন্মগ্রহণ করিয়াছেন, আর তাঁহার নিত্য সহচরীরূপে তদনুরক্তা হইয়াই লক্ষ্মীর অংশে এই রমণী জাত হইয়াছেন ।৬

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,—ব্রাহ্মণগণ কর্ত্তৃক ইনি স্তুত হইলেন, শ্রেষ্ঠ গন্ধর্ব্বগণ তাঁহার গুণগান করিতে লাগিলেন, সিদ্ধগণ তাঁহার উপর পুষ্পবৃষ্টি করিলেন এবং অপ্সরাগণ নৃত্য করিতে লাগিল ।৭

তখন স্বর্গে শঙ্খ, তূর্য্য, মৃদঙ্গ, দুন্দুভিসকল বাজিতে লাগিল, এবং দেবগণ, ঋষিগণ ও পিতৃগণ সকলেই সেখানে আগমন করিলেন ।৮

যস্যাপ্রতিহতং চক্রমংশঃ স পরমেষ্ঠিনঃ ॥১০
তস্যাভিষেক আরব্ধো ব্রাহ্মণৈর্ঋষিভিঃ।
আভিষেচনিকান্যস্য আজহ্রুঃ সর্ব্বতো জনাঃ ॥১১
সরিৎসমুদ্রা গিরয়ো নাগা গাবঃ খগা মৃগাঃ।
দ্যৌঃ ক্ষিতিঃ সর্ব্বভূতানি সমাজহ্রুরুপায়নম্ ॥১২
সোঽভিষিক্তো মহারাজঃ সুবাসাঃ সাধ্বলঙ্কৃতঃ।
পত্ন্যার্চ্চিষালঙ্কৃতয়া বিরেজেঽগ্নিরিবাপরঃ ॥১৩

কলাম্ অংশম্ এব মেনে ॥৯

অপ্রতিহতং রেখাস্তরৈঃ অভিন্নং চক্রং যস্য চিহ্নং সঃ পরমেষ্ঠিনঃ পরমেশ্বরস্য অংশ ইতি মত্বা ব্রহ্মবাদিভিঃ ব্রাহ্মণৈঃ তস্য পৃথোঃ অভিষেকে আরব্ধে সতি ॥১০

অস্মৈ পৃথবে সর্ব্বতঃ দিগ্ভ্যঃ জনাঃ আভিষেচনিকানি অভিষেকসাধনবস্তূনি আজহ্রুঃ আনীয় সমর্পিতবন্তঃ ॥১১

সরিৎ সমুদ্রাদয়ঃ সর্ব্বে সর্ব্বভূতানি চ উপায়নং নিবেদনার্হং বস্তু সমাজহ্রুঃ ॥১২

সাধু অলঙ্কৃতঃ সুবাসাঃ (ব্রাহ্মণৈঃ) অভিষিক্তঃ সঃ মহারাজঃ পৃথুঃ অলঙ্কৃতয়া পত্ন্যা অর্চ্চিষা সহ অপরঃ দ্বিতীয়ঃ অগ্নিঃ ইব বিরেজে শুশুভে ॥১৩

জগদ্গুরু ব্রহ্মা দেবগণের সহিত সেখানে উপস্থিত হইয়া বেণপুত্র পৃথুর দক্ষিণ হস্তে গদাধর শ্রীহরির চক্রচিহ্ন এবং চরণদ্বয়ে পদ্মচিহ্ন দর্শন করিয়া তাঁহাকে শ্রীহরির অংশ বলিয়া অবধারণ করিলেন। যাঁহার হস্তের চক্রচিহ্ন অখণ্ডিত, তিনি নিশ্চয় পরমেশ্বরের অংশ ।৯-১০

ব্রহ্মবাদী ব্রাহ্মণগণ পৃথুর অভিষেকক্রিয়া আরম্ভ করিলেন, তখন প্রজাবর্গও চতুর্দ্দিক্ হইতে অভিষেকের দ্রব্যাদি লইয়া উপস্থিত হইতে লাগিল ।১১

নদী, সমুদ্র, পর্ব্বত, নাগ, গো, পশু, পক্ষী, স্বর্গ,

তস্মৈ জহার ধনদো হৈমং বীর বরাসনম্ ।
বরুণঃ সলিলস্রাবমাতপত্রং শশিপ্রভম্ ॥১৪
বায়ুশ্চ বালব্যজনে ধর্ম্মঃ কীর্ত্তিময়ীং স্রজম্ ।
ইন্দ্রঃ কিরীটমুৎকৃষ্টং দণ্ডং সংযমনং যমঃ ॥১৫
ব্রহ্মা ব্রহ্মময়ং বর্ম্ম ভারতী হারমুত্তমম্ ।
হরিঃ সুদর্শনং চক্রং তৎপত্ন্যব্যাহতাং শ্রিয়ম্ ॥১৬
দশচন্দ্রমসিং রুদ্রঃ শতচন্দ্রং তথাম্বিকা ।

হে বীর বিদুর! ধনদঃ কুবেরঃ তস্মৈ পৃথবে হৈমং বরাসনং জহার নিবেদিতবান্; বরুণঃ সলিল-স্রাবং (সলিলস্য স্রাবঃ যস্মাৎ তৎ) শশিপ্রভং শুভ্রম্ আতপত্রং ছত্রং জহার ॥১৪

বায়ুঃ চ বালব্যজনে দ্বে চামরে; ধর্ম্মঃ কীর্ত্তিময়ীম্ অম্লানপুষ্পাং স্রজং মালাম্, ইন্দ্রঃ উৎকৃষ্টম্ কিরীটং, যমশ্চ সংযমনং দণ্ডম্ আজহার প্রদদৌ ॥১৫

ব্রহ্মা ব্রহ্মময়ং বেদময়ং বর্ম্ম কবচং, ভারতী সরস্বতী উত্তমং হারং, হরিঃ সুদর্শনং চক্রং, তৎপত্নী (তস্য হরেঃ পত্নী লক্ষ্মীঃ) অব্যাহতাং ক্ষয়াদিদোষ-বর্জ্জিতাং শ্রিয়ং সম্পদম্ ॥১৬

রুদ্রঃ শিবঃ দশচন্দ্রম্ (দশচন্দ্রাকারাণি বিম্বানি কোশে যস্মিন্ তম্) অসিম্, অম্বিকা পার্ব্বতী শত-

পৃথিবী এবং অন্যান্য সকল প্রাণীই (নানাবিধ দ্রব্য) উপহার প্রদান করিল।১২

উত্তম বসন-ভূষণে সজ্জিত হইয়া পৃথু সালঙ্কৃতা পত্নী অর্চ্চির সহিত রাজপদে অভিষিক্ত হইলেন এবং দ্বিতীয় অগ্নির ন্যায় দীপ্তি পাইতে লাগিলেন।১৩

ধনাধিপতি কুবের তাঁহাকে সুবর্ণময় উত্তম আসন উপহার প্রদান করিলেন, জলাধিপতি বরুণ যাহা হইতে সতত জল ক্ষরিত হয় এইরূপ চন্দ্রের ন্যায় শুভ্রবর্ণ ছত্র উপহার প্রদান করিলেন।১৪

বায়ু চামরদ্বয়, ধর্ম্ম কীর্ত্তিকরী মালা, ইন্দ্র উৎকৃষ্ট মুকুট এবং ধর্ম্মরাজ যম শাসনদণ্ড তাঁহাকে উপহার দিলেন।১৫

সোমোঽমৃতময়ানশ্বাংস্ত্বষ্টা রূপাশ্রয়ং রথম্ ॥১৭
অগ্নিরাজগবং চাপং সূর্য্যো রশ্মিময়ানিষূন্ ।
ভূঃ পাদুকে যোগময়ে দ্যৌঃ পুষ্পাবলিমন্বহম্ ॥১৮
নাট্যং সুগীতং বাদিত্রমন্তর্ধানঞ্চ খেচরাঃ ।
ঋষয়শ্চাশিষঃ সত্যাঃ সমুদ্রঃ শঙ্খমাত্মজম্ ॥১৯
সিন্ধবঃ পর্ব্বতা নদ্যো রথবীর্য্যমহাত্মনঃ ।
সূতোঽথ মাগধো বন্দী তং স্তোতুমুপতস্থিরে ॥২০

চন্দ্রং চর্ম্ম, সোমঃ চন্দ্রমাঃ অমৃতময়ান্ ক্ষেমাদিবর্জ্জিতান্ অশ্বান্, ত্বষ্টা বিশ্বকর্ম্মা রূপাশ্রয়ম্ অতিসৌন্দর্য্যযুক্তং রথম্ ॥১৭

অগ্নিঃ আজগবম্ (অজস্য গোঃ শৃঙ্গাভ্যাং নির্ম্মিতম্ আজগবং) চাপং ধনুঃ, সূর্য্যঃ রশ্মিময়ান্ ইষূন্ বাণান্, ভূঃ ভূমিঃ যোগময়ৌ (পাদমাত্রধারণেন অভীষ্টদেশ-প্রাপিকে) পাদুকে, দ্যৌঃ স্বর্গাভিমানী দেবতা অন্বহং প্রতিদিনং পুষ্পাবলিং পুষ্পবৃষ্টিং চকার ॥১৮

খেচরাঃ আকাশচারিণঃ গন্ধর্ব্বাদয়ঃ নাট্যং সুগীতং বাদিত্রম্ অন্তর্ধানং চ (এতেষাং কৌশলং বরেণ) দদুঃ, ঋষয়ঃ সত্যাঃ আশিষঃ দদুঃ, সমুদ্রঃ আত্মজং স্বপ্রভবং শঙ্খং দদৌ ॥১৯

সিন্ধবঃ সপ্তসমুদ্রাঃ পর্ব্বতাঃ নদ্যঃ চ মহাত্মনঃ

চতুর্মুখ ব্রহ্মা বেদময় বর্ম্ম, সরস্বতী উত্তম হার, শ্রীহরি সুদর্শন চক্র এবং তাঁহার পত্নী লক্ষ্মীদেবী অক্ষয় সম্পদ প্রদান করিলেন।১৬

রুদ্র দশ-চন্দ্রাঙ্কিত অসি, পার্ব্বতী শত-চন্দ্রাঙ্কিত চর্ম্ম, চন্দ্র বলবান্ অশ্বগণ অশ্ব, বিশ্বকর্ম্মা অপূর্ব্ব সুন্দর রথ তাঁহাকে উপহার দিলেন।১৭

অগ্নি ছাগ ও গো-শৃঙ্গ নির্ম্মিত ধনুঃ, সূর্য্য স্বীয় কিরণসদৃশ দীপ্তিমান্ বাণ, পৃথিবী স্বচ্ছন্দ-গমনোপযোগী পাদুকা প্রদান করিলেন এবং স্বর্গ হইতে প্রতিদিন পুষ্পবৃষ্টি হইতে লাগিল।১৮

আকাশচারী সিদ্ধ গন্ধর্ব্বগণ, নারী গীত বাদ্য ও অন্তর্ধান বিদ্যা, ঋষিগণ কল্যাণপ্রদ আশীর্ব্বাদ এবং

স্তাবকাংস্তানভিপ্রেত্য পৃথুর্বৈণ্যঃ প্রতাপবান্।
মেঘনির্হ্রাদয়া বাচা প্রহসন্নিদমব্রবীৎ ॥২১

পৃথুরুবাচ।

ভোঃ সূত হে মাগধ সৌম্য বন্দিন্
লোকেঽধুনাস্পষ্টগুণস্য মে স্যাৎ।
কিমাশ্রয়ো মে স্তব এষ যোজ্যতাং
মা ময্যভূবন্ বিতথা গিরো বঃ ॥২২

তস্মাৎ পরোক্ষেঽমুপশ্রুতাদিকং
করিষ্যথ স্তোত্রমপীব্যবাচঃ।
সভ্যাস্তমঃশ্লোকগুণানুবাদে
জুগুপ্সিতং ন স্তবয়ন্তি সভ্যাঃ ॥২৩
মহদ্গুণানাত্মনি কর্তুমীশঃ
কঃ স্তাবকৈঃ স্তাবয়তেঽসতোঽপি।
তেঽস্যাভবিষ্যন্নিতি বিপ্রলব্ধো
জনাবহাসং কুমতির্ন বেদ ॥২৪

বিশ্বাবতারস্য পৃথোঃ রথবীথীঃ রথমার্গান্ বরত্বেন দত্তঃ। অথ সূতঃ পৌরাণিকঃ মাগধঃ বংশশংসকঃ বন্দী-প্রস্তাবসদৃশকথনতৎপরঃ ইত্যেতে সর্বে জনাঃ তং পৃথুং স্তোতুম্ উপতস্থিরে ॥২০

প্রতাপবান্ বৈণ্যঃ বেণাঙ্গসমুৎপন্নঃ পৃথুঃ তান্ স্তাবকান্ সূতাদীন্ (স্তোতুমুদ্যতান্) অভিপ্রেত্য জ্ঞাত্বা প্রহসন্ মেঘনির্হ্রাদয়া (মেঘানাম্ ইব তপ্তজনাশ্বাসন-করঃ নির্হ্রাদঃ ধ্বনিঃ যস্যাঃ তয়া) বাচা ইদম্ অব্রবীৎ ॥২১

ভোঃ সূত! হে মাগধ! হে সৌম্য বন্দিন্! লোকে অধুনা অস্পষ্টগুণস্য মে স্তবঃ স্যাৎ, অতঃ এষঃ স্তবঃ কিমাশ্রয়ঃ (কান্ গুণান্) আশ্রিত্য স্যাৎ

মম্নি প্রযুক্তাঃ বঃ যুষ্মাকং গিরঃ বিতথাঃ অযথাঃ মা অভূবন্, এষঃ ক্রিয়মাণঃ স্তবঃ (স্পষ্টপূর্বগুণস্য ভগবতঃ যোজ্যতাম্ ॥২২

হে অপীব্যবাচঃ মধুরগিরঃ! তস্মাৎ পরোক্ষে কালান্তরে অস্মদুপশ্রুতানি (অস্মাকম্ উপশ্রুতানি যশাংসি প্রতি স্তোত্রম্) অলম্ অত্যর্থং করিষ্যথ উত্তমঃশ্লোকগুণানুবাদে (উত্তমঃশ্লোকস্য ভগবতঃ গুণানুবাদে কার্যে সতি) সভ্যাঃ জুগুপ্সিতম্ অর্বাচীনং মদ্বিধং জনং ন স্তবন্তি স্তাবয়িতুং ন যোগ্যাঃ ভবন্তি ॥২৩

মহদ্গুণান্ আত্মনি স্বস্মিন্ কর্তুং সম্পাদয়িতুম্ ঈশঃ সমর্থঃ অপি অসতঃ অবিদ্যমানান্ গুণান্ স্তাবকৈঃ

সমুদ্র স্বীয় গর্ভজাত শঙ্খ তাঁহাকে উপহার দিলেন ।১৯

সমুদ্র পর্বত ও নদীসকল, তাঁহার রথ-যাতায়াতের জন্য পথ প্রদান করিল। তদনন্তর সূত, মাগধ ও বন্দী এই সকল স্তবপাঠক স্তব করিবার জন্য তথায় উপস্থিত হইল ।২০

বলিশ্রেষ্ঠ বেনপুত্র পৃথু তাহাদিগকে স্তবপাঠে উদ্যোগী দেখিয়া হাসিতে হাসিতে মেঘগম্ভীর স্বরে বলিলেন ।২১

হে সৌম্য সূত, হে মাগধ, হে সৌম্য বন্দিগণ! আমার কোন গুণই জগতে প্রকাশিত হয় নাই; কি অবলম্বন করিয়া তোমরা আমার গুণগান করিবে? তোমাদের স্তুতিবাক্য যেন মিথ্যা না হয়, অতএব তোমরা এখন আমার স্তব করিও না ।২২

হে মধুবাক্ স্তবকারকগণ! যথাকালে (যখন আমার গুণাবলী প্রকাশিত হইবে) আমার গুণগান করিও অথবা পবিত্রকীর্তি শ্রীহরির লীলাকথা থাকিতে সভ্যগণ আমার ন্যায় অর্বাচীনের স্তব করিতে যাইবে না ।২৩

ভবিষ্যতে অপ্রকাশিত গুণাবলীর প্রকাশ সম্ভাবনায় কেহ বা স্তাবক দ্বারা তৎকীর্তন করাইয়া থাকে? "অমুক ব্যক্তি মহত্ত্বশীল হইলে ভবিষ্যতে যশস্বী হইতে পারিবে"—এইরূপ স্তুতি বাক্যের যথার্থ অর্থ ইহা যে পরিহাস তাহা একমাত্র মূর্খেরাই বুঝিতে পারে না ।২৪

প্রভবো হ্যাত্মনঃ স্তোত্রং জুগুপ্সন্ত্যপি বিশ্রুতাঃ।
ব্রীমন্তঃ পরমোদারাঃ পৌরুষং বা বিগর্হিতম্ ॥২৫

যদস্ত্বিদিতা লোকে সূতাস্যাপি বরীয়সিঃ।
কর্ম্মভিঃ কথমাত্মানং গাপয়িষ্যাম বালবৎ ॥২৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

সূতাদিভিঃ কঃ স্তাবয়তে। তে অস্য গুণাঃ অভবিষ্যন্ ইত্যেবমুক্ত্যা (স্তাবকৈঃ) বিপ্রলব্ধঃ উপহসিতঃ অপি জনাবহাদং কুমতিঃ জনঃ ন বেদ ॥২৪

পরমোদারাঃ বিশদচিত্তাঃ ব্রীমন্তঃ বিশ্রুতাঃ প্রখ্যাতাঃ অপি প্রভবঃ বিদ্যমানগুণসম্পাদনে সমর্থাঃ অপি বিগর্হিতং নিন্দিতং পৌরুষং বা যথা তথা আত্মনঃ স্তোত্রং জুগুপ্সন্তি নিবারয়ন্তি ॥ ২৫

হে সূত! যদ্যং তু লোকে বরীয়সিঃ বরিষ্ঠৈঃ কর্ম্মভিঃ অদ্যাপি তু লোকে অবিদিতাঃ অজ্ঞাতাঃ অতঃ বালবৎ অজ্ঞবৎ কথম্ আত্মানং গাপয়িষ্যাম ॥২৬

ইতি চতুর্থে শ্রীযুগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে
পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

অতিশয় উদারচেতা ব্যক্তিগণ, বিখ্যাত-কীর্ত্তি ও বহু গুণার্জ্জনে সক্ষম হইলেও নিজের প্রশংসাবাদ শ্রবণে লজ্জিত হইয়া সেই নিজের স্তুতিবাদকে নিন্দিত পুরুষকারের ন্যায় (ব্রাহ্মণ-বধ ইত্যাদিবৎ নিন্দিত পুরুষকার) নিন্দাই করিয়া থাকেন ।২৫

আমি কোন শ্রেষ্ঠ কর্ম্মের দ্বারা আজ পর্য্যন্ত জগতে বিদিত হই নাই, অতএব কি প্রকারে আমি অজ্ঞ ব্যক্তির ন্যায় নিজের গুণগান করাইব ? ২৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীদাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ

[মাগধবন্দিজনকৃতা মহারাজস্য পৃথোঃ স্তুতিঃ।]

মৈত্রেয় উবাচ।

ইতি ব্রুবাণং নৃপতিং গায়কা মুনিচোদিতাঃ।
তুষ্টুবুস্তুষ্টমনসস্তদ্বাগমৃতসেবয়া ॥১
নালং বয়ং তে মহিমানুবর্ণনে
যো দেববর্য্যোঽবততার মায়য়া।
বেণাঙ্গজাতস্য চ পৌরুষাণি তে
বাচস্পতীনামপি বভ্রুবিস্মিতাঃ ॥২

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ইতি এবং ব্রুবাণং নৃপতিং পৃথুং তদ্বাগমৃতসেবয়া (তস্য বাক্ এব অমৃতং তস্য সেবয়া) তুষ্টমনসঃ (তুষ্টং মনো যেষাং তে) গায়কাঃ সূতাদয়ঃ মুনিভিঃ চোদিতাঃ প্রেরিতাঃ সন্তঃ তুষ্টুবুঃ ॥১

যঃ দেববর্য্যঃ বিষ্ণুঃ মায়য়া নিজেচ্ছয়া অবততার, তস্য বেণাঙ্গজাতস্য তে তব পৌরুষাণি প্রতি বাচস্পতীনাং ব্রহ্মাদীনাম্ অপি বিস্মিতাঃ ভ্রান্তাঃ জাতাঃ, তস্য তে মহিমানুবর্ণনে বয়ং সূতাদয়ঃ ন অলং সমর্থাঃ ॥২

অথাপ্যুদারশ্রবসঃ পৃথোর্হরেঃ
কলাবতারস্য কথামৃতাদৃতাঃ।
যথোপদেশং মুনিভিঃ প্রচোদিতাঃ
শ্লাঘ্যানি কর্ম্মাণি বয়ং বিতন্মহি ॥৩

এষ ধর্ম্মভৃতাং শ্রেষ্ঠো লোকং ধর্ম্মেঽনুবর্ত্তয়ন্।
গোপ্তা চ ধর্ম্মসেতূনাং শাস্তা তৎপরিপন্থিনাম্ ॥৪

অথাপি তথাপি হরেঃ কলাবতারস্য উদারশ্রবসঃ (উদারং ধর্ম্মাদিচতুর্ব্বিধপুরুষার্থহেতুঃ শ্রবঃ যশঃ যস্য তস্য) পৃথোঃ কথামৃতাদৃতাঃ (কথা এব অমৃতং তেন আদৃতাঃ) বয়ং মুনিভিঃ প্রচোদিতাঃ সন্তঃ যথোপদেশং শ্লাঘ্যানি মুখ্যানি কর্ম্মাণি বিতন্মহি বিস্তারয়ামঃ ॥৩

এষঃ ধর্ম্মভৃতাং শ্রেষ্ঠঃ পৃথুঃ ধর্ম্মে লোকম্ অনুবর্ত্তয়ন্ ধর্ম্মসেতূনাং বর্ণাশ্রমধর্ম্মমর্য্যাদানাং গোপ্তা পালকঃ তথা তৎপরিপন্থিনাং ধর্ম্মমর্য্যাদাবিঘটকানাং শাস্তা দণ্ডয়িতা এব ॥৪

ষষ্ঠদশ অধ্যায়

[মাগধবন্দিজনকৃত মহারাজ পৃথুর স্তুতি।]

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,—হে বিদুর! পৃথু এইরূপ বলিলে তাঁহার বাক্যামৃতপানে সন্তুষ্টচিত্ত গায়কগণ মুনিগণ কর্তৃক উৎসাহিত হইয়া তাঁহার স্তব করিতে লাগিল।১

হে মহারাজ! দেবগণের বন্দনীয় আপনি কৃপাপরবশ হইয়া অবতার গ্রহণ করিয়াছেন। বেণরাজার দেহ হইতে জাত আপনার মহিমা আমরা কি কীর্তন করিব? এমন কি ব্রহ্মাদি দেবগণও আপনার মহিমা কীর্তনে অসমর্থ।২

(তাহারা উপস্থিত সকলকে লক্ষ্য করিয়া বলিতে লাগিল) তাহা হইলেও তাঁহার বাক্যামৃতে আগ্রহশীল এবং মুনিগণ কর্তৃক উৎসাহিত আমরা তাঁহাদের দ্বারা উপদিষ্ট হইয়া শ্রীহরির অংশাবতার উদারকীর্তি পৃথুর শ্রেষ্ঠকর্ম সকল বর্ণনা করিব।৩

শ্রীহরিই পৃথুরূপে অবতীর্ণ; ধর্মে গরীয়ান্ এই পৃথু ধর্মমর্য্যাদারক্ষক হইয়া লোকসকলকে ধর্মপথে পরিচালিত করিবেন এবং ধর্মদ্বেষিদিগের শাস্তা হইবেন।৪

এষ বৈ লোকপালানাং বিভর্ত্যেকস্তনৌ তনূঃ।
কালে কালে যথাভাগং লোকয়োরুভয়োহিতম্ ॥৫
বহ্বত্তি কাল উশদতে কালে চায়ং বিমুঞ্চতি।
সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু প্রতপন্ সূর্য্যবদ্ বিভুঃ ॥৬
তিতিক্ষত্যক্রমং বৈণ্য উপর্য্যাক্রমতামপি।
ভূতানাং করুণঃ পশ্বদার্ত্তানাং ক্ষিতিরিবৃত্তিমান্ ॥৭

দেবেঽবর্ষত্যসৌ দেবো নরদেববপুর্হরিঃ।
কৃচ্ছ্রপ্রাণাঃ প্রজা হ্যেব রক্ষিষ্যত্যঞ্জসেন্দ্রবৎ ॥৮
আপ্যায়য়ত্যসৌ লোকং বদনামৃতমূর্ত্তিনা।
সানুরাগাবলোকেন বিশদস্মিতচারুণা ॥৯
অব্যক্তবর্ত্মেব নিগূঢ়কার্য্যো
গম্ভীরবেধা উপগুপ্তবিত্তঃ।

এষঃ একঃ সহায়ান্তরনিরপেক্ষঃ এব যথাভাগং যথাযোগ্যম্ উভয়োঃ (যজ্ঞাদিপ্রবর্ত্তনেন দেবলোকস্য বৃষ্ট্যাদিসম্পাদনেন মনুষ্যলোকস্য) ইতি লোকয়োঃ হিতম্ আচরন্ স্বস্য তনৌ স্বশরীরে লোকপালানাম্ আদিত্যেন্দ্রাদীনাং তনূঃ মূর্ত্তীঃ কালে কালে তত্তদবসরে বিভর্ত্তি ধারয়তি ॥৫

অয়ং বিভুঃ পৃথুঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু প্রাণিমাত্রেষু সমঃ রাগদ্বেষাদিরহিতঃ সন্ সূর্য্যবৎ (সূর্য্যো যথা সর্ব্বেষু সমং প্রতপন্ অষ্টৌ মাসান্ জলমাদত্তে বর্ষাসু বিমুঞ্চতি তদ্বৎ) প্রতপন্ স্বপ্রতাপং প্রকটয়ন্ কালে করদানকালে বহ্বত্তি ধনং প্রজাভ্যঃ উশদতে, (তথা দুর্ভিক্ষাদিকালে বিমুঞ্চতি দদাতি চ। (অনেন সূর্য্যতনুধারণমুক্তম্) ॥৬

অয়ং করুণঃ ক্ষিতিরিবৃত্তিমান্ (ক্ষিতেঃ বৃত্তিঃ সর্ব্বাপরাধসহনং যস্যাস্তি সঃ) বৈণ্যঃ বেণাঙ্গজাতঃ পৃথুঃ আর্ত্তানাম্ পীড়িতানাম্ অতএব উপরি (মস্তকে পাদেন) আক্রমতাম্ অপি ভূতানাম্ অক্রমম্ অতিক্রমং শশ্বৎ তিতিক্ষতি সহতে (ইতি পৃথিবী-তনুধারণমুক্তম্) ॥৭

দেবে ইন্দ্রে অবর্ষতি সতি কৃচ্ছ্রপ্রাণাঃ (কৃচ্ছ্রং কষ্টং গতাঃ প্রাণাঃ যাসাং তাঃ) প্রজাঃ এষঃ পৃথুঃ ইন্দ্রবৎ (বৃষ্টিং কৃত্বা) অঞ্জসা অনায়াসেন রক্ষিষ্যতি, যতঃ অসৌ পৃথুঃ নরদেববপুঃ নরদেহধারী দেবঃ হরিঃ এব (ইতি ইন্দ্রতনুধারণমুক্তম্) ॥৮

বিশদস্মিতচারুণা (বিশদং স্বচ্ছং যৎ স্মিতং তেন চারুণা মনোহরেণ) সানুরাগাবলোকেন (সানুরাগঃ অবলোকঃ যস্মিন্ তেন) বদনামৃতমূর্ত্তিনা (বদনমেব অমৃতমূর্ত্তিঃ চন্দ্রঃ তেন) অসৌ পৃথুঃ লোকম্ আপ্যায়য়তি তর্পয়তি (ইতি চন্দ্রতনুধারণমুক্তম্) ॥৯

অব্যক্তবর্ত্মা (অব্যক্তং বর্ত্ম প্রবেশনির্গমমার্গঃ যস্য সঃ) নিগূঢ়কার্য্যঃ (নিগূঢ়ম্ অবিজ্ঞাতং কার্য্যং

এক শ্রীহরিই পৃথুরূপে স্বদেহে ইন্দ্রাদি লোকপাল-গণের তনু ধারণ করিয়া যথাকালে প্রজাপালন দ্বারা স্বর্গ, মর্ত্ত্য উভয় লোকের কল্যাণ বিধান করিয়া থাকেন।৫

সূর্য্যদেব যেমন তাপ দ্বারা জল আকর্ষণ করত যথাকালে তাহা বর্ষণ করেন, মহারাজ পৃথুও সেইরূপ সকল জীবের প্রতি সমভাবে বলপ্রয়োগ করত কর আদায় করিয়া প্রজাদের দুঃসময়ে পুনরায় তাহা দান করিয়া দেন।৬

সর্ব্বংসহা ধরিত্রীর ন্যায় সর্ব্বজীবের অপরাধসহনক্ষম বেণপুত্র পৃথু যদি তাঁহার আজ্ঞা-লঙ্ঘনকারী অপরাধী ব্যক্তিও শরণাগত হয়, তবে দয়ার্দ্রচিত্ত হইয়া তাহার অপরাধ সহ্য করেন।৭

দেবরাজ ইন্দ্র যথাকালে বর্ষণ না করিলে ইনিই ইন্দ্রের ন্যায় বর্ষণ করিয়া দুর্দ্দশাগ্রস্ত প্রজাপুঞ্জের রক্ষা বিধান করিবেন; কারণ, রাজদেহে ইনি সাক্ষাৎ শ্রীহরি।৮

মহারাজ পৃথু প্রেমানুরাগরঞ্জিত দৃষ্টি ও বিমল হাস্যমণ্ডিত মনোহরমুখ চন্দ্রমার দ্বারা লোকসমূহের মনোরঞ্জন করিবেন।৯

অনন্তমাহাত্ম্যগুণৈকধাম্না
পৃথু: প্রচেতা ইব সংবৃতাত্মা ॥১০
দুরাসদো দুর্বিষহ আসন্নোঽপি বিদূরবৎ।
নৈবাভিভবিতুং শক্যো বেণারণ্যুত্থিতোঽনল: ॥১১
অন্তর্বহিশ্চ ভূতানাং পশ্যন্ কর্ম্মাণি চারণৈ:।
উদাসীন ইবাধ্যক্ষো বায়ুরাত্মেব দেহিনাম্ ॥১২

নাদণ্ড্যং দণ্ডয়ত্যেষ হ্যাত্মন্বিষামপি।
দণ্ডয়ত্যাত্মজমপি দণ্ড্যং ধর্ম্মপথে স্থিত: ॥১৩
অস্যাপ্রতিহতং চক্রং পৃথোরো মানসাচলাৎ।
বর্ত্ততে ভগবানর্কো যাবৎ তপতি গোগণৈ: ॥১৪
রঞ্জয়িষ্যতি যল্লোকমন্যমাত্মবিচেষ্টিতৈ:।
অথামুমাহু রাজানং মনোরঞ্জনকৈ: প্রজা: ॥১৫

কর্ত্তব্যং যস্য স:) গম্ভীরবেধা (গম্ভীরম্ অবিজ্ঞাতফলকং কার্য্যং বিদধতে য: স:) উপগুপ্তবিত্ত: (উপগুপ্তং সুরক্ষিতং বিত্তং যস্য স:) অনন্তমাহাত্ম্যগুণৈকধাম্না (গুণানাং সৌশীল্যাদীনাম্ একং মুখ্যং ধাম আশ্রয়: চ যস্য স:) সংবৃতাত্মা (সংবৃত: প্রকৃত্যাদিভি: আবৃত: সুরক্ষিত: আত্মা যস্য স:) এষ: পৃথু: প্রচেতা: ইব রাজতে। (ইতি বরুণমূর্ত্তিধারণমুক্তম্) ॥১০

এষ: পৃথু: দুরাসদ: শক্রভি: প্রাপ্তুম্ অশক্য: দুর্ব্বিষহ: (শক্রভি: সোঢ়ুম্ অশক্য:) আসন্ন: সমীপে বর্ত্তমান: অপি বিদূরবৎ, যত: বেণারণ্যুত্থিত: (বেণ: এব অরণি: তস্মাৎ উত্থিত: উৎপন্ন:) অনল: ইব অভিভবিতুং নৈব শক্য:। (ইতি অনলমূর্ত্তিত্বম্ উক্তম্) ॥১১

দেহিনাম্ আত্মা আত্মভূত: সূত্রাত্মা বায়ু: ইব অসৌ ভূতানাং প্রাণিনাম্ অন্ত: মনসি বহি: চ বর্ত্তমানানি কর্ম্মাণি চারণৈ: ভৃত্যৈ: পশ্যন্ অপি অধ্যক্ষ: অধিকৃত: সাক্ষীব উদাসীন: বর্ত্তিষ্যতে (ইত্যনেন বায়ুমূর্ত্তিত্বং দর্শিতম্ ॥১২

এষ: পৃথু: আত্মদ্বিষাং (আত্মন: দ্বিষাং) হৃতম্ অপি অদণ্ড্যং দণ্ডার্হং চেৎ ন দণ্ডয়তি, তথা ধর্ম্মপথে নীতিমার্গে স্থিত: সন্ দণ্ড্যম্ আত্মজম্ অপি দণ্ডয়তি (ইতি যমমূর্ত্তিধারণম্ কথিতম্) ॥১৩

ভগবান্ অতিতেজস্বী অর্ক: সূর্য্য: গোগণৈ: রশ্মিসমূহৈ: যাবৎ দেশং তপতি প্রকাশয়তি, তাবৎ আ মানসাচলাৎ মানসাচলং পর্ব্বতম্ অভিব্যাপ্য অস্য পৃথো: অপ্রতিহতং চক্রম্ আজ্ঞা সেনা রথস্য চক্রং বা বর্ত্ততে প্রতিবন্ধো নাস্তি। (ইতি সূর্য্যরূপত্বং সূচিতম্) ॥১৪

যৎ যস্মাৎ অয়ং মনোরঞ্জনকৈ: আত্মবিচেষ্টিতৈ: স্বপরাক্রমৈ: লোকং জনং রঞ্জয়িষ্যতি আনন্দয়িষ্যতি, অথ তস্মাৎ প্রজা: অমুং পৃথুং রাজানম্ আহু: ॥১৫

মহারাজ পৃথু সমুদ্রাধিপ বরুণদেবের ন্যায় দুর্জ্ঞেয় গতি, গুপ্তকর্ম্মা এবং গভীর উদ্দেশ্যে গুহ্যকর্ম্মসকল নিষ্পন্ন করিবেন। ইঁহার ধনসম্পদ সুরক্ষিত থাকিবে। সংযতমনা পৃথু ভগবদ্গুণাবলীর আশ্রয় হইবেন।১০

পৃথু বেণ-রূপ কাষ্ঠ হইতে উৎপন্ন অগ্নিসদৃশ। ইহার তেজ দুর্ব্বিষহ এবং ইনি শত্রুগণ কর্ত্তৃক সর্ব্বদাই অপরাজেয় হইবেন। শত্রুগণের সান্নিধ্যে থাকিলেও শত্রুগণ তাঁহাকে বশীভূত করিতে পারিবে না।১১

ইনি গুপ্তচর দ্বারা প্রজাবর্গের গোপনীয় ও প্রকাশ্য সকল প্রকার কর্ম্মের খবর রাখিবেন এবং প্রাণবায়ুর ন্যায় নির্লিপ্ত থাকিয়া প্রভুর ন্যায় আচরণ করিবেন।১২

স্বধর্ম্মনিষ্ঠ পৃথু স্বীয় শত্রু-পুত্র অদণ্ডনীয় হইলে কখনও তাহাকে দণ্ড দিবেন না। আবার স্বীয় পুত্র যদি দণ্ডনীয় হয়, তবে তাহাকে যথোচিত দণ্ড দান করিবেন।১৩

ভগবান্ বিভাবসু স্বীয় কিরণ-জাল দ্বারা মানসাচল হইতে আরম্ভ করিয়া যতদূর পর্য্যন্ত তাপিত করেন, ততদূর পর্য্যন্ত তাঁহার শাসন অপ্রতিহত হইবে।১৪

প্রজারঞ্জক পৃথু স্বীয় কর্ম্মের দ্বারা প্রজাসকলের

দৃঢ়ব্রতঃ সত্যসন্ধো ব্রহ্মণ্যো বৃদ্ধসেবকঃ।
শরণ্যঃ সর্ব্বভূতানাং মানদো দীনবৎসলঃ ॥১৬
মাতৃভক্তিঃ পরস্ত্রীষু পত্ন্যামর্দ্ধ ইবাত্মনঃ।
প্রজাসু পিতৃবৎ স্নিগ্ধঃ কিঙ্করো ব্রহ্মবাদিনাম্ ॥১৭
দেহিনামাত্মবৎ প্রেষ্ঠঃ সুহৃদাং নন্দিবর্দ্ধনঃ।
মুকুন্দসঙ্গপ্রসঙ্গোঽয়ং দণ্ডপাণিরসাধুষু ॥১৮
অয়ন্তু সাক্ষাদ্ভগবাংস্ত্র্যধীশঃ
কূটস্থ আত্মা কলয়াবতীর্ণঃ।
যস্মিন্নবিদ্যারচিতং নিরর্থকং
পশ্যন্তি নানাত্বমপি প্রতীতম্ ॥১৯
অয়ং ভুবো মণ্ডলমোদয়াদ্রে-
র্গোপ্তৈকবীরো নরদেবনাথঃ।
আস্থায় ত্রৈত্রং রথমাত্তচাপঃ
পর্য্যেষ্যতে দক্ষিণতো যথার্কঃ ॥২০
অস্মৈ নৃপালাঃ কিল তত্র তত্র
বলিং হরিষ্যন্তি সলোকপালাঃ।

অয়ং হি দৃঢ়ব্রতঃ সত্যসন্ধঃ (সত্যে সন্ধা মতিঃ যস্য সঃ সত্যপ্রতিজ্ঞঃ) ব্রহ্মণ্যঃ ব্রাহ্মণভক্তঃ, বৃদ্ধসেবকঃ (বৃদ্ধানাং সেবকঃ অনুবর্ত্তী), সর্ব্বভূতানাং শরণ্যঃ আশ্রয়পদঃ, মানদঃ সম্মানদাতা, দীনবৎসলঃ দীনেষু বৎসলঃ অনুগ্রহকারী ॥১৬

পরস্ত্রীষু অস্য মাতরি ইব ভক্তিঃ দৃষ্টিঃ, তথা স্বপত্ন্যাম্ আত্মনঃ দেহস্য অর্দ্ধ ইব প্রতীতিঃ, প্রজাসু পিতৃবৎ স্নিগ্ধঃ স্নেহবান্, ব্রহ্মবাদিনাং বেদার্থবিদাং কিঙ্করঃ আজ্ঞাবাহী চ ॥১৭

দেহিনাম্ আত্মবৎ প্রেষ্ঠঃ প্রিয়ঃ, সুহৃদাং মিত্রাদীনাং নন্দিবর্দ্ধনঃ (নন্দিং সুখং বর্দ্ধয়তি ইতি), মুকুন্দসঙ্গপ্রসঙ্গঃ (মুকুন্দসঙ্গেষু বিষয়বিরক্তেষু প্রসঙ্গঃ যস্য সঃ), অসাধুষু দুরাচারেষু দণ্ডপাণিঃ অয়ং পৃথুঃ এব ভবিষ্যতি ॥১৮

যস্মিন্ তত্ত্বতঃ জ্ঞাতে সতি বিদ্বাংসঃ ইদং প্রতীতম্ অপি নানাত্বং সর্ব্বম্ অপি বিশ্বম্ অবিদ্যারচিতং স্বপ্ন-গন্ধর্ব্বাদিবৎ নিরর্থকং নিষ্প্রয়োজনং পশ্যন্তি, সঃ এব কলয়া স্বাংশেন অবতীর্ণঃ সাক্ষাৎ ত্র্যধীশঃ সত্ত্বাদিগুণত্রয়নিয়ন্তা, আত্মা অন্তর্য্যামী, কূটস্থঃ সর্ব্ববিকারশূন্যঃ ভগবান্ এব অয়ং পৃথুঃ ॥১৯

অয়ম্ একবীরঃ (একঃ নিরুপমঃ বীরঃ পরাক্রমবান্) নরদেবনাথঃ রাজরাজঃ পৃথুঃ আ উদয়াদ্রেঃ উদয়াচলপর্য্যন্তং ভুবঃ মণ্ডলং গোপায়িষ্যতে, তথা ত্রৈত্রং জয়প্রদং রথম্ আস্থায় আরুহ্য আত্তচাপঃ গৃহীতধনুঃ এব যথা অর্কঃ সূর্য্যবৎ দক্ষিণতঃ পর্য্যেষ্যতে পর্য্যটিষ্যতি ॥২০

তদা প্রদক্ষিণীকুর্ব্বতে অস্মৈ পৃথবে সলোকপালাঃ নৃপালাঃ রাজানঃ তত্র তত্র দেশে বলিং শুল্কং হরিষ্যন্তি

মনোরঞ্জন করিবেন, তাই প্রজাগণ কর্ত্তৃক তিনি রাজা বলিয়া অভিহিত হইবেন ।১৫

ইনি দৃঢ়সঙ্কল্প, সত্যপ্রতিজ্ঞ, ব্রাহ্মণগণের কল্যাণকারী, বৃদ্ধসেবী, সকল প্রাণীর আশ্রয়স্বরূপ, সম্মানপ্রদাতা এবং দীনবৎসল হইবেন ।১৬

ইনি পরস্ত্রীকে মাতার ন্যায় ভক্তি করিবেন, স্ত্রীকে স্বীয় অঙ্গীভূত মনে করিবেন, প্রজা সকলের প্রতি পিতৃসদৃশ স্নেহশীল এবং ব্রহ্মবাদীগণের সেবাপরায়ণ ভৃত্য হইবেন ।১৭

পৃথু সর্ব্বপ্রাণীর আত্মবৎ প্রিয়, বন্ধুগণের আনন্দ-বর্দ্ধক, সজ্জনসঙ্গ-প্রয়াসী এবং দুষ্কৃতকারীর দণ্ডদাতা হইবেন ।১৮

ইনি গুণত্রয়ের অধীশ্বর, নির্ব্বিকার, আত্মাস্বরূপ, সাক্ষাৎ ভগবান অংশে অবতীর্ণ হইয়াছেন মাত্র, ইঁহাতে অবিদ্যা দ্বারা নানাত্ব (দেবমনুষ্যাদি প্রকার-ভেদ) রহিত হইয়া প্রতীত হয় সত্য, কিন্তু পণ্ডিতেরা তাহাকে অর্থ-শূন্য অবস্তুস্বরূপ আলোচনা করেন ।১৯

অদ্বিতীয় বীর দেবমানব মহারাজ পৃথু উদয়াচল

মংস্যন্ত এষাং স্ত্রিয় আদিরাজং
চক্রায়ুধং তদ্যশ উদ্ধরন্ত্যঃ ॥২১

অয়ং মহীং গাং দুদুহেঽধিরাজঃ
প্রজাপতির্বৃত্তিকরঃ প্রজানাম্।
যো লীলয়াদ্রীন্ স্বশরাসকোট্যা
ভিন্দন্ সমাং গামকরোদ্ যথেন্দ্রঃ ॥২২

বিস্ফূর্জয়ন্নাজগবং ধনুঃ স্বয়ং
যদাচরৎ ক্ষ্মামবিষহ্যমাজৌ।
তদা নিলিল্যুর্দিশি দিক্পতীনাং
লাঙ্গূলমুদ্যম্য যথা মৃগেন্দ্রঃ ॥২৩

এষোঽশ্বমেধান্ শতমাজহার
সরস্বতী প্রাদুরভাবি যত্র।
অষ্টারহীদ্ যস্য হয়ং পুরন্দরঃ
শতক্রতুশ্চরমে বর্ত্তমানে ॥২৪

এষ স্বসদ্মোপবনে সমেত্য
সনৎকুমারং ভগবন্তমেকম্।
আরাধ্য ভক্ত্যা লভতামলং তত্-
জ্ঞানং যতো ব্রহ্ম পরং বিদন্তি ॥২৫

সমর্পয়িষ্যন্তি, তস্য পৃথোঃ যশঃ উদ্ধরন্ত্যঃ গায়ন্ত্যঃ এষাং লোকপালানীনাং স্ত্রিয়ঃ চক্রায়ুধম্ এনম্ আদিরাজং মংস্যন্তে জ্ঞাস্যন্তি ॥২১

প্রজানাং বৃত্তিকরঃ প্রজাপতিঃ অয়ম্ অধিরাজঃ রাজচক্রবর্ত্তী গাং গোরূপাং মহীং পৃথিবীং দুদুহে; তথা ইন্দ্রঃ যথা (বজ্রেণ অদ্রীন্ বিভেদ তথা) যঃ স্বশরাসকোট্যা স্বধনুষঃ অগ্রভাগেন লীলয়া অনায়াসেন এব অদ্রীন্ ভিন্দন্ গাং পৃথিবীং সমাম্ অকরোৎ ॥২২

মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ যদা লাঙ্গূলং পুচ্ছম্ উদ্যম্য উত্তোল্য (বনে চরতি তদা ক্ষুদ্রাঃ মৃগাঃ ভয়েন অন্যত্র পলায়ন্তে তথা) যদা স্বয়ম্ আজগবম্ (অজস্য গোঃ শৃঙ্গাভ্যাং নির্ম্মিতম্) অবিষহ্যং ধনুঃ বিস্ফূর্জয়ন্ টঙ্কারয়ন্ আজৌ যুদ্ধে ক্ষ্মাং ভূমিম্ অচরৎ, তদা অসন্তঃ দুষ্টাঃ শত্রবঃ দিশি দিশি নিলিল্যুঃ লীনাঃ বভূবুঃ ॥২৩

যত্র সরস্বতী নদী প্রাদুরভাবি প্রাদুর্ভূতা, তত্র এষঃ অশ্বমেধান্ আজহার কৃতবান্; তত্র চরমে অন্তিমে অশ্বমেধে প্রবর্ত্তমানে সতি শতক্রতুঃ পুরন্দরঃ ইন্দ্রঃ (স্বানধিচ্যুতিভয়াৎ) যস্য যজ্ঞীয়ং হয়ম্ অশ্বম্ অহারষীৎ হৃতবান্ ॥২৪

এষঃ পৃথুঃ স্বসদ্মোপবনে স্বগৃহোপবনে একম্ অনুপমং ভগবন্তং সনৎকুমারং সমেত্য সঙ্গত্য ভক্ত্যা

পর্য্যন্ত ভূমণ্ডলের শাসক হইবেন। ধনুর্গুণধারী পৃথু জয়শীল রথে আরোহণপূর্ব্বক সূর্য্যবৎ প্রদক্ষিণকারী হইয়া সমস্ত ভূমণ্ডল পর্য্যটন করিবেন ।২০

ভ্রমণকালে সেই সেই ভূমণ্ডলের লোকপালগণের সহিত রাজন্যবৃন্দ তাঁহাকে উপহার প্রদান করিবেন। তাঁহাদের স্ত্রীসকল তাঁহার মহিমা কীর্ত্তনকারী হইবেন এবং তাঁহাকে রাজাধিরাজ চক্রধারী শ্রীহরি বলিয়াই সকলে মনে করিবেন ।২১

প্রজাপতি মহারাজ পৃথু গোরূপধারিণী পৃথিবীকে দোহন করিয়া প্রজাগণের জীবিকা বিধান করিবেন। দেবরাজ ইন্দ্র যেমন বজ্রের দ্বারা পর্ব্বত বিদীর্ণ করেন, সেইরূপ পৃথু স্বীয় ধনুকের অগ্রভাগ দ্বারা পৃথিবী বিদীর্ণ করিয়া সমতল করিবেন ।২২

পশুরাজ সিংহ যেমন লাঙ্গূল উত্তোলন করিয়া (নির্ভয়ে) বিচরণ করিতে থাকিলে, ক্ষুদ্র পশুরা ভয়ে পলায়ন করে, সেইরূপ শত্রুগণের ভয়প্রদ বীরবর পৃথু অজশৃঙ্গ ও গোশৃঙ্গ নির্ম্মিত ধনুকে টঙ্কার দিয়া ধনুক উত্তোলনপূর্ব্বক পৃথিবীতে বিচরণ করিতে থাকিলে, তখন শত্রুগণও তাঁহার ভয়ে ভীত হইয়া চতুর্দ্দিকে পলায়ন করিবে ।২৩

সরস্বতী নদীর আবির্ভাব স্থলে মহারাজ পৃথু একশত

তত্র তত্র গিরস্তাস্তা ইতি বিশ্রুতবিক্রমঃ।
শ্রোষ্যত্যাত্মাশ্রিতা গাথাঃ পৃথুঃ পৃথুপরাক্রমঃ ॥২৬

দিশো বিজিত্যাপ্রতিরুদ্ধচক্রঃ
স্বতেজসোৎপাটিতলোকশল্যঃ।
স্তুরাসুরেন্দ্রৈরুপগীয়মানো
মহানুভাবো ভবিতা পতির্ভুবঃ ॥২৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ ॥

আরাধ্য, যতঃ পরং ব্রহ্ম বিদন্তি জানন্তি তৎ জ্ঞানং লভতাম্ অলভত ॥২৫

ইতি বিশ্রুতবিক্রমঃ (বিশ্রুতাঃ প্রসিদ্ধাঃ বিক্রমাঃ যস্য সঃ) এষঃ পৃথুপরাক্রমঃ (পৃথবঃ মহান্তঃ পরাক্রমাঃ যস্য সঃ) এষঃ পৃথুঃ আত্মাশ্রিতাঃ স্বসম্বন্ধিন্যঃ তাঃ তাঃ সর্ব্বত্র প্রসিদ্ধাঃ গাথাঃ প্রবন্ধরূপাঃ গিরঃ বাচঃ তত্র তত্র শ্রোষ্যতি এব ॥২৬

অশ্বমেধ যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিবেন, শততম যজ্ঞের অনুষ্ঠানকালে শতক্রতু ইন্দ্র তাঁহার যজ্ঞীয় অশ্ব অপহরণ করিবেন।২৪

স্বীয় বাসস্থানের সন্নিকটবর্ত্তী উদ্যানবাটিকায় জ্ঞানিশ্রেষ্ঠ ভগবান্ সনৎকুমারের সহিত মিলিত হইয়া ভক্তিসহকারে তাঁহার সেবা করিয়া ব্রহ্মপ্রাপক নির্ম্মল জ্ঞান লাভ করিবেন।২৫

দিগন্তবিস্তৃতকীর্ত্তি, মহাপরাক্রমশালী পৃথু [দিগ্‌বিজয়কালে] দেশে দেশে পূর্ব্বোক্ত প্রকারে নিজের সম্বন্ধে নিবদ্ধরূপ সেই সেই প্রশংসা-সূচক বাক্যাবলী শ্রবণ করিবেন।২৬

ইঁহার রথচক্রের গতি কোথাও রুদ্ধ হইবে না; স্বীয় শক্তিবলে তিনি দিগ্বিজয়ী হইয়া পৃথিবীর কণ্টকসদৃশ দুষ্টগণের উৎসাদন করিবেন। ইঁহার মহিমা দেবরাজ ও অসুররাজগণ সকলেই কীর্ত্তন করিবেন এবং তিনি সমস্ত ভূমণ্ডলের অধিপতি হইবেন।২৭

অয়ং স্বতেজসা স্বপ্রভাবেণ উৎপাটিতলোকশল্যঃ (উৎপাটিতাঃ দূরীকৃতাঃ লোকস্য শল্যতুল্যাঃ দুর্জ্জনাঃ যেন সঃ) অপ্রতিরুদ্ধচক্রঃ অব্যাহতগতিঃ পৃথুঃ দিশঃ বিজিত্য সুরাসুরেন্দ্রৈঃ উপগীয়মানঃ মহানুভাবঃ ভুবঃ পতিঃ ভবিতা ॥২৭

ইতি চতুর্থে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতাম্বয়ে
ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ ॥

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসীসংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষোড়শ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ

[পৃথোরভিষেকঃ পৃথিব্যা কৃতস্তস্য স্তবশ্চ।]

মৈত্রেয় উবাচ।

এবং স ভগবান্ বৈণ্যঃ খ্যাপিতো গুণকর্ম্মভিঃ।
ছন্দয়ামাস তান্ কামৈঃ প্রতিপূজ্যাভিনন্দ্য চ ॥১
ব্রাহ্মণপ্রমুখান্ বর্ণান্ ভৃত্যামাত্যপুরোধসঃ।
পৌরান্ জানপদান্ শ্রেণীঃ প্রকৃতিঃ সমপূজয়ৎ ॥২

বিদুর উবাচ

কস্মাদ্দধার গোরূপং ধরিত্রী বহুরূপিণী।
যাং দুদোহ পৃথুস্তত্র কো বৎসো দোহনঞ্চ কিম্ ॥৩
প্রকৃত্যা বিষমা দেবী কৃতা তেন সমা কথম্।
তস্য মেধ্যং হয়ং দেবঃ কস্য হেতোরপাহরৎ ॥৪
সনৎকুমারাদ্ভগবতো ব্রহ্মন্ ব্রহ্মবিদুত্তমাৎ।
লব্ধ্বা জ্ঞানং সবিজ্ঞানং রাজর্ষিঃ কাং গতিং গতঃ ॥৫
যচ্চাপ্যদপি কৃষ্ণস্য ভবেদ্ভগবতঃ প্রভোঃ।

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। এবং গুণকর্ম্মভিঃ (গুণকর্ম্মবর্ণনৈঃ সূতাদিভিঃ) খ্যাপিতঃ স্তুতঃ সঃ পূর্ব্বোক্তঃ ভগবান্ ভগবদবতারঃ বৈণ্যঃ বেণাঙ্গসম্ভূতঃ পৃথুঃ তান্ সূতাদীন্ প্রতিপূজ্য অভিনন্দ্য চ কামৈঃ বস্ত্রালঙ্কারাদিভিঃ ছন্দয়ামাস সন্তোষিতবান্ ॥১

ব্রাহ্মণপ্রমুখান্ (ব্রাহ্মণাঃ প্রমুখাঃ শ্রেষ্ঠাঃ যেষাং তান্) চতুরঃ বর্ণান্ ভৃত্যামাত্যপুরোধসঃ পৌরান্ পুরবাসিনঃ, জানপদান্ বহির্দেশবাসিনঃ, শ্রেণীঃ তৈলিকতাম্বূলিকাদীন্ প্রকৃতীঃ নিয়োগেন তত্তৎকামৈঃ সমপূজয়ন্ ॥২

সপ্তদশ অধ্যায়

[পৃথুর অভিষেক এবং পৃথিবীকর্ত্তৃক তাঁহার স্তব।]

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,—এইরূপে স্তাবকগণ কর্ত্তৃক বেণপুত্র পৃথুর গুণ ও কর্ম্মসকল প্রশংসিত হইলে তিনি তাহাদিগের কাম্য বস্তুসকল প্রদান করিয়া মধুর বাক্যে তাহাদিগকে অভিনন্দিত করিলেন এবং প্রার্থিত বরপ্রদানে তাহাদিগের সন্তোষ বিধান করিলেন।১

হে বিদুর! ব্রাহ্মণাদি বর্ণ চতুষ্টয়, ভৃত্যগণ, অমাত্যগণ, পুরোহিতবৃন্দ, পুরবাসী, দেশবাসী, তৈলিক, তাম্বূলব্যবসায়ী এবং অন্যান্য সকল কর্ম্মচারিবৃন্দকেই তিনি যথাযথভাবে আদর ও অভ্যর্থনা দ্বারা সম্মানিত করিলেন।২

বিদুর বলিলেন,—হে ব্রাহ্মণ! মহারাজ পৃথু যাঁহাকে দোহন করিয়াছিলেন, সেই বহুরূপধারণে সক্ষম পৃথিবীর গোরূপধারণের কারণ কি এবং দোহন-পাত্র ও দোহন-বৎসই বা কে হইয়াছিল?৩

পৃথিবীমণ্ডল স্বভাবতঃ অসমতল, পৃথু কেনই বা তাহাকে সমতল করিয়াছিলেন? দেবরাজ ইন্দ্র কর্ত্তৃক কেনই বা তাঁহার যজ্ঞীয় অশ্ব অপহৃত হইয়াছিল?৪

রাজর্ষি পৃথু ব্রহ্মবিত্তম ভগবান্ সনৎকুমারের নিকট

শ্রবঃ সুশ্রবসঃ পুণ্যং পূর্ব্বদেহকথাশ্রয়ম্ ॥৬
ভক্তায় চানুরক্তায় তব চাধোক্ষজস্য চ।
বক্তুমর্হসি যোঽনুগ্রহম্ বৈণ্যরূপেণ গামিমাম্ ॥৭

সূত উবাচ।

চোদিতো বিদুরেণৈবং বাসুদেবকথাং প্রতি।
প্রশস্য তং প্রীতমনা মৈত্রেয়ঃ প্রত্যভাষত ॥৮

মৈত্রেয় উবাচ।

যদাভিষিক্তঃ পৃথুরঙ্গ বিপ্রৈ-
রামন্ত্রিতো জনতায়াশ্চ পালঃ।
প্রজা নিরন্নে ক্ষিতিপৃষ্ঠ এত্য
ক্ষুৎক্ষামদেহাঃ পতিমভ্যবোচন্ ॥৯
ত্বয়ং রাজন্ জাঠরেণাভিতপ্তা
যথাগ্নিনা কোটরস্থেন বৃক্ষাঃ।
ত্বামদ্য যাতাঃ শরণং শরণ্যং
যঃ সাধিতো বৃত্তিকরঃ পতির্নঃ ॥১০
তদ্নো ভবানীহতু রাতবেঽন্নং
ক্ষুধার্দ্দিতানাং নরদেবদেব।
যাবন্ন নঙ্ক্ষ্যামহ উজ্ঝিতোর্জ্জা
বার্ত্তাপতিস্ত্বং কিল লোকপালঃ ॥১১

কুমারাৎ সবিজ্ঞানম্ অপরোক্ষজ্ঞানসহিতং জ্ঞানং লব্ধ্বা রাজর্ষিঃ পৃথুঃ কাম্ অলৌকিকীং গতিং গতঃ প্রাপ্তঃ ॥৫

কিঞ্চ যৎ এতৎ পৃষ্টম্ অপি সুশ্রবসঃ (সুষ্ঠু শ্রবসঃ আহ্লাদকং শ্রবঃ যশো যস্য তস্য) ভগবতঃ প্রভোঃ কৃষ্ণস্য পূর্ব্বদেহকথাশ্রয়ং (পূর্ব্বদেহঃ পৃথ্ববতারঃ তৎকথাশ্রয়ং) পুণ্যং শ্রবঃ যশঃ ভবেৎ ॥৬

যঃ বৈণ্যরূপেণ পৃথুরূপেণ ইমাং গাং পৃথ্বীম্ অনুগ্রহং চকার ইতি অনুগ্রহবান্ (তস্য কৃষ্ণস্য যশঃ তব গুরোঃ) অধোক্ষজস্য চ অনুরক্তায় ভক্তায় মহ্যং বক্তুম্ অর্হসি ॥৭

সূতঃ উবাচ। এবং পূর্ব্বোক্ত প্রকারেণ বিদুরেণ বাসুদেব-কথাং প্রতি চোদিতঃ প্রেরিতঃ মৈত্রেয়ঃ প্রীতমনাঃ তং বিদুরং প্রশস্য প্রত্যভাষত ॥৮

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। হে অঙ্গ! যদা পৃথুঃ বিপ্রৈঃ রাজ্যে অভিষিচ্য তথা "ত্বং জনতায়াঃ জনসমূহস্য পালঃ পালকঃ ইতি" আমন্ত্রিতঃ নিযুক্তশ্চ তদা ক্ষিতি-পৃষ্ঠে ভূতলে নিরন্নে অন্নরহিতে সতি ক্ষুৎক্ষামদেহাঃ (ক্ষুধা ক্ষামাঃ ক্ষীণাঃ দেহাঃ যাসাং তাঃ) প্রজাঃ পতিং পৃথুম্ এত্য আগত্য অভ্যবোচন্ অব্রুবন্ ॥৯

হে রাজন্! কোটরস্থেন অগ্নিনা বৃক্ষাঃ যথা তপ্যন্তে তথা বয়ং জাঠরেণ অগ্নিনা অভিতপ্তাঃ ভবামঃ অতঃ যঃ ত্বং নঃ অস্মাকং বৃত্তিকরঃ জীবিকাপ্রদঃ পতিঃ রক্ষকঃ চ সাধিতঃ নিরূপিতঃ, তস্মাৎ শরণ্যং শরণার্হং ত্বাং শরণং যাতাঃ আগতাঃ বয়ম্ ॥১০

তস্মাৎ ক্ষুধার্দ্দিতানাং (ক্ষুধা অর্দ্দিতানাং পীড়িতানাং) নঃ অস্মাকম্ অন্নং রাতবে দাতুং ভবান্ ঈহতু ইচ্ছতু যত্নং করোতু, যাবৎ উজ্ঝিত-

---

হইতে অপরোক্ষ ব্রহ্মজ্ঞান লাভ করিয়া গতি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥৫

হে ব্রাহ্মণ! বেণাত্মজাত পৃথিবীর মোহন-কর্ত্তা পুণ্যশ্লোক ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের পৃথুরূপে অবতার-সম্পর্কীয় আরও যে সকল পবিত্র কীর্ত্তি-কথা আছে, তৎসমুদয় আপনার ও ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের একান্ত ভক্ত ও অনুগত আমাকে বলুন ॥৬-৭

সূত বলিলেন,—হে শৌনক! বিদুর কর্তৃক জিজ্ঞাসিত হইয়া মৈত্রেয়ঋষি সন্তুষ্টচিত্তে তাঁহার প্রশংসা করিয়া বাসুদেবলীলা কথা বলিতে আরম্ভ করিলেন ॥৮

মৈত্রেয়ঋষি বলিলেন,—হে বিদুর। ব্রাহ্মণগণ পৃথুকে রাজপদে অভিষিক্ত করিয়া "এখন হইতে আপনিই প্রজাবর্গের পালক হইলেন" এইরূপ বলিলেন। তখন পৃথিবীতে দুর্ভিক্ষ দেখা দিয়াছিল, প্রজাগণ

মৈত্রেয় উবাচ।

পৃথুঃ প্রজানাং করুণং নিশম্য পরিদেবিতম্।
দীর্ঘং দধ্যৌ কুরুশ্রেষ্ঠ নিমিত্তং সোঽন্বপদ্যত ॥১১

ইতি ব্যবসিতো বুদ্ধ্যা প্রগৃহীতশরাসনঃ।
সন্দধে বিশিখং ভূমেঃ ক্রুদ্ধস্ত্রিপুরহা যথা ॥১৩

প্রবেপমানা ধরণী নিশাম্যোদায়ুধঞ্চ তম্।
গৌঃ সত্যুপাদ্রবদ্ভীতা মৃগীব মৃগযুদ্রুতা ॥১৪
তামন্বধাবৎ তদ্বৈণ্যঃ কুপিতোঽত্যরুণেক্ষণঃ।
শরং ধনুষি সন্ধায় যত্র যত্র পলায়তে ॥১৫
সা দিশো বিদিশো দেবী রোদসী চান্তরং তয়োঃ।
ধাবন্তী তত্র তত্রৈনং দদর্শানূদ্যতায়ুধম্ ॥১৬

বিতোর্জ্জাঃ ত্যক্তাত্মাঃ সত্যঃ বয়ং ন মরস্যামহে। যতঃ হে নরদেবদেব! ত্বং কিল নিশ্চয়ে বার্ত্তাপতিঃ (বার্ত্তায়াঃ জীবিকায়াঃ পতিঃ সম্পাদকঃ) লোকপালঃ রক্ষকঃ চ ॥১১

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। হে কুরুশ্রেষ্ঠ বিদুর! পৃথুঃ প্রজানাং করুণং দৈন্যং পরিদেবিতং বিলাপং চ নিশম্য শ্রুত্বা দীর্ঘং চিরং দধ্যৌ চিন্তয়ামাস; তথা সঃ নিমিত্তং নিরসনকরণম্ অন্বপদ্যত জ্ঞাতবান্ ॥১২

(পৃথিব্যা কিল সর্ব্বৌষধিবীজং গ্রস্তম্, অতস্তৎ-প্রতীকারার্থং তস্যৈ তনুং প্রদর্শনীয়াং তয়েন তস্যাঃ গোরূপধারণে সর্ব্বং কার্য্যং সেৎস্যতি) ইতি বুদ্ধ্যা ব্যবসিতঃ কৃতনিশ্চয় অতএব (প্রগৃহীতং শরাসনং ধনুর্যেন সঃ) ক্রুদ্ধঃ প্রকটিতক্রোধঃ সন্ ত্রিপুরহা রুদ্রঃ যথা তথা ভূমেঃ (বধায় ধনুষি) বিশিখং বাণং সন্দধে যোজিতবান্ ॥১৩

উদায়ুধং (উদ্যতম্ আয়ুধং যেন তং) তং পৃথুং নিশাম্য দৃষ্ট্বা মৃগযুদ্রুতা (মৃগয়ুণা লুব্ধকেন দ্রুতা অনুগতা) মৃগী ইব ভীতা, অতঃ প্রবেপিতা কম্পিতকলেবরা ধরণী গৌঃ সতী উপাদ্রবৎ পলায়তে স্ম ॥১৪

তৎ তদা যত্র যত্র ভূমিঃ পলায়তে স্ম, কুপিতঃ অত্যরুণেক্ষণঃ (অত্যরুণে ঈক্ষণে যস্য সঃ) বৈণ্যঃ ধনুষি শরং সন্ধায় তত্র তত্র তাম্ অন্বধাবৎ ॥১৫

সা চ দেবী ভূমিঃ (পূর্ব্বাদি চতস্রঃ) দিশঃ (আগ্নেয্যাদি চতস্রঃ) বিদিশঃ রোদসী দ্যাবাপৃথিব্যৌ তয়োঃ অন্তরম্ অন্তরীক্ষং চ ধাবন্তী তত্র তত্র অনু

অন্নাভাবে জীর্ণ-শীর্ণ হইয়া তাঁহার নিকট আগমন করিয়া বলিতে লাগিলেন।৯

হে মহারাজ! বৃক্ষের কোটরস্থিত অগ্নি যেমন তাহাকে দগ্ধ করে, আমরা জঠরানলে তদ্রূপ দগ্ধ হইতেছি। আপনি আমাদের জীবিকাপ্রদ পতিরূপে নিরূপিত হইয়াছেন। আপনি শরণাগতের আশ্রয়স্থল—আমরা আপনার শরণাপন্ন হইলাম।১০

হে মহারাজ! আপনি প্রজাবর্গের রক্ষাকর্ত্তা ও অন্নদাতা। যে পর্য্যন্ত অন্নাভাবে বিনষ্ট না হই, তৎপূর্বে ক্ষুধার্ত্ত আমাদিগকে অন্নদানে যত্নবান্ হউন।১১

মৈত্রেয়ঋষি বলিলেন,—হে কুরুশ্রেষ্ঠ বিদুর! প্রজাবর্গের এইরূপ কাতরোক্তি শ্রবণ করিয়া পৃথু বহুক্ষণ চিন্তা করিলেন এবং অন্নাভাবের কারণ নির্ণয় করিলেন।১২

"পৃথিবী ওষধি-বীজ গ্রাস করিয়াছেন, এইজন্যই শস্যাদি উৎপন্ন হইতেছে না" ইহা নিজ বুদ্ধিবলে স্থির করিয়া মহারাজ পৃথু ত্রিপুরারির মত ক্রুদ্ধ হইয়া পৃথিবীকে বিনাশ করিবার জন্য ধনুতে বাণ-যোজনা করিলেন।১৩

উদ্যতায়ুধ পৃথুকে দর্শন করিয়া পৃথিবী ব্যাধ-তাড়িতা হরিণীর ন্যায় ভীতা ও কম্পিতা হইয়া গোরূপ ধারণ পূর্ব্বক পলায়নপর হইলেন।১৪

পৃথুও ক্রোধে আরক্ত-লোচন হইয়া ধনুতে শর সন্ধান করত পৃথিবী যে যে স্থানে পলাইতে লাগিলেন, সেই

লোকে নাবিন্দত ত্রাণং বৈণাত্মৃত্যোরিব প্রজাঃ
ত্রস্তা তদা নিবৃতে হৃদয়েন বিদূয়তা ॥১৭

উবাচ চ মহাভাগং ধর্ম্মজ্ঞাপন্নবৎসল।
ত্রাহি মামপি ভূতানাং পালনেঽবস্থিতো ভবান্ ॥১৮

স ত্বং জিঘাংসসে কস্মাদ্দীনামকৃতকিল্বিষাম্।
অহনিষ্যৎ কথং যোষাং ধর্ম্মজ্ঞ ইতি যো মতঃ ॥১৯

উদ্যতায়ুধম্ (উদ্যতম্ আয়ুধং বাণযুক্তং ধনুঃ যেন তম্) এনং পৃথুং দদর্শ ॥১৬

এবং মৃত্যোঃ (সকাশাৎ ভীতাঃ) প্রজাঃ ইব ত্রস্তা পলায়নপরায়ণা পৃথ্বী বৈণ্যাৎ সকাশাৎ ত্রাণং লোকে যদা ন অবিন্দত অলভত, তদা বিদূয়তা কম্পতা হৃদয়েন পলায়নাৎ নিবৃতে নিবৃত্তা ভূতা ॥১৭

তথা হে আপন্নবৎসল! হে ধর্ম্মজ্ঞ! যতঃ ভবান্ ভূতানাং পালনে অবস্থিতঃ, অতঃ মাম্ অপি ত্রাহি ইতি মহাভাগং পৃথুম্ উবাচ চ ॥১৮

(যঃ আপন্নবৎসলঃ) সঃ ত্বং কস্মাৎ অকৃত-কিল্বিষাং দীনাং মাং জিঘাংসসে হন্তুম্ ইচ্ছসি? যঃ ধর্ম্মজ্ঞঃ ইতি সর্ব্বেষাং মতঃ, সঃ কথং যোষাং স্ত্রিয়ম্ অহনিষ্যৎ হনিষ্যতি ॥১৯

সেই স্থানেই পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবমান হইলেন ।১৫

পৃথিবী দিক্, বিদিক্, স্বর্গ, মর্ত্ত্য ও অন্তরীক্ষ যে যে স্থানে গমন করিয়াছিলেন, সেই সেই স্থানেই পৃথুকে তাহার পশ্চাৎ অনুসরণকারীরূপে দেখিতে পাইলেন ।১৬

মনুষ্যগণের যেরূপ মৃত্যু হইতে পরিত্রাণ হয় না, পৃথিবীও তদ্রূপ পৃথুর হস্ত হইতে পরিত্রাণের উপায়ান্তর না দেখিয়া ভীতা ও দুঃখিতা হইয়া পলায়নের চেষ্টা পরিত্যাগ করিলেন ।১৭

পৃথিবী মহাভাগ পৃথু মহারাজকে বলিলেন,—হে ধর্ম্মশীল! আপনি শরণাগতের আশ্রয়স্থল, আপনি প্রাণিগণের পালনে নিয়ত আছেন; অতএব আমাকেও রক্ষা করুন ।১৮

প্রহরন্তি ন বৈ স্ত্রীষু কৃতাগঃস্বপি জন্তবঃ।
কিমুত ত্বদ্বিধা রাজন্ করুণা দীনবৎসলাঃ ॥২০

মাং বিপাট্যাম্ভসি নাবং যত্র বিশ্বং প্রতিষ্ঠিতম্।
আত্মানঞ্চ প্রজাশ্চেমাঃ কথমদ্ভসি ধাস্যসি ॥২১

পৃথুরুবাচ।

বসুধে ত্বাং বধিষ্যামি মচ্ছাসনপরাঙ্মুখীম্।
ভাগং বহিষি যা যজ্ঞে ন তনোতি চ নো বসু ॥২২

কৃতাগঃসু কৃতাপরাধেষু অপি স্ত্রীষু বৈ জন্তবঃ ন প্রহরন্তি, অতঃ হে রাজন্! তদ্বিধাঃ করুণাঃ কৃপালবঃ দীনবৎসলাঃ (স্ত্রীষু ন প্রহরন্তি) ইতি কিম্ উত বক্তব্যম্ ॥২০

কিঞ্চ যত্র ময়ি বিশ্বং প্রতিষ্ঠিতং, তাম্ অজরাং দৃঢ়াং নাবং মাং বিপাট্য অম্ভসি জলে ইমাঃ প্রজাঃ আত্মানং চ কথং ধাস্যসি ধারয়িষ্যসি ॥২১

পৃথুঃ উবাচ। হে বসুধে! যা ত্বং বহিষি যজ্ঞে ভাগং (দেবতারূপেণ) বৃঙ্‌ক্তে সম্ভুঙ্‌ক্তে গৃহ্লাতি, তথাপি নঃ অস্মাকং বসু অন্নাদিকং ধনং ন তনোতি ন বিস্তারয়তি, অতঃ মচ্ছাসনপরাঙ্মুখীং ত্বাং বধিষ্যামি ॥২২

আমি নিরপরাধ ও আর্ত্ত, কি কারণে আপনি আমাকে বধ করিতে উদ্যত হইয়াছেন? ধর্ম্মশীল আপনার পক্ষে স্ত্রীজাতি আমি কি করিয়া বধার্হ হইতে পারি? ১৯

হে মহারাজ! স্ত্রীগণ অপরাধ করিলেও প্রাণিগণ তাহাদিগকে প্রহার করে না; আপনার ন্যায় কৃপা-পরায়ণ এবং দীনবৎসল ব্যক্তির কথা আর কি বলিব? ২০

হে রাজন্! আমি এই বিশ্ব ধারণ করিয়া আছি। স্থির নৌকা-সদৃশ আমাকে বিনাশ করিয়া আপনি কিরূপে নিজকে ও বিশ্বকে জলের উপর রক্ষা করিবেন? ২১

যবসং জগ্ধ্যনুদিনং নৈব দোগ্ধ্যৌধসং পয়ঃ।
তস্যামেবং হি দুষ্টায়াং দণ্ডো নাত্র ন শস্যতে ॥২৩
তং ত্বহোষধিবীজানি প্রাক্ সৃষ্টানি স্বয়ম্ভুবা।
ন যুক্তান্যাত্মরুদ্ধানি মামবজ্ঞায় মন্দধীঃ ॥২৪
অমূনাং ক্ষুৎপরীতানামার্তানাং পরিদেবিতম্।
শময়িষ্যামি মদ্বাণৈর্ভিন্নায়াস্তব মেদসা ॥২৫

যা গৌঃ অনুদিনং প্রত্যহং যবসং তৃণং জগ্ধ্বি অত্তি, ঔধসং (ওধসি ভবং) দুগ্ধং পয়ঃ নৈব দোগ্ধি মুঞ্চতি, তাসাম্ এবং অনেন প্রকারেণ দুষ্টায়াং গবি অস্মিন্ অপরাধে দণ্ডঃ ন শস্যতে (যুক্তো ভবতি ইতি) ন (যুক্তো ভবত্যেব) ॥২৩

মন্দধীঃ (মন্দা ধীঃ বুদ্ধিঃ যস্য সা) ত্বং মাম্ অবজ্ঞায় অবিগণয্য প্রাক্ সৃষ্টেঃ আদৌ স্বয়ম্ভুবা ব্রহ্মণা খলু সৃষ্টানি ওষধিবীজানি আত্মরুদ্ধানি আত্মনি রুদ্ধানি অধুনা ন মুঞ্চসি দদাসি ॥২৪

অতঃ মদ্বাণৈঃ ভিন্নায়াঃ মৃতায়াঃ তব মেদসা মাংসেন ক্ষুৎপরীতানাং (ক্ষুধাব্যাপ্তানাম্) আর্তানাম্ অমূষাং প্রজানাং পরিদেবিতং বিলাপং শময়িষ্যামি ॥২৫

মহারাজ পৃথু বলিলেন,—হে বসুন্ধরে! তুমি যজ্ঞে দেবতারূপে যজ্ঞভাগ গ্রহণ করিতেছ, অথচ আমার রাজ্যে ধান্যাদি বন উৎপাদন করিতেছ না, অতএব আমার আজ্ঞালঙ্ঘনকারিণী তুমি বধার্হ ।২২

যে গাভী প্রতিদিন তৃণ ভক্ষণ করে অথচ দুগ্ধ প্রদান করে না, তোমার মত সেই দুষ্টা গাভীর প্রতি দণ্ডবিধান যে প্রশংসনীয় নহে তাহা নহে অর্থাৎ দণ্ড বিধানই প্রশংসনীয় ।২৩

ব্রহ্মা (জগৎ) সৃষ্টিকালে ওষধিবীজসকল সৃষ্টি করিয়াছিলেন, কিন্তু দুষ্টবুদ্ধি তুমি আমাকে অবজ্ঞা করিয়া সেই সকল তোমার নিজের মধ্যে রুদ্ধ করিয়া রাখিয়াছ এবং পরিত্যাগ করিতেছ না ।২৪

এক্ষণে আমি বাণ দ্বারা তোমার দেহ খণ্ড-বিখণ্ড করিয়া তোমার মাংস দ্বারা ক্ষুধার্ত ও আর্ত প্রজাগণের করুণ বিলাপ প্রশমিত করিব ।২৫

পুমান্ যোষিদুত ক্লীব আত্মসম্ভাবনোঽধমঃ।
ভূতেষু নিরনুক্রোশো নৃপাণাং তদ্বধোঽবধঃ ॥২৬
ত্বাং স্তব্ধাং দুর্মদাং নীত্বা মায়াগাং তিলশঃ শরৈঃ।
আত্মযোগবলেনেমা ধারয়িষ্যাম্যহং প্রজাঃ ॥২৭
এবং মন্যুময়ীং মূর্তিং কৃতান্তমিব বিভ্রতম্।
প্রণতা প্রাঞ্জলিঃ প্রাহ মহী সঞ্জাতবেপথুঃ ॥২৮

পুমান্ যোষিৎ ক্লীবঃ বা যো হি আত্মসম্ভাবনঃ (আত্মানং বহু মন্যতে), ভূতেষু নিরনুক্রোশঃ দয়ারহিতঃ অধমঃ এব তদ্বধঃ (তস্য বধঃ) নৃপাণাম্ অবধঃ এব ন দোষাবহঃ ॥২৬

ত্বাং স্তব্ধাম্ অনম্রাং দুর্মদাং দুষ্টাং মায়াগাং (মায়য়া কাপট্যেন গোরূপাং) শরৈঃ তিলশঃ তিল-পরিমিতখণ্ডিতাবয়বাং নীত্বা আত্মযোগবলেন আত্মনঃ স্বস্য যোগবলেন অহম্ ইমাঃ প্রজাঃ ধারয়িষ্যামি ॥২৭

এবং মন্যুময়ীং ক্রোধপ্রচুরাং মূর্তিং বিভ্রতং ধারয়ন্তং যমম্ ইব পৃথুং প্রণতা সঞ্জাতবেপথুঃ কম্পিতকলেবরা মহী পৃথ্বী প্রাঞ্জলিঃ সতী প্রাহ ॥২৮

যে অধম ব্যক্তি প্রাণিগণের প্রতি নির্দয় হইয়া কেবল মাত্র নিজেকেই পোষণ করে, সেই ব্যক্তি স্ত্রী পুরুষ অথবা নপুংসক যে কেহই হউক না কেন, তাহার বধ রাজগণের নিকট অবধ-স্বরূপ হইয়া থাকে। (বধজনিত পাপ স্পর্শ করে না) ।২৬

হে উদ্ধত-স্বভাবা, অহঙ্কারে মদমত্তা, মায়াবিনী (কপট-গোরূপধারিণী) পৃথিবী! আমি বাণ দ্বারা তিল তিল করিয়া তোমার দেহ ছিন্ন-ভিন্ন করিব; স্বীয় যোগবলে সমস্ত প্রজাবর্গের ধারক হইব ।২৭

ক্রোধমূর্তি সাক্ষাৎ যমসদৃশ পৃথুকে দর্শন করিয়া

পৃথিব্যুবাচ।

নমঃ পরস্মৈ পুরুষায় মায়য়া
বিন্যস্তনানাতনবে গুণাত্মনে।
নমঃ স্বরূপানুভবেন নির্ধুত-
দ্রব্যক্রিয়াকারকবিভ্রমোর্ম্ময়ে ॥২৯

যেনাহমাত্মায়তনং বিনির্ম্মিতা
ধাত্রা যতোঽয়ং গুণসর্গসংগ্রহঃ
স এব মাং হন্তুমুদায়ুধঃ স্বরা-
ড়ুপস্থিতোঽস্যং শরণং কমাশ্রয়ে ॥৩০

য এতদাদাবনৃজচ্চরাচরং
স্বমায়য়াত্মাশ্রয়য়াবিতর্ক্যয়া।
তয়ৈব সোঽয়ং কিল গোপ্তুমুদ্যতঃ
কথং নু মাং ধর্ম্মপরো জিঘাংসতি ॥৩১

নূনং বতেশস্য সমীহিতং জনৈ-
স্তন্মায়য়া দুর্জ্জয়য়াকৃতাত্মভিঃ।
ন লক্ষ্যতে যস্ত্বকরোদকারণং
যোঽনেক একঃ পরতশ্চ ঈশ্বরঃ ॥৩২

পৃথিবী উবাচ। মায়য়া স্বেচ্ছয়া বিন্যস্তনানাতনবে (বিন্যস্তাঃ ধৃতাঃ নানা মৎস্যকূর্ম্মাদিতনবঃ যেন তস্মৈ) গুণাত্মনে ত্রিগুণস্বরূপায় পরস্মৈ পুরুষায় পুরুষোত্তমায় নমঃ। স্বরূপানুভবেন (স্বরূপস্য সচ্চিদাত্মকরূপস্য অনুভবেন প্রকাশেন) নির্ধুতদ্রব্য-ক্রিয়াকারকবিভ্রমোর্ম্ময়ে (নির্ধুতাঃ দূরীকৃতাঃ দ্রব্যং পঞ্চভূতাত্মকং শরীরং ক্রিয়াঃ ইন্দ্রিয়াণি কারকাঃ তত্তদিন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতারঃ দেবাঃ বিভ্রমঃ মোহঃ অহং-প্রত্যয়ঃ ঊর্ম্ময়ঃ রাগদ্বেষ-কামক্রোধ-ক্ষুৎপিপাসাদয়ঃ প্রকৃতিকার্য্যভূতাঃ জীবোপাধিরূপাঃ যস্মাৎ তস্মৈ) নমঃ ॥২৯

যেন ধাত্রা জগন্নাথেন অহং ভূমিঃ আত্মায়তনম্ (আত্মনাং সর্ব্বপ্রাণিনাম্ আয়তনং স্থানং) বিনির্ম্মিতা সৃষ্টা, যতঃ যস্যাং ময়ি অয়ং গুণসর্গসংগ্রহঃ (গুণসর্গস্য

পৃথিবী কল্পিতকলেবরে প্রণামপূর্ব্বক বদ্ধাঞ্জলি হইয়া বলিতে লাগিলেন ।২৮

পৃথিবী বলিলেন,—হে মহারাজ! সকল গুণের আশ্রয় আপনি মায়াশক্তি দ্বারা এই বিশ্ব সৃষ্টি করিয়াছেন, আবার স্বরূপানুভূতিতে দ্রব্য-ক্রিয়া-কারক অর্থাৎ অধিভূত, অধ্যাত্ম ও অধিদৈবাদিতে যে অহঙ্কার ও তন্নিমিত্ত রাগ-দ্বেষাদি তাহা হইতে নির্লিপ্ত,—এইরূপ পরমপুরুষ আপনাকে আমি বার বার নমস্কার করিতেছি ।২৯

যে বিধাতা দ্বারা আমি জীবগণের আশ্রয়স্থলরূপে

জরায়ুজাণ্ডজোদ্ভিজ্জ-স্বেদজভেদেন চতুর্ব্বিধজীবশরীর-সমূহস্য সংগ্রহঃ স্থিতিঃ ভবতি) তাং মাং হন্তুম্ উদায়ুধঃ সন্ সঃ স্বরাট্ (স্বয়ম্ এব রাজতে ইতি) এষ যতঃ উপস্থিতঃ, ততঃ অন্যং কং শরণম্ অহম্ আশ্রয়ে ॥৩০

যঃ এব ভগবান্ আত্মাশ্রয়য়া স্বাধীনয়া অবিতর্ক্যয়া অচিন্ত্যয়া স্বমায়য়া স্বশক্ত্যা এতৎ চরাচরং বিশ্বম্ আদৌ অসৃজৎ সৃষ্টবান্, সঃ এব তয়া প্রকৃত্যা মায়য়া অয়ং পৃথুঃ সন্ ইদং বিশ্বং কিল গোপ্তুং রক্ষিতুম্ উদ্যতঃ অতএব ধর্ম্মপরঃ সন্ কথং নু ভোঃ মাং জিঘাংসতি হন্তুম্ ইচ্ছতি ॥৩১

যঃ ঈশ্বরঃ স্বতঃ একঃ অপি পরতঃ মায়য়া অনেকঃ যঃ (প্রথমং ব্রহ্মাণম্) অকরোৎ, (ততস্তেন বিশ্বম্) অকারয়ৎ, তস্য ঈশস্য সমীহিতং চেষ্টিতং দুর্জ্জয়য়া তস্য মায়য়া অকৃতাত্মভিঃ বিক্ষিপ্তচিত্তৈঃ জনৈঃ যত

সৃষ্ট হইয়াছি, যিনি এই বিশ্ব-সৃষ্টির মূল-কারণ স্বতন্ত্র পুরুষ ভগবানই যদি অস্ত্র উত্তোলন করিয়া আমাকে বধ করিতে উপস্থিত হন, তবে আর আমি কাহার শরণ লইব ? ৩০

যিনি প্রথমে স্বীয় অচিন্ত্য মায়া-শক্তি দ্বারা চরাচর বিশ্ব সৃজন করিয়া পালন করিবার জন্য অবতীর্ণ হইয়াছেন, অহো সেই ধর্ম্মরূপী পৃথু কেন আমাকে বধ করিতে উদ্যত হইয়াছেন ? ৩১

যিনি নিজেকে জগৎরূপে বিস্তার করিয়াছেন, যিনি স্বীয় মায়া-শক্তি প্রভাবে জগৎ-প্রকাশক, যিনি এক

সর্গাদি যোঽস্যাত্মযুরণদ্ধি শক্তিভি-
দ্রব্যক্রিয়াকারকচেতনাত্মভিঃ।
তস্মৈ সমুন্নদ্ধনিরুদ্ধশক্তয়ে
নমঃ পরস্মৈ পুরুষায় বেধসে ॥৩৩
স বৈ ভবানাত্মবিনির্ম্মিতং জগদ্-
ভূতেন্দ্রিয়ান্তঃকরণাত্মকং বিভো।
সংস্থাপয়িষ্যন্নজ মাং রসাতলা-
দভ্যুজ্জহারাসুর আদিশূকরঃ ॥৩৪
অপামুপস্থে ময়ি নাব্যবস্থিতাঃ
প্রজা ভবানদ্য বিরক্ষিষুঃ কিল।
স বীরমূর্ত্তিঃ সমভূদ্ধরাধরো
যো মাং পয়স্যুগ্রশরো জিঘাংসসি ॥৩৫
নূনং জনৈরীহিতমীশ্বরাণা-
মস্মদ্বিধৈস্তদ্গুণসর্গমায়য়া।
ন জ্ঞায়তে মোহিতচিত্তবর্ত্মভি-
স্তেভ্যো নমো বীরযশস্করেভ্যঃ ॥৩৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

নূনম্ আশ্চর্য্যং ন লক্ষ্যতে ন জ্ঞায়তে ॥৩২

দ্রব্যক্রিয়াকারকচেতনাত্মভিঃ (দ্রব্যাণি মহাভূতানি, ক্রিয়া ইন্দ্রিয়াণি, কারকাঃ দেবাঃ, চেতনা বুদ্ধিঃ, আত্মা অহঙ্কারঃ তৈঃ) শক্তিভিঃ যঃ অস্য বিশ্বস্য স্বর্গাদি-স্থিতিপ্রলয়ম্ অনুরুণদ্ধি করোতি, তস্মৈ সমুন্নদ্ধনিরুদ্ধশক্তয়ে (সমুন্নদ্ধাঃ সমুৎকটাঃ নিরুদ্ধাঃ বন্ধমোক্ষহেতুভূতাঃ অবিদ্যাবিদ্যারূপাঃ শক্তয়ঃ যস্য তস্মৈ) বেধসে অন্তর্যামিণে পরস্মৈ পুরুষায় পুরুষোত্তমায় নমঃ ॥৩৩

হে বিভো! সঃ বৈ প্রসিদ্ধঃ ভবান্ আত্মবিনির্ম্মিতং (আত্মনা স্বেন বিনির্ম্মিতং) ভূতেন্দ্রিয়ান্তঃকরণাত্মকং জগৎ সংস্থাপয়িষ্যন্ আদিশূকরঃ বরাহমূর্ত্তিঃ সন্ হে অজ জন্মাদিরহিত! মাম্ অম্ভসঃ রসাতলাৎ অভ্যুজ্জহার উন্নীতবান্ ॥৩৪

স এব ধরাধরঃ বীরমূর্ত্তিঃ বরাহরূপী ভবান্ অপাম্ উপস্থে জলস্যোপরি নাবি আধারভূতায়াং ময়ি অবস্থিতাঃ প্রজাঃ বিরক্ষিষুঃ রক্ষিতুমিচ্ছুঃ সন্ অদ্য বীরমূর্ত্তিঃ পৃথুরূপঃ যঃ সমভবৎ, সঃ উগ্রশরঃ সন্ ত্বম্ অদ্য পয়সি নিমিত্তে মাং জিঘাংসসি ॥৩৫

তদ্গুণসর্গমায়য়া (তস্য ভগবতঃ গুণানাং সত্ত্বাদীনাং যঃ সর্গঃ, তস্য মায়য়া) মোহিতচিত্তবর্ত্মভিঃ (মোহিতং বিক্ষিপ্তং চিত্তম্ এব বর্ত্ম জ্ঞানমার্গঃ যেষাং তৈঃ) অস্মদ্বিধৈঃ জনৈঃ ঈশ্বরাণাং ভগবদবতারাণাম্ ঈহিতং চেষ্টিতং নূনং নিশ্চিতং ন জ্ঞায়তে। বীরযশস্করেভ্যঃ (বীরাণাং নির্জ্জিতকার্য্যকরণসঙ্ঘাতানাং বিরক্তানাং যশস্করেভ্যঃ) নমঃ ॥৩৬

ইতি চতুর্থে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

হইয়াও বস্তুতঃ ধারণ করেন, সেই ভগবৎ-মায়ায় মোহিত-চিত্ত অকৃতাত্মা আমাদের ন্যায় মনুষ্যগণ তাঁহার কর্ম্মের গূঢ় রহস্য বুঝিতে পারে না ॥৩২

যিনি প্রকৃতি, ইন্দ্রিয়, দেবতা, অন্তঃকরণ, জীব প্রভৃতি স্বীয় শক্তি দ্বারা সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়াদি কার্য্য সাধন করেন, সর্ব্বশক্তির আধার, জগৎ-পালক সেই পরমপুরুষকে নমস্কার করি ॥৩৩

হে বিভো! হে জন্মরহিত ভগবান্! আপনি জগৎস্রষ্টা। আপনিই আবার স্বয়ংচিত ভূত, ইন্দ্রিয় ও অন্তঃকরণাত্মক জগৎকে যথাস্থানে স্থাপন করিবার জন্য আদি বরাহ-রূপে রসাতল হইতে আমাকে উদ্ধার করিয়াছেন ॥৩৪

বরাহরূপে আপনি পৃথিবীরূপা আমাকে ধারণ করিয়াছিলেন; সলিলোপরি নৌকার ন্যায় আমাতে স্থিত প্রজাগণের রক্ষার নিমিত্ত বীরমূর্ত্তি পৃথুরূপে ধনুর্ব্বাণ হস্তে আমার মধ্যে লুক্কায়িত ওষধিবীজসমূহ-উদ্ধারের জন্য আমাকে বধ করিতে উদ্যত হইয়াছেন ॥৩৫

আপনার মায়ায় মোহিত-চিত্ত আমাদের ন্যায় মনুষ্যগণের পক্ষে ভগবৎ-অবতার আপনাদের ঈপ্সিত কর্ম্মের গূঢ়রহস্য বুঝিতে পারা কিছুতেই সম্ভব নহে। বীরগণের যশবিস্তারের কর্ত্তা আপনি, আপনাকে নমস্কার করি ॥৩৬

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে চতুর্থ স্কন্ধে প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত-বঙ্গভাষানুবাদসহিত সপ্তদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ

[ধরিত্রীদোহনম্ ।]

মৈত্রেয় উবাচ ।

ইত্থং পৃথুমভিষ্টূয় রুষা প্রস্ফুরিতাধরম্ ।
পুনরাহাবনির্ভীতা সংস্তভ্যাত্মানমাত্মনা ॥১
সন্নিযচ্ছাভিতো মন্যুং নিবোধ শ্রাবিতঞ্চ মে ।
সর্ব্বতঃ সারমাদত্তে যথা মধুকরো বুধঃ ॥২
অস্মিল্লোকেঽথবামুষ্মিন্ মুনিভিস্তত্ত্বদর্শিভিঃ ।
দৃষ্টা যোগাঃ প্রযুক্তাশ্চ পুংসাং শ্রেয়ঃপ্রসিদ্ধয়ে ॥৩
তানাতিষ্ঠতি যঃ সম্যগুপায়ান্ পূর্ব্বদর্শিতান্ ।
অবরঃ শ্রদ্ধয়োপেত উপেয়ান্ বিন্দতেঽঞ্জসা ॥৪
তাননাদৃত্য যোঽবিদ্বানর্থানারভতে স্বয়ম্ ।
তস্য ব্যভিচরন্ত্যর্থা আরব্ধাশ্চ পুনঃ পুনঃ ॥৫

মৈত্রেয়ঃ উবাচ । রুষা ক্রোধেন প্রস্ফুরিতাধরং (প্রস্ফুরিতং কম্পিতম্ অধরং যস্য তং) পৃথুম্ ইত্থং প্রকারেণ অভিষ্টূয় স্তুত্বা ভীতা অবনিঃ আত্মনা বুদ্ধ্যা আত্মানং মনঃ সংস্তভ্য ধৈর্য্যযুক্তং কৃত্বা পুনঃ আহ ॥১

হে অভিতো প্রভো! মন্যুং ক্রোধং সন্নিযচ্ছ উপসংহর, মে ময়া শ্রাবিতং জ্ঞাপিতং চ নিবোধ অবধারয় । মধুকরঃ যথা তথা বুধঃ সর্ব্বতঃ সারম্ আদত্তে ॥২

অস্মিন্ লোকে অথবা অমুষ্মিন্ পরলোকে পুংসাং শ্রেয়ঃপ্রসিদ্ধয়ে (শ্রেয়সঃ ফলস্য প্রসিদ্ধয়ে প্রাপ্তয়ে) তত্ত্বদর্শিভিঃ মুনিভিঃ যোগাঃ উপায়াঃ দৃষ্টাঃ প্রযুক্তাঃ চ অনুষ্ঠিতাঃ চ ॥৩

অবরঃ অর্ব্বাচীনঃ অপি যঃ শ্রদ্ধয়া উপেতঃ শ্রদ্ধাবান্ ভূত্বা পূর্ব্বদর্শিতান্ (পূর্বৈঃ মুনিভিঃ দর্শিতান্) উপায়ান্ সম্যক্ অতিষ্ঠতি, সঃ অঞ্জসা অনায়াসেন উপেয়ান্ ফলানি বিন্দতে লভতে ॥৪

যঃ বিদ্বান্ তান্ উপায়ান্ অনাদৃত্য স্বয়ং (স্বেচ্ছয়া কল্পিতান্) অর্থান্ উপায়ান্ আরভতে, তস্য তে অর্থাঃ পুনঃ পুনঃ আরব্ধাঃ অপি ব্যভিচরন্তি ফলং ন সাধয়ন্তি ॥৫

অষ্টাদশ অধ্যায়

[পৃথিবী-দোহন ।]

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,—হে বিদুর! রোষকম্পিতাধর পৃথুকে ভীতা পৃথিবী এইরূপে স্তব করিয়া আত্মসমাহিতভাবে পুনরায় বলিতে লাগিল ।১

হে প্রভো! ক্রোধসংবরণ পূর্ব্বক আমার নিবেদন শ্রবণ করুন; পণ্ডিত ব্যক্তিগণ সকল বিষয় হইতেই মধুকরের ন্যায় সার সংগ্রহ করিয়া থাকেন ।২

তত্ত্বদর্শী মুনিগণ মনুষ্যগণের ইহলোক ও পরলোকের শ্রেয়ঃসিদ্ধির নিমিত্ত যথা-কর্ত্তব্য নির্দ্ধারণ করিয়া দিয়াছেন ।৩

পরবর্ত্তী যে কেহ শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া পূর্ব্বতন ঋষিগণনির্দ্দিষ্ট উপায় অবলম্বনে কার্য্য করিবেন, তিনিই অনায়াসেই ঈপ্সিত ফল লাভে সমর্থ হইবেন ।৪

যে বিদ্যাভিমানী ব্যক্তি সেই সকল উপায় অনাদর করত স্বেচ্ছাচারী হইয়া কার্য্য আরম্ভ করেন, তাঁহার সেই কার্য্য পুনঃ পুনঃ চেষ্টা সত্ত্বেও বিফল হইয়া থাকে ।৫

পুরা সৃষ্টা হ্যোষধয়ো ব্রহ্মণা যা বিশাম্পতে।
ভুজ্যমানা ময়া দৃষ্টা অসদ্ভিরসুতৃপ্ততৈঃ ॥৬
অপালিতানাদৃতা চ ভবদ্ভির্লোকপালকৈঃ।
চৌরীভূতেঽথ লোকেঽহং যজ্ঞার্থেঽগ্রসমোষধীঃ ॥৭
নূনং তা বীরুধঃ ক্ষীণা ময়ি কালেন ভূয়সা।
তত্র দৃষ্টেন যোগেন ভবানাদাতুমর্হতি ॥৮

হে বিশাম্পতে (বিশাং বুদ্ধিমতাং পতিঃ তৎ সম্বোধনে)! পুরা সৃষ্ট্যাদৌ ব্রহ্মণা হি যাঃ ওষধয়ঃ ব্রীহিযবাদ্যাঃ সৃষ্টাঃ উৎপাদিতাঃ, তাঃ সর্ব্বাঃ অসুতৃপ্ততৈঃ শাস্ত্রাচারাপেতৈঃ অসদ্ভিঃ দুরাচারৈঃ ভুজ্যমানাঃ এব ইতি ময়া দৃষ্টাঃ ॥৬

ভবদ্ভিঃ লোকপালৈঃ রাজভিঃ (চৌরাদ্যনিবারণেন কৃষ্যাদ্যপ্রবর্ত্তনেন চ) অপালিতা অনাদৃতা চ অহং চৌরীভূতে লোকে অথ অতএব যজ্ঞার্থে (যদি কশ্চিৎ ধর্ম্মাত্মা রাজাভবিষ্যৎ, তদা পুনর্যজ্ঞপ্রবৃত্তিরভবিষ্যদিতাশয়েনাহং) ওষধীঃ অগ্রসং গিলিতবতী ॥৭

তাঃ বীরুধঃ ওষধয়ঃ ভূয়সা মহতা কালেন ময়ি নূনং নিশ্চিতং ক্ষীণাঃ জীর্ণাঃ জাতাঃ, অতঃ তত্র তৎপ্রাপ্ত্যৌ দৃষ্টেন প্রসিদ্ধেন যোগেন উপায়েন ভবান্

হে রাজন্! সৃষ্টিকর্ত্তা ব্রহ্মা যাহাদি যে সকল ওষধি সৃষ্টি করিয়াছিলেন, অসংযত দুষ্ট ব্যক্তিগণ তাহা ভোগ করিতেছে আমি দেখিতে পাইলাম ।৬

আপনাদের ন্যায় লোকপালগণ (সেই সকল দুষ্ট লোক হইতে) আমাকে রক্ষা করিলেন না এবং (যজ্ঞাদি প্রবর্ত্তন না করিয়া) আমাকে অনাদর করিতে লাগিলেন; তখন পৃথিবীতে চোর-তস্করাদির বিশেষ প্রাদুর্ভাব দেখা দিলে আমি যজ্ঞ রক্ষার্থই ওষধিসকল গ্রাস করিয়া রাখিলাম ।৭

তৎসমুদয় দীর্ঘকাল আমার মধ্যে থাকায় নিশ্চয়ই ক্ষীণতা প্রাপ্ত হইয়াছে। আপনি যদি এই সকল পাইতে

বৎসং কল্পয় মে বীর যেনাহং বৎসলা তব।
ধোক্ষ্যে ক্ষীরময়ান্ কামানন্নরূপঞ্চ দোহনম্ ॥৯
দোগ্ধারঞ্চ মহাবাহো ভূতানাং ভূতভাবন।
অন্নমীপ্সিতমুর্জ্জস্বদ্ভগবান্ বাঞ্ছতে যদি ॥১০
সমাঞ্চ কুরু মাং রাজন্ দেববৃষ্টং যথা পয়ঃ।
অপর্ত্তাবপি ভদ্রং তে উপাবর্ত্তেত মে বিভো ॥১১

মতঃ আদাতুং স্বীকর্ত্তুম্ অর্হতি ॥৮

হে বীর! হে মহাবাহো! হে ভূতভাবন! (ভূতানি ভাবয়তি পালয়তি ইতি তৎ সম্বোধনে) ভূতানাম্ ঈপ্সিতম্ অভিপ্রেতম্ ঊর্জ্জস্বৎ বলসম্পাদকম্ অন্নং যদি ভগবান্ বাঞ্ছতে ইচ্ছতি, তদা মে গোরূপায়াঃ অনুরূপং বৎসং দোহনপাত্রং দোগ্ধারং চ কল্পয় সম্পাদয়; যেন বৎসাদিকল্পনেন অহং বৎসলা বৎসবতী সতী ক্ষীরময়ান্ তব কাম্যান্ অন্নাদীন্ ধোক্ষ্যে প্রপূরয়িষ্যামি ইতি ত্রয়োরন্বয়ঃ ॥৯-১০

হে রাজন্! দেববৃষ্টং (দেবেন ইন্দ্রেণ বৃষ্টং) পয়ঃ জলং অপর্ত্তৌ বর্ষর্ত্তৌ অপগতে অপি যথা যেন মম সর্ব্বতঃ উপাবর্ত্তেত তথা মাং সমাং সমতলাং কুরু। এবং কৃতে হে বিভো! তে তব ভদ্রং ভবিষ্যতি ॥১১

ইচ্ছা করেন, তবে লোকপ্রসিদ্ধ উপায় অবলম্বন করুন ।৮

হে মহাবাহো! ভূতভাবন ভগবান্, আপনি যদি প্রাণিগণের প্রয়োজনীয় বলপ্রদ অন্ন খাইতে পাইতে চান, তাহা হইলে হে বীরবর! যাহাতে আমি সবৎসা হইয়া আপনার ঈপ্সিত দুগ্ধরূপ ওষধিসকল প্রদানে সমর্থ হই, তদনুরূপ আমার বৎস, দোহন-পাত্র ও দোহন-কর্ত্তার ব্যবস্থা করুন ।৯-১০

হে রাজন্! বর্ষান্তে যাহাতে আমার মধ্যে সর্ব্বত্র বৃষ্টির জল থাকিতে পারে, আপনি তদ্রূপভাবে আমাকে সমতল করুন; তাহা হইলেই আপনার অভীষ্ট সিদ্ধ হইবে ।১১

ইতি প্রিয়ং হিতং বাক্যং ভুব আদায় ভূপতিঃ।
বৎসং কৃত্বা মনুং পাণাবদুহৎ সকলৌষধীঃ ॥১২
তথাপরে চ সর্ব্বত্র সারমাদদতে বুধাঃ।
ততোঽন্যে চ যথাকামং দুদুহুঃ পৃথুভাবিতাম্ ॥১৩
ঋষয়ো দুদুহুর্দেবীমিন্দ্রিয়েষ্বথ সত্তমাঃ।
বৎসং বৃহস্পতিং কৃত্বা পয়শ্ছন্দোময়ং শুচি ॥১৪
কৃত্বা বৎসং সুরগণা ইন্দ্রং সোমমদূদুহন্।
হিরণ্ময়েন পাত্রেণ বীর্য্যমোজো বলং পয়ঃ ॥১৫
দৈত্যেয়া দানবা বৎসং প্রহ্লাদমসুরর্ষভম্।
বিধায় দুদুহুঃ ক্ষীরময়ঃ-পাত্রে সুরাসবম্ ॥১৬
গন্ধর্ব্বাপ্সরসোঽধুক্ষন্ পাত্রে পদ্মময়ে পয়ঃ।
বৎসং বিশ্বাবসুং কৃত্বা গন্ধং মধু সসৌভগম্ ॥১৭
বৎসেন পিতরোঽর্য্যম্ণা কব্যং ক্ষীরমধুক্ষত।
আমপাত্রে মহাভাগ শ্রদ্ধয়া শ্রাদ্ধদেবতাঃ ॥১৮

ইতি প্রিয়ং হিতম্ ইষ্টদায়কং ভুবঃ বাক্যম্ আদায় অঙ্গীকৃত্য ভূপতিঃ পৃথুঃ মনুম্ এব বৎসং কৃত্বা পাণৌ পাত্রে সকলৌষধীঃ ব্রীহিযবাদীন্ অদুহৎ ॥১২

(যথা সারত্বেন ভূমিবচনং পৃথুনা গৃহীতং) তথা অপরে অপি বুধাঃ চ সর্ব্বত্র সারম্ অনুকূলং গুণম্ এব আদদতে স্বীকুর্ব্বন্তি স্ম। ততঃ পৃথুদোহনানন্তরং পৃথুভাবিতাং (পৃথুনা বশীকৃতাং) ভূমিম্ অন্যে চ যথাকামং যথেষ্টং দুদুহুঃ ॥১৩

অথ পৃথুদোহনানন্তরং বৃহস্পতিং বৎসং কৃত্বা হে সত্তম! ইন্দ্রিয়েষু পাত্রেষু শুচি ছন্দোময়ং বেদরূপং পয়ঃ দেবীং ভূমিম্ ঋষয়ঃ দুদুহুঃ ॥১৪

সুরগণাঃ দেবাঃ ইন্দ্রং বৎসং কৃত্বা হিরণ্ময়েন পাত্রেণ সোমম্ অমৃতং, বীর্য্যং মনঃ-শক্তিং, ওজঃ ইন্দ্রিয়শক্তিং, বলং দেহশক্তিম্ এব পয়ঃ অদূদুহন্ দুদুহুঃ ॥১৫

দৈত্যেয়াঃ দিতিবংশজাঃ দানবাঃ অসুরর্ষভম্ অসুরশ্রেষ্ঠং প্রহ্লাদং বৎসং বিধায় কৃত্বা অয়ঃ-পাত্রে লোহপাত্রে সুরাসবং (সুরাং মদিরাম্ আসবং মদং চ) ক্ষীরং পয়ঃ দুদুহুঃ ॥১৬

গন্ধর্ব্বাঃ অপ্সরসঃ বিশ্বাবসুং স্বগণমুখ্যং বৎসং কৃত্বা পদ্মময়ে পাত্রে সসৌভগং সৌন্দর্য্যসহিতং মধু মাদ্যাধুর্য্যং গন্ধম্ এব চ পয়ঃ অধুক্ষন্ দুদুহুঃ ॥১৭

মহাভাগাঃ শ্রাদ্ধদেবতাঃ পিতরঃ অর্য্যম্ণা স্বগণ-মুখ্যেন বৎসেন আমপাত্রে অপক্কে মৃন্ময়পাত্রে কব্যং

মহারাজ পৃথু পৃথিবীর এইরূপ প্রিয় ও কল্যাণকর বাক্য স্বীকার করিয়া লইয়া স্বায়ম্ভুব মনুকে বৎসরূপে, স্বীয় হস্তকে দোহন-পাত্ররূপে এবং নিজকে দোহন-কর্ত্তারূপে সাব্যস্ত করিয়া পৃথিবী হইতে ধান্যাদি ওষধিবীজসকল দোহন করিলেন ।১২

সারগ্রাহী পৃথুর ন্যায় জ্ঞানী ব্যক্তি মাত্রই জগতের সর্ব্ববিষয়ের সারই গ্রহণ করিয়া থাকেন। অনন্তর অন্যান্য সকলেই (পক্ষদশজন) পৃথুর বশীভূতা পৃথিবীকে যথেষ্ট দোহন করিলেন ।১৩

অনন্তর শ্রেষ্ঠ ঋষিগণও বৃহস্পতিকে বৎস এবং ইন্দ্রিয়গণকে দুগ্ধাধার করিয়া পৃথিবী হইতে বেদরূপ পবিত্র দুগ্ধ দোহন করিলেন ।১৪

সুরগণ ইন্দ্রকে বৎস করিয়া স্বর্ণপাত্রে পৃথিবী হইতে অমৃত, তেজ, বীর্য্য ও বলরূপ দুগ্ধ দোহন করিলেন ।১৫

দৈত্য দানবেরা অসুর-শ্রেষ্ঠ প্রহ্লাদকে বৎস করিয়া লৌহপাত্রে পৃথিবী হইতে সুরা ও আসবরূপ দুগ্ধ দোহন করিলেন ।১৬

গন্ধর্ব্ব ও অপ্সরাগণ বিশ্বাবসুকে বৎস করিয়া পদ্মময় পাত্রে পৃথিবী হইতে গান্ধর্ব্ব বিদ্যার (গান, বাদ্য, নৃত্য) সৌন্দর্য্য ও মাধুর্য্য দোহন করিলেন ।১৭

হে মহাভাগ বিদুর! শ্রাদ্ধের অধিকর্ত্তা পিতৃগণ

প্রকল্প্য বৎসং কপিলং সিদ্ধাঃ সংকল্পনাময়ীম্।
সিদ্ধিং নভসি বিদ্যাশ্চ যে চ বিদ্যাধরাদয়ঃ ॥১৯
অন্যে চ মায়িনো মায়ামন্তর্দ্ধানাদ্ভুতাত্মনাম্।
ময়ং প্রকল্প্য বৎসত্বে দুদুহুর্ধারণাময়ীম্ ॥২০
যক্ষরক্ষাংসি ভূতানি পিশাচাঃ পিশিতাশনাঃ।
ভূতেশবৎসা দুদুহুঃ কপালে ক্ষতজাসবম্ ॥২১
তথাহয়ো দন্দশূকাঃ সর্পা নাগাশ্চ তক্ষকম্।
বিধায় বৎসং দুদুহুর্বিলপাত্রে বিষং পয়ঃ ॥২২
পশবো যবসং ক্ষীরং বৎসং কৃত্বা চ গোবৃষম্।
অরণ্যপাত্রে চাধুক্ষন্ মৃগেন্দ্রেণ চ দংষ্ট্রিণঃ ॥২৩
ক্রব্যাদাঃ প্রাণিনঃ ক্রব্যং দুদুহুঃ স্বকলেবরে।
সুপর্ণবৎসা বিহগাশ্চরকাচরমেব চ ॥২৪

পিতৃণাম্ অন্নলক্ষণং ক্ষীরং শ্রদ্ধয়া অধুক্ষত দুদুহুঃ ॥১৮

সিদ্ধাঃ কপিলং বৎসং প্রকল্প্য সঙ্কল্পনাময়ীম্ অণিমাদিলক্ষণাং সিদ্ধিং নভসি আকাশলক্ষণে পাত্রে দুদুহুঃ; তথা যে চ বিদ্যাধরাদয়ঃ, তে অপি কপিলং বৎসং কৃত্বা নভসি পাত্রে বিদ্যাম্ অন্তর্ধানখেচরত্বাদি-রূপাং দুদুহুঃ ॥১৯

যে চ অন্যে মায়িনঃ কিম্পুরুষাদয়ঃ তে ময়ং বৎসত্বে প্রকল্প্য নভসি পাত্রে অন্তর্দ্ধানভূতাত্মনাং (অন্তর্দ্ধানেন অদ্ভুতঃ আত্মা যেষাং তেষাং সম্বন্ধিনীং) ধারণাময়ীং ধারণাপ্রভাবাং মায়াম্ অন্তর্দ্ধানশক্তিং দুদুহুঃ ॥২০

ভূতেশবৎসাঃ (ভূতেশঃ রুদ্রঃ এব বৎসঃ যেষাং তে) যক্ষরক্ষাংসি ভূতানি পিশিতাশনাঃ মাংসভোজিনঃ পিশাচাঃ কপালে নৃমুণ্ডাখ্যপাত্রে ক্ষতজাসবং (ক্ষতজং রুধিরম্ এব আসবং মাদকং) পয়ঃ দুদুহুঃ ॥২১

তথা অহয়ঃ নিস্ফণাঃ, দন্দশূকাঃ বৃশ্চিকাদয়ঃ, সর্পাঃ সফণাঃ নাগাঃ তক্ষকং বৎসং বিধায় বিলপাত্রে (বিলং মুখম্ এব পাত্রং তস্মিন্) বিষং পয়ঃ দুদুহুঃ ॥২২

পশবঃ অশ্বাদয়ঃ গোবৃষং নন্দীশ্বরং রুদ্রবাহং বৃষভং বা বৎসং কৃত্বা অরণ্যপাত্রে যবসং তৃণং ক্ষীরম্ অধুক্ষন্ দুদুহুঃ; দংষ্ট্রিণঃ (উন্নতদ্রংষ্ট্রাবন্তঃ ক্রব্যাদাঃ মাংসভক্ষিণঃ প্রাণিনঃ ব্যাঘ্রাদয়শ্চ) মৃগেন্দ্রেণ সিংহেন বৎসেন স্বকলেবরে পাত্রে ক্রব্যং মাংসম্ এব ক্ষীরম্ অধুক্ষন্ ইতি উত্তরেণান্বয়ঃ ॥২৩

সুপর্ণবৎসাঃ (সুপর্ণঃ গরুড়ঃ বৎসঃ যেষাং তে) বিহগাঃ পক্ষিণঃ স্বকলেবরে এব পাত্রে চরং কীটাদি অচরং ফলাদি এব ক্ষীরং দুদুহুঃ ॥২৪

সূর্য্যকে বৎস করিয়া শ্রদ্ধাসহকারে কাঁচা মাটির পাত্রে পৃথিবী হইতে কব্য (পিতৃগণের অন্ন) রূপ দুগ্ধ দোহন করিলেন।১৮

সিদ্ধগণ কপিলদেবকে বৎস করিয়া, আকাশরূপ পাত্রে পৃথিবী হইতে অণিমাদি ঐশ্বর্য্য এবং বিদ্যাধরগণ শূন্যে গমনাগমন-বিদ্যারূপ দুগ্ধ দোহন করিলেন।১৯

কিম্পুরুষাদি অন্যান্য মায়াবিগণ ময়দানবকে বৎস করিয়া ইচ্ছা মাত্র অন্তর্ধান হওয়া এবং যদ্দ্বারা নানারূপ ধারণ করা যায়, সেই মায়ারূপ দুগ্ধ পৃথিবী হইতে দোহন করিলেন।২০

যক্ষ-রক্ষ প্রভৃতি পিশাচাদি মাংসাশিগণ ভূতনাথ রুদ্রদেবকে বৎস করিয়া নরকপালপাত্রে রুধিররূপ মদ্য পৃথিবী হইতে দোহন করিলেন।২১

ফণাধারী ও ফণাহীন সর্প এবং বৃশ্চিকাদি বিষাক্ত জীবগণ তক্ষককে বৎস করিয়া নিজ নিজ মুখরূপ পাত্রে পৃথিবী হইতে বিষরূপ দুগ্ধ দোহন করিলেন।২২

পশুগণ ভগবান্ রুদ্রের বাহন বৃষকে বৎস করিয়া অরণ্যপাত্রে পৃথিবী হইতে তৃণরূপ দুগ্ধ দোহন করিলেন এবং ভীষণ-দ্রংষ্ট্রা মাংসাশী জীবগণ সিংহকে বৎস করিয়া নিজ দেহপাত্রে মাংসরূপ দুগ্ধ দোহন করিল। পক্ষিগণ গরুড়কে বৎস করিয়া কীট-পতঙ্গাদি চর এবং ফলমূলাদি অচররূপ দুগ্ধ দোহন করিল।২৩-২৪

বটবৎসাশ্চ তরবঃ পৃথগ্‌রসময়ং পয়ঃ।
গিরয়ো হিমবদ্বৎসা নানা ধাতূন্ স্বসানুষু ॥২৫
সর্ব্বে স্বমুখ্যবৎসেন স্বে স্বে পাত্রে পৃথক্ পয়ঃ।
সর্ব্বকামদুঘাং পৃথ্বীং দুদুহুঃ পৃথুভাবিতাম্ ॥২৬
এবং পৃথ্বাদয়ঃ পৃথ্বীমন্নাদাঃ স্বন্নমাত্মনঃ।
দোহবৎসাদিভেদেন ক্ষীরভেদং কুরূদ্বহ ॥২৭

ততো মহীপতিঃ প্রীতঃ সর্ব্বকামদুঘাং পৃথুঃ।
দুহিতৃত্বে চকারেমাং প্রেম্না দুহিতৃবৎসলঃ ॥২৮
চূর্ণয়ংশ্চ ধনুষ্কোট্যা গিরিকূটানি রাজরাট্।
ভূমণ্ডলমিদং বৈণ্যঃ প্রায়শ্চক্রে সমং বিভুঃ ॥২৯
অথাস্মিন্ ভগবান্ বৈণ্যঃ প্রজানাং বৃত্তিদঃ পিতা।
নিবাসান্ কল্পয়াঞ্চক্রে তত্র তত্র যথার্হতঃ ॥৩০

বটবৎসাঃ (বটো বৎসো যেষাং তে) তরবঃ (বনস্পতয় ইতি পাঠে পুষ্পমন্তরেণ ফলশালিনঃ পিপ্পলাদয়ঃ) স্বে কলেবরে পাত্রে পৃথক্ রসময়ং পয়ঃ দুদুহুঃ। গিরয়ঃ হিমবদ্বৎসাঃ হিমবন্তং বৎসং কৃত্বা স্বসানুষু পাত্রেষু নানা ধাতূন্ স্বর্ণরৌপ্যাদীন্ দুদুহুঃ ॥২৫

সর্ব্বে অন্যে স্বমুখ্যবৎসেন (স্বগণেষু যো মুখ্যস্তেন বৎসেন) স্বে স্বে পৃথক্ পৃথক্ পাত্রে পয়ঃ পৃথুনা ভাবিতাং বশীকৃতাং সর্ব্বকামদুঘাং পৃথ্বীং দুদুহুঃ ॥২৬

হে কুরূদ্বহ! এবম্ উক্তপ্রকারেণ অন্নাদাঃ (অদ্যতে ইতি অন্নম্ ইতি ব্যুৎপত্ত্যা অমৃতমাংসাদীনামপি অন্নত্বাৎ তদাত্তারঃ) পৃথ্বাদয়ঃ আত্মনঃ স্বস্য যদ্ অভীষ্টম্ অন্নম্ (অদনক্রিয়া-সাধনং ছন্দোবিন্তাদীনামপি তৎসাধনত্বাদন্নত্বে) ক্ষীরভেদং দোহবৎসাদিভেদেন দুদুহুঃ ॥২৭

ততঃ দুহিতৃবৎসলঃ মহীপতিঃ পৃথুঃ প্রীতঃ সন্ প্রেম্না সর্ব্বকামদুঘাম্ ইমাং পৃথিবীং দুহিতৃত্বে চকার ॥২৮

রাজরাট্ বিভুঃ বিষ্ণ্বংশাবতারঃ বৈণ্যঃ পৃথুঃ ধনুষ্কোট্যা (ধনুষঃ কোট্যা অগ্রেণ) গিরিকূটানি (গিরীণাং কূটানি শৃঙ্গাণি) চূর্ণয়ন্ ইদং ভূমণ্ডলং প্রায়ঃ সমং চক্রে ॥২৯

অথ সমীকরণানন্তরং প্রজানাং বৃত্তিদঃ জীবিকা-সম্পাদকঃ পিতা ভগবান্ বৈণ্যঃ পৃথুঃ অস্মিন্ ভূমণ্ডলে যথার্হতঃ যথাযোগ্যং তত্র তত্র প্রজানাং নিবাসান্ কল্পয়াঞ্চক্রে রচয়ামাসঃ ॥৩০

কৃষ্ণগণ বটবৃক্ষকে বৎস করিয়া নানাপ্রকার রসরূপ দুগ্ধ পৃথিবী হইতে দোহন করিল। পর্ব্বতসকল হিমালয়কে বৎস করিয়া নিজেদের সানুদেশরূপ পাত্রে নানাবিধ ধাতু দোহন করিল ।২৫

এইরূপে ইঁহারা এবং অন্য সকলে নিজেদের মধ্যে যাহারা শ্রেষ্ঠ, তাহাদিগকে বৎস করিয়া পৃথুর বশীভূতা এবং সর্ব্ব-কাম-প্রদায়িনী পৃথিবী হইতে স্বাভিলষিত বস্তুরূপ দুগ্ধ স্ব-স্ব পাত্রে দোহন করিলেন ।২৬

হে কুরুবংশধর বিদুর! পৃথু প্রভৃতি অন্ন-ভোজিগণ এইরূপে ভিন্ন ভিন্ন দোগ্ধা, দোহনপাত্র ও বৎস কল্পনা করিয়া পৃথিবী হইতে নানাবিধ অন্নরূপ দুগ্ধ দোহন করিলেন ।২৭

অনন্তর দুহিতৃ-বৎসল মহারাজ পৃথু সন্তুষ্টচিত্তে সর্ব্বকামপ্রদা এই পৃথিবীকে স্নেহ-পরবশ হইয়া কন্যারূপে গ্রহণ করিলেন ।২৮

বেণপুত্র মহাপরাক্রমশালী রাজাধিরাজ পৃথু ধনুর্ব্বাণের অগ্রভাগ দ্বারা পর্ব্বতের শৃঙ্গসকল চূর্ণ করিয়া ভূমণ্ডলকে প্রায় সমতল করিয়াছিলেন ।২৯

অতঃপর প্রজাবর্গের জীবিকাদানকারী পিতা ভগবান্

গ্রামান্ পুরঃ পত্তনানি দুর্গাণি বিবিধানি চ।
ঘোষান্ ব্রজান্ শিবিরানাকরান্ খেটখর্ব্বটান্ ॥৩১

প্রাক্ পৃথোরিহ নৈবৈষা পুরগ্রামাদিকল্পনা।
যথাসুখং বসন্তি স্ম তত্র তত্রাকুতোভয়াঃ ॥৩২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

গ্রামান্ হট্টাদিশূন্যান্ পুরঃ হট্টাদিবিশিষ্টান্ (তাঃ এব মহত্যঃ) পত্তনানি বিবিধানি দুর্গাণি প্রবেশ-প্রতিবন্ধকানি ঘোষান্ আভীরাণাং নিবাসান্ ব্রজান্ গবাং নিবাসান্ শিবিরান্ সেনানিবাসাস্থানসহিতান্ আকরান্ স্বর্ণাদিস্থানানি খেটখর্ব্বটান্ (খেটাঃ কর্ষক-গ্রামাঃ খর্ব্বটাঃ পর্ব্বতপ্রান্তগ্রামাঃ তান্) রচয়ামাস ॥৩১

পৃথোঃ প্রাক্ পূর্ব্বম্ এষা পুরগ্রামাদিকল্পনা (পুর-গ্রামাদীনাং কল্পনা রচনা) নৈব (আসীৎ, ইদানীন্তু যথাযোগ্যস্থানপ্রাপ্ত্যা) অকুতোভয়াঃ প্রজাঃ তত্র তত্র যথাসুখং বসন্তি স্ম ॥৩২

ইতি চতুর্থে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতাম্বয়ে
অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

পৃথু পৃথিবীর যথাস্থানে তাহাদের যথাযোগ্য বাসস্থান নিরূপণ করিয়াছিলেন ॥৩০

তাহাতে গ্রাম (হট্টাদিশূন্য জনস্থান), পুর (হট্টাদি বিশিষ্ট লোকালয়), পত্তন (বৃহৎ বৃহৎ পুরী), বিবিধ দুর্গ (গড়), ঘোষ (গোপজাতির নিবাসস্থল), ব্রজ (গো-নিবাসস্থল), শিবির (সেনানিবাসস্থল), আকর (স্বর্ণাদিধাতুস্থল), খেট (কৃষক পল্লী), খর্ব্বট (পর্ব্বত-প্রান্ত গ্রাম) প্রতিষ্ঠিত হইল ॥৩১

মহারাজ পৃথুর পূর্ব্বে এই ভূমণ্ডলে এইরূপ পুর-গ্রামাদির সন্নিবেশ ছিল না ; পৃথু মহারাজ এই সকল সংস্থাপন করিলে প্রজাগণ অকুতোভয় হইয়া স্ব-স্ব স্থানে পরমসুখে বাস করিতে লাগিল ॥৩২

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিত
অষ্টাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[ইন্দ্রবধায়োদ্যতস্য পৃথোর্ব্রহ্মণা নিবারণম্।]

মৈত্রেয় উবাচ।

অথাদীক্ষত রাজর্ষির্হয়মেধশতেন সঃ।
ব্রহ্মাবর্ত্তে মনোঃ ক্ষেত্রে যত্র প্রাচী সরস্বতী ॥১
তদভিপ্রেত্য ভগবান্ কর্ম্মাতিশয়মাত্মনঃ।
শতক্রতুর্ন ময়ুষে পৃথোর্যজ্ঞমহোৎসবম্ ॥২
যত্র যজ্ঞপতিঃ সাক্ষাদ্ভগবান্ হরিরীশ্বরঃ।
অন্বভূয়ত সর্ব্বাত্মা সর্ব্বলোকগুরুঃ প্রভুঃ ॥৩

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। অথ (প্রজানাং কামপূর্ত্ত্যনন্তরং) সঃ রাজর্ষিঃ পৃথুঃ মনোঃ ক্ষেত্রে ব্রহ্মাবর্ত্তে যত্র প্রাচী সরস্বতী নদী বিদ্যতে, তত্র হয়মেধশতেন অদীক্ষত (শতাশ্বমেধানুষ্ঠান-সঙ্কল্পম্ অকরোৎ) ॥১

ভগবান্ শতক্রতুঃ ইন্দ্রঃ আত্মনঃ সকাশাৎ পৃথোঃ কর্ম্মাতিশয়ং কর্ম্মোৎকর্ষং তং সঙ্কল্পম্ অভিপ্রেত্য জ্ঞাত্বা পৃথোঃ যজ্ঞমহোৎসবং ন ময়ুষে ন সেহে ॥২

যত্র যস্মিন্ পৃথুযজ্ঞে যজ্ঞপতিঃ যজ্ঞাধিষ্ঠাতা সর্ব্বলোকগুরুঃ (সর্ব্বেষাং লোকানাং ব্রহ্মাদীনামপি গুরুঃ) সর্ব্বাত্মা প্রভুঃ সর্ব্বস্বামী ভগবান্ সর্ব্বৈশ্বর্য্য-পূর্ণঃ ঈশ্বরঃ জগদুৎপত্তিস্থিতিলয়কর্ত্তা অন্তর্য্যামী সাক্ষাৎ হরিঃ অন্বভূয়ত (প্রত্যক্ষতঃ) অদৃশ্যত ॥৩

অগ্নিতো ব্রহ্মশর্ব্বাভ্যাং লোকপালৈঃ সহানুগৈঃ।
উপগীয়মানো গন্ধর্ব্বৈর্মুনিভিশ্চাপ্সরোগণৈঃ ॥৪
সিদ্ধা বিদ্যাধরা দৈত্যা দানবা গুহ্যকাদয়ঃ।
সুনন্দ-নন্দপ্রমুখাঃ পার্ষদপ্রবরা হরেঃ ॥৫
কপিলো নারদো দত্তো যোগেশাঃ সনকাদয়ঃ।
তমন্বীয়ুর্ভাগবতা যে চ তৎসেবনোৎসুকাঃ ॥৬

ব্রহ্মশর্ব্বাভ্যাম্ অন্বিতঃ সহিতঃ সহানুগৈঃ লোক-পালৈঃ গন্ধর্ব্বৈঃ মুনিভিঃ অপ্সরোগণৈঃ চ উপগীয়মানঃ ভগবান্ যত্র অন্বভূয়ত ॥৪

তথা সিদ্ধাঃ বিদ্যাধরাঃ দৈত্যাঃ দানবাঃ গুহ্যকাদয়ঃ সুনন্দ-নন্দপ্রমুখাঃ হরেঃ পার্ষদপ্রবরাঃ চ ভগবন্তম্ অন্বীয়ুঃ ॥৫

ঊনবিংশ অধ্যায়

[ইন্দ্র-বধে উদ্যত পৃথুকে ব্রহ্মার নিবারণ।]

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,—হে বিদুর! অনন্তর রাজর্ষি পৃথু স্বায়ম্ভুব মনুর ক্ষেত্রে ব্রহ্মাবর্ত্তে যে স্থলে সরস্বতীনদী পূর্ব্বদিকে অবস্থিতা তথায় শত অশ্বমেধ যজ্ঞ করিতে মনস্থ করিলেন।১

ঐশ্বর্য্যশালী দেবরাজ ইন্দ্র নিজের কর্ম্ম (শত অশ্বমেধ যজ্ঞ) হইতে পৃথুর যজ্ঞ অতিশয় সমারোহপূর্ণ অবগত হইয়া তাহা সহ্য করিতে পারিলেন না।২

[ইন্দ্রের কর্ম্ম অপেক্ষা পৃথুর কর্ম্মের আতিশয্য বা সমারোহত্ব দেখাইতেছেন সাতটী শ্লোকে।] পৃথুর সেই যজ্ঞে সর্ব্বাত্মা, সর্ব্বলোক-গুরু, প্রভু, ষড়ৈশ্বর্য্যশালী, যজ্ঞেশ্বর শ্রীহরি সাক্ষাৎ দৃষ্টিগোচর হইয়াছিলেন।৩

ব্রহ্মা, রুদ্র ও লোকপালগণ তাহাদের অনুচরসহ ভগবান্ শ্রীহরির সহিত সেই যজ্ঞক্ষেত্রে উপস্থিত হইয়াছিলেন এবং গন্ধর্ব্ব, মুনি ও অপ্সরাগণ শ্রীহরির গুণ গান করিয়াছিলেন।৪

সিদ্ধ, বিদ্যাধর, দৈত্য, দানব, গুহ্যক প্রভৃতি, নন্দ ও

যত্র ধর্ম্মদুঘা ভূমিঃ সর্ব্বকামদুঘা সতী।
দোগ্ধি স্মাভীপ্সিতানর্থান্ যজমানস্য ভারত ॥৭
উহুঃ সর্ব্বরসান্ নদ্যঃ ক্ষীরদধ্যন্নগোরসান্।
তরবো ভূরিবর্ষ্মাণঃ প্রাসূয়ন্ত মধুচ্যুতঃ ॥৮
সিন্ধবো রত্ননিকরান্ গিরয়োঽন্নং চতুর্ব্বিধম্।
উপায়নমুপাজহ্রুঃ সর্ব্বলোকাঃ সপালকাঃ ॥৯

তথা কপিলঃ নারদঃ দত্তঃ সনকাদয়ঃ যোগেশাঃ যে চ তৎসেবনোৎসুকাঃ (তস্য সেবনে উৎসুকাঃ উৎসাহবন্তঃ তে) ভাগবতাঃ ভক্তাঃ তং ভগবন্তম্ অন্বীয়ুঃ অনুজগ্মুঃ ॥৬

হে ভারত! যত্র যজ্ঞে সর্ব্বকামদুঘা ভূমিঃ ধর্ম্মদুঘা (ধর্ম্মসাধনানাং পদার্থানাং দোগ্ধ্রী সতী) যজমানস্য পৃথোঃ অভীপ্সিতান্ অর্থান্ দোগ্ধি স্ম পূরয়ামাস ॥৭

নদ্যঃ চ ক্ষীরদধ্যন্নগোরসান্ (ক্ষীরং চ দধি চ অন্নগোরসঃ অন্নসম্বন্ধিগোরসঃ ঘৃতং ক্ষীরাদি তান্) সর্ব্বরসান্ উহুঃ বহন্তি স্ম, তথা ভূরিবর্ষ্মাণঃ (ভূরীণি বিস্তৃতানি বর্ষ্মাণি শরীরাণি যেষাং তে) তরবঃ মধুচ্যুতঃ মধুস্রাবিণঃ সন্তঃ প্রাসূয়ন্ত ফলন্তি স্ম ॥৮

সিন্ধবঃ রত্ননিকরান্ রত্নসমূহান্ প্রকটিতবন্তঃ গিরয়ঃ পাষাণময়প্রদেশাঃ অপি চতুর্বিধম্ (ভোক্য-

সুনন্দ প্রমুখ শ্রীহরির শ্রেষ্ঠ পার্ষদ, কপিল, নারদ, দত্তাত্রেয়, সনকাদি যোগীশ্বর ও ভগবদ্ভক্ত সকলেই সেই যজ্ঞে ভগবানের সহিত আসিয়াছিলেন ।৫-৬

হে বিদুর। ঐ যজ্ঞে সর্ব্বকামনা পরিপূরণকারিণী পৃথিবী যজ্ঞীয় ঘৃত প্রদানকারিণী ধেনুরূপা হইয়া যজমান পৃথুর অভিলষিত বস্তুসকল প্রদান করিয়াছিলেন ।৭

নদীসকল নানাবিধ রস, দুগ্ধ, দধি, অন্ন, ঘৃত, ক্ষীর প্রভৃতি বহন করিয়া তথায় প্রবাহিত ছিল এবং বড় বড় বৃক্ষগণ মধুবর্ষী হইয়া নানাবিধ ফল উৎপন্ন করিয়াছিল ।৮

ইতি চাধোক্ষজেশস্য পৃথোস্তৎ পরমোদয়ম্।
অসূয়ন্ ভগবানিন্দ্রঃ প্রতিঘাতমচীকরৎ ॥১০
চরমেণাশ্বমেধেন যজমানে যজুষ্পতিম্।
বৈণ্যে যজ্ঞপশুং স্পর্দ্ধন্নপোবাহ তিরোহিতঃ ॥১১
তমত্রির্ভগবানৈক্ষৎ ত্বরমাণং বিহায়সা।
আমুক্তমিব পাষণ্ডং যোঽধর্ম্মে ধর্ম্মবিভ্রমঃ ॥১২

ভোজ্যচুষ্যলেহ্যভেদেন) অন্নং প্রাসূয়ন্ত, সপালকাঃ সর্ব্বলোকাঃ প্রাণিনঃ উপায়নম্ (স্ব-স্ব-ব্যাপারবিভাগানুসারেণ বস্তু) উপাজহ্রুঃ রাজ্ঞে নিবেদিতবন্তঃ ॥৯

ইতি অধোক্ষজেশস্য (অধোক্ষজঃ বিষ্ণুঃ ঈশঃ নাথঃ যস্য তস্য) পৃথোঃ তৎ পরমোদয়ম্ (পরমঃ উদয়ঃ যস্মিন্ তৎ) অসূয়ন্ অসহমানঃ ভগবান্ ইন্দ্রঃ প্রতিঘাতং বিঘ্নম্ অচীকরৎ চকার ॥১০

চরমেণ অন্তিমেন অশ্বমেধেন যজুষ্পতিং ভগবন্তং বৈণ্যে যজমানে পূজয়তি সতি স্পর্দ্ধমানঃ ইন্দ্রঃ তিরোহিতঃ অপ্রত্যক্ষঃ সন্ যজ্ঞপশুং যজ্ঞীয়ম্ অশ্বম্ অপোবাহ অপহৃতবান্ ॥১১

যঃ অধর্ম্মে বেদবিরুদ্ধধর্ম্মে ধর্ম্মবিভ্রমঃ তম্ আমুক্তং কবচম্ ইব বিহায়সা আকাশমার্গেণ ত্বরমাণং ত্বরয়া গচ্ছন্তম্ ইন্দ্রং ভগবান্ অত্রিঃ ঐক্ষৎ অপশ্যৎ ॥১২

সমুদ্রসকল রত্নসমূহ, পর্ব্বতসকল ভক্ষ্য, ভোজ্য, চূষ্য ও লেহ্য এই এই চারিপ্রকার অন্ন এবং লোকপালগণের সহিত লোকসকল নানাপ্রকার উপঢৌকন দিয়াছিল ।৯

হে বিদুর! ভগবৎপরায়ণ মহারাজ পৃথুর এই প্রকার অতি সমৃদ্ধ যজ্ঞমহোৎসব সহ্য করিতে না পারিয়া দেবরাজ ইন্দ্র বহুবিঘ্ন উৎপাদন করিলেন ।১০

পৃথু শেষ অশ্বমেধ যজ্ঞটির দ্বারা শ্রীহরির অর্চ্চনা করিতে আরম্ভ করিলে দেবরাজ ইন্দ্র তাঁহাকে হতমান করিবার জন্য অন্যের অলক্ষ্যে যজ্ঞীয় অশ্বটী লইয়া পলায়ন করিলেন ।১১

অত্রিণা চোদিতো হন্তুং পৃথুপুত্রো মহারথঃ।
অন্বধাবত সংক্রুদ্ধস্তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি চাব্রবীৎ ॥১৩

তং তাদৃশাকৃতিং বীক্ষ্য মেনে ধর্ম্মং শরীরিণম্।
জটিলং ভস্মনাচ্ছন্নং তস্মৈ বাণং ন মুঞ্চতি ॥১৪

বধান্নিবৃত্তং তং ভূয়ো হন্তবেঽত্রিরচোদয়ৎ।
জহি যজ্ঞহনং তাত মহেন্দ্রং বিবুধাধমম্ ॥১৫

তদা অত্রিণা ইন্দ্রং হন্তুং চোদিতঃ প্রেরিতঃ মহারথঃ পৃথুপুত্রঃ সংক্রুদ্ধঃ সন্ ধাবন্তং তম্ অন্বধাবত তথা তিষ্ঠ তিষ্ঠ ইতি অব্রবীৎ চ ॥১৩

ভস্মনা আচ্ছন্নম্ আবৃতং জটিলং মস্তকে জটাবন্তং তম্ ইন্দ্রং তাদৃশাকৃতিং পাষণ্ডবেশধারিণং বীক্ষ্য শরীরিণং ধর্ম্মং ধর্ম্মরূপিণং মেনে। অতঃ তস্মৈ বাণং ন মুঞ্চতি স্ম ॥১৪

বধাৎ নিবৃত্তং তং পৃথুপুত্রং হন্তবে (ইন্দ্রং হন্তুং) ভূয়ঃ পুনরপি হে তাত! যজ্ঞহনম্ (অশ্বাপহারেণ যজ্ঞবিঘ্নকর্ত্তারম্) এনং বিবুধাধমং মহেন্দ্রং জহি ইতি অত্রিঃ অচোদয়ৎ ॥১৫

দেবরাজ ইন্দ্র লোক-সকলের মতিভ্রমকারী এবং অধর্ম্মকে ধর্ম্মপ্রদর্শনকারী বঞ্চকবচের ন্যায় পাষণ্ডবেশ ধারণ করিয়া যখন যজ্ঞীয় অশ্ব সহ শূন্যমার্গে পলায়ন করিতেছিলেন, তখন ভগবান্ অত্রিমুনি তাহাকে দেখিতে পাইয়াছিলেন ।১২

অত্রিমুনির প্রেরণায় পৃথুপুত্র অতিশয় ক্রুদ্ধ হইয়া ইন্দ্রকে বধ করিবার জন্য তৎপশ্চাৎ ধাবিত হইয়া "তিষ্ঠ" "তিষ্ঠ" বাক্য উচ্চারণ করিলেন ।১৩

জটাজূটধারী, ভস্মলেপিত অঙ্গ, ইন্দ্রকে সাক্ষাৎ ধর্ম্মমূর্ত্তি মনে করিয়া পৃথুপুত্র তাঁহার প্রতি বাণ নিক্ষেপ করিলেন না ।১৪

তাঁহাকে বাণনিক্ষেপে নিরস্ত দেখিয়া অত্রিমুনি পুনরায় তাঁহাকে ইন্দ্রবধে প্ররোচিত করিয়া বলিলেন,—

এবং বৈণ্যসুতঃ প্রোক্তস্ত্বরমাণং বিহায়সা।
অন্বদ্রবদতিক্রুদ্ধো গৃধ্ররাড়িব রাবণম্ ॥১৬

সোঽথং রূপঞ্চ তদ্ধিত্বা তস্মা অন্তর্হিতঃ স্বরাট্।
বীরঃ স্বপশুমাদায় পিতুর্যজ্ঞমুপেয়িবান্ ॥১৭

তৎ তস্য চাদ্ভুতং কর্ম্ম বিচক্ষ্য পরমর্ষয়ঃ।
নামধেয়ং দদুস্তস্মৈ বিজিতাশ্ব ইতি প্রভো ॥১৮

এবম্ অত্রিণা প্রোক্তঃ বৈণ্যসুতঃ অতিক্রুদ্ধঃ সন্ ধাবন্তম্ রাবণম্ অনু গৃধ্ররাট্ জটায়ুঃ ইব বিহায়সা ত্বরমাণম্ ইন্দ্রম্ অন্বধাবৎ অন্বদ্রবৎ ॥১৬

সঃ স্বরাট্ ইন্দ্রঃ তৎ রূপং পাষণ্ডবেশং হিত্বা তস্মৈ পৃথুপুত্রার্থম্ অশ্বং চ হিত্বা ত্যক্ত্বা অন্তর্হিতঃ, বীরঃ পৃথুপুত্রঃ স্বপশুম্ অশ্বম্ আদায় পিতুর্যজ্ঞম্ উপেয়িবান্ আগতঃ ॥১৭

হে প্রভো! ঘমাবতার বিদুর! তস্য পৃথুপুত্রস্য তৎ অদ্ভুতং কর্ম্ম বিচক্ষ্য দৃষ্ট্বা পরমর্ষয়ঃ তস্মৈ পুত্রায় বিজিতাশ্বঃ ইতি নামধেয়ং দদুঃ ॥১৮

হে বৎস! যজ্ঞ-বিনাশকারী দেবাধম ইন্দ্রকে বধ কর ।১৫

পৃথুপুত্র অত্রিমুনি কর্ত্তৃক এইভাবে প্ররোচিত হইয়া অতিশয় ক্রুদ্ধ হইলেন এবং জটায়ু যেমন রাবণবধ করিবার জন্য তাহার পশ্চাৎ ধাবিত হইয়াছিল, তদ্রূপ তিনিও আকাশমার্গে পলায়মান ইন্দ্রের পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবিত হইলেন ।১৬

দেবরাজ ইন্দ্র সেই পাষণ্ডবেশ (ছদ্মবেশ) পরিত্যাগ করত পৃথুপুত্রকে যজ্ঞীয় অশ্ব ফিরাইয়া দিলেন এবং পৃথুপুত্র তাহা লইয়া পিতার যজ্ঞস্থলে উপনীত হইলেন ।১৭

হে প্রভো! মহর্ষিগণ পৃথুপুত্রের এই অদ্ভুত কর্ম্মদর্শনে তাহাকে "বিজিতাশ্ব" নাম প্রদান করিলেন ।১৮

উপসৃত্য তমস্তীব্রং তদ্বাবাশ্বং পুনর্হরিঃ।
চষালযূপচ্ছন্নো হিরণ্যরশনং বিভুঃ ॥১৯
অত্রিঃ সন্দর্শয়ামাস হরমাণং বিহায়সা।
কপালখট্বাঙ্গধরং বীরো নৈনমধাবত ॥২০
অত্রিণা চোদিতস্তস্মৈ সন্দধে বিশিখং রুষা।
সোঽশ্বং রূপঞ্চ তদ্ধিত্বা তস্মা অন্তর্হিতঃ স্বরাট্ ॥২১
বীরশ্চাশ্বমুপাদায় পিতুর্যজ্ঞমথাব্রজৎ।
তদবদ্যং হরে রূপং জগৃহুর্জ্ঞানদুর্ব্বলাঃ ॥২২
যানি রূপাণি জগৃহে ইন্দ্রো হয়জিহীর্ষয়া।
তানি পাপস্য খণ্ডানি লিঙ্গং খণ্ডমিহোচ্যতে ॥২৩
এবমিন্দ্রে হরত্যশ্বং বৈণ্যযজ্ঞজিঘাংসয়া।
তদ্গৃহীতবিসৃষ্টেষু পাষণ্ডেষু মতির্নৃণাম্ ॥২৪
ধর্ম্ম ইত্যুপধর্ম্মেষু নগ্নরক্তপটাদিষু।
প্রায়েণ সজ্জতে ভ্রান্ত্যা পেশলেষু চ বাগ্মিষু ॥২৫

তদা বিভুঃ হরিঃ ইন্দ্রঃ তীব্রং ঘোরতরং তমঃ উপসৃত্য সৃষ্ট্বা তেন চ্ছন্নঃ সন্ চষালযূপতঃ (চষাল নাম যূপাগ্রনিক্ষিপ্তঃ কাষ্ঠকটকঃ তদ্যুক্তঃ যূপঃ চষালযূপঃ তস্মাৎ) হিরণ্যরশনঃ (হিরণ্যরচিতম্ রশনা যস্য তম্) অশ্বং পুনঃ জহার ॥১৯

অশ্বং গৃহীত্বা বিহায়সা হরমাণম্ ইন্দ্রম্ অত্রিঃ সন্দর্শয়ামাস; বীরঃ পৃথুপুত্রঃ তু কপালখট্বাঙ্গধরং দৃষ্ট্বা ধর্ম্মাত্মানং মত্বা এনম্ ইন্দ্রং ন অধাবত ॥২০

অথ অত্রিণা চোদিতঃ পৃথুপুত্রঃ তস্মৈ (ইন্দ্রং হন্তুং) রুষা ক্রোধেন বিশিখং বাণং ধনুষি সন্দধে যোজিতবান্। সঃ স্বরাট্ ইন্দ্রঃ চ তৎরূপং হিত্বা তস্মৈ পৃথুনন্দনায় অশ্বং চ হিত্বা অন্তর্হিতঃ; বীরঃ পৃথুপুত্রশ্চ অশ্বম্ উপাদায় অথ পিতুঃ যজ্ঞম্ আব্রজৎ আজগাম। তৎ অবদ্যং নিন্দিতং হরেঃ ইন্দ্রস্য রূপং জ্ঞানদুর্ব্বলাঃ মন্দমতয়ঃ জগৃহুঃ ॥২১-২২

হয়জিহীর্ষয়া (হয়স্য হরণেচ্ছয়া) ইন্দ্রঃ যানি রূপাণি জগৃহে গৃহীতবান্, তানি পাপস্য খণ্ডানি জ্ঞেয়ানি; ইহ শাস্ত্রে খণ্ডং খণ্ডশব্দিতং লিঙ্গং চিহ্নম্ উচ্যতে ॥২৩

বৈণ্যযজ্ঞজিঘাংসয়া (বৈণস্য পৃথোঃ যজ্ঞজিঘাংসয়া হননেচ্ছয়া) এবম্ ইন্দ্রে অশ্বং হরতি সতি তদ্গৃহীত-বিসৃষ্টেষু (তেন ইন্দ্রেণ গৃহীতেষু পুনর্বিসৃষ্টেষু ত্যক্তেষু) পাষণ্ডেষু পাষণ্ডবেশেষু উপধর্ম্মেষু ধর্ম্মবৎ প্রতীয়মানেষু পেশলেষু অবিচারিরমণেষু নগ্নরক্ত-পটাদিষু (নগ্নাঃ জৈনাঃ রক্তপটাঃ বৌদ্ধাঃ কাপালিকা-দয়শ্চ তেষাম্ সম্বন্ধিষু) বাগ্মিষু তর্ককুশলেষু প্রায়েণ ভ্রান্ত্যা ধর্ম্মঃ অয়ম্ ইতি বুদ্ধ্যা নৃণাং মতিঃ সজ্জতে ইতি ঘনোরুনয়ঃ ॥২৪-২৫

দেবরাজ ইন্দ্র চতুর্দ্দিকে অন্ধকার সৃষ্টি করত তন্মধ্যে লুক্কায়িত হইয়া যূপমধ্যে স্বর্ণশৃঙ্খলে বদ্ধ অশ্বটীকে পুনরায় অপহরণ করিলেন; ঐ যূপকাষ্ঠে অগ্রভাবে কাষ্ঠময় কটক অর্থাৎ তক্তা নিবদ্ধ ছিল ।১৯

আকাশমার্গে পলায়ন করিতেছেন তাহা অত্রিমুনি পৃথুপুত্রকে দেখাইয়া দিলেন; কিন্তু বীরবর পৃথুপুত্র আর তাঁহার পশ্চাৎ ধাবিত হইলেন না ।২০

[তৎপর পুনরায়] বিজিতাশ্ব অত্রিমুনি কর্ত্তৃক প্ররোচিত হইয়া ক্রোধে ইন্দ্রের প্রতি বাণ নিক্ষেপে উদ্যত হইলে ইন্দ্র অশ্বটী ফিরাইয়া দিয়া সেই হয়বেশ ত্যাগ করত অন্তর্হিত হইলেন ।২১

অনন্তর বীরবর বিজিতাশ্ব অশ্ব লইয়া পিতার যজ্ঞস্থলে উপনীত হইলেন। অজ্ঞ ব্যক্তিরা ইন্দ্রের সেই পাষণ্ড বেশ গ্রহণ করিয়াছিল ।২২

দেবরাজ ইন্দ্র পৃথুর যজ্ঞীয় অশ্ব অপহরণ করায় জন্য যে যে রূপ ধারণ করিয়াছিলেন, সেই সকল রূপ (বেশ) পাপের খণ্ড অর্থাৎ চিহ্নস্বরূপ। [খণ্ড শব্দ অংশ সমূহ বাচক, এখানে কিন্তু অর্থাৎ পাষণ্ড শব্দ-বিষয়ে খণ্ডশব্দ চিহ্নবাচক বলিয়া অভিহিত হইয়া থাকে] ।২৩

মহারাজ পৃথুর যজ্ঞ বিনাশ করিবার ইচ্ছায় দেবরাজ

তদভিজ্ঞায় ভগবান্ পৃথুঃ পৃথুপরাক্রমঃ।
ইন্দ্রায় কুপিতো বাণমাদত্তোদ্যতকার্ম্মুকঃ ॥২৬
তমৃষিভিঃ শক্রবধাভিসন্ধিতং
বিচক্ষ্য দুষ্প্রেক্ষ্যমসহ্যরংহসম্।
নিবারয়ামাসুরহো মহামতে
ন যুজ্যতেঽত্রান্যবধঃ প্রচোদিতাৎ ॥২৭
বয়ং মরুত্বন্তমিহার্থনাশনং
হ্বয়ামহে তে হ্বসুভিঃ সুতক্রতুম্।

তৎ (ইন্দ্রস্য অশ্বাপহরণাত্মকং কর্ম্ম) অভিজ্ঞায় জ্ঞাত্বা কুপিতঃ পৃথুপরাক্রমঃ (পৃথবঃ মহান্তঃ পরাক্রমাঃ যস্য সঃ) ভগবান্ পৃথুঃ উদ্যতকার্ম্মুকঃ সন্ ইন্দ্রায় হন্তুং বাণম্ আদত্ত জগৃহে ॥২৬

শক্রবধাভিসন্ধিতম্ (শক্রবধে অভিসন্ধিতং কৃতাভিপ্রায়ং) অসহ্যরংহসম্ (অসহ্যং রংহঃ বেগো যস্য তং) দুষ্প্রেক্ষ্যং তং পৃথুং বিচক্ষ্য দৃষ্ট্বা ঋষিভিঃ "অহো মহামতে! অত্র যজ্ঞে প্রচোদিতাৎ শাস্ত্রবিহিতাৎ অশ্ববধাৎ অন্যবধঃ (অন্যস্য ইন্দ্রস্য বধঃ) তব ন যুজ্যতে" ইতি উক্ত্বা নিবারয়ামাসুঃ ॥২৭

বয়ম্ অঘাতযামৈঃ অগতবীর্য্যৈঃ উপহবৈঃ আহ্বানমন্ত্রৈঃ তে তব অহিতং শক্রম্ অর্থনাশনং যজ্ঞে বিঘ্নকর্ত্তারং হ্বসুভিঃ এব হুতভিঃ (হুতা বিট্ কান্তির্যস্য

ইন্দ্র অশ্ব অপহরণ করিবার জন্য যে সকল রূপধারণ ও পরিত্যাগ করিয়াছিলেন, বুদ্ধির বিভ্রমবশতঃ (অজ্ঞ) মানবগণ সেই উপধর্ম্মকেই ধর্ম্ম মনে করিয়া তাহাতে আসক্ত হইয়া থাকে। জৈন, বৌদ্ধ এবং কাপালিকদের আচরণীয় এই সকল উপধর্ম্ম বাক্-চাতুর্য্যপূর্ণ ও আপাতরমণীয় বলিয়া অজ্ঞজনের বুদ্ধি-বিভ্রম ঘটাইয়া থাকে।২৪-২৫

ইন্দ্রের অশ্ব অপহরণের কথা অবগত হইয়া মহাপরাক্রমশালী ভগবান্ পৃথু অতিশয় ক্রুদ্ধ হইয়া ধনুর্ব্বাণ উত্তোলন পূর্ব্বক তাহাতে বাণ যোজনা করিলেন।২৬

অথাভিধামোপহবৈরনন্তরং
প্রসহ্য রাজন্ জুহবাম তেঽহিতম্ ॥২৮
ইত্যামন্ত্র্য ক্রতুপতিং বিদুরাস্বিজো রুষা।
স্রুগ্ঘস্তান্ জুহ্বতোঽভ্যেত্য স্বয়ম্ভূঃ প্রত্যষেধত ॥২৯
ন বধ্যো ভবতামিন্দ্রো যদ্যজ্ঞো ভগবত্তনুঃ।
যং জিঘাংসথ যজ্ঞেন যস্যেষ্টাস্তনবঃ সুরাঃ ॥৩০
তদিদং পশ্যত মহদ্ধর্ম্মব্যতিকরং দ্বিজাঃ।
ইন্দ্রেণানুষ্ঠিতং রাজ্ঞঃ কর্ম্মৈতদ্বিজিঘাংসতা ॥৩১

তৎ) মরুত্বন্তম্ ইন্দ্রম্ ইহ যজ্ঞশালায়াম্ এব হ্বয়ামহে, ততশ্চ হে রাজন্! প্রসহ্য বলাৎকারেণ তম্ অগ্নয়ে জুহবাম অগ্নৌ হোষ্যামঃ ইতি ॥২৮

হে বিদুর! ইতি এবং ক্রতুপতিং যজমানম্ আমন্ত্র্য প্রতিবোধ্য রুষা ক্রোধেন জুহ্বতঃ ইন্দ্রাহ্বানার্থং হোমং কুর্ব্বতঃ) স্রুগ্ঘস্তান্ (স্রুক্ হস্তে যেষাং তান্) অস্য পৃথোঃ ঋত্বিজঃ অভ্যেত্য উপগম্য স্বয়ম্ভূঃ ব্রহ্মা প্রত্যষেধত নিবারিতবান্ ।২৯

যজ্ঞরক্ষার্থং যং যূয়ং জিঘাংসথ হন্তুম্ ইচ্ছথ সঃ ইন্দ্রঃ ভবদ্ভিঃ ন বধ্যঃ, যৎ যস্মাৎ যজ্ঞঃ এব অয়ম্ ইন্দ্রঃ ভগবতঃ নারায়ণস্য তনুঃ অবতার এব), তথা যজ্ঞেন ইষ্টাঃ পূজিতাঃ সুরাঃ দেবাঃ যস্য ইন্দ্রস্য তনবঃ এব ॥৩০

ঋষিগণ মহারাজ পৃথুর শক্র-বধ করিবার জন্য অসহনীয় বেগশালী ও দুর্দ্দর্শনীয় মূর্ত্তি দেখিয়া তাঁহাকে ঐ কার্য্য করিতে নিষেধ করত বলিলেন,—হে মহামতে! এই যজ্ঞস্থলে শাস্ত্রবিহিত পশু ব্যতীত অন্য কাহাকেও বধ করা আপনার কর্ত্তব্য নহে।২৭

হে রাজন্! আপনার কীর্ত্তি-প্রভাবে নিষ্প্রভ, যজ্ঞ বিনাশকারী ইন্দ্রকে আমরাই শক্তিশালী মন্ত্রবলে এখানে উপস্থিত করিতেছি, তৎপরে তাহাকে যজ্ঞে আহুতি দিব।২৮

হে বিদুর! ঋত্বিগ্‌গণ এইভাবে যজমান পৃথুকে আশ্বাস প্রদান করত ক্রুদ্ধ হইয়া স্রুক্ হস্তে যখন

পৃথুকীর্তেঃ পৃথোর্ভূয়াৎ তর্হ্যেকোনশতক্রতুঃ।
অলং তে ক্রতুভিঃ স্বিষ্টৈর্যদ্ভবান্ মোক্ষধর্মবিৎ ॥৩২
নৈবাত্মনে মহেন্দ্রায় রোষমাহর্তুমর্হসি।
উভাবপি হি ভদ্রং তে উত্তমঃশ্লোকবিগ্রহৌ ॥৩৩
মাস্মিন্ মহারাজ কৃথাঃ স্ম চিন্তাং
নিশাময়াস্মদ্বচ আদৃতাত্মা।
যদ্ব্যাহৃতো দৈবহতং ন কর্তুং
মনোঽতিরুষ্টং বিশতে তমোঽন্ধম্ ॥৩৪
ক্রতুবিরমতামেষ দেবেষু দুরবগ্রহঃ।
ধর্মব্যতিকরো যত্র পাষণ্ডৈরিন্দ্রনির্মিতৈঃ ॥৩৫
এতিরিন্দ্রোপসংসৃষ্টৈঃ পাষণ্ডৈর্হরিরিজ্যতে।
ত্রিয়মাণং বিচক্ষ্বেনং যস্তে যজ্ঞস্রুগপস্মুট্ ॥৩৬

হে দ্বিজাঃ! রাজ্ঞঃ এতৎ কর্মভিঘাংসতা তদ্বিঘ্নমিচ্ছতা ইন্দ্রেণ অনুষ্ঠিতং প্রবর্তিতং মহদ্ধর্মব্যতিকরম্ (মহতাং বেদবাদিনাং ধর্মস্য ব্যতিকরং নাশকম্) ইদং পাষণ্ডং যূয়ং পশ্যত ॥৩১

পৃথুকীর্তেঃ পৃথোঃ একোনশতক্রতুঃ ভূয়াৎ। (ততঃ রাজানম্ অভিবাদ্য উবাচ) যৎ যস্মাৎ ভবান্ মোক্ষধর্মবিদ্, তদা স্বিষ্টৈঃ সম্যক্ অনুষ্ঠিতৈঃ ক্রতুভিঃ তে তব অলং ন কিঞ্চিৎ প্রয়োজনম্ ॥৩২

আত্মনে স্বরূপায় মহেন্দ্রায় রোষম্ আহর্তুং কর্তুং ন অর্হসি এব; হি যতঃ উভৌ অপি উত্তমঃশ্লোকবিগ্রহৌ (উত্তমঃশ্লোকস্য ভগবতঃ বিগ্রহৌ অবতারৌ এব)। তে তব ভদ্রং ভবিষ্যতি ॥৩৩

হে মহারাজ! অস্মিন্ যজ্ঞবিঘ্নে গতি অপি ত্বং চিন্তাং মাস্ম কৃথাঃ, আদৃতাত্মা সন্ অস্মদ্বচঃ নিশাময়! যৎ যস্মাৎ দৈবহতং (দৈবেন প্রারব্ধকর্মণা তৎফলদাত্রা পরমেশ্বরেণ বা হতং বিঘ্নিতং) কার্যং পুনঃ কর্তুং ধ্যায়তঃ জনস্য মনঃ অতিরুষ্টং সৎ অন্ধম্ অতি গাঢ়তমং তমঃ অজ্ঞানং বিশতে ॥৩৪

হে রাজেন্দ্র! ইন্দ্রনির্মিতৈঃ পাষণ্ডৈঃ যত্র ধর্মব্যতিকরঃ অভূৎ, সঃ দেবেষু দুরবগ্রহঃ অনিবার্যাভোগাভিনিবেশঃ ভবতি, অতঃ এষঃ ক্রতুঃ বিরমতাং বিরমতু ॥৩৫

যঃ তে তব যজ্ঞস্রুক্ (যজ্ঞং স্রুক্ বহতীতি), অপস্মুট্

হোম করিতে প্রবৃত্ত হইলেন, তখন ব্রহ্মা তাঁহাদিগের নিকট আগমন করিয়া তাঁহাদিগকে নিবারণ করিয়া বলিলেন।২৯

হে দ্বিজগণ! যাঁহাকে আপনারা বধ করিতে ইচ্ছা করিয়াছেন, তিনি আপনাদের বধ্য নহেন; কারণ, তিনি ভগবানের অবতার এবং যজ্ঞ নামে অভিহিত। আর যজ্ঞে যে দেবতাগণ পূজিত হইয়া থাকেন, তাঁহারা ইন্দ্রের দেহ-স্বরূপ।৩০

হে দ্বিজগণ! মহারাজ পৃথুর যজ্ঞে বিঘ্ন উৎপাদন করিতে গিয়া ইন্দ্র কিরূপ নিন্দিত ও ধর্মনাশক পাষণ্ড পথ প্রবর্তিত করিয়াছেন, তাহা আপনারা দেখুন। [ইন্দ্র অতিশয় বলবান্ তাঁহার সহিত সন্ধি করাই উচিত হয়, নতুবা আরও পাষণ্ড পথ সৃষ্টি করিতে পারেন]।৩১

অতএব মহাকীর্তিশালী পৃথুর একোনশত যজ্ঞই (যাহা সম্পন্ন হইয়াছে) ঘটুক; অনন্তর পৃথুকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন,—হে রাজন্! আপনি মোক্ষ-ধর্ম জানেন, আপনার এই সকল যজ্ঞানুষ্ঠানের (সকাম কর্মের) প্রয়োজন নাই।৩২

হে রাজন্! আপনার মঙ্গল হউক। আপনার আত্মস্বরূপ ইন্দ্রের উপর ক্রোধ করা আপনার সাজে না; কারণ, আপনারা উভয়েই পবিত্রকীর্তি ভগবানের মূর্ত বিগ্রহ-স্বরূপ।৩৩

হে মহারাজ। যজ্ঞ-বিষয়ে (এই যে বিঘ্নের ঘটিল) আপনি আর চিন্তা করিবেন না। আমার বাক্য আদর পূর্বক শ্রবণ করুন। দৈব কর্তৃক বাধাপ্রাপ্ত যে কর্ম তাহা করিতে যে ব্যক্তি পুনঃ পুনঃ চেষ্টা করেন, তিনি নিশ্চয়ই রোষাবিষ্ট হইয়া মোহান্ধকার হইয়াছেন।৩৪

ভবান্ পরিত্রাতুমিহাবতীর্ণো
ধর্ম্মং জনানাং সময়ানুরূপম্।
বেণাপচারাদবলুপ্তমদ্য
তদ্দেহতো বিষ্ণুকলাসি বৈণ্য ॥৩৭
স ত্বং বিমৃশ্যাস্য ভবং প্রজাপতে
সংকল্পনং বিশ্বসৃজাং পিপীষৃহি।
ঐন্দ্রীঞ্চ মায়ামুপধর্ম্মমাতরং
প্রচণ্ডপাষণ্ডপথং প্রভো জহি ॥৩৮
মৈত্রেয় উবাচ।
ইত্থং স লোকগুরুণা সমাদিষ্টো বিশাম্পতিঃ।
তথা চ কৃত্বা বাৎসল্যং মঘোনাপি চ সন্দধে ॥৩৯
কৃতাবভৃতস্নানায় পৃথবে ভূরিকর্ম্মণে।
বরান্ দদুস্তে বরদা যে তদ্বহির্যি তর্পিতাঃ ॥৪০

(অথ মুক্তাভীতি), তেন ইন্দ্রেণ উপসৃষ্টৈঃ প্রবর্ত্তিতৈঃ হারিভিঃ মনোহরৈঃ এভিঃ পাষণ্ডৈঃ ম্রিয়মাণম্ আকৃষ্যমাণম্ এনং জনং বিচক্ষ্ব বিপশ্য ॥৩৬

সময়ানুরূপং শাস্ত্রবিহিতং বেণাপচারাৎ অবলুপ্তং বিনষ্টপ্রায়ং জনানাং ধর্ম্মং পরিত্রাতুং রক্ষিতুং তদ্দেহতঃ (তস্য বেণস্য দেহতঃ ভবান্) ইহ অবতীর্ণঃ। হে বৈণ্য! যতঃ ত্বং সর্ব্বপালকস্য বিষ্ণোঃ কলা অংশঃ অসি ॥৩৭

সঃ ভগবদবতারঃ ত্বম্ অস্য বিশ্বস্য ভবং কল্যাণং বিমৃশ্য বিচার্য্য হে প্রজাপতে! বিশ্বসৃজাং ভৃগ্বাদীনাং সঙ্কল্পনং সঙ্কল্পং মনোরথং পিপীষৃহি পূরয়। প্রচণ্ড-পাষণ্ডপথম্ (প্রচণ্ডঃ যঃ পাষণ্ডমার্গঃ তম্) উপধর্ম্ম-মাতরম্ (উপধর্ম্মস্য মাতরম্ অধর্ম্মস্য মাতরং) ঐন্দ্রীম্ ইন্দ্রসম্বন্ধীয়াং মায়াং চ জহি বিনাশয় ॥৩৮

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। সঃ বিশাম্পতিঃ প্রজাপালকঃ পৃথুঃ ইত্থং প্রকারেণ লোকগুরুণা ব্রহ্মণা সমাদিষ্টঃ সম্যক্ প্রতিবোধিতঃ সন্ তথা যজ্ঞাগ্রহং হিত্বা বাৎসল্যং স্নেহং কৃত্বা মঘোনা ইন্দ্রেণ অপি সহ সন্দধে সন্ধানং কৃতবান্ ॥৩৯

তদ্বহির্যি (তস্য পৃথোঃ বহির্যি যজ্ঞে) তর্পিতাঃ ভাগদানেন সন্তোষিতাঃ যে দেবাঃ, তে বরদাঃ সন্তঃ কৃতাবভৃতস্নানায় (কৃতম্ অবভৃতস্নানং যেন তস্মৈ) ভূরিকর্ম্মণে (ভূরীণি কর্ম্মাণি যস্য তস্মৈ) পৃথবে বরান্ দদুঃ ॥৪০

হে মহারাজ! ইন্দ্র দেবগণের মধ্যে দুষ্ট আগ্রহযুক্ত। যজ্ঞ বিনাশ করিবার জন্য দেবরাজ ইন্দ্র যে সকল পাষণ্ড-পথ প্রবর্ত্তন করিতেছেন, তাহা দ্বারা ধর্ম্মের গ্লানি হইবে, অতএব এই যজ্ঞচেষ্টা নিবৃত্ত হউক ।৩৫

হে রাজন্! আপনার যজ্ঞবিঘ্নকারী এবং অশ্ব অপহরণকারী ইন্দ্র কর্ত্তৃক রচিত বুদ্ধিনাশক পাষণ্ড পথ-সমূহ লোকসকলকে কি ভাবে ধর্ম্মে পরাঙ্মুখ করিতেছে, তাহা দেখুন ।৩৬

হে মহারাজ! আপনি বিষ্ণুর অংশ। বেণের অত্যাচারে লুপ্তপ্রায় কালানুযায়ী ধর্ম্ম রক্ষা করিবার জন্য আপনি তাহার দেহ হইতে সম্প্রতি জাত হইয়া জগতে অবতীর্ণ হইয়াছেন ।৩৭

এই জগতের কল্যাণ চিন্তা করিয়া যাঁহারা বেণাঙ্গ মন্থন করিয়া আপনাকে উৎপাদন করিয়াছেন, আপনি সেই ঋষিগণের সঙ্কল্প পরিপূরণ করুন। হে বীরবর! দেবরাজ ইন্দ্রের মায়া ও অধর্ম্মের মূল যে এই ভীষণ পাষণ্ড পথ, তাহা আপনি বিনাশ করুন ।৩৮

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,—জগতের গুরু ব্রহ্মা এইরূপ বলিলেন, মহারাজ পৃথু শতাশ্বমেধ যজ্ঞ করিবার ইচ্ছা পরিত্যাগ করিয়া প্রীতিপূর্ব্বক ইন্দ্রের সহিত মিত্রতা স্থাপন করিলেন ।৩৯

অনন্তর যে যে বর দেবতাগণ পৃথুর যজ্ঞে উপস্থিত

বিপ্রাঃ সত্যাশিষস্তুষ্টাঃ শ্রদ্ধয়া লব্ধদক্ষিণাঃ।
আশিষো যুযুজুঃ ক্ষত্তরাদিরাজায় সৎকৃতাঃ ॥৪১

ত্বয়াহূতা মহাবাহো সর্ব্ব এব সমাগতাঃ।
পূজিতা দান-মানাভ্যাং পিতৃদেবমনুষ্যবাঃ ॥৪২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে ক্ষত্তঃ বিদুর! (তেন পৃথুনা) শ্রদ্ধয়া লব্ধ-দক্ষিণাঃ (লব্ধা দক্ষিণা যৈঃ তে) সৎকৃতাঃ অতএব তুষ্টাঃ সত্যাশিষঃ (সত্যা যথার্থাঃ আশিষঃ যেষাং তে) বিপ্রাঃ তস্মৈ আদিরাজায় আশিষঃ বরান্ যুযুজুঃ দদুঃ ॥৪১

হে মহাবাহো! পিতৃদেবমনুষ্যবাঃ যে অত্র আহূতাঃ সন্তঃ সমাগতাঃ তে সর্ব্বে এব ত্বয়া দান-মানাভ্যাং পূজিতাঃ চ আসন্ ॥৪২

ইতি চতুর্থস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

হইয়া যজ্ঞভাগ গ্রহণ করিয়া তৃপ্ত হইয়াছিলেন, তাঁহারা মহৎকর্ম্মা যজ্ঞানুষ্ঠানকারী পৃথুকে অভীষ্ট বর প্রদান করিলেন ॥৪০

হে বিদুর! যাঁহাদের আশীর্ব্বাদ অব্যর্থ, সেই ব্রাহ্মণগণ যথোচিতভাবে পূজিত হইয়া এবং সপ্রশ্ন দক্ষিণাপ্রাপ্ত হইয়া সন্তুষ্ট হইলেন এবং আদিরাজ পৃথুকে আশীর্ব্বাদ করিলেন ॥৪১

ব্রাহ্মণগণ আশীর্ব্বাদ করিয়া বলিলেন,—হে মহারাজ! আপনা কর্ত্তৃক আহূত দেবগণ, পিতৃগণ, ঋষিগণ ও মানবগণ সকলেই এখানে উপস্থিত হইয়া যথোচিত দান ও সম্মানের দ্বারা পূজিত হইয়াছেন ॥৪২

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ঊনবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

বিংশঃ অধ্যায়ঃ

[পৃথবে ভগবতো বিষ্ণোঃ স্বয়ম্ উপদেশপ্রদানম্ ।]

মৈত্রেয় উবাচ ।

ভগবানপি বৈকুণ্ঠঃ সাকং মঘবতা বিভুঃ ।
যজ্ঞৈর্যজ্ঞপতিস্তুষ্টো যজ্ঞভুক্ তমভাষত ॥১

শ্রীভগবানুবাচ ।

এষ তেঽকারষীদ্ভদ্রং হয়মেধশতস্য হ ।
ক্ষমাপয়ত আত্মানমমুষ্য ক্ষন্তুমর্হসি ॥২
সুধিয়ঃ সাধবো লোকে নরদেব নরোত্তমাঃ ।
নাভিদ্রুহ্যন্তি ভূতেভ্যো যর্হি নাত্মা কলেবরম্ ॥৩
পুরুষা যদি মুহ্যন্তি স্বাদৃশা দেবমায়য়া ।
শ্রম এব পরং জাতো দীর্ঘয়া বৃদ্ধসেবয়া ॥৪
অতঃ কায়মিমং বিদ্বানবিদ্যাকামকর্ম্মভিঃ ।
আরব্ধ ইতি নৈবাস্মিন্ প্রতিবুদ্ধোঽনুসজ্জতে ॥৫
অসংসক্তঃ শরীরেঽস্মিন্নমুনোৎপাদিতে গৃহে ।
অপত্যে দ্রবিণে বাপি কঃ কুর্য্যাত্মমতাং বুধঃ ॥৬

মৈত্রেয়ঃ উবাচ । অথ ভগবান্ বিভুঃ সর্ব্বব্যাপী যজ্ঞপতিঃ যজ্ঞভুক্ বৈকুণ্ঠঃ বৈকুণ্ঠনাথঃ অপি মঘবতা সাকং যজ্ঞৈঃ সু সম্যক্ ইষ্টঃ পূজিতঃ সন্ তং পৃথুম্ অভাষত ॥১

শ্রীভগবান্ উবাচ । যতঃ এষঃ ইন্দ্রঃ তে তব হয়মেধশতস্য ভদ্রম্ অকারষীৎ, (ততঃ লজ্জিতঃ সন্) আত্মানং (উভয়োঃ মমাবতারত্বাৎ আত্মনঃ স্বরূপভূতত্বাৎ) ক্ষমাপয়তঃ ক্ষমাং কারয়তঃ অমুষ্য ত্বং ক্ষন্তুম্ অর্হসি ॥২

হে নরদেব ! লোকে যে সুধিয়ঃ (শোভনা শত্রু-মিত্রাদিভেদশূন্যা ধীঃ যেষাং তে) সাধবঃ নরোত্তমাঃ, তে যর্হি যস্মাৎ কলেবরম্ আত্মা ন ইতি জানন্তি, অতঃ ভূতেভ্যঃ ন অভিদ্রুহ্যন্তি দ্রোহং ন আচরন্তি ॥৩

তাদৃশাঃ বিবেকিনঃ পুরুষাঃ যদি দেবমায়য়া (দেবস্য মম মায়য়া) মুহ্যন্তি হিংসাদিষু প্রবর্ত্তন্তে, তদা দীর্ঘয়া বহুকালাভ্যস্তয়া বৃদ্ধসেবয়া (বৃদ্ধানাং জ্ঞানিনাং সেবয়া) তেষাং পরং কেবলং শ্রমঃ এব জাতঃ (ন কশ্চিৎ পুরুষার্থঃ) ॥৪

অথ প্রতিবুদ্ধঃ পুরুষঃ অবিদ্যাকামকর্ম্মভিঃ (অবিদ্যাস্বরূপাজ্ঞানং, ততঃ কামঃ ভোগাভিলাষঃ, ততঃ তদনুরূপাণি কর্ম্মাণি তৈঃ) আরব্ধঃ অয়ম্ ইতি ইমং

বিংশ অধ্যায়

[পৃথুকে ভগবান্ বিষ্ণুর সাক্ষাৎ উপদেশ প্রদান ।]

মৈত্রেয়ঋষি বলিলেন,—যজ্ঞভুক্ যজ্ঞেশ্বর সর্ব্বব্যাপী ভগবান্ শ্রীহরি পৃথুর যজ্ঞে পরিতুষ্ট হইয়া ইন্দ্রের সহিত তথায় আগমন করত তাঁহাকে বলিতে লাগিলেন ।১

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—এই ইন্দ্র তোমার শত অশ্বমেধ-যজ্ঞের বিঘ্ন করিয়াছেন, এক্ষণে ক্ষমাপ্রার্থী, তাহাকে তোমার ক্ষমা করা উচিত ।২

হে নারদ ! এই জগতে যাঁহারা সুবুদ্ধি, সাধু ও নরশ্রেষ্ঠ, তাঁহারা প্রাণিগণের প্রতি দ্রোহাচরণ করেন না ; কারণ, শরীর যে আত্মা নহে—এইরূপ জ্ঞান তাঁহাদের আছে ।৩

তোমার মতন পুরুষগণও যদি দেব-মায়ায় মোহিত হয়, তবে দীর্ঘকাল জ্ঞানিগণের সেবা কেবল পরিশ্রম মাত্র । (প্রকৃতচিত্তশুদ্ধি কিছুই হয় নাই) ।৪

জ্ঞানিগণ এই দেহকে অজ্ঞান এবং অজ্ঞানমূলক কামনা ও তৎলব্ধ শুভাশুভ সঞ্চিত কর্ম্মের দ্বারা

একঃ শুদ্ধঃ স্বয়ংজ্যোতির্নির্গুণোঽসৌ গুণাশ্রয়ঃ।
সর্ব্বগোঽনাবৃতঃ সাক্ষী নিরাত্মাত্মাত্মনঃ পরঃ ॥৭
য এবং সন্তমাত্মানমাত্মস্থং বেদ পূরুষঃ।
নাজ্যতে প্রকৃতিস্থোঽপি তদ্-গুণৈঃ স ময়ি স্থিতঃ ॥৮
যঃ স্বধর্ম্মেণ মাং নিত্যং নিরাশীঃ শ্রদ্ধয়ান্বিতঃ।
ভজতে শনকৈস্তস্য মনো রাজন্ প্রসীদতি ॥৯

পরিত্যক্তগুণঃ সম্যগ্দর্শনো বিশদাশয়ঃ।
শান্তিং মে সমবস্থানং ব্রহ্মকৈবল্যমশ্নুতে ॥১০
উদাসীনমিবাধ্যক্ষং দ্রব্যজ্ঞানক্রিয়াত্মনাম্।
কূটস্থমিমমাত্মানং যো বেদাপ্নোতি সোঽভয়ম্ ॥১১
ভিন্নস্য লিঙ্গস্য গুণপ্রবাহো
দ্রব্যক্রিয়াকারকচেতনাত্মনঃ।

কায়ং বিদ্বান্ জানন্ অস্মিন্ দেহাদৌ ন অনুসজ্জতে ন আসক্তো ভবতি ॥৫

অস্মিন্ শরীরে অসংসক্তঃ কঃ বুধঃ আত্মজ্ঞানী অমুনা শরীরেণ উৎপাদিতে গৃহে অপত্যে দ্রবিণে চ অপি মমতাং কুর্য্যাৎ ॥৬

অসৌ আত্মা আত্মনঃ দেহাদেঃ পরঃ ভিন্নঃ নির্গুণঃ গুণেভ্যঃ অতিরিক্তঃ (দেহস্থগুণকার্য্যঃ অয়ং তু) গুণাশ্রয়ঃ (গুণানাং আশ্রয়ঃ) সর্ব্বগঃ ব্যাপকঃ, অতঃ অনাবৃতঃ (চেতনত্বাৎ) সাক্ষী দ্রষ্টা নিরাত্মা বাহ্যাভ্যন্তরভেদরহিতঃ স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বপ্রকাশঃ শুদ্ধঃ অসঙ্গঃ একঃ অদ্বিতীয়ঃ এব ॥৭

যঃ পূরুষঃ এবং বর্ণিতপ্রকারকং সন্তং বিদ্যমানং আত্মস্থং স্বশরীরে এব স্থিতম্ আত্মানং বেদ জানাতি, সঃ প্রকৃতিস্থঃ (প্রকৃতিকার্য্যদেহে স্থিতঃ) অপি তদ্গুণৈঃ সুখদুঃখাদিভিঃ ন আজ্যতে লিপ্যতে ; যতঃ

সঃ ময়ি পরমেশ্বরে এব স্থিতঃ ভবতি ॥৮

হে রাজন্ ! নিরাশীঃ ফলাশারহিতঃ শ্রদ্ধয়ান্বিতঃ যঃ স্বধর্ম্মেণ স্ববর্ণাশ্রমাচারানুরূপেণ ধর্ম্মেণ মাং নিত্যং ভজতে, তস্য মনঃ শনকৈঃ ক্রমেণ প্রসীদতি শুধ্যতি ॥৯

এবং যদা বিশদাশয়ঃ বিশুদ্ধচিত্তঃ পরিত্যক্তগুণঃ (পরিত্যক্তাঃ গুণাঃ বিষয়াঃ যেন সঃ) সম্যগ্দর্শনো জনঃ মে ময় সমবস্থানং (সম্যক্ ঔদাসীন্যেন অবস্থানং) ব্রহ্মকৈবল্যম্ এব শান্তিম্ অশ্নুতে ॥১০

দ্রব্যজ্ঞানক্রিয়াত্মনাম্ (দ্রব্যং দেহং জ্ঞানানি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি ক্রিয়াঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি আত্মা মনঃ তেষাম্) অধ্যক্ষং দ্রষ্টারম্ অপি উদাসীনম্ ইব সাক্ষিমাত্রম্ ইমম্ কূটস্থং নির্ব্বিকারম্ আত্মানং যঃ বেদ, সঃ অভয়ং মোক্ষম্ (অভয়ম্ ইতি চিৎসুখং শোভনমিতি গৌড়ীয়ঃ পাঠঃ) আপ্নোতি ॥১১

দ্রব্যক্রিয়াকারকচেতনাত্মনঃ (দ্রব্যাণি মহাভূতানি,

উৎপন্ন বলিয়া জানেন, এই প্রকার জ্ঞান লাভের পর এই দেহে আর তাঁহারা আসক্ত হন না ।৫

এই দেহের প্রতি আসক্তিশূন্য কোন্ জ্ঞানী ব্যক্তি দেহ দ্বারাই উৎপাদিত গৃহ, পুত্র ও ধনাদি বিষয়ে মমতা বুদ্ধি করিতে পারে ? ৬

[ভগবানের স্বরূপ বলিতেছেন] পরমেশ্বর জীবাত্মা হইতে শ্রেষ্ঠ (অর্থাৎ জীবের উপাস্য পরমাত্মা), তিনি অদ্বিতীয়, শুদ্ধ স্বপ্রকাশ, প্রাকৃত-গুণ-রহিত, অনন্ত কল্যাণ-গুণের আধার, অসীম, সর্ব্বব্যাপী, সর্ব্বান্তর্য্যামী ও সর্ব্বসাক্ষী ।৭

যিনি পূর্ব্বোক্তরূপ সর্ব্বান্তর্য্যামী পরমাত্মাকে জানেন, তিনি দেহধারী হইলেও দেহের বিকার দ্বারা লিপ্ত হয়েন না, কারণ তিনি আমাতেই অবস্থিত ।৮

হে রাজন ! যিনি নিষ্কাম হইয়া শ্রদ্ধা সহকারে স্বধর্ম্ম দ্বারা নিত্য আমার ভজনা করেন, তাঁহার মন ধীরে ধীরে প্রসন্ন হয় ।৯

চিত্ত প্রসন্ন হইলে গুণযুক্ত হইয়া মানুষ সংসারে অনাসক্ত হন এবং তত্ত্বদর্শী হইয়া আমাতে অবস্থান করেন, ভগবদ্ভাব প্রাপ্তি-রূপ-মোক্ষলাভের পর শান্তি লাভ করেন ।১০

দৃষ্টাসু সম্পৎসু বিপৎসু সূরয়ো
ন বিক্রিয়ন্তে ময়ি বদ্ধসৌহৃদাঃ ॥১২
সমঃ সমানোত্তমমধ্যমাধমঃ
সুখে চ দুঃখে চ জিতেন্দ্রিয়াশয়ঃ।
ময়োপকৃপ্তাখিললোকসংযুতো
বিধৎস্ব বীরাখিললোকরক্ষণম্ ॥১৩
শ্রেয়ঃ প্রজাপালনমেব রাজ্ঞো
যৎ সাম্পরায়ে সুকৃতাৎ ষষ্ঠমংশম্।
হর্ত্তান্যথা হৃতপুণ্যঃ প্রজানা-
মরক্ষিতা করহারোঽঘমত্তি ॥১৪
এবং বিধাগ্র্যানুমতানুবৃত্ত-
ধর্ম্মপ্রধানোঽন্যতমোঽবিতাস্যাঃ।
হৃষ্টেন কালেন গৃহোপযাতান্
দ্রষ্টাসি সিদ্ধানসুরক্তলোকঃ ॥১৫
বরঞ্চ মৎ কঞ্চন মানবেন্দ্র
বৃণীষ্ব তেঽহং গুণশীলসন্নিতঃ।

ক্রিয়াঃ ইন্দ্রিয়াণি, কারকাঃ ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতৃদেবাঃ, চেতনা চিদাভাসযুক্তম্ অন্তঃকরণং, তদাত্মনঃ তৎসঙ্ঘাতাত্মকস্য) আত্মনঃ সকাশাৎ ভিন্নস্য লিঙ্গস্য দেহস্যৈব গুণপ্রবাহঃ জন্মমরণাদিবিকারঃ ন আত্মনঃ ইতি পশ্যন্তঃ সূরয়ঃ বিবেকিনঃ ময়ি সচ্চিদানন্দস্বরূপে বদ্ধসৌহৃদাঃ (বদ্ধং সৌহৃদং যৈঃ তে তথাভূতাঃ সন্তঃ) দৃষ্টাসু প্রাপ্তাসু সম্পৎসু বিপৎসু চ ন বিক্রিয়ন্তে হর্ষশোকাদি ন কুর্ব্বন্তি ॥১২

হে বীর! ময়া উপকৃপ্তাখিললোকসংযুতঃ (ময়া পরমেশ্বরেণ উপকৃপ্তাঃ সম্পাদিতাঃ যে অখিলাঃ লোকাঃ অমাত্যাদয়ঃ তৈঃ সংযুতঃ) সমানোত্তমমধ্যমাধমঃ (সমানাঃ উত্তমমধ্যমাধমাঃ যস্য সঃ তথাবিধঃ) জিতেন্দ্রিয়াশয়ঃ (জিতানি ইন্দ্রিয়াণি আশয়ঃ অন্তঃকরণং চ যেন সঃ) ত্বং সুখে চ দুঃখে চ সমঃ সন্ অখিললোকরক্ষণম্ (অখিলানাং লোকানাং রক্ষণং) বিধৎস্ব কুরু ॥১৩

প্রজাপালনম্ এব রাজ্ঞঃ শ্রেয়ঃ; যৎ যস্মাৎ সম্পরায়ে পরলোকে প্রজাভিঃ কৃতাৎ সুকৃতাৎ ষষ্ঠঃ অংশঃ প্রজাপালকঃ হর্ত্তা হরতি, তৎ ফলং ভুঙ্‌ক্তে; অন্যথা প্রজানাম্ অরক্ষিতা করহারঃ প্রজাভিঃ হৃতপুণ্যঃ সন্ প্রজানাম্ অঘম্ অত্তি ভুঙ্‌ক্তে ॥১৪

এবং সতি বিদ্যাগ্র্যানুমতানুবৃত্তঃ (বিদ্যাগ্র্যাণাং বেদবাদিনাম্ অনুমতঃ সম্মতঃ অনুবৃত্তাঃ চ) ধর্ম্মপ্রধানোঽন্যতমঃ (ধর্ম্মঃ প্রধানঃ মুখ্যঃ যাভ্যাম্ অন্যতমাভ্যাম্ অর্থকামাভ্যাম্ তৌ তাদৃশৌ অর্থকামৌ যস্য সঃ) অনুরক্তলোকঃ (অনুরক্তঃ লোকঃ যস্য সঃ) অস্যাঃ পৃথিব্যাঃ অবিতা রক্ষকঃ চ সন্ হৃষ্টেন অল্পেন কালেন গৃহোপযাতান্ স্বগৃহে প্রাপ্তান্ সনৎকুমারাদীন্ সিদ্ধান্ দ্রষ্টাসি দ্রক্ষ্যসি ॥১৫

হে মানবেন্দ্র! যৎ যস্মাৎ সমচিত্তবর্ত্তী (সমং

উদাসীনরূপে অবস্থিত, সাক্ষীস্বরূপ নির্বিকার এই আত্মাকে যিনি দেহ, জ্ঞান, কর্ম্মেন্দ্রিয় এবং মনের অধ্যক্ষ বলিয়া জানিতে পারেন, তিনি মোক্ষ লাভ করেন।১১

আত্মা হইতে ভিন্ন পঞ্চভূত, কর্ম্মেন্দ্রিয়, জ্ঞানেন্দ্রিয় বুদ্ধির সমষ্টিস্বরূপ যে লিঙ্গ দেহ তাহারই গুণপ্রবাহ (সম্পদ্-ভোগ)। জ্ঞানিগণ আমাতেই একান্তভাবে চিত্ত সমর্পণ করিয়া থাকেন বলিয়া সম্পদ্ বা বিপদ্ উপস্থিত হইলেও বিচলিত হন না।১২

হে বীর! তুমি সুখে ও দুঃখে সমভাবাপন্ন এবং উত্তম, মধ্যম ও অধমের প্রতি সমবুদ্ধি হইয়া ইন্দ্রিয় ও মন জয় করত আমা কর্ত্তৃক বিহিত অমাত্যাদির সহিত মিলিত হইয়া প্রজা পালন কর।১৩

প্রজাপালনই রাজার পরম মঙ্গলজনক কার্য্য; কারণ রাজা পরলোকে প্রজাগণের অর্জ্জিত পুণ্যের ষষ্ঠাংশ লাভ করেন; যে রাজা প্রজাগণের রক্ষা না করিয়া তাহাদের নিকট হইতে কেবল কর গ্রহণ করেন,

নাহং মখৈর্বৈ সুলভস্তপোভি-
র্যোগেন বা যৎ সমচিত্তবর্ত্তী ॥১৬

মৈত্রেয় উবাচ।

স ইত্থং লোকগুরুণা বিষ্বক্‌সেনেন বিশ্বজিৎ।
অনুশাসিত আদেশং শিরসা জগৃহে হরেঃ ॥১৭

স্পৃশন্তং পাদয়োঃ প্রেম্না ব্রীড়িতং স্বেন কর্ম্মণা।
শতক্রতুং পরিষ্বজ্য বিদ্বেষং বিসসর্জ্জ হ ॥১৮
ভগবানথ বিশ্বাত্মা পৃথুনোপহৃতার্হণঃ।
সমুজ্জিহানয়া ভক্ত্যা গৃহীতচরণাম্বুজঃ ॥১৯
প্রস্থানাভিমুখোঽপ্যেনমনুগ্রহবিলম্বিতঃ।
পশ্যন্ পদ্মপলাশাক্ষো ন প্রতস্থে সুহৃৎ সতাম্ ॥২০

সুখ-দুঃখাদিষু বৈষম্যরহিতং চিত্তং যেষাং তেষু এব বর্ত্তিতুং শীলং যস্য সঃ) অহং (অজিতান্তঃকরণানাং) মখৈঃ যজ্ঞাদিভিঃ, তপোভিঃ আহারাদিনিয়মনপূর্ব্বক-ব্রতবিধৈর্ম্মৈঃ বা যোগেন যমাদিভিঃ বৈ ন সুলভঃ প্রসন্নঃ ন ভবামি, কিন্তু তে তব গুণশীলযন্ত্রিতঃ (গুণাঃ শমদমাদয়ঃ শীলং নির্বৈষম্যাদিস্বভাবঃ তৈঃ যন্ত্রিতঃ বশীকৃতঃ প্রসন্নঃ অহম্), অতঃ হে মানবেন্দ্র! মৎ মত্তঃ ত্বং কঞ্চন যথেষ্টং বরং বৃণীষ গৃহাণ ॥১৬

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। সঃ বিশ্বজিৎ পৃথুঃ লোক-গুরুণা ব্রহ্মাদিসর্ব্বলোকপূজ্যেন বিষ্বক্‌সেনেন (বিষ্বক্ সর্ব্বেষু লোকেষু সেনা আজ্ঞা যস্য তেন) ইত্থম্ অনুশাসিতঃ অনুশিক্ষিতঃ সন্ তস্য হরেঃ আদেশং শিরসা জগৃহে বহুমানেনাঙ্গীচকার ॥১৭

তথা স্বেন কর্ম্মণা অশ্বাপহরণেন ব্রীড়িতং লজ্জিতং (ক্ষমাপয়িতুং) পাদয়োঃ স্পৃশন্তং শতক্রতুম্ ইন্দ্রং প্রেম্না পরিষজ্য হ নিরবশেষং বিদ্বেষং বিসসর্জ্জ ত্যক্তবান্ ॥১৮

পৃথুনা সমুজ্জিহানয়া প্রতিক্ষণং বর্দ্ধমানয়া ভক্ত্যা উপহৃতার্হণঃ (উপহৃতম্ অর্পিতম্ অর্হণং যস্মৈ সঃ) গৃহীতচরণাম্বুজঃ (গৃহীতে চরণাম্বুজে যস্য সঃ) সতাং সুহৃৎ পদ্মপলাশাক্ষঃ (পদ্মপলাশবৎ শোভনে অক্ষিণী যস্য সঃ) বিশ্বাত্মা (বিশ্বং সর্ব্বম্ অপি জগৎ আত্মা যস্য সঃ) ভগবান্ অপি প্রস্থানাভিমুখঃ গমনায় উদ্যতোঽপি এনং পৃথুং পশ্যন্ অনুগ্রহবিলম্বিতঃ (অনুগ্রহেণ কৃতবিলম্বঃ সন্) ন প্রতস্থে প্রয়াণং ন কৃতবান্ ॥১৯-২০

প্রজাগণ তাহার পুণ্য স্মরণ করিয়া লয় এবং তিনি প্রজাগণের পাপ ভোগ করেন ।১৪

হে পৃথু! এইরূপে তুমি শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণগণের অনুমোদিত ও পরম্পরাপ্রাপ্ত রাজধর্ম্মকেই প্রধান এবং অর্থ কামকে আনুষঙ্গিকরূপে গ্রহণ করিয়া এই পৃথিবীর রক্ষক হইবে এবং সকলের প্রিয় হইয়া অল্পকালের মধ্যেই সনৎকুমার প্রভৃতি সিদ্ধ মহর্ষিদিগকে নিজ ভবনে উপস্থিত দেখিতে পাইবে। (এই ধর্ম্মে তোমার অনায়াসে মোক্ষলাভের উপায় হইবে) ।১৫

হে মহানাথ! আমি তোমার শমাদি গুণ ও নির্ব্বৈষম্যাদি স্বভাবের দ্বারা বশীভূত হইয়াছি, আমার নিকট কোন বর প্রার্থনা কর। যজ্ঞ, তপস্যা বা যোগের দ্বারা আমি সুলভ হই না, সমচিত্ত-ব্যক্তিগণের মধ্যেই বর্ত্তমান থাকি ।১৬

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,—হে বিদুর! বিশ্ববিজয়ী পৃথু লোকগুরু ভগবান্ শ্রীহরি কর্ত্তৃক এইরূপ উপদিষ্ট হইয়া তাঁহার আদেশ শিরোধার্য্য করিলেন ।১৭

অনন্তর দেবরাজ ইন্দ্র অশ্বাপহরণরূপ স্বীয় কর্ম্মে লজ্জিত হইয়া ক্ষমা প্রার্থনা করিবার জন্য পৃথুর চরণদ্বয় স্পর্শ করিলে, তিনি ইন্দ্রকে প্রেমভরে আলিঙ্গন করিলেন এবং বিদ্বেষভাব পরিত্যাগ করিলেন ।১৮

অনন্তর মহারাজ পৃথু বিবিধ উপকরণে শ্রীহরির পূজা করিলেন এবং উচ্ছলিত ভক্তির সহিত তাঁহার চরণ-কমল ধারণ করিলেন; তখন বিশ্বাত্মা ভক্তবৎসল

স আদিরাজো রচিতাঞ্জলির্হরিং
বিলোকিতুং নাশকদশ্রুলোচনঃ।
ন কিঞ্চনোবাচ স বাষ্পবিক্লবো
হৃদোপগুহ্যামুমবাদবস্থিতঃ ॥২১
অথাবমৃজ্যাশ্রুকলা বিলোকয়-
ন্নতৃপ্তদৃগ্‌গোচরমাহ পূরুষম্।
পদা স্পৃশন্তং ক্ষিতিমংস উন্নতে
বিন্যস্তহস্তাগ্রমুরঙ্গবিদ্বিষঃ ॥২২

পৃথুরুবাচ।
বরান্ বিভো ত্বদ্বরদেশ্বরাদ্ বৃধঃ
কথং বৃণীতে গুণবিক্রিয়াত্মনাম্।
যে নারকাণামপি সন্তি দেহিনাং
তানীশ কৈবল্যপতে বৃণে ন চ ॥২৩
ন কাময়ে নাথ তদপ্যহং ক্বচি-
ন্ন যত্র যুষ্মচ্চরণাম্বুজাসবঃ।

প্রেম্ণা অশ্রুলোচনঃ (অশ্রুণি লোচনয়োঃ যস্য সঃ) সঃ আদিরাজঃ পৃথুঃ হরিং বিলোকয়িতুং ন অশকৎ শশাক। তথা বাষ্পবিক্লবঃ (বাষ্পেন বিক্লবঃ রুদ্ধঃ কণ্ঠঃ যস্য সঃ) এব তং কিঞ্চন ন উবাচ। অপি তু অমুং হরিং হৃদা উপগুহ্য সংশ্লিষ্য তত্র রচিতাঞ্জলিঃ (রচিতঃ অঞ্জলিঃ যেন তথা স্থিতঃ এব) অধাৎ ধৃতবান্ ॥২১

অত অনন্তরম্ অশ্রুকলাঃ অশ্রুবিন্দূন্ অবমৃজ্য বিশোধ্য পদা ক্ষিতিং স্পৃশন্তম্ উরঙ্গবিদ্বিষঃ (উরঙ্গাণাং সর্পাণাং বিদ্বিষঃ গরুড়স্য) উন্নতে অংসে স্কন্ধে বিন্যস্তহস্তাগ্রং (বিন্যস্তং হস্তাগ্রং যেন তম্) অতৃপ্তদৃগ্‌গোচরম্ (অতৃপ্তয়োঃ দৃশোঃ গোচরং বিষয়ভূতং) পূরুষং বিলোকয়ন্ আহ ॥২২

পৃথুঃ উবাচ। হে বিভো কৈবল্যপতে! ত্বং যতঃ বরদেশ্বরাৎ (বরদানাং ব্রহ্মাদীনাম্ অপি ঈশ্বরাৎ) বুধঃ কথং বরং বৃণীতে (ন বৃণীতে ইত্যর্থঃ), যতঃ গুণ-বিক্রিয়াত্মনাং (গুণকার্যৈঃ বিক্রিয়াত্মনাং বিষয়াবিষ্ট-চিত্তানাং) নারকাণাং শূকরাদিনারকীং যোনিমাপন্নানাম্ অপি দেহিনাং প্রাণিনাং যে বিদয়াঃ সন্তি; অতঃ হে ঈশ! অহং তান্ ন বৃণে ॥২৩

হে নাথ! অহং তৎ বিদেহকৈবল্যম্ অপি ক্বচিৎ কদাচিৎ ন কাময়ে, যত্র মহাত্মমাস্তর্হৃদয়াৎ (মহত্ত-মানাং যুষ্মদ্ভক্তানাম্ অন্তর্হৃদয়াৎ) মুখচ্যুতঃ মুখদ্বারা

কমললোচন শ্রীহরি গমনার্থ উদ্যত হইলেও ভক্তের প্রতি অনুগ্রহ-নিবন্ধন শীঘ্র প্রস্থান করিতে পারিলেন না। পদ্মপলাশলোচন ভগবান্ রাজার দিকে দৃষ্টি নিক্ষেপ করিয়া অবস্থান করিতে লাগিলেন ।১৯-২০

আদিরাজা পৃথু (দর্শন ও স্তবকরণার্থ) কৃতাঞ্জলি হইলেন, অশ্রুধারায় নয়নদ্বয় পরিপূর্ণ হওয়াতে শ্রীহরিকে দর্শন করিতে সমর্থ হইলেন না। প্রেমভরে কণ্ঠ বাষ্পরুদ্ধ হওয়াতে কিছু বলিতেও পারিলেন না। তিনি মৌনভাবে অবস্থিত হইয়া শ্রীহরিকে হৃদয়ে আলিঙ্গন করিলেন ।২১

অনন্তর পৃথু নয়নজল মার্জ্জনা করিয়া শ্রীহরিকে দর্শন করিতে লাগিলেন। শ্রীহরি পদদ্বারা ভূমি স্পর্শ করিয়া (কৃপাপরবশতাহেতু, কারণ দেবতারা কখন ভূমি স্পর্শ করেন না, এক্ষণে শ্রীহরি আত্মস্মৃতি বিস্মৃত হইলেন) গরুড়ের উন্নত স্কন্ধে করতল বিন্যস্ত করিয়া রাখিলেন (পাছে পড়িয়া যান এই আশঙ্কায়)। এইভাবে তিনি পৃথুর অতৃপ্ত নয়নদ্বয়ের গোচর হইলে, পৃথু শ্রীহরিকে বলিলেন ।২২

মহারাজ পৃথু ['বর গ্রহণ কর' এই কথা অসঙ্গ বোধ করিয়া] বলিলেন,—হে বিভো! যে সকল ভোগ্য বস্তু ভোগাসক্ত দেহিগণের এমনকি নরকবাস শরীরিদিগেরও আছে, বরদাতাগণের (ব্রহ্মাদির) ঈশ্বর। আপনার নিকট বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি কিরূপে সেই সকল বর চাহিতে পারে? হে কৈবল্যপতে! আমি ঐরূপ বর চাহি না ।২৩

হে প্রভো! মহতের হৃদয়োত্থিত মুখপথে নিঃসৃত

মহত্তমান্তর্হৃদয়ান্মুখচ্যুতো
বিধৎস্ব কর্ণাযুতমেষ মে বরঃ ॥২৪
স উত্তমঃশ্লোক মহন্মুখচ্যুতো
ভবৎপদাম্ভোজসুধাকণানিলঃ।
স্মৃতিং পুনর্বিস্মিততত্ত্ববর্ত্মনাং
কুযোগিনাং নো বিতরত্যলং বরৈঃ ॥২৫
যশঃ শিবং সুশ্রব আর্য্যসঙ্গমে
যদৃচ্ছয়া চোপশৃণোতি তে সকৃৎ।
কথং গুণজ্ঞো বিরমেদ্ বিনা পশুং
শ্রীর্যৎ প্রবব্রে গুণসংগ্রহেচ্ছয়া ॥২৬
অথাভজে ত্বাখিলপূরুষোত্তমং
গুণালয়ং পদ্মকরেব লালসঃ।
অপ্যাবয়োরেকপতিস্পৃধোঃ কলি-
র্ন স্যাৎ কৃতত্বচ্চরণৈকতানয়োঃ ॥২৭
জগজ্জনন্যাং জগদীশ বৈশসং
স্যাদেব যৎ কর্ম্মণি নঃ সমীহিতম্।

চ্যুতঃ নির্গতঃ) যুষ্মচ্চরণাম্বুজাসবঃ কথারসঃ ন অস্তি। হে নাথ! কর্ণানাম্ অযুতং (কর্ণানাম্ অযুতং) বিধৎস্ব। এষঃ মে বরঃ প্রার্থনীয়ঃ ॥২৪

হে উত্তমঃশ্লোক! মহন্মুখচ্যুতঃ (মহতাং সারগ্রাহিণাং ভক্তানাং মুখাৎ চ্যুতঃ নিঃসৃতঃ) ভবৎপদাম্ভোজসুধাকণানিলঃ (ভবৎপদাম্ভোজসুধাকণালেশঃ তৎসম্বন্ধী যঃ অনিলঃ) বিস্মৃততত্ত্ববর্ত্মনাং (বিস্মৃতং তত্ত্বস্য সর্ব্বপুরুষার্থহেতোঃ ভবদ্ভজনস্য বর্ত্ম মার্গঃ যৈঃ তেষাং) কুযোগিনাং (কুৎসিতে বিষয়জন্যসুখে যোগঃ প্রযত্নঃ যেষাং তেষাং) পুনঃ স্মৃতিং বিতরতি সম্পাদয়তি; তস্মাৎ নঃ অস্মাকম্ অপি অন্যৈঃ বরৈঃ অলং ন কিমপি প্রয়োজনম্ ॥২৫

হে সুশ্রবঃ! (সুষ্ঠু সর্ব্বপুরুষার্থহেতুঃ শ্রবঃ যশঃ যস্য তৎসম্বোধনে যঃ কশ্চিৎ অপি) যদৃচ্ছয়া কেনাপি ভাগ্যোদয়েন আর্য্যসঙ্গমে (আর্য্যাণাং মহতাং সঙ্গমে) সতি তে তব শিবং যশঃ সকৃৎ একবারমপি উপশৃণোতি প্রসঙ্গাদপি শৃণোতি, সঃ পশুম্ ঋতে বিনা নরাকারপশুস্বভাবাদিতরঃ গুণজ্ঞঃ সারগ্রাহী কথং বিরমেৎ বিরক্তঃ ভবেৎ। গুণসংগ্রহেচ্ছয়া (গুণানাং সর্ব্বপুরুষার্থানাং সংগ্রহঃ যস্মিন্ সমাহারঃ তস্য ইচ্ছয়া) শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ অপি যৎ যশঃশ্রবণম্ এব প্রবব্রে প্রকৃষ্টেন বব্রে বৃতবতী ॥২৬

অথ তস্মাৎ পদ্মকরা লক্ষ্মীঃ ইব লালসঃ উৎসুকঃ সন্ অহম্ অপি গুণালয়ং (গুণানাম্ আলয়ং পূর্ণগুণকম্) অখিলপুরুষোত্তমং ত্বা ত্বাম্ এব আভজে যথা একপতিস্পৃধোঃ (একস্মিন্ পত্যৌ স্বামিনি ত্বয়ি স্পৃধোঃ স্পর্দ্ধমানয়োঃ) কৃতত্বচ্চরণৈকতানয়োঃ (কৃতঃ ত্বচ্চরণয়োঃ একঃ অব্যবচ্ছিন্নঃ তানঃ মনোবিস্তারঃ যাভ্যাম্ তয়োঃ) আবয়োঃ মধ্যে কলিঃ কলহঃ ন স্যাৎ ॥২৭

আপনার চরণকমলের কীর্ত্তিরূপ সুধা যাহাতে পাই, তাহা (সাক্ষাৎ কৈবল্য হইলেও) আমি প্রার্থনা করি না; আমার একমাত্র প্রার্থনা যে, আপনার কীর্ত্তি-শ্রবণের নিমিত্ত আমাকে অযুত কর্ণ প্রদান করুন ।২৪

হে পবিত্র-কীর্ত্তে! মহদ্ব্যক্তিগণের মুখনিঃসৃত আপনার চরণকমলের কীর্ত্তিরূপ সুধার কণা বহনকারী বায়ু-তত্ত্বমার্গবিস্মৃত কুযোগী আমাদিগকে তত্ত্বজ্ঞানের স্মৃতি বিতরণ করে; অতএব আমার অন্য বরে প্রয়োজন নাই; [যাহাতে আপনার লীলা শ্রবণ করিতে পারি, তাহা করুন] ।২৫

হে মঙ্গল-কীর্ত্তে! যিনি সাধুসঙ্গে আপনার মঙ্গলময় কীর্ত্তি দৈবাৎ একবারও শ্রবণ করেন, পশু না হইয়া তিনি যদি গুণজ্ঞ ব্যক্তি হন, তবে কি প্রকারে উহা হইতে বিরত হইতে পারেন? স্বয়ং লক্ষ্মী সর্ব্বপুরুষার্থলাভের ইচ্ছায় আপনার লীলা শ্রবণই বরণ করিয়া লইয়াছেন ।২৬

করোদি কল্পুপুরু দীনবৎসলঃ
স্ব এব ধিষ্ণ্যেঽভিরতস্য কিং তয়া ॥২৮
ভজন্ত্যথ ত্বামত এব সাধবো
ব্যুদস্তমায়াগুণবিভ্রমোদয়ম্।
ভবৎপদানুস্মরণাদৃতে সতাং
নিমিত্তমন্যদ্ভগবন্ ন বিদ্মহে ॥২৯

মন্যে গিরং তে জগতাং বিমোহিনীং
বরং বৃণীষেতি ভজন্তমাত্থ যৎ।
বাচা নু তন্ত্র্যা যদি তে জনোঽসিতঃ
কথং পুনঃ কর্ম্ম করোতি মোহিতঃ ॥৩০
তস্মাদ্ভবান্হ্যদ্ধা জন ঈশ খণ্ডিতো
যদন্যদাশাস্ত কৃতাত্মনোঽবুধঃ।

অতঃ যৎ যস্যাঃ লক্ষ্ম্যাঃ কর্ম্মণি ভবৎসেবায়াং নঃ অস্মাকং সমীহিতম্ ইচ্ছা তস্যাং জগজ্জনন্যাং বৈশসং বিরোধঃ স্যাৎ এব (তৎ মা ভবতু), তথাপি হে জগদীশ! যতঃ (ভক্তৈঃ কৃতং) ক্ষুদ্রম্ তুচ্ছম্ অপি সেবকাদিকং দীনবৎসলঃ ত্বম্ উরু বহু করোষি মন্যসে। অতঃ স্বে স্বকীয়ে এব ধিষ্ণ্যে পরমানন্দস্বরূপে অভিরতস্য নিত্যসিদ্ধস্য তব তয়া লক্ষ্ম্যা কিং প্রয়োজনম্? (যেন তৎপক্ষপাতিত্বং স্যাৎ) ॥২৮

অতএব সাধবঃ বিবেকিনঃ অথ (জ্ঞানবৈরাগ্যাদি-সম্পত্তানন্তরম্ অপি) ব্যুদস্তমায়াগুণ-বিভ্রমোদয়ং (ব্যুদস্তঃ দূরতঃ প্রক্ষিপ্তঃ মায়া গুণানাং বিভ্রমস্য উদয়ঃ যস্মাৎ তং) ত্বাম্ এব ভজন্তি, হে ভগবন্! ভবৎপদানুস্মরণাৎ ঋতে সতাম্ অন্যৎ নিমিত্তং (ভজনেঽপ্রবর্ত্তকং ফলং) বয়ং ন বিদ্মহে ন বিদ্মঃ ॥২৯

বরং বৃণীষ ইতি ভজন্তং জনং ত্বং যৎ আত্থ ইতি তে তব গিরং বাচং জগতাং সর্ব্বপ্রাণিনাং বিমোহিনীম্ ইতি অহং মন্যে; তে তব বাচা বেদলক্ষণয়া অনৃতন্ত্র্যা রজ্জ্বা যদি জনঃ অসিতঃ অবদ্ধঃ এব স্যাৎ, তদা হে বিভো! জনঃ কথং মোহিতঃ এব পুনঃ কর্ম্ম করোতি ॥৩০

হে ঈশ! অয়ম্ অবুধঃ অজ্ঞঃ জনঃ তস্মায়য়া কৃতাত্মনঃ পরমার্থসত্যস্বরূপাৎ ত্বত্তঃ খণ্ডিতঃ পৃথক্-

---

অতএব আমিও লক্ষ্মীদেবীর ন্যায় সমুৎসুক হইয়া অনন্ত গুণাধার পুরুষোত্তম আপনার সেবা করিব। এক ব্যক্তির সেবার জন্য আমরা উভয়েই প্রতিদ্বন্দ্বী হইলেও আপনার চরণে উভয়েই একাগ্রচিত্ত বলিয়া পরস্পরের বিরোধ হইবে না ।২৭

হে জগদীশ! জগজ্জননী লক্ষ্মীদেবীর কার্য্যে অর্থাৎ আপনার সেবায় আমার অভিলাষ হইয়াছে; ইহাতে লক্ষ্মীদেবীর সহিত যদি আমার বিরোধ হয়, হউক তাহাতে ক্ষতি নাই, আপনি ভক্তবৎসল এবং ভক্তকৃত সামান্য সেবাকেও যথেষ্ট মনে করেন; সেই হেতু আমার সেবা অবশ্যই গ্রহণ করিবেন। আপনি স্ব-মহিমায় প্রতিষ্ঠিত—লক্ষ্মীদেবীতে আপনার প্রয়োজন কি? (অর্থাৎ আপনি লক্ষ্মীদেবীকে উপেক্ষা করিয়া শরণাগত ভক্তকেই আদর করিবেন) ।২৮

হে ভগবন্! আপনি দীনবৎসল, মায়ার প্রভাব আপনাতে নাই, সেইজন্য সাধুগণ জ্ঞানলাভের পরেও আপনার ভজনা করেন। আপনার শ্রীচরণকমলের স্মরণ ব্যতীত সজ্জনগণের আর অন্য কোন প্রয়োজন আছে বলিয়া আমরা জানি না ।২৯

আপনি যে "বর প্রার্থনা কর" এই কথাটী ভক্তদের বলিয়া থাকেন, তাহা জগতের মোহকারিণী; কারণ আপনার বাক্যরূপ রজ্জুতে জনগণ যদি বদ্ধ না হইত, তবে কেন ফলের আশায় মুগ্ধ হইয়া পুনঃ পুনঃ কর্ম্ম করিত? ৩০

হে ভগবন্! লোকসকল নিশ্চয় আপনার মায়া-কবলিত হইয়া সত্যস্বরূপ আপনা হইতে দূরে আছে, তাহারা আপনাকে না পাইয়া ভিন্ন ভিন্ন বস্তু আকর্ষণ করে। অতএব পিতা যেমন আপনা হইতে বালকের

যথাচরেদ্ বালহিতং পিতা স্বয়ং
তথা ত্বমেবার্হসি নঃ সমীহিতুম্ ॥৩১

মৈত্রেয় উবাচ।

ইত্যাদিরাজেন স্তুতঃ স বিশ্বদৃক্
তমাহ রাজন্ ময়ি ভক্তিরস্তু তে।
দিষ্ট্যেদৃশী ধীর্ময়ি তে কৃতা যয়া
মায়াং মদীয়াং তরতি স্ম দুস্তরাম্ ॥৩২

তৎ ত্বং কুরু ময়াদিষ্টমপ্রমত্তঃ প্রজাপতে।
মদাদেশকরো লোকঃ সর্ব্বত্রাপ্নোতি শোভনম্ ॥৩৩

ইতি বৈণ্যস্য রাজর্ষেঃ প্রতিনন্দ্যার্থবদ্ বচঃ।
পূজিতোঽনুগৃহীতৈনং গন্তুং চক্রেঽচ্যুতো মতিম্ ॥৩৪

দেবর্ষি-পিতৃ-গন্ধর্ব্ব-সিদ্ধ-চারণ-পন্নগাঃ।
কিম্পুরুষাপ্সরসো মর্ত্ত্যাঃ পশ্বা দ্রুমাদয়েকশঃ ॥৩৫

যজ্ঞেশ্বরধিয়া রাজ্ঞা বাগ্বিত্তাঞ্জলিভক্তিতঃ।
সভাজিতা যযুঃ সর্ব্বে বৈকুণ্ঠানুগতাস্ততঃ ॥৩৬

কৃতঃ পরাঙ্মুখীকৃতঃ এব যৎ যস্মাৎ অন্যৎ পুত্র-বিত্তাদিকম্ আশাস্তে; অতঃ পিতা যথা বালহিতং (বালানাম্ অপ্রার্থিতম্ অপি হিতং) স্বয়ম্ এব আচরেৎ, তথা ত্বম্ অপি নঃ অস্মাকম্ অজ্ঞানাম্ অপি স্বয়ং সমীহিতুং কর্ত্তুম্ অর্হসি ॥৩১

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ইতি এবম্ আদিরাজেন পৃথুনা স্তুতঃ স্তুতঃ সঃ বিশ্বদৃক্ ভগবান্ "হে রাজন্! ময়ি পুরুষোত্তমে তে তব ভক্তিঃ অস্তু। ঈদৃশী প্রেমবতী ধীঃ তে ত্বয়া ময়ি নিষ্ঠ্যা এব কৃতা; যয়া ভক্ত্যা দুস্তরাং দুস্ত্যজাম্ অপি মদীয়াং মায়াং জনঃ তরতি স্ম" ইতি তং পৃথুম্ আহ ॥৩২

হে প্রজাপতে! ত্বম্ অপ্রমত্তঃ বিষয়েষু অনাসক্তঃ সন্ ময়া যৎ আদিষ্টং, তৎ কুরু; যস্মাৎ মদাদেশকরঃ মদাজ্ঞাপালকঃ লোকঃ সর্ব্বত্র শোভনং কল্যাণম্ আপ্নোতি ॥৩৩

ইতি এবং পূজিতঃ অর্চ্চিতঃ ভগবান্ রাজর্ষেঃ বৈণ্যস্য পৃথোঃ অর্থবৎ প্রয়োজনবৎ বচঃ প্রতিনন্দ্য এনং পৃথুম্ অনুগৃহ্য (অভিলষিতাং ভক্তিং দত্ত্বা) গন্তুং মতিং চক্রে ॥৩৪

ততঃ যজ্ঞেশ্বরধিয়া (যজ্ঞেশ্বরঃ ভগবান্ বিষ্ণুঃ তদ্বিভূতিরূপত্বাৎ তদ্বুদ্ধ্যা) বাক্‌বিত্তাঞ্জলিভক্তিতঃ (বাচা স্তুত্যাদিনা বিত্তেন বস্ত্রভূষণান্নদক্ষিণাদিপ্রদানেন প্রাঞ্জলিভিঃ নমস্কারৈঃ ভক্তিপূর্ব্বকং) রাজ্ঞা পৃথুনা সভাজিতাঃ বৈকুণ্ঠানুগতাঃ (বৈকুণ্ঠস্য ভগবতঃ অনুগতাঃ ভক্তাঃ) সর্ব্বে দেবাদয়ঃ ততঃ স্বস্থানাৎ যযুঃ ॥৩৫-৩৬

হিত চেষ্টা করেন, সেইরূপ আপনি বিজ্ঞাপিত না হইয়াও স্বয়ং ইহাদের হিতচেষ্টা করিয়া থাকেন ।৩১

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,—আদিরাজ পৃথু কর্ত্তৃক এইরূপে স্তুত হইয়া সর্ব্বজ্ঞ ভগবান্ তাহাকে বলিলেন,—হে রাজন্! আমাতে তোমার সেইরূপ ভক্তি হউক, যদ্দ্বারা আমার দুরতিক্রম্য মায়া অনায়াসে অতিক্রম করা যায়, সৌভাগ্যবশতঃ তুমি আমাতে সেইরূপ মতি স্থাপন করিয়াছ ।৩২

অতএব হে নরপতে! তুমি সাবধানে আমার আদেশ পালন কর; আমার আদেশ-পালনকারী ব্যক্তি সর্ব্ববিষয়েই কল্যাণলাভ করে ।৩৩

ভগবান্ শ্রীহরি রাজর্ষি পৃথুর এই প্রকার সারগর্ভ বাক্যের প্রশংসা করিলেন এবং তৎ-কর্ত্তৃক পূজিত হইয়া তাঁহার প্রতি অনুগ্রহ প্রদর্শনকরত গমনোদ্যত হইলেন ।৩৪

অনন্তর মহারাজ পৃথু দেব, ঋষি, পিতৃ, গন্ধর্ব্ব, সিদ্ধ, চারণ, নাগ, কিন্নরী, অপ্সরা, খেচর, মানব ও অন্যান্য প্রাণী ও ভগবানের পার্ষদগণ (যাঁহারা যজ্ঞস্থলে আগমন করিয়াছিলেন) সকলকেই ভগবৎ-বুদ্ধিতে স্তব, বসন-ভূষণ উপহার দ্বারা অভিনন্দিত করিয়া এবং বদ্ধাঞ্জলি হইয়া সম্মান প্রদর্শন করিলে, তাঁহারা তথা হইতে প্রস্থান করিলেন ।৩৫-৩৬

ভগবানপি রাজর্ষেঃ সোপাধ্যায়স্য চাচ্যুতঃ।
হরন্নিব মনোঽমুষ্য স্বধাম প্রত্যপদ্যত ॥৩৭

অদৃষ্টায় নমস্কৃত্য নৃপঃ সন্দর্শিতাত্মনে।

সোপাধ্যায়স্য (উপাধ্যায়ৈঃ ঋত্বিগ্‌ভিঃ সহিতস্য) অমুষ্য রাজর্ষেঃ পৃথোঃ মনঃ হরন্ ইব ভগবান্ অচ্যুতঃ প্রভুঃ স্বধাম প্রতি অগাৎ ।৩৭

নৃপঃ পৃথুশ্চ সন্দর্শিতাত্মনে (সন্দর্শিতঃ আত্মা

ভগবান্ শ্রীহরিও পুরোহিতগণের সহিত রাজর্ষি পৃথুর চিত্ত হরণ করিয়াই যেন নিজ ধামে প্রস্থান করিলেন ।৩৭

অব্যক্তায় চ দেবানাং দেবায় স্বপুরং যযৌ ॥৩৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

নিজরূপং যেন তস্মৈ) অদৃষ্টায় দৃষ্টিপথম্ অতিক্রান্তায় দেবানাং দেবায় বাসুদেবায় নমস্কৃত্য স্বপুরং যযৌ ॥৩৮

ইতি চতুর্থস্কন্ধে শ্রীপদ্মেন্দ্রনাথস্যাত্মিকৃতান্বয়ে বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

অনন্তর ভগবান্ দৃষ্টিপথের অতীত হইলে, পৃথু সেই দেবদেব বাসুদেবকে প্রণাম করিয়া আপনার পুরে প্রত্যাগমন করিলেন ।৩৮

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের চতুর্থ স্কন্ধে প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

একবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[প্রজাঃ প্রতি পৃথোরনুশাসনম্।]

মৈত্রেয় উবাচ।
মৌক্তিকৈঃ কুসুমস্রগ্‌ভির্দুকূলৈঃ স্বর্ণতোরণৈঃ।
মহাসুরভিভির্ধূপৈর্মণ্ডিতং তত্র তত্র বৈ ॥১

চন্দনাগুরুতোয়ার্দ্র-রথ্যাচত্বরমার্গবৎ।
পুষ্পাক্ষতফলৈস্তোয়ৈর্লাজৈরঙ্কুরবিত্তকৈঃ ॥২
সবৃন্দৈঃ কদলীস্তম্ভৈঃ পূগপোতৈঃ পরিষ্কৃতম্।

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। মৌক্তিকৈঃ কুসুমৈঃ স্রগ্‌ভিঃ মালাভিঃ দুকূলৈঃ বসনৈঃ স্বর্ণতোরণৈঃ মহাসুরভিভিঃ ধূপৈঃ চ তত্র তত্র সর্ব্বত্র মণ্ডিতং শোভিতম্ ॥১

চন্দনাগুরুতোয়ার্দ্ররথ্যাচত্বরমার্গবৎ পুষ্পাক্ষত-ফলৈঃ তোয়ৈঃ সঙ্কুরৈঃ লাজৈঃ ভৃষ্টধান্যৈঃ অঙ্কিতৈঃ দীপৈঃ চ অঙ্কিতম্। সবৃন্দৈঃ ফলপুষ্পাদিসহিতৈঃ

একবিংশ অধ্যায়

[প্রজাগণের প্রতি পৃথুর অনুশাসন।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে বিদুর! (পৃথু যখন পুরমধ্যে প্রবেশ করেন) পৃথুর সেই পুরী স্থানে স্থানে মুক্তা, পুষ্প মালা, বস্ত্র ও স্বর্ণ দ্বারা তোরণ সকল সুশোভিত ও মহাসুগন্ধি ধূপ দ্বারা সুবাসিত হইয়াছিল ।১

অতএব রাজপথ, প্রাঙ্গণ ও অন্যান্যস্থল পথগুলি চন্দন ও

তরুপল্লবমালাভিঃ সর্ব্বতঃ সমলঙ্কৃতম্ ॥৩
প্রজাস্তং দীপবলিভিঃ সংভৃতাশেষমঙ্গলৈঃ।
অভীয়ুর্মৃষ্টকন্যাশ্চ মৃষ্টকুণ্ডলমণ্ডিতাঃ ॥৪
শঙ্খদুন্দুভিঘোষেণ ব্রহ্মঘোষেণ চর্ত্বিজাম্।
বিবেশ ভবনং বীরঃ স্তূয়মানো গতস্মৃয়ঃ ॥৫
পূজিতঃ পূজয়ামাস তত্র তত্র মহাযশাঃ।
পৌরান্ জানপদাংস্তাংস্তান্ প্রীতঃ প্রিয়বরপ্রদঃ ॥৬

কদলীস্তম্ভৈঃ তথা পুগপোতৈঃ (পুগানাং পোতৈঃ বালবৃক্ষৈঃ) পরিষ্কৃতং শৃঙ্গাটিতম্, তথা তরুপল্লব-মালাভিঃ (তরূণাং পল্লবাঃ কোমলপত্রাণি তৈঃ রচিতাভিঃ মালাভিঃ) সর্ব্বতঃ সমলঙ্কৃতম্ ॥২-৩

দীপবলিভিঃ তথা সম্ভৃতাশেষমঙ্গলৈঃ (সম্ভৃতানি সম্পাদিতানি অশেষাণি সর্ব্বাণি মঙ্গলানি দধ্যাদীনি তৈঃ) প্রজাঃ তথা মৃষ্টকুণ্ডলমণ্ডিতাঃ (মৃষ্টাভ্যাং উজ্জ্বলাভ্যাং কুণ্ডলাভ্যাং মণ্ডিতাঃ) মৃষ্টকন্যাঃ (মৃষ্টাঃ স্নানাদিনা শুদ্ধাঃ কন্যাশ্চ) তং পৃথুং অভীয়ুঃ অভিজগ্মুঃ ॥৪

শঙ্খদুন্দুভিঘোষেণ ঋত্বিজাং ব্রাহ্মণানাং ব্রহ্ম-ঘোষেণ বেদপাঠেন সহ (সূতাদিভিঃ) স্তূয়মানঃ গতস্মৃয়ঃ সর্ব্বরহিতঃ বীরঃ পৃথুঃ ভবনং বিবেশ ॥৫

অগুরুমিশ্রিত জলে সিক্ত করা হইয়াছিল। পুষ্প, আতপতণ্ডুল, নানাবিধ ফল, যবাঙ্কুর, খৈ এবং দীপমালার দ্বারা সুশোভিত করা হইয়াছিল। ফল-পত্রাদিসমন্বিত কদলীবৃক্ষ ও নবীন গুবাক বৃক্ষ এবং তরুপল্লব মালায় সর্ব্বত্র অলঙ্কৃত করা হইয়াছিল ।২-৩

প্রজাবর্গ এবং উজ্জ্বল মণিকুণ্ডলে ভূষিতা কুমারীগণ দীপমালা ও দধি প্রভৃতি নানাবিধ মাঙ্গলিক উপকরণসহ তাঁহার অভিমুখে প্রত্যুদ্গমন করিয়াছিল ।৪

মহারাজ পৃথু শঙ্খ, দুন্দুভিনাদ এবং যাজ্ঞিক ব্রাহ্মণগণের বেদধ্বনির মাধ্যমে স্তুত হইয়াও বিনা গর্ব্বে পুরমধ্যে প্রবেশ করিয়াছিলেন ।৫

স এব আদীশ্বনবদ্যচেষ্টিতঃ
কর্ম্মাণি ভূয়াংসি মহান্ মহত্তমঃ।
কুর্ব্বন্ শশাসাবনিমণ্ডলং যশঃ
স্ফীতং নিধায়ারুরুহে পরং পদম্ ॥৭
সূত উবাচ।
তদাদিরাজস্য যশো বিজৃম্ভিতং
গুণৈরশেষৈর্গুণবৎসভাজিতম্।

তত্র তত্র ভবনে (পৌরাদিভিঃ) অতএব তেষু প্রীতঃ সন্ প্রিয়বরপ্রদঃ (প্রিয়ান্ মনোভীষ্টান্ বরান্ প্রদদাতি যঃ সঃ) মহাযশাঃ পৃথুঃ তান্ তান্ পৌরান্ জানপদান্ পূজয়ামাস ॥৬

অনবদ্যচেষ্টিতঃ (অনবদ্যম্ অনিন্দিতং চেষ্টিতং কর্ম্ম যস্য সঃ) মহান্ সদ্গুণযুক্তঃ মহত্তমঃ মহতাং ব্রাহ্মণা-দীনাম্ অপি পূজ্যঃ সঃ পৃথুঃ এবমাদীনি যজ্ঞাদীনি ভূয়াংসি বহূনি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ অবনিমণ্ডলং শশাস পালয়ামাস। (এবং পালনেন) স্ফীতম্ অত্যুজ্জ্বলং যশঃ ভূমৌ নিধায় সংস্থাপ্য পরং পদং বৈকুণ্ঠলোকম্ আরুরুহে ॥৭

সূতঃ উবাচ। হে সদস্পতে শৌনক! অশেষৈঃ সর্ব্বৈঃ গুণৈঃ জ্ঞানবৈরাগ্যৈরৈশ্বর্য্যাদিভিঃ বিজৃম্ভিতং

মহাযশস্বী পৃথু (আগমন সময়ে) স্থানে স্থানে পুরবাসী ও জনপদবাসিগণের নিকট পূজিত হইয়া সন্তুষ্ট চিত্তে তাহাদিগকে (উত্তীষ, কঞ্চুকাদি প্রতিদান করিয়া) প্রিয়তর প্রদানপূর্ব্বক সম্মানিত করিয়াছিলেন ।৬

অনিন্দ্যচরিত্র পূজ্যতম মহাপুরুষ পৃথু এইরূপে (পৃথিবীদোহনাদি) বহুল কর্ম্ম সম্পাদনপূর্ব্বক ভূমণ্ডল শাসন করিলেন এবং নিজ যশ বিস্তার করিয়া পরে পরমধামে গমন করিয়াছিলেন ।৭

সূত বলিলেন,—হে মুনিবর শৌনক! মহর্ষি মৈত্রেয়ের মুখে আদিরাজ পৃথুর বিপুল গুণরাশি দ্বারা বর্দ্ধিত ও সজ্জনপ্রশংসিত সুবিস্তৃত যশের বর্ণনা শ্রবণ

ক্ষত্তা মহাভাগবতঃ সদস্পতে
কৌশারবিং প্রাহ গৃণন্তমর্চ্চয়ন্ ॥৮
বিদুর উবাচ।
সোঽভিষিক্তঃ পৃথুর্বিপ্রৈর্লব্ধাশেষসুরার্হণঃ।
বিভ্রৎ স বৈষ্ণবং তেজো বাহ্বোর্যাভ্যাং
দুদোহ গাম্ ॥৯
কো ন্বস্য কীর্ত্তিং ন শৃণোত্যভিজ্ঞো
যদ্বিক্রমোচ্ছিষ্টমশেষভূপাঃ।
লোকাঃ সপালা উপজীবন্তি কাম-
মস্যাপি তন্মে বদ কর্ম্ম শুদ্ধম্ ॥১০

মৈত্রেয় উবাচ।
গঙ্গা-যমুনয়োর্নদ্যোরন্তরা ক্ষেত্রমাবসন্।
আরব্ধানেব বুভুজে ভোগান্ পুণ্যজিহাসয়া ॥১১
সর্ব্বত্রাস্খলিতাদেশঃ সপ্তদ্বীপৈকদণ্ডধৃক্।
অন্যত্র ব্রাহ্মণকুলাদন্যত্রাচ্যুতগোত্রতঃ ॥১২

উপবর্ণিতং গুণবৎসভাজিতম্ (গুণবদ্ভিঃ সভাজিতং সৎকৃতম্) আদিরাজস্য পৃথোঃ তৎ অপূর্ব্বপৃথিবী-দোহনাদিলক্ষণং যশঃ গৃণন্তং বর্ণয়ন্তং কৌশারবিং মৈত্রেয়ম্ অর্চ্চয়ন্ মহাভাগবতঃ ক্ষত্তা বিদুরঃ প্রাহ ॥৮

বিদুরঃ উবাচ। বিপ্রৈঃ অভিষিক্তঃ ততঃ লব্ধা-শেষসুরার্হণঃ (লব্ধানি অশেষেভ্যঃ সুরেভ্যঃ অর্হণানি ছত্রাসনচামরব্যজনভূষণাদীনি যেন সঃ) সঃ পৃথুঃ বাহ্বোঃ বৈষ্ণবং তেজঃ বিভ্রৎ যাভ্যাং বাহুভ্যাং গাং পৃথিবীং দুদোহ; অস্য পৃথোঃ শুদ্ধং কর্ম্ম বদ ইত্যুত্তরেণান্বয়ঃ ॥৯

যদ্বিক্রমোচ্ছিষ্টং (যস্য পৃথোঃ বিক্রমস্য পৃথ্বীদোহন-সমীকরণ-লক্ষণস্য উচ্ছিষ্টং শেষং) কামং ভোগ্যম্ অস্যাপি অশেষভূপাঃ (সর্ব্বে ভূপাঃ অশেষাঃ রাজানঃ) তথা সপালাঃ লোকপালৈঃ ইন্দ্রাদিভিঃ সহিতাঃ লোকাঃ সর্ব্বে প্রাণিনঃ উপজীবন্তি ভুঞ্জতে, তস্য অস্য কীর্ত্তিং কঃ নু অভিজ্ঞঃ গুণগ্রাহী ন শৃণোতি? তস্য তৎ শুদ্ধং কর্ম্ম মে মহ্যং বদ ॥১০

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। গঙ্গা-যমুনয়োঃ নদ্যোঃ অন্তরা মধ্যে ক্ষেত্রং পুণ্যদেশম্ আবসন্ (প্রাচীনকর্ম্মভিঃ) আরব্ধান্ এব ভোগান্ পুণ্যজিহাসয়া (পুণ্যানাং জিহাসয়া ক্ষপণেচ্ছয়া) বুভুজে ॥১১

ব্রাহ্মণকুলাৎ অন্যত্র তদ্ব্যতিরেকেণ অচ্যুত-গোত্রতঃ (অচ্যুতঃ ভগবান্ এব গোত্রপ্রবর্ত্তকঃ যেষাং তেষাং ভক্তানাম্ অন্যত্র তদ্ব্যতিরেকেণ) সর্ব্বত্র অস্খলিতঃ আদেশঃ আজ্ঞা যস্য সঃ সপ্তদ্বীপৈক-দণ্ডধৃক্ (সপ্তদ্বীপেষু একঃ এব দণ্ডং ধারয়তি যঃ সঃ) বভূব ॥১২

করিয়া পরম ভাগবত বিদুর তাঁহাকে (মৈত্রেয়কে) অর্চ্চনা করিয়া বলিলেন ॥৮

বিদুর বলিলেন,—পৃথু মুনিগণ কর্ত্তৃক রাজ্যে অভিষিক্ত হইয়া যে বাহুযুগলের শক্তিতে পৃথিবীকে দোহন করিয়াছিলেন, সেই বাহুযুগলে বিষ্ণুতেজ ধারণ করিয়া সমগ্র দেবমণ্ডলীর নিকট বিশেষ সম্মান পাইয়া আর কি কি কার্য্য করিয়াছিলেন? ৯

যাঁহার পৃথ্বীদোহনরূপ বিক্রমের উচ্ছিষ্ট তুল্য কাম উপলক্ষ্য করিয়া বহু ভূপতি ও লোকপালগণসহ সকল লোক অদ্যাপি জীবনযাত্রা নির্ব্বাহ করিতেছেন, কোন্ অভিজ্ঞ ব্যক্তি তাঁহার কীর্ত্তিকলাপ শ্রবণে অনুরক্ত না হইবেন? —তাঁহার পবিত্র কীর্ত্তিগাথা কীর্ত্তন করুন ।১০

মৈত্রেয় বলিলেন,—মহারাজ পৃথু গঙ্গা এবং যমুনার মধ্যবর্ত্তী ভূ-ভাগে বাস করিয়া ভোগ দ্বারা পুণ্যরাশি ক্ষয় করিবার মানসে প্রাক্তন কর্ম্মানুযায়ী বিষয় ভোগ করিতে লাগিলেন। [জন্মান্তরে সুখভোগের নিমিত্ত কর্ম্মসঞ্চয় করিলেন না] ।১১

সপ্ত দ্বীপের মধ্যে তিনিই একমাত্র শাসনকর্ত্তা ছিলেন

একদাসীন্মহাসত্রদীক্ষা তত্র দিবৌকসাম্।
সমাজো ব্রহ্মর্ষীণাঞ্চ রাজর্ষীণাঞ্চ সত্তম ॥১৩
তস্মিন্নর্হৎসু সর্ব্বেষু স্বচ্ছিতেষু যথার্হতঃ।
উত্থিতঃ সদসো মধ্যে তারাণামুড়ুরাড়িব ॥১৪
প্রাংশুঃ পীনায়তভুজো গৌরঃ কঞ্জারুণেক্ষণঃ।
সুনাসঃ সুমুখঃ সৌম্যঃ পীনাংসঃ সদ্বিজস্মিতঃ ॥১৫
বৃঢ়বক্ষা বৃহচ্ছ্রোণির্বলিবল্গুদলোদরঃ।
আবর্ত্তনাভিরোজস্বী কাঞ্চনোরুরুদগ্রপাৎ ॥১৬
সূক্ষ্মবক্রাসিতস্নিগ্ধ-মূর্দ্ধজঃ কম্বুকন্ধরঃ।
মহাধনে দুকূলাগ্র্যে পরিধায়োপবীয় চ ॥১৭

একদা হে সত্তম বিদুর! তস্য মহাসত্রদীক্ষা আসীৎ; তত্র সত্রে দিবৌকসাং (দেবগন্ধর্ব্বাদীনাং স্বর্গবাসিনাং) ব্রহ্মর্ষীণাং বশিষ্ঠাদীনাং রাজর্ষীণাং চ সমাজঃ মেলনম্ আসীৎ ॥১৩

তস্মিন্ সত্রে অর্হৎসু পূজ্যেষু সর্ব্বেষু যথার্হতঃ যথাযোগ্যং স্বচ্ছিতেষু সুষ্ঠু সৎকারপুর্ব্বকম্ অচ্ছিতেষু সংস্থু সদসঃ সভায়াঃ মধ্যে তারাণাং মধ্যে উড়ুরাট্ চন্দ্রঃ ইব উত্থিতঃ সন্ পৃথুঃ সমৈক্ষত ইতি ষষ্ঠেনান্বয়ঃ ॥১৪

(উত্থিতং রাজানম্ অনুবর্ণয়তি) প্রাংশুঃ উন্নতঃ পীনায়তভুজঃ (পীনৌ আয়তৌ চ ভুজৌ যস্য সঃ) গৌরঃ গৌরবর্ণঃ কঞ্জারুণেক্ষণঃ (কঞ্জবৎ অরুণে ঈক্ষণে যস্য সঃ) সুনাসঃ (শোভনা নাসা যস্য সঃ) সুমুখঃ (শোভনং মুখং যস্য সঃ) সৌম্যঃ প্রিয়দর্শনঃ পীনাংসঃ (পীনৌ অংসৌ স্কন্ধৌ যস্য সঃ) সুদ্বিজস্মিতঃ (শোভনাঃ দ্বিজাঃ দন্তাঃ স্মিতং চ যস্য সঃ) ॥১৫

বৃঢ়বক্ষাঃ (বৃঢ়ং বিস্তীর্ণং বক্ষঃ যস্য সঃ) বৃহচ্ছ্রোণিঃ (বৃহতী শ্রোণী যস্য সঃ) বলিবল্গুদলোদরঃ (বলিভিঃ বল্গু সুন্দরং দলবৎ অশ্বত্থপত্রবৎ উদরং যস্য সঃ) আবর্ত্তনাভিঃ (আবর্ত্তবৎ নিম্ননাভিঃ যস্য সঃ) ওজস্বী শক্তঃ কাঞ্চনোরুঃ (কাঞ্চনবৎ উজ্জ্বলৌ উরূ যস্য সঃ) উদগ্রপাৎ (উদগ্রৌ উন্নতাগ্রৌ পাদৌ যস্য সঃ) ॥১৬

সূক্ষ্ম-বক্রাসিত-স্নিগ্ধ-মূর্দ্ধজঃ (সূক্ষ্মাঃ বক্রাঃ অসিতাঃ কৃষ্ণাঃ স্নিগ্ধাঃ চিক্কণাঃ মূর্দ্ধজাঃ কেশাঃ যস্য সঃ) কম্বুকন্ধরঃ (কম্বুবৎ ত্রিরেখাঙ্কিতা কন্ধরা যস্য সঃ) মহাধনে (মহৎ ধনং যয়োঃ তে) দুকূলাগ্র্যে বস্ত্রশ্রেষ্ঠে (উত্তরেকং) পরিধায় একম্ উপবীয় উত্তরীয়ং কৃত্বা ॥১৭

এবং ব্রাহ্মণ ও বৈষ্ণবগণ ব্যতিরেকে সর্ব্বত্রই তাঁহার আদেশ ছিল অপ্রতিহত।১২

কালক্রমে একদিন মহারাজ পৃথু একটী মহাযজ্ঞে দীক্ষিত হইলেন। সেই যজ্ঞে দেবতা, ব্রহ্মর্ষি এবং রাজর্ষিসকল সমাগত হইয়া সভ্য হইলেন।১৩

সমবেত পূজনীয় সভ্যমণ্ডলীর যথাযোগ্য অর্চ্চনান্তে নক্ষত্রপরিবৃত শশধরের ন্যায় তিনি শোভমান হইয়া চারিদিকে দৃষ্টিপাত করিলেন।১৪

তাঁহার দেহ সমুন্নত ও গৌরবর্ণ ছিল। বাহুযুগল বলিষ্ঠ অথচ দীর্ঘ, নয়নদ্বয় কমলের ন্যায় রক্তাভ; নাসিকা সুগঠিত, মুখ সুন্দর, মূর্ত্তি প্রশান্ত, স্কন্ধদ্বয় সুপুষ্ট এবং দন্তাবলি মৃদু হাস্যময় থাকায় অতিশয় শোভাযুক্ত হইয়াছিল।১৫

তাঁহার বক্ষস্থল প্রশস্ত, কটিদেশ বিস্তীর্ণ, উদর ত্রিবলী দ্বারা শোভমান, উদর নিম্নাগ্র অশ্বত্থপত্রের ন্যায় উপরিভাগে বিস্তৃত ও নিম্নাংশে সঙ্কুচিত, নাভিদেশ জলাবর্ত্তের গর্ত্তের ন্যায় গভীর, উরুদ্বয় কাঞ্চনতুল্য উজ্জ্বল ও চরণের অগ্রভাগ উন্নত ছিল।১৬

তাঁহার কেশগুলি সূক্ষ্ম, বক্র, কৃষ্ণ ও স্নিগ্ধ; গলদেশ শঙ্খের ন্যায় ত্রিরেখাঙ্কিত, পরিধান ও উত্তরীয় মহামূল্য পট্টবসন।১৭

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

শ্রীশ্রীরামনাম-মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

শিব-সংহিতায়াম্

রামনাম পরং তত্ত্বং মোক্ষকারণমুত্তমম্।
তস্য সংস্মরণাদেব সাক্ষাদ্ রামালয়ং ব্রজেৎ॥
রাজমার্গমিমং বিদ্ধি রামোক্তং জানকীকৃতম্।
ঋতে চান্যমার্গস্তু চৌরাণাং বীথিকা তথা॥
শ্রীজানকীসম্প্রদায়ং রামরাজ্যসমন্বিতম্।
ঋতে কেঽপি ন যাস্যন্তি বাঞ্ছিতং ফলমেব চ॥

মানব শুদ্ধচিত্তে 'রাম রাম রাম' এই নাম কীর্ত্তন করিয়া সহস্র রাজসূয়যজ্ঞের ফল প্রাপ্ত হ'ন।

যমরাজ দূতগণকে বলিতেছেন, হে দূতগণ! শ্রবণ কর—আমার শাসন সকলসময়েই কল্যাণকর ও সুখজনক, যাঁহারা বিমল রামনাম স্মরণ করেন, তোমাদের সেস্থানে গমন সুখদায়ক নহে।

রামনাম পরমতত্ত্ব, তাহার মোক্ষের কারণ, তাহার উত্তমরূপে স্মরণমাত্রেই মানব নিত্য সাকেত-ভবনে গমন করে।

রামকথিত জানকীকৃত (রামনামকীর্ত্তন) রাজপথ জানিবে, এতদ্ভিন্ন অন্যমার্গ চৌরগণের পথ।

রামরাজ্য-সমন্বিত শ্রীজানকীসম্প্রদায়-ব্যতীত কোনও ব্যক্তিই বাঞ্ছিত ফললাভে সমর্থ হইবে না।

রামনাম্নি শুচির্জ্ঞেয়া যন্মাত্রা তত্ত্ববোধতঃ।
রামনাম্নি স্থিতো রেফো জানকী তেন কথ্যতে॥
ম-কারেণ তু বিজ্ঞেয়ঃ শ্রীরামঃ পুরুষোত্তমঃ।
অ-কারেণ তথা জ্ঞেয়ো ভরতো বিশ্বপালকঃ॥
ব্যঞ্জনেন ম-কারেণ লক্ষ্মণোঽত্র নিগদ্যতে।
হ্রস্বাকারেণ নিগমৈঃ শত্রুঘ্নঃ সমুদাহৃতঃ॥

[পঞ্চম বর্ষ, আশ্বিন, ১৩৭৩] [চতুর্থ সংখ্যা—বামপার্শ্বীয়া যাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্ভাগবতম্

প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত আঞ্চলিক ভাষার উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে মহামান্য সরকারমহোদয়ের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

মুখ্য-সম্পূজক—

মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য

শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫·০০ টাকা] [প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যধর্ম্মপ্রচারসঙ্ঘ
(জয়গুরু সম্প্রদায়)

সহ-সম্পূজকসঙ্ঘ

শ্রীশ্যামাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য
শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীদিলীপকুমার মুখোপাধ্যায় এম্ এ

মুখ-কর্ম্মকিরণ :—
ডাঃ জিতেন্দ্র নাথ দে, এম্. বি., ডি. ও. এম্. এস.,
ডি. পি. এইচ., ডি. টি. এম্, এণ্ড
এইচ (লণ্ডন)।

শ্রীহরেন্দ্র নাথ মণ্ডল, এম্, কম্।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্ত্তৃক শ্রীসীতারাম-বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭।২, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ১৫বি, রায়বাগান ষ্ট্রীট্, কলিকাতা—৬ ইন্দু-নারায়ণ প্রিন্টিং ওয়ার্কস্ হইতে মুদ্রাপিত। ১৫ই আশ্বিন ১৩৭৩।

কার্য্যালয় :—
৩৮সি বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৪৪০৮

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রময় মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে মন্বাদি সংহিতাসংহিতা, প্রজাপতি-স্মৃতি প্রভৃতি বহু দুর্লভ স্মৃতিগ্রন্থ, বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্ত্তমানে শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। তারপর শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র যথাযথাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার অগ্রিম বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫'০০, প্রতি সংখ্যা ১'৫০ মঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০'০০, প্রতি সংখ্যা ২'০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্ত্তন পূর্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সঞ্চালক আর্য্যশাস্ত্র, ৩৮সি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মণি-অর্ডার কুপন ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দ্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দ্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭।২, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

৺শ্রীশ্রীগুরবে নমঃ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুষ্করমঠ
ভরতপুর-কুণ্ড
সোঘাট
৮।৫।৭০

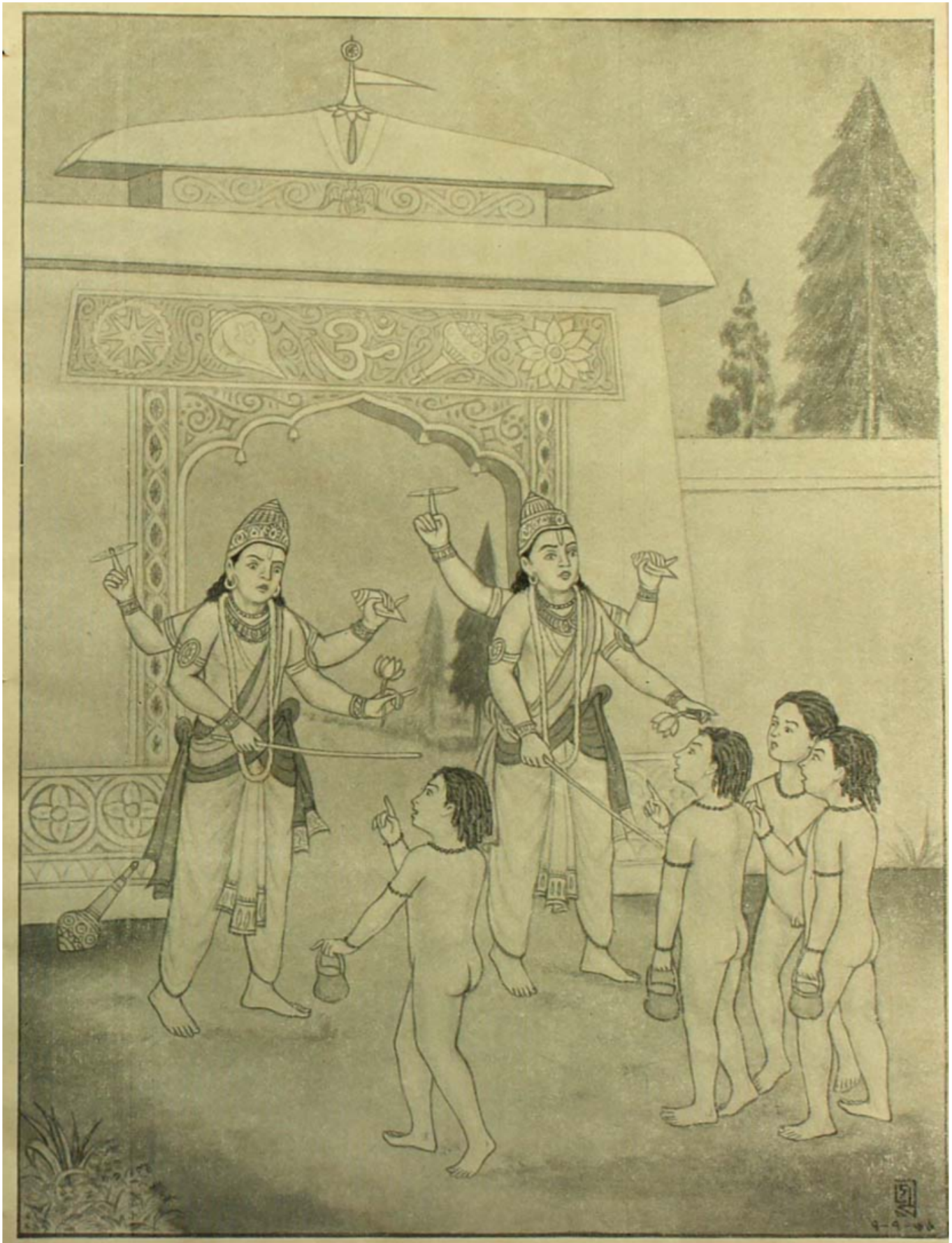
যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র



বৈকুণ্ঠদ্বারে জয়-বিজয় কর্ত্তৃক সনকাদিমুনিগণের প্রবেশপথ অবরোধ।

ব্যঞ্জিতাশেষগাত্রশ্রীর্নিয়মে ন্যস্তভূষণঃ।
কৃষ্ণাজিনধরঃ শ্রীমান্ কৃশপাণিঃ কৃতোচিতঃ ॥১৮
শিশিরস্নিগ্ধতারাক্ষঃ সমৈক্ষত সমন্ততঃ।
উচিবানিদমুর্ব্বীশঃ সদঃ সংহর্ষয়ন্নিব ॥১৯
চারু চিত্রপদং শ্লক্ষ্ণং মৃষ্টং গূঢ়মবিক্লবম্।
সর্ব্বেষামুপকারার্থং তদা স্বয়মনুদ্ভবন্নিব ॥২০

রাজোবাচ।

সভ্যাঃ শৃণুত ভদ্রং বঃ সাধবো য ইহাগতাঃ।
সৎসু জিজ্ঞাসুভির্ধর্ম্মমাবেদ্যং স্বমনীষিতম্ ॥২১
অহং দণ্ডধরো রাজা প্রজানামিহ যোজিতঃ।
রক্ষিতা বৃত্তিদঃ স্বেষু সেতুষু স্থাপিতা পৃথক্ ॥২২
তস্য মে তদনুষ্ঠানাদ্ যানাহুব্রহ্মবাদিনঃ।
লোকাঃ স্যুঃ কামসন্দোহা যস্য তুষ্যতি দিষ্টদৃক্ ॥২৩
ন উদ্বরেৎ কবং রাজা প্রজা ধর্ম্মেষ্বশিক্ষয়ন্।
প্রজানাং শমলং ভুঙ্‌ক্তে ভগঞ্চ স্বং জহাতি সঃ ॥২৪

নিয়মে নিমিত্তে সতি ন্যস্তভূষণঃ (ন্যস্তানি ত্যক্তানি ভূষণানি যেন সঃ) অতএব ব্যঞ্জিতাশেষগাত্রশ্রীঃ (ব্যঞ্জিতা প্রকটিতা অশেষগাত্রেষু শ্রীঃ স্বাভাবিকী শোভা যেন সঃ) কৃষ্ণাজিনধরঃ মৃগচর্ম্মধরঃ শ্রীমান্ কান্তিমান্ কৃশপাণিঃ কৃতোচিতঃ (কৃতানি উচিতানি কর্ম্মাণি যেন সঃ) ॥১৮

শিশিরস্নিগ্ধতারাক্ষঃ (শিশিরে সন্তাপহরে স্নিগ্ধে চ তারে যয়োঃ তে অক্ষিণী যস্য সঃ) উর্ব্বীশঃ ভূপতিঃ পৃথুঃ সমন্ততঃ সমৈক্ষত, তথা সদঃ সভাং সংহর্ষয়ন্ ইদং বক্ষ্যমাণং চারু শ্রবণপ্রিয়ং চিত্রপদং (চিত্রাণি পদানি যস্মিন্ তৎ) শ্লক্ষ্ণং প্রশস্তং মৃষ্টং শুদ্ধং গূঢ়ং গম্ভীরার্থম্ অবিক্লবম্ অব্যাকুলং বাক্যম্ সর্ব্বেষাম্ উপকারার্থং তদা স্বয়মনুভূতমনুবদন্ ইব উচিবান্ উক্তবান্ ॥১৯-২০

যজ্ঞের নিয়মানুযায়ী তিনি ভূষণ পরিত্যাগ করিয়াছিলেন, কিন্তু তাঁহার গাত্রের স্বাভাবিক শোভা প্রকাশ পাইতেছিল। কৃষ্ণাজিনধারী ও কৃশ-হস্ত হইয়া যজ্ঞের কর্ত্তব্য কর্ম্ম সম্পাদন করিয়া অপূর্ব্ব শ্রী ধারণ করিয়াছিলেন ॥১৮

তাঁহার আঁখিতারকা সন্তাপহারিণী ও স্নিগ্ধ ছিল। তদ্দ্বারা চতুর্দ্দিক্ অবলোকন করিয়া বক্ষ্যমাণ বাক্য বলিলেন। তাঁহার বচনভঙ্গীও ছিল শ্রবণ-মধুর; ভাষণের এক একটি পদ বিচিত্র, প্রশস্ত, শুদ্ধ, গম্ভীর ও গূঢ়ার্থব্যঞ্জক এবং প্রাঞ্জল ছিল। তিনি যেন সকলের

রাজা উবাচ। ইহ সত্রে যে সাধবঃ আগতাঃ, তে সভ্যাঃ যূয়ং (মদ্বাক্যং) শৃণুত বঃ যুষ্মাকং ভদ্রং ভবিষ্যতি, যতঃ জিজ্ঞাসুভিঃ স্বমনীষিতং বিচারিতং (যুক্তাযুক্তপরীক্ষার্থং) সৎসু আবেদ্যং ধর্ম্মং বক্তব্যম্ ॥২১

যতঃ অহম্ ইহ অস্মিন্ অবসরে প্রজানাং দণ্ডধরঃ রাজা ইতি ধাত্রা পরমেশ্বরেণ যোজিতঃ, অতঃ তাসাং রক্ষিতা বৃত্তিদঃ জীবিকাসম্পাদকঃ, তথা স্বেষু সেতুষু স্বধর্ম্মমর্য্যাদাসু পৃথক্ স্থাপিতা স্থাপয়িতা চ নির্ণেতা ॥২২

(এবং স্বধর্ম্মানুষ্ঠানাৎ) যস্য রাজ্ঞঃ দিষ্টদৃক্ কর্ম্মসাক্ষী ভগবান্ তুষ্যতি, তথা যস্য যান্ লোকান্ (ফলত্বেন) ব্রহ্মবাদিনঃ বেদার্থবিদঃ আহুঃ, তে কামসন্দোহাঃ (কামানাং সন্দোহাঃ পূরণং যেষু তে)

উপকারের জন্যই স্বীয় অনুভূত তত্ত্বগুলি পুনরায় বলিতে লাগিলেন ।১৯-২০

মহারাজ পৃথু বলিলেন,—সভ্যগণ! মহাত্মগণের এখানে শুভাগমন হইয়াছে। আপনারা শ্রবণ করুন। আপনাদের মঙ্গল হউক। ধর্ম্মজিজ্ঞাসু ব্যক্তিগণের সাধুগণের নিকট স্ব-স্ব অভিমত ব্যক্ত করা উচিত। (আমি প্রজাশাসন-স্থলে আপনাদিগকে জিজ্ঞাসা করিতেছি) ।২১

প্রজাদের জীবিকা ও রক্ষণাবেক্ষণের নিমিত্ত জগদীশ্বর আমাকে শাসনকার্য্যে নিযুক্ত করিয়াছেন। আপনাদিগকে স্ব-স্ব ধর্ম্মে স্থাপন করাই আমার কর্ত্তব্য কার্য্য ।২২

তৎ প্রজা ভর্ত্তৃপিণ্ডার্থং স্বার্থমেবানসূয়বঃ।
কুরুতাধোক্ষজধিয়স্তর্হি মেঽনুগ্রহঃ কৃতঃ ॥২৫
যূয়ং তদনুমোদধ্বং পিতৃদেবর্ষয়োঽমলাঃ।
কর্ত্তুঃ শাস্ত্রমনুজ্ঞাতুস্তুল্যং যৎ প্রেত্য তৎফলম্ ॥২৬
অস্তি যজ্ঞপতির্নাম কেষাঞ্চিদর্হসত্তমাঃ।
ইহামুত্র চ লক্ষ্যন্তে জ্যোৎস্নাবত্যঃ ক্বচিদ্ভুবঃ ॥২৭
মনোরুত্তানপাদস্য ধ্রুবস্যাপি মহীপতেঃ।
প্রিয়ব্রতস্য রাজর্ষেরঙ্গস্যাস্মৎপিতুঃ পিতুঃ ॥২৮
ঈদৃশানামথান্যেষাং মহদ্ভস্য চ ভবস্য চ।
প্রহ্লাদস্য বলেশ্চাপি কৃত্যমস্তি গদাভৃতা ॥২৯
দৌহিত্রাদীনৃতে মৃত্যোঃ শোচ্যান্ ধর্ম্মবিমোহিতান্।
বর্গস্বর্গাপবর্গাণাং প্রায়েণৈকাত্ম্যহেতুনা ॥৩০

লোকাঃ তদনুষ্ঠানাৎ (তস্য প্রজারক্ষণাদিস্বধর্ম্মস্য অনুষ্ঠানাৎ) তস্য মে মমাপি স্যুঃ ॥২৩

যঃ রাজা ধর্ম্মেণ প্রজাঃ অশিক্ষয়ন্ অপ্রবর্ত্তয়ন্ তাভ্যঃ করম্ উদ্ধরেৎ গৃহ্ণীয়াৎ, সঃ প্রজানাং শমলং পাপফলং ভুঙ্‌ক্তে, স্বং ভগং জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদিকং চ জহাতি তৎ ভ্রষ্টঃ ভবতি ॥২৪

তৎ তস্মাৎ হে প্রজাঃ! অনসূয়বঃ (ময়ি দোষারোপম্ অকুর্ব্বন্তঃ এব) অধোক্ষজধিয়ঃ (অধোক্ষজে ভগবতি ধীঃ যেষাং তাদৃশাঃ সন্তঃ) ভর্ত্তৃপিণ্ডার্থং (ভর্ত্তুঃ মম পিণ্ডার্থং পিণ্ডবৎ পরলোকহিতার্থং) স্বার্থং স্বধর্ম্মম্ এব কুরুত অনুতিষ্ঠত, তর্হি এবং কৃতে ভবদ্ভিঃ মে মম অনুগ্রহঃ কৃতঃ ভবেৎ ॥২৫

হে অমলাঃ শুদ্ধান্তঃকরণাঃ পিতৃদেবর্ষয়ঃ! (যদি ময়া সাধূক্তং) তৎ যূয়ম্ অনুমোদধ্বং (সাধূক্তমিতি বদত), যৎ যস্মাৎ কর্ত্তুঃ শাস্ত্রঃ শিক্ষয়িতুঃ অনুজ্ঞাতুঃ অনুমোদিতুঃ চ প্রেত্য পরলোকং গত্বা তৎধর্ম্মানুষ্ঠান-লক্ষণং ফলং তুল্যং ভবতি ॥২৬

হে অর্হসত্তমাঃ, কেষাঞ্চিৎ মতে যজ্ঞপতিঃ নাম ভগবান্ অস্তি ; ইহ অস্মিন্ লোকে অমুত্র পরলোকে চ ক্বচিৎ জ্যোৎস্নাবত্যঃ কান্তিমত্যঃ, সুখজনকঃ ভুবঃ ভোগভূময়ঃ লক্ষ্যন্তে দৃশ্যন্তে ॥২৭

মনোঃ উত্তানপাদস্য ধ্রুবস্য মহীপতেঃ প্রিয়ব্রতস্য, অস্মৎপিতুঃ পিতুঃ পিতামহস্য, রাজর্ষেঃ অঙ্গস্য ॥২৮

অথ ঈদৃশানাম্ অন্যেষাং ধর্ম্মিষ্ঠত্বেন প্রসিদ্ধানাং বিবেকিনাম্ অজস্য জগৎস্রষ্টুঃ ব্রহ্মণঃ, ভবস্য মহাদেবস্য, তথা প্রতিপক্ষীভূতদৈত্যকুলোদ্ভবস্য প্রহ্লাদস্য বলেঃ চ অপি গদাভৃতা ভগবতা কৃত্যম্ অস্তি। নন্তিঃ শোচ্যান্ শোকার্হান্ ধর্ম্মবিমোহিতান্ (ধর্ম্মে ভগবদ্ভজনে বিমোহিতান্) মৃত্যোঃ দৌহিত্রাদীন্ বেণাদীন্ ঋতে বিনা সর্ব্বেষাং মহতাং গদাভৃতা কৃত্যম্

প্রাক্তন কর্ম্মের সাক্ষী শ্রীহরি যাহাদের প্রতি পরিতুষ্ট হন, ব্রহ্মবাদীরা যাঁহাদের গুণকীর্ত্তন করিয়া থাকেন, তাঁহারাই হউন আমার অনুষ্ঠানের লক্ষ্য। সেই সকল লোক সামান্য নহেন। তাঁহারা সর্ব্বাভিলাষ পূর্ণ ।২৩

যে রাজা প্রজাগণকে স্ব-স্ব ধর্ম্ম শিক্ষা না দিয়া কর গ্রহণ করেন, তিনি প্রজাবর্গের পাপের ভাগী হন এবং স্বীয় ঐশ্বর্য্য হইতে বঞ্চিত হন ।২৪

অতএব প্রজাগণ! আমি তোমাদের প্রভু। আমার পিণ্ডদানবৎ পরলোকহিতার্থ তোমরা শ্রীহরিতে মতি রাখিয়া আপন আপন স্বধর্ম্মের অনুষ্ঠান কর, তাহা হইলেই আমাকে অনুগ্রহ করা হইবে ।২৫

হে অম্লানচিত্ত পিতৃগণ, দেবগণ ও ঋষিগণ! আমি যাহা বলিলাম, তাহা আপনারা অনুমোদন করুন ; কারণ কর্ম্মের কর্ত্তা, শিক্ষাদাতা ও অনুমোদনকারী এই তিন জনেরই পরলোকে তুল্যরূপ সমান ফললাভ হয় ।২৬

পূজ্যতমগণ! কাহারও মতে যজ্ঞেশ্বর নামে একজন পরমেশ্বর আছেন এবং কোন কোন মতে ইহকাল ও

যৎপাদসেবাভিরুচিস্তপস্বিনা-
মশেষজন্মোপচিতং মলং ধিয়ঃ।
সদ্যঃ ক্ষিণোত্যন্বহমেধতী সতী
যথা পদাঙ্গুষ্ঠবিনিঃসৃতা সরিৎ ॥৩১
বিনির্ধূতাশেষমনোমলঃ পুমা-
নসঙ্গবিজ্ঞানবিশেষবীর্য্যবান্।
যদঙ্ঘ্রিমূলে কৃতকেতনঃ পুন-
র্ন সংসৃতিং ক্লেশবহাং প্রপদ্যতে ॥৩২

তমেব যূয়ং ভজতাত্মবৃত্তিভি-
র্মনোবচঃকায়গুণৈঃ স্বকর্ম্মভিঃ।
অমায়িনঃ কামদুঘাঙ্ঘ্রিপঙ্কজং
যথাধিকারাবসিতার্থসিদ্ধয়ঃ ॥৩৩
অদাবিহানেকগুণোঽগুণোঽধ্বরঃ
পৃথগ্বিধদ্রব্যগুণক্রিয়োক্তিভিঃ।
সম্পদ্যতেঽর্থাশয়লিঙ্গনামভি-
র্বিশুদ্ধবিজ্ঞানঘনঃ স্বরূপতঃ ॥৩৪

অস্তি বর্গস্বর্গাপবর্গাণাং (বর্গঃ ধর্ম্মার্থকামাখ্যস্ত্রিবর্গঃ, স্বর্গঃ ধর্ম্মফলম্ অপবর্গঃ মোক্ষঃ তেষাং) প্রাধান্যেন ঐকান্ত্যহেতুনা ঐকান্ত্যেন ঐক্যরূপেণ সর্ব্বানুগতেন ঈশ্বরেণ হেতুনা ভাব্যম্ ॥২৯-৩০

যৎ পাদসেবাভিরুচিঃ অন্বহং প্রতিদিনম্ এধতী বর্দ্ধমানা সতী তস্য পদাঙ্গুষ্ঠবিনিঃসৃতা সরিৎ গঙ্গা যথা তথা তপস্বিনাম্ অশেষজন্মোপচিতং (অশেষৈঃ বহুভিঃ জন্মভিঃ উপচিতং বৃদ্ধং) ধিয়ং মলং কামাদিকং সদ্যঃ ক্ষিণোতি নাশয়তি ॥৩১

বিনির্ধূতাশেষমনোমলঃ (বিনির্ধূতাঃ অশেষাঃ মনোমলাঃ যস্য সঃ) পুমান্ অসঙ্গবিজ্ঞানবিশেষ-

---

পরকাল উভয় কালেই ভোগের ভূমি শরীরসকল দূর হইয়া থাকে ।২৭

মহীপতি মনু, উত্তানপাদ, ধ্রুব, প্রিয়ব্রত, আমার পিতামহ রাজর্ষি অঙ্গ ও এতাদৃশ অপরাপর ব্যক্তিগণ এবং ব্রহ্মা, শিব, প্রহ্লাদ ও বলি ইহাদের সকলেরই মতে কর্ম্মফলপ্রদাতা পরমেশ্বর অবশ্যই আছেন ।২৮-২৯

ধর্ম্মবিষয়ে বিদুর, নিন্দনীয় মৃত্যুর দৌহিত্র বেণ প্রভৃতি ব্যতীত আর সকলেরই মতে ত্রিবর্গ, স্বর্গ ও মোক্ষের অদ্বিতীয় কারণ ভগবান্ আছেন। কর্ম্ম জড় বলিয়া ফল প্রদান করিতে সমর্থ নহে; দেবতারাও স্বাধীন নহেন, ফলদানে অক্ষম। শ্রুতি বলেন—তাঁহাদেরও অন্তর্যামী আছেন। কর্ম্ম কোথাও সিদ্ধ হয়,

---

বীর্য্যবান্ (অসঙ্গঃ বৈরাগ্যং তেন বিজ্ঞানস্য বিশেষঃ ভগবৎসাক্ষাৎকারঃ তদেব বীর্য্যং বলং যস্য সঃ তথাভূতঃ সন্) যদঙ্ঘ্রিমূলে কৃতকেতনঃ কৃতনিবাসঃ ভবতি, সঃ ক্লেশবহাং সংসৃতিং সংসারং ন প্রপদ্যতে ন প্রাপ্নোতি ॥৩২

যথাধিকারাবসিতার্থসিদ্ধয়ঃ (অধিকারং ব্রাহ্মণাদি-বর্ণধর্ম্মান্ অনতিক্রম্য এব যথা অবসিতা নিশ্চিতা অর্থসিদ্ধিঃ যৈঃ তে তথাবিধাঃ) যূয়ম্ আত্মবৃত্তিভিঃ স্ববর্ণাশ্রমানুসারেণ বিহিতজীবিকোপায়ৈঃ বিত্তৈঃ মনোবচঃকায়গুণৈঃ ধ্যানস্তুতিপরিচর্য্যাদিভিঃ স্ব-কর্ম্মভিঃ যজ্ঞাদ্যনুষ্ঠানৈঃ অমায়িনঃ নিষ্কপটাঃ সন্তঃ

কোথাও অসিদ্ধ হয়, এতএব সকল বিষয়ে ফলদাতা পরমেশ্বর অবশ্যই আছেন, তাহা হইতেই কর্ম্মফল-সিদ্ধি হয় ।৩০

হে প্রজাগণ! যাঁহার দেবাভিলাষ পাদাঙ্গুষ্ঠ-বিনিঃসৃতা গঙ্গার ন্যায় সর্ব্বদা বৃদ্ধি পাইয়া অন্তঃকরণের বহুজন্ম সঞ্চিত মালিন্য সদ্য বিনাশ করে (তাঁহার ভজনা করুন) ।৩১

এবং যাঁহার চরণমূল আশ্রয় করিলে পুরুষের মানসিক অশেষ মল দূরীভূত ও বৈরাগ্য দ্বারা বিজ্ঞান সাক্ষাৎকার হয়, যাঁহাতে পুনরায় ক্লেশাবহ সংসার প্রাপ্ত হইতে হয় না (তাঁহার ভজনা করুন) ।৩২

অতএব (শ্রীহরির ভজনা করিলে) স্ব-স্ব

প্রধানকালাশয়ধর্ম্মসংগ্রহে
শরীর এষ প্রতিপদ্য চেতনাম্।
ক্রিয়াফলত্বেন বিভুর্বিভাব্যতে
যথানলো দারুষু তদ্গুণাত্মকঃ ॥৩৫
অহো মমামী বিতরন্ত্যনুগ্রহং
হরিং গুরুং যজ্ঞভুজামধীশ্বরম্।
স্বধর্ম্মযোগেন যজন্তি মামকা
নিরন্তরং ক্ষৌণিতলে দৃঢ়ব্রতাঃ ॥৩৬
ন যা জাতু তেজঃ প্রভবেন্মহদ্ভি-
স্তিতিক্ষয়া তপসা বিদ্যয়া চ।
দেদীপ্যমানেঽজিতদেবতানাং
কুলে স্বয়ং রাজকুলাদ্ দ্বিজানাম্ ॥৩৭

কামদুঘাঙ্ঘ্রিপঙ্কজং (কামান্ অভিলষিতান্ দোগ্ধি পূরয়তি ইতি কামধুক্ তাদৃশম্ অঙ্ঘ্রিপঙ্কজং যস্য তং) তৎপরমেশ্বরম্ এব ভজত ॥৩৩

অসৌ ভগবান্ এব স্বরূপতঃ বিশুদ্ধবিজ্ঞানঘনঃ অগুণঃ প্রাকৃতগুণরহিতঃ নির্বিশেষঃ অপি সন্ ইহ কর্ম্মমার্গে পৃথগ্বিধদ্রব্যগুণক্রিয়োক্তিভিঃ (পৃথগ্বিধানি যানি দ্রব্যাদীনি ব্রীহ্যাদীনি, গুণাঃ শুক্লাদয়ঃ, ক্রিয়াঃ অবঘাতাদয়ঃ, উক্তয়ঃ মন্ত্রাঃ তৈঃ) অর্থাশয়লিঙ্গনামভিঃ (অর্থঃ অঙ্গমাধ্যঃ উপকারঃ, আশয়ঃ সঙ্কল্পঃ, লিঙ্গং পদার্থানাং শক্তিঃ নাম জ্যোতিষ্টোমাদি তৈঃ) অধ্বরঃ যজ্ঞাত্মকঃ সম্পদ্যতে ॥৩৪

এষঃ সচ্চিদানন্দরূপঃ ভগবান্ বিভু ব্যাপকঃ প্রধানকালাশয়ধর্ম্মসংগ্রহে (প্রধানঃ প্রকৃতিঃ কালঃ তদ্গুণক্ষোভকঃ, আশয়ঃ অন্তঃকরণং, ধর্ম্মঃ পুণ্য-পাপাত্মকম্ অদৃষ্টঃ, তৈঃ সংগৃহ্যতে যঃ তস্মিন্) শরীরে চেতনাং তত্তদ্বিষয়সম্পর্কোদ্ভবাং বুদ্ধিবৃত্তিং প্রতিপাদ্য দারুষু তদ্গুণাত্মকঃ অনলঃ যথা তথা ক্রিয়াফলত্বেন যাগাদিধর্ম্মানুষ্ঠানস্য ফলতয়া বিভাব্যতে প্রতীয়তে ॥৩৫

ক্ষৌণিতলে ভূতলে যে মামকাঃ মৎসম্বন্ধীয়াঃ জনাঃ দৃঢ়ব্রতাঃ দৃঢ়সঙ্কল্পাঃ সন্তঃ স্বধর্ম্মযোগেন যজ্ঞাদি-স্বধর্ম্মসমর্পণেন যজ্ঞভুজাম্ ইন্দ্রাদীনাম্ অধীশ্বরং গুরুং সর্ব্বলোকপূজ্যং হরিং যজন্তি, তে অমী (মম ইমে) মামকাঃ অহো অত্যন্তম্ অনুগ্রহং বিতরন্তি কুর্ব্বন্তি ॥৩৬

রাজকুলাৎ সকাশাৎ মদ্ভিভিঃ রাজকুলস্য উৎকটং তেজঃ অজিতদেবতানাং (অজিতঃ ভগবান্ দেবতা সেবনীয়ঃ যেষাং তেষাং) ভক্তানাং তথা দ্বিজানাং ব্রাহ্মণানাং তিতিক্ষয়া অপরাধাদিসহনেন, তপসা ব্রহ্মচর্য্যাদিনা, বিদ্যয়া ব্রহ্মজ্ঞানেন চ দেদীপ্যমানে

অধিকারানুযায়ী পুরুষার্থ-সিদ্ধি অবশ্যই হইয়া থাকে—এইরূপ বিশ্বাসের সহিত অকপটভাবে আপনারা স্ব-স্ব উপযোগী যজ্ঞাদি কর্ম্মের দ্বারা ধ্যান, গুণগান ও সেবা-পূজাদি দ্বারা এবং নিজ নিজ বৃত্তি দ্বারা যাঁহার পদপঙ্কজ সর্ব্বাভীষ্টপ্রদ—সেই শ্রীহরির ভজনা করুন ।৩৩

ভগবান্ স্বরূপতঃ নিরুপাধি, চৈতন্যঘন এবং নির্ব্বিশেষ, তথাপি কর্ম্মমার্গে নানাবিধ দ্রব্য, গুণ, ক্রিয়া ও মন্ত্রাদি দ্বারা এবং অর্থ, সংকল্প, লিঙ্গ ও নাম দ্বারা সবিশেষ আত্মপ্রকাশ করিয়া থাকেন ।৩৪

অগ্নি যেমন কাষ্ঠাভ্যন্তরে রহিয়া তাহার অনুরূপ হয়, ভগবান্ও তেমনি প্রকৃতি, কাল, বাসনা ও ধর্ম্ম দ্বারা উৎপাদিত শরীরমধ্যে চেতনাবুদ্ধিতে অধিষ্ঠানপূর্ব্বক কর্ম্মফলরূপে প্রতীয়মান হয়েন ।৩৫

যজ্ঞভাগী দেবগণের অধীশ্বর সর্ব্বপূজ্য শ্রীহরিকে পৃথিবীতে যে সকল একাগ্রচিত্ত সাধুগণ স্বধর্ম্মপালনের দ্বারা অবিরত আরাধনা করেন, তাঁহারা আমার আপনার লোক এবং আমাকে অনুগ্রহ করিতেছেন ।৩৬

ক্ষমা, সাধনা ও বিদ্যা এই ত্রিবিধ মহাসম্পদের বলে বলীয়ান্ ব্রাহ্মণ ও বৈষ্ণবকুল স্বভাবতঃই উজ্জ্বল। (আমি প্রার্থনা করি) কখনও যেন কোনও রাজবংশের প্রভাব

ব্রহ্মণ্যদেবঃ পুরুষঃ পুরাতনো
নিত্যং হরির্যচ্চরণাভিবন্দনাৎ।
অবাপ লক্ষ্মীমনপায়িনীং যশো
জগৎপবিত্রঞ্চ মহত্তমাগ্রণীঃ ॥৩৮

যৎসেবয়াশেষগুহাশয়ঃ স্বরাড়্
বিপ্রপ্রিয়স্তুষ্যতি কামমীশ্বরঃ।
তদেব তদ্ধর্মপরৈর্বিনীতৈঃ
সর্ব্বাত্মনা ব্রহ্মকুলং নিষেব্যতাম্ ॥৩৯

পুমাঁল্লভেতানতিবেলমাত্মনঃ
প্রসীদতোঽত্যন্তশমং স্বতঃ স্বয়ম্।
যন্নিত্যসম্বন্ধনিষেবয়া ততঃ
পরং কিমত্রাস্তি মুখং হবির্ভুজাম্ ॥৪০

অস্ত্যাত্মনঃ খলু তত্ত্বকোবিদৈঃ
শ্রদ্ধাহুতং যন্মুখ ইজ্যনামভিঃ।
ন বৈ তথা চেতনয়া বহিষ্কৃতে
হুতাশনে পারমহংস্যপর্য্যগুঃ ॥৪১

কুলে মা জাতু কদাচিৎ মা প্রভবেৎ প্রভাবং কদাচিৎ অপি মা করোতু ॥৩৭

পুরাতনঃ পুরুষঃ হরিঃ ব্রাহ্মণভক্তিমান্ সন্ যচ্চরণাভিবন্দনাৎ (যস্য ব্রাহ্মণকুলস্য চরণাভিবন্দনাৎ) অনপায়িনীম্ (অপায়ঃ বিনাশঃ তদ্রহিতাং) লক্ষ্মীং জগৎপবিত্রং যশঃ চ অবাপ, মহত্তমাগ্রণীঃ (মহত্তমানাং ব্রহ্মাদীনাম্ অপি অগ্রণীঃ পূজ্যতমঃ) জাতঃ ॥৩৮

অতএব অশেষগুহাশয়ঃ (অশেষাণাং সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং গুহায়াম্ অন্তঃকরণে শেতে যঃ সঃ) স্বরাট্ স্বেনৈব রাজতে স্বপ্রকাশঃ, বিপ্রপ্রিয়ঃ ঈশ্বরঃ যৎসেবয়া (যস্য ব্রাহ্মণকুলস্য) সেবয়া কামং যথেষ্টং তুষ্যতি তুষ্টো ভবতি, অতঃ তদ্ধর্মপরৈঃ ভগবদ্ধর্মপরৈঃ বিনীতৈঃ ভবদ্ভিঃ তৎ ভগবতা সেবিতং ব্রহ্মকুলম্ এব সর্ব্বাত্মনা নিষেব্যতাম্ ॥৩৯

যন্নিত্যসম্বন্ধনিষেবয়া যস্য ব্রাহ্মণকুলস্য নিত্যসম্বন্ধেন নিষেবয়া নিষ্কপটত্বেন সম্যক্ সেবয়া) স্বতঃ এব প্রসীদতঃ আত্মনঃ পরমাত্মনঃ ভগবতঃ সকাশাৎ অনতিবেলং শীঘ্রম্ এব অত্যন্তশমং ত্রিবিধতাপনিবর্ত্তকং ভগবৎপাদপদ্মং পুরুষার্থং স্বয়ম্ অনায়াসেনৈব পুমান্ লভেত, ততঃ তস্মাৎ ব্রহ্মকুলাৎ পরং শ্রেষ্ঠম্ অত্র লোকে হবির্ভুজাং দেবানাং মুখং কিম্ অস্তি? ন কিমপি ইত্যন্বয়ঃ ॥৪০

তত্ত্বকোবিদৈঃ (অগ্নেঃ সকাশাৎ ব্রাহ্মণমুখং শ্রেষ্ঠম্ ইতি তত্ত্বং জানদ্ভিঃ) ইজ্যনামভিঃ (ইজ্যানাং দেবানাং নামভিঃ) যন্মুখে (যস্য ব্রাহ্মণকুলস্য মুখে) শ্রদ্ধাহুতং (শ্রদ্ধয়া হুতং) মিষ্টান্নাদিকম্ অন্তঃ পারমহংস্যপর্য্যগুঃ (আত্মানাত্মবিবেকিনঃ পরমহংসাঃ তেষাং গম্যঃ পারমহংস্যঃ, পরিতঃ ন

তাঁহাদের প্রতি বিদ্বেষ না করে। (অর্থাৎ ক্ষত্রিয়গণ যেন ব্রাহ্মণ ও বৈষ্ণবগণের প্রতি দণ্ডবিধান না করেন) ।৩৭

শ্রেষ্ঠ মহাপুরুষদের অগ্রগণ্য পুরাতন পুরুষ ব্রহ্মণ্যদেব শ্রীহরি যাঁহাদের (যে ব্রাহ্মণকুলের) চরণ নিত্য বন্দনা করিয়া অচলা লক্ষ্মী ও জগৎপবিত্রকারী যশোলাভ করিয়াছেন—যাঁহাদের সেবায় সর্ব্বান্তর্যামী স্বপ্রকাশ, বিপ্রপ্রিয় বিভু পরম প্রীতি লাভ করেন তোমরা বিনীত ও লোকসংগ্রহরূপ ভগবদ্ধর্ম্মে তৎপর হইয়া সর্ব্বান্তঃকরণে সেই ব্রাহ্মণকুলের সেবা কর।৩৮-৩৯

যে ব্রাহ্মণগণের নিত্য সেবা দ্বারা লোকের অনতিবিলম্বে স্বভাবতঃ চিত্তশুদ্ধি হয় এবং জ্ঞানাভ্যাসব্যতিরেকে পরম শান্তি অর্থাৎ মোক্ষ লাভ হয়, সেই ব্রাহ্মণকুল হইতে শ্রেষ্ঠমুখ হবির্ভুক্ দেবতাদিগের যজ্ঞাদি কর্ম্মবিষয়ে আর কি আছে? (ব্রাহ্মণসেবা দ্বারা সমস্ত যজ্ঞের ফল ও জ্ঞানের ফল সিদ্ধ হয়) ।৪০

(উপমিষদে) যাঁহাকে জ্ঞান-ঘন বলিয়া নির্দ্দেশ

যদ্‌ব্রহ্ম নিত্যং বিরজং সনাতনং
শ্রদ্ধাতপোমঙ্গলমৌনসংযমৈঃ।
সমাধিনা বিভ্রতি হার্থদৃষ্টয়ে
যত্রেদমাদর্শ ইবাবভাসতে ॥৪২

তেষামহং পাদসরোজরেণু-
মার্য্যা বহেয়াধিকিরীটমায়ুঃ।
যং নিত্যদা বিভ্রত আশু পাপং
নশ্যত্যমুং সর্ব্বগুণা ভজন্তি ॥৪৩

গুণায়নং শীলধনং কৃতজ্ঞং
বৃদ্ধাশ্রয়ং সংবৃণতেঽনু সম্পদঃ।
প্রসীদতাং ব্রহ্মকুলং গবাঞ্চ
জনার্দ্দনঃ সানুচরশ্চ মহ্যম্ ॥৪৪

মৈত্রেয় উবাচ।

ইতি ব্রুবাণং নৃপতিং পিতৃদেববিজাতয়ঃ।
তুষ্টুবুর্হৃষ্টমনসঃ সাধুবাদেন সাধবঃ ॥৪৫

গচ্ছন্তি গাবঃ বেদলক্ষণা বাচঃ ইন্দ্রিয়াণি চ যস্মাৎ সঃ পর্য্যগুঃ স চাসৌ স চ জ্ঞানরূপঃ সর্ব্বান্তর্য্যামী ভগবান্) খলু নিশ্চিতং যথা অগ্নাতি ভুঙ্‌ক্তে, তথা চেতনয়া বহিষ্কৃতে রহিতে হুতাশনে অগ্নৌ হুতং বৈ ন অশ্নাতি ॥৪১

যত্র বেদে ইদং কর্ম্মজ্ঞানশ্রেয়ঃসাধনম্ আদর্শে দর্পণে (মুখমিব) অবভাসতে, তৎ ব্রহ্মবেদং বিরজং বিশুদ্ধং সনাতনম্ অনাদি অর্থদৃষ্টয়ে তদর্থজ্ঞানায় যৎ যে ব্রাহ্মণাঃ নিত্যং শ্রদ্ধাতপোমঙ্গলমৌনসংযমৈঃ (শ্রদ্ধা বেদবাক্যে বিশ্বাসঃ, তপঃ ব্রহ্মচর্য্যাদি, মঙ্গলং প্রশস্তাচরণং, মৌনং, সংযমঃ ইন্দ্রিয়নিরোধঃ তৈঃ) সমাধিনা চিত্তস্থৈর্য্যেণ হ বিভ্রতি ॥৪২

হে আর্য্যাঃ পূজ্যাঃ! তেষাং পাদসরোজরেণুম্ আ আয়ুঃ যাবজ্জীবম্ অধিকিরীটং কিরীটস্যোপরি অহং বহেয় যং পাদরেণুং নিত্যদা শিরসি বিভ্রতঃ পুংসঃ পাপম্ আশু নশ্যতি, তথা সর্ব্বে শ্রদ্ধাদয়ঃ গুণাঃ অমুং পুরুষং ভজন্তি ॥৪৩

গুণায়নং (গুণানাম্ অয়নম্ আশ্রয়ং) শীলধনং কৃতজ্ঞং বৃদ্ধাশ্রয়ম্ অনু আনুপূর্ব্বেণ সম্পদঃ সংবৃণতে সম্যক্ ভজন্তি, তস্মাৎ ব্রহ্মকুলং সানুচরঃ জনার্দ্দনশ্চ মহ্যং প্রসীদতাম্ ॥৪৪

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। পৃথোঃ সাধুবাদেন নির্দ্দোষবাক্যেন হৃষ্টমনসঃ পিতৃদেববিজাতয়ঃ সাধবঃ ইতি ব্রুবাণং তং নৃপতিং তুষ্টুবুঃ ॥৪৫

দিয়াছেন, সেই ভগবান্ অনন্ত তত্ত্ববেত্তা কর্ত্তৃক ইন্দ্রাদি দেবতার নাম উচ্চারণপূর্ব্বক শ্রদ্ধাসহকারে ব্রাহ্মণমুখে অর্পিত হবি যেমন সাহ্লাদে গ্রহণ করেন, (অচেতন অগ্নিতে প্রক্ষিপ্ত বস্তু তেমন ভাবে গ্রহণ করেন না) ॥৪১

যে বেদের মধ্যে আদর্শের ন্যায় এই বিশ্ব সুপ্রকাশিত, —শ্রদ্ধা, তপস্যা, মঙ্গল, (প্রশস্তাচরণ ও অপ্রশস্ত বর্জ্জন মৌন (অধ্যয়নবিরোধিবার্ত্তা-পরিত্যাগ), সংযম ও একাগ্রতা অবলম্বনপূর্ব্বক যে ব্রাহ্মণগণ সেই নির্ম্মল সনাতন বেদকে প্রকৃত অর্থ গ্রহণার্থ নিত্য ধারণ করেন,—হে আর্য্যগণ! আমি যেন যাবজ্জীবন সেই ব্রাহ্মণদিগের পাদরেণু নিজ মুকুটোপরি বহন করিতে পারি। ব্রাহ্মণের চরণধূলি যে পুরুষ নিত্য ধারণ করেন, তাহার পাপ আশু বিনষ্ট হয় এবং সর্ব্বপ্রকার গুণরাশি তাঁহাকে আশ্রয় করে ॥৪২-৪৩

গুণী, সচ্চরিত্র, কৃতজ্ঞ, বৃদ্ধাশ্রয়ী ব্যক্তিগণকে সুসম্পদ বরণ করিয়া থাকে। ব্রাহ্মণকুল, গোসমূহ, সপার্ষদ জনার্দ্দন আমার প্রতি প্রসন্ন হউন ॥৪৪

পৃথুর সাধুবাদে নির্দ্দোষবাক্যে হৃষ্টমনা পিতৃদেববিজাতি সাধুগণ ইতি ব্রুবাণ তং নৃপতিং তুষ্টুবুঃ ॥৪৫

পুত্রেণ জয়তে লোকানিতি সত্যবতী শ্রুতিঃ।
ব্রহ্মদণ্ডহতঃ পাপো যদ্বেণোঽত্যতরৎ তমঃ ॥৪৬
হিরণ্যকশিপুশ্চাপি ভগবন্নিন্দয়া তমঃ।
বিবিক্ষুরত্যগাৎ সূনোঃ প্রহ্লাদস্যানুভাবতঃ ॥৪৭
বীরবর্য্য পিতঃ পৃথ্ব্যাঃ সমাঃ সঞ্জীব শাশ্বতীঃ।
যস্যেদৃগ্ভক্তিরচ্যুতে সর্ব্বলোকৈকভর্ত্তরি ॥৪৮

আহো বয়ং হ্যদ্য পবিত্রকীর্ত্তে
ত্বয়ৈব নাথেন মুকুন্দনাথাঃ।
য উত্তমঃশ্লোকতমস্য বিষ্ণো-
র্ব্রহ্মণ্যদেবস্য কথাং ব্যনক্তি ॥৪৯
নাত্যদ্ভুতমিদং নাথ তবাজীব্যানুশাসনম্।
প্রজানুরাগো মহতাং প্রকৃতিঃ করুণাত্মনাম্ ॥৫০

(সুকৃতিনা) পুত্রেণ (পিতা উত্তমান্) লোকান্ জয়তে প্রাপ্নোতি, ইতি বাদিনী শ্রুতিঃ সত্যবতী যথার্থা এব। যৎ যস্মাৎ ব্রহ্মদণ্ডহতঃ ব্রহ্মশাপদগ্ধঃ পাপঃ পাপিষ্ঠঃ অপি বেণঃ তমঃ সংসারম্ অত্যতরৎ অতিক্রান্তবান্ ॥৪৬

ভগবতঃ নিন্দয়া তমঃ বিবিক্ষুঃ হিরণ্যকশিপুঃ চ সূনোঃ পুত্রস্য প্রহ্লাদস্য অনুভাবতঃ ভগবদ্ভজনপ্রভাবতঃ তমঃ সংসারম্ অতি অতীত্য অগাৎ গতবান্ ॥৪৭

হে বীরবর্য্য! হে পৃথ্ব্যাঃ পিতঃ! সর্ব্বলোকৈকভর্ত্তরি সর্ব্বলোকানাং মুখ্যপালকে অচ্যুতে যস্য তব ঈদৃশী ভক্তিঃ, সঃ ত্বং শাশ্বতীঃ সমাঃ অনন্তান্ বৎসরান্ সঞ্জীব ॥৪৮

হে পবিত্রকীর্ত্তে! ত্বয়া এব নাথেন স্বামিনা অদ্য হি বয়ং মুকুন্দনাথাঃ (মুকুন্দঃ মুক্তিদাতা ভগবান্ এব নাথ যেষাং তে তথাভূতাঃ জাতাঃ)। অহো! যে বয়ম্ উত্তমঃশ্লোকতমস্য ব্রহ্মণ্যদেবস্য বিষ্ণোঃ কথাং ব্যনক্তি বা ॥৪৯

হে নাথ! তব ইদম্ আজীব্যানুশাসনম্ (আজীবিনাং সেবকানাম্ অনুশাসনম্) অত্যদ্ভুতম্ অত্যাশ্চর্য্যং ন ভবতি। যতঃ করুণাত্মনাং মহতাং প্রজানুরাগঃ (প্রজাসু অনুরাগঃ প্রকৃতিঃ যতঃ সিদ্ধঃ স্বভাবঃ এব ॥৫০

মৈত্রেয় বলিলেন,—বিদুর! নরপতি পৃথু এইরূপ বলিলে পিতৃগণ, দেবগণ ও বিপ্রগণ ও অন্যান্য সাধুপুরুষগণ হৃষ্টচিত্তে সাধুবাদ করিয়া বলিতে লাগিলেন ।৪৫

"পুত্র দ্বারা লোকসকল জয় করা যায়" এইরূপ জনশ্রুতি সত্য। পাপিষ্ঠ বেণ ব্রহ্মশাপগ্রস্ত হইয়াও নরক হইতে নিস্তার পাইল। হিরণ্যকশিপুও ভগবানের নিন্দা করিয়া নরকে প্রবেশোন্মুখ হইয়াছিল। কিন্তু নিজ পুত্র প্রহ্লাদের প্রভাবে তাহা হইতে পরিত্রাণ পাইয়াছিল। হে বীরশ্রেষ্ঠ! পৃথিবীর পিতৃস্বরূপ মহারাজ পৃথু। সর্ব্বলোকের একমাত্র ভর্ত্তা ভগবান্ শ্রীহরির প্রতি আপনার ঈদৃশ ভক্তি, আপনার শতশত বৎসর পরমায়ু হউক, সাধু! সাধু! ৪৬-৪৮

হে পবিত্রকীর্ত্তি মহারাজ! অহো! ইদানীং আপনি আমাদের রাজা হওয়াতে—ভগবান্ মুকুন্দ যাঁহার প্রভু—সেই প্রভুকে পাইয়া স্বয়ং ভগবান্‌কেই প্রভু পাইলাম—যেহেতু আপনি ব্রহ্মণ্যদেব ও উত্তমঃশ্লোক বিষ্ণুর কথা ব্যক্ত করিতেছেন ।৪৯

হে নাথ! আমরা আশ্রিত। আশ্রিতজনের প্রতি আপনি যে এই প্রকার সদুপদেশ দিবেন, ইহা অত্যন্ত বিস্ময়কর নহে, কারণ মহাশীল মহৎ ব্যক্তিদিগের প্রজানুরঞ্জনই স্বভাবসিদ্ধ ।৫০

অস্য নস্তমস: পারয়ত্যুপাদাদিত: প্রভো।
ভ্রাম্যতাং নষ্টদৃষ্টীনাং কর্ম্মভির্দৈবসংজ্ঞিতৈ: ॥৫১

নমো বিশুদ্ধসত্ত্বায় পুরুষায় মহীয়সে।
যো ব্রহ্ম ক্ষত্রমাবিশ্য বিভর্ত্যীদং স্বতেজসা ॥৫২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে একবিংশ: অধ্যায়: ॥

হে প্রভো! দৈবসংজ্ঞিতৈ: প্রারব্ধনামকৈ: কর্ম্মভি: নষ্টদৃষ্টীনাম্ অজ্ঞানেন আবৃতবিবেকজ্ঞানানাম্ অতএব সংসারে বিবিধযোনিষু ভ্রাম্যতাং ন: অস্মাকং তমস: অজ্ঞানস্য পার: অন্ত: অস্য ত্বয়া উপাদাদিত: প্রাপিত: ॥৫১

য: ব্রহ্ম ব্রাহ্মণং, ক্ষত্রং ক্ষত্রিয়ং চ আবিশ্য স্বতেজসা ইদং বিশ্বং বিভর্তি পালয়তি, তস্মৈ বিশুদ্ধ-সত্ত্বায় মহীয়সে সর্ব্বশ্রেষ্ঠায় পুরুষায় নম: ॥৫২

ইতি চতুর্থে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে
একবিংশ: অধ্যায়: ॥

হে প্রভো! এতকাল আমরা দৈব নামক কর্ম্ম দ্বারা নষ্টদৃষ্টি হইয়া ভ্রমণ করিতেছিলাম, আজ আপনি আমাদের অজ্ঞানান্ধকার বিদূরিত করিলেন ।৫১

যিনি ব্রাহ্মণজাতিতে অধিষ্ঠান করিয়া ক্ষত্রিয়-জাতিকে এবং ক্ষত্রিয়জাতিতে অধিষ্ঠিত হইয়া ব্রাহ্মণদিগকে এবং এই উভয় জাতিতে অধিষ্ঠিত হইয়া নিজ মহিমায় এই বিশ্বকে রক্ষণাবেক্ষণ করিতেছেন, সেই বিশুদ্ধ সত্ত্বময় মহীয়ান্ পুরুষকে আমরা নমস্কার করি ।৫২

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত-মহাপুরাণের চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
একবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বাবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[পৃথবে সনৎকুমারকৃতো জ্ঞানোপদেশঃ।]

মৈত্রেয় উবাচ

জনেষু প্রগৃণৎস্বেবং পৃথুঃ পৃথুলবিক্রমম্।
তত্রোপজগ্মুর্মুনয়শ্চত্বারঃ সূর্য্যবর্চ্চসঃ ॥১
তাংস্তু সিদ্ধেশ্বরান্ রাজা ব্যোম্নোঽবতরতোঽচ্ছিদা।
লোকানপাপান্ কুর্ব্বাণান্ সানুগোঽচষ্ট লক্ষিতান্ ॥২
তদ্দর্শনোদ্গতান্ প্রাণান্ প্রত্যাদিৎসুরিবোত্থিতঃ।
সসদস্যানুগো বৈণ্য ইন্দ্রিয়েশো গুণানিব ॥৩
গৌরবান্ যন্ত্রিতঃ সদ্যঃ প্রশ্রয়ানতকন্ধরঃ।
বিধিবৎ পূজয়াঞ্চক্রে গৃহীতার্হণাসনান্ ॥৪
তৎপাদশৌচসলিলৈর্মার্জ্জিতালকবন্ধনঃ।
তত্র শীলবতাং বৃত্তমাচরন্মানয়ন্নিব ॥৫

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। জনেষু পৃথুল-বিক্রমং বিপুল-বিক্রমং পৃথুম্ এবং প্রগৃণৎসু স্তুবৎসু সৎসু সূর্য্যবর্চ্চসঃ (সূর্য্যবৎ অর্চ্চিঃ দীপ্তিঃ যেষাং তে) চত্বারঃ সনৎকুমারাদয়ঃ মুনয়ঃ তত্র উপজগ্মুঃ ॥১

অর্চ্চিষা স্বপ্রকাশেন লোকান্ অপাপান্ কুর্ব্বাণান্ ইতি লক্ষিতান্ ব্যোম্নঃ আকাশাৎ অবতরতঃ সিদ্ধেশ্বরান্ তান্ মুনীন্ সানুগঃ রাজা অচষ্ট অপশ্যৎ ॥২

তদ্দর্শনোদ্গতান্ (তেষাং সনৎকুমারাদীনাং দর্শনেন উদ্গতান্ নির্গতান্) প্রাণান্ প্রত্যাদিৎসুঃ প্রত্যাদাতুমিচ্ছুঃ ইব সসদস্যানুগঃ (সদস্যৈঃ অমাত্যাদিভিঃ চ সহ) বৈণ্যঃ পৃথুঃ গুণান্ প্রতি ইন্দ্রিয়েশঃ (ইন্দ্রিয়াণাম্ ঈশঃ জীবঃ ইব) উত্থিতঃ ॥৩

তেষাং গৌরবাৎ যন্ত্রিতঃ প্রশ্রয়ানতকন্ধরঃ (প্রশ্রয়েণ নম্রীভাবেন আনতৌ কন্ধরৌ যস্য সঃ) সদ্যঃ সদ্যঃ পৃথুঃ গৃহীতার্হণাসনান্ (গৃহীতম্ অর্হণম্ অর্ঘ্যঃ আসনং চ যৈঃ তান্) সনৎকুমারাদীন্ বিধিবৎ পূজয়াঞ্চক্রে ॥৪

তৎপাদশৌচসলিলৈঃ (তেষাং সনৎকুমারাদীনাং পাদশৌচসলিলৈঃ) মার্জ্জিতালকবন্ধনঃ (মার্জ্জিতং

দ্বাবিংশ অধ্যায়

[পৃথুর প্রতি সনৎকুমারের জ্ঞানোপদেশ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—বৎস বিদুর! যখন সভাসদ্‌গণ প্রবলপরাক্রান্ত পৃথুকে এই প্রকার প্রশংসা করিতেছিলেন, সেই সময় দিবাকরতুল্য তেজস্বী চারিজন মুনি তথায় আগমন করিলেন ।১

ঐ চতুষ্টয় সিদ্ধেশ্বর লোকসকলকে নিষ্পাপ করিতে করিতে আকাশ হইতে অবতীর্ণ হইতেছিলেন। অনুচর বৃন্দসহ রাজা তাঁহাদিগকে দেখিতে পাইলেন এবং জ্যোতি দেখিয়া বোধ হইল তাঁহারা সনকাদি ঋষি ।২

তাঁহাদের দর্শনে রাজার প্রাণ যেন উদ্গত হইল এবং তাহা পুনরায় প্রাপ্ত হইবার জন্য সভাসদ্‌গণও অনুচরবর্গসহ রাজা পৃথু জীবের সত্ত্বাদি গুণ গ্রহণ করিবার জন্য ধাবনের ন্যায় ব্যস্ত হইয়া উত্থিত হইলেন ।৩

ঋষিদিগের গৌরবস্মরণে তৎক্ষণাৎ বশীভূত রাজা পৃথু, তাঁহারা অবতীর্ণ হইয়া অর্ঘ্য ও আসন গ্রহণ করিলে সবিনয়ে অবনতমস্তকে তাঁহাদের যথাবিধি পূজা করিলেন ।৪

তখন তাঁহাদের (মুনিগণের) পাদধৌত জলে নিজ কেশরাশি ধৌত করিলেন, এই প্রকার শিষ্টাচারে

হাটকাসন আসীনান্ স্বধিষ্ণ্যেষ্বিব পাবকান্ ।
শ্রদ্ধাসংযমসংযুক্তঃ প্রীতঃ প্রাহ ভবাগ্রজান্ ॥৬

পৃথুরুবাচ ।

অহো আচরিতং কিং মে মঙ্গলং মঙ্গলায়নাঃ ।
যস্য বো দর্শনং হ্যাসীদ্ দুর্দর্শানাঞ্চ যোগিভিঃ ॥৭
কিং তস্য দুর্লভতরমিহ লোকে পরত্র চ ।
যস্য বিপ্রাঃ প্রসীদন্তি শিবো বিষ্ণুশ্চ সানুগঃ ॥৮

নৈব লক্ষয়তে লোকো লোকান্ পর্য্যটতোঽপি যান্ ।
যথা সর্ব্বদৃশং সর্ব্ব আত্মানং যেঽস্য হেতবঃ ॥৯
অধনা অপি তে ধন্যাঃ সাধবো গৃহমেধিনঃ ।
যদ্গৃহা হ্যর্হবর্য্যাম্বু-তৃণভূমীশ্বরাবরাঃ ॥১০
ব্যালালয়দ্রুমা বৈ তেঽপ্যরিক্তাখিলসম্পদঃ ।
যদ্গৃহাস্তীর্থপাদীয়-পাদতীর্থবিবর্জ্জিতাঃ ॥১১

ক্ষালিতম্ অলকবন্ধনং কেশবন্ধনং যস্য তথাভূতঃ সন্) তত্র সভায়াং শীলবতাং সদাচারাণাং বৃত্তম্ আচারম্ আচরন্ বহুমানয়ন্ ইব ॥৫

স্বধিষ্ণ্যেষু বেদীষু পাবকান্ ইব হাটকাসনে (হাটকস্য সুবর্ণস্য আসনে) আসীনান্ ভবাগ্রজান্ (ভবাৎ অপি অগ্রে জাতান্) মুনীন্ শ্রদ্ধাসংযমসংযুক্তঃ (শ্রদ্ধয়া সংযমেন চ সংযুক্তঃ) প্রীতঃ রাজা প্রাহ ॥৬

পৃথুঃ উবাচ । হে মঙ্গলায়নাঃ (মঙ্গলং শুভম্ অয়নম্ আগমনং যেষাং তে তৎসম্বোধনে) অহো ! মে মহা কিং মঙ্গলং শুভং ভগবদারাধনম্ আচরিতং কৃতং, হি যস্মাৎ যস্য মম যোগিভিঃ দুর্দর্শানাং বঃ যুষ্মাকং দর্শনম্ আসীৎ ॥৭

যস্য পুরুষস্য বিপ্রাঃ প্রসীদন্তি, অতঃ শিবঃ সানুগঃ বিষ্ণুঃ চ প্রসীদতি, তস্য জনস্য ইহ অস্মিন্ ভূলোকে, পরত্র স্বর্গাদৌ বা কিং দুর্লভতরম্ অত্যল্পভাম্ অস্তি ॥৮

অস্য জগতঃ হেতবঃ যে সর্ব্বে ব্রহ্মাদয়ঃ মহান্তঃ যথা সর্ব্বদৃশম্ (সর্ব্বং জগৎ সাক্ষাৎ পশ্যন্তম্) অপি আত্মানং পরমাত্মানং ন পশ্যন্তি, তথা (সর্ব্বেষাং লোকানাং পুরুষার্থসিদ্ধয়ে) লোকান্ পর্য্যটতঃ অপি যান্ যুষ্মান্ লোকঃ ন লক্ষয়তে এব ॥৯

যদ্ গৃহাঃ (যেষাং গৃহাঃ) অর্হবর্য্যাম্বুতৃণভূমীশ্বরাবরাঃ (অর্হাণাং পূজ্যানাং ভবাদৃশাং বর্য্যাঃ বরণযোগ্যাঃ অম্বু তৃণং ভূমিঃ ঈশ্বরঃ গৃহস্বামী অবরাঃ ভৃত্যাদয়শ্চ যেষু তাদৃশাঃ) তে গৃহমেধিনঃ গৃহস্থাঃ অধনাঃ অপি সাধবঃ ধন্যাঃ কৃতার্থাঃ এব ॥১০

তথা তীর্থপাদীয়পাদতীর্থবিবর্জ্জিতাঃ (তীর্থানি পাদয়োঃ যস্য ভগবতঃ স তীর্থপাদ্ তস্যেদং তীর্থপাদীয়ং তচ্চ তৎ পাদতীর্থঞ্চ তেন বিবর্জ্জিতাঃ)

ইহাই প্রকাশ পাইল যে, শীলবান্ ব্যক্তিদের আবার মান্য করিয়া রাজা এইরূপ আচরণ করিলেন ।৫

ব্রহ্মদেবের অগ্রজগণ সনকাদি কুশস্থিত অগ্নির ন্যায় স্বর্ণময় আসনে উপবিষ্ট হইলে রাজা শ্রদ্ধা এবং সংযমসহকারে সন্তুষ্ট মনে বলিতে লাগিলেন ।৬

পৃথু বলিলেন,—হে মঙ্গলাস্পদ মুনিগণ ! অহো ! আমি কি মঙ্গলাচরণ করিয়াছিলাম যাহার ফলে যোগিগণেরও দুর্দর্শ আপনাদের দর্শন লাভ করিলাম । অথবা যাহার প্রতি বিপ্রগণ এবং অনুচরবর্গসহ শিব ও বিষ্ণু প্রসন্ন হয়েন, তাঁহার ইহলোক বা পরলোকে কোন্ বস্তু দুর্লভ ? ৭-৮

আপনারা সকল ভুবনে সর্ব্বদা পর্য্যটনশীল হওয়া সত্ত্বেও, যাঁহারা এই বিশ্বের হেতু (মহদাদি বা মদাদি) তাঁহারা যেমন সর্ব্বদর্শী আত্মাকে দেখিতে পান না সেইরূপ কোন ব্যক্তি আপনাদিগকে দেখিতে পায় না ।৯

পূজ্য ব্যক্তিরা যাহাদের গৃহে উপস্থিত হইয়া জল, তৃণাসন, ভূমি, গৃহস্বামী ও ভৃত্যাদিগকে স্বীকার করেন, সেই সকল সাধু গৃহস্থগণ নির্ধন হইলেও ধন্য বলিতে হয় ।১০

স্বাগতং বো দ্বিজশ্রেষ্ঠা যদ্‌ব্রতানি মুমুক্ষবঃ।
চরন্তি শ্রদ্ধয়া ধীরা বালা এব বৃহন্তি বৈ ॥১২
কচ্চিনঃ কুশলং নাথা ইন্দ্রিয়ার্থার্থবেদিনাম্।
ব্যসনাবাপ এতস্মিন্ পতিতানাং স্বকর্ম্মভিঃ ॥১৩
ভবৎস্থ কুশলপ্রশ্ন আত্মারামেষু নেষ্যতে।
কুশলাকুশলা যত্র ন সন্তি মতিবৃত্তয়ঃ ॥১৪
তদহং কৃতবিশ্রম্ভঃ সুহৃদো বস্তপস্বিনাম্।
সংপৃচ্ছে ভব এতস্মিন্ ক্ষেমঃ কেনাঞ্জসা ভবেৎ ॥১৫
ব্যক্তমাত্মবতামাত্মা ভগবানাত্মভাবনঃ।
স্বানামনুগ্রহায়েমাং সিদ্ধরূপী চরত্যজঃ ॥১৬

ভগবদ্ভক্তাঃ তেষাং পাদতীর্থেন চরণোদকেন বিবর্জ্জিতা যদ্‌গৃহাঃ (যেষাং গৃহাঃ) তে অরিক্তাখিল-সম্পদঃ (অরিক্তাঃ পরিপূর্ণাঃ অখিলাঃ সম্পদঃ যেষু তাদৃশাঃ) অপি ব্যালালয়দ্রুমাঃ (ব্যালানাম্ আলয়াঃ যেষু দ্রুমেষু তাদৃশাঃ) বৈ এব ॥১১

হে দ্বিজশ্রেষ্ঠাঃ! বঃ যুষ্মাকং স্বাগতম্ আগমনং সুষ্ঠু জাতং, যৎ যস্মাৎ বালাঃ (বাল্যাবস্থাতঃ এব ভবন্তঃ) ধীরাঃ মুমুক্ষবঃ চ সন্তঃ যদ্‌ব্রতানি ব্রহ্মচর্য্যাদীনি শ্রদ্ধয়া চরন্তি ॥১২

হে নাথাঃ! ইন্দ্রিয়ার্থার্থবেদিনাম্ (ইন্দ্রিয়াণাম্ অর্থাঃ বিষয়াঃ এব পুরুষার্থঃ ইতি বিদন্তি যে তেষাম্) অতএব স্বকর্ম্মভিঃ এতস্মিন্ ব্যসনাবাপে (ব্যসনানি দুঃখানি উপ্যন্তে উদ্ভবন্তি যস্মিন্ তস্মিন্ সংসারে) পতিতানাং নঃ অস্মাকং কচ্চিৎ কুশলং কিম্ অস্তি? ১৩

আত্মারামেষু (আত্মনি রমন্তি যে তেষু) ভবৎসু কুশলপ্রশ্নঃ ন ইষ্যতে মুখ্যতে, যতঃ যত্র যেষু কুশলা-কুশলাঃ মতিবৃত্তয়ঃ ন সন্তি ॥১৪

তৎ তস্মাৎ কৃতবিশ্রম্ভঃ কৃতবিশ্বাসঃ অহং তপস্বিনাং আধিদৈবাদিত্রিবিধতাপতপ্তানাং সুহৃদো হিতচিন্তকান্ বঃ যুষ্মান্ তেষাং ক্ষেমং মোক্ষঃ এতস্মিন্ এব ভবে সংসারে অঞ্জসা অনায়াসেন কেন সাধনেন ভবেৎ ইতি সম্পৃচ্ছে ॥১৫

আত্মবতাম্ আত্মা আত্মবৎ প্রেষ্ঠঃ আত্মভাবনঃ (আত্মানং ভাবয়তি ইতি ভগবান্ অজঃ জন্মাদিষড়্-ভাববিকাররহিতঃ হরিঃ সিদ্ধরূপী ভগবৎস্বরূপধরঃ সন্ স্বানাং ভক্তানাম্ অনুগ্রহায় ইমাং পৃথ্বীং চরতি ইতি ব্যক্তং নিশ্চিতমেব ॥১৬

যে সকল গৃহ সাধু-বৈষ্ণবদিগের পাদতীর্থে অর্থাৎ চরণোদকে বর্জ্জিত, সে সকল গৃহ নিখিল সম্পদে পরিপূর্ণ হইলেও সর্পগণের আবাস বৃক্ষের তুল্য ।১১

হে দ্বিজোত্তমগণ! আপনাদের সুখে আগমন হইয়াছে ত? মুক্তির নিমিত্ত বাল্যাবধি আপনারা ধৈর্য্যের সহিত এবং শ্রদ্ধাপূর্ব্বক বৃহৎ বৃহৎ ব্রত আচরণ করিয়াছেন। (ইহাতে কষ্টে আসনের কারণ নাই) ।১২

হে নাথগণ! নানাবিধ বিপদের ক্ষেত্র এই সংসারে আমরা স্ব-স্ব কর্ম্মানুসারে পতিত হইয়া ইন্দ্রিয়ভোগ্য বিষয়সকলকেই পরম পুরুষার্থ বলিয়া বোধ করিতেছি— আমাদের কুশলের সম্ভাবনা কোথায়? ১৩

যেহেতু আপনাদের মত আত্মারামের কুশল-অ-কুশলের বুদ্ধিবৃত্তি নাই, অতএব আপনাদের কুশল জিজ্ঞাসা করা সুসঙ্গত নহে ।১৪

(আত্মকুশল জিজ্ঞাসা করি) অতএব আমি এখন প্রশ্ন করিতেছি যে, এই সংসারে অনায়াসে কল্যাণলাভ কি উপায়ে হইতে পারে? আমার দৃঢ় বিশ্বাস আছে যে, আপনারা সংসারতপ্ত ব্যক্তিদের পরম বন্ধু ।১৫

আপনারা বিশুদ্ধান্তঃকরণ ব্যক্তিদিগের আত্মাস্বরূপ। আত্মপ্রকাশকারী নিত্যপুরুষ ভগবান্ ভক্তজনের প্রতি অনুগ্রহ বিতরণার্থ সিদ্ধরূপে অবনীমণ্ডলে বিচরণ করিয়া থাকেন ।১৬

মৈত্রেয় উবাচ

পৃথোস্তৎ সূক্তমাকর্ণ্য সারং স্থষ্ঠু মিতং মধু।
স্ময়মান ইব প্রীত্যা কুমারঃ প্রত্যুবাচ হ ॥১৭

সনৎকুমার উবাচ

সাধু পৃষ্টং মহারাজ সর্ব্বভূতহিতাত্মনা।
ভবতা বিদুষা চাপি সাধূনাং মতিরীদৃশী ॥১৮
সঙ্গমঃ খলু সাধূনামুভয়েষাঞ্চ সম্মতঃ।
যৎসম্ভাষণসম্প্রশ্নঃ সর্ব্বেষাং বিতনোতি শম্ ॥১৯
অন্ত্যেব রাজন্ ভবতো মধুদ্বিষঃ
পাদারবিন্দস্য গুণানুবাদনে।
রতির্দুরাপা বিধুনোতি নৈষ্ঠিকী
কামং কষায়ং মলমন্তরাত্মনঃ ॥২০
শাস্ত্রেষ্বিয়ানেব সুনিশ্চিতো নৃণাং
ক্ষেমস্য সধ্র্যগ্‌বিমৃশেষু হেতুঃ।
অসঙ্গ আত্মব্যতিরিক্ত আত্মনি
দৃঢ়া রতির্ব্রহ্মণি নির্গুণে চ যা ॥২১
সা শ্রদ্ধয়া ভগবদ্ধর্ম্মচর্য্যয়া
জিজ্ঞাসয়াধ্যাত্মিকযোগনিষ্ঠয়া।
যোগেশ্বরোপাসনয়া চ নিত্যং
পুণ্যশ্রবঃকথয়া পুণ্যয়া চ ॥২২

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। পৃথোঃ তৎ সারং ন্যায্যং, স্থষ্ঠু গম্ভীরার্থং, মিতম্ অল্পাক্ষরং, মধু শ্রোত্রপ্রিয়ং, সূক্তং শোভনং বচনম্ আকর্ণ্য শ্রুত্বা স্ময়মানঃ ইব কুমারঃ প্রীত্যা তং পৃথুং হ প্রত্যুবাচ ॥১৭

হে মহারাজ! সর্ব্বভূতহিতাত্মনা (সর্ব্বেষাং ভূতানাং প্রাণিনাং হিতে হিতাচরণে আত্মা মনঃ যস্য তেন) বিদুষা ভবতা সাধু পৃষ্টম্। (ন চৈতদাশ্চর্য্যং যতঃ অন্যেষাম্) অপি সাধূনাং ভবাদৃশাং মতিঃ ঈদৃশী সর্ব্বভূতহিতাচরণবিষয়া এব ॥১৮

সাধূনাং সদাচারাণাং সঙ্গমঃ উভয়েষাং (পৃচ্ছকানাং তদুত্তরদাতৃণাঞ্চ) খলু সম্মতঃ এব। যথা সম্ভাষণসম্প্রশ্নঃ (যেষাং সম্ভাষণপূর্ব্বকঃ সম্প্রশ্নঃ) সর্ব্বেষাং তত্রস্থানাং শং সুখং শ্রেয়ঃ বিতনোতি ॥১৯

হে রাজন্! মধুদ্বিষঃ ভগবতঃ পাদারবিন্দস্য গুণানুবাদনে (গুণানাম্ অনুবাদেন প্রশ্নপূর্ব্বকশ্রবণে) যা নৈষ্ঠিকী নিষ্ঠোৎপন্না রতিঃ অন্তরাত্মনঃ চিত্তস্য মলং সংসারহেতুভূতং কামং কষায়ং বিধুনোতি নাশয়তি, সা রতিঃ ভবতঃ অস্তি এব ॥২০

আত্মব্যতিরিক্তে প্রপঞ্চমাত্রে অসঙ্গঃ বৈরাগ্যং তথা আত্মনি নির্গুণে প্রাকৃতগুণরহিতে ব্রহ্মণি সর্ব্বব্যাপকে দৃঢ়া রতিঃ সা মোক্ষহেতুঃ ইতি সধ্র্যগ্‌বিমৃশেষু সম্যগ্‌বিচারিতেষু শাস্ত্রেষু ইয়ান্ এতাবান্ এব নৃণাং মোক্ষস্য সুনিশ্চিতঃ নিঃসন্দিগ্ধং হেতুঃ ॥২১

সা (ব্রহ্মণি রতিঃ প্রপঞ্চমাত্রে অসঙ্গশ্চ) শ্রদ্ধয়া ভগবদ্ধর্ম্মচর্য্যয়া (ভগবতি সমর্পিতস্ববর্ণাশ্রমধর্ম্মাচরণেন) জিজ্ঞাসয়া আধ্যাত্মিক-যোগনিষ্ঠয়া

মৈত্রেয় বলিলেন,—পৃথুর এই প্রকার ন্যায়সঙ্গত, গম্ভীরার্থ, সংক্ষিপ্ত ও শ্রুতিমধুর বাক্য শ্রবণ করিয়া সনৎকুমার আনন্দে ঈষৎ হাস্য করিয়া প্রত্যুত্তর দিতে লাগিলেন—মহারাজ, আপনি পরম জ্ঞানী হইয়াও উত্তম জিজ্ঞাসা করিয়াছেন, সর্ব্বপ্রাণীর হিতার্থে (এই জিজ্ঞাসা) —সাধুদিগের এই প্রকার মতিই হইয়া থাকে ।১৭-১৮

সাধুসঙ্গ বক্তা ও শ্রোতা উভয়েরই অভিলষিত, কারণ তাঁহাদের পরস্পরের প্রশ্নোত্তর-শ্রবণে সকলেরই মঙ্গলবর্দ্ধন করে ।১৯

হে রাজন্! শ্রীহরির চরণকমলের গুণানুকীর্ত্তনে সর্ব্বদা আপনার অবশ্যই দুর্ল্লভা ঐকান্তিকী রতি আছে। উহা অন্তঃকরণের কামরূপ দুরপনেয় মলিনতা বিনষ্ট করে ।২০

সকল শাস্ত্রের সম্যক্ বিচার করিয়া ইহাই নিশ্চিত হইয়াছি যে, আত্মভিন্ন অন্য পদার্থে আসক্তি ত্যাগ এবং নির্গুণ ব্রহ্মস্বরূপ আত্মার দৃঢ় রতিই লোকের যথার্থ মঙ্গলের কারণ ।২১

শ্রদ্ধা, ভগবদ্ধর্ম্মচর্চ্চা, তত্ত্বজিজ্ঞাসা, জ্ঞানযোগ-

অর্থেন্দ্রিয়ারামসগোষ্ঠ্যতৃষ্ণয়া
তৎসম্মতানামপরিগ্রহেণ চ।
বিবিক্তরুচ্যা পরিতোষ আত্মনি
বিনা হরের্গুণপীযূষপানাৎ ॥২৩
অহিংসয়া পারমহংস্যচর্য্যয়া
স্বৃত্যা মুকুন্দাচরিতাগ্র্যশীধুনা।
যমৈরকামৈর্নিয়মৈশ্চাপ্যনিন্দয়া।
নিরীহয়া দ্বন্দ্বতিতিক্ষয়া চ ॥২৪

হরের্মুহুস্তৎপরকর্ণপূর-
গুণাভিধানেন বিজৃম্ভমাণয়া।
ভক্ত্যা হ্যসঙ্গঃ সদসত্যনাত্মনি
স্যান্নির্গুণে ব্রহ্মণি চাঞ্জসা রতিঃ ॥২৫
যদা রতির্ব্রহ্মণি নৈষ্ঠিকী পুমা-
নাচার্য্যবান্ জ্ঞানবিরাগরংহসা।
দহত্যবীর্য্যং হৃদয়ং জীবকোশং
পঞ্চাত্মকং যোনিমিবোত্থিতোঽগ্নিঃ ॥২৬

যমনিয়মাদিপূর্ব্বকভগবদ্ধ্যানাদিনা যোগেশ্বরোপাসনয়া (যোগেশ্বরাণাং কপিলাদীনাম্ উপাসনয়া সেবয়া) নিত্যং পুণ্যশ্রবঃকথয়া (পুণ্যশ্রবসঃ ভগবতঃ পুণ্যয়া কথয়া) চ রতিঃ অনঙ্গশ্চ স্যাদিতি চতুর্থেনান্বয়ঃ ॥২২

অর্থেন্দ্রিয়ারামসগোষ্ঠতৃষ্ণয়া (অর্থেষু ধনাদিষু আরমন্তীতি অর্থারামাঃ তামসাঃ, ইন্দ্রিয়েষু আরমন্তীতি কামিনঃ রাজসাঃ, তৈঃ সহ যা গোষ্ঠী তস্যাম্ অতৃষ্ণয়া) তৎসম্মতানাং (তেষাম্ অর্থেন্দ্রিয়ারামাণাং সম্মতানাম্ অভিপ্রেতানাং বিষয়াণাম্) অপরিগ্রহেণ বিবিক্তরুচ্যা (বিবিক্তে নির্জ্জনে যা রুচিঃ তয়া) আত্মনি মনসি পরিতোষে সতি সা স্যাৎ, কিন্তু হরেঃ সর্ব্বদুঃখহরস্য গুণপীযূষপানাৎ (গুণাঃ লীলাঃ এব পীযূষম্ অমৃতং তস্য পানাৎ) বিনা পূর্ব্বোক্তাঃ সর্ব্বাঃ ন কার্য্যাঃ এব ॥২৩

অহিংসয়া পরপীড়নবর্জ্জনরূপয়া পারমহংস্যচর্য্যয়া যদৃচ্ছালব্ধান্নেন দেহনির্ব্বাহেন স্বৃত্যা হিতাহিতানুসন্ধানেন মুকুন্দচরিতাগ্র্যশীধুনা (মুকুন্দস্য চরিতম্ এব অগ্রং শ্রেষ্ঠং শীধু অমৃতং তেন তৎস্মরণেন) যমৈঃ অনৃতাদি বর্জ্জনৈঃ, অকামৈঃ প্রত্যবায়ৈঃ, নিয়মৈঃ শৌচাদিভিঃ, অনিন্দয়া দেবতান্তরনিন্দাবর্জ্জনেন, নিরীহয়া ক্রিয়া-রাহিত্যেন, দ্বন্দ্বতিতিক্ষয়া শীতোষ্ণক্ষুৎপিপাসাদি-সহনেন চ ॥২৪

তৎপরকর্ণপূরগুণাভিধানেন (তৎপরাণাং তদেক-নিষ্ঠভক্তানাং কর্ণপূররূপাঃ কর্ণভূষণরূপাঃ যে গুণাঃ তেষাম্ অভিধানেন) মুহুঃ বিজৃম্ভমাণয়া প্রতিক্ষণং বর্দ্ধমানয়া, হরেঃ ভক্ত্যা সদসতি স্থূলসূক্ষ্মাত্মকে, অনাত্মনি আত্মব্যতিরিক্তে প্রপঞ্চে হি অনঙ্গঃ নির্গুণে ব্রহ্মণি চ রতিঃ অঞ্জসা অনায়াসেন স্যাৎ ॥২৫

পরায়ণতা, যোগেশ্বরদিগের উপাসনা, সর্ব্বদা পুণ্যকীর্ত্তি শ্রীহরির পবিত্র কথা আলোচনা দ্বারা সেই রতি হইয়া থাকে।২২

অর্থ ও ইন্দ্রিয়াসক্ত-গোষ্ঠীর সংসর্গে বিতৃষ্ণা, ঐ সকল ব্যক্তির অভিমত অর্থ-কামাদি ভোগে নিবৃত্ত থাকা, হরিগুণামৃত পানের সম্ভাবনা শূন্য অন্য এমন নির্জ্জন-স্থানেচ্ছা এবং আত্মচিন্তায় পরিতৃপ্তিলাভ প্রভৃতি দ্বারা আত্মভিন্ন সঙ্গত্যাগ ও আত্মরতি জন্মিতে পারে।২৩

অহিংসাশূন্যতা, নিবৃত্তিপরায়ণতা, আত্মহিতানুসন্ধান, মুকুন্দচরিতামৃতাস্বাদন, ইন্দ্রিয়দমন, কামনাশূন্যতা, শাস্ত্রীয় মার্গাতিরেকে অনিন্দা, নিস্পৃহতা, শীতোষ্ণাদিদ্বন্দ্বসহন। (ইহা দ্বারা সেই কারণদ্বয় জন্মে) ।২৪

হরিভক্তগণের কর্ণালঙ্কারস্বরূপ শ্রীহরির গুণকথার পুনঃ পুনঃ কীর্ত্তন এবং পরিবর্দ্ধিত ভক্তি দ্বারা কার্য্য ও কারণাত্মক দেহাদির প্রতি বৈরাগ্য নির্গুণ, ব্রহ্মরূপ পরমাত্মার প্রকৃষ্ট অনুরাগ অনায়াসে উৎপন্ন করিয়া থাকে।২৫

দগ্ধাশয়ো মুক্তসমস্ততদ্‌গুণো
নৈবাত্মনো বহিরন্তর্বিচষ্টে।
পরাত্মনোর্যদ্ব্যবধানং পুরস্তাৎ
স্বপ্নে যথা পুরুষস্তদ্‌বিনাশে ॥২৭
আত্মানমিষ্টিরার্থঞ্চ পরং যদুভয়োরপি।
সত্যাশয় উপাধৌ বৈ পুমান্ পশ্যতি নান্যদা ॥২৮
নিমিত্তে সতি সর্ব্বত্র জলাদাবপি পূরুষঃ।
আত্মনশ্চ পরস্যাপি ভিদাং পশ্যতি নান্যদা ॥২৯
ইন্দ্রিয়ৈর্বিষয়াকৃষ্টৈরাক্ষিপ্তং ধ্যায়তাং মনঃ।
চেতনাং হরতে বুদ্ধেঃ স্তম্বস্তোয়মিব দ্রুমাৎ ॥৩০

যদা নৈষ্ঠিকী নিশ্চলা ব্রহ্মণি রতিঃ ভবতি, তদা পুমান্ (ব্রহ্মনিষ্ঠং গুরুং প্রাপ্য) আচার্য্যবান্ সন্ জ্ঞানবিজ্ঞানবংহসা (নির্বৈরাগ্যোর্বেগেন) তৃণাদিভিঃ উল্বিতঃ অগ্নিঃ স্বস্য যোনিং তৃণাদিকম্ ইব যথা দহতি তথা পঞ্চাত্মকং পঞ্চমহাভূতাত্মকং জীবকোষং (জীবস্য কোষম্ আবরকং) হৃদয়ম্ অন্তঃকরণম্ অবীর্য্যং পুনঃ প্ররোহাযোগ্যং যথা ভবতি তথা দহতি ॥২৬

স্বপ্নে স্বপ্নাবস্থায়াং (তদনুকূলে অন্তঃকরণে সতি দ্রষ্টারম্ আত্মানং দৃশ্যং তৎকালীনবস্তু চ পশ্যতি) তদ্‌বিনাশে (তস্য স্বপ্নস্য বিনাশে যথা ন পশ্যতি এবং) দগ্ধাশয়ঃ (দগ্ধঃ আশয়ঃ অন্তঃকরণং যস্য সঃ) অতএব মুক্তসমস্ততদ্‌গুণঃ (মুক্তাঃ সমস্তাঃ তদ্‌গুণাঃ অহন্তাদয়ঃ যেন সঃ) পুরুষঃ পরাত্মনোঃ (পরঃ আত্মব্যতিরিক্তঃ দৃশ্যঃ, আত্মা চেতনঃ দ্রষ্টা তয়োঃ) যৎ ব্যবধানং ব্যবধায়কম্ অন্তঃকরণং পুরস্তাৎ (পূর্ব্বব্যবহারদশায়াম্ আসীৎ, তস্য ইদানীং বিনাশে সতি) আত্মনঃ দেহাৎ বহিঃ গৃহপত্ন্যাদি অন্তঃসুখ-দুঃখাদি নৈব বিচষ্টে পশ্যতি ॥২৭

উপাধৌ উপাধিভূতে আশ্রয়ে অন্তঃকরণে সতি এব জাগ্রৎস্বপ্নয়োঃ আত্মানং দ্রষ্টারম্, ইন্দ্রিয়ার্থং বিষয়ং দৃশ্যম্, উভয়োঃ তয়োঃ পরং যৎ দর্শনহেতুম্ অহঙ্কারম্ অপি পুমান্ পশ্যতি, অন্যদা (সুষুপ্তি-সমাধ্যাদ্যবস্থায়াম্ অন্তঃকরণস্য লীনত্বাৎ) ন বৈ তথা পশ্যতি ॥২৮

সর্ব্বত্র লোকে নিমিত্তে উপাধিভূতে জলাদৌ সতি এব পূরুষঃ স্বস্য আত্মনঃ বিশ্বভূতস্য পরস্য প্রতিবিম্বস্য চ ভিদাং ভেদং পশ্যতি, অন্যদা জলাদ্যভাবাবস্থায়াং ন তু পশ্যতি ॥২৯

ধ্যায়তাং চিন্তয়তাং পুংসাং মনঃ বিষয়াকৃষ্টৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ আক্ষিপ্তম্ আকৃষ্টং সৎ স্তম্বঃ কুশমুঞ্জাদি

(যুক্তির ক্রম প্রদর্শন করিতেছেন) যখন পুরুষের পরব্রহ্মে নৈষ্ঠিকী রতি জন্মে, তখন সে আচার্য্যবান্ হইয়া অগ্নি যেমন নিজ উৎপত্তি স্থান অরণিকাষ্ঠকে দগ্ধ করে, সেইরূপ জ্ঞান-বৈরাগ্যবলে বাসনাশূন্য হইয়া জীবের আবরক এই পঞ্চবিধ ক্লেশাত্মক লিঙ্গ শরীরকে বিনষ্ট করিয়া ফেলে ।২৬

যেমন পুরুষ স্বপ্নে বহু বিষয় দর্শনান্তে স্বপ্নভঙ্গে আর কিছু দেখিতে পায় না, ঐ প্রকারে জীবের অহঙ্কাররূপ লিঙ্গ শরীর বিনষ্ট হইলে সে কর্তৃত্বাভিমান হইতে নিষ্কৃতি পাইয়া আত্মা ভিন্ন বাহ্য বিষয় ও আন্তরিক বিষয় কিছুই দেখিতে পায় না ।২৭

অন্তঃকরণরূপ উপাধি থাকাতেই পুরুষ (জাগ্রত ও স্বপ্নাবস্থাতে) আত্মা অর্থাৎ দ্রষ্টা, ইন্দ্রিয়ার্থ অর্থাৎ দৃশ্য এবং ঐ দুইয়ের পরস্পর সম্বন্ধের কারণ অহঙ্কার এই সকলকে দেখিতে পায়, অন্য অবস্থায় (অহঙ্কারের লয়স্থান সুষুপ্ত্যাদিতে) তাহা দর্শন করে না ।২৮

সর্ব্বত্রই দেখিতে পাওয়া যায় যে জল, দর্পণ প্রভৃতি ভেদের কারণ পদার্থসকল থাকিলেই পুরুষ আপনাকে ও নিজ প্রতিবিম্বকে বিভিন্ন দর্শন করে, অন্যাবস্থায় সেরূপ হয় না ।২৯

(কিরূপে মোক্ষলাভ হয় পূর্ব্বের ৪টী শ্লোকে বলিয়া এক্ষণে কিরূপে সংসার বন্ধন ঘটে, তাহা বলিতেছেন)

ভ্রশ্যত্যনু স্মৃতিশ্চিত্তং জ্ঞানভ্রংশঃ স্মৃতিক্ষয়ে।
তদ্রোধং কবয়ঃ প্রাহুরাত্মাপহ্নবমাত্মনঃ ॥৩১
নাতঃ পরতরো লোকে পুংসঃ স্বার্থব্যতিক্রমঃ।
যদধ্যস্যস্য প্রেয়স্ত্বমাত্মনঃ স্বব্যতিক্রমাৎ ॥৩২
অর্থেন্দ্রিয়ার্থাভিধ্যানং সর্ব্বার্থাপহ্নবো নৃণাম্।
ভ্রংশিতো জ্ঞানবিজ্ঞানাদ্ যেনাবিশতি মুখ্যতাম্ ॥৩৩
ন কুর্য্যাৎ কর্হিচিৎ সঙ্গং তমস্তীব্রং তিতীর্ষুঃ।
ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাণাং যদত্যন্তবিঘাতকম্ ॥৩৪
তত্রাপি মোক্ষ এবার্থ আত্যন্তিকতয়েষ্যতে।
ত্রৈবর্গ্যোঽর্থো মতো নিত্যং কৃতান্তভয়সংযুতঃ ॥৩৫

ভ্রদাৎ তোয়ম্ ইব বুদ্ধেঃ চেতনাং হরতি ॥৩০

চিতং চেতনাম্ অনু (চেতনায়াম্ অপহ্নতায়াং সত্যাং পূর্ব্বপরানুসন্ধানলক্ষণা) স্মৃতিঃ ভ্রশ্যতি। স্মৃতিক্ষয়ে সতি জ্ঞানভ্রংশঃ ভবতি। তদ্রোধং (তস্য স্বরূপজ্ঞানস্য রোধং ভ্রংশম্) এব আত্মনঃ সকাশাৎ আত্মাপহ্নবম্ (আত্মনঃ স্বস্য নাশম্ ইতি) কবয়ঃ বিবেকিনঃ প্রাহুঃ ॥৩১

যদধি যম্ অধিকৃত্য অন্যস্য বধূবত্রাদেঃ বিষয়-জাতস্য প্রেয়স্ত্বং প্রিয়তমত্বং, তস্য আত্মনঃ স্বব্যতিক্রমাৎ (স্বেনৈব ব্যতিক্রমঃ অপলাপঃ তস্মাৎ) স্বার্থব্যতিক্রমঃ (স্বার্থস্য ব্যতিক্রমঃ বিনাশঃ), অতঃ পরতরঃ অন্যঃ স্বার্থনাশঃ লোকে পুংসঃ ন অস্তি ॥৩২

অর্থেন্দ্রিয়ার্থাভিধ্যানং (অর্থস্য ধনাদেঃ ইন্দ্রিয়ার্থস্য রূপরসাদেঃ কামস্য চ অভিধ্যানম্ এব) নৃণাং সর্ব্বার্থাপহ্নবঃ (সর্ব্বে অর্থাঃ যস্মিন্ সঃ সর্ব্বার্থঃ আত্মা তস্য অপহ্নবঃ অপলাপহেতুঃ) যেন অর্থকামাদিধ্যানেন জ্ঞানবিজ্ঞানাৎ (জ্ঞানং শাস্ত্রোত্থং, বিজ্ঞানম্ আত্মসাক্ষাৎকারঃ তস্মাৎ) ভ্রংশিতঃ সন্ পুমান্ মুখ্যতাং স্বাবরতাম্ আবিশতি বৃক্ষাদিযোনিষু জায়তে ॥৩৩

অতঃ তীব্রং তমঃ সংসারকারণম্ অজ্ঞানং তিতীর্ষুঃ তর্ত্তুম্ ইচ্ছুঃ পুরুষঃ যৎ ধর্ম্মার্থকাম-মোক্ষাণাম্ অত্যন্তবিঘাতকং তস্মিন্ কর্হিচিৎ অপি সঙ্গম্ আসক্তিং ন কুর্য্যাৎ ॥৩৪

তত্র ধর্ম্মাদিচতুর্ষু অপি আত্যন্তিকতয়া সর্ব্বোৎকৃষ্টতয়া মোক্ষঃ এব অর্থঃ পুরুষার্থঃ ইষ্যতে ইষ্টো ভবতি। যতঃ যস্মাৎ ত্রৈবর্গ্যঃ ধর্ম্মার্থকামরূপঃ অর্থঃ নিত্যং কৃতান্তভয়সংযুতঃ কালভয়ব্যাপ্তঃ ॥৩৫

বিষয় ধ্যানে রত ব্যক্তিদের ইন্দ্রিয়সকল বিষয় কর্তৃক আকৃষ্ট হয় এবং মন ইন্দ্রিয়বর্গের দ্বারা আকৃষ্ট হয়, পরে সেই মন কোনও হ্রদের তীরোৎপন্ন কুশাদি শুষ্ক যেমন (অলক্ষিতভাবে) জলাশয় হইতে জল আকর্ষণ করে সেই প্রকার বুদ্ধি হইতে তাহার ধর্ম্ম যে চেতনা অর্থাৎ বিচারসামর্থ্য তাহা হরণ করিয়া লয় ॥৩০

চেতনা অপহৃত হইলে স্মৃতি (পূর্ব্বাপর অনুসন্ধানরূপ জ্ঞান) নষ্ট হইয়া যায়। স্মৃতি নাশ হইলে স্বরূপ-জ্ঞান বিনষ্ট হয়; জ্ঞানের বিনাশকেই পণ্ডিতেরা আত্মকৃত আত্মবিলোপ বলিয়া থাকেন ॥৩১

যে আত্মাকে অবলম্বন করিয়াই অন্য পদার্থসকল প্রিয় হয়, (শ্রুতি বলেন আত্মার নিমিত্তই সকল বস্তু প্রিয় হইয়া থাকে) সেই আত্মার আপনা হইতে স্বরূপ নষ্ট হইলে তাহা অপেক্ষা জগতে জীবের বৃহত্তর কোনও ক্ষতি হইতে পারে না ॥৩২

অর্থ ও ইন্দ্রিয়ভোগের ঐকান্তিক চিন্তা দ্বারাই মনুষ্যজাতির সর্ব্বনাশ হইয়া থাকে, কারণ এই দুইটির চিন্তাতেই লোকে জ্ঞান ও বিজ্ঞান হইতে ভ্রষ্ট হইয়া স্থাবরতা প্রাপ্ত হয় ॥৩৩

ঘোর সংসার পার হইতে ইচ্ছুক ব্যক্তিদের পক্ষে ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষের অত্যন্ত প্রতিবন্ধক বস্তুর প্রতি আসক্তি করা কদাচ উচিত নহে ॥৩৪

পরেঽবরে চ যে ভাবা গুণব্যতিকরাদনু।
ন তেষাং বিদ্যতে ক্ষেমমীশবিধ্বংসিতাশিষাম্ ॥৩৬
তৎ ত্বং নরেন্দ্র জগতামথ তস্থুষাঞ্চ
দেহেন্দ্রিয়াসুধিষণাত্মভিরাবৃতানাম্।
ত্বঃ ক্ষেত্রবিত্তপতয়া হৃদি বিশ্বগাবিঃ
প্রত্যক্ চকাস্তি ভগবাংস্তমবেহি সোঽস্মি ॥৩৭

যস্মিন্নিদং সদসদাত্মতয়া বিভাতি
মায়া বিবেকবিধুতি ভ্রজি বাহিবুদ্ধিঃ।
তং নিত্যমুক্তপরিশুদ্ধবিশুদ্ধতত্ত্বং
প্রত্যূঢ়কর্ম্মকলিলপ্রকৃতিং প্রপদ্যে ॥৩৮
যৎপাদপঙ্কজপলাশবিলাসভক্ত্যা
কর্ম্মাশয়ং গ্রথিতমুদ্গ্রথয়ন্তি সন্তঃ।

পরে ব্রহ্মাদয়ঃ, অবরে অস্মদাদয়ঃ চ যে ভাবাঃ প্রাণিনঃ গুণব্যতিকরাৎ (গুণানাং সত্ত্বাদীনাং ব্যতিকরাৎ গুণপ্রধানভাবেন পরিণামাৎ) অনু পশ্চাৎ জাতা ঈশবিধ্বংসিতাশিষাম্ (ঈশেন সমর্পেন কালেন বিধ্বংসিতাঃ আশিষঃ ধর্ম্মাদয়ঃ যেষাং তেষাং) ক্ষেমং সুখং ন বিদ্যতে ॥৩৬

(যতঃ আসক্তিরেব দুঃখমূলং) তৎ তস্মাৎ হে নরেন্দ্র! জগতাং জঙ্গমানাং তস্থুষাং স্থাবরাণাং, দেহেন্দ্রিয়াসুধিষণাত্মভিঃ (দেহঃ শরীরম্ ইন্দ্রিয়াণি অন্তঃ প্রাণশ্চ ধিষণা বুদ্ধিঃ আত্মা অহঙ্কারশ্চ তৈঃ) আবৃতানাং জীবানাং হৃদি ক্ষেত্রবিত্তপতয়া (ক্ষেত্রং দেহেন্দ্রিয়প্রাণাদিষড়্বর্গং বেত্তি চেতনতয়া জানাতি য জীবঃ তং তপতি প্রেরয়তি, তথা তস্য ভাবঃ তৎ তয়া অন্তর্য্যামিরূপেণ) যঃ প্রত্যক্ (প্রতি অঞ্চতি গচ্ছতি ইতি প্রত্যক্ বুদ্ধেরপ্যন্তর্ব্বর্ত্তী) বিশ্বক্ সর্ব্বব্যাপী, আবিঃ স্বয়ং প্রকাশঃ ভগবান্ চকাস্তি প্রকাশতে, সঃ এব অহম্ ইতি তং ভগবন্তম্ এব অবেহি জানীহি ॥৩৭

যস্মিন্ ভগবতি ইদং বিশ্বং সদসদাত্মতয়া উৎকৃষ্টনিকৃষ্টভাবেন, স্থূলসূক্ষ্মতয়া কার্য্যকারণভাবেন চ মিথ্যাভূতাপি মায়া ভ্রজি অহিবুদ্ধিঃ ইব বিভাতি বিবেকবিধুতি (বিবেকে সতি অধিষ্ঠানভূতে ভগবদ্ জ্ঞানে সতি বিধুতিঃ নিরাসঃ যস্য তৎ তথা ভূতং) তং নিত্যমুক্তপরিশুদ্ধবিশুদ্ধতত্ত্বং (নিত্যং সর্ব্বদা প্রাকৃতধর্ম্মাৎ বিনির্ম্মুক্তং অতঃ পরিশুদ্ধম্ বিবুদ্ধং তত্ত্বম্) অতএব প্রত্যূঢ়কর্ম্মকলিলপ্রকৃতিং (প্রত্যূঢ়া অভিভূতা নিরস্তা কর্ম্মভিঃ কলিলা মলিনা প্রকৃতিঃ যেন তং) তং ভগবন্তং প্রপদ্যে শরণং ব্রজে ॥৩৮

যৎ পাদপঙ্কজপলাশবিলাসভক্ত্যা (যস্য ভগবতঃ পাদপঙ্কজয়োঃ পলাশানি অঙ্গুলয়ঃ তেষাং বিলাসঃ

(চতুর্বর্গের মধ্যে) মোক্ষই আত্যন্তিক পুরুষার্থ বলিয়া গণ্য হইয়া থাকে, কারণ (ধর্ম্মাদি) ত্রিবর্গে সর্ব্বদা কালভয় আছে ॥৩৫

ব্রহ্মাদি দেবগণ ও আমরা সকলেই গুণ-ক্ষোভের পর উৎপন্ন হইয়াছি, সেইহেতু কাল সকলেরই মঙ্গল ধ্বংস করিয়াছে; সুতরাং তাহাদের স্বাভাবিক কল্যাণের সম্ভাবনা নাই ॥৩৬

হে নরেন্দ্র! যে ভগবান্ এই সকল স্থাবর জঙ্গম এবং দেহ, ইন্দ্রিয়, প্রাণ, বুদ্ধি ও অহঙ্কারে আবৃত এবং ইহাদের হৃদয়ে যে ভগবান্ সর্ব্বত্র অন্তর্য্যামিরূপে প্রকাশ পাইয়া থাকেন, সেই ভগবান্‌কে আপনি "তিনিই আমি অর্থাৎ আমি তদাত্মক" এই বলিয়া অবগত হউন ॥৩৭

মালাতে সর্পজ্ঞানের ন্যায় এই বিশ্ব কার্য্য-কারণ ভাবে সেই ভগবানেই প্রকাশ পাইতেছে, কিন্তু বিবেকের উদয় হইলে ঐ ভ্রম অপগত হয়। কর্ম্ম-মলিন প্রকৃতিকে যিনি অভিভূত করেন, সেই নিত্যমুক্ত নির্ম্মল, বিশুদ্ধ-সত্ত্ব শ্রীভগবানের আমি শরণ লইতেছি ॥৩৮

ভক্তগণ যাঁহার পাদপদ্মের পত্রসদৃশ অঙ্গুলিসকলের কান্তি স্মরণ করিতে করিতে কর্ম্মদ্বারা গ্রথিত

তদ্বন্ন রিক্তমতয়ো যতয়োঽপি রুদ্ধ-
স্রোতোগণাস্তমরণং ভজ বাসুদেবম্ ॥৩৯
কৃচ্ছ্রো মহানিহ ভবার্ণবমপ্লবেশাং
ষড়্বর্গনক্রমসুখেন তিতীর্ষন্তি।
তৎ ত্বং হরের্ভগবতো ভজনীয়মঙ্ঘ্রিং
কৃত্বোড়ুপং ব্যসনমুত্তর দুস্তরার্ণম্ ॥৪০

মৈত্রেয় উবাচ।
স এবং ব্রহ্মপুত্রেণ কুমারেণাত্মমেধসা।
দর্শিতাত্মগতিঃ সম্যক্ প্রশস্যোবাচ তং নৃপঃ ॥৪১

রাজোবাচ

কৃতো মেঽনুগ্রহঃ পূর্ব্বং হরিণার্ত্তানুকম্পিনা।
তমাপাদয়িতুং ব্রহ্মন্ ভগবন্ যূয়মাগতাঃ ॥৪২
নিষ্পাদিতশ্চ কার্ৎস্ন্যেন ভগবদ্ভির্ঘৃণালুভিঃ।
সাধূচ্ছিষ্টং হি মে সর্ব্বমাত্মনা সহ কিং দদে ॥৪৩

কান্তিঃ তস্য ভক্ত্যা স্মরণেন) সন্তঃ (কর্ম্মভিঃ) গ্রথিতং কর্ম্মাশয়ং হৃদয়গ্রন্থিম্ অহঙ্কারম্ উদ্গ্রথয়ন্তি বিশুষ্কং কুর্ব্বন্তি, তদ্বৎ সুখেন রিক্তমতয়ঃ (রিক্তা নির্বিষয়া মতিঃ যেষাং তে) নিরুদ্ধস্রোতোগণাঃ (নিরুদ্ধঃ স্রোতসাম্ ইন্দ্রিয়াণাং গণঃ বর্গঃ যৈঃ তে) যতয়ঃ অপি ন উদ্গ্রথয়ন্তি তং বাসুদেবম্ অরণং শরণং ভজ ॥৩৯

ষড়্বর্গনক্রম্ (ইন্দ্রিয়নামানঃ ষড়্বর্গাঃ নক্রাঃ গ্রাহাঃ যস্মিন্ তম্) অপ্লবেশাং (ন প্লবঃ তরণে হেতুঃ ঈট্ ঈশঃ যেষাং তেষাং) ভবার্ণবম্ অসুখেন (নাস্তি সুখং যমাদ্যষ্টাঙ্গযোগসাধনং তেন) যে তিতীর্ষন্তি তিতীর্ষন্তি তর্ত্তুম্ ইচ্ছন্তি তেষাম্ ইহ সাধন-দশায়াং মহান্ কৃচ্ছ্রঃ ক্লেশঃ। তৎ তস্মাৎ ত্বং ভগবতঃ হরেঃ ভজনীয়ম্ অঙ্ঘ্রিম্ উড়ুপং প্লবং কৃত্বা দুস্তরার্ণং দুস্তরার্ণবং ব্যসনম্ উত্তর ॥৪০

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। আত্মমেধসা (আত্মনি মেধা বুদ্ধিঃ যস্য তেন) ব্রহ্মপুত্রেণ কুমারেণ এবং বর্ণিতপ্রকারেণ সম্যক্ দর্শিতাত্মগতিঃ (দর্শিতা আত্মনঃ গতিঃ তত্ত্বং যস্মৈ সঃ) সঃ নৃপঃ পৃথুঃ সনৎকুমারং প্রশস্য উবাচ ॥৪১

রাজা পৃথুঃ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! হে ভগবন্! আর্ত্তানুকম্পিনা (আর্ত্তেষু পীড়িতেষু শরণাগতেষু অনুকম্পা যস্য তেন হরিণা যে ময়োপরি পূর্ব্বম্ এব অনুগ্রহঃ কৃতঃ, তং ভগবৎকৃতম্ অনুগ্রহম্ আপাদয়িতুং সম্পাদয়িতুং যূয়ম্ আগতাঃ ॥৪২

ঘৃণালুভিঃ কৃপালুভিঃ ভগবদ্ভিঃ সঃ অনুগ্রহঃ কার্ৎস্ন্যেন সাকল্যেন নিষ্পাদিতঃ চ, কিন্তু আত্মনা দেহেন সহ সর্ব্বং রাজ্যাদিকং সাধূচ্ছিষ্টং (সাধুভিঃ স্বীকৃতং সৎ) মে মহ্যং দত্তম্, অতঃ ইদানীং কিং দক্ষিণারূপেণ ভবদ্ভ্যো দদে ॥৪৩

হৃদয়-গ্রন্থিকে যেমন অনায়াসে ছিন্ন করিতে পারেন, বিষয়-নিলিপ্ত জিতেন্দ্রিয় যতিগণও তেমন পারেন না। অতএব সেই পরম ও চরম শরণ্য ভগবান্ বাসুদেবের ভজনা কর ।৩৯

হরিশরণ-বিহীন যতিগণের পক্ষে এই ভবার্ণব উত্তীর্ণ হওয়া সাতিশয় ক্লেশজনক। তাঁহারা কর্ম্মগ্রন্থি ভেদ করিয়া কামাদি ছয়টি কুম্ভীরসঙ্কুল ভবসমুদ্র অতি কষ্টে পার হইতে ইচ্ছা করেন; কিন্তু তাহা অতিশয় অসুখজনক। এই নিমিত্ত তুমি শ্রীহরির সর্ব্বারাধ্য পাদপদ্মকে ভেলাস্বরূপ অবলম্বন করিয়া দুস্তর সংসার-সমুদ্র উত্তীর্ণ হও ।৪০

মৈত্রেয় বলিলেন,—ব্রহ্মপুত্র আত্মজ্ঞানী সনৎকুমার এই প্রকারে আত্মতত্ত্ব সম্যক্ প্রকাশ করিলে রাজা পৃথু তাহাকে প্রশংসা পূর্ব্বক বলিতে লাগিলেন ।৪১

রাজা বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্! হে ভগবন্! আর্ত্তজনে কৃপাকারী ভগবান্ শ্রীহরি আমার প্রতি পূর্ব্বে যে অনুগ্রহ প্রকাশ করিয়াছেন, তাহাই সুসম্পন্ন করিবার নিমিত্ত আপনারা আগমন করিয়াছেন ।৪২

প্রাণা দারাঃ সুতা ব্রহ্মন্ গৃহাশ্চ সপরিচ্ছদাঃ।
রাজ্যং বলং মহী কোশ ইতি সর্ব্বং নিবেদিতম্ ॥৪৪

সৈনাপত্যঞ্চ রাজ্যঞ্চ দণ্ডনেতৃত্বমেব চ।
সর্ব্বলোকাধিপত্যঞ্চ বেদশাস্ত্রবিদর্হতি ॥৪৫

স্বমেব ব্রাহ্মণো ভুঙ্‌ক্তে স্বং বস্তে স্বং দদাতি চ।
তস্যৈবানুগ্রহেণান্নং ভুঞ্জতে ক্ষত্রিয়াদয়ঃ ॥৪৬

যৈরীদৃশী ভগবতো গতিরাত্মবাদে
একান্ততো নিগমিভিঃ প্রতিপাদিতা নঃ।
তুষ্যন্ত্বদভ্রকরুণাঃ স্বকৃতেন নিত্যং
কো নাম তৎ প্রতিকরোতি বিনোদপাত্রম্ ॥৪৭

মৈত্রেয় উবাচ।

ত আত্মযোগপতয় আদিরাজেন পূজিতাঃ।
শীলং তদীয়ং শংসন্তঃ খেঽভবন্ মিষতাং নৃণাম্ ॥৪৮

হে ব্রহ্মন্! (অতো ভূত্যৈঃ যথা স্বস্বাভাবেঽপি রাজ্ঞঃ পরিতোষার্থং তদীয়মেব স্রক্‌চন্দনাদিকং তস্মৈ নিবেদ্যতে, তথা ময়াপি) প্রাণাঃ দারাঃ সুতাঃ সপরিচ্ছদাঃ গৃহাঃ রাজ্যং মহী বলং কোশঃ ইতি সর্ব্বং ভবদ্ভ্যো নিবেদিতম্ ॥৪৪

সৈনাপত্যং রাজ্যং দণ্ডনেতৃত্বং সর্ব্বলোকাধিপত্যম্ এব চ বেদশাস্ত্রবিদ্ ব্রাহ্মণঃ এব অর্হতি ॥৪৫

অতঃ ব্রাহ্মণঃ স্বং স্বকীয়ম্ এব অন্নাদিকং ভুঙ্‌ক্তে। স্বমেব বস্ত্রাদিকং বস্তে পরিধত্তে, স্বমেব ধনাদিকং দদাতি চ, তস্য ব্রাহ্মণস্য অনুগ্রহেণ এব ক্ষত্রিয়াদয়ঃ অন্নং ভুঞ্জতে ॥৪৬

যৈঃ নিগমিভিঃ বেদবিদ্ভিঃ ভবদ্ভিঃ আত্মবাদে বিচারে একান্ততঃ নিশ্চয়েন ঈদৃশী অত্যপূর্ব্বা ভগবতঃ বাসুদেবস্য গতিঃ তত্ত্বং নঃ অস্মান্ প্রতিপাদিতা নিরূপিতা, তে নিত্যম্ অদভ্রকরুণাঃ সম্পূর্ণকৃপাবন্তঃ ভবন্তঃ স্বকৃতেন অস্মদুপকরণেন তুষ্যন্তু। উদপাত্রম্ অঞ্জলিং হস্তসংযোজনং বিনা অন্যৎ কঃ নাম তৎপ্রতিকরোতি তৎকৃতমুপকারং প্রতি স্বয়ম্ উপকর্ত্তুং শক্নোতি ॥৪৭

আদিরাজেন পৃথুনা পূজিতাঃ আত্মযোগপতয়ঃ আত্মজ্ঞানদাননসমর্থাঃ তে সনৎকুমারাঃ গুরবঃ তদীয়ং শীলং চরিত্রং শংসন্তঃ স্তবন্তঃ নৃণাং তত্রত্যানাং

আপনারা পরম দয়ালু। যদর্থ আগমন করিয়াছিলেন সকলই সম্পন্ন করিলেন, এক্ষণে আমি আপনাদিগকে (গুরুদক্ষিণা) কি দিব? আমার রাজ্য ও দেহ সমস্তই (সাধুপুরুষেরা যজ্ঞান্তে স্বীকার করিয়া পুনঃ প্রদত্ত-হেতু) উচ্ছিষ্টবৎ হইয়াছে ।৪৩

মুনিবর। তথাপি (ভৃত্য যেমন প্রভুকে সেবারূপে তাম্বূলাদি সমর্পণ করে, তাহার ন্যায়) আমার প্রাণ, স্ত্রী, পুত্র, গৃহ, রাজ্য, পৃথিবী, সৈন্য, রাজকোষ ইত্যাদি সকলই আপনাদিগকে অর্পণ করিলাম ।৪৪

সেনাপতিত্ব, রাজ্য, দণ্ডদানের কর্তৃত্ব এবং সর্ব্বলোকাধিপত্য—এ সমুদায়ে বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণই অধিকারী হইতে যথার্থ যোগ্য ।৪৫

ব্রাহ্মণেরা স্বীয় স্বত্ববিশিষ্ট দ্রব্য ভোজন, পরিধান এবং দান করিয়া থাকেন। তাঁহাদের অনুগ্রহেই ক্ষত্রিয় প্রভৃতিরা অন্ন ভোজন করেন। (দাসকরণে তাঁহাদের স্বাতন্ত্র্য নাই) ।৪৬

আপনারা বেদশাস্ত্রে পারদর্শী, অধ্যাত্ম-বিচার দ্বারা ভগবানের প্রতি ভক্তিই পরম গতি আমাদিগকে ইহা বুঝাইয়া দিলেন। আপনারা বিপুল দয়াসম্পন্ন এবং স্বীয় কর্ম্ম দ্বারাই সর্ব্বদা সন্তুষ্ট থাকেন। একমাত্র অঞ্জলিবদ্ধ হওয়া ভিন্ন কোন্ ব্যক্তি আপনাদের কৃতকর্ম্মের এতদুপকার দ্বারা বিমোদনপাত্র হইতে যাইয়া উপহাসাস্পদ হইবে? ৪৭

আদিরাজ পৃথু সেই আত্মজ্ঞানী মুনিচতুষ্টয়কে যথাবিধি পূজা করিলে, তাঁহারা পৃথুর শীলতাগুণের

বৈণ্যস্তু ধুর্য্যো মহতাং সংস্থিত্যাধ্যাত্মশিক্ষয়া।
আপ্তকামমিবাত্মানং মেন আত্মন্যবস্থিতঃ ॥৪৯
কর্ম্মাণি চ যথাকালং যথাদেশং যথাবলম্।
যথোচিতং যথাবিত্তমকরোদ্ ব্রহ্মসাৎ কৃতম্ ॥৫০
ফলং ব্রহ্মণি সংন্যস্ত নির্ব্বিষঙ্গঃ সমাহিতঃ।
কর্ম্মাধ্যক্ষঞ্চ মন্বান আত্মানং প্রকৃতেঃ পরম্ ॥৫১
গৃহেষু বর্ত্তমানোঽপি স সাম্রাজ্যশ্রিয়ান্বিতঃ।
নাসজ্জতেন্দ্রিয়ার্থেষু নিরহম্মতিরর্কবৎ ॥৫২
এবমধ্যাত্মযোগেন কর্ম্মাণ্যনুসমাচরন্।
পুত্রানুৎপাদয়ামাস পঞ্চার্চ্চিষ্যাত্মসম্মতান্।
বিজিতাশ্বং ধূম্রকেশং হর্য্যক্ষং দ্রবিণং বৃকম্ ॥৫৩

মিষতাং পশ্যতাম্ এব যে আকাশপথে অভূবন্ গতাঃ ॥৪৮

মহতাং সদাচারবতাং ধুর্য্যঃ শ্রেষ্ঠঃ মুখ্যঃ বৈণ্যঃ অধ্যাত্মশিক্ষয়া আত্মতত্ত্বোপদেশেন যা সংস্থিতিঃ তয়া আত্মনি অবস্থিতঃ সন্ আত্মানম্ আপ্তকামং কৃতার্থম্ ইব মেনে ॥৪৯

যথাকালং (যস্মিন্ কালে যৎ কর্ম্ম কর্ত্তব্যং বিহিতং) যথাদেশং যস্মিন্ দেশে যৎ বিহিতং, যথাবলং সামর্থানুসারেণ যথোচিতং স্বজ্ঞানভক্ত্যাত্মবিরোধেন যথাবিত্তং বিত্তশাঠ্যাদিবর্জ্জনপুরঃসরং কর্ম্মাণি তথা অকরোৎ, যথা ব্রহ্মসাৎ কৃতং ভগবতি সমর্পিতং ভবেৎ ॥৫০

ব্রহ্মণি ফলং সংন্যস্ত (কর্ম্মসু) নির্ব্বিষঙ্গঃ অভিমানশূন্যঃ সমাহিতঃ সাবধানঃ কিঞ্চ আত্মানং প্রকৃতেঃ দেহেন্দ্রিয়াদিসঙ্ঘাতাৎ পরং ভিন্নং কর্ম্মাধ্যক্ষং কর্ম্মসাক্ষিণং মন্বানঃ মন্যমানঃ ॥৫১

অতএব নিরহংমতিঃ অভিমানরহিতঃ এব গৃহেষু সাম্রাজ্যশ্রিয়ান্বিতঃ (সাম্রাজ্যশ্রিয়া চক্রবর্ত্তিসম্পদা অন্বিতঃ যুক্তঃ) অপি অর্কবৎ (সর্ব্বত্র পর্য্যটন্ অপি সর্ব্বেষু অনাসক্তঃ সূর্য্যঃ ইব) সঃ পৃথুঃ ইন্দ্রিয়ার্থেষু ন আসজ্জত ॥৫২

এবং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ অধ্যাত্মযোগেন আত্মজ্ঞানপূর্ব্বকং কর্ম্মাণি অনু নিরন্তরং সমাচরন্ কুর্ব্বন্ অর্চ্চিষি স্বভার্য্যায়াম্ আত্মসম্মতান্ স্বযোগ্যান্ পঞ্চ 'বিজিতাশ্বং ধূম্রকেশং হর্য্যক্ষং দ্রবিণং বৃকম্' ইতি পুত্রান্ উৎপাদয়ামাস ॥৫৩

প্রশংসা করিতে করিতে সর্ব্বজনসমক্ষে আকাশমার্গে চলিয়া গেলেন ॥৪৮

বেণপুত্র পৃথুও সাধুপুরুষের অগ্রগণ্য ছিলেন এবং ঐরূপ অধ্যাত্ম শিক্ষা দ্বারা তাঁহার চিত্তের একাগ্রতা জন্মিলে আত্মাতেই অবস্থিত হইয়া আপনাকে পূর্ণমনোরথ মনে করিতে লাগিলেন ॥৪৯

যে কালে যে দেশে যে যে কর্ম্ম করিতে হয়, তাঁহার যেমন বিত্ত, যেমন শক্তি ও যদ্রূপ অনুষ্ঠান করা কর্ত্তব্য তদনুসারে পরব্রহ্মে অর্পণপূর্ব্বক সমুদয় কর্ম্ম করিতে লাগিলেন ॥৫০

(মহারাজ পৃথু) যদিও রাজ্য-সম্পদযুক্ত হইয়া গৃহাশ্রমে রহিলেন, তথাপি সঙ্গ পরিত্যাগ পূর্ব্বক সমাহিত হইয়া থাকিতেন এবং সমস্ত কর্ম্মফল পরব্রহ্মে সমর্পণ করিতেন। সুতরাং অহঙ্কারশূন্য ও সূর্য্যের ন্যায় নির্লিপ্ত-স্বভাব হওয়াতে ইন্দ্রিয়বিষয়ে তাঁহার কোন আসক্তি হইল না ॥৫১-৫২

এই প্রকার আধ্যাত্মযোগ যুক্ত হইয়া কর্ম্মানুষ্ঠান করিতে করিতে কালক্রমে তাঁহার অর্চ্চিনাম্নী স্বীয় পত্নীর গর্ভে আত্মতুল্য পাঁচটি পুত্র উৎপন্ন হইল। তাহাদের নাম বিজিতাশ্ব, ধূম্রকেশ, হর্য্যক্ষ, দ্রবিণ এবং বৃক। যদিও পৃথু একাকী ছিলেন, তথাপি অচ্যুতাত্মা হওয়ায় জগতের রক্ষণার্থ যথাযোগ্য কালে সকল লোকপালকগণের পৃথক্ পৃথক্ গুণ ধারণ করিতেন ॥৫৩-৫৪

সর্ব্বেষাং লোকপালানাং দধারৈকঃ পৃথুর্গুণান্।
গোপীথায় জগৎস্রষ্টেঃ কালে স্বে স্বেঽচ্যুতাত্মকঃ ॥৫৪

মনোবাগ্‌মূর্ত্তিভিঃ সৌম্যৈর্গুণৈঃ সংরঞ্জয়ন্ প্রজাঃ।
রাজেত্যধাত্নামধেয়ং সোমরাজ ইবাপরঃ ॥৫৫

সূর্য্যবদ্ বিসৃজন্ গৃহ্ণন্ প্রতপংশ্চ ভুবো বসু।
দুর্দ্ধর্ষস্তেজসেবাগ্নির্মহেন্দ্র ইব দুর্জ্জয়ঃ ॥৫৬

তিতিক্ষয়া ধরিত্রীব দ্যৌরিবাভীষ্টদো নৃণাম্।
বর্ষতি স্ম যথাকামং পর্জ্জন্য ইব তর্পয়ন্ ॥৫৭

সমুদ্র ইব দুর্ব্বোধঃ সত্ত্বেনাচলরাড়িব।
ধর্ম্মরাড়িব শিক্ষায়ামাশ্চর্য্যে হিমবানিব ॥৫৮

কুবেরইব কোশাঢ্যো গুপ্তার্থো বরুণো যথা।
মাতরিশ্বেব সর্ব্বাত্মা বলেন সহসৌজসা ॥৫৯

জগৎস্রষ্টেঃ গোপীথায় রক্ষণায় স্বে স্বে কালে তত্তদ্বর্ষাদিযোগ্যে সময়ে অচ্যুতাত্মকঃ (অচ্যুতে ভগবতি এব আত্মা মনঃ যস্য সঃ) পৃথুঃ সর্ব্বেষাং লোকপালানাং পৃথক্ বর্ষাদিগুণান্ একঃ এব দধার ॥৫৪

মনোবাঙ্‌মূর্ত্তিভিঃ সৌম্যৈঃ মনোহরৈঃ গুণৈঃ চ প্রজাঃ সংরঞ্জয়ন্ অপরঃ সোমরাজঃ চন্দ্রঃ ইব স্থিতঃ পৃথুঃ রাজা ইতি নামধেয়ম্ অধাৎ দধার ॥৫৫

তেজসা অগ্নিঃ ইব দুর্দ্ধর্ষঃ ধর্ষয়িতুমশক্যঃ, মহেন্দ্রঃ ইব দুর্জয়ঃ বৈণ্যঃ সূর্য্যবৎ (সূর্য্যো যথা সর্ব্বত্র সমং প্রতপন্ ভুবো বসু জলম্ অষ্টৌ মাসান্ গৃহ্ণাতি তথা বর্ষাসু বিসৃজতি তথা সর্ব্বত্র সমম্ আজ্ঞাপ্রবর্ত্তনেন) প্রতপন্, করাদানকালে ধনানি গৃহ্ণন্, দুর্ভিক্ষাদিকালে বিসৃজন্ ॥৫৬

তিতিক্ষয়া পরাপরাধসহনেন ধরিত্রী ইব পৃথিবীবৎ নৃণাম্ অভীষ্টদঃ মনোরথপূরকঃ দ্যৌঃ স্বর্গঃ ইব পর্জ্জন্যঃ সূর্য্যঃ ইব প্রজাঃ তর্পয়ন্ যথাকামং যথাপেক্ষিতং বর্ষতি স্ম ॥৫৭

সমুদ্রঃ ইব দুর্ব্বোধঃ, সত্ত্বেন স্থৈর্য্যেণ অচলরাট্ সুমেরুরিব, শিক্ষায়াং ধর্ম্মরাট্ যমরাজ ইব, আশ্চর্য্যে হিমাচলঃ ইব ॥৫৮

কুবেরঃ ইব কোষাঢ্যঃ ধনবিশিষ্টঃ, বরুণঃ যথা তথা গুপ্তার্থঃ (গুপ্তঃ অজ্ঞাতঃ সুরক্ষিতঃ ধনাদিপদার্থঃ যস্য সঃ) সর্ব্বাত্মা মাতরিশ্বা পবনঃ ইব বলেন শরীরসামর্থ্যপ্রদানেন, সহসা মনঃসামর্থ্যপ্রদানেন, ওজসা ইন্দ্রিয়সামর্থ্যপ্রদানেন সর্ব্বাত্মা (সর্ব্বেষাং প্রাণিনাম্ আত্মা) পৃথুঃ ॥৫৯

উদার মন, প্রিয় বাক্য, মনোহর মূর্ত্তি ও উত্তম গুণ দ্বারা প্রজাপুঞ্জের মনোরঞ্জন করাতে (রাজা পৃথু) দ্বিতীয় চন্দ্রের ন্যায় "রাজা" নাম ধারণ সার্থক করিয়াছিলেন ।৫৫

সূর্য্য যেমন পৃথিবী হইতে রস গ্রহণ করিয়া পুনর্ব্বার বর্ষণ দ্বারা বিসর্জ্জন করিয়া থাকেন, তদ্রূপ তিনি প্রজাগণের নিকট হইতে কর গ্রহণ করিতেন ও উপযুক্ত কালে পুনরায় প্রত্যর্পণ করিতেন এবং প্রতাপ দ্বারা সকলকে আজ্ঞাকারী করিতেন। তেজে তিনি অগ্নিতুল্য দুর্দ্ধর্ষ ও ইন্দ্রের ন্যায় দুর্জ্জয় ছিলেন ।৫৬

তাঁহার সহিষ্ণুতা ছিল ধরণীর তুল্য। মনুষ্যের বাঞ্ছিত ফল প্রদানে তিনি ছিলেন স্বর্গের ন্যায়। তিনি মেঘের ন্যায় তৃপ্তি বিধান পূর্ব্বক আকাঙ্ক্ষানুরূপ ধনাদি দান করিতেন ।৫৭

তিনি সমুদ্রের ন্যায় দুর্ব্বোধ্য ছিলেন, সুমেরুর তুল্য ধীর ছিলেন, তিনি শিক্ষায় ধর্ম্মরাজসদৃশ ও বিস্ময়োৎপাদনে হিমালয়ের সমান ছিলেন, তাঁহার ধন ভাণ্ডার ছিল কুবেরতুল্য এবং বরুণের ন্যায় তিনি অর্থগোপনকারী ছিলেন। সর্ব্বত্র গমনাগমন ক্ষমতা থাকাতে ইন্দ্রিয়, মন ও দেহের সামর্থ্যে বায়ুর তুল্য ছিলেন ।৫৮-৫৯

অবিষহ্যতয়া দেবো ভগবান্ ভূতরাড়িব।
কন্দর্প ইব সৌন্দর্য্যে মনস্বী মৃগরাড়িব ॥৬০

বাৎসল্যে মনুবন্নৃণাং প্রভুত্বে ভগবানজঃ।
ব্রহ্মবাদে সুরগুরুরাত্মবত্বে স্বয়ং হরিঃ ॥৬১

ভক্ত্যা গোগুরুবিপ্রেষু বিদুরক্সেনানুবর্ত্তিষু।
হ্রিয়া প্রশ্রয়শীলাভ্যামাত্মতুল্যঃ পরোত্তমে ॥৬২

কীর্ত্ত্যোর্দ্ধগীতয়া পুংভিস্ত্রৈলোক্যে তত্র তত্র হ।
প্রবিষ্টঃ কর্ণরন্ধ্রেষু স্ত্রীণাং রামঃ সতামিব ॥৬৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

অবিষহ্যতয়া (যুদ্ধে শত্রুভিঃ সোঢ়ুম্ অশক্যত্বেন) ভূতরাট্ দেবঃ ভগবান্ শ্রীরুদ্রঃ ইব। সৌন্দর্য্যে কন্দর্পঃ কাম ইব, মৃগরাট্ সিংহঃ ইব মনস্বী ধীরঃ ॥৬০

বাৎসল্যে প্রীতৌ মনুঃ ইব, নৃণাং প্রভুত্বে ভগবান্ অজঃ ব্রহ্মা ইব, ব্রহ্মবাদে বেদবিচারে দেবগুরুঃ বৃহস্পতিঃ ইব, আত্মবত্বে দেহেন্দ্রিয়াদিলক্ষণাত্মবত্ত্বে স্বয়ং হরিঃ ইব ॥৬১

গোগুরুবিপ্রেষু তথা বিদুরক্সেনানুবর্ত্তিষু ভগবদ্-ভক্তেষু ভক্ত্যা হ্রিয়া লজ্জয়া প্রশ্রয়শীলাভ্যাং (প্রশ্রয়েণ নম্রীভাবেন শীলেন সুখভাবেন চ) পরোত্তমে পরার্থোদ্যমে আত্মতুল্যঃ (আত্মনা তুল্যঃ) ॥৬২

ত্রৈলোক্যে তত্র তত্র পুংভিঃ ঊর্দ্ধগীতয়া কীর্ত্ত্যা সতাং সৎপুরুষাণাং রামঃ দাশরথিঃ ইব পৃথুঃ স্ত্রীণাং কর্ণরন্ধ্রেষু প্রবিষ্টঃ ॥৬৩

ইতি চতুর্থস্কন্ধে শ্রীগোলোকনাথশাস্ত্রিকৃতায়ায়ে
ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

তাঁহার এমন উগ্র স্বভাব ছিল যে সাক্ষাৎ ভগবান্ রুদ্রদেব বলিয়া প্রতীত হইতেন। সৌন্দর্য্যে কামদেব সদৃশ এবং সিংহের ন্যায় প্রশস্তচিত্ত ছিলেন ॥৬০

তিনি প্রজাবাৎসল্যে মনুর তুল্য, লোকাধিপত্যে ব্রহ্মার তুল্য, বেদবাদে বৃহস্পতির তুল্য এবং জিতেন্দ্রিয়তায় স্বয়ং শ্রীহরির সদৃশ ছিলেন ॥৬১

গো, ব্রাহ্মণ, গুরু ও বিষ্ণুভক্তগণের প্রতি ভক্তি, লজ্জা, বিনয়, সচ্চরিত্রতা ও পরার্থপরতায় নিজেরই তুল্য ছিলেন ॥৬২

ত্রিভুবন মধ্যে সর্ব্বত্র পুরুষগণ উচ্চকণ্ঠে তাঁহার যশোগান করিত। বিঘোষিত-কীর্ত্তি দ্বারা সীতাপতি শ্রীরামচন্দ্রের ন্যায় সাধুগণের ও কুলাঙ্গনাগণের শ্রবণ বিবরে প্রবিষ্ট হইতেন ॥৬৩

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ত্রয়োবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[পৃথোর্বৈকুণ্ঠগমনম্ ।]

মৈত্রেয় উবাচ ।

দৃষ্ট্বাত্মানং প্রবয়সমেকদা বৈণ্য আত্মবান্ ।
আত্মনা বর্দ্ধিতাশেষ-স্বানুসর্গঃ প্রজাপতিঃ ॥১

জগতস্তস্থুষশ্চাপি বৃত্তিদো ধর্ম্মভৃৎ সতাম্ ।
নিষ্পাদিতেশ্বরাদেশো যদর্থমিহ জজ্ঞিবান্ ॥২

আত্মজেষ্বাত্মজাং ন্যস্য বিরহাদ্ রুদতীমিব ।
প্রজাসু বিমনঃস্বেকঃ সদারোঽগাৎ তপোবনম্ ॥৩

তত্রাপ্যদাম্যনিয়মো বৈখানসসুসম্মতে ।
আরব্ধ উগ্রতপসি যথা স্ববিজয়ে পুরা ॥৪

কন্দমূলফলাহারঃ শুষ্কপর্ণাশনঃ ক্বচিৎ ।
অব্‌ভক্ষঃ কতিচিৎ পক্ষান্ বায়ুভক্ষস্ততঃ পরম্ ॥৫

মৈত্রেয়ঃ উবাচ । একদা আত্মবান্ বশীকৃত-দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণাদিসঙ্ঘাতঃ, তথা আত্মনা যেন বর্দ্ধিতাশেষস্বানুসর্গঃ (বর্দ্ধিতঃ অশেষঃ স্বানুসর্গঃ স্বকৃতঃ অনুসর্গঃ অন্নাদিসর্গঃ পুরগ্রামাদিসর্গশ্চ যেন সঃ) প্রজাপতিঃ বৈণ্যঃ আত্মানং প্রবয়সং বৃদ্ধং দৃষ্ট্বা সদারঃ পত্নীসহিতঃ তপোবনম্ অগাৎ ইতি তৃতীয়েনান্বয়ঃ ॥১

যতঃ জগতঃ জঙ্গমস্য, তস্থুষঃ স্থাবরস্য চ বৃত্তিদঃ জীবিকাসম্পাদকঃ, সতাং ধর্ম্মভৃৎ ধর্ম্মরক্ষকঃ, অথ যদর্থমিহ জজ্ঞিবান্, তথা নিষ্পাদিতেশ্বরাদেশঃ (নিষ্পাদিতঃ ঈশ্বরস্য আদেশঃ প্রজাপালনাদিরূপঃ যেন সঃ) ॥২

ত্রয়োবিংশ অধ্যায়

[পৃথুর বৈকুণ্ঠ গমন ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—বেন-পুত্র পৃথু আত্মনিষ্ঠ ছিলেন । স্বয়ং অন্নাদি দান ও পুর-গ্রামাদির উৎসর্গ অশেষরূপে বর্দ্ধিত করিয়াছিলেন । একদিন নিজকে বয়োবৃদ্ধ মনে করিয়া ভাবিলেন—পৃথিবীস্থ স্থাবর-জঙ্গমের বৃত্তি বিধান করিয়াছি এবং সাধুগণের ধর্ম্মপালন করিয়াছি, এতদ্দ্বারা

পৃথুঃ আত্মজেষু পুত্রেষু (স্বস্য) বিরহাৎ রুদতীম্ উদাসীনম্ আত্মজাং দুহিতৃত্বেন স্বীকৃতাং পৃথ্বীং ন্যস্য সংস্থাপ্য, প্রজাসু বিমনঃসু সৎসু একঃ ভৃত্যাদিরহিতঃ সদারঃ সভার্য্যঃ তপোবনম্ অগাৎ ॥৩

তত্র তপোবনে অপি অদাম্যনিয়মঃ (অদাম্যাঃ বিদ্বৈঃ অখণ্ডিতাঃ নিয়মাঃ যস্য সঃ) পৃথুঃ বৈখানসসুসম্মতে (বৈখানসানাং বাণপ্রস্থবিশেষাণাং সুসম্মতে অনুমোদিতে) উগ্রে দেহেন্দ্রিয়াদিশোষকরে তপসি পুরা গৃহস্থাবস্থায়াং স্ববিজয়ে (স্বস্য ধরা-মণ্ডলস্য বিজয়ে) যথা প্রবৃত্তঃ তথা আরব্ধঃ ॥৪

ক্বচিৎ কদাচিৎ কন্দমূলফলাহারঃ (কন্দমূল-ফলানি আহারঃ যস্য সঃ) শুষ্কপর্ণাশনঃ (শুষ্কাণাং

এই পৃথিবীতে যেজন্য (প্রজাপালন) আমার জন্ম যথাসাধ্য তাহা নির্ব্বাহ করাতে জগদীশ্বরের আদেশও সাধিত হইয়াছে । (তাই) পুত্রীস্বরূপা পৃথ্বীকে পুত্র-হস্তে সমর্পণ করিয়া ভার্য্যাসহ একাকী তপোবনে গমন করিলেন । তাঁহার বিরহে ধরণী যেন রোরুদ্যমানা হইলেন এবং প্রজাকুল বিমর্ষ হইয়া পড়িল ।১-৩

পৃথু পূর্ব্বে যেমন স্বীয় ধরামণ্ডল-বিজয়ে অতিশয় যত্নে প্রবৃত্ত ছিলেন, বাণপ্রস্থেও তেমনি বাণপ্রস্থাশ্রমের

গ্রীষ্মে পঞ্চতপা বীরো বর্ষাবাসারষাণ্মুনিঃ।
আকণ্ঠমগ্নঃ শিশিরে উদকে স্থণ্ডিলেশয়ঃ ॥৬
তিতিক্ষুর্যতবাগ্দান্ত ঊর্দ্ধরেতা জিতানিলঃ।
আরিরাধয়িষুঃ কৃষ্ণমচরৎ তপ উত্তমম্ ॥৭
তেন ক্রমানুসিদ্ধেন ধ্বস্তকর্ম্মমলাশয়ঃ।
প্রাণায়ামৈঃ সন্নিরুদ্ধষড়্বর্গশ্ছিন্নবন্ধনঃ ॥৮

সনৎকুমারো ভগবান্ যদাহাধ্যাত্মিকং পরম্।
যোগং তেনৈব পুরুষমভজৎ পুরুষর্ষভঃ ॥৯
ভগবদ্ধর্ম্মিণঃ সাধোঃ শ্রদ্ধয়া যততঃ সদা।
ভক্তির্ভগবতি ব্রহ্মণ্যনন্যবিষয়াঽভবৎ ॥১০
তস্যানয়া ভগবতঃ পরিকর্ম্মশুদ্ধ-
সত্ত্বাত্মনস্তদনুসংস্মরণানুপূর্ত্ত্যা।

পর্ণানাম্ অশনং যস্য সঃ তথাবিধঃ) অত্যুষ্ণঃ (অপঃ ভক্ষয়তীতি) কতিচিৎ পক্ষান্ ততঃ পরম্ অনন্তরং বায়ুভক্ষঃ এব জাতঃ ॥৫

গ্রীষ্ম ঋতৌ পঞ্চ তপাঃ (চতুর্দ্দিকে চত্বারঃ অগ্নয়ঃ উপরি সূর্য্যঃ ইতি পঞ্চানাং তপঃ সন্তাপঃ যস্য সঃ) বর্ষাসু আসারসাট্ (আসারং ধারাসম্পাতং সহতে ইতি) শিশিরে ঋতৌ উদকে আকণ্ঠমগ্নঃ স্থণ্ডিলেশয়ঃ ভূমিশয়ানঃ চ বীরঃ মুনিঃ বিচারতৎপরঃ জাতঃ ॥৬

তিতিক্ষুঃ ক্ষুৎপিপাসাদিদ্বন্দ্বসহিষ্ণুঃ, যতবাক্ মৌনী, দান্তঃ নিয়মিতসর্ব্বেন্দ্রিয়ঃ, ঊর্দ্ধরেতাঃ (পত্নী-সহিতোঽপি মৈথুনবর্জ্জিতঃ), যতানিলঃ বশীকৃতপ্রাণঃ, পৃথুঃ কৃষ্ণম্ আরিরাধয়িষুঃ কৃষ্ণারাধনকামঃ উত্তমং তপঃ অচরৎ ॥৭

ক্রমানুসিদ্ধেন (শনৈঃ পরিপাকং প্রাপ্তেন) তেন তপসা ধ্বস্তকর্ম্মমলাশয়ঃ (ধ্বস্তানি নষ্টানি কর্ম্মাণি অতএব অমলঃ আশয়ঃ যস্য সঃ) ছিন্নবন্ধনঃ (ছিন্নানি বন্ধনানি জন্মহেতুভূতানি বাসনালক্ষণানি যস্য সঃ) প্রাণায়ামৈঃ সংনিরুদ্ধষড়্বর্গঃ (সম্যক্ নিরুদ্ধঃ ষড়্বর্গঃ পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি মনশ্চ যেন সঃ) ॥৮

পুরুষর্ষভঃ পুরুষশ্রেষ্ঠঃ পৃথুঃ ভগবান্ সনৎকুমারঃ যম্ আধ্যাত্মিকম্ (আত্মনি অধিকৃত্য প্রবৃত্তং যৎ) পরং যোগম্ আহ, তেনৈব প্রকারেণ পুরুষোত্তমং ভগবন্তম্ অভজৎ ॥৯

ভগবদ্ধর্ম্মিণঃ ভগবদারাধনাপরস্য শ্রদ্ধয়া যততঃ সাধোঃ নিষ্কপটস্য তথা ভগবতি ব্রহ্মণি অনন্যবিষয়া অব্যভিচারিণী ভক্তিঃ অভবৎ ॥১০

সুদৃঢ় কঠোর তপস্যায় অখণ্ডব্রতরূপে প্রবৃত্ত হইলেন ॥৪

তিনি কখনও কন্দমূল ও ফলমাত্র আহার করিতেন। কখনও শুষ্কপত্র ভক্ষণ করিতেন। কতিপয় পক্ষকাল জলপানেই যাপিত হইত, অবশেষে বায়ুমাত্র ভক্ষণ করিয়া থাকিতেন ॥৫

তিনি শ্রীকৃষ্ণের আরাধনাকামনায় গ্রীষ্মে বীরভাবে পঞ্চতপা হইয়া থাকিতেন (চারিদিকে অগ্নি ও উপরে সূর্য্য) বর্ষাকালে প্রবল বারিপাতের মধ্যে মুক্তিব্রত পালন করিতেন। শীতের সময় জলমধ্যে কণ্ঠদেশ নিমগ্ন করিয়া থাকিতেন এবং ভূমিতে শয়ন করিতেন। জিতেন্দ্রিয়, সহিষ্ণু, বাক্-সংযমী ও ঊর্দ্ধরেতা হইয়া প্রাণবায়ুকে সংযত করিয়া অত্যুৎকৃষ্ট তপস্যা আচরণ করিতে লাগিলেন ॥৬-৭

তপস্যার প্রভাবে তাঁহার কর্ম্মফল ক্রমশঃ ক্ষয়প্রাপ্ত হইল, তাঁহার চিত্ত নির্ম্মল হইতে লাগিল এবং প্রাণায়াম দ্বারা ষড়্রিপুকে নিরুদ্ধ করিয়া বাসনা-বন্ধন হইতে নির্ম্মুক্ত হইয়াছিলেন। তাহার পর পুরুষশ্রেষ্ঠ পৃথু ভগবান্ সনৎকুমার যে আধ্যাত্মিক ভক্তিযোগ উপদেশ করিয়াছিলেন, তদনুসারে পরমপুরুষ শ্রীহরির উপাসনায় প্রবৃত্ত হইলেন। সাধু এবং ভগবদ্ধর্ম্মনিষ্ঠ পৃথু শ্রদ্ধাবলম্বন পূর্ব্বক যত্ন করাতে পরব্রহ্ম শ্রীভগবানে তাহার ঐকান্তিকী ভক্তি হইল ॥৮-১০

জ্ঞানং বিরক্তিমদভূদ্বিশিতেন যেন
চিচ্ছেদ সংশয়পদং নিজজীবকোশম্ ॥১১
ছিন্নান্যধীরধিগতাত্মগতির্নিরীহ-
স্তৎ তত্যজেঽঙ্গিনিদমং বয়ুনেন যেন।
তাবন্ন যোগগতিভির্বতিরপ্রমত্তো
যাবন্ন গদাগ্রজকথাসু রতিং ন কুর্য্যাৎ ॥১২

এবং স বীরপ্রবরঃ সংযোজ্যাত্মানমাত্মনি।
ব্রহ্মভূতো দৃঢ়ং কালে তত্যাজ স্বং কলেবরম্ ॥১৩
সম্পীড্য পায়ুং পাষ্ণিভ্যাং বায়ুমুৎসারয়ঞ্ছনৈঃ।
নাভ্যাং কোষ্ঠেষ্ববস্থাপ্য হৃদুরঃকণ্ঠশীর্ষণি ॥১৪
উৎসর্পয়ংস্তং মূর্দ্ধ্নি ক্রমেণাবেশ্য নিঃস্পৃহঃ।
বায়ুং বাহ্নৌ ক্ষিতৌ কায়ং তেজস্তেজস্যধূযুজৎ।

ভগবতঃ পরিকর্ম্মশুদ্ধসত্ত্বাত্মনঃ (পরিকর্ম্মণা সেবয়া শুদ্ধসত্ত্বঃ আত্মা অন্তঃকরণং যস্য তস্য) পৃথোঃ তদনুসংস্মরণানুপূর্ত্ত্যা (তস্য ভগবতঃ অনু নিরন্তরং সংস্মরণেন অনুপূর্ত্তিঃ নিরন্তরং বৃদ্ধিঃ যস্যাঃ তয়া) অনন্যা ভক্ত্যা বিরক্তিমৎ জ্ঞানম্ অভূৎ, যেন নিশিতেন তীক্ষ্ণেন জ্ঞানেন আত্মনঃ নিজজীবকোশং (নিজস্য স্বরূপভূতস্য জীবস্য কোশম্ আবরকং) সংশয়পদং (সংশয়ানাং পদম্ আশ্রয়ং হৃদয়গ্রন্থিং) চিচ্ছেদ ॥১১

ছিন্নান্যধীঃ (ছিন্না নিরস্তা অন্যধীঃ ভেদবুদ্ধিঃ যস্য সঃ) অধিগতাত্মগতিঃ (অধিগতা জ্ঞাতা আত্মনঃ গতিঃ যেন সঃ) নিরীহঃ নিস্পৃহঃ সন্ যেন বয়ুনেন জ্ঞানেন ইদং স্বাবরকং হৃদয়ম্ অচ্ছিনৎ তৎ অপি তত্যজে তৎপ্রযত্নম্ অপি ত্যক্তবান্। গদাগ্রজকথাসু (গদস্য রোহিণীপুত্রস্য অগ্রজঃ শ্রীকৃষ্ণঃ তস্য কথাসু) যাবৎ রতিং ন কুর্য্যাৎ, তাবৎ যোগগতিভিঃ অণিমাদিভিঃ সিদ্ধিভিঃ যতিঃ অপ্রমত্তঃ অনাসক্তঃ ন ভবতি ॥১২

এবং সঃ ব্রহ্মভূতঃ ব্রহ্মাত্মৈক্যানুসন্ধানপরঃ বীরপ্রবরঃ পৃথুঃ কালে দেহত্যাগবাসরে দৃঢ়ং যথা স্যাৎ তথা আত্মানং মনঃ আত্মনি পরমাত্মনি সংযোজ্য স্থিরীকৃত্য স্বং কলেবরং দেহং তত্যাজ ॥১৩

পাষ্ণিভ্যাং পায়ুং গুদং সম্পীড্য বায়ুং প্রাণং (মূলাধারাৎ) শনৈঃ উৎসারয়ন্ ঊর্দ্ধং নয়ন্, কোষ্ঠেষু প্রাণস্থানেষু যথা নাভ্যাং (মণিপুরকে চক্রে) ততঃ হৃদি (অনাহতচক্রে) ততঃ উরসি (কণ্ঠস্য অধোদেশে বিশুদ্ধচক্রে) ততঃ কণ্ঠে তস্যৈব অগ্রদেশে ততঃ শীর্ষণি (ভ্রুবোর্মধ্যে আজ্ঞাচক্রে) সংস্থাপ্য ॥১৪

তং প্রাণম্ উৎসর্পয়ন্ ঊর্দ্ধম্ নয়ন্ ক্রমেণ মূর্দ্ধ্নি ব্রহ্মরন্ধ্রে আবেশ্য নিস্পৃহঃ সংসারবিষয়-ভোগেচ্ছারহিতঃ এব। বায়ুং শরীরগতং (সমষ্টিভূতে)

শ্রীভগবানের পরিচর্য্যা দ্বারা তাঁহার চিত্তে বিশুদ্ধ সত্ত্বের আবির্ভাব হইয়াছিল এবং ভগবান্ শ্রীহরির অনুস্মরণে পূর্ণতাপ্রাপ্ত ভক্তির প্রভাবে বৈরাগ্যবিশিষ্ট জ্ঞানের উদয় হইল। সেই সুতীক্ষ্ণ জ্ঞানবলে তিনি সংশয়ীভূত নিজ হৃদয়-গ্রন্থিকে ছিন্ন করিয়া ফেলিলেন ।১১

তিনি যে তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা এই হৃদয়-গ্রন্থির উচ্ছেদ সাধন করিলেন, দেহে আত্মবুদ্ধিরূপ মিথ্যাজ্ঞান ছিন্ন হওয়ায় এবং ভগবৎ-স্বরূপ অনুভব হেতু, সিদ্ধিতেও স্পৃহা-শূন্য হইয়া পরে তাহাও পরিত্যাগ করিলেন। যতক্ষণ শ্রীকৃষ্ণকথায় রতি না হইয়া থাকে, ততক্ষণ যোগগতিবিশিষ্ট যতি অপ্রমত্ত হইতে পারে না। এই প্রকারে বীরপ্রবর পৃথু আত্মাতে আত্মযোজন পূর্ব্বক ব্রহ্মস্বরূপ হইয়াছিলেন এবং কাল উপস্থিত হইলে স্বীয় কলেবর ত্যাগ করিলেন ।১১-১৩

[পৃথুর দেহ ত্যাগের প্রকার বলিতেছেন]

তিনি চরণদ্বয়ের পার্ষ্ণি দ্বারা গুহ্যদেশ নিপীড়িত করিয়া মূলাধার অর্থাৎ গুহ্য ও লিঙ্গের মধ্যস্থ অঙ্গুলিদ্বয় স্থান হইতে ধীরে ধীরে বায়ুকে তাহার ঊর্দ্ধে স্থাবিষ্ঠান-

খান্যাকাশে দ্রবং তোয়ে যথাস্থানং বিভাগশঃ ॥১৫
ক্ষিতিমম্ভসি তৎ তেজস্যদো বায়ৌ নভস্যমুম্।
ইন্দ্রিয়েষু মনস্তানি তন্মাত্রেষু যথোদ্ভবম্ ॥১৬
ভূতাদিনামুন্নুদ্যাংক্ষিপ্য মহত্যাত্মনি সন্দধে।
তৎ সর্ব্বগুণবিন্যাসং জীবে মায়াময়ে ন্যধাৎ ॥১৭

বায়ৌ, কায়ং পার্থিবং ক্ষিতৌ (শরীরগতং), তেজঃ তেজসি, খানি ইন্দ্রিয়াণি, তদবচ্ছিন্নাকাশপ্রদেশান্ আকাশে, দ্রবং (শরীরগতং জলাংশং) তোয়ে, এবং যথাস্থানং যথাযোগ্যং বিভাগশঃ পৃথক্ পৃথক্ অমুমুঞ্চৎ ব্যষ্টীনাং সমষ্টীনাম্ অভেদং ভাবয়ামাস ॥১৫

ক্ষিতিম্ অম্ভসি, তৎ অম্ভঃ তেজসি, অদঃ তেজঃ বায়ৌ, অমুং বায়ুং নভসি অমুমুঞ্চৎ। তথা মনঃ ইন্দ্রিয়েষু, তানি ইন্দ্রিয়াণি তন্মাত্রেষু শব্দাদিবিষয়েষু যথোদ্ভবম্ অমুমুঞ্চৎ ॥১৬

অমূনি অবশিষ্টানি নভআদীনি যথোদ্ভবম্ উদ্ভবম্ অনতিক্রম্য ভূতাদিনা অহঙ্কারেণ উৎক্ষিপ্য সংযোজ্য, তং চ অহঙ্কারং মহতি আত্মনি মহত্তত্ত্বে সন্দধে, তথা সর্ব্বগুণবিন্যাসং (সর্ব্বেষাং

চক্রে সঞ্চালন পূর্ব্বক নাভিদেশে মণিপুর-চক্রে স্থাপন করিলেন। পরে তথা হইতে হৃদয়ে অনাহত-চক্রে, তাহা হইতে কণ্ঠের অধোভাগে বিশুদ্ধচক্রে, বিশুদ্ধচক্রের অগ্রদেশ কণ্ঠে ও ভ্রূমধ্যস্থ আজ্ঞাচক্রে উত্তোলন করিয়া স্থাপন করিলেন ।১৪

সেই বায়ুকে ব্রহ্মরন্ধ্রে উত্তোলনপূর্ব্বক স্থাপন করিয়া দেহস্থ বায়ুকে বায়ুতে, ক্ষিতিকে ক্ষিতিতে, তেজকে তেজে, আকাশকে আকাশে এবং জলকে জলের যথাস্থানে সংযোজন করিলেন। (অর্থাৎ দেহস্থ পঞ্চভূতকে বিভাগ করিয়া মহাভূতের সহিত মিশ্রিত করিয়া দিলেন) ।১৫

(আদিরাজ পৃথু) ক্ষিতিকে জলে, জলকে তেজে, তেজকে বায়ুতে, বায়ুকে আকাশে উদ্ভব-ক্রমানুসারে

তত্কানুশয়মাত্মস্থমনাবৃত্যনুশয়ী পুমান্
জ্ঞানবৈরাগ্যবীর্য্যেণ স্বরূপস্থোঽজহাৎ প্রভুঃ ॥১৮
অচ্চির্নাম মহারাজ্ঞী তৎপত্ন্যনুগতা বনম্।
সুকুমার্য্যতদর্হা চ যৎপদ্ভ্যাং স্পর্শনং ভুবঃ ॥১৯
অতীব ভর্তুর্ব্রতধর্ম্মনিষ্ঠয়া
শুশ্রূষয়া চার্দ্যদেহগাত্রয়া।

গুণানাং গুণকার্য্যাণাং বিন্যাসঃ স্থিতিঃ যস্মিন্ তং) সর্ব্বজীবভূতং মহান্তং মায়াময়ে মায়াকার্য্যে জীবে জীবোপাধৌ লিঙ্গশরীরে অন্যধাৎ (ন তু আত্মনি ইতি চিন্তয়ামাস)। অতঃ যোঽসৌ অনুশয়ী লিঙ্গশরীরাভিমানী পুমান্ প্রভুঃ সমর্থঃ পৃথুঃ সঃ জ্ঞানবৈরাগ্যবীর্য্যেণ (জ্ঞানবৈরাগ্যয়োঃ বীর্য্যেণ প্রভাবেণ) স্বরূপস্থঃ সন্ তং চ আত্মস্থং স্ব সম্বন্ধিতয়া স্থিতম্ অনুশয়ং লিঙ্গশরীরম্ অজহাৎ ॥১৭-১৮

পদ্ভ্যাং ভুবঃ স্পর্শনং যৎ অতর্দ্দহা (তৎ ন অর্হতীতি) সুকুমারী অচ্চিঃ নাম মহারাজ্ঞী তৎপত্নী (তেন পৃথুনা সহ) বনম্ অনুগতা অনুজগাম ॥১৯

ভর্তুঃ ব্রতধর্ম্মনিষ্ঠয়া (ব্রতধর্ম্মাদিষু ভূমি-শয়ন-ভগবৎ-পরিচর্য্যাদিষু নিষ্ঠা স্থিতিঃ তয়া) শুশ্রূষয়া

মিশাইয়া দিলেন। পরে মনকে ইন্দ্রিয়ে এবং পঞ্চ ইন্দ্রিয়কে পঞ্চতন্মাত্রে বিলীন করিলেন। তাহার পরে ভূতাদিকে ক্ষেপণ পূর্ব্বক মহত্তত্ত্বে সংযোগ করিলেন ও ঐ সর্ব্বগুণের স্থিতি-স্থান মহত্তত্ত্বকে মায়াময় জীবে যোজন করিলেন ।১৬-১৭

পৃথু পূর্ব্বে অনুশয়যুক্ত (লিঙ্গশরীরাভিমানী) জীব ছিলেন। এক্ষণে জ্ঞান ও বৈরাগ্যপ্রভাবে স্বরূপে স্থিত হইয়া পূর্ব্বোক্ত অনুশয়োপাধি জীবকেও পরিত্যাগ করিলেন ।১৮

পৃথু-পত্নী মহারাণী অর্চ্চি সাতিশয় সুকুমারী ছিলেন। চরণ দ্বারা ভূমি-স্পর্শ যাঁহার যোগ্য ছিল না, তিনি পতির সহিত পদব্রজে বনে অনুগমন করিয়াছিলেন ।১৯

নাবিন্দতার্ত্তিং পরিকর্শিতাপি সা
প্রেয়স্করস্পর্শনমাননির্ব্বৃতিঃ ॥২০
দেহং বিপন্নাখিলচেতনাদিকং
পত্যুঃ পৃথিব্যা দয়িতস্য চাত্মনঃ।
আলক্ষ্য কিঞ্চিচ্চ বিলপ্য সা সতী।
চিতামথারোপয়দদ্রিসানুনি ॥২১
বিধায় কৃত্যং হ্রদিনীজলাপ্লুতা
দত্ত্বোদকং ভর্ত্তুরুদারকর্ম্মণঃ।
নত্বা দিবিষ্ঠাংস্ত্রিদশাংস্ত্রিঃ পরীত্য
বিবেশ বহ্নিং ধ্যায়তী ভর্ত্তৃপাদম্ ॥২২
বিলোক্যানুগতাং সাধ্বীং পৃথুঃ বীরবরং পতিম্।
তুষ্টুবুর্বরদা দেবৈর্দেবপত্ন্যঃ সহস্রশঃ ॥২৩
কুর্ব্বত্যঃ কুসুমাসারং তস্মিন্ মন্দরসানুনি।
নদৎস্বমরতূর্য্যেষু গৃণন্তি স্ম পরস্পরম্ ॥২৪
দেব্য ঊচুঃ।
অহো ইয়ং বধূর্ধন্যা যা চৈবং ভূভুজাং পতিম্।

সেবয়া আর্ষদেহযাত্রয়া (ঋষীণাম্ ইদম্ আর্ষী দেহযাত্রা কন্দমূলাদিভির্দেহনির্ব্বাহঃ তয়া চ) প্রেয়স্করস্পর্শনমাননির্ব্বৃতিঃ (প্রেয়সঃ পত্যুঃ করেণ যৎ স্পর্শনং মানশ্চ সৎকারঃ তাভ্যাং নির্ব্বৃতিঃ পরমানন্দঃ যস্যাঃ সা) সা অর্চ্চিঃ অতীব পরিকর্শিতা কৃশীকৃতাপি আর্ত্তিং পীড়াং ন অবিন্দত প্রাপ ॥২০

পৃথিব্যাঃ পত্যুঃ পালকস্য আত্মনঃ স্বস্য দয়িতস্য প্রিয়স্য দেহং বিপন্নাখিলচেতনাদিকম্ (বিপন্নং বিনষ্টম্ অখিলং চেতনাদিকং যস্মিন্ তথাভূতম্) আলক্ষ্য দৃষ্ট্বা, কিঞ্চিৎ বিলপ্য রোদনং চ কৃত্বা সা সতী পতিব্রতা অর্চ্চিঃ অথ তদনুগমনার্থম্ অদ্রিসানুনি পর্ব্বতপ্রদেশে চিতাম্ (বিধায় তস্যাং তদ্দেহম্) আরোপয়ৎ ॥২১

(অন্যচ্চ তৎকালোচিতং) কৃত্যং বিধায় হ্রদিনী-

স্বামীর ব্রতধর্ম্মে অত্যন্ত নিষ্ঠাবতী হওয়ায় ও স্বামিসেবা দ্বারা এবং মুনি-সম্বন্ধীয় জীবনযাত্রা পালন দ্বারা অত্যন্ত কৃশাঙ্গী হইয়া পড়িলেও তিনি কাতর হইলেন না; প্রিয়তমের করস্পর্শ ও আদরেই ছিল তাহার পরমানন্দ ।২০

রাজা পৃথুর দেহত্যাগের পর পতিপরায়ণা রাণী অর্চ্চি নিজ প্রিয়পতি ও ধরিত্রীপতির দেহে অখিল চেতনাদি সমুদায় বিলুপ্ত হইতে দেখিয়া কিয়ৎক্ষণ বিলাপপূর্ব্বক পর্ব্বতের সানুদেশে চিতা-রচনাপূর্ব্বক স্বামীর কলেবর উহাতে আরোপণ করিলেন ।২১

জলাপ্লুতা (হ্রদিন্যাঃ জলে আপ্লুতা স্নাতা সতী) উদারকর্ম্মণঃ (উদারং সর্ব্বোপকারকং কর্ম্ম যস্য তস্য) ভর্ত্তুঃ উদকং দত্ত্বা দিবিষ্ঠান্ (দিবি অন্তরীক্ষে স্থিতান্) ত্রিদশান্ দেবান্ চ নত্বা ভর্ত্তৃপাদং ধ্যায়তীব (চিন্তয়ন্তী) ত্রিঃ পরীত্য প্রদক্ষিণীকৃত্য তস্যাং বহ্নিং বিসৃজ্য স্বয়ং চ বিবেশ ॥২২

বীরবরং পরমপুরুষাধিনং স্বপতিং পৃথুম্ অনুগতাং সাধ্বীং পতিব্রতাম্ অর্চ্চিং বিলোক্য দেবৈঃ স্বপতিভিঃ সহ বর্ত্তমানাঃ বরদাঃ বরদানসমর্থাঃ সহস্রশঃ দেবপত্ন্যঃ তুষ্টুবুঃ ॥২৩

(তয়োর্মঙ্গলার্থম্) অমরতূর্য্যেষু নদৎসু সৎসু তস্মিন্ মন্দরসানুনি কুসুমাসারং পুষ্পবৃষ্টিং কুর্ব্বত্যঃ পরস্পরং গৃণন্তি স্ম অভাষন্ত ॥২৪

দেব্য ঊচুঃ। ইয়ং বধূঃ অর্চ্চিঃ অহো! অতিশয়েন

তৎকালোচিত কৃত্য সম্পাদন করিয়া রাজ্ঞী নদীর জলে স্নানপূর্ব্বক উদারকর্ম্মা পতির তর্পণ করিলেন। পরে আকাশের দেবগণকে প্রণাম করিয়া তিনবার চিতাকে প্রদক্ষিণ করিলেন ও পতিপদ চিন্তা করিতে করিতে অগ্নিতে প্রবেশ করিলেন ।২২

পতিপরায়ণা অর্চ্চিকে বীরবর পতি পৃথুর সহিত সহমৃতা দেখিয়া (আকাশপথে গতায়মানা) বহুসহস্র বরদাত্রী দেবীগণ দেবগণের সহিত মিলিত হইয়া তাঁহার স্তুতি করিতে লাগিলেন ।২৩

অনন্তর দেবতাদের দুন্দুভি বাজিয়া উঠিল এবং

সর্ব্বাত্মনা পতিং ভেজে যজ্ঞেশং শ্রীর্ধরিব ॥২৫
সৈষা নূনং ব্রজত্যূর্দ্ধমনু বৈণ্যং পতিং সতী।
পশ্যতাস্মানতীত্যাঙ্গির্দুর্বিভাব্যেন কর্ম্মণা ॥২৬
তেষাং দুরাপং কিন্বন্যন্মর্ত্ত্যানাং ভগবৎপদম্।
ভুবি লোলায়ুষো যে বৈ নৈষ্কর্ম্ম্যং সাধয়ন্ত্যুত ॥২৭
স বঞ্চিতো বতাত্মদ্রুক্ কৃচ্ছ্রেণ মহতা ভুবি।
লব্ধ্বাপবর্গ্যং মানুষ্যং বিষয়েষু বিষজ্জতে ॥২৮

মৈত্রেয় উবাচ।
স্তুবতীষ্বমরস্ত্রীষু পতিলোকং গতা বধূঃ।
যং বা আত্মবিদাং ধুর্য্যো বৈণ্যঃ প্রাপাচ্যুতাশ্রয়ঃ ॥২৯
ইত্থম্ভূতানুভাবোঽসৌ পৃথুঃ স ভগবত্তমঃ।
কীর্ত্তিতং তস্য চরিতমুদ্দামচরিতস্য তে ॥৩০
য ইদং সুমহৎ পুণ্যং শ্রদ্ধয়াবহিতঃ পঠেৎ।
শ্রাবয়েচ্ছৃণুয়াদ্ বাপি স পৃথোঃ পদবীমিয়াৎ ॥৩১

ধন্যা, যা চ যজ্ঞেশং বিষ্ণুং শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ বধূঃ ইব ভুভুজাং রাজ্ঞাং পতিং পালকম্ এব সর্ব্বাত্মনা সর্ব্বভাবেন পতিং ভেজে ॥২৫

সা এষা সতী পতিব্রতা অঙ্গিঃ দুর্বিভাব্যেন কর্ম্মণা অস্মান্ অতীত্য বৈণ্যং বেণনন্দনং পৃথুং পতিম্ অনু পশ্চাৎ নূনং নিশ্চিতম্ ঊর্দ্ধং ব্রজতি তৎ পশ্যত ॥২৬

ভুবি যে লোলায়ুষঃ (লোলং চঞ্চলম্ অস্মদপেক্ষয়া তুচ্ছম্ আয়ুঃ যেষাং তে তথাভূতাঃ অপি) নৈষ্কর্ম্ম্যং কর্ম্মভিরপ্যলভ্যং ভগবৎপদং সাধয়ন্তি তেষাং বৈ মর্ত্ত্যানাম্ উত কিম্ অন্যৎ দুরাপম্ অস্তি ॥২৭

যঃ জন্মান্তরে মহতা কৃচ্ছ্রেণ তপশ্চর্য্যাদিকষ্টেন ভুবি অস্মিন্ জন্মনি আপবর্গ্যং মুক্তিসাধনং মানুষ্যং লব্ধ্বা অপি বিষয়েষু বিষজ্জতে, সঃ আত্মদ্রুক্ বত খেদে বঞ্চিতঃ এব ॥২৮

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। অমরস্ত্রীষু এবং স্তবতীষু সতীষু আত্মবিদাং জ্ঞানিনাং ধুর্য্যঃ শ্রেষ্ঠঃ অচ্যুতাশ্রয়ঃ ভগবদনন্যশরণঃ বৈণ্যঃ পৃথুঃ যং বৈকুণ্ঠলোকং প্রাপ তম্ এব পতিলোকং বধূঃ অঙ্গিঃ অপি গতা ॥২৯

ইত্থম্ভূতানুভাবঃ (ইত্থম্ভূতঃ অলৌকিকঃ অনুভাবঃ যস্য সঃ) অসৌ ভগবত্তমঃ ভাগবতমুখ্যঃ এব সঃ পৃথুঃ; উদ্দামচরিতস্য বিপুলকীর্তেঃ তস্য চরিতং তে তব সন্নিধৌ কীর্তিতম্ ॥৩০

যঃ জনঃ অবহিতঃ সাবধানঃ সন্ সুমহৎ পুণ্যং পবিত্রম্ ইদম্ আখ্যানং স্বয়ং পঠেৎ, অন্যান্ শ্রাবয়েৎ স্বয়ং বা শৃণুয়াৎ অপি, সঃ পৃথোঃ পদবীং বৈকুণ্ঠাখ্যং স্থানম্ ইয়াৎ প্রাপ্নুয়াৎ ॥৩১

দেবপত্নীগণ ঐ পর্ব্বতের দানুদেশে পুষ্পবৃষ্টি করিতে করিতে পরস্পর বলিতে লাগিলেন। দেবীগণ বলিলেন,—আহা! এই বধূ অঙ্গি অতি ধন্যা। যজ্ঞেশ্বরের বধূ লক্ষ্মীর ন্যায় ভূপতিগণের পতি স্বীয় পতিকে সর্ব্বান্তঃকরণে ভজনা পূর্ব্বক দুর্বিভাব্য আত্মকর্ম্মদ্বারা আমাদিগকে অতিক্রম করিয়া ঊর্দ্ধলোকে স্বামীর পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করিতেছেন। দেখ! দেখ! ২৪-২৬

(অথবা ইহা আশ্চর্য্যের বিষয় নহে) এই পৃথিবীতে চঞ্চল পরমায়ু প্রাপ্ত হইয়াও যে সকল ব্যক্তি এমত নৈষ্কর্ম্ম্য অর্থাৎ জ্ঞান সাধন করে—যাহাতে ভগবান্‌কে পাওয়া যায়, সেই সকল মর্ত্ত্যবাসীর পক্ষে দেবাদিপদ কি দুর্লভ হয়? ২৭

হায়! জন্মজন্মান্তরের বহু কৃচ্ছ্র সাধনফলে যে ব্যক্তি এই পৃথিবীতে মুক্তি-সাধনযোগ্য মনুষ্যজন্ম লাভ করিয়াও অনিত্য বিষয়ে আসক্ত হয়, সে আত্মদ্রোহকারী এবং বঞ্চিত। মৈত্রেয় বলিলেন,—এদিকে দেবপত্নীগণ এই প্রকার স্তব করিতে থাকিলে পৃথুপত্নী অঙ্গি আত্মতত্ত্বজ্ঞানীদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ, ভগবদ্ভক্ত পৃথু যে বিষ্ণুলোক প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, অঙ্গিও সেই পতিলোক প্রাপ্ত হইলেন। মহাভাগবত পৃথুর এই প্রকার প্রভাব।

ব্রাহ্মণো ব্রহ্মবর্চস্বী রাজন্যো জগতীপতিঃ।
বৈশ্যঃ পঠন্ বিট্‌পতিঃ স্যাচ্ছূদ্রঃ সত্তমতামিয়াৎ ॥৩২
স্ত্রিঃ কৃত্ব ইদমাকর্ণ্য নরো নার্য্যথবাদৃতা।
অপ্রজঃ সুপ্রজতমো নির্দ্ধনো ধনবত্তমঃ।
অস্পষ্টকীর্তিঃ সুযশা মূর্খো ভবতি পণ্ডিতঃ ॥৩৩
ইদং স্বস্ত্যয়নং পুংসামমঙ্গল্যনিবারণম্।
ধন্যং যশস্যমায়ুষ্যং স্বর্গ্যং কলিমলাপহম্ ॥৩৪

ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাণাং সম্যক্ সিদ্ধিমভীপ্সুভিঃ।
শ্রদ্ধয়ৈতদনুশ্রাব্যং চতুর্ণাং কারণং পরম্ ॥৩৫
বিজয়াভিমুখো রাজা শ্রুত্বৈতদভিযাতি যান্।
বলিং তস্মৈ হরন্ত্যগ্রে রাজানঃ পৃথবে যথা ॥৩৬
মুক্তাত্মসঙ্গো ভগবত্যমলাং ভক্তিমুদ্বহন্।
বৈণ্যস্য চরিতং পুণ্যং শৃণুয়াচ্ছ্রাবয়েৎ পঠেৎ ॥৩৭

ব্রাহ্মণঃ এতৎ পঠন্ ব্রহ্মবর্চস্বী ভবেৎ, রাজন্যঃ ক্ষত্রিয়ঃ জগতীপতিঃ স্যাৎ, বৈশ্যঃ পঠন্ বিট্‌পতিঃ (বিশাং বৈশ্যানাং পতিঃ মুখ্যঃ) স্যাৎ, শূদ্রঃ সত্তমতাং শ্রেষ্ঠতাম্ ইয়াৎ প্রাপ্নুয়াৎ ॥৩২

নরঃ বা নারী বা আদৃতঃ শ্রদ্ধাবান্ সন্ ত্রিঃ কৃত্বঃ ত্রীন্ বারান্ ইদম্ আকর্ণ্য শ্রুত্বা, অপ্রজঃ পুত্রাদিরহিতঃ সুপ্রজতমঃ বহুপুত্রবান্ নির্ধনঃ ধনতমঃ বহুধনবান্ ভবতি। অস্পষ্টকীর্তিঃ (ন স্পষ্টা কীর্তিঃ যস্য সঃ) সুযশাঃ প্রখ্যাতযশাঃ, মূর্খঃ পণ্ডিতঃ ভবতি ॥৩৩

ইদম্ আখ্যানং পুংসাম্ অমঙ্গলস্য দুঃখাদিজনকস্য দোষস্য নিবারণং স্বস্ত্যয়নং কল্যাণকরম্। ধন্যং ধনপ্রাপকং, যশস্যং যশঃপ্রাপকং, স্বর্গ্যং স্বর্গপ্রাপকং, কলিমলাপহং কলিমলানি অপহন্তি ॥৩৪

ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাণাং সিদ্ধিং সম্যক্ অভীপ্সুভিঃ ইচ্ছদ্ভিঃ চতুর্ণাং পরং শ্রেষ্ঠং কারণম্ এতদ্ আখ্যানং শ্রদ্ধয়া অনুশ্রাব্যং শ্রোতব্যং পঠিতব্যং চ ॥৩৫

বিজয়াভিমুখঃ রাজা এতৎ শ্রুত্বা যান্ নৃপতীন্ অভিযাতি, অগ্রে পৃথবে যথা তস্মৈ তে রাজানঃ বলিং হরন্তি নিবেদয়ন্তি ॥৩৬

মুক্তাত্মসঙ্গঃ ত্যক্তফলাভিসন্ধিঃ সন্ ভগবতি অমলাং ভক্তিম্ উদ্বহন্ নির্ব্বহন্ বৈণ্যস্য পুণ্যং চরিতং শৃণুয়াৎ শ্রাবয়েৎ পঠেৎ চ ॥৩৭

তাঁহার এই উদ্দাম চরিত্র তোমার নিকট কীর্ত্তন করিলাম। যে ব্যক্তি অবহিতচিত্তে শ্রদ্ধা পূর্ব্বক এই সুমহান্ পবিত্র কথা স্বয়ং পাঠ করিবে অথবা শ্রবণ করিবে, কিম্বা অন্যকে শুনাইবে, সেই ব্যক্তি পৃথুতুল্য পদ প্রাপ্ত হইবে ।২৮-৩১

ইহা পাঠ করিলে ব্রাহ্মণেরা ব্রহ্মতেজঃসম্পন্ন, ক্ষত্রিয়েরা পৃথিবীপতি, বৈশ্য বৈশ্যবংশের অধিনায়ক এবং শূদ্র সাধুশ্রেষ্ঠ হইবে। পুরুষ বা নারী শ্রদ্ধান্বিত হইয়া এই পৃথুচরিত্র তিনবার শ্রবণ করিলে অপুত্রক সৎপুত্রবান্, নির্ধন মহাধনী, কীর্ত্তিহীন ব্যক্তি মহাকীর্ত্তিমান্ এবং মূর্খও পাণ্ডিত্য লাভ করিবে। এই পবিত্র চরিত্র স্বস্ত্যয়নস্বরূপ সকল অমঙ্গল দূর করে,—ইহা আয়ু, যশ, কীর্ত্তি ও স্বর্গের অধিকারী করে এবং ইহা কলিপাপনাশকারী। ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষের সম্যক্ সিদ্ধিকামী পুরুষগণ ইহাকে চতুর্ব্বর্গ সিদ্ধির সর্ব্বোৎকৃষ্ট উপায় জানিয়া শ্রদ্ধান্বিত হইয়া ইহা শ্রবণ করিবেন। বিজয়কালে কোন রাজা এই আখ্যান শ্রবণ করিয়া যাহাদের বিরুদ্ধে যাত্রা করিবেন, পূর্ব্বে যেমন রাজগণ মহারাজ পৃথুকে উপহার ও কর প্রদান করিয়াছিলেন, সেইরূপ রাজগণ তাঁহাকে উপহার ও কর প্রদান করিবেন ।৩২-৩৬

(যদিও এই পৃথুচরিত্র-শ্রবণে বহুতর ফললাভ হয় তথাপি) অপর বিষয়ে আসক্তি ত্যাগ করিয়া ভগবানে (শ্রীহরিতে) শুদ্ধা ভক্তি করত পৃথুরাজার এই পবিত্র

বৈচিত্রবীর্য্যাভিহিতং মহন্মাহাত্ম্যসূচকম্।
অস্মিন্ কৃতমতির্মর্ত্ত্যঃ পার্থবীং গতিমাপ্নুয়াৎ ॥৩৮

অনুদিনমিদমাদরেণ শৃণ্বন্
পৃথুচরিতং প্রথয়ন্ বিমুক্তসঙ্গঃ।
ভগবতি ভবসিন্ধুপোতপাদে
স চ নিপুণাং লভতে রতিং মনুষ্যঃ ॥৩৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে বৈচিত্রবীর্য্য (বিচিত্রবীর্য্যস্য পুত্র বিদুর)! মহন্মাহাত্ম্যসূচকম্ (মহতো ভগবতঃ মাহাত্ম্যস্য সূচকম্ ইদং পৃথুচরিতং ময়া) অভিহিতম্। অস্মিন্ কৃতমতিঃ মর্ত্ত্যঃ মানবঃ পার্থবীং পৃথুসম্বন্ধিনীং গতিম্ আপ্নুয়াৎ ॥৩৮

যঃ জনঃ বিমুক্তসঙ্গঃ ফলাভিসন্ধিরহিতঃ সন্ অনুদিনং নিরন্তরম্ আদরেণ ইদং পৃথুচরিতং শৃণ্বন্ প্রথয়ন্ শ্রাবণেন বিস্তারয়ন্ চ ভবতি, সঃ মনুষ্যঃ ভবসিন্ধুপোতপাদে (ভবসিন্ধৌ পোতঃ নৌ পাদৌ যস্য তস্মিন্) ভগবতি নিপুণাম্ উৎকৃষ্টাং রতিং প্রীতিং লভতে ॥৩৯

ইতি চতুর্থস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতানুবাদে
ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

চরিত্র শুনিবেন, অপরকে শুনাইবেন এবং নিজে পাঠ করিবেন ।৩৭

হে বিচিত্রবীর্য্যনন্দন বিদুর! আমি তোমার নিকট এই যে ভগবানের মাহাত্ম্যসূচক পৃথুচরিত্র বর্ণনা করিলাম, ইহাতে মনঃসংযোগ করিলে মরণশীল মানবের পৃথুর ন্যায় গতি লাভ হইবে ।৩৮

সঙ্গ-পরিত্যাগ পূর্ব্বক এই বিশুদ্ধ পৃথুচরিত্র সাদরে প্রতিদিন শ্রবণ ও কীর্ত্তন করিলে এই ভবসাগর বিস্তারের তরণীস্বরূপ ভগবানের শ্রীপাদপদ্মে তাহার রতি লাভ হইবে ।৩৯

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসীসংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে চতুর্থ-স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ত্রয়োবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্বিংশঃ অধ্যায়ঃ

[রুদ্রগীতবর্ণনম্ ।]

মৈত্রেয় উবাচ ।

বিজিতাশ্বোঽধিরাজাসীৎ পৃথুশ্রুত্র পৃথুশ্রবাঃ ।
যবীয়োভ্যোঽদদাৎ কাষ্ঠা ভ্রাতৃভ্যো ভ্রাতৃবৎসলঃ ॥১
হর্য্যক্ষায়াদিশৎ প্রাচীং ধূম্রকেশায় দক্ষিণাম্ ।
প্রতীচীং বৃকসংজ্ঞায় তুর্য্যাং দ্রবিণসে বিভুঃ ॥২
অন্তর্দ্ধানগতিং শক্রাল্লব্ধান্তর্দ্ধানসংজ্ঞিতঃ ।
অপত্যত্রয়মাধত্ত শিখণ্ডিন্যাং সুসম্মতম্ ॥৩
পাবকঃ পবমানশ্চ শুচিরিত্যগ্নয়ঃ পুরা ।
বশিষ্ঠশাপাদুৎপন্নাঃ পুনর্যোগগতিং গতাঃ ॥৪
অন্তর্দ্ধানো নভস্বত্যাং হবির্দ্ধানমবিন্দত ।
য ইন্দ্রমশ্বহর্ত্তারং বিদ্বানপি ন জঘিবান্ ॥৫

মৈত্রেয়ঃ উবাচ । পৃথুশ্রবাঃ মহাযশাঃ পৃথুপুত্রঃ বিজিতাশ্বঃ অধিরাজা আসীৎ । ভ্রাতৃবৎসলঃ সঃ যবীয়োভ্যঃ কনিষ্ঠেভ্যঃ ভ্রাতৃভ্যঃ কাষ্ঠাঃ দিশঃ অদদাৎ ॥১

হর্য্যক্ষায় প্রাচীং পূর্ব্বাং, ধূম্রকেশায় দক্ষিণাং, বৃকসংজ্ঞায় প্রতীচীং পশ্চিমাং দিশং তথা দ্রবিণসে তুর্য্যাং চতুর্থীম্ উত্তরাং দিশং বিভুঃ বিজিতাশ্বঃ অদদৌ ॥২

শক্রাৎ অন্তর্দ্ধানগতিং লব্ধ্বা অন্তর্দ্ধানসংজ্ঞিতঃ সঃ বিজিতাশ্বঃ স্বভার্য্যায়াং শিখণ্ডিন্যাং সুসম্মতম্ অপত্যত্রয়ম্ আধত্ত উৎপাদয়ামাস ॥৩

পুরা বশিষ্ঠশাপাৎ অগ্নয়ঃ এব পাবকঃ পবমানঃ শুচিঃ চ ইতি অপত্যত্রয়রূপেণ উৎপন্নাঃ সন্তঃ পুনঃ যোগগতিং গতাঃ যোগমার্গেণ বিমুক্তাঃ ॥৪

যঃ অন্তর্দ্ধানঃ অশ্বহর্ত্তারম্ ইন্দ্রং বিদ্বান্ জানন্ অপি তম্ ইন্দ্রং ন জঘিবান্ (সঃ শক্রাৎ লব্ধান্তর্দ্ধানগতিঃ অন্তর্দ্ধানঃ) নভস্বত্যাং ভার্য্যায়াং হবির্দ্ধানং পুত্রম্ অবিন্দত অলভত ॥৫

চতুর্বিংশ অধ্যায়

[রুদ্রগীতবর্ণন ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—বিপুলকীর্ত্তি ভ্রাতৃবৎসল পৃথুপুত্র বিজিতাশ্ব অধীশ্বর হইয়া কনিষ্ঠ ভ্রাতাদিগকে এক এক দিক্ প্রদান করিয়াছিলেন ।১

তিনি হর্য্যক্ষকে পূর্ব্বদিকের, ধূম্রকেশকে দক্ষিণদিকের, বৃককে পশ্চিমদিকের এবং দ্রবিণকে উত্তরদিকের আধিপত্য দিয়াছিলেন ।২

বিজিতাশ্ব (পিতার অশ্বমেধযজ্ঞের অশ্ব লইয়া দিগ্বিজয় করিবার কালে) দেবরাজ ইন্দ্রের নিকট অন্তর্দ্ধান-বিদ্যালাভ করিয়া "অন্তর্দ্ধান" নাম লাভ করেন। তিনি নিজ পত্নী শিখণ্ডিনীর গর্ভে আত্মতুল্য তিনটি পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন ।৩

পূর্ব্বে বশিষ্ঠ-প্রদত্ত শাপের ফলে পাবক, পবমান ও শুচি নামক অগ্নিত্রয় (বিজিতাশ্বের পুত্ররূপে) জন্মিলেন। কিন্তু পুনরায় অগ্নিত্ব পাইয়াছিলেন ।৪

যিনি ইন্দ্রকে পিতৃযজ্ঞের অশ্বহরণকারী জানিয়াও বধ করেন নাই, সেই 'অন্তর্দ্ধান' নভস্বতী নামে অপর স্ত্রীর গর্ভে হবির্দ্ধান নামে এক পুত্র লাভ করেন ।৫

রাজ্ঞাং বৃত্তিং করাদানদণ্ডশুল্কাদিদারুণাম্।
মন্যমানো দীর্ঘসত্র-ব্যাজেন বিসসর্জ্জ হ ॥৬
তত্রাপি হংসং পুরুষং পরমাত্মানমাত্মদৃক্।
যজংস্তল্লোকতামাপ কুশলেন সমাধিনা ॥৭
হবির্দ্ধানাদ্ধবির্দ্ধানী বিদুরাসূত ষট্ সুতান্।
বর্হিষদং গয়ং শুক্লং কৃষ্ণং সত্যং জিতব্রতম্ ॥৮
বর্হিষৎ সুমহাভাগো হাবির্দ্ধানিঃ প্রজাপতিঃ।
ক্রিয়াকাণ্ডেষু নিষ্ণাতো যোগেষু চ কুরূদ্বহ ॥৯

যস্যেদং দেবযজনমনুযজ্ঞং বিতন্বতঃ।
প্রাচীনাগ্রৈঃ কুশৈরাসীদাস্তৃতং বসুধাতলম্ ॥১০
সামুদ্রীং দেবদেবোক্তামুপযেমে শতদ্রুতিম্।
যাং বীক্ষ্য চারুসর্ব্বাঙ্গীং কিশোরীং সুষ্ঠ্বলঙ্কৃতাম্।
পরিক্রাময়ন্তীমুদ্বাহে চকমেঽগ্নিঃ শুকীমিব ॥১১
বিবুধাসুর-গন্ধর্ব্ব-মুনি-সিদ্ধ-নরোরগাঃ।
বিজিতাঃ সূর্য্যয়া দিক্ষু কূজয়ন্ত্যৈব নূপুরৈঃ ॥১২

অন্তর্দ্ধানশ্চ করাদানদণ্ডশুল্কাদিভিঃ দারুণাং পরপীড়াত্মিকাং রাজ্ঞাং বৃত্তিং মন্যমানঃ সঃ অন্তর্দ্ধানঃ দীর্ঘসত্রব্যাজেন তাং বৃত্তিং বিসসর্জ্জ হ ॥৬

তত্র সত্রে অপি আত্মদৃক্ পরমাত্মদর্শী অন্তর্দ্ধানঃ হংসং শুদ্ধং ভক্তদুঃখহন্তারং পুরুষং পূর্ণং পরমাত্মানং ভগবন্তং যজন্ পূজয়ন্ কুশলেন নিপুণেন সমাধিনা তল্লোকতাং বৈকুণ্ঠম্ আপ প্রাপ্তবান্ ॥৭

হে বিদুর! হবির্দ্ধানাৎ স্বপত্ন্যাঃ হবির্দ্ধান্যাঃ তৎপত্ন্যাং ক্রমেণ বর্হিষদং গয়ং শুক্লং কৃষ্ণং সত্যং জিতব্রতম্ ইতি ষট্ সুতান্ অসূত ॥৮

হে কুরূদ্বহ বিদুর! হাবির্দ্ধানিঃ হবির্দ্ধানস্য পুত্রঃ বর্হিষৎ ক্রিয়াকাণ্ডেষু যজ্ঞাদ্যনুষ্ঠানলক্ষণেষু যোগেষু চ নিষ্ণাতঃ কুশলঃ সুমহাভাগঃ প্রজাপতিঃ পুণ্যশীলঃ জাতঃ ॥৯

যস্য বর্হিষদঃ অনুযজ্ঞং বিতন্বতঃ (যত্র একো যজ্ঞঃ কৃতঃ, তদনন্তরং তৎ সমীপে এব যজ্ঞান্তরং বিস্তারয়তঃ) প্রাচীনাগ্রৈঃ পূর্ব্বমুখৈঃ কুশৈঃ আস্তৃতং বসুধাতলং দেবযজনং যজ্ঞবাটঃ আসীৎ ॥১০

(সঃ) সামুদ্রীং সমুদ্রস্য কন্যাং দেবদেবেন ব্রহ্মণা উপদিষ্টাং শতদ্রুতিং নাম উপযেমে। চারুসর্ব্বাঙ্গীং (চারূণি মনোহরাণি সর্ব্বাণি অঙ্গানি যস্যাঃ তাং) কিশোরীং বালাং সুষ্ঠু অলঙ্কৃতাং তথা উদ্বাহে বিবাহসময়ে (বহ্নিং) পরিক্রাময়ন্তীং যাং বীক্ষ্য দৃষ্ট্বা অগ্নিঃ শুকীম্ ইব চকমে কামিতবান্ ॥১১

অন্তর্দ্ধান কর আদায়, দণ্ডবিধান ও শুল্কগ্রহণ প্রভৃতি রাজাদের বৃত্তিকে পরপীড়াদায়ক মনে করিয়া সুদীর্ঘকালসাধ্য একটি যজ্ঞ করিবার ছলে উক্ত রাজবৃত্তি পরিত্যাগ করিলেন ।৬

সেই যজ্ঞে আত্মতত্ত্বদর্শী হইয়া ভক্তজন-ক্লেশহারী পরমপুরুষ শ্রীহরির অর্চ্চনা করিতে করিতে পুণ্য সমাধিদ্বারা বিষ্ণুলোক লাভ করিলেন। বিদুর। অন্তর্দ্ধান-পুত্র হবির্দ্ধানের ঔরসে তাঁহার পত্নী হবির্দ্ধানী বর্হিষদ, গয়, শুক্ল, কৃষ্ণ, সত্য এবং জিতব্রত এই ছয়টি পুত্র প্রসব করিলেন ।৭-৮

কুরুবংশধর! হবির্দ্ধান-পুত্র প্রজাপতি বর্হিষদ মহাভাগ্যবান ছিলেন এবং ক্রিয়াকাণ্ড ও যোগবিষয়ে পারদর্শী ছিলেন ।৯

সেই বর্হিষদ যে স্থানে একটি যজ্ঞ করিতেন, তাহার সমীপে পুনরায় যজ্ঞ করিতে করিতে পূর্ব্বাগ্র কুশ দ্বারা সর্ব্ব ভূতলকে পরিব্যাপ্ত করিয়া তাঁহার দেবার্চ্চনের স্থান করিয়াছিলেন; (এইজন্য লোকে এখনও তাঁহাকে প্রাচীনবর্হি বলিয়া থাকে) ।১০

তিনি দেবদেব ব্রহ্মার উপদেশে সমুদ্রকন্যা শতদ্রুতিকে বিবাহ করিয়াছিল। সর্ব্বাঙ্গসুন্দরী, কিশোরী, সম্যক্‌রূপে ভূষিতা শতদ্রুতি বিবাহকালে যখন অগ্নি প্রদক্ষিণ করিতেছিলেন, তখন তাহাকে

প্রাচীনবর্হিষঃ পুত্রাঃ শতদ্রুত্যাং দশাভবন্ ।
তুল্যনামব্রতাঃ সর্ব্বে ধর্ম্মস্নাতাঃ প্রচেতসঃ ॥১৩

পিত্রাদিষ্টাঃ প্রজাসর্গে তপসেঽর্ণবমাবিশন্ ।
দশবর্ষসহস্রাণি তপসার্চ্চংস্তপস্পতিম্ ॥১৪

যদুক্তং পথি দৃষ্টেন গিরিশেন প্রদীদতা ।
তদ্ধ্যায়ন্তো জপন্তশ্চ পূজয়ন্তশ্চ সংযতাঃ ॥ ১৫

নূপুরৈঃ দিক্ষু কণয়ন্ত্যা এব সূর্য্যয়া নবোঢ়য়া শতদ্রুত্যা বিবুধাসুর - গন্ধর্ব্ব - মুনি - সিদ্ধ-নরোরগাঃ বিজিতাঃ বভূবুঃ ॥১২

প্রাচীনবর্হিষঃ (প্রাচীনাগ্রৈঃ বর্হিভিঃ কুশৈঃ বসুধাতলাচ্ছাদনাৎ প্রাচীনবর্হিরিত্যপি বর্হিষদঃ এব নাম) শতদ্রুত্যাং তুল্যনামব্রতাঃ (তুল্যং নামব্রতম্ আচারশ্চ যেষাং তে তথাভূতাঃ) সর্ব্বে ধর্ম্মস্নাতাঃ ধর্ম্মেষু ভগবদারাধনলক্ষণেষু স্নাতাঃ পারং গতাঃ দশ প্রচেতসঃ পুত্রাঃ অভবন্ ॥১৩

যদা প্রজাসর্গে পুত্রোৎপাদনার্থং পিত্রা আদিষ্টাঃ তদা তপসে অর্ণবং সমুদ্রম্ আবিশন্, তত্র চ পথি দৃষ্টেন প্রদীদতা গিরিশেন মহাদেবেন যৎ যথা উক্তং তৎ তথা সংযতাঃ সন্তঃ ধ্যায়ন্তঃ জপন্তঃ পূজয়ন্তঃ

বিদুর উবাচ ।
প্রচেতসাং গিরিত্রেণ যথাসীৎ পথি সঙ্গমঃ ।
যদুতাহ হরঃ প্রীতস্তন্নো ব্রহ্মন্ বদার্থবৎ ॥১৬
সঙ্গমঃ খলু বিপ্রর্ষে শিবেনেহ শরীরিণাম্ ।
দুর্ল্লভো মুনয়ো দধ্যুরসঙ্গাদ্ যমভীপ্সিতম্ ॥১৭
আত্মারামোঽপি যস্ত্বস্য লোককল্পস্য রাধসে ।
শক্ত্যা যুক্তো বিচরতি ঘোরয়া ভগবান্ ভবঃ ॥১৮

চ দশবর্ষসহস্রাণি তপসা তপস্পতিং হরিম্ অর্চ্চন্ অর্চ্চয়ামাসুঃ ইতি যদ্ঘোরয়ঃ ॥১৪-১৫

বিদুরঃ উবাচ । হে ব্রহ্মন্ ! প্রচেতসাং গিরিত্রেণ সহ পথি যথা সঙ্গমঃ আসীৎ । যদ্বা প্রীতঃ সন্ হরঃ অপি যৎ আহ, তৎ অর্থবৎ নঃ অস্মাকং বদ ॥১৬

হে বিপ্রর্ষে ! মুনয়ঃ মননশীলাঃ অপি অসঙ্গাৎ সর্ব্বসংসারত্যাগেন অভীপ্সিতং ইষ্টং যং শিবং কেবলং দধ্যুঃ ন তু প্রাপুঃ, তেন শিবেন সহ শরীরিণাং হি সঙ্গমঃ খলু দুর্ল্লভঃ এব ॥১৭

আত্মারামঃ অপি যঃ ভগবান্ ভবঃ স্বস্য লোককল্পস্য ভক্তজনমনোরথস্য রাধসে সিদ্ধয়ে ঘোরয়া ভয়ঙ্করয়া প্রলয়হেতুভূতয়া শক্ত্যা যুক্তঃ এব বিচরতি ॥১৮

দর্শন করিয়া অগ্নি (পূর্ব্বে সপ্তর্ষিদের যজ্ঞে সপ্তর্ষি-ভার্য্যা) শুকীকে দর্শন করিয়া যেমন কামনা করিয়াছিলেন, সেইরূপ কামনা করিয়াছিলেন ।১১

নববিবাহিতা বধূ চতুর্দ্দিকে নূপুরের ধ্বনি করিয়াই দেব, অসুর, গন্ধর্ব্ব, মুনি, সিদ্ধ, নাগ ও নর সকলকেই বশীভূত করিয়াছিলেন ।১২

(কালক্রমে) শতদ্রুতির গর্ভে প্রাচীনবর্হির দশটি পুত্র জন্মিল, তাঁহাদের সকলের নাম 'প্রচেতা' এবং তাঁহারা সমান ব্রতধারী ও ধর্ম্ম পারদর্শী ছিলেন ।১৩

পিতা কর্ত্তৃক প্রজা সৃষ্টি করিতে আদিষ্ট হইয়া তাঁহারা (প্রচেতাগণ) তপস্যার্থ সমুদ্রে প্রবেশ করিলেন এবং দশ হাজার বৎসর তপস্যা দ্বারা তপঃপতির (শ্রীহরির) অর্চ্চনা করিয়াছিলেন । পথিমধ্যে শিবদর্শন হওয়ায় তিনি প্রসন্ন হইয়া যাহা উপদেশ করিয়াছিলেন, সংযতচিত্তে তাঁহারা তাঁহারই ধ্যান, তাঁহারই জপ এবং তাঁহারই পূজা করিতে লাগিলেন । বিদুর বলিলেন,—ব্রহ্মন্ ! পথিমধ্যে প্রচেতাগণের সঙ্গে শিবের যেরূপে সাক্ষাৎকার হয় এবং তিনি প্রীত হইয়া উহাদিগকে যে সমস্ত সদর্থযুক্ত উপদেশ করিয়াছিলেন, তাহা আমাকে বলুন ।১৪-১৬

দ্বিজবর ! মুনিগণ সঙ্গ পরিত্যাগ করিয়া যে অভীপ্সিত শিবের ধ্যানমাত্র করেন, (কিন্তু দর্শনপ্রাপ্ত হন না) এই সংসারে সেই শিবের সহিত শরীরী পুরুষদের মিলন যে নিশ্চয়ই দুর্লভ ।১৭

মৈত্রেয় উবাচ।

প্রচেতসঃ পিতুর্বাক্যং শিরসাদায় সাধবঃ।
দিশং প্রতীচীং প্রযযুস্তপস্যাদৃতচেতসঃ ॥১৯
সমুদ্রমুপবিস্তীর্ণমপশ্যন্ সুমহৎ সরঃ।
মহন্মন ইব স্বচ্ছং প্রসন্নসলিলাশয়ম্ ॥২০
নীলরক্তোৎপলাম্ভোজ-কহ্লারেন্দীবরাকরম্।
হংসসারসচক্রাহ্ব-কারণ্ডবনিকূজিতম্ ॥২১
মত্তভ্রমরসৌস্বর্য্য-হৃষ্টরোমলতাঙ্ঘ্রিপম্।
পদ্মকোশরজো দিক্ষু বিক্ষিপৎপবনোৎসবম্ ॥২২
তত্র গান্ধর্ব্বমাকর্ণ্য দিব্যমার্গমনোহরম্।
বিস্মিতা রাজপুত্রাস্তে মৃদঙ্গপণবাদ্যসু ॥২৩
তস্মাদেব সরসস্তস্মিন্নিষ্ক্রামন্তং সহানুগম্।
উপগীয়মানমমরপ্রবরং বিবুধানুগৈঃ ॥২৪
তপ্তহেমনিকায়াভং শিতিকণ্ঠং ত্রিলোচনম্।
প্রসাদসুমুখং বীক্ষ্য প্রণেমুর্জাতকৌতুকাঃ ॥২৫

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। সাধবঃ সদাচারনিষ্ঠাঃ প্রচেতসঃ শুদ্ধং (প্রকৃষ্টং সত্ত্বাত্মকং চেতো যেষাং তে) পিতুঃ বাক্যং শিরসা আদায় বহুমানপূর্ব্বকম্ অঙ্গীকৃত্য তপসি আদৃতচেতসঃ প্রতীচীং পশ্চিমাং দিশং প্রযযুঃ ॥১৯

তত্র মহন্মনঃ (মহতাং ভগবদেকনিষ্ঠানাং মনঃ) ইব স্বচ্ছং প্রসন্নসলিলাশয়ং (প্রসন্নাঃ সলিলাশয়াঃ মৎস্যাদয়ঃ যস্মিন্ তৎ) সমুদ্রমুপবিস্তীর্ণং সমুদ্রাৎ কিঞ্চিৎ ন্যূনং সুমহৎ সরঃ অপশ্যন্ ॥২০

নীলরক্তোৎপলাম্ভোজকহ্লারেন্দীবরাণাম্ আকরং জন্মস্থানং হংস-সারস-চক্রাহ্ব-কারণ্ডবৈঃ পক্ষিভিঃ নিকূজিতং শব্দিতম্ ॥২১

মত্তানাং ভ্রমরাণাং সৌস্বর্য্যেণ হৃষ্টরোমাণঃ ইব মুকুলযুক্তাঃ লতাঙ্ঘ্রিপাঃ যস্মিন্; পদ্মকোশরজঃ দিক্ষু বিক্ষিপতা পবনেন উৎসবঃ যস্মিন্ তৎ ॥২২

তত্র স্থানে মৃদঙ্গপণবাদি অসু পশ্চাৎ দিব্যমার্গ মনোহরং (দিব্যৈঃ মার্গভেদৈঃ মনোহরং) গান্ধর্ব্বং (গন্ধর্ব্বাণাং কর্ম্ম গানবিশেষম্) আকর্ণ্য শ্রুত্বা তে রাজপুত্রাঃ প্রচেতসঃ বিস্মিতাঃ বিস্ময়ং জগ্মুঃ ॥২৩

তস্মাদেব তস্মাৎ সরসঃ সকাশাৎ নিষ্ক্রামন্তং সহানুগম্ অনুচরসহিতং বিবুধানুগৈঃ গন্ধর্ব্বাদিভিঃ উপগীয়মানং তপ্তহেমনিকায়াভং তপ্তসুবর্ণরাশি-সদৃশকান্তিমন্তং প্রসাদসুমুখং (প্রসাদে সুমুখম্ উদ্যুক্তং) শিতিকণ্ঠম্ (শিতিঃ নীলঃ কণ্ঠো যস্য তম্) অমরপ্রবরং দেবশ্রেষ্ঠং ত্রিলোচনং (ত্রীণি লোচনানি

ভগবান্ শিব আত্মারাম হইয়াও আত্মকৃত লোক-রচনার পালনার্থ সংহারশক্তিযুক্ত হইয়া বিচরণ করিয়া থাকেন।১৮

মৈত্রেয় বলিলেন,—সাধু-স্বভাব প্রচেতাগণ পিতার বাক্য শিরোধার্য্য করিয়া তপস্যার জন্য আগ্রহান্বিত হইয়া পশ্চিমদিকে যাত্রা করিলেন।১৯

(কিছুদূর যাইয়া) সমুদ্রের সন্নিকটে মহতের মনের ন্যায় নির্ম্মল জল ও প্রসন্ন জলচরে পূর্ণ এক বিস্তীর্ণ সুমহৎ সরোবর তাঁহারা দেখিতে পাইলেন।২০

সেই সরোবর নীলোৎপল, রক্তোৎপল ও জলজ পদ্মসমূহের আকর ছিল এবং হংস, সারস, চক্রবাক ও বালিহাঁস প্রভৃতির কোলাহলে মুখরিত ছিল।২১

তাহার (ঐ সরোবরের) তীরে বিবিধ মুকুলযুক্ত বৃক্ষ ও লতাসকল মত্তমধুকরের মধুর গুঞ্জনে রোমাঞ্চিত হইয়াছিল; মন্দ মন্দ বায়ু পদ্মকোষের পরাগ চতুর্দ্দিকে বিক্ষিপ্ত করাতে তথায় যেন মহোৎসব হইতেছিল।২২

তথায় সেই রাজপুত্রগণ (প্রচেতাগণ) মৃদঙ্গ-পণবাদি বাদ্যের পর মনোহর সঙ্গীত শ্রবণ করিয়া বিস্ময়ান্বিত হইলেন।২৩

সেই সময়েই পূর্ব্বোক্ত সরোবর হইতে দিব্য অনুচরগণ সহ ভগবান্ রুদ্র উত্থিত হইলেন, তাঁহার কান্তি তপ্তকাঞ্চনবর্ণতুল্য, কণ্ঠ নীলবর্ণ ও ললাট ত্রিলোচনে ভূষিত, অনুগত দেবগণ ও অমর শ্রেষ্ঠগণ তাঁহার স্তুতিগান করিতেছিলেন। প্রচেতাগণ প্রসন্নানন

স তান্ প্রপন্নার্তিহরো ভগবান্ ধর্ম্মবৎসলঃ।
ধর্ম্মজ্ঞান্ শীলসম্পন্নান্ প্রীতঃ প্রীতানুবাচ হ ॥২৬

শ্রীরুদ্র উবাচ।

যূয়ং বেদিষদঃ পুত্রা বিদিতং বশ্চিকীর্ষিতম্।
অনুগ্রহায় ভদ্রং ব এবং মে দর্শনং কৃতম্ ॥২৭

যঃ পরং রহসঃ সূক্ষ্মাৎ ত্রিগুণাজ্জীবসংজ্ঞিতাৎ।
ভগবন্তং বাসুদেবং প্রপন্নঃ স প্রিয়ো হি মে ॥২৮

স্বধর্ম্মনিষ্ঠঃ শতজন্মভিঃ পুমান্
বিরিঞ্চতামেতি ততঃ পরং হি মাম্।
অব্যাকৃতং ভাগবতোঽথ বৈষ্ণবং
পদং যথাহং বিবুধাঃ কলাত্যয়ে ॥২৯

অথ ভাগবতা যূয়ং প্রিয়াঃ স্থ ভগবান্ যথা।
ন মদ্ভাগবতানাঞ্চ প্রেয়ানন্যোঽস্তি কর্হিচিৎ ॥৩০

ইদং বিবিক্তং জপ্যব্যং পবিত্রং মঙ্গলং পরম্।
নিঃশ্রেয়সকরঞ্চাপি শ্রূয়তাং তদ্বদামি বঃ ॥৩১

যস্ত তং) বীক্ষ্য জাতকৌতুকাঃ উৎসাহযুক্তাঃ প্রচেতসঃ প্রণেমুঃ ইতি দ্বয়োরন্বয়ঃ ॥২৪-২৫

প্রপন্নার্তিহরঃ (প্রপন্নানাং শরণাগতানাম্ আর্তিহরঃ ত্রিবিধতাপনিবর্ত্তকঃ) ধর্ম্মবৎসলঃ সঃ ভগবান্ হরঃ ধর্ম্মজ্ঞান্ শীলসম্পন্নান্ সচ্চরিত্রবিশিষ্টান্ অতএব প্রীতান্ তান্ প্রচেতসঃ প্রতি উবাচ ॥২৬

শ্রীরুদ্রঃ উবাচ। যূয়ং বেদিষদঃ বর্হিষদঃ পুত্রাঃ ইতি বঃ যুষ্মাকং চিকীর্ষিতম্ অভিপ্রেতং মম বিদিতম্। অতঃ বঃ যুষ্মাকং ভদ্রং ভবতু ইতি কৃত্বা অনুগ্রহায় মে ময়া এবং দর্শনং কৃতং স্বদর্শনং দত্তম্ ॥২৭

যঃ জীবঃ রহসঃ সূক্ষ্মাৎ ত্রিলিঙ্গাৎ ত্রিগুণাৎ প্রধানাৎ জীবসংজ্ঞিতাৎ পুরুষাৎ চ পরং ভগবন্তং বাসুদেবং প্রপন্নঃ শরণম্ আগতঃ, সঃ হি নিশ্চিতং মে মম প্রিয়ঃ ॥২৮

স্বধর্ম্মনিষ্ঠঃ স্ববর্ণাশ্রমধর্ম্মবিশিষ্টঃ পুমান্ শতজন্মভিঃ বিরিঞ্চতাং ব্রহ্মলোকম্ এতি প্রাপ্নোতি। ততঃ বিরিঞ্চাৎ পরং শ্রেষ্ঠং (পুণ্যাতিশয়ে সতি) যথা অহং বিবুধাঃ দেবাঃ চ কলাত্যয়ে অধিকার-সমাপ্তৌ লিঙ্গভঙ্গে ভগবতঃ অব্যাকৃতং প্রপঞ্চাতীতং বৈষ্ণবং পদং ততঃ এতি ॥২৯

অথ ভগবান্ যথা মম প্রিয়ঃ, তথৈব ভাগবতাঃ ভগবদ্ভক্তাঃ যূয়ম্ অপি মম প্রিয়াঃ স্থঃ। অতঃ মদন্যঃ ভাগবতানাং চ কর্হিচিৎ প্রেয়ান্ ন অস্তি ॥৩০

ইদং বক্ষ্যমাণং জপ্যব্যং জপযোগ্যং পবিত্রং পরং মঙ্গলং নিঃশ্রেয়সকরং পরমানন্দকরং বিবিক্তং যথা

রুদ্রদেবকে দেখিয়া কৌতূহলাক্রান্ত হইয়া প্রণাম করিলেন। সেই ভগবান্ রুদ্রদেব শরণাগত জনের দুঃখহারী ও ধর্ম্মবৎসল। তিনি পরিতুষ্ট হইয়া সেই ধর্ম্মজ্ঞ, সুশীল ও প্রীতিমান্ প্রচেতাগণকে বলিতে লাগিলেন ।২৪-২৬

রুদ্রদেব বলিলেন,—তোমরা বর্হিষদের পুত্র। তোমাদের অভিপ্রায় (ভগবদারাধনা) আমি জানিতে পারিয়াছি। তোমাদের মঙ্গল হউক। তোমাদের প্রতি অনুগ্রহ প্রকাশের জন্য আমি এইরূপে দর্শন দিলাম ।২৭

যে ব্যক্তি প্রকৃতি ও পুরুষের নিয়ন্তা ভগবান্ বাসুদেবের অনন্যভাবে শরণাপন্ন হয়, সেই ব্যক্তিই আমার প্রিয় ।২৮

স্বধর্ম্মনিষ্ঠ পুরুষ বহুজন্মের পরে ব্রহ্মপদ লাভ করে, তাহার পর আমাকে পায়। কিন্তু ভগবদ্ভক্ত ব্যক্তি দেহান্তে প্রপঞ্চাতীত বৈষ্ণবপদ পাইয়া থাকেন। এই ব্রহ্মাদি দেবগণ ও আমি আমাদের অধিকার-কাল গত হইলে ঐ বৈষ্ণবপদ পাইব ।২৯

তোমরা পরম ভাগবত, এই নিমিত্ত ভগবান্ বাসুদেব যেমন আমার প্রিয়, তোমরাও আমার সেইরূপ প্রিয়। ভগবদ্ভক্তদিগের আমি ভিন্ন অপর কেহ প্রিয়তর নাই। (তোমাদেরও আমার প্রতি প্রীতি করা কর্ত্তব্য) ।৩০

মৈত্রেয় উবাচ।
ইত্যনুক্রোশহৃদয়ো ভগবানাহ তাঞ্ছিবঃ।
বদ্ধাঞ্জলীন্ রাজপুত্রান্ নারায়ণপরো বচঃ ॥৩২

শ্রীরুদ্র উবাচ।
জিতং তে আত্মবিদ্বর্য্য-স্বস্তয়ে স্বস্তিরস্তু মে।
ভবতা রাধসা রাদ্ধং সর্ব্বস্মা আত্মনে নমঃ ॥৩৩
নমঃ পঙ্কজনাভায় ভূতসূক্ষ্মেন্দ্রিয়াত্মনে।
বাসুদেবায় শান্তায় কূটস্থায় স্বরোচিষে ॥৩৪
সঙ্কর্ষণায় সূক্ষ্মায় দুরন্তায়ান্তকায় চ।
নমো বিশ্বপ্রবোধায় প্রদ্যুম্নায়ান্তরাত্মনে ॥৩৫
নমো নমোঽনিরুদ্ধায় হৃষীকেশেন্দ্রিয়াত্মনে।
নমঃ পরমহংসায় পূর্ণায় নিভৃতাত্মনে ॥৩৬
স্বর্গাপবর্গদ্বারায় নিত্যং শুচিষদে নমঃ।
নমো হিরণ্যবীর্য্যায় চাতুর্হোত্রায় তন্তবে ॥৩৭

ভবতি তথা জপ্তব্যং, যৎ তৎ বঃ যুষ্মাকং বদামি তৎ শ্রূয়তাম্ ॥৩১

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। অনুক্রোশহৃদয়ঃ (অনুক্রোশঃ কৃপাঃ হৃদয়ে যস্য সঃ) ভগবান্ শিবঃ বদ্ধাঞ্জলীন্ অতিনম্রভূতান্ তান্ রাজপুত্রান্ নারায়ণপরং বচঃ আহ ॥৩২

শ্রীরুদ্রঃ উবাচ। আত্মবিদ্বর্য্যস্বস্তয়ে (আত্মবিদাং মধ্যে যে বর্য্যাঃ শ্রেষ্ঠাঃ তেষাং স্বস্তয়ে শোভনসত্তায়ৈ পরমানন্দলাভায়) তে ত্বয়া জিতং সোৎকর্ষঃ আবিষ্কৃতঃ। অতো মে স্বস্তিঃ অস্তু। ভবতা রাধসা স্বানন্দরূপেণ রাদ্ধং ত্বম্ অতএব সর্ব্বস্মৈ সর্ব্বরূপায় আত্মনে তে তুভ্যং নমঃ ॥৩৩

পঙ্কজনাভায় (পঙ্কজো জগদাত্মকঃ পদ্মঃ নাভৌ যস্য তস্মৈ) অতএব ভূতসূক্ষ্মেন্দ্রিয়াত্মনে (ভূতানি স্থূলানি সূক্ষ্মাণি তন্মাত্রাণি তেষান্ আত্মনে নিয়ন্ত্রে) নমঃ। কূটস্থায় নির্ব্বিকারায়, শান্তায় সর্ব্ববিক্ষেপশূন্যায়, স্বরোচিষে স্বপ্রকাশরূপেন সর্ব্বপ্রকাশকরূপেন চ সিদ্ধায় বাসুদেবায় চিত্তাধিষ্ঠাত্রে ॥৩৪

সূক্ষ্মায় দুর্লক্ষ্যায়, দুরন্তায় অবিনাশিনে, অন্তকায় (মুখাগ্নিনা দাহকরূপেন বিশ্বসংহারকায়) অহঙ্কারাধিষ্ঠাত্রে সঙ্কর্ষণায় নমঃ। তথা বিশ্বপ্রবোধায় (বিশ্বস্য প্রাণিজাতস্য প্রকৃষ্টঃ বোধঃ যস্মাৎ তস্মৈ) অন্তরাত্মনে বুদ্ধ্যধিষ্ঠাত্রে প্রদ্যুম্নায় নমঃ ॥৩৫

হৃষীকেশেন্দ্রিয়াত্মনে (হৃষীকাণাম্ ঈশং যৎ ইন্দ্রিয়ং মনঃ, তস্য আত্মনে মনসঃ অধিষ্ঠাত্রে) অনিরুদ্ধায় নমো নমঃ। নিত্যং নিরন্তরং শুচিষদে (শুচিনি অন্তঃকরণে সীদতীতি তস্মৈ) পূর্ণায়

অতএব মঙ্গলকর, পরম পবিত্র, মোক্ষপ্রদ যে জপ অসঙ্কীর্ণরূপে করিতে হইবে, তাহা তোমাদিগকে বলিতেছি, শ্রবণ কর। মৈত্রেয় বলিলেন,—ভগবান্ রুদ্র এই প্রকারে করুণাপূর্ণ-হৃদয়ে কৃতাঞ্জলিপুটে দণ্ডায়মান সেই রাজপুত্রদিগকে নারায়ণপর বাক্য উপদেশ করিলেন।৩১-৩২

রুদ্র স্তব করিয়া বলিলেন,—হে ভগবন্! আত্মজ্ঞশ্রেষ্ঠ ব্যক্তিগণের স্বানন্দ লাভ নিমিত্ত তোমার উৎকর্ষ হইয়া থাকে। অতএব আমার স্বানন্দ লাভ হউক। তোমার স্বানন্দরূপতা চিরসিদ্ধ। সর্ব্বাত্ম আত্মস্বরূপ তোমাকে নমস্কার করি।৩৩

হে ভগবন্! তুমি, পদ্মনাভ, পঞ্চভূত, পঞ্চতন্মাত্র এবং ইন্দ্রিয়সমূহের নিয়ন্তা, তোমাকে নমস্কার। হে প্রভো! তুমি বাসুদেব (চিত্তের অধিষ্ঠাতৃ দেবতা) এবং শান্ত নির্ব্বিকার ও স্বপ্রকাশ, তোমাকে নমস্কার।৩৪

তুমি সঙ্কর্ষণ, অব্যক্ত, অনন্ত ও অন্তক; নিখিলের প্রকৃষ্ট জ্ঞানদাতা, তুমি বুদ্ধির অধিষ্ঠাতৃ-দেবতা প্রদ্যুম্ন, তোমাকে নমস্কার।৩৫

ভগবন্! তুমি অনিরুদ্ধ এবং ইন্দ্রিয়সকলের প্রধান যে মন, তাহার স্বরূপ তোমাকে নমস্কার তুমি পরমহংসরূপী, তুমি পূর্ণ ও তুমি ক্ষয়বৃদ্ধিশূন্য।৩৬

নম ঊর্জ্জে ইষে ত্রয্যাঃ পতয়ে যজ্ঞরেতসে।
তৃপ্তিদায় চ জীবানাং নমঃ সর্ব্বরসাত্মনে ॥৩৮
সর্ব্বসত্ত্বাত্মদেহায় বিশেষায় স্থবীয়সে।
নমস্ত্রৈলোক্যপালায় সহওজোবলায় চ ॥৩৯
অর্থলিঙ্গায় নভসে নমোঽন্তর্ব্বহিরাত্মনে।
নমঃ পুণ্যায় লোকায় অমুষ্মৈ ভূরিবর্চ্চসে ॥৪০
প্রবৃত্তায় নিবৃত্তায় পিতৃদেবায় কর্ম্মণে।
নমোঽধর্ম্মবিপাকায় মৃত্যবে দুঃখদায় চ ॥৪১
নমস্ত আশিষামীশ মনবে কারণাত্মনে।

তেজসা বিশ্বব্যাপিনে নিভৃতাত্মনে ক্ষয়বৃদ্ধিশূন্যায় স্বর্গাপবর্গদ্বারায় (কর্ম্মজ্ঞানফলভূতস্বর্গমোক্ষয়োর্দ্বার-ভূতায় ত্রয়ীময়ত্বাদিত্যর্থঃ) পরমহংসায় সূর্য্যরূপায় নমঃ। হিরণ্যবীর্য্যায় (হিরণ্যং বীর্য্যং শুক্রং যস্য তস্মৈ) চাতুর্হোত্রায় (চাতুর্হোত্রং কর্ম্ম যস্য তস্মৈ তৎসাধনায়) তন্তবে বাগ্‌বিস্তারায় অগ্রয়ে নমঃ ॥৩৬-৩৭

তথা ঊর্জ্জে পিতৃণাম্ অন্নায়, ইষে দেবানামন্নায়, যজ্ঞরেতসে (যজ্ঞঃ রেতঃ যস্য তস্মৈ স্বরেতসা বীর্য্যেণ অমৃতলেশেন যজ্ঞসামগ্রীসম্পাদনাৎ) ত্রয্যাঃ পতয়ে সোমায় নমঃ জীবানাং তৃপ্তিদায় সর্ব্বরসাত্মনে (সর্ব্বেষাং মাধুর্য্যাদিমদ্‌প্রকারাণাং রসানাম্ আত্মনে আধারভূতায় তদ্রূপায় তুভ্যং ভগবতে) নমঃ ॥৩৮

তথা সর্ব্বসত্ত্বাত্মদেহায় (সর্ব্বেষাং সত্ত্বানাং প্রাণিনাং আত্মনঃ স্বরূপাণি তেষাং দেহায়) স্থবীয়সে অতি স্থূলায় বিরাট্‌দেহায় বিশেষায়, পৃথ্বীরূপায় তে নমঃ ত্রৈলোক্যপালায় (প্রাণরূপেণ ত্রৈলোক্যং তত্রত্যং প্রাণিজাতং পালয়তীতি তস্মৈ) বায্বাত্মনে, সহ-ওজো-বলায় চ (সহঃ মনসঃ সামর্থ্যং, ওজঃ ইন্দ্রিয়-সামর্থ্যং, বলং দেহসামর্থ্যং, তেষাং হেতুভূতায়) নমঃ ॥৩৯

তথা অন্তর্বহির্ব্যবহারকারণায় অর্থলিঙ্গায় স্বগুণশব্দদ্বারা লৌকিকসর্ব্বপদার্থজ্ঞাপকায়; নভসে আকাশরূপায় ভগবতে তে নমঃ। অমুষ্মৈ পুণ্যায় পুণ্যেন প্রাপ্যায়, ভূরিবর্চ্চসে প্রকাশবহুলায়, লোকায় স্বর্গবৈকুণ্ঠাদি-রূপায় নমঃ। তথা প্রবৃত্তায় দেব-পিতৃলোকাদিপ্রাপ্তিসাধনভূতায়, নিবৃত্তায় বৈকুণ্ঠাদি-প্রাপ্তিসাধনরূপায়, পিতৃদেবায় পিতৃদেবপ্রাপকায় কর্ম্মণে তে তুভ্যং নমঃ। অধর্ম্মবিপাকায় (অধর্ম্মস্য বিপাকায় ফলরূপায়) দুঃখদায় মৃত্যবে তে নমঃ ॥৪০-৪১

হে ঈশ! আশিষাম্ অভীষ্টফলানাং কারণাত্মনে দাত্রে, মনবে সর্ব্বজ্ঞায় তে তুভ্যং নমঃ। নমো বৃহতে ধর্ম্মায় অকুণ্ঠমেধসে (ন কুণ্ঠা

তুমি স্বর্গমোক্ষের দ্বারে পবিত্র অন্তঃকরণে নিত্য বিরাজমান, তোমাকে নমস্কার। তুমি অগ্নিস্বরূপ চাতুর্হোত্র কর্ম্মের সাধনভূত এবং তোমা হইতেই ঐ কর্ম্মের বিস্তার হয় ।৩৭

তুমি পিতৃলোক ও দেবলোকের অন্ন, ভগবান্ সোমস্বরূপ এবং তুমি সকল জীবের সর্ব্বরসস্বরূপ তৃপ্তিসাধক; সুতরাং ত্রয়ীপতি তোমাকে নমস্কার ।৩৮

হে ভগবন্! তুমি পৃথিবীরূপ, বিরাট মূর্ত্তিস্বরূপ, সকল প্রাণীর আত্মাসকলের দেহরূপী। তুমি ত্রিভুবনপালনকারী (প্রাণবায়ুস্বরূপ) এবং ইন্দ্রিয়, মন ও দেহশক্তিস্বরূপ, তোমাকে নমস্কার ।৩৯

তুমি আকাশস্বরূপ ও শব্দস্বরূপ এবং অন্তর ও বহির্বলম্বনস্বরূপ, তুমি পুণ্যলোক ও অমিতবিক্রম এবং তুমি স্বর্গাদিস্বরূপ, তোমাকে নমস্কার ।৪০

হে বিভো! তুমি পিতৃলোক ও দেবলোক প্রাপ্তির ফলস্বরূপ। তুমি প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তিজনিত কর্ম্মস্বরূপ এবং তুমি অধর্ম্মের ফলস্বরূপ দুঃখদায়ক মৃত্যুস্বরূপী। তোমাকে নমস্কার ।৪১

হে ঈশ তুমি সর্ব্বকর্ম্মে ফলদাতা এবং মন্ত্রময়। তোমাকে নমস্কার করি। প্রভো! তুমি পরম

নমো ধর্ম্মায় বৃহতে কৃষ্ণায়াকুণ্ঠমেধসে।
পুরুষায় পুরাণায় সাংখ্যযোগেশ্বরায় চ ॥৪২
শক্তিত্রয়সমেতায় মীঢ়ুষেঽহঙ্কৃতাত্মনে।
চেত-আকূতিরূপায় নমো বাচোবিভূতয়ে ॥৪৩
দর্শনং নো দিদৃক্ষূণাং দেহি ভাগবতার্চ্চিতম্।
রূপং প্রিয়তমং স্বানাং সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাঞ্জনম্ ॥৪৪
স্নিগ্ধপ্রাবৃড্ঘনশ্যামং সর্ব্বসৌন্দর্য্যসংগ্রহম্।
চার্ব্বায়তচতুর্ব্বাহু-স্তুঙ্গাতরুচিরাননম্ ॥৪৫
পদ্মকোশপলাশাক্ষং সুন্দরভ্রু সুনাসিকম্।
সুবিজং সুকপোলাস্যং সমকর্ণবিভূষণম্ ॥৪৬
প্রীতিপ্রহসিতাপাঙ্গমলকৈরুপশোভিতম্।
লসৎপঙ্কজকিঞ্জল্ক-তুকূলং মৃষ্টকুণ্ডলম্ ॥৪৭
স্ফুরৎকিরিটবলয়-হারনূপুরমেখলম্।
শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্ম-মালা-মণ্যুত্তমর্দ্ধিমৎ ॥৪৮

মেধা জ্ঞানশক্তিঃ যস্য তস্মৈ) কৃষ্ণায় (কৃষি-ভূবাচকঃ শব্দো নশ্চ নির্বৃতিবাচকঃ। তয়োরৈক্যং পরং ব্রহ্ম কৃষ্ণ ইত্যভিধীয়ত ইতি) সাংখ্যযোগেশ্বরায় পুরাণায় পুরুষায় নমঃ ॥৪২

অহঙ্কৃতাত্মনে (অহংকৃতং অহঙ্কারঃ তদাত্মনে তৎস্বরূপায়) শক্তিত্রয়সমেতায় সত্ত্বরজস্তমঃস্বরূপ-শক্তিত্রয়যুক্তায় মীঢ়ুষে অহঙ্কারাধিষ্ঠাত্রে রুদ্রায় নমঃ। তথা চেতঃ চক্ষুরাদীন্দ্রিয়পঞ্চকজন্যং জ্ঞানম্, আকূতিঃ বাগাদীন্দ্রিয়পঞ্চকজন্যা ক্রিয়া তদ্রূপায় বাচোবিভূতয়ে (বাচঃ শব্দস্য বিবিধা ভূতিঃ উৎপত্তিঃ যস্মাৎ তস্মৈ) নমঃ ॥৪৩

সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাঞ্জনং (সর্ব্বেষাম্ ইন্দ্রিয়াণাং যে গুণাঃ বিষয়াঃ রূপাদয়ঃ তেষাম্ অঞ্জনং ব্যঞ্জকং) স্বানাং ভক্তানাং প্রিয়তমং রূপং দর্শয়, ভাগবতার্চ্চিতং (ভাগবতৈঃ ভক্তৈঃ অর্চ্চিতং বহুমানেন অঙ্গীকৃতং) দর্শনং দিদৃক্ষূণাং নঃ অস্মাকং দেহি ॥৪৪

স্নিগ্ধপ্রাবৃড্ঘনশ্যামং স্নিগ্ধঃ চিক্কণঃ প্রাবৃষি বর্ষাকালে ঘনবচ্ছ্যামঃ) সর্ব্বসৌন্দর্য্যসংগ্রহং (সর্ব্বেষাং সৌন্দর্য্যাণাং সংগ্রহঃ যস্মিন্ তৎ) চার্ব্বায়তচতুর্ব্বাহুং চারবঃ মনোহরাঃ আয়তাঃ দীর্ঘাঃ চত্বারঃ বাহবঃ যস্মিন্ তৎ) তুঙ্গাতরুচিরাননং তুঙ্গাতং সর্ব্বাবয়বযুক্তং রুচিরম্ আননং যস্মিন্ তৎ) ॥৪৫

পদ্মকোশপলাশাক্ষং পদ্মস্য কোশে মধ্যে যানি পলাশানি পত্রাণি তদ্বদ্রক্তরেখাযুক্তে অক্ষিণী যস্মিন্ তৎ) সুন্দরভ্রু (সুন্দরৌ ভ্রুবৌ যস্মিন্ তৎ) সুনাসিকং (শোভনা নাসিকা যস্মিন্ তৎ) সুবিজং (শোভনাঃ বিজাঃ দন্তা যস্মিন্ তৎ) সুকপোলাস্যং (সুকপোলম্ আস্যং যস্মিন্ তৎ) ॥৪৬

প্রীতিপ্রহসিতাপাঙ্গম্ (প্রীত্যা প্রহসিতৌ অপাঙ্গৌ

ধর্ম্মাত্মা শ্রীকৃষ্ণ, অকুণ্ঠ মেধাবী, পুরাণপুরুষ এবং সাংখ্য ও যোগের ঈশ্বর, তোমাকে নমস্কার ॥৪২

তুমি অহঙ্কাররূপী রুদ্র। তুমি ত্রিশক্তি-সমন্বিত। তুমি জ্ঞান ও কর্ম্মের প্রবর্ত্তক ও বিবিধ বেদবাক্যের প্রকাশক (ব্রহ্মরূপী) তোমাকে নমস্কার ॥৪৩

হে প্রভো। আমরা তোমার দর্শন কামনা করিতেছি, আমাদিগকে দর্শন দাও। তোমার নিজ ভক্তগণের অতি প্রীতিজনক ও ভাগবতগণের পূজিত, সর্ব্বেন্দ্রিয় গুণসমন্বিত যে "রূপ", সেই রূপটি আমাদিগকে দেখাও ॥৪৪

হে ঈশ ! তোমার যে রূপ বর্ষাকালীন মেঘের ন্যায় শ্যামবর্ণ ও সর্ব্ব সৌন্দর্য্যের আধার। যাহাতে আজানুলম্বিত চারিটি বাহু ও সমস্ত অবয়ব বিদ্যমান এবং মনোহর বদনমণ্ডল বিরাজিত (আমাদিগকে সেইরূপ দেখাও) ॥৪৫

হে ভগবন্ ! যাহাতে পদ্মমধ্যস্থ পত্রতুল্য সুন্দর নয়ন, সুন্দর ভ্রূ, সুন্দর নাসিকা, সুন্দর দন্তপংক্তি, সুন্দর গণ্ডস্থল

সিংহস্কন্ধত্বিষো বিভ্রৎ সৌভগগ্রীবকৌস্তুভম্।
শ্রিয়ানপায়িন্যাক্ষিপ্ত-নিকষাশ্মোরসোল্লসৎ ॥৪৯
পূররেচকসংবিগ্ন-বলিবল্গুদলোদরম্।
প্রতিসংক্রাময়দ্ বিশ্বং নাভ্যাবর্ত্তগভীরয়া ॥৫০

শ্যামশ্রোণ্যধিরোচিষ্ণু-দুকূলস্বর্ণমেখলম্।
সমাচার্ব্বজ্রি জঙ্ঘোরু-নিম্নজানুসুদর্শনম্ ॥৫১
পদা শরৎপদ্মপলাশরোচিষা
নখদ্যুভির্নোঽন্তরঘং বিধুন্বতা।

নেত্রপ্রান্তে যস্য তৎ) অলকৈঃ কেশৈঃ উপশোভিতং লসৎপঙ্কজকিঞ্জল্কদুকূলং (লসন্তঃ শোভমানাঃ যে পঙ্কজস্য কিঞ্জল্কাঃ কেশরাঃ তৎসদৃশে পীতে দুকূলে বস্ত্রে যস্মিন্ তৎ) মৃষ্টকুণ্ডলং (মৃষ্টে উজ্জ্বলে কুণ্ডলে যস্মিন্ তৎ) ॥৪৭

স্ফুরন্তি দেদীপ্যমানানি কিরীটাদীনি যস্মিন্ তত্র কিরীটং শিরোভূষণম্। শঙ্খাদীনি চত্বারি চতুর্ষু ভুজেষু আয়ুধানি তথা বনমালা মণয়শ্চ এতৈঃ উত্তমা ঋদ্ধিঃ শোভা যস্য তৎ ॥৪৮

সিংহস্কন্ধসদৃশৌ যৌ স্কন্ধৌ তয়োঃ শ্রিয়ঃ কুণ্ডল-হারাদিদীপ্তিঃ, বিভ্রৎ সৌভাগ্যযুক্তা গ্রীবা যেন সকৌস্তুভঃ যস্মিন্ তৎ, অনপায়িন্যা শ্রিয়া লক্ষ্মীরেখয়া আক্ষিপ্তঃ তিরস্কৃতঃ, নিকষাশ্মা স্বর্ণরেখাঙ্কিতঃ নিকষণপাষাণঃ যেন তাদৃশেন উরসা উল্লসৎ শোভমানম্ ॥৪৯

পূরেরেচকাভ্যাং শ্বাসোচ্ছ্বাসাভ্যাং সংবিগ্নাঃ চঞ্চলাঃ বলয়ঃ রেখাঃ, তাভিঃ বল্গু মনোহরং দলবৎ অশ্বত্থপত্রবৎ উদরং যস্মিন্ তৎ; তথা আবর্ত্তগভীরয়া গম্ভীরয়া নাভ্যা বিশ্বং প্রতিসংক্রাময়ৎ পুনঃ প্রবেশয়ৎ ইব ॥৫০

শ্যামশ্রোণ্যা শ্যামনিতম্বেন অধি অধিকং রোচিষ্ণু যৎ দুকূলং পীতাম্বরং তস্মিন্ স্বর্ণমেখলা যস্মিন্ তৎ, সমাঃ অন্যূনাধিকাঃ চারবঃ অজ্ঞ্যাদয়ঃ যস্মিন্ তৎ, নিম্নজানু নিম্নে জানুনী যস্মিন্ তৎ, সুদর্শনং শোভনং দর্শনং যস্য তৎ ॥৫১

যতঃ তমোজুষাম্ অজ্ঞানাং মার্গগুরুঃ সৎপথ-প্রবর্ত্তকঃ অতঃ হে গুরো! নখদ্যুভিঃ নখদীপ্তিভিঃ নঃ অস্মাকম্ অন্তরঘম্ অন্তর্নিহিতম্ অজ্ঞানং বিধুন্বতা দূরীকুর্ব্বতা শরৎপদ্ম-পলাশরোচিষা (শরদি যৎ পদ্মং তস্য যৎ পলাশং তদ্বৎ রোচিঃ শোভা যস্য তেন)

শোভিত বদন এবং সমান কর্ণদ্বয় শোভা পাইতেছে (সেই রূপ আমাদিগকে দেখাও) ॥৪৬

(হে ভগবন্! যেরূপ) অপাঙ্গে প্রীতি মধুর হাস্যযুক্ত এবং চাঁচর কেশে পরিশোভিত, বিকশিত পদ্মকেশরের ন্যায় পীত বসনে শোভমান এবং কর্ণদ্বয়ে দুইটি উজ্জ্বল মণিময় কুণ্ডলালঙ্কৃত, (সেই রূপ দেখাও) ॥৪৭

(হে বিভু! তোমার যে রূপ) উজ্জ্বল মুকুট, বলয়, হার, নূপুর, মেখলা দ্বারা সুশোভিত এবং শঙ্খ, চক্র, গদা, পদ্ম, মালা ও মণি সকলের দ্বারা উত্তম শোভাযুক্ত হইয়াছে—(সেই রূপ দেখাও) ॥৪৮

(তোমার যে রূপে) কণ্ঠদেশে সিংহস্কন্ধতুল্য রমণীয় কান্তিবিশিষ্ট ও কৌস্তুভমণি শোভিত; বক্ষস্থলে লক্ষ্মী দেবীর নিত্য বিরাজমানতাহেতু স্বর্ণরেখাঙ্কিত নিকষ-পাষাণকেও ম্লান করিয়া দেয়, (সেই রূপ দেখাও) ॥৪৯

(হে ভগবন্! তোমার যেরূপ) শ্বাস-প্রশ্বাসের গতিতে চঞ্চল বলিসমূহের দ্বারা রমণীয় ও অশ্বত্থ পত্রের তুল্য প্রকাশমান উদর, অপিচ গভীর আবর্ত্তযুক্ত নাভি দ্বারা স্বোদ্ভূত বিশ্বকে যেন অভ্যন্তরে প্রবিষ্ট প্রতীয়মান হয়, (সেই রূপ দেখাও) ॥৫০

(তোমার যে রূপ) শ্যামবর্ণ নিতম্বদেশে অতিশয় দীপ্তিপূর্ণ পীতবসন ও তাহার উপরে স্বর্ণময় চন্দ্রহার দ্বারা সুশোভিত হইয়াছে এবং সমানাকৃতি সুচারুচরণ, উরু ও অনুন্নত জানুদ্বয় দ্বারা প্রিয় দর্শন হইয়াছে, (সেই রূপ দেখাও) ॥৫১

প্রদর্শয় স্বীয়মপাস্তসাধ্বসং
পদং গুরো মার্গগুরুস্তমোজুষাম্ ॥৫২
এতদ্রূপমনুধ্যেয়মাত্মশুদ্ধিমভীপ্সতাম্।
যদ্ভক্তিযোগোঽভয়দঃ স্বধর্ম্মমনুতিষ্ঠতাম্ ॥৫৩
ভবান্ ভক্তিমতা লভ্যো দুর্লভঃ সর্ব্বদেহিনাম্।
স্বারাজ্যস্যাপ্যভিমত একান্তেনাত্মবিদ্গতিঃ ॥৫৪
তং দুরারাধ্যমারাধ্য সতামপি দুরাপয়া।
একান্তভক্ত্যা কো বাঞ্ছেৎ পাদমূলং বিনা বহিঃ ॥৫৫
যত্র নির্ব্বিষ্টমরণং কৃতান্তো নাভিমন্যতে।
বিশ্বং বিধ্বংসয়ন্ বীর্য্যশৌর্য্যবিস্ফূর্জ্জিতভ্রুবা ॥৫৬
ক্ষণার্দ্ধেনাপি তুলয়ে ন স্বর্গং নাপুনর্ভবম্।
ভগবৎসঙ্গিসঙ্গস্য মর্ত্যানাং কিমুতাশিষঃ ॥৫৭
অথানঘাঙ্ঘ্রে স্তব কীর্ত্তিতীর্থয়ো-
রন্তর্ব্বহিঃস্নানবিধূতপাপ্মনাম্।

পদা চরণেন অপাস্তসাধ্বসং (অপাস্তং দূরীকৃতং সাধ্বসং সংসারদুঃখং যেন তৎ) স্বীয়ং পদং স্বরূপং প্রদর্শয় ॥৫২

আত্মনঃ শুদ্ধিম্ অভীপ্সতা ইচ্ছতা জনেন এতৎ রূপম্ অভিধ্যেয়ম্ এব। যৎ যস্মাৎ স্বধর্ম্মম্ অনুতিষ্ঠতাং যদ্ভক্তিযোগঃ (যস্য তব ভক্তিযোগঃ) এব অভয়দঃ জন্মমরণাদিসংসার-নিবর্ত্তকঃ ॥৫৩

স্বারাজ্যস্য (স্বর্গে রাজ্যং যস্য তস্য) অপি অভিমতঃ সম্মতঃ, একান্তেন স্বর্গাদিতোঽপি বিরক্তত্বেন যঃ আত্মবিদ্গতিঃ আত্মবিদাং গতিঃ গম্যঃ, সঃ ভবান্ সর্ব্বদেহিনাং বিষয়াবিষ্টচিত্তানাং দুর্লভঃ অপি ভক্তিমতা লভ্যঃ ॥৫৪

(অতঃ তাদৃশং) দুরারাধ্যং তং ভগবন্তং সতাং সদাচারবতাম্ অপি দুরাপয়া দুর্লভয়া একান্তয়া ভক্ত্যা আরাধ্য প্রসাদ্য, তস্য পাদমূলং বিনা ততঃ বহিঃ বিষয়সুখং কঃ পণ্ডিতঃ বাঞ্ছেৎ ॥৫৫

বীর্য্যশৌর্য্যবিস্ফূর্জ্জিতভ্রুবা (বীর্য্যং প্রভাবঃ শৌর্য্যম্ উৎসাহঃ তাভ্যাং বিস্ফূর্জ্জিতয়া স্ফুটিতয়া ভ্রুবা) বিশ্বং বিধ্বংসয়ন্ নাশয়ন্ স্বিতোঽপি কৃতান্তঃ যমঃ, যত্র ভগবৎপাদমূলে অরণং শরণং নির্ব্বিষ্টং প্রবিষ্টং জনং (মমায়ং বশ্যঃ ইতি) ন অভিমন্যতে অভিমানং করোতি ॥৫৬

ভগবৎসঙ্গিসঙ্গস্য (ভগবতঃ যে সঙ্গিনঃ ভক্তাঃ তেষাং সঙ্গস্য) ক্ষণার্দ্ধেন অপি ন স্বর্গং ন অপুনর্ভবং মোক্ষং চ অহং তুলয়ে তুল্যং ন গণয়ামি, মর্ত্যানাং মনুষ্যাণাম্ আশিষঃ রাজ্যাদ্যাঃ উতঃ কিম্ ॥৫৭

হে গুরো! তুমি তমোগুণাবলম্বী অজ্ঞ ব্যক্তিদিগের পথপ্রদর্শক গুরু। তোমার যে রূপ শরতের কমলদলের মত চরণযুগল দ্বারা শোভমান এবং যাহার নখদীপ্তি আমাদের অন্তরের অজ্ঞান-অন্ধকার অন্তর্হিত করে যাহা ভক্তগণের ভয়াপহারী, সেই শ্রীচরণ-সমন্বিত রূপ আমাদিগকে দেখাও ॥৫২

হে প্রভো! তোমার ঐ রূপটি আত্মশুদ্ধিকামী ব্যক্তিগণ কর্তৃক অনুধ্যেয় বস্তু। ঐ রূপ শ্রদ্ধাভক্তি যুক্ত হইলে স্বধর্ম্মানুষ্ঠায়ি-পুরুষের অভয়প্রদ হয় ॥৫৩

প্রভো! যে ভক্তিমান্, সেই তোমাকে লাভ করিতে সমর্থ; কিন্তু তুমি অন্য সকল দেহীর পক্ষে দুর্লভ। যে ব্যক্তি স্বর্গরাজ্যে আছে, তিনিও তোমার দর্শন পাইতে ইচ্ছা করেন। আপনি একান্ত আত্মজ্ঞানিগণেরও প্রাপ্য ॥৫৪

হে ভগবন্! তুমি সাধুদিগেরও দুরারাধ্য। দুর্লভ একনিষ্ঠ ভক্তি দ্বারা আরাধনা করিয়া কে তোমার শ্রীচরণ ভিন্ন বহির্বিষয় (স্বর্গাদি সুখ) কামনা করিবে? ৫৫

যম (নিজ) প্রভাব ও বিক্রমে প্রস্ফুলিত ভ্রূভঙ্গী দ্বারা সমস্ত জগৎকে ধ্বংস করিতে সমর্থ হইয়াও তোমার চরণে যে শরণাগতি লইয়াছে, তাহাকে "এ আমার বশ্য" বলিয়া অভিমান করিতে পারে না ॥৫৬

হে ভগবন্! ভগবদ্ভক্তের ক্ষণার্দ্ধের সঙ্গের সহিতও স্বর্গের তুলনা হয় না এবং মোক্ষের তুলনা হয় না।

ভূতেষনুক্রোশসুসত্ত্বশীলিনাং
স্যাৎ সঙ্গমোঽনুগ্রহ এষ নস্তব ॥৫৮
ন যস্য চিত্তং বহিরর্থবিভ্রমং
তমোগুহায়াঞ্চ বিশুদ্ধমাবিশৎ।
যদ্ভক্তিযোগানুগৃহীতমঞ্জসা
মুনির্বিচষ্টে নন্বু তত্র তে গতিম্ ॥৫৯

অথ তস্মাৎ অনঘাজ্ঞ্রেঃ (অনঘৌ সংসারহেতু-ভূতসর্ব্বানর্থনিবারকৌ অঙ্ঘ্রী যস্য তস্য) তব কীর্ত্তি-তীর্থয়োঃ (কীর্ত্তিঃ যশঃ, তীর্থং গঙ্গা তয়োঃ) যথাক্রমেণ অন্তর্ব্বহিঃ স্নানবিধূতপাপ্মনাম্ (স্নানাভ্যাং বিধূতঃ নিরস্তঃ পাপ্মা যেষাং তেষাং) অতএব ভূতেষু সর্ব্ব-প্রাণিষু অনুক্রোশসুসত্ত্বশীলিনাং (অনুক্রোশঃ কৃপা সুসত্ত্বং তাদৃক্রোধাদিরহিতং চিত্তং শীলম্ আর্জ্জবাদি বিদ্যতে যেষাং তেষাং) সঙ্গমঃ নঃ অস্মাকং স্যাৎ, এষঃ এব তব অনুগ্রহঃ ॥৫৮

যদ্ যদা ভক্তিযোগানুগৃহীতং (ভক্তিযোগেন অনুগৃহীতং সৎ) যস্য চিত্তং বিশুদ্ধং ভবতি, তথা তমোগুহায়াং তমোরূপায়াং গুহায়াং দৃষ্টাদৃষ্টসর্ব্ব-ব্যবহারলোপহেতুভূতায়াম্ আবিশৎ লয়প্রাপ্তং, তথা বহিরর্থবিভ্রমং বাহ্যেষু বিষয়েষু আসক্তং যদা ন ভবতি,

সুতরাং মরণশীল মানুষের আশীর্ব্বাদ রূপ রাজ্যাদি বিষয়ের আর কথা কি ? ৫৭

হে ভগবন্ ! তোমার চরণযুগল ভক্তগণের পাপহারী। তোমার কীর্ত্তি ও তীর্থে (অর্থাৎ গঙ্গায়) অবগাহন করিয়া যে সকল পুরুষের অন্তর্ব্বহিঃ পাপ বিধৌত হইয়াছে এবং যে সকল ব্যক্তিতে দয়া, রাগাদি বর্জ্জিত-চিত্ত ও সরলতাদি গুণ বিদ্যমান, সেই সকল সাধুপুরুষের সহিত আমাদের মিলন হউক—ইহাই হইবে আমাদের প্রতি তোমার অনুগ্রহ ।৫৮

প্রভো ! ভগবদ্ভক্তগণের প্রতি ভক্তি দ্বারা যাহার চিত্ত অনুগৃহীত ও বিশুদ্ধ হইয়াছে, সে বাহ্য বিষয়ে বিভ্রান্ত হয় না এবং তমোগর্ত্তেও পতিত হয় না। সেই

যত্রেদং ব্যজ্যতে বিশ্বং বিশ্বস্মিন্নবভাতি যৎ।
তত্ত্বং ব্রহ্ম পরং জ্যোতিরাকাশমিব বিস্তৃতম্ ॥৬০
যো মায়য়েদং পুরুরূপয়াসৃজদ্
বিভর্ত্তি ভূয়ঃ ক্ষপয়ত্যবিক্রিয়ঃ।
যদ্ভেদবুদ্ধিঃ সদিবাত্মদুঃস্বয়া
তমাস্বতন্ত্রং ভগবন্ প্রতীমহি ॥৬১

তত্র তদা অঞ্জসা অনায়াসেন সঃ মুনিঃ মননশীলঃ সন্ তে তব গতিং তত্ত্বং বিচষ্টে পশ্যতি ॥৫৯

যত্র ইদং বিশ্বং ব্যজ্যতে প্রকাশতে, বিশ্বস্মিন্ চ যৎ (সচ্চিদানন্দরূপেণ) অবভাতি, তৎ আকাশম্ ইব বিস্তৃতং পরং জ্যোতিঃ ব্রহ্ম স্বম্ এব ॥৬০

হে ভগবন্ ! যঃ ভগবান্ স্বয়ম্ অবিক্রিয়ঃ বিকাররহিতঃ এব পুরুরূপয়া বিবিধপ্রকাশন-যোগ্যয়া তথাপি আত্মদুঃস্বয়া (আত্মনি ত্বয়ি দুঃস্বয়া স্বকার্য্যং কর্ত্তুম্ অসমর্থয়া) কিন্তু যদ্ভেদবুদ্ধিঃ (যয়া মায়য়া অন্যেষাং ভেদবুদ্ধিঃ ভবতি তাদৃশয়া মায়য়া) ইদং বিশ্বং অসৃজৎ, তথা বিষ্ণ্বাদিরূপেণ বিভর্ত্তি পালয়তি, রুদ্ররূপেণ ক্ষপয়তি সংহরতে, তম্ আত্মতন্ত্রং স্বতন্ত্রং ভগবন্তং বয়ং প্রতীমহি জানীয়াম ॥৬১

মননশীলভক্ত অনায়াসে তোমার স্বরূপে দর্শন করিতে পারে ।৫৯

যাঁহাতে এই দৃশ্যমান বিশ্ব প্রকাশ পায় এবং বিশ্বমধ্যে যাঁহার প্রকাশ, যিনি আকাশের ন্যায় (নির্লিপ্তভাবে) সর্ব্বত্র ব্যাপিয়া বিরাজমান, সেই পরম জ্যোতিঃস্বরূপ ব্রহ্মই পরম তত্ত্ব ।৬০

হে ঈশ ! যাঁহার মায়া অন্য ব্যক্তিদের ভেদবুদ্ধি জন্মাইয়া দেয়, তোমাতে সেই ভেদবুদ্ধিজননে অসমর্থ উক্ত স্বরূপ বিশিষ্ট মায়া দ্বারা তুমি অবিকৃত থাকিয়াও সমগ্র বিশ্বের সৃজন, পালন ও পুনরায় সংহার করিতেছ,—আমরা যেন তোমাকে সেই স্বতন্ত্র পুরুষ বলিয়া জানি ।৬১

ক্রিয়াকলাপৈরিদমেব যোগিনঃ
শ্রদ্ধান্বিতাঃ সাধু যজন্তি সিদ্ধয়ে।
ভূতেন্দ্রিয়ান্তঃকরণোপলক্ষিতং
বেদে চ তন্ত্রে চ ত এব কোবিদাঃ ॥৬২
ত্বমেক আদ্যঃ পুরুষঃ সুপ্তশক্তি-
স্তয়া রজঃসত্ত্বতমো বিভিদ্যতে।
মহানহং খং মরুদগ্নিবার্ধরাঃ
সুরর্ষয়ো ভূতগণা ইদং যতঃ ॥৬৩

যোগিনঃ ভগবদ্ভক্তাঃ শ্রদ্ধান্বিতাঃ সন্তঃ সিদ্ধয়ে পরমানন্দপ্রাপ্তয়ে, ক্রিয়াকলাপৈঃ ইদং ভূতেন্দ্রিয়ান্তঃ-করণোপলক্ষণং (ভূতানি ইন্দ্রিয়াণি অন্তঃকরণানি চ তৈঃ উপলক্ষ্যতে তৎপ্রবর্ত্তকঃ চেতনত্বেন জ্ঞায়তে তৎ) যথা বর্ণিতং পুরুষোত্তমরূপং সাধু যথা ভবতি তথা যজন্তি, তে এব বেদে চ তন্ত্রে আগমে চ কোবিদাঃ তত্ত্বজ্ঞাঃ ॥৬২

আদ্যঃ ত্বম্ একঃ এব সুপ্তশক্তিঃ (সুপ্তা মায়াখ্যা শক্তিঃ যস্য সঃ পুরুষঃ এব পশ্চাৎ উক্ষিতব্যা) তয়া মূলশক্ত্যা রজঃ-সত্ত্বতমঃ ইতি শক্তিত্রয়ং বিভিদ্যতে পৃথক্ ভবতি। ততঃ রজঃ আদেঃ সকাশাৎ মহান্ মহত্তত্ত্বম্, অহম্ অহঙ্কারঃ, খম্ আকাশঃ মরুৎ পবনঃ, অগ্নিঃ বাঃ জলং ধরা পৃথ্বী, সুরাঃ দেবাঃ, ঋষয়ঃ, ভূতগণাঃ প্রাণিনঃ, তথা ইদং সর্ব্বং জগৎ ত্বং

হে ভগবন্! যে সকল যোগী শ্রদ্ধান্বিত হইয়া সিদ্ধি-লাভের জন্য ভজন-পূজনাদি ক্রিয়া-কলাপের মাধ্যমে ভূত, ইন্দ্রিয় ও অন্তঃকরণ দ্বারা উপলক্ষিত তোমার পূর্বোক্ত সাকাররূপের সম্যক্ অর্চ্চনা করেন বেদে ও আগমে তাঁহারাই সুপণ্ডিত ।৬২

হে ভগবন্! তুমি একমাত্র আদি পুরুষ, তোমার মায়াশক্তি সুপ্ত থাকে বটে, কিন্তু ঐ শক্তি দ্বারাই রজঃ, সত্ত্ব ও তমঃ বিভিন্নভাবে উৎপন্ন হয়; ঐ গুণত্রয় হইতে মহত্তত্ত্ব, অহঙ্কারতত্ত্ব, আকাশ, বায়ু, অগ্নি, জল, পৃথিবী,

সৃজসি ॥৬৩

এবং স্বশক্ত্যা মায়য়া ইদং জরায়ুজাণ্ডজস্বেদ-জোদ্ভিজ্জভেদেন চতুর্বিধং সৃষ্টং পুরম্ আত্মাংশকেন জীবান্তর্য্যামিভেদেন দ্বিবিধরূপেণ ভবান্ অনুপ্রবিষ্টঃ। অথ তস্মাৎ পুরিশয়নাৎ অন্তঃ সন্তং তং দ্বিবিধং পুরুষং (তত্ত্বজ্ঞাঃ) বিদুঃ জানন্তি। তত্র) যঃ সারঘং (সরঘাভিঃ মধুমক্ষিকাদিভিঃ সৃষ্টং তৎ) মধু তদ্বদ্ভুঙ্ক্তে বিষয়সুখং হৃষীকৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ ভুঙ্ক্তে সঃ জীবঃ। যস্তু অভোক্তা সর্ব্বজ্ঞঃ জীবনিয়ন্তা, স ভগবান্ ইতি ॥৬৪

যথা অবিষহ্যঃ সোঢ়ুমশক্যঃ বেগবান্ বায়ুঃ ঘনাবলীঃ (ঘনানাম্ আবলীঃ ইতস্ততঃ কালয়ানঃ বিনাশয়তি ইব তদ্বৎ), অতিচণ্ডবেগঃ তথাপি অনুমেয়তত্ত্বঃ অলক্ষ্যস্বরূপঃ এষঃ সঃ ত্বং লোকান্

দেবগণ, ঋষিগণ এবং ভূতসকল এবং সমুদয়াত্মক এই বিশ্ব উৎপন্ন হইয়া থাকে ।৬৩

যেমন মধুমক্ষিকা স্বয়ং মধুচক্র নির্ম্মাণ করিয়া উহাতে অবস্থিত হইয়া মধুপান করিয়া থাকে, সেইরূপে ভগবান্ নিজ মায়াশক্তি দ্বারা চতুর্বিধ (জরায়ুজ, অণ্ডজ, স্বেদজ ও উদ্ভিজ্জ) পুর (শরীর) সৃষ্টি করিয়া নিজ অংশ দ্বারা উহাতে অনুপ্রবিষ্ট হন এবং ইন্দ্রিয় দ্বারা ভোগ করেন। (পুরমধ্যে জীবাত্মারূপে অবস্থানহেতু) পুরমধ্যে শয়ন-হেতু পণ্ডিতেরা তাঁহাকে পুরুষ বলিয়া থাকেন ।৬৪

প্রমত্তমুচ্চৈরিতিকৃত্যচিন্তয়া
প্রবৃদ্ধলোভং বিষয়েষু লালসম্।
ত্বমপ্রমত্তঃ সহসাভিপদ্যসে
ক্ষুল্লেলিহানোঽহিরিবাখুমন্তকঃ ॥৬৬
কস্তুৎপদাব্জং বিজহাতি পণ্ডিতো
যস্তেঽবমানব্যয়মানকেতনঃ।
বিশঙ্কয়াস্মদ্গুরুরর্চ্চতি স্ম যদ্-
বিনোপপত্তিং মনবশ্চতুর্দ্দশ ॥৬৭
অথ ত্বমসি নো ব্রহ্মন্ পরমাত্মন্ বিপশ্চিতাম্।
বিশ্বং রুদ্রভয়ধ্বস্তমকুতশ্চিদ্ভয়া গতিঃ ॥৬৮
ইদং জপত ভদ্রং বো বিশুদ্ধা নৃপনন্দনাঃ।
স্বধর্ম্মমনুতিষ্ঠন্তো ভগবত্যর্পিতাশয়াঃ ॥৬৯

চতুর্দ্দশভুবনাত্মকান্ কালয়ানঃ ইতস্ততঃ চালয়মানঃ বিনাশং প্রাপয়মাণঃ, ভূতৈঃ জলাগ্নিব্যাঘ্রচৌরশস্ত্রবাত-পিত্তশ্লেষ্মাদিভিঃ দারভূতৈঃ এব ভূতানি তত্রত্যানি স্থাবরজঙ্গমাত্মকানি খলু নিশ্চিতং বিকর্ষসি উপসংহরসি ॥৬৫

ইতিকৃত্যচিন্তয়া এবম্ ইদং কর্ত্তব্যম্ ইতি চিন্তয়া উচ্চৈঃ অতিশয়েন প্রমত্তম্ অসাবধানং প্রবৃদ্ধলোভং (প্রবৃদ্ধঃ লোভঃ যস্য তং) বিষয়েষু লালসং (লালসা যস্য তম্ অতিকামুকং) জনম্ আখুং মূষিকং ক্ষুল্লেলিহানঃ (ক্ষুধা লেলিহানঃ) অহিঃ সর্পঃ ইব অন্তকঃ অপ্রমত্তঃ ত্বং সহসা অভিপদ্যসে অকস্মাৎ আক্রমসি ॥৬৬

অতঃ যঃ তে তব অবমানব্যয়মানকেতনঃ (অবমানঃ অনাদরঃ তেন ব্যয়মানং কম্পমানং কেতনং শরীরং যস্য সঃ) পণ্ডিতঃ জ্ঞানবান্ কঃ ত্বৎপদাব্জং বিজহাতি ত্যজতি? অতএব বিশঙ্কয়া (কালাদ্ বিনাশশঙ্কয়া) অস্মদ্গুরুঃ পূজ্যঃ ব্রহ্মা যচ্চরণারবিন্দম্ অর্চ্চতি স্ম তথা উপপত্তিং যুক্ত্যা দৃঢ়নিশ্চয়ং বিনাপি চতুর্দ্দশ মনবঃ অপি পূর্ব্বাচারবিশ্বাসেন চ যৎ অর্চ্চন্তি স্ম ॥৬৭

যস্মাৎ বিশ্বং রুদ্রভয়ধ্বস্তং গ্রস্তম্ অথ তস্মাৎ হে ব্রহ্মন্ পরমাত্মন্! বিপশ্চিতাং (কালাদি-ভয়নিবর্ত্তকং স্বচ্চরণমিতি জানতাং) নঃ অস্মাকং ত্বম্ অকুতশ্চিদ্ভয়া (ন কুতশ্চিৎ ভয়ং যস্যাৎ এবম্ভূতা) গতিঃ শরণম্ অসি ভবসি ॥৬৮

হে নৃপনন্দনাঃ! বিশুদ্ধাঃ স্বধর্ম্মম্ অনুতিষ্ঠন্তঃ

তুমি অলক্ষ্য, অসহ্য ও প্রচণ্ড বেগশালী কালরূপী হইয়া ঝঞ্ঝা যেমন মেঘরাশিকে বিচলিত করিয়া বিলীন করিয়া দেয়, তাহার ন্যায় ভূত দ্বারা ভূতসকলকে সঞ্চালিত করিয়া সংহার করিয়া থাক ।৬৫

ক্ষুধায় কাতর হইয়া লেলিহানজিহ্ব সর্প যেমন মূষিককে আক্রমণ করে, সেইরূপ তুমি কালরূপী স্বয়ং অপ্রমত্ত থাকিয়া অতিশয় লোভী, বিষয়কামুক, প্রমত্ত যে জীবগণ ইতিকর্ত্তব্য চিন্তায় আকুল, তাহাদিগকে সহসা আক্রমণ করিয়া থাক ।৬৬

তোমার প্রতি অনাদরে এই শরীর বৃথা ব্যয় হইতেছে—এইরূপ যাঁহার ধারণা আছে, এমন কোন্ পণ্ডিত ব্যক্তি তোমার পাদপদ্ম পরিত্যাগ করিবেন? স্বয়ং ব্রহ্মা ও চতুর্দ্দশ মনুগণও বিনাশের আশঙ্কায় দৃঢ়বিশ্বাসে তোমার চরণকমল অর্চ্চনা করেন ।৬৭

হে ব্রহ্মন্, হে পরমাত্মন্! এই জগৎ কালভয়ে বিত্রস্ত, তুমি আমাদের গতি হও। তুমি আমাদের সর্ব্বপ্রকারে নির্ভয় আশ্রয়স্থল। (তাহার পর রুদ্রদেব প্রচেতাগণকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন) হে রাজপুত্রগণ: তোমরা স্বধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া ভগবান্ শ্রীহরিতে চিত্ত সমর্পণ করিয়া শুদ্ধচিত্তে এই স্তোত্র জপ করিলেই তোমাদের মঙ্গল হইবে। যিনি সর্ব্বভূতে অবস্থিত আছেন এবং তোমাদের নিজ নিজ হৃদয়েও অবস্থিত আছেন, সেই

তমেবাত্মানমাত্মস্থং সর্ব্বভূতেষ্ববস্থিতম্।
পূজয়ধ্বং গৃণন্তশ্চ ধ্যায়ন্তশ্চাসকৃদ্ধরিম্ ॥৭০
যোগাদেশমুপাসাদ্য ধারয়ন্তো মুনিব্রতাঃ।
সমাহিতধিয়ঃ সর্ব্বে এতদভ্যসতাদৃতাঃ ॥৭১
ইদমাহ পুরাস্মাকং ভগবান্ বিশ্বসৃক্পতিঃ।
ভৃগ্বাদীনামাত্মজানাং সিসৃক্ষুঃ সংসিসৃক্ষতাম্ ॥৭২
তে বয়ং নোদিতাঃ সর্ব্বে প্রজাসর্গে প্রজেশ্বরাঃ।
অনেন ধ্বস্ততমসঃ সিসৃক্ষ্যো বিবিধাঃ প্রজাঃ ॥৭৩
অথেদং নিত্যদা যুক্তো জপন্নবহিতঃ পুমান্।
অচিরাচ্ছ্রেয় আপ্নোতি বাসুদেবপরায়ণঃ ॥৭৪
শ্রেয়সামিহ সর্ব্বেষাং জ্ঞানং নিঃশ্রেয়সং পরম্।
সুখং তরতি দুষ্পারং জ্ঞানৌর্ব্যসনার্ণবম্ ॥৭৫
য ইমং শ্রদ্ধয়া যুক্তো মদ্গীতং ভগবৎস্তবম্।
অধীয়ানো দুরারাধ্যং হরিমারাধয়ত্যসৌ ॥৭৬

ভগবতি অর্পিতাশয়াঃ সন্তঃ ইদম্ উপদিষ্টং স্তোত্রং জপতঃ বঃ যুষ্মাকং ভদ্রং কল্যাণং ভবিষ্যতি ॥৬৯

সর্ব্বভূতেষু অবস্থিতং তম্ এব আত্মস্থম্ অন্তর্য্যামিণম্ আত্মানং হরিম্ অসকৃৎ নিরন্তরং ধ্যায়ন্তঃ গৃণন্তঃ স্তবন্তঃ চ পূজয়ধ্বম্ ॥৭০

যোগাদেশং নাম ইদং স্তোত্রম্ উপাদায় ধারয়ন্তঃ মুনিব্রতাঃ সমাহিতধিয়ঃ সাবধানান্তঃকরণাঃ আদৃতাঃ সাদরাঃ চ সন্তঃ ভবন্তঃ সর্ব্বে এব এতৎ অভ্যসত অভ্যাসেন জপেয়ু ॥৭১

ইদং স্তোত্রং পুরা সৃষ্ট্যাদৌ অস্মাকং সিসৃক্ষতাং ভৃগ্বাদীনাম্ আত্মজানাং বিশ্বসৃজাম্ সিসৃক্ষুঃ পতিঃ মুখ্যঃ ভগবান্ ব্রহ্মা আহ ॥৭২

তে সর্ব্বে প্রজেশ্বরাঃ বয়ং ব্রহ্মণা প্রজাসর্গে চোদিতাঃ (নোদিতাঃ) অনেন স্তোত্রাভ্যাসেন ধ্বস্ততমসঃ নিরস্তদোষাঃ সন্তঃ বিবিধাঃ প্রজাঃ সিসৃক্ষ্যঃ সৃষ্টবন্তঃ ॥৭৩

অথ ইদানীম্ অপি যঃ পুমান্ যুক্তঃ প্রযত্নবান্ অবহিতঃ সাবধানঃ এব বাসুদেবপরায়ণঃ সন্ নিত্যদা জপন্ অচিরাৎ অল্পেনৈব কালেন শ্রেয়ঃ ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাখ্যং চতুর্বিধং ফলম্ আপ্নোতি ॥৭৪

ইহ ভাগবতে শ্রেয়সাং ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাণাং সর্ব্বেষাং মধ্যে জ্ঞানম্ এব পরং শ্রেষ্ঠং নিঃশ্রেয়সং ফলং, যতঃ জ্ঞাননৌঃ (জ্ঞানং নৌঃ যস্য সঃ জনঃ) দুষ্পারং ব্যসনার্ণবং দুঃখসাগরং সংসারং সুখম্ অনায়াসেন তরতি ॥৭৫

যঃ পুমান্ শ্রদ্ধয়া যুক্তঃ মদ্গীতম্ ইমং ভগবৎস্তবম্ অধীয়ানঃ ভবতি, অসৌ প্রকারান্তরেণ দুরারাধ্যং হরিম্ আরাধয়তি ॥৭৬

পরমাত্মা শ্রীহরিকে তোমরা নিরন্তর ধ্যান, স্তুতি এবং পূজা কর ।৬৮-৭০

রাজপুত্রগণ ! তোমরা আমার নিকট এই "যোগাদেশ" নামক স্তোত্র প্রাপ্ত হইলে। এখন মননশীল হইয়া মনোমধ্যে ধারণপূর্ব্বক একাগ্রচিত্তে সাদরে ইহা অভ্যাস কর ।৭১

প্রচেতাগণ ! পূর্ব্বকালে প্রজাপতিগণের পতি ভগবান্ ব্রহ্মা সৃষ্টি বিস্তার করিতে ইচ্ছা করিয়া আমাদিগকে এবং সৃষ্টিকার্য্যে সমুৎসুক ভৃগু প্রভৃতি পুত্রদিগকে এই স্তোত্রটি বলিয়াছিলেন ।৭২

সৃষ্টিকার্য্যে নিযুক্ত হইয়া আমরা সকল প্রজাপতিগণ এই স্তোত্র পাঠ দ্বারা অজ্ঞানরূপ অন্ধকার বিনাশপূর্ব্বক বহুবিধ প্রজাসৃষ্টি করিয়াছি ।৭৩

অতএব বাসুদেবপরায়ণ ব্যক্তিগণ অবহিতচিত্তে একনিষ্ঠভাবে নিত্য এই স্তোত্র জপ করিলে অচিরে শ্রেয়োলাভ করিবেন ।৭৪

এই সংসারে সকল শ্রেয়স্কর বিষয়ের মধ্যে জ্ঞানই শ্রেষ্ঠ ও পরম কল্যাণস্বরূপ। যিনি জ্ঞানরূপ তরণী লাভ করিয়াছেন, তিনি দুস্তর বিপদসাগর হইতে সুখে উত্তীর্ণ হইতে পারেন ।৭৫

বিন্দতে পুরুষোঽমুষ্মাদ্ যদ্যদিচ্ছত্যসত্বরম্ ।
মদ্গীতগীতাৎ সুপ্রীতাচ্ছ্রেয়সামেকবল্লভাৎ ॥৭৭
ইদং যঃ কল্য উত্থায় প্রাঞ্জলিঃ শ্রদ্ধয়ান্বিতঃ ।
শৃণুয়াচ্ছ্রাবয়েন্মর্ত্যো মুচ্যতে কর্ম্মবন্ধনৈঃ ॥৭৮
গীতং ময়েদং নরদেবনন্দনাঃ
পরস্য পুংসঃ পরমাত্মনঃ স্বয়ম্ ।
জপন্ত একাগ্রধিয়স্তপো মহ-
চ্চরধ্বমস্যে ততঃ আপ্স্যথেপ্সিতম্ ॥৭৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে চতুর্বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

তথা চ মদ্গীতগীতাৎ (ময়া যঃ স্তবঃ তেন গীতাৎ স্তুতাৎ অতএব) সুপ্রীতাৎ শ্রেয়সাং ধর্ম্মাদীনাম্ একবল্লভাৎ (একঃ এব বল্লভঃ প্রিয়ঃ আশ্রয়ঃ যঃ তস্মাৎ) অমুষ্মাৎ হরেঃ সকাশাৎ অন্যো পুরুষঃ যৎ যৎ ফলম্ ইচ্ছতি, অসত্বরন্ স্থিরঃ সন্ ততঃ বিন্দতে প্রাপ্নোতি ॥৭৭

যঃ মর্ত্যঃ মানবঃ কল্যে ঊষসি উত্থায় শ্রদ্ধয়া অন্বিতঃ প্রাঞ্জলিঃ সন্ ইদং স্তোত্রং শৃণুয়াৎ অন্যান্ চ শ্রাবয়েৎ বা, সঃ কর্ম্মবন্ধনৈঃ সংসারহেতুভিঃ মুচ্যতে ॥৭৮

অতঃ হে নরদেবনন্দনাঃ! যৎ ইদং ময়া পরস্য পুংসঃ পরমাত্মনঃ স্তবং ভবদ্ভ্যঃ গীতম্ উপদিষ্টং, তৎ একাগ্রধিয়ঃ (একস্মিন্ ভগবতি এব অগ্রা সমর্পিতাত্মা ধীঃ যেষাং তথাভূতাঃ এব) যূয়ং জপন্তঃ মহৎ তপঃ চরধ্বং, ততঃ অস্মে (ভগবতঃ সকাশাৎ) ঈপ্সিতম্ অভীষ্টং ফলম্ আপ্স্যথ ॥৭৯

ইতি চতুর্থস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতানুবাদে
চতুর্বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

আমি যে ভগবানের স্তোত্র কীর্ত্তন করিলাম, যে ব্যক্তি শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া ইহা পাঠ করিবে, তাহাতেই তাহার দুরারাধ্য শ্রীহরির আরাধনা করা হইবে ।৭৬

আমার নিকট যে স্তোত্রগীতি প্রাপ্ত হইলে ইহার দ্বারা ভগবান্ স্তুত হইলে অতিশয় প্রীত হন। সকল কল্যাণের একমাত্র কারণ ভগবান্ তুষ্ট হইলে, যে যাহা পাইতে ইচ্ছা করিবে, স্থির হইয়া সেই সেই বস্তুই তাহা হইতে লাভ করিতে পারিবে ।৭৭

যে মানব প্রভাতে উঠিয়া শ্রদ্ধাপূর্ব্বক কৃতাঞ্জলিপুটে এই স্তোত্র শুনিবেন বা অন্যকে শুনাইবেন, তিনি সংসার বন্ধন হইতে মুক্ত হইবেন ।৭৮

রাজপুত্রগণ! পরমপুরুষ পরমাত্মার যে স্তব কীর্ত্তন করিলাম, তোমরা একাগ্রচিত্তে ইহা জপ করিয়া মহৎ তপস্যাচরণ কর। তপস্যার শেষে তোমাদের অভিলষিত বস্তু লাভ করিতে পারিবে ।৭৯

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[পুরঞ্জনকথাব্যাজেন বিবিধসংসারকথনম্ ।]

মৈত্রেয় উবাচ ।

ইতি সন্দিশ্য ভগবান্ বাহিষদৈরভিপূজিতঃ ।
পশ্যতাং রাজপুত্রাণাং তত্রৈবান্তর্দধে হরঃ ॥১
রুদ্রগীতং ভগবতঃ স্তোত্রং সর্বে প্রচেতসঃ ।
জপন্তস্তে তপস্তেপুর্বর্ষাণামযুতং জলে ॥২
প্রাচীনবর্হিষং ক্ষত্তঃ কর্ম্মস্বাসক্তমানসম্ ।
নারদোঽধ্যাত্মতত্ত্বজ্ঞঃ কৃপালুঃ প্রত্যবোধয়ৎ ॥৩

মৈত্রেয়ঃ উবাচ । ইতি এবম্প্রকারেণ স্তবং সন্দিশ্য উপদিশ্য বাহিষদৈঃ বর্হিষদপুত্রৈঃ অভিপূজিতঃ ভগবান্ হরঃ রাজ পুত্রাণাং পশ্যতাম্ এব সতাং তত্র এব অন্তর্দধে ॥১

রুদ্রগীতং (রুদ্রেণ গীতং) ভগবতঃ স্তোত্রং জপন্তঃ তে সর্বে প্রচেতসঃ জলে স্থিতাঃ বর্ষাণাম্ অযুতং দশসহস্রবর্ষপর্য্যন্তং তপঃ তেপুঃ কৃতবন্তঃ ॥২

হে ক্ষত্তঃ ! অধ্যাত্মতত্ত্বজ্ঞঃ কৃপালুঃ নারদঃ কর্ম্মসু আসক্তমানসং প্রাচীনবর্হিষং প্রত্যবোধয়ৎ অধ্যাত্মতত্ত্বম্ উপদিদেশ ॥৩

পঞ্চবিংশ অধ্যায়

[পুরঞ্জনের কথাচ্ছলে বিবিধ সংসার কথন ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—ভগবান রুদ্র প্রচেতাদিগকে এই প্রকার উপদেশ করিলে ঐ প্রচেতাগণ কর্ত্তৃক তিনি পূজিত হইলেন। পরে রাজপুত্রগণের সমক্ষে সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন। সেই প্রচেতাগণ তখন রুদ্রদেবকর্ত্তৃক গীত ভগবৎ-স্তোত্র জপ করিতে করিতে দশ সহস্র বৎসর জলমধ্যে তপস্যা করিতে লাগিলেন ।১-২

শ্রেয়স্ত্বং কতমদ্ রাজন্ কর্ম্মণাত্মন ঈহসে ।
দুঃসহানিঃ সুখাবাপ্তিঃ শ্রেয়স্তুভেহ চেষ্যতে ॥৪
রাজোবাচ ।
ন জানামি মহাভাগ পরং কর্ম্মাপবিদ্ধধীঃ ।
ব্রূহি মে বিমলং জ্ঞানং যেন মুচ্যেয় কর্ম্মভিঃ ॥৫
গৃহেষু কূটধর্ম্মেষু পুত্রদারধনার্থধীঃ ।
ন পরং বিন্দতে মূঢ়ো ভ্রাম্যন্ সংসারবর্ত্মসু ॥৬

হে রাজন্ ! কর্ম্মণা কাম্যকর্ম্মানুষ্ঠানেন ত্বম্ আত্মনঃ কতমৎ শ্রেয়ঃ ফলম্ ঈহসে ইচ্ছসি ? দুঃখ-হানিঃ সুখাবাপ্তিঃ বা শ্রেয়ঃ ফলম্ ইহ প্রবৃত্তিমার্গে কাম্যকর্ম্মানুষ্ঠানলক্ষণে বিবক্ষিতঃ চ ন ইষ্যতে ॥৪

রাজা উবাচ । হে মহাভাগ ! কর্ম্মাপবিদ্ধধীঃ (কর্ম্মভিঃ অপবিদ্ধা বিক্ষিপ্তা ধীঃ যস্য তথাভূতঃ) অহং পরং মোক্ষাখ্যং ফলং ন জানামি ; বিমলং মোক্ষসাধকং জ্ঞানং মে ব্রূহি, যেন জ্ঞানেন অহং কর্ম্মভিঃ কর্ম্মজনিতপুণ্যপাপাদিভিঃ মুচ্যেয় ॥৫

কূটধর্ম্মেষু কাম্যকর্ম্মাদ্যনুষ্ঠানপ্রচুরেষু গৃহেষু

বৎস বিদুর ! (এই সময়ে) পরমার্থ-বিষয়ে জ্ঞানী দয়ালু নারদ কর্ম্মে আসক্তচিত্ত প্রাচীনবর্হিকে প্রবোধিত করিলেন ।৩

নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন—হে রাজন্ ! এই কর্ম্মদ্বারা কিরূপ মঙ্গল ইচ্ছা করিতেছ ? দুঃখনিবৃত্তি ও সুখপ্রাপ্তি এই দুইটিই শ্রেয়, কিন্তু তোমার এই কর্ম্মদ্বারা উহা ও লভ্য নয় ।৪

রাজা (প্রাচীনবর্হি) বলিলেন,—হে মহাভাগ ! আমার বুদ্ধি কর্ম্ম দ্বারা বিভ্রান্ত হওয়ায় পরম মঙ্গলকে

নারদ উবাচ।

ভো ভো: প্রজাপতে রাজন্ পশূন্ পশ্য ত্বয়াধ্বরে।
সংজ্ঞাপিতান্ জীবসঙ্ঘান্ নির্ঘৃণেন সহস্রশ: ॥৭

এতে ত্বাং সম্প্রতীক্ষন্তে স্মরন্তো বৈশসং তব।
সম্পরেতমযঃকূটৈশ্ছিন্দন্ত্যুত্থিতমন্যবঃ ॥৮

অত্র তে কথয়িষ্যেঽমুমিতিহাসং পুরাতনম্।
পুরঞ্জনস্য চরিতং নিবোধ গদতো মম ॥৯

আসীৎ পুরঞ্জনো নাম রাজা রাজন্ বৃহচ্ছ্রবা:।
তস্যাবিজ্ঞাতনামাসীৎ সখাঽবিজ্ঞাতচেষ্টিত: ॥১০

সোঽন্বেষমাণ: শরণং বভ্রাম পৃথিবীং প্রভু:।
নানুরূপং যদাবিন্দদুভং স বিমনা ইব ॥১১

ন সাধু মেনে তা: সর্ব্বা ভূতলে যাবতী: পুর:।
কামান্ কাময়মানোঽসৌ তস্য তস্যোপপত্তয়ে ॥১২

পুত্রদারধনার্থধী: মূঢ়: তত্র: সংসারবর্ত্মসু ভ্রাম্যন্ পরং শ্রেষ্ঠং পুরুষার্থং মোক্ষং ন বিন্দতে প্রাপ্নোতি ।৬

নারদ: উবাচ। ভো: ভো: প্রজাপতে রাজন্! নির্ঘৃণেন নির্দয়েন ত্বয়া অধ্বরে যজ্ঞে যান্ সহস্রশ: জীবসঙ্ঘান্ সংজ্ঞাপিতান্ মারিতান্ তান্ পশ্য ॥৭

এতে পশ্বাত্মন: তব বৈশসং স্বংকৃতাং পীড়াং স্মরন্ত: অতএব উত্থিতমন্যবঃ ত্বাং প্রতীক্ষন্তে, যত: সম্পরেতং মৃতং ত্বাম্ অয়:কূটৈ: লৌহময়শৃঙ্গৈ: ছিন্দন্তি ॥৮

অত্র এবং সংসারদু:খনিস্তারকে উপায়ে পুরঞ্জনস্য চরিতং পুরাতনম্ ইতিহাসং তে তুভ্যম্ অহং কথয়িষ্যে, তম্ অমুং গদত: বদত: মম সকাশাৎ নিবোধ শৃণু ॥৯

হে রাজন্! বৃহচ্ছ্রবা: মহাযশা: পুরঞ্জন: নাম কশ্চিৎ রাজা আসীৎ। তস্য পুরঞ্জনস্য অবিজ্ঞাত-চেষ্টিত: (ন বিজ্ঞাতং চেষ্টিতং যস্য স:) তথা অবিজ্ঞাতনামা কশ্চিৎ সখা আসীৎ ॥১০

স: প্রভু: সমর্থ: পুরঞ্জন: শরণং বাসস্থানম্ অন্বেষমাণ: সর্ব্বাং পৃথিবীং বভ্রাম। কিন্তু যদা অনুরূপং স্বাভিলষিতং স্থানং ন অবিন্দৎ, তদা স: বিমনা: ইব অভূৎ ॥১১

কামান্ বিষয়োপভোগান্ কাময়মান: অসৌ পুরঞ্জন: তস্য তস্য কামভোগস্য উপপত্তয়ে সিদ্ধয়ে

জানিতে পারি নাই। আপনি আমাকে এরূপ জ্ঞান উপদেশ করুন, যাহাতে কর্ম্মফল হইতে আমি মুক্ত হইতে পারি ।৫

কুটিল ধর্ম্মপূর্ণ গৃহে বাস করিয়া জীব স্ত্রী-পুত্র-বিত্ত ইত্যাদিকেই পুরুষার্থ বলিয়া মনে করে, তাহাতে মূঢ় ব্যক্তি সংসার পথে ভ্রমণ করিয়া বেড়ায়, পরমার্থ লাভ করিতে পারে না ।৬

নারদ বলিলেন,—হে প্রজাপতে! হে রাজন্! তুমি নির্দ্দয় হইয়া যজ্ঞে যে সকল সহস্র সহস্র জীবের প্রাণ সংহার করিয়াছ, সেই জীবসমূহকে এই অবলোকন কর। (যোগবলে তাহাদিগকে বাঁচাইয়া দেখাইতেছেন) ।৭

ইহারা তোমার মৃত্যু প্রতীক্ষা করিতেছে; তোমার মৃত্যু হইলেই তুমি যে হিংসা করিয়াছ, তাহা স্মরণ করিয়া অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া লৌহময় শৃঙ্গ দ্বারা তোমাকে ছিন্ন ভিন্ন করিবে ।৮

এবিষয়ে আমি পুরঞ্জনের চরিত্রঘটিত একটি পুরাতন ইতিহাস বলিব—তুমি ইহা আমার নিকট শ্রবণ কর ।৯

হে নরপতে! পুরঞ্জন নামে এক মহাযশস্বী রাজা ছিলেন। তাঁহার একটি সখা ছিলেন। তাঁহার নাম ও কর্ম্ম কাহারও জ্ঞাত ছিল না। (পুরঞ্জন—জীব, সখা—ঈশ্বর) ।১০

সেই রাজা উপযুক্ত বাসস্থান অন্বেষণ করিতে করিতে সমগ্র পৃথিবী পর্য্যটন করিলেন, কিন্তু উপযুক্ত স্থান না পাওয়ায় তিনি উদ্বিগ্ন হইয়া পড়িলেন ।১১

ঐ রাজা বিষয় ভোগ করিবার ইচ্ছা করিয়া সেই

স একদা হিমবতো দক্ষিণেষ্বথ সানুষু।
দদর্শ নবভির্ধাভিঃ পুরং লক্ষিতলক্ষণাম্ ॥১৩
প্রাকারোপবনাট্টাল-পরিখৈরক্ষতোরণৈঃ।
স্বর্ণরৌপ্যায়সৈঃ শৃঙ্গৈঃ সঙ্কুলাং সর্ব্বতো গৃহৈঃ ॥১৪
নীলস্ফটিকবৈদূর্য্য-মুক্তামরকতারুণৈঃ।
কপ্তহর্ম্ম্যস্থলীং দীপ্তাং শ্রিয়া ভোগবতীমিব ॥১৫
সভাচত্বরথ্যাভিরাক্রীড়ায়তনাপণৈঃ।
চৈত্যধ্বজপতাকাভির্যুক্তাং বিদ্রুমবেদিভিঃ ॥১৬
পূর্য্যাস্তু বাহ্যোপবনে দিব্যদ্রুমলতাকুলে।
নদদ্বিহঙ্গালিকুল-কোলাহলজলাশয়ে ॥১৭
হিমনির্ঝরবিপ্রুষ্মৎ-কুসুমাকরবায়ুনা।
চলৎ-প্রবালবিটপ-নলিনীতটসম্পদি ॥১৮
নানারণ্যমৃগব্রাতৈরনাবাধে মুনিব্রতৈঃ।
আহূতং মন্যতে পান্থো যত্র কোকিলকূজিতৈঃ ॥১৯

ভূতলে যাবতীঃ যাবত্যঃ পুরঃ স্থানানি, তাঃ সর্ব্বাঃ সাধু যোগ্যাঃ ন মেনে ॥১২

অথ একদা হিমবতঃ হিমালয়স্য দক্ষিণেষু সানুষু নবভিঃ ধাভিঃ যুক্তাং লক্ষিতলক্ষণাং (লক্ষিতানি দৃষ্টানি লক্ষণানি তত্তদ্বিষয়ভোগোপযোগিচিহ্নানি যস্যাং তাং) পুরং স দদর্শ ॥১৩

প্রাকারোপবনাট্টালপরিখৈঃ (প্রাকারাঃ উপবনানি অট্টালঃ প্রবেশদ্বারং পরিখাঃ নিষেধদ্বারাণি তৈঃ) অক্ষতোরণৈঃ (অক্ষাঃ গবাক্ষাঃ তোরণানি দ্বারাণি তৈঃ) স্বর্ণরৌপ্যায়সৈঃ শৃঙ্গৈঃ শিখরৈঃ গৃহৈঃ চ সর্ব্বতঃ সঙ্কুলাম্ ॥১৪

নীলস্ফটিকবৈদূর্য্যমুক্তামরকতারুণৈঃ (অরুণং মাণিক্যং কপ্তাঃ হর্ম্মস্থল্যঃ যস্যাং তাং) দীপ্তাং প্রকাশমানাং শ্রিয়া শোভয়া ভোগবতীং নাগানাং পুরীম্ ইব দদর্শ ॥১৫

সভাচত্বরথ্যাভিঃ (সভা রাজ্ঞোপবেশনস্থানং, চত্বরং চতুষ্পথং, রথ্যাঃ রাজমার্গাঃ তৈঃ) আক্রীড়ায়তনাপণৈঃ (আক্রীড়ায়তনানি দ্যূতাদিস্থানানি, আপণঃ হট্টঃ তৈঃ) চৈত্যধ্বজপতাকাভিঃ (চৈত্যং বিশ্রামস্থানং ধ্বজেষু যাঃ পতাকাঃ তৈঃ) বিদ্রুমবেদিভিঃ যুক্তাম্ ॥১৬

দিব্যদ্রুমলতাকুলে (দিব্যৈঃ মনোহরৈঃ দ্রুমৈঃ লতাভিঃ চ আকুলে ব্যাপ্তে) নদদ্বিহঙ্গালিকুলকোলাহল-জলাশয়ে (নদতাং বিহঙ্গালিকুলানাং কোলাহলঃ যেষু তে জলাশয়াঃ যস্মিন্ তস্মিন্) পূর্য্যাঃ বাহ্যোপবনে তু ॥১৭

হিমনির্ঝরবিপ্রুষ্মৎকুসুমাকরবায়ুনা (হিমনির্ঝরাণাং বিপ্রুষঃ বিন্দবঃ তদ্বতা কুসুমাকরসম্বন্ধিবায়ুনা) চলৎ-প্রবালবিটপনলিনীতটসম্পদি (চলন্তঃ প্রবালাঃ বিটপাঃ শাখাঃ চ যেষাং তৈঃ নলিনীনাং সরসীনাং তটেষু সম্পৎ সমৃদ্ধিঃ যস্মিন্ তস্মিন্) ॥১৮

সেই কামনা সিদ্ধির নিমিত্ত পৃথিবীতে যত রকমের পুরী দেখিলেন, সেই সকলকে অভিলাষসিদ্ধির উপযুক্ত মনে করিলেন না ।১২

একদিন হিমালয়ের দক্ষিণ সানুদেশে (কর্ম্মক্ষেত্র ভারতবর্ষে) নয়টি দ্বারে পরিশোভিত একটি পুরী তিনি দেখিতে পাইলেন ।১৩

সেই পুরী প্রাচীর, উপবন, অট্টালিকা, পরিখা, সবাক্ষ এবং বহির্দ্বারযুক্ত। উহা সর্ব্বত্র স্বর্ণ, রৌপ্য ও লৌহনির্ম্মিত শিখরযুক্ত গৃহসকলে পরিশোভিত ছিল ।১৪

ঐ পুরীর হর্ম্ম্যস্থলী নীলকান্ত মণি, স্ফটিক, বৈদূর্য্যমণি, মুক্তা মরকত ও মাণিক্য প্রভৃতি দ্বারা রচিত হইয়াছিল এবং সৌন্দর্য্যে পাতালপুরীর সদৃশ সমুজ্জ্বল ছিল ।১৫

সভা, চতুষ্পথ, রাজপথ, বিস্তৃত ক্রীড়া-ভূমি, ঘাট, মঠ, ধ্বজ, পতাকা এবং প্রবালময় বেদীতে ঐ পুরী চমৎকার শোভা পাইতেছিল ।১৬

ঐ পুরীর বহির্দেশে একটি দিব্যবৃক্ষ-লতাপূর্ণ উপবন ছিল। তন্মধ্যস্থ জলাশয় জলচর পক্ষিগণের কলরবে এবং ভ্রমরকুলের গুঞ্জনে মুখরিত ছিল ।১৭

যদৃচ্ছয়াগতাং তত্র দদর্শ প্রমদোত্তমাম্।
ভৃত্যৈর্দশভিরায়ান্তীমেকৈকশতনায়কৈঃ ॥২০
পক্ষপীর্যাহিনা গুপ্তাং প্রতীহারেণ সর্ব্বতঃ।
অন্বেষমাণামুরুভমপ্রৌঢ়াং কামরূপিণীম্ ॥২১
সুনাসাং সুদতীং বালাং সুকপোলাং বরাননাম্।
সমবিন্যস্তকর্ণাভ্যাং বিভ্রতীং কুণ্ডলশ্রিয়ম্ ॥২২
পিশঙ্গনীবীং সুশ্রোণীং শ্যামাং কনকমেখলাম্।
পদ্ভ্যাং কণদ্ভ্যাং চলতীং নূপুরৈর্দেবতামিব ॥২৩
স্তনৌ ব্যঞ্জিতকৈশোরৌ সমবৃত্তৌ নিরন্তরৌ।
বস্ত্রান্তেন নিগূহন্তীং ব্রীড়য়া গজগামিনীম্ ॥২৪
তামাহ ললিতং বীরঃ সব্রীড়স্মিতশোভনাম্।
স্নিগ্ধেনাপাঙ্গপুষ্পেন স্পৃষ্টঃ প্রেমোদ্ভ্রমদ্ভ্রুবা ॥২৫

মুনিব্রতৈঃ অহিংস্রৈঃ নানারণ্যমৃগব্রাতৈঃ অনাবাধে বাধারহিতে যত্র উপবনে কোকিলকূজিতৈঃ পান্থঃ পথিকঃ আত্মানম্ আহূতং মন্যতে ॥১৯

একৈকশতনায়কৈঃ (প্রত্যেকং শতানাম্ অনন্তানাং নায়কৈঃ স্বামিভিঃ) দশভিঃ ভৃত্যৈঃ সহ যদৃচ্ছয়া আয়ান্তীং তত্র উপবনে আগতাং প্রমদোত্তমাং দদর্শ ॥২০

পক্ষপীর্যাহিনা (পক্ষ পীর্যাণি যস্য তাদৃশেন অহিনা) প্রতিহারেণ সর্ব্বতঃ গুপ্তাং রক্ষিতাম্ অতএব পতিম্ অন্বেষমাণাং কামরূপিণীং নানাশৃঙ্গারধারিণীম্ অপ্রৌঢ়াং যুবতীম্ ॥২১

সুনাসাং সুদতীং সুকপোলাং বরাননাং সমবিন্যস্তকর্ণাভ্যাং (সমং বিন্যস্তৌ রচিতৌ কর্ণৌ তাভ্যাং) কুণ্ডলং শ্রিয়ং বিভ্রতীং বালাম্ ॥২২

পিশঙ্গনীবীং পীতাম্বরাং, সুশ্রোণীং শোভননিতম্ববতীং, শ্যামাং কিশোরাবস্থাপন্নাং, কনকমেখলাং (কনকস্য মেখলা কটিভূষণং যস্যাঃ তাং) নূপুরৈঃ কণদ্ভ্যাং পদ্ভ্যাং চলন্তীং দেবতাম্ ইব শোভমানাম্ ॥২৩

ব্যঞ্জিতকৈশোরৌ (ব্যঞ্জিতং কৈশোরং যৌবনোপক্রমো যাভ্যাং তৌ) সমবৃত্তৌ (সমৌ তুল্যৌ বৃত্তৌ বর্ত্তুলৌ) নিরন্তরৌ মধ্যব্যবধানরহিতৌ স্তনৌ ব্রীড়য়া লজ্জয়া বস্ত্রান্তেন নিগূহন্তীম্ আচ্ছাদয়ন্তীং গজগামিনীং (গজবৎ মন্থরগমনং যস্যাঃ তাম্) ॥২৪

প্রেমোদ্ভ্রমদ্ভ্রুবা (প্রেম্না উচ্চৈঃ ভ্রমন্তী ভ্রুঃ

জলাশয়ের তটস্থ বৃক্ষসকলের শাখা ও পল্লব হিমকণাবাহী সুগন্ধ সমীরণ হিল্লোলে আন্দোলিত হওয়ায় তটদেশের বিশেষ শোভাবর্দ্ধন করিয়াছিল ।১৮

তথায় নানাপ্রকার অরণ্যজন্তুসকল অহিংস-স্বভাব হওয়ায় উপদ্রবের কোনও সম্ভাবনা ছিল না। ঐ উপবনে কোকিলের কুহু ধ্বনিকে পথচারিগণ সাদর আহ্বান মনে করিত ।১৯

প্রত্যেকে শত শত নায়িকার প্রণয়ী এইরূপ দশজন ভৃত্যসহ স্বেচ্ছায় উপনীত একটি রমণী-রত্নকে পুরুষ সেই উপবনে দেখিতে পাইলেন ।২০

ঐ যুবতী কামরূপিণী রমণীর রক্ষক একটি পক্ষশির বিশিষ্ট সর্প; তিনি আপন স্বামীর অন্বেষণে (ঐ উপবনে) আসিয়াছিলেন ।২১

ঐ রমণীর নাসিকা ও দন্ত অতি সুন্দর, কপোল রমণীয় এবং বদন মনোহর। তিনি সমাকৃতি কর্ণদ্বয় দ্বারাই কুণ্ডলের শোভা ধারণ করিতেছিলেন ।২২

ঐ রমণী শ্যামা, তাঁহার কটিদেশের বস্ত্র পিঙ্গলবর্ণ, সুশোভন নিতম্বে সুবর্ণময় চন্দ্রহার। তিনি চরণদ্বয় দ্বারা নূপুর ধ্বনি করিয়া দেবীর ন্যায় বিচরণ করিতেছিলেন ।২৩

ঐ রমণীর স্তনদ্বয় এরূপ সম ও বৃত্ত হইয়াছিল যে তন্মধ্যে ব্যবধান ছিল না এবং উহা দ্বারা রমণীর যৌবনোপক্রম প্রকাশ পাইতেছিল; তিনি লজ্জায় বস্ত্রাঞ্চলে বারম্বার স্তন আচ্ছাদন করিয়া ধীরে ধীরে বিচরণ করিতেছিলেন ।২৪

ঐ রমণীর স্নিগ্ধ অপাঙ্গদৃষ্টিতে, প্রেমভরে চঞ্চল

কা ত্বং কঞ্জপলাশাক্ষি কস্যাসীহ কুতঃ সতি।
ইমামুপপুরীং ভীরু কিং চিকীর্ষসি শংস মে ॥২৬
ক এতেঽনুপথা যে তে একাদশ মহাভটাঃ।
এতা বা ললনাঃ সুভ্রু কোঽয়ং তেঽহিঃ পুরঃসরঃ ॥২৭
ত্বং দ্রীর্ভবান্যস্থথ বাগ্ রমা পতিং
বিচিন্বতী কিং মুনিবদ্ বহো বনে।
ত্বদঙ্ঘ্রিকামাপ্তসমস্তকামং
ক পদ্মকোশঃ পতিতঃ করাগ্রাৎ ॥২৮
নাসাং বরোর্বন্যতমা ভুবিস্পৃক্
পুরীমিমাং বীরবরেণ সাকম্।
অলঙ্করিষ্ণুর্মদভ্রকর্ম্মণা
লোকং পরং শ্রীরিব যজ্ঞপুংসা ॥২৯

বন্ধুঃস্থানীয়া যস্মিন্ তেন) অপাঙ্গপুঙ্খেন (অপাঙ্গঃ এব পুঙ্খঃ মূলপ্রান্তঃ যস্য কটাক্ষলক্ষণস্য বাণস্য তেন) স্নিগ্ধেন স্নেহযুক্তেন স্পৃষ্টঃ বিদ্ধঃ বীরঃ পুরঞ্জনঃ সব্রীড়স্মিতশোভনাং (সব্রীড়েন স্মিতেন শোভনাং) তাং প্রমদাং ললিতং মনোহরং যথা স্যাৎ তথা আহ ॥২৫

হে কঞ্জপলাশাক্ষি! হে সতি! হে ভীরু! ত্বম্ কা? কস্য (কন্যা পত্নী বা) ত্বম্ অসি; ইহ স্থানে কুতঃ আগতাসি? ইমাম্ উপপুরীং (পুর্য্যাঃ সমীপস্থাং) ভুবম্ আলক্ষ্য কিং চিকীর্ষসি কর্ত্তুম্ ইচ্ছসি, তৎ মে মহ্যং শংস কথয় ॥২৬

তব অনুপথাঃ অনুবর্ত্তিনঃ বৈ এতে একাদশ মহাভটাঃ তে কে? হে সুভ্রু! এতাঃ ললনাঃ স্ত্রিয়ঃ বা কাঃ? তে তব পুরঃসরঃ অগ্রচরঃ অয়ম্ অহিঃ বা কঃ? ২৭

মুনিবৎ বদ্ধীকৃতান্তঃকরণা ত্বং রহঃ একান্তে বনে কিং ব্রীঃ অসি? যতঃ ধর্ম্মং পতিম্, অথবা ভবানী? যতঃ শিবং পতিম্, অথবা বাক্ সরস্বতী কিং ত্বং? যতঃ স্বপতিং ব্রহ্মাণং, কিং বা তদঙ্ঘ্রিকামাপ্তসমস্তকামং স্বপতিং বিষ্ণুং বিচিন্বতী লক্ষ্মীরসি? তথা চেৎ করাগ্রাৎ পদ্মকোশঃ লীলাকমলঃ কঃ পতিতঃ? ২৮

হে বরোরু! যতঃ ত্বং ভুবিস্পৃক্, অতঃ আসাং স্ত্র্যাদীনাং মধ্যে ত্বম্ অন্যতমা অপি ন ভবসি (অপি তু মনুষ্যভোগযোগ্যা); অতঃ যজ্ঞপুংসা বিষ্ণুনা সহ পরং লোকং বৈকুণ্ঠম্ ইব অদভ্রকর্ম্মণা ভোগসাধনদক্ষেণ বীরবরেণ ময়া সাকং সহ ইমাং পুরীম্ অলঙ্কর্ত্তুং ত্বম্ অর্হসি ॥২৯

ভরূপ ধনু এবং সলজ্জ ঈষৎ হাসিতে অপূর্ব্ব শোভা পাইতেছিল। রাজা পুরঞ্জন ঐ যুবতীর স্নিগ্ধ কটাক্ষবাণে বিদ্ধ হইয়া সুললিত ভাষায় তাহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন ।২৫

অয়ি পদ্মপলাশনয়নে! হে সতি! তুমি কে? কাহার কন্যা? কোথা হইতে তুমি এখানে আসিয়াছ? হে ভয়শীলে! এই পুরীর সমীপের উপবনে তুমি কি করিতে ইচ্ছা করিতেছ? আমাকে বল ।২৬

হে সুভ্রু! এই যে অনুচরবর্গ ইহাদের মধ্যে একাদশ জনকে মহাবলশালী দেখিতেছি,—ইহারা কে? এই রমণীগণ এবং তোমার অগ্রবর্ত্তী এই সর্প—ইহারাই বা কে? ২৭

হে সাধ্বি! তুমি কি লজ্জা? না ভবানী? না বাণী? না রমা? মুনিগণের মত সংযত হইয়া এই নির্জ্জন বনে কি নিজ পতির অন্বেষণ করিতেছ? তোমার চরণ কামনা করিয়াই তিনি (তোমার পতি) সমস্ত অভিলষিত বস্তু পাইতে পারেন, তোমার হস্ত হইতে লীলাকমল কোথায় পড়িয়া গেল? ২৮

হে সুন্দরি! পূর্ব্বোক্ত দেবরমণীগণের তুমি কেহ নহ, কারণ তুমি ভূমি স্পর্শ করিয়া রহিয়াছ; (দেবতারা কখনও ভূমিস্পর্শ করেন না); অতএব লক্ষ্মীদেবী যেমন যজ্ঞপুরুষ বিষ্ণুর সহিত বৈকুণ্ঠপুরীকে অলঙ্কৃতা করেন, সেইরূপ তুমি আমার মতন বিপুলকর্ম্মা বীরশ্রেষ্ঠের সহিত এই পুরীর শোভা বর্দ্ধন করিতে যোগ্যা হও ।২৯

যদেষ তেঽপাঙ্গবিখণ্ডিতেন্দ্রিয়ং
সব্রীড়ভাবস্মিতবিভ্রমদ্রুবা।
ত্বয়োপসৃষ্টো ভগবান্ মনোভবঃ
প্রবাধতেঽধানুগৃহাণ শোভনে ॥৩০
ত্বদাননং সুভ্রু সুতারলোচনং
ব্যালম্বি-নীলালকবৃন্দসংবৃতম্।
উন্নীয় মে দর্শয় বল্গুবাচকং
যদ্ব্রীড়য়া নাভিমুখং শুচিস্মিতে ॥৩১

নারদ উবাচ।

ইত্থং পুরঞ্জনং নারী যাচমানমধীরবৎ।
অভ্যনন্দত তং বীরং হসন্তী বীর-মোহিতা ॥৩২
ন বিদাম বয়ং সম্যক্ কর্ত্তারং পুরুষর্ষভ।
আত্মনশ্চ পরস্যাপি গোত্রং নাম চ যৎকৃতম্ ॥৩৩
ইহাদ্য সন্তমাত্মানং বিদাম ন ততঃ পরম্।
যেনেয়ং নির্ম্মিতা বীর পুরী শরণমাত্মনঃ ॥৩৪

যৎ যস্মাৎ তে তব অপাঙ্গবিখণ্ডিতেন্দ্রিয়ং (অপাঙ্গেন কটাক্ষেণ বিখণ্ডিতং মোহিতম্ ইন্দ্রিয়ং মনো যস্য তৎ মাং) সব্রীড়ভাবস্মিতবিভ্রমদ্রুবা (সব্রীড়ং যদ্ভাবেন প্রেম্না স্মিতং তেন বিভ্রমন্তী যা ভ্রূঃ তয়া) ত্বয়া উপসৃষ্টঃ প্রেরিতঃ এষঃ ভগবান্ সমর্থঃ মনোভবঃ কামঃ প্রবাধতে প্রপীড়য়তি। অথ তস্মাৎ হে শোভনে! ত্বম্ অনুগৃহাণ ॥৩০

হে শুচিস্মিতে (শুচি শান্তিকরং স্মিতং যস্যাঃ তৎ সম্বোধনে)! ব্রীড়য়া লজ্জয়া অভিমুখং মম সম্মুখং ন ভবতি, তৎ সুভ্রু (শোভনে ভ্রুবৌ যস্মিন্ তৎ) সুতারলোচনং (সুতারে শোভনকনীনিকে লোচনে যস্মিন্ তৎ) ব্যালম্বিনীলালকবৃন্দসংবৃতং (ব্যালম্বিনো দীর্ঘা যে নীলালকাঃ তেষাং বৃন্দেন সংবৃতং) বল্গুবাচকং (বল্গূনি বাচকানি বাক্যানি যস্মিন্ তৎ) তব আননম্ উন্নীয় যে মহ্যং দর্শয় ॥৩১

নারদঃ উবাচ। ইত্থম্ অধীরবৎ যাচমানং প্রার্থয়মানং পুরঞ্জনং সা নারী বীর-মোহিতা এব হসন্তী তং বীরম্ অভ্যনন্দত ভর্ত্তৃত্বেন অঙ্গীচকার ॥৩২

হে পুরুষর্ষভ! যৎকৃতম্ যেন কৃতম্ উভয়োঃ নাম গোত্রং চ ভবতি, তম্ আত্মনঃ মম পরস্য তব অপি কর্ত্তারং বয়ং সম্যক্ ন বিদাম ॥৩৩

যেন আত্মনঃ মম শরণম্ আশ্রয়ং স্থানম্ ইদং পুরী নির্ম্মিতা হে বীর! ইহ অস্যাং পুর্য্যাম্ আপ্ত সন্তং তথাপি ততঃ পুর্য্যাঃ পরং আত্মানং ন বিদাম ॥৩৪

হে সুন্দরি! একে তোমার অপাঙ্গনিক্ষেপে আমার চিত্ত উদ্‌ভ্রান্ত হইতেছে, তাহাতে আবার তোমার সলজ্জ ঈষৎ হাস্যোল্লাসিত ভ্রমণ-রত ভ্রূ-যুগল-প্রেরিত কামদেব আমাকে অত্যন্ত পীড়া দিতেছে। অতএব আমার প্রতি অনুগ্রহ কর ।৩০

হে চারুহাসিনি! তোমার মুখমণ্ডল শোভন ভ্রূযুগলে ভূষিত, মনোহর আবিভাবকায় অলঙ্কৃত এবং সুদীর্ঘ নীলবর্ণ কেশরাশিতে সমাবৃত। তোমার মুখে মনোজ্ঞ বাক্যসকল বিলাস করে, উহা লজ্জাবশতঃ আমার অভিমুখে হইতেছে না। তোমার বদনমণ্ডল উন্নত করিয়া একবার আমাকে দর্শন করাও ।৩১

এই প্রকারে অধীরের ন্যায় রমণীর নিকট যাচ্ঞা করিতে থাকিলে পুরঞ্জন কর্ত্তৃক বিমোহিতা সেই নারী হাসিতে হাসিতে বীরবর পুরঞ্জনকে সাদর সম্ভাষণপূর্ব্বক বলিতে লাগিলেন ।৩২

হে পুরুষশ্রেষ্ঠ! আমরা আমাদের নিজের ও অপরের কর্ত্তা কে তাহা সম্যকরূপে জানি না এবং যিনি গোত্র ও নাম প্রবর্ত্তন করিয়াছেন, তাঁহাকেও জানিনা ।৩৩

হে বীর! অদ্য এধামে যে আত্মা বিদ্যমান, তাঁহাকে আমি জ্ঞাত নহি এবং যিনি আমার আশ্রয়স্বরূপ এই পুরী নির্ম্মাণ করিয়াছেন, তিনিও আমার বিদিত নহেন ।৩৪

এতে সখায়ঃ সখ্যো মে নরা নার্য্যশ্চ মানদ।
সুপ্তায়াং ময়ি জাগর্ত্তি নাগোঽয়ং পালয়ন্ পুরীম্ ॥৩৫
দিষ্ট্যাগতোঽসি ভদ্রং তে গ্রাম্যান্ কামানভীপ্সসে।
উদ্বহিষ্যামি তাংস্তেঽহং সবন্ধুভিররিন্দম ॥৩৬
ইমাং ত্বমধিতিষ্ঠস্ব পুরীং নবমুখীং বিভো।
ময়োপনীতান্ গৃহ্ণানঃ কামভোগানমুং সমাঃ ॥৩৭
কং নু ত্বদন্যং রময়ে হ্যরতিজ্ঞমকোবিদম্।
অসম্পরায়াভিমুখমস্বয়ম্ভবিদং পশুম্ ॥৩৮
ধর্ম্মো হ্যত্রার্থকামৌ চ প্রজানন্দোঽমৃতং যশঃ।
লোকা বিশোকা বিরজা যান্ ন কেবলিনো বিদুঃ ॥৩৯
পিতৃদেবর্ষিমর্ত্ত্যানাং ভূতানামাত্মনশ্চ হ।
ক্ষেমং বদন্তি শরণং ভবেঽস্মিন্ যদ্গৃহাশ্রমঃ ॥৪০
কা নাম বীর বিখ্যাতং বদান্যং প্রিয়দর্শনম্।
ন বৃণীত প্রিয়ং প্রাপ্তং মাদৃশী ত্বাদৃশং পতিম্ ॥৪১

এতে অনুপথাঃ নরাঃ মে সখায়ঃ, এতাঃ নার্য্যঃ চ মে সখ্যঃ এব; হে মানদ! ময়ি সুপ্তায়াম্ অয়ং নাগঃ পুরীং পালয়ন্ জাগর্ত্তি ॥৩৫

হে অরিন্দম! দিষ্ট্যা মম ভাগ্যেনৈব ত্বম্ আগতঃ অসি। ত্বং গ্রাম্যান্ যান্ কামান্ বিষয়ভোগান্ অভীপ্সসে ইচ্ছসি, তান্ সর্ব্বান্ স্ববন্ধুভিঃ চ সহ অহং স্নেহাৎ উদ্বহিষ্যামি প্রাপয়িষ্যামি ॥৩৬

হে বিভো! তথা ময়া উপনীতান্ প্রাপিতান্ কামভোগান্ বিষয়ান্ গৃহ্ণানঃ উপভুঞ্জানঃ সন্ অমুং সমাঃ সংবৎসরশতপর্য্যন্তং কালং ত্বম্ ইমাং নবমুখীং নবদ্বারবিশিষ্টাং পুরীম্ অধিতিষ্ঠস্ব ॥৩৭

ত্বৎ ত্বতঃ অন্যং কম্ অকোবিদং মূর্খম্ অরতিজ্ঞং রতিরসানভিজ্ঞং নু অসম্পরায়াভিমুখং পরলোকসুখ-সাধনানুষ্ঠানরহিতম্ অস্বয়ম্ভবিদং (স্বঃ কিং ভবিষ্যতি ইতি দেহনির্ব্বাহার্থচিন্তাশূন্যং) পশুং পশুতুল্যং রময়ে ॥৩৮

অত্র গার্হস্থ্যে ধর্ম্মঃ অর্থকামৌ প্রজানন্দঃ পুত্রসুখম্, অমৃতং মোক্ষঃ, যশঃ, বিরজাঃ শুদ্ধাঃ, বিশোকাঃ দুঃখ-রহিতাঃ লোকাঃ স্বর্গাদয়ঃ সিধ্যন্তি যান্ কেবলিনঃ সন্ন্যাসিনঃ ন বিদুঃ ॥৩৯

কিন্তু গৃহস্থাশ্রমঃ ইতি যৎ তদেব অস্মিন্ ভবে সংসারে পিতৃদেবর্ষিমর্ত্ত্যানাম্ আত্মনঃ সর্ব্বেষাং ভূতানাং চ ক্ষেমং মঙ্গলজনকং শরণম্ আশ্রয়ং বেদ-বাদিনঃ বদন্তি ॥৪০

হে বীর! বিখ্যাতং প্রসিদ্ধম্, বদান্যম্ উদারচিত্তং, প্রিয়দর্শনম্ অতিসুন্দরং, স্বয়ং প্রাপ্তং ত্বাদৃশং গুণালয়ং পতিং মাদৃশী গুণজ্ঞা যা ন বৃণীত, সা কা নাম ॥৪১

হে মানদ! এই ঘরসকল আমার সখা এবং এই নারীগণ আমার সখী। আমি নিদ্রিতা হইলেও এই নাগ এই পুরী রক্ষা করিয়া জাগরিত থাকে ।৩৫

হে বীর! আমার পরম সৌভাগ্য যে, আপনি এখানে আগমন করিয়াছেন, আপনার মঙ্গল হউক। হে অরাতিনিসূদন! আপনি যে সকল গ্রাম্যভোগ অভিলাষ করিতেছেন, আমি আমার সখা ও সখিগণ সহিত তৎসমুদায় সম্পাদন করিয়া দিব ।৩৬

হে প্রভো! এই নয়টি দ্বারবিশিষ্ট পুরীতে শত বৎসর যাবৎ অধিষ্ঠান করিয়া ভোগ করুন, আমি আপনার অভিলষিত ভোগ্যবস্তু আহরণ করিয়া দিতেছি, গ্রহণ করুন ।৩৭

হে বীর! আমি তোমা ব্যতীত রতিরসে অনভিজ্ঞ, শাস্ত্রবিহিত সুখভোগে বিমুখ, ইহলোক ও পরলোক চিন্তাশূন্য পশুতুল্য অন্য কোন্ পুরুষের সহিত রমণ করিব? ।৩৮

এই গৃহস্থাশ্রমে ধর্ম্ম, অর্থ, কাম, মোক্ষ, পুত্রসুখ, যশঃ এবং শোকশূন্য পবিত্র লোক পাওয়া যায়। যতিগণ সে সকলের নামও জানেন না ।৩৯

হে মানদ! পণ্ডিতেরা বলেন,—সংসারে যে গৃহস্থাশ্রম,

কস্যা মনস্তে ভুবি ভোগিভোগয়োঃ
স্ত্রিয়া ন সজ্জেদুরুযোর্মহাভুজ।
যোঽনাথবর্গাধিমলং ঘৃণোদ্ধত-
স্মিতাবলোকেন চরত্যপোহিতুম্ ॥৪২

নারদ উবাচ।

ইতি তৌ দম্পতী তত্র সমুদ্য সময়ং মিথঃ।
তাং প্রবিশ্য পুরীং রাজন্ মুমুদাতে শতং সমাঃ ॥৪৩
উপগীয়মানো ললিতং তত্র তত্র চ গায়কৈঃ।
ক্রীড়ন্ পরিবৃতঃ স্ত্রীভির্ব্রদিনীমাবিশচ্ছুচৌ ॥৪৪
সপ্তোপরি কৃতা দ্বারঃ পুরস্তস্যাস্তু যে অধঃ।
পৃথগ্বিষয়গত্যর্থং তস্যাং যঃ কশ্চনেশ্বরঃ ॥৪৫
পঞ্চ দ্বারস্তু পৌরস্ত্যা দক্ষিণৈকা তথোত্তরা।
পশ্চিমে দ্বে অমূষাং তে নামানি নৃপ বর্ণয়ে ॥৪৬
খদ্যোতাবির্মুখী চ প্রাগ্দ্বারাবেকত্র নির্ম্মিতে।
বিভ্রাজিতং জনপদং যাতি তাভ্যাং দ্যুমৎসখঃ ॥৪৭

হে মহাভুজ! ভোগিভোগয়োঃ (ভোগিনঃ সর্পস্য ভোগঃ দেহঃ তৎসদৃশয়োঃ) তব ভুজয়োঃ ন সজ্জেৎ। এবম্ভূতং কস্যাঃ স্ত্রিয়াঃ মনঃ স্যাৎ? যঃ ঘৃণোদ্ধতস্মিতাবলোকেন (ঘৃণয়া উদ্ধতঃ অতিশায়িতঃ যঃ স্মিতাবলোকঃ তেন) অনাথবর্গাধিম্ (অনাথবর্গাদীনাম্ আধিং দুঃখম্) অলম্ অত্যর্থম্ অপোহিতুং চরতি ॥৪২

নারদঃ উবাচ। হে রাজন্! ইতি তত্র তৌ দম্পতী মিথঃ পরস্পরং সময়ং সঙ্কেতং সমুদ্য সমুদীর্য্য তাং পুরীং প্রবিশ্য শতং সমাঃ মুমুদাতে ॥৪৩

প্রবিশন্ এব তত্র তত্র স্থানে গায়কৈঃ সূতমাগধাদিভিঃ ললিতং মনোহরম্ উপগীয়মানঃ স্তূয়মানঃ স্ত্রীভিঃ চ পরিবৃতঃ ক্রীড়ন্ বভূব। ততঃ শুচৌ নিদাঘকালে ব্রদিনীং সরসীম্ আবিশৎ ॥৪৪

সপ্ত দ্বারঃ পুরঃ উপরি কৃতাঃ যে দ্বারৌ তস্যাঃ পুরঃ অধঃকৃতৌ; তস্যাং পুর্য্যাম্ অন্তঃ কশ্চন ঈশ্বরঃ স্বামী যঃ তস্য পৃথগ্বিষয়গত্যর্থং (পৃথগ্বিষয়ে দেশে গত্যর্থম্) ॥৪৫

তাসু সপ্তসু পঞ্চ দ্বারঃ তু পৌরস্ত্যাঃ পূর্ব্বদিগ্ভবাঃ একা দক্ষিণা (দক্ষিণস্যাং দিশি বর্ত্তমানা) তথা একা উত্তরা উত্তরদিগ্ভবা। যে যে অধঃ তে তু পশ্চিমে পশ্চিমদিগ্ভবে। অমূষাং দ্বারাণাং নামানি তে তুভ্যম্ অহং বর্ণয়ে। হে নৃপ! ত্বং শৃণু ॥৪৬

খদ্যোতা (খদ্যোতবৎ অল্পপ্রকাশা বামনেত্ররূপা)

ইহা পিতৃ, দেবতা, ঋষি, মানব, সমস্ত প্রাণিগণের ও আত্মার কল্যাণকর আশ্রয়। হে বীর! এই গৃহস্থাশ্রমে আমার মত কোন্ যুবতী আপনার ন্যায় যশস্বী, মধুরভাষী, প্রিয়দর্শন, স্বয়ং উপস্থিত প্রিয় পুরুষকে পতিত্বে বরণ না করিবে? ৪০-৪১

হে মহাবাহো! আপনার সর্পদেহের ন্যায় রমণীয় বাহু দুটিতে যাহার মন আসক্ত না হয়, সংসারে এমন কোন্ রমণী আছে? আপনার করুণাপূর্ণ সহাস্য দৃষ্টি দ্বারা নিরাশ্রয় ব্যক্তিগণের মনোকষ্ট চিরতরে দূর করিবার জন্য আপনি ভ্রমণ করিয়া থাকেন ॥৪২

নারদ বলিলেন,—হে রাজন্! এই প্রকারে সেই দম্পতী পরস্পর সঙ্কেত করিয়া সেই পুরীতে প্রবেশানন্তর শত বৎসর আমোদ-প্রমোদ করিতে লাগিলেন ॥৪৩

পুরীর স্থানে স্থানে গায়কগণের মনোহর গানের দ্বারা বন্দিত এবং স্ত্রীগণ-পরিবৃত হইয়া (পুরঞ্জন) ক্রীড়া করিতে করিতে গ্রীষ্মকালে ব্রদিনী মধ্যে প্রবেশ করিলেন ॥৪৪

ভিন্ন ভিন্ন বিষয় অনুভবের নিমিত্ত সেই পুরীর ঊর্দ্ধভাগে সাতটি দ্বার এবং অধোদেশে দুইটি দ্বার আছে ॥৪৫

(দ্বারের বর্ণনা) হে রাজন্! সেই পুরীর পূর্ব্বদিকে পাঁচটি দ্বার—দক্ষিণে একটি, উত্তরে একটি, এবং পশ্চিমদিকে দুইটি দ্বার ছিল। ঐ সকলের নাম আমি বলিতেছি ॥৪৬

নলিনী নালিনী চ প্রাগ্দ্বারাবেকত্র নির্ম্মিতে।
অবধূতসখস্তাভ্যাং বিষয়ং যাতি সৌরভম্ ॥৪৮
মুখ্যা নাম পুরস্তাদ্ দ্বাস্তয়াপণবহূদনৌ।
বিষয়ৌ যাতি পুররাড্রসজ্ঞবিপণান্বিতঃ ॥৪৯
পিতৃহূর্নাম পুর্য্যা দ্বার্দক্ষিণেন পুরঞ্জনঃ।
রাষ্ট্রং দক্ষিণপঞ্চালং যাতি শ্রুতধরান্বিতঃ ॥৫০
দেবহূর্নাম পুর্য্যা দ্বারুত্তরেণ পুরঞ্জনঃ।
রাষ্ট্রমুত্তরপঞ্চালং যাতি শ্রুতধরান্বিতঃ ॥৫১
আসুরী নাম পশ্চাদ্ দ্বাসুর্যা যাতি পুরঞ্জনঃ।
গ্রামকং নাম বিষয়ং দুর্ম্মদেন সমন্বিতঃ ॥৫২
নির্ঋতির্নাম পশ্চাদ্ দ্বাস্তয়া যাতি পুরঞ্জনঃ।
বৈশসং নাম বিষয়ং লুব্ধকেন সমন্বিতঃ ॥৫৩

আবির্মুখী (আবিঃ প্রকটং মুখং যস্যাঃ বহুপ্রকাশা দক্ষিণনেত্রলক্ষণা) যে দ্বারৌ একত্র সংলগ্নে প্রাক্ পূর্ব্বস্যাং দিশি নির্ম্মিতে। তাভ্যাং দ্যুমৎসখঃ (দ্যুমান্ চক্ষুঃ সখা সহকারী যস্য সঃ পুরঞ্জনঃ) বিভ্রাজিতং নাম জনপদং যাতি ॥৪৭

নলিনী নালিনী চ (বামদক্ষিণনাসিকে) যে দ্বারৌ একত্র প্রাক্ নির্ম্মিতে, তাভ্যাং অবধূতসখঃ (অবধূতঃ ঘ্রাণেন্দ্রিয়ং সখা যস্য সঃ জীবঃ) সৌরভং গন্ধং বিষয়ং যাতি ॥৪৮

পুর্য্যাঃ পুরস্তাৎ পূর্ব্বতঃ এব একা মুখ্যা নাম দ্বাঃ তয়া পুররাট্ পুরঞ্জনঃ রাজা রসজ্ঞবিপণান্বিতঃ (রসজ্ঞং রসনেন্দ্রিয়ং বিপণঃ বাগিন্দ্রিয়ং তাভ্যাম্ অন্বিতঃ সন্) আপণবহূদনৌ বিষয়ৌ যাতি ॥৪৯

হে নৃপ! পুর্য্যাঃ দক্ষিণেন দক্ষিণস্যাং দিশি যা পিতৃহূঃ নাম দ্বাঃ তয়া পুরঞ্জনঃ শ্রুতধরান্বিতঃ (শ্রুতধরসংজ্ঞকেন সহিতঃ) দক্ষিণপঞ্চালং রাষ্ট্রং যাতি ॥৫০

পুর্য্যাঃ উত্তরেণ উত্তরস্যাং দিশি দেবহূর্নাম দ্বাঃ তয়া পুরঞ্জনঃ শ্রুতধরান্বিতঃ সন্ উত্তরপঞ্চালং রাষ্ট্রং যাতি ॥৫১

আসুরী নাম পশ্চাৎ পশ্চিমদিগ্ভবা দ্বাঃ, তয়া দুর্ম্মদেন দেশাভিজ্ঞেন সমন্বিতঃ পুরঞ্জনঃ গ্রামকং (গ্রামস্থানাং গৃহস্থানাং কং সুখং যস্মাৎ গ্রামকং ব্যবায়ং) নাম বিষয়ং যাতি ॥৫২

নির্ঋতিঃ নাম পশ্চাৎ পশ্চিমদিগ্ভবা দ্বাঃ, তয়া লুব্ধকেন (লুব্ধকঃ পায়ুরিন্দ্রিয়ঃ তেন) সমন্বিতঃ পুরঞ্জনঃ বৈশসং নাম মলবিসর্গং বিষয়ং যাতি ॥৫৩

পূর্ব্বদিকে একত্র সংলগ্ন দ্বার দুইটীর নাম খদ্যোতা ও আবির্মুখী (অল্পপ্রকাশ ও বহুপ্রকাশ)। এই দুই দ্বার দিয়া দ্যুমৎ (চক্ষু) নামক সখার সহিত পুরঞ্জন বিভ্রাজিত (রূপবিষয়ক) দেশে গমন করেন ।৪৭

এইরূপ—নলিনী ও নালিনী (অল্প ছিদ্রবিশিষ্ট বাম নাসা ও অধিক ছিদ্রবিশিষ্ট দক্ষিণ নাসা) পূর্ব্বদিকের অপর দুইটি দ্বারও একত্র সংলগ্ন। এই দুই দ্বার দিয়া অবধূত নামে (ঘ্রাণেন্দ্রিয় সহায়ক জীব) এক সখার সঙ্গে সৌরভ (গন্ধবিষয়) দেশে পুরঞ্জন গমন করেন ।৪৮

(ঐ পুরীর পঞ্চম দ্বারের বর্ণনা) পূর্ব্বদিকে অপর দ্বারটির নাম মুখ্যা (মুখ)। পুরী (দেহ) স্থিত পুরঞ্জন (জীব) রসজ্ঞ ও বিপণ (বাগিন্দ্রিয় ও রসনেন্দ্রিয়) নামক সহচরের সহিত আপণ (ভাষণ) ও বহূদন (বহুবিধ অন্ন) নামক দেশে গমন করেন ।৪৯

হে ভূপতে! ঐ পুরীর দক্ষিণদিকে পিতৃহূ (দক্ষিণ কর্ণ) নামে এক দ্বার আছে। রাজা পুরঞ্জন শ্রুতধর (শ্রবণেন্দ্রিয়) নামে এক সখার সাথে ঐ দ্বার দিয়া দক্ষিণ পাঞ্চাল রাজ্যে (কর্ণকাণ্ডে) গমন করেন। অপর উত্তর দিকের দেবহূ (বাম কর্ণ) নামক একটি দ্বার দিয়া রাজা পুরঞ্জন শ্রুতধর সখার সহিত উত্তর পাঞ্চাল রাজ্যে (জ্ঞানকাণ্ডে) গমন করেন ।৫০-৫১

অন্ধাবমীষাং পৌরাণাং নির্ব্বাক্‌পেশস্কৃতাবুভৌ।
অক্ষণ্বতামধিপতিস্তাভ্যাং যাতি করোতি চ ॥৫৪
স যর্হ্যন্তঃপুরগতো বিষূচীনেন সমন্বিতঃ।
মোহং প্রসাদং হর্ষং বা যাতি জায়াত্মজোদ্ভবম্ ॥৫৫
এবং কর্ম্মসু সংসক্তঃ কামাত্মা বঞ্চিতোঽবুধঃ।
মহিষী যদ্‌যদীহেত তৎ তদেবান্ববর্ত্তত ॥৫৬

কচিৎ পিবন্ত্যাং পিবতি মদিরাং মদবিহ্বলঃ।
অশ্নন্ত্যাং কচিদশ্নাতি জক্ষন্ত্যাং সহ জক্ষতি ॥৫৭
কচিদ্গায়তি গায়ন্ত্যাং রুদন্ত্যাং রোদিতি কচিৎ।
কচিদ্‌হসন্ত্যাং হসতি জল্পন্ত্যামনুজল্পতি ॥৫৮
কচিদ্ধাবতি ধাবন্ত্যাং তিষ্ঠন্ত্যামনুতিষ্ঠতি।
অনুশেতে শয়ানায়ামন্বাস্তে কচিদাসতীম্ ॥৫৯

অমীষাং পৌরাণাং পুরদ্বারাণাং মধ্যে নির্ব্বাক্‌পেশস্কৃতৌ উভৌ দ্বারৌ অক্ষৌ বহির্নির্গমচ্ছিদ্ররহিতৌ বিদ্যেতে, তাভ্যাম্ অক্ষণ্বতাং দ্বারপাণাম্ অধিপতিঃ পুরঞ্জনঃ যাতি করোতি চ ॥৫৪

সঃ পুরঞ্জনঃ বিষূচীনসমন্বিতঃ (বিষূচীনেন সর্ব্বাভিজ্ঞেন স্ত্রিয়াঃ অন্তরঙ্গেণ পুংসকেন সমন্বিতঃ সন্) যর্হি অন্তঃপুরং গতঃ, তদা তত্র জায়াত্মজোদ্ভবং পুত্রকলত্রাদিজনিতং মোহং প্রসাদং হর্ষং বা যাতি ॥৫৫

এবং কর্ম্মসু সংযুক্তঃ যতঃ কামাত্মা, অতএব বঞ্চিতঃ অবুধঃ পুরঞ্জনঃ মহিষী যৎ যৎ ঈহেত, তৎ তৎ এব অন্ববর্ত্তত করোতি স্ম ॥৫৬

কচিৎ তস্যাং মদিরাং পিবন্ত্যাং সত্যাং পুরঞ্জনঃ স্বয়মপি পিবতি, তথা মদবিহ্বলঃ ভবতি। অশ্নন্ত্যাং মোদনাদিভোজনং কুর্ব্বন্ত্যাম্ অস্যাং পুরঞ্জনঃ স্বয়ম্ অশ্নাতি; জক্ষন্ত্যাং ভক্ষয়ন্ত্যাং জক্ষতি ভোজ্যাদিকং ভক্ষয়তি ॥৫৭

গায়ন্ত্যাং তস্যাং কচিৎ গায়তি, কচিৎ রুদন্ত্যাং রোদিতি। কচিৎ হসন্ত্যাং হসতি, জল্পন্ত্যাং চ স্বয়ম্ অনুজল্পতি ॥৫৮

ধাবন্ত্যাং ধাবতি, তিষ্ঠন্ত্যাং অনুতিষ্ঠতি, শয়ানায়াং তস্যাং স্বয়ম্ অনুশেতে, তথা আসতীং আসীনাং তাম্ অনু আস্তে ॥৫৯

হে নৃপ! ঐ পুরীর পশ্চিমদিকের দ্বারের নাম আসুরী (শিশ্ন)। রাজা পুরঞ্জন দুর্ম্মদ (উপস্থেন্দ্রিয়) নামক সখার সহিত মিলিত হইয়া গ্রামক নামক দেশে যাইয়া থাকেন। (গ্রাম্য-বিষয়—মৈথুন সুখ) ॥৫২

পশ্চিমদিকেই আর একটি দ্বার আছে, তাহার নাম নির্ঋতি (গুহ্যদ্বার)। রাজা পুরঞ্জন লুব্ধক (পায়ু) নামক সখাসঙ্গে মিলিত হইয়া বৈশসনামক দেশে গমন করিয়া থাকেন। (ঐ দ্বারযোগে মলত্যাগ হয়) ঐ পুরীতে যত দ্বার আছে, তাহাদের মধ্যে নির্ব্বাক (হস্ত) ও পেশস্কৃৎ (পদ) নামে আরও দুইটি অচল দ্বার আছে। ইন্দ্রিয়গণের অধিষ্ঠাতা পুরঞ্জন ঐ দুই দ্বার দিয়া গমন ও ক্রিয়ানুষ্ঠান করেন ॥৫৩-৫৪

সেই পুরঞ্জন যখন অন্তঃপুরে (হৃদয়ে) প্রবেশ করেন, তখন বিষূচীন নামক সখা (সর্ব্বতোমুখ মন) তাহার সহিত সমন্বিত হইয়া কখনও মোহ কখনও প্রসন্নতা কখনও বা হর্ষপ্রাপ্ত হন। যেহেতু পুত্র ও কলত্রের সঙ্গজনিত আসক্তি কামাসক্তচিত্ত পুরঞ্জনকে অজ্ঞের মতন প্রভাবিত করে; (ফলে) রাণী যাহা যাহা ইচ্ছা করেন, তিনি তাহাতেই অনুবর্ত্তন করিয়া থাকেন ॥৫৫-৫৬

(ঐ মহিষী) কখনও মদ পান করিলে তিনি মদবিহ্বল হইয়া পান করেন, ভোজন করিলে ভোজন করেন, গমন করিলে গমন করেন, আবার কখনও গান করিলে গান করেন, রোদন করিলে রোদন করেন, হাস্য করিলে হাস্য করেন এবং গল্প করিলে আপনি গল্প করেন ॥৫৭-৫৮

ঐ মহিষী কখনও ধাবিত হইলে তিনিও ধাবিত হন; অবস্থান করিলে অবস্থান করেন, শয়ন করিলে শয়ন করেন, উপবেশন করিলে উপবেশন করেন

কচিৎ শৃণোতি শৃণ্বন্ত্যাং পশ্যন্ত্যামনুপশ্যতি।
কচিজ্জিঘ্রতি জিঘ্রন্ত্যাং স্পৃশন্ত্যাং স্পৃশতি কচিৎ ॥৬০

কচিচ্চ শোচতীং জায়ামনুশোচতি দীনবৎ।
অনুহৃষ্যতি হৃষ্যন্ত্যাং মুদিতামনুমোদতে ॥৬১

বিপ্রলব্ধো মহিষ্যৈবং সর্ব্বপ্রকৃতিবঞ্চিতঃ।
নেচ্ছন্নপুকরোত্যজ্ঞঃ স্ত্রৈব্যাৎ ক্রীড়ামৃগো যথা ॥৬২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে পঞ্চবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

শৃণ্বন্ত্যাং শৃণোতি, পশ্যন্ত্যাম্ অনুপশ্যতি, জিঘ্রন্ত্যাং চ জিঘ্রতি, তথা স্পৃশন্ত্যাং চ কচিৎ স্বয়মেব স্পৃশতি ॥৬০

তথা জায়াং শোচতীং কচিৎ স্বয়মপি দীনবৎ অনুশোচতি; হৃষ্যন্ত্যাং তস্যাম্ অনুহৃষ্যতি, তথা মুদিতাং তাম্ অনুমোদতে চ ॥৬১

এবং মহিষ্যা বিপ্রলব্ধঃ জড়ীকৃতঃ সর্ব্বপ্রকৃতি-বঞ্চিতঃ স্বভাবপ্রচ্যুতঃ স্ত্রৈব্যাৎ কামপারবশ্যাৎ ন ইচ্ছন্ অপি ক্রীড়ামৃগঃ বানরঃ যথা তথা অজ্ঞঃ সঃ পুরঞ্জনঃ সর্ব্বং ভার্য্যাকৃতং কর্ম্ম এব অনুকরোতি ॥৬২

ইতি চতুর্থস্কন্ধে শ্রীধরেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে
পঞ্চবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

কখনও শ্রবণ করিলে তিনিও শ্রবণ করেন, দর্শন করিলে দর্শন করেন, আঘ্রাণ করিলে আঘ্রাণ করেন, স্পর্শ করিলে স্পর্শ করেন; কখনও ঐ ভার্য্যা শোক করিলে তিনিও অনাথের ন্যায় শোক করেন; আনন্দিত হইলে আনন্দিত হন, মুদিতা হইলে আপনি মুদিত হয়েন ॥৫৯-৬১

হে রাজন্! অজ্ঞ রাজা পুরঞ্জন এই প্রকারে রাণী কর্ত্তৃক প্রতারিত হইয়া আপনার অসঙ্গত্বাদি স্বভাব হইতে অনিচ্ছাসত্ত্বেও বঞ্চিত হন এবং ক্রীড়া-মৃগের ন্যায় ধনিতার অনুসরণ করিতে থাকেন। (জড়-প্রকৃতিতে আসক্তজীব নিজকে প্রকৃতির গুণ ও কার্য্যের কর্ত্তা ও ভোক্তা মনে করে) ॥৬২

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ষড়্‌বিংশঃ অধ্যায়ঃ

[পুরঞ্জনস্য মৃগয়াব্যাজেন স্বপ্নজাগ্রদবস্থয়োঃ কথনমুখেন সংসারবর্ণনম্ ।]

নারদ উবাচ ।

স একদা মহেষ্বাসো রথং পঞ্চাশ্বমাশুগম্ ।
দ্বীষং দ্বিচক্রমেকাক্ষং ত্রিবেণুং পঞ্চবন্ধুরম্ ॥১

একরশ্ম্যেকদমনমেকনীড়ং দ্বিকূবরম্ ।
পঞ্চপ্রহরণং সপ্ত-বরূথং পঞ্চবিক্রমম্ ॥২

হৈমোপস্করমারুহ্য স্বর্ণবর্ম্মাক্ষয়েষুধিঃ ।
একাদশ চমূনাথঃ পঞ্চপ্রস্থমগাদ্ বনম্ ॥৩

চচার মৃগয়াং তত্র দৃপ্ত আত্তেষুকার্ম্মুকঃ ।
বিহায় জায়ামতদর্হাং মৃগব্যসনলালসঃ ॥৪

নারদঃ উবাচ । একদা সঃ মহেষ্বাসঃ (মহান্ ইষ্বাসঃ ধনুঃ কর্তৃত্বভোক্তৃত্বাস্তভিনিবেশঃ যস্য সঃ) পুরঞ্জনঃ পঞ্চাশ্বম্ (পঞ্চ অশ্বাঃ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি যস্য তম্) আশুগং শীঘ্রগামিনং দ্বীষং (দ্বে ঈষে দণ্ডিকে অহন্তাময়তে যস্য তম্) দ্বিচক্রম্ (দ্বে চক্রে পুণ্যা পাপে যস্য তম্) একাক্ষম্ (একং প্রধানম্ অক্ষ যস্য তং) রথম্ ॥১

একরশ্মি (একং মনঃ রশ্মিঃ প্রগ্রহঃ যস্য তম্) একদমনম্ (একা বুদ্ধিঃ দমনঃ সারথিঃ যস্য তম্) একনীড়ং (একং হৃদয়ং নীড়ম্ উপবেশনস্থানং যস্মিন্ তং) দ্বিকূবরং (দ্বৌ শোকমোহৌ কূবরৌ যুগবন্ধনস্থানং যস্য তম্) পঞ্চপ্রহরণং (পঞ্চানাং শব্দাদীনাং বস্তূনাং প্রহরণং প্রক্ষেপঃ যস্মিন্ তং) সপ্তবরূথং (সপ্ত ধাতবঃ ত্বগাদয়ঃ বরূথাঃ আবরণানি যস্য তং) পঞ্চবিক্রমং (পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়ব্যাপারাঃ বিক্রমাঃ গতিপ্রকারাঃ যস্য তম্) ॥২

হৈমোপস্করং (হৈমাঃ রাজসাঃ উপস্করাঃ আভরণানি যস্য তম্) রথম্ আরুহ্য স্বর্ণবর্ম্মা (স্বর্ণময়ং বর্ম্ম কবচং যস্য সঃ) অক্ষয়েষুধিঃ (অক্ষয়ঃ সদাবাণপূর্ণঃ বাসনাময়ঃ ইষুধিঃ নিষঙ্গঃ যস্য সঃ) একাদশচমূনাথঃ (একাদশঃ মনোরূপঃ চমূনাথঃ সেনাপতিঃ যস্য সঃ পুরঞ্জনঃ) পঞ্চপ্রস্থং (পঞ্চশব্দাদয়ঃ প্রস্থাঃ মানবঃ যস্মিন্ তৎ) বনম্ অগাৎ গতবান্ ॥৩

এবম্ অতদর্হাং (তস্য ত্যাগস্য অযোগ্যাম্) জায়াং

ষড়্‌বিংশ অধ্যায়

[পুরঞ্জনের মৃগয়াচ্ছলে স্বপ্ন ও জাগ্রদবস্থা-কথন দ্বারা সংসার বর্ণন ।]

নারদ বলিলেন,—একদিন সেই মহাধনুর্দ্ধর (পুরঞ্জন) পাঁচটি অশ্বযুক্ত (পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়) দ্রুতগামী রথে আরোহণ করিয়া এক বনে গমন করিলেন । সেই রথের দুইটি দণ্ড (অহন্তা ও মমতা), দুইটি চক্র (পাপ ও পুণ্য), একটি অক্ষ (প্রধান), তিনটি ধ্বজা (সত্ত্ব, রজঃ, তমঃ) এবং পাঁচটি বন্ধন (প্রাণাদি পঞ্চবায়ু) ছিল ।১

(সেই রথের) একটি লাগাম (মন), একজন সারথি (বুদ্ধি), একটি রথীর উপবেশন স্থান (হৃদয়), দুইটি যুগন্ধর (শোক ও মোহ), পাঁচটি প্রক্ষিপ্ত বস্তু (শব্দাদি), সাতটি চর্ম্মময় আবরণ (সপ্ত ধাতু) এবং পঞ্চ প্রকার গতি ছিল (কর্ম্মেন্দ্রিয়) ।২

স্বর্ণালঙ্কৃত রথে আরোহণকরত স্বর্ণময় বর্ম্মে (রজোগুণ) আবৃত হইয়া অক্ষয় তূণীর গ্রহণকরত এবং একাদশ অর্থাৎ অহঙ্কারোপাধি মনকে সেনাপতি করিয়া যে বনে পাঁচটি মানুষ আছে, (শব্দাদি বিষয়) সেই বনে (ভজনীয় দেশে) গমন করিয়াছিলেন ।৩

আসুরীং বৃত্তিমাশ্রিত্য ঘোরাত্মা নিরনুগ্রহঃ।
ন্যহনন্নিশিতৈর্বাণৈর্বনেষু বনগোচরান্ ॥৫
তীর্থেষু প্রতিদৃষ্টেষু রাজা মেধ্যান্ পশূন্ বনে।
যাবদর্থমলং লুব্ধো হন্যাদিতি নিয়ম্যতে ॥৬
য এবং কর্ম্ম নিয়তং বিদ্বান্ কুর্ব্বীত মানবঃ।
কর্ম্মণা তেন রাজেন্দ্র জ্ঞানেন ন স লিপ্যতে ॥৭
অন্যথা কর্ম্ম কুর্ব্বাণো মানারূঢ়ো নিবধ্যতে।
গুণপ্রবাহপতিতো নষ্টপ্রজ্ঞো ব্রজত্যধঃ ॥৮
তত্র নির্ভিন্নগাত্রাণাং চিত্রবাজৈঃ শিলীমুখৈঃ।
বিপ্লবোঽভূদ্ দুঃখিতানাং দুঃসহঃ করুণাত্মনাম্ ॥৯

(বিবেকবতীং বুদ্ধিম্) বিহায় মৃগব্যসনলালসঃ (মৃগে মৃগমাংসভক্ষণে বিষয়ভোগাদক্তৌ ব্যসনং স্বভাবঃ তেন লালসঃ অতিস্পৃহা যস্য সঃ), দৃপ্তঃ গর্ব্বিতঃ, আত্তেষুকার্ম্মুকঃ (আত্তাঃ গৃহীতাঃ ইষবঃ বাণাঃ রাগাদিদোষাঃ কার্ম্মুকং ধনুঃ ভোগাভিনিবেশরূপং চ যেন সঃ পুরঞ্জনঃ) তত্র বনে মৃগয়াং বিষয়ান্বেষণং চচার ॥৪

নিরনুগ্রহঃ কৃপারহিতঃ ঘোরাত্মা ভয়ঙ্করস্বভাবঃ সঃ আসুরীং বৃত্তিম্ আশ্রিত্য নিশিতৈঃ বাণৈঃ বনেষু বনগোচরান্ মৃগান্ ন্যহনৎ (ভুক্তবান্) ॥৫

বনে শ্রুতিদৃষ্টেষু শাস্ত্রবিহিতেষু তীর্থেষু বিহিতকর্ম্মসু অলম্ অত্যর্থং লুব্ধঃ রাগী চেৎ যাবদর্থং যথাবশ্যকম্ এব মেধ্যান্ পশূন্ হন্যাৎ ইতি নিয়ম্যতে প্রবৃত্তিঃ সঙ্কোচ্যতে ॥৬

অতঃ যঃ মানবঃ এবং বিদ্বান্ নিয়মমাত্রম্ ইতি জ্ঞানবান্ নিয়তং কর্ম্ম কুর্ব্বীত, সঃ তেন নিয়মেন (অনুষ্ঠিতেন কর্ম্মণা জ্ঞাতেন) জ্ঞানেন হে রাজেন্দ্র! কর্ম্মবন্ধনৈঃ ধর্ম্মাধর্ম্মফলৈঃ ন লিপ্যতে ন নিবধ্যতে ॥৭

অন্যথা শাস্ত্রনিয়মোল্লঙ্ঘনেন মানারূঢ়ঃ কর্ত্তৃত্বাভিমানবিশিষ্টঃ এব কর্ম্ম কুর্ব্বাণঃ ভবতি, সঃ তু (কর্ম্মভিঃ) অনুবধ্যতে, ততশ্চ গুণপ্রবাহপতিতঃ (গুণপ্রবাহে সংসারে পতিতঃ) অতএব নষ্টপ্রজ্ঞঃ জ্ঞানরহিতঃ এব অধঃ নরকং ব্রজতি ॥৮

অত্র বনে পুরঞ্জনস্য চিত্রবাজৈঃ (চিত্রাঃ বাজাঃ পক্ষাঃ যেষাং তৈঃ) শিলীমুখৈঃ বাণৈঃ নির্ভিন্নগাত্রাণাং (নিতরাং ভিন্নানি গাত্রাণি যেষাং তেষাম্) করুণাত্মনাং দুঃসহং দুঃখিতানাং মৃগাণাং বিপ্লবঃ নাশঃ অভূৎ ॥৯

মৃগয়ালালস পুরঞ্জন অত্যন্ত দম্ভের সহিত ধনুর্ব্বাণ হস্তে লইয়া ত্যাগের অযোগ্য পত্নীকেও (বিবেকবতী বুদ্ধি) পরিত্যাগ করিয়া মৃগয়া করিতে লাগিলেন ।৪

আসুরী বৃত্তি আশ্রয়ের হেতু ভীষণ ও নিষ্ঠুর (সেই পুরঞ্জন) শুভীক্ষ্ণ বাণের দ্বারা বনে বহু পশু নিহত করিলেন ।৫

রাজাই মৃগয়াপ্রবৃত্তির বশীভূত হইলে বিশেষ বিশেষ শ্রাদ্ধ নিমিত্ত অরণ্যে যাবৎ আবশ্যক তাবন্মাত্র পবিত্র পশু বধ করিতে পারিবেন ।৬

হে রাজেন্দ্র! মৃগয়া-কার্য্য ঐরূপে (শাস্ত্র দ্বারা) নিয়মিত হওয়ায় যে ব্যক্তি উহা জানিয়া তদনুষ্ঠান করেন, তিনি জ্ঞানহেতু সেই কর্ম্ম দ্বারা কদাচ লিপ্ত হয়েন না ।৭

পূর্ব্বোক্ত নিয়মের উল্লঙ্ঘন করিয়া যে কর্ম্ম করে, কর্ত্তৃত্বাভিমানে অভিমানী হওয়ায় যে গুণপ্রবাহরূপ বিষয়ে আসক্ত হয় এবং কর্ম্মের দ্বারা আবদ্ধ হইয়া অধোগমন করে ।৮

হে রাজন্! সেই অরণ্যে পুরঞ্জন বিচিত্র পক্ষবিশিষ্ট শরের দ্বারা পশুসকলের দেহ ছিন্নভিন্ন করায় তাহারা কাতর হইয়া এমন বিলাপ করিতে লাগিল যে, দয়াশীল

শশান্ বরাহান্ মহিষান্ গবয়ান্ রুরুশল্যকান্।
মেধ্যানন্যাংশ্চ বিবিধান্ বিনিঘ্নন্ শ্রমমধ্যগাৎ ॥১০
ততঃ ক্ষুত্ট্‌পরিশ্রান্তো নিবৃত্তো গৃহমেয়িবান্।
কৃতস্নানোচিতাহারঃ সংবিবেশ গতক্লমঃ ॥১১
আত্মানমর্হয়াঞ্চক্রে ধূপালেপস্রগাদিভিঃ।
সাধ্বলঙ্কৃতসর্ব্বাঙ্গো মহিষ্যামাদধে মনঃ।
দৃপ্তো হৃষ্টঃ সুতৃপ্তশ্চ কন্দর্পাকৃষ্টমানসঃ ॥১২
ন ব্যচষ্ট বরারোহাং গৃহিণীং গৃহমেধিনীম্।
অন্তঃপুরস্ত্রিয়োঽপৃচ্ছদ্ বিমনা ইব বেদিষৎ ॥১৩
অপি বঃ কুশলং রামাঃ সেশ্বরীণাং যথা পুরা।
ন তথৈতর্হি রোচন্তে গৃহেষু গৃহসম্পদঃ ॥১৪
যদি ন স্যাদ্ গৃহে মাতা পত্নী বা পতিদেবতা।
ব্যঙ্গে রথ ইব প্রাজ্ঞঃ কো নামাসীত দীনবৎ ॥১৫

ততঃ শশাদীন্ মেধ্যান্ অন্যান্ চ বিবিধান্ মৃগান্ বিনিঘ্নন্ পুরঞ্জনঃ শ্রমম্ অধ্যগাৎ ॥১০

ততঃ ক্ষুত্ট্‌-পরিশ্রান্তঃ (ক্ষুত্তৃড়্‌ভ্যাং পরিশ্রান্তঃ) বনাৎ নিবৃত্তঃ গৃহমেয়িবান্ কৃতস্নানোচিতাহারঃ (কৃতং স্নানম্ উচিতঃ আহারঃ চ যেন সঃ) সংবিবেশ স্বাসনম্ উপবিষ্টঃ, পুরঞ্জনঃ গতক্লমঃ শ্রমরহিতঃ জাতঃ ॥১১

ধূপালেপস্রগাদিভিঃ (আলেপশ্চন্দনম্) আত্মানম্ অর্হয়াঞ্চক্রে। তথা সাধু যথা স্যাৎ তথা অলঙ্কৃত-সর্ব্বাঙ্গঃ সন্ (ভোজনেন) সুতৃপ্তঃ অতএব হৃষ্টঃ দৃপ্তঃ গর্ব্বিতঃ কন্দর্পাকৃষ্টমানসঃ (কন্দর্পেণ কামেন আকৃষ্টং মানসং যস্য স পুরঞ্জনঃ) মহিষ্যাং বিবেকবত্যাং বুদ্ধৌ মনঃ আদধে (তাম্ অন্বেষিতবান্) ॥১২

কিঞ্চ অন্বেষমাণোঽপি গৃহমেধিনীং বরারোহাং সুন্দরীং গৃহিণীং (সাত্ত্বিকীং বুদ্ধিং) ন ব্যচষ্ট ন অপশ্যৎ। তদা হে বেদিষৎ প্রাচীনবর্হিঃ! সঃ পুরঞ্জনঃ বিমনাঃ ইব অন্তঃপুরস্ত্রিয়ঃ (বুদ্ধিপরিচারিণ্যঃ ইন্দ্রিয়বৃত্তয়ঃ) অপৃচ্ছৎ ॥১৩

হে রামাঃ! সেশ্বরীণাং স্বামিনীসহিতানাং বঃ যুষ্মাকং কিং কুশলম্ অস্তি? যতঃ পুরা পূর্ব্বং গৃহ-সম্পদঃ যথা অরোচন্ত তথা এতর্হি ইদানীং গৃহেষু গৃহসম্পদঃ ন রোচন্তে ॥১৪

যদি মাতা পতিদেবতা পতিব্রতা পত্নী বা গৃহে ন স্যাৎ, তদা ব্যঙ্গে গমনহেতু-চক্রাদ্যঙ্গরহিতে রথে ইব (স্থিতৌ অপি যথা দৈন্যং ভবতি) তথা কঃ নাম প্রাজ্ঞঃ তত্র দীনবৎ আসীত ॥১৫

ব্যক্তিদের তাহা দর্শন করা দুঃসহ হইয়াছিল। তিনি শশক, শূকর, মহিষ, গবয়, রুরুমৃগ, সজারু এবং অন্যান্য বহুবিধ পবিত্র পশু বিনষ্ট করিয়া শ্রান্ত হইয়া পড়িলেন।৯-১০

হে রাজন্! ক্ষুধা তৃষ্ণায় কাতর পুরঞ্জন মৃগয়া হইতে নিবৃত্ত হইয়া গৃহে প্রত্যাগমন করিলেন এবং স্নান ও সমুচিত আহার গ্রহণ করিয়া ক্লান্তি হরণপূর্ব্বক শয্যায় শয়ন করিলেন। তৎপরে ধূপ চন্দন ও পুষ্পমাল্যাদি দ্বারা নিজেকে সুসজ্জিত এবং সর্ব্বাঙ্গ উত্তমরূপে অলঙ্কৃত করিয়া মহিষীতে মন দিলেন অর্থাৎ মহিষীকে স্মরণ করিলেন। কারণ হৃষ্টপুষ্ট ও পরিতৃপ্ত হওয়ায় তাঁহার মন কামাভিভূত হইয়াছিল। কিন্তু তিনি আপনার সহধর্ম্মিণীকে (সাত্ত্বিকী বুদ্ধিকে) দেখিতে পাইলেন না, তখন অন্যমনস্ক হইয়া অন্তঃপুরবাসিনী সখীগণকে জিজ্ঞাসা করিলেন।১১-১৩

হে রামাসকল! তোমাদের স্বামিনীর সহিত তোমাদের কুশল ত? পূর্ব্বের ন্যায় আমার গৃহস্থিত সম্পৎসকল তেমন রুচিকর বোধ হইতেছে না। গৃহে যদি মাতা অথবা পতিব্রতা পত্নী না থাকে তাহা হইলে চক্রবিহীন রথের ন্যায় তাদৃশ গৃহে কোন্

ক্ব বর্ত্ততে সা ললনা মজ্জন্তং ব্যসনার্ণবে।
যা মামুদ্ধরতে প্রজ্ঞাং দীপয়ন্তী পদে পদে ॥১৬

রামা ঊচুঃ।
নরনাথ ন জানীমস্ত্বৎপ্রিয়া যদ্‌ব্যবস্যতি।
ভূতলে নিরবস্তারে শয়ানাং পশ্য শত্রুহন্ ॥১৭

নারদ উবাচ।
পুরঞ্জনঃ স্বমহিষীং নিরীক্ষ্যাবধূতাং ভুবি।
তৎসঙ্গোন্মথিতজ্ঞানো বৈক্লব্যং পরমং যযৌ ॥১৮

সান্ত্বয়ন্ শ্লক্ষ্ণয়া বাচা হৃদয়েন বিদূয়তা।
প্রেয়স্যাঃ স্নেহসংরম্ভ-লিঙ্গমাত্মনি নাধ্যগাৎ ॥১৯

অথ নিস্নেহথ শনকৈর্বীরোঽনুনয়কোবিদঃ।
পস্পর্শ পাদযুগলমাহ চোৎসঙ্গলালিতাম্ ॥২০

পুরঞ্জন উবাচ।
নূনং সুকৃতপুণ্যাস্তে ভৃত্যা যেষীশ্বরাঃ শুভে।
কৃতাগঃস্বাত্মসাৎ কৃত্বা শিক্ষাদণ্ডং ন যুঞ্জতে ॥২১

অতঃ ব্যসনার্ণবে দুঃখসাগরে মজ্জন্তং মাং পদে পদে ক্ষণে ক্ষণে মম প্রজ্ঞাং দীপয়ন্তী যা মাং উদ্ধরতে, সা ললনা ক্ব বর্ত্ততে ॥১৬

রামাঃ ঊচুঃ। হে নরনাথ! ত্বৎপ্রিয়া যৎ ব্যবস্যতে নিশ্চিনোতি তৎ বয়ং ন জানীমঃ। হে শত্রুহন্! নিরবস্তারে আস্তরণরহিতে ভূতলে শয়ানাং তাং পশ্য ॥১৭

স্বমহিষীং ভুবি অবধূতাং ত্যক্তদেহাদরাং পতিতাং নিরীক্ষ্য পুরঞ্জনঃ তৎসঙ্গোন্মথিতজ্ঞানঃ (তৎ সঙ্গেন ঔন্মথিতজ্ঞানঃ সন্) পরমং বৈক্লব্যং ব্যাকুলতাং যযৌ প্রাপ ॥১৮

তদা চ বিদূয়তা কম্পমানেন হৃদয়েন শ্লক্ষ্ণয়া মধুরয়া বাচা সান্ত্বয়ন্ প্রেয়স্যাঃ প্রেমসংরম্ভলিঙ্গং (প্রেমসংরম্ভস্য প্রণয়কোপস্য লিঙ্গং কারণম্) আত্মনি ন অধ্যগাৎ ন জ্ঞাতবান্ ॥১৯

অথ অনুনয়কোবিদঃ বশীকরণে চতুরঃ বীরঃ পুরঞ্জনঃ শনকৈঃ অনুনিস্যে বশীচকার। পাদযুগলং তস্যাঃ পস্পর্শ। উৎসঙ্গলালিতাং চ তাম্ আহ ॥২০

হে শুভে কল্যাণি (স্বামিনি)! কৃতাগঃসু কৃতাপরাধেষু যেষু ভৃত্যেষু ঈশ্বরাঃ স্বামিনঃ আত্মসাৎ-কৃত্বা (অস্মদীয়াঃ ইমে ইতি মত্বা) শিক্ষাদণ্ডং শিক্ষার্থং দণ্ডং ন যুঞ্জতে ন কুর্ব্বন্তি, তে ভৃত্যাঃ সেবকাঃ তু নূনং নিশ্চিতম্ অকৃতপুণ্যাঃ সুকৃতরহিতাঃ এব ॥২১

পণ্ডিত ব্যক্তি দীনভাবে বাস করিয়া থাকে? যিনি পদে পদে নিজ বুদ্ধি দ্বারা উদ্বোধিত করিয়া বিপদসাগরে নিমগ্ন হইলে আমাকে উদ্ধার করিতেন, সেই রমণী কোথায় আছেন? ১৪-১৬

রামাগণ বলিলেন,—হে নরপতে! আপনার প্রেয়সী কি করিতে চাহেন আমরা জানি না। হে শত্রুঘাতিন্! ঐ দেখুন তিনি আস্তরণবিহীন ভূতলে শয়ন করিয়া রহিয়াছেন।১৭

নারদ বলিলেন,—পুরঞ্জন নিজ মহিষীকে দেহের প্রতি অনাদর করিয়া ভূমিতে শায়িত দেখিবামাত্র তাহার সঙ্গলাভের আগ্রহে ধৈর্য্যহীন ও অত্যন্ত ব্যাকুল হইলেন।১৮

তাহার পর তিনি ব্যথিতচিত্তে মধুর সংলাপের দ্বারা প্রেয়সীর সান্ত্বনা করিতে থাকিলেও তাহার প্রণয়কোপের কোন কারণ নিজের মধ্যে দেখিতে পাইলেন না।১৯

অনন্তর অনুনয়বিষয়ে সুপণ্ডিত বীর পুরঞ্জন ধীরে ধীরে অনুনয় করিতে লাগিলেন, তিনি তাহার চরণযুগল স্পর্শ করিলেন এবং তাহাকে ক্রোড়ে লইয়া বলিতে লাগিলেন।২০

পরমোঽনুগ্রহো দণ্ডো ভৃত্যেষু প্রভুণার্পিতঃ।
বালো ন বেদ তৎ তন্বি বন্ধুকৃত্যমমর্ষণঃ ॥২২
সা ত্বং মুখং সুদতি শুভ্রসুরাগভার-
ব্রীড়াবিলম্ববিলসদ্ধসিতাবলোকম্।
নীলালকালিভিরুপস্কৃতসুন্নসং নঃ
স্বানাং প্রদর্শয় মনস্বিনি বল্গুবাক্যম্ ॥২৩

তস্মিন্ দধে দমমহং তব বীরপত্নি
যোঽন্যত্র ভূসুরকুলাৎ কৃতকিল্বিষস্তম্।
পশ্যে ন বীতভয়মুন্মুদিতং ত্রিলোক্যা-
মন্যত্র বৈ মুররিপোরিতরত্র দাসাৎ ॥২৪
বক্ত্রং ন তে বিতিলকং মলিনং বিহর্ষং
সংরম্ভভীমমবিমৃষ্টমপেতরাগম্।

হে তন্বি! কৃতাগঃস্ত ভৃত্যেষু প্রভুণা অর্পিতঃ দণ্ডঃ হি পরমঃ অনুগ্রহঃ এব। যঃ তু দণ্ডিতঃ সন্ অমর্ষণঃ অসহমানঃ ভবতি, সঃ তু বালঃ এব; যতঃ তৎ বন্ধুকৃত্যং স্বামিহিতাচরণং ন বেদ জানাতি ॥২২

হে সুদতি! হে শুভ্রে! হে মনস্বিনি! সা ত্বম্ অনুরাগভারব্রীড়াবিলম্ববিলসদ্ধসিতাবলোকং (অনুরাগভরেণ ব্রীড়য়া চ যো বিলম্বঃ মন্থরতা তেন বিলসন্ হসিতাবলোকঃ যস্মিন্ তৎ) নীলালকালিভিঃ (নীলাঃ অলকাঃ এব অলয়ঃ ভ্রমরাঃ তৈঃ) উপস্কৃতং ভূষিতম্ উন্নসম্ উচ্চনাসিকং বল্গু বাক্যং যস্মিন্ তৎ মুখং স্বানাং নঃ অস্মাকং প্রদর্শয় ॥২৩

হে বীরপত্নি (বীরস্য মম পত্নী তৎসম্বোধনে)! ভূসুরকুলাৎ ব্রাহ্মণকুলাৎ অন্যত্র যঃ তব কৃতকিল্বিষঃ অপরাধকর্ত্তা তম্ আদিশ। তস্মিন্ অহং দমং দণ্ডং দধে করোমি। যতঃ ভূসুরকুলাৎ অন্যত্র অন্যস্মিন্ মুররিপোঃ দাসাৎ ইতরত্র মম অপরাধকর্ত্তারং বীতভয়ং নির্ভয়ম্ উন্মুদিতং মহামোদযুক্তং ত্রিলোক্যাম্ অন্যত্র লোকত্রয়াৎ বহিরপি বৈ ন পশ্যে পশ্যামি ॥২৪

ইতঃ পূর্ব্বং তে তব বক্ত্রং বিতিলকং মলিনং বিহর্ষং সংরম্ভভীমং (সংরম্ভেন কোপাবেশেন ভীমং ভয়ঙ্করম্) অবিমৃষ্টম্ অসুজ্জ্বলম্, অপেতরাগং স্নেহশূন্যং,

---

পুরুষ বলিলেন,—হে শোভনে! অপরাধ করিলেও যে দমস্ত ভৃত্যকে তাহাদের প্রভু আপন অধীনস্থ লোক মনে করিয়া শিক্ষার জন্য শাস্তি না দেন, তাহারা নিশ্চয়ই মন্দভাগ্য ।২১

হে সুন্দরি! ভৃত্যদিগের প্রতি প্রভু যে শাস্তি বিধান করেন, তাহা পরম অনুগ্রহ; কিন্তু ক্রোধী বালক প্রভু যে পরম বন্ধুর কার্য্য করিয়াছেন, তাহা বুঝিতে পারে না ।২২

হে সুদতি! হে শুভ্রে! হে মনস্বিনি! তুমি আমার অধীশ্বরী—আমি তোমার আপন জন—এখন অনুরাগ ভরে তোমার মুখখানি লজ্জাবনত হইয়াছে এবং হাস্যে সুন্দর দৃষ্টি বিলসিত হইয়াছে। আহা! ঐ মুখপদ্মে

অলকাবলী অলিতুল্য হইয়া শোভা বিস্তার করিতেছে, উন্নত-নাসিকা-সুন্দর এবং মধুরবাণী-প্রকাশনী সেই মুখখানি আমাকে দেখাও ।২৩

হে বীরাঙ্গনে! কে তোমার নিকট অপরাধ করিয়াছে বল। যদি ব্রাহ্মণকুল অথবা শ্রীহরির দাস না হয়, তাহা হইলে এখনই তাহার দণ্ডবিধান করিব; কিন্তু ত্রিভুবনের মধ্যে অথবা বাহিরে কোথাও ত ঐরূপ নির্ভয় ব্যক্তি দেখি না, যে আমার দণ্ড ভয় করে না এবং হৃষ্টচিত্তে অবস্থান করে ।২৪

হে সুদর্শনে! তোমার এরূপ তিলকশূন্য, মলিন, অপ্রসন্ন, কোপাবেশে ভীষণ, অসুজ্জ্বল ও স্নেহশূন্য মুখ

পশ্যে স্তনাবপি শুচোপহতৌ সুজাতৌ
বিম্বাধরং বিগতকুঙ্কুমপঙ্করাগম্ ॥২৫

তন্মে প্রসীদ সুহৃদঃ কৃতকিল্বিষস্য
দৈবং গতস্য মৃগয়াং ব্যসনাতুরস্য।

কা দেবরং বশগতং কৃতমাত্রবেগ-
বিস্রস্তপৌংস্নমশতী ন ভজেত কৃত্যে ॥২৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে ষড়্‌বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

তথা সুজাতৌ শোভনৌ তে স্তনৌ অপি শুচা শোকাশ্রুণা উপহতৌ অভিষিক্তৌ ইতঃ পূর্ব্বং ন পশ্যে পশ্যামি ; তথা বিম্বাধরং বিম্বফলসদৃশম্ অতিরক্তং তব অধরম্ অপি বিগতকুঙ্কুমপঙ্করাগং (বিগতঃ কুঙ্কুমতুল্যঃ তাম্বূলরাগঃ যস্মাৎ তাদৃশং ন পশ্যামি, ইদানীং কথমেবং জাতম্) ॥২৫

তস্মাৎ দৈবং স্বাতন্ত্র্যেণ মৃগয়াং গতস্য ব্যসনাতুরস্য স্বভাবতঃ বিবশস্য কৃতকিল্বিষস্য কৃতাপরাধস্য সুহৃদঃ মে মম প্রসীদ অপরাধক্ষমাং কৃত্বা প্রসাদং কুরু।

কৃতমাত্রবেগবিস্রস্তপৌংস্নং (কৃতমাত্রস্য বেগেন বিস্রস্তম্ অপগতং পৌংস্নং পৌরুষং ধৈর্য্যং যস্য তৎ) বশগতং দেবরঃ (দেবঃ দেবনং ক্রীড়া রতিঃ তাং রাতি দদাতি ইতি দেবরঃ কান্তঃ তং) কা নাম উশতী কমনীয়া তাদৃশী নারী কৃত্যে ভজনাবসরে ন ভজেত অঙ্গীকুর্য্যাৎ ॥২৬

ইতি চতুর্থে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে
ষড়্‌বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

পূর্ব্বে ও দেখি নাই। তোমার সুজাত স্তনযুগল শোকাশ্রুতে প্লাবিত এবং বিম্বাধর কুঙ্কুমপঙ্কতুল্য তাম্বূল রাগে রহিত দেখিতেছি কেন ? হে প্রিয়তমে ! আমি তোমাকে না বলিয়া মৃগয়ায় গিয়াছিলাম, এজন্য আমি তোমার নিকট অপরাধী ; আমার প্রতি প্রসন্ন হও, আমি তোমার বন্ধু। যে পতি রতিক্রীড়া প্রদানে সমর্থ এবং কামবেগে ধৈর্য্যচ্যুত, তাদৃশ বশবর্ত্তী স্বামীকে কোন্ স্বামিনী (কান্তবিষয়ক) যথোচিত বিষয়ে ভজনা না করে ? ২৫-২৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষড়্‌বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[পুরঞ্জনস্যাত্মবিস্মরণম্ ।]

নারদ উবাচ

ইত্থং পুরঞ্জনং সম্যগ্ বশমানীয় বিভ্রমৈঃ ।
পুরঞ্জনী মহারাজ রেমে রময়তী পতিম্ ॥১
স রাজা মহিষীং রাজন্ সুস্নাতাং রুচিরাননাম্ ।
কৃতস্বস্ত্যয়নাং তৃপ্তামভ্যনন্দদুপাগতাম্ ॥২
তয়োপগূঢ়ঃ পরিষক্তকন্ধরো
বহোঽনুমন্ত্রৈরপকৃষ্টচেতনঃ ।
ন কালরংহো বুবুধে দুরত্যয়ং
দিবা নিশেতি প্রমদাপরিগ্রহঃ ॥৩
শয়ান উন্নদ্ধমদো মহামনা
মহার্হতল্পে মহিষীভুজোপধিঃ ।
তামেব বীরো মনুতে পরং যত-
স্তমোঽভিভূতো ন নিজং পরঞ্চ যৎ ॥৪

নারদঃ উবাচ । হে মহারাজ ! ইত্থং বিভ্রমৈঃ বিলাসৈঃ পুরঞ্জনী পুরঞ্জনং সম্যক্ সম্যক্ স্ববশম্ আনীয় তং পতিং রময়তী স্বয়ং রেমে ॥১

সঃ রাজা পুরঞ্জনঃ অপি সুস্নাতাং কৃতস্নানাং রুচিরাননাং সুমুখীং কৃতস্বস্ত্যয়নাং (কৃতং স্বস্ত্যয়নং মঙ্গলং কুঙ্কুমাদিভিঃ যয়া তাং) তৃপ্তাং সন্তুষ্টাম্ উপাগতাং সমীপমাগতাং স্বমহিষীং দৃষ্ট্বা তাম্ অভ্যনন্দৎ হর্ষেণ অঙ্গীচকার ॥২

তয়া স্ত্রিয়া উপগূঢ়ঃ পরিষক্তঃ তথা পরিষক্তকন্ধরঃ (পরিষক্তা গৃহীতা তস্যাঃ কন্ধরা যেন সঃ) রহঃ একান্তে তস্যাঃ অনুমন্ত্রৈঃ গুহ্যভাষণৈঃ অপকৃষ্টচেতনঃ (অপকৃষ্টা চেতনা বিবেকঃ যস্য সঃ) প্রমদাপরিগ্রহঃ (সা প্রমদা এব পরিগ্রহঃ ন জ্ঞানাদিসাধনং যস্য সঃ) দুরত্যয়ম্ অত্যেতুমশক্যং দিবা নিশা ইতি কালরংহঃ (কালস্য রংহঃ বেগম্) ন বুবুধে জ্ঞাতবান্ ॥৩

অতঃ উন্নদ্ধমদঃ (উন্নদ্ধঃ অতিবৃদ্ধঃ মদঃ যস্য সঃ) মহামনাঃ নানাপ্রকারসঙ্কল্পবিকল্পবান্ মহার্হতল্পে অতি উৎকৃষ্টশয্যায়াং শয়ানঃ মহিষীভুজোপধিঃ (মহিষ্যাঃ ভুজঃ এব উপধিঃ উপাধানং যস্য সঃ) বীরঃ পুরঞ্জনঃ তাং স্ত্রিয়ম্ এব পরং পুরুষার্থং মনুতে অমন্যত ।

সপ্তবিংশ অধ্যায়

[পুরঞ্জনের আত্ম-বিস্মরণ ।]

নারদ বলিলেন,—হে মহারাজ (প্রাচীনবর্হি) ! পত্নী পুরঞ্জনী এই প্রকারে হাব-ভাব, বিলাস দ্বারা আপনার পতি পুরঞ্জনকে সম্যক্ বশীভূত করিলেন এবং সেই পতির আনন্দ উৎপাদন করিয়া তাহার সহিত বিহার করিতে লাগিলেন ।১

হে রাজন্ ! সুস্নাতা, মনোহর বদনপরিহিতা, কুঙ্কুম সিন্দূরাদি দ্বারা কৃতমঙ্গলা এবং পান-ভোজনাদি দ্বারা পরিতৃপ্তা মহিষী তাহার নিকট উপস্থিত হইলে রাজা পুরঞ্জন তাহাকে অভিনন্দন করিলেন ।২

তৈল রাজা পুরঞ্জন মহিষী কর্তৃক আলিঙ্গিত হইয়া মহিষীর স্কন্ধদেশ ধারণকরত নিরালায় তাহার মনের মতন গোপন কথায় নিরত থাকিতেন, ইহাতে তিনি বিবেক বুদ্ধি হারাইলেন । দুর্জ্জয় কাল যে তাহার আয়ু হরণ করিতেছে এবং দিন রাত্রি যে চলিয়া যাইতেছে, তাহাও বুঝিতে পারিলেন না ।৩

রাজা পুরঞ্জন উচ্চমনা বীর ছিলেন । তথাপি মদান্ধ হইয়া মহামূল্য শয্যায় মহিষীর বাহু-উপাধানে শয়ন

তয়ৈবং রমমাণস্য কামকশ্মলচেতসঃ।
ক্ষণার্দ্ধমিব রাজেন্দ্র ব্যতিক্রান্তং নবং বয়ঃ ॥৫
তস্যামজনয়ৎ পুত্রান্ পুরঞ্জন্যাং পুরঞ্জনঃ।
শতান্যেকাদশ বিরাড়ায়ুষোঽর্দ্ধমথাত্যগাৎ ॥৬
দুহিতুর্দশোত্তরশতং পিতৃমাতৃযশস্করীঃ।
শীলৌদার্য্যগুণোপেতাঃ পৌরঞ্জন্যঃ প্রজাপতে ॥৭

স পঞ্চালপতিঃ পুত্রান্ পিতৃবংশবিবর্দ্ধনান্।
দারৈঃ সংযোজয়ামাস দুহিতৃঃ সদৃশৈর্বরৈঃ ॥৮
পুত্রাণামভবন্ পুত্রা একৈকস্য শতং শতম্।
যৈর্বৈ পৌরঞ্জনো বংশঃ পঞ্চালেষু সমেধিতঃ ॥৯
তেষু তদ্রিক্থহারেষু গৃহকোশানুজীবিষু।
নিরূঢ়েন মমত্বেন বিষয়েষ্বন্বধ্যত ॥১০

যৎ যতঃ তমোঽভিভূতং (তমসা অভিভূতঃ সন্) নিজম্ আত্মানং পরং পরমাত্মানং ন অমন্যত ॥৪

কামকশ্মলচেতসঃ কামমোহিতচিত্তস্য তয়া স্ত্রিয়া এবং রমমাণস্য পুরঞ্জনস্য হে রাজেন্দ্র! নবং বয়ঃ যৌবনং ক্ষণার্দ্ধম্ ইব ব্যতিক্রান্তম্ অজ্ঞাতম্ এব অপগতম্ ॥৫

তস্যাং পুরঞ্জন্যাং ভার্য্যায়াং পুরঞ্জনঃ একাদশ শতানি পুত্রান্ অজনয়ৎ। অথ তাবতা চ কালেন সঃ বিরাট্ রাজা আয়ুষঃ অর্দ্ধং সম্বৎসরপঞ্চাশদ্দবাত্মক কালম্ অত্যগাৎ অতিক্রান্তবান্ ॥৬

পিতৃমাতৃযশস্করীঃ শীলৌদার্য্যগুণোপেতাঃ (শীলং স্বভাবঃ ঔদার্য্যং মুক্তহস্ততা তৈঃ উপেতাঃ) দশোত্তরশতং দুহিতৃঃ কন্যাঃ (সঃ তস্যাম্ অজনয়ৎ; তাঃ চ পুরঞ্জনকন্যাস্থাৎ) হে প্রজাপতে! পৌরঞ্জন্যঃ ইতি জ্ঞেয়াঃ ॥৭

সঃ পঞ্চালপতিঃ পুরঞ্জনঃ পিতৃবংশবিবর্দ্ধনান্ পুত্রান্ দারৈঃ তথা দুহিতৃঃ চ সদৃশৈঃ বরৈঃ সংযোজয়ামাস বিবাহিতবান্ ॥৮

পুত্রাণাম্ একৈকস্য শতং শতং পুত্রাঃ অভবন্ যৈঃ এব পুত্রপৌত্রাদিভিঃ বৈ পৌরঞ্জনঃ বংশঃ পঞ্চালেষু সমেধিতঃ বর্দ্ধিতঃ জাতঃ ॥৯

তেষু পুত্রেষু তেষাং রিক্থহারেষু পুত্রেষু তথা গৃহেষু কোষেষু অনুজীবিষু ভৃত্যাদিষু চ নিরূঢ়েন অতি দৃঢ়েন মমত্বেন হেতুনা অন্বধ্যত আসক্তঃ জাতঃ ॥১০

করিয়া তাহাকেই পরম পুরুষার্থ মনে করিতে লাগিলেন। এই প্রকারে নিজের ও পরমাত্মার স্বরূপ বিস্মৃত হইলেন। হে রাজেন্দ্র! এই ভাবে কামাসক্ত রাজা পত্নীর সহিত রমণ-ক্রিয়ারত থাকায় ক্ষণার্দ্ধের ন্যায় যৌবন কাল অতিক্রম করিলেন ॥৪-৫

সম্রাট্ পুরঞ্জন সেই মহিষীর গর্ভে একাদশ শত পুত্র উৎপাদন করিলেন। এইরূপে তাহার অর্দ্ধেক আয়ু বিগত হইল। তাহার পর পিতামাতার যশোবর্দ্ধিনী, সচ্চরিত্রা ও উদারতাদি গুণে ভূষিতা একশত দশটি কন্যাও ঐ পত্নীর গর্ভে উৎপাদন করিয়াছিলেন। হে প্রজাপতে। পুরঞ্জনের কন্যা বলিয়া তাহারা পৌরঞ্জনী নামে খ্যাত হয় ॥৬-৭

সেই পঞ্চালপতি (পুরঞ্জন) পিতৃবংশবর্দ্ধক পুত্রগণকে উপযুক্ত ভার্য্যার সহিত এবং কন্যাগণকে উপযুক্ত বরের সহিত বিবাহ দিলেন ॥৮

হে রাজন! পুত্রগণের প্রত্যেকের শত শত পুত্র জন্মিয়াছিল, ইহাতে পাঞ্চালদেশে পুরঞ্জনের বংশ বিস্তৃতি লাভ করিল ॥৯

হে রাজন্! সেই পুত্রসকল, পৌত্রগণ, গৃহৈশ্বর্য্য পালিতগণের প্রতি প্রগাঢ় মমতা-নিবন্ধন পুরঞ্জনবিষয়ে বিশেষ আবদ্ধ হইলেন। তিনি তোমার ন্যায় ঘোর হিংসাত্মক যজ্ঞে দীক্ষিত হইয়া বহুবিধ কামনা পূরণার্থ দেবগণ, পিতৃগণ ও ভূতপতিগণের পূজা করিতে লাগিলেন ॥১০-১১

ঈজে চ ক্রতুভির্ঘোরৈর্দীক্ষিতঃ পশুমারকৈঃ।
দেবান্ পিতৄন্ ভূতপতীন্ নানাকামো যথা ভবান্ ॥১১
যুক্তেষ্বেবং প্রমত্তস্য কুটুম্বাসক্তচেতসঃ।
আসসাদ স বৈ কালো যোঽপ্রিয়ঃ প্রিয়যোষিতাম্ ॥১২
চণ্ডবেগ ইতি খ্যাতো গন্ধর্ব্বাধিপতির্নৃপ।
গন্ধর্ব্বাস্তস্য বলিনঃ ষষ্ট্যুত্তরশতত্রয়ম্ ॥১৩
গন্ধর্ব্যস্তাদৃশীরস্য মৈথুন্যশ্চ সিতাসিতাঃ।
পরিবৃত্ত্যা বিলুম্পন্তি সর্ব্বকামবিনির্ম্মিতাম্ ॥১৪
তে চণ্ডবেগানুচরাঃ পুরঞ্জনপুরং যদা।
হর্ত্তুমারেভিরে তত্র প্রত্যষেধৎ প্রজাগরঃ ॥১৫
স সপ্ততিঃ শতৈরেকো বিংশত্যা চ শতং সমাঃ।
পুরঞ্জনপুরাধ্যক্ষো গন্ধর্ব্বৈর্যুযুধে বলী ॥১৬
ক্ষীয়মাণে স্বসম্বন্ধে একস্মিন্ বহুভির্যুধা।
চিন্তাং পরাং জগামার্ত্তঃ স রাষ্ট্রপুরবান্ধবঃ ॥১৭

দীক্ষিতঃ কৃতসঙ্কল্পঃ সন্ ঘোরৈঃ শাস্ত্রানুমতৈঃ পশুমারকৈঃ পশুহিংসাপ্রধানৈঃ ক্রতুভিঃ ভবান্ যথা তথা নানাকামঃ সঃ পুরঞ্জনঃ অপি দেবান্ পিতৄন্ ভূতপতীন্ চ ঈজে পূজয়ামাস ॥১১

এবং কুটুম্বাসক্তচেতসঃ (কুটুম্বেষু আসক্তং চেতঃ যস্য তস্য) অতএব যুক্তেষু কর্ত্তুং যোগ্যেষু ভগবদারাধনাদিষু প্রমত্তস্য অনবহিতস্য পুরঞ্জনস্য প্রিয়যোষিতাং (প্রিয়াঃ যোষিতঃ যেষাং) অপ্রিয়ঃ অনভিপ্রেতঃ যঃ কালঃ জরাদশ্যলক্ষণঃ সঃ বৈ আসসাদ আগতঃ ॥১২

হে নৃপ! গন্ধর্ব্বাণাম্ অধিপতিঃ রাজা চণ্ডবেগঃ ইতি নাম্না খ্যাতঃ কশ্চিৎ অস্তি। তস্য বলিনঃ ষষ্ট্যুত্তরশতত্রয়ং গন্ধর্ব্বাঃ সন্তি ॥১৩

তথা অস্য চণ্ডবেগস্য গন্ধর্ব্যঃ তাদৃশীঃ তাদৃশ্যঃ বলবত্যঃ ষষ্ট্যধিকশতত্রয়সংখ্যাবিশিষ্টাঃ শ্বেতকৃষ্ণবর্ণবত্যঃ মৈথুন্যঃ গন্ধর্ব্বৈঃ সহ মিলিতাঃ সত্যঃ সর্ব্বকামবিনির্ম্মিতাং (সর্ব্বৈঃ কামৈঃ ভোগবিষয়ৈঃ সহ বিনির্ম্মিতাং পুরঞ্জনপুরীং) পরিবৃত্ত্যা পরিভ্রমণেন বিলুম্পন্তি অপহরন্তি ॥১৪

চণ্ডবেগানুচরাঃ তে যোদ্ধারঃ গন্ধর্ব্বাঃ গন্ধর্ব্যঃ চ যদা পুরঞ্জনপুরীং হর্ত্তুম্ আরেভিরে, তত্র তদা প্রজাগরঃ পঞ্চশিরাঃ নাগঃ (প্রাণঃ) প্রত্যষেধৎ নিবারয়ামাস ॥১৫

সঃ বলী পুরঞ্জনপুরাধ্যক্ষ পুরপালকঃ একঃ একাকী এব সপ্ততিঃ শতৈঃ বিংশকেন বিংশত্যা চ গন্ধর্ব্বৈঃ সহ শতং সমাঃ সংবৎসরশতং যুযুধে ॥১৬

বহুভিঃ সহ যুধা যুদ্ধেন একস্মিন্ স্বসম্বন্ধিনি প্রাণে পুররক্ষণে ক্ষীয়মাণে সতি রাষ্ট্রপুরবান্ধবঃ (রাষ্ট্রস্য বহির্দেশস্য পুরস্য চ বান্ধবঃ হিতকৃৎ) সঃ পুরঞ্জনঃ আর্ত্তঃ সন্ পরাং মহতীং চিন্তাং জগাম ॥১৭

এই প্রকারে স্বজনে অনুরক্তচিত্ত হইয়া পুরঞ্জন আত্মহিতে অনবধান আছেন। ইতিমধ্যে যে কাল স্ত্রী-পরায়ণ ব্যক্তিগণের অপ্রিয়, সেই কাল (বার্দ্ধক্য) আসিয়া পড়িল ।১২

হে নৃপ! চণ্ডবেগ নামে এক বিখ্যাত গন্ধর্ব্বপতি (সংবৎসর) আছে। তাহার তিনশত ষাট্ জন বলবান্ গন্ধর্ব (দিবস) আছে ।১৩

ঐ চণ্ডবেগের তিনশত ষাট্ জন গন্ধর্ব্বীও আছে (রাত্রি); তাহারা শুক্ল ও কৃষ্ণবর্ণা। তাহারা যুগল হইয়া অবস্থান করে এবং বৃত্তাকারে ঘুরিয়া ঘুরিয়া সর্ব্বৈশ্বর্য্যময়ী পুরীটিকে লুণ্ঠন করে ।১৪

চণ্ডবেগের অনুচরগণ যখন পুরঞ্জনপুরী হরণ করিতে আরম্ভ করিল, তখন তত্রস্থ দ্বারপাল সর্প (প্রাণ) বাধা প্রদান করিল ।১৫

সেই মহাবলশালী পুরঞ্জনপুরীর অধ্যক্ষ দ্বারপাল সাতশত বিংশতি সংখ্যক গন্ধর্ব ও গন্ধর্বীর সহিত একশত বৎসর কাল যুদ্ধ করিল ।১৬

একাকী বহুর সহিত যুদ্ধে ক্ষয়প্রাপ্ত হইতে দেখিয়া

স এব পুর্য্যাং মধুভুক্ পঞ্চালেষু স্বপার্ষদৈঃ।
উপনীতং বলিং গৃহ্ণন্ ব্রীজিতো নাবিদদ্ভয়ম্ ॥১৮
কালস্য দুহিতা কাচিৎ ত্রিলোকীং বরমিচ্ছতীম্।
পর্য্যটন্তীং ন বব্রিরে প্রত্যনন্দত কশ্চন ॥১৯
দৌর্ভাগ্যেনাত্মনো লোকে বিশ্রুতা দুর্ভগেতি সা।
যা তুষ্টা রাজর্ষয়ে তু বৃতাদাৎ পুরবে বরম্ ॥২০
কদাচিদটমানা সা ব্রহ্মলোকান্মহীং গতম্।
বব্রে বৃহদ্ব্রতং মান্ত জানতী কামমোহিতা ॥২১
ময়ি সংরভ্য বিপুলমদাচ্ছাপং সুদুঃসহম্।
স্থাতুমর্হসি নৈকত্র মদ্যাচ্ঞাবিমুখো মুনে ॥২২
ততো বিহতসঙ্কল্পা কন্যকা যবনেশ্বরম্।
ময়োপদিষ্টমাসাদ্য বব্রে নাম্না ভয়ং পতিম্ ॥২৩
ঋষভং যবনানাং ত্বাং রূপে বীরেপ্সিতং পতিম্।
সঙ্কল্পস্ত্বয়ি ভূতানাং কৃতঃ কিল ন রিষ্যতি ॥২৪

যতঃ সঃ পুরঞ্জনঃ এব তস্যাং পুর্য্যাং তথা পঞ্চালেষু বহির্দেশেষু মধুভুক্ মধুবদ্বিষয়সুখভোক্তা, অতঃ স্বপার্ষদৈঃ উপনীতং প্রাপিতং বলিং বিষয়ং গৃহ্ণন্ ভুঞ্জানঃ ব্রীজিতঃ (স্ত্রিয়া জিতঃ জড়ীকৃতঃ) ভয়ং ন অবিদন্ জ্ঞাতবান্ ॥১৮

হে বর্হিষ্মন্ প্রাচীনবর্হিঃ! কাচিৎ কালস্য দুহিতা কন্যা অস্তি; বরং পতিম্ ইচ্ছতীম্ অতএব ত্রিলোকীং পর্য্যটন্তীং ত্বাং কশ্চন ন প্রত্যনন্দত অসাধ্বীং মত্বা ন অঙ্গীকৃতবান্ ॥১৯

আত্মনঃ স্বস্য দৌর্ভাগ্যেন পাপিষ্ঠত্বেন যতঃ লোকে সর্ব্বত্র দুর্ভগা ইতি নাম্না বিশ্রুতা বিখ্যাতা, অতঃ তাং ন প্রত্যনন্দৎ। যা পূর্ব্বং পুরুণা বৃতা অঙ্গীকৃতা, অতঃ তুষ্টা সতী রাজর্ষয়ে পুরবে বরং রাজ্যম্ অদাৎ ॥২০

এবং বরস্য অন্বেষণায় সর্ব্বত্র অটমানা সা কদাচিৎ ব্রহ্মলোকাৎ মহীং গতং প্রাপ্তং মাং বৃহদ্ব্রতং নৈষ্ঠিকব্রহ্মচারিণং জানতী অপি কামমোহিতা (কামেন মোহিতা সতী) বব্রে (মাং পত্নীত্বেন গৃহাণ ইতি উবাচ) ॥২১

প্রত্যাখ্যাতবতি ময়ি সংরভ্য ক্রোধং কৃত্বা হে মুনে! যতঃ ত্বং মদ্যাচ্ঞাবিমুখঃ (মাং ন অঙ্গীকরোসি), অতঃ একত্র স্থাতুং ন অর্হসি ইতি বিপুলং মহান্তং (মন্যৈঃ) সুদুঃসহং শাপম্ অদাৎ ॥২২

ততঃ বিহতসঙ্কল্পা (বিহতঃ মদ্বিষয়কঃ সঙ্কল্পঃ যস্যাঃ সা) কন্যকা ভূত্বা ময়া উপদিষ্টং প্রাপিতং নাম্না ভয়ং ভয়নামানং যবনেশ্বরম্ (যবনানাম্ ঈশ্বরম্) আসাদ্য গত্বা পতিং বব্রে ॥২৩

হে বীর! যবনানাম্ ঋষভং শ্রেষ্ঠং ত্বাম্ এব অহম্ ঈপ্সিতং পতিং বৃণে। হে বীর! ত্বয়ি কৃতঃ ভূতানাং সঙ্কল্পঃ কিল ন রিষ্যতি বিফলঃ ভবতি ॥২৪

নিজ পুরী, রাষ্ট্র ও আত্মীয়সহ কাতর হইয়া পুরঞ্জন অত্যন্ত চিন্তাকুল হইলেন।১৭

স্ত্রী-পরায়ণ ছিলেন বলিয়া ঐ পুরঞ্জন ক্ষুদ্র সুখে আসক্ত হইয়া নিজ পরিকরগণের দ্বারা সংগৃহীত ভোগ্য-বস্তু পাঞ্চালদেশে আপন পুরীমধ্যেই গ্রহণ করিতেন এবং ভয় বলিয়া কিছু জানিতেন না।১৮

হে বর্হিষ্মন্! পূর্ব্বোক্ত কালের এক কন্যা পতি পাইবার ইচ্ছায় ত্রিলোক পরিভ্রমণ করিয়াছিল, কিন্তু কেহই তাহাকে পরিণয় করিতে স্বীকার করে নাই।১৯

এই দুর্ভাগ্যহেতু সেই কন্যা লোকমধ্যে "দুর্ভগা" বলিয়া খ্যাত হয়। রাজার পুরু উহার পাণিগ্রহণ করিতে স্বীকার করিলে তাহাতে সে সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাকে বর পাওয়াইয়া দিয়াছিলেন। একদিন ঐ কন্যা ভ্রমণ করিতে করিতে আমাকে ব্রহ্মলোক হইতে মর্ত্যে আগমন করিতে দেখিবামাত্র—আমি নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারী জানিয়াও কামে হত হইয়া আমাকে বরণ করিয়াছিল।২০-২১

আমি প্রত্যাখ্যান করাতে সে আমার প্রতি ক্রুদ্ধ হইয়া অত্যন্ত দুঃসহনীয় বিরাট অভিশাপ দিয়া বলিল—, মুনিবর! তুমি আমার প্রার্থনা পূর্ণ করিতে বিমুখ হইয়াছ, এজন্য তুমি কখনও একস্থানে স্থির হইয়া থাকিতে পারিবে না।২২

অনন্তর সেই কন্যা বিফল-মনোরথ হইয়া আমার উপদেশে যবনেশ্বর (আধি-ব্যাধির ঈশ্বর) "ভয়" এর নিকট গিয়া তাঁহাকে পতিত্বে বরণ করিল।২৩

স্বাবিমাবনুশোচন্তি বালাবসদবগ্রহৌ।
যল্লোকশাস্ত্রোপনতং ন রাতি ন তদিচ্ছতি ॥২৪
অথো ভজস্ব মাং ভদ্র ভজন্তীং মে দয়াং কুরু।
এতাবান্ পৌরুষো ধর্ম্মো যদার্ত্তানুকম্পতে ॥২৬
কালকন্যোদিতবচো নিশম্য যবনেশ্বরঃ।
চিকীর্ষুর্দেবগুহ্যং স তন্নাম্নীতং তামভাষত ॥২৭
ময়া নিরূপিতস্তুভ্যং পতিরাত্মসমাধিনা।
নাভিনন্দতি লোকোঽয়ং ত্বামভদ্রামসম্মতাম্ ॥২৮
ত্বমব্যক্তগতির্ভুঙ্ক্ষ্ব লোকং কর্ম্মবিনির্ম্মিতম্।
যা হি মে পৃতনা যুক্তা প্রজানাশং প্রণেষ্যসি ॥২৯
প্রজ্বারোঽয়ং মম ভ্রাতা ত্বঞ্চ মে ভগিনী ভব।
চরাম্যুভাভ্যাং লোকেঽস্মিন্নব্যক্তো ভীমসৈনিকঃ ॥৩০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
চতুর্থস্কন্ধে সপ্তবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

লোকশাস্ত্রোপনতং (লোকব্যবহারতঃ শাস্ত্রতঃ বা উপাদেয়ত্বেন গ্রাহ্যত্বেন উপনতং প্রাপ্তং) যৎ তৎ যাচ্যমানং দেয়ং যঃ ন রাতি ন দদাতি, যশ্চ দীয়মানং তৎ ন ইচ্ছতি গৃহ্লাতি, যৌ ইমৌ অসদবগ্রহৌ (অসন্ অবগ্রহঃ আগ্রহঃ হটঃ যয়োঃ তৌ) বালৌ অজ্ঞৌ (সজ্জনাঃ) অনুশোচন্তি ॥২৫

অথ তস্মাৎ হে ভদ্র! ভজন্তীং দীনাং মাং ভজস্ব ভার্য্যাত্বেন অঙ্গীকুরু। মে মহ্যং দয়াং কুরু। যৎ আর্ত্তান্ দুঃখিতান্ অনুকম্পতে পৌরুষঃ পুরুষেণ অনুষ্ঠেয়ঃ, সঃ পরঃ ধর্ম্মঃ এতাবান্ এব ॥২৬

কালকন্যোদিতবচঃ (কালকন্যয়া উদিতং বচঃ) নিশম্য শ্রুত্বা, দেবগুহ্যং (দেবানাং গুহ্যং গুপ্তং কিঞ্চিৎ কার্য্যং) চিকীর্ষুঃ সঃ তন্নাম্নী যবনেশ্বরঃ সস্মিতং তাম্ অভাষত উবাচ ॥২৭

ময়া নিরূপিতস্তুভ্যং পতিরাত্মসমাধিনা। যতঃ হি অয়ং লোকঃ অভদ্রাম্ অনিষ্টকরীম্ অসম্মতাং ত্বাং ন অভিনন্দতি অঙ্গীকরোতি, অতঃ আত্মসমাধিনা চিত্তৈকাগ্র্যেণ ময়া তুভ্যং তব পতিঃ নিরূপিতঃ বিচারিতঃ ॥২৮

ত্বম্ অব্যক্তগতিঃ (অব্যক্তা গতিঃ যস্যাঃ তথাভূতা সতী) কর্ম্মবিনির্ম্মিতং লোকং (কর্ম্মভিঃ বিনির্ম্মিতং) লোকং প্রাণিশরীরং ভুঙ্ক্ষ্ব। মে মম পৃতনয়া যুক্তা ত্বং যা হি। তথা প্রজানাশং প্রণেষ্যসি করিষ্যসি ॥২৯

অয়ং প্রজ্বারঃ তৎসংজ্ঞকঃ মম ভ্রাতা অস্তি; ত্বং মে মম ভগিনী ভব। ভীমসৈনিকঃ (ভীমাঃ ভয়ানকাঃ সৈনিকাঃ যবনাঃ যস্য সঃ) অহং অব্যক্তঃ অলক্ষিতঃ এব উভাভ্যাম্ অস্মিন্ লোকে চরামি ॥৩০

ইতি চতুর্থে শ্রীযুগেন্দ্রনাথপাত্রিকৃতাম্বয়ে
সপ্তবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

আর বলিল,—অহে বীর! যবনগণের শ্রেষ্ঠ আপনাকে আমার অভিলষিত পতিত্বে বরণ করিলাম। যেহেতু প্রাণিগণের যে কোনও সংকল্প আপনার নিকট কখনও বিফল হইবে না ।২৪

লোকতঃ ও শাস্ত্রতঃ যে বস্তু দেয় ও গ্রহণযোগ্য বলিয়া বিবেচিত হয়, সেই বস্তু প্রার্থনা করিলে যে না দেয় এবং কেহ দিলে যে গ্রহণ না করে, এইরূপ দুই প্রকারের অজ্ঞ ব্যক্তিরাই মিমিত্ত লোকে অনুশোচনা করিয়া থাকে ।২৫

অতএব হে ভদ্র! আমি প্রার্থনা করিতেছি, আমাকে দয়া করিয়া গ্রহণ করুন। বিপন্ন ব্যক্তিকে দয়া করাই পুরুষের যথার্থ ধর্ম্ম ।২৬

কাল-কন্যার বাক্য শ্রবণ করিয়া সেই যবনেশ্বর জীবের মরণ ঘটাইতে ইচ্ছুক হইয়া ঈষৎ হাসিতে হাসিতে তাহাকে বলিলেন ।২৭

আমি জ্ঞানদৃষ্টি দ্বারা (অগ্রেই) তোমার পতি নির্ব্বাচিত করিয়া রাখিয়াছি। তুমি অভদ্রা ও অপ্রিয়া বলিয়া কোন লোকই তোমার পতি হইতে ইচ্ছা করে না ।২৮

তুমি অদৃশ্যভাবে গমন করিয়া কর্ম্মফললব্ধ লোকসকলকে ভোগ কর। আমার যবন-সেনার সাহায্যে (আধি-ব্যাধি যুক্ত হইয়া) তুমিই লোক ক্ষয় করিতে সমর্থ হইবে ।২৯

হে কালকন্যে! এই প্রজ্বার (বৈকল্পিক) আমার ভ্রাতা, তুমিও (জরা) আমার ভগিনী হও। আমি ভয়ঙ্কর সেনা সঙ্গে লইয়া অলক্ষ্যভাবে তোমাদের উভয়ের সহিত সর্ব্বলোকে বিচরণ করিব ।৩০

শ্রীমদ্ভগবান্ বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা মহাভাগবত মহাপুরাণে চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত-বঙ্গভাষানুবাদসহিত
সপ্তবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টাবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[পুরঞ্জনস্য স্ত্রীত্বপ্রাপ্তির্মুক্তিলাভশ্চ।]

নারদ উবাচ।

সৈনিকা ভয়নাম্নো যে বর্হিষন্ নিষ্টকারিণঃ।
প্রজ্বারকালকন্যাভ্যাং বিচেরুরবনীমিমাম্ ॥১
ত একদা তু বভসা পুরঞ্জনপুরীং নৃপ।
রুরুধুর্ভোমভোগাঢ্যাং জরৎপন্নগপালিতাম্ ॥২
কালকন্যাপি বুভুজে পুরঞ্জনপুরং বলাৎ।
যয়াভিভূতঃ পুরুষঃ সদ্যো নিঃসারতামিয়াৎ ॥৩

তয়োপভুজ্যমানাং বৈ যবনাঃ সর্ব্বতো দিশম্।
দ্বাভিঃ প্রবিশ্য সুভৃশং প্রার্দ্দয়ন্ সকলাং পুরীম্ ॥৪
তস্যাং প্রপীড্যমানায়ামভিমানী পুরঞ্জনঃ।
অবাপোরুবিধাংস্তাপান্ কুটুম্বী মমতাকুলঃ ॥৫
কন্যোপগূঢ়ো নষ্টশ্রীঃ কৃপণো বিষয়াত্মকঃ।
নষ্টপ্রজ্ঞো হৃতৈশ্বর্য্যো গন্ধর্ব্বৈর্যবনৈর্বলাৎ ॥৬

নারদঃ উবাচ। হে বর্হিষন্! ভয়নাম্নঃ নিষ্টকারিণঃ আজ্ঞাকারিণঃ যে সৈনিকাঃ যোদ্ধারঃ, তে প্রজ্বারকালকন্যাভ্যাং সহ ইমাম্ অবনীং বিচেরুঃ সর্ব্বত্র পর্য্যটন্তি স্ম ॥১

হে নৃপ! একদা তু তে ভৌমভোগাঢ্যাং (ভৌমভোগেন আঢ্যাং সম্পূর্ণাং) জরৎপন্নগপালিতাং (জরৎপন্নগেন ক্ষীণবলেন সর্পেণ পালিতাং রক্ষিতাং) পুরঞ্জনপুরীং তরসা বেগেন রুরুধুঃ আবৃতবন্তঃ ॥২

যয়া কালকন্যয়া অভিভূতঃ তিরস্কৃতঃ পুরুষঃ সদ্যঃ নিঃসারতাম্ অসমর্থতাম্ ইয়াৎ গচ্ছেৎ, সা কালকন্যাপি পুরঞ্জনপুরং বুভুজে স্বাধীনীকৃতবতী ॥৩

তয়া উপভুজ্যমানাং সকলাং পুরীং সর্ব্বতঃ দিশং দ্বাভিঃ প্রবিশ্য যবনাঃ সুভৃশং প্রার্দ্দয়ন্ বভঞ্জুঃ ॥৪

তস্যাং পুর্য্যাং প্রপীড্যমানায়াং সত্যাং তদভিমানী মমতাকুলঃ (মমতয়া আকুলঃ বিবশঃ) কুটুম্বী পুত্রাদিমান্ পুরঞ্জনঃ উরুবিধান্ নানাপ্রকারান্ তাপান্ অবাপ ॥৫

কন্যোপগূঢ়ঃ (কন্যয়া জরয়া উপগূঢ়ঃ তিরস্কৃতঃ) অতএব নষ্টশ্রীঃ (নষ্টা শ্রীঃ যস্য সঃ) গন্ধর্ব্বৈঃ

অষ্টাবিংশ অধ্যায়

[পুরঞ্জনের স্ত্রীত্ব-প্রাপ্তি ও মুক্তিলাভ।]

নারদ বলিলেন,—হে মহারাজ প্রাচীনবর্হি! ভয়নামক যবনেশ্বরের যে সকল সেনা মৃত্যুর আদেশকারিণী তাহারা প্রজ্বার (বিষ্ণুজ্বর) ও কাল-কন্যার (জরার) সহিত এই পৃথিবীতে বিচরণ করিতে লাগিল ॥১

হে রাজন্! সেই সৈন্যগণ একদিন পার্থিব ভোগাবস্তুপূর্ণ ও জীর্ণ সর্প কর্তৃক রক্ষিত পুরঞ্জন রাজার ঐ পুরী মহাবেগে আক্রমণ করিল ॥২

যে কালকন্যা (জরা) কর্তৃক আক্রান্ত হইবামাত্র জীব সদ্যই নির্জ্জীবত্ব প্রাপ্ত হয়, সেই কালকন্যাও বলপূর্ব্বক পুরঞ্জনের পুরী ভোগ করিতে লাগিল ॥৩

যবনসেনাগণ দ্বারসমূহ দিয়া পুরীর সর্ব্বত্র প্রবেশ করিয়া কালকন্যাদ্বারা উপভোগরত পুরীকে অতিশয় পীড়া প্রদান করিতে লাগিল ॥৪

পুরীতে এইরূপে পীড়ন আরম্ভ হইলে কুটুম্বের (পুত্র দারাদির) মমতায় আকুল ও অভিমানী ঐ পুরঞ্জন বহুবিধ ক্লেশ ভোগ করিতে লাগিল ॥৫

কালকন্যা কর্তৃক আক্রান্ত হইয়া বিষয়াসক্ত পুরঞ্জন

বিশীর্ণাং স্বপুরীং বীক্ষ্য প্রতিকূলাননাদৃতান্ ।
পুত্রান্ পৌত্রানুগামাত্যান্ জায়াঞ্চ গতসৌহৃদাম্ ॥৭
আত্মানং কন্যয়া গ্রস্তং পঞ্চালানরিদূষিতান্ ।
দুরন্তচিন্তামাপন্নো ন লেভে তৎপ্রতিক্রিয়াম্ ॥৮
কামানভিলষন্ দীনো যাতযামাংশ্চ কন্যয়া ।
বিগতাত্মগতিস্নেহঃ পুত্রদারাংশ্চ লালয়ন্ ॥৯
গন্ধর্ব্বযবনাক্রান্তাং কালকন্যোপমর্দ্দিতাম্ ।
হাতুং প্রচক্রমে রাজা তাং পুরীমনিকামতঃ ॥১০
ভয়নাম্নোঽগ্রজো ভ্রাতা প্রস্থারঃ প্রত্যুপস্থিতঃ ।
দদাহ তাং পুরীং কৃৎস্নাং ভ্রাতুঃ প্রিয়চিকীর্ষয়া ॥১১
তস্যাং সন্দহ্যমানায়াং সপৌরঃ সপরিচ্ছদঃ ।
কৌটুম্বিকঃ কুটুম্বিন্যা উপাতপ্যত সাধ্বসঃ ॥১২

যবনৈঃ হৃতৈশ্বর্য্যঃ (হৃতং ঐশ্বর্য্যং যস্য সঃ) নষ্টপ্রজ্ঞঃ (নষ্টা প্রজ্ঞা বুদ্ধিঃ যস্য সঃ) বিষয়াত্মকঃ বিষয়াবিষ্টচিত্তঃ, কৃপণঃ বিবেকশূন্যঃ পুরঞ্জনঃ প্রতিক্রিয়াং ন লেভে ইতি তৃতীয়েনান্বয়ঃ ॥৬

বিশীর্ণাং স্বপুরীং তথা প্রতিকূলান্ অনাদৃতান্ অস্বাধীনান্ পুত্রান্ পৌত্রানুগামাত্যান্ গতসৌহৃদাং স্নেহরহিতাং জায়াং চ বীক্ষ্য দৃষ্ট্বা ॥৭

তথা আত্মানং কন্যয়া কালকন্যয়া জরয়া গ্রস্তম্ অভিভূতম্ অরিদূষিতান্ অরিভিঃ গন্ধর্ব্বাদিভিঃ দূষিতাং) চ বীক্ষ্য দুরন্তচিন্তাং (দুরন্তাং চিন্তাং) আপন্নঃ সন্ তৎপ্রতিক্রিয়াং (তস্য দুরন্তচিন্তাসম্পাদনস্য প্রতিক্রিয়াম্ উপায়ং) ন লেভে ॥৮

কন্যয়া কালকন্যয়া জরয়া যাতযামান্ (যাতঃ গতঃ যামঃ পঞ্চাবস্থা যেষাং তান্ গতযৌবনান্) কামান্ বিষয়ান্ অভিলষন্ বিগতাত্মগতিস্নেহঃ (বিগতা অবিদ্যা আত্মনঃ গতিঃ পারলৌকিকী তথা পুত্রাদেঃ স্নেহঃ চ যস্য সঃ) দীনঃ পুরঞ্জনঃ পুত্রদারান্ লালয়ন্ ॥৯

রাজা পুরঞ্জনঃ তাং গন্ধর্ব্বযবনাক্রান্তাং কালকন্যোপমর্দ্দিতাং জরয়া ভগ্নাং পুরীম্ অনিকামতঃ অনিচ্ছন্ অপি হাতুং ত্যক্তুং প্রচক্রমে উপক্রান্তবান্ ইতি ষষ্ঠেনান্বয়ঃ ॥১০

ভয়নাম্নঃ অগ্রজঃ ভ্রাতা প্রস্থারঃ প্রত্যুপস্থিতঃ সন্ ভ্রাতুঃ ভয়স্য প্রিয়চিকীর্ষয়া (প্রিয়ং পুরীবিনাশ-কার্য্যং কর্ত্তুমিচ্ছয়া) তাং কৃৎস্নাং সকলাং পুরীং দদাহ ॥১১

তস্যাং পুর্য্যাং সংদহ্যমানায়াং সত্যাং সপৌরঃ পুরপ্রাকারাদিসহিতঃ সপরিচ্ছদঃ ভৃত্যবর্গসহিতঃ

শ্রীহীন, হতবুদ্ধি ও দীনদশাপন্ন হইলেন এবং যবনসেনা ও গন্ধর্ব্বগণ বলপূর্ব্বক তাহার ঐশ্বর্য্য অপহরণ করিয়া লইল (কোন প্রতীকার করিতে পারিলেন না) ।৬

অনন্তর পুরঞ্জন দেখিলেন,—স্বীয় পুরী বিধ্বস্ত, পুত্র, পৌত্র, অনুচর ও অমাত্যবর্গ প্রতিকূল ও অনাদরকারী পত্নী স্নেহ-বন্ধন ছিন্ন করিয়াছে, স্বয়ং কালকন্যার কবলে পতিত হইয়াছেন এবং পাঞ্চালদেশও শত্রুগণ দ্বারা আক্রান্ত হইয়াছে; এই সকল দেখিয়া তিনি দুরন্ত চিন্তায় নিমগ্ন হইলেন, কিন্তু ঐ সকল দুঃখের প্রতিকারের (মনোযোগি দ্বারা) উপায় দেখিতে পাইলেন না ।৭-৮

অবশেষে জরা-মান্দ্যাদি দ্বারা ভোগ্য-বিষয় নিঃসার হওয়া সত্ত্বেও ঐ সকল কামনা করিতে লাগিলেন ; যদিও আত্মার পারলৌকিক গতি ও ঐহিক পুত্রাদি স্নেহ বিগত হইয়াছিল, তথাপি পুত্র-কলত্রের পালন-পালন করিতে লাগিলেন, পরে নিজ পুরীকে (দেহকে) গন্ধর্ব্ব ও যবনগণ কর্ত্তৃক আক্রান্ত ও জরা কর্ত্তৃক নিপীড়িত দেখিয়া নিতান্ত অনিচ্ছাসত্ত্বে ঐ পুরী অর্থাৎ দেহ পরিত্যাগ করিতে উপক্রম করিলেন ।৯-১০

তখন ভয়ের অগ্রজ ভ্রাতা প্রস্থার (বিষ্ণুভক্ত) সমুপস্থিত হইয়া ভ্রাতার প্রিয় কার্য্য করিবার মানসে সেই পুরী সম্পূর্ণরূপে দগ্ধ করিয়া দিল ।১১

যবনোপরুদ্ধায়তনো গ্রস্তায়াং কালকন্যয়া।
পুর্য্যাং প্রদ্বারসংসৃষ্টঃ পুরপালোঽন্বতপ্যত ॥১৩
ন শেকে সোঽবিতুং তত্র পুরুকৃচ্ছ্রোরুবেপথুঃ।
গন্তুমৈচ্ছৎ ততো বৃক্ককোটরাদিব সানলাৎ ॥১৪
শিথিলাবয়বো যর্হি গন্ধর্বৈর্হৃতপৌরুষঃ।
যবনৈরবিভী রাজন্নুপরুদ্ধো রুরোদ হ ॥১৫
দুহিতৃঃ পুত্রপৌত্রাংশ্চ জামিজ্ঞামাতৃপার্ষদান্।
স্বদ্বাবশিষ্টং যৎকিঞ্চিদ্ গৃহকোশপরিচ্ছদম্ ॥১৬
অহং মমেতি স্বীকৃত্য গৃহেষু কুমতির্মতী।
দধ্যৌ প্রমদয়া দীনো বিপ্রয়োগ উপস্থিতে ॥১৭
লোকান্তরং গতবতি ময্যনাথা কুটুম্বিনী।
বর্তিষ্যতে কথম্বেষা বালকানমুশোচতী ॥১৮

কৌটুম্বিকঃ পুত্রাদিযুক্তঃ, কুটুম্বিন্যা ভার্য্যয়া চ সহিতঃ সাময়ঃ পুত্রাদিসহিতঃ পুরঞ্জনঃ উপাতপ্যত ॥১২

কালকন্যয়া পুর্য্যাং গ্রস্তায়াং যবনোপরুদ্ধায়তনঃ (যবনৈঃ উপরুদ্ধং বলাৎ গৃহীতম্ আয়তনং বাসস্থানং যস্য সঃ) প্রদ্বারসংসৃষ্টঃ (প্রদ্বারেণ সংসৃষ্টঃ পীড়িতঃ) পুরপালঃ পঞ্চশিরানাগঃ অনু অনুক্ষণম্ অতপ্যত ॥১৩

অতএব পুরুকৃচ্ছ্রোরুবেপথুঃ (পুরুকৃচ্ছ্রেণ বহুকষ্টেন উরুঃ বেপথুঃ কম্পঃ যস্য সঃ) তত্র স্থিতঃ অপি তাম্ অবিতুং রক্ষিতুং সঃ পুরপালঃ ন শেকে। তথা সানলাৎ অগ্নিনা দহ্যমানাৎ বৃক্ককোটরাৎ ইব সঃ নাগঃ ততঃ গন্তুম্ ঐচ্ছৎ ॥১৪

গন্ধর্বৈঃ হৃতপৌরুষঃ (হৃতং পৌরুষং সামর্থ্যং যস্য সঃ) যর্হি শিথিলাবয়বঃ শিথিলাঃ অবয়বাঃ করচরণাদয়ঃ যস্য সঃ) তথা যবনৈঃ অবিভিঃ কণ্ঠে উপরুদ্ধঃ সন্ পুরঞ্জনঃ রুরোদ হ ধ্বনিচকার ॥১৫

দুহিতৃঃ পুত্রপৌত্রান্ চ জামিজ্ঞামাতৃপার্ষদান্ অন্যৎ চ যৎ কিঞ্চিৎ স্বদ্বাবশিষ্টং অবিলুপ্তনাদবশিষ্টং) গৃহকোশপরিচ্ছদং গৃহোপকরণানি ॥১৬

অহম্ এতেষাং প্রভুঃ, এতে চ মম ভোগ্যাঃ ইতি তান্ স্বীকৃত্য, গৃহেষু কুমতিঃ ভ্রান্তবুদ্ধিঃ দীনঃ গৃহী পুরঞ্জনঃ প্রমদয়া ভার্য্যয়া সহ বিপ্রয়োগে উপস্থিতে দধ্যৌ চিন্তয়ামাস ॥১৭

যদি স্বামিনি লোকান্তরং গতবতি সতি এষা অনাথা কুটুম্বিনী পুত্রাদিবতী বালকান্ অনুশোচতী ভার্য্যা কথং বর্তিষ্যতে ॥১৮

ঐ পুরী দগ্ধ হইতে থাকিলে কুটুম্বসহ ক্রীড়াকারী সেই পুরঞ্জন পৌরজন, ভৃত্যবর্গ, পুত্রাদি ও পত্নীর সহিত অতিশয় সন্তপ্ত হইলেন।১২

কালকন্যা পুরী আক্রমণ করিলে এবং স্বীয় বাসস্থান যবনগণ অধিকার করিলে, দ্বারপাল প্রদ্বার কর্ত্তৃক আক্রান্ত হইয়া অত্যন্ত সন্তপ্ত হইতে লাগিল।১৩

সেই পুরে দ্বারপালেরা অত্যন্ত কষ্ট ও গুরুতর কম্প প্রাপ্ত হইল; পুরী রক্ষা করিতে সমর্থ হইল না; সর্প যেমন অগ্নি-সংযুক্ত বৃক্ষ-কোটর হইতে স্থানান্তরে চলিয়া যায়, তিনিও সেইরূপ ঐ পুরী ত্যাগ করিয়া যাইবার ইচ্ছা করিলেন।১৪

এইরূপে যখন গন্ধর্বগণ পুরঞ্জনের পৌরুষ হরণ করিয়া লইল, তাহার অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ শিথিল হইয়া আসিল এবং শত্রু যবনগণ তাহার কণ্ঠরোধ করিল, তখন তিনি রোদন অর্থাৎ ঘুর ঘুর ধ্বনি করিতে লাগিলেন।১৫

কুমতি গৃহাসক্ত পুরঞ্জন স্ত্রীর সহিত বিচ্ছেদ উপস্থিত হইলে অতিশয় কাতর হইলেন এবং গৃহাদিতে "আমি আমার" ইত্যাকার অভিমান করিয়া কন্যা, পুত্র, পৌত্র, পুত্রবধূ, জামাতা ও পার্ষদগণ এবং গৃহকোষ, পরিচ্ছদ প্রভৃতি যাহা কিছু যাহে মাত্র অবশিষ্ট ছিল, সেই সমস্তের জন্য তিনি চিন্তা করিতে লাগিলেন।১৬-১৭

(চিন্তার বিষয় বলিতেছেন) আমি লোকান্তর গমন

ন ময্যনাশিতে ভুঙ্‌ক্তে নাস্নাতে স্নাতি মৎপরা।
ময়ি রুষ্টে সুসন্ত্রস্তা তৎসিতে যতবাগ্‌ভয়াৎ ॥১৯
প্রবোধয়তি মাংবিজ্ঞং ব্যথিতে শোককর্ষিতা।
বন্ধ্যৈতদ্ গৃহমেধীয়ং বীরসূরপি নেষ্যতি ॥২০
কথং নু দারকা দীনা দারকীর্বাপরায়ণাঃ।
বর্ত্তিষ্যন্তে ময়ি গতে ভিন্ননাব ইবোদধৌ ॥২১

এবং কৃপণয়া বুদ্ধ্যা শোচন্তমতদর্হণম্।
গ্রহীতুং কৃতধীরেনং ভয়নামাভ্যপদ্যত ॥২২
পশুবদ্ যবনৈরেষ নীয়মানঃ স্বকং ক্ষয়ম্।
অন্বদ্রবন্নুপথাঃ শোচন্তো ভৃশমাতুরাঃ ॥২৩
পুরীং বিহায়োপগত উপরুদ্ধো ভুজঙ্গমঃ।
যদা তমেবানু পুরী বিশীর্ণা প্রকৃতিং গতা ॥২৪

অনাশিতে অভোজিতে ময়ি মৎপরা এষা ন ভুঙ্‌ক্তে, অস্নাতে ময়ি ন স্নাতি, ময়ি রুষ্টে তু সংত্রস্তা তথা ময়া তৎসিতে তৎসনে কৃতে ভয়াৎ যতবাক্ ভবতি ॥১৯

মা মাম্ অবিজ্ঞং বিস্মৃতবিজ্ঞব্যবহারং প্রবোধয়তি, ব্যথিতে দেশান্তরগতে সতি (মদ্‌বিয়োগেন) শোককর্ষিতা (শোকেন কর্ষিতা ভবতি), অতঃ বীরসূঃ পুত্রবতী অপি কিম্ এতৎ গৃহমেধীয়ং বন্ধ্যা গৃহধর্ম্মং ন ইষ্যতি করিষ্যতি ? ২০

ময়ি গতে মৃতে সতি উদধৌ সমুদ্রে ভিন্ননাবঃ (ভিন্না নৌঃ যেষাং তে) ইব অপরায়ণাঃ নিরাশ্রয়াঃ অতএব দীনাঃ ইমে দারকাঃ পুত্রাঃ দারকীঃ কন্যাঃ নু কথং বর্ত্তিষ্যন্তে জীবিষ্যন্তি ॥২১

এবং কৃপণয়া মোহিতয়া বুদ্ধ্যা শোচন্তম্ অতদর্হণং শোকানর্হম্ এনং পুরঞ্জনং গ্রহীতুং নেতুং কৃতধীঃ (কৃতা ধীঃ যেন সঃ) ভয়নামা মৃত্যুঃ অভ্যপদ্যত তত্র আজগাম ॥২২

যবনৈঃ পশুবৎ পাশৈঃ বদ্ধা যদা এষ পুরঞ্জনঃ স্বকং ক্ষয়ং স্থানং নীয়মানঃ জাতঃ, তদা অস্য অনুপথাঃ অনুচরাঃ ভৃশম্ অত্যন্তম্ আতুরাঃ কাতরাঃ সন্তঃ তং শোচন্তম্ অন্বদ্রবৎ অন্বগচ্ছৎ ॥২৩

যবনৈঃ উপরুদ্ধঃ ভুজঙ্গমঃ যদা পুরীং বিহায় উপগতঃ বহির্নির্গতঃ, তদা তমেব অনু তৎপশ্চাৎ এব সা পুরী বিশীর্ণা সতী প্রকৃতিং গতা স্বকারণে ভূমৌ লীনা জাতা ॥২৪

করিলে আমার এই পত্নী অনাথা হইয়া এই পুত্র কন্যাদের দুরবস্থাদর্শনে শোক করিতে করিতে কিরূপে অবস্থান করিবে ? ১৮

আমি ভোজন না করিলে মৎপরায়ণা আমার পত্নী ভোজন করে না, আমি স্নান না করিলে স্নান করে না, আমি রুষ্ট হইলে অত্যন্ত ভীত হয় এবং আমি তৎসনা করিলে সে ভয়ে একটি মাত্রও বাক্য-ব্যয় করে না ।১৯

আমার বিবেক নষ্ট হইলে ইনি প্রবোধ দেন, আমি বিদেশে গমন করিলে শোকে কৃশ হইয়া পড়েন। ইনি বীরপুত্র প্রসব করিয়াছেন, আমার বিরহে কাতর হইয়া আর কি সে এই সকল গৃহধর্ম্ম পালন করিতে ইচ্ছা করিবে ? ২০

আমি মরিয়া যাইলে, যেরূপ সমুদ্রের মধ্যভাগে পোত ভগ্ন হইলে আরোহিগণ বিপদগ্রস্ত হয়, সেইরূপ আমার এই পুত্র ও কন্যাগণ পর-প্রত্যাশী হইয়া কিরূপে জীবন ধারণ করিবে ? ২১

জীব ব্রহ্মের অংশ, অতএব তাহার শোক করা উচিত নহে, তথাপি পূর্ব্বোক্ত প্রকারে শোক করিতে আরম্ভ করিলে, সেই সময় ভয়নামক মৃত্যু গ্রহণ করিবার জন্য কৃতবুদ্ধি হইয়া তাহার নিকট আসিয়া উপস্থিত হইল ।২২

যখন যবনগণ তাহাকে পশুর ন্যায় বন্ধন করিয়া স্বস্থানে লইয়া যাইতে লাগিল, তখন তাহার অনুচরগণ নিতান্ত কাতর হইয়া তাহার অনুগমন করিতে লাগিল ।২৩

বিকৃষ্যমাণঃ প্রসভং যবনেন বলীয়সা।
নাবিন্দৎ তমসাবিষ্টঃ সখায়ং সুহৃদং পুরঃ ॥২৫
তং যজ্ঞপশবোঽনেন সংজ্ঞপ্তা ঘৃণয়ালুনা।
কুঠারৈশ্চিচ্ছিদুঃ ক্রুদ্ধাঃ স্মরন্তোঽমীবমস্য তৎ ॥২৬
অনন্তপারে তমসি মগ্নো নষ্টস্মৃতিঃ সমাঃ।
শাশ্বতীরনুভূয়ার্তিং প্রমদাসঙ্গদূষিতঃ ॥২৭

তামেব মনসা গৃহ্ণন্ বভূব প্রমদোত্তমা।
অনন্তরং বিদর্ভস্য রাজসিংহস্য বেশ্মনি ॥২৮
উপযেমে বীর্য্যশুল্কাং বৈদর্ভীং মলয়ধ্বজঃ।
যুধি নির্জ্জিত্য রাজন্যান্ পাণ্ড্যঃ পরপুরঞ্জয়ঃ ॥২৯
তস্যাং স জনয়াঞ্চক্রে আত্মজামসিতেক্ষণাম্।
যবীয়সঃ সপ্ত সুতান্ সপ্ত দ্রবিড়ভূভৃতঃ ॥৩০

বলীয়সা যবনেন প্রসভং বলাৎকারেণ বিকৃষ্যমাণঃ তমসা অজ্ঞানেন আবিষ্টঃ ব্যাপ্তঃ পুরঞ্জনঃ পুরঃ সখায়ং সুহৃদং হিতকর্ত্তারং সন্তম্ ঈশ্বরং ন অবিন্দৎ ন সস্মার ॥২৫

অনেন অঘৃণালুনা কৃপাশূন্যেন যে পশবঃ যজ্ঞে সংজ্ঞপ্তাঃ মারিতাঃ, তে পশবঃ অস্য পুরঞ্জনস্য তৎ অমীবং পাপং স্মরন্তঃ ক্রুদ্ধাঃ সন্তঃ কুঠারৈঃ তং চিচ্ছিদুঃ ॥২৬

প্রমদাসঙ্গদূষিতঃ (প্রমদায়াঃ সঙ্গেন দূষিতঃ কলুষিতঃ) অতএব নষ্টস্মৃতিঃ সঃ পুরঞ্জনঃ অনন্তপারে অতিমহতি তমসি নিমগ্নঃ সন্ শাশ্বতীঃ সমাঃ অনন্তান্ বর্ষান্ আর্ত্তিং দুঃখম্ অনুভূয় ॥২৭

অনন্তরং তাং প্রমদাম্ এব মনসা গৃহ্ণন্ রাজসিংহস্য বিদর্ভস্য বেশ্মনি গৃহে প্রমদোত্তমা স্ত্রী বভূব ॥২৮

পরপুরঞ্জয়ঃ (পরস্য শত্রোঃ পুরং জয়তীতি) পাণ্ড্যঃ পাণ্ডদেশাধিপতিঃ মলয়ধ্বজঃ যুধি রাজন্যান্ নির্জ্জিত্য বীর্য্যশুল্কাং (বীর্য্যং প্রভাবঃ এব শুল্কঃ বৈবাহিকং দেয়ং যস্যাঃ তাং) বৈদর্ভীম্ উপযেমে বিবাহিতবান্ ॥২৯

তস্যাং বৈ বৈদর্ভ্যাং সঃ মলয়ধ্বজঃ অসিতেক্ষণাং নীলকটাক্ষীম্ আত্মজাং কন্যাং জনয়াঞ্চক্রে। তথা ততঃ যবীয়সঃ কনিষ্ঠান্ সপ্ত সুতান্ জনয়াঞ্চক্রে, তে চ পুত্রাঃ সপ্তদ্রবিড়ভূভৃতঃ (সপ্তদ্রবিড়দেশেষু ভূভৃতঃ রাজানঃ জাতাঃ) ॥৩০

যবনগণ দ্বারা আক্রান্ত হইয়া সর্প যখন ঐ পুরী ত্যাগ করিয়া প্রস্থান করিল, তাহার পরেই সেই পুরী বিধ্বস্ত হইয়া প্রকৃতিতে মিলিয়া গেল ।২৪

হে রাজন্! যখন বলবান্ যবনগণ বলপূর্ব্বক পুরঞ্জনকে আকর্ষণ করিতেছিল, তখন তিনি অজ্ঞান অন্ধকারে আচ্ছন্ন থাকায় পূর্ব্বসখা ও পরমহিতকারী পরমেশ্বরকে স্মরণ করিতে পারেন নাই ।২৫

পুরঞ্জন নির্দ্দয় হইয়া যজ্ঞে যে সকল পশু বধ করিয়াছিলেন, এক্ষণে তাহারা (যমালয়ে উপস্থিত হইলে) তাহার নিষ্ঠুরতা স্মরণ করিয়া অতিশয় ক্রুদ্ধ হইয়া কুঠার দ্বারা তাঁহাকে ছিন্ন ভিন্ন করিতে লাগিল ।২৬

স্ত্রীসঙ্গ দোষে অসীম অন্ধকারে আচ্ছন্ন হইয়া তাঁহার পূর্ব্বস্মৃতি নষ্ট হইল এবং সেই অবস্থায় অনেক বৎসর যাতনা ভোগ করিতে লাগিলেন। সেই পুরঞ্জন স্ত্রীচিন্তা করিতে করিতে দেহত্যাগ করিয়াছিলেন বলিয়া যম-যাতনা ভোগানন্তর তিনি বিদর্ভরাজের গৃহে প্রমদা হইয়া জন্মগ্রহণ করিলেন ।২৭-২৮

অনন্তর পাণ্ডদেশাধিপতি-দিগ্বিজয়ী মলয়ধ্বজ যুদ্ধে সমবেত ক্ষত্রিয়গণকে পরাজিত করিয়া বীর্য্যশুল্কা বিদর্ভরাজকন্যাকে বিবাহ করিলেন ।২৯

মলয়ধ্বজ ঐ বৈদর্ভীর গর্ভে কৃষ্ণনয়না একটি কন্যা ও সাতটি পুত্র উৎপাদন করেন, ঐ সাতটি পুত্র সাতটি দ্রবিড় দেশের অধীশ্বর হইল ।৩০

একৈকস্যাভবং তেষাং রাজন্নর্ব্বুদমর্ব্বুদম্ ।
ভোক্ষ্যতে যদ্বংশধরৈর্মহী মন্বন্তরং পরম্ ॥৩১
অগস্ত্যঃ প্রাগ্দুহিতরমুপয়েমে ধৃতব্রতাম্ ।
যস্যাং দৃঢ়চ্যুতো জাত ইধ্মবাহাত্মজো মুনিঃ ॥৩২
বিভজ্য তনয়েভ্যঃ ক্ষ্মাং রাজর্ষির্মলয়ধ্বজঃ ।
আরিরাধয়িষুঃ কৃষ্ণং স জগাম কুলাচলম্ ॥৩৩
হিত্বা গৃহান্ সুতান্ ভোগান্ বৈদর্ভী মলিরেক্ষণা ।
অন্বধাবত পাণ্ড্যেশং জ্যোৎস্নেব রজনীকরম্ ॥৩৪
তত্র চন্দ্রবসা নাম তাম্রপর্ণী বটোদকা ।
তৎপুণ্যসলিলৈর্নিত্যমুভয়ত্রাত্মনো মৃজন্ ॥৩৫
কন্দাষ্টিভির্মূলফলৈঃ পুষ্পপর্ণৈস্তৃণোদকৈঃ ।
বর্ত্তমানঃ শনৈর্গাত্রকর্ষণং তপ আস্থিতঃ ॥৩৬
শীতোষ্ণবাতবর্ষাণি ক্ষুৎপিপাসে প্রিয়াপ্রিয়ে ।
সুখদুঃখে ইতি দ্বন্দ্বান্যজয়ৎ সমদর্শনঃ ॥৩৭

তেষাং পুত্রাণাং হে রাজন্! একৈকস্য পুত্রস্য পুত্রাণাম্ অর্ব্বুদম্ অর্ব্বুদম্ অভবৎ। যদ্বংশধরৈঃ (যেষাং পুত্রাণাং বংশধরৈঃ বংশপ্রভবৈঃ) ততঃপরং তদনন্তরং মন্বন্তরং পর্য্যন্তং মহী ভোক্ষ্যতে ॥৩১

(মলয়ধ্বজস্য) ধৃতব্রতাং প্রাগ্দুহিতরম্ (প্রাক্ প্রথমাং কন্যাম্) অগস্ত্যঃ উপযেমে বিবাহিতবান্, যস্যাং কন্যায়াম্ ইধ্মবাহাত্মজঃ (ইধ্মবাহঃ আত্মজঃ যস্য সঃ) দৃঢ়চ্যুতঃ মুনিঃ জাতঃ ॥৩২

ততশ্চ কৃষ্ণম্ আরিরাধয়িষুঃ সন্ সঃ রাজর্ষিঃ মলয়ধ্বজঃ তনয়েভ্যঃ ক্ষ্মাং পৃথ্বীং বিভজ্য বিভাগেন দত্ত্বা কুলাচলং পর্ব্বতং জগাম ॥৩৩

মলিরেক্ষণা (মলতীতি মলিরম্ ঈক্ষণং যস্যাঃ সা) সুবাবস্থাপন্না বৈদর্ভী গৃহান্ সুতান্ ভোগান্ হিত্বা ত্যক্ত্বা রজনীকরং চন্দ্রম্ অনু জ্যোৎস্না ইব পাণ্ড্যেশং মলয়ধ্বজং স্বপতিম্ অন্বধাবত (তৎ সেবার্থং স্বয়ম্ অপি তেন সহ কুলাচলং জগাম) ॥৩৪

তত্র দেশে চন্দ্রবসা তাম্রপর্ণী বটোদকা নাম নদ্যঃ আসন্, তৎপুণ্যসলিলৈঃ (তাসাং পুণ্যৈঃ পবিত্রৈঃ সলিলৈঃ) নিত্যম্ উভয়ত্র অন্তর্বহিঃ চ আত্মনঃ (মলং) মৃজন্ ক্ষালয়ন্ (তপঃ আস্থিতঃ ইত্যন্বয়েনান্বয়ঃ) ॥৩৫

কন্দাষ্টিভিঃ (কন্দৈঃ অষ্টিভিঃ বীজৈঃ) মূলৈঃ ফলৈঃ পুষ্পৈঃ পর্ণৈঃ তৃণৈঃ উদকৈঃ চ বর্ত্তমানঃ দেহাদিস্থিতিং সম্পাদয়ন্ শনৈঃ গাত্রকর্ষনং শরীর-শোষকং তপঃ আস্থিতঃ কৃতবান্ ॥৩৬

সমদর্শনঃ (সমে ভগবতি দর্শনং দৃষ্টিঃ যস্য সঃ) মলয়ধ্বজঃ শীতোষ্ণবাতবর্ষাণি ক্ষুৎপিপাসে প্রিয়াপ্রিয়ে সুখদুঃখে চ ইতি দ্বন্দ্বানি অজয়ৎ ন গণিতবান্ ॥৩৭

হে রাজন্! ঐ সাত পুত্রের প্রত্যেকের অর্ব্বুদ-সংখ্যক পুত্র জন্মিল; ইহাদের বংশধরগণ নিখিল মহীতলকে মন্বন্তরকাল এবং তাহার পরেও ভোগ করিবে ।৩১

অগস্ত্যমুনি মলয়ধ্বজের ব্রতপরায়ণা প্রথমা কন্যাকে বিবাহ করেন। তাহার গর্ভে ইধ্মবাহমুনির পিতা দৃঢ়চ্যুত জন্মগ্রহণ করেন ।৩২

অনন্তর রাজর্ষি মলয়ধ্বজ পুত্রগণকে রাজ্য বিভাগ করিয়া দিয়া শ্রীকৃষ্ণের আরাধনা করিবার ইচ্ছায় কুলাচলে গমন করিলেন ।৩৩

সুলোচনা বৈদর্ভী গৃহ, পুত্র ও ভোগ্য বস্তু পরিত্যাগ করিয়া জ্যোৎস্না যেমন চন্দ্রের অনুগমন করে, তদ্রূপ পাণ্ড্যদেশাধিপতি মলয়ধ্বজের অনুগমন করিলেন ।৩৪

মলয়ধ্বজ যে স্থানে তপস্যার জন্য গমন করিলেন, তথায় চন্দ্রবসা, তাম্রপর্ণী ও বটোদকা নামে তিনটি নদী প্রবাহিত ছিল. ঐ নদীগুলির পবিত্র সলিলে প্রতিদিন আপনার আন্তর ও বাহ্য মল ক্ষালন করিতেন। তিনি কন্দ, বীজ, ফল, মূল, পুষ্প, পত্র, তৃণ ও জল দ্বারা নিজ জীবন ধারণ করিয়া যাহাতে শরীর ধীরে ধীরে ক্ষীণ হয়, সেইরূপ তপস্যায় প্রবৃত্ত হইলেন ।৩৫-৩৬

তপসা বিদ্যয়া পক্ক-কষায়ো নিয়মৈর্যমৈঃ।
যযুযুজে ব্রহ্মণ্যাত্মানং বিজিতাক্ষানিলাশয়ঃ ॥৩৮
আস্তে স্থাণুরিবৈকত্র দিব্যং বর্ষশতং স্থিরঃ।
বাসুদেবে ভগবতি নান্যৎ বেদোদ্বহন্ রতিম্ ॥৩৯
স ব্যাপকতয়াত্মানং ব্যতিরিক্ততয়াত্মনি।
বিদ্বান্ স্বপ্ন ইবামর্শসাক্ষিণং বিররাম হ ॥৪০
সাক্ষাদ্ভগবতোক্তেন গুরুণা হরিণা নৃপ।
বিশুদ্ধজ্ঞানদীপেন স্ফুরতা বিশ্বতোমুখম্ ॥৪১
পরে ব্রহ্মণি চাত্মানং পরং ব্রহ্ম তথাত্মনি।
ঈক্ষমাণো বিহায়েক্ষামস্মাদুপররাম হ ॥৪২
পতিং পরমধর্ম্মজ্ঞং বৈদর্ভী মলয়ধ্বজম্।
প্রেম্ণা পর্য্যচরদ্ভক্ত্যা ভোগান্ সা পতিদেবতা ॥৪৩
চীরবাসা ব্রতক্ষামা বেণীভূতশিরোরুহা।
বভাবুপ পতিং শান্তা শিখাশান্তমিবানলম্ ॥৪৪

তপসা চান্দ্রায়ণাদিনা, বিদ্যয়া উপাসনয়া, নিয়মৈঃ সত্যাদিভিঃ, যমৈঃ অহিংসাদিভিঃ, পক্কষায়ঃ বিগতকল্মষঃ বিজিতাক্ষানিলাশয়ঃ (বিজিতানি অক্ষাণি ইন্দ্রিয়াণি অনিলঃ প্রাণঃ আশয়ঃ চিত্তং চ যেন সঃ) মলয়ধ্বজঃ ব্রহ্মণি আত্মানং যযুযুজে ॥৩৮

এবং স্থিরঃ সন্ স্থাণুঃ ইব একত্র দিব্যবর্ষশতম্ আস্তে, তথা ভগবতি বাসুদেবে সর্বনিয়ন্তরি রতিং প্রীতিপ্রবাহম্ উদ্বহন্ অন্যৎ ন বেদ ॥৩৯

সঃ মলয়ধ্বজঃ স্বপ্নে আমর্শসাক্ষিণম্ (আমর্শঃ অন্তঃকরণবৃত্তিঃ তস্যাঃ সাক্ষিণম্) ইব আত্মনি কার্য্য-কারণদ্বয়াতীতে এব বর্ত্তমানম্ আত্মানং ব্যাপকতয়া ব্রহ্মতয়া বিদ্বান্ জানন্ বিররাম (বিমুক্তো জাতঃ) ॥৪০

হে নৃপ! সাক্ষাৎ গুরুণা ভগবতা হরিণা উক্তেন প্রকাশিতেন অতএব বিশ্বতোমুখং সর্ব্বত্র যথা ভবতি তথা স্ফুরতা প্রকাশমানেন বিশুদ্ধজ্ঞানদীপেন ঈক্ষমাণঃ ইতি উত্তরেণান্বয়ঃ ॥৪১

পরে ব্রহ্মণি আত্মানং তথা আত্মনি চ পরং ব্রহ্ম ঈক্ষমাণঃ তাম্ ঈক্ষাম্ অপি বিহায় অস্মাৎ দেহাৎ উপররাম হ বিনির্গতঃ ॥৪২

ভোগান্ হিত্বা ত্যক্ত্বা পরমধর্ম্মজ্ঞং পতিং মলয়ধ্বজং প্রেম্ণা যা পর্য্যচরৎ সেবিতবতী, সা পতিদেবতা পতিব্রতা বৈদর্ভী মলয়ধ্বজপত্নী ॥৪৩

চীরবাসা (চীরং জীর্ণং বাসঃ বস্ত্রং যস্যাঃ সা) ব্রতক্ষামা (ব্রতেন ক্ষামা দুর্ব্বলা) বেণীভূতশিরোরুহা (প্রসাধনাভাবাদেকীভূতাঃ শিরোরুহাঃ কেশাঃ যস্যাঃ সা তথাভূতা সতী) শিখাশান্তং জ্বালারহিতং

তিনি শীত-উষ্ণ বাত-বর্ষা ক্ষুধা-পিপাসা প্রিয়-অপ্রিয় ও সুখ-দুঃখ এই দ্বন্দ্বসমূহকে জয় করিয়াছিলেন এবং তাঁহার সর্ব্বত্র সমান দৃষ্টি হইয়াছিল ।৩৭

তিনি তপস্যা, উপাসনা, বিবিধ নিয়ম ও শমদমাদি দ্বারা কামাদি বাসনাকে দগ্ধ করিলেন এবং ইন্দ্রিয়, প্রাণ ও মনকে জয় করিয়া পরমাত্মাতে চিত্ত সমাহিত করিলেন ।৩৮

তিনি স্থানুর ন্যায় একস্থানে স্থিরভাবে দেব-পরিমাণে শতবৎসর অবস্থান করিলেন এবং সেই সময় ভগবান্ বাসুদেবে রতি নিযুক্ত করায় দেহাদি অপর বিষয়ের তাহার জ্ঞান ছিল না ।৩৯

স্বপ্নে "আমার শিরশ্ছেদ হইয়াছে" এইরূপ প্রতীতি হইলেও যেরূপ আত্মাকে দেহ হইতে পৃথক্ জানা যায়, তদ্রূপ পরমাত্মাকে দেহাদি-প্রকাশক এবং দেহাদি হইতে পৃথক্ ইহাও বোধ করিয়া অন্য সমস্ত বৃত্তি হইতে বিরত হইলেন ।৪০

সাক্ষাৎ ভগবান্ হরি গুরুরূপে তাঁহাকে বিশুদ্ধ জ্ঞান উপদেশ করাতে তাঁহার সেই জ্ঞান সর্ব্বতোভাবে দীপ্তি পাইতে লাগিল। তিনি (মরণ কালে) পরব্রহ্মে আপনাকে এবং আপনাতে পরব্রহ্মকে অবলোকন করিয়া এবং সংসার দর্শন পরিত্যাগ করিয়া এই সংসার হইতে মুক্ত হইলেন ।৪১-৪২

(এদিকে) সেই পতিব্রতা বৈদর্ভী ভোগাবস্তু সকল পরিত্যাগ করিয়া ভক্তিভরে পরমধর্ম্মজ্ঞ পতি মলয়ধ্বজের সেবা করিতেছিলেন ।৪৩

তিনি জীর্ণ বস্ত্র পরিধান করিয়াছিলেন। ব্রতানুষ্ঠানে

অজানতী প্রিয়তমং যদোপরতমঙ্গনা।
সুস্থিরাসনমাসাদ্য যথাপূর্ব্বমুপাচরৎ ॥৪৫
যদা নোপলভেতাজ্ঞ্রিবুষ্মাণং পত্যুরর্চ্চতী।
আসীৎ সংবিগ্নহৃদয়া যূথভ্রষ্টা মৃগী যথা ॥৪৬
আত্মানং শোচতী দীনমবন্ধুং বিক্লবাশ্রুতিঃ।
স্তনাবাসিচ্য বিপিনে স্বস্বরং প্ররুরোদ সা ॥৪৭

উত্তিষ্ঠোত্তিষ্ঠ রাজর্ষে ইমামুদধিমেখলাম্।
দস্যুভ্যঃ ক্ষত্রবন্ধুভ্যো বিভ্যতীং পাতুমর্হসি ॥৪৮
এবং বিলপতী বালা বিপিনেঽনুগতা পতিম্।
পতিতা পাদয়োর্ভর্তুঃ রুদতী শ্রুণ্যবর্ত্তয়ৎ ॥৪৯
চিতিং দারুময়ীং চিত্বা তস্যাং পত্যুঃ কলেবরম্।
আদীপ্য চানুমরণে বিলপন্তী মনো দধে ॥৫০

দগ্ধেন্ধনম্ অনলম্ ইব উপ পতিং পত্যুঃ সমীপে শান্তা শুদ্ধা বভৌ ॥৪৪

যদা উপরতং দেহং ত্যক্তবন্তম্ অপি সুস্থিরাসনম্ (সুস্থিরম্ আসনং যস্য তং যথাপূর্ব্বমুপবিষ্টং) অত অজ্ঞানতী এব প্রিয়তমং স্বামিনং মলয়ধ্বজম্ আসাদ্য তৎসমীপং গত্বা সা অঙ্গনা যথাপূর্ব্বম্ উপাচরৎ অসেবত ॥৪৫

এবং পত্যুঃ (অঙ্ঘ্রিম্) অর্চ্চতী সতী যদা অঙ্ঘ্রী উষ্মাণং ন উপলভেত ন অপশ্যৎ, তদা যূথভ্রষ্টা মৃগী যথা তথা সংবিগ্ন হৃদয়া (সংবিগ্নং ব্যাকুলং হৃদয়ং চিত্তং যস্যাঃ সা) আসীৎ ॥৪৬

তদা চ সা বিপিনে অবন্ধুং পত্যাদিরহিতং দীনম্ আত্মানং শোচতী বিক্লবাশ্রুতিঃ স্তনৌ আসিচ্য স্বস্বরং প্ররুরোদ ॥৪৭

হে রাজর্ষে! উত্তিষ্ঠ উত্তিষ্ঠ। দস্যুভ্যঃ ক্ষত্রবন্ধুভ্যঃ অধার্মিকেভ্যঃ ক্ষত্রিয়েভ্যঃ বিভ্যতীম্ উদধিমেখলাম্ ইমাং পৃথ্বীং পাতুং রক্ষিতুম্ অর্হসি যোগ্যো ভবসি ॥৪৮

পতিম্ অনুগতা বালা বৈদর্ভী বিপিনে বনে এবং বিলপন্তী ভর্তুঃ পাদয়োঃ পতিতা রুদতী চ সতী অশ্রূণি অবর্ত্তয়ৎ মুমোচ ॥৪৯

তদা দারুময়ীং চিতিং চিত্বা কৃত্বা তস্যাং পত্যুঃ কলেবরং নিধায় অগ্নিনা তাং চিতিম্ আদীপ্য চ বিলপন্তী স্বয়ম্ অনুমরণে মনঃ দধে ॥৫০

তাহার শরীর ক্ষীণ হইয়াছিল এবং সংস্কারাভাবে শিরোদেশে কেশকলাপ জটাবদ্ধ বেণীর ন্যায় হইয়াছিল। এই অবস্থায় তিনি প্রশান্ত অগ্নির ন্যায় পতির নিকটে শোভা পাইতেছিলেন ॥৪৪

ঐ বৈদর্ভী সুস্থির আসনে উপবিষ্ট প্রিয়তম পতিকে যতক্ষণ মৃত বলিয়া জানিতে পারেন নাই, ততক্ষণ স্বামীর নিকটে অবস্থান করিয়া পূর্ব্বের ন্যায় সেবা করিতেছিলেন ॥৪৫

এইরূপে বৈদর্ভী পতির চরণদ্বয় সেবা করিতে করিতে যখন চরণের উষ্ণতা অনুভব করিতে পারিলেন না, তখন যূথভ্রষ্টা হরিণীর ন্যায় অত্যন্ত ব্যথিত-চিত্ত হইয়া পড়িলেন ॥৪৬

তিনি নিজকে পতি-বিরহিত ও দীন জানিয়া শোক করিতে লাগিলেন। অশ্রুজলে স্তনদ্বয় সিক্ত করিয়া সেই বিজন বিপিনে করুণ স্বরে রোদন করিতে লাগিলেন ॥৪৭

বৈদর্ভী ক্রন্দন করিয়া বলিতে লাগিলেন,—মহারাজ! উঠুন, উঠুন, এই সসাগরা ধরা দস্যু ও অধার্ম্মিক ক্ষত্রিয়গণ হইতে ভীতা হইতেছে। তাহাদের আক্রমণ হইতে ইহাকে রক্ষা করুন ॥৪৮

সেই নির্জ্জন অরণ্য মধ্যে পতির অনুগামিনী বৈদর্ভী পতির জন্য এইরূপে বিলাপ করিতে লাগিলেন এবং পতির চরণপ্রান্তে নিপতিত হইয়া রোদনকরত অশ্রুবর্ষণ করিতে লাগিলেন ॥৪৯

অনন্তর বৈদর্ভী কাষ্ঠ দ্বারা চিতা রচনা করিয়া তাহাতে পতির দেহ স্থাপন করত অগ্নি দ্বারা প্রজ্বলিত

তত্র পূর্ব্বতরঃ কশ্চিৎ সখা ব্রাহ্মণ আত্মবান্।
সান্ত্বয়ন্ বল্গুনা সাম্না তামাহ রুদতীং প্রভো ॥৫১

ব্রাহ্মণ উবাচ।

কা ত্বং কন্যাসি কো বায়ং শয়ানো যস্য শোচসি।
জানাসি কিং সখায়ং মাং যেনাগ্রে বিচচর্থ হ ॥৫২

অপি স্মরসি চাত্মানমবিজ্ঞাতসখং সখে।
হিত্বা মাং পদমন্বিচ্ছন্ ভৌমভোগরতো গতঃ ॥৫৩

হংসাবহঞ্চ ত্বঞ্চার্য্য সখায়ৌ মানসায়নৌ।
অভূতামন্তরা বৌকঃ সহস্রপরিবৎসরান্ ॥৫৪

স ত্বং বিহায় মাং বন্ধো গতো গ্রাম্যমতির্মহীম্।
বিচরন্ পদমন্ত্রাক্ষীঃ কয়াচিন্নির্ম্মিতং স্ত্রিয়া ॥৫৫

হে প্রভো! তত্র বনে কশ্চিৎ পূর্ব্বতরঃ সখা আত্মবান্ ব্রাহ্মণঃ রুদতীং তাং বল্গুনা মনোহরেণ সাম্না প্রিয়বাক্যেন সান্ত্বয়ন্ আহ ॥৫১

ত্বং কিং নামাসি? কস্য কন্যাসি বা; যস্য ত্বং শোচসি, সঃ অয়ং শয়ানঃ তব কঃ বা? যেন সহ অগ্রে পূর্ব্বং বিচচর্থ, তং মাং সখায়ং কিং জানাসি? ৫২

হে সখে! (যদি মাং ন জানাসি তথাপি) অবিজ্ঞাতসখম্ আত্মানম্ অপি কিং স্মরসি? যং মাং হিত্বা পদম্ অন্বিচ্ছন্ ভৌমভোগরতঃ (ভৌম-ভোগেষু রতঃ আসক্তঃ ত্বং) গতঃ জাতঃ ॥৫৩

হে আর্য্য শ্রেষ্ঠ! অহং চ ত্বং চ যৌ চ হংসৌ পক্ষিণৌ সখায়ৌ মানসায়নৌ মানসসরসি কৃতনিবাসৌ; যতঃ সহস্রপরিবৎসরান্ ওকঃ গৃহম্ অন্তরা বিনৈব আবাম্ অভূতাম্ বা এব ॥৫৪

হে বন্ধো! সঃ হংসঃ এব ত্বং গ্রাম্যমতিঃ (গ্রাম্যে বিষয়ে মতিঃ যস্য তথাভূতঃ সন্) মাং হিতকারিণং বিহায় মহীং গতঃ; তত্র বিচরন্ কয়াচিৎ স্ত্রিয়া মায়য়া নির্ম্মিতং পদং পুরম্ অন্ত্রাক্ষীঃ দৃষ্টবান্ ॥৫৫

করিলেন এবং বিলাপ করিতে করিতে সহমৃতা হইবার সঙ্কল্প করিলেন।৫০

হে রাজন্! সেই সময় পুরাতন সখা (পরমেশ্বর) আত্মতত্ত্বজ্ঞ কোনও এক ব্রাহ্মণের বেশে তথায় আগমন করিয়া মনোহর প্রিয় বচন দ্বারা রোদনপরায়ণা বৈদর্ভীকে সান্ত্বনা করিয়া বলিতে লাগিলেন।৫১

(ব্রাহ্মণবেশী ভগবান্ বলিলেন)—হে সুন্দরি! তুমি কে? কাহার কন্যা? যাহার জন্য শোক করিতেছ, এই শয়ান পুরুষটি বা কে? আমি তোমার সখা, আমাকে জান কি? তুমি পূর্ব্বে আমার সহিত সখ্য-সুখ অনুভব করিয়াছিলে।৫২

[অনন্তর তাহার পূর্ব্বতন পুরুষ-ভাব স্মরণ করাইয়া দিয়া তদ্রূপে সম্বোধন করিয়া বলিলেন]

সখে! তোমার নিজেকে কি স্মরণ হয়? কোন ব্যক্তি সখা ছিল, এমত কি মনে পড়ে? আমাকে পরিত্যাগ করিয়া স্থান অন্বেষণ করিতে করিতে সংসার-ভোগে রত হইয়াছিলে।৫৩

হে আর্য্য! তুমি ও আমি এই দুইটি হংস (জীবাত্মা ও পরমাত্মারূপে দুইটি পক্ষী) মানসসরোবরে একত্রে বাস করিতাম; আমরা দুইজনে গৃহ ব্যতিরেকেই (প্রাকৃত স্থূল শরীর) সহস্র বৎসর (মহাপ্রলয় পর্য্যন্ত) একত্র বাস করি।৫৪

হে সখে! তুমি গ্রাম্য সুখভোগের অভিলাষী হইয়া আমাকে ভুলিয়া গিয়া প্রথমে আগমন করিয়াছিলে এবং বাসস্থান অন্বেষণ করিতে করিতে (নিজ শরীরের কামনা-পূরণের উপযুক্ত স্থূল শরীর) কোন স্ত্রী (প্রকৃতি) বিনির্ম্মিত একটি পুরী (মনুষ্য দেহ) দর্শন করিয়াছিলে।৫৫

পঞ্চারামং নবদ্বারমেকপালং ত্রিকোষ্ঠকম্।
ষট্‌কুলং পঞ্চবিপণং পঞ্চপ্রকৃতি স্ত্রীধবম্ ॥৫৬
পঞ্চেন্দ্রিয়ার্থা আরামা দ্বারঃ প্রাণা নব প্রভো।
তেজোঽবন্নানি কোষ্ঠানি কুলমিন্দ্রিয়সংগ্রহঃ ॥৫৭
বিপণস্তু ক্রিয়াশক্তির্ভূতপ্রকৃতিরব্যয়া।
শক্ত্যধীশঃ পুমানত্র প্রবিষ্টো নাববুধ্যতে ॥৫৮
তস্মিংস্ত্বং রময়া স্পৃষ্টো রমমাণোঽশ্রুতস্মৃতিঃ।
তৎসঙ্গাদীদৃশীং প্রাপ্তো দশাং পাপীয়সীং প্রভো ॥৫৯
ন ত্বং বিদর্ভদুহিতা নায়ং বীরঃ সুহৃৎ তব।
ন পতিস্ত্বং পুরঞ্জন্যা রুদ্ধো নবমুখে যয়া ॥৬০

পঞ্চারামং (পঞ্চ আরামাঃ উপবনানি যস্মিন্ তৎ) নবদ্বারং (নবদ্বারাণি যস্মিন্ তৎ) একপালং (একঃ প্রাণঃ পালঃ যস্মিন্ তৎ) ত্রিকোষ্ঠকং (ত্রীণি পৃথিব্যপ্‌তেজাংসি প্রাকারাঃ কোষ্ঠানি যস্মিন্ তৎ) ষট্‌কুলং (ষট্ কুলানি অভীষ্টবিষয়সমর্পকাণি জ্ঞানেন্দ্রিয়মনাংসি যস্মিন্ তৎ) পঞ্চবিপণং (পঞ্চ বিপণাঃ হট্টাঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি যস্মিন্ তৎ) পঞ্চপ্রকৃতি (পঞ্চ ভূতানি প্রকৃতিঃ উপাদানকারণং যস্মিন্ তৎ) স্ত্রীধবং (স্ত্রীঃ ধবঃ পতিঃ স্বামিনী যস্মিন্ তৎ) ॥৫৬

তত্র পঞ্চেন্দ্রিয়ার্থাঃ (পঞ্চেন্দ্রিয়াণাম্ অর্থাঃ শব্দাদিবিষয়াঃ) আরামাঃ জ্ঞেয়াঃ, নব প্রাণাঃ ইন্দ্রিয়-ছিদ্রাণি দ্বারাঃ জ্ঞেয়াঃ, হে প্রভো! তেজঃ অপ্ অন্নানি এব ত্রীণি কোষ্ঠানি; ইন্দ্রিয়াণাং সংগ্রহঃ পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি একং মনঃ ইতি ষট্‌কুলং জ্ঞেয়ম্ ॥৫৭

ক্রিয়াশক্তিঃ (ক্রিয়ায়াঃ শক্তিঃ যস্য সঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়-বর্গঃ) তু বিপণঃ জ্ঞেয়ঃ। ভূতপ্রকৃতিঃ সূক্ষ্মাণি ভূতানি এব প্রকৃতিঃ উপাদানকারণম্। অব্যয়া (শরীরনাশেঽপি আপ্রলয়ং নাশাভাবাৎ) শক্ত্যধীশঃ শক্তিঃ মায়াকার্য্যভূতা বুদ্ধিরেব অধীশা যস্য সঃ) পুমান্ অত্র শরীরলক্ষণে পুরে প্রবিষ্টঃ (আত্মাধ্যাসেন আত্মানং) ন অববুধ্যতে ন জানাতি ॥৫৮

তস্মিন্ পুরে ত্বং প্রবিষ্টঃ রাময়া বুদ্ধিলক্ষণয়া স্ত্রিয়া স্পৃষ্টঃ মোহিতঃ, তয়া রমমাণঃ অশ্রুতস্মৃতিঃ (ন শ্রুতস্বরূপস্য ঈশ্বরস্য মম স্মৃতিঃ যস্য সঃ) তৎ-সঙ্গাৎ রাজসীবুদ্ধি-সঙ্গাৎ হে বিভো প্রভো! ঈদৃশীং তব অযোগ্যাং পাপীয়সীং দুঃখবহুলাং দশাং প্রাপ্তঃ অসি ॥৫৯

ত্বং বিদর্ভদুহিতা ন, অয়ং বীরঃ মলয়ধ্বজঃ চ তব সুহৃদ্ ন; যয়া নবদ্বারে পুরে ত্বং রুদ্ধঃ তস্যাঃ পুরঞ্জন্যাঃ পতিঃ অপি ত্বং ন ভবসি ॥৬০

উক্ত বাসস্থানে পাঁচটি উপবন, নয়টি দ্বার, একটি রক্ষক, তিনটি কোষ্ঠ, ছয়টি কুল ও পাঁচটি হাট আছে; উহা পাঁচটি উপাদানে নির্ম্মিত এবং এক একটি স্ত্রী উহার কর্ত্রী ছিলেন ॥৫৬

হে সখে! মনুষ্যদেহই উক্ত বাসস্থান, পঞ্চ-জ্ঞানেন্দ্রিয়ের শব্দাদি পঞ্চ-বিষয় উহার উপবন, নয়টি ইন্দ্রিয়-ছিদ্র নবদ্বার, প্রাণ একমাত্র রক্ষক; পৃথিবী, জল ও তেজ ইহার তিনটি কোষ্ঠ এবং পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয় ও মন ইহারা ছয় জন কুল ॥৫৭

পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয় উহার হাট, মহাভূতসমূহ অক্ষয় উপাদান এবং বুদ্ধি উহার অধীশ্বরী; এই শক্তিরূপা বুদ্ধির বশীভূত হইয়া পুরুষ ঐ শরীরে প্রবেশ করিয়া নিজকে ও আমাকে জানিতে পারে না ॥৫৮

হে সখে! তুমি সেই স্থানে বুদ্ধিরূপা নারী কর্ত্তৃক অভিভূত হইয়া তাহার সহিত ভোগ-বিহার করিতে করিতে নিজে যে ব্রহ্মের অংশ তাহা ভুলিয়া গিয়াছিলে সেই নারীর সঙ্গ-বশতঃই তোমার ঈদৃশী পাপীয়সী দশা উপস্থিত হইয়াছে ॥৫৯

হে সখে! তুমি বিদর্ভ-রাজের কন্যা নহ, এই মলয়ধ্বজও তোমার পতি নহে। আর তুমি পূর্ব্বে যে

মায়া হ্যেষা ময়া সৃষ্টা যৎ পুমাংসং স্ত্রিয়ং সতীম্।
মন্যসে নোভয়ং যদ্ বৈ হংসৌ পশ্যাস্ত নৌ গতিম্ ॥৬১

অহং ভবান্ ন চান্যস্ত্বং ত্বমেবাহং বিচক্ষ্ব ভোঃ।
ন নৌ পশ্যন্তি কবয়শ্ছিদ্রং জাতু মনাগপি ॥৬২

যথা পুরুষ আত্মানমেকমাদর্শচক্ষুষোঃ।
দ্বিধাভূতমবেক্ষেত তথৈবাপ্তরমাবয়োঃ ॥৬৩

এবং স মানসো হংসো হংসেন প্রতিবোধিতঃ।
স্বসংস্থয়ব্যভিচারেণ নষ্টামাপ পুনঃ স্মৃতিম্ ॥৬৪

বর্হিষ্মন্নেতদধ্যাত্মং পারোক্ষ্যেণ প্রদর্শিতম্।
যৎ পরোক্ষপ্রিয়ো দেবো ভগবান্ বিশ্বভাবনঃ ॥৬৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে অষ্টাবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

যৎ যস্মাৎ মায়য়া পূর্ব্বজন্মনি ত্বয় আত্মানং পুমাংসম্ অমন্যথাঃ, তথা ইদানীং সতীং শ্রেষ্ঠাং স্ত্রিয়ং চ মন্যসে, সা এষা মায়া হি ময়া সৃষ্টা এব ; যৎ যতঃ মায়ায়াঃ উভয়ং বৈ হংসৌ অত্র নৌ আবয়োঃ গতিং বক্ষ্যমাণাং পশ্য ॥৬১

অহং ব্রহ্ম এব, ভবান্ চ মতঃ অন্যঃ ত্বং ন ; ভো সখে ! ত্বম্ এব অহম্ ইতি বিচক্ষ্ব পশ্য। যতঃ কবয়ঃ বিবেকিনঃ নৌ আবয়োঃ মনাক্ ঈষৎ অপি ছিদ্রম্ অন্তরং জাতু কদাচিৎ ন পশ্যন্তি ॥৬২

যথা পুরুষঃ একম্ এব আত্মানং স্বদেহম্ আদর্শ-চক্ষুষোঃ (নির্ম্মলে আদর্শে দর্পণে স্বচ্ছতয়া তথা পরস্য সমলে চক্ষুষি সমলং নিস্তেজসম্ ইতি) দ্বিধাভূতং দ্বিপ্রকারকম্ অবেক্ষতে পশ্যতি, তথৈব আবয়োঃ (বিদ্যাবিদ্যাকৃতম্) অন্তরং ভেদঃ বর্ত্ততে ॥৬৩

এবম্ উক্তপ্রকারেণ বৈ ভাবেন চোক্তঃ সঃ মানসঃ হংসঃ মানসসরোনিবাসী হংসঃ বিশুদ্ধচৈতন্যস্বরূপঃ জীবঃ হংসেন অবিজ্ঞাতনাম্না সখ্যা প্রতিবোধিতঃ অতঃ স্বস্থঃ অব্যাকুলিতচিত্তঃ সন্ তদ্ব্যভিচারেণ (তেন সখ্যা সহ বিভাগেন বিয়োগেন নষ্টাং স্মৃতিং স্বরূপজ্ঞানং পুনঃ আপ প্রাপ্তবান্ ॥৬৪

হে বর্হিষ্মন্ ! যৎ যস্মাৎ বিশ্বভাবনঃ বিশ্বং ভাবয়তীতি দেবঃ লীলাতীতি দেবঃ) ভগবান্ এব পরোক্ষপ্রিয়ঃ (পরোক্ষম্ এব তস্য প্রিয়ঃ অতঃ এতৎ অধ্যাত্মং শরীরাদিবিবেকেন আত্মতত্ত্বং পারোক্ষ্যেণ রাজকথারূপেণ প্রদর্শিতম্ ॥৬৫

ইতি চতুর্থে শ্রীধরস্বামিনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে
অষ্টাবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

পুরঞ্জনী দ্বারা নবদ্বার পুরে রুদ্ধ হইয়াছিলে, তুমি তাহারও পতি ছিলে না ।৬০

হে সখে ! তুমি যাহার জন্য পূর্ব্বজন্মে নিজকে পুরুষ মনে করিয়াছিলে এবং এই জন্মে নিজকে স্ত্রী বলিয়া মনে করিতেছ, উহা আমার সৃষ্ট মায়ার বিলাস মাত্র। পুংস্ত্ব ও স্ত্রীত্বভাব জীবে নাই ; জীবাত্মা ও পরমাত্মা আমরা উভয়েই শুদ্ধ, আমাদের স্বরূপ বর্ণন করি—দর্শন কর ।৬১

হে সখে ! তুমি আমারই স্বরূপ ; আমা হইতে অন্য বস্তু নহ এবং আমিও তোমারই স্বরূপ ; বিশেষ বিবেচনা করিয়া দেখ, পণ্ডিতেরা আমাদের দুইজনের কিছুমাত্র প্রভেদ দেখিতে পায় না ।৬২

পুরুষ যেমন এক দেহকেই দর্পণে ও পরপুরুষের চক্ষুতে দুই দেহ দর্শন করিয়া থাকে, সেইরূপ আমাদেরও প্রভেদ জানিবে ।৬৩

এইরূপে সেই মানস হংস (অপরব্রহ্ম জীব) অপর হংস (সর্ব্বজ্ঞ ঈশ্বর) কর্ত্তৃক প্রবোধিত হওয়াতে তাঁহার (ঈশ্বরের) বিয়োগেও স্থির হইয়া রহিলেন এবং তাঁহার পূর্ব্বনষ্টা স্মৃতি পুনরায় উদিত হইল ।৬৪

হে রাজন্ ! প্রাচীনবর্হিঃ ! আমি পুরঞ্জনের কথাচ্ছলে তোমাকে এই অধ্যাত্ম-জ্ঞান উপদেশ করিলাম। যেহেতু ভগবান্ বিশ্ব-ভাবন পরোক্ষ কথায় অতিশয় প্রিয় হয়েন ।৬৫

শ্রীমন্নরবিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত-মহাপুরাণের চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
অষ্টাবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ঊনত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ

[পুরঞ্জনপুরস্য ব্যাখ্যা।]

প্রাচীনবর্হিরুবাচ।
ভগবংস্তে বচোঽস্মাভির্ন সম্যগবগম্যতে।
কবয়স্তদ্ বিজানন্তি ন বয়ং কর্ম্মমোহিতাঃ ॥১

নারদ উবাচ।
পুরুষং পুরঞ্জনং বিদ্যাদ্ যদ্বা নৈর্ঋত্যাত্মনঃ পুরম্।
একদ্বিত্রিচতুষ্পাদং বহুপাদমপাদকম্ ॥২

যোঽবিজ্ঞাতাহৃতস্তস্য পুরুষস্য সখেশ্বরঃ।
যস্ন বিজ্ঞায়তে পুম্ভির্নামভির্বা ক্রিয়াগুণৈঃ ॥৩

যদা জিহৃক্ষন্ পুরুষঃ কার্ৎস্ন্যেন প্রকৃতের্গুণান্।
নবদ্বারং বিহস্তাঙ্ঘ্রি তত্রামমুত সাধ্বিতি ॥৪

বুদ্ধিস্তু প্রমদাং বিদ্যাদ্ যন্মমাহমিতি যৎকৃতম্।
যামধিষ্ঠায় দেহেঽস্মিন্ পুমান্ ভুঙ্‌ক্তেঽক্ষভির্গুণান্ ॥৫

সখায় ইন্দ্রিয়গণা জ্ঞানং কর্ম্ম চ যৎকৃতম্।

প্রাচীনবর্হিঃ উবাচ। হে ভগবন্! তে তব বচঃ অস্মাভিঃ ন সম্যক্ অবগম্যতে; কবয়ঃ বিবেকিনঃ খলু তৎ বিজানন্তি, কর্ম্মমোহিতাঃ বয়ং ন অবধারণক্ষমাঃ ॥১

নারদঃ উবাচ। পুরুষং জীবং পুরঞ্জনং বিদ্যাৎ জানীয়াৎ, যৎ যস্মাৎ সঃ আত্মনঃ স্বস্য একদ্বিত্রিচতুষ্পাদং বহুপাদম্ অপাদকং পুরং শরীরং বানক্তি স্বকর্ম্মণা প্রকটয়তি ॥২

যঃ চ অবিজ্ঞাতাহৃতঃ (অবিজ্ঞাতশব্দেন আহূতঃ কথিতঃ সঃ) তস্য পুরুষস্য পুরঞ্জনস্য সখা ঈশ্বরঃ ইতি জ্ঞেয়ঃ; যৎ যস্মাৎ (সর্ব্বস্য শরীরে এব অন্তর্য্যামিত্বেন নিত্যং বিদ্যমানোঽপি) পুম্ভিঃ জ্ঞাতৃভিঃ, নামভিঃ ঈশ্বরাদিভিঃ, ক্রিয়াভিঃ ফলদানাদিভিঃ, গুণৈঃ ক্রিয়াগুণৈঃ ন বিজ্ঞায়তে অতঃ অবিজ্ঞাতঃ ॥৩

যদা পুরুষঃ জীবঃ কার্ৎস্ন্যেন সাকল্যেন প্রকৃতেঃ গুণান্ জিহৃক্ষন্ গ্রহীতুম্ ইচ্ছন্ জাতঃ তদা তত্র তেষু শরীরেষু মধ্যে নবদ্বারং (নব ইন্দ্রিয়রন্ধ্রাণি দ্বারাণি যস্মিন্ তৎ) বিহস্তাঙ্ঘ্রি (দ্বৌ হস্তৌ অঙ্ঘ্রী চ যস্মিন্ তৎ মনুষ্যশরীরং) তত্র সাধু সর্ব্ববিষয়ভোগৌপযিকম্ ইতি অমমুত ॥৪

প্রমদাং তু বুদ্ধিং বিদ্যাৎ; যৎকৃতং (যয়া বুদ্ধ্যা কৃতং) মমাহম্ ইতি। তথা যাং বুদ্ধিম্ অধিষ্ঠায়

ঊনত্রিংশ অধ্যায়

[পুরঞ্জনপুরের ব্যাখ্যা।]

প্রাচীনবর্হি বলিলেন,—হে ভগবন্ নারদ! আপনার বাক্যের তাৎপর্য্য সম্যক্‌রূপে বুঝিতে পারিলাম না। বিবেকি-পণ্ডিতগণই ইহা বুঝিতে পারেন। আমরা কর্ম্মাসক্ত, ইহা আমাদের বোধগম্য হয় না।১

নারদ বলিলেন,—হে রাজন্! 'পুরঞ্জনকে' 'পুরুষ' অর্থাৎ 'জীব' বলিয়া জানিবে। তিনি কর্ম্মানুসারে (দেহকে) প্রকটিত করেন, এজন্য তাঁহার নাম পুরঞ্জন। ঐ পুর একপদ, দ্বিপদ, ত্রিপদ, চতুষ্পদ, বহুপদ বা পদহীন।২

যিনি "অবিজ্ঞাত" নামে পূর্ব্বে অভিহিত হইয়াছেন, তিনি সেই পুরুষের সখা "ঈশ্বর", যেহেতু জীব তাঁহাকে নাম, ক্রিয়া অথবা গুণের দ্বারা জানিতে সমর্থ হয় না। তাই তাঁহাকে 'অবিজ্ঞাত' বলা হইয়াছে।৩

জীব যখন প্রকৃতির গুণসমূহ সমগ্ররূপে উপভোগ করিতে ইচ্ছা করেন, তখন পূর্ব্বোক্ত দেহসমূহের মধ্যে

সখ্যস্তদ্বৃত্তয়ঃ প্রাণঃ পঞ্চবৃত্তির্যথোরগঃ ॥৬
বৃহদ্বলং মনো বিদ্যাদুভয়েন্দ্রিয়নায়কম্।
পঞ্চালাঃ পঞ্চ বিষয়া যন্মধ্যে নবখং পুরম্ ॥৭
অক্ষিণী নাসিকে কর্ণৌ মুখং শিশ্নগুদাবিতি।
যে যে দ্বারৌ বহির্যাতি যস্তদিন্দ্রিয়সংযুতঃ ॥৮
অক্ষিণী নাসিকে আস্যমিতি পঞ্চ পুরঃ কৃতাঃ।
দক্ষিণা দক্ষিণঃ কর্ণ উত্তরা চোত্তরঃ স্মৃতঃ ॥৯
পশ্চিমে ইত্যধোদ্বারৌ গুদং শিশ্নমিহোচ্যতে।
খদ্যোতাবির্মুখী চাত্র নেত্রে একত্র নির্মিতে।
রূপং বিভ্রাজিতং তাভ্যাং বিষ্টে চক্ষুরেশ্বরঃ ॥১০

আশ্রিত্য, অস্মিন্ দেহে পুমান্ জীবঃ অক্ষিভিঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ গুণান্ শব্দাদিবিষয়ান্ ভুঙ্‌ক্তে ॥৫

ইন্দ্রিয়গণাঃ দশসখায়ঃ, যৎকৃতং (যৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ কৃতং জনিতং) জ্ঞানং কর্ম্ম চ ভবতি ইতি সখ্যঃ তদ্বৃত্তয়ঃ জ্ঞানকর্মেন্দ্রিয়াণাং বৃত্তয়ঃ জ্ঞেয়াঃ। পঞ্চবৃত্তিঃ (প্রাণাপানসমানোদানব্যানভেদেন পঞ্চ বৃত্তয়ঃ যস্য সঃ) প্রাণঃ এব যথা পঞ্চশিরাঃ উরগঃ নাগঃ জ্ঞেয়ঃ ॥৬

উভয়েন্দ্রিয়নায়কং দশেন্দ্রিয়াধ্যক্ষং বৃহদ্বলং (বৃহৎ বলং যস্য তৎ) মহাবলং মনঃ এব বিদ্যাৎ। পঞ্চবিষয়াঃ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাঃ ইতি জ্ঞানেন্দ্রিয়বিষয়াঃ এব পঞ্চালাঃ ; যন্মধ্যে (যৎ যেষাম্ ইন্দ্রিয়াণাং মধ্যে) নবখং নবেন্দ্রিয়দ্বারবিশিষ্টং পুরং শরীরং ভবতি ॥৭

তত্র অক্ষিণী নাসিকে কর্ণৌ ইতি যে যে দ্বারৌ ; মুখং শিশ্নং গুদং চ ইতি ত্রয়ঃ ; তদিন্দ্রিয়সংযুতঃ যঃ জীবঃ, সঃ তৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ বহিঃ বিষয়দেশে যাতি ॥৮

অক্ষিণী নাসিকে আস্যম্ ইতি পঞ্চ পুরঃ কৃতাঃ অগ্রভাগে কৃতাঃ ; দক্ষিণঃ কর্ণঃ দক্ষিণা দ্বাঃ, উত্তরঃ কর্ণঃ উত্তরা দ্বাঃ স্মৃতা। যে যে দ্বারৌ পশ্চিমে ইতি উক্তে, তে ইহ অধো গুদং শিশ্নং চ উচ্যতে ॥৯

যে চ খদ্যোতাবির্মুখী একত্র নির্ম্মিতে দ্বারৌ উক্তে, তে অত্র শরীরে নেত্রে জ্ঞেয়ে। বিভ্রাজিতং জনপদং যৎ উক্তং, তৎ রূপং জ্ঞেয়ম্ ; যৎ দ্যুমৎসখা উক্তঃ, তৎ চক্ষুরিন্দ্রিয়ম্ ; তৎসখা পুরঞ্জনঃ এব ঈশ্বরঃ জীবঃ জ্ঞেয়ঃ, তাভ্যাং নেত্রাভ্যাম্ ঈশ্বরঃ জীবঃ চক্ষুষা রূপং বিচষ্টে ॥১০

নবদ্বার-বিশিষ্ট, দুই হস্ত ও দুই পদ সমন্বিত মনুষ্য দেহকেই উত্তম বলিয়া মনে করে।৪

পুরঞ্জনের যে প্রমদার কথা বলিয়াছি, তাহাকে 'বুদ্ধি' বলিয়া জানিও ! এই বুদ্ধিকে অবলম্বন করিয়াই জীব এই দেহে "আমি" "আমার" এইরূপ অভিমান এবং ইন্দ্রিয়-সমূহ দ্বারা রূপ-রসাদি বিষয় ভোগ করিয়া থাকে।৫

ইন্দ্রিয়সকল তাহার 'সখা' এবং ইন্দ্রিয়গণের বৃত্তিই তাহার 'সখী'। জ্ঞান ও কর্ম্ম তাহাদেরই দ্বারা কৃত হয় এবং পাঁচ প্রকার বৃত্তিসম্পন্ন 'প্রাণই' পঞ্চমস্তকবিশিষ্ট 'সর্প' বলিয়া উক্ত হইয়াছে।৬

একাদশতম ব্যক্তিকে যে 'নায়ক' বলা হইয়াছে, তাহাকে জ্ঞান ও কর্ম্ম এই উভয় প্রকার ইন্দ্রিয়ের অধীশ্বর মহাবলী "মন" বলিয়া জানিবে। উল্লিখিত 'পঞ্চাল' দেশ, রূপরসাদি পঞ্চ বিষয়, ঐ পঞ্চ বিষয়ের মধ্যে নবদ্বার যুক্ত পুর বর্ত্তমান থাকে।৭

নেত্রদ্বয়, নাসিকাদ্বয়, কর্ণদ্বয়, মুখ, শিশ্ন ও পায়ু এই নয়টি ইন্দ্রিয় দ্বার ; জীব ঐ সকল দ্বারের সাহায্যে বহির্দেশে গমন করে অর্থাৎ রূপ রসাদি বাহ্য বিষয়সকল গ্রহণ করে।৮

এই নবদ্বারের মধ্যে দুই চক্ষু, দুই নাসিকা ও মুখ এই পঞ্চদ্বার পুরীর পূর্ব্বভাগে বিনির্ম্মিত। দক্ষিণকর্ণ দক্ষিণদ্বার ও বামকর্ণ উত্তরদ্বার বলিয়া উক্ত এবং পায়ু ও উপস্থ এই দুই অধোদ্বার পশ্চিম ভাগে স্থিত বলিয়া কথিত।৯

আর 'খদ্যোতা' ও 'আবির্মুখী' নামে যে দুই দ্বারের কথা বলা হইয়াছে, তাহা এই দেহের নেত্রদ্বয় ;

নলিনী নালিনী নাসে গন্ধঃ সৌরভ উচ্যতে।
ঘ্রাণোঽবধূতো মুখ্যাস্যং বিপণো বাগ্‌রসবিদ্ রসঃ ॥১১
আপণো ব্যবহারোঽত্র চিত্রমন্নো বহূদনম্।
পিতৃহূর্দক্ষিণঃ কর্ণ উত্তরো দেবহূঃ স্মৃতঃ ॥১২
প্রবৃত্তঞ্চ নিবৃত্তঞ্চ শাস্ত্রং পঞ্চালসংজ্ঞিতম্।
পিতৃযানং দেবযানং শ্রোত্রাচ্ছ্রুতধরাদ্ ব্রজেৎ ॥১৩

আসুরী মেঢ্রমর্ব্বাগ্‌দ্বার্ব্যবায়ো গ্রামিণাং রতিঃ।
উপস্থো দুর্ম্মদঃ প্রোক্তো নির্ঋতির্গুদ উচ্যতে ॥১৪
বৈশসং নরকং পায়ুর্ন্নুকোঽঙ্ঘ্রী তু মে শৃণু।
হস্তপাদৌ পুমাংস্তাভ্যাং যুক্তো যাতি করোতি চ ॥১৫
অন্তঃপুরঞ্চ হৃদয়ং বিষূচির্মন উচ্যতে।
তত্র মোহং প্রসাদং বা হর্ষং প্রাপ্নোতি তদ্‌গুণৈঃ ॥১৬

যে নলিনী নালিনী যে দ্বারৌ একত্রোক্তে, তে নাসে নাসাচ্ছিদ্রে জ্ঞেয়ে, যঃ সৌরভঃ দেশঃ উক্তঃ, সঃ গন্ধঃ উচ্যতে। অবধূতঃ যথা: অত্র ঘ্রাণঃ ইন্দ্রিয়ং জ্ঞেয়ম্, মুখ্যাঃ দ্বাঃ আস্যং মুখং জ্ঞেয়ম্, বিপণঃ বাক্ ইন্দ্রিয়ং তথা রসবিদ্ ইতি রসঃ রসনেন্দ্রিয়ং জ্ঞেয়ম্ ॥১১

আপণঃ অত্র ব্যবহারঃ বাগ্‌ব্যাপারঃ ভাষণং, বহূদনম্ এব চিত্রং নানাবিধম্ অন্নঃ অন্নং জ্ঞেয়ম্; পিতৃহূঃ নাম দক্ষিণঃ কর্ণঃ, দেবহূঃ উত্তরঃ কর্ণঃ স্মৃতঃ ॥১২

(দক্ষিণপঞ্চালঃ যাতি ইতি যৎ উক্তং তত্র) পঞ্চালসংজ্ঞিতং প্রবৃত্তং শাস্ত্রং কর্ম্মকাণ্ডাত্মকং তথা উত্তরপঞ্চালঃ নিবৃত্তং জ্ঞানকাণ্ডাত্মকং শাস্ত্রং জ্ঞেয়ম্। শ্রুতধরশব্দেন শ্রোত্রেন্দ্রিয়ং জ্ঞেয়ম্। শ্রুতধরাৎ শ্রোত্রাৎ (প্রবৃত্তং শাস্ত্রং শ্রুত্বা তদুক্তং কর্ম্ম অনুষ্ঠায়) পিতৃযানং (তথা নিবৃত্তং শাস্ত্রং শ্রুত্বা পুমান্) দেবযানং ব্রজেৎ ॥১৩

অর্ব্বাক্ আসুরী দ্বাঃ ইতি মেঢ্রং জ্ঞেয়ম্, গ্রামিণাং রতিঃ ব্যবায়ঃ স্ত্রীসঙ্গঃ জ্ঞেয়ঃ, দুর্ম্মদঃ ইতি উপস্থঃ প্রোক্তঃ, নির্ঋতিঃ ইতি গুদঃ উচ্যতে ॥১৪

বৈশসং নরকং জ্ঞেয়ং, পায়ুশ্চ নুক্কঃ জ্ঞেয়ঃ, অঙ্ঘ্রী তু হস্তপদৌ ইতি যে মন্ত্রঃ শৃণু, ত্যাভ্যাং হস্তপদাভ্যাং যুক্তঃ পুমান্ (পাদেন) যাতি, (হস্তেন কর্ম্ম) করোতি ॥১৫

অন্তঃপুরং চ হৃদয়ং জ্ঞেয়ং, বিষূচিঃ মনঃ উচ্যতে, তত্র তদ্‌গুণৈঃ তমসা মোহং সত্ত্বেন প্রসাদং রজসা চ হর্ষং প্রাপ্নোতি ॥১৬

"বিভ্রাজিত" নামক যে জবপদের কথা বলা হইয়াছে, তাহাকে "রূপ" বলিয়া জানিবে। জীব চক্ষুর্দ্বার দ্বারা দর্শন করিয়া থাকে।১০

'নলিনী ও নালিনী' নামে যে দুই দ্বারের কথা বলা হইয়াছে, তাহা এই দেহের নাসিকাদ্বয়; গন্ধকেই "সৌরভ দেশ" বলা হইয়াছে। ঘ্রাণেন্দ্রিয়কেই 'অবধূত' বলা, মুখকেই মুখ্যদ্বার, বাগিন্দ্রিয়ই 'বিপণ' নামক সহচর এবং রসনেন্দ্রিয়কেই 'রসজ্ঞ' নামক সহচর বলা হইয়াছে।১১

এই দেহে বাক্যপ্রয়োগ অর্থাৎ 'ভাষণই' আপণ দেশ, বিবিধ অন্নকেই 'বহূদন' দেশ, দক্ষিণ কর্ণকেই 'পিতৃহূ' এবং বাম কর্ণকেই 'দেবহূ' বলা হইয়াছে। প্রবৃত্তিশাস্ত্র অর্থাৎ কর্ম্মকাণ্ড 'দক্ষিণ পাঞ্চাল', নিবৃত্তিশাস্ত্র অর্থাৎ জ্ঞানকাণ্ড উত্তর পাঞ্চাল এবং শ্রবণেন্দ্রিয়কেই 'শ্রুতিধর' বলা হইয়াছে। জীব শ্রোত্রদ্বারা শ্রবণ করিয়া কর্ম্মকাণ্ড ও জ্ঞানকাণ্ডের অনুষ্ঠান করিয়া যথাক্রমে 'পিতৃযান' ও 'দেবযান' মার্গে গমন করে।১২-১৩

মহারাজ! পশ্চিমদিকের যে দ্বারকে "আসুরী" বলা হইয়াছে, তাহা মেঢ্র অর্থাৎ উপস্থ ইন্দ্রিয়ের স্থান, গ্রামক অর্থাৎ গ্রাম্যবিষয়ের অর্থ স্ত্রীসঙ্গ আর 'দুর্ম্মদ' শব্দে উপস্থেন্দ্রিয় ও 'নির্ঋতি' শব্দে পায়ু ইন্দ্রিয় জানিও, বৈশসকে 'নরক' বলিয়া জানিবে, 'নুক্ক' নামে সহচর হইতেছে পায়ু ইন্দ্রিয়, আর যে দুইটি অঙ্ঘ্র দ্বার বলা হইয়াছে তাহা হস্ত ও পদ; জীব হস্ত ও পদ সমন্বিত হইয়া গমন ও ক্রিয়ানুষ্ঠান করিয়া থাকে।১৪-১৫

যথা যথা বিক্রিয়তে গুণাক্তো বিকরোতি বা।
তথা তথোপদ্রষ্টাত্মা তদ্বৃত্তিরনুকার্য্যতে ॥১৭

দেহো রথস্ত্বিন্দ্রিয়াশ্বঃ সংবৎসরময়োঽগতিঃ।
দ্বিকর্ম্মচক্রস্ত্রিগুণ-ধ্বজঃ পঞ্চাসুবন্ধুরঃ ॥১৮

মনোরশ্মির্বুদ্ধিসূতো হৃন্নীড়ো বন্ধকূবরঃ।
পঞ্চেন্দ্রিয়ার্থপ্রক্ষেপঃ সপ্তধাতুবরূথকঃ ॥১৯

আকূতিবিক্রমো বাহ্যো মৃগতৃষ্ণাং প্রধাবতি।
একাদশেন্দ্রিয়চমূঃ পঞ্চসূনাবিনোদকৃৎ।
সংবৎসরশ্চণ্ডবেগঃ কালো যেনোপলক্ষিতঃ ॥২০
তস্যাহানীহ গন্ধর্ব্বা গন্ধর্ব্ব্যো রাত্রয়ঃ স্মৃতাঃ।
হরন্ত্যায়ুঃ পরিক্রান্ত্যা দৃষ্ট্যুত্তরশতত্রয়ম্ ॥২১

যথা যথা বুদ্ধিঃ স্বপ্নে বিক্রিয়তে জাগ্রতি বা বিকরোতি ইন্দ্রিয়াণি পরিণাময়তি, তদা তস্যা গুণাক্তঃ (গুণৈঃ অক্তঃ লিপ্তঃ) আত্মা তদ্বৃত্তিঃ তস্যাঃ বৃত্তিঃ দর্শনাস্যাঃ কেবলম্ উপদ্রষ্টা সন্ তয়া বুদ্ধ্যা অনুকার্য্যতে ॥১৭

রথঃ ইতি স্বপ্নে দেহঃ জ্ঞেয়ঃ, সঃ তু ইন্দ্রিয়াশ্বঃ (পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি অশ্বাঃ যস্মিন্ সঃ) সংবৎসরবয়ঃ (সংবৎসরস্য ইব অপ্রতিহতঃ রয়ঃ বেগঃ প্রতীতিতঃ যস্য সঃ বস্তুতস্তু) অগতিঃ দ্বিকর্ম্মচক্রঃ (দ্বে পুণ্য-পাপাত্মকে কর্ম্মণি চক্রে যস্য সঃ) ত্রিগুণধ্বজঃ (ত্রয়ো গুণাঃ এব ধ্বজাঃ যস্য সঃ) পঞ্চাসুবন্ধুরঃ (পঞ্চ অসবঃ প্রাণাঃ বন্ধুরাণি বন্ধনানি যস্য সঃ) ॥১৮

মনঃ রশ্মিঃ প্রগ্রহঃ যস্য সঃ, বুদ্ধিঃ এব সূতঃ সারথিঃ যস্য সঃ, হৃন্নীড়ঃ (হৃৎ হৃদয়ম্ এব নীড়ং রথিনঃ উপবেশস্থানং যস্য সঃ) পঞ্চেন্দ্রিয়ার্থপ্রক্ষেপঃ (পঞ্চেন্দ্রিয়ার্থাঃ বিষয়াঃ প্রক্ষিপ্যন্তে অস্মিন্ ইতি তথা সঃ) সপ্তধাতবঃ ত্বগাদয়ঃ বরূথাঃ আবরণানি যস্য সঃ ॥১৯

আকূতিঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়পঞ্চকং বাহ্যঃ বিক্রমঃ জ্ঞেয়ঃ, মৃগতৃষ্ণাং স্বপ্নে মিথ্যাভূতান্ বিষয়ান্ প্রতি ধাবতি। একাদশেন্দ্রিয়াণি এব চমূঃ যস্য সঃ তথা পঞ্চসূনা-বিনোদকৃৎ (পঞ্চভিঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ সূনা বিনোদমিব অন্যায়েন বিষয়ভোগং করোতি) ॥২০

যেন কালঃ উপলক্ষিতঃ সঃ চণ্ডবেগঃ সংবৎসরঃ তস্য সংবৎসরস্য অহানি ইহ কথাপক্ষে গন্ধর্ব্বঃ রাত্রয়ঃ চ গন্ধর্ব্ব্যঃ স্মৃতাঃ তে ষষ্ট্যুত্তরশতত্রয়ং পরিক্রান্ত্যা পরিভ্রমণেন পুরুষস্য আয়ুঃ হরন্তি ॥২১

হৃদয়কে 'অন্তঃপুর' ও মনকে 'বিধুচিন্' নামক সখা বলা হইয়াছে; জীব ঐ শরীর মধ্যে মনের সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণের দ্বারা প্রসন্নতা, হর্ষ ও মোহ প্রাপ্ত হইয়া থাকে ।১৬

পূর্ব্বে যে মহিষীর কথা উক্ত হইয়াছে তাহার অর্থ বুদ্ধি; ঐ বুদ্ধি স্বপ্ন ও জাগ্রদবস্থায় যেমন যেমন বিকার করাইয়া দেয়, বুদ্ধির গুণে লিপ্ত আত্মা তাহার বৃত্তি-সকলের (দর্শন স্পর্শনাদি) কেবল উপদ্রষ্টা হইয়া তদ্রূপ অনুকরণ করিয়া থাকে ।১৭

মৃগয়া-প্রসঙ্গে যে রথের কথা বলা হইয়াছে, দেহই সেই রথ এবং ইন্দ্রিয়গণই উহার অশ্ব, সংবৎসরের বেগের ন্যায় তাহার বেগ, পাপ ও পুণ্য তাহার চক্র, গুণত্রয় তাহার ধ্বজা, পঞ্চ প্রাণ তাহার পাঁচ বন্ধন ।১৮

অপর মন ঐ রথের রশ্মি, বুদ্ধি সারথি, হৃদয় তাহার উপবেশন স্থান, শোক ও মোহ যুগবন্ধনের স্থান, তাহাতে ইন্দ্রিয়ের পাঁচ বিষয় (শব্দ স্পর্শাদি) প্রক্ষিপ্ত হয়; আর সপ্ত ধাতু সেই রথের সপ্ত আবরণ ।১৯

পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়ই উহার বাহ্য বিক্রম, একাদশ ইন্দ্রিয় ঐ পুরুষের (মৃগয়াকারীর) সেনা; তন্মধ্যে পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় দ্বারা তিনি বিষয়ের সেবা করেন (তাহাই তাঁহার মৃগয়া)। 'চণ্ডবেগ' নামে যে কালের কথা

কালকন্যা জরা সাক্ষাল্লোকস্তাং নাভিনন্দতি।
স্বসারং জগৃহে মৃত্যু: ক্ষয়ায় যবনেশ্বর: ॥২২
আধয়ো ব্যাধয়স্তস্য সৈনিকা যবনাশ্চরা:।
ভূতোপসর্গাশুরয়: প্রজ্বারো দ্বিবিধো জ্বর: ॥২৩
এবং বহুবিধৈর্দু:খৈর্দৈবভূতাত্মসম্ভবৈ:।
ক্লিশ্যমান: শতং বর্ষং দেহে দেহী তমোবৃত: ॥২৪

প্রাণেন্দ্রিয়মনোধর্ম্মানাত্মন্যধ্যস্য নির্গুণ:।
শেতে কাম-লবান্ ধ্যায়ন্ মমাহমিতি কর্ম্মকৃৎ ॥২৫
যদাত্মানমবিজ্ঞায় ভগবন্তং পরং গুরুম্।
পুরুষস্তু বিষজ্জেত গুণেষু প্রকৃতে: স্বদৃক্ ॥২৬
গুণাভিমানী স তদা কর্ম্মাণি কুরুতেঽবশ:।
শুক্লং কৃষ্ণং লোহিতং বা যথা কর্ম্মাভিজায়তে ॥২৭

জরা এব কালকন্যা, লোক: তাং সাক্ষাৎ ন অভিনন্দতি অঙ্গীকরোতি। অত: যবনেশ্বর: মৃত্যু: এব (লোকস্য) ক্ষয়ায় স্বসারং স্বস্নেন তাং জরাং জগৃহে ॥২২

তস্য যবনেশ্বরস্য চরা: সঞ্চারিণ: আজ্ঞাকারিণ: সৈনিকা: যবনা: এব আধয়: মনোব্যথাহেতব: ব্যাধয়: দেহব্যথাহেতব: জ্ঞেয়া:, ভূতোপসর্গাশুরয়: (ভূতানাম্ উপসর্গে পীড়ায়াম্ আশু: শীঘ্র: মৃত্যুহেতু: রয়: বেগ: যস্য স:) দ্বিবিধ: (শীতোষ্ণরূপভেদেন) জ্বর: প্রজ্বার: উক্ত: ॥২৩

এবং দৈবভূতাত্মসম্ভবৈ: আধিদৈবিকাধিভৌতিকাধ্যাত্মিকভেদৈ: বহুবিধৈ: দু:খৈ: ক্লিশ্যমান: দেহী তমোবৃত: (তমসা অজ্ঞানেন আবৃত: সন্) দেহে শতং বর্ষং শেতে ইত্যুত্তরেণান্বয়: ॥২৪

প্রাণেন্দ্রিয়মনোধর্ম্মান্ (অশনপিপাসাদীন্ প্রাণধর্ম্মান্, অন্ধত্বাদীন্ ইন্দ্রিয়ধর্ম্মান্, তথা কামাদীন্ মনোধর্ম্মান্) নির্গুণে আত্মনি অধ্যস্য আরোপ্য (দেহাদৌ) মম অহম্ ইতি কৃত্বা কামলবান্ স্বপ্নলেশান্ ধ্যায়ন্ চিন্তয়ন্ কর্ম্মকৃৎ এব দেহে শেতে ॥২৫

পুরুষ: জীব: তু স্বদৃক্ স্বপ্রকাশরূপ: অপি যদা আত্মানং তথা পরং গুরুং ভগবন্তম্ অবিজ্ঞায় প্রকৃতে: গুণেষু বিষজ্জেত আসক্ত: ভবতি ॥২৬

তদা গুণাভিমানী (গুণকার্য্যদেহেন্দ্রিয়াদিষু অহং মম ইত্যভিমানবান্ এব) অবশ: দেহেন্দ্রিয়াদিপরতন্ত্র: সন্ শুক্লং সাত্ত্বিকং পুণ্যজনকং, কৃষ্ণং তামসং পাপজনকং, লোহিতং রাজসম্ উভয়জনকং বা এবং ত্রিবিধানি কর্ম্মাণি কুরুতে, তথা যথাকর্ম্ম কর্ম্মানুসারেণ অভিজায়তে জন্ম প্রাপ্নোতি ॥২৭

বলা হইয়াছে, তাহা সংবৎসর, তাহারই দিবসসকল গন্ধর্ব আর তাহারই রাত্রিসকল গন্ধর্বী। ঐ তিন শত ষষ্টি সংখ্যক দিবা ও রাত্রি পরিভ্রমণ পূর্ব্বক পুরুষের আয়ু হরণ করে ।২০-২১

পূর্ব্বে যে 'কালকন্যা'র কথা বলিয়াছি, তাহাই জরা; লোকে সাক্ষাৎভাবে অর্থাৎ স্বেচ্ছায় তাহাকে আদর করে না। যবনেশ্বর 'মৃত্যু' লোক বিনাশার্থ তাহাকে ভগিনীরূপে গ্রহণ করিয়াছে ।২২

মানসিক ও দৈহিক পীড়াসমূহকেই যবনেশ্বরের যবনসেনা বলা হইয়াছে; আর শীত ও উষ্ণভেদে দ্বিবিধ জ্বরই প্রজ্বার; ঐ জ্বর প্রাণিগণের শীঘ্র মৃত্যু ঘটাইয়া থাকে ।২৩

অজ্ঞানাবৃত জীব এই প্রকারে এই দেহে বহুবিধ আধিদৈবিক, আধিভৌতিক ও আধ্যাত্মিক দুঃখ দ্বারা নিপীড়িত হইয়া শত বৎসর যাবৎ বর্ত্তমান থাকে; নিজে নির্গুণ হইয়াও জীব প্রাণের ধর্ম্ম ক্ষুৎপিপাসাদি, ইন্দ্রিয়ের ধর্ম্ম অন্ধত্বাদি এবং মনের ধর্ম্ম কামাদি আত্মাতে আরোপ করিয়া সামান্য বিষয় সুখ চিন্তা করিতে 'আমি, আমার' এই বোধে কর্ম্মের অনুষ্ঠান করে ।২৪-২৫

জীব স্বরূপত: স্বপ্রকাশ-স্বভাব হইলেও, পরম গুরু ভগবান্‌কে জানিতে না পারিয়া প্রকৃতির গুণসকলে আসক্ত হইয়া পড়ে ।২৬

তখন প্রকৃতির গুণে অভিমানহেতু সেই পুরুষ অবশ হইয়া কর্ম্ম করে এবং সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিক

তস্মাৎ প্রকাশভূয়িষ্ঠাল্লোকানাপ্নোতি কর্হিচিৎ।
দুঃখোদর্কান্ ক্রিয়াযাসাংস্তমঃশোকোৎকটান্ কচিৎ ॥২৮
কচিৎ পুমান্ কচিচ্চ স্ত্রী কচিন্নোভয়মন্ধধীঃ।
দেবো মনুষ্যস্তির্য্যগ্ বা যথাকর্ম্মগুণং ভবঃ ॥২৯
ক্ষুৎপরীতো যথা দীনঃ সারমেয়ো গৃহং গৃহম্।
চরন্ বিন্দতি যদ্দিষ্টং দণ্ডমোদনমেব বা ॥৩০

তথা কামাশয়ো জীব উচ্চাবচপথা ভ্রমন্।
উপর্য্যধো বা মধ্যে বা যাতি দিষ্টং প্রিয়াপ্রিয়ম্ ॥৩১
দুঃখেষেকতরেণাপি দৈবভূতাত্মহেতুষু।
জীবস্য ন ব্যবচ্ছেদঃ স্যাচ্চেৎ তত্তৎপ্রতিক্রিয়া ॥৩২
যথা হি পুরুষো ভারং শিরসা গুরুমুদ্বহন্।
তং স্কন্ধেন স আধত্তে তথা সর্ব্বাঃ প্রতিক্রিয়াঃ ॥৩৩

তস্মাৎ কর্ম্মণঃ প্রকাশভূয়িষ্ঠান্ (প্রকাশঃ ভূয়িষ্ঠং যেষু তান্) তথা ক্রিয়াযাসান্ (ক্রিয়য়া আয়াসঃ ক্লেশঃ যেষু তান্ মনুষ্যাদিলোকান্) তথা কৃষ্ণাৎ কর্ম্মণঃ তমঃ শোকোৎকটান্ (তমঃ অজ্ঞানং শোকঃ চ উৎকটঃ যেষু তান্ তির্য্যগাদিলোকান্) কচিৎ কর্হিচিৎ আপ্নোতি ॥২৮

এবম্ অন্ধধীঃ (অন্ধা অজ্ঞানাবৃতা ধীঃ যস্য সঃ এক এব জীবঃ) কচিৎ পুমান্ ভবতি, কচিৎ স্ত্রী, কচিৎ নোভয়ং নপুংসকং ভবতি তথা কচিৎ দেবঃ মনুষ্যঃ তির্য্যক্ বা ভবতি। এবং তস্য যথাকর্ম্মগুণং (কর্ম্মগুণৌ অনতিক্রম্য) ভবঃ জন্ম ভবতি ॥২৯

ক্ষুৎপরীতঃ (ক্ষুধা পরীতঃ ব্যাপ্তঃ) অতএব দীনঃ সারমেয়ঃ শ্বা যথা গৃহং গৃহং চরন্ দণ্ডং তাড়নং মোদনং বা যদ্দিষ্টং স্বপ্রারব্ধানুসারেণ নিষ্পিতং, তদেব বিন্দতে লভতে ॥৩০

তথা কামাশয়ঃ কামঃ আশয়ে অন্তঃকরণে যস্য সঃ) জীবঃ উচ্চাবচপথা বিহিতপ্রতিষেধলক্ষণেন উচ্চনীচমার্গেণ উপরি দেবলোকে অধঃ নরকাদিযোনৌ মধ্যে মনুষ্যাদিলোকে ভ্রমন্ গচ্ছন্ দিষ্টং প্রিয়াপ্রিয়ং সুখদুঃখে যাতি প্রাপ্নোতি ॥৩১

দৈবভূতাত্মহেতুষু আধিদৈবিকাদিষু দুঃখেষু মধ্যে একতমেন দুঃখেন অপি জীবস্য ব্যবচ্ছেদঃ বিয়োগঃ ন অস্তি, স্যাৎ চেৎ তত্তৎ প্রতিক্রিয়া এব দুঃখরূপা ॥৩২

যথা পুরুষঃ গুরুং ভারং শিরসা উদ্বহন্ হি (যদা শ্রান্তঃ ভবতি, তদা) তং ভারং স্কন্ধেন আধত্তে, তথা সর্ব্বাঃ প্রতিক্রিয়াঃ সর্ব্বদুঃখনিবৃত্ত্যুপায়াঃ ক্লেশমূলাঃ এব ॥৩৩

যেরূপ কর্ম্ম করে, তদনুসারে সেইরূপ হইয়া পুনর্ব্বার জন্মগ্রহণ করে ।২৭

অর্থাৎ তাহার কর্ম্ম যদি সাত্ত্বিক হয়, তবে প্রকাশবহুল দেবাদি লোক প্রাপ্ত হয়; যদি রাজসিক হয় তবে দুঃখবহুল শোক প্রাপ্ত হয়; আর যদি তামসিক হয়, তবে উৎকট শোক ও মোহ প্রাপ্ত হইয়া থাকে ।২৮

অজ্ঞ ঐ জীব কখন পুরুষ, কখন স্ত্রী, কখন ক্লীব হইয়া দেব অথবা মনুষ্য অথবা তির্য্যগ্‌যোনিতে জন্মগ্রহণ করে; কর্ম্ম ও গুণ অনুসারেই জীবের জন্ম হয় ।২৯

যেমন দীন কুকুর ক্ষুধার্ত্ত হইয়া গৃহে গৃহে ভ্রমণ করিতে করিতে অদৃষ্টবশতঃ কোথাও দণ্ড দ্বারা তাড়িত হয়, কোথাও বা অন্ন পাইয়া থাকে, তদ্রূপ কামাচ্ছন্ন জীব উচ্চ বা নীচ যোনিতে ভ্রমণ করিতে করিতে দেবদেহ, মনুষ্যদেহ, অথবা তির্য্যগ্‌দেহ লাভ করিয়া অদৃষ্টানুরূপ সুখ ও দুঃখ ভোগ করে ।৩০-৩১

যদিও উক্ত আধিদৈবিক, আধিভৌতিক ও আধ্যাত্মিক দুঃখসকলের (মনে হয়) প্রতিক্রিয়া আছে, তথাপি উক্ত ত্রিবিধ দুঃখের মধ্যে যে কোনও একটির সহিত জীবের একান্ত বিচ্ছেদ ঘটে না, কারণ ঐ প্রতীকারও দুঃখরূপ ।৩২

পুরুষ মস্তক দ্বারা গুরুতর ভার বহন করিতে করিতে যখন অত্যন্ত ক্লেশ বোধ করে এবং ঐ ক্লেশ লাঘবার্থ স্কন্ধে

নৈকান্ততঃ প্রতীকারঃ কর্ম্মণাং কর্ম্ম কেবলম্।
স্বয়ং হ্যবিদ্যোপসৃতং স্বপ্নে সুপ্ত ইবানঘ ॥৩৪
অর্থে হ্যবিদ্যমানেঽপি সংসৃতির্ন নিবর্ত্ততে।
মনসা লিঙ্গরূপেণ স্বপ্নে বিচরতো যথা ॥৩৫
অথাত্মনোঽর্থভূতস্য যতোঽনর্থপরম্পরা।
সংসৃতিস্তদ্ব্যবচ্ছেদো ভক্ত্যা পরময়া গুরৌ ॥৩৬

বাসুদেবে ভগবতি ভক্তিযোগঃ সমাহিতঃ।
সদ্ব্রীচীনেন বৈরাগ্যং জ্ঞানঞ্চ জনয়িষ্যতি ॥৩৭
সোঽচিরাদেব রাজর্ষে স্যাদচ্যুতকথাশ্রয়ঃ।
শৃণ্বতঃ শ্রদ্দধানস্য নিত্যদা স্যাদধীয়তঃ ॥৩৮
যত্র ভাগবতা রাজন্ সাধবো বিশদাশয়াঃ।
ভগবদ্‌গুণানুকথন-শ্রবণব্যগ্রচেতসঃ ॥৩৯

কেবলং জ্ঞানরহিতং কর্ম্ম কর্ম্মণাং দুঃখহেতু দুরিতানাম্ একান্ততঃ অত্যন্তং প্রতীকারঃ নিবর্ত্তকং ন ভবতি। যতঃ স্বয়ং দুরিতলক্ষণং তন্নিবর্ত্তকং চ উভয়ং হে অনঘ! নিষ্পাপ! স্বপ্নে দৃষ্টঃ সুপ্তঃ ইব অবিদ্যোপসৃতম্ (অবিদ্যয়া অধ্যাসলক্ষণয়া উপসৃতং ব্যাপ্তম্) এব ॥৩৪

মনসা লিঙ্গরূপেণ আত্মনেন অধ্যস্তেন সহ স্বপ্নে বিচরতঃ পুরুষস্য যথা অসত্যব্যাঘ্রাদিজনিতং দুঃখং ন নিবর্ত্ততে, তথা জাগরণে অর্থে দুঃখাদৌ অবিদ্যমানে অপি অহন্তামমতাজনিতা সংসৃতিঃ সংসারদুঃখং ন নিবর্ত্ততে ॥৩৫

যতঃ যস্মাৎ অর্থভূতস্য সর্ব্বপুরুষার্থস্বরূপস্য আত্মনঃ জীবস্য যতঃ অজ্ঞানাৎ অনর্থপরম্পরা জন্মমরণাদিদুঃখ-

সন্ততিলক্ষণা সংসৃতিঃ ভবতি, অতঃ গুরৌ ভগবতি জ্ঞানপ্রকাশকে পরময়া ভক্ত্যা এব তৎকৃতস্য অজ্ঞানস্য ব্যবচ্ছেদঃ বিনাশঃ ভবতি ॥৩৬

ভগবতি বাসুদেবে সমাহিতঃ সমর্পিতঃ ভক্তিযোগঃ সদ্ব্রীচীনেন প্রকারেণ বৈরাগ্যং জ্ঞানং চ জনয়িষ্যতি ॥৩৭

নিত্যদা নিরন্তরং শ্রদ্দধানস্য শ্রদ্ধাবতঃ শ্রদ্ধয়া) ভগবৎকথাঃ শৃণ্বতঃ) অধীয়তঃ অধীয়ানস্য জনস্য হে রাজর্ষে! সঃ অচ্যুতকথাশ্রয়ঃ ভক্তিযোগঃ অচিরাৎ এব স্যাৎ। স্যাৎ ইতি পুনরুক্তিঃ নিশ্চয়ার্থে ॥৩৮

হে রাজন্! ভগবদ্‌গুণানুকথনশ্রবণব্যগ্রচেতসঃ (ভগবতঃ গুণানাম্ অনুকথনে শ্রবণে চ ব্যগ্রং

স্থাপন করে, (কিন্তু তাহাতে যেমন তাহার ক্লেশের ঐকান্তিক প্রতীকার হয় না) তদ্রূপ সর্ব্ববিধ দুঃখের প্রতীকারকে তদ্রূপ মনে করিবে (কারণ প্রতীকারও দুঃখময়) ।৩৩

হে অনঘ! জ্ঞানরহিত কর্ম্ম একান্তরূপে সর্ব্বাদন কর্ম্মের নিবর্ত্তক নহে, কারণ উভয় কর্ম্মই অবিদ্যাজাত। স্বপ্নাবস্থায় যাহা দৃষ্ট হয়, জাগরণ ব্যতিরেকে কি তাহার সম্পূর্ণ প্রতিকার হইতে পারে? (কর্ম্মের দ্বারা কর্ম্মের নিবৃত্তি ভ্রমাত্মক, বাসনাত্মক মূল উৎপাটিত হয় না) ।৩৪

আত্মতত্ত্ব উপদেশ দ্বারা দেহাত্মাভিমান নিবৃত্ত হইলেও, নানাবিধ বাসনার মূল ও সংসারের কারণ মনের অধীন হইয়া ভ্রমণ করিতে থাকিলে জীবের সংসার-নিবৃত্তি হয় না, যেমন স্বপ্নকালীন দুঃখ জাগরণ বিনা নিবৃত্ত হয় না। (বস্তু বর্ত্তমান না থাকিলেও মন বিষয় সংগ্রহের জন্য চেষ্টা করিয়া থাকে) ।৩৫

অতএব যে মন হইতে পুরুষার্থ-স্বরূপ জীবাত্মার অনর্থস্বরূপ সংসারপরম্পরা চলিতেছে, একমাত্র পরম গুরু বাসুদেবে ভক্তি দ্বারা সেই মনকে উচ্ছেদ করা যাইতে পারে ।৩৬

ভগবান্ বাসুদেবের প্রতি ভক্তিযোগ প্রযোজিত হইলে তাহা সম্যক্ প্রকারে বৈরাগ্য ও জ্ঞান জন্মাইয়া দেয় ।৩৭

হে রাজর্ষে! যে ব্যক্তি শ্রদ্ধান্বিত হইয়া নিত্য হরি-কথা শ্রবণ ও অধ্যয়ন করে, তাহাতে ঐ হরিলীলাকথা আশ্রয় করিয়া অচিরে ভক্তিযোগ উৎপন্ন হয় ।৩৮

হে রাজন্! যে স্থানে নির্ম্মলান্তঃকরণ ভগবদ্ভক্ত

তস্মিন্ মহন্মুখরিতা মধুভিচ্চরিত্র-
পীযূষশেষসরিতঃ পরিতঃ স্রবন্তি।
তা যে পিবন্ত্যবিতৃষো নৃপ গাঢ়কর্ণৈ-
স্তান্ ন স্পৃশন্ত্যশনতৃড্ভয়শোকমোহাঃ ॥৪০
এতৈরুপদ্রুতো নিত্যং জীবলোকঃ স্বভাবজৈঃ।
ন করোতি হরের্নূনং কথামৃতনিধৌ রতিম্ ॥৪১
প্রজাপতিপতিঃ সাক্ষাদ্ভগবান্ গিরিশো মনুঃ।
দক্ষাদয়ঃ প্রজাধ্যক্ষা নৈষ্ঠিকাঃ সনকাদয়ঃ ॥৪২
মরীচিরত্র্যঙ্গিরসৌ পুলস্ত্যঃ পুলহঃ ক্রতুঃ।
ভৃগুর্বশিষ্ঠ ইত্যেতে মদন্তা ব্রহ্মবাদিনঃ ॥৪৩
অদ্যাপি বাচস্পতয়স্তপোবিদ্যাসমাধিভিঃ।
পশ্যন্তোঽপি ন পশ্যন্তি পশ্যন্তং পরমেশ্বরম্ ॥৪৪
শব্দব্রহ্মণি দুষ্পারে চরন্ত উরুবিস্তরে।
মন্ত্রলিঙ্গৈর্ব্যবচ্ছিন্নং ভজন্তো ন বিদুঃ পরম্ ॥৪৫

চেতঃ যেষাং তে) যতঃ বিশদাশয়াঃ বিশুদ্ধান্তঃ-করণাঃ ভাগবতাঃ সাধবঃ তিষ্ঠন্তি তত্র শ্রবণাদিকং স্যাৎ ॥৩৯

তস্মিন্ ভাগবতসমাজে তৈঃ মহদ্ভিঃ মুখরিতাঃ কীর্তিতাঃ মধুভিদঃ ভগবতঃ চরিত্রম্ এব পীযূষম্ অমৃতং তদেব শিষ্যতে ইতি শেষঃ যাসু তাঃ কথালক্ষণা সরিতঃ নদ্যঃ পরিতঃ সর্ব্বতঃ স্রবন্তি বহন্তি, তাঃ সরিতঃ যে অবিতৃষঃ অলং-বুদ্ধিরহিতাঃ সন্তঃ গাঢ়কর্ণৈঃ (গাঢ়ৈঃ সাবধানৈঃ শ্রোত্রৈঃ) পিবন্তি শৃণ্বন্তি, হে নৃপ! তান্ অশনতৃড্ভয়শোকমোহাঃ ন স্পৃশন্তি ॥৪০

এতৈঃ অশনাদিভিঃ স্বভাবজৈঃ স্বতঃ-সিদ্ধৈঃ নিত্যম্ উপদ্রুতঃ অভিভূতঃ জীবলোকঃ নূনং নিশ্চিতম্ এব হরেঃ কথামৃতনিধৌ (কথা এব অমৃতস্য নিধিঃ সমুদ্রঃ তস্মিন্) রতিং ন করোতি ॥৪১

প্রজাপতীনাম্ অপি পতিঃ ব্রহ্মাদিঃ সাক্ষাৎ ভগবান্ গিরিশঃ মহাদেবঃ প্রজাধ্যক্ষাঃ প্রজাপতয়ঃ নৈষ্ঠিকাঃ জন্মারভ্য ঊর্দ্ধরেতসঃ সনকাদয়ঃ ॥৪২

মদন্তাঃ (অহং নারদঃ অন্তে পশ্চাৎ যেষাং তে) এতে মরীচ্যাদিব্রহ্মবাদিনঃ ॥৪৩

বাচস্পতয়ঃ তপোবিদ্যাসমাধিভিঃ পশ্যন্তং সাক্ষিণং পরমেশ্বরং পশ্যন্তঃ অপি অদ্যাপি সৃষ্টিমারভ্য ন পশ্যন্তি ॥৪৪

দুষ্পারে অর্থতঃ পারশূন্যে উরুবিস্তরে গ্রন্থতঃ অতিবিস্তৃতে শব্দব্রহ্মণি বেদাখ্যে চরন্তঃ অপি (শ্রমেণ তদর্থং বিচারয়ন্তঃ অপি) মন্ত্রপ্রতিপাদিতৈঃ ইন্দ্রাদি-স্বরূপৈঃ ব্যবচ্ছিন্নং পরিচ্ছন্নং পরং পরমাত্মানং ভজন্তঃ (অপি তত্ত্বতঃ) ন বিদুঃ ॥৪৫

সাধুগণ ভগবানের গুণসকলের কথন ও শ্রবণ নিমিত্ত ব্যগ্রচিত্ত হইয়া অবস্থান করেন; সেই স্থানে মহতের মুখ-বিগলিত মধুসূদনের চরিত্র-গাথা-রূপ পরিশুদ্ধ অমৃত-নদী চতুর্দ্দিকে প্রবাহিত হইয়া থাকে। যাঁহারা অলং-বুদ্ধি-শূন্য হইয়া সমুৎসুক কর্ণ-পুটে ঐ নদীর সেবা করেন অর্থাৎ শ্রবণ করেন, তাঁহাদিগকে ক্ষুধা, পিপাসা, ভয়, শোক, মোহ স্পর্শ করিতে পারে না ।৩৯-৪০

(যদি সৎসঙ্গ লাভ না হয় এবং স্বয়ং হরিকথা চিন্তনাদিতে যত্ন না করে, তাহা হইলে) জীবসমূহ এই সকল স্বাভাবিক ক্ষুধা-তৃষ্ণাদি দ্বারা সর্ব্বদা উৎপীড়িত হইয়াই শ্রীহরির কথামৃত সিন্ধুতে অনুরাগ স্থাপন করিতে পারে না ।৪১

প্রজাপতিগণের পতি ব্রহ্মা, সাক্ষাৎ ভগবান্ মহাদেব, স্বায়ম্ভুব মনু, দক্ষাদি প্রজাপতিগণ, সনকাদি নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারিগণ, মরীচি, অত্রি, অঙ্গিরা, পুলস্ত্য, পুলহ, ক্রতু, ভৃগু, বশিষ্ঠ এবং আমি পর্য্যন্ত সমস্ত ব্রহ্মবাদিগণ, ইহারা বাচস্পতি হইয়াও তপস্যা, বিদ্যা ও সমাধি প্রভৃতি উপায় দ্বারা সতত অনুসন্ধান করিয়াও আজ পর্য্যন্ত সর্ব্বসাক্ষী পরমেশ্বরকে জানিতে পারে নাই ।৪২-৪৪

কর্ম্মিগণ অতি বিশাল ও দুষ্পার বেদভাগে অবস্থান

যদা যমনুগৃহ্ণাতি ভগবানাত্মভাবিতঃ।
স জহাতি মতিং লোকে বেদে চ পরিনিষ্ঠিতাম্ ॥৪৬

তস্মাৎ কর্ম্মসু বর্হিষ্মন্নজ্ঞানাদর্থকাশিষু।
মার্থদৃষ্টিং কৃথাঃ শ্রোত্রস্পর্শিষস্পৃষ্টবস্তুষু ॥৪৭

স্বং লোকং ন বিদুস্তে বৈ যত্র দেবো জনার্দ্দনঃ।
আহুর্ধূম্রধিয়ো বেদং সকর্ম্মকমতদ্বিদঃ ॥৪৮

আস্তীর্য্য দর্ভৈঃ প্রাগগ্রৈঃ কার্ৎস্ন্যেন ক্ষিতিমণ্ডলম্।
স্তব্ধো বৃহদ্বধান্মানী কর্ম্ম নাবৈষি যৎ পরম্।
তৎ কর্ম্ম হরিতোষং যৎ সা বিদ্যা তন্মতির্যয়া ॥৪৯
হরির্দেহভৃতামাত্মা স্বয়ং প্রকৃতিরীশ্বরঃ।
তৎপাদমূলং শরণং যতঃ ক্ষেমো নৃণামিহ ॥৫০
স বৈ প্রিয়তমশ্চাত্মা যতো ন ভয়মণ্বপি।
ইতি বেদ স বৈ বিদ্বান্ যো বিদ্বান্ স গুরুর্হরিঃ ॥৫১

আত্মভাবিতঃ (আত্মনি অন্তঃকরণে ভাবিতঃ চিন্তিতঃ) ভগবান্ যদা যস্য যম্ অনুগৃহ্ণাতি, সঃ লোকে লোকমর্য্যাদায়াং বেদে বেদমর্য্যাদায়াং পরিনিষ্ঠিতাং মতিং জহাতি ॥৪৬

হে বর্হিষ্মন্! তস্মাৎ অজ্ঞানাৎ অর্থকাশিষু পরমফলহেতুত্বেন প্রকাশমানেষু স্বর্গাদিসাধনত্বেন শ্রোত্রপ্রিয়েষু শ্রোত্রস্পর্শিষু বস্তুতস্তু অস্পৃষ্টবস্তুষু (ন স্পৃষ্টং বস্তু পরমতত্ত্বং যৈঃ তেষু কর্ম্মসু) অর্থদৃষ্টিং পরমার্থসাধনবুদ্ধিং মা কৃথাঃ ॥৪৭

যে তু বেদং সকর্ম্মকং স্বর্গাদিসাধনকর্ম্মবোধকম্ এব আহুঃ, তে অতত্ত্ববিদঃ বেদার্থানভিজ্ঞাঃ, ধূম্রধিয়ঃ (ধূম্রা রাগাদিনা আচ্ছন্না ধীঃ যেষাং তে এব ভবন্তি); যতঃ যত্র আত্মতত্ত্বে বিদিতে দেবঃ জনার্দ্দনঃ বৈ বিদিতঃ ভবতি, তং স্বং লোকং তে ন বিদুঃ জানন্তি ॥৪৮

করিয়া এবং বেদের মন্ত্রানুযায়ী বস্তুহস্ত ইন্দ্রাদি পরিচ্ছিন্ন দেবতাসকলের ভজনা করিয়া পরমেশ্বরের তত্ত্ব জানিতে পারে না ॥৪৫

ভগবান্ বাসুদেব আত্মাতে ভাবিত হইয়া যখন যাহার প্রতি অনুগ্রহ করেন, তখন তাহার লোক-ব্যবহারে ও কর্ম্মমার্গে পরিনিষ্ঠিতা বুদ্ধি পরিত্যক্ত হয় ॥৪৬

অতএব হে বর্হিষ্মন্! অজ্ঞানহেতু পরমার্থরূপে প্রতীয়মান, শ্রোত্রপ্রিয় এবং বাস্তবিকপক্ষে যথার্থ বস্তুর সম্পর্ক-শূন্য কর্ম্মসমূহে পরমার্থ বুদ্ধি করিও না ॥৪৭

প্রাগগ্রৈঃ দর্ভৈঃ কুশৈঃ কার্ৎস্ন্যেন সাকল্যেন ক্ষিতিমণ্ডলম্ আস্তীর্য্য আচ্ছাদ্য বৃহদ্বধাৎ বহুপশু-বধাৎ মানী মহাশয়া অহম্ ইতি স্তব্ধঃ অবিনীতঃ ত্বং কর্ম্ম তথা যৎ পরং বিদ্যাস্বরূপং চ তৎ ন অবৈষি ন বেৎসি। যতঃ হরিতোষং (হরিং তোষয়তি ইতি) যৎ, তৎ কর্ম্ম; যয়া তন্মতিঃ (তস্মিন্ হরৌ মতিঃ) ভবতি, সা বিদ্যা ॥৪৯

হরিঃ দেহভৃতাং প্রাণিনাম্ আত্মা স্বরূপম্ ঈশ্বরঃ শুভাশুভনিয়ন্তা স্বয়ং প্রকৃতিঃ (তস্য অন্যঃ নিয়ন্তা নাস্তি), অতঃ তৎপাদমূলং তস্য পাদমূলম্ ইহ সংসারে নৃণাং শরণম্ আশ্রয়ঃ, যতঃ ক্ষেমং কালাদিভয়নিবৃত্তিঃ ভবেৎ ॥৫০

যতঃ ভগবতঃ সকাশাৎ অণু অপি ভয়ং ন ভবতি, সঃ আত্মা বৈ এব প্রিয়তমঃ ইতি যঃ বেদ, সঃ এব

মলিনবুদ্ধি লোকেরা বেদকে কর্ম্মপর বলে, তাহারা বেদের যথার্থ তাৎপর্য্য জানে না; যেহেতু তাহারা ভগবান্ যে স্থানে বিরাজ করেন, সেই বৈকুণ্ঠ লোককে স্ব-স্ব-রূপের প্রাপ্য লোক বলিয়া জানিতে পারে না ॥৪৮

হে রাজন্! তুমি বড় বড় পশু বধ করিয়া যজ্ঞানুষ্ঠান পূর্ব্বক অভিমানী হইয়াও মূর্খতাপ্রযুক্ত প্রাগগ্র কুশসমূহ দ্বারা ক্ষিতিমণ্ডল আচ্ছাদন করিয়া যাহা পরম ধর্ম্ম তাহা বুঝিতে পারিতেছ না। যাহা দ্বারা হরিতোষণ হয়, তাহাই একমাত্র কর্ত্তব্য

নারদ উবাচ।

প্রশ্ন এবং হি সচ্ছিন্নো ভবতঃ পুরুষর্ষভ।
অত্র মে বদতো গুহ্যং নিশাময় সুনিশ্চিতম্ ॥৫২

ক্ষুদ্রঞ্চরং সুমনসাং শবলে মিথিত্বা
রক্তং ষড়ঙ্ঘ্রিগণসাময় লুব্ধকর্ণম্।
অগ্রে বৃকান্ সুতৃপোঽবিগণয্য যান্তং
পৃষ্ঠে মৃগং মৃগয় লুব্ধকবাণভিন্নম্ ॥৫৩

সুমনঃসমধর্ম্মাণাং স্ত্রীণাং শবল আশ্রমে পুষ্পমধুগন্ধ-

বিদ্বান্, সঃ এব গুরুঃ, সঃ এব হরিঃ ॥৫১

নারদঃ উবাচ। এবম্ উক্তপ্রকারেণ হি ভবতঃ প্রশ্নঃ সংছিন্নঃ দত্তোত্তরঃ, হে পুরুষর্ষভ পুরুষশ্রেষ্ঠ! অত্র ভবোদ্ধারার্থং কর্ত্তব্যনির্দ্ধারেণ বিষয়ে সুনিশ্চিতং মদ্বুদ্ধিনির্দ্ধারিতং গুহ্যম্ অপ্রসিদ্ধম্ উপায়ং বদতঃ মে বচনং নিশাময় শৃণু ॥৫২

ক্ষুদ্রঞ্চরং (ক্ষুদ্রম্ অল্পং চরতীতি তৎ) সুমনসাং পুষ্পাণাং শবলে আশ্রমে বাটিকায়াং মিথিত্বা মিথঃ পরস্পরং স্ত্রিয়া সহ মিলিত্বা রক্তম্ আসক্তং ষড়ঙ্ঘ্রি-গণসাময় (ষড়ঙ্ঘ্রিগণানাং ভ্রমরসমূহানাং সাময় গীতেন) লুব্ধকর্ণম্ (লুব্ধঃ কর্ণঃ যস্য তম্) অসুতৃপঃ (পরেষাং

এবং যাহা দ্বারা শ্রীহরির প্রতি মতি হয়, তাহাই বিদ্যা ॥৪৯

শ্রীহরি দেহধারী জীবগণের আত্মা ও নিয়ন্তা, তিনিই নিরপেক্ষভাবে সকল জগতের কারণ। তাঁহার পাদমূলই দেহিদিগের আশ্রয়। শ্রীহরিচরণাশ্রয় হইতেই জীবের সকল মঙ্গল সাধিত হয় ॥৫০

শ্রীহরিই প্রিয়তম এবং তিনিই আত্মা, তাঁহা হইতে বিন্দুমাত্রও ভয়ের সম্ভাবনা নাই। যে ব্যক্তি এইরূপ জানেন—তিনিই বিদ্বান্। যিনি বিদ্বান্, তিনিই গুরু, আর যিনি গুরু, তিনিই শ্রীহরি হইতে অভিন্ন ॥৫১

দেবর্ষি নারদ বলিলেন,—হে পুরুষশ্রেষ্ঠ! তুমি যে

মাংসাদিভিঃ স্বকীয়ান্ অসূন্ তর্পয়ন্তি যে তান্) বৃকান্ অগ্রে অবিগণয্য অগণয়িত্বা যান্তং বিচরন্তং পৃষ্ঠে পৃষ্ঠতঃ লুব্ধকবাণেন ভিন্নং বিদীর্ণং মৃগং মৃগয় ত্বম্ অন্বেষয় ॥৫৩

সুমনঃসমধর্ম্মাণাং সুমনোভিঃ সমানঃ পরিণাম-বিরসত্বাদিধর্ম্মঃ যাসাং তাসাং) স্ত্রীণাং শবলে গৃহে ক্ষুদ্রতমম্ অতিতুচ্ছম্ অভিনিবেশিতমনসং (তাসু স্ত্রীষু অভিনিবেশিতং মনো যেন তং) লুব্ধকঃ যমঃ অন্তঃ অন্তঃকরণে হৃদয়ে শবলে অলক্ষিতমরণব্যাপারেণ অহোরাত্রাদি কালঃ এব অগ্রতঃ আয়ুঃ হরতঃ বৃকান্ ॥৫৪

প্রশ্ন করিয়াছিলে তৎসমুদয়ের উত্তর প্রদানপূর্ব্বক এই সন্দেহ ভঞ্জন করিলাম। এক্ষণে একটি গুহ্য বিষয় বলিতেছি, শ্রবণ কর ॥৫২

একটি মৃদু পুষ্প বাটিকায় মৃগীর সহিত মিলিত থাকিয়া ক্ষুদ্র সুখভোগ করিতেছে, ভ্রমরগণের সুমধুর গীতে তাহার কর্ণদ্বয় আসক্ত, তাহার অগ্রে পর প্রাণ দ্বারা নিজ প্রাণের তৃপ্তিসাধক বৃকসমূহ আছে, সে তাহাদিগকে তুচ্ছ করিয়া যাইতেছে। আর উহার পৃষ্ঠদেশ ব্যাধের বাণে বিদ্ধ হইতেও অধিক বিলম্ব নাই—তুমি উহার বিষয় চিন্তা কর ॥৫৩

হে রাজন্! যিনি অগ্রে সুখদায়ক কিন্তু পরিণামে

স ত্বং বিচক্ষ্য মৃগচেষ্টিতমাত্মনোঽন্তঃ-
চিত্তং নিযচ্ছ হৃদি কর্ণধুনীঞ্চ চিত্তে।
জহ্যঙ্গনাশ্রমমসত্তমযূথগাথং
প্রীণীহি হংসশরণং বিরম ক্রমেণ ॥৫৫

রাজোবাচ।
শ্রুতমন্বীক্ষিতং ব্রহ্মন্ ভগবান্ যদভাষত।

সঃ ত্বং মৃগচেষ্টিতং বিচক্ষ্য (তথা তেন মৃগ-বৃত্তান্তেন) আত্মনঃ অন্তঃ হৃদি চিত্তং নিযচ্ছ (বহি-র্বিষয়াৎ নিবৃত্তং কৃত্বা স্থাপয়)। কর্ণধুনীং (কর্ণয়োঃ ধুনীং বহির্বৃত্তিং) চিত্তে নিযচ্ছ। অসত্তমযূথগাথম্ (অসতমানাং ভগবদ্বিমুখানাং যানি যূথানি তেষাং গাথা বার্ত্তা যস্মিন্ তম্) অঙ্গনাশ্রমং স্ত্রীপ্রধানং গৃহং জহি পরিত্যজ। হংসানাং শুদ্ধানাং শরণম্ আশ্রয়ং ভগবন্তং প্রীণীহি প্রসাদয়। এবং ক্রমেণ (সংসারদুঃখাৎ) বিরম নিবৃত্তঃ ভব ॥৫৫

রাজা উবাচ। হে ব্রহ্মন্! ভগবান্ সর্ব্বজ্ঞঃ

নৈতজ্জানন্ত্যুপাধ্যায়াঃ কিং ন ব্রূয়ুর্বিদুর্যদি ॥৫৬

সংশয়োঽত্র তু মে বিপ্র সঞ্ছিন্নস্তৎকৃতো মহান্।
ঋষয়োঽপি হি মুহ্যন্তি যত্র নেন্দ্রিয়বৃত্তয়ঃ ॥৫৭

কর্ম্মণ্যারভতে যেন পুমানিহ বিহায় তম্।
অমুত্রান্যেন দেহেন জুষ্টানি স যদশ্নুতে ॥৫৮

ভবান্ যৎ আত্মতত্ত্বং অভাষত, তৎ ময়া শ্রুতম্ অন্বীক্ষিতং বিচারিতং চ। এতৎ যদুক্তম্ আত্মতত্ত্বং মম উপাধ্যায়াঃ কর্ম্মোপদেষ্টারঃ যে আচার্য্যাঃ, তে ন জানন্তি; যদি তে জানন্তি বিদুঃ, তর্হি কিংন ব্রূয়ুঃ ॥৫৬

হে বিপ্র! অত্র আত্মতত্ত্বে তৎকৃতঃ তৈঃ উপাধ্যায়ৈঃ বাক্যবিরোধেন কৃতঃ অসম্ভাবনাদিরূপঃ মহান্ মে মম সংশয়ঃ তু ত্বয়া সংচ্ছিন্নঃ নিরস্তঃ যত্র আত্মতত্ত্বে ঋষয়ঃ অপি মুহ্যন্তি যত্র চ ইন্দ্রিয়বৃত্তয়ঃ ন প্রভবন্তি ॥৫৭

যেন দেহেন ইহ অস্মিন লোকে পুমান্ কর্ম্মাণি আরভতে করোতি, তং দেহম্ অত্রৈব বিহায় অমুত্র

দুঃখপ্রদ পুষ্পের ন্যায় সমান ধর্ম্মশালি যোষিৎগণের সঙ্গে গৃহে কাম্য-কর্ম্মজাত পুষ্প-মধুসদৃশ অতিশয় সামান্য কামজ সুখ জিহ্বা ও উপস্থ দ্বারা সতত খুঁজিতেছেন, যিনি স্ত্রীর সহিত মিথুন হইয়া তাহারই প্রতি মনোনিবেশ করিতেছেন, যাঁহার কর্ণ ভ্রমরের সঙ্গীতের ন্যায় মধুর, পুত্র-কলত্রাদির আলাপে লুব্ধ, মৃগের অগ্রে বৃকযূথের ন্যায় দিবারাত্র কাল যাহার আয়ু হরণ করিতেছে, তথাপি যিনি উহাদিগকে গণ্য না করিয়া গৃহের মধ্যেই বিহার করিতেছেন এবং ব্যাধতুল্য কৃতান্ত যাহার পশ্চাদ্ভাগে থাকিয়া অর্থাৎ পরোক্ষে থাকিয়া দূর হইতে শরসন্ধান পূর্ব্বক বিদ্ধ করিতে বিলম্ব করিতেছে না—সেই মৃগের ন্যায় মহদ্ভোমুখ আত্মার বিষয় বিচার করুন ॥৫৪

অতএব হে রাজন্! তুমি আপন হৃদয়ে আত্মার মৃগতুল্য চেষ্টার বিষয় বিচার করিয়া হৃদয়ের মধ্যে চিত্তকে নিরুদ্ধ কর এবং কর্ণধুনী অর্থাৎ বহির্বিন্দ্রিয়ের বৃত্তিগুলিকে অন্তর্মুখী করিয়া চিত্তমধ্যে নিরুদ্ধ কর। আর কামুকগণের অসদ্বার্ত্তা-পরিপূর্ণ গৃহাশ্রম পরিত্যাগ করিয়া সকল জীবের আশ্রয় ঈশ্বরের প্রীতি সম্পাদন কর এবং ক্রমে ক্রমে সকল হইতে বিরত হও ॥৫৫

মহারাজ প্রাচীনবর্হি বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্! আপনি যাহা বলিলেন, তাহা আমি শ্রবণ করিলাম এবং বিচার করিয়াও দেখিলাম। আপনি যাহা বলিলেন, আমার উপদেশক আচার্য্যগণ এসকল জানিতেন না। যদি জানিতেন, তবে কি আমাকে বলিতেন না? ৫৬

হে ব্রহ্মন্! এই আত্ম-তত্ত্ববিষয়ে উপাধ্যায়গণের বাক্যের সহিত আমার বিরোধ হওয়ায় যে অসম্ভাবনারূপ মহাসংশয় জন্মিতেছিল, তাহা বিদূরিত হইয়াছে; কিন্তু উহাতে আরও সংশয় আছে, তদ্বিষয়ে ইন্দ্রিয় বৃত্তিসকলের অপ্রবৃত্তিহেতু ঋষিগণ মুগ্ধ হইয়া থাকেন ॥৫৭

[সন্দেহ কি তাহাই বলিতেছেন।] হে ব্রহ্মন্। "জীব যে দেহের দ্বারা ইহলোকে কর্ম্ম করে, সেই দেহ

ইতি বেদবিদাং বাদঃ শ্রূয়তে তত্র তত্র হ।
কর্ম্ম যৎ ক্রিয়তে প্রোক্তং পরোক্ষং ন প্রকাশতে ॥৫৯

নারদ উবাচ।

যেনৈবারভতে কর্ম্ম তেনৈবামুত্র তৎ পুমান্।
ভুঙ্‌ক্তে হ্যব্যবধানেন লিঙ্গেন মনসা স্বয়ম্ ॥৬০

স্বর্গনরকাদৌ লোকান্তরে অন্যেন কর্ম্মোপস্থাপিতেন দেহেন জুষ্টানি কর্ম্মফলানি সুখদুঃখাদীনি যঃ জীবঃ অশ্নুতে ইতি যৎ ॥৫৮

বেদবিদাম্ ইতি বাদঃ যৎ শ্রূয়তে, তত্র তত্র চ প্রোক্তং বেদোক্তং কর্ম্ম যৎ ক্রিয়তে, তৎ (ফলান্তরে) পরোক্ষম্ অদৃশ্যং সৎ ন প্রকাশতে। (সূক্ষ্মরূপত্বেন অন্যত্র লক্ষ্যাভাবাৎ কথমন্যেন দেহেন তদ্ভোগঃ সম্ভবতি) ॥৫৯

নারদঃ উবাচ। হি যস্মাৎ যেন এব মনসা মনঃপ্রধানেন লিঙ্গেন লিঙ্গদেহেন বিশিষ্টঃ পুমান্ জীবঃ ইহ কর্ম্ম আরভতে করোতি, অব্যবধানেন বিচ্ছেদশূন্যেন তেন এব লিঙ্গদেহেন বিশিষ্টঃ স্বয়ং কর্ত্তা অমুত্র স্বর্গ-

এইখানেই পরিত্যাগ করিয়া যায় এবং অপর লোকে গমন করিয়া অপর দেহ দ্বারা পূর্ব্বকৃত কর্ম্মসকলের ফলভোগ করে"—বেদবাদিগণের এই প্রকার উক্তি তত্তৎ প্রসঙ্গে শুনা যায়। এক দেহের কৃতকর্ম্ম অন্য দেহে ফলভোগ-বিষয়ে সংশয় হয় [কৃত-নাশ ও অকৃতের অভ্যাগম-রূপ দোষ আসিয়া পড়ে]। আরও সংশয় এই যে জনগণ কর্ত্তৃক অনুষ্ঠিত বেদোক্ত কর্ম্ম অনুষ্ঠান মাত্রেই অদৃশ্য হয় ও ফলান্তরে তাহা আর দেখা যায় না। বিনষ্ট কর্ম্মের ফল কিরূপে ভোগ করা সম্ভবপর হয় ? ॥৫৮-৫৯

নারদ বলিলেন,—রাজন্! জীব ইহলোকে যে মনঃপ্রধান লিঙ্গশরীর দ্বারা কার্য্য করিয়া থাকে, পরলোকেও ব্যবধান শূন্য সেই লিঙ্গশরীর দ্বারাই স্বর্গ-নরকাদি ফলভোগ করিয়া থাকে ॥৬০

শয়ানমিমমুৎসৃজ্য স্বপন্তং পুরুষো যথা।
কর্ম্মাত্মন্যাহিতং ভুঙ্‌ক্তে তাদৃশেনেতরেণ বা ॥৬১
মমৈতে মনসা যদ্‌যদসাবহমিতি ব্রুবন্।
গৃহ্ণীয়াৎ তৎ পুমান্ রাদ্ধং কর্ম্ম যেন পুনর্ভবঃ ॥৬২
যথানুমীয়তে চিত্তমুভয়ৈরিন্দ্রিয়েহিতৈঃ।
এবং প্রাগ্দেহজং কর্ম্ম লক্ষ্যতে চিত্তবৃত্তিভিঃ ॥৬৩

নরকাদৌ পরলোকাদৌ তৎকর্ম্মফলং ভুঙ্‌ক্তে ॥৬০

যথা পুরুষঃ প্রাণী শয়ানম্ অপি স্বপন্তং জীবন্তম্ ইমং দেহম্ উৎসৃজ্য তদনুসন্ধানং ত্যক্ত্বা তাদৃশেন ইতরেণ অন্যপ্রকারকর্ম্মোপস্থাপিতেন পশ্বাদিদেহেন আত্মনি মনসি আহিতং স্থাপিতং কর্ম্মফলং সুখদুঃখাদিকং ভুঙ্‌ক্তে ॥৬১

মম এতে পুত্রগৃহাদয়ঃ অসৌ অহম্ অমুকনামা ইতি ব্রুবন্ মনসা যৎ যৎ দেহং আত্মত্বেন গৃহ্ণীয়াৎ গৃহ্ণাতি, তৎ ততঃ দেহাৎ রাদ্ধং সিদ্ধং কর্ম্ম অপি পুমান্ গৃহ্ণাতি স্বীকরোতি, যেন এবমহঙ্কারগৃহীতেন কর্ম্মণা অস্য পুনর্ভবঃ দেহান্তরসম্বন্ধঃ ভবতি ॥৬২

যথা উভয়ৈঃ জ্ঞানকর্ম্মলক্ষণৈঃ ইন্দ্রিয়েহিতৈঃ

[লিঙ্গদেহে কিরূপে ভোগ হইতে পারে, তাহার দৃষ্টান্ত দিতেছেন।] জাগ্রদ্দেহাভিমানী জীব শয়ান হইলে যেমন স্বপ্নে জাগ্রৎ দেহ পরিত্যাগ করিয়া মনোমধ্যে সংস্কাররূপে স্থিত কর্ম্মফলকে পশ্বাদি অন্য দেহ দ্বারা ভোগ করে, তদ্রূপ লোকান্তরে স্বপ্নসদৃশ দেহ দ্বারা কর্ম্মফল ভোগ করে ॥৬১

আমার এই সকল পুত্র', 'আমি ব্রাহ্মণ' 'আমি ক্ষত্রিয়'—এইরূপ অভিমান করিয়া জীব মনঃপ্রধান লিঙ্গ দেহ দ্বারা যে যে দেহাদি প্রাপ্ত হয়, সেই সেই দেহ হইতে সিদ্ধ কর্ম্ম পুনর্ব্বার প্রাপ্ত হয়, সেই সমস্ত কর্ম্ম অহঙ্কার দ্বারা পরিগৃহীত হওয়াতে তদ্দ্বারাই পুনর্জ্জন্ম হইয়া থাকে। (মনোবিশিষ্ট অভিমানকারীই কর্ত্তা, অভিমানের বিষয় যে দেহ, তাহা যায় মাত্র) ॥৬২

যেমন ইন্দ্রিয়সকলের জ্ঞান ও কর্ম্মরূপ বিবিধ

নানুভূতং ক চানেন দেহেনাদৃষ্টমশ্রুতম্।
কদাচিদুপলভ্যেত যদ্রূপং যাদৃগাত্মনি ॥৬৪
তেনাস্য তাদৃশং রাজন্ লিঙ্গিনো দেহসম্ভবম্।
শ্রদ্ধৎস্বানুভূতোঽর্থো ন মনঃ স্প্রষ্টুমর্হতি ॥৬৫
মন এব মনুষ্যস্য পূর্ব্বরূপাণি শংসতি।
ভবিষ্যতশ্চ ভদ্রং তে তথৈব ন ভবিষ্যতঃ ॥৬৬
অদৃষ্টমশ্রুতঞ্চাত্র ক্বচিন্মনসি দৃশ্যতে।
যথা তথানুমন্তব্যং দেশকালক্রিয়াশ্রয়ম্ ॥৬৭
সর্ব্বে ক্রমানুরোধেন মনসীন্দ্রিয়গোচরাঃ।
আয়ান্তি বহুশো যান্তি সর্ব্বে সমনসো জনাঃ ॥৬৮

(ইন্দ্রিয়াণাম্ ঈহিতৈঃ) যুগপৎ অপ্রবৃত্তৈঃ চিত্তম্ অনুমীয়তে, এবং চিত্তবৃত্তিভিঃ (বিচিত্রৈঃ) প্রাগ্‌দেহজং কর্ম্ম পুণ্যপাপাত্মকং লক্ষ্যতে অনুমীয়তে ॥৬৩

অনেন বর্ত্তমানেন দেহেন ক চ কুত্রচিৎ যৎ ন অনুভূতম্ অননুভূতম্ অনুপভুক্তম্ অদৃষ্টং বা অশ্রুতং যদ্রূপং যদাত্মকং যাদৃক্ যৎপ্রকারকং চ তৎ কদাচিৎ স্বপ্নমনোরথাদিষু আত্মনি মনসি উপলভ্যেত স্ফুরতি ॥৬৪

তেন উপলম্ভেন হেতুনা অস্য লিঙ্গিনঃ লিঙ্গ-বিশিষ্টস্য পূর্ব্বসংস্কারাশ্রয়স্য তাদৃশং স্ফুরণজনকং দেহসম্ভবম্ অনুভবাদিকং শ্রদ্ধৎস্ব নিশ্চয়েন মন্যস্ব। যতঃ অননুভূতঃ অর্থঃ মনঃ স্প্রষ্টুং মনসি স্ফুরিতুং ন অর্হতি ॥৬৫

মনুষ্যস্য মনঃ এব পূর্ব্বরূপাণি পূর্ব্বপূর্ব্বশরীরাণি শংসতি কথয়তি, ভবিষ্যতঃ তস্য ভাবীনি শরীরাণি তথা ন ভবিষ্যতঃ পুনর্ জনিষ্যমাণস্য মুক্তিঃ ভবিষ্যতি ইতি মনঃ এব জ্ঞাপয়তি। এবং জানতঃ তে তব ভদ্রং ভবিষ্যতি ॥৬৬

অত্র লোকে ক্বচিৎ স্বপ্নাদ্যবস্থাবিশেষে দেশকাল-ক্রিয়াশ্রয়ং (অন্যদেশাশ্রয়ং সমুদ্রাদিকম্ অন্যকালাশ্রয়ং নক্ষত্রাদিকম্ অন্যক্রিয়াশ্রয়ং স্বশিরশ্ছেদনাদিকম্) অশ্রুতম্ অদৃষ্টং চ ব্যাপারং মনসি স্ফুরিতং দৃশ্যতে (তদাপি সুখদুঃখহেতু-প্রাচীন-কর্ম্মণৈব ইতি মন্তব্যম্ অন্যথা নিদ্রাদিদোষাৎ সর্ব্বদা সর্ব্বজনসাধারণত্বাৎ সর্ব্বদৈব সর্ব্বস্যৈব তৎ স্যাৎ)। যথা স্বস্যৈব দর্শনং তথান্যেষামপি প্রাচীনকর্ম্মবশাৎ তথা অনুমন্তব্যম্ ॥৬৭

যতঃ সর্ব্বে জনাঃ সমনসঃ অনেকজন্মসঞ্চিতা-দৃষ্টসংস্কৃতমনোবন্তঃ, অতঃ ইন্দ্রিয়গোচরাঃ ইন্দ্রিয়বিষয়াঃ

প্রবৃত্তি দ্বারা চিত্তের অনুমান করা যায়, সেইরূপ চিত্ত বৃত্তি দ্বারা পূর্ব্বদেহ জন্য কর্ম্ম সকলের অনুমান হইয়া থাকে ।৬৩

বর্ত্তমান দেহ দ্বারা জীব কোথাও, কখনও যে বস্তুর উপভোগ, দর্শন বা শ্রবণ করে নাই স্বপ্ন অথবা মনোরথ ইত্যাদিতে কদাচিৎ সেই প্রকার বস্তুর সেইরূপ উপলব্ধি হইতে দেখা যায় ।৬৪

অতএব হে রাজন্! বাসনাময় লিঙ্গদেহাশ্রিত জীবের সেই সেই অনুভবাদিযুক্ত পূর্ব্ব দেহের উৎপত্তি-বিষয়ে বিশ্বাস স্থাপন কর; কারণ, যে বিষয় কদাচিৎ অনুভূত হয় নাই, তাহা কখনও চিত্তে স্ফুরিত হইতে পারে না ।৬৫

মনই জীবের পূর্ব্বরূপ প্রকাশ করিয়া দেয় এবং ভবিষ্যতে কিরূপ হইবে বা হইবে না, তাহাও প্রকাশ করে। হে রাজন্! তোমার মঙ্গল হউক ।৬৬

অদৃষ্ট ও অশ্রুত বিষয় যে কখনও কখনও স্বপ্নাবস্থায় মনে দেখা যায়। (যেমন পর্ব্বতোপরি সমুদ্র, অগ্নিশিখার উপরে যবাঙ্কুর, দিবসে নক্ষত্র দর্শন, নিজের শিরশ্ছেদন) উহা দেশ, কাল ও ক্রিয়াকে আশ্রয় করিয়া নিদ্রাদি-দোষবশতঃ দৃষ্ট হইয়া থাকে ।৬৭

সকল মনুষ্যই মনোযুক্ত এবং সকল বস্তুই ক্রমে ক্রমে মন ও ইন্দ্রিয়ের গোচর হইয়া ভোগ্যস্বরূপে উপস্থিত হয় ও ভোগসমস্ত গত হইয়া থাকে। (এই মনের সাহায্যে যে কোন অবস্থায় যে কোন বস্তুর অনুভব হইতে পারে, অতএব স্বপ্নযোগে রাজার আপনাকে

সত্ত্বৈকনিষ্ঠে মনসি ভগবৎপার্শ্ববর্তিনি।
তমশ্চন্দ্রমসীবেদমুপরজ্যাবভাসতে ॥৬৯
নাহং মমেতি ভাবোঽয়ং পুরুষে ব্যবধীয়তে।
যাবদ্বুদ্ধিমনোঽক্ষার্থ-গুণব্যূহো হ্যনাদিমান্ ॥৭০
সুপ্তিমূর্চ্ছোপতাপেষু প্রাণায়নবিঘাততঃ।
নেহতেঽহমিতি জ্ঞানং মৃত্যুপ্রজ্বারয়োরপি ॥৭১
গর্ভে বাল্যেঽপ্যপৌষ্কল্যাদেকাদশবিধং তদা।
লিঙ্গং ন দৃশ্যতে যূনঃ কুহ্বাং চন্দ্রমসো যথা ॥৭২
অর্থে হ্যবিদ্যমানেঽপি সংসৃতির্ন নিবর্ত্ততে।
ধ্যায়তো বিষয়ানস্য স্বপ্নেঽনর্থাগমো যথা ॥৭৩

সুখদুঃখপ্রদকর্ম্মানুরোধেন পুণ্যপাপানুসারেণ বহুশঃ (বর্ণশঃ যূথশঃ ইত্যপি পাঠঃ) সর্ব্বে এব মনসি আয়ান্তি স্ফুরন্তি যান্তি বিস্মৃতাশ্চ ভবন্তি ॥৬৮

সত্ত্বৈকনিষ্ঠে ভগবৎপার্শ্ববর্তিনি ভগবদ্ধ্যানপরে মনসি চন্দ্রমসি তমঃ রাহুঃ ইব ইদং বিশ্বম্ উপরজ্য সংযোগম্ ইব প্রাপ্য অবভাসতে ॥৬৯

হি যতঃ অনাদিমান্ অবিদ্যাতাদিকালঃ বুদ্ধি-মনোঽহঙ্কার্থগুণব্যূহঃ (বুদ্ধিঃ মনঃ অক্ষাঃ ইন্দ্রিয়াণি চ অর্থাঃ পঞ্চতন্মাত্রাণি ইতি গুণানাং ব্যূহঃ কার্য্যরূপঃ লিঙ্গদেহঃ) যাবৎ অস্তি, তাবৎ অহং মম ইতি অয়ম্ অধ্যাসলক্ষণঃ ভাবঃ স্থূলদেহসম্বন্ধঃ পুরুষে জীবে ন ব্যবধীয়তে ন বিচ্ছিন্নঃ ভবতি ॥৭০

সুপ্তিমূর্চ্ছোপতাপেষু (সুষুপ্তৌ মূর্চ্ছায়াম্ উপতাপে ইষ্টবিয়োগাদিজনিতে অত্যন্তদুঃখেষু) মৃত্যুপ্রজ্বারয়োঃ (মৃত্যৌ মরণসময়ে প্রজ্বারে অত্যন্তজ্বরাবেশদশায়াং) প্রাণায়নবিঘাততঃ (প্রাণায়নানাম্ ইন্দ্রিয়াণাং বিঘাততঃ ব্যাকুলত্বাৎ) অহম্ ইতি জ্ঞানং ন ঈহতে ন প্রকাশতে। ন তু অধ্যাসাভাব এব তৎ ইতি ॥৭১

কুহ্বাম্ অমাবস্যায়াং সতঃ এব চন্দ্রমসঃ লিঙ্গং রূপং যথা ন দৃশ্যতে, তথা যূনঃ তরুণস্য তৎ একাদশ-বিধং (একাদশেন্দ্রিয়ৈঃ স্ফুটং) লিঙ্গম্ অহঙ্করণং বাল্যে গর্ভে অপৌষ্কল্যাম্ অসম্পূর্ণত্বাৎ এব তথা ন দৃশ্যতে, অপি তদা অধ্যাসোঽস্ত্যেব ইতি ॥৭২

যথা স্বপ্নকালে অর্থে স্বশিরশ্ছেদাদিলক্ষণে ব্যাপারে অবিদ্যমানে অপি অনর্থাগমঃ (অনর্থস্য সুখদুঃখভাবস্য আগমঃ উপস্থিতিঃ ভবতি, তথা জাগরণং বিনা ন সঃ নিবর্ত্ততে) তথা বিষয়ান্ ধ্যায়তঃ অস্য পুরুষস্য অর্থে অবিদ্যমানে অপি আত্মজ্ঞানসাধনং বিনা সংসৃতিঃ সংসারঃ ন নিবর্ত্ততে ॥৭৩

দরিদ্র দর্শন ও দরিদ্রের আপনাকে রাজারূপে দর্শন অসম্ভব নহে) ।৬৮

রাহু যেমন চন্দ্রের সহিত সংযুক্ত হইয়াই দৃষ্ট হয় (অন্য সময়ে অদৃশ্য), সেইরূপ যোগিগণের সত্ত্বৈকনিষ্ঠ ভগবদ্-ধ্যানপরায়ণ মনে এই জগৎ যেন সংযুক্ত হইয়াই প্রকাশিত হয় ।৬৯

বুদ্ধি, মন, ইন্দ্রিয়, বিষয় (পঞ্চতন্মাত্র) ও গুণসকলের পরিণাম লিঙ্গদেহ যে পর্য্যন্ত বর্ত্তমান থাকে, সে পর্য্যন্ত জীবের 'আমি, আমার' এইরূপ অভিমান-সম্ভূত স্থূল-দেহের সহিত লিঙ্গ দেহের সম্বন্ধ বিচ্ছিন্ন হয় না ।৭০

সুষুপ্তি, মূর্চ্ছা, ইষ্ট-বিয়োগজনিত দুঃখ, মৃত্যু ও উৎকট জ্বরাদির অবস্থায় 'আমি মরা, আমি ভ্রোতা' ইত্যাদি অভিমান-জ্ঞান, ইন্দ্রিয়-ব্যাপার একান্ত সঙ্কুচিত হওয়ায় উহা প্রকাশিত হয় না। (মনের বৃত্তি সূক্ষ্মরূপে থাকে) ।৭১

যুবা পুরুষের একাদশ ইন্দ্রিয় দ্বারা লিঙ্গ-দেহ বা অহঙ্করণ যেরূপ সুব্যক্ত হয়, গর্ভ ও বাল্যাবস্থায় সেই ইন্দ্রিয়বর্গ অমাবস্যার চন্দ্রকলার ন্যায় (অমাবস্যায় চন্দ্রমা বিদ্যমান থাকিলেও যেমন তাহার আকৃতি দৃষ্ট হয় না) অসম্পূর্ণ থাকে বলিয়া সেরূপভাবে প্রকাশিত হয় না ।৭২

যেমন স্বপ্নাবস্থায় বিষয়াদির অভাব সত্ত্বেও বিষয়-

এবং পঞ্চবিধং লিঙ্গং ত্রিবৃৎ ষোড়শবিস্তৃতম্।
এষ চেতনয়া যুক্তো জীব ইত্যভিধীয়তে ॥৭৪
অনেন পুরুষো দেহানুপাদত্তে বিমুঞ্চতি।
হর্ষং শোকং ভয়ং দুঃখং সুখঞ্চানেন বিন্দতি ॥৭৫
যথা তৃণজলৌকেয়ং নাপযাত্যপযাতি চ।
ন ত্যজেন্মিয়মাণোঽপি প্রাগ্‌দেহাভিমতিং জনঃ ॥৭৬
যাবদন্যং ন বিন্দেত ব্যবধানেন কর্ম্মণাম্।
মন এব মনুষ্যেন্দ্র ভূতানাং ভবভাবনম্ ॥৭৭
যদাঽক্ষৈশ্চরিতান্ ধ্যায়ন্ কর্ম্মণ্যাচিনুতেঽসকৃৎ।
সতি কর্ম্মণ্যবিদ্যায়াং বন্ধঃ কর্ম্মণ্যনাত্মনঃ ॥৭৮
অতস্তদপবাদার্থং ভজ সর্ব্বাত্মনা হরিম্।
পশ্যংস্তদাত্মকং বিশ্বং স্থিত্যুৎপত্ত্যপ্যয়া যতঃ ॥৭৯

এবং পঞ্চবিধং পঞ্চতন্মাত্রাত্মকং ষোড়শবিস্তৃতং (একাদশেন্দ্রিয়ৈঃ সহ ষোড়শাত্মনা বিস্তৃতং) ত্রিবৃৎ ত্রিগুণকার্য্যভূতং যৎ লিঙ্গং লিঙ্গদেহঃ স এষ চেতনয়া যুক্তঃ জীবঃ ইতি অভিধীয়তে ॥৭৪

অনেন লিঙ্গদেহেন যুক্তঃ এব পুরুষঃ দেহী দেহান্ দেবমনুষ্যাদীন্ স্থূলান্ উপাদত্তে গৃহ্লাতি বিমুঞ্চতি চ, তথা হর্ষং শোকং ভয়ং দুঃখং সুখং চ অনেন লিঙ্গেন বিন্দতি প্রাপ্নোতি ॥৭৫

যথা ইয়ং প্রসিদ্ধা তৃণজলৌকা কীটবিশেষঃ (পূর্ব্বধৃততৃণং ত্যক্ত্বা) ন অপযাতি ন গচ্ছতি, (তথা তৃণান্তরস্য ধারণাৎ) অপযাতি গচ্ছতি চ, তথা অয়ং জনঃ জীবঃ কর্ম্মণাং (দেহারম্ভকাণাং) ব্যবধানেন বিশেষতো ধারণেন অন্যং দেহং যাবৎ ন বিন্দতে তাবৎ ম্রিয়মাণঃ অপি আসন্নমৃত্যুকালে অপি প্রাক্‌দেহাভিমতিং ন ত্যজেৎ। হে মনুষ্যেন্দ্র! মনঃ এব ভূতানাং ভবভাবনং (জন্মমরণাদি-সংসারদুঃখস্য কারণম্) ॥৭৬-৭৭

অবিদ্যায়াং সত্যাম্ অনাত্মনঃ আত্মানুসন্ধানশূন্যস্য শুভাশুভকর্ম্ম ভবতি। তস্মিন্ কর্ম্মণি সতি (তন্নিমিত্তকো ভোগো ভবতি) ততশ্চ অক্ষৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ চরিতান্ বিষয়ান্ মনসা ধ্যায়ন্ যদা কর্ম্মণি আচিনুতে আরভতে, তদা তস্মিন্ কর্ম্মণি সতি অস্য বন্ধঃ সংসারঃ ভবতি ॥৭৮

অতঃ তদপবাদার্থং (তস্য সর্ব্বানর্থমূলস্য অধ্যাসস্য অপবাদার্থং নিবৃত্ত্যর্থং) সর্ব্বাত্মনা একাগ্রেণ মনসা হরিং ভজ! যতঃ বিশ্বস্য স্থিত্যুৎপত্ত্যপ্যয়াঃ (স্থিতিঃ পালনম্ উৎপত্তিঃ চ অপ্যয়ঃ বিনাশশ্চ) ভবন্তি, ততঃ ইদং বিশ্বং তদাত্মকং পশ্যন্ হরিং ভজ ॥৭৯

গ্রহণ-রূপ অনর্থের উদয় হয়, তদ্রূপ জীবের যতক্ষণ দেহাভিমান থাকে, ততক্ষণ সংসার হইতে মুক্তি হয় না।৭৫

লিঙ্গদেহ ত্রিগুণময়, একাদশ ইন্দ্রিয় পঞ্চপ্রাণ এই এই ষোড়শ বিকারে বিস্তৃত এবং পঞ্চতন্মাত্রাত্মক, ইহা চেতনাযুক্ত হইয়া 'জীব' এই নামে কথিত হয়। পুরুষ এই লিঙ্গদেহ দ্বারাই স্থূলদেহসকল গ্রহণ ও পরিত্যাগ করিয়া থাকে এবং এই লিঙ্গদেহ দ্বারাই হর্ষ, শোক, ভয়, দুঃখ ও সুখ অনুভব করিয়া থাকে।৭৪-৭৫

তৃণ-জলৌকা যেমন অন্য তৃণ অবলম্বন করিয়াই পূর্ব্বে ধৃত তৃণ পরিত্যাগ করে (তৎপূর্ব্বে নয়), সেইরূপ পুরুষ ম্রিয়মাণ হইলে পূর্ব্বদেহের আরম্ভক কর্ম্মসকলের সমাপন দ্বারা যাবৎ অন্য দেহ অবলম্বন না হয়, তাবৎ পূর্ব্ব-দেহাভিমান পরিত্যাগ করে না। হে নরনাথ! বস্তুতঃ মনই প্রাণিসকলের সংসারের কারণ।৭৬-৭৭

ইন্দ্রিয়সকলের দ্বারা উপভুক্ত বিষয়সমূহের ধ্যান করিয়াই পুরুষ পুনঃ পুনঃ কর্ম্ম আরম্ভ করিয়া থাকে। কারণ কর্ম্ম থাকিলেই অবিদ্যা আছে বুঝিতে হইবে এবং অবিদ্যা থাকিলেই দেহাদির কর্ম্মেতে বন্ধন হয়।৭৮

অতএব ঐ অবিদ্যার নিবারণার্থ, যাহা হইতে এই বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি ও লয় হইয়া থাকে। সর্ব্বান্তঃকরণে

মৈত্রেয় উবাচ।

ভাগবতমুখ্যো ভগবান্ নারদো হংসয়োর্গতিম্।
প্রদর্শ্য নৃপমামন্ত্র্য সিদ্ধলোকং ততোঽগমৎ ॥৮০
প্রাচীনবর্হী রাজর্ষিঃ প্রজাসর্গাভিরক্ষণে।
আদিশ্য পুত্রানগমৎ তপসে কপিলাশ্রমম্ ॥৮১
তত্রৈকাগ্রমনা ধীরো গোবিন্দচরণাম্বুজম্।
বিমুক্তসঙ্গোঽনুভজন্ ভক্ত্যা তৎসাম্যতামগাৎ ॥৮২
এতদধ্যাত্মপারোক্ষ্যং গীতং দেবর্ষিণানঘ।
যঃ শ্রাবয়েদ্ যঃ শৃণুয়াৎ স লিঙ্গেন বিমুচ্যতে ॥৮৩
এতন্মুকুন্দযশসা ভুবনং পুনানং
দেবর্ষিবর্য্যমুখনিঃসৃতমাত্মশৌচম্।

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ভাগবতমুখ্যঃ ভক্তশ্রেষ্ঠঃ ভগবান্ নারদঃ (প্রাচীনবর্হিষে) হংসয়োঃ জীবেশ্বরয়োঃ গতিং তত্ত্বং প্রদর্শ্য নিরূপ্য, তং নৃপম্ আমন্ত্র্য ততঃ স্বানাৎ সিদ্ধলোকম্ অগমৎ গতবান্ ॥৮০

প্রাচীনবর্হিঃ রাজর্ষিঃ অপি প্রজাসর্গাভিরক্ষণে (প্রজাসর্গস্য অভিরক্ষণে) পুত্রান্ আদিশ্য তপসে তপস্যার্থং কপিলাশ্রমম্ অগমৎ ॥৮১

তত্র কপিলাশ্রমে ধীরঃ বা ধীরঃ অতিপ্রযত্নবান্ বিমুক্তসঙ্গঃ প্রত্যাহৃতেন্দ্রিয়বর্গঃ একাগ্রমনাঃ রাজা গোবিন্দচরণাম্বুজং ভক্ত্যা অনুভজন্ ধ্যায়ন্ তৎসাম্যতাম্ অগাৎ গতবান্ ॥৮২

হে অনঘ নিষ্পাপ! দেবর্ষিণা নারদেন গীতম্ উক্তম্, এতৎ অধ্যাত্মপারোক্ষ্যং যঃ শ্রাবয়েৎ, যঃ শৃণুয়াৎ সঃ লিঙ্গেন (সংসারহেতুনা) লিঙ্গদেহেন বিমুচ্যতে ॥৮৩

দেবর্ষিবর্য্যমুখনিঃসৃতম্ (দেবর্ষিবর্যস্য নারদস্য মুখাৎ নিঃসৃতম্) এতৎ মুকুন্দযশসা (মুকুন্দস্য মুক্তিদাতুঃ ভগবতঃ যশসা) ভুবনং পুনানং চতুর্দশভুবনস্থজনানাং পবিত্রকরম্ আত্মশৌচং (আত্মনঃ দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণাদ্যধ্যাসনিবর্তকতয়া শোধকম্)

সেই শ্রীহরির ভজনা কর এবং এই বিশ্বকে তন্ময় দেখ ॥৭৯

মৈত্রেয় বলিলেন,—বৎস বিদুর! মহাভাগবত ভগবান্ নারদ এই প্রকার জীব ও ঈশ্বরের স্বরূপ উপদেশ করিয়া রাজাকে আমন্ত্রণপূর্ব্বক সিদ্ধ লোকে প্রস্থান করিলেন ॥৮০

রাজর্ষি প্রাচীনবর্হিও মন্ত্রিদিগের হস্তে বলিলেন,—'আমার পুত্রদিগকে প্রজা সৃষ্টির রক্ষণাবেক্ষণ করিতে কহিও' এবং এইরূপ বলিয়া তপস্যার্থে কপিলাশ্রমে গমন করিলেন। সেই আশ্রমে সঙ্গ পরিত্যাগপূর্ব্বক একাগ্রমনা হইয়া ভগবান্ গোবিন্দের চরণাম্বুজ আরাধনা করিয়াছিলেন। ঐকান্তিক ভক্তিপ্রভাবে অচিরেই তাঁহার ভগবৎ-সাম্য লাভ হইল। (সারূপ্য মুক্তি লাভ হইল)। হে অনঘ! দেবর্ষি নারদ কর্ত্তৃক কথিত এই প্রকারের পরোক্ষ অধ্যাত্মতত্ত্ব যে ব্যক্তি অপরকে শ্রবণ করায় অথবা স্বয়ং শ্রবণ করে, সেই ব্যক্তি লিঙ্গদেহ হইতে বিমুক্ত হইবে ॥৮১-৮৩

দেবর্ষি নারদের মুখ-নিঃসৃত এই অধ্যাত্মতত্ত্ব ভগবান্ মুকুন্দের যশে ত্রিভুবন পবিত্র করে, ইহা চিত্তশুদ্ধিজনক

যঃ কীর্ত্যমানমধিগচ্ছতি পারমেষ্ঠ্যং
নাস্মিন্ ভবে ভ্রমতি মুক্তসমস্তবন্ধঃ ॥৮৪

অধ্যাত্মপারোক্ষ্যমিদং ময়াধিগতমদ্ভুতম্।

এবং স্ত্রিয়াশ্রমঃ পুংসশ্ছিদ্যতেঽমুত্র চ সংশয়ঃ ॥৮৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে ঊনত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

অতএব পারমেষ্ঠ্যং ব্রহ্মপ্রাপকং মহদ্ভিঃ কীর্ত্তমানম্ আখ্যানং যঃ অধিগচ্ছতি (হৃদি অবধারয়তি) সঃ বিমুক্তসমস্তবন্ধঃ নিবৃত্তদেহাদ্যধ্যাসঃ সন্ অস্মিন্ ভবে সংসারে ন ভ্রমতি, অপি তু মুক্তো ভবতি ॥৮৪

ইদম্ অদ্ভুতম্ অধ্যাত্মপারোক্ষ্যং ময়া (গুরোঃ কৃপয়া) অধিগতং নিঃসন্দিগ্ধং শ্রুতং (তৎ তুভ্যং কথিতং) এবম্ উক্তপ্রকারেণ স্ত্রিয়া সহ পুংসঃ শ্রমঃ দেহাদ্যধ্যাসঃ সংসারে ভ্রমণক্লেশঃ তথা অমুত্র কর্ম্মফলভোগঃ সংশয়ঃ চ ছিদ্যতে নিবর্ত্ততে। সদ্ব্যাশ্রয়ঃ ইতি পাঠে স্ত্রীবুদ্ধিঃ তৎসহিতস্যাত্মনঃ আশ্রয়ঃ অহঙ্কারঃ ছিদ্যতে ॥৮৫

ইতি চতুর্থস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে
ঊনত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

ও পরমাত্মপদ-প্রাপক। কেহ ইহা কীর্ত্তন করিলে যিনি শ্রবণ করিবেন, তাহার সমস্ত বন্ধন মোচন হইবে, সংসারে আর যাতায়াত করিতে হইবে না ॥৮৪

এই পুরঞ্জন রাজার উপাখ্যানে পরোক্ষভাবে বর্ণিত অদ্ভুত অধ্যাত্মতত্ত্ব আমি গুরুকৃপায় প্রাপ্ত হইয়াছিলাম। ইহার দ্বারা বুদ্ধিযুক্ত আত্মার অহঙ্কার ছিন্ন হয় এবং পরকালে কি প্রকার কর্ম্মভোগ হইয়া থাকে, এইরূপ সংশয় দূরীভূত হইয়া যায় ॥৮৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসীসংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ঊনত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ

[প্রাচীনবর্হিষঃ পুত্রেভ্যো বিষ্ণোর্বরদানম্

বিদুর উবাচ।

যে ত্বয়াভিহিতা ব্রহ্মন্ সুতাঃ প্রাচীনবর্হিষঃ।
তে রুদ্রগীতেন হরিং সিদ্ধিমাপুঃ প্রতোষ্য কাম্ ॥১
কিং বার্হস্পত্যোহ পরত্র বাথ
কৈবল্যনাথপ্রিয়পার্শ্ববর্তিনঃ।
আসাদ্য দেবং গিরিশং যদৃচ্ছয়া
প্রাপুঃ পরং নূনমথ প্রচেতসঃ ॥২

মৈত্রেয় উবাচ।

প্রচেতসোঽন্তরুদধৌ পিতুরাদেশকারিণঃ।
জপযজ্ঞেন তপসা পুরঞ্জনমতোষয়ন্ ॥৩
দশবর্ষসহস্রান্তে পুরুষস্তু সনাতনঃ।
তেষামাবিরভূৎ কৃচ্ছ্রং শান্তেন শময়ন্ রুচা ॥৪
সুপর্ণস্কন্ধমারূঢ়ো মেরুশৃঙ্গমিবাম্বুদঃ।
পীতবাসা মণিগ্রীবঃ কুর্বন্ বিদ্যুদ্বিরা দিশঃ ॥৫

বিদুরঃ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! যে প্রাচীনবর্হিষঃ সুতাঃ প্রচেতসঃ তে ত্বয়া অভিহিতাঃ কথিতাঃ, তে রুদ্রগীতেন হরিং প্রতোষ্য কাং সিদ্ধিং কিং ফলম্ আপুঃ ॥১

হে বার্হস্পত্য! তে প্রচেতসঃ যদৃচ্ছয়া দেবং গিরিশম্ আসাদ্য প্রাপ্য তদুপদেশেন কৈবল্যনাথ-প্রিয়পার্শ্ববর্তিনঃ (কৈবল্যনাথস্য মুক্তিদাতুঃ ভগবতঃ প্রিয়স্য পার্শ্ববর্তিনঃ ধ্যানপরাঃ জাতাঃ) অথ তস্মাৎ নূনং নিশ্চিতং পরং পরমাত্মানং প্রাপুঃ। পরং তু ততঃ পূর্বম্ ইহ অস্মিন্ লোকে পরত্র লোকান্তরে বা অথবা কিং ফলং প্রাপুঃ তৎ ব্রূহি ॥২

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। পিতুঃ আদেশকারিণঃ প্রজাসৃষ্টিকামাঃ সন্তঃ প্রচেতসঃ অন্তরুদধৌ সমুদ্র-মধ্যে স্থিতাঃ জপযজ্ঞেন (রুদ্রগীত-জপরূপেণ যজ্ঞেন) তপসা আহারাদিনিয়মেন চ পুরঞ্জনং ভগবন্তম্ অতোষয়ন্ ॥৩

দশবর্ষসহস্রান্তে সনাতনঃ পুরুষঃ ভগবান্ তু রুচা কান্ত্যা তেষাং কৃচ্ছ্রং তপঃক্লেশং শময়ন্ শান্তেন সত্ত্বেন বপুষা আবিরভূৎ ॥৪

মেরুশৃঙ্গম্ আরূঢ়ঃ অম্বুদঃ মেঘঃ ইব সুপর্ণস্কন্ধম্ আরূঢ়ঃ পীতবাসা (পীতে বাসসী যস্য সঃ) মণি-

---

ত্রিংশ অধ্যায়

[প্রাচীনবর্হির পুত্রগণকে বিষ্ণুর বরদান।]

বিদুর বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্। আপনি যে প্রাচীনবর্হির পুত্রগণের কথা বলিলেন, সেই প্রচেতাগণ রুদ্রগীতের দ্বারা ভগবান্ হরিকে পরিতুষ্ট করিয়া কিরূপ সিদ্ধিলাভ করিয়াছিলেন? ১

হে বৃহস্পতি-শিষ্য মৈত্রেয়! সেই প্রচেতাগণ যদৃচ্ছাক্রমে দেবাদিদেব মহাদেবকে প্রাপ্ত হইয়া কৈবল্যনাথপ্রিয় সেই মহাদেবের অনুগ্রহ ভাজন হইয়া নিশ্চয় মোক্ষ প্রাপ্ত হইয়া থাকিবেন, কিন্তু তাহার পূর্বে ইহলোকে ও পরলোকে কি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন? ২

মৈত্রেয় বলিলেন,—স্বীয় পিতার আজ্ঞা-পালনকারী প্রচেতাগণ সমুদ্রের জলমধ্যে থাকিয়া রুদ্রগীত জপরূপ যজ্ঞ ও তপস্যা দ্বারা শ্রীহরির তুষ্টি সম্পাদন করিতেছিলেন।৩

দশ সহস্র বৎসর তপস্যান্তে সনাতন পুরুষ ভগবান্ বিষ্ণু স্বীয় কান্তি দ্বারা তাঁহাদের তপঃক্লেশ প্রশমিত করিয়া শান্ত মূর্তিতে তাঁহাদের সমীপে আবির্ভূত হইলেন।৪

কাশিফুনা কনকবর্ণবিভূষণেন
ভ্রাজৎকপোলবদনো বিলসৎকিরীটঃ।
অষ্টায়ুধৈরনুচরৈর্মুনিভিঃ সুরেন্দ্রৈ-
রাসেবিতো গরুড়কিন্নরগীতকীর্তিঃ ॥৬

পীনায়তাষ্টভুজমণ্ডলমধ্যলক্ষ্ম্যা
স্পর্দ্ধচ্ছ্রিয়া পরিবৃতো বনমালয়ান্তঃ।
বহিষ্কৃতঃ পুরুষ আহ সতান্ প্রপন্নান্
পর্জ্জন্যনাদরুতয়া সদৃগাবলোকঃ ॥৭

ভগবানুবাচ।
বরং বৃণীধ্বং ভদ্রং বো যূয়ং মে নৃপনন্দনাঃ।
সৌহার্দেনাপৃথগ্ধর্ম্মাস্তুষ্টোঽহং সৌহৃদেন বঃ ॥৮
যোঽনুস্মরতি সন্ধ্যায়াং যুষ্মানন্যদিনং নরঃ।
তস্য ভ্রাতৃষ্বাত্মসাম্যং তথা ভূতেষু সৌহৃদম্ ॥৯

গ্রীবঃ (মণিঃ কৌস্তুভঃ গ্রীবায়াং যস্য সঃ ভগবান্) দিশঃ বিতিমিরাঃ অন্ধকাররহিতাঃ কুর্ব্বন্ ॥৫

কাশিফুনা প্রকাশমানেন কনকবর্ণবিভূষণেন স্বর্ণময়কুণ্ডলাদিনা ভ্রাজৎকপোলবদনঃ (ভ্রাজৎকপোলং বদনং চ যস্য সঃ) বিলসৎকিরীটঃ (বিলসৎ শোভমানং কিরীটং যস্য সঃ) অষ্টায়ুধৈঃ (অষ্টসু ভুজেষু অষ্টভিঃ আয়ুধৈঃ যুক্তঃ) অনুচরৈঃ পার্ষদৈঃ মুনিভিঃ সুরেন্দ্রৈঃ ইন্দ্রাদিভিঃ আসেবিতঃ গরুড়কিন্নরগীতকীর্তিঃ (গরুড় এব কিন্নরঃ তেন স্বপক্ষস্থেন গীতা কীর্তিঃ যস্য সঃ) ॥৬

পীনায়তাষ্টভুজমণ্ডলমধ্যলক্ষ্ম্যা (পীনাঃ আয়তাঃ যে অষ্টৌ ভুজাঃ তেষাং মণ্ডলং সমূহঃ তন্মধ্যে স্থিতয়া লক্ষ্ম্যা সহ) স্পর্দ্ধচ্ছ্রিয়া (স্পর্দ্ধমানা শ্রীঃ শোভা যস্যাঃ তয়া) বনমালয়া পরিবৃতঃ সদৃগাবলোকঃ (সদৃগঃ অবলোকঃ যস্য সঃ) আন্তঃ অগ্রাদিভূতঃ পুরুষঃ পর্জ্জন্যনাদরুতয়া (পর্জ্জন্যস্য মেঘস্য নাদঃ ইব রুতং নাদঃ যস্য তয়া বাচা) প্রপন্নান্ শরণাগতান্ বহিষ্কৃতঃ পুত্রান্ আহ ॥৭

হে নৃপনন্দনাঃ যূয়ং যতঃ সৌহার্দেন প্রেম্না অপৃথগ্ধর্ম্মাঃ মদারাধনলক্ষণৈকধর্ম্মনিরতাঃ, অতঃ বঃ যুষ্মাকং সৌহৃদেন অহং তুষ্টঃ। বঃ যুষ্মাকং ভদ্রং ভবতু, মে মত্তঃ বরং বৃণীধ্বম্ ॥৮

অনুদিনং প্রতিদিনং সন্ধ্যায়াং নরঃ যুষ্মান্ অনুস্মরতি অনুস্মরিষ্যতি, তস্য ভ্রাতৃষু তথাভূতেষু সর্ব্বপ্রাণিষু আত্মসাম্যং ভগবৎসারূপ্যং সৌহৃদং মৈত্র্যং চ (ভবিষ্যতি) ॥৯

জলপূর্ণ কৃষ্ণমেঘ যেমন সুমেরুশৃঙ্গে আরোহণ করে, সেইরূপ তিনি গরুড়ের স্কন্ধে আরোহণ করিয়াছিলেন; তাঁহার পরিধান পীত বসন, গলদেশে কৌস্তুভমণি এবং তিনি অঙ্গকান্তি দ্বারা দিক্‌সকল উদ্ভাসিত করিয়াছিলেন ॥৫

উজ্জ্বল কনকময় ভূষণ দ্বারা কপোলদেশ ও বদনমণ্ডল পরিশোভিত হইয়াছিল, মস্তকে চমৎকার কিরীট দেদীপ্যমান ছিল, অষ্টভুজে অষ্টপ্রকার আয়ুধ শোভা পাইতেছিল। মুনিগণ ও শ্রেষ্ঠ দেবগণ অনুচররূপে তাঁহার সেবা করিতেছিলেন, গরুড় কিন্নরের ন্যায় তাঁহার কীর্ত্তি গান করিতেছিল ॥৬

তাঁহার গলদেশস্থ বনমালা তাঁহার পীন ও দীর্ঘ অষ্ট বাহুর মধ্যস্থলে অবস্থিত। লক্ষ্মীদেবীর সহিত শোভার স্পর্দ্ধা করিতেছিল; ঈদৃশ আদিপুরুষ শ্রীহরি সদয়াবলোকন পূর্ব্বক জলদগম্ভীর স্বরে শরণাগত প্রাচীনবর্হির পুত্রগণকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন ॥৭

ভগবান্ বলিলেন,—হে নৃপনন্দন! তোমরা পরস্পর সৌহার্দ্যহেতু একই ধর্ম্মে অবস্থান করিতেছ, তোমাদের সৌহার্দ্য-দর্শনে আমি পরিতুষ্ট হইয়াছি। তোমাদের মঙ্গল হউক, তোমরা আমার নিকটে বর প্রার্থনা কর ॥৮

যে মানব প্রতিদিন সন্ধ্যাকালে তোমাদিগকে

যে তু মাং রুদ্রগীতেন সায়ং প্রাতঃ সমাহিতাঃ।
স্তবন্ত্যহং কামবরান্ দাস্যে প্রজ্ঞাং চ শোভনাম্ ॥১০
যদ্ যূয়ং পিতুরাদেশমগ্রহীষ্ট মুদান্বিতাঃ।
অথো ব উশতী কীর্তির্লোকানন্তু ভবিষ্যতি ॥১১
ভবিতা বিশ্রুতঃ পুত্রোঽনবমো ব্রহ্মণো গুণৈঃ।
য এতামাত্মবীর্য্যেণ ত্রিলোকীং পূরয়িষ্যতি ॥১২
কণ্ডোঃ প্রম্লোচয়া লব্ধা কন্যা কমললোচনা।
তাক্তাপবিদ্ধাং জগৃহুর্রুরুদা নৃপনন্দনাঃ ॥১৩
ক্ষুৎক্ষামায়া মুখে রাজা সোমঃ পীযূষবর্ষিণীম্।
দেশিনীং রোদমানায়া নিদধে স দয়ান্বিতঃ ॥১৪
প্রজাবিসর্গ আদিষ্টাঃ পিত্রা মামনুবর্ত্ততা।
তত্র কন্যাং বরারোহাং তামুদ্বহত মা চিরম্ ॥১৫
অপৃথগ্ধর্ম্মশীলানাং সর্ব্বেষাং বঃ সুমধ্যমা।
অপৃথগ্ধর্ম্মশীলেয়ং ভূয়াৎ পত্ন্যপিতাশয়া ॥১৬

যে তু সমাহিতাঃ সাবধানাঃ সন্তঃ সায়ং প্রাতঃ রুদ্রগীতেন মাং স্তবন্তি স্তোষ্যন্তি, অহং তুষ্টঃ সন্ তেভ্যঃ কামবরান্ অভিলষিতভোগান্ শোভনাং প্রজ্ঞাং বুদ্ধিং চ দাস্যে ॥১০

যৎ যস্মাৎ যূয়ং মুদান্বিতাঃ হর্ষযুক্তাঃ সন্তঃ পিতুঃ আদেশম্ অগ্রহীষ্ট গৃহীতবন্তঃ, অথ তস্মাৎ বঃ যুষ্মাকম্ উশতী কমনীয়া কীর্ত্তিঃ লোকান্ অনুভবিষ্যতি ব্যাপ্স্যতি ॥১১

তথা গুণৈঃ ব্রহ্মণঃ সকাশাৎ অনবমঃ অন্যূনঃ অতঃ বিশ্রুতঃ প্রখ্যাতঃ যুষ্মাকং পুত্রঃ ভবিতা ভবিষ্যতি, যঃ আত্মবীর্য্যেণ স্বসন্তানেন এতাং ত্রিলোকীং পূরয়িষ্যতি ॥১২

হে নৃপনন্দনাঃ! কণ্ডোঃ ঋষেঃ সকাশাৎ

(প্রচেতাদিগকে) স্মরণ করিবে, তাহার ভ্রাতৃগণের প্রতি আত্মতুল্য স্নেহ এবং সকল প্রাণীর প্রতি সৌহার্দ্য হইবে।৯

যাহারা একাগ্রচিত্ত হইয়া প্রাতঃকালে ও সন্ধ্যাকালে রুদ্রগীত দ্বারা আমার স্তব করিবে, আমি তাহাদিগকে অভীষ্ট বর ও নির্ম্মল প্রজ্ঞা দান করিব।১০

যেহেতু তোমরা হৃষ্টচিত্তে পিতার আদেশ পালন করিয়াছ, সেইহেতু তোমাদের এই কমনীয় কীর্ত্তি সমস্ত ভুবনে পরিব্যাপ্ত হইবে।১১

তোমাদের ব্রহ্মার তুল্য গুণশালী এক পুত্র হইবে, তাহার সন্তানগণ দ্বারা এই ত্রিভুবন পরিপূর্ণ হইবে।১২

হে রাজকুমারগণ! প্রম্লোচানাম্নী ইন্দ্রপ্রেরিতা

প্রম্লোচা অপ্সরসা কমললোচনা কন্যা লব্ধা। স্বর্গং গচ্ছন্ত্যা তয়া প্রম্লোচয়া গর্ভদশায়া এব অপবিদ্ধাং ত্যক্তাং তাং কন্যাং ভূরুহাঃ বৃক্ষাঃ জগৃহুঃ ॥১৩

ক্ষুৎক্ষামায়াঃ ক্ষুধাপীড়িতায়াঃ, অতএব রোদমানায়াঃ কন্যায়াঃ মুখে দয়ান্বিতঃ (বনস্পতীনাং) রাজা সঃ সোমঃ পীযূষবর্ষিণীং অমৃতস্রাবিণীং দেশিনীং স্বতর্জ্জনীং নিদধে ॥১৪

মাম্ অনুবর্ত্ততা মৎপ্রেরিতেন যুষ্মাকং পিত্রা যতঃ প্রজাসর্গে আদিষ্টাঃ নিযুক্তাঃ, অতঃ তত্র প্রজাসর্গে কার্য্যে বরারোহাং সর্ব্বলাবণ্যযুক্তাং তাং কন্যাম্ উদ্বহত পত্নীত্বেন গৃহ্লীত, মা চিরং বিলম্বঃ ন কার্য্যঃ ॥১৫

অপৃথগ্ধর্ম্মশীলানাং প্রজাসৃষ্টৈকধর্ম্মাণাং বঃ

অপ্সরা কণ্ডু নামক ঋষির ঔরসে কমলনয়না একটি কন্যা উৎপাদন করিয়াছিল; তাহাকে সে যখন ত্যাগ করিয়া চলিয়া গেল, তখন বৃক্ষসমূহ তাহাকে গ্রহণ করে।১৩

অনন্তর ঐ বালিকা ক্ষুধায় কাতর হইয়া রোদন করিতেছিল, তখন বনস্পতিগণের অধিপতি চন্দ্র সদয় হইয়া তাহার মুখে অমৃতবর্ষিণী স্বীয় তর্জ্জনী অঙ্গুলি প্রদান করিয়াছিলেন।১৪

তোমাদের পিতা (প্রাচীনবর্হিঃ) আমার অনুবৃত্তি করিয়া তোমাদিগকে প্রজাসৃষ্টি করিবার নিমিত্ত আদেশ করিয়াছিলেন, সেই উদ্দেশ্য-সাধনার্থ তোমরা অবিলম্বে সেই বরাঙ্গনার পাণিগ্রহণ কর।১৫

তোমরা সকলেই সমধর্ম্মা ও সমচরিত্র, অতএব এই

দিব্যবর্ষসহস্রাণাং সহস্রমহতৌজসঃ।
ভৌমান্ ভোক্ষ্যথ ভোগান্ বৈ দিব্যাংশ্চানুগ্রহান্মম ॥১৭
অথ ময্যনপায়িন্যা ভক্ত্যা পক্বগুণাশয়াঃ।
উপযাস্যথ মদ্ধাম নির্ব্বিদ্য নিরয়াদতঃ ॥১৮
গৃহেষাবিশতাঞ্চাপি পুংসাং কুশলকর্ম্মণাম্।
মদ্বার্ত্তাযাতযামানাং ন বন্ধায় গৃহা মতাঃ ॥১৯
নব্যবদ্ধৃদয়ে যজ্ঞো ব্রহ্মৈতদ্ব্রহ্মবাদিভিঃ।
ন মুহ্যন্তি ন শোচন্তি ন হৃষ্যন্তি যতো গতাঃ ॥২০

মৈত্রেয় উবাচ।

এবং ব্রুবাণং পুরুষার্থভাজনং
জনার্দ্দনং প্রাঞ্জলয়ঃ প্রচেতসঃ।

যুষ্মাকং সর্ব্বেষাম্ এব ইয়ম্ অপিতাশয়া অতএব অপৃথগ্ধর্ম্মশীলা সতী সমধর্ম্মা পত্নী ভূয়াৎ ॥১৬

যূয়ং চ মম অনুগ্রহাৎ অহতৌজসঃ অপ্রতিহতবলাঃ সন্তঃ দিব্যবর্ষসহস্রাণাং সহস্রং ভৌমান্ (ভুবি ভবান্) দিব্যান্ (দিবি ভবান্) ভোগান্ চ ভোক্ষ্যথ ॥১৭

অথ অনন্তরং ময়ি অনপায়িন্যা অব্যভিচারিণ্যা ভক্ত্যা পক্বগুণাশয়াঃ (পক্বগুণঃ দগ্ধকামাদিমলঃ আশয়ঃ অন্তঃকরণং যেষাং তে তাদৃশাঃ সন্তঃ) অতঃ নিরয়াৎ নরকতুল্যাৎ নির্ব্বিদ্য বিরজ্য, মদ্ধাম মৎস্বরূপম্ উপযাস্যথ প্রাপ্স্যথ ॥১৮

কুশলকর্ম্মণাম্ (কুশলং ময়ি সমর্পিতং কর্ম্ম যেষাং তেষাং) অতএব মদ্বার্ত্তাযাতযামানাং (মদ্বার্ত্তয়া যাতঃ গতঃ যামঃ কালঃ যেষাং তেষাং) পুংসাং গৃহেষু আবিশতাং প্রবিষ্টানাম্ অপি গৃহাঃ বন্ধায় ন মতাঃ ন ভবন্তি ॥১৯

যৎ যস্মাৎ মৎকথাশ্রবণাৎ জ্ঞঃ সর্ব্বজ্ঞঃ অহং (শ্রোতৃণাং) হৃৎ হৃদয়ং নিত্যং নব্যবৎ নূতনবৎ অয়ে প্রাপ্নোমি, যতঃ যে মাং গতাঃ প্রাপ্তাঃ সন্তঃ জনাঃ পুনঃ ন মুহ্যন্তি ন শোচন্তি ন হৃষ্যন্তি। যতঃ এতৎ মম সন্দর্শনম্ এব ব্রহ্মসাক্ষাৎকারঃ ইতি ব্রহ্মবাদিভিঃ ব্যপদিশ্যতে ॥২০

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। তদ্দর্শনধ্বস্ততমোরজোমলাঃ (তস্য ভগবতঃ দর্শনেন ধ্বস্তং নিরস্তং তমোরজোমলং যেষাং তে) প্রচেতসঃ এবং ব্রুবাণং পুরুষার্থভাজনং

কন্যাও তোমাদের সহিত অভিন্ন ধর্ম্ম ও চরিত্র আশ্রয় করিয়া তোমাদের সকলের প্রতি তুল্যরূপে অন্তঃকরণ স্থাপন করিয়া তোমাদের পত্নী হইবে (ধর্ম্ম ও শীলের ঐক্য এবং আমার অনুমতি হেতু তোমাদের সকলের একপত্নী গ্রহণে দোষ হইবে না)।১৬

আমার অনুগ্রহে তোমরা অপ্রতিহত বলশালী হইয়া দেবপরিমাণ সহস্র সহস্র বৎসর পার্থিব ও স্বর্গীয় ভোগ লাভ করিবে।১৭

তদনন্তর আমার প্রতি তোমাদের অচলা ভক্তি হইবে। তাহার দ্বারা অন্তঃকরণের কামাদি মল দগ্ধ হইবে এবং বৈরাগ্য অবলম্বন করিয়া এই নরকস্বরূপ পার্থিব ও দিব্য ভোগে বিরক্ত হইয়া অবশেষে আমার ধামে গমন করিবে।১৮

গৃহস্থাশ্রমে প্রবেশ করিলেই তোমাদের বন্ধন হইবে এরূপ আশঙ্কা করিও না; (তাহা হইলেও ভক্তি ও নির্ব্বেদ হইল না) গৃহস্থাশ্রমে প্রবেশ করিয়াও যাহারা কুশলকর্ম্মা হয় অর্থাৎ কর্ম্মফল আমাতে অর্পণ করিয়া কর্ম্ম করে এবং আমার কথা আলোচনা করিয়া কালযাপন করে, তাহাদের পক্ষে গৃহস্থাশ্রম বন্ধনের কারণ নহে।১৯

[আমার কথা শ্রবণকারীদের গৃহ কেন বন্ধনের কারণ হয় না, তাহার কারণ বলিতেছেন] আমার কথা শ্রবণ করিলে, সর্ব্বজ্ঞ আমি শ্রোতৃগণের হৃদয়ে প্রতিপদে নব-নবায়মানরূপে আবির্ভূত হইয়া থাকি; সুতরাং তাহাদের ব্রহ্ম-সাক্ষাৎকার হয়, (যেহেতু আমি ব্রহ্ম) আমাকে প্রাপ্ত হইলে পুরুষগণ শোক, মোহ বা হর্ষদ্বারা অভিভূত হন না।২০

মৈত্রেয় বলিলেন,—প্রচেতাগণ শ্রীভগবানের রূপ

তদ্দর্শনধ্বস্ততমোরজোমলা
গিরা গৃণন্ গদ্গদয়া সুহৃত্তমম্ ॥২১
প্রচেতস উচুঃ।
নমো নমঃ ক্লেশবিনাশনায়
নিরূপিতোদারগুণাহ্বয়ায়।
মনোবচোবেগপুরোজবায়
সর্ব্বাক্ষমার্গৈরগতাধ্বনে নমঃ ॥২২
শুদ্ধায় শান্তায় নমঃ স্বনিষ্ঠয়া
মনস্তপার্থং বিলসদ্বয়ায়।
নমো জগৎস্থানলয়োদয়েষু
গৃহীতমায়াগুণবিগ্রহায় ॥২৩
নমো বিশুদ্ধসত্ত্বায় হরয়ে হরিমেধসে।
বাসুদেবায় কৃষ্ণায় প্রভবে সর্ব্বসাত্বতাম্ ॥২৪
নমঃ কমলনাভায় নমঃ কমলমালিনে।
নমঃ কমলপাদায় নমস্তে কমলেক্ষণ ॥২৫
নমঃ কমলকিঞ্জল্ক-পিশঙ্গামলবাসসে।

(পুরুষার্থং ভাজয়তি প্রাপয়তীতি তং) সুহৃত্তমং পরমহিতকর্ত্তারং জনার্দ্দনং (জনয়তি সংসারম্ ইতি জনা অবিদ্যা তাম্ অর্দ্দয়তি নাশয়তি ইতি তথা তং) গদ্গদয়া স্খলিতাক্ষরয়া গিরা বাচা অগৃণন্ অস্তুবন্ ॥২১

প্রচেতসঃ উচুঃ। নমঃ নমঃ ক্লেশবিনাশনায় (ভক্তানাং ক্লেশং বিনাশয়তীতি তস্মৈ) নিরূপিতোদারগুণাহ্বয়ায় (শ্রেয়ঃ-সাধনত্বেন নিরূপিতাঃ অতএব উদারাঃ সর্ব্বপুরুষার্থপ্রাপকাঃ গুণাঃ আহ্বয়া নামানি চ যস্য তস্মৈ) মনোবচোবেগপুরোজবায় (মনোবচসোঃ বেগাদপি পুরঃ অগ্রতঃ জবঃ বেগঃ যস্য তস্মৈ) তথা সর্ব্বাক্ষমার্গৈঃ (সর্ব্বেষাম্ অক্ষাণাম্ ইন্দ্রিয়াণাং মার্গৈঃ) অগতাধ্বনে (অগতঃ অনবগতঃ অধ্বা মার্গঃ যস্য তস্মৈ) নমঃ ॥২২

স্বনিষ্ঠয়া স্বরূপস্থিত্যা শুদ্ধায় শান্তায় কামাদি-দোষশূন্যায় মনসি (চুষ্টে) অপার্থং বৃথৈব বিলসদ্বয়ায় (বিলসৎ স্ফূর্ত্তিতং স্বয়ং নিগৃহীতত্বং অনুগৃহীতত্বং যস্মিন্ তস্মৈ) নমঃ। জগৎস্থানলয়োদয়েষু (জগতঃ স্থানং পালনং লয়ঃ প্রলয়ঃ উদয়ঃ উৎপত্তিঃ তেষু নিমিত্তেষু) গৃহীতমায়াগুণবিগ্রহায় (গৃহীতাঃ মায়াগুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ বিগ্রহাঃ ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রমূর্ত্তয়ঃ যেন তস্মৈ) নমঃ ॥২৩

বিশুদ্ধসত্ত্বায় বিশুদ্ধসত্ত্বমূর্ত্তয়ে হরিমেধসে (হরতি সংসারং মেধা জ্ঞানং যস্য তস্মৈ) হরয়ে ভক্তদুঃখহারকায় সর্ব্বসাত্বতাং (সর্ব্বেষাং সাত্বতাং) ভক্তানাং প্রভবে পালকায় বাসুদেবায় বসুদেবপুত্রত্বেন প্রসিদ্ধায় কৃষ্ণায় নমঃ ॥২৪

কমলনাভায় (ব্রহ্মাণ্ডাত্মকং কমলং নাভৌ যস্য তস্মৈ) নমঃ, কমলমালিনে (কমলানাং মালা বিদ্যতে

দর্শনে তমোগুণের ও রজোগুণের মালিন্য হইতে মুক্তিলাভ করিয়া উক্ত প্রকারের বাক্য প্রয়োগকারী সুহৃত্তম ও পুরুষার্থ সাধক জনার্দ্দনকে গদ্গদবাক্যে কৃতাঞ্জলিপুটে স্তব করিতে লাগিলেন ।২১

প্রচেতাগণ বলিলেন,—হে ভগবন্! আপনি নিখিল ক্লেশনাশক, আপনার উদার গুণ ও নামসকল কল্যাণসাধক বলিয়া (বেদাদিতে) প্রতিপাদিত হইয়াছে; অতএব আপনাকে নমস্কার। আপনি বাক্য ও মনের অগোচর, ইন্দ্রিয়সকল আপনার গতিপথ অবগত হইতে পারে না। আপনাকে নমস্কার ।২২

আপনি স্বরূপে অবস্থিত, শুদ্ধ ও শান্তভাবাপন্ন; নিমিত্তভূত মন থাকায় এই প্রপঞ্চ জগৎ আপনাতে ব্যর্থ হইয়াছে, আপনি জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের নিমিত্ত মায়া-গুণ দ্বারা ব্রহ্মাদি মূর্ত্তি পরিগ্রহ করিয়া থাকেন; আপনাকে নমস্কার ।২৩

আপনি বিশুদ্ধসত্ত্ব-স্বরূপ। আপনাকে জানিতে

সর্ব্বভূতনিবাসায় নমোঽধুক্ষ্মহি সাক্ষিণে ॥২৬
রূপং ভগবতা ত্বেতদশেষক্লেশসংক্ষয়ম্ ।
আবিষ্কৃতং নঃ ক্লিষ্টানাং কিমন্যদনুকম্পিতম্ ॥২৭
এতাবদ্বং হি বিভুভির্ভাব্যং দীনেষু বৎসলৈঃ ।
যদনুস্মর্য্যতে কালে স্বযুদ্ধ্যাভদ্ররন্ধন ॥২৮

দেবোপশান্তির্ভূতানাং ক্ষুল্লকানামপীহতাম্ ।
অন্তর্হিতোঽন্তর্হৃদয়ে কস্মান্নো বেদ নাশিষঃ ॥২৯

অলাবেব বরোঽস্মাকমীপ্সিতো জগতঃ পতে ।
প্রসন্নো ভগবান্ যেষামপবর্গগুরুর্গতিঃ ॥৩০

যস্য তস্মৈ) নমঃ, কমলপাদায় (কমলবৎ কোমলৌ পাদৌ যস্য তস্মৈ) নমঃ । হে কমলেক্ষণ (কমলবৎ ঈক্ষণে নেত্রে যস্য) ! তে তুভ্যং নমঃ ॥২৫

কমলকিঞ্জল্কপিশঙ্গামলবাসসে কমলস্য কিঞ্জল্কাঃ কেসরাঃ তদ্বৎ পিঙ্গে পীতে অমলবাসসী যস্য তস্মৈ) সর্ব্বভূতনিবাসায় (সর্ব্বাণি ভূতানি নিবসন্তি যস্মিন্ তস্মৈ) সর্ব্বেষাং সাক্ষিণে তে তুভ্যং বয়ং নমঃ অধুক্ষ্মহি কৃতবন্তঃ ॥২৬

নঃ অস্মাকং ক্লিষ্টানাম্ (অবিদ্যাদিভিঃ ক্লেশৈঃ ব্যাপ্তানাং) অশেষক্লেশসংক্ষয়ম্ (অশেষাণাং ক্লেশানাং সংক্ষয়ঃ যস্মাৎ তৎ তথাভূতং) এতৎ দৃশ্যমানং রূপং ভগবতা ত্বয়া আবিষ্কৃতং প্রকটিতম্, অতঃ অন্যৎ কিম্ অনুকম্পিতম্ অনুকম্পা ॥২৭

হে অভদ্ররন্ধন ! অমঙ্গলনাশন ! দীনেষু বৎসলৈঃ কৃপালুভিঃ বিভুভিঃ প্রভুভিঃ এতাবৎ হি এব ভাব্যং কার্য্যং যৎ (এতাঃ অস্মদীয়াঃ ইতি) স্বযুদ্ধ্যা কালে সেবাদিকালে অনুস্মর্য্যতে ॥২৮

যেন অনুস্মরণেন ভূতানাম্ উপশান্তিঃ সর্ব্বক্লেশনিবৃত্তিঃ ভবতি । যতঃ ক্ষুল্লকানাম্ অতিতুচ্ছানাং প্রাণিনাম্ অপি অন্তর্হৃদয়ে অন্তর্হিতঃ সাক্ষিতয়া স্থিতঃ ভবান্, অতঃ ঈহিতাম্ ইচ্ছতাং নঃ অস্মাকম্ আশিষঃ মনোরথান্ কস্মাৎ ন বেদ ন জানাতি ॥২৯

হে জগতঃ পতে ! যেষাম্ অপবর্গগুরুঃ (অপবর্গস্য মোক্ষস্য গুরুঃ মার্গপ্রদর্শনেন দাতা) গতিঃ পুরুষার্থস্বরূপঃ ভগবান্ ঐশ্বর্য্যাদিষড়্গুণবান্ প্রসন্নঃ জাতঃ, তেষাম্ অস্মাকম্ অসৌ ভগবৎপ্রসাদঃ এব ঈপ্সিতঃ বরঃ ন অন্যঃ ॥৩০

পারিলে এই সংসার নষ্ট হয়। আপনাকে নমস্কার ; আপনি বাসুদেব, আপনি কৃষ্ণ, আপনি সকল ভাগবতজনের প্রভু ! আপনার নাভিদেশে হইতে ব্রহ্মাণ্ডরূপ কমল উৎপন্ন হইয়াছে, গলদেশে কমলের মালা শোভা পাইতেছে এবং চরণ কমলতুল্য কোমল। হে কমললোচন ! আপনাকে নমস্কার করি ।২৪-২৫

আপনার পরিধান বসন পদ্ম কেশরের ন্যায় পীতবর্ণ, আপনাকে নমস্কার ; আপনি সকল প্রাণির নিবাসভূমি ও সর্ব্বসাক্ষী, আপনাকে নমস্কার ।২৬

আমাদের নিমিত্ত এই অশেষ ক্লেশসঙ্কোচকারী রূপ প্রকটিত করিলেন, ক্লেশক্লিষ্ট আমাদের ইহা হইতে আর অধিক কি প্রার্থনা আছে? (অন্য কোনও বর চাহিবা) ।২৭

হে অমঙ্গলনাশন ! দীনবৎসল প্রভুদের এইমাত্র ভাবা যে যথাসময়ে (অর্থাৎ সেবাকালে) ভৃত্যগণকে "ইহারা আমার লোক" এই বলিয়া স্মরণ করেন ।২৮

কারণ, ঐরূপ স্মরণ দ্বারাই ঐ সকল ব্যক্তির সুখ হয়, আপনি ক্ষুদ্র প্রাণিরও হৃদয়ে অন্তর্যামিরূপে অবস্থিত হইয়া সকলেরই মনোরথ জানিতেছেন ; তবে আমাদের প্রার্থিত বিষয়ও কেন জানিবেন না ? অর্থাৎ অবশ্যই জানেন ।২৯

তথাপি যদি বর প্রার্থনা করিতে হয়, তাহা হইলে হে জগৎপতে ! আপনার প্রসন্নতাই আমাদের প্রার্থনীয় বর। আপনি আমাদের মোক্ষপথ-প্রদর্শক গুরু ও একমাত্র আশ্রয় ।৩০

বরং বৃণীমহেঽথাপি নাথ তৎ পরতঃ পরাৎ।
ন হ্যন্তো যদ্‌বিভূতীনাং সোঽনন্ত ইতি গীয়সে ॥৩১
পারিজাতোঽঙ্গনা লব্ধে সারঙ্গোঽন্যত্র সেবতে।
ত্বদঙ্ঘ্রিমূলমাসাদ্য সাক্ষাৎ কিং কিং বৃণীমহি ॥৩২
যাবৎ তে মায়য়া স্পৃষ্টা ভ্রমাম ইহ কর্ম্মভিঃ।
তাবদ্ভবৎপ্রসঙ্গানাং সঙ্গঃ স্যান্নো ভবে ভবে ॥৩৩
তুলয়াম লবেনাপি ন স্বর্গং নাপুনর্ভবম্।
ভগবৎসঙ্গিসঙ্গস্য মর্ত্যানাং কিমুতাশিষঃ ॥৩৪
যত্রেত্যন্তে কথা মৃষ্টাস্তৃষ্ণায়াঃ প্রশমো যতঃ।
নির্ব্বৈরং যত্র ভূতেষু নোদ্বেগো যত্র কশ্চন ॥৩৫
যত্র নারায়ণঃ সাক্ষাদ্ভগবান্ ন্যাসিনাং গতিঃ
প্রস্তূয়তে সৎকথাসু মুক্তসঙ্গৈঃ পুনঃ পুনঃ ॥৩৬

অথাপি তথাপি হে নাথ! পরতঃ ব্রহ্মাদিভ্যঃ অপি পরাৎ ত্বৎ ত্বত্তঃ একং বরং বৃণীমহে, হি যস্মাৎ ত্বদ্‌বিভূতীনাম্ ঐশ্বর্য্যাণাম্ অন্তং নাস্তি, অতঃ যঃ ত্বম্ অনন্তঃ ইতি গীয়সে ॥৩১

যথা পারিজাতে বৃক্ষে অঙ্গনা অনায়াসেন লব্ধে সতি সারঙ্গঃ ভ্রমরঃ অন্যৎ বৃক্ষান্তরং ন সেবতে, তথা সাক্ষাৎ ত্বদঙ্ঘ্রিমূলম্ আসাদ্য প্রাপ্য বয়ং কিং কিং বরান্তরং বৃণীমহে ন কিঞ্চিদিত্যর্থঃ ॥৩২

তে তব মায়য়া স্পৃষ্টাঃ মোহিতাঃ সন্তঃ স্বকর্ম্মভিঃ ইহ সংসারে যাবৎ বয়ং ভ্রমামঃ, তাবৎ নঃ অস্মাকং ভবে ভবে জন্মনি জন্মনি ভবৎপ্রসঙ্গানাং (ভবতি প্রসঙ্গঃ যেষাং তেষাং ভক্তানাং) সঙ্গঃ স্যাৎ ইতি বৃণীমহি ॥৩৩

ভগবৎসঙ্গিসঙ্গস্য ভগবতঃ তব সঙ্গিনঃ সঙ্গস্য) লবেন অপি ক্ষণেন ন স্বর্গং নাপি অপুনর্ভবং মোক্ষং তুলয়াম তুল্যতয়া ন গণয়াম, তথা মর্ত্যানাম্ আশিষঃ রাজ্যভোগান্ ন তুলয়াম ইতি কিমুত বক্তব্যম্ ॥৩৪

যত্র ভগবৎভক্তসমাজে মৃষ্টাঃ পবিত্রাঃ কথাঃ ঈড্যন্তে ভক্তৈঃ স্তূয়ন্তে, যতঃ যাভ্যঃ কথাভ্যঃ তৃষ্ণায়াঃ বিষয়ভোগাভিলাষিণ্যাঃ প্রশমঃ ভবতি, যত্র ভূতেষু নির্বৈরঃ বৈরাভাবঃ ভবতি, যত্র কশ্চন উদ্বেগঃ ন ভবতি ॥৩৫

যত্র চ সৎকথাসু মুক্তসঙ্গৈঃ নিরপেক্ষৈঃ ভগবদ্ভক্তৈঃ ন্যাসিনাং বীতরাগাণাং গতিঃ ফলস্বরূপঃ সাক্ষাৎ ভগবান্ নারায়ণঃ পুনঃ পুনঃ প্রস্তূয়তে ॥৩৬

তাহা হইলেও পরাৎপর অর্থাৎ সর্ব্বকারণের কারণ আপনার নিকট একটি বর প্রার্থনা করিতেছি; আপনার ঐশ্বর্য্যসমূহের অন্ত নাই, এইজন্যই আপনি "অনন্ত" বলিয়া কীর্ত্তিত হন ।৩১

অনায়াসে পারিজাত লাভ হইলে ভ্রমর যেমন অপর বৃক্ষের সেবা করে না, সেইরূপ আমরাও আপনার পাদমূল প্রাপ্ত হইয়া অন্য কি প্রার্থনা করিব ? ৩২

যতকাল আমরা আপনার মায়ায় মোহিত হইয়া কর্ম্মানুসারে এই সংসারে ভ্রমণ করিব, তাবৎকাল জন্মে জন্মে আমাদের যেন আপনার ভক্তগণের সঙ্গ হয় ।৩৩

[সাধুসঙ্গ কেন প্রার্থনা করিতেছেন তাহাই বলিতেছেন।] অত্যল্পকাল সাধুসঙ্গের সহিতও স্বর্গের বা মোক্ষের তুলনা করিতে পারিব না, মরণশীল মানবগণের কাম্য সুখ-সম্পদ বিষয়ে আর কি বলিব ? ৩৪

সাধুসঙ্গে পবিত্র কথার আলোচনা হইয়া থাকে, ঐ পবিত্র কথা হইতে বিষয়-তৃষ্ণা নিবৃত্তি হয়; ইহাতে কোন প্রাণির সহিত বৈরভাব বা কোন প্রকার উদ্বেগ থাকে না। মুক্তসঙ্গ সাধুসকল যাহা সেই স্থানে সৎকথার প্রসঙ্গে বিরাগী তাহাদের একমাত্র আশ্রয় সাক্ষাৎ নারায়ণের কথা কীর্ত্তিত হইয়া থাকে ।৩৫-৩৬

তেষাং বিচরতাং পদ্ভ্যাং তীর্থানাং পাবনেচ্ছয়া।
ভীতস্য কিং ন রোচেত তাবকানাং সমাগমঃ ॥৩৭
বয়ন্তু সাক্ষাদ্ ভগবান্ ভবস্য
প্রিয়স্য সখ্যুঃ ক্ষণসঙ্গমেন।
দুশ্চিকিৎস্যস্য ভবস্য মৃত্যো-
র্ভিষক্তমং ত্বাদ্য গতিং গতাঃ স্ম ॥৩৮
যন্নঃ স্বধীতং গুরবঃ প্রসাদিতা
বিপ্রাশ্চ বৃদ্ধাশ্চ সদানুবৃত্ত্যা।
আর্য্যা নতাঃ সুহৃদো ভ্রাতরশ্চ
সর্ব্বাণি ভূতান্যনসূয়য়ৈব ॥৩৯
যন্নঃ সুতপ্তং তপ এতদীশ
নিরন্ধসাং কালমদভ্রমপ্সু।
সর্ব্বং তদেতৎ পুরুষস্য ভূম্নো
বৃণীমহে তে পরিতোষণায় ॥৪০
মনুঃ স্বয়ম্ভূর্ভগবান্ ভবশ্চ
যেঽন্যে তপোজ্ঞানবিশুদ্ধসত্ত্বাঃ।

অথ তীর্থানাং (অপি দুষ্টসঙ্গাৎ দুষ্টানাং) পাবনেচ্ছয়া পদ্ভ্যাং বিচরতাং তেষাং তাবকানাং ভক্তানাং সমাগমঃ (সংসারাৎ) ভীতস্য কিং ন রোচেত রুচিম্ উৎপাদয়েৎ এব ॥৩৭

হে ভগবন্! তব প্রিয়স্য সখ্যুঃ ভবস্য রুদ্রস্য ক্ষণসঙ্গমেন হেতুনা দুশ্চিকিৎস্যস্য অতিপ্রযত্নেন নিবর্ত্তয়িতুম্ অশক্যস্য ভবস্য জন্মনঃ মৃত্যোঃ মরণস্য চ ভিষক্তমং সদ্বৈদ্যং ত্বা ত্বাম্ অদ্য সাক্ষাৎ বয়ং গতিং গতাঃ শরণং প্রাপ্তাঃ স্ম ॥৩৮

যৎ নঃ অস্মাভিঃ সু সম্যক্ অধীতং বেদাধ্যয়নং কৃতং, তথা গুরবঃ উপদেষ্টারঃ বিপ্রাঃ বৃদ্ধাঃ কুলবৃদ্ধাঃ পিত্রাদয়ঃ, আর্য্যাঃ সদাচারপরাঃ, সুহৃদঃ মিত্রাণি, ভ্রাতরঃ অন্যানি সর্ব্বাণি ভূতানি প্রাণিনঃ অনসূয়য়া শুদ্ধভাবেন এব নতাঃ নমস্কৃতাঃ সদানুবৃত্ত্যা সদাচারেণ প্রসাদিতাঃ চ ॥৩৯

হে ঈশ! (এতাবন্তং কালং) অপ্সু জলে স্থিতানাং নিরন্ধসাং নিরন্নানাং নঃ অস্মাকং যৎ এতৎ সুতপ্তং সম্যক্ অনুষ্ঠিতম্, অতএব অদভ্রম্ অত্যুগ্রং তপঃ তদেতৎ সর্ব্বম্ অনুষ্ঠানং ভূম্নঃ ব্যাপকস্য পুরুষস্য সর্ব্বান্তর্য্যামিণঃ তে তব পরিতোষণায় ভবতু ইতি বয়ং বৃণীমহে ॥৪০

মনুঃ স্বয়ম্ভূঃ ভগবান্ ভবঃ চ তথা তপোজ্ঞান-বিশুদ্ধসত্ত্বাঃ (তপোজ্ঞানাভ্যাং বিশুদ্ধং সত্ত্বম্ অন্তঃ-করণং যেষাং তে তথাভূতাঃ) যে অন্যে বিশ্বসৃজে

প্রভো! আপনার ভক্তগণ তীর্থসমূহকে পবিত্র করিবার ইচ্ছায় পদব্রজে তীর্থ ভ্রমণ করেন; তাদৃশ সাধুগণের সমাগম সংসারভয়ে ভীত কোন্ ব্যক্তির রুচিকর না হইবে? ৩৭

[সৎসঙ্গের ফলের অনুভবের কথা বলিতেছেন।] আপনার প্রিয়সখা ভগবান্ শঙ্করের সহিত ক্ষণকাল সঙ্গ হওয়াতে দুশ্চিকিৎস্য জনম-মরণ প্রবাহরূপ রোগের শ্রেষ্ঠ বৈদ্য আপনাকে অদ্য আশ্রয়রূপে প্রাপ্ত হইয়াছি ॥৩৮

আমরা যে উত্তমরূপে বেদ অধ্যয়ন করিয়াছি, সর্ব্বদা সেবা দ্বারা গুরু, বিপ্র ও বৃদ্ধগণকে যে প্রসন্ন করিয়াছি, মাননীয় লোক, সুহৃজ্জন ও ভ্রাতৃগণকে যে নমস্কার করিয়াছি, সকল প্রাণিকে ঈর্ষা পরিত্যাগ করিয়া যে সন্তুষ্ট করিয়াছি, নিরন্ন হইয়া বহুকাল জলমধ্যে থাকিয়া যে তপস্যার অনুষ্ঠান করিয়াছি, সেই সমস্ত কর্ম্ম বিরাট্ পুরুষ আপনার পরিতোষের নিমিত্ত হউক, ইহাই আমরা প্রার্থনা করিতেছি ॥৩৯-৪০

মনু, ব্রহ্মা, ভগবান্ শঙ্কর এবং অন্যান্য যাঁহারা তপস্যা দ্বারা ও জ্ঞানের দ্বারা বিশুদ্ধচেতা, তাঁহারা সকলেই

অদৃষ্টপারা অপি যন্মহিম্নঃ
স্তবন্ত্যথো ত্বাত্মসমং গৃণীমঃ ॥৪১
নমঃ সমায় শুদ্ধায় পুরুষায় পরায় চ।
বাসুদেবায় সত্ত্বায় তুভ্যং ভগবতে নমঃ ॥৪২

মৈত্রেয় উবাচ।
ইতি প্রচেতোভিরভিষ্টুতো হরিঃ
প্রীতস্তথেত্যাহ শরণ্যবৎসলঃ।
অনিচ্ছতাং যানমতৃপ্তচক্ষুষাং
যযৌ স্বধামানপবর্গবীর্য্যঃ ॥৪৩

তথাবিধাঃ অপি তে যন্মহিম্নঃ (যস্য মহিম্নঃ) অদৃষ্টপারাঃ (ন দৃষ্টঃ পারঃ অন্তঃ যৈঃ তে) ত্বা ত্বাম্ আত্মসমং স্বজ্ঞানানুরূপং স্তবন্তি, অথো তথা বয়ম্ আত্মসমং গৃণীমঃ স্তুমঃ ॥৪১

সমায় শত্রুমিত্রাদিদৃষ্টিশূন্যায়, শুদ্ধায় রাগাদিবর্জ্জিতায়, পরায় সর্ব্বোত্তমায় পুরুষায় সর্ব্বান্তর্য্যামিণে বাসুদেবায় সর্ব্বাধারভূতায়, সত্ত্বায় সত্ত্বমূর্ত্তয়ে ভগবতে সর্ব্বৈশ্বর্য্যপূর্ণায় তুভ্যং নমো নমঃ ॥৪২

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ইতি এবং প্রচেতোভিঃ অভিষ্টুতঃ শরণ্যবৎসলঃ হরিঃ প্রীতঃ সন্ তথা ইতি আহ (যৎ ভবদ্ভিঃ প্রার্থিতং তৎ তথা অস্তু ইতি) তথা অতৃপ্তচক্ষুষাং (দর্শনেন ন তৃপ্তানি চক্ষূংষি যেষাং তেষাং সম্বন্ধে তস্য) যানং প্রয়াণম্ অনিচ্ছতাম্ অপি

আপনার মহিমার পার না পাইয়া স্ব স্ব শক্ত্যনুসারে স্তব করিয়া থাকেন; অতএব আমরাও যথাসাধ্য স্তব করিলাম ॥৪১

আপনি সম (শত্রু-মিত্রাদিভেদজ্ঞানশূন্য), শুদ্ধ, পরমপুরুষ, আপনাকে নমস্কার; আপনি সত্ত্বমূর্ত্তি ভগবান্ বাসুদেব, আপনাকে নমস্কার ॥৪২

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে বিদুর! প্রাচীনবর্হির পুত্র প্রচেতাগণ এই প্রকারে স্তব করিলে, শরণাগতবৎসল ভগবান্ প্রীত হইয়া বলিলেন,—"তোমরা যাহা প্রার্থনা করিলে তাহাই হউক"। অনন্তর যাঁহাকে দর্শন করিয়া তাঁহাদের চক্ষু পরিতৃপ্ত হয় নাই এবং যাঁহার চলিয়া

অথ নির্য্যায় সলিলাৎ প্রচেতস উদন্বতঃ।
বীক্ষ্যাকুপ্যন্ দ্রুমৈশ্ছন্নাং
গাং খং রোদ্ধুমিবোচ্ছ্রিতৈঃ ॥৪৪

অতোঽগ্নিমারুতৌ রাজন্মুক্তমুখতো রুষা।
মহীং নির্ব্বীরুধং কর্ত্তুং সংবর্ত্তক ইবাত্যয়ে ॥৪৫

ভস্মসাৎ ক্রিয়মাণাংস্তান্ দ্রুমান্ বীক্ষ্য পিতামহঃ।
আগতঃ শময়ামাস পুত্রান্ বহিষ্মতো নয়ৈঃ ॥৪৬

অনপবর্গবীর্য্যঃ অকুণ্ঠিতবৈরাগ্যশক্তিঃ ভগবান্ স্বধাম বৈকুণ্ঠং যযৌ ॥৪৩

অথ অনন্তরং প্রচেতসঃ উদন্বতঃ সমুদ্রস্য সলিলাৎ নির্য্যায় নির্গম্য গাং স্বর্গং রোদ্ধুম্ ইব উচ্ছ্রিতৈঃ দ্রুমৈঃ গাং মহীং ছন্নাং বীক্ষ্য অকুপ্যন্ ॥৪৪

ততঃ রুষা ক্রোধেনৈব নির্বীরুধং (নির্গতাঃ বীরুধঃ দ্রুমলতাঃ যস্যাঃ তথাভূতাং) মহীং কর্ত্তুং হে রাজন্! অত্যয়ে প্রলয়কালে সংবর্ত্তকঃ সঙ্কর্ষণমুখনির্গতঃ কালানলঃ ইব তে মুখতঃ অগ্নিমারুতৌ অমুঞ্চন্ ॥৪৫

তান্ দ্রুমান্ ভস্মসাৎ ক্রিয়মাণান্ বীক্ষ্য পিতামহঃ ব্রহ্মা তত্র আগতঃ সন্ নয়ৈঃ যুক্তিভিঃ বহিষ্মতঃ পুত্রান্ প্রচেতসঃ শময়ামাস শান্তবান্ ॥৪৬

যাওয়া তাঁহাদের অভিপ্রেত নয়, এমন সেই অকুণ্ঠপ্রভাব হরি সেই প্রচেতাগণের নিকট হইতে স্বধামে প্রস্থান করিলেন ॥৪৩

অনন্তর প্রচেতাগণ সাগর-সলিল হইতে নির্গত হইয়া দেখিলেন যে, বৃক্ষসকল উন্নত হইয়া স্বর্গ রোধ করিতে উদ্যত, বৃক্ষাদি দ্বারা ভূমি সকল আচ্ছন্ন—ইহা দেখিয়া তাঁহারা অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইলেন ॥৪৪

প্রলয়কালে কালাগ্নি রুদ্রের ন্যায় প্রচেতাগণ পৃথিবীকে তরুলতাশূন্য করিবার মানসে ক্রোধে মুখ হইতে অগ্নি ও বায়ু পরিত্যাগ করিলেন ॥৪৫

পিতামহ ব্রহ্মা বৃক্ষসকল ভস্মসাৎ হইতেছে দেখিয়া

তত্রাবশিষ্টা যে বৃক্ষা ভীতা দুহিতরং তদা।
উজ্জহ্রুস্তে প্রচেতোভ্য উপদিষ্টাঃ স্বয়ম্ভুবা ॥৪৭

তে চ ব্রহ্মণ আদেশাদ্মারিষামুপযেমিরে।
যস্যাং মহদবজ্ঞানাদজন্যজনযোনিজঃ ॥৪৮

চাক্ষুষে ত্বন্তরে প্রাপ্তে প্রাক্‌সর্গে কালবিদ্রুতে।
যঃ সসর্জ্জ প্রজা ইষ্টাঃ স দক্ষো দৈবচোদিতঃ ॥৪৯

যো জায়মানঃ সর্ব্বেষাং তেজস্তেজস্বিনাং রুচা।
স্বয়োপাদত্ত দাক্ষ্যাচ্চ কর্ম্মণাং দক্ষমব্রুবন্ ॥৫০

তং প্রজাসর্গরক্ষায়ামনাদিরভিষিচ্য চ।
যুযোজ যুযুজেঽন্যাংশ্চ স বৈ সর্ব্বপ্রজাপতীন্ ॥৫১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে ত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

তত্র ভূমৌ যে বৃক্ষাঃ দাহাৎ অবশিষ্টাঃ, তে তদা ভীতাঃ সন্তঃ স্বয়ম্ভুবা ব্রহ্মণা উপদিষ্টা এব প্রচেতোভ্যঃ স্বদুহিতরং কন্যাম্ উপজহ্রুঃ সমর্পয়ামাসুঃ ॥৪৭

তে চ প্রচেতসঃ ব্রহ্মণঃ আদেশাৎ মারিষাং তন্নাম্নীং কন্যাম্ উপযেমিরে বিবাহিতবন্তঃ। যস্যাং মারিষায়াম্ অজন-যোনিজঃ (অজনঃ নারায়ণঃ যোনিঃ কারণং যস্য সঃ অজনযোনিঃ ব্রহ্মা তস্মাৎ পূর্ব্বং জাতঃ অপি দক্ষঃ) মহদবজ্ঞানাৎ (মহতঃ মহাদেবস্য অবজ্ঞানাৎ নিন্দনাৎ দেহং হিত্বা) অজনি জাতঃ ॥৪৮

চাক্ষুষে তু অন্তরে মন্বন্তরে প্রাক্‌সর্গে কালবিদ্রুতে (কালেন বিদ্রুতে বিনষ্টে সতি) যঃ দৈবচোদিতঃ (দৈবেন ঈশ্বরেণ চোদিতঃ প্রেরিতঃ) সন্ ইষ্টাঃ প্রজাঃ সসর্জ্জ সঃ দক্ষঃ জাতঃ ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ ॥৪৯

যঃ জায়মানঃ এব স্বয়া স্বকীয়য়া রুচা প্রভয়া সর্ব্বেষাং তেজস্বিনাং তেজ উপাদত্তঃ তিরস্কৃতবান্, যং চ কর্ম্মণাং দাক্ষ্যাৎ চাতুর্য্যাৎ দক্ষম্ অব্রুবন্ ॥৫০

তং চ অনাদিঃ ব্রহ্মা অভিষিচ্য প্রজাসর্গরক্ষায়াং যুযোজ নিযুক্তবান্; স এব দক্ষঃ অন্যান্ সর্ব্বান্ প্রজাপতীন্ মরীচ্যাদীন্ চ তত্তৎব্যাপারেষু যুযুজে নিযুক্তবান্ ॥৫১

ইতি চতুর্থে শ্রীযুগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে
ত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

তথায় আগমন করিলেন এবং প্রচেতাগণকে যুক্তিযুক্ত বাক্য দ্বারা শান্ত করিলেন ॥৪৬

সেই বৃক্ষসকলের মধ্যে যে সকল বৃক্ষ অবশিষ্ট ছিল, তাহারা ভীত হইয়া ব্রহ্মার উপদেশে প্রচেতাগণকে সেই কন্যাটি (কণ্ডুমুনি-জাত প্রম্লোচার গর্ভে উৎপন্ন) সম্প্রদান করিল ॥৪৭

ব্রহ্মার আদেশে প্রচেতাগণ বৃক্ষপালিতা মারিষানাম্নী কন্যাটিকে বিবাহ করেন; ব্রহ্মার পুত্র হইলেও দক্ষ মহাদেবকে অবজ্ঞা করায় ইহার গর্ভে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন ॥৪৮

চাক্ষুষ মন্বন্তরে কালবশতঃ পূর্ব্বদেহ বিনষ্ট হইলে যিনি ঈশ্বর কর্ত্তৃক প্রেরিত হইয়া অভিলষিত প্রজাসমূহ সৃষ্টি করেন, তিনিই এই দক্ষ ॥৪৯

যিনি জন্মগ্রহণ করিয়া স্বীয় প্রভাবে সমস্ত তেজস্বীর তেজ আচ্ছন্ন করিয়াছিলেন এবং কর্ম্মানুষ্ঠানের দক্ষতাহেতু জনগণ ইহাকে দক্ষ নামে অভিহিত করিয়াছিলেন ॥৫০

ব্রহ্মা এই দক্ষকেই অভিষিক্ত করিয়া প্রজা-সৃষ্টি-রক্ষার্থ নিযুক্ত করিয়াছিলেন। দক্ষও আবার মরীচি প্রভৃতি অপরাপর প্রজাপতিগণকে ঐ ব্যাপারে প্রবৃত্ত করিয়াছিলেন ॥৫১

একত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ

[গৃহাৎ প্রব্রজিতানাং প্রচেতসাং নারদোপদেশাদ্মুক্তিঃ।]

মৈত্রেয় উবাচ।

তত উৎপন্নবিজ্ঞানা আধ্বধোক্ষজভাষিতম্।
স্মরন্ত আত্মজে ভার্য্যাং বিসৃজ্য প্রাব্রজন্ গৃহাৎ ॥১

দীক্ষিতা ব্রহ্মসত্রেণ সর্ব্বভূতাত্মমেধসা।
প্রতীচ্যাং দিশি বেলায়াং সিন্ধোঽভূদ্ যত্র জাজলিঃ ॥২

তান্ নিক্ষিতপ্রাণমনোবচোদৃশো
জিতাসনান্ শান্তসমানবিগ্রহান্।
পরেঽমলে ব্রহ্মণি যোজিতাত্মনঃ
সুরাসুরেড্যো দদৃশে স্ম নারদঃ ॥৩

তমাগতং ত উত্থায় প্রণিপত্যাভিবাদ্য চ।
পূজয়িত্বা যথাদেশং সুখাসীনমথাব্রুবন্ ॥৪

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ততঃ দিব্যবর্ষসহস্রাণাং সহস্রস্য অন্তে উৎপন্নবিজ্ঞানাঃ (উৎপন্নং বিজ্ঞানং যেষাং তে) প্রচেতসঃ অধোক্ষজভাষিতম্ অধোক্ষজস্য ভগবতঃ ভাষিতং) স্মরন্তঃ আত্মজে পুত্রে দক্ষে ভার্য্যাং বিসৃজ্য সমর্প্য গৃহাৎ আশু প্রাব্রজন্ ॥১

সর্ব্বভূতাত্মমেধসা (সর্ব্বভূতেষু আত্মা ইতি মেধা জ্ঞানং যস্মিন্ তেন) ব্রহ্মসত্রেণ ব্রহ্মবিচারেণ দীক্ষিতাঃ কৃতসঙ্কল্পাঃ প্রচেতসঃ প্রতীচ্যাং দিশি বেলায়াং সমুদ্রতটে যত্র জাজলিঃ নাম সিদ্ধঃ ঋষিঃ অভূৎ মুক্তিম্ অবাপ, তত্র যযুঃ ইতি শেষেণান্বয়ঃ ॥২

নির্জিতপ্রাণমনোবচোদৃশঃ (নির্জিতাঃ প্রাণমনোবচোদৃশঃ যৈঃ তান্) জিতাসনান্ (জিতম্ আসনং যৈঃ তান্) শান্তসমানবিগ্রহান্ (শান্তাঃ উপরতাঃ সমানাঃ মূলাধারাদারভ্য ঋজবঃ বিগ্রহাঃ যেষাং তান্) পরে শ্রেষ্ঠে অমলে শুদ্ধে ব্রহ্মণি ব্যাপকে ভগবতি যোজিতাত্মনঃ (যোজিতঃ আত্মা মনঃ যেষাং তান্) তান্ প্রচেতসঃ সুরাসুরেড্যঃ সর্ব্ববন্দ্যঃ নারদঃ দদৃশে স্ম দৃষ্টবান্ ॥৩

তে প্রচেতসঃ তম্ আগতম্ আলোক্য উত্থায়

একত্রিংশ অধ্যায়

[গৃহ হইতে প্রব্রজিত প্রচেতাদিগের নারদের উপদেশে মুক্তি।]

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,—হে বিদুর। তাহার পর দেবপরিমাণ বহুসহস্র বর্ষকাল অতীত হইলে প্রচেতাগণের বিবেক জ্ঞান জাগ্রত হইল। তখন তাঁহারা ভগবদ্বাক্য স্মরণ করিয়া নিজ নিজ পত্নীগণের ভার পুত্রদের উপর ন্যস্ত করত অতি সত্বর সংসার আশ্রম পরিত্যাগ পূর্ব্বক প্রব্রজ্যা গ্রহণ করিলেন।১

তৎপর তাঁহারা পশ্চিমদিক্ দেশে সমুদ্র উপকূলে জাজলি ঋষির সিদ্ধস্থানে উপনীত হইয়া সর্ব্বান্তর্য্যামী ভগবানের পরমতত্ত্ব উপলব্ধির জন্য (দীক্ষিত হইয়া) কৃতসংকল্প হইয়া সাধনে প্রবৃত্ত হইলেন।২

তাঁহারা সেখানে শান্তচিত্তে, ঋজুদেহে, সিদ্ধাসনে উপবিষ্ট হইয়া প্রাণ, মন, বাক্য ও দৃষ্টি সংযমপূর্ব্বক জ্যোতিঃস্বরূপ পরব্রহ্মে চিত্ত সমাহিত করিলেন। তদবস্থায় দেবাসুরসন্দিত দেবর্ষি নারদ তাহাদিগকে দেখিতে পাইলেন।৩

তৎপরে দেবর্ষি নারদকে তথায় সমাগত দেখিয়া প্রচেতাগণ আসন হইতে উত্থিত হইলেন। তাঁহাকে

প্রচেতস ঊচুঃ।

স্বাগতং তে সুরর্ষেঽদ্য দিষ্ট্যা নো দর্শনং গতঃ।
তব চংক্রমণং ব্রহ্মন্নভবায় যথা রবেঃ ॥৫
যদাদিষ্টং ভগবতা শিবেনাধোক্ষজেন চ।
তদ্‌গৃহেষু প্রসক্তানাং প্রায়শঃ ক্ষপিতং প্রভো ॥৬
তন্নঃ প্রণোত্তরাধ্যাত্মজ্ঞানং তত্ত্বার্থদর্শনম্।
যেনাঞ্জসা তরিষ্যামো দুস্তরং ভবসাগরম্ ॥৭

মৈত্রেয় উবাচ।

ইতি প্রচেতসাং পৃষ্টো ভগবান্ নারদো মুনিঃ।
ভগবত্যুত্তমঃশ্লোক আবিষ্টাত্মাব্রবীন্নৃপান্ ॥৮

নারদ উবাচ।

তজ্জন্ম তানি কর্ম্মাণি তদায়ুস্তন্মনো বচঃ।
নৃণাং যেন হি বিশ্বাত্মা সেব্যতে হরিরীশ্বরঃ ॥৯

প্রণিপত্য যথাদেশং যথাবিধি পূজয়িত্বা চ, অথ সুখাসীনং তম্ অব্রুবন্ ॥৪

প্রচেতসঃ ঊচুঃ। হে সুরর্ষে! তে তব আগতম্ আগমনং সু সুষ্ঠু অস্মাকং কল্যাণায় এব, অতঃ নঃ অস্মাকং দিষ্ট্যা ভাগ্যেন ত্বং দর্শনং গতঃ অসি। যতঃ হে ব্রহ্মন্! (তমোনিবারণেন লোকস্য ভয়বারণায়) রবেঃ চংক্রমণং যথা, তথা জ্ঞানোদ্দীপনেন লোকস্য অভবায় মোক্ষায় এব তব চংক্রমণং পর্য্যটনং জ্ঞেয়ম্ ॥৫

হে প্রভো! ভগবতা শিবেন অধোক্ষজেন বিষ্ণুনা চ যৎ তত্ত্বম্ আদিষ্টম্ উপদিষ্টং, তৎ গৃহেষু প্রসক্তানাম্ অস্মাকং প্রায়শঃ ক্ষপিতং বিস্মৃতম্ এব ॥৬

তত্ত্বার্থদর্শনং ভগবত্তত্ত্বপ্রকাশকং তৎ অধ্যাত্মজ্ঞানম্ আত্মতত্ত্বপ্রকাশং জ্ঞানং নঃ অস্মাকং তৎ প্রণোত্তর প্রকাশয়, যেন জ্ঞানেন দুস্তরং ভবসাগরম্ অঞ্জসা অনায়াসেন তরিষ্যামঃ ॥৭

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ইতি এবং প্রচেতসাং প্রচেতোভিঃ পৃষ্টঃ মুনিঃ মননশীলঃ ভগবান্ নারদঃ উত্তমঃশ্লোকে ভগবতি আবিষ্টাত্মা সন্ নৃপান্ প্রচেতসঃ অব্রবীৎ ॥৮

নারদঃ উবাচ। নৃণাং তৎ এব জন্ম, তানি কর্ম্মাণি, তৎ আয়ুঃ, তৎ মনঃ বচঃ চ, যেন প্রত্যেকেন বিশ্বাত্মা ঈশ্বরঃ হরিঃ ইহ সংসারে সেব্যতে ॥৯

প্রণাম ও সাদর সম্ভাষণ পূর্ব্বক যথাবিধি তাঁহার পূজা করিলে পর নারদ সুখাসনে উপবিষ্ট হইলে তাঁহারা বলিতে লাগিলেন ॥৪

প্রচেতাগণ বলিলেন,—হে দেবর্ষে! আপনার শুভাগমন ত? সৌভাগ্যবশতঃই আজ আপনার দর্শন লাভ হইল। হে ব্রহ্মন্! সূর্য্যালোক যেমন অন্ধকার নাশ করে, আপনার আগমনও তদ্রূপ অজ্ঞান-মোহ-(সংসার ভয়) নিবারক ॥৫

হে প্রভো! ভগবান্ শঙ্কর ও ভগবান্ শ্রীহরি আমাদিগকে যে তত্ত্বজ্ঞান উপদেশ করিয়াছিলেন, সংসার-মোহে আসক্তচিত্ত আমরা তাহা প্রায় ভুলিয়া গিয়াছি ॥৬

অতএব ভগবৎ-স্বরূপতত্ত্ব-প্রকাশক জ্ঞান উপদেশ দ্বারা আপনি আমাদিগকে উজ্জীবিত করুন, যাহার ফলে আমরা অনায়াসে দুস্তর সংসারসাগর উত্তীর্ণ হইতে পারি ॥৭

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,—হে বিদুর! প্রচেতাগণ এইরূপ বলিলে, ভগবান্ নারদ-ঋষি পরমপুরুষ শ্রীহরিতে চিত্ত সমাহিত করিয়া বলিতে লাগিলেন ॥৮

দেবর্ষি নারদ বলিলেন,—হে রাজকুমারগণ! মনুষ্যগণের সেই জন্মই যথার্থ জন্ম, সেই কর্ম্মই যথার্থ কর্ম্ম, সেই আয়ুই যথার্থ পরমায়ু, সেই মনই যথার্থ মন এবং সেই বাক্যই যথার্থ বাক্য—যদ্দ্বারা সর্ব্বাত্মা ও সর্ব্বনিয়ন্তা ভগবান্ শ্রীহরি আরাধিত হইয়া থাকেন ॥৯

কিং জন্মভিস্ত্রিভির্বেহ শৌক্র-সাবিত্র-যাজ্ঞিকৈঃ।
কর্ম্মভির্বা ত্রয়ীপ্রোক্তৈঃ পুংসোঽপি বিবুধায়ুষা ॥১০
শ্রুতেন তপসা বা কিং বচোভিশ্চিত্তবৃত্তিভিঃ।
বুদ্ধ্যা বা কিং নিপুণয়া বলেনেন্দ্রিয়রাধসা ॥১১
কিং বা যোগেন সাংখ্যেন ন্যাসস্বাধ্যায়য়োরপি।
কিং বা শ্রেয়োভিরন্যৈশ্চ ন যত্রাত্মপ্রদো হরিঃ ॥১২
শ্রেয়সামপি সর্ব্বেষামাত্মা হ্যবধিরর্থতঃ।
সর্ব্বেষামপি ভূতানাং হরিরাত্মাত্মদঃ প্রিয়ঃ ॥১৩
যথা তরোর্মূলনিষেচনেন
তৃপ্যন্তি তৎস্কন্ধভুজোপশাখাঃ।
প্রাণোপহারাচ্চ যথেন্দ্রিয়াণাং
তথৈব সর্ব্বার্হণমচ্যুতেজ্যা ॥১৪
যথৈব সূর্য্যাৎ প্রভবন্তি বারঃ
পুনশ্চ তস্মিন্ প্রবিশন্তি কালে।

অন্যথা শৌক্র-সাবিত্র-যাজ্ঞিকৈঃ (শৌক্রং জন্ম বিশুদ্ধমাতাপিতৃভ্যাম্ উৎপত্তিঃ, উপনয়নেন সাবিত্রং জন্ম, দীক্ষয়া চ যাজ্ঞিকং জন্ম তৈঃ) ত্রিভি জন্মভিঃ কিং ত্রয়ীপ্রোক্তৈঃ বেদোক্তৈঃ কর্ম্মভিঃ বা বিবুধায়ুষা (বিবুধানাম্ ইব দীর্ঘেণ আয়ুষা) বা পুংসঃ কিং ফলম্ ॥১০

শ্রুতেন বেদান্তাদিশ্রবণেন, তপসা ব্রতোপবাসাদিনা, চিত্তবৃত্তিভিঃ নানার্থকল্পনসামর্থ্যৈঃ, বচোভিঃ শাস্ত্রব্যাখ্যানৈঃ বা কিং? নিপুণয়া বুদ্ধ্যা ইন্দ্রিয়রাধসা (ইন্দ্রিয়াণাং রাধসা সামর্থ্যেন) বলেন বা কিং ফলম্ ॥১১

যোগেন প্রাণায়ামাদিনা, সাংখ্যেন দেহাদিব্যতিরিক্তাত্মবিচারেণ, ন্যাসস্বাধ্যায়য়োঃ (ন্যাসেন সন্ন্যাসেন, স্বাধ্যায়েন বেদাধ্যয়নেন চ) বা কিং, তথা অন্যৈঃ শ্রেয়োভিঃ শ্রেয়ঃসাধনৈঃ অপি কিং ফলং যদি তৈঃ আত্মপ্রদঃ হরিঃ যত্র যৈঃ ন সেব্যতে ॥১২

সর্ব্বেষাম্ অপি শ্রেয়সাং ফলানাম্ অবধিঃ পরাকাষ্ঠা, অর্থতঃ বিচারতঃ হি নিশ্চিতম্ আত্মা এব সর্ব্বেষাম্ অপি ভূতানাম্ আত্মা হরিঃ এব আত্মদঃ প্রিয়ঃ চ ॥১৩

যথা তরোঃ বৃক্ষস্য মূলনিষেচনেন তস্য স্কন্ধভুজোপশাখাঃ তৃপ্যন্তি, তথা প্রাণোপহারাৎ (প্রাণস্য উপহারাৎ ভোজনাৎ) এব ইন্দ্রিয়াণাং তৃপ্তিঃ ভবতি, তথা অচ্যুতেজ্যা (অচ্যুতস্য ভগবতঃ ইজ্যা পূজনং) এব সর্ব্বার্হণম্ (সর্ব্বেষাং দেবপিত্রাদীনাম্ অর্হণং পূজনম্) এব ॥১৪

যথৈব বারঃ জলানি (বর্ষাকালে) সূর্য্যাৎ প্রভবন্তি, পুনশ্চ (গ্রীষ্মে) কালে তস্মিন্ সূর্য্যে এব

এই জগতে মনুষ্যগণের ত্রিবিধ জন্ম (উচ্চকুলে পিতামাতা হইতে জন্ম, উপনয়ন সংস্কার দ্বারা দ্বিতীয় জন্ম এবং ব্রাহ্মী দীক্ষা দ্বারা তৃতীয় জন্ম) দ্বারাই বা কি লাভ? বেদবিহিত কর্ম্মকরণে এবং দেবতাদিগের ন্যায় দীর্ঘায়ুতেই বা কি ফল, যদি বা এতৎ সমস্ত দ্বারা শ্রীহরি আরাধিত হন না? ১০

বেদান্তশ্রবণ, তপস্যা, বাক্‌বিভূতি, চিত্তের অসীম ধারণক্ষমতা, ক্ষুরধার বুদ্ধি, শারীরিক বল ও ইন্দ্রিয়পটুতা—এতৎ সমস্তেরই বা কি প্রয়োজন, যদি না ইহারা ভগবৎ-আরাধনার সহায়ক হয়? ১১

অষ্টাঙ্গ যোগ, আত্মানাত্ম বিবেকজ্ঞান, সন্ন্যাস, ব্রহ্মচর্য্য ব্রতপালন এবং অন্যান্য পুণ্য কর্ম্মেরই বা কি ফল, যদি না এই সকল দ্বারা আত্মপ্রদ (অবিদ্যানাশে স্বরূপাভিব্যঞ্জক) শ্রীহরি আরাধিত হন? ১২

সকল মঙ্গলের মধ্যে পরমাত্মাই শ্রেষ্ঠ মঙ্গলস্বরূপ। সমস্ত ভূতবর্গের আত্মাও শ্রীহরি। জীবের স্বরূপও এই আত্মাই সকলের প্রিয়। ১৩

বৃক্ষমূলে জল সেচন দ্বারা যেমন বৃক্ষের স্কন্ধ, শাখা, প্রশাখা সমস্তই সঞ্জীবিত হয়, আহারের দ্বারা যেমন সমস্ত ইন্দ্রিয়গণই তৃপ্ত হয়, সেইরূপ শ্রীহরির অর্চ্চনাতে সকল দেবতারই পূজা হইয়া থাকে। ১৪

বর্ষাকালে জল সূর্য্য হইতে উৎপন্ন হইয়া যেমন গ্রীষ্মে

ভূতানি ভূমৌ স্থিরজঙ্গমানি
তথা হরাবেব গুণপ্রবাহঃ ॥১৫

এতৎ পদং তজ্জগদাত্মনঃ পরং
সকৃদ্ বিভাতং সবিতুর্যথা প্রভা।
যথাসবো জাগ্রতি সুপ্তশক্তয়ো
দ্রব্যক্রিয়াজ্ঞানভিদাভ্রমাত্যয়ঃ ॥১৬

যথা নভস্যভ্রতমঃপ্রকাশা
ভবন্তি ভূপা ন ভবন্ত্যনুক্রমাৎ।
এবং পরে ব্রহ্মণি শক্তয়স্ত্বমু
রজস্তমঃসত্ত্বমিতি প্রবাহঃ ॥১৭

তেনৈকমাত্মানমশেষদেহিনাং
কালং প্রধানং পুরুষং পরেশম্।
স্বতেজসা ধ্বস্তগুণপ্রবাহ-
মাত্মৈকভাবেন ভজধ্বমদ্ধা ॥১৮

প্রবিশন্তি, যথা স্থিরজঙ্গমানি ভূতানি ভূমেঃ সকাশাৎ প্রভবন্তি, ভূমৌ চ প্রবিশন্তি, তথা গুণপ্রবাহঃ চেতনাচেতনাত্মকঃ প্রপঞ্চঃ (সৃষ্টিকালে হরেঃ সকাশাৎ প্রভবন্তি প্রলয়ে) হরৌ এব প্রলীয়ন্তে ॥১৫

এতদ্ বিশ্বং সকৃৎ কদাচিৎ সৃষ্টিসময়ে বিভাতং স্ফূরিতং জগদাত্মনঃ ভগবতঃ তৎ পরং সর্ব্বোৎকৃষ্টং পদং স্বরূপম্ এব। যথা সবিতুঃ সূর্য্যাৎ উদ্গতা প্রভা ততঃ ভিন্না ন ভবতি, যথা জাগ্রতি জাগ্রদবস্থায়াম্ অসবঃ ইন্দ্রিয়াণি স্ফূরন্তি অপি সুষুপ্তৌ সুপ্তশক্তয়ঃ ভবন্তি, তথা জগৎ অপি দ্রব্যক্রিয়াজ্ঞানভিদাভ্রমাত্যয়ঃ (দ্রব্যাণি পঞ্চমহাভূত-পঞ্চতন্মাত্রাত্মকানি, ক্রিয়া একাদশেন্দ্রিয়াণি, জ্ঞানানি ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতারঃ দেবাঃ, তেষাং ভিদাত্মকভ্রমস্য অত্যয়ঃ অদর্শনং যত্র সঃ) ভগবান্ এব ॥১৬

হে ভূপাঃ! যথা নভসি আকাশে অভ্রতমঃপ্রকাশাঃ অনুক্রমাৎ কদাচিৎ ভবন্তি উপলভ্যন্তে, ন ভবন্তি লীয়ন্তে চ, এবং পরে ব্রহ্মণি রজস্তমঃসত্ত্বম্ ইতি অমূঃ শক্তয়ঃ তু অপি কদাচিৎ ভবন্তি ন ভবন্তি চ ইতি প্রবাহঃ সংসারঃ বিদ্যতে ॥১৭

তেন হেতুনা অশেষদেহিনাম্ আত্মনাং স্বরূপম্ অপি স্বতেজসা চিচ্ছক্ত্যা ধ্বস্তগুণপ্রবাহং (ধ্বস্তঃ নিরস্তঃ গুণপ্রবাহঃ সংসারঃ যস্য তং) কালং নিমিত্তকারণং, প্রধানম্ উপাদানকারণং, পুরুষং কর্ত্তারং, পরেশং নিয়ন্তারম্ একম্ এব আত্মৈকভাবেন আত্মনঃ অভেদেন অদ্ধা ফলব্যবধানমন্তরেণ ভজধ্বম্ ॥১৮

পুনরায় তাহাতেই লয় হয়, স্থাবর-জঙ্গম সমস্ত ভূতবর্গ যেমন পৃথিবী হইতে জন্মিয়া আবার পৃথিবীতেই লয় হয়; সেইরূপ ত্রিগুণান্বিত চিৎ অচিদাত্মক সমস্ত জগৎ শ্রীহরি হইতে উদ্ভূত হইয়া পুনরায় তাহাতেই লয় প্রাপ্ত হয়।১৫

স্বরূপে সূর্য্যপ্রভা সূর্য্য হইতে অভিন্ন হইয়াও যেমন ভিন্ন বলিয়া প্রতীয়মান হয়, সেইরূপ শ্রীহরি "জগদাত্মক" (জগতের সহিত অভিন্ন) হইয়াও ভিন্ন বলিয়া বোধ হয়। জাগ্রৎ অবস্থায় যেমন ইন্দ্রিয়গণ সক্রিয় এবং সুষুপ্তি অবস্থায় নিষ্ক্রিয় থাকে, সেইরূপ সৃষ্টিকালে জগৎ প্রকাশিত থাকে এবং প্রলয়ে অপ্রকট হয়। দেহ-সেহাদিতে আমি আমার বোধ, কার্য্য কর্ম্মে পরমপুরুষার্থ বোধ, তর্কস্থলে স্বীয় সিদ্ধান্তকেই একমাত্র সত্যবোধ—এই সকল ভ্রান্ত ধারণা কেবলমাত্র শ্রীহরির আরাধনাতেই দূরীভূত হইয়া থাকে।১৬

হে রাজন্যবৃন্দ! আকাশে মেঘ, অন্ধকার ও আলোক যেমন ক্রমে উৎপন্ন হইয়া তাহাতেই বিলীন হয়, সেইরূপ রজঃ, তমঃ ও সত্ত—এই গুণত্রয়ের শক্তিসমূহও পরব্রহ্ম হইতে জাত হইয়া আবার তাহাতেই লয়প্রাপ্ত হয়। এই জগতের সৃষ্টি-সংহারাদি প্রবাহের উৎপত্তি এবং লয় স্থানও তিনি।১৭

সর্ব্বপ্রাণীর একমাত্র আশ্রয়, সকলের নিয়ন্তা, কাল

দয়য়া সর্ব্বভূতেষু সন্তুষ্ট্যা যেন কেন বা।
সর্ব্বেন্দ্রিয়োপশান্ত্যা চ তুষ্যত্যাশু জনার্দ্দনঃ ॥১৯
অপহৃতসকলৈষণামলাত্ম-
স্থবিরতমেধিতভাবনোপহূতঃ।
নিজজনবশগত্বমাত্মনোঽয়ন্
ন সরতি ছিদ্রবদক্ষরঃ সতাং হি ॥২০
ন ভজতি কুমনীষিণাং স ইজ্যাং
হরিরধনাত্মধনপ্রিয়ো রসজ্ঞঃ।
শ্রুতধনকুলকর্ম্মণাং মদৈর্যে
বিদধতি পাপমকিঞ্চনেষু সৎসু ॥২১
শ্রিয়মনুচরতীং তদধিনশ্চ
দ্বিপদপতীন্ বিবুধাংশ্চ যঃ স্বপূর্ণঃ।
ন ভজতি নিজভৃত্যবর্গতন্ত্রঃ
কথমমুমুদ্বিসৃজেৎ পুমান্ কৃতজ্ঞঃ ॥২২

মৈত্রেয় উবাচ।

ইতি প্রচেতসো রাজন্নাদ্যশ্চ ভগবৎকথাঃ।

সর্ব্বভূতেষু দয়য়া দুঃখনিবারণেচ্ছয়া যেন কেন প্রারব্ধলাভেন বা সন্তুষ্ট্যা সর্ব্বেন্দ্রিয়োপশান্ত্যা (সর্ব্বেষাম্ ইন্দ্রিয়াণাম্ উপশান্ত্যা নিগ্রহেণ) জনার্দ্দনঃ আশু তুষ্যতি ॥১৯

সতাম্ অপহৃতসকলৈষণামলাত্মনি (অপহৃতাঃ নিরস্তাঃ সকলাঃ এষণাঃ কামাঃ যস্মাৎ তস্মিন্ অমলে আত্মনি অন্তঃকরণে) অবিরতং নিরন্তরম্ এধিতভাবনোহূতঃ (এধিতয়া ভাবনয়া ভক্ত্যা উপহূতঃ সন্নিধাপিতঃ) সন্ অক্ষরঃ অপ্রচ্যুতঃ ভগবান্ ছিদ্রবৎ হৃদয়াকাশবৎ আত্মনঃ নিজজনবশগত্বং স্বভক্তাধীনত্বম্ অয়ন্ গচ্ছন্ হি ন সরতি ন অপযাতি ॥২০

অকিঞ্চনেষু অভিমানরহিতেষু সৎসু যে শ্রুতধনকুলকর্ম্মণাং মদৈঃ পাপং বিদধতি তিরস্কারং কুর্ব্বন্তি, তথাবিধানাং কুমনীষিণাং কুৎসিতবুদ্ধীনাম্ ইজ্যাং পূজাম্ অধনাত্মধনপ্রিয়ঃ (অধনাঃ চ আত্মধনাঃ ভগবদ্ধনাঃ এব প্রিয়াঃ যস্য সঃ) রসজ্ঞঃ (রসং প্রেমলক্ষণং জানাতি যঃ সঃ) হরিঃ ন ভজতি ন অঙ্গীকরোতি ॥২১

এবং নিজভৃত্যবর্গতন্ত্রঃ স্বভক্তাধীনঃ অপি অনুচরতীং সেবমানাং শ্রিয়ং লক্ষ্মীং তদধিনঃ শ্রীকামান্ দ্বিপদপতীন্ নরেন্দ্রান্ বিবুধান্ দেবান্ চ যঃ স্বপূর্ণঃ (স্বেনৈব পরমানন্দেন পূর্ণঃ) ভগবান্ ন ভজতি, তং ভগবন্তং কৃতজ্ঞঃ পুমান্ কথং বিসৃজেৎ ॥২২

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। স্বায়ম্ভুব (স্বয়ম্ভূঃ ব্রহ্মা তৎ

প্রকৃতি ও পুরুষরূপে যিনি বহু হইয়া থাকেন, যিনি স্বীয় মহিমায় দ্বারা সংসারের ভ্রম নিরসন করেন, তোমরা সেই শ্রীহরিকে একান্ত ভাবনার দ্বারা অর্চ্চনা কর।১৮

সর্ব্বভূতে দয়া, যথালাভে সন্তোষ এবং ইন্দ্রিয়-সকলের সংযমন দ্বারাই জনার্দ্দন হরিকে অতি শীঘ্র প্রসন্ন করা যায়।১৯

হৃদয়াকাশ যেমন কখনও হৃদয় হইতে অপগত হয় না, সেইরূপ সর্ব্বপ্রকার কামনা বাসনা-বিরহিত সজ্জনচিত্তে ভক্তবৎসল শ্রীহরিও নিরন্তর আরাধিত হইয়া কখনও সেই স্থান ত্যাগ করেন না।২০

নাধিব ধনহীন হইয়াও যাঁহারা ভগবান্‌কেই শ্রেষ্ঠ ধন মনে করেন, সেই সকল সাধুজন ভগবানের একান্ত প্রিয়। ভগবান্ ভক্তের ভক্তিরসে সতত তৃপ্ত হইয়া থাকেন। বিদ্যা, ধন, কুল এবং যজ্ঞাদি কর্ম্মের অহঙ্কারে মত্ত হইয়া ভগবদ্ভক্তগণের প্রতি যে সকল ব্যক্তি অসৎ ব্যবহার করে, ভগবান্ সেই সকল দুষ্টবুদ্ধি মানুষের পূজার্চ্চনায় কখনও সন্তুষ্ট হন না।২১

স্বয়ং পূর্ণকাম শ্রীহরি, যাঁহার পশ্চাৎগামিনী লক্ষ্মীদেবী, তিনি ঐশ্বর্য্যপরায়ণ ব্যক্তি, রাজন্যবৃন্দ এবং দেবতাগণেরও বশ্যতা স্বীকার করেন না। কিন্তু তিনি সর্ব্বদাই ভক্তাধীন। কৃতজ্ঞ ব্যক্তি কি করিয়া এবম্প্রকার শ্রীহরিকে ত্যাগ করিবেন।২২

মৈত্রেয় ঋষি বলিলেন,—হে বিদুর! ব্রহ্মার পুত্র

শ্রাবয়িত্বা ব্রহ্মলোকং যযৌ স্বায়ম্ভুবো মুনিঃ ॥২৩
তেঽপি তন্মুখনির্য্যাতং যশো লোকমলাপহম্।
হরেনিশম্য তৎপাদং ধ্যায়ন্তস্তদ্গতিং যযুঃ ॥২৪
এতৎ তেঽভিহিতং ক্ষত্তর্যন্মাং ত্বং পরিপৃষ্টবান্।
প্রচেতসাং নারদস্য সংবাদং হরিকীর্ত্তনম্ ॥২৫

শ্রীশুক উবাচ।

য এষ উত্তানপদো মানবস্যানুবর্ণিতঃ।
বংশঃ প্রিয়ব্রতস্যাপি নিবোধ নৃপসত্তম ॥২৬

পুত্রঃ) মুনিঃ নারদঃ ইতি এবম্ভূতাঃ অন্যাঃ চ ভগবৎ-কথাঃ প্রচেতসঃ শ্রাবয়িত্বা ব্রহ্মলোকং যযৌ ॥২৩

তে প্রচেতসঃ অপি তন্মুখনির্য্যাতং নারদ-মুখনিঃসৃতং লোকমলাপহং দোষনিবর্ত্তকং হরেঃ যশঃ নিশম্য শ্রুত্বা, তৎপাদং ধ্যায়ন্তঃ তদ্গতিং বৈকুণ্ঠপদবীং যযুঃ প্রাপুঃ ॥২৪

হে ক্ষত্তঃ বিদুর! ত্বং মাং যৎ পরিপৃষ্টবান্ তৎ প্রচেতসাং নারদস্য সংবাদরূপং হরিকীর্ত্তনম্ এতৎ তে তুভ্যম্ অভিহিতং কথিতম্ ॥২৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। যঃ মানবস্য স্বায়ম্ভুবস্য মনোঃ পুত্রস্য উত্তানপদঃ বংশঃ সঃ এষঃ অনুবর্ণিতঃ, হে নৃপসত্তমঃ! প্রিয়ব্রতস্য অপি বংশং নিবোধ শৃণু ॥২৬

দেবর্ষি নারদ প্রচেতাগণকে এই সকল বাক্য এবং আরো অন্যান্য কথা বলিয়া ব্রহ্মলোকে গমন করিলেন।২৩

তাঁহারা দেবর্ষি-কথিত পাপনাশক শ্রীহরির গুণাবলী শ্রবণ করিয়া তাঁহার শ্রীচরণ ধ্যানকরত ভগবদ্ভাব বিষ্ণুলোক প্রাপ্ত হইলেন।২৪

হে বিদুর! তুমি যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে তদুত্তরে প্রচেতাগণের নিকট নারদ-কথিত শ্রীহরির গুণকীর্ত্তন তোমাকে বলিলাম।২৫

শুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ পরীক্ষিৎ! স্বায়ম্ভুব-মনুর পুত্র উত্তানপাদের বংশাবলী আপনাকে বলিলাম,

যো নারদাদাত্মবিদ্যামধিগম্য পুনর্মহীম্।
ভুক্ত্বা বিভজ্য পুত্রেভ্য ঐশ্বরং সমগাৎ পদম্ ॥২৭
ইমাং তু কৌশারবিণোপবর্ণিতাং
ক্ষত্তা নিশম্যাজিতপাদসৎকথাম্।
প্রবৃদ্ধভাবোঽশ্রুকলাকুলো মুনে-
র্দধার মূর্দ্ধ্না চরণং হৃদা হরেঃ ॥২৮

বিদুর উবাচ।

সোঽয়মস্য মহাযোগিন্ ভবতা করুণাত্মনা।

যঃ প্রিয়ব্রতঃ নারদাৎ আত্মবিদ্যাম্ অধিগম্য প্রাপ্য পুনঃ তদনন্তরং মহীং ভুক্ত্বা রাজ্যং কৃত্বা, ততঃ পুত্রেভ্যঃ (মহীং) বিভজ্য ঐশ্বরং পদং ভগবৎস্বরূপং সমগাৎ প্রাপ্তবান্ ॥২৭

ইমাং কৌশারবিণা মৈত্রেয়েণ উপবর্ণিতাম্ অজিত-বাদসৎকথাং (অজিতস্য ভগবতঃ বাদঃ মাহাত্ম্যবর্ণনং যস্যাম্ অতএব সতীং দোষহীনাং কথাং) নিশম্য শ্রুত্বা প্রবৃদ্ধভাবঃ (প্রবৃদ্ধঃ ভাবঃ ভক্তিঃ যস্য সঃ) তথা হৃদা অশ্রুকলাকুলঃ (অশ্রুকলাভিঃ আকুলঃ ব্যাকুলঃ) ক্ষত্তা মূর্দ্ধ্না মুনেঃ হরেঃ চরণং দধার ॥২৮

বিদুরঃ উবাচ। হে তাত মহাযোগিন্! করুণাত্মনা ভবতা সঃ অয়ং তমসঃ পারঃ দর্শিতঃ, যত্র

এক্ষণে প্রিয়ব্রতের বংশাবলী বলিতেছি, শ্রবণ কর।২৬

প্রিয়ব্রত দেবর্ষি নারদের নিকট পরমাত্মতত্ত্বজ্ঞান অবগত হইয়া কিছুকাল রাজ্য-সুখ ভোগ করিলেন, তৎপরে পুত্রগণকে রাজ্যসম্পদ ভাগ করিয়া দিয়া ভগবৎপদ লাভ করেন।২৭

হে মহারাজ। কুশাকু-পুত্র মৈত্রেয়ঋষি-কথিত শ্রীহরির এই সকল গুণকীর্ত্তন শ্রবণকরত বিদুর ভাবাবেগে অশ্রুধারায় অভিসিক্ত হইয়া মৈত্রেয়ঋষির শ্রীচরণকমলে প্রণত হইলেন এবং শ্রীহরির পাদদ্বয় হৃদয়ে ধ্যান করিতে লাগিলেন।২৮

দর্শিতস্তমসঃ পারো যত্রাকিঞ্চনগো হরিঃ ॥২৯

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যানম্য তমামন্ত্র্য বিদুরো গজসাহ্বয়ম্।
স্বানাং দিদৃক্ষুঃ প্রযযৌ জ্ঞাতীনাং নির্বৃতাশয়ঃ ॥৩০

এতদ্ যঃ শৃণুয়াদ্ রাজন্ রাজ্ঞাং হর্য্যর্পিতাত্মনাম্।
আয়ুর্ধনং যশঃ স্বস্তি গতিমৈশ্বর্য্যমাপ্নুয়াৎ ॥৩১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে একত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

চতুর্থস্কন্ধঃ সমাপ্তঃ ॥

যস্মিন্ সতি অকিঞ্চনগঃ অনন্যভক্তপ্রাপ্যঃ হরিঃ প্রাপ্যতে ॥২৯

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি উক্ত্বা তং মৈত্রেয়ম্ আনম্য আমন্ত্র্য প্রস্থানপ্রার্থনাং কৃত্বা নির্বৃতাশয়ঃ পূর্ণান্তঃকরণঃ বিদুরঃ স্বানাং জ্ঞাতীনাং দিদৃক্ষুঃ সন্ গজসাহ্বয়ং হস্তিনাপুরং প্রযযৌ ॥৩০

হর্য্যর্পিতাত্মনাং (হরৌ অর্পিতঃ আত্মা যেষাং তেষাং) রাজ্ঞাং প্রচেতসাম্ এতৎ চরিতং যঃ শৃণুয়াৎ, সঃ আয়ুঃ দীর্ঘজীবনং, যশঃ সৎকীর্তিং, স্বস্তি পুত্রপৌত্রাদিমঙ্গলম্, ঐশ্বর্য্যং রাজ্যাদিকং, গতিং স্বর্গাদিকম্ আপ্নুয়াৎ ॥৩১

ইতি চতুর্থস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে একত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

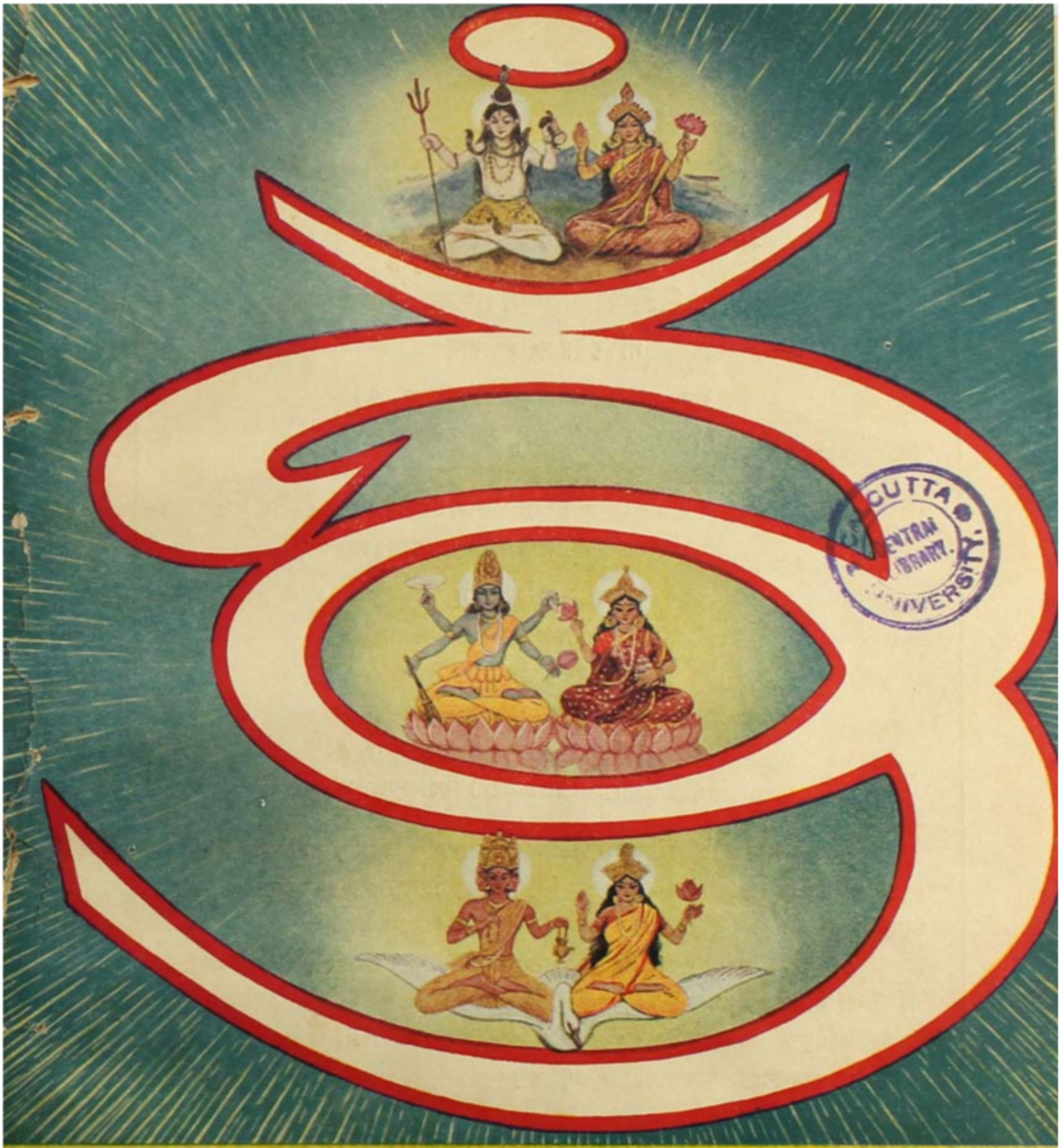
তখন বিদুর বলিলেন,—হে মহাযোগিন্! আপনি দয়াপরবশ হইয়া আজ আমাকে অজ্ঞানের পরপার এবং শ্রীহরিকে দর্শন করাইলেন, শ্রীহরিই একান্ত ভক্তগণের একমাত্র গতি ॥২৯

শুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! বিদুর এই প্রকারে মৈত্রেয়ঋষিকে প্রণাম ও সম্রদ্ধ সম্ভাষণ জ্ঞাপন করিয়া জ্ঞাতিগণের সন্দর্শনমানসে হৃষ্টচিত্তে হস্তিনাপুরে গমন করিলেন ॥৩০

যে রাজন্! শ্রীহরিতে সমর্পিতচিত্ত রাজন্যবৃন্দের চরিতকথা যিনি শ্রবণ করেন, তিনি আয়ু, যশঃ, ধন, মোক্ষ, মোক্ষলাভের সাধন এবং সর্ব্বপ্রকার ঐশ্বর্য্য প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥৩১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের চতুর্থ স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীরাসবিহারি-গোস্বামিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
একত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্থ স্কন্ধ সমাপ্ত।



CUTTA
ENTRAL
IBRARY.
NIVERSITY.

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

শ্রীশ্রীরামনাম-মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

মার্কণ্ডেয়-সংহিতায়াম্

রসনা সর্পিণী প্রোক্তা সংস্থিতা বিলবন্মুখে।
যা ন বক্তি সুধাসারং রামনাম পরাৎপরম্॥
কলৌ শ্রীরামনামৈব সর্ব্বেষাং সম্মতং পরম্।
আর্ত্তানাং জীবনং নিত্যং তৃপ্তানাং বৈ মনোদদম্॥
ভক্তানাং ত্রাণকর্ত্তারং রামনামসমাশ্রয়ম্ (?)॥

অত্রি-সংহিতায়াম্

শ্রীমদ্ রামেতি নাম্নস্তু নিয়মং ধারণং সদা।
কর্ত্তব্যং সাবধানেন ত্যক্ত্বা প্রাণাদিকং শিবে॥
অহোভাগ্যমহোভাগ্যং কলৌ তেষাং সদাশিবে।
যেষাং শ্রীরামনাম্নস্তু নিয়মং সমখণ্ডিতম্ (?)॥
সংসারাৎ সিদ্ধিমাপ্নোতি কলৌ বিম্বাদপূর্ব্বকম্॥

সকল শাস্ত্র পাঠ করেন এমন অথবা বেদের পারগামী, যমনিয়মকারী কিংবা বেদ ও শাস্ত্রার্থ-নিপুণ, আরও সমস্ত তীর্থে গমনশীল অগ্নিহোত্র-পরায়ণ ব্যক্তির হৃদয়ে যদি রামনাম না থাকেন, তাহা হইলে এই সমস্তই (শাস্ত্রপাঠাদি) বৃথা হয়।

যে রসনা সুধাসার পরাৎপর রামনাম বলে না, সে গর্ত্তের ন্যায় মুখে অবস্থিতা সর্পিণী বলিয়া কথিত হয়॥

কলিযুগে শ্রীরামনামই শ্রেষ্ঠ, অতিশোভন, ইহা সকলের অনুমত (অভিপ্রেত, প্রিয়)—রামনামসমাশ্রয় আর্ত্তগণের জীবন, তৃপ্তগণের স্থিরমনোদানকারী, ভক্তবৃন্দের পরিত্রাতা॥

হে শিবে! অমনোযোগিতা ত্যাগ করত সাবধানে সর্ব্বদা শ্রীমদ্ রামনাম জপ-ধ্যানের নিয়ম ধারণ করা কর্ত্তব্য॥

হে শিবে! কলিযুগে সতত তাঁহাদের প্রশংসাজনক সৌভাগ্য, অহোভাগ্য, যাঁহাদের শ্রীরামনাম-জপে অখণ্ড নিয়ম॥

[পঞ্চম বর্ষ, কার্ত্তিক, ১৩৭৩]

[পঞ্চম সংখ্যা—ঔথানী যাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

UNIVE

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্‌ভাগবতম্

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীলগীন্দ্রচন্দ্রঘটকীতীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত আঞ্চলিক ভাষার উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে মহামান্য সরকারমহোদয়ের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

৫ ৩ ৩

যুগ্ম-সম্পাদক—

মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য

শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য ডাকসহ ১৫·০০ টাকা]

[প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যধর্ম্মপ্রচারসঙ্ঘ
(জয়গুরু সম্প্রদায়)

সহ-সম্পূজকসঙ্ঘ

শ্রীশ্যামাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য
শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীদিলীপকুমার মুখোপাধ্যায় এম্ এ

মুদ্রণ-কর্ম্মবিবরণ :—
ডাঃ জিতেন্দ্র নাথ দে, এম্. বি., ডি. ও. এম্. এস.,
ডি. পি. এইচ., ডি. টি. এম্, এণ্ড
এইচ (লণ্ডন)।

শ্রীহরেন্দ্র নাথ মণ্ডল, এম্, কম্।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্ত্তৃক শ্রীসীতারাম-বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭।২, পি. ষ্ট্রীট. ডি. রোড, কলিকাতা—৩৪ হইতে প্রকাশিত ও ১৫বি, রায়বাগান ষ্ট্রীট্, কলিকাতা—৬ ইন্দু-নারায়ণ প্রিন্টিং ওয়ার্কস হইতে মুদ্রাপিত। ১৫ই কার্ত্তিক ১৩৭৩।

কার্য্যালয় :—
৩৮সি বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৪৪০৮

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রসম্বন্ধীয় মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে মন্বাদি বিংশতিসংহিতা, প্রজাপতি-স্মৃতি প্রভৃতি বহু দুর্লভ স্মৃতিগ্রন্থ, বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্তমানে শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। তারপর শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার অগ্রিম বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫·০০, প্রতি সংখ্যা ১·৫০ নঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০·০০, প্রতি সংখ্যা ২·০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্তন পূর্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সম্পাদক আর্য্যশাস্ত্র, ৩৮সি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মনি-অর্ডার কুপণ ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী পত্র অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭।২, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

৺৺শ্রীশ্রীগুরবে নমঃ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুষ্করণী
তরতপুর-কুত
গৌহাটী
৮।৫।৭০

যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীঠাকুর শ্রীমৎসীতারামদাসোঙ্কারনাথপ্রবর্ত্তিত আর্য্যশাস্ত্রে

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত-শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে

পঞ্চমঃ স্কন্ধঃ

পণ্ডিতকুলতিলক-শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতাম্বয়সমলঙ্কৃতঃ।

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থকৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিতঃ।

প্রথম অধ্যায়

(বিষয়বস্তু ।)

রাজোবাচ

যি ব্রূহি ভগবন্ত আত্মতন্ত্রঃ কথং মুনে।
মুখেদমস্য সন্মুখং কথমস্য পরাভবঃ ॥১
য় মূল মূলমাত্মনো ভাগধেয়ং বিভাবিত।
মুখেষ্টিমিতিকর্তব্যতা মুখং তং বেদমূষয়ঃ ॥২
যত্তত্র খলু বিপ্রর্ষে উচ্যতে ব্রহ্মবাদিভিঃ।
তন্নিদর্শনমাচক্ষ্ব ন মুহ্যেম যথা বয়ম্ ॥৩

সংস্থাস্যন্তি যদা চেমে ব্রহ্মণ্যানেকধর্মিণঃ।
সকলং বং নিষ্ক্রিয়ঞ্চ মুখে ন ব্যভিচারয়া ॥৪

দ্বিতীয় ভাগ।

রাজোবাচ ভগবন্ ভগবন্তঃ ব্রহ্মবাদিনাং বিশেষতঃ বিশেষেণ আত্মতন্ত্রঃ আত্মাধীনঃ কথং মুখেদং সন্মুখং সৎ কথমস্য পরাভবঃ বিনাশঃ কথং বা বিনশ্যতি তন্মে ব্রূহি ॥১

য় মূলং মূলকারণং আত্মনো ভাগধেয়ং ভাগ্যং বিভাবিত বিভাবয়তি তং মুখেষ্টিমিতিকর্তব্যতা মুখং মুখে ইষ্টিঃ যাগঃ তস্যাঃ মিতিঃ পরিমাণং কর্তব্যতা চ মুখং তং বেদমূষয়ঃ বেদার্থদ্রষ্টারঃ ॥২

যত্তত্র খলু বিপ্রর্ষে ব্রহ্মবাদিভিঃ ব্রহ্মবাদিনাং উচ্যতে তন্নিদর্শনং তস্য নিদর্শনং দৃষ্টান্তং আচক্ষ্ব কথয় যথা বয়ং ন মুহ্যেম ন বিমোহং প্রাপ্নুয়াম ॥৩

যদা চেমে ব্রহ্মণ্যানেকধর্মিণঃ ব্রহ্মণি অনেকধর্মিণঃ ব্রহ্মবাদিনঃ সংস্থাস্যন্তি ত্যক্ষ্যন্তি তদা সকলং সাবয়বং নিষ্ক্রিয়ং নিরবয়বং ব্রহ্ম মুখে ন ব্যভিচারয়া ন ব্যভিচারেণ ন বিনাশেন ভবিষ্যতি ॥৪

রাজা কহিলেন। হে ব্রহ্মন্! বিপ্রগণ ভগবদ্ভক্ত অতএব ভগবৎপ্রতিকূল রাজগণ প্রাণপ্রতিকূল আত্মতন্ত্র মুখ কথং প্রকারে, যে মুখ হইতে এই মূলস্বরূপ ভাগ্যের ভাবনা করিতেছে এবং পরাভব প্রকারে বিনষ্ট হইতেছে ॥১

যে বিষয়ের মুখ্যমূলরূপে বিধিবিভাগের জ্ঞানদাতা যে ব্রহ্ম-তুল্যরূপে ভগবদ্ভক্তগণের পূজনীয় যজ্ঞের প্রধান-প্রবর্তক মুখের অভিপ্রায়ের মূল নির্দ্দেশক ঋষিগণ যে বিষয়ে উচ্চৈঃস্বরে উচ্চ উচ্চারণ করেন যে ব্রহ্মবাদিগণ ব্রহ্মের ভগবান্ মূল কারণের ভাগ্যের ভাবনা করিতেছেন এবং ঋষিগণ যে মুখের অভিপ্রায় ও প্রকার নির্ণয় করিয়াছেন ॥২

হে ব্রহ্মন্! তাহাদিগের সকল বিষয়ের মূল মুখে আমার অত্যন্ত মতি জন্মিয়াছে, সুতরাং মোহপ্রাপ্তি ও অজ্ঞান ইহা যে, আমার যে প্রকার সংশয় আছে ॥৩

হে ব্রহ্মন্! তাহাদিগের সকল বিষয়ের মূল মুখে আমার অত্যন্ত মতি জন্মিয়াছে, সুতরাং মোহপ্রাপ্তি ও অজ্ঞান ইহা যে, আমার যে প্রকার সংশয় আছে ॥৩

প্রথম অধ্যায়

[বিষয়বস্তু ।]

রাজা পরীক্ষিৎ জিজ্ঞাসিলেন,—হে মুনিবর! রাজা বিষয়ে শত্রু ভগবদ্ভক্ত ও ব্রাহ্মণদের অধীন আত্মতন্ত্রতা রহিত হইয়া কিরূপে মুখে আঘাত করিয়াছিলেন? যেহেতু মুখই ঈশ্বরের ঐশ্বর্য্যের প্রধান আরাধনা-আহরণের মূল কারণ ॥১

হে বিপ্রবর! অতএব রাজা বিষয়ের ভাব বিষয়ে আমাদিগের অভিপ্রায়ের প্রধান মূলকারণ মহাপুরুষ যে ঈশ্বর, তাঁহার ভাবনা করিতেছেন এবং মুখাদি আহরণের যে বিধিবিধান ঋষিগণ নির্দ্দেশ করিয়াছেন ॥২

হে ব্রহ্মন্! ব্রহ্মবাদিগণ যে বিষয়ের উচ্চৈঃস্বরে উচ্চারণ করেন যে ব্রহ্মবাদিগণ ব্রহ্মের ভগবান্ মূল কারণের ভাগ্যের ভাবনা করিতেছেন এবং মুখাদি আহরণের যে বিধিবিধান ঋষিগণ নির্দ্দেশ করিয়াছেন ॥২

হে ব্রহ্মন্! ব্রহ্মবাদিগণ যে বিষয়ের উচ্চৈঃস্বরে উচ্চারণ করেন যে ব্রহ্মবাদিগণ ব্রহ্মের ভগবান্ মূল কারণের ভাগ্যের ভাবনা করিতেছেন এবং মুখাদি আহরণের যে বিধিবিধান ঋষিগণ নির্দ্দেশ করিয়াছেন ॥২

হে বিপ্রবর! ব্রহ্মবাদিগণ ভগবান্ শ্রীহরির পাদপদ্মযুগলের ধ্যান-সমাধি-অবস্থায় দৃষ্টিপাত করিলে যে ভগবদ্ভক্তগণের চিত্ত শান্ত হইয়া থাকে, শ্রী-পুত্রাদি পরিবারের প্রতি ঐকান্তিক অনুরাগবৃদ্ধির উদয় হইতে পারে না ॥৩

হে ব্রহ্মন্! শ্রী, পুত্র ও গৃহ প্রভৃতির প্রতি আসক্তি রহিত রাজা পরীক্ষিতের যে জিজ্ঞাসার প্রতি ভগবান্ শ্রীশুকদেব উত্তর করিয়াছিলেন, তাহাতে আমার সমস্ত সংশয় উপস্থিত হইতেছে (অর্থাৎ রাজা পরীক্ষিতের সংশয় হইত) ॥৪

শ্রীশুকদেব কহিলেন,—হে রাজন্! (ভগবদ্ভক্ত

যর্হি বাব হ রাজন্ স রাজপুত্রঃ প্রিয়ব্রতঃ পরমভাগবতো নারদস্য চরণোপসেবয়াঞ্জসাবগতপরমার্থসত্ত্বো ব্রহ্মসত্রেণ দীক্ষিষ্যমাণোঽবনিতলপরিপালনায়াম্নাত-প্রবর-গুণগণৈকান্তভাজনতয়া স্বপিত্রোপামন্ত্রিতো ভগবতি বাসুদেব এবাব্যবধানসমাধিযোগেন সমাবেশিতসকলকারককক্রিয়াকলাপো নৈবাভ্যনন্দদ্ যদপি তদপ্রত্যাম্নাতব্যং তদধিকরণ আত্মনোঽন্যস্মাদপতোঽপি পরাভবমমীক্ষমাণঃ ॥৬

অথ হ ভগবানাদিদেব এতস্য গুণবিসর্গস্য পরি-

নিবেশঃ, তথা অভিনিবিষ্টস্য তস্যাদিকং চ ন সম্ভবতি ইতি ভবতা যাঢ়ং সত্যমুক্তং, তথাপি ভগবতঃ ঐশ্বর্য্যাদিগুণপূর্ণস্য উত্তমঃশ্লোকস্য সর্ব্বানর্থমূলাজ্ঞাননিবর্ত্তকযশসঃ তস্য শ্রীমতঃ শ্রিয়া সেব্যমানয়োঃ চরণারবিন্দয়োঃ অরবিন্দবৎ সৌগন্ধ্য-সৌকুমার্য্য-লাবণ্যাদি-শোভাযুক্তয়োঃ শ্রীমচ্চরণয়োঃ মকরন্দরূপো যঃ, তস্মিন্ আবেশিতং চেতঃ যৈঃ তে ভাগবতাঃ পরমহংসাঃ তেষাং দয়িতস্য প্রিয়স্য সচ্চিদানন্দাত্মকস্য ভগবতঃ কথাং কথাশ্রবণাদিরূপাং ভক্তিং শিবতমাং ভগবৎপ্রাপ্তিকাং স্বাং স্বকীয়াং পদবীং মোক্ষমার্গভূতাং (বিঘ্নবহুলত্বাৎ) প্রায়েণ কিঞ্চিদন্তরায়েন বিহতাং বিঘ্নিতাম্ অপি ন হিংসন্তি ত্যজন্তি। (কিন্তু পূর্ব্ববাসনয়া তামেবানুতিষ্ঠন্তি) ॥৫

হে রাজন্! নারদস্য চরণোপসেবয়া শরণাগমনেন অঞ্জসা অনায়াসেন তৎকৃপয়া অবগতং জ্ঞাতং পরমার্থং পরমপুরুষার্থং ভগবদ্ভজনপ্রকারং সত্ত্বং ভগবদ্-

মহাপুরুষগণের চিত্ত কখনও গৃহাদিতে আসক্ত হয় না, ইহা) তুমি সত্যই বলিয়াছ। যেহেতু যাঁহাদের চিত্ত মহাত্মগণ ভগবানের শ্রীপাদপদ্ম-যুগলের মধুরসে একান্ত আসক্ত হইয়াছে, তাঁহারা ভাগবত পরমহংসগণের একমাত্র প্রিয় ভগবান্ বাসুদেবের কথাকেই নিজের পরম মঙ্গলময় পথ জ্ঞান করিয়া কোন বিঘ্নদ্বারা উক্ত পথ সাধ্যপ্রাপ্ত হইলেও প্রায়ই উহা একেবারে পরিত্যাগ করেন না ॥৫

হে মহারাজ! পরম ভগবদ্ভক্ত রাজপুত্র প্রিয়ব্রত যে সময়ে নারদের পদসেবাদ্বারা যথার্থরূপে আত্মতত্ত্ব

যাথার্থ্যেন সহিতং যেন সঃ ব্রহ্মসত্রেণ ভগবৎপরত্বেন কার্য্যেণ দীক্ষিষ্যমাণঃ সঙ্কল্পং করিষ্যন্ তথা ভগবতি বাসুদেবে এব অব্যবধানং নিরন্তরং সমাধিযোগেন চিত্তৈকাগ্র্যেণ সমাবেশিতঃ সমর্পিতঃ সকল-কারকাণাং সর্ব্বেন্দ্রিয়াণাং ক্রিয়াকলাপঃ শ্রবণাদিক্রিয়া-সমূহঃ যেন সঃ পরমভাগবতঃ প্রিয়ব্রতঃ রাজ্ঞঃ মনোঃ পুত্রঃ আম্নাতাঃ রাজ্ঞাং শাস্ত্রেণ উক্তাঃ যে প্রবরাঃ শ্রেষ্ঠাঃ গুণাঃ তেষাং গণস্য সমূহস্য একান্তভাজনতয়া নিত্যাশ্রয়তাহেতুনা যর্হি যদৈব স্বপিত্রা মনুনা অবনিতলপরিপালনায় রাজ্যাসনস্বীকারায় মন্ত্রিতঃ নিযুক্তঃ, তদা যদ্যপি তৎ পিতৃবাক্যং অপ্রত্যাম্নাতব্যং ন প্রত্যাখ্যেয়ং তথাপি তদধিকরণে রাজ্যাধিকারে অতঃ মিথ্যাভূতাৎ অপি অহংমমাভিমানাৎ অন্যস্মাৎ স্ত্রী-পুত্রাদেঃ চ আত্মনঃ (পুরুষার্থভূতস্য) পরাভবং তিরস্কারম্ অমীক্ষমাণঃ আলোচয়ন্ ন অভ্যনন্দৎ ॥৬

অথহ এতস্য গুণবিসর্গস্য ত্রিগুণকার্য্যস্য

অবগত হইয়া অন্যান্যচিন্তায় দীক্ষাগ্রহণ করিবেন স্থির করিলেন, তৎকালে তাঁহার পিতা মনু তাঁহাকে রাজতন্ত্রোক্ত শ্রেষ্ঠ গুণরাশির একান্ত আশ্রয়রূপে অবগত হইয়া ধরাতলের পালনভার গ্রহণের জন্য নির্দ্দেশ দান করিলে তিনি তাহা স্বীকার করিতে পারেন নাই। যেহেতু পিতার আদেশ প্রত্যাখ্যানের অযোগ্য হইলেও পূর্ব্ব হইতেই তাঁহার ইন্দ্রিয়সমূহের সমুদয় ক্রিয়াকলাপ নিরন্তর সমাধিযোগদ্বারা একমাত্র ভগবান শ্রীহরির উদ্দেশেই সমর্পিত হওয়ায় রাজপদ গ্রহণ করিলে মিথ্যা (অনিত্য) রাজ্যপ্রপঞ্চ হইতে আত্মার পরাভব অর্থাৎ

বৃংহণানুধ্যানব্যবসিতসকলজগদভিপ্রায় আত্মযোনি-রখিলনিগমনিজগণপরিবেষ্টিতঃ স্বভবনাদবততার ॥৭

স তত্র তত্র গগনতল উড়ুপতিরিব বিমানাবলিভি-রনুপথমমরপরিবৃঢ়ৈরভিপূজ্যমানঃ পথি পথি চ বরুথশঃ সিদ্ধগন্ধর্ব্বসাধ্যচারণমুনিগণৈরুপগীয়মানো গন্ধমাদনদ্রোণীমবভাসয়ন্নুপসসর্প ॥৮

প্রপঞ্চস্য পরিবৃংহণস্য সমুদ্ধেঃ অনুধ্যানেন নিরন্তর-চিন্তনেন ব্যবসিতঃ নিশ্চিতঃ সকলজগতাং প্রাণিনাম্ অভিপ্রায়ঃ যেন সঃ আত্মযোনিঃ (আত্মা নারায়ণঃ যোনিঃ কারণং পিতা যস্য সঃ) ভগবান্ জ্ঞানৈশ্বর্য্যা-দিমান্ আদিদেবঃ ব্রহ্মা অখিলৈঃ সর্ব্বৈঃ নিগমৈঃ বেদৈঃ তথা মূর্ত্তিমদ্ভিঃ নিজগণৈঃ মরীচ্যাদিভিঃ চ পরিবেষ্টিতঃ পরিবৃতঃ এব স্বভবনাৎ সত্যলোকাৎ অবততার অবতীর্ণঃ ॥৭

সঃ ব্রহ্মা তত্র তত্র গগনতলে আকাশমার্গে বিমানানাম্ আবলয়ঃ যেষাং তৈঃ অমরপরিবৃঢ়ৈঃ দেবশ্রেষ্ঠৈঃ ইন্দ্রাদিভিঃ তারাদিস্থানীয়ৈঃ অনুপথম্ অভিপূজ্যমানঃ, তথা পথি পথি চ বরুথশঃ সঙ্ঘিভূতৈঃ সিদ্ধগন্ধর্ব্বসাধ্যচারণমুনিগণৈঃ উপগীয়মানঃ স্তূয়মানঃ সন্ উড়ুপতিঃ চন্দ্রঃ ইব গন্ধমাদনদ্রোণীং

নিত্য সত্য পরমার্থতত্ত্ব হইতে বিচ্যুতি ঘটিবে ইহাই তৎকালে তিনি বিচার করিয়াছিলেন ।৬

অনন্তর আদিদেব ভগবান্ ব্রহ্মা ত্রিগুণময় সৃষ্টির পরিবর্ধনবিষয়ে নিরন্তর চিন্তা করায় নিখিল ব্রহ্মাণ্ডের প্রাণিগণের অভিপ্রায় অবগত হইয়া মূর্ত্তিমান্ চারি বেদ এবং মরীচিপ্রমুখ নিজ জনগণদ্বারা পরিবেষ্টিত অবস্থায় স্বীয় লোক হইতে ভূতলে অবতরণ করিয়াছিলেন ।৭

তিনি অবতরণকালে আকাশপথে চন্দ্রের ন্যায় প্রকাশ পাইলে স্থানে স্থানে বিমানস্থিত ইন্দ্রাদি প্রধান দেবতাগণ তাঁহার পূজা এবং সর্ব্বত্র সিদ্ধ, গন্ধর্ব, সাধ্য, চারণ ও মুনিগণ স্তুতি করিতেছিলেন। এই অবস্থায় তিনি গন্ধমাদন পর্বতের গুহাভাগ উজ্জ্বল করিয়া তথায় উপস্থিত হইলেন ॥৮

তত্র হ বা এনং দেবর্ষির্হংসযানেন পিতরং ভগবন্তং হিরণ্যগর্ভমুপলভমানঃ সহসৈবাভ্যুত্থায়ার্হণেন সহ পিতাপুত্রাভ্যামবহিতাঞ্জলিরুপতস্থে ॥৯

ভগবানপি ভারত তদুপনীতার্হণঃ সূক্তবাক্যে-নাতিতরামুদিতগুণগণাবতারস্তুতয়ঃ প্রিয়ব্রতমাদি-পুরুষস্তং সদয়হাসাবলোক ইতি হোবাচ ॥১০

দেবর্ষি নারদ নিজ পিতা ভগবান্ ব্রহ্মাকে হংসবাহনে সেস্থানে উপস্থিত হইতে দেখিয়া তৎক্ষণাৎ পূজার উপকরণসহ সম্মুখভাগে উত্থিত হইয়া, মন্ত্র ও প্রিয়ব্রতের সহিত কৃতাঞ্জলিপুটে তাঁহার স্বাগত বন্দনা করিয়াছিলেন ।৯

অনন্তর নারদ-কর্তৃক পূজার উপহার প্রদত্ত এবং যথোচিত মনোরম বাক্যদ্বারা গুণরাশি, অবতার ও উৎকর্ষসমূহ বর্ণিত হইলে আদিপুরুষ ব্রহ্মা দয়াযুক্ত সহাস দৃষ্টিপাতপূর্ব্বক প্রিয়ব্রতকে এরূপ বলিয়াছিলেন ।১০

প্রিয়ব্রতস্থিতিস্থানম্ অবভাসয়ন্ উপসসর্প আজগাম ॥৮

তত্র হ বা তস্মিন্ এব তু স্থানে হংসযানেন হংসবাহনেন আগতম্ এনং ভগবন্তং পিতরং হিরণ্যগর্ভম্ উপলভমানঃ পশ্যন্ দেবর্ষিঃ নারদঃ পিতাপুত্রাভ্যাং মনুপ্রিয়ব্রতাভ্যাং সহ অবহিতাঞ্জলিঃ সন্ সহসৈব অভ্যুত্থায় অর্হণেন পূজয়া সহোপতস্থে তুষ্টাব ॥৯

হে ভারত ! ভগবান্ আদিপুরুষঃ ব্রহ্মা অপি তদুপনীতার্হণঃ (তেন নারদেন উপনীতং সমর্পিতম্ অর্হণং পূজা যস্য সঃ) তথা সূক্তবাক্যেন মধুরবাক্যেন অতিতরামুদিতা বর্ণিতা গুণগণাঃ অবতারাঃ স্তুতয়ঃ সর্ব্বোৎকর্ষাঃ চ যস্য সঃ তথা সদয়-হাসপূর্ব্বকঃ অবলোকঃ যস্য সঃ ভগবান্ আদিপুরুষঃ ব্রহ্মা তং প্রিয়ব্রতং হ স্ফুটম্ ইতি উবাচ ॥১০

শ্রীভগবানুবাচ।

নিবোধ তাতেদমতং ব্রবীমি
মাসূয়িতুং নেবমর্হস্যপ্রমেয়ম্।
বয়ং ভবস্তে ভত এব মহর্ষি-
র্বহাম সর্বে বিবশা যস্য দিষ্টম্ ॥১১
ন তস্য কশ্চিৎ তপসা বিদ্যয়া বা
ন যোগবীর্য্যেণ মনীষয়া বা।
নৈবার্থধর্মৈঃ পরতঃ স্বতো বা
কৃতং বিহন্তুং তনুভৃদ্ বিভূয়াৎ ॥১২

ভবায় নাশায় চ কর্ম্ম কর্ত্তুং
শোকায় মোহায় সদা ভয়ায়।
সুখায় দুঃখায় চ দেহযোগ-
মব্যক্তদিষ্টং জনতাঙ্গ ধত্তে ॥১৩
যদ্বাচি তন্ত্র্যাং গুণকর্ম্মদাম্নাং
সুদুস্তরৈর্বৎস বয়ং সুযোজিতাঃ।
সর্বে বহামো বলিমীশ্বরায়
প্রোতা নসীব দ্বিপদে চতুষ্পদঃ ॥১৪

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে তাত! ইদং বক্ষ্যমাণম্ অহং সত্যং ব্রবীমি, তৎ ত্বং সাবধানতয়া নিবোধ অবধারয়। ত্বম্ অপ্রমেয়ম্ অমেয়ম্ দেবং বিষ্ণুম্ অসূয়িতুং ন অর্হসি (মদ্বাক্যস্য প্রবৃত্তিবিধায়কত্বেন তত্র দোষারোপেণ দ্রষ্টুং নার্হসি। যতো নাহমেবং বদামি কিন্তু মদ্মুখেন বিষ্ণুরেব বদতি) যস্য দেবস্য দিষ্টম্ আদিষ্টম্ আজ্ঞাং বয়ং, ভবঃ রুদ্রঃ, তে তব তাতঃ মনুঃ, এষঃ মহর্ষিঃ নারদঃ সর্বে বয়ং বিবশাঃ যদধীনাঃ এব বহাম ॥১১

কশ্চিৎ তনুভৃৎ দেহধারী জীবঃ তপসা পঞ্চাগ্নিতপঃপ্রভৃতিনা বিদ্যয়া শাস্ত্রাভ্যাসেন যোগবীর্য্যেণ প্রাণায়ামাদিজনিতৈশ্বর্য্যাদিনা মনীষয়া বুদ্ধিনৈপুণ্যেন অর্থধর্মৈঃ (অর্থেন ধনাদিনা ধর্মৈঃ যজ্ঞাদিভিঃ) পরতঃ বলবৎসহায়েন স্বতঃ স্বতঃসিদ্ধপ্রভাবেণ বা তস্য ভগবতঃ কৃতং বিহন্তুম্ অন্যথাকর্ত্তুং ন বিভূয়াৎ সমর্থো ভবতি ॥১২

হে অঙ্গ প্রিয়ব্রত! ভবায় উৎপত্তয়ে, নাশায় মরণায়ৈ কর্ম্ম বৈদিকং কর্ত্তুং, শোকায় ইষ্টবিয়োগজ-পীড়ায়ৈ, মোহায় ভ্রমায়, ভয়ায় অনিষ্টপ্রাপকাৎ উদ্বেগায়, সুখায় ইষ্টলাভায়, দুঃখায় অনিষ্টভোগায়, অব্যক্তদিষ্টং (অব্যক্তেন ঈশ্বরেণ দিষ্টং নির্ম্মিতং) দেব-মনুষ্যাদি-দেহযোগং জনতা জীবসমূহঃ সদা ধত্তে (তদন্যথা কর্ত্তুং ন শক্নোতি) ॥১৩

যস্য ভগবতঃ বাচি বেদলক্ষণায়াং তন্ত্র্যাং দাম্নাং গুণকর্ম্মনামভিঃ (গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ কর্ম্মাণি চ তৎ-পূর্ব্বকাণি তন্নিবন্ধনৈঃ নামভিঃ ব্রাহ্মণাদিশব্দৈঃ প্রগ্রহস্থানীয়ৈঃ) সুদুস্তরৈঃ সুদৃঢ়ৈঃ বয়ং সর্বে সুযোজিতাঃ নিবদ্ধাঃ সন্তঃ হে বৎস! যথা নসি নাসিকায়াং

ব্রহ্মা বলিলেন,—(আমি প্রবৃত্তিমার্গের উপদেশ করিলে প্রিয়ব্রত আমার প্রতি অসূয়া প্রকাশ করিতে পারে, এই আশঙ্কা করিয়া ব্রহ্মা নিজ মুখের বাক্যকে ভগবান্ শ্রীহরিরই আদেশরূপে প্রকাশ করিয়াই উপদেশে প্রবৃত্ত হইলেন) হে বৎস! আমার বাক্য অবধারণ কর। আমি সত্য কথাই বলিতেছি। আমি, শঙ্কর, তোমার পিতা মনু এবং এই মহর্ষি নারদ সকলেই পরাধীনভাবে যাঁহার আদেশ পালন করি এবং কোন প্রমাণ দ্বারা যাঁহার তত্ত্ব জানা যায় না, সেই পরম-দেবতার প্রতি তুমি দোষারোপ করিতে পার না ॥১১

এইরূপ, জগতের কোন দেহধারী জীবই তপস্যা, বিদ্যা, যোগবল, বুদ্ধি, অর্থ ও ধর্ম্মদ্বারা, স্বয়ং বা বলবান্ অপরের আশ্রয় গ্রহণ করিয়াও কোনরূপেই সেই পরমদেবতা শ্রীহরির কৃত কার্য্যের বিনাশ করিতে সমর্থ হয় ॥১২

হে বৎস! জীবসমূহ জন্ম, মৃত্যু, শোক, মোহ, ভয়, সুখ এবং দুঃখ অনুভবের উপযোগী কর্ম্ম করিবার জন্য সর্ব্বদাই সেই অব্যক্ত পরমদেবতার বিধানানুরূপ দেহযোগ (জন্ম) ধারণ করিতেছে ॥১৩

হে বৎস! গবাদি চতুষ্পদ পশুগণ যেরূপ রজ্জুদ্বারা

ঈশাভিসৃষ্টং হ্যবরুন্ধ্মহেঽঙ্গ
দুঃখং সুখং বা গুণকর্ম্মসঙ্গাৎ।
আস্থায় তৎ তদ্যদমুমুক্ত নাথ-
শ্চক্ষুষ্মতান্ধা ইব নীয়মানাঃ ॥১৫
মুক্তোঽপি তাবদ্ বিভৃয়াৎ স্বদেহ-
মারব্ধমশ্নন্নভিমানশূন্যঃ।
যথানুভূতং প্রতিযাতনিদ্রঃ
কিন্বন্যদেহায় গুণান্ ন বৃঙ্‌ক্তে ॥১৬
ভয়ং প্রমত্তস্য বনেষ্বপি স্যাদ্
যতঃ স আস্তে সহষট্‌সপত্নঃ।
জিতেন্দ্রিয়স্যাত্মরতের্বুধস্য
গৃহাশ্রমঃ কিং নু করোত্যবদ্যম্ ॥১৭

প্রোতাঃ রজ্জুবদ্ধাঃ সন্তঃ চতুষ্পদাঃ বলীবর্দ্দাঃ দ্বিপদে পুরুষায় ভারং বহন্তি, তথা তস্মৈ ঈশ্বরায় বলিং বহামঃ, তদাজ্ঞয়া তদারাধনার্থং স্বাধিকারপ্রাপ্তং কর্ম্ম কুর্ম্মঃ ॥১৪

হে অঙ্গ প্রিয়ব্রত! গুণকর্ম্মসঙ্গাৎ (গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ তদনুরূপাণি অস্মৎকর্ম্মাণি তৎসঙ্গাৎ তৎসম্বন্ধাৎ) তত্তদনুরূপং যৎ দেব-তির্য্যগাদিলক্ষণং দেহং নাথঃ স্বামী অমুমুক্ত যোগিতবান্, তৎ তৎ আস্থায় স্বীকৃত্য, তেনৈব ঈশা ঈশ্বরেণ অভিসৃষ্টং দত্তং দুঃখং সুখং বা চক্ষুষ্মতা নীয়মানাঃ অন্ধাঃ পুরুষাঃ ইব বয়ং হি নিশ্চিতম্ অবরুন্ধ্মহে স্বীকুর্ম্মঃ এব ॥১৫

(যাবৎ প্রারব্ধং সুখদুঃখাদিপ্রদং পুণ্যপাপরূপং কর্ম্ম অস্তি) তাবৎ তৎ অশ্নন্ মুক্তঃ জীবন্মুক্তঃ প্রতিযাতনিদ্রঃ গতনিদ্রঃ পুরুষঃ যথা অভিমানশূন্যঃ এব স্বপ্নে অনুভূতং বস্তু অনুস্মরতি, তথা যাবৎ-প্রারব্ধং সুখদুঃখাদিপ্রদং পুণ্যপাপরূপং কর্ম্ম অস্তি তাবৎ তৎসর্ব্বম্ অশ্নন্ মুক্তঃ জীবন্মুক্তঃ অপি জনঃ স্বদেহং বিভৃয়াৎ বিভর্ত্তি, কিন্তু নিরভিমানত্বাৎ অন্যদেহায় (দেহান্তরারম্ভকান্) গুণান্ বাসনাঃ কর্ম্মাণি চ ন বৃঙ্‌ক্তে সম্বধ্নাতি ॥১৬

প্রমত্তস্য অজিতেন্দ্রিয়স্য জনস্য বনেষু অপি ভয়ং নরক-ভয়ং স্যাৎ, যতঃ সঃ তেষু স্থানেষু সহষট্‌সপত্নঃ (সহ-ষট্-সপত্ন্যাঃ মনোবুদ্ধীন্দ্রিয়াণি চ শত্রবঃ যস্য

নাসিকায় আবদ্ধ হইয়া দ্বিপদ মনুষ্যের অভিপ্রেত কার্য্য সাধন করে, সেরূপ আমরা সকলেই গুণ ও কর্ম্মরূপ সুদৃঢ় (দুশ্ছেদ্য) রজ্জুসমূহদ্বারা পরমেশ্বরের বাক্যরূপ বৃহৎ রজ্জুতে আবদ্ধ থাকিয়া তাঁহার ইচ্ছানুরূপ কর্ম্ম করিতেছি ॥১৪

হে বৎস! গবাদি পশুগণ যেরূপ (বন্ধাবস্থায়) মনুষ্যগণ স্বেচ্ছায় যে তৃণাদি দান করে—তাহাই ভক্ষণ করে, সেইরূপ ঈশ্বরও সুখ বা দুঃখ যাহাই দান করেন, আমরা তাহাই স্বীকার করিতে বাধ্য হই। (ঈশ্বরেরও কোন বৈষম্য নাই, যেহেতু) জগদীশ্বর আমাদের গুণ ও কর্ম্মের সম্বন্ধ অনুসারে তদনুরূপ দেবতা বা নীচ প্রাণিরূপ যে কোন দেহই বিধান করুন না কেন, আমরা সেই দেহ আশ্রয় করিয়াই বুদ্ধিশালী ব্যক্তি কর্ত্তৃক পরিচালিত কাষ্ঠপাণের ন্যায় বিভিন্ন ভাব প্রাপ্ত হই ॥১৫

মানুষ নিদ্রাভঙ্গের পর স্বপ্নে অনুভূত বস্তুসমূহকে যেরূপ অভিমানশূন্য হইয়া (অর্থাৎ বস্তুতঃ ইহার সহিত আমার কোন সম্বন্ধ নাই—এরূপ নিঃস্পৃহচিত্তে) অনুভব করে, জীবন্মুক্ত পুরুষগণও সেরূপ অভিমান শূন্য হইয়া প্রারব্ধ কর্ম্মের ফলভোগ সহকারেই প্রারব্ধ কর্ম্মের স্থিতিকাল পর্য্যন্ত দেহ অবশ্যই ধারণ করেন, পরন্তু অন্য দেহ ধারণ অর্থাৎ পুনর্জ্জন্ম গ্রহণের উপযোগী গুণ বা বাসনাসমূহের অনুগত হন না ॥১৬

গৃহে স্ত্রী-পুত্রাদির সঙ্গভয়ে ভীত হইয়া কোন অজিতেন্দ্রিয় ব্যক্তি যদি বনে বনে ভ্রমণ করে, তাহা হইলেও তাহার সংসার ভয় হইতে নিস্তার নাই; যেহেতু

ষঃ ষট্ সপত্নান্ বিজিগীষমাণো
গৃহেষু নির্ব্বিশ্য যতেত পূর্ব্বম্।
অত্যেতি দুর্গাশ্রিত উর্জ্জিতারীন্
ক্ষীণেষু কামং বিচরেদ্বিপশ্চিৎ ॥১৮
ত্বন্তু অজনাভাঙ্ঘ্রিসরোরুকোষ-
দুর্গাশ্রিতো নির্জ্জিতষট্সপত্নঃ।
ভুঙ্ক্ষ্বেহ ভোগান্ পুরুষাতিদিষ্টান্
বিমুক্তসঙ্গঃ প্রকৃতিং ভজস্ব ॥১৯

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি সমভিহিতো মহাভাগবতো ভগবত-ত্রিভুবন-গুরোরনুশাসনমাত্মনো লঘুতয়াবনতশিরোধরো বাঢ়মিতি সবহুমানমুবাহ ॥২০

ভগবানপি মনুনা যথাবদুপকল্পিতাপচিতিঃ প্রিয়ব্রত-নারদয়োরবিষমমভিসমীক্ষমাণয়োরাত্মসমবস্থানমবা-ঙ্মনসং ক্ষয়মব্যবহৃতং প্রবর্ত্তয়মগমৎ ॥২১

সঃ তথাবিধঃ আস্তে: বুধস্ত বিবেকিনঃ আত্মরতেঃ (আত্মনি ভগবতি রতিঃ প্রীতিঃ যস্ত তস্ত) জিতেন্দ্রিয়স্ত জিতষড়্বর্গস্ত জনস্ত তু গৃহাশ্রমঃ কিম্ অবদ্যং দোষং ন করোতি ন কিমিতি ॥১৭

অতঃ যঃ ষট্ সপত্নান্ বিজিগীষমাণঃ বিজেতুম্ ইচ্ছন্ পূর্ব্বং গৃহেষু নির্ব্বিশ্য স্থিত্বা (তেষাং নিরোধং কুর্ব্বন্ সেতুং) যতেত, তেষু অরিষু ক্ষীণেষু বশীকৃতেষু সৎসু দুর্গাশ্রিতঃ রাজা যথা উর্জ্জিতান্ অরীন্ অত্যেতি জয়তি, তথা বিপশ্চিৎ আত্মারামঃ সন্ কামং যথেষ্টং গৃহে বনে বা বিচরেৎ ॥১৮

ত্বং তু অজনাভস্ত অঙ্ঘ্রিসরোজ-কোষঃ এব দুর্গং তদাশ্রিতঃ এব, তথা তৎপ্রসাদেন নির্জ্জিতষট্ সপত্নঃ অতঃ পুরুষেণ ভগবতা আদিষ্টান্ ভোগান্ ইহ

রাজ্যাধিকারে ভুঙ্ক্ষ্ব, পশ্চাৎ বিমুক্তসঙ্গঃ প্রকৃতিং সর্ব্বকারণং ভগবন্তম্ এব ভজস্ব ॥১৯

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবং সমভিহিতঃ সমাগাদরপূর্ব্বকং ব্রহ্মণা প্রার্থিতঃ মহাভাগবতঃ প্রিয়ব্রতঃ আত্মনঃ স্বস্ত তেতঃ লঘুতয়া অল্পতয়া হেতুনা ত্রিভুবনগুরোঃ সর্ব্বপূজ্যস্ত ভগবতঃ ব্রহ্মধারকম্ অনুশাসনম্ অবনতশিরোধরঃ নমৎকন্ধরঃ সন্ বাঢ়ং তথা করিষ্যামীতি এবং সবহুমানং যথা ভবতি তথা উবাহ অঙ্গীকৃতবান্ ॥২০

(অতঃ সন্তুষ্টেন) মনুনা যথাবৎ উপকল্পিতা সমর্পিতা অপচিতিঃ পূজা যস্ত সঃ ভগবান্ ব্রহ্মা অবিষমং (প্রিয়ব্রতস্ত ভজনপ্রতিবন্ধেন নারদস্ত চ উপদেশপ্রয়াসবৈয়র্থ্যেন অপি) যথা স্যাৎ তথা

সেখানেও মন এবং চক্ষু, কর্ণ, নাসিকা, জিহ্বা ও ত্বক্ এই ছয়টি শত্রু তাহার সঙ্গেই থাকে। পক্ষান্তরে, যিনি জিতেন্দ্রিয় এবং সর্ব্বদা আত্মনিষ্ঠামূলক আনন্দে পরিতৃপ্ত, সেই জ্ঞানী পুরুষের গৃহাশ্রম কোন অনিষ্টকারী হইতে পারে না।১৭

যিনি পূর্ব্বোক্ত ছয়টি শত্রুকে জয় করিতে ইচ্ছা করেন, তিনি প্রথমতঃ গৃহাশ্রমে থাকিয়াই তদ্বিষয়ে চেষ্টা করিবেন। কারণ দুর্গকে আশ্রয় করিয়াই বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি বলবান্ শত্রুগণকে জয় করেন এবং শত্রুক্ষয় হইলেই পশ্চাৎ ইচ্ছানুসারে সর্ব্বত্র বিচরণ করিয়া থাকেন।১৮

(সাধারণ লোকের পক্ষেই এই গৃহদুর্গাশ্রয়ের ব্যবস্থা রহিয়াছে), পরন্তু তুমি পূর্ব্বেই ভগবান্ শ্রীহরির পাদপদ্মরূপ অন্য দুর্গ আশ্রয় করিয়া পূর্ব্বোক্ত ছয়টি শত্রুকে পরাজিত করিয়াছ। তথাপি সম্প্রতি ধরাতলে ভগবানেরই দত্ত ভোগ্য বস্তুসমূহ ভোগ কর; ইহার পর সঙ্গমুক্ত হইয়া নিরন্তর আত্মনিষ্ঠ হইবে।১৯

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—ভগবান্ ব্রহ্মা এরূপ বলিলে মহাভাগবত প্রিয়ব্রত নিজকে ক্ষুদ্র জ্ঞান করিয়া ত্রিলোকগুরু ব্রহ্মার পূর্ব্বোক্ত আদেশবাক্য অবনত-মস্তকে মহাসমাদরে 'তাহাই হউক' বলিয়া গ্রহণ করিয়াছিলেন।২০

এদিকে মনু সন্তুষ্টচিত্তে যথাবিধি ব্রহ্মার পূজা করিলেন। তৎকালে ব্রহ্মার কার্য্যে প্রিয়ব্রতের

মনুরপি পরেণৈবং প্রতিসন্ধিতমনোরথঃ সুরর্ষিবরানুমতেনাত্মজমখিলধরামণ্ডলস্থিতি-গুপ্তয় আত্মাপ্য স্বয়মতিবিষমবিষয়বিষজলাশয়াশায়া উপররাম ॥২২

ইতি হ বাব স জগতীপতির্ধীশ্বরেচ্ছয়াধিনিবেশিতকর্ম্মাধিকারোঽখিলজগদ্বন্ধ্বংসনপরানুভাবস্য ভগবত আদিপুরুষস্যাঙ্ঘ্রিযুগলানবরতধ্যানানুভাবেন পরিরন্ধিতকষায়াশয়োঽবদাতোঽপি মানবর্দ্ধনো মহতাং মহীতলমনুশশাস ॥২৩

অথ চ দুহিতরং প্রজাপতের্বিশ্বকর্ম্মণ উপযেমে বর্হিষ্মতীং নাম তস্যাম্ হ বাব আত্মজানাত্মসমান-

---

অভিলষিতমাপয়োঃ প্রিয়ব্রতনারদয়োঃ সতোঃ (এবং ভগবদ্ভজনাৎ ব্যাবর্ত্ত্য স্বকার্য্যে সৃষ্ট্যুপবৃংহণে প্রিয়ব্রতস্য প্রবর্ত্তনে ব্রহ্মণোঽপি বৈমনস্যং জাতম্। অতঃ মনসঃ সমাধানার্থম্) আত্মসমবস্থানম্ (আত্মনঃ স্বস্য সমবস্থানং সম্যগাশ্রয়ভূতং) অবাঙ্মনসং বাঙ্মনসয়োরবিষয়ম্ অব্যবহৃতং সর্ব্বব্যবহারাতীতং ভগবন্তং প্রবর্ত্তয়ন্ চিন্তয়ন্ উচ্চারয়ন্ বা স্বকীয়ং স্বনিবাসং সত্যলোকম্ অগমৎ ॥২১

পরেণ ব্রহ্মণা এব ইত্থং প্রতিসন্ধিতঃ সম্পাদিতঃ মনোরথঃ যস্য তথাবিধঃ সঃ মনুঃ অপি সুরর্ষিবরানুমতেন আত্মজং প্রিয়ব্রতম্ অখিলধরামণ্ডলস্য স্থিতিগুপ্তয়ে মর্য্যাদাপালনায় রাজ্যে আপ্যাপ্য, স্বয়ম্ অতিবিষমাঃ অতিদুস্তরাঃ বিষয়াঃ এব বিষজলানি তেষাম্ আশয়ঃ স্থানং গৃহং তস্য আশা ভোগেচ্ছা তস্যাঃ উপররাম উপরতঃ অভূৎ ॥২২

ইতি হ বাব এবমেব হি ঈশ্বরেচ্ছয়া অধিনিবেশিতঃ প্রাপিতঃ কর্ম্মাধিকারঃ যস্য সঃ প্রিয়ব্রতঃ জগতীপতিঃ অখিলস্য জগতঃ বন্ধ-ধ্বংসনে পরঃ শ্রেষ্ঠঃ অনুভাবঃ প্রভাবঃ লীলা যস্য তস্য ভগবতঃ আদিপুরুষস্য যৎ অঙ্ঘ্রিযুগলং, তস্য অনবরতং নিরন্তরং ধ্যানং, তস্য অনুভাবেন পরিরন্ধিতকষায়ঃ দগ্ধরাগাদিমলঃ আশয়ঃ অন্তঃকরণং যস্য সঃ, অতএব অবদাতঃ শুদ্ধঃ অপি মহতাং ব্রহ্মাদীনাং মানবর্দ্ধনঃ সম্মানকর্ত্তা সন্ মহীতলম্ অনুশশাস পালয়ামাস ॥২৩

অথ হ রাজ্যাঙ্গীকারানন্তরং প্রজাপতেঃ বিশ্বকর্ম্মণঃ বর্হিষ্মতীং নাম দুহিতরং কন্যাম্ উপযেমে বৃঢ়বান্। তস্যাং ভার্য্যায়াং চ ইতি বিস্ময়ে হ প্রসিদ্ধমেতৎ বাব ইতি নাত্র সন্দেহঃ আত্মনাসদৃশৈঃ শীলঃ

যোগহানি এবং শ্রীনারদের শিষ্যবিয়োগ ঘটিলেও তাঁহারা ব্রহ্মার প্রতি যদিও কুটিল দৃষ্টিপাত করিলেন না, তথাপি ব্রহ্মা স্বয়ংই প্রিয়ব্রতকে নিবৃত্তিমার্গ হইতে প্রবৃত্তিমার্গে প্রবর্ত্তিত করিয়া নিজ ব্যবহারেই বিষণ্ণ হইলেন। এ অবস্থায় তিনি বাক্যের অগোচর, মনের কথঞ্চিৎ বিষয়ীভূত, ব্যবহারমার্গের অতীত ও স্বীয় আশ্রয় ব্রহ্মাত্মক স্বরূপের ধ্যান করিতে করিতে তথা হইতে অন্তর্ধান করিলেন ।২১

অনন্তর মনুও ব্রহ্মার কার্য্যে নিজ অভীষ্ট সাধন হইলে দেবর্ষিপ্রবর নারদের অনুমতিক্রমে পুত্র প্রিয়ব্রতকে নিখিল ভূমণ্ডলের স্থিতি ও পালনের জন্য রাজপদে প্রতিষ্ঠিত করিয়া স্বয়ং অতি দুস্তর বিষয়-বিষ-কূপস্বরূপ গৃহের ভোগাকাঙ্ক্ষা হইতে নিবৃত্ত হইয়াছিলেন ।২২

যাঁহার মহাপ্রভাবে নিখিল জীবের বন্ধন নাশ হয়, মহারাজ প্রিয়ব্রতের চিত্তের রাগাদি মল সেই ভগবান্ আদিপুরুষ শ্রীহরির চরণযুগলের অনবরত ধ্যানবলেই বিনষ্ট হইয়াছিল। এ অবস্থায় তিনি সম্পূর্ণভাবে শুদ্ধচিত্ত হইয়াও ঈশ্বরের ইচ্ছায়ই নিজের উপর কর্ম্মভার অর্পিত হওয়ায়, ব্রহ্মাদি মহাপুরুষগণের আজ্ঞাপালন দ্বারা তাঁহাদের মানবর্দ্ধনের জন্যই ভূমণ্ডলের শাসনকার্য্যে নিরত হইয়াছিলেন ।২৩

অনন্তর তিনি প্রজাপতি বিশ্বকর্ম্মার কন্যা বর্হিষ্মতীর

শীলগুণকর্ম্মরূপবীর্য্যোদারান্ দশ ভাবয়াঞ্চকার কন্যাঞ্চ যবীয়সীমূর্জ্জস্বতীং নাম ॥২৪

আগ্নীধ্রেধ্মজিহ্বযজ্ঞবাহুমহাবীরহিরণ্যরেতো ঘৃতপৃষ্ঠসবনমেধাতিথিবীতিহোত্রকবয় ইতি সর্ব্ব এবাগ্নিনামানঃ ॥২৫

এতেষাং কবির্মহাবীরঃ সবন ইতি ত্রয় আসন্নূর্দ্ধ্বরেতসঃ, ত আত্মবিদ্যায়ামর্ভভাবাদারভ্য কৃতপরিচয়াঃ পারমহংস্যমেবাশ্রমমভজন্ ॥২৬

তস্মিন্ হ বা উপশমশীলাঃ পরমর্ষয়ঃ সকলজীবনিকায়াবাসস্য ভগবতো বাসুদেবস্য ভীতানাং শরণভূতস্য শ্রীমচ্চরণারবিন্দাবিরতস্মরণাবিগলিতপরমভক্তিযোগানুভাবেন পরিভাবিতান্তর্হৃদয়াধিগতে ভগবতি সর্ব্বেষাং ভূতানামাত্মভূতে প্রত্যগাত্মন্যেবাত্মনস্তাদাত্ম্যমবিশেষেণ সমীয়ুঃ ॥২৭

অন্যস্যামপি জায়ায়াং ত্রয়ঃ পুত্রা আসন্ উত্তমস্তামসো রৈবত ইতি মন্বন্তরাধিপতয়ঃ ॥২৮

স্বভাবঃ, গুণাঃ শৌর্য্যাদয়ঃ, রূপং সৌন্দর্য্যং, বীর্য্যং পরাভিভবসামর্থ্যং, শৌর্য্যং রণমধ্যে স্বগৃহ ইব প্রবেশসামর্থ্যম্, ঔদার্য্যং বদান্যতা তৈঃ উদারান্ মহতঃ দশ আত্মজান্ পুত্রান্, তথা যবীয়সীং কনিষ্ঠাম্ ঊর্জ্জস্বতীং নাম কন্যাং চ ভাবয়াঞ্চকার উৎপাদয়ামাস ॥২৪

তান্ পুত্রান্ নির্দ্দিশতি আগ্নীধ্রঃ ইধ্মজিহ্বঃ যজ্ঞবাহুঃ মহাবীরঃ হিরণ্যরেতাঃ ঘৃতপৃষ্ঠঃ সবনঃ মেধাতিথিঃ বীতিহোত্রঃ কবিঃ চ ইতি সর্ব্বে অগ্নীনাং নামানি যেষাং তে। এতেষাং পুত্রাণাং মধ্যে কবিঃ মহাবীরঃ সবনঃ ইতি ত্রয়ঃ পুত্রাঃ ঊর্দ্ধ্বরেতসঃ অকৃতবিবাহা জিতেন্দ্রিয়াঃ আসন্। যতঃ তে অর্ভভাবাৎ বাল্যাদারভ্য আত্মবিদ্যায়াম্ এব কৃতপরিচয়াঃ কৃতাভ্যাসাঃ, অতঃ পারমহংস্যম্ এব আশ্রমম্ অভজন্ স্বীকৃতবন্তঃ ॥২৫-২৬

তস্মিন্ হ বৈ হেতৌ বৈ নিশ্চয়েন তস্মিন্ পারমহংস্যাশ্রমেঽপি তে উপশমশীলাঃ পরমর্ষয়ঃ সকলজীবনিকায়াঃ আবসন্ত্যস্মিন্ ইতি তথা তস্য অতএব সংসারাদ্ভীতানাং শরণভূতস্য রক্ষকস্য ভগবতঃ বাসুদেবস্য (বসন্ত্যস্মিন্ ইতি বাসঃ স এব দিব্যতি বিশ্বসর্গাদিনা ক্রীড়তি ইতি দেবঃ ইতি তস্য) শ্রীমচ্চরণারবিন্দয়োঃ অবিরতং নিরন্তরং স্মরণেন অবিগলিতঃ অখণ্ডিতঃ যঃ পরমঃ ভক্তিযোগঃ তস্য অনুভাবেন পরিভাবিতে সংশোধিতে অন্তর্হৃদয়ে অধিগতঃ প্রতীতঃ যঃ ভগবান্ তস্মিন্ সর্ব্বেষাং ভূতানাম্ আত্মভূতে প্রত্যগাত্মনি স্বস্বরূপে আত্মনস্তাদাত্ম্যম্ (আত্মনঃ স্বস্য তাদাত্ম্যম্ ঐক্যম্) এব অবিশেষেণ দেহাদ্যহন্তামমতানিরাসেন সমীয়ুঃ প্রাপুঃ। প্রিয়ব্রতস্য অন্যস্যাম্ অপি ভার্য্যায়াম্ উত্তমঃ

পাণিগ্রহণ করিয়া তাঁহার গর্ভে নিজের তুল্য, শীল, গুণ, কর্ম্ম, সৌন্দর্য্য ও বীরত্বহেতু উদার শ্রেষ্ঠ দশটি পুত্র এবং সর্ব্বকনিষ্ঠা ঊর্জ্জস্বতী নামে একটি কন্যা উৎপাদন করিয়াছিলেন ।২৪

আগ্নীধ্র, ইধ্মজিহ্ব, যজ্ঞবাহু, মহাবীর, হিরণ্যরেতাঃ, ঘৃতপৃষ্ঠ, সবন, মেধাতিথি, বীতিহোত্র ও কবি এই দশটি পুত্রই অগ্নির নামধারী ছিলেন ।২৫

তাঁহাদের মধ্যে কবি, মহাবীর ও সবন এই তিনজন ছিলেন ঊর্দ্ধ্বরেতাঃ এবং তাঁহারা বাল্যদশা হইতেই অধ্যাত্মবিদ্যায় শিক্ষাপ্রাপ্ত হইয়া সন্ন্যাসাশ্রমে প্রবেশ করিয়াছিলেন ।২৬

সেই সন্ন্যাসাশ্রমেই তাঁহারা নিবৃত্তিপরায়ণ পরম ঋষি হইয়া নিখিল জীবগণের আধার ও ত্রাণার্থগণের রক্ষক ভগবান্ বাসুদেবের শ্রীপাদপদ্ম-যুগলের নিরন্তর ধ্যানহেতু অচল পরম ভক্তিযোগের প্রভাবে বিশুদ্ধ অন্তঃকরণ-মধ্যে উপলব্ধ, সকল জীবের আত্মস্বরূপ

এবমুপশমায়নেষু স্বতনয়েষ্বথ জগতীপতির্জগতী-
মর্ব্বুদান্যেকাদশপরিবৎসরাণামব্যাহতাখিলপুরুষ-
কারসংসারসম্ভৃতমৌর্দ্দণ্ডযুগলাপীড়িত (মৌর্ব্বীগুণ-
স্তনিতবিরমিতধর্মপ্রতিপক্ষো বর্হিষ্মত্যাশ্চানুদিনমেধ-
মানপ্রমোদপ্রসরণযৌদিণ্যব্রীড়াপ্রমুষিত-)হাসাবলো-
ককুচিরক্ষেল্যাদিভিঃ পরাভূয়মানবিবেক ইবান-
বধ্যমান ইব মহামনা বুভুজে ॥২৯

যাবদবভাসয়তি সুরগিরিমনুপরিক্রামন্ ভগ-
বানাদিত্যো বসুধাতলমর্দ্ধেনৈব প্রতপত্যর্দ্ধেনা-
চ্ছাদয়তি তদা হি ভগবদুপাসনোপচিতাতিপুরুষ-
প্রভাবস্তদনভিনন্দন্ সমজবেন রথেন জ্যোতির্ম্ময়েন
রজনীমপি দিনং করিষ্যামীতি সপ্তকৃত্বস্তরণিমনু-
পর্য্যক্রামদ্ দ্বিতীয় ইব পতঙ্গঃ ॥৩০

যে বা উ হ তদ্রথচরণনেমিকৃতাঃ পরিখাস্তে

তামসঃ বৈবতঃ চ ত্রয়ঃ পুত্রাঃ আসন্ জ্ঞাতাঃ। তে চ ক্রমেণ মন্বন্তরাধিপতয়ঃ মনবঃ বভূবুঃ ইতি ॥২৭-২৮

এবম্ উক্তপ্রকারেণ স্বতনয়েষু কব্যাদিষু ত্রিষু উপশমায়নেষু সন্ন্যাসাশ্রমেষু গতেষু অথ তদনন্তরং জগতীপতিঃ পৃথিবীপালঃ প্রিয়ব্রতঃ পরিবৎসরাণাং বর্ষাণাম্ একাদশার্ব্বুদানি তাবৎ কালং পর্য্যন্তং জগতীং পৃথিবীম্ অব্যাহতাঃ অখিলাঃ পুরুষকারাঃ পৌরুষাণি যস্মাৎ তেন সারেণ বলেন সম্ভৃতৌ দোর্দ্দণ্ডৌ ভুজদণ্ডৌ তয়োঃ যৎ যুগলং তেন আপীড়িতঃ আকৃষ্টঃ যঃ মৌর্ব্বীগুণঃ ধনুষঃ প্রত্যঞ্চা, তস্য স্তনিতেন যুদ্ধং বিনৈব টঙ্কারমাত্রেণ বিরমিতাঃ নিবৃত্তাঃ ধর্ম্ম-প্রতিপক্ষাঃ যেন সঃ, তথা বর্হিষ্মত্যাঃ স্বভার্য্যায়াঃ চ অনুদিনম্ এব এধমানৈঃ প্রমোদাদিভিঃ প্রমোদঃ পতিং দৃষ্ট্বা হর্ষঃ প্রসরণম্ অভিগমনং, যৌদিণ্যং যোষিৎস্বভাবকৃতং শৃঙ্গারানুভাবপ্রকাশনং, ততঃ ব্রীড়য়া প্রমুষিতাঃ সঙ্কোচিতা হাসাবলোকাঃ রুচিরাঃ

সর্ব্বগত ভগবত্তত্ত্বে—দেহাদি উপাধিবিমুক্ত নিজের ভাদাত্ম্য অর্থাৎ ঐক্য প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ।২৭

মহারাজ প্রিয়ব্রতের অন্য ভার্য্যার গর্ভেও উত্তম, তামস ও রৈবতনামক তিনটি পুত্রের জন্ম হয় এবং তাঁহারা মন্বন্তরাধিপতি হইয়াছিলেন ।২৮

তিনটি পুত্র নিবৃত্তিমার্গ আশ্রয় করিলেও ইহার পর মহামতি মহারাজ প্রিয়ব্রত একাদশ অর্ব্বুদ বৎসর ভূমণ্ডলে রাজত্ব ভোগ করিয়াছিলেন। তাঁহার বাহুযুগল ছিল সর্ব্বপ্রকার পৌরুষের আশ্রয় মহাবলে পরিপূর্ণ;

ক্ষেল্যাদয়ঃ পরিহাসবাক্যানীতি তৈঃ পরাভূয়মান-বিবেকঃ ইব (অতএব বিষয়াসক্ত্যা আত্মানম্) অনব-বুধ্যমানম্ ইব সঃ মহামনাঃ হৃষিতমনাঃ বুভুজে ॥২৯

সুরগিরিং মেরুম্ অনুপরিক্রামন্ প্রদক্ষিণীকুর্ব্বন্ ভগবান্ আদিত্যঃ সূর্য্যঃ যাবৎ (লোকালোকাচল-পর্য্যন্তং) বসুধাতলম্ অবভাসয়তি তস্মিন্ অর্দ্ধেন উপলক্ষিতং প্রতপতি প্রকাশয়তি, তথা অর্দ্ধেন আচ্ছাদয়তি তমসা আবৃতং করোতি, তদা তৎ অন্ধকারাবরণম্ অনভিনন্দন্ অরোচয়ন্ ভগবদুপাসনেন উপচিতঃ অতিপুরুষঃ পুরুষাতিক্রান্তঃ প্রভাবঃ যস্য সঃ প্রিয়ব্রতঃ রজনীম্ অপি দিনং করিষ্যামি ইত্যভি-প্রায়েণ জবেন (সূর্য্যরথবেগবতা) জ্যোতির্ম্ময়েন রথেন দ্বিতীয়ঃ পতঙ্গঃ সূর্য্যঃ ইব সপ্তবারান্ তরণিম্ অনু সূর্য্যস্য পৃষ্ঠতঃ পর্য্যক্রামৎ মেরুং প্রদক্ষিণীকৃতবান্ ইত্যন্বয়ঃ ॥৩০

যে বা উ হ তৎ তস্য প্রিয়ব্রতস্য রথচরণ-

এইহেতু উক্ত বাহুযুগল দ্বারা আকৃষ্ট ধনুকের গুণের টঙ্কারধ্বনিতেই ধর্ম্মবিরোধিগণ সকলে নিরস্ত হইত। (তাঁহার ভোগের মাত্রাও কম ছিল না) নিয়ন্তর ভার্য্যা বর্হিষ্মতীর ক্রমবর্দ্ধমান প্রমোদ, উত্থানাদি লীলাভঙ্গী, নারীজনোচিত ভাবব্যঞ্জনা, লজ্জা-সঙ্কুচিত সহাস দৃষ্টিপাত এবং মনোরম পরিহাস বাক্যাদি দ্বারা তাঁহার বিবেক যেন পরাভূত হইয়াছিল; আর এইরূপ বিষয়াসক্তিহেতু তিনি যেন নিজকে ভুলিয়াই গিয়াছিলেন ।২৯

ভগবান্ সূর্য্যদেব সুমেরু পর্ব্বত পরিক্রমাকালে যে

সপ্ত সপ্ত সিন্ধব আসন্ যত এব কৃতাঃ সপ্ত ভুবো দ্বীপাঃ ॥৩১

জম্বু-প্লক্ষ-শাল্মলি-কুশ- ক্রৌঞ্চ - শাক - পুষ্কর-সংজ্ঞাঃ তেষাং পরিমাণং পূর্ব্বস্মাৎ পূর্ব্বস্মাদুত্তরোত্তরো যথাসংখ্যং দ্বিগুণমানেন বহিঃ সমন্ততঃ উপক্লপ্তাঃ ॥৩২

ক্ষারোদেক্ষুরসোদ- সুরোদ-ঘৃতোদ-ক্ষীরোদ-দধি-মণ্ডোদ-শুদ্ধোদাঃ সপ্ত জলধয়ঃ সপ্তদ্বীপপরিখা ইবাভ্যন্তরদ্বীপসমানা একৈকশ্যেন যথানুপূর্ব্বং সপ্তস্বপি বহির্দ্বীপেষু পৃথক্ পৃথক্ পরিত উপকল্পিতাঃ। তেষু জম্বাদিষু বহিষ্মতীপতিরনুব্রতানাত্মজানাগ্নীধ্রেগ্নিজিহ্বযজ্ঞবাহু - হিরণ্যরেতোঘৃতপৃষ্ঠমেধাতিথি-বীতিহোত্রসংজ্ঞান্ যথাসংখ্যেনৈকৈকস্মিন্নেকমেবাধিপতিং বিদধে ॥৩৩

নেমিকৃতাঃ সপ্ত পরিখাতাঃ গর্ত্তাঃ তে সপ্ত সিন্ধবঃ আসন্। যতঃ তৈঃ সিন্ধুভিঃ সপ্তভিঃ পরিখাভূতৈঃ ভুবঃ সপ্তদ্বীপাঃ ॥৩১

তে জম্বূঃ প্লক্ষঃ শাল্মলিঃ কুশঃ ক্রৌঞ্চঃ শাকঃ পুষ্করঃ ইতি সংজ্ঞা যেষাং তে তথা আসন্। তেষাং দ্বীপানাং পরিমাণম্ (পূর্ব্বস্য যৎ মানং বিস্তারঃ ততঃ ততঃ) উত্তরঃ উত্তরঃ যথাসংখ্যং দ্বিগুণেন মানেন যুক্তঃ ইতি সমুদ্রেভ্যঃ বহিঃ সমন্ততঃ উপক্লপ্তাঃ উপরচিতাঃ ॥৩২

ক্ষারঃ উদঃ উদকং যস্মিন্ সঃ ক্ষারোদঃ, ইক্ষুরসঃ এব উদঃ যস্মিন্ সঃ ইক্ষুরসোদঃ, সুরা এব উদঃ যস্মিন্ সঃ সুরোদঃ, ঘৃতম্এব উদঃ যস্মিন্ সঃ ঘৃতোদঃ, ক্ষীরমেব উদঃ যস্মিন্ সঃ ক্ষীরোদঃ, দধিমণ্ডো মথিতং দধি তদেব উদঃ যস্মিন্ সঃ দধিমণ্ডোদঃ, শুদ্ধঃ উদঃ যস্মিন্ সঃ শুদ্ধোদঃ, এতে সপ্ত জলধয়ঃ সপ্তদ্বীপানাং পরিখাঃ ইব যথানুপূর্ব্বং সপ্তস্বপি দ্বীপেষু একৈকস্যেন অভ্যন্তরে তৈঃ সংবেষ্টিতাঃ যে দ্বীপাঃ তৈঃ বিস্তারতঃ সমানাঃ পৃথক্ পৃথক্ অসঙ্কীর্ণাঃ বহিঃ বহিঃ পরিতঃ উপকল্পিতাঃ রচিতাঃ। তেষু জম্বাদিষু দ্বীপেষু বহিষ্মতীপতিঃ প্রিয়ব্রতঃ অনুব্রতান্ আজ্ঞানুসারিণঃ আত্মজান্ পুত্রান্ আগ্নীধ্রাদীন্ তত্তৎসংজ্ঞান্ সপ্ত যথাসংখ্যেন

সময়ে ভূমণ্ডলের অর্দ্ধাংশ আলোকিত এবং অপর অর্দ্ধাংশ অন্ধকারাচ্ছন্ন করিতেছিলেন, তৎকালে ইহাতে অসন্তুষ্ট হইয়া ভগবানের উপাসনাবলে অলৌকিক প্রভাব সম্পন্নশালী রাজা প্রিয়ব্রত—'আমি রাত্রিকেও দিন করিব' এরূপ সংকল্প করিয়া সূর্য্যের রথের ন্যায় বেগবান্ জ্যোতির্ময় নিজ রথে আরোহণ করিয়া দ্বিতীয় সূর্য্যের ন্যায় সূর্য্যের পশ্চাদ্ভাগে সাতবার পরিভ্রমণ করিতেন ।৩০

এইরূপে পৃথিবীপরিক্রমাকালে প্রিয়ব্রতের রথচক্রের অগ্রভাগদ্বারা যে সাতটি খাত নির্ম্মিত হইয়াছিল, ঐ সকল খাতই সপ্ত সমুদ্ররূপে প্রসিদ্ধ হইয়াছে এবং ঐ সপ্ত সমুদ্র দ্বারাই পৃথক্ পৃথগ্ভাবে পৃথিবীর সাতটি দ্বীপ রচিত হইয়াছে ।৩১

উহাদের নাম জম্বু, প্লক্ষ, শাল্মলি, কুশ, ক্রৌঞ্চ, শাক ও পুষ্কর দ্বীপ। ইহাদের মধ্যে পূর্ব পূর্ব দ্বীপ অপেক্ষা পর পর দ্বীপ দ্বিগুণ পরিমাণে বিস্তৃত। ইহারা সপ্ত সমুদ্রের বহির্ভাগে চারিদিকে রচিত হইয়াছে ।৩২

লবণজল, ইক্ষুরসজল, সুরাজল, ঘৃতজল, দধিজল, দুগ্ধজল এবং শুদ্ধজল নামে পরিচিত এই সাতটি সমুদ্র সাতটি দ্বীপের ন্যায় বিদ্যমান রহিয়াছে। ইহাদের পরিমাণ নিজদ্বারা সংবেষ্টিত দ্বীপসমূহের সমান এবং ইহারা এক একটি যথাক্রমে সপ্তদ্বীপের বহির্ভাগেই পৃথক্ পৃথক্ নির্ম্মিত হইয়াছে। মহারাজ প্রিয়ব্রত নিজ অনুগত আগ্নীধ্র, ইন্ধ্মজিহ্ব, যজ্ঞবাহু, হিরণ্যরেতাঃ, ঘৃতপৃষ্ঠ, মেধাতিথি ও বীতিহোত্র নামক সাতটি পুত্রের এক এক জনকে যথাক্রমে পূর্বোক্ত এক একটি দ্বীপের রাজা করিয়াছিলেন ।৩৩

দুহিতরমূর্জ্জস্বতীং নামোশনসে প্রাযচ্ছদ্ যস্যামাসীদ্দেবযানী নাম কাব্যসুতা ॥৩৪

নৈবংবিধঃ পুরুষকার ঊরুক্রমস্য
পুংসাং তদঙ্ঘ্রি-রজসাজিতষড়্‌গুণানাম্।
চিত্রং বিদূরবিগতঃ সকৃদাদদীত
যন্নামধেয়মধুনা স জহাতি বন্ধম্ ॥৩৫

স এবমপরিমিতবলপরাক্রম একদা তু দেবর্ষি-চরণানুশয়নানুপতিতগুণ-বিসর্গ-সংসর্গেণাত্মানমনির্ব্বৃত-মিবাত্মানং মন্যমান আত্মনির্ব্বেদ ইদমাহ ॥৩৬

অহো অসাধ্বনুষ্ঠিতং যদভিনিবেশিতোঽহমিন্দ্রিয়ৈরবিদ্যারচিতবিষমবিষয়ান্ধকূপে তদলমলমমুষ্যা বনিতায়া বিনোদমৃগং মাং ধিক্‌ধিগিতি গর্হয়াঞ্চকার ॥৩৭

পরদেবতা-প্রসাদাধিগতায়াং - প্রত্যবমর্শেনানুপ্রবৃত্তেভ্যঃ স্বপুত্রেভ্য ইমাং যথাদায়ং বিভজ্য ভুক্ত-

---

যথোক্তক্রমেণ একৈকস্মিন্ দ্বীপে একৈকম্ এব অধিপতিং বিদধে। ঊর্জ্জস্বতীং নাম দুহিতরং কন্যাম্ উশনসে শুক্রায় প্রাযচ্ছৎ; যস্যাং দেবযানী নাম কাব্যসুতা (কাব্যস্য শুক্রস্য সুতা কন্যা) আসীৎ ॥৩৩-৩৪

অহো! তদঙ্ঘ্রিরজসাজিতষড়্‌গুণানাম্ (তস্য ভগবতঃ অঙ্ঘ্রিরজসা জিতাঃ ষড়্‌গুণাঃ পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি একং মনশ্চ যৈঃ তেষাম্) ঊরুক্রমস্য বিচিত্রলীলয়া বহুধা ক্রীড়তঃ ভগবতঃ পুংসাং ভক্তানাম্ এবংবিধঃ পুরুষকারঃ দ্বীপসমুদ্রাদিরচনসামর্থ্যং ন চিত্রম্ আশ্চর্য্যম্; যতঃ বিদূরবিগতঃ নীচযোনিং গতঃ অপি কশ্চিৎ যস্য ভগবতঃ নামধেয়ং সকৃৎ একদাপি আদদীত গৃহ্ণীয়াৎ উচ্চারয়েৎ, সঃ অধুনা তৎক্ষণমেব বন্ধং সংসারহেতুং জহাতি ॥৩৫

এবম্ অপরিমিত-বল-পরাক্রমোঽপি সঃ প্রিয়ব্রতঃ দেবর্ষি-চরণয়োঃ অনুশয়নম্ উপদর্হিঃ, শরণ-গমনেন বিদ্যাগ্রহণং তদনুপতিতঃ সঃ গুণবিসর্গঃ রাজ্যাদি-প্রপঞ্চঃ তস্য সংসর্গেণ আত্মানম্ অনির্বৃতম্ অনানন্দিতম্ ইব মন্যমানঃ, অতঃ আত্মনি মনসি নির্ব্বেদঃ যস্য তথাবিধঃ সন্ একদা ইদম্ আহ ॥৩৬

অহো আশ্চর্য্যম্! বিবেকিনাপি ময়া অসাধু অনুষ্ঠিতম্! যৎ যস্মাৎ অবিদ্যয়া রচিতাঃ বিষমাঃ দুঃখাদিবিষয়াঃ যস্মিন্ তস্মিন্ অন্ধকূপে গৃহে ইন্দ্রিয়ৈঃ অহম্ অভিনিবেশিতঃ। তৎ তস্মাৎ অলম্ অলং বিষয়ভোগৈঃ অমুষ্যাঃ বনিতায়াঃ বিনোদমৃগং বানর-তুল্যং মাং ধিক্ ধিক্ ইতি আত্মানং গর্হয়াঞ্চকার নিন্দিতবান্ ॥৩৭

তথা অনুপ্রবৃত্তেভ্যঃ আজ্ঞানুসারিভ্যঃ স্বপুত্রেভ্যঃ ইমাং পৃথ্বীং যথাদায়ং যথাযোগ্যং বিভাগেন দত্ত্বা

তিনি ঊর্জ্জস্বতীনাম্নী নিজ কন্যাকে শুক্রাচার্য্যের সহিত বিবাহ দিয়াছিলেন। তাঁহার গর্ভে শুক্রাচার্য্যের কন্যা দেবযানীর জন্ম হয় ॥৩৪

হে মহারাজ! ভগবানের পাদপদ্মরেণুর সংস্পর্শে যাঁহাদের ইন্দ্রিয়জয় সিদ্ধ হইয়াছে, সেই ভাগবত মহাপুরুষগণের এরূপ পুরুষকার বিচিত্র নহে; যেহেতু যে কোন অন্ত্যজ ব্যক্তিও যদি একবারমাত্র ভগবানের নাম উচ্চারণ করে, তাহা হইলেই সে তৎক্ষণাৎ সংসারবন্ধন মোচন করিতে সমর্থ হয় ॥৩৫

মহারাজ প্রিয়ব্রত জগতে এরূপ অতুলনীয় বল ও পরাক্রমের অধিকারী হইলেও, পূর্বে দেবর্ষি নারদের পাদপদ্মে আশ্রয় গ্রহণের পর রাজ্যাদি প্রপঞ্চের সংসর্গ-হেতু আত্মাকে যেন অশান্ত মনে করিয়া একদা বিষয়-বৈরাগ্য-গ্রস্তচিত্তে এরূপ বলিয়াছিলেন ॥৩৬

"অহো! আমি গুরুতর অন্যায় করিয়াছি; যেহেতু ইন্দ্রিয়বর্গ আমাকে অবিদ্যারচিত বিষম বিষয়রূপ অন্ধকূপে নিক্ষেপ করিয়াছিল। অতএব এই বিষয়ভোগের আর প্রয়োজন নাই। আর, যে-আমি সেই রমণীর বানর হইয়া কালযাপন করিতেছি, সেই আমাকে ধিক্'— এইরূপে তিনি নিজকে অতিশয় নিন্দা করিয়াছিলেন ॥৩৭

এইরূপে পরমদেবতা ভগবান্ শ্রীহরির প্রসাদে বিবেক-লাভ করিয়া মহারাজ প্রিয়ব্রত অনুগত পুত্রগণকে

ভোগাঞ্চ মহিষীং মৃতকমিব সহমহাবিভূতিমপহায় স্বয়ং নিহিতনির্ব্বেদো হৃদি গৃহীতহরিবিহারানুভাবো ভগবতো নারদস্য পদবীং পুনরেবানুসসার ॥৩৮

তস্য হ বা এতে শ্লোকাঃ,—

প্রিয়ব্রতকৃতং কর্ম্ম কো নু কুর্য্যাদ্ বিনেশ্বরম্।
যো নেমিনিম্নৈরকরো-চ্ছায়াং
ঘ্নন্ সপ্ত বারিধীন্ ॥৩৯

মহাবিভূতিং সহ ভুক্তভোগাং (ভুক্তো ভোগঃ যস্যাঃ তাং) মহিষীং ভার্য্যাং চ মৃতকং শবদেহম্ ইব অপহায় পরিত্যজ্য, পরদেবতা ভগবান্ তস্য প্রসাদেন অধিগতঃ প্রাপ্তঃ যঃ আত্মপ্রত্যবমর্শঃ আত্মসাক্ষাৎকারঃ, তেন হৃদি নিহিতঃ স্থিতঃ নির্ব্বেদঃ বিষয়বৈতৃষ্ণ্যং যস্য সঃ, অতএব গৃহীতঃ নিশ্চিতঃ হরিবিহারানুভাবঃ (ভগবল্লীলানুস্মরণেনৈব পরমপুরুষার্থসিদ্ধিঃ) যেন সঃ প্রিয়ব্রতঃ স্বয়ং ভগবতঃ নারদস্য পদবীং তদুপদিষ্টমার্গম্ এব পুনঃ অনুসসার (ভগবদ্ভজনমেব নিরন্তরং কৃতবান্ ॥৩৮

প্রিয়ব্রতেন কৃতং কর্ম্ম ঈশ্বরং বিনা কঃ নু অনুকুর্য্যাৎ, যঃ ছায়াং ঘ্নন্ তমো নিরস্তন্ রজনীং

যথাযথভাগে রাজ্যভাগ প্রদানপূর্ব্বক পুনরায় দেবর্ষি নারদের উপদিষ্ট পথেরই অনুসরণ করিয়াছিলেন। তৎকালে তিনি হৃদয়ে বৈরাগ্য অবলম্বনপূর্ব্বক তথায় শ্রীহরির বিহার চিন্তা করায়, মহাসৌভগের সহিত উপভুক্তা নিজ মহিষীকেও মৃতদেহের ন্যায় অনায়াসে পরিত্যাগ করিতে সমর্থ হইয়াছিলেন ।৩৮

তাঁহার মহিমাবর্দ্ধনকারী কয়টি শ্লোক পূর্ব হইতে প্রসিদ্ধ রহিয়াছে। তাহা এইরূপ—

যিনি পৃথিবীর অন্ধকার দূর করিবার জন্য (সূর্য্যের পশ্চাদ্ভাগে) ভ্রমণ করিতে করিতে রথচক্রের প্রান্তভাগ

ভূসংস্থানং কৃতং যেন সরিদ্গিরিবনাদিভিঃ।
সীমা চ ভূতনির্ব্বৃত্যৈ দ্বীপে দ্বীপে বিভাগশঃ ॥৪০
ভৌমং দিব্যং মানুষঞ্চ মহিত্বং কর্ম্মযোগজম্।
যশ্চক্রে নিরয়ৌপম্যং পুরুষানুজনপ্রিয়ঃ ॥৪১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে প্রথমঃ অধ্যায়ঃ ॥

বিলোপয়ন্ রথচক্রস্য নেমিনিম্নৈঃ সপ্তবারিধীন্ অকরোৎ ॥৩৯

যেন প্রিয়ব্রতেন ভূতনির্বৃত্যৈ ভূতানাং প্রাণিনাং সুখলাভায় ভূসংস্থানং কৃতম্, তথা দ্বীপে দ্বীপে বিভাগশঃ সরিদ্গিরি-বনাদিভিঃ সীমা মর্য্যাদা চ কৃতা ॥৪০

পুরুষানুজনাঃ ভগবদ্ভক্তাঃ নারদাদয়ঃ তেষাং প্রিয়ঃ যঃ চ ভৌমং পাতালভবং, দিব্যং স্বর্গভবং, মানুষং মনুষ্যলোকভবং চ কর্ম্মযোগজং কর্ম্মানুষ্ঠানজং মহিত্বম্ ঐশ্বর্য্যং (বন্ধহেতুত্বাৎ) নিরয়ৌপম্যং নরকতুল্যং চ চক্রে মেনে ॥৪১

ইতি শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ামে পঞ্চমস্কন্ধে প্রথমঃ অধ্যায়ঃ ॥

দ্বারা সপ্ত সমুদ্রের সৃষ্টি করিয়াছিলেন, সেই প্রিয়ব্রতের আচরিত কর্ম্মের অনুকরণ একমাত্র ঈশ্বর ভিন্ন আর কে করিতে পারে ? ৩৯

তিনি দ্বীপসমূহদ্বারা এই পৃথিবীর সংস্থান (আকৃতি-বিশেষ) রচনা করিয়া প্রাণিগণের অধিকার বিষয়ে বিবাদভঞ্জনের জন্য নদী, পর্বত ও অরণ্যাদি দ্বারা প্রত্যেক দ্বীপেরই সীমা বিভাগ করিয়াছিলেন ।৪০

মহামতি প্রিয়ব্রত স্বর্গ, মর্ত্ত্য ও পাতালে কর্ম্মজনিত বৈভবরাশিকে নরকতুল্য জ্ঞান করিতেন। একমাত্র বৈষ্ণব ব্যক্তিগণই তাঁহার প্রিয় ছিলেন ।৪১

শ্রীমদ্ভগবান্ বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে পঞ্চম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থকৃত-বঙ্গভাষানুবাদসহিত
প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[আগ্নীধ্রচরিতম্।]

শ্রীশুক উবাচ।

এবং পিতরি সম্প্রবৃত্তে তদনুশাসনে বর্ত্তমান আগ্নীধ্রো জম্বুদ্বীপৌকসঃ প্রজা ঔরসবদ্ধর্ম্মাবেক্ষমাণঃ পর্য্যগোপায়ৎ ॥১

স চ কদাচিৎ পিতৃলোককামঃ সুরবরবনিতা-ক্রীড়াচল-দ্রোণ্যাং ভগবন্তং বিশ্বসৃজাং পতি-

---

শ্রীশুকঃ উবাচ। এবং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ পিতরি প্রিয়ব্রতে (ভগবদ্ভজনে) সম্প্রবৃত্তে সতি তস্য অনুশাসনে আজ্ঞায়াং বর্ত্তমানঃ ধর্ম্মাবেক্ষমাণঃ ধর্ম্মম্ এব অবেক্ষমাণঃ আগ্নীধ্রঃ জম্বুদ্বীপৌকসঃ (জম্বুদ্বীপঃ ওকঃ বাসস্থানং যাসাং তাঃ) প্রজাঃ ঔরসবৎ পুত্রবৎ পর্য্যগোপায়ৎ পালয়ামাস ॥১

পিতৃলোককামঃ সঃ আগ্নীধ্রঃ (পত্নীলাভার্থম্) আহৃতানি সম্পাদিতানি পরিচর্য্যোপকরণানি পুষ্পাদীনি যেন তথাবিধং তপস্বী স্নানাদন-প্রাণায়ামাদিসাধনসম্পন্নঃ সন্ সুরবরবনিতানাং

দ্বিতীয় অধ্যায়

[আগ্নীধ্রচরিত্র।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! পিতা প্রিয়ব্রত এইরূপে পরমার্থমার্গে মনোনিবেশ করিলে জ্যেষ্ঠপুত্র আগ্নীধ্র তাঁহারই আজ্ঞানুবর্তী হইয়া যথোচিত ধর্ম্ম-বিচারানুসারে জম্বুদ্বীপবাসী প্রজাগণকে নিজ পুত্রগণের ন্যায় প্রতিপালন করিতেছিলেন।১

এক সময়ে তিনি পুত্র-কামনায় দেবরমণীগণের বিহারভূমি মন্দর-পর্ব্বতের গুহামধ্যে নানারূপ পূজার

মাহৃতপরিচর্য্যোপকরণ আত্মৈকাগ্র্যেণ তপস্যারাধয়ামাস ॥২

তদুপলভ্য ভগবানাদিপুরুষঃ সদসি গায়ন্তীং পূর্ব্বচিত্তিং নামাপ্সরসমভিধাপয়ামাস ॥৩

সা চ তদাশ্রমোপবনমতিরমণীয়ং বিবিধনিবিড়-বিটপি-বিটপনিকর-সংশ্লিষ্টপুরটলতারূঢ়স্থলবিহঙ্গম-

---

ক্রীড়ালয়স্য মন্দরস্য দ্রোণ্যাং গুহায়াং স্থিতঃ এব আত্মৈকাগ্র্যেণ ধ্যানাবেশিতচেতসা বিশ্বসৃজাং পতিং ভগবন্তং ব্রহ্মাণম্ আরাধয়ামাস ॥২

তৎ স্ত্রীকামেন আরাধনম্ উপলভ্য জ্ঞাত্বা আদিপুরুষঃ ভগবান্ ব্রহ্মা স্বস্য সদসি সভায়াং গায়ন্তীং পূর্ব্বচিত্তিং নাম অপ্সরসম্ অভিধাপয়ামাস সম্ভোগার্থং প্রস্থাপয়ামাস ॥৩

সা পূর্ব্বচিত্তিঃ ততঃ আগত্য তস্য আগ্নীধ্রস্য বিবিধাঃ নিবিড়াঃ যে বিটপিনঃ তেষাং বিটপাঃ শাখাঃ তেষাং নিকরাঃ তৈঃ সংশ্লিষ্টাঃ পুরটলতাঃ স্বর্ণবল্ল্যঃ

উপকরণসমূহ সংগ্রহপূর্ব্বক তপস্যারত হইয়া একাগ্রচিত্তে বিশ্বস্রষ্টা প্রজাপতিগণের অধিপতি ভগবান্ ব্রহ্মার আরাধনা করিতে লাগিলেন।২

আদিপুরুষ ভগবান্ ব্রহ্মা তাহা জানিতে পারিয়া নিজ সভার গায়িকা 'পূর্ব্বচিত্তি'নাম্নী অপ্সরাকে আগ্নীধ্রের উপভোগের জন্য তাঁহার নিকট পাঠাইয়া দিয়াছিলেন।৩

সেই অপ্সরা তখন আগ্নীধ্রের আশ্রমের মনোরম উপবনে আসিয়া তথায় পরিভ্রমণ করিতে আরম্ভ করিয়াছিল। উক্ত উপবনে যখন সন্নিবিষ্ট বিবিধ বৃক্ষ-

মিথুনৈঃ প্রোচ্যমানশ্রুতিভিঃ প্রতিবোধ্যমান-সলিলকুক্কুট-কারণ্ডব-কলহংসাদিভিবিচিত্রমুপকূজিতা-মলজলাশয়কমলাকরমুপবভ্রাম ॥৪

তস্যাঃ সুললিতগমনপদবিন্যাসগতিবিলাসায়া-শ্চানুপদং ঝণঝণায়মানরুচিরচরণাভরণস্বনমুপা-কর্ণ্য নরদেবকুমারঃ সমাধিযোগেনামীলিতনয়ননলিন-মুকুলযুগলমীষদ্বিকচয্য ব্যচষ্ট ॥৫

তামেবাবিদূরে মধুকরীমিব সুমনস উপজিঘ্রন্তীং দিবিজমনুজমনোনয়নাহ্লাদদ্রুষৈর্গতি- বিহার-ক্রীড়া-বিনয়াবলোক-সুস্বরাক্ষরাবয়বৈর্মনসি নৃণাং কুসু-মায়ুধস্য বিদধতীং বিবরং নিজমুখ-বিগলিতামৃতাসব-সহাস-ভাষণামোদ-মদান্ধ-মধুকর - নিকরোপরোধেন দ্রুতপদন্যাসেন বল্গুস্পন্দনস্তনকলশকবরভার-রশনাং দেবীং তদবলোকনেন বিবৃতাবসরস্য

তাস্ত আরুঢ়াঃ যে স্থলবিহঙ্গমাঃ ময়ূরাদয়ঃ তেষাং মিথুনৈঃ স্ত্রীপুরুষযুগ্মৈঃ প্রোচ্যমানাভিঃ উচ্চার্য্যমাণৈঃ শ্রুতিভিঃ ষড়্জাদিস্বরৈঃ প্রতিবোধ্যমানাঃ যে সলিল-কুক্কুট-কারণ্ডব-কলহংসাদয়ঃ তৈঃ বিচিত্রং যথা ভবতি তথা উপকূজিতাঃ নাদিতাঃ যে অমলাঃ জলাশয়াঃ তেষু যানি কমলানি তেষাম্ আকরম্ অতিরমণীয়ম্ আশ্রমোপবনম্ উপবভ্রাম ॥৪

তস্যাঃ সুললিতগমনে যে পদবিন্যাসাঃ তৈঃ গত্যৌ বিলাসঃ যস্যাং তস্যাঃ চ অনুপদং ঝণঝণায়-মানয়োঃ ঝণঝণেতি ধ্বনিং কুর্ব্বতোঃ রুচিরয়োঃ চরণাভরণয়োঃ নূপুরয়োঃ স্বনং শব্দম্ আকর্ণ্য নরদেব-কুমারঃ আত্মীয়ঃ সমাধিযোগেন আমীলিতে নয়নে এব নলিনমুকুলে তয়োঃ যুগলম্ ঈষৎ বিকচয্য কিঞ্চিৎ উন্মীল্য ব্যচষ্ট দদর্শ ॥৫

অথ অবিদূরে স্বসমীপে এব মধুকরীং ভ্রমরীম্ ইব সুমনসঃ পুষ্পাণি উপজিঘ্রন্তীং দিবিজানাং মনুজানাং চ যানি মনাংসি নয়নানি চ তেষাম্ আহ্লাদদ্রুষৈঃ আনন্দজনকৈঃ গতিঃ গমনং বিহারঃ ক্রীড়া চ বিনয়পূর্ব্বকঃ অবলোকঃ চ সুস্বরাক্ষরাণি মধুরভাষণানি অবয়বাঃ মুখকর্ণনেত্রাদয়ঃ চ তৈঃ নৃণাং পুরুষাণাং মনসি কুসুমায়ুধস্য কামস্য বিবরং প্রবেশদ্বারং বিদধতীং নিজমুখাৎ বিগলিতং যৎ অমৃতম্ ইব স্বাদু আসবম্ ইব চ মাদকং সহাসং ভাষণং তস্মিন্ যঃ আমোদঃ নিঃশ্বাসগন্ধঃ তেন মদান্ধাঃ যে মধুকর-নিকরাঃ তৈঃ যঃ উপরোধঃ আবরণং তেন তস্মাৎ যো দ্রুতঃ শীঘ্রঃ পদবিন্যাসঃ তেন বল্গু মনোহরং স্পন্দনং কিঞ্চিচ্চলনং স্তনকলশয়োঃ কবরভারে রশনায়াং বস্ত্রে চ যস্যাঃ তাং দেবীম্ দেদীপ্যমানাং

সমুদ্রের শাখাসংলগ্ন স্বর্ণলতা-রাজির উপর উপবিষ্ট ময়ূর প্রভৃতি স্থলচর পক্ষিগণ স্ত্রী-পুরুষ মিলিয়া ষড়্জ প্রভৃতি স্বরসমূহ উচ্চারণ করিতেছিল এবং তাহাদের ধ্বনি-শ্রবণে জলকুক্কুট, কারণ্ডব ও কলহংস প্রভৃতি জলচর পক্ষিগণও প্রেরণালাভ করিয়া বিচিত্র শব্দ করিতে আরম্ভ করিলে সেখানে স্বচ্ছ জলাশয়স্থিত পদ্মবনসমূহও ধ্বনি-মুখর হইয়াছিল ।৪

তৎকালে মনোরম গমন ক্রিয়ার উপযোগী পদবিন্যাস দ্বারা গতিবিলাসযুক্তা সেই অপ্সরার চরণযুগ্মের সুরম্য অলঙ্কার ঝন্ ঝন্ এরূপ চিত্তাকর্ষক অব্যক্ত ধ্বনি করিতে আরম্ভ করিলে, তাহা শ্রবণ করিয়া রাজনন্দন আত্মীয় সমাধিযোগে মুদ্রিত নিজ নয়নপদ্মের মুকুলযুগ্ম ঈষৎ উন্মীলনপূর্ব্বক তদভিমুখে নিরীক্ষণ করিলেন ।৫

এই সময়ে দিব্যরূপা সেই অপ্সরা রাজপুত্রের নিকটেই ভ্রমরীর ন্যায় পুষ্পসৌরভ আঘ্রাণ করিতে করিতে দেবতা ও মনুষ্যগণের মন ও নয়নের আনন্দদায়ক গতিভঙ্গী, বিহার, সলজ্জ সবিনয় দৃষ্টিপাত, মনোরমস্বরযুক্ত বাক্য এবং নেত্রাদি সুরম্য অঙ্গরাজি দ্বারা মানবগণের অন্তঃকরণে কন্দর্পের প্রবেশ দ্বার নির্ম্মাণ করিতেছিলেন। তাঁহার মুখ হইতে অমৃতের ন্যায় সুমধুর ও মদিরার ন্যায়

ভগবতো মকরধ্বজস্য বশমুপনীতো জড়বদিতি হোবাচ ॥৬

কা ত্বং চিকীর্ষসি চ কিং মুনিবর্য্য শৈলে
মায়াসি কাপি ভগবৎপরদেবতায়াঃ।
বিভ্রৎ বিভর্ষি ধনুষী গুরুদারমনোঽর্থে
কিংবা মৃগান্ মৃগয়সে বিপিনে প্রমত্তান্ ॥৭

বাণাবিমৌ ভগবতঃ শতপত্রপত্রৌ
শান্তাবপুঙ্খরুচিরাবতিতিগ্মলন্তৌ।
কস্মৈ যুযুক্ষসি বনে বিচরন্ বিভর্ষি
ক্ষেমায় নো জড়ধিয়াং তব বিক্রমোঽস্তু ॥৮

শিক্ষা ইমে ভগবতঃ পরিতঃ পঠন্তি
গায়ন্তি সাম সরহস্যমজস্রমীশম্।

পূর্ব্বচিত্তিম্ অবলোক্য তদবলোকনেন চ বিবৃতাবসরস্য লব্ধপ্রবেশাবকাশস্য ভগবতঃ জগদ্বিমোহকস্য মকরধ্বজস্য কামস্য বশম্ উপনীতঃ সন্ আমীধ্রঃ জড়বৎ ইতি হ স্ফুটম্ উবাচ ॥৬

ত্বং কা কিং নামাসি? হে মুনিবর্য্য! অস্মিন্ শৈলে গিরিবরে কিং চিকীর্ষসি কর্ত্তুমিচ্ছসি? ভগবতঃ পরদেবতায়াঃ পরমেশ্বরস্য কাপি মায়া কিম্ অসি? হে গুরুৎ! বিভ্রৎ জ্যারহিতে দ্বে ধনুষী বিভর্ষি তৎ কিম্ আত্মনঃ অর্থে? কিং বা বিপিনে সংসারাটব্যাং প্রমত্তান্ বিবয়লম্পটান্ মৃগান্ মৃগতুল্যান্ বিবেকহীনান্ অস্মদাদীন্ মৃগয়সে অন্বেষয়সি ॥৭

ভগবতঃ তব ইমৌ শতপত্রে নেত্রকমলে তে এব পত্রাণি পিঞ্জানি যয়োঃ তৌ শান্তৌ মন্থরৌ অপুঙ্খরুচিরৌ (পুঙ্খাভ্যাং বিনাপি রুচিরৌ) অতিতিগ্মৌ তীক্ষ্ণৌ দন্তৌ অগ্রভাগৌ যয়োঃ তৌ বাণৌ কস্মৈ যুযুক্ষসি যোক্তুম্ ইচ্ছসি? বনে বিচরন্ ইতি ন বিদ্মঃ। তব অয়ং বিক্রমঃ জড়ধিয়াং নঃ অস্মাকং ক্ষেমায় অস্তু ॥৮

ভগবতঃ সর্ব্বজ্ঞস্য তব ইমে শিষ্যাঃ পরিতঃ সর্ব্বতঃ পঠন্তি তথা সরহস্যং মন্ত্রাদিসহিতম্ ঈশং ভগবৎস্বরূপং সাম অজস্রং নিরন্তরং গায়ন্তি।

মাদক সহাস বাক্য উচ্চারিত হইতেছিল, তৎপ্রসঙ্গে প্রবাহিত নিঃশ্বাসের সৌরভে ভ্রমরগণ মদমত্ত হইয়া তাহার চারিদিকে অবরোধ সৃষ্টি করিলে সেই অপ্সরা সুন্দরী পলায়নের জন্য দ্রুত পদনিক্ষেপ করায় কুচকুম্ভযুগল, কেশ-বন্ধন এবং নিতম্বস্থিত চন্দ্রহার সুন্দরভাবে কম্পিত হইয়াছিল। এ অবস্থায় আমীধ্র তাহাকে দর্শন করায় কামদেবের সুযোগ উপস্থিত হইল এবং সেই রাজা তৎক্ষণাৎ কামের বশীভূত হইয়া সেই অপ্সরাকে বশীভূত করিবার জন্য জড়তাগ্রস্ত ব্যক্তির ন্যায় এরূপ বলিতে লাগিলেন ॥৬

হে মুনিবর! তুমি কে? এই পর্ব্বতে কি করিতে ইচ্ছা কর? তুমি কি পরম দেবতা ভগবানের কোন মায়া হও? (ভ্রূযুগল লক্ষ্য করিয়া বলিলেন) হে সখে! তুমি গুণবন্ধনযুক্ত এই দুইটি ধনুঃ কি বিদ্বেষ কোন কার্য্যের জন্য ধারণ করিয়াছ? অথবা এই বনমধ্যে আমাদের ন্যায় অজিতেন্দ্রিয় মৃগতুল্য ব্যক্তিগণের অনুসন্ধান করিতেছ? (জড়তার অনুকরণচ্ছলেই স্ত্রীলোককে 'মুনিবর্য্য' ইত্যাদি পদে পুরুষোচিত সম্বোধন করিয়াছেন) ॥৭

(নেত্রযুগলের কটাক্ষ লক্ষ্য করিয়া বলিতেছেন) মহাপ্রভাবশালী আপনার এই যে দুইটি বাণ, ইহার অগ্রভাগ অতি তীক্ষ্ণ, আর ইহার পশ্চাদ্ভাগ অর্থাৎ মূলদেশ না থাকিলেও ইহা সুন্দর এবং বিলাসময়। (নয়নযুগল দেখিয়া বলিলে) এই পদ্ম দুইটি বাণ দুইটির পত্র (পাখনা)। তুমি এই বনবিহারকালে না জানি কাহার প্রতি বাণ দুইটি প্রয়োগ করিতে ইচ্ছা করিতেছ। তবে তোমার এই বিক্রম আমাদের ন্যায় ভীত জড়-বুদ্ধি ব্যক্তিগণের মঙ্গলজনক হউক ॥৮

যুষ্মচ্ছিখাবিলুলিতাঃ সুমনোঽভিবৃষ্টীঃ
সর্ব্বে ভজন্ত্যৃষিগণা ইব বেদশাখাঃ ॥৯
বাচং পরং চরণপল্লবতিত্তিরীণাং
ব্রহ্মন্নরূপমুখরাং শৃণবাম তুভ্যম্।
লব্ধা কদম্বরুচিরস্কবিটঙ্কবিম্বে
যস্যামলাতপরিধিঃ ক চ বল্কলং তে ॥১০

কিং সংভৃতং রুচিরয়োর্দ্বিজ শৃঙ্গয়োস্তে
মধ্যে কৃশো বহসি যত্র দৃশিঃ শ্রিতা মে।
পঙ্কোঽরুণঃ সুরভিরাত্মবিষাণ ঈদৃগ্-
যেনাশ্রমং সুভগ মে সুরভীকরোষি ॥১১
লোকং প্রদর্শয় সুহৃত্তম তাবকং মে
যত্রত্য ইত্থমুরসাবয়বাবপূর্ব্বো।

যুষ্মচ্ছিখাতঃ বিলুলিতাঃ বিগলিতা সুমনসাং পুষ্পাণাম্ অভিতঃ বৃষ্টীঃ ঋষিগণঃ যথা বেদশাখাঃ গৃহ্ণন্তি, তথা সর্ব্বে ভজন্তি ॥৯

হে ব্রহ্মন্! তুভ্যং তব চরণগতপল্লবয়োঃ তিত্তিরীণাং পরম্ অরূপা অদৃষ্টবক্তৃকা মুখরা অতি-প্রকটা তাং বাচং শৃণুবাম শৃণুমঃ। কদম্বকুসুমস্য রুচিঃ দীপ্তিঃ অঙ্কস্য নিতম্বস্য বিটঙ্কবিম্বে মনোহরং মণ্ডলে ক লব্ধা। যস্যাং রুচ্যাম্ অলাতপরিধিঃ মণ্ডলাকারোল্মুকবহ্নিঃ বর্ত্ততে। তে তব বল্কলং ক গতম্ ॥১০

(স্তনৌ আলক্ষ্যাহ) হে দ্বিজ! তে তব রুচিরয়োঃ মনোহরয়োঃ শৃঙ্গয়োঃ কিং সম্ভৃতং পূর্ণমস্তি? যতঃ ত্বং মধ্যে কৃশঃ অতিদুর্ব্বলঃ (অতঃ কষ্টেন এব) বহসি যত্র চ শৃঙ্গয়োঃ মে মম দৃশিঃ দৃষ্টিঃ শ্রিতা স্থিরা জাতা। স্তনগতং কুঙ্কুমম্ আলক্ষ্যাহ। আত্মনঃ তব বিষাণে শৃঙ্গে অরুণঃ পঙ্কঃ ঈদৃগ্ অত্যপূর্ব্বোস্তি। যেন পঙ্কেন হে সুভগ! মে মম আশ্রমং ত্বং সুরভীকরোষি ॥১১

হে সুহৃত্তম! স্বচ্ছান্তঃকরণ! তাবকং লোকং স্থানং মে মম প্রদর্শয়, যত্রত্যঃ যন্নিবাসিজনঃ

(ঐ অপ্সরার অঙ্গসৌরভে আকৃষ্ট গুঞ্জনরত ভ্রমরগণকে দেখিয়া বলিতেছেন) মহাপ্রভাবশালী আপনার এই শিষ্যগণ নিরন্তর চারিদিকে বহুস্বরযুক্ত সামবেদ পাঠ ও গান করিতেছে এবং ঋষিগণ যেরূপ বেদের শাখাসমূহের সেবা করেন, সেরূপ ইহারাও আপনার কেশ-পাশ হইতে বৃষ্টি-ধারার ন্যায় পতিত পুষ্পরাশির সেবা (অর্থাৎ আশ্রয়গ্রহণ) করিতেছে।৯

(নূপুরের শব্দ শুনিয়া বলিলেন) হে ব্রহ্মন্! আপনার চরণরূপ পল্লবাগ্রে আরূঢ় তিত্তিরি পক্ষিগণের সুস্পষ্ট শব্দমাত্রই শুনিতেছি, কিন্তু তাহাদিগকে দেখা যাইতেছে না। (অনন্তর তাহার পীতবস্ত্রকে নিতম্ব-ভাগের উজ্জ্বল কান্তি মনে করিয়া বলিলেন) তুমি সুরম্য নিতম্বমণ্ডলে কদম্ব পুষ্পের কান্তি কোথা হইতে আহরণ করিয়াছ? (নিতম্ব-বেষ্টনকারী মেখলা দর্শন করিয়া বলিলেন) কদম্বপুষ্পের বিস্তৃত কান্তির চারিদিকে জ্বলন্ত অঙ্গারের অগ্নিরেখা শোভা পাইতেছে। (পরে বস্ত্র লক্ষ্য করিতে না পারিয়া বলিলেন) কিন্তু তোমার পরিধানের বল্কল কোথায়? ১০

(স্তন-যুগল লক্ষ্য করিয়া বলিলেন) হে দ্বিজ! তোমার মনোহর শৃঙ্গদ্বয়ের মধ্যে কোন্ বস্তু পরিপূর্ণ রহিয়াছে, (নিশ্চয়ই তাহা সুন্দর, যেহেতু) তুমি ক্ষীণ-কটি হইয়াও কষ্ট-সহকারে উহা বহন করিতেছ এবং আমার দৃষ্টিও তথায় সংলগ্ন হইয়াছে। (স্তনের উপরিভাগে কুঙ্কুম-লেপ দেখিয়া বলিলেন) হে সুন্দর! তোমার শৃঙ্গদ্বয়ে এরূপ সুগন্ধি কর্দম কোথা হইতে সংলগ্ন হইয়াছে, যাহা দ্বারা তুমি আমার আশ্রমকে সৌরভপূর্ণ করিতেছ? ১১

হে পরম সুহৃৎ। যে স্থানের অধিবাসী লোক

অস্মদ্বিধস্য মনউন্নয়নৌ বিভর্ত্তি
যদ্ভ্রূণ্ডং সরসরাসসুধাদি বক্ত্রে ॥১১
কা বাস্নবৃত্তিরনয়াঙ্গবিরঙ্গ ধাত্তি
বিষ্ণোঃ কলাস্যনিমিষোল্মকরৌ চ কর্ণৌ।
উদ্বিগ্নমীনযুগলং দ্বিজপঙ্‌ক্তিশোচি-
রাসন্নভৃঙ্গনিকরং সদৃশেক্ষণং তে ॥১৩

যোঽসৌ ত্বয়া করসরোজহতঃ পতঙ্গো
দিক্ষু ভ্রমন্ ভ্রমত এজয়তেঽক্ষিণী মে।
মুক্তং ন তে স্মরসি বক্রকটাবরূথং
কস্টোঽনিলো হরতি লম্পট এষ নীবীম্ ॥১৪
রূপং তপোধন তপশ্চরতাং তপোঘ্নং
ছেত্তুং কেন তপসা ভবতোপলব্ধম্।

অস্মদ্বিধস্য কামিপুরুষস্য মনসঃ উন্নয়নৌ ক্ষোভকৌ অপূর্ব্বৌ অবয়বৌ ইত্থম্ উরসা বিভর্ত্তি তথা বক্ত্রে চ অদ্ভুতং সরস-রাস-সুধাদিস্মিতাদি-সহিতং মঞ্জুভাষণং বিভর্ত্তি ॥১২

তাম্বূলাদেঃ সুগন্ধমালক্ষ্যাহ। হে অঙ্গ! তব আত্মনঃ দেহস্য বৃত্তিঃ আহারঃ বা কা? যস্য অদনাৎ ভক্ষণাৎ চর্ব্বণাৎ হবিঃ যজ্ঞিয়দ্রব্যমিব পরমং পবিত্রং কিমপি যাতি তৎসম্বন্ধী গন্ধঃ আগচ্ছতি। ত্বং বিষ্ণোঃ কলা অসি! যতঃ ত্বয়াপি কর্ণৌ বিষ্ণোঃ ইব অনিমিষোল্মকরৌ রত্নময়ত্বেন নিমিষ-রহিতৌ উৎকৃষ্টমকরাকারে কুণ্ডলে যয়োঃ তথাভূতৌ এব দৃশ্যেতে। তে তব মুখং চ সরইং সর ইব লক্ষ্যতে। যতঃ তত্র উদ্‌বিগ্নং ভীত্যা চঞ্চলং মীনযুগলম্ ইব নেত্রযুগলম্ এব পক্ষিশ্রেণীনায়াঃ দ্বিজাঃ দন্তাঃ তেষাং

পঙ্‌ক্ত্যা শোচিঃ শোভা যস্মিন্ তৎ। আসন্নঃ ভৃঙ্গনিকরঃ ইব কেশস্তোমঃ এব পরিমল-লুব্ধঃ ভৃঙ্গস্তোমঃ যস্মিন্ তৎ ॥১৩

যঃ অসৌ ত্বয়া করসরোজেন হতঃ পতঙ্গঃ কন্দুকঃ সঃ দিক্ষু ভ্রমন্ সন্ ভ্রমতঃ ভ্রমচ্চিত্তস্য যে অক্ষিণী এজয়তে চালয়তি। (অহং তু এবং ত্বয়ি আসক্তমনাঃ) ত্বং চ ক্রীড়াসক্তা সতী তে তব বক্র-কটাবরূথং কুঞ্চিতকেশজালং মুক্তং মুক্তবন্ধনম্ ইতি ন স্মরসি, তথা এষঃ কষ্টঃ ধূর্ত্তঃ লম্পটঃ অনিলঃ তে তব নীবীং কটিবস্ত্রং হরতি তচ্চাপি ন স্মরসি। (অতঃ সাবধানতয়া মদ্বচনম্ অবধারয়) ॥১৪

হে তপোধন তপস্বিন্! তপশ্চরতাং মাদৃশানাং তপোঘ্নং রূপম্ এবং ভবতা কেন তপসা উপলব্ধং প্রাপ্তং, তৎ ব্রবীতু। অতঃ হে মিত্র! মহ্যম্ অপি

বক্ষঃস্থলে আমাদের মত লোকের মানসিক ক্ষোভজনক এরূপ দুইটি অপূর্ব্ব অবয়ব এবং মুখে মধুর আলাপ ও বিলাসের সহিত যুক্ত সুধা প্রভৃতি বহু অদ্ভুত বস্তু ধারণ করে, তোমার সেই বাসস্থানটি আমাকে দেখাইয়া দাও ॥১২

হে সখে! তোমার বাসস্থানে দেহধারণের উপযোগী আহার কি? তুমি যে দ্রব্যবিশেষ চর্বণ করিতেছ, ইহাতে ঘৃতের গন্ধ প্রসারিত হইতেছে। তুমি নিশ্চয়ই বিষ্ণুর অংশ, যেহেতু তোমার কর্ণযুগলে স্থির-দৃষ্টি মকরের আকৃতি-যুক্ত কুণ্ডল দুইটি শোভা পাইতেছে। তোমার মুখমণ্ডল সরোবর সদৃশ, তন্মধ্যে চঞ্চল মৎস্য-যুগলের ন্যায় নেত্রযুগল এবং দন্ত-রাজি বিরাজ করিতেছে আর তাহার নিকটেই সৌরভ-লুব্ধ ভ্রমর-মালা (অর্থাৎ কেশরাশি) লক্ষিত হইতেছে ॥১৩

তুমি নিজ করকমলদ্বারা যে কন্দুকটিকে (খেলার উপযোগী কাঠের গোলকটিকে) চালনা করিতেছ, তাহা চারিদিকে ভ্রমণ করিয়া চিত্ত-চাঞ্চল্যযুক্ত আমার নয়ন দুইটিকেও চঞ্চল করিতেছে। তোমার কুঞ্চিত কেশরাশি বন্ধনমুক্ত হইয়াছে এবং এই ধূর্ত্ত লম্পট বায়ু তোমার কটি বস্ত্রম হরণ করিতেছে, ইহা কি তুমি অনুভব করিতেছ না? ১৪

হে তপোধন! তোমার এই অতুলনীয় সৌন্দর্য্য তপস্বিগণেরও তপস্যার বিঘ্ন সৃষ্টি করে। তুমি কোন্ কঠোর তপস্যাদ্বারা ইহা লাভ করিয়াছ?

চর্ত্তুং তপোঽর্হসি ময়া সহ মিত্র মহ্যং
কিংবা প্রসীদতি স বৈ ভবভাবনো মে ॥১৫

ন ত্বাং ত্যজামি দয়িতং দ্বিজদেবদত্তং
যস্মিন্ মনো দৃগপি নো ন বিযাতি লগ্নম্।
মাং চারুশৃঙ্গ্যর্হসি নেতুমনুব্রতং তে
চিত্তং যতঃ প্রতিসরন্তু শিবাঃ সচিব্যঃ ॥১৬

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি ললনানুনয়াতিবিশারদো গ্রাম্যবৈদগ্ধ্যয়া

অনুগ্রহার্থং ময়া সহ ত্বং চর্ত্তুম্ অর্হসি। যেন ত্বৎসদৃশতপশ্চরণেন অহমপি ত্বৎসদৃশরূপবান্ স্যাম্, কিংবা সঃ প্রসিদ্ধঃ ভব-ভাবনঃ সৃষ্টিকর্ত্তা ব্রহ্মা মে প্রসীদতি ত্বাং ভার্য্যাং সম্পাদয়তি ॥১৫

এবং চেৎ দ্বিজদেবদত্তং দ্বিজদেবেন ব্রহ্মণা দত্তং ত্বাং দয়িতম্ অতিপ্রিয়ং ন ত্যজামি, যস্মিন্ ত্বয়ি মনঃ দৃক্ নেত্রং চালয়ৎ সৎ ন বিযাতি বিমুক্তং ন ভবতি। হে চারুশৃঙ্গি মনোহরস্তনি! ত্বম্ অপি এবম্ অনুব্রতম্ অনুসারিণং মাং যতঃ যত্র তে চিত্তং তত্র নেতুম্ অর্হসি। যতঃ সচিব্যঃ তব সখ্যঃ অপি শিবাঃ মদনুকূলাঃ সত্যঃ মাং প্রতিসরন্তু অনুবর্ত্তন্তাম্ ॥১৬

শ্রীশুকঃ উবাচ। বিবুধমতিঃ (বিবুধানাং দেবানাম্ ইব নিপুণা মতিঃ যস্য সঃ) অতএব

হে মিত্র! তুমি আমার সহিত এখানে তপস্যা কর। অথবা সংসার-বিস্তারকারী ভগবান্ ব্রহ্মা আমার প্রতি প্রসন্ন হইয়া তোমাকে আমার ভার্য্যারূপেই প্রেরণ করিয়াছেন ।১৫

হে সুস্তনি! আমার চিত্ত ও নয়ন তোমাতে সংলগ্ন হইয়া আর বিমুক্ত হইতেছে না। ব্রহ্মা স্বয়ং তোমাকে দান করিয়াছেন বলিয়া আমি তোমাকে পরিত্যাগ করিতে পারি না। তোমার মন যে দিকে যায়, অনুগত আমাকেও তথায় লইয়া যাও এবং তোমার এই সখীগণও অনুকূল হইয়া আমার অনুসরণ করুক ।১৬

পরিভাষয়া তাং বিবুধবধূং বিবুধমতিরধি
সভাজয়ামাস ॥১৭

সা চ ততস্তস্য বীরযূথপতের্বুদ্ধিশীলরূপবিদ্যা-বয়ঃ-শ্রিয়ৌদার্য্যেণ পরাক্ষিপ্তমনাস্তেন সহাযুতাযুত-পরিবৎসরোপলক্ষণং কালং জম্বূদ্বীপপতিনা ভৌম-স্বর্গভোগান্ বুভুজে ॥১৮

তস্যাম্ হ বা আত্মজান্ স রাজর্ষভ আগ্নীধ্রো নাভিকিম্পুরুষ-হরিবর্ষেলাবৃত-রম্যক-হিরণ্ময়-কুরু-ভদ্রাশ্ব-কেতুমালসংজ্ঞান্ নব পুত্রানজনয়ৎ ॥১৯

ললনানাম্ অনুনয়ে বশীকরণে অতিবিশারদঃ অতিচতুরঃ আগ্নীধ্রঃ ইতি এবং পূর্ব্বোক্তয়া গ্রাম্যবৈদগ্ধ্যয়া (গ্রাম্যেষু বিষয়ভোগেষু বৈদগ্ধ্যং নৈপুণ্যং যস্যাঃ তয়া) পরিভাষয়া বিবুধবধূম্ অপ্সরসং তাং পূর্ব্বচিত্তিম্ অধিসভাজয়ামাস সৎকারপূর্ব্বকং স্ববশীকৃতবান্ ॥১৭

সা চ পূর্ব্বচিত্তিঃ অপি তস্য বীরযূথপতেঃ বুদ্ধি-শীলরূপবিদ্যাবয়ঃশ্রিয়ৌদার্য্যেণ পরাক্ষিপ্তমনাঃ মোহিত-চিত্তা সতী ততঃ প্রভৃতি তেন জম্বূদ্বীপপতিনা সহ অযুতানাম্ অযুতপরিবৎসরোপলক্ষণং কালং ভৌম-স্বর্গভোগান্ বুভুজে ॥১৮

সঃ রাজর্ষ্যঃ আগ্নীধ্রঃ তস্যাং ভার্য্যায়াং নাভিঃ কিম্পুরুষঃ হরিবর্ষঃ ইলাবৃতঃ রম্যকঃ হিরণ্ময়ঃ কুরুঃ

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! দেবতুল্য বুদ্ধিশালী রমণীগণের অনুনয়কার্য্যে অতিনিপুণ রাজা আগ্নীধ্র গ্রাম্যরসিকতাপূর্ণ পূর্ব্বোক্ত-প্রকার বাক্যালাপ দ্বারা সেই দেবরমণীকে অভ্যর্থনা করিয়া নিজের প্রতি প্রসন্ন করিয়াছিলেন ।১৭

অনন্তর সেই অপ্সরা পূর্ব্বচিত্তি ও বীরবৃন্দের অধিনায়ক এবং জম্বূদ্বীপের অধীশ্বর মহারাজ আগ্নীধ্রের বুদ্ধি, চরিত্র, রূপ, বিদ্যা, যৌবন, সম্পদ্ ও উদারতায় আকৃষ্টা হইয়া তাঁহার সহিত বহু অযুত সংবৎসর কাল পর্য্যন্ত পার্থিব স্বর্গভোগ উপভোগ করিয়াছিলেন ।১৮

সা তু সূত্রাথ সুতান্ নবানুবৎসরং গৃহ এবাপহায় পূর্ব্বচিত্তির্ভূয় এবাজং দেবমুপতস্থে ॥২০

আগ্নীধ্রসুতাস্তে মাতুরনুগ্রহাদৌৎপত্তিকেনৈব সংহননবলোপেতাঃ পিত্রা বিভক্তা আত্মতুল্যনামানি যথাবিভাগং জম্বূদ্বীপবর্ষাণি বুভুজুঃ ॥২১

আগ্নীধ্রো রাজাতৃপ্তঃ কামানামপ্সরসমেবানুদিনমধিমন্যমানস্তস্যাঃ সলোকতাং শ্রুতিভিরবারুদ্ধ যত্র

ভদ্রাশ্বঃ কেতুমালঃ ইতি সংজ্ঞাঃ যেষাং তান্ নব পুত্রান্ আত্মজান্ অজনয়ৎ ॥১৯

সা পূর্ব্বচিত্তিঃ তু অথ অনুবৎসরং নব সুতান্ সূত্বা প্রসূয়, গৃহে এব তান্ অপহায় স্বয়ং ভূয়ঃ এব দেবম্ অজং ব্রহ্মাণম্ উপতস্থে অভজৎ ॥২০

আগ্নীধ্রসুতাঃ তে নাভ্যাদয়ঃ মাতুঃ অনুগ্রহাৎ ঔৎপত্তিকেন স্বাভাবিকেন এব সংহননং দৃঢ়াঙ্গত্বং বলং চ তাভ্যাম্ উপেতাঃ যুক্তাঃ সন্তঃ পিত্রা বিভক্তাঃ পৃথক্ পৃথক্ ভূমিবিভাগেন রাজ্যে স্থাপিতাঃ সন্তঃ আত্মতুল্যানি নামানি যেষাং তানি জম্বূদ্বীপস্য বর্ষাণি খণ্ডানি যথাবিভাগং বুভুজুঃ ॥২১

আগ্নীধ্রঃ রাজা কামানাং বিষয়াণাং ভোগৈঃ

মহারাজ আগ্নীধ্র পূর্বচিত্তির গর্ভে নাভি, কিম্পুরুষ, হরিবর্ষ, ইলাবৃত, রম্যক, হিরণ্ময়, কুরু, ভদ্রাশ্ব ও কেতুমাল-নামক নয়টি পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন ।১৯

এইরূপে পূর্বচিত্তি প্রতি বৎসর একটি করিয়া নয়টি পুত্র প্রসবের পর তাহাদিগকে গৃহে রাখিয়াই পুনরায় যাইয়া ব্রহ্মার উপাসনার অর্থাৎ তাঁহার সভায় সঙ্গীত কার্য্যে প্রবৃত্তা হইলেন ।২০

আগ্নীধ্রের পুত্রগণ মাতার অনুগ্রহেই স্বভাবতঃ দৃঢ়দেহ ও বলবান্ হইয়াছিলেন। যথাকালে পিতা পৃথিবী ভাগ করিয়া দিলে তাঁহারা নয়জনের প্রত্যেকে নিজনিজ

পিতরো মাদয়ন্তে ॥২২

সম্পরেতে পিতরি নব ভ্রাতরো মেরুদুহিতৃর্মেরুদেবীং প্রতিরূপামুগ্রদংষ্ট্রীং লতাং রম্যাং শ্যামাং নারীং ভদ্রাং দেববীতিমিতিসংজ্ঞানবোদবহন্ ॥২৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

অতৃপ্তঃ, অতঃ অনুদিনং নিরন্তরং তাম্ অপ্সরসম্ এব অধিমন্যমানঃ অধি অধিকং পুরুষার্থম্ ইতি মন্যমানঃ শ্রুতিভিঃ প্রত্যুক্তকর্ম্মভিঃ তস্যাঃ সলোকতাম্ অবারুদ্ধ প্রাপ ; যত্র লোকে পিতরঃ মাদয়ন্তে মোদন্তে ॥২২

এবং পিতরি সম্পরেতে পিতৃলোকং গতে সতি নাভ্যাদয়ঃ নব ভ্রাতরঃ ইতি এবম্ভূতাঃ মেরুদেবীং প্রতিরূপাম্ উগ্রদংষ্ট্রীং লতাং রম্যাং শ্যামাং নারীং ভদ্রাং দেববীথিতিম্ ইতিসংজ্ঞাঃ যাসাং তা নবদুহিতৃঃ উদবহন্ বিবাহিতবন্তঃ ॥২৩

ইতি শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতানুবাদে পঞ্চমস্কন্ধে দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

নামানুসারে বিভক্ত জম্বুদ্বীপের নয়টি বর্ষে রাজত্ব করিয়াছিলেন ।২১

স্বয়ং আগ্নীধ্র বিষয়ভোগ করিয়াও পরিতৃপ্ত হইতে পারেন নাই ; তিনি নিরন্তর সেই অপ্সরাকেই উত্তম জ্ঞান করিয়া তাহারই চিন্তা করিতে করিতে বেদোক্ত কর্ম্মানুষ্ঠানদ্বারা দেহান্তে অপ্সরাগণের লোকেই গমন করিয়াছিলেন —যেখানে পিতৃগণ সর্ব্বদা আনন্দ উপভোগ করেন ।২২

পিতার পরলোকগমনের পর নয় সহোদর যথাক্রমে মেরুর নয়টি কন্যাকে বিবাহ করেন। তাঁহাদের নাম— মেরুদেবী, প্রতিরূপা, উগ্রদংষ্ট্রী, লতা, রম্যা, শ্যামা, নারী, ভদ্রা ও দেববীথিতি ।২৩

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসীসংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে পঞ্চম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীনটীশ্রচন্দ্র ষট্তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[নাভেশ্চরিতম্, তৎপুত্ররূপেণ ভগবতোঽবতরণঞ্চ ।]

শ্রীশুকঃ উবাচ ।

নাভিরপত্যকামোঽপ্রজয়া মেরুদেব্যা ভগবন্তং যজ্ঞপুরুষমবহিতাত্মাযজত ॥১

তস্য হ বাব শ্রদ্ধয়া বিশুদ্ধভাবেন যজতঃ প্রবর্গ্যেষু প্রচরৎসু দ্রব্যদেশকালমন্ত্রর্ত্বিগ্দক্ষিণাবিধানযোগোপপত্ত্যা দুরধিগমোঽপি ভগবান্ ভাগবতবৎসলতয়া

শ্রীশুকঃ উবাচ । অপত্যকামঃ নাভিঃ অপ্রজয়া অপত্যরহিতয়া মেরুদেব্যা সহ অবহিতাত্মা সাবধানচিত্তঃ সন্ ভগবন্তং যজ্ঞপুরুষম্ অযজত ॥১

তস্য হ বাব এবং শ্রদ্ধয়া বিশ্বাসেন বিশুদ্ধভাবেন যজতঃ যাগং কুর্ব্বতঃ নাভেঃ প্রবর্গ্যেষু প্রচরৎসু প্রবর্গ্যসংজ্ঞেষু কর্ম্মসু ক্রিয়মাণেষু দ্রব্যদেশকাল-মন্ত্রর্ত্বিগ্দক্ষিণাবিধানাঃ ইতি সপ্ত যোগানাম্ অঙ্গানাম্ উপপত্ত্যা সম্পত্ত্যা দুরধিগমঃ দুষ্প্রাপঃ অপি ভগবান্ ভাগবতবৎসলতয়া (ভাগবতেষু বাৎসল্যতয়া কৃপাপূতয়া) নিজজনাভিপ্রেতার্থবিধিৎসয়া (নিজ-জনানাম্ ভক্তানাম্ অভিপ্রেতাঃ অর্থাঃ ফলানি তেষাং

তৃতীয় অধ্যায়

[নাভির চরিত্র এবং তাঁহার পুত্ররূপে ভগবানের অবতরণ ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ ! রাজা নাভি সন্তান কামনায় নিঃসন্তানা নিজ ভার্য্যা মেরুদেবীর সহিত একাগ্রচিত্তে যজ্ঞপুরুষ ভগবান্ বিষ্ণুর আরাধনা করিয়াছিলেন ।১

তিনি শ্রদ্ধাসহকারে বিশুদ্ধভাবে যজ্ঞকর্ম্মে রত হইলে যে সময়ে প্রবর্গ্যনামক ক্রিয়াসমূহের অনুষ্ঠান

সুপ্রতীক আত্মানমপরাজিতং নিজজনাভিপ্রেতার্থ-বিধিৎসয়া গৃহীতহৃদয়ো হৃদয়ঙ্গমং মনোনয়নানন্দ-নাবয়বাভিরামমাবিশ্চকার ॥২

অথ হ তমাবিষ্কৃতভুজযুগলষণ্ডং হিরণ্ময়ং পুরুষ-বিশেষং কপিশকৌশেয়াম্বরধরমুরসি বিলসচ্ছ্রীবৎস-ললামং দরবর-বনরুহ-বনমালাক্ষ্ম্যায়ুতমণিগদাদি-

বিধিৎসয়া) গৃহীতহৃদয়ঃ (গৃহীতং বশীকৃতং হৃদয়ং চিত্তং যস্য সঃ) সুপ্রতীকঃ শোভনমূর্ত্তিঃ সন্ মনোনয়নানন্দনাবয়বাভিরামম্ (মনোনয়নানি চ আনন্দয়ন্তি যে অবয়বাঃ তৈঃ অভিরামম্ অতিসুন্দরম্) অপরাজিতম্ অপরতন্ত্রম্ হৃদয়ঙ্গমং পরমানন্দ-জনকত্বেন মনোহরম্ আত্মানম্ আবিশ্চকার ॥২

অথ হ ভগবদাবির্ভাবানন্তরম্ উত্তমং ধনম্ উপলভ্য অধনাঃ দরিদ্রাঃ ইব ঋত্বিক্-সদস্য-গৃহপতয়ঃ (গৃহপতিঃ যজমানঃ নাভিঃ) আবিষ্কৃত-ভুজ-যুগলষণ্ডম্ (আবিষ্কৃতং ভুজানাং যুগলষণ্ডং যেন তং) হিরণ্ময়ং প্রকাশমানং কপিশকৌশেয়াম্বরধরং (কপিশে পীতে

চলিতেছিল, তখন দ্রব্য, দেশ, কাল, মন্ত্র, ঋত্বিক্ (পুরোহিত), দক্ষিণা ও বিধি এই সপ্ত প্রকার যজ্ঞীয় উপায় দ্বারা দুর্লভ হইলে ও ভক্ত-বাৎসল্য-হেতু ভগবান্ নিজ ভক্তের মনোরথ সাধনেচ্ছায় আকৃষ্টচিত্ত হইয়া সুশোভনরূপে তথায় হৃদয় ও নয়নের আনন্দজনক অবয়বযুক্ত, সুন্দর ও স্বাধীন নিজ মূর্ত্তিটি প্রকাশ করিয়াছিলেন ।২

দরিদ্র ব্যক্তিগণ যেরূপ উত্তম ধন প্রাপ্ত হইলে উহার বহু সমাদর করে, যেরূপ ঋত্বিক্, সদস্য এবং যজ্ঞে

ভিরুপলক্ষিতং স্ফূর্টিকিরণপ্রবরমণিময়মুকুটকুণ্ডল-কটককটিসূত্রহার-কেয়ূরনূপুরাঙ্গদ—ভূষণবিভূষিত-মূর্ধিকসদস্যগৃহপতয়োঽধনা ইবোত্তমধনমুপলভ্য সবহুমানমর্হণেনাবনতশীর্ষাণ উপতস্থুঃ ॥৩

ঋত্বিজ ঊচুঃ।

অর্হসি মুহুরর্হত্তমার্হণমস্মাকমুপধানাম্। নমো নম ইত্যেতাবৎ সদুপশিক্ষিতম্। কোঽর্হতি পুমান্ প্রকৃতিগুণব্যতিকরমতিরনীশ ঈশ্বরস্য পরস্য প্রকৃতিপুরুষয়োরর্বাক্তনাভির্নামরূপাকৃতিভী রূপনিরূপণম্ ॥৪

সকলজননিকায়-বৃজিননিরসনশিবতমপ্রবরগুণ-গণৈকদেশকথনামৃতে ॥৫

কৌশেয়ে কীটকোশজনিতসূত্র-নির্ম্মিতে অম্বরে ধারয়তীতি তথা তম্) উরসি বিলসচ্ছ্রীললামং (বিলসন্ শ্রীবৎসঃ রোমাবর্ত্তবিশেষঃ এব ললামং চিহ্নং যস্য তং) প্রবরং শঙ্খশ্রেষ্ঠং বনরুহং কমলং বনমালা বিচিত্রপুষ্পগ্রথিতা মালা অচ্যুতং চক্রম্ অমৃতমণি সর্ব্বজীবতত্ত্বহাং কৌস্তুভং গদা তথা কৌমোদকীশব্দাদিভিঃ উপলক্ষিতং যুক্তং তথা স্ফূর্টিকিরণাঃ যে প্রবরাঃ শ্রেষ্ঠাঃ মণয়ঃ তন্ময়ানি মুকুট-কটক- কটিসূত্র-হারকেয়ূর - নূপুরাদীনি অঙ্গ-ভূষণানি তৈঃ বিভূষিতং তং পুরুষবিশেষম্ উপলভ্য তম্ এব অবনতশীর্ষাণঃ (অবনতানি শীর্ষাণি যেষাং তে তথাবিধাঃ সন্তঃ) সবহুমানং যথা ভবতি তথা অর্হণেন অর্ঘ্যেণ সহ উপতস্থুঃ তুষ্টুবুঃ ॥৩

ঋত্বিজঃ ঊচুঃ। হে অর্হত্তম! যদ্যপি ত্বং পরিপূর্ণঃ ন তাবৎ তব কাচিৎ অপেক্ষা, তথাপি অনুপথানাং ব্রহ্মাদ্যানুসারিণাং অস্মাকং পূজাং স্বীকর্ত্তুম্ অর্হসি। বয়ং তু ত্বয়ি কিঞ্চিৎ কর্ত্তুং ন সমর্থাঃ অপি তু নমো নমঃ ইত্যেতাবৎ এব ভগবতে কর্ত্তব্যং ন অধিকম্ ইতি অস্মাকং সদ্ভিঃ উপশিক্ষিতম্ হে ভগবন্! (প্রকৃতিগুণব্যতিকরমতিঃ প্রকৃতিগুণৈঃ ব্রহ্ম-স্তম্বোভিঃ ব্যতিকরা বিক্ষিপ্তা মতিঃ যস্য সঃ) অতএব অনীশঃ অসমর্থঃ কঃ পুমান্ প্রকৃতি-পুরুষয়োঃ অপি পরস্য ঈশ্বরস্য সর্ব্বনিয়ন্তুঃ তব সকলজননিকায়স্য জনসমূহস্য বৃজিনানি পাপানি নিরস্যন্তি ইতি তথাভূতাঃ শিবতমাঃ মঙ্গলকারিণঃ অতএব প্রবরাঃ সকলসাধনশ্রেষ্ঠাঃ গুণগণাঃ তেষাম্ একদেশঃ তস্য কথনাৎ ঋতে ততোঽধিকম্

দীক্ষিত গৃহপতি দ্বারা স্বয়ং ইহারা সকলেই তৎকালে চতুর্ভুজশালী তেজোময় সেই পুরুষোত্তমকে অবনত-মস্তকে বহু সমাদরে অর্ঘ্যদান সহকারে পূজা করিয়া-ছিলেন। তাঁহার পরিধানরূপে কপিশবর্ণ (কৃষ্ণপীত মিশ্রবর্ণ) কৌশেয় বস্ত্র ও বক্ষঃস্থলে মনোরম শ্রীবৎস চিহ্ন বিরাজ করিতেছিল। এইরূপ তিনি উত্তম শঙ্খ, পদ্ম, বনমালা, চক্র, কৌস্তুভমণি ও গদা প্রভৃতি নিজ অসাধারণ লক্ষণসমূহ ধারণ করিয়া, উজ্জ্বল কিরণশালী উত্তম মণিময় মুকুট, কুণ্ডল, বলয়, কটিসূত্র, হার, কেয়ূর ও নূপুর প্রভৃতি অলঙ্কার সমূহদ্বারা বিভূষিত ছিলেন।৩

ঋত্বিগ্‌গণ বলিলেন—হে পরম পূজনীয় ভগবন্! আপনি আমাদের ন্যায় ভৃত্যগণের পূজা স্বয়ংই নিরন্তর গ্রহণ করুন। আমরা আপনার স্তুতি করিতে সমর্থ নহি; যেহেতু আমরা সাধুগণের নিকট হইতে—আপনার উদ্দেশে কেবলমাত্র 'নমঃ নমঃ' এরূপ উচ্চারণ করারই শিক্ষা পাইয়াছি। আর, যাহার বুদ্ধি প্রকৃতিজাত এই প্রপঞ্চের মধ্যেই সীমাবদ্ধ, এরূপ কোন্ অনীশ্বর (পরাধীন) পুরুষই বা তাহার পরিচিত প্রাকৃত প্রপঞ্চের অন্তর্গত নাম, রূপ ও আকৃতির সাহায্যে—প্রকৃতি ও পুরুষের অতীত পরমেশ্বররূপী আপনার স্বরূপনিরূপণে সমর্থ হইবে? ৪

বস্তুতঃ সেরূপ লোক কেবলমাত্র নিখিল জীবগণের

পরিজনানুরাগবিরচিতশবলমংশব্দসলিলসিত কিশলয়-তুলসীদূর্ব্বাঙ্কুরৈরপি সংভৃতয়া সপর্য্যয়া কিল পরম পরিতুষ্যসি ॥৬

অথানয়াপি ন ভবত ইজ্যয়োরুভারভরয়া সমুচিতমর্থমিহোপলভামহে ॥৭

আত্মন এবানুসবনমঞ্জসাব্যতিরেকেণ বোভূয়মানা-

অর্ব্বাক্নাভিঃ তব স্বরূপম্ অস্পৃশন্তীভিঃ নাম চ রূপং চ আকৃতিঃ আকারঃ চ তাভিঃ তব রূপনিরূপণং কর্তুম্ অর্হতি ॥৪-৫

হে পরম! পরিজনৈঃ সেবকজনৈঃ অনুরাগেণ বিরচিতাঃ যে শবলমংশব্দাঃ প্রেম্না স্খলিতাক্ষরস্তুতয়ঃ সলিলং সিতকিশলয়াঃ কোমল-পল্লবাঃ চ তুলসীশ্চ দূর্ব্বা চ অঙ্কুরাঃ যবাঙ্কুরাঃ তৈঃ সম্ভৃতয়া সম্পাদিতয়া সপর্য্যয়া এব ত্বং পরিতুষ্যসি ॥৬

অথ অন্যথা তু অনয়া উরুভারভরয়া অনেকসাধন-সম্পন্নয়া অপি ইজ্যয়া যাগেন ভবতঃ সমুচিতম্ অপেক্ষিতম্ অর্থং প্রয়োজনম্ ইহ যাগে ন উপলভামহে নৈব পশ্যামঃ ॥৭

আত্মনঃ স্বতঃ এব অনুসবনম্ নিরন্তরং অঞ্জসা সাক্ষাৎ বোভূয়মানাঃ অতিশয়েন ভবন্তো যে অশেষাঃ

সেষপুরুষার্থস্বরূপস্য কিন্তু নাথাশিষ আশাসানানামেতদভিসংরাধনমাত্রং ভবিতুমর্হতি ॥৮

তদ্যথা বালিশানাং লঘুমাত্মনঃ শ্রেয়ঃ পরমবিদুষাং পরম-পরমপুরুষ প্রকর্ষকরুণয়া স্বমহিমানকাপবর্গাখ্যমুপকল্পয়িষ্যন্ স্বয়ং নাপচিত এবেতরবদিহোপলক্ষিতঃ ॥৯

সর্ব্বে পুরুষার্থাঃ তে স্বরূপং যস্য পরমানন্দ-স্বরূপস্য তব কিন্তু (যদ্যপি পূজাদিনা ভগবতঃ উপকারাভাবাৎ তদপেক্ষা নাস্তি তথাপি) হে নাথ স্বামিন্! আশিষঃ ভোগান্ আশাসানানাং কাময়মানানাম্ অস্মাকম্ এতৎ পূজাদিকং ভবতঃ অভিসংরাধনমাত্রং ভবিতুম্ অর্হতি ভবৎ সন্তোষদ্বারা অসদ্মনোরথপূর্ত্তয়ে ভবত্যেব ॥৮

তৎ তস্মাৎ পূর্ব্বোক্তহেতোঃ এব যথা বালিশানাং বালকানাং পিতা অপ্রার্থিতোঽপি শ্রেয়ঃ সম্পাদয়তি তথা স্বয়মাত্মনঃ স্বস্য পরং শ্রেয়ঃ মোক্ষাখ্যম্ অবিদুষাম্ অজানতাম্ অপি পরমেভ্যঃ উৎকৃষ্টেভ্যঃ ব্রহ্মাদিভ্যঃ অপি পরমঃ পুরুষঃ পুরুষোত্তমঃ ভবান্ প্রকর্ষযুক্তয়া করুণয়া অপবর্গাখ্যং স্বস্য মহিমানং নিজানন্দম্ উপকল্পয়িষ্যন্ স্বয়ং নাপচিতঃ পূজাপেক্ষারহিতঃ

পাপনাশক, পরম মঙ্গলময় ভবদীয় গুণরাশির একদেশ ব্যতীত অধিক কিছুই বর্ণন করিতে পারে না ।৫

হে সর্ব্বোত্তম! তথাপি ভক্তগণ গদ্গদকণ্ঠে 'জয় জয়' এরূপ স্তুতিসহকারে অনুরাগভরে জল, শুষ্ক পল্লব, তুলসী ও দূর্ব্বাঙ্কুরদ্বারা পূজার অনুষ্ঠান করিলেও আপনি তাহাতেই পরিতুষ্ট হন ।৬

নচেৎ আমরা বিবিধ অঙ্গযুক্ত এই যে যজ্ঞ করিতেছি, ইহাদ্বারাও আপনার অভিপ্রেত কোন প্রয়োজন সিদ্ধ হয় বলিয়া মনে করি না ।৭

যেহেতু নিরন্তর সাক্ষাদ্ভাবে নিজ হইতেই অনুগত-রূপে যে সমুদয় পুরুষার্থ সমধিকভাবে প্রকাশিত হইতেছে, উহাদের সমষ্টিই আপনার স্বরূপ হয় (অর্থাৎ আপনি স্বরূপতঃই সর্ব্বপ্রকার পুরুষার্থ বলিয়া যজ্ঞাদিদ্বারা আপনার কোন প্রয়োজন সাধনের অপেক্ষা করে না)। হে প্রভো! অতএব এই যজ্ঞানুষ্ঠান-ফলকামী আমাদেরই প্রয়োজনসাধক হইতে পারে ।৮

হে পরমপুরুষোত্তম! যে সকল অজ্ঞ ব্যক্তি নির্ব্বাণরূপ নিজ পরম শ্রেয়ঃপদার্থ অবগত নহে, আপনি পরমকরুণাবশতঃ তাহাদিগকে আপনারই মহিমাস্বরূপ মোক্ষপদ এবং অন্যান্য কাম্য বস্তু প্রদান করিবার জন্যই এখানে আবির্ভূত হইয়াছেন। আপনি কোন পূজা অপেক্ষা করেন না বলিয়া বস্তুতঃ অপূজিতই রহিয়াছেন,

অথায়মেব বরো হ্যর্হত্তম বর্হিষি রাজর্ষের্বর-দর্ষভো ভবান্ নিজপুরুষেক্ষণবিষয় আসীৎ ॥১০

অসঙ্গনিশিতজ্ঞানানলবিধূতাশেষমলানাং ভবৎ-স্বভাবানামাত্মারামাণাং মুনীনামনবরতপরিগুণিতগুণ-গণ-পরম-মঙ্গলায়নগুণগণকথনোঽসি ॥১১

অথ কথঞ্চিৎ স্খলনস্ফুৎপতনজৃম্ভণক্ষুবন্ধানাদিষু বিবশানাং নঃ স্মরণায় জ্বরমরণদশায়ামপি সকলকশ্মলনিরসনানি তব গুণকৃতনামধেয়ানি বচনগোচরাণি ভবন্তু ॥১২

কিঞ্চায়ং রাজর্ষিরপত্যকামঃ প্রজাং ভবাদৃশী-মাশাসান ঈশ্বরমাশিষাং স্বর্গাপবর্গয়োরপি ভগবন্তমুপধাবতি প্রজাত্বামর্থপ্রত্যয়ো ধনমি-

---

এব ইতরবৎ সাপেক্ষবৎ ইহ যজ্ঞে উপলক্ষিতঃ দৃষ্টো জ্ঞাতঃ ॥৯

হি যস্মাৎ ভবান্ বরদর্ষভঃ (বরদানাং ব্রহ্মাদীনাম্ জনতঃ শ্রেষ্ঠঃ) অথ তথাপি হে অর্হত্তম পূজ্যতম ! বর্হি রাজর্ষেঃ নাভেঃ বর্হিষি যজ্ঞে নিজপুরুষাণাং স্বসেবকানাম্ অস্মাকম্ ঈক্ষণবিষয়ঃ ভবান্ আসাৎ, তদা অয়ং ভবদ্দর্শনলাভঃ এব অস্মাকং বরঃ সঞ্জাতঃ ॥১০

অসঙ্গেন সর্ব্বতো বৈরাগ্যেন নিশিতং তীক্ষ্ণীকৃতং যৎ জ্ঞানং স এব অনলঃ তেন বিধূতাঃ নিরস্তাঃ অশেষাঃ মলাঃ রাগলোভাদয়ঃ যেষাম্, অতএব ভবতঃ ইব শান্তঃ স্বভাবঃ যেষাম্, অতএব আত্মনি রমণং যেষাম্ এবম্ভূতানাং মুনীনাং পরমমঙ্গলায়নং পরমানন্দজনকং গুণগাণকথনম্ এব যস্য সঃ তথাভূতঃ এব (অনবরতং নিরন্তরং পরিগুণিতা অভ্যাসেন বর্ণিতাঃ গুণগণাঃ যস্য তৎ সম্বোধনে ত্বম্) অসি ॥১১

(যদ্যপি ভগবদ্দর্শনেন বয়ং কৃতার্থাঃ) অথ তথাপি স্খলন-স্ফুৎপতন-জৃম্ভণক্ষুবন্ধানাদিষু জ্বর-মরণদশায়াং চ স্মরণায় ত্বাং স্মর্ত্তুং বিবশানাম্ অসমর্থানাম্ অপি নঃ অস্মাকং সকল-কশ্মল-নিরসনানি (সকলানি কশ্মলানি পাপানি নিরস্যন্তি ইতি তথা-ভূতানি) তব গুণকৃতনামধেয়ানি কথঞ্চিৎ বচন-গোচরাণি উচ্চারণবিষয়াণি ভবন্তু ইতি ॥১২

কিঞ্চ (মূর্খঃ) অধনঃ যথা (উত্তম-বস্তু-প্রাপ্তি-যোগ্যতায়াম্ অপি কেবলং) ক্ষণীকরণং তূষকণাদিকম্ আশাসানঃ এব ধনং ধনাঢ্যম্ উপধাবতি, তথা প্রজায়াম্ এব অর্থপ্রত্যয়ঃ পুরুষার্থবুদ্ধিঃ অয়ং রাজর্ষিঃ অপত্যকামঃ এব ভবাদৃশীং প্রজাং ভবৎসদৃশং পুত্রম্

কেবলমাত্র সাধারণের দৃষ্টিতেই আপনাকে পূজ্য প্রার্থীর ন্যায় দেখা যাইতেছে ।৯

হে পরম পূজনীয় ভগবন্! বরদানকারিগণের মধ্যে সর্ব্বশ্রেষ্ঠ আপনি যে, রাজর্ষি নাভির এই যজ্ঞে আমাদের ন্যায় নিজ ভক্তগণের দৃষ্টি গোচর হইয়াছেন, ইহাই আমাদের নিকট বরস্বরূপ ।১০

হে প্রভো! বৈরাগ্যরূপ প্রখরতাপ্রাপ্ত জ্ঞানরূপ অগ্নিদ্বারা চিত্তমল সম্পূর্ণরূপে ভস্মীকৃত হওয়ায় যাঁহারা আপনার স্বভাব লাভ করিয়াছেন, সেই আত্মারাম মুনি-গণও নিরন্তর আপনার গুণগণেরই কীর্ত্তন করেন; যেহেতু আপনার গুণ কীর্ত্তনই তাঁহাদেরও পরম মঙ্গলজনক ।১১

হে ভগবন্! পথগমনাদিকালে স্খলন, উচ্চস্থান হইতে পতন, জৃম্ভণ (হাই তোলা), কিম্বা যে কোনরূপ দুঃখজনক অবস্থাদির সময়ে, এমন কি—জ্বরাবস্থায় বা মরণ দশাতেও আমরা স্মরণে অক্ষম হইলে সকল পাপনাশক, আপনার গুণকৃত অর্থাৎ বিভিন্ন গুণানুসারে প্রকাশিত নামসমূহ যেন আমাদের কণ্ঠে উচ্চারিত হয় ।১২

দরিদ্র ব্যক্তির তুচ্ছ তুষকণা লাভের জন্য ধনবানের দ্বারস্থ হওয়ার ন্যায়, রাজর্ষি এই নাভি একমাত্র সন্তানকেই প্রয়োজন মনে করিয়া আপনার তুল্য একটি পুত্র-লাভের কামনায় ঐহিক সকল প্রকার কাম্য বস্তু,

বাধনঃ ক্লীকরণম্ ॥১৩

কো বা ইহ তেঽপরাজিতোঽপরাজিতয়া মায়য়ানবসিত-পদব্যানাবৃতমতিবিষয়- বিষয়রয়ানাবৃত-প্রকৃতিরনুপাসিতমহচ্চরণঃ ॥১৪

যদ্ বৈ বাব তব পুনরধ্বরকর্ত্তরিহ সমাহৃতস্তদর্থ-ধিয়াং মন্দানাং নস্তদ্ যদ্দেবহেলনং দেবদেবার্হসি সাম্যেন সর্ব্বান্ প্রতিবোঢ়ুমবিদুষাম্ ॥১৫

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি নিগদেনাভিষ্টূয়মানো ভগবানৃষিভির্বর্ষধরাভিবাদিতদ্বিগ্ভিবন্দিতচরণঃ সদয়মিদমাহ ॥১৬

শ্রীভগবানুবাচ।

অহোবতাহমৃষয়ো ভবদ্ভিরবিতথগীর্ভিরবরুদ্ধমঙ্গলভম-ভিযাচিতো যদমুষ্যাত্মজো ময়া সদৃশো ভূয়াদিতি। মমাহমেবাভিরূপঃ কৈবল্যাৎ। অথাপি ব্রহ্মবাদো

আশাসানঃ আকাঙ্ক্ষমাণঃ আশিষাম্ ঐহিকভোগানাং স্বর্গাপবর্গয়োঃ অপি ঈশ্বরং স্বামিনং ত্বাং ভগবন্তম্ উপধাবতি আরাধয়তি ॥১৩

যতঃ তে তব অপরাজিতয়া মায়য়া তথা অনবসিত-পদব্যা (ন অবসিতা ন লক্ষিতা পদবী মার্গঃ যস্যাঃ তয়া) অনাবৃতমতিঃ মোহিতচিত্তঃ, অতএব অপরাজিতঃ ইন্দ্রিয়াদিপারবশ্যঃ অনাপাদিতঃ অতএব বিষয়বিষ-রয়ানাবৃতপ্রকৃতিঃ (বিষয়ঃ এব বিষং তস্য রয়ঃ বেগঃ তেন ন আবৃতা প্রকৃতিঃ স্বভাবঃ যস্য সঃ) ইহ সংসারে কঃ বা? ন কোঽপীত্যর্থঃ। যতঃ অনুপাসিতমহচ্চরণঃ ॥১৪

হে দেবদেব! তদর্থধিয়াম্ অপত্যবুদ্ধীনাং মন্দানাং মন্দমতীনাম্ অবিদুষাং নঃ অস্মাকং তু যৎ দেবহেলনং (দেবস্য তব হেলনম্ অবজ্ঞানং জাতং)

এমন কি—স্বর্গ এবং মোক্ষপদেরও অধীশ্বর (অর্থাৎ সর্ব্বপ্রকার প্রয়োজন সাধনে সমর্থ) আপনার শরণাগত হইয়াছেন ।১৩

হে প্রভো! মহাজনগণের পদসেবা না করিলে এ সংসারে আপনার মায়া দ্বারা কোন্ ব্যক্তি পরাজিত না হয়? যেহেতু আপনার মায়া সর্ব্বত্র অপরাজিতা রহিয়াছে, তাহার গতিপথ কেহই নির্ণয় করিতে পারে না। অতএব কাহার মতি মায়াচ্ছন্ন না হয়? আর কাহারই বা প্রকৃতি বিষয়রূপ মহাবিষের বেগে অভিভূত না হয়? ১৪

হে মহৎ-কার্য্যসাধক দেব-দেব! আমরা মন্দবুদ্ধি

তৎ সর্ব্বান্ প্রতি সাম্যেন প্রতিবোঢ়ুং সোঢ়ুম্ অর্হসি, যতঃ হে অদভ্র-কর্ত্তঃ মহৎকার্য্যকারিন্! ত্বম্ এবম্ভূতঃ অপি ইহ যজ্ঞে যদ্বৈ বাব অনায়াসে পুত্রপ্রাপ্তিকার্য্যায়ৈব অস্মাভিঃ সমাহৃতঃ অসি ॥১৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবং নিগদেন গদ্যাত্মকেন স্তোত্রেণ অভিষ্টূয়মানঃ বর্ষধরাভিবাদিতদ্বিগ্ভির্বন্দিত-চরণঃ (বর্ষধরঃ ভারতবর্ষাধিপতিঃ নাভিঃ তেন অভি-বাদিতাঃ যে ব্রাহ্মণাঃ তৈঃ অভিবন্দিতৌ চরণৌ যস্য সঃ) অনিমিষর্ষভঃ (অনিমিষাণাং দেবানাম্ ঋষভঃ পালকঃ) ভগবান্ সদয়ং যথা ভবতি তথা ইদং বক্ষ্যমাণম্ আহ ॥১৬

শ্রীভগবান্ উবাচ। অহো বত আশ্চর্য্যম্ এব কৃতম্। হে ঋষয়ঃ! অবিতথগীর্ভিঃ সত্যবাগ্ভিঃ ভবদ্ভিঃ অবরুদ্ধতঃ দুর্লভমেব বরম্ অহম্ অভিযাচিতঃ যৎ অমুষ্য

বলিয়া সন্তানরূপ প্রয়োজনেই চিত্তের আসক্তি হেতু ক্ষুদ্র কার্য্যের জন্য আপনাকে এখানে আহ্বান করিয়াছি। ইহাতে আপনার প্রতি এই অজ্ঞগণ কর্ত্তৃক যে অবজ্ঞা প্রকাশ করা হইয়াছে—আপনি সর্ব্বত্র সমবুদ্ধি বলিয়া তাহা ক্ষমা করুন ।১৫

ভারতবর্ষের অধিপতি মহারাজ নাভি কর্ত্তৃক পূজিত ঋত্বিগ্‌গণ পূর্ব্বোক্ত গদ্য বাক্যদ্বারা স্তুতি করিয়া দেবদেব ভগবানের চরণযুগল বন্দনা করিলে তিনি সদয় হইয়া এরূপ বলিয়াছিলেন ।১৬

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে ঋষিগণ! এই রাজার আমার সদৃশ পুত্রলাভ হউক—এই বলিয়া সত্যবাদী

ন মৃষা ভবিতুমর্হতি। মামেব হি মুখং যদ্ দ্বিজদেবকুলম্ ॥১৭

তত্রাগ্নীধ্রীয়েঽংশকলয়াবতরিষ্যামীত্যাত্মতুল্যমনুপলভমানঃ ॥১৮

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি নিশাময়ন্ত্যা মেরুদেব্যাঃ পতিমভিধায়ান্তর্দধে ভগবান্ ॥১৯

নাভেঃ মদা সদৃশঃ আত্মজঃ পুত্রঃ ভূয়াদিতি। কৈবল্যাৎ (মম সদৃশস্য দ্বিতীয়স্য অভাবাৎ) মম অভিরূপঃ স্বরূপঃ অহম্ এব, তথাপি বরস্য দুর্লভত্বে অপি ব্রহ্মবাদঃ (ব্রাহ্মণানাং যুষ্মাকং বচনং) মৃষা ভবিতুং ন অর্হতি, যতঃ দ্বিজদেবকুলং (দ্বিজেষু ব্রাহ্মণ-ক্ষত্রিয়-বৈশ্যেষু দেবাঃ ইব প্রকাশমানাঃ ব্রাহ্মণাঃ তেষাং কুলং) হি মম মুখম্ এব ॥১৭

অতঃ তস্যাং ব্রাহ্মণবচনস্য অমৃষাত্বাৎ আত্মতুল্যম্ ঐশ্বর্য্যাদিভিঃ স্বসদৃশম্ অন্যম্ অনুপলভমানঃ অপশ্যন্ অহম্ এব অংশকলয়া স্বাংশেন আগ্নীধ্রীয়ে অগ্নীধ্রপুত্রে নাভৌ অবতরিষ্যামি ইতি মেরুদেব্যাঃ নাভেঃ

বর্হিষি তস্মিন্নেবং বিষ্ণুদত্ত ভগবান্ পরমর্ষিভিঃ প্রসাদিতো নাভেঃ প্রিয়চিকীর্ষয়া তদবরোধায়নে মেরুদেব্যাং ধর্ম্মান্ দর্শয়িতুকামো বাতরশনানাং শ্রমণানামৃষীণামূর্দ্ধমন্থিনাং শুক্লয়া তনুবাবততার ॥২০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

ভার্য্যায়াঃ নিশাময়ন্ত্যাঃ সত্যাঃ তস্যাঃ পতিং নাভিম্ এবম্ অভিধায় উক্ত্বা ভগবান্ অন্তর্দধে ॥১৮-১৯

হে বিষ্ণুদত্ত! তস্মিন্ বর্হিষি নাভেঃ যজ্ঞে এবম্ উক্তপ্রকারেণ পরমর্ষিভিঃ প্রসাদিতঃ ভগবান্ নাভেঃ প্রিয়চিকীর্ষয়া তস্য অবরোধায়নে অন্তঃপুরে মেরুদেব্যাং বাতরশনানাং দিগ্বাসসাং শ্রমণানাং তপস্বিনাম্ ঊর্দ্ধমন্থিনাং নৈষ্ঠিকব্রহ্মচারিণাম্ ঋষীণাং জ্ঞানিনাং ধর্ম্মান্ দর্শয়িতুকামঃ শুক্লয়া শুদ্ধসত্ত্বাত্মিকয়া তনুবা মূর্ত্ত্যা অবততার ॥২০

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীগণেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

তোমরা আমার নিকট দুর্লভ বর প্রার্থনা করিয়াছ। বস্তুতঃ আমি অদ্বিতীয় বলিয়া জগতে আমার তুল্য এক আমিই আছি। তথাপি ব্রাহ্মণগণের বাক্য মিথ্যা হইতে পারে না; যেহেতু ব্রাহ্মণগণ আমারই মুখস্বরূপ ।১৭

অতএব নিজের তুল্য আর কাহাকেও দেখিতেছি না বলিয়া আমি স্বয়ংই মহারাজ নাভির যজ্ঞে অংশতঃ অবতীর্ণ হইব ।১৮

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—ভগবান্ মেরুদেবীর প্রতি-গোচরে মহারাজ নাভিকে এরূপ বলিয়া তথায় অন্তর্হিত হইলেন ।১৯

হে বিষ্ণুদত্ত মহারাজ পরীক্ষিৎ! ঐ যজ্ঞে মহর্ষিগণ ভগবান্‌কে এরূপে প্রসন্ন করিলে তিনি নাভির প্রিয় আচরণের ইচ্ছা করিয়া, তপস্বী, জ্ঞানী ও নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচর্য্যরত দিগ্বসন সাধুগণের ধর্ম্মশিক্ষাদানের জন্য নাভির অন্তঃপুরে মেরুদেবীর গর্ভে বিশুদ্ধ-সত্ত্ব-মূর্ত্তিধারী হইয়া অবতীর্ণ হইয়াছিলেন ।২০

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে পঞ্চমস্কন্ধে পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থকৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিত তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ

[ঋষভস্যালৌকিকচরিতবর্ণনম্ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

অথ হ তমুৎপত্ত্যৈবাভিব্যজ্যমানভগবল্লক্ষণং সাম্যোপশমবৈরাগ্যৈশ্বর্য্যমহাবিভূতিভিরনুদিনমেধমানানুভাবং প্রকৃতয়ঃ প্রজা ব্রাহ্মণা দেবতাশ্চাবনিতলপরিপালনায়াভিতরাং জগৃধুঃ ॥১

তস্য হ বা ইত্থং বর্ষ্মণা বরীয়সা বৃহচ্ছ্লোকেন ওজসা বলেন শ্রিয়া যশসা বীর্য্যশৌর্য্যাভ্যাঞ্চ পিতা ঋষভ ইতীদং নাম চকার ॥২

তস্য হি ইন্দ্রঃ স্পর্দ্ধমানো ভগবান্ বর্ষে ন, ববর্ষ তদবধার্য্য ভগবানৃষভদেবো যোগেশ্বরঃ প্রহস্যাত্মযোগমায়য়া স্বং বর্ষমজনাভং নামাভ্যবর্ষৎ ॥৩

শ্রীশুকঃ উবাচ । অথ অবতারানন্তরম্ অবনিতল-সমবনায় ভূতল-পরিপালনায় প্রকৃতয়ঃ প্রজাঃ ব্রাহ্মণাঃ দেবতাঃ চ উৎপত্ত্যা এব অভিব্যজ্যমানভগবল্লক্ষণং (অভিব্যজ্যমানানি ভগবতঃ লক্ষণানি পাদতলাদিষু বজ্রাঙ্কুশাদীনি চিহ্নানি যস্য তং) তথা সাম্যোপশমবৈরাগ্যৈশ্বর্য্যমহাবিভূতিভিঃ সহ অনুদিনং প্রত্যহম্ এধমানঃ বর্দ্ধমানঃ অনুভাবঃ যস্য তম্ অতিতরাং জগৃধুঃ অভিকাঙ্ক্ষন্তি স্ম ॥১

ইত্থং পূর্ব্বোক্তৈঃ অন্যৈঃ চ লোকপ্রসিদ্ধৈঃ গুণৈঃ হ বাব তস্য পিতা নাভিঃ বরীয়সা শ্রেষ্ঠতমেন বৃহচ্ছ্লোকেন (বৃংহন্তঃ শ্লোকাঃ পদ্যানি যস্মিন তেন) ওজসা ইন্দ্রিয়সামর্থ্যেন, বলেন শ্রিয়া শোভাতিশয়েন, যশসা কীর্ত্তাতিশয়েন, বীর্য্যেণ প্রভাবাতিশয়েন, শৌর্য্যেণ মনসঃ সামর্থ্যেন ঋষভঃ ইতি ইদং নাম চকার ॥২

স্পর্দ্ধমানঃ বিরোধম্ আচরন্ ইন্দ্রঃ যদা তস্য বর্ষে অজনাভখণ্ডে ন ববর্ষ, তদা তৎ অবধার্য্য ইন্দ্রকৃতম্ অবর্ষণং জ্ঞাত্বা ভগবান্ যোগেশ্বরঃ ঋষভদেবঃ প্রহস্য আত্মযোগমায়য়া অজনাভং নাম (অজঃ ঋষভদেবঃ নাভিঃ তস্য পিতা চ তাভ্যাং রক্ষিতত্বাৎ অজনাভসংজ্ঞং) স্বং বর্ষম্ অভ্যবর্ষৎ ॥৩

চতুর্থ অধ্যায়

[ঋষভদেবের অলৌকিকচরিত্র বর্ণন ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—জন্ম সময় হইতেই নাভির ঐ পুত্রের পদতল প্রভৃতি অঙ্গসমূহে বজ্রঅঙ্কুশাদি ভগবচ্চিহ্নসমূহ সুস্পষ্টভাবে প্রকাশিত হইলে, দিন দিন সমদর্শিতা, উপশম, বৈরাগ্য, ঐশ্বর্য্য ও সর্ব্বসম্পদের সহিত তাঁহার প্রভাব বর্দ্ধিত হইতেছিল। এ অবস্থায় অমাত্য, প্রজা, ব্রাহ্মণ ও দেবতাগণ একান্ত আকাঙ্ক্ষা করিতে লাগিলেন—ইনি যেন পৃথিবীর অধিপতি হন ।১

পরবর্ত্তী সময়ে তিনি কবিগণের পন্থদ্বারা প্রশংসনীয় উত্তম দেহ, তেজঃ, বল, শ্রী, কীর্ত্তি, পরাক্রম ও শৌর্য্য দ্বারা অতিশ্রেষ্ঠ হইলে পিতা নাভি তাঁহার 'ঋষভ' এই নামকরণ করিলেন ।২

এক সময়ে ভগবান্ ইন্দ্র স্পর্দ্ধাসহকারে তাঁহার রাজ্যে বারিবর্ষণ না করিলে, যোগেশ্বর ভগবান্ ঋষভদেব তাহা অবগত হইয়া হাস্য করিয়া নিজ যোগবলে অজনাভবর্ষনামক নিজ রাজ্য যথেষ্ট বৃষ্টিপাত ঘটাইয়াছিলেন ।৩

নাভিস্ত যথাভিলষিতং সুপ্রজাত্বমবরুধ্যাতি-প্রমোদভরবিহ্বলো গদ্গদাক্ষরয়া গিরা স্বৈরং গৃহীতনরলোকধর্ম্মং ভগবন্তং পুরাণপুরুষং মায়া-বিলসিতমতির্বৎস তাতেতি সানুরাগমুপলালয়ন্ পরাং নির্ব্বৃতিমুপগতঃ ॥৪

বিদিতানুরাগমাপৌরপ্রকৃতি জনপদো রাজা নাভিরাত্মজং সময়সেতুরক্ষায়ামভিষিচ্য ব্রাহ্মণে-ষূপনিধায় সহ মেরুদেব্যা বিশালায়াং প্রসন্ন-নিপুণেন তপসা সমাধিযোগেন নরনারায়ণাখ্যং ভগবন্তং বাসুদেবমুপাসীনঃ কালেন তন্মহিমান-মবাপ ॥৫

যস্য হ পাণ্ডবেয় শ্লোকাবুদাহরন্তি—

কো নু তং কর্ম্ম রাজর্ষের্নাভেরন্বাচরেৎ পুমান্ ।
অপত্যতামগাদ্ যস্য হরিঃ শুদ্ধেন কর্ম্মণা ॥৬

নাভিস্ত যথাভিলষিতং সুপ্রজস্ত্বং ভগবদবতাররূপং সৎপুত্রম্ অবরুধ্য প্রাপ্য, প্রমোদভরবিহ্বলঃ প্রহৃষ্টচিত্তঃ সন্ হে বৎস। হে তাত! ইত্যেবং গদ্গদাক্ষরয়া স্খলিতবর্ণয়া গিরা স্বৈরং স্বেচ্ছয়া গৃহীতনরলোকধর্ম্মং (গৃহীতঃ নরলোকসমানঃ ধর্ম্মঃ মনুষ্যব্যবহারঃ যেন তং) পুরাণপুরুষং সনাতনং পুরুষোত্তমং ভগবন্তং মায়াবিলসিতমতিঃ (মায়য়া বিলসিতা মম পুত্রোঽয়মিতি বিমোহিতা মতিঃ যস্য তথাভূতঃ এব) সানুরাগম্ উপলালয়ন্ পরাং নির্বৃতিম্ উপগতঃ পরমানন্দং প্রাপ্তঃ ॥৪

আপৌরপ্রকৃতি (পৌরান্ প্রকৃতীশ্চ অভিব্যাপ্য) বিদিতানুরাগং (বিদিতঃ অনুরাগঃ যস্মিন্ তং পৌরাণাং প্রকৃতীনাঞ্চ অনুরাগো যো নিজপুত্রেঽস্তি তং বিজ্ঞায়) জনপদঃ (জনাঃ পৌরাদয়ঃ পদং প্রমাণং যস্য সঃ) রাজা নাভিঃ সময়সেতুরক্ষায়াং সময়াচারূপধর্ম্মমর্য্যাদা-পালনার্থম্ আত্মজম্ ঋষভম্ রাজ্যে অভিষিচ্য ব্রাহ্মণেষু উপনিধায় ব্রাহ্মণবশবর্ত্তিনং কৃত্বা স্বয়ং মেরুদেব্যা স্বভার্য্যয়া সহ বিশালায়াং বদরিকাশ্রমে প্রসন্ননিপুণেন পরাপুণ্যেনকেন তীব্রেণ চ তপসা সমাধিযোগেন চ নারায়ণাখ্যং ভগবন্তং বাসুদেবম্ উপাসীনঃ আরাধয়ন্ কালেন তন্মহিমানং ভগবৎসাম্যম্ অবাপ জীবন্মুক্তঃ জাতঃ। হে পাণ্ডবেয়! যত্র নাভিবংশোবর্ণনপ্রসঙ্গে পুরাবিদঃ যৌ শ্লোকৌ উদাহরন্তি পঠন্তি ইতি ॥৫

(তৌ শ্লোকৌ যথা) তং তস্য রাজর্ষেঃ নাভেঃ কর্ম্ম অনু তদনন্তরং কো নু পুমান্ আচরেৎ কর্ত্তুং শক্নুয়াৎ? যস্য শুদ্ধেন কর্ম্মণা ভক্ত্যা যজ্ঞানুষ্ঠানেন হরিঃ স্বয়ম্ অপত্যতাম্ অগাৎ ॥৬

পুরাণ-পুরুষ ভগবান্ স্বেচ্ছায় মনুষ্য-দেহ ধারণ করিলে মহারাজ নাভি ইচ্ছানুরূপ সুপুত্র লাভে অতিশয় হর্ষবিহ্বল হইয়া মায়ার বিলাসে নিজ পুত্রজ্ঞানে অনুরাগের সহিত গদ্গদ বাক্যে—'হে বৎস। হে তাত!' এইরূপ সম্বোধনপূর্ব্বক তাঁহার লালন পালন করিয়া পরম প্রীতি উপভোগ করিয়াছিলেন ॥৪

পুরবাসিগণ এবং অন্যান্য প্রজাবর্গকেই মহারাজ নাভি প্রধানরূপে গণ্য করিতেন। এই হেতু তিনি পুত্রের প্রতি তাহাদের অনুরাগ জানিতে পারিয়া পুত্রকেই ধর্ম্মমর্য্যাদা রক্ষার জন্য রাজপদে অভিষিক্ত করিয়া ব্রাহ্মণগণের নিকট সমর্পণপূর্ব্বক স্বয়ং মেরুদেবীর সহিত বদরিকাশ্রমে যাইয়া অপরের অনুদ্বেগজনক কঠোর তপস্যায় ব্রতী হইলেন এবং সমাধিযোগে নর-নারায়ণ নামধারী ভগবান্ বাসুদেবের আরাধনা করিয়া যথাসময়ে জীবন্মুক্তি লাভ করিয়াছিলেন ॥৫

হে পাণ্ডু-বংশধর মহারাজ! তাঁহার সম্বন্ধে অভিজ্ঞগণ এরূপ দুইটি শ্লোক কীর্ত্তন করেন—

ভগবান্ শ্রীহরি যাঁহার বিশুদ্ধ কর্ম্মে সন্তুষ্ট হইয়া

ব্রহ্মণ্যোঽন্যঃ কুতো নাভের্বিপ্রো মঙ্গলপূজিতাঃ। যস্য বর্হিষি যজ্ঞেশং দর্শয়ামাস্তরোজসা ॥৭

অথ হ ভগবানৃষভদেবঃ স্বং বর্ষং কর্ম্মক্ষেত্রমনুমন্যমানঃ প্রদর্শিতগুরুকুলবাসো লব্ধবরৈর্গুরুভিরনুজ্ঞাতো গৃহমেধিনাং ধর্ম্মানননুশিক্ষমাণো জয়ন্ত্যামিন্দ্রদত্তায়ামুভয়লক্ষণং কর্ম্ম সমাম্নায়াম্নাতমভিযুঞ্জন্নাত্মজানামাত্মসমানানাং শতং জনয়ামাস ॥৮

যেষাং খলু মহাযোগী ভরতো জ্যেষ্ঠঃ শ্রেষ্ঠগুণ আসীদ্ যেনেদং বর্ষং ভারতমিতি ব্যপদিশন্তি ॥৯

তমনু কুশাবর্ত্ত ইলাবর্ত্তো ব্রহ্মাবর্ত্তো মলয়ঃ কেতুর্ভদ্রসেন ইন্দ্রস্পৃগ্ বিদর্ভঃ কীকট ইতি নব নবতিপ্রধানাঃ ॥১০

কবির্হরিরন্তরীক্ষঃ প্রবুদ্ধঃ পিপ্পলায়নঃ।
আবির্হোত্রোঽথ দ্রুমিলশ্চমসঃ করভাজনঃ ॥১১

ইতি ভাগবতধর্ম্মদর্শিনা নব মহাভাগবতাস্তেষাং স্বচরিতং ভগবন্মহিমোপবৃংহিতং বসুদেবনারদ-

---

নাভেঃ অন্যঃ তৎসদৃশঃ ব্রহ্মণ্যঃ ব্রাহ্মণভক্তঃ কুতঃ কুত্র অস্তি? যস্য বর্হিষি যজ্ঞে মঙ্গলৈঃ দক্ষিণাদিভিঃ পূজিতাঃ সন্তঃ বিপ্রাঃ ওজসা ভক্ত্যাদিপ্রভাবেণ যজ্ঞেশং ভগবন্তং দর্শয়ামাসুঃ ॥৭

অথ পিতরি প্রস্থিতে সতি ভগবান্ ঋষভদেবঃ স্বং বর্ষং অজনাভখণ্ডং কর্ম্মক্ষেত্রং ধর্ম্মসাধনকর্ম্মানুষ্ঠানভূমিম্ অনুমন্যমানঃ গৃহমেধিনাং গৃহস্থানাং ধর্ম্মান্ অনুশিক্ষমাণঃ অনুশিক্ষয়ন্, অতএব অন্যসংগ্রহায় প্রদর্শিতগুরুকুলবাসঃ (প্রদর্শিতঃ গুরুকুলে বাসঃ যেন সঃ) লব্ধবরৈঃ প্রাপ্তদক্ষিণৈঃ গুরুভিঃ গার্হস্থ্যার্থম্ অনুজ্ঞাতঃ সমাম্নায়াম্নাতং শাস্ত্রবিহিতম্ উভয়বিধং শ্রৌতং স্মার্ত্তং চ কর্ম্ম অভিযুঞ্জন্ অনুতিষ্ঠন্ ইন্দ্রদত্তায়াং তৎকন্যায়াং জয়ন্ত্যাং স্বভার্য্যায়াম্ আত্মসমানানাং স্বযোগ্যানাম্ আত্মজানাং শতং জনয়ামাস। যেষাং পুত্রাণাং মধ্যে খলু শ্রেষ্ঠগুণঃ মহাযোগী আত্মজ্ঞানী ভরতঃ শ্রেষ্ঠঃ আসীৎ। যেন তস্য শ্রেষ্ঠগুণত্বেন পূর্ব্বপ্রসিদ্ধম্ ইদম্ অজনাভং বর্ষম্ ইদানীং ভারতমিতি ব্যপদিশন্তি ॥৮-৯

তং ভরতম্ অনু কুশাবর্ত্তাদয়ঃ নবপুত্রাঃ নবতিপ্রধানাঃ নবতেঃ নবতিসংখ্যকেভ্যঃ পুত্রেভ্যঃ প্রধানাঃ জ্যেষ্ঠাঃ ইত্যর্থঃ ॥১০

তদনন্তরং কব্যাদয়ঃ নবপুত্রাঃ জাতাঃ। তেষাং বংশঃ চ ন জাতঃ। যতঃ তে জন্মতঃ এব মহাভাগবতাঃ ভগবদেকনিষ্ঠাঃ ভাগবতধর্ম্মদর্শিনাঃ।

পুত্রত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, পরবর্ত্তী কোন্ ব্যক্তি সেই রাজর্ষি নাভির কর্ম্মের অনুকরণ করিতে সমর্থ হইবে? ৬

যাঁহার যজ্ঞে ব্রাহ্মণগণ দক্ষিণাদিদ্বারা সম্মানিত হইয়া মন্ত্র বলে যজ্ঞেশ্বর শ্রীহরির দর্শন লাভ ঘটাইয়াছিলেন, সেই নাভি ভিন্ন ব্রাহ্মণ-ভক্তই বা আর কে কোথায় আছে? ৭

অনন্তর ঋষভদেব নিজ রাজ্যকেই কর্ম্মক্ষেত্র জ্ঞান করিয়া অপরকে গুরুকুলবাসের প্রয়োজনীয়তা জানাইবার জন্যই স্বয়ং গুরুকুলে বাস করিয়া দক্ষিণাদক গুরুবর্গের অনুমতি অনুসারে গৃহস্থগণের শিক্ষার জন্য শাস্ত্রপরম্পরায় উপদিষ্ট বেদ ও স্মৃতিশাস্ত্রসম্মত কর্ম্মসমূহের অনুষ্ঠানসহকারে, ইন্দ্রকর্ত্তৃক প্রদত্তা জয়ন্তীনাম্নী ভার্য্যার গর্ভে নিজ তুল্য একশতটি পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন ।৮

উক্ত পুত্রগণের মধ্যে মহাযোগী ভরত জ্যেষ্ঠ এবং উত্তম গুণশালী হইয়াছিলেন। তাঁহারই নামানুসারে লোকসমূহ এই বর্ষকে ভারতবর্ষ নামে নির্দ্দেশ করিয়া থাকে ।৯

তাঁহার পর কুশাবর্ত্ত, ইলাবর্ত্ত, ব্রহ্মাবর্ত্ত, মলয়, কেতু, ভদ্রসেন, ইন্দ্রস্পৃক্, বিদর্ভ ও কীকট নামক—ঋষভদেবের এই নয় জন পুত্র অবশিষ্ট পুত্রগণের মধ্যে প্রধান হইয়াছিলেন ।১০

ইহাদের পরবর্ত্তী কবি, হরি, অন্তরীক্ষ, প্রবুদ্ধ,

সংবাদমুপশমায়নমুপরিষ্টাদ্ বর্ণয়িষ্যামঃ ॥১২

যবীয়াংস একাশীতি র্জায়ন্তেয়াঃ পিতুরাদেশকরা মহাশালীনা মহাশ্রোত্রিয়া যজ্ঞশীলাঃ কর্ম্মবিশুদ্ধা ব্রাহ্মণা বভূবুঃ ॥১৩

ভগবানৃষভসংজ্ঞ আত্মতন্ত্রঃ স্বয়ং নিত্যনিবৃত্তানর্থপরম্পরঃ কেবল আনন্দানুভব ঈশ্বর এব

তেষাং সুচরিতং ভগবন্মহিমোপবৃংহিতম্ উপশমায়নং শ্রোতৃচিত্তশান্তিকরং বসুদেবনারদয়োঃ সংবাদঃ যস্মিন্ তৎ উপরিষ্টাৎ একাদশস্কন্ধে বর্ণয়িষ্যামঃ ॥১১-১২

ততঃ যবীয়াংসঃ কনিষ্ঠাঃ একাশীতিসংখ্যকাঃ জায়ন্তেয়াঃ জয়ন্তীপুত্রাঃ পিতুরাদেশকারিণঃ মহাশালীনাঃ মন্ত্রব্রাহ্মণৈঃ অতিশোভমানাঃ, মহাশ্রোত্রিয়াঃ বেদে নিপুণাঃ, যজ্ঞশীলাঃ যজ্ঞাদিকর্ম্মানুষ্ঠানেন বিশুদ্ধান্তঃকরণাঃ কর্ম্মশুদ্ধাঃ ব্রাহ্মণাঃ বভূবুঃ ॥১৩

এব অথ ঋষভসংজ্ঞঃ ভগবান্ স্বয়ম্ আত্মতন্ত্রঃ কর্ম্মানধীনঃ যতঃ ঈশ্বরঃ সকলনিয়ন্তা যতঃ কেবলানন্দানুভবঃ সচ্চিদানন্দরূপঃ নিত্যনিবৃত্তানর্থপরম্পরঃ (নিত্যং নিবৃত্তা অনর্থপরম্পরা জন্মমরণ-ধর্ম্মাধর্ম্ম সুখ-

বিপরীতবৎ কর্ম্মাণ্যারভমাণঃ কালেনানুগতং ধর্ম্মমাচরণেনোপশিক্ষয়ন্নিদং সহ উপশান্তো মৈত্রঃ কারুণিকো ধর্ম্মার্থযশঃপ্রজানন্দামৃতাবরোধেন গৃহেষু লোকং নিয়ময়ৎ ॥১৪

যদ্যচ্ছ্রৈষ্ঠ্যাচরিতং তত্তদনুবর্ত্ততে লোকঃ ॥১৫

যদ্যপি স্ববিদিতং সকলধর্ম্মং ব্রাহ্মং গুহ্যং ব্রাহ্মণৈ-

দুঃখাত্যনর্থপরম্পরা যস্মাৎ সঃ) উপশান্তঃ রাগলোভাদিদোষরহিতঃ, সমঃ পক্ষপাতরহিতঃ, কারুণিকঃ মৈত্রঃ হিতকারী অপি বিপরীতবৎ প্রাকৃতজীববৎ কর্ম্মাণি আরভমাণঃ কুর্ব্বন্ কালেন অনুগতম্ উচ্ছিন্নং ধর্ম্মং স্বয়ম্ আচরণেন অতদ্বিদাং ধর্ম্মাচারম্ অজানতঃ জনান্ উপশিক্ষয়ন্ (ধর্ম্মাদীনাম্) অবরোধেন সংগ্রহেণ লোকং গৃহেষু স্বয়ময়ৎ স্বেচ্ছাচারাৎ নিবর্ত্ত্য শাস্ত্রাচারে নিয়মিতবান্ ॥১৪

যৎ যৎ শুভম্ অশুভং বা কার্য্যং শ্রৈষ্ঠ্যাচরিতং (শ্রৈষ্ঠ্যেন শ্রেষ্ঠেন আচরিতং), তৎ তৎ এব লোকঃ ইতরঃ জনঃ অনুবর্ত্ততে করোতি ॥১৫

যদ্যপি ব্রাহ্মং বেদপ্রতিপাদিতং সকলধর্ম্মং গুহ্যং রহস্যং স্ববিদিতং (স্বেনৈব বিদিতং, তথাপি)

পিপ্পলায়ন, আবির্হোত্র, দ্রুমিল, চমস ও করভাজন—এই নয় জন ঋষভনন্দন ভাগবত ধর্ম্মের উপদেষ্টক ও মহাভাগবত হইয়াছিলেন। তাঁহাদের সুচরিত ভগবানের মহিমায় সুসমৃদ্ধ এবং উহা হইতে জনসমাজ বিষয়নিবৃত্তির শিক্ষালাভ করিতে পারে। একাদশ স্কন্ধে বসুদেব ও শ্রীনারদের সংবাদরূপে উহা বর্ণিত হইবে ।১১-১২

জয়ন্তীদেবীর গর্ভজাত অবশিষ্ট একাশীতি জন ঋষভপুত্র পিতার আজ্ঞানুবর্ত্তী, অতি বিনীত, মহাশ্রোত্রিয়, যজ্ঞানুষ্ঠানশীল ও কর্ম্মবিশুদ্ধ ব্রাহ্মণ হইয়াছিলেন (অর্থাৎ স্বধোচিত কর্ম্মানুষ্ঠানদ্বারা শুদ্ধ হইয়া সৌগুভাবে ব্রাহ্মণসঙ্গ লাভ করিলেও তাঁহাদের ক্ষত্রিয়ত্ব-জাতির বিচ্যুতি ঘটে নাই) ।১৩

ভগবান্ ঋষভদেব স্বয়ং সর্ব্বদা অনর্থ রাশি হইতে বিমুক্ত এবং জ্ঞানানন্দময় স্বতন্ত্র ঈশ্বরস্বরূপই ছিলেন; তথাপি তিনি নিজ আচরণদ্বারা অন্য ব্যক্তিগণকে সময়োপযোগী ধর্ম্ম শিক্ষাদানের জন্য অধীশ্বর পরাধীন ব্যক্তির ন্যায় কর্ম্মানুষ্ঠান করিয়া লোক-সমাজকে ধর্ম্ম, অর্থ, যশঃ, সন্তান, ভোগ ও মোক্ষসংগ্রহদ্বারা গার্হস্থ্যাশ্রমে নিয়ন্ত্রিত রাখিয়াছিলেন। আর, স্বয়ং সর্ব্বত্র সমভাবাপন্ন, উপশমযুক্ত, সর্ব্বজীবে মৈত্রীপরায়ণ ও দয়াবান্ হইয়া অবস্থান করিতেন ।১৪

জগতে মহদ্ ব্যক্তিগণ যে যে কর্ম্মের আচরণ করেন, সাধারণ জনসমাজ তাহারই অনুসরণ করে ।১৫

সকল ধর্ম্মের আশ্রয় বেদের রহস্য যদিও তাঁহার জানা ছিল, তথাপি তিনি ব্রাহ্মণগণের উপদিষ্ট পথ

দর্শিতমার্গেণ সামাদিভিরুপায়ৈর্জনতামনুশশাস ॥১৬

দ্রব্যদেশ-কাল - বয়ঃ - শ্রদ্ধর্ত্বিগ্‌বিবিধোদ্দেশোপচিতৈঃ সর্ব্বৈরপি ক্রতুভির্যথোপদেশং শতকৃত্ব ইয়াজ ॥১৭

ভগবতর্ষভেণ পরিরক্ষ্যমাণে এতস্মিন্ বর্ষে ন কশ্চন পুরুষো বাঞ্ছত্যবিদ্যমানমিবাত্মনোঽন্যস্মাৎ কথঞ্চন কিমপি কহিচিদবেক্ষতে ভর্ত্তর্যপুনরং বিজৃম্ভিত-

ব্রাহ্মণৈঃ দর্শিতমার্গেণ সামাদিভিঃ উপায়ৈঃ জনতাং জনসমূহম্ অনুশশাস শিক্ষিতবান্ ॥১৬

দ্রব্য-দেশ-কাল-বয়ঃ-শ্রদ্ধর্ত্বিগ্‌বিবিধোদ্দেশোপচিতৈঃ (দ্রব্যং ব্রীহ্যাদি, দেশঃ পুণ্যস্থলবিশেষঃ, কালঃ বসন্তাদিঃ, বয়ঃ যৌবনং, বিবিধোদ্দেশাঃ নানাদেবতোদ্দেশাঃ তৈঃ উপচিতৈঃ) সর্ব্বৈঃ অপি ক্রতুভিঃ যজ্ঞৈঃ যথোপদেশং যথাবিধি শতকৃত্বঃ বহুশঃ ইয়াজ পূজিতবান্ ॥১৭

এবং ভগবতা ঋষভেণ চ পরিরক্ষ্যমাণঃ এতস্মিন্ বর্ষে অজনাভখণ্ডে কশ্চন (অন্ত্যজাদিযোনিং প্রাপ্তঃ অতিনীচোঽপি পুরুষঃ) আত্মনঃ অর্থে অন্যস্মাৎ সকাশাৎ কিমপি অত্যুৎকৃষ্টম্ অপি বস্তু কহিচিৎ কস্মিংশ্চিৎ অপি কালে কথঞ্চন কেনাপি প্রকারেণ

অবলম্বন করিয়াই সাম-দানাদি রাজকীয় উপায় দ্বারা প্রজাপুঞ্জের শাসন করিতেন ।১৬

তিনি যথাবিধি দ্রব্য, দেশ, কাল, যৌবন, শ্রদ্ধা, ঋত্বিক্ ও নানা দেবতার উদ্দেশরূপ সামগ্রী সমাবেশে সুসমৃদ্ধ সর্ব্বপ্রকার যজ্ঞদ্বারা একশত বার যজন-ক্রিয়া সম্পাদন করিয়াছিলেন ।১৭

লোক যেরূপ আকাশকুসুম প্রভৃতি অলীক বস্তু কামনা করে না, সেরূপ ভগবান্ ঋষভদেব কর্ত্তৃক পরিপালিত এই ভারতবর্ষেও কোন ব্যক্তিই কখনও অপরের নিকট হইতে নিজের জন্য কোনরূপেই লাভ করিবার জন্য

স্নেহাতিশয়মন্তরেণ ॥১৮

স কদাচিদটমানো ভগবানৃষভো ব্রহ্মাবর্ত্তগতো ব্রহ্মর্ষিপ্রবরসভায়াং প্রজানাং নিশাময়ন্তীনামাত্মজানবহিতাত্মনঃ প্রশ্রয়প্রণয়ভরসুষন্ত্রিতানপ্যুপশিক্ষয়ন্নিতি হোবাচ ॥১৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং পঞ্চমস্কন্ধে চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ ॥

ন বাঞ্ছতি, ন তথা ভর্ত্তরি সর্ব্বলোকপালকে ভগবতি অনুসবনং প্রতিক্ষণং বিজৃম্ভিতঃ বর্দ্ধমানঃ যঃ স্নেহস্য অতিশয়ঃ উৎকটতা তদন্তরেণ ততোঽন্যস্মাৎ ন কিমপি অন্যদীয়ং বিভবম্ অবেক্ষতে পশ্যতি ॥১৮

যঃ ভগবান্ ঋষভঃ কদাচিৎ ভূমিম্ অটমানঃ ব্রহ্মাবর্ত্তগতঃ ব্রহ্মর্ষিপ্রবরসভায়াম্ আত্মজান্ নিশাময়ন্তীনাং শৃণ্বন্তীনাং প্রজানাং সমক্ষে প্রশ্রয়-প্রণয়ভর-সুষন্ত্রিতান্ (প্রশ্রয়-প্রণয়য়োঃ নম্রতা-স্নেহয়োঃ ভরেণ সুষন্ত্রিতান্ বশীকৃতান্) অবহিতাত্মনঃ সংযতচিত্তান্ অপি আত্মজান্ উপশিক্ষয়ন্ ইতি বক্ষ্যমাণং তত্ত্বজ্ঞাতং হ স্ফুটতয়া উবাচ ॥১৯

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ ॥

প্রার্থনা করে নাই এবং কোন প্রজাই কখনও তাহাদের অধীশ্বর ঋষভদেবের নিরন্তর উচ্ছ্বসিত স্নেহাতিশয় ব্যতীত অপরের কোন বস্তুর অপেক্ষাও করিত না ।১৮

এক সময়ে ভগবান্ ঋষভদেব দেশ পরিভ্রমণ করিতে করিতে ব্রহ্মাবর্ত্তে উপস্থিত হইয়া শ্রেষ্ঠ ব্রহ্মর্ষিগণের সভায় প্রজাগণের শ্রুতিগোচরেই নিজ পুত্রগণকে এরূপ উপদেশ বাক্য বলিয়াছিলেন—যদিও তাঁহার পুত্রগণ স্বভাবতই সংযতচিত্ত এবং অতিশয় বিনয় ও প্রণয়গুণে সুনিয়ন্ত্রিত ছিলেন, তথাপি প্রজাগণের শিক্ষাদানই ছিল তাঁহার অনুশাসনের উদ্দেশ্য ।১৯

পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ

[ব্রহ্মাবর্তে স্বপুত্রেভ্য ঋষভস্য জ্ঞানোপদেশঃ, স্বয়মবধূতবৃত্তিগ্রহণঞ্চ ;]

শ্রীঋষভ উবাচ।

নায়ং দেহো দেহভাজাং নৃলোকে
কষ্টান্ কামানর্হতে বিড্‌ভুজাং যে।
তপো দিব্যং পুত্রকা যেন সত্ত্বং
শুধ্যেদ্ যস্মাদ্ ব্রহ্মসৌখ্যং ত্বনন্তম্ ॥১

মহৎসেবাং দ্বারমাহুর্বিমুক্তে-
স্তমোদ্বারং যোষিতাং সঙ্গিসঙ্গম্।
মহান্তস্তে সমচিত্তাঃ প্রশান্তা
বিমন্যবঃ সুহৃদঃ সাধবো যে ॥২

যে বা ময়ীশে কৃতসৌহৃদার্থা
জনেষু দেহম্ভরবার্তিকেষু।
গৃহেষু জায়াত্মজরাতিমৎসু
ন প্রীতিযুক্তা যাবদর্থাশ্চ লোকে ॥৩

শ্রীঋষভদেবঃ উবাচ। হে পুত্রকাঃ! নৃলোকে দেহভাজাং প্রাণিনাং মধ্যে অয়ং মনুষ্যদেহঃ বিড্‌ভুজাং শূকরাদীনাং যে কামাঃ সন্তি, তান্ কষ্টান্ কষ্টহেতুত্বেন নিন্দিতান্ কামান্ বিষয়ভোগান্ ন অর্হতে তদ্‌যোগ্যঃ ন ভবতি। অপি তু দিব্যম্ উৎকৃষ্টং তপঃ অর্হতি, যেন তপসা সত্ত্বম্ অন্তঃকরণং শুদ্ধেৎ ; যস্মাৎ শুদ্ধাৎ সত্ত্বাৎ অনন্তম্ অবিনাশি ব্রহ্মসৌখ্যং ব্রহ্মানন্দঃ হি নিশ্চিতং ভবতি ॥১

(শিষ্টাঃ জনাঃ) মহৎসেবাম্ (মহতাং সেবাম্) এব সংসারাৎ বিমুক্তেঃ দ্বারম্ আহুঃ। তথা যোষিতাং যে সঙ্গিনঃ তেষাং সঙ্গং তমসঃ অবিদ্যা-কার্য্যস্য তির্য্যঙ্ নরকাদিযোনিপ্রবেশ-লক্ষণস্য সংসারস্য দ্বারম্ আহুঃ)। যে সাধবঃ পুরুষার্থসাধন-দক্ষাঃ শুদ্ধান্তঃকরণত্বেন প্রশান্তাঃ কামলোভাদি-দোষরহিতান্তঃকরণাঃ, অতএব বিমন্যবঃ ক্রোধরহিতাঃ সর্ব্বপ্রাণিষু সমচিত্তাঃ মিত্রাদিভাবরহিতাঃ সুহৃদঃ হিতচিন্তকাঃ তে এব মহান্তঃ ॥২

যে ময়ি ঈশে কৃতসৌহৃদার্থাঃ (কৃতং সৌহৃদং প্রেম এব অর্থঃ পুরুষার্থঃ যেষাং তে) দেহম্ভর-বার্ত্তিকেষু (দেহং বিভর্ত্তীতি দেহম্ভরা ধনার্জ্জনাদিবিষয়া এব বার্ত্তা যেষু তেষু) জনেষু তথা জায়াত্মজরাতিমৎসু (জায়া স্ত্রী আত্মজাঃ পুত্রাঃ রাতিঃ ধনং তদ্বৎসু) গৃহেষু

পঞ্চম অধ্যায়

[ব্রহ্মাবর্তে স্বীয় পুত্রগণকে ঋষভদেবের জ্ঞানোপদেশ ও নিজের অবধূতবৃত্তি গ্রহণ।]

শ্রীঋষভদেব বলিলেন -হে পুত্রগণ! বিষ্ঠাভোজী শূকরগণও যে বিষয় ভোগ করে, নরলোকে যাহারা দেহ ধারণ করে তাহাদের দেহ ঐ সকল কষ্টকর বিষয় ভোগের যোগ্য নহে ; পরন্তু উত্তম তপস্যার অনুষ্ঠানই সকলের পক্ষে কর্ত্তব্য—উহাদ্বারা চিত্তশুদ্ধি এবং অনন্ত ব্রহ্মানন্দ লাভ হইয়া থাকে।১

মনীষিগণ মহদ্‌গণের সেবাকে মুক্তির দ্বার এবং স্ত্রীসঙ্গী ব্যক্তিগণের সঙ্গকে নরকের দ্বার বলিয়া বর্ণন করেন। যাঁহারা সদাচারসম্পন্ন, সর্ব্বত্র সমচিত্ত, প্রশান্তস্বভাব, ক্রোধহীন এবং সকল প্রাণীর সুহৃৎ, তাঁহারাই মহৎ।২

অথবা সর্ব্বেশ্বর আমার প্রতি কৃত সৌহার্দই যাঁহাদের একমাত্র পুরুষার্থ অর্থাৎ প্রয়োজনরূপে গণ্য হয় বলিয়া দেহের পুষ্টিকর বিষয়বার্ত্তারত সাধারণ জনগণের প্রতি এবং স্ত্রী-পুত্র-ধনসম্পত্তিযুক্ত গৃহের প্রতি যাঁহাদের

নূনং প্রমত্তঃ কুরুতে বিকর্ম্ম
যদিন্দ্রিয়প্রীতয় আপৃণোতি।
ন সাধু মন্যে যত আত্মনোঽয়-
মসন্নপি ক্লেশদ আস দেহঃ ॥৪
পরাভবস্তাবদবোধজাতো
যাবন্ন জিজ্ঞাসত আত্মতত্ত্বম্।
যাবৎ ক্রিয়াস্তাবদিদং মনো বৈ
কর্ম্মাত্মকং যেন শরীরবন্ধঃ ॥৫

এবং মনঃ কর্ম্মবশং প্রযুঙ্‌ক্তে
অবিদ্যয়াত্মন্যুপধীয়মানে।
প্রীতির্ন যাবন্ময়ি বাসুদেবে
ন মুচ্যতে দেহযোগেন তাবৎ ॥৬
যদা ন পশ্যত্যযথা গুণেহাং
স্বার্থে প্রমত্তঃ সহসা বিপশ্চিৎ।
গতস্মৃতির্বিন্দতি তত্র তাপা-
নাসাদ্য মৈথুন্যমগারমজ্ঞঃ ॥৭

৮ন প্রীতিযুক্তাঃ, তথা লোকে যাবদর্থাঃ যাবান্ অর্থঃ প্রয়োজনম্ এব অর্থঃ যেষাং তথাভূতাঃ জনাঃ এব মহান্তঃ ॥৩

যৎ যদা দুঃসঙ্গাবস্থায়াম্ ইন্দ্রিয়প্রীতয়ে আপৃণোতি ব্যাপৃয়তে, তদা নূনং নিশ্চিতং প্রমত্তঃ হিতাহিত-বিচাররহিতঃ সন্ বিকর্ম্ম পাপম্ এব কুরুতে তৎ আচরণম্ অহং সাধু ন মন্যে, যতঃ যস্মাৎ পাপাচরণাৎ এব আত্মনঃ ক্লেশদঃ, অতএব অসন্ দুষ্টঃ অয়ং দেহঃ আস ॥৪

যাবৎ অয়ম্ আত্মতত্ত্বং সচ্চিৎস্বরূপং ন জিজ্ঞাসতে ন বিচারয়তি, তথা বিচারেণ প্রত্যক্ষং ন করোতি, তাবৎ অবোধজাতঃ আত্মনঃ পরাভবঃ তিরস্কারঃ অজ্ঞানং ভবতি। যাবৎ অজ্ঞানং তাবৎ ক্রিয়া বিদ্যতে, যাবৎ ক্রিয়া তাবৎ ইদং মনঃ কর্ম্মাত্মকং প্রবৃত্তিস্বভাবঃ এব ভবতি। যেন প্রবৃত্তিস্বভাবেন মনসা পুরুষস্য শরীরবন্ধঃ (শরীরপ্রাপ্ত্যা সংসারবন্ধো ভবতি) ॥৫

এবম্ উক্তপ্রকারেণ অবিদ্যয়া আত্মনি উপধীয়-মানে দেহেন্দ্রিয়াধ্যাসেন আচ্ছাদ্যমানে সতি প্রবৃত্তি-স্বভাবং মনঃ পুরুষং কর্ম্মবশং প্রযুঙ্‌ক্তে অবশ্যং কর্ম্ম কারয়তি। অতঃ যাবৎ ময়ি বাসুদেবে পুরুষস্য প্রীতিঃ ন জায়তে, তাবৎ দেহযোগেন ন মুচ্যতে ॥৬

যদা স্ত্রীসঙ্গিসঙ্গাৎ হেতোঃ প্রোৎসাহিতঃ সন্ গুণেহাম্ (গুণানাং রজস্তম আদীনাম্ ঈহাং তত্তদিন্দ্রিয়াণাং তত্তদ্‌বিষয়োন্মুখতয়া প্রেরণালক্ষণাং চেষ্টাম্) এব অযথা মিথ্যা তাপত্রয়হেতুরিতি পুরুষঃ ন পশ্যতি, তদা সহসা ঝটিতি গত-স্মৃতিঃ স্বরূপ-স্মৃতিশূন্যঃ, অতএব স্বার্থে

প্রীতি নাই এবং কেবল দেহরক্ষার উপযোগী অর্থের প্রতিই যাঁহাদের আকাঙ্ক্ষা রহিয়াছে, তাঁহারাই মহৎ ।৩

মানুষ যখন ইন্দ্রিয়তর্পণে ব্যাপৃত হয়, তখনই প্রমত্ত হইয়া নিশ্চয়ই পাপ অনুষ্ঠান করে। পূর্ব্বজন্মের যে পাপকর্ম্ম হইতে আত্মার কষ্টদায়ক এই অনিত্য দেহের উৎপত্তি হইয়াছে, এ জন্মে উহার পুনরায় অনুষ্ঠান সমীচীন মনে করি না ।৪

যে পর্য্যন্ত জীব আত্মতত্ত্বজিজ্ঞাসু না হয়, ততকাল অজ্ঞানহেতু তাহার স্বরূপের পরাভব ঘটে, অর্থাৎ অজ্ঞানহেতু দেহাদিতে আত্মবুদ্ধি থাকায় আত্মার যথার্থ স্বরূপ তাহার নিকট আবৃতই থাকিয়া যায়। কারণ—যে পর্য্যন্ত ক্রিয়া থাকে, এই মনও ততকাল ক্রিয়াত্মক হইয়াই প্রকাশ পায় এবং কর্ম্মাত্মক মনই জীবের দেহ-বন্ধনের কারণ হইয়া থাকে ।৫

অবিদ্যারূপ উপাধি দ্বারা আত্মার বাস্তব স্বরূপ আবৃত হইলে এইরূপ পূর্ব্বকর্ম্ম মনকে বশীভূত করিয়া কর্ম্মানুষ্ঠানে নিযুক্ত করে। অতএব যে পর্য্যন্ত বাসুদেবরূপী আমার প্রতি জীবের প্রীতি না জন্মে, ততকাল দেহবন্ধন হইতে তাহার মুক্তি ঘটে না ।৬

এইরূপ বিবেক বুদ্ধির অভাবে যতকাল মানুষ স্বার্থ-

পুংসঃ স্ত্রিয়া মিথুনীভাবমেতং
তয়োর্মিথো হৃদয়গ্রন্থিমাহুঃ।
অতো গৃহক্ষেত্রসুতাপ্তবিত্তৈ-
র্জনস্য মোহোঽয়মহং-মমেতি ॥৮
যদা মনোহৃদয়গ্রন্থিরস্য
কর্ম্মানুবন্ধো দৃঢ় আল্গথেত।
তদা জনঃ সম্পরিবর্ত্ততেঽস্মা-
মুক্তঃ পরং যাত্যতিহায় হেতুম্ ॥৯
হংসে গুরৌ ময়ি ভক্ত্যানুবৃত্ত্যা
বিতৃষ্ণয়া স্বস্তিতিতিক্ষয়া চ।
সর্ব্বত্র জন্তোর্ব্যসনাবগত্যা
জিজ্ঞাসয়া তপসেহানিবৃত্ত্যা ॥১০

স্বস্য অর্থে পরমপুরুষার্থভগবদ্ভজনে প্রমত্তঃ অন্যচিত্তঃ যতঃ বিপশ্চিতে স্বস্য বিবেকিত্বাভিমানবান্ অজ্ঞঃ অজ্ঞানাভিভূতস্বরূপঃ সন্ মৈথুন্যমগারং মৈথুন্যসুখপ্রধানং গৃহম্ আসাদ্য প্রাপ্য, তত্র গৃহে তাপান্ বিবিধানি দুঃখানি বিন্দতি লভতে ॥৭

পুংসঃ স্ত্রিয়াঃ চ যঃ মিথুনীভাবঃ পরস্পরমাত্মস্বাভিনিবেশঃ তম্ এনং তয়োঃ দ্বয়োঃ মিথঃ পরস্পরং হৃদয়গ্রন্থিং (হৃদয়য়োঃ গ্রন্থিম্ ইতি) বিবেকিনঃ আহুঃ। অতঃ অস্মাৎ মিথুনীভাবাৎ জনস্য গৃহক্ষেত্রসুতাপ্তবিত্তৈঃ নিমিত্তভূতৈঃ অহং মম ইতি অয়ং মোহঃ ভবতি ॥৮

যদা অস্য জনস্য কর্ম্মানুবন্ধঃ (কর্ম্মভিঃ অনুবন্ধঃ) দৃঢ়মনঃ তল্লক্ষণঃ হৃদয়গ্রন্থিঃ আল্গথেত শিথিলঃ ভবেৎ, তদা জনঃ অস্মাৎ মিথুনীভাবাদিসংসারাৎ সম্পরিবর্ত্ততে বিমুক্তঃ ভবতি, ততশ্চ হেতুম্ অনর্থকারণম্ অহঙ্কারম্ অতিহায় ত্যক্ত্বা পরং পদং যাতি ॥৯

হংসে হংসবৎ বিবেকবতি গুরৌ, তথা ময়ি ভগবতি চ ভক্ত্যা স্নেহেন অনুবৃত্ত্যা সেবয়া চ বিতৃষ্ণয়া বিষয়ভোগাভিলাষত্যাগেন স্বস্তিতিতিক্ষয়া সুখদুঃখাদিদ্বন্দ্বসহনেন সর্ব্বত্র (ইহামুত্র চ) জন্তোঃ জীবস্য ব্যসনাবগত্যা দুঃখানুসন্ধানেন, জিজ্ঞাসয়া তত্ত্বাতত্ত্ববিচারেণ, তপসা ব্রতোপবাসাদিনিয়মেন ঈহানিবৃত্ত্যা কাম্যকর্ম্মত্যাগেন ॥১০

সাধনে প্রমাদগ্রস্ত অর্থাৎ অনাবধান থাকিয়া, ইন্দ্রিয়বর্গের চেষ্টাকে মিথ্যা অর্থাৎ আত্মসম্বন্ধশূন্য মনে না করিয়া, ততকালই সে স্বরূপ-বিস্মৃতিগ্রস্ত হইয়া অজ্ঞরূপে মৈথুনসুখপ্রধান গৃহকে আশ্রয় করত সেখানে বিবিধ সন্তাপ ভোগ করে।৭

(স্ত্রীর সহিত যথাবিধি মিলনদ্বারা সম্ভোগরত হইলেও যে সন্তাপ হইতে নিস্তার নাই—ইহাই বলিতেছেন। একেই ত স্ত্রী-পুরুষ প্রত্যেকেরই একটি করিয়া হৃদয়গ্রন্থি অর্থাৎ অহঙ্কার রহিয়াছে, তদুপরি আবার) স্ত্রী পুরুষের এই যে যুগলভাব, ইহাকে তাহাদের পরস্পরের আর একটি সূক্ষ্ম ও দুশ্ছেদ্য হৃদয়গ্রন্থি বলা হইয়া থাকে। এই যুগলভাব হইতেই জীবের গৃহ, ক্ষেত্র, পুত্র, আত্মীয় জন ও ধনাদি বিষয়ে 'আমি, আমার' এরূপ মোহ জন্মিয়া থাকে ॥৮

যে সময়ে এই জীবের কর্ম্মাবদ্ধ মনোরূপ অতিদৃঢ় অহঙ্কার-গ্রন্থিটি শিথিল হয়, তখনই সে এই যুগলভাব হইতে নিবৃত্তি হয় এবং তখনই সে অহঙ্কার পরিত্যাগপূর্ব্বক মুক্ত হইয়া পরম পদ লাভ করে।৯

(সম্প্রতি অহঙ্কার-ত্যাগের পঁচিশটি উপায় বলিতেছেন) হে পুত্রগণ! হংস (শুদ্ধস্বরূপ) ও গুরুস্বরূপ আমার প্রতি ভক্তি, একনিষ্ঠতা, ভোগবিতৃষ্ণা, সুখদুঃখাদি সহিষ্ণুতা, ইহলোক ও পরলোক সর্ব্বত্রই জীব দুঃখভাগী এরূপ নিশ্চিত জ্ঞান, তত্ত্বজিজ্ঞাসা, তপস্যা, কাম্যকর্ম্মত্যাগ, আমার উদ্দেশে কর্ম্মানুষ্ঠান, আমার

মৎকর্ম্মভির্মৎকথয়া চ নিত্যং
মদ্দেবসঙ্গাদ্ গুণকীর্ত্তনান্মে।
নির্ব্বৈরসাম্যোপশমেন পুত্রা
জিহাসয়া দেহগেহাত্মবুদ্ধেঃ ॥১১
অধ্যাত্মযোগেন বিবিক্তসেবয়া
প্রাণেন্দ্রিয়াত্মাভিজয়েন সধ্র্যক্।
সচ্ছ্রদ্ধয়া ব্রহ্মচর্য্যেণ শশ্ব-
দসম্প্রমাদেন যমেন বাচাম্ ॥১২
সর্ব্বত্র মদ্ভাববিচক্ষণেন
জ্ঞানেন বিজ্ঞানবিরাজিতেন।
যোগেন ধৃত্যুত্তমসত্ত্বযুক্তো
লিঙ্গং ব্যপোহেৎ কুশলোঽহমাখ্যম্ ॥১৩
কর্ম্মাশয়ং হৃদয়গ্রন্থিবন্ধ-
মবিদ্যয়াসাদিতমপ্রমত্তঃ।
অনেন যোগেন যথোপদেশং
সম্যগ্ব্যপোহ্যোপরমেত যোগাৎ ॥১৪
পুত্রাংশ্চ শিষ্যাংশ্চ নৃপো গুরুঃ পিতা
মল্লোককামো মদনুগ্রহার্থঃ।
ইত্থং বিমন্যুরনুশিষ্যাদতজ্জ্ঞান্
ন যোজয়েৎ কর্ম্মসু কর্ম্মমূঢ়ান্।

মৎকর্ম্মভিঃ (ময়ি সমর্পিতৈঃ কর্ম্মভিঃ) মৎকথয়া (মম কথাশ্রবণেন) নিত্যং নিরন্তরং মদ্দেবসঙ্গাৎ (অহমেব দেবাঃ দেব্যাং তেষাং মদ্ভক্তানাং সঙ্গাৎ) মে মম গুণকীর্ত্তনাৎ (গুণানাং কীর্ত্তনাৎ) নির্ব্বৈরেণ প্রাণিষু বৈরত্যাগেন, সাম্যেন সর্ব্বত্র সমভাবাপন্নেন চেতসা উপশমেন চিত্তশান্ত্যা চ দেহগেহাত্মবুদ্ধেঃ (দেহে অহমিতি গেহে মমেতি চ আত্মনঃ স্বস্য বুদ্ধিঃ তস্যাঃ) জিহাসয়া ত্যাগেচ্ছয়া হে পুত্রাঃ ॥১১

অধ্যাত্মযোগেন অধ্যাত্মশাস্ত্রাভ্যাসেন বিবিক্তসেবয়া নির্জ্জনদেশবাসেন সধ্র্যক্ সম্যক্ প্রাণেন্দ্রিয়াত্মাভিজয়েন (প্রাণায়ামৈঃ প্রাণস্য প্রত্যাহারৈঃ ইন্দ্রিয়াণাং ধারণয়া আত্মনঃ মনসঃ অভিজয়েন বশীকারেণ) সচ্ছ্রদ্ধয়া শাস্ত্রবিহিতানুষ্ঠানশ্রদ্ধয়া, ব্রহ্মচর্য্যেণ উপস্থসংযমনেন, শশ্বৎ সর্ব্বদা অসম্প্রমাদেন কর্ত্তব্যস্য অপরিত্যাগেন বাচাং যমেন ব্যর্থালাপবর্জ্জনেন ॥১২

সর্ব্বত্র মদ্ভাব-বিচক্ষণেন, (ময়ি ভাবনা তত্র বিচক্ষণেন নিপুণেন), বিজ্ঞানবিরাজিতেন অনুভবপর্য্যন্তেন জ্ঞানেন, যোগেন ভগবদ্ধ্যানেন, ধৃত্যুত্তমসত্ত্বযুক্তঃ (ধৃতিঃ ধৈর্য্যম্ উত্তমঃ প্রযত্নঃ সত্ত্বং বিবেকঃ তৈঃ যুক্তঃ) কুশলঃ নিপুণঃ পুরুষঃ অহমাখ্যং লিঙ্গং সংসারকারণভূতং ব্যপোহেৎ নিরস্যেৎ ॥১৩

তথা অপ্রমত্তঃ অনলসঃ সন্ অনেন যোগেন যথোপদেশম্ অবিদ্যয়া আসাদিতং প্রাপিতং হৃদয়গ্রন্থিবন্ধং হৃদয়গ্রন্থিলক্ষণম্ আত্মনঃ বন্ধং কর্ম্মাশয়ং (কর্ম্মাণি আশেরতে যস্মিন্ তং হৃদয়গ্রন্থিং সম্যক্ নির্ব্বাসনং যথা স্যাৎ তথা অপোহ্য নিরস্য, যোগাৎ বিমুক্ত্যুপায়াৎ উপরমেত নিবর্ত্তেত ॥১৪

ইত্থং বিমন্যুঃ ক্রোধবর্জ্জিতঃ মল্লোককামঃ মদনু-

চরিতাদি-কথন, সর্ব্বদা আমার ভক্তগণের সঙ্গ, আমার গুণকীর্ত্তন, শত্রুতা-পরিহার, সর্ব্বত্র সাম্যবোধ, উপশম, দেহ ও গৃহবিষয়ে অহঙ্কার ও মমতা ত্যাগের ইচ্ছা, আধ্যাত্মিক শাস্ত্রাভ্যাস, নির্জ্জনে অবস্থান, প্রাণবায়ু, ইন্দ্রিয়বর্গ ও মনের সম্যগ্‌ভাবে নিগ্রহ, উত্তম শ্রদ্ধা, ব্রহ্মচর্য্য, কর্ত্তব্যকর্ম্মের অপরিত্যাগ, বাক্‌সংযম, সর্ব্বত্র আমার ধ্যাননিপুণ, বিজ্ঞানযুক্ত (অনুভবযুক্ত) জ্ঞান এবং সমাধিবিরাজ—ধৈর্য্য, উদ্যম ও বিবেকশালী কৌশলী পুরুষ অহঙ্কার নামক উপাধি পরিহার করিবে।১০-১৩

সর্ব্বদা এই উপায়সমূহের অনুষ্ঠানে সাবধান থাকিয়া উপদেশানুসারে এই যোগদ্বারা সাধক ব্যক্তি অনিচ্ছাকর্ত্তৃক আনীত ও সর্ব্বকর্ম্মের আধারস্বরূপ অহঙ্কার-গ্রন্থিবন্ধকে সম্যগ্‌ভাবে ছেদন করিয়া যোগ হইতে বিরত হইবে।১৪

যিনি আমার লোক লাভ করিতে ইচ্ছুক, কিংবা

কং যোজয়ন্ মদনুগ্রহেঽর্থং লভেত
নিপাতয়ন্ নষ্টদৃশং হি গর্তে ॥১৫
লোকঃ স্বয়ং শ্রেয়সি নষ্টদৃষ্টি-
র্যোঽর্থান্ সমীহেত নিকামকামঃ।
অন্যোন্যবৈরঃ সুখলেশহেতো-
রনন্তদুঃখঞ্চ ন বেদ মূঢ়ঃ ॥১৬
কস্তং স্বয়ং তদভিজ্ঞো বিপশ্চি-
দবিদ্যায়ামন্তরে বর্ত্তমানম্।
দৃষ্ট্বা পুনস্তং সদৃণঃ কৃবুদ্ধিং
প্রযোজয়েদুৎপথগং যথান্ধম্ ॥১৭
গুরুর্ন স স্যাৎ স্বজনো ন স স্যাৎ
পিতা ন স স্যাজ্জননী ন সা স্যাৎ।
দৈবং ন তৎ স্যান্ন পতিশ্চ স স্যা-
ন্ন মোচয়েদ্ যঃ সমুপেতমৃত্যুম্ ॥১৮
ইদং শরীরং মম দুর্বিভাব্যং
সত্ত্বং হি মে হৃদয়ং যত্র ধর্ম্মঃ।

গ্রহার্থঃ (মদনুগ্রহঃ এব অর্থঃ যস্য সঃ) পিতা গুরুঃ নৃপঃ চ পুত্রান্ শিষ্যান্ প্রজাঃ চ যথা ময়া উপদিষ্টং তথা অনুশিষ্যাৎ অনুশিক্ষয়েৎ, অতজ্জ্ঞান্ কর্ম্মমূঢ়ান্ পুত্রাদীন্ কর্ম্মসু ন যোজয়েৎ ॥১৫

লোকঃ জনঃ স্বয়ং শ্রেয়সি শ্রেয়ঃ-সাধনে নষ্টদৃষ্টিঃ জ্ঞানশূন্যঃ যঃ নিকামকামঃ (নিতরাং কামকামঃ ভোগাভিলাষী) অতঃ অন্যোন্যবৈরঃ যস্য সঃ তথাভূতঃ সন্ (পরদ্রোহেণ) অর্থান্ ভোগ্যবিষয়ান্ সমীহেত ইচ্ছতি, (সঃ পরদ্রোহাদিজনিতম্) অনন্তং মহৎ নরকপাতাদিদুঃখং ভবিষ্যতি ইতি ন বেদ, যতঃ মূঢ়ঃ অবিদ্যয়া মোহিতঃ ॥১৬

তম্ অবিদ্যায়ামন্তরে বর্ত্তমানং মায়ামোহিতম্ অতএব কৃবুদ্ধিং জনম্ অভিজ্ঞঃ বিপশ্চিৎ জ্ঞানবান্ কঃ সদৃণঃ জনঃ পুনঃ উৎপথগং গর্ত্তমার্গে গচ্ছন্তম্ অন্ধং যথা তথা তং স্বয়ং তত্র লৌকিকাদি-কাম্যকর্ম্মসু প্রযোজয়েৎ প্রেরয়েৎ ॥১৭

সমুপেতমৃত্যুং (সমুপেতঃ সম্প্রাপ্তঃ মৃত্যুঃ জন্মমরণাদিলক্ষণঃ সংসারঃ যেন তং জনং) ভক্তিমার্গোপদেশেন ততঃ মৃত্যুসংসারাৎ যঃ ন মোচয়েৎ, সঃ গুরুঃ ন স্যাৎ, স্বজনঃ ন স্যাৎ, পিতা ন স্যাৎ, সা জননী ন স্যাৎ, তৎ দৈবং ন স্যাৎ, সঃ পতিঃ চ ন স্যাৎ ॥১৮

আমার অনুগ্রহলাভই যাহার একমাত্র প্রয়োজন, এরূপ রাজা প্রজাগণকে, গুরু শিষ্যগণকে এবং পিতা পুত্রগণকে পূর্ব্বোক্ত শিক্ষাদান করিবেন। তাহারা উপদেশানুরূপ কর্ম্ম না করিলেও ক্রুদ্ধ হইবেন না। যে ব্যক্তি মূঢ়বুদ্ধি অন্ধতুল্য লোককে কাম্যকর্ম্মে নিযুক্ত করিয়া পরিণামে সংসারকূপে নিক্ষিপ্ত করে, তাহার কোন্ স্বার্থলাভ হয়? ১৫

সাধারণ লোক স্বয়ং পারমার্থিক কল্যাণের পথে অন্ধ বলিয়া অভিনব কামনাপরবশ হইয়া কেবলমাত্র অর্থসংগ্রহের চেষ্টাই করিয়া থাকে এবং সুখের কণামাত্র লাভের জন্য পরস্পর শত্রুতা সাধন করে; পরন্তু সেই মূঢ় ব্যক্তি অর্থলাভমূলক অনন্ত দুঃখের কথা তখন জানিতে পারে না।১৬

অবিদ্যার গহ্বরে অবস্থিত তাদৃশ কুবুদ্ধি ব্যক্তিকে দর্শন করিয়া স্বয়ং তদ্বিষয়ে অভিজ্ঞ অথচ দয়ালু কোন পণ্ডিত লোক পুনরায় তাহাকে প্রবৃত্তিমার্গেই পরিচালিত করিতে পারেন না—যেরূপ বিপথগামী অন্ধকে দেখিয়া কোন দয়ালু পণ্ডিত ব্যক্তিই তাহাকে সে পথে যাইতে নির্দ্দেশ দান করেন না।১৭

যিনি সংসারগ্রস্ত ব্যক্তিকে ভক্তিমার্গের উপদেশ দ্বারা মুক্ত না করেন, সে গুরু গুরু নহেন, সে স্বজন স্বজন নহেন, সে পিতা পিতা নহেন, সে মাতা মাতা নহেন, সে দেবতা দেবতা নহেন, সে পতিও পতি নহেন।১৮

পৃষ্ঠে কৃতো মে যদধর্ম্ম আরা-
দতো হি মামৃষভং প্রাহুরার্য্যাঃ ॥১৯
তস্মাদ্ভবন্তো হৃদয়েন জাতাঃ
সর্ব্বে মহীয়াংসমমুং সনাভম্।
অক্লিষ্টবুদ্ধ্যা ভরতং ভজধ্বং
শুশ্রূষণং তদ্ভরণং প্রজানাম্ ॥২০
ভূতেষু বীরুদ্ধ উদুত্তমা যে
সরীসৃপাস্তেষু সবোধনিষ্ঠাঃ।
ততো মনুষ্যাঃ প্রমথাস্ততোঽপি
গন্ধর্ব্বসিদ্ধা বিবুধানুগা যে ॥২১
দেবাহসুরেভ্যো মঘবৎপ্রধানা
দক্ষাদয়ো ব্রহ্মসুতাস্তু তেষাম্।
ভবঃ পরঃ সোঽথ বিরিঞ্চবীর্য্যঃ
স মৎপরোঽহং দ্বিজদেবদেবঃ ॥২২

ইদং মনুষ্যাকারং মম শরীরং দুর্ব্বিভাব্যম্ অবিতর্ক্যং যতঃ স্বেচ্ছয়া গৃহীতং ন তু প্রাকৃতপুরুষবৎ কর্ম্মাধীনং, হি যস্মাৎ তত্ত্বং পরমার্থভূতং সচ্চিদানন্দাত্মকম্ এব মে মম হৃদয়ং যত্র ধর্ম্মঃ তিষ্ঠতি, যৎ যস্মাৎ মে ময়া অধর্ম্মঃ আরাৎ দূরাৎ এব পৃষ্ঠে কৃতঃ উৎসারিতঃ, অতঃ আর্য্যাঃ বৃদ্ধাঃ পিতৃাদয়ঃ মাম্ ঋষভং শ্রেষ্ঠং প্রাহুঃ ॥১৯

তস্মাৎ মম সর্ব্বশ্রেষ্ঠত্বাৎ ভবন্তশ্চ সর্ব্বে হৃদয়েন ধর্ম্মস্থানেন জাতঃ শুদ্ধান্তঃকরণাঃ এব। অতঃ অক্লিষ্টবুদ্ধ্যা শুদ্ধ্যা সনাভং সোদরং মহীয়াংসং সদ্‌গুণৈঃ মহত্তমম্ অমুং ভরতং ভজধ্বম্। (যতঃ জ্যেষ্ঠত্বেন রাজাসনে স্থিতস্য ভরতস্য) শুশ্রূষণম্ এব প্রজানাং ভরণং পালনং স্যাৎ, ন তু স্বাতন্ত্র্যেণ ইত্যর্থঃ ॥২০

ভূতেষু চেতনাচেতনেষু বীরুধঃ স্থাবরাঃ উৎ ঊর্দ্ধং তমাঃ তেভ্যঃ বীরুদ্ধ্যঃ সরীসৃপাঃ জঙ্গমাঃ শ্রেষ্ঠাঃ তেষু অপি সবোধনিষ্ঠাঃ (সবোধে নিষ্ঠা স্থিতিঃ যেষাং তে) পশ্বাদয়ঃ কীটাদিভ্যঃ উত্তমা ; ততঃ তেষু অপি মনুষ্যাঃ উত্তমাঃ, ততঃ অপি প্রমথাঃ ভূত-প্রেতাদয়ঃ দেবযোনিত্বাৎ উত্তমাঃ। ততোঽপি গন্ধর্ব্বাঃ ততঃ সিদ্ধাঃ, ততঃ বিবুধানুগাঃ, যে কিন্নরাঃ তে উত্তমাঃ ॥২১

তেভ্যঃ অসুরাঃ ; অসুরেভ্যঃ দেবাঃ উত্তমাঃ, দেবাঃ অপি মঘবৎপ্রধানাঃ (মঘবান্ ইন্দ্রঃ প্রধানঃ উত্তমঃ যেষাং তে) ততঃ অপি ব্রহ্মসুতাঃ দক্ষাদয়ঃ উত্তমাঃ ; তেষাং ব্রহ্মসুতানাং মধ্যে ভবঃ মহাদেবঃ পরঃ শ্রেষ্ঠঃ ; সঃ ভবঃ অথ অপি বিরিঞ্চবীর্য্যঃ (বিরিঞ্চঃ বীর্য্যং কারণং যস্য সঃ ভবজনকত্বাৎ) ভবাৎ ব্রহ্মা অপি মৎপরঃ

হে পুত্রগণ! আমার এই শরীর মনুষ্যাকৃতি হইলেও সাধারণের পক্ষে ইহার স্বরূপ দুর্জ্ঞেয় (অর্থাৎ এই মনুষ্য-শরীর আমার ইচ্ছার বিলাসমাত্র, পরন্তু আমি প্রাকৃত মনুষ্য নহি)। আর আমার হৃদয়ও শুদ্ধসত্ত্ব-স্বরূপ—যাহাতে ধর্ম্মের অধিষ্ঠান রহিয়াছে। যেহেতু আমি অধর্ম্মকে দূরে নিক্ষেপ করিয়াছি, সেইহেতু অভিজ্ঞ ব্যক্তিগণ আমাকে 'ঋষভ' অর্থাৎ শ্রেষ্ঠ—এই আখ্যা দান করিয়াছেন ।১৯

যেহেতু তোমরাও আমার শুদ্ধসত্ত্বস্বরূপ হৃদয় হইতেই উৎপন্ন হইয়াছ, অতএব সকলে মাৎসর্য্য পরিত্যাগপূর্ব্বক একচিত্তে এই জ্যেষ্ঠ সহোদর অতি মহান্ ভরতের সেবা কর। ইহা করিলেই তোমাদের পিতৃসেবা এবং প্রজাপালন সিদ্ধ হইবে ।২০

(সম্প্রতি, ব্রাহ্মণগণের সেবা অবশ্যকর্ত্তব্য—ইহা বলিবার জন্য ব্রাহ্মণগণের শ্রেষ্ঠত্ব বর্ণন করিতেছেন)—

হে পুত্রগণ! চেতন ও অচেতন পদার্থসমূহের মধ্যে স্থাবর পদার্থ শ্রেষ্ঠ, তদপেক্ষা সরীসৃপ প্রাণিগণ শ্রেষ্ঠ, তদপেক্ষা বুদ্ধিমান্ পশু প্রভৃতি শ্রেষ্ঠ, তদপেক্ষাও মনুষ্যগণ শ্রেষ্ঠ, মনুষ্যগণ অপেক্ষা ভূত-প্রেতাদি শ্রেষ্ঠ, তদপেক্ষা গন্ধর্ব্বগণ শ্রেষ্ঠ, গন্ধর্ব্বগণ অপেক্ষা সিদ্ধগণ শ্রেষ্ঠ,

ন ব্রাহ্মণৈস্তুলয়ে ভূতমন্যৎ
পশ্যামি বিপ্রাঃ কিমতঃ পরন্তু।
যস্মিন্ নৃভিঃ প্রহুতং শ্রদ্ধয়াহ-
মশ্নামি কামং ন তথাগ্নিহোত্রে ॥২৩
ধৃতা তনূঃ শুক্লতপী মে পুরাণী
যেনেহ সত্ত্বং পরমং পবিত্রম্।
শমো দমঃ সত্যমনুগ্রহশ্চ
তপস্তিতিক্ষানুভবশ্চ যত্র ॥২৪
মত্তোঽপ্যনন্তাৎ পরতঃ পরস্মা-
ৎস্বর্গাপবর্গাধিপতের্ন কিঞ্চিৎ।
যেষাং কিমু স্যাদিতরেণ তেষা-
মকিঞ্চনানাং ময়ি ভক্তিভাজাম্ ॥২৫

(অহং পরঃ শ্রেষ্ঠঃ পূজ্যঃ যস্য ততঃ অহং শ্রেষ্ঠঃ) অহং চ দ্বিজদেবদেবঃ (দ্বিজেষু দেবাঃ পূজ্যাঃ দ্বিজদেবাঃ ব্রাহ্মণাঃ এব দেবাঃ যস্যঃ সঃ মত্তঃ অপি ব্রাহ্মণাঃ শ্রেষ্ঠাঃ ইত্যর্থঃ) ॥২২

ব্রাহ্মণৈঃ সহ অহম্ অন্যৎ ভূতং ন তুলয়ে তুল্যমেব ন গণয়ামি, অতঃ ব্রাহ্মণাৎ পরং হে বিপ্রাঃ! কিমপি ন পশ্যামি। যতঃ নৃভিঃ যস্মিন্ ব্রাহ্মণমুখে শ্রদ্ধয়া প্রহুতং ভোজিতম্ অন্নাদিকম্ অহং যথাকামং যথেষ্টং সন্তোষপূর্ব্বকং যথা অশ্নামি, তথা অগ্নিহোত্রে যজ্ঞাদৌ প্রহুতং ন অশ্নামি ॥২৩

ইহ প্রাণিসমুদায়মধ্যে যেন ব্রাহ্মণেন যে মম পুরাণী চিরন্তনী উশতী কমনীয়া বেদাখ্যা তনূঃ মূর্ত্তিঃ (অধ্যয়নাদিনা) ধৃতা যত্র চ ব্রাহ্মণে পরমং পবিত্রং সত্ত্বং শমঃ অন্তঃকরণনিগ্রহঃ, দমঃ বাহ্যেন্দ্রিয়নিগ্রহঃ, সত্যং যথার্থভাষণং, অনুগ্রহঃ পরদুঃখ-নিবৃত্তি-প্রযত্নঃ, তপঃ আহারাদিনিয়মঃ, তিতিক্ষা ত্রিবিধতাপসহনম্, অনুভবঃ বেদার্থজ্ঞানং ভগবদ্ধ্যানং চ ইতি অষ্টৌ গুণাঃ সন্তি সঃ ব্রাহ্মণঃ শ্রেষ্ঠঃ এব জ্ঞেয়ঃ ॥২৪

অনন্তাৎ অনন্তশক্তিযুক্তাৎ পরতঃ ব্রহ্মরুদ্রাদিভ্যঃ অপি পরস্মাৎ উৎকৃষ্টাৎ স্বর্গাপবর্গাধিপতেঃ ভোগমোক্ষদানে সমর্থাৎ মত্তঃ অপি অকিঞ্চনানাং ভোগসম্পত্তিহীনানাম্ অপি যেষাং ন কিঞ্চিৎ প্রয়োজনম্ অস্তি, ময়ি ভক্তিভাজাং তেষাম্ ইতরেণ রাজ্যাদিনা কিমু প্রয়োজনং স্যাৎ ন কিমপীত্যর্থঃ ॥২৫

সিদ্ধগণ অপেক্ষা দেবগণের অনুচর কিন্নর প্রভৃতি শ্রেষ্ঠ, তদপেক্ষা অসুরগণ শ্রেষ্ঠ, অসুরগণ অপেক্ষা দেবতাগণ শ্রেষ্ঠ, দেবতাগণের মধ্যেও ইন্দ্র শ্রেষ্ঠ, ইন্দ্র অপেক্ষা ব্রহ্মার পুত্র দক্ষ প্রভৃতি প্রজাপতিগণ শ্রেষ্ঠ, তদপেক্ষা শঙ্কর শ্রেষ্ঠ, ব্রহ্মা শঙ্করের উৎপত্তির কারণ বলিয়া শঙ্কর অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ এবং সেই ব্রহ্মা অপেক্ষা আমি শ্রেষ্ঠ। আর ব্রাহ্মণগণ আমার পূজ্য বলিয়া আমা অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ হন ।২১-২২

(অনন্তর তথায় উপস্থিত ব্রাহ্মণগণকে সন্তোষম-পূর্ব্বক এরূপ বলিলেন)।

হে বিপ্রগণ! আমি ব্রাহ্মণগণের তুল্য অন্য কোন প্রাণিই দেখিতেছি না, অতএব তদপেক্ষা শ্রেষ্ঠ প্রাণী দেখিবার সম্ভাবনা আছে কি? মানবগণ শ্রদ্ধার সহিত ব্রাহ্মণের মুখে অন্নাদি আহুতি দান করিলে আমি যেরূপ পরিতৃপ্তিসহকারে তাহা আহার করি, অগ্নিহোত্র যাগে প্রদত্ত আহুতি দ্রব্যও সেরূপভাবে আহার করি না ।২৩

যে ব্রাহ্মণ ইহলোকে আমার বেদরূপা মনোরমা মূর্ত্তি ধারণ করেন, যাঁহার মধ্যে পরম পবিত্র সত্ত্বগুণ শম, দম, সত্য, পরোপকার, তপস্যা, সহিষ্ণুতা ও তত্ত্বজ্ঞান এই আটটি গুণ প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে, সেই ব্রাহ্মণ অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ আর কাহাকে দেখিব? ২৪

স্বর্গ ও মোক্ষফলের অধিপতি, পরাৎপর তত্ত্ব, অনন্তরূপী আমার নিকট হইতেও যাঁহাদের কিছুমাত্র প্রার্থনীয় নাই, আমার প্রতি ভক্তিমান্ সেই নিষ্কিঞ্চন ব্রাহ্মণগণের রাজ্যাদি অন্য পদার্থদ্বারা কোন প্রয়োজন সিদ্ধ হইতে পারে? ২৫

সর্ব্বাণি মদ্ভিক্ষ্যতয়া ভবদ্ভি-
শ্চরাণি ভূতানি স্থতা ধ্রুবাণি।
সম্ভাবিতব্যানি পদে পদে বো
বিবিক্তদৃগ্‌ভিস্তদুহার্হণং মে ॥২৬
মনোবচোদৃক্‌করণেহিতস্য
সাক্ষাৎকৃতং মে পরিবর্হণং হি।
বিনা পুমান্ যেন মহাবিমোহাৎ
কৃতান্তপাশান্ন বিমোক্তুমীশেৎ ॥২৭

শ্রীশুক উবাচ।

এবমনুশাস্যাত্মজান্ স্বয়মনুশিষ্টানপি লোকানুশাসনার্থং মহানুভাবঃ পরমসুহৃদ্ভগবানৃষভাপদেশ-উপশমশীলানামুপরতকর্ম্মণাং মহামুনীনাং ভক্তিজ্ঞানবৈরাগ্যলক্ষণং পারমহংস্যধর্ম্মমুপশিক্ষমাণঃ স্বতনয়শতজ্যেষ্ঠং পরমভাগবতং ভগবজ্জনপরায়ণং ভরতং ধরণিপরিপালনায়াভিষিচ্য স্বয়ং ভবন এবোর্ব্বরিতশরীরমাত্রপরিগ্রহউন্মত্ত ইব গগনপরি-

---

যে সুতাঃ! বঃ যুষ্মাভিঃ তথা ভবদ্ভিঃ সমাজস্বজনৈঃ সর্ব্বৈঃ এব বিবিক্তদৃগ্‌ভিঃ (বিবিক্তা শুদ্ধা উদারা দৃক্ দৃষ্টিজ্ঞানং যেষাং তথাভূতৈঃ) চরাণি জঙ্গমানি ধ্রুবাণি স্থাবরাণি চ সর্ব্বাণি ভূতানি মদ্ভিক্ষ্যতয়া (মম ভগবতঃ অধিষ্ঠানতয়া) পদে পদে অবসরে অবসরে সম্ভাবিতব্যানি সম্মাননীয়ানি তৎ এব হি উ এব মম অর্হণম্ পূজনম্ ॥২৬

মনোবচোদৃক্‌করণেহিতস্য মনোবচোদৃশাং অন্তেষাং করণানাম্ ইন্দ্রিয়াণাম্ ঈহিতস্য ব্যাপারস্য মে মম পরিবর্হণং মদারাধনং হি এব সাক্ষাৎকৃতং ফলম্; হি যস্মাৎ যেন মদারাধনেন বিনা কৃতান্তস্য কালস্য পাশাৎ বিমোহাৎ অহং-মমাত্মকাৎ আত্মানং বিমোক্তুং পুমান্ ঈশেৎ সমর্থঃ ন ভবেৎ ॥২৭

শ্রীশুকঃ উবাচ। ঋষভাপদেশঃ ঋষভঃ ইতি অপদেশঃ নাম যস্য সঃ। পরমসুহৃদ্ মহানুভাবঃ ভগবান্ স্বয়ম্ অনুশিষ্টান্ স্বতঃ সুশিক্ষিতান্ অপি আত্মজান্ লোকানুশাসনার্থং লোকশিক্ষার্থম্ এবং গৃহস্থধর্ম্মান্ অনুশাস্য উপশমশীলানাম্ (উপশমে ত্যাগে শীলং যেষাম্ তেষাং) উপরতকর্ম্মণাং (উপরতানি নিবৃত্তানি ইহামুত্রিকফলানি কর্ম্মাণি যেষাং তেষাং) মহামুনীনাং ভক্তিজ্ঞানবৈরাগ্যলক্ষণং পারমহংস্যং ধর্ম্মম্ উপশিক্ষমাণঃ উপশিক্ষয়িষ্যন্, ধরণিপরিপালনায় স্বতনয়শতজ্যেষ্ঠং পরমভাগবতং ভগবজ্জনপরায়ণম্ (ভগবজ্জনাঃ ভক্তাঃ এব পরম্ অয়নম্ আশ্রয়ঃ যস্য তং) ভরতং রাজ্যে অভিষিচ্য স্বয়ং ভবনে এব (সর্ব্বত্যাগাৎ) ঊর্ব্বরিতঃ অবশিষ্টঃ শরীরমাত্রং পরিগ্রহঃ যস্য সঃ

হে পুত্রগণ! তোমরা শুদ্ধদৃষ্টি হইয়া স্থাবর ও জঙ্গম সকল পদার্থকেই আমার স্থির অধিষ্ঠানজ্ঞানে পদে পদে সম্মান করিবে—ইহাই আমার পূজাস্বরূপ ।২৬

আর আমার আরাধনা অর্থাৎ ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে সকল কর্ম্মের সমর্পণই জীবের মন, বাক্য, চক্ষু এবং অন্যান্য ইন্দ্রিয়সমূহের সাক্ষাৎ ফলস্বরূপ। ইহা ভিন্ন মানুষ মহামোহময় কালপাশ হইতে বিমুক্ত হইতে পারে না ।২৭

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! নিজ পুত্রগণ স্বয়ংই শিক্ষিত হইলেও মহাপ্রভাবশালী ও পরমসুহৃৎ ভগবান্ ঋষভদেব লোকশিক্ষার জন্য তাঁহাদিগকে পূর্ব্বোক্ত উপদেশ দান করিয়া, উপশম-স্বভাব ও কর্ম্মনিবৃত্ত মহামুনিগণকেও ভক্তি, জ্ঞান ও বৈরাগ্যরূপ পরমহংস ধর্ম্ম শিক্ষাদানের জন্য নিজ একশত পুত্রের মধ্যে জ্যেষ্ঠ, ভগবদ্ভক্তজনাশ্রয় ও পরমভাগবতভক্ত ভরতকে পৃথিবী পরিপালনের জন্য রাজপদে অভিষিক্ত করিয়া

ধানঃ প্রকীর্ণকেশ আত্মন্যারোপিতাহবনীয়ো ব্রহ্মা-বর্ত্তাৎ প্রবব্রাজ ॥২৮

জড়ান্ধমূকবধিরপিশাচোন্মাদকবদবধূতবেশো-ঽভিভাষ্যমাণোঽপি জনানাং গৃহীতমৌনব্রতস্তূষ্ণীং বভূব ॥২৯

তত্র তত্র পুরগ্রামাকরখেটবাটখর্ব্বটশিবিরব্রজ-ঘোষ- সার্থ-গিরি-বনাশ্রমাদিষ্বনুপথমবনিচরোপসর্দৈঃ পরিভূয়মানো মক্ষিকাভিরিব বনগজস্তর্জ্জনতাড়না-বমেহনষ্ঠীবন-গ্রাবশকৃদ্রজঃপ্রক্ষেপ-পূতিবাতদুরুক্তৈ-স্তুদবিগণয়ন্নেবাদসংস্থান এতস্মিন্ দেহোপলক্ষণে সদপদেশ উভয়ানুভবস্বরূপেন স্বমহিমাবস্থানেনা-সমারোপিতাহংমমাভিমানত্বাদবিগণিতমনাঃ পৃথিবী-মেকচরঃ পরিব্রাম ॥৩০

গগন-পরিধানঃ নগ্নঃ প্রকীর্ণকেশঃ (প্রকীর্ণাঃ কেশাঃ যস্য সঃ) আত্মনি এব আরোপিতাহবনীয়ঃ (আরোপিতঃ স্থাপিতঃ আহবনীয়ঃ অগ্নিঃ যেন সঃ) অতঃ উন্মত্তঃ ইব ব্রহ্মাবর্ত্তাৎ প্রবব্রাজ স্বদেশাৎ নির্জগাম ॥২৮

(অবধূতস্যেব মৃদাস্তরণস্থিতবেশত্বাৎ) জনানাং মধ্যে জড়ান্ধমূকপিশাচোন্মাদবদবধূতবেশঃ অয়ং ইত্যভিভাষ্যমাণঃ বাচ্যমানঃ অপি স ঋষভঃ গৃহীত-মৌনব্রতঃ এব তূষ্ণীং বভূব ॥২৯

তত্র তত্র পুরং পত্তনং রাজস্থানং, গ্রামাঃ হট্টহীনাঃ, আকরঃ খনিঃ, খেটাঃ কৃষীবলগ্রামাঃ, বাটঃ পুষ্পাদিবাটিকা, খর্ব্বটাঃ পর্ব্বতপ্রান্তস্থিতগ্রামাঃ, শিবিরং সেনাবাসস্থানং, ব্রজঃ গবাং বাসস্থানং, ঘোষঃ গোপানাং বাসস্থানং, সার্থঃ যাত্রিকজনসঙ্ঘাতঃ, (গিরয়ঃ, ঋষীণাম্) আশ্রমাঃ, তেষু স্থানেষু অনুপথং প্রতিমার্গে অবনিচরোপসর্দৈঃ পুরুষাধমৈঃ তর্জ্জনং ভয়জননং, তাড়নং প্রহারঃ, মেহনম্ উপরিমূত্রণং, ষ্ঠীবনং থুৎকৃত্য শ্লেষ্মপ্রক্ষেপঃ, গ্রাবভিঃ পাষাণানাং, শকৃতঃ বিষ্ঠায়াঃ, রজসঃ চ উপরি প্রক্ষেপঃ পূতিবাতঃ অধোবায়ুঃ, তস্য উপসর্গঃ, দুরুক্তং চ এতৈঃ, মক্ষিকাভিঃ উৎপীড়িতঃ বনগজঃ ইব পরিভূয়মানঃ অপি তৎ তৎ পরিভবম্ অবিগণয়ন্ এব উভয়ানুভবস্বরূপেণ উভয়োঃ স্থূল-সূক্ষ্ময়োঃ সদসতোঃ বা অনুভবঃ তৎস্বরূপেণ) স্বমহিমাবস্থানেন (স্বমহিম্নি ঈশ্বরত্বে অবস্থানং স্বরূপ-নিশ্চয়ঃ তেন) এতস্মিন্ কার্য্যকারণসঙ্ঘাতে শরীরে অসৎ-সংস্থানে (অসতি অপকৃষ্টে সংস্থানে সন্নিবেশে অবিদ্যয়া) সদপদেশে দেহোপলক্ষণে অনমারোপি-তাহংমমাভিমানত্বাৎ অবিগণিতমনাঃ অক্ষুভিত-চিত্তঃ এব একচরঃ একাকী পৃথিবীং পরিব্রাম ॥৩০

স্বয়ং গৃহেই কেবলমাত্র নিজ শরীরকেই পরিজনরূপে স্বীকারপূর্ব্বক উন্মত্তের ন্যায় নগ্ন ও বিক্ষিপ্ত-কেশ হইয়া হোমাগ্নিকে আপনার মধ্যেই স্থাপন করিয়া ব্রহ্মাবর্ত্ত হইতেই সন্ন্যাস গ্রহণ করিয়াছিলেন ।২৮

তৎকালে তিনি জড়, অন্ধ, মূক, বধির, পিশাচ ও উন্মত্তের ন্যায় নিকৃষ্ট বেশ ধারণপূর্ব্বক মৌন-ব্রতাবলম্বী হইয়াছিলেন এবং লোকসমূহ কোন কথা জিজ্ঞাসা করিলেও তাহার উত্তর না দিয়া নীরবেই থাকিতেন ।২৯

মধুমক্ষিকাগণ মদস্রাবী বন্য হস্তীর উপদ্রব সৃষ্টি করিলেও সে যেরূপ তাহা অগ্রাহ্য করে, তদ্রূপ পরি-ব্রজ্যাকালে ঋষভদেবও নগর, গ্রাম, আকর (খনি) খেট (কৃষকগণের গ্রাম), বাট (পুষ্পোদ্যান), পর্ব্বত (পর্ব্বতের প্রান্তস্থিত গ্রাম), শিবির (সেনানিবাস), ব্রজ (গোষ্ঠ), ঘোষ (গোপপল্লী), সার্থ (যাত্রি-নিবাস), পর্ব্বত, বন এবং আশ্রম প্রভৃতি যেস্থানেই যাইতেন, সেস্থানেই দুর্জনগণ ভীতি-প্রদর্শন, প্রহার, শরীরে মূত্র ও শ্লেষ্মাত্যাগ, প্রস্তর, বিষ্ঠা ও ধূলিনিক্ষেপ অপান-বায়ু-ত্যাগ এবং গালাগালি দ্বারা তাঁহাকে উৎপীড়িত করিলেও তিনি তাহা অগ্রাহ্য করিয়াই একাকী পৃথিবী পরিভ্রমণ করিয়াছিলেন। ঐ সকল উৎপীড়ন অগ্রাহ্য করার কারণ এই যে—তৎকালে তিনি

অতিসুকুমারকর-চরণোরঃস্থল-বিপুলবাহ্বংস-যুগলবদনান্তবরবিন্যাসঃ প্রকৃতিসুন্দরস্বভাবহাস-সুমুখো নবনলিনদলাতাম্রায়মান-শিশিরতারারুণায়ত-নয়নরুচিরঃ সদৃশশুভগকপোলকর্ণকণ্ঠনাসো বিগূঢ়-স্মিতবদনমহোৎসবেন পুরবনিতানাং মনসি কুসুম-শরাসনমুপদধানঃ পরাগবলম্বমান-কুটিল-জটিল-কপিশকেশ-ভূরিভারোঽবধূত -মলিন- নিজশরীরেণ

অতিসুকুমারাণি করচরণোরঃস্থলানি বিপুলানি বাহ্বংস-যুগলানি চ বদনং চ এতে যে অবয়বাঃ তেষাং বিশিষ্টঃ ন্যাসঃ সন্নিবেশঃ যস্য সঃ, তথা প্রকৃত্যা সুন্দরঃ, স্বভাবসিদ্ধঃ যো হাসঃ তথা শোভনং মুখং যস্য সঃ নব-নলিন-দলবৎ আচরন্তী যে শিশির-তারে তাভ্যাং হারিকনীনিকে অরুণে রক্তে আয়তে দীর্ঘে নয়নে নেত্রে তাভ্যাং রুচিরঃ মনোহরঃ তথা সদৃশাঃ অন্যূনাধিকাঃ শুভগাঃ চ কপোলে কর্ণ-কণ্ঠ-নাসাঃ যস্য সঃ, তথা বিগূঢ়স্মিতং যদ্বদনং তস্য মহোৎসবেন বিভ্রমেণ পুরবনিতানাং মনসি কুসুম-শরাসনং কামম্ উপদধানঃ উদ্দীপয়ন্ অপি অবধূতম্ অনাদৃতম্ অতঃ মলিনং নিজ-শরীরং তেন পরাক্ পুরতঃ অবলম্বমানাঃ তে কুটিলাঃ বক্রাঃ জটিলাঃ কপিশাঃ পিঙ্গলাঃ যে কেশাঃ তেষাং

সৎ ও অসৎ এই উভয় তত্ত্বের অনুভবাত্মক নিজ মহিমায় অর্থাৎ জ্ঞানময় নিজ স্বরূপে প্রতিষ্ঠিত ছিলেন বলিয়া—মায়মাত্রে সৎ, বস্তুতঃ অসৎ (অবিদ্যা—মিথ্যা) এই দেহরূপ আশ্রমে তাঁহার অহঙ্কার ও মমতার আরোপ না থাকায় কোন অবস্থায়ই মনের কোন বিকার ছিল না।৩০

স্বভাবতঃ তাঁহার হস্ত, পদ, বক্ষঃস্থল, সুবিপুল বাহু ও স্কন্ধদ্বয় এবং মুখ প্রভৃতি অবয়বসমূহের বিন্যাস অতি মনোরম ছিল। বদনমণ্ডল স্বভাবসুন্দর হাস্যবিমণ্ডিত এবং নয়নযুগল সদ্যঃপ্রস্ফুটিত পদ্মদলের ন্যায় রক্তবর্ণ, আয়ত ও স্নিগ্ধ তারকাযুক্ত হইয়া তাঁহার সৌন্দর্য্যবর্দ্ধক হইয়াছিল। তাঁহার গণ্ডযুগল, কর্ণদ্বয়, কণ্ঠ ও নাসিকা

ভূরিভারঃ যস্য সঃ ঋষভঃ গ্রহ-গৃহীতঃ পিশাচাদ্যাবিষ্টঃ ইব অদৃশ্যত ॥৩১

যর্হি বাব যদা তু সঃ ভগবান্ ঋষভঃ ইমং লোকং জন-সমূহঃ যোগস্য ভগবদ্ধ্যান-লক্ষণস্য অন্ধা সাক্ষাৎ প্রতিপক্ষং নাশকম্ ইব আচক্ষাণঃ পশ্যন্ বভূব, তৎ-প্রতিক্রিয়া কর্ম্ম তস্য লোকস্য যোগবিরুদ্ধাচার-নিরাকরণং বীভৎসিতং বিবাদগ্রস্তত্বাৎ চিত্তোদ্বেগ-করত্বাৎ নিন্দিতম্ ইতি পশ্যন্ বভূব, তদা আজগরং ব্রতম্ আস্থিতঃ জাতঃ। উচ্চরিতে পুরীষে চেষ্টমানঃ বিলুঠন্ তেনৈব আদিষ্টোদ্দেশঃ (আদিষ্টাঃ আলিপ্তাঃ উদ্দেশাঃ দেহপ্রদেশাঃ যস্য সঃ) একত্র শয়ানঃ এব অশ্নাতি ভুঙ্‌ক্তে পিবতি খাদতি অবমেহতি মূত্রয়তি হসতি তথা পুরীষম্ উৎসৃজতি স্ম ॥৩২

সুগঠিত ও সুন্দর ছিল এবং যদিও তিনি গম্ভীর-হাস্য-শোভিত মুখমণ্ডলের বিলাসদ্বারা পুরবনিতাগণের চিত্তে কামদেবের আসন বিস্তার করিতেন, তথাপি তৎকালে তিনি অগ্রভাগে লম্বমান, বক্র, জটাবদ্ধ ও কৃষ্ণপীতবর্ণ কেশরাশির প্রভূত ভার বহন করিয়া অনাদৃত মলিন নিজ দেহের দুর্দ্দশাহেতু গ্রহগ্রস্ত উন্মাদের ন্যায় লক্ষিত হইয়াছিলেন।৩১

এ অবস্থায় যখন তিনি দেখিলেন যে—লোক সকল তাঁহার যোগের প্রতিবন্ধক হইয়া উঠিয়াছে এবং ইহার প্রতিকারজনক কার্য্যও নিন্দনীয়, তখন স্বয়ং অজগরব্রত (একস্থানে থাকিয়াই প্রারব্ধ কর্ম্মের ফল ভোগ করা) অবলম্বন করিয়া শয়ান অবস্থায়ই ভোজন, পান,

দশযোজনং সমন্তাৎ সুরভিং চকার ॥৩৩

এবং গোমৃগকাকচর্য্যয়া ব্রজংস্তিষ্ঠন্নাসীনঃ শয়ানঃ কাকমৃগগোচরিতঃ পিবতি খাদত্যবমেহতি স্ম ॥৩৪

ইতি নানাযোগচর্য্যাচরণো ভগবান্ কৈবল্যপতির্ঋষভোঽবিরতপরমমহানন্দানুভব আত্মনি সর্ব্বেষাং ভূতানামাত্মভূতে ভগবতি বাসুদেব আত্মনোঽব্যবধানেনান্তরোদরভাবেন নিজসমস্তার্থপরিপূর্ণো যোগৈশ্বর্য্যাণি বৈহায়সমনোজবান্তর্দ্ধানপরকায়প্রবেশদূরগ্রহণাদীনি যদৃচ্ছয়োপগতানি নাদ্রিয়মাণ নৃপ হৃদয়েনাভ্যনন্দৎ ॥৩৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে ॥

তস্য সঃ পুরীষ-সুরভি-সৌগন্ধ্যঃ (পুরীষস্য সুরভিনা গন্ধেন সৌগন্ধ্যং যস্য সঃ এব) বায়ুঃ সঃ সমন্তাৎ সর্ব্বতঃ দশযোজনপর্য্যন্তং তং দেশং সুরভিং চকার ॥৩৩

এবম্ অজগরব্রতমিব কাকমৃগগোচরিতঃ গবাদিচর্য্যয়া ব্রজন্ তিষ্ঠন্ আসীনঃ শয়ানঃ এব খাদতি স্ম ॥৩৪

হে নৃপ ! ইতি (এবং মুমুক্ষুভিঃ যোগবিঘ্নকর্ত্তৃজনসঙ্ঘর্ষপরিহারার্থম্ এবং বর্ত্তিতব্যমিতি শিক্ষার্থং) নানাযোগ-চর্য্যাচরণঃ (নানাযোগচর্য্যাঃ আচরতীতি) অবিরত-পরম-মহানন্দানুভবঃ (অবিরতঃ নিরন্তরঃ পরমঃ মহান্ গণনাতীতঃ যঃ আনন্দঃ তদনুভবস্বরূপঃ) কৈবল্যপতিঃ মোক্ষদাতা ভগবান্ ঋষভঃ সর্ব্বেষাং ভূতানাম্ আত্মভূতে আত্মনি সর্ব্বব্যাপকে বাসুদেবে সর্ব্বজগদাধারভূতে ভগবতি আত্মনঃ যস্য অব্যবধানেন ন বিদ্যতে অন্তরা মধ্যে উদরস্য দেহোপাধেঃ যঃ ভাবঃ তেন নিজ-সমস্তার্থ-পরিপূর্ণঃ (নিজৈঃ সমস্তৈঃ অর্থৈঃ পুরুষার্থৈঃ পরিপূর্ণঃ) সন্ যদৃচ্ছয়া সংকল্পং বিনৈব অঞ্জসা সাক্ষাৎ প্রত্যক্ষতয়া উপগতানি প্রাপ্তানি অপি বৈহায়সমনোজবান্তর্দ্ধান-পরকায় - প্রবেশ - দূর-গ্রহণাদীনি (বৈহায়সং খেচরত্বং, মনোজবং মনসঃ ইব দেহস্য গতিঃ, অন্তর্দ্ধানং, পরকায়ে প্রবেশঃ, দূরগ্রহণং দূরস্থ-বস্তু-দর্শনম্ অণিমাদীনি চ আদীনি যোগৈশ্বর্য্যাণি) হৃদয়েন মনসা ন অভ্যনন্দৎ ন অঙ্গীচকার ॥৩৫

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীযুগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ ॥

চর্ব্বণ এবং মল-মূত্র ত্যাগ করিতেন। এ সময়ে বিষ্ঠার উপরে পার্শ্ব পরিবর্ত্তন করায় তাঁহার দেহ-ভাগ বিষ্ঠায় লিপ্ত হইয়াছিল ।৩২

তৎকালে তাঁহার বিষ্ঠার সৌরভে সুগন্ধযুক্ত বায়ু চতুর্দ্দিকে বিস্তৃত হইয়া ঐ দেশের দশ যোজন পর্য্যন্ত স্থানকে সৌরভময় করিয়াছিল ।৩৩

তিনি গো, মৃগ ও কাকের ন্যায় আচরণ করিয়া কখনও চলিতে চলিতে, কখনও দাঁড়াইয়া থাকিয়া, কখনও বা বসিয়া, আবার কখন ও শয়ন করিয়াই পান, ভোজন ও মূত্রত্যাগ করিতেন। এইরূপ তাঁহার অন্যান্য আচরণও গো, মৃগ এবং কাকের মতই হইয়াছিল ।৩৪

হে মহারাজ ! কৈবল্যাধীশ্বর ভগবান্ ঋষভদেব যোগিগণকে শিক্ষাদানের জন্যই পূর্ব্বোক্তরূপে অনেক প্রকার যোগক্রিয়ার অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন (বস্তুতঃ তাঁহার নিজের কোন প্রয়োজন ছিল না) ; যেহেতু উপনিষদে উত্তরোত্তর শতগুণরূপে যে পরম মহান্ আনন্দের উল্লেখ রহিয়াছে, তিনি সেই নিরবচ্ছিন্ন আনন্দের অনুভূতি স্বরূপই ছিলেন বলিয়া অন্য কোন উপায়ে তাঁহার সুখানুসন্ধান আবশ্যক ছিল না। বিশেষতঃ সর্ব্বভূতের আত্মরূপী পরমাত্মা বাসুদেবের সহিত নিজ আত্মার অব্যবধানহেতু তাঁহার অপরের ন্যায় মধ্য ভাগে দেহাদি উপাধিকৃত কোনরূপ ভেদ না থাকায় তিনি স্বতঃসিদ্ধ সর্ব্বপ্রকার ফলে পরিপূর্ণ ছিলেন বলিয়া —আকাশগতি, মনের ন্যায় দৈহিক দ্রুতগতি, অন্তর্ধান, পরদেহে প্রবেশ এবং দূরের বস্তু দর্শন প্রভৃতি যোগৈশ্বর্য্য-সমূহ স্বয়ং উপস্থিত হইলেও মনের দ্বারাও ঐ সকলকে অভিনন্দন করিতেন না ।৩৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের পঞ্চম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত।

ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ

[ঋষভদেবস্য দেহত্যাগঃ।]

রাজোবাচ।

স নূনং ভগব আত্মারামাণাং যোগসমীরিত-জ্ঞানাবভর্জিতকর্মবীজানামৈশ্বর্য্যাণি পুনঃ ক্লেশদানি ভবিতুমর্হন্তি যদৃচ্ছয়োপগতানি ॥১

ঋষিরুবাচ।

সত্যমুক্তং কিন্ত্বিহ বা একে ন মনসোঽন্বা

বিশ্রম্ভমনবস্থানস্য শঠকিরাত ইব সঙ্গচ্ছন্তে ॥২

তথা চোক্তম্—

ন কুর্য্যাৎ কহিচিৎ সখ্যং মনসি হ্যনবস্থিতে।
যদ্ বিশ্রম্ভাচ্চিরাচ্চীর্ণং চস্কন্দ তপ ঐশ্বরম্ ॥৩
নিত্যং দদাতি কামস্য ছিদ্রং তমনু যেঽরয়ঃ।
যোগিনঃ কৃতমৈত্রস্য পত্যুর্জায়েব পুংশ্চলী ॥৪

রাজা উবাচ। হে ভগবঃ ভগবন্! যোগসমীরিতজ্ঞানাবভর্জিত-কর্ম্ম-বীজানাম্ (যোগেন ভগবদ্ধ্যানলক্ষণেন সমীরিতং যৎ জ্ঞানং তেন অবভর্জিতানি দগ্ধানি কর্ম্ম-বীজানি রাগাদীনি যেষাং তেষাম্) আত্মারামাণাং যদৃচ্ছয়া উপগতানি প্রাপ্তানি যোগৈশ্বর্য্যাণি পুনঃ ক্লেশদানি ভবিতুং ন অর্হন্তি ॥১

ঋষিঃ উবাচ। ভবতা সত্যম্ উক্তং কিন্তু পরন্তু যদি যত্র আসক্তিঃ ন স্যাৎ অন্যথা তু ক্লেশ-করাণি ভবন্তি এব, অতঃ মনসঃ অনবস্থিতত্বাৎ ইহ যোগমার্গে একে মুখ্যাঃ বিবেকিনঃ শঠে কিরাতে ইব অনবস্থানস্য চঞ্চলত্বাৎ প্রতিক্ষণমেব প্রাপ্তনানাদশাকস্য মনসঃ বিশ্রম্ভং বিশ্বাসং নৈব সঙ্গচ্ছন্তে সম্যক্ নৈব প্রাপ্নুবন্তি ॥২

তথা চ শিষ্টৈঃ উক্তম্। মনসি হি অনবস্থিতে চঞ্চলে সতি কহিচিৎ কেনাপি সহ সখ্যং মৈত্রীং ন কুর্য্যাৎ (যতঃ অন্যসম্বন্ধাৎ মম দোষঃ ন ভবিষ্যতি ইতি) যস্য মনসঃ বিশ্রম্ভাৎ বিশ্বাসাৎ ঐশ্বরম্ (ঈশ্বরাণাং সমর্থানাম্ অপি রুদ্রদেবভরিপ্রভৃতীনাং) চিরাৎ চীর্ণং বহুকালসঞ্চিতং তপঃ চস্কন্দ স্রস্রাব ॥৩

কৃতবিশ্বাসস্য পত্যুঃ পুংশ্চলী জায়া যথা জারাণাম্

ষষ্ঠ অধ্যায়

[ঋষভদেবের দেবত্যাগ।]

মহারাজ পরীক্ষিৎ বলিলেন—হে মুনিবর! যোগপ্রভাবে উদ্দীপিত জ্ঞানরূপ অগ্নি যাঁহাদের বিষয়ানুরাগ প্রভৃতি কর্ম্ম বীজকে নিঃশেষে দগ্ধ করে, সেই আত্মারাম মহাপুরুষগণের নিকট যৌগিক ঐশ্বর্য্যসমূহ আপনা হইতেই উপস্থিত হইলেও তাহারা পুনরায় তাঁহার কোনরূপ ক্লেশ বা অনর্থ ঘটাইতে পারে না (এ অবস্থায় ভগবান্ ঋষভদেব তাদৃশ যোগৈশ্বর্য্যসমূহকে অভিনন্দন করেন নাই কেন?)।১

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! তুমি সত্য কথাই বলিয়াছ, কিন্তু ধূর্ত্ত ব্যাধ যেরূপ মৃগগণকে জালে আবদ্ধ করিয়াও তাহাদিগকে বিশ্বাস করিতে পারে না, কিংবা মৃগগণও যেরূপ ধূর্ত্ত ব্যাধকে বিশ্বাস করে না, সেইরূপ কোন কোন বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি চঞ্চল মনকে কখনও সম্পূর্ণরূপে বিশ্বাস করেন না।২

অতএব অভিজ্ঞ ব্যক্তিগণ এরূপ বলিয়াছেন—

চিরচপল মনের সহিত কখনও সখ্য করিবে না। যেহেতু তাদৃশ মনকে বিশ্বাস করায় (বিষ্ণুর মোহিনীরূপ দর্শনে) মহাদেবেরও তপস্যার হানি হইয়াছিল।৩

ব্যভিচারিণী স্ত্রী যেরূপ উপপতিকে আগমনের

কামো মন্যুর্মদো লোভঃ শোকমোহভয়াদয়ঃ।
কর্মবন্ধশ্চ যন্মূলঃ স্বীকুর্য্যাৎ কো নু তদ্বুধঃ ॥৫

অথৈবমখিললোকপালললামো বিলক্ষণৈর্জড়বদবধূতবেশভাষা-চরিতৈরবিলক্ষিতভগবৎপ্রভাবো যোগিনাং সাম্পরায়বিধিমনুশিক্ষয়ন্ স্বকলেবরং জিহাসুরাত্মন্যাত্মানমসংব্যবহিতমনর্থান্তর-

অবকাশং দত্ত্বা পতিং ঘাতয়তি তথা কৃতবিশ্বাসস্য যোগিনঃ মনঃ নিত্যং সর্ব্বদা কামস্য তথা তম্ অনু যে অরয়ঃ ক্রোধাদয়ঃ, তেষাং চ ছিদ্রং অবকাশং দদাতি ॥৪

কামঃ অভিলাষঃ, মন্যুঃ ক্রোধঃ, মদঃ গর্ব্বঃ লোভঃ অধিকাভিলাষঃ, শোকঃ বিষয়নাশাৎ পশ্চাৎতাপঃ, মোহঃ কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যানুসন্ধানং, ভয়াদয়ঃ কর্ম্মবন্ধঃ (কর্ম্মণা শুভাশুভাদৃষ্টেন বন্ধঃ নানাযোনিসম্বন্ধঃ) যন্মূলঃ যন্নিমিত্তঃ ভবতি, তৎ মনঃ কো নু বুধঃ স্বীকুর্য্যাৎ স্বাধীনং মন্যেত ॥৫

এবং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ অখিললোকপালানাং ললামঃ মণ্ডনভূতঃ অপি অথ অনন্তরং যোগিনাং সাপরায়বিধিং মোক্ষসাধনপ্রকারম্ অনুশিক্ষয়ন্ বিলক্ষণৈঃ অনেকপ্রকারৈঃ জড়বদবধূতবেশভাষা-

ভাবেন নিরীক্ষ্যমাণ উপরতানুবৃত্তিরুপররাম ॥৬

তস্য হ বা এবং মুক্তলিঙ্গস্য ভগবত ঋষভস্য যোগমায়াবাসনয়া দেহ ইমাং জগতীমভিমানাভাসেন সংক্রমমাণঃ কোঙ্ক-বেঙ্কট-কূটকান্ দক্ষিণ-কর্ণাটকান্ দেশান্ যদৃচ্ছয়োপগতঃ কুটকাচলোপবন আস্যে কৃতাশ্মকবল উন্মাদ ইব মুক্তমূর্দ্ধজোঽ-

চরিতৈঃ অবিলক্ষিতভগবৎপ্রভাবঃ (ন বিলক্ষিতঃ ন অভিব্যক্তঃ ভগবৎপ্রভাবঃ যস্মিন্ সঃ) ঋষভঃ স্বং কলেবরং জিহাসুঃ ত্যক্তুমিচ্ছুঃ আত্মনি পরমাত্মনি ভগবতি আত্মানং অনর্থান্তরভাবেন দেহস্যার্থান্তরকৃতভেদনিরাসেন অসংব্যবহিতং ব্যবধানশূন্যম্ একত্বং প্রাপ্তম্ অনুক্ষণম্ ঈক্ষমাণঃ পশ্যন্ উপরতানুবৃত্তিঃ (উপরতা বাধিতা দেহাত্মাভিমানানুবৃত্তিঃ যস্মাৎ তথাবিধঃ সঃ) উপররাম সংসারাৎ উপরতঃ জাতঃ ॥৬

তস্য ভগবতঃ ঋষভস্য ত্যক্তদেহাভিমানস্য দেহঃ এবং মুক্তলিঙ্গস্য যোগমায়া-বাসনয়া অভিমানাভাসেন জগতীং পৃথিবীম্ অভিসংক্রমমাণঃ পর্য্যটন্ কোঙ্কবেঙ্কটকূটকান্ দক্ষিণ-কর্ণাটকান্ দেশান্ যদৃচ্ছয়া উপগতঃ সন্ আস্যে কৃতাশ্মকবলঃ (কৃতঃ অশ্মকবলঃ যেন সঃ) মুক্তমূর্দ্ধজঃ (মুক্তা মূর্দ্ধজা যস্য সঃ) অসংবীতঃ নগ্নঃ

সুযোগ দিয়া পরে তাহার দ্বারাই—নিজের প্রতি বিশ্বাসাদক্ত স্বামীকে হত্যা করাইয়া থাকে, সেরূপ যে যোগী পুরুষ মনের সহিত মিত্রতা করেন, তাঁহার মন সর্ব্বদা কাম এবং কামের অনুগত ক্রোধ প্রভৃতি রিপুগণের আগমনের সুযোগ দান করে, (পরিণামে সেই মনই কামাদিদ্বারা যোগীর সর্ব্বনাশ ঘটাইয়া থাকে) ॥৪

অতএব কাম, ক্রোধ, মদ (গর্ব্ব), লোভ, শোক, মোহ ও ভয় প্রভৃতির এবং কর্ম্ম বন্ধনের মূলকারণ মনকে কোন্ বিজ্ঞ ব্যক্তি নিজের বশীভূত বলিয়া ধারণা করিতে পারেন ? ৫

ভগবান্ ঋষভদেব সকল নরপতিগণের ভূষণস্বরূপ

হইলেও তৎকালে তাঁহার কোন অনুচর ছিল না এবং জড় ব্যক্তির ন্যায় নিন্দনীয় বেশ, ভাষা ও আচরণদ্বারা তাঁহার ঐশ্বর প্রভাব প্রচ্ছন্নই ছিল ; এ অবস্থায় তিনি যোগী পুরুষগণকে দেহত্যাগের প্রণালী শিক্ষাদানের জন্য নিজ দেহত্যাগে ইচ্ছুক হইয়া, নিজ আত্মার মধ্যে অব্যবহিতরূপে বিরাজমান পরমাত্মাকে অভিন্নভাবে দর্শন করিয়া লিঙ্গদেহগত আত্মাভিমান পরিত্যাগ করিয়াছিলেন ॥৬

এইরূপে লিঙ্গদেহ হইতে বিমুক্তি-হেতু ভগবান্ ঋষভদেবের কোনরূপ অভিমান না থাকিলেও যোগমায়ার বাসনাহেতু তাঁহার দেহটি অভিমানের আভাস

সংবীত এব বিচচার ॥৭

অথ সমীরবেগবিধূতবেণুবিকর্ষণজাতোগ্রদাবানল-স্তদ্বনমালেলিহানঃ সহ তেন দদাহ ॥৮

তস্য কিলানুচরিতমুপাকর্ণ্য কোঙ্কবেঙ্কটকুটকানাং রাজার্হন্নামোপশিক্ষ্য কলাবধর্ম্ম উৎকৃষ্যমাণে ভবিতব্যেন বিমোহিতঃ স্বধর্ম্মপথমকুতোভয়মপহায় কুপথপাষণ্ডমসমঞ্জসং নিজমনীষয়া মন্দঃ সম্প্রবর্ত্তয়িষ্যতে ॥৯

যেন হ বাব কলৌ মনুজাপদদা দেবমায়াবিমোহিতাঃ স্ববিধিনিয়োগশৌচচারিত্রবিহীনা দেবহেলনান্যপব্রতানি নিজনিজেচ্ছয়া গৃহ্যানা অস্নানাচমনাশৌচকেশোল্লুঞ্চনাদীনি কলিনাধর্ম্মবহুলেনোপহৃতধিয়ো ব্রহ্মব্রাহ্মণযজ্ঞপুরুষলোকবিদূষকাঃ প্রায়েণ ভবিষ্যন্তি ॥১০

অতএব উন্মাদঃ বিক্ষিপ্তঃ ইব কূটকাচলস্য উপবনে বিচচার ॥৭

তত্র সমীরস্য বেগেন বিধূতানাং কম্পিতানাং বেণূনাং বিঘর্ষেণ জাতঃ উগ্রঃ দাবানলঃ তৎ বনম্ আলেলিহানঃ সর্ব্বতঃ গ্রসন্ তেন ঋষভেণ সত্ত্বদেহিনা সহ দদাহ ॥৮

যস্য ঋষভস্য কিল আত্মমাতীতং পারমহংস্যম্ অনুচরিতং (তদ্দেশবাসিভ্যঃ) উপাকর্ণ্য শ্রুত্বা অর্হন্ ইতি নাম যস্য সঃ কোঙ্ক-বেঙ্কট-কূটকানাং রাজা স্বয়ম্ উপশিক্ষ্য শিক্ষিত্বা কলৌ অধর্ম্মে উৎকৃষ্যমাণে সতি ভবিতব্যেন প্রাণিনাং ভবদৃষ্টফলেন বিমোহিতঃ সন্ মন্দবুদ্ধিঃ এব অকুতোভয়ং সর্ব্বতো ভয়নিবর্ত্তকং স্বধর্ম্মপথম্ অপহায় ত্যক্ত্বা নিজমনীষয়া (বেদবিচারমন্তরেণ) (কুপথপাষণ্ড' কুপথশ্চাসৌ পাষণ্ডশ্চ তৎ) অতএব অসমঞ্জসং নরকপাতাদিদুঃখকারণং মতং সংপ্রবর্ত্তয়িষ্যতে ॥৯

যেন প্রবর্ত্তিতেন পাষণ্ডমতেন বাব এব কলৌ মনুজাপদদাঃ (জম্পাকরণঃ মনুজেষু অপদদাঃ নিকৃষ্টাঃ) স্ববিধিনা স্ববর্ণাশ্রমাচারূপশাস্ত্রেণ নিয়োগঃ যস্মিন্ শৌচচারিত্রে শোধককর্ম্মণি তদ্বিহীনাঃ সন্তঃ দেবহেলনানি দেবানাম্ অবজ্ঞারূপাণি অস্নানাচমনাশৌচকেশোল্লুঞ্চনাদীনি অপব্রতানি নিন্দিতব্রতানি নিজেচ্ছয়া গৃহ্যানাঃ অধর্ম্মবাহুল্যেন (অধর্ম্মঃ বহুলঃ যস্মিন্ তেন) কলিনা উপহৃতধিয়ঃ (উপহৃতা তিরস্কৃতা

বশে এই ভূতলে পরিভ্রমণ করিতে করিতে যদৃচ্ছাক্রমে (আপনা হইতেই) কোঙ্ক, বেঙ্কট, কূটক ও দক্ষিণ-কর্ণাটক দেশে উপস্থিত হইয়া তথায় কূটকাচলের উপবনে মুখে একটি প্রস্তরখণ্ড ধারণ পূর্ব্বক উন্মাদের ন্যায় মুক্ত-কেশ ও নগ্নাবস্থায় ইতস্ততঃ বিচরণ করিতে লাগিল ।৭

অনন্তর সেখানে বায়ুবেগে পরিচালিত বেণুসমূহের (বাঁশ গাছগুলির) পরস্পর সংঘর্ষণে প্রচণ্ড দাবানল উৎপন্ন হইয়া সর্ব্বগ্রাসিরূপে ঋষভদেবের দেহসহ সমগ্র বনকেই ভস্মীভূত করিয়াছিল ॥৮

কলিযুগে অধর্ম্মের প্রভাব বৃদ্ধি পাইলে কোঙ্ক, বেঙ্কট ও কূটক দেশের অধিপতি 'অর্হৎ' নামক রাজা লোক পরম্পরায় ঋষভদেবের আত্মমাতীত আচরণের কথা শুনিতে পাইয়া পূর্ব্বজন্মের পাপফলে বিমোহিত হইয়া (অর্থাৎ ঐ সকল আচরণকেই সাধারণের ধর্ম্ম এরূপ মনে করিয়া) স্বয়ং ঐ সকল আচরণ শিক্ষা করিবেন এবং নির্ভয়ে নিজ ধর্ম্মপথ পরিত্যাগপূর্ব্বক লোকসমাজে নিজ বিচারানুসারে একটি বেদবিরোধী ও অসঙ্গত নিকৃষ্ট কুমার্গের প্রবর্ত্তন করিবেন ।৯

উক্ত কুমার্গ প্রবর্ত্তনের ফলে কলিযুগে নিকৃষ্ট মানবগণ ভগবানের মায়ায় বিমোহিত হইয়া স্বধর্ম্ম-বিধিনিয়ম-শৌচাচারহীন হইবে এবং অধর্ম্ম-প্রধান কলির দ্বারা মতিবিভ্রম সংঘটিত হইলে নিজ নিজ ইচ্ছানুসারে দেবতাগণের অবমাননারূপ অন্যায়, আচমন-বর্জ্জন

তে চ হ্যর্ব্বাক্তনয়া নিজলোকযাত্রয়াঽন্ধপরম্পর-
য়াঽপ্যস্তাস্তমস্কে স্বয়মেব প্রপতিষ্যন্তি ॥১১

অয়মবতারো রজসোপপ্লুত-লোক-কৈবল্যোপ-
শিক্ষণার্থঃ ॥১২

তস্যানুগুণান্ শ্লোকান্ গায়ন্তি—

অহো ভুবঃ সপ্তসমুদ্রবত্যা
দ্বীপেষু বর্ষেষ্বধিপুণ্যমেতৎ।
গায়ন্তি যত্রত্যজনাঃ মুরারেঃ
কর্ম্মাণি ভদ্রাণ্যবতারবন্তি ॥১৩

অহো মু বংশো যশসাবদাতঃ
প্রৈয়ব্রতো যত্র পুমান্ পুরাণঃ।
কৃতাবতারঃ পুরুষঃ স আদ্য-
শ্চচার ধর্ম্মং যদকর্ম্মহেতুম্ ॥১৪

কো ন্বস্য কাষ্ঠামপরোঽনুগচ্ছে-
দনোরথেনাপ্যভবস্য যোগী।
গায়ন্তি ॥১২

অহো আশ্চর্য্যম্! সপ্তসমুদ্রবত্যাঃ ভুবঃ যে দ্বীপাঃ তেষু তেষাং বর্ষেষু চ মধ্যে এতৎ ভারতবর্ষম্ অধিপুণ্যম্ (অধিকং পুণ্যং যস্মিন্ তৎ) যতঃ ভদ্রাণি মোক্ষপ্রদানি মুরারেঃ অবতারবন্তি কর্ম্মাণি যত্রত্যাঃ জনাঃ গায়ন্তি ॥১৩

অহো প্রৈয়ব্রতঃ বংশঃ যশসা সংকীর্ত্ত্যা অবদাতঃ অতিশুদ্ধঃ জাতঃ যস্মাৎ যঃ পুরাণঃ অনাদিঃ পুমান্ পুরুষোত্তমঃ পুরুষঃ সর্ব্বান্তর্যামী আদ্যঃ সর্ব্বকারণ-কারণঃ সঃ যত্র বংশে কৃতাবতারঃ সন্ অকর্ম্মহেতুম্ (অকর্ম্মা কর্ম্মাপ্রাপ্যঃ মোক্ষঃ তস্য হেতুঃ) যু ধর্ম্মং যু চকার ॥১৪

অভবস্য সংসারাতীতস্য অস্য ঋষভস্য কাষ্ঠাং দিশমপি অপরঃ যোগী কঃ মনোরথেন অপি অনুগচ্ছেৎ, যেন ঋষভেণ হি কৃতপ্রযত্নাঃ দেবিষুঃ

ধীঃ বিবেকঃ যেষাং) তথাবিধাঃ সন্তঃ প্রায়েণ বাহুল্যেন ব্রহ্ম-ব্রাহ্মণ-যজ্ঞপুরুষ-লোকবিদূষকাঃ নিন্দকাঃ ভবিষ্যন্তি ॥১০

তে চ পাষণ্ডিনঃ নিজলোকযাত্রয়া অন্ধপরম্পরয়া পাষণ্ডিজনপ্রবর্ত্তিতয়া বেদপ্রমাণশূন্যত্বাৎ অর্ব্বাক্তনয়া প্রবৃত্ত্যা আত্মনা কৃতবিশ্বাসাঃ স্বয়ম্ অন্ধে তমসি দুঃখভোগাতিরিক্তরণোপায়রহিতে নরকে এব প্রপতিষ্যন্তি ॥১১

অয়ম্ অবতারঃ রজসা উপপ্লুতানাং ব্যাপ্তানাং কৈবল্যস্য মোক্ষস্য উপশিক্ষণার্থঃ এব পাষণ্ডমার্গপ্র-বৃত্তিস্তু প্রাণিদুরদৃষ্টবশাৎ এব। (ভগবদুক্তশাস্ত্রতাৎপর্য্যং বিচার্য্য স্বাধিকারানুসারেণ তত্ত্বমার্গে প্রবৃত্তিরুচিতা; স্বাধিকারম্ অবিচার্য্য অন্ধপরম্পরয়া লোকানুরঞ্জনেন লাভপূজাদ্যর্থা সা নোচিতা শাস্ত্রবিরোধেন নরকপাতা ঽনর্থহেতুত্বাৎ ইতি সিদ্ধম্) তস্য অনুগুণান্ শ্লোকান্

শৌচহীনতা ও কেশ উৎপাটন প্রভৃতি নিকৃষ্ট ব্রতসমূহ অবলম্বনপূর্ব্বক প্রায়শঃ বেদ, ব্রাহ্মণ, যজ্ঞপুরুষ এবং পরলোকের প্রতি দোষারোপ করিবে ॥১০

আর সেই সকল লোক অন্ধ পরম্পরাক্রমে সেই অবেদমূলক স্বেচ্ছাচাররূপ নবীন মতবাদের প্রতি বিশ্বাস স্থাপনপূর্ব্বক স্বয়ংই মহাঘোর নরকে পতিত হইবে ॥১১

রজোগুণে পীড়িত লোকসমূহের মুক্তিমার্গ শিক্ষাদানের জন্যই ভগবান্ ঋষভদেবরূপে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন ॥১২

মনীষিগণ তাঁহার গুণানুরূপ এ সকল শ্লোক কীর্ত্তন করিয়া থাকেন—

অহো! সপ্তসাগরবিশিষ্ট এই ভূমণ্ডলবর্ত্তী দ্বীপ-সমূহের অন্তর্গত বর্ষসমূহের মধ্যে এই ভারতবর্ষ সমধিক পুণ্যশালী। যেহেতু—এই ভারতবর্ষের অধিবাসী জনগণ সর্ব্বদা ভগবান্ শ্রীহরির অবতারযুক্ত মঙ্গলময় কর্ম্মসমূহের কীর্ত্তন করিয়া থাকে ॥১৩

অহো! রাজা প্রিয়ব্রতের বংশ কীর্ত্তিদ্বারা বিশুদ্ধি লাভ করিয়াছে। যেহেতু পুরাণ আদিপুরুষ ভগবান্

যো যোগমায়াঃ স্পৃহয়ত্যুদস্তা
হ্যনন্তয়া যেন কৃতপ্রযত্নাঃ ॥১৫

ইতি হ স্ম সকলবেদলোকদেবব্রাহ্মণগবাং পরমগুরোর্ভগবত ঋষভাখ্যস্য বিশুদ্ধাচরিতমীরিতং পুংসাং সমস্তদুশ্চরিতাভিহরণম্। পরমমহামঙ্গলায়নমিদমনুশ্রদ্ধয়োপচিতয়ানুশৃণোত্যাশ্রাবয়তি বাবহিতো ভগবতি তস্মিন্ বাসুদেব একান্ততো ভক্তিরনয়োরপি সমনুবর্ত্ততে ॥১৬

যস্যামেব কবয় আত্মানমবিরতং বিবিধবৃজিনসংসারপরিতাপোপতপ্যমানমনুসবনং স্নাপয়ন্তস্তয়ৈব পরয়া নির্ব্বৃত্যা হ্যপবর্গমাত্যন্তিকং পরমপুরুষার্থমপি স্বয়মাসাদিতং নো এবাদ্রিয়ন্তে ভগবদীয়ত্বেনৈব পরিসমাপ্তসর্ব্বার্থাঃ ॥১৭

রাজন্ পতির্গুরুরলং ভবতাং যদূনাং
দৈবং প্রিয়: কুলপতি: ক্ব চ কিঙ্করো বঃ।

কৃতঃ প্রযত্নঃ যাভিঃ তথাভূতাঃ অপি যোগমায়াঃ যোগসিদ্ধীঃ অনন্তয়া তুচ্ছত্বেন উদস্তাঃ ত্যক্তাঃ তাঃ যঃ যোগী স্পৃহয়তি ॥১৫

ইতি এবং হ স্ম ইতিহ্যা সকল-বেদ-লোক-দেব-ব্রাহ্মণ-গবাং পরমগুরোঃ রক্ষকস্য ভগবতঃ ঋষভাখ্যস্য বিশুদ্ধাচরিতমীরিতম্ (বিশুদ্ধং সর্ব্বোপকারকম্ আচরিতং ময়া ঈরিতং তৎ) পুংসাং সমস্তদুশ্চরিতাভিহরং (সমস্তং দুশ্চরিতম্ অভিতঃ হরতীতি) পরমমহামঙ্গলায়নম্ (পরমমহামঙ্গলানাম্ অতি দুর্ল্লভফলানাম্ অয়নম্) ইদম্ অবহিতঃ সাবধানঃ সন্ যঃ জনঃ উপচিতয়া শ্রদ্ধয়া অনু বারংবারং শৃণোতি, তথা যঃ অন্যান্ আশ্রাবয়তি বা তয়োঃ অনয়োঃ শ্রোতৃশ্রাবয়িত্রোঃ তস্মিন্ ভগবতি বাসুদেবে একান্ততঃ ফলাভিসন্ধানং বিনা ভক্তিঃ সমনুবর্ত্ততে উৎপদ্যতে ॥১৬

যস্যাং ভক্তৌ এব (ন জ্ঞানাদিসাধনান্তরে বিচারাদৌ) অনুসবনং প্রতিদিনম্ অবিরতং নিরন্তরং প্রতিক্ষণং বিবিধ-বৃজিন-সংসার-পরিতাপোপতপ্যমানম্ (বিবিধানি বৃজিনানি দুঃখানি তস্মিন্ যস্মিন্ তির্য্যগাদি যোনিষু ভ্রমণাত্মকে সংসারে পরিতাপৈঃ দুঃখৈঃ উপতপ্যমানম্ অভিভূয়মানম্) আত্মানং স্নাপয়ন্তঃ তয়া ভজনোৎপন্নয়া পরয়া সর্ব্বোৎকৃষ্টয়া নির্ব্বৃত্যা আনন্দেন পূর্ণাঃ তথা ভগবদীয়ত্বেন (ভগবতা স্বকীয়ত্বেন অঙ্গীকারেণ এব) পরিসমাপ্তসর্ব্বার্থাঃ (পরিসমাপ্তাঃ পরিপূর্ণাঃ সর্ব্বে অর্থাঃ মনোরথাঃ যেষাং তে) কবয়ঃ বিবেকিনঃ স্বয়ম্ আসাদিতম্ (আকাঙ্ক্ষাং বিনৈব ভগবতা প্রাপিতম্) আত্যন্তিকং জন্মমরণাদিদোষবর্জ্জিতং পরমপুরুষার্থম্ অপবর্গম্ অপি নৈব আদ্রিয়ন্তে নাঙ্গী কুর্ব্বন্তি ॥১৭

বিষ্ণু এই বংশে (ঋষভদেবরূপে) অবতীর্ণ হইয়া মোক্ষসাধক ধর্ম্মের আচরণ করিয়াছিলেন ।১৪

ঋষভদেব কর্ত্তৃক অবজ্ঞা বলিয়া যে সকল যোগসিদ্ধি অনাদৃত হইয়াছিল, যিনি যত্নসহকারে তাহা পাইতে ইচ্ছা করেন, এরূপ অন্য কোন্ যোগী পুরুষ মনোরথ দ্বারাও অজ (জন্মরহিত) সেই ঋষভদেবের আচারমার্গের দিক অনুসরণ করিতে পারে ? ১৫

নিখিল বেদ, লোক, দেবতা, ব্রাহ্মণ ও গোসমূহের পরমগুরু ঋষভনামক ভগবানের যে বিশুদ্ধ আচরণ বর্ণিত হইল, ইহা মানবগণের সকল দুশ্চরিত্রমূলক পাপ হরণ করে। আর যিনি একাগ্রচিত্তে নিয়ত-বৃদ্ধি-প্রাপ্ত শ্রদ্ধাসহকারে পরমমহামঙ্গলজনক এই চরিত-কথা শ্রবণ করেন কিংবা অপরকে শ্রবণ করাইয়া থাকেন, ভগবান্ বাসুদেবের প্রতি তাঁহাদের উভয়েরই ঐকান্তিকী ভক্তির উদয় হইয়া থাকে ।১৬

বিচক্ষণ ব্যক্তিগণ সেই ভক্তি-প্রবাহেই বিবিধ পাপময় সংসারতাপে সন্তপ্ত আত্মাকে সর্ব্বদা নিরবচ্ছিন্ন ভাবে স্নান করাইয়া পরম শান্তি লাভ করেন বলিয়া, মুক্তিরূপ আত্যন্তিক পরম পুরুষার্থ ভগবানের দাসরূপে স্বয়ং উপস্থিত হইলেও তাঁহারা তাহার সমাদর করেন

অন্বেবমঙ্গ ভগবান্ ভজতাং মুকুন্দো
মুক্তিং দদাতি কর্হিচিৎ স্ম ন ভক্তিযোগম্ ॥১৮

নিত্যানুভূতনিজলাভনিবৃত্ততৃষ্ণঃ
শ্রেয়স্ততদ্রচনয়া চিরসুপ্তবুদ্ধেঃ।
লোকস্য যঃ করুণয়াভয়মাত্মলোক-
মাখ্যান্নমো ভগবতে ঋষভায় তস্মৈ ॥১৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে রাজন্! ভগবান্ ভবতাং তথা যদূনাং যাদবানাং চ পতিঃ রক্ষকঃ গুরুঃ ধর্ম্মোপদেষ্টা দৈবম্ উপাস্যঃ কলদঃ প্রিয়ঃ মিত্রং কুলপতিঃ গণমুখ্যঃ কার্যনিয়ন্তা চ, হে অঙ্গ! কিং বহুনা। ক চ কদাচিৎ বঃ যুষ্মাকং পাণ্ডবানাং কিঙ্করঃ আজ্ঞাকারী চ জাতঃ তদেব অলম্ অস্তু। পরন্তু ভজতাং ভগবান্ মুকুন্দঃ কর্হিচিৎ মুক্তিং দদাতি স্ম ভক্তিযোগং তু নৈব দদাতি স্ম ॥১৮

(নিত্যম্ অনুভূতং যৎ নিজরূপং স এব লাভঃ তেন নিবৃত্তা তৃষ্ণা যস্য সঃ) নিত্যানুভূত-নিজ-লাভ-নিবৃত্ত-তৃষ্ণঃ যঃ ঋষভঃ অতদ্রচনয়া (আত্মা তৎ-পদবাচ্যঃ তদ্ব্যতিরিক্তং দেহাদি এব অতৎ তদর্থা যা রচনা লৌকিকব্যবহারঃ তৎ দেহাদ্যর্থং মনোরথেন) শ্রেয়সি ভগবদ্ভজনে চিরসুপ্তবুদ্ধেঃ (চিরং বহুকালতঃ সুপ্তা সুপ্তা বুদ্ধিঃ যস্য তস্য) লোকস্য প্রাণিজাতস্য অভয়ং সংসার-ভয়-নিবর্ত্তকম্ আত্মলোকম্ (আত্মা চাসৌ লোকঃ সর্ব্বোপদ্রবরহিতঃ নিবাসঃ চ তম্) আত্মতত্ত্বং আখ্যান্ আখ্যাতবান্ তস্মৈ ভগবতে ঋষভায় নমঃ ॥১৯

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে
ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ ॥

মা। কারণ—তাঁহারা পূর্ব্ব হইতেই ভগবৎ-সম্বন্ধযুক্ত-রূপে সকল প্রকার পুরুষার্থই পরিপূর্ণরূপে প্রাপ্ত হইয়াছেন।১৭

হে মহারাজ! ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তোমাদের (অর্থাৎ পাণ্ডবগণের) এবং যাদবগণের পালক, গুরু, দেবতা, প্রিয়, কুলপতি—এমন কি কোন কোন ক্ষেত্রে আজ্ঞাকারীও হইয়াছেন; পরন্তু এরূপ হইলেও তিনি ভজনকারিগণকে মুক্তিই দান করেন; কখনও প্রেম ভক্তিযোগ দান করেন না।১৮

আমরা ভগবান্ ঋষভদেবকে নমস্কার করি। নিজ স্বরূপের অনুভূতিকেই পরমলাভরূপে বরণ করায় তাঁহার বিষয়-তৃষ্ণা সম্পূর্ণরূপেই নিবৃত্ত হইয়াছিল। তিনি এরূপ হইয়াও দেহাদিতে আসক্তি হেতু যাহাদের বুদ্ধিবৃত্তি আত্মকল্যাণ সাধনে জাগ্রত হয় না, এরূপ জনগণের প্রতি করুণাবশতঃ নির্ভয় আত্মতত্ত্বের উপদেশ করিয়াছিলেন।১৯

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত-মহাপুরাণের পঞ্চম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ

[ভরতোপাখ্যানং, ভরতস্য পুলহাশ্রমগমনং, তত্র তপশ্চরণঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

ভরতস্তু মহাভাগবতো যদা ভগবতাবনিতল-পরিপালনায় সঙ্কিন্তিতস্তদনুশাসনপরঃ পঞ্চজনীং বিশ্বরূপদুহিতরমুপযেমে ॥১

তস্যাম্বু হ বা আত্মজান্ কার্ৎস্ন্যেনানুরূপানাত্মনঃ পঞ্চ জনয়ামাস ভূতাদিরিব ভূতসূক্ষ্মাণি। সুমতিং রাষ্ট্রভৃতং সুদর্শনমাবরণং ধূম্রকেতুমিতি ॥২

অজনাভং নামৈতদ্বর্ষং ভারতমিতি যত আরভ্য ব্যপদিশন্তি ॥৩

স চ বহুবিন্মহীপতিঃ পিতৃপিতামহবদুরু-বৎসলতয়া স্বে স্বে কর্ম্মণি বর্ত্তমানাঃ প্রজাঃ স্বধর্ম্ম-মনুবর্ত্তমানঃ পর্য্যপালয়ৎ ॥৪

শ্রীশুকঃ উবাচ। যদা ভগবতা ঋষভেণ অবনিতল-পরিপালনায় মহাভাগবতঃ ভরতঃ সঙ্কিন্তিতঃ বিচারেণ রাজ্যে স্থাপিতঃ, তদা তদনুশাসনপরঃ সন্ ভরতঃ বিশ্বরূপদুহিতরং পঞ্চজনীং নাম উপযেমে বিবাহিতবান্ ॥১

তথা তস্যাং পঞ্চজন্যাং ভার্য্যায়াম্ আত্মনঃ স্বস্য কার্ৎস্নেন সর্ব্বপ্রকারেণ অনুরূপান্ ভূতাদিঃ তামসাহঙ্কারঃ যথা ভূতসূক্ষ্মাণি সৃজতি, তথা সুমতিং রাষ্ট্রভৃতং সুদর্শনম্ আবরণং ধূম্রকেতুং চ ইতি পঞ্চ আত্মজান্ পুত্রান্ জনয়ামাস ॥২

অজনাভং নাম পূর্ব্বং প্রসিদ্ধম্ অপি এতৎ বর্ষং যতঃ ভরতাৎ আরভ্য সর্ব্বে জনাঃ ভারতম্ ইতি ব্যপদিশন্তি কথয়ন্তি ॥৩

বহুবিন্ সর্ব্বশাস্ত্ররহস্যজ্ঞঃ স চ মহীপতিঃ স্বধর্ম্মম্ অনুবর্ত্তমানঃ অনুতিষ্ঠন্ স্বে স্বে কর্ম্মণি বর্ত্তমানাঃ প্রজাঃ উরুবৎসলতয়া অতিপ্রীত্যা পিতৃপিতামহবৎ পর্য্যপালয়ৎ ॥৪

সপ্তম অধ্যায়

[ভরতের উপাখ্যান, ভরতের পুলহাশ্রমে গমন ও সেখানে তপশ্চাচরণ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! ভগবান্ ঋষভদেব যে সময়ে সঙ্কল্পদ্বারা মহাভাগবত ভরতকে পৃথিবী পরিপালনের জন্য নিযুক্ত করিলেন, তখনই তিনি ভগবানের নির্দ্দেশানুসারে বিশ্বরূপের কন্যা পঞ্চজনীকে বিবাহ করিয়াছিলেন ॥১

অনন্তর তত্ত্ব যেরূপ পঞ্চ সূক্ষ্মভূত উৎপাদন করে, রাজা ভরতও সেইরূপ পঞ্চজনীর গর্ভে সর্ব্বতোভাবে নিজের তুল্য পাঁচটি পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন। ঐ পঞ্চ পুত্রের নাম সুমতি, রাষ্ট্রভৃৎ, সুদর্শন, আবরণ এবং ধূম্রকেতু ॥২

এই অজনাভবর্ষ ভরতের সময় হইতেই 'ভারতবর্ষ' নামে বিখ্যাত হইয়াছে ॥৩

সর্ব্বজ্ঞ মহারাজ ভরত পিতাপিতামহের ন্যায় স্বধর্ম্মনিষ্ঠ হইয়া নিজ নিজ কর্ম্মে নিযুক্ত প্রজাগণকে অতিশয় বাৎসল্যসহকারে প্রতিপালন করিয়াছিলেন ॥৪

ঈজে চ ভগবন্তং যজ্ঞক্রতুরূপং ক্রতুভিরুচ্চাবচৈঃ শ্রদ্ধয়াহৃতাগ্নিহোত্র - দর্শপূর্ণমাস - চাতুর্মাস্য-পশু-সোমানাং প্রকৃতিবিকৃতিভিরনুসবনং চাতুর্হোত্র-বিধিনা ॥৫

সম্প্রচরৎসু নানাযোগেষু বিরচিতাঙ্গক্রিয়েষ্বপূর্ব্বং যৎ তৎ ক্রিয়াফলং ধর্ম্মাখ্যং পরে ব্রহ্মণি যজ্ঞপুরুষে সর্ব্বদেবতালিঙ্গানাং মন্ত্রাণামর্থনিয়ামকতয়া সাক্ষাৎ কর্ত্তরি পরদেবতায়াং ভগবতি বাসুদেব এব ভাবয়মান আত্মনৈপুণ্যমুদিতকষায়ো হবিঃষ্বধ্বর্য্যুভির্গৃহ্যমাণেষু স যজমানো যজ্ঞভাজো দেবাংস্তান্ পুরুষাবয়বেষ্বভ্যধ্যায়ৎ ॥৬

এবং কর্ম্মবিশুদ্ধ্যা বিশুদ্ধসত্ত্বস্যান্তর্হৃদয়াকাশ-

যজ্ঞক্রতুরূপং (যজ্ঞাঃ অযুপাঃ, ক্রতবঃ সযুপাঃ তদ্রূপং) ভগবন্তম্ অনুসবনং তস্মিন্ যোগ্য-কালে উচ্চাবচৈঃ মহদ্ভিরল্পৈঃ চ ক্রতুভিঃ যজ্ঞৈঃ তথা শ্রদ্ধয়া আহুতাগ্নিহোত্রদর্শপূর্ণমাসচাতুর্মাস্যপশু-সোমানাং প্রকৃতিবিকৃতিভিঃ চাতুর্হোত্রবিধিনা ঈজে ॥৫

বিরচিতাঙ্গক্রিয়েষু (বিরচিতা অনুষ্ঠানেন সম্পাদিতা অঙ্গক্রিয়া যেষাং তেষু) নানাযোগেষু সম্প্রচরৎসু সুপ্রবর্ত্তমানেষু অধ্বর্য্যুভিঃ হবিঃষু গৃহ্যমাণেষু সৎসু যৎ ধর্ম্মাখ্যং তৎক্রিয়াফলম্ অপূর্ব্বং সর্ব্বদেবতা-লিঙ্গানাং মন্ত্রাণাম্ অর্থনিয়ামকতয়া সাক্ষাৎ কর্ত্তরি পরে ব্রহ্মণি যজ্ঞপুরুষে পরদেবতায়াং ভগবতি বাসুদেবে এব ভাবয়মানঃ অতঃ আত্মনৈপুণ্যেন মুদিতাঃ ক্ষীণাঃ কষায়াঃ বিষয়বাসনাঃ যস্য সঃ যজমানঃ ভরতঃ যজ্ঞভাগভাজঃ তান্ দেবান্ পুরুষাবয়বেষু (পুরুষস্য বাসুদেবস্য অবয়বেষু চক্ষুরাদিষু) এব অভ্যধ্যায়ৎ ন পৃথক্‌ত্বেন অচিন্তয়ৎ ॥৬

এবং ভগবতি কর্ম্মাদিভাবনয়া যা কর্ম্মণাং বিশুদ্ধিঃ অবৈগুণ্যং তয়া বিশুদ্ধং সত্ত্বম্ অন্তঃকরণং যস্য তস্য ভরতস্য আত্মনি স্বান্তঃকরণে নিজপুরুষ-হৃল্লিখিতেন

তিনি চাতুর্হোত্রবিধি অনুসারে নিজ অধিকারানুরূপ অগ্নিহোত্র, দর্শ, পূর্ণমাস, চাতুর্মাস্য, পশুযাগ ও সোম-যাগের সর্ব্বাঙ্গযুক্ত অনুষ্ঠান এবং অঙ্গহীনরূপে অনুষ্ঠান-রূপ বৃহৎ ও ক্ষুদ্র বহু যাগদ্বারা শ্রদ্ধাসহকারে যজ্ঞরূপী ও ক্রতুরূপী ভগবান্‌কে আরাধনা করিয়াছিলেন (যূপহীন যাগকে যজ্ঞ এবং যূপযুক্ত যাগকে ক্রতু বলা হয়) ।৫

হে মহারাজ। অঙ্গক্রিয়াসমূহের অনুষ্ঠানযুক্ত বিবিধ যজ্ঞ আরম্ভ হইলে, অধ্বর্যু অর্থাৎ যজুর্বেদজ্ঞ ঋত্বিগ্‌গণ যে সময় আহুতিদানের জন্য হবিঃ গ্রহণ করিতেন, তখন যজমান ভরত ঐ সকল ক্রিয়ার ফল ধর্ম্ম নামক অপূর্ব্ব বস্তুটিকে যজ্ঞপুরুষরূপী পরমব্রহ্ম ভগবান্ বাসুদেবের মধ্যেই অবস্থিতরূপে চিন্তা করায় নিজের ঐরূপ চিন্তাকৌশলদ্বারা চিত্তের রাগদ্বেষাদি দোষ ক্ষয় করিয়াছিলেন। (মীমাংসাশাস্ত্রে অপূর্ব্ব অর্থাৎ ক্রিয়ার ফল ধর্ম্ম সম্বন্ধে দুইটি মত প্রসিদ্ধ রহিয়াছে। একমতে—ক্রিয়াফলকে ক্রিয়ার কর্ত্তা যজমানের আশ্রিত, অপর মতে—যজ্ঞে আরাধ্য ইন্দ্রাদি দেবতার আশ্রিত বলা হয়। এ অবস্থায় ভরত ঐ ক্রিয়াফলকে বাসুদেবের আশ্রিত-রূপে চিন্তা করার কারণ এই যে), ভগবান্ বাসুদেবই যজ্ঞের সাক্ষাৎ কর্ত্তা, যেহেতু তিনিই অন্তর্য্যামিরূপে যজমানকে যজ্ঞাদিতে প্রবর্ত্তন করেন বলিয়া মুখ্য কর্ত্তা। আবার তিনিই যজ্ঞে পরম দেবতা, যেহেতু যজ্ঞে বিভিন্ন যজ্ঞের অর্থরূপে ইন্দ্র প্রভৃতি যে সকল দেবতা আমাদের বোধগম্য হন, ভগবান্ বাসুদেব তাঁহাদেরও নিয়ামক। আর এই জন্যই রাজা ভরত যজ্ঞের অংশভাগী সূর্য্যাদি অন্য দেবতাগণকে ভগবান্ বাসুদেবের চক্ষুঃ প্রভৃতি অবয়বসমূহের মধ্যে অবস্থিতরূপেই ধ্যান করিয়াছিলেন, বাসুদেব হইতে পৃথক্‌রূপে ধ্যান করেন নাই ।৬

এইরূপে বিশুদ্ধ কর্ম্মের অনুষ্ঠানহেতু রাজা ভরতের চিত্ত বিশুদ্ধ হইলে—জীবের হৃদয়মধ্যবর্ত্তী আকাশ

শরীরে ব্রহ্মণি ভগবতি বাসুদেবে মহাপুরুষরূপোপলক্ষণে শ্রীবৎসকৌস্তুভবনমালারিদরগদাদিভিরুপলক্ষিতে নিজপুরুষহৃল্লিখিতেনাত্মনি পুরুষরূপেণ বিরোচমান উচ্চৈস্তরাং ভক্তিরনুদিনমেধমানরয়াজায়ত ॥৭

এবং বর্ষাযুতসহস্রপর্য্যন্তাবসিতকর্ম্মনির্ব্বাণাবসরোঽধিভুজ্যমানং স্বতনয়েভ্যো রিক্থং পিতৃ-পৈতামহং যথাদায়ং বিভজ্য স্বয়ং সকলসম্পন্নিকেতাৎ স্বনিকেতাৎ পুলহাশ্রমং প্রবব্রাজ ॥৮

যত্র হ বাব ভগবান্ হরিরদ্যাপি তত্রত্যানাং নিজজনানাং বাৎসল্যেন সন্নিধাপ্যত ইচ্ছারূপেণ ॥৯

যত্রাশ্রমপদান্যুভয়তো নাভিভির্দৃষচ্চক্রৈশ্চক্রনদী নাম সরিৎপ্রবরা সর্ব্বতঃ পবিত্রীকরোতি ॥১০

নিজপুরুষাণাং সারূপ্যাদীনাং হৃদি লিখিতেন লিখিতবৎ নিশ্চলতয়া স্থিতেন পুরুষরূপেণ বিরোচমানে শোভমানে অন্তর্হৃদয়াকাশশরীরে (অন্তর্হৃদয়ে যঃ আকাশঃ সঃ শরীরম্ অভিব্যক্তিস্থানং যস্য তস্মিন্) মহাপুরুষোপলক্ষণে (মহাপুরুষরূপস্য উপলক্ষণম্ আকারঃ যস্য তস্মিন্) অতএব শ্রীবৎস-কৌস্তুভবনমালারি-দর-গদাদিভিঃ (শ্রীবৎসঃ রোমাবর্ত্তবিশেষঃ, কৌস্তুভাখ্যমণিঃ, বনমালা, অরিচক্রং, দরঃ শঙ্খঃ, গদা কৌমোদকী তৈঃ উপলক্ষিতে যুক্তে) ব্রহ্মণি ভগবতি বাসুদেবে অনুদিনম্ এধমানরয়া (এধমানঃ বর্দ্ধমানঃ রয়ঃ বেগঃ প্রকর্ষঃ যস্যাঃ তথাভূতা) ভক্তিঃ উচ্চৈস্তরাম্ অজায়ত ॥৭

এবং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ গৃহেষু বর্ত্তমানঃ বর্ষাণাম্ অযুতানি তেষাং সহস্রং তৎপর্য্যন্তে কালে অবসিতঃ নিশ্চিতঃ কর্ম্মনির্ব্বাণাবসরঃ রাজ্যভোগাদৃষ্টসমাপ্তি-সময়ঃ যেন সঃ অধিভুজ্যমানঃ (অধি অধিকৃত্য ভুজ্যমানং) পিতৃপিতামহপরম্পরয়া আগতং রিক্থং ধনং স্বস্য তনয়েভ্যঃ যথাদায়ং যথাযোগং বিভজ্য বিভাগেন দত্ত্বা স্বয়ং সকলসম্পন্নিকেতাৎ স্বনিকেতাৎ (সকল-সম্পদাং নিকেতাৎ স্থানাৎ স্বনিকেতাৎ) পুলহাশ্রমং প্রবব্রাজ জগাম ॥৮

যত্র ক্ষেত্রে হ প্রসিদ্ধৌ বাব এব তত্রত্যানাং নিজজনানাং ভগবদ্ভক্তানাম্ উপরি বাৎসল্যেন প্রীত্যাতিশয়েন ভগবান্ হরিঃ অদ্যাপি ইচ্ছারূপেণ ভক্তানাম্ অপেক্ষিতরূপেণ সন্নিধাপ্যতে সন্নিহিতঃ ক্রিয়তে ॥৯

যত্র ক্ষেত্রে চক্রনদী গণ্ডকীনাম প্রসিদ্ধা সরিৎপ্রবরা উভয়তো নাভিভিঃ (উভয়তঃ উপর্য্যধশ্চ নাভিঃ যেষাং তৈঃ) দৃষচ্চক্রৈঃ শিলামধ্যগতৈঃ চক্রৈঃ শালগ্রামৈঃ আশ্রমপদানি ঋষীণাং স্থানানি সর্ব্বতঃ

যাঁহার অধিষ্ঠান ক্ষেত্র, সেই পরমব্রহ্মরূপী ভগবান্ বাসুদেব মহাপুরুষের আকৃতিবিশিষ্ট ও শ্রীবৎস, কৌস্তুভ, বনমালা, শঙ্খ, চক্র, গদা প্রভৃতিদ্বারা সুশোভিত হইয়া, শ্রীনারদাদি নিজ ভক্তগণের হৃদয়ে চিত্রিত পুরুষরূপে তাঁহার (ভরতের) মনোমধ্যে বিরাজমান হইলে তাঁহার প্রতি রাজা ভরতের প্রতিদিন উত্তরোত্তর প্রবলবেগে মহাভক্তির আবির্ভাব হইয়াছিল ।৭

মহারাজ ভরত এরূপ আচরণসহকারে সহস্র অযুত বৎসর কাল অতিক্রমপূর্ব্বক রাজ্যভোগের উপযোগী অদৃষ্টের অবসান ঘটিয়াছে স্থির করিয়া, স্বয়ং পিতা-পিতামহের যে ধনসম্পত্তি ভোগ করিতেছিলেন—তাহা যথাযথভাবে নিজ পুত্রগণকে ভাগ করিয়া দিয়া সকল সম্পদে পরিপূর্ণ নিজ গৃহ হইতে পুলহাশ্রমে গমনপূর্ব্বক সন্ন্যাস গ্রহণ করিয়াছিলেন ।৮

উক্ত পুলহাশ্রমে বিদ্যাধরকুণ্ডে ভগবান্ শ্রীহরি এখনও তথাকার ভক্তগণের প্রতি বাৎসল্যহেতু তাঁহাদের বাঞ্ছানুরূপ মূর্ত্তিতে আবির্ভূত হইয়া থাকেন ।৯

নদীশ্রেষ্ঠা গণ্ডকী উপর ও নীচ দুই ভাগে নাভিযুক্ত

তস্মিন্ বাব কিল স একলঃ পুলহাশ্রমোপবনে বিবিধকুসুমকিশলয়তুলসিকাম্বুভিঃ কন্দমূলফলোপহারৈশ্চ সমীহমানো ভগবত আরাধনং বিবিক্ত উপরতবিষয়াভিলাষ উপশমৃতোপশমঃ পরাং নির্ব্বৃতিমবাপ ॥১১

তয়েত্থমবিরতপুরুষপরিচর্য্যয়া ভগবতি প্রবর্দ্ধমানানুরাগভরদ্রুতহৃদয়শৈথিল্যঃ প্রহর্ষবেগেনাত্মন্যুদ্ভিদ্যমানরোমপুলককুলক ঔৎকণ্ঠ্যপ্রবৃত্তপ্রণয়বাষ্পনিরুদ্ধাবলোকনয়ন এবং নিজরমণারুণচরণারবিন্দানুধ্যানপরিচিতভক্তিযোগেন পরিপ্লুতপরমাহ্লাদগম্ভীরহৃদয়হ্রদাবগাঢ়ধিষণস্তামপি ক্রিয়মাণাং ভগবৎসপর্য্যাং ন সস্মার ॥১২

ইত্থং ধৃতভগবদ্ব্রত ঐণেয়াজিনবাসসাসুপবনাভ্যেকার্দ্রকপিশকুটিলজটাকলাপেন চ বিরোচমানঃ

পবিত্রীকরোতি ॥১০

তস্মিন্ হি পুলহাশ্রমোপবনে একলঃ একান্তস্থঃ উপশমৃতোপশমঃ (উপশমৃতঃ সংবৃদ্ধঃ উপশমঃ যস্য সঃ) যতঃ উপরতবিষয়াভিলাষঃ (উপরতঃ নিবৃত্তঃ বিষয়াভিলাষঃ যস্য সঃ) যতঃ বিবিক্তঃ শুদ্ধান্তঃকরণঃ সঃ ভরতঃ কিল নিশ্চয়ে বাব এব বিবিধ-কুসুম-কিশলয়-তুলসিকাম্বুভিঃ (কিশলয়াঃ কোমলাঃ পল্লবাঃ) কন্দমূলফলোপহারৈঃ (উপহারৈঃ নৈবেদ্যৈঃ) চ ভগবতঃ আরাধনং সমীহমানঃ কুর্ব্বাণঃ পরাং নির্ব্বৃতিম্ আনন্দম্ অবাপ ॥১১

তয়া ইত্থং বর্ণিতপ্রকারয়া অবিরতপুরুষপরিচর্য্যয়া (অবিরতয়া নিরন্তরয়া পুরুষস্য ভগবতঃ পরিচর্য্যয়া পূজয়া) তস্মিন্ ভগবতি প্রবর্দ্ধমানঃ যঃ অনুরাগঃ তস্য ভরেণ যৎ দ্রুতং দ্রবীভূতং হৃদয়ং তস্মিন্ শৈথিল্যম্ অনুগতঃ যস্য সঃ প্রহর্ষবেগেন আত্মনি দেহে উদ্ভিদ্যমানং রোমপুলককুলকং রোমাঞ্চবৃন্দং যস্য সঃ ঔৎকণ্ঠ্যাৎ প্রণয়বাষ্পেণ প্রেমাশ্রুণা নিরুদ্ধঃ অবলোকঃ নয়োঃ তে নয়নে যস্য সঃ ; এবং নিজরমণস্য স্বপ্রীতিদাতুঃ ভগবতঃ যে অরুণে চরণারবিন্দে তয়োঃ অনুধ্যানেন পরিচিতঃ সমিদ্ধঃ যঃ ভক্তিযোগঃ তেন পরিপ্লুতঃ সর্ব্বতঃ ব্যাপ্তঃ পরমঃ উৎকৃষ্টঃ আহ্লাদঃ যস্মিন্ ; গম্ভীর-হৃদয়হ্রদে তস্মিন্ অবগাঢ়া নিমগ্না ধিষণা বুদ্ধিঃ যস্য সঃ ; তথাবিধঃ সঃ ভরতঃ তাম্ অপি ক্রিয়মাণাং ভগবৎ-সপর্য্যাং ভগবতঃ পূজাং ন সস্মার ॥১২

ইত্থং ধৃত-ভগবদ্ব্রতঃ (ধৃতানি ভগবদ্ব্রতানি যেন সঃ) ঐণেয়াজিনবাসসা (এণ্যাঃ হরিণ্যাঃ অজিনম্ ঐণেয়ং তদেব বাসঃ তেন) তথা অনুপবনং ত্রিকালং

শালগ্রামশিলাচক্রসমূহদ্বারা উক্ত পুলহাশ্রমের সকল স্থানকে পবিত্র করিতেছেন ।১০

মহামতি ভরত সেই পুলহাশ্রমস্থিত উপবনে একাকী বাস করিয়া নানারূপ পুষ্প, পল্লব, তুলসী, জল, কন্দ, মূল ও ফলরূপ উপহার সমূহদ্বারা ভগবানের আরাধনা করিয়া শুদ্ধ হইলে পরম শান্তিলাভ করিয়াছিলেন। তৎকালে তাঁহার বিষয়াভিলাষ নিবৃত্ত ও শমগুণ বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইয়াছিল ।১১

এইরূপে অনবরত ভগবান্ পরমপুরুষের সেবাহেতু তাঁহার (ভগবানের) প্রতি অতিশয় অনুরাগ বৃদ্ধি ঘটিলে মহামতি ভরতের হৃদয় বিগলিত হইয়া উদ্যমহীন হইয়াছিল, অতিশয় হর্ষবশতঃ শরীরে রোমাঞ্চরাজির উদ্ভব ঘটিয়াছিল এবং উৎকণ্ঠাজাত প্রেমবাষ্পরাশি দ্বারা নয়নযুগলের দৃষ্টিপথ আবৃত হইয়াছিল। এরূপ অবস্থায় নিরন্তর নিজ প্রেমদাতা সেই পরম দেবতার অরুণবর্ণ চরণকমলযুগলের ধ্যানহেতু ভক্তিযোগ পরিবর্দ্ধিত হইলে, তাঁহার গভীর হৃদয়হ্রদের সর্ব্বত্র পরমানন্দ প্রবাহিত হইতে লাগিল এবং তাঁহার বুদ্ধি তন্মধ্যে নিমগ্ন হইলে তিনি সেই ভগবৎসেবার কথাও আর স্মরণ করেন নাই ।১২

সূর্য্যর্চ্চা ভগবন্তং হিরণ্ময়ং পুরুষমুজ্জিহানে সূর্য্য-
মণ্ডলেঽভ্যুপতিষ্ঠন্নেতদু হোবাচ ॥১৩

পরোরজঃ সবিতুর্জাতবেদো
দেবস্য ভর্গো মনসেদং জজান।
স্বরেতসাদঃ পুনরাবিশ্য চষ্টে
হংসং গৃধ্রাণং নৃষদ্বরিঙ্গিরামিমঃ ॥১৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ ॥

যঃ অভিষেকঃ স্নানং তেন আর্দ্রা কপিশাশ্চ যাঃ কূটিলাঃ জটাঃ তাসাং কলাপেন সমূহেন চ বিরোচমানঃ ভরতঃ সূর্য্যর্চ্চা সূর্য্যমণ্ডলস্থ-ভগবৎ-প্রকাশিকয়া ঋচা ভগবন্তং হিরণ্ময়ং পুরুষম্ উজ্জিহানে উদগচ্ছতি সূর্য্যমণ্ডলে অভ্যুপতিষ্ঠন্ এতৎ উ হ উবাচ ॥১৩

পরোরজঃ (রজসঃ পরং শুদ্ধং) দেবস্য দ্যোতনাত্মকস্য সবিতুঃ সূর্য্যস্য ভর্গঃ তেজঃ জাতবেদঃ (জাতঃ বেদঃ ধনং তত্তৎ কর্ম্মফলং যস্মাৎ তৎ) যৎ মনসা সঙ্কল্পমাত্রেণ এব ইদং বিশ্বং জজান সসর্জ্জ, তথা স্বরেতসা চিচ্ছক্ত্যা পুনঃ অদঃ সৃষ্টং বিশ্বম্ আবিশ্য গৃধ্রাণং (সুখম্ আকাঙ্ক্ষন্তং) হংসং জীবং বিচষ্টে পশ্যতি পালয়তি চ তথা নৃষৎ (নৃষু প্রাণিষু উপাধিতয়া তিষ্ঠন্তীতি নৃষদঃ বুদ্ধীন্দ্রিয়প্রাণাদয়ঃ তেষাং রিঙ্গিং রিঙ্গণং গতিং রাতি দদাতি ইতি) নৃষদ্বরিঙ্গিরাং তৎ তেজঃ ইমঃ শরণং ব্রজামঃ ॥১৪

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ামে
সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ ॥

এইরূপে ভরত ভগবদ্ব্রত ধারণপূর্ব্বক মৃগচর্ম্মের বসন এবং ত্রিসন্ধ্যা স্নানহেতু আর্দ্র কৃষ্ণপীতবর্ণ কুটিল জটাজাল দ্বারা শোভিত হইয়া, সূর্য্যমণ্ডলের উদয়কালে সূর্য্যবিষয়ক ঋক্ (মন্ত্র) দ্বারা সূর্য্যমণ্ডলস্থিত হিরণ্ময়পুরুষরূপী ভগবানের উপাসনা করিতে করিতে এরূপ বাক্য উচ্চারণ করিতেন ।১৩

আমরা সূর্য্যদেবের স্বরূপভূত সেই তেজোময় পদার্থের শরণাগত হইতেছি—যে তেজোময় পদার্থ নিজ মনদ্বারা এই বিশ্ব রচনা করিয়া অন্তর্য্যামিরূপে তন্মধ্যে প্রবেশপূর্ব্বক কামনাযুক্ত জীবকে পালন করেন এবং তাহার বুদ্ধি-বৃত্তির চালক হইয়া কর্ম্মফল দান করেন ।১৪

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে পঞ্চম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থকৃত-বঙ্গভাষানুবাদসহিত
সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ

[মৃগশাবকমোহাদ্ ভরতস্য মৃগযোনৌ জন্ম, শালগ্রামতীর্থে মৃগশরীরত্যাগশ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

একদা তু মহানদ্যাং কৃতাভিষেকনৈয়মিকাবশ্যকো ব্রহ্মাক্ষরমভিগৃণানো মুহূর্ত্তত্রয়মুদকান্ত উপবিবেশ ॥১

তত্র তদা রাজন্ হরিণী পিপাসয়া জলাশয়াভ্যাসমেকৈবোপজগাম ॥২

তস্যা পেপীয়মান উদকে তাবদেবাবিদূরেণ নদতো মৃগপতেরুল্লাদো লোকভয়ঙ্কর উদপতৎ ॥৩

তমুপশ্রুত্য সা মৃগবধূঃ প্রকৃতিবিক্লবা চকিতনিরীক্ষণা ততরামপি হরিভয়াভিনিবেশব্যগ্রহৃদয়া পরিপ্লবদৃষ্টিরগততৃষা ভয়াৎ সহসৈবোচ্চক্রাম ॥৪

তস্যা উৎপততস্ত্যা অন্তর্বত্ন্যা উরুভয়াবগলিতো যোনিনির্গতো গর্ভঃ স্রোতসি নিপপাত ॥৫

উৎপ্রসবোৎসর্পণ-ভয়খেদাতুরা স্বগণেন বিযুক্ত্য-

শ্রীশুকঃ উবাচ। একদা তু মহানদ্যাং গণ্ডক্যাং কৃতাভিষেকঃ নৈমিকাবশ্যকঃ (কৃতঃ অভিষেকঃ স্নানং নৈমিকং নিত্যনৈমিত্তকবিধিপ্রাপ্তম্ অবশ্যং কর্ত্তব্যং সন্ধ্যোপাসন-তর্পণাদিকং কর্ম্ম যেন সঃ) ব্রহ্মাক্ষরং প্রণবম্ অভিগৃণানঃ জপন্ মুহূর্ত্তত্রয়ম্ উদকান্তে নদ্যাঃ তীরে উপবিবেশ ॥১

হে রাজন্! অত্র তস্মিন্ স্থানে তদা জলাশয়াভ্যাসং নদ্যাঃ সমীপং পিপাসয়া জলপানেচ্ছয়া একা হরিণী উপজগাম ॥২

তস্যা হরিণ্যা উদকে পেপীয়মানে সতি তাবদেব তৎক্ষণমেব অবিদূরে সমীপে এব নদতঃ মৃগপতেঃ সিংহস্য লোকভয়ঙ্করঃ নাদঃ উদপতৎ উদ্গতঃ ॥৩

তং নাদম্ উপশ্রুত্য সা মৃগবধূঃ হরিণী প্রকৃতিবিক্লবা (প্রকৃত্যা স্বভাবতঃ এব বিক্লবা ব্যাকুলচিত্তা) চকিতনিরীক্ষণা ততরামপি তু হরিভয়াভিনিবেশেন ব্যগ্রং ব্যাকুলং হৃদয়ং যস্যা সাঃ পরিপ্লবদৃষ্টিঃ পরিভ্রান্তনেত্রা অগততৃষা (ন গতা তৃষা যস্যাঃ সা) ভয়াৎ সহসা এব উচ্চক্রাম নদীম্ উল্লঙ্ঘিতবতী ॥৪

অন্তর্বত্ন্যাঃ গর্ভিণ্যাঃ উৎপততন্ত্যাঃ নদীম্ উল্লঙ্ঘন্ত্যাঃ তস্যাঃ উরুভয়েন অবগলিতঃ অতঃ যোনেঃ বহিঃ নির্গতঃ সন্ গর্ভঃ স্রোতসি প্রবাহে নিপপাত ॥৫

অষ্টম অধ্যায়

[মৃগশিশুর মোহে ভরতের মৃগ-যোনিতে জন্ম এবং শালগ্রামতীর্থে মৃগশরীর ত্যাগ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! একদিন মহামতি ভরত গণ্ডকীনদীতে স্নান ও নিত্যনৈমিত্তিক বৈধ ক্রিয়াদমূহ সম্পাদনপূর্ব্বক প্রণবমন্ত্র জপ করিতে করিতে তিন মুহূর্ত্তকাল ঐ নদীতীরে উপবেশন করিয়াছিলেন।১

তৎকালে একটি হরিণী জল পান করিবার ইচ্ছায় একাকীই সেই নদীর নিকট উপস্থিত হইয়াছিল।২

সেই হরিণীটি যে সময় অতিশয় আগ্রহের সহিত জল পান করিতে আরম্ভ করিল, তখনই নিকটে গর্জনকারী এক সিংহের ভয়ঙ্কর শব্দ উত্থিত হইল।৩

হরিণজাতি স্বভাবতই অস্থিরপ্রকৃতি এবং চঞ্চলদৃষ্টি বলিয়া, তৎকালে সেই হরিণীটির চিত্ত সিংহের ভয়ে ব্যাকুল এবং নেত্রদ্বয় ইতস্ততঃ সঞ্চালিত হইতেছিল। এ অবস্থায় তৃষ্ণা দূর না হইতেই সে ভয়বশতঃ সহসা লম্ফ দ্বারা নদী অতিক্রম করিয়াছিল।৪

সেই হরিণীটি গর্ভিণী ছিল বলিয়া উল্লম্ফনকালে তাহার অতিশয় ভয়হেতু গর্ভস্থ সন্তানটি স্থানচ্যুত এবং যোনি হইতে নির্গত হইয়া নদীর স্রোতে পতিত হইল।৫

মানা কস্যাঞ্চিদ্দর্য্যাং কৃষ্ণসারসতী নিপপাতাথ চ মমার ॥৬

তং স্বেনকৃণকং কৃপণং স্রোতসানুহ্যমানমভিবীক্ষ্যাপবিদ্ধং বন্ধুরিবানুকম্পয়া রাজর্ষির্ভরত আদায় মৃতমাতরমিত্যাশ্রমপদমনয়ৎ ॥৭

তস্য হ বা এণকৃণক উচ্চৈরেতস্মিন্ কৃতনিজাভিমানস্যাহরহস্তৎপোষণ-পালন-প্রীণন লালনানুধ্যানেনাত্মনিয়মাঃ সহযমাঃ পুরুষপরিচর্য্যাদয় একৈকশঃ কতিপয়েনাহর্গণেন বিযুজ্যমানাঃ কিল সর্ব্ব এবোদবসন্ ॥৮

অহোবতায়ং হরিণকৃণকঃ কৃপণ ঈশ্বররথচরণপরিভ্রমণরয়েণ স্বগণসুহৃদ্বন্ধুভ্যঃ পরিবর্জ্জিতঃ শরণঞ্চ মোপসাদিতো মামেব মাতাপিতরৌ ভ্রাতৃজ্ঞাতীন্ যৌথিকাংশ্চবোপেয়ায় নাস্যং কঞ্চন

উৎপ্রসবঃ গর্ভপাতঃ নদ্যাপ্লবনং ভয়ং চ তৈঃ যঃ খেদঃ তেন আতুরাঃ পীড়িতা স্বগণেন চ বিযুজ্যমানা কৃষ্ণসারসতী মৃগবধূঃ কস্যাঞ্চিৎ দর্য্যাং গিরিগুহায়াং নিপপাত মমার চ ॥৬

অত্র তু স্রোতসা প্রবাহেণ অনুহ্যমানম্ অপবিদ্ধং বন্ধুভিঃ ত্যক্তং মৃতমাতরং কৃপণং দীনং তম্ এনকৃণকং হরিণবালকং বন্ধুঃ ইব ইতি অনুকম্পয়া আদায় রাজর্ষিঃ ভরতঃ আশ্রমপদং তম্ অনয়ৎ ॥৭

এতস্মিন্ এণকৃণকে উচ্চৈঃ অতিশয়েন কৃতনিজাভিমানস্য (কৃতঃ নিজঃ স্বীয়ঃ ইতি অভিমানঃ যেন তস্য) তস্য হ বা অহরহঃ তৎ পোষণ-পালন-প্রীণন-লালনানুধ্যানেন (তস্য পোষণং তৃণাদিদানং, পালনং বৃকাদিভ্যো রক্ষণং, প্রীণনং কণ্ডূয়নাদিনা প্রীতিজননং, লালনচুম্বনাদিনা অনুধ্যানং তস্মিন্ আসক্তিঃ তেন) সহযমাঃ (যমৈঃ অহিংসাদিভিঃ সহিতাঃ) পুরুষপরিচর্য্যাদয়ঃ (পুরুষস্য পুরুষোত্তমস্য পরিচর্য্যা পূজা আদিঃ যেষাং তে) স্নান-শৌচ-জপাদয়ঃ আত্মনিয়মাঃ আত্মনঃ স্বস্য নিয়মাঃ প্রত্যহম্ একৈকশঃ বিযুজ্যমানাঃ সন্তঃ কতিপয়েন অহর্গণেন সর্ব্বে এব উদ্বসন্ উৎসন্নাঃ বভূবুঃ ॥৮

অহো বত খেদে অয়ং হরিণকৃণকঃ কৃপণঃ দীনঃ এব যতঃ ঈশ্বররথচরণপরিভ্রমণরয়েন (ঈশ্বররথচরণঃ কালচক্রং তস্য পরিভ্রমণবেগেন) স্বদৃহ্বন্ধুভ্যঃ পরিবর্জ্জিতঃ ভ্রংশিতঃ মা মাং চ শরণম্ উপসাদিতঃ

অতঃপর গর্ভপাত, উল্লম্বন ও ভয়হেতু খেদগ্রস্তা, দলচ্যুতা সেই হরিণী কোন এক পর্বতগুহায় পতিত হইয়া প্রাণ ত্যাগ করিল ।৬

এদিকে বান্ধবপরিত্যক্ত ও অতি দুর্গতিগ্রস্ত সেই হরিণশিশুটি নদীর জলে ভাসিয়া যাইতেছে দেখিয়া রাজর্ষি ভরত বন্ধুর ন্যায় দয়াবশতঃ তাহাকে নিজেই জল হইতে তুলিয়া আনিলেন এবং তাহার মাতার মৃত্যু হইয়াছে বলিয়া অন্য আশ্রয় না থাকায় নিজের আশ্রমেই লইয়া আসিলেন ।৭

অনন্তর সেই হরিণশিশুর প্রতি রাজর্ষি ভরতের অতিশয় মমতাবোধ আগ্রত হইলে, তিনি সর্ব্বদা তৃণাদি আহার্য্যদ্বারা তাহার পোষণ, নেকড়ে বাঘ প্রভৃতি হিংস্র প্রাণীর আক্রমণ হইতে সংরক্ষণ, গাত্রকণ্ডূয়নাদিদ্বারা প্রীতি উৎপাদন ও চুম্বনাদিদ্বারা লালনকার্য্যে অতিশয় আসক্ত হইয়া পড়িলেন এবং তাহারই ফলে তাঁহার নিজ স্নানাদি নিয়ম, অহিংসা প্রভৃতি যম ও ভগবানের সেবা প্রভৃতি ক্রিয়াসমূহ ক্রমশঃ এক একটি করিয়া বিচ্যুত হইয়া কয়েক দিনের মধ্যে সমস্তই লুপ্ত হইয়াছিল ।৮

(তৎকালে তিনি সর্ব্বদা এরূপ মনে করিতেন যে,) অহো ! এই দীন হরিণশিশুটি কালচক্রের গতিবেগে নিজের আত্মীয়, সুহৃৎ ও বন্ধুগণকে হারাইয়া আমার আশ্রমে উপনীত হইয়াছে এবং আমাকেই মাতা, পিতা, ভ্রাতা, জ্ঞাতি ও স্বজনরূপে লাভ করিয়াছে। সে আমার

বেদ মন্যতিবিস্রব্ধশ্চাত এব ময়া মৎপরায়ণস্য পোষণপালনপ্রীণনলালনমনসূয়নানুষ্ঠেয়ং শরণ্যোপেক্ষাদোষবিদুষা ॥৯

নূনং ন্যার্য্যাঃ সাধব উপশমশীলাঃ কৃপণসুহৃদ এবংবিধার্থে স্বার্থানপি গুরুতরানুপেক্ষন্তে ॥১০

ইতি কৃতানুষঙ্গ আসনশয়নাটনস্থানাশনাদিষু সহ মৃগজহুনা স্নেহানুবন্ধহৃদয় আসীৎ ॥১১

কুশ - কুসুম - সমিৎ -পলাশ-ফল-মূলোদকান্যাহরিষ্যমাণো বৃক-শালাবৃকাদিভ্যো ভয়মাশংসমানো যদা সহ হরিণকুণকেন বনং সমাবিশতি ॥১২

পথিষু চ মৃগভাবেন তত্র তত্র বিষক্তমতিপ্রণয়ভরহৃদয়ঃ কার্পণ্যাৎ স্কন্ধেনোদ্বহতি। এবমুৎসঙ্গ

প্রাপিতঃ, অতঃ মাম্ এব মাতাপিতরৌ ভ্রাতৃজ্ঞাতীন্ যৌথিকান্ এব চ ময়া উপেক্ষ্য প্রাপ্তঃ, অন্যং কঞ্চন অপি নৈব বেদ ন জানাতি; ময়ি অতিবিস্রব্ধঃ কৃতবিশ্বাসঃ অতএব শরণ্যোপেক্ষাদোষবিদুষা (শরণাগতোপেক্ষায়াং যো দোষঃ তং জানতা) অনসূয়ুনা (স্বার্থভ্রংশনিমিত্তদোষদৃষ্টিম্ অকুর্ব্বতা) ময়া মৎপরায়ণস্য শরণাগতস্য পোষণপালন-প্রীণনলালনম্ অনুষ্ঠেয়ম্ ॥৯

অতো নূনং হি নিশ্চিতম্ এব আর্য্যাঃ শিষ্টাঃ সাধবঃ পরলোকসাধনপরাঃ উপশমশীলাঃ বিরক্তাঃ অপিকৃপণসুহৃদঃ দীনে দয়াযুক্তাঃ সন্তঃ এবংবিধে অর্থে পরোপকার-প্রসঙ্গে প্রাপ্তে গুরুতরান্ মহতঃ অপি স্বার্থান্ উপেক্ষন্তে ॥১০

ইতি এবং কৃতানুষঙ্গঃ (কৃতঃ অনুষঙ্গঃ মৃগে আসক্তিঃ যেন সঃ) আসন-শয়নাটন-স্থানাশনাদিষু মৃগ-জহুনা মৃগাপত্যেন সহ স্নেহানুবন্ধহৃদয়ঃ স্নেহেন অনুবদ্ধং হৃদয়ং যস্য তথাবিধঃ আসীৎ ॥১১

কুশ-কুসুম-সমিৎ-পলাশ-ফল-মূলোদকানি যদা আহরিষ্যমাণঃ তদা বৃক-শালাবৃকাদিভ্যঃ (শালাবৃকাঃ শ্বানঃ তেভ্যঃ) ভয়ম্ আশংসমানঃ সন্ হরিণকুণকেন সহ বনং সমাবিশতি ॥১২

যদা মৃগভাবেন বালস্বভাবেন সঃ পথি পথি চ মার্গে মার্গে চ তত্র তত্র বিষক্তমতিঃ স্নিগ্ধঃ ভবতি তদা তস্মিন্ অতিপ্রণয়ভরহৃদয়ঃ (অতিপ্রণয়স্য স্নেহস্য ভরঃ যস্য তথাভূতং হৃদয়ং যস্য সঃ ভরতঃ) কার্পণ্যাৎ

প্রতি অতিবিশ্বাসযুক্ত এবং আমা ভিন্ন অন্য কাহাকেও জানে না বলিয়া আমার পক্ষে এই একান্ত শরণাগত হরিণ-শাবকটির পোষণ, পালন, প্রীতি-উৎপাদন ও লালন করা অবশ্য কর্ত্তব্য। ইহাতে নিজ স্বার্থহানির কথা বিচার করা উচিত নহে; কারণ, শরণাগতকে উপেক্ষা করিলে দোষ হয়—ইহা আমি জানি ।৯

দীনগণের সুহৃৎ, নিবৃত্তিপরায়ণ আর্য্য সাধুগণ এরূপ অবস্থায় নিজ গুরুতর স্বার্থসমূহের প্রতিও নিশ্চয়ই উপেক্ষা প্রকাশ করেন ।১০

রাজর্ষি ভরত এইরূপ আসক্তিযুক্ত হইলে, উপবেশন, শয়ন, ভ্রমণ, অবস্থান ও আহারাদি সকল ব্যাপারে তাঁহার হৃদয় সেই মৃগশিশুর সহিত নিবিড় স্নেহবন্ধনে আবদ্ধ হইয়াছিল ।১১

তিনি কুশ, পুষ্প, যজ্ঞকাষ্ঠ, পত্র, ফল, মূল ও জল আনিবার জন্য বনে যাইবার পূর্ব্বেই নেকড়ে বাঘ ও অন্য কুকুরের ভয়ের কথা চিন্তা করিয়া হরিণশিশুটিকে সঙ্গে লইয়াই বনে প্রবেশ করিতেন ।১২

মুগ্ধভাবে পথ চলিতে চলিতে হরিণ শিশুটি লতাজাল বা কণ্টকাদিতে কোথাও আবদ্ধ হইলে (অথবা মোহবশতঃ তাহার মন কোথাও আবদ্ধ হওয়ায় সে আর না চলিলে) ভরত স্বয়ংই কাতর হইয়া অতি স্নেহপূর্ণ চিত্তে তাহাকে নিজ স্কন্ধে বহন করিতেন। এইরূপ

উরসি চাধায়োপলালয়ন্ মুদং পরমমবাপ ॥১৩

ক্রিয়ায়ামনির্ব্বর্ত্ত্যমানায়ামন্তরাপ্যুত্থায়োত্থায় যদৈনমভিচক্ষীত তর্হি বাব স বর্ষপতিঃ প্রকৃতিস্থেন মনসা তস্মা আশিষ আশাস্তে স্বস্তি স্তাদ্ বৎস তে সর্ব্বত ইতি ॥১৪

অন্যদা ভৃশমুদ্বিগ্নমনা নষ্টদ্রবিণ ইব কৃপণঃ সকরুণমতিতর্ষেণ হরিণ-কৃণক-বিরহবিহ্বলহৃদয়-সন্তাপস্তমেবানুশোচন্ কিল কশ্মলং মহদভিরন্তিত ইতি হোবাচ ॥১৫

অপি বত স বৈ কৃপণ এণবালকো মৃতহরিণী-সুতোঽহো ময়ানার্য্যস্য শঠকিরাতমতেরকৃত-সুকৃতস্য কৃতবিস্রম্ভ আত্মপ্রত্যয়েন তদবিগণয়ন্ সুজন ইবাগমিষ্যতি ॥১৬

অপি ক্ষেমেণাস্মিন্নাশ্রমোপবনে শষ্পাণি চরন্তং

স্নেহ-পারবশ্যাৎ তং স্কন্ধেন উদ্বহতি এবম্ উৎসঙ্গে উরসি চ আধায় সংস্থাপ্য পালয়ন্ পরমাং মুদং অবাপ ॥১৩

ক্রিয়ায়াং পূজাদিরূপায়াম্ অনির্বর্ত্ত্যমানায়াম্ অন্তরে অন্তরালে মধ্যে উত্থায় উত্থায় যদা হরিণশিশুম্ অভিচক্ষীত সম্যক্ পশ্যতি স্ম, তর্হি বাব তদৈব সঃ বর্ষপতিঃ ভরতঃ প্রকৃতিস্থেন স্বস্থেন মনসা হে বৎস! তে তব সর্ব্বতঃ স্বস্তি স্তাৎ ভূয়াৎ ইতি তস্মৈ আশিষঃ আশাস্তে প্রার্থয়তে ইতি ॥১৪

অন্যদা (যদা তু মৃগত্বভাবাৎ সঃ স্বস্থানাৎ বিনির্গতঃ, তদা তদদর্শনজময়ে) ভৃশম্ উদ্বিগ্নমনাঃ (উদ্বিগ্নং ব্যাকুলং মনঃ যস্য সঃ) অতিতর্ষেণ অত্যৌৎসুক্যেন হেতুনা হরিণকৃণকবিরহবিহ্বলহৃদয়সন্তাপঃ (হরিণ-কৃণক-বিরহেণ বিহ্বলে হৃদয়ে সন্তাপঃ

যস্য সঃ) নষ্ট-দ্রবিণঃ (নষ্টং দ্রবিণং ধনং যস্য সঃ) কৃপণঃ ইব সকরুণং সদৈন্যং যথা ভবতি তথা তমেব অনুশোচন্ কিল মহৎ কশ্মলং মোহম্ অভিরন্তিতঃ প্রাপ্তিতঃ সন্ বক্ষ্যমাণং হ উবাচ ॥১৫

অপি সম্ভাবনায়াং, বত অনুকম্পায়াম্, অহো খেদে শঠকিরাতমতেঃ (শঠঃ বঞ্চকঃ কিরাতঃ ব্যাধঃ তদ্বদ্ বচনপরা কুৎসা মতিঃ যস্য তস্য) অকৃত-সুকৃতস্য অকৃতপুণ্যস্য অনার্য্যস্য দুর্জ্জনস্য মম তৎ শাঠ্যাদিকম্ অগণয়ন্ অচিন্তয়ন্ সঃ বৈ মৃত-হরিণী-সুতঃ কৃপণঃ দীনঃ এণবালকঃ আত্মপ্রত্যয়েন স্বান্তঃ করণবিশুদ্ধ্যা সুজনঃ ইব কৃতবিস্রম্ভঃ ময়ি কৃতবিশ্বাসঃ সন্ কিং পুনঃ আগমিষ্যতি ॥১৬

অস্মিন্ আশ্রমস্য উপবনে ক্ষেমেণ বৃকাদি-বাধা-রাহিত্যেন শষ্পাণি কোমলতৃণানি চরন্তং দেবগুপ্তং

তিনি তাহাকে ক্রোড়ে ও বক্ষঃস্থলে রাখিয়া লালন করিতে করিতে অতিশয় সন্তোষ অনুভব করিতেন ।১৩

তিনি নিজ কোন কর্ত্তব্যকর্ম্মে রত হইলেও কার্য্য সমাপ্ত হওয়ার পূর্ব্বেই মধ্যে মধ্যে উঠিয়া আসিয়া যখনই তাহাকে দেখিতেন, তখনই সুস্থচিত্তে 'হে বৎস! সর্ব্বতোভাবে তোমার মঙ্গল হউক' এই বলিয়া আশীর্ব্বাদ করিতেন ।১৪

কখনও হরিণশিশুটিকে দেখিতে না পাইলে তিনি নষ্টধন-কৃপণের ন্যায় অতিশয় উদ্বিগ্নচিত্ত হইয়া তাহারই বিরহব্যথায় চিত্তের বিহ্বলতা ও সন্তাপ অনুভব করিতেন এবং তাহার জন্য অনুশোচনা করিতে করিতে অতিশয় মোহগ্রস্ত হইয়া এরূপ বলিতেন ।১৫

হায়! মৃত হরিণীর সন্তান সেই হরিণ-শিশুটি অতিশয় দৈন্যগ্রস্ত, আর আমি মন্দ ভাগ্য, অনার্য্য এবং আমার চিত্ত ধূর্ত্ত ও কিরাতের চিত্তের ন্যায় প্রবঞ্চক। এ অবস্থায় সে সাধু ব্যক্তির ন্যায় নির্ম্মলচিত্ত বলিয়া আমার প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করিয়া অপরাধ মার্জ্জনা-পূর্ব্বক আবার ফিরিয়া আসিবে কি? ১৬

দেবতাগণ কর্ত্তৃক রক্ষিত সেই হরিণশিশু মঙ্গল সহকারে এই আশ্রমের উপবনে সুকোমল তৃণরাশি

দেবগুপ্তং দ্রক্ষ্যামি ॥১৭

অপি চ ন বৃকঃ শালাবৃকোঽন্যতমো বা নৈকচরো (একচরো) বা ভক্ষয়তি ॥১৮

নিম্লোচতি হ ভগবান্ সকললগৎক্ষেমোদয়-ত্রয্যাত্মাস্যাপি ন মম মৃগবধূন্যাস আগচ্ছতি ॥১৯

অপিবিদকৃতসুকৃতমাগত্য মাং সুখয়তি হরিণ-রাজকুমারো বিবিধরুচিরদর্শনীয়-নিজ-মৃগ-দারক-বিনোদৈরসন্তোদং স্বানামপনুদন্ ॥২০

ক্ষ্বেলিকায়াং মাং মৃষাসমাধিনামীলিতদৃশং প্রেমসংরম্ভেণ চকিতচকিত আগত্য পৃষদপরুষবিষাণা-গ্রেণ লুঠতি ॥২১

আসাদিতহবির্বিধি বহির্বি দূষিতে ময়োপালব্ধো ভীতভীতঃ সপদ্যুপরতরাস ঋষিকুমারবদবহিত-করণকলাপ আস্তে ॥২২

(দেবেন ভগবতা গুপ্তং রক্ষিতং জীবত্যনাথেঽপি বনে তদীক্ষিতঃ। সুরক্ষিতস্ত্বিয়তো ন জীবতি ইতি বাক্যাৎ) কিং দ্রক্ষ্যামি ॥১৭

অপি কিং বৃকঃ শালাবৃকঃ স্বা অন্যতমঃ বা নৈকচরঃ যূথচরঃ শূকরাদিঃ বা একচরঃ একঃ এব চরতি ইতি ক্রূরস্বভাবো ব্যাঘ্রাদির্বা ন ভক্ষয়তি ॥১৮

সকল-জগৎ-ক্ষেমোদয়ঃ (সকললোকস্য ক্ষেমঃ যস্মাৎ সঃ উদয়ঃ যস্য সঃ সূর্য্যঃ), ত্রয্যাত্মা (বেদত্রয়ী আত্মা স্বরূপং যস্য সঃ) ভগবান্ দিবাকরঃ হ খেদে নিম্লোচতি অস্তং গচ্ছতি ; মম মৃগবধূন্যাসঃ (মৃগবধ্বাঃ ন্যাসঃ নিক্ষেপভূতঃ) সঃ তু অদ্যাপি ন আগচ্ছতি ॥১৯

বিবিধ রুচির-দর্শনীয়-নিজ-মৃগদারক-বিনোদৈঃ (বিবিধানি নানাপ্রকারাণি যানি রুচিরাণি মনোহরাণি দর্শনীয়ানি মৃগদারকস্য বিনোদানি তৈঃ) স্বানাং স্বকীয়ানাম্ অস্মাকম্ অসন্তোদং খেদম্ অপনুদন্ হরিণঃ এব রাজকুমারঃ আগত্য অকৃত-সুকৃতং পুণ্যহীনং মাম্ অপি কিং স্বিৎ সুখয়তি সুখয়িষ্যতি ॥২০

ক্ষ্বেলিকায়াং ক্রীড়ায়াং মৃষা যঃ সমাধিঃ তেন আমীলিতদৃশং (আমীলিতে দৃশৌ যেন তং) মাং চকিত-চকিতঃ (চকিতাৎ অপি চকিতঃ সন্) আগত্য প্রেম-সংরম্ভেণ প্রণয়কোপেন পৃষদপরুষ-বিষাণাগ্রেণ পৃষৎ জলবিন্দুঃ তদ্বদপরুষেণ কোমলেন বিষাণাগ্রেণ লুঠতি সঞ্জট্টয়তি ॥২১

আসাদিত-হবির্বিধি (আসাদিতং স্থাপিতং হবিঃ যস্মিন্ তস্মিন্) বহির্বি দর্ভে (অদন্তাকর্ষণাদিনা) দূষিতে সতি ময়া উপালব্ধঃ অধিক্ষিপ্তঃ সন্ সপদি তৎ-ক্ষণমেব ভীতভীতঃ (ভীতাৎ অপি ভীতঃ) অতএব

ভক্ষণ করিতেছে—এরূপ অবস্থায় তাহাকে আমার আমি দেখিতে পাইব কি ? ১৭

নেকড়ে বাঘ, বন্য কুকুর, কিম্বা যূথবদ্ধ শূকর প্রভৃতি অন্য কোন জন্তু তাহাকে ভক্ষণ করে নাই ত ? ১৮

যাঁহার উদয় সকল জগতের মঙ্গলজনক এবং ত্রিবেদ যাঁহার স্বরূপ, সেই ভগবান্ সূর্য্যদেব অস্ত যাইতেছেন। হায়! সেই মৃতা হরিণীর গচ্ছিত ধনটি এখনও আমার নিকট ফিরিয়া আসিতেছে না।১৯

অহো! সেই হরিণ-রাজকুমার পুনরায় এখানে আসিয়া মৃগশিশু-সুলভ বিবিধ মনোরম সুদৃশ্য বিলাস দ্বারা আত্মীয়গণের খেদ অপসারণপূর্ব্বক আমাকে সুখী করিবে কি ? আমি কোন পুণ্য না করিলেও ইহা সম্ভব হইবে কি ? ২০

খেলার সময়ে আমি সমাধির অভিনয় করিয়া নিজ নয়নদ্বয় মুদ্রিত করিয়া রাখিলে, সে প্রণয়কোপসহকারে চকিতচকিতভাবে নিকটে আসিয়া জলকণার ন্যায় সুকোমল শৃঙ্গাগ্রদ্বারা আমাকে স্পর্শ করে।২১

যাহার উপর হোমের উপযোগী ঘৃতাদি দ্রব্য রাখা হইয়াছে, ঐরূপ কুশরাশিকে কখনও সে চঞ্চলভাববশতঃ দন্তাদিদ্বারা আকর্ষণপূর্ব্বক অপবিত্র করিলে আমি

কিং বা অরে আচরিতং তপস্তপস্বিন্যাময়া যদিয়মবনিঃ সবিনয়-কৃষ্ণসার-তনয়-তনুতর-সুভগ-শিবতমাখরখুরপদপঙ্‌ক্তিভির্দ্রবিণ বিধুরাতুরস্য কৃপণস্য মম দ্রবিণপদবীং সূচয়ন্ত্যাত্মানঞ্চ সর্ব্বতঃ কৃতকৌতুকং দ্বিজানাং স্বর্গাপবর্গকামানাং দেব-যজনং করোতি ॥২৩

অপিবিদদৌ ভগবানুড়ুপতিরেনং মৃগপতি-ভয়াম্মৃতমাতরং মৃগবালকং স্বাশ্রমপরিভ্রষ্টমনু-কম্পয়া কৃপণ জনবৎসলঃ পরিপাতি ॥২৪

কিংবাস্যজবিশ্লেষজ্বরদবদহন - শিখাভিরুপতপ্যমানহৃদয়স্থলনলিনীকং মামুপসৃতমৃগীতনয়ং শিশির-শান্তানুরাগ -সুধিতমিন্দ্রবদনসলিলামৃতময়গভস্তিভিঃ

উপরত-রাগঃ ত্যক্ত-ক্রীড়ঃ অবহিতঃ সংযতঃ করণ-কলাপঃ ইন্দ্রিয়-সমূহঃ যস্য সঃ তথা ঋষি-কুমারবদ্ আস্তে ॥২২

কিম্বা অরে অহো! ইয়ম্ অবনিঃ! অনয়া তপস্বিন্যা মহাপুণ্যয়া কিং বা তপঃ আচরিতম্, যৎ যস্মাৎ ইয়ং সবিনয়-কৃষ্ণসারতনয়-তনুতর-সুভগ-শিবতমাখর-খুর-পদপঙ্‌ক্তিভিঃ (সবিনয়স্য সংযতেন্দ্রিয়স্য কৃষ্ণসারতনয়স্য মৃগপোতস্য তনুতরাঃ অতিসূক্ষ্মাঃ সুভগাঃ শোভমানাঃ শিবতমাঃ মঙ্গলরূপাঃ অখরাঃ কোমলাঃ খুরাঃ চ যেষু তেষাং পাদানাং তত্র তত্রাঙ্কিতানাং পঙ্‌ক্তিভিঃ) দ্রবিণবিধুরাতুরস্য (দ্রবিণং মৃগ এব তেন বিধুরঃ রহিতঃ অতঃ আতুরঃ ব্যাকুলঃ যঃ অহং তস্য) কৃপণস্য দীনস্য মম দ্রবিণপদবীং (দ্রবিণস্য পদবীং মার্গং) সূচয়ন্তী সতী তাভিঃ

আত্মানং সর্ব্বতঃ কৃতকৌতুকং কৃতমঙ্গলং দ্বিজানাং স্বর্গাপবর্গ-কামানাং ত্রিবর্গাণাং দেবযজনং যজ্ঞস্থানং করোতি ॥২৩

(উদিতং চন্দ্রং দৃষ্ট্বা) অপিবিদৎ কিংবিৎ এনম্ আশ্রমাৎ পরিভ্রষ্টং মৃতমাতরং (মৃতা মাতা যস্য তং) মৃগবালকম্ অসৌ কৃপণজনবৎসলঃ (কৃপণজনে বৎসলা প্রীতিরস্যেতি তথা) ভগবান্ উড়ুপঃ চন্দ্রঃ অনুকম্পয়া কৃপয়া পরিপাতি ॥২৪

কিংবা আত্মজঃ পুত্রত্বেন অঙ্গীকৃতঃ মৃগপোতঃ এব তস্য বিশ্লেষেণ বিয়োগেন যঃ জ্বরঃ তাপঃ সঃ এব দবদহনঃ বনবহ্নিঃ তস্য শিখাভিঃ উপতপ্যমানা হৃদয়-রূপা স্থলনলিনী যস্য তৎ, উপসৃতমৃগীতনয়ং (উপসৃতঃ মৃগীতনয়ঃ যেন তং) মাং কিংবা চন্দ্রঃ শিশিরং চ তৎ শান্তং সুখকরং চ ময়ি অনুরাগেণ

তাহাকে তিরস্কার করি, আর ইহাতে সে অতিশয় ভীত হইয়া তৎক্ষণাৎ খেলা ছাড়িয়া ঋষিকুমারের ন্যায় সংযতেন্দ্রিয় হইয়া থাকে ।২২

(এইরূপ অনেক বিলাপ করিয়া বাহিরে আসিয়া সেই হরিণশিশুর খুরচিহ্নযুক্ত ভূমিভাগ দর্শনপূর্ব্বক বলিয়াছিলেন) অহো! এই সৌভাগ্যবতী ধরিত্রী না জানি কোন্ তপস্যা করিয়াছে—যাহার ফলে সে সম্প্রতি সেই বিনয়শালী কৃষ্ণসার শিশুর অতি ক্ষুদ্র, সুন্দর, মঙ্গলময় ও সুকোমল খুরযুক্ত পদচিহ্নরাজিদ্বারা মৃগশিশুরূপ ধনের বিরহে কাতর ও দৈন্যগ্রস্ত আমার নিকট সেই ধনের পথ সূচনা করিয়া এবং সর্ব্বত্র নিজকেও

ঐ সকল পদচিহ্নদ্বারা অলঙ্কৃত করিয়া, স্বর্গ ও মোক্ষপদ-প্রার্থী দ্বিজগণের যজ্ঞক্ষেত্ররূপে পরিণত করিয়াছে (যে দেশে কৃষ্ণসার মৃগ বিচরণ করে, শাস্ত্রে উক্ত দেশই যজ্ঞের উপযোগী বলিয়া নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে) ।২৩

(অনন্তর আকাশে চন্দ্রমণ্ডলে মৃগচিহ্ন দেখিয়া উহাকে নিজ মৃগশিশু মনে করিয়া বলিতে লাগিলেন) মনে হয়, দীন জনের প্রতি বাৎসল্যযুক্ত ভগবান্ চন্দ্রদেব আশ্রমচ্যুত মাতৃহীন এই মৃগশিশুটিকে সিংহের ভয়ে দয়া করিয়া স্বয়ংই পরিপালন করিতেছেন ।২৪

(অনন্তর চন্দ্রকিরণস্পর্শে সুখ অনুভব করিয়া বলিলেন) অথবা মনে হয়—আমি হরিণশিশুটির

স্বধয়তীতি চ ॥২৫

এবমঘটমানমনোরথাকুলহৃদয়ো মৃগলারকাভাসেন স্বারব্ধকর্ম্মণা যোগারম্ভণতো বিভ্রংশিতঃ স যোগতাপসো ভগবদারাধনলক্ষণাচ্চ। কথমিতরথা জাত্যন্তর এণকুণক আসঙ্গঃ সাক্ষান্নিঃশ্রেয়সপ্রতিপক্ষতয়া প্রাক্‌পরিত্যক্ত-দুস্ত্যজ-হৃদয়াভিজাতস্য তস্যৈবমন্তরায়বিহতযোগারম্ভণস্য রাজর্ষের্ভরতস্য তাবন্মৃগার্ভকপোষণপালন-প্রীণনলালনানুষঙ্গেণাবিগণয়ত আত্মানমহির্বাখুবিলং দুরতিক্রমঃ কালঃ করালরভস আপস্যত ॥২৬

তদানীমপি পার্শ্ববর্ত্তিনমাত্মন ঋষিবানুশোচন্তমভিবীক্ষমাণো মৃগ এবাভিনিবেশিতমনা বিসৃজ্য লোকমিমং সহ মৃগেণ কলেবরং মৃতমনু ন মৃতজন্মানুস্মৃতিরিতরবন্মৃগশরীরমবাপ ॥২৭

গুণিতম্ আবর্ত্তিতঃ পুনঃ পুনঃ স্রবৎ যৎ নিজ-বদন-সলিলং তদেব অমৃতময়ৈঃ গভস্তয়ঃ তৈঃ স্বধয়তি শান্তিং গময়তি ॥২৬

এবম্ উক্তপ্রকারেণ অঘটমান-মনোরথাকুলহৃদয়ঃ (অঘটমানঃ দুঃসম্পাদ্যঃ যঃ মনোরথঃ তেন আকুলং হৃদয়ং যস্য সঃ যোগমুক্তঃ তাপসঃ ভরতঃ মৃগদারকাভাসেন বস্তুতস্তু স্বারব্ধকর্ম্মণা যোগারম্ভণতঃ যোগচর্য্যাতঃ ভগবদারাধনলক্ষণাৎ চ বিভ্রংশিতঃ বভূব। ইতরথা প্রারব্ধকর্ম্মণঃ ভ্রংশকত্বানঙ্গীকারে সাক্ষান্নিঃশ্রেয়সস্য মোক্ষস্য প্রতিপক্ষতয়া বাধকতয়া পূর্ব্বং পরিত্যক্তাঃ দুস্ত্যজাঃ হৃদয়াভিজাতাঃ ঔরসাঃ পুত্রাঃ যেন তস্য জাত্যন্তরে বিজাতীয়ে এণকুণকে হরিণবালকে সাক্ষাৎ পুত্রবৎ আসঙ্গঃ আসক্তিঃ কথং স্যাৎ ? এবম্ উক্তপ্রকারেণ অন্তরায়েন মৃগাসক্তিরূপেণ বিহতং বিনষ্টং যোগারম্ভণং যস্য তস্য তথা মৃগার্ভকপোষণ-পালন-প্রীণন-লালনানুষঙ্গেণ তত্রাভিনিবেশেন আত্মানং দেহম্ অপি অবিগণয়তঃ অনাদৃতবতঃ রাজর্ষেঃ ভরতস্য তাবৎ আখুবিলং প্রাপ্তঃ ইব করালরভসঃ অতিতীব্রবেগঃ দুরতিক্রমঃ অমুল্লঙ্ঘনীয়ঃ কালঃ মৃত্যু-সময়ম্ আপস্যত প্রাপ্তঃ ॥২৬

তদানীং মরণ-সময়ে অপি মৃগে এব অভিনিবেশিতমনাঃ পার্শ্ববর্ত্তিনম্ অনুশোচিতম্ আত্মজম্ ইব অভিবীক্ষমাণঃ মৃগে এব অভিনিবেশিতমনাঃ অতঃ মৃতম্ অনু অমৃতজন্মানুস্মৃতিঃ (ন মৃতা ন বিনষ্টা

অনুসরণ করায় এবং আমার হৃদয়রূপ স্থলপদ্মটি সন্তাপবিরহজনিত দুঃখরূপ দাবানলের শিখাসংস্পর্শে অতিশয় পীড়িত হওয়ায় ভগবান্ চন্দ্রদেব আমার প্রতি অনুরাগহেতু অজস্রধারায় বিগলিত, শান্ত ও সুশীতল নিজ সুধা-সলিলরূপ সুধাময় কিরণমালার স্পর্শদ্বারা আমাকে সুখ দান করিতেছেন ॥২৫

এইরূপ অসম্ভব মনোরথ রাশিদ্বারা হৃদয় আকুল হইলে যোগমুক্ত তাপস ভরত হরিণশাবকের ন্যায় প্রকাশধাম (অর্থাৎ হরিণশিশুরূপী) প্রারব্ধকর্ম্মদ্বারাই যোগাভ্যাস এবং ভগবানের আরাধনা হইতে বিচ্যুত হইয়াছিলেন। তাহা না হইলে যিনি পূর্ব্বে মুক্তির প্রতিকূল বলিয়া দুস্ত্যজ নিজ ঔরস সন্তানগণকেও পরিত্যাগ করিয়াছিলেন, তাঁহারই আবার বিজাতীয় হরিণশিশুর প্রতি নিজের পুত্রের মত আসক্তি হইবে কেন ? এইরূপে বিঘ্নদ্বারা যোগানুষ্ঠানের বাধা ঘটিলে রাজর্ষি ভরত আত্মচিন্তায় বিমুখ হইয়া সেই হরিণশিশুর পোষণ, পালন, প্রীতি-উৎপাদন ও লালনকার্য্যেই একান্ত মনোযোগী হইয়াছিলেন। এ অবস্থায়—সর্প যেরূপ মূষিকের গর্ত্তে আসিয়া উপস্থিত হয়, সেরূপ দুর্লঙ্ঘ্য মৃত্যুকাল তীব্রবেগে তাঁহার নিকট উপস্থিত হইয়াছিল ॥২৬

মৃত্যুকালেও তিনি দেখিলেন—হরিণশিশুটি পুত্রের

তত্রাপি হ বা আত্মনো মৃগত্বকারণং ভগবদারাধন-সমীহানুভাবেনানুস্মৃত্য ভৃশমনুতপ্যমান আহ ॥২৮

অহো কষ্টং ভ্রষ্টোঽহমাত্মবতামনুপথাদ্ যদ্ বিমুক্তসমস্তসঙ্গস্য বিবিক্তপুণ্যারণ্যশরণস্যাত্মবত আত্মনি সর্ব্বেষামাত্মনাং ভগবতি বাসুদেবে তদনু-

পূর্ব্বজন্মানুস্মৃতিঃ যস্য সঃ) ভরতঃ মৃগেণ সহ ইমম্ লোকং কলেবরং চ বিসৃজ্য ইতরবৎ ভগবদ্‌বিমুখ-জনবৎ মৃগশরীরম্ অবাপ ॥২৭

তত্র মৃগজন্মনি অপি হ নিশ্চয়ে ভগবদারাধন-সমীহানুভাবেন (ভগবদারাধনস্য যা সমীহা অনুষ্ঠানং তদনুভাবেন এব) আত্মনঃ মৃগত্বকারণং মৃগাসক্তিরূপম্ অনুস্মৃত্য ভৃশম্ অনুতপ্যমানঃ (স্বচিত্তে) আহ ॥২৮

অহো আশ্চর্য্যং মম কষ্টং জাতম্ ; যতঃ আত্মবতাং বশীকৃতদেহাদিসংঘাতানাং মুনীনাম্ অনুপথাৎ মার্গাৎ অহং ভ্রষ্টঃ, যৎ যস্মাৎ বিমুক্ত-সমস্ত-সঙ্গস্য (বিমুক্তাঃ সমস্তসঙ্গাঃ যেন তস্য) বিবিক্তং জনসঙ্ঘর্ষরহিতং পুণ্যং পবিত্রম্ অরণ্যং এব শরণং স্থানং যস্য তস্য আত্মবতঃ

শ্রবণ-মনন- সঙ্কীর্ত্তনারাধনানুস্মরণাভিযোগেনাশূন্য-সকলযামেন কালেন সমাবেশিতং সমাহিতং কার্ৎস্ন্যেন মনস্তৎ তু পুনর্মমাবুধস্যারাদ্‌গৃহতমনু পরিস্রাব ॥২৯

ইত্যেবং নিগূঢ়নির্ব্বেদো বিসৃজ্য মৃগীং মাতরং

বশীকৃতেন্দ্রিয়াদিসঙ্ঘাতস্য তথা সর্ব্বেষাম্ আত্মনাং প্রাণিনাম্ আত্মনি অন্তর্য্যামিণি ভগবতি বাসুদেবে তস্য ভগবতঃ অনুশ্রবণং ততঃ মননং হৃদি ধারণং কীর্ত্তনম্ আরাধনং পূজা অনুস্মরণম্ একান্তে চিন্তনং নিদিধ্যাসনং তেষু অভিযোগঃ অভিনিবেশঃ তেন অশূন্যাঃ সংবৃদ্ধাঃ সকলাঃ যামাঃ যস্মিন্ তেন কালেন সমাবেশিতং স্থাপিতং সমাহিতং সম্যক্ নিশ্চলতয়া স্থিতম্ অবুধস্য অজ্ঞানস্য মম পুনঃ পুনঃ আরাৎ দূরাৎ কার্ৎস্ন্যেন সর্ব্বাংশেন মৃগগৃহতম্ অনু তদভিনিবেশাৎ পরিস্রাব অবগলিতম্ ইতি ॥২৯

ইতি এবং নিগূঢ়নির্ব্বেদঃ (নিগূঢ়ঃ প্রচ্ছন্নঃ নির্ব্বেদঃ যস্য সঃ ভরতঃ) মৃগীং মাতরং বিসৃজ্য ত্যক্ত্বা (যত্র হরিণঃ জাতঃ তস্মাৎ) কালঞ্জরাৎ তদাখ্যাৎ

স্থায় পার্শ্বে থাকিয়া শোক প্রকাশ করিতেছে। এইরূপে হরিণের প্রতিই মন আসক্ত থাকায়, তিনি মৃগ-শিশু এবং ইহলোক পরিত্যাগ করিয়াও সাধারণ মানুষের ন্যায় জন্মান্তরে মৃগদেহই লাভ করিলেন। বস্তুতঃ তাঁহার পূর্ব্বদেহ বিনষ্ট হইলেও পূর্ব্বজন্মের স্মৃতি নষ্ট হইল না।২৭

সে জন্মেও তিনি পূর্ব্বজন্মের ভগবদারাধনার চেষ্টারই প্রভাবে নিজের মৃগজন্মলাভের কারণ স্মরণ করিতে পারিয়া অত্যন্ত অনুতপ্তচিত্তে এরূপ বলিয়াছিলেন।২৮

হায় কি কষ্ট! আমি যাঁহা মহাপুরুষগণের অত্যন্ত পথ হইতে ভ্রষ্ট হইয়াছি। যেহেতু আমি সকলের সঙ্গ হইতে বিমুক্ত হইয়া নির্জ্জন ও পবিত্র বনভূমি আশ্রয়পূর্ব্বক বীরভাবে অনুক্ষণ শ্রবণ, মনন, সঙ্কীর্ত্তন, আরাধনা ও নিয়ত স্মরণবিষয়ে একাগ্রতাদ্বারা যে চিত্তকে বহুকালে সর্ব্বজীবের আত্মা ভগবান্ বাসুদেবে সমর্পণ করিয়া তাঁহাতেই সম্পূর্ণভাবে সমাধিস্থ করিয়াছিলাম, হায়! একটি মৃগশিশুকে লক্ষ্য করিয়া দুর্বুদ্ধি আমার সেই চিত্ত ভগবানের আশ্রয় হইতে বিচ্যুত হইয়া অতিদূরে চলিয়া আসিয়াছে।২৯

এইরূপে তাঁহার চিত্তে খেদ উপস্থিত হইলে, তিনি মাতা মৃগীকে পরিত্যাগ করিয়া কালঞ্জর পর্ব্বত হইতে পুনরায় হরিক্ষেত্র শালগ্রামে অবস্থিত, নিবৃত্তিপরায়ণ

পুনর্ভগবৎক্ষেত্রমুপশমশীলমুনিগণদয়িতং শালগ্রামং পুলস্ত্যপুলহাশ্রমং কালঞ্জরাৎ প্রত্যাজগাম ॥৩০

তস্মিন্নপি কালং প্রতীক্ষমাণঃ সঙ্গাচ্চ ভৃশমুদ্বিগ্ন আত্মসহচরঃ শুষ্কপর্ণতৃণবীরুধা বর্ত্তমানো মৃগশরীরনিমিত্তাবসানমেব গণয়ন্ মৃগশরীরং তীর্থোদকক্লিন্নমুৎসসর্জ্জ ॥৩১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ ॥

পর্ব্বতাৎ শালগ্রামং শালবৃক্ষোপলক্ষিতং গ্রামম্ উপশমশীলমুনিগণদয়িতং (উপশমশীলস্য ত্রিবর্গবিরক্তস্য মুনিগণস্য দয়িতম্ অতিপ্রিয়ং) পুলস্ত্যপুলহাশ্রমং ক্ষেত্রং প্রতি আজগাম ॥৩০

তস্মিন্ অপি ক্ষেত্রে কালং বিমুক্তিকালং প্রতীক্ষমাণঃ সঙ্গাৎ মৃগসঙ্গাৎ চ ভৃশম্ অত্যন্তম্ উদ্বিগ্নঃ ভীতঃ আত্মা এব সহচরঃ যস্য সঃ একাকী শুষ্কপর্ণতৃণবীরুধা বর্ত্তমানঃ শরীরনির্ব্বাহং কুর্ব্বন্ মৃগ-নিমিত্তাবসানং মৃগাসক্তিজন্যদোষস্য অবসানং সমাপ্তিম্ এব গণয়ন্ তস্মিন্ কালে প্রাপ্তে তীর্থোদকে ক্লিন্নম্ আর্দ্রম্ অর্দ্ধোদকস্থং মৃগশরীরম্ উৎসসর্জ্জ ত্যক্তবান্ ॥৩১

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ ॥

মুনিগণের প্রিয় বসতিস্থান পুলস্ত্য-পুলহাশ্রমে প্রত্যাগমন করিয়াছিলেন ।৩০

সেখানেও তিনি কালের অপেক্ষা করিয়া সর্ব্বদা সঙ্গ হইতে উদ্বিগ্ন থাকিতেন এবং মৃগত্বলাভের কারণস্বরূপ প্রারব্ধকর্ম্মের অবসানের কথাই চিন্তা করিয়া একাকী শুষ্ক পত্র, তৃণ ও লতা ভক্ষণ দ্বারা জীবনধারণ করিতেছিলেন। অনন্তর যথাকালে সেস্থানে তীর্থের জলে অর্দ্ধ নিমগ্ন করিয়া নিজ মৃগদেহ ত্যাগ করিয়াছিলেন ।৩১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের পঞ্চম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র স্মৃতীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত।

নবমঃ অধ্যায়ঃ

[ভরতস্য ব্রাহ্মণকুলে জন্ম, তত্র জড়বদাচরণম্, বলিপ্রদানায় নীতস্য ভরতস্য ভদ্রকাল্যা রক্ষণঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

অথ কস্যচিদ্ দ্বিজবরস্যাঙ্গিরসপ্রবরস্য শম-দম-তপঃ-স্বাধ্যায়াধ্যয়ন-ত্যাগ-সন্তোষ-তিতিক্ষা-প্রশ্রয়-বিদ্যানসূয়াত্মজ্ঞানানন্দ-যুক্তস্যাত্মসদৃশশ্রুত-শীলাচার-রূপৌদার্য্যগুণা নব সৌদর্য্যা অঙ্গজা বভূবুঃ, মিথুনঞ্চ যবীয়স্যাং ভার্য্যায়াম্ ॥১

শ্রীশুকঃ উবাচ। অথ মৃগদেহত্যাগানন্তরং কস্যচিৎ আঙ্গিরস-প্রবরস্য (আঙ্গিরসগোত্রজানাং মধ্যে প্রবরস্য শ্রেষ্ঠস্য) শমদমাদিযুক্তস্য (শমঃ অন্তঃকরণনিগ্রহঃ, দমঃ বহিরিন্দ্রিয়নিগ্রহঃ, তপঃ পরিহারোদ্যোগরাহিত্যেন ত্রিবিধতাপসহনং, স্বাধ্যায়াধ্যয়নং বেদাধ্যয়নং, ত্যাগঃ অতিথ্যাদিভ্যঃ অন্নদানাদি, সন্তোষঃ যদৃচ্ছয়া প্রাপ্তেনালং বুদ্ধিঃ, তিতিক্ষা অপকারিণি অপি উপেক্ষা, প্রশ্রয়ঃ নম্রতা, বিদ্যা কর্ম্মবিদ্যা, অনসূয়া পরেষু দোষারোপাকরণম্, আত্মজ্ঞানং দেহাদিব্যতিরিক্তাত্মোপলব্ধিঃ, আনন্দঃ ধর্ম্মসম্পত্তিজঃ তৈঃ যুক্তস্য) দ্বিজবরস্য আত্মসদৃশ-শ্রুত-শীলাচাররূপৌদার্য্য-গুণাঃ (আত্মনা সদৃশাঃ শ্রুতাদয়ঃ গুণাঃ যেষাং তথাভূতাঃ) সৌদর্য্যাঃ সমানোদরাঃ নব অঙ্গজাঃ পুত্রাঃ বভূবুঃ। যবীয়স্যাং কনিষ্ঠায়াং চ ভার্য্যায়াং তস্য মিথুনং স্ত্রী-পুরুষযুগ্মং চ বভূব ॥১

তত্র মিথুনে যঃ তু পুমান্ তম্ উৎসৃষ্টমৃগশরীরং (উৎসৃষ্টং মৃগশরীরং যেন তৎ) চরম-শরীরেণ বিপ্রত্বং গতং পরমভাগবতং রাজর্ষি-প্রবরং ভরতম্ আহুঃ ॥২

তত্রাপি জন্মনি স্বজন-সঙ্গাৎ চ আত্মনঃ প্রতিঘাতং ভ্রংশম্ আশঙ্কমানঃ যতঃ ভগবদনুগ্রহেণ অনুস্মৃতা পূর্ব্বজন্মনাম্ আবলিঃ পরম্পরা যেন সঃ ভরতঃ ভগবতঃ

নবম অধ্যায়

[ভরতের ব্রাহ্মণকুলে জন্ম, তথায় জড়ের ন্যায় আচরণ এবং বলিদানের জন্য নীত ভরতকে ভদ্রকালী কর্ত্তৃক রক্ষা।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! আঙ্গিরস-গোত্রীয় কোন এক শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ শম, দম, তপস্যা, বেদ-অধ্যয়ন, দান, সন্তোষ, ক্ষমা, বিনয়, কর্ম্মবিদ্যা, অনসূয়া, আত্মজ্ঞান ও আনন্দের অধিকারী হইয়াছিলেন। সেই ব্রাহ্মণের নিজের তুল্য শীল, আচরণ, রূপ ও উদারতাসম্পন্ন নয়টি পুত্র একই জনীর গর্ভজাত বলিয়া পরস্পরের সহোদর ছিল। উক্ত ব্রাহ্মণের কনিষ্ঠা পত্নীর গর্ভেও একটি পুত্র ও একটি কন্যা জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন।১

উক্ত সন্তান দুইটির মধ্যে যে সন্তানটি পুত্র, তিনিই রাজর্ষিশ্রেষ্ঠ পরমভাগবত ভরত; তিনি মৃগদেহ পরিত্যাগপূর্ব্বক চরম শরীরে অর্থাৎ শেষ জন্মে ব্রাহ্মণত্ব লাভ করিয়াছিলেন—ইহা পৌরাণিকগণের অভিমত।২

ভগবানের অনুগ্রহে সে জন্মেও পূর্ব্ব পূর্ব্ব জন্মের কথা স্মরণ হওয়ায় স্বজনগণের সঙ্গবশতঃ পুনরায়

ভগবদনুগ্রহেণানুস্মৃত-স্বপূর্ব্বজন্মাবলিরাত্মানমুন্মত-জড়ান্ধবধিরস্বরূপেণ দর্শয়ামাস লোকস্য ॥৩

তস্যাপি হ বা আত্মজস্য স বিপ্রঃ পুত্রস্নেহানুবন্ধমনা আ সমাবর্ত্তনাৎ সংস্কারান্ যথোপদেশং বিদধান উপনীতস্য চ পুনঃ শৌচাচমনাদীন্ কর্ম্মনিয়মাননভিপ্রেতানপি সমশিক্ষয়ৎ। অনুশিষ্টেন হি ভাব্যং পিতুঃ পুত্রেণেতি ॥৪

স চাপি তদু হ পিতৃসন্নিধাবেবাসদ্ধ্রীচীনমিব স্ম করোতি। ছন্দাংস্যধ্যাপয়িষ্যন্ সহ ব্যাহৃতিভিঃ সপ্রণবশিরস্ত্রিপদাং সাবিত্রীং চৈত্রমাসান্তিকান্ মাসানধীয়ানমপ্যসমবেতরূপং গ্রাহয়ামাস ॥৫

এবং স্বতনুজ আত্মন্যনুরাগাবেশিতচিত্তঃ শৌচাধ্যয়ন-ব্রত-নিয়ম-গুর্ব্বনল-গুশ্রূষণাদ্যৌপকুর্ব্বাণক-কর্ম্মাণ্যনভিযুক্তান্যপি সমশিক্ষয়দ্ভাব্যমিত্যদদাগ্রহঃ

কর্ম্মবন্ধবিধ্বংসনং শ্রবণং স্মরণং গুণানাং বিবরণং কথনং চ যস্য তস্য চরণারবিন্দযুগলং মনসা বিদধৎ ধারয়ন্ লোকস্য উন্মত্ত-জড়ান্ধ-বধির-স্বরূপেণ আত্মানং দর্শয়ামাস ॥৩

তস্য উন্মত্তাদিবদবস্থিতস্য অপি আত্মজস্য পুত্রস্নেহানুবদ্ধমনাঃ (পুত্রস্নেহেন অনুবদ্ধং মনো যস্য সঃ) তথাবিধঃ বিপ্রঃ আদ্যমাবর্ত্তনাৎ সমাবর্ত্তনান্তান্ সংস্কারান্ যথোপদেশং বিদধানঃ তম্ উপনীয় তস্য চ অনভিপ্রেতান্ অপি শৌচাচমনাদীন্ কর্ম্মনিয়মান্ পুনঃ সম্যক্ তম্ অশিক্ষয়ৎ। পিতুঃ সকাশাৎ অনুশিষ্টেন অনুশিক্ষিতেন এব পুত্রেণ হি ভাব্যম্ ॥৪

সঃ চ ভরতঃ (পিতুর্নির্বন্ধাৎ) পিতৃসন্নিধৌ স্থিতঃ এব অসদ্ধ্রীচীনম্ অসমীচীনম্ ইব তৎ পিতৃশিক্ষিতম্ ইহ সর্ব্বং করোতি স্ম। উপাকরণং বেদব্রতাস্তনন্তরং শ্রাবণাদিমাসেষু ছন্দাংসি বেদান্ অধ্যাপয়িষ্যন্ ব্যাহৃতিভিঃ সহ সপ্রণব-শিরস্ত্রিপদাং সাবিত্রীং চৈত্রাদি চৈত্র-বাসন্তিকান্ চতুরো মাসান্ অধীয়ানম্ অপি অসমবেতরূপং গ্রাহয়ামাস ॥৫

এবম্ উক্তপ্রকারেণ আত্মনি আত্মজেন অভিমতে স্বতনুজে অনুরাগাবেশিতচিত্তঃ (অনুরাগেণ আবেশিতং চিত্তং যেন সঃ) পিতা অনভিযুক্তানি তেন অনাদৃতানি অপি শৌচাধ্যয়নব্রতনিয়মগুরুজনশুশ্রূষণাদীনি

আত্মার অধোগতির আশঙ্কা করিয়া তিনি সর্ব্বদা উদ্বিগ্নচিত্ত ছিলেন এবং ভগবানের পাদপদ্মযুগলের শ্রবণ, স্মরণ ও গুণকীর্ত্তন জীবের কর্ম্মবন্ধন খণ্ডন করে বলিয়া সর্ব্বদা উক্ত পাদপদ্মযুগল হৃদয়ে ধারণপূর্ব্বক (অর্থাৎ উহার ধ্যান করিয়া) নিজকে লোক সমাজে উন্মত্ত, জড়, অন্ধ, অথবা বধিররূপে প্রকাশ করিতেন ।৩

যেহেতু পিতার নিকট হইতেই পুত্রের শিক্ষাগ্রহণ করিতে হয়, সেইহেতুই পুত্রস্নেহে আবদ্ধচিত্ত ব্রাহ্মণ সেই পুত্রেরও সমাবর্ত্তন পর্য্যন্ত যাবতীয় সংস্কারসমূহ শাস্ত্রানুসারে সম্পাদন করিয়াছিলেন এবং উপনয়নের পর পালনীয় শৌচ আচমন প্রভৃতি কর্ম্মনিয়মসমূহ পুত্রের অনভিপ্রেত হইলেও তিনি তাহা শিক্ষা দিয়াছিলেন ।৪

এ দিকে যাহাতে পিতার শিক্ষাদানের আগ্রহ নিবৃত্ত হয়—এ উদ্দেশ্যে ভরতও পিতার নিকটেই অসমীচীনের ন্যায় আচরণ প্রকাশ করিতেন। পিতা তাঁহাকে বেদ পড়াইবার পূর্ব্বে ব্যাহৃতিসমূহের সহিত প্রণবযুক্তা ত্রিপদা গায়ত্রী অভ্যাস করাইতে চেষ্টা করিয়া বসন্ত ও গ্রীষ্ম এই দুই ঋতু অর্থাৎ চারিমাস কাল মধ্যেও যথাযথরূপে অভ্যাস করাইতে পারিলেন না ।৫

উক্ত ব্রাহ্মণের চিত্ত পুত্রস্বরূপ আত্মার প্রতি স্নেহাসিক্ত থাকায়, পুত্র পিতার নিকট হইতে শিক্ষা-গ্রহণ করিবে—এরূপ নিয়মবশতঃ তিনি পুত্রের শিক্ষা-দানে দৃঢ়াগ্রহযুক্ত হইয়া পুত্রের অনিচ্ছাসত্ত্বেও তাহাকে উপকুর্ব্বাণক ব্রহ্মচারীর (যে ব্রহ্মচারী বেদপাঠের পর

পুত্রমনুশাস্য স্বয়ং তাবদনধিগতমনোরথঃ কালেনা-প্রমত্তেন স্বয়ংগ্রহ এব প্রমত্ত উপসংহৃতঃ ॥৬

অথ যবীয়সী দ্বিজসতী স্বগর্ভজাতং মিথুনং সপত্ন্যা উপন্যস্য স্বয়মনুসংস্থয়া পতিলোক-মগাৎ ॥৭

পিতর্যুপরতে ভ্রাতর এনমতৎপ্রভাববিদস্ত্রয্যাং

ঔপকুর্ব্বাণকস্য সাবধিক-ব্রহ্মচর্য্যব্রতঃ কর্ম্মণি তং পুত্রং প্রতি অনুশাস্য অপি স্বয়ং তাবৎ অনধিগতমনোরথঃ (ন অধিগতঃ প্রাপ্তঃ পুত্রপাপিত্যলক্ষণঃ মনোরথঃ যেন সঃ) স্বয়ং গৃহে প্রমত্তঃ যতঃ পিতুঃ সকাশাৎ সম্যক্ অনুশিষ্টেনৈব পুত্রেণ ভাব্যম্ ইতি অসন্ অযোগ্যঃ আগ্রহঃ যস্য সঃ তথাবিধঃ পিতা অপ্রমত্তেন অনুল্লঙ্ঘিতমর্য্যাদেন কালেন উপসংহৃতঃ মৃতঃ ॥৬

অথ পতিমরণানন্তরং যবীয়সী কনিষ্ঠা দ্বিজসতী স্বগর্ভজাতং মিথুনং সপত্ন্যৈ উপন্যস্য সমর্প্য স্বয়ম্ অনুসংস্থয়া অনুমরণেন পতিলোকম্ অগাৎ গতা ॥৭

এবং পিতরি উপরতে মৃতে সতি অতৎ-প্রভাব-বিদঃ (ন তস্য প্রভাবং আত্মারামত্বং বিদন্তি যে তে তথাবিধাঃ) তথা ত্রয্যাং কর্ম্মকাণ্ডবিষয়ায়াম্ এবং বিদ্যা-

বিদ্যায়ামেব পর্য্যবসিতমতয়ো ন পরবিদ্যায়াং জড়মতিরিতি ভ্রাতুরনুশাসননির্ব্বন্ধায়্যবৃৎসন্ ॥৮

স চ প্রাকৃতৈর্দ্বিপদপশুভিরুন্মত্তজড়বধির-মূকে-ত্যভিভাষ্যমাণো যদা তদনুরূপাণি প্রভাষতে কর্ম্মাণি চ কার্য্যমাণঃ পরেচ্ছয়া করোতি। বিষ্টিতো বেতনতো বা যাচ্ঞয়া যদৃচ্ছয়া বোপসাদিতমন্নং

য়াং ন পরবিদ্যায়াং চ পর্য্যবসিতা নিশ্চয়ং গতা মতিঃ যেষাং তে তথাবিধাঃ) তস্য ভ্রাতরঃ অন্নং ভরতঃ জড়মতিঃ (জড়া স্তব্ধা মতিঃ যস্য সঃ তথাভূতঃ) ইতি এবং মত্বা ভ্রাতুঃ অস্য অনুশাসনে শিক্ষণে যঃ পিতুঃ নির্ব্বন্ধঃ ইষ্টঃ তস্মাৎ ন্যবৃৎসন্ নিবৃত্তাঃ জাতাঃ ॥৮

সঃ চ যদা প্রাকৃতৈঃ নীচৈঃ দ্বিপদ-পশুভিঃ বিবেক-শূন্যৈঃ মনুষ্যৈঃ উন্মত্তঃ জড়ঃ বধিরঃ মূকঃ ইতি এবং মত্বা অভিভাষ্যমাণঃ ভবতি, তদা তদনুরূপাণি উন্মত্ত-যোগ্যানি বচনানি প্রভাষতে ; তথা তৈঃ এব কর্ম্মাণি কার্যমাণঃ যদা ভবতি, তদা পরেচ্ছয়া তানি অপি করোতি বিষ্টিতঃ (মূল্যং সঙ্কেতম্ অন্তরেণ বলাৎ যৎ কর্ম্ম কার্য্যতে সা বিষ্টিঃ ততঃ) বেতনতঃ বা যাচ্ঞয়া

পিতৃগৃহে প্রত্যাগমনপূর্ব্বক দার্হস্থ্য-ধর্ম্মাবলম্বী হয়)—কর্ত্তব্য শৌচ, অধ্যয়ন, ব্রত, নিয়ম, গুরুদেবা ও অগ্নির সেবাপ্রভৃতি কর্ম্মসমূহের উপদেশ প্রদান করিলেও কোনরূপেই তাঁহার মনোবাঞ্ছা পূরণ হইল না। এরূপে তিনি নিজের আগ্রহ লইয়া পরকালের গতিসম্বন্ধে অসাবধান থাকিলেও কর্ত্তব্যরত কাল আসিয়া তাহাকে গ্রাস করিয়াছিল ।৬

ব্রাহ্মণের মৃত্যুর পর তাঁহার কনিষ্ঠা স্ত্রী নিজ গর্ভজাত পুত্র-কন্যাকে সপত্নীর নিকট অর্পণ করিয়া স্বয়ং সহ-মরণদ্বারা পতিলোকে গমন করিলেন ।৭

ভরতের ভ্রাতৃগণের বুদ্ধি বেদের কর্ম্মবিচার

আলোচনায়ই সীমাবদ্ধ ছিল, অধ্যাত্মবিদ্যায় তাহাদের মতিগতি ছিল না। এই হেতু তাহারা ভরতের প্রভাব জানিতে না পারায় পিতার মৃত্যুর পর তাঁহাকে জড়-বুদ্ধি মনে করিয়া তাঁহার শিক্ষাদানের আগ্রহ হইতে নিবৃত্ত হইয়াছিল ।৮

জ্ঞানহীন দ্বিপদ পশুগণ (অর্থাৎ অন্য মানবগণ) যখনই ভরতকে উন্মত্ত, জড়, বধির বা মূক বলিয়া সম্ভাষণ করিত, তখনই তিনি তদনুরূপ অর্থাৎ উন্মত্ত, জড়, বধির বা মূকের ন্যায় শব্দ উচ্চারণ করিতেন। তাহারা কোন কার্য্য করাইলেও পরের ইচ্ছায়ই তাহা করিতেন। বিনা বেতনে কিংবা বেতন লইয়া কাজ করিয়া, অথবা

বহ্বন্নং কদন্নং বাভ্যবহরতি পরং নেন্দ্রিয়প্রীতি-নিমিত্তং নিত্যনিবৃত্তনিমিত্ত-স্বসিদ্ধবিশুদ্ধানুভবানন্দ-স্বাত্মলাভাধিগমঃ সুখদুঃখয়োর্ন স্বনিমিত্তয়োরপ্যসম্ভাবিত-দেহাভিমানঃ ॥৯

শীতোষ্ণবাতবর্ষেষু বৃষ ইবানাবৃতাঙ্গঃ পীনঃ সংহননাঙ্গঃ স্থণ্ডিলশংবেশনানুমর্দনামজ্জনরজসা মহামণি-রিবানভিব্যক্তব্রহ্মবর্চসঃ কুপটাবৃতকটিরুপ-বীতেনোরুমসিনা দ্বিজাতিরিতি ব্রহ্মবন্ধুরিতি সংজ্ঞ-য়াতজ্জ্ঞানাবমতো বিচচার ॥১০

যদা তু পরত আহারং কর্ম্মবেতনত ঈহমানঃ স্বভ্রাতৃভিরপি কেদারকর্ম্মণি নিরূপিতস্তদপি করোতি, কিন্তু সমং বিষমং নূনমধিকমিতি ন বেদ

প্রযত্নং বিনৈব উপনাদিতং প্রাপিতম্ অন্নং তদপি অন্নম্ উদর-পূর্তিপরিমিতং বহ্বন্নং কদন্নং দুর্গন্ধদোষদুষ্টং বা পরং দেহনির্ব্বাহার্থং এব অভ্যবহরতি ভুঙ্‌ক্তে ন তু ইন্দ্রিয়প্রীতিনিমিত্তম্ ইতি নিত্যঃ সত্যঃ পরমার্থভূতঃ যতঃ নিবৃত্ত-নিমিত্তঃ সংসার-ভ্রমণ-নিমিত্তাবিদ্যাদিসম্বন্ধরহিতঃ অতএব স্বসিদ্ধঃ স্বয়ং-প্রকাশঃ বিশুদ্ধঃ দেহেন্দ্রিয়প্রাণান্তঃকরণাদ্যধ্যাস-রহিতঃ অনুভবঃ চৈতন্যঘনঃ আনন্দরূপঃ চ যঃ স্বাত্মা তস্য লাভঃ এবম্ভূতঃ অহমিতি জ্ঞানং তস্য অধিগমঃ প্রাপ্তিঃ অস্তি যস্য সঃ অতএব দ্বন্দ্বনিমিত্তয়োঃ সুখ-দুঃখয়োঃ অপি অসম্ভাবিতঃ অনারোপিতঃ দেহাভিমানঃ যেন সঃ এব ॥৯

অতএব শীতোষ্ণবাতবর্ষেষু বৃষঃ ইব অনাবৃতাঙ্গঃ অনাচ্ছাদিতকলেবরঃ পীনঃ পুষ্টঃ সংহননাঙ্গঃ (সংহন্যন্তে নিবিড়ীভবন্তি অঙ্গানি যস্য সঃ) স্থণ্ডিল-সংবেশনানুমর্দনামজ্জনরজসা (স্থণ্ডিল-সংবেশনং ভূমি-শয়নম্, অনুমর্দনং তৈলাদিভিঃ, অমজ্জনং স্নানাভাবঃ তৈঃ যৎ রজঃ তেন) আবৃতঃ সন্ মহামণিঃ ইব অনভি-ব্যক্তব্রহ্মবর্চসঃ (অনভিব্যক্তম্ অপ্রকটং ব্রহ্মবর্চসং ব্রাহ্ম্যং তেজঃ যস্য সঃ) কুপটাবৃতকটিঃ (কুৎসিতেন মলিনেন পটেন বস্ত্রেণ আবৃতা কটিঃ যস্য সঃ) উরু-মসিনা অতিমলিনেন উপবীতেন চ দ্বিজাতিঃ ইতি ব্রহ্মবন্ধুঃ ইতি চ সংজ্ঞয়া অতজ্জ্ঞজনাবমতঃ (তং তত্ত্বতঃ যে ন জানন্তি তে অতজ্জ্ঞাঃ তৈঃ জনৈঃ অবমতঃ নিন্দিতঃ এব) ভূমিং বিচচার ॥১০

যদা তু কর্ম্মবেতনতঃ কর্ম্মমূল্যেন পরতঃ পরেভ্যঃ আহারম্ ঈহমানঃ অপেক্ষমাণঃ ভবতি, তদা স্বভ্রাতৃভিঃ অপি আহার-প্রলোভনেন কেদার-কর্ম্মণি শালিক্ষেত্রে

যাচ্ঞা কিংবা দৈবক্রমে যে অন্ন লাভ করিতেন, অল্পই হউক বা অধিকই হউক, উৎকৃষ্টই হউক বা নিকৃষ্টই হউক—তাহা কেবলমাত্র ভোজনই করিতেন, কিন্তু তাহা ইন্দ্রিয়প্রীতির জন্য করিতেন না। কারণ ইন্দ্রিয়-সংসর্গাদি ব্যতিরেকেই যে বিশুদ্ধ জ্ঞান স্বতঃসিদ্ধ আনন্দময় আত্মারূপে নিত্য বিরাজমান, তাহাকেই নিজ স্বরূপ বলিয়া অনুভব করায় মান-অপমানাদিজনিত সুখ দুঃখে তাঁহার দেহাভিমান ছিল না।৯

অতএব শীত, গ্রীষ্ম, বর্ষা এবং ঝঞ্ঝাবাতের সময়ে সর্ব্বদা বৃষের ন্যায় তাঁহার অঙ্গ অনাবৃত থাকিত। তাঁহার দেহ সুপুষ্ট ও অঙ্গসমূহ সুদৃঢ় ছিল। ভূতলে শয়ন এবং তৈলমর্দ্দন ও স্নানের অভাবে ধূলিরাশিদ্বারা মহামণির ন্যায় তাঁহার ব্রহ্মতেজঃ আবৃত ছিল। তাঁহার কটিদেশ ছিন্ন মলিনবস্ত্রে আবৃত থাকিত। কেবলমাত্র গলদেশে অতিমলিন একটি যজ্ঞোপবীত থাকায়, যাহারা তাঁহার স্বরূপ অবগত ছিল না সেই সকল লোক তাঁহাকে 'দ্বিজাতি' (অর্থাৎ জাতিমাত্রদ্বারা ব্রাহ্মণ), 'ব্রহ্মবন্ধু' (ব্রাহ্মণের সন্তানমাত্র, পরন্তু স্বয়ং নির্গুণ) এই সকল সংজ্ঞাদ্বারা অবমাননা করিত। এই ভাবেই তিনি সর্ব্বত্র বিচরণ করিতেন।১০

যে সময়ে তিনি কর্ম্মের বেতনরূপে অপরের নিকট হইতে আহারমাত্র লাভের ইচ্ছা করিতেন, তখন

কণপিণ্যাকক্লীকরণকুল্মাষমসূরীপুরীষাদীন্যপ্যমৃতবদভ্যবহরতি ॥১১

অথ কদাচিৎ কশ্চিদ্ বৃষলপতির্ভদ্রকাল্যৈ পুরুষপশুমালভতাপত্যকামঃ ॥১২

তস্য হ দৈববিমুক্তস্য পশোঃ পদবীং তদনুচরাঃ পরিধাবন্তো নিশি নিশীথসময়ে তমসাবৃতায়ামনধিগতপশব আকস্মিকেন বিধিনা কেদারান্ বীরাসনেন মৃগবরাহাদিভ্যঃ সংরক্ষমাণমঙ্গিরঃপ্রবরসুতমপশ্যন্ ॥১৩

অথ ত এনমনবদ্যলক্ষণমবমৃশ্য ভর্তৃকর্ম্মনিষ্পত্তিং মন্যমানা বদ্ধা রসনয়া চণ্ডিকাগৃহমুপনিষ্যুর্মুদা বিকসিতবদনাঃ ॥১৪

অথ পশুস্তং স্ববিধিনাভিষিচ্যাহতেন বাসসাচ্ছাদ্য ভূষণালেপস্রক্তিলকাদিভিরুপস্কৃতং ভুক্তবন্তং ধূপ-দীপ-মাল্য-লাজ-কিশলয়াঙ্কুরফলোপহারোপেতয়া বৈশসসংজ্ঞয়া মহতা গীতস্তুতিতূর্যমঙ্গলপণবঘোষেণ চ

কর্দ্দমপ্রক্ষেপাদৌ নিরূপিতঃ, সঃ তদপি করোতি। কিন্তু তত্র কর্দ্দমপ্রক্ষেপে ক্ষেত্রং সমম্ অন্যত্র বিষমং ইহ ন্যূনম্ অত্র অধিকম্ ইতি সঃ ন বেদ ভ্রাতৃভিঃ দত্তানি কণাদীনি (কণাঃ চূর্ণতণ্ডুলাঃ, পিণ্যাকং তৈলযন্ত্রোদ্ধৃতং তিলকিট্টম্, ক্লীকরণং তূষাঃ, কুল্মাষাঃ কীটদষ্টাঃ মাষাঃ, স্থালীপুরীষং স্থালীলগ্নং দগ্ধান্নম্) অমৃতবৎ অভ্যবহরতি ভুঙ্‌ক্তে ॥১১

অথ কদাচিৎ কশ্চিৎ বৃষলপতিঃ শূদ্রাধিপতিঃ অপত্যকামঃ ভদ্রকাল্যৈ পুরুষ-পশুম্ আলভত আলব্ধুং প্রবৃত্তঃ ॥১২

তস্য হি বৃষলপতেঃ দৈববিমুক্তস্য দৈবাৎ মুক্তস্য হন্তাৎ মরণভয়াৎ পলায়িতস্য পুরুষ-পশোঃ পদবীং মার্গং পরিধাবন্তঃ অপি অনধিগত-পশবঃ তস্য শূদ্রাধিপতেঃ অনুচরাঃ তমসাবৃতায়াং নিশি নিশীথসময়ে আকস্মিকেন বিধিনা দৈব-চক্রেণ বীরাসনেন ঊর্দ্ধাবস্থানেন কেদারান্ মৃগবরাহাদিভ্যঃ সংরক্ষমাণম্ অঙ্গিরঃপ্রবরসুতং ভরতম্ অপশ্যন্ ॥১৩

অথ তে অনুচরাঃ এনম্ অনবদ্যলক্ষণম্ অবমৃশ্য ভর্তৃ-কর্ম্ম-নিষ্পত্তিং মন্যমানাঃ মুদা হর্ষেণ বিকসিতবদনাঃ সন্তঃ রসনয়া বদ্ধা চণ্ডিকাগৃহম্ উপনিষ্যুঃ আনীতবন্তঃ ॥১৪

অথ অনন্তরং পশুঃ পুরোহিতেন কল্পিতাঃ বৃষলাঃ স্ববিধিনা স্বকল্পিতপ্রকারেণ তম্ অভিষিচ্য স্নানং কারয়িত্বা অহতেন নূতনেন বাসসা আচ্ছাদ্য ভূষণালেপ-স্রক্তিলকাদিভিঃ উপস্কৃতং ভুক্তবন্তং পুরুষপশুং ধূপ-দীপ-মাল্য-লাজ-কিশলয়াঙ্কুরফলোপহারৈঃ উপেতয়া

ভ্রাতৃগণ তাঁহাকে আহারের লোভ দেখাইয়া শালিধান্যের ক্ষেত্রের কার্য্যে নিযুক্ত করিলে, তিনি তাহাও করিতেন বটে, কিন্তু কিরূপে ক্ষেত্র সমতল বা অসমতল হয়, ইহা জানিতেন না। আর তাঁহাকে আহার্য্যরূপে তণ্ডুলকণা, পিণ্যাক (তিল প্রভৃতির খৈল), তূষ, কীটদূষিত কণায় বা পাকভাণ্ডে লগ্নের দগ্ধ অন্নপ্রভৃতি যাহাই দেওয়া হইত, তিনি অমৃতের ন্যায় মনে করিয়া তাহাই ভোজন করিতেন ॥১১

এক সময়ে এক শূদ্র সামন্ত চৌরযাজ পুত্রকামনায় ভদ্রকালী দেবীর (চণ্ডিকার) নিকট নরপশু বলি দিতে প্রবৃত্ত হইয়াছিল ॥১২

একদা তাহার আবদ্ধ নরপশুটি দৈবক্রমে বন্ধনমুক্ত হইয়া পলায়ন করিলে, অনুচর চোরগণ অন্ধকারাচ্ছন্ন রাত্রির মধ্যভাগে সেই পশুর অনুসন্ধান করিতে করিতে তাহাকে না পাইয়া, অকস্মাৎ কোন একস্থানে মৃগ শূকর প্রভৃতি হইতে ক্ষেত্ররক্ষায় প্রবৃত্ত ঊর্দ্ধাসনে উপবিষ্ট আঙ্গিরসগোত্রশ্রেষ্ঠ ভরতকে দেখিতে পাইল ॥১৩

অনন্তর সেই চোরগণ ভরতকে সুলক্ষণযুক্ত জানিয়া

পুরুষপশুং ভদ্রকাল্যাঃ পুরত উপবেশয়ামাসুঃ ॥১৫

অথ বৃষলরাজপণিঃ পুরুষপশোরসৃগাসবেন দেবীং ভদ্রকালীং যক্ষ্যমাণস্তদভিমন্ত্রিতমসিমতি-করালং নিশিতমুপাদদে ॥১৬

ইতি তেষাং বৃষলানাং রজস্তমঃপ্রকৃতীনাং ধনমদরজ-উৎসিক্তমনসাং ভগবৎকলাধীরকুলং কদর্থীকৃত্যোৎপথেন স্বৈরং বিহরতাং হিংসা-বিহারাণাং কর্ম্মাতিদারুণং যদ্ ব্রহ্মভূতস্য সাক্ষাদ্ ব্রহ্মর্ষিসুতস্য নির্ব্বৈরস্য সর্ব্বভূতসুহৃদঃ সুনায়ামপ্যনুমতমালভনং তদুপলভ্য ব্রহ্মতেজসাতিদুর্বিষহেণ দহ্যমানেন বপুষা সহসোচ্চচাট সৈব দেবী ভদ্রকালী ॥১৭

বৈশসসংস্থা হিংসাবিধানেন মহতা গীতাদিঘোষেণ ভদ্রকাল্যাঃ পুরতঃ পুরুষপশুং জড়ভরতম্ উপবেশয়ামাসুঃ ॥১৫

অথ বৃষলরাজস্য পণিঃ কল্পিত-পুরোহিতঃ পুরুষ-পশোঃ ভরতস্য অসৃগাসবেন মাদকরুধিরেণ দেবীং ভদ্রকালীং যক্ষ্যমাণঃ তর্পয়ন্ তদভিমন্ত্রিতম্ অতিকরালং নিশিতম্ অসিম্ উপাদদে ॥১৬

ইতি এবং ধন-মদ-রজ-উৎসিক্তমনসাং (ধনমদঃ এব রজঃ যথার্থ-দর্শন-প্রতিবন্ধকং তেন উৎসিক্তং ত্যক্তমর্য্যাদং মনো যেষাং তেষাং) রজস্তমঃ-প্রকৃতীনাং (রজস্তমোভ্যাং ব্যাপ্তা প্রকৃতিঃ স্বভাবঃ যেষাং তেষাং) হিংসাবিহারাণাম্ (হিংসায়াম্ এব বিহারঃ চিত্তোল্লাসঃ যেষাং তেষাম্) অতএব ভগবতঃ কলা ঐশ্বর্য্যাদিযুক্তং যৎ ধীরাণাং তেজস্বিনাং ব্রাহ্মণানাং কুলং তৎ কদর্থী-কৃত্য তুচ্ছীকৃত্য উৎপথেন মর্য্যাদা-মার্গ-বহির্ভূতেন স্বৈরং স্বেচ্ছয়া এব বিহরতাং তেষাং বৃষলানাং সুনায়াম্ আপৎকালে অনুজ্ঞাতায়াম্ অপি হিংসায়াম্ অননুমতং অননুজ্ঞাতং ব্রহ্মর্ষিসুতস্য তত্রাপি সাক্ষাৎ

ইহা দ্বারা প্রভূত কার্য্যসিদ্ধি হইবে—এরূপ নিশ্চয়পূর্ব্বক তাঁহাকে রজ্জুদ্বারা আবদ্ধ করিয়া হর্ষোৎফুল্লবদনে চণ্ডিকার মন্দিরে লইয়া গিয়াছিল ।১৪

অতঃপর তাহারা নিজেদের নিয়মানুসারে তাঁহাকে স্নান করাইয়া নূতন বস্ত্রদ্বারা আচ্ছাদনপূর্ব্বক অলঙ্কার, পঙ্ক, মালা ও তিলকাদি দ্বারা ভূষিত করিয়া ভোজন করাইয়াছিলেন এবং পরে ধূপ, দীপ, মাল্য, লাজ (খৈ), পল্লব, অঙ্কুর ও ফল উপহার দিয়া হিংসাকালীন বিধানানুসারে উচ্চ গীত, স্তব এবং মৃদঙ্গ ও পণবাদ্যের ধ্বনিসহকারে ভদ্রকালীর সম্মুখে নিয়া অধোমুখে বসাইয়া রাখিল ।১৫

অনন্তর সেই শূদ্ররাজের পৌরোহিত্যকার্য্যে ব্রতী একজন ঘোর নরপশুর রুধিররূপ মদ্যদ্বারা দেবী ভদ্রকালীর পূজার উদ্দেশ্যে ভদ্রকালীর মন্ত্রে অভিমন্ত্রিত অতি ভয়ঙ্কর ও তীক্ষ্ণধার অসি উত্তোলন করিয়াছিল ।১৬

এইরূপে স্বভাবতঃ রজঃ ও তমোগুণযুক্ত, ধনমদরূপ রাজসভাবের প্রভাবে উচ্ছৃঙ্খলচিত্ত, হিংসাপরায়ণ ও ভগবানের অংশস্বরূপ ব্রাহ্মণগণের অবমাননাপূর্ব্বক স্বেচ্ছায় অসৎপথে বিচরণকারী সেই শূদ্রগণের তাদৃশ কর্ম্ম অতি দারুণই হইয়াছিল ; যেহেতু সাক্ষাৎ ব্রহ্মস্বরূপ ও ব্রহ্মর্ষির পুত্র, সকল জীবের সুহৃৎ এবং সর্ব্বত্র বৈরভাবশূন্য এরূপ মহাপুরুষের হত্যা—যাহা আপৎকালেও নিষিদ্ধ—তাহাই তাহারা করিতে উদ্যত হইয়াছিল। যা হোক—দেবী ভদ্রকালী ইহা জানিতে পারিয়া তৎক্ষণাৎ স্বয়ংই প্রতিমা হইতে বাহির হইয়া

ভৃশমমর্ষরোষাবেশরভসবিলসিতভ্রুকুটিবিটপ-কুটিলদংষ্ট্রারুণেক্ষণাটোপাতিভয়ানকবদনা হন্তু-কামেবেদং মহাট্টহাসমতিসংরম্ভেণ বিমুঞ্চন্তী তত উৎপত্য পাপীয়সাং দুষ্টানাং বৃষলানাং তেনৈবা-সিনা বিবৃক্ণীর্ষ্ণাং গলাৎ স্রবন্তমসৃগাসবমত্যুষ্ণং সহ গণেন নিপীয়াতিপানমদবিহ্বলোচ্চৈস্তরাং

ব্রহ্মভূতস্য ব্রহ্মনিষ্ঠস্য নির্বৈরস্য সর্ব্বভূতসুহৃদঃ হিতচিন্তকস্য আলভনং হিংসনম্ এব অতিদারুণং তৎ কর্ম্ম উপলভ্য দৃষ্ট্বা বা দেবী ভদ্রকালী অতি-দুর্বিষহেণ ব্রহ্মতেজসা দহ্যমানেন বপুষা সহসা উচ্চচাট প্রতিমাং ত্যক্ত্বা বহিঃ নির্গতা ॥১৭

ভৃশম্ অত্যর্থম্ অমর্ষম্ অপরাধাসহনং রোষঃ ক্রোধঃ তয়োঃ আবেশঃ তস্য রভসেন বেগেন বিলসিতঃ উত্তস্তিতঃ ভ্রুকুটিলক্ষণঃ বিটপঃ শাখা, কুটিলাঃ ভয়ঙ্করা দংষ্ট্রাঃ অরুণানি ঈক্ষণানি চ তেষাম্ আটোপঃ সংভ্রমঃ তেন অতিভয়ানকং বদনং যস্যাঃ সা দেবী ইদং বিশ্বং হন্তুকামা উদ্যতা এব অতি সংরম্ভেণ কোপাবেশেন মহান্তম্ অট্টহাসং বিমুঞ্চন্তী

স্বপার্ষদৈঃ সহ জগৌ ননর্ত্ত চ। বিজহার চ শিরঃ-কন্দুকলীলয়া ॥১৮

এবমেব খলু মহদভিচারাতিক্রমঃ কার্ৎস্ন্যে-নাত্মনে ফলতি ॥১৯

ন বা এতদ্ বিষ্ণুদত্ত মহদদ্ভুতং যদসম্ভ্রমঃ স্বশির-শ্ছেদ আপতিতেঽপি বিমুক্তদেহাদ্যাত্মভাবসুদৃঢ়-

সতী ততঃ অনন্তরম্ উৎপত্য তেনৈব অসিনা দুষ্টানাং পাপীয়সাং বৃষলানাং বিবৃক্তীর্ষ্ণাং বিবৃক্তানি ছিন্নানি শীর্ষাণি যেষাং তেষাং গলাৎ স্রবন্তম্ অত্যুষ্ণম্ আসবম্ অসৃক্ সহ গণেন পরিবারেণ সহ নিপীয় তস্যাঃ অতি-পানেন যঃ মদঃ, তেন বিহ্বলা বিবশা সতী পার্ষদৈঃ সহ উচ্চৈঃ জগৌ ননর্ত্ত চ। শূদ্রাণাং শিরাংসি এব কন্দুকানি তেষাং লীলয়া বিজহার চ ॥১৮

এবং সর্ব্বত্র মহদভিচারাতিক্রমঃ (মহৎসু মারণোদ্যোগরূপঃ যঃ অতিক্রমঃ অপরাধঃ) সঃ কার্ৎস্ন্যেন সর্ব্বাংশেন আত্মনে এব খলু ফলতি ॥১৯

বিমুক্তঃ দেহেন্দ্রিয়াদ্যাত্মভাবলক্ষণঃ সুদৃঢ়ঃ হৃদয়-

আসিলেন। তৎকালে দেবীর শরীর দুঃসহ ব্রহ্মতেজে অতিশয় দগ্ধ হইতেছিল ।১৭

তৎকালে অসহিষ্ণুতা ও ক্রোধের আবেশবেগে বিকট ভ্রূভঙ্গী, কুটিল তীক্ষ্ণ দন্তরাজি এবং রক্তবর্ণ নয়নত্রয়ের সমাবেশে দেবীর মুখমণ্ডল অতি ভয়ঙ্কর হইয়াছিল। তিনি যেন জগতের সংহারকার্য্যে উদ্যতা হইয়া অতিশয় ক্রোধের সহিত অট্টহাস্য প্রকাশ করিতে করিতে নিজস্থান হইতে লম্ফ প্রদানপূর্ব্বক পাপাত্মা দুষ্ট শূদ্র চোরগণের মধ্যস্থলে আসিয়া সেই খড়্গদ্বারাই তাহাদের মস্তক ছেদন করিয়াছিলেন। অনন্তর তিনি নিজ পরিজনের সহিত মিলিতা হইয়া তস্করগণের ছিন্ন

গলদেশ হইতে নির্গত রুধিররূপ মদ্য পান করত অতিশয় পানহেতু মত্ততায় বিহ্বলা হইয়া পরিবারবর্গের সহিত উচ্চৈঃস্বরে গান, নৃত্য এবং তস্করগণের ছিন্ন মুণ্ডদ্বারা কন্দুকক্রীড়া করিয়াছিলেন ।১৮

(দেবীর উপাসকগণের এরূপ বিপরীত ফললাভের কারণ বলিতেছেন)।

হে মহারাজ! মহাপুরুষগণের প্রতি এ জাতীয় মারণাত্মক অপরাধ করিতে গেলে, উহার প্রতিক্রিয়া সম্পূর্ণরূপে নিজের উপরই হইয়া থাকে ।১৯

হে বিষ্ণুদত্ত! পরীক্ষিৎ! যাঁহারা দেহাদিতে

হৃদয়গ্রন্থীনাং সর্ব্বসত্ত্বসুহৃদাত্মনাং নির্ব্বৈরাণাং সাক্ষাদ্ভগবতানিমিষারিবরায়ুধেনাপ্রমত্তেন তৈস্তৈর্ভাবৈরভিরক্ষ্যমাণানাং তৎপাদমূলমকুতশ্চিদ্ভয়-

মুপসৃতানাং ভাগবতপরমহংসানাম্ ॥২০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে নবমঃ অধ্যায়ঃ ॥

গ্রন্থিঃ যেষাং তেষাম্ অনিমিষারি-বরায়ুধেন (অনিমিষঃ নিমেষরহিতঃ কালঃ এব অরিচক্রং বরং শ্রেষ্ঠম্ আয়ুধং যস্য তেন) অপ্রমত্তেন সাবধানেন সর্ব্বজ্ঞান্ সাক্ষাৎ ভগবতা তৈঃ তৈঃ ভাবৈঃ রক্ষাকাল্যাদিরূপৈঃ অভিরক্ষ্যমাণায়াং যতঃ অকুতশ্চিদ্ভয়ং (ন কুতশ্চিৎ ভয়ং যস্মাৎ তৎ) তস্য ভগবতঃ পাদমূলম্ উপকৃতানাং নিরন্তরং ধ্যান-পরাণাং নির্বৈরাণাং শত্রুহীনানাং (সর্ব্বসত্ত্বানাং প্রাণিনাং সুহৃদ্ আত্মা চ যে তেষাং) সর্ব্বসত্ত্বসুহৃদাত্মনাং ভাগবত-পরমহংসানাং ভক্ত-বিবেকিনাং স্বশিরশ্ছেদনে আপত্তিতে অপি যদ-সম্ভ্রমঃ যৎ অব্যাকুলত্বাদি তৎ এতৎ মহদদ্ভুতং অত্যন্তাসম্ভাবিতং ন বা নৈব ভবতি ॥২০

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে নবমঃ অধ্যায়ঃ ॥

আত্মবুদ্ধিরূপ সুদৃঢ় অহঙ্কার বন্ধন ছেদন করিয়া সর্ব্বত্র বৈরভাবশূন্য এবং সকল প্রাণীর সুহৃদ্রূপে অবস্থান করেন, তাঁহাদের, কিংবা অহঙ্কার দূর না হইলেও যাঁহারা ভগবানের অভয় পদমূলে শরণাগত বলিয়া ভগবান্ স্বয়ংই সর্ব্বদা স্বকার্য্যতৎপর কালচক্ররূপ শ্রেষ্ঠ অস্ত্রদ্বারা ভদ্রকালী প্রভৃতি বিভিন্নরূপে যাঁহাদিগকে সর্ব্বতোভাবে রক্ষা করিতেছেন—সেই পরমহংসগণের পক্ষে নিজের শিরশ্ছেদ উপস্থিত হইলেও যে, এরূপ অবিচলভাব এবং শত্রুর প্রতি ক্রোধের অভাব—ইহা অতিশয় বিচিত্র নহে ।২০

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসীসংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে পঞ্চমস্কন্ধে পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটতীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত নবম অধ্যায় সমাপ্ত ।

দশমঃ অধ্যায়ঃ

[শিবিকাবাহনে নিযুক্তস্য ভরতস্য বিজ্ঞানময়ং বচো নিশম্য তং ব্রহ্মবিদং মত্বাপরাধভীতস্য রহূগণস্য ক্ষমাপ্রার্থনম্ ।]

শ্রীশুক উবাচ

অথ সিন্ধুসৌবীরপতে রহূগণস্য ব্রজত ইক্ষুমত্যাস্তটে তৎকুলপতিনা শিবিকাবাহকপুরুষান্বেষণসময়ে দৈবেনোপসাদিতঃ স দ্বিজবর উপলব্ধঃ, এষ পীবা যুবা সংহননাঙ্গো গোখরবদ্ধুরং বোঢ়ুমলমিতি পূর্ব্ববিষ্টিগৃহীতৈঃ সহ গৃহীতঃ প্রসভমতদর্হ উবাহ শিবিকাং স মহানুভাবঃ ॥১

যদা হি দ্বিজবরস্তেষুমাত্রাবলোকানুগতের্ন সমাহিতা পুরুষগতিস্তদা বিষমগতাং স্বশিবিকাং রহূগণ উপধার্য্য পুরুষানধিবহত আহ,—হে বোঢ়ারঃ সাধ্বতিক্রামত কিমিতি বিষমমুহ্যতে যানমিতি ॥২

অথ ত ঈশ্বরবচঃ সোপালম্ভমুপাকর্ণ্যোপায়াৎ ত্বরীয়াঙ্কিতমনসস্তং বিজ্ঞাপয়াম্বভূবুঃ ॥৩

ন বয়ং নরদেব প্রমত্তা ভবদ্বিধমানুপথাঃ সাধ্বেব

শ্রীশুকঃ উবাচ। অথ অনন্তরং কদাচিৎ সিন্ধুসৌবীরদেশয়োঃ পতেঃ রাজ্ঞঃ রহূগণস্য রহূগণনাম্নঃ বিদ্যার্থং কপিলাশ্রমে ব্রজতঃ ইক্ষুমত্যাঃ নদ্যাঃ তীরে তৎকুলপতিনা শিবিকাবাহানাং কুলপতিনা নাথেন শিবিকা-বাহক-পুরুষান্বেষণসময়ে দৈবেন প্রারব্ধেন উপসাদিতঃ প্রাপিতঃ সঃ দ্বিজবরঃ উপলব্ধঃ দৃষ্টঃ, (তদা চ) এষ পীবা পুষ্টঃ সংহননাঙ্গঃ কঠিনা-বয়বঃ গোখরবদ্ধুরং গৌরিব খরঃ ইব চ ধুরং ভারং বোঢ়ুম্ অলং সমর্থঃ ইতি মত্বা পূর্ববিষ্টিগৃহীতৈঃ সহ প্রসভং বলাৎ গৃহীতঃ অতদর্হঃ শিবিকাবাহনাযোগ্যঃ মহানুভাবঃ সঃ ভরতঃ শিবিকাম্ উবাহ ॥১

(হিংসাপরিহারার্থং) ইষুমাত্রাবলোকানুগতেঃ (ইষুমাত্রং প্রদেশাবলোকম্ অনু পশ্চাৎ গতিঃ যস্য

দশম অধ্যায়

[শিবিকাবাহনে নিযুক্ত ভরতের বিজ্ঞানময়বাক্য শুনিয়া তাঁহাকে ব্রহ্মবিদ্ মনে করত অপরাধভীত রহূগণের ক্ষমা প্রার্থনা ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! সিন্ধু ও সৌবীর দেশের রাজা রহূগণ একদিন শিবিকায় আরোহণ করিয়া কপিলমুনির আশ্রমে যাইতেছেন, এরূপ সময়ে ইক্ষুমতী নদীর তীরদেশে বাহকগণের নেতা শিবিকাবহনের জন্য লোকের সন্ধান করিতে করিতে তথায় দৈবকর্তৃক আনীত দ্বিজশ্রেষ্ঠ ভরতকে দেখিয়া—এ লোকটি যুবক, পুষ্টকায় ও দৃঢ়াঙ্গ বলিয়া বৃষ ও গর্দ্দভের ন্যায় ভারবহনে সমর্থ হইবে,—এরূপ বিচার করিয়া পূর্ব্বে বলপূর্ব্বক যে সকল বাহক সংগ্রহ করিয়াছিল, তাহাদের সহিত শিবিকা বহনের জন্য মহানুভব ভরতকেও বলপূর্ব্বক নিযুক্ত করিলে তিনি তাহার যোগ্য না হইলেও বাধ্য হইয়াই শিবিকা বহন করিয়াছিলেন ।১

পায়ের আঘাতে যাহাতে কোন প্রাণিহিংসা না হয়, সেজন্য তিনি সর্ব্বক্ষণ চারিহাত পরিমিত স্থানের প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া চলিতেছিলেন বলিয়া অন্য বাহকগণের সহিত তাঁহার গতির বৈষম্য ঘটায় রাজা রহূগণ নিজ শিবিকার অসমান গতি লক্ষ্য করিয়া বাহকগণকে বলিলেন—

হে বাহকগণ! তোমরা ঠিকভাবে চল, এরূপ অসমানভাবে শিবিকা বহন করিতেছ কেন? ২

বহামঃ। অয়মধুনৈব বিমুক্তোঽপি ন দ্রুতং ব্রজতি, নামেন সহ বোঢ়ুং বয়ং পারয়াম ইতি ॥৪

সাংসর্গিকো দোষ এব নূনমেকস্যাপি সর্ব্বেষাং সাংসর্গিকাণাং ভবিতুমর্হতীতি নিশ্চিত্য নিশম্য কৃপণবচো রাজা রহূগণ উপাসিতবৃদ্ধোঽপি নিসর্গেণ বলাৎকৃত ঈষদুত্থিতমন্যুরবিস্পষ্টব্রহ্মতেজসং জাতবেদসমিব রজসাবৃতমতিরাহ ॥৫

অহো কষ্টং ভ্রাতর্ব্যক্তমুরু পরিশ্রান্তো দীর্ঘমধ্বানমেক এব উহিবান্ সচিরং নাতিপীবা ন সংহননাঙ্গো জরসা চোপদ্রুতো ভবান্ নাথে নো এবাপর এতে সংঘট্টিন ইতি বহু বিপ্রলব্ধোঽপ্যবিদ্যয়া রচিতদ্রব্যগুণকর্ম্মাশয়ে স্বচরম-কলেবরেঽবস্তুনি সংস্থানবিশেষেঽহংমমেত্যনধ্যারোপিতমিথ্যাপ্রত্যয়ো ব্রহ্মভূতস্তূষ্ণীং শিবিকাং পূর্ব্ববদুবাহ ॥৬

তস্য) দ্বিজবরস্য গত্যা সহ যদা হি অন্যেষাং গতিঃ ন সমাহিতা একরূপা ন জাতা, তদা বিষমগতাম্ আন্দোলিতাং স্বশিবিকাম্ উপধার্য্য উপলভ্য রহূগণঃ হে বোঢ়ারঃ! যানং সাধু যথা ভবতি তথা অতিক্রামত বহত কিমিতি বিষমম্ উহ্যতে ইতি অবিবহদ্ভিঃ পুরুষান্ আহ ॥২

অথ অনন্তরং তে বোঢ়ারঃ পুরুষাঃ ঈশ্বরস্য দণ্ডসমর্থস্য রাজ্ঞঃ সোপালম্ভং সবিক্ষেপং বচঃ উপাকর্ণ্য শ্রুত্বা উপায়তুরীয়াৎ (সামদানভেদদণ্ডেষু উপায়েষু তুরীয়াৎ চতুর্থাৎ দণ্ডলক্ষণাৎ) শঙ্কিতমনসঃ ভীতচিত্তাঃ সন্তঃ তং স্বামিনং বিজ্ঞাপয়াম্বভূবুঃ ॥৩

হে নরদেব! ন বয়ং ভবদগ্রে প্রমত্তাঃ অনবহিতচিত্তাঃ এব। অতঃ সাধু এব যানং বহামঃ।

অপর বাহকগণ প্রভুর এই আক্ষেপবাক্য শ্রবণ করিয়া দণ্ডের ভয়ে শঙ্কাগ্রস্ত হইয়া রহূগণকে এরূপ নিবেদন করিয়াছিল ।৩

হে মহারাজ! আমরা অসাবধান হই নাই, আপনার আদেশানুসারে যথাযথরূপেই শিবিকা বহন করিতেছি; কিন্তু সম্প্রতি এই যে মৃতপ্রায় লোকটিকে বিমুক্ত করা হইয়াছে, সে দ্রুতগামী নহে, অতএব আমরা ইহার সহিত শিবিকা বহন করিতে সমর্থ নহি ।৪

অয়ম্ অধুনৈব বিমুক্তঃ, অতঃ শ্রান্তিরহিতঃ অপি ন দ্রুতং শীঘ্রং ব্রজতি ইতি যানং বিষমং ভবতি ইতি অনেন সহ বয়ং বোঢ়ুং ন পারয়ামঃ ॥৪

এবং কৃপণানাং বচঃ নিশম্য শ্রুত্বা নূনং সাংসর্গিকঃ সংসর্গনিমিত্তঃ একস্যাপি দোষঃ সর্বেষাম্ এব সাংসর্গিকাণাং ভবিতুম্ অর্হতি ইতি নিশ্চিত্য উপাসিতবৃদ্ধঃ উপাসিতাঃ সেবিতাঃ বৃদ্ধাঃ জ্ঞানিনঃ যেন সঃ) অপি রহূগণঃ নিসর্গেণ ক্ষত্রিয়স্বভাবেন বলাৎকৃতঃ স্ববশীকৃতঃ ঈষদুত্থিতমন্যুঃ (ঈষৎ উত্থিতঃ উদ্ভূতঃ মন্যুঃ যস্য সঃ) রজসা রজোগুণেন আবৃতা মতিঃ যস্য সঃ রাজা রহূগণঃ অবিস্পষ্টব্রহ্মতেজসম্ (ন বিস্পষ্টং ব্রহ্মতেজঃ যস্মিন্ তং) জাতবেদসং ভস্মনাচ্ছন্নম্ অগ্নিমিব তং বিপ্রম্ উপলম্ভবচনম্ আহ ॥৫

তখন রাজা রহূগণ দীন বাহকগণের এরূপ উত্তরবাক্য শ্রবণ করিয়া স্থির করিলেন যে—দলবদ্ধ ব্যক্তিগণের মধ্যে একজনেরও কোন দোষ ঘটিলে, তাহা দলগত সকলের বলিয়া গণ্য হইতে পারে। যদিও তিনি পূর্ব্বে জ্ঞানবৃদ্ধ ব্যক্তিগণের সঙ্গ করিয়াছিলেন, তথাপি তৎকালে স্বভাবের বশীভূত হওয়ায় তাহার ঈষৎ ক্রোধের সঞ্চারহেতু বুদ্ধি রজোগুণে আচ্ছন্ন হইয়াছিল। অতএব তিনি ভস্মাচ্ছাদিত অগ্নির ন্যায় প্রচ্ছন্ন ব্রহ্মতেজঃ-সম্পন্ন ভরতকে এরূপ বলিয়াছিলেন ।৫

অথ পুনঃ স্বশিবিকায়াং বিষমগতায়াং প্রকুপিত উবাচ রহুগণঃ। কিমিদমরে ত্বং জীবন্মৃতোঽসি মাং কদর্থীকৃত্য ভর্তুঃ শাসনমতিচরসি প্রমত্তস্য তে করোমি চিকিৎসাং দণ্ডপাণিরিব জনতায়াঃ যথা ত্বং প্রকৃতিং ভজিষ্যসীতি ॥৭

এবং বহ্ববদ্ধমভিভাষমাণং নরদেবাভিমানং রজসা তমসানুবিদ্ধেন মদেন তিরস্কৃতাশেষভগবৎ-প্রিয়নিকেতং পণ্ডিতমানিনং স ভগবান্ ব্রাহ্মণো ব্রহ্মভূতঃ সর্ব্বভূতসুহৃদাত্মা যোগেশ্বরচর্য্যায়াং নাতিব্যুৎপন্নমতিং স্ময়মান ইব বিগতস্মর ইদমাহ ॥৮

হে ভ্রাতঃ! হে সখে! তব অতিশয়েন কষ্টং জাতম্। ব্যক্তং নিশ্চিতং ত্বম্ উরু বহু পরিশ্রান্তঃ অসি। দীর্ঘম্ অধ্বানং সুচিরং কালং চ ত্বম্ একঃ এব যাবৎ ঊহিবান্ প্রাপিতবান্, অপরে এতে সংঘটিনং তত্র সহচরাঃ ন বহন্তি; ভবান্ ন অতিপীবা পুষ্টঃ, নাপি সংহননাঙ্গঃ জরসা বৃদ্ধত্বেন চ উপদ্রুতঃ ইতি বিপরীতবচনেন বহু বিপ্রলব্ধঃ বক্রোক্ত্যা তিরস্কৃতঃ অপি অবিস্মৃত্য দেহাত্মাত্মাধ্যাসলক্ষণয়া রচিতাঃ কর্ম্মদ্বারোপপ্রাপিতাঃ একীকৃতাঃ দ্রব্যাদয়ঃ (দ্রব্যাণি মহাভূতানি গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ ইন্দ্রিয়াণি কর্ম্মাণি আশয়ঃ অন্তঃকরণং যস্মিন্ তস্মিন্) স্বস্য চরমকলেবরে অবস্তুনি পরমার্থবস্ত্বাত্মব্যতিরিক্তে সংস্থানবিশেষে হস্তপাদাদ্যাকার-বিশেষেণ পরিণতে ন অধ্যারোপিতঃ অহং-মমেতি মিথ্যাপ্রত্যয়ঃ অভিমানঃ যেন সঃ ব্রহ্মভূতঃ জড়ভরতঃ পূর্ব্ববৎ এব তূষ্ণীং শিবিকাম্

হায় কি কষ্ট! ওহে ভাই! তুমি যে অতিশয় পরিশ্রান্ত হইয়াছ, ইহা দেখ বোঝা যাইতেছে। তুমি অতিশয় সুপুষ্ট নহ, অঙ্গসমূহও সুদৃঢ় নহে, এ অবস্থায় তুমি আবার জরায় আক্রান্ত হইয়াছ। তথাপি তুমি একাকীই যজ্ঞপ শিবিকা লইয়া দীর্ঘ পথ অতিক্রম করিয়াছ, ইহারা তোমার কোনরূপ সাহায্য করে নাই। রাজা এইরূপে বিপরীত বাক্যে বহু তিরস্কার করিলেও ভরত মৌন ভাবেই পূর্ব্বের ন্যায় শিবিকা বহন করিয়াছিলেন। কারণ—তিনি সাক্ষাৎ ব্রহ্মস্বরূপ বলিয়া অজ্ঞান বা মায়ারচিত পঞ্চভূত, পঞ্চেন্দ্রিয়, পাপ-পুণ্য ও অন্তঃকরণযুক্ত বাস্তব সত্তাহীন একটি আকৃতিমাত্রস্বরূপ

ঊবাহ ॥৬

অথ স্বশিবিকায়াং পুনঃ বিষমগতায়াং প্রকুপিতঃ রহুগণঃ ঊবাচ,—অরে দুষ্ট! ত্বং ইদং কিং করোষি? ত্বং যানং বিষমং নয়সি! কিং ত্বং জীবন্ এব মৃতোঽসি? মাং কদর্থীকৃত্য অনাদৃত্য ভর্তুঃ মম শাসনম্ আজ্ঞাম্ অতিচরসি অতিক্রামসি দণ্ডপাণিঃ যমঃ যথা জনতায়াঃ জনসমূহস্য দণ্ডং করোতি, তথা প্রমত্তস্য তে চিকিৎসাং করোমি যথা ত্বং প্রকৃতিং সাবধানতাং ভজিষ্যসি ভজিষ্যসে ইতি ॥৭

এবং বহু অবদ্ধম্ অযুক্তম্ অভিভাষমাণং নর-দেবাভিমানং (নরদেবঃ রাজা অহম্ ইতি অভিমানঃ যস্য তং) পণ্ডিতমানিনং রজসা তমসা অনুবিদ্ধেন সংবর্দ্ধিতেন মদেন তিরস্কৃতাঃ অশেষাঃ বহবঃ ভগবতঃ প্রিয়াঃ নিকেতাঃ ভক্তাঃ যেন তং যোগেশ্বরাণাং চর্য্যায়াং পরাভিপ্রায়জ্ঞানেন অতিব্যুৎপন্না নিপুণা

নিজ দেহে তাঁহার 'আমি আমার' এরূপ মিথ্যা ধারণা ছিল না ॥৬

অনন্তর পুনরায় শিবিকার গতিবৈষম্য ঘটিলে রাজা রহুগণ ক্রুদ্ধ হইয়া বলিলেন—অরে তুই কি জীবন্মৃত? যেহেতু আমাকে অবজ্ঞা করিয়া প্রভুর আদেশ লঙ্ঘন করিতেছিস্? যম যেরূপ সকল লোকের চিকিৎসা করেন, আমিও সেরূপ অনাবৃতাগ্রহ তোর চিকিৎসা করিব—যাহাতে তুই পুনরায় প্রকৃতিস্থ হইবি ॥৭

যোগীশ্বরগণের আচরণবিষয়ে অনভিজ্ঞ, রজঃ ও তমোগুণের প্রভাবে অভিগর্বিত বলিয়া ভগবানের পরিপূর্ণ প্রিয় মন্দিরস্বরূপ ভরতের অবজ্ঞাকারী,

ব্রাহ্মণ উবাচ।

ত্বয়োদিতং ব্যক্তমবিপ্রলব্ধং
ভর্তুঃ স মে স্যাদ্ যদি বীর ভারঃ।
গন্তুর্যদি স্যাদধিগম্যমধ্বা
পীবেতি রাশৌ ন বিদাং প্রবাদঃ ॥৯

স্থৌল্যং কার্শ্যং ব্যাধয় আধয়শ্চ
ক্ষুত্তৃড্ভয়ং কলিরিচ্ছা জরা চ।
নিদ্রা রতির্মন্যুরহংমদঃ শুচো
দেহেন জাতস্য হি মে ন সন্তি ॥১০

জীবন্মৃতত্বং নিয়মেন রাজন্
আস্তস্তবদ্ যদ্ বিকৃতস্য দৃষ্টম্।
স্বস্বাম্যভাবো ধ্রুব ঈড্য যত্র
তর্হ্যুচ্যতেঽসৌ বিধিকৃত্যযোগঃ ॥১১

মতিঃ যস্য তম্ অপি রাজানং সঃ সর্ব্বভূতসুহৃদাত্মা (সর্ব্বেষাং ভূতানাং সুহৃদ্ আত্মা চ) ব্রহ্মভূতঃ (ব্রহ্মণা সহ ঐক্যং প্রাপ্তঃ) ভগবান্ ব্রাহ্মণঃ বিগতস্ময়ঃ এব স্ময়মানঃ হসন্ ইব ইদং বক্ষ্যমাণম্ আহ ॥৮

ব্রাহ্মণঃ উবাচ। হে বীর! (যথা রাজকার্য্যে প্রযত্নং করোষি, তথা মনঃস্থৈর্য্যেণ মদুক্তাবধারণেঽপি তৎ কুরু।) ত্বয়া যৎ উদিতং উক্তং, তৎ ব্যক্তং সত্যম্ এব; অতঃ বিপ্রলব্ধম্ উপলম্ভঃ ন ভবতি; ভর্তুঃ বোঢ়ুঃ দেহস্য যঃ ভারঃ, সঃ যদি মে মম আত্মনঃ স্যাৎ তথা গন্তুঃ গমনকর্ত্তুঃ দেহস্য যৎ অধিগম্যং প্রাপ্যং স্থানম্ অধ্বা মার্গঃ চ যদি মে স্যাৎ, তদা তন্নিমিত্তঃ শ্রমঃ অপি মে স্যাৎ অতঃ তদভাবাৎ শ্রমঃ নাস্তি-ইতি সত্যম্ এব উক্তম্। বিদাম্ আত্মানাত্মবিবেকবতাং তু রাশৌ দেহাদিসংঘাতে এব পীবা ইতি প্রবাদঃ ন আত্মনি ॥৯

স্থৌল্যং পীনত্বং, কার্শ্যং দুর্ব্বলত্বং, ব্যাধয়ঃ রোগাঃ জরা বৃদ্ধত্বম্ এতে দেহধর্ম্মাঃ; আধয়ঃ মানস্যঃ পীড়াঃ ভয়ম্ ইষ্টবিঘাতাৎ ভীতিঃ, কলিঃ কলহঃ, ইচ্ছা বিষয়েষু রাগঃ, নিদ্রা, রতিঃ, গ্লানিঃ, মন্যুঃ ক্রোধঃ অহং দেহাত্মধ্যাসঃ, মদঃ গর্ব্বঃ, শুচঃ ইষ্টবিয়োগ-জনিতাঃ তাপাঃ—এতে অন্তঃকরণধর্ম্মাঃ তথা ক্ষুত্তৃষৌ প্রাণধর্ম্মৌ ইতি এতে সর্ব্বে দেহে দেহাদিসংঘাতে এব ভবতি জাতস্য, জন্মাদিরহিতস্য হি মে মম ন সন্তি ভবন্তি ॥১০

হে রাজন্! জীবন্মৃতত্বং ন কেবলং মম এব কিন্তু সর্ব্বস্যৈব বিকৃতস্য পরিণামিনঃ দেহাদেঃ

পণ্ডিতাভিমানী ঋষিগণ নিজ রাজত্বাভিমানে এরূপ বহু অসংলগ্ন কথা বলিতেছিলেন—এ অবস্থায় সর্ব্বভূতের সুহৃৎ ও আত্মস্বরূপ, ব্রহ্মভূত, নিরভিমান, ব্রাহ্মণ ভরত ঈষৎ হাস্যসহকারেই যেন তাঁহাকে এরূপ বলিয়াছিলেন।৮

ব্রাহ্মণ বলিলেন,—(রাজা তাঁহাকে বক্রোক্তি-সহকারে যাহা বলিয়াছেন—তাহারই উত্তর) হে বীর! তুমি যে দীর্ঘ পথভার বহনহেতু আমার পরিশ্রমের কথা বলিয়াছ, তাহা সত্যই হইতে পারে—যদি ভার বলিয়া কোন পদার্থ থাকে, আর যদি উহা বহনকারী দেহের হয় এবং উহাতে যদি আমার প্রসঙ্গ ঘটে; তবে এখন ভার না থাকায় তোমার কথা মিথ্যা হয়, পন্থা ভার কি এবং বহনকর্ত্তা কে? ইহার নিরূপণ না হওয়ায় এবং তাহার সহিত আমার সম্বন্ধ না থাকায় তোমার উক্তি মিথ্যা হয় নাই। আর পথ যদি গমনকারীর প্রাপ্য হয়, আর উহাও যদি আমার হয়, তাহা হইলেও তোমার উক্তি সত্য। আর তুমি যে আমাকে 'সুপুষ্ট নহ' বলিয়াছ—ইহার উত্তর এই যে—পুষ্টত্ব দেহের ধর্ম্ম, বিদ্বান্ ব্যক্তিগণ চৈতন্য বস্তুকে লক্ষ্য করিয়া—তুমি পুষ্ট বা তুমি পুষ্ট নহ—এরূপ বলিতে পারেন না।৯

হে রাজন্! দেহাভিমান লইয়া যাহার জন্ম হয়, তাহারই স্থূলত্ব, কৃশত্ব, ব্যাধি, মনঃপীড়া, ক্ষুধা, তৃষ্ণা, ভয়, কলহ, ইচ্ছা, জরা, নিদ্রা, আসক্তি, ক্রোধ, অহঙ্কার, গর্ব,

বিশেষবুদ্ধের্বিবরং মনাক্ চ
পশ্যাম যত্র ব্যবহারতোঽন্যৎ।
ক ঈশ্বরস্তত্র কিমীশিতব্য-
মথাপি রাজন্ করবাম কিং তে ॥১২
উন্মত্তমত্তজড়বৎ স্বসংস্থাং
গতস্য মে বীর চিকিৎসিতেন।
অর্থঃ কিয়ান্ ভবতা শিক্ষিতেন
স্তব্ধপ্রমত্তস্য চ পিষ্টপেষঃ ॥১৩
শ্রীশুক উবাচ।
এতাবদনুবাদপরিভাষয়া প্রত্যুদীর্য্য স মুনিবর উপশমশীল উপরতানাত্ম্যনিমিত্ত উপভোগেন কর্ম্মারব্ধং ব্যপনয়ন্ রাজ্ঞানমপি তথৈবোবাহ ॥১৪

নিয়মেন দৃষ্টং; যৎ যস্মাৎ সর্ব্বম্ অপি বিকৃতং প্রতিক্ষণম্ আদ্যন্তবৎ উৎপত্তিবিনাশবৎ দৃষ্টম্। হে ঈড্যঃ স্তুত্য! স্বস্বামিভাবঃ (স্বং ভর্তৃত্বং স্বামিত্বং তয়োঃ ভাবঃ সত্তা) যত্র যদি ধ্রুবঃ নিশ্চলা এব স্যাৎ, তর্হি অসৌ বিধিকৃত্যযোগঃ (স্বামিনঃ বিধিঃ ভৃত্যস্য কৃত্যং কর্ম্ম তয়োঃ যোগঃ) উচ্যতে উচিতঃ স্যাৎ ॥১১

বিশেষ-বুদ্ধেঃ (বিশেষঃ রাজভৃত্যাদিভেদঃ তস্য বুদ্ধেঃ বিচারস্য) বিবরম্ অবকাশং ব্যবহারাৎ যৎ অন্যৎ মনাক্ ঈষৎ অপি ন পশ্যাম। তত্র তদা কঃ ঈশ্বরঃ রাজা, কিং চ ঈশিতব্যম্? তথাপি তব অভিমানঃ চেৎ, তর্হি ব্রূহি তব কিং করবাম ॥১২

হে বীর! উন্মত্ত-মত্ত-জড়বৎ স্বসংস্থাং গতস্য (উন্মত্তাদিবৎ বর্ত্তমানস্য বস্তুতঃ স্বসংস্থাং স্বরূপভূত-ব্রহ্মভাবং গতস্য প্রাপ্তস্য) মে মম ভবতা চিকিৎসিতেন দণ্ডাদ্যুপায়েন তথা শিক্ষিতেন বা কিয়ান্ সেৎ-স্যতি? (ভবদ্দৃষ্ট্যা) স্তব্ধপ্রমত্তস্য মে তৎ-শিক্ষাদিকং তু পিষ্টপেষঃ বৃথা এব ॥১৩

শ্রীশুকঃ উবাচ! এতাবদনুবাদ-পরিভাষয়া (রাজোক্তানুবাদরূপয়া পরিভাষয়া ভাষণেন) এতাবৎ প্রত্যুদীর্য্য প্রত্যুত্তরং দত্ত্বা উপশমশীলঃ শান্তচিত্তঃ উপরতানাত্ম্যনিমিত্তঃ (উপরতং নিবৃত্তম্ অনাত্ম্যে দেহাত্মভাবে নিমিত্তম্ অবিদ্যালক্ষণং যস্য সঃ) সঃ মুনিবরঃ উপভোগেন আরব্ধং কর্ম্ম ব্যপনয়ন্ ক্ষপয়ন্

এবং শোক সম্ভবপর, পরন্তু আমার দেহাভিমান না থাকায় স্থূলত্বাদি কিছুই নাই।১০

তুমি আমাকে জীবন্মৃত বলিয়াছ, কিন্তু যেহেতু পরিণামশীল বস্তুমাত্রেরই আদি ও অন্ত আছে, অতএব তাদৃশ বস্তুমাত্রেই জীবন্মৃতরূপে দৃষ্ট হয়, কেবল আমিই জীবন্মৃত নহি। (আর, তুমি যে আমাকে প্রভুর আদেশ লঙ্ঘনকারী বলিয়াছ, ইহার উত্তর এই যে) হে মাননীয়! যেস্থলে স্বত্ব-স্বামিত্বভাব অর্থাৎ এ ব্যক্তি ভৃত্য, এ ব্যক্তি তাহার প্রভু—এরূপ প্রভু-ভৃত্য-সম্বন্ধ চিরস্থায়ী হয়, সে স্থলেই আদেশ ও তদনুরূপ কর্ম স্থির থাকিতে পারে (পরন্তু যদি তুমি রাজ্যভ্রষ্ট হও, আর আমি রাজা হই, তাহা হইলে প্রভু-ভৃত্য-সম্বন্ধেরও বিপর্য্যয় ঘটিতে পারে)।১১

(যদি বল যতদিন রাজত্ব আছে, ততদিন আমি তোমার প্রভু—তাহা হইলেও উত্তর এই যে,) হে রাজন্! ব্যবহার ব্যতীত—রাজা ও ভৃত্য এরূপ বিশেষ বুদ্ধির অন্য কোন অবকাশই দেখা যায় না। বস্তুতঃ প্রভুই বা কে? কাহার উপরই বা তাহার প্রভুত্ব? তথাপি যদি তোমার প্রভুত্বের অভিমান থাকে—তবে বল তোমার কোন্ কার্য্য করিব? ১২

(তুমি প্রমত্ত অর্থাৎ অনবধান বলিয়া আমি তোমার চিকিৎসা করিব, যাহাতে তুমি প্রকৃতিস্থ হও—রাজার এই পূর্ব উক্তির উত্তরে বলিতেছেন) হে রাজন্! আমি উন্মত্ত, মত্ত বা জড়ের মত ব্যবহার করিলেও বস্তুতঃ ব্রহ্মভাব প্রাপ্ত হইয়াছি, অতএব আপনার প্রমত্ত দণ্ড বা শিক্ষা দ্বারা আমার কোন্ প্রয়োজন সিদ্ধ হইবে? আর —

স চাপি পাণ্ডবেয় সিন্ধুসৌবীরপতিস্তত্ত্বজিজ্ঞাসায়াং সম্যক্‌শ্রদ্ধয়াধিকৃতাধিকারস্তদ্‌হৃদয়গ্রন্থিবিমোচনং দ্বিজবচ আশ্রুত্য বহুযোগগ্রন্থসম্মতং ত্বরয়াবরুহ্য শিরসা তৎপাদমূলমুপসৃতঃ ক্ষমাপয়ন্ বিগতনৃপদেবস্ময় উবাচ ॥১৫

কস্ত্বং নিগূঢ়শ্চরসি দ্বিজানাম্
বিভর্ষি সূত্রং কতমোঽবধূতঃ।
কস্যাদ্রি কুত্রত্য ইহাপি কস্মাৎ
ক্ষেমায় নশ্চেদসি নোত শুক্লঃ ॥১৬

নাহং বিশঙ্কে সুররাজবজ্রা-
ন্ন ত্র্যক্ষশূলান্ন যমস্য দণ্ডাৎ।
নান্ন্যর্কসোমানিলবিত্তপাত্রা-
চ্ছঙ্কে ভৃশং ব্রহ্মকুলাবমানাৎ ॥১৭

রাজ্যমানম্ কপি তথা পূর্ব্ববদেব উবাহ ॥১৪

হে পাণ্ডবেয়! হৃদয়গ্রন্থিবিমোচনং বহুযোগগ্রন্থসম্মতং তৎ দ্বিজবচঃ আশ্রুত্য বিগতনৃপদেবস্ময়ঃ (বিগতঃ নৃপাণাং দেবঃ অহং পূজ্যঃ ইতি স্ময়ঃ গর্ব্বঃ যস্য সঃ) সম্যক্ শ্রদ্ধয়া তত্ত্বজিজ্ঞাসায়াম্ অধিকৃতাধিকারঃ (অধিকৃতঃ প্রাপ্তঃ অধিকারঃ যেন সঃ) সঃ চাপি সিন্ধুসৌবীরপতিঃ রহূগণঃ যানাৎ ত্বরয়া অবরুহ্য শিরসা তৎপাদমূলম্ উপসৃতঃ কৃতদণ্ডবৎপ্রণামঃ তং ক্ষমাপয়ন্ উবাচ ॥১৫

নিগূঢ়ঃ অলক্ষিতবর্ণাশ্রমাচারঃ ত্বং কঃ বা দ্বিজানাং দত্তাত্রেয়াদীনাং মধ্যে ত্বং কতমঃ অবধূতঃ? যতঃ সূত্রম্ উপবীতং বিভর্ষি। ত্বং কস্য পুত্রঃ অসি; কুত্রত্যঃ কিংদেশবাসী অসি? ইহ অস্মিন্ স্থানে কস্মাৎ হেতোঃ আগতঃ অসি? নঃ অস্মাকং ক্ষেমায় চেৎ আগতঃ অসি, তর্হি কিং শুক্লঃ শুদ্ধসত্ত্বমূর্ত্তিঃ কপিলঃ উত ন অসি? ১৬

অতঃ সুররাজবজ্রাৎ (সুররাজস্য ইন্দ্রস্য বজ্রাৎ) অহং ন বিশঙ্কে ন বিভেমি। তথা ত্র্যক্ষস্য ত্রিলোচনস্য শূলাৎ, যমস্য দণ্ডাৎ, তথা অগ্নেঃ অর্কস্য সূর্য্যস্য, সোমস্য চন্দ্রস্য, অনিলস্য পবনস্য, বিত্তপস্য

যদি আমি জড় বা প্রমত্তই হই, তাহা হইলেও আপনার প্রদত্ত দণ্ড বা শিক্ষা ব্যর্থই হইবে, যেহেতু প্রমত্ত বা জড় ব্যক্তি কখনও দণ্ড বা শিক্ষাদ্বারা কর্ত্তব্যপটু হয় না।১৩

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! দেহাত্মবুদ্ধির কারণস্বরূপ অবিদ্যার নিবৃত্তি হওয়ায়, নিবৃত্তিপরায়ণ মুনিবর ভরত রাজা রহূগণের কথার পূর্ব্বোক্তরূপ উত্তর দান করিয়াও উপভোগদ্বারা প্রারব্ধকর্ম্মের ক্ষয় করিবার জন্য পূর্ব্বের ন্যায়ই শিবিকা বহন করিতে লাগিলেন।১৪

হে পাণ্ডুবংশধর! সিন্ধুসৌবীরপতি রহূগণ সম্যক্ শ্রদ্ধা দ্বারা পূর্ব্বেই তত্ত্বজিজ্ঞাসার অধিকার লাভ করিয়াছিলেন, এইহেতু তৎকালে বহু-যোগশাস্ত্রসম্মত ও অহঙ্কারগ্রন্থিমোচনকারী ভরতবাক্য শ্রবণ করিয়া, 'আমি রাজা' এই অভিমান পরিত্যাগপূর্ব্বক সত্বর শিবিকা হইতে নামিয়া আসিয়া দ্বিজবর ভরতের পদমূলে মস্তক রাখিয়া নিজ অপরাধ ক্ষমার জন্য এরূপ বলিয়াছিলেন।১৫

হে দেব! আপনি যজ্ঞসূত্র ধারণ করিতেছেন, অতএব ব্রাহ্মণগণের মধ্যে কে আপনি এরূপ গূঢ়ভাবে বিচরণ করিতেছেন? অথবা আপনি দত্তাত্রেয়প্রভৃতি অবধূতগণের মধ্যে কে? আপনি কাহার সন্তান, আপনার নিবাস কোথায়, আর কেনই বা এখানে আসিয়াছেন? আর যদি আমাদের মঙ্গলের জন্যই আসিয়া থাকেন, তবে আপনি কপিলমুনি নহেন কি? ১৬

আমি দেবরাজ ইন্দ্রের বজ্র হইতে ভীত নহি, মহাদেবের শূল হইতেও আমার ভয় নাই, যমরাজের দণ্ডকেও আমি ভয় করি না, এরূপ আমি অগ্নি, সূর্য্য, চন্দ্র, বায়ু এবং কুবেরের অস্ত্র হইতেও শঙ্কাগ্রস্ত নহি।

তদ্ ব্রহ্মসঙ্গো জড়বন্নিগূঢ়-
বিজ্ঞানবীর্য্যো বিচরস্যপারঃ।
বচাংসি যোগগ্রথিতানি সাধো
ন নঃ ক্ষমন্তে মনসাপি ভেত্তুম্ ॥১৮

অহঞ্চ যোগেশ্বরমাত্মতত্ত্ব-
বিদাং মুনীনাং প্রবরং গুরুং বৈ।
প্রষ্টুং প্রবৃত্তঃ কিমিহারণং যৎ
সাক্ষাদ্ধরিং জ্ঞানকলাবতীর্ণম্ ॥১৯

স বৈ ভবান্ লোকনিরীক্ষণার্থ-
মব্যক্তলিঙ্গো বিচরত্যপিস্বিৎ।
যোগেশ্বরাণাং গতিমন্ধবুদ্ধিঃ
কথং বিচক্ষীত গৃহানুবন্ধঃ ॥২০

দৃষ্টঃ শ্রমঃ কর্ম্মত আত্মনো বৈ
ভর্ত্তুর্গন্তুর্ভবতশ্চানুমন্যে।
যথাসতোদাননয়নাদ্যভাবাৎ
সমূল ইষ্টো ব্যবহারমার্গঃ ॥২১

কুবেরস্য চ অস্ত্রাৎ ন বিভেমি ; কিন্তু ব্রহ্মকুলাবমানাৎ ব্রাহ্মণকুলাবমানাৎ ভৃশম্ অত্যন্তং শঙ্কে বিভেমি ॥১৭

যস্মাৎ এবং তৎ তস্মাৎ নিগূঢ়বিজ্ঞানবীর্য্যঃ (নিগূঢ়ং পিহিতং বিজ্ঞানরূপং) বীর্য্যং প্রভাবঃ যেন সঃ) অতঃ অসঙ্গঃ সর্ব্বজনসঙ্গরহিতঃ অপারঃ অচিন্ত্যানন্তমহিমা অপি জড়বৎ বিচরসি। অতঃ ত্বং কঃ ইতি সত্যং ব্রূহি। হে সাধো! যোগপ্রথিতানি যুক্তিসহিতানি তে তব বচাংসি নঃ অস্মাভিঃ মনসাপি ভেত্তুং ন ক্ষমন্তে ॥১৮

ইহ সংসারে যৎ অরণং শরণং তৎ কিম ইতি আত্মতত্ত্ববিদাং মুনীনাম্ অপি প্রবরং শ্রেষ্ঠং গুরুং জ্ঞানকলয়া অবতীর্ণং সাক্ষাৎ যোগেশ্বরং হরিং কপিলং প্রষ্টুম্ অহং প্রবৃত্তঃ ॥১৯

কিন্তু একমাত্র ব্রাহ্মণগণের অবমাননারূপ অপরাধকেই অত্যন্ত ভয় করি ।১৭

হে মহাপুরুষ! আমি ভীত হইয়াছি বলিয়াই আপনি আমার প্রশ্নের উত্তর দিয়া নিজ পরিচয় প্রকাশ করুন। আপনি নিজ বিজ্ঞানরূপ প্রভাব প্রচ্ছন্ন রাখিয়া জড়ের মত বিচরণ করিতেছেন। আপনার মহিমা অপার। আপনি যোগতত্ত্বমূলক যে সকল বাক্য বলিয়াছেন, আমরা মনের দ্বারাও উহার রহস্য ভেদ করিতে সমর্থ নহি, কিম্বা সূক্ষ্মদৃষ্টি মনীষিগণও তাহা করিতে সমর্থ হন না ।১৮

অপি স্বিৎ কিং স্বিৎ সঃ লোকনিরীক্ষণার্থম্ অব্যক্তলিঙ্গঃ অলক্ষিতস্বরূপঃ বৈ কপিলঃ ভবান্ বিচরতি অপি গৃহানুবন্ধঃ (গৃহে অনুবন্ধঃ অভিনিবেশঃ যস্য সঃ) অন্ধবুদ্ধিঃ (অন্ধা বিবেকশূন্যা বুদ্ধিঃ যস্য তাদৃশঃ জনঃ) যোগেশ্বরাণাং যুষ্মাকং গতিং তত্ত্বং কথং বিচক্ষীত পশ্যেৎ জানীয়াৎ ॥২০

আত্মনঃ মম কর্ম্মতঃ এব শ্রমঃ দৃষ্টঃ। অতঃ ভর্ত্তুঃ ভারবোঢ়ুঃ গন্তুঃ চ ভবতঃ শ্রমঃ ভবতীত্যহং অনুমন্যে অনুমিমে। যথা ঘটাদেঃ (জলানয়নাদি-ব্যবহারঃ দৃষ্টঃ) অসতা স্বপ্নদৃষ্টঘটাদিনা যথাবদ্ ব্যবহারোপযোগ্যুদকনয়নাদ্যভাবাৎ দেহাদৌ অহংমমেতি ব্যবহারমার্গঃ সমূলঃ ইষ্টঃ ॥২১

যিনি জ্ঞানশক্তিদ্বারা অবতীর্ণ সাক্ষাৎ শ্রীহরিস্বরূপ এবং যিনি আত্মতত্ত্বজ্ঞ মুনিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ, আমি নিজ গুরু সেই কপিলদেবের নিকট এ সংসারে আশ্রয় কি—ইহা জিজ্ঞাসা করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছি ।১৯

সেই কপিলমুনিই কি আপনি এবং এই লোকসমূহ পরিদর্শনের জন্যই কি এরূপ ছদ্মবেশে বিচরণ করিতেছেন? মাদৃশ গৃহাসক্ত মূঢ়বুদ্ধি ব্যক্তি কিরূপে যোগেশ্বরগণের গতি অবগত হইবে? ২০

(ভরত বলিয়াছিলেন, 'আমার শ্রম নাই' ইহার প্রতিবাদে রাজা বলিলেন) ভারবহন ও গমনহেতু

স্থাল্যগ্নিতাপাৎ পয়সোঽপি তাপ-
স্তত্তাপতস্তণ্ডুলগর্ভরন্ধিঃ।
দেহেন্দ্রিয়াশাশয়সন্নিকর্ষাৎ
তৎসংসৃতিঃ পুরুষস্যানুবোধাৎ ॥২২
শাস্তাভিগোপ্তা নৃপতিঃ প্রজানাং
যঃ কিঙ্করো বৈ ন পিনষ্টি পিষ্টম্।
স্বধর্ম্মমারাধনমচ্যুতস্য
যদীহমানো বিজহাত্যঘৌঘম্ ॥২৩
তস্মে ভবান্ নরদেবাভিমান-
মদেন তুচ্ছীকৃতসত্তমস্য।

স্থাল্যগ্নিতাপাৎ (স্থাল্যা অগ্নিনা তাপাৎ) তন্মধ্যবর্ত্তিনঃ পয়সঃ ক্ষীরস্য অপি তাপঃ ভবতি তত্তাপতঃ (তস্য তাপাৎ তণ্ডুলানাং বহির্ভাগস্য তাপঃ তস্মাৎ) তণ্ডুলগর্ভস্য রন্ধিঃ পাকঃ ভবতি, তথা দেহেন্দ্রিয়াশাশয়সন্নিকর্ষাৎ (দেহঃ ইন্দ্রিয়াণি অসবঃ প্রাণাঃ আশয়ঃ মনঃ তৈঃ সন্নিকর্ষাৎ সম্বন্ধাৎ) পুরুষস্য তৎসংসৃতিঃ শ্রমাদি-দুঃখ-সন্ততিঃ অনুবোধাৎ স্থাল্যাদিতাপক্রমেণ ভবতি এব ॥২২

যঃ অচ্যুতস্য কিঙ্করঃ আজ্ঞানুবর্ত্তী নৃপতিঃ প্রজানাম্ উৎপথগানাং শাস্তা সন্মার্গস্থানাং অভিগোপ্তা চ ভবতি, সঃ পিষ্টং ন পিনষ্টি, বিফলং নৈব করোতি; যতঃ প্রজাপালনং হি রাজ্ঞঃ স্বধর্ম্মঃ, তদেব অচ্যুতস্য আরাধনং, যদি ঈহমানঃ কুর্ব্বন্ আস্তে সঃ নৃপতিঃ, অঘৌঘং পাপসমূহং জহাতি, ততো বিমুচ্যতে ॥২৩

(যস্মাৎ সর্ব্বং স্বদুক্তং বিপরীতং প্রতিভাতি তৎ তস্মাৎ নরদেবাভিমানমদেন) নরদেবোঽহমিত্যভিমানেন যো মদ স্তেন) তুচ্ছীকৃতসত্তমস্য (তুচ্ছীকৃতাঃ সত্তমাঃ ভবাদৃশাঃ যেন তস্য) অত্যন্ত-

---

আমার পরিশ্রম হয়—ইহা প্রত্যক্ষ, ইহাদ্বারা অনুমান করি, আপনারও ঐ সকল কর্ম হইতে পরিশ্রম হয়। যদি বলেন—ইহা ব্যবহারমাত্র, অতএব সত্য নহে, ইহার উত্তরে বলিতেছি—ব্যবহারমার্গ অর্থাৎ প্রপঞ্চ প্রমাণসিদ্ধ যথার্থ বলিয়াই স্বীকার্য, ইহা মিথ্যা (সত্তাহীন হইলে ইহা দ্বারা কোন কার্য্যসাধন হইত না। ঘট যদি অসৎ অর্থাৎ সত্তাহীন পদার্থ হইত, তবে তদ্দ্বারা জলানয়নাদি কার্য সম্ভবপর হইত কি?) ২১

(ভরত বলিয়াছিলেন,—'সুখত্ব প্রভৃতি ভাবসমূহ দেহাদি উপাধিরই হয়, আমি আত্মা—আমার উহা নাই'—ইহা প্রতিবাদে রাজা বলিলেন) অগ্নিদ্বারা পাকভাণ্ড উত্তপ্ত হইলে তাহার তাপে ভাণ্ডমধ্যস্থিত জলও উত্তপ্ত হয়, আবার জলের তাপে তন্মধ্যস্থিত তণ্ডুলের বহির্ভাগ তপ্ত হয় এবং তাহার তাপে তণ্ডুলের মধ্যভাগের পাক হইয়া থাকে, এইরূপ দেহ, ইন্দ্রিয়, প্রাণ ও মনের সম্বন্ধহেতু উপাধিগত ধর্মসমূহের পর পর সংক্রমণদ্বারা পুরুষ অর্থাৎ আত্মারও সংসারভাব সম্ভবপর হয় ।২২

(ভরত স্বত্ব-স্বামিত্বভাবকে মিথ্যা বলায় ইহার প্রতিবাদে রাজা বলিলেন) স্বত্ব-স্বামিত্বভাব অস্থায়ী হইলেও যখন যিনি রাজা হন, তখন তিনিই প্রজাগণের শাসন এবং রক্ষণকর্তা। আপনি বলিয়াছেন—জড় ও উন্মত্তকে শিক্ষাদান করা অনর্থক—ইহার উত্তরে বলিতেছি—যিনি ভগবানের আজ্ঞাপালক ভৃত্য, তাহার কোন কর্মই অনর্থক হয় না। যেহেতু রাজা ঈশ্বরের আদেশে প্রজাগণের শাসনাদিরূপ নিজ ধর্ম পালন করিলে উহাই ভগবানের আরাধনা হয় এবং ইহা হইতেই তিনি পাপমুক্ত হন ।২৩

হে সৌম্যবান্ধব! আমি নিজকে রাজা বলিয়া অভিমান করিয়া মত্ততাবশে আপনার ন্যায় সাধু মহাপুরুষকে অবজ্ঞা করিয়াছি। আপনি আমার প্রতি

কৃষীষ্ট মৈত্রীদৃশমার্ত্তবন্ধো
যয়া তরে সদবধ্যানমংহঃ ॥২৪

ন বিক্রিয়া বিশ্বসুহৃৎসখস্য
সাম্যেন বীতাভিমতেস্তবাপি।
মহদ্‌বিমানাৎ স্বকৃতাদ্ধি মাদৃঙ্-
নঙ্ক্ষ্যত্যদূরাদপি শূলপাণিঃ ॥২৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে দশমঃ অধ্যায়ঃ ॥

পরাধিনঃ মম ভবান্ মৈত্রীদৃশং স্নেহযুক্তাং দৃষ্টিং কৃষীষ্ট করোতু, যয়া হে আর্ত্তবন্ধো! শরণাগতজনানাম্ অনুগ্রাহক! সদবধ্যানম্ (সতাম্ অবধ্যানম্ অবজ্ঞারূপম্) অংহঃ পাপম্ অহং তরে তরিষ্যামি ইতি ॥২৪

সাম্যেন বীতাভিমতেঃ বিগতাভিমানস্য বিশ্বসুহৃৎ-সখস্য (বিশ্বস্য সুহৃচ্চালৌ সখা চ তস্য) তব যদ্যপি মম অপমানকৃতা বিক্রিয়া নাস্তি, তথাপি স্বকৃতাৎ হি মহদ্‌বিমানাৎ (মহতাং বিমানাৎ অবমাননাৎ) শূলপাণিরিব অতিসমর্থোঽপি অদূরাৎ ক্ষিপ্রম্ এব নঙ্ক্ষ্যতি ॥২৫

ইতি শ্রীধগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ুবাদে পঞ্চমস্কন্ধে দশমঃ অধ্যায়ঃ ॥

স্নেহদৃষ্টি দান করুন—যাহাতে আমি সাধু পুরুষের অবজ্ঞারূপ পাপ হইতে পরিত্রাণ লাভ করিতে পারি।২৪

আপনি বিশ্বের সুহৃৎ ও সখা এবং সর্বত্র সমদৃষ্টিহেতু নিজ দেহেও আপনার অভিমান না থাকায়, আমি অবজ্ঞা করিলেও তাহাতে আপনার কোনরূপ বিকার ঘটে নাই; পরন্তু আমার ন্যায় ব্যক্তি শঙ্করের তুল্য অতি শক্তিশালী হইলেও স্বয়ং সাধু মহাপুরুষের অবমাননা করিলে সত্বরই বিনাশপ্রাপ্ত হয়।২৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের পঞ্চমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র বটতীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দশম অধ্যায় সমাপ্ত।

একাদশঃ অধ্যায়ঃ

[ভরতস্য রহূগণায় জ্ঞানোপদেশঃ, তত্র সংসারমিথ্যাত্ববর্ণনঞ্চ ।]

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

অকোবিদঃ কোবিদবাদবাদান্
বদস্তথো নাতিবিদাং বরিষ্ঠঃ ।
ন সূরয়ো হি ব্যবহারমেতং
তত্ত্বাবমর্শেন সহামনন্তি ॥১

তথৈব রাজন্নুরুগার্হমেধ-
বিতানবিদ্যোরুবিজৃম্ভিতেষু ।
ন বেদবাদেষু হি তত্ত্ববাদঃ
প্রায়েণ শুষ্কো মু চকাস্তি সাধুঃ ॥২

ন তস্য তত্ত্বগ্রহণায় সাক্ষাদ্
বরীয়সীরপি বাচঃ সমাসন্ ।
স্বপ্নে নিরুক্ত্যা গৃহমেধিসৌখ্যং
ন যস্য হেয়ানুমিতং স্বয়ং স্যাৎ ॥৩

ব্রাহ্মণঃ উবাচ । যদসি হি যস্মাৎ সূরয়ঃ বিবেকিনঃ এতং ব্যবহারং তত্ত্বাবমর্শেন পরমার্থবিচারেণ সহ ন আমনন্তি, কিন্তু অবিচার-রমণীয়মেব ইতি অতঃ ত্বম্ আত্মবিদাং পরমবিবেকিনং মধ্যে বরিষ্ঠঃ শ্রেষ্ঠঃ ন ভবসি ॥১

হে রাজন্ ! তথৈব উরবঃ গার্হাঃ গৃহসম্বন্ধিনঃ যে মেধাঃ যজ্ঞাঃ তেষাং বিতানঃ বিস্তারঃ তদ্বিষয়ান্ বিতানান্ উরু অধিকং বিজৃম্ভিতেষু বিলসিতেষু বেদবাদেষু তত্ত্ববাদঃ প্রায়েণ শুষ্কঃ হিংসাদিদোষশূন্যঃ সাধুঃ যথার্থঃ ন অনুচকাস্তি ন প্রকাশতে ॥২

স্বপ্নে যা নিরুক্তিঃ দৃষ্টান্তঃ তয়া যস্য পুরুষস্য গৃহমেধিসৌখ্যং গৃহসম্বন্ধিযজ্ঞাদিকর্ম্মজন্যসুখং স্বয়মেব হেয়ম্ ইতি অনুমিতং ন স্যাৎ, তস্য বরীয়সীঃ বরীয়স্যঃ সর্ব্বপ্রমাণশ্রেষ্ঠাঃ অপি বেদবাচঃ সাক্ষাৎ যথাবৎ তত্ত্বগ্রহণায় ন সমাসন্ ন ভবন্তি ॥৩

একাদশ অধ্যায়

[রহূগণকে ভরতের জ্ঞানোপদেশ এবং তথায় সংসারের মিথ্যাত্ব বর্ণন ।]

ব্রাহ্মণ (ভরত) বলিলেন,—হে রাজন্ ! তুমি পণ্ডিত না হইয়াও পণ্ডিতগণের ন্যায় কথা বলিতেছ, অতএব তুমি বিদ্বান্ ব্যক্তিগণের মধ্যে অত্যন্ত শ্রেষ্ঠ বলিয়া গণ্য হইতে পার না। কারণ—তুমি প্রভু ভৃত্যাদির অলৌকিক ব্যবহারকে সত্য বলিতেছ, মনীষী ব্যক্তিগণ তত্ত্ববিচার করিয়া তাহা স্বীকার করেন না ।১

(বৈদিক কর্ম্মফল ব্যবহারও সত্য নহে, ইহাই বলিতেছেন) হে রাজন্ ! গৃহস্থগণের জন্য যে সকল উত্তম যজ্ঞের বিধান রহিয়াছে, উহাদের সুবিস্তৃত অনুষ্ঠান-

যাবন্মনো রজসা পুরুষস্য
সত্ত্বেন বা তমসা বানুরুদ্ধম্।
চেতোভিরাকূতিভিরাতনোতি
নিরঙ্কুশং কুশলকেতরং বা ॥৪
স বাসনাত্মা বিষয়োপরক্তো
গুণপ্রবাহো বিকৃতঃ ষোড়শাত্মা।
বিভ্রৎ পৃথঙ্নামভি রূপভেদ-
মন্তর্ব্বহিষ্ট্বঞ্চ পুরৈস্তনোতি ॥৫
দুঃখং সুখং ব্যতিরিক্তঞ্চ তীব্রং
কালোপপন্নং ফলমাব্যনক্তি।
আলিঙ্গ্য মায়ারচিতান্তরাত্মা
স্বদেহিনং সংসৃতিচক্রকূটঃ ॥৬

যাবৎ পুরুষস্য মনঃ রজসা সত্ত্বেন বা অনুরুদ্ধং বশীকৃতং ভবতি, তাবৎ নিরঙ্কুশং (ত্যক্তবেদমর্য্যাদং স্বতন্ত্রং সৎ চেতোভিঃ জ্ঞানেন্দ্রিয়ৈঃ চ স্বর্গনরকাদি শরীরপ্রাপ্তিকারণং) কুশলং পুণ্যম্ ইতরং পাপং বা মিশ্রং বা কর্ম্ম আতনোতি বিস্তারয়তি ॥৪

বাসনাত্মা (ধর্ম্মাধর্ম্মাদিবাসনাযুক্তঃ আত্মা) বিকৃতঃ (কাম-ক্রোধাদিনানাবিকারবান্) বিষয়োপরক্তঃ (বিষয়াসক্তঃ) গুণপ্রবাহঃ (গুণৈঃ রজ আদিভিঃ প্রোহ্যতে ইতি) ষোড়শাত্মা (ষোড়শকলানাং পঞ্চমহাভূতৈকাদশেন্দ্রিয়রূপাণাম্ আত্মা নিয়ন্তা দেহাদীনাং মনোঽধীনপ্রবৃত্তকত্বাৎ মুখ্যং কর্তৃত্বং তস্যৈব ইতি ভাবঃ) যঃ (তৎ মনঃ এব) পৃথঙ্নামভিঃ (দেব-তির্য্যঙ্-মনুষ্যাদিপৃথঙ্ নামভিঃ) পৃথক্ রূপভেদং বিভ্রৎ (দেহত্যাগসময়ে দেবাদিদেহান্ চিন্তয়ৎ (চিন্তয়া প্রাপ্তেঃ) পুরৈঃ তৈঃ দেহৈঃ এব অন্তর্বহিষ্ট্বম্ (উৎকৃষ্টত্ব-নিকৃষ্টত্বদ্বারা বেদোক্তাচারে অধিকারিত্বম্ অনধিকারিত্বং চ) তনোতি ॥৫

এবং মায়য়া প্রকৃত্যা মহতত্ত্বাহঙ্কারদ্বারা রচিতান্তরাত্মা (রচিতঃ অন্তরাত্মা মনঃ) স্বদেহিনঃ জীবম্ আলিঙ্গ্য চেতনং সৎ সংসৃতিচক্রকূটঃ (সংসৃতি-চক্রে সংসারসমূহে কূটয়তি ছলয়তি ইতি তৎ মনঃ) দুঃখং সুখং ব্যতিরিক্তং মোহং তীব্রং দুর্নিবারং কালোপপন্নং কালপ্রাপ্তং ফলম্ আব্যনক্তি আ সর্ব্বতঃ ব্যনক্তি সূচয়তি ॥৬

পারলৌকিক সুখমাত্রকেই যে ব্যক্তি বেদ বলিয়া স্বয়ং অনুমান করিতে পারে না, অত্যুক্তম বেদান্তবাক্যসমূহও সে ব্যক্তির যথার্থ তত্ত্বজ্ঞান উৎপাদনে সমর্থ হয় না ।৩

(জীবের সংসারভাবও মনেরই কার্য্য, অতএব সত্য নহে, ইহাই বলিতেছেন) জীবের মন যতকাল সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণের বশীভূত থাকে, ততকাল সেই মন জ্ঞানেন্দ্রিয় ও কর্ম্মেন্দ্রিয়গণের সহযোগে স্বতন্ত্রভাবে ধর্ম্ম ও অধর্ম্মের বিস্তার করে ।৪

(ধর্ম্মাধর্ম্মবাসনাযুক্ত মনই নানারূপ বিচিত্র দেহাদি সৃষ্টি করে, ইহাই বলিতেছেন) ধর্ম্মাধর্ম্মবাসনাযুক্ত আত্মা অর্থাৎ মনই বিষয়ের সঙ্কল্পহেতু সত্ত্ব প্রভৃতি গুণদ্বারা ইতস্ততঃ চালিত হইয়া কামাদি পরিণামযুক্ত হয়। ষোড়শ কলা অর্থাৎ পঞ্চভূত, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয় এবং মন ইহাদের মধ্যে মনই প্রধান বলিয়া সে পৃথক্ পৃথক্ নাম ও পৃথক্ পৃথক্ রূপবিশেষ অর্থাৎ (উচ্চ নীচ দেহ) ধারণ পূর্বক সেই সেই দেহের উৎকৃষ্ট ও নিকৃষ্টত্বহেতু আত্মার উৎকৃষ্টত্ব ও নিকৃষ্টত্ব প্রকাশ করে ।৫

সংসারচক্রে প্রবঞ্চনাকারী এই মনই মায়া দ্বারা জীবের উপাধি দেহাদি রচনা করিয়া সেই উপাধির

তাবান্নয়ং ব্যবহারঃ সদাবিঃ
ক্ষেত্রজ্ঞলাক্ষ্যো ভবতি স্থূলসূক্ষ্মঃ।
তস্মান্মনো লিঙ্গমদো বদন্তি
গুণাগুণত্বস্য পরাবরস্য ॥৭

গুণানুরক্তং ব্যসনায় জন্তোঃ
ক্ষেমায় নৈর্গুণ্যমথো মনঃ স্যাৎ।
যথা প্রদীপো ঘৃতবর্তিমশ্নন্
শিখাঃ সধূমা ভজতি হ্যন্যদা স্বম্।
পদং তথা গুণকর্ম্মানুবন্ধং
বৃত্তীর্মনঃ শ্রয়তেঽন্যত্র তত্ত্বম্ ॥৮

একাদশাসন্ মনসো হি বৃত্তয়
আকূতয়ঃ পঞ্চ ধিয়োঽভিমানঃ।

(যাবৎ মনঃ পুরুষং সংসারে ভ্রাময়তি) তাবৎ এব অয়ম্ (অহন্তামমতাদ্বারা রাজভৃত্যাদি সর্ব্বোঽপি) আবিঃ প্রকাশমানঃ সদা ক্ষেত্রজ্ঞলাক্ষ্যঃ (ক্ষেত্রজ্ঞস্য সাক্ষ্যঃ দৃশ্যঃ) স্থূলসূক্ষ্মঃ জাগ্রদবস্থায়াং স্থূলঃ স্বপ্নাবস্থায়াং সূক্ষ্মঃ) ব্যবহারঃ ভবতি। যস্মাৎ এবং তস্মাৎ এবং পরাবরস্য উৎকৃষ্টযোনিসম্বন্ধস্য তথা গুণাগুণত্বস্য বন্ধমোক্ষয়োঃ চ অদঃ মনঃ এব লিঙ্গং কারণম্ ইতি বিবেকিনঃ বদন্তি ॥৭

জন্তোঃ জীবস্য মনঃ যদা গুণানুরক্তং বিষয়াসক্তং, তদা তস্য ব্যসনায় সংসার-দুঃখায় ভবতি; অথ যদা তু বৈগুণ্যং (বিষয়বৈমুখ্যেন প্রাকৃতগুণরহিতে ভগবতি প্রসক্তং) স্যাৎ, তদা তু তস্য ক্ষেমায় মোক্ষায় ভবতি। যথা প্রদীপঃ ঘৃতবর্তিঃ অশ্নন্ সধূমাঃ শিখাঃ জ্বালাঃ ভজতি, অন্যদা হি ঘৃতাদ্যভাবকালে হি স্বং স্বরূপং মহাভূতাত্মতত্ত্বং ভজতি, তথা গুণ-কর্ম্মানুবন্ধং (গুণেষু বিষয়েষু কর্ম্মসু চ অনুবন্ধম্ আসক্তং মনঃ বৃত্তীঃ শ্রয়তে তদ্রূপেণ পরিণমতে অন্যত্র (বিষয়াদি বিহায় ভগবতি স্থিতিকালে তু) তত্ত্বং পরমার্থং পদং স্বরূপং শ্রয়তে ॥৮

আকূতয়ঃ ক্রিয়াকারাঃ পঞ্চ, ধিয়ঃ জ্ঞানাকারাঃ পঞ্চ, অভিমানঃ চ একঃ ইতি একাদশবৃত্তয়ঃ মনসঃ আসন্ তথা হে বীর! মাত্রাণি চ পঞ্চ, কর্ম্মাণি চ

সম্পর্কযুক্ত দেহী অর্থাৎ জীবকে আলিঙ্গনপূর্বক কালপ্রাপ্ত সুখ, দুঃখ ও মোহরূপ দুর্নিবার ফল সৃষ্টি করিয়া থাকে।৬

যতকাল পর্য্যন্ত মনের সহিত জীবের সম্বন্ধ থাকে, ততকালই সর্বদা জাগ্রৎ এবং স্বপ্নরূপ ব্যবহার প্রকাশিত হইয়া জীবের প্রত্যক্ষ হয়। অতএব তত্ত্বজ্ঞগণ এই মনকেই জীবের নির্গুণত্ব ও সগুণত্বরূপ উৎকৃষ্ট ও নিকৃষ্ট অবস্থার কারণ বলিয়া নির্ণয় করেন।৭

গুণের সহিত সম্বন্ধযুক্ত মন জীবের বিপত্তিজনক এবং নির্গুণ মন জীবের কল্যাণসাধক হয়। প্রদীপ যেরূপ ঘৃতযুক্ত বর্তি বা পলিতার সহিত সম্বন্ধযুক্ত থাকা কালে ধূমযুক্ত শিখা ধারণ করে, ঘৃতক্ষয় হইলে শুক্ল ও উজ্জ্বল নিজ রূপ প্রাপ্ত হয়, সেরূপ গুণকর্মের সম্বন্ধযুক্ত মন বিভিন্ন বৃত্তি আশ্রয় করে, আর গুণকর্মের সম্বন্ধ হইতে মুক্ত হইলেই যথার্থ তত্ত্বে প্রতিষ্ঠিত হইয়া থাকে।৮

হে বীর! মনের বৃত্তি একাদশ প্রকার। তন্মধ্যে পাঁচটি ক্রিয়াস্বরূপ, পাঁচটি জ্ঞানস্বরূপ এবং একটি অভিমানস্বরূপ। আর গন্ধ, রস, রূপ, স্পর্শ ও শব্দ এই পাঁচটি বাক্যের উচ্চারণ, গ্রহণ, গমন, মলমূত্রাদি ত্যাগ ও আনন্দ উৎপাদন এই পাঁচটি এবং দেহ এই

মাত্রাণি কর্ম্মাণি পুরুষ তাসাং
বদন্তি হৈকাদশ বীর ভূমিঃ ॥৯
গন্ধাকৃতিস্পর্শরসশ্রবাংসি
বিসর্গরত্যর্ত্ত্যভিজল্পশিল্পাঃ।
একাদশং স্বীকরণং মমেতি
শয্যামহং দ্বাদশমেক আহুঃ ॥১০

দ্রব্যস্বভাবাশয়কর্ম্মকালৈ-
রেকাদশামী মনসো বিকারাঃ।
সহস্রশঃ শতশঃ কোটিশশ্চ
ক্ষেত্রজ্ঞতো ন মিথো ন স্বতঃ স্যুঃ ॥১১
ক্ষেত্রজ্ঞ এতা মনসো বিভূতী-
র্জীবস্য মায়ারচিতস্য নিত্যাঃ।

পঞ্চ, তথা পুরং শরীরং চ ইতি একাদশ তাসাং ভূমীঃ বিষয়ান্ হি বদন্তি ॥৯

গন্ধঃ, আকৃতী রূপং, স্পর্শঃ, রসঃ, শ্রবঃ শব্দঃ (তানি পঞ্চ মাত্রাশব্দবাচ্যানি ঘ্রাণাদীন্দ্রিয় দ্বারা ধীবৃত্তীনাং বিষয়াঃ) বিসর্গঃ মলত্যাগঃ, রতিঃ স্ত্রীসম্ভোগঃ অর্তিঃ গতিঃ, অভিজল্পঃ ভাষণং, শিল্পং হস্তকার্য্যং (তে কর্ম্মশব্দবাচ্যাঃ পায্বাদি পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়দ্বারা ক্রিয়াকারবৃত্তীনাং বিষয়াঃ) মম ইতি অভিমানেন স্বীক্রিয়তে ইতি স্বীকরণম্, একাদশং (শরীরাদি একাদশবিষয়ম্ আহুঃ। (শরীরে হি জীবোবহঙ্কারেণ শেতে ইতি তস্য শয্যাপদবাচ্যত্বং তথা পুরি শয়নাৎ জীবস্যাপি পুরুষপদবাচ্যত্বং জ্ঞেয়ম্) ॥১০

দ্রব্যাণি বিষয়াঃ, স্বভাবঃ পরিণামহেতুঃ, আশয়ঃ সংস্কারঃ, কর্ম্ম অদৃষ্টং পুণ্যপাপলক্ষণং, কালঃ সর্ব্বক্ষোভকঃ তৈঃ এতৈঃ নিমিত্তভূতৈঃ অমী একাদশ মনসঃ বিকারাঃ বৃত্তয়ঃ ক্ষেত্রজ্ঞতঃ পরমেশ্বরাৎ এব প্রথমং শতশঃ ততঃ সহস্রশঃ ততঃ কোটিশঃ স্যুঃ ভবন্তি; ন স্বতঃ (আত্মাশ্রয়াপত্তেঃ), নাপি মিথঃ (অন্যোন্যাশ্রয়াপত্তেঃ) ॥১১

মায়ারচিতস্য (মায়য়া রচিতস্য কল্পিতস্য) জীবস্য জীবোপাধেঃ অবিশুদ্ধকর্তৃঃ মনসঃ অন্তঃকরণস্য এতাঃ কাপি জাগ্রৎ-স্বপ্নয়োঃ আবির্হিতাঃ আবির্ভূতাঃ কাপি সুপ্তি-সমাধ্যাদৌ তিরোহিতাঃ এতাঃ নিত্যাঃ প্রবাহরূপেণ অবিচ্ছিন্নাঃ বিভূতীঃ বৃত্তীঃ শুদ্ধঃ

একাদশটি যথাক্রমে পূর্বোক্ত একাদশ প্রকার বৃত্তির বিষয় হয়।৯

গন্ধ, রূপ, স্পর্শ, রস ও শব্দ এই পাঁচটি—পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় দ্বারা বুদ্ধিবৃত্তির বিষয় হয়। এইরূপ মল-মূত্রাদি ত্যাগ, রতি, গমন, বাক্যোচ্চারণ ও গ্রহণমূলক শিল্প—এই পাঁচটি পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয় দ্বারা কর্মাকার বৃত্তির বিষয় হইয়া থাকে। এইরূপ একাদশ স্বামীয় দেহটি 'ইহা আমার' এইরূপ স্বীকৃতিহেতু অভিমানের বিষয়রূপে জ্ঞাতব্য। কেহ কেহ দেহকে বিবেকিগণেরই অভিমানের বিষয় বলেন, মূঢ়গণের নহে; অতএব তাঁহারা মূঢ়গণের বিচারানুসারে অহংকারকে দ্বাদশ স্বামীয় বৃত্তি এবং জীবের শয্যারূপ দেহকে অহঙ্কারের আশ্রয় বলিয়া থাকেন।১০

উক্ত একাদশ প্রকার বৃত্তিই মনের বিকারমাত্র, পরমেশ্বরের শক্তি অনন্ত বলিয়া দ্রব্য, স্বভাব, সংস্কার, কর্ম ও কালানুসারে ঐ একাদশ বৃত্তিই শত, সহস্র বা কোটি প্রকার হইয়া থাকে; পরস্পর সহযোগে বা নিজ হইতে তাহা হয় না।১১

মায়া কর্তৃক রচিত এই অবিশুদ্ধ মন জীবের উপাধি-স্বরূপ এবং সকল ব্যাপারের কর্তা। ইহার বিভূতি অর্থাৎ বৃত্তিসমূহ নিরবচ্ছিন্নভাবে বর্তমান রহিয়াছে। ক্ষেত্রজ্ঞ অর্থাৎ জীব মনের এই বিভূতিসমূহকে জাগ্রৎ ও

আবির্হিতাঃ কাপি তিরোহিতাশ্চ
শুদ্ধো বিচষ্টে হ্যবিশুদ্ধকর্তুঃ ॥১২
ক্ষেত্রজ্ঞ আত্মা পুরুষঃ পুরাণঃ
সাক্ষাৎ স্বয়ংজ্যোতিরজঃ পরেশঃ।
নারায়ণো ভগবান্ বাসুদেবঃ
স্বমায়য়াত্মন্যবধীয়মানঃ ॥১৩
যথানিলঃ স্থাবরজঙ্গমানা-
মাত্মস্বরূপেণ নিবিষ্ট ঈশেৎ।
এবং পরো ভগবান্ বাসুদেবঃ
ক্ষেত্রজ্ঞ আত্মেদমনুপ্রবিষ্টঃ ॥১৪
ন যাবদেতাং তনুভৃন্নরেন্দ্র
বিধূয় মায়াং বয়ুনোদয়েন।
বিমুক্তসঙ্গো জিতষট্‌সপত্নো
বেদাত্মতত্ত্বং ভ্রমতীহ তাবৎ ॥১৫

অন্তঃকরণাদধ্যাসরহিতঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ অন্তর্যামী কেবলং বিচষ্টে সাক্ষিতয়া পশ্যতি এব ॥১২

(ত্বংপদবাচ্যং জীবস্বরূপং নিরূপ্য তৎ পদলক্ষ্যং ক্ষেত্রজ্ঞসঙ্গং পরমপুরুষং নিরূপয়তি) ক্ষেত্রজ্ঞঃ আত্মা ব্যাপকঃ, অজঃ জন্মাদিবিকার রহিতঃ, যঃ পুরাণঃ সর্ব্বকারণকারণং পরেশঃ (পরেষাং ব্রহ্মাদীনাম্ অপি ঈশঃ) পুরুষঃ পূর্ণঃ সাক্ষাৎ অপরোক্ষঃ স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বপ্রকাশঃ নারায়ণঃ (নরাণাং সমূহঃ নারং তস্য অয়নং প্রবৃত্তিঃ যস্মাৎ সঃ) ভগবান্ ঐশ্বর্য্যাদিষড়্‌গুণপূর্ণঃ বাসুদেবঃ (বসন্তি অস্মিন্ ভূতানি ইতি বাসুঃ স চাসৌ দেবশ্চেতি বাসুদেবঃ সর্ব্বাধারভূতঃ) স্বমায়য়া অচিন্ত্যশক্ত্যা আত্মনি জীবে অবধীয়মানঃ অবস্থাপ্যমানঃ এব ॥১৩

অনিলঃ পবনঃ যথা বহিঃ স্থিতোঽপি আত্মস্বরূপেণ স্থাবর-জঙ্গমানাম্ অন্তঃনিবিষ্টঃ সন্ তান্ ঈশেৎ নিয়ময়তি, এবং পরঃ প্রপঞ্চাতীতঃ ভগবান্ বাসুদেবঃ সর্ব্বাধারঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ সর্ব্বসাক্ষী আত্মা ব্যাপকঃ অপি ইদং বিশ্বম্ অনুপ্রবিষ্টঃ সন্ তৎ নিয়ময়তি ॥১৪

হে নরেন্দ্র! তনুভৃৎ দেহী, (শাস্ত্রশ্রবণাদিনা) বয়ুনোদয়েন জ্ঞানোৎপত্ত্যা এতাম্ আত্মাবরণভূতাম্ অহং-মমাধ্যাসকারণভূতাং মায়াম্ অবিদ্যাং বিধূয় নিরস্য বিমুক্তসঙ্গঃ জিতষট্‌সপত্নঃ (জিতাঃ ষট্ পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি তথা মনোলক্ষণাঃ সপত্নাঃ শত্রবঃ যেন সঃ) সন্ আত্মতত্ত্বং যাবৎ ন বেদ তাবৎ ইহ সংসারে দেহী ভ্রমতি ॥১৫

স্বপ্নদশায় আবির্ভূত এবং সুষুপ্তিদশায় তিরোহিত হইতে দেখেন অর্থাৎ তিনি উহাদের সাক্ষীমাত্র। এই জীবই তত্ত্বপদার্থ ।১২

(ক্ষেত্রজ্ঞ দ্বিবিধ—জীব ও ঈশ্বর। পূর্বে জীবের স্বরূপ বলা হইয়াছে, সম্প্রতি ঈশ্বরের স্বরূপ বলিতেছেন) হে রাজন্! ক্ষেত্রজ্ঞ ঈশ্বর সর্বব্যাপী, তিনি জগতের আদি কারণ, পরিপূর্ণ স্বরূপ, অপরোক্ষ ও স্বয়ং জ্যোতির্ময় বস্তু। তাঁহার জন্ম নাই। তিনি ব্রহ্মাদি দেবগণেরও অধিপতি ষড়ৈশ্বর্য্যশালী বাসুদেব এবং সর্বজীবের আশ্রয়। তিনি স্বীয় মায়া দ্বারা সর্বজীবের নিয়ামকরূপে বিরাজ করিতেছেন ।১৩

সর্বব্যাপী বায়ু যেরূপ প্রাণরূপে স্থাবর জঙ্গম সকল পদার্থে প্রবিষ্ট হইয়া সকলের নিয়ন্ত্রণ করে, সেরূপ ক্ষেত্রজ্ঞ আত্মা পরমপুরুষ ভগবান্ বাসুদেব এই বিশ্বমধ্যে অনুপ্রবিষ্ট হইয়া সকলের নিয়ন্ত্রণ করিতেছেন ।১৪

হে মহারাজ! জীব যে পর্যন্ত জ্ঞানোৎপত্তিহেতু এই মায়াকে দূর করিয়া সর্বসঙ্গবিমুক্ত ও ষড়্‌রিপুজয়ী হইয়া আত্মতত্ত্ব অবগত না হয়, ততকাল এই সংসারচক্রে ভ্রমণ করে ।১৫

ন যাবদেতন্মন আত্মলিঙ্গং
সংসারতাপাবপনং জনস্য।
যচ্ছোকমোহাময়রাগলোভ-
বৈরানুবন্ধং মমতাং বিধত্তে ॥১৬
ভ্রাতৃব্যমেতং ত্বমদভ্রবীর্য্য-
মুপেক্ষয়াধ্যেধিতমপ্রমত্তঃ।
গুরোর্হরেশ্চরণোপাসনাস্ত্রো
জহি বলীকং স্বয়মাত্মমোষম্ ॥১৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে একাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

যৎ মনঃ এব শোকমোহাময়-রাগ-লোভ-বৈরানুবন্ধং মমতাং চ বিধত্তে, তৎ এতৎ আত্মলিঙ্গম্ (আত্মনো লিঙ্গম্ উপাধিভূতং) জনস্য প্রাণিনঃ সংসারতাপাবপনম্ (সংসারে দেবতির্য্যঙ্মনুষ্যাদিদেহ-সম্বন্ধে যে তাপাঃ আধ্যাত্মিকাদয়ঃ তেষাম্ আবপনং ক্ষেত্রং কারণম্) ইতি যাবৎ ন বেদ তাবৎ ভ্রমতি ॥১৬

তস্মাৎ গুরোঃ হরেঃ চরণোপাসনাস্ত্রঃ (চরণোপাসনম্ এব অস্ত্রং যস্য তথাবিধঃ) অপ্রমত্তঃ সন্ ব্যলীকং কপটিনম্ উপেক্ষয়া অধ্যেধিতম্ অতিপ্ররূঢ়ম্ অদভ্রবীর্য্যম্ অতিপ্রবলম্, আত্মমোষম্ (আত্মানং জীবস্বরূপং মুষ্ণাতি আচ্ছাদয়তি ইতি) তম্ এতং মনোলক্ষণং ভ্রাতৃব্যং শত্রুং ত্বং স্বয়ং জহি ঘাতয় ॥১৭

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতানুবাদে
একাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

এই মনই শোক, মোহ, রোগ, আসক্তি, লোভ ও শত্রুতা এবং মমতা উৎপাদন করে এবং আত্মার উপাধি-রূপে বর্ত্তমান থাকিয়া জীবের সংসারতাপের ক্ষেত্ররূপে পরিণত হয়। যে পর্য্যন্ত জীব ইহা অবগত না হয়, ততকাল তাহাকে এ সংসারে ভ্রমণ করিতে হয়।১৬

হে রাজন্! এই মনোরূপ শত্রু স্বভাবতই অতিশয় বীর্য্যবান্, বিশেষতঃ উপেক্ষা করিলে আরও প্রবল হয়। বস্তুতঃ সে স্বয়ং মিথ্যাপদার্থ হইয়াও আত্মাকে হরণ করে। অতএব তুমি সাবধান হইয়া গুরুরূপী শ্রীহরির পদসেবারূপ অস্ত্রদ্বারা এই শত্রুকে সংহার কর।১৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত-মহাপুরাণের পঞ্চম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রনাথ বটুভীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
একাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ

[রহূগণানাং সংশয় সমাধানম্, তৎসমাগমপ্রশংসা, স্বপূর্ব্বজন্মবৃত্তকথনঞ্চ।]

রহূগণ উবাচ।

নমো নমঃ কারণবিগ্রহায়
স্বরূপতুচ্ছীকৃতবিগ্রহায়।
নমোঽবধূত-দ্বিজবন্ধুলিঙ্গ-
নিগূঢ়নিত্যানুভবায় তুভ্যম্ ॥১

জ্বরাময়ার্ত্তস্য যথাগদং সন্-
নিদাঘদগ্ধস্য যথা হিমাম্ভঃ।
কুদেহমানাহিবিদষ্টদৃষ্টে-
র্ব্রহ্মন্ বচস্তেঽমৃতমৌষধং মে ॥২

তস্মাদ্ভবন্তং মম সংশয়ার্থং
প্রক্ষ্যামি পশ্চাদধুনা সুবোধম্।
অধ্যাত্মযোগগ্রথিতং তবোক্ত-
মাখ্যাহি কৌতূহলচেতসো মে ॥৩

রহূগণঃ উবাচ। কারণবিগ্রহায় (কারণেন অনোদ্ধারহেতুনা বিগ্রহঃ যস্য তস্মৈ) স্বরূপ-তুচ্ছীকৃত-বিগ্রহায় (স্বরূপেণ পরমানন্দপ্রকাশেন তুচ্ছীকৃতঃ বিগ্রহঃ যেন তস্মৈ) নমো নমঃ। অবধূত-দ্বিজবন্ধু-লিঙ্গ-নিগূঢ়-নিত্যানুভবায় (অবধূতং মলিনং যৎ দ্বিজবন্ধুলিঙ্গং ব্রাহ্মণশরীরং তেন নিগূঢ়ঃ আচ্ছাদিতঃ নিত্যঃ স্বানন্দানুভবঃ যেন তস্মৈ) তুভ্যং নমঃ ॥১

হে ব্রহ্মন্! জ্বরাময়ার্ত্তস্য জ্বরঃ এব আময়ঃ রোগঃ তেন আর্ত্তস্য পীড়িতস্য যথা অগদম্ ঔষধং এব সৎ শান্তিকরং যথা চ নিদাঘেন দগ্ধস্য সন্তপ্তস্য হিমাম্ভঃ শীতলম্ উদকং তাপশান্তিকরং তথা কুদেহমানাহি-বিদিষ্টদৃষ্টেঃ (কুৎসিতে বিষ্ঠাদিপূর্ণে দেহে যো মানঃ অহঙ্কারঃ সঃ এব অহিঃ তেন বিশেষেণ দষ্টা বিনষ্টা দৃষ্টিঃ বিবেকঃ যস্য তস্য) যে মম তে তব ইদং বচঃ অমৃততুল্যম্ ঔষধম্ এব অভবৎ ॥২

তস্মাৎ ভবন্তং সর্ব্বজ্ঞং মম যৎ সংশয়ার্থং তৎ পশ্চাৎ প্রক্ষ্যামি, অধুনা অধ্যাত্মযোগগ্রথিতম্ অতি সূক্ষ্মাত্মবোধানুকূল-যুক্তিগ্রথিতং তব উক্তং বচঃ যথা সুবোধং স্যাৎ, তথা কৌতূহলচেতসঃ মে মম

দ্বাদশ অধ্যায়

[রহূগণের সংশয় সমাধান, তাঁহার আগমন প্রশংসা এবং স্বপূর্ব্বজন্ম বৃত্তান্তকথন।]

রহূগণ বলিলেন,—হে যোগেশ্বর! যিনি ঈশ্বরের ন্যায় কেবলমাত্র লোক রক্ষার জন্যই দেহ ধারণ করিয়াও পরমানন্দময় নিজ স্বরূপের প্রকাশহেতু দেহকে তুচ্ছ জ্ঞান করিতেছেন এবং নিন্দিত ব্রাহ্মণের বেশদ্বারা নিজ নিত্য জ্ঞান প্রচ্ছন্ন রাখিয়াছেন, সেই আপনাকে প্রণাম করি।১

হে ব্রহ্মন্! এই কুৎসিত দেহবিষয়ক অহঙ্কাররূপ কালসর্প আমার বিবেক দৃষ্টিকে দংশন করিয়াছে, এ অবস্থায় জ্বররোগীর পক্ষে স্বাদু ঔষধের ন্যায় এবং গ্রীষ্মদগ্ধ ব্যক্তির পক্ষে সুশীতল জলের ন্যায় আমার পক্ষে আপনার এই বাক্য অমৃততুল্য মহৌষধ।২

অতএব আমার যে সকল বিষয়ে সন্দেহ আছে, তাহা আপনাকে পরে জিজ্ঞাসা করিব, সম্প্রতি আপনি আধ্যাত্মিক যোগতত্ত্ব সমন্বিত যে সকল দুর্বোধ্য বাক্য

যদাহ যোগেশ্বর দৃশ্যমানং
ক্রিয়াফলং সদ্ ব্যবহারমূলম্।
ন হ্যল্পসা তত্ত্ববিমর্শনায়
ভবানমুষ্মিন্ ভ্রমতে মনো মে ॥৪

ব্রাহ্মণ উবাচ।

অয়ং জনো নাম চলন্ পৃথিব্যাং
যঃ পার্থিবঃ পার্থিব কস্য হেতোঃ।
তস্যাপি চাজ্ঘ্র্যোরধি গুল্ফজঙ্ঘা-
জানূরুমধ্যোরশিরোধরাংসাঃ ॥৫

অংসেঽধি দার্ব্বী শিবিকা চ যস্যাং
সৌবীররাজেত্যপদেশ আস্তে।
যস্মিন্ ভবান্ রূঢ়নিজাভিমানো
রাজাস্মি সিন্ধুষ্বিতি দুর্ম্মদান্ধঃ ॥৬

আখ্যাহি বর্ণয় ॥৩

হে যোগেশ্বর! (প্রত্যক্ষাদিভিঃ) দৃশ্যমানম্ অতঃ সৎ অবাধিতং ক্রিয়াফলং দুঃখসুখাদিকং ব্যবহারমূলম্ এব অল্পস্য পরমার্থতঃ তত্ত্ববিমর্শনায় ন ভবতি ইতি যৎ ভবান্ আহ অমুষ্মিন্ অর্থে যে মম মনঃ ভ্রমতি ॥৪

ব্রাহ্মণঃ উবাচ। হে পার্থিব! যঃ পার্থিবঃ পৃথিবীবিকারঃ সঃ এব কস্য হেতোঃ পৃথিব্যাং চলন্ অয়ং ভারবাহকাদিঃ জনঃ নামঃ প্রসিদ্ধঃ। (স্থাল্যাদি দৃষ্টান্তেন দেহাদি সম্বন্ধাৎ আত্মনঃ ভ্রমাদ্যুক্তং তদপি তদাস্তাং যদি দেহাদি নিরূপয়িতুং শক্যতে। তদেব দুর্ঘটম্ ইত্যাহ) তস্য দেহত্বেন অভিমতস্য অঙ্ঘ্র্যোঃ অধি উপরি উপরি গুলফং জংঘা-জানূরু-মধ্যোর-শিরোধরাংসাঃ অবয়বাঃ সন্তি ॥৫

অংসে স্কন্ধে চ অধিষ্ঠিতা দার্ব্বী শিবিকা অস্তি যস্যাং শিবিকায়াং সৌবীররাজঃ ইতি অপদেশ নাম মাত্রং যস্য বস্তুতস্তু পৃথিবী বিকারঃ এব তদ্দেহঃ আস্তে যস্মিন্ দেহে ভবান্ রূঢ়নিজাভিমানঃ কৃতাত্মাধ্যাসঃ সিন্ধুষু দেশবিশেষেষু অহং রাজা অস্মি ইতি দুর্ম্মদান্ধঃ তিষ্ঠতি ॥৬

বলিয়াছেন, তাহাই সরল করিয়া বলুন—যেহেতু এবিষয়ে আমার চিত্তে অতিশয় কৌতূহল জন্মিয়াছে।৩

হে যোগেশ্বর! ভারবহনাদি ক্রিয়া এবং তাহার ফল পরিশ্রম প্রভৃতি সাধারণতঃ বাস্তব ব্যবহারের কারণরূপে প্রত্যক্ষ হইলেও আপনি যে, ঐ সকলকে তত্ত্ববিচারের অযোগ্য অর্থাৎ অবাস্তব বলিয়াছেন, ইহাতে আমার মনে ভ্রম জন্মিয়াছে।৪

ব্রাহ্মণ বলিলেন,—হে রাজন্! পৃথিবীর বিকার-স্বরূপ এই পদার্থটি (অর্থাৎ শরীরটি) কোন কারণে পৃথিবীর উপর চলিলেই সে ভারবাহক লোক বলিয়া প্রসিদ্ধ হয়, আর পাষাণাদি যে সকল পদার্থ চলেনা, উহাদিগকেই জড় বলা হয়। উভয়ের মধ্যে এইমাত্র ভেদ দেখা যায়! এইরূপ ভারবহনহেতু শরীরের পরিশ্রম দেখা গেলেও জড় বলিয়া পাষাণাদির ভারবোধ বা পরিশ্রম নাই। আবার বাস্তব বিচারে দেখা যায়—এই শরীরটিরও পদদ্বয়ের উপরে গুল্ফ, জঙ্ঘা, জানু উরুভাগ, মধ্যদেশ, বক্ষঃস্থল, গ্রীবা ও স্কন্ধ এই সকল অবয়ব রহিয়াছে. ইহাদিগকে বাদ দিয়া পরিশ্রমের আশ্রয়রূপে কোন অবয়বী পদার্থ পাওয়া যায় না। সুতরাং পরিশ্রম কাহার হয়, ইহাই নিরূপণ করা যাইতেছে না।৫

এইরূপ আমাদের স্কন্ধের উপরে কাষ্ঠনির্ম্মিত একটি শিবিকা রহিয়াছে, তাহাও কতকগুলি অবয়বের সমষ্টি মাত্র, অবয়বগুলিকে বাদ দিয়া সেখানেও কোন পৃথক্ অবয়বী পদার্থের সত্তা উপলব্ধ হয় না। আর, এই শিবিকার মধ্যে 'সৌবীররাজ' এই নামমাত্র ধারণ করিয়া যে পদটি (অর্থাৎ শরীরটি) উপবিষ্ট রহিয়াছে, তাহাও পৃথিবীরই বিকারমাত্র, তুমি দুরন্ত গর্বভরে অন্ধ

শোচ্যানিমাংস্ত্বং হ্যধিকেন দীনান্
বিষ্ট্যা নিগৃহ্ণন্ নিরনুগ্রহোঽসি।
জনস্য গোপ্তাস্মি বিকত্থমানো
ন শোভসে বৃদ্ধসভাসু ধৃষ্টঃ ॥৭
যদা ক্ষিতাবেব চরাচরস্য
বিদাম নিষ্ঠাং প্রভবঞ্চ নিত্যম্।
তন্নামতোঽন্যদ্ব্যবহারমূলং
নিরূপ্যতাং সৎ ক্রিয়য়ানুমেয়ম্ ॥৮
এবং নিরুক্তং ক্ষিতিশব্দবৃত্ত-
মসন্নিধানাৎ পরমাণবো যে।
অবিস্মৃতা মনসা কল্পিতাস্তে
যেষাং সমূহেন কৃতো বিশেষঃ ॥৯

ইমান্ অধিকেন কষ্টেন দীনান্ শোচ্যান্ (এতেষাং শিবং কথং স্যাৎ ইতি চিন্তয়া অনুগ্রহপাত্রভূতান্) বিষ্ট্যা বলাৎকারেণ নিগৃহ্ণন্ স্বং নিরনুগ্রহঃ দয়ারহিতঃ এব অসি। অতঃ অহং জনস্য গোপ্তা অস্মি ইতি বিকত্থমানঃ শ্লাঘমানঃ ধৃষ্টঃ অন্তর্ধূর্তঃ স্বং বৃদ্ধসভাসু (বৃদ্ধানাং বিবেকিনাং সভাসু) ন শোভসে ॥৭

যদা চরাচরস্য কার্য্যজাতস্য দেহস্য ক্ষিতৌ এব নিষ্ঠাং (বর্ত্তমানকালে স্থিতিং বিনাশানন্তরং লয়ং চ) ততঃ এব প্রভবম্ উৎপত্তিং চ নিত্যং নিয়মেন, ব্যবহারাবস্থায়াং বিদাম বিদ্মঃ। তৎ তদা নামতঃ তন্নাম্না ব্যবহ্রিয়মাণাৎ পৃথিবীপদার্থাৎ অন্যৎ সৎক্রিয়য়া অনুমেয়ং ব্যবহারস্য মূলং কারণং (কিং বস্তু অস্তি) তৎ নিরূপ্যতাম্ ॥৮

ক্ষিতিশব্দবৃত্তং (বাচকত্বেন বর্ত্তনং যস্মিন্ তৎ অপি বস্তু) দেহবৎ স্বাবয়ব-ব্যতিরেকেণ অসন্নিধানাৎ (অসত্ত্বং অতিসূক্ষ্মেষু স্বকারণভূতেষু পরমাণুষু নিধনাৎ লয়াৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নিরূপয়িতুম্ অশক্যত্বাৎ) অসত্ত্বেন নিরুক্তম্। তথা যেষাং সমূহেন বিশেষঃ পৃথিবীবুদ্ধ্যাবলম্বনপদার্থঃ এব কৃতঃ ॥৯

হইয়া এই শরীরকেই আত্মা মনে করিয়া, 'আমি সিন্ধুদেশের রাজা' এরূপ অভিমান করিতেছ। অতএব বিচারদ্বারা এই শরীররূপী তোমার মধ্যেও কোন অবয়বী পদার্থ উপলব্ধ হইতেছে না।৬

অতিশয় কষ্টপীড়িত ও শোচনীয় এই বাহকগণকেই বিনা বেতনে কাজ করাইয়া অধিকতর পীড়াদান করিতেছ বলিয়া তুমি নিষ্ঠুরতারই পরিচয় দিতেছ, অথচ আমি জনগণের রক্ষক—এরূপ শ্লাঘা প্রকাশ কর। বস্তুতঃ তুমি ধৃষ্ট বলিয়া মহাজনগণের সভায় শোভা পাইতে পার না।৭

হে রাজন্! যেহেতু পৃথিবী হইতেই চরাচর সকল পদার্থের উৎপত্তি এবং পৃথিবীতেই তাহাদের লয় সর্বদা লক্ষ্য করিতেছি, সেইহেতু বস্তুতঃ পৃথিবীভিন্ন ঘট প্রভৃতি অন্য কোন বিকার পদার্থ না থাকায় ঘট প্রভৃতি শব্দ ব্যবহারের কারণ ঘট প্রভৃতি পদার্থ কেবলমাত্র জলানয়ন প্রভৃতি ক্রিয়াদ্বারাই 'সৎ' বলিয়া অনুমিত হয়—ইহা তুমি অবধারণ কর। (বস্তুতঃ মৃত্তিকাকে বাদ দিলে ঘটাদির কোন সত্তাই থাকে না বলিয়া ব্যবহারক্ষেত্রে ঘটাদিকে 'সৎ' বলিলেও তাহা সৎ নহে)।৮

এইরূপ পৃথিবীও বিনাশকালে নিজ কারণস্বরূপ সূক্ষ্ম পরমাণুসমূহের মধ্যে লয় প্রাপ্ত হয় বলিয়া পরমাণু ব্যতীত 'পৃথিবী' শব্দবাচ্য দৃশ্য পদার্থটির কোন সত্তা নাই। (তাহা হইলে পরমাণুসমূহকে সত্য বলা হউক, ইহার উত্তরে বলিতেছেন) যাহাদের সমষ্টিদ্বারা পৃথিবী প্রভৃতি এক একটি স্থূল পদার্থ রচিত হইয়াছে, তাহারাই পরমাণু নামক সূক্ষ্ম পদার্থ, (উহারা অদৃশ্য হইলেও উহাদিগকে স্বীকার না করিলে পৃথিবী প্রভৃতি স্থূল কার্য পদার্থ সিদ্ধ হয় না বলিয়াই বৈশেষিক প্রভৃতি) বাদিগণ সমস্বরেই

এবং কৃশং স্থূলমণুর্বৃহদ্য-
দসচ্চ সজ্জীবমজীবমন্বৎ।
দ্রব্যস্বভাবাশয়কালকর্ম-
নামাজয়াবেহি কৃতং দ্বিতীয়ম্ ॥১০
জ্ঞানং বিশুদ্ধং পরমার্থমেক-
মনন্তরং ত্ববহির্ব্রহ্ম সত্যম্।
প্রত্যক্ প্রশান্তং ভগবচ্ছব্দসংজ্ঞং
যদ্ বাসুদেবং কবয়ো বদন্তি ॥১১

এব পৃথিবীবৎ অন্যৎ অপি যৎ কৃশং স্থূলম্ অণুং, বৃহৎ মহৎ, অসৎ কারণং, সৎ কার্য্যং, জীবং চেতনম্, অজীবং জড়ং, দ্রব্যং মহাভূতাদি, স্বভাবঃ পরিণামহেতুঃ, আশ্রয়ঃ সংস্কারঃ, কালঃ গুণক্ষোভ-হেতুঃ, কর্ম্ম ধর্ম্মাধর্ম্মতত্ত্বং-তদ্বিশিষ্টং যৎ দ্বিতীয়ং দ্বৈতং তৎ দ্রব্যাস্বাকারেণ পরিণতয়া তন্মাত্রা ব্যবস্থিয়মাণয়া অজয়া প্রকৃত্যা এবং কৃতম্ ইতি অবেহি জানীহি ॥১০

(ঐশ্বর্য্যাদি ষড়্ গুণযোগেন) ভগবচ্ছব্দস্য যৎ কবয়ঃ বাসুদেবং বদন্তি, তৎ প্রত্যক্ প্রশান্তং জন্মমরণাদি-বিকার-বর্জ্জিতং বিশুদ্ধং নির্লিপ্তম্ অনন্তরং তু অবহিঃ (ব্যাপকত্বেন বাহ্যাভ্যন্তরব্যবহারাতীতম্) এবং সর্ব্বাত্মকং-পরমার্থম্ আনন্দরূপং জ্ঞানং সর্ব্ববেদ-প্রতি-পাদ্য ব্রহ্ম এব সত্যম্ ॥১১

রহুগৈতৎ তপসা ন যাতি
ন চেজ্যয়া নির্ব্বপণাদ্ গৃহাদ্ বা।
ন ছন্দসা নৈব জলাগ্নিসূর্য্যৈ-
র্বিনা মহৎপাদরজোঽভিষেকম্ ॥১২
যত্রোত্তমঃ-শ্লোকগুণানুবাদঃ
প্রস্তূয়তে গ্রাম্যকথাবিঘাতঃ।
নিষেব্যমাণোঽনুদিনং মুমুক্ষো-
র্মতিং সতীং যচ্ছতি বাসুদেবে ॥১৩

হে রহুগণ! মহৎপাদরজোঽভিষেকং (মহতাং ভগবদ্ভক্তানাং পাদরজসা যঃ আত্মনঃ অভিষেকঃ স্নানং তৎ) বিনা এতৎ উক্তম্ আত্মতত্ত্বং ন তপসা বানপ্রস্থধর্ম্মেণ, ন চ ইজ্যয়া যজ্ঞাদিবৈদিক-কর্ম্মণা নির্ব্বপণাৎ অন্নাদিসংবিভাগাৎ গৃহাৎ অন্যস্মাৎ পরো-পকারাৎ বা ন ছন্দসা বেদাধ্যয়নাদিনা ন চ জলাগ্নি-সূর্য্যৈঃ উপাসিতৈঃ বা পুরুষঃ ন যাতি ন প্রাপ্নোতি ॥১২

যত্র যেষু মহৎসু গ্রাম্যকথাবিঘাতঃ (গ্রাম্যকথানাং বিঘাতঃ) যস্মাৎ উত্তমঃশ্লোকগুণানুবাদং (উদ্গচ্ছতি তমঃ আত্মাবরণং যস্মাৎ সঃ উত্তমঃ তথা-ভূতঃ শ্লোকঃ যস্য তস্য ভগবতঃ গুণানুবাদঃ লীলাকথা) প্রস্তূয়তে নিরন্তরং প্রবর্ত্ততে সঃ অনুদিনং

এব পৃথিবীবৎ অন্যৎ অপি যৎ কৃশং স্থূলম্ অণুং, বৃহৎ মহৎ, অসৎ কারণং, সৎ কার্য্যং, জীবং চেতনম্, অজীবং জড়ং, দ্রব্যং মহাভূতাদি, স্বভাবঃ পরিণামহেতুঃ, আশ্রয়ঃ সংস্কারঃ, কালঃ গুণক্ষোভ-হেতুঃ, কর্ম্ম ধর্ম্মাধর্ম্মতত্ত্বং-তদ্বিশিষ্টং যৎ দ্বিতীয়ং দ্বৈতং তৎ দ্রব্যাস্বাকারেণ পরিণতয়া তন্মাত্রা ব্যবস্থিয়মাণয়া অজয়া প্রকৃত্যা এবং কৃতম্ ইতি অবেহি জানীহি ॥১০

(ঐশ্বর্য্যাদি ষড়্ গুণযোগেন) ভগবচ্ছব্দস্য যৎ কবয়ঃ বাসুদেবং বদন্তি, তৎ প্রত্যক্ প্রশান্তং জন্মমরণাদি-বিকার-বর্জ্জিতং বিশুদ্ধং নির্লিপ্তম্ অনন্তরং তু অবহিঃ (ব্যাপকত্বেন বাহ্যাভ্যন্তরব্যবহারাতীতম্) এবং সর্ব্বাত্মকং-পরমার্থম্ আনন্দরূপং জ্ঞানং সর্ব্ববেদ-প্রতি-পাদ্য ব্রহ্ম এব সত্যম্ ॥১১

উহাদের কল্পনা করিয়াছেন। বস্তুতঃ প্রপঞ্চ ভগবানের মায়ার বিলাসমাত্র বলিয়া পরমাণুসমূহও অজ্ঞানেরই কল্পনামাত্র, পরন্তু সত্য নহে ।৯

এইরূপ কৃশ, স্থূল, অণু, বৃহৎ, কারণ, কার্য, চেতন ও জড়রূপে যে দ্বৈতপ্রপঞ্চ আমাদের বুদ্ধিগম্য হইতেছে, তাহার সমস্তই মায়া রচিত বলিয়া জানিবে। এই মায়াই দ্রব্য, স্বভাব, আশয়, কাল ও কর্ম ইত্যাদি বিবিধ নামদ্বারা উপলক্ষিত হয় ।১০

(তাহা হইলে সত্য বস্তু কি? ইহার উত্তরে বলিতেছেন) জ্ঞানই পরমার্থ সত্য বস্তু। উহা বিশুদ্ধ, এক-স্বরূপ, বাহ্যাভ্যন্তররহিত, পরিপূর্ণ, বিশ্বরূপে অপরিণত ও নির্বিকার। ঐশ্বর্য্যাদি ষড়্গুণ-বিশিষ্ট এই জ্ঞানকেই ভগবান্ বলা হয়। আর, পণ্ডিতগণ ইঁহাকেই বাসুদেব বলেন ।১১

হে রহুগণ! মহাপুরুষগণের পাদপদ্মের রেণুদ্বারা নিজেকে অভিষিক্ত না করিলে, কোন লোকই তপস্যা, বৈদিক যজ্ঞাদি কর্ম, অন্নাদি বিতরণ, গৃহস্থোচিত পরোপকার, বেদ-অভ্যাস কিংবা জল, অগ্নি ও সূর্য্যের উপাসনাদ্বারা এই জ্ঞানকে লাভ করিতে পারে না ।১২

মহাপুরুষগণের মধ্যে সর্বদা গ্রাম্য কথার বিরামমূলক

অহং পুরা ভরতো নাম রাজা
বিমুক্তদৃষ্টশ্রুতসঙ্গবন্ধঃ।
আরাধনং ভগবত ঈহমানো
মৃগোঽভবং মৃগসঙ্গাদ্ধতার্থঃ ॥১৪
সা মাং স্মৃতির্মৃগদেহেঽপি বীর
কৃষ্ণার্চ্চনপ্রভবা নো জহাতি।
অথো অহং জনসঙ্গাদসঙ্গো
বিশঙ্কমানো বিবৃতশ্চরামি ॥১৫

তস্মান্নরোঽসঙ্গতসঙ্গজাত-
জ্ঞানাসিনৈবেহ বিবৃঢ়মোহঃ।
হরিং তদীহাকথনশ্রুতাভ্যাং
লব্ধস্মৃতির্যাত্যতিপারমধ্বনঃ ॥১৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

নিসেব্যমাণম্ আদরপূর্ব্বকং শ্রূয়মাণঃ সন্ মুমুক্ষোঃ সতীং সংসারতাপোপশমনীং বাসুদেবে ভগবতি মতিং ভক্তিং গচ্ছতি সম্পাদয়তি ॥১৩

পুরা পূর্ব্বম্ অহং ভরতঃ রাজা অভবম্; বিমুক্ত-দৃষ্টশ্রুতসঙ্গবন্ধঃ (বিমুক্তঃ দৃষ্টশ্রুতাভ্যাম্ ইহলোক-পরলোকাভ্যাং সঙ্গনিমিত্তঃ বন্ধঃ যেন সঃ তথাভূতঃ) সন্ ভগবতঃ আরাধনং একান্তে ঈহমানঃ চেষ্টমানঃ অপি মৃগসঙ্গাৎ হতার্থঃ (হতঃ অর্থঃ প্রয়োজনং যস্য সঃ) মৃগঃ এব অভবম্ ॥১৪

হে বীর! কৃষ্ণার্চ্চনপ্রভবা (কৃষ্ণার্চ্চনেন প্রভবঃ উৎপত্তিঃ যস্যাঃ সা পূর্ব্বজন্মবিষয়া) স্মৃতিঃ মৃগদেহে অপি মাং ন জহাতি ন জহৌ। অথ (তস্মাৎ মৃগাসক্ত্যা ভ্রষ্টঃ) অহং জনসঙ্গাৎ বিশঙ্কমানঃ ভীতঃ অসঙ্গঃ একাকী সর্ব্বতঃ বিরক্তঃ অধিকৃতঃ অপ্রকটঃ

ভগবদ্গুণকীর্ত্তন হয়। প্রত্যহ উহাই মুক্তিকামী ব্যক্তিগণের ভগবান্ বাসুদেবের প্রতি সদ্বুদ্ধির সঞ্চার করিয়া থাকে ।১৩

আমি পূর্বে ভরতনামক রাজা ছিলাম। সেই আমি ঐহিক ও পারলৌকিক সর্বপ্রকার বিষয় বন্ধন হইতে বিমুক্ত হইয়া ভগবানের আরাধনা করিতে করিতে দৈবাৎ একটি মৃগের সঙ্গবশতঃ পরজন্মে মৃগ হই এবং ইহাতেই আমার পরমার্থের বিঘাত হয় ।১৪

স্বজ্ঞানাদিকম্ আচ্ছাদয়ন্ এব চরামি ॥১৫

(যস্মাৎ মহতামনুগ্রহমন্তরেণ সংসার-নিবৃত্তির্ন বা ভগবৎপ্রাপ্তিঃ) তস্মাৎ অসঙ্গস্য সঙ্গজাতজ্ঞানাদিনা (অসঙ্গাঃ বিরক্তাঃ ভক্তাঃ তৈঃ যঃ সঙ্গঃ তেন জ্ঞানম্ আত্মানাত্মবিবেক-লক্ষণম্ এব অসিঃ তেন) এব ইহ জন্মনি বিবৃঢ়-মোহঃ (বিবৃঢ়ঃ সংচ্ছিন্নঃ মোহঃ যস্য সঃ) তথা তদীহা-কথন-শ্রুতাভ্যাং (তস্য ভগবতঃ যাঃ ঈহাঃ লীলাঃ তাসাং কথন-স্মৃতিভ্যাং) লব্ধস্মৃতিঃ (লব্ধা স্মৃতিঃ আত্ম-সাক্ষাৎকারলক্ষণা যেন সঃ) নরঃ এব অধ্বনঃ সংসারমার্গস্য অতিপারং হরিং যাতি প্রাপ্নোতি ॥১৬

ইতি শ্রীগোলোকনাথশাস্ত্রিকৃতায়াং পঞ্চমস্কন্ধে
দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে বীর! ভগবানের অর্চনাহেতু উৎপন্না পূর্বস্মৃতি মৃগদেহেও আমাকে ত্যাগ করে নাই। এইহেতু আমি জনসঙ্গে ভীত হইয়া নিঃসঙ্গে আত্মগোপন করিয়া ভ্রমণ করি। অতএব যে কোন মানব ইহলোকেই নিঃসঙ্গ মহাপুরুষগণের উত্তম সঙ্গ হইতে উৎপন্ন জ্ঞানরূপ খড়্গদ্বারা মোহবন্ধন ছেদনপূর্বক শ্রীহরির চরিতসমূহের কীর্তন ও শ্রবণের প্রভাবে স্মৃতি-লাভ করিয়া সংসারমার্গ পার হইয়া শ্রীহরিকে লাভ করিতে পারে ।১৫-১৬

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে পঞ্চম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটকচূড়ামণি-কৃত-বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ

[ভবাটবীবর্ণনম্ রহূগণসংশয়নিবৃত্তিশ্চ ।]

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

দুরত্যয়েঽধ্বন্যজয়া নিবেশিতো
রজস্তমঃসত্ত্ববিভক্তকর্ম্মদৃক্ ।
স এব সার্থোঽর্থপরঃ পরিভ্রমন্
ভবাটবীং যাতি ন শর্ম্ম বিন্দতে ॥১

যস্যামিমে ষড়্রয়দেব দস্যবঃ
সার্থং বিলুম্পন্তি কুনায়কং বলাৎ ।
গোমায়বো যত্র হরন্তি সার্থিকং
প্রমত্তমাবিশ্য যথোরণং বৃকাঃ ॥২

প্রভূতবীরুত্তৃণগুল্মগহ্বরে
কঠোরদংশৈর্মশকৈরুপদ্রুতঃ ।
ক্বচিৎ তু গন্ধর্ব্বপুরং প্রপশ্যতি
ক্বচিৎ ক্বচিচ্ছাশুরয়োল্মুকগ্রহম্ ॥৩

ব্রাহ্মণঃ উবাচ । সঃ এষঃ অর্থপরঃ স্বার্থঃ অতঃ রজস্তমঃসত্ত্ববিভক্তকর্ম্মদৃক্ (রজস্তমঃসত্ত্বৈঃ বিভক্তেষু কর্ম্মসু এব দৃক্ দৃষ্টিঃ যস্য সঃ) স্বার্থঃ জীবসমূহঃ অজয়া ভগবন্মায়য়া দুরত্যয়ে দুস্তরে অধ্বনি প্রবৃত্তিমার্গে নিবেশিতঃ তত্র ভ্রমন্ দেব-মনুষ্যাদিযোনিষু গচ্ছন্ ভবাটবীং সংসারবনং যাতি ; তত্র শর্ম্ম সুখং চ ন বিন্দতে ন লভতে ॥১

হে নরদেব ! যস্যাং ভবাটব্যাম্ ইমে ইন্দ্রিয়-নামানঃ ষট্ দস্যবঃ চৌরাঃ কুনায়কং (কুৎসিতঃ নায়কঃ বুদ্ধি-লক্ষণঃ যস্য তৎ) সার্থং জীবসমূহং বলাৎ বিলুম্পন্তি ধর্ম্ম্যং ধনং মুষ্ণন্তি তথা বৃকাঃ যথা উরণং মেষং হরন্তি, তথা গোমায়বঃ শৃগালতুল্যাঃ দারাপত্যাদয়ঃ যত্র আবিশ্য প্রমত্তং ভগবদ্ভজনে পরাঙ্মুখং সার্থিকং সার্থে স্থিতং ধনাদি বস্তু হরন্তি ॥২

প্রভূতৈঃ বীরুত্তৃণগুল্মৈঃ গহ্বরে দুষ্প্রবেশে স্থানে কঠোর-দংশৈঃ (কঠোরৈঃ ক্রূরৈঃ দংশৈঃ মক্ষিকা-বিশেষৈঃ) মশকৈঃ চ উপদ্রুতঃ ভবতি। ক্বচিত্তু গন্ধর্ব্বপুরং প্রপশ্যতি, ক্বচিচ্চ ক্বাপি চ আশুরয়ঃ অতিবেগঃ যঃ উল্মুকাকারগ্রহঃ পিশাচঃ তত্তুল্যং দুর্লভং সুবর্ণাদিকং পশ্যতি ॥৩

ত্রয়োদশ অধ্যায়

[সংসারবনবর্ণন ও রহূগণের সংশয় নিবৃত্তি ।]

ব্রাহ্মণ বলিলেন,—হে রাজন্ ! বণিকের দল যেরূপ অর্থার্জ্জনের জন্য নানা স্থান ভ্রমণ করিতে করিতে বনের মধ্যে যাইয়া বিপত্তিভোগ করে, সেরূপ জীবরূপী বণিকের দলও সুখের আশায় মায়া কর্ত্তৃক দুস্তর সংসারমার্গে পরিচালিত হইয়া রজঃ, তমঃ ও সত্ত্বগুণদ্বারা বিভক্ত কর্ম-সমূহকে কর্ত্তব্যরূপে জ্ঞান করিয়া ভ্রমণ করিতে করিতে সংসাররূপ অরণ্যে উপস্থিত হয়, পরন্তু তাহাতে কোনরূপ সুখ লাভ করে না (অর্থাৎ বিপত্তিগ্রস্তই হয়) ।১

(এই সংসারকেই রূপকচ্ছলে অরণ্য বলা হইয়াছে। অতএব অরণ্যের যাহা কিছু এখানে বলা হইতেছে, পরবর্ত্তী অধ্যায়ে সংসার-সম্বন্ধে বিশেষভাবে ঐ সকলের ব্যাখ্যা করা হইবে) হে নরপাল ! সংসার-অরণ্যে এই ছয়টি দস্যু কুনায়ক-পরিচালিত সেই বণিকের দলের ধর্ম্মার্জ্জিত ধনরাশি বলপূর্ব্বক হরণ করে। আর যেরূপ বাঘের দল যেরূপ মেষকে হরণ করে, সেরূপ শৃগালের দল বণিকের দলে প্রবেশ করিয়া অসাবধান অবস্থায় দলস্থিত লোককে ইতস্ততঃ আকর্ষণ করে ।২

সেই বণিকের দল আবার অরণ্যমধ্যে লতা, তৃণ ও গুল্মরাজী দ্বারা পরিপূর্ণ দুর্গম কোন স্থানবিশেষে উপস্থিত

নিবাসতোয়দ্রবিণাত্মবুদ্ধি-
স্ততস্ততো ধাবতি ভো অটব্যাম্ ।
ক্বচিচ্চ বাত্যোত্থিতপাংশুধূম্রা
দিশো ন জানাতি রজস্বলাক্ষঃ ॥৪
অদৃশ্যবিল্লীস্বনকর্ণশূল
উলূকবাগ্‌ভির্ব্যথিতান্তরাত্মা ।
অপুণ্যবৃক্ষান্ শ্রয়তে ক্ষুধার্দিতো
মরীচিতোয়ান্যভিধাবতি ক্বচিৎ ॥৫
ক্বচিদ্ বিতোয়াঃ সরিতোঽভিযাতি
পরস্পরং বালষতে নিরন্নঃ ।
ং ক্বচিদগ্নিতপ্তো
নির্বিদ্যতে ক চ যক্ষৈর্হৃতাসুঃ ॥৬
শূরৈর্হৃতস্বঃ ক চ নির্বিণ্ণচেতাঃ
শোচন্ বিমুহ্যন্নপযাতি কশ্মলম্ ।
ক্বচিচ্চ গন্ধর্ব্বপুরং প্রবিষ্টঃ
প্রমোদতে নির্বৃতবন্মুহূর্তম্ ॥৭

ভোঃ রাজন্ ! নিবাসঃ বাসস্থানং, তোয়ং জলং, দ্রবিণং ধনং চ আত্মা দেহঃ তেষাং বস্তূনাং বুদ্ধিঃ যস্য সঃ অটব্যাং বনে ততঃ ততঃ তত্র তত্র তত্তৎ-প্রয়োজনসিদ্ধয়ে ধাবতি, ক্বচিচ্চ বাত্যা চক্রবাতঃ তয়া উত্থিতঃ পাংশুঃ তেন ধূম্রাঃ দিশঃ যস্য সঃ রজস্বলাক্ষঃ (রজসলে রজোব্যাপ্তে অক্ষিণী যস্য সঃ) সার্থঃ ন জানাতি ॥৪

অদৃশ্যানাং বিল্লীনাং ভৃঙ্গারিকাসংজ্ঞানাং কীট-বিশেষাণাং স্বনৈঃ ধ্বনিভিঃ কর্ণয়োঃ শূলঃ ব্যথা যস্য সঃ উলূকাঃ ঘূকাঃ তেষাং বাগ্‌ভিঃ ব্যথিতঃ অন্তরাত্মা যস্য সঃ ক্ষুধার্দিতঃ ক্ষুধাপীড়িতঃ এব অপুণ্যবৃক্ষান্ পাপজনকান্ অধার্ম্মিকান্ বৃক্ষতুল্যজনান্ শ্রয়তে, ক্বচিচ্চ পিপাসা পিপাসার্দিতঃ মরীচিতোয়ানি অভিধাবতি চ ॥৫

ক্বচিৎ বিতোয়াঃ জলরহিতাঃ সরিতঃ অভিযাতি নিরন্নঃ অন্নহীনঃ পরস্পরম্ অন্নম্ আলপতে অভিলষতি বা, ক্বচিৎ দাবং প্রজ্বলৎ বনম্ আসাদ্য অগ্নিনা তপ্তঃ সন্ নির্বিদ্যতে বিলীয়তে । ক চ ক্বচিৎ যক্ষৈঃ তত্তুল্যৈঃ রাজাদিভিঃ (হৃতাঃ অসবঃ প্রাণাঃ যস্য সঃ) হৃতাসুঃ গতপ্রাণঃ এব ভবতি ॥৬

ক্বচিৎ অন্যৈঃ শূরৈঃ প্রবলৈঃ হৃতস্বঃ (হৃতং স্বং বিত্তং যস্য সঃ) অত এব নির্বিণ্ণচেতাঃ (নির্বিণ্ণং বিষণ্ণং চেতঃ যস্য সঃ) শোচন্ বিমুহ্যন্ সংভ্রমম্ কশ্মলং মূর্ছাং যাতি, ক্বচিৎ চ গন্ধর্ব্বপুরং প্রবিষ্টঃ

হইয়া তীব্র দংশ (অর্থাৎ ডাঁশনামক মক্ষিকা) এবং মশকদ্বারা উৎপীড়িত হয় । তাহারা অরণ্যমধ্যেই কোন-স্থলে গন্ধর্বপুরী, কোন স্থলে বা জ্বলন্ত অঙ্গারের ন্যায় রক্তবর্ণ পিশাচ দর্শন করে ॥৩

কোন স্থানে বা নিবাসস্থান, জল ও ধনের প্রতি মমতাবশতঃ তাহারা বনমধ্যে ইতস্ততঃ ধাবিত হয় । আবার কখনও বা চক্রাকার বায়ুবেগে উত্থিত ধূলিদ্বারা দৃষ্টি আচ্ছন্ন হইলে ধূলিসমাচ্ছন্ন দিক্‌সমূহকেও জানিতে পারে না ॥৪

সেই অরণ্যের কোনস্থানে অদৃশ্য বিল্লী কীটের (ঝিঁ ঝিঁ পোকার) শব্দে তাহাদের কর্ণ পীড়া জন্মে, কোনস্থানে বা পেচকের শব্দে মনে ব্যথা, কোনস্থানে ক্ষুধায় কাতর হইয়া— যাহাদের ছায়াও পাপজনক এরূপ বৃক্ষসমূহের আশ্রয় গ্রহণ করে, আবার কোন স্থানে বা তৃষ্ণার্ত হইয়া মরীচিকার প্রতি জলজ্ঞানে ছুটিয়া যায় ॥৫

কোন স্থানে তাহারা জলশূন্যা নদী-সমূহের দিকে গমন করে, কখনও বা অন্নহীন হইয়া পরস্পরের নিকট অন্ন প্রার্থনা করে, কখনও তাহারা দাবানলে পড়িয়া অগ্নিদ্বারা পীড়িত হয়, কখনও বা যক্ষগণ প্রাণতুল্য ধন হরণ করিলে খেদগ্রস্ত হইয়া থাকে ॥৬

কখনও বলবান্ ব্যক্তিগণ সর্বস্ব হরণ করিলে তাহার

চলন্ কচিৎ কণ্টকশর্করাঙ্ঘ্রি-
র্নগান্ রুরুক্ষুর্বিমনা ইবাস্তে।
পদে পদেঽভ্যন্তরবহ্নিনার্দ্দিতঃ
কৌটুম্বিকঃ ক্রুধ্যতি বৈ জনায় ॥৮
কচিন্নিগীর্ণোঽজগরাহিণা জনো
নাবৈতি কিঞ্চিদ্ বিপিনেঽপবিদ্ধঃ।
দষ্টঃ স্ম শেতে ক চ দন্দশূকৈ-
রন্ধোঽন্ধকূপে পতিতস্তমিস্রে ॥৯

সন্ নির্বৃতবৎ সুখিবৎ মুহূর্ত্তং প্রমোদতে ॥৭

কচিৎ নগান্ পর্ব্বতান্ রুরুক্ষুঃ অরোঢ়ুমিচ্ছুঃ সন্ চলন্ কণ্টকশর্করাঙ্ঘ্রিঃ কণ্টকশর্করাদিভিঃ বিদ্ধাঙ্ঘ্রিঃ পদে পদে বিমনাঃ ইব আস্তে বিষণ্ণঃ ভবতি। অভ্যন্তরবহ্নিনা জঠরাগ্নিনা অর্দ্দিতঃ পীড়িতঃ বুভুক্ষিতঃ সন্ কৌটুম্বিকঃ পরিজনবেষ্টিতঃ সঃ জনায় দারাপুত্রাদিগণেভ্যঃ বৈ ক্রুধ্যতি ॥৮

কচিৎ চ অজগরাহিণা নিদ্রারূপেণ নিগীর্ণঃ গিলিতঃ দষ্টঃ জনঃ বিপিনে অপবিদ্ধঃ ত্যক্তঃ সন্ ন কিঞ্চিৎ অবৈতি জানাতি; ক চ জনার্থং গতঃ তত্র দন্দশূকৈঃ তদ্ভক্ষকৈঃ জনৈঃ তিরস্কৃতঃ অন্ধঃ প্রজ্ঞাহীনঃ সঃ তমিস্রে কর্ত্তব্যানুসন্ধানরহিতে অন্ধকূপে দুস্তরে মোহে পতিতঃ এব শেতে ॥৯

কহিস্মচিৎ ক্ষুদ্ররসান্ বিচিন্বং-
স্তন্মক্ষিকাভির্ব্যথিতো বিমানঃ।
তত্রাতিকৃচ্ছ্রং প্রতিলভ্যমানো
বলাদ্ বিলুম্পন্ত্যথ তাংস্ততোঽন্যে ॥১০
কচিচ্চ শীতাতপবাতবর্ষ-
প্রতিক্রিয়াং কর্ত্তুমনীশ আস্তে।
কচিন্মিথো বিপণন্ যচ্চ কিঞ্চিদ্-
বিদ্বেষমৃচ্ছত্যুত বিত্তশাঠ্যাৎ ॥১১

কহিস্মচিৎ ক্ষুদ্ররসান্ মধ্বাদীন্ (পরঘোষাদীন্) বিচিন্বন্ গবেষয়ন্ চ তন্মক্ষিকাভিঃ (মোষিদাদি-হারিভিঃ রাজভিঃ বা) বিমানঃ অবজ্ঞাতঃ নিহতঃ বদ্ধঃ বা সন্ ব্যথিতঃ ভবতি, তত্র যতি অতিকৃচ্ছ্রম্ অতিকষ্টেন প্রতিলভ্যমানঃ প্রাপ্যমধ্বাদিরসঃ তদা তান্ রসান্ ততঃ সকাশাৎ বলাৎঅন্যে বিলুম্পন্তি হরন্তি ॥১০

কচিৎ চ শীতাতপবাতবর্ষাদীনাং প্রতিক্রিয়াং নিবারণং কর্ত্তুম্ অনীশঃ অসমর্থঃ সন্ বিষণ্ণঃ আস্তে, কচিচ্চ মিথঃ পরস্পরং বিপণন্ ক্রয়বিক্রয়াদিভিঃ ব্যবহরন্ যৎকিঞ্চিৎ উত অপি স্বল্পং ধনম্ অপহরন্ বিত্তশাঠ্যাৎ ধনবঞ্চনাদ্ধেতোঃ বিদ্বেষম্ ঋচ্ছতি গচ্ছতি ॥১১

খেদগ্রস্তচিত্তে শোক ও মোহাক্রান্ত হইয়া মূর্চ্ছা যায়। কখনও বা গন্ধর্বপুরে প্রবেশ করিয়া মুহূর্তমাত্র কাল সুখী ব্যক্তির ন্যায় প্রমোদ উপভোগ করে।৭

কোন স্থলে তাহারা পর্বত আরোহণের ইচ্ছায় চলিতে চলিতে পদতলে কণ্টক ও শর্করা (কাঁকর) বিদ্ধ হইলে বিক্ষিপ্তচিত্তের ন্যায় ভাব প্রকাশ করে, কখনও বা বহ্নুদ্গমযুক্ত কোন ব্যক্তি জঠরাগ্নির জ্বালায় পীড়িত হইয়া ক্ষণে ক্ষণে অপরের উপর ক্রুদ্ধ হয়।৮

উক্ত অরণ্যের কোন স্থানে সেই বণিকের দল অজগর সর্পকর্তৃক গ্রস্ত হইয়া কিছুই জানিতে পারে না। তখন তাহারা অরণ্যে পরিত্যক্ত শবের ন্যায় পড়িয়া থাকে। কোথাও বা সর্পগণ তাহাদিগকে দংশন করে। তখন তাহারা অন্ধ হইয়া অন্ধকূপে পড়িয়া অন্ধকারে নিমগ্ন হয়।৯

কোন স্থানে সেই বণিকগণ মধুচক্রের রস (মধু) অন্বেষণ করিতে যাইয়া মধুমক্ষিকাগণ কর্তৃক অবজ্ঞা-সহকারে তাড়িত হইয়া পীড়া বোধ করে। আবার কখনও অতি কষ্টে মধু লাভ করিলেও অপর লোকসকল বলপূর্বক তাহা হরণ করে এবং সেই অপহরণকারিগণের নিকট হইতেও অন্য লোকেরা ঐ মধু বলপূর্বক আত্মসাৎ করিয়া থাকে।১০

সেই অরণ্যের কোন স্থানে তাহারা শীত, রৌদ্র

কচিৎ কচিৎ ক্ষীণধনস্তু তস্মিন্
শয্যাসনস্নানবিহারহীনঃ।
যাবৎ পরাদপ্রতিলব্ধকামঃ
পারক্যদৃষ্টির্লভতেঽবমানম্ ॥১২
অন্যোন্যবিত্তব্যতিষঙ্গরুদ্ধ-
বৈরানুবন্ধো বিবহন্ মিথশ্চ।
অধ্বন্যমুষ্মিন্নুরুকৃচ্ছ্রবিত্ত-
বাধোপসর্গৈর্বিহরন্ বিপন্নঃ ॥১৩
তাংস্তান্ বিপন্নান্ স হি তত্র তত্র
বিহায় জাতং পরিগৃহ্য সার্থঃ।
আবর্ততেঽণ্বপ্যু ন কশ্চিদত্র
বীরাধ্বনঃ পারমুপৈতি যোগম্ ॥১৪
মনস্বিনো নির্জিতদিগ্‌গজেন্দ্রা
মমেতি সর্বে ভুবি বদ্ধবৈরাঃ।
মৃধে শয়ীরন্ ন তু তদ্ ব্রজন্তি
যন্নাত্তদণ্ডো গতবৈরোঽভিযাতি ॥১৫

কচিৎ কচিৎ তু তস্মিন্ ভবারণ্যে ক্ষীণধনঃ অতএব শয্যাসনস্নানবিহার-হীনঃ (শয্যা আসনং কম্বলাদি গৃহাদি বিহরন্তি অনেন ইতি বিহারঃ যানাদিঃ তৈঃ হীনঃ অতঃ পরং যাচমানঃ অপি) পরাৎ অপ্রতিলব্ধকামঃ অপ্রাপ্তমনোরথঃ তদা পারক্যে পরকীয়-বস্তুনি দৃষ্টিঃ অভিলাষঃ যস্য সঃ অবমানং লভতে ॥১২

অন্যোন্যবিত্তব্যতিষঙ্গেণ পরস্পর-ধনাকর্ষণেন বিরুদ্ধঃ বৈরানুবন্ধঃ যস্য সঃ তথাভূতঃ অপি মিথঃ পরস্পরং বিবহন্ বিবাহাদি কুর্ব্বন্ ভবতি। অমুষ্মিন্ অধ্বনি বিহরন্ বিভ্রমন্ উরুভিঃ কৃচ্ছ্রৈঃ কষ্টৈঃ বিত্তবাধৈঃ চ অন্যৈঃ উপসর্গৈঃ চ রোগদ্বেষাদিভিঃ চ বিপন্নঃ মৃতপ্রায়ঃ ভবতি ॥১৩

তথা তান্ তান্ বিপন্নান্ মৃতান্ তত্র তত্র বিহায় জাতং নবীনং পরিগৃহ্য সঃ হি সার্থঃ বিহরন্ অত্র সার্থে কশ্চিৎ অতিসমর্থঃ অপি হে বীর! অধ্বনঃ পারং প্রতি ন আবর্ত্ততে নাপি যোগং তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ং বা উপৈতি লভতে ॥১৪

মনস্বিনঃ শূরাঃ নির্জিতদিগ্‌গজেন্দ্রাঃ (নির্জিতাঃ দিগ্‌গজেন্দ্রাঃ যৈঃ তথা ভূতা অপি) মম ইয়ং মম ইয়ং ভূঃ ইতি ভুবি বদ্ধবৈরাঃ (বদ্ধং বৈরং যৈঃ তে) সর্ব্বে মৃধে যুদ্ধে শরীরম্ মৃতাঃ অপি তু যৎ অধ্বপারং ভগবৎপাদং ন্যস্তদণ্ডঃ সর্ব্বভূতাভয়দঃ গতবৈরঃ জনঃ অভিযাতি

তাপ, প্রবল বায়ু ও বর্ষার প্রতিকার করিতে অসমর্থ হইয়া অবস্থান করে। কোন স্থানে বা তাহারা পরস্পর ক্রয়বিক্রয় দ্বারা কিঞ্চিৎ ধনাদি সংগ্রহ করিলেও প্রবঞ্চনার জন্য অপর সকলের বিদ্বেষভাজন হয় ॥১১

কখনও কখনও তাহাদের মধ্যে কাহারও ধন ক্ষয় হইলে সে শয্যা, আসন, স্নান ও বিহারহীন হইয়া যে সময়ে অপরের নিকট যাচ্ঞা করিয়াও উহা পায় না, তখন পরদ্রব্যের প্রতি লোভ করে এবং তজ্জন্য অপমানিত হয় ॥১২

এইরূপ সেই অধ্বাপথে তাহারা পরস্পর ধন-সম্পত্তির বিনিময় করিতে যাইয়া চিরকালের জন্য প্রবল শত্রুতার সৃষ্টি করিলেও পরস্পর বিবাহাদি সম্বন্ধে আবদ্ধ হয় এবং কষ্ট পরিশ্রম, অর্থহানি ও বিদ্বেষাদি উপসর্গ দ্বারা মৃতপ্রায় হইয়া থাকে ॥১৩

হে বীর! সেই মৃতপ্রায় ব্যক্তিগণকে পথের মধ্যেই ত্যাগ করিয়া অপর যাহারা নূতন নূতন লোক সংগ্রহ করিয়া পথ চলিতে আরম্ভ করিয়াছিল, তাহাদের মধ্যে কোন সমর্থ ব্যক্তিও অদ্যাবধি পূর্ব্বস্থানে ফিরিয়া আসে নাই এবং কেহই এখনও সেই পথের ধারে যাইবার উপায়স্বরূপ ভক্তি বা জ্ঞানাদি যোগ লাভ করিতে পারে নাই ॥১৪

হে রাজন্! যাহারা মহাবীর বলিয়া দিগ্‌গজগণকে অর্থাৎ সমগ্র পৃথিবীকে জয় করিয়াছেন, তাহারাও 'এই ভূমি আমার' এইরূপ অভিমানবশতঃ ভূমির জন্য

প্রসজ্জতি ক্বাপি লতাভুজাশ্রয়-
স্তদাশ্রয়াব্যক্তপদদ্বিজস্পৃহঃ।
ক্বচিৎ কদাচিদ্ধরিচক্রতস্ত্রদন্
সখ্যং বিধত্তে বককঙ্কগৃধ্রৈঃ ॥১৬

তৈর্বঞ্চিতো হংসকুলং সমাবিশ-
মরোচয়ন্ শীলমুপৈতি বানরান্।
তজ্জাতিরাসেন সুনির্বৃতেন্দ্রিয়ঃ
পরস্পরোদীক্ষণবিস্মৃতাবধিঃ ॥১৭

দ্রুমেষু রংস্যন্ সুতদারবৎসলো
ব্যবায়-দীনো বিবশঃ স্ববন্ধনে।
ক্বচিৎ প্রমাদাদ্ গিরিকন্দরে পতন্
বল্লীং গৃহীত্বা গজভীত আস্থিতঃ ॥১৮
অতঃ কথঞ্চিৎ স বিমুক্ত আপদঃ
পুনশ্চ সার্থং প্রবিশত্যরিন্দম।
অধ্বন্যমুষ্মিন্নজয়া নিবেশিতো
ভ্রমন্ জনোঽস্যাপি ন বেদ কশ্চন ॥১৯

তং তু ন ব্রজন্তি ॥১৫

ক্বাপি লতাভুজাশ্রয়ঃ (লতানাং ভুজাঃ শাখাঃ তদ্বৎ স্ত্রীণাং ভুজাঃ আশ্রয়ঃ যস্য তথাবিধঃ সন্) তদাশ্রয়াব্যক্তপদদ্বিজস্পৃহঃ (তদাশ্রয়াঃ যে অব্যক্তপদাঃ অস্ফুটাক্ষরাঃ কলভাষিণঃ যে দ্বিজাঃ পুত্রাদয়ঃ তেষু স্পৃহা যস্য সঃ) কদাচিৎ হরি-চক্রতঃ সিংহসমূহতুল্যভয়ঙ্কর-কালাৎ কালচক্রাৎ ত্রসন্, ততঃ রক্ষার্থং বক-কঙ্ক-গৃধ্রৈঃ তত্তুল্যৈঃ ক্ষুদ্রৈঃ সখ্যং বিধত্তে ॥১৬

তৈঃ বকাদিভিঃ বঞ্চিতঃ রক্ষণম্ অপ্রাপ্তঃ পুনঃ তদর্থং হংসকুলং (হংসানাং ব্রাহ্মণানাং কুলং পুনঃ) সমাবিশন্ প্রবিশন্ তেষাম্ অপি শীলম্ আচারম্ অরোচয়ন্ তান্ অপি ত্যক্ত্বা বানরান্ বানরতুল্যান্ ভ্রষ্টাচারান্ শূদ্রপ্রায়ান্ উপৈতি প্রাপ্নোতি। তজ্জাতিরাসেন (তেষাং বানরাণাং জাতিরাসেন জাতিস্বভাবপ্রযুক্তয়া ক্রীড়য়া) সুনির্বৃতেন্দ্রিয়ঃ (সুনির্বৃতানি প্রসন্নানি ইন্দ্রিয়াণি যস্য তথাবিধঃ) সঃ স্ত্রীপুরুষপরস্পরমুখোদীক্ষণেন বিস্মৃতঃ অবধিঃ মরণকালঃ যেন তথা ভবতি ॥১৭

দ্রুমেষু (দ্রুমবৎ কেবলৈহিককার্থেষু গৃহেষু) রংস্যান্ সুতদারবৎসলঃ পুত্রাদিষু প্রীতিযুক্তঃ ব্যবায়দীনঃ স্ত্রীসম্ভোগেচ্ছয়া কৃপণঃ স্ববন্ধনে বিবশঃ ভবতি। ক্বচিৎ প্রমাদাৎ অমুষ্যজ্ঞানাৎ গিরিকন্দরবৎ অতি-ভয়ানকে রোগাদিদুঃখে নরকাদৌ বা পতন্ তত্রাপি গজভীতঃ (গজবৎ মৃত্যোঃ ভীতঃ) সন্ বল্লীম্ (বল্লীতুল্যাং প্রাচীনকর্ম্ম অবলম্ব্য) আস্তে ॥১৮

অতঃ আপদঃ সঃ কথঞ্চিৎ দুঃখং ভুক্ত্বা বিমুক্তঃ অপি পুনঃ চ স্বার্থং প্রবিশতি (যথাপূর্ব্বং প্রবৃত্তিমার্গে

শত্রুতাপরায়ণ হইয়া সংগ্রাম-ক্ষেত্রে প্রাণ বিসর্জ্জন করেন, পরন্তু বৈরভাবহীন সন্ন্যাসী পুরুষের প্রাপ্য বিষ্ণুর পরম পদ লাভ করিতে পারে না ।১৫

হে রাজন্! সংসারমধ্যে সেই বণিকের দলে লতাসমূহের শাখা দ্বারা জড়িত এবং কলরবকারী পক্ষিগণের প্রতি স্পৃহাযুক্ত হইয়া কোনস্থলে আসক্ত হইয়া পড়ে। কখনও বা কোন স্থানে সিংহদলের ভয়ে ভীত হইয়া বক, কঙ্ক (হাড়গিলা পাখী) এবং গৃধ্রগণের সহিত বন্ধুত্ব স্থাপন করে ।১৬

তাহারা বঞ্চনা করিলে সেই বণিগ্‌গণ হংসের দলে প্রবেশ করিয়া সেখানে তাহাদের আচারে অরুচি হইলে বানরগণের নিকটে গমন করে এবং বানরোচিত ক্রীড়ায় ইন্দ্রিয়সুখ প্রাপ্ত হইলে পরস্পরের মুখ দর্শনেই তৃপ্ত হইয়া মৃত্যুকালের কথা ভুলিয়া যায় ।১৭

কোথাও বা তাহারা বৃক্ষসমূহের প্রতি আসক্ত হইয়া স্ত্রী-পুত্রের প্রতি বাৎসল্যযুক্ত এবং সম্ভোগেচ্ছায় অতিকাতর হয়। অতএব নিজ বন্ধন ত্যাগ করিতে সমর্থ হয় না। কখনও বা অসাবধানতাবশতঃ পর্ব্বত-

রহূগণ ত্বমপি হ্যধ্বনোঽস্য
সন্ন্যস্তদণ্ডঃ কৃতভূতমৈত্রঃ।
অসজ্জিতাত্মা হরিসেবয়া শিতং
জ্ঞানাসিমাদায় তরাতিপারম্ ॥২০

রাজোবাচ।

অহো নৃজন্মাখিলজন্মশোভনং
কিং জন্মভিস্বপরৈরপ্যমুষ্মিন্।
ন যদ্ধৃষীকেশযশঃকৃতাত্মনাং
মহাত্মনাং বঃ প্রচুরঃ সমাগমঃ ॥২১

ন হ্যদ্ভুতং ত্বচ্চরণাব্জরেণুভি-
র্হতাংহসো ভক্তিরধোক্ষজেঽমলা।
মৌহূর্তিকাদ্ যস্য সমাগমাচ্চ মে
দুস্তর্কমূলোঽপহতোঽবিবেকঃ ॥২২

অতঃ আপদঃ সঃ কথঞ্চিৎ দুঃখং ভুক্ত্বা বিমুক্তঃ অপি পুনঃ চ স্বার্থং প্রবিশতি (যথাপূর্বং প্রবৃত্তিমার্গে এব রমতে ন দুঃখানুসন্ধানেন ততো বিরজ্যতে) হে অরিন্দম! অমুষ্মিন্ অধ্বনি সংসারমার্গে মায়য়া অজয়া নিবেশিতঃ জনঃ ভ্রমন্ কশ্চন অধ্বনঃ পারং ন যেদ ॥১৯

হে রহূগণ! হি যস্মাৎ (ত্বমপি যতঃ অধ্বনি নিবেশিতঃ অতঃ) সন্ন্যস্তদণ্ডঃ (সংন্যস্তঃ ত্যক্তঃ ভূতেষু দণ্ডঃ পীড়া যেন সঃ) কৃতভূতমৈত্রঃ (কৃতা ভূতেষু মৈত্রী কৃপা যেন সঃ) তথা অসজ্জিতাত্মা (ন সক্তিতঃ বিষয়েষু আত্মা মনো যস্য সঃ তথা ভূতঃ সন্) ত্বমপি হরিসেবয়া শিতং তীক্ষ্ণীকৃতং জ্ঞানলক্ষণম্ অসিম্ আদায় (মায়াং ছিত্ত্বা) অতিপারং সংসারকাননং তর ॥২০

রাজা রহূগণঃ উবাচ। অহো! অখিল-জন্ম

গহ্বরে পতিত হইয়া সেখানকার ভয়ঙ্কর ভয়ে ভীত অবলম্বনপূর্বক অবস্থান করে।১৮

হে শত্রু-দমন! তাহারা কোনরূপে সেই বিপত্তি হইতে মুক্তি পাইলে পুনরায় নিজের দলেই প্রবেশ করে। পরন্তু মায়া-কর্তৃক এই অরণ্য পথে পরিচালিত হইয়া তথায় ভ্রমণ করিতে করিতে কোন ব্যক্তিই অদ্যাবধি প্রাপ্য বস্তু লাভ করিতে পারে নাই।১৯

হে রহূগণ! তুমিও মায়ার পরিচালনায় এই সংসার অরণ্যে প্রবেশ করিয়াছ। অতএব সম্প্রতি হিংসাশূন্য এবং সর্ব প্রাণীর সহিত মিত্রতাবন্ধনে আবদ্ধ হইয়া অনাসক্তচিত্তে হরি-সেবারূপা জ্ঞানরূপ খড়্গটিকে

শাণিত করিয়া উহার সাহায্যে সংসার অরণ্য অতিক্রম কর।২০

রাজা রহূগণ বলিলেন—অহো! সকল জন্মের মধ্যে মনুষ্য জন্মই বস্তুতঃ শ্রেষ্ঠ। যে জন্ম অপেক্ষা জন্ম আর নাই বলিয়া মনে করা হয়, স্বর্গলোকে সেই দেবতাদিরূপ অপর জন্ম লাভের প্রয়োজন কি? কারণ—ভগবান্ হৃষীকেশের যশঃ-শ্রবণে যাঁহাদের চিত্ত বিশুদ্ধ হইয়াছে, আপনাদের ন্যায় তাদৃশ মহাপুরুষগণের যথেচ্ছ সঙ্গলাভ স্বর্গলোকে সম্ভব হয় না।২১

হে ব্রহ্মন্! আপনার পাদপদ্ম-রেণুসমূহের নিরন্তর সেবাদ্বারা যাঁহার পাপবিনষ্ট হইয়াছে, তাঁহার যে,

নমো মহদ্ভ্যোঽস্তু নমঃ শিশুভ্যো
নমো যুবভ্যো নম আবটুভ্যঃ।
যে ব্রাহ্মণা গামবধূতলিঙ্গা-
শ্চরন্তি তেভ্যঃ শিবমস্তু রাজ্ঞাম্ ॥২৩

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যেবমুত্তরামাতঃ স বৈ ব্রহ্মর্ষিসুতঃ সিন্ধুপতয় আত্মসতত্ত্বং বিগণয়তঃ পরানুভাবঃ পরমকারুণিক-তয়োপদিশ্য রহূগণেন সকরুণমভিবন্দিতচরণঃ পূর্ণার্ণব ইব নিভৃতকরণোর্ম্ম্যাশয়ো ধরণিমিমাং বিচচার ॥২৪

সৌবীরপতিরপি সুজনসমবগতপরমাত্মসতত্ত্ব আত্মন্যবিদ্যাধ্যারোপিতাঞ্চ দেহাত্মমতিং বিসসর্জ্জ। এবং হি নৃপ ভগবদাশ্রিতাশ্রিতানুভাবঃ ॥২৫

মহদ্ভ্যঃ বৃদ্ধেভ্যঃ নমঃ অস্তু ; শিশুভ্যঃ বালেভ্যঃ নমঃ অস্তু, যুবভ্যঃ নমঃ অস্তু ; আবটুভ্যঃ বটবঃ ব্রহ্মচারিণঃ তান্ অভিবাদ্য সর্ব্বেষু আশ্রমেভ্যঃ যে ব্রহ্মবিদঃ তেভ্যঃ সর্ব্বেভ্যঃ নমঃ অস্তু। অবধূত-বেশেন অবস্থিতাঃ যে ব্রাহ্মণাঃ গাং পৃথিবীং চরন্তি, তেভ্যঃ রাজ্ঞাং শিবং কল্যাণম্ অস্তু ॥২৩

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে উত্তরামাতঃ (উত্তরা মাতা যস্য তৎসম্বোধনে) ইতি এব স বৈ ব্রহ্মর্ষিসুতঃ সিন্ধুপতয়ে রহূগণায় বিগণয়তঃ স্বাপমানং কুর্ব্বতে অপি পরমকারুণিকতয়া আত্মসতত্ত্বং বৈরাগ্যাদ্যুপকরণসহিতম্ আত্মজ্ঞানম্ উপদিশ্য তেন রহূগণেন সকরুণং সদৈন্যং যথা স্যাৎ তথা অভিবন্দিত-চরণঃ পরানুভাবঃ পরোপকারী পূর্ণার্ণবঃ নিভৃতকরণোর্ম্ম্যাশয়ঃ (নিভৃতাঃ উপশান্তাঃ করণানাম্ ঊর্ম্ময়ঃ যস্মিন্ সঃ আশয়ঃ অন্তঃকরণং যস্য সঃ) ভরতঃ ইমাং ধরণীং বিচচার ॥২৪

সৌবীরপতিঃ রহূগণঃ অপি সুজনাৎ ভরতাৎ সম্যক্ অবগতং পরস্য আত্মনঃ সতত্ত্বং তত্ত্বজ্ঞানেন সহিতং ভক্তিবৈরাগ্যাদিসাধনং যেন তথাবিধঃ সন্ আত্মনি অবিদ্যয়া আরোপিতাং দেহাত্মমতিং বিসসর্জ্জ তত্যাজ। হে নৃপ! ভগবদাশ্রিতঃ যঃ ভরতঃ তদাশ্রিতঃ যঃ রহূগণঃ তস্যাপি অনুভাবঃ প্রভাবঃ এবম্ভূতঃ জাতঃ ॥২৫

ভগবান্ শ্রীহরির প্রতি বিশুদ্ধ ভক্তির উদয় হইবে—ইহা বিচিত্র নহে ; যেহেতু মুহূর্ত্তমাত্র কাল আপনার সঙ্গ ঘটার ফলেই পূর্ব্বে কুতর্কদ্বারা আমার যে অবিবেক বদ্ধমূল হইয়াছিল, তাহা দূর হইয়াছে ।২২

(ব্রহ্মজ্ঞ মহাপুরুষগণ কোন্ বেশে বিচরণ করেন না জানায় সকলকেই নমস্কার করিতেছেন) যাঁহারা ক্রীড়ারত বালক তাঁহাদিগের হইতে আরম্ভ করিয়া মহদ্ব্যক্তিগণ, শিশুগণ ও যুবকগণকে নমস্কার করি। আর যাঁহারা অবধূতবেশে বিচরণ করেন, তাঁহাদিগকে নমস্কার করি। তাঁহাদের কৃপায় রাজগণের মঙ্গল হউক ।২৩

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে উত্তরা নন্দন পরীক্ষিৎ! ব্রহ্মর্ষির পুত্র মহাপ্রভাবশালী সেই ভরত আত্মতত্ত্ববিষয়ে অনভিজ্ঞ সিন্ধুদেশাধিপতি রহূগণকে দয়াপরবশ হইয়া পূর্ব্বোক্তরূপে আত্মতত্ত্বের উপদেশ দান করিলে রহূগণও কাতরভাবে তাঁহার চরণ বন্দনা করিলেন। অনন্তর ভরত পুনরায় এই ধরণীতলে পর্য্যটন করিতে লাগিলেন। তৎকালে পরিপূর্ণ সমুদ্রের ন্যায় তাঁহার চিত্তের ইন্দ্রিয়-সম্পর্ক-জাত বৃত্তিরূপ তরঙ্গসমূহ সম্পূর্ণরূপে প্রশান্ত ছিল ।২৪

হে রাজন্! সৌবীররাজ রহূগণও মহামতি ভরতের নিকট হইতে পরমাত্মার তত্ত্ব অবগত হইয়া তৎক্ষণাৎ অবিদ্যাকর্তৃক আরোপিত দেহাত্মবুদ্ধি পরিত্যাগ করিয়াছিলেন। যিনি ভগবানের আশ্রিত মহাপুরুষের আশ্রয় গ্রহণ করেন, তাঁহার প্রভাব এরূপই বটে ।২৫

রাজোবাচ।

যো হ বা ইহ বহুবিদা মহাভাগবত ত্বয়াভিহিতঃ পরোক্ষেণ বচসা জীবলোক-ভবাধ্বা স হ্যার্য্যমনীষয়া কল্পিতবিষয়ো নাঞ্জসাব্যুৎপন্নলোকসমধিগমঃ। অথ তদেবৈতদ্ দুরধিগমং সমবেতানুকল্পেন নির্দ্দিশ্যতামিতি ॥২৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং পঞ্চমস্কন্ধে ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। হে মহাভাগবত! ত্বয়া বহুবিদা সর্ব্বজ্ঞেন, ইহ ভরত-রহূগণসংবাদে পরোক্ষেণ বচসা (বণিক-সার্থক-রূপকেণ) যঃ জীবলোকস্য ভবাধ্বা সংসারমার্গঃ হ ইতি আশ্চর্য্যে বা ইতি উক্তার্থস্মরণে অভিহিতঃ কথিতঃ, সঃ হি আচার্য্যাণাং বিবেকিনাং মনীষয়া বুদ্ধ্যা কল্পিতবিষয়ঃ কল্পিতঃ লক্ষিতঃ বিষয়ঃ এব। অব্যুৎপন্নস্য কল্পনাশক্তিরহিতস্য লোকস্য ন অঞ্জসা সাক্ষাৎ ব্যাখ্যানমন্তরেণ ন সমধিগমঃ ন অবুদ্ধিবিষয়ঃ ভবতি। অথ তস্মাৎ এতৎ তৎ দুরধিগমং বিষয়ং সমবেতানু-কল্পেন দার্ষ্টান্ত-বাচক-শব্দেন নির্দ্দিশ্যতাম্ ইতি ॥২৬

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতাগ্নয়ে ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

পরীক্ষিৎ বলিলেন,—হে মহাভাগবত মুনিবর! মহাজ্ঞানী আপনি পরোক্ষ বচন দ্বারা অর্থাৎ রূপকচ্ছলে এস্থলে জীবলোকের যে সংসার পথের বর্ণনা করিয়াছেন, বিবেকিগণের বুদ্ধি দ্বারাই উহার বিষয়সমূহ কল্পনা করা সম্ভবপর, পরন্তু অনভিজ্ঞ ব্যক্তিগণের ইহা বোধগম্য হয় না। অতএব আপনি ইহারই আবার অনুরূপ অর্থ কল্পনা করিয়া ব্যাখ্যা করুন।২৬

শ্রীমদ্ভগবদ্বিদ্বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে পঞ্চমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটকচূড়ামণিকৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিত
ত্রয়োদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্দশঃ অধ্যায়ঃ

[ভবাটবীনিরূপকেণ উক্তস্যার্থস্য স্পষ্টীকরণম্ ।]

স হোবাচ ।

স এষ দেহাত্মমানিনাং সত্ত্বাদিগুণবিশেষ-বিকল্পিত- কুশলাকুশল-সমবহার-বিনির্মিত - বিবিধ-দেহাবলিভির্বিয়োগসংযোগাদ্যনাদিসংসারাসু - ভবস্য দ্বারভূতেন ষড়িন্দ্রিয়বর্গেণ তস্মিন্ দুর্গাধ্বব-দুর্গমেঽধ্বন্যাপতিত ঈশ্বরস্য ভগবতো বিষ্ণোর্বশ-বর্তিন্যা মায়য়া জীবলোকোঽয়ং যথা বণিক্-সার্থোঽর্থপরঃ স্বদেহনিষ্পাদিতকর্মানুভবঃ শ্মশান-বদশিবতমায়াং সংসারাটব্যাং গতো নায়াপি বিকল্প-বহুপ্রতিযোগেহস্তত্তাপোপশমনীং হরিগুরুচরণা-রবিন্দমধুকরানুপদবীমবরুন্ধে । যস্যাম্ হ বা এতে ষড়িন্দ্রিয়নামানঃ কর্মণা দস্যব এব তে ॥১

পরীক্ষিতা যঃ পৃষ্টঃ, সঃ শ্রীশুকঃ হ হর্ষেণ উবাচ,—

যথা যঃ এষঃ বণিক্সার্থঃ (বণিজাং সার্থঃ সমূহঃ) অর্থার্জনপরঃ (কণ্টকাদিভিরদুর্গমে মার্গে পতিতঃ অটবীং যাতি) তথা অয়ং জীবলোকঃ ঈশ্বরস্য ভগবতঃ বিষ্ণোঃ বশবর্তিন্যা মায়য়া মোহিতঃ তত্তৎসুখার্থী সন্ দেহাত্মমানিনাম্ অজ্ঞানাং যে সত্ত্বাদয়ঃ গুণবিশেষাঃ তৈঃ বিকল্পিতানি ভিন্নানি কুশলানি পুণ্যানি অকুশলানি পাপানি তেষাং সমবহারভূতানি রজসা মিশ্রাণি যানি ত্রিবিধ-কর্মাণি তৈঃ বিনির্ম্মিতাভিঃ বিবিধপ্রকারাভিঃ দেবতির্য্যঙ্মনুষ্যাদিদেহাবলিভিঃ বিয়োগ - সঙ্গাদি-লক্ষণঃ যঃ অনাদিঃ সংসারঃ তদনুভবস্য দ্বারভূতেন পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়মনোলক্ষণেন ষড়িন্দ্রিয়বর্গেণ তস্মিন্ প্রসিদ্ধকণ্টকাদিভিঃ দুর্গাধ্বব্ কর্ম্মণাং দুঃখাদিফল-দ্বারেণ অনুভবঃ যস্য সঃ বিফল-বহুপ্রতিযোগেহঃ (বিফলাঃ চ বাহুপ্রতিযোগাঃ বহুবিঘ্নাঃ ঈহাঃ চেষ্টাঃ ক্রিয়াঃ চ যস্য সঃ মানবঃ) শ্মশানবৎ অশিব-তমায়াং (শব-সম্বন্ধেন তথা মলমূত্রাস্থিমাংসাদিভিঃ সর্ব্বদা-শুদ্ধায়াং) সংসারাটব্যাং গতঃ অদ্যাপি তত্তাপোপশমনীং তস্যাং সংসারাটব্যাম্ আধ্যাত্ম্যাধিকবিদৈবিবকাধি-ভৌতিকাদীনাং তাপানাম্ উপশমনীং) হরিগুরুচরণার বিন্দং মধুকরানুপদবীং (হরিগুরুচরণারবিন্দেষু যে

চতুর্দশ অধ্যায়

['সংসারকানন' এইরূপকথার। উক্ত অর্থের স্পষ্টীকরণ ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ। এই জীবগণ ভগবান্ বিষ্ণুর আজ্ঞাকারিণী মায়াদ্বারা দুর্গম পথে পরিচালিত হইয়া অর্থোপার্জ্জনচেষ্টারত বণিকের দলের ন্যায় শ্মশান সদৃশ অমঙ্গলদায়ক সংসার-অরণ্যে প্রবেশ পূর্ব্বক অদ্যাবধি শ্রীহরিরূপী শ্রীগুরুর চরণকমলের ভ্রমরগণের অর্থাৎ সেবকগণের অবলম্বিত ও সেই সংসারারণ্যের সন্তাপনাশক ভক্তিমার্গের সন্ধান পাইতেছে না। তাহারা দেহাত্মাভিমানিগণের সত্ত্বাদি গুণবিশেষ দ্বারা বিভক্ত, মঙ্গল, অমঙ্গল বা উভয় মিশ্রিত কর্ম্মানুসারে রচিত বিবিধ দেহসমূহের সংযোগ-বিয়োগরূপ অনাদি সংসারভাবের অনুভবের দ্বারস্বরূপ ছয়টি ইন্দ্রিয়দ্বারাই দুর্গম সংসারমার্গে উপনীত হইয়া নিজ দৈহিক কর্ম্মের ফল ভোগ করে এবং তথায় তাহাদের যাবতীয় চেষ্টাই

তদ্যথা পুরুষস্য ধনং যৎ কিঞ্চিদ্ধর্মৌপয়িকং বহুকৃচ্ছ্রাধিগতং সাক্ষাৎ পরমপুরুষারাধনলক্ষণো যোঽসৌ ধর্মস্তন্ত সাম্পরায় উদাহরন্তি তদ্ধর্ম্যং ধনং দর্শনস্পর্শনশ্রবণাস্বাদনাবত্রাণসঙ্কল্পসমবসায়ৈ-গৃহগ্রাম্যোপভোগেন কুনাথস্যাজিতাত্মনো যথা সার্থস্য তথা বিলুম্পন্তি ॥২

অথ চ যত্র কৌটুম্বিকা দারাপত্যাদয়ো নাম্না কর্ম্মণা বৃকশৃগালা এবানিচ্ছতোঽতিকদর্য্যস্য কুটুম্বিন উরণকবৎ সংরক্ষ্যমাণং মিষতোঽপহরন্তি ॥৩

যথা হ্যনুবৎসরং কৃষ্যমাণমপ্যদগ্ধবীজং ক্ষেত্রং পুনরেবাবপনকালে গুল্মতৃণবীরুদ্ভিরাচ্ছন্নমিব ভবত্যেবমেব গৃহাশ্রমঃ কর্ম্মক্ষেত্রং যস্মিন্ ন হি কর্ম্মাণ্যুৎসীদন্তি যদয়ং কামকরণ এষ আবসথঃ ॥৪

মধুকরাঃ ইব সেবকাঃ তেষাম্ অনুপদবীম্ অনুষ্ঠিতং ভক্তিমার্গং) ন অবরুন্ধে ন প্রাপ্নোতি ইতি যস্মাৎ ভবাটব্যাম্ এতে ষড়িন্দ্রিয়নামানঃ কর্ম্মণা দস্যবঃ দস্যুতুল্যাঃ এব। যথা কুনাথস্য কুবুদ্ধেঃ অজিতাত্মনঃ অবশীকৃত-দেহাদি-সংঘাতস্য পুরুষস্য যৎকিঞ্চিৎ বহুকৃচ্ছাধিগতং বহুকষ্টেন প্রাপ্তং, সাক্ষাদ্ধর্ম্মৌপয়িকং ধর্ম্ম-কারণং ধনং তৎ ধর্ম্যং ধর্ম্মাখ্যং ধনম্ ইন্দ্রিয়াণি দর্শন-স্পর্শন-শ্রবণাস্বাদনাবত্রাণ-সংকল্প-সমবসায়ৈঃ (সংকল্প-ব্যবসায়ৌ মনসঃ) যঃ গৃহে গ্রাম্যঃ উপভোগঃ তেন বিলুম্পন্তি নাশয়ন্তি। যঃ অসৌ সাক্ষাৎ ফলাভিসন্ধিমন্তরেণ পরমপুরুষঃ পুরুষোত্তমস্য ভগবতঃ আরাধনলক্ষণঃ ধর্ম্মঃ, সঃ এব ধর্ম্মত্বেন অভিহিতঃ যতঃ তং সাম্পরায়ে পরলোকে উপকারহেতুত্বেন বৃদ্ধাঃ উদাহরন্তি কথয়ন্তি ॥১-২

অথ চ যত্র সংসারমার্গে কৌটুম্বিকাঃ নাম্না দারা-পত্যাদয়ঃ অপি কর্ম্মণা তু বৃকশৃগালাঃ এব। ততঃ উচিতধর্ম্ম-স্বশরীরাদিনির্ব্বাহার্থম্ অপি ধনব্যয়ম্ অনিচ্ছতঃ অপি কদর্য্যস্য কুটুম্বিনঃ ধনং তস্য মিষতঃ পশ্যতঃ এব ত্বং মম ভর্তা পিতা ইতি স্বদীয়মিদং অস্মদ্ধনম্ ইতি বদন্তঃ সংরক্ষমাণম্ উরণকবৎ মেষবৎ বৃকাঃ ইব অপহরন্তি ॥৩

যথা হি শস্যক্ষেত্রম্ অনুবৎসরং প্রতিবৎসরং (হলাদিনা) কৃষ্যমাণম্ অপি অদগ্ধবীজং (ন দগ্ধানি বীজানি যস্মিন্ তথাভূতং সৎ) আবপনকালে পুনঃ এব গুল্মতৃণবীরুদ্ভিঃ গহনবৎ আচ্ছন্নম্ ইব ভবতি এবং অয়ং গৃহাশ্রমঃ কর্ম্মক্ষেত্রং যস্মিন্ কদাপি কর্ম্মাণি ন হ্যুৎসীদন্তি ন শাম্যন্তি। যৎ যস্মাৎ যঃ অয়ম্ আবসথঃ আশ্রমঃ সঃ এষঃ কামানাং নানাবিধ-

---

বহু বিঘ্ন-সঙ্কুল ও ব্যর্থ হয়। এই সংসার-অরণ্যে ইন্দ্রিয়নামে পরিচিত চক্ষুঃ, কর্ণ, নাসিকা, জিহ্বা, ত্বক্ ও মন এই ছয়টিই দস্যুর ন্যায় কার্য্য করে বলিয়া দস্যু ।১

হে রাজন্! তস্করগণ যেরূপ ধনমধ্যে কুমাতৃক বণিগ্‌গণের ধন হরণ করে, সেইরূপ ইন্দ্রিয়রূপী দস্যুগণও দর্শন, স্পর্শন, শ্রবণ, আস্বাদন, আঘ্রাণ, সংকল্প ও অধ্যবসায় রূপ বৃত্তিসমূহদ্বারা গৃহে গ্রাম্য ভোগহেতু অজিতেন্দ্রিয় ব্যক্তির বহু কষ্টে উপার্জ্জিত ও পারলৌকিক ধর্ম্মের উপযোগী ধনসমূহ হরণ করে, অথচ যোগ্য রক্ষকহীন যে ব্যক্তি উপভোগেই আসক্ত থাকে ।২

এই সংসার অরণ্যে স্ত্রীপুত্রাদি পোষ্যবর্গ ই কার্য্যতঃ নেকড়ে বাঘ ও শৃগাল-তুল্য। ইহারাই অতিলোভী গৃহস্থের মেষ শাবকের ন্যায় সযত্নরক্ষিত বস্তুসমূহ তাহার অনিচ্ছাসত্ত্বেও বলপূর্ব্বক হরণ করে ।৩

যেরূপ শস্যক্ষেত্র প্রতি বৎসর কর্ষণ করিলেও গুল্মযুক্ত তৃণাদির বীজ দগ্ধ না হওয়ায় শস্য বীজ বপনের পর ক্ষেত্রটি গুল্ম, তৃণ ও লতায় আচ্ছন্ন হইয়া গহনবৎ হয়, সেরূপ এই গৃহাশ্রমও কর্ম্মক্ষেত্র বলিয়া এখানে কর্ম্মসমূহ একেবারে উচ্ছেদ প্রাপ্ত হয়

তত্র গতো দংশ-মশক-সমাপসদৈর্মনুজৈঃ শলভ-শকুন্ত-তস্কর-মূষিকাদিভিরুপরুধ্যমানবহিঃপ্রাণঃ কচিৎ পরিবর্ত্তমানোঽস্মিন্নধ্বন্যবিদ্যাকাম-কর্মভিরুপরক্তমনসানুপপন্নার্থং নরলোকং গন্ধর্ব্বনগরমুপপন্নমিতি মিথ্যাদৃষ্টিরনুপশ্যতি ॥৫

তত্র কচিদাতপোদকনিভান্ বিষয়ানুপধাবতি পানভোজনব্যবায়াদিব্যসনলোলুপঃ ॥৬

কচিচ্ছোকদোষনিধনং পুরীষবিশেষং তদ্বর্ণ-গুণনির্ম্মিতমতিঃ সুবর্ণমুপাদিৎসত্যগ্নিকামকাতর ইবোল্মুকপিশাচম্ ॥৭

অথ কদাচিন্নিবাসপানীয়ব্রবিণাদ্যনেকাত্মোপ-জীবনাভিনিবেশ এতস্যাং সংসারাটব্যামিতস্ততঃ পরিধাবতি ॥৮

কচিচ্চ বাত্যোপময়া প্রমদয়ারোহমারোপিত-

মনোরথানাং করণ্ডঃ ভাজনবিশেষঃ ॥৪

তত্র গৃহাশ্রমে গতঃ কচিৎ দংশমশকসমৈঃ পীড়াকরৈঃ অপসদৈঃ নীচৈঃ মনুজৈঃ শলভ-শকুন্ত-তস্কর-মূষিকা-দিভিঃ চ উপরুধ্যমানঃ প্রপীড্যমানঃ বহিঃপ্রাণঃ বিক্ষিপ্তচিত্তঃ অস্মিন্ অধ্বনি প্রবৃত্তিমার্গে পরিবর্ত্তমানঃ পরিভ্রমন্ অবিদ্যয়া কামকর্ম্মভিশ্চ উপরক্তেন ব্যাপ্তেন মনসা মিথ্যাদৃষ্টিঃ (মিথ্যা দৃষ্টিঃ দর্শনং জ্ঞানং যস্য সঃ) গন্ধর্ব্বনগরং তদ্বদনুপপন্নমপি অনুপপন্নার্থং (অনুপপন্নাঃ ক্ষণান্তরে দুঃস্থা অর্থাঃ পদার্থাঃ যস্মিন্ তথাভূতং) নরলোকম্ উপপন্নম্ এব অনু অনুক্ষণং পশ্যতি ॥৫

অতএব পানভোজন-ব্যবায়াদিষু ব্যসনেন লোলুপঃ লম্পটঃ জীবঃ কচিৎ আতপোদকনিভান্ মৃগতৃষ্ণাজলতুল্যান্ (প্রারব্ধং বিনা সর্ব্বথা দুর্লভান্)

বিষয়ান্ স্বীকর্ত্তুম্ উপধাবতি ॥৬

কচিচ্চ অশেষাণাং দোষাণাং (হিংসা-পরস্ত্রীগমন-দ্যূত-মদ্য-পানাদীনাং) নিধনং স্থানং কারণং পুরীষবিশেষম্ অগ্নেঃ বিষ্ঠারূপং সুবর্ণম্ অগ্নিকামকাতরঃ (অগ্নিকামেন কাতরঃ শীতাদিপীড়িতঃ জনঃ জাজ্বল্যমানং ততস্ততো ধাবন্তঃ) উল্মুকপিশাচম্ (অগ্নিবুদ্ধ্যানুধাবতি) তথা অয়ং তদ্বর্ণগুণনির্ম্মিতগতিঃ (তস্য সুবর্ণস্য ইব লোহিত বর্ণঃ যস্য রজোগুণস্য তেন নির্ম্মিতা উৎপাদিতা মতিঃ যস্য সঃ) উপাদিৎসতি গ্রহীতুম্ ইচ্ছতি ॥৭

অথ কদাচিৎ নিবাসাদিষু অনেকেষু আত্মনঃ যস্য উপজীব্যেষু অভিনিবেশঃ যস্য সঃ এতস্যাং সংসারাটব্যাম্ ইতস্ততঃ পরিধাবতি ॥৮

না। কারণ এই আশ্রম কামনার করণ অর্থাৎ আধার। কর্পূর পাত্রস্থিত কর্পূরের ক্ষয় হইলেও যেরূপ পাত্রে তাহার সৌরভ থাকিয়া যায়, সেরূপ এই গৃহাশ্রমেও বাসনার ক্ষয় না হওয়ায় কর্ম্মদ্বারা অনুগ্রহই থাকে ।৪

সেই গৃহাশ্রমে আসক্ত পুরুষের বাহিরের প্রাণস্বরূপ ধনসম্পত্তি দংশ ও মশক তুল্য নীচ ব্যক্তিগণ এবং পতঙ্গ, পক্ষী, তস্কর ও মূষিক প্রভৃতি কর্ত্তৃক আক্রান্ত হয়। আবার এই সংসারমার্গে চলিতে চলিতে মানুষের মন অজ্ঞানমূলক কামনা ও কর্ম্মদ্বারা রঞ্জিত হইলে কোথাও সেই অবাস্তবদর্শী ব্যক্তি গন্ধর্ব্ব নগরের ন্যায় (দৃষ্টিদোষে আকাশে অবস্থাপ্রাপ্ত বাড়ী ঘরের ন্যায়) অঘটমান অর্থাৎ বাস্তব সত্তাহীন নরলোককে সত্যরূপে দর্শন করে ।৫

আর সেখানে পুরুষ কোনস্থানে পান, ভোজন ও স্ত্রীসঙ্গাদি কামমূলক দোষে লোভাতুর হইয়া মরীচিকা-তুল্য বিষয়রাশির প্রতি ধাবিত হয় ।৬

জাজ্বল্যমান অঙ্গারের ন্যায় পিশাচবিশেষ বনমধ্যে ইতস্ততঃ ধাবিত হইলে শীতার্ত্ত ব্যক্তি যেরূপ অগ্নি মনে করিয়া তাহার নিকট গমন করে, সেরূপ বিষ্ঠার ন্যায় রক্তবর্ণ রজোগুণদ্বারা পুরুষের বুদ্ধি সুবর্ণের জন্য প্রলোভিত হইলে সেই পুরুষও সকল দোষের আশ্রয় ও অগ্নির বিষ্ঠাস্বরূপ সুবর্ণ লাভে ইচ্ছুক হয় ।৭

তৎকালরজসা রজনীভূত ইবাসাধুমর্য্যাদো রজস্বলাক্ষো দিগ্দেবতা অতিরজস্বলমতির্ বিজানাতি ॥৯

ক্বচিৎ সকৃদবগতবিষয়বৈতথ্যঃ স্বয়ং পরাভিধ্যানেন বিভ্রংশিতস্মৃতিস্তয়ৈব মরীচি-তোয়প্রায়াং স্তানেবাভিধাবতি ॥১০

ক্বচিচ্চুলূক - বিল্লীস্বনবদতিপরুষরভসাটোপং প্রত্যক্ষং পরোক্ষং বা রিপুরাজকুলনির্ভর্ৎসিতেনাতিব্যথিতকর্ণমূলহৃদয়ঃ ॥১১

স যদা দুষ্কৃতং পূর্ব্বং তস্য কারস্করাস্তপুণ্যদ্রুমলতা-বিষোদপানবদুভয়ার্থশূন্যদ্রবিণান্ জীবন্মৃতান্ স্বয়ং জীবন্ ম্রিয়মাণ উপধাবতি ॥১২

কচিৎ কদাচিৎ চ বাত্যোপম্যয়া চক্রবাতসদৃশয়া প্রমদয়া আরোহম্ অঙ্কম্ আরোপিতঃ তৎকালরজসা (তস্মিন্ কালে উত্থিতেন রজঃকার্য্যেণ তস্যাং রাগেণ) রজস্বলাক্ষঃ বিনষ্টবিবেকঃ অতএব অসাধুমর্য্যাদঃ ত্যক্তমর্য্যাদঃ রজন্যাং রাত্রৌ ভূতাঃ ইব সর্ব্বতঃ সঞ্চারিণ্যঃ তত্তৎকর্ম্মসাক্ষীভূতাঃ দিগ্দেবতাঃ ন বিজানাতি। যতঃ অতিরজস্বলমতিঃ (অতিশয়েন রজস্বলাঃ রজোগুণব্যাপ্তা মতিঃ যস্য সঃ তথাভূতঃ) ॥৯

কচিৎ চ সকৃৎ অবগতং জ্ঞাতং বিষয়াণাং বৈতথ্যং বৈপরীত্যং যেন সঃ তথা পরাভিধ্যানেন দেহাত্মাভিমানেন বিভ্রংশিতা শ্রুতস্য দেহাদিভিন্নাত্মতত্ত্বস্য স্মৃতিঃ যস্য সঃ জীবঃ তয়া এব বিভ্রংশিতয়া স্মৃত্যা এব স্মৃতিভ্রংশাদেব দুর্ল্লভত্বেন মনোরথা-পূরকত্বেন মরীচিতোয়তুল্যান্ তান্ বিষয়ান্ এব অভিধাবতি ॥১০

কচিৎ উলূক-বিল্লী-স্বনবৎ অতিপরুষঃ দুঃসহঃ রভসঃ উৎসাহঃ তেন আটোপঃ সংভ্রমঃ যথা ভবতি তথা প্রত্যক্ষং পরোক্ষং বা রিপূণাং রাজকুলস্য চ নির্ভর্ৎসিতেন দুর্ব্বচনেন অতিব্যথিতং কর্ণমূলং হৃদয়ং চ যস্য সঃ ॥১১

সঃযদা দুষ্কৃতম্ উপভুক্তং পূর্ব্বং সুকৃতং পুণ্যং যেন সঃ তথাভূতঃ ভবতি, তদা কারস্করঃ বিষতিন্দুকঃ বৃক্ষবিশেষঃ তৎপ্রমুখাঃ যে অপুণ্যদ্রুমাঃ তথাবিধাঃ লতাঃ চ বিষোদপানাঃ বিষযুতাঃ কূপাঃ চ তদ্বদ্-উভয়ার্থশূন্যদ্রবিণান্ দৃষ্টাদৃষ্টপ্রয়োজনশূন্যধনান্ অতএব জীবন্মৃতান্ স্বয়মপি জীবন্ম্রিয়মাণঃ এব উপধাবতি বিষয়ভোগার্থং ধনাশয়া সেবতে ॥১২

কখনও বা মানুষ ধনসম্পদ, জন ও ধন প্রভৃতি নানাবিধ নিজ প্রয়োজনীয় দ্রব্যের প্রতি আসক্ত হইয়া সংসার অরণ্যে ইতস্ততঃ ছুটিতে থাকে ॥৮

চক্রাকারে প্রবাহিত ঘূর্ণীবাতাস যেরূপ মানুষকে বেষ্টন করিয়া রজঃ অর্থাৎ ধূলিরাশিদ্বারা তাহার দৃষ্টি আচ্ছন্ন করে, সেরূপ কদাচিৎ এই সংসারেও রমণী পুরুষকে নিজ ক্রোড়দেশে আরোহণ করাইলে সে তৎকালীন রজঃ অর্থাৎ অনুরাগে যেন তমোময় অর্থাৎ অন্ধ হইয়া সর্বপ্রকার মর্য্যাদা লঙ্ঘন করে এবং ধূলিচ্ছন্নদৃষ্টি ব্যক্তির ন্যায় তৎকালে যে নিজ অপকর্ম্মের সাক্ষিস্বরূপ দিগ্দেবতাগণের কথাও ভুলিয়া যায় ॥৯

কখনও বা মানুষ স্বয়ংই বিষয়সমূহকে এক একবার মিথ্যা বলিয়া অবগত হইলেও দেহাসক্তিনিবন্ধন স্মৃতিভ্রষ্ট হইয়া (সেই হেতুই) পুনরায় মরীচিকাসদৃশ বিষয়সমূহের প্রতিই ধাবিত হইয়া থাকে ॥১০

এই সংসার-অরণ্যে কখনও বা শত্রুগণ বা রাজা প্রত্যক্ষে বা পরোক্ষে পেচক ও বিল্লী-কীটের শব্দের ন্যায় অতিকর্কশস্বরে কঠোর উৎসাহভরে ভর্ৎসনা করিলে মানুষের কর্ণমূল ও চিত্তে অতিশয় পীড়া বোধ হয় ॥১১

এই সংসারে পূর্ব্বসঞ্চিত পুণ্যকর্ম্মের ফলভোগ সমাপ্ত হইলে মানুষ স্বয়ং জীবন্মৃত হইয়া যাহারা বিষতিন্দুক

একদা অসৎপ্রসঙ্গান্নিকৃতমতির্ঘ্যদকস্রোতঃস্খলনবদুভয়তোঽপি দুঃখদং পাষণ্ডমভিযাতি ॥১৩

যদা তু ক্ষুৎপিপাসাদ্দিতঃ পরবাধয়াঽঽত্মনি নোপনমতি, তদা হি পিতৃপুত্রবহিষ্মতঃ পিতৃপুত্রান্ বা স খলু ভক্ষয়তি ॥১৪

কচিদাসাদ্য গৃহং দাববৎ প্রিয়ার্থবিধুরমন্থখোদর্কং শোকাগ্নিনা দহ্যমানো ভৃশং নির্বেদমুপগচ্ছতি ॥১৫

কচিৎ কালবিষমিতরাজকুলরাক্ষসাপহৃতপ্রিয়তমধনাসুর্যতক ইব বিগতভাবলক্ষণ আস্তে ॥১৬

কদাচিন্মনোরথোপগত-পিতৃপিতামহাদ্যসৎ সদিতি স্বপ্ননির্বৃতিং ক্ষণমনুভবতি ॥১৭

একদা কদাচিৎ অসৎপ্রসঙ্গাৎ (অসতাং যঃ প্রকৃষ্টঃ সঙ্গঃ তস্মাৎ) নিকৃতমতিঃ (নিকৃতা সন্মার্গাৎ বিচ্ছিন্না মতিঃ যস্য সঃ) উদক্স্রোতঃ স্খলনবৎ (যথা নিরুদকনদীগর্ত্তপতিতস্য সদ্যঃ শিরঃ স্ফুটতি পশ্চাদপি চ তদ্বেদনা বর্ত্ততে ন চ উদক-লাভো ভবতি বর্ত্তমানকালে স্খলনং ভবিষ্যৎকালে চ দুঃখদং তথা) ইহ নিন্দাহেতুত্বেন পরত্র চ নরকপাতাদিহেতুত্বেন চ উভয়তোঽপি দুঃখদং পাষণ্ডং বেদবিরুদ্ধমার্গম্ অভিযাতি ॥১৩

যদা তু ভাগ্যহীনত্বাৎ পরবাধয়া পরকৃতয়া শত্রুকৃতয়া কালকৃতয়া বা বাধয়া আত্মনি অন্নং ন উপনমতি ন উপতিষ্ঠতি, তদা পিতৃপুত্রবহিষ্মতঃ পিতৃপুত্রাণাং কুল্যাদিতৃণবদতিতুচ্ছম্ অপি বস্তু যেষু বিদ্যতে তান্ পিতৃপুত্রান্ বা অপি সঃ ক্ষুৎপিপাসার্দিতঃ খলু ভক্ষয়তি বাধতে ॥১৪

কচিৎ দাববৎ স্খলদ্বনবৎ প্রিয়ার্থবিধুরং প্রত্যুত অন্নখোদর্কম্ । অন্নম্ (দুঃখম্ উদর্কম্ উত্তরোত্তরফলং যস্মিন্ তথাভূতং) গৃহম্ আসাদ্য প্রাপ্য শোকাগ্নিনা দহ্যমানঃ কচিৎ ভৃশম্ অত্যন্তং নির্ব্বেদম্ উপগচ্ছতি বিষাদং প্রাপ্নোতি ॥১৫

কচিৎ কালেন বিষমিতং প্রতিকূলতাং নীতং যৎ রাজকুলং তদেব রক্ষঃ তেন অপহৃতাঃ প্রিয়তমরূপাঃ ধনাদয়ঃ এব অসবঃ যস্য সঃ তথাভূতঃ আস্তে ॥১৬

কদাচিৎ মনোরথেন উপগতং প্রাপ্তং পিতৃপিতামহাদি অসৎ আশুবিনাশি দুঃখদম্ অপি সৎ সুখদং নিশ্চলম্ ইতি মত্বা স্বপ্ননির্বৃতিলক্ষণং সুখম্ অনুভবতি ॥১৭

পাপরূপ, পাপময়তা ও বিষময় কূপতুল্য এবং যাহাদের ধনরাশি ঐহিক ও পারলৌকিক প্রয়োজনযুক্ত, সেরূপ জীবন্মৃত ব্যক্তিগণের নিকট যাচিত হয় ।১২

অসৎসঙ্গহেতু বুদ্ধি প্রভাবিত হইলে মানুষ পাষণ্ড লোকের শরণাগত হইয়া ইহলোক ও পরলোকে দুঃখভাগী হয় ।১৩

যে সময়ে মানুষ ক্ষুধা-তৃষ্ণায় কাতর হয় এবং পরপীড়ন দ্বারাও নিজের অন্ন সংগ্রহ সম্ভবপর হয় না, তখন পিতা বা পুত্রগণের তৃণ মাত্র ও যাহাদের নিকটে দেখে তাহাদিগকে, কিম্বা পিতা ও পুত্রগণকেই অন্নের জন্য উৎপীড়িত করে ।১৪

কখনও বা সেই মানব প্রিয় বস্তুর সম্পর্কহীন, অথচ পরিণামে দুঃখজনক, দাবানলতুল্য গৃহ আশ্রয় করিয়া শোকানলে দগ্ধ হইতে হইতে অতিশয় খেদগ্রস্ত হয় ।১৫

কখনও কালের প্রভাবে প্রতিকূল আচরণকারী রাজরূপী রাক্ষস দ্বারা অপহৃত প্রিয়তম প্রাণ হরণ করিলে মানুষ জীবনের লক্ষণ হর্ষপ্রভৃতি শূন্য হইয়া মৃতের ন্যায় অবস্থান করে ।১৬

কচিদ্ গৃহাশ্রমকর্মচোদনাতিভরগিরিমারুরুক্ষমাণো লৌকিকব্যসনকর্ষিতমনাঃ কণ্টকশর্করাক্ষেত্রং প্রবিশন্নিব সীদতি ॥১৮

কচিচ্চ দুঃসহেন কায়াভ্যন্তরবহ্নিনা গৃহীতসারঃ স্বকুটুম্বায় ক্রুধ্যতি ॥১৯

স এব পুনর্নিদ্রাজগরগৃহীতোঽন্ধে তমসি মগ্নঃ শূন্যারণ্য ইব শেতে, নান্যৎ কিঞ্চন বেদ শব ইবাপবিদ্ধঃ ॥২০

কদাচিদ্ ভগ্নমানদংষ্ট্রা দুর্জ্জনবন্দশূকৈরলব্ধনিদ্রাক্ষণো ব্যথিতহৃদয়েনানুক্ষীয়মাণবিজ্ঞানোঽন্ধকূপেঽন্ধবৎ পততি ॥২১

কহি স্ম চিৎ কামমধুলবান্ বিচিন্বন্ যদা পরদার-পরদ্রব্যাদ্যবরুদ্ধানো রাজ্ঞা স্বামিভির্বা নিহতঃ পততাপারে নিরয়ে ॥২২

গৃহাশ্রমে যাঃ কর্ম্মচোদনাঃ বিধয়ঃ তেষাম্ অতিভরঃ অতিবিস্তারঃ সঃ এব গিরিঃ তং আরুরুক্ষন্ অনুষ্ঠানেন তদন্তে গন্তুম্ ইচ্ছন্ লৌকিকব্যসনকর্ষিতমনাঃ (লোকব্যবহারে যৎ ব্যসনম্ অভিনিবেশঃ তেন কর্ষিতং মনো যস্য সঃ) কণ্টক-শর্করাক্ষেত্রং (পুত্রাদীনাং ভোজনাচ্ছাদনাদি-ব্যবহার-নির্ব্বাহনিমিত্ত-সঞ্চিতর্ণাদিক্লিষ্টঃ এব) সীদতি ॥১৮

কচিচ্চ দুঃসহেন কায়াভ্যন্তরবহ্নিনা জঠরাগ্নিনা গৃহীতসারঃ হৃতধৈর্য্যঃ স্বকুটুম্বায় দারপুত্রাদিলক্ষণায় ক্রুধ্যতি ॥১৯

সঃ এব পুনঃ নিদ্রারূপেণ অজগরেণ সর্পেণ গৃহীতঃ গ্রস্তঃ, অতঃ অন্ধে তমসি অজ্ঞানরূপে মগ্নঃ শূন্যে অরণ্যে অপবিদ্ধঃ ত্যক্তঃ শবঃ ইব শেতে ন অন্যৎ কিঞ্চন বেদ ॥২০

কদাচিৎ দুর্জ্জনাঃ ইব পীড়াকরত্বাৎ দন্দশূকাঃ বৃশ্চিকাদয়ঃ তৈঃ ভগ্না মানলক্ষণা দংষ্ট্রা যস্য সঃ অতএব ন লব্ধঃ নিদ্রায়াঃ ক্ষণ অবসরঃ যেন সঃ ব্যথিতহৃদয়েন অনুক্ষণং ক্ষীয়মাণং বিজ্ঞানং যস্য সঃ অন্ধকূপে তমসাহামোহে অন্ধবৎ পততি ॥২১

কদাচিৎ চ কাম-মধুলবান্ বিচিন্বন্ অভিকাময়ন্

কখনও বা সে মনোবাঞ্ছানুসারে নিকটে প্রাপ্ত পিতা ও পিতামহ প্রভৃতি সত্তাহীন পদার্থকে সৎ মনে করিয়া ক্ষণকাল স্বপ্নসুখ অনুভব করে। (ইহা দ্বারা —'কখনও বা গন্ধর্ব্বপুরে প্রবেশ করিয়া মুহূর্ত্তমাত্র কাল সুখী ব্যক্তির ন্যায় প্রমোদ উপভোগ করে' এইরূপ পূর্ব্ব বাক্যের ব্যাখ্যা করা হইল) ।১৭

কখনও বা মানব গৃহস্থোচিত কর্ম্মবিধিসমূহের অতি বিস্তৃতরূপ পর্ব্বতশিখরে আরোহণ করিতে ইচ্ছা করিয়া (অর্থাৎ অতি আড়ম্বরপূর্ণ যাগাদি কর্ম্মসমূহ নিঃশেষভাবে অনুষ্ঠানের ইচ্ছা করিয়া) বিবিধ লৌকিক বিপত্তিহেতু ক্ষুব্ধচিত্তে কণ্টক ও শর্করা (কাঁকর) পূর্ণ ক্ষেত্রে প্রবিষ্ট ব্যক্তির ন্যায় অবসাদগ্রস্ত হয় ।১৮

কখনও সেই গৃহস্থ দুঃসহ জঠরাগ্নির জ্বালায় ধৈর্য্যচ্যুত হইয়া সোদরবর্গের উপরই ক্রোধ প্রকাশ করে ।১৯

কখনও সে নিদ্রারূপ অজগরের গ্রাসে পড়িয়া ঘোর অন্ধকারে নিমগ্ন হয়। তখন সে শূন্যারণ্যে পরিত্যক্ত শবের ন্যায় শয়ন করিয়াই থাকে, কিছুই জানিতে পারে না ।২০

কখনও বা দুর্জ্জনরূপ দংশকগণের আক্রমণে মর্ম্মরূপ দন্ত ভগ্ন হইলে সংজ্ঞাহীন মানুষ নিদ্রারও অবসর পায় না। তখন নিরবচ্ছিন্ন হৃদয়ব্যথায় অনুক্ষণ তাহার বিবেকবুদ্ধির ক্ষয় হইতে থাকে। এ অবস্থায় সে যেন অন্ধের ন্যায় অন্ধকূপেই পতিত হয় ।২১

কখনও সেই মানব মধুকণার ন্যায় ক্ষুদ্র কাম্য বস্তুর

অথ চ তস্মাদুভয়থাপি হি কর্ম্মাস্মিন্নাত্মনঃ সংসারাবপনমুদাহরন্তি ॥২৩

মুক্তস্ততো যদি বন্ধাদ্দেবদত্ত উপাচ্ছিনত্তি তস্মাদপি বিষ্ণুমিত্র ইত্যনবস্থিতিঃ ॥২৪

কচিচ্চ শীতবাতাদ্যনেকাধিদৈবিকাধিভৌতিকাধ্যাত্মিকীনাং দশানাং প্রতিনিবারণেঽকল্পো দুরন্তচিন্তয়া বিষণ্ণ আস্তে ॥২৫

যদা পরদারদ্রব্যাণি অবরুন্ধানঃ আহরন্ ভবতি, তদা রাজ্ঞা তৎস্বামিভিঃ বা নিহতঃ অপারে নিরয়ে নরকে পততি ॥২২

অথ চ যস্মাৎ চ এবং তস্মাৎ চ উভয়থাপি লৌকিকং শাস্ত্রীয়ং চ কর্ম্ম অস্মিন্ প্রবৃত্তিমার্গে আত্মনঃ জীবস্য সংসারাবপনং জন্মমরণাদিসংসারস্য কারণম্ ইতি উদাহরন্তি ঋষয়ঃ ইতি ॥২৩

যথা কথঞ্চিৎ ততঃ বন্ধাৎ মুক্তঃ তদা তান্ পদার্থান্ ততঃ সকাশাৎ দেবদত্তঃ উপাচ্ছিনত্তি বলাদাহরতি, তস্মাৎ অপি অন্যঃ বিষ্ণুমিত্রঃ আহরতি ইতি এবম্ অনবস্থিতিঃ ভবতি ॥২৪

অন্বেষণ করিতে যাইয়া যে সময়ে পরস্ত্রী বা পরদ্রব্য গ্রহণে প্রবৃত্ত হয়, তখনই রাজা বা ঐ সকল দ্রব্যের অধিকারিগণ কর্ত্তৃক নিহত হইয়া দুস্তর নরকে নিমগ্ন হয় ।২২

অতএব পণ্ডিত ব্যক্তিগণ এই প্রবৃত্তিমার্গে কর্ম্মকেই জীবের ঐহিক ও পারলৌকিক জন্মক্ষেত্র বলিয়া থাকেন অর্থাৎ কর্ম্মই জীবের ঐহিক ও পারলৌকিক জন্মের কারণ হয় ।২৩

যদিও বা পরদ্রব্য আহরণ করিয়া আবদ্ধ হইলে কোনরূপে সেই বন্ধন হইতে মুক্ত হয়, তথাপি তাহার নিকট হইতে দেবদত্ত এবং দেবদত্তের নিকট হইতে বিষ্ণুমিত্র ঐ দ্রব্য বলপূর্ব্বক লইয়া যায়, (পরন্তু কেহই

কচিন্মিথো ব্যবহরন্ যৎ কিঞ্চিদ্ধনমন্যেভ্যো বা কাকিণিকামাত্রমপ্যপহরন্ যৎ কিঞ্চিদ্ বা বিদ্বেষমেতি বিত্তশাঠ্যাৎ ॥২৬

অধ্বন্যমুষ্মিন্নিহ উপসর্গাস্তথা সুখদুঃখরাগদ্বেষভয়াভিমান-প্রমাদোন্মাদ-শোক-মোহ-লোভ-মাৎসর্য্যেষ্যাবমান- ক্ষুৎ - পিপাসাধি - ব্যাধি-জন্ম-জরা-মরণাদয়ঃ ॥২৭

কচিচ্চ শীতবাতাদি-বিবিধ-দুঃখবর্ষাণাং প্রতিনিবারণে অকল্পঃ অসমর্থঃ দুরন্তয়া চিন্তয়া বিষণ্ণঃ আস্তে ॥২৫

কচিৎ মিথঃ যৎ কিঞ্চিদ্ধনং ব্যবহরন্ কাকিণিকামাত্রং বা ততঃ অপি ন্যূনং বা যৎকিঞ্চিৎ ধনম্ অন্যেভ্যঃ অপহরন্ ভবতি, তদা ততঃ বিত্তশাঠ্যাৎ ধনবঞ্চনাৎ বিদ্বেষম্ এতি ॥২৬

অমুষ্মিন্ অধ্বনি প্রবৃত্তিমার্গে ইমে পূর্ব্বোক্তাঃ বিত্তবাধাদয়ঃ তথা সুখদুঃখাদয়ঃ সুখং (অনুকূলবেদনীয়ং) দুঃখং (প্রতিকূলবেদনীয়ং) রাগঃ প্রীতিঃ দ্বেষভয়াভিমানাদয়ঃ। মনোব্যথা আধিঃ, শরীরব্যথা ব্যাধিঃ ॥২৭

উহা ভোগ করিতে পারে না) বলিয়া উহা পর পর অপরেরই হস্তগত হইতে থাকে ।২৪

কখনও সেই সংসারী পুরুষ শীত ঝঞ্ঝাবাত প্রভৃতি নানারূপ আধিদৈবিক, আধিভৌতিক ও আধ্যাত্মিক বিপত্তিসমূহের প্রতিকারে অসমর্থ হইয়া দুরন্ত চিন্তায় বিষাদগ্রস্ত হয় ।২৫

কখনও বা সংসারী ব্যক্তি পরস্পর কোনরূপ আর্থিক ব্যবহারে প্রবৃত্ত হইয়া অপর লোকের কাকিণিকামাত্র (কুড়িটি কড়ি মাত্র) ধন অপহরণ করিলেও অর্থাৎ যেকোনরূপে নিজ প্রাপ্য অপেক্ষা যৎকিঞ্চিৎ অধিক অর্থ আত্মসাৎ করিলেও সে উক্ত ধন বঞ্চনাহেতু অপরের বিদ্বেষ ভাজনই হইয়া থাকে ।২৬

কাপি দেবমায়য়া স্ত্রিয়া ভুজলতোপগূঢ়ঃ প্রস্খলদ্-বিবেক-বিজ্ঞানস্তদ্বিহারগৃহারম্ভাকুল-হৃদয়স্তদাশ্রয়াবসক্ত-সুত-দুহিতৃ-কলত্র-ভাদিতাবলোক-বিচেষ্টিতাপহৃতহৃদয় আত্মানমজিতাত্মাপারেঽন্ধে তমসি প্রহিণোতি ॥২৮

কদাচিদীশ্বরস্য ভগবতো বিষ্ণোশ্চক্রাৎ পরমাণ্বাদিদ্বিপরার্দ্ধাপবর্গকালোপলক্ষণাৎ পরিবর্ত্তিতেন বয়সা রংহসা হরত আব্রহ্মতৃণস্তম্বাদীনাং ভূতানামনিমিষতো মিষতাং বিত্রস্তহৃদয়স্তমেবেশ্বরং কালচক্রনিভায়ুধং সাক্ষাদ্ভগবন্তং যজ্ঞপুরুষমনাদৃত্য পাষণ্ডদেবতাঃ কঙ্ক-গৃধ্র-বক-বটপ্রায়া আর্য্যসময়পরিহৃতাঃ সাঙ্কেত্যেনাভিধত্তে ॥২৯

কাপি দেব-মায়য়া স্ত্রিয়া ভুজ-লতয়া উপগূঢ়ঃ অতিবদ্ধঃ অতঃ প্রস্খলন্তম্ অপগতং কার্য্যাকার্য্যবিবেকবিজ্ঞানং যস্য সঃ সতঃ তস্যাঃ স্ত্রিয়াঃ বিহারার্থং গৃহারম্ভে আকুলং হৃদয়ং যস্য সঃ তথা তস্যাঃ স্ত্রিয়াঃ আশ্রয়ে গৃহে অবসক্তাঃ সংলগ্নাঃ সুতাঃ দুহিতরঃ কলত্রং চ তৈরেব স্ত্রী তেষাং ভাদিতাবলোক-বিচেষ্টিতৈঃ অপহৃতং হৃদয়ং যস্য সঃ; এবং অজিতাত্মা সঃ আত্মানম্ অপারে অন্ধে তমসি প্রহিণোতি প্রক্ষিপতি ॥২৮

কদাচিৎ ভগবতঃ ঐশ্বর্য্যবীর্য্যাদি ষড়্গুণসম্পন্নস্য ঈশ্বরস্য কর্ত্তুমকর্ত্তুমন্যথাকর্ত্তুং সমর্থস্য বিষ্ণোঃ অনিমিষতঃ অপ্রমত্তাৎ রংহসা অতিবেগেন পরিবর্ত্তিতেন পরিভ্রমণেন বয়সা বাল্যাদ্যবাদিক্রমেণ মিষতাং প্রতিকর্ত্তুমশক্তানাম্ আব্রহ্ম-তৃণ-স্তম্বাদীনাং ভূতানাং (ব্রহ্মাণম্ অভিব্যাপ্য তৃণস্তম্বাদীনি ভূতানি) হরতঃ সংহরতঃ পরমাণ্বাদি দ্বিপরার্দ্ধাপবর্গোপলক্ষণাৎ (নামান্তরং যস্য তস্মাৎ) চক্রাৎ বিত্রস্ত-হৃদয়ঃ ভীতান্তঃকরণঃ সন্ ততঃ স্বরক্ষার্থং কালচক্রনিভায়ুধং (কালচক্রং নিভং স্বকীয়ম্ আয়ুধং যস্য তং) সাক্ষাৎ যজ্ঞপুরুষং সর্ব্বফলদাতারম্ ঈশ্বরং রক্ষায়াং সমর্থং তং ভগবন্তম্ অনাদৃত্য আর্য্যসময়পরিহৃতাঃ (আর্যসময়ে শিষ্টাচারে পরিহৃতাঃ সেব্যত্বেন অনঙ্গীকৃতাঃ) কঙ্ক-গৃধ্র-বক-বটপ্রায়াঃ রক্ষিতুমসমর্থাঃ পাষণ্ডদেবতাঃ সাঙ্কেত্যেন পাষণ্ডিভিঃ বিনির্ম্মিতেন শাস্ত্রপ্রমাণেন অভিধত্তে সেব্যতয়া আদরেণ স্বীকরোতি ॥২৯

হে রাজন্! এই সংসারমার্গে কঠোর পরিশ্রম ও আর্থিক বিপত্তি ব্যতীতও সুখ, দুঃখ, অনুরাগ, বিদ্বেষ, ভয়, অভিমান, অদাবধানতা, উন্মত্ততা, শোক, মোহ, লোভ, মাৎসর্য্য, ঈর্ষা, অপমান, ক্ষুধা, পিপাসা, মনঃপীড়া, দৈহিক পীড়া, জন্ম, জরা ও মৃত্যু প্রভৃতি আরও অসংখ্য উপসর্গ রহিয়াছে ।২৭

আবার এই সংসারমার্গে কোথাও বা পুরুষ দেবমায়ারূপিণী নারীর ভুজলতাবন্ধনে আবদ্ধ হইয়া বিবেকজ্ঞানভ্রষ্ট হয়। সেই অজিতেন্দ্রিয় ব্যক্তি সেই নারীর বিলাস-গৃহ-রচনার জন্য ব্যস্তচিত্ত হয় এবং পরে সেই গৃহের সহিত সম্বন্ধযুক্ত পুত্র, কন্যা এবং ঐ নারীর বাক্য, দৃষ্টিপাত ও বিবিধ আচরণে আকৃষ্ট-চিত্ত হইয়া নিজকে ঘোরতর নরকে নিক্ষেপ করে ।২৮

ভগবান্ পরমেশ্বর বিষ্ণুর চক্র অতি সূক্ষ্ম ক্ষণ হইতে আরম্ভ করিয়া পরার্দ্ধপরিমিত যে কাল, তৎস্বরূপে নিজ কার্য্যে সর্ব্বদা জাগ্রত রহিয়াছে। উহা সবেগে পরিভ্রমণ করিয়া ব্রহ্মা হইতে তৃণ-গুচ্ছ পর্য্যন্ত প্রাণিসমূহকে বাল্যাদি যে কোন বয়সেই সংহার করে। প্রাণিগণ এ বিষয়ে কোনরূপ প্রতিকার করিতে সমর্থ হয় না। সংসারী পুরুষ কখনও বা সেই বিষ্ণুচক্র হইতে ভীত হইয়া কালচক্ররূপ অস্ত্রধারী সাক্ষাৎ ঈশ্বরস্বরূপ ভগবান্ যজ্ঞপুরুষের প্রতি অবজ্ঞা প্রকাশ করিয়া অর্থাৎ তাঁহার আশ্রয় না লইয়া, মূল প্রমাণশূন্য অর্থাৎ বেদবিরুদ্ধ পাষণ্ড শাস্ত্রানুসারে কঙ্ক, গৃধ্র, বক ও কাকতুল্য পাষণ্ড

যদা তু পাষণ্ডিভিরাত্মবঞ্চিতৈস্তৈরুরু বঞ্চিতো ব্রহ্মকুলং সমাবসংস্তেষাং শীলমুপনয়নাদিশ্রৌত-স্মার্তকর্ম্মানুষ্ঠানেন ভগবতো যজ্ঞপুরুষস্যারাধনমেব তদরোচয়ন্ শূদ্রকুলং ভজতে নিগমাচারে-ঽশুদ্ধিতো যস্য মিথুনীভাবঃ কুটুম্বভরণং যথা বানরজাতেঃ ॥৩০

তত্রাপি নিরবরোধঃ স্বৈরেণ বিহরন্নতিকৃপণ-বুদ্ধিরন্যোন্যমুখনিরীক্ষণাদিনা গ্রাম্যকর্ম্মণৈব বিসৃত-কালাবধিঃ ॥৩১

ক্বচিদ্ ক্রমবদৈহিকার্থেষু গৃহেষু রংস্যন্ যথা বানরঃ সুতদারবৎসলো ব্যবায়ক্ষণঃ ॥৩২

এবমধ্বন্যবরুদ্ধানো মৃত্যুগজভয়াৎ তমসি গিরি-কন্দরপ্রায়ে ॥৩৩

যদা তু স্বরক্ষা-সন্দেহেন যথেষ্টধনাহরণাৎ আত্মবঞ্চিতৈঃ তৈঃ পাষণ্ডিভিঃ (ধনাদিহরণাৎ) উরু অধিকং বঞ্চিতঃ, তদা সঃ ব্রাহ্মণানাং কুলং সমাবসন্ ভবতি (তৎসঙ্গত্যা তদাচারেণ কালকর্ম্মাদিভয়ম্ অত্যেতুমিচ্ছতি) ; অপি তু তেষাং শীলম্ উপনয়নাদি-গুরুকুল-বাস-ব্রহ্মচর্য্য-বেদাধ্যয়নাদিপূর্ব্বক-শ্রৌতস্মার্ত্ত-কর্ম্মানুষ্ঠানেন ভগবতঃ কালচক্রায়ুধস্য যজ্ঞপুরুষস্য সর্ব্বকর্ম্মফলদাতুঃ আরাধনম্ এব (তস্য দুষ্করত্বাৎ) অরোচয়ন্ শূদ্রকুলং ভজতে অনুসরতি, যস্য শূদ্রকুলস্য অশুদ্ধিতঃ অধিকারাভাবাৎ নিগমাচারে কেবলং স্ত্রিয়া মিথুনীভাবঃ কুটুম্বভরণং বানরজাতেঃ যথা তথা ব্যাপারঃ এব ॥৩০

তত্র শূদ্রসমাজে অপি প্রবিষ্টঃ নিরবরোধঃ প্রতিবন্ধরহিতঃ, অতঃ স্বৈরেণ স্বেচ্ছয়া বিহরন্ ক্রীড়ন্ অন্যোন্যমুখনিরীক্ষণাদিনা গ্রামকর্ম্মণা বিস্মৃতকালাবধিঃ (বিস্মৃতঃ কালাবধিঃ মৃত্যুকালঃ যেন সঃ তথাভূতঃ) অতিকৃপণবুদ্ধিঃ (অতিকৃপণা বিষয়াবিষ্টা বুদ্ধিঃ যস্য সঃ তথাভূতঃ) ভবতীতি শেষঃ ॥৩১

ক্বচিৎ ক্রমবৎ ঐহিকার্থেষু গৃহেষু রংস্যন্ রমমাণঃ সুতদারবৎসলঃ সুতদারাদিষু প্রীতিযুক্তঃ বানরঃ যথা তথা ব্যবায়ক্ষণঃ স্ত্রীসম্ভোগোৎসবঃ সংসারবন্ধাৎ আত্মানং বিমোক্তুং ন শক্নোতি ॥৩২

এবম্ অধ্বনি প্রবৃত্তিমার্গে (স্বকর্ত্তব্যং ভগবদারাধনং পরিত্যজ্য বিষয়াসক্ত্যা পাপমাচরন্ ফলভোগেন বিবিধ-দুঃখানি) অবরুদ্ধানঃ অনুভবন্ গিরিকন্দরপ্রায়ে তমসি রোগাদিমহদাপদি পতিতঃ

দেবতাগণকে আশ্রয় করে—আর্য্যশাস্ত্রসিদ্ধান্তে যে সকল দেবতাকে বর্জ্জন করা হইয়াছে।২৯

পাষণ্ডিগণ স্বয়ংই অসৎপথে প্রবৃত্তিহেতু নিজকে বঞ্চনা করিয়াছে। এ অবস্থায় অপর লোক যে তাহাদের দ্বারা অধিক বঞ্চিত হইবে—ইহা নিঃসন্দেহ। সুতরাং পূর্ব্বোক্ত সংসারী পুরুষ যে সময়ে তাহাদের দ্বারা বঞ্চিত হইয়া ব্রাহ্মণগণের মধ্যে আশ্রয় লইয়া তাঁহাদের উপনয়নাদি আচার এবং বেদ ও স্মৃতিশাস্ত্রোক্ত কর্ম্মের অনুষ্ঠানদ্বারা ভগবান্ যজ্ঞপুরুষের আরাধনায় অরুচিগ্রস্ত হয়, তখন সে শূদ্রকুলের আশ্রয় গ্রহণ করে। বৈদিক আচারের অভাবে সেই শূদ্রকুল অশুদ্ধ বলিয়া বানরজাতির ন্যায় স্ত্রীপুরুষের মিলন এবং পোষ্যবর্গের পরিপোষণই তাহাদের কর্ম্ম, অগ্নিহোত্রাদি যজ্ঞে।৩০

অতিমন্দমতি সেই পুরুষ শূদ্রকুলেও স্বেচ্ছায় অবাধে বিহাররত হইয়া পরস্পরের মুখদর্শনাদিরূপ গ্রাম্যব্যাপারে রত থাকিয়াই মৃত্যুকালের কথা ভুলিয়া যায়।৩১

স্ত্রী ও সন্তানাদির প্রতি বাৎসল্যযুক্ত বানর যেরূপ মৈথুনমত্ত হইয়া বৃক্ষসমূহে অবস্থান করে, সেরূপ সংসারী পুরুষও কদাচিৎ ঐহিক প্রয়োজনসাধক গৃহের প্রতি আসক্ত হইয়া স্ত্রীপুত্রাদির প্রতি বাৎসল্যযুক্ত এবং মৈথুন উৎসবে মত্ত হইয়া থাকে।৩২

কচিচ্ছীতবাতাত্যনেক-দৈবিক-ভৌতিকাত্মীয়ানাং দুঃখানাং প্রতিবারণেঽকল্পো দুরন্তবিষয়ধিষণয়া বিষণ্ণ আস্তে ॥৩৪

কচিন্মিথো ব্যবহরন্ পরং কিঞ্চিদনুপঘাতি বিত্তশাঠ্যেন বেষং গচ্ছতি ॥৩৫

কচিৎ কচিৎ ক্ষীণধনঃ শয্যাসনাদ্যুপভোগ-বিহীনো যাবদপ্রতিলব্ধমনোরথোপগতাদানেঽবসিত-মতিস্ততস্ততোঽবমানাদীনি জনাদভিলভতে ॥৩৬

এবং বিত্তব্যতিষঙ্গ-বিরুদ্ধ-বৈরানুবন্ধোঽপি পূর্ববাসনয়া মিথ উদ্বহত্যাপবহতি ॥৩৭

এতস্মিন্ সংসারাধ্বনি নানাক্লেশোপসর্গবাধিত-আপন্ন-বিপন্নো যত্র যত্রোত হ বাবেতরস্তত্র বিসৃজ্য জ্ঞাতং জ্ঞাতমুপাদায় শোচন্ মুহ্যন্ বিভ্যদ্ বিনদন্ বিবহন্ সংহৃষ্যন্ গায়ন্ নৃত্যমানঃ সাধুবদ্ভিতো নৈবাবর্ত্ততে-

---

মৃত্যুরূপসর্গভয়াৎ কম্পিতঃ আস্তে ॥৩৩

শীতবাতাদিজন্যানি অনেকবিধানি দৈবিক-ভৌতিকাত্মীয়ানাং দুঃখানাং প্রতিবারণে অকল্পঃ অসমর্থঃ, অতঃ দুরন্তবিষয়াধিষণয়া বিষণ্ণঃ ব্যাকুলঃ আস্তে ॥৩৪

কচিৎ মিথঃ ব্যবহরন্ বিত্তশাঠ্যেন পরধন-বঞ্চনেন যৎকিঞ্চিৎ ধনং উপঘাতি প্রাপ্নোতি, তেন বেষং গচ্ছতি ॥৩৫

কচিৎ ক্ষীণধনঃ শয্যাসনাদ্যুপভোগবিহীনঃ যাবৎ যদা যাচ্ঞয়া অপ্রতিলব্ধং যৎ মনোরথেন উপগতং বাঞ্ছিতং তস্য আদানে অন্যায়েনাপি স্বীকারে অবসিতা নিশ্চিতা মতিঃ যস্য তথাভূতঃ সন্ যস্য যস্য ধনাদি

এইরূপে সংসারী পুরুষ সংসারমার্গে সুখ-দুঃখাদি উপভোগ করিতে করিতে মৃত্যুরূপ হস্তীর ভয়ে ভীত হইয়া গিরিগুহাতুল্য রোগাদি বিপত্তির মুখে পতিত হয় ॥৩৩

কখনও সে ব্যক্তি শীত ও ঝঞ্ঝাবাত প্রভৃতি আধিদৈবিক, আধিভৌতিক ও আধ্যাত্মিক অনেক প্রকার দুঃখের প্রতিকারে অসমর্থ হইয়া দুরন্ত বিষয়চিন্তায় বিষণ্ণভাবে অবস্থান করে ॥৩৪

কখনও বা পরস্পর ক্রয়বিক্রয়াদি ব্যবহার করিতে যাইয়া সে কোনরূপে যৎকিঞ্চিৎ ধন উপার্জন করিলেও প্রবঞ্চনার জন্য অপরের বিদ্বেষভাগী হয় ॥৩৫

কখন কখনও সে ব্যক্তি ধনক্ষয়হেতু শয্যা আসন প্রভৃতি উপভোগ্য বস্তুসমূহের উপভোগে বঞ্চিত হইয়া

স্বীকর্তুং প্রবর্ত্ততে, ততঃ ততঃ তস্মাৎ অপমানাদীনি সর্ব্বতঃ লভতে ॥৩৬

এবম্ অনর্থান্তরস্য অন্যোন্য-বিত্তস্য ব্যতিসঙ্গেন সাঙ্কর্য্যেণ অপহারেণ বিরুদ্ধঃ বৈরানুবন্ধঃ যস্য সঃ তথাভূতঃ পূর্ববাসনয়া প্রারব্ধবশাৎ মিথঃ উদ্বহতি বিবাহাদিসম্বন্ধং করোতি, অথ অপবহতি সম্বন্ধান্ অপি ত্যজতি ॥৩৭

এতস্মিন্ সংসারাধ্বনি প্রবৃত্তিমার্গে নানাবিধৈঃ ক্লেশোপসর্গৈঃ বাধিতঃ পীড়িতঃ সন্ যত্র যঃ আপন্নঃ আপদং প্রাপ্তঃ, বিপন্নঃ বিনষ্টঃ, মৃতঃ বা তম্ ইতরঃ তত্র এব বিসৃজ্য ত্যক্ত্বা তং দগ্ধা বা জ্ঞাতং

যে সময়ে সেই সকল বাঞ্ছিত দ্রব্য অপরের নিকট হইতে গ্রহণের আকাঙ্ক্ষা করে, তখন সেই সকল ব্যক্তির নিকট হইতে অপমানাদিই লাভ করে ॥৩৬

এইরূপ বিত্তবিনিময়হেতু পরস্পর চিরস্থায়ী বৈরভাব অতিশয় বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইলেও পূর্ব্ববাসনার প্রেরণায় সে ব্যক্তি বিবাহসূত্রে অপরের সম্বন্ধযুক্ত হয়, আবার সে সম্বন্ধ ত্যাগও করিয়া থাকে ॥৩৭

হে মহারাজ! এই সংসারমার্গে যে ব্যক্তি নানারূপ ক্লেশ ও উপসর্গে আক্রান্ত হইয়া বিপদ্‌গ্রস্ত বা মৃত্যুমুখে পতিত হয়, আত্মীয়রূপী অপর লোক তাহাকে সেখানেই পরিত্যাগপূর্ব্বক মৃতব্যক্তিগণকে সঙ্গে লইয়া কখনও শোক প্রকাশ করে, কখনও মুগ্ধ হয়, কখনও ভয় পায়, কখনও চীৎকার করে, কখনও বিবাহ করে,

ছস্থাপি যত আরব্ধ এবং নরলোকসার্থস্তমধ্বনঃ পারমুপদিশন্তি ॥৩৮

যদিদং যোগানুশাসনং ন বা এতদবরুন্ধতে যম্যস্তদণ্ডা মুনয় উপশমশীলা উপরতাত্মানঃ সমবগচ্ছন্তি ॥৩৯

যদপি দিগিভজয়িনো যজ্বিনো বৈ

জাতং পুত্রাদিকম্ উপাদায় স্বীকৃত্য শোচন্ মুহ্যন্ বিভ্যৎ বিলপন্ বিবহন্ সংহৃষ্যন্ গায়ন্ সাধুবন্দিতঃ (সাধ্নোতি স্বকার্য্যম্ ইতি সাধুঃ স তু ভগবদ্ভক্ত এব তদ্ব্যতিরিক্তঃ) এবঃ নরলোকসার্থঃ দেবতির্য্যঙ্-মনুষ্যাদিসর্গে আরব্ধঃ প্রবৃত্তঃ। যং চ অধ্বনঃ সংসারমার্গস্য পারম্ উপদিশন্তি বেদাঃ ঋষয়ো বা বদন্তি, তং ভগবন্তম্ অস্যাপি ন আবর্ত্ততে নৈব প্রাপ্নোতি ॥৩৮

যস্মাৎ যৎ ইদং ভগবৎপ্রাপ্তিহেতুনা প্রদিষ্টং যোগানুশাসনং ভক্তিযোগং তৎ এতৎ ন বা এব অবরুন্ধতে প্রাপ্নোতি, যং পরং পদং ন্যস্তদণ্ডাঃ ত্যক্ত-প্রাণিদ্রোহাঃ উপশমশীলাঃ শান্তচিত্তাঃ উপরতাত্মানঃ সাংসারিক-বিষয়-বিরক্তান্তঃকরণাঃ মুনয়ঃ সমবগচ্ছন্তি

রাজর্ষয়ঃ কিন্তু পরং মৃধে শয়ীরন্, তস্যামেব মমেয়মিতি কৃতবৈরানুবন্ধায়াং বিসৃজ্য স্বয়মুপ-সংহৃতাঃ ॥৪০

কর্ম্মবল্লীমবলম্ব্য তত আপদঃ কথঞ্চিন্নরকাদ্ বিমুক্তঃ পুনরপ্যেবং সংসারাধ্বনি বর্ত্তমানো নরলোক-সার্থমুপযাতি এবমুপরি গতোঽপি ॥৪১

অনায়াসেন প্রাপ্নুবন্তি ॥৩৯

যৎ যতঃ যে বৈ রাজর্ষয়ঃ দিগিভ-জয়িনঃ যজ্বিনঃ যজ্ঞানুষ্ঠাতারঃ, তে অপি তৎ পদং ন প্রাপ্নুবন্তি; কিন্তু তস্যাং ভূমৌ নিমিত্ত-ভূতায়াং মম ইয়ং ন তব ইতি কৃতবৈরানুবন্ধায়াং ভূমিং বিসৃজ্য স্বয়ম্ উপসং-হৃতাঃ মৃতাঃ সন্তঃ পরং কেবলং মৃধে যুদ্ধভূমৌ শয়ীরন্ ॥৪০

আপদি নরকে বা পতিতঃ তত্র প্রাচীন-কর্ম্মরূপাং বল্লীম্ অবলম্ব্য স্থিতঃ কথঞ্চিৎ দুঃখভোগানন্তরং ততঃ আপনঃ নরকাৎ বা বিমুক্তঃ পুনঃ অপি সংসারাধ্বনি প্রবৃত্তিমার্গে বর্ত্তমানঃ নরলোক-সার্থম্ এব উপযাতি অনুসরতি (ন সংসারবিমোক্ষার্থং যততে) ॥৪১

কখনও হৃষ্ট হয়, কখনও বা গান করে। এইরূপে সেই লোক সংসারমধ্যেই আবদ্ধ থাকে। বণিক্‌গণের ন্যায় এই মানবকুল যেস্থান হইতে এই সংসারমার্গে চলিতে আরম্ভ করিয়াছে, অদ্যাবধি সাধুসঙ্গ ব্যতীত কেহ সে স্থানে প্রত্যাবর্ত্তন করে নাই। আর পণ্ডিতগণই এই পথের পারের উপায় উপদেশ করিয়া থাকেন অর্থাৎ জীবগণ পরমেশ্বরের সম্মুখচ্যুত হইয়াই তাঁহার নিকট হইতে এই সংসারে আসিয়াছে, অতএব পরমেশ্বরই সংসারমার্গের পার-প্রাপ্তির উপায় এবং সাধুপুরুষের সঙ্গ হইতেই এই উপায় লাভ করা যায় ।৩৮

বস্তুতঃ যোগানুষ্ঠানদ্বারাও এই সংসারপথ রুদ্ধ করা যায় না। বিষয়নিবৃত্ত শান্তস্বভাব দণ্ডত্যাগী মুনিগণই এই সংসারমার্গের পার প্রাপ্ত হন ।৩৯

যে সকল রাজর্ষি দিগ্‌বিজয়ী এবং সর্ব্বদা যজ্ঞানুষ্ঠানরত, তাঁহারাও 'ইহা আমার' এইরূপ অভিমান বশতঃ এই ভূমির আধিপত্যের জন্য চিরকাল অপরের সহিত শত্রুতা করেন, কিন্তু পরিণামে ইহার জন্য যুদ্ধে প্রাণ বিসর্জ্জনপূর্ব্বক এই ভূমির স্বত্ব ত্যাগ করিয়া নিজকে যমালয়ে যাইতে হয় ।৪০

কোন লোক কর্ম্মরূপ লতা অবলম্বন করিয়া সেই নরকরূপ বিপদের স্থান হইতে বিমুক্ত হইয়া পুনরায়

তস্যেদমুপগায়ন্তি ,—

আর্ষভস্যেহ রাজর্ষের্ন সাপি মহাত্মনঃ।
নানুবর্ত্মেতি নৃপো মক্ষিকেব গরুত্মতঃ ॥৪২

যো দুস্ত্যজান্ দারসুতান্ সুহৃদ্রাজ্যং হৃদিস্পৃশঃ।
জহৌ যুবৈব মলবদুত্তমঃশ্লোকলালসঃ ॥৪৩

যো দুস্ত্যজান্ ক্ষিতিসুতস্বজনার্থদারান্
প্রার্থ্যাং শ্রিয়ং সুরবরৈঃ সদয়াবলোকাম্।

নৈচ্ছন্নৃপস্তদুচিতং মহতাং মধুদ্বিট্-
সেবানুরক্তমনসামভবোঽপি ফল্গুঃ ॥৪৪

যজ্ঞায় ধর্ম্মপতয়ে বিধিনৈপুণায়
যোগায় সাংখ্যশিরসে প্রকৃতীশ্বরায়।

নারায়ণায় হরয়ে নম ইত্যুদারং
হাস্তন্ মৃগত্বমপি যঃ সমুদাজহার ॥৪৫

তস্য ভরতস্য ইদং মাহাত্ম্যং শ্লোকৈঃ উপগায়ন্তি যথা—আর্ষভস্য ঋষভ-পুত্রস্য মহাত্মনঃ রাজর্ষেঃ ভরতস্য অনুবর্ত্ম ইহ ভূলোকে অন্যঃ নৃপঃ গরুত্মতঃ গরুড়স্য মক্ষিকা ইব মনসা অপি ন অর্হতি ॥৪২

উত্তমঃশ্লোক-লালসঃ (উত্তমঃশ্লোকে ভগবতি লালসা প্রীতিঃ যস্য সঃ) যুবা এব যঃ ভরতঃ হৃদিস্পৃশঃ মনোজ্ঞান্, দুস্ত্যজান্ দারসুতান্ সুহৃদ্রাজ্যং চ মলবৎ জহৌ তত্যাজ ॥৪৩

যঃ নৃপঃ ভরতঃ দুস্ত্যজান্ ক্ষিতি-সুত-স্বজনার্থ-দারান্ তথা সুরবরৈঃ প্রার্থ্যাং সদয়াবলোকাং (ভরতস্য দয়া ভবতু ইতি অবলোকবতীং) শ্রিয়ং ন ঐচ্ছৎ অপি তু ত্যক্তবান্ ইতি তৎ উচিতমেব ; যতঃ মধুদ্বিষঃ সেবায়াম্ অনুরক্তং মনো যেষাং তেষাং মহতাম্ অভবঃ মোক্ষঃ অপি ফল্গুঃ তুচ্ছঃ এব ॥৪৪

যজ্ঞায় যজ্ঞরূপায় ধর্ম্মপতয়ে যজ্ঞাদিতত্তৎ-কর্ম্মফলদাত্রে ; বিধিনৈপুণায় (বিধৌ নৈপুণ্যং যস্য তস্মৈ) যোগায় অষ্টাঙ্গযোগলভ্যায় সাংখ্যশিরসে সাংখ্যশাস্ত্রপ্রবিত্যায় প্রকৃতীশ্বরায় প্রকৃতিনিয়ন্ত্রে নারায়ণায় ব্রহ্মাদি-সর্ব্বজগৎকারণায় জলশায়িনে হরয়ে নমঃ ইতি উদারম্ উচ্চৈঃ যঃ মৃগত্বং হাস্তন্ ত্যক্তন্ অপি সমুদাজহার সম্যক্ উচ্চারিতবান্, তস্য ভরতস্য অনুবর্ত্ম অন্যঃ নৃপঃ ন অর্হতি ॥৪৫

সংসার পথেচ লিতে চলিতে নরলোকে উপস্থিত হয়। স্বর্গগত ব্যক্তিও এইরূপে পুনরায় নরলোকে আসিয়া থাকে ।৪১

মনীষিগণ ভরতের চরিত্র সম্বন্ধে এরূপ শ্লোক কীর্ত্তন করেন—মক্ষিকা যেরূপ পক্ষিরাজ গরুড়ের গতিপথ অনুসরণ করিতে পারে না, সেরূপ ধরাতলে অন্য কোন রাজা মন দ্বারাও ঋষভনন্দন রাজর্ষি মহাপুরুষ ভরতের অনুগামী হইতে সমর্থ হয় না ।৪২

যিনি ভগবৎপ্রাপ্তির লালসায় যৌবনেই দুস্ত্যজ ও মনোরম স্ত্রী, পুত্র, সুহৃদ্‌বর্গ ও রাজ্যসম্পত্তি বিষ্ঠার ন্যায় পরিত্যাগ করিয়াছিলেন ।৪৩

রাজর্ষি ভরত যে দুস্ত্যজ ভূসম্পত্তি, পুত্র, স্বজন, ধন, স্ত্রী, এমন কি যে রাজলক্ষ্মী তাঁহার দয়ালাভের জন্য স্বয়ং প্রতীক্ষা করিতেছিলেন—দেবগণেরও বাঞ্ছনীয়া সেই রাজলক্ষ্মীকেও ইচ্ছা করেন নাই—ইহা সঙ্গতই হয়। কারণ—যাঁহাদের চিত্ত ভগবান্ মধুসূদনের সেবায় আসক্ত, তাঁহাদের নিকট মুক্তিও অতি তুচ্ছ পদার্থ ।৪৪

যিনি মৃগদেহ ত্যাগ করিতে উদ্যত হইয়াও—যিনি ধর্ম্মানুষ্ঠানকারী, যিনি যজ্ঞরূপী অথচ যজ্ঞাদি ধর্ম্মকার্য্যের ফলদাতা, যিনি বিবেকজ্ঞানরূপ প্রধান ফলজনক অষ্টাঙ্গ যোগস্বরূপ, যিনি মায়ার নিয়ন্তা এবং যিনি সকল জীবের অন্তর্য্যামী—আমি সেই শ্রীহরিকে প্রণাম করি—এরূপ বাক্য উচ্চস্বরে সুস্পষ্ট উচ্চারণ করিয়াছিলেন, কেহই তাঁহার অনুগামী হইতে পারে না ।৪৫

য ইদং ভাগবতসভাজিতাবদাতগুণকর্ম্মণো রাজর্ষে-
র্ভরতস্যানুচরিতং স্বস্ত্যয়নমায়ুষ্যং ধন্যং যশস্যং স্বর্গ্যা-
পবর্গ্যকামনুশৃণোত্যাখ্যাত্যভিনন্দতি চ সর্ব্বা হেবাশিষ
আত্মন আশাস্তে ন কাঞ্চন পরত ইতি ॥৪৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ ॥

ভাগবতৈঃ সভাজিতাঃ সৎকৃতাঃ অবদাতাঃ শুদ্ধাঃ গুণাঃ পরোপকার-স্বভাবাদয়ঃ কর্ম্মাণি চ ভগবৎ-পরিচর্য্যাদীনি যস্য তস্য রাজর্ষেঃ ভরতস্য ইদং স্বস্ত্যয়নং মঙ্গল-সাধকম্ আয়ুষ্যম্ আয়ুর্বৃদ্ধিকরং, ধন্যং ধনবৃদ্ধিকরং, যশস্যং যশোবিস্তারকং, স্বর্গ্যং স্বর্গপ্রদম্, অপবর্গ্যং মোক্ষপ্রদম্ ইদম্ অনুচরিতং যঃ শৃণোতি আখ্যাতি অভিনন্দতি চ, সঃ আত্মনঃ পরমাত্মনঃ ভগবত এব সর্ব্বাঃ আশিষঃ কামান্ প্রাপ্নোতি ন পরতঃ ভগবতঃ অন্যস্মাৎ কিঞ্চিদপি আশিষম্ আশাস্তে ॥৪৬

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ে
চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ ॥

যাহার বিশুদ্ধ গুণ ও কর্ম্মসমূহ ভগবদ্ভক্তগণ কর্ত্তৃক সমাদৃত হয়, সেই রাজর্ষি ভরতের চরিতাবলী মঙ্গলজনক আয়ুর্বর্দ্ধক, প্রশংসনীয়, কীর্ত্তিজনক এবং স্বর্গ ও মুক্তি-দায়ক। যিনি ইহার শ্রবণ, কীর্ত্তন বা অভিনন্দন করেন, তিনি নিজ হইতেই সকল প্রকার কাম্য বিষয় লাভ করেন, অপরের নিকট কোন প্রার্থনা করিতে হয় না ।৪৬

শ্রীমদ্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসীসংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে পঞ্চমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্দ্দশ অধ্যায় সমাপ্ত।

5/6

CALCUTTA
CENTRAL
LIBRARY
UNIVERSITY

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

শ্রীশ্রীরামনাম-মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

রামনামপ্রভাবেণ স্বয়ম্ভূঃ সৃজতে জগৎ।
তথৈব সর্ব্বদেবাশ্চ সর্ব্বৈশ্বর্য্য-সমন্বিতাঃ॥
গবামযুতকোটীনাং কন্যাদানাযুতাযুতৈঃ।
তীর্থকোটিসহস্রাণাং ফলং শ্রীনামকীর্ত্তনম্॥
রামনাম্নঃ সমুৎপন্নঃ প্রণবো মোক্ষদায়কঃ।
রূপং তত্ত্বমসেশ্চাসৌ বেদতত্ত্বাধিকারিণঃ॥
তথাচ প্রণবো জ্ঞেয়ো বীজং তদ্বর্ণসম্ভবম্।
'স'শব্দেন 'হ' কারেণ সোঽহমুক্তং তথৈব চ॥
ইত্যাদয়ো মহামন্ত্রা বর্ত্তন্তে সপ্তকোটয়ঃ।
আত্মা তেষাঞ্চ সর্ব্বেষাং রামনাম্না প্রকাশতে॥
অংশাংশৈ রামনাম্নশ্চ ত্রয়ঃ সিদ্ধা ভবন্তি হি।
বীজমোঙ্কারঃ সোঽহঞ্চ সূত্রমুক্তমিতি শ্রুতিঃ॥
ছত্ররূপো 'র'কারোঽস্তি অনুস্বারঃ শিরোমণিঃ।
রাজরাজাধিরাজেতি তস্মাদ্ রামঃ শিরোমণিঃ॥

রামনাম-প্রভাবে স্বয়ম্ভূ জগৎ সৃজন করেন, সেইরূপ সমস্ত দেবতা সর্ব্বৈশ্বর্য্য-সমাযুক্ত হইয়াছেন।

অযুতকোটি গো, অযুতকোটি কন্যাদান ও সহস্রকোটিতীর্থের ফল শ্রীরামনাম-কীর্ত্তনে লাভ হয়।

মোক্ষদায়ক প্রণব রামনাম হইতে সমুদ্ভূত, এই প্রণব বেদতত্ত্বাধিকারিগণের তত্ত্বমসির স্বরূপ।

তদ্রূপ প্রণবকে বীজ বলিয়া জানিবে, বর্ণ-সমুদয় প্রণব হইতে সম্ভূত এবং সেই বর্ণসমূহের মধ্যে 'স'শব্দ ও 'হ'কারের দ্বারা "সোঽহং" নিষ্পন্ন হইয়াছে।

ইত্যাদি সপ্তকোটি মহামন্ত্র আছে, সেই সকলের আত্মা রামনামের দ্বারা প্রকাশিত হয়।

[পঞ্চম বর্ষ, অগ্রহায়ণ, ১৩৭৩] [ষষ্ঠ সংখ্যা—ছাদনী যাত্রা (প্রাবরণী যাত্রা)]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্ভাগবতম্

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকচূড়ামণি তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত আঞ্চলিক ভাষায় উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে মহামান্য সরকারমহোদয়ের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

যুগ্ম-সম্পাদক—

মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য

শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫'০০ টাকা] [প্রতি সংখ্যা ১'৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যধর্ম্মপ্রচারসঙ্ঘ
(জগদ্গুরু সম্প্রদায়)

সহ-সম্পাদকসঙ্ঘ

শ্রীশ্যামাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য
শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীদিলীপকুমার মুখোপাধ্যায় এম্ এ

মুদ্রণ-কর্ম্মনিকর :—
ডাঃ জিতেন্দ্র নাথ দে. এম্. বি., ডি. ও. এম্. এস.,
ডি. পি. এইচ., ডি. টি. এম্, এণ্ড
এইচ (লণ্ডন)।

শ্রীহরেন্দ্র নাথ মণ্ডল, এম্, কম্।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্ত্তৃক শ্রীসীতারাম-বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭।২, পি. ভরিষ্ট. ডি. রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ১৫বি, রাধাবাজার ষ্ট্রীট্, কলিকাতা—৬ ইন্দু-নারায়ণ প্রিন্টিং ওয়ার্কস হইতে মুদ্রাপিত। ১৫ই অগ্রহায়ণ, ১৩৭৩।

কার্য্যালয় :—
৩৮নি বিবাম সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৪৪০৮

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রময় মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে মন্বাদি বিংশতিসংহিতা, প্রজাপতি-স্মৃতি প্রভৃতি বহু দুর্লভ স্মৃতিগ্রন্থ, বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্তমানে শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। তারপর শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার অগ্রিম বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫'০০, প্রতি সংখ্যা ১'৫০ নঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০'০০, প্রতি সংখ্যা ২'০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্তন পূর্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সম্পাদক আর্য্যশাস্ত্র, ৩৮সি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মণি-অর্ডার কুপন ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭।২, পি. ওয়েস্ট. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

ওঁ শ্রীশ্রীগুরবে নমঃ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুষ্করমঠ
ভরতপুর-কুণ্ড
গৌহাটী
৮।৫।৭০

যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

বলিদানের জন্য নীত ভরতকে ভদ্রকালী কর্তৃক রক্ষা।

শ্রীমদ্ভাগবত, পঞ্চম স্কন্ধ—১৷৮

পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ

[ভরতবংশবর্ণনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।

ভরতস্যাত্মজঃ সুমতির্নামাভিহিতো যম্ হ বাব কেচিৎ পাষণ্ডিন ঋষভপদবীমনুবর্ত্তমানকানার্য্যা অবেদসমাম্নাতাং দেবতাং স্বমনীষয়া পাপীয়স্যা কলৌ কল্পয়িষ্যন্তি ॥১

তস্মাদ্ বৃদ্ধসেনায়াং দেবতাজিন্নামা পুত্রোঽভবৎ ॥২

অথাসূর্য্যাং তস্তনয়ো দেবদ্যুম্নস্ততো ধেনুমত্যাং সুতঃ পরমেষ্ঠী তস্য সুবর্চ্চলায়াং প্রতীহ উপজাতঃ ॥৩

য আত্মবিদ্যামাখ্যায় স্বয়ং সংশুদ্ধো মহাপুরুষমনুসস্মার ॥৪

প্রতীহাৎ সুবর্চ্চলায়াং প্রতিহর্ত্রাদয়স্ত্রয় আদগ্নিষ্যা-কোবিদাঃ সূনবঃ। প্রতিহর্ত্তুঃ স্ত্বত্যামজ-ভূমানাবজনিষাতাম্ ॥৫

ভূম্নঃ ঋষিকুল্যায়ামুদ্গীথস্ততঃ প্রস্তাবো

শ্রীশুক উবাচ। ভরতস্য আত্মজঃ পুত্রঃ সুমতিঃ নাম অভিহিতঃ কথিতঃ যম্ উহ বাব যম্ এব ঋষভ-পদবীং জীবন্মুক্তমার্গম্ অনুবর্ত্তমানং শ্রুত্বা কেচিৎ পাষণ্ডিনঃ বেদাচারবিমুখাঃ অনার্য্যাঃ দুর্জ্জনাঃ পাপীয়স্যা পাপাচরণ-তৎপরয়া স্বমনীষয়া অবেদ-সমাম্নাতাং পাষণ্ডিকপোলকল্পিতাম্ ইষ্টদেবতাং কলৌ কল্পয়িষ্যন্তি। তস্মাৎ সুমতেঃ বৃদ্ধসেনায়াং তদ্ভার্য্যায়াং দেবতাজিৎ নাম পুত্রঃ অভবৎ ॥১-২

অথ অসূর্য্যাম্ অসুরীনাম্ন্যাং ভার্য্যায়াং তস্তনয়ঃ দেবদ্যুম্নঃ পুত্রঃ জাতঃ। ততঃ ধেনুমত্যাং ভার্য্যায়াং পরমেষ্ঠী নাম সুতঃ, তথা তস্য পরমেষ্ঠিনঃ সুবর্চ্চলায়াং প্রতীহঃ নাম পুত্রঃ উপজাতঃ ॥৩

যঃ প্রতীহঃ বহুজ্ঞঃ আত্মবিদ্যাম্ আখ্যায় উপদিশ্য স্বয়ং সংশুদ্ধঃ নিরস্তদর্ব্বকর্ম্মসংস্কারবন্ধনঃ মহাপুরুষম্ অনুসস্মার ॥৪

প্রতীহাৎ সুবর্চ্চলায়াং ভার্য্যায়াং প্রতিহর্ত্তা প্রস্তোতা উদ্গাতা চ ইতি ইজ্যাকোবিদাঃ ত্রয়ঃ সূনবঃ পুত্রাঃ আসন্ প্রতিহর্ত্তুঃ স্ত্বত্যাং ভার্য্যায়াম্

পঞ্চদশ অধ্যায়

[ভরতবংশবর্ণন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ। ভরতের সুমতিনামক এক পুত্র ছিলেন। কলিযুগে কতিপয় অনার্য্য পাষণ্ডী লোক তাঁহাকে ঋষভদেবের মার্গানুবর্ত্তী অর্থাৎ জীবন্মুক্ত পুরুষের ন্যায় আচাররত লক্ষ্য করিয়া নিজ নিজ পাপবুদ্ধি অনুসারে তাঁহাকে অবৈদিক দেবতারূপে কল্পনা করিবে অর্থাৎ ইনি বুদ্ধের অবতার—এরূপ প্রচার করিবে ॥১

সুমতির ঔরসে বৃদ্ধসেনার গর্ভে 'দেবতাজিৎ' নামক এক পুত্রের জন্ম হয় ॥২

অনন্তর আসুরীর গর্ভে দেবতাজিতের দেবদ্যুম্নমামক এক পুত্র হয়। দেবদ্যুম্ন হইতে ধেনুমতীর গর্ভে পরমেষ্ঠী এবং পরমেষ্ঠী হইতে সুবর্চলার গর্ভে প্রতীহের জন্ম হইয়াছিল ॥৩

এই প্রতীহ অপরকে আত্মবিদ্যার উপদেশ প্রদান-পূর্ব্বক স্বয়ং তদ্দ্বারা বিশুদ্ধ হইয়া ভগবান্ বিষ্ণুর সাক্ষাৎ লাভ করিয়াছিলেন ॥৪

প্রতীহের ঔরসে সুবর্চলার গর্ভে প্রতিহর্ত্তা, প্রস্তোতা

দেবকুল্যায়াং, প্রস্তাবাদ্ বিরুৎসায়াং হৃদয়জ আসীদ্ বিভুঃ। বিভো রত্যাঞ্চ পৃথুষেণ-স্তস্মান্নক্ত আকূত্যাং জজ্ঞে। নক্তাদৃতিপুত্রো গয়ো রাজর্ষিপ্রবর উদারশ্রবা অজায়ত। যঃ সাক্ষাদ্ভগবতো বিষ্ণোর্জগদ্বিরক্ষিষয়া গৃহীতসত্ত্বস্য কলাবতারাদিলক্ষণেন মহাপুরুষতাং প্রাপ্তঃ ॥৬

স বৈ স্বধর্ম্মেণ প্রজাপালনপোষণপ্রীণনোপলালনানুশাসনলক্ষণেনেজ্যাদিনা চ ভগবতি মহাপুরুষে পরাবরে ব্রহ্মণি সর্বাত্মনাপিতপরমার্থলক্ষণেন ব্রহ্মবিচ্চরণানুসেবয়াপাদিতভগবদ্ভক্তিযোগেন চাভীক্ষ্ণশঃ পরিভাবিতবিশুদ্ধমতিরুপরতানাত্ম্য আত্মনি স্বয়মুপলভ্যমানব্রহ্মাত্মানুভবোঽপি নিরভিমান এবাবনিমজ্জুগপৎ ॥৭

তস্যেমা গাথাঃ পাণ্ডবেয় পুরাবিদ উপগায়ন্তি ॥৮

অজভূমানৌ পুত্রৌ অজনিষাতাং জাতৌ ॥৫

ভূমঃ ঋষিকুল্যায়াং ভার্য্যায়াম্ উদগীথঃ, ততঃ তস্মাৎ দেবকুল্যায়াং প্রস্তাবঃ পুত্রঃ জাতঃ। প্রস্তাবাৎ হৃদয়জঃ পুত্রঃ বিভুঃ নাম বভূব; বিভোঃ রত্যাং পৃথুষেণঃ, তস্মাৎ আকূত্যাং নক্তঃ; নক্তাৎ ঋতিপুত্রঃ উদারশ্রবাঃ বিপুলযশাঃ রাজর্ষিপ্রবরঃ গয়ঃ অজায়ত। জগতঃ বিরক্ষিষয়া গৃহীতং সত্ত্বং গুণং যেন তস্য ভগবতঃ বিষ্ণোঃ সাক্ষাৎ কলা অংশাবতারঃ যঃ গয়ঃ আত্মবত্ত্বাদিলক্ষণেন জ্ঞানিত্বাদিনা মহাপুরুষতাং সর্ব্বজনশ্রেষ্ঠতাং প্রাপ্তঃ ॥৬

সঃ বৈ গয়ঃ অভিষিক্তত্বাৎ প্রজানাং পালনং দুষ্টেভ্যঃ রক্ষণং পোষণম্ অন্নাদি-ভোগ্যসম্পাদনেন পুষ্টিকরণং প্রীণনং প্রিয়বস্তুদানেন সন্তোষজননম্ উপলালনং মধুরবাক্যাদিনা হর্ষোৎপাদনম্ অনুশাসনং শিক্ষয়া সন্মার্গে প্রবর্ত্তনং তদাদিনা তথা ইজ্যাদিনা চ মহাপুরুষে পুরুষোত্তমে পরাবরে (পরে ব্রহ্মাদয়ঃ অবরে অপকৃষ্টাঃ যস্মাৎ তস্মিন্) ব্রহ্মণি ব্যাপকে ভগবতি সমর্পিতঃ পরমার্থলক্ষণঃ পরমপুরুষার্থসাধকঃ ভবতি তেন তথা ব্রহ্মবিদাং পরম-ভাগবতানাং চরণানুসেবয়া নিরন্তরং তদুপদেশাবধারণেন চ আপাদিতঃ সম্পাদিতঃ যঃ ভগবদ্ভক্তিযোগঃ তেন চ অভীক্ষ্ণশঃ নিরন্তরং পরিভাবিতা সংস্কৃতা অতঃ অতিশুদ্ধা মতিঃ যস্য সঃ অতএব উপরতম্ অনাত্ম্যে দেহাদ্যহংভাবঃ যস্মিন্ তস্মিন্ আত্মনি চিত্তে স্বয়ম্ এব উপলভ্যমানং যৎ ব্রহ্ম ভগবান্ অন্তর্যামী তস্য অনুভবঃ যস্য অতঃ নির্গতঃ অভিমানঃ যস্য সঃ তাদৃশঃ

এবং উদ্‌গাতা নামে তিনটি পুত্রের জন্ম হয়। ইহারা তিন জনই যজ্ঞকর্ম্মে সুনিপুণ ছিলেন। (প্রস্তাবের মাতা ও স্ত্রী উভয়ের এক নাম। কলিযুগে মাতৃজায়ী কন্যার পাণিগ্রহণ নিষিদ্ধ হইলেও মনে হয় পুরাকালে এ নিষেধ ছিল না)। স্তুতিমতী ভার্য্যার গর্ভে প্রস্তাবকর্ত্তার দুইটি পুত্র হয়। তাঁহাদের নাম অজ এবং ভূমা ॥৫

ভূমা হইতে ঋষিকুল্যার গর্ভে উদ্‌গীথ, উদ্‌গীথ হইতে দেবকুল্যার গর্ভে প্রস্তাব, প্রস্তাব হইতে বিরুৎসার গর্ভে বিভু, বিভু হইতে রতির গর্ভে পৃথুষেণ, পৃথুষেণ হইতে আকূতির গর্ভে নক্ত এবং নক্ত হইতে ঋতির গর্ভে উদারকীর্ত্তি রাজর্ষিশ্রেষ্ঠ গয়নামক পুত্র জন্মগ্রহণ করেন। ইনি, জগতের পালনকামনায় যিনি সত্ত্বগুণ আশ্রয় করিয়াছেন, সেই ভগবান্ বিষ্ণুরই অংশস্বরূপ হইয়া আত্মতত্ত্বজ্ঞানপ্রভৃতি লক্ষণ দ্বারা মহাপুরুষত্ব লাভ করিয়াছিলেন ॥৬

মহারাজ গয় রাজপদে অভিষিক্ত হওয়ায় প্রজাগণের পালন, পোষণ, প্রীতি-উৎপাদন, লালন ও শিক্ষাদান-রূপ রাজোচিত ধর্ম্ম এবং গৃহস্থ বলিয়া যজ্ঞাদিরূপ গৃহস্থোচিত ধর্ম্মের আচরণ করিতেন। পরন্তু উক্ত

গয়ং নৃপঃ কঃ প্রতিযাতি কর্ম্মভি-
　　র্যজ্বাভিমানী বহুবিদ্ধর্মগোপ্তা।
সমাগতশ্রীঃ সদসস্পতিঃ সতাং
　　সংসেবকোঽন্যো ভগবৎকলামৃতে ॥৯
যমভ্যষিঞ্চন্ পরয়া মুদা সতীঃ
　　সত্যাশিষো দক্ষকন্যাঃ সরিদ্ভিঃ।
নিরাশিষো যস্য প্রজানাং দুদুহে ধরাশিষো
　　গুণবৎসসূতোধাঃ ॥১০
ছন্দাংস্যকামস্য চ যস্য কামান্
　　দুদুহুরাজহ্রুরথো বলিং নৃপাঃ।
প্রত্যঞ্চিতা যুধি ধর্মেণ বিপ্রা
　　যদাশিষাং ষষ্ঠমংশং পরেত্য ॥১১

অবনিম্ অজুগুপৎ পালয়ামাস। হে পাণ্ডবেয়! তস্য গয়স্য ইমাং গাথাং মাহাত্ম্যোপবৃংহিতাং কথাং পুরাবিদঃ সজ্জনাঃ উপগায়ন্তি ॥৭-৮

যজ্বা যজ্ঞানুষ্ঠাতা অভিমানী মনস্বী বহুবিৎ অনেকশাস্ত্রজ্ঞঃ ধর্ম্মগোপ্তা প্রজাপালনানুশাসনাদিনা সর্ব্বরক্ষকঃ সমাগতশ্রীঃ (সমাগতা সংপ্রাপ্তা শ্রীঃ যেন সঃ) সতাং সদসস্পতিঃ (সদসঃ সভায়াঃ পতিঃ) সংসেবকঃ (সতাং সেবকঃ) এবং ভগবৎকলাম্ ঋতে ভগবদভাবং বিনা অন্যঃ কঃ নৃপঃ কর্ম্মভিঃ গয়ং প্রতিযাতি তস্য সদৃশঃ ভবিতুম্ অর্হতি ন কোঽপি ইত্যর্থঃ ॥৯

সত্যাশিষঃ (সত্যাঃ যথার্থাঃ আশিষঃ যাসাং তাঃ) সতীঃ সত্যঃ পতিব্রতাঃ দক্ষকন্যাঃ শ্রদ্ধা-মৈত্রী-দয়াদ্যাঃ যং গয়ং সরিদ্ভিঃ সংসরিদ্রূপৈঃ পরয়া মুদা হর্ষেণ অভ্যসিঞ্চন্। নিরাশিষঃ অপি যস্য প্রজানাম্ আশিষঃ কামান্ গুণবৎসসূতোধাঃ (গুণাঃ এব বৎসঃ তেন সূতম্ উধঃ যস্যাঃ সা) দুদুহে পূরয়ামাস ॥১০

অকামস্য যস্য কামান্ ছন্দাংসি বেদাঃ দুদুহুঃ তথা যুধি প্রত্যঞ্চিতাঃ যাগৈঃ প্রতিপূজিতাঃ নৃপাঃ যস্য বলিম্ আজহ্রুঃ ধনাদিকম্ অর্পয়ামাসুঃ, তথা ধর্ম্মেণ প্রজাপালন-দানাদিলক্ষণেন বিপ্রাঃ প্রজাঃ

উভয় প্রকার ধর্ম্মই সর্ব্বজীবের আত্মা, পরাবর (ব্রহ্মাদিরও অধিপতি সর্ব্বময়), ব্রহ্মস্বরূপ ভগবান্ পরমপুরুষে অর্পিত হইয়া পরমধর্ম্মরূপে পরিগণিত হইলে ব্রহ্মজ্ঞগণের চরণসেবাদ্বারা চিত্তশুদ্ধিহেতু তাঁহার দেহাদিবিষয়ে অহংভাবের অবসান ঘটিয়াছিল। তখন সেই বিশুদ্ধ চিত্তমধ্যে ব্রহ্মবস্তুর স্বয়ং প্রকাশ হইলে, তিনি সেই ব্রহ্মকেই নিজ আত্মা অর্থাৎ স্বরূপ বলিয়া অবগত হইয়াছিলেন। এ অবস্থায় তিনি নিরভিমান হইয়াই ভূমণ্ডল প্রতিপালন করিয়াছিলেন ॥৭

হে পাণ্ডুবংশধর পরীক্ষিৎ! পুরাতত্ত্বজ্ঞগণ মহারাজ গয়ের সম্বন্ধে এই সকল গাথা কীর্ত্তন করেন ॥৮

ভগবানের অংশস্বরূপ না হইয়া অন্য কোন্ রাজা কেবলমাত্র যাজ্ঞিক, সর্ব্বলোকমান্য বহুতত্ত্বজ্ঞ, ধর্ম্মপালক, ঐশ্বর্য্যশালী, সজ্জন-সমাজের অধিপতি এবং সাধুগণের সেবক হইয়া নিজ কার্য্যদ্বারা মহারাজ গয়ের অনুকরণ করিতে পারেন? ৯

যাঁহাদের আশীর্ব্বাদ অব্যর্থ, শ্রদ্ধা মৈত্রী দয়া প্রভৃতি সেই সতী দক্ষকন্যাগণ নদীসমূহের সহিত একত্র হইয়া পরম হর্ষসহকারে যাঁহার অভিষেক করিয়াছিলেন এবং পৃথিবী যাঁহার গুণরূপ বৎসদ্বারা স্তন আকৃষ্ট হইলে অযাচিতভাবেই (দুগ্ধ ধারার ন্যায়) তাঁহার প্রজাগণের যাবতীয় কাম্য বস্তু বিতরণ করিতেন, অন্য কোন্ রাজা তাঁহার অনুকরণ করিতে পারেন? ১০

কামনা না করিলেও বেদবিহিত কর্ম্মসমূহ স্বয়ংই যাঁহার জন্য বিবিধ ভোগ্য বস্তু প্রসব করিতেন, অপর রাজগণ যুদ্ধে যাগদ্বারা পূজিত হইয়া যাঁহাকে করদান করিতেন এবং ব্রাহ্মণগণ প্রতিপালন ও দক্ষিণাদিদ্বারা অর্চিত হইয়া যাঁহাকে নিজ নিজ পারলৌকিক ধর্ম্মের

যস্যাধ্বরে ভগবানধ্বরাত্মা
মঘোনি মাদ্যত্যুরুসোমপীথে।
শ্রদ্ধাবিশুদ্ধাচলভক্তিযোগ-
সমর্পিতেজ্যাফলমাজহার ॥১২
যৎ-প্রীণনাদ্ বর্হিষি দেবতির্য্যঙ্-
মনুষ্যবীরুত্তৃণমা বিরিঞ্চাৎ।
প্রীয়েত সদ্যঃ সহ বিশ্বজীবঃ
প্রীতিঃ স্বয়ং প্রীতিমগাদ্গয়স্য ॥১৩

গয়াদ্ গায়ন্ত্যাং চিত্ররথঃ সুগতিরবিরোধন ইতি ত্রয়ঃ পুত্রা বভূবুঃ। চিত্ররথাদূর্ণায়াং সম্রাড়জনিষ্ট ॥১৪
তত উৎকলায়াং মরীচির্মরীচের্বিন্দুমত্যাং বিন্দুমানুদপদ্যত, তস্মাৎ সরঘায়াং মধুনামাভবৎ। মধোঃ সুমনসি বীরব্রতস্ততো ভোজায়াং মন্থু-প্রমন্থূ অজ্ঞাতে। মন্থোঃ সত্যায়াং ভৌবনস্ততো ভূবণায়াং ত্বষ্টাজনিষ্ট, ত্বষ্টুর্বিরোচনায়াং বিরজঃ,

---

প্রত্যঞ্চিতাঃ, তদা পরেত্য লোকান্তরে আশিষং শুক্লকর্ম্মফলানাং ষষ্ঠম্ অংশম্ আজহ্রুঃ ॥১১

উরুসোমপীথে বহুসোমপানে যস্য অধ্বরে মঘোনি ইন্দ্রে মাদ্যতি মদং প্রাপ্নুবতি সতি শ্রদ্ধাবিশুদ্ধাচলভক্তিযোগসমর্পিতেজ্যাফলম্ (শ্রদ্ধয়া বিশুদ্ধঃ যঃ অচলঃ ভক্তিযোগঃ তেন সমর্পিতম্ ইজ্যাফলম্) অধ্বররাত্মা যজ্ঞমূর্ত্তিঃ ভগবান্ আজহার প্রত্যক্ষতঃ অর্হণমিব স্বয়ং স্বীকৃতবান্ ॥১২

যৎ যস্য ভগবতঃ প্রীণনাৎ আবিরিঞ্চাৎ ব্রহ্মাণম্ অভিব্যাপ্য দেব-তির্য্যঙ্-মনুষ্য-বীরুত্তৃণং প্রীয়েত প্রীতিং গচ্ছেৎ, সঃ বিশ্বজীবঃ (বিশ্বং জীবয়তীতি) সর্ব্বান্তর্য্যামী স্বয়ং প্রীতঃ সন্ গয়স্য বর্হিষি যজ্ঞে সদ্যঃ প্রীতিম্ অগাৎ হ স্ম টীম্ ॥১৩

গায়ন্ত্যাং ভার্য্যায়াং গয়াৎ চিত্ররথঃ সুগতিঃ অবিরোধনঃ ইতি ত্রয়ঃ পুত্রাঃ তথা চিত্ররথাৎ ঊর্ণায়াং ভার্য্যায়াং সম্রাড্ নাম পুত্রঃ অজনিষ্ট ॥১৪

ততঃ সম্রাজঃ মরীচিঃ ততঃ বিন্দুমান্ উদপদ্যত জাতঃ তস্মাৎ মধুঃ নাম পুত্রঃ জাতঃ। মধোঃ সুমনসি স্ত্রিয়াং বীরব্রতঃ, ততঃ ভোজায়াং বনিতায়াং মন্থু-প্রমন্থূ পুত্রৌ অজ্ঞাতে। মন্থোঃ

ষষ্ঠ ভাগ প্রদান করিতেন, অন্য কোন্ রাজা তাঁহার অনুকরণ করিতে পারেন ? ১১

যাঁহার যজ্ঞে প্রচুর সোমরসপানের ব্যবস্থা থাকায় দেবরাজ ইন্দ্র মদমত্ত হইতেন এবং যজ্ঞপুরুষ ভগবান্ বিষ্ণু যাঁহার শ্রদ্ধাপূত নিশ্চল ভক্তি যোগদ্বারা সমর্পিত যজ্ঞফলই প্রত্যক্ষভাবে পূজার ন্যায় গ্রহণ করিতেন, অন্য কোন্ রাজা তাঁহার অনুকরণ করিতে পারেন ? ১২

যাঁহার প্রীতি উৎপাদনহেতু ব্রহ্মা হইতে আরম্ভ করিয়া দেবতা, তির্য্যক্ প্রাণী, মনুষ্য, লতা ও তৃণ পর্য্যন্ত সকলেই সদ্য প্রীতিলাভ করেন, সর্বান্তর্য্যামী সেই ভগবান্ বিষ্ণু স্বয়ং প্রীতিস্বরূপ হইয়াও মহারাজ গয়ের যজ্ঞে প্রীত হইয়াছিলেন অর্থাৎ 'আমি প্রীত হইলাম' এই বলিয়া প্রত্যক্ষভাবেই প্রীতি প্রকাশ করিয়াছিলেন। অন্য কোন্ রাজা এই গয় মহারাজের অনুকরণ করিতে পারেন ? ১৩

গয়রাজার ঔরসে গায়ন্তীর গর্ভে চিত্ররথ, সুগতি ও অবিরোধন এই তিন পুত্রের জন্ম হয়। চিত্ররথের ঔরসে ঊর্ণার গর্ভে 'সম্রাট্' নামে এক পুত্র জন্মগ্রহণ করেন ।১৪

সম্রাট্ হইতে উৎকলার গর্ভে মরীচি, মরীচি হইতে বিন্দুমতীর গর্ভে বিন্দুমান্, বিন্দুমান্ হইতে সরঘার গর্ভে মধু, মধু হইতে সুমনার গর্ভে বীরব্রত, বীরব্রত হইতে ভোজার গর্ভে মন্থু ও প্রমন্থু, মন্থু হইতে সত্যার গর্ভে ভৌবন, ভৌবন হইতে ভূষণার গর্ভে ত্বষ্টা এবং

বিরজস্য শতজিৎপ্রবরং পুত্রশতং কন্যা চ বিষূচ্যাং কিলাজায়ত ॥১৫

তত্রায়ং শ্লোকঃ।

প্রৈয়ব্রতং বংশমিমং বিরজশ্চরমোদ্ভবঃ।
অকরোদত্যলং কীর্ত্ত্যা বিষ্ণুঃ সুরগণং যথা ॥১৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

ভৌবনঃ পুত্রঃ, ততঃ ভূষণায়াং স্ত্রিয়াং ত্বষ্টা অজনিষ্ট; ত্বষ্টুঃ বিরজঃ; বিরজস্য চ বিষূচ্যাং ভার্য্যায়াং শতজিৎপ্রবরং পুত্রশতম্ একা কন্যা চ কিল অজায়ত ॥১৫

যথা সুরোত্তমঃ বিষ্ণুঃ সুরগণম্ অত্যলং করোতি তথা চরমোদ্ভবঃ প্রিয়ব্রতবংশে অন্তে জাতঃ বিরজঃ ইমং প্রৈয়ব্রতং বংশং কীর্ত্ত্যা অত্যলম্ অকরোৎ ভূষিতবান্ ॥১৬

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতায়ুরে পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

ত্বষ্টা হইতে বিরোচনার গর্ভে বিরজ পুত্ররূপে উৎপন্ন হন। বিরজের ঔরসে বিষূচীর গর্ভে শতজিৎ প্রভৃতি একশত পুত্র এবং এক কন্যা জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন ।১৫

এ সম্বন্ধে এরূপ একটি শ্লোক রহিয়াছে—

বিষ্ণু যেরূপ দেবতাগণকে তৃপ্তিত করেন, প্রিয়ব্রতের বংশের শেষ রাজা বিরজও সেইরূপ নিজ কীর্তি দ্বারা এই বংশকে অলঙ্কৃত করিয়াছিলেন ।১৬

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে পঞ্চম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থকৃত-বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ

[ভূগোলবর্ণনম্ ।]

রাজোবাচ ।

উরুস্বয়া ভূমণ্ডলায়ামবিশেষো যাবদাদিত্য-স্তপতি যত্র যত্র চাসৌ জ্যোতিষাং গণৈশ্চন্দ্রমা বা সহ দৃশ্যতে ॥১

তত্রাপি প্রিয়ব্রতরথচরণপরিখাতৈঃ সপ্তভিঃ সপ্ত সিন্ধব উপকল্পা যত এতস্যাঃ সপ্তদ্বীপ-বিশেষবিকল্পস্ত্বয়া ভগবন্ খলু সূচিত এত-দেবাখিলমহং মানতো লক্ষণতশ্চ সর্বং বিজিজ্ঞাসামি ॥২

ভগবতো গুণময়ে স্থূলরূপ আবেশিতং মনো হ্যগুণেঽপি সূক্ষ্মতম আত্মজ্যোতিষি পরে ব্রহ্মণি ভগবতি বাসুদেবাখ্যে ক্ষমমাবেশিতুং তদ্বৃহেতদ্-গুরোঽর্হস্যনুবর্ণয়িতুমিতি ॥৩

ঋষিরুবাচ ।

ন বৈ মহারাজ ভগবতো মায়াগুণবিভূতেঃ স্থানবিশেষাণাং নামরূপতঃ কাৎস্ন্যেন বচসা মনসা

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ,—হে ব্রহ্মন্ ! যাবৎ আদিত্যঃ তপতি প্রকাশয়তি, যত্র যত্র জ্যোতিষাং গণৈঃ নক্ষত্রসমূহৈঃ সহ চন্দ্রমা দৃশ্যতে, তাবান্ ভূমণ্ডলস্য আয়ামবিশেষঃ বিস্তারবিশেষঃ ত্বয়া উক্তঃ ; তত্রাপি ভূমণ্ডলে সূর্য্যস্য পৃষ্ঠতঃ মেরুং প্রদক্ষিণীকৃত্য গচ্ছতঃ প্রিয়ব্রতস্য রথচরণেন রথচক্রেণ পরিতঃ সর্ব্বতঃ খাতৈঃ গর্ত্তৈঃ সপ্তভিঃ সপ্ত সিন্ধবঃ উপকল্পাঃ ॥১

যতঃ যেভ্যঃ সপ্তসিন্ধুভ্যঃ এতস্যাঃ ভুবঃ সপ্তদ্বীপ-বিশেষবিকল্পঃ সপ্তদ্বীপরচনাবিশেষঃ হে ভগবন্ ! ত্বয়া খলু নিশ্চয়েন সূচিতঃ সামান্যতঃ প্রদর্শিতঃ। এতদেব অখিলং মানতঃ লক্ষণতঃ চ অসাধারণ-চিহ্নতঃ চ সর্ব্বং বিশেষতঃ বিজিজ্ঞাসামি জ্ঞাতুম্ ইচ্ছামি ॥২

হি যস্মাৎ ভগবতঃ গুণময়ে স্থূলস্বরূপে বিরাড্‌রূপে আবেশিতং স্থিরীকৃতং মনঃ সূক্ষ্মতমে যতঃ অগুণে বাসুদেবাখ্যে ব্রহ্মণি পরিপূর্ণে পরে আত্মজ্যোতিষি স্বপ্রকাশে ভগবতি আবেশিতুং স্থিরীকর্ত্তুং ক্ষমং যোগ্যং ভবতি ; তৎ তস্মাৎ উহ এব হে গুরো ! এতৎ ব্রহ্মাণ্ডাত্মকং স্থূলং রূপং কৃপয়া অনুবর্ণয়িতুম্ অর্হসি যোগ্যো ভবসি ॥৩

ষোড়শ অধ্যায়

[ভূগোল বর্ণন ।]

মহারাজ পরীক্ষিৎ বলিলেন,—'হে মুনিবর ! যে পর্য্যন্ত সূর্য্য আলোক দান করেন এবং শুক্ল ও কৃষ্ণপক্ষে যে যে স্থান পর্য্যন্ত চন্দ্র ও নক্ষত্রগণের প্রকাশ দেখা যায়, আপনি ভূমণ্ডলের ততদূর বিস্তৃতি বলিয়াছেন ।১

হে ভগবন্ ! এই ভূমণ্ডলের মধ্যেও মহারাজ প্রিয়ব্রতের রথচক্রের সাতটি খাত দ্বারা সাতটি সমুদ্র রচিত হইয়াছে এবং ঐ সাত সমুদ্র হইতে এই পৃথিবীর সাতটি দ্বীপবিশেষের রচনা আপনি পূর্বে সংক্ষেপেই বলিয়াছেন। সম্প্রতি আমি পরিমাণ ও লক্ষণানুসারে এই সকল দ্বীপের সমুদয় তত্ত্ব জানিতে ইচ্ছা করিতেছি ।২

হে গুরুদেব ! এই ভূমণ্ডল ভগবানের গুণময় স্থূল রূপ বলিয়া ইহাতে মন নিবিষ্ট করিলে পশ্চাৎ উহাকে

বাধিগন্তুমলং বিবুধায়ুষাপি পুরুষস্তস্মাৎ প্রাধান্যেনৈব ভূ-গোলকবিশেষং নামরূপমান-লক্ষণতো ব্যাখ্যাস্যামঃ ॥৪

যো বায়ং দ্বীপঃ কুবলয়কমলকোশাভ্যন্তর-কোশো নিযুতযোজনবিশালঃ সমবর্তুলো যথা পুষ্করপত্রম্ ॥৫

যস্মিন্ নব বর্ষাণি নবযোজনসহস্রায়ামান্যষ্টভি-র্মর্য্যাদাগিরিভিঃ সুবিভক্তানি ভবন্তি ॥৬

এষাং মধ্যে ইলাবৃতং নামাভ্যন্তরবর্ষং যস্য নাভ্যামবস্থিতঃ সর্ব্বতঃ সৌবর্ণঃ কুলগিরিরাজো মেরুর্দ্বীপায়ামসমুন্নাহঃ কর্ণিকাভূতঃ কুবলয়কমলস্য মূর্দ্ধনি দ্বাত্রিংশৎসহস্রযোজনবিততো মূলে

ঋষিঃ শুকদেবঃ উবাচ,—হে মহারাজ! ভগবতঃ মায়ায়াঃ প্রকৃতেঃ গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ তেষাং বিভূতেঃ বিস্তারস্য স্থানবিশেষাণাং নামরূপতঃ কাষ্ঠাম্ অন্তং পুরুষঃ বিবুধায়ুষা (বিবুধাঃ দেবাঃ তেষাং আয়ুষা অপি) মনসা বচসা বা অধিগন্তুং জ্ঞাতুং বক্তুং বা যস্মাৎ নৈব অলং সমর্থঃ, তস্মাৎ প্রাধান্যেন এব ভূগোলকবিশেষং নামতঃ রূপতঃ সন্নিবেশতশ্চ মানতঃ বিস্তারতঃ লক্ষণতঃ অসাধারণ-চিহ্নতঃ অহং ব্যাখ্যাস্যামঃ ॥৪

কুবলয়-কমল-কোশাভ্যন্তরকোশঃ (কুবলয়ং ভূমণ্ডলং তদেব কমলং তস্য কোশাঃ ইব সপ্তদ্বীপাঃ তেষু অভ্যন্তরকোশঃ) যঃ বা অয়ং প্রথমঃ জম্বুদ্বীপঃ সঃ নিযুতযোজন-বিশালঃ লক্ষযোজনবিস্তীর্ণঃ পুষ্করপত্রং যথা তথা সমবর্তুলঃ সর্ব্বতঃ সমপরিমাণতঃ বর্তুলঃ চ ॥৫

যস্মিন্ জম্বুদ্বীপে অষ্টভিঃ মর্য্যাদাগিরিভিঃ সুবিভক্তানি পৃথক্কৃতানি নবযোজন-সহস্রায়ামানি (নবযোজন-সহস্রম্ আয়ামঃ বিস্তারঃ যেষাং তথা-ভূতানি) নব বর্ষাণি ভবন্তি। (তত্র রম্যক-হিরণ্ময়-কুরুহরিবর্ষ-কিংপুরুষ-ভারতাখ্যানি নবযোজন-সহস্রায়ামানি। ইলাবৃতং পূর্ব্ব-পশ্চিমতো দ্বাশীতি-যোজন-সহস্র-বিস্তৃতং দক্ষিণোত্তর-ষট্চত্বারিংশৎ যোজনসহস্র-বিস্তৃতং জ্ঞেয়ম্। ভদ্রাশ্ব-কেতুমালে তু পূর্ব্ব-পশ্চিমতো নব যোজন-সহস্র বিস্তৃতে জ্ঞেয়ে দক্ষিণোত্তরস্থ নিষধ-নীলসংলগ্নে জ্ঞেয়ে ইতি বালবোধিনী) ॥৬

এষাং বর্ষাণাং মধ্যে ইলাবৃতং নামাভ্যন্তরবর্ষং চতুষ্কোণাকৃতি দীর্ঘম্ অস্তি। যস্য নাভ্যাং মধ্যে সর্ব্বতঃ সৌবর্ণঃ সুবর্ণময়ঃ কুলগিরিরাজঃ (কুলগিরীণাং শ্রেষ্ঠত্বেন গণিতানাং পর্ব্বতানাং রাজা) দ্বীপায়াম-

---

নির্গুণ, সূক্ষ্মতম, আত্মজ্যোতিঃস্বরূপ, বাসুদেবনামক পরব্রহ্মেও নির্দিষ্ট করা সম্ভবপর হয়। অতএব আপনি এই ভূমণ্ডলরূপ স্থূল রূপের বর্ণনা করুন ॥৩

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—'হে মহারাজ! কোন পুরুষ দেবতাগণের তুল্য সুদীর্ঘ আয়ুষ্কাল লাভ করিয়াও মনের দ্বারাও ভগবানের মায়িক গুণবৈভবরূপী স্থানবিশেষসমূহের—নাম ও রূপ অনুসারে অন্ত লাভ করিতে পারে না। অতএব আমি প্রধান প্রধান স্থানের উল্লেখ করিয়াই নাম, রূপ, পরিমাণ এবং লক্ষণানুসারে এই ভূমণ্ডলবিশেষের ব্যাখ্যা করিতেছি ॥৪

এই ভূমণ্ডল একটি পদ্মস্বরূপ। সাতটি দ্বীপ উহার কোষসমূহের ন্যায় বিরাজ করিতেছে। উহাদের মধ্যে এই জম্বুদ্বীপ অভ্যন্তরস্থিত কোষ। ইহার দৈর্ঘ্য নিযুত যোজন এবং বিস্তার লক্ষযোজন। ইহা পদ্মপত্রের ন্যায় সমবর্তুলাকার ॥৫

এই জম্বুদ্বীপে নয়টি বর্ষ (দেশ) আছে। প্রত্যেকের বিস্তার নয় হাজার যোজন। ইহারা আবার সীমারক্ষক নয়টি পর্বত দ্বারা পরস্পর পৃথগ্‌ভাবে সুবিভক্ত রহিয়াছে ॥৬

ইলাবৃত নামক বর্ষ এই নয়টি বর্ষের মধ্যভাগে

ষোড়শসহস্রং তাবত্তাম্ভূর্ম্যাং প্রবিষ্টঃ ॥৭

উত্তরোত্তরেণেলাবৃতং নীলঃ শ্বেতঃ শৃঙ্গবানিতি ত্রয়ো রম্যকহিরণ্ময়কুরূণাং বর্ষাণাং মর্য্যাদাগিরয়ঃ প্রাগায়তা উভয়তঃ ক্ষারোদাবধয়ো দ্বিসহস্রযোজন পৃথব একৈকশঃ পূর্ব্বস্মাৎ পূর্ব্বস্মাদুত্তর উত্তরো দশাংশাধিকাংশেন দৈর্ঘ্য এব হ্রসন্তি ॥৮

এবং দক্ষিণেনেলাবৃতং নিষধো হেমকূটো হিমালয় ইতি প্রাগায়তা যথা নীলাদয়োঽযুত-যোজনোৎসেধা হরিবর্ষকিম্পুরুষভারতানাং যথা-সংখ্যম্ ॥৯

তথৈবেলাবৃতমপরেণ পূর্বেণ চ মাল্যবদ্গন্ধ-মাদনাবানীলনিষধায়তৌ দ্বিসহস্রং পপ্রথতুঃ

সমুদ্রাহঃ (জম্বুদ্বীপস্য আয়ামঃ বিস্তারঃ যাবান্ তাবান্ লক্ষযোজনং সমুদ্রাহঃ উচ্ছ্রায়ঃ যস্য সঃ) মেরুঃ কুবলয়কমলস্য কমলসদৃশস্য কর্ণিকাভূত ইব অবস্থিতঃ। তস্য মেরোঃ মূর্দ্ধনি দ্বাত্রিংশৎ-সহস্র-যোজন-বিততঃ মূলে ষোড়শ-যোজন-সহস্রবিততঃ তথা তাবতা ষোড়শসহস্রযোজনমানেন ভূম্যাম্ অন্তঃ প্রবিষ্টঃ, চতুরশীতিযোজনসহস্রমানেন বহির্দৃশ্যতে ; এবং লক্ষযোজনোদ্বাহঃ ইতি জ্ঞেয়ম্ ॥৭

ইলাবৃতম্ উত্তরেণ ইলাবৃতস্য উত্তরতঃ ক্রমেণ স্থিতাঃ নীলঃ শ্বেতঃ শৃঙ্গবান্ ইতি ত্রয়ঃ পর্ব্বতাঃ। ক্রমেণ স্থিতানাং রম্যক-হিরণ্ময়-কুরূণাং বর্ষাণাং মর্য্যাদাগিরয়ঃ বিভাজকাঃ পর্ব্বতাঃ প্রাগায়তাঃ পূর্ব্ব-পশ্চিমতঃ দীর্ঘাঃ ক্ষারোদঃ সমুদ্রঃ এব অবধিঃ যেষাং তে তথা উভয়তঃ সমুদ্রলগ্নাঃ দ্বিসহস্রযোজন-পৃথবঃ অযুতযোজনোৎসেধাঃ ইত্যপি জ্ঞেয়ম্।

পূর্ব্বস্মাৎ দক্ষিণতো দক্ষিণতঃ স্থিতাৎ উত্তরোত্তরঃ উত্তরোত্তরস্থিতঃ একৈকশঃ দশাংশাৎ ঈষদধিকঃ যঃ অংশঃ তেন দৈর্ঘ্যঃ এব হ্রসন্তি ন তু উচ্চত্বে পৃথুত্বে বা দ্বীপস্য মণ্ডলাকারত্বাৎ ॥৮

এবং দক্ষিণেন ইলাবৃতম্ ইলাবৃতস্য দক্ষিণতঃ ক্রমেণ স্থিতাঃ নিষধঃ হেমকূটঃ হিমালয়ঃ ইতি ত্রয়ঃ প্রাগায়তাঃ পূর্ব্ব-পশ্চিমতঃ দীর্ঘাঃ উভয়তঃ সমুদ্র-সংলগ্নাঃ দ্বিসহস্র-যোজনপৃথবঃ অযুত-যোজনোৎ-সেধাঃ ক্রমেণ স্থিতানাং হরিবর্ষ-কিংপুরুষ-ভারত-সংজ্ঞানাং বর্ষাণাং যথাসংখ্যং মর্য্যাদাগিরয়ঃ তত্রাপি উত্তরত উত্তরতঃ স্থিতাৎ দক্ষিণত দক্ষিণতঃ স্থিতাঃ একৈকশঃ দশাংশাধিকাংশেন দৈর্ঘ্যঃ এব হ্রসন্তি ন তু উচ্চত্বে পৃথুত্বে বা ইতি ॥৯

তথৈব ইলাবৃতম্ অপরেণ পূর্ব্বেণ চ ইলাবৃতস্য পশ্চিমতঃ পূর্ব্বতশ্চ যথাক্রমেণ স্থিতৌ আনীল-

---

অবস্থিত। এই ইলাবৃতবর্ষেরই মধ্যস্থলে কুলপর্বত-সমূহের রাজা মেরুপর্বত বিদ্যমান রহিয়াছে। এই পর্বতটি সর্বত্র সুবর্ণময় এবং ইহার উচ্চতা জম্বুদ্বীপের বিস্তৃতির সমতুল্য অর্থাৎ লক্ষযোজন। এই মেরুপর্বত ভূমণ্ডলরূপী পদ্মটির বীজকোষস্বরূপ। ইহার মস্তক দ্বাত্রিংশৎ সহস্র (বত্রিশ হাজার) যোজন বিস্তৃত, মূলদেশ ষোড়শ সহস্র যোজন এবং সেই পরিমাণেই ভূতলে প্রবিষ্ট রহিয়াছে।৭

ইলাবৃতবর্ষের উত্তর দিকে নীল, শ্বেত ও শৃঙ্গবান্ এই তিনটি পর্বত যথাক্রমে রম্য হিরণ্ময় ও কুরুবর্ষের সীমারূপে বিদ্যমান রহিয়াছে। ইহারা পূর্বদিকে দীর্ঘ এবং পূর্ব পশ্চিম দুই দিকেই লবণ সমুদ্র ইহাদের সীমারূপে অবস্থিত। ইহাদের প্রত্যেকেরই বিস্তার দুই হাজার যোজন, পরন্তু পূর্ব পূর্ব অপেক্ষা পর পরটি দৈর্ঘ্যেই একাদশাংশে ন্যূন (অর্থাৎ পূর্বটির দৈর্ঘ্য অপেক্ষা চারটির দৈর্ঘ্য এগার ভাগের একভাগ কম)।৮

এইরূপ ইলাবৃতবর্ষের দক্ষিণদিকে নিষধ, হেমকূট ও হিমালয় এই তিনটি পর্বত নীল প্রভৃতি পর্বতের

কেতুমালভদ্রাশ্বয়োঃ সীমানং বিদধাতে ॥১০

মন্দরো মেরুমন্দরঃ সুপার্শ্বঃ কুমুদ ইত্যযুত-যোজনবিস্তারোন্নাহা মেরোশ্চতুর্দ্দিশমবষ্টম্ভগিরয় উপকল্পাঃ ॥১১

চতুর্ষ্বেতেষু চূতজম্বুকদম্বন্যগ্রোধাশ্চত্বারঃ পাদপ-প্রবরাঃ পর্ব্বতকেতব ইবাধিসহস্রযোজনোন্নাহাস্তাবদ্-

নিষধায়তৌ উত্তরতঃ নীলপর্ব্বতপর্য্যন্তং দক্ষিণতঃ নিষধপর্ব্বতপর্য্যন্তং চ দীর্ঘৌ মাল্যবদ্গন্ধমাদনৌ মর্য্যাদাপর্ব্বতৌ দ্বিযোজন-সহস্র-পৃথতুঃ বিস্তীর্ণৌ ভবতঃ। অযুত-যোজনোৎসেধৌ ইতি জ্ঞেয়ম্। তৌ ইলাবৃতস্য পশ্চিমতঃ পূর্ব্বতশ্চ স্থিতয়োঃ কেতুমাল-ভদ্রাশ্বয়োঃ বর্ষয়োঃ সীমানং বিদধাতে ॥১০

অযুত-যোজনপরিমাণৌ বিস্তারোন্নাহৌ যেষাং তে তথাভূতাঃ মন্দরঃ মেরুমন্দরঃ সুপার্শ্বঃ কুমুদঃ ইতি চত্বারঃ গিরয়ঃ মেরোঃ চতুর্দ্দিশং তস্য অবষ্টম্ভ-ভূতাঃ উপকল্পাঃ রচিতাঃ সন্তি ॥১১

এতেষু মন্দরাদিষু চতুর্ষু চূত-জম্বু কদম্ব-ন্যগ্রোধাঃ ইতি চত্বারঃ অধিসহস্র-একাদশশতানি যোজনানি

বিটপবিততয়ঃ শতযোজনপরিণাহাঃ ॥১২

হ্রদাশ্চত্বারঃ পয়োমধ্বিক্ষুরসমৃষ্টজলাঃ যদুপ-স্পর্শিন উপদেবগণা যোগৈশ্বর্য্যাণি স্বাভাবিকানি ভরতর্ষভ ধারয়ন্তি ॥১৩

দেবোদ্যানানি চ ভবন্তি চত্বারি নন্দনং চৈত্ররথং বৈভ্রাজকং সর্বতোভদ্রমিতি ॥১৪

উন্নাহঃ উচ্ছ্রায়ঃ যেষাং তাবতী একাদশশতযোজন-প্রমাণিকঃ বিটপবিততিঃ যেষাং তে তথা শতযোজনং পরিণাহঃ বিস্তারঃ পারতঃ স্থৌল্যং যেষাং তথাভূতাঃ পাদপপ্রবরাঃ পর্ব্বতানাং তেষাং কেতবঃ ইব স্থিতাঃ সন্তি ॥১২

জলস্থানে পয়ঃ মধু ইক্ষুরসঃ মৃষ্টজলং চ ক্রমেণ যেষু তেষু তথাভূতাঃ চত্বারঃ হ্রদাঃ চ ক্রমেণ চতুর্ষু পর্ব্বতেষু সন্তি ; হে ভরতর্ষভ ! যদুপস্পর্শিনঃ যৎসেবিনঃ উপদেবগণাঃ স্বাভাবিকানি যোগপ্রযত্নং বিনৈব সিদ্ধানি অণিমাদি-যৌগৈশ্বর্য্যাণি ধারয়ন্তি। তথা তেষু পর্ব্বতেষু প্রত্যেকং যথাক্রমেণ নন্দনং চৈত্ররথং বৈভ্রাজকং সর্ব্বতোভদ্রং চ ইতি চত্বারি দেবোদ্যানানি ভবন্তি ॥১৩-১৪

ন্যায় পূর্বদিকেই দীর্ঘ এবং প্রত্যেকে অযুতযোজন উন্নত। ইহারা যথাক্রমে হরিবর্ষ, কিংপুরুষবর্ষ ও ভারতবর্ষের সীমারক্ষক ।৯

এইরূপ ইলাবৃতবর্ষের পশ্চিম ও পূর্বদিকে মাল্যবান্ ও গন্ধমাদন এই দুইটি পর্বত উত্তরদিকে নীল এবং দক্ষিণ দিকে নিষধপর্বত পর্য্যন্ত দীর্ঘ হইয়া দ্বিসহস্র-যোজন বিস্তৃতি লাভ করিয়াছে। এই দুইটি পর্বতই কেতুমালবর্ষ ও ভদ্রাশ্ববর্ষের সীমানির্দ্দেশ করিতেছে ।১০

মেরুপর্বতের চতুর্দিকে অযুতযোজন বিস্তৃত ও উন্নত মন্দর, মেরুমন্দর, সুপার্শ্ব ও কুমুদ—এই চারিটি অবষ্টম্ভ পর্বত (অর্থাৎ চারিদিকের অবলম্বনস্বরূপ পর্বত চতুষ্টয়) অবস্থিত ।১১

ঐ চারিটি পর্বতের উপরিভাগে উহাদের ধ্বজার ন্যায় যথাক্রমে আম্র, জম্বু, কদম্ব ও বট—এই চারিটি মহাবৃক্ষ বিদ্যমান রহিয়াছে। উহাদের উচ্চতা ও চতুর্দিকে শাখাসমূহের বিস্তৃতি এগার শতযোজন এবং উহাদের বিস্তৃতি শতযোজন ।১২

হে ভরতকুলশ্রেষ্ঠ ! উক্ত চারিটি পর্বতে দুগ্ধ, মধু, ইক্ষুরস ও শুদ্ধ জলধারা পূর্ণ চারিটি হ্রদ আছে। উহাদের সেবা করিয়া উপদেবতাগণ স্বাভাবিক যৌগৈশ্বর্যসমূদয় ধারণ করেন ।১৩

আর ঐ সকল পর্বতে নন্দন, চৈত্ররথ, বৈভ্রাজক এবং সর্বতোভদ্র নামক চারিটি দেবোদ্যান (দেবতাগণের বিহারক্ষেত্র) রহিয়াছে ।১৪

যেষমরপরিবৃঢ়াঃ সহ সুরললনাললামযূথপতয় উপদেবগণৈরুপগীয়মান-মহিমানঃ কিল বিহরন্তি ॥১৫

মন্দরোৎসঙ্গ একাদশশতযোজনোত্তুঙ্গদেব-চূতশিরসো গিরিশিখরস্থূলানি ফলান্যমৃতকল্পানি নিপতন্তি ॥১৬

তেষাং বিশীর্য্যমাণানামতিমধুরসুরভিসুগন্ধি-বহুলারুণরসোদেনারুণোদা নাম নদী মন্দর-

যেষু উদ্যানেষু কিল নিশ্চয়ে উপদেবগণৈঃ গন্ধর্ব্বাদিভিঃ উপগীয়মানঃ মহিমা যেষাং তে সুর-ললনাঃ দেবস্ত্রিয়ঃ তাসাং ললামভূতাঃ ভূষণভূতাঃ, যাঃ শ্রেষ্ঠাঃ স্ত্রিয়ঃ তাসাং যূথপতয়ঃ যে অমরপরিবৃঢ়াঃ বিবুধশ্রেষ্ঠাঃ তে তাভিঃ সহ বিহরন্তি ॥১৫

মন্দরস্য উৎসঙ্গে একাদশশতযোজনম্ উত্তুঙ্গঃ যঃ দেবচূতনামকঃ আম্রবৃক্ষঃ তস্য শিরঃ-সকাশাৎ গিরিশিখরবৎ স্থূলানি অমৃততুল্যানি মিষ্টানি ফলানি নিপতন্তি ॥১৬

তেষাং ফলানাম্ উচ্চনিপাতেন বিশীর্য্যমাণানাং যঃ অতিমধুরঃ চাসৌ সুরভিসুগন্ধিবহুলঃ অরুণঃ চ রসঃ সঃ এব উদম্ উদকং তেন জাতা অরুণোদা-

শ্রেষ্ঠ দেবগণ দেবরমণীগণের অলঙ্কারস্বরূপ পরম রমণীয়া রমণীগণের সহিত মিলিত হইয়া ঐ সকল উদ্যানে বিহার করেন এবং তৎকালে উপদেবতাগণ তাঁহাদের মহিমার স্তুতি করিতে থাকেন।১৫

মন্দরপর্বতের ক্রোড়দেশে উপরিস্থিত একাদশশত যোজন উন্নত স্বর্গীয় আম্রবৃক্ষের অগ্রভাগ হইতে পর্বত-শৃঙ্গের ন্যায় স্থূল ও অমৃততুল্য সুস্বাদু ফলসমূহ পতিত হয়।১৬

ঐ সকল ফল বিদীর্ণ হইলে উহা হইতে অতি সুমধুর, স্বাভাবিক সৌরভপূর্ণ ও অপর সুগন্ধি দ্রব্যের সহযোগে

নাম নদী মন্দরগিরিশিখরাৎ নিপতন্তী সতী ইলাবৃতং পূর্ব্বেণ পূর্ব্বভাগতঃ উপপ্লাবয়তি ॥১৭

ষট্পঞ্চাশোষণাদ্ভবাস্যাঃ অনুচরীণাং পুণ্যজনবধূনা-মবয়বস্পর্শসুগন্ধবাতো দশযোজনং সমন্তাদনু-বাসয়তি ॥১৮

এবং জম্বূফলানামত্যুচ্চনিপাতবিশীর্ণানামনস্থি-প্রায়াণামিভকায়নিভানাং রসেন জম্বূনদী নাম নদী মেরুমন্দরশিখরাদমৃতযোজনাদবনিতলে নিপতন্তী দক্ষিণেনাত্মানং যাবদিলাবৃতমুপস্যন্দয়তি ॥১৯

নাম নদী মন্দরগিরিশিখরাৎ নিপতন্তী সতী ইলাবৃতং পূর্ব্বেণ পূর্ব্বভাগতঃ উপপ্লাবয়তি ॥১৭

ষট্পঞ্চাশোষণাৎ (ষষ্ণাং রসস্য উপজোষণাৎ পানাৎ) ভবাস্যাঃ অনুচরীণাং পুণ্যজনবধূনাম্ (পুণ্যজনাঃ যক্ষাঃ তেষাং বধূনাম্) অবয়ব-স্পর্শ-সুগন্ধি-বাতঃ দশযোজনং সমন্তাৎ চতুর্দ্দিক্ষু অনুবাসয়তি ॥১৮

অনস্থিপ্রায়াণাম্ অতিসূক্ষ্মবীজানাম্ ইভকায়-নিভানাং হস্তিদেহতুল্যানাং জম্বূফলানাম্ অত্যুচ্চ-নিপাতেন বিশীর্ণানাং রসেন এবং সংগৃহীতা জম্বূনদী নাম নদী অমৃতযোজনাৎ মেরুমন্দরশিখরাৎ অবনিতলে নিপতন্তী সতী দক্ষিণেন আত্মানম্ আত্মনো দক্ষিণতঃ যাবৎ ইলাবৃতম্ অভিব্যাপ্য উপস্যন্দতি প্রবহতি ॥১৯

সুবাসিত, রক্তবর্ণ প্রভৃত রসরূপ জলধারা নির্গত হয় এবং ঐ জলধারায় পরিপূর্ণ অরুণোদা-নাম্নী একটি নদী মন্দরগিরির অগ্রভাগ হইতে নিম্নদিকে প্রবাহিত হইয়া ইলাবৃতবর্ষের পূর্বভাগ প্লাবিত করিতেছে।১৭

উক্ত আম্রবৃক্ষের নদীজলের সেবাহেতু ভগবতী পার্বতীর অনুচরী যক্ষরমণীগণের দেহ সৌরভযুক্ত হয় এবং তাহাদের অঙ্গসংস্পর্শে বায়ু সদ্গন্ধশালী হইয়া চতুর্দিকে দশযোজন স্থানকে আমোদিত করে।১৮

এইরূপ—জম্বূবৃক্ষের এক একটি ফল হস্তীর শরীরের ন্যায় বৃহৎ, উহা প্রায় বীজশূন্য। অতি উচ্চস্থান হইতে

তাবদুভয়োরপি যোধসোর্যা মৃত্তিকা তদ্রসেনানুবিধ্যমানা বায়ুর্কসংযোগবিপাকেন সদামরলোকাভরণং জাম্বূনদং নাম সুবর্ণং ভবতি ॥২০

যদু হ বাব বিবুধাদয়ঃ সহ যুবতিভির্মুকুটকটককটিসূত্রাদ্যাভরণরূপেণ খলু ধারয়ন্তি ॥২১

যস্তু মহাকদম্বঃ সুপার্শ্বপার্শ্বনিরূঢ়স্তস্য কোটরেভ্যো বিনিঃসৃতাঃ পঞ্চায়ামপরিণাহাঃ পঞ্চ মধুধারাঃ সুপার্শ্বশিখরাৎ পতন্ত্যোঽপরেণাত্মানমিলাবৃতমনুমোদয়ন্তি ॥২২

যা হ্যুপযুঞ্জানানাং মুখনির্বাসিতো বায়ুঃ সমন্তাচ্ছতযোজনমনুবাসয়তি ॥২৩

এবং কুমুদনিরূঢ়ো যঃ শতবল্শো নাম বটস্তস্য স্কন্ধেভ্যো নীচীনাঃ পয়ো-দধি-মধু-ঘৃত-গুড়ান্নাদ্য-স্বরশয্যাসনাভরণাদয়ঃ সর্ব এব কামদুঘা নদাঃ কুমুদাগ্রাৎ পতন্তস্তমুত্তরেণেলাবৃতমুপযোজয়ন্তি ॥২৪

যানুপজুষাণানাং ন কদাচিদপি প্রজানাং বলী-

তস্যাঃ উভয়োঃ অপি যোধসোঃ তটয়োঃ যা মৃত্তিকা তস্যাঃ রসেন অনুবিধ্যমানা বিক্লিদ্যমানা তাবৎ বায়ুর্কসংযোগাৎ বিপাকেন সদা সর্ব্বদা অমরলোকাভরণং জাম্বূনদং নাম সুবর্ণং ভবতি। যৎ সুবর্ণং বিবুধাদয়ঃ যুবতিভিঃ সহ মুকুটাদ্যাভরণরূপেণ ধারয়ন্তি ॥২০-২১

যস্তু সুপার্শ্বপার্শ্বনিরূঢ়ঃ মহাকদম্বঃ তস্য কোটরেভ্যঃ পঞ্চ আয়ামঃ ব্যাসঃ পরিণাহঃ স্থৌল্যং যাসাং তথাভূতাঃ পঞ্চ মধুধারাঃ সুপার্শ্বশিখরাৎ পতন্ত্যঃ অপরেণ আত্মানম্ আত্মনঃ পশ্চিমতঃ ইলাবৃতম্ অনুমোদয়তি তত্রত্যং প্রাণিজাতং হর্ষয়ন্তি ॥২২

যাঃ মধুধারাঃ উপযুঞ্জানানাং সেবমানানাং প্রাণিনাং মুখগন্ধেন নির্ব্বাসিতঃ বায়ুঃ শতযোজনং যাবৎ অনুবাসয়তি ॥২৩

এবং কুমুদ-নিরূঢ়ঃ যঃ শতবল্শঃ নাম বটঃ তস্য স্কন্ধেভ্যঃ নীচীনাঃ অধোমুখাঃ পয় আদি প্রবাহিণঃ সর্ব্ব এব কামদুঘাঃ মনোরথ-পূরকাঃ নদাঃ কুমুদাগ্রাৎ পতন্তঃ তম্ উত্তরেণ আত্মনঃ উত্তরতঃ ইলাবৃতং যোজয়ন্তি উত্তরদিশি প্রবহন্তি। যান্ নদসম্বন্ধিপদার্থান্ পয় আদীন্ উপজুষাণানাম্ উপভুঞ্জানানাং প্রজানাং কদাচিদপি বলীপলিতাদয়ঃ উপসর্গাঃ তাপবিশেষাঃ ন ভবন্তি; কিন্তু যাবজ্জীবং নিরতিশয়ং সর্ব্বোৎকৃষ্টং

---

* পতনহেতু ঐ সকল ফল বিদীর্ণ হওয়ায় উহার রসে জম্বুনদী নামে একটি নদী উৎপন্ন হইয়া অযুতযোজন উচ্চ মেরুমন্দরপর্বতের অগ্রভাগ হইতে ভূমিতলে আসিয়া দক্ষিণ দিকে ইলাবৃতবর্ষ পর্য্যন্ত প্রবাহিত হইতেছে।১৯

জম্বুনদীর উভয় তীরের মৃত্তিকা নদীর জলে সর্বত্র সিক্ত এবং বায়ু ও সূর্য্যকিরণের সংযোগে বিশেষ রূপ পাক প্রাপ্ত হইয়া সর্বদাই দেবতাগণের আভরণযোগ্য জাম্বূনদনামক সুবর্ণে পরিণত হইতেছে।২০

দেবতাপ্রমুখ স্বর্গলোকবাসিগণ যুবতীগণের সহিত মুকুট, বলয় ও কটিসূত্র প্রভৃতি অলঙ্কাররূপে এই সুবর্ণ ধারণ করেন।২১

সুপার্শ্বপর্বতের পার্শ্বভাগে যে মহাকদম্ববৃক্ষটি বজ্রমূল রহিয়াছে, উহার কোটরসমূহ হইতে পাঁচটি মধুধারা নির্গত হইয়া সুপার্শ্বের অগ্রভাগ হইতে নীচে আসিয়া নিজের পশ্চিমভাগে ইলাবৃতবর্ষকে আমোদিত করিতেছে। ঐ সকল ধারার প্রত্যেকটির পরিধি পাঁচ ব্যাম (হস্তের অগ্রভাগদ্বয় দুই বাহু প্রসারণপূর্বক বক্র করিয়া উত্তরের অগ্রভাগ যুক্ত করিলে উহার মধ্যবর্তী স্থানের পরিমাণ এক ব্যাম)।২২

পলিতক্লমস্বেদদৌর্গন্ধ্যজরাময়াপ-মৃত্যুশীতোষ্ণ-বৈবর্ণ্যোপসর্গাদয়স্তাপবিশেষা ভবন্তি যাবজ্জীবং সুখং নিরতিশয়মেব ॥২৫

কুরঙ্গ-কুরর-কুসুম্ভ-বৈকঙ্ক-ত্রিকূট-শিশির-পতঙ্গ-রুচক-নিষধ-শিতিবাস-কপিল-শঙ্খবৈদূর্য্য - জারুধি-হংসর্ষভ-নাগকালঞ্জরনীরদাদয়ো বিংশতিগিরয়ো মেরোঃ কর্ণিকায়া ইব কেশরভূতা মূলদেশে পরত

উপকল্পাঃ ॥২৬

জঠরদেবকূটৌ মেরুং পূর্ব্বেণাষ্টাদশযোজনসহস্র-মুদগায়তৌ দ্বিসহস্রং পৃথুতুঙ্গৌ ভবতঃ এবমপরেণ পবনপারিযাত্রৌ দক্ষিণেন কৈলাসকরবীরৌ প্রাগায়তৌ। এবমুত্তরতস্ত্রিশৃঙ্গমকরৌ। অষ্টা-ভিরেতৈঃ পরিবৃতোঽগ্নিরিব পরিতশ্চকাস্তি কাঞ্চনগিরিঃ ॥২৭

সুখমেব তিষ্ঠতি। বলীপলিতঃ শরীরচর্ম্মসঙ্কোচঃ। ক্লমঃ শরীরে শ্রান্তিঃ। মৃত্যুঃ অপমৃত্যুঃ। কুরঙ্গাদি নাম বিশিষ্টাঃ গিরয়ঃ কর্ণিকায়াঃ কেশরভূতাঃ ইব মেরোঃ পরিতঃ মূলদেশে উপকল্পাঃ ॥২৪-২৬

মেরুং পূর্ব্বেণ মেরোঃ পূর্ব্বতঃ জঠরদেবকূটসংজ্ঞৌ পর্ব্বতৌ অষ্টাদশযোজন-সহস্রপ্রমাণম্ উদগায়তৌ দক্ষিণোত্তরতো দীর্ঘৌ, দ্বিযোজনসহস্রং পৃথুতুঙ্গৌ চ ভবতঃ। এবম্ অপরেণ মেরোঃ পশ্চিমতঃ পবন-পারিযাত্রসংজ্ঞৌ তিষ্ঠতঃ; তৌ অপি দক্ষিণোত্তরতঃ

অষ্টাদশযোজন-সহস্রং দীর্ঘৌ দ্বিযোজনসহস্রং পৃথুতুঙ্গৌ চ। তথা মেরোঃ দক্ষিণতঃ কৈলাস-করবীরৌ প্রাগায়তৌ পূর্ব্বপশ্চিমতঃ অষ্টাদশ-যোজনসহস্রং দীর্ঘৌ দ্বিযোজনসহস্রং পৃথুতুঙ্গৌ চ ভবতঃ। তথা মেরোঃ উত্তরতঃ ত্রিশৃঙ্গ-মকরসংজ্ঞৌ পূর্ব্বপশ্চিমতঃ অষ্টাদশযোজন-সহস্রং দীর্ঘৌ দ্বিযোজন-সহস্রং পৃথুতুঙ্গৌ চ ভবতঃ। এতেষাং জঠরাদীনাং রজতময়ত্বং, কৈলাসস্য রাজতত্বং প্রসিদ্ধ্যা তৎ সাদৃশ্যেন জ্ঞেয়ম্ ॥২৭

যাঁহারা এই মধুধারা পান করেন, তাঁহাদের মুখ-সৌরভ দ্বারা বায়ু সুবাসিত হইয়া চতুর্দ্দিকে একশত যোজন পর্য্যন্ত স্থান সৌরভযুক্ত করে।২৩

এইরূপ কুমুদপর্ব্বতে শতবল্শনামক যে বটবৃক্ষ রহিয়াছে, তাহার কাণ্ডসমূহ হইতে নিম্নাভিমুখে দুগ্ধ, দধি, মধু, ঘৃত, গুড়, অন্ন, বস্ত্র, শয্যা, আসন ও অলঙ্কার প্রভৃতি যাবতীয় কাম্যবস্তু ইচ্ছানুরূপ বিতরণ করে—এরূপ মদসমূহ উক্ত পর্ব্বতের অগ্রদেশ হইতে পতিত হইয়া নিজের উত্তর দিকে ইলাবৃতবর্ষের উপকার করিতেছে।২৪

যাহারা ঐ সকল বস্তু উপভোগ করে, সেই সকল লোকের কখনও বলী (চর্ম্মের শিথিলতা), পলিত (কেশের পক্কতা), ক্লান্তি, ঘর্ম্ম, শরীরের দৌর্গন্ধ্যজন্য রোগ, অপমৃত্যু, গ্রীষ্ম ও বিবর্ণতা ও অন্যান্য উপসর্গমূলক সন্তাপ-বিশেষ উৎপন্ন হয় না এবং যাবজ্জীবন নিরতিশয় সুখই হইয়া থাকে।২৫

পদ্মের বীজকোষের চতুর্দ্দিকে অবস্থিত কেশর-সমূহের ন্যায় মেরুপর্ব্বতের মূলদেশের চারিদিকে কুরঙ্গ, কুরর, কুসুম্ভ, বৈকঙ্ক, ত্রিকূট, শিশির, পতঙ্গ, রুচক, নিষধ, শিতিবাস, কপিল, শঙ্খ, বৈদূর্য্য, জারুধি, হংস, ঋষভ, নাগ, কালঞ্জর ও নীরদপ্রভৃতি কুড়িটি পর্ব্বত সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে।২৬

মেরুর পূর্ব্বদিকে জঠর ও দেবকূটনামক দুইটি পর্ব্বত আছে। উহারা দক্ষিণ ও উত্তরদিকে অষ্টাদশ সহস্র যোজন দীর্ঘ, দুই সহস্র যোজন বিস্তৃত ও সেই পরিমাণেই উচ্চ। এইরূপ পশ্চিম দিকে পবন ও পারিযাত্র নামক দুইটি পর্ব্বত এবং দক্ষিণদিকে কৈলাস ও করবীর নামক দুইটি পর্ব্বত বিদ্যমান রহিয়াছে। ইহারা পূর্ব্ব ও পশ্চিম দিকে দীর্ঘ। এইরূপ উত্তর দিকে ত্রিশৃঙ্গ ও মকরনামক দুইটি পর্ব্বত অবস্থিত। এই আটটি পর্ব্বত মূলদেশ

মেরোর্মূর্দ্ধনি ভগবত আত্মযোনের্ব্যত উপক্লপ্তাং পুরীমযুতযোজনসাহস্রীং সমচতুরস্রাং শাতকৌম্ভীং বদন্তি ॥২৮

তামনু পরিতো লোকপালানামষ্টানাং যথাদিশং যথারূপং তুরীয়মানেন পুরোঽষ্টাবুপক্লপ্তাঃ ॥২৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ ॥

মেরোঃ মূর্দ্ধনি ব্রহ্মণঃ অযুতযোজন-সাহস্রীং সমচতুরস্রাং শাতকৌম্ভীং সুবর্ণময়ীং মনোবতীং নাম পুরীং মধ্যতঃ উপক্লপ্তাং রচিতাং বদন্তি ॥২৮

তাং ব্রহ্মপুরীম্ অনু পরিতঃ অন্যেষাম্ অষ্টানাং লোকপালানাং যথাদিশং যথারূপং তুরীয়মানেন (ব্রহ্মপরিবিস্তারস্য চতুর্থভাগ-প্রমাণেন সার্দ্ধসহস্রযোজনবিস্তারেণ) অষ্টৌ পুরঃ উপক্লপ্তাঃ রচিতাঃ সন্তি। (তত্র প্রাচ্যাম্ ইন্দ্রস্য অমরাবতী নাম, আগ্নেয্যাম্ অগ্নেঃ তেজোবতী নাম, অবাচ্যাং যমস্য সংযমনী নাম; নৈর্ঋত্যাং নির্ঋতেঃ কৃষ্ণাঙ্গনা নাম, প্রতীচ্যাং বরুণস্য শ্রদ্ধাবতী নাম; বায়ব্যাং বায়োঃ গন্ধবতী নাম, উদীচ্যাং ধনদস্য মহোদয়া নাম; ঐশান্যাম্ ঈশানস্য যশোবতী নাম) ॥২৯

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতানুবাদে ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ ॥

হইতে চতুর্দিকে সহস্র যোজন দূরে থাকিয়া মেরু পর্বতকে পরিবেষ্টিত করায় মেরুপর্বত পরিধি-বেষ্টিত অগ্নির ন্যায় শোভা ধারণ করিয়াছে। মেরুর শৃঙ্গদেশে মধ্যভাগে ভগবান্ ব্রহ্মার পুরী বিরাজ করিতেছে। উহা সুবর্ণ রচিত ও সমচতুষ্কোণ এবং উহার বিস্তৃতি অযুত সহস্র যোজন—ইহা পুরাতত্ত্ববিদ্‌গণের অভিমত ।২৭-২৮

ব্রহ্মার সেই পুরীটির চতুর্দিকে এবং চতুষ্কোণে ইন্দ্রাদি অষ্টলোকপালের আটটি পুরী কল্পিত রহিয়াছে। লোকপালগণের যাঁহারা যে দিক্ এবং যেরূপ বর্ণ, তাঁহার পুরীটিও সেইরূপ বর্ণবিশিষ্ট ও সেই দিকেই অবস্থিত। ইহাদের পরিমাণ ব্রহ্মার পুরীর চতুর্থাংশ অর্থাৎ আড়াই হাজার যোজন ।২৯

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসীসংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে পঞ্চমস্কন্ধে পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটকচূড়ামণিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত ষোড়শ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ

[ভাগীরথীবর্ণনম্, ইলাবৃতে বর্ষে শিবকৃতসংকর্ষণস্তবনঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

তত্র হ ভগবতঃ সাক্ষাদ্ যজ্ঞলিঙ্গস্য বিষ্ণোর্বিক্রমতো বামপাদাঙ্গুষ্ঠ-নখনির্ভিন্নোর্দ্ধাণ্ডকটাহ-বিবরেণান্তঃপ্রবিষ্টা যা বাহ্যজলধারা তচ্চরণপঙ্কজাবনেজনারুণ-কিঞ্জল্কোপরঞ্জিতাখিলজগদঘমলাপ-

শ্রীশুকঃ উবাচ। তত্র (যদা দৈত্যবিজয়সময়ে বামনাবতারো জাতঃ, তদা) হ নিশ্চয়ে যজ্ঞলিঙ্গস্য (বলেঃ যজ্ঞে বামন-মূর্ত্তির্যস্য) সাক্ষাৎ ভগবতঃ বিষ্ণোঃ বিক্রমতঃ (দক্ষিণেন পদা ভুবং ক্রান্ত্বা পদম্ উৎক্ষিপতঃ) বামপাদাঙ্গুষ্ঠনখেন নির্ভিন্নঃ ঊর্দ্ধম্ উপরিভাগঃ যস্য তস্য অণ্ডকটাহস্য বিবরেণ অন্তঃ-প্রবিষ্টাঃ যা বাহ্যজলধারাঃ অখিলানাং সর্বেষাং স্বসম্বন্ধিনাং জগতাং প্রাণিনাম্ অঘানি অন্তঃপাপানি, মলানি বহিঃস্থানি অপহন্তীতি তথাভূতম্ উপস্পর্শনং যস্যাঃ সা অমলা স্বয়ং তৎসংসর্গ-রহিতা যতঃ তস্য ভগবতঃ চরণপঙ্কজস্য অবনেজনং প্রক্ষালনং তেন অরুণং যৎ তদ্গতং কুঙ্কুমং তদেব কিঞ্জল্কাঃ কেশরাঃ তৈঃ

হোপস্পর্শনামলা সাক্ষাদ্ভগবৎপদীত্যনুপলক্ষিত-বচোঽভিধীয়মানাতিমহতা কালেন যুগসহস্রোপলক্ষণেন দিবো মূর্দ্ধন্যবততার যৎ তদ্বিষ্ণুপদমাহুঃ ॥১

যত্র হ বাব বীরব্রত ঔত্তানপাদিঃ পরম-

উপরঞ্জিতা অতঃ সাক্ষাৎপদসম্বন্ধাৎ ভগবৎপদী ইতি যদনুপলক্ষিতং জাহ্নবী ভাগীরথীতি বচঃ নাম ইতি তেন নাম্না অভিধীয়মানা সা অতিমহতা যুগসহস্রোপলক্ষণেন কালেন দিবঃ মূর্দ্ধনি ধ্রুবমণ্ডলে অবততার। যৎ যো দিবঃ মূর্দ্ধা তৎ বিষ্ণুপদম্ আহুঃ ॥১

যত্র লোকে অনুসবনং প্রতিক্ষণম্ উৎকৃষ্যমাণঃ সম্বর্ধ্যমানঃ যঃ ভগবদ্ভক্তিযোগঃ তেন দৃঢ়ম্ অত্যন্তং ক্রিয়মাণম্ অন্তর্হৃদয়ং যস্য সঃ, অত ঔৎকণ্ঠ্যেন বিবশম্ আমীলিতং যৎ লোচন-যুগলং তদেব কুট্মলে মুকুলে তাভ্যাং বিগলিতম্ অমলং বাষ্পং তস্য কলয়া সহ অভিব্যজ্যমানং রোমপুলকানাং কুলকং যস্য সঃ

সপ্তদশ অধ্যায়

[ভাগীরথীবর্ণন ও ইলাবৃতবর্ষে শিবকৃত সংকর্ষণ স্তব।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! ভগবান্ বিষ্ণু বলির যজ্ঞক্ষেত্রে ত্রিবিক্রম-মূর্ত্তি ধারণপূর্বক দক্ষিণ পদদ্বারা ভূতল আক্রমণ করিয়া বাম পদ ঊর্দ্ধদিকে পরিচালিত করিলে উহার অঙ্গুষ্ঠের নখদ্বারা ব্রহ্মাণ্ডরূপ কটাহের ঊর্দ্ধভাগ বিদীর্ণ হওয়ায় ঐ ছিদ্রপথে ব্রহ্মাণ্ডের বাহিরের জলধারা অভ্যন্তরে প্রবেশ করিতে আরম্ভ করে। তৎকালে ভগবানের পাদপদ্ম প্রক্ষালন করায় ঐ জলধারা পাদপদ্মসংলগ্ন রক্তবর্ণ কুঙ্কুমরূপ কেশরাশির সংস্পর্শে রঞ্জিত হইয়া স্নানাদিবশত প্রাণিমাত্রেরই সর্বপ্রকার পাপ বিনষ্ট করিয়াও স্বয়ং ঐ সকল পাপীর সংস্পর্শে দূষিতা না হইয়া পরম পবিত্রাই ছিলেন। তৎকালে তিনি জাহ্নবী ভাগীরথী ইত্যাদি নামান্তর ব্যতীত একমাত্র বিষ্ণুপদীনামেই পরিচিতা হন। ইহার পর তিনি এক সহস্র যুগপরিমিত সুদীর্ঘকালে মূলস্থান হইতে স্বর্গের মস্তকে অবতীর্ণা হইয়াছিলেন। পণ্ডিতগণ

ভাগবতোঽস্মৎকুলদেবতাচরণারবিন্দোদকমিতি গাময়ুসবনমুৎকৃষ্যমাণভগবদ্ভক্তিযোগেন দৃঢ়ং ক্লিদ্য-মানান্তর্হৃদয় ঔৎকণ্ঠ্যবিবশামীলিত-লোচনযুগল-কুট্যল-বিগলিতামল-বাষ্পকলয়াভিব্যজ্যমান - রোম-পুলক-কুলকোঽধুনাপি পরমাদরেণ শিরসা বিভর্তি ॥২

ততঃ সপ্তর্ষয়স্তৎপ্রভাবাভিজ্ঞা ইয়ং ননু তপস আত্যন্তিকী সিদ্ধিরেতাবতীতি ভগবতি সর্ব্বাত্মনি বাসুদেবেঽনুপরত-ভক্তিযোগলাভেনৈবোপেক্ষিতা-ন্যার্থাত্মগতয়ো মুক্তিমিবাগতাং মুমুক্ষব ইব সবহুমানমস্যাপি জটাজূটৈরুদ্বহন্তি ॥৩

ততোঽনেকসহস্রকোটিবিমানানীকসঙ্কুলদেবযানে-নাবতরন্তীন্দুমণ্ডলমাবার্য্য ব্রহ্মসদনে নিপততি ॥৪

তত্র চতুর্ধা বিভজ্যমানা চতুর্ভির্নামভিশ্চতুর্দিশ-মভিস্যন্দন্তী নদনদীপতিমেবাভিনিবিশতি। সীতালকনন্দা বঙ্কুর্ভদ্রেতি ॥৫

পরম-ভাগবতঃ বীরব্রতঃ দৃঢ়সঙ্কল্পঃ ঔত্তানপাদিঃ ধ্রুবঃ অস্মৎকুল-দেবতায়াঃ ভগবতঃ চরণারবিন্দোদকম্ ইতি নিশ্চয়েন অধুনাপি যাং গঙ্গাং পরমাদরেণ শিরসা বিভর্তি সা অবতত্তার ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ ॥২

ভগবতি ঐশ্বর্য্যাদিষড়্-গুণসম্পন্নে সর্ব্বাত্মনি সর্ব্বান্তর্য্যামিণি বাসুদেবে অনুপরতঃ নিরন্তরঃ যঃ ভক্তিযোগঃ তস্য লাভেন এব কৃতার্থত্বেন উপেক্ষিতাঃ অন্যে ধর্ম্মাদয়ঃ পুরুষার্থাঃ আত্মগতিঃ আত্মজ্ঞানং চ যৈঃ তে তাদৃশাঃ তৎপ্রভাবাভিজ্ঞাঃ সপ্তর্ষয়ঃ আগতাম্ উপস্থিতাং মুক্তিং মুমুক্ষবঃ ইব যথা তপসঃ আত্যন্তিকী সিদ্ধিঃ ফলম্ এতাবতী ভগবচ্চরণোদকপ্রাপ্তিঃ এব ন অতোঽধিকাস্তি ইতি অভিপ্রায়বন্তঃ সবহুমানম্ অস্যাপি ততঃ অধস্তাৎ তাং গঙ্গাং জটাজূটৈঃ উদ্বহন্তি ॥৩

ততঃ সপ্তর্ষিস্থানাৎ অনেকসহস্রকোটীনাং বিমানানাং অনীকৈঃ সঙ্কুলেন ব্যাপ্তেন দেব-যানেন দেবলোক-মার্গেণ অবতরন্তী সা গঙ্গা ইন্দুমণ্ডলম্ আবার্য্য আপ্লাব্য মেরুমূর্দ্ধস্থে ব্রহ্ম-সদনে নিপততি ॥৪

তত্র সীতা অলকনন্দা বঙ্কুঃ ভদ্রা ইতি চতুর্ভিঃ নামভিঃ চতুর্ধা বিভজ্যমানা চতুর্দ্দিশম্ অভিস্যন্দন্তী অভিতো গচ্ছন্তী নদনদীপতিং সাগরমেব অভিনিবিশতি ॥৫

গঙ্গার সেই অবতরণ ক্ষেত্রটিকে বিষ্ণুপদ বলেন।১

দৃঢ়সঙ্কল্প মহাভাগবত ধ্রুব সেই বিষ্ণুপদে অবস্থান করিয়া "ইহা আমাদের কুলদেবতা ভগবান্ বিষ্ণুর পাদপদ্মোদক" ইহা স্মরণপূর্বক অদ্যাবধি প্রতিদিন ঐ জলধারা পরমাদরে নিজ মস্তকে ধারণ করেন। তৎকালে তাঁহার ভগবদ্ভক্তিযোগ অতিশয় উৎকর্ষ লাভ করিলে হৃদয়ের অভ্যন্তর-ভাগ বিগলিত হয় এবং উৎকণ্ঠায় অবশ নয়নযুগল পদ্মকলিকার ন্যায় নিমীলিত হইলে উহার সহিত সর্বাঙ্গে রোমাঞ্চ লক্ষিত হইয়া থাকে।২

হে মহারাজ! ইহার পর সপ্তর্ষিগণ গঙ্গাদেবীর প্রভাব অবগত হইয়া "ইনিই তপস্যার পরমসিদ্ধি, ইহা অপেক্ষা অধিক সিদ্ধি আর নাই" এরূপ নিশ্চয়পূর্বক মুক্তিকামিগণ যেরূপ সমাগত মুক্তিকে সমাদরে গ্রহণ করেন, সেরূপ এই গঙ্গাকে অদ্যাবধি অতিসমাদরে নিজ জটাজূটসমূহ দ্বারা ধারণ করিতেছেন। কারণ—তাঁহারা সর্বাত্মা ভগবান্ বাসুদেবের প্রতি অক্ষয় ভক্তিযোগ লাভ করায়ই অন্য সর্বপ্রকার পুরুষার্থ, এমন কি আত্মজ্ঞানকেও উপেক্ষা করেন।৩

ইহার পর গঙ্গাদেবী অনেক সহস্র কোটি বিমান-সমূহ দ্বারা পরিব্যাপ্ত আকাশমার্গে অবতরণপূর্বক চন্দ্রমণ্ডল প্লাবিত করিয়া মেরুপর্বতের উপরিস্থিত ব্রহ্মার আবাসস্থলে পতিতা হন।৪

এই ব্রহ্মলোকেই তিনি চারিভাগে বিভক্তা হইয়া সীতা, অলকনন্দা, বঙ্কু ও ভদ্রা এই চারিটি নাম ধারণ পূর্বক চতুর্দিকে প্রবাহিতা হইয়া সমুদ্রে প্রবেশ করিয়াছেন।৫

সীতা তু ব্রহ্মসদনাৎ কেশরাচলাদিশিখরেভ্যোঽধোঽধঃ প্রস্রবন্তী গন্ধমাদনমূর্দ্ধসু পতিত্বান্তরেণ ভদ্রাশ্বং বর্ষং প্রাচ্যাং দিশি ক্ষারসমুদ্রমভিপ্রবিশতি ॥৬

এবং মাল্যবচ্ছিখরান্নিষ্পতন্তী তত উপরতবেগা কেতুমালমভি বহুক্ষুঃ প্রতীচ্যাং দিশি সরিৎপতিং প্রবিশতি ॥৭

ভদ্রা চোত্তরতো মেরুশিরসো নিপতিতা গিরিশিখরাদ্ গিরিশিখরমতিহায় শৃঙ্গবতঃ শৃঙ্গাদধঃ স্যন্দমানা উত্তরাংস্তু কুরূনভিত উদীচ্যাং দিশি লবণার্ণবমভিপ্রবিশতি ॥৮

তথৈবালকানন্দা দক্ষিণেন ব্রহ্মসদনাদ্ বহূনি গিরিকূটান্যতিক্রম্য হেমকূটহিমকূটান্যতিরভসতররংহসা লুণ্ঠয়ন্তী ভারতমভি বর্ষং দক্ষিণস্যাং দিশি লবণজলধিমভি প্রবিশতি। যস্যাং স্নানার্থকাগচ্ছতঃ পুংসঃ পদে পদেঽশ্বমেধরাজসূয়াদীনাং ফলং ন দুর্লভমিতি ॥৯

অন্যে চ নদা নদ্যশ্চ বর্ষে বর্ষে সন্তি বহুশো মের্ব্বাদিগিরিদুহিতরঃ শতশঃ ॥১০

তত্রাপি ভারতমেব বর্ষং কর্ম্মক্ষেত্রমন্যান্যষ্ট বর্ষাণি

তত্র সীতা ব্রহ্মসদনাৎ কেশরাচলাদিপর্ব্বতেভ্য অধোঽধঃ পতন্তী গন্ধমাদনমূর্দ্ধনি পতিত্বা ভদ্রাশ্ববর্ষং গত্বা পূর্ব্বসমুদ্রং প্রবিশতি ॥৬

এবং বঙ্ক্ষুঃ মাল্যবচ্ছিখরাৎ পতন্তী কেতুমালবর্ষং গত্বা পশ্চিম-সমুদ্রং প্রবিশতি ॥৭

ভদ্রা চ ব্রহ্মসদনাৎ কেশরাচলাদি-গিরিশিখরেঃ পতিত্বা ততঃ উচ্ছলন্তী-নীলগিরিশিখরং নিপতা ততঃ উচ্ছলিতা শ্বেতগিরিশিখরং পতিত্বা তদপ্যতিহায় ত্যক্ত্বা শৃঙ্গবতঃ শৃঙ্গং প্রাপ্য ততঃ উত্তরান্ কুরূন্ অভিলক্ষ্য স্যন্দমানা প্রস্রবন্তী সতী উদীচ্যাং দিশি লবণার্ণবম্ অভি প্রবিশতি ॥৮

তথৈব অলকনন্দা ব্রহ্মসদনাৎ দক্ষিণেন বহূনি কেশরাচলাদিকৈলাস-নিষধাদীনি গিরিকূটানি অতিক্রম্য হেমকূটং গিরিং প্রাপ্য ততঃ অতি-রভসতর-রংহসা হিমালয়সম্বন্ধীনি হিমকূটানি লুণ্ঠয়ন্তী ভারতং বর্ষম্ অভিগম্য দক্ষিণস্যাং দিশি সমুদ্রম্ অভি-প্রবিশতি। যস্যাং স্নানায়র্থং গচ্ছতঃ পুংসঃ পদে পদে অশ্বমেধ-রাজসূয়াদীনাং যজ্ঞানাং ফলং ন দুর্লভং ভবতীতি শেষঃ ॥৯

মের্ব্বাদিগিরীণাং দুহিতরঃ ততঃ প্রসূতাঃ বহুশঃ বহুপ্রকারাঃ শতশঃ অন্যে অপি নদাঃ নদ্যশ্চ বর্ষে বর্ষে সন্তি ॥১০

সীতা ব্রহ্মলোক হইতে কেশরপর্বতের আদি শৃঙ্গসমূহ আশ্রয় করিয়া ক্রমশঃ নিম্নভাগে অবতীর্ণা হইয়া গন্ধমাদনপর্বতের শৃঙ্গসমূহে পতিতা হন এবং তথা হইতে ভদ্রাশ্ববর্ষের মধ্যভাগ দিয়া পূর্বদিকে লবণ সমুদ্রে প্রবেশ করেন ।৬

বঙ্ক্ষু মাল্যবান্‌পর্বতের অগ্রভাগ হইতে কেতুমালবর্ষের দিকে প্রবাহিতা হইয়া তথা হইতে শান্তবেগে পশ্চিম দিকে সমুদ্রে প্রবেশ করিতেছেন ।৭

ভদ্রা সুমেরুপর্বতের অগ্রভাগ হইতে উত্তর দিকে প্রবাহিতা হইয়া এক পর্বতের উপর হইতে অপর পর্বতের উপর যাইয়া পশ্চাৎ শৃঙ্গবান্ পর্বতের শৃঙ্গ হইতে নিম্নভাগে অবতরণপূর্বক উত্তর কুরুবর্ষের নিকট দিয়া উত্তর দিকে লবণসমুদ্রে প্রবেশ করিয়াছেন ।৮

এইরূপ অলকনন্দা ব্রহ্মলোক অর্থাৎ সুমেরু পর্বত হইতে দক্ষিণ দিকে প্রবাহিতা হইয়া বহু গিরিশৃঙ্গ অতিক্রমপূর্বক অতিতীব্রবেগে হেমকূট ও হিমকূটের মধ্য দিয়া ভারতবর্ষে প্রবেশ করিয়া দক্ষিণ দিকে লবণ সমুদ্রে প্রবেশ করিয়াছেন। যিনি স্নানের জন্য এই অলকনন্দায় আসেন, তাঁহার পদে পদেই অশ্বমেধ-রাজসূয় প্রভৃতি যজ্ঞের ফল লাভ অনায়াসে সিদ্ধ হয় ।৯

স্বর্গিণাং পুণ্যশেষোপভোগস্থানানি ভৌমস্বর্গপদানি ব্যপদিশন্তি ॥১১

এষু পুরুষাণামযুতপুরুষায়ুর্বর্ষাণাং দেবকল্পানাং নাগাযুতপ্রাণানাং বজ্রসংহনন-বল-বয়োমোদপ্রমুদিতমহাসৌরতমিথুনব্যবায়াপবর্গবর্ষধৃতৈকগর্ভকলত্রাণাং ত্রেতাযুগসমঃ কালো বর্ত্ততে ॥১২

তত্রাপি ভারতমেব বর্ষং কর্ম্মক্ষেত্রম্ অন্যানি অষ্টবর্ষাণি স্বর্গিণাং পুণ্যশেষোপভোগস্থানানি ভৌমস্বর্গপদানি ব্যপদিশন্তি ॥১১

এষু বর্ষেষু অযুত-পুরুষায়ুর্বর্ষাণাং (অযুতং পুরুষমানেন আয়ুঃ বর্ষাণি যেষাং অমৃতবর্ষজীবিনাং) দেবকল্পানাং নাগাযুতপ্রাণানাং (নাগযুতস্য হস্তিদশসহস্রস্য প্রাণো বলং যেষাং তেষাং) বজ্রবৎ সংহননং দৃঢ়ং যৎ শরীরং তস্মিন্ যে বলবয়োমোদাঃ তৈঃ প্রমুদিতানি যানি মহাসৌরতানি মিথুনানি তেষাং ব্যবায়াপবর্গে সম্ভোগাবসানে একবর্ষশেষে আয়ুষি-ধৃতঃ একঃ গর্ভঃ যৈঃ তাদৃশানি কলত্রাণি যেষাং তেষাং পুরুষাণাং ত্রেতাযুগসমঃ কালঃ বর্ত্ততে ॥১২

হে মহারাজ! সুমেরুপ্রভৃতি পর্বতসমূহ হইতে উৎপন্ন এইরূপ আরও অনেক নদ নদী প্রত্যেক বর্ষে প্রবাহিত হইতেছে।১০

এই সকল বর্ষের মধ্যে একমাত্র ভারতবর্ষই কর্মক্ষেত্র, আর অপর আটটি বর্ষ স্বর্গগত ব্যক্তিগণের স্বর্গভোগের পর অবশিষ্ট পুণ্য উপভোগের স্থান। ঐ সকলকে পার্থিব স্বর্গ বলা হয়।১১

ঐ আটটি বর্ষে বিষয়সুখের উৎকর্ষহেতু সর্বদাই কাল ত্রেতাযুগের তুল্যরূপে প্রকট রহিয়াছে। সেখানকার অধিবাসী ব্যক্তিগণের আয়ুষ্কাল মানবগণের কালের পরিমাণে অযুত বৎসর বলিয়া তাঁহারা দেবতুল্য। তাঁহাদের বল অযুত হস্তীর তুল্য এবং শরীরও চিরকাল বজ্রের ন্যায় সুদৃঢ় থাকে বলিয়া তাদৃশ শরীর, বল, বয়স

যত্র হ দেবপতয়ঃ সৈঃ স্বৈর্গণনায়কৈর্বিহিতমহার্হণাঃ সর্ব্বর্তুকুসুম-স্তবক-ফল-কিসলয়শ্রিয়া-নম্যমান-বিটপ-লতা-বিটপিভিরুপশুম্ভমানরুচির-কাননাশ্রমায়তনবর্ষগিরিদ্রোণীষু তথা চামলজলাশয়েষু বিকচবিবিধনববনরুহামোদপ্রমুদিতরাজহংস-পলহংস- জলকুক্কুট-কারণ্ডব-সারস- চক্রবাকাদিভি-

যত্র যেষু হি বর্ষেষু সুললিতাঃ মনোহরাঃ যাঃ সুর-সুন্দর্যঃ দেবাঙ্গনাঃ তাসাম্ উদ্ধূতঃ যঃ কামঃ তেন কলিলঃ সঞ্জাতঃ বিলাসঃ ক্রীড়াহাসশ্চ লীলয়া কটাক্ষেণ অবলোকশ্চ তৈঃ আকৃষ্টং ক্ষুভিতং মনঃ দৃষ্টিশ্চ যেষাং তে দেবপতয়ঃ ইন্দ্রাদয়ঃ সর্ব্বেষু ঋতুষু কুসুমস্তবকাদীনাং শ্রিয়া সমৃদ্ধ্যা আনম্যমানাঃ অত্যন্তং নম্যমানাঃ বিটপাঃ তদাশ্রিতাঃ লতাশ্চ যেষু তৈঃ বিটপিভিঃ বৃক্ষৈঃ উপশুম্ভমানানি শোভমানানি রুচিরাণি প্রীতিকরাণি যেষু তেষু আশ্রমেষু আয়তনেষু বর্ষমধ্যবর্ত্তি-গিরয়ঃ তেষাং বিকচানি প্রফুল্লানি তানি বিবিধানি নবানি বন-রুহাণি নীরজানি তেষাম্ আমোদেন মুদিতৈঃ রাজহংসাদিভিঃ পক্ষিভিঃ মধুকর-

ও বর্ষহেতু স্ত্রী-পুরুষের মিলন উৎসব অতিশয় সুখময় হইয়া থাকে। নিরন্তর এরূপ সম্ভোগক্রিয়ার পর উহার অবসানকালে এক বৎসর মাত্র আয়ুঃ অবশিষ্ট থাকিতে রমণীগণ জীবনে একমাত্র গর্ভ ধারণ করেন।১২

উক্ত আটটি বর্ষে অবস্থিত আশ্রমক্ষেত্র ও গিরিগহ্বরে যে সকল মনোরম বন আছে, উহার বৃক্ষসমূহ সকল ঋতুতে পুষ্পস্তবক, ফল ও পল্লবরাজির শোভাযুক্ত অতিনম্র শাখাসমূহ ও লতাগুল্মদ্বারা জড়িত রহিয়াছে। আর ঐ সকল বৃক্ষদ্বারা বনরাজি পরম শোভা ধারণ করিতেছে। এইরূপ ঐ বর্ষসমূহের মধ্যবর্তী বিমল জলাশয়সকল সর্বদা প্রস্ফুটিত নানারূপ জলজাত পুষ্পের সৌরভে হর্ষযুক্ত রাজহংস, জলকুক্কুট, কারণ্ডব, সারস ও চক্রবাকপ্রভৃতি জলচর পক্ষী এবং ভ্রমরবিশেষের

র্মধুকরনিকরাকৃতিভিরুপকূজিতেষু জলক্রীড়াদিভিবিচিত্রবিনোদৈঃ সুললিতসুরসুন্দরীণাং কামকলিলবিলাস-হাস-লীলাবলোকাকৃষ্ট-মনো-দৃষ্টয়ঃ স্বৈরং বিহরন্তি ॥১৩

নবস্বপি বর্ষেষু ভগবান্ নারায়ণো মহাপুরুষঃ পুরুষাণাং তদনুগ্রহায়াত্মতত্ত্ব-ব্যূহেনাত্মনাদ্যাপি সন্নিধীয়তে ॥১৪

নিকরাণাং চ আকৃতিভিঃ জাতিবিশেষৈঃ উপকূজিতেষু অমল-জলাশয়েষু স্বৈঃ স্বৈঃ গণনায়কৈঃ সেবকমুখ্যৈঃ বিহিতমহার্হণাঃ সমর্পিতস্রক্‌চন্দনাদিমহোপচারাঃ সন্তঃ স্বৈরং যথেষ্টং জল-ক্রীড়াদিভিঃ বিচিত্র-বিনোদৈঃ স্ত্রীভিঃ সহ বিহরন্তি ॥১৩

নবসু অপি বর্ষেষু ভগবান্ ষড়ৈশ্বর্য্যপূর্ণঃ নারায়ণঃ শেষশায়ী সর্ব্বকারণভূতঃ মহাপুরুষঃ পুরুষোত্তমঃ পুরুষাণাং স্বভক্তানাং তদনুগ্রহায় (স চাসৌ অনুগ্রহশ্চেতি তত্তৎ পুরুষার্থদানলক্ষণঃ তদর্থম্) আত্মতত্ত্ববূহেন আত্মনঃ তত্ত্বানাং গুণানাং ব্যূহঃ সমূহঃ যত্র তেন আত্মনা স্বমূর্ত্তি-সমূহেন রূপেণ অদ্যাপি সন্নিহিতো ভবতি ॥১৪

ভগবান্ ভবঃ একঃ এব তু পুমান্ ইলাবৃতবর্ষে

শব্দে পরিপূরিত রহিয়াছে। দেবতাগণের প্রধানগণ ঐ সকল স্থানে জলকেলিপ্রভৃতি বিচিত্র ক্রীড়াসহকারে যথেচ্ছ বিহার করেন। তৎকালে প্রধান অনুচরগণ তাঁহাদের ক্রীড়ার উপযোগী উত্তম উপচারসমূহের ব্যবস্থা করিয়া থাকেন এবং মনোরমা দেবরমণীগণ কামোদ্দীপিত বিলাস, হাস্য ও লীলাযুক্ত দৃষ্টিপাতদ্বারা তাঁহাদের মন আকৃষ্ট করেন ।১৩

নয়টি বর্ষেই মহাপুরুষ ভগবান্ নারায়ণ সেই সকল বর্ষের অধিবাসিগণের প্রতি অনুগ্রহবিতরণের জন্য নিজ মূর্ত্তিসমূহদ্বারা স্বয়ং অদ্যাবধি সন্নিহিত রহিয়াছেন ।১৪

ইলাবৃতে তু ভগবান্ ভব এক এব পুমান্ ন হ্যন্যস্তত্রাপরো নির্ব্বিশতি ভবাদ্যাঃ শাপনিমিত্তজ্ঞঃ। যৎ প্রবেষ্টুঃ স্ত্রীভাবস্তৎ পশ্চাদ্ বক্ষ্যামঃ ॥১৫

ভবানীনাথৈঃ স্ত্রীগণার্ব্বুদসহস্রৈরবরুধ্যমানো ভগবতশ্চতুর্ম্মূর্ত্তের্মহাপুরুষস্য তুরীয়াং তামসীং মূর্ত্তিং প্রকৃতিমাত্মনঃ সঙ্কর্ষণসংজ্ঞামাত্মসমাধিরূপেণ সন্নিধাপ্যৈতদভিগৃণন্ ভব উপধাবতি ॥১৬

অস্তি ; ভবাদ্যাঃ শাপনিমিত্তজ্ঞাঃ অন্যঃ অপরঃ পুরুষঃ তত্র ন নির্ব্বিশতি। যৎ যস্মিন্ প্রবেষ্টুঃ পুরুষস্য স্ত্রীভাবঃ যথা ভবতি তৎ পশ্চাৎ নবম-স্কন্ধে বক্ষ্যামঃ ॥১৫

ভবানীনাথৈঃ (ভবানী নাথা স্বামিনী যেষাং তৈঃ) স্ত্রীগণানাম্ অর্ব্বুদ-সহস্রৈঃ অবরুধ্যমানঃ সর্ব্বতঃ সেব্যমানঃ ভবঃ চতুর্ম্মূর্ত্তেঃ (বাসুদেব-সঙ্কর্ষণ-প্রদ্যুম্ন-অনিরুদ্ধসংজ্ঞাঃ চতস্রঃ মূর্ত্তয়ঃ যস্য তস্য ভগবতঃ) মহাপুরুষস্য তুরীয়াং চতুর্থীং সঙ্কর্ষণসংজ্ঞাম্ আত্মনঃ তামসীং মূর্ত্তিম্ আত্ম-সমাধিরূপেণ আত্মনঃ মনসঃ সমাধানলক্ষণেন ধ্যানেন সন্নিধাপ্য সন্নিধাপয়ন্ আনীয় এতৎ বক্ষ্যমাণং স্তোত্রাদিকম্ অভিগৃণন্ জপন্ উপধাবতি উপাস্তে ইতি ॥১৬

ইলাবৃতবর্ষে ভগবান্ শিবই একমাত্র পুরুষ, অন্য কোন পুরুষ সেখানে যায়। কারণ—ভবানীর শাপের বিষয় যিনি জানেন, এরূপ অপর কেহই সেখানে প্রবেশ করে না। সেখানে প্রবেশ করিলে পুরুষ যে স্ত্রীভাব প্রাপ্ত হয়, ইহা পরে নবমস্কন্ধে বলা হইবে ।১৫

সেখানে ভগবান্ শঙ্কর ভবানী ও তাঁহার অনুগতা অর্ব্বুদসহস্রসংখ্যক রমণীগণকর্ত্তৃক সেবিত হইয়া, চতুর্ম্মূর্ত্তিধারী ভগবানের সঙ্কর্ষণ নাম্নী যে চতুর্থ মূর্ত্তিটি শঙ্করের নিজেরও প্রকৃতি-স্বরূপ (অর্থাৎ কারণ-স্বরূপ) তাঁহাকে সমাধি দ্বারা চিত্তমধ্যে স্থাপনপূর্ব্বক এরূপ স্তব জপ করিতে করিতে উপাসনা করেন ।১৬

শ্রীভগবান্ উবাচ।

ওঁ নমো ভগবতে মহাপুরুষায় সর্ব্বগুণসংখ্যা-
নায়ানন্তায়াব্যক্তায় নম ইতি ॥১৭

ভজে ভজেন্যারণপাদপঙ্কজং
ভগস্য কৃৎস্নস্য পরং পরায়ণম্।
ভক্তেষ্বলং ভাবিতভূতভাবনং
ভবাপহং ত্বা ভবভাবমীশ্বরম্ ॥১৮

ন যস্য মায়াগুণচিত্তবৃত্তিভি-
নিরীক্ষতোঽপ্যণু দৃষ্টিরজ্যতে।
ঈশে যথা নোঽজিতমন্যুরংহসাং
কস্তং ন মন্যেত জিগীষুরাত্মনঃ ॥১৯

অসদ্দৃশো যঃ প্রতিভাতি মায়য়া
স্ত্রীবেব মধ্বাসবতাম্রলোচনঃ।

শ্রীভগবান্ উবাচ। ওঁ নমঃ সর্ব্বগুণ-সংখ্যানায় (সর্ব্বেষাং গুণানাং গুণকার্য্যাণাং সংখ্যানং প্রকাশঃ যস্মাৎ তস্মৈ) অনন্তায় অব্যক্তায় অবাঙ্মনস-গোচরায় ভগবতে মহাপুরুষায় নমঃ ইতি ॥১৭

হে ভজেন্য! অরণপাদপঙ্কজম্ (অরণং ভক্তানাং ভয়াৎ রক্ষকং পাদপঙ্কজং যস্য তং) ভগস্য ঐশ্বর্য্যাদি-ষড়্গুণস্য পরং পরায়ণম্ আশ্রয়ং (নিষ্কামাণাং) ভবাপহং (তদ্বিমুখানাং) ভবভাবং (ভবং ভাবয়তীতি তং) ভক্তেষু অলম্ অত্যর্থং ভাবিতং প্রকটিতং ভূত-ভাবনং ভক্তপালকং নিজং রূপং যেন তম্) ঈশ্বরং সর্ব্বথা কর্ত্তুমকর্ত্তুম্ অন্যথাকর্ত্তুং সমর্থং ত্বা ত্বাম্ অহং ভজে ॥১৮

যস্য হি নিরীক্ষতঃ নিরীক্ষমাণস্যাপি মায়াগুণৈঃ তত্তদ্বিষয়ৈঃ চিত্তবৃত্তিভিঃ করণৈঃ চ দৃষ্টিঃ অণু অপি ঈষদপি ন অজ্যতে ন লিপ্যতে; যথা অজিতমন্যু-রংহসাং (ন জিতঃ মন্যুরংহঃ ক্রোধবেগঃ যৈঃ তেষাং) নঃ অস্মাকং যথা বিষয়ৈঃ দৃষ্টিঃ অজ্যতে তথা যস্য ন অজ্যতে তম্ ঈশ্বরম্ আত্মনঃ দেহেন্দ্রিয়াদীনাং জিগীষুঃ বশীকর্ত্তুমিচ্ছুঃ কঃ ন মন্যেত সেবেত, তস্মৈ ঈশে ঈশানায় নিয়মনায় চ ঈক্ষণকর্ত্রাবং নুমঃ ॥১৯

অসদ্দৃশঃ (অসতী দুক্ দৃষ্টিঃ যস্য তস্য পুংসঃ) যঃ স্বমায়য়া স্ত্রীবা মত্ত ইব মধ্বাসবাভ্যাং তাম্রলোচনঃ ইব ভয়ঙ্করঃ প্রতিভাতি, পাদার্চ্চনসময়ে যস্য পাদয়োঃ

ভগবান্ শঙ্কর বলেন,—হে ভগবন্! যাঁহা হইতে সকল গুণের প্রকাশ হইয়াছে, অথচ যিনি স্বয়ং অজ্ঞেয় ও অনন্তস্বরূপ, সেই মহাপুরুষরূপী আপনাকে প্রণাম করি।১৭

হে পূজনীয়! আমি ঈশ্বরস্বরূপ আপনাকে ভজনা করি। আপনার পাদপদ্ম সকল জীবের একমাত্র অবলম্বন। আপনি স্বয়ং ঐশ্বর্য্যপ্রভৃতি ছয় গুণের উত্তম আশ্রয়। এইরূপ আপনি ভক্তগণের নিকট নিজস্বরূপ প্রকাশ করিয়া তাঁহাদের সংসার-ভয় বিনষ্ট করেন এবং অভক্তগণকে সংসারবন্ধনে আবদ্ধ করিয়া থাকেন।১৮

হে দেব! ক্রোধের বেগ জয় করিতে অসমর্থ আমাদের দৃষ্টি যেরূপ মায়াময় বিষয়াদি দ্বারা লিপ্ত হয়, আপনি চরাচর সকলের নিয়ন্ত্রণের জন্য সর্বত্র দৃষ্টিপাত করিলেও আপনার দৃষ্টি মায়াময় বিষয় ও চিত্তবৃত্তি-সমূহ দ্বারা সেরূপ অণুমাত্রও লিপ্ত হয় না। অতএব ইন্দ্রিয়জয়ে অভিলাষী কোন্ যুক্তিশালী ব্যক্তি আপনাকে আদর না করিবেন? ১৯

যিনি কুদৃষ্টিশালী ব্যক্তিগণের নিকট নিজ মায়াগুণেই মদ্য ও আসবপানে রক্তচক্ষু মত্ত পুরুষের ন্যায় প্রতীয়মান হন এবং যাঁহার পদযুগল

ন নাগবধ্বোঽর্হণ ঈশিরে ব্রিয়া
যৎপাদরোঃ স্পর্শনধর্ষিতেন্দ্রিয়াঃ ॥২০
যমাহুরস্য স্থিতিজন্মসংযমং
ত্রিভির্বিহীনং যমনন্তমৃষয়ঃ।
ন বেদ সিদ্ধার্থমিব ক্বচিৎ স্থিতং
ভূমণ্ডলং মূর্দ্ধসহস্রধামন্ত ॥২১
যস্যাদ্য আসীদ্ গুণবিগ্রহো মহান্
বিজ্ঞানধিষ্ণ্যো ভগবানজঃ কিল।
যৎসম্ভবোঽহং ত্রিবৃতা স্বতেজসা
বৈকারিকং তামসমৈন্দ্রিয়ং সৃজে ॥২২
এতে বয়ং যস্য বশে মহাত্মনঃ
স্থিতাঃ শকুন্তা ইব সূত্রযন্ত্রিতাঃ।

স্পর্শনেন ধর্ষিতং মোহিতম্ ইন্দ্রিয়ং মনো যাসাং তাঃ নাগবধ্বঃ ব্রিয়া লজ্জয়া অর্হণে ভূজাদ্যর্চনে ন ঈশিরে ন শেকুঃ, কঃ তম্ ঈশ্বরং ন মন্যেত ন সেবেত ॥২০

অস্য বিশ্বস্য স্থিতি-জন্ম-সংযমং যস্মাৎ তথাভূতং যম্ আহুঃ তথা ত্রিভিঃ জন্মাদিভিঃ বিহীনং যম্ আহুঃ, তথা অনন্তং কালাদ্যপরিচ্ছিন্নং চ ইতি যম্ ঋষয়ঃ আহুঃ, মূর্দ্ধসহস্রধামত্ব সিদ্ধার্থসর্ষপম্ ইব ক্বচিৎ একদেশে স্থিতং ভূমণ্ডলং যঃ দেবঃ ন বেদ জানাতি তস্মৈ নমঃ ॥২১

যস্য গুণনিমিত্তঃ মহন্-নামা আদ্যঃ বিগ্রহঃ আসীৎ, সঃ চ বিজ্ঞানধিষ্ণ্যঃ (বিজ্ঞানস্য চৈতন্যস্য প্রকাশস্য ধিষ্ণ্যম্ আশ্রয়ভূতঃ) ভগবান্ অজঃ ইতি কিল তথা যৎ যস্মাৎ ব্রহ্মণঃ সম্ভবঃ জন্ম যস্য সঃ অহং রুদ্রঃ ত্রিবৃতা গুণত্রয়কার্য্যত্বেন ত্রিবিধেন স্বতেজসা স্বশক্তিরূপেণ অহঙ্কারেণ বৈকারিকং সাত্ত্বিকং দেবতা-বর্গং, তামসং পঞ্চমহাভূতবর্গম্, ঐন্দ্রিয়ং রাজসম্ ইন্দ্রিয়বর্গং চ সৃজে সৃজামি ॥২২

যস্য মহাত্মনঃ বশে স্থিতাঃ সন্তঃ সূত্রনিবদ্ধাঃ শকুন্তাঃ পক্ষিণঃ ইব সূত্রেণ ক্রিয়াশক্তিপ্রধানেন

স্পর্শে বিকলেন্দ্রিয়তাহেতু (অর্থাৎ মম মোহগ্রস্ত হওয়ায়) লজ্জাবশতঃ ভূজ প্রভৃতি আপনার অঙ্গের সেবা করিতে সমর্থ হয় না, সেই আপনাকে কোন্ মুক্তিকামী ব্যক্তি আদর না করিবেন ? ২০

বেদমন্ত্রসমূহ যাঁহাকে এই বিশ্বের সৃষ্টি-স্থিতি-সংহারের কারণস্বরূপ, অথচ স্বরূপতঃ সৃষ্টি-স্থিতি-সংহারহীন অনন্ত বলিয়া থাকেন এবং যিনি (যে অনন্ত) নিজ সহস্র মস্তকরূপ আশ্রয়স্থানের যে কোন এক স্থানে সর্ষপের ন্যায় অবস্থিত এই ভূমণ্ডলের কথা জানিতে পারেন না অর্থাৎ বিশাল মস্তকশ্রেণীর মধ্যে অতিক্ষুদ্র ভূমণ্ডলের সত্তা অনুভবই করেন না, আমি সেই আপনাকে প্রণাম করি ।২১

মহত্তত্ত্বনামক গুণময় বিগ্রহই সত্ত্বগুণরূপী আপনার প্রথম সৃষ্টি। উক্ত বিগ্রহই সত্ত্বগুণাশ্রিত হইয়া ভগবান্ ব্রহ্মারূপে পরিচিত হন (ব্রহ্মা পৃথগ্‌ভাবে রজোগুণাশ্রিত হইলেও বিষ্ণুর সহিত তাঁহার অভেদ-জ্ঞাপনের জন্য এখানে সত্ত্বগুণাশ্রিত বলা হইয়াছে)। আমি এই ব্রহ্মা হইতেই প্রকাশিত হইয়া নিজ বিভূতি-স্বরূপ অহঙ্কার দ্বারা দেবতাবর্গ, ভূতবর্গ ও ইন্দ্রিয়বর্গকে সৃষ্টি করি (অর্থাৎ ইন্দ্রিয়গণের বিষয়-শব্দ-স্পর্শাদির আধার আকাশ বায়ুপ্রভৃতি ভূতসমূহ, ইন্দ্রিয়গণের অধিপতি দেবতাসমূহ এবং ইন্দ্রিয়সমূহ প্রকট করিয়া থাকি) ।২২

সূত্রে আবদ্ধ পক্ষিগণের ন্যায় আমরা অর্থাৎ মহত্তত্ত্ব, অহঙ্কার, দেবতাগণ, ভূতগণ ও ইন্দ্রিয়গণ যাঁহার ক্রিয়া-শক্তিদ্বারা আবদ্ধ থাকিয়া যাঁহার বশীভূত হইয়া যাঁহার

মহানহং বৈকৃততামসৈন্দ্রিয়াঃ
সৃজাম সর্ব্বে যদনুগ্রহাদিদম্ ॥২৩
যন্নির্ম্মিতাং কর্হ্যপি কর্ম্মপর্ব্বণীং
মায়াং জনোঽয়ং গুণসঙ্গমোহিতঃ।
ন বেদ নিস্তারণযোগমঞ্জসা
তস্মৈ নমস্তদ্বিলয়োদয়াত্মনে ॥২৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

যন্নির্ম্মিতাঃ নিবদ্ধাঃ এতে মহানহং বৈকৃত-তামসৈন্দ্রিয়াঃ সর্ব্বে বয়ং যদনুগ্রহাৎ এব ইদং বিশ্বং সৃজাম ॥২৩

যেন নির্ম্মিতাং কর্ম্মপর্ব্বণীং (কর্ম্মাণি এব পর্ব্বাণি বন্ধহেতুত্বাৎ গ্রন্থয়ঃ তানি নয়তি প্রাপয়তি ইতি) মায়াম্ এব তাবৎ অয়ং গুণসঙ্গমোহিতঃ (গুণানাং সত্ত্বাদীনাং সর্গঃ দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণরূপঃ পুত্রকলত্রাদিরূপঃ রসাদিবিষয়রূপঃ চ তেষু বিমোহিতঃ অহং মমতয়া আসক্তঃ) জনঃ অঞ্জসা তৎকৃপাং বিনা কর্হি অপি ন বেদ ন জানাতি, ততঃ নিস্তারণযোগ্যং মুক্ত্যুপায়ং তু সুতরাং ন জানাতি, তস্মৈ তন্ বিলয়োদয়াত্মনে (তস্মাঃ বিলীয়তে অস্মিন্ ইতি বিলয়ঃ উদেতি অস্মাৎ ইতি উদয়ঃ বিলয়োদয়ৌ আত্মা স্বরূপং যস্য তস্মৈ) তে তুভ্যং নমঃ ॥২৪

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ে সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

অনুগ্রহে এই ব্রহ্মাণ্ড রচনা করি, সেই আপনাকে প্রণাম করি ।২৩

যে মায়া জীবের কর্মগ্রন্থি রচনা করে, জীব যাঁহার রচিত কেবলমাত্র সেই মায়াকেই অবগত হয়, পরন্তু মায়ায় মোহিত হইয়া তাহা উত্তীর্ণ হওয়ার যথার্থ উপায় জানিতে পারে না এবং স্বয়ং যিনি সেই মায়ার উদয় ও লয়ের একমাত্র আধার হন, আমি সেই ভগবান্ সর্ব্বেশ্বরকে প্রণাম করি ।২৪

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে পঞ্চমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র বটুতীর্থকৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিত
সপ্তদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ

[বিভিন্নবর্ষাণাং তত্রত্যোপাসনানাঞ্চ বর্ণনম্ ।]

শ্রীশুকঃ উবাচ ।

তথা চ ভদ্রশ্রবা নাম ধর্ম্মসুতস্তৎকুলপতয়ঃ পুরুষা ভদ্রাশ্ববর্ষে সাক্ষাদ্ ভগবতো বাসুদেবস্য প্রিয়াং তনুং ধর্ম্মময়ীং হয়শীর্ষাভিধানাং পরমেণ সমাধিনা সন্নিধাপ্যেদমভিগৃণন্ত উপধাবন্তি ॥১

ভদ্রশ্রবস উচুঃ ।

ওঁ নমো ভগবতে ধর্ম্মায়াত্মবিশোধনায় নম ইতি ॥২

অহো বিচিত্রং ভগবদ্‌বিচেষ্টিতং

ম্রিয়ন্তং জনোঽয়ং হি মিথন্ ন পশ্যতি ।

ধ্যায়ন্নসদ্‌যর্হি বিকর্ম্ম সেবিতুং

নির্হৃত্য পুত্রং পিতরং জিজীবিষতি ॥৩

বদন্তি বিশ্বং কবয়ঃ স্ম নশ্বরং

পশ্যন্তি চাধ্যাত্মবিদো বিপশ্চিতঃ ।

তথাপি মুহ্যন্তি তবাজ মায়য়া

সুবিস্মিতং কৃত্যমজং নতোঽস্মি তম্ ॥৪

শ্রীশুকঃ উবাচ । তথা চ তত্র ভদ্রাশ্ববর্ষে ভদ্রশ্রবা নাম ধর্ম্মসুতঃ বর্ষপতিঃ তৎকুলপতয়ঃ তস্য সন্তানমুখ্যাঃ সেবকগণমুখ্যাঃ পুরুষাঃ চ সাক্ষাৎ ভগবতঃ বাসুদেবস্য হয়শীর্ষাভিধানাং ধর্ম্মময়ীং প্রিয়াং তনুং মূর্ত্তিং পরমেণ সমাধিনা সন্নিধাপ্য সন্নিধিম্ আনীয় মন্ত্রাদিকম্ অভিগৃণন্তঃ উপধাবন্তি উপাসত ইতি ।১

ভদ্রশ্রবসঃ উচুঃ । ওঁ নমঃ আত্মবিশোধনায় উপাসকানাং রাগাদি-সর্ব্বদোষ-নিরাকরণেন অন্তঃকরণ-বিশুদ্ধিহেতবে ভগবতে ধর্ম্মায় তে তুভ্যং নমঃ ইতি ॥২

অহো আশ্চর্য্যং বিচিত্রম্ অবিতর্ক্যং ভগবতঃ বিচেষ্টিতম্ । যৎ অয়ং জনঃ ম্রিয়ন্তং হিংসন্তং মৃত্যুং মিথন্ পশ্যন্ অপি ন পশ্যতি নানুসন্ধত্তে । যতঃ মৃতং পুত্রং বালং পিতরং বৃদ্ধং চ নির্হৃত্য দগ্ধ্বা, যর্হি যতঃ অসৎ তুচ্ছং বিষয়সুখং সেবিতুং বিকর্ম্ম পাপম্ এব ধ্যায়ন্ জিজীবিষতি তথা মৃতয়োঃ অপি যয়োঃ ধনৈঃ জীবিতুম্ ইচ্ছতি ॥৩

যদ্যপি কবয়ঃ বিবেকিনঃ অধ্যাত্মবিদঃ উপনিষদ্‌-বিদঃ বিপশ্চিতঃ জ্ঞানিনঃ বিশ্বং নশ্বরং বদন্তি পশ্যন্তি

অষ্টাদশ অধ্যায়

[বিভিন্ন বর্ষনকলের ও সেখানকার উপাসনাসমূহের বর্ণন ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ ! ভদ্রাশ্ববর্ষে ধর্ম্মের পুত্র ভদ্রশ্রবা নামক অধিপতি এবং তাঁহার প্রধান সেবকগণ সাক্ষাৎ ভগবান্ বাসুদেবের ধর্ম্মময়ী প্রিয়মূর্ত্তি হয়শীর্ষদেবকে পরম সমাধিযোগে হৃদয়ে স্থাপনপূর্ব্বক এরূপ স্তব জপ করিতে করিতে উপাসনা করেন ।১

ভদ্রশ্রবাগণ বলেন,—আমরা চিত্তশুদ্ধিকারী ভগবান্ ধর্ম্মকে প্রণাম করি ।২

অহো ! মৃত্যু সকলকে গ্রাস করিলেও এই জীবলোক যে তাহা দেখিয়াও দেখে না, ইহা ভগবানেরই বিচিত্র লীলা । যেহেতু তাহারা মৃত বালক পুত্র ও বৃদ্ধ পিতাকে দাহ করিয়া তুচ্ছ বিষয়সুখ ভোগের জন্য পাপকর্ম্মের চিন্তা করিতে করিতে সেই পুত্র বা পিতার ধন লইয়াই জীবন ধারণের ইচ্ছা করে ।৩

হে অজ ! (পূর্ব্বোক্ত ব্যবহার কেবলমাত্র মূর্খগণের মধ্যে, পরন্তু) শাস্ত্রজ্ঞ পণ্ডিতগণও এই বিশ্বকে নশ্বর

বিশ্বোদ্ভবস্থাননিরোধকর্ম্ম তে
অকর্ত্তুরঙ্গীকৃতমপ্যপাবৃতঃ।
যুক্তং ন চিত্রং ত্বয়ি কার্য্যকারণে
সর্ব্বাত্মনি ব্যতিরিক্তে চ বস্তুনি ॥৫
বেদান্ যুগান্তে তমসা তিরস্কৃতান্
রসাতলাদ্ যো নৃতুরঙ্গবিগ্রহঃ।
প্রত্যাদদে বৈ কবয়েঽভিধাচতে
তস্মৈ নমস্তেঽবিতথেহিতায় ইতি ॥৬

হরিবর্ষে চাপি ভগবান্ নরহরিরূপেণাস্তে, তদ্রূপগ্রহণনিমিত্তমুত্তরত্রাভিধাস্যতে, তদ্দয়িতং রূপং মহাপুরুষগুণভাজনো মহাভাগবতো দৈত্যদানবকুলতীর্থীকরণশীলাচরিতঃ প্রহ্লাদোঽব্যবধানানন্য-

---

চ তথাপি হে অজ! তত্র মায়য়া তেঽপি মুহ্যন্তি। (অতঃ সাধনান্তরশূন্যানাং ভক্তানাং মায়াতরণং তথা সাধন-সম্পন্নানাং তদ্বিমুখানাং মোহেন আসক্তিঃ ইতি) তব কৃত্যং কার্য্যং সুবিস্মিতম্ অতি-বিচিত্রম্ এব। (অতঃ সর্ব্বসাধনশ্রমং বিহায়) তম্ অজম্ অবিক্রিয়ং ত্বাম্ এব অহং নতোঽস্মি ॥৪

অপাবৃতঃ (অপগতা আবৃৎ মায়াস্যাবরণং যস্মাৎ তথাভূতস্য) অকর্ত্তুঃ অপি তে তব যৎ বিশ্বোদ্ভব-স্থাননিরোধকর্ম্ম (বেদেন) অঙ্গীকৃতং, তৎ কার্য্য-কারণে সর্ব্বাত্মনি (বস্তুতঃ) ব্যতিরিক্তে সতি সৎস্বরূপে বস্তুনি ত্বয়ি যুক্তম্ এব চিত্রম্ অসম্ভাবিতং ন ভবতি ॥৫

যুগান্তে প্রলয়ে তমসা নিদ্রাদিদোষেণ তিরস্কৃতান্ বেদান্ (ব্রহ্মণো মুখতঃ বিগলিতান্ সৃষ্ট্যাদৌ জাতেন মধুদৈত্যান্ হৃতান্) যঃ ভগবান্ নৃতুরঙ্গবিগ্রহঃ (না চ তুরঙ্গশ্চ নৃতুরঙ্গৌ তদ্রূপঃ বিগ্রহঃ যস্য তথাভূতঃ সন্ তং দৈত্যং হত্বা) রসাতলাৎ আনীয় অভিধাচতে প্রার্থনাং কুর্ব্বতে কবয়ে ব্রহ্মণে বৈ প্রত্যাদদে সমর্পিতবান্, তস্মৈ অবিতথেহিতায় সত্যসঙ্কল্পায় তে নমঃ ॥৬

হরিবর্ষে চাপি ভগবান্ নরহরিরূপেণ আস্তে, তদ্রূপ-গ্রহণস্য নিমিত্তকারণম্, উত্তরত্র সপ্তমস্কন্ধে প্রহ্লাদচরিত্রে অভিধাস্যে বর্ণয়িষ্যামি। তৎ অপি আত্মনঃ দয়িতং প্রিয়তমং রূপম্ অব্যবধানানন্য-ভক্তি-

---

বলেন এবং অন্যান্যতত্ত্বজ্ঞানী মনীষিগণও সমাধিবলে জাগতিক নশ্বরতা সাক্ষাৎ অনুভব করেন, তথাপি তাঁহারাও আপনার মায়ায় মুগ্ধ হন। আপনার এই লীলা বস্তুতই অতিবিচিত্র। অতএব আমি শাস্ত্রাদির অনুশীলনে পরিশ্রম না করিয়া অজস্বরূপ সেই আপনাকেই প্রণাম করি ॥৪

হে ভগবন্! আপনি সর্বপ্রকার আবরণমুক্ত এবং অকর্তা হইলেও, বেদ যে আপনার বিশ্বসৃষ্টি, বিশ্বপালন ও বিশ্বসংহাররূপ কর্ম স্বীকার করিয়াছেন, ইহাও আপনার মধ্যে বিচিত্র নহে। যেহেতু সর্বস্বরূপ ও সকল কার্যের কারণস্বরূপ আপনার মধ্যে এই বিশ্বসৃষ্টি প্রভৃতি কর্ম মায়াদ্বারাই যুক্ত হয়, আর উপাধিমুক্ত ও সর্বাতিরিক্ত নিজ বাস্তব স্বরূপের মধ্যে অনাবৃত ভাব এবং অকর্তৃত্বও সঙ্গতই হয় ॥৫

হে দেব! প্রলয়কালে তামস দৈত্যগণকর্তৃক বেদসমূহ অপহৃত হইলে যিনি হয়শীর্ষমূর্তি (মনুষ্যের শরীর ও অশ্বের মস্তকযুক্ত মূর্তি) ধারণপূর্বক রসাতল হইতে উহা উদ্ধার করিয়া ব্রহ্মার প্রার্থনানুসারে তাঁহাকেই প্রত্যর্পণ করিয়াছিলেন, সেই সত্য-সঙ্কল্পধারী আপনাকে প্রণাম করি ॥৬

এইরূপ হরিবর্ষেও ভগবান্ বিষ্ণু নৃসিংহরূপে বিরাজ করিতেছেন। উক্ত রূপধারণের কারণ পরে (সপ্তম-স্কন্ধে প্রহ্লাদচরিত্রে) বর্ণিত হইবে। যাঁহার শীল ও আচার দৈত্য দানবকুলকে পবিত্র করিয়াছে, মহাপুরুষ-

ভক্তিযোগেন সহ তদ্বর্ষপুরুষৈরুপাস্তে ইদমেবোদাহরতি ॥৭

ওঁ নমো ভগবতে শ্রীনরসিংহায় নমস্তেজস্তেজসে আবিরাবির্ভব বজ্রদংষ্ট্র বজ্রনখ কর্ম্মাশয়ান্ রন্ধয় রন্ধয় তমো গ্রস গ্রস ওঁ স্বাহা অভয়মাত্মনি ভূয়িষ্ঠাঃ ওঁ ক্ষৌম্ ইতি ॥৮

স্বস্ত্যস্তু বিশ্বস্য খলঃ প্রসীদতাং
ধ্যায়ন্তু ভূতানি শিবং মিথো ধিয়া।
মনশ্চ ভদ্রং ভজতাদধোক্ষজে
আবেশ্যতাং নো মতিরপ্যহৈতুকী ॥৯
মাহঙ্গারদারাত্মজবিত্তবন্ধুষু
সঙ্গো যদি স্যাদ্ভগবৎপ্রিয়েষু নঃ।

যোগেন তদ্বর্ষপুরুষৈঃ সহ মহাপুরুষস্য গুণানাং শান্ত্যাদীনাং ভাজনম্ আশ্রয়ং দৈত্যদানবকুলানাম্ অন্যেষাম্ অপি তীর্থীকরণং (পাবিত্র্যে হেতুঃ) শীলম্ আচরিতং যস্য স মহাভাগবতঃ প্রহ্লাদঃ উপাস্তে সেবতে ইদং মন্ত্রম্ উদাহরতি জপতি ॥৭

ওঁ নমো ভগবতে নরসিংহায়; হে বজ্রনখ বজ্রদংষ্ট্র! ত্বম্ আবিরাবিঃ অতিপ্রকটো ভব! কর্ম্মাশয়ান্ জন্মমরণাদ্যনেকবিধহেতুভূতাঃ কর্ম্মবাসনাঃ রন্ধয় রন্ধয় দহ দহ! তমঃ সর্ব্বমূলভূতম্ অজ্ঞানং গ্রস দূরীকুরু! তেন চ আত্মনি জীবে ভয়ম্ অভয়ং যথা স্যাৎ তথা ত্বং ভূয়িষ্ঠাঃ ভূয়াঃ! তেজসাং তমোনিরাসকানাম্ অগ্ন্যাদীনাম্ অপি তেজসে প্রকাশনশক্তিরূপায় নমঃ ॥৮

বিশ্বস্য সর্ব্বস্য জগতঃ স্বস্তি মঙ্গলম্ অস্তু! খলঃ প্রসীদতাং ক্রৌর্য্যং ত্যজতু! সর্ব্বাণি এব ভূতানি মিথঃ পরস্পরং শিবং মঙ্গলং ধিয়া ধ্যায়ন্তু! তেষাং সর্ব্বেষাং মনশ্চ ভদ্রম্ উপশমং ভজতাৎ ভজতু। তথা নঃ অস্মাকং সর্ব্বেষাং মতিঃ অপি অহৈতুকী নিষ্কামা সতী অধোক্ষজে ইন্দ্রিয়াগোচরে ত্বয়ি আবেশ্যতাম্ ॥৯

নঃ অস্মাকম্ কাপি সঙ্গঃ আসক্তিঃ যা ন স্যাৎ; যদি কথঞ্চিৎ স্যাৎ তর্হি আগারঃ গৃহং, দারাঃ স্ত্রিয়ঃ, আত্মজঃ পুত্রঃ, বিত্তং ধনং, বন্ধবঃ সম্বন্ধিনঃ, তেষু সঙ্গঃ আসক্তিঃ মা ন স্যাৎ, অপিতু ভগবৎপ্রিয়েষু ভক্তেষু এব স্যাৎ। যঃ ভগবদ্ভক্তসঙ্গেন কেবলং প্রাণবৃত্ত্যা প্রাণাদি-স্থিতি-হেত্বাহারমাত্রেণ পরিতুষ্টঃ আত্মবান্ দেহাদি-সঙ্ঘাতং বশীকৃত্য ভগবদ্ভজনপরায়ণঃ

গণের গুণভাগী পরমভাগবত সেই প্রহ্লাদ মহারাজ হরিবর্ষবাসী লোকগণের সহিত নিষ্কাম একনিষ্ঠ ভক্তিযোগ দ্বারা নিজের পরমপ্রিয় সেই নৃসিংহমূর্ত্তির উপাসনা এবং এরূপ মন্ত্রবাক্য উচ্চারণ করে ।৭

আমি তেজঃপদার্থের ও তেজঃস্বরূপ ভগবান্ শ্রীনৃসিংহদেবকে প্রণাম করি। হে বজ্রনখ। হে বজ্রদন্ত। আপনি প্রকট হউন, জীবের কর্ম্মবাসনা বিশেষে দগ্ধ করুন, অজ্ঞান অন্ধকার গ্রাস করুন এবং আপনি আমাদের চিত্তে অভয়রূপে আবির্ভূত হউন ।৮

হে ভগবন্। বিশ্বের মঙ্গল হউক, খল ব্যক্তি ক্রূরভাব ত্যাগ করুক, প্রাণিগণ বুদ্ধিদ্বারা পরস্পরের কল্যাণ চিন্তা করুক, তাহাদের মন শান্ত হউক এবং আমাদের ও প্রাণিবর্গের চিত্ত নিষ্কাম হইয়া ইন্দ্রিয়মার্গের অতীত ভগবানের বিষিষ্ট হউক ।৯

হে দেব! আমাদের যেন কোথাও আসক্তি না জন্মে; আর যদি তাহা হয়, তবে যেন গৃহ, স্ত্রী, পুত্র, ধন ও বন্ধুগণের প্রতি না হইয়া ভগবানের প্রিয় ভক্তগণের প্রতিই হয়। কারণ—অনাসক্ত বিবেকী পুরুষ দেহরক্ষার উপযোগী দ্রব্যমাত্র দ্বারা পরিতুষ্ট

যঃ প্রাপবৃত্ত্যা পরিতুষ্ট আত্মবান্
সিধ্যত্যদূরান্ন তথেন্দ্রিয়প্রিয়ঃ ॥১০
যৎসঙ্গলব্ধং নিজবীর্য্যবৈভবং
তীর্থং মুহুঃ সংস্পৃশতাং হি মানসম্।
হরত্যজোঽন্তঃ শ্রুতিভির্গতোঽঙ্গজং
কো বৈ ন সেবেত মুকুন্দবিক্রমম্ ॥১১

যস্যাস্তি ভক্তির্ভগবত্যকিঞ্চনা
সর্ব্বৈর্গুণৈস্তত্র সমাসতে সুরাঃ।
হরাবভক্তস্য কুতো মহদ্গুণা
মনোরথেনাসতি ধাবতো বহিঃ ॥১২
হরির্হি সাক্ষাদ্ভগবাঞ্ছরীরিণা-
মাত্মা ঋষাণামিব তোয়মীপ্সিতম্।

সঃ যথা অদূরাৎ শীঘ্রমেব সিধ্যতি সংসার-দুঃখাৎ বিমুক্তঃ সন্ পরমানন্দম্ অনুভবতি, তথা ইন্দ্রিয়প্রিয়ঃ বিষয়াসক্তঃ ন সিধ্যতি, অপি তু সদা দুঃখমেবানুভবতি ॥১০

যেষাং ভগবদ্ভক্তানাং সঙ্গাৎ লব্ধং নিজবীর্য্য-বৈভবং (নিজম্ অসাধারণং বীর্য্যবৈভবং ভগবদাবির্ভাব-হেতুঃ প্রভাবাতিশয়ঃ যস্য তৎ) মুকুন্দবিক্রমং (মুকুন্দস্য মুক্তিদাতুঃ ভগবতঃ বিক্রমং যশঃ) শ্রুতিভিঃ শ্রবণাদিভিঃ মুহুঃ নিরন্তরং সংস্পৃশতাং সেবমানানাং পুংসাম্ অন্তর্হৃদি গতঃ অজঃ ভগবান্ মানসং মলং হরতি বিনাশয়তি, তথা গঙ্গাদিতীর্থং তু মুহুঃ সেবমানানাম্ অঙ্গজং মলম্ অপি হরতি, অতঃ ভগবদ্ভক্তান্ কঃ বিবেকী ন সেবেত ! ১১

যস্য তু ভগবতি বাসুদেবে অকিঞ্চনা নিষ্কামা ভক্তিঃ অস্তি ভবতি, তত্র তস্মিন্ এব ধর্ম্মজ্ঞান-বৈরাগ্যাদিভিঃ সর্ব্বৈঃ গুণৈঃ সহ সর্ব্বে সুরাঃ দেবাঃ সম্ সম্যক্ আসতে বসন্তি। হরৌ অভক্তস্য অতঃ অসতি অতিতুচ্ছে বিষয়সুখে মনোরথেন বহিঃ সংসারে ধাবতঃ জনস্য তু কুতঃ মহদ্গুণাঃ (মহতাং গুণাঃ ধর্ম্মাদয়ঃ ভবন্তি ন কুতোঽপীত্যর্থঃ) ॥১২

হি যস্মাৎ ঋষাণাং মুনীনাম্ ঈপ্সিতং প্রার্থিতং জীবনহেতুতোয়ম্ ইব সাক্ষাৎ ভগবান্ হরিঃ শরীরিণাং মনুষ্যাদীনাং সর্ব্বপ্রাণিনাম্ আত্মা জীবনহেতুঃ ; তং হরিং হিত্বা মহান্ ইতি প্রসিদ্ধঃ অপি যদি গৃহে গৃহোপলক্ষিতেষু বিষয়েষু সজ্জতে আসক্তঃ ভবতি, তদা তত্র দম্পতীনাং মিথুনানাং কেবলং বয়সা জ্যেষ্ঠত্বাৎ

হইয়া যেরূপ সত্বর সিদ্ধিলাভ করিতে পারেন, গৃহাদিতে আসক্ত ইন্দ্রিয়পরায়ণ ব্যক্তি সেরূপ সিদ্ধিলাভে সমর্থ হয় না।১০

ভগবানের প্রিয় ভক্তগণের সঙ্গহেতু অসাধারণ বীর্য্য-বৈভবসম্পন্ন অর্থাৎ সোবর্ষণধারণাদিরূপ মহাবীর্য্যসমন্বিত ভগবদ্বিক্রমসমূহ (অর্থাৎ তদীয় চরিতকথা) যাঁহারা শ্রবণেন্দ্রিয় দ্বারা সেবা করেন, ভগবান্ অজ তাঁহাদের অন্তরে প্রবেশ করিয়া মানসিক মল অর্থাৎ বাসনারাশি হরণ করেন। গঙ্গাদি তীর্থ দীর্ঘকালে সেবকগণের দৈহিক মলই দূর করেন, বাসনা দূর করেন না। অতএব কোন্ ব্যক্তি ভগবান্ মুকুন্দের বিক্রমচরিত সেবা না করিবেন ?১১

পূর্ব্বোক্তরূপে চিত্ত বিশুদ্ধ হইলে ভগবানের প্রতি যাঁহার নিষ্কাম ভক্তির উদয় হয়, ভগবানের অনুগ্রহেই ধর্ম্মজ্ঞানপ্রভৃতি সর্ব্বপ্রকার সদ্গুণের সহিত সকল দেবতা তাঁহার মধ্যে সর্ব্বদা বাস করেন। গৃহাদিবিষয়ে আসক্ত হরিভক্তিহীন ব্যক্তি মনোরথ দ্বারা বাহ্য তুচ্ছ বিষয়-সুখের প্রতিই ধাবিত হয় বলিয়া তাহার মধ্যে মহাজনোচিত জ্ঞান-বৈরাগ্যাদি গুণের সম্ভাবনা কোথায় ? ১২

(হরিভক্তিহীন, অথচ গৃহাদিতে আসক্ত—এরূপ কোন কোন ব্যক্তিও ত লোকসমাজে মহৎ বলিয়া পরিচিত রহিয়াছেন, এরূপ আশঙ্কার উত্তরে তাহাদের মহত্ব যে উপহাসযোগ্য ইহাই যুক্তিসহ বলিতেছেন)

হিত্বা মহান্তং যদি সজ্জতে গৃহে
তদা মহত্ত্বং বয়সা দম্পতীনাম্ ॥১৩
তস্মাদ্ রজোরাগবিষাদমন্যু-
মানস্পৃহাভয়দৈন্যাধিমূলম্।
হিত্বা গৃহং সংসৃতিচক্রবালং
নৃসিংহপাদং ভজতাকুতোভয়ম্ ইতি ॥১৪

মহত্ত্বং, নতু মনুষ্যযোগ্যং মহত্ত্বং ; (জলং হিত্বা মীনাঃ যথা ম্রিয়ন্তে। তথা হরিবিমুখাঃ ভ্রষ্ট-পুরুষার্থাঃ ভবন্তি) ॥১৩

যস্মাৎ এবং তস্মাৎ হে দৈত্যাঃ! রজোরাগ-বিষাদমন্যু-মান-স্পৃহা-ভয়দৈন্যাধি-মূলং (রজঃ বিষয়ে শোভনাধ্যাসঃ, স্পৃহা স্বীকারেচ্ছা, রাগঃ আসক্তিঃ, মানঃ তৎপ্রাপ্তৌ অভিমানঃ, ভয়ং তদ্‌বিঘটকান্তীতিঃ, বিষাদঃ বিনাশে খেদঃ, মন্যুঃ বিনাশ-কর্ত্তরি ক্রোধঃ, দৈন্যং যথাভিলষিতকরণে অসামর্থ্যং, আধিঃ মনোব্যথা, এতেষাং মূলং কারণং) সংসৃতি-চক্রবালং (সংসৃতীনাং অহংতা-মমতাদিদ্বারা জন্মমরণাদীনাং চক্রবালং মণ্ডলম্ অবিচ্ছেদঃ যস্মাৎ তৎ) গৃহং হিত্বা অকুতোভয়ং (ন কুতোঽপি ভয়ং যস্মাৎ তথাভূতং) নৃসিংহপাদং ভজত ইতি ॥১৪

মৎস্যগণের পক্ষে তাহাদের চিরবাঞ্ছিত জলই যেরূপ আত্মা, সেরূপ সাক্ষাৎ ভগবান্ শ্রীহরিই নিখিল জীবগণের আত্মা। এ অবস্থায় কোন মহান্ ব্যক্তি যদি তাঁহাকে ত্যাগ করিয়া গৃহে আসক্ত হয়, তাহা হইলে শূদ্রাদির মধ্যেও যেরূপ বয়স দ্বারাই বৃদ্ধগণের মহত্ত্ব নির্ণয় হয়, সেরূপ সেই ব্যক্তিরও স্ত্রীপুত্রাদি পরিবারের মধ্যে কেবলমাত্র বয়স দ্বারাই মহত্ত্ব বিচার্য হয়—জ্ঞান দ্বারা নহে ।১৩

হে অসুরভাবাপন্ন জীবগণ! অতএব তোমরা বিষয়তৃষ্ণা, আসক্তি, বিষাদ, ক্রোধ, অভিমান, আকাঙ্ক্ষা, ভয়, দৈন্য ও রোগের মূল কারণস্বরূপ এবং নিরবচ্ছিন্ন

কেতুমালেঽপি ভগবান্ কামদেবস্বরূপেণ লক্ষ্ম্যাঃ প্রিয়চিকীর্ষয়া প্রজাপতের্দুহিতৃণাং পুত্রাণাঞ্চ তদ্‌বর্ষপতীনাং পুরুষায়ুষাহোরাত্রপরিসংখ্যানানাং যাসাং গর্ভা মহাপুরুষমহাস্ত্রতেজসোদ্বেজিত-মনসাং বিধ্বস্তা ব্যসবঃ সংবৎসরান্তে নিপতন্তি ॥১৫
অতীবসুললিতগতিবিলাসবিলসিতরুচিরহাস-

কেতুমালে ভগবান্ প্রদ্যুম্নাখ্যঃ কামদেবস্বরূপেণ লক্ষ্ম্যাঃ তদ্‌বর্ষপতীনাং চ প্রজাপতেঃ (সংবৎসরো বৈ প্রজাপতিরিতি শ্রুতেঃ প্রজাপতিঃ সংবৎসরঃ তদভিমানী দেবঃ তস্য) দুহিতৃণাং (দুহিতরঃ রাত্র্যভিমানিন্যঃ দেবতাঃ পুত্রাঃ চ দিবসাভিমানিনঃ দেবাঃ) পুত্রাণাং চ অতএব পুরুষায়ুষা (পুরুষবর্ষশতেন যানি অহোরাত্রাণি তৈঃ পরিসংখ্যানং গণনা যেষাং তেষাং ষট্‌ত্রিংশৎ সহস্রাণাম্ ইতি) অহোরাত্র-পরিসংখ্যানানাং তথা যাসাং দুহিতৃণাং মহাপুরুষস্য বিষ্ণোঃ যৎ মহাস্ত্রং চক্রং তস্য তেজসা উদ্‌বেজিত-মনসাং বিধ্বস্তাঃ, অতঃ ব্যসবঃ মৃতাঃ সন্তঃ গর্ভাঃ সংবৎসরান্তে নিপতন্তি, তেষাং বর্ষপতীনাং প্রিয়চিকীর্ষয়া আস্তে ॥১৫

অতীব সুললিতয়া গত্যা যো বিলাসঃ বিহারঃ

জন্মমরণাদি সংসারপ্রবাহের আশ্রয়স্বরূপ গৃহ পরিত্যাগ করিয়া নির্ভয়ে শ্রীনৃসিংহ-পাদপদ্ম ভজন কর ।১৪

এইরূপ কেতুমালবর্ষেও ভগবান্ স্বয়ং কামদেবরূপে লক্ষ্মীদেবী এবং সংবৎসররূপ প্রজাপতির পুত্র-কন্যাগণের প্রিয়কার্য সম্পাদনের জন্য বিরাজমান রহিয়াছেন। প্রজাপতির সেই পুত্র-কন্যাগণ উক্ত বর্ষের অধিপতি এবং তাঁহাদের সংখ্যা হয় ত্রিশ হাজার। মহাপুরুষের চক্রের তেজঃপ্রভাবে প্রজাপতির সেই কন্যাগণের মন উদ্বেজিত হইলে সংবৎসরান্তে তাঁহাদের গর্ভসমূহ বিধ্বস্ত হইয়া প্রাণহীন অবস্থায় ভূমিষ্ঠ হয় ।১৫

উক্ত বর্ষে ভগবান্ কামদেব নিজ যূথপতির

লেশাবলোকলীলয়াকিঞ্চিদুত্তম্ভিত-সুন্দর-ভ্রূমণ্ডল-সুভগবদনারবিন্দশ্রিয়া রমাং রময়দ্ভিরিন্দ্রিয়াণি রময়তে ॥১৬

তদ্ভগবতো মায়াময়ং রূপং পরমসমাধিযোগেন রমাদেবী সংবৎসরস্য রাত্রিষু প্রজাপতের্দুহিতৃভিরুপেতাহঃসু চ তদ্দুর্ভিরুপাস্তে ইদমুদাহরন্তি ॥১৭

ওঁ হ্রাং হ্রীং হ্রূঃ ওঁ নমো ভগবতে হৃষীকেশায় সর্বগুণবিশেষবিলক্ষিতাত্মনে আকূতীনাং চিত্তীনাং চেতসাং বিশেষাণাকাধিপতয়ে ষোড়শকলায়-চ্ছন্দোময়ায়ামময়ায়ামৃতময়ায় সর্বময়ায় সহসে ওজসে বলায় কান্তায় কামায় নমস্তে উভয়ত্র ভূয়াৎ ইতি ॥১৮

দ্বিয়ো ব্রতৈস্ত্বা হৃষীকেশ্বরং বতো
হ্যারাধ্য লোকে পতিমাশাসতেঽন্যম্।

তেন বিলসিতঃ যো রুচিরঃ হাসলেশঃ মন্দস্মিতং তৎসহিতঃ অবলোকঃ এব লীলা তয়া কিঞ্চিৎ উত্তম্ভিতং উত্তুঙ্গিতং যৎ সুন্দরং ভ্রূমণ্ডলং তেন অতিরমণীয়ং বদনারবিন্দং তস্য শ্রিয়া শোভয়া রমাং লক্ষ্মীং রময়ন্ স্বীয়ানি ইন্দ্রিয়াণি রময়তে ॥১৬

তৎ ভগবতঃ মায়াময়ং রাজসং রূপং রাত্রিষু প্রজাপতেঃ সংবৎসরস্য দুহিতৃভিঃ রাত্র্যভিমানি-দেবতাভিঃ তথা অহঃসু দিবসেষু চ তদ্দুর্ভিঃ উপেতা মিলিতা সতী রমাদেবী পরমসমাধিযোগেন চিত্তৈকাগ্র্যলক্ষণোপায়েন উপাস্তে সেবতে। ইদং মন্ত্রাদিকং চ উদাহরন্তি উচ্চারয়ন্তি ॥১৭

ওঁ নমো ভগবতে হৃষীকেশায় (হৃষীকাণি ইন্দ্রিয়াণি তেষাম্ ঈশায় নিয়ন্ত্রে) সর্বৈঃ তেভ্যস্তিরা-দিভিঃ গুণবিশেষৈঃ আত্মা আদিত্যাদিমূর্তির্যস্য তস্মৈ (ইন্দ্রিয়-নিয়ামকতত্তদ্দেবতারূপায় ইত্যর্থঃ) ষোড়শকলায় একাদশেন্দ্রিয়-পঞ্চমহাভূতাভিমানি-দেবেষু ষোড়শস্য কলাঃ অংশঃ অন্তর্র্যামিরূপঃ যস্য তস্মৈ আকূতীনাং বাগাদি-পঞ্চ-কর্ম্মেন্দ্রিয়-ব্যাপারাণাং চিত্তীনাং চক্ষুরাদি-পঞ্চ-বুদ্ধীন্দ্রিয়-ব্যাপারাণাং চেতসাং চতুর্বিধান্তঃকরণস্যসঙ্কল্পব্যবসায়াদীনাং বিশেষাণাং পৃথিব্যাদিবিষয়াণাং চ অধিপতয়ে স্বামিনে, সহসে অন্তঃকরণসামর্থ্যরূপায়, ওজসে ইন্দ্রিয়সামর্থ্য-রূপায়, বলায় দেহসামর্থ্যরূপায়, অমৃতময়ায় মনুষ্যাদি-ভোজ্যরূপায়, অমৃতময়ায় দেবভোজ্যরূপায়, ছন্দো-ময়ায় সর্ব্ববেদাত্মকায়, ভগবতে ঐশ্বর্য্যাদি-গুণপূর্ণায় কামায় কান্তায় তুভ্যং তে উভয়ত্র ইহলোকে

শোভাদ্বারা রমাদেবীকে আনন্দ দান করিয়া ইন্দ্রিয়গণকে পরিতৃপ্ত করেন। তৎকালে তাঁহার অতিমনোরম বিলাসযুক্ত সুমধুর হাস্যলেশ ও দৃষ্টিভঙ্গী দ্বারা সুন্দর ভ্রূমণ্ডল কিঞ্চিৎ উত্তোলিত হইলে মুখপদ্ম অতিশয় সৌন্দর্যযুক্ত হয় ॥১৬

রমাদেবী তথায় রাত্রিকালে সংবৎসররূপ প্রজাপতির কন্যাগণের সহিত এবং দিবাভাগে তাঁহার পুত্রগণের সহিত মিলিত হইয়া পরম সমাধিযোগে ভগবানের সেই মায়াময় রূপের উপাসনা করেন এবং এরূপ মন্ত্রবাক্য উচ্চারণ করেন ॥১৭

হে ভগবন্! মনোরম কামদেবস্বরূপ আপনাকে নমস্কার করি। আপনি হৃষীকেশ, আপনার স্বরূপ বা মূর্তি সর্বপ্রকার গুণবিশেষ দ্বারা বিলক্ষণই হয়। আপনি কর্ম্মেন্দ্রিয়, জ্ঞানেন্দ্রিয়, সঙ্কল্পাদি চিত্তবিধ ও তদীয় বিষয়সমূহের অধিপতি। আপনি ষোড়শকল অর্থাৎ একাদশ ইন্দ্রিয় ও পাঁচটি বিষয় আপনার কলা বা অংশ। আপনি বৈদিক কর্ম্মসমূহের প্রাপ্য বস্তু বলিয়া বেদময়, অধ্যাত্ম বলিয়া অমৃতময়, পরমাত্মজ্ঞের আবিষ্কারক বলিয়া অমৃতময় ও সকলের প্রাপ্য বলিয়া সর্বময়। এইরূপ আপনি মনোরম, ইন্দ্রিয়বল ও

তাসাং ন তে বৈ পরিপান্ত্যপত্যং
প্রিয়ং ধনায়ুংষি ততোঽস্বতন্ত্রাঃ ॥১৯
স বৈ পতিঃ স্যাদকুতোভয়ঃ স্বয়ং
সমন্ততঃ পাতি ভয়াতুরং জনম্।
স এক এবেতরথা মিথো ভয়ং
নৈবাত্মলাভাদধি মন্যতে পরম্ ॥২০

যা তস্য তে পাদসরোরুহার্হণং
নিকাময়েৎ সাখিলকামলম্পটা।
তদেব রাসীপ্সিতমীপ্সিতোঽর্চ্চিতো
যদ্ভগ্নযাচ্ঞা ভগবন্ প্রতপ্যতে ॥২১
মৎপ্রাপ্তয়েঽজেশসুরাসুরাদয়-
স্তপ্যন্ত উগ্রং তপ ঐন্দ্রিয়েধিয়ঃ।

পরলোকে চ সর্ব্বত্র সর্ব্বদা নমঃ ভূয়াৎ ॥১৮

লোকে যাঃ স্ত্রিয়ঃ ব্রতৈঃ ত্বা ত্বাং স্বতঃ এব হৃষীকেশ্বরম্ আরাধ্য ত্বতঃ অন্যং পতিম্ আশাসতে প্রার্থয়ন্তি, তে চ পতয়ঃ যতঃ অস্বতন্ত্রাঃ অতঃ তাসাম্ অপত্যং ধনানি আয়ুংষি ন বৈ পরিপান্তি নৈব রক্ষিতুং শক্নুবন্তি ॥১৯

যঃ স্বয়ম্ অকুতোভয়ঃ সন্ ভয়াতুরং কালাদিভয়েন ব্যাকুলং জনং সমন্ততঃ পাতি সঃ বৈ যথার্থঃ পতিঃ স্যাৎ, সঃ এবম্ভূতঃ পতিঃ ভবান্ একঃ এব। যতঃ ভবান্ আত্মলাভাৎ পূর্ণানন্দস্বরূপলাভাৎ পরম্ অন্যম্ অধিকং ন মন্যতে। ইতরথা আত্মদর্শনাভাবেন মিথঃ জনানাং ভয়ং ভবতি ॥২০

যা স্ত্রী তস্য উরুলক্ষণস্য তে তব পত্যুঃ পাদসরোরুহস্য অর্হণং পূজাম্ এব নিরন্তরং কাময়েৎ ন ফলান্তরং, সা অখিলেষু কামেষু লম্পটা সর্ব্বান্ এব কামান্ প্রাপ্নোতি। ঈপ্সিতং ফলান্তরং প্রাপ্তম্ অপেক্ষিতঃ সন্ অর্চ্চিতঃ চেৎ তর্হি তৎ এবৈকম্ ঈপ্সিতং ফলং ত্বং রাসি দদাসি, যৎ যতঃ পুনঃ ফলভোগানন্তরং ভগ্নযাচ্ঞা (ভগ্না যাচ্ঞা যাচিতঃ অর্থঃ যস্যাঃ সা) হে ভগবন্! সা প্রতপ্যতে দুঃখং প্রাপ্নোতি ॥২১

হে অজিত! অজঃ ব্রহ্মা, ঈশঃ মহাদেবঃ, সুরাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ, অসুরাঃ হিরণ্যকশিপুপ্রহ্লাদাদয়ঃ ঐন্দ্রিয়ে ইন্দ্রিয়সুখে ধীঃ যেষাং তথাভূতাঃ তে যদ্যপি

শরীরবল এবং মনোরম। আপনার উদ্দেশ্যে অন্তরে ও বাহিরে প্রণাম করি ।১৮

হে ভগবন্! আপনি হৃষীকেশ অর্থাৎ জীবের ইন্দ্রিয়বর্গের পতিরূপে স্বতঃসিদ্ধ। এ অবস্থায় যে সকল স্ত্রী বিবিধ ব্রতদ্বারা (পতিকামনায়) আপনার আরাধনা করিয়া জগতে অন্য পতি কামনা করে, সেই পতিগণ তাহাদের প্রিয় সন্তান, ধন ও আয়ুঃ কিছুই রক্ষা করিতে পারে না, যেহেতু তাহারা পরাধীন ।১৯

হে ভগবন্! যিনি স্বয়ং নির্ভয় বলিয়া সর্বত্র ভয়কাতর ব্যক্তিকে রক্ষা করেন, তিনিই পতি হইতে পারেন; একমাত্র আপনিই সেই পতি। আত্মলাভেই সন্তুষ্ট বলিয়া অপর কোন বিষয় আপনার কামনীয় হয় না—অতএব আপনি স্বাধীন। অন্যথা যাহাদের সুখ পরের অধীন, তাহারা অস্বতন্ত্র ও অনেক বলিয়া—এক সম্রাটের অধীন সামন্ত রাজগণের ন্যায় তাহাদেরও পরস্পরের নিকট হইতে ভয়ই হইয়া থাকে ।২০

হে ভগবন্! যে স্ত্রী স্বতন্ত্র পুরুষরূপী আপনারই পাদপদ্মের সেবা কামনা করেন, তিনিই সকল কাম অর্থাৎ সুখ প্রাপ্ত হন। আর যে স্ত্রী অন্য কোন ফল লাভের জন্য আপনার পূজা করে, আপনি তাহাকে সেই অভীষ্ট বস্তুই দান করেন—যাহা অনিত্য বলিয়া ভোগ দ্বারা ক্ষয় প্রাপ্ত হইলে পরিতাপ ভোগ করিতে হয় ।২১

হে অজিত! ব্রহ্মা, শঙ্কর, দেবতা ও অসুর প্রভৃতি সকলেই ইন্দ্রিয়সুখের আশায় আমাকে (লক্ষ্মীকে) লাভ করিবার জন্য কঠোর তপস্যা করেন বটে, কিন্তু

ঋতে ভবৎ-পাদপরায়ণান্ন মাং
বিন্দন্ত্যহং ত্বদ্ধৃদয়া যতোঽজিত ॥২২
ন ত্বং মমাপ্যচ্যুত শীক্ষি বন্দিতং
করাম্বুজং যৎ ত্বদধায়ি সাত্বতাম্।
বিভর্ষি মা লক্ষ্ম বরেণ্য মায়য়া
ক ঈশ্বরস্যেহিতমূহিতুং বিভুরিতি ॥২৩
রম্যকে চ ভগবতঃ প্রিয়তমং মাৎস্যমবতাররূপং
তদ্বর্ষপুরুষস্য মনোঃ প্রাক্ প্রদর্শিতম্। স ইদানীমপি
মহাভক্তিযোগেনারাধয়তীদমুদাহরতি ॥২৪
ওঁ নমো ভগবতে মুখ্যতমায় নমঃ সত্ত্বায়
প্রাণায়ৌজসে সহসে বলায় মহামৎস্যায় নম
ইতি ॥২৫
অন্তর্বহিশ্চাখিললোকপালকৈ-
রদৃষ্টরূপো বিচরস্যরূপধৃক্।

মৎপ্রাপ্তয়ে উগ্রং তপঃ তপ্যন্তে কুর্ব্বন্তি, তথাপি ভবৎপাদপরায়ণাৎ ঋতে মাং ন বিন্দন্তি, যতঃ অহং হি ত্বদ্ধৃদয়া (ত্বয়ি এব হৃদয়ং যস্যাঃ সা অহম্) ॥২২

যৎ বন্দিতং করাম্বুজং স্বহস্তকমলং ত্বং ত্বয়া সাত্বতাং নিজভক্তানাং শীক্ষি অধায়ি কৃপয়া ন্যস্তং তৎ ত্বং মমাপি শীক্ষি নিধেহি। হে বরেণ্য! যদ্যপি ত্বং বক্ষসি স্বর্ণরেখাং মাং লক্ষ্ম বিভর্ষি, তথাপি ঈশ্বরস্য সর্ব্বকরণসমর্থস্য তব মায়য়া কাপট্যেন ঈহিতং চেষ্টিতম্, ঊহিতুং তর্কয়িতুং কঃ বিভুঃ সমর্থঃ ইতি ॥২৩

রম্যকে চ বর্ষে তদ্বর্ষপুরুষস্য তস্য বর্ষপুরুষস্য

আপনার পাদপদ্মাশ্রিত পুরুষভিন্ন কেহই আমাকে লাভ করিতে পারে না। যেহেতু আমি আপনার অধীনা বলিয়া আপনার সেবকগণের প্রতিই দৃষ্টিপাত করিয়া থাকি ॥২২

হে অচ্যুত! যাঁহার ভজন না করিলে কোন প্রয়োজনই সিদ্ধ হয় না, সেই আপনি স্বজনগণের সমাদর-যোগ্য যে করকমল পূর্বে ভক্তগণের মস্তকে অর্পণ করিয়াছেন, সম্প্রতি তাহা আমার মস্তকেও স্থাপন করুন। হে বরেণ্য! আমার প্রতি আপনার অনাদর দেখা যায় না, যেহেতু আপনি আমাকে শ্রীবৎসচিহ্নরূপে নিজবক্ষঃস্থলে ধারণ করিতেছেন। পরন্তু আমার প্রতি এরূপ আদরমাত্র থাকিলেও ভক্তগণের প্রতি আপনার

স্বামিনঃ সত্যব্রতস্য রাজ্ঞঃ মনোঃ ইদানীং মন্বন্তরেণ বর্ত্তমানস্য শ্রাদ্ধদেব-সংজ্ঞস্য প্রাগ্‌রাজাবস্থায়াং চাক্ষুষ-মন্বন্তরে ভগবতা যৎ মাৎস্যং রূপং প্রদর্শিতং তৎ ভগবতঃ অবতাররূপম্ আত্মনঃ প্রিয়তমম্ ইদানীং মন্বন্তরাবস্থায়াং মহতা ভক্তিযোগেন সঃ মনুঃ আরাধয়তীতি তথা ইদং মন্ত্রাদিকং চ উদাহরতি জপতি ॥২৪

ওঁ নমো ভগবতে সত্ত্বায় সত্ত্বপ্রধানায় মুখ্যতমায় সর্ব্বেন্দ্রিয়নিয়ন্ত্রে প্রাণায় সূত্রাত্মনে ওজসে সহসে বলায় (তত্তদ্ভেতবে) মহামৎস্যায় নমঃ ইতি ॥২৫

(তত্র প্রাণরূপেণ পালকত্বমাহ) যঃ বিধিনিষেধা-লম্বনভূতেন ব্রাহ্মণাদি-মাত্রা ইদং বিশ্বং বশে নয়ন্

করুণা অসীম। অহো! ঈশ্বররূপী আপনার মায়ার বিলাস বিচার করিতে কে সমর্থ হইবে? ২৩

এইরূপ রম্যক বর্ষে ভগবান্ নিজ প্রিয়তম মৎস্যা-বতার মূর্ত্তিটি পূর্বে উক্ত বর্ষের অধিপতি মনুর দৃষ্টিগোচর করিয়াছিলেন। সেই মনু এখনও পরম ভক্তিসহকারে তাঁহার আরাধনায় রত থাকিয়া এইরূপ মন্ত্রবাক্য উচ্চারণ করেন ॥২৪

যিনি সত্ত্বগুণ-প্রধান মুখ্যতম প্রাণ অর্থাৎ সূত্রাত্মা এবং ওজঃ, সামর্থ্য ও বলস্বরূপ, সেই মহামৎস্যরূপী ভগবান্‌কে প্রণাম করি ॥২৫

হে ভগবন্! আপনার সুমহান্ ধ্বনি বেদরূপে প্রকাশিত হইয়াছে। আপনি জগতের অন্তরে ও

স ঈশ্বরস্ত্বং য ইদং বশেঽনয়-
গ্রাম্যা যথা দারুময্যাং নরঃ স্ত্রিয়ম্ ॥২৬
যং লোকপালাঃ কিল মৎসরত্বরা
হিত্বা ব্রতস্তোঽপি পৃথক্ সমেত্য চ
পাতুং ন শেকুর্দ্বিপদচতুষ্পদঃ
সরীসৃপং স্থাণু যদত্র দৃশ্যতে ॥২৭
ভবান্ যুগান্তার্ণব ঊর্ম্মিমালিনি
ক্ষৌণীমিমামোষধিবীরুধাং নিধিম্।
ময়া সহোরু ক্রমতেঽজ ওজসা
তস্মৈ জগৎপ্রাণগণাত্মনে নম ইতি ॥২৮

হিরণ্ময়েঽপি ভগবান্ নিবসতি কূর্ম্মতনুং বিভ্রাণস্তস্য তৎপ্রিয়তমাং তনুমর্য্যমা সহ বর্ষপুরুষৈঃ পিতৃগণাধিপতিরুপধাবতি। মন্ত্রমিমকাম্বুজপতি ॥২৯

ওঁ নমো ভগবতেঽকূপারায় সর্ব্বসত্ত্বগুণবিশেষণায় নমোঽনুপলক্ষিতস্থানায় নমো বর্ষ্মণে

দারুময্যাং স্ত্রিয়ং নরঃ যথা তথা নিয়মিতবান্ সঃ এব ঈশ্বরঃ (উরুঃ মহান্ স্বনঃ বেদাত্মকঃ নাদঃ যস্য সঃ) ত্বম্ অখিললোকপালকৈঃ ব্রহ্মেন্দ্রাদিভিঃ অপি অদৃষ্টরূপঃ সন্ (প্রাণরূপেণ সর্ব্বস্য) অন্তঃ (বায়ুরূপেণ) বহিঃ চ বিচরসি ॥২৬

যং প্রাণং হিত্বা বিহায় মৎসর-ত্বরাঃ মৎসরঃ পরোৎকর্ষাসহনম্ এব ত্বরঃ সন্তাপকরঃ যেষাং তে সর্ব্বে লোকপালাঃ ব্রহ্মেন্দ্রাদয়ঃ পৃথক্স্থিতাঃ সন্তঃ সমেত্য পরস্পরং মিলিতাঃ বা দ্বিপদঃ মনুষ্যাদয়ঃ চতুষ্পদঃ গবাদয়ঃ, সরীসৃপং জঙ্গমং, স্থাণু স্থাবরং যৎ অত্র দৃশ্যতে তৎ কিঞ্চিৎ অপি পাতুং ন শেকুঃ ॥২৭

ঊর্ম্মিমালিনি (ঊর্ম্মীণাং অস্ত্যাপ্তীতি তস্মিন্) যুগান্তার্ণবে প্রলয়সমুদ্রে ওষধীনাং বীরুধাং চ নিধিম্ আশ্রয়ভূতাং ইমাং দৃশ্যমানং ক্ষৌণীং পৃথিবীং ময়া সহ মৎসহিতাং নৌরূপাং (মৎস্যরূপেণ স্বশৃঙ্গে বদ্ধা) উরু বহুধা ওজসা বেগেন যঃ অজঃ ভবান্ ক্রমতে বিচরতি স্ম, তস্মৈ জগতঃ প্রাণগণাত্মনে সূত্রাত্মনে নমঃ ইতি ॥২৮

হিরণ্ময়ে অপি বর্ষে ভগবান্ (রজোমিশ্রসত্ত্বপ্রধানং) কূর্ম্মতনুং বিভ্রাণঃ নিবসতি। তস্য ভগবতঃ তৎ তাম্ আত্মনঃ প্রিয়তমাং তনুং পিতৃগণাধিপতিঃ অর্য্যমা তৎবর্ষপুরুষৈঃ সহ উপধাবতি সেবতে। ইদং বক্ষ্যমাণং মন্ত্রং চ অনু নিরন্তরং জপতি ॥২৯

নমো ভগবতে অকূপারায় কূর্ম্মরূপায় সর্ব্বসত্ত্বগুণবিশেষণায় অনুপলক্ষিতস্থানায় (বারিচরত্বাৎ

বারিতে বিচরণ করিতেছেন, অথচ লোকপালগণও আপনার রূপ দেখিতে পান না। মানুষ যেরূপ কাষ্ঠনির্ম্মিত স্ত্রীমূর্ত্তিকে (পুতুলকে) রজ্জুবদ্ধ করিয়া বশীভূত করে অর্থাৎ ইচ্ছামত নাচাইয়া থাকে, সেরূপ যিনি এই বিশ্বকে বিধিনিষেধের অবলম্বন স্বরূপ ব্রাহ্মণাদি গ্রাম দ্বারা আবদ্ধ করিয়া বশীভূত করেন অর্থাৎ সর্ব্বকালে নিয়ন্ত্রিত করিতেছেন, আপনি সেই পরমেশ্বর ॥২৬

ইন্দ্রাদি লোকপালগণ মাৎসর্য্য রোগে পীড়িত হইয়া যাঁহাকে ত্যাগ করিয়া নিজেরা পৃথক্ পৃথক্ হইয়া সকলে একত্রিত হইলেও যাঁহাকে রক্ষা করিতে সমর্থ হন নাই, আপনি সেই প্রাণরূপী পালন-কর্ত্তা ॥২৭

হে অজ! আপনি আপনার সহিত ওষধি (ধান্যাদি শস্য) এবং লতাগুল্মাদির আধার-স্বরূপ এই পৃথিবীকে রক্ষা করিবার জন্য মহাতরঙ্গময় প্রলয় সাগরে মহানৌরূপে বিচরণ করেন। আপনি জগতের প্রাণসমষ্টির নিয়ন্তা, আপনাকে প্রণাম করি ॥২৮

এইরূপ হিরণ্ময় বর্ষেও ভগবান্ কূর্ম্মমূর্ত্তি ধারণ করিয়া বিচরণ করিয়া থাকেন। পিতৃগণের অধিপতি

নমো ভূম্নে নমোঽবস্থানায় নমস্তে ইতি ॥৩০

যদ্রূপমেতন্নিজমায়য়াপিত-
মর্থস্বরূপং বহুরূপরূপিতম্।
সংখ্যা ন যস্যাস্ত্যঘথোপলম্ভনাৎ
তস্মৈ নমস্তেঽব্যপদেশরূপিণে ॥৩১

জরায়ুজং স্বেদজমণ্ডজোদ্ভিদং
চরাচরং দেবর্ষিপিতৃভূতসৈন্দ্রিয়ম্।
দ্যৌঃ খং ক্ষিতিঃ শৈলসরিৎসমুদ্র-
দ্বীপগ্রহর্ক্ষেত্যভিধেয় একঃ ॥৩২

যস্মিন্নসংখ্যেয়বিশেষনাম-
রূপাকৃতৌ কবিভিঃ কল্পিতেয়ম্।
সংখ্যা যয়া তত্ত্বদৃশাপনীয়তে
তস্মৈ নমঃ সাংখ্যনিদর্শনায় তে ইতি ॥৩৩

উত্তরেষু চ কুরুষু ভগবান্ যজ্ঞপুরুষঃ ক্রতুবরাহরূপ

সর্ব্বান্তর্য্যামিত্বাৎ বা ন উপলক্ষিতং প্রত্যক্ষং স্বানং যস্য তস্মৈ নমঃ বর্ষ্মণে বর্ষীয়সে কালানবচ্ছিন্নায় ভূম্নে সর্ব্বগতায় তে তুভ্যম্ অবস্থানায় আধারভূতায় নমঃ ইতি ॥৩০

নিজমায়য়া অপিতম্ অর্থস্বরূপং (তত্তৎ-কার্য্যার্থং সত্ত্বাদি-গুণাঙ্গীকারেণ পরমার্থস্বরূপত্বম্ এব) তথা বহুরূপ-রূপিতং (বহুভিঃ রূপৈঃ রূপিতং প্রকাশিতম্) অঘথোপলম্ভনাৎ (অঘথা মিথ্যা এব উপলম্ভনাৎ) যস্য সংখ্যা নাস্তি এতৎ কূর্ম্মবরাহাদিঃ যস্য ভগবতঃ রূপং তস্মৈ অব্যপদেশরূপিণে (লৌকিকৈঃ তর্কৈঃ ন ব্যপদেশার্হং নিরূপণার্হং রূপং যস্য তস্মৈ) তে তুভ্যং নমঃ ॥৩১

জরায়ুজঃ (জরায়ুণা গর্ভে বেষ্টিতং সৎ ততো জায়তে ইতি মনুষ্যাদিঃ) স্বেদজঃ (স্বেদাজ্জায়তে ইতি দংশমশকমৎকুণাদি) অণ্ডজং (অণ্ডাজ্জায়তে ইতি পক্ষ্যাদি) উদ্ভিদম্ (ঊর্দ্ধম্ ভিত্ত্বা জায়তে ইতি বৃক্ষাদি) তথা চরং জঙ্গমম্, অচরং স্থাবরং পর্ব্বতাদি, দেবাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ, ঋষয়ঃ বশিষ্ঠাদয়ঃ, পিতরঃ অর্য্যমাদয়ঃ, ভূতানি আকাশাদীনি, ঐন্দ্রিয়ম্ ইন্দ্রিয়বর্গঃ, দ্যৌঃ স্বর্গঃ, খম্ অন্তরীক্ষং ভুবর্লোকঃ, ক্ষিতিঃ ভূর্লোকঃ, শৈলাঃ পর্ব্বতাঃ, সরিতঃ নদ্যঃ, সমুদ্রাঃ ক্ষারোদাদয়ঃ, দ্বীপাঃ জম্বাদয়ঃ, গ্রহাঃ আদিত্যাদয়ঃ, ঋক্ষাণি অশ্বিন্যাদীনি নক্ষত্রাণি ইতি এবং তত্তন্নাম্না অভিধেয়ঃ ত্বম্ একঃ এব ॥৩২

অসংখ্যেয়াঃ অনন্তাঃ বিশেষাঃ যেষাং তানি নামানি রূপাণি আকৃতয়ঃ চ যস্য তাদৃশে যস্মিন্

অর্য্যমা বিরজপ্রবর্ত্তবাদী পুরুষগণের সহিত মিলিত হইয়া ভগবানের সেই প্রিয়তম মূর্ত্তির আরাধনা করেন এবং এই মন্ত্র জপ করিয়া থাকেন ।২৯

সম্পূর্ণ সত্ত্বগুণ যাঁহার পরিচায়ক, জলচর বলিয়া যাঁহার স্থিতি লক্ষ্য করা যায় না, কালদ্বারা যাঁহার সীমানির্দ্দেশ হয়না, যিনি সর্বসত্ত ও সকলের আধার ভগবান্ কূর্মরূপী সেই আপনাকে প্রণাম করি ।৩০

হে ভগবন্! বহুরূপে নিরূপিত এবং মিথ্যা বলিয়া পরিসংখ্যানের অযোগ্য এই দৃশ্যমান পৃথিবী প্রভৃতি পদার্থ যাঁহার মায়াদ্বারা প্রকাশিত বলিয়া তাঁহারই

রূপ—বস্তুতঃ তাহা হইতে পৃথক্ নহে—সেই অনির্দ্দেশ্য-প্রকাশরূপী আপনাকে প্রণাম করি ।৩১

আপনি এক অদ্বিতীয় বস্তু—এই নিখিল জগৎ সমুদয়ই আপনি, সুতরাং আপনিই জরায়ুজ, স্বেদজ, অণ্ডজ, উদ্ভিদ্, দেবতা, ঋষি, পিতৃগণ, ভূতগণ, ইন্দ্রিয়বর্গ, স্থাবর, জঙ্গম, স্বর্গ, আকাশ, পৃথিবী, পর্বত, নদী, দ্বীপ, গ্রহ ও নক্ষত্র—এই সকল নাম ধারণ করিতেছেন ।৩২

হে ভগবন্! আপনার নাম ও রূপ-সমূহ অনন্ত-বৈশিষ্ট্য-যুক্ত হইলেও কপিল প্রভৃতি মনীষিগণ আপনার মধ্যে পঞ্চ বিংশতি প্রভৃতি সংখ্যা কল্পনা করিয়াছেন।

আস্তে। তস্য দেবী ধৈষা ভূঃ সহ কুরুভি-রন্বলিতভক্তিযোগেনোপধাবতি। ইমাঞ্চ পরমা-মুপনিষদমাবর্ত্তয়তি ॥৩৪

ওঁ নমো ভগবতে মন্ত্রতত্ত্বলিঙ্গায় যজ্ঞক্রতবে মহাধ্বরাবয়বায় মহাপুরুষায় নমঃ কর্ম্মশুক্লায় ত্রিযুগায় নমস্তে ইতি ॥৩৫

যস্য স্বরূপং কবয়ো বিপশ্চিতো
গুণেষু দারুষিব জাতবেদসম্।
মথ্নন্তি মথ্না মনসা দিদৃক্ষবো
গূঢ়ং ক্রিয়ার্থৈর্নম ঈরিতাত্মনে ॥৩৬
দ্রব্যক্রিয়াহেতুফলেশকর্তৃভি-
র্মায়াগুণৈর্বস্তু নিরীক্ষিতাত্মনে।

ত্বয়ি প্রপঞ্চাত্মকে কবিভিঃ সাংখ্যাচার্য্যৈঃ কপিলা-দিভিঃ ইয়ং (চতুর্বিংশত্যাদি) সংখ্যা (বিবেকায়) কল্পিতা ইতি সা সংখ্যা যয়া তত্ত্বদৃশা যেন তত্ত্বজ্ঞানেন অপনীয়তে তস্মৈ তে তুভ্যং নমঃ ইতি (সাংখ্যবিদাং নিদর্শনায় সিদ্ধান্তরূপায়) ॥৩৩

উত্তরেষু কুরুষু যজ্ঞপুরুষঃ ভগবান্ কৃতবরাহরূপঃ (স্বীকৃত-তমোমিশ্র-সত্ত্বপ্রধানমূর্তিঃ) আস্তে। তং তু এষা ভূঃ দেবী (তদভিমানি-দেবতারূপা) কুরুভিঃ কুরুপ্রভবাদিপুরুষৈঃ সহ অস্খলিত-ভক্তি-যোগেন উপধাবতি। ইমাং চ পরমাম্ উপনিষদং বক্ষ্যমাণাং মন্ত্রাত্মিকাম্ আবর্ত্তয়তি নিরন্তরম্ অভ্যাসেন জপতি। হ ইতি নিশ্চয়ে ॥৩৪

ওঁ নমো ভগবতে যজ্ঞক্রতবে (যজ্ঞাঃ অমূপাঃ ক্রতবঃ সমূপাঃ তদ্রূপায়) মন্ত্রতত্ত্বলিঙ্গায় (মন্ত্রৈঃ তত্ত্বেন চ লিঙ্গ্যতে জ্ঞায়তে ইতি তস্মৈ) মহাধ্বরা-বয়বায় (মহান্তঃ অধ্বরাঃ অবয়বা যস্য তস্মৈ) (ত্রিষু যুগেষু ভবাৎ) ত্রিযুগায় কর্ম্মশুক্লায় (যজ্ঞাদি-কর্ম্মণাং শুক্লং শুদ্ধং সুখং ফলং যস্মাৎ তস্মৈ) মহাপুরুষায় যজ্ঞফলদাত্রে তে তুভ্যং নমঃ ইতি ॥৩৫

বিপশ্চিতঃ নিপুণাঃ কবয়ঃ বিদ্বাংসঃ দিদৃক্ষবঃ সন্তঃ গুণেষু দেহেন্দ্রিয়াদিসংঘাতেষু দারুষু কাষ্ঠেষু জাতবেদসম্ অগ্নিম্ ইব যস্য ক্রিয়ার্থৈঃ লৌকিক-বৈদিককর্ম্মভিঃ অর্থৈঃ তৎফলৈঃ বিষয়ভোগৈঃ চ গূঢ়ং মথ্না সাধনভূতেন মনসা মথ্নন্তি বিবিচ্য নিষ্কর্ষন্তি, এবং মন্থনে ঈরিতাত্মনে (ঈরিতঃ প্রকটিতঃ আত্মা যস্য তস্মৈ) নমঃ ॥৩৬

দ্রব্যং বিষয়ঃ, ক্রিয়া ইন্দ্রিয়ব্যাপারঃ, হেতুঃ তদ্দেবতা, অয়নং দেহঃ, ঈশঃ কালঃ, কর্ত্তা অহঙ্কারঃ এতৈঃ মায়াগুণৈঃ প্রকৃতিগুণকার্য্যৈঃ বস্তুনিরীক্ষিতাত্মনে

পরন্তু যে তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা ঐ সকল কাল্পনিক সংখ্যার নিরাস হয়, সেই পরমার্থ জ্ঞানরূপী আপনাকে প্রণাম করি ।৩৩

এইরূপ উত্তর কুরুবর্ষে ভগবান্ যজ্ঞপুরুষ বরাহমূর্ত্তি-ধারী হইয়া বিরাজ করিতেছেন। এই ধরিত্রীদেবী উক্ত বর্ষের অধিবাসিগণের সহিত সুদৃঢ় ভক্তিযোগ দ্বারা তাঁহার উপাসনাসহকারে নিরন্তর এরূপ উত্তম উপনিষদ্ মন্ত্র পাঠ করেন ।৩৪

মন্ত্রদ্বারা যথার্থতঃ যাঁহার নিরূপণ হয়, যিনি যজ্ঞ ও ক্রতু স্বরূপ বলিয়া মহাযজ্ঞ সমূহ যাঁহার অঙ্গ, যিনি বিশুদ্ধকর্ম্মা এবং যিনি ত্রিযুগস্বরূপ, সেই ভগবান্ ও মহাপুরুষরূপী আপনাকে প্রণাম করি ।৩৫

যাজ্ঞিকগণ যেরূপ মন্থন দ্বারা কাষ্ঠের মধ্যে অগ্নির অন্বেষণ করেন, সেরূপ সুনিপুণ বিদ্বান ব্যক্তিগণ বিশেষ সাধন মনের সাহায্যে—দেহ ও ইন্দ্রিয়াদির মধ্যে কর্ম্ম ও কর্ম্মফল দ্বারা অপ্রকাশমান যে বস্তুকে দর্শন করিতে ইচ্ছুক হইয়া তাঁহার স্বরূপ অন্বেষণ করেন এবং ঐরূপ অন্বেষণেই যাঁহার স্বরূপ প্রকাশিত হয়, সেই আপনাকে আমি প্রণাম করি ।৩৬

হে ভগবন্! মায়ার কার্য্য বিষয়, ইন্দ্রিয়ের ক্রিয়া

অন্বীক্ষয়াঙ্গাতিশয়াত্মবুদ্ধিভি-
নিরস্তমায়াকৃতয়ে নমো নমঃ ॥৩৭
করোতি বিশ্বস্থিতিসংযমোদয়ং
যস্যেপ্সিতং নেপ্সিতমীক্ষিতুর্গুণৈঃ।
মায়া যথায়ো ভ্রমতে তদাশ্রয়ং
গ্রাব্ণো নমস্তে গুণকর্মসাক্ষিণে ॥৩৮

প্রমথ্য দৈত্যং প্রতিবারণং মৃধে
যো মাং রসায়া জগদাদিশূকরঃ।
কৃত্বাগ্রদংষ্ট্রে নিরগাদুদন্বতঃ
ক্রীড়ন্নিবেভঃ প্রণতাস্মি তং বিভুমিতি ॥৩৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

(বস্তুত্বেন নিরীক্ষিতঃ জড়ানাং প্রবর্ত্তকত্বেন জ্ঞাতঃ যঃ আত্মা তস্মৈ) অন্বীক্ষয়া বিচারেণ অঙ্গৈঃ যম-নিয়ম-শ্রবণ-মননাদিসাধনৈঃ অতিশয়যুক্তঃ বিবেকসমর্থঃ আত্মা স্বরূপং যস্যাঃ সা বুদ্ধিঃ যেষাং তৈঃ, নিরস্তমায়া-কৃতয়ে (নিরস্তা মায়ানিমিত্তা আকৃতিঃ যস্মাৎ তস্মৈ) তে নমো নমঃ ॥৩৭

যস্য ঈক্ষিতুঃ (সর্গাদৌ আলোচয়িতুঃ পরমেশ্বরস্য) ঈপ্সিতং জীবার্থম্ ইষ্টং স্বার্থং তু ন ঈপ্সিতম্ (এতাদৃশং) বিশ্বস্থিতিসংযমোদয়ং (তত্র বিশ্বস্য রজসা উদয়ং সত্ত্বেন স্থিতিং পালনং চ তমসা সংযমম্ উপসংহারঃ) গ্রাব্ণঃ অয়স্কান্তাৎ নিমিত্তাৎ অয়ঃ লৌহং যথা ভ্রমতি তথা মায়া স্বকীয়ৈঃ গুণৈঃ তদাশ্রয়ং তদভিমুখং সৎ সর্ব্বং করোতি এব, অতঃ গুণকর্ম্মসাক্ষিণে গুণানাং কর্ম্মণাং জীবদৃষ্টানাং চ সাক্ষিণে তস্মৈ তে তুভ্যং নমঃ ॥৩৮

যঃ জগদাদিশূকরঃ (জগতাম্ আদিঃ কারণভূতঃ ভগবান্ শূকরঃ সন্) রসায়াঃ (রসাতলগতাং) মাং পৃথিবীম্ অগ্রদংষ্ট্রে দংষ্ট্রাগ্রে কৃত্বা, ততঃ রসাতলাৎ আরভ্য উদন্বতঃ অর্ণবাৎ, ততশ্চ প্রতিবারণং প্রতিগজতুল্যং দৈত্যং হিরণ্যাক্ষং মৃধে যুদ্ধে প্রমথ্য নিহত্য ক্রীড়ন্ ইভঃ গজঃ ইব আস্তে, তং বিভুম্ অহং প্রণতা অস্মি ইতি ॥৩৯

ইতি শ্রীধরস্বামিশাস্ত্রিকৃতায়াং পঞ্চমস্কন্ধে অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

ইন্দ্রিয়ের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা, দেহ, কাল ও কর্ত্তা—এই সমুদয় আপনার উপলক্ষণ মাত্র (অর্থাৎ অবাস্তব গৌণ লক্ষণ)। এই সকল গৌণ লক্ষণ দ্বারা যাঁহাকে বস্তুরূপে অবগত হওয়া যায়, আপনি সেই আত্মা। যমনিয়ম-প্রভৃতি যোগাঙ্গ সমূহ দ্বারা যাঁহাদের বুদ্ধি শুদ্ধ-মিশ্চয়ে সমর্থা হয়, বিচার দ্বারা সেই তত্ত্বজ্ঞ মহাপুরুষগণ আপনার মায়িক রূপের নিরাস করেন। আমি সেই নির্গুণ স্বরূপ আপনাকে প্রণাম করি ।৩৭

নিজের কোন প্রয়োজনে সৃষ্টি প্রভৃতির ইচ্ছা না থাকিলেও যিনি জীবের ভোগের জন্যই তদ্বিষয়ে সংকল্প করিলে—অয়স্কান্তমণি কর্ত্তৃক আকৃষ্ট ও পরিচালিত লৌহখণ্ডের ন্যায় জড়মায়া ক্রিয়াশীলা হইয়া সত্ত্বাদি-গুণদ্বারা বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহার ক্রিয়া সম্পাদন করে, গুণ ও জীবের অদৃষ্ট সমূহের সাক্ষি-স্বরূপ সেই আপনাকে প্রণাম করি। জগতের আদি কারণ যে বরাহমূর্ত্তি রসাতল হইতে আমাকে দন্তাগ্রে ধারণ পূর্ব্বক প্রলয় সমুদ্র হইতে নির্গত হইয়াছিলেন এবং যিনি যুদ্ধে প্রতিদ্বন্দ্বী হস্তী-সদৃশ দৈত্য হিরণ্যাক্ষকে সংহার করিয়া ক্রীড়ারত গজরাজের ন্যায় বিরাজ করিয়াছিলেন, বিভু-স্বরূপ সেই আপনাকে প্রণাম করি ।৩৮-৩৯

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের পঞ্চমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটকচূড়ামণি কর্ত্তৃক বঙ্গভাষানুবাদসহিত
অষ্টাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[কিম্পুরুষ-ভারতবর্ষয়োর্বর্ণনম্, ভারতস্য শ্রেষ্ঠতাকথনঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

কিম্পুরুষে বর্ষে ভগবন্তমাদিপুরুষং লক্ষ্মণাগ্রজং সীতাভিরামং রামং তচ্চরণসন্নিকর্ষাভিরতঃ পরমভাগবতো হনুমান্ সহ কিম্পুরুষৈরবিরতভক্তিরুপাস্তে ॥১

আর্ষ্টিষেণেন সহ গন্ধর্ব্বৈরনুগীয়মানাং পরমকল্যাণীং ভর্তৃভগবৎকথাং সমুপশৃণোতি স্বয়ঞ্চেদং গায়তি ॥২

ওঁ নমো ভগবতে উত্তমঃশ্লোকায় নম আর্যলক্ষণশীলব্রতায় নম উপশিক্ষিতাত্মন উপাসিতলোকায় নমঃ সাধুবাদনিকষণায় নমো ব্রহ্মণ্যদেবায় মহাপুরুষায় মহারাজায় নম ইতি ॥৩

শ্রীশুকঃ উবাচ। কিম্পুরুষে বর্ষে আদিপুরুষং সর্ব্বকারণকারণং লক্ষ্মণাগ্রজং সীতায়াঃ অভিরামং পতিং রামং তস্য ভগবতঃ চরণয়োঃ সন্নিকর্ষে সেবায়াম্ এব অভিরতঃ, ন ততঃ ফলান্তরাভিলাষী পরমভাগবতঃ অবিরতভক্তিঃ (অবিরতা বিচ্ছেদঃ অনুপরতা ভক্তিঃ যস্য সঃ) হনুমান্ কিম্পুরুষৈঃ সহ উপাস্তে ॥১

গন্ধর্বৈঃ অনুগীয়মানাং পরমকল্যাণীং (শ্রোতৃবক্তৃণাং সর্ব্বপুরুষার্থহেতুভূতাং) ভর্তৃভগবৎকথাং (ভর্তা চাসৌ ভগবান্ চেতি তস্য কথাং) আর্ষ্টিষেণেন তন্নামকেন কিম্পুরুষমুখ্যেন সহ সম্যক্ সাবধানতয়া উপশৃণোতি স্বয়ং চ ইদং মন্ত্রং গায়তি ॥২

উত্তমাঃ শ্রেষ্ঠাঃ শ্লোকাঃ যস্মিন্ তস্মৈ; আর্য্যাণাং শ্রেষ্ঠাণাং লক্ষণানি শীলং সুখভাবঃ ব্রতম্ আচারঃ চ যস্মিন্ তস্মৈ; উপশিক্ষিতঃ বশীকৃতঃ আত্মা অন্তঃকরণং যেন তস্মৈ; অতঃ উপাসিতঃ অনুসৃতঃ লোকৈঃ যঃ তস্মৈ; সাধুবাদ-নিকষণায় (সাধুবাদস্য নিকষণায় স্বর্ণসাধুরনির্দ্ধারণার্থনিকষাশ্মবৎ নির্দ্ধারণস্থানায়) ব্রহ্মণ্যদেবায় (ব্রহ্মণ্যঃ লোকসংগ্রহার্থং ব্রাহ্মণভক্তঃ দেবঃ বস্তুতস্তু পরমেশ্বরঃ এব তস্মৈ) মহাপুরুষায় পুরুষোত্তমায় ভগবতে মহারাজায় নমঃ ॥৩

ঊনবিংশ অধ্যায়

[কিম্পুরুষ ও ভারতবর্ষের বর্ণনা এবং ভারতবর্ষের শ্রেষ্ঠত্ব কথন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! বাম পার্শ্বে সীতাদেবী বিরাজ করায় যিনি অতিমনোরম—লক্ষ্মণাগ্রজ আদিপুরুষ সেই ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্রকে কিম্পুরুষবর্ষে তাঁহার চরণসান্নিধ্যে আসক্তচিত্ত পরম ভাগবত শ্রীহনুমান্ কিম্পুরুষগণের সহিত সর্বদা অবিচ্ছিন্ন ভক্তিযোগসহকারে উপাসনা করিতেছেন।১

যেখানে আর্ষ্টিষেণ গন্ধর্বগণের সহিত সর্বদা প্রভু ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্রের পরম মঙ্গলময় চরিত-কথা গান করিতেছেন, শ্রীহনুমান্ তাহা শ্রবণ করেন এবং স্বয়ংও এরূপ মন্ত্রগীতি উচ্চারণ করেন।২

যাঁহার স্বভাব ও আচরণ বিশুদ্ধ, চিত্ত সংযত, যিনি স্বয়ং প্রজাগণের উপাসক অর্থাৎ প্রজারঞ্জক, যিনি সাধুত্বের পরাকাষ্ঠাস্বরূপ এবং যিনি পুণ্যকীর্তি, সেই ব্রহ্মণ্যদেব মহাপুরুষ মহারাজ ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্রকে প্রণাম করি।৩

যৎ তদ্বিশুদ্ধানুভব-মাত্রমেকং
স্বতেজসা ধ্বস্তগুণব্যবস্থম্।
প্রত্যক্ প্রশান্তং সুধিয়োপলম্ভনং
অনামরূপং নিরহং প্রপদ্যে ॥৪

মর্ত্যাবতারস্ত্বিহ মর্ত্যশিক্ষণং
রক্ষোবধায়ৈব ন কেবলং বিভোঃ।
কুতোঽন্যথা স্যাদ্ রমতঃ স্ব আত্মনঃ
সীতাকৃতানি ব্যসনানীশ্বরস্য ॥৫

ন বৈ স আত্মাত্মবতাং সুহৃত্তমঃ
সক্তস্ত্রিলোক্যাং ভগবান্ বাসুদেবঃ।
ন স্ত্রীকৃতং কশ্মলমশ্নুতেত
ন লক্ষ্মণঞ্চাপি বিহাতুমর্হতি ॥৬

ন জন্ম নূনং মহতো ন সৌভগং
ন বাঙ্ ন বুদ্ধির্নাকৃতিস্তোষহেতুঃ।
তৈর্যদ্বিসৃষ্টানপি নো বনৌকসঃ
চকার সখ্যে বত লক্ষ্মণাগ্রজঃ ॥৭

যৎ বিশুদ্ধানুভবমাত্রং (বিশুদ্ধশ্চাসৌ অনুভবশ্চ এব মাত্রা স্বরূপং যস্য তৎ) প্রশান্তং কাম-রাগাদি-বিকার-শূন্যং স্বতেজসা স্বরূপপ্রকাশেনৈব ধ্বস্তগুণ-ব্যবস্থং (ধ্বস্তাঃ দূরতো নিরস্তাঃ গুণানাং বিবিধাঃ জাগ্রদাদ্যবস্থা যস্মিন্ তৎ) নিরহং অহঙ্কারাদিশূন্যং, প্রত্যক্ সর্ব্বান্তরত্বেন অন্তঃকরণ-সাক্ষিমাত্রং, হি যস্মাৎ অনামরূপং নামরূপাত্মকাৎ প্রপঞ্চাৎ ভিন্নং, সুধিয়োপলম্ভনম্ (সুষ্ঠু জন্মান্তরসহস্রেণ যোগধ্যানা-দিভিঃ শোধিতা ধীঃ বুদ্ধিঃ যস্য তেন উপলভ্যতে এবম্ভূতম্) একম্ অদ্বিতীয়ং তত্ত্বং বেদান্তেষু প্রসিদ্ধং, তৎ অহং প্রপদ্যে শরণং ব্রজামি ॥৪

বিভোঃ সঙ্কল্পমাত্রেণ এব সর্ব্বং কর্ত্তুং সমর্থস্যাপি মর্ত্যাবতারঃ মনুষ্যাবতারঃ ন কেবলং রক্ষোবধায় এব

আমি বেদান্তশাস্ত্রপ্রসিদ্ধ অদ্বিতীয়তত্ত্ব শ্রীরামচন্দ্রকে আশ্রয় করিতেছি। তিনি স্বপ্রকাশ বলিয়া জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তিরূপ অবস্থাত্রয় দূর করিয়া প্রশান্ত ও বিশুদ্ধরূপে বিরাজ করেন। আর তিনি নামরূপ-বর্জ্জিত বলিয়া নিখিল দৃশ্য পদার্থের অতিরিক্ত জ্ঞানমাত্র-স্বরূপ নিরহঙ্কার বস্তু। এরূপ অবস্থায় শুদ্ধচিত্ত সাধকপুরুষ ব্রহ্মরূপেই তাঁহাকে অনুভব করেন।৪

তিনি স্বরূপতঃ পরমব্রহ্ম হইয়াও রাবণের বধের জন্য মনুষ্যরূপে ধরাতলে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন (কারণ ব্রহ্মার বরে রাবণ মনুষ্যভিন্ন অপরের অবধ্য

কিন্তু ইহ সংসারে (বিষয়াবিষ্টানাং স্ত্রীসঙ্গাদিকৃতং দুঃখং দুর্ব্বারম্ ইতি) মর্ত্যশিক্ষণং (মর্ত্যানাং শিক্ষণং শিক্ষার্থম্ এব) অন্যথা (শিক্ষার্থত্বানঙ্গীকারে যে স্বরূপে রমতঃ রমমাণস্য সর্ব্বাত্মনঃ ঈশ্বরস্য পরমেশ্বরস্য) সীতাকৃতানি সীতাবিরহকৃতানি ব্যসনানি দুঃখানি কুতঃ স্যাৎ স্যুঃ ॥৫

আত্মবতাং ধীরাণাম্ আত্মা সুহৃত্তমঃ সঃ ভগবান্ বাসুদেবঃ ত্রিলোক্যাং ন কাপি বিষয়ে সক্তঃ, অতঃ স্ত্রীকৃতং কশ্মলং ন অশ্নুতেত, তথা লক্ষ্মণং চাপি বিহাতুং ন অর্হতি ॥৬

নূনং নিশ্চিতং মহতঃ শ্রীরামস্য সন্তোষহেতুঃ ন জন্ম, ন সৌভগং সৌন্দর্য্যং, ন আকৃতিঃ জাতিঃ, বুদ্ধিঃ ন, নাপি বাক্ কারণং, যৎ যস্মাৎ তৈঃ জন্মাদিভিঃ

ছিল), আর কেবল তাহাই নহে—সংসারের স্ত্রীসঙ্গাদিজনিত দুঃখ যে দুর্বার, এ-বিষয়ে মনুষ্যগণকে শিক্ষাদানও তাঁহার মনুষ্যাবতারের অপর কারণ। তাহা না হইলে যিনি সর্ব্বব্যাপী পরমেশ্বর এবং নিজ আত্মাতেই বিহার করেন, সেই পরমাত্মা শ্রীরামচন্দ্রের সীতাবিরহজনিত বিপত্তি-সমূহ কিরূপে সম্ভবপর হইতে পারে?৫

তিনি আত্মতত্ত্বজ্ঞ মহাপুরুষগণেরও আত্মা এবং পরম সুহৃদ্ বলিয়া ত্রিজগতে কোন বিষয়ের প্রতিই তাঁহার আসক্তি নাই। এ অবস্থায় সেই ভগবান্ পরমাত্মার

সুরোঽসুরো বাথ নরোঽথ বানরঃ
সর্ব্বাত্মনা যঃ সুকৃতজ্ঞমুত্তমম্।
ভজেত রামং মনুজাকৃতিং হরিং
য উত্তরাননয়ৎ কোশলান্ দিবমিতি ॥৮

ভারতেঽপি বর্ষে ভগবান্ নরনারায়ণাখ্য আকল্পান্তমুপচিতধর্ম্ম-জ্ঞান-বৈরাগ্যৈশ্বর্য্যোপশমোপরমাত্মোপলম্ভনমনুগ্রহায়াত্মবতামনুকম্পয়া তপোঽব্যক্তগতিশ্চরতি ॥৯

তং ভগবান্ নারদো বর্ণাশ্রমবতীভির্ভারতীভিঃ প্রজাভির্ভগবৎ-প্রোক্তাভ্যাং সাংখ্য-যোগাভ্যাং ভগবদনুভাবোপবর্ণনং সাবর্ণেরুপদেক্ষ্যমাণঃ পরমভক্তিভাবেনোপসরতি, ইদঞ্চাভিগৃণাতি ॥১০

বিসৃষ্টান্ ত্যক্তান্ অপি বনৌকসঃ বনচরান্ নঃ বানরান্ বত লক্ষ্মণাগ্রজঃ অস্মান্ সখ্যে সখিত্বে চকার কৃতবান্ ॥৭

অথ তস্মাৎ সুরঃ দেবঃ অসুরঃ বা নরঃ মনুষ্যঃ অথবা অনরঃ পশুপক্ষ্যাদি যঃ কোঽপি বা সর্ব্বাত্মনা কায়বাঙ্মনোভিঃ মনুজাকৃতিং হরিং সর্ব্বদুঃখহর্ত্তারং সুকৃতজ্ঞম্ উত্তমং রামম্ এব ভজেত, যঃ রামঃ উত্তরান্ কোশলান্ অযোধ্যাবাসিনঃ সর্ব্বান্ জীবান্ দিবং ব্রহ্মলোকাদুপরি বর্ত্তমানং বৈকুণ্ঠম্ অনয়ৎ ॥৮

ভারতে অপি বর্ষে নরনারায়ণাখ্যমূর্ত্তিদ্বয়েন (বদরিকাশ্রমে স্থিতঃ) অব্যক্তগতিঃ ঋষিরূপগ্রহণেন ন ব্যক্তা প্রকটা গতিঃ ভগবত্ত্বং যস্য সঃ ভগবান্ আত্মবতাম্ (আত্মা স্বয়মেব উপাস্যতয়া বিদ্যতে যেষাং তেষাম্) অনুগ্রহায় স্বপ্রাপ্তিসাধনে কেবলম্ অনুকম্পয়া কৃপয়া এব উপচিতৈঃ ধর্ম্মাদিভিঃ আত্মা স্বয়মেব সচ্চিদানন্দবিগ্রহঃ ভগবান্ উপলভ্যতে যেন তৎ, তত্র ধর্ম্মঃ পুণ্যং, জ্ঞানং সর্ব্বজ্ঞতা, বৈরাগ্যং বিষয়বৈতৃষ্ণ্যম্, ঐশ্বর্য্যম্ অণিমাদি, উপশমম্ ইন্দ্রিয়সংযমঃ, উপরমঃ নিরহঙ্কারতা, তপঃ আকল্পান্তং কল্পপর্য্যন্তং চরতি ॥৯

ভগবৎপ্রোক্তাভ্যাং সাংখ্যযোগাভ্যাং জ্ঞানতৎসাধনাভ্যাং সহ ভগবদনুভাবোপবর্ণনং ভগবদনুভাবঃ উপবর্ণাশ্রমবতীভিঃ ভারতীভিঃ ভারতবর্ষনিবাসিনীভিঃ প্রজাভিঃ সহ পরমভক্তিভাবেন তৎ

পক্ষে স্ত্রী-বিরহজনিত মোহ এবং লক্ষ্মণ-বর্জ্জন সম্ভবপরই হইতে পারে না ।৬

(অতএব শ্রীরামচন্দ্রই সকলের উপাস্য এবং একমাত্র ভক্তিদ্বারাই তিনি সন্তুষ্ট হন—ইহাই বলিতেছেন) সৎকুলে জন্ম, সৌন্দর্য, বাক্‌পটুতা, বুদ্ধি বা জাতি—এই সকল সেই মহাপুরুষের সন্তোষের কারণ নহে ; যেহেতু ঐ সকল না থাকা সত্ত্বেও লক্ষ্মণের অগ্রজ আমাদের ন্যায় বনচরগণকে সখ্যসূত্রে আবদ্ধ করিয়াছেন ।৭

অতএব দেবতা, অসুর, নর, অথবা বানর যে কেহ মনুষ্যাকৃতি শ্রীহরিরূপী শ্রীরামচন্দ্রকে সর্বতোভাবে ভজন করিবে। তিনি পরম সুকৃতজ্ঞ—অল্পভজনেও ভজনকারীকে সমাদর করেন এবং এইহেতুই তিনি অযোধ্যাবাসী সকলকেই নিজের সঙ্গে স্বর্গে লইয়া গিয়াছিলেন ।৮

এই ভারতবর্ষেও ভগবান্ নর-নারায়ণরূপে প্রলয়কাল পর্য্যন্ত তপস্যায় নিরত রহিয়াছেন। উক্ত তপস্যার ফলে ধর্ম, জ্ঞান, ঐশ্বর্য্য, ইন্দ্রিয়সংযম ও অহঙ্কার-শূন্যতা বৃদ্ধি পাইলে আত্মজ্ঞানের উদয় হয়। বস্তুতঃ তাঁহার আচরণ দুর্জ্ঞেয়। তিনি করুণা-বশতঃ আত্মতত্ত্বানুসন্ধিৎসু ব্যক্তিগণের প্রতি অনুগ্রহ প্রকাশ অর্থাৎ শিক্ষাদানের জন্যই এরূপ তপস্যা করেন, স্বয়ং ঈশ্বর বলিয়া তাঁহার নিজের কোন প্রয়োজন নাই ।৯

ভগবান শ্রীনারদ ভগবান্ নরনারায়ণের মুখ হইতে সাংখ্য ও যোগতত্ত্ব অবগত হইয়া সাবর্ণি মনুকে ভগবদ্ধর্ম্মে

ওঁ নমো ভগবতে উপশমশীলায়োপরতাত্মাত্ম্যায় নমোঽকিঞ্চনবিত্তায় ঋষিঋষভায় নরনারায়ণায় পরমহংসপরমগুরবে আত্মারামাধিপতয়ে নমো নম ইতি ॥১১

গায়তি চেদম্—

কর্ত্তাস্য সর্গাদিষু যো ন বধ্যতে
ন হন্যতে দেহগতোঽপি দৈহিকৈঃ।
দ্রষ্টুর্ন দৃশ্যস্য গুণৈর্বিদৃশ্যতে
তস্মৈ নমোঽসক্তবিবিক্তসাক্ষিণে ॥১২

ইদং হি যোগেশ্বর যোগনৈপুণং
হিরণ্যগর্ভো ভগবান্ জগাদ যৎ।
যদন্তকালে ত্বয়ি নির্গুণে মনো
ভক্ত্যাদধীতোজ্ঝিতদুষ্কলেবরঃ ॥১৩

ভগবন্তম্ উপসরতি সেবতে। ইদং চ মন্ত্রম্ অভিগৃণাতি জপতি ॥১০

ওঁ নমো ভগবতে নারায়ণায়; পরমহংসাঃ সারাসারবিবেকিনঃ তেষাম্ অপি পরমগুরবে অকিঞ্চনবিত্তায় (নাস্তি ভগবদ্ব্যতিরিক্তং কিঞ্চন যেষাং তে অকিঞ্চনাঃ এব বিত্তং বিত্তবৎ প্রীতি বিষয়ত্বেন সর্ব্বতঃ সংরক্ষণীয়াঃ যস্য তস্মৈ) ঋষিঋষভায় (ঋষিষু বিবেকিষু ঋষভায় শ্রেষ্ঠায়) উপরতাত্ম্যায় (উপরতং নিত্যনিবৃত্তম্ অনাত্ম্যম্ অনাত্মনি আত্মাতিরিক্তে গুণকার্য্যে দেহেন্দ্রিয়াদৌ অহমিত্যধ্যাসলক্ষণং যস্য তস্মৈ) উপশমশীলায় (উপশমে ইন্দ্রিয়ান্তঃকরণসংযমে শীলং স্বভাবঃ যস্য তস্মৈ) আত্মারামাধিপতয়ে (আত্মনি ভগবতি রমমাণাঃ ভক্তাঃ তেষাম্ অধিপতয়ে পালকায়) নমো নমঃ ইতি চ ইদং মন্ত্রং গায়তি ॥১১

অস্য বিশ্বস্য কর্ত্তা অপি সর্গাদিষু (অহং-মমাধ্যাসেন জীববৎ) যঃ ন বধ্যতে নিবদ্ধঃ ন ভবতি, দৈহিকৈঃ ক্ষুৎপিপাসাদিভিঃ চ ন হন্যতে ন অভিভূয়তে, যস্য দ্রষ্টুঃ অপি দৃক্ গুণৈঃ বিষয়ৈঃ ন বিদৃশ্যতে বিক্রীয়তে, এবম্ অসক্তবিবিক্তসাক্ষিণে (অসক্তঃ অসৌ বিবিক্তস্য সাক্ষী চ তস্মৈ) নমো নমঃ ॥১২

হে যোগেশ্বর! ভগবান্ হিরণ্যগর্ভঃ ব্রহ্মা যৎ যোগনৈপুণং যোগস্য নৈপুণ্যং জগাদ উক্তবান্, তৎ হি ইদম্ এব যৎ উজ্ঝিতদুষ্কলেবরঃ (উজ্ঝিতং ত্যক্তং দুষ্টং সংসারদুঃখকারণং কলেবরং যেন তথাভূতঃ সন্) অন্তকালে মরণসময়ে নির্গুণে প্রাকৃতগুণরহিতে ত্বয়ি ভক্ত্যা মনঃ আদধীত ধারয়েৎ ইতি ॥১৩

ভগবানের মহিমাবর্ণনযুক্ত পঞ্চরাত্র শাস্ত্র উপদেশ করিবার ইচ্ছায়ই সেখানে বর্ণাশ্রমাচার-সম্পন্ন ভারতীয় প্রজাগণের সহিত পরম ভক্তিভাবে ভগবানের সেবা এবং এরূপ মন্ত্র উচ্চারণ করিতেছেন।১০

যিনি সংযতেন্দ্রিয়, যিনি অহঙ্কারবিমুক্ত ও অকিঞ্চন জীবগণের এক মাত্র ধন, যিনি ঋষিশ্রেষ্ঠ পরমহংসগণের পরমগুরু এবং যিনি আত্মারামগণেরও অধিপতি, সেই ভগবান্ নারায়ণকে প্রণাম করি।১১

তিনি এরূপ ধ্যান করেন—

যিনি এই বিশ্বের সৃষ্টি প্রভৃতি ব্যাপারে কর্ত্তা হইয়াও 'আমি কর্ত্তা' এরূপ অভিমানবদ্ধ হন না এবং যিনি সকল বস্তুর দ্রষ্টা হইলেও দৃশ্য পদার্থ দ্বারা যাঁহার দৃষ্টি বিকৃত হয় না, সেই অনাসক্ত ও বিশুদ্ধ সাক্ষী পুরুষকে প্রণাম করি।১২

হে যোগেশ্বর! যোগসাধক পুরুষ জন্মাবধি ভক্তির অনুষ্ঠান করিয়া এই অসৎ দেহের অভিমান পরিত্যাগ পূর্ব্বক অন্তকালে আপনাতে যে মন স্থাপন করে, ব্রহ্মা ইহাকেই যোগের কৌশল বলিয়াছেন।১৩

যথৈহিকামুষ্মিককামলম্পটঃ
সুতেষু দারেষু ধনেষু চিন্তয়ন্।
শঙ্কেত বিদ্বান্ কুকলেবরাত্যয়াদ্-
যস্তস্য মৃত্যুঃ ভ্রম এব কেবলম্ ॥১৪
তন্নঃ প্রভো ত্বং কুকলেবরাপিতাং
তস্মাদয়াহংমমতামধোক্ষজ।
ভিন্ধ্যাম যেনাশু বয়ং সুদুর্ভিদাং
বিধেহি যোগং ত্বয়ি নঃ স্বভাবম্ ইতি ॥১৫

ভারতেঽপ্যস্মিন্ বর্ষে সরিচ্ছৈলাঃ সন্তি বহবঃ। মলয়ো মঙ্গলপ্রস্থো মৈনাকস্ত্রিকূট ঋষভঃ কূটকঃ কোল্লঃ সহ্যো দেবগিরির্ঋষ্যমূকঃ শ্রীশৈলো বেঙ্কটো মহেন্দ্রো বারিধারো বিন্ধ্যঃ শুক্তিমানৃক্ষগিরিঃ পারিযাত্রো দ্রোণশ্চিত্রকূটো গোবর্দ্ধনো রৈবতকঃ ককুভো নীলো গোকামুখ ইন্দ্রকীলঃ কামগিরিরিত্যেচান্যে শতসহস্রশঃ শৈলাস্তেষাং নিতম্বপ্রভবা নদা নদ্যশ্চ সন্ত্যসংখ্যাতাঃ ॥১৬

এতাসামপো ভারত্যঃ প্রজা নামভিরেব পুনন্তীনামাস্মনা চোপস্পৃশন্তি চন্দ্রবসা তাম্রপর্ণী অবটোদা কৃতমালা বৈহায়সী কাবেরী বেণ্বা পয়স্বিনী শর্করাবর্তা তুঙ্গভদ্রা কৃষ্ণবেণ্বা ভীমরথী গোদাবরী নিবিন্ধ্যা পয়োষ্ণী তাপী রেবা সুরসা নর্ম্মদা চর্ম্মণ্বতী অন্ধঃ শোণশ্চ নদো মহানদী বেদস্মৃতির্ঋষিকুল্যা ত্রিসামা কৌশিকী মন্দাকিনী যমুনা সরস্বতী দৃশদ্বতী গোমতী সরযূ রোধবতী ষষ্ঠবতী সপ্তবতী সুষোমা শতদ্রুচন্দ্রভাগা মরুদ্বৃধা বিতস্তা অসিক্নী বিশ্বেতি মহানদ্যঃ ॥১৭

ঐহিকামুষ্মিক-কাম-লম্পটঃ (ঐহিকামুষ্মিকেষু কামেষু লম্পটঃ আসক্তঃ অজ্ঞঃ জনঃ) সুতেষু দারেষু ধনেষু চিন্তয়ন্ (ময়ি মৃতে এতে কথং বর্ত্তেরন্ ইতি চিন্তাং কুর্ব্বন্) কুকলেবরাত্যয়াৎ (কুৎসিতস্য বিষ্ঠাদিমলপূর্ণস্য দুঃখমূলস্য কলেবরস্য অত্যয়াৎ নাশাৎ) মৃত্যোঃ শঙ্কেত, যথা বিভেতি তথা বিদ্বান্ অপি নঃ চেৎ বিভেতি, তদা তস্য ধর্ম্মসাধনপ্রযত্নঃ কেবলং ভ্রমঃ এব ॥১৪

তৎ তস্মাৎ হে প্রভো অধোক্ষজ! ত্বমেব ত্বয়ি স্বভাবং স্বভাবসিদ্ধং নিরুপাধিকং প্রেমলক্ষণং যোগং নঃ অস্মাকং বিধেহি, যেন যোগেন ত্বস্মায়য়া মোহিতৈঃ নঃ অস্মাভিঃ কুকলেবরাপিতাং (কুকলেবরে নিন্দিতে শরীরে অপিতাং) সুদুর্ভিদাম্ (উপায়ান্তরসহস্রৈঃ অপি ভেত্তুমশক্যাম্) অহং-মমতাং বয়ং আশু শীঘ্রম্ এব ভিন্ধ্যাম ত্যজেম ইতি ॥১৫

অস্মিন্ বর্ষে সরিতঃ শৈলাঃ চ বহবঃ সন্তি। তে চ মলয়াদয়ঃ; তথা অন্যে শতশঃ সহস্রশঃ শৈলাঃ তেষাং নিতম্বপ্রভবাঃ তটেভ্যঃ সম্ভূতাঃ নদাঃ নদ্যশ্চ অসংখ্যাতাঃ সন্তি ॥১৬

যদি তাসাং নামোচ্চারণ-মাত্রেণ-পবিত্র্যং ভবতি তদা তাসু স্নানপানাদিনা পাবিত্র্যে কিং বক্তব্যম্ ইতি। তত্র চন্দ্রবসা ইতি নদীনদান্ এব দর্শয়তি ॥১৭

ঐহিক ও পারলৌকিক বিষয়-সুখ-ভোগের আকাঙ্ক্ষাগ্রস্ত মূর্খ ব্যক্তি যেরূপ সুখের উপকরণ স্ত্রী, পুত্র ও ধনাদি বিষয়ের সংগ্রহ ও সংরক্ষণে চিন্তান্বিত হইয়া এই অসৎ দেহের মরণের কথা ভাবিয়া ভীত হয়, যদি বিদ্বান্ ব্যক্তিও এরূপ ভয়কাতর হন, তাহা হইলে তাঁহার শাস্ত্র-শ্রবণাদির পরিশ্রম ব্যর্থই হয় ।১৪

হে ইন্দ্রিয়মার্গের অতীত প্রভো! আপনার প্রতি যে স্বাভাবিক অনুরাগ, সেই অনুরাগময় যে যোগের সাহায্যে আমরা এই অসৎ দেহবিষয়ে আপনার মায়াবিচিত্র অহঙ্কার ও মমতারূপ দুশ্ছেদ্য বন্ধন সত্বর ছেদন করিতে পারি, আপনি আমাদিগকে সেই সহজ যোগের উপদেশ করুন ।১৫

এই ভারতবর্ষেও অনেক নদী ও পর্বত আছে। যথা—মলয়, মঙ্গলপ্রস্থ, মৈনাক, ত্রিকূট, ঋষভ, কোটক,

অস্মিন্নেব বর্ষে পুরুষৈর্লব্ধজন্মভিঃ শুক্ললোহিত-কৃষ্ণবর্ণেন স্বারব্ধেন কর্ম্মণা দিব্যমানুষনারকগতয়ো বহ্ব্য আত্মন আনুপূর্ব্ব্যেণ সর্ব্বা হ্যেব সর্ব্বেষাং বিধীয়ন্তে যথাবর্ণবিধানমপবর্গশ্চাপি ভবতি ॥১৮

যোঽসৌ ভগবতি সর্ব্বভূতাত্মন্যনাদ্যোঽনিরুক্তেঽনিলয়নে পরমাত্মনি বাসুদেবেঽনন্তনিমিত্ত-ভক্তি-যোগলক্ষণো নানাগতিনিমিত্তাবিদ্যাগ্রন্থিবন্ধনদাহেন যদা হি মহাপুরুষপুরুষপ্রসঙ্গঃ ॥১৯

অস্মিন্ ভারতে বর্ষে এব লব্ধজন্মভিঃ (লব্ধং জন্ম যৈঃ তৈঃ) পুরুষৈঃ স্বানুষ্ঠিতেন শুক্ল-লোহিত-কৃষ্ণবর্ণেন সাত্ত্বিক-রাজস-তামসেন কর্ম্মণা আনুপূর্ব্ব্যেণ সাত্ত্বিকাদি-কর্ম্মানুসারেণ সর্ব্বাঃ দিব্যমানুষ-নারকগতয়ঃ বহ্ব্যঃ আত্মনঃ বিধীয়ন্তে সাধ্যন্তে। যথাবর্ণবিধানং যস্য বর্ণস্য যদ্বিধানং মোক্ষপ্রকারঃ সন্ন্যাস-বনস্থ-গৃহস্থব্রহ্মচর্য্যাদি তদনুসারেণ নৃণাম্ অপবর্গঃ মোক্ষঃ চ ভবতি ॥১৮

তত্র অপবর্গঃ নাম যঃ অসৌ সর্ব্বভূতাত্মনি পরমাত্মনি অনাদ্যে (আদ্যং দেহাদৌ অহন্তাবঃ তচ্ছূন্যে) অনিরুক্তে (অচিন্ত্যানন্তশক্তিত্বেন যস্য মাহাত্ম্যং নির্দ্ধারেণ বক্তুং নৈব শক্যতে তস্মিন্) অনিলয়নে (ন বিদ্যতে নিলয়নং প্রলয়ো যস্য তস্মিন্) ভগবতি বাসুদেবে অনন্তনিমিত্তঃ ফলাভিসন্ধিশূন্যঃ ভক্তিযোগ-লক্ষণঃ নানাবিধ-দেবতির্য্যঙ্-মনুষ্যাদিগতীনাং কাম-কর্ম্মাদিদ্বারা নিমিত্তভূতো যঃ অবিদ্যালক্ষণঃ গ্রন্থিঃ তস্য বন্ধনং নিবন্ধনং নিবাসঃ তদ্দ্বারেণ যদা মহাপুরুষস্য ভগবতঃ পুরুষৈঃ ভক্তৈঃ সহ প্রকৃষ্টঃ সঙ্গঃ স্যাৎ, তদা হি তস্য অপবর্গঃ। মোক্ষোপযোগিত্বেন ভারতবর্ষে এতদেব অধিকারি জন্মমাহাত্ম্যং দেবা অপি গায়ন্তি ॥১৯

কোশ, সহ্য, দেবগিরি, ঋষ্যমূক, শ্রীশৈল, বেঙ্কট, মহেন্দ্র, বারিধার, বিন্ধ্য, শুক্তিমান্, ঋক্ষগিরি, পারিপাত্র, দ্রোণ, চিত্রকূট, গোবর্দ্ধন, রৈবতক, নীল, গোকামুখ, ইন্দ্রকীল, কামগিরি—এতদ্ব্যতীত আরও শতসহস্র পর্বত রহিয়াছে। আর ইহাদের নিতম্বভাগ হইতে নির্গত অসংখ্য নদ-নদীও শোভা পাইতেছে।১৬

যাহাদের নাম উচ্চারণ করিলেই লোক পবিত্র হয়, ভারতীয় প্রজাগণ নিজ দেহদ্বারা সেই সকল নদীর জল স্পর্শ করে। তন্মধ্যে চন্দ্রবসা, তাম্রপর্ণী, অবটোদা, কৃতমালা, বৈহায়সী, কাবেরী, বেণ্বা, পয়স্বিনী, শর্করাবর্ত্তা, তুঙ্গভদ্রা, কৃষ্ণবেণ্বা, ভীমরথী, গোদাবরী, নির্বিন্ধ্যা, পয়োষ্ণী, তাপী, রেবা, সুরসা, নর্ম্মদা, চর্ম্মণ্বতী, মহানদী, বেদস্মৃতি, ঋষিকুল্যা, ত্রিদামা, কৌশিকী, মন্দাকিনী, যমুনা, সরস্বতী, দৃষদ্বতী, গোমতী, সরযূ, ওঘবতী, বাহুদা, সুষোমা, শতদ্রু, চন্দ্রভাগা, মরুদ্বৃধা, বিতস্তা অসিক্নী ও বিশ্বা—এই সকল মহানদী। এতদ্ব্যতীত অন্ধ (ব্রহ্মপুত্র) ও শোণ এই দুইটি মহানদ রহিয়াছে।১৭

মানবগণের সকল প্রকার গতিই কর্ম্মানুসারে হইয়া থাকে। অতএব এই ভারতবর্ষে জন্মগ্রহণকারী ব্যক্তিগণ নিজ অনুষ্ঠিত সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস কর্ম্মদ্বারা স্বর্গীয়, মানবীয় ও নারকীয় তিন প্রকার গতিই প্রাপ্ত হয়। আর ব্রাহ্মণাদি যে বর্ণের যে প্রকারে মুক্তির বিধান রহিয়াছে, তদনুসারে তাহাদের এখানে মুক্তিলাভ ও হইয়া থাকে।১৮

যে সময়ে মহাপুরুষ শ্রীহরির ভক্তগণের প্রকৃষ্ট সঙ্গলাভ সম্ভবপর হয়, তখনই বিভিন্ন সংসারগতির কারণ স্বরূপ অবিদ্যাগ্রন্থির ছেদন হইয়া থাকে এবং যে অবস্থায়—রাগাদি-দোষ-রহিত, বাক্যের অগোচর, নিরাধার ও সর্বজীবের আত্মা পরমাত্মা ভগবান্ বাসুদেবের প্রতি যে স্বাভাবিক ভক্তিযোগের উদয় হয়, ইহাই সেই মুক্তির স্বরূপ।১৯

এতদেব হি দেবা গায়ন্তি—

অহো অমীষাং কিমকারি শোভনং
প্রসন্ন এষাং স্বিদুত স্বয়ং হরিঃ।
যৈর্জন্ম লব্ধং নৃষু ভারতাজিরে
মুকুন্দসেবৌপয়িকং স্পৃহা হি নঃ ॥২০

কিং দুষ্করৈর্নঃ ক্রতুভিস্তপোব্রতৈ-
র্দানাদিভির্বা দ্যুজয়েন ফল্গুনা।
ন যত্র নারায়ণপাদপঙ্কজ-
স্মৃতিঃ প্রমুষ্টাতিশয়েন্দ্রিয়োৎসবাৎ ॥২১

কল্পায়ুষাং স্থানজয়াৎ পুনর্ভবাৎ
ক্ষণায়ুষাং ভারতভূজয়ো বরঃ।
ক্ষণেন মর্ত্যেন কৃতং মনস্বিনঃ
সন্ন্যস্য সংযান্ত্যভয়ং পদং হরেঃ ॥২২

ন যত্র বৈকুণ্ঠকথাসুধাপগা
ন সাধবো ভাগবতাস্তদাশ্রয়াঃ।
ন যত্র যজ্ঞেশমখা মহোৎসবাঃ
সুরেশলোকোঽপি ন বৈ স সেব্যতাম্ ॥২৩

যৈঃ ভারতাজিরে ভারতখণ্ডে নৃষু জন্ম লব্ধং তৈঃ অমীষাং অমীভিঃ কিম্ আশ্চর্য্যভূতং শোভনং সুকৃতম্ অকারি কৃতম্, উতস্বিৎ অথবা স্বয়ং হরিঃ সাধনম্ বিনৈব এষাং প্রসন্নঃ অভূৎ। যস্মিন্ মুকুন্দসেবৌপয়িকং মুক্তিদাতুঃ সেবোপযোগি জন্ম হি নিশ্চিতং নঃ অস্মাকং দেবানাম্ অপি কেবলং স্পৃহা এব ॥২০

দুষ্করৈঃ অপি ক্রতুভিঃ তপোব্রতৈঃ দানাদিভিঃ বা নঃ অস্মাকং ফল্গুনা তুচ্ছেন দ্যুজয়েন স্বর্গপ্রাপ্ত্যা অপি কিং ফলম্? যত্র স্বর্গে অতিশয়েন্দ্রিয়োৎসবাৎ অতিশয়াৎ ইন্দ্রিয়োৎসবাৎ বিষয়ভোগাৎ নারায়ণ-পাদপঙ্কজস্মৃতিঃ (নারায়ণস্য পাদপঙ্কজয়োঃ স্মৃতিঃ) ন অস্তি যতঃ সা প্রমুষ্টা বিলুপ্তা ॥২১

কল্পায়ুষাং ব্রহ্মাদীনাম্ অপি পুনর্ভবাৎ পুনরাবৃত্তিলক্ষণাৎ স্থানজয়াৎ ক্ষণায়ুষাং (ক্ষণম্ আয়ুঃ যেষাং তেষাং) স্থানং যৎ ভারতভূলক্ষণং তস্য প্রায়ঃ এব বরঃ শ্রেষ্ঠঃ, যতঃ মর্ত্যেন ক্ষণভঙ্গুরেণাপি দেহেন ক্ষণেনৈব কালেন কৃতং কর্ম্ম সংন্যস্য হরৌ সমর্প্য, মনস্বিনঃ ধীরাঃ হরেঃ অভয়ং পদং স্থানং সংযান্তি ॥২২

যত্র বৈকুণ্ঠস্য ভগবতঃ কথাঃ এব সুধাপগাঃ অমৃতবত্তাপহারিণ্যঃ নদ্যঃ ন সন্তি, যত্র চ তদাশ্রয়াঃ ভগবদেকশরণাঃ ভাগবতাঃ ভক্তাঃ সাধবঃ চ ন সন্তি, যত্র চ মহোৎসবাঃ নৃত্যগীতারাধনরূপাঃ উৎসবাঃ যেষু তাদৃশাঃ যজ্ঞেশস্য মখাঃ পূজাঃ ন সন্তি, সঃ

দেবতাগণ ইহাই গান করেন—

অহো! যাঁহারা এই ভারতের অঙ্গনে ভগবান্ শ্রীহরির সেবার উপযোগী নরজন্ম লাভ করিয়াছেন, না জানি তাঁহারা কোন্ পুণ্য কর্মের অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন? অথবা মনে হয়—ভগবান্ শ্রীহরি বিনা সাধনেই তাঁহাদের প্রতি প্রসন্ন হইয়াছেন। আমাদের কেবল-মাত্র এই ভারতবর্ষে জন্মগ্রহণের আকাঙ্ক্ষাই হয়—পরন্তু জন্মলাভ ভাগ্যে ঘটেনা ।২০

আমাদের দুষ্কর যজ্ঞ তপস্যা, ব্রত ও দানাদির অনুষ্ঠান দ্বারা তুচ্ছ স্বর্গপদ অধিকার নিরর্থকই হয়, যেহেতু এই স্বর্গে ভগবান্ শ্রীহরির পাদপদ্মযুগলের স্মরণ হয় না, আর কথঞ্চিৎ তাহা সম্ভবপর হইলেও ইন্দ্রিয়গণ প্রবল বিষয়-ভোগে প্রমত্ত থাকায় উহা লুপ্ত হইয়াই যায় ।২১

প্রলয়কাল পর্যন্ত যাহাদের আয়ুঃ, সেরূপ দেবগণের স্থান জয় (স্বর্গলাভ) করা অপেক্ষা অল্পায়ুঃ হইয়া ভারতবর্ষে জন্মগ্রহণ করাই উত্তম। কারণ—চিরজীবী দেবগণেরও পুনরায় সংসারে জন্মগ্রহণ করিতে হয়, আর ভারতবাসী পুরুষগণ মরণশীল দেহদ্বারাও ক্ষণকাল মধ্যেই কৃত-কর্মের পরিহার করিয়া শ্রীহরির অভয় পদে প্রতিষ্ঠা লাভ করেন ।২২

যেস্থানে শ্রীহরি কথারূপ অমৃত নদী প্রবাহিত হয়

প্রাপ্য নৃজাতিং ত্বিহ যে চ জন্তবো
জ্ঞানক্রিয়াদ্রব্যকলাপসংভৃতাম্।
ন চেদ্ যতেরন্নপুনর্ভবায় তে
ভূয়ো বনৌকা ইব যান্তি বন্ধনম্ ॥২৪

যৈঃ শ্রদ্ধয়া বহিষি ভাগশো হবি-
র্নিরুপ্তমিষ্টং বিধিমন্ত্রবস্তুতঃ।
একঃ পৃথঙ্নামভিরাহুতো মুদা
গৃহ্ণাতি পূর্ণঃ স্বয়মাশিষাং প্রভুঃ ॥২৫

সত্যং দিশত্যর্থিতমর্থিতো নৃণাং
নৈবার্থদো যৎ পুনরর্থিতা যতঃ।
স্বয়ং বিধত্তে ভজতামনিচ্ছতা-
মিচ্ছাপিধানং নিজপাদপল্লবম্ ॥২৬

এবম্ভূতঃ সুরেশস্য ব্রহ্মণঃ লোকঃ অপি ন বৈ সেব্যতাং ন আশ্রিয়তাং বিবেকিভিঃ ॥২৩

জ্ঞানক্রিয়াদ্রব্যকলাপ-সম্ভৃতাং (জ্ঞানানি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি, ক্রিয়াঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি, দ্রব্যাণি পঞ্চমহাভূতানি, তেষাং কলাপেন সমূহেন সম্ভৃতাং সম্পন্নাং) নৃজাতিম্ ইহ ভারতবর্ষে প্রাপ্যাঃ অপি যে তু জন্তবঃ প্রাণিনঃ অপুনর্ম্মৃতায় অপুনর্ভবায় মোক্ষায় ন যতেরন্ প্রযত্নং ন কুর্ব্বন্তি, তে বৈ ভূয়ঃ পুনরপি বনৌকাঃ বনৌকসঃ পক্ষিণঃ ইব বন্ধনং যান্তি বধ্যন্তে এব ॥২৪

যৈঃ ভারতবাসিভিঃ অধিকারিভিঃ বর্হিষি যাগে শ্রদ্ধয়া পৃথক্ ইন্দ্রাদি-নামভিঃ আহুতঃ আহূতঃ সন্ আশিষাং চতুর্ব্বিধ-পুরুষার্থানাং প্রভুঃ দাতা, স্বয়ং পূর্ণঃ একঃ এব হরিঃ আগত্য বিধি-মন্ত্র-বস্তুতঃ (বিধ্যুক্তপ্রকারেণ মন্ত্রেণ বস্তুতশ্চ পুরোডাশাদিভেদেন) ইষ্টং (তত্তদ্দেবতাযোগ্যম্ অগ্নয়ে জুষ্টং নির্বপামি, ইন্দ্রায় জুষ্টং নির্বপামি ইত্যেবং) ভাগশঃ নিরুপ্তং পৃথক্ কৃতং হবিঃ মুদা গৃহ্ণাতি ॥২৫

কিঞ্চ অর্থিতঃ প্রার্থিতঃ হরিঃ অর্থিতং প্রার্থিতং ফলং দিশতি প্রদাতি ইতি সত্যম্ এব, তথাপি অর্থদঃ পরমার্থফলদঃ নৈব ভবতি। যৎ যস্মাৎ দত্তস্য ভোগেন ক্ষয়াৎ পুনঃ অপি জনঃ অর্থিতা ভবতি, অনিচ্ছতাং নিষ্কামাণাম্ অপি ভজতাম্ ইচ্ছাপিধানং সর্ব্বকামনিবর্ত্তকং নিজপাদপল্লবং স্বয়মেব বিধত্তে সম্পাদয়তি ॥২৬

না, আর যেস্থানে সেই অমৃত মদীয় সেবক সাধু ভাগবতগণ অবস্থান করেন না এবং যে স্থানে নৃত্যাদি মহোৎসবযুক্ত ভগবৎ-পূজার প্রবর্ত্তন হয় না, সে স্থান ব্রহ্মলোক হইলেও আশ্রয়যোগ্য নহে ।২৩

যাহারা এই ভারতবর্ষে জ্ঞান, জ্ঞানোপযোগী ক্রিয়া এবং ক্রিয়ার উপকরণ দ্রব্য-সম্ভারে পরিপূর্ণ মনুষ্যজন্ম লাভ করিয়াও মুক্তির জন্য যত্ন না করে, তাহারা বনবাসী পক্ষিগণের ন্যায় (অর্থাৎ ব্যাধের জালে আবদ্ধ পক্ষিগণ একবার মুক্ত হইয়াও যদি পুনরায় অনাবধানে বৃক্ষেই বিচরণ করে, তাহা হইলে যেরূপ পুনরায় ব্যাধকর্ত্তৃক ধৃত ও নিহত হয়, তদ্রূপ) পুনরায় সংসার বন্ধনেই আবদ্ধ হইয়া থাকে ।২৪

অহো! ভারতবাসিগণের এইরূপই সৌভাগ্য যে—তাহারা যজ্ঞে বিভিন্ন বিধি, মন্ত্র ও বস্তুদ্বারা ইন্দ্রাদি বিভিন্ন দেবতার উদ্দেশে শ্রদ্ধাসহকারে পৃথক্ পৃথক্ বিভাগ পূর্বক আহুতির উপযোগী যে কোন দ্রব্য প্রদান করিলেও, ইন্দ্রাদি বিভিন্ন নামে আহূত হইয়া সকল কল্যাণের অধিপতি ও স্বয়ং সর্ব্বকামনা-পূর্ণ অদ্বিতীয় মহাপুরুষ শ্রীহরিই প্রীতিসহকারে ঐ সকল দ্রব্য গ্রহণ করেন ।২৫

ভগবানের নিকট প্রার্থনা করিলে তিনি বাঞ্ছিত বস্তু দান করেন—ইহা সত্য, কিন্তু পরমার্থ দান করেন না, আর সেই জন্যই বাঞ্ছিত বস্তু লাভের পরও লোক বার বার প্রার্থনাই করে (পরমার্থ দান করিলে জীবকে

যস্ত্রত্র নঃ স্বর্গসুখাবশেষিতং
স্বিষ্টস্য সূক্তস্য কৃতস্য শোভনম্।
তেনাজনাভে স্মৃতিমজ্জন্ম নঃ স্যাদ্
বর্ষে হরির্যজ্জতাং শং তনোতি ॥২৭

শ্রীশুক উবাচ।

জম্বূদ্বীপস্য চ রাজন্নুপদ্বীপানষ্টৌ হৈক উপদিশন্তি সগরাত্মজৈরশ্বান্বেষণ ইমাং মহীং পরিতো নিখনদ্ভিরুপকল্পিতান্ ॥২৮

তদ্যথা স্বর্ণপ্রস্থশ্চন্দ্রশুক্ল আবর্তনো রমণকো মন্দহরিণঃ পাঞ্চজন্যঃ সিংহলো লঙ্কেতি ॥২৯

এবং তব ভারতোত্তম জম্বূদ্বীপবর্ষবিভাগো যথোপদেশমুপবর্ণিতঃ ॥৩০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

যদি অত্র অস্মিন্ কালে নঃ অস্মাকং স্বিষ্টস্য সম্যগ্‌যজনস্য সূক্তস্য প্রবচনস্য কৃতস্য অন্যস্য কর্ম্মণঃ স্বর্গসুখাবশেষিতং (স্বর্গ-সুখাৎ উপভুক্তাৎ অবশেষিতং) শোভনং সুকৃতং কিঞ্চিৎ অস্তি, তর্হি তেন অজনাভে বর্ষে স্মৃতিমৎ (হরিরেব সেব্য ইতি অনুসন্ধানযুক্তং) জন্ম নঃ অস্মাকং স্যাৎ; যৎ যস্মাৎ হরিঃ ভজতাং শং সুখং তনোতি ॥২৭

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! জম্বূদ্বীপস্য অষ্টৌ উপদ্বীপান্ সগরাত্মজৈঃ অশ্বান্বেষণে ইমাং মহীং পৃথ্বীং নিখনদ্ভিঃ কল্পিতান্ ইতি হ একে উপদিশন্তি, তৎযথা স্বর্ণপ্রস্থঃ, চন্দ্রশুক্লঃ, আবর্ত্তনঃ, রমণকঃ, মন্দহরিণঃ, পাঞ্চজন্যঃ, সিংহলঃ, লঙ্কেতি। হে ভারতোত্তম! এবং তব জম্বূদ্বীপ-বর্ষ-বিভাগঃ যথোপদেশম্ উপবর্ণিতঃ ইতি ॥২৮-৩০

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীযুগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে
ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

পুনরায় কিছু প্রার্থনা করিতে হইত না)। আর যাঁহারা তাঁহার নিকট কোন বিষয় প্রার্থনা করেন না, তিনি তাঁহাদিগকে স্বয়ং সর্বকামনার পরিপূরক স্বীয় পদপল্লব দান করিয়া থাকেন ।২৬

স্বর্গসুখ-ভোগের পর যদি আমাদের পূর্বকৃত উত্তম যাগ, শাস্ত্রপাঠ এবং অন্যান্য সৎকর্মের পুণ্য কিছুমাত্র অবশিষ্ট থাকে, তাহা হইলে—ভগবান্ শ্রীহরিই একমাত্র আরাধ্য এইরূপ স্মৃতিসহকারে ভারতবর্ষে যেন আমাদের জন্ম হয়, যেহেতু শ্রীহরিই সেবকগণকে সুখ দান করেন ।২৭

হে মহারাজ! জম্বূদ্বীপের আটটি উপদ্বীপ আছে। সগরের পুত্রগণ যজ্ঞীয় অশ্বের অন্বেষণ কালে পৃথিবীর চারিদিক খনন করায় ঐ সকল উপদ্বীপের সৃষ্টি হইয়াছিল ।২৮

উহাদের নাম—স্বর্ণপ্রস্থ, চন্দ্রশুক্ল, আবর্তন, রমণক, মন্দহরিণ, পাঞ্চজন্য, সিংহল ও লঙ্কা ।২৯

হে ভরত-বংশশ্রেষ্ঠ! এইরূপে আমি নিজ শিক্ষানুসারে তোমার নিকট জম্বূদ্বীপের বর্ষবিভাগ বর্ণনা করিলাম ।৩০

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত-মহাপুরাণের পঞ্চম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটকচূড়ামণি কর্তৃক বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ঊনবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

বিংশঃ অধ্যায়ঃ

[প্লক্ষাদিষড়্দ্বীপানাং লোকালোকপর্ব্বতস্য চ বর্ণনম্ ।]

ঋষিরুবাচ ।

অতঃ পরং প্লক্ষাদীনাং প্রমাণলক্ষণসংস্থানতো বর্ষবিভাগ উপবর্ণ্যতে ॥১

জম্বূদ্বীপোঽয়ং যাবৎ প্রমাণবিস্তারস্তাবতা ক্ষারোদধিনা পরিবেষ্টিতো যথা মেরুর্জম্বাখ্যেন । লবণোদধিরপি ততো দ্বিগুণবিশালেন প্লক্ষাখ্যেন পরিক্ষিপ্তো যথা পরিখা বাহ্যোপবনেন । প্লক্ষো

ঋষিঃ শ্রীশুকঃ উবাচ । অতঃ পরং জম্বূদ্বীপস্য বর্ষবিভাগনিরূপণানন্তরং প্লক্ষাদীনাং সপ্তানাং দ্বীপানাং প্রমাণ-লক্ষণ-সংস্থানতঃ বর্ষবিভাগম্ উপবর্ণ্যতে ॥১

মেরুঃ যথা জম্বাখ্যেন তথা জম্বূদ্বীপঃ যাবৎ প্রমাণবিস্তারঃ যাবতা লক্ষযোজনেন প্রমাণেন বিততঃ তাবতা লক্ষযোজন-বিস্তৃতেন ক্ষারোদধিনা স্বয়ং পরিবেষ্টিতঃ । বাহ্যোপবনেন পরিখা যথা তথা লবণোদধিরপি দ্বিগুণবিশালেন প্লক্ষাখ্যেন পরিক্ষিপ্তঃ পরিবেষ্টিতঃ । জম্বূপ্রমাণঃ একাদশ-শতযোজনোচ্ছ্রায়ঃ

বিংশ অধ্যায়

[প্লক্ষাদি ছয়টি দ্বীপ ও লোকালোক পর্ব্বতের বর্ণন ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ ! অনন্তর আমি প্লক্ষ প্রভৃতি অন্যান্য দ্বীপসমূহের প্রমাণ, লক্ষণ ও আকৃতি অনুসারে উহাদের বর্ষ বিভাগ বর্ণনা করিব ।১

মেরু পর্বত যেরূপ জম্বুদ্বীপ দ্বারা পরিবেষ্টিত, সেরূপ জম্বুদ্বীপও নিজের ন্যায় বিস্তৃতিযুক্ত অর্থাৎ লক্ষযোজন বিস্তৃত লবণসমুদ্রদ্বারা বেষ্টিত রহিয়াছে । আবার পরিখা যেরূপ বাহিরের উপবন দ্বারা বেষ্টিত থাকে, সেরূপ লবণসমুদ্রও দ্বিগুণ বিস্তৃত প্লক্ষদ্বীপ দ্বারা

জম্বূপ্রমাণো দ্বীপাখ্যাতিকরো হিরণ্ময় উত্থিতো যত্রাগ্নিরুপাস্তে সপ্তজিহ্বঃ । তস্যাধিপতিঃ প্রিয়ব্রতাত্মজ ইধ্মজিহ্বস্তং দ্বীপং সপ্ত বর্ষাণি বিভজ্য সপ্তবর্ষনামভ্য আত্মজেভ্য আকলয্য স্বয়মাত্মযোগেনোপররাম ॥২

শিবং যবসং সুভদ্রং শান্তং ক্ষেমমমৃতমভয়মিতি বর্ষাণি । তেষু গিরয়ো নদাশ্চ সপ্তৈবাভিপ্রাতাঃ ॥৩

লাখ্যাভিঃ একাদশ-শত-যোজন-বিততঃ, শত-যোজন-স্থূলঃ প্লক্ষঃ যত্র দ্বীপে প্লক্ষে উত্থিতঃ অতিপ্রজ্বলিতঃ হিরণ্ময়ঃ প্রকাশমানঃ সপ্তজিহ্বঃ অগ্নিঃ উপাস্তে তিষ্ঠতি । তস্য দ্বীপস্য অধিপতিঃ ইধ্মজিহ্বঃ বর্ষাণাং নামানি এব নামানি যেষাং তেভ্যঃ আত্মজেভ্যঃ । আকলয্য দত্ত্বা আত্মযোগেন ভগবদ্ধ্যাননিমিত্তেন রাজ্যভোগাদিতঃ উপররাম ॥২

তত্র শিবমিত্যাদি বর্ষাণাং নামানি । তেষু প্লক্ষদ্বীপবর্ষেষু গিরয়ঃ মর্য্যাদাপর্ব্বতাঃ নদ্যঃ চ

পরিবেষ্টিত রহিয়াছে । জম্বুদ্বীপের জম্বুবৃক্ষটির যাহা পরিমাণ, প্লক্ষদ্বীপেও সেরূপ পরিমাণ-বিশিষ্ট একটি স্বর্ণময় প্লক্ষবৃক্ষ (পাকুড়গাছ) আছে, আর ইহার নামানুসারেই দ্বীপটি প্লক্ষদ্বীপনামে খ্যাতি লাভ করিয়াছে । উহার নিকটে সপ্তজিহ্বাবিশিষ্ট অগ্নি বিরাজ করিতেছেন । প্রিয়ব্রতের পুত্র ইধ্মজিহ্ব এই দ্বীপের অধিপতি । তিনি এই দ্বীপটিকে সাত বর্ষে ভাগ করিয়া ঐ সকল বর্ষের অনুরূপ নামবিশিষ্ট নিজ সাত পুত্রকে উহা দান করিয়া স্বয়ং সমাধি-যোগ অবলম্বন পূর্বক সংসার হইতে বিরত হইয়াছিলেন ।২

ঐ সকল বর্ষের নাম শিব, যবস, সুভদ্র, শান্ত, ক্ষেম,

মণিকূটো বজ্রকূট ইন্দ্রসেনো জ্যোতিষ্মান্ সুবর্ণো হিরণ্যষ্ঠীবো মেঘমাল ইতি সেতুশৈলাঃ। অরুণা নৃম্ণা আঙ্গিরসী সাবিত্রী সুপ্রভাতা ঋতম্ভরা সত্যম্ভরেতি মহানদ্যঃ যাসাং জলোপস্পর্শন-বিধূতরজস্তমসো হংসপতঙ্গোর্দ্ধায়ন - সত্যাঙ্গ - সংজ্ঞাশ্চত্বারো বর্ণাঃ সহস্রায়ুষো বিবুধোপমসন্দর্শন-প্রজননাঃ স্বর্গদ্বারং ত্রয্যা বিদ্যয়া ভগবন্তং ত্রয়ীময়ং সূর্য্যমাত্মানং যজন্তে ॥৪

প্রদ্যুম্ন বিষ্ণো রূপং যৎ সত্যস্যর্তস্য ব্রহ্মণঃ।

অমৃতস্য চ মৃত্যোশ্চ সূর্য্যমাত্মানমীমহি ইতি ॥৫

প্লক্ষাদিষু পঞ্চসু পুরুষাণামায়ুরিন্দ্রিয়মোজঃ সহো বলং বুদ্ধিবিক্রম ইতি চ সর্ব্বেষামৌৎপত্তিকী সিদ্ধিরবিশেষেণ বর্ত্ততে ॥৬

প্লক্ষস্তু সমানেনেক্ষুরসোদেনাবৃতো যথা দ্বীপোঽপি শাল্মলো দ্বিগুণবিশালঃ সমানেন সুরোদেনাবৃতঃ পরিবৃঙ্ক্তে ॥৭

যত্র হ বৈ শাল্মলী প্লক্ষাহ্বয়া। যদ্যাং বাব

অভিজ্ঞাতাঃ প্রদিষ্টাঃ সপ্তৈব ॥৩

তত্র মণিকূটাদীন্ ইতি সপ্ত পর্ব্বতান্ দর্শয়তি তথা অরুণা ইতি নদীঃ দর্শয়তি। যাসাং নদীনাং জলোপস্পর্শনেন স্নানাদিনা বিধূতং নিরস্তং রজঃ তমঃ চ যেষাং তে সহস্রং বর্ষসহস্রম্ আয়ুঃ যেষাং তে, বিবুধোপমং সন্দর্শনং রূপং তথা প্রজননম্ অপত্যোৎপাদনং চ যেষাং তে, হংস-পতঙ্গোর্দ্ধায়ন-সত্যাঙ্গসংজ্ঞাঃ ব্রাহ্মণস্থানীয়াঃ চত্বারঃ বর্ণাঃ ত্রয্যা বেদত্রয়াত্মিকয়া বিদ্যয়া স্বর্গদ্বারং ত্রয়ীময়ং বেদত্রয়-প্রতিপাদ্যং ভগবন্তম্ আত্মানম্ অন্তর্য্যামিণং সূর্য্যং যজন্তে ॥৪

সত্যস্যর্তস্য (সত্যস্য সমদর্শনস্য ঋতস্য যথার্থ-

ভাষণস্য) অমৃতস্য মোক্ষস্য, মৃত্যোঃ পুনঃ পুনঃ জন্ম-মরণাদি-লক্ষণ-সংসারস্য ব্রহ্মণঃ বেদস্য যস্মাৎ প্রদ্যুম্নস্য পুরাতনস্য বিষ্ণোঃ এব যৎ রূপং তম্ আত্মানং সূর্য্যম্ ঈমহি শরণং ব্রজেম ইতি ॥৫

প্লক্ষাদিষু পঞ্চ সু দ্বীপেষু পুরুষাণাম্ আয়ুঃ, ইন্দ্রিয়ম্, ওজঃ, সহঃ, বলং, বুদ্ধিঃ, বিক্রমঃ ইতি চ সর্ব্বেষাম্ ঔৎপত্তিকী স্বাভাবিকী সিদ্ধিঃ অবিশেষেণ বর্ত্ততে ॥৬

যথা প্লক্ষদ্বীপঃ স্বসমানেন দ্বিলক্ষযোজনবিস্তারেণ ইক্ষুরসোদেন আবৃতঃ, তথা ততো দ্বিগুণবিশালঃ চতুর্লক্ষ-যোজন-বিস্তৃতঃ শাল্মলঃ দ্বীপঃ অপি স্বসমান-বিস্তারেণ তামসেন সুরোদেন আবৃতঃ পরিবৃঙ্ক্তে সর্ব্বতো বিরাজতে ॥৭

অমৃত ও মরণ। উহাদের মধ্যে সাতটি পর্বত ও সাতটি নদীই সুপ্রসিদ্ধ ।৩

বর্ষ-সমূহের সীমারক্ষক ঐ সাতটি পর্বতের নাম—মণিকূট, বজ্রকূট, ইন্দ্রসেন, জ্যোতিষ্মান্, সুবর্ণ, হিরণ্যষ্ঠীব ও মেঘমাল। আর মহানদী সাতটির নাম—অরুণা, নৃম্ণা, আঙ্গিরসী, সাবিত্রী, সুপ্রভাতা, ঋতম্ভরা ও সত্যম্ভরা। ঐ সকল নদীর জলে স্নান ও আচমনাদি কার্য সম্পাদন করায় যাহাদের রজঃ ও তমোগুণ বিনষ্ট হয়, হংস, পতঙ্গ, ঊর্দ্ধায়ন ও সত্যাঙ্গ নামক সেই চারিবর্ণ প্রজাগণ বেদবিদ্যার দ্বারা স্বর্গের দ্বার-স্বরূপ ও জগতের আত্মা বেদময় ভগবান্ সূর্য্যদেবের উপাসনা করেন। তাঁহাদের পরমায়ু সহস্র বৎসর এবং রূপ ও প্রজননক্রিয়া দেবতাগণের তুল্য ।৪

তাঁহাদের উপাসনা মন্ত্র এইরূপ—আমরা পুরাণ পুরুষ ভগবান্ বিষ্ণুর মূর্ত্তিস্বরূপ সূর্যদেবের শরণাপন্ন হইতেছি। তিনি সত্য (যে ধর্ম অনুষ্ঠিত হয়), ঋত (যে ধর্ম প্রভীত হয়), বেদ, শুভফল ও অশুভ ফলের অধিষ্ঠাতা ।৫

প্লক্ষ প্রভৃতি পাঁচটি দ্বীপের প্রজাগণের আয়ু, ইন্দ্রিয়শক্তি ও ওজঃ, সামর্থ্য, বল, বুদ্ধি ও বিক্রম—এই

কিল নিলয়মাহুর্ভগবতশ্ছন্দঃস্তুতঃ পতত্রিরাজস্য সা দ্বীপস্তুতয়ে উপলক্ষ্যতে ॥৮

তদ্দ্বীপাধিপতিঃ প্রিয়ব্রতাত্মজো যজ্ঞবাহুঃ স্বসুতেভ্যঃ সপ্তভ্যস্তন্নামানি সপ্তবর্ষাণি ব্যভজৎ। সুরোচনং সৌমনস্যং রমণকং দেববর্ষং পারিভদ্রমাপ্যায়নমভিজ্ঞাতমিতি ॥৯

তেষু বর্ষাদ্রয়ো নদ্যশ্চ সপ্তৈবাভিজ্ঞাতাঃ।

যত্র দ্বীপে হি প্লক্ষাখ্যো শতযোজনমূলো একাদশশতযোজনোচ্ছ্রিতা সা বৈ প্রসিদ্ধা। শাল্মলী বৃক্ষঃ দ্বীপস্য স্তুতয়ে নামনিরুক্ত্যা উপলক্ষ্যতে দৃশ্যতে এব; যস্যাং শাল্মল্যাং ছন্দঃস্তুতঃ (ছন্দোভিঃ ভগবন্তং স্তৌতি ইতি ছন্দঃস্তুৎ তস্য) ভগবতঃ পতত্রিরাজস্য গরুড়স্য নিলয়ং স্থানম্ আহুঃ ॥৮

তদ্দ্বীপাধিপতিঃ প্রিয়ব্রতাত্মজঃ যজ্ঞবাহুঃ সপ্তভ্যঃ স্বসুতেভ্যঃ তন্নামানি সপ্ত বর্ষাণি ব্যভজৎ। সুরোচনাদীনি তদ্বর্ষনামানি ॥৯

তেষু বর্ষেষু সপ্তবর্ষপর্ব্বতাঃ সপ্ত নদ্যশ্চ অভিজ্ঞাতাঃ

সুরসঃ শতশৃঙ্গো বামদেবঃ কুন্দঃ কুমুদঃ পুষ্পবর্ষঃ সহস্রশ্রুতিরিতি। অনুমতিঃ সিনীবালী সরস্বতী কুহূ রজনী নন্দা রাকেতি ॥১০

তদ্বর্ষপুরুষাঃ শ্রুতিধরবীর্য্যধরবসুন্ধরেষুন্ধরসংজ্ঞা ভগবন্তং বেদময়ং সোমমাত্মানং বেদেন যজন্তে ॥১১

স্বগোভিঃ পিতৃদেবেভ্যো বিভজন্ কৃষ্ণশুক্লয়োঃ।
অন্ধঃ প্রজানাং সর্ব্বাসাং রাজা নঃ সোম আস্থিতি ॥১২

সুপ্রসিদ্ধাঃ পর্ব্বতান্ দর্শয়তি সুরস ইত্যাদি। নদীঃ অনুমতিরিতি বর্ষেষু চতুরো বর্ণাঃ তৈশ্চন্দ্রোপাসনং চ দর্শয়তি। তদ্বর্ষপুরুষাঃ বেদময়ং বেদপ্রতিপাদ্যং ভগবন্তম্ ঐশ্বর্য্যাদিগুণপূর্ণম্ আত্মানং পরমাত্মানং সোমং চন্দ্ররূপেণ স্থিতং বেদেন তদ্ব্যক্তপ্রকারেণ যজন্তে আরাধয়ন্তি ॥১০-১১

যঃ কৃষ্ণশুক্লপক্ষয়োঃ পিতৃদেবেভ্যঃ স্বগোভিঃ স্বকিরণৈঃ অন্ধঃ অন্নং বিভজন্ আস্তে, সঃ সোমঃ নঃ অস্মাকং সর্ব্বাসাং প্রজানাং রাজা আস্ত আ সর্ব্বত্র সর্ব্বদা রক্ষকঃ পালকঃ অস্তু ॥১২

সমুদয় জন্ম হইতে সিদ্ধ হইয়া এক ভাবেই বর্তমান থাকে ।৬

প্লক্ষদ্বীপ যেরূপ সমপরিমাণ-বিশিষ্ট ইক্ষুরস-সমুদ্র দ্বারা পরিবেষ্টিত রহিয়াছে, প্লক্ষদ্বীপ অপেক্ষা দ্বিগুণ বিস্তৃত শাল্মল দ্বীপও সেরূপ সমপরিমাণ সুরাসমুদ্রদ্বারা বেষ্টিত রহিয়াছে ।৭

শাল্মলদ্বীপে প্লক্ষবৃক্ষের সমপরিমাণ একটি শাল্মলী বৃক্ষ আছে। উক্ত শাল্মলী বৃক্ষটিকে বেদমন্ত্রদ্বারা বিষ্ণুর স্তুতিকারী পক্ষিরাজ ভগবান্ গরুড়ের আবাস স্থান বলা হয়। সেই শাল্মলী বৃক্ষের অবস্থান হেতুই দ্বীপটিও শাল্মলদ্বীপ নামে প্রসিদ্ধ ।৮

শাল্মলদ্বীপের অধিপতি প্রিয়ব্রতনন্দন যজ্ঞবাহু নিজ সাতটি পুত্রকে তাঁহাদের নামানুসারে বিখ্যাত সাতটি দ্বীপের আধিপত্য দান করিয়াছিলেন। ঐ

সকল দ্বীপের নাম—সুরোচন, সৌমনস্য, রমণক, দেববর্ষ পারিভদ্র, আপ্যায়ন ও অভিজ্ঞাত ।৯

ঐ সকল বর্ষে সাতটি বর্ষপর্বত এবং সাতটি নদীই সুপ্রসিদ্ধ। পর্বত-সমূহের নাম—সুরস, শতশৃঙ্গ, বামদেব, কুন্দ, কুমুদ, পুষ্পবর্ষ ও সহস্র-শ্রুতি। নদীগণের নাম—অনুমতি, সিনীবালী, সরস্বতী, কুহূ, রজনী, নন্দা ও রাকা ।১০

উক্ত বর্ষ-সমূহের অধিবাসী শ্রুতিধর, বীর্য্যধর, বসুন্ধর, ইষুন্ধর নামক পুরুষগণ বেদমন্ত্রদ্বারা জগতের আত্মা বেদময় ভগবান্ সোমদেবকে আরাধনা করেন ।১১

উক্ত মন্ত্র এইরূপ—

যিনি কৃষ্ণ ও শুক্লপক্ষে নিজ রশ্মিসমূহদ্বারা পিতৃগণ ও দেবগণকে অন্ন দান করিতেছেন, সেই রাজা সোম আমাদের সকল প্রজাগণের অনুকূল হউন ।১২

এবং সুরোদাদ্ বহিস্তদ্দ্বিগুণঃ সমানেনাবৃতো ঘৃতোদেন যথা পূর্ব্বঃ কুশদ্বীপো যস্মিন্ কুশস্তম্বো দেবকৃতস্তদ্দ্বীপাখ্যায়নো দ্বিতীয় ইবাপরঃ সুমনস্প-রোচিষা দিশো বিরাজয়তি ॥১৩

তদ্দ্বীপপতিঃ প্রৈয়ব্রতো রাজন্ হিরণ্যরেতা নাম স্বং দ্বীপং সপ্তভ্যঃ স্বপুত্রেভ্যো যথাভাগং বিভজ্য স্বয়ং তপ আতিষ্ঠদ্। বসুবসুদানদৃঢ়রুচি-নাভিগুপ্তসত্যব্রতবিপ্রনামদেবনামভ্যঃ ॥১৪

তেষাং বর্ষেষু সীমাগিরয়ো নদ্যশ্চাভিজ্ঞাতাঃ সপ্ত সপ্তৈব। চক্রশ্চতুঃশৃঙ্গঃ কপিলশ্চিত্রকূটো দেবানীক ঊর্দ্ধরোমা দ্রবিণ ইতি। রসকুল্যা মধুকুল্যা মিত্রবিন্দা শ্রুতবিন্দা দেবগর্ভা ঘৃতচ্যুতা মন্ত্রমালেতি ॥১৫

যাসাং পয়োভিঃ কুশদ্বীপৌকসঃ কুশলকোবিদাভি-যুক্ত-কুলকসংজ্ঞা ভগবন্তং জাতবেদঃ-স্বরূপিণং কর্ম্মকৌশলেন যজন্তে ॥১৬

পরস্য ব্রহ্মণঃ সাক্ষাজ্জাতবেদোঽসি হব্যবাট্।
দেবানাং পুরুষাঙ্গানাং যজ্ঞেন পুরুষং যজেতি ॥১৭

যথা পূর্ব্বঃ শাল্মলদ্বীপঃ স্বসমানেন সুরোদেন আবৃতঃ এবং সুরোদাৎ বহিঃ তদ্দ্বিগুণঃ অষ্টলক্ষ-যোজনবিস্তৃতঃ কুশদ্বীপঃ স্বসমানেন অষ্টলক্ষযোজন-বিস্তৃতেন সাত্ত্বিকেন ঘৃতোদেন আবৃতঃ আস্তে, যস্মিন্ তস্য দ্বীপস্য আখ্যায়নঃ নাম নিরুক্তিকরঃ অপরঃ দ্বিতীয়ঃ জ্বলনঃ অগ্নিঃ ইব প্রকাশমানঃ দেবকৃতঃ পরমেশ্বরেণ রচিতঃ কুশস্তম্বঃ সুমনস্পাণাং কোমলশিখানাং রোচিষা দীপ্ত্যা সর্ব্বাঃ দিশঃ বিরাজয়তি প্রকাশয়তি ॥১৩

বসুঃ বসুদানঃ দৃঢ়রুচিঃ নাভিগুপ্তঃ সত্যব্রতঃ বিপ্রনামঃ দেবনামঃ ইতি নামানি যেষাং তেভ্যঃ স্বপুত্রেভ্যঃ যথাভাগং বিভজ্য স্বয়ং তপঃ আতিষ্ঠৎ কৃতবান্। তত্র বজ্রাদয়ঃ গিরয়ঃ তথা রসকুল্যাদয়ঃ নদ্যঃ চ সন্তি। কুশলাদিসংজ্ঞকাঃ কুশদ্বীপৌকসঃ জাতবেদঃস্বরূপিণং ভগবন্তং কর্ম্মকৌশলেন যজ্ঞাদি-কর্ম্মানুষ্ঠানেন যজন্তে ॥১৪-১৬

হে জাতবেদঃ! ত্বং সাক্ষাৎ পরস্য ব্রহ্মণঃ ভগবতঃ হব্যবাট্ অসি! অথ পুরুষাঙ্গাণাং পুরুষস্য হরেঃ অংশভূতানাং দেবানাং যজ্ঞেন পুরুষম্ এব যজ। (অঙ্গানাং নাম্না দত্তং হবিঃ পুরুষায় অগ্নিনে সমর্পয়)

এইরূপ সুরাসমুদ্রের বহির্ভাগে শাল্মলী দ্বীপ অপেক্ষা দ্বিগুণ-বিস্তৃত কুশদ্বীপ বিদ্যমান রহিয়াছে। উহা সমপরিমাণ ঘৃতোদক সমুদ্র দ্বারা পরিবেষ্টিত। তন্মধ্যে দেবনির্ম্মিত এক বিশাল কুশগুচ্ছ আছে, উহা দ্বিতীয় অগ্নির ন্যায় উজ্জ্বল হইয়া কোমল অগ্রভাগের দীপ্তির দ্বারা দশ দিক্ প্রকাশিত করিতেছে। ইহার নামানুসারেই এই দ্বীপটি কুশদ্বীপ নামে বিখ্যাত ।১৩

হে মহারাজ! প্রিয়ব্রতের পুত্র হিরণ্যরেতা কুশ-দ্বীপের অধিপতি ছিলেন। তিনি বসু, বসুদান, দৃঢ়রুচি, নাভিগুপ্ত, সত্যব্রত, বিপ্রনাম ও দেবনামনামক সাত পুত্রের মধ্যে নিজ দ্বীপটিকে ভাগ করিয়া দিয়া স্বয়ং তপস্যা করিয়াছিলেন ।১৪

তাঁহাদের নামযুক্ত ঐ সকল বর্ষে সাতটি সীমাপর্বত এবং সাতটি নদীই প্রসিদ্ধ। পর্বতের নাম—বজ্র, চতুঃ-শৃঙ্গ, কপিল, চিত্রকূট, দেবানীক, ঊর্দ্ধরোমা ও দ্রবিণ। নদীর নাম—রসকুল্যা, মধুকুল্যা, মিত্রবিন্দা, শ্রুতবিন্দা, দেবগর্ভা, ঘৃতচ্যুতা ও মন্ত্রমালা ।১৫

কুশদ্বীপবাসী কুশল, কোবিদ, অভিযুক্ত ও কুলক নামক প্রজাগণ এই সকল নদীর জল সেবন করিয়া বিশেষ কর্ম্মনৈপুণ্যের সহিত অগ্নিরূপী ভগবানের পূজা করেন ।১৬

তাঁহাদের পূজার মন্ত্র এইরূপ—হে জাতবেদঃ (অগ্নে!) আপনি সাক্ষাৎ পরমব্রহ্মের হব্য অর্থাৎ যজ্ঞীয় ভাগ বহন করেন। অতএব সেই পরমপুরুষের

তথা ঘৃতোদাদ্ বহিঃ ক্রৌঞ্চদ্বীপো দ্বিগুণঃ স্বসমানেন ক্ষীরোদেন পরিত উপকল্পঃ বৃতো যথা কুশদ্বীপো ঘৃতোদেন। যস্মিন্ ক্রৌঞ্চনামা পর্ব্বতরাজো দ্বীপনামনির্ব্বর্ত্তক আস্তে ॥১৮

যোঽসৌ গুহপ্রহরণোন্মথিতনিতম্বকুঞ্জোঽপি ক্ষীরোদেনাভিষিচ্যমানো ভগবতা বরুণনাভিগুপ্তো নির্ভয়ো বভূব ॥১৯

তস্মিন্নপি প্রৈয়ব্রতো ঘৃতপৃষ্ঠো নামাধিপতিঃ স্বে দ্বীপে বর্ষাণি সপ্ত বিভজ্য তেষু পুত্রনামসু সপ্ত ঋকৃথাদান্ বর্ষপান্ নিবেশ্য স্বয়ং ভগবান্ ভগবতঃ পরমকল্যাণযশস আত্মভূতস্য হরে-

ইতি ॥১৭

দ্বিগুণঃ ষোড়শলক্ষযোজনবিততঃ ক্রৌঞ্চদ্বীপঃ স্বসমানেন ক্ষীরোদেন পরিতঃ উপকল্পঃ বেষ্টিতঃ ॥১৮

গুহস্য কার্ত্তিকেয়স্য প্রহরণেন শক্ত্যাখ্যেন আয়ুধেন উন্মথিতাঃ পীড়িতাঃ নিতম্বাঃ কুঞ্জানি চ লতাদি-পিহিতাদরাণি স্থলানি যস্য সঃ ॥১৯

তস্য অধিপতিঃ প্রিয়ব্রতপুত্রঃ ভগবান্ উৎপত্ত্যাদিজ্ঞানবান্ ঘৃতপৃষ্ঠঃ পুত্রনামসু পুত্রাণাং নামানি এব নামানি যেষাং তেষু বর্ষেষু সপ্ত

অঙ্গস্বরূপ দেবগণের যজ্ঞদ্বারা (অর্থাৎ যজ্ঞীয় দ্রব্যদ্বারা ও) সঙ্গী পুরুষ শ্রীহরিরই আরাধনা করুন ।১৭

ঘৃতোদকসমুদ্রের বহির্ভাগে কুশদ্বীপের দ্বিগুণ-পরিমাণ ক্রৌঞ্চদ্বীপ অবস্থিত। কুশদ্বীপ যেরূপ ঘৃতোদক-সমুদ্র দ্বারা বেষ্টিত, সেইরূপ ক্রৌঞ্চ-দ্বীপও নিজ অপেক্ষা দ্বিগুণ পরিমাণ ক্ষীরোদসমুদ্রদ্বারা পরিবেষ্টিত রহিয়াছে। এই দ্বীপে ক্রৌঞ্চ নামক এক মহাপর্বতের অবস্থানহেতুই ইহার নাম ক্রৌঞ্চদ্বীপ ।১৮

পূর্ব্বকালে কার্ত্তিকেয়ের বাণদ্বারা ক্রৌঞ্চ-পর্বতের মধ্যভাগ ও নিকুঞ্জসমূহ বিধ্বস্ত-প্রায় হইলেও ক্ষীরোদ-সমুদ্রের অভিষেক অর্থাৎ জলের সংস্পর্শ লাভ করিয়া

শ্চরণারবিন্দমুপজগাম ॥২০

আম্বা মধুরুহো মেঘপৃষ্ঠঃ সুধামা ভ্রাজিষ্ঠো লোহিতার্ণো বনস্পতিরিতি ঘৃতপৃষ্ঠসুতাঃ। তেষাং বর্ষগিরয়ঃ সপ্ত, সপ্তৈব নদ্যশ্চাভিখ্যাতাঃ। শুক্লো বর্দ্ধমানো ভোজন উপবর্হণো নন্দো নন্দনঃ সর্ব্বতোভদ্র ইতি। অভয়া অমৃতৌঘা আর্য্যকা তীর্থবতী রূপবতী পবিত্রবতী শুক্লেতি ॥২১

যাসামম্ভঃ পবিত্রমমলমুপযুঞ্জানাঃ পুরুষর্ষভ-দ্রবিণদেবকসংজ্ঞা বর্ষপুরুষা আপোময়ং দেবমপাং পূর্ণেনাঞ্জলিনা যজন্তে ॥২২

ঋকৃথাদান্ স্বপুত্রান্ বর্ষপান্ প্রজাপালকান্ নিবেশ্য সংস্থাপ্য স্বয়ম্ আত্মভূতঃ ভগবতঃ চরণারবিন্দম্ উপজগাম ॥২০

আম্বেত্যাদয়ঃ সপ্ত ঘৃতপৃষ্ঠসুতাঃ। তেষাং শুক্ল ইত্যাদয়ঃ সপ্ত বর্ষপর্ব্বতাঃ, অভয়াদয়শ্চ সপ্ত নদ্যঃ ॥২১

অমলং নির্ম্মলম্ অম্ভঃ উপযুঞ্জানাঃ পুরুষাদি-সংজ্ঞকাঃ (ব্রাহ্মণাদিস্থানীয়াঃ বর্ষপুরুষাদিসংজ্ঞকাঃ) আপোময়ম্ অম্ময়ং দেবং ভগবন্তম্ অপাং (অম্ভিঃ) পূর্ণেন অঞ্জলিনা যজন্তে ॥২২

এবং বরুণদেব কর্তৃক সর্বতোভাবে রক্ষিত হইয়া নির্ভয় হইয়াছিল ।১৯

উক্ত দ্বীপে ও প্রিয়ব্রতের পুত্র জ্ঞানী ঘৃতপৃষ্ঠই আধিপত্য লাভ করিয়া পশ্চাৎ নিজ দ্বীপটিকে সাতটি বর্ষে বিভাগ পূর্বক পুত্রগণের নামানুযায়ী সেই সাতটি বর্ষে নিজ উত্তরাধিকারিরূপে সাত পুত্রকে রাজা করিয়া স্বয়ং পরমমঙ্গল-কীর্ত্তি পরমাত্মা শ্রীহরির পাদপদ্মের উপাসনা করিয়াছিলেন (অথবা শ্রীহরির পাদপদ্মের সান্নিধ্য লাভ করিয়াছিলেন) ।২০

ঘৃতপৃষ্ঠের ঐ পুত্রগণের নাম—আম্বা, মধুরুহ, মেঘপৃষ্ঠ, সুধামা, ভ্রাজিষ্ঠ, লোহিতার্ণ ও বনস্পতি।

আপঃ পুরুষবীর্য্যাঃ স্থ পুনন্তীর্ভূর্ভুবঃ স্বরঃ।
তা নঃ পুনন্তমীবঘ্নীঃ স্পৃশতামাত্মনা ভুব ইতি ॥২৩

এবং পরস্তাৎ ক্ষীরোদাৎ পরিত উপবেশিতঃ শাকদ্বীপো দ্বাত্রিংশল্লক্ষযোজনায়ামঃ সমানেন দধিমণ্ডোদেন পরিতঃ। যস্মিন্ হি শাকো নাম মহীরুহঃ স্বক্ষেত্রব্যপদেশকঃ। যস্য হ মহাসুরভি-গন্ধস্তদ্দ্বীপমনুবাসয়তি ॥২৪

তস্যাপি প্রৈয়ব্রত এবাধিপতির্ম্মা মেধাতিথিঃ। সোঽপি বিভজ্য সপ্তবর্ষাণি পুত্রনামানি তেষু

হে আপঃ! পুরুষবীর্য্যাঃ স্বপুরুষাৎ ভগবতঃ লব্ধসামর্থ্যাঃ স্থ ভবথ, অতএব আত্মনা স্বরূপেণ এব অমীবঘ্নীঃ পাপহন্ত্র্যঃ ভূঃ ভুবঃ স্বরঃ স্বঃ ত্রৈলোক্যং পুনন্তী তাঃ পুনত্র্যঃ ভবত্যঃ স্পৃশতাং নঃ অস্মাকং ভুবঃ শরীরাণি পুনন্ত ॥২৩

এবং ক্রৌঞ্চদ্বীপবৎ ক্ষীরোদাৎ পরস্তাৎ দধিমণ্ডোদেন সমানবিস্তারেণ সমুদ্রেণ পরিবেষ্টিতঃ দ্বাত্রিংশল্লক্ষযোজনম্ আয়ামঃ বিস্তারঃ যস্য সঃ

তাঁহাদের বর্ষ-পর্ব্বত সাতটি এবং নদীও সাতটি বিখ্যাত। পর্ব্বতগণের নাম—শুক্ল, বর্দ্ধমান, ভোজন, উপবর্হণ, নন্দ, নন্দন ও সর্ব্বতোভদ্র। নদীগণের নাম—অনঘা, অমৃতৌঘা, আর্ষ্যকা, তীর্থবতী, রূপবতী, পবিত্রবতী ও শুক্লা।২১

ঐ সকল নদীর স্বচ্ছ ও পবিত্র জল ব্যবহার করিয়া ঐসকল বর্ষের অধিবাসী, পুরুষ, ঋষভ, দ্রবিণ ও দেবকনামে পরিচিত পুরুষগণ পরিপূর্ণ জলাঞ্জলি দ্বারা জলময় ভগবানের অর্চ্চনা করেন।২২

অর্চনার মন্ত্র এইরূপ—

হে জলসমূহ। তোমরা নিজ হইতেই পাপনাশক, বিশেষতঃ পরমেশ্বরের নিকট হইতেও শক্তি লাভ করিয়াছ। আমরা তোমাদিগকে স্পর্শ করিতেছি, তোমরা আমাদের শরীরসমূহ পবিত্র কর।২৩

স্বাত্মজান্ পুরোজব-মনোজব-কেপমান-ধূম্রানীক-চিত্ররেফ-বহুরূপ-বিশ্বাধারসংজ্ঞান্ নিধাপ্যাধিপতীন্ স্বয়ং ভগবত্যনন্ত আবেশিতমতিস্তপোবনং প্রবিবেশ ॥২৫

এতেষাং বর্ষমর্য্যাদাগিরয়ো নদ্যশ্চ সপ্ত সপ্তৈব। ঈশান উরুশৃঙ্গো বলভদ্রঃ শতকেশরঃ সহস্রস্রোতা দেবপালো মহানস ইতি। অনঘা আয়ুর্দা উভয়স্পৃষ্টিরপরাজিতা পঞ্চপদী সহস্রশ্রুতিঃ নিজধৃতিরিতি ॥২৬

তদ্বর্ষপুরুষা ঋতব্রত-সত্যব্রত-দানব্রতানুব্রত-

শাকদ্বীপঃ পরিতঃ সর্ব্বতঃ উপবেশিতঃ রচিতঃ। শাকঃ নাম স্বক্ষেত্রব্যপদেশকঃ মহীরুহঃ যস্য পর্ণানি অন্তঃখরস্পর্শানি বহির্মৃদুস্পর্শানি ॥২৪

দ্বীপাধিপতিঃ মেধাতিথিঃ পুরোজবাদীন্ সপ্ত আত্মজান্ সপ্ত বর্ষেষু অধিপতীন্ বিধায় স্বয়ং তপোবনং প্রবিবেশ ॥২৫

তত্র ঈশানাদয়ঃ বর্ষমর্য্যাদাঃ গিরয়ঃ অনঘাদ্যাঃ সপ্ত নদ্যঃ সন্তি। ঋতব্রতাদয়ঃ চতুর্বিধাঃ বর্ষপুরুষাঃ

এইরূপ ক্ষীরোদসমুদ্রের পর তাহার চতুর্দ্দিকে বত্রিশ লক্ষ যোজন বিস্তৃত শাকদ্বীপ অবস্থিত। উহা সমপরিমাণ দধি-সমুদ্র দ্বারা পরিবেষ্টিত রহিয়াছে। এস্থানে শাকনামক মহাবৃক্ষই দ্বীপটিকে শাকদ্বীপ নামে বিখ্যাত করিয়াছে। এই বৃক্ষের মনোরম সৌরভ সমগ্র দ্বীপটিকে সুবাসিত করিতেছে।২৪

প্রিয়ব্রতের পুত্র মেধাতিথি সেই শাকদ্বীপের অধিপতি ছিলেন। পরে তিনি পুত্রগণের নাম অনুসারে দ্বীপটিকে সাতটি বর্ষে বিভক্ত করিয়া পুরোজব, মনোজব, কেপমান, ধূম্রানীক, চিত্ররেফ, বহুরূপ-বিশ্বাধার নামক সাত পুত্রকে ঐ সকল দ্বীপের অধিপতিরূপে স্থাপনপূর্ব্বক স্বয়ং ভগবান্ অনন্ত শ্রীহরিতে চিত্ত নিবিষ্ট করিয়া তপোবনে প্রবেশ করিয়াছিলেন।২৫

এই সকল বর্ষের সীমা-পর্ব্বত সাতটি এবং নদীও

নামানো ভগবন্তং বাঙ্ময়ত্বাত্মকং প্রাণায়ামবিধূতরজস্তমসঃ পরমসমাধিনা যজন্তে ॥২৭

অন্তঃ প্রবিশ্য ভূতানি যো বিভর্ত্যাত্মকেতুভিঃ।
অন্তর্যামীশ্বরঃ সাক্ষাৎ পাতু নো যদ্বশে স্ফুটম্ ॥২৮

এবমেব দধিমণ্ডোদাৎ পরতঃ পুষ্করদ্বীপস্তত্তো দ্বিগুণায়ামঃ সমন্ততঃ উপকল্পঃ সমানেন স্বাদূদকেন সমুদ্রেণ বহিরাবৃতঃ। যস্মিন্ বৃহৎ পুষ্করং জ্বলনশিখামলকনকপত্রায়ুতায়ুতং ভগবতঃ কমলাসনস্যাধ্যাসনং পরিকল্পিতম্ ॥২৯

তদ্দ্বীপমধ্যে মানসোত্তরনামৈক এবার্ব্বাচীনপরাচীনবর্ষয়োর্মর্য্যাদাচলোঽযুতযোজনোচ্ছ্রায়ায়ঃ যত্র তু চতসৃষু দিক্ষু চত্বারি পুরাণি লোকপালানামিন্দ্রাদীনাম্। যদুপরিষ্টাৎ সূর্য্যরথস্য মেরুং পরিক্রামতঃ সংবৎসরাত্মকং চক্রং দেবানামহো—রাত্রাভ্যাং পরিভ্রমতি ॥৩০

তদ্দ্বীপস্যাধিপতিঃ প্রৈয়ব্রতো বীতিহোত্রো নাম

প্রাণায়ামেন বিধূতং রজস্তমশ্চ যেষাং তে পরম-সমাধিনা বাঙ্ময়ত্বাত্মকং ভগবন্তং যজন্তে ॥২৬-২৭

যঃ অন্তঃ প্রবিশ্য স্থাবর-জঙ্গমাত্মকানি ভূতানি আত্মকেতুভিঃ প্রাণাদিবৃত্তিভিঃ বিভর্ত্তি ধারয়তি পালয়তি চ। যস্য বশে ইদং সর্ব্বং জগৎ বর্ত্ততে, সঃ সাক্ষাৎ অন্তর্য্যামী ঈশ্বরঃ নঃ অস্মান্ পাতু ॥২৮

এবং দধিমণ্ডোদাৎ পরতঃ সঃ দ্বিগুণায়ামঃ চতুর্ব্বর্ষাণি লক্ষযোজনঃ পুষ্করদ্বীপঃ সমানেন স্বাদূদকেন সমুদ্রেণ বহিরাবৃতঃ সমন্ততঃ উপকল্পঃ, তত্র বৃহৎ পুষ্করং কমলাসনস্য জ্বলনশিখাবৎ অমলানাং কমলপত্রাণাং অযুতানি যস্য তৎ আসনং পরিকল্পিতম্ ॥২৯

তদ্দ্বীপমধ্যে মানসোত্তরনামকঃ শৈলঃ অযুতযোজনোচ্ছ্রায়ঃ যত্র চতুর্দ্দিক্ষু ইন্দ্রাদীনাং চতস্রঃ পুর্য্যঃ সন্তি। তদুপরি সূর্য্যরথচক্রং দেবানাম্ অহোরাত্রাভ্যাম্ উত্তরদক্ষিণায়নাভ্যাং পরিভ্রমতি ॥৩০

যত্র প্রিয়ব্রতপুত্রঃ বীতিহোত্রঃ এব অধিপতিঃ

সাতটি সুপ্রসিদ্ধ। পর্ব্বতসমূহের নাম—ঈশান, উরুশৃঙ্গ, বলভদ্র, শতকেশর, সহস্রস্রোতা, দেবপাল ও মহানস। নদীগণের নাম—অনঘা, আয়ুর্দা, উভয়স্পৃষ্টি, অপরাজিতা, পঞ্চপদী, সহস্রস্রুতি ও নিজধৃতি ।২৬

সেই সকল বর্ষের অধিবাসী শতব্রত, সত্যব্রত, দানব্রত ও অনুব্রত নামক পুরুষগণ প্রাণায়াম দ্বারা রজঃ ও তমোগুণ দূর করিয়া পরমসমাধিযোগে বাঙ্ময়রূপী ভগবানের পূজা করেন ।২৭

তাঁহাদের পূজার মন্ত্রবাক্য এইরূপ—যিনি ভূতগণের অভ্যন্তরে প্রবেশপূর্ব্বক প্রাণাদি নিজ বৃত্তিসমূহ দ্বারা তাহাদিগকে ধারণ (রক্ষা) করিতেছেন এবং এই নিখিল জগৎ যাঁহার বশীভূত, সেই অন্তর্যামী সাক্ষাৎ ঈশ্বরস্বরূপ বায়ুদেবতা আমাদিগকে রক্ষা করুন ।২৮

এইরূপ দধিসমুদ্রের পর তাহার চতুর্দিকে শাকদ্বীপের দ্বিগুণ বিস্তার যুক্ত পুষ্করদ্বীপ বিদ্যমান। উহা সমপরিমাণ স্বাদুজল সমুদ্র দ্বারা বহির্ভাগে বেষ্টিত রহিয়াছে। পুষ্করদ্বীপে একটি অতিবৃহৎ পদ্মপুষ্প আছে। উহার অযুত অযুত পত্র সুবর্ণময় এবং অগ্নিশিখার ন্যায় নির্ম্মল। ঐ পদ্মটি ভগবান্ ব্রহ্মার উপবেশন স্থানরূপে নির্ম্মিত হইয়াছে ।২৯

উক্ত দ্বীপের মধ্যভাগে পূর্ব্ব ও পশ্চিম দুই বর্ষের সীমারক্ষক অযুত যোজন উন্নত ও বিস্তৃত মানসোত্তর-নামক এক পর্ব্বত এবং উহার চারিদিকে ইন্দ্রাদি লোকপালগণের চারিটি পুরী বর্ত্তমান রহিয়াছে। উহার উপরিভাগে সূর্য্যদেবের রথের সংবৎসররূপ চক্রটি মেরুপর্ব্বত পরিক্রমার সময় দেবগণের অহোরাত্র অর্থাৎ উত্তরায়ন ও দক্ষিণায়ন দ্বারা একবার পরিভ্রমণ করিতেছে ।৩০

তস্যাস্তরৌ রমণকধাতকনামানৌ বর্ষপতী নিযুজ্য স্বয়ং পূর্ব্ববদ্ভগবৎকর্ম্মশীল এবাস্তে ॥৩১

তদ্বর্ষপুরুষা ভগবন্তং ব্রহ্মরূপিণং সকর্ম্মকেণ কর্ম্মণারাধয়ন্তি। ইদঞ্চোদাহরন্তি ॥৩২

যৎ তৎ কর্ম্মময়ং লিঙ্গং ব্রহ্মলিঙ্গং জনোঽর্চ্চয়েৎ।
ভেদেনৈকান্তমদ্বৈতং তস্মৈ ভগবতে নম ইতি ॥৩৩

ততঃ পরস্তাল্লোকালোকনামাচলো লোকা-

আদীৎ। সঃ রমণক-ধাতক-নামানৌ আত্মজৌ বর্ষপতী নিযুজ্য ঈশ্বরপরায়ণঃ আস্তে ॥৩১

সকর্ম্মকেণ অনেক-জন্মানুষ্ঠিত-স্বকর্ম্ম-সংস্কার-পূর্ব্বকেণ কর্ম্মণা ব্রহ্মরূপিণং কমলাসনমূর্ত্তিম্ আরাধয়ন্তি। ইদং মন্ত্রং চ উদাহরন্তি ॥৩২

যৎ তৎ প্রসিদ্ধং কর্ম্মময়ং কর্ম্মফলরূপং ব্রহ্মলিঙ্গং প্রাপ্যতে যস্মাৎ তৎ একান্তম্ (একস্মিন্ এব পরমেশ্বরে অন্তঃ ভক্তিনিষ্ঠা যস্য তৎ) অতঃ অদ্বৈতং লিঙ্গং জনঃ ভেদেন সেব্য-সেবকভাবেন অর্চ্চয়েৎ তস্মৈ ভগবতে নমঃ ॥৩৩

প্রিয়ব্রতের পুত্র মেধাতিথি পুষ্করদ্বীপে রাজত্ব করিয়া পশ্চাৎ রমণক ও ধাতক নামক নিজ দুই পুত্রকে উক্ত দ্বীপের দুই বর্ষের আধিপত্য নিয়োগ-পূর্ব্বক স্বয়ং জ্যেষ্ঠ সহোদরগণের ন্যায় ভগবানের উপাসনায় নিরত হইয়াছেন ।৩১

উক্ত বর্ষদ্বয়ের অধিবাসিগণ যাহাতে ব্রহ্মার সহিত একলোকে অবস্থানাদি লাভপর হয়, তদুপযোগী কর্ম্মদ্বারা ব্রহ্মার রূপধারী ভগবান্‌কে আরাধনা করেন এবং এই মন্ত্র উচ্চারণ করেন ।৩২

লোক-সমূহ ব্রহ্মার প্রকাশক ও কর্ম্মফলরূপী যে সুপ্রসিদ্ধ লিঙ্গকে ভেদভাবে অর্চ্চনা করে, পরন্তু যাহা পরমেশ্বরেই পরিসমাপ্ত বলিয়া বস্তুতঃ অদ্বৈত স্বরূপ, আমরা সেই ভগবান্‌কে প্রণাম করি ।৩৩

শুদ্ধোদকসমুদ্রের পর সূর্য্য প্রভৃতির আলোক-বিশিষ্ট লোকত্রয়ের অন্তরালে পরিত উপকল্পঃ ॥৩৪

যাবন্মানসোত্তরমের্ব্বোরন্তরং তাবতী ভূমিঃ কাঞ্চন্যাদর্শতলোপমা যস্যাং প্রহিতঃ পদার্থো ন কথঞ্চিৎ পুনঃ প্রত্যুপলভ্যতে। তস্মাৎ সর্ব্বদত্ত-পরিচ্ছদাদীৎ ॥৩৫

লোকালোক ইতি সমাখ্যা যদনেনাচলেন লোকোঽলোকশ্চান্তর্বর্ত্তিনাবস্থাপ্যতে ॥৩৬

ততঃ শুদ্ধোদাৎ পরস্তাৎ লোকঃ সূর্য্যাদ্যা-লোকবান্ দেশঃ, তথা অলোকঃ তদ্রহিতঃ দেশঃ, তয়োরন্তরালে মধ্যে বিভাগার্থং লোকালোকনামাচলঃ পরিত উপকল্পঃ ॥৩৪

যাবন্মানসোত্তরমের্ব্বোরন্তরং সার্দ্ধকোটিঃ সপ্ত-লক্ষণী তাবতী ভূমিঃ শুদ্ধোদাৎ পরাস্তি। অত্র প্রাণিনঃ অপি সন্তি ততঃ আদর্শতলোপমা কাঞ্চনী ভূঃ অন্যা অস্তি; সা চ একোনচত্বারিংশৎ লক্ষোত্তর-কোট্যষ্টকমিতা প্রাণিবর্জ্জিতা চ জ্ঞেয়া। অতঃ লোকালোকপর্ব্বতঃ সঃ লোকত্রয়স্য মর্য্যাদারূপঃ ঈশ্বরেণ বিহিতঃ ॥৩৫-৩৬

ও আলোকহীন দুইটি দেশ যথাক্রমে লোক ও অলোক নামে প্রসিদ্ধ। এই দুই দেশের সীমারক্ষার জন্য মধ্যে সর্ব্বদিকে মণ্ডলাকারে যে পর্ব্বতটি স্থাপিত রহিয়াছে, উহার নাম লোকালোক ।৩৪

মানসোত্তর ও সুমেরু এই দুইটি পর্ব্বতের মধ্যভাগে এককোটি সাড়ে সাতান্ন লক্ষ যোজন পরিমাণ ভূমি শুদ্ধোদক সমুদ্রের পর অবস্থিত, এস্থলে বিভিন্ন প্রাণিগণের বাস রহিয়াছে। ইহার পর দর্পণের ন্যায় স্বচ্ছ স্বর্ণময় ভূমিভাগ বিরাজ করিতেছে। তন্মধ্যে কোন দ্রব্য নিক্ষিপ্ত হইলে উহা আর দৃষ্টিগোচর হয়না। অতএব ঐস্থানে কোনরূপ প্রাণীরই বসতি নাই ।৩৫

পূর্ব্বোক্ত লোকালোক পর্ব্বতটি লোক ও অলোক এই উভয় দেশের মধ্যভাগে থাকিয়া উভয় দেশের সমতা-জ্ঞাপন করে বলিয়াই লোকালোক নামে প্রসিদ্ধ ।৩৬

স লোকত্রয়ান্তে পরিত ঈশ্বরেণ বিহিতঃ। যস্মাৎ সূর্য্যাদীনাং ধ্রুবাপবর্গাণাং জ্যোতির্গণানাং গভস্তয়ো-ঽর্ব্বাচীনাস্ত্রীন্ লোকানাবিতন্বানা ন কদাচিৎ পরাচীনা ভবিতুমুৎসহন্তে তাবদুন্নহনায়ামঃ ॥৩৭

এতাবান্ লোকবিন্যাসো মানলক্ষণসংস্থাভি-র্বিচিন্তিতঃ কবিভিঃ। স তু পঞ্চাশৎকোটিগুণিতস্য ভূগোলকস্য তুরীয়ভাগোঽয়ং লোকালোকাচলঃ ॥৩৮

তদুপরিষ্টাচ্চতসৃষ্বাশাস্বাত্ম-যোনিনাখিলজগদ্-গুরুণা বিনিবেশিতা যে দ্বিরদপতয় ঋষভঃ পুষ্করচূড়ো বামনোঽপরাজিত ইতি সকললোক-স্থিতিহেতবঃ ॥৩৯

তেষাং স্ববিভূতীনাং মহেন্দ্রাদীনাং লোকপালা-নাঞ্চ বিবিধবীর্য্যোপবৃংহণায় ভগবান্ পরমমহা-পুরুষো মহাবিভূতিপতিরন্তর্য্যাম্যাত্মনো বিশুদ্ধসত্ত্বং ধর্ম্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্য্যাদ্যষ্টমহাসিদ্ধ্যুপলক্ষণং বিষ্বক্-সেনাদিভিঃ স্বপার্ষদপ্রবরৈঃ পরিবারিতো নিজ-বরায়ুধোপশোভিতৈর্দোর্দ্দণ্ডৈঃ সন্ধারয়মাণস্তস্মিন্ গিরিবরে সমন্তাৎ সকললোকস্বস্ত্যয় আস্তে ॥৪০

তেন প্রতিবন্ধকেন সূর্য্যাদিজ্যোতির্গণানাং গভস্তয়ঃ অর্ব্বাচীনাঃ ধ্রুবপদাৎ অপি উচ্ছ্রিতঃ ॥৩৭

সঃ চ মেরোঃ একতঃ সার্দ্ধ-দ্বাদশ-কোটিমিতঃ অন্যতশ্চ তাবান্ ॥৩৮

তস্য লোকালোকস্য উপরিষ্টাৎ চতসৃষু আশাসু দিক্ষু আত্মযোনিনা স্বতঃসিদ্ধেন অখিলজগদ্গুরুণা স্বামিনা পরমেশ্বরেণ সকললোকস্থিতিহেতবঃ ঋষভঃ পুষ্করচূড়ঃ বামদেবঃ অপরাজিতঃ ইতি চত্বারঃ দ্বিরদপতয়ঃ হস্তিশ্রেষ্ঠাঃ বিনিবেশিতাঃ স্থাপিতাঃ ॥৩৯

ধর্ম্মাদীনি অষ্টমহাসিদ্ধয়ঃ উপলক্ষণং যস্য তৎ তথা নিজবরায়ুধোপশোভিতৈঃ (নিজানি স্বকীয়ানি বরাণি শ্রেষ্ঠানি আয়ুধানি সুদর্শনাদীনি তৈঃ উপশোভিতৈঃ নিজৈঃ দোর্দ্দণ্ডৈঃ চ উপলক্ষিতম্ আত্মনঃ স্বস্য বিশুদ্ধসত্ত্বং সত্ত্বাত্মিকাং মূর্ত্তিং সন্ধারয়ন্ আবিকুর্ব্বন্ স্বপার্ষদপ্রবরৈঃ বিষ্বক্সেনাদিভিঃ পরিবারিতঃ সর্ব্বতঃ সেব্যমানঃ পরম-মহাপুরুষঃ মহাবিভূতিপতিঃ অন্তর্যামী ভগবান্ তেষাং দিগ্‌গজানাং তথা স্ববিভূতীনাং নিজাংশভূতানাং লোকপালানাং মহেন্দ্রাদীনাং বিবিধবীর্য্যোপবৃংহণায় অনেকবিধ-পরাক্রমনিদ্ধয়ে সকললোকস্বস্তয়ে তস্মিন্ লোকা-লোকাখ্যে গিরিবরে সমন্তাৎ আস্তে ॥৪০

পরমেশ্বর ত্রিলোকের প্রান্তভাগে সেই লোকালোক পর্ব্বতটিকে স্থাপিত করিয়াছেন। এই পর্ব্বতটির উচ্চতা ও বিস্তৃতি এরূপ অধিক যে—সূর্য্য হইতে ধ্রুব পর্য্যন্ত জ্যোতিষ্কগণের কিরণরাশি ত্রিলোকের মধ্যভাগে সর্ব্বত্র আলোক বিস্তার করিলেও এই পর্ব্বতদ্বারা বাধাপ্রাপ্ত হওয়ায় ত্রিলোকের বাহিরে যাইতে সমর্থ হয় না ।৩৭

পণ্ডিতগণ পরিমাণ, লক্ষণ ও আকৃতি অনুসারে এপর্য্যন্ত লোকস্থিতি বিচার করিয়াছেন। এই ভূগোলক পঞ্চাশৎকোটি যোজন পরিমিত এবং এই লোকালোক পর্ব্বতটি পরিমাণে উহার এক চতুর্থাংশ ।৩৮

লোকালোক পর্ব্বতের উপরিভাগে নিখিল জগতের গুরু ব্রহ্মা চারিদিকে চারিটি দিগ্‌গজকে প্রতিষ্ঠিত করিয়াছেন। তাহাদের নাম—ঋষভ, পুষ্করচূড়, বামন ও অপরাজিত। ইহারা সকল লোকের স্থিতির কারণ ।৩৯

মহাবিভূতিসমূহের অধিপতি ও অন্তর্য্যামী ভগবান্ পরমমহাপুরুষ—বিষ্বক্সেন প্রভৃতি শ্রেষ্ঠ পার্ষদগণের দ্বারা পরিবেষ্টিত এবং বর ও অস্ত্রের শোভাযুক্ত ভুজ-সমূহদ্বারা সুশোভিত হইয়া পূর্ব্বোক্ত দিগ্‌গজগণ ও নিজ বিভূতিস্বরূপ ইন্দ্রাদি লোকপালগণের বীর্য্যবর্দ্ধন এবং

আকল্পমেষ এবং গতো ভগবানাত্মযোগমায়া-বিরচিত-বিবিধলোকযাত্রা-গোপীপায়েত্যর্থঃ ॥৪১

যোঽন্তর্বিস্তার এতেন শ্লোকপরিমাণঞ্চ ব্যাখ্যাতং যদ্বহির্লোকালোকাচলাৎ। ততঃ পরস্তাদ্ যোগেশ্বরগতিং বিশুদ্ধামুদাহরন্তি ॥৪২

অণ্ডমধ্যগতঃ সূর্য্যো দ্যাবাভূম্যোর্যদন্তরম্।
সূর্য্যাণ্ডগোলয়োর্মধ্যে কোট্যঃ স্যুঃ পঞ্চবিংশতিঃ ॥৪৩

মৃতেঽণ্ড এষ এতস্মিন্ যদভূৎ ততো মার্ত্তণ্ড ইতি ব্যপদেশঃ। হিরণ্যগর্ভ ইতি যদ্ধিরণ্যাণ্ড সমুদ্ভবঃ ॥৪৪

আত্মনো যোগমায়য়া বিরচিতা যা বিবিধা লোকযাত্রা তস্যাঃ গোপীনাথ রক্ষণায় এষঃ ভগবান্ আকল্পম্ এবম্ভূতবেশঃ গতঃ প্রাপ্তঃ ॥৪১

যঃ অয়ম্ অন্তর্বিস্তারঃ (মেরুম্ আরভ্য একতঃ লোকালোকপর্য্যন্তঃ সার্দ্ধদ্বাদশকোটিযোজন-লক্ষণঃ উক্তঃ এতেনৈব অলোকস্যৈবাপি পরিমাণং ব্যাপ্তং জ্ঞেয়ং) যঃ অসৌ লোকালোকাদ্বহিঃ অণ্ডকটাহ-পর্য্যন্তঃ দেশঃ, তথা লোকালোকাৎ বহিঃ সমান-সূত্রেঽণ্ডকটাহ-পর্য্যন্তঃ, তমপি অষ্টদিক্ষু সার্দ্ধদ্বাদশ-কোটিযোজন-পরিমিতা ভূমিঃ জ্ঞেয়া ইত্যর্থঃ। ততঃ অলোকাৎ পরস্তাৎ বিশুদ্ধাং (দ্বিজপুত্রস্থানয়নে অর্জ্জুনস্য শ্রীকৃষ্ণেন প্রদর্শিতাং) যোগেশ্বরগতিং (যোগেশ্বরাণাম্ আবরণাষ্টকং ভিত্ত্বা ভগবৎপদং গন্তৃণাং গতিং বৃদ্ধাঃ) উদাহরন্তি ॥৪২

দ্যাবাভূম্যোঃ যদন্তরং সন্ধানরূপম্ অন্তরীক্ষং তথা চ সূর্য্যাণ্ডগোলয়োঃ মধ্যে সর্ব্বতঃ সমানসূত্রে পঞ্চবিংশতি-কোটি-যোজনানি স্যুঃ ॥৪৩

যৎ যস্মাৎ মৃতে অচেতনে এব এতস্মিন্ অণ্ডে এষঃ সূর্য্যঃ ভূতসৃষ্টিসময়ে বৈরাজরূপেণ প্রবিষ্টঃ অভূৎ, ততঃ মার্ত্তণ্ডঃ ইতি ব্যপদেশঃ অস্য অভূৎ। যৎ অস্মাৎ চ হিরণ্যাণ্ড-সমুদ্ভবঃ (হিরণ্ময়ে প্রকাশবহুলে অণ্ডে সম্যক্ তৎ প্রকাশকতয়া ভবতি বর্ত্ততে) ইতি তথা ততঃ হিরণ্যগর্ভঃ ইতি ব্যপদেশঃ আস ॥৪৪

সমগ্র লোকের মঙ্গল সাধনের জন্য ধর্ম্ম, জ্ঞান, বৈরাগ্য ও ঐশ্বর্য্যপ্রভৃতি ভাব ও অষ্ট মহাসিদ্ধি দ্বারা উপলক্ষিত বিশুদ্ধ সত্ত্বগুণ আশ্রয় করিয়া পূর্ব্বোক্ত লোকালোক পর্ব্বতের সর্ব্বত্র বিরাজ করিতেছেন ।৪০

তিনি অন্তর্য্যামী হইলেও নিজ মায়ারচিত বিবিধ লোকযাত্রা সংরক্ষণের জন্যই লীলাদ্বারা বাহিরে তাদৃশ বেশ ধারণ করিয়াছেন ।৪১

হে মহারাজ! লোকালোক পর্ব্বতের অন্তর্ভাগের যে-পরিমাণ বিস্তৃতি বলা হইয়াছে, তদ্দ্বারা উক্ত পর্ব্বতের বাহিরে অবস্থিত অলোকেরও পরিমাণ বলা হইল অর্থাৎ লোকালোক পর্ব্বতের ন্যায় অলোকের পরিমাণও সাড়ে বারহাজার কোটি যোজন। ইহার পর পণ্ডিতগণ যোগেশ্বরগণের বিশুদ্ধ গন্তব্য স্থানের কথা বলিয়া থাকেন ।৪২

সূর্য্য ব্রহ্মাণ্ডের মধ্যভাগে অবস্থিত। স্বর্গ ও পৃথিবীর মধ্যবর্ত্তী স্থানই ব্রহ্মাণ্ডের মধ্যভাগ। সূর্য্য এবং ব্রহ্মাণ্ড গোলকের মধ্যবর্ত্তী স্থানের পরিমাণ সমগ্রভাবে পঁচিশ কোটি যোজন ।৪৩

যেহেতু সূর্য্য বৈরাজরূপে এই মৃত অর্থাৎ অচেতন ব্রহ্মাণ্ডে প্রবিষ্ট হইয়াছেন, এইহেতু তাঁহার নাম মার্ত্তণ্ড। ইনিই হিরণ্যগর্ভ অর্থাৎ সমষ্টি জীবের সূক্ষ্ম উপাধিস্বরূপ। যেহেতু তাঁহা হইতেই হিরণ্ময় অণ্ডের অর্থাৎ তদীয় স্থূল দেহের অস্তিত্ব সিদ্ধ হইতেছে ।৪৪

সূর্য্যেণ হি বিভজ্যন্তে দিশঃ খং দ্যৌর্মহী ভিদা।
স্বর্গাপবর্গৌ নরকা রসৌকাংসি চ সর্ব্বশঃ ॥৪৫

দেবতির্য্যঙ্মনুষ্যাণাং সরীসৃপপশুবীরুধাম্।
সর্ব্বজীবনিকায়ানাং সূর্য্য আত্মা দৃগীশ্বরঃ ॥৪৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

প্রাচ্যাদি দিশঃ, খম্ অন্তরীক্ষং, দ্যৌঃ স্বর্গঃ, মহীভিদা পৃথিবীগতঃ তত্তদ্বাস্তরভেদঃ অপি সূর্য্যেণ এব হি বিভজ্যন্তে সর্ব্বং সিধ্যতি চ। স্বর্গঃ সুখস্থানম্, অপবর্গঃ মোক্ষস্থানং, সত্যলোকাদি, নরকাঃ দুঃখস্থানানি, রসৌকাংসি অতলাদীনি, সর্ব্বশঃ সর্ব্বোঽপি ব্যবহারঃ তেনৈব সিধ্যতি ॥৪৫

কিঞ্চ দেবাদিসর্ব্বপ্রাণিনিকায়ানাং সূর্য্যঃ এব আত্মা অন্তর্যামী দৃগীশ্বরঃ নেত্রাধিষ্ঠাতা চ ॥৪৬

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ে
বিংশঃ অধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥

সূর্য্যকর্তৃকই দিক্‌সমূহ, আকাশ, স্বর্গ, পৃথিবী, এরূপ অন্যান্য বিভাগসমূহ, ভোগভূমি ও মোক্ষধামসমূহ বিভক্ত হইয়াছে ।৪৫

সূর্য্যই দেবতা, তির্য্যক্ প্রাণী, মনুষ্য, সরীসৃপ, পক্ষী ও লতা প্রভৃতি সকল জীবগণের আত্মা এবং নেত্রাধিষ্ঠাত্রী দেবতা ।৪৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের পঞ্চম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটক্‌তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

একবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[খগোলকবিবরণম্, সূর্য্যরথস্য তদ্গতেশ্চ বর্ণনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।

এতাবানেব ভূবলয়স্য সন্নিবেশঃ প্রমাণলক্ষণতো ব্যাখ্যাতঃ ॥১

এতেন হি দিবো মণ্ডলমানং তদ্বিদ উপদিশন্তি যথা দ্বিদলয়োর্নিষ্পাবাদীনাম্। তে অন্তরেণান্তরিক্ষং তদুভয়সন্ধিতম্ ॥২

যন্মধ্যগতো ভগবাংস্তপতাং পতিস্তপন্ আতপেন

শ্রীশুকঃ উবাচ,—এতাবান্ ইতি ভূবলয়স্য (ভূবঃ পর্য্যক্ স্থিতানাং দেশানাং সমষ্টিভূতস্য) সন্নিবেশঃ রচনাবিশেষঃ প্রমাণতঃ পঞ্চাশৎ-কোটি-যোজন-বিস্তারতঃ কবিভিঃ ব্যাখ্যাতঃ ॥১

এতেন হি মানেন দিবঃ মণ্ডলমানং তদ্বিদঃ প্রমাণবিদঃ উপদিশন্তি। যথা নিষ্পাবাদীনাং করণ্ডকাদীনাং দ্বিদলানাং (যথা দ্বিদলয়োঃ মধ্যে একস্য মানেন অপরস্য অপি মানম্ উপদিশ্যতে তথা) তে অন্তরেণ তেয়োর্মধ্যে তদুভয়সন্ধিতম্ ॥২

(তাভ্যাং ভূগোলদ্যুগোলাভ্যাম্ উপর্য্যধো ভাগে

ত্রিলোকীং প্রতপত্যবভাসয়ত্যাত্মভাসা। স এষ উদগয়ন- দক্ষিণায়ন-বৈষুবতসংজ্ঞাভির্মান্দ্য-শৈঘ্র্য-সমানাভির্গতিভিরারোহণাবরোহণ-সমস্থানেষু যথা-সবনমভিপদ্যমানো-মকরাদিষু রাশিষ্বহোরাত্রাণি দীর্ঘহ্রস্বসমানানি বিধত্তে ॥৩

যদা মেষতুলয়োর্বর্ত্ততে তদাহোরাত্রাণি সমানানি ভবন্তি। যদা বৃষভাদিষু পঞ্চসু চ রাশিষু চরতি

উন্নয়তঃ সংলগ্নম্ অন্তরীক্ষম্ অস্তি ইতি তদ্বিস্তারঃ অপি তাবান্ এব) যদস্য অন্তরীক্ষস্য মধ্যগতঃ ভগবান্ তপতাং প্রকাশবতাং চন্দ্রাদীনাং পতিঃ তপনঃ সূর্য্যঃ আতপেন উষ্ণতা ত্রিলোকীং প্রতপতি প্রতাপয়তি আত্মনঃ স্বাস্তস্থস্য ভগবতঃ ভাসা ত্রিলোকীম্ অবভাসয়তি, সঃ এষঃ সূর্য্যঃ যথাসবনং যথাকালম্ আরোহণাদিস্থানেষু মকরাদিরাশিষু অভিপদ্যমানঃ প্রাপ্তঃ সন্ উদগয়ন-দক্ষিণায়ন-বৈষুবত-সংজ্ঞাভিঃ মান্দ্যশৈঘ্র্যসমানাভিঃ অহোরাত্রাণি দীর্ঘহ্রস্ব-সমানানি বিধত্তে ॥৩

একবিংশ অধ্যায়

[খগোলকবিবরণ এবং সূর্য্যের রথ ও তাহার গতির বর্ণন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! আমি তোমার নিকট পরিমাণ ও লক্ষণানুসারে ভূমণ্ডলের এরূপ অবস্থান বর্ণন করিলাম ।১

তত্ত্বজ্ঞ ব্যক্তিগণ স্বর্গমণ্ডলের পরিমাণও ইহাদ্বারাই নির্দ্দেশ করেন। সিম্বী (সিম) জাতীয়শস্যের বীজের

মধ্যগত দুইটি দলই যেরূপ সমপরিমাণ, সেরূপ ভূমণ্ডল এবং স্বর্গমণ্ডলও সমপরিমাণই হয়। আকাশ এই উভয়ের মধ্যস্থলে থাকিয়া উভয়ের সহিত সংলগ্ন রহিয়াছে ।২

ভগবান্ সূর্য্যদেব এই আকাশের মধ্যস্থলে থাকিয়া ত্রিলোককে রৌদ্র দ্বারা তপ্ত এবং নিজ দীপ্তি দ্বারা আলোকিত করিতেছেন। তিনিই উত্তরায়ণ, দক্ষিণায়ন ও বিষুব নামক মন্দগতি, দ্রুতগতি ও সমগতি দ্বারা যথাকালে আরোহণ, অবরোহণ ও সমান স্থান প্রাপ্ত হইয়া মকর

তদাহান্যেব বর্দ্ধন্তে। হ্রসন্তি চ মাসি মাসে চৈকা ঘটিকা রাত্রিষু ॥৪

যদা বৃশ্চিকাদিষু পঞ্চসু রাশিষু বর্ত্ততে, তদাহোরাত্রাণি বিপর্য্যয়াণি ভবন্তি ॥৫

যাবদ্দক্ষিণায়নমহানি বর্দ্ধন্তে যাবদুদগয়নং রাত্রয়ঃ ॥৬

মেষতুলয়োঃ সমান-স্থানয়োঃ বৈষুব-তৎ-সংজ্ঞায় সমানগত্যা বর্ত্ততে প্রচলতি; অত্যন্তবৈষম্যাভাবাৎ তদা অহোরাত্রাণি সমানি ভবন্তি। বৃষভমিথুনয়োঃ অহ্নাং বৃদ্ধিঃ কর্কটাদিষু হ্রাসঃ ॥৪

বৃশ্চিকাদিষু পঞ্চসু যদা বর্ত্ততে, তদা অহোরাত্রাণি বিপর্য্যয়াণি (অহানি ন্যূনানি রাত্রয়ঃ অধিকা) ভবন্তি ॥৫

উত্তরায়ণাৎ দক্ষিণায়নপর্য্যন্তং যাবদুদগয়ন-সংজ্ঞয়া মন্দয়া গত্যা আরোহণ-স্থানেষু মকরাদিষু ষট্সু রাশিষু প্রচলতি, তাবদ্দিনানি বর্দ্ধন্তে, রাত্রয়স্তু পূর্ব্বরাত্র্যপেক্ষয়া উত্তরোত্তরা হ্রসন্তি। যাবদুদগয়নম্ ইতি দক্ষিণায়নাৎ উদগয়নপর্য্যন্তং যাবৎ দক্ষিণায়ন-

এবম্ এব কোটয় একপঞ্চাশল্লক্ষাণি চ যোজনানাং মানসোত্তরগিরিপরিবর্ত্তনস্যোপদিশন্তি, তস্মিন্মেরোঃ পূর্ব্বস্যাং দিশি দেবধানীং নাম দক্ষিণতো যাম্যাং সংযমনীং নাম পশ্চাদ্ বারুণীং নিম্লোচনীং নাম উত্তরতঃ সৌম্যাং বিভাবরীং নাম তাসূদয়মধ্যাহ্নাস্তময়নিশীথানি ভূতানাং প্রবৃত্তি-

---

সংজ্ঞয়া ক্ষিপ্রগত্যা অবরোহণস্থানেষু কর্কটাদিষু ষট্সু রাশিষু প্রচলতি তাবৎ পূর্ব্বরাত্র্যপেক্ষয়া উত্তরোত্তর-রাত্রয়ঃ বর্দ্ধন্তে পূর্ব্বাপেক্ষয়া ক্রমশঃ হ্রসন্তি চ ॥৬

মেরোঃ উভয়তঃ সমানসূত্রে মানসোত্তরাভ্যন্তর-বিস্তারস্য পঞ্চদশলক্ষাধিককোটিত্রয়-যোজনস্য উক্তত্বাৎ কিঞ্চিদধিক-তদ্ত্রিগুণীকৃত্য এব মানসোত্তর-গিরিপরিবর্ত্তনস্য তন্মণ্ডলস্য যোজনানাং নব কোটয়ঃ একপঞ্চাশল্-লক্ষাণি উপদিশন্তি। তস্মিন্ মানসোত্তরপর্ব্বতে মেরোঃ পূর্ব্বস্যাং দিশি দেবধানীং নাম ঐন্দ্রীং, দক্ষিণস্যাং যাম্যাং সংযমনীং নাম, পশ্চাৎ বারুণীং নিম্লোচতীং নাম, উত্তরতঃ সৌম্যাং

প্রভৃতি দ্বাদশ রাশিতে বিচরণপূর্বক দিবা রাত্রিকে দীর্ঘ, হ্রস্ব ও সমান করিয়া থাকেন।৩

যে সময়ে সূর্য্য মেষ ও তুলারাশিতে থাকেন, তখন দিন ও রাত্রির পরিমাণ সমান হয়। যে সময়ে তিনি বৃষ প্রভৃতি পাঁচ রাশিতে বিচরণ করেন, তখন দিবাভাগেরই ক্রমশঃ বৃদ্ধি হয় এবং মাসে মাসে রাত্রি-সমূহের এক এক ঘটী হ্রাস পাইয়া থাকে।৪

আর যে সময়ে তিনি বৃশ্চিক প্রভৃতি পাঁচ রাশিতে ভ্রমণ করেন, তখন দিবা রাত্রির পরিমাণ বিপরীত হয় অর্থাৎ দিবা ভাগ ক্রমশঃ হ্রস্ব ও রাত্রি ভাগ ক্রমশঃ দীর্ঘ হয়।৫

যতকাল সূর্য্যের দক্ষিণদিকে গতি থাকে, ততকাল পর্য্যন্ত দিবামান দীর্ঘ, আর যতকাল উত্তর দিকে গতি থাকে, ততকাল পর্য্যন্ত রাত্রিমান দীর্ঘ হয় (যদিও বৃষ এবং মিথুন রাশিতে সূর্য্যের অবস্থানকালেই দিবামান বর্দ্ধিত হইয়া পরে ক্ষয় প্রাপ্ত হয়, তথাপি তখনও রাত্রি অপেক্ষা অধিক থাকে বলিয়া দক্ষিণায়নে দিবামান বৃদ্ধি বলা হইয়াছে। রাত্রিমান বৃদ্ধির উক্তি স্থলেও এরূপ নিয়ম জ্ঞাতব্য)।৬

এইরূপে সূর্য্যের মানসোত্তর পর্য্যন্ত পর্য্যটনের পথের পরিমাণ পণ্ডিতগণের মতে নয়কোটি পঞ্চাশল্লক্ষ যোজন। মানসোত্তর পর্ব্বতে সুমেরুর পূর্বদিকে দেবধানী নামক ইন্দ্রপুরী, দক্ষিণদিকে সংযমনী নামক যমপুরী, (পশ্চিম দিকে নিম্লোচনী নামক বরুণপুরী এবং উত্তরদিকে বিভাবরী নামে চন্দ্রপুরী বিদ্যমান রহিয়াছে। সুমেরুর চতুর্দিকে ঐ সকল পুরীতে বিশেষ বিশেষ সময়ে সূর্যোদয় মধ্যাহ্ন,

নিবৃত্তিনিমিত্তানি সময়বিশেষেণ মেরোশ্চতুর্দ্দিশম্ ॥৭

তত্রত্যানাং দিবসমধ্যগত এব সদাদিত্য-স্তপতি সব্যেন চলন্ দক্ষিণেন করোতি ॥৮

যত্রোদেতি তস্য সমানসূত্রনিপাতে নিম্লোচতি যত্র ক্বচন স্বচ্ছন্দেনাভিতপতি তস্য হৈষ সমানসূত্র-নিপাতে প্রস্বাপপ্রবৃত্তি তে তত্র গতং ন পশ্যন্তি

যেঽস্তমমুপশ্যেয়ন্ ॥৯

যদা চৈন্দ্র্যাঃ পুর্য্যাঃ প্রচলতি পঞ্চদশভি-র্ঘটিকাভির্য্যাম্যাং সপাদকোটিদ্বয়ং যোজনানাং সার্দ্ধদ্বাদশলক্ষাণি সাধিকানি চোপযাতি। এবং ততো বারুণীং সৌম্যামৈন্দ্রীঞ্চ পুনঃ ॥১০

তথান্যে চ গ্রহাঃ সোমাদয়ো নক্ষত্রৈঃ সহ জ্যোতিশ্চক্রে সমভ্যুদ্যন্তি সহ বাভিনিম্লোচন্তি ॥১১

বিভাবরীং নাম পুরীম্ উপদিশন্তি। মেরোঃ চতুর্দ্দিশং তাসু পুরীষু উদয়-মধ্যাহ্নাস্তময়নিশীথানি ভূতানাং প্রাণিনাং কর্ম্মসু ব্যবস্থয়া প্রবৃত্তি-নিবৃত্তি-নিমিত্তানি সময়বিশেষেণ ভবন্তি ইতি ॥৭

মেরৌ তু সদা মধ্যাহ্ন এব ইত্যাহ তত্রত্যানাং মেরুস্থানাং প্রাণিনাম্। নক্ষত্রাভিমুখতয়া স্বগত্যা মেরুং বামতঃ কুর্ব্বন্ অপি দক্ষিণাবর্ত্তপ্রবাহাখ্যবায়ুনা ভ্রাম্যমাণজ্যোতিশ্চক্রবশাৎ প্রত্যহং দক্ষিণতঃ করোতি।৮

যত্র উদেতি তস্য সমানসূত্রনিপাতে অস্তং যাতি। যত্র মধ্যাহ্নং করোতি তস্য সমানসূত্র-নিপাতে নিশীথং করোতি ॥৯

যদা ইন্দ্রপুর্য্যাঃ প্রচলতি, সূর্য্যঃ তদা পঞ্চদশ-ঘটিকাভিঃ সংযমনী পাদোনত্রয়োদশ-লক্ষযোজনাধিক-সপাদ-কোটিদ্বয়ং যোজনানি যাতি। এবং বারুণীং সৌম্যাম্ ঐন্দ্রীং চ ॥১০

তথা অন্যে সোমাদি-গ্রহাঃ নক্ষত্রৈঃ সহ জ্যোতিশ্চক্রে উদ্গচ্ছন্তি নিম্লোচন্তি চ ॥১১

সায়াহ্ন ও অর্দ্ধরাত্র হইয়া থাকে। ঐসকল কালপ্রাণিগণের বিভিন্ন কার্য্যে প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তির কারণ (যাহারা মেরুর দক্ষিণদিকে থাকে তাহাদের পূর্বদিক্ হইতে, যাহারা পশ্চিম দিকে থাকে তাহাদের দক্ষিণদিক্ হইতে যাহারা উত্তরদিকে থাকে তাহাদের পশ্চিম দিক্ হইতে এবং যাহারা পূর্বদিকে থাকে তাহাদের উত্তর দিক্ হইতে পূর্বাদি দিক্ গণনা হইয়া থাকে।৭

যাহারা সুমেরু পর্বতের অধিবাসী, সূর্য্যদেব দিবসের মধ্যভাগেই তাহাদিগকে তাপ দান করেন। সুমেরুস্থিত লোক-সমূহের নিকট সূর্য্যদেব সর্বদা দিবসের মধ্যগত-রূপেই প্রকাশিত হন। যদিও সূর্য্যদেব নক্ষত্রাভিমুখে নিজের গতিহেতু মেরু পর্বতকে বামদিকে রাখিয়া ভ্রমণ করেন, তথাপি প্রবাহনামক বায়ুদ্বারা জ্যোতিশ্চক্রের পরিভ্রমণ-হেতু প্রত্যহ সুমেরুকে দক্ষিণেই রাখিয়া থাকেন।৮

সূর্য যে স্থানে উদিত হন, উহার সমসূত্রপাত স্থানেই অস্তগমন করেন। যেস্থানে সূর্য উৎপাদন দ্বারা প্রাণিগণকে সন্তপ্ত করেন, তাহারই সমসূত্রপাতস্থানের প্রাণিগণকে নিদ্রামগ্ন করেন অর্থাৎ সেখানে তখন মধ্যরাত্রের উদয় হয়। সুতরাং যাহারা সূর্য্যের অস্ত দেখিতে পায়, তাহারা আর তাঁহাকে ঐস্থানে গমন করিলে দেখিতে পায় না অর্থাৎ তৎকালে তাহারা নিদ্রামগ্নই হয়।৯

যে সময়ে সূর্য্য ইন্দ্রপুরী হইতে চলিতে আরম্ভ করেন, তখন পঞ্চদশ ঘটিকায় দুইকোটি সাইত্রিশ লক্ষ পঁচাত্তর হাজার যোজন পথ অতিক্রমের পর যমের পুরীতে উপস্থিত হন। এইরূপে তথা হইতে ক্রমশঃ বরুণের পুরী ও চন্দ্রের পুরী ভ্রমণ করিয়া পুনরায় ইন্দ্রের পুরীতে প্রত্যাগমন করেন।১০

এইরূপ চন্দ্র প্রভৃতি অন্য গ্রহগণও নক্ষত্রগণের সহিত এককালেই জ্যোতিশ্চক্রে উদিত হইয়া এককালেই অস্তমিত হইয়া থাকেন।১১

এবং মুহূর্ত্তেন চতুস্ত্রিংশল্লক্ষযোজনান্যষ্টশতাধিকানি সৌররথস্ত্রয়ীময়োঽসৌ চতসৃষু পরিবর্ত্ততে পুরীষু ॥১২

ষষ্ঠ্যেকং চক্রং দ্বাদশারং মন্নেমি ত্রিনাভি সংবৎসরাত্মকং সমামনন্তি। তস্যাক্ষো মেরোর্মূর্দ্ধনি কৃতো মানসোত্তরে কৃতেতরভাগো যত্র প্রোতং রবিরথচক্রং তৈলযন্ত্রচক্রবন্মানসোত্তরগিরৌ পরিভ্রমতি ॥১৩

তস্মিন্নক্ষে কৃতমূলো দ্বিতীয়োঽক্ষস্তুর্য্যমানেন সম্মিতস্তৈলযন্ত্রাক্ষবদ্ ধ্রুবে কৃতোপরিভাগঃ ॥১৪

রথনীড়স্তু ষট্ত্রিংশল্লক্ষযোজনায়তস্তত্তুরীয়ভাগবিশালস্তাবান্ রবিরথযুগঃ। যত্র হয়াশ্ছন্দোনামানঃ সপ্তারুণযোজিতা বহন্তি দেবমাদিত্যম্ ॥১৫

পুরস্তাৎ সবিতুররুণঃ পশ্চাচ্চ নিযুক্তঃ সৌত্যে কর্ম্মণি কিলাস্তে ॥১৬

তথা বালিখিল্যা ঋষয়োঽঙ্গুষ্ঠপর্ব্বমাত্রাঃ ষষ্টিসহস্রাণি পুরতঃ সূর্য্যং সূক্তবাকায় নিযুক্তাঃ সংস্তবন্তি ॥১৭

এবং ত্রয়ীময়ম্ অসৌ সূর্য্যরথঃ মুহূর্ত্তেন অষ্টশতাধিকচতুস্ত্রিংশল্লক্ষ-যোজনানি চতসৃষু পুরীষু পরিবর্ত্ততে ॥১২

যস্য দ্বাদশারং (দ্বাদশাঃ মাসাঃ অরাঃ যস্য তৎ) মন্নেমি (ষট্ ঋতবঃ নেময়ঃ যস্য তৎ) ত্রিনাভি (ত্রীণি চাতুর্মাস্যানি নাভয়ঃ যস্য তৎ) তথা একং চক্রং সংবৎসরাত্মকং সমামনন্তি ; তস্য রথস্য অক্ষঃ মেরোঃ মূর্দ্ধনি কৃতোত্তরভাগঃ মানসোত্তরে কৃতেতরভাগঃ, যত্র প্রোতং রবি-রথচক্রং তৈল-যন্ত্র-চক্রবৎ মানসোত্তরগিরৌ পরিভ্রমতি ॥১৩

তস্মিন্ অক্ষে চক্রপ্রান্তে কৃতমূলঃ নিবদ্ধপূর্ব্বভাগঃ প্রথমাক্ষঃ। দ্বিতীয়ঃ অক্ষঃ সার্দ্ধসপ্তত্রিংশৎ সহস্রাধিকৈকোন-চত্বারিংশল্লক্ষ-যোজন-মানেন সম্মিতঃ তৈলযন্ত্রাক্ষবৎ ধ্রুবে কৃতোপরিভাগঃ (কৃতঃ বায়ুপাশেন নিবদ্ধঃ উপরিভাগঃ যস্য তাদৃশঃ) আস্তে ॥১৪

রথনীড়স্তু (নীড়ঃ উপবেশস্থানং) ষট্ ত্রিংশল্লক্ষযোজনায়তঃ তত্তুরীয়ভাগঃ নব-লক্ষ-যোজন-বিশালঃ তাবান্ রবিরথযুগঃ যত্র অরুণেন যোজিতাঃ গায়ত্র্যাদিছন্দোনামানঃ সপ্তহয়াঃ অধাঃ সূর্য্যং বহন্তি ॥১৫

যত্র রথে সৌত্যে সারথ্যে কর্ম্মণি নিযুক্তঃ অরুণঃ সবিতুঃ পুরস্তাৎ অপি পশ্চাৎ প্রত্যঙ্মুখঃ আস্তে ॥১৬

এইরূপে বেদময় সূর্যরথ এক মুহূর্তে পূর্বোক্ত চারিটি পুরীর চারি পার্শ্বে চৌত্রিশ লক্ষ আট শত যোজন ভ্রমণ করে ।১২

সংবৎসর ঐ রথের একমাত্র চক্র। দ্বাদশ মাস ঐ চক্রের দ্বাদশটি অরা অর্থাৎ মধ্যস্থিত শলাকা। ছয় ঋতু ঐ চক্রের নেমি অর্থাৎ প্রান্তভাগ এবং তিনটি চাতুর্মাস্য ঐ চক্রের নাভি অর্থাৎ মধ্যভাগ রূপে কথিত হয়। সেই চক্রের একপ্রান্ত সুমেরুর মস্তকে ও অপর প্রান্ত মানসোত্তর পর্ব্বতে সংলগ্ন রহিয়াছে এবং উহাতে আবদ্ধ হইয়াই সূর্য্যের রথচক্রটি তৈলযন্ত্রের (ঘানির) চক্রের ন্যায় মানসোত্তর পর্বতে পরিভ্রমণ করিতেছে ।১৩

চক্রের পূর্বোক্ত একপ্রান্তের সহিত অপর প্রান্তের নিম্ন ভাগ আবদ্ধ রহিয়াছে এবং অপর ঊর্দ্ধভাগ তৈলযন্ত্রের প্রান্ত-ভাগের ন্যায় বায়ুপাশ দ্বারা ধ্রুবলোকে সংযুক্ত রহিয়াছে। প্রথম প্রান্তের পরিমাণ এককোটি সাড়ে সাতাশ লক্ষ যোজন আর দ্বিতীয় প্রান্তের পরিমাণ উহার এক চতুর্থাংশ ।১৪

উক্ত রথের আশ্রয় বায়ুময় ভূমি ছত্রিশ লক্ষযোজন বিস্তৃত এবং রথের যুগ (যাহার সঙ্গে অশ্ব আবদ্ধ থাকে অর্থাৎ যোয়াল) নয় লক্ষ যোজন পরিমাণ দীর্ঘ। ঐ রথে অরুণকর্তৃক যোজিত গায়ত্রীপ্রভৃতি ছন্দোনামক সাতটি অশ্ব সূর্যদেবকে বহন করিতেছে ।১৫

তথান্যে চ ঋষয়ো গন্ধর্ব্বাপ্সরসো নাগা গ্রামণ্যো যাতুধানা দেবা ইত্যেকৈকশো গণাঃ সপ্ত চতুর্দ্দশ মাসি মাসি ভগবন্তং সূর্য্যমাত্মানং নানানামানং পৃথগ্‌নামানঃ পৃথক্‌কর্ম্মভির্ন্যস্ত উপাসতে ॥১৮

সূক্তবাকায় ভভাবিতায় নিযুক্তাঃ অঙ্গুষ্ঠপর্ব্ব-মাত্রাঃ ষষ্টি-সহস্রাণি বালিখিল্যাঃ ঋষয়ঃ সূর্য্যং পুরতঃ সংস্তবন্তি ॥১৭

তথা অন্যে মুনয়ঃ গন্ধর্ব্বাপ্সরসঃ নাগাঃ গ্রামণ্যঃ যাতুধানাঃ দেবাঃ ইতি একৈকশঃ চতুর্দ্দশ সপ্তগণাঃ সন্তঃ মাসি মাসি স্বয়শঃ উপাসতে ॥১৮

লক্ষোত্তরার্দ্ধনবকোটিযোজনপরিমণ্ডলং ভূ-বলয়স্য ক্ষণেন সপর্য্যত্যুত্তরং দ্বিসহস্রযোজনানি স ভুঙ্‌ক্তে ॥১৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে একবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

এবম্ একপঞ্চাশৎ-লক্ষাধিক-নব-কোটি-যোজনং ভূবলয়স্য মণ্ডলম্; তস্য মণ্ডলস্য দক্ষিণেন সঃ সূর্য্যঃ পর্য্যত্যুত্তরং দ্বিসহস্রং যোজনানি ভুঙ্‌ক্তে ॥১৯

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতাম্বয়ে একবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

অরুণ সূর্য্যের অগ্রভাগে থাকিলেও বিপরীতমুখ হইয়া সারথির কার্য্যে নিযুক্ত রহিয়াছেন।১৬

এইরূপ অঙ্গুষ্ঠের পর্বপ্রমাণ ষাটহাজার বালখিল্য নামক ঋষি সূর্য্যের সম্মুখভাগে সুন্দর বাক্য উচ্চারণের জন্য নিযুক্ত থাকিয়া তাঁহার স্তব করেন।১৭

এইরূপ ঋষি, গন্ধর্ব, অপ্সরা, নাগ, গ্রামণী, রাক্ষসগণ এবং দেবগণ যাঁহারা পৃথগ্‌ভাবে চতুর্দশগণে বিভক্ত, তাঁহারা দুই দুই মিলিয়া সাতটি দল হইয়া পৃথক্ পৃথক্ নাম ধারণপূর্বক প্রতিমাসে নানানামবিশিষ্ট পরমাত্মরূপী ভগবান্ সূর্যদেবকে পৃথক্ পৃথক্ কর্মদ্বারা উপাসনা করেন। হে মহারাজ! সূর্যদেব এইরূপে ভূমণ্ডলের নয়কোটি একপঞ্চাশ লক্ষ যোজনপরিমিত পরিধি ভ্রমণ করিবার সময় প্রতিক্ষণে দুই হাজার যোজন দুইক্রোশ অতিক্রম করেন।১৮-১৯

শ্রীমদ্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে পঞ্চমস্কন্ধে পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটতীর্থকৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিত একবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বাবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[চন্দ্রাদিগ্রহাণাং স্থিতি-গতিবর্ণনম্।]

রাজোবাচ।

যদেতদ্ভগবত আদিত্যস্য মেরুং ধ্রুবঞ্চ প্রদক্ষিণেন পরিক্রামতো রাশীনামভিমুখং প্রচলিতঞ্চাপ্রদক্ষিণং ভগবতোপবর্ণিতমমুষ্য বয়ং কথমনুমিমীমহীতি ॥১

স হোবাচ।

যথা কুলালচক্রেণ ভ্রমতা সহ ভ্রমতাং তদাশ্রয়াণাং পিপীলিকাদীনাং গতিরন্যৈব প্রদেশান্তরেষ্বপ্যুপলভ্যমানত্বাৎ। এবং নক্ষত্ররাশিরূপলক্ষিতেন কালচক্রেণ ধ্রুবং মেরুঞ্চ প্রদক্ষিণতঃ পরিধাবতা সহ পরিধাবমানানাং তদাশ্রয়াণাং সূর্য্যাদীনাং গ্রহাণাং গতিরন্যৈব নক্ষত্রান্তরে রাশ্যন্তরে চোপলভ্যমানত্বাৎ ॥২

স এষ ভগবানাদিপুরুষ এব সাক্ষান্নারায়ণো লোকানাং স্বস্তয় আত্মানং ত্রয়ীময়ং কর্ম্মবিশুদ্ধিনিমিত্তং কবিভিরপি বেদেন বিজিজ্ঞাস্যমানো

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। অমুষ্য ভগবতঃ আদিত্যস্য যৎ এতৎ অপ্রদক্ষিণং প্রচলিতং মেরুং ধ্রুবং চ প্রদক্ষিণং পরিক্রামতঃ রাশীনাম্ অভিমুখম্ অপ্রদক্ষিণং প্রচলিতং চ যৎ এতৎ ভগবতা সর্ব্বজ্ঞেন ত্বয়া উপবর্ণিতং, তৎ বয়ং কথম্ অনুমিমীমহি অনুমানাত্মকতর্কেণ নিশ্চিতং জ্ঞাস্যামঃ ইতি ॥১

সঃ শুকঃ উবাচ। যথা কুলালচক্রেণ ভ্রমতা সহ ভ্রমতাং চক্রবৈপরীত্যেন চলতাং পিপীলিকাদীনাম্ অন্যা এব গতিঃ ভবতি, এবং কালচক্রেণ ভ্রমতাং তদাশ্রয়াণাং সূর্য্যাদীনাং গতিঃ অন্যৈব ভবতি ॥২

কবিভিঃ বিচক্ষণৈঃ বেদেন বিজিজ্ঞাস্যমানঃ বিতর্ক্যমাণঃ সঃ এব সূর্য্যরূপঃ ভগবান্ বিষ্ণুঃ তৎকালনিয়মেন কর্ম্মণাং বিশুদ্ধেঃ সদ্গুণস্য নিমিত্ত-

---

দ্বাবিংশ অধ্যায়

[চন্দ্রাদিগ্রহণের স্থিতি ও গতিবর্ণন।]

রাজা পরীক্ষিৎ বলিলেন,—হে মুনিবর! আপনি পূর্ব্বে বলিয়াছেন—ভগবান্ সূর্য্যদেব মেরুপর্ব্বত ও ধ্রুব নক্ষত্রকে দক্ষিণে রাখিয়া পরিক্রমণ করিবার সময় রাশিগণের অভিমুখে তাঁহার গতি বিপরীত হইয়া থাকে, ইহা আমরা কিরূপে অনুমান করিতে পারি? ১

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! কুম্ভকারের চক্রটি যে সময়ে ঘুরিতে থাকে, তখন তাহার উপর উপবিষ্ট পিপীলিকাদিও চক্রের সহিত ঘুরিতে থাকে বলিয়া চক্রের গতির অনুরূপ গতি পিপীলিকাদিরও হইয়া থাকে। আবার সেই চক্রের উপরই পিপীলিকা প্রভৃতি একস্থান হইতে অন্যস্থানে বিপরীত মুখে চলিতে থাকে বলিয়া উহাদের আর একটি পৃথক্ গতি স্বীকার হয়। এইরূপ কালচক্র যে সময়ে ধ্রুব ও মেরুকে প্রদক্ষিণ করিয়া পরিভ্রমণ করে, কালচক্রের অন্তর্গত সূর্য্যাদি গ্রহের গতিও তদনুরূপ হয়, আবার অন্য নক্ষত্র ও অন্য রাশিতে সূর্য্যাদির গতি উপলব্ধ হওয়ায় পৃথক্ গতিও স্বীকার্য্য হইয়া থাকে ॥২

তত্ত্বজ্ঞ পণ্ডিতগণ কর্ত্তৃক বেদশাস্ত্রের সাহায্যে বিশেষরূপে জিজ্ঞাস্য সেই সূর্য্যরূপী আদিপুরুষ ভগবান্

দ্বাদশধা বিভজ্য ষট্সু বসন্তাদিষ্বৃতুষু যথোপজোষমৃতুগুণান্ বিদধাতি ॥৩

তমেনমিহ পুরুষাস্ত্রয়্যা বিদ্যয়া বর্ণাশ্রমাচারানুপথা উচ্চাবচৈঃ কর্ম্মভির্নানাবিধৈর্যোগবিতানৈশ্চ শ্রদ্ধয়া যজন্তোঽঞ্জসা শ্রেয়ঃ সমধিগচ্ছন্তি ॥৪

অথ স এষ আত্মা লোকানাং দ্যাবাপৃথিব্যোরন্তরেণ নভোবলয়স্য কালচক্রগতো দ্বাদশ মাসান্ ভুঙ্‌ক্তে রাশিসংজ্ঞকান্ সংবৎসরাবয়বান্। মাসঃ

ভূতম্ আত্মানং বিভজ্য যথোপজোষং যথাকর্ম্মভোগম্ ঋতুগুণান্ শীতোষ্ণাদীন্ বিদধাতি ॥৩

তমেনম্ আদিত্যরূপং ভগবন্তম্ ইহ মর্ত্ত্যলোকে বর্ণাচারানুবর্ত্তিনঃ পুরুষাঃ ত্রয্যা বিদ্যয়া আত্মবিদ্যয়া উচ্চাবচৈঃ সন্ধ্যোপাসনাগ্নিহোত্রাদি-কর্ম্মভিঃ যোগবিতানৈঃ ধ্যানাদিভিঃ শ্রদ্ধয়া যজন্তঃ পূজয়ন্তঃ এব অঞ্জসা অনায়াসেন আত্মনঃ শ্রেয়ঃ কল্যাণং সমধিগচ্ছন্তি প্রাপ্নুবন্তি ॥৪

সঃ এব লোকানাম্ আত্মা সূর্য্যঃ দ্যাবাপৃথিব্যোঃ অন্তরেণ মধ্যে যৎ নভোবলয়ং তস্য মধ্যে যৎ কাল-

পক্ষদ্বয়ং সপাদর্ক্ষদ্বয়ং দিবানক্তমিত্যুপদিশন্তি। যাবতা ষষ্ঠমংশং ভুঙ্‌ক্তে স বৈ ঋতুরিত্যুপদিশ্যতে সংবৎসরাবয়বঃ ॥৫

অথ চ যাবতার্দ্ধেন নভোবীথ্যাঃ প্রচরতি তং কালময়নমাচক্ষতে ॥৬

অথ চ যাবন্নভোমণ্ডলং সহ দ্যাবাপৃথিব্যোর্মণ্ডলাভ্যাং কার্ৎস্ন্যেন সহ ভুঙ্‌ক্তে, তং কালং সংবৎসরং পরিবৎসরমিদাবৎসরমনুবৎসরং

চক্রং তদ্গতঃ রাশিভিঃ মেষাদিভিঃ সংজ্ঞা যেষাং তান্ সংবৎসরস্য অবয়বভূতান্ মাসান্ ভুঙ্‌ক্তে। পক্ষদ্বয়ং মাসঃ ইতি চান্দ্রমাণেন; তদেব দিবানক্তম্ অহোরাত্রং চ পিতৃণাম্। সপাদর্ক্ষদ্বয়ং সপাদ-মহানক্ষত্রদ্বয়ং মাসঃ ইতি তু সৌরেণ মানেন ইত্যুপদিশন্তি যাবতা ষষ্ঠমংশং ভুঙ্‌ক্তে সঃ ঋতুঃ ॥৫

অথচ যাবতা অর্দ্ধং ভুঙ্‌ক্তে অর্দ্ধেন মাসষট্‌কেন প্রচরতি তং কালম্ অয়নম্ ॥৬

মান্দ্যাদি-গতিভিঃ দ্যাবাপৃথিব্যোঃ মণ্ডলাভ্যাং সহ সূর্য্যঃ কার্ৎস্ন্যেন নভোমণ্ডলং যাবৎ ভুঙ্‌ক্তে, তং

বিষ্ণুই লোক-সকলের মঙ্গলের জন্য কর্ম্মসমূহের উৎকর্ষ বিধানের কারণস্বরূপ নিজ বেদময় আত্মাকে (দেহকে) দ্বাদশভাগে (দ্বাদশ মাসরূপে) বিভক্ত করিয়া বসন্তাদি ছয় ঋতুতে প্রাণিগণের কর্ম্মভোগের উপযোগী শীত উষ্ণ প্রভৃতি গুণসমূহের বিধান করেন ।৩

বর্ণাশ্রমাচারতৎপর পুরুষগণ ইহলোকে শ্রদ্ধাসহকারে বেদবিহিত বিবিধ কর্ম্মদ্বারা এই সূর্য্যদেবকেই ইন্দ্রাদি-দেবতারূপে এবং অষ্টাঙ্গ যোগক্রিয়া দ্বারা অন্তর্যামিরূপে আরাধনা করিয়া সত্বর শ্রেয়োলাভ করিয়া থাকেন ।৪

সকল লোকের আত্মা ভগবান্ সূর্য্যদেব স্বর্গ ও পৃথিবীর মধ্যবর্ত্তী আকাশমণ্ডলস্থিত কালচক্রে অবস্থান করিয়া সংবৎসরের অবয়বস্বরূপ রাশিনামক দ্বাদশটি

মাসকে ভোগ করেন। এই মাস চান্দ্রমানে দুই পক্ষ হয়। আবার সৌরমানে সূর্য্যের সওয়া দুই নক্ষত্র ভোগের কালরূপে ইহার নির্দ্দেশ হইয়া থাকে এবং পিতৃলোকের মানে ইহা দিবা ও রাত্রি গণ্য অর্থাৎ একদিন বলিয়া ধার্য্য হয়। এইরূপ সূর্য্য যে পরিমাণ কালদ্বারা সংবৎসরের ষষ্ঠ অংশ ভোগ করেন, তাহাকে সংবৎসরের অবয়ব ঋতুরূপে নির্ণয় করা হইয়া থাকে ।৫

এইরূপ তিনি যে পরিমাণ কাল দ্বারা আকাশ-মার্গের অর্দ্ধ অংশ ভ্রমণ করেন, তাহা অয়ন নামে উক্ত হয় ।৬

এইরূপ যে কালমধ্যে সূর্য্য স্বর্গ ও ভূমণ্ডলের সহিত

বৎসরমিতি ভানোর্মান্দ্যশৈঘ্র্যসমগতিভিঃ সমামনন্তি ॥৭

এবং চন্দ্রমা অর্কগভস্তিভ্য উপরিষ্টাল্লক্ষযোজনত উপলভ্যমানোঽর্কস্য সংবৎসরভুক্তিং পক্ষাভ্যাং মাসভুক্তিং সপাদর্ক্ষাভ্যাং দিনেনৈব পক্ষভুক্তিমুগ্রচারী দ্রুততরগমনো ভুঙ্‌ক্তে ॥৮

অথ চাপূর্য্যমাণাভিশ্চ কলাভিরমরাণামপক্ষীয়মাণাভিশ্চ কলাভিঃ পিতৃণামহোরাত্রাণি পূর্ব্বপক্ষাপরপক্ষাভ্যাং বিতন্বানঃ সর্ব্বজীবনিবহপ্রাণো জীবশ্চৈকমেকং নক্ষত্রং ত্রিংশতা মুহূর্তৈর্ভুঙ্‌ক্তে ॥৯

স এষ ষোড়শকলঃ পুরুষো ভগবান্ মনোময়োঽন্নময়োঽমৃতময়ো দেবপিতৃমনুষ্যভূত-পশু-পক্ষিসরীসৃপবীরুধাং প্রাণাপ্যায়নশীলত্বাৎ সর্ব্বময় ইতি বর্ণয়ন্তি ॥১০

তত উপরিষ্টাদ্দ্বিলক্ষযোজনতো নক্ষত্রাণি মেরুং দক্ষিণেনৈব কালায়ন ঈশ্বরনোজিতানি সহাভি-

---

কালং ভানোঃ এব নিমিত্তাৎ সংবৎসরাদিসংজ্ঞাং সমামনন্তি কথয়ন্তি বৃদ্ধাঃ ॥৭

অর্কগভস্তিভ্যঃ সূর্য্যমণ্ডলরূপেভ্যঃ অর্কস্য সংবৎসরভুক্তিং পক্ষাভ্যাং ভুঙ্‌ক্তে। তস্য মাসভুক্তিং তু সপাদর্ক্ষাভ্যাং সপাদনক্ষত্রদ্বয়েন ভুঙ্‌ক্তে। যদি তু কদাচিদুগ্রচারী ভবতি, তদা দ্রুততরগমনঃ সন্ একেন এব দিনেন অহোরাত্রাত্মকেন পক্ষভুক্তিং ভুঙ্‌ক্তে ॥৮

চন্দ্রশ্চ পক্ষভুক্তিং স্পষ্টয়তি। আপূর্য্যমাণাভিঃ চ কলাভিঃ শুক্লপক্ষেণ অমরাণাম্ অহানি পুণ্যাদিনানি বিতন্বানঃ তথা অপক্ষীয়মাণাভিঃ চ কলাভিঃ কৃষ্ণপক্ষেণ পিতৃণাম্ অহানি পুণ্যাদিনানি বিতন্বানঃ, চন্দ্রমা পূর্ব্বপক্ষাপরপক্ষাভ্যাং সর্ব্বেষাং জীবনিবহানাং প্রাণিসমূহানাং প্রাণঃ (অতএব জীবনহেতুত্বাৎ) জীবঃ চ সন্ একম্ একং নক্ষত্রং ত্রিংশতো মুহূর্তৈঃ একদিবস-পরিমিতকালেন ভুঙ্‌ক্তে ॥৯

সঃ এষঃ ষোড়শকলঃ (দশেন্দ্রিয়াণি পঞ্চমহাভূতানি একং মনঃ ইতি) অতএব মনোনিয়ন্তৃত্বাৎ মনোময়ঃ দেবাদীনাং প্রাণান্ আপ্যায়ন-শীলত্বাৎ অন্নময়ঃ অমৃতময়ঃ তথা সর্ব্বময়ঃ পুরুষঃ ভগবান্ ইতি বৃদ্ধাঃ বর্ণয়ন্তি ॥১০

ততঃ উপরিষ্টাৎ উপরি দ্বিলক্ষযোজনান্তরে (অভিজিতা উত্তরাষাঢ়াশ্রবণাসঙ্গৌ অভিজিন্নক্ষত্রং পৃথক্

আকাশমণ্ডল সম্পূর্ণ ভোগ করেন, তাহা তাঁহার গতির মন্দতা, দ্রুততা ও সমতাহেতু সংবৎসর, পরিবৎসর ও অনুবৎসরনামে কথিত হয় ।৭

এইরূপ চন্দ্র সূর্যমণ্ডল হইতে লক্ষযোজন উপরি ভাগে অবস্থান করেন। তিনি দুই পক্ষে সূর্যের সংবৎসর, সওয়া দুই দিনে সূর্যের একমাস এবং যদি উগ্রচারী হইয়া দ্রুতগতিযুক্ত হন, তবে একদিনেই সূর্যের এক পক্ষ ভোগ করেন। তাহা না হইলে সওয়া একদিনে সূর্যের একপক্ষ ভোগ করিয়া থাকেন ।৮

এই চন্দ্রই ক্রমশঃ বৃদ্ধি প্রাপ্ত ও ক্রমশঃ ক্ষয় প্রাপ্ত কলাসমূহদ্বারা যথাক্রমে শুক্ল ও কৃষ্ণপক্ষরূপে দেবগণের এবং পিতৃগণের অহোরাত্র বিধান করেন। তিনি অন্নময় ও অমৃতময় বলিয়া সকল জীবের প্রাণস্বরূপ এবং তিনি সকলের জীবনের কারণ বলিয়া জীব নামেও উক্ত হন। তিনি ত্রিশ মুহূর্তে এক নক্ষত্র ভোগ করেন ।৯

এই ভগবান্ চন্দ্রদেব ষোড়শকলাযুক্ত পুরুষ। ইনি মনোময়, অন্নময় ও অমৃতময়রূপে দেবতা পিতৃগণ মনুষ্য ভূত পশু পক্ষী সরীসৃপ ও লতাসমূহকে আপ্যায়িত (বর্দ্ধিত—পুষ্ট) করেন বলিয়া সর্বময় নামে কথিত হন ।১০

মেরুর দক্ষিণদিকে সূর্যমণ্ডলের দুই লক্ষ যোজন

জিতাষ্টাবিংশতিঃ ॥১১

তত উপরিষ্টাদ্বিলক্ষযোজনত উপলভ্যতে পুরতঃ পশ্চাৎ সহৈব রার্কস্য শৈঘ্র্যমান্দ্যসাম্যভিগতিভিরর্কবচ্চরতি লোকানাং নিত্যদানুকূল এব, প্রায়েণ বর্ষবৃংশ্চারেণানুমীয়তে স বৃষ্টিবিঘাতস্তদ্গ্রহোপশমনঃ ॥১২

উশনসা বুধো ব্যাখ্যাতঃ। তত উপরিষ্টাদ্ বিলক্ষযোজনতো বুধঃ সোমসুত উপলভ্যমানঃ প্রায়েণ শুভকৃৎ। যদার্কান্ ব্যতিরিচ্যেত, তদাতিবাতাভ্র প্রায়ানাবৃষ্ট্যাদিভয়মাশংসতে ॥১৩

অত ঊর্দ্ধমঙ্গারকোঽপি যোজনলক্ষদ্বিতয় উপলভ্যমানস্ত্রিভিস্ত্রিভিঃ পক্ষৈরেকৈকশো রাশীন্ দ্বাদশানুভুঙ্‌ক্তে যদি ন বক্রেণাভিবর্ত্ততে প্রায়েণাশুভগ্রহোঽঘশংসঃ ॥১৪

তত উপরিষ্টাদ্বিলক্ষযোজনান্তরগতো ভগবান্ বৃহস্পতিরেকৈকস্মিন্ রাশৌ পরিবৎসরং প্রচরতি

ভন্নিতং তেন) সহ অষ্টাবিংশতি: কালাধ্বনে কালচক্রে ঈশ্বরযোজিতানি নক্ষত্রাণি চন্দ্রমণ্ডলাৎ দক্ষিণেনৈব গচ্ছন্তি ॥১১

অর্কস্য পুরতঃ পশ্চাৎ সহৈব বা শৈঘ্র্যাদিগতিভিঃ উশনাঃ শুক্রঃ অর্কবৎ চরতি। সূর্যেণ সহ অস্য গতিসাম্যমেব অগ্রপশ্চাদ্ভাবস্থিতিচারবশাৎ। চারেণ ক্রমস্য নক্ষত্রাতিক্রমেণ বৃষ্টেঃ বিঘাতঃ স্তম্ভনং যস্মাৎ গ্রহাৎ তম্ উপশময়তি। নিত্যদা লোকানাম্ অনুকূলঃ ॥১২

পুরতঃ পশ্চাৎ সহৈব বা চরতি ইতি অংশেন তুল্যতয়া বুধঃ নিরূপিতঃ ইতি ব্যাখ্যাতঃ। ততঃ

উপরিভাগে নক্ষত্রগণ ঈশ্বরকর্তৃক কালচক্রে যুক্ত রহিয়াছে। অভিজিতের সহিত তাহাদের সংখ্যা অষ্টাবিংশতি ।১১

উহার দুই লক্ষ যোজন উপরিভাগে শুক্রগ্রহের উপলব্ধি হয়। সূর্য কোন নক্ষত্রকে ভোগ করিলেও এ অবস্থায় তিনি ঐ নক্ষত্রকে পূর্বেই ভোগ করেন। কোন নক্ষত্রকে সূর্যের ভোগের পরে ভোগ করেন আর কোন নক্ষত্র একসঙ্গে ভোগ্য হইলে তিনি ক্রমস্থ নক্ষত্রাদিকে অতিক্রম করিয়াও ভোগ করেন। বস্তুতঃ তিনি সূর্যের ন্যায় মন্দ, শীঘ্র ও সমগতিতেই বিচরণ করিয়া থাকেন। এই শুক্রগ্রহ সর্বদা লোকের অনুকূল। তাঁহার সঞ্চারবশতঃ প্রায়ই বৃষ্টি হয় বলিয়া অনুমান হয়। তিনি বৃষ্টির প্রতিবন্ধক অপর গ্রহের উপশম করেন ।১২

শুক্রগ্রহের বর্ণনাদ্বারা তদনুরূপ বুধেরও ব্যাখ্যা করা হইল। শুক্রের উপরিভাগে দুই লক্ষ যোজন দূরে বুধের উপলব্ধি হয়। তিনি চন্দ্রের পুত্র এবং প্রায়শঃ শুভজনক গ্রহ। তবে কখনও সূর্যকে অতিক্রম করিয়া গমন করিলে প্রবল ঝঞ্ঝাবাত, জলহীন মেঘের ঘটা এবং অনাবৃষ্টি প্রভৃতি ভয়সূচক হয় ।১৩

বুধগ্রহের দুই লক্ষ যোজন উপরে মঙ্গলগ্রহের অবস্থান। মঙ্গলগ্রহ প্রায়শঃ দুঃখসূচক অশুভ গ্রহ। যদি তিনি বক্রভাবাপন্ন না হন, তাহা হইলে তিন তিন পক্ষকালে দ্বাদশ রাশির এক একটিকে ভোগ করেন ।১৪

মঙ্গলগ্রহের দুই লক্ষ যোজন উপরে ভগবান্ বৃহস্পতি অবস্থিত। বক্রভাবাপন্ন না হইলে তিনি এক একটি

উপরিষ্টাৎ দ্বিলক্ষযোজনে বুধঃ প্রায়ঃ শুভকৃৎ; যদা অর্কাৎ বিযুজ্যেত, তদা অনাবৃষ্ট্যাদিভয়ম্ আশংসতে সূচয়তি ॥১৩

অতঃ বুধাৎ ঊর্ধ্বং যোজনলক্ষদ্বিতয়ে উপলভ্যমানঃ অঙ্গারকঃ মঙ্গলঃ যদি বক্রেণ ন অভিবর্ত্ততে, তর্হি ত্রিভিঃ ত্রিভিঃ পক্ষৈঃ দ্বাদশান্ রাশীন্ একৈকশঃ ভুঙ্‌ক্তে। অয়ং গ্রহঃ প্রায়েণ অশুভগ্রহঃ অঘশংসঃ দুঃখসূচকঃ ॥১৪

ততঃ উপরিষ্টাৎ দ্বিলক্ষ-যোজনে ভগবান্ বৃহস্পতিঃ প্রায়েণ অনুকূলঃ ব্রাহ্মণকুলস্য। একৈকস্মিন্ রাশৌ যদি ন বক্রঃ, তর্হি বৎসরং চরতি ॥১৫

যদি ন বক্রঃ স্যাৎ প্রায়েণানুকূলো ব্রাহ্মণকুলস্য ॥১৫

তত উপরিষ্টাদ্ যোজনলক্ষদ্বয়াৎ প্রতীয়মানঃ শনৈশ্চর একৈকস্মিন্ রাশৌ ত্রিংশন্মাসান্ বিলম্বমানঃ সর্ব্বানেবানুপর্য্যেতি তাবদ্ভিরনুবৎসরৈঃ প্রায়েণ হি সর্ব্বেষামশান্তিকরঃ ॥১৬

ততঃ উত্তরস্মাদূদন্ত একাদশলক্ষযোজনান্তর

ততঃ তস্মাৎ দ্বিলক্ষ-যোজনে শনৈশ্চরঃ প্রতিরাশৌ ত্রিংশৎ মাসান্ ভুঙ্‌ক্তে, প্রায়ঃ সর্ব্বেষাম্ অসৎসংসঃ অশান্তিকরঃ ॥১৬

ততঃ উপরি একাদশ-লক্ষ-যোজনান্তরে সপ্তর্ষয়ঃ

রাশিতে সংবৎসর কাল পর্যন্ত বিচরণ করেন। বৃহস্পতি প্রায়শঃ ব্রাহ্মণগণের প্রতি অনুকূল হইয়া থাকেন ।১৫

বৃহস্পতির দুই লক্ষ যোজন উপরে শনিগ্রহ অবস্থান করেন। শনি এক একটি রাশিতে ত্রিশ ত্রিশ মাস অবস্থান করিয়া ত্রিশ বৎসরে সকল রাশি ভ্রমণ

উপলভ্যন্তে য এব লোকানাং শমনুভাবয়ন্তো ভগবতো বিষ্ণোর্যৎ পরমং পদং প্রদক্ষিণং প্রক্রামন্তি ॥১৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

লোকানাং শম্ অনুভাবয়ন্তঃ ইচ্ছন্তঃ বিষ্ণোঃ পরমং পদং প্রদক্ষিণং প্রক্রামন্তি ॥১৭

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতানুবাদে ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

করেন। ইনি প্রায়শঃ সকল লোকেরই অশান্তিজনক ।১৬

শনিগ্রহের উত্তরে এগার লক্ষ যোজন দূরে সপ্তর্ষিগণ বিরাজ করেন। তাঁহারা জগতের কল্যাণ-চিন্তায় রত থাকিয়া ভগবান্ বিষ্ণুর পরমধামকে অর্থাৎ ধ্রুবলোককে প্রদক্ষিণ করিয়া বিচরণ করিতেছেন ।১৭

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে পঞ্চম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থকৃত-বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ত্রয়োবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[বিষ্ণুপদস্য শিশুমারচক্রস্য চ বর্ণনম্ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

অথ তস্মাৎ পরতস্ত্রয়োদশলক্ষযোজনান্তরতো যদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদমভিবদন্তি । যত্র মহাভাগবতো ধ্রুব ঔত্তানপাদিরগ্নিনেন্দ্রেণ প্রজাপতিনা কশ্যপেন ধর্মেণ চ সমকালযুগ্‌ভিঃ সবহুমানং দক্ষিণতঃ ক্রিয়মাণ ইদানীমপি কল্পজীবিনামাজীব্য উপাস্তে । তস্য মহানুভাব উপবর্ণিতঃ ॥১

স হি সর্ব্বেষাং জ্যোতির্গণানাং গ্রহনক্ষত্রাদীনা-মনিমিষেণাব্যক্তরংহসা ভগবতা কালেন ভ্রাম্যমাণানাং স্থাণুরিবাবষ্টম্ভ ঈশ্বরেণ বিহিতঃ শশ্বদবভাসতে ॥২

যথা মেধীস্তম্ভ আক্রমণপশবঃ সংযোজিতাস্ত্রিভিঃ সবনৈর্যথাস্থানং মণ্ডলানি চরন্তি । এবং ভ-গণা গ্রহাদয় এতস্মিন্নন্তর্বহির্যোগেন কালচক্র অযোজিতা ধ্রুবমেবালম্ব্য বায়ুনোদীর্য্যমাণা আকল্পান্তং পরিতঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ । অথ তস্মাৎ পরতঃ ত্রয়োদশ-লক্ষযোজনান্তরে বিষ্ণোঃ যৎ পরমং পদং তৎ বদন্তি । যত্র মহাভাগবতঃ ধ্রুবঃ সমকালযুগ্‌ভিঃ (সমকালং এব যুজ্যন্তে ইতি তথা তৈঃ নক্ষত্ররূপৈঃ) অগ্নাদিভিঃ সবহুমানং দক্ষিণতঃ ক্রিয়মাণঃ কল্পজীবিনাম্ (অবান্তরকল্পে বর্ত্তমানানাং মর্ত্তলোকান্তরীক্ষ-লোকাদিলোকে জীবতাং) আজীব্যঃ এব ইদানীম্ আস্তে । তস্য মহানুভবঃ ভগবদারাধন-রাজ্য-পালনাদিরূপঃ (চতুর্থস্কন্ধে) উপবর্ণিতঃ ॥১

সঃ ধ্রুবঃ হি অনিমিষেণ বিশ্রান্তিরহিতেন অব্যক্ত-রংহসা (অব্যক্তঃ রংহঃ বেগঃ যস্য তেন) ভগবদ্রূপেণ কালেন ভ্রাম্যমাণানাং সর্ব্বেষাং গ্রহ-নক্ষত্রাদীনাং জ্যোতির্গণানাং অবষ্টম্ভঃ আশ্রয়স্থানম্ ইব ঈশ্বরেণ বিহিতঃ । অতঃ শশৎ নিরন্তরম্ এব অবভাসতে ॥২

যথা মেধীস্তম্ভে ধান্যাক্রমণপশবঃ বলাবর্দ্দাঃ কৃষীবলেন সংযোজিতাঃ ত্রিভিঃ সবনৈঃ (প্রাত-রাদিকাল-বিভাগৈঃ মেধীস্তম্ভ-নিকট-মধ্য-দূরবর্ত্তিভিঃ

ত্রয়োবিংশ অধ্যায়

[বিষ্ণুপদ ও শিশুমার চক্রের বর্ণন ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! সেই সপ্তর্ষি-লোকের উপরিভাগে তের লক্ষ যোজন ব্যবধানে ভগবান্ বিষ্ণুর সেই সুপ্রসিদ্ধ পরম ধাম বিরাজমান রহিয়াছে। উত্তানপাদের পুত্র মহাভাগবত ধ্রুব এখনও সেখানে থাকিয়া ভগবানের উপাসনা করিতেছেন। অগ্নি, ইন্দ্র, প্রজাপতি, কশ্যপ ও ধর্ম্ম ইঁহারা নক্ষত্ররূপী হইয়া এককালে যুক্তভাবে পরম সমাদরে তাঁহাকে প্রদক্ষিণ করিতেছেন। এই ধ্রুব কল্পজীবী পুরুষগণের আশ্রয়-স্বরূপ। তাঁহার মহাপ্রভাব শাস্ত্রাদিতে এরূপ বর্ণিত রহিয়াছে ।১

যিনি সর্ব্বদা নিজ কর্ত্তব্য কর্ম্মে নিরত, অথচ যাহার গতিবেগ সকলের অলক্ষ্য এরূপ মহাপ্রভাবশালী কালই গ্রহ-নক্ষত্রপ্রভৃতি জ্যোতিষ্কগণকে নিরন্তর ভ্রমণ করাইতেছে। পরমেশ্বর বিষ্ণু নিজ ভক্ত ধ্রুবকে তাহাদের অবলম্বনরূপে নির্দ্ধারিত করিয়াছেন। এইরূপেই ধ্রুব সর্ব্বদা আকাশমণ্ডলে অবস্থান করেন ।২

বাস্তাদি শস্যমর্দ্দনকালে কয়েকটি বলদ যেরূপ একসঙ্গে

ক্রামন্তি। নভসি যথা মেঘাঃ শ্যেনাদয়ো বায়ুবশাঃ কর্মসারথয়ঃ পরিবর্তন্তে এবং জ্যোতির্গণাঃ প্রকৃতিপুরুষসংযোগানুগৃহীতাঃ কর্মনির্মিতগতয়ো ভুবি ন পতন্তি ॥৩

কেচিদেতজ্জ্যোতিরনীকং শিশুমারসংস্থানেন ভগবতো বাসুদেবস্য যোগধারণায়ামনুবর্ণয়ন্তি ॥৪

যস্য পুচ্ছাগ্রেঽবাক্‌শিরসঃ কুণ্ডলীভূতদেহস্য ধ্রুব উপকল্পিতঃ, তস্য লাঙ্গূলে প্রজাপতিরগ্নিরিন্দ্রো ধর্ম ইতি পুচ্ছমূলে ধাতা বিধাতা চ কট্যাং সপ্তর্ষয়স্তস্য দক্ষিণাবর্তকুণ্ডলীভূতশরীরস্য যান্যুদয়নানি দক্ষিণপার্শ্বে নক্ষত্রাণি উপকল্পয়ন্তি দক্ষিণায়নানি তু সব্যে। যথা শিশুমারস্য কুণ্ডলাভোগসন্নিবেশস্য পার্শ্বয়োরুভয়োরপ্যবয়বাঃ সমসংখ্যা ভবন্তি। পৃষ্ঠে স্বজবীথী আকাশগঙ্গা চোদরতঃ ॥৫

বিভাগৈঃ চ) যথাস্থানং স্ব-স্ব-স্থান-স্থিতিমনতিক্রম্য যথা মণ্ডলানি চরন্তি, একম্ এতস্মিন্ কালচক্রে অন্তর্বহির্যোগেন উপর্য্যবস্থানবিভাগেন ঈশ্বরেণ যোজিতাঃ সূর্য্যাদয়ঃ ভগণাঃ ধ্রুবম্ এব অবলম্ব্য বায়ুনা উদীর্য্যমাণাঃ প্রবর্তমানাঃ আকল্পান্তং মেরুং পরিচংক্রামন্তি। যথা নভসি বায়ুবশাঃ মেঘাঃ শ্যেনাদয়ঃ পক্ষিণঃ চ পরিবর্তন্তে এবং কর্মসারথয়ঃ (কর্ম্ম সারথিঃ সহায়ঃ যেষাং তে) প্রকৃতিপুরুষসংযোগানুগৃহীতাঃ কর্ম্মনির্ম্মিতগতয়ঃ জ্যোতির্গণাঃ ভুবি ন পতন্তি ॥৩

এবং জ্যোতিরনীকং জ্যোতিশ্চক্রং শিশুমারসংস্থানেন বাসুদেবস্য যোগধারণায়াং স্থিতম্ ইতি কেচিৎ অনুবর্ণয়ন্তি ॥৪

যস্য অবাক্‌-শিরসঃ কুণ্ডলীভূতদেহস্য পুচ্ছাগ্রে ধ্রুবঃ উপকল্পিতঃ। তস্যঃ লাঙ্গূলে প্রজাপতিঃ, অগ্নি ইন্দ্রঃ ধর্ম্মঃ ইতি পুচ্ছমূলে, ধাতা বিধাতা চ কট্যাং, সপ্তর্ষয়ঃ দক্ষিণপার্শ্বে, যানি উদয়নানি অভিজিদাদীনি পুনর্বস্বন্তানি চতুর্দ্দশ নক্ষত্রাণি তানি। দক্ষিণায়নানি পুষ্যাদীনি উত্তরাষাঢ়ান্তানি চতুর্দ্দশ সব্যে বামে পার্শ্বে চ কল্পয়ন্তি। যথা শিশুমারস্য সর্পবিশেষস্য অজবীথী দক্ষিণমার্গশ্চ প্রথমঃ ভাগঃ, অতঃ পৃষ্ঠে অজবীথিঃ উদরে আকাশগঙ্গা ॥৫

মধ্যবর্তী একটি স্তম্ভকাষ্ঠে পর পর একই রজ্জুতে আবদ্ধ থাকিয়া নিকট, মধ্য ও দূরবর্তিরূপে একভাবেই মণ্ডলটি পরিভ্রমণ করে, কেহই নিজ স্থান ত্যাগ করে না, সেইরূপ গ্রহনক্ষত্রাদি জ্যোতিষ্কগণও এই কালচক্রের মধ্যভাগ ও বহির্ভাগে আবদ্ধ থাকিয়া ধ্রুবকে অবলম্বন করিয়াই কল্পকাল পর্যন্ত আকাশমণ্ডলে নির্দিষ্ট পথে পরিভ্রমণ করিতেছে। বায়ুই তাহাদের পরিচালক। মেঘ ও শ্যেনপ্রভৃতি পক্ষিগণ যেরূপ নিজ নিজ ক্রিয়ার সাহায্যে বায়ুবলে আকাশমার্গে পর্যটন করে, এইরূপ জ্যোতিষ্কগণও প্রকৃতি-পুরুষের সংযোগবলে কর্মসহায় হইয়া অর্থাৎ কর্মানুরূপ গতি অনুসারে আকাশে ভ্রমণ করে, পরন্তু ভূতলে পতিত হয় না।৩

ভগবানের বিরাট্ রূপের উপাসনার ন্যায় কেহ কেহ শিশুমাররূপে তাঁহার উপাসনার উপদেশ করেন। তাঁহারা এই জ্যোতিশ্চক্রকে সেই শিশুমারের অন্তর্গতরূপেই কল্পনা করিয়াছেন।৪

শিশুমারের মস্তক নীচের দিকে এবং শরীরটি কুণ্ডলাকৃতি। তাঁহার পুচ্ছের অগ্রভাগে ধ্রুব, লাঙ্গূলের অগ্রভাগে অধোদেশে প্রজাপতি, অগ্নি, ইন্দ্র ও ধর্ম, পুচ্ছমূলে ধাতা ও বিধাতা, কটিদেশে সপ্তর্ষিগণ অবস্থান

পুনর্বসুপুষ্যৌ দক্ষিণবাময়োঃ শ্রোণ্যোরার্দ্রাশ্লেষে চ দক্ষিণবাময়োঃ পাদয়োরভিজিদুত্তরাষাঢ়ে দক্ষিণবাময়োর্নাসিকয়োর্যথাসংখ্যং শ্রবণপূর্ব্বাষাঢ়ে দক্ষিণবাময়োর্লোচনয়োর্ধনিষ্ঠা মূলঞ্চ দক্ষিণবাময়োঃ কর্ণয়োর্মঘাদীন্যষ্ট নক্ষত্রাণি দক্ষিণায়নানি বামপার্শ্বধ্রিষু যুঞ্জীত। তথৈব মৃগশীর্ষাদীন্যুদগয়নানি দক্ষিণপার্শ্বেষু প্রাতিলোম্যেন যুঞ্জীত। শতভিষাজ্যেষ্ঠে স্কন্ধয়ো-র্দক্ষিণবাময়োর্ন্যসেৎ ॥৬

উত্তরাহনাবগস্ত্যিরধরাহনৌ যমো মুখে চাঙ্গারকঃ শনৈশ্চর উপস্থে বৃহস্পতিঃ ককুদি বক্ষস্যাদিত্যো হৃদয়ে নারায়ণো মনসি চন্দ্রো নাভ্যামুশনা-স্তনয়োরশ্বিনৌ বুধঃ প্রাণাপানয়ো রাহুর্গলে কেতবঃ সর্ব্বাঙ্গেষু রোমসু সর্ব্বে তারাগণাঃ ॥৭

এতদ্ভগবতো বিষ্ণোঃ সর্ব্বদেবতাময়ং রূপমহরহঃ সন্ধ্যায়াং প্রযতো বাগ্‌যতো নিরীক্ষমাণ উপতিষ্ঠেত,—নমো নমো জ্যোতির্লোকায়

পুনর্বসু-পুষ্যৌ দক্ষিণবামশ্রোণ্যোঃ। আর্দ্রাশ্লেষে পশ্চিম-দক্ষিণ-বামপাদয়োঃ। অভিজিদুত্তরাষাঢ়ে দক্ষিণ-বামনেত্রয়োঃ, শ্রবণা-পূর্ব্বাষাঢ়ে দক্ষিণ-বাম-নেত্রয়োঃ, ধনিষ্ঠামূলে দক্ষিণ-বাম-কর্ণয়োঃ, মঘাদীনি অষ্ট বামপার্শ্বধ্রিষু যুঞ্জীত তথৈব মৃগশীর্ষাদীনি অষ্ট দক্ষিণপার্শ্ব ধ্রিষু প্রতিলোম্যেন যুঞ্জীত। শতভিষা-জ্যেষ্ঠে-দক্ষিণ-বাময়োঃ স্কন্ধয়োঃন্যসেৎ ॥৬

উত্তরাহনৌ অগস্ত্যঃ। অধরাহনৌ নক্ষত্ররূপো যমঃ। মুখে মঙ্গলঃ। উপস্থে শনিঃ। ককুদি বৃহস্পতিঃ। বক্ষসি সূর্য্যঃ। হৃদয়ে নারায়ণঃ। মনসি চন্দ্রঃ। নাভ্যাং শুক্রঃ। স্তনয়োঃ অশ্বিনৌ, প্রাণাপানয়োঃ বুধঃ। গলে রাহুঃ। সর্ব্বাঙ্গেষু কেতবঃ। রোমসু সর্ব্বে তারাগণাঃ ॥৭

এতৎ ভগবতঃ সর্ব্বদেবতাময়ং রূপম্ অহরহঃ

করিতেছেন। উক্ত শিশুমারের কুণ্ডলাকৃতি দেহটি দক্ষিণাবর্ত্ত অবস্থিত (অর্থাৎ ডানদিকে ঘুরিয়া আছে)। উহার দক্ষিণপার্শ্বে উত্তরায়ণের নক্ষত্রসমূহ অর্থাৎ অভিজিৎ হইতে পুনর্বসু পর্যন্ত চৌদ্দটি নক্ষত্র এবং বামপার্শ্বে দক্ষিণায়নের নক্ষত্রসমূহ অর্থাৎ পুষ্যা হইতে উত্তরাষাঢ়া পর্যন্ত চৌদ্দটি নক্ষত্রের অবস্থান কল্পিত হয়। উহার উভয় পার্শ্বেই অবয়বসমূহের সমসংখ্যক। এইরূপ শিশুমার-দেহের পৃষ্ঠদেশে দক্ষিণমার্গের প্রথমভাগ এবং উদরে আকাশগঙ্গা সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে ।৫

উক্ত শিশুমারের দক্ষিণ কটিতে পুনর্বসু, বাম কটিতে পুষ্যা, দক্ষিণ পদে আর্দ্রা, বামপদে অশ্লেষা, দক্ষিণ নাসিকায় অভিজিৎ, বাম নাসিকায় উত্তরাষাঢ়া, দক্ষিণ নেত্রে শ্রবণা, বামনেত্রে পূর্বাষাঢ়া, দক্ষিণকর্ণে ধনিষ্ঠা, বামকর্ণে মূলা এবং বামপার্শ্বের অশ্বিসমূহে দক্ষিণায়নের আটটি নক্ষত্র মঘাপ্রভৃতি সংলগ্ন রহিয়াছে। উত্তরায়ণের আটটি নক্ষত্র মৃগশিরাপ্রভৃতিকে বিপরীতক্রমে তাহার দক্ষিণ পার্শ্বে যুক্ত করিতে হইবে। এইরূপ শতভিষাকে তাহার দক্ষিণ স্কন্ধে এবং জ্যেষ্ঠাকে বামস্কন্ধে বিন্যস্ত করিবে ।৬

শিশুমারের উপর হনুতে (উপরের চোয়ালে) অগস্ত্য, নীচ হনুতে (নীচের চোয়ালে) যম, মুখে মঙ্গল, উপস্থদেশে শনি, পৃষ্ঠের উন্নতভাগে বৃহস্পতি, বক্ষঃস্থলে সূর্য, হৃদয়ে নারায়ণ, মনোমধ্যে চন্দ্র, নাভিস্থলে শুক্র, স্তনযুগলে অশ্বিনীকুমারদ্বয়, প্রাণ ও অপানে বুধ, গলদেশে রাহু, সর্বাঙ্গে কেতু এবং রোমসমূহে তারকাগণ অবস্থিত ;৭

পূর্বোক্ত এই শিশুমারকেই ভগবান্ বিষ্ণুর সর্ব-দেবতাময় রূপ বলিয়া জানিতে হইবে। প্রতিদিন সন্ধ্যাকালে সংযতচিত্ত ও মৌনী হইয়া উহার প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া এরূপ মন্ত্রে উপাসনা করা কর্তব্য আমরা

কালায়নায়ানিমিষাং পতয়ে মহাপুরুষায়াভি-
ধীমহীতি ॥৮

এতদ্ধর্ক্ষতারাময়মাদিদৈবিকং
পাপাপহং মন্ত্রকৃতাং ত্রিকালম্।
নমস্যতঃ স্মরতো বা ত্রিকালং
নশ্যেত তৎকালজমাশু পাপম্ ॥৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

সন্ধ্যায়াং বাগ্‌যতঃ নিরীক্ষন্ উপতিষ্ঠেৎ। নমো জ্যোতির্লোকায় কালায়নায় অনিমিষাং পতয়ে মহাপুরুষায় ধীমহি ইতি ॥৮

এতৎ এতদ্ধর্ক্ষতারাময়ম্ আদিদৈবিকং সর্ব্বদেবাধিদেবস্য ভগবতঃ বিষ্ণোঃ স্বরূপং ত্রিকালং মন্ত্রকৃতাং মন্ত্রং জপতাং পাপাপহম্ এতৎ ত্রিকালং নমস্যতঃ স্মরতঃ বা পুংসঃ তৎকালজং পাপম্ আশু নশ্যেত ॥৯

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ায়ে
ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

জ্যোতিষ্কগণের আশ্রয়, দেবতাগণের অধিপতি ও কালচক্রস্বরূপ মহাপুরুষের উদ্দেশ্যে নমঃ শব্দ উচ্চারণ করি' ॥৮

যাঁহারা ত্রিসন্ধ্যাকালে পূর্বোক্ত মন্ত্র জপ করেন, ভগবান্ বিষ্ণুর এই গ্রহনক্ষত্রতারকাময় আধিদৈবিক রূপ তাঁহাদের পাপ বিনষ্ট করেন। অতএব যে কোন ব্যক্তি ত্রিসন্ধ্যাকাল এই রূপের উদ্দেশ্যে নমস্কার, কিংবা তাঁহার স্মরণ করিলেও তৎকালীন পাপসমূহ সত্বর বিনষ্ট হইবে ॥৯

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের পঞ্চমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটতীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ত্রয়োবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্বিংশঃ অধ্যায়ঃ

[রাহ্বাদিস্থিতেরতলাদিসপ্তভূবিবরাণাঞ্চ বিবরণম্ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

অধস্তাৎ সবিতুর্যোজনাযুতে স্বর্ভানুর্নক্ষত্রবচ্চরতীত্যেকে যোঽসাবমরত্বং গ্রহত্বকালভত ভগবদনুকম্পয়া স্বয়মসুরাপসদঃ সৈংহিকেয়ো হ্যতদর্হঃ তস্য তাত জন্ম কর্মাণি চোপরিষ্টাদ্ বক্ষ্যামঃ ॥১

যদধস্তরণের্মণ্ডলং প্রতপতস্তদ্বিস্তরতো যোজনাযুতমাচক্ষতে দ্বাদশসাহস্রং সোমস্য । ত্রয়োদশসাহস্রং রাহোর্যঃ পর্ব্বণি তদ্ব্যবধানকৃদ্ বৈরানুবন্ধঃ সূর্য্যাচন্দ্রমসাবভিধাবতি ॥২

তন্নিশম্যোভয়ত্রাপি ভগবতা রক্ষণায় প্রযুক্তং সুদর্শনং নাম ভাগবতং দয়িতমস্ত্রং তেজসা দুর্বিষহং মুহুঃ পরিবর্ত্তমানমভ্যবস্থিতো মুহূর্ত্ত-

---

শ্রীশুকঃ উবাচ । সবিতুঃ অধস্তাৎ অযুতযোজনদূরে স্বর্ভানুঃ রাহুঃ নক্ষত্রবৎ চরতি ইতি কেচিৎ পৌরাণিকাঃ বদন্তি । স্বয়ম্ অসুরাপসদঃ (অসুরেষু অপসদঃ অতিনীচঃ) যঃ অসৌ সৈংহিকেয়ঃ সিংহিকায়াঃ পুত্রঃ রাহুঃ অতদর্হঃ অযোগ্যঃ অপি ভগবদনুকম্পয়া অমরত্বং গ্রহত্বং চ অলভত । হে তাত ! তস্য রাহোঃ জন্ম কর্ম্মাণি চ উপরিষ্টাৎ বক্ষ্যামঃ ॥১

যৎ অধঃ প্রতপতঃ তরণেঃ সূর্য্যস্য মণ্ডলং বিস্তরতঃ যোজনাযুতম্ আচক্ষতে । দ্বাদশসাহস্রং সোমস্য মণ্ডলং তথা রাহোঃ মণ্ডলং, বিস্তরতঃ ত্রয়োদশসহস্রযোজনম্ আচক্ষতে । তদ্ব্যবধানকৃৎ (অমৃতপানসময়ে মধ্যপ্রবেশেন তয়োঃ সূর্য্যাচন্দ্রমসোঃ ব্যবধানং করোতি যঃ অতঃ তাভ্যাং সূচনেন ভগবতা শিরশ্ছেদনাৎ তয়োঃ বৈরানুবন্ধকৃৎ যঃ রাহুঃ) পর্ব্বণি অমাবস্যাপৌর্ণমাস্যোঃ সূর্য্যাচন্দ্রমসৌ অভি অভিভবিতুং ধাবতি ॥২

তৎ তস্য রাহোঃ তয়োঃ অভিভবোদ্যোগং নিশম্য জ্ঞাত্বা তেন ভগবতা ভাগবতং স্বকীয়ং দয়িতং

চতুর্বিংশ অধ্যায়

[রাহু আদির স্থিতি ও অতলাদি সপ্ত ভূবিবরের বিবরণ ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ ! কেহ কেহ বলেন যে—সূর্যমণ্ডল হইতে অযুতযোজন নিম্নভাগে রাহুনামক গ্রহ নক্ষত্রের ন্যায় ভ্রমণ করিতেছে। সিংহিকার পুত্র এই রাহু স্বয়ং অসুরাধম বলিয়া অমরত্ব ও গ্রহত্ব লাভের অযোগ্য হইলেও ভগবান্ বিষ্ণুর কৃপাহেতুই অমরত্ব ও গ্রহত্ব লাভ করিয়াছে। হে বৎস ! তাহার উৎপত্তি ও কর্ম্মসমূহ পরে বর্ণন করিব ।১

তাপদানকারী সূর্যের ঐ মণ্ডলটি দশসহস্রযোজন বিস্তৃত এবং চন্দ্রমণ্ডলের বিস্তার দ্বাদশ সহস্রযোজন। এইরূপ রাহুর মণ্ডলটি ত্রয়োদশ সহস্রযোজন বিস্তৃত। এই রাহু দেবতাগণের অমৃতপানকালে সূর্য ও চন্দ্রের মধ্যস্থলে দেবতাগণের পংক্তিতে উপবেশন করায় সূর্য ও চন্দ্রের মধ্যে ব্যবধান ঘটিয়াছিল। পরে তাঁহারা উভয়ে দেবগণকে এই রাহুর কথা জানাইয়া দেওয়ায় উভয়ের সহিতই তাহার চির শত্রুতা জন্মে এবং সেইহেতুই এখনও রাহু অমাবস্যা ও পূর্ণিমায় সূর্য ও চন্দ্রের প্রতি ধাবিত হয় ।২

ভগবান্ বিষ্ণু সূর্য ও চন্দ্রের প্রতি রাহুর এই আক্রমণের উদ্যোগ শ্রবণ করিয়া উভয়ের রক্ষার জন্য

মুদ্বিজমানশ্চকিতহৃদয় আরাদেব নিবর্ত্ততে তদ্ব-পরাগমিতি বদন্তি লোকঃ ॥৩

ততোঽধস্তাৎ সিদ্ধচারণবিদ্যাধরাণাং সদনানি তাবন্মাত্র এব ॥৪

ততোঽধস্তাৎ যক্ষরক্ষঃপিশাচপ্রেতভূতগণানাং বিহারাজিরমন্তরিক্ষং যাবদ্বায়ুঃ প্রবাতি যাবন্মেঘা উপলভ্যন্তে ॥৫

ততোঽধস্তাচ্ছত-যোজনান্তর ইতঃ পৃথিবী যাবদ্ধংস-ভাস-শ্যেন-গুপর্ণাদয়ঃ পতত্রিপ্রবরা উৎপতন্তীতি ॥৬

উপবর্ণিতং ভূমের্যথাসন্নিবেশস্থানম্। অবনেরপ্য-ধস্তাৎ সপ্ত ভূবিবরা একৈকশো যোজনাযুতান্তরে-ণায়ামবিস্তারেণোপকল্পাঃ। অতলং বিতলং সুতলং তলাতলং মহাতলং রসাতলং পাতালমিতি ॥৭

এতেষু বিলস্বর্গেষু স্বর্গাদপ্যধিককামভোগৈ-শ্বর্য্যানন্দভূতিবিভূতিভিঃ পুরমুদ্ধভবনোদ্যানক্রীড়-

---

প্রিয়ং সুদর্শনম্ অস্ত্রং প্রযুক্তম্। উভয়ত্র সূর্য্যে চন্দ্রে চ অভিমুখং মুহূর্ত্তম্ অবস্থিতঃ সন্ উদ্বিজমানঃ ভীতঃ চকিতহৃদয়ঃ রাহুঃ আরাৎ দূরাদেব নিবর্ত্ততে ইতি এবং তৎ রাহোঃ মধ্যে স্থিত্বা ব্যবধানেন সূর্য্যচন্দ্রমসোঃ অদর্শনম্ এব লোকঃ উপরাগং গ্রহণং বদতি, তত্র চ ঋজুবক্রস্থিতিভ্যাম্ এব সর্ব্বগ্রাসার্দ্ধগ্রাস-ব্যবহারো ন হি বস্তুতো গ্রাসঃ যোজনাযুতান্তরত্বাৎ ॥৩

তাবন্মাত্রে যোজনায়তে অধস্তাৎ সিদ্ধানাং সদনানি ॥৪

ততো অধস্তাৎ যক্ষাদীনাং বিহারস্থানম্ অন্তরীক্ষম্। অন্তরীক্ষস্য অবধিমাহ যাবৎ মেঘাঃ উপলভ্যন্তে যাবৎ বায়ুঃ প্রবাতি ॥৫

পৃথিব্যাঃ উপরি ভূর্লোকাবধিমাহুঃ। যাবৎ হংসাদয়ঃ পার্থিবাঃ বিকারাঃ উৎপতন্তি ইতি তাবৎ ভূর্লোকঃ ॥৬

ভূমেঃ সন্নিবেশাবস্থানম্ এতৎ বর্ণিতম্, অবনেঃ (ষোড়শসহস্রযোজনমেরোর্ভূমি-প্রবেশস্য উক্তত্বাৎ তাবান্ ভূকল্পো জ্ঞেয়ঃ) ততঃ অধস্তাৎ যোজনা-যুতান্তরেণ যোজনাযুতোচ্ছ্রায়েণ, আয়ামবিস্তারেণ (কটাহস্য যঃ আয়ামঃ বিস্তারঃ তাবদ্বিস্তারেণ) একৈকশঃ অতলাদি ভূবিবরাঃ সপ্ত উপকল্পাঃ ॥৭

স্বর্গাৎ অপি অধিকঃ কামভোগঃ ঐশ্বর্য্যানন্দঃ ভূতিঃ প্রভাবঃ চ, বিভূতিঃ সম্পত্তিশ্চ তৈঃ সমৃদ্ধাঃ ভবনাদয়ঃ যেষু তেষু; আক্রীড়ং মিথুনক্রীড়াস্থানম্

নিজ প্রিয় অস্ত্র সুদর্শন চক্র প্রয়োগ করিলে, দুঃসহ তেজোময় সেই চক্রটিকে পরিভ্রমণ করিতে দেখিয়া রাহু সূর্যচন্দ্রের অভিমুখে মুহূর্তমাত্র কাল অবস্থানের পরই উদ্বিগ্ন ও চকিতচিত্ত হইয়া দূর হইতেই নিবৃত্ত হইয়া থাকে। সূর্য ও চন্দ্রের অভিমুখে রাহুর এই মুহূর্ত কাল অবস্থানকে লোকসমূহ উপরাগ (গ্রহণ) বলে ॥৩

উহার অধোভাগে সিদ্ধ, চারণ ও বিদ্যাধরগণের নিবাসস্থান দশ সহস্র যোজন বিস্তৃত ॥৪

উহার নীচে গ্রহনক্ষত্রহীন আকাশভাগ যক্ষ, রাক্ষস, পিশাচ, প্রেত ও ভূতগণের বিহার স্থান। যে পর্যন্ত বায়ু প্রবাহিত হয় এবং যে পর্যন্ত মেঘমণ্ডল দেখা যায়, উহাই উক্ত আকাশের সীমা ॥৫

ঐ আকাশভাগের নীচে শতযোজন-ব্যবধানে এই পৃথিবী অবস্থিত। হংস, ভাস, শ্যেন ও সুপর্ণ প্রভৃতি শ্রেষ্ঠ পক্ষিগণ যতদূর পর্যন্ত উড়িতে পারে, পৃথিবীর উপর দিকে ভূর্লোকের সীমা ততদূর পর্যন্ত ॥৬

হে মহারাজ! এইরূপে তোমার নিকট ভূমণ্ডলের যথাযথ অবস্থান বর্ণিত হইল। পৃথিবীর নিম্নভাগেও সাতটি ভূ-বিবর (ভূ-গহ্বর) রচিত হইয়াছে। উহাদের নাম যথাক্রমে অতল, বিতল, সুতল, তলাতল, মহাতল,

বিহারেষু দৈত্যদানবকাদ্রবেয়া নিত্যপ্রমুদিতানুরক্ত-কলত্রাপত্যবন্ধুসুহৃদনুচরা গৃহপতয় ঈশ্বরাদপ্যপ্রতিহতকামা মায়াবিনোদা নিবসন্তি ॥৮

যেষু মহারাজ ময়েন মায়াবিনা বিনির্ম্মিতাঃ পুরো নানামণিপ্রবরপ্রবেকবিরচিতবিচিত্রভবন-প্রাকারগোপুর - সভাচৈত্য-চত্বরায়তনাদিভির্নাগাসুরমিথুন-পারাবত-শুকসারিকাকীর্ণকৃত্রিম-ভূমিভি-

আবিহারঃ প্রকটবিহারস্থানং যেষু তেষু এতেষু বিলম্বর্গেষু নিত্যপ্রমুদিতাঃ পরস্পরম্ অনুরক্তাঃ চ কলত্রাদয়ঃ যেষাং তে ঈশ্বরাৎ অতিসমর্থাৎ ইন্দ্রাৎ অপি অপ্রতিহতঃ কামঃ যেষাং তে তথা ; মায়য়া যথেষ্টং বিনোদঃ যেষাং তে দৈত্য-দানব-কাদ্রবেয়াঃ গৃহপতয়ঃ নিবসন্তি ॥১১

কিঞ্চ হে মহারাজ! নানা যে মণিপ্রবরাঃ তেষু যে প্রবেকাঃ মুখ্যাঃ তৈঃ বিরচিতৈঃ বিচিত্রভবনাদিভিঃ তথা বিবরেশ্বরাণাং গৃহোত্তমৈঃ সমলঙ্কৃতাঃ মায়াবিনা ময়েন বিনির্ম্মিতাঃ পুরঃ যেষু চকাসতি। নাগাশ্চ অসুরাশ্চ মিথুনীভূতাঃ পারাবতাদয়ঃ চ তৈঃ

বিবরেশ্বর-গৃহোত্তমৈঃ সমলঙ্কৃতাশ্চকাসতি ॥৯

উদ্যানানি চাতিতরাং মনইন্দ্রিয়ানন্দিভিঃ কুসুম-ফলস্তবক- সুভগ - কিসলয়াবনতরুচিরবিটপ-বিটপিনাং লতাঙ্গালিঙ্গিতানাং শ্রীভিঃ সমিথুন-বিবিধবিহঙ্গমজলাশয়ানামমলজলপূর্ণানাং ঋষকুলোল্লঙ্ঘনক্ষুভিত-নীর - নীরজ-কুমুদ- কুবলয়- কহ্লার-নীলোৎপললোহিতশতপত্রাদিবনেষু কৃতনিকেত-

আকীর্ণাঃ সঙ্কুলাঃ কৃত্রিমাঃ ভূময়ঃ যেষু তৈঃ। ভবনানি প্রজানাং গৃহাঃ, গোপুরাণি পুরদ্বারাণি, সভাঃ রাজোপবেশস্থানানি, চৈত্যানি দেবালয়াঃ। চত্বরাণি চতুষ্পথাঃ। আয়তনানি প্রবাসিজন-বিশ্রামস্থানানি ॥৯

কুসুম-ফল-স্তবকাশ্চ সুভগ-কিসলয়ানি চ তৈঃ অবনতাঃ রুচিরাঃ বিটপাঃ যেষাং বিটপিনাং লতানাং অঙ্গৈঃ আলিঙ্গিতানাং শ্রীভিঃ তথা সমিথুনাঃ সস্ত্রীকাঃ বিবিধাঃ বিহঙ্গমাঃ যেষু জলাশয়েষু তেষাম্ অমল-জল পূর্ণানাং চ শ্রীভিঃ তথা অতিতরাং মন-ইন্দ্রিয়ানন্দিভিঃ ঋষকুলোল্লঙ্ঘনেন ক্ষুভিতং যৎ জলাশয়ানাং নীরং

রসাতল ও পাতাল। ইহাদের মধ্যে ভূতল হইতে অযুতযোজন দূরে অতল। অতল হইতে অযুতযোজন দূরে বিতল ইত্যাদিক্রমে পূর্ব পূর্বটি হইতে পর পরটির সীমা অযুতযোজন দূরে অবস্থিত। প্রত্যেকেই নিজ নিজ সীমা হইতে ক্রমশঃ উন্নত হইয়াছে। ইহাদের দৈর্ঘ্য এবং বিশালতা সমপরিমাণ অর্থাৎ অযুতযোজন ।৭

ভূবিবরস্বরূপ এই সকল ভোগস্থানে ইন্দ্র অপেক্ষাও সমধিক অবাধ সুখের অধিপতি দৈত্য, দানব ও নাগজাতীয় গৃহস্থগণ সর্ব্বদা অভিহৃষ্ট ও অনুরক্ত স্ত্রী, পুত্র, বন্ধু, সুহৃদ্ ও অনুচরগণের সহিত বাস করিতেছে। ঐসকল স্থানে স্বর্গ অপেক্ষাও অধিক কামভোগ, ঐশ্বর্য, আনন্দ, সন্ততি ও সম্পত্তিশালী সুসমৃদ্ধ গৃহ, উদ্যান,

ক্রীড়াভূমি ও বিহারক্ষেত্র বিদ্যমান রহিয়াছে। আর ঐ সকল স্থানের অধিবাসী দৈত্যপ্রভৃতি সকলেই মায়াবলে যথাযথরূপ বিলাস বিস্তার করিয়া থাকে ।৮

হে মহারাজ! অতলপ্রভৃতি উক্ত সাতটি স্থানে মায়াবী ময়দানবকর্তৃক নির্ম্মিত পুরীসমূহ শোভা পাইতেছে। ঐ সকল পুরী নানারূপ অত্যুৎকৃষ্ট মণিরচিত বিচিত্র গৃহ, প্রাচীর, পুরদ্বার, সভাক্ষেত্র, চৈত্য (দেবায়তন), চত্বর (চাতাল) ও উন্মুক্ত ক্ষেত্র দ্বারা এবং নাগ, অসুর, পারাবতযুগল ও শুকসারিকার পরিব্যাপ্ত কৃত্রিম ভূমিসংযুক্ত ঐসকল বিষয়ের অধিপতিগণের উত্তম গৃহসমূহদ্বারা অলঙ্কৃত রহিয়াছে ।৯

ঐ সকল পুরীর উদ্যানসমূহ পুষ্প, ফলগুচ্ছ ও পল্লবরাজির সমাবেশে অবনতশাখাবিশিষ্ট লতাজাল

নানামেকবিহারাকুল মধুরবিবিধ - স্বনাদিভি-রিন্দ্রিয়োৎ-সবৈরমরলোকশ্রিয়মতিশয়িতানি ॥১০

যত্র হ বাব ন ভয়মহোরাত্রাদিভিঃ কালবিভাগৈ-রুপলক্ষ্যতে ॥১১

যত্র হি মহাহিপ্রবরশিরোমণয়ঃ সর্ব্বতস্তমঃ প্রবাধন্তে ॥১২

ন বা এতেষু বসতাং দিব্যৌষধিরসরসায়নাশন-পানস্নানাদিভিরাধয়ো ব্যাধয়ো বলীপলিতজরাদয়শ্চ

তস্মিন্ যানি নীরজাদানি তেষাং বনেষু কৃতং নিকেতনং যৈঃ তেষাং পক্ষিণাম্ একঃ অখণ্ডঃ যঃ বিহারঃ তেন আকুলাঃ চ তে মধুরাঃ যে বিবিধাঃ স্বনাদয়ঃ তৈঃ ইন্দ্রিয়োৎসবাঃ তৈঃ চ অমরলোকশ্রিয়ম্ অতিশয়িতানি উদ্যানানি যাসু তানি চকাসতি ॥১০

যত্র হ বাব সূর্য্যাদ্যভাবাৎ অহোরাত্রাদিভিঃ কালবিভাগৈঃ ভয়ং ন উপলক্ষ্যতে ॥১১

যত্র সর্প-মস্তকস্থমণিভিঃ এব তমোনিবারণাৎ

বিজড়িত কৃষ্ণশোভায় সুশোভিত হইয়া চক্রবাক-চক্রবাকীপ্রমুখ মিথুনভাবাপন্ন পক্ষিগণ কর্ত্তৃক পরিধ্যাপ্ত, সুনির্ম্মল জলপূর্ণ জলাশয়সমূহের শোভা এবং মৎস্যগণের উল্লম্ফনে আলোড়িত জলমধ্যস্থিত পদ্ম, কুমুদ, কুবলয়, কহ্লার, নীলোৎপল, রক্তকমল ও শতপত্রপ্রভৃতি জলজ পুষ্পসমূহের বনমধ্যে বিচরণকারী পক্ষিগণের স্বচ্ছন্দ-বিহারহেতু আকুল ও সুমধুর বিবিধ শব্দাদিজনিত. ইন্দ্রিয়গণের উৎসব প্রবর্ত্তনদ্বারা স্বর্গপুরীর শোভাকেও অতিক্রম করিতেছে ।১০

ঐস্থানে সূর্য ও চন্দ্রের উদয় না হওয়ায় দিন ও রাত্রি প্রভৃতি কালবিভাগ নাই এবং এই হেতুই সেখানে কালজনিত কোনরূপ ভয় দেখা যায় না ।১১

বস্তুতঃ সেই স্থানসমূহে মহাসর্পপ্রবর অনন্তের মস্তকস্থিত মণিরাজির প্রকাশদ্বারাই অন্ধকার দূরীকৃত হইতেছে ।১২

এই সকল লোকে যাহারা বাস করে, তাহারা দিব্য

দেহবৈবর্ণ্যং দৌর্গন্ধ্যং স্বেদঃ ক্লমো গ্লানিরিতি বয়োঽবস্থাশ্চ ভবন্তি ॥১৩

ন হি তেষাং কল্যাণানাং প্রভবতি কুতশ্চন মৃত্যুর্বিনা ভগবত্তেজসশ্চক্রোপদেশাৎ ॥১৪

যস্মিন্ প্রবিষ্টেঽসুরবধূনাং প্রায়ঃ পুংসবনানি ভয়াদেব স্রবন্তি পতন্তি চ ॥১৫

অথাতলে ময়পুত্রোঽসুরো বলো নিবসতি। যেন হ বা ইহ সৃষ্টাঃ ষণ্ণবতির্মায়া যাঃ কাশ্চনাপ্যপি

প্রকাশঃ ভবতি ॥১২

এতেষু বিলস্বর্গেষু বসতাং প্রাণিনাং দিব্যৌষধ্যাদি-পানাদিভিঃ আধ্যাদয়ঃ নৈব ভবন্তি ॥১৩

চক্রোপদেশাৎ সুদর্শন-নাম্নঃ ভগবত্তেজসঃ বিনা কল্যাণানাং মঙ্গলরূপাণাং তেষাং মৃত্যুঃ ন প্রভবতি ॥১৪

যস্মিন্ সুদর্শনে প্রবিষ্টে অসুর-বধূনাং পুংসবনানি গর্ভাঃ ভয়াৎ স্রবন্তি পতন্তি চ ॥১৫

অথ অতলে ময়পুত্রঃ বলঃ নিবসতি যস্ত

ওষধিরস এবং রসায়নজাতীয় ঔষধসমূহ সেবন করায় নানারূপ অন্ন, পান ও স্নানাদিহেতুও তাহাদের মানসিক ও শারীরিক কোন রোগ উৎপন্ন হয় না এবং চর্ম্মের শৈথিল্য, কেশের পক্কতা, জরা, দেহের বিবর্ণ ভাব, দুর্গন্ধ, স্বেদ, পরিশ্রম ও অনুৎসাহরূপ বয়সোচিত অবস্থা সমূহেরও সঞ্চার হয় না ।১৩

একমাত্র ভগবানের তেজোময় সুদর্শনচক্র ব্যতীত অন্য কোন কারণে সেই সকল স্থানবাসী মঙ্গলময় জীবগণের উপর মৃত্যু প্রভুত্ব বিস্তার করিতে সমর্থ হয় না ।১৪

পরন্তু সুদর্শনচক্র তথায় প্রবেশ করিলে প্রায়ই ভয়বশতই অসুরবধূগণের গর্ভস্রাব ও গর্ভপাত হইয়া থাকে (প্রথম মাস হইতে চতুর্থমাস মধ্যে গর্ভ নাশ হইলে উহাকে গর্ভস্রাব এবং পঞ্চম ষষ্ঠ মাসে হইলে উহাকে গর্ভপাত বলা হয়) ।১৫

অতলে ময়দানবের পুত্র বলনামক অসুর বাস করে।

মায়াবিনো ধারয়ন্তি। যস্য চ জৃম্ভমাণস্য মুখতস্ত্রয়ঃ স্ত্রীগণা উদপদ্যন্ত স্বৈরিণ্যঃ কামিন্যঃ পুংশ্চল্যঃ। যা বৈ বিলায়নং প্রবিষ্টং পুরুষং রসেন হাটকাখ্যেন সাধয়িত্বা স্ববিলাসাবলোকানুরাগস্মিতসংলাপোপগূহনাদিভিঃ স্বৈরং কিল রময়ন্তি। যস্মিন্নুপযুক্তে পুরুষ ঈশ্বরোঽহং সিদ্ধোঽহমিত্যযুতমহাগজবলমাত্মানমভিমন্যমানঃ কত্থতে মদান্ধ ইব ॥১৬

ততোঽধস্তাদ্ বিতলে হরো ভগবান্ হাটকেশ্বরঃ স্বপার্ষদভূতগণাবৃতঃ প্রজাপতিসর্গোপবৃংহণায় ভবো ভবান্যা সহ মিথুনীভূয়াস্তে। যতঃ প্রবৃত্তা সরিৎপ্রবরা হাটকী নাম ভবয়োর্বীর্যেণ। যত্তচ্চিত্রভানুর্মাতরিশ্বনা সমিধ্যমান ওজসা পিবতি। তন্নিষ্ঠ্যূতং হাটকাখ্যং সুবর্ণং ভূষণেনাসুরেন্দ্রাবরোধেষু পুরুষাঃ সহ পুরুষীভির্ধারয়ন্তি ॥১৭

ততোঽধস্তাৎ সুতল উদারশ্রবাঃ পুণ্যশ্লোকো বিরোচনাত্মজো বলির্ভগবতা মহেন্দ্রস্য প্রিয়ং চিকীর্ষমাণেনাদিতের্লব্ধকায়ো ভূত্বা বটুবামনরূপেণ পরাক্ষিপ্তলোকত্রয়ো ভগবদনুকম্পয়ৈব পুনঃ

জৃম্ভমানস্য মুখতঃ ত্রয়ঃ স্ত্রীগণাঃ উৎপন্নাঃ স্বৈরিণ্যঃ কামিন্যঃ পুংশ্চল্যঃ ইতি। তাঃ বিলায়নং প্রবিষ্টং পুরুষং হাটকাখ্যেন রসেন ভোগসমর্থং কৃত্বা রময়ন্তি যস্মিন্ হাটকাখ্যে রসে উপযুক্তে সেবিতে সতি পুরুষঃ আত্মানম্ অযুতমহাগজবলঃ ইতি অভিমন্যমানঃ মদান্ধঃ ইব কত্থতে ॥১৬

ততঃ অধস্তাৎ বিতলে হাটকেশ্বরঃ ভবান্যা সহ আস্তে। যতঃ বিতলাৎ ভবয়োঃ (ভবস্য ভবান্যাঃ চ) বীর্যেণ হাটকী নাম সরিৎপ্রবরা প্রবৃত্তা। যৎ যত্র বিলে চিত্রভানুঃ নাম অগ্নিঃ মাতরিশ্বনা পবনেন সমিধ্যমানঃ প্রজ্বলিতঃ সন্ ওজসা বলেন তৎ বীর্যং পিবতি। তন্নিষ্ঠ্যূতং তেন অগ্নিনা ফুৎকৃত্য ত্যক্তং তৎ হাটকাখ্যং সুবর্ণং ভবতি। অসুরেন্দ্রাণাম্ অবরোধেষু অন্তঃপুরেষু। পুরুষীভিঃ স্ত্রীভিঃ ॥১৭

অদিতেঃ সকাশাৎ লব্ধকায়ঃ ভূত্বা বটুবামনরূপেণ স্বরূপম্ আবিষ্কৃত্য মহেন্দ্রস্য প্রিয়ং চিকীর্ষমাণেন ভগবতা পরাক্ষিপ্তং ত্রিপাদব্যাচ্ঞয়া অপহৃতং

সে দ্বিপদচতুষ্পদ প্রকার মায়ার আবিষ্কার কর্তা। তন্মধ্যে কয়েকটি এখনও মায়াবিগণকে ধারণ করিতে দেখা যায়। বলাসুর জৃম্ভণ করায় (হাই তোলায়) তাহার মুখ হইতে স্বৈরিণী, কামিনী ও পুংশ্চলী নামক তিনজাতীয় রমণীর উৎপত্তি হইয়াছে। যে কোন পুরুষ তথায় প্রবেশ করিলে ঐ রমণীগণ ধুস্তুর রস প্রয়োগ করিয়া তাহাদের সম্ভোগসামর্থ্য উৎপাদনপূর্বক নিজেদের অসাধারণ বিলাস, দৃষ্টিভঙ্গী, অনুরাগময় মৃদুহাস্য, রহস্যালাপ ও আলিঙ্গনাদি দ্বারা ইচ্ছানুরূপ বিহার করাইয়া থাকে। আর ঐ ধুস্তুররস সেবন করিলে সেই পুরুষ আমি ঈশ্বর, আমি সিদ্ধ, এরূপ ধারণা করে এবং মদমত্তের মত নিজেকে অযুত মত্ত হস্তীর ন্যায় বলশালী বলিয়া অভিমান করিয়া থাকে।১৬

অতলের নিম্নস্থিত বিতলে হাটকেশ্বর নামে পরিচিত ভগবান্ মহেশ্বর নিজ পার্ষদ ভূতগণ কর্তৃক পরিবেষ্টিত হইয়া প্রজাপতির সৃষ্টিবর্ধনের জন্য ভবানীর সহিত মিলিতভাবে বিরাজ করিতেছেন। সেখানে তাঁহাদের উভয়ের বীর্য হইতে হাটকীনামে এক শ্রেষ্ঠ নদীর উৎপত্তি হইয়াছে। বায়ুদ্বারা প্রবর্ধিত অগ্নি উক্ত বীর্য পান করিয়া অর্থাৎ উহাকে শুষ্ক ও কঠিন করিয়া ফুৎকারপূর্বক ত্যাগ করায় উহা হাটকনামক সুবর্ণে পরিণত হইয়াছে। সেখানে অসুরগণের অন্তঃপুরে পুরুষ ও রমণীগণ অলঙ্কাররূপে এই সুবর্ণ ধারণ করিয়া থাকে।১৭

বিতলের নিম্নস্থিত সুতলে বিরোচনের পুত্র উদারকীর্তি পুণ্যশ্লোক বলি এখনও বাস করিতেছেন।

প্রবেশিত ইন্দ্রাদিষ্বিস্মমানয়া স্বসয়ুজয়া শ্রিয়াভিজুষ্টঃ স্বধর্মেণারাধয়ংস্তমেব ভগবন্তমারাধনীয়মপগতসাধ্বস আস্তেঽধুনাপি ॥১৮

নো এবৈতৎ সাক্ষাৎকারো ভূমিদানস্য যত্তদ্ভগবত্যশেষজীবনিকায়ানাং জীবভূতাত্মভূতে পরমাত্মনি বাসুদেবে তীর্থতমে পাত্র উপপন্নে পরয়া শ্রদ্ধয়া পরমাদরেণ সমাহিতমনসা সম্প্রতিপাদিতস্য সাক্ষাদপবর্গদ্বারস্য যদ্বিলনিলয়ৈশ্বর্য্যম্ ॥১৯

যস্য হ বাব শ্লোকপ্রায়নামধেয়ং বিবশঃ সকৃদুদাহরতি পুরুষঃ কর্মবন্ধনমঞ্জসা বিধুনোতি। যস্য হৈব প্রতিবাধনস্য মুমুক্ষবোঽন্যথৈবোপলভন্তে ॥২০

তদ্ভগবতামাত্মবতাং সর্ব্বেষামাত্মন্যাত্মদ আত্মতমে চ ॥২১

লোকত্রয়ং যস্য সঃ তথা অনুকম্পয়া পুনঃ ভগবতা এব তত্র প্রবেশিতঃ সন্ ইন্দ্রাদিষু অপি অবিস্মমানয়া স্বসয়ুজয়া শ্রিয়াভিজুষ্টঃ। তথাপি আরাধনীয়ং তম্ এব ভগবন্তং স্বধর্মেণ আরাধয়ন্ অপগতসাধ্বসঃ নির্ভয়ঃ ; তাদৃশঃ উদারশ্রবাঃ পুণ্যশ্লোকঃ বিরোচনাত্মজঃ বলিঃ সুতলে আস্তে ॥১৮

বিল-নিলয়ে সুতলে বলিনা ভুজ্যমানং যৎ ঐশ্বর্য্যং তৎ এতৎ ভগবতি সম্প্রতিপাদিতস্য ভূমিদানস্য ত্রিলোকীদানস্য সাক্ষাৎকারঃ ফলং নো ন এব ভবতি। অপি তু পাত্রস্য অলৌকিকত্বাৎ আহ। অশেষজীবনিকায়ানাং সর্ব্বপ্রাণিসমূহানাং জীবরূপঃ যঃ আত্মা তাদৃশে জীবভূতাত্মভূতে পরমাত্মনি সদা আনন্দাত্মনি তীর্থতমে পরমপাবনে বাসুদেবে পাত্রে উপপন্নে পরয়া শ্রদ্ধয়া পরমাদরসমাহিতেন মনসা সম্প্রতিপাদিতস্য সাক্ষাদপবর্গদ্বারস্য দানস্য এব যৎ ফলং তদেব বিলনিলয়ৈশ্বর্য্যম্ ইতি ॥১৯

ত্রৈলোক্যদানস্য কা বার্ত্তা ! বিবশঃ অপি সকৃৎ বারমেকং যস্য নাম অভিগৃণন্ উচ্চারয়ন্ দুর্নিবারম্ অপি কর্ম্ম-বন্ধনং পুরুষঃ অঞ্জসা অনায়াসেন বিধুনোতি যস্য কর্ম্মবন্ধস্য প্রতিবাধনং অন্যথাভাবম্ এব সাংখ্যযোগাভ্যাসমহাক্লেশেন এব মুমুক্ষবঃ উপলভন্তে ॥২০

তৎ তস্মাৎ তস্মিন্ সর্ব্বেষাং প্রাণিনাম্ আত্মনি ভগবতাং নারদাদিভক্তানাম্ আত্মদে (বশীভূয় আত্মানম্ অপি দত্তবতি) আত্মবতাং জ্ঞানিনাং তু আত্মতমে আত্মত্বেন প্রতীয়মানে এব ফলম্ ॥২১

ভগবান্ বিষ্ণু দেবরাজ ইন্দ্রের প্রিয় কার্য সম্পাদনের জন্য অদিতির গর্ভে জন্মগ্রহণপূর্ব্বক ব্রহ্মচারী বামনরূপে বলির অধিকৃত ত্রিলোক হরণ করেন। অতঃপর ভগবানের অনুগ্রহেই পুনরায় সুতল লোকের আধিপত্য লাভ করিয়া আরাধ্য সেই ভগবান্‌কেই নিজ ধর্ম্মানুসারে আরাধনাপূর্ব্বক নির্ভয়ে অবস্থান করিতেছেন। দেবরাজ ইন্দ্র প্রভৃতিরও যে সম্পদ নাই, তিনি সুতলে তাদৃশ ঐশ্বর্য্য-সম্পদের অধিকারী ।১৮

যিনি নিখিল জীবজগতের নিয়ন্তা ও আত্মারাম, সেই পরমাত্মা ভগবান্ বাসুদেবকে সৎপাত্ররূপে লাভ করিয়া বলিরাজা পরমশ্রদ্ধা ও পরম সমাদরসহকারে একাগ্রচিত্তে যে ভূমিদান করিয়াছিলেন, উহা সাক্ষাৎ মুক্তিরই দ্বারস্বরূপ, সুতরাং সুতললোকের এই ঐশ্বর্য্যপ্রাপ্তি সে দানের ফলরূপে গণ্য হইতে পারে না ।১৯

আর মুক্তিকামী পুরুষগণ যে কর্ম্মবন্ধন-বিমোচনের জন্য যোগ ও জ্ঞানাদির অনুশীলনে মহাপ্রয়াস স্বীকার করেন, যে কোন ব্যক্তি কৃষ্ণকার (হাঁচিবার সময়ে), কিংবা পতন ও স্খলনাদির সময়ে অবশ অবস্থায়ও যাঁহার নাম উচ্চারণ করিয়া সেই কর্ম্মবন্ধন হইতে অনায়াসে মুক্ত হয়, ভক্ত ও জ্ঞানিগণের যথাযথ আত্মা জ্ঞানদাতা ও আত্মতম সেই শ্রীহরির উদ্দেশ্যে অনুষ্ঠিত ভূমিদানের এরূপ ফল হইতে পারে না ।২০-২১

ন বৈ ভগবান্ নূনমমুষ্যানুগ্রাহ। যদ্ধত পুনরাত্মানুস্মৃতিমোষণং মায়াময়ং ভৌমৈশ্বর্য্যমেবাতনুতেতি ॥২২

যত্তদ্ভগবতানধিগতান্যোপায়েন যাচ্ঞাচ্ছলেনাপহৃতস্বশরীরাবশেষিতলোকত্রয়ো বরুণপাশৈঃ সম্প্রতিমুক্তো গিরিদর্য্যাঞ্চাপবিদ্ধ ইতি হোবাচ ॥২৩

নূনং যতায়ং ভগবানর্থেষু ন নিষ্ণাতো যোঽসাবিন্দ্রো যস্য সচিবো মন্ত্রায় বৃত একান্ততো বৃহস্পতিস্তমতিহায় স্বয়মুপেন্দ্রেণ আত্মানমযাচত আত্মনশ্চাশিষো নো এব তদ্দাস্যম্। অতিগম্ভীরবয়সঃ কালস্য মন্বন্তরপরিবৃত্তং কিয়ল্লোকত্রয়মিদম্ ॥২৪

অমুষ্য অমুম ইন্দ্রং ভগবান্ ন বৈ নূনম্ অনুগ্রাহ স্বকীয়-পরম-ভক্তত্বেন ন অনুগৃহীতবান্। ইন্দ্রার্থম্ অবতারং কৃত্বাপি পরমানুগ্রহং নৈব কৃতবান্। যৎ যস্মাৎ পুনঃ আত্মনঃ স্বস্য ভগবতঃ অনুস্মরণম্ অনুস্মৃতিঃ মুষ্ণাতীতি তথাভূতং মায়াময়ং প্রকৃতিকার্য্যং ভৌমৈশ্বর্য্যম্ এব ইন্দ্রায় অতনুত বিস্তারিতবান্ পরমানুগ্রহং তু বলৌ এব ॥২২

যৎ যস্মাৎ যাচ্ঞাং বিনা ন অধিগতঃ প্রাপ্তঃ অন্যঃ উপায়ঃ যেন তেন ভগবতা যাচ্ঞাচ্ছলেন এব অপহৃতং স্বশরীরমাত্রাবশেষিতং লোকত্রয়ং যস্য সঃ তথাভূতঃ বলিঃ বরুণপাশৈঃ চ সম্যক্ প্রতিমুক্তঃ নিবদ্ধঃ চ গিরিদর্য্যাম্ অপবিদ্ধঃ প্রক্ষিপ্তঃ অপি ইতি বক্ষ্যমাণম্ উবাচ ॥২৩

অয়ং ভগবান্ ইন্দ্রঃ বিদ্বান্ অপি অর্থেষু স্বপ্রয়োজনেষু নিষ্ণাতঃ ন নিপুণঃ ইতি নূনং নিশ্চিতম্ এব। যঃ অসৌ ইন্দ্রঃ যস্য বৃহস্পতিঃ সচিবঃ সহায়ঃ, যতঃ একান্ততঃ পরয়া ভক্ত্যা তেন মন্ত্রায় মন্ত্রবিচারার্থং বৃতঃ অপি (ভগবতি প্রসন্নে সতি স এব সেব্যতয়া বরণীয়ঃ ন অন্যদিতি) অয়ম্ ইন্দ্রস্তু স্বয়ং ভগবন্তম্ অতিহায় উপেন্দ্রেণ আত্মানং মাম্ আত্মনঃ স্বস্য আশিষঃ লোকত্রয়স্য ভোগান্ এব অযাচত তদ্দাস্যং তু ন অযাচত, অতঃ সঃ মূর্খঃ এব। যদ্বা বৃহস্পতিম্ অতিহায় অতিক্রম্য বা অতস্তদ্দাস্যবরণমেব উচিতং তদপেক্ষয়া গম্ভীরঃ অনিবার্য্যঃ বয়ঃ বেগঃ যস্য তস্য কালস্য যৎ মন্বন্তরেণ পরিবৃতং বিপর্য্যস্তম্ ইদং লোকত্রয়ং কিয়ৎ ? ২৪

এইরূপ ভগবান্ বলিকে ঐশ্বর্যদান করায় উহা তাঁহার প্রতি অনুগ্রহমূলক বলিয়াও গণ্য করা যায় না। বস্তুতঃ তিনি যে ভৌমৈশ্বর্য প্রদান করিয়াছেন, উহা মায়াময় (অনিত্য) এবং আত্মারূপী ঈশ্বরের স্মৃতি বিনষ্ট করে অর্থাৎ ঐশ্বর্যপ্রমত্ত জীব ঈশ্বরকে স্মরণ করে না ।২২

যেহেতু ভগবান্ যে সময়ে অন্য কোন উপায় না দেখিয়া যজ্ঞক্ষেত্রে ভিক্ষার ছলে বলির শরীরমাত্র অবশিষ্ট রাখিয়া ত্রিলোক অপহরণ করিয়া তাঁহাকে বরুণের পাশদ্বারা বন্ধনপূর্ব্বক পর্ব্বতের গুহায় নিক্ষেপ করিলেন, তখন বলিরাজ এরূপ কথাই বলিয়াছিলেন ।২৩

হায়! যিনি মন্ত্রণার জন্য একান্তভাবে বৃহস্পতিকে সচিবরূপে বরণ করিয়াছেন, সেই ইন্দ্র বিদ্বান্ হইলেও প্রয়োজনবিচারে নিশ্চয়ই অনভিজ্ঞ। যেহেতু তিনি ভগবান্ উপেন্দ্রের (বামনরূপী বিষ্ণুর) নিকট অভীষ্ট প্রার্থনা না করিয়া সেই উপেন্দ্রদ্বারা আমার নিকট নিজের ভোগ্যবিষয় প্রার্থনা করিয়াছেন, পরন্তু ভগবানের দাসত্ব কামনা করেন নাই। কালের বেগ অতি গম্ভীর; এই ত্রিভুবন সেই কালের মন্বন্তর দ্বারা পরিবেষ্টিত অর্থাৎ মন্বন্তরকালে ইহার ক্ষয় অবশ্যম্ভাবী বলিয়া ইহা অতি নগণ্য বস্তু ।২৪

যস্যানুদাস্যমেবাস্মৎপিতামহঃ কিল বব্রে, ন তু স্বং পিত্র্যং যদুতাকুতোভয়ং পদং দীয়মানং ভগবতঃ পরমিতি ভগবতোপরতে খলু স্বপিতরি ॥২৫

তস্য মহানুভাবস্যানুপথমমৃজিতকষায়ঃ কো বাস্মদ্বিধঃ পরিহীনভগবদনুগ্রহ উপজিগমিষতীতি ॥২৬

তস্যানুচরিতমুপরিষ্টাদ্ বিস্তরিষ্যতে। যস্য ভগবান্ স্বয়মখিলজগদ্গুরুর্নারায়ণো দ্বারি গদা-পাণিরবতিষ্ঠতে নিজজনানুকম্পিতহৃদয়ঃ। যেনাঙ্গুষ্ঠেন পদা দশকন্ধরো যোজনাযুতাযুতং দিগ্বিজয় উচ্চাটিতঃ ॥২৭

ততোঽধস্তাৎ তলাতলে ময়ো নাম দানবেন্দ্রস্ত্রিপুরাধিপতির্ভগবতা ত্রিপুরারিণা ত্রিলোক্যাঃ শং চিকীর্ষুণা নির্দগ্ধস্বপুরত্রয়স্তৎপ্রসাদাল্লব্ধপদো মায়াবিনামাচার্য্যো মহাদেবেন পরিরক্ষিতো বিগত-সুদর্শনভয়ো মহীয়তে ॥২৮

অস্মৎপিতামহঃ প্রহ্লাদঃ তু স্বার্থে নিপুণঃ এব, যতঃ খলু স্বপিতরি উপরতে মৃতে সতি স্বং পিত্র্যং পদম্ অকুতোভয়ং নির্ভয়ং ভগবতা দীয়মানম্ অপি ভগবতঃ পরম্ অন্যৎ ইতি কৃত্বা ন বব্রে, কিন্তু কিল নিশ্চয়ে যস্য অনুদাস্যম্ এব বব্রে ॥২৩

অমৃজিতাঃ অক্ষীণাঃ কষায়াঃ রাগাদয়ঃ যস্য সঃ তথা পরিহীনভগবদনুগ্রহঃ ভগবদনুগ্রহরহিতঃ কঃ বা অস্মদ্বিধঃ জনঃ তস্য মহানুভাবস্য অনুপথম্ অনুবর্ত্ম উপজিগমিষতি উপগন্তুম্ ইচ্ছতি ॥২৬

তস্য বলেঃ অনুচরিতম্ উপরিষ্টাৎ অষ্টমস্কন্ধে বিস্তরিষ্যতে বিস্তরেণ কথয়িষ্যতে। নিজজনানুকম্পিত-হৃদয়ঃ (নিজজনে স্বভক্তে বলৌ অনুকম্পিতং হৃদয়ং যস্য সঃ) অখিলজগতাং গুরুঃ ভগবান্ স্বয়ং নারায়ণঃ গদাপাণিঃ সন্ যস্য বলেঃ দ্বারি অবতিষ্ঠতে। যেন নারায়ণেন দিগ্বিজয়ে নিমিত্তে বলেঃ দ্বারি নিবেশন্ দশকন্ধরঃ রাক্ষসাধিপঃ রাবণঃ পদা তত্রাপি অঙ্গুষ্ঠেন যোজনাযুতাযুতম্ উচ্চাটিতঃ প্রক্ষিপ্তঃ ॥২৭

ত্রিলোক্যাঃ শং কল্যাণং চিকীর্ষুণা ভগবতা ত্রিপুরারিণা মহাদেবেন নির্দগ্ধপুরত্রয়ঃ (নির্দগ্ধং পুরত্রয়ং যস্য সঃ) পশ্চাৎ তস্য মহাদেবস্য প্রসাদাৎ লব্ধং পদং স্থানং যেন সঃ মহাদেবেন পরিরক্ষিতঃ অতঃ বিগত-সুদর্শনভয়ঃ (বিগতং সুদর্শনাৎ ভয়ং যস্য সঃ) মায়াবিনাম্

আমার পিতামহ প্রহ্লাদ মহারাজ ভগবানের চিরদাসত্বই বরণ করিয়া লইয়াছেন, পরন্তু নিজ পিতা হিরণ্যকশিপুর মৃত্যুর পর ভগবান্ তাঁহাকে নির্ভয় পিতৃরাজ্য দান করিতে উদ্যত হইলেও ভগবান্ হইতে উহা পৃথক্ বস্তু বলিয়া তিনি তাহা গ্রহণ করেন নাই ।২৫

যাহার চিত্তের রাগাদি দোষ বিনষ্ট হয় নাই, আমাদের তুল্য ভগবদনুগ্রহবর্জিত এরূপ কোন্ ব্যক্তি মহাপ্রভাবশালী বলিরাজের পথ অনুসরণ করার ইচ্ছা করিতে পারে ।২৬

ভক্তগণের প্রতি চিত্তের অনুকম্পাহেতু অখিল ব্রহ্মাণ্ডের গুরু ভগবান্ নারায়ণ গদাহস্তে যাঁহার দ্বারে অবস্থান করেন এবং এক সময়ে দিগ্‌বিজয়ী দশস্কন্ধ রাবণ তথায় উপস্থিত হইলে তাহাকে পদাঙ্গুষ্ঠ দ্বারা অযুত অযুত যোজন দূরে নিক্ষেপ করিয়া ছিলেন, সেই বলিরাজের চরিত্র পরে বিস্তৃতরূপে বর্ণনা করিব ।২৭

সুতলের নিম্নভাগে তলাতলে ত্রিপুরাধিপতি দানবরাজ ময় অবস্থান করিতেছে। ত্রিজগতের মঙ্গলকারী ভগবান্ শঙ্কর তাহার তিনটি পুরীকে দগ্ধ করিলে

ততোঽধস্তান্মহাতলে কাদ্রবেয়াণাং সর্পাণাং নৈকশিরসাং ক্রোধবশো নাম গণঃ, কুহকতক্ষক-কালিয়সুষেণাদিপ্রধানা মহাভোগবন্তঃ পতত্রিরাজাধিপতেঃ পুরুষবাহাদনবরতমুদ্বিজমানাঃ স্বকলত্রাপত্যসুহৃৎকুটুম্বসঙ্গেন কচিৎ প্রমত্তা বিহরন্তি ॥২৯

ততোঽধস্তাদ্ রসাতলে দৈত্যেয়া দানবাঃ পণয়ো নাম নিবাতকবচাঃ কালেয়া হিরণ্যপুরবাসিনঃ ইতি বিবুধপ্রত্যনীকা উৎপত্ত্যা মহৌজসো মহাসাহসিনো ভগবতঃ সকললোকানুভাবস্য হরেরেব তেজসা প্রতিহতবলাবলেপা বিলেশয়া ইব বসন্তি। যে বৈ সরময়েন্দ্রদূত্যা বাগ্‌ভির্মন্ত্র-বর্ণাভিরিন্দ্রাদ্ বিভ্যতি ॥৩০

ততোঽধস্তাৎপাতালে নাগলোকপতয়ো বাসুকি-প্রমুখাঃ শঙ্খ-কুলিক-মহাশঙ্খশ্বেতধনঞ্জয়-ধৃতরাষ্ট্র-শঙ্খচূড়-কম্বলাশ্বতর-দেবদত্তাদয়ো মহাভোগিনো

আচার্য্যঃ ময়ঃ নাম দানবেন্দ্রঃ ততঃ সুতলাৎ অধস্তাৎ তলাতলে মহীয়তে পূজ্যতে ॥২৮

ততঃ অধস্তাৎ মহাতলে নৈকশিরসাম্ অনেকফণাবিশিষ্টানাং কাদ্রবেয়াণাং সর্পাণাং গণঃ অস্তি। কুহকাদিপ্রধানাঃ মহাভোগবন্তঃ মহাকায়াঃ তে পুরুষবাহাৎ ভগবদ্‌বাহনাৎ পতিত্রিরাজাধিপতেঃ গরুড়াৎ অনবরতম্ উদ্বিজমানাঃ ভীতাঃ অপি, কদাচিৎ প্রমত্তাঃ তদুদ্বেগানুসন্ধানরহিতাঃ এব স্বকলত্রাদিসঙ্গেন বিহরন্তি ॥২৯

ততঃ রসাতলে পণয়ঃ দৈত্যাঃ দানবাঃ নিবাতকবচাঃ কাল-কন্যাপুত্রাঃ কালেয়াঃ অসুরভেদাঃ, বিবুধপ্রত্যনীকাঃ দেব-শত্রবঃ সকললোকানুভাবস্য (সকলেষু অপি লোকেষু অনুভাবঃ যস্য তস্য) ভগবতঃ তেজসা সুদর্শনেন প্রতিহতঃ বলাবলেপঃ বীর্য্যমদঃ যেষাং তে গরুড়াৎ ভীতাঃ বিলেশয়াঃ সর্পা ইব বসন্তি। যে দৈতেয়াঃ গাম্ অন্বেষ্টুম্ ইন্দ্রদূত্যা সরময়া বাগ্‌ভিঃ মন্ত্রবর্ণাভিঃ ইন্দ্রাৎ বিভ্যতি ॥৩০

মায়াবিগণের গুরু সেই ময় মহাদেবের অনুগ্রহেই তলাতলের আধিপত্য লাভ করিয়া মহাদেবকর্তৃকই সর্বদা পরিরক্ষিত হইয়া সুদর্শন চক্রের ভয় হইতে মুক্ত হইয়াছে এবং সেখানে সকলের পূজা লাভ করিতেছে।২৮

তলাতলের নিম্নভাগে মহাতলে কদ্রুর সন্তান অনেক-মস্তক-বিশিষ্ট ক্রোধবশ নামক সর্পগণ বাস করে। তন্মধ্যে কুহক, তক্ষক, কালিয় ও সুষেণ প্রভৃতিই প্রধান। তাহাদের দেহ বিশাল। তাহারা ভগবানের বাহন পক্ষিরাজ গরুড়ের ভয়ে সর্বদা উদ্বিগ্ন থাকিলেও কদাচিৎ প্রমত্ত হইয়া নিজ নিজ স্ত্রী, পুত্র, সুহৃদ্ ও কুটুম্বগণের সঙ্গে তথায় বিহার করে।২৯

মহাতলের নিম্নভাগে রসাতলে দেবগণের শত্রু, নিবাত-কবচ প্রভৃতি দৈত্যগণ, কালকের দানবগণ এবং হিরণ্যপুরবাসী পণি বা অসুরগণ বাস করে। তাহারা জন্ম হইতেই মহাবলশালী ও মহাসাহসী হইলেও সর্বত্র প্রভাবশালী শ্রীহরির তেজঃ-প্রভাবে বলদর্পহীন হইয়া গর্তবাসী সর্পগণের ন্যায় অবস্থান করিতেছে। ইহারা ইন্দ্রদূতী সরমার উচ্চারিত মন্ত্ররূপ বাক্য হইতে সর্বদা ভয় পাইয়া থাকে।৩০

রসাতলের নিম্নভাগে পাতাল-লোকে মহাকায় মহাক্রোধী বাসুকী-প্রমুখ শঙ্খ, কুলিক, মহাশঙ্খ, শ্বেত, ধনঞ্জয়, ধৃতরাষ্ট্র, শঙ্খচূড়, কম্বল, অশ্বতর ও দেবদত্ত প্রভৃতি

মহামর্ষা নিবসন্তি। যেষাম্ হ বৈ পঞ্চসপ্তদশ-শতসহস্রশীর্ষাণাং ফণাসু বিরচিতা মহামণয়ো রোচিষ্ণবঃ পাতালবিবরতিমিরনিকরং স্বরোচিষা বিধমন্তি ॥৩১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে চতুর্বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

মহাভোগিনঃ মহাকায়াঃ। মহান্ অমর্ষঃ ক্রোধঃ যেষাং তে পঞ্চাদি সংখ্যানি শীর্ষাণি যেষাং তে তেষাম্ অনেক-ফণাসু স্থিতাঃ মণয়ঃ বিবরান্ধকারং বিধমন্তি নিবারয়ন্তি ॥৩১

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাম্বয়ে চতুর্বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

নাগলোকের অধিপতিগণ বাস করে। পঞ্চ, সপ্ত, দশ, শত এবং সহস্র মস্তকযুক্ত সেই মহাসর্পগণের ফণাসমূহে বিরাজমান অত্যুজ্জ্বল মহামণি-রাজি নিজদীপ্তিদ্বারা পাতাল বিবরের অন্ধকার দূর করিতেছে।৩১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসীসংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে পঞ্চমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশরচ্চন্দ্র ঘটকচূড়ামণিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[সঙ্কর্ষণদেবস্য সংস্থিতিঃ স্তুতিশ্চ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

তস্য মূলদেশে ত্রিংশদ্‌যোজনসহস্রান্তর আস্তে যা বৈ কলা ভগবতস্তামসী সমাখ্যাতা অনন্ত ইতি সাত্বতীয়া দ্রষ্টৃদৃশ্যয়োঃ সঙ্কর্ষণমহমিত্যভিমানলক্ষণং যং সঙ্কর্ষণমিত্যাচক্ষতে ॥১

যস্যেদং ক্ষিতিমণ্ডলং ভগবতোঽনন্তমূর্ত্তেঃ সহস্রশিরস একস্মিন্নেব শীর্ষণি ধ্রিয়মাণং সিদ্ধার্থ ইব লক্ষ্যতে ॥২

যস্য হ বা ইদং কালেনোপসঞ্জিহীর্ষতোঽমর্ষবিরচিতরুচিরভ্রমদ্ভ্রুবোরন্তরেণ সঙ্কর্ষণো নাম রুদ্র একাদশব্যূহস্ত্র্যক্ষস্ত্রিশিখং শূলমুত্তম্ভয়ন্নুদতিষ্ঠৎ ॥৩

শ্রীশুকঃ উবাচ। তস্য পাতালস্য মূলদেশে ত্রিংশদ্‌যোজন-সহস্রান্তরে যা বৈ প্রসিদ্ধা ভগবতঃ তামসী কলা মূর্ত্তিঃ সা অনন্তঃ ইতি সমাখ্যাতা আস্তে। যং সাত্বতীয়াঃ সাত্বততন্ত্রনিষ্ঠাঃ ভক্তাঃ চতুর্ব্যূহোপাসনে দ্রষ্টৃদৃশ্যয়োঃ চেতনাচেতনয়োঃ জীবশরীরয়োঃ সম্যক্‌কর্ষণম্ একীকরণং যেন তৎ যতঃ দেহেন্দ্রিয়াদৌ অহং মমেতি অভিমান-লক্ষণং যং সঙ্কর্ষণম্ ইতি আচক্ষতে বদন্তি ॥১

যস্য একস্মিন্ এব শীর্ষণি ইদং ভূমণ্ডলং সিদ্ধার্থঃ সর্ষপঃ ইব লক্ষ্যতে ॥২

কালেন প্রলয়সময়েন ইদম্ বিশ্বম্ উপসংজিহীর্ষতঃ উপহর্ত্তুম্ ইচ্ছতঃ, যস্য অমর্ষেণ ক্রোধেন বিরচিতে কুটিলীকৃতে রুচিরে ভক্তানাং হৃদয়ঙ্গমে ভ্রমণ্ড্যৌ যে ভ্রুবৌ তয়োঃ অন্তরেণ মধ্যাৎ ত্রিশিখং শূলম্ উত্তম্ভয়ন্ ত্র্যক্ষঃ ত্রিনেত্রঃ একাদশব্যূহঃ সঙ্কর্ষণঃ নাম রুদ্রঃ উদতিষ্ঠৎ ॥৩

পঞ্চবিংশ অধ্যায়

[সঙ্কর্ষণদেবের সংস্থিতি ও স্তুতি ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—'হে মহারাজ! পাতাল লোকের মূলদেশে ত্রিশ সহস্র যোজন ব্যবধানে ভগবান্ বিষ্ণুর তমোগুণময়ী যে কলা (অংশ) অনন্ত নামে প্রসিদ্ধ রহিয়াছেন, সাত্বততন্ত্রনিষ্ঠ উপাসকগণের চতুর্ব্যূহ উপাসনায় তিনিই সঙ্কর্ষণ নামে কথিত হন। তিনি দ্রষ্টা ও দৃশ্য উভয় পদার্থকে সঙ্কর্ষণ অর্থাৎ অভিন্নরূপে প্রকাশ করেন বলিয়াই সঙ্কর্ষণ নামে পরিচিত। 'আমি' এইরূপ অভিমানই তাঁহার কারণ। (অর্থাৎ তিনি অহঙ্কারের অধিষ্ঠাতা বলিয়া অনাত্ম দৃশ্য বস্তুকে অহঙ্কার-দ্বারা 'আমি' এইরূপ দ্রষ্টা আত্মার সহিত অভিন্নভাবে প্রকাশ করেন)।১

সহস্রমস্তক সেই ভগবান্ অনন্তদেবের একটি মস্তকে এই ভূমণ্ডলটি ধৃত হইয়া একটি শ্বেত সর্ষপের মত লক্ষিত হয়।২

এই অনন্তদেব প্রলয়কালে এই বিশ্বের সংহারে ইচ্ছুক হইয়া ক্রোধবশতঃ মনোরম ভ্রূযুগলের কুটিলভঙ্গী বিস্তার করিলে উহার মধ্যভাগ হইতে একাদশব্যূহ, ত্রিলোচন, সঙ্কর্ষণনামক রুদ্রদেব ত্রিশূল উদ্যত করিয়া আবির্ভূত হইয়াছিলেন।৩

যস্যাঙ্ঘ্রি-কমলযুগলারুণ-বিশদনখমণিষণ্ডমণ্ডলেষা-
লর্শেষ্বহিপতয়ঃ সহ সাত্বতর্ষভৈরেকান্তভক্তিযোগে-
নাবনমন্তঃ স্ববদনানি পরিস্ফুরৎকুণ্ডলপ্রভা-মণ্ডলী-
মণ্ডিতগণ্ডস্থলান্যতিমনোহরাণি প্রমুদিতমনসঃ খলু
বিলোকয়ন্তি ॥৪

যস্যৈব হি নাগরাজকুমার্য্য আশিষ আশাসানা-
শ্চার্ব্বঙ্গবলয়-বিলসিত- বিশদবিপুলধবলসুভগরুচির-
ভুজরজতস্তম্ভেষ্বগুরুচন্দন-কুঙ্কুম - পঙ্কানুলেপনাব-
লিম্পমানাস্তদভিমর্ষণোত্থিত - হৃদয় - মকরধ্বজা-

যস্য অঙ্ঘ্রি-কমলযুগলে যে অরুণাঃ বিশদাঃ স্বচ্ছাঃ নখাঃ এব মণয়ঃ তেষাং ষণ্ডঃ সমূহঃ তন্মণ্ডলেষু আদর্শেষু দর্পণবৎসু অহিপতয়ঃ পরিস্ফুরতাং কুণ্ডলানাং প্রভামণ্ডলেন মণ্ডিতানি গণ্ডস্থলানি যেষু তানি স্ববদনানি বিলোকয়ন্তি ॥৪

নাগরাজকুমার্য্যঃ হি আশিষঃ ভোগান্ আশা-
সানাঃ অভিকাঙ্ক্ষন্ত্যঃ যস্য চারুণি অঙ্গবলয়ে
অঙ্গমণ্ডলে বিলসিতাঃ চ বিশদাঃ বিপুলাঃ ধবলাঃ চ
সুভগাঃ চ রুচিরাঃ চ ভুজাঃ এব রজতস্তম্ভাঃ তেষু
অগুরুচন্দন-কুঙ্কুমানাং পঙ্ক এব অনুলেপঃ অনুলেপ-
সাধনং তেন অবলিম্পমানাঃ অবলিম্পন্ত্যঃ এব তেষাম্

স্বভাবতঃ সুন্দরমূর্ত্তি এই অনন্তদেবের পাদপদ্ম-যুগলের অরুণবর্ণ সুনির্ম্মল নখমণি-সমূহ দর্পণরূপে শোভা পায় বলিয়া প্রণাম প্রণাম বৈষ্ণবগণের সহিত নাগরাজগণ একান্ত ভক্তিভরে প্রণাম করিতে উদ্যত হইয়া ঐ সকল নখমণিরূপ দর্পণমধ্যে নিজ নিজ মুখমণ্ডলের প্রতিবিম্ব দেখিয়া চিত্তে অতিশয় হর্ষ অনুভব করেন। তাঁহাদের গণ্ডযুগল কর্ণস্থিত দীপ্তিমান্ কুণ্ডল-যুগলের কান্তিদ্বারা সমুজ্জ্বলরূপে প্রকাশিত হইয়া মুখমণ্ডলের সৌন্দর্য-বর্দ্ধক হয় ।৪

এই অনন্ত-মূর্ত্তির ভুজযুগল রজতস্তম্ভ সদৃশ। উহা সুন্দর বলয় দ্বারা শোভিত, সুনির্ম্মল, বিশাল, ধবলবর্ণ,

বেশরুচির- ললিতস্মিতাস্তদনুরাগমদঘূর্ণিত - মদাবি-
ঘূর্ণিতারুণকরুণাবলোক-নয়নবদনারবিন্দং সব্রীড়ং
বিলোকয়ন্তি ॥৫

স এষ ভগবাননন্তোঽনন্তগুণার্ণব আদিদেব
উপসংহৃতামর্ষ-রোষবেগো লোকানাং স্বস্তয়
আস্তে ॥৬

ধ্যায়মানঃ সুরাসুরোরগসিদ্ধ-গন্ধর্ব্ববিদ্যাধরমুনি-
গণৈরনবরত - মদ - মুদিতবিকৃত- বিহ্বল - লোচনঃ
সুললিতমুখরিকামৃতেনাপ্যায়মানঃ স্বপার্ষদবিবুধ-

অভিমর্ষণেন উত্থিতে হৃদয়ে মকরধ্বজস্য আবেশেন রুচিরং চলিতঞ্চ স্মিতং যাসাং তাঃ তস্য অনুরাগেণ মদেন চ মুদিতং চ তন্মদেন বিঘূর্ণিতে প্রচলিতে চ আ ঈষৎ অরুণে করুণাবলোকযুক্তে নয়নে যস্মিন্ তৎ বদনারবিন্দং সব্রীড়ং যথা স্যাৎ তথা বিলোকয়ন্তি ॥৫

অনন্তগুণার্ণবঃ সঃ এষঃ আদিদেবঃ ভগবান্ অনন্তঃ উপসংহৃতামর্ষরোষবেগঃ (উপসংহৃতঃ অমর্ষস্য অসহনস্য তথা রোষস্য ক্রোধস্য চ বেগঃ যেন তথাভূতঃ সন্) লোকানাং স্বস্তয়ে আস্তে ॥৬

সুরাদিভিঃ ধ্যায়মানঃ অনবরতং নিরন্তরং মদেন মুদিতঃ চাপৌ বিকৃত-বিহ্বল-লোচনঃ সঃ সুললিতেন

সুন্দর ও মনোরম। নাগরাজকুমারীগণ বিবিধ কল্যাণ-কামনায় ঐ ভুজ-যুগলে অগুরু, চন্দন ও কুঙ্কুম লেপন করিতে করিতে উহার স্পর্শহেতু হৃদয়ে কন্দর্পের আবেশ-বশতঃ মনোরম ললিত মৃদুহাস্য প্রকাশ করেন এবং লজ্জাভরে তাঁহার মুখ-পদ্মের প্রতি দৃষ্টিপাত করিতে থাকেন। তৎকালে তাঁহার ঈষৎ অরুণ-বর্ণ করুণ-দৃষ্টি নয়নযুগল অনুরাগময় মদভরে হর্ষান্বিত ও ঘূর্ণিত হইয়া থাকে ।৫

অনন্ত গুণরাশির আধার আদিদেবতা ভগবান্ অনন্তদেব অসহিষ্ণুতা ও ক্রোধবেগ সংবরণ পূর্বক জগতের কল্যাণসাধনের জন্য চিরকাল বিরাজমান রহিয়াছেন ।৬

যূথপতীনপরিম্লানরাগনবনব-তুলসিকামোদ - মধ্বাসবেন মাদ্যন্মধুকরব্রাতমধুরগীতশ্রিয়ং বৈজয়ন্তীং স্বাং বনমালাং নীলবাসা এককুণ্ডলো হলককুদি কৃতভগসুন্দরভুজো ভগবান্মহেন্দ্র-বারণেন্দ্র ইব কাঞ্চনীং কক্ষ্যামুদারলীলো বিভর্তি ॥৭

য এষ এবমনুশ্রুতোঽভিধ্যায়মানো মুমুক্ষূণামনাদিকালকর্মবাসনাগ্রথিতমবিদ্যাময়ং হৃদয়গ্রন্থিং

সত্ত্বরজস্তমোময়মন্তর্হৃদয়ং গত আশু নির্ভিনত্তি। তস্যানুভাবান্ ভগবান্ স্বায়ম্ভুবো নারদঃ সহ তুম্বুরুণা সভায়াং ব্রহ্মণঃ সংশ্লোকয়ামাস ॥৮

উৎপত্তিস্থিতিলয়হেতবোঽস্য কল্পাঃ
সত্ত্বাদ্যাঃ প্রকৃতিগুণা যদীক্ষয়াসন্।
যদ্রূপং ধ্রুবমকৃতং যদেকমাত্মন্
নানাধাৎ কথমু হ বেদ তস্য বর্ত্ম ॥৯

মুখরিকামৃতেন বচনামৃতেন স্বপার্ষদান্ বিবুধযূথানাং পতীন্ চ আপ্যায়মানঃ হর্ষয়ন্ নীলবাসা (নীলে বাসসী যস্য সঃ) এককুণ্ডলঃ (একং কুণ্ডলং যস্য সঃ) হলস্য কুকুদি পৃষ্ঠে কৃতঃ ন্যস্তঃ সুভগঃ সুন্দরঃ চ ভুজঃ যেন সঃ উদারা মনোরথপূরিকা লীলা যস্য সঃ, পরিম্লানঃ রাগঃ কান্তিঃ যস্যাঃ তস্যাঃ নবতুলসিকায়াঃ আমোদমধ্বাসবেন সুরভিমধুররসেন মাদ্যতাং মধুকরাণাং যে ব্রাতাঃ সমূহাঃ তেষাং মধুরগীতেন শ্রীঃ যস্যাঃ তাং স্বাং বৈজয়ন্তীং বনমালাং বিভর্তি। তত্র দৃষ্টান্তমাহ মহেন্দ্রঃ বারণেন্দ্রঃ কাঞ্চনীং কক্ষ্যাং বরত্রাম্ ইব ॥৭

এবম্ অনুশ্রুতঃ ধ্যায়মানঃ চ মুমুক্ষূণাম্ অন্তর্হৃদয়ং গতঃ অবিদ্যাময়ং হৃদয়গ্রন্থিম্ আশু নির্ভিনত্তি। তুম্বুরুণা তন্নাম্না গন্ধর্বেণ সহ ভগবান্ স্বায়ম্ভুবঃ নারদঃ ব্রহ্মণঃ সভায়াং তস্য অনুভাবান্ সংশ্লোকয়ামাস বর্ণয়ামাস ॥৮

অস্য জগতঃ উৎপত্তিস্থিতিলয়হেতবঃ সত্ত্বাদ্যাঃ প্রকৃতিগুণাঃ যস্য ঈক্ষয়া কল্পাঃ স্ব-স্ব-কার্যে সমর্থাঃ আসন্। যস্য রূপং তু ধ্রুবং নিত্যম্ অকৃতম্ অকৃত্রিমং যৎ পূর্ব্বম্ একম্ এব সৎ আত্মন্ আত্মনি স্বস্মিন্ এব নানাকার্য্যপ্রপঞ্চম্ অধাৎ সংকল্পেন উৎপাদ্য দধার, তস্য ব্রহ্মণঃ বর্ত্ম তত্ত্বপ্রাপ্তিমার্গং (তৎকৃপাং বিনা জনঃ)

দেবতা, অসুর, নাগ, সিদ্ধ, গন্ধর্ব, বিদ্যাধর ও মুনিগণ সর্বদা সেই অনন্তমূর্তির ধ্যান করিতেছেন। তাঁহার পরিধানে নীল বস্ত্র, সুলক্ষণযুক্ত ও সুন্দর একটি হস্ত লাঙ্গলের পৃষ্ঠভাগে বিন্যস্ত, এককর্ণে একটি মাত্র কুণ্ডলের শোভা, নয়ন-যুগল অনবরত মত্ততা-বশতঃ উৎফুল্ল, ঘূর্ণিত ও বিহ্বল-ভাবাপন্ন। তিনি সুললিত বচন-সুধারসে নিজ পার্ষদ-শ্রেষ্ঠ দেবগণকে সর্বদা আপ্যায়িত করিয়া মনোরম লীলাভরে বৈজয়ন্তীনামক নিজ বনমালা ধারণ পূর্বক উদরভাগে স্বর্ণরজ্জু বেষ্টিত গজরাজ ঐরাবতের ন্যায় শোভা পাইতেছেন। বনমালার সহিত সংলগ্ন উজ্জ্বলবর্ণ নবীন তুলসীপত্রের সৌরভময় মধুরসে মত্ত হইয়া ভ্রমরগণ সুমধুর সঙ্গীতশ্রী বিস্তার করিয়া থাকে।৭

মুক্তিকামী ব্যক্তিগণ নিরন্তর এই অনন্তদেবের গুণাদি শ্রবণ ও ধ্যান করিলে, তিনি তাঁহাদের হৃদয়-মধ্যে প্রকাশিত হইয়া অতিসত্বরই অনাদিকাল সঞ্চিত কর্ম্মবাসনাদ্বারা আবদ্ধ সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণময় অজ্ঞানাত্মক হৃদয়গ্রন্থি (অর্থাৎ অহঙ্কার-সমূহ সমূলে উচ্ছেদ করেন। ব্রহ্মার মানসপুত্র মহাপ্রভাবশালী দেবর্ষি শ্রীনারদ তুম্বুরুনামক গন্ধর্বের সহিত ব্রহ্মার সভায় (বীণাযন্ত্র-যোগে) অনন্তদেবের মহিমা এরূপ-ভাবে বর্ণনা করিয়াছিলেন।৮

যাঁহার সঙ্কল্প-বশতঃ জগতের উৎপত্তি, স্থিতি ও প্রলয়ের কারণ স্বরূপ সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ—প্রকৃতির এই তিনটি গুণ নিজ নিজ কার্যসাধনে সমর্থ হইয়াছে এবং যিনি এক হইয়াও নিজের মধ্যে নানারূপ কার্য (পদার্থ সমূহ) প্রকাশ করায় তাঁহার বাস্তব স্বরূপটি অনাদি

মূর্ত্তিং নঃ পুরুকৃপয়া বভার সত্ত্ব-
সংশুদ্ধং সদসদিদং বিভাতি যত্র।
যল্লীলাং মৃগপতিরাদদেঽনবদ্যা-
মাদাতুং স্বজনমনাংস্যুদারবীর্য্যঃ ॥১০
গন্ধাম শ্রুতমনুকীর্ত্তয়েদকস্মা-
দার্ত্তো বা যদি পতিতঃ প্রলম্ভনাদ্বা।
হন্ত্যংহঃ সপদি নৃণামশেষমন্যং
কং শেষাদ্ ভগবত আশ্রয়েন্মুমুক্ষুঃ ॥১১

কথম্ উহ বেদ ন বেদেতি ॥৯

যত্র ইদং সদসৎ স্থূলসূক্ষ্মাত্মকং কার্য্যকারণাত্মকং বা বিশ্বং বিভাতি, স্বজননমনাংসি (স্বজনানাং মনাংসি) আদাতুং স্বৈকনিষ্ঠানি কর্ত্তুং যৎ যস্মাৎ অনবদ্যাং সর্ব্বানর্থনিবর্ত্তিলীলাম্ আদদে, সঃ উদারবীর্য্যঃ মৃগপতিঃ (মৃগ্যন্তে ফলদানার্থম্ ইতি মৃগাঃ বরপ্রদাঃ ব্রহ্মাদয়ঃ তেষাং পতিঃ) ভগবান্ সঃ নঃ অস্মাকং ভক্তানাং পুরুকৃপয়া মূর্ত্তিং বভার দধার ॥১০

যস্য ভগবতঃ নাম অন্যতঃ শ্রুতম্ অকস্মাৎ বা আর্ত্তঃ দুঃখিতঃ দুঃখনিবৃত্ত্যর্থং বা প্রলম্ভনাৎ উপহাসাৎ বা পতিতঃ মহাপাতকী অপি যদি অনুকীর্ত্তয়েৎ, তর্হি সঃ অপি সদ্যঃ সংশুদ্ধেৎ ; যতঃ অসৌ নামকীর্ত্তনং নৃণাম্ অশেষম্ অংহঃ পাপং সপদি এব

মূর্দ্ধন্যর্পিতমণুবৎ সহস্রমূর্দ্ধ্নো
ভূগোলং সগিরিসরিৎসমুদ্রসত্ত্বম্।
আনন্ত্যাদবিমিতবিক্রমস্য ভূম্নঃ
কো বীর্য্যাণ্যপি গণয়েৎ সহস্রজিহ্বঃ ॥১২
এবম্প্রভাবো ভগবাননন্তো
দুরন্তবীর্য্যোরুগুণানুভাবঃ।
মূলে রসায়াঃ স্থিত আত্মতন্ত্রো
যো লীলয়া ক্ষ্মাং স্থিতয়ে বিভর্ত্তি ॥১৩

হন্তি, অতঃ ভগবতঃ শেষাৎ অন্যং কং মুমুক্ষুঃ আশ্রয়েৎ ॥১১

যস্য সহস্রমূর্দ্ধ্নঃ শেষস্য একস্মিন্ অপি মূর্দ্ধনি ইদং সগিরিসরিৎসমুদ্রসত্ত্বং ভূগোলম্ অণুবৎ অর্পিতং স্বেচ্ছয়া স্থাপিতং তস্য অবমিত-বিক্রমস্য অপরিমিত-পরাক্রমস্য ভূম্নঃ বীর্য্যাণি আনন্ত্যাৎ সহস্রজিহ্বঃ অপি কঃ গণয়েৎ ॥১২

এবম্ অচিন্ত্যঃ প্রভাবঃ যস্য সঃ দুরন্তবীর্য্যঃ (দুরন্তম্ অনন্তং বীর্য্যং যস্য সঃ) তথা উরবঃ বহবঃ গুণাঃ জ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্য্যাদয়ঃ অনুভাবঃ শক্তিঃ চ যস্য সঃ, আত্মতন্ত্রঃ যঃ ভগবান্ অনন্তঃ রসায়াঃ ভূমেঃ মূলে স্থিতঃ সন্ লীলয়া অনায়াসেন এব জগতঃ স্থিতয়ে ক্ষ্মাং পৃথ্বীং বিভর্ত্তি ধারয়তি ॥১৩

ও অনন্ত, সেই ব্রহ্মরূপী ভগবান্ অনন্ত দেবের তত্ত্ব সাধারণ জীব কিরূপে অবগত হইবে ? ৯

সৎ ও অসৎ যাবতীয় পদার্থ-মাত্রই যাঁহার মধ্যে প্রকাশিত হয় অর্থাৎ যাঁহার সত্তায় জীব ও জড় জগৎ সত্তা লাভ করে, তিনি আমাদের প্রতি কৃপাবশেতই বিশুদ্ধ সাত্ত্বিক মূর্ত্তি ধারণ করিয়াছেন। এইরূপ সেই ভগবান্ নিজ ভক্তগণের চিত্তাকর্ষণের জন্য যে অনিন্দনীয় লীলা প্রকাশ করিয়াছিলেন, মহাবীর্যশালী পশুরাজ সিংহও সেই লীলাই শিক্ষা করিয়াছে। সুতরাং মুমুক্ষু পুরুষ তাঁহাকে আশ্রয় না করিয়া অপর কাহার শরণাপন্ন হইবে ? ১০

একমাত্র যিনি সহজই মানবগণের সকল প্রকার পাপ নিঃশেষভাবে বিনষ্ট করেন, বলিয়া মহাপাপী ব্যক্তি ও যদি অন্যের নিকট হইতে শ্রবণ করিয়া, কিংবা অকস্মাৎ অথবা পীড়িত হইয়া, কিংবা পরিহাসচ্ছলে তাঁহার নাম কীর্ত্তন করে, তাহা হইলে অবশ্যই শুদ্ধিলাভ করে। অতএব এই ভগবান্ অনন্তদেবকে আশ্রয় না করিয়া মুমুক্ষু পুরুষ অপর কাহার শরণাপন্ন হইবে ? ১১

পর্বত, নদী, সমুদ্র ও বিবিধ প্রাণিগণের সহিত এই বিপুল ভূমণ্ডল একটি ক্ষুদ্র সর্ষপের ন্যায় যাঁহার একটি মস্তকে বিন্যস্ত রহিয়াছে এবং যাঁহার বিক্রম অনন্ত বলিয়া

এতা হ্যেবেহ নৃভিরুপগন্তব্যা গতয়ো যথাকর্ম্ম-বিনির্ম্মিতা যথোপদেশমনুবর্ণিতাঃ কামান্ কাময়মানৈঃ ॥১৪

এতাবতীহি রাজন্ পুংসঃ প্রবৃত্তিলক্ষণস্য ধর্ম্মস্য বিপাকগতয় উচ্চাবচা বিসদৃশা যথাপ্রশ্নং ব্যাচখ্যে কিমন্যৎ কথয়ামীতি ॥১৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে পঞ্চবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

ইহ প্রবৃত্তিমার্গে কামান্ কাময়মানৈঃ নৃভিঃ উপগন্তব্যাঃ যথাকর্ম্ম তৎ-তৎ-কর্ম্মানুসারেণ নির্ম্মিতাঃ গতয়ঃ এতাঃ এব হি প্রসিদ্ধাঃ যথোপদেশং ময়া অনুবর্ণিতাঃ ॥১৪

হে রাজন্! প্রবৃত্তিলক্ষণস্য ধর্ম্মস্য কামস্য কর্ম্মণঃ বিপাকরূপাঃ ফলভূতাঃ যাঃ উচ্চাঃ স্বর্গাদি-রূপাঃ অবচাঃ নীচাঃ পাতালাদিরূপাঃ (তত্র অসুর-সর্পাদীনাং সুদর্শনাদিভয়স্য প্রসিদ্ধত্বাৎ অবিসদৃশা মধ্যমা মর্ত্ত্যলোকাদিরূপাঃ) পুংসঃ গতয়ঃ এতাবতীঃ হি যথা প্রশ্নং প্রশ্নানুসারেণ অহং ব্যাচখ্যে ব্যাখ্যাতবান্ অন্যৎ কিং কথয়ামি ॥১৫

অপরিমিত, কোন্ ব্যক্তি সহস্র জিহ্বা লাভ করিলেও সেই সহস্র মস্তকধারী সর্বব্যাপী ভগবান্ অনন্তদেবের বীর্যসমূহ গণনা করিতে সমর্থ হইবে? ১২

ভগবান্ অনন্তদেব এরূপ প্রতাপশালী এবং দুরন্ত বল, মহান্ গুণ ও প্রভাবসমূহের অধিকারী হইয়া ভূমণ্ডলের তলদেশে নিজেকে আধার করিয়াই অবস্থান করিতেছেন এবং লোকের স্থিতির জন্য এই পৃথিবীকে অনায়াসে নিজ মস্তকে ধারণ করেন।১৩

অত্র সূর্য্যাদধস্তাৎ ভূমিপর্য্যন্তম্ একলক্ষযোজনানি ততোঽধস্তাৎ পাতালপর্য্যন্তং সপ্ততিযোজনানি ততোঽধস্তাৎ শেষপর্য্যন্তং ত্রিংশৎসহস্রযোজনানি ততোঽধস্তাৎ অবশিষ্ট-দ্বিলক্ষোনপঞ্চবিংশতিকোটি-যোজন-পরিমিতং কটাহপর্য্যন্তং গর্ভোদকসঙ্গং জলং; তন্মধ্যে অধস্তাৎ কূর্ম্মঃ, তস্যোপরি শেষঃ ইত্যেবং সূর্য্যাৎ অধঃ অন্তকটাহপর্য্যন্তং পঞ্চবিংশতিকোটি-যোজনানীতি জ্ঞেয়ম্ ॥

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে পঞ্চবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে মহারাজ! বিবিধ কামনাগ্রস্ত মানবগণের ইহ সংসারে প্রাপ্য যে সকল গন্তব্যস্থান তাহাদের কর্মানুসারে সৃষ্ট হইয়াছে, তাহা এপরিমাণই হয়। আমি নিজ শিক্ষানুসারে তোমার নিকট তাহা বর্ণন করিলাম।১৪

হে মহারাজ! পুরুষের প্রবৃত্তিরূপ ধর্মের ফলস্বরূপ এই সকল বিসদৃশ উচ্চ নীচ গতির কথা তোমার প্রশ্নানুসারে বর্ণিত হইল। সম্প্রতি আর কি বলিব তাহা বল।১৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের পঞ্চম স্কন্ধে পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত পঞ্চবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ষড়্‌বিংশঃ অধ্যায়ঃ

[বিভিন্ননরকগতীনাং বর্ণনম্‌ ।]

রাজোবাচ ।

মহর্ষ এতদ্‌বৈচিত্র্যং লোকস্য কথমিতি ॥১

ঋষিরুবাচ ।

ত্রিগুণত্বাৎ কর্ত্তুঃ শ্রদ্ধয়া কর্ম্মগতয়ঃ পৃথগ্‌বিধাঃ সর্ব্বা এব সর্ব্বস্য তারতম্যেন ভবন্তি ॥২

অথেদানীং প্রতিষিদ্ধলক্ষণস্যাধর্ম্মস্য তথৈব কর্ত্তুঃ শ্রদ্ধায়া বৈসাদৃশ্যাৎ কর্ম্মফলং বিসদৃশং ভবতি যা

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। এতৎ লোকস্য বৈচিত্র্যং কথং ভবতি ॥১

শ্রীশুকঃ উবাচ। কর্ত্তুঃ ত্রিগুণত্বাৎ শ্রদ্ধয়া ভিন্নাঃ এব কর্ম্মগতয়ঃ সর্ব্বাঃ সর্ব্বেষাং শ্রদ্ধাতারতম্যেন পৃথগ্‌বিধাঃ ভবন্তি ॥২

অথ ইদানীং ধর্ম্মকর্ত্তুঃ যৎ প্রতিসিদ্ধলক্ষণস্য অধর্ম্মস্য অপি কর্ত্তুঃ শ্রদ্ধায়াঃ বৈসাদৃশ্যাৎ কর্ম্মফলং দুঃখমপি বিসদৃশং ভবতি, অতঃ হি অনাদ্যবিদ্যয়া দেহাদৌ অহংমমাধ্যাসেন হ্যনাদ্যবিদ্যাকৃতকামানাং

ষড়্‌বিংশ অধ্যায়

[বিভিন্ন নারকাশ্রয়ীদিগের বর্ণন ।]

মহারাজ পরীক্ষিৎ বলিলেন,—হে মহর্ষি-প্রবর! লোকের এরূপ গতিবৈচিত্র্যের কারণ কি? ১

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! কর্ত্তা-মাত্রই ত্রিগুণের আশ্রিত বলিয়া সকলেরই কর্ম এক হইলেও শ্রদ্ধার ভেদহেতুই কর্ম হইতে বিভিন্ন প্রকার গতি হইয়া থাকে। যেমন—সাত্ত্বিক শ্রদ্ধাহেতু কর্ত্তার সুখ, রাজস শ্রদ্ধাহেতু সুখ ও দুঃখ এবং তামস শ্রদ্ধাহেতু দুঃখ ও মোহপ্রাপ্তি ঘটে। আবার প্রত্যেকেরই শ্রদ্ধার

কৃতকামানাং কৃতমনোরথানাং পুংসাং সম্বন্ধিন্যঃ তৎ-পরিণামলক্ষণাঃ অধর্ম্মফলভূতাঃ সৃতয়ঃ নরকাঃ সহস্রশঃ প্রবৃত্তাঃ পরমেশ্বরেণ বিরচিতাঃ সন্তি, তাসাং মধ্যে প্রাচুর্য্যেণ বাহুল্যেন কাশ্চিৎ প্রধানাঃ ইদানীং বর্ণয়িষ্যামঃ ॥৩

রাজা উবাচ। হে ভগবন্ সর্ব্বজ্ঞ! নরকাঃ নাম কিং দেশবিশেষাঃ অথবা দুঃখানুভবলক্ষণাঃ ভাব-বিশেষাঃ সর্ব্বত্রৈব তে সন্তি উত কিং তে ত্রিলোক্যাঃ বহিঃ সন্তি অহোস্বিৎ তদন্তরালে মধ্যে ইতি ॥৪

তারতম্যানুসারে প্রত্যেক গতির মধ্যেও তারতম্য দেখা যায় ।২

শাস্ত্রবিধিমূলক অধর্ম্মের অনুষ্ঠানকারী ব্যক্তিমাত্রেরই গুণোদ্ভবের তারতম্যহেতু শ্রদ্ধারও বৈষম্য হয়। অতএব তাদৃশ ব্যক্তির অনাদি অবিদ্যামূলক কামনার পরিণামরূপে যে বিসদৃশ কর্মফল অসংখ্য নরকাকারে উপস্থিত হয়, তাহাই এখন বিস্তৃতভাবে বর্ণন করিব ।৩

শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন,—হে ভগবান্! নরক কি কোন দেশ-বিশেষ অথবা উহা ত্রিলোকের বাহিরে কিংবা তাহার অন্তরালে অবস্থিত? ৪

ত্বাদুমেরুপরিষ্টাচ্চ জলাৎ। যত্রাগ্নিষ্বাত্তাদয়ঃ পিতৃগণা দিশি স্বানাং গোত্রাণাং পরমেণ সমাধিনা সত্যা এবাশিষ আশাসানা নিবসন্তি ॥৫

যত্র হ বাব ভগবান্ পিতৃরাজো বৈবস্বতঃ স্ববিষয়ং প্রাপিতেষু স্বপুরুষৈর্জন্তুষু পরেতেষু যথাকর্মাবদ্যং দোষমেবানুল্লঙ্ঘিতভগবচ্ছাসনঃ সগণো দমং ধারয়তি ॥৬

তত্র হৈকে নরকানেকবিংশতিং গণয়ন্তি। অথ তাংস্তে রাজন্ নামরূপলক্ষণতোঽনুক্রমিষ্যামঃ।

তামিস্রোঽন্ধতামিস্রো রৌরবো মহারৌরবঃ কুম্ভীপাকঃ কালসূত্রমসিপত্রবনং শূকরমুখমন্ধকূপঃ কৃমিভোজনঃ সন্দংশস্তপ্তসূর্ম্মির্বজ্রকণ্টকশাল্মলী বৈতরণী পূয়োদঃ প্রাণরোধো বিশসনং লালাভক্ষঃ সারমেয়াদনমবীচিরয়ঃপানমিতি। কিঞ্চ ক্ষারকর্দ্দমো রক্ষোগণভোজনঃ শূলপ্রোতো দন্দশূকোঽবটনিরোধনঃ পর্য্যাবর্ত্তনঃ সূচীমুখমিত্যষ্টাবিংশতির্নরকাঃ বিবিধযাতনাভূময়ঃ ॥৭

তত্র যস্তু পরবিত্তাপত্যকলত্রাণ্যপহরতি, স হি

ঋষিঃ উবাচ। ত্রিজগত্যাঃ ত্রিলোক্যাঃ তু অন্তরালে মধ্যে এব তে সন্তি। ভারতবর্ষাপেক্ষয়া দক্ষিণস্যাং দিশি ভূমেঃ পাতালাৎ অধস্তাৎ জলাৎ গর্ভোদকসঙ্গকাৎ উপরিষ্টাৎ ষট্ত্রিংশৎ-সহস্র-যোজনান্তরালম্ উক্তং তন্মধ্যে এব। যস্যাং দিশি অগ্নিষ্বাত্তাদয়ঃ পিতৃগণাঃ পরমেণ সমাধিনা ভগবন্তং ধ্যায়ন্তঃ ততঃ স্বানাং গোত্রাণাং প্রাণিনাং সত্যাঃ আশিষঃ কামভোগান্ আশাসানাঃ নিবসন্তি ॥৫

বৈবস্বতঃ সূর্য্যপুত্রঃ পিতৃরাজঃ ভগবান্ যমঃ পরেতেষু মৃতেষু স্ববিষয়ং স্বদেশং দণ্ডস্থানং প্রাপিতেষু জন্তুষু যথাকর্ম্মাবদ্যং কর্ম্মজন্যং পাপম্ অনতিক্রম্য দোষং তৎফলরূপং দুঃখম্ এব দমং দণ্ডম্ অনুল্লঙ্ঘিত-ভগবচ্ছাসনঃ (অনুল্লঙ্ঘিতং ভগবচ্ছাসনং যেন তথা-বিধঃ) সগণঃ এব ধারয়তি ॥৬

একবিংশতিম্ এব নরকান্ কেচিৎ গণয়ন্তি। অথ তান্ শৃণু তামিস্রঃ ইত্যাদি। মতান্তরেণ পূর্ব্বৈঃ মিলিতান্ অষ্টাবিংশতিম্ আহুঃ ॥৭

পাপভেদেন তত্তন্নরক-যাতনা-ভেদং প্রপঞ্চয়তি। যঃ পরবিত্তাপত্যকলত্রাণি হরতি, সঃ যমদূতৈঃ পাশ-

---

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! নরক এই ত্রিজগতের অন্তরালের দক্ষিণদিকে ভূমির নীচে এবং জলের উপরিভাগে অবস্থিত। ঐ দক্ষিণদিকেই অগ্নিষ্বাত্তা প্রভৃতি পিতৃপুরুষগণ পরম সমাধিযোগে নিজ বংশধরগণের জন্য অব্যর্থ কল্যাণ কামনা করিয়া অবস্থান করিতেছেন ॥৫

উক্ত নরকের অধিপতি সূর্যপুত্র যমরাজ নিজ পারিষদাদিসহ ভগবানের আজ্ঞানুবর্তী হইয়া নিজ অনুচরগণ কর্তৃক নিজ স্থানে আনীত মৃত প্রাণিগণের কর্মদোষ যথাযথ বিচার-পূর্বক দোষের অনুরূপ দণ্ডবিধান করেন ॥৬

কেহ কেহ একবিংশতি প্রকার নরকের গণনা করেন। হে মহারাজ! আমি তোমার নিকট ঐসকল নরকের নাম, রূপ ও লক্ষণ বলিব। উহাদের নাম—তামিস্র, অন্ধতামিস্র, রৌরব, মহারৌরব, কুম্ভীপাক, কালসূত্র, অসিপত্রবন, শূকরমুখ, অন্ধকূপ, কৃমিভোজন, সন্দংশ, তপ্তশূর্মি, বজ্রকণ্টকশাল্মলী, বৈতরণী, পূয়োদ প্রাণরোধ, বিশসন, লালাভক্ষ, সারমেয়াদন, অবীচি ও অয়ঃপান। মতান্তরে—ইহাদের সহিত ক্ষারকর্দম, রক্ষোগণভোজন, শূলপ্রোত, দন্দশূক, অবটনিরোধন, পর্য্যাবর্তন ও সূচীমুখ এই সাতটি যোগ করিয়া নানারূপ যাতনার স্থানরূপে অষ্টাবিংশতি প্রকার নরক স্বীকৃত হইয়াছে ॥৭

যে ব্যক্তি অপরের ধন, স্ত্রী বা সন্তান অপহরণ করে,

কাল-পাশবদ্ধো যমপুরুষৈরতিভয়ানকৈস্তামিস্রে নরকে বলান্নিপাত্যতে। অনশনাম্বুদপানদণ্ডতাড়ন-সন্তর্জনাদিভির্যাতনাভির্যাত্যমানো জন্তুর্যত্র কশ্মল-মাসাদিত একদৈব মূর্চ্ছামুপযাতি তামিস্রপ্রায়ে ॥৮

এবমেবান্ধতামিস্রে যস্তু বঞ্চয়িত্বা পুরুষং দারাদীনুপভুঙ্‌ক্তে। যত্র শরীরী নিপাত্যমানো যাতনাশ্চো বেদনয়া নষ্টমতির্নষ্টদৃষ্টিশ্চ ভবতি যথা হি বনস্পতির্বৃশ্চ্যমানমূলস্তস্মাদন্ধতামিস্রং তমুপরিশন্তি ॥৯

যস্ত্বিহ বা এতদহমিতি মমেদমিতি ভূতদ্রোহেণ কেবলং স্বকুটুম্বমেবানুদিনং প্রপুষ্ণাতি স তদিহ বিহায় স্বয়মেব তদশুভেন রৌরবে নিপততি ॥১০

যে ত্বিহ যথৈবামুনা বিহিংসিতা জন্তবঃ পরত্র যমযাতনা উপনতাঃ, ত এব রুরবো ভূত্বা তথা তমেব বিহিংসন্তি তস্মাদ্ রৌরবমিত্যাহুঃ। রুরুরিতি সর্পাদতিক্রূরসত্ত্বস্যাপদেশঃ ॥১১

বঞ্চঃ তামিস্রে নরকে নিপাত্যতে। অনশনাম্বুদপান-তাড়নাদিভিঃ যাতনাভিঃ যাত্যমানঃ পীড্যমানঃ জন্তুঃ যত্র তামিস্রপ্রায়ে অন্ধকারবাহুল্যে স্থানে কশ্মলং বহু দুঃখম্ আসাদিতঃ প্রাপিতঃ সন্ একদৈব মূর্চ্ছাম্ উপযাতি প্রাপ্নোতি ॥৮

যস্তু পুরুষং স্বামিনং বঞ্চয়িত্বা দারাদীন্ উপভুঙ্‌ক্তে, সঃ এবম্ এব বৃশ্চ্যমানমূলঃ বৃক্ষঃ ইব ছিন্নমূলঃ অন্ধতামিস্রে নরকে নিপাত্যতে ॥৯

এতচ্ছরীরম্ অহমিতি ইদং ধনাপত্যকলত্রাদি মম ইতি মত্বা যস্তু প্রাণিদ্রোহেণ কেবলং স্বস্য কুটুম্বম্ এব অনুদিনং প্রপুষ্ণাতি, সঃ তদ্দেহং কুটুম্বং চ ইহ বিহায় তদশুভেন প্রাণিদ্রোহ-জনিতপাপেন রৌরবে নিপততি ॥১০

অমুনা যে যথৈব বিহিংসিতাঃ তে রুরবঃ ভূত্বা পরত্র যমযাতনাঃ উপগতং তং তথা স্বহিংসানুসারেণ হিংসন্তি রুরুঃ ইতি সর্পাৎ অপি অতিক্রূরস্য সত্ত্বস্য প্রাণি-বিশেষস্য অপদেশঃ সংজ্ঞা ॥১১

অতিভয়ঙ্কর যমদূতগণ তাহাকে কালপাশে আবদ্ধ করিয়া বলপূর্বক তামিস্রনামক নরকে নিক্ষেপ করেন। সেস্থানটি অন্ধকার-প্রায়। সেখানে সে আহার ও পানীয় দ্রব্যের অভাব এবং যমকিঙ্করগণের দণ্ডতাড়ন ও তর্জনাদি যাতনাদ্বারা পীড়িত হইয়া মহাকষ্টকর দশায় উপনীত হয় এবং সদ্যই মোহবশতঃ অজ্ঞান হইয়া পড়ে।৮

যে ব্যক্তি অপরকে বঞ্চিত করিয়া তাহার স্ত্রী ও ধন-সম্পত্তি প্রভৃতি উপভোগ করে, সে অন্ধতামিস্র নামক নরকে নিক্ষিপ্ত হয়। সেই ছিন্নমূল বৃক্ষের ন্যায় সেখানে পড়িয়া যন্ত্রণাদায়ক স্থানে বেদনায় পীড়িত হইলে তাহার বুদ্ধি ও দৃষ্টি-শক্তি বিনষ্ট হয়। এরূপে সেখানে পাপী অন্ধ হয় বলিয়াই ঐ নরককে অন্ধতামিস্র বলা হইয়াছে।৯

যে ব্যক্তি ইহলোকে নিজ শরীরটিকেই আমি অর্থাৎ আত্মা এবং পৃথিবীর সমুদয় ধনসম্পত্তিকেই নিজের মনে করিয়া প্রাণিমাত্রকেই পীড়াদান পূর্বক কেবল নিজ স্ত্রী-পুত্রাদির ভরণ-পোষণেই নিরত থাকে, সে সেই শরীর, ধনসম্পদ্ ও স্ত্রীপুত্রাদিকে ইহলোকেই পরিত্যাগ করিয়া অশুভ কর্মের ফলে একাকী স্বয়ংই রৌরবনামক নরকে পতিত হয়।১০

ইহলোকে যে মানুষ যে সকল প্রাণীকে যে ভাবে হিংসা করে, সে পরলোকে যমপুরীতে যন্ত্রণাদায়ক স্থানে উপনীত হইলে সে-সকল প্রাণীই রুরু হইয়া সেই ভাবেই তাহাকে হিংসা করিয়া থাকে। অতএব এই নরকটিকে রৌরব বলা হয়। সর্প অপেক্ষাও অতিক্রূর এক জাতীয় প্রাণীর নাম রুরু।১১

এবমেব মহারৌরবো যত্র নিপতিতং পুরুষং ক্রব্যাদা নাম রুরবস্তং ক্রব্যেণ খাদয়ন্তি, যঃ কেবলং দেহম্ভরঃ ॥১২

যস্ত্বিহ বা উগ্রঃ পশূন্ পক্ষিণো বা প্রাণত উপরুন্ধয়তি তমপকরুণং পুরুষাদৈরপি বিগর্হিতমমুত্র যমানুচরাঃ কুম্ভীপাকে তপ্ততৈল উপরুন্ধয়ন্তি ॥১৩

যস্ত্বিহ ব্রহ্মধ্রুক্ স কালসূত্রসংজ্ঞকে নরকেঽযুতযোজনপরিমণ্ডলে তাম্রময়ে তপ্তে খলে উপর্য্যধস্তাদ্ব্যর্কাভ্যামভিতপ্যমানেঽভিনিবেশিতঃ ক্ষুত্পিপাসাভ্যাঞ্চ দহ্যমানান্তর্বহিঃশরীর আস্তে শেতে চেষ্টতেঽবতিষ্ঠতে পরিধাবতি চ,—যাবন্তি পশুরোমাণি তাবদ্বর্ষসহস্রাণি ॥১৪

যস্ত্বিহ বৈ নিজবেদপথাদনাপদ্যপগতঃ পাষণ্ডকোপগতস্তমসিপত্রবনং প্রবেশ্য কশয়া প্রহরন্তি। তত্র হাপাবিতস্ততো ধাবমান উভয়তোধারৈস্তালবনাসিপত্রৈশ্ছিদ্যমানসর্ব্বাঙ্গো হা হতোঽস্মীতি পরময়া বেদনয়া মূর্চ্ছিতঃ পদে পদে নিপততি স্বধর্ম্মহা পাষণ্ডানুগমনফলং ভুঙ্‌ক্তে ॥১৫

যস্ত্বিহ বৈ রাজা রাজপুরুষো বাদণ্ড্যে দণ্ডং প্রণয়তি ব্রাহ্মণে বা শরীরদণ্ডং স পাপীয়ান্ নরকেঽমুত্র শূকরমুখে নিপততি। তত্রাতিবলৈ-

---

যঃ প্রাণিদ্রোহেণ কেবলং দেহম্ভরঃ স্বদেহপোষণপরঃ মহারৌরবে পতিতং তং ক্রব্যাদাঃ ক্রব্যেণ মাংসনিমিত্তেন তং খাদয়ন্তি ॥১২

উগ্রঃ ক্রূরস্বভাবঃ যঃ প্রাণতঃ দত্তজীবান্ পশূন্ পক্ষিণঃ বা উপরুন্ধয়তি, অপকরুণং নিষ্কৃপং তং তপ্ততৈলে উপরুন্ধয়ন্তি ॥১৩

ব্রহ্মধ্রুক্ তাম্রময়ে তপ্তে খলে সমে দেশে দহ্যমানঃ যাবন্তি পশুরোমাণি সন্ তাবৎ বর্ষসহস্রাণি আস্তে ॥১৪

যঃ তু অনাপদি অপি নিজবেদমার্গাৎ অপগতঃ পাষণ্ডম্ আচারম্ আশ্রিতঃ তম্ অসিপত্রবনং প্রবেশ্য যমকিঙ্করাঃ কশয়া প্রহরন্তি ; তত্র পাপী অসিপত্রৈঃ ছিদ্যমানসর্ব্বাঙ্গঃ হা হতোঽস্মীতি মূর্চ্ছিতঃ পদে পদে নিপততি ॥১৫

যঃ রাজা বা রাজপুরুষঃ বা অদণ্ড্যে দণ্ডার্হে

যে ব্যক্তি কেবলমাত্র নিজ দেহের ভরণ-পোষণেই নিরত থাকে, সে পরলোকে মহারৌরব নামক নরকে পতিত হইলে ক্রব্যাদ(মাংসভোজী) নামক রুরুগণ মাংস-গ্রহণের জন্য তাহাকে হত্যা করিয়া থাকে ।১২

যে নিষ্ঠুর ব্যক্তি নিজ প্রাণপুষ্টির জন্য ইহলোকে জীবন্ত পশু-পক্ষিগণকে পাক করে, পরলোকে যমের অনুচরেরা রাক্ষসগণ কর্তৃক নির্দ্দিষ্ট সেই নির্দ্দয় ব্যক্তিকে কুম্ভীপাক নামক নরকে তপ্ততৈলে পাক করিয়া থাকে ।১৩

অযুতযোজন বিস্তৃত কালসূত্রনামক নরকটি তাম্রময় উক্ত সমতলক্ষেত্র। উপর হইতে সূর্য এবং নীচের দিক্ হইতে অগ্নি উহার সকল স্থানকে সর্বদা তপ্ত করিতেছে। ব্রাহ্মণদ্রোহী পাপী পুরুষ সেখানে নিক্ষিপ্ত হইলে ক্ষুধা-তৃষ্ণায় তাহার শরীরের অভ্যন্তর ও বহির্ভাগ জ্বলিতে থাকে। লোমশ পশুর শরীরে যত লোম থাকে, তত হাজার বৎসর কাল ঐ পাপী কখনও সেখানে শয়ন, কখনও কোন কাজের চেষ্টা এবং কখনও বা উপবেশন করে, আবার কখনও বা সেখানে ইতস্ততঃ দৌড়িতে থাকে ।১৪

যে ব্যক্তি আপৎকাল ব্যতীত অন্য সময়ে নিজ বৈদিক ধর্মপথ পরিত্যাগ-পূর্বক পাষণ্ড মত আশ্রয় করে, যমের অনুচরগণ তাহাকে অসিপত্রবনে প্রবেশ করাইয়া কশাঘাত করে। তখন সে ইতস্ততঃ ধাবিত হইলে, সেখানে যমের তাল বৃক্ষসমূহের পত্রগুলির দুই দিকে ধার থাকায় উহাদ্বারা তাহার সর্বাঙ্গ ক্ষত বিক্ষত হয় এবং তখন সে 'হায়! আমি মারা গেলাম' এই

নিষ্পিষ্যমাণাবয়বো যথৈবেহেক্ষুদণ্ড আর্তস্বরেণ স্বনয়ন্ ক্বচিন্মূর্চ্ছিতঃ কশ্মলমুপগতো যথৈবেহাদৃষ্ট-দোষা উপরুদ্ধাঃ ॥১৬

যস্ত্বিহ বৈ ভূতানামীশ্বরোপকল্পিত-বৃত্তীনা-মবিবিক্তপরব্যথানাং স্বয়ং পুরুষোপকল্পিতবৃত্তি-বিবিক্তপরব্যথো ব্যথামাচরতি স পরত্রান্ধকূপে তদভিদ্রোহেণ নিপততি। তত্র হ্যসৌ তৈস্তৈর্জন্তুভিঃ পশুমৃগপক্ষিসরিসৃপৈর্মশকযূকামৎকুণ-মক্ষিকাদিভির্যে কে চাভিদ্রুহ্যন্তৈঃ সর্ব্বতোঽভি-

দণ্ডং ব্রাহ্মণে বা শরীরদণ্ডং করোতি, সঃ শূকরমুখে নিপততি। তত্র ইক্ষুদণ্ডঃ ইব নিষ্পিষ্যমাণাবয়বঃ ক্বচিৎ মূর্চ্ছিতঃ কশ্মলং যাতি। যথৈব বেদনয়া ইহ রাজপুরুষৈঃ অদৃষ্টদোষাঃ অদণ্ড্যাঃ উপরুদ্ধাঃ, অতঃ তে অপি মূর্চ্ছিতাঃ তথা ॥১৬

যঃ তু ঈশ্বর-কল্পিত-বৃত্তীনাং ভূতানাং ব্যথাং করোতি, সঃ অন্ধকূপে নিপততি। ততঃ তত্র তৈঃ পীড্যমানঃ দুঃখং প্রাপ্নোতি ॥১৭

বলিয়া তীব্র বেদনায় মূর্চ্ছিত হইয়া পদে পদে ভূতলে পতিত হয়। এইরূপে সেই স্বধর্মত্যাগী ব্যক্তি পাপও মত আশ্রয় করায় দুঃখময় ফল পাইয়া থাকে।১৫

ইহলোকে কোন রাজা বা রাজপুরুষ দণ্ডের অযোগ্য ব্যক্তিকে দণ্ডদান কিংবা ব্রাহ্মণগণকে দৈহিক দণ্ড দান করিলে সেই পাপী পরলোকে শূকরমুখনামক নরকে পতিত হয়। লোক যেরূপ যন্ত্রমধ্যে ইক্ষুদণ্ড নিষ্পেষণ করে, সেইরূপ পূর্বোক্ত নরকে অতিবলবান্ যমকিঙ্করগণ সেই রাজা বা রাজপুরুষের সর্বাঙ্গ নিষ্পেষণ করিতে আরম্ভ করিলে, সে কাতর কণ্ঠে চীৎকার করিতে করিতে কদাচিৎ মোহবশে অজ্ঞান হইয়া যায়। এই রাজা বা রাজপুরুষ পূর্বে দোষ না দেখিয়াও যাহাদিগকে আবদ্ধ করিয়া উৎপীড়ন করিয়াছিল, তাহারা তৎকালে যেরূপ দুর্দশা ভোগ করিয়াছে, উৎপীড়ক সেই রাজা বা

যস্ত্বিহ বা অসংবিভজ্যাশ্নাতি সংকিঞ্চনোপনত-মনিমিত্তপক্ষযজ্ঞো যাবদসংস্কৃতঃ স পরত্র কৃমি-ভোজনে নরকাধমে নিপততি। তত্র শতসহস্র-যোজনে কৃমিকুণ্ডে কৃমিভূতঃ স্বয়ং কৃমিভিরেব ভক্ষ্যমাণঃ কৃমিভোজনো যাবৎ তদপ্রস্তাপ্রহৃতা-দোঽনির্ব্বেশমাত্মানং যাতয়তি ॥১৮

যস্ত্বিহ বৈ স্তেয়েন বলাদ্ বা হিরণ্যরত্নাদীনি

যঃ তু অকৃত-পঞ্চ-মহাযজ্ঞঃ অসংবিভজ্য চ অশ্নাতি, সঃ কৃমি-ভোজনে নরকে পততি। তত্র কৃমিকুণ্ডে স্বয়ম্ অপি কৃমি-ভোজনঃ কৃমীন্ এব ভুঞ্জমানঃ যাবৎ অসংবিভাগনিমিত্তং পাপং তাবৎ অনির্ব্বেশম্ অকৃতপ্রায়শ্চিত্তম্ আত্মানং যাতয়তি পীড়য়তি। অপ্রত্তম্ অসংবিভক্তম্ অপ্রহৃতং চ অত্তি অতঃ ॥১৮

যস্তু পুরুষঃ অন্যাপদি স্তেয়েন বলাৎ বা অপহরতি,

রাজপুরুষও সেইরূপই দুঃখগ্রস্ত হয়।১৬

কতিপয় প্রাণী ঈশ্বরের বিধানানুসারেই মনুষ্যের রক্তপান বা অন্য কোনরূপ অনিষ্ট সাধন করিয়া জীবন রক্ষা করে, আর ইহাতে যে মানুষের দুঃখ হয়, সে বোধশক্তিও তাহাদের নাই; পরন্তু মানুষের পরের দুঃখ বুঝিবার শক্তি আছে এবং ভগবান্ ব্রাহ্মণাদি স্বভাবানুসারে যথারূপ বিধিনিষেধ দ্বারাই তাহার জীবিকার ব্যবস্থা করিয়াছেন। এ অবস্থায় মানুষ ঐ সকল জীবের প্রতি হিংসাচরণ করিলে সেই পাপহেতু পরলোকে অন্ধকূপ নামক নরকে পতিত হয়। সে পূর্বে যাহাদিগকে হিংসা করিয়াছে, সেই পশু, মৃগ, পক্ষী, সরীসৃপ, মশক, যূক, মৎকুণ ও মক্ষিকা প্রভৃতি সকলে তৎকালে তাহাকে চারিদিক্ হইতে হিংসা করিতে থাকে। তখন তাহার নিদ্রা-সুখেরও ব্যাঘাত ঘটায়

ব্রাহ্মণস্যাপহরতাং যস্তু বানাপদি পুরুষস্তমমুত্র রাজন্ যমপুরুষা অয়ঃশয়ৈরগ্নিপিণ্ডৈঃ সন্দংশৈস্তচি নিষ্কৃষন্তি ॥১৯

যস্ত্বিহ বা অগম্যাং স্ত্রিয়ং পুরুষোঽগম্যং বা যোষিদভিগচ্ছতি তাবমুত্র কশয়া তাড়য়ন্তস্তিগ্ময়া তপ্তয়া লোহময্যা পুরুষমালিঙ্গয়ন্তি স্ত্রিয়ঞ্চ পুরুষরূপয়া শূর্ম্যা ॥২০

যস্ত্বিহ বৈ সর্ব্বাভিগমস্তমমুত্র নিরয়ে বর্ত্তমানং বজ্রকণ্টকশাল্মলীমারোপ্য নিষ্কর্ষন্তি ॥২১

যে ত্বিহ বৈ রাজন্যা রাজপুরুষা বা পাষণ্ডা ধর্ম্মসেতূন্ ভিন্দন্তি, তে সম্পরেত্য বৈতরণ্যাং নিপতন্তি। ভিন্নমর্য্যাদাস্তস্যাং নিরয়পরিখাভূতায়াং নদ্যাং যাদোগণৈরিতস্ততো ভক্ষ্যমাণা আত্মনা ন বিযুজ্যমানাশ্চাসুভিরুহ্যমানাঃ স্বাঘেন কর্ম্মপাক-মনুস্মরন্তো বিণ্মূত্রপূয়-শোণিত-কেশ-নখাস্থিমেদো-মাংসবসা-বাহিন্যামুপতপ্যন্তে ॥২২

তং লোহময়ৈঃ অগ্নিপিণ্ডৈঃ সন্দংশৈঃ ত্বচি নিষ্কৃষন্তি ছিন্দন্তি ॥১৯

যঃ পুরুষঃ অগম্যাং স্ত্রিয়ং, যা যোষিৎ অগম্যং পুরুষম্ অভিগচ্ছতি, যমকিঙ্করাঃ তৌ কশয়া তাড়য়ন্তঃ তিগ্ময়া তপ্তয়া লোহময্যা শূর্ম্যা প্রতিময়া স্ত্রীরূপয়া পুরুষম্ আলিঙ্গয়ন্তি তথা পুরুষরূপয়া শূর্ম্যা প্রতিময়া স্ত্রিয়ম্ আলিঙ্গয়ন্তি "ব্রাহ্মণী বিধবা মান্যা স্বগোত্রা রাজযোষিতঃ। বর্ণশ্রেষ্ঠাতিনীচা চাগম্যা উক্তা বুধৈঃ স্ত্রিয়ঃ" ইতি ॥২০

যঃ তু ইহ সর্ব্বাভিগমঃ পশ্বাদীন্ অপি উপগন্তা তং শাল্মলীম্ আরোপ্য নিষ্কর্ষন্তি ॥২১

যে তু রাজন্যাঃ রাজপুরুষাঃ বা ধর্ম্মমার্গান্ ভিন্দন্তি তে বিণ্মূত্র-পূয়শোণিত-কেশ-নখাস্থি-মেদো-মাংস-বাহিন্যাং বৈতরণ্যাম্ উপতপ্যন্তে ॥২২

সে একস্থানে স্থির থাকিতে পারে না, পরন্তু পাপের ফলে স্বভাবতঃ নিন্দনীয় দেহে অবস্থিত জীব যেরূপ সংসারে নানাযোনি ভ্রমণ করে, সেরূপ সেই মানুষও নরকে ইতস্ততঃ ভ্রমণ করিতে থাকে ।১৭

যে ব্যক্তি ইহলোকে প্রাপ্ত অন্নাদি শাস্ত্রবিধানানুসারে পঞ্চমহাযজ্ঞের অনুষ্ঠান পূর্বক দেবতা, পিতৃলোক, মনুষ্য, অন্যান্য প্রাণিবর্গ ও আত্মীয়গণকে বিভাগ করিয়া না দিয়া একাকী ভোজন করে, সে ব্যক্তি কাকতুল্য বলিয়া কাকের নিকট হইতেই প্রশংসা লাভ করিতে পারে। বস্তুতঃ সে পরলোকে কৃমি-ভোজন নামক নরকে পতিত হয়। সেখানে সে শত সহস্র যোজনব্যাপী কৃমিকুণ্ডে কৃমি হইয়া কৃমি ভক্ষণ করে এবং কৃমিগণও তাহাকে ভক্ষণ করিয়া থাকে। যজ্ঞে আহুতি না দিয়া এবং দেবতা প্রভৃতিকে বিভাগ করিয়া না দিয়া স্বয়ং ভোগ করায় যে পাপ হইয়াছে, জীবদ্দশায় পরলোকে তাহার প্রায়শ্চিত্ত না করায় যত কাল উহার ফলভোগ অবশ্যম্ভাবী, ততকালই সে নিজেকে নরকযাতনা ভোগ করায় ।১৮

হে মহারাজ! যে ব্যক্তি চৌর্য বা বলপূর্বক ব্রাহ্মণের স্বর্ণরত্নাদি হরণ করে, কিংবা আপৎকাল ব্যতীত অন্য সময়ে অপর যে কোন লোকের ঐসকল বস্তু ঐভাবে হরণ করে, যমের অনুচরগণ পরলোকে অগ্নিসন্তপ্ত লৌহময় সন্দংশ (সাঁড়াশী) দ্বারা তাহার চর্ম ছেদন করেন ।১৯

কোন পুরুষ ইহলোকে অগম্যা নারীর, কিংবা কোন নারী অগম্য পুরুষের সহবাস করিলে, পরলোকে যমের অনুচরগণ উহাদের উভয়কেই কশাঘাত করেন এবং পুরুষগণকে অগ্নিতপ্ত লৌহময় নারীমূর্তি এবং নারীকে ঐরূপ পুরুষমূর্তি আলিঙ্গন করাইয়া থাকেন ।২০

যে ব্যক্তি ইহলোকে পশু প্রভৃতি সকলের সহিত সঙ্গম করে, সে নরকে গমন করিলে যমের অনুচরগণ তাহাকে তীক্ষ্ণ কণ্টকময় শাল্মলী বৃক্ষে আরোহণ করাইয়া নীচের দিকে আকর্ষণ করেন ।২১

যে ত্বিহ বৈ বৃষলীপতয়ো নষ্টশৌচাচার-নিয়মাস্ত্যক্তলজ্জাঃ পশুচর্য্যাং চরন্তি তে চাপি প্রেত্য পূয-বিণ্মূত্র-শ্লেষ্ম-লালাপূর্ণার্ণবে নিপতন্তি তদেবাতিবীভৎসিতমশ্নন্তি ॥২৩

যে ত্বিহ বৈ শ্বগর্দ্দভপতয়ো ব্রাহ্মণাদয়ো মৃগয়াবিহারা অতীর্থে চ মৃগান্ হিংস্রন্তি, তানপি সম্পরেতাঁল্লক্ষ্যভূতান্ যমপুরুষা ইষুভি-র্বিধ্যন্তি ॥২৪

যে ত্বিহ বৈ দাম্ভিকা দম্ভযজ্ঞেষু পশূন্ বিশসন্তি

যে তু ইহ বৃষলপতয়ঃ নষ্টশৌচাচারাঃ তে বিণ্মূত্র-শ্লেষ্ম-লালা-পূর্ণার্ণবে পতন্তি, তদেব বীভৎসিতং কুৎসিতম্ অশ্নন্তি ॥২৩

যে তু ইহ শ্বগর্দ্দভপতয়ঃ মৃগয়া-বিহারা ব্রাহ্মণাদয়ঃ অতীর্থে মৃগান্ হিংস্রন্তি, সম্পরেতান্ মৃতান্ তান্ ইষুভিঃ যমপুরুষাঃ বিধ্যন্তি ॥২৪

যে তু দাম্ভিকাঃ দম্ভযজ্ঞেষু পশূন্ বিশসন্তি, তান্

সৎকুলে জন্মগ্রহণ করিয়াও যে সকল ক্ষত্রিয় বা রাজপুরুষগণ ধর্মমর্য্যাদা লঙ্ঘন বা বিনাশ করে, তাহারা পরলোকে বৈতরণীতে পতিত হয়। নরকের পরিখাতুল্য সেই বৈতরণীর গর্ভে হিংস্র জলজন্তুগণ চারিদিক্ হইতে সেই ধর্মমর্য্যাদাবিনাশকারী ব্যক্তিগণকে ভক্ষণ করিতে আরম্ভ করিলেও তাহাদের মৃত্যু হয় না; পরন্তু তাহারা প্রাণধারণ করিয়াই নিজ পাপকর্ম্মের পরিণাম স্মরণ করিতে করিতে বিষ্ঠা, মূত্র, পূয (পুঁজ), রক্ত, কেশ, নখ, অস্থি, মেদ, মাংস ও বসা দ্বারা পরিব্যাপ্ত সেই বৈতরণীনদীতে সর্ব্বপ্রকার পীড়া অনুভব করে ।২২

যাহারা ইহলোকে শূদ্রা নারীর পতি হইয়া শৌচ, আচার ও নিয়ম পরিত্যাগ পূর্ব্বক নির্লজ্জভাবে পশুর ন্যায় স্বেচ্ছাচারে প্রবৃত্ত হয়, তাহারা পরলোকে পূয, বিষ্ঠা, মূত্র, শ্লেষ্মা ও লালা পরিপূর্ণ নরকগর্ভে পতিত হইয়া ঐ সকল অতিঘৃণিত পদার্থ ভক্ষণ করে ।২৩

ব্রাহ্মণাদি উচ্চবর্ণ কুক্কুরপালক বা গর্দ্দভপালক

বৈশসে নরকে নিরয়পতয়ঃ যমকিঙ্করাঃ ঘাতয়ন্তি ॥২৫

যস্তু কামমোহিতঃ সবর্ণাং ভার্য্যাং রেতঃ পায়য়তি, পাপকৃতং তং রেতঃকুল্যায়াং রেতসঃ নদ্যাং পাতয়িত্বা রেতঃ পায়য়ন্তি ॥২৬

যে তু দস্যবঃ দস্যুরূপাঃ রাজানঃ রাজভটাঃ বা অগ্নিদাঃ গরদাঃ সন্তঃ গ্রামান্ সার্থান্ পান্থান্ বিলুম্পন্তি, পরেতান্ তান্ বজ্রদংষ্ট্রাঃ সপ্তশতানি

বৈশসে নরকে নিরয়পতয়ঃ যমকিঙ্করাঃ ঘাতয়ন্তি ॥২৫

যস্তু কামমোহিতঃ সবর্ণাং ভার্য্যাং রেতঃ পায়য়তি, পাপকৃতং তং রেতঃকুল্যায়াং রেতসঃ নদ্যাং পাতয়িত্বা রেতঃ পায়য়ন্তি ॥২৬

যে তু দস্যবঃ দস্যুরূপাঃ রাজানঃ রাজভটাঃ বা অগ্নিদাঃ গরদাঃ সন্তঃ গ্রামান্ সার্থান্ পান্থান্ বিলুম্পন্তি, পরেতান্ তান্ বজ্রদংষ্ট্রাঃ সপ্তশতানি

হইয়া মৃগয়ায় আসক্তিহেতু যে কোন সময়ে পশুবধ করিলে, কিংবা অবৈধ পশুবধে প্রবৃত্ত হইলে, পরলোকে যমের অনুচরগণ তাহাদিগকেও শরাঘাতে বিদ্ধ করেন ।২৪

যে সকল দাম্ভিক ব্যক্তি দম্ভমূলক যজ্ঞকর্ম্মে পশুগণকে বধ করে, পরলোকে তাহারা বৈশসনামক নরকে পতিত হইলে নরকপালগণ তাহাদিগকে নানাপ্রকার যাতনা দিয়া বধ করেন ।২৫

যে কোন দ্বিজ কামমোহিত হইয়া সবর্ণা ভার্য্যাকে রেতঃপান করাইলে যমকিঙ্করগণ পরলোকে সেই পাপিষ্ঠকে রেতঃপূর্ণ কৃত্রিম ক্ষুদ্রনদীতে নিক্ষিপ্ত করিয়া রেতঃপান করাইয়া থাকেন ।২৬

যে সকল রাজা বা রাজসৈন্য দস্যুভাব অবলম্বন পূর্ব্বক অগ্নি বা বিষপ্রদান করিয়া গ্রাম বা বণিক্‌দলকে বিধ্বস্ত করে (অপর অর্থ—যাহারা দস্যু, যাহারা অগ্নি বা বিষদান করে, কিংবা যে সকল রাজা ও রাজসৈন্য গ্রাম

যস্ত্বিহ বা অনৃতং বদতি, সাক্ষ্যে দ্রব্যবিনিময়ে দানে বা কথঞ্চিৎ স বৈ প্রেত্য নরকেঽবীচিমত্যধঃ-শিরা নিরবকাশে যোজনশতোচ্ছ্রায়াদ্ গিরি-মূর্দ্ধ্নঃ সম্পাত্যতে। যত্র জলমিব স্থলমশ্মপৃষ্ঠমবভাসতে তদবীচিমৎ তিলশো বিশীর্য্যমাণশরীরো ন ম্রিয়মাণঃ পুনরারোপিতো নিপততি ॥২৮

যস্ত্বিহ বৈ বিপ্রো রাজন্যো বৈশ্যো বা সোম-পীথস্তৎকলত্রং বা সুরাং ত্রতস্থো বা পিবতি প্রমাদতস্তেষাং নিরয়ং নীতামনুস্মরন্ পদাক্রম্যাস্যে বহ্নিনা দ্রবমাণং কার্ষ্ণায়সং নিষিঞ্চন্তি ॥২৯

অথ চ যস্ত্বিহ বা আত্মসম্ভাবনেন স্বয়মধর্ম্মো জন্মতপোবিদ্যাচারবর্ণাশ্রমবতো বরীয়সো ন বহু মন্যেত, স মৃতক এব মৃত্বা ক্ষারকর্দ্দমে নিরয়ে অবাক্‌শিরা নিপাতিতো দুরন্ত-যাতনা জন্মূতে ॥৩০

যে ত্বিহ বৈ পুরুষাঃ পুরুষমেধেন যজন্তে যাশ্চ স্ত্রিয়ো নৃ-পশূন্ খাদন্তি, তাংশ্চ তাশ্চ তে পশব ইব নিহতা যমসদনে যাতয়ন্তো রক্ষোগণাঃ সৌনিকা ইব স্বধিতিনাবদায়াসৃক্ পিবন্তি নৃত্যন্তি গায়ন্তি চ হৃষ্যমাণা যথেহ পুরুষাদাঃ ॥৩১

বিংশতিঃ স্থানঃ সরভসং সসম্ভ্রমং বিশসন্তি খাদন্তি ॥২৭

যঃ তু সাক্ষ্যে দ্রব্যবিনিময়ে দানে বা অনৃতং বদতি, সঃ অবীচি-নরকে যোজন-শতোচ্ছ্রায়াৎ গিরিমূর্দ্ধ্নঃ অধঃ-শিরাঃ নিপাত্যতে। বীচিঃ তরঙ্গঃ। জলাভাবেন বীচিরহিতত্বাৎ অবীচিমৎ। অত্যুচ্চ-নিপাতনাৎ তিলশঃ বিশীর্য্যমাণশরীরঃ পুনঃ পুনঃ আরোপিতঃ নিপাতিতশ্চ ॥২৮

যঃ বিপ্রঃ রাজন্যঃ বৈশ্যঃ বা তৎকলত্রং বা প্রমাদতঃ সুরাং পিবতি, দেবতান্তরব্রতস্থঃ সন্ অপি তান্ অন্নঃপানে নরকে নিপাত্য উরসি পদা আক্রম্য আস্যে মুখে বহ্নিনা দ্রবীভূতং লৌহরসং নিষিঞ্চন্তি ॥২৯

যঃ জনঃ তু আত্মসম্ভাবনেন অহং মহান্ বিদ্যাদিগুণবান্ সর্ব্বশ্রেষ্ঠঃ ইত্যভিজ্ঞানেন জন্মতপো-বিদ্যাচারবর্ণাশ্রমবতঃ বরীয়সঃ সম্মানযোগ্যান্ শ্রেষ্ঠান্ ন বহু মন্যেত, স্বয়ম্ অধমঃ স জীবন্ অপি মৃতকঃ এব। সঃ মৃত্বা ক্ষারকর্দ্দমে নরকপঙ্কে অবাক্‌শিরাঃ নিপাতিতঃ দুরন্তাঃ যাতনাঃ অনবসানদুঃখানি অশ্নুতে ॥৩০

যে তু ইহ পুরুষাঃ পুরুষমেধেন ভৈরবাদীন্ যজন্তে, যাশ্চ কামরূপাঃ স্ত্রিয়ঃ নৃপশূন্ নরমাংসং ভক্ষয়ন্তি, তান্ পুরুষান্ তাঃ স্ত্রিয়ঃ চ যে পশবঃ ইহ তৈর্নিহতাঃ তে রক্ষোগণাঃ ভূত্বা পুরুষাদাঃ রাক্ষসাঃ

ও বণিগ্-দল বিধ্বস্ত করে), পরলোকে যমের ন্যায় তীক্ষ্ণ দন্ত-বিশিষ্ট সাতশত বিশটি কুকুর যমদূতরূপে সত্বর তাহাদিগকে ভক্ষণ করে ।২৭

যে ব্যক্তি ইহলোকে সাক্ষ্যদান, ক্রয় বিক্রয় বা দান ব্যাপারে কোনরূপ মিথ্যা কথা বলে, পরলোকে যমদূতগণ তাহার মস্তক নিম্নদিকে রাখিয়া শত যোজন উচ্চ পর্ব্বতশৃঙ্গ হইতে তাহাকে আলম্বন শূন্য অবীচিমৎ-নামক নরকে নিক্ষেপ করেন। (যেখানে প্রস্তর-পৃষ্ঠময়, স্থল-ভাগ বীচিহীন (নিস্তরঙ্গ) জলের মত দেখায় বলিয়াই উহার নাম অবীচিমৎ।) তৎকালে পাপীর শরীর তিল তিল করিয়া চূর্ণ বিচূর্ণ হইলেও প্রাণনাশ হয় না বলিয়া অনবরত তাহাকে পর্ব্বতের উপর তুলিয়া নীচে নিক্ষেপ করা হয় ।২৮

যদি প্রমাদবশতঃ ইহলোকে ব্রাহ্মণ বা ব্রাহ্মণী মদ্য পান করে, কিংবা যে কোন ব্রতনিষ্ঠ যে কোন জাতীয় ব্যক্তিও যদি মদ্য পানে রত হয়, কিংবা ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য যদি যজ্ঞে সোমরস পান করে, তাহা হইলে মৃত্যুর পর যমদূতগণ তাহাদিগকে যমালয়ে লইয়া গিয়া পদ দ্বারা বক্ষঃস্থল আক্রমণ পূর্ব্বক মুখের মধ্যে অগ্নিতপ্ত গলিত লৌহ ঢালিতে থাকেন ।২৯

যদি কোন অধম ব্যক্তি মিথ্যা অহঙ্কারবশতঃ নিজেকে শ্রেষ্ঠ মনে করিয়া—যাঁহারা জাতি, তপস্যা,

যে দ্বিষ বা অনাগসোঽরণ্যে গ্রামে বা বৈশ্রম্ভকৈরুপশ্রিতানুপবিশ্রভ্য বিশ্বাসয্য শূলসূত্রাদিষু প্রোতান্ ক্রীড়নকতয়া যাতয়ন্তি, তেঽপি চ প্রেত্য যমযাতনাসু শূলাদিষু প্রোতাত্মানঃ ক্ষুত্তৃড়্‌ভ্যাকুলিতাঃ কঙ্কবটাদিভিশ্চেতস্ততস্তিগ্মতুণ্ডৈরাহন্যমানা আত্মশমলং স্মরন্তি ॥৩২

যে দ্বিষ বৈ ভূতান্যুদ্বেজয়ন্তি নরা উল্বণস্বভাবা

যথা তথা যাতয়ন্তঃ পীড়য়ন্তঃ সৌনিকাঃ পশুমারকবধারিণঃ ইব স্বধিতিনা অন্ত্রবিশেষেণ অসৃক্ অবদায় পিবন্তি হন্যমানাঃ সন্তঃ নৃত্যন্তি গায়ন্তি চ ॥৩১

যে তু ইহ অনাগসঃ নিরপরাধান্ পশূন্ বিশ্রাম্ভ অরণ্যে গ্রামে বা শূলসূত্রাদিষু প্রোতান্ ক্রীড়নকতয়া যাতয়ন্তি, তে প্রেত্য শূলাদিষু প্রোতাত্মানঃ সন্তঃ তিগ্মতুণ্ডৈঃ কঙ্কবটাদিভিঃ হন্যমানাঃ আত্মশমলং স্মরন্তি ॥৩২

বিদ্যা, আচার, বর্ণ ও আশ্রম দ্বারা নিজ অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, তাঁহাদের প্রতি অনাদর প্রকাশ করে, তাহা হইলে বস্তুতঃ সে মৃততুল্য। মৃত্যুর পর সে নীচের দিকে মস্তক রাখিয়া ক্ষারকর্দমনামক নরকে পতিত হয় এবং সেখানে দুরন্ত যাতনা ভোগ করে।৩০

ইহলোকে যে সকল পুরুষ ভৈরব প্রভৃতির পূজায় নরহত্যা করে এবং যে সকল স্ত্রীলোক ঐ নরমাংসে ভক্ষণ করে, পূজায় পশুবৎ নিহত সেই মানবগণ রাক্ষস হইয়া যমালয়ে সেই পুরুষ ও স্ত্রীগণকে যাতনা প্রদান করে এবং সৌনিকগণের (কসাইগণের) ন্যায় তীক্ষ্ণ খড়্গদ্বারা তাহাদিগকে ছিন্ন করিয়া রক্তপান করে। পূর্বে নরমাংস ভক্ষণকালে তাহারা যেরূপ উল্লাসের সহিত নৃত্যগীত করিয়াছিল, এই রাক্ষসগণও রক্তপান-কালে সেরূপ ভাবেই হৃষ্টচিত্তে নৃত্যগীতে মত্ত হয়।৩১

যাহারা ইহলোকে গ্রাম বা অরণ্যবাসী পক্ষি-প্রভৃতি নিরপরাধ প্রাণিগণকে বিশ্বাসযোগ্য উপায় দ্বারা বিশ্বাসযুক্ত করিয়া পশ্চাৎ শূল বা সূত্রাদিতে গ্রথিত করে

যথা দন্দশূকাস্তেঽপি প্রেত্য নরকে দন্দশূকাখ্যে নিপতন্তি, যত্র নৃপ দন্দশূকাঃ পঞ্চমুখাঃ সপ্তমুখা উপস্পৃশ্য গ্রসন্তি যথা বিলেশয়ান্ ॥৩৩

যে দ্বিষ বা অন্ধকূপকুণ্ডগুহাদিষু ভূতানি নিরুন্ধন্তি তথামুত্র তেষ্বেবোপবেশ্য সগরেণ বহ্নিনা ধূমেন নিরুন্ধন্তি ॥৩৪

যস্ত্বিহ বা অতিথীনভ্যাগতান্ বা গৃহপতি-

যে তু উল্বণস্বভাবাঃ ভয়ঙ্কর-স্বভাবাঃ নরাঃ ভূতানি উদ্বেজয়ন্তি, হে নৃপ ! দন্দশূকাঃ সর্পাঃ যথা মূষকান্ খাদন্তি তথা পঞ্চাদিমুখাঃ দন্দশূকাঃ তান্ গ্রসন্তি ॥৩৩

যে তু গুহাদিষু (অন্ধকূপাঃ নিরুচ্ছ্বাসবিলং কূপলং ধান্যগর্ত্তং তাদৃশেষু ভূতানি নিরুন্ধন্তি তান্ তেষু তথাবিধেষু গর্ত্তেষু উপবেশ্য সগরেণ সবিষেণ বহ্নিনা ধূমেন নিরুন্ধন্তি ॥৩৪

যঃ তু গৃহপতিঃ অতিথীন্ অজ্ঞাতপূর্ব্বান্

এবং তখন ঐ সকল প্রাণী জীবনরক্ষার ইচ্ছা করিলেও পুতুল প্রভৃতি ক্রীড়ার দ্রব্যের ন্যায় মনে করিয়া যাতনা প্রদান করে, মৃত্যুর পর যমদূতগণ যমলোকে যাতনাকর স্থানসমূহে তাহাদিগকে শূলাদিতে গ্রথিত করিলে সেই সকল ব্যক্তি সেখানে ক্ষুধাতৃষ্ণায় কাতর হয় এবং কঙ্ক, বট প্রভৃতি তীক্ষ্ণমুখ পক্ষিগণ চারিদিক্ হইতে তাহাদিগকে আহত করে। এ-অবস্থায় সেই সকল প্রাণী তখন নিজের পূর্ব পাপ স্মরণ করিতে থাকে।৩২

সর্পের ন্যায় ক্রূর-প্রকৃতি যে সকল লোক ইহলোকে প্রাণিগণকে উদ্বেগ দান করে, মৃত্যুর পর তাহারা দন্দশূক নামক নরকে পতিত হয়। হে মহারাজ! সেখানে পঞ্চমুখ ও সপ্তমুখ সর্পগণ মূষিকের ন্যায় তাহাদিগকে গ্রাস করে।৩৩

যাহারা ইহলোকে প্রাণিগণকে অন্ধকারপূর্ণ গর্ত, তৃষাগ্নি এবং গুহাদির মধ্যে অবরুদ্ধ করে, পরলোকে যমদূতগণ তাহাদিগকে ঐসকল স্থানে প্রবেশ করাইয়া

অভ্যাগতান্ জ্ঞাতপূর্ব্বকান্ উপগতমন্যুঃ ক্রুদ্ধঃ দিধক্ষুঃ ইব পাপেন চক্ষুষা নিরীক্ষতে পাপদৃষ্টেঃ তস্য অক্ষিণী নিরয়ে বজ্রতুণ্ডাঃ কাকাদয়ঃ বলাৎ উৎপাটয়ন্তি ॥৩৫

য তু ইহ আঢ্যাভিমতিঃ ধনপর্বিতঃ মানী তির্যক্ প্রেক্ষণঃ ব্যয়নাশ-চিন্তয়া শুষ্যদ্বদনহৃদয়ঃ অর্থং গ্রহঃ যক্ষঃ ইব রক্ষতি। সঃ প্রেত্য সূচীমুখে নরকে পততি, যত্র বিত্তগ্রহং ধনমুক্ষং পাপব্যাপ্তং পুরুষং বায়কাঃ কন্থাদি-নির্ম্মাণকর্ত্তারঃ ইব সূত্রৈঃ পরিবয়ন্তি ॥৩৬

এবংবিধা নরকা যমালয়ে সন্তি শতশঃ সহস্রশস্তেষু সর্ব্বেষু চ সর্ব এবাধর্ম্মবর্ত্তিনো যে কেচিদিহোদিতা অনুদিতাশ্চাবনিপতে পর্য্যায়েণ বিশন্তি। তথৈব ধর্ম্মানুবর্ত্তিন ইতরত্র ইহ তু পুনর্ভবে তে উভয়শেষাভ্যাং নির্ব্বিশন্তি ॥৩৭

অভ্যাগতান্ জ্ঞাতপূর্ব্বকান্ উপগতমন্যুঃ ক্রুদ্ধঃ দিধক্ষুঃ ইব পাপেন চক্ষুষা নিরীক্ষতে পাপদৃষ্টেঃ তস্য অক্ষিণী নিরয়ে বজ্রতুণ্ডাঃ কাকাদয়ঃ বলাৎ উৎপাটয়ন্তি ॥৩৫

য তু ইহ আঢ্যাভিমতিঃ ধনপর্বিতঃ মানী তির্যক্ প্রেক্ষণঃ ব্যয়নাশ-চিন্তয়া শুষ্যদ্বদনহৃদয়ঃ অর্থং গ্রহঃ যক্ষঃ ইব রক্ষতি। সঃ প্রেত্য সূচীমুখে নরকে পততি, যত্র বিত্তগ্রহং ধনমুক্ষং পাপব্যাপ্তং পুরুষং বায়কাঃ কন্থাদি-নির্ম্মাণকর্ত্তারঃ ইব সূত্রৈঃ পরিবয়ন্তি সূত্রপ্রোতান্ কুর্ব্বন্তি ॥৩৬

হে অবনিপতে! এবং যমালয়ে বহবঃ নরকাঃ সন্তি যেষু এবম্ উদিতাঃ কথিতাঃ অনুদিতাঃ চ অধর্ম্মবর্ত্তিনঃ জনাঃ পর্য্যায়েণ পাপানুদারেণ যথাঘং বিশন্তি। তথৈব ইতরত্র স্বর্গাদৌ সুখভোগস্থানে বিশন্তি। ইহ মনুষ্যলোকে পুনর্ভবে স্বল্পকালেনৈব পুনর্জ্জন্মনিমিত্তস্থানে উভয়োঃ ধর্ম্মাধর্ম্ময়োঃ শেষাভ্যাং নির্ব্বিশন্তি ॥৩৭

বিষাক্ত অগ্নি ও ধূমদ্বারা চারিদিক্ হইতে আবদ্ধ করেন ।৩৪

যে গৃহস্থ নিরন্তর ক্রুদ্ধচিত্তে অতিথি ও অভ্যাগতগণকে যেন দগ্ধ করিতে উদ্যত হইয়াই তাহাদের প্রতি কুটিল দৃষ্টিপাত করে, পরলোকে নরকে গৃধ্র, কঙ্ক, কাক ও বট-প্রভৃতি পক্ষিগণ বজ্রের ন্যায় তীক্ষ্ণ মুখদ্বারা সেই পাপদৃষ্টি পুরুষের নেত্রদ্বয় বলপূর্ব্বক উৎপাটিত করিয়া থাকে ।৩৫

যে ব্যক্তি ধনবলে গর্বিত হইয়া নিজেকে শ্রেষ্ঠ মনে করিয়া অপরের প্রতি কুটিলভাবে দৃষ্টিপাত করে, ইনি আমার ধন হরণ করিবেন—এইরূপ ধারণায় যে গুরু প্রভৃতি সকল লোকের সম্বন্ধেই সর্বদা শঙ্কাগ্রস্ত হয়, ব্যয়হেতু ধন বিনষ্ট হইবে—এরূপ চিন্তায় যাহার চিত্ত ও মুখমণ্ডল সর্বদা শুষ্ক হইতে থাকে এবং সেজন্য কোনরূপেই শান্তিলাভে অসমর্থ হইয়া যক্ষের ন্যায় কেবল মাত্র ধনের রক্ষায়ই নিযুক্ত থাকে, জীবদ্দশায় ধনের উপার্জন, বর্ধন ও রক্ষণের জন্য পাপসঞ্চয়কারী সেই লোক মৃত্যুর পর সূচীমুখ নামক নরকে পতিত হয়। তথায় যমদূতগণ বস্ত্রবয়নকারী ব্যক্তিগণের ন্যায় সূত্রদ্বারা সেই অর্থলোলুপ পাপীর সর্বাঙ্গ গ্রথিত করেন ।৩৬

হে মহারাজ! যমালয়ে এরূপ শত সহস্র নরক বিদ্যমান রহিয়াছে। এখানে যে সকল পাপীর কথা বলা হইল এবং যাহাদের কথা বলা হয় নাই, তাহাদের সকলেই পর্যায়ক্রমে অর্থাৎ বারংবার এই সকল নরকে পতিত হয়। এইরূপ ধার্মিকগণও মৃত্যুর পর স্বর্গে বিভিন্ন সুখভোগের স্থানসমূহ লাভ করেন। এই সকল পুণ্যবান্ ও পাপিগণ স্বর্গ ও নরকভোগের পর অবশিষ্ট পুণ্য ও পাপ লইয়াই ইহলোকে প্রত্যাবর্ত্তনপূর্বক তদনুরূপ জন্মগ্রহণ করে ।৩৭

নিবৃত্তিলক্ষণমার্গ আদাবেব ব্যাখ্যাতঃ। এতাবানেবাণ্ডকোষো যশ্চতুর্দ্দশধা পুরাণেষু বিকল্পিত উদ্‌গীয়তে। যত্তদ্ভগবতো নারায়ণস্য সাক্ষান্মহাপুরুষস্য স্থবিষ্ঠং রূপমাত্মমায়াগুণময়মনুবর্ণিতমাদৃতঃ পঠতি শৃণোতি শ্রাবয়তি স উপগেয়ং ভগবতঃ পরমাত্মনোঽগ্রাহ্যমপি শ্রদ্ধাভক্তিবিশুদ্ধবুদ্ধির্বেদ ॥৩৮

স্থূলে নির্জ্জিতমাত্মানং শনৈঃ
সূক্ষ্মং ধিয়া নয়েদিতি ॥৩৯

ভূ-দ্বীপবর্ষসরিদ্রিনভঃ-সমুদ্র-
পাতালদিঙ্‌নরক-ভাগণলোকসংস্থা।
গীতা ময়া তব নৃপাদ্ভুতমীশ্বরস্য
স্থূলং বপুঃ সকলজীবনিকায়ধাম ॥৪০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং পঞ্চমস্কন্ধে ষড়্‌বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

পঞ্চমঃ স্কন্ধঃ সমাপ্তঃ ॥

শ্রুত্বা যথা স্থূলসূক্ষ্মরূপং ভগবতো যতিঃ।

নিবৃত্তিমার্গঃ আদৌ দ্বিতীয়স্কন্ধাদৌ ব্যাখ্যাতঃ। এতাবান্ এব চতুর্দ্দশধা চতুর্দ্দশভুবনপ্রকারেণ বিকল্পিতঃ ভগবতা রচিতঃ পুরাণেষু গীয়তে। যদেতৎ আত্মমায়াগুণময়ং ভগবতঃ স্থবিষ্ঠং রূপম্ অনুবর্ণিতং তৎ আদৃতঃ সাদরঃ সন্ যঃ পঠতি শৃণোতি শ্রাবয়তি চ, সঃ শ্রদ্ধাভক্তিভ্যাং বিশুদ্ধা বুদ্ধিঃ যস্য তাদৃশঃ সন্ উপগেয়ং বেদ তাৎপর্য্যবিষয়ম্ ঔপনিষদম্ অগ্রাহ্যং সূক্ষ্মং ভগবতঃ পরমাত্মনঃ যৎ রূপং তত্ত্বং তৎ বেদ ॥৩৮

যথা স্থূলং শ্রুত্বা তথা সূক্ষ্মং চ শ্রুত্বা স্থূলে রূপে আত্মানং মনঃ নির্জিতং কৃত্বা শনৈঃ ক্রমেণ সূক্ষ্মং প্রতি ধিয়া বুদ্ধ্যা যতিঃ মনঃ নয়েৎ ॥৩৯

হে নৃপ! ভূদ্বীপ-বর্ষ-সরিদদ্রি-নভঃ-সমুদ্র-পাতাল-দিঙ্‌-নরক-ভাগণ-লোকসংস্থা ইয়ং ময়া তব সন্নিধৌ গীতা এব। ঈশ্বরস্য ইদং সকলজীবনিকায়ধাম স্থূলং বপুঃ তে ময়া অনুবর্ণিতম্ ॥৪০

ইতি পঞ্চমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ে ষড়্‌বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে মহারাজ! আমি নিবৃত্তিমার্গের কথা পূর্বেই বিস্তৃতরূপে বলিয়াছি। পুরাণ-সমূহে যাহার চতুর্দশটি বিভাগ বর্ণিত হয়, সেই ব্রহ্মাণ্ডকোষ এরূপ পরিমাণেই অবস্থিত। ইহা মহাপুরুষরূপী সাক্ষাৎ ভগবান্ নারায়ণের নিজ মায়াগুণময় স্থূলতর রূপ বলিয়া বর্ণিত হইল। যিনি সমাদরে এই রূপবর্ণনা পাঠ, শ্রবণ বা অপরের নিকট কীর্ত্তন করেন, তাঁহার চিত্ত শ্রদ্ধা ও ভক্তিহেতু বিশুদ্ধ হওয়ায়, তিনি—ভগবান্ পরমাত্মার যে স্বরূপ একমাত্র উপনিষদে বর্ণিত হইয়াছে—যাহা সাধারণের বুদ্ধিগম্য নহে—তাহা অবগত হইতে সমর্থ হন ।৩৮

যতিপুরুষ ভগবানের স্থূল ও সূক্ষ্মরূপে কথা যথাযথ শ্রবণ পূর্বক স্থূলচিন্তায় চিত্তকে জয় করিয়া বুদ্ধিসহকারে উহাকে ধীরে ধীরে সূক্ষ্মতত্ত্বে প্রবেশ করাইবেন ।৩৯

হে মহারাজ! আমি তোমার নিকট ভূতলসহিত দ্বীপ, বর্ষ, নদী, পর্বত ও সমুদ্র এবং আকাশ, পাতাল, দিক্‌সমূহ, নরক ও জ্যোতিষ্কমণ্ডলীর সমষ্টি-স্বরূপ লোকস্থিতি বর্ণনা করিলাম। ইহা ঈশ্বরের বিচিত্র স্থূল দেহ এবং সকল জীবলোকের পরম আশ্রয় ।৪০

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংস্যী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত-মহাপুরাণের পঞ্চম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটকচূড়ামণিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষড়্‌বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চম স্কন্ধ সমাপ্ত।

সূচীপত্র

শ্রীমদ্ভাগবত মাহাত্ম্য

অধ্যায়	বিষয়	পৃষ্ঠা
	শ্রীমদ্ভাগবত মাহাত্ম্যম্।	১
	শ্রীমদ্ভাগবত পাঠবিধিঃ।	৪
	শ্রীশুকদেবস্য নমস্কারঃ।	১১
	ভক্তির সহিত দেবর্ষি নারদের সাক্ষাৎকার।	১২
	ভক্তির দুঃখ দূর করিবার জন্য নারদের উদ্যোগ।	২০
	ভক্তির কষ্টের নিবৃত্তি।	২৮
	গোকর্ণের উপাখ্যান আরম্ভ।	৩৬
	ধুন্ধুকারীর প্রেতযোনিলাভ এবং উহার মুক্তি।	৪৫
	সপ্তাহযজ্ঞের বিধি কথন।	৫৪
	চতুঃশ্লোকি ভাগবতম্।	৬৫

ভ্রম-সংশোধন

শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যে ১৭ পৃষ্ঠায় ৫৮ শ্লোকের অনুবাদটী নিম্নরূপ হইবে :—

"লোকসকল শঠতা ও দুষ্কর্মকরত অসাধু হইয়া পড়িয়াছে। এখন জগতের যেদিকেই তাকাইবে, সেইদিকেই দেখিতে পাইবে,—সৎপুরুষ দুঃখে ম্লান হইয়া গিয়াছে এবং দুষ্টগণ আনন্দেই কাল কাটাইতেছে। তথাপি যে বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি এই সময় ধৈর্য্য ধারণকরত অর্থাৎ শ্রীভগবানের উপর সব কিছুই নির্ভর করিয়া অবস্থান করেন, তিনিই ধীর এবং পণ্ডিত।"

আলোচনা

শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যে ৫৬ পৃষ্ঠায় ২৯ শ্লোকের অনুবাদে কোন কোন বৈদিক পণ্ডিতের মতানুসারে "শ্রীফল" শব্দের অর্থ নারিকেল ফল গ্রহণ করা হইয়াছে। কিন্তু উহা বহু পণ্ডিতের মতেই নারিকেল ফল নহে—বিল্বফল। সুতরাং উহা বিজ্ঞাপন করা উচিত মনে করি।

শ্রীমদ্‌ভাগবত

প্রথম স্কন্ধ

অধ্যায়	বিষয়	পৃষ্ঠা
১।	সূতের নিকট শৌনকাদি মুনিগণের প্রশ্ন।	৬৯
২।	শ্রীভগবৎকথা ও শ্রীভগবদ্‌ভক্তির মাহাত্ম্য বর্ণন।	৭৫
৩।	সংক্ষেপে ভগবানের চতুর্বিংশতি অবতার বর্ণন।	৮১
৪।	বেদবিভাগ ও পুরাণ-ইতিহাস রচনা করিয়াও বেদব্যাসের আত্মতুষ্টির অভাব এবং তাঁহার নিকট নারদের আগমন।	
	নারদ ও ব্যাসের আলাপ, ভগবানের গুণ ও কর্মসমূহের বর্ণনার মাহাত্ম্যখ্যাপন এবং দেবর্ষি নারদ কর্তৃক স্বীয় পূর্বজন্ম বৃত্তান্ত কথন।	
	বেদব্যাসের প্রত্যয়ের জন্য নারদ কর্তৃক কৃষ্ণসংকীর্তনজনিত পূর্বজন্মাঙ্কিত স্বীয় সৌভাগ্যবর্ণন।	
	অশ্বত্থামা কর্তৃক দ্রৌপদীপুত্রগণকে নিধন এবং তাঁহাকে অর্জুনের দণ্ডপ্রদান।	
	উত্তরার গর্ভে দ্রোণপুত্র অশ্বত্থামার অস্ত্র হইতে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক পরীক্ষিতের রক্ষণ, কুন্তীকৃত শ্রীকৃষ্ণস্তব ও যুধিষ্ঠিরের অনুতাপ।	
	ভীষ্মের নিকট যুধিষ্ঠিরাদির গমন, সেখানে নানাপ্রকার ধর্মের উপদেশ দিয়া শ্রীকৃষ্ণের স্তব করত ভীষ্মের মহাপ্রয়াণ।	১২৯
১০।	শ্রীভগবান্ কৃষ্ণচন্দ্রের দ্বারকায় গমন।	১৩৮
১১।	দ্বারকাবাসিগণকৃত ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের অভিনন্দন ও নগরে প্রবেশের বর্ণনা।	১৪৫
১২।	বিষ্ণুরাত পরীক্ষিতের জন্মোৎসবকথন।	১৫৩
১৩।	বিদুরের উপদেশে গান্ধারীর সহিত ধৃতরাষ্ট্রের বনগমন।	১৫৯
১৪।	অদ্ভুত নিমিত্তসকলদর্শনে শঙ্কিত যুধিষ্ঠিরের অর্জুনের মুখ হইতে শ্রীকৃষ্ণের তিরোধানবার্তা শ্রবণ।	১৬৯
	অর্জুনের নিকট হইতে যদুকুলসংহার ও ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের তিরোধানের কথা শুনিয়া হিমালয় অভিমুখে পাণ্ডবগণের মহাপ্রয়াণ।	১৭৬
	পরীক্ষিতের রাজ্যলাভ, দিগ্‌বিজয় এবং ধর্ম ও ধরার সংবাদ শ্রবণ।	১৮৭
	পরীক্ষিৎ ও ধর্মসংবাদ এবং পরীক্ষিতের কলিনিগ্রহ।	১৯৫
	পরীক্ষিৎকে মুনিকুমারের শাপদান।	২০৩
	গঙ্গাতীরে মহারাজ পরীক্ষিতের প্রায়োপবেশন, ঋষিগণের সমাগম, শুকদেবের শুভাগমন এবং রাজার প্রশ্ন।	

—প্রথম স্কন্ধ সমাপ্ত—

সূচীপত্র—দ্বিতীয় স্কন্ধ

অধ্যায়	বিষয়	পৃষ্ঠা
১।	শুকদেবের উত্তর দান এবং তাহার মধ্যে ভগবানের বিরাটরূপ বর্ণন।	২২৩
২।	যোগধারণায় যোগিগণের উৎক্রমণপ্রকারবর্ণন ও সদ্যোমুক্তি-ক্রমমুক্তি নিরূপণ।	২৩১
৩।	বিভিন্ন কামনাপূর্ত্তির জন্য বিভিন্ন দেবতার উপাসনা বর্ণন, শৌনকের প্রশ্ন ও ভগবৎসেবাপরায়ণ ইস্ত্রিয়দিগের প্রশংসা।	
	সূতের উক্তি, রাজার সৃষ্টিবিষয়ক প্রশ্ন এবং শুকদেবের মঙ্গলাচরণ-পূর্ব্বক শ্রীমদ্ভাগবত কথা আরম্ভ।	
	ব্রহ্মার প্রতি নারদের প্রশ্ন, ব্রহ্মার উক্তি, তত্ত্বসকলের উৎপত্তি এবং ব্রহ্মাণ্ডনির্ম্মাণবর্ণন।	
	পুরুষসূক্তার্থে ভগবানের বিরাট্‌স্বরূপ বর্ণন।	
	বরাহ অবতার হইতে আরম্ভ করিয়া শ্রীকৃষ্ণাবতার পর্য্যন্ত সংক্ষেপে অবতারচরিত বর্ণন।	
	মহারাজ পরীক্ষিতের প্রশ্ন।	
	শ্রীশুকদেবের প্রতিবচন, ব্রহ্মার বৈকুণ্ঠধাম দর্শন এবং তথায় আরাধিত শ্রীভগবান্ কর্ত্তৃক ব্রহ্মাকে চতুঃশ্লোকী ভাগবতের উপদেশ দান।	
	শ্রীমদ্ভাগবতের দশলক্ষণ কথন।	

—দ্বিতীয় স্কন্ধ সমাপ্ত—

সূচীপত্র—তৃতীয় স্কন্ধ

অধ্যায়	বিষয়	পৃষ্ঠা
১।	যমুনাতীরে বিদুরের সহিত উদ্ধবের কথোপকথন।	৩০৭
২।	উদ্ধব কর্তৃক ভগবানের বাল্যচরিত্র বর্ণন।	৩১৮
৩।	শ্রীকৃষ্ণের কংসবধ ও পিতা-মাতার উদ্ধার।	৩২৫
৪।	মৈত্রেয়ের নিকট বিদুরের গমন।	৩৩১
৫।	মৈত্রেয় কর্তৃক শ্রীভগবানের লীলা বর্ণন।	৩৩৯
৬।	বিরাট্‌স্বরূপের বিভূতি সকলের বর্ণনা।	৩৫১
৭।	বিদুরের প্রশ্ন।	৩৫৯
৮।	ব্রহ্মার বিষ্ণু দর্শন।	৩৬৭
৯।	ব্রহ্মা কর্তৃক ভগবানের স্তব।	৩৭৬
১০।	দশবিধ সৃষ্টি।	৩৮৭
১১।	কালপরিমাণ নিরূপণ।	৩৯৩
১২।	ব্রহ্ম-সৃষ্টি-বর্ণন।	৪০১
১৩।	বরাহরূপী ভগবান্ কর্তৃক জলমগ্ন ধরিত্রীর উদ্ধার।	৪১১
১৪।	দিতির গর্ভোৎপত্তি।	৪২৩
১৫।	বৈকুণ্ঠস্থ বিষ্ণুদ্বারক্ষকদ্বয়ের প্রতি ব্রাহ্মণগণের অভিশাপ।	৪৩৩
১৬।	জয়-বিজয়ের বৈকুণ্ঠ হইতে অধঃপতন।	৪৪৭
১৭।	হিরণ্যাক্ষের দিগ্বিজয়ে গমন।	৪৫৬
১৮।	বরাহরূপী-বিষ্ণু কর্তৃক হিরণ্যাক্ষ বধ।	৪৬২
১৯।	আদিবরাহ কর্তৃক হিরণ্যাক্ষ বধ।	৪৬৯
২০।	সৃষ্টি প্রকরণ।	৪৭৭
২১।	দেবহূতির সহিত কর্দ্দম-ঋষির বিবাহ সম্বন্ধ।	৪৮৭
২২।	মহর্ষি কর্দ্দমের সহিত দেবহূতির বিবাহ।	৪৯৮
২৩।	বিমানে কর্দ্দম ও দেবহূতির রতিক্রীড়া।	৫০৬
২৪।	দেবহূতির গর্ভে কপিলদেবের জন্ম।	৫১৭
২৫।	মাতৃসমীপে ভগবান্ কপিলের উৎকৃষ্ট ভক্তিলক্ষণবর্ণন।	৫২৫
২৬।	সাংখ্যযোগ কথন।	৫৩৪
২৭।	পুরুষ ও প্রকৃতির ভেদজ্ঞান দ্বারা মোক্ষলাভ বর্ণন।	৫৪৫
২৮।	অষ্টাঙ্গযোগের বিবরণ কথন।	৫৫১
২৯।	কালপ্রভাব ও ঘোর-সংসার-বর্ণন।	৫৬১

অধ্যায়	বিষয়	পৃষ্ঠা
৩০।	অধার্ম্মিকদিগের তামসী-গতি বর্ণন।	৫৬৮
৩১।	নরযোনি-প্রাপ্তিরূপ গতি বর্ণন।	৫৭৪
৩২।	ঊর্দ্ধগতি ও পুনরাবৃত্তিক্রম।	৫৮৪
৩৩।	দেবভূতির জ্ঞানলাভ।	৫৯১

—তৃতীয় স্কন্ধ সমাপ্ত—

সূচীপত্র—চতুর্থ স্কন্ধ

অধ্যায়	বিষয়	পৃষ্ঠা
১।	মনুকন্যাগণের পৃথক্ পৃথক্ বংশ বর্ণন।	৬০১
২।	শিব ও দক্ষের পরস্পর বিদ্বেষের সূত্রপাত।	৬১৫
৩।	সতীর দক্ষালয়ে গমনপ্রার্থনা।	৬২০
৪।	সতীর দেহত্যাগ।	৬২৬
৫।	বীরভদ্র কর্তৃক দক্ষবধ।	৬৩৫
৬।	শঙ্করের নিকট ব্রহ্মাদি দেবগণের আগমন ও দক্ষ প্রভৃতির জীবনপ্রার্থনা।	৬৫১
৭।	বিষ্ণু কর্তৃক দক্ষযজ্ঞসমাপন।	৬৬১
৮।	ধ্রুবচরিত্র।	৬৬৬
৯।	বনগমনান্তে ধ্রুবের প্রত্যাগমন এবং পিতৃদত্ত রাজ্যপালন।	৬৮১
	যক্ষ কর্তৃক স্বভ্রাতা উত্তমের বধ শ্রবিয়া ধ্রুবের যুদ্ধ এবং যক্ষগণের সংহারারম্ভ।	৬৯৪
	যক্ষগণের স্তব শ্রবণে স্বায়ম্ভুব মনুর তত্ত্বোপদেশ দ্বারা ধ্রুবকে রণ হইতে নিবৃত্তীকরণ।	
	ধ্রুবের স্ব-পুরে প্রত্যাগমন, যজ্ঞানুষ্ঠান ও তৎপরে সশরীরে হরিধামে আরোহণ। ধ্রুববংশোৎপন্ন অঙ্গের নিজপুত্র বেণকৃত দুরাচারে অত্যন্ত মনোব্যথা পাইয়া গৃহত্যাগ।	৭১৭
১৪।	বেণ-রাজার নিধন ও নিষাদগণের উৎপত্তি।	৭২৫
১৫।	পৃথুর উৎপত্তি ও রাজ্যাভিষেক।	৭৩৩
১৬।	মাগধবন্দিজনকৃত মহারাজ পৃথুর স্তুতি।	৭৩৮
১৭।	পৃথুর অভিষেক এবং পৃথিবী কর্তৃক তাঁহার স্তব।	৭৪৪
১৮।	পৃথিবীদোহন।	৭৫১
১৯।	ইন্দ্র-যজ্ঞে উদ্যত পৃথুকে ব্রহ্মার নিবারণ।	৭৫৭
২০।	পৃথুকে ভগবান্ বিষ্ণুর সাক্ষাৎ উপদেশপ্রদান।	৭৬৮
২১।	প্রজাগণের প্রতি পৃথুর অনুশাসন।	৭৭৩
২২।	পৃথুর প্রতি সনৎকুমারের জ্ঞানোপদেশ।	৭৮৫
২৩।	পৃথুর বৈকুণ্ঠ গমন।	৭৯৮
২৪।	স্তবস্তুতিবর্ণন।	৮০৬
২৫।	পুরঞ্জনের কথাচ্ছলে বিবিধ সংসারকথন।	৮২১
২৬।	পুরঞ্জনের মৃগয়াচ্ছলে বন ও জাগ্রদবস্থাকথন দ্বারা সংসারবর্ণন।	৮৩২
২৭।	পুরঞ্জনের আত্মবিস্মরণ।	৮৩৮

অধ্যায়	বিষয়	পৃষ্ঠা
২৮।	পুরঞ্জনের স্ত্রীপ্রাপ্তি ও মুক্তিলাভ।	৮৪৩
২৯।	পুরঞ্জনপুরের ব্যাখ্যা।	৮৫৪
৩০।	প্রাচীনবর্হির পুত্রগণকে বিষ্ণুর বরদান।	৮৭১
৩১।	গৃহ হইতে প্রব্রজিত প্রচেতাদিগের মাতাদের উপদেশে মুক্তি	৮৮১

—চতুর্থ স্কন্ধ সমাপ্ত—

সূচীপত্র—পঞ্চম স্কন্ধ

অধ্যায়	বিষয়	পৃষ্ঠা
১।	প্রিয়ব্রতচরিত।	৮৯১
২।	আগ্নীধ্র-চরিত্র।	৯০৩
৩।	নাভির চরিত্র এবং তাঁহার পুত্ররূপে ভগবানের অবতরণ।	৯১০
৪।	ঋষভদেবের অলৌকিকচরিত্র বর্ণন।	৯১৬
৫।	ব্রহ্মাবর্তে স্বীয় পুত্রগণকে ঋষভদেবের জ্ঞানোপদেশ ও নিজের অবধূতবৃত্তি গ্রহণ।	৯২১
৬।	ঋষভদেবের দেহত্যাগ।	৯৩২
৭।	ভরতের উপাখ্যান, ভরতের পুলহাশ্রমে গমন ও সেখানে তপশ্চাচরণ।	৯৩৮
৮।	মৃগশিশুর মোহে ভরতের মৃগযোনিতে জন্ম এবং শালগ্রামতীর্থে মৃগশরীর ত্যাগ।	৯৪৩
৯।	ভরতের ব্রাহ্মণকুলে জন্ম, তথায় জড়ের ন্যায় আচরণ এবং বলিদানের জন্য নীত ভরতকে ভদ্রকালী কর্তৃক রক্ষা। শিবিকাবাহনে নিযুক্ত ভরতের বিজ্ঞানময়বাক্য শুনিয়া তাঁহাকে ব্রহ্মবিদ্ মনে করত অপরাধভীত রহূগণের ক্ষমা প্রার্থনা।	৯৬০
১১।	রহূগণকে ভরতের জ্ঞানোপদেশ এবং তথায় সংসারের মিথ্যাত্ববর্ণন।	৯৬৯
১২।	রহূগণের সংশয় সমাধান, তাঁহার আগমন প্রশংসা এবং স্বপূর্বজন্ম বৃত্তান্তকথন। ...	৯৭৫
১৩।	সংসারগমনবর্ণন ও রহূগণের সংশয় নিবৃত্তি।	৯৮০
১৪।	'সংসারকানন' এই রূপকদ্বারা উক্ত অর্থের স্পষ্টীকরণ।	৯৮৮
১৫।	ভরতবংশ বর্ণন।	১০০১
১৬।	ভূগোলবর্ণন।	১০০৬
১৭।	ভাগীরথীবর্ণন ও ইলাবৃতবর্ষে শিবকৃত সংকর্ষণস্তব।	১০১৪
১৮।	বিভিন্ন বর্ষসকলের ও সেখানকার উপাসনাদমূহের বর্ণন।	১০২২
১৯।	কিম্পুরুষ ও ভারতবর্ষের বর্ণনা এবং ভারতবর্ষের শ্রেষ্ঠত্ব কথন।	১০৪৮
২০।	মেরুপ্রভৃতি ছয়টি শৈল ও লোকালোক পর্বতের বর্ণন।	১০৫৩
২১।	খগোলোক বিবরণ এবং সূর্য্যের রথ ও তাহার গতির বর্ণন।	১০৫৪
২২।	চন্দ্রাদিগ্রহগণের স্থিতি ও গতিবর্ণন।	১০৫৯
২৩।	বিষ্ণুপদ ও শিশুমার চক্রের বর্ণন।	১০৬৪
২৪।	রাহু আদির স্থিতি ও অতলাদি সপ্ত ভূবিবরের বিবরণ।	১০৬৮
২৫।	সঙ্কর্ষণদেবের সংস্থিতি ও স্তুতি।	১০৭৮
২৬।	বিভিন্ন নরকাগ্রণীদিগের বর্ণন।	১০৮৩

—পঞ্চম স্কন্ধ সমাপ্ত—

রামনামের অংশাংশসমূহের দ্বারা বীজ, ওঙ্কার ও "সোঽহম্" তিনটী সিদ্ধ হয়—শ্রুতি বলিয়াছেন।

'র'কার ছত্ররূপ, অনুস্বার শিরোমণি, তজ্জন্য রামনাম রাজগণের রাজাধিরাজ শিরোরত্ন।

আনন্দ-সংহিতায়াম্

বিষ্ণোর্নামসহস্রাণাং পাঠাদ্ যল্লভতে ফলম্।
তৎফলং লভতে মর্ত্ত্যো রামনাম স্মরন্ সকৃৎ॥
বিষ্ণোর্নামানি বিপ্রেন্দ্র সর্ব্ববেদাধিকানি বৈ।
তেষাং মধ্যে তু তত্ত্বজ্ঞৈ রামনাম পরং স্মৃতম্॥

বৈশ্বানর-সংহিতায়াম্

ম্লেচ্ছতুল্যাঃ কুলীনাস্তে যে ন ভক্তা রঘূত্তমে।
সঙ্কীর্ণযোনয়ঃ পূতা নাম গৃহ্ণন্তি যে সদা॥
ন দেশ-কাল-নিয়মঃ শৌচাশৌচবিনির্ণয়ঃ।
পরং সঙ্কীর্ত্তনাদেব রামরামেতি মুচ্যতে॥

হনুমৎ-সংহিতায়াম্

হনুমান্

রাম! ত্বত্তোঽধিকং নাম ইতি যে নিশ্চলা মতিঃ।
ত্বয়া তু তারিতাযোধ্যা নাম্না তু ভুবনত্রয়ম্॥

শুকদেব-সংহিতায়াম্

শুকদেবস্যোক্তিঃ

যন্নামবৈভবং শ্রুত্বা শঙ্করাচ্ছুকতাং গতঃ।
সাক্ষাদীশ্বরতাং প্রাপ্তঃ পূজিতোঽহং মুনীশ্বরৈঃ॥
নাতঃপরতরং বস্তু শ্রুতিসিদ্ধান্তগোচরে।
দৃষ্টং শ্রুতং ময়া ক্বাপি সত্যং সত্যং বচো মম॥

শাতাতপ-সংহিতায়াম্

গঙ্গাসাগরসঙ্গমে ত্রিপথগাং মজ্জন্ নরো যৎ ফলং
বিন্দত্যাশু তদেব চাষ্টগুণিতং রামেতি সঙ্কীর্ত্তনাৎ।
লব্ধ্বা চোত্তমরাজভোগমতুলং যৎসাগরে স্নানতো
নাম্নাং যে কিল কীর্ত্তনাম্বুধি নরঃ সাযুজ্যমায়াত্যহো॥

8 DEC 1966

ভার্গবীয়-সংহিতায়াম্

কোটিশো মনুজানাং যদ্ দুরিতং সমুপস্থিতম্।
রাম রামেতি সঙ্কীর্ত্য তন্নাশয়তি মানবঃ॥

ভগবান্ বিষ্ণুর সহস্র নামপাঠের দ্বারা যে ফললাভ হয়, মনুষ্য কেবলমাত্র একবার রামনামস্মরণে সেই ফল লাভ করে।

হে বিপ্রেন্দ্র! সমস্ত বেদ হইতে যদিও কোটি কোটি শ্রীবিষ্ণুর নামকল্প। কিন্তু উক্ত নামকল্পের মধ্যে রামনামই হইল শ্রেষ্ঠ—ইহা নিশ্চয় করিয়া বলিয়া থাকেন।

বহুশ্রেষ্ঠ রামচন্দ্রের প্রতি যাঁহারা ভক্তিমান নহেন, তাঁহারা শ্রেষ্ঠসংশোভিত হইলেও ক্লেশভাগী। নীচকুলোদ্ভূত হইয়াও যাঁহারা সর্বদা রামনাম [illegible] তাঁহারা পবিত্র।

রামনাম-উচ্চারণে দেশ এবং কালের কোন নিয়ম নাই, শুচি বা অশুচি ইহাও নির্ণয় করিবার প্রয়োজন থাকে না। 'রাম রাম' এই নামসঙ্কীর্ত্তন হইতেই পরা মুক্তি লাভ হয়।

হে রাম! আমার মনে ইহাই নিশ্চিত হইতেছে যে, তোমা অপেক্ষা তোমার নাম শ্রেষ্ঠ; তুমি অযোধ্যানগরীকে পরিত্রাণ সাধন করিয়াছ, আর তোমার নাম ত্রিভুবনকে পরিত্রাণ করে।

শুকদেব বলিয়াছেন,—নামের বৈভব (মাহাত্ম্য) শুকজন্মে শঙ্করের মুখে শ্রবণ করিয়া আমি মুনীশ্বরগণ কর্তৃক পূজিত হইয়া সাক্ষাৎ ঈশ্বরত্ব প্রাপ্ত হইয়াছি।

শ্রুতিসিদ্ধান্ত-বিষয়ে রামনাম হইতে শ্রেষ্ঠতর বস্তু আমি কোন স্থানেও দেখি নাই, শুনি নাই—আমার একথা সত্য—সত্য।

মানব গঙ্গাসাগর-সঙ্গমে ভাগীরথীতে মজ্জন করিয়া যে ফল লাভ করে, "রাম" এই নামসঙ্কীর্ত্তনে আশু তাহা হইতে অষ্টগুণ অধিক ফল প্রাপ্ত হয়। সাগরে স্নান করিলে উত্তম অতুল রাজভোগ লাভ হইয়া থাকে, অহো! আমার নামকীর্ত্তনে মানুষ নিশ্চয় আমাতে সাযুজ্য প্রাপ্ত হইয়া থাকে।

কোটি কোটি মানবের সম্যক্ আরব্ধ যে পাপ, মানব "রাম" "রাম" এই নাম উত্তমরূপে কীর্ত্তন করত তাহা নাশ করিয়া থাকে।

শিবরহস্যে

শোচন্তি তে তপোহীনাঃ স্বভাগ্যানি দিনে দিনে।
প্রমোদেনাপি যেনোক্তং শ্রীরামেত্যক্ষরদ্বয়ম্॥